ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΪΖΙΑΪΤ ΙΒ΄. ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 4. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 16) 1883 ΝΟΥΜ. 1

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνδὺ νὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὸυν σενελιγὶ πεσὶν 1% βὲ ἀλτὴ ἀϊλιγὴ %. μετζιδιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριὰτ βὲ ἀπὸνὲ γιαζιλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ Κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΪΪΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΪΖΕ

Μὸυφὶτ κελαμλὰρ. — Πασλανγητζ. — Σιμτικὶ σααττὰ ἰχτιγιάτζ. — Νὶλ βατισί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΜΟΥΦΙΪ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

ΤΖΟΪΖΟΥΚΛΑΡΙΗΝ βαλιτεινὲ ἰταὰτ, βὲ ὀνλαρὰ μιχγὶτ βὶ γιαρτὴμ ἐτμὲκ μετζὶπουργετὶ ταχτηντὰ πουλουνμαλαρὴ βαλιτεινὲ ὀλὰν μουχαππετὶν ἐκσιλμεσινὲ τεγίλ, ἀρτμασηνὰ πιλὲ σεπὶπ τιρ.

Ἀλλαχὴ ταζιμ ἰτὶν ταζιμ ὀλουνατζάκ, κεντὶ νεφσινὶ ἰνκιὰρ ἰτὶν ἰνκιὰρ ἰτὶλμεγετζεκ· τὸυνγιατὰ τζαληϊὴπ γιορουλὰν σεμπαδαττὰ ραχὰτ πουλατζάκ, σταυροσουνοὺ σάπρ οὺ τεχαμμοὺλ ὶλὲ τασηγιὰν μουζαφφεριγὶτ ταϊζηνὰ valὶ ὀλατζάκ, πασκαλαρὴ μουτλοὺ βὶ μεσοὺτ ἐτμεγὲ τζαληϊὰν valὶ σαατὶτ ὀλατζάκ.

Κιλισελερὶν ταλιμάτη τινιγὲ χουσὺσουντὰ μὸυττεφὶκ ὀλμαμαλαρὴ σενὶν ἰτζὸὺν τὶν οὺ μεζγιπὶ σὶβμεμεγε πὶρ σεπὶπ ὀλμαλή μη τηρ; Χεκιμλὲρ τάχι πὶρ τζὸκ χουσουσλαρτὰ μὸυττεφὶκ τεγίλ τιρλὲρ, πού ποϊλὲ ὀλτουγοὺ ἰτζὸὺν σὶν χασταλαντηγηντὰ χεκὶμ τζαγηρμάζ μη σην; Ἀτὶμ χὲρ σεϊτὶ γούσουσα τὶν οὺ μεζγιπὲ ταὶρ ὀλὰν σεβλερτὶ πασκαλαρὴν ζάνν οὺ ἐφκιαρηνὰ κὸρ κὸρουνὲ ταπὶ ὀλμαμαλη τηρ. Ταλιμάτη τινιγετὶ πασκαλαρὴν πιζὶμ ὶλὲ γιάχοτ γεκτικεϊλε χεμεφκιὰρ ὀλματηκλαρη πιζὲ νὶ! πιζ χάκκ βὲ τογρού ὀλακὴ τεφτὶς βὲ καπούλ ἐτμεγὲ σάτ οὺ γαϊρὶτ ἐτμελί ἰζ.

ΠΑΣΛΑΝΓΗΪΖ

Πὶζ σενὶ πατηνὴ ἐγὶ ναγέτ οὺ καραβλαρὰ πὶρ πασλανγητζ ἐτμετιγιμιζ τακτιφτὶ σενὶ πασὸὴ κεντιλεγιντὶν πιζὲ ἐγὶ φετλὲρ ἰτζὸὺν πὶρ πασλανγητζ ὀλμάζ. Βακτὴν τακσιμὶ ταπὶπ τεγὶλ τιρ. Κουνλὲρ, ατλὰρ βὶ σενιλὲρ ἀλέττιβαλε πὶρ σιγαχτὰ κελὶπ κετζιρλὲρ, βὲ σενὶ πασὴ ὶλὲ πασκὰ κουνλὲρ ἀρασηντὰ ταπὶπ πὶρ φὰρκ γιόκ τουρ. Λάκιν πὶζ ἰστετιγιμιζ χαλτὶ γενὶ σενενὶν πασλανγητζὴ κεντιμιζ ἰτζὸὺν γενὶ πὶρ τεραχχὶ πασλανγητζὴ ἐτεπιλίριζ.

Μίσελα, ὶλ κουντὲν ἰτιπὰρεν χακκὶ πὶρ Χριστιὰν κιπὶ γιαπαμὰκ χουσουσουντὰ γενὶ πὶρ τζίχτ οὺ γαϊρέτλε τζαληϊμαγὰ πασλαγιαπιλίριζ. Κετζὲν σενενὶν σονουνὰ κατὰρ ὁμρουμοὺζ νέ σουρέτλε κετζιμὶς, ὁμρουμοὺζ τενπελλὶκ, κεβσεκλὶκ βὲ καϊτσηζλήκλα μη κετζμὶς τιρ; Ποὺ βακτὰ κατὰρ κεντιμιζὶ βουκουὰτ σελὶ ὀνουνὲ πρακὴπ, ὸλ σελὶν πιζὶ ἰστετιγὶ ταραφὰ κὸτὸυρμεσινὲ, βὲ τὸυνγεβιλὶκ σογοὺκ ρουζκιαρλαρὴ ὀνουντὲ κουβδέ οὺ ἰστιτατλαρημηζὴν οὺγιουσοὺπ καλμασηνὰ μὸυσαατέ μι ἐττίκ; Ἴζεσετὶν ἀρζουσοὺ οὺζρὲ κετζιρτιγιμὶζ ὁμρουμοὺζοὺν κετζμὶς ζεμανὴ κιαρὶ ὸλσούν· ἄρτηκ κεντιμιζὶ κουτσιγὶτ ἰσλερινὲ χάσρ οὺ τακτὶς ἐτετζὶκ βακὴτ ὸλσούν. Ποὺ σενὶ πασὴντὰ τὸυνγιαπερεστλὶκ σογοὺκ μεζλινὶ οὺζεριμιζτὶν τὶρ ἐτμεγὲ σάτ οὺ γαϊρὶτ ἐτεπιλίριζ. Κεντιμιζὶ τὸυνγιὰ ἀκηντηση ὀνουνὲ πρακατζὰκ γερτὶ ὸλ ἀκηντὴ κουβδετιντὶν ταχὰ ἀζὶμ πὶρ σεπὰτ οὺ μετανὶτ κουβδετὶ ὶλὲ κεντιμιζὶ ἐγὶ βὲ φαϊτελὶ ὸλὰν σεζλερὲ τογρού σὲβκ ἐτεπιλίριζ. Οὺγιουσμοὺζ ὸλὰν ἰστετάτ οὺ καπιλιγετλεριμιζὶ οὺγιαντηραπιλίριζ, βὲ ὀνούμοὺζτὲ πουλουνὰν μεϊταντὰ γενὶ πὶρ γατρέτλε ὶλερὶ ὶλερὶ κετμεγὲ πασλαγιαπιλίριζ.

Χαριτζὶ ἀχβάλ οὺ χαρεκιατημηζὰ ταὶρ ὸλλὰν ἐλλερὶ κελελίμ. Ποὺ ἀνὲ κατὰρ βαζιφετοὶζ μι ἰτίκ; πάζεν ἰπατεττὶ, τουὰ μετζλισλεριντὲ βὲ κυριακὴ τερελεριντὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ χουσουσουντὰ καϊτσὴζ μη ἰτίκ; Ἀτλεμὶζ γαλκηνὴ ἰπατὶτ μετζλισλερινὲ ἰχτὰ ἐτμεκτὶ ἰχμὰλ οὺ τεκιατοὺλ οὺζρὶ μι ταβρανὴρ ἰτικ; Τινταρλὴκ ὰλεβὶ ἀϊλεμὶζ μεζπαχὴ οὺζεριντὲ τονούκ μη γιανὴγιορ ἰτι; γιάχοτ σὸυγοὺνμούζ μι ἰτι; Ὸλ βαζιφελεριμιζὶν τζὸὺμλεσινε γενὶ πὶρ σαὶ οὺ γαϊρέτλε ἰφὰ ἐτμεγὲ τέκραρ πασλαμὰκ ἰτζὸὺν σὶμετικντὶν ταχὰ μὸυνασὶπ πὶρ βακὴτ πουλάμαζηζ. Ατλέτζι τουὰ ἐτμεκλὶκ μακπούλ ἀτετινὶ γενλεττιρελίμ. Ἀτλὲ μεζπαχὴ οὺζεριντὲ τουὰ ἀλεβινὶν παρὴλ παρὴλ γιαντηγὴ πὶρ χανὶ νὲ σκατετλὶ πὶρ χανὶ τιρ! Πού ἀλεβὶν πουλούμκατηγη χανὶ νὲ καρανλὴκ τηρ! Ἰκτιζαὶ χαλτὲ ὀλατημηζὰ βὲ ἀϊλεμιζὲ ἔμρ ἐτμὲκλε Πετὶρ Ἀβραμὴν ὁρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐτμεγὲ τικκὰτ ἐτελίμ. Ἐμριμιζὶν μὸυσσὶρ ὸλμασὴ ἰτζὸὺν σάτ οὺ γαϊρὶτ ἐτελίμ κι ὁρνεγιμιζ ἐμριμιζὲ μουχαλὶφ ὸλμασηνε Ἀλλαχὴν χανεσινὲ ἰτζρὰ ὸλουνὰν ἰπατὶτ χηζμετλεριντὲ τάϊμα βὲ μουκαγὲν βακητλαρτὰ χαζὴρ πουλουνμαγὴ κεντιμιζὲ βατζιπὲτ ζιμμὶτ ἀττ ἐτελίμ. Ἀλλαχὴν τζεμαατὴ ταχλιτὲ βὶ χαριτζτὶ χακκὶ βὲ γαϊρετλὶ Χριστιανλαρὰ γιαχηϊὴρ σουρεττὲ χαρικετὶ πασλατηγὴ χαλτὲ τὸυνγιὰ ἰτζὸὺν νέ πὸγιοὺκ πέρεκὶτ βὲ μουχασενὰτ ὸλατζάκ τηρ!

Κὶζαλιχ ἀκτζεμιζὶ νὲ σουρέτλε ἰστεμὰλ ἐλλετιγιμιζὶ τετκὶκ ἐλλεγελίμ. Ραπὰ κενὶ χισσεσινὶ βιρτὶκ μι; γιὸχσα πού χουσουστὰ καϊτσὴζ βὲ χασὶς μι πουλουντούκ. Βεκιλγαρτζλὴκ βαζιφεμιζὶ σατσκάτλα ἰτζρὰ ἐττίκ μι; γιὸχσα φὶλχακικα Ἀλλαχὰ ἀλὶ ὸλὰν σελερὶ κεντιμιζὶ μὰλ ἐτὶπ σατακαττὰ κουσοὺρ μου ἐϊλετὶκ; Τεσατούφεν βὲ σὰλτ κὲφ οὺ μερακημηζὰ κορὲ βερμέκλε χανελεριμιζὶ φαϊτεσὶς μι ἐττίκ; γιόχσα ἂζ πζὸκ βιτζτανημηζὴν ἰτζαπὴ οὺζρὲ χὲρ νὲ βερτὶκ ἰσὲ, βακτηντὰ βὲ ἰχτιγιατζάτη χακικιγὲ νορέ μι βερτὶκ; Ποὺ παπτὲ τάχι Χριστιανὰ γιακηϊὴρτζασηνα γενὶ πὶρ πασλανγητζ ἐτμελί ἰζ, βὲ ποϊλὲ πὶρ πασλανγητζ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν γενὶ σενὲ πασηντὰν ταχὰ ζιγιατὲ μουνασὶπ βακὴτ μη ὸλούρ; Σενὶ πασηντὰ χισαπλὰρ τερτὶς ἐτιλὶπ, τερτερλὲρ καπατηλὴρ, βὲ χὲρ κὲς νέρετε βὲ νέ χαλτὲ πουλουνὶουγουνοὺ ἀνναρ. Χριστιανλαρὴν ἰανελερὶ ἀρκλαρὴ πὸγιοὺκ πὶρ νὲχρ ὸλαπιλμὲκ ἰτζὸὺν χὲρ κὲς μζαμλὴ σουρεττὲ βιρμελί τιρ. Οὺφὰκ μεβλαγλὰρ πὶρ ἀραγιὰ κελμέκλε νέ ἴζεσὶμ μικταρλὰρ χασὴλ ὸλούρ! Χριστιανλὰρ ἰανελερινὲ ἰνσαφλὴ πὶρ μικτὰρ ταγὶν ἐτὶπ, ταγὶν ἐττικλερὶ μικταρὴ τάχι βακτηντὰ βιρτικλερὶ τακτὶρτὲ κιλισὶ νέ ἴζεσὶμ πὶρ κουββὶτ σαχὶπὶ ὸλούρ! Ποὺ χουσουστὰ τάχι γενὶ πὶρ πασλανγητζ ἐτμὶκ μουχὶμμ τεγὶλ μι τιρ;

Σιβὶλούλού τοστοὺμ, πέλκι σιμτιγὲ κατὰρ ὁμρούνοὺ Ἀλλαχτὰν οὺζάκ κετζιρτὶν. Ἔγερ ποϊλὶ κετζιρτεγινὶ σὶν τάχι ἰκρὰρ ἐτίρσεν, γιαζὴκ σανα! Λάκιν πιλμὶς ὸλ κι Ἀλλαχὴν μερχαμετὶ σενὶ πεκλέγιορ· Χελασκιαρὴν κεφαρετὶ σενὶν ἰτζὸὺν τάχι μὲνεσαὶρ τιρ. Γούχ οὺλ κοὺτὶς τάχι σανὰ μουαβενὶτ ἐτμεγὲ βὶ σενὶν ἰτζὸὺν δεφαὰτ ἐτμεγὲ χαζὴρ τηρ· βὲλχασηλ, Ἀλλαχὴν μερχαμετὶ ὶλὲ γενὶ πὶρ ὁμρ πασλαγιαπιλίρσιν. Νὶτζὸὺν ποὺ πασλανγητζ ποὺ σενὶ πασηντὰ ὸλμασην; ὶλὲ πὶρ πασλανγητζ κι σενὶ πὲ σενὶ κουββετλενερὶκ κεμαλετὶ βαραπὶλαὶν. Γενὶ σενεγὶ πουντὰν ταχὰ ζιγιατὲ χαιρλὴ πὶρ σουρεττὲ πασλαμὰκ μουμκὶν μι τιρ;

ΣΙΜΓΙΚΙ ΣΑΑΤΓΑ ΙΧΤΙΓΙΑΪΖ

Τὸυχιατὰ Χριστιὰν τογμοὺζ ἰκὶν, φουγὰνὶ χουσουστὰ καϊτσὴζ γιαπαγιὸν βὲ πέϊκιτε Χριστιανλιγὰ μουγχλὶφ ὸλὰν φυλὶρτζα κεντζλὲρ πουλουντουγοὺ ἀτζηνατζὸκ πὶρ κειφγὲτ τιρ. Ποὺ κεντζλὲρ ἀρασηντὰ πούσκούτούν τυσὶζ ὸλανλαρὴν τζὸκ ὸλματηκλαρὴνα ἰνανμὶρὶζ, λάκιν τζὶ φαϊτὲ μι σαϊρλεμὶ τάχι Χριστοσοὺν ταλμιατηνὴ γιούρακτὶν καπούλ ἐτμεζλὲρ, βὲ ὀνοὺν ἰβουμισινὲ φιλλεν ἰταὶτ λόστερμεζλὲρ! Κὸυνακγὶν τεγάστλὶ πὶρ τελὰ ὸλτουγουνοὺ, βὲ κὸυνὰχ σεπὶπτὶν κεντιλερὶν ἐπατὶ γελὸκ τεγλακεσουτὲ πουλουντουκλαρηνὴ τὸυδὸυτμεζλὲρ. Τζανὶ γελὸς ἐτμεγὲ μεκτεπὶρ κιλὸν βὲ ὶλλαχὰ γηζὶτ ἐτεπιλμὲκ ἰτζὸὺν κεντιλερὶ ἰκτιτὲρ βερρακγὲ κατὶρ ὸλὰν Χριστοσὰ ἰχτιγιάτζη μουτλὰκ ὶλὲ μὸυζτάτζ πουλουντουκλαρηνὴ κὸρμεζλὲρ. Ὸμρλερὶ κεντὶ νεφσὶ κρὶνὲ τεγὶλ, ἀντζὸκ Ἀλλαχὰ γηζὶτ ἐτμεγλερὶ ἰτζὸὺν ἰχτεάν ὸλουνοὺζ πὶρ νοϊτ ὸλτουγουνοὺ τανηρτζλὲρ, βὲ πού μισλλοὺ κιμσελὴν κὲ ἐκ γεσελὲρ,

κερὲκ ιτζσελὲρ, βὲ χὲρ νὲ ἐτσελὲρ, Ἀλλαχὴν ἰζζετὶ ιτζόὺν γιαπμανὴν γιολουνού πὶλμεζλὲρ. Ἀλλαχὴ πὸυτόὺν γιόυρεκτὲν σεβμεγὲ, τουὰ ἐτμεγὲ, Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλὶμ ἐττιγὶ ρουχανὶ χακικατὴ καπούλ ἐτμεγὲ, χὲρ νὲβ κόυναχτὰν σακημαγὰ, κόὺν πὲ κόὺν κουτσιγεττὲ ἰλερὶ κὶτμεγὲ, βὲ πασκαλαρηνὴ τάχι ὅλ γιολτὰ τερακκιγὲ τεσβὶκ ἐτμεγὲ ταὶρ ὀλὰν πορτζλαρηνὴ φιὶλεν τανημαζλάρ.

Ἴμτι, ινσανλαρὴ τεβπεγὲ βὲ Ἀλλαχὰ κετιρμεγὲ κατὶρ ὀλὰν κουββὲτ ἄντζακ Ρούχ ὀὺλ κουτὲ σούν κουββετί τιρ. Ἴπὶζ ὀλόυλερὶ ἰχγιὰ ἐτμεγμουκτετὶρ ὅλματηγημὴζ κὶπὶ ἀτὲμλερὲ κεντὶ κόὺναχλαρηνὴ τανητμαγὰ βὲ ὀνλαρὴ Χριστοσὰ ἰμὰν ἐττιρμεγὲ μουκτετὶρ τεγίλιζ. Ὀὶλὲ ἰσὲ, πὶζ νὲ γιαπαπὶλίριζ; Μεσουλιγετιμιζὶ τανηγιαλὴμ, βὲ ἄσηλ βαζιφεμὶζ νετὲν ἰπάρετ ὀλτουγουνού πὶλελλίμ.

1. Ἀλλὰχ ἰλὲ παρησμαλαρὴ ἰτζόὺν ἰνσανλαρὰ νιγιὰζ ἐτεπιλίριζ. Πού βαζιφὲ ἓν μουχίμμ βαζιφελεριμιζτὲν πὶρὶ ὀλούπ, πὶζ ὀνού λεταφέτλε, μουχαππέτλε βὲ τουὰ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτεπιλίριζ. Παῦλος ρεσούλ Ἔφεσος κιλισεσὶ ναζηρλαρηνὰ ὅλ κιλισὲ ἀζασηντὰν χὲρ πιρινὲ κετζὲ κόὺντόὺζ κὸζ γιασὴ ἰλὲ νασιχὰτ βερμεκτὲν φαρὶγ ὅλματηγηνη γιαζμὴζ τὴρ (Πράξ. κ'. 31). Βὲ Κορινθοσλουλαρὰ χιτάπεν σόὶλὲ γιαζμὴζ τὴρ· «Ἀλλὰχ πὶζὶμ βασηταμὴζλα ριτζὰ ἐτὲρ κὶπὶ, Ἀλλὰχ ἰλὲ σαὺλχ ὀλμανηζὴ Χριστὸς ταραφηντὰν γιαλβαρήρηζ» (Β'. Κορ. ἑ, 20). Παῦλος ρεσουλοὺν ζεμανηντὰν πού ἀνὲ κατὰρ πὶρ τζὸκ τὶντὰρ ἀτεμλὲρ πασκὰ πὶρ γιὰλ ἰλὲ Χριστοσού ἀραμαγὰ τεσβὶκ ὀλουνατζακλαρὴ μεμοὺλ ὅλμαγιαν πὲκ τζὸκ κιμσελερὶ ριτζὰ ἐτμέκλε βὲ νασιγάτλα Χριστοσὰ κὲτιρμισλέρ τὶρ.

2. Ἀτεμλερὶ ἰσκιὰτ βὲ ἰκνὰ ἐτμεγὲ τζαλησαπὶλίριζ. Πουνού χίλμ οὺ λεταφέτλε, ἄμμα ἄσκ οὺ γαῖρέτλε ἐτμελὶ ἰζ. Παῦλος ρεσουλοὺν κὸζ γιασλαρὴ καλπὶνὶν χαλισετινὲ τελίλ ὀλτουκλαρὴ ἰτζόὺν μὸυεσσὶρ ἰτιλὲρ, λάκιν Παῦλος ρεσούλ κὸζ γιασὴ τόκτόὺκτὲν μετὰ ἀτεμλερὶ τελιλλὲρ βὲ πουρχανλάρλα ἰλζόμ βὲ ἰσκιὰτ τάχι ἐτὲρ ἰττι. Ἐρπάπη τικκάτ οὺ μὸυταλεὰ ἰτζόὺν κὸζ γιασὶ, σεχατὲτ βὲ ριτζά οὺ νιγιὰζ τελίλ οὺ πουρχὰν γερινὶ τουτμαζ, ἄκλ οὺ φικρὶ ἰσκιὰτ βὲ βιτζτανὴ ἰλζὰμ ἐτμεκ λαζήμ τὴρ. Πού μισιλλόὺ κιμσελὲρ τεσσιρὶ ταχτηντὰ πουλουντουκλαρὴ χαρὶκ οὺλ ἀτὲ κουββετὶ χὶσ ἐτὶπ κόρμεζλὲρ βὲ πὶλμεζλέρ. Σάλτ τελίλ οὺ πουρχὰν κουββετινὶ τανηλάρ. Ἄκλ οὺ φικρλε ἰσκιὰτ ὅλματηκτζα χακικατὴ τανημαζλάρ. Βιτζτανλαρὴ σεχατὲτ ἔτμετικτζε κόὺναχὴ κόρμεζλὲρ. Ἴμτι, Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν νουρουνού νὲσ ἐτμεκ βαζιφεσὶ πὶζὲ τόὺσὲρ. Βάκα πὶζ καλπλερὶ τεπτὶλ ἐτὲμεζ ἰζ, λάκιν χακικάτη ἰλαχιγεγὶ μουχαππέτλε βὲ ἰμάνλε πεγιὰν βὲ ἰλὰν ἐττιγιμιζτὲ Ρούχ ὀὺλ κουτς τάχι πὶζὶμλε περαπὲρ ἰσλεγιπὶ, ἀτεμλερὶ κόὺνὸχ βὲ σαλὰχ βὲ χόὺκμ χουσουσλαρηντὰ ἰλζὰμ ἐτὲρ. Χριστὸς κεντὶ σαγιρτλερινὲ (μούμινλερτὲν χὲρ πιρινὲ, κεντὶ κουτρέτ_οὺ φουρσατηνὰ κόρὲ) τζόὺμλε μιλλετλερὶ σαγίρτ κηλιμαλαρηνὴ ἔμρ οὺ τενπὶχ ἐτὲρ. Βὲ πού_ἔμρὲ_ιταὰτ ἐτμεγὲ τζαλησάνλαρὴ σού σουρεττὲ τεσβὶκ κηλὰρ· «Τόυνγιανὴν νιχαγετινὲ τεκὶν πὶν τάὶμ ἐλ ἐβκὰτ σιζὶν ιλὲ περαπὲρ ἰμ» (Ματθ. κή, 20). Ἴμτι, Χριστοσοὺν ταλὶμ ἐττιγὶ χακικατὴ κόὺναχχιαρλαρὰ ταλὶμ ἐτμεγὲ τζαλησάν χὲρ μούμινὲ Χριστὸς κεντὶσὶ γιαρτηρτζή τὴρ.

3. Χριστοσοὺν βὰζ ἐττιγὶ τινὶν κουββετινὶ κεντὶ χάλού χαρεκετιμιζτὲ κόστερμελίιζ. Χριστοσοὺν Παῦλος, Πέτρος βὲ Ἰωάννης ρεσουλλὲρ ιτζόὺν νὲ γιαπμὶς ὀλτουγουνού ἀτεμλερὲ κόστερμὲκ ἐγὶ τὶρ, λάκιν Χριστοσοὺν ὀνλὰρ ἰτζόὺν γιαπτηγὴ πὶν σεκὶζ γιόὺζ σενὲ ἐββέλ βουκού πουλμούς τουρ. Ἰπιζὶμ ἀσρημηζτὰ γιασαγιὰν ἀτεμλὲρ Χριστοσοὺν πὶζὶμ ἰτζόὺν νὲ γιαπμὶς βὲ χάλα νὲ γιαπμακτὰ ὀλτουγουνού κεντὶ κόζλερὶ ἰλὲ κόρμελὶ τὶρλέρ. Χριστοσοὺν ταλὶμ ἐττιγὶ τινὶν πὶζτὲ χὶλμ, τεβαζού, σεφκάτ, σήτκ οὺ ἰστικαμὲτ βὲ πακλὴκ χουσουλὲ κετιρπιγινὶ κόρμελὶ τὶρλέρ· Χριστοσοὺν τὶνινὶν πὶζὶ ἀὶλεμὶζ ἀρασηντὰ χάκκ οὺ ἰστικαμὲτ οὺζρὲ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ, βὲ ἐβλατηκηζὴ Ἀλλαχὴν χαβφὴ ἰλὲ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ἐὶλεμεγὲ μουκτετὶρ κηλτηγηνὴ κόρμελὶ τὶρλέρ· Χριστοσοὺν τὶνινὶν πὶζὲ ζούλμ οὺ γάτρ ἐτενλερὲ ἄφ ἐτμεγὲ, πασκαλὰρ χακκηντὰ ὀνλαρὴν πὶζὲ ἐτμελερινὶ ἰστετιγιμὶζ μουαμελετὲ πουλουνμαγὰ, ἄχζ οὺ ἰταμηζτὰ ἀταλὲτ βὲ τογρουλουκτὰν σάπμαγα βὲ τζόύμλε ἰσλεριμιζτὲ σατὶκ ὀλμαγὰ πὶζὶ μουκτετὶρ κηλτηγηνὴ κόρμελὶ τὶρλέρ· βὲλγασὶλ Χριστοσοὺν τὶνινὶν πού ἀλεμτὲ πὶζὶ πὰκ βὲ μεσούτ πὶρ ὄμρ σούρμεγὲ μουκτετὶρ κηλτηγηνὴ κόρμελὶ τὶρλέρ. Πόϊλὲ πὶρ ὄμρ ὀντοκουζουντζού ἄσρ ἰτζόὺν μούτζιζέ τὶρ, ὀιλὲ πὶρ μούτζιζὲ τὶρ κι κόρενλερὶ πόϊλὲ πὶρ ὀμρόὺν ἰλαχὶ πὶρ κουββεττὲν ὀλτουγουνὰ ὀλόυλερὶ ἰχγιὰ κηλμὰκ μούτζιζεσιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ ἰσκιὰτ οὺ ἰλζὰμ ἐτὲρ. Πὶρ βακὴτ ἐββέλ Ἀμέρικα σεχρλεριντὲν πιριντὲ γεκτικερινὲ ζιγιατεσίλε ταρηλὴπ κούσμούς ὀλὰν ἰκὶ μούτεπὶρ ἀτὲμ βὰρ ἰττι. Πουνλὰρ Ἀλλαχὴν ἰναγετίλε ἰντιπαχὰ ναὶλ ὀλούπ κεντὶ κόὺναχλαρηνὴ τανηγιαρὰκ Χριστοσὰ σαγίρπ ὀλτουλὰρ, βὲ γεκτικερίίλε πάρησπηλὰρ, βὲ πάρησμαλαρὴ κεϊφιγετὶ ὅλ ἀτεμλερὶν τεβπεγὲ κελμελερὶ φίλ·χακικα πὶρ κουββέϊ ἰλαχιγὲ τεσσιρίίλε ὀλτουγού χουσουστὰ Ἀμέρικα μεσαχιρὶ ἐρπάπη σιγιασετιντὲν Χένρι Κλέϊ νὰμ ζατὴ ἰσκιὰτ ἐίλετί. Ἀτεμλὲρ κὸζ γιασὴ βὲ ριτζὰ βὲ γιγιὰζ βὲ πάζη νὲβ τελίλ οὺ πουρχανλὰρ κουββετινὲ καρσὴ κογιαπιλιρλὲρ, λάκιν Χριστοσοὺν τὶνινὶν σερχοσού μούτετίλ, μούτεκεππίρὶ μούτεβαζί, σεχβάτη νεφσανιγεσινὲ ἐσὶρ ὀλανὴ πὰκ βὲ μουκαττές, βὲ χοτπίνὶ χαὶρχὰχ κηλτηγηνὴ κεντὶ κόζλερίίλε κόρτούκτζε πόϊλὲ φιτίλ πὶρ τελίλ οὺ πουρχὰν κουββετινὲ καρσὴ κομαλαρὴ μούσκίλ ὀλοὺρ. Ἀτεμλὲρ Χριστιανληγὴν τεβπὲ ἰλὲ βὲ Χριστοσὰ ἰμὰν ἰλὲ πασλαγιὴπ σαλὰχ, κουτσιγὲτ βὲ πακλὴκ μεϊβεσὶ κετιρτιγινὶ κόρτούκλεριντὲ ὅλ τὶγὶ καπούλ ἐτμεγὲ ραγπὲτ ἐτὶπ, κεντιλερὶν κόὺναχιὰρ ὀλτουκλαρηνὴ τανημαζλάρ μὴ; τουὰ ἰλὲ Ἀλλαχτὰν μεργαμὲτ, ἰμτὸτ βὲ γελὰς τιλεμεγὲ τεσβὶκ ὀλουνμαζλάρ μὴ; Ἔγερ Χριστιανλὰρ κόὺναχχιαρλαρὴ τεβπεγὲ κετιρμὲκ ἰκτιταρηνὴ γάϊπ ἐτμισλὲρ ἰσὲ, κεντιλερὶν ἄσηλ χασσιγετλερινὶ γάϊπ ἐτμὶς ὀλτουκλαρηνὴ, Χριστιανὰ γιακησὴρ σουρεττὲ γιασάματηκλαρηνη, βὲ πὶζζατ κεντιλερὶν τεβπὲ οὺ ἰστιγφαρὰ μούχτατζ ὀλτουκλαρηνὴ κόστερμεζλὲρ μὶ;

Ἴμτι, Ἀλλὰχ πὶζὶμ κόὺνόὺμόὺζτεκὶ ἀτεμλερὶν χελακηνὰ κιμλερὶ μεσούλ τουσατζάκ τὴρ; Κερὲκ Ὀρθόδοξος ὀλσούν, κερὲκ Προτεστὰντ ὀλσούν, Χριστιὰν τεσμιγὲ ὀλουνλαρὴ μεσούλ τούτμαγιατζακμη τὴρ; Ἀλλαχὴν πὶζτὲν κάτιεν ταλὲπ ἐττιγὶ πὶρ βαζιφενὶν ἰτζρασηνὴ ἰχμὰλ ἐτμὲκ βάκα τεχάετλὶ πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ. Ἐφεντισινὶν ἰρατετινὶ πὶλὶπ τε τεταρὶκ κόρμεγεν βὲ ἰρατετινὲ κόρὲ χαρεκὲτ ἔτμεγεν κούλ τζὸκ τόγιούλμούς τόυρ (Λουκ. ιδ'. 47). Γερὶ καζὶπ ταλαντὴ κὶζλεγὶν ζουλμέτι χαριτζιγεγὲ ἀτηλμὴς τὴρ (Ματθ. κέ. 30).

ΝΙΛ ΒΑΤΊΣΙ

Νὶλ (Νεῖλος) τὴρμαγὴ Ἀφρικατὰ χάτη ἰστιβὰ πζιβαρηντὰ βακὶ Βικτωρία Νιάνζα νὴμ πόγιούκ κόλτὲν τζηκὴπ 3,300 μὶλ γὲρ ἀκτηκτὰν σόγγρα Πάχρὴ σεφιτὲ τόκούλούρ. Πού νὲχρ, τζενουπὶ Ἀμερικατὰ βακὶ ὀλούπ 4,000 μὶλ ούζουνλουγού ὀλὰν Ἀμαζὼν νεχριντὲν σόγγρα, τούνγιανὴν ἓν ούζούν νεχρὶ τὶρ. Νέχρι μεζκούρ Βικτωρία Νιάνζα κόλούντὲν τζηκτηκτὰν σόγγρα Ἀλπὲρτ Νιάνζα νὴμ πασκὰ τόγιούκ πὶρ κόλὲ τόκούλούρ. Πού κόλλὲρ τακρίπεν γιρμὶ σενὲ ἐββὲλ ἰκὶ Ἴγγλιζ ταραφηντὰν κέσφ, βὲ Ἰγγιλτέρα κραλιτζασὶ ἰλὲ μούσάρνλεϊχανὴν ζεβτζὶ πρές Ἀλπὲρτὲ ἰκράμεν Βικτωρία Νιάνζα βὲ Ἀλπὲρτ Νιάνζα τεσμιγὲ ὀλουνμουσλάρ τὴρ. Νὶλ νεχρὶ Ἀλπὲρτ Νιανζατὰν τζηκτήκτα Σουτανὴν βασὶ ὀβαλαρὴ ἰτζιντὲν ἀκὴπ κὶτὲρ, βὲ γιολτὰ σαὶρ ἰκὶ ἡρμὰκ Νιλὲ καρησήρ. Νὶλ νεχρὶ μενπαϊντὲν Χαρτουμάτεκ Ὀεγιὰζ Νὶλ τεσμιγὲ ὀλουνούρ, ζίρα ὀραγιὰ κατὰρ σουγιού περράκ τὴρ. Χαρτούμ τζιβαρηντὰ Μαβὶ Νὶλ ναμηντὰ τὶκὲρ πὶρ ἡρμὰκ ἀσηλ Νιλὲ καρησήρ. Μαβὶ Νὶλ Ἀβυσσινία ταγλαρηντὰν χὶζ ἰλὲ ἐνὶπ σιγιὰχ τζαμούρ ἰλὲ καρησὶκ ὀλτουγουντὰν Νιλὶν σουγιουνού Ἄκ τενιζὲ τόκούλτούγιού γερὲ κατὰρ πουλαντηρήρ. Ταχὰ ἀσαγητὰ Ἀτπαρὰ νεχρὶ Νιλὲ καρησήρ, βὲ ἀντὰν σόγγρα Νὶλ Νουπία τιγιαρηντὰ σέρτ τασλαρτὰ ἀτζτηγὴ τακρίπεν πὲζ μὶλ κένιζ μετζρασηντὰν κόὺνλέρτζε ἀκὴπ κὶτὲρ. Νουπία τιγιαρηντὰ πὶρ κὰτζ γιούζ μὶλ μεσαφετὲ Νὶλ νεχριντὲ ὅλ κατὰρ γιούκσεκ ὅλμαγιαν ἀλτὴ σελλαλὲ βάρ τὴρ, Πού σελλαλελὲρ μετζρατὰ ούτζρούμ τεγίλ, ἄντζακ ἰρὶ ἰρὶ καγιαλὰρ πουλουνμασηντὰν χουσουλὲ κελίρ, βὲ ὅλ ἰρὶ καγιαλὰρ ἀρασηντὰν κεμιλὲρ κετζεπιλιρλέρ. Τενιζτὲν 800 μὶλ μεσαφετὲ ὀλὰν σὸν γιάχοτ ἓν ἀσαγκὶ σελλαλετὶν Καχιρὲ τζιβαρηνάτεκ Νὶλ νεχρὶ Μαλτὰ τασηνὰ πένζὲρ πὶρ νὲβ γιουμσάκ τασὶτὰ μετζρασηνὴ ἀτζὴπ ἀκάρ. Πού κηημτὰ, γιάνν ἓν ἀσαγκὶ σελλαλετὶν Καχιρεγὲτεκ, τακρίπεν 600 μὶλ μεσαφελὶκ γερτὲ νεχρὶν μετζρασὴ γιηλανκαβὶ ὀλούπ, πάζεν κενισλενὶρ, βὲ πάζεν ταρλασὴρ. Ἰσὲ Νὶλ, βατισὶ πεγιὰν ἐττιγιμὶζ πού σουρεττὲ τὶρ, γιάνι κενισλιγὶ βασὰτ χισάπλε ὅν μὶλὶ κεζμὶζ, βὲ πάζη γερλερτὲ ἄντζακ γιαρὴμ μὶλ τὶρ. Νουπία τιγιαρηντὰν Καχιρεγέτεκ Νὶλ βατισινὶν ἰκὶ ταραφὴ 500τὲν 1,200 κατὲρ κατὰρ γιούκσεκλικτὲ πεγιαζὰ τζαλὰρ πὶρ νὲβ τασὰν ὀλαράκ οὐτζρουμλού τόυρ. Σουλαρὴν τζεκιλτιγὶ βακὴτ Νιλὶν μετζρασὴ γιαρὴμ μὶλ τὲν ζιγιατὲ κενὶς τεγίλ, βὲ πάζη γερλερτὲ ἐκσικ πὶλὲ τὶρ. Βατισὶν ἰκὶ κενὰρ ἀρασηντακὶ γερλὲρ Νιλὶν κετιρὶπ γιηγμὶς ὀλτουγού κουββετλὶ τοπράκλα γάγετ μούνπὶτ ὀλμούς ταρλαλαρτὰν ἰπαρὲτ τὶρ. Νιλὶν κετιρὶπ γιηγμὶς ὀλτουγού τοπραγὴν τερινλιγὶ χὲρ γερτὲ πὶρ ὅλμαγιηπ, νεχρὶν σαχιλιντὲ βασὰτ χισάπλα 35 κατέμ τὶρ, βὲ βατισὶν κενάρλαρηνὰ τογρού κιττικτζε ἀζαλήρ. Ἰπτιτατὲν Νιλὶν κετιρμὶς ὀλτουγού βὲ χὲρ σενὲ σουβαρήπ ταζελετιγὶ πού τοπράκ Μησὶρ τιγιαρηνὰ ἀτζαπὲ πὶρ κουββέϊ ἰνπατιγὲ βερὶρ, βὲ φιλ·χακικα Μησὶρ μεσκούν κηλὲν σὲϊ ἄντζακ Νὶλ νεχρὶ τὶρ. Πόϊλέτζε Χαρτουμτὰν Καχιρεγὲ κατὰρ Μησὶρ ἀραζισὶ βασὰτ χισάπλα 10 μιλτὲν ζιγιατὲ κενισλιγὶ ὅλμαγιαν τάρατζηκ βατὶ τὶρ. Ἀσάρη ἀτζιπελερὶ χάλα κόρούλὲν ἐσκὶ Μησὶρὴν μεσχούρ σεχρλερὶ πού βατισὶν κενάρλαρὴ ἐτεγιντὲ, γιὰ μούνπὶτ ὀβαλαρτὲ βὲ γιάχοτ νεχρὶν μετζρασὴ σαχιλιντὲ ἰνὰὰ ὀλουνμουσλάρ τὴρ. Σὶμτι ὅλ μεσχούρ σεχρλὲρ γεριντὲ σουρτὰ πουρτὰ Ἀραπὶ κόϊλερὶ γιάχοτ κασαπαλαρὴ κόρούλούρ. Νὶλ βατισὶν σαρκὶ κενα ηντὸν ὁτατὲ Πάχρη ἀχμερὲ κατὰρ Ἀραπιστὰν τζόλού τενιλὲν ταβλὶκ βὲ πουρουζλού πὶρ τζὸλ βάρ τὴρ. Πού τζὸλ τὲ σουρτὰ πουρτὰ πάζη πουναρλὰρ βὲ γεσιλλὶκ κόρούλούρ, Βὲ πού γεσιλλὶκ πουλουνὰν γερλερτὲ 100,000 κατὰρ Πετεβὶλὲρ σαλὶν πὶρλέρ. Νὶλ βατισινὶν γαρπὶ κενα ρηντὰν τικὰρ πὶρ τζὸλ πασλάρ. Πού τζὸλ Λαπὶλ

τζόλού ολούπ Σαχράϊ κεπιρὲ πιτισέρεκ πίρ κάτζ πίν μιλ μεσαφετὲ 'Ατλαντίκ ὠκεανοσάτεκ τεμτίτ ὀλουνούρ. Πού Λιπία τζόλούντὲ τακρίπεν 35,000 σεκενεσὶ πουλουνὰν πὲς ραβζὰ βάρ τηρ. Πού ραβζαλαρτὰ σουρατὰ πουρατὰ πουναρλὰρ βάρ τηρ, βὲ πού πουναρλαρὴν σουγιού γὲρ ἀλτηντὰν Νιλτὶν κελτιγὶ ζὰνν ὀλουνούρ. Ραβζαλαρὴν πασλὴ μαχσουλού χουρμά τηρ, βὲ ὀραλαρτακὶ σεκενὲ τζὸκ φακὶρ τιρλέρ. Βέλχασηλ, Νὶλ ὅλμασα ἰτι, ἰσσὶζ βὲ μαχσουλσούζ τζὸλ Πάχρη ἀχμερτὲν 'Ατλαντὶκ ὠκεανοσάτεκ πούτούν σιμαλὶ 'Αφρικαγιὰ τεβσὶ ὀλουνατζάκ ἰτι. Ἴμτι χάττη ἰστιβὰ τζιβαρηντακὶ πόγιούκ κόλλερτὶν Πάχρη σεφιτὲ κατὰρ, βὲ Πάχρη ἀχμερτὲν πόγιούκ Σαχαρὰ τζόλούνὲ κατὰρ χαγιάτ βὲ γεσίλλὶκ πουλουνὰν πὶρ τὲκ ούζούν κουσάκ βάρ τὴρ κι τακρίπεν ὃν μιλ κενισίλικτὲ σιμαλτὲν τζενουπὰ τογρού πούτούν μεμλεκετὶν πογιούντζα τεμτίτ ὀλουνμούς τουρ. Κατὶμ ταρυχτὲν ἀνναδηλτηγὴ ούζρὲ Μησὶρ τάϊμα πού χαλτὲ ὀλμούς τουρ.

Καχιρετὲν ἀσαγητὰ Νὶλ ἰκὶ πόγιούκ σούπεγὲ τακσὶμ ὀλουνσούπ, πού σούπελὲρ ἀτζηλμὴζ γελπαζὲ σεκλιντὲ πὶρ Δέλτα τεσκίλ ἐτερλέρ. Πού γελπαζεγὶν σαπὴ Καχιρὲ βὲ ἀτζὶκ ταραφὴ 160 μὶλ βούσατηντὰ ὀλρούπ Πάχρη σεφιτ σεβαχιλλὶ τιρ. Καχιρετὶν τενιζέτεκ τακρίπεν 200 μὶλ τιρ. Δελτατὰ ζιρααταὶ σαλὶχ 6,350 μούρεπτὲ ἀραζὶ βάρ τηρ, βὲ πούτούν Μησηρὶν ζιρααταὶ σαλὶχ ἀραζισὶ ἀντζακ 11,342 μούρεπτὰ μὶλ τιρ, πινάεν ἀλὶνχ Δελτὰ Μεσηρὶν κήσμη ἀζεμὶ τεμὶκ τιρ. Μησηρὶν τούλ κησμηνὴν τοπρακὴ ὃν κατεμτὶν γιρμὶ κατὶμ τάρινλικτὲ, βὲ Νὶλ νεγρινὶν κετιρὶπ γιηγμὴζ ὀλτουγού πὶρ νὸβ σνγιὰχ τοπράκ τηρ. Πού τοπρὰκ Καχιρενὶν τζενούπ ταραφηντὰ πὶρ τζὸκ γερλερτὲ ὀλτουγού κατὰρ πεγὶν πεγίλ τὴφ, λάκιν ἀγὶτζε σουβαρηλμὲς ὀλτουγουντὰν τζὸκ μούνπὶτ τιρ. Μησὶρ ἀραζισὶ ἰκὶ νεβτὲν, γιάνι σουβαρηλμαγὰ μούχτὰτζ ὄλμαγιακ νεμνὰκ τοπρακτὰν, βὲ μαχσούλ βαρμεσὶ ἰσζούν σουβαρελμεκὴ ἀζὶμ κὲλὲν κουρού τοπρακτὰν ἰκιρὶτ τιρ. Πούτούν Δελτατὰ βὲ Μησὶρη ούλγιατὰ πὶρ τζὸκ γερλερτὲ τζογού γόγετ ἐσκὶ βακητλαρτὰν καλμὰ πὶρ τζὸκ σού πζετβελλερὶ βάρ τηρ. Πού τζετβελλέρλε σού γὲρ τοραφὰ κότούρούλούρ. Σού τζετβελλερτὲν βὲ νεχρὶν κενάρλαρηντὰν σ α τ ο ύ ρ βὲ σ α κ ι γ ὲ τεσιιγὲ ὀλουνὰν ἀλατλέρλε τζηκαρηλτηρ. Σατουρλὰρ Μησὶρη ούλγιατὰ γὲρ γερτὲ πὶκ τζὸκ τουρ, σακιγελερὶν μικτὰρὴ ἰσὲ 50,000 χισὰπ ὀλουνούγιορ. Γιάληνζ σακιγελέρλε 18,000,000 τονούμ κατὶρ γὲρ σουβαρηλὴρ. Νιλὶν τὰρ βατισὶ, Δέλτα τεχιλτὲ ὀλαράκ, τουνγιατὰ σαὶρ γὲρ γερτὲν ζιγιετὲ μούνπὶτ τιρ. 1875τὲ πού βατιτὶν 35,000,000 κιλὲ πουγτάι, 12,000,000 κιλὲ Μησὶρ πουγταγιὶ, 16,000,000 κιλὲ ἀρπὰ, 23,000,000 κιλὲ φασουλιὰ, 500,000 κιλὲ πιρίντζ, 104,621,640 ὀκκὰ παμούκ, 10,000,000 κιλὲ παμούκ τζιγιτὶ, 39,440,000 ὀκκὰ σεκὶρ, βὲ κούλλὶ μικτὰρ τούτούν, τζιβὶτ βὲ ἐνβάϊ σεπζεβὲτ μαχσουλατὶ ὀλημιὸς τηρ. Ὅλ σενὶ Μησὶρτὰν μεμαλίκι ἐτζενὶγεγὲ κόντὲριλὲν μαχσουλατὶν κηϊμετὶ τακρίπεν 16,000,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ πάλιγ ὀλμούς τουρ. Μησὶρτὰ πὶρ γερτὲ σενετὲ ἀλέλουμουμ ἰκὶ τεφὰ βὲ πάζη γερλερτὲ ὄῦτς τεφὰ μαχσούλ ὀλημὴρ. Νὶλ φουλαρὴ τζοτούκτα ζιραατὰ σαλὶχ ὀλὰν γερλερὶν σάϊτι κιάφρεσι σού ὅλὲ ὀρτούλούρ, βὲ πού σού τζεκιλτιγιντὲ πάλατὲ ζιχρ ὀλουνὰν βὲ κούπρὲ γερὶνὶ τουτὰν μούνπὶτ τζαμουρού πρακτὴρ. Μησὶρη ούλγιατὰ γατίσὶζ χισαπσὶζ κόγερτζὶν πασλανιλὶρ, βὲ ὀρατὰ ταρλαλαρὴ τοβλαντζιμὰν ἰτζούν κόγερτζὶν τεφὶ κουλλανηλὶρ.

Κατὶμ ζεμαντὰ Μησὶρ σεκενεσὶ τακρίπεν 8,000,000 νουφούς ἰτι, σιμτικὶ σεκενεσὶ ἰσὲ 5,000,000 νουφούς ταχμὶν ὀλουνούγιορ. Πουνλαρτὰν 4,000,000 κατὰρὴ φ ε λ λ ὰ χ τεσμιγὲ ὀλουνὰν βὲ 'Αράπτζα τεκελλούμ ετὲν Μούσλιμὰν κατὶλούλὲρ, βὲ 300,000 κατὰρὴ Χριστιὰν Κιπτὶ τιρλέρ. Πού Κιπτιλὲρ βὲ Μούσλιμὰν φελλαχλὰρ Φαραωλὰρ ἡακτηντακὶ Μησηρληλαρὴν νεσλὶ τιρλέρ. Κέζαλικ Μησηρτὰ νησφὴ Γιουνανὶ ὀλαράκ 80,000 κατὰρ Εὐρωπαλὴ, χάϊλη Πετεβὶ, πὶρ κάτζ πὶν Γεχουτὶ βὲ σαϊρὲ βάρ τηρ. Μησηρὴν πασλὴ σεχρλερὶ τακρίπεν 350,000 σεκενεσὶ ὀλὰν Καχιρὲ, 200,000 κατὰρ σεκενεσὶ ὀλὰν 'Ισκεντεριγὲ, 40,000 κατὰρ σεκενεσὶ ὀλὰν Ζακαζὶκ, 30,000 σεκενεσὶ ὀλὰν Ταντὰ, 25,000 σεκενεσὶ ὀλὰν Τσμενχούρ βὲ 30,000 σεκενεσὶ ὀλὰν Στούτ ὀλσὺπ, πουνλαρτὰν ματὰ 5,000 βὶ γιάχοτ τσχὰ ζιγιατὲ σεκενελὶ σαὶρ πὶρ τζὸκ σεχρλερὶ βὲ κασαπαλαρὴ βάρ τηρ. Μησηρτὰ σεχρλερὶν βὲ κοϊλερὶν μικτάρη μετζμουὶ 3,600 τιρ. Μησὶρ ἀτιλανὲ βὲ χακιμανὲ πὶρ ἰταρὲ τσχτηντὰ πουλουνσὰ, νὲ κατὰρ ζεγγὶν βὲ νὲ κατὰρ μεσούτ ὀλαπιλὶρ! Χαγιηρά κι πού χούζελ μεμλεκὲτ τακρίπεν 7,000 σενετὲν πέρού χουρριγὲτ γιούζούνὲ χαρὲτ τζεκμεκτὲ τιρ!

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰαν. 4, βὲ Ἄλαφ. Ἰαν. 16, 1883,

ΖΑΤΗ ΣΑΧΑΝΕ ΒΕ ΕΡΜΕΝΙ ΜΙΛΛΕΤΙ

Ἀήντὶν Τάϊμζ γαζετασηνὴν Ἰαν. 4 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ Λοντράτὰ μουκὶμ πὶρ Ἐρμενινὶν ἰμζασὴ ἰλὲ βὲ πάλατεκὶ σερνάμε ἰλὲ ούζούν πὶρ μεκτούπ νεσὶρ ὀλουνμούς τουρ. Μεζκούρ μεκτουπούν μουχαρρὶρὶ Νερσὶς ἐρενὶνὶν Ἐρμενὶ πατρικλιγιντὲ ἰπκασὴ χουσουσατηντὰν πάχς ἰλὲ σόϊλὲ τεμὶζ τιρ·

«Νερσὶς ἐρενὶνὶν πατρικλικτὲ ἰπκασηνὴν σύμούμ Ἐρμενιλὲρ ούζερινὲ ὀλὰν χούνη τεσιιγὲ, μεμλεκετὶν γὲρ ταραφηντὰν Ἐρμενὶ πατριχανεσινὲ κελὲν τεπρικναμελὲρ βὲ Τερακατεττὲ κόστερηλὰν μεσαρρὶτ ἀζιμὲ Ζάτη σαχανενὶν τεκτζτζούμινὶ μουτζλὶμ ὀλμούς. βὲ Πατρὶκ χαζρετλερινὶν πὶλτζούμλε Ἐρμενιλερὲ νὲ τερετζὲ σεβχούλού ὀλτουγουνὰ τελίλὲ τζελίλ σαγιλμὶς ὀλμαλὴ τηρ. Πού σεϊλὲρ Ζάτη σαχανενὶν μαλουρού ὀλτούατὰ Ζάτη σαχριγιαριλερὶ τάχι Νερσὶς Πατρικὶν ἰστι χὸζ ἐϊλεμὶς ὀλτουγού μεσελέκι βατανπερβερανεσινὶ χσάνουτιγέτι ἀζιμὲ φάστερὶ, βὲ πού χσάνουτιγετινὲ πὶρ τελίλ ὀλμὲκ ούζὲ Πατρὶκ χαζρετλερινὲ μούναπὶπ πὶρ μεσκὶν τετερὶκ ἐτμεσὶ ἰτζούν 1,000 λιρὰ ἀτιγὲ ἰχσὰν πουγιουρτού. Πού ἰχσάνη σαχανὲ ούζερινὲ Νερσὶς Πατρὶκ Πάπη ἀλιγὰ κιτιπ σατρζάμ χαζρετλερινὲ σούκρανιγὲτ πεγιὸν ἐϊλεμὶς, βὲ σούκρανιγετινὶ πίννερς χακιπάϊ σαχανεγὲ ἄρς ἐτμὶκ ἰτζούν χουζούρη σαχανεγὲ τζηκμασηνὰ μούσταπὲ πουγιουρμασηνὴ ἰστιτὰ ἐϊλεμὶς τιρ. Πατρὶκ χαζρετλερινὶν πού ἰστιτασὴ τέρχαλ καπούλ ὀλουντού, βὲ ἔρτεσὶ κόϋν, γιάνι Δεκ. 6/18τὲ Πατρὶκ χαζρετλερὶ μαπάϊνι χόμιαγιουνὰ κιτιπ κεμὰλη ἰζζέτλε καπούλ ὀλουντού. Ζάτη σαχανὲ ἀγιακτὰ ὀλαράκ Πατρὶκ χαζρετλερινὶ καπούλ ἐϊλετὶ, βὲ σόγγρα ὀνού γιανηντὰ ἐτουμμαγὰ ταβὶτ ἐτμὶκ, μεσὰϊλεὶγ χαζρετλερὶ ὅλὲ μουχαπὶτλε κουσούτού. Ζάτη σαχανὲ Νερσὶς Πατρικτὶν ζιγιατεσὶνε γεσνούτ ὀλτού, βὲ ἰκτιζαὶ χαλτὲ τούτογρού μαπάϊνι χόμιαγιουνὰ κελμεσινὶ ἔρ, βὲ Ἐρμενιλὲρ ἰτζούν ἐγὶ κόυλλὲρ γιαχλαπὶς ὀλτουγουνού ὀνὰ πεγιὸν πουγιουρτού. Πατρὶκ χαζρετλερὶ χουζούρη σαχανετὶν τζηκὰρ ἰκὶν Ζάτη σαχανὲ κεντὶ σατὶχ τεπάσση ὀλὰν Ἐρμενὶ μιλλετινὲ κιλισαπὶτ βὲ σελαμηνὶχ τεπλὶγ ἐτμεσινὶ ταβσιγὲ ἐϊλετὶ. Κέζαλικ χσάνουτιγέτι σαχανεγὲ τελίλ ὀλαράκ πατρὶκ χαζρετλερινὲ 500 λιρὰ κηϊμετιντὲ πὶρ ἐνφιγὲ κουτουσού ἰχσὰν πουϊρουλτού.

Τούρκιανὴν ταχιλὶ πολιτικασηντζα βουκού πουλὰν πού τεπεττούλλὶν τζὸκ κέτζ κάλμαμὶς ὀλτουγού μεμούλ τουρ. βὲ ματάμ κι σίμτι 'Ερμενὶ πατρικινὶν βὲ μιλλετὶν σατακατὴ τανηλμὴς τηρ, ἰνσαλλὰχ 'Ερμενὶ μιλλετινὲ ταὶρ ὀλὰν βατλαρὴν ἰτζρασὴ γιακηντὰ κόρούλετζέκ τιρ.»

ΤΟΥΡΚΙΑΤΑ ΤΕΣΕΠΠΟΥΣΑΤΗ ΝΑΦΙΑ

Τεπκάϊ τεβλέτι ἀλιγετὲν Ἰσπυράκι 'Ασσεσανὶ ἐρεντιγὲ,

1. 'Ατανὰ ἰλὲ Πάχρη σεφιτ ἀρασηνὰ τούσὲν ὀβανὴν πατὰκ μαχαλλερινὶ κουρουτμάκ, βὲ ἐκιλετζὲκ χαλὲ κετιρμὲκ ἰτζούν Μερσὶν βὲ Κιλικία ὀβασηνὴν πατὰκ γεολερινὶ τολτουρμάκ,

2. Μερσὶν ὀβασηντὰν κετζιπ τενιζὲ τζεργιὰν ἐτὲν Γετὸς, Σεϊχὰν βὲ Τζεϊχὰν νεχρλερινὶ σὲϊρι σεφαϊνὲ σαλὶχ πὶρ χαλὲ κετιρμὲκ ἰτζούν σαχιλλερινὶ γιούκσελτμὲκ, βὲ 'Οσμανλὴ σαντζαγὴ ἀλτηντὰ ὀλαράκ, Ταρσούς, 'Ατανὰ βὲ Μερσὶν σεβαχιλιντὲ βαπὸρ ἰσλετμὲκ,

3. Ταρσούς, 'Ατανὰ βὲ Μερσὶν ὀβαλαρηνὴ σουβαρμάκ ἰτζούν τζετβελλὲρ κούσάτ ἐτμὲκ,

4. Ἅγιὰς κόρφεζιντὲ Γιουμουρταλὴκ νάμ μαχαλτὲ πὶρ λιμὰν ἰλὲ σεττλὲρ, τερσανελὲρ βὲ χαβουζλὰρ ἰνσὰ ἐτμὲκ ἰτζούν 50 σενὲ μούττὲτλε ἰμτιγιάζ βεριλμὶς τιρ.

Κέζαλικ τεπκάϊ τεβλέτι ἀλιγετὲν Γιαγιὰ Χαγιατὶ ἐρέντι ἰλὲ σούρεκιασηνὰ 'Αϊτὴν βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Πιρούρ 'Απαττὰν Παρσαγιὰ κατὰρ, κέζαλικ Ναχιτ πὲϊ ἰλὲ Κωστάκι ἐρέντι Θεοδωριδηγὲ Μερσιντὲν 'Ατανατάτεκ πὶρ τεμὶρ γιολού ἰνσασὴ ἰτζούν ἰμτιγιάζ βεριλμὶς τιρ.

ΜΗΣΗΡ

1883 σενεσὶ ἰτζούν τανζὶμ ὀλουνμούς ὀλὰν Μησὶρ πούττζεσιντὲ βαριτάτ 8,804,627 Ἴγγλιζ λιρασὶ, μεσαρὶφατ τάχι 8,381,918 λιρὰ ταχμὶν ὀλουνμούς τουρ, βὲ πούλετζὲ βαριτάτ ταφαρκιντὰ 222,709 λιρὰ φαζλὰ κόρούλμούς τουρ.

— Τζενεράλ Βουτ νάμ Ἴγγλιζ τζενεραλὶν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνατζάκ ὀλὰν Μησὶρ ὀρτούι τζετετὶ 6,000 νουφουστάν ἰκιρὲτ ὀλατζάκ. Νεφεράτ βὲ γιούζ πασὶ μερτεπεσινὶ κατὰρ ὀλὰν χιαφρὲι ζαπιτὰν Μησηλὴ ὀλατζάκ. 'Αλαϊλαρτὰν νησφηνὶν πόγιούκ ζαπιτανὴ Μησηρλὶ, βὲ τιχὶρ νησφηνενὶ Ἴγγλιζ ὀλατζάκ, βὲ Ἴγγλιζ ὀυμερὰ βὲ ζαπιτανὶν ἀτετὶ 25τὲν ζιγιατὲ ὄλμαγιατζακ τηρ. Νεφερλερὶν μασλαρὴ βακητηντὰ τεσιιγὲ ὀλουνμασηνὰ τικκὲτ ἐϊλετζέκ τιρ.

— Μησὶρ ζαντάρμασὶ, γιαγησηντὰν ζιγιατεσὶ σούβαρὶ ὀλαράκ, 4,400 νεφεριὶν ἰκιρὲτ ὀλατζάκ. Κεφὲκ Μησὶρ ούλγιὰ βὲ κεφὲκ Μησὶρ σούρλὲ ζαντάρμὰ βὲ πολὶσ τζέμεν 8,000 νουφουστάν ἰκιρὲτ ὀλατζάκ, βὲ πουνλὲρ ἰτζούν σενετὲ ταχμὶν 342,000 λιρὰ μασραφ ἐϊλετζέκ. Μησηρτὰ ζαντάρμὰ βὲ πολὶς κουββελερὶ ἀρτηρηλμὶς ὀλτουγουντὰν, νιζαμιγὲ ἀσκιρὶ ἀζαλτηλμὶς τηρ.

— Τζὰντ κὸϋν ἀκτὲμ Ἰσκεντεριγατὲ ζαπτιγελὲρ ὅλὲ πάζη Εὐρωπαλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ χαβγὰ βουκού πουλτού. Πὶρ 'Αρναούτ τελὲφ ἐϊλετὶ, βὲ ἰκὶ ὄῦτς Εὐρωπαλὴ γαραλαντηλὲρ. Μησὶρ χόυκόυμεσὶ ζαντάρμὰ χιζμετιντὲ πουλουνὰν τζὸϋμλε 'Αρναουτλαρὴ νεντὶ γερλερινὲ κὰρὶ κόντάρμαγὰ καρὲρ βερμὶς τιρ.

— Ἰσκεντεριγὲ ἰχσὰν βὲ γάσὶ σὺ γερετιντὲ ζαραρτιτὲ ὀλανλαρὰ βεριλετζὶκ ταζμινατὴ ταγὶν ἐτμὲκ ἰτζούν τεσεκκούλ ἐτετζὶκ κομισιὸν Μησὶρ

ταραφηντὰν ικὶ αζατὶν βὲ Ἰγγιλτέρα, Φράνσα, Ἀλμανία, Αὐστρία, Ρουσία, Ἰταλία βὲ Μεμαλίκι μὸυτζτεριέϊ Ἀμέρικα ταραφηντὰν πιρὲρ ἀζατὰν ἰπαρὲτ ὀλατζάκ τὴρ.

— Ἀραπὶ βὲ ὀνούνλα περαπὲρ νεφὶ ἐτιλενλὲρ Σειλὰν τζεζιρεσινὲ γετισμισλέρ τὶρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Πάπη ἀλὶ τὸυβέλι σαϊρὲ ἰλὲ ἂκτ ἐτετζεγὶ τιτζαρὲτ μουαχετελερινὶν ἀχκιάμ βὲ μὸυττὲτ τζιχετίλε πὶρ σέκλ οὺ σιγιακτὰ ὀλμαλαρηνὴ ἀρζοὺ ἐτὶπ, τζὸύμλε μουαχετάτὴ τανζίμ οὺ τερτὶπ ἐτμεγὲ μικτάρη κιφαγὲ βακὶτ πουλουνμασὴ ἰτζὸὺν 1883τὲ μὸυττετλερὶ χιτὸμ πουλὰν μουαχετὰτ ἀχκιαμηνὴν πὶρ σενὲ ταχὰ τζαρὶ ὀλμασὴ χουσουσουντὰ ἀρζοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Ἰσπου 1883 σενεσὶ Μάρτιος 1/13τὲν ἰτιπάρεν ἐτζνεπὶ κὸυμὸὺς σικκελερινὶν μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ τεταβὸυλλ μὲν ἐτιλετζεγὶ ἰλὰν ὀλουνμούς τουρ. Μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ ἐτζνεπὶ κὸυμὸὺς σικκελερὶ πὶκ τζὸκ ἀρτμὶς ὀλτουγουντὰν Πάπη ἀλὶ μεζκὸὺρ τετπὶρὶ ἰττιχάζ ἐτμεγὲ μετζπουρ ὀλμούς τουρ, λάκιν ἐχαλινὶν οὺφὰκ ἀκτζέτζε ὀλὰν ἰχτιγιατζατηνὴ τὲφ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν νὲ τετπὶρ ἰττιχάζ ἐτιλετζεγὶ πὶλινμεγιορ.

— Πού κὸὺνλερτὲ Τερσακετεττὲ σαχτὲ λιραλὰρ ζουχοὺρ ἐτμὶς τὶρ. Καλπζενλὲρ σαγλὸμ λιραγιὴ γιαραὰκ βὲ ἴτζ γιούζλεριντὲν πὶρὲρ μικτὰρ ἀλτοὺν ἀλαρὰκ γερινὲ λιρανὶν ἀγηρλιγηνὰ χαλὲλ κετίρμεγεν πὶρ ματὲν κοτουκτὰν σόγγρα παρτζαλαρὴ γιαπηατὶρηρλάρ. Φάκατ ἔγερ πού σαχτὲ λιραλὰρ σὲρτ πὶρ νεσνεγὲ βουρουλσαλὰρ, ἄσηλ λιρατὰν ραρκλὴ σὲς τζηκαρηλὰρ.

— Χαλεπτὲν Ζάτη σαχανεγὲ πὶρ ἀλπὸὺμ χετιγὲ κετιρμὶς ὀλὰν χεγέτι μεπουσὲ πὶρ κὰτζ κὸὺν ὰκτὲμ χουζούρη σαχανεγὲ καπούλ ὀλουντού. Ζάτη σαχανὲ κεντὶ σατὴχ τεπασὴ ὀλὰν Χαλὲπ ἐχαλισινὶν χετιγεσινὶ μεσερρέτλε καπούλ ἐϊλετιγινὶ χεμάεχριλεριντὲ πεγιὰν ἐϊλεμελεριντὶ χεγέτι μεπουσεγὲ ταβσιγὲ πουγιουρμούς τουρ. Πού μὺνασεπέτλε χεγέτι μεπουσὲ ρεισὶ Ἀπὸὺλ Χαμὶτ ἐφεντιγὲ Ἰζμὺρ παγεσὶ, Σὸυργιανὶ πατριγινὲ βὲ σαϊρλερὲ οὺτζὸὺντζοὺ ρούτπετὶν πὶρὲρ κητὰ Μετζιτιγὲ νισανὴ ἰχσὰν πουϊρουλμούς τουρ.

— Ἐτὶρνενὶν ρεσμὶ γαζετασὴνὴν πεγιαννὶντζα Τιμιτοκὰ καζασηντὰ ζαπτιγελὲρ Φερχὰτ νὰμ χαϊτουτοὺν πὸλὸυγὸυνοὺ ταρουμὰρ ἐτμισλὲρ τὶρ. Κέζαλὶκ Ἰζμὺρ γαζεταλαρηνὴν πεγιαννὶντζα Βασοὺκ Κὶλ ὀγλοὺ νὰμ χαϊτουτοὺν πὸλὸυγιοὺ τελὲρ ἐτὶλμὶς τὶρ. Μαναστηρτὰν ἀληνὰν χαπερλερὲ κὸρὲ μεζκὸὺρ βιλαγεττὲ ἰταρὲὶ ὀὺρφιγὲ ἴλὰν ἐτὶλμὶς, βὲ χαϊτουτλαρὴ μουχακεμὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ τιβάνη χὰρπ τεσκὶλ ὀλουνμούς τουρ. Πού τετπὶρλερὶν σελαμὲτι οὺμουμιγέτζε χοὺσνι τεσσιρὶ ὀλμούς τουρ.

— Πὶρ κὰτζ χαφτατὰν περού Ἀλέκο πασὰ Φιλιπετὲ μυσκὶμ Ρούς κονσολοσού Μ. Κρεπελ ἰλὲ μὺνασεπάτη ρεσμιγεσινὶ κὰτ ἐτμὶς τὶρ. Τερσακετεττὲν Λήντεν Τάιμζ γαζετασὴνὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἀλέκο πασὰ Μ. Κρεπελὶν χαρεκιατηνὰ μὸυσααττὲ ἐτμεκτὲν ἰσὲ ἰστιφὰ ἐτμεγὶ τερτζὶχ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἀλέκο πασὰ Μ. Κρεπελὶν Σαρκὶ Ρουμελὶ ἐγιαλὲτ μετζλισιντὲ χοὺκοὺμετὲ μουχαλὶφ ταραφτὰν ὀλὰν μεπουσανὴ βαλὶ χακκηντὰ ἐμνιγετσιζλὶκ πεγιὰν ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐτμὶς ὀλτουγουνού σὸϊλέγιορ. Ἔγερ Ρουσία χοὺκοὺμετὶ Μ. Κρεπελὶ ἐκρὶ τζαγηρμάζσα, Ἀλέκο πασὰ ὀλ χουσουστὰ ρέσμεν Πάπη ἀλιγὲ σικιαγὲτ ἐτετζέκ τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ποστὰ βὲ τηλεγράφ μὸυτιρὶ Ἰζζὲτ ἐφεντιγὲ πού κερρὲ Φράνσα χοὺκοὺμετὶ ταραφηντὸν Λεζὶν τὸνὸρ νισανὴ ἰτὰ ὀλουνμούς τουρ· — Ζάτη σαχανὲ μουχαρεπέϊ ἀχιρὲ σεπεπίλε Ρούς τεπαλαρηνὰ βεριλετζὲκ ζαράρ οὺ ζιγιὰν ταζμινατηνὴν πὶρ ἀν ἐββέλ ἰτὰ ὀλουνμασηνὴ ἔμρ πουγιουρμουσὶλάρ τὴρ. — Κούτση σερὶφ Ρούμ πατρικλιγινὲ νάσπ ὀλουνμὰκ οὺζρὲ πού κερρὲ ὀρατὰν Πάπη ἀλιγὲ τοκουζ ζατὴν ισμλερινὶ χαβὶ πὶρ φιχρίστ βιρουτ ἐϊλεμὶς τὶρ. — Καζαζετὲ ὀλανλαρὴ κουρταρμὰκ ἰτζὸὺν Πογὰζ ἰτζινὶν Ρουμελὶ βὲ Ἀνατολού κηγιηλαρηντὰ καπτὰν Παλμερὶν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουντουρουλὰν ἀτεμλὲρ κετζὲν ἀλτὴ σενὲ ζαρφηντὰ καζαζετὲ ὀλὰν 48 σεφινενὶν ἰμτατηνὰ γετισὶπ, 384 ἀτὲμ ἰλὲ χάϊλη ἐσχὶ κουρταρμησὶλάρ τὴρ. — Τερσαατὲτ σηχχιγὲ μετζλισὶ ταραφηντὰν νεσὰρ ὀλουνὰν πὶρ ἰλανναμὲ Μετινετὲ κολερὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλτουγουνὰ ταὶρ κετζεντὲ σαὶ ὀλὰν τεβατουρού τεκζὶπ ἰλὲ σὲχρι μεζκὸὺρ ἐχαλισινὶν σηχετὶ πεχκεμὰλ πουλουντουγουνού πεγιὰν ἐϊλεμὶς τὶρ. — Ἰζμυρτὲ τζιτζὲκ ἰλλετὶ κὸλματηγὴ χαπὲρ βεριλίγιορ. — Γιακηντὰ Κερτζτὲν Τερσαατετὶ πὶρ κὰτζ γιοὺζ Τζερκὲς μουχατζιρλερὶ βὸυρουτζἰλεμὶς τὶρ. — Γιουνὸν χοὺκοὺμετὶ γιάλὴνηζ πὶρ μαχελλτὲν ματὰ γενὶ χουτουτοὺν τεκμιλ χαττηνὰ σαχλὶπ ὀλοὺπ μαχέλλι μεζκὸὺρ τάχι γιακηντὰ τεβλέτι μὸυσαριλεϊχαγιὰ τεσλὶμ ὀλουνατζάκ τὴρ. — Τακρίπεν οὺτζ χαφτὰ μουκαττὲμ Ἰγγιλτερατὰ πὶρ φαπὶρικανὴν τζεσὶμ ὀτζαγὴ φαπὶρικανὴν τζατησὴ οὺζερινὲ γιηκηλμασὴλέ 53 ἀτὲμ τελὲφ ὀλμούς τουρ. — Ἰταλιανὴν πάζη μαχαλλεριντὲ χάλα ἐχαλλὶ ταραφηντὰν Αὐστρία ἀλεϊγιντὲ νὸυμαγὶς βουκοὺ πουλμακτὰ τὴρ. Πουντὰν πὶρ κὰτζ κὸὺν ἀκτὲμ Ρωματὰ 25 κισὶ Αὐστρία ἀλεϊγιντὲ νὸυμαγὶς ἰτζρὰ ἐττικλερὶ σηρατὰ ἄχζ οὺ χιρὶφτ ὀλουντουλάρ. Ἰταλία χοὺκοὺμετὶ πού κεπὶ νὸυμαγισατὴν μεννὶ ἰτζὸὺν βιλαγιὰτ βαλιλερινὲ ἐδαμὶρι σετιτὲ ἰτὰ ἐϊλεμὶς τὶρ. — Λὸντρα γαζεταλαρηνὰν πιριντὲ ὀκουντούγουνὰ κὸρὲ Τὸυρκιστὰν βαλισὶ τζενεράλ Τζερναγὲφ Ὀρενπουρκὰν Τασκεντὲ κατὰρ ἰνσασὴ μουσαμμὲμ ὀλὰν τεμὶρ γιολοὺν πὶρ ἀν ἐββέλ ἰνσασηνὰ πασλανλμασηνὴ Ρούς χοὺκοὺμετινὲ ταβσιγὲ ἐϊλεμὶς τὶρ. — Γιὶλ πασὴ κὸὺνού Μεμαλίκι μὸυτζτεριέϊ Ἀμέρικα ρεισὶ τὸυβέλι ἐτζνεπιγὲ σεφιρλερινὶ καπούλ ἐϊλετιγὶ σηρατὰ Σαντβίτζ ἀταλαρὴ ἐλτζισὶ Μρ. Ἄλλεν φὸὺτζτζετεν βεφὰτ ἐϊλεμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Μ. Γαμπεττανὶν τζεναζεσὶ μιλλὲτ μετζλισὶ μεισινὶν κοναγηντὰ 18 σαὰτ ἐχαλινὶν ναζάρη τεμασασηνὰ βάζ ὀλουντού. Πού ἐσνατὲ ταχρίπεν 100,000 κισὶ κεμάλη σὸυκοὺτλε βὲ τερουνὶ ἐσὶφλε ταπουτοὺν γιανηνταν κελὶπ κετζτί. Μουτεβερανὶν ταπουτοὺ οὺζερινὲ 2,000 κατὰρ τζιτζεκτὶν τατζλὰρ βάζ ὀλουντού, βὲ τζεναζεσινὲ ἄρζη χοὺρμὲτ ἰτζοὺν 400 κασαπατὰν βὲ σεχρτὲν Παρισὲ μεπουσλὰρ κελμὶς ἰτι. Τζεναζὲ ἀλαγιὴ ὅλ κατὰρ οὺζοὺν ἰτὶ κι πὶρ οὺτζτὰν ὅλ πὶρ οὺτζὰ ἰκὶ σαὰτ σὸυρὲρ ἰτι. Σεχρτὲ χὲρ ἰς τατὶλ ἐτιλμὶς ἰτι, βὲ τζεναζὲ κετζὲρ ἰκὶν ἐχαλὶ, «Ἰνσασὶν Φράνσα, γιασασὶν τζὸὺμχουριγετ» τεγιού νιτὰ ἐτερλὲρ ἰτι. Ἀτλιγὲ ναζηρὴ μεζαρὶν οὺζερινὲ πὶρ νοὺτκ ἰρατ ἐτὶπ, Φρανσανὶν χουρριγὲτ βὲ σαατετινὲ τζαλησαρὰκ κεντζ γιασηντὰ ὀλοὺπ κιτὲν πογιούκ βαταμπερβερὶν μειτινὶ σελαμλατὶ, βὲ ταχιλτὲ τζὸὺμχουριγετὶν, χαριτζτὲ τάχι Φράνσα ναμουσουνοὺν χὲρ νὸὺ τεαρρουζτὰν ἀζατ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐϊλετὶ.

— Φρανσαλὴ τζενεράλ Σανζινὶν βεφατηνὴ κετζὲν χαφτὰ χαπὲρ βερτὶκ. Τζενεράλ Σάνζι 1870 τὲ Ἀλμανλαρὰ χαρσὴ μουχαρεπὲ ἐτὲν Φρανσὶζ τζενεραλλαρὴ ἀρασηντὰ ἓν μουβαφφακιγετλισὶ ἰτὶ, βὲ πὸϊλε πὶρ σηρατὰ μὺμαϊλεϊχὶν βεφατὴ τάχι Φρανσατὰ πὸγιούκ κετερὶ ρουτζὶπ ὀλμούς τουρ. 1871, Ἰαν. 11τὲ τζενεράλ Σάνζι πρὲνς Φρετερὶκ Σαρλὴν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὸν βὲ 180,000 κισὶτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν πὶρ Ἀλμὰν ὀρτουσού ἰλὲ μουχαρεπὲ ἐτὶπ χὲρ νὲ κατὰρ 20,000 ἀτὲμ βὲ 12 τὸπ γάϊπ ἐττὶ ἰσὲ τε, χίνε Ἀλμανλὰρ πιλὲ Φρανσατὰ ὀγρατηκλαρὴ ἓν μαχὶρ τὸυσμὲν τζενεράλ Σανζὶ ὀλτουγουνού ἰκρὰρ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλτουλάρ.

— Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμέρικα μιλλὲτ μετζλισὶ χοὺκοὺμὲτ μεμουρλαρηνὴν οὺσοὺλη ἰστιχταμηνὴν τανζιμινὲ ταὶρ γενὶ πὶρ νιζὰμ καπούλ ἐτμὶς τὶρ. Πού γενὶ νιζὰμ ἀχκιαμὴντζα χοὺκοὺμὲτ χηζμετινὲ κιρμὲκ ἰστεγὲν κιρσελὲρ μὰχσους κομισιονλὰρ ταραφηντὰν ἰμτιχὰν ὀλουνατζακλὰρ, βὲ πούντὰν σόγγρα λαζὴμ ὀλὰν μεμουρλὰρ ἰμτιχανλαρτὰ σαγιὰνη ταχσὶν πουλουνανλαρτὰν ἀληνατζακλὰρ. Ἰλὰ σεπὲπ χὶτζ πὶρ μεμοὺρ ἄζλ ἐτὶλμεγετζεκ, βὲ μεμουρινὶν ρούτπελερὶ νιζαμλὴ πὶρ σουρεττὰ τερφὶ κηληνατζάκ. Ἰστὶλέτζε χοὺκοὺμὲτ μεμουρλαρὴ ἐχλιγὲτ βὲ σαπακὰτ κὸστερτικλερὶ χαλτὲ μεμουριγεττὲ πακὶ καλατζακλαρηνὰ βὲ ρούτπελερὶ νιζάμεν τερφὶ κηληνατζαγηνὰ ἐμὶν ὀλατζακλάρ.

— Ἰρὰν χοὺκοὺμετὶ Ρεστὲν Τεχρανάτεκ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ινσασηνὴ ἀρζοὺ ἐτὲγιορ. Ρεστ Πάχρη Χαζὶς σαχιλιντὲ γάγετ μούνιϊτ πὶρ ἐχιαλεττὲ τακρίπεν 30,000 σεκενελὶ πὶρ σὶχρ τὶρ. Ρεστὲν Τεχρανὰ κατὰρ ὀλὰν μεσαφὲ 225 μὶλ τὶρ, λάκιν Ἐρπαὺρζ ταγλαρὴ μεζκὸὺρ ἰκὶ σεχρλὲρ ἀρασηνὰ τὸὺσερλὲρ, βὲ τενὶς σατχηντὰν 7,000 κατὲμ γιοὺχσεκ ὀλὰν Χαρζοὺν πογαζὴ ὅλ ταγλὰρ ἰτζιντὲν κετζὲρ. Μεζκὸὺρ τεμὶρ γιολοὺ Ἰρὰν ἰτζὸὺν πὸγιούκ πὶρ νιμὲτ ὀλατζάκ τὴρ, λάκιν Τραπζὸν τιτζαρετινὲ ζαράρ βερεπιλίρ.

— Κετζὶν 1882 σενεσιντὲ Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτενλερὶν μικτὰρὴ 720,000 νουφουσὰ πὰλιγ ὀλμούς τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΒΕΡΛΕΡ

Καχιρετὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Λὸρτ Τήρφεριν Μησιρὰ ταὶρ τεκλιφατηνὴν Ἰγγλιζ χοὺκοὺμετὶ ταραφηντὰν χοὺσνι καπούλ πουλούνματηγηνταν τολαγιὴ ἰστιφὰ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ἰμιζ.

— Μησιρτὰ μουρακκαπὰ μεμουρού ὀλὰν Σὶρ Λ. Κόλβιν βὲ μουρακκαπὰ κιατιπὶ Μρ. Ὀστέϊν ἰστιφὰ ἐτμισλὲρ, βὲ ἰστιφαλαρὴ Χητὶβ ταραφηντὰν καπούλ ὀλουνμούς τουρ.

— Μρ. Γλάτστον ναμιζὰτζ ὀλουπὶ, χεκιμλὲρ μὺσαριλεϊχὲ πὶραζ ἰστιραχὸτ ἐϊλεμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτμισλὲρ τὶρ.

— Χιντισταντὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κὸρὲ Ἰαν. 5τὲ Σουματρατὰ κολερὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Ἰαν. 3/15, 1883

Κοχὸμη σὺμουμιγὲ	12.36
Ρεμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	54.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὸτὰν

Μετζιτιγὲ	108. 2	Πὲλ	90.14
Καϊμὲ	920	Ναπολεών	87.33
Μεταλίκ	204	Κομπὶτς	54.25
Πεσὶλίκ	208	Λιρὰ Ἰγγλὶζ	110.20
Ἀλτηλίκ	121. 5	Μανετ, χαιρὲ	9.22

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΙΦ Κ. ΙΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
ΜΑΤΒΑΑΙ ΑΓΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΓΖΙΛΤ ΙΒ. ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 11, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 23) 1883 ΝΟΥΜ. 2

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χέρ σαλή κόυνού νέρ ὁλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγί πεσίν 1½ βὲ ἁλτὴ ἀΐληγὴ ⅝ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τέρτζ ιτζούν κόντεριλὲν ταχριράτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλιμὰκ ιτζούν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρίν Ισμινὶ Πόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΊΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Γιὰ χίπισι γιὰ χίτζ. Ταχὰ ἄζ Χριστιανληγὰ τεγίλ, ταχὰ ζιγιατὲ Χριστιανληγὰ Ιχτιγιάτζ βάρ. — Ζουλμέτ βὲ νούρ. — Κεντιμίζι νὲ ιλὲ χοσνούτ ετεπιλίριζ; — Ἰταρετζιλίκ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερίν φιατή.

ΓΙΑ ΧΕΠΙΣΙ, ΓΙΑ ΧΙΤΖ

ΒΑΚΤΙΠΑΕ Ἰρλανταλὴ πὶρ καπιλὲ ρεΐσ Χριστιανληγὴ καπούλ ετίπ βαφτίζ όλουνοὺρ ικέν, σὰγ ιλινὶ σουτὰν γροκαρὴ τουττού, βὲ πόπλὲ γιαπτηγηνὴν σεπεπὶ σουὰλ όλουντούκτα σοπλὲ σοπλετίζ «Ὅλ ελίμλε τουσμενλεριμὲ καρσὴ τζενκλεσμὶκ ιτζούν ανού Ἀλλαχὰ βάκφ ού ιχτὰ ετμεγιορουμ.»

Κεντὶ ακτζελεμιντέν, βακητλαρητάν γι ἀχοτ νουφούζ ού τεσιρλεριντέν πὶρ κησμηνὴ Ἀλλαχτὰν ισιρλεγίπ τε πακι καλάν κησμηνὴν Ἀλλαχὰ μακπούλ όλατζαγηνὴ ζάνν ετὲν Χριστιανλάρ όλ Ἰρλανταλητάν ταχὰ ζιγιατὲ ακηλσηζλὴκ ετμεζλέρ μι; Ἀλλὰχ χίπισινι ιστίρ, γιόχσα πὶρ παρτζασηνὴ καπούλ ετμίζ. Ἰησουσὰ ἐμὶν βὲ σατὴκ κούλ όλμακ ιστίρσεκ, πιζὶ όντὰν ἀγιηρατζάκ χίτζ πὶρ σεγιμίζ όλμασην.

ΤΑΧΑ ΑΖ ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΑ ΤΕΓΙΛ, ΤΑΧΑ ΖΙΓΙΑΤΕ ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΑ ΙΧΤΙΓΙΑΤΖ ΒΑΡ

Ἔγερ βάκτη χαλὶν ἁλαμετλερινὶ γιανλὴς ἀννάμαγιορ ισὶκ, Χριστιανληγὴν φαζλὰ βὲ ἐχεμμιγετσίζ σαγιηλτηγηνὴ τεγίλ, πέλκι ταχὰ ζιγιατέσινὶ ιχτιγιάτζ χίσς ετιλτέγινὶ χορούρους. Πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ κεντιλερὶν Χριστιανληγὴν μουτζίπι νετζάτ όλὰν κουββέτ ιλαχιγεσιντὶν ούζὰκ βὲ μαχρούμ πρακτηλτηκλαρηνὴ, βὲ έσασι όλὰν χακικατλάρλα πεσλενετζὲκ γερτὲ φικρλερινὶν τζὸκ τεγίρ ού ἐχεμμιγετὶ όλμαγιαν ριβαγετλέρλε βὲ φαϊτεσίζ τουτουνούλέρλε τολτουρουλτουκλαρηνὴ χίσς, βὲ πού ριβαγετλερὶν βὲ τουτουνούλαρὶν Χριστιανληκτὰ έσασι σεϊλὲρ όλματηκλαρηνη τάχι ἄζ τζὸκ φάρκ ετερλέρ. Πού μισιλλού κιμσελὲρ Χριστιανλὴκ χαννητὰ σούπχετὲ τιρλὲρ, ζίρκ κι ατὶ κορτουκλερὶ Χριστιανληγὴ Ἀλλαχὴν κελαμὴ ετιγινὲ ὁμὰν ετσκλερὶ Ἰντζιλτὲ κοστερίλὶν Χριστιανληκτὰν λαγιηκὴ βετζχ ούζρὲ τερρὶκ ετέμεζλερ.

Τεμὶκ τίρ κι ἀτεμλὲρ Χριστιανληγὰ ὁμὰν βὲ ριαγὲτ ετὲρ ικέν, γίνε Χριστιανλὴκ χαννητὰ σούπχετὲ πουλουνουρλάρ. Φιλεν Ἀλλαχὴν βὲ Ἰπουλλὰχ ὁλὰν Χριστοσούν χούκμ ού τελαλετὶ ταχτηντὰ πουλουνμαγὰ ἀρζού ετερλὲρ ικέν, γίνε Ἀλλαχὰ βὲ Χριστοσὰ καρσὴ ἀσὴ κιπὶ κορούνούγιορλαρ. Κόγια πουλὰρ ιμὰν κετιριλετζὲκ βὲ μουχαππὲτ βὲ ριαγὲτ ετιλετζὲκ σεϊλερὶ ἄζ όλσούν τεγιού Χριστιανλὴκ ταλιματηνὴ ἀζαλτμὰκ ιστέγιορλαρ ιμὶς, χὰλ πού κι πουνλαρὴν κεσὶπ ἀτμὰκ ιστετικλερὶ ταλιμάτ Χριστιανληγὴν ταλιμάτη ἐσασιγεσιντὲν τεγίλ τιρ, βὲ πού ετζιλτὲν τεγεπιλίριζ κι πουνλὰρ ἄσηλ Χριστιανλὴκ ταλιματηνὴ ἀζαλτμὰκ τεγίλ, ἀντζακ Χριστιανληγὴν φαζιλετινὶ ἀρτηρμὰκ ιστέγιορλαρ.

Κιλισενὶν χαλινὶ τερτὶς ἰτερὲκ κιλισετὲ χατὲν ζιγιατὲ Χριστιανλὴκ τεγίλ, πέλκι λαζημηντὰν ικσὶκ Χριστιανλὴκ πουλουρλάρ. Ἰλμι ιλαχιγὲ κελιντίκτε, Κιτάπη μουκαττεσὶν ὅζρεττιγὶ ταλιμάτλα ὅλ κατὰρ ιστεγὰλ ετίλμεγιπ, ἀντζακ ινσὰν ἰτζατὴ όλὰν ταλιματλάρ χακκηντὰ ζιγιατεσίλε σάρφη ιφκιάρ ετιλτιγινὶ κορούρλὲρ, βὲ κεντιλερινὶ τισάρη τζηκαπιλμὲκ ιτζούν πὶρ γιολού πουλούνμαγιαν πὶρ ταλιμάτ ερμανηντὰ τολασὴτ κεζὶρ πουλουρλάρ.

Πιζὶμ σόζουμούζ σατγὶ τουσούνενλὲρ ιτζούν τεγίλ, ἀντζακ τερὶν τουσούνὶν κιμσελὲρ ιτζούν τούρ, βὲ πού μισιλλού κιμσελερὶ πακαράκ τέριζ κι, ἔγερ βάκτη χαλὶν ἁλαμετλερινὶ ἐγὶ ἀννάγιορ ισὶκ, ἐφκιάρη χαζηρὶ Χριστιανλὴκ ἁλεϊχηντὲ τεγίλ, πέλκι λεχιντέ τιρ. Χριστιανληγὰ μουχαλίφ όλανλάρ Χριστιανληγὴ σαφὶ βὲ χαλὶς πουλτουκλαρὴ ιτζούν τεγίλ, ἀντζακ σαφὶ βὲ χαλὶς πούλματηκλαρη ιτζούν μουχαλεφὲτ ετίγιορλαρ.

Πού κεφιγὲτ σουντὰν ἀτικιάρ τὴρ κι σίμτι χατατὰν σελὶμ όλμαγιαν ινσανλαρὴν ἐφκιάρ ού ταλιματλαρηνὰ Ἰντζιλὶν ἐσασι ταλιματηνὰ βεριλὲν κατὰρ ἰτιπάρ βὲ ἐχεμμιγὲτ βερίλμεγιορ, βὲ χούσουσα σίμτι ἀτεμλερὶν κάλπ ού φικρλερινὶ Χριστοσὰ, ανού, σιρετινὲ βὲ ἰτζρα ετιγὶ κεφκρετὲ τζίλπ ετλεμεγὲ χὶρ σεϊτὲν ζιγιατὲ τικκάτ όλουνούγιορ.

Κιλισὲ τάχι πού χουσουστὰ ἀτεμλερὶν ἐφκιαρηνὴ ἐγὶ ἀνναμαγὰ τζαληϊμαλὴ τὴρ. Κιλισὶ τουνγιαγιὴ ἐγὶ τανημάζσα, τουνγιαγιὰ τελίλ όλάμαζ. Κιλισὲ πὶρ τερτζούμαν μακαμηντὰ όλαράκ, χὲμ χακικάτη ἰλαχιγὲ λισανηνὴ χὲμ ἐντὰν φίκρ ού καλπὶ λισανηνὴ ἐγὶ πιλμελὶ τιρ. Σουνού τάχι τερχάτρ ἐττιφίριζ κι κιλισὲ χαριτζὶ ματτελὶρ χακκηντὰ βάζ ἐτμεγὲ τεγίλ, ἀντζακ Κιτάπη μουκαττεσὶν μανὰ ού μουρατηνὴ ιζάχ βὲ τερσὶρ ἐτμεγὲ μεμούρ τουρ. Κιλισενὶν τουνγιαγιὴ κεντινὲ τζιλπὲ ἐτμεσὶ ιτζούν ἔν ἐγὶ βασιτὰ τουνγιαγιὰ ζιγιατὲ Χριστιανλὴκ βιρμὲκ τιρ, βὲ κιλισὲ Χριστιανληγὴ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ βαζὶχ κηλάρσα, τουνγιαγιὰ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ Χριστιανλὴκ βερμὶς όλούρ. Ἰνσανὴν ἄκλ ού φικρὶ τάτμα ἐσασὶ σετλὲρ ἀράρ, βὲ κιλισενὶν Χριστοσὰ σαχὶχ σαγίρτ όλμασηνὴ κάβιεν ταλὲπ ἐτὲρ. Μουμινλὲρ σουρασηνὴ πιλμελὶ τιρλέρ κι πὶρτζὸκ ἀμὶν οἱ ἀτετλερὶ βὲ ριβαγετλερὶ κεσμέκλε Χριστιανληκτὰν ἀτρήλματηκτὰν ματὰ ἄσηλ Χριστιανληγὰ κότουρὲν τογρού ταρικὶ τουτμούζ όλουρλάρ.

ΖΟΥΛΜΕΤ ΒΕ ΝΟΥΡ

«Ζήλλη μεβτὶ σαπαχὰ ταχ, βὶλ ἐτενὶ... ταλὲπ ἔτινιζ (Ἀμὼς, ἑ. 8).

Τεβπεσιζλὶκ ζουλμὲτ χαλίτιρ. Κιτάπη μουκαττὶς τεβπεσιζλερὲ «Ζουλμὲτ ἐβλατὴ» τεσμιγὶβὲ ὁυλαρὴν ζουλμεττὲ σούλούκ εττικλερινὶ πεγιὰν ετὲρ. Τεβπεσιζλιγὶν σεπεπὶ τάτμα τζεχαλὲτ τεγίλ τιρ, ζίρα τεβπεγὲ κέλμεγεν ατεμλερτὲν τζοκλαρὴ χελὰς ταρικινὶ ἐγὲ πιλιρλὲρ. Τεβπεσιζλὶκ ρουχανὶ ζουλμὲτ τιρ, βὲ πού ζουλμεττὲ ὁλανλὰρ ιτζούν παλατὲ μεζκούρ ἀγεττὲ «Ζήλλη μεβττὲ», γιάνι ὁλούμ κόλκεσιντὲ κεζερλὲρ τενιλμὶς τιρ. Νὲ τεχσετλὶ πὶρ ταρὶφ! Πόγιούκ πὶρ τάγ κεντὶ κόλκεσινὶ πὶρ κὸλ γιάχοτ πὶρ σβὰ σούζεριντὲ πρακτηγὴ κιπὶ, ἐπετὶ ὁλούμ τάχι κεντὶ κόλκεσινὶ κουναχχιαρὴν ταρικὶ σούζεριντὲ πρακτὴρ. Πού ἁλεμτὶ ἐπετὶ ὁλούμ γιόκ τουρ, ἄμμα κελετζὶκ τιρ, βὲ κελετζὶκ όλὰν πὶρ σὲτ κόλκεσινὶ όντὶν πρακτὴρ. Τιβπὲ ἔτμεμις όλὰν ζεγγὶν βὲ φακὶρ, ἁλὶμ βὲ τζαχὶλ χὶρ ατὶμ ὅλ μούχλὶκ κόλκετὲ γιασάρ. Κουνάχ ατεμὶν καλπὶντὲν τὰρτ ὁλούνματηγη τακτιρτὲ ατεμὶ φιλχακικα χελακὰ κότουρούρ.

Ἰμὶτι, ἔτ τόστουμ, χελασὰ νατλ όλμακ ιτζούν νὲ γιαπμαλήσην; Κιτάπη μουκαττὶς πὶρ ατεμὶν τεβπὲ ἔτμετικτζε σεμαβατὰ κιρέμεγετζεγινὶ πεγιὰν ετὲρ (Ματθ. ιή. 3). Ἀλλαχὰ τόνμικ, Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιανήντζα, ζουλμεττὲν νουρὰ κετζμικ τεμὶκ τιρ. Ἀντζακ νουρούν τογμασὴ ιλὲ ζουλμὲτ ζαλὰ όλούρ. Κὶπρ ού γουρούρ τισάρη τζηκμαλὴ τὴρ κι Ἰησοῦς ιτζερὶ κιρσὶν. Ἀντζακ Ἰησοῦς ατεμὲ χακικὶ τεβαζού βερεπιλίρ. Ἰησοῦς ιτζερὶ κιρετζὶκ ισὲ, χοτπινλὶκ τισάρη τζηκαρηλμαλὴ τὴρ, ζίρα κόυναχὴν ασλὴ χοτπινλὶκ τιρ. Νανκορλούκ, χουζουλάτη φρσιτὶ, ἀεχβάτη νεφσανιγὲ βὲ σεργοτλούκ Χριστοσούν κουββετὶ ὁνούντὲ μαγλούπ ὁλμαλὴ τηρλάρ. Κιτάπη μουκαττὶς πιζὲ τζανὴ κουρταρμαγὰ μουκτετίρ πιριτζὶκ ζάτ ὁλὰν Χριστοσού ταλὲπ ἐτμεμιζὶ ταβσιγὲ ἐτὲρ. Χριστοσού ταλὲπ ἐτμὲκ ὁνού τερουνμιζτὲ καπούλ ἐτμεγὲ ἀρζουλὲ ὁλμάκ τὴρ. Τόστουμ, Χριστὲς σενὶν καλπινὶν καπουσουνού τζαλάρ, σὲν τάχι Χριστοσούν σεντὲ πουλουνμασηνὴ ἀρζού ετίρσεν, καλπινὶν καπουσουνού ἀτζήπ, ὁνού κα-

πούλ ἐτ. Ἰουντὰν ταχὰ κολάϊ νέ βάρ τηρ; Ἰησοῦς ἰτζερὶ κιρτίκτε κόυνάχ τισαρὴ τζηκμαλή τηρ, γιόχσα Ἰησοῦς ὁρατὰ τουράμαζ. Ζουλμὲτ βὲ ζιγιὰ πιρλικτὲ πουλουνάματηκλαρη κιπὶ, Ἰησοῦς βὲ κόυνάχ μουχαππετὶ χέμαν πὶρ καλπτὲ πιρλικτὲ σακὶν ὁλάμαζλαρ. Ἔϊ τόστουμ, Χριστοσοὺ καπούλ ἐτ, βὲ ἄνιτε τζαννηνὰ νοὺρ τογατζάκ τηρ.

ΚΕΝΤΙΜΙΖΙ ΝΕ ΙΑΕ ΧΟΣΝΟΥΤ ΕΤΕΠΠΑΙΡΙΖ;

1.

Ἰτζιντὲ γιασατηγημὴζ τοὺνγιὰ ἐντισέ οὺ ἰζτιράπλα τολοὺ πὶρ τοὺνγιά τηρ. Ἰνσανλὰρ πού ἀλεμτὲ τάϊμα ἴζ κόυτζλε ὀγρασμακτὰ, τόυσόυνοὺπ φίκρ γιορμακτὰ βὲ τζαλησὴπ τζαπαλανμακτὰ τηρλάρ. Χὲρ σαπὰχ μιλιονλάρτζα κιμσελὲρ ἰσὲ κιτερλέρ· κιμισὶ γερὶ σόυροὺπ ἰσλὲρ, πάζησὴ τοπραγὴ καζὰρ, πάζηλὰρ ἰπλὶκ ἐγιριρλὲρ, πάζηλὰρ τοκουρλὰρ, πάζηλὰρ σατμάκλα βὲ πάζηλὰρ σατὴν ἀλμάκλα μεσγοὺλ τουρλάρ. Πάζηλὰρ πόυτούν κόὺν τζαλησὴπ τζαπαλανμόκλα ἄντζακ ναφακαΐ γεβμιγελερινὶ τεπάρὶκ ἐτεπὶλιρλὲρ, πασκαλὰρ ἰσὲ χαζινελὲρ γιηγαρλάρ. Πάζηλὰρ ἴλμ ταχσιλινὲ τζαλησὴρλὰρ, πασκαλὰρ σάν οὺ σόχρὲτ ἀρκασηνὰ τόυσέρλέρ.

Σεπὲπ νέ τὶρ κι ἀτεμλὲρ πόϊλὲ ἀλέττεβαλι τζαλησὴπ γιορουλουρλάρ. Σόυπχεσὶζ πὶρ σεγὲ μόυχτάτζ τηρλὰρ, βὲ ὅλ μόυχτάτζ ὁλτουκλαρὴ σεγὶ ἐλὲ κετζιρμὲκ ἰτζόὺν πόϊλέτζε τζαλησὴπ τζαπαλάγιορλαρ. Ἰνσὰν ὅϊλὲ πὶρ σουρεττὲ γιαρατηλμὶς τὴρ κι σάϊ οὺ γαϊρέτλε ἰστιχσὰλ ἐτεπὶλετζεγινὶ μεμοὺλ ἐττιγὶ ταχὰ ἐγὶ πὶρ σεγὶν κεντιντὲ πουλούνματηγηνη χίος ἐττίκτζε μαλλὶκ ὁλτουγοὺ σεϊλὲρ ἴλὲ χοσνοὺτ ὁλάμαζ. Ἰνσανὴν χακικὶ πόγιόυκλόυγιοὺ κεντινὲ ἀλὰ κόρόυνὲν πὶρ σεγὲ ναὶλ ὁλμὰκ ἰτζόὺν τζαλησὴπ γιορουλμασηντά τηρ. Ἰνσὰν ζάνν οὺ ἐφκιαρηντὰ ἀλτανμὶς ὁλαπὶλιρ, γιανλὶς μουχακεμὲ ἐτεπὶλιρ, χὶρς βὲ ἀγράζη νεφσανιγὲ χόυκμὶ σεβκὶλε κότόὺ πὶρ σεγὶ ἐγὶ πὶρ σεγὲ τερτζὶχ ἐτεπὶλιρ, φάκατ γίνε ἐγὶ πιλτιγὶ σεγὲ ναὶλ ὁλμὰκ ἰτζόὺν ἐλιντὲν χαλτιγὶ μερτεπὲ τζαλησὴπ τζαπαλάρ. Τόυνγιανὴν χὲρ ταραφηντὰ κόρτόυγιόυμόὺζ χὲρ κόυνχὶ ἐμὲχ οὺ ζαχμὲτ, σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἰστὲ πουντὸν ἴλερὶ χελίρ.

Λάκιν πού τζόυμλὲ ἐμὲχ οὺ ζαχμετλερὶν βὲ σάϊ οὺ γαϊρετὶν σεμερεσὶ νέ τὶρ; Κεντὶ ὁμρλερινὶν πόγιόὺκ κησμηνὴ τζαλησὴπ τζαπαλαμάκλα, τζεσιττζε βὲ φίκρτζε πὲκ γιορουλοὺπ ζαχμὲτ τζεκμέκλε κετζιρενλερτὲν ἄτζαπα κὰτζ νεφερὶ κεντὶ χὲπ ἀρζού οὺ μεραμιλαρηνὰ ναὶλ ὁλμούζ ὁλτουκλαρηνὴ, βὲ σεφά οὺ σαατετλερὶ ἰτζόὺν ἄρτηκ χίτζ πὶρ σεγὲ μόυχτάτζ πουλούνματηκλαρηνη πεγιὰν ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτεπὶλιρλέρ.

Ἴμτι ὅλ τζαλησκὰν, σαπρλὴ βὲ μετανετλὶ ἀτεμλερὲ γιακὴν κιτερὲκ τζὸκ σενελὲρ τζαλησὴπ γιορουλμαλαρηνὴν σεμερεσὶ νετὲν ἰπαρὲτ ὁλτουγουνοὺ σουὰλ ἐτελίμ.

Ἔββελα, τζισμανὶ ζέβκ οὺ σεφαλὰρ ἴλὲ καλπὶλερὶ χοσνοὺτ ὁλατζαγηνὴ ζάνν ἐτὲν κιμσελερὲ γιακὴν κιτὶπ ὅλ ζέβκ οὺ σεφαλαρτὰν μεμοὺλ ἐττικλερὶ σαατετὶ πουλοὺπ πούλματηκλαρηνη σουὰλ ἐτελίμ. Φάκατ σάϊ οὺ γαϊρετλεριντὲ ναὶλι μουβαρφακιγὲτ ὁλάμαγιηπ ἀρζοὺ ἐττικλερὶ σαατετὶ πουλάμαγιαν κιμσελερὲ, βὲ γιάχοτ τζισμανὶ σεφά οὺ σαατὲτ λεζζετινὶ χένουζ ἀλμαγὰ πασλαμὴζ ἰκὲν σεφὰ κατεχὶ ἐλλεριντὲν τόυσόὺπ κηρηλτηγὴ σεπεπὶλιλε ναὶλι μερὰμ ὅλμαγιανλαρα κὶτὶπ σουὰλ ἐτμεγελιμ. Πουνλαρὴν σεχατετὶ τάχι σαχὶχ ὁλαπὶλιρ ἰσὲ τὲ, πέλκι πὶταραφανὲ σεχατὲτ σαγιηλμασην. Ἴμτι χὲρ νέβ τζισμανὶ ζέβκ οὺ σεφὰ τεμινὶ σόυρὲν κιμσελερὲ κὶτὶπ σουὰλ ἐτελίμ. Κέζαλικ χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ κεντὶ πόυτούν κόυνλερινττὲ ραχὰτ γιασαμαγὰ ἀρζοὺ ἐτὶπ τε, ἄντζακ ἄτζ κάλμαγιατζακ τερετζετὲ κετζινὲν κιμσελερὲ κὶτὶπ σουὰλ ἔτμεγελιμ, ζίρα πέλκι πού μισιλλόὺ κιμσελερὶν σεχατετινὲ τζὸκ ἰτιπὰρ ἐτίλμεγετζεκ· ἴλλα ἀρζοὺ ἐττικλεριντὲν ζιγιατὲ σερβὲτ πουλὰν βὲ σεμιζλικτὲν κόζλερὶ πατλαγιὴπ τισαρὴ φηρλαγιὰν κιμσελερὲ κὶτὶπ σουὰλ ἐτελίμ. Ἔββετ, πού μισιλλόὺ κιμσελερὲ κὶτὶπ σουὰλ ἐτελίμ κι χὲρ βέτζλε βὲ χὲρ βακὴτ χοσνοὺτ ὁλμουσλάρ μη τὴρ; Ἀτζαπα πουνλὰρ, Χὲρ βέτζλε χοσνοὺτ βὲ ραχάτ ἦζ τεμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτερλέρ μι;

Χοσνοὺτ βὲ ραχάτ ἦζ τεμεγὲ νάσηλ τζεσαρὲτ ἐτετζεκλέρ; Πόϊλὲ κιμσελὲρ τζεσέττζε λαζὴμ ὁλὰν σεϊλερὲ κεσρέτλε μαλὶκ ὁλαπὶλιρλὲρ, βὲ ἔγερ κεντίλερτὲ τζεσεττέν ματὰ πασκὰ πὶρ σέϊ πουλουνμάσα ἰτὶ, πέλκι χοσνοὺτ ὁλαπὶλιρλέρ ἰτὶ. Ἔγερ κουββέϊ τζισμανιγετὲν ματὰ πασκὰ κουββὲ οὺ ἰστιτατὶλαρὴ πουλούνμασα ἰτὶ, βὲ ἔγερ τζισμανὶ ζέβκ οὺ σεφατὰν ματὰ πασκὰ σεφὰ τουγματζάκ καπιλιγετλερὶ πουλούνμασα ἰτὶ, ἔγερ γάϊρι νατὴκ χαϊβαντὰν φαρκλὴ πὶρ ὅμρ σόυρμελερὶ, γιάνι γεγὶπ ἰτζμεκτὲν, γιατὴπ καλκμακτὰν ματὰ πασκὰ πὶρ σέϊ γιαπμαλαρὴ μούμκὶν ὅλμασα ἰτὶ, πέλκι παλατὲ μεζκόὺρ σεϊλερὲ ναὶλ ὁλμαλαρὴ ἰλὲ, Χοσνοὺτ βὲ ραχάτ ἦζ τεγεπὶλιρλέρ ἰτὶ. Λάκιν ἰνσὰν γάϊρη νατὴκ χαϊβὰν τεγὶλ τὶρ, βὲ κεντινὶ χὲρ νὲ κατὰρ χαϊβὰν πεːεσεσινὲ ἐντιρεπὶλσέ, γίνε κιάμιλεν χαϊβὰν ὁλάμαζ. Γάϊρι νατὴκ ὁλὰν χαϊβανλαρὴν τζισμανὶ ὁμρτὲν πασκὰ ὁμρλερὶ γιόκ τουρ, βὲ ὁνλὰρ κεντιλερτὲ ταχὰ ἀλλὶ καπιλιγετλὲρ πουλουντουγουνοὺ βὲ ἀλὶ σεφά οὺ μεσερρετλερὲ μούσταὶτ ὁλτουκλαρηνὴ πὶλμεζλὲρ, πὶνάεν ἀλέϊχ τζισμανὶ ἰχτιγιατζλαρὴ τεσβιγὲ ὁλουντούκτα χοσνοὺτ βὲ ραχάτ ὁλουρλάρ. Λάκιν ἰνσὰν ἰτζόὺν πόϊλὲ τεγὶλ τὶρ, ζίρα ἰνσὰν σὰλτ χουζουζάτη τζισμανιγὲ ἰλὲ χοσνοὺτ ὁλάμαζ. Ἰνσανὴν πατισάχ σεραϊλαρὴ κὶπὶ μούκελλεφ κοναγὴ ὁλσοὺν, σοφρασὶ χὲρ κόὺν τόυνγιανὶν ἓν λεζὶζ τααμλαρὴ ἰλὲ τεζγὶν ἐτιλσὶν, τζεσετὶ σόυσλόὺ λιπασλὰρ βὲ κηϊμετλὶ μούτζεβχεράτλα τοπατηλσὶν, ἔγερ πουντὰν ζιγιατὲ πὶρ σεγὶ γιόκ ἰσὲ, Χοσνοὺτ βὲ ραχάτ ἦμ τεγεπὶλιρ μι; Χαϊβανὶ ὁλὰν τζεσετὶ, «Πόϊλὲ λεζὶζ τααμλάρλα, πόϊλὲ σόυσλόὺ βὲ ταρατλὴ ἐλπισελλέρλε βὲ κόυζὲλ τεζγινάτλε χοσνοὺτ βὲ ραχάτ ἦμ» τεγεπὶλιρ, λάκιν φικρὶ, ρουχοὺ, Χοσνούτ ἦμ τεγέμεζ, βὲ ἔγερ πὶρ ἀτέμ κεντὶ ἰχτιγιατζατὴ ἰτζόὺν πάλατὲ μεζκόὺρ τεταριχιαττὰν ματὰ πὶρ σέϊ χαζηρλάμαμὶς ἰσὲ, πόγιόὺκ ἰχτιγιατζτὰ πουλουνούρ.

Ἰνσὰν σαατὲτ βὲ ραχατὴ χουζουζάτη τζισμανιγετὲ πουλμὰκ ἐμελλὶ ἰλὲ κεντινὶ πὶρ βακὴτ ζέβκ οὺ σεφαγιὰ βερεπὶλιρ, λάκιν πακαλὴμ ἐμελινὲ ναὶλ ὁλούρ μου; Ἄσλα. Ζίρα ἰνσαντὰ πουλουνὰν πασκὰ πὶρ σέϊ τάϊμα ὀνοὺν κουλαγηνὰ γιαβὰς πὶρ σέσλε, «Σὲν πόϊλὲ γιασαμὰκ ἰτζόὺν γιαρατηλμαμὶς σην, ζέβκ οὺ σεφατὰν ταχὰ ἀλὰ σεϊλερὲ χηζμὲτ ἐτμελίσιν, τζεσέττζε σεφαλαρτὰν ταχὰ ἀλλὶ σεφαλὰρ πουλαπὶλίρσινι» τὶρ. Ἔββετ, ἰνσαντὰ ὅϊλὲ πὶρ σετὰ βάρ τὴρ κι ὅλ σουρεττὲ γιασαμακληγὰ καρσὴ σικιαγὲτ ἐτὲρ, βὲ ἀτέμ ὅλ σικιαγὲτ σεσινὶ τάϊμα τεσκὶν ἐτέμεζ. Βάκα ὅϊλὲ γιασαμὰκ μόυνασὶπ βὲ μεμτοὺχ ἰτιγινὲ ταὶρ πὶρ ἀτέμ νεφσινὶ ἰσκιὰτ ἐτμεγὲ τζαλησὴρ, λάκιν νεφιλὲ· ζίρα ἄκλ οὺ βιτζτανὶ ἀκσινὲ σεχατὲτ ἐτερλὲρ, βὲ πουνλὰρ ἀκσινὲ σεχατὲτ ἐττίκτζε ὅλ ἀτεμὶν χοσνοὺτ βὲ ραχὰτ ὁλμασὶ μούμκὶν τεγὶλ τὶρ. Σίνντζε ὅλερὶ κιττίκτζε βὲ χουζουζάτη τζισμανιγετὲν λεζζὲτ ἁλμὰκ βακτὴ κετζτίκτζε ἄκλ οὺ βιτζτανὴν σεχατετὶ χὰκκ βὲ τογροὺ ὁλτουγοὺ, βὲ χουζουζάτη τζισμανιγὲ πατηλληκλαρτὰν πατηλλὴκ ἰτιγὶ ταχὰ ζιγιατὲ ἀτζὴκ πιλινίρ.

ΙΤΑΡΕΤΖΙΛΙΚ

3.

Ἀσηλζατὲ, τούτζτζὰρ, σεναατκιὰρ, γιαζητζὴ βὲ τζιφττζὶ κιάφφεσι χέμαν πὶρ μέϊλ οὺ ἰστιτατὰ ὁλοὺπ, κιάφφεσι τάχι χέμαν ἄϊνι τεεσιρατὰ μαζχὰρ τηρλάρ. Ζεγγὶν γιάχοτ φακὶρ ὁλμὰκ ἀτεμὶν ἐλιντὲ τεγὶλ τὶρ, λάκιν ναμούσλε γιάχοτ ναμουσσούζτζα γιασαμὰκ χὲρ κεσὶν ἰχτιγιαρηντά τηρ.

Γιάυκσὲκ χάλ οὺ μερτεπετὲ ὁλὸν κιμσελὲρ ἐτνὰ μερτεπετὲ ὁλὰν κιμσελερὶν τουτζὰρ ὁλτουκλαρὴ ἰζτιράπ οὺ ἐντισελερτὲν ἀζὰτ ὁλουρλὰρ τεγιὸὺ ζὰνν ἐτμὲκ πόγιόὺκ χατά τηρ. Ἔν ζιγιατὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ κόρμούς κιμσελὲρ πιλὲ τζὸκ τεφὰ τζαχὶλ βὲ καπὰ κιμσελὲρ κατὰρ σηκηγτὴ βὲ σεφαλὲτ τζεκερλέρ. Πὶρ ἀϊλενὶν μούστακπελλὶ ὅλ ἀϊλενὶν βαριτατηνὴν τζοκλουγουνὰ τεγὶλ, ἴλλα βαριτατὴν σουρέτι σάρφ οὺ ἰστιμαληνὰ μενούτ τουρ. Ἰγγιλτερατὰ χερὲκ ἀλὶ μερτεπετὲν βὲ χερὲκ ἐτνὰ μερτεπετὲν πὶρ τζὸκ πετερλὲρ χὲρ νὲ κατὰρ τζὸκ βαριτὰτ σαχιπὶ τεγὶλ ἰτιλὲρ ἰσὲ τὲ, ἐβλατὶλαρηνὴ ὅϊλὲ πὶρ σουρεττὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτεπὶλμισλὲρ τὶρ κι μουάχχαρεν ὀνλὰρ Ἰγγιλτερανὴν ἓν γιόυκσὲκ βὲ ἓν μούτεπὲρ μεβκὶ οὺ μεμουριγετλεριντὲ πουλουνμουσλάρ τηρ.

Λὸρτ Πούκαν νὰμ ζατὴν βαριτάτη σενεβιγεσὶ ἄντζακ 220 λιρὰ κατὰρ ἰτὶ, βὲ μούσαριλέϊχ πὶρ τζὸκ ἐβλατὶ πετερὶ ἰτὶ ἰσὲ τὲ, ἰταρετζιλίκλε ἐβλατλαρηνὴ ὅϊλὲ ἐγὶ τερπιγὲ ἐτεπὶλτὶ κι, ὀνλαρτὰν πὶρὶσὶ σόγγρα Ἰγγιλτερανὴν πὰϊ βεκιλὶ ὁλτού.

Δόκ. Ἔϊτον νὰμ ζὰτ κεντὶ ἀσαρηντὰν πὶρινὶ σοὺ τικκατὰ σαγιὰν κελὰμ ἴλὲ κεντὶ πετερινὲ τακτὶμ ἐϊλεμὶς τὶρ· «Ἰλοὺ κιταπὴ σενεβὶ βαριτατὴ 110 λιρατὰν ζιγιατὲ τεγὶλ ἰκὲν, τὸρτ νεφὲρ ἐβλατηνὴ σηρὰ ἴλὲ ταρούλφούνουνὰ κογιὰν, βὲ κισεσιντὲ πουλουνὰν πὶρ κὰτζ γουρουσοὺ τζὸκ τεφὰ ἐβλατηνὰ κόντερὶν πετεριμὲ τακτὶμ βὲ ἰχτὰ ἐτέρμ.» Πασκὰ πὶρ κιταπὴν μούελλιφὶ (Μρ. Σμάϊλς) κεντὶ βαλιτεσιντὲν μὲτχ οὺ σενὰ ἴλὲ πὰχς ἐτμὶς τὶρ. Μούμαϊλεϊχανὴν ἓν κούτζούκ ὀγλού γένουζ γιρμὶ κόυνλούκ ἰκὲν ζεβτζὶ βεφὰτ ἐττί. Χατούν ζεβτζινὶν κεφαλὲτ ἐτμὶς ὁλτουγοὺ πὶρ πορτζοὺ κεντὶ ἐμεγὶ σεμερεσὶ ἴλὲ τεετιγὲ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὁλτού. Φάκατ χατούν χὲρ νέβ κόὺτζλόυγὲ τζεσουρανὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὶς, βὲ βαριτατὴ ἀτὶ πὶρ ἰάτζὶ βαριτατηντὰν ἄζ ἰτὶ ἰσὲ τὲ, γίνε κεντὶ ὀγουλλαρηνὴ ὅϊλὲ πὶρ σουρεττὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐϊλεμὶς τὶρ κι, ὀνλαρτὰν πὶρὶ πὶρ τζὸκ λισανλαρὰ τερτζὸυμὲ ὁλουνμουὺς πὶρ τζὸκ μούφλὶτ κιταπλὸρ τεελλὶφ ἐτμὶς τὶρ.

Χόὺμ νὰμ μεσχοὺρ μούβερρὶχ μούτεπὲρ ἄμμα φακὶρ πὶρ ἀϊλετέν ἰτὶ. Χόὺμ χένουζ τζοτζούκ ἰκὲν πετερὶ βεφὰτ ἐττί· φάκατ βαλιτεσὶ ἐβλατλαρηνὴ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐττιρμεγὲ πόυτούν κουββετίλε τζαλησὴπ. Χόὺμ 23 γιασηνὰ τεϊττίκτε ἴλμ ταχσιλὶ ἰτζόὺν Φρανσαγιὰ κιττί. Ἂζ παρασὶ ὁλτουγουντὰν ἰταρετζιλίκλε κετζινὶπ γιαρτὴμ ἰτζόὺν ἄσλα πασκασηνὰ μούςατζαὸτ ἐτμεμεγι βὲ τζισμανὶ χὲρ νέβ ραχάτ οὺ ἐϊλεκτζεγὲ ἴλμ οὺ μαριφετὲ νιαπέτεν χίτζ ναζαρὴ ἴλὲ πακμαγὴ νιγετινὲ κοτού. Ἴλκ τεφὰ τάπ οὺ νεφὲρ ἐττιγὶ κιτὰπ χόὺσνι καπούλ πούλτούν ἰσὲ τὲ, ρόὺελλιφινὲ ἀκτζὲ καζαντὴρματὴ, λάκιν Χόὺμ σεπάτ οὺ μετανέτλε τζα-

λησὲτὴ, βὲ νἰχαγετ μουδαφφακιγετὲ ναὶλ ὸλτού. Νέ κατὰρ ἀτεμλὲρ γιοὺκσὲκ μεμουριγετλερὲ βασὴλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν χαζηρλὴκ κὸρμὲκ νιγετίὶλε κεντὶ κεντὶλερινὶ γὲρ νὲβ ζέβκ οὺ σεφατὰν μαχρούμ κηλμησὲλὰρ, βὲ ἀγὴρ ζαχμετλερὲ κατλανμησὲλάρ τὴρ! Μουάχχαρεν πόγιοὺκ ἰσὲλὲρ πασὰ τζηκαραπὶλμὲκ ἰτζοὺν κεντζλικλεριντὲ πόγιοὺκ ἰτιτὰλ οὺ ἰταρετζιλίκλε γιασαμησὲλάρ τὴρ. Κεντὶ ἴλμ οὺ τιραγετλερὶ σαγεσιντὲ ὰκτζὲ καζανμαγὰ πασλαγιὴντζατεκ πὶρ μουττὲτ ἐλλερὶ ἐμεγὶ ἰλὲ ναφακάτ γεβμιγελερινὶ τετάρὶκ ἐτμισὲλέρ τὶρ. Ἀλμανιανὴν σαἴρι μεσχουροὺ ὸλὰν Κὸτὲ σόιλὲ τεμὶς τὶρ· «Ἔν ἐγὶ χοὺκοὺμετ κεντὶ κεντιμιζὲ χοὺκμ ἐτμὲκ γιολουνοὺ πὶζὲ δὶρετὲν χοὺκοὺμέτ τὶρ. Μόυστακὶμ βὲ τζαλησκὰν πὶρ ὰτὲμ ἰλερὶ κὶτμὲκ ἰτζοὺν κεντὶ κεντινὲ γιὸλ ὰτζαπὶλὶρ, βὲ ὰτεμλὲρ ὰρασηντὰ χὲρ νὲ χὰλ βὲ μερτεπέτὲ τάχι πουλουνσὰ, κεντὶ ἰστιτάτ οὺ κουββετλερινὶ φαϊτελὶ σουρεττὲ ἰστιμὰλ ἐτεπὶλίρ.»

Ὶλὶρ ὰτὲμ χὲρ νὲ κατὰρ ναμούσαὶτ ὰχβολτὰ τάχι πουλουνσὰ, φετακιαρανὲ τζὲχτ βὲ σάϊ οὺ γαϊρετίλε βὲ σεπάτ οὺ μετανετίλε ζὶμ οὺ μεαριφὶν τερακκισινὲ βὲ μετενιγετὶν ὶλερλεμεσινὲ πόγιοὺκ γιαρτὲμ ἐτεπὶλίρ.

ΧΙΝΤΙΣΤΑΝΤΑ ΚΑΤΗΝΛΑΡΗΝ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕΣΙ

Ἀλαρρ. Δεκ. 10 ταριχίλε Χιντιστανὶὰν Αἠτὴν Τάϊμζ γαζετασηνὰ κὸντεριλὰν πὶρ μεκτουπὶ κεντὶ ὁμρούνοὺ Χιντλὶ κατηνλαρὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσινὶν τερακκισινὲ βὰκφ ἐτμὶς ὸλὰν Πουνκὶτα Ρομαπάϊ νὰμ τιραγετλὶ πὶρ Χιντλὶ χατοὺν χακκηντὰ ἀτιτεκὶ μαλουματὴ βερμὶς τὶρ. Μόυμαϊλεϊγὰ 25 γιασὴντὰ τοὺλ πὶρ χατοὺν ὸλοὺπ, Χιντλιλερὶν ἀτετινὲ τεκαϊγὲτ ἐτερὲκ κεντινὶ σὰγ σὰγ ἀτεσὲ ἀτμὶζσα, πὶλὲ μούττέτι ὁμρούνοὺ γιὰς οὺ ματεμτὲ κετζιρμεσὶ λαζὴμ κὲλὶρ ἰτὶ. Χὰλ πού κὶ πού χατοὺν Χιντλιλερὶν ἰτικατάτη πατηλεσιντὲν κιάμιλεν πὲρὶ ὸλτουγού ἰτζοὺν γιακηνλαρτὰ Πομπάϊ σεχριντὲ Χιντλὶ βὲ Φαρσὶ κατηνλαρτὰν ἰπαρὲτ ὰζὶμ πὶρ τζεμαατὰ χιτάπεν τιχκατὰ σαγιὰν πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐιλετὶ. Μόυμαϊλεϊγὰ πεγιὰζ κουμασὰν πὲκ σατὲ κιγινμὶς ἰτὶ, βὲ νουτκουνού φεσαχάτλε βὲ κιμάλη σοὺκοὺνὲτ βὲ μετανέτλε ἰρὰτ ἐιλεγιπὶ, τατὶ κι ταλίμ οὺ τερπιγενὶν Χιντιστανὰ ἐρκεκλὲρ ὰρασηντὰ σοὺράτλε ἰλερὶ κιττιγὶ τζοὺμλενιν μαλουμού τουρ, βὲ ὰλλμ βὲ τερπιγελὶ κεντζλερὲ ζεβτζὲ ὸλατζὰκ κηζλαρὴν τὰχι ἐρκεκλὲρ κατὰρ τερακκὶ ἐιλεμελερὶ λαζὴμ τὶρ. Σαατὲτ ὰσαγὶς οὺ γοὺνι ἰμτιζὰτζ σεμερεσὶ τὶρ· ὰσαγὶς οὺ γοὺνι ἰμτιζὰτζ ἰκὲ ὰντζακ ἐρκιὲρ οὺ ὰμελλερὶ πὶρ μακσὲτ οὺ μεραμὰ πακὰν ἰκὶ κιμσὲ ὰρασηντὰ γουσουλὲ κὲλὶρ. Ἰμτι ἀιλὲτζε σαατετὶ ναὶλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν χὲρ καρηνὴν βαζιφεσὶ ζεβτζεσὶλε χεμεφκιὲρ βὲ χεμγὰλ ὸλμὰκ τὶρ. Βὲ ἐρκιὲρ οὺ ὰμελτζε ἰττιφάκ οὺ ἰμτιζὰτζ χουσουλὶ ἰτζοὺν Χιντλὶ κηζλὲρ κιφαγὲτ τερετζετὶ ἀζὰτ βὲ κὲνιζ ταλίμ οὺ τερπιγεγὲ ναὶλ ὸλμαλὴ τιρλὲρ. Βὰλχασὶλ, κὲντζ κηζλὲρ τερπιγελὶ βὲ μαλουματλὴ κὲνιζ ἐρκεκλὲρ κὶπὶ τοὺσούνοὺτ χαρεκὲτ ἐτμεγὶ δὶρεμελὶ τιρλὲρ, γιόχσα πουντὰν σόγγρα ζιτιβὰτζ πασὴ ὶλὲ πὶρλεσὲν ζεβτζ βὲ ζεβτζὲ, γεντικερινὲ πασλὴ ὸλοὺπ πὶρισὶ ὶλερὶ ὶλερὶ, βὲ τυκερὶ κερὶ κερὶ κὶτμεγὲ τζαλησὰν γὲ πὸιλέτζε πουλουντοοκλαρὴ γερτὲν πὶρ παρμὰκ πὶλὲ τερπένμεγεν ἰκὶ κιμσεγὲ πανζεγετζεκλὲρ. Βαχτιλὲ Χιντιστανὲὰ κατηνλαρὴν ὰμὰλη τζελιλέι σετζιανετὲ πουλουνμουὶ ὸλτουκλαρὴ Χινὲ τερίχι κατιμινὲν μουστεφὰν τὴρ. Ἔγερ κατηνλὰρ χίνι χατζεττὲ ἐρκεκλὲρ κὶπὶ καβγὰ ἐτμεγὲ μουκτεδὶρ ὸλμουσλὰρ ἰσὲ, ἐρκεκλὲρ κὶπὶ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὸλουνμαγὰ τάχι μουκτεδὶρ βὲ μουσταὶτ τιρλὲρ.

Πομπαϊτὰ τάπ οὺ νέσρ ὸλουνὰν γερλὶ πὶρ γαζετὲ τεμὶς τὶρ κι πού χατουνούν ὸρνεγὶ μουμαϊλεϊχανὴν νουτκουνού τινλεγὲν Χιντλὶ κατηνλαρὰ ἠλεκτρὶκ κουββετὶ κὶπὶ τεεσὶρ ἐτμὶς τὶρ. Χιντλὶ κατηνλὰρ μούττέτι ὸμρλεριντὲ πού πιριντζὶ τερφὰ ὸλαρὰκ κεντὶ ἀραλαρηντὰν κεντιλὲρ κὶπὶ κὶγινμὶς πὶρ κατηνὴν πόγιοὺκ πὶρ τζεμαὰτ χουζουρουντὰ πὶλα περδὰ τουρούπ κεντὶ λισανλαρηντὰ νούτκ ἰρὰτ ἐττιγινὶ κὸρμούσλέρ τὶρ. Χιντλὶ κατηνλὰρ πού νουτκτὰν πὲκ χοσλανμησὲλὰρ βὲ ἐγὶ τεεσὶρ ὰλμησὲλάρ τὴρ, χάττα ὸλ νουτκού τινλεγενλερτὲν πιρισὶ Ἀλλὰχ χατιπὲ κατηνὴ Χινὲ κατηνλαρηνὴν χελασὴ βὲ ἰσλάχη χαλὶ ἰτζοὺν σουρέτι μαχσουσετὲ ὸλαρὰκ γιαρατμὶς ὸλτουγουνού σόϊλεμὶς τὶρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰαν. 11, βὲ Ἀλαρ. Ἰαν. 23, 1883.

ΜΗΣΗΡ

Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν Μησὴρ οὺμουρουνὰ ταὶρ τούβέλι μουαζζαμαγιὰ τεπὶλιγ ὸλουνατζαγὴ μουκαττεμὰ χαπὶρ βεριλὲν νοτὰ Ἰαν. 1/13τὲ τεπὶλὶγ ὸλουνμούς τουρ. Πού νοτατὰ Μησὴρ χούκούμετινὶν κιαρφεῖ σούπελεριντὲν, γιάνι ούσούλη ἰταρετὲν, μεχανιμτὲν, ούμούρη μαλιγετὲν, ὸρτουτὰν βὲ κουββεῖ ζαπτηατὰν πὰχς ὸλουνμούς, βὲ Ἴγγλις χούκούμετὶ ἰρκιαρὴντζα Μησὴρ χούκούμετινὶν τανζὶμ οὺ τακβιγεσὶ βὲ Μησὴρ ἐχαλισινὶν σαατὲτι χαλὶ ἰτζοὺν μουκταζὶ σαγιηλὰν τετὶρλὲρ κὸστεριλμὶς τὶρ. Μεζκούρ νοτανὴν μούντεριτζατηνὴ χαβὶ ὸλὰν Λόντρα γαζεταλαρὴ χάλα γετιμιζὲ βασὴλ ὸλμαμὶς ὸλτουγουνὰν Ἴγγλις χούκούμετὶ ταραφηντὰν ταβσιγὲ ὸλουνὰν τετάπιρὶν νετὲν ἰπαρὲτ ὸλτουκλαρηνὴ χελετζὲκ χαρταγιάτεκ πεγιὰν ἐτέμεγὶς. Ἰγγιλτερανὴν τεκλὶρ ἐττιγὶ τετάπιρὶν Ἀλμανιὰ, Αὐστρια βὲ Ἰταλία ταραφηντὰν τέρχαλ καπούλ ὸλουνατζακλαρὴ, βὲ ὅλ χουσουστὰ Ρουσία βὲ Φράνσα ταραφηντὰν φιλὲν μουκαβεμὲτ ὸλούνμαγιατζαγὴ ζὰνν ὸλουνούγιορ.

Ἰγγιλτερανὴν Μησηρτὰ ἰττιχὸζ ἐιλετιγὶ μεσλὲκ χακκηντὰ σὶμτι Ἰταλιατὰ πόγιοὺκ χοσνουτλοὺκ ἰζχὲρ ὸλουνρούγιορ. Ἰταλιανὴν μούτεπὶρ γαζεταλαρηντὰν πὶρὶ Μησηρτὰ Ἰγγιλτερανὴν μεσλεκὶ νὲ ζαλιμανὶ νὲ τὲ χοτπινανὶ πὶρ μεσλὲκ ὸλατζαγηνὴ σοὺλετικτὲν σόγγρα, κετζὲν γιὸζ Ἰταλιανὴν Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν βουκοὺ πουλὰν ταβετὶ καπούλ ἰλὲ Ἀραπινὶν ἰσγιανηνὴ τεσκὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἰγγλιζλέρλε πὶρλεσμετιγὶ ἰτζοὺν ἐσὶρ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

Τιχὲρ ταραφτὰν Φράνσα σὶμτι Μησηρτὰ ἰββελκὶ κατὰρ νουρούζ οὺ τεεσὶρ κὰλματηγη ἰτζοὺν κοὺτζενιγιορ. Λάκιν Φράνσα πού πατὲτὰ Ἰγγιλτερανὴ τακπὶχ ἐτέμεζ, ζὶρα κετζὲν γιὰζ Ἰγγιλτέρα Φρανσαγὴ Μησηρὰ πὶρλιτὶ δοκὶρ κόντερμεγὲ ταβὲτ ἐττὶ, φάκατ Φρανσανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ Ἀραπινὶν ἰσγιανηνὴ τεσκὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Φρανσανὶν Ἰγγιλτέρα ὶλὲ πὶρλέσμεσινε σάϊκι ἰττιφάκη ἀρὰ ὶλὲ καρὰρ βερτὶ. Πού ἐτζιλτὲν Φρανσανὶν Ἰγγιλτέρα ἀλεϊχιντὲ σικιαγὶτ ἐτμεγὲ χακκὶ πὶρ σεπεπὶ γιόκ τουρ, βὲ τούβέλι σαϊρὲ Φρανσαγὰ χάκκ βέρμεγιορλαρ.

Χούκούμέτι σενιγενὶν Μησὴρ ὸὺζερντὲ χουκούκ χόνιγιρανισὶ πουλουντσουγουνὰ ριαγέτεν Ἰγγιλτέρα χαριτζιγὲ ναζηρὴ νοτασινὶ τούβέλι σαϊρεγὲ κόντερμεζτὲν πὶρ κατζ κόὺν ἰββέλ χόυκούμέτι σενιγεγὲ τεπλὶγ ἐτμὶς τὶρ.

ΜΡ. ΓΛΑΔΣΤΟΝ

Μρ. Γλάτστον σίμτι 74 γιασηντὰ πὶρ ἰχτιγιὰρ ικὲν, ἰσὶ ἀγὴρ βὲ καϊγουσού τζὸκ ὸλτουγουντὰν γιακηνλαρτὰ πὶρ ὰζ ναμιζὰτζ τούσμούζ ὸλαρὰκ χεκιμλὲρ μούσαριλεϊχὲ πὶρ κὰτζ χαφτὰ κιάμιλεν ἰστιραχαττὰ πουλουνμασηνὴ ταβσιγὲ ἐτμισὲλὲρ τὶρ. Μρ. Γλάτστον ἰχτιγιαρληγηνὰ βὲ μεσαγίλι κεσιρεσινὲ πάκμαγιαρακ γίνε τζὶνὲ κὸὺν ἐββέλ πάζη πολιτικάτζα νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐτμὲκ μακσετίλλε Ἐτινπόρογιὰ κὶτμὲκ νιγετιντέ ἰτὶ. Μρ. Γλατστονοὺν σετζαατὴ βὲ ἄσκ οὺ γαϊρετὶ σουντὰν ἀνασηλὶρ κι σοὺ ζαὶρ χαλιντὲ ὀνού Ἐτινπόρογιὰ κὶτμὲκ νιγετιντὲν βὰζ κετζιρμεγὲ βὲ πὶρ ὰζ ἰστιραχὰτ ἐτμεγὲ καντηρμὰκ ἰτζοὺν χεκιμλερὶν νασιχάτη μούεσσιρεσινὲ λούζοὺμ κὸρούλμούς τούρ.

Μρ. Γλάτστον σίμτι Φρανσανὴν τζενούπ ταραφηντὰ Πάχρη σερὶτ σαχιλιντὲ βακὶ ὸλοὺπ, κισὴν χαβασὴ ναμιζὰτζ κιμσελὲρ ἰτζοὺν τζὸκ ἐγὶ ὸλὰν Κὰν ἀεχρινὲ κὶτμὶς τὶρ. Ἰγγλίζτζε τεκελλόὺμ ἐτὶν πούτούν ἀλὲμ Μρ. Γλατστονούν ὁμρούνοὺν τεζαϊγιούτοὺ ἰτζοὺν τουατζὴ τὴρ. Ἐλλὶ σενετὲν περοὺ Ἰγγιλτερατὰ βουκοὺ πουλὰν τζούμλε ἰσλαχαττὰ Μρ. Γλατστονούν μουχὶμ πὶρ χισσεσὶ πουλουνμούς τουρ, φάκατ Ἰγγιλτερανὴν χάλα ἰσλαχάτη μούτενεββιγὲ ἰχτιγιατζὴ βὰρ τὴρ, βὲ ἰσλαχάτη λαζημεγὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὶτς πὶρ κισὶ Μρ. Γλάτστον κατὰρ μούσταὶτ τεγὶλ τὶρ. Φὶλχακικα ἐββσάφη ἀχλακιγεσὶ, τιντερλιγὴ, τιραγὲτ οὺ φετανετὶ βὲ πὲλαγατὴ τζιχετίλλε Μρ. Γλάτστον πὶ ναζὶρ τὶρ, βὲ Ἰγγιλτερατὰ, πέλκι τὲ σαὶρ μεμλεκετλερτὲ, ὅλ κατὰρ ἐββσάφη ἀλιγὲ ὶλὲ μουττασὶφ πὶρ ζὰτ ζουχοὺρ ἔτμεμὶς τὶρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Φράνσα τζὸὺμχουριγετὶ ρεϊσὶ ταραφηντὰν σατραζὰμ Σαὶτ πασὰ χαζρετλερινὲ Λεζιὸν τ'Ὸνὸρ νιδανηνὶν πιριντζὶ ρούτπεσιντὰν πὶρ κητασὶ, βὲ Τατιὰν Ἀρτιν ἐρεντιγὲ, Μὸυνὶρ πεγὲ, Ριμὲτ πεγὲ, Νισὰν ἐρεντιγὲ, Νιοὺμ ἐρεντιγὲ, Βαϊλ ἐρεντιγὲ, Ἰπρακλιμ πεγὲ βὲ Μεγεμμὲτ Ἀλὶ πεγὲ μεζκοὺρ νιδανὶν μουχτελὶφ ρούτπελεριντὲν πὶρὲρ κητὰ νιδὰν ἰτὰ πουϊρουλμούς τουρ.

— Γαλατὰ πανκερλερὶ κεντὶ ἰδλεριντὲ πουλουνὰν μεμουρλαρὴν χὲρ τζούμὰ ἐρτεσὶ δὶλετὲν σόγγρα ἰστιραχὰτ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν τζούμὰ ἐρτεσὶ κὸὺνλερὶ ἀλαρρ. σαὰτ πὶρτὲ πανκαλαρὴ καπαμαγὰ ἰττιράκεν καρὰρ βερμισὲλὲρ τὶρ. Πού ἀτὲτ Ἰγγιλτερατὰ σὺμουιλ πὶρ ἀτὲτ ὸλοὺπ, μεμτουρλαρὴν τζεναζὲτζε σηχχατὴ βὲ φὶρτζε ραχατὴ χουσουσουντὰ πόγιοὺκ μουχασενατὴ μουτζλὶπ ὸλτουγοὺ τετζρούπὰ ἰλὲ κὸρούλμούς τούρ. Μεμοὺλ ὸλουνούρ κι Γαλατὰ τούτζτζαρλαρὴ τάχι πανκερλὲρ ταραφηντὰν κὸστεριλλὰν ἐγὶ ὸνεγὲ ἰμτισὰλ ἐτεπλὲρ.

— Βιεννατακὶ σερεϊτι Ὀσμανιγὲ ταραφηντὰν μεζκοὺρ σεχλὶν ζαζεταλαρηντὰ νὲὸρ ὸλουνὰν πὶρ ἰλὰν ἰλὲ Ἐρζρουμτὰ ἄχζ οὺ χὶρὶρτ ὸλουνὰν χιμσελερὲ ταὶρ Εὐρώπα ζαζεταλαρηντὰ νὲὸρ ὸλουνὰν ζαπὲρλερὶν πὲκ μοὺπαλαγαλὴ ὸλτουκλαρὴ, βὲ Ἐρζρουμτὰ ἀντζακ πὶρ κὰτζ κιμσὲ ἄχζ οὺ χὶρὶρτ ὸλουνμούς ὸλοὺπ, πουνλαρὴν τὲχι ἄχζ οὺ χὶρὶρτ ὸλουνμαλαρὴ πολιτικάτζα κατηκχὲτ ἰτζοὺν ὸλματζηγη πὶλτιριλμὶς τὶρ. Ἐρζρούμ βακκασηνὰ ταὶρ βερμιλὲν γεκλὴς μανὰ οὺ μαλουματὴ τεκζὶμ ἐτμεγὲ Βιεννατακὶ Ὀσμανλὴ σερεϊτινὲ μεζουνιγὲτ βερμιλμὶς τὶρ.

Πὶρ κὰτζ κὸὺν ἀκτὲμ Ἰστανποὺλ νὰμ Φρανσὶζτζὰ γαζετὰ κὸγια Ἐρζρουμτακὶ Ἐρμενιλερὶν κιζλὶ πὶρ σιρκετὶ ἀζασὴ ταραφηντὰν ἰρζαλανμὶς ὸλὰν πὶρ γερὶν σουρετινὶ νὲὸρ ἐτμὶς τὶρ, λάκιν πού γερὶν σουρετινὶν μεβσουιγετὶ ἰσπὰτ ὸλούνμαμὶς

τήρ, βὲ ὅλ γεμὶν σουρετινὲ ἐχεμμιγὲτ βερίλμεγιορ.

— Ρουσιατὰν Τόυρκιαγιὰ χιτζρὲτ ἐτὲν Γεχουτίλερὶν Ὀσμανλὴ τεπαϊγετινὶ καπούλ ἔτμετικτζε Τόυρκιατὰ γερλεσέμεγετζεκλερι ρέσμεν ἰλὰν ὁλουνμούς τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΣ

Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ρούς ζαπιτάνη ἀσκεριγεσιντὲν πὶρ κάτζ νεφὲρ γιακηνλαρτὰ Ἐρμενιστανὴ τολασάρὰκ Βὰν βὲ Ἐρζρούμ μεβκιλερινὶ τεφτὶς ἐτμισλὲρ, βὲ ὁραλαρὴν χαριταλαρηνὴ τζηκαρμησλάρ τήρ. — Ποσνὰ Μούσλιμὰν ἐχαλισὶ ταραφηντὰν οὗτς οὗλεμὰ κετζενλερτὲ Ματζαριστανὰ κιτερὲκ Αὐστρία ἰμπερατορού ταραφηντὰν χούσνι σουρεττὲ καπούλ ὁλουνμουσλάρ τήρ. Χεγέτι μεπουσὲ Ποσνὰ Μούσλιμὰν ἐχαλισὶ ταραφηντὰν Αὐστρία ἰμπερατορού πουντὰν σόγγρα Μούσλιμανλαρὴ σουρέτι μαχσουσετὲ χιμαγὲ ἐτετζεγὶ χουσουστὰ χεγέτι μεπουσεγὶ τεεμλὶν ἐιλεμὶς τὶρ. — Τούνα μεσελεσινὶν χαλλὶ ἰτζοὺν τούβέλι μουαζζαμὰ μουραχχασλαρηντὰν ἰπαρὲτ ὁλαρὰκ ἀλαφρ. 4τὲ Λοντρατὰ πὶρ κονφεράνς τετζεμμοὺ ἐτετζέκ τὶρ. Πού κονφερανατὰ Ρουμανία ταραφηντὰν τάχι πὶρ μουραχχὰς πουλουνατζάκ τήρ. — Δεκ. ἀγιηντὰ Μησηρτὰ ἐρκὲκ βὲ καρὴ 39 κόλὲ βὲ τζαριγελερὲ ἀζατλὴκ κιαγητὴ βερίλμὶς τὶρ. — Ἰσκεντεριγετὲ χαρὰπ ὁλὰν μαχαλλετὲ γενὶ πὶναλὰρ ἰνσὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πόγιοὺκ τεταρικιὰτ κόρουλόυγιορ, βὲ Εὐρωπαλὴ σερμαγὲ σαχιπλερὶ κόυζλὶ πὶναλὰρ ἰνσὰ ἐτμὲκ μεραμὴ ἰλὲ ἓν ἐγὶ μεβκιλερτεκὶ ἀρσαλαρὴ σατὴν ἁλμαγὰ τζαληνήγιορλαρ. — Ἀλαφρ. Ἰαν. 10τὰ τζενεράλ Βοὺτ Μησὴρ γενὶ ὀρτουσουνοὺν 800 νεφερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ ταπουρουνὰ Καχιρετὲ πὶρ ρέσμι χετζὶτ ἰτζρὰ ἐττιρτί. Τζενεράλη μουσκιρὶλὲιχ πού ἀσκιρὶ χόυσνι τάβρ οὐ χεγετλεριντὲν τολαγιὴ τεπρὶκ ἐτὶπ, Μησὴρ ὀρτουσουνοὺν πιταγὲτ οὐ μερκεζὶ χεντιλὲρ ὁλατζαγηνὴ σοϊλετί. Πάτεχου τζενεράλ πὶρ τζὸκ νεφερλέρλε ἀϊρὴ ἀϊρὴ κονουσοὺπ νεφερατὰ ζοὺλμ ἐτὲν κόυτζοὺκ ζαπιτλερὶν μούτζαζάτη σετὶτεγὲ τουτζὰρ ἐτιλετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐιλετί. — Λὸρτ Τήφφεριν Μησηρὰ ταὶρ τεκλιφατηνὴν Ἰγγλιζ χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν χόυσνι καπούλ πούλματηγηνταν τολαγιὴ ἰστιφὰ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὁλτουγουνοὺ πὶρ τηλεγραφτὰν ἁλαρὰκ χετζὲν χαφτὰ χαπὲρ βερτίκ. Πού τηλεγραφ πιεσάς ἰτὶ. Φρανσὴζ μενπκὶντὲν τζηκὰν πού τηλεγραφ ἄσηλ Λὸρτ Τηφφεριν νιγετινὶ τεγίλ., ἀντζακ Ἰγγιλτεραν̀ὴν Μησηρτὰ ζιγιατέ νουφούζ καζανμὴς ὁλτουγοὺ ἰτζοὺν κόυτζενμὶς ὁλὰν Φρανσανὴν ἀρζουσουνοὺ κόστερὶρ. — Σὴρπ ὀρτουσουνοὺν τανζὶμ οὐ τενσικινὲ ταὶρ Σηρπιστὰν μιλλέτ μετζλισινὲ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ὁλουνμούς τουρ. Σὴρπ ὀρτουσού 12 ἀλάϊ νιζαμιγὲ, βὲ 120 ἀλάϊ μιλλέτ μουχαφηζὴ ἀσακιριντὲν, γιάνι τζέμαν 160,000 νουφουστὰν ἰπαρὲτ ὁλατζάκ τήρ. —Παριστὲ Μ. Γαμπεττανὴν τζεναζὲ ἀλαγιὴ ἰτζρὰ ὁλουντουγουνοὺν ἐρτεσὶ κόυνού 100,000 κισὶ μούσαριλεϊχὶν ταπουτουνοὺν κονουλτουγοὺ καπίριστανὴ ζιγιαρετὲ κιτμὶς τὶρ. — Μούτεβεφφὰ Μ. Γαμπεττανὴν πετερινὶν ἀρζουσού οὔζρὲ ὀνοὺν τζεσετὶ κετζὲν χαφτὰ πετερινὶν μουκὶμ ὁλτουγοὺ Νὶς σεχρινὲ κόντεριλὶπ ὁρατὰ τὲφν ὁλουντού. — Ἰταλία κραλὴ μερχοὺμ Βικτὼρ Ἐμμανουηλὶν βεφατηνὴν γιηλπάσηση μούνασεπετίλε Ρωματὰ πόγιοὺκ πὶρ ἁλάϊ μούτεβεφφανὴν μεζαρὴ οὔζερινὲ τατζλὰρ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Πάνθεον νάμ κιλισεγὲ κιττί. Πού ἁλάϊ Ἰταλιανὴν μουχτελὶφ μαχαλλεριντεκὶ σιρκετλὲρ βὲ ἀσκερὶ χεγετλὲρ ταραφηντὰν κόντεριλὲν μεπουσλαρτὰν ἰπαρέτ ἰτὶ. — Γιακηνλαρτὰ Ἀλμανιατὰ βουκού πουλὰν σοὺ τουγηϊανλαρὴ σεπεπίϊλε πινλέρτζε κιμσελὲρ πόγούκ ζαρουρετὲ τουτζὰρ ὁλμούς ὁλτουκλαρηντὰν πὶρ τζὸκ χαϊρχὰχ ζατλὰρ ἰανὲ ἰτασηνὰ μούσαρεὰτ ἐτμισλέρ. Πού μακσὲτ ἰτζοὺν Ἀλμανία ἰμπερατορού 30,000 λιρὰ βὲ μιλλὲτ μετζλισὶ 150,000 λιρὰ βερμὶς τὶρ, βὲ κερὲκ Ἀλμανιατὰ κερὲκ Ἀμερικατὰ πὶρ τζὸκ Ἀλμανλὰρ ἰανὲ βερμισλέρ τὶρ. —Αὐστριατὰ τάχι σουλαρὴν τουγηϊανὴ σεπεπιντὲν τακρὶπεν 10,000 νουφούς σεφαλετὲ τουτζὰρ ὁλμούς τουρ, βὲ πουνλαρὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τετάπίρι λαζημὲ ἰττιχάζ ὁλουνμούς τουρ. — Ἀλαφρ. Ἰαν. 11 ταριχίλε Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν σέχρι μεζκοὺρτὲ πὶρ τζὸκ ἀτὲμ σοκακλαρτὰ τονμούς τουρ. Ἀραπατζηλὰρ ἰτζοὺν σοκακλαρτὰ κετζὲ κόυντοὺζ ἀτὲς γιακηλήγιορ. — Κέζαλικ Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κόρὲ Λεχιστανὴν Ρουσία ζαπτηντὰ πουλουνὰν πὶρ σεχριντὲ πὶρ ἂτ τζανπαζχανεσὶ ἀτὶς ἁλαράκ τακρὶπεν 300 κισὶ ἁλεβλὲρ ἀρασηντὰ καλὴπ τελὲφ ὁλμούς τουρ. — Πὶρ ικὶ χαφτὰ ἐββὲλ πὶρ Ἰγγλιζ βαπορού Λιβρπουλὰ μούτεβετζτζίχεν Νόὺ Γιορκτὰν χαρεκὲτ ἐτὶπ, Λιβρπουλὰ πὶρ κάτζ μιλ γιὸλ καλανάτεκ σελαμέτλε κελτικτὲν σόγγρα πιρτὲν πιρὲ κατὴ πὶρ τόυμὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς, βὲ καπτὰν τόυμὰν τὲφ ὁλούντζαγιατεκ βαπορού τουρτουροὺπ πεκλεμεγὶ μουβαφήκη μασλαχὰτ σαϊμὴς ἰτὶ. Πασκὰ πὶρ κεμὶ γιανάσμαμαση ἰτζοὺν τζανλὰρ τζαληνὴπ βαπορούν τούτούκλερὶ ὀττούρουλμούς ἰσὲ τε, πιρτὲν πασκὰ πόγιοὺκ πὶρ βαπὸρ κελὶπ ὁρατὰ πεκλεγὲν βαπορὰ τζαρπμὴς, βὲ βαπορού σουγιούν σατχηνὰ μούσαβὶ σουρεττὲ κεσμὶς τὶρ. Τέρχαλ γιολτζουλὰρ βὲ ταϊφελὲρ σανταλλαρὰ πὶντιριλμισλὲρ, βὲ ικὶ μεμουρτὰν, ἀλτὴ κεμιτζὶτὲν βὲ ικὶ γιολτζουτὰν ματὰ κεμιτὲ πουλουνανλαρὴν κιάφφεσι κουρτουλμούς τουρ. Βαπὸρ 20 ταχικὲ ζαρφηντὰ γάρκ ὁλμούς τουρ. — Ἀλαφρ. Ἰαν. 10τὰ Ἀμεριχατὰ Μιλβαικὶ νάμ σεχρτὲ πόγιοὺκ πὶρ χοτελτὲ σαπάχλαγιην πὶρ χαρὶκ ζουχοὺρ ἐττί. Χοτὲλ ἀλτὴ κὰτ γιούχσεκ ὁλουπ, ἰτζιντὲ μούσαφὶρ βὲ χατεμὲ τακρὶπεν 400 κισὶ βάρ ἰτὶ. Ἀλὲβ 20 ταχικὲ ζαρφηντὰ πὸυτούν χοτελὶ σαρτὴ, βὲ τζοκλὰρ πεντζερελερτὲν ἀσαγὴ ἀτηλαράκ, τζοκλὰρ τάχι ἀλεβλὲρ ἀρασηντὰ καλαράκ τελὲφ ὁλτουλάρ. Χοτελὶν σαχιπὶ ἀτζησὴντὰν ἀκληνὴ ζάϊ ἐτμὶς τὶρ. Πού χαρικτὲ τζέμαν 100 κισὶ κατὰρ τελὲφ ὁλμούς τουρ.

ΧΑΡΓΖΙΓΕ

Πετερσβουργτὰν ἁληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν ὁὐτζούντζοὺ Ἀλέξανδρος ἰμπερατορούν τατζ κονμασὴ ρεσμὶ ἰτζοὺν λαζὴμ ὁλὰν τετάρικιατὴν ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ σεραγὴν τεσριφαττζησὴνὰ ἐβσμίρι κατιὲ βερίλμὶς τὶρ. Ἰμπερατορούν τατζ κονμασὴ ρεσμὶ πού κατὰρ κετζικτικτὲν σόγγρα ἂρτηκ ὀνούμούζτεκὶ ἶλκ παχαρτὰ ἰτζρὰ ὁλουνατζαγὴ ζὰνν ὁλουνούγιορ.

— Ρουσιανὴν 1883 σενεσὶ πόυττζεσινὲ πακαράκ πού σενὲ χόυκόυμετὶ μεζκοὺρενὶν μεσαριφατὴ 778 μιλιὸν ρουπλὶ ὁλατζαγὴ, βὲ πουντὰν ματὰ κιαγητ ρουπλιλερὶν τετάβούλτὲν καλτηρηλμασὴ, ἰτζοὺν 50 μιλιὸν ρουπλὶ ταχσὶς ὁλουντουγοὺ ἀννασὴληγιορ.

— Ἰαν. 4/16τὰ Παρὶς σεχρὶ τιβαρλαρηντὰν πάζηλαρηντὰ πρὲνς Ναπολεὼν ταραφηντὰν πὶρ πεγιανναμὲ γιαπηστηρηλμὴς ἰτὶ. Ἰσπου πεγιαναμετὲ πρὲνς Ναπολεὼν Φρανσανὴν ἀχβάλη χαζηρεσινὶ μουαχαζὰ ἐτὶπ, κεντισινὶν Ναπολεὼν χανετανὴ βαρισὶ ὁλμασὴ χασεπίλε Φρανταγὶὰ ἰμπερατὸρ ὁλμὰκ χακκὴ πουλουντουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτμίλς τὶρ. Ζαπτιγελὲρ πεγιανναρὲ νουσχελερινὶ γιηρτμησλάρ τὶρ. Γέβμι μεζκούρτὲ πρὲνς Ναπολεὼν ἄχζ οὐ κιρίφτλε χὰπς ἐτιλτί. Πάτεχου Φρανσανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ πρὲνς Ναπολεωνοὺν χὰπς ἐτιλμεσινὶ 89 ρεγὲ καρσὴ 417 ρεϊ ἰλὲ ταχσὶν ἐιλετί. Κέζαλικ μιλλὲτ μετζλισὶ βακτίλε Φρανσαγιὰ χόὺκμ ἐτὲν χόυκμιτὰρ χανετανὴ ἀζαλαρηνὴν Φρανσατὰ ἰσκιὰν ἐτμελερινὲ ἄρτηκ μούσαατὲ ὁλούνμαμασηνα ταὶρ τερμιγιὰν ὁλουνὰν πὶρ τεκλιφὶ καπούλ ἐιλετί. Παρὶς γαζεταλαρὴ πρὲνς Ναπολεωνοὺν τεβκιφ ἐτιλμεσινὶ οὔμουμεν ταχσὶν, λάκιν χόυκμιτὰρ χανετάνηνὰ μενσούπ ἀζαλαρὴν Φρανσατὰ ἰσκιὰν ἔτμεμελερι ἰτζόὺν βεριλὲν καραρὴ τακπὶχ ἐτέγιορλαρ.

Πρὲνς Ναπολεὼν πόγιόὺκ Ναπολεωνοὺν κόυτζόὺκ καρντασὴ Ζερὸμ Ποναπαρτὴν ὀγλού τουρ. Πόγιόὺκ Ναπολεὼν 1807τὲ Ζερὸμ Ποναπαρτὴ Προυσία ἐγιαλετλεριντὲν Βεστφαλία ἐγιαλετινὲ κράλ νασπ ἐϊλετὶ, φάκατ 1813τὲ κράλ Ζερὸμ παϊταχτηντὰν τὰρτ, βὲ κραλληγὴ λὰγὸ ὁλουντού. Πρὲνς Ναπολεὼν 1822τὲ τογμούς, βὲ 1859τὰ Ἰταλία πρενσεσλεριντὲν πρενσές Κλοτιλτ ιλὲ ἄκτη ἰζτιβάτζ ἐτμὶς ὁλούπ, ικὶ ὀγλὰν βὲ πὶρ κὴζ ἐβλάτ πετερί τὶρ. Πρὲνς Ναπολεὼν σίμτι 60 γιοσηντὰ τὴρ, βὲ Φρανσατὰ τζὸκ σόχρετὶ βὲ τζὸκ ταπιλερὶ γιόκ τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ἰαν. 6/18 ταριχίλε νεσὶρ ὁλουνὰν πὶρ καραρναμὲι Χητιβὶ Ἰγγλιζ βὲ Φρανσὴζ ικὶ μεμουρλαρτὰν ἰπαρὲτ ὁλούπ, οὔτς σενετὲν περοὺ Μησὶρ οὐμαούρη μαλιγεσινὶ τεφτισὲ μεμοὺρ ὁλὰν μουρακαπὰ χεγετινὶ λὰγὸ ἐτμὶς τὶρ. Μησὶρ οὐμούρη μαλιγεσινὲ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πὶρ τὲκ Ἰγγλιζ μεμουροὺν νάσπ ὁλουνατζαγὴ μερβὶ τὶρ. Φράνσα χουσολοσού μουρακαπὰ χεγετινὶν λὰγὸ ἐτιλμεσὶ ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἐτμὶς τὶρ.

— Σουτανὰ κιαζλὶπ Μεχτὶ 500 κισὶτὲν ἰπαρὲτ ὁλὰν πὶρ πόλόὺκ Μησὶρ ἀσακιρινὶ μούνχεζίμ ἐτὶπ, 240 νεφερινὶ τελὲφ, βὲ μαπαχισινὶ ἐσὶρ ἐτμὶς τὶρ. Πέϊκερ πασὰ κιαζλὶπ Μεχτιγὲ καρσὴ κόντεριλὲν ἀσακιρὲ κομαντὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ἄζ κόυντὲν Σουτὰν τζανιπινὲ κιτετζέκ.

— Φράνσα χόυκόυμετὶ κραλλὴκ ταραφταρλαρηνὴν τερτὶπ ἐττικλερὶ μελχοὺζ ὁλὰν χαρεκιάτη φεσατιγεγὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζόὺν τεταπίρι λαζημὲ ἰττιχάζ ἐιλεμὶς τὶρ.

— Νουπὰρ πασὰ Μησηρτὰ γερλὶ μεχκεμελερὶν τανζιμινὲ μεμοὺρ ὁλὰν κομισιονὰ ἀζὰ νάσπ ὁλουνμούς τουρ. Νουπὰρ πασανὴν γιακηνλαρτὰ χεγέτι νουζζαρὰ ταχλὶ ὁλατζαγὴ μεμούλ τουρ.

— Ἰσκεντεριγὲ κηταληντὰ ζιμετχὰλ πουλουντουγοὺ τεχακκοὺκ ἐτμὶς ὁλὰν πὶρ γερλὶ Ἰαν. 8/20τὲ σαλπ ὁλουνμούς τουρ.

— Κύρ. Κουμουνδουροσοὺν σηχχατὴ τέχαρ ἐντισεγὶ μουτζλὶπ ὁλούγιορ. Μόυμαϊλεϊχὶν καρνὴ ὁὐζεριντὲ ἀμελιγιάτη τζεραχιγὲ ἰτζρὰ ἐτιλμὶς τὶρ. Γιουνανιστὰν χόυκόυμετὶ χὲπ ἐσκὶ πορτζλαρηνὴ τεσβιγὲ ἐτμὲκ ἰτζόὺν 500,000,000 φρανκλὴκ γενὶ πὶρ ἰστικρὰζ ἂκτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τὶρ.

— Ἀλμανία ἰμπερατορουνοὺν πὶρατερὶ πρὲνς Σὰρλ Ἰαν. 9/21τὲ βερὰτ ἐτμὶς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Ἰαν. 10/22, 1883

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	12.26
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	52.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρότὰν

Μετζιτιγὲ	108. 3	Πόλ	90.12
Καϊμὲ	910	Ναπολεών	87.36
Μεταλίκ	204	Κριμίτς	51.25
Πεσλίκ	208	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110.22
Ἀλτηλὴκ	121. 5	Μανὲτ. καϊμὲ	9.22

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΙΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΑΤ ΙΒ. ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 18, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 30) 1883 ΝΟΥΜ. 3

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χέρ σαλὴ κόυνού νέσρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσίν 1'/, βὲ ἀλτὴ ἀΐληγὴ "/, μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κόντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ κόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σεμαβαττὶ σαατέτ. — Κελετζὲκ τζεζά. — Μησὶρ ταριχί. — Τεσεκκὶ ἐτμὲκ ἀτετινὲ καρσὴ πὶρ σικιαγέτ. — Ζιντζιρτερετὲν πὶρ μεκτούπ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΣΕΜΑΒΑΤΤΑ ΣΑΑΤΕΤ

ΣΑΑΤ σεμαβαττὰ πουλουνμὰκ πανὲ σαατὲτ βερμίζ· ἔγερ πεντὶ οὔτζ ἀέτ γιόκ ἰσὶ, σεμαβαττὰ τάχι μεσοὺτ ὁλάμαμ. Ἔββελα, κόυναχλαρὴμ ἰτζοὺν πεντὶ τιντάρανὲ πὶρ χόύζν οὐ τεσσοὺρ πουλουνμαλή τηρ. Κόυναχκιάρ ἰμ, τζὸκ τεφὰ Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ παϊμὰλ ἐτμὶς ἰμ, βὲ πού ἐτζιλτὲν τεβπὲ ἐτμεκλιγὶμ λαζήμ τηρ. Τεβπὲ ἐτμεκλιγὲ ταὶρ ὁλὰν ἔμρι ὁλαγὶ κὶπὶ μακοὺλ πὶρ ἔμρ ταχὰ γιόκ τουρ. Ἔγερ τεβπὲ ἔτμεκαιζιν σεμαβατὰ καπούλ ὁλουνσά ἰτιμ, ὁρατὰ ἄσλα μεσοὺτ ὁλάμαζ ἰτιμ. Ἔγερ Ἀλλὰχ κόυναχημὴ γιόυζουμὲ βούρμαγιηὴ, πανὰ ἄσλα κόυνὰχ ἰσλέμεμις πὶρ ἀτεμὶ ἐτὶρ κὶπὶ μουαμελὲ ἐτσέ ἰτι. γίνε μεσοὺτ ὁλμάζ ἰτιμ, ζίρα κόυνὰχ ἰσλεμὶς ὁλτουγουμοὺ πὶν οὐνούτμαγιατζαχ ἰτιμ, Ἀλλὰχ τάχι οὐνούτμαγιατζακ ἰτι, βὲ ὁζλὲ κερὶμ βὲ ἄζλιμ πὶρ Ἀλλαχὰ καρσὴ κόυνὰχ ἰσλεγίπ τε τεβπὲ ἔτμεμις ὁλτουγούμ ἰτζοὺν ἄσλα ραχάτ βὲ μεμνούν ὁλάμαζ ἰτιμ. Πού σεζλερὶ χατρὰ κετιρτίκτζε σεμαβαττὰ τουγγιατὰ ὁλτουγουμτὰν ζεγγατὲ πιχουζοὶρ ὁλατζάκ ἰτιμ. Ἰμτι Ἀλλὰχ πενὶ τεβπεγὲ ταβὶτ ἐτμεσίζλε πεντὶν χακκσὴζ πὶρ σέτ ταλὲπ ἔτμεγιορ. Γιάληνηζ Ἀλλαχὴν ἴζζετι τεγίλ, πενὶμ σαατετὶμ τάχι τεβπὲ ἐτμεκλιγιμὶ πεντὶν ταλὲπ ἐτέρ.

Ἰκεντζὶ σέτ πενὶμ ἰτζοὺν ἐτζρὰ ὁλουνμοὺζ ὁλὰν κεφαρετὶ κιάμιλεν ἐμνιγὲτ βὲ τεβεκκοὺλ ἐτμεκλίκ τιρ. Ἀλλὰχ κόυναχκιαρλαρὴ πασκὰ πὶρ γιδλ ὶλὲ τεγίλ, ἄντζακ κεντὶ Ἰσνι βαχτινὶν σταυρὸς οὐζεριντὲ ὁλμεσὶ γιολοὺ ὶλὲ ἀρδὰ ναὶλ κηλαπὶλίρ ἰτι. Ἀταλὲτ πουνοὺ ταλὲπ ἐτέρ ἰτι, βὲ πασκὰ βασιτὰ ὶλὲ χελὰς μουμκὶν τεγίλ ἰτι. Ἰμτι ὁλ κεφαρετὶ πουτοὺν καλπτὲν καπούλ ἐτὶπ πιριτζὶκ χελασκιαρὴμ τεγγοὺ Χριστοσὰ τεβεκκοὺλ ἐτμεκλιγὶμ πιχακκὴν πεντὲν ταλὲπ ὁλουνούρ. Ἔγερ πού σαρτὰ ριαγὲτ ἔτμετιγιμ χαλτὲ τάχι Ἀλλὰχ πενὶ σεμαβατὰ καπούλ ἐτσέ ἰτι, ὁρατὰ μεσοὺτ ὁλμάζ ἰτιμ. Ὁρατὰ πουλουνμαγὰ χακκὴμ ὁλματὴγηγηη χίος ἔτετζὶκ ἰτιμ, ἰτζρὰ ἐτμεκλιγὶμ λαζὴμ ὁλὰν μουχίμμ πὶρ σεγὶν ἰτζρασηνὴ ἰχμὰλ ἐιλετιγιμὶ πιλετζέκ ἰτιμ, πινάεν ἀλέτχ σεμαβατὴ κεντιμὲ βατάνη ἀσλὶ ἄττ ἐτέμεγετζεκ ἰτιμ. Κεντιμὶ Ἀλλαχὰ βὲ Χριστοσὰ τὸστ τανήμαγιατζακ ἰτιμ, βὲ γιάληνηζ χελὰς πουλμοὺς ὁλανλαρὴν τερεννόυμ ἐτεπιλετζεκλερὶ γενὶ ὶλαχιγὶ τερεννοὺμ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἔτμεγετζεκ ἰτιμ. Σεμαβάτ πενὶμ ἰτζοὺν σεμαβὰτ ὁλμαγιατζακ, βὲ ὁλάμαγιατζακ ἰτι.

Σεμαβαττὰ μεσοὺτ ὁλμακληγὴμ ἰτζοὺν λατζὴμ ὁλὰν οὐτζουντζοὺ σέτ κουτσιγέτ τιρ. Κιάμιλεν μουκαττὶς ὁλμαλή ἰμ. Πεντὲ Ἀλλαχὴν κουτσιγετὶ βὲ τζεμάλη νουροὺ πουλουνμαλή τηρ. Σίμτι σὰλτ κήσμεν τατχὶρ ὁλουνμοὺς καλπίμλε, γιάχοτ οὐζεριμτὲ τζούζι πὶρ κόυνὰχ λεκεσὶ πουλουναράκ σεμαβατὰ καπούλ ὁλουνσά ἰτιμ, ὁλ μουκαττὶς μεκιὰν ἰτζοὺν ναλαγιὴκ ὁλατζάκ ἰτιμ, βὲ χαλίλε ὁρατὰ πιχουζοὺρ ὁλούρ ἰτιμ. Ἀλλαχὰ βὲ ὁλ μούπαρὶκ ἁλεμὶν μουκαττὶς σεκενεσινὲ τεκαρρούπτὶν τζεκινετζέκ ἰτιμ. Ἴλκ βαλιτεϊνμιζὶν κόυναχ ἰσλετικλερὶ βακὴτ ἐττικλερὶ κὶπὶ πὶν τε ἴσμε μουκαττὶς ὁλὰν Ζάτη τζελιλτὲν κιζλενετζὶκ ἰτιμ. Ὅλ χαλτὲ σεμαβατὰ καπούλ ὁλουντουγούμ τακτιρτὲ κιρλὶ βὲ πιτζιμσὶζ ἐλπισὲ κιγτιμὶς πὶρ ἀτεμὶν κόυζλὶ βὲ μούζεγγὲν λιπασλὰρ κιγιμὶς ἰρκελὶρ βὲ κατηνλάρλα τολοὺ μούκελλεφ πὶρ μαχαλὲ κιρτιγὶ βακὴτ χίος ἐττιγιντὲν πὶν κὰτ ζιγιατὲ χιτζὰπ τουγγιατζάκ ἰτιμ. Σιμαβαττὰ μεσοὺτ ὁλμακληγὴμ ἰτζοὺν κεντιμὶ σεμαβαττὰ πουλουνανλαρὴν τζεμιγετινὶ μούνασιπ κηλιμαλή ἰμ, μουκαττεσλερὶν σαλαχὴ ὁλὰν ὁλ ζαρὶφ βὲ πεγιαζ λιπασὴ κιγιμελί ἰμ. Λιπασλαρημὴ Κουζουνοὺν κανὴ ὶλὲ γιαϊκαμὴς βὲ πεγγαζλατμὴς ὁλμαλή ἰμ. Ράπτ Ἀλλὰχ μουκαττὶς ὁλτουγοὺ κὶπὶ μουκαττὶς ὁλμαλή ἰμ.

Πού οὔτζ σαρτλάρλα, γιάνι τεβπὲ ὶλὲ, Ἰησουσοὺν ἰτζρὰ ἐττιγὶ κεφαρετὶ ἐμνιγέτι κιαμιλὲ ὶλὲ, βὲ κὰλπ πακληγὴ ὶλὲ σεμαβαττὰ ταρὶφ ὁλουνμάζ σαατετὲ ναὶλ ὁλαπιλίριμ. Ὅλ σεϊλὲρ πεντὲ πουλούνματηκτζα ὅλ μαχαλὲ μούνασιπ βὲ λαγιὴκ ὁλάμαμ, βὲ σεμαβατὰ καπούλ ὁλουνσάμ πιλὶ, σαατετὲ ναὶλ ὁλάμαμ.

ΚΕΛΕΤΖΕΚ ΤΖΕΖΑ

Κιτάπη μουκαττὶς κόυναχκιαρὴν ἀχρετὶ μουχαχκὰκ βὲ σετίτ σουρετὶ τζεζὰ τζεκετζεγὶνὶ ταλίμ ἐτέρ. Πού τζεζά κεϊφιγετὶ Κιτάπη μουκαττεσὶ χὲρ νὶβ φιλοσοφανὶ γιάχοτ ἁλιμανὲ ταπιφὶν ταρὶφ ἐτεπιλετζεγιντὲν ταχὰ μούεσσὶρ πὶρ σουρετὶ ταρὶφ ὁλουνμοὺς τουρ. Ματτεϊν ἐγίτζε ἀννασὴγαπιλμεσὶ ἰτζοὺν μουχτελὶφ ταπιφλὶρ ἰστιμὰλ ὁλουνμουσλὰρ τηρ. Τελίτζε τεμὲτ τεμὲτ παγλαννηγὴ ἀτεσὶ ἀτηλατζάκ. «Σαμανὴ σογγουνμὲζ ἀτεσὶ γιακατζακ τηρ.» «Ἐγὶ μετβὲ βίρμεγεν χὲρ ἀγὰτζ κεσιλὶκ ἀτεσὶ ἀτηλήρ.» Πάζη κιμσελὲρ χακκηντὰ «ζουλμέτι χαριτζιγεγὲ ἀτηλατζάκ τηρ· ὁρατὰ ἀγλαγιὴς βὲ τὶς κητζηρταμασὴ ὁλατζάκ τηρ» τενιλμὶς τιρ. Πουνλὰρ βὲ πουνλὰρ μισιλλοὺ σαὶρ ταπιρλὲρ κελετζὲκ τζεζαγὶη τεχσετλὶ σουρεττὲ ταρὶφ ἐτὲν μετζαζὶ ταπιρλὲρ τιρλέρ.

Κιτάπη μουκαττεσὶν πού ματτεγὲ ταὶρ ὁλὰν χὲρ πὶρ κελαιμὴ κόυναχὴν τεχσετλὶ ταπιατηνὴ κόστερὶρ, βὲ ὁνοὺν νετιτζὶὶ μουζιρρεσιντὲν κουρτουλμὰκ χὶμ πού ἀλεμτὶ χέμ τε ἀχρεττὲ μούμκὶν ὁλματὴγηγηη πιλτιρὶρ. Πού ἀλεμτὲ χαγιάτη ἐπετιγεγὶ ρὲττ ἐτενλερὶν ἀχρεττὲ ὅλ χαγιατὰ ναὶλ ὁλαπιλετζεκλερινὶ μεμοὺλ ἐτμεγὲ νὲ Ἀλλαχὴν ἰλχαμηντὰν νέ τε κεντὶ ἄκλ οὐ φικριμιζτὶν πὶρ σεπὲπ βὲ σενὲτ πουλαπιλίριζ. Κόυνὰχ ταρικιντὲ ἰσρὰρ ἐτὶπ τουρανλὰρ κεντιλὲρ ἰτζοὺν ἐπετὶ τζεζά οὐ χελακὴ ἰχτιγιὰρ ἐτμὶς ὁλουρλάρ. Ἐπετὶ τζεζὰ βὲ ἐπετὶ χελὰκ τετὶκ, τζούνκι χούζ ὁλαράκ τζανὰ μούστεζλὶ ὁλὰν χὲρ ἀέτ τζὰν κὶπὶ μούεπετεν καλήρ.

Χριστὸς Ἀλλαχτὰν ἰρακλανμὴς ὁλὰν χὲρ τζανὰ, «Σὶζ χαγιατὰ μαλὶκ ὁλμὰκ ἰτζοὺν πανὰ κελμὶκ ἰστέμεγιορσουνουζ» τεμὶς τιρ. Σεμαβὶ Πετὶρ τεβπεγὶ σοὺ γιὰ πού ἰστετιγὶ κιμσὶ ἰτζοὺν ταγὶν ἐτμὶς τιρ τεμὶκ τεγίλ τιρ, ἄντζακ πὶρ ἀτὶμ κότουλούγὶ ὅλ τερετζὶ ἀλητὴρ ὀντὰ ὅλ κατὰρ ἰσρὰρ ἐτεπὶλίρ κι ἐίλὶκ ὀνὰ τεσσὶρ ἐτμὶζ ὁλούρ. Ἀχλάκη χαμιτὶ πὶρ τεφὰ ποζουλτουκτὰν σόγγρα ἄρτηκ ποζούκ καλήρ. Πὶρ ἀτεμὶν κότουλούκ τζιχετιντὲ ὁλὰν χουγιοὺ τεβὰμ ἐττιϊκτζε ὅλ ἀτεμτὲ χούσνι ἀχλὰκ χισσὶ σαΐκι ναπετὶτ ὁλούρ, ὅλ ἀτεμὶν τεπεττούλ ἐτμεσὶ σάϊκι γάτρι μούμκὶν ὁλούρ, βὲ ὀντὰ ἐτλιγὲ ὁλὰν μέτλ οὐ μουχαππὲτ ζατρλενερὶκ κότουλουγιούν ζούλμ οὐ τεσαλλουτουνὰ μουκαβεμὲτ ἐτμεγὲ γάτρι κιαρὶ ὁλούρ. Πετλὲ ποζουλμοὺς βὲ φεσατὰ βαρμὴς πὶρ τζανὴν ὁλτουκτὲν σόγγρα τεπεττούλ πουλμασὴ μούμκὶν τεγίλ τιρ. Ἰμτι ζουλμεττὲ γάρκ ὁλμοὺς πὶρ τζὰν οὐζεριντὲ ὁλουμτὲν σόγγρα νούρ τζαβμασὴ μουχτεμὶλ τεγίλ τιρ. Χὶμ Κιτάπη μουκαττὶς χέμ ἄκλη σελίμ ὁλουμοὺν τζὰν οὐζεριντὲ τεπτιλτζε πὶρ τεσσὶρ ὁλμαγιατζαγηγη, βὲ τζανὴν πού ἀλεμτὲ ἀλτηγὴ χασσιγετὶ ἀχρεττὲ ναχὶ σακλαγιατζαγηγὴ πιζὲ πιλτιριλὲρ.

ΜΗΣΗΡ ΤΑΡΙΧΙ

1.

Μακεδημὶζ Μησὶρ χακκηντὰ μουφασὰλ πὶρ ταρὶχ γιαζμὰκ τεγίλ, ἄντζακ Ἀγγελιαφοροσοὺν σούτσουλεμινὶν τεχαμμοὺλ ἐττιγὶ τερετζετὲ Μησὶρ ταριχιντὲν πὶρ ἰτζμὰλ γιαζμάκ τιρ.

Μησὶρὴν πὲκ ἐσκὶ ταριχὶ κετζμὶζ ζεμανλαρὴν μετζχουλιγὲτ περτεσίλε ὀρτοὺλοὺ τοὺρ. Κόρούνούρ κι Νωενὶν νεσλιντὲν Χὰμ σοὺπεσὶ ἔββελα γαϊπὶ Ἀσιανὶν τζενοὺπ τζιχετινὲ χιτζὲτ ἐτμισλὲρ τιρ,

βὲ Νιλὶν μούνπὶτ ὀβασηντὰν τζέζπ οὺ τζὲλπ ὀλουναράκ Δελτανὴν γιοκαρὴ ταραφηνά, γιάνι Νὶλ βατισὶ ταγλαρηνὴν νεχρὶν ἰκὶ τζιχετιντὲ ἴλκ ζουχοὺρ ἐττικλερὶ γερὲ κελλὶπ γερλεσμισλέρ τιρ. Ἰπού ἴλκ μουχατζιρλερὶν νεσλὶ τζογαλὴπ βατινὶν πογιουνὰ τογρού γιαγιηλμὴς, βὲ πάτεχου ἀϊρηλαράκ ἐσκὶ λισανλαρτὰ Μισραὶμ τεσμιγὲ ὀλουνὰν ἰκὶ χούκούμὲτ τεσκὶλ ἐτμισλέρ τιρ. Ἰπού ἐχαλλὶ Χὰκκ Ἀλλαχὴ τζαπούκ ούνουτούπ κατὶ πουττπερεστλιγὲ τούστού. Κατὶμ Μησηρληλαρὴν ἐτζτατλαρηνὴν γάγετ ἐσκὶ ὀλτουκλαρηνὴ ἰττιὰ ἐτερλέρ ἰτὶ ἰσέ τε, ἰπτιτάϊ ζουχουρλερὶ χακκηντὰ πιχαπὲρ ἰτιλέρ. Λάκιν Μησηρληλαρὴν ἰττιὰ ἐττικλερὶ κατὰρ κατὶμ ὀλτουκλαρηνὴ χιτζ πὶρ μούβερρὶχ καπούλ ἐτμέζ. Χακκηντὰ μαλουματημὴς ὅλμαγιαν ὅλ γάγετ ἐσκὶ μούττεττὲν σόγγρα Μησὴρ ταριχὶ μουχτελὶφ φασηλλαρὰ τακσὶμ ὀλουνούρ, βὲ πιζὶμ μακσετιμὶζ γιάληνς ὅλ φασηλλαρὴ ζὶκρ ἐτμὲκ, βὲ ὅλ φασηλλαρτὰ ζουχούρ ἐτὲν βουκουάτη ἀζιμὲ βὲ ζεβάτη μεσχουρὲ χακκηντὰ μουχτασὰρ μαλουμὰτ βερμὲκ τιρ.

1. Μησὴρ ταριχινὶν ἴλκ φασλὴ πιριντζὶ χανετάνη χούκμταρινὶν σαλτανατὴ μούττετὶ τιρ.

Ἐσκὶ Μησηρληλαρὴν καβλίντζε Μησὴρ ούζερινὲ χούκούμὲτ σούρούπὶλαχλὰρ νεσλιντὲν ὀλὰν μελικλὲρ γερινὲ κετζὲν ἰνσὰν μελικλερὶν πιριντζισὶ Μὴν γιάχοτ Μήνις τιρ. Κιαφφεὶ μούβερριχλὲρ Μησηρὴν ἴλκ μελιγὶ Μήνις ὀλτουγουνού καπούλ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, ὀνούν ζεμάνη σαλτανατὴ χακκηντὰ ἰττιφὰκ ἐτμεζλέρ. Ἀλιμλερτὲν πάζηλαρὴ μελικλερὶν ἰσμλερινὲ πακαράκ ὀνλαρὴ γεκτικὲρινὶν σελὶφ βὲ χαλερὶφ ἄττ ἐτμισλὲρ, βὲ ὀνλαρὴν σαλτανατὴ σενελερινὶ χισὰπ ἐτερὶκ Μηνησὶν χούκούμετὶ ζεμανηνὴ Χριστοστὰν τὸρτ πὲς πὶν σενὲ ἐββελινὲ κατὰρ τζηκαρμηζλάρ τιρ. Λάκιν πασκὰ ἀλιμλὲρ Μησηρτὰ χέμαν πὶρ βακηττὰ ἀϊρὴ ἀϊρὴ μαχαλλερὶν ἀϊρὴ ἀϊρὴ χανετανλὰρ χούκούμετὶ ταχτηντὰ πουλουντουκλαρηνὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλαράκ, Μηνησὶν Χριστοστὰν ὀὺτζ πὶν σενὲ κατὰρ ἐββὶλ ὀλτουγουνού ζὰνν ἐτερλέρ. Μήνης Καχιρετὶν τακρίπεν 350 μὶλ γιοκαρητὰ Μησήρη βουστατὰ βακὶ Θὶς γιάχοτ Θινίτης σεχριντὲ τεβελλούτ ἐτμὶς τιρ. Μήνης Καχιρετὲν πίραχ γιοκαρητὰ Μέμφις σεχρὶ ἰνσὰ ἐτμὶς, βὲ σεχρὶ μεζκούρούὺ Νιλὶν τουγηϊσνηντὰν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζούν Νιλὶν μετζρασηνὴ Μεμφιστὲν 20 μὶλ κατὰρ γιοκαρηγὶὰ τζεβιρμὶς τιρ. Μήνης Μησηρληλαρὴν Πτὰχ νὰμ ἰλαχηνὰ χούχμὲτεν πὶρ μαπὲτ τάχι ἰνσὰ ἐτμὶς τὶρ κι Μηνὴρ μαπὲτλερὶ ἀρασηντὰ ἓν ἐσκὶ μαπὲτ τιρ. Μηνησὶν χαλιφλερὶ ζεμανηντὰ Μέμφις σεχρὶ τζὸκ σενλενμὶς, βὲ χὲρ πὶρ μελὶκ μαπὲτὶ τεβσὶ βὲ τεζγὶν ἐτμὶς τὶρ. Ταχβὶμ χισαπὴ Μησηρὴν Νεπκὰ νὰμ μελιγὶ ζεμανηντὰ τανζὶμ ὀλουντού, βὲ ὅλ μούττεττὲν ἰτιπάρεν σενὲ 12 ἄϊ, βὲ 365 κὸὺν χισὰπ ὀλουνμαγὰ πασλατὴ. Μηνησὶν χαλερλεριντὲν ὀλὰν Χουρού (Γιουνὲν μούβερριχλερὶ Χεφ τεσμιγὲ ἐτερλέρ) Καχιρὲ τζιβαρηνταχὶ πόγιούχ ἐχραμὴ κεντινὲ τούρπὲ τεγιού ἰνσὰ ἐττὶ, βὲ ὀνούν χαλερλεριντὲν ἰκὶ μελικλὲρ ἰκιντζὶ βὲ ούτζούντζού ἐχραμλαρὴ ἰνσὰ ἐττιλέρ. Ἰπού ὀὺτζ μελικλερὶν ζεμάνη σαλτανατὴ, πάζηλαρηνὴν καβλίντζε, Μιλαττὰν 3090 σενὲ, πασκαλαρὴν καβλίντζε 2400 σενὲ ἐββὶλ πασλάρ. Μησὶρ ἐχραμλαρηνὰ πακαράκ ἐσκὶ βακηλαρτὰ Μησηρληλαρὴν ζεγγὶν βὲ μουνταζὸμ, βὲ τὰζ κεσμὲκ βὲ ὄϊμὰκ σενααττηντὰ τζὸκ ἰλεριτὲ ὀλτουκλαρὴ βὲ γάγετ τζεσὶμ τασλαρὴ γιούκασγὲ τζηκαρμὰκ ούσουλινὶ πιλτικλερὶ ἀννασηλήρ. Κέζαλικ ὅλ ἐχραμλαρὰ πακαράκ Μησηρὴν ἐσκὶ μελικλερινὶν γάγετ γαττὸρ, ἐχαλινὶν ἰσὲ ἐσὶρ μακαμηντὰ ὀλτουκλαρὴ κόρούλούρ. Πόγιούκ ἐχραμὴ ἰνσὰ ἐτὲν 300,000 ἀμελὲ νὲ ούτζρὲτ ἀληρλὰρ ἰτὶ; Ἰπουνλὰρ ἐκμεκτὲν βὲ σογαντὰν βὲ ὀλτούκλεριντὲ κόμούλτούκλερὶ πὶρ ἰκὶ ἀτὶμ τοπρακτὰν ματὰ πασκὰ ούτζρὲτ ἀλμαζλὰρ ἰτὶ. Ὅλ ούτζ ἐχραμλαρὴ ἰνσὰ ἐτὲν μελικλερτὲν σόγγρα Μησηρτὰ ζὶκρὲ σαγιὰν ἐσὲρ πράκμαμης ὀλὰν γετὶ χούκμτὰρ σιλσιλεσὶ σαλτανὰτ σούρμούσλέρ τιρ.

Ὅν ἰκιντζὶ χούκμτὰρ χανετανηνὴν ζεμάνη σαλτανατὴ ταρίχι Μιλαττὰν τακρίπεν 2350 σενὲ ἐββὲλ πασλαμὴς τηρ. Ἰπού χανετανὴν παϊταχτὴ Γιουνανιλερὶν Διόσπολις βὲ Ἄχτη ἀτικὶν Νὼ γιάχοτ Νὼ Ἄμμων τεσμιγὲ ἐττικλερὶ σέχρ ἰτι. Μήσρη ούλγιὰ βὲ Μήσρη σούφλὰ χούκούμετλερὶ μεζκούρ χανετανὴν ζεμάνη σαλτανατηντὰ πιρλεστιλὲρ, βὲ ὅλ χανετανταν ὀλὰν τζούμλε μελικλὲρ κουββετλὶ βὲ μουζαφφὲρ ἰτιλέρ. Καχιρὲ τζιβαρηντὰ βακὶ Ἡλιούπολις σεχριντεκὶ Σὲμς μαπετὶ ταχὰ ἐββὲλ ἰνσὰ ὀλουνμούζ ἰτὶ ἰσέ τε, πού χανετανταν ὀλὰν μελικλὲρ μεζκούρ μαπετὶ ζιγιατεσίλε τεζγὶν βὲ τεβσὶ ἐϊλεμισλέρ. Μεζκούρ μαπετὶν κιαχιλερὶ βὲ χατεμελερὶ 13,000 νεφὲρ κατὰρ ὀλτουκλαρὴ. βὲ Φαραωνούν, γιάνι Μησὴρ μελικλεριντὲν πιρινὶν Ἰωσηφὲ τεζδιτζ ἐϊλετιγὶ κὶζ ὅλ μαπετὶν κιαχιλεριντὲν πιρινὶν κηζὴ ἰτι. Σὶρτι Φαγιούμ τεσμιγὲ ὀλουνὰν ραβζετεκὶ ἐχραμλαρὴ, Λαβύρινθος τεσμιγὲ ὀλουνὰν γὲρ ἀλτηντὰ καζηλμὴς ὀλὰν τολασὴκ κετζιτλὶ πιναλαρὴ βὲ Μαῖρις νὰμ κὸλού ἰνσὰ ἐτενλὲρ ὅλ χανετὰν μελικλεριντὲν ἰτιλέρ.

2. Μησὴρ ταριχινὶν ικιντζὶ φασλὴ Ὑκσωσλὰφ, γιάνι τζοπὰν μελικλὲρ ζεμανὴ σαλτανατὴ τηρ.

Ἰπού φασλ ταρίχι Μιλαττὰν 2194 σενὲ ἐββελινὲ πασλαγιαράκ 4706 σενὲ ἐββελινὲ κατὰρ τεβὰμ ἐτέρ. Κόρούνούρ κι τζοπὰν μελικλὲρ Παλαιστὶν τιγιαρηντὰν κουββετλὶ σειγλὶρ γιάχοτ καπιλὲ ρεϊσλερὶ ἰτιλέρ, βὲ ζάτεν ὀνλαρὶν χεμδεχριλεριντὲν τζοκλὰρ Μήσρη σούφλαγιὰ, γιάνι Νιλὶν σίμτὶ Δέλτα τεσμιγὲ ὀλουνὰν μούνπὶτ κηταση νὰ χιτζρὲτ ἐτμισλέρ ἰτὶ. Σὶμ σούπεσιντὲν ὀλὰν πού σειγλὶρ τζὸκ κουββὲτ κεσπὶ ἐττιλὲρ, βὲ μουάχχαρεν Ἀραπὶ καπιλελερὶν γιαρτημὴ ἰλὲ Φαραωνούν ἀσακιμνὲ γαλεπὲ ἰλὲ, Μήσρη σούφλαγιὰ 500 σενὲ κατὰρ χούκμ ἐττιλέρ. Τζοπὰν μελικλὲρ γερλὶ μελικλερὶν χὲρ νὲβ ἐλχὰπ οὺ ούνβανλαρηνὴ κεντὶ ούζερλερινὲ ἀλτηλὰρ, ὀνλαρὴν ἰλαγλαρηνὰ χηζμὲτ ἐττιλὲρ, βὲ Μησρὶὴ μιμαρλὰρ βασιτασίλε κεντιλὲρ ἰτζούν ἐπνιγελὲρ ἰνσὰ ἐττιλέρ. Ἰπουνλὰρ Τάνις σεχρινὶ παϊτάχτ ἰττιχὰζ ἐϊλετιλέρ. Ἰπουνλαρὴν ζεμάνη σαλτανατηντὰ ἰτὶ κι Ἀβραὰμ βὲ Ἰσαὰκ (Γέν. ιβ'. 10) Μησηρὰ κελτιλὲρ, βὲ πού φασλὴν χιταμηνὲ γιακὴν πὶρ ζεμανὰ ἰτὶ κι Ἰωσὴφ Μησηρὰ κὸτούρούλτού. Νὶχαγετ τζοπὰν μελικλεριντὲν πιρισὶ Μήσρη ούλιὰ μελιγιντὲν μουχὶμμ πὶρ σού κουγιουσού ταλὲπ ἐττιγὶ ἰτζούν ἰκὶ χούκούμὲτ ἀρασηντὰ ούζούν πὶρ μουχαρεπὲ ζουχούρ ἐττὶ, βὲ ἄκηπετ Μήσρη ούλιὰ μελιγὶ ὀλὰν πιριντζὶ Ἄγμὲς (Ἀμώσης) Μήσρη σούφλανὴν ἀαρκὶ χουτουτού ούζεριντὲ βακὶ ὀλούπ τζοπὰν μελικλερὶν μουχὶμμ σεχρὶ ὀλὰν Ἄβαρις σεχρινὶ ούζούν μούττετὶ τενιζτεὺ βὲ χαρατὰν μουχασερὲ ἐττικτὲν σόγγρα ζὰπτ ἐττὶ, βὲ τζοπὰν μελικλὲρ ἀσκερλερὶνὶλε περαπὲρ (τζέμαν 24,000 κισὶ) Παλαιστινὶν τζεγούπ τζιχετινὲ φιράρ ἐττιλέρ.

ΤΕΣΕΚΚΙ ΕΤΜΕΚ ΑΤΕΤΙΝΕ ΚΑΡΣΗ ΠΙΡ ΣΙΚΙΑΓΕΤ

Τούνγιανὴν χὲρ ταραφηντὰν ὅλ κατὰρ τζὸκ σικιαγὲτ σεσὶ ἰδιτιλὶρ κι, ἔγερ τεσεκκὶ γιολουντὰ σὰρρ ἐτιλὲν νεφεσὶ πὶρ γερὲ τοπλαμὰκ μούμκὶν ὀλσά ἰτι, ἀζὶμ πὶρ τονανμαγὴ Μαρμαρὰ τενιζινὶν Τζιπραλταρὰ κατὰρ σούρούγιούπ κότούρεπιλετζὲκ κουββετλὶ πὶρ ρούζκιὰρ ὀλατζάκ ἰτι ζὰνν ἐτέριμ. Ἀλέλουμουμ νὲ ἰσιτίριζ; Σικιαγὲτ, σικιαγὲτ, σικιαγέτ. Χούκούμετὲ καρσὴ σικιαγὲτ, βερκιτὲν τολαγιὴ σικιαγὲτ, βαλιλερὲ καρσὴ σικιαγὲτ, καβανὶν ού νιζαμὰτ ἀχκιαμὴ ἰτζρὰ ὀλούνματηγη ἰτζούν σικιαγὲτ, ἰτζρὰ ὀλουντουγού ἰτζούν σικιαγὲτ, γιολλὰρ γιαπηλματηγη ἰτζούν σικιαγὲτ, βὲ γιολλὰρ γιαπηλτηγὴ ἰτζούν σικιαγὲτ, ἰσιτίριζ. Ἐχαλὶ ρουχανὶ μεμουρλαρὰ καρσὴ τεσεκκὶ ἐτὲρ, ρουχπὰν κούρουχὶ ἐχαλιγὲ καρσὴ τεσεκκὶ ἐτὲρ, χὲρ μιλλὲτ κεντὶ ρρνεσασηνὰ καρσὴ τεσεκκὶ ἐτὲρ, βὲ ρουεσὰ μιλλετὲ καρσὴ τεσεκκὶ ἐτερλέρ. Τεσεκκὶ ἐτμὲκ ούμουμὶ πὶρ ἀτὲτ ὀλμούζ τουρ· ἴμτὶ πὲν τάχι τεσεκκὶ ἐτέριμ, πενὶμ σικιαγετὶμ τε τεσεκκὶ ἐτμὲκ ἀτετινὲ καρσὴ πὶρ σικιαγὲτ τιρ. Ὅλ κατὰρ σικιαγεττζιλὲρ ἀρασηντὰ πενὶμ σεσὶμ ἰσιτιλετζὲκ ὀλούρσα, σού ἀτιτεκὶ νοκταλαρὰ τικκὰτ ἐτιλμεσινὶ τερεννὶ ἐτέριμ.

Ἔββελα, πού σικιαγετλερὶν τζογού χακκσὶζ ὀλτουγουνού ἰττιὰ ἐτέριμ. Τούνγιατὰ τεσεκκὶ ἐτμεγὲ σεπὲπ πουλούνματηγηνα ἰνανατζὰκ τερεπζετὲ κὸρ ὅλματηγημ κιπὶ, τζοκλαρὴν σικιαγετλερὶ χακκσὶζ ὀλτουκλαρηνὴ φὰρκ ἐτμεγετζεκ τερετζετὲ τάχι κὸρ τεγίλιμ. Ἰπού ἀλεμτὲ ἀτεμλὲρ κούνεσὶν ἀλτηντὰ πουλούνμαγιαν βὲ ἄντζακ τζεννετὲ μαχσούς ὀλὰν κολαϊλὶκ βὲ ἰστιραχὰτ ἀραρλάρ. Ἰπουνλὰρ ἄζ τὲρ τὸκμέκλε τζὸκ καζανμὰκ, ἄζ φετὰκιαρλήκλα χὲρ νὲβ μουχασενατὰ ναϊλ ὀλμὰκ ἰστερλὲρ, κεντιλερὶ ραχὰτ ὀτουρούρ ἰκὲν μεμλεκεττὲ ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὴ κόρμεγὲ, γιάχοτ τζὸκ ἄζ σάϊ οὺ γαϊρέτλε τζὸκ ζιγιατὲ τερακκὶ ἐτμεγὲ ἀρζού ἐτερλέρ. Πασκὰ μεμλεκετλερτὲ κόρτούκλερὶ βὲ ἰδιττικλερὶ ἰσλαχατὴν πόγιούχ φετακιαρλήκλα χουσουλὲ κελμὶς ὀλτουγουνού πὶλμεζλὲρ. Ἰπού μισιλλού κιμσελερὶν σικιαγιατὴ χατπινλικτὲν νασὲτ ἐτὲρ σικιαγετλέρ τιρ, βὲ πούλὲ τεσεκκὶ ἐτενλὲρ πὲκ τζὸκ τουρλάρ. Χακκσιζληγὰ σαχαπὲτ ἐτέμεγ, βὲ τούνγιατὰ τζὸκ γάτρ βὲ χακκσιζλὴκ πουλουντουγουνὰ ἰνανήρμ, λάκιν τούνγιατὰ πουλουνὰν χακκσιζληγὴν ἰκὶ μισλὶ κατὰρ χακκσὶζ τεσεκκὶ πουλουντουγουνού τάχι πὶλίριμ.

Κέζαλικ πενὶμ ἰρκιαρήμτζα χακκσὶζ πὶρ ἀτεμὶν χακκσιζληγὰ καρσὴ τεσεκκὶ ἐτμεγὲ χακκὴ γιόκ τουρ. Χηρσιζλὴν σιρκὰτ ἰτζούν, βὲ ζινακιὰρ πὶρ ἀτεμὶν μεμλεκετὶν φεσατὰ τουτζὰρ ὀλτουγού ἰτζούν τεσεκκὶ ἐτμεγὲ χακκὴ γιόκ τουρ. Λάκιν τερτὶς οὺ τετκὶκ ὀλουντούκτα ἓν τζὸκ σικιαγὲτ ἐτενλὲρ καπαγὰτ σαχιπλερὶ ὀλτουκλαρὴν ἀνναστηλατζάκ τηρ. Τζούμλε χακκσὶζ ἀτεμλερὶν σικιαγετλερὶ χακκσὶζ τηρλάρ, λάκιν πού νεφτὲν ὀλανλὰρ ὅλ τερετζὲ τζὸκ τούρ κι ὀνλαρὶν τεσεκκισὶ ὀρτατὰν καλκτήκτα σιμτικὶ σικιαγετλερὶν νησφὴ καλμὰζ τεγαπιλίριμ.

Σάνιγεν, τεσεκκὶ ἐτμὲκ ἀτετὶ πὸς βὲ φαϊτεσὶζ πὶρ ἀτὲτ τιρ. Σικιαγὲτ ἐτμεγὲ χακκὴ σεπὲπλὲρ τάχι πουλουνσὰ, σικιαγεττὲν ἀλέλουμουμ νὲ σεμερὲ χασὴ ὀλούρ; Ζούλμ οὺ γάτρ τζεκτίν· πού ζούλμ οὺ γάτρ χικιαγεσὶ ἰλὲ χὲρ ἀτεμὶν κουλαχλαρηνὴ τολτουρούρσουν, λάκιν γιαρανὶν πασηνὴ καζμακτὰν ματὰ τα χὰ νὲ καζαντίνς; χιαρὶν νὲ ὀλτού; Ὅϊλὲ ἀτὶμ βὰρ τὴρ νι (ἀχ! πόϊλελερὶ πὲκ τζὸκ τουρλάρ), σικιαγὲτ ἐτμεκλίκ ταπιστηνὴ χὶρ νέρεγε κιτσὲ, περαπὲρ κότούρούρ. Ἔγερ τεσεκκὶ ἐτμεκτὶν πὶρ φρὶτὲ χασὶλ ὀλσά ἰτι, πού μισιλλού κιμσελὲρ τζὸκ καζανμαλὴ ἰτιλὲρ, λάκιν ὀϊλὲ κόρμεγορουζ. Ἰπλακς, πού μισιλλού κιμσελὲρ πασκαλαρτὰν ζιγιατὲ ἀτελερὶν μενφουρού ὀλουρλὰρ, τοστλαρὴ ἄζ τηρ, ἐτραφλαρηντὰ ἀλεμὶ ἐσκιτιρλὲρ, βὲ πασκαλαρτὰν ζιγιατὲ τούσμὲν πεϊτὰ ἐτερλέρ. Τεσεκκὶ ἐτμὲκ ἀτετὶ μουδαφφακιγετὶ τε-

γιλ, πέλκι μουβαφφακιγετσιζλιγί μουτζίπ τιρ.

Όϊλὲ ἀτὲμ βὰρ τήρ κι γιολτζουλούκ ἐσνασηντὰ τάϊμα κατηρτζηγιὰ καπαχὰτ πουλούρ, ὀνοὺ ταζίρ οὺ τεβπίχ ἐτὲρ, ὀνούνλα καβγὰ ἐτὲρ, λάκιν σιμτιγὲ κατὰρ πόϊλὲ πίρ ἀτεμὶν κεντὶ γιολιτζουλουγουνοὺ ταχὰ ζιγιατὲ σουχουλέτλε βὲ ἄζ βακηπτὰν πιτιρμὶ ὀλτουγουνού ἰσίτμεμισιμ. Κατηρτζὴ πόϊλὲ πίρ ἀτεμτὲν νεφρὲτ ἐτὲρ, βὲ πόϊλὲ πίρ ἀτεμὲ χηζμὲτ ἐτμεγὶ τερτζίχ ἐτὲρ, τεσεκκὶ ἐτὲν ἀτεμὶ χοσνοὺτ ἐτμεγὲ τζαλησμὲζ, βὲ ὅλ ἀτὶμ ραχατσὶζ ὀλούρσα, κατηρτζὴ τεσσσοὺρ τεγίλ, πέλκι μεσερρὲτ τουγμούρ. Πασκὰ ἀτὲμ βὰρ τήρ κι κατηρτζὴ ἰλὲ τατλὴ μουαμελετὲ πουλουναὺρ, τεσεκκὶ ἐτμὲζ, κατηρτζηγὶ ταζίρ ἐτμὲζ· πού ἀτὲμ γιολτζουλουκτὰ τζούμλεσιντεν ραχὰτ ὀλούρ· κατηρτζηνὶν καλπὶ λεταφέτλε καζανηλὶρ, βὲ πουνοὺ πίλμεγεν ἀτὲμ ἀκηλλὴ ἀτὲμ τεγίλ τιρ. Πὶρ ἀτὲμ χὲρ νὰ κατὰρ τερπιγεσίζ τάχι ὀλσὰ, χοσμεφρεπὶ ἀτεμὲ χηζμὲτ ἐτμεγὶ τερτζίχ ἐτὲρ, βὲ σιρκὲ ἰλὲ τολουπὶ ἐσκιμὶζ πὶρ ἀτεμὶν ραχατηντὰν ἰσὲ τατλὴ τιλλὶ βὲ χούλὲρ γιούζλοὺ ἀτεμὶν ραχατηνὴ ἀράρ.

Χόυκόυμὲτ μεμουρλαρὴ ἰλὲ ἰάλεμὶ ὅλὰν ἀτεμλὲρ μούμκὶν μερτεπὲ λεταφέτλε μουαμελὲ ἐτὶπ, γιάληνζ ἀσικιὰρ χικκασζλὴκ κὸρτοὺκλεμὶ βακὴπ ὀνιαγὲτ ἐτὲρλέρσε. τζὸκ καζανηλάρ. Βαλιγὲ γιάχοτ μουτασαρρηφὰ καρσὴ τεσεκκὶ ἐτμεγὶ κεντὶνὲ ἀτὶτ ἐτμὶς ὅλὰν ἀτὲμ πὸυτοὺν νουρούζ οὺ τεσσιρινὶ γάϊπ ἐτὲρ.

Βὶλχασηλ, τεσεκκὶ ἰτζοὺν νὲ κατὰρ νεφὲς πασὰ τελὲρ ἐτὶλὶρ! Πού νεφὲς τζὸλλερτὰ ἐσὶν κουρουὺ πὶρ ρούζκιάρ τιρ, γιαγμοὺρ κετιρμὶζ, πὶλακς χὲρ σεγὶ κουρουτούρ.

Σάλισεν, τεσεκκὶ ἐτμὲκ ἀτεπὶ ἀτεμὶ πὶχουζοὺρ βὲ σεφὶλ ἐτὲρ πὶρ ἀτέτ τιρ, ὁμροὺ ἐσκιτίρ, κὸκ γιούζούνοὺ χοσνουτσουζλούκ πουλουκλαρὶ ἰλὲ καμαρτὶρ, ἀτεμὶν καλπὶνὶ σογουτσούρ. βὲ χὲρ χουσουτὰ ζαφαρλὴ πὶρ ἀτέτ τιρ. Πὶρ τεκ σιτζὰκ βὲ πεφφὲκ κὸὺν ὁδασηὴν τζιτζεκλερινὶ πὶρ ἄϊ ἐσεν σογούκ ρούζκιαρτὰν βὲ γιαγὰν τολουτὶν ταχὰ ζιγιατὲ πεσλεγιπὶ πὸγιούτούρ. Πού ἀλεμτὲ πὶρ κὸυλούμσούμὲκ γιούζ τεφὲ γιούζ ἐσκιτμεκτὲν ζιγιατὲ ἵζ χὸρούρ. Ἔϊ τοστούμ, Χριστοσούν γαλὶμ βὲ λατὶρ ὁγνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐτμεγὶ, βὲ ὀχοὺν κὶπὶ τὸυνγιανὴν ἐλὶμ οὺ κετεχλερινὲ βὲ ἀφὲτ οὺ πελαλαρηνὰ χαφὰ τεχαμμρούλ ἐτμεγὶ διρέν. Χριστὸς ακηρκὲν κιμσενὶν ὀνοὺντὲ σόυκούτ» ἐϊλεγὲν κουζοὺ κὶπὶ κεντὶ ἀγζηνὶ ἄτζμαντς. Γιὰ Ἀλλαχὶν Κουζουσού, πὶζὶμ σονὰ νὲ κατὰρ ἄζ μούσαπὲ/ετιριζ βὰρ τιρ! σὲν καπαχατσὶζ ἰκὲν ὅλ κατὰρ σαπλὴ ἰτὶν, πὶζ κόυναχκιὰρ ἰκὲ, ἀρκαταλαρηνμὶζ ὅλὰν κόυναχκιαρλαρὰ καρσὶ ὅλ κατὰρ τασεκκὶ ἐτὲριζ.

* * *

ΖΙΝΤΖΙΡ ΤΕΡΕΤΕΝ ΠΙΡ ΜΕΚΤΟΥΠ

Πού κόυλεμτὲ πού ταρφτὰ χαϊτουτλὲρ τζογαλμὶζ, βὲ ζιγιατεσίλε κόυστογλὴκ κεπὶ ἐτμὶζ ὀλτουκλαρηντὰν τζόκλὲρ ἐϊλεμιντὲν τιφαρὴ τζηκμεγὲ κορκτουκλαρὶ κὶπὶ, ἐρκεκλερὶ γουρπεττὲ πουλουνὰν κατηνλὲρ ἐϊλεμιντὲ πὶλὶ γαϊρὲ οὺ τεχσεττὲ καλμηζλὲρ τηρ.

Πού κόυλεμτὲ καφιγεμιζτὲν Ἰσραὴλ ἀγὰ Μουσταφὰ ἀγὰ νὰμ πὶρ κιμσὲ ἰλὲ Κωνσταντὲν ἀϊτὲτ ἐτὶρ ἰκὲν Ταλασὰ γιακὴν πὶρ μαχαλτὲ πὶρ κὰτζ γιαγιὰν χαϊτοὺτ ἐτμεφὶλαρηνὲ τζαϊμὶ, Ἰσραὴλ ἀγανὴν ὁὺζεμιντὲ πουλουνὰν ἀκτζεγὶ, σαπτηνὲ βὲ ἐλπίσεσιντὲν πεγαντικλερινὶ, βὲ γεπέσιντεκὶ καχβὲ, δεκὲρ, σεπὸν κὶπὶ ἐρζακὶ ἀλτηντὶν σόγγρα μούμκαιλεϊχτὲ ταχὰ ἀκτζὲ βὰρ ζαννὶ ἰλὲ ἀνὰ χάϊλη ἔζιγὲτ τάχι βεφμεσλέρ.

Πὶρ κὰὺν σόγγρα γιανηντὰ κατηρτζὴ βὲ σαὶρ πὶρ κὰτζ γιολτζοὺ πουλουνοὺπ Ἰσταμπολτὸν σιλαφηνὰ γενὶ κελμεκτὲ ὅλὰν πὶρ Ταλασλὴ ὅν ἰκὶ σενὲ γουρπεττὲ ταστζηλὴκ ἐτερὲκ πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ καζανμὴζ, βὲ τενὶζ βὲ καρὰ γιολτζουλουγουντὰ πὶρ τζὸκ πεχλιβελερὶ κετζιρμὶζ ὅλαρὰκ σεβκόυλόυλερινὲ καβουσμαγὰ ὅν πὲς τακικὲ καλτηγὴ, ἰτζοὺν σεβινὶρ ἰκὲν, πὶρ τε πὲς ἀλτὴ νεφὲρ χαϊτοὺτ ὀνλερινὲ τζηκὰρ, βὲ γιολτζουλὰρ χὲρ νὲ κατὰρ μουκαβεμὲτ ἐτερλὲρ ἰσὲ τε, νὶχαγετ σενελὲρτζε τζαλησὶπ καζαντηκλαρὴ ἀκτζὲ βὲ ἐσγιαλαρὴ χαϊτουτλαρὰ τεσλὶμ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὁλουρλὰρ, βὲ γιαραλὴ περελὶ ὅλαρὰκ κὸζ γιασλαρὴ ἰλὲ ἐβλερινὲ χαλιρλέρ.

Πὶρ κὸὺν σόγγρα γίνε καριγεμιζτὲν Τὸννοὺ ὀγλοὺ Παὺλι ἀγὰ βὲ γεκενὶ Ἰσπύρο Καισεριγετὲν ἀϐτὲτ ἐτὲρ ἰκὲν, Ζιντζιρτερὲ βὲ Ἀκτζὲ καγιαγιὰ 20 τακικὲ μεσαφετὲ βὲ Ταλασὰ ταχὰ γιακὴν ὁλὰν πὶρ μαχαλτὲ πὶρὶ γιαγιὰν βὲ πὶρὶ ἀτλὴ ὁλαρὰκ ἰκὶ χαϊτοὺτ ὀνλερινὲ τζηκὴπ Ἰσπυρονοὺν παλτοσουνοὺ βὲ ἰκὶ μετζιτιγὲ κατὰρ ἀκτζεσινὶ, Παὺλι ἀγανὴν τάχι ἀτηνὴ βὲ γεπέσινὶ ἀλνολὰρ βὲ κιτερλὲρ. Πιτζαρελὲρ πὶρ ἀζ ὶλερὶ κελτικλεριντὲ ὁὺτζοὺ ἀτλὴ βὲ πὶρὶ γιαγιὰν τὸρτ χαϊτουτὰ τάχι ράστ κελιρλὲρ, λάκιν κερὲκ σαγιουλτουκλαρὴ ἰτζοὺν βὲ κερὲκ κοϊτὲν σὲς ἰδιτιλτιγὶ ἰτζοὺν πού χαϊτουτλὰρ ἰλιτίλ ἐτμεζλὲρ.

Κεζαλιτκ Κερμὶρ ἰλὲ Ταλὸς ἀρασηντὰ ἰκὶ κισὶνλὶν, βὲ πασκὰ πὶρ γερτὲ πὶρ ζαπτιγενὶν σογιουλτουκλαρὴ ἰδιτιλμὶζ τιρ. Χαϊτουτλαρὴν ἄχζ οὺ κιρὶρτὶ ἰτζοὺν Καισεριγὲ χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν πὶρ κὰτζ ζαπτιγὲ ταγὶν ὀλουντουγοὺ μεμνουνιγέτλε ἰδιτιλμὶζ τιρ, βὲ ἰνσαλλὰχ ζαπτιγελερὶν σὰὶ οὺ γαιρετλερὶ σεμερεσὶζ κὰλμαγιατζακ τηρ.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΙΩΑΚΕΙΜ

Ζιντζιρτερὲ, Δεκ. 19, 1882

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰαν. 18, βὲ Ἀλαφ. Ἰαν. 30, 1883.

ΠΤΙΛΤΕΡΑ ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ ΝΑΖΗΡΗΝΗΝ ΝΟΤΑΣΗ

Ἰγγιλτέρα χαριτζιγὲ ναζηρὴ ταραφηντὰν γιεκηλαρτὰ τούβέλι μουαζζαμαγιὰ τεπλὶγ ὀλουνὰν νοτατὰ ἐϐϐέλα Σουὶζ καναληντὰν πὰγς ὀλουνούπ, ὅλ χουσουτὰ ἀτιτακὶ καιτελερὶν καπουλλὶ τασιγὲ ὀλουμούς τουρ.

1. Καναλ χὲρ βακὴτ χὲρ νὲϐ κεμιλερὶν σεὶρ ὁλ σεφερὶ ἰτζοὺν ἀτζὶκ ὁλατζάκ.

2. Μουχαφὲ ἐσνασηντὰ μουχαφὲπ τεβλετλὲρ σεμινελερινὶν μουσιγὲν πὶρ μούττὲτ ζαφφηντὰ καναλὶν κὰτζμελερινὲ μούσαϊτὰ ὀλουνατζὰκ, λάκιν ὅλ σεφινελὲρ καραγὰ κεσὶρ γιάχοτ μουχιμμάτη χαρτὶγὰ τζηκάρμαγιατζακλαρ.

3. Μουχαφὲπ τεβλετλερτὰν πὶρὶ Τούρκια πιλὰ ὁλσὰ, γίνε καναλτὰ γιάχοτ τζιβαϊτακὶ σουλαρτὰ χαρεκὲτη χασιμανὲ βουκού πούλμαγιατζακ.

4. Μισηρὶν μουχαφαζασὶ ἰτζοὺν τατὰπὶρι τεταμὶγὰ ἰττιφακζηνὰ λόυζούμ κὸρὸυλτούγιοὺ χαλτὰ πελατεκὶ 2 βὲ 3 καϊτελερὶν ἀχτιαμηνὰ ριαγὲτ ἐτὶλμεγατζακ.

5. Χὲρ χάγγη πὶρ τεβλετὶν γὰρπὲ σεμινελερὶ ταραφηντὰν καναλὰ πὶρ ζαπτὶρ βεμιλὶρσε, ὅλ τεβλὲτ καναλὶν ταμιμὶ μασαρισινὶ τὲχχὰ τεστιγὲ ἐτατζάκ τιρ.

6. Μουχαφὲπ ἐσνασηντὰ πελατεκὶ καϊτελὲρ ἀχτιαμηνὶν χὴρ οὺ ἰτζασηνὰ τινκὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Μισὶρ ταραφηντὰν τατὰπὶρι λαζηρὰ ἰττιφακζὲ ὁλουνατζάκ τιρ.

Τουγιούν μουχτελιφενὶν σουρὶτι τασδιγεσινὶ ταγὶν ἐτὲν νιζαμναμὲ ἀχτιαμηνὲτζα τούβέλι μουαζζαμὰ τάχτη χιμαγεσινὲ βὰζ ὁλουνμούς ὅλὰν ταντζιμάτη μαλιγεγὲ κελὶντζε, Ἰγγλιζ χοὺκούμετινὶν Ταϊρὲ ἐμλάκ οὺ ἀραζισινὶν ἰτἀρεσιντὲ καϊτὲϊ τεσαρρουφὰ ταχὰ ζιγιατὲ ριαγὲτ ἐτὶλεπὶλετζεγινὶ, βὲ ἄζ βακηπτὰν πού πατὶτὲ τούβέλι μουαζζαμαγιὰ μουαϊγὲν τεκλιφλὲρ ἰρὰτ ἐτεπὶλετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτμεκτὲ ὀλτουγοὺ νοτατὰ πεγιὰν ὁλουνμούς τουρ.

Μησηρτὰ μουκὶμ Εὐρωπαληλαρὴν σιμτιγὲ κατὰρ ἰρασηντὰν μουὰφ τουτουλτουκλαρὴ βερκὶλερὶ γερλιλὲρ κὶπὶ βερμελερὶ ταϐσιγὲ ὁλουνμούς τουρ.

Πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ Μησηρὶν οὐσούλη μουχακεμὰτ νιζαματὴντζα ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ἐτὶλεπὶλετζεγὶ μεμουλὶ ἰλὲ μουχτελὶτ μεχακιμὶν μούττετὶ ἀντζακ πὶρ σενὲ ταχὰ τεμτὶτ ὁλουνμασὴ ταϐσιγὲ ὁλουνμούς τουρ. Σὶμτι πιριντζὶ τερὰ ὁλαρὰκ Μησηρτὰ Εὐρωπαληλαρὴν ἐμνιγὲτ βὲ χούρμετινὶ τζαλλὶπ ὁλατζὰκ ἐσὰς οὺζεριντὲ μούεσσὶρ μεχκεμελερὶν τανζὶμ βὲ τεσκιλὶ μούμκὶν τιρ.

Μησὶρ ὀρτουσοὺ οὺφὰκ ὁλατζαγὴ, βὲ ταχιλὶ ἀσαγισὶν μουχαφαζασὴ, μούμκὶν ὁλτουγοὺ κατὰρ, πολὶς βὲ ζανταρμὰ κουϐϐελερινὲ ἰχαλὲ ὁλουνατζαγὴ πεγιὰν ὁλουνμούς τουρ. Μησὶρ ὀρτουσουνοὺν ἀλὶ μεμουριγετλεριντὲν πατζηλαρὴ Μησηρληλαρτὰν ἐχλιγὲτ βὲ λιγιακὰτ ἀσχαπηνὰ βεριλμὲκ ἀαρτὴ ὅλὲ Ἰγγλιζ οὺμερὰ βὲ ζαπὶτανηντὰν πατζηλαρηνὴν Μησὶρ ὀρτουσουντὰ ἀλὶ μεμουριγετλερὲ νάσπ ὁλουνμαλαρηνὰ Ἰγγλιζ, χοὺκούμετὶ ταραφηντὰν ριζὰ βεριλμὶζ τιρ.

Πὶρ κὰτζ ἄϊ ἐϐϐὶλ Χητὶϐ ταραφηντὰν μουρακαπὰ χεγετινὶν λαγϐὴ χουσουσουντὰ ἀρζοὺ πεγιὰν ὁλουνμούς ὁλοὺπ, Ἰγγιλτέρα νὶχαγετ Χητὶϐὶν πού ἀρζουσουνὰ ροὺι μουϐαφακὰτ κὸστερμὶζ, βὲ Μησὶρ οὺμοὺρη μαλιγεσινὲ ναζαρὲτ ἐτμὲκ οὺζοὲ πὶρ τὶκ ἐτζνεπὶ μεμουροὺν μαλιγὲ μουσαϐίρι νάσπ ἐτὶλμεσινὶ ταϐσιγὲ ἐϊλεμὶζ τιρ.

Ἰγγλιζ χοὺκούμετὶ Μησηρὶν γερλὶ μεχκεμελερινὶν ἰσλαχηνὰ ζιγιατεσίλε τικκὰτ ἐτέγιορ, βὲ ἄζ βακηπτὰν πού πατὶτὲ τετὰπίρι μοὺεσσὶρὲ ἰττιζὰζ ὁλουνατζαγηνὶ μεμοὺλ ἐτὲρ.

Νοτατὰ ἐσὶρ ἀχζουϊτασηνὴν λαγϐὴ ἰτζοὺν τετὰπίρι καϐιγὲ ἰττιφακζὴ ταϐσιγὲ ὁλουνμούς τουρ.

Ἔννιχαγε, Ἰγγιλτέρα ἐρκιαρηντζα Μησὶρ ἐχαλισινὶν κεντὶ ἐμὰλ οὺ ἀρζουλερινὶ πεγιὰν ἐτὶτζὰκ μεφροὺ πὶρ βασιταγὲ μαλὶκ ὁλμαλαρὴ ἰτζοὺν Μησηρτὰ πὶρ νὲϐ μιλλὲτ μετζλισὶ τεσνὶλ ἐτὶλμελὶ τιρ, βὲ Ἰγγιλτέρα πού πατὶτὲ μάχσους τετπιρλὲρ τεκλὶφ ἐτατζεγινὶ βὰτ ἐτμὶζ τιρ.

ΧΙΝΤΙΣΤΑΝΤΑ ΠΙΡ ΝΕΒ ΜΟΥΧΤΑΡΙΓΕΤΙ ΙΤΑΡΕ

Ἰγγλιζ χόυκόυμετινὶν Χιντιστὰν ἐχαλετινὲ ἰτεμέτζε πὸζη ἰμτιγιαζὰτ βερμὲκ νιγετιντὲ ὁλτουγουνοὺ πὶρ κὰτζ ἄϊ ἐϐϐὶλ χαπὶρ βερτὶκ. Πού χουσουτὰ Γαλγατὰ ἐγιαλετινὲ μαχσοὺς ὁλὰν νιζαμναμὲ ἀϊμὶτ νὲϐ ὁλουνμούς τουρ. Πού νιζαμναμὲ ἀχτιαμηντζα πὶρ κὰτζ κόϊ πιρλιντὲ πὶρ ναχγὶ, πὶρ κὰτζ ναχγὶ πιρλιντὲ πὶρ καζὰ, βὲ πὶρ κὰτζ καζὰ πιρλιντὲ πὶρ σαντζὰκ χεγετινὲ τουτουλούπ, χὲρ πὶρ καζὰ ἰτζοὺν πὶρ καζὰ κομισιονοὺ, βὲ χὲρ σαντζὰκ ἰτζοὺν πὶρ σαντζὰκ ματζλισὶ τεσκὶλ ὁλουνατζάκ. Καζὰ κομισιονλαρὴ κόϊ ρεισλερινὲν, βὲ τούτζὶζὲρ βὲ ὁὺλεμὰ σεγιηλλερὴ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὁλουνμούς μουχαχχελετὰν βὲ γόυκόυμετ ταραφηντὰν νάσπ ὁλουνμούς ἀζατὰν ἰκαρὲτ ὁλατζάκ. Χόυκόυμετ ταραφηντὰν νάσπ ὁλουνμούς ἀζανὴν σαγιηστὴ κομισιονοὺν τζοὺμλε ἀζασὴ σαγιηφηνὶν πὶρ σούλεντὲν ζιγιατὲ ὁλμεγιατζακ τηρ. Σαντζὰκ ματζλισὶ κὲσμεν καζὰ κομισιονλαρὴ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὁλουνμούς ἀζα-

τὰν βὲ κήσμεν χοὺκούμὲτ ταραφηντὰν νὰσπ ὸλουνμοὺς ἀζατὰν ἰπαρèτ ὸλατζάκ. Καζὰ κομισιονλαρὴ γιολλαρὰ, μεκτεπλερὲ, χαστα'χανελερὲ, τζαρσήλαρὰ, σύμουμὰ ἀἶτ σοὺ κουγιουλαρηνὰ, ἀγατζλὰρ τικιλμεσινὲ, βέλχασηλ, ἐχαλινὶν σηχχάτ, ραχὰτ βὲ σουχουλετὶ ἰτζοὺν λαζὴμ ὸλὰν χὲρ σεγὲ πακατζακλάρ. Σαντζὰκ μετζλισλερὶ καζὰ κομισιονλαρηνὴν ἰσλερινὲ, βὲ χοὺκούμὲτ ταραφηντὰν νὰσπ ὸλουνμοὺς μούφεττισλὲρ κèρèκ καζὰ κομισιονλαρὴ βὲ κèρèκ σαντζὰκ μετζλισλερὶ ἰσλερινὲ ναζαρèτ ἐτὲτζεκλέρ. Ποὺ γενὶ νιζὰμ Χιντιστὰν ἐχαλισινὲ κεντιλερὶ ἰτζούν τὸυσοὺνμèκ βὲ τζαλησμὰκ δἴρετετζεγιντὲν ζιγιατεσίλε φαϊτελὶ ὸλατζαγὴ μεμούλ τουρ. Πόιλὲ πὶρ νιζὰμ τάχι γιακηνλαρτὰ Πενγάλ ἐγιαλετιντὲ μεβκὶϊ ἰτζραγὲ κονουλμαγὰ πασλαγιατζάκ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Μησὴρ μεσελεσινὲ ταὶρ Ἰγγιλτέρα νοτασηνὰ βεριλετζèκ τζεβαπὴν σουρετὶ μετζλισι βούκελὰ ταραφηντὰν Ζάτη σαχανενὶν ταστικινὲ ἄρζ, βὲ ταράρη χαζρέτι σαχανετὲν ταστὶκ ὸλουντουγοὺ βακὴτ τοὺβέλι μουαζζαμαγιὰ τεπλὶγ κηληνατζάκ τὴρ.

— Μαλιγὲ μούστεσαρὴ, Βεττεντὸρφ πέϊ, τεβλέτι ἀλιγενὶν οὺμούρη μαλιγεσινὲ ταὶρ γιακηνλαρτὰ βούκελὰ μετζλισινὲ πὶρ ραπορτὸ τακτὶμ ἐτμὶς τὶρ. Ποὺ ραπορτοτὰν ἀννασηλτὴγηνὰ κὸρὲ 1298 σενεσιντὲ τεβλέτι ἀλιγενὶν βαριτατὴ 15,060,000 λιραγιὰ, βὲ μεσαριρατὴ 20,340,000 λιραγιὰ πάλιγ ὸλμούς τουρ. Μεζκοὺρ σενὲ ζαρφηντὰ ὰρτεὺ βὲ τοναμιὰ ἰτζούν 9,880,000 λιρὰ σὰρφ ὸλουνμούς τουρ. 1299 σενεσιντὲ μεσαρὶφ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ ἀζαλτηλτὴγὴ βὲ οὺμούρη ταχσιλιγεγὲ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ τικκὰτ ἐτιλτιγὶ χαλτὲ πουττζετὲ κὸρούλὲν ἀτζηγὴ καπατμὰκ μούμκὶν ὸλατζαγὴ ζὰνν ὸλουνούγιορ. Κετζὲν σενὲ κοὺμρούκ βαριτατὴ 130,000 λιρὰ ἀρτμὶς τὴρ, βὲ 1299τὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρταζαγὴ μεμούλ τουρ. Βεττεντὸρφ πεγὶν ταβσιγὲ ἐττιγὶ τετπὶρλερὶν μετζλίσι βούκελατὰ ἰττιφάκλε καπούλ ὸλουντουκλαρὴ μερβί τὶρ.

— Μουχαρεπὲ ἐσνασὴτὰ Σουὶζ καναληνὴ ταχρὶπ, βὲ πόιλέτζε Ἰγγλιζ σεφινελερινὶν καναλτὰν κετζμελερινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰμκιὰν χαριτζιντὲ ὸλματὴγηνταν Ἰγγλιζλὲρ Ἰσκεντερουντὰν πασλαγιαράκ Παγταττὰν 45 μὶλ μεσαφετὲ Φρὰτ (Εὐφράτης) νεχρὶ οὺζεριντὲ βακὶ πὶρ μαχαλέτεκ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασηνὰ γενιτὲν πόγιούκ ἐχεμμιγὲτ φερίγιορλαρ. Τεμὶρ γιολουνούν χιτὰμ πουλατζαγὴ μαχαλτὲν Φρὰτ νεχρὶ οὺζεριντὲ βαπορλὲρ σέϊρ οὺ σεφὲρ ἐτεπιλιρλέρ. Ποὺ τεμὶρ γιολουνούν οὺζουνλουγοὺ 625 μὶλ ὸλατζάκ τὴρ, βὲ ἰνσασὴ ἰτζούν 2,000,000 Ἰγγλιζ λιρασηντὰν ζιγιατὲ μασρὰρ κίτμεγετζεγι χισὰπ ὸλουνούγιορ. Ποὺ τεμὶρ γιολοὺ Χαλὲπ βιλαγετὶ κιπὶ ζεγγὶν βὲ μούνπίτ πὶρ βιλαγεττὲν κετζετζèκ ὸλτουγουντὰν χέμαν ἰσλεμεγὲ πασλατηγηντὰ τζὸκ ἶς πουλατζαγὴ πετιχὶ τὶρ.

— Ἰζμυρὶν μούτεπὲρ τουτζτζαρλαρηντὰν Ἰσπαρταλιὰν Χακὸπ ἐφέντι πὶρ ἰκὶ χαφτὰ μουκατὲμ ταρλὰ ἰλλετιντὲν βεφὰτ ἐττί. Μερχοὺμ χαϊρχαχληγὴ, τουτζτζαρληκτὰ μεχαρετὶ, βὲ σαχαβετὶ τζιχετίλε πόγιούκ πὶρ μεβκὶ τουτμούς, βὲ ἐγὶ νὰμ καζανμὶς ἰτὶ. Τζέντ σενὲ ἐδδὶλ κεντὶ κεσεσιντὲν 9,000 λιρὰ κατὰρ πὶρ μεπλὰγ σὰρφ ἐτερὲκ Ἰζμυρτεκὶ Ἐρμενὶ χασταχανεσινὶ γενιτὲν ἰνσὰ ἐττί. Πουτζὰ γιολουνούν ἰνσασὴ ἰτζούν 8,000 λιρὰ βερμὶς τὶρ, βὲ Πουτζὰ βὲ Κὸζτεπὲ καριγελερινὶ χούζέλτζε τεζγὶν ἐϊλεμὶς τὶρ. Μούτεβερφφανὴν ἀσάρη χαϊριγεσὶ πὲκ τζὸκ τουρ, βὲ χὲρ νὲ κατὰρ κεντισὶ ταλίμ οὺ τερπιγὲ κὸρμούς πὶρ ζὰτ τεγίλ ἰτὶ ἰσέ τε, ἐγὶ πὶρ κὰλπ ἰλὲ φετανέτ οὺ ζεκιαβέτι ταπιϊγὲ σαχιπὶ ἰτὶ. Μερχούμη μούσαριλέϊχ ἀλτὴ νεφὲρ ἐβλατηνὰ πόγιούκ σερβὲτ πρακμὴς τὴρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Χολλαντὰ κραλὴ ταραφηντὰν Γαζὶ Ὸσμὰν πασὰ χαζρετλερινὲ Ἀλτοὺν Καρακοὺς νισανηνὴν πιριντζὶ ρούτπεσιντὲν πὶρ κητασὴ ἰτὰ ὸλουνμούς τουρ. —Ταχιλιγὲ ναζηρὴ Μαχμοὺτ Νετὶμ πασὰ χαζρετλερινὶν πὶρ κὰτζ κούντὲν περοὺ ναμιζὰτζ ὸλοὺπ, σηχχάττζα χαλλὶ τοστλαρηνὴν ἐντισέσινὶ μουτζὶπ ὸλτου,οὺ μερβί τὶρ. — Ἐρμενισταντὰν ἀληνὰν μεκτουπλαρὴν πεγιανήντζα πού σενὲ Χεκιμαρὶ βὲ Πιτλὶς βιλαγετλεριντὲ κὴς σιττετλὶ ὸλοὺπ, κὸϊλὲρ ἰλὲ σε,ρλὲρ ἀρασηντὰ ἰχτιλὰτ τζὸκ κούτζλεσμὶς τὶρ. — Σέϊχ Οὐπεϊτουλλαχὴν Μουσουλτὰ ραχὰτ τουρμακτὰ ὸλτουγοὺ, λάκιν μούσαριλεῖχὶν μαχτουμινὶν νέρετε πουλουντουγοὺ πιλίνμετιγι χαπὲρ βεριλμὶς τὶρ. — Ἰαν. 6/18 ταριχίλε Βιεννατὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Φιλεπετὲ μουκὶμ Αὐστρία βὲ Ἀλμανία κονσολοσλαρὴ Ἀλέκο πασὰ ἰλὲ Ρουσία κονσολοσοὺ Μ. Κρεπελὶ παρησὲτηρμαγὰ τζαλησήγιορλαρ ἰμιτ. Μ. Κρεπελὶν Τεπριστὲ Ρουσία κονσολοσοὺ ταγὶν ὸλουντουγοὺ μερβί τὶρ. — Βουλγαριστὰν χοὺκούμετινὶν Σοφιατὰ μεγὶμ Ἰγγλιζ κονσολοσουνὰ πὶρ ταχριρὰτ κὸντερίπ, Τούνα μεσελεσὶ ἰτζοὺν ἀκὶ ὸλουνατζὸκ κονφερανστὰ Βουλγαριστὰν ταραφηντὰν τὰχι πὶρ μουραχχὰς πουλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ. — Βουλγαρλὰρ πρὶνς Ἀλεξάνδρος νεζτὶντὲ Ρουσιαληλαρὴν νουφουζουνοὺ ἐκσιλτμὶκ ἰτζοὺν τζαλησήγιορλαρ ἰσέ τε, ναὶλι μερὰμ ὸλάμαγιορλαρ. Πρὶνς μεμλεκετὶ μούστεπιττανὲ ἰταρὲ ἐτμεγὲ τεβὰμ ἐτέγιορ. Γιακηνλαρτὰ ἰτζρὰ ὸλουνὰν ἰντιχαπαττὰ χοὺκούμὲτι χαζηρεγὲ μουχαλίφ ὸλὰν ταραφτὰν πὶρ κὰτς μεπούς ἰντιχὰπ ὸλουνμούς ἰτὶ ἰσέ τε, πουνλὲρ πρενσὶν νὰσπ ἐττιγὶ ρεῖς ταραφηντὰν μιλλὲτ μετζλισιντὲν τὰρτ ἐτιλμισλὲρ τὶρ. Βουλγαριστανταὶ ἰσλερὶν πού ἀτζηνατζὸκ χαλτὲ πουλουνμασὴ χουρριγὲτ ταραφταρανηνὴν ἀζὶμ κετερινὶ μουτζὶπ ὸλούγιορ. — Χητίβι Μησὴρ μουραχαπὰ χεγετιντὲ Ἰγγλιζ μούφεττισὶ σαπηκὴ ὸλὰν Μρ. Κολβινὶ Μησηρτὰ μαλιγὲ μούσαβιρὶ νὰσπ ἐτμὶς τὶρ. Ποὺ μούσαβιρὶν μεσαΐλι μαλιγὲ τεχνικιντὲ νουζζὰρ μετζλισιντὲ χαζὴρ πουλουνμαγὰ χακκὴ ὸλατζάκ τὴρ.—Ἰσκεντεριγὲ ἰγρὰκ βὲ γάσπ οὺ γαρὲτ ἐτιλτιγιντὲ ζαραρτιτὲ ὸλανλαρὰ βεριλετζὲκ ταζμινατὴν ταγινὶ ἰτζοὺν τεσκιλὶ μουκαρρὲρ ὸλὰν κομισιὸν ἀζαλαρὴ νὰσπ ὸλουνμούς ὸλαρὰκ κομισιὸν γιακηνλαρτὰ ἰτζράϊ μεμουριγετὲ πασλαγιατζάκ τὴρ. — Ἀλαφρ. Ἰαν. 12τὲ Μησηρτὰ Ἰγγλιζ ζαπιτανηντὰν 12 κισὶ βὲ νεφεράτη ἀσκεριγετὲν 1,675 κισὶ χαστά ἰτὶ. Μεζκοὺρ ταριχτὲ Μησηρτὰ πουλουνὰν Ἰγγλιζ ζαπιτὰν βὲ νεφεράτη ἀσκεριγενὶν μικτάρη μετζμουὶ 13,015 κισὶ ἰτὶ. Ἰκὶ ἀλάϊ Ἰγγλιζ ἀσακιρινὶν Μησηρτὰν Ἰγγιλτεραγιὰ ἀβετετινὲ ἔμρ βεριλμὶς τὶρ. — Παρισὶν μούτεπὲρ γαζεταλαρηντὰν Ζουρνὰλ τὲ Τεπὰ Μησηρτὰ Ἰγγιλτερανὴν ἰττιφὰζ ἐϊλετιγὶ μεσλεκτὲν σοὺ σουρεττὲ πὰχς ἐτμὶς τὶρ· «Σουὲζ καναλὴ Ἰγγλιζλερὶν Χιντιστανὰ χιτετετζὲκ γιολουνούν πὶρ κησμὴ ὸλτουγοὺ ἰτζούν, βὲ ὸλ γιολούν Ἰγγλιζλερὲ μούτλακα λαζὴμ ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν Ἰγγιλτέρα Μησηρὴ ἀλμὶς τὶρ. Πασὰ σεπὲπ ἀραμὰκ λαζὴμ τεγίλ τὶρ. Πουντὰν σόγγρα Ἰγγλιζλὲρ Μησηρὶν σαχιπὶ τιρλέρ. Πὶζ (Φρανσηζλὰρ) πού μεσελενὶν πιζὶζ χὰλλ ὸλουντουγοὺ ἰτζοὺν τεσσοὺρ ἐτεπιλιριζ, λάκιν Μησὴρ οὺμουρουνούν τανζιμιντὲν τισαρὴ πρακηλτηγημὶζ ἰτζούν σικιαγὲτ ἐτμεγὲ χακκημὶζ γιόκ τουρ, ζίρα πὶζ μοὺταχελὲ ἐτμεκτὲν τζεκιλμέκλε Ἰγγλιζλερὶν πόϊλὲ γιαπμαλαρηνὰ χὰκκ βερμὶς ὸλτούκ». — Ρουσία ἰμπερατορού βὲ ἰμπεραторιτζασὴ Πετερσβούργ σεραϊλαρηντὰν πιριντὲ ἰκαμὲτ ἐτέγιορλαρ.—Ρουσιατὰν ἀληνὰν χαπὲρλερὲ κὸρὲ Ρουσία χοὺκούμετὶ ,ταχιλὶ ἰσλαχὰτ ἰτζρασὴ μεσελεσινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλμαγὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Τζενεράλ Μιλουτὶν βὲ τζενεράλ Μελικὸφ πού μεσελεγὶ τετκὶκ ἐτετζὲκ ὸλὰν μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνμαγὰ ταβὲτ ὸλουνατζακλάρ. — Ἀλαφρ. Ἰαν. 12 ταριχίλε Μοσκουατὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφ σέχρι μεζκοὺρ σοκακλαρηντὰ τοναρὰκ ὸλὲν ἀτεμλερὶν νασλαρὴ πουλουνμακτὰ ὸλτουγουνοὺ χαπὶρ βερίγιορ. Χαρκοφτὰ τάχι τὸρτ κισὶ τοναρὰκ ὸλμούς τὸυρ. — Τεχρὰν γαζετασηνὰ νεσὶρ ὸλουνὰν ρεσμὶ πὶρ ραπορτοτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ κετζὲν 1882 σενεσιντὲ Πάχρη Χαζὲζ σεβαχιλιντὲ πουλουιὰν οὔτζ Ισκελελερτὲν Ἰρανὰ ἰτχὰλ ὸλουνὰν ἐσγιά οὺ ἐμτιανὴν κηϊμετὶ 790,000 λιραγιὰ, βὲ ὅλ οὔτζ Ισκελετὲν ἰγρὰτζ ὸλουνὰν ἐσγιά οὺ ἐμτιανὴν κηϊμετὶ 730,000 λιραγιὰ πάλιγ ὸλμούς τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ρουσιανὴν χαριτζιγὲ ναζηρὴ, Μ. Κιὲρς, Ἰαν. 12/24τὲ Βιενναγιὰ μούβασελὲτ ἐτὶπ, Αὐστρία χαριτζιγὲ ναζηρὴ, Κὸντ Κάλνοκι, ἰλὲ μούλακατ ἐϊλετὶ. Ποὺ ἰκὶ ἐρπάπη σιγιασετὶν Αὐστρία ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ ραπητάϊ τοστανεγὶ σηκὴ σακλαμαγὰ τζαλησμαγὴ γεκτικερινὲ βὰτ ἐτμὶς ὸλτουκλαρὴ μερβί τὶρ.

— Ἰαν. 15/27 ταριχίλε Ὸδεσσατὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, χαφ πὶρ τζεμιγέτι φεσατιγενὶν κεσὶφ ὸλουνμασὴ οὺζερινὲ πὶρ χαϊλὴ Νιχιλιστλὲρ ἄχς οὺ κιρίφτ ὸλουνμουσλάρ τὴρ.

— Ἰαν. 8/20τὲ Ἰρλαντανὴν παϊταχτὴ ὸλὰν Τηπλὶν σεχριντὲ «Κάτλ οὺ ἰτὰμ τζεμιγετὶ» τεσμιγὲ ὸλουνὰν κιζλὶ πὶρ τζεμιγὲτ ἀζασηντὰν ὸλτουκλαρὴ μερβί ὸλὰν 22 ἐσγασὴν μουχακεμεσινὲ πασλανηλτή. Πουνλαρτὰν παζησηνὴν πὶρ κὰτς ἀϊτὰν περοὺ Τηπλιντὲ βουκοὺ πουλὰν γὲρ κατλτὰ ζιμετγὰλ ὸλτουκλαρὴ μερβί τὶρ. Κάτλ οὺ ἰτὰμ τζεμιγετὶ ἀζασηντὰν πὶρὶ κεντὶ ρεφικλερινὶ ἐλὲ βερμὶς τὶρ, βὲ ὸνλὰρ ἀλεϊχιντὲ σεχατὲτ ἐτέγιορ. Ποὺ ἐσγασὴν μουχακεμεσὶ Ἰρλαντατὰ πόγιούκ χεγετζανὴ μουτζὶπ ὸλμούς τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Κύρ. Κουμουνδουροσοὺν σηχχατηνὰ οὺμὶτ κάλμαμὴς ὸλτουγοὺ τηλεγράφλα χαπὲρ βεριλίγιορ.

— Φράνσα μιλλὲτ μετζλισιντὲ μεπουσανὴν κήσμη ἀζεμὶ βακτίλε Φρανσατὰ χοὺκούμὲτ σούρμούς ὸλὰν κράλ βὲ ἰμπερατὸρ χανετανὴ χὲπ ἀζασηνὴν Φρανσατὰν ταρτηνὰ ταὶρ πὶρ νιζὰμ βὰζ ἐτμὲκ ἰστεμὶς τὶρ, λάκιν γεγέτι βούκελὰ πού παπτὰ γεμέφχιὰρ ὸλματηγηγηντὰν Μ. Τουκλερτὲν ματὰ βούκελανὴν χιάφφεσι ἰστιφὰ ἐτμισλέρ, βὲ ἰστιφαλαρὴ τζὸυμχουριγὲτ ρεῖσι ταραφηντὰν καπούλ ὸλουνμούς τουρ.

Ρεῖς γενὶ πὶρ χεγέτι βούκελὰ τεσκιλὶ χουσουσουντὰ Μ. Ζοὺλ Φέρι βὲ Μ. Φαλιὲρ ἰλὲ ἰστισαρὲ ἐτμὶς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰαν. 17/28, 1883

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	12.25
Γεμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	53.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὸσμ. 100 γρὸτὰν

Μετζιτιγὲ	108. 4	Πόλ	90.15
Καϊμὲ	910	Ναπολεών	88
Μεταλίκ	204	Κριμίτς	51.25
Πεσλίκ	208	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110.25
Ἀλτηλήκ	124.10	Μανὲτ, καϊμὲ	9.21

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματθαὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ. ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 25, ΙΣΤΑΝΙΊΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 6) 1883 ΝΟΥΜ. 4

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνόὺ νὲσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλιμὰκ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν Ἰσμινὶ ὶὸντεριλιμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μὸυφὶτ κελαμλὰρ. — Καγιὰ κιπὶ μὸυχκὲμ. — Κεντιμιζὶ νὲ ιλὲ χοσνοὺτ ὲτεπιλίριζ; — Σιπὶριαγιὰ νεφὶ ὲτὶλενλὲρ. — Μακσετὲ τογρού κιτμὲκ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

ΦΑΖΙΛΕΤΙ τὸυσμενλεριμιζτὲ πιλὲ κὸρσὲκ μὲτζ ὲτμεγὲ πορτζλού ίζ, φεσατή τε τοστλαρημηζτὰ πιλὲ κὸρσὲκ ταχπίχ ὲτμελί ίζ.

Ἀτεμλερὶν κὸυνὰχ ἰάλεμελερὶ μουτζίπι ἰαὶρ τιρ, λάκιν κὸυνὰχ ἰάλετικτὶν σόγγρα τεβπὶ ὲτμεγιπ καϊτσὴζ τουρμαλαρὴ ταχὰ νέ κατὰρ ζιγιατὲ τεσσοὺρ ὸλουνατζὰκ πὶρ χὰλ τὴρ!

Κὸυνὰχ ἰάλεμὶκ ἰνσανλὴκ χαλί, ἄρβ ὲτμὶκ ἰσὲ Ἀλλαχὴν ἰσί τιρ, λάκιν Ἀλλὰχ ἄρβ ὲτὶρ τεγιού κὸυνὰχ ἰάλεμεκτὶν φαρὶγ ὸλμαμακ πὶκ χαμακάτ τὴρ.

Πὶρ τελὶκ κεμινὶν τενιζτὲ μὸυστεγράκ ὸλμασηνὰ κιαρὶ πὶρ σεπὲπ ὸλτουγού κιπὶ, πὶρ τὶκ κὸυνὰχ τάχι τζανὴν κὸυκούρτ βὲ ἀτὶς κὸλὸυντὲ γιανμασηνὰ σεπὲπ ὸλούρ.

Ἀλλαχὴν ἰκὶ ταχτὴ ὸλούπ, πιρὶ σεμαβαττὰ ἓν γιουτζελερτὲ, τικερὶ τὸυνγιατὰ μὸυτεβαζὶ καλπλερτέ τιρ.

ΚΑΓΙΑ ΚΙΠΙ ΜΟΥΧΚΕΜ

Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιὰν ἰλετιγὶ χακικατὰ βὲ ἰνσὰν καλπινὶν ἀρζουλερινὲ τικκάτ ὲτὲτιγιμιζτὲ ὸλ κιτὰπὴν τὸυσμενλερὶ πουλουντουγουνὰ τεκτζὲτζεὺπ ὲτμέζιζ. Τάγμα Κιτάπη μουκαττεσὶν τὸυσμενλερὶ πουλουνμούζ τουρ, χάλα τα βάρ τὴρ, χέρ τε τζὸκ βὲ σετὶτ τὸυσμενλερὶ βάρ τὴρ. Πού τὸυσμενλερτὲν πατζηλαρὴ Κιτάπη μουκαττεσὶν μετζπουτνὲ καρσὴ τζηκὴπ, ὸλ κιτὰπὴν ὶλχάμη ὸλαχὶ ὸλτουγουνού ρὲττ ὶλὲ ὀνού ὸρτατὰν καλτὴρμαγὰ τζαλὴσμηλάρ τὴρ. Παόκαλάρ Κιτάπη μουκαττεσὶν ὸλχάμη ὸλαχὶ ὸλτουγουνού καπούλ ὲτμὶκλε πὶρπὶρ ὸλχάμ ὸλτουκλαρὴ ἀτικμὰρ ὸλὰν πάζη ταλιματηνὰ μουγαλερὶτ ὲτμιτλὶρ τιρ. Ἔγερ πουτούν Κιτάπη μουκαττεσὶ μουγαλὶρ ὸλανλὰρ μεραμλαρηνὰ βασὴλ ὸλσαλάρ ἰτι, Κιτάπη μουκαττὲς τζοκτὰν ἰτιπαρηνὴ γάτπ ὲτὶπ ναζαρτὰν τὸυσὲτζέκ ἰτι, βὲ ἔγερ Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιματηντὰν πάζηλσηρηνὰ μουχαλερὲτ ὲτενλὲρ ναΐλι μακσὲτ ὸλσαλάρ ἰτι, σίμτι ἐλιμιζτὲ τενκὶς γιάχοτ τενζὶλ ὲτὶλιμὶς πὶρ Κιτάπη μουκαττὲς πουλουνατζάκ ἰτι.

Λάκιν χάμτ ὸλσούν Ἀλλαχά κι Κιτάπη μουκαττεσὶν τὸυσμενλερὶ ναΐλι μεράμ ὸλμαμησλαρ τὴρ, βὲ ἄσλα ὸλμαγιατζακλαρ. Κιτάπη μουκαττὲς τὸυνγιατὰ τάϊμα ναζάρη ἰτιπαρτὰ τουτουλατζάκ, βὲ ὀνούν ταλιματὴ ἐλάνιχαγε πακὶ καλατζάκ. Ἴλμ οὺ φετανὲτ ἀσχαπὴ ὸλὰν κιμσελὶρ κεντὶ πὸυτούν κουββετλερὶ ἰλὲ Κιτάπη μουκαττὲς ἀλεϊχιντὲ χὸυτζούμ ὲτεπιλιρλὶρ, λάκιν χὲρ νὲ τάχι γιαπσαλὰρ, ἄντζακ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ βὲ ἄζ πὶρ βακὴτ ἰτζούν ὅλ κιτάπὰ ζαρὰρ βερεπιλιρλέρ. Κιτάπη μουκαττεσὶν τὸυσμενλερὶ πὶρ τζὸκ κιμσελερὶ κεντὶ ταραφλαρηνὰ τζὲλπ, βὲ ὀνλαρὰ ἰμάντζα ζαρὰρ βερεπιλιρλὲρ, βὲ χακικατὴν τοστλαρὴ χακικὰτ ἐσασὴ σαρσηλτὴ βὲ τὶν χαράπ ὸλατζάκ τεγιού κορκαπιλιρλὶρ, λάκιν πάλατὲ τενιλτιγὶ οὺζρὲ ὅλ τὸυσμενλερὶν μουβαῤῥακιγετὶ μουβακκάτ τὴρ· βακὴτ κετζὶρ, χακικατὴν μὸυτεκεππὶρ τὸυσμενλερὶ ὸρτατὰν καλκπλάρ, βὶ χακικάτ ἐσασηνὴν καβὶ τουρτουγού, βὶ χακικατὴν τάϊμα «καγιὰ κιπὶ μὸυχκὶμ» καλατζαγὴ κὸρὸυλούρ. Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιματηντὰν χὶτζ πὶρὶ φὶσχ οὺ ἰπτὰλ ὸλμαμὶς τὴρ. Ὸντὰν πὶρ χὰρρ, πὶρ νοκτὰ πιλὲ ζαλὶ ὸλμαμὶς τὴρ. Ὸν ἰκὶ κιμσενὶν βάζ ἐτμεσίλλε τεσὶς κηληγμὶς ὸλὰν Χριστιανληγὴ κεντισὶ γιάληνζ πασηνὰ ὸλαράκ τεβιρετζεγινὶ τεφαχχούρλε σὸζλεγὶν τενεζ κιμσὲ κεντινὶ ρεζὶλ βὲ ρούσβάτ ἐτμεκτὲν γάτρι πὶρ σὶζ γιαπάματη, ἄμμα Χριστιανλὴκ κιττίκτζε ὸλερλεγὶπ ζαφεργιὰπ ὸλτού, βὲ χασμὶ χὲρ κὶμ τάχι ὸλσὰ, ὶλάνιχαγε ζαφεργιὰπ ὸλατζάκ τὴρ. Χριστιανληγὴν τεσιρὶ χὶτζ πὶρ βακὴτ σιμτικὶ κιπὶ πὸγιούκ βὲ τζὲλὶ ὅλμαμὶς τὴρ. Ζελαλετλὶρ σάλτ πὶρ βακὴτ καλαπιλιρλὲρ, βὲ ζελαλὶτ ὸλούπ καβὶ ἐσάς οὺζεριντὲ τούρματηκλαρη ἰτζούν τζαπούκ ζαλὶ ὸλουρλάρ. Χακικάτ χακικάτ ὸλτουγού χασπὶτλε πακὶ βὲ παϊτὰρ ὸλούρ, βὲ μὸυχκὶμ ἐσάς οὺζεριντὲ τουρούρ. «Ὸτ κουρούρ, τζιτζὲκ τοκοὺλούρ... Ἀλλαχτμηζὴν κελαμὴ ὶλὲ ἐπὶτ πακὶ τιρ.» «Σενὶν κελαμὴν χακικάτη ἐπετιγὶ τιρ.» Χακικατὴ, σενελερὶ χάτ ὸλὰν Ἀλλαχὴν σενελερὶ κιπὶ χαττσὴζ χισαπσὴζ τὴρ. Ἀλλαχτὰν ὸλὰν χακικατὴ τεβιρμεγὲ τζαλητμὰκ Ἀλλαχὴ χακικάτ ταχτηντὰν ἀσαγὴ ἐντιρμεγὲ τζαλητμὰκ κατὰρ χαμακάτ τὴρ. Ἀλλαχτὰν ὸλὰν χακικατὴ ταχρὶπ ἐτμεγὲ τζαλητμὰκ Τζιπραλτὰρ καλασηνὴ σὸρὰκ τατλὰρ ὶλὲ ταχρὶπ ἐτμεγὲ τζαλητμὰκ κιπὶ τιρ. «Σιμβαττὰ σακὶν ὸλὰν κὸυλὸὺπ Ράπὴ ανλερὶ ἰστιχζὰ ἐτετζὲκ τιρ.» Χακικάτ τὸυσμενλερινὶν ἰρὰς ἐτεπιλετζεκλερὶ ἓν πογιούκ ζαρὰρ πὶρ βακὴτ ἰτζούν χακικάτ σὸζερινὲ τουμὰν γιὰ κολλὲ πρακμαλαρὴ τὴρ, λάκιν πού τὸυμὰν γιάχοτ κολλὲ κιπὶ κεντιλὲρ τζαπούκ κετζὲρ, βὲ χακικάτ τζελάλ οὺ χασμετίλε τέκραρ παρλάρ.

ΚΕΝΤΙΜΙΖΙ ΝΕ ΙΛΕ ΧΟΣΝΟΥΤ ΕΤΕΠΙΛΙΡΙΖ;

2.

Πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ τεμὶς ἰτὶκ κι ἰνσὰν κουββέϊ ζιχνιγεγὲ βὲ ἐββσάφη ἀχλακιγεγὲ μαλὶκ ὸλτουγουντὰν γιάληνζ τζισμανὶ ζέβκ οὺ σεφαλὰρ ὶλὲ χοσνοὺτ ὸλάμαζ. Τζισμανὶ ζέβκ οὺ σεφὰ φὶκρ οὺ βιτζτανημζὴ χοσνοὺτ ὲτὲμετιγὶ ἰτζόὺν πασκὰ σεϊλὲρ ἀρζού ἐτμελί ίζ. Ἴμτὶ, ζέβκ οὺ σεφατὰν πασκὰ πὶρ ἶζ ὶλὲ μεσγούλ ὸλὰν κιμσελερὰ γιακλασὴπ, πακαλὴμ πουνλαρτὰν νὲ ὸϊρενεπιλίριζ; Ἴλκ ἐββὲλ τζὸκ σερβὲτ ἰστιχσὰλ ἐτμέκλε χοσνοὺτ ὸλατζακλαρὴ ζάνν οὺ ἰτικατηντὰ πουλουνὰν κιμσελερὶν χαλινὶ τερτὶς ὲτελίμ. Φάκατ πουνλαρτὰν σερβὲτ σαχπὶ ὸλμὰκ ἰτζόὺν χὲρ χὸνὲ τζὲχτ οὺ ἰκτσμτὰ κουσοὺρ ἔτμετικλερι χαλτὲ γίνε ναΐλι μεράμ ὸλάμαγιανλαρα μὸυρατζάκ ὲτμεγελιμ. Φὶλχακικα χὲρ μεμλεκεττὲ βὲ χὲρ μιλλεττὲ ἰσκὸυζὰρ βὲ τετπιρλὶ πὶρ τζὸκ ὰτεμλὲρ πουλουνούρ κι ἰσλεριντὲ μουβαῤῥακιγὲτ κὸρμεμιλὲρ τιρ. Ἴλζ πού κιπὶ ὰτεμλερὰ μὸυρατζακὰτ ὲτμεγελιμ, τζὸὺνκι πουνλὰρ ὰτέμι μουβαῤῥακιγετλεριντὲν νασὶ μεγιούς βὲ μὸυκεττὶρ ὸλτουκλαρὴ ἰτζόὺν ὸνλαρτὰν σαχὶχ μαλουμάτ ἀλάμαγιτζ.

Ὸϊλὲ ἰσὰ, πάχτιγιὰρ βὲ χὲρ σεϊτὲ ναΐλι μουβαῤῥακιγὲτ ὸλμούς βὲ τάϊμα ὰκτζὲ γιηγμὶς βὲ ὰὺμιτλερὶ χὶτζ πὶρ βακὴτ πσσὰ τζήκμαμὶς ὸλὰν κιμσελερὰ μὸυρατζακὰτ ὲτελίμ. Πουνλαρὰ χαλλεριντὲν χοσνοὺτ ὸλούπ ὸλματηκλαρηνὴ πὶρ κερρὲ σουὰλ ὲτελίμ. Πού κιπὶ ὰτεμλὲρ σερβετὲ πὸγιούκ πὶρ νιμὲτ ναζαρὶλλε πακτηκλαρηντὰν μαλλερὶ νὲ κατὰρ τζογαλήρσα, σεβιντζλερὶ τάχι ὅλ νισπετὲ ὰρτὰρ ζάνν ὲτεμλὲρ. Πουνλὰρ γαιρέτλε τζαληήμαγὰ ἀληπάλκ ὸλούπ ζεγγινλικλερινὶν σεφασηνὴ παρὰ σάρρ ὲτιέκλε σὸυρμεκτὶν ἰσὲ παρὰ καζανὴπ γιηγμέκλα ζέβκ οὺ σερὰ τουγιαρλάρ. Πού κιπὶ ὰτεμλὲρ χὲρ νὲ κατὰρ πού τὸυνγιανὴν οὺμουρού ἰλὲ ἰστιγὰλ ὲτμεκτὲ ἰσελὲρ τε, γίνε ἀχρετὶ πὸὺσπούτούν φιχρλεριντὲν τζηκαρόμαζλαρ. Ὸμρλεριντὶν σονουνὰ κατὰρ ἀληπάβερὶς ἰλὲ βὲ γιάχοτ σαὶρ πὶρ ἶζ κὸρμέκλε παρὰ καζανὲμαγιατζακλαρηνὴ τὸυσὸὺνούρλὲρ. Πὶρ βακὴτ σόγγρα ἰχτιγιαρληκτὰν τζεσετλερὶ κουββεττὲν τὸυσὸὺγιούντὲ, ἰσλεριντὶ κεντιλερτὲν ζιγιατὲ κάντζ βὲ κουββετλὶ ὸλανλαρὰ τέρκ ὲτμεγὰ μετζπούρ ὸλατζακλαρηνὴ βακὴτ βακὴτ χατερὰ κετιριλὲρ, βὲ ἰχτιμὰλ κι φιχρλεριντὲ, Κουββεττὲν τὸυσὸὺπ ἰσὲ γιαραμάζ ὲλτουγουμούζ ζεμὰν νὲ γιαπατζάγηζ; τεγερὰκ τεσσοὺρ ὲτερλὲρ. Πουνλὰρ ὰντζακ πὶρ σὲι γιαπαγὴ, γιάνι ὰκτζὲ γιηγμαγὴ δὶρενμισλὲρ βὲ γιάληνζ πουντὰν ζέβκ οὺ σερὰ τουγιαρλὲρ, χὰλ πού κι πὶρ βακὴτ σόγγρα πουνού γιαπάμαγιατζακλαρ. Ἴμτὶ ὅλ βακὴτ νὲ ὶλὲ ἰστιγὰλ ὲτερὰκ μεσερρετλερινὶ ἰπκὰ ὲτετζακλὲρ. Ἀτζαπα, Ὶλζ χὶτζ πὶρ σὲι για-

πάμαγιηπ ἄντζακ τζεκτιγιμίζ ἐμέκ οὺ ζαχμετὶν μεϊβεσινὶ γεμέκλε ικτιφὰ ἐτετζέγιζ τεγεπιλιρλέρ μι; Πόϊλὲ τόυσόυνέμεζλερ. Ἐλλὶ γιασηντὰ ὸλὰν πὶρ ἀτὲμ ταπιατηνὴ τεγιστιρεπιλίρ μι; σενελέρτζε ζεγγινλὶκ ἀρκασηνὰ τόυσόυπ γιάλκηνζ πουντὰν ζέβκ οὺ σεφὰ τουϊμοὺζ ὸλὰν πὶρ ἀτὲμ μαλινὶ σὰρφ ἐτμέκλε σεφὰ τουγιαπιλίρ μι; Χασά! Γιασηνὴ ἀλμὴζ πὶρ ἀτὲμ ταπιατηνὴ τεγιστιρέμεζ. Τζοκλὰρ πουνοὺν τετζρόυπιεσιντὲ πουλουνμουσλὰρ ισέ τε, πὲκ ἄζ τεφὰ μουβαφφὰκ ὸλαπιλμισλέρ τιρ. Ιστὲν τζεκιλιπ μαλλερινὶ γεμέκλε ραχὰτ ὸλατζακλαρὴ ζάνν οὺ ιτικατηντὰ πουλουνμουζ ὸλὰν ζεγγὶν κιμσελὲρ παρὰ γιηγμακτὰ χίσς ἐττικλερὶ ζέβκ οὺ σεφαγιὴ παρὰ σὰρφ ἐτμεκτὲ χίσς ἐτέμεμιζ ὸλτόυκλαρηνὴ ιτιραφ ἐιλεμισλέρ τιρ. Πού κιπὶ ἀτεμλὲρ φίκρτζε ραχατλὴκ τουϊμὰκ ιτζόὺν τάϊμα ἵζ ιλέ μεσγούλ ὸλμαγὰ μόυχτὰτζ τηρλὸρ, χὰλ πού κι ιστὲν μαχρούμ τηρλάρ.

Τέκραρ τέριζ κι ζεγγὶν ὸλὰν ἀτὲμ πόὺσπόυτόὺν ζεγγινλιγὶ ιλὲ χοσνοὺτ ὸλάμαζ, τζόύνκι μαλινὶ οὺζοὺν μόυττὲτ ἐλιντὲ σακλαγιαπιλετζεγινὲ ἐμὶν τεγίλ τιρ. Ἰχτιμὰλ τήρ κι μαλινὶ γάϊπ ἐτμεγὲ ἀσικιὰρ πὶρ τεχλικὲ γιόκ τουρ, λάκιν πουνούνλα περαπὲρ κεντισὶ κατὰρ ακηλλὴ βὲ ισκόυζὰρ σαὶρ κιμσελερὶν νακιὰχ τεκμὶλ βαριγετλερινὶ γάϊπ ἐτπικλερινὶ πιλτιγιντὲν πού κιπὶ μεμουλὶν γάϊρι πὶρ φελακετὶν κεντὶ πασηνὰ τάχι κελετζεγιντὲν κορκάρ. Ζεγγὶν ἀτὲμ μαλὶ ιλὲ χοσνοὺτ ὸλαπιλμὲκ ιτζόὺν μαλινὶ οὺζοὺν μόυττὲτ γετιντὲ χήρζ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὸλατζαγηνὰ ἐμὶν ὸλμαλή τηρ, χὰλ πού κι πού ἐμνιγετὶ πουλάμαζ. Τζόύνκι χὲρ ζεγγὶν ὸλὰν ἀτὲμ πὶρ βακὴτ σόγγρα ὸλάντζα μαλινὶ, γιάνι ἐβινὶ, τζιφτλιγινὶ βὲ τόυνκιαννηνὴ βὲ ἐλὲ κετζιρμὲκ ιτζόὺν σενελέρτζε τζαλησήπ τζαπαλατηγὴ βὲ γάγετλε σεβτιγὶ σαὶρ ἐμβαλινὶ πασκαλαρὰ τέρκλε γιηγμὴζ ὸλτόυγού ἀκτζελερτὲν ἐλιντὲ πὶρ πκρὰ κάλμαγιατζαγηνη πὲκ ἐγὶ πὶλίρ. Πουνλαρὴ πιλτικτὲν σόγγρα κεντὶ σερβετὶ ἰλὲ νάσηλ χοσνοὺτ ὸλαπὶλίρ;

Λάκιν τενιλεπὶλίρ κι ζεγγὶν ἀτὲμ πόὺτόὺν βαριγετιντὲν μαχρούμ ὸλατζὰκ ισέ τε, γίνε βαριγετινὶγ κεντὶ ἀϊλεσινὲ καλατζαγηνὴ μεμουλ ἐτεπιλίρ. Ἄτζαπα πού οὺμιτλε χοσνοὺτ ὸλαπὶλίρ μι; Τὲρκ ἐτετζεγὶ σερβὲτ κεντὶ ἐβλατηνὰ ζαραρὴ τεγίλ, ἄντζακ φαϊτεγὶ μουτζιπ ὸλατζαγηνὰ ἐμὶν μι τιρ; Ἐβλατηνὴν πρακηλὰν σερβετὲ κόυβεγιπ πὶρ ἵζ ιλὲ μεσγούλ ὸλμακτὰν ισὲ μόυσρίφτζε πὶρ ὅμρ σούρμελερὶ ἰχτιμὰλ τεγίλ μι τιρ; Ζεγγινλιγὶν ἔκσερ τερὰ βαρισλερὲ χαὶρὴ τεγίλ, ἴλλα μουσιπετὶ μουτζιπ ὸλτόυγουνού ἐγὶ πὶλίρ. Ἰχτιμὰλ τήρ κι ἐβλατλαρὴ σερίχ βὲ χαϊλόζ ὸλματηκλαρηντὰν, ὸνλαρὰ πρακτηγὴ σερβέτλε κότόυλέσμεγετζεκλερινὶ μεμούλ ἐτεπιλσὶν, χὸλ πού κι πού οὺμιτ τάχι ὸνούν γιόυρεγινὶ χοσνοὺτ ἐτέμεζ. Πού τζιχέτλε τάχι ἐμὶν ὸλμὰκ ιστὲρ, λάκιν πού ἐμνιγετὶ πουλάμαζ. Κεντὶ φικριντὲν γιόυκσὲκ πὶρ χικμετὲ βὲ κεντὶ κουββετιντὲν πόγιόὺκ πὶρ κουββετὲ τεβεκκόὺλ ἐτμεγὲ ἀληθὴκ τεγίλ τιρ, βὲ σίμτι κεντὶ ζὶμ οὺ κουββετινὶν πὶρ σέϊ γιαπάματηκλαρη κόρόυλτόυγιόὺ σηρατὰ μεζκόὺρ γιόυκσὲκ χικμέτ οὺ κουββεττὲν ιστιφατὲ ἐτέμεζ. Τεμὲκ ιστέριζ κι πού ζεγγὶν ἀτὲμ ινσανὴ σεβὲν Πετὲρ Ἀλλαχὰ τεβεκκόὺλ ἐτμεγὲ βὲ κεντισινὶ βὲ ἐβλατλαρηνὴ ὀνὰ τεσλίμ ἐτμεγὲ ἀληθὴκ ὸλματηγηνταν ἰζτιρὰπ τζεκμεκτέ τιρ.

Πουντὰν κατὶ ναζὰρ ζεγγὶν ἀτὲμ ἀλτοὺν σαγεσιντὲ ιστιχσὰλ ὸλουνάμαγιαν πὶρ σεγὲ, γιάνι Ἀλλαχὴν ιναγέτ οὺ μεργαμετινὲ μόυχτάτζ τηρ. Ἀλλαχὰ αὶτ ὸλοὺπ τεσβιγὲ ἐτέμετιγι χισαπτὰν ματὰ χὲρ πὶρ χισαπηνὰ τεσβιγὲ ἐτεπιλίρ. Σερβὲτ σαχιπὶ ὸλμὰκ ιτζόὺν ἰλετιγὶ χακκησζλὴκ βὲ φουκαρὰ βὲ τερτίλιλὲρ χακκηντὰ κόστερτιγὶ καϊτσηζλὴκ βὲ τοὺλ καρηλὰρ ἰλὲ ὀκσόυζλερτὲν τιρίγι σεφκὰτ ἐτμεσὶ σίμτι ὀνοὺν φικρινὲ κελμεκτέ τιρ. Ἀλλὰχ πού ζεγγὶν ἀτεμὲ χάϊρ οὺ σεβὰπ γιολουντὰ ιστιμὰλ ἐτμεκ οὺζρὲ μάλ οὺ σερβὲτ βερτὶ, χὰλ πού κι ὅ χασισλὶκ ρουχουνού χοσνοὺτ ἐτμὲκ ιτζόὺν ὀνλαρὴ γιηγτή. Χισαπ κόρετζὲκ κόὺν κελιπ γετισμὶς ισέ τε, ὅ ζεγγὶν ικὲν βερετζὲκ χίτζ πὶρ σεγὶ πουλούνματηγηνη πιλὶρ, βὲ πουνού πιλερὲκ νάσηλ χοσνοὺτ ὸλαπὶλίρ; Πόυτόὺν τόυνγιανὴν ζεγγινλιγινὲ σαχιπ ὸλσὰ τάχι, χοσνοὺτ ὸλάμαζ.

ΣΙΠΙΡΙΑΓΙΑ ΝΕΦΙ ΕΤΙΑΕΝΛΕΡ

(Ἀτιτεκὶ πεντὶ χάϊλη μόυττὲτ Σιπιριατὰ σεγιαχὰτ ἐτμιὶ ὸλὰν πὶρ Ἀμεριναλὴ γιαζμητὴ τηρ.)

Ρουσιανὴν μεσχοὺρ ιμπερατορού Πόγιόὺκ Πέτρο Ἀσία κητασηντὰ ὸλὰν βασὶ μεμαλικινὶ σὲν οὺ μαμοὺρ κηλμὰκ ἐμελιντὲ ὸλμασὴ ιλὲ, πού ἐμελινὶν χουσουλὶ ιτζόὺν χὲρ νὲβ καπαχατληλαρὴ ὸραγιὰ κόντερμεγὶ μόυνασιπ πὶρ τζαρὲ ἄττ ἐττὶ, βὲ μόυτζριμλερὶ Σιπιριαγιὰ νεφὶ ἐτμὲκ ἀτετὶ μόυσαριλεϊχὶν βακτηντὰ πού μερὰμ ιλὲ πασλατή. Μόυσαριλεϊχὶν χαλεφλερὶ πού ἀτετὲ ριαγέτλε καπαχατληλαρὴ Σιπιριαγιὰ νεφὶ ἐτμεγὲ τεβὰμ ἐττιλὲρ, βὲ πού κόὺν Σιπιριανὴν πὲς μιλιὸν σεκενεσινὶν κήσμη ἀζεμὶ μενφιλερτὲν βὲ ὀνλαρὴν νεσλιντὲν ιπαρέτ τιρ. Πού μενφιλερὲ γερλιλὲρ ταραφηντὰν «Πιτζαρὲ» γιάχοτ «Σεφιλλὲρ» τεσμιγὲ ὸλουνούρ, βὲ ρεσμὶ μουχαρρεραττὰ ὀνλαρὰ «Μετζπουρὶ μουχατζιρλὲρ» ταπὶρ ὸλουνούρ. Σιπιριαγιὰ χὶρ νεβτὲν καπαχατλὴ βὲ μόυτζριμ κόντεριλίρ, βὲ ὀνλαρὸ βεριλὲν τζεζὰ χὲρ πιρινὶν καπαχατὴ τερετζεσινὲ κόρὲ ὸλούρ. Ἂν χαφὶρ τζεζὰ ὸὺτζ σενὲ ιτζόὺν νεφὶ, ἓν ἀγὴρ τζεζὰ ισὲ μόυσὶπὶπετὲν νεφὶ βὲ κόυρὲκ τιρ. Χὰπὶς τζεζασηντὰν ἀζὰτ ὸλαρὰκ σὰλτ νεφὶ ἐτιλενλὲρ Σιπιριατὰ ιστετικλερὶ ἵζ ιλὲ μεσγούλ ὸλαπιλιρλὲρ, βὲ μεμουριτὶν μαλουματὴ βὲ ἐμρὶλλε ιστετικλερὶ γερὲ κιτεπιλιρλέρ. Βάκα πού μισιλλόυλὲρ ιτζόὺν μεμλεκετὲν τισάρὴ τζήκμαμακ βὲ καβανὶν οὺ νιζαμὰτ ἀχκιαμηνὰ τεβρίκι χαρεκὲτ ἐτμὲκ μετζπουριγετιντὲν ματὰ ἀγὴρ πὶρ σέϊ γιόκ τουρ. Τζοκλαρὰ γιάληνηζ σοὺ γιὰ πού ἐγιαλεττὶ, σεχρτὲ γιάχοτ κόϊτὲ καλμαλαρὴ, βὲ βακὴτ βακὴτ, γιάνι γιὰ χὲρ κόὺν, γιὰ χὲρ ἄϊ, βὲ γιάχοτ οὺτζ αϊτὰ πὶρ χερρὲ μεμουρίνι μαχαλλιγεγὲ κόρόυνμελερὶ ἔμρ οὺ τενπὶχ ὸλουνούρ. Πάζηλὰρ χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν ταγὶν ὸλουνὰν μαχαλλερτὲ ισκιὰν ἐτιλὶρ, βὲ πουνλαρὰ ἔβ γιαπμὰκ βὲ τζιφττζιλλὶκ ἐτμὲκ ιτζόὺν λαζὶμ ὸλὰν χὲρ νὲβ ἐτεβὰτ βὲ ἀραζὶ βὲ οὺτζ σενὲ τάχι ταγινὰτ βεριλίρ. Οὺτζ σενὲ σόγγρα ισὲ τζιφτλικλερινὶν μαχσουλατὴ ιλὲ κετζινεπιλετζεκλερὶ μεμουλ ὸλουνούρ. Χόυκόυμετὶν μακσὲτ οὺ μεραμὴ μενφιλερὶ μόυμκὶν μερτεπὲ χὲρ ταραφὰ ταχητμὰκ ὸλτόυγουντὰν Σιπιριαγιὰ κόντεριλὲν πόγιόὺκ καπαχατληλὰρ σουραγιὰ πουραγιὰ κόντεριλιρλέρ. Τὸμσκ σεχριντὲ μενφιλὲρ ιτζόὺν τάϊμα πὶρ κομισιὸν ὸλοὺπ, μενφιλερὶν χὲρ πόλόυγιόὺ ἐββελα μεζκόὺρ σεχρὲ κόντεριλίρ, βὲ ὅλ σεχρτὲν λαζὶμ ὸλὰν γερλερὲ ταχητηλήρ.

Ἀλέλουμουμ σενετὲ Σιπιριαγιὰ ὅν πὶν μουχατζὶρ κιτὲρ, βὲ πουνλαρὶν σάϊκι χιάφφεσι καπαχατληλαρτὰν ὸλούρ. Φάκατ πάζεν χούσουσα πολιτικάτζα καρχήκηλὴκ ὸλτόυγού σενελερτὲ, μέσελα Λεχιστὰν ισγιανὴ ζεμάνηντὰ βὲ Νιχιλιστλερὶν τὸρεμὶς ὸλτόυκλαρὴ σὸν πὶρ κάτζ σενετὲ, μενφιλερὶν μικταρὴ σενετὲ 25,000 νουφοὺς κατὰρ ὸλμούζ τουρ. Πολιτικάτζα καπαχατληλὰρ πάσκὰ καπαχατληλὰρ ἶλὲ περαπὲρ κόντεριλμεζλέρ. Κέζαλικ Σιπιριαγιὰ χιττικτὲν σόγγρα πολιτικάτζα καπαχατληλαρὴ πιρλικτὲ ισκιὰν ἐττιρμὲκ ἀτὲτ τεγίλ τιρ. Σιπιριανὴν μόυτεπὲρ ἐχαλισὶ ἐρπάπη τζιναγετὲ νεφρέτ οὺ χακαρέτλε πακὰρ ικὲν, πολιτικάτζα καπαχατληλαρὰ νιζαμὴν μόυσαὶτ ὸλτόυγού τερετζετὲ χόύσνι ναζὰρ ἶλὲ πακαρλὰρ, πολιτικάτζα καπαχατληλὰρ τζὸκ τεφὰ γερλιλὲρ ταραφηντὰν μαζχάρη ἰλτιφὰτ ὸλουνοὺπ, μόυτεπεράν χανελεριντὲ βεριλὲν ζιγιαφετλερὲ πιλὲ καπούλ ὸλουνουρλὰρ, βὲ πάζεν πού μενφιλὲρ ἶλὲ ὀνλαρὰ ναζαρὲτ ἐτὲν μεμουρὶν ἀρασηντὰ σηκὴ τοστλούκ κόρόυλόύρ. Σαρκὶ Σιπιριανὴν παϊταχτὴ ὸλὰν Ἰρκούτσκ σεχριντὲ πουλουντόυγούμ ἐσνατὲ πόγιόὺκ μεμουριντὲν πὶρ ζάτ βασιτασὴ ἶλὲ ὅλ ἐγιαλετὶν νεβατιρχανεσὶ μόυτιρὶ ἶλὲ κόρόυστόύμ. Νεβατιρχανὲ μόυτιρὶ βὲ μεμοὺρ πόγιόὺκ μουχαπὶπέτλε γεκτικὲριντὶ καπούλ ἐττιλὲρ, βὲ νεβατιρχανετὲν τισάρὴ τζηκτηκτὰν σόγγρα μεμοὺρ νεβατιρχανὲ μόυτιριν νεφὶ ἐτιλμὶς γάγετ νεζακετλὶ βὲ ἀλὶμ πὶρ Λεχλὶ ὸλτόυγουνού βὲ κεντὶ ἀζὶζ τοστλαρηντὰν πὶρὶ πουλουντόυγουνού πανὰ σόϊλετί. Ἰρκουτσκτακὶ ἓν μεσχοὺρ χεκιμλερὶν ικισὶ τάχι Λεχλὶ μενφιλὲρ ὸλοὺπ, μεμουρίνι ἀσκεριγὲ βὲ μόυλκιγὲ ἔκσερισι πουνλαρὴν μόυστερὶλεριντὲν τιρλέρ. Φάκατ πολιτικάτζα καπαχὰτ ιτζόὺν νεφὶ ἐτιλμὶς ὸλὰν χὲρ κεσὲ ὅτλὲ χόύσνι μουαμελὲ ὸλουντόυγού ζάνν ἐτὶλμεμελι τιρ. Ὀνλαρτὰν τζοκλὰρ γιολλὰρ γιαπμὸκ ισιντὲ γιάχοτ χόυκόυμὲτ φαπρικαλαρηντὰ τζαλησμαγὰ κόντεριλιρλέρ. Μουκάτεμα πάζηλαρὴ ματενλερτὲ τζαλησμαγὰ μαχκόὺμ ἐτιλιρλὲρ ἰτι, λάκιν πὶρ κάτζ σενετὲν περοὺ χόυκόυμὲτ ματενλερὶ ισλετμεκτὲν φεραγὰτ ἐτμὶς ὸλοὺπ, σίμτι ματενλερὶ κουμπανιαλὰρ γιάχοτ ἐφράτη ναστὰν πάζηλὰρ ὸὺτζρετλὶ ἀμελὲ βασιτασὴ ἶλὲ ισλετίγιορλαρ. Μενφιλερτὲν τζοκλαρὴ χάπὶς ἐτετζὲκ γερτὲ τζαλησὰτηριάκλα σάρκὶ Σιπιριανὴν ὅλ κόὺζὲλ γιολλαρὴ γιαπηλμησλάρ τηρ. Χαπὶσχανελερτὲ πουλουννὰν μενφιλὲρ κεντὶ γερλεριντὶ τεμιζλεμεκτὲν, βὲ ἐκμὲκ βὲ σοὺ βὲ ὀτουνλαρηνὴ ιτζερὶ τασημακτὰν γάϊρι πὶρ σέϊ γιαπμαζλάρ. Σιπιριατακὶ χαπὶσχανελὲρ Ρουσιανὴν Εὐρώπα κητασηντακὶ χαπὶσχανελερτὲν νὲ ἐγὶ νὲ τὲ κότόὺ τιρλὲρ, ἀλέλουμουμ καλαπαληκλὴ ὸλοὺπ τεμὶζ τεγίλ τιρλέρ. Μαχπουσλαρτὰν τζοκλαρηνὴν πελιντὲν ἀγιαγηνὰ κατὰρ κετζὲ κόυντόὺζ ζιντζίρ βάρ τηρ, βὲ ικτιζάτ χαλτὲ ἄντζακ χεκιμὶν ἐμρὶλλε ζιντζὶρ τζόζόυλεπὶλίρ. Ζιντζίριν πὶς φουντὰν ἀγὴρ ὸλμαμαση, βὲ μαχπουσοὺν πελιντὲν τοπουγουνὰ κατὰρ ζιντζιρτὲ ἄκαλλι πὲς χαλκὰ πουλουνμασὴ νιζὰμ ικτιζασηντάν τηρ.

Πασκὰ μεμλεκετλερτὲ ὸλτόυγού κὶπὶ Σιπιριατὰ τάχι μαχπουσλαρὰ ἐγὶ πακηλὴπ πακηλμασση ἀλέλουμουμ χαπὶσχανὲ μεμουρλαρηνὴν ινσὰρ οὺ μερχαμετινὲ μενούτ τουρ. Πού ἀσρὴν ιπτιτασηντὰ μαχπουσλαρὰ τζὸκ ζοὺλμ ἐτιλὶρ ἰτι, βὲ ἰχτιμάλεν σίμτι τάχι πάζη γερλερτὲ ἐτιλὶρ, λάκιν σίμτι ἐββελκὶ κατὰρ τζὸκ ζοὺλμ γιόκ τουρ. Σιπιριαγιὰ ὸλὰν σεγιαχατὴμ ἐσνασηντὰ μεζκόὺρ κητανὴν βαλισὶ, Κορσακὸρ, ινσὰρ βὲ μερχαμετὶ τζιχετίλλε μεσχοὺρ ἰτι, βὲ ὀνοὺν κόυνόύντὲ μαχπουσλαρὴν ἐγὶ καϊρηλτηκλαρὴ σοϊλενὶρ ἰτι. Μαχπουσλὰρ πάζεν κατζμαγὰ πιλὲ φουρσὰτ πουλουρλάρ ἰτι. Μόυμαϊλεϊχὶν χαλεφὶ ζεμανηντὰ μαχπουσλαρὴν χαλὶ νάσηλ ὸλτόυγουνού πιλμέμ. Πόλόὺκ πόλόὺκ μενφιλερὶν φαπρικαλαρτὰ γιάχοτ γιολλαρτὰ τζαλησὰτηκλαρηνὴ κόρόὺρ ἰτιμ, βὲ Ἰρκουτσκτακὶ χαπὶσχανελερὶν πιρισὶ σακὶν ὸλτόυγούμ χανετὲν κόρόυλόύρ ἰτι. Μαχπουσλαρὴν ταχμὶ ἐγὶ κόρόυνόύγιορ ἰτι, βὲ ἐλπισελερὶ καπὰ κουμαστὰν ἰτιλὲρ ισέ τε σητζὰκ σακλαρλὰρ ἰτι. Τικκὰτ ἶλὲ πακὰρ ἰτι ισέμ τε, μαχπουσλαρὴν μόυτιρλερινὶν ἐλλερινὲ χαμτζὴ κόρμετιμ, βὲ χαμτζὴ σεσὶ ἰσἰτμετιμ. Μαχπουσλὰρ κεντὶλερὶ κόστεριλὲν ισλερὶ γαϊρέτλε κόρόύγιορλαρ ἰτι, βὲ χὲρ πόλόὺκτὲν πὶρ κιμσεγὲ

γιολτὰν κετζενλερτὲν σατακὰ ίστεμεγὲ μὸυσαατὲ ὸλουνούρ ίτι. Ἰρκουτσκτὰ σακὶν ὸλτουγούμ χανενὶν ὀνόυντὲν ικὶ ἀτεμὶν πὶρ σηρηκτὰν ἀσηλὴ φητζὴ ιλὲ ἠρμακτὰν σοὺ τασητηκλαρηνὴ, βὲ σὸυνκὸυλὸὺ ικὶ ἀσκερὶν ὀνλαρὴν ἀρκασηντὰν κιττικλερινὶ τζὸκ κερρὲ κὸρὸὺρ ίτιμ. Γιολτὰν κετζενλερὶν πὶρὶ μαχπὸυσλαρὰ πὶρ σὲϊ βερμὲκ νιγετιίλε ὀνλαρὰ γιακὴν βαρτηγηντὰ ἀσκερλὲρ τουρουρλάρ ίτι, βὲ ιανὲ βεριλτικτὲν σόγγρα τέκραρ γιολλαρηνὰ τεβὰμ ἐτερλέρ ίτι. Μαχπὸυσλαρτὰν πὶρ πὸλὸὺγιὸὺ γιαγιὰν ὸλαράκ πὶρ γερὲ κιττιγιντὲ γιολτὰ χασταλανανλὰρ γιάχοτ γιορουλανλὰρ ίτζὸὺν τάϊρα πὶρ ἀραπὰ τάχι περαπὲρ κὸντεριλίρ, ἀσκερλὲρ βὲ πεκτζιλὲρ τάχι γιαγιὰν κιτερλὲρ, ἄντζακ κατζιμὰκ νιγετιντὲ ὀλανλαρὴ τουτμὰκ ίτζὸὺν ικὶ γιάχοτ ὸὺτζ σὸὺβαρὶ γιακηντὰν κιτέρ. Σιπὶριαγιὰ ὀλὰν σεγιαχατὴμ κὶϛ βακτηντὰ ὸλτουγουντὰν γιολτὰ κὸρτὸὺγιὸὺμ μενφιλερὶν σάϊκε ἀλτητὰ πεσὶ κηζὰκ ιλὲ κιτέρ ίτι, βὲ ὸλ βασὶ μεμλεκεττὲ μενφιλερὶ νάκλ ετμὲκ ίτζὸὺν ἓν ὸὺτζὸὺζ ταρὶκ ὀνλαρὴ κηζὰκ ιλὲ κὸτὸὺρμὲκ ὸλτουγοὺ σὸϊλενὶρ ίτι. Γιολλαρτὰ γεκτικεριντὲν γιρμισὲρ μὶλ ὸὺζακτὰ βὲ ἀλέλουμουμ κὸϊλερὶν χαριτζιντὲ μενφιλερὲ κονὰκ μαχαλλὶ ὸλμὰκ ίτζὸὺν μάχσους γιαπηλμὶϛ πὶναλὰρ βάρ τηρ. Μενφιλερὶν πὸλὸὺκλερὶ κονὰκ μαχαλλεριντὲ πὸγιὸὺκ καλαπαλὶκ γιηγήλμαγιατζακ πὶρ σουρεττὲ κὸντεριλιρλὲρ, γιάνι πὶρ πὸλὸὺκ κεντιντὲν ἐβὲὲλ γιολὰ τζηκὰν πὸλὸὺκτὲν πὶρ κὰὺν σόγγρα γιολὰ τζηκαρηλήϛ.

Παλατὲ πεγιὰν ὸλουντουγοὺ ὸὺζρὲ καπαχατληλαρὴ Σιπὶριαγιὰ νερὶ ετμεκτὲν μακσὲτ μεμλεκετὶ σενελτμὲκ βὲ μὸὺτζριμλερὶ μεμλεκετὲ φαϊτελὶ κηλμὰκ τηρ. Ἔγερ πάζηλαρηνὶν ζαννήντζα μὸὺτζριμλερὶ Σιπὶριαγιὰ νερὶ ετμεκτὲν μακσὲτ ὀνλαρὴ τελὲρ ετμὲκ ὸλσά ίτι, νίτζὸὺν πὸὺ κατὰρ ζαχμὲτ τζεκιλετζὲκ ίτι; Ρουσία χὸὺκὸὺμετὶ ὀνλαρὴ ζαχμετσὶϛ βὲ μεσαριφτὶϛ ὸλαράκ τελὲρ ετμὲκ μι ίτι; πινάεν ἀλλὶν Ρουσία χὸὺκὸὺμετινὶν μὸὺτζριμλερὶ χὲμ γιασὰμαλαρὴ χὲμ τε μεμλεκετὲ φαϊτελὶ ὸλμαλαρὴ ίτζὸὺν Σιπὶριαγιὰ κὸντερτιγὶ πεντζὶ τηρ. Μενφιλερὶν καρηλαρὴ βὲ κὸὺτζὸὺκ τζοτζουκλαρὴ τὰχι περαπὲρ κιτεπὶλιρλὲρ, λάκιν νερὶ μὸὺττετὶ χιτὰμ πουλμαζτὰν κερὶ τὸνμεζλερ. Βὲλχασηλ, Σιπὶριατὰ γιασαμὰκ πάζηλαρὴν ταρὶφ εττικλερὶ κατὰρ κὸὺτζ βὲ τεχμμὸὺλκὸὺτὰζ ὸλμαπὴγη μενφιλερτὲν τζοκλαρὴν νερὶ μὸὺττετὶ χιτὰμ πουλτουκτὰν σόγγρα τὰχι ὁρατὰ καλμὰκ ίστεμελαριντὲν τε ἀϊκιλὲρ τηρ. Χούσουσα ἔγερ νερὶ ετιλλὲν κιμσὲ ἀϊλεσὶ ιλὲ κιτμὶϛ, γιάχοτ Σιπὶριατὰ τεεχὸὺλ ετμὶϛ ίσι, τζὸκ τεφὰ κερὶ τὸνμὲκ ίστεμὲζ. Τζοκλὲρ μεμλεκετὶν ἂπ ὸὺ γαβασχνὰ ἀλησηρλὲρ, ὁρατὰ ἶϊ κὸὺτζ πουλοὺπ τζὸκ τεφὰ κεσπὲ σερβὲτ ετερλέρ, βὲ τέκραρ σεραλὲτ ὸὺ παριόσνιγετὰ τὸὺσμεμεκ ίτζὸὺν Εὐρωπαγιὰ ἀβὲτ ετμὲκ ίστεμεζλὲρ.

ΜΑΚΣΕΤΕ ΤΟΓΡΟΥ ΚΙΤΜΕΚ

Τζὸκ τεφὰ ἐνόυμὸὺζτὲ πελλὶ πὶρ νοκτὰ ὸλμαπὴγη ίτζὸὺν ναλλι ρεμὰρ ὸὺ μακσὲτ ὸλμὰζ ϗζ. Τζοτζουκλουγουμτὰ πὶρ τεφὰ πασκὰ πὶρ κὰτζ τζοτζοὺκ ιλὲ ὸϊναμὰκ ίτζὸὺν ὸβαγιὰ τζηκτίκ. Μεβσὶμ κὴϛ ίτι, βὲ καρτὰν ίντζὲ πὶρ ὁρτὸὺ ὀβανὴν γιὸὺζὸὺνὸὺ ὁρτμὸὺϛ ίτι. Κὰρ τοπὸὺ ὸϊναμὰκ ίστατίκ, λάκιν κὰρ τουμοὺϛ ὸλοὺπ τὸπ γιαπηλμαγὰ μὸὺναπὴ τεγίλ ίτι, γέμ τε κὰρ ὸλ κατὸρ τερὶν τεγίλ ίτι κι ίτζιντὲ γιολλὸρ βὲ πασκὰ σεϊλὲρ γιαπμάκλα ἐιλενὲ ίτιν. Ἴμτι κὰρ γιὸὺζὸὺντὲ ϊζ γιαπαράκ ἐιλεμαγὰ καρὶρ βαρτίκ. Ἀρκατασλαρμηζτὰν πὶριοὶ σὸϊλὰ πὶρ τεκλὶρ ἐτζὶ· «Χαϊτὲ σὸὺ ὀβανὶν ὁρτασηντὰ πουλουνὰν ἀγατζὴν γιανὰ κιτελὶμ, βὲ ὁρατὰν γιολὰ τζηκαράκ χὲρ πιρμιζ μουχτελὶρ τζιχεττὲν ὀβανὴν ὸὺτζουνὰ κατὰρ κιτελὶμ, βὲ πακαλήμ κι κιμὶν γιολοὺ τὸς τογροὺ ὸλοὺρ. «Ἰποὺ τεκλὶρ καποὺλ ὸλουντοὺ, βὲ τὲρχαλ ἀγατζὴν γιανηνὰ βαρτὴκ, βὲ σηρτημηζὴ ἀγατζὰ βερερὲκ φήρτολαγιη τιζιλτίκ. Γεκτικεριμιζτὲν πὶρ σιγιακτὰ ὸὺζὰκ ὸλαράκ τιζιλμὶϛ ὸλτουγουμουζτὰν, ἔγερ ἀγατζτὰν ὀβανὴν ὸὺτζουνάτεκ τὸς τογροὺ πὶρ τζηζκὴ ὸὺζερινὲ κιτεπιλσέ ίτιν, κὰρ ὸὺζεριντεκὶ γιολλαρημὶϛ πὶρ τεκερλεγὶν παρμακλαρὴ βὲ ἀγὰτζ κὸγια ὸλ παρμακλαρὴν ὁρτατὰ πὶρλεστίκλερὶ νοκτὰ ὸλοὺρ ίτι. Ἴμτι χὲρ πιρμιζ πουλουντουγουμοὺζ γερτὲν ὀβανὴν ὸὺτζουνὰ κατὰρ κιττίκ, βὲ κερὶ τὸνὸὺπ ίζλερμιζὲ πακτηγημηζτὰ κὰρ ὸὺζεριντὲ τεκερλεγὲ ἄσλα πενζέμεγεν πὶρ σὲκλ τζηκμὴϛ ὸλτουγουνοὺ κὸρτὸὺκ.

Ἰακὼβ, «Ἒν τογροὺ γιὸλ κιμινκὶ τιρ;» τεγιὸὺ σουὰλ ἐττί.

Τικὲρ ἀρκατασλαρημὴζ, «Ἰωαννησινκὶ τιρ» τετίλερ.

Ἰακὼβ, «Ἰάκην ὅλ πὶρ ἀρκατασλαρημηζὴν γιολλαρὴ εἰρὶ πὸὺϊρὸὺ ὸλοὺπ, πὶρ γιηλὰν ἴζινὲ πενζερλὲρ» τετί.

Ἰωσὴφ, «Γὲρ τὸὺμ τὸὺζ βὲ γιουμσὰκ ὸλοὺπ, σοὺ γιὰ πὸὺ ταραφὰ ἐγιλμεμιζὲ πὶρ σεπὲπ γιὸκ ικὲν, νίτζὸὺν πὰϊλὲ εἰρὶ πὸὺϊρὸὺ κιτμὶϛ ἴζ;» τεγιὸὺ σουὰλ ἐττί.

Θωμᾶς τάχι Ἰωαννησὰ, «Ἰωάννης, νάσηλ ὸλτοὺ τὰ σὲν χὲπιμιζτὲν τογροὺ γιὸὺρὸὺμὸὺσσὸὺν;» τεγιὸὺ σορτοὺ.

Ἰωάννης πὸὺ σουαλὰ σὸὺ σουρεττὲ τζεβὰπ βερτὶ· «Κὸζὸὺμὸὺ σοὺ καρὴηι ταγτὰ πουλουνὰν μεδὲ ἀγατζηνὰ τικιπὲ γιολὰ τζηκτὴμ, βὲ ὀβανὴν ὸὺτζουνὰ γετισίντζεγετεκ κὸζὸὺμὸὺ ὅλ ἀγατζτὰν ἄσλα ἀγιήριατὴμ.»

Στέφανος, «Ἰλὲν πὶρ ἀτὲμ κὸζὸὺνὸὺ γερὲ τικμὰκλα τὸς τογροὺ κιτεπιλὶρ τεγιὸὺ ζὰνν ἐτὲρ ίτιμ» τετί.

Παόκὰ πὶριοὶ, «Ἰλὲν τάχι ὁὶλὲ γιαπτὴμ» τετί. Τικὲρλερὶ τε, «Ἰλὶϛ τάχι ὁὶλὲ γιαπτὴκ» τετίλερ.

Ἰὸϊλέτζε Ἰωαννηατὲν ματὰ χλτζ πὶρινὶν τογροὺ γιὸὺρὸὺμὲκ ίτζὸὺν πὶρ νισανὶ ὸλματὴγη κὸρὸὺλτὸὺ.

Ἴμτι, μουαιγὲν πὶρ μακσατιμὶϛ ὸλμαγιαρακ τὸς τογροὺ κιτεπιλίριϛ τεγιὸὺ ζὰνν ἐτὲρσεκ, γιαννὴρϛ, βὲ μουαιγὲν μακσατὶ ὸλμαγιαν χὲρ ἀτὲμ πὸὺλὲ γιαννηλατζὰκ τηρ. Οὐμουμὶ νιγὲτ ὸὺ καραρλὸρ κιμὶ τεγίλ τιρλὲρ. Νὲ κατὰρ Χριστιανλὲρ βὰρ τὶρ κι Χριστοσοὺν τζελὰλ ὸὺ ἰζζετινὶ κεντίλερὲ νισὰν ὸὺ νοκτάϊ ναζὲρ ετμετικλέρι ἰτζὸὺν Χριστοσὰ πὶρ τζὰν κετίρμεκεζιζιν γιασαρλὲρ βὲ ὸλοὺρλὲρ!

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Γιμὶ Ἰαν. 25, βὲ Ἀλαφ. Φεβ. 6, 1883

ΕΓΡΩΠΑΝΗΝ ΣΟΥΑΧ ΟΥ ΑΣΑΓΙΣΙ

Λὴντην Τάϊμζ γαζετασὶ σὸν νουσγελεριντὲν πὶριντὶ πὸὺ ματτετὶν σοὺ σουρέτλε πὸὺχς ετμὶϛ τιρ·

«Ἰλὲν σηρατὰ Φρὰνσα πολιτικάτζα πὸγιὸὺκ πὶρ πουχραντὰν κετζίγιορ, λάκιν Εὐρωπανὴν σαὶρ μεμλεκετλεριντὶ σιμτικὶ χὰλ ἰχλὰλ ὸλουνατζαγὴ ἰχτιμαλτὲν κὸρὸὺλμεγεν πὶρ σιὺλχ οὶ ἀσαγιὶ χὸὺκμ ετμεκτὲ τιρ. Τεβλάτι ἀλιγενὶν τὸὺβίλε σαὶρὲ ἰλὲ ὸλὸν μὸὺναπὴτ χὸὺτνι σουρεττὲ πὶρ. Βαλκὰν σὲχι τζιχισουνὶν σὸὺρὰκ χὸὺκὸὺμετλερὶ γεκτικὲρινὶν χὰλ ρὸ χαμεκετινὶ τακαμμὸὺλεν, βὲ κεντιλερὲ μαχτὸὺς ὲλκρὰκ χὰλὰ ὸλουνατζὰκ ὰζ τζὸκ κὸὺτζ μετελελερὶ βὲρ τηρ. Ἀλλὰ παπὰ ἰλὲ Φιλιπέτὲ μουκὶμ Ρουσία κουνσολοσοὺ ὁμουντὰ πὸὺρουντὲτ ζουχοὺζ ετμὶϛ τιρ, βὲ Βουλγαριστὰν πρενσὶ κεντὶ τεπαασηνὴ κουββὲϊ τζεπριγετὲν ματὰ πασκὰ πὶρ γιὸλ ἰλὲ ἰταρὲ ετμεγὶ χάλα δὶρένμεμιϛ τιρ. Λάκιν πουνλαρὴν χέπισιντὲ Εὐρώπα ἰτζὸὺν ἐντισεγὶ μουτζὶπ ὸλατζὰκ πὶρ σέϊ γιὸκ τουρ. Σηρπία κραλὴ γιακηνλαρτὰ μιλλὲτ μετζλισινὲ χιτάπεν ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκτὰ τζὸὺμλε τεβλετλερὶν Σηρπία χακκηντὰ χισσιγιάτη τοστανετὲ παυλουντουκλαρηνὴ πεγιὰν ἰλὲ, πὸὺ χουσουστὰν τολαγιὴ μιλλὲτ μετζλισινὶ τεπὶρὶκ ἐϊλετί. Χερσεκὶν χαλὶ πασκαλαρὰ πὶχουζουρλοὺκ βέρμεγιορ, βὲ Καρατὰγ ιλὲ Τὸυρκία χουτουτουντὰ ἀρὰ σηρὰ βουκοὺ πουλὰν οὐφὰκ τερὲκ καβγαλαρὰ τζὸκ ἐχεμμιγὲτ βερίλμερελι τιρ. Βάκα Ἰταλιαγιὴ πίραζ μὸὺσκίλ χαλτὲ πουλούρουζ, ζίρα μεζκὸὺρ μεμλεκετὶν χὸὺκὸὺμετὶ πὶρ ταραφτὰν Αὐστρία ἀλεϊχιντὲ ἀταβὲττλε τολμουὺϛ ὸλὰν τεπαασηνὶν ἐφκιαρηνὴ τεσκὶν ἐτμεγὲ τζαλησὴρ ικὲν, τικὲρ ταραφτὰν Αὐστρία τεβλετὶ ιλὲ ὸλὰν χὸὺσνι μὸὺναπατηνὶν χὴρζ οὐ πακασηνὰ τζαλησμαλὴ τηρ. Λάκιν Ἰταλία τζὸκ τεφὰ πὸϊλὲ μὸὺσκιλατὰ ὸγραμὴϛ τηρ, βὲ σιμτιγὲτεκ γαλεπὲ ἐτμὶϛ ὸλτουγοὺ κιπὶ σίμτι πάχι πὰϊλὲ μὸὺσκιλατὰ γαλεπὲ ἐτεπιλίρ. Αὐστριαγιὰ κελιντίκτε τέριϛ κι Αὐστρία Σολφερινοτὰ Ἰταλία βὲ Φράνσα ταραφηντὰν βὲ Σατοβατὰ Ἀλμανία ταραφηντὰν μαγλοὺπ ὸλτουγοὺ βακηττὰν περοὺ μεζκὸὺρ μεμλεκετὶν ἐρπάπη σιγιασετὶ Ἰταλιατὰ γάϊπ ἐττικλερὶ τοπραγὶν, βὲ Ἀλμανιατὰ γάϊπ ἐττικλερὶ νουφουζοὺν γερινὶ τολτουρμὰκ ἐμελὶ ιλὲ κὸζλερινὶ Τουνὰ ταραφλαρηνὰ τζεβιρμισλὲρ τιρ. Ὁρασηαγιὰ ἀσαγισὶν ἰατεσὶ ἰτζὸὺν τζεκιλὲν κὸὺτζλὸὺκ βὲ ἐτιλὲν μεσαρὶφ νὲ κατὰρ πὸγιὸὺκ ὸλμουὺϛ ἰσὲ, Αὐστριανὴν ἰλερὶ τὸγροὺ γιὸὺρὸὺγιὸὺπ Πάχοη σερὶτ σεβαχιλιντὲ πὶρ ἰσκελεγὲ μαλὶκ ὸλμασὴ ἰτζὸὺν ὸλ κατὰρ πὸγιὸὺκ λὸὺζοὺμ κὸρὸὺλμὸὺζ τὸὺρ. Χὰλ πὸὺ κι Αὐστρία χὸὺκὸὺμετὶ ἀχιλλὴ τηρ, σογγρατὰν πὶλα μὸὺσκιλὰτ κεντὶ ἐλινὲ κετζεπιλετζὲκ ὸλὰν πὶρ σεγὶ κουββὲϊ τζεπιριγὲ ἰλὲ ἐλὲ κετζιρμεγὲ τζαλησμὰκλα κεντὶ μὸὺττεριχὶ πουλουνὰν Ἀλμανιαγιὴ κὸὺτζεντιρμὲκ ἰστεμὶϛ. Κὲζαλικ Ρουσία μουχαρεπὲ ἐτετζὲκ πὶρ χαλτὲ τεγίλ τιρ. Φακὶρ τιρ, ὁρτουσουνὸὺν τανζὶμ οὐ τενσικίλε μεσγοὺλ τουρ, βὲ τεμὶρ γιολλαρηνὴν ἰνσανὰτὴ χάλα τεκμὶλ ὸλμαμὶϛ τιρ. Χὲμ τε Ρουσία μουχαρεπὶϊ ὰχιρετὲν τζαπουὰκ οὐνουτούλμαγιατζακ πὶρ τὲρς ἀλμὰϛ τηρ. Σιμτικὶ ἰμπερατοροὺν πετὲρὶ τάχιλὶ χασνιυτσουζλουγοὺ χαριτζὶ μουχαρεπὲ ἰλὲ τεσκὶν ἐτμεγὶ τετζρὸὺπὲ ἐττί, λάκιν πὸὺ τετζρὸὺπενὶν ἐντζαμὴ κεντὶ κατλαντὰ καρὰρ κηλτὴ, βὲ ἰχτιμαλτὲν τεγίλ κι σιμτικὶ ἰμπερατὸρ ὸλ τετζρὸὺπεγὶ τεκραρλασὰν. Ἀλμανία τάχι μουχαρεπὲ ἐτετζὲκ χαλτὲ τεγίλ τιρ, ζίρα μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ Ἀλμανιανὴν ἀσρκὶ χωτουτουντὰ λὰζὶμ ὸλὰν τεμὶρ γιολλαρὴ ἰκμὰλ ὸλουνμαμηλὰρ τηρ, βὲ Ἀλμανία Φρανσιζλαρὴ κεντινὲ καρσὴ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὶρλεσμεγὲ ταβὶτ ἐτμὲκλε ὸνλαρὴν ταχιλὶ νιζαλαρηνὰ χιτὶμ βερμὲκ ἰστεμὶϛ. Πὸϊλέτζε σιμτικὶ χὰλ, πέλκι τε ὸὺζοὺν μὸὺττετ ἰτζὸὺν, σαρκὶ Εὐρωπατὰ σοὺλχ οὐ ἀσαγισὶν μουχαραζὰ ὸλουνατζαγηνὴ ὁὶμιτ ἐτεπιλίριϛ.

ΚΙΑΖΙΜ ΜΕΧΤΙ

Πὶρ κὰτζ χαρτὰ ἐββὲϊλ Σουτὰν ἀχβαληνὶ τερτὶϛ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Χαρτουμὰ ἰζὶμ ὸλουνμισὸὺϛ ὸλὰν Ἰστουδὰτ νὰμ πὶρ Ἴγγλιζ μιρὰλαϊ ἰρὰϊ βεζιρὲ ιλὲ πὶρ ραπορτὸ ταστὶμ ἐτὶπ, χὸὺκὸμὲτ μεμουρλαρηνὶν ἰστιμακὶ βὲ τεκτὶγατὶ, ἀσὶρ ἀχζουιτσηηνὶν λαγβὴ, βὲ Σουτανὶαϊ Μαχὶρ ἀσακιριγὶν ζαχιγατὶ κιαζὶπ Μαχτὶνὶν μουβαφφακιγετινὲ σεπὲπ ὸλμουὺϛ ὸλτουπλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμὶϛ τιρ. Ραπορτοτὰν ἀνναϊλτεγηνὰ κὲρὲ κιαζὶπ Μαχτὶνὶν

κηγιαμὴ ζεμανὴ ὁλὰν 1881, Ἰούνιος ἀγιηντὰν πέρού Σουτιαντὰ 8,000 κατὰρ Μησὴρ ἀσακιρὶ βὲ Μεχτινὶν ἀτεμλεριντὲν 40,000 κισὶ κατὰρ τελὲφ ὁλμουσλάρ τηρ. Μεχτιγὲ ταπὶ ὁλὰν καπιλελερὶν μικτάρη νουφουσού 338,000 χισὰπ ὁλουνμούζ τουρ.

Ἄνασηλ Τογγολουτὰν ὁλὰν κιαζὶπ Μεχτινὶν ἰσμὶ Μουχαμμὲτ Ἀχμέτ τιρ. Μούμαϊλέϊχ κοὺτζ ἰλὲ ὀκουγιούπ γιαζὰρ, λάκιν ὅλ ταραφλαρτὰ πουλουνὰν πὶρ νεβ τερβισλὲρ ταρικινὶν ρεϊσί τιρ, βὲ κόγια ἀζὶζ πὶρ ζάτ ὁλτουγού τζιχέτλε πόγιούκ σόχρετ καζανμὴζ τηρ. Πού ἀτέμ ζεγγὶν ἀϊλελερτὲν πὶρ τζὸκ καρὴ ἀλμάκλα κεντὶ τεεσιρινὶ ἀρτηρμὴζ τηρ, λάκιν χέμαν πὶρ βακηττὰ τόρττὲν ζιγιατὲ ζεβτζεσὶ πουλούνμαμαση ιτζοὺν ἀρὰ σηρὰ ζεβτζελεριντὲν πάζησηνὴ ποσάρ ἰμιζ. Μεχτὶ οὐζοὺν ποϊλού, ζαὶρ βὲ σιγιὰχ σακαλλὴ πὶρ ἀτέμ τιρ. 1881, Μάϊος ἀγιηντὰ κεντισινὶν χαζρέτι Μουχαμμὲτ ταραφηντὰν ιχπὰρ ὁλουνμούζ νεπὶ ὁλτουγουνού ιλάν, βὲ μούμιενλερὶν τζοὺμλε ἀχβαλὴ πεϊνλεριντὲ μούστερὲκ ὁλμασὴ, βὲ κεντινὶ νεπὶ τεγιοὺ καπούλ ἔτμεγενλεριν τελὲφ ἐτιλμεσὶ λαζὴμ κελτιγινὶ πεγιὰν ἐιλετί. Πασκὰ πεϊγαμπερλὲρ κιπὶ πού ἀτεμὶν χεμσεχριλερὶ τάχι ἴπτιτατε ὀνού ταχκὶρ ἐτὶπ, τιβανὲ γερινὲ κοτουλάρ. Σίμτι Σουτανὴν χὲρ ταραφηντὰ κιαζὶπ Μεχτινὶν ταπιλερὶ βάρ τηρ, βὲ ὅλ ταραφτὰ Μησὴρ ἀσακιρινὶν Μεχτὶ ἰλὲ μουχαρεπὲ ἐτέτζὲκ κατὰρ κουββετὶ γιόκ τουρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ροτέλλι νὰμ πισκοπὸς Πάπα ταραφηντὰν Τερσαατὲτ μουραχχασὴ νάσπ ὁλουνμούζ τουρ. Γενὶ μουραχχὰς πού κόυνλερτὲ Τερσαατετὲ μούτεβέτζτζιχὲν Ρωματὰν χαρεκὲτ ἐτέτζὲκ τιρ.

— Καυκασιατακὶ Τζερκεσλὲρ Ρουσιατὰν χιτζρὲτ ἐτμὲκ ιτζοὺν ρουχσὰτ ταχσὶλ ἐτμὶζ ὁλαράκ, ἴλκ πάχαρτὰ Τερσαατετὲ κελμεγὲ κοράρ βερμισλὲρ τιρ.

— Τοπρουτζατὰ μουκίμ Μούσλιμανλάρ πὶρ κάτζ ἀϊ ἐββὲλ Κόυστεντζετὲν βὲ γιακηνλαρτὰ Τουλτζατὰν Τερσαατετὲ πίρὲρ χεγέτι μεπουσὲ κόντερὶπ, Ρουμανία χοὺκούμετι ταχτηντὰ τεχαμμοὺλ ὁλουνμὰζ πὶρ χαλτὲ ὁλτουκλαρηνὴ, βὲ χιτζρὲτ ἐτμεκτὲν γαϊρὶ πὶρ τζαρελερὶ κάλματηγηνη πεγιὰν ἐτμισλέρ τιρ.

— Ζάτη σαχανὲ Σερρὲς σαντζαγηντὰ πουλουνὰν τζιφτλικιάτη χοὺμαγιουνούν πὶρ κησμηνὴ μουχατζίρλερὲ τὲρκ οὐ ἰχσὰν πουγιουρμούζ τουρ. Σελανὶκ βαλισὶ ὀρατὰ ἰνσὰ ὁλουνατζὰκ γενὶ κόγὲ Σαχζατὲ Σελὶμ ἐφέντι ναμὴ ἰλὲ Σελιμιγὲ τεσμιγὲ ἐτμὲκ ιτζοὺν ἰρατέϊ σενιγὲ ἰστιχσὰλ ἔιλεμιζ τιρ.

— Ὀρτουτὰν χαπὶρ βεριλτιγινὲ κὸρὲ σέχρι μεζκούρτὲν Νικσαρὰ κατὰρ πὶρ ἀραπὰ γιολού ἰνσασηνὰ κὴζ ἐσνασηντὰ πιλὲ γαϊρέτλε τζαλησηλήγιορ ἰμιζ.

— Σαμσουντὰν Ἀμασιαγιὰ κατὰρ ἰνσὰ ὁλουνμακτὰ ὁλὰν ἀραπὰ γιολού χιτὰμ πουλμούζ τουρ, βὲ σίμτι ὅλ γιολτὰν κετζὲν ὑρμακλὰρ οὐζεριντὲ κὸπρούλὲρ ἰνσασηνὰ τεβὰμ ὁλουνούγιορ.

— Σιβαστὰν γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπτὰ ἀτιτεκὶ μαλουμὰτ βεριλμὶζ τιρ· «Βαλιμὶζ Ριφὰτ πασὰ βὲ μερκὲζ μουτασαρρηφὴ οὐμουμούν ραχὰτ βὲ σουχουλετινὶ μουτζὶπ ὁλὰν σεϊλερὲ τικκὰτ ἐτέγιορλαρ. Κετζὶν σενὲ πὶρ κάτζ σοκὰκ ταμὶρ ἐττιρτιλὲρ, σεχὶζ κηζὰκ ἰσλεττιλὲρ, κετζελερὶ σοκακλαρτὰ 300 κατὰρ λαμπὰ γιακτηρτηλὰρ, Σιβαστὰν Ἀμασιαγὰ κατὰρ ἐγὶ πὶρ ἀραπὰ γιολού ἰνσὰ ἐττιρτιλὲρ, βὲ χαϊτουτλαρὴ τὲρ ἐτμὲκ ιτζοὺν ιχτιζὰ ἐττιγὶ βακὴτ ἀσκὲρ σέβκ ἐττιλέρ. Πού σενὲ ἐχαλινὶν ραχατὴ ιτζοὺν τὰχὰ ζιγιατὲ γαϊρέτλε τζαλησὴμαγὰ τεσβὶκ ὁλουνσουνλὰρ τεγιοὺ Τοκὰτ μουτασαρρηφὴ Ρεούφ πεγὲ Ρουμελὶ πεϊλερπεϊλιγὶ πασὰ γεσὶ βὲ μερκὲζ μουτασαρρηφηνὰ μιριμιρὰν πασὰ βὲ μεμλεκετὶν μούτεχαγιζανηντὰν πάζη Μούσλιμανλαρὰ βὲ Χριστιανλαρὰ μουχτελὶφ ρούτπελὲρ βὲ νισανλὰρ τεβτζὶχ βὲ ἰχσὰν πουϊρουλμούζ τουρ. Ἴλκ πάχαρτὰ Τοκαττὰν Οὐνιαγιὰ βὲ Σιβαστὰν Τιγιαρπεκιρὲ πὶρὲρ γιὸλ ἰνσασηνὰ πασλανηλατζάκ. Γενὶ κόπρούλὲρ ἰνσὰ ἐτμὲκ, ποστὰ νακλὶ ἰσινὶ κεντὶ οὐζεριν ἀλμὰκ βὲ Σιβὰς ιλὲ Σαμσοὺν ἀρασηντὰ ἀραπτὰ ἰσλετμὲκ ιτζοὺν Σιβαστὰ 5,000 λιρὰ σερμαγὲ ιλὲ πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ὁλουνμούζ ὁλούπ, Τερσαατέττὲν ἰμτιγιαζὰ πεκλέγιορ. Πού σιρκὲτ Σαμσουντὰν Σιβασὰ κατὰρ 30 σαττὰ βὲ ἀτέμ πασηνὰ πὶρ λιρὰ οὐτζρέτλε γιολτζού τασηγιατζαγηνὴ βὰτ ἐτέγιορ.»

— Ἐρζρουμτὰν γιαζηλμὴζ ὁλὰν πὶρ μεκτουπτὰ ἀτιτεκὶ μαλουμὰτ βεριλμὶζ τιρ· «Τεβκὶφ ἐτιλὲν Ἐρμενιλερὶν μικτὰρὴ 70 νεφερτὲν ζιγιατὲ τεγίλ τὶρ, βὲ πὶρ τοὺφενκτζιτὲν ματὰ πασκὰ κίμσενιν γιανηντὰ σιλὰχ πουλούνμαμὴζ τηρ. Πού τοὺφενκτζὶ ἰσὲ πὶρ ἰκὶ σενετὲν πέρού τοὺφενκλὲρ γιαπὴπ κερὲκ Μούσλιμανλαρὰ κερὲκ Ἐρμενιλερὲ σατάρ ἰτι. Μερκουμοὺν τοὺκκιανηντὰ ἄντζακ πὶρ κάτζ τοὺφενκ πουλουνμούζ τουρ, βὲ πουνλαρὴν πὶρ κησμὴ ταμὶρ ιτζοὺν ὅλ τοὺκκιανὰ κονουλμουσλάρ ἰτι. Ἰστιντακτὰ πὶρ σέϊ μεϊτανὰ τζηκαρηλάμαμὴζ τηρ, βὲ ἰπτιτατὲ μαχπουσλὰρ πιρπιριντὲν ἀϊρὴ γερλερτὲ τεβκὶφ ἐτιλμισλέρ ἰτι ἰσὲ τε, σίμτι ὀνλαρὴν πὶρ ἀραγιὰ κελμελερινὲ μούσαατὲ ὁλουνούγιορ.

Ἐρζρούμ βαλισὶ ἀσαγισὶν μουχαφαζασὴ ζημνηντὰ ἰττιχὰζ πουγιουρτουγού τετπιρλερτὲν τολαγιὴ μετχὲ σαγιὰν τηρ. Ἰγγλιζλερὶν Μησηρὰ κιρτικλερὶ χαπέρὶ πουραγιὰ γετιστίκτε πουρατακὶ Χριστιανλαρτὰν ἰντικὰμ ἀλμάκ σεβτασηντὰ κεζὶν πὶρ τακὴμ ἀτεμλὲρ βάρ ἰτι. Λάκιν βαλὶ πασὰ τζαμιλερὶν ἰμαμλαρηνὴ τζέλπ ἰλὲ ἐχαλιγὶ κότούλούκτὲν σακηντηρμαγὰ βὲ ἀσαγισὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ γαϊρὲτ ἐτμελερινὶ ὀνλαρὰ σηκήτζα τενπὶχ ἐττί.»

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πάπη ἀλὶ Σαρκὶ Ρουμελὶ ἐγιαλετινὶν σενεβὶ βερκὶσὶ μικτάρηνὴ ἀζαλτμαγὰ ραζὶ ὅλμαγηπ, βερκὶ πακαγιασηνὴν τεεπιγεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶζ τιρ. — Πουντὰν πόϊλὲ Τοὺρκιαγιὰ κετιριλὲν σολφατολαρὴν χαλὶς ὁλούπ ὅλματηκλαρηνη ταχκὶκ ἐτμὲκ ιτζοὺν μεκτέπὶ τηπὶπιγὲ ταραφηντὰν μουαγενὲ ἐτιλετζεκλερὶ βὲ χαλὶς σολφατολαρὴν σισέλερινὲ μεκτέπὶ τηπὶπιγεῖ σαχανὲ ταραφηντὰν πανπρὸλ γιαπησὲτηρλατζαγὴ ρέσμεν ιλὰν ὁλουνμούζ τουρ. — Ἰζμὺρ βὲ Ἀϊτὴν τεμὶρ γιολού σιρκετὶ Τοὺρπελιτὲν Πατηηντηρὰ βὲ Τιρεγὲ πὶρ σοὺπὲ γιαπμαγὰ πασλαμὶζ τηρ. — Χαλέπ σεχρὶ πελετιγεσὶ Περλὶν μεκτέπὶ τηπὶπιγεσιντὲν Χαλεπὲ ἰκὶ νεφὲρ χαζὶκ χεκὶμ κόντεριλμεσινὶ νιγιαζ ἐτμὶζ, βὲ Χαλεπὲ κελετζὲκ χεκιμλερὶν τζὸκ ἴζ πουλατζακλαρὴ χουσουστὰ τεεμινὰτ βερμὶζ τιρ. Χαλέπ σεχρινὶν 130,000 τὲν ζιγιατὲ σεκενεσὶ βὰρ ἰσὲ τε, σέχρι μεζκούρτὲ πὶρ νεφερτὲν ζιγιατὲ Εὐρωπαλὴ χεκὶμ γιόκ ἰμιζ. — Φράνσα τζοὺμχουριγετὶ ρεϊσὶ ταραφηντὰν Βουλγαριστὰν πρενσινὲ Λεζιὸν τ' Ὀνὸρ νισανὴν πιριντζὶ ρούτπεσιντὲν πὶρ κητασὴ ἰτὰ πουϊρουλμούζ ὁλούπ, πρὲνς Ἀλέξανδρος πὶρ τεσεκκούρναμὲ ἰλὲ M. Βουλκοβιτζὶ Παρισὲ κόντερμὶζ τιρ. — Πρὲνς Ἀλεξανδροσούν γενὶ χεγέτι μούτιρανὴ ἰσμλερὶ ἀτιτὲ πεγιὰν ὁλουνὰν ζεβαττὰν ἰπαρέτ τιρ· τζανεράλ Σοπολὲφ χεγέτι μούτιρὰν ρεϊσὶ βὲ ταχιλιγὲ μούτιρὶ, τζενεράλ Καουλπὰρς χαρπιγὲ μούτιρὶ βὲ M. Ἰστοϊλὸφ χαριτζιγὲ μούτιρί. — Ἰαν. 7/19τὰ Βουλγαριστὰν πρενσὶ Σοφιατὰ γενὶ ἰνσὰ ὁλουνὰν σεραγινὰ νάκλη μεκιὰν ἐτμεσὶ μούνασεπετίλε πόγιούκ πὶρ παλὸ βερτίλ. Σαρκὶ Ρουμελιτὲν πὶρ τζὸκ μιλκιγὲ μεμουρλαρὴ βὲ ζαπιτάνη ἀσκεριγὲ μεζκοὺρ πάλογιὰ ταβὲτ ὁλουνμουσλάρ ἰτι ἰσὲ τε, ἰκὶ νεφερτὲν ματὰ τζοὺμλεσι ταβετὶ καπούλ ἔτμεμισλερ τὶρ, βὲ ὅλ ἰκὶ μεμοὺρ τάχι γαϊρὶ ρεσμὶ σουρεττὲ χαζὴρ πουλουνμουσλάρ τηρ. — Πὶρ κάτζ χαφτὰ μουκατὲμ Ρωματὰ Πάπα νεζτιντὲ πουλουνὰν Αὐστρία σεφιρινὶν ἀραπασὴ οὐζερινὲ τὰς ἀτμὴζ ὁλὰν πὶρ Ἰταλιαλὴ οὔτζ σενὲ μαχπουσιγετὲ χοὺκμ ὁλουνμούζ τουρ. — Ἰαν. 6/18τὲ Χαμπουργτὰν γαρεκὲτ ἐτὲν βὲ 120 μεμοὺρ ιλὲ ταϊφεγὶ βὲ 402 νεφὲρ γιολτζουγιού χαμιλ ὁλὰν πόγιούκ πὶρ Ἀλμὰν βαπορού Ἰαν. 7/19τὰ Χολλάντα ἀτζηκλαρηνὰ πὶρ Ἴγγλιζ βαπορουνὰ τζαρπηλὴπ πὶρ κάτζ τακικὲ ζαρφηντὰ γάρκ ὁλμούζ τουρ. Πού καζὰ βουκού πουλτουγού ἐσνατὲ κατὴ τούμὰν βάρ ἰτι, βὲ κεμιτὲ πουλουνανλαρὴ κουρταρμάκ ιτζοὺν χὲρ νὲ κατὰρ τζὸκ τζαλησηλμὴζ ἰσὲ τε, γίνε 72σὶ καρὴ βὲ 82σὶ τζοτζοὺκ ὁλαράκ 420 κισὶ γάρκ οὐ τελὲφ ὁλμουσλάρ τηρ. Γιολτζουλαρὴν πόγιούκ κησμὴ μουχατζὶρ ὁλούπ, Προυσιατὰν, Ματζαριστανὰν βὲ Ρουσιατὰν Ἀμεριγιὰ χιτζρὲτ ἐτμεκτὲ ἰτιλὲρ. — Δεκ. ἀγιηντὰ Περλιντὲ 53 κισὶ κεντὶ νεφσλερινὲ κάστ ἐτμισλέρ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Κουριὲ τ' Ὀριὰν γαζετασὴ τζανιπὶ Πάπη ἀλιτὲν λάγβ ὁλουνμούζ, βὲ ματπαασὴ μεαρὶφ ναζαρετὶ τζανιπιντὲν σέττ οὐ πέντ ἐτιλμὶζ τιρ.

— Πὶρ ἀλάϊ σούβαρὶ βὲ πὶρ ἀλάϊ πιγιατὲ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν Μησηρτὰν Ἰγγιλτεραγιὰ ἀβετινὲ ἔμρ βεριλμὶζ τιρ.

— Μησὴρ ἐχαλισὶ κεντὶ ἀραλαρηντὰ 3,500 λιρὰ τοπλαγιὴπ τζενεράλ Βολσλεγὲ βὲ ἀμιράλ Σεϊμουρὰ πὶρὲρ χιρανπαχὰ κηλὴτζ, βὲ Ἴγγλιζ σούβαρὶ ἀσακιρὶ κομαντανὴ τζενεράλ Λογιὰ πὶρ τζὶφτ χοὺζέλ τὰπαντζὰ ἰχτὰ ἐτμισλέρ τιρ.

— Φρανσανὴν μεπουσὰν μετζλισὶ σαπηκὰ Φρανσατὰ χοὺκούμὲτ σούρμούζ ὁλὰν κράλ βὲ ἰμπερατὸρ χανετανὴ ἀζασηνὴν ἰκτιζάϊ χαλτὲ Φρανσατὰν ταρτηνὰ, βὲ ἐχαλλὶ ταραφηντὰν ἄσλα πὶρ μεμουριγετὲ ἰντιχάπ, βὲ χοὺκοὺμὲτ ταραφηντὰν μιλκιγὲ βὲ ἀσκεριγὲ χίτζ πὶρ μεμουριγετὲ νάσπ ἐτίλμεμελερινε ταὶρ πὶρ νιζὰμ καπούλ ἐτμὶζ τιρ. Λάκιν μεζκοὺρ νιζὰμ σίμτι ἀγιὰν μετζλισινὲ τακτὶμ ὁλουνμούζ ὁλούπ, ἀγιὰν μετζλισὶ ταραφηντὰν τατίλ ἐτιλετζεγὶ ἰχτιμαλτέν τιρ.

— Ἀλμανία ἰμπερατορού χαστὰ ὁλούπ, ὀτασηντὰν τισαρὴ τζήκμαμαγα μετζπούρ ὁλμούζ τουρ. Ἰμπερατορούν σηχχατὴ ἐντισεγὶ μουτζὶπ ὁλούγιορ ἰμιζ.

— Πρὲνς Βιζμὰρκ χαστὰ ὁλούπ, χεκιμλερὶ μοὺσαριλεϊχὶν πὶρ κάτζ κοὺν γιατακτὰν τζήκμαμασηνη νασιχὰτ ἐτμισλέρ τιρ.

— Ρουσία τεβλετὶ σεραϊνὶν σερπέστζε σεϊὶρ οὐ σεφερὶ ιτζοὺν Κιλία ἀγζηνὴ ἀτζμαγὴ Τούνα κονφερασηνὰ τεκλὶφ ἐτέτζὲκ, βὲ πού παπτὲ ἰνσάατη λαζημενὶν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν κεντινὲ σελαχιγὲτ βεριλμεσινὶ ταλὲπ ἐτέτζὲκ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰαν. 24 βὲ Φεβ. 5, 1883

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	12.34
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	54.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρότὰν

Μετζιτιγὲ	108. 7	Πόλ	90.15
Καϊμὲ	920	Ναπολεών	88.10
Μεταλίκ	204	Κριμίτς	51.25
Πεσλίκ	208.30	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.25
Ἀλτηλήκ	124.20	Μανὲτ, καϊμὲ	9.20

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΙΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν γάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΪΖΙΛΪ ΙΒ. ΡΟΥΜΙ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 1, ΙΣΤΑΝΙΊΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 13) 1883 ΝΟΥΜ. 5

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφορσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/₀ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ³/₀ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἄπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμεριτκὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ λὸντεριλμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΪΪΗ ΜΟΥΝΪΕΡΙΪΖΕ

Ἐφκιάρη μούφιτέ. —Κιτάπη μουκαττεστὲ μούντεριτζ πουλουνὰν ταρίχι κατίμ. — Ἰταρετζιλίκ. —Ἰκὶ μουχίμμ ιλάτζ. —Παχού. — Μούτενεββιέ. — Ἀϊνταπτὰν μεκτούπ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΕΦΚΙΑΡΗ ΜΟΥΦΙΤΕ

ΕΒΙΝΙ ἑλιντὲν κελτιγὶ μερτεπὲ κὸυζιλ, ἑλιντὲν κελτιγὶ μερτεπὲ τεμιζ βὲ μουνταζάμ κηλμάκλα περαπὶρ, ὅλ μουπαρὶκ μαχαλὶ ὀντὰ σακὶν ὁλανλὰρ ἰτζοὺν τουνγιατὰ ἓν ζιγιατὲ σαατετλὶ μαχὰλ κὴλ.

Πὶρ τζοτζουγοὺν φὶκρ οὺ καλπὶντὲ γερλεάτεριλμὶς ὁλὰν τὶντζε μεπτέ οὺ κανουνλὰρ ἀλτοὺν ἐκαερλὶρ χιπὶ ὁλοὺπ, βακὴτ ὀνλαρὴ χιττίκτζε πεκιστίριρ βὲ τερινὲ σαλὰρ, βὲ χὶτζ πὶρ φιλοσορλοὺκ κελπετινὲ ὀνλαρὴ καλπὶτὲν τζεκιπ τζηκαράμαζ.

Τουνγιατὰ ἼΛΚ τερφὰ ὁλαράκ Ἀμερικανὴν Βασίγγτον σεχρινὶν Παλτιμὸρ σεχρινὲ σοὺ μεκλτὲ τηλεγράφ κισιτὲ ὁλουντοὺ· «Ἄλλάχ νελὶρ γιαπτή!» Τηλεγραφὴν μὲυτζιτὶ Προφ. Μὸρς κεντὶ ἰτζατκερτεσινὶ Ἀλλαχὰ τακτὶς ἐττί.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΤΕ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΤΑΡΙΧΙ ΚΑΤΙΜ 29.

ΗΛΙΑΣ Ο ΘΕΣΒΙΤΗΣ

Κιτάπη μουκαττὶς ταριχινὲ μούτεαλλὶκ ὁλοὺπ πουντάν ἐβὲιλ νεάρ ἐττιγιμὶζ πεντλερτὲ Ἀλλαχὴν κεντὶ καβμηνὴ πουττπερεστλικτὲν βὲ φήσκ οὺ φουτζουρτὰν κερὶ τζεβιρμὶκ, ὀνλαρὰ πατλαρηνὰ κελετζὶκ πελὰ οὺ φελακετλερὶ χαπὶρ βερμὲκ, βὲ ὀνλαρὴ τεβπὲ ἐτὶπ, ἀβφὰ νελὶ ὁλμαγὰ τεσβὶκ ἐϊλεμὲκ οὺζρὲ χουσουσὶ μουχπιρλὲρ μακαμηντὰ ἰρσὰλ ἐϊλετιγὶ πεϊγαμπερλερτὶν πάχς ἐϊλετὶκ.

Πού πεϊγαμπερλερὶν ἓν μεσχουρλαρηντάν, χὶμ τε ταρίχι μιλελὶν ἓν μεσχοὺρ ἀτεμλεριντὶν, πιρὶ ἼΛΚ τερφὰ ὁλαράκ Α'. Βασ. ιζ'. 1 ἀγεττὲ ζικρ ὁλουνὰν Ἠλίας ὁ Θεσβίτης ἰτι.

Ἠλίας Ἰορδάννησὶν σὰρκ ταραφηντὰ ταγλὴκ πὶρ γὶρ ὁλὰν Γαλααδιὰ τογμούς ἰτι. Γαλααδ τιγιαρὴ πουττπερεστλιγὶ ρεσμὶ τὶν καπούλ ἐτμὶς ὁλὰν ὃν σηπτλαρὴν χουκουμετινὲ ἀϊτ ἰτι. Ἠλίας Ἀχααβὴν ζεμανηντὰ ζουχοὺρ ἐττί, ὅλ Ἀχααβ κι Ἀλλαχὴν ἐμρινὲ μουχαλὶφ ὁλαράκ Ἰσραηλὶν Ραπὴ Ἰεσβὰ ἰσμιντὲ Ἰεροβοαμὴν τεσσὶς ἐττιγὶ πουττπερεστλίκλε κανὶ ὅλμαγιηπ, Σιδωνιλερὶν μελιγὶ, γιάνι Σιδὼν βὲ ἰχτιμάλεν Τύρος μελιγὶ ὁλὰν Ἐθβααλὴν κηζὴ Ἰεζαβελὶ τεζεββοὺτζ ἐτμεσίτλε Σιδωνιλερὶν ὁλαχὴ Βαλὴν ἰπατετινὶ, βὲ πού πουττπερεστλιγὶν χὲρ νὲβ μεκροὺχ ἀτετλερινὶ καβμηνὰ καπούλ ἐττιρτὶ, βὲ πούλέτζε χὰκκ Ἀλλαχὴ ἰτζούμλε σελεφλεριντὲν ζιγιατὲ κουτζεντιρτί. Ἀχααβὴν πού χαρεκετὶ Ἰσραηλὶν Ἀλλαχὴ ὁλὰν Ἰεσβαγιὴ κιάμιλεν ρὶτὶ ὁλὲ πουττπερεστλιγὶ πούσπούτουν καπούλ ἐτμεκτὲν γάϊρι πὶρ ἀϊτ τεμὲκ τεγίλ ἰτι. Ἰσραηλτὲ πούλὲ φήσκ οὺ φεσὰτ χοὺκμ ἐτὲρ ἰκὶν, Ἠλίας σεμαβὶ πὶρ ἀλαμὶτ κιπὶ πιρτὶν πιρὶ ζουχοὺρ ἐττί. Κιτάπη μουκαττεστὲ ὅλκ τερφὰ ὁλαράκ Ἠλίας σὰλτ κεντὶ σεχρινὶν ἰσμὶ ὅλ ζικρ ὁλουνοὺπ, ὁνοὺν νεσλὶ βὲ ἀχβάλη σαπηκασὴ χακκηντὰ πὶρ σὶϊ τενιλμιγερεκ ὀνὰ γιάληνζ Ἠλίας ὁ Θεσβίτης τενιλμὶς τιρ. Ἠλίας Ἰσραηλὶν Ἀλλαχὴ Ἰεσβὰ ταραφηντὰν μουραχχὰς μακαμηντὰ ὁλαράκ Ἰσραηλὶν πουττπερίστ μελιγὶ νεζτινὲ ἐλλὶπ, κεντὶ κελαμὴ ὅλὲ ὁλμαγιηντζα ὅλ τεγιὰρ οὺζερινὲ σενελὶρτζε γιαγμοὺρ βὲ ἀπὸνὲμ ἐνμεγετζεγινὶ χαπὶρ βερτί.

Πού χαπὶρ ὅλ πουττπερίστ μελιγὶν βὲ ὀνοὺν πουττπερίστ ζεβτζεσινὶν χιττίτ οὺ γαζαπηνὴ ταχρὶκ ἐτετζεγὶ πετιχὶ ἰτι· πού ἐτζιλτὲν Ἀλλὰχ Ἠλιασὰ Χεριθ τζαγιὴ γιανηντὰ κιζλενμεσινὶ τενπὶχ ἐττί (Α'. Βασ, ιζ'. 3). Πέλκι ὅλ βακηττά ἰτι κι Ἰεζάβελ Ραπὴν πεϊγαμπερλερινὶ κάτλ ἐττί (ιή. 4). Μελὶκ βὲ μελικὲ Ἀλλαχὴν κὸντερτιγὶ πελὰ οὺ φιλακετλὶν μούτενιπὶχ ὁλοὺπ τεβαζοὺ κὸστερετζὶκ γερτὲ πεϊγαμπερὶ τουσμὲν ὁλτουλὰρ, βὲ ὀνοὺ κουρακληγὰ σεπὶπ σαϊτηλάρ. Πὶρ βακὴτ σόγγρα Ἀλλαχὴν Ἰσραὴλ τιγιαρηνὰ γιαγμοὺρ βερετζεγινὶ τεπσὶρ ἐτμὶκ οὺζρὲ Ἠλίας τίκραρ Ἀχααβὴν νεζτινὲ κὸντεριλτίκτε σασηρμὴς ὁλὰν μελὶκ Ἠλιασὰ, «Ἰσραηλὶ μούζταριπ ἐτὶν σὶν μι σιν;» (ιή. 17) τετί.

Κουρακλὴκ βὲ κητλὴκ ζεμανὴ ὁλὰν οὺτζ σενὶ βὲ ἀλτὴ ἂϊ ζαρφηντὰ Ἀλλὰχ Ἠλιασὴ ἔββελα Χεριθ τζαγιὴ γιανηντὰ βὲ σόγγρα Σιδωνιλερὶν Σάρεπτα σεχρινὲ σιλαμέτλε σακλατή. Ἠλίας Χεριθ τζαγιὴ γιανηντὰ πουλουντουγοὺ βακὴτ Ἀλλαχὴν ἐμρίτλε καργαλὰρ σακὰχ βὲ ἀχσὰμ ὀνὰ τακὶμ κετιρτλὲρ ἰτι, βὲ Σάρεπτα σεχρινὲ πὶρ τοὺλ καρηνὴν ἐβινὲ κιζλεντιγὶ σηρατὰ τοὺλ καρηγιά, ὀνοὺν ὀγλουνὰ βὲ τοὺλ καρηνὴν κεντὶ ἐβινὶ μουσαφὶρ καπούλ ἐτμὶς ὁλτουγοὺ Ἀλλὰχ ἀτεμινὶ τακὶμ ἰτζοὺν τοὺλ καρηνὴν ἐρζακηνὰ μουτζιζὶ ὅλ πεκιτ βερμὶτὶ. Τοὺλ καρηνὴν ὀγλοὺ βιρὰτ ἐττίκτε Ἀλλὰχ κεντὶ ἰρατετινὶ Ἰσραηλὲ πιλτίρμὶκ ἰτζοὺν Ἠλιασὴ κὸντερμὶς ἐλτουγουνὰ ἰσπὰτ ὁλμὰκ οὺζρὲ τοὺλ καρηνὴν ὀγλουνοὺ σαγαλτμὰκ κουτρετινὶ ὀνὰ ἰχσὰν ἐϊλετί.

Πενὶ Ἰσραηλὲ γιαγμοὺρ βερμὲκ βὲ ὀνλαρὴ μούτεσελλὶ κηλμὰκ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν μούνασὶπ κὸρτουγιοὺ βακὴτ κελτίκτε Ἀλλὰχ κετὲρ βὲ μεσερρετὶν βὲ χὲρ νὲβ νιμετὶν ἄντζακ κεντὶ ταραφηντὰν ὁλτουγουνοὺ πουτοὺν Ἰσραηλὶν κορεπιλετζεγὶ πὶρ σουρεττὲ ἀσικιὰρ κόστερμὲκ, βὲ πούλέτζε κερὲκ μελιγὶ βὲ κερὲκ καβμὴ φήσκ οὺ φουτζουρού βὲ πουττπερεστλιγὶ τέρκλε, βὲ γιουρεκτὲν τεβπὲ ἐτερὲκ κεντὶ πετερλερινὶν Ραπὴ Ἀλλαχηνὰ τονμεγὲ τεσβὶκ ἐτμὶκ οὺζρὲ ἀτζαπὶ πὶρ σουρεττὲ γιαγμοὺρ βερμὲκ ἰστετί.

Ἠλίας Ἀλλαχὴν ἐμρίτλε Ἀχααβὴν χουζουρουνὰ τζηκτή. Ἀχααβὴν χήρς οὺ χιττίτλε, «Ἰσραηλὶ μούζταριπ ἐτὶν σὶν μι σιν» τεμεσινὶ, Ἠλίας τζεσουρανὲ σοὺ σουρεττὲ τζεβὰπ βερτὶ· «Πὶν τεγίλ, ἄντζακ σὶν βὲ πετερινὶν γανεσὶ τιρ, κὶ Ραπὴν ἐβαμιρινὶ τέρκλε Βαλιμὲ ταπὶ ὁλοὺπ Ἰσραηλὲ μούζταριπ ἐττινίζ.» Πατέχου μελικτὲν Βαλὴν βὲ Ἀσταρτηνὶν τζοὺμλε χιαζὶπ πεϊγαμπερλερινὶ Κάρμηλος ταγηντὰ τζεμ ἐτμεσινὶ, βὲ κεντινὶν τάχι χαζὴρ πουλουνοὺπ, ὁρατὰ ἰπατὲτ βὲ ἰτακτ ἐτμεκὶ βατζὶπ ὁλὰν χάκκ Ἀλλὰχ Ἰεσβά μη γιόχσα Βαάλ μη ὁλτουγουνοὺ ἀσικιὰρ πὶρ ἀλαμέτλε πουτοὺν κάβμ χουζουρουντὰ κόστερμεσινὶ Ἀλλαχτὰν νιγιάζ ἐτετζεγινὶ πεϊγὰν ἐϊλετί. Μελὶκ Ἠλιασὴν βακάρ οὺ τεμκινιντὲν τζεκινερὶκ βὲ ἀουπχεσὶζ πὶρ τεσσίρι ὁλαχὶ ταχτηντὰ ὁλαράκ Ἠλιασὴν τεκλιφινὲ ραὺί ριζὰ κόστερτί, βὲ Βαλὴν πεϊγαμπερλερινὶ Κάρμηλος ταγηντὰ τοπλατή.

Μελιγὶν βὲ πουτοὺν καβμὴν Κάρμηλος ταγηντὰ κορτουκλερὶ σέϊ πουτοὺν ταριχτὲ ἓν ἀζὶμ βαχααλαρτὰν πιρὶ ἰτι. Βαάλ ταραφηντὰ μελὶκ βὲ μελικὲ, γιουζλέρτζε χιαζὶπ πεϊγαμπερλὶρ, μεμλεκετὶν μουτεπερανὴ βὲ καπὰ χάλκ, Ἰεσβὰ ταραφηντὰ ἰσὲ γιάληνζ πασηνὰ ὁλαράκ Ἠλίας τουρούγιορ ἰτι, βὲ νὲ κίμσε ὀνὰ ἓλ τοκαντιρμαγὰ τζεσαρὲτ ἐτὲρ, νὲ τε κεντισὶ κιμσετὶν κορκὰρ ἰτι. Ἠλίας σάλτ χάκκ Ἀλλαχὰ τεβεκκοὺλ ἐτμὶς ὁλαράκ χιαφφὶτ χασιμλερινὲ καρσὴ μουχκὶμ πὶρ καγιὰ κιπὶ τουρούγιορ ἰτι. Βὲ, ἔββελα, Ραπὴ Ἰεσβανὴν ναμηντὰ ὁλαράκ καβμὰ πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐττίτ, σοὺ ἀτζὴκ, βαζὶχ βὲ κατὶ τετζρουπεγὶ τεκλὶφ ἐττί, γιάνι κερὲκ Ἰεσβὰ βὲ κερὲκ Βαὰλ ταραφταρλαρηνὴν μουχρακὰ ἰτζοὺν ἰκὶ πουγὰ ἀλμαλαρηνὴ, βὲ χὶρ ταραφὴν κεντὶ μουχρακασηνὴ ἀτὶς ὁλμαγιρρακ μεζπαχτὰ ὁτουνλὰρ οὺζερινὲ κομασηνὴ, πάτεχου Βαὰλ ταραφταρλαρηνὴν Βαὰλ ἰσμινὲ, βὲ κεντινὶν Ἰεσβὰ ἰσμινὲ τουὰ ἐτμεσινὶ, βὲ μουχρακαγιὴ γιαμακ ἰτζοὺν σεμαβὰν ἀτὶς κὸντερὶν χὶρ κὶμ ἰσὲ ὀνοὺν χάκκ Ἀλλαχ τανηλμασηνὴ τεκλὶφ ἐττί. Πού τεκλὶφ ἰχτιμάλεν Βαλὴν κουτρετὶ οὺζερινὲ χάϊλη ἰμκγετὶ πουλουνὰν καβμὰ χὲζ κὸ-

ρουντὸν, βὲ πουτοὺν κὰβμ πουνὰ τζεβάπεν, «Πὲκ ἀλὰ σόζ τιρ» τετιλέρ.

Ἠλιασὴν τεκλιφὶ οὺζρὲ Βααλὴν πεϊγαμπερλερὶ κεντὶ πουγαλαρηνὴ μουχρακὰ ιτζοὺν χαζηρλατηλὰρ, βὲ ιλαχλαρὴ ὸλὰν Βααλὴν ισμινὲ τουὰ ἐτερὲκ μὸυχρακαγιὴ γιακμὰκ ιτζοὺν ὰτὲς κὸντερμέκλε κεντὶ κουβδετινὶ ἰζχὰρ ἐϊλεμεσινὶ νιγιὰζ ἐττιλέρ. Βααλὴν πεϊγαμπερλερὶ σαπαχτὰν ὸτλενὲ κατὰρ παγηρὴπ τζαγηρτηλὰρ, λάκιν ὸνλαρὰ τζεβὰπ βερίλμετι. Βααλὰ ἰμὰν ἐτενλερτὲν πινλέρτζε κιμσελὲρ σαπηρσηζλήκλα πού ἰσὶν νετιτζεσινὲ πεκλεμεκτὲ ἰτιλὲρ, βὲ γιάληνηζ Ηλίας βάκτη μούνασιπτὲ χὰκκ Ἀλλαχὴν κεντὶ ἰσμινὶ βὲ κεντὶ κουλουνοὺ ταζίζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ζουχοὺρ ἐτετζεγινὲ ἐμὶν ὸλαρὰκ σούκούνετ οὺζρὲ τουρούγιορ ἰτι. Ἠλίας πουτπερεστλιγὶν χαμακὰτ ὰλτουγουνοὺ καβμὰ ταχὰ ἐγὶ ἀννατμὰκ ἰτζοὺν Βααλὴν πεϊγαμπερλερινέ,«Ἰπούλεντ ἀβὰζ ἰλὲ τζαγήρηνὴζ, ζίρα ἰλάχ τηρ· πέλκι σοχπετὶ βὰρ, γιὰ ἰσὶ βὰρ, γιάχοτ γιολτζουλοὺκ ἐτίγιορ, βὲ πέλκι οὺκουτά τηρ, οὺγιαντηρμὰκ λαζήμ τηρ» τεγερὲκ ὸνλαρὴ ἰστιχζὰ ἐϊλετί. Βὲ φίλχακικα Βααλὴν πεϊγαμπερλερὶ μεγιουσιγετλεριντὲν νασὶ τζηλγήντζα νιτὰ ἐτερλέρ ἰτι, βὲ ἀτετλερίντζε πητζακλὰρ βὲ μηζρακλὰρ ἰλὲ οὺζερλεριντὲν κὰν ἀκήντζαγια κατὰρ κεντιλερινὶ γιαραλαγιαράκ μεζπαχὴν ἐτραφητὰ τὸνερλέρ ἰτι. Φάκατ μουχραχαγιὴ γιακμὰκ ἰτζοὺν κὸκτὲν ἀτὲς Ἔνμετι. Νὲ σὲς, νὲ σετὰ κελτί. Πατλέτζε Ἰεοβανὴν κεντὶ κουλοὺ Ἠλιασὴν τουασηνὴ μούστετζὰπ κηλμάκλα κεντὶ κουτρὲτ βὲ ἰζζετινὶ ἰζχὰρ ἐτετζεγὶ σηρὰ κελτί.

ΙΤΑΡΕΤΖΙΛΙΚ

4.

Τζοκλὰρ τὸυνγιανὴν πασλήτζα σιρκετλερὶν βὲ χοὺκοὺμετλερὶν σάϊ οὺ γαϊρετλίλε ἰλερὶ κιττίγινὶ ζὰνν ἐτερλέρ. Χὰλ πού κι κετζμὶς ἀσρλαρὴν ταριχὶ πού ζαννὴ τζὲρχ ἐτμὶς τιρ, βὲ μιλλετλερὶν πασλήτζα ἀϊρὴ ἀϊρὴ φερτλερὶν σάϊ οὺ γαϊρετλερίλε ἰλερὶ κιτμὶς ὸλτουκλαρηνὴ κὸστερίρ. Σιρκετλὲρ βὲ χοὺκοὺμετλὲρ μιλλετλερὶν τεραχκισὶ ἰτζοὺν λαζήμ κελὲν φετὰκιαρληγὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ χαχὶς οὺ ἀρζοὺ κὸστέρμεμισλερ τιρ. Σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ βὲ φετακιαρληκλαρὴ ἰλὲ ἰνσὰν τζινσινὶν σαατέτ οὺ σερβετινὶ ἀρτηρὰν μούχτερὲμ ζατλὰρ πὸγιοὺκ πὶρ οὺμὶτ ἰτζοὺν γιάχοτ ἀλὶ πὶρ μεπτεγὲ χηζμὲτ ἐτερὲκ μακσετλερινὶν χουσουλὶ γιολουντὰ ἰχτιγιὰρ ἐτϊλμεσὶ λαζήμ κελὲν χὲρ νεβ ζαχμὲτ βὲ σηκηντηγὴ βὲ φετακιαρληγὴ κὸζὲ ἀλὰν βὲ πὸυτοὺν κουββέτλε τζαληκὰν ἀϊρὴ ἀϊρὴ φερτλὲρ ὸλμουσλάρ τηρ. Κεντζλὲρ μεσχοὺρ σεγαατκιαρλαρὴν γενὶ γενὶ σειλὲρ ἰχτιρὰ οὺ ἰτζὸτ ἐτὲν γιάχοτ ζάτεν ἰχτιρὰ ὸλουνμουζ σειλερὶ ἰκμὰλ ἐτὲν κιμσελερὶν νὲ πὸγιοὺκ μούμαναατὰ ὰγρατηκλαρηνὴ, βὲ πουλουντουκλαρὴ ναμούσαϊτ ἀχβαλτὰν μεγιοὺς ὸλμαγιαραχ χὲρ νεβ κὸυτζλοὺγὲ γαλεπὲ ἐτὶπ ναϊλι μερὸμ ὸλτουκλαρηνὴ κὸρερὲκ τεσὸβἰκ βὲ τεργὶπ ὸλουνμαλὴ τηρλάρ.

Ἴγγλιζλὲρ ἀρασηντὰ ἓν μεσχοὺρ ζατλαρτὰν πάζηλαρὴ ἀτὶ ἀμελὲ ἐβλατὴ ἰτιλέρ. Λὸρὲ Ἔλκο κὸμοὺρ ματενλεριντὲ τζαληκὰν ἀμελεγὲ χιτάπεν πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἰλὲ ὸλ ματενλερτὲ τζαληκὰν ἀμελετὲν νιτζελερινὶν κεντὶ σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ σαγεσιντὲ ἀλλ μεβκὶ οὺ μερτεπελερὲ βασίλ ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. Μρ.Μακτόναλτ κεντζλιγιντὲ πὶρ κὸμοὺρ ματενιντὲ τζαληκὰν ἀτὶ πὶρ ἀμελὲ ὸλουπὶ, γιαζήν ματεντὲ τζαληκὰρ ἰτι, βὲ καζαντηγὴ ἀκτζὲ Ὸλὲ ἴλμ ταχσὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κηκὴν Γλάσκο ταρουλφουνουνουνὰ κιτὲρ ἰτι. Ἰπού ζὰτ σογγρατὰν Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισινὲ ἀζὰ ἰντιχὰπ ὸλουντού.

Μρ. Ἔλιοτ τάχι κεντζλιγιντὲ ἀτὶ πὶρ ἀμελέ ἰτι, λάκιν σάϊ οὺ γαϊρετὶ, ἰσκούζαρληγὴ βὲ ἰταρετζιλιγὶ ἰλὲ ὸλ τερετζὲ μουβαφφακιγὲτ πουλοὺπ ἰλερὶ κιττί κι, σόγγρα κεντὶ ἰσιντὲ πὶν νεφὲρ ἀμελὲ τζαληκὰτηρμαγὰ μουκτετὶρ ὸλτού. Ἰπού ζὰτ τάχι μιλλὲτ μετζλισινὲ ἀζὰ, βὲ ζατεκιὰν σηνηφηνὰ ταχὶλ ὸλτού.

Τζὸρτζ Ἰστιφενσὴν φακὶρ πὶρ κέντζ ἰτι. Βαλιτεϊνὶ γάγετ φακὶρ ὸλτουγουντὰν Ἰστιφενσὴν τζοτζουκλουγουντὰ ἀτὶ ἰσλὲρ ἰλὲ μεσγοὺλ ὸλμαγὰ μετζπούρ ἰτι, σοϊλέ κι ὃν σεκὶζ γιασηντὰ ἰκὲν χάλα τοὺς ὸκουγιοὺπ γιαζμὰκ πιλμέζ ἰτι, βὲ ὅλ σινντὲ πὶρ κετζὲ μεκτεπινὲ τεβὰμ ἐτμεγὲ πασλαγιὴπ γάγετλε ἰλερὶ κιττὶ, βὲ φέννι τζέρρι ἐσκὰλ βὲ μούχεντισλὶκ δἰ;εντὶ, βὲ μακινατζηληγὰ ὸλὰν ταπὶϊ ἰστιτατὴνὴ τεβσὶ ἐτεπιλτί. Νἰχαγετ πού ζὰτ κετζὲ κούντοὺζ τζαληκὴπ γιορουλαράκ Ἰγγιλτερατὰ τεμὶρ γιολοὺ οὺσουλουνοὺν μούεσσισὶ ὸλτού, βὲ λοκομοτὶβ τεσμιγὲ ὸλουνὰν μακιναγιὴ κεμαλὲ βαρτηρτή. Ἰστίφενσὴν ἴλκ λοκομοτὶβ μακιναγιὴ ἰνσὰ ἐτμεγὲ πασλατήκτα γετιντὲ μικτάρη κιαφὶ ακτζεσὶ γιόκ ἰτι, λάκιν χούσνι ἀχλακὴ ἰλὲ ὅλ κατὰρ ἰτιπὰρ καζανμὶς ἰτί κι ζατεκιαντὰν ζεγγὶν πὶρ ζὰτ ὀνοὺν νιγετινὶ βὲ ακτζεγὲ ἰχτιγιατζὴ ὸλτουγουνοὺ ἰσιττίκτε ὀνὰ ακτζὲ ἰλὲ γιαρτήμ ἐττί.

Πασκὰ μεσχοὺρ πὶρ μουχτερὶ ὸλὰν Οὐάτς φακὶρ πὶρ κέντζ ἰτι. Ἰπού ζὰτ πὸγιοὺκ βὲ χούνερλὶ μακιναλὰρ ἰνσασὴ ἰλὲ μεσγοὺλ ἰκέν, οὺφὰκ οὺφὰκ μακιναλὰρ γιαπὴπ σατμάκλα τεαϊγιούσινὶ τζηκαρὴρ, πὶρ ταραφτὰν τάχι Φρανσὶζτζα, Ἀλμάντζα, δὺλούμη ριγιαζιγὲ βὲ δὺλούμη ταπὶϊγὲ ταχσὶλ ἐτέρ ἰτι. Ἰπὸϊλέτζε σενελὲρ κετζιρτί, βὲ κεντὶ ἰχτιραατηνὴ ἰκμὰλ βὲ δὺλούμη ταπὶϊγὲ ταχσὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἐλινὶν ἐμεγὶ ἰλὲ ναφακάϊ γεβμιγεσινὶ τετάρικ ἐτέρ ἰτι. Νἰχαγετ λοκομοτὶβ μακιναγιὴ ἰτζὰτ ἐττί, βὲ κεντὶ σάϊ οὺ γαϊρετλίλε δὺλούμη ταπὶϊγετὲ πὸγιοὺκ μεχαρὲτ κὲσπ ἐϊλετί.

Χοὺ Μίλλερ βοκτίλε ἀτὶ πὶρ τασὸτζή ἰτι. Ὸν γετὶ γιασὴντὰν 34 γιασηνὰ κατὰρ πού σεναάτλα μεσγοὺλ ὸλτού, λάκιν πού μοὺττὲτ ζαρφηντὰ φικρινὶ τενβὶρ ἐτμεγὲ δίλὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐϊλετί κι σόγγρα μεσχοὺρ πὶρ μούελλὶρ βὲ ἐρπάπη ἴλμι ταπακάτη ἀρζὴν σερεφραζλαρηντὰν πὶρι ὸλτού.

Πουνλὰρ κὶπὶ πὶρ τζὸκ ὸρνεκλὲρ τάχι τερμιγιὰν ἐτεπιλίρ ἰτιν. Γαζεταμηζὴ ὀκουγιὰν κέντζ τοστλαρημὴζ πάλατὲ μεζκοὺρ ζεβατὴν μουχτασὰρ τερτζεμέϊ χαλλεριντὲν κὸρεπιλιρλέρ κι, ἔββελα, ὅλ ἀτεμλὲρ καζαντηκλαρηνὴ κιάμιλεν σὰρφ ἔτμεγιπ, πὶρ μικτὰρ σέϊ ἀληκορλάρ ἰτι, βὲ ἀληκοτουκλαρὴ ἀκτζὲ ἰλὲ φικρλεριντὶ τενβὶρ βὲ ταλίμ ἐτμεγὲ μουχτετὶρ ὸλτουλάρ. Σάνιγεν, ὀνλὰρ κεντζλικλεριντὲ ἀτὶ ἰστζὶ ἰτιλὲρ ἰσέ τε, πὸυτοὺν ὁμρλερὶ μοὺττετιντὲ ἰστζὶ καλμὰκ μετζπουριγετιντὲ ὅλμαμαλαρηνὴ τοὺσούντοὺλὲρ, βὲ κεντιλερινὶ γιούκσελτμεγὲ τζαληκὰτηλάρ. Σάλισεν, γάϊρι μούσαϊτ ἀχβαλτὰ πουλουντουκλαρὴ ἰτζοὺν ἐλλεριντὲν τεσεκκιτὲν πασκὰ πὶρ σέϊ κελμέζ τεγιοὺ τοὺσούνμετιλερ. Μουκαβεμέτ ἐτετζεκλερὶ κὸυτζλοὺκλὲρ πιλὲ ὀνλαρὴ ταχὰ ζιγιατὲ τικκὰτ ἰλὲ τζαληκμαγὰ τεσὸβἰκ κηλτηλάρ. Ράπιεν, ἀλὶ ἰσλὲρ ἰτζοὺν χαζηρλὴκ κὸρὸὺρ ἰκὲν ἐλλερὶ ἐμεγὶ ἰλὲ τεαϊγιούσλερινὶ τζηκαρμαγὴ χακὶρ πὶρ σέϊ σάιρατηλαρ. Ἔλ ἰλὲ τζαληκμακτὰ μετανέτλε βὲ σεπάτλα τεβὰμ ἐτὶπ, νἰχαγετ κεντιλερινὶ ἀλὶ μεβκὶ βὲ μερτεπελέρ τουτμαγὰ χαζηρλατηλάρ.

ΙΚΙ ΜΟΥΧΙΜΜ ΙΛΑΪΖ

Ουϊκοὺ χὲρ ἀτεμὶν ἰστιμὰλ ἐτεπιλετζεγὶ μουχίμμ ἰλατζλαρτὰν πιρισί τιρ. Ουϊκοὺ ζαϊφλὶκ ἰτζοὺν ἓν πὸγιοὺκ τεβαλαρὴν πιρὶ ὸλοὺπ χὲρ νεβ πιχουζουρλουγοὺ βὲ τζὰν σηκηντησηνὴ τέφ ἐτὲρ, χούσουσα πὰς ἀγρησὴ βὲ σινὶρ ζαϊφλιγὶ ἰτζοὺν μούεσσὶρ ἰλάτζ τηρ. Χὲρ κίμ κι γιορουλμοὺς ἰσὲ, κουββετὲν τοὺσμοὺς ἰσὲ, οὺγιουσούν. Ἰστεγερὲκ κεντὶ οὺζερινὲ ουϊκουσουζλοὺκ ταβὲτ ἐτὲν ἀτὲμ ἐτζελινὶ ταβὲτ ἐτέρ. Γιοργοὺν ὸλὰν ἀτὲμ ουϊκουγιὰ μούχτατζ τηρ. Φίλχακικα ουϊκουσουζλοὺκ σινὶρ χασταληγὴ, κὸτρούμλοὺκ βὲ μετζνουνλοὺκ κετιρίρ. Πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ ουϊκουσουζλουκτὰν ὸλοὺρλὲρ, βὲ ὸλοὺμ καπουσουνὰ ἀγιὰκ πασμὴζ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ τερὶν ουϊκουγιὰ ταλτηκτὰν σόγγρα χαγιὰτ ταρικινὲ κιρμισλέρ τιρ. Λάζαρος ἰτζοὺν τενιλτιγὶ κιπὶ πὶρ τζὸκ ἀτὲμ ἰτζοὺν τάχι, «Ἔγερ οὺγιουμοὺς ἰσὲ, σιφὰ πουλοὺρ» τενιλεπιλίρ.

Πασκὰ μουχίμμ πὶρ ιλάτζ γιάχοτ τεβὰ τάχι κοὺνές τιρ. Ἀλὲμ κερὲκ ματτὶ κερὲκ μανεβὶ σουρεττὲ κοὺνεσὲ μοὺχτατζ τηρ. Κοὺνὲς μορφιντὲν τὰχὰ ζιγιατὲ τεσκὶν ἐτιτζὶ, βὲ χασιστὲν τὰχὰ ζιγιατὲ κουββετλί τιρ. Κοὺνὲς ταλὰκ χασταληγηνὰ, σινὶρ χασταληγηνὰ, σηζηγιὰ, καρὰ σεβτὰ ἰλλετινὲ βὲ σαὶρ τζὸκ σεγὲ κουββετλί τιρ. Ὁτὰν ἀϊτηνλὴκ βὲ κοὺνές ἀλὴρ ὸλσοὺν, βὲ γενὶ ἓβ γιαπὰν ἐβινὶ ὀϊλὲ πὶρ σουρεττὲ γιαπσὴν κι πὸυτοὺν κοὺν κοὺνὲς κὸρεπιλσίν.

ΠΑΚΟΥ

Πακοὺ Καυκασιανὴν σὰρκ τζιχετιντὲ Πάχρη Χαζιὲς σαχιλιντὲ βακὶ βὲ 40,000 κατὰρ σεκενεγὶ χαβὶ κὸυζὲλ πὶρ σέχρ τιρ. Ἰπού σέχρ ἐτραφτακὶ ματενλερὶ τζιχετίλε μεσχοὺρ ὸλουπὶ, τακρίπεν ἀλτμὶς σενετὲν περοὺ σενλενμὶς τιρ. Πουρατὰ τζηκὰν πασλὴ ματενλερὶν πιρὶ σουλοὺ γὰζ, γιάνι πετρὸλ γιαγὴ τηρ. Ἐχαλινὶν πὸγιοὺκ κησμὴ σουλοὺ γὰζ τζηκαρμάκλα βὲ σατμάκλα μεσγοὺλ τουρ. Ἰπουρατὰ τζηκαρηλὰν κοὺλλιγετλὶ γὰζ σιμτιγέτεκ ἄντζακ Ρουσία βὲ Ἰρανὴν πάζη ταραφλαρηντὰ ἰστιμὰλ ὸλουνοὺρ ἰτι, λάκιν σίμτι Πακοὺ ἰλὲ Τιφλὶς ἀρασηντὰ ἀτζηλμὴς ὸλὰν τεμὶρ γιολοὺ βασιτασίλε Καρὰ τενὶζ σεβαχιλινέ, Ἰσταμπολὰ βὲ Τοὺρκιανὴν σαὶρ πὶρ τζὸκ ταραφλαρηνὰ κὸντεριλμεγὲ πασλαμὶς τηρ. Πακουτὰ σουλοὺ γαζὴν οὺτζουζλουγοὺ σεπεπιντὲν Ἀμεριτατὰν πού ταραφλαρὰ ἄρτηκ σουλοὺ γὰζ κετιρίλμεγετζεγὶ ζὰνν ὸλουνοὺρ. Σίμτι πουρατὰ γαζὴν ὀκκασὴ σάϊκι 12 παραγιὰ τηρ. Ἰπού γὰζ τεμιζλετιλτικτὲν σόγγρα κεριτὲ καλὰν βὲ μαζίτ ταπὶρ ὸλουνὰν σιγιὰχ κησμηντὰν μοὺμ γιαπαρλὰρ, βὲ πασκὰ πὶρ γιὰγ τζηκαρηρλάρ. Ἰπού γιὰγ Εὐρωπαγιὰ κὸντεριλλὶπ ἰτζινὲ κοκουλοὺ σειλὲρ καρηστηρηλτηκτὰν σόγγρα πὶρ νεβ σὰτζ γιαγὴ ὸλοὺρ, βὲ Εὐρωπατὰν μουχτελὶρ τιγιαρλαρὰ κὸντεριλερὲκ ἔπ ἐγὶ ἀγὴρ πατχὰ ἰλὲ σατηλήρ. Κέζαλικ σουλοὺ γαζὴν τορτουσοὺ σαγιηλὰν σιγιὰχ κησμὴ βαπορλαρτὰ, τεμὶρ γιολοὺ μακιναλαρηντὰ βὲ φαπρικαλαρτὰ κὸμοὺρ γιὰ ἀτοὺν γερινὲ γιακηλήρ. Ἰπού τορτουνοὺν 12 ὀκκασὴ 5 παραγιὰ σατηλήρ. Ἰπουντὰν ματὰ πουρατὰ κοὺκοὺρτ, ζίφτ βὲ σαὶρ πὶρ νεβ γὰζ τάχι τζηκαρ, βὲ πού ματενλὲρ ἄντζακ 40 σενετὲν περοὺ ἰσλετίλμεκτὲ τίρ.

* * *

Πακού, Δεκ. 13, 1882

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ρουσία βὲ Τοὺρκια μουχαπεϊὶ ἀγιρεσιντὲ Τοὺρκ βὲ Βουλγὰρ μετζουχλαρηνὴν τεταβισὶ χουσουσουντὰ πὸγιοὺκ φετακιαρλὴκ ἰπρὰζ ἐτμὶς ὸλὰν

Ἰστράγγφορτ νὰμ χατοὺν τζὲντ μὰχ μουκαττὲμ Μησηρὰ κιτίπ, Μησηρλὴ μετζρουχλαρὴν τεταβισὶ ἰτζοὺν Καχιρετὲ πὶρ χαστα̈χανὲ κουσάτ ἐϊλεμίζ ἰτι. Ὅλ βακὴτ Μησὴρ χοὺκούμετὶ χαστα̈χανὲ ἰττιχὰζ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν Ἀραπὶνὶν χανεσινὶ μοὺσαριλεϊχὰ χατουνὰ βερτὶ, βὲ ὅλ χανὲ χαστα̈χανεγὲ ταχβὶλ ἐτιλτί. Καχιρετὲ μουκὶμ πὶρ τζὸκ κιμσελερὶν ἀρζοὺ βὲ ἰστιτασὴ οὺζρὲ Ἰστράγγφορτ χατουνοὺν τεεσὶς ἐϊλετιγὶ χαστα̈χανὲ ταϊμὶ πὶρ χαστα̈χανὲ ὁλατζὰχ, βὲ Μησὴρ χοὺκούμετὶ ὅλ χαστα̈χανενὶν μεσαριφὶ ἰτζοὺν σενετὲ 2,000 λιρὰ βερμεγὶ βὰτ ἐτμὶζ τιρ.

Μησηρτὰ μεχακιμλὶν ἰσλα̈χὴ ἰτζοὺν τεσκὶλ ὁλουνμιοὺζ ὁλὰν κομισιὸν Νουπὰρ πασανὶν τελαλετὶϊλε χοὺκούμετὲ ἀτιτεκὶ οὺτζ ἰσλα̈χατὴ ταβσιγὲ ἐτμὶζ τιρ. Ἔββελα, χοὺκούμὲτ βὲ χοὺκούμὲτ μεμουρλαρὴ ἐφρατὴ νὰς κὶπὶ μουχακεμεγὲ τζελπὶ ἐτιλμελὶ, βὲ ὁνλὰρ κεντὶ χαρεκετλεριντὲν τολαγὶ μεσοὺλ τουτουλμαλὴ· σάνιγεν, χοὺκούμετὶν ἐφρατὴ νὰς κὶπὶ πὶρ ἶλαμὴ ἰστινὰρ ἐτμεγὲ χακκὴ ὁλμαλὴ· βὲ σάλισεν, οὐσούλη μουχακεμεγὶ πὶλμετὶγὶ σεπεπὶτὲν κὶμσενιν κεντὶ ταβασηνὴ γαϊπ ἔτμεμεσὶ ἰτζοὺν κερὶκ μοὺττα̈ϊγὲ βὲ κερὶκ μοὺττὰ ἀλεϊχὲ οὐσούλη μουχακεμεγὶ ἰζὰχ ἐτμὲκ οὺζρὲ χοὺκούμὲτ ταραφηντὰν μα̈χσοὺς χακιμλὲρ νὰσπ ἐτιλμελὶ.

Ἀλμανιαλὴ πὶρ ζὰτ ἀσκερλερὶν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ἐτεπιλετζεκλερὶ πὶρ νέβ γενὶ ζὴρχ ἰτζὰτ ἐτμὶζ τιρ. Πού νεβιτζὰτ ζὴρχ τζελικτὲν πὶρ χοὺμς παρμὰκ καληνληκτὰ ὁλοὺπ, ἶτζ ταραφὴ γιοὺν ἶλὲ ὄρτοὺλοὺ τοὺρ. Ἀσκερλὲρ πού ζὴρχλὴ ἐλπισελερὶ ἀλτηντὰν κὶγινετζεκλερ. Γιακηνλαρτὰ Λαὶφικ σεχριντὲ πού ζὴρχ τετζοὺπὶ ὁλουντοὺ, βὲ 534 κατὲμ οὺζακτὰν ἀτηλὰν 11 κουρσούνουντὰν ἀντζακ ἰκισὶ πού ζὴρχτὰν κετζεπὶλμισλὲρ, βὲ πού ἰκὶ κουρσοὺν τὰχι γιασαχλανμὶς ὁλαρὰκ ἶτζ ταραφτὰ πουλουνὰν γιοὺντὲ καλμισλὰρ τὴρ. Ἀλμανιαληλὰρ πού νεβιτζὰτ ζὴρχὴ γιαπμὰκ σηρρηνὴ κὶζλὶ τουτοὺγιορλαρ.

1882 Μαϊοσὰτ κοὺσὰτ ὁλουνμαγὰ πασλαγιὴπ, πὲς σενετὲ χιτὰμ πουλατζὰκ ὁλὰν Κόρινθος καναλὴ Σουὶζ καναλὴ κὶπὶ ταχρὶπὲν 73 κατὲμ κεμισλικτὲ βὲ 27 κατὲμ τερινλικτὲ ὁλατζὰκ τὴρ. Πού καναλ βασιτασίλε Ἀτριατὶκ τενιζιντὲν Γιουνὰν τζεζαὶρινὲ κετζὲν κεμιλερτὲν γὲρ πὶρ τονὸ (800 ὀκκὰ) γιοὺκ ἰτζοὺν πὶρ φρὰνκ ρεσμ, βὲ γιολτζοὺ πασηνὰ πὶρ φρὰνκ ἀληνατζὰκ τὴρ.

Ἀμεριχατὰ Κάνατα χοὺκούμετὶ Μοντρὰλ σεχρὶ χαρὰηντὰ πουλουνὰν Σὲν Λόρανς νεχρὶ ἀλτηντὰν πὶρ γιὸλ ἀτζμὰκ ἰτζοὺν πὶρ σιμὲτ ἶλὲ ἀκτὴ μουκαβελὲ ἐϊλεμὶζ τιρ. Νεχρὶν ἀλτηντὰν ἀτζηλατζὰκ ὁλὰν πού γιὸλ 16,000 κατὲμ, γιάχοτ ταχρὶπὲν οὔτζ μὶλ οὐζουνλουκτὰ, γιάνι Νοὺ Γιορκτὰ Χὶτσην νεχρὶ ἀλτηντὰν ἀτζηλμακτὰ ὁλὰν γιολτὰν οὔτζ κὰτ ζιγματὶ, βὲ Λοντρατὰ Τέϊμζ νεχρὶ ἀλτηντὰκι γιολτὰν 13 ½ κὰτ ζιγματὶ οὐζοὺν ὁλατζὰκ τὴρ. Σὲν Λόρανς νεχρὶ ἀλτηντὰ ἀτζηλατζὰκ ὁλὰν πού γιολοὺν κοὺσατὴ μουκαβελὲ ἀχμιαμὶντζα οὔτζ σενετὲ χιτὰμ πουλατζὰκ τὴρ.

1881τὲ Ἰγγιλτερανὴν νιζαμιγὲ ἀσκερὶ μικτὰρὴ 17,099 σοὺβαρὶ, 33,397 τιπτζού, 5,510 μοὺχεντὶς βὲ 132,792 νεφὲρ πιγματὶ, τζὲμαν 188,798 ἰτι. 1881τὲ σὶλκι ἀσκεριγὲ γενὶ ταχὶλ ὁλανλαρὴν μικτὰρὴ 28,901, βὲ χιζμὲτι ἀσκεριγετὲν κατζανλαρὴν μικτὰρὴ 4,412 ἰτι. Λάκιν πού σογγρακιλερτὲν 1,353 νεφὲρὶ τὲκνερ χιζμὲτι ἀσκεριγὲ κὶρμισλὲρ τὴρ.

ΑΪΝΤΑΠΤΑΝ ΜΕΚΤΟΥΠ

Ἀϊνταπτὰ βακὶ Μερκεζὶ Τοὺρκία κολετζινὲ μερπουτ ὁλὰν χαστα̈χανὲ πὶνασὴ σὶμτὶ χιτὰμ πουλμουζ ὁλουπ, χαστα̈χανὲ καπουσουνοὺν πού μεμλεκετὶν χὲρ ταραφηντὰν κελὲν βὲ χὲρ μιλλεττὲν ὁλὰν χαστα̈λὰρ ἰτζοὺν ἀτζὴκ ὁλτουγουνοὺ Ἀγγελιαφοροσοὺ μοὺταλεὰ ἐτὲν τοστλαρὰ μεσερρετλε ἶλὰν ἐτὲριμ. Χαστα̈χανὲ χεκιμλερὶ Δόκ. Ἰστίβενς, Δόκ. Σὲπηρτ, Δόκ. Ἀλτουνιὰν βὲ Ματὲμ Σὲπηρτ νὰμ ζεβὰτ τὴρλὰρ. Πού χεκιμλὲρ κετζὲν Ὀκτ. ἀγιὴ νησφηντὰν ἰτιπὰρεν πού ταριχὲ κελενὲτεκ χαστα̈χανετὲ 500τὲν ζιγιατὲ χαστὰ τεταβὶ ἐτμισλὲρ τὶρ.

Ἀγγελιαφόρος βασιτασίλε πού μαλουματὴ ἰτὰ ἐτμὲκλε Τόυρκιατακὶ Ἰντζιλὶ κιλισελερὶ βὲ τζεμαατλαρὴ χαστα̈χανενὶν μεσαριφὶ ἰτζοὺν ἰανὲ ἰτασηνὰ ταβὲτ ἐτὲριμ. Χαστα̈χανενὶν μεσαριφὶ τζὸκ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμεγὲ χατζὲτ γιόκ τουρ. Τετάβὶ ὁλουνμὰκ ἰτζοὺν πουραγιὰ κελὲν χαστα̈λαρὴν ἐχσερισὶ σὸν τερετζὲ φαχὶρ βὲ ἰλὰτζ παρασηνὴ πὶλὲ βερμεγὲ γάϊρι μουκτετὶρ τιρλὲρ. Τόυρκιατακὶ χὲρ Ἰντζιλὶ τζεμαατὴν σενετὲ, πὰρι πὶρ κερρὲ ὁλσοὺν, πού χαστα̈χανὲ ἰτζοὺν ἰανὲ τοπλαγιὴπ κόντερμεσὶ μούνασιπ τεγὶλ μι τὶρ; Ἀγγελιαφοροσοὺ μοὺταλεὰ ἐτὲν τοστλαρτὰν τζοχλὰρ χὲρ ταραφτὰν Ἀϊνταπὰ κελὲν χαστὰ, πιτζαρὲ βὲ πὶκὲς φαχιρλὲρ ἰτζοὺν πὶρ μιχτὰρ σὲϊ βερμεγὲ χιμμὲτ ἐτμὲκ ἰστεμεγετζεκλερ μι; Ἔββετ, τζισμανὶ ἶλλὲτ οὐ τερτλερινὲ τεβὰ πουλμὰκ οὐμιτὶλε πὶρ τζὸκ ἐρκὲκ, κατὴν βὲ τζοτζοὺκ χαστα̈λὰρ Ἀϊνταπὰ κελὶγιορλαρ. «Φαχιρὲ μερχαμὲτ ἐτὲν Ραπκὰ ὀτοὺντζ βερὶρ.»

Χαστα̈χανὲ ἰτζοὺν ἰανὲ ἰτὰ ἐτμὲκ ἰστεγενλὲρ ἰανελερινὶ γιὰ τογρουτὲν τογρού Ἀϊνταπὰ, γιάχοτ Ἰστανπολτὰ, Ἀμεριχὰν χαννητὰ Μρ. Πὶτ τζεναπλερινὲ κόντερεπὶλιρλὲρ.

Τ. Κ. ΤΡΟΫ́ΡΙΤΖ

Ἀϊντάπ, Ἰαν. 9, 1883

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Φεβ. 1, βὲ Ἀλαφ. Φεβ. 13, 1883

ΑΝΑΤΟΛΟΥΤΑ ΓΕΝΙ ΓΙΟΛΛΑΡ

Μαχάμη σατὰρετπεναχιτὲν βαλιλερὰ βὲ μουτασαρρηφλαρὰ πὶρ ἔμρι σαμὶ κόντερμὶπ, γιακηνλαρτὰ ναφιὰ ναζαρετὶ ταραφηντὰν τανζὶμ ὁλουνὰν λαϊχατὰ ἰσὰρ, βὲ τερετζὲϊ ἐχεμμιγετλερινὰ κὸρὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ σηνηφλαρὰ ταχσὶμ ὁλουνμοὺζ γιολλαρὶν βὲ κὸπρούλερὶν ἰνσασηνὰ ζιγιατεσὶλε τιχκὰτ ἐτὶλμεσὶ γενιτὲν τενπὶγ ὁλουνμοὺζ τουρ. Ἔμρι σαμιτὲ πεγιὰν ὁλουντουγοὺ οὐζρὲ, Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ γιολλαρὶν ἰνσασὴ μετελεσινὶ μεμλεκετὶν τεραχὶ οὐ σακατετινὶ μουτζλὶπ μουγὶμ πὶρ μεσελὲ ἄττ ἐτερὲκ, ναφιὰ ναζαρετὶ ταραφηντὰν τανζὶμ ὁλουνὰν λαϊχατὰ ἰνσασὶη ταβσιγὲ ὁλουνμοὺζ γιολλαρὶν πὶρ ὰν ἔββελ ἰνσὰ ὁλουνμιαλαρηνὴ χασεττὲν ἰρατὲ πουγιουρμιοὺζ τουρ.

Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασὴ Σιβὰς βαλιεϊνὶν ἰνσασὶη ναφιὰ ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ βὲ σολ χουσουλαρτὰ ἰκρὰζ ἐϊλετιγὶ σάϊ οὐ γαϊρετλὲρ χακηντὰ ἀτιτενὶ μαλουμάτη μουγὶμμεγὶ βερμὶζ τὶρ.

Σιβὰς βιλαγετὶ ἐχαλιτοὶ βαλὶ πασάνὴν ἰτζρὰ πουγιουρτουκλαρὴ ἰνσάὶτη ναφιὰ σερεσενὶ κὸρμεγὲ πασλαμισλὲρ τὴρ. Χαλὶλ Ριφὰτ πασὰ Μοὺσλιμὰν βὲ Χριστιὰν ἐχαλὶ ἀρασηντὰν πὸυρουτετὶ χαλτηρμαγὰ μουβαφφὰκ ὁλμοὺζ, βὲ σὸμιουμοὺν ραχὰτ οὐ σακατετὶ πὶρ τεβλετὶν τὰχτη τεπαϊγετινὰ πουλουνὰν χὲρ σηνὴφ ἐχαλιτὶν ἰττιφὰκ οὐ γαϊρετὶλε χουσουλὰ χαλεπὶλετζεγὶνὶ ἐχαλιγὲ τερζὶμ ἐτεπὶλμὶζ τὶρ. Χαλὶλ Ριφὰτ πασὰ Μοὺσλιμὰν βὲ Χριστιὰν μοὺτεπαφανὴν γιαρτηκὴ ὁλὲ Σιβὰς βὲ Σαμσοὺν ἀρασηντὰ ἀραπὰ γιολουνοὺν ἰνσασηνὴ τεκμὶλ ἐτμὶζ τὶρ. Πού γιολοὺν ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ χιτὰμ πουλμασὴ ἐχαλινὶν ἀζὶμ γαϊρετινὲ, βὲ βαλὶ πασάνὴν μεπζοὺλ πουγιουρτουγοὺ σάϊ οὐ ἰχτιμαμὴν χὲρ σηνὴφ ἐχαλὶ ταραφηντὰν λαγιηκὴ βετζχ οὐζρὲ τακτὶρ ὁλουντουγουνὰ ἀλαμέτ τὶρ. Τερσαατεττὲν τεστὶρ πουϊρουλὰν ἐμριαμελὲρ ἀχκιαμηνὰ ριαγὲτ ἐτὶλμεγερεκ ὃν ἰκὶ σενετὲν περού γιοὺζ οὐστοὺ πρακηλημὴζ ἰκὲν, πού κερρὲ Χαλὶλ Ριφὰτ πασάνὴν σάϊ οὐ χιμμετὶϊλε χιτὰμ πουλμουζ ὁλὰν πού ἀραπὰ γιολοὺ Σιβὰς βιλαγετὶ ἐχαλισὶ ἰτζοὺν χισαπὰ κελμὲζ μενφαατὴ μουτζλὶπ ὁλατζὰκ τὴρ, ζίρα ἶλκ τεφὰ ὁλαρὰκ μαχσουλατὴ τισαρὴ κόντερμεκ ἰτζοὺν ἐγὶ πὶρ γιὸλ ἀτζηλμὶζ τὴρ. Μουκάττεμα Σιβαστὰν Σαμσουνὰ σεκὶζ κόυντὲ κὶτὶλὶρ ἰκὲν, σὶμτὶ οὔτζ κόυντὲ κὶτιλεπὶλετζὲκ τὶρ.

Χαλὶλ Ριφὰτ πασὰ βιλαγὲτ σεκενεσινὶν ματτὶ βὲ μανεβὶ χαλινὶν ἰσλαχηνὰ μετὰρ ὁλατζὰκ πὶρ τακτὶμ ἰταρέτζε ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὴ τὰχι τασμὶμ ἐτμεκτὲ ἰμιζ. Σαὶρ μεμουρινὶν βαλὶ πασάνὴν ὁρνεγινὲ ἰμτισάλεν, Ζάτη σαχανενὶν ἰρατάτ οὐ ἀμάλη χαϊρχαχανεσινὶν ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ Ριφὰτ πασὰ ταραφηντὰν μεπζοὺλ πουϊρουλὰν σάϊ οὐ γαϊρετὲ ἰστιρὰκ ἐτμελερὶ ζιγιατεσὶλε ἀρζοὺ ὁλουνατζὰκ πὶρ κειφιγὲτ τὶρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Ἀλμανία ἰμπερατορού πὶρατερζατὲσὶ πρὲνς Φρετερὶκ Σαρλὴ ἰστικπὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γιαβεράνη σαχανετὲν ἰκὶ νεφερὶ Ἰερουσαλημὲ κόντεριλμὶζ τὶρ. Πρὶνς Φρετερὶκ Σὰρλ σὶμτὶ Μησηρτὰ τὶρ, βὲ πενὶ Ἰσραηλὶν Σινὰ σὶπχι τζεζιρεσινὶν Χαναὰν τὶγιαρηνὰ κελτικλερὶ βακὴτ κετζιλὶζ ὁλτουκλαρὴ μεβὶ ὁλὰν γιολτὰν κετζερὶκ Παλαιστινηγὲ κελετζὶκ τὶρ. Πρὶνς χαζρετλερὶ Παλαιστινηγὲν Γιουνανιστανὰ κιτετζὶκ.

— Παγγαλτιτεκὶ μεκτεπὶ χαρπιγὲ σαγιρτλερινὶν 23 νεφερὶ φοὺνούνη σαχεριγὲ ταχσιλινὶ ἰκμὰλ νιγετὶλε Περλινὲ κόντεριλμὲκ ἰτζοὺν ἰντιχὰπ ὁλουνμουσλὰρ τὴρ. Πουνλαρτὰν ἰκισὶ ἐρκὶδνη χαρπιγὲ, σεκὶζ νεφερὶ πιγματὲ, ὁὔτς νεφερὶ σοὺβαρὶ βὲ ἰκὶ νεφερὶ τοπτζοὺ ἀσκιρὶ ζαπιτανὶ σιλκινὲ μενσοὺπ τὴρλὰρ. Πού ἐρενὶλὲρ κετζενλερτὲ χουζοὺρη σαχανεγὲ τζηκμὰκ σερεφινὲ ναὶλ ὁλτουλὰρ, βὲ σεράγιη χοὺμαγιουντὰν ἀβετλερινὲ χὲρ πὶρινὲ πεσὲρ λιρὰ ἀτιγὲ ἰγσὰν πουϊρουλτοὺ.

— Λὸρτ Τηρρερινὶν πουρτὰ πουλοὺνματηγὴ μοὺττεττὲ Τερσαατεττὲ Ἰγγιλτέρα μασλαχατχοὺζαρὴ ὁλὰν Μρ. Βίνταμ (Παπὴ ἀλιγὲ πὶρ νοτὰ ταχτὶμ ἐτερὲκ, Ἰγγιλτερανὶν Τόυρκία ἶλὲ γενὶ πὶρ τιτζαρὲτ μουαχετεσὶ ἀκτ ἐτμεγὲ χαζὶρ ὁλτουγουνοὺ, βὲ πού χουσουστὰ μούζακερὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Τερσαατὲτ Ἰγγλὶς χονσολοσού Μρ. Ραντζὶν Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν μουρασχὲς ταγὶν ὁλουντουγουνοὺ πὶλτιρμὶζ τὶρ. Πού χουσουστὰ ἰτζρὰϊ μούζακερὰτ ἰτζοὺν Παπὴ ἀλὶ ταραφηντὰν πὶρ χομισιὸν νασπ ὁλουνατζὰκ τὴρ.

— Περλὶν μουαχετεσινὶν τοκουζουντζοὺ ματτεσὶ ἀχκιαμὴντζα Βουλγαριστὰν ταραφηντὰν Παπὴ ἀλιγὲ ἰτὰ ὁλουνατζὰκ βερκὶνὶν μικταρηνὴν ἀχτναμεγὶ ἰμζαλαμιὴζ ὁλὰν τεβλετλὲρ Βασιτασίλε ταγὶν ὁλουνμασὴ λαζὶμ κελὶρ. Χαλὶ πού κὶ μουαχετὲ ἄκτ ὁλουναλὴ τὸρτ σενὲ ὁλμοὺζ τουρ, βὲ γὰλα τεβλετλὲρ Βουλγαριστὰν βερκὶσὶ μικταρηνὴν ταγινὶ χουσουσουντὰ πὶρ σὲϊ γιαπμαμισλὰρ τὴρ. Πού ἐτζιλτὲν Παπὴ ἀλὶ τοὺβελὶ μουαζζομανὴν ναζαρὴ τικκατηνὴ πού χουσοὺς οὐζερινὲ τεβὲτ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν σοὺρεμὲϊ Ὀσμανιγεγὲ τελιμὰτ κόντερμὶζ τὶρ.

— Καισεριγὲ μουτασαρρηφὶ, Μοὺσταφὰ Νουρὶ πασὰ, ἰσλαχὰτ κομισιόνού ναφὴ ἶλὲ πὶρ χομισιὸν

νὰσπ ἐτμίς τιρ. Πού κομισιονοὺν μουτασαρρὴφ πασάτὰν βὲ Καισεριγὲ κομαντανηντὰν ματὰ σεκιζὶ Μοὺσλιμὰν βὲ γετισι Χριστιὰν ὁλαρὰκ ὃν πὲς ἀζασὴ βάρ τηρ. Κομισιὸν πιριντζὶ τεφὰ ὁλαρὰκ Ἰαν. 8/20τὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐϊλεγιπ, σεχρὶν μεϊχανελερινὶν χὲρ κὸὺν κὸυνὲς πατμαζτὰν πὶρ σαὰτ ἐββὲλ καπατὴλμασηνὰ καρὰρ βερμίς τιρ. Πού καρὰρ ισλαχὰτ ἰτζοὺν ἐγὶ πὶρ πασλανγήτζ τηρ, λάκιν μεϊχανελὲρ πούσπούτούν καπατὴλσὰ τὰχὰ ἐγὶ ὁλούρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ χαριτζιγὲ ναζηρὴ ἐσπὰκ Σαὶτ πασὰ χαζρετλερινὲ 10,000 γουρούς μαὰς ταχσὶς πουγιουρμούς τουρ. — Γιακηνλαρτὰ Μενεμὲν τζιβαρηντὰ πὶρ τζὸκ ἀσάρη ἀτικὰ κὲσφ ὁλουνμούς ὁλούπ, μούζεχανέϊ Ὀσμανὶ μούτιρὶ Χαμτὶ πέϊ ὅλ ἀσάρη ἀτικατὰν τεβλέτι ἁλιγεγὲ ἰσαπὲτ ἐτὲν χισσεγὶ ἁλμὰκ ἰτζοὺν Μενεμενὲ κὶτμίς τιρ. — Τούρκισ βὲ Γιουνανιστὰν χουτουτοὺ οὺζεριντὲ μούναζαὰ ταχτηντὰ πουλουνὰν μαχαλλερὶν κιάφφεσι Γιουνανιστανὰ τεσλὶμ ὁλουνμούς τουρ. — Χητίβι Μησὴρ ταραφηντὰν σουτοὺρ ἐτὲν πὶρ καραρναμὲ ἰλὲ Σὴρ Α. Κόλβιν Μησηρτὰ μαλιγὲ μούσαβιρὶ νὰσπ ὁλουνμούς τουρ. — Γιακηνλαρτὰ Σοφία τζιβαρηντακὶ ταγλαρτὰ ἀλὰ κόμοὺρ ματενὶ πουλουνμούς, βὲ ὅλ ματεντὲν σιμτιγέτεκ 30,000 τονὸ κατὰρ κόμοὺρ τζηκαρηλμής τηρ. Μεζκοὺρ κόμοὺρούν πὶρ τονοσοὺ (800 ὀκκά) πὶρ λιραγιὰ σατηλτήγὴ μερβί τιρ. — Βουλγαριστὰν σουράϊ ἰμαρετὶ ρεϊσι σαπηκὴ, Μ. Ἐκονομόφ, Σαρκὶ Ρουμελὶ γαζεταλαρηντὰ νεσρ ὁλουνὰν πὶρ μεκτουπουντὰ Βουλγαριστανὴν χάλη χαζηρὴ οὺμιτσίζ ὁλούπ, σάλτ χεγέτι μούτιρανὴν τεπτιλὶ ἰλὲ πού χαλὶν ἰσλάχ ὁλουνάμαγιατζαγηνη πεγιὰν ἐτέγιορ. Μούμαϊλεϊχὶν ταριφινὲ κόρὲ Βουλγαριστανὴν σιμτικὶ μιλλέτ μετζλισὶ πρενσὶν κουββέτ οὺ σελαχιγετινὲ καρσὴ πὶρ σέϊ γιαπάμαζ πὶρ χαλτέ τιρ, βὲ πού χαλὶν ἰσλαχὴ ἰτζοὺν κανούνη ἐσασιγὶ τατὶλ ἐτμὲκ ζημνηντὰ φέβκελατε πὶρ μετζλὶς ταβέτ ἐτμεκτὲν γάϊρι πὶρ τζαρὲ γιόκ τουρ. — Τούρκια ἰλὲ Ἰρὰν ἀρασηντὰ τηλεγράφτζα γενὶ πὶρ μουκαβελὲ ἄκτ ὁλουνμούς τουρ. Πού μουκαβελὲ χούσουσα Πασκαλὲ βὲ Τελιμὰν ταρικίϊλε ἰκὶ μεμλεκὲτ ἀρασηντὰ τεμτίτ ὁλουνατζὰκ γενὶ πὶρ τηλεγρὰφ χαττηνὰ μούτεαλλίκ τιρ. Ἰκὶ μεμλεκὲτ ἀρασηντὰ τεατὶ ὁλουνατζὰκ μουχαπεράτη τηλεγραφιγετὲν πεχὲρ 10 κελιμὲ ἰτζοὺν ἁλτησὰρ φρὰνκ οὺτζρὲτ ἁληνατζάκ τηρ. — Βακτίϊλε Φρανσατὰ χούκούμὲτ σούρμούς ὁλὰν κρὰλ βὲ ἰμπερατὸρ χανετανὴ ἀζασηνὰ μούτεαλλίκ ὁλούπ, Φρανσανὴν μεπουσὰν μετζλισὶ ταραφηντὰν καπούλ ὁλουνμούς ὁλὰν γενὶ νιζαμὰ ἀγιὰν μετζλισιντὲ τζὸκ ἰτιράζ ἐτιλίγιορ. Ἀγιὰν μετζλισὶ μεζκοὺρ νιζαμὴ τετκὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τοκουζ ἀζατὰν ἰπαρὲτ πὶρ ἐντζούμενὲ χαβαλὲ ἐτμίς τιρ, βὲ πὺ ἐντζούμὲν ἀζασηντὰν σὰλτ πὶρὶ μεζκοὺρ νιζαμὴ ἰλτιζὰμ ἐτέγιορ. — Ἀλμανία χούκούμετὶ Σιμαλὶ βὲ Βαλτὶκ τενιζλερὶ σεβαχιλιντὲ πουλουνὰν κιαφφέϊ ἰσκελελερὶν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν γενὶ καλὲ βὲ ἰστιχκιαμὰτ ἰνσασὴ χουσουσουντὰ τεταπὶρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ἐτμίς τιρ. — Αὐστρία ἰμπερατορού Βιέννα σοκακλαρηντὰν πάζησηντὰ Νοὺ Γιορκτὰ τιρεκλὲρ οὺζεριντὲ ὁλαρὰκ χαβατὰ ἰνσὰ ὁλουνμούς ὁλὰν τεμὶρ γιολοὺ κὶπὶ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ γιαπμὰκ ἰτζοὺν πὶρ Ἰγγλιζ σὶρκετινὲ ἰμτιγιάζ βερμίς τιρ. — Ἰγγιλτέρα κραλιτζασηνὴν ἰκιντζὶ μαχτουμὶ βὲ Ρουσία ἰμπερατόρη μερχοὺμ ἰκιντζὶ Ἀλεξανδροσοὺν ταματὴ ὁλὰν Ἐτινπόρο τουκασὴ πὶρ κὰτζ ἂϊ καλμὰκ οὺζρὲ ζεβτζεσίϊλε περαπὲρ Πετερσβουργὰ κὶτμίς τιρ. Γιουνανιστὰν κραλὴ βὲ κραλιτζασὴ τὰχι κελετζὲκ ἴλκ παγαρτὰ Πετερσβουργὰ κὶτμὲκ νιγετιντὲ τιρλέρ. — Φεβ. 5τὲ Λοντρατὰ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτετζὲκ ὁλὰν Τούνα κονφερανσὴ πάζη σεπεπὶλερὲ μεπνὶ ἁλαφρ. Φεβ. 8ἐτεκ τεεχὶρ ὁλουντού. —Ρουσία Βεσαραπιανὴν πὶρ κησμηντὰν Τούνα ἰλὲ Καρατενὶζ ἀρασηντὰ πὶρ κανὰλ ἰνσὰ ἐτμὲκ νιγετιντέ ἰμιζ. Πού κανὰλ κούσὰτ ὁλουντουγού χαλτὲ Ρουσία Τούνα κομισιονού μούταχελεσιντὲν ἀζὰτ ὁλαρὰκ Τουναγιὰ κὶρεπιλετζέκ τιρ. Μεζκοὺρ κανὰλὴν κούσὰτ ἐτιλετζεγὶ μαχὰλ μουκάττεμα Ρουμανία γετιντὲ πουλουντουγουντὰν 1860τὰ Ρουμανία ὀϊλὲ πὶρ κανὰλ κούσὰτ ἐτμὲκ νιγετιντέ ἰτι, λάκιν Τούνα κομισιονού πουνὰ μουχαλεφὲτ ἐττιγὶ ἰτζοὺν Ρουμανία ὅλ βακὴτ νιγετιντὲν βὰζ κετζμίς ἰτι. — Κετζὲν σενὲ Ρουσιατὰν Ἀμερικαγιὰ κὶτμὲκ ἰτζοὺν Χαμπουργτὰν κεμιγὲ ρακὶπ ὁλὰν Γεχουτὶ μουχατζιρλερὶν μικτὰρὴ 20,000ὲ πὰλιγ ὁλμούς τουρ. — Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κόρὲ πού κούνλερτὲ σέχρι μεζκούρτὲ 60 νεφὲρ Νιχιλιστλερὶν μουχακεμεσινὲ πέτ ὁλουνατζάκ ἰμιζ. Πετερσβουργτὰ Ἅγιος Πέτρος βὲ Παῦλος καλεσιντὲ μαχπούς ὁλούπ, πὶρὶ ἐρκὲκ βὲ τικὲρὶ καρὴ ὁλὰν ἰκὶ νεφὲρ Νιχιλιστλὲρ ἀκλλαρηνὴ τζηλτήρμησὰλάρ τηρ. Πού ἰκὶ Νιχιλιστλερὶν ἰσμλερὶ κιζλὶ τουτουλούγιορ. — Ρουσία χαριτζιγὲ ναζηρηνὴν γιακηνλαρτὰ Περλινὲ βὲ Βιενναγιὰ ὁλὰν σεγιαχατὴ Ρουσία, Ἀλμανία βὲ Αὐστρία ἀρασηντακὶ ρεβαπήτη τοστανενὶν τακβιγεσινὶ μουτζὶπ ὁλμούς τουρ. — Ρουσία ἰμπερατορού Ρουσιανὴν τοστλουγού Ἀλμανία τεβλετι βὲ ἰμπερατὸρ χανετανὴ ἰτζοὺν ἓν ἐγὶ τεεμινατὰν πὶρὶ ὁλτουγουνού γιακηνλαρτὰ ἁλένεν πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ. — — Ἰαν. 19/31 κετζεσὶ Ρουσία ἰμπερατορού ταραφηντὰν Πετερσβουργτακὶ κησλὴκ σεραγιηντὰ 2,500 ζεβατὰ πόγιούκ πὶρ ζιγιαφὶτ βεριλτίϊ. —Πετερσβουργτὰ νεσρ ὁλουνὰν πὶρ ἐμρναμέϊ ἰμπερατοριτὲ ἰμπερατορούν τὰτζ κονμασὴ ρεσμὶ κελετζέκ Μάϊος ἀγιηντὰ ἰτζρὰ ὁλουνατζαγὴ πεγιὰν ὁλουνμούς τουρ. — Ρουσία χούκούμετὶ Καυκασιατὰ 3,671 ζαπιτανὴ βὲ 124,327 νεφὲρὶ ὁλὰν τζεσὶμ πὶρ ὀρτού σακλάγιορ. Κηρὴμ μουχαρεπέσι ἐσνασηντὰ μεζκοὺρ ὀρτουνούν 116 ταπουρού βὰρ ἰκὲν, σὶμτι σούλχ ἐσνασηντὰ 136 ταπουρού βάρ τηρ. Πού ὀρτού ἰτζοὺν σενετὲ τακρίπεν 27,000,000 ρουπλὶ μασρὰφ κιτὲρ. Σούλχ βακτηντὰ πού κατὰρ μασράφλα πού κατὰρ τζεσὶμ πὶρ ὀρτού σακλαντηγὴ νὲ σεπεπὲ μεπνὶ ὁλτουγουνού κίμσε πιλμέζ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἀλμανιανὴν βελλὶ ἄχτ πρενσινὶν ἄκτη ἰζτιβατζηνὴν γιρμὶ πεσιντζὶ σενὲ πασὴ ρεσμὶ Ἰαν. 13/25τὲ Περλιντὲ ἰτζρὰ ὁλουντού. Πού μούνασεπέτλε Ἀλμανιανὴν χὲρ ταραφηντὰν βὲ πὶρ τζὸκ ἐτζνεπὶ μεμλεκετλερτὲν βελλὶ ἄχτ πρενσὲ βὲ πρενσεσὲ πέκ τζὸκ χετιγελὲρ κόντεριλμίς ἰτι. Πού βακαανὴν ζικρὶ ἰτζοὺν Ἀλμανιατὰ σουλαρὴν τουγιϊανὴ σεπεπίϊλε σεφαλετὲ τουτζὸρ ὁλμούς ὁλὰν πιτζαρεκιανὰ βὲ Περλιντὲ φουκαρὰ ἰτζοὺν πὶρ χασταχανὲ τεεσισινὲ 50,000 λιρὰ κατὰρ ἰανὲ ἰτὰ ὁλουντού. Ἀλμανιανὴν βελλὶ ἄχτ πρενσεσὶ Ἰγγιλτέρα κραλιτζασηνὴν ἓν πόγιούκ κεριμεσὶ τιρ, βὲ κεντινὶ Ἀλμανία ἐχολισινὲ τζὸκ σεβτιρμίς τιρ.

— Φρανσανὴν ἐρπάπη σιγιασετὶ μεσαχιριντὲν Μ. Ζοὺλ Σιμὸν Ἀλλὰχ, Βατὰν βὲ Χουρριγὲτ οὺνβανὴ ἰλὲ 400 σαχιφετὲν ἰπαρὲτ πὶρ κιτὰπ τάπ οὺ νεσρ ἐτμίς τιρ. Μούσαϊλέϊχ ἴσπου κιταπτὰ Φρανσατὰ τζούμχουριγὲτ ταραφταρανηντὰν τζοχλαρὴν τὶν οὺ μεζχεπὲ ἁλεϊχιντὲ τουττουκλαρὴ μεσλεκὶ μουαχαζὰ ἐτὶπ, πουνλαρὴν τὶν οὺ μεζχεπὲ μουχαλεφὲτ, βὲ τινσιζλιγὶ βὲ τεχρὶλιγὶ ἰλτιζὰμ ἐτμελερὶ σεπεπίντὲν Φρανσανὴν νουφούζ οὺ κουββετὶ ἐκσιλμὶς ὁλτουγουνού, βὲ Φρανσανὴν μούσταπελὶ πόγιούκ τεχλικετὲ πουλουντουγουνού πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Μ. Ζοὺλ Σιμὸν τεμὶς τὶρ κι τὶν οὺ μεζχεπὶ τὲρκ ἐτενλὲρ ἔββελα τινσὶς, πάτεχου Νιχιλιστ βὲ ἓν σόγγρα χὲρ νεβ κανούν οὺ νιζαμὰ τούσμὲν ὁλουρλάρ. Κιταπὴν χατιμεσιντὲ Ἀλλαχὴ ἰνκιάρ ἐτενλὲρ ταραφηντὰν κόστεριλὲν μούσαατεσιζλιγὲ καρσὴ σικιαγὲτ ἐτὶπ, πόϊλὲ πὶρ μούσαατεσιζλὶκ, χὲρ χάγγη μιλλεττὲ ὁλσὰ, ὅλ μιλλετὶν χαραπηνὴ μουτζὶπ ὁλοὺρ τεμίς τιρ.

— Σουτανὰν ἁληνὰν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν Ταρφουρτὰ 4,000 βὲ Παρὰ ἰλὲ Ὀπεϊττὲ 5,000 ἀσακίρι Μησριγὲ βάρ τηρ. Λάκιν κιαζὶπ Μεχτινὶν κουββέϊ κούλλιγεσὶ σεπεπιντὲν παλατὲ μεζκοὺρ μαχαλλὲρ ἰλὲ Χαρτοὺμ ἀρασηντὰ ἰχτιλάτ κεσιλμὶς ὁλοὺπ, ἀσακίρι μεζκούρὲ γιὰ ἀτζληκτὰν ὁλμὲκ βὲ γιάχοτ κιαζὶπ Μεχτιγὲ τεσλὶμ ὁλμὰκ τεχλικεσιντὲ πουλουνούγιορλαρ. Χαρτοὺμ κομαντανὴ Ἀλαεττὶν πασὰ μικτάρη κιαφὶ ἀσκὲρ τεταρὶκ ἐττιγιντὲ παλατὲ μεζκοὺρ ἀσακιρὶν ἰμτατηνὰ κὶτετζέκ τιρ. Σεναὰρ ἐγιαλετὶ σεκενεσὶ τάχι ἰσγιὰν ἐτμισλέρ τιρ, βὲ πέλκι Μησὴρ ἀσακιρινὶν ἔββελα πού ἀσηλὰρ οὺζερινὲ σεβκὶ λαζὴμ κελετζέκ τιρ. Χὶξ νὰμ Ἴγγλιζ μιραλάϊ Μησὴρ κομαντανὴ γιανηντὰ ἐρκιάνη χαρπιγὲ ρεϊσὶ νὰσπ ὁλουνμούς τουρ, βὲ ἀσηλαρὴ ζάρπ οὺ τενκὶλ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σαὶρ πὶρ κὰτζ Ἴγγλιζ ζαπιτλὲρ Χαρτουμὰ κὶτμισλέρ τιρ. Πὶρ κὰτζ Κατολὶκ μισιονερλὲρ βὲ ραχιπελὲρ κατζμαγὰ τζαλησὴρ ἰκέν, ἀσηλαρὴν ἐλινὲ τούσμούσλέρ τιρ. Κέζαλικ ἐσὶρ ἀχζουϊτασηνὴν λαγβηνὰ ταὶρ ὁλὰν νιζαμὴν ἰτζρασηνὰ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Μησὴρ χούκούμετὶ ταραφηντὰν κόντεριλμὶς ὁλὰν ἰκὶ νεφὲρ Εὐρωπαλὴ ζαπὶτ ἀσηλὰρ ἐλινὲ τούσμούς τούρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Ζαπτιγὲ ναζαρετὶ φερὶκ Φαζλὴ πασαγιὰ τεβτζὶχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Βακτίϊλε Φρανσατὰ χούκούμετ σούρμούς ὁλὰν κρὰλ βὲ ἰμπερατὸρ χανετανὴ ἀζασηνὴν Φρανσατὰν ταρτηνὰ ταὶρ ὁλὰν γενὶ νιζαμὴν τετκικὶ ἰτζοὺν ἀγιὰν μετζλισὶ ταραφηντὰν νασπ ὁλουνὰν ἐντζούμὲν ραπορτοσουνού τακτίμ, βὲ γενὶ νιζαμὴν ρέττ ἐτιλμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτμίς τιρ.

— Ρωματὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀνναπηλτηγηνὰ κόρὲ Ἰταλία, Αὐστρία, Ἀλμανία βὲ Ρουσία χούκούμετλερὶ Ἰγγιλτέρα χαριτζιγὲ ναζηρηνὴν Μησηρὰ ταὶρ ὁλὰν νοτασηνὰ τζεβὸπ βερλὶπ, Μησὴρ χακκηντὰ Ἰγγιλτερανὴν τεσαββουρατηνὴ ἐσάσεν καπούλ ἐττικλερινὶ πεγιὰν ἐϊλεμισλέρ τιρ.

— Τούνα κονφερανσὴ Ρουμανία βὲ Σηρπία ταραφηντὰν γιάληνηζ ἰστισαρὲ ἰτζοὺν μουραχχὰς καπούλ ὁλουνμασηνὰ καρὰρ βερμίς τιρ. Βουλγαριστὰν ταραφηντὰν μουραχχὰς καπούλ ὁλούνμαγιατζαγη ἰχτιμαλτὲν τιρ.

— Κύρ. Κουμουνδουροσοὺν χασταληγὴ ἀγηρλασὴγὴ ἰτζοὺν Γιουνανιστὰν μιλλὲτ μετζλισὶ ἰτζτιμαϊνὶ τατὶλ ἐτμίς τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰαν. 31 βὲ Φεβ. 12, 1883

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	12.32
Γ'ωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	54.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	108. 8	Πόλ	90.15
Καϊμὲ	990	Ναπολεών	88. 1
Μεταλίκ	204	Κριμίτς	51.—
Πεσλίκ	208.15	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.9
Ἀλτηλήκ	124.25	Μανὲτ, καϊμὲ	9.28

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σὶρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ. ΡΟΥΜΙ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 8, ΙΣΤΑΝΙΌΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 20) 1883 ΝΟΥΜ. 6

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χέρ σαλή χόυνού νεσρ όλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγί πεσίν 1% βε ἄλτή ἀϊληγή ½ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιά τέρτζ ιτζούν κόντεριλέν ταχριράτ βε ἀπονέ γιαζηλιμάκ ιτζούν μεκτούπ βε ἀκτζέ Ἰστανπόλτά Ἀμερικάν χαννητά Μρ. Γρίν ισμινί κόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΉ ΜΌΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τουανήν τεσιρί. — Τίν νεσρί ιτζούν Προτεσταντλαρήν βέ Κατολικλερίν σαρφ έττιγί μεπλάγ. — Κεντιμιζί νέ ιλέ χοσνούτ έτεπιλίριζ; — Χριστιανληγήν τερακκισί. — Ἀτανατά ιντιπάχη ρουχανί. — Πολιτικά χαβατισί. — Ἀκτζελερίν φιατή.

ΤΟΥΑΝΗΝ ΤΕΣΣΙΡΙ

ΤΟΥΑΝΗΝ τεσιρινί χούσουσα Κιτάπη μουκαττίς ταριχιντέ χορούρούζ.

Ἀβραμήν κουλού τουά έττί, Ρεβέκκα ανούν χουζαρουνά τζηκτή.

Ἰακώβ τουά έττί, μελέκ μαγλούπ όλτού, βέ Ἠσαυήν ιντικαμή καρντάς μουχαπέτινέ ταχβίλ όλουντού.

Ἰωσήφ τουά έττί, Μησήρ χαπσχανεσιντέν κουρτουλτού.

Μωυσής τουά έττί, Ἀμαλήκ μαγλούπ, βέ Ἰσραήλ μουζαφφίρ όλτού.

Ἄννα τουά έττί, Σαμουήλ τογτού.

Ἰησούς τού Ναυή τουά έττί, κουνίς τουρτού, βέ πινί Ἰσραήλ γαλεπέ έττί.

Δαβίδ τουά έττί, Ἀχιτόφελ τιάρη τζηκτή βέ κεντινί άστή.

Ἀσά τουά έττί, Ἰσραήλ τζελίλ πίρ μουζαφφεργετέ νάλ όλτού.

Ἰωσαφάτ τουά έττί, Ἀλλάχ κεντί γαζαπηνή μερχαμετέ τζεβιρτί.

Ἠλίας τουά έττί, σούράχ πουλούτ χορούντού, βέ γερί γιάγμούρ γιαγτή.

ΤΙΝ ΝΕΣΡΙ ΙΤΖΟΥΝ ΠΡΟΤΕΣΤΑΝΤΛΑΡΗΝ ΒΕ ΚΑΤΟΛΙΚΛΕΡΙΝ ΣΑΡΦ ΕΤΤΙΚΛΕΡΙ ΜΕΠΛΑΓ

Λήντην Τάϊμς νάμ Κατολίκ γαζετά τίν νεσρί ιτζούν Κατολικλερίν Προτεσταντλαρήεν πίκ άζ άκτζέ βερτικλερίνή σικιαγέτ γιολουντά πεγιάν έτέγιορ. Μεζκούρ γαζετά τέγιορ κι μισιονέρ σιρκετλέρί ιτζούν φιλάν σενετί Ἰγγιλτέρα βέ Ἰρλάντα Κατολικλερί ταραφηντάν βερίλέν άκτζενίν μετζμουί 6,772 Ἰγγιλίζ λιρασηνά πάλίγ όλμούς ίκέν, όλ σενετέ μεζκούρ μεμλεκετλερίν Προτεστάνη έγαλισί ταραφηντάν όλ μακσάτ ιτζούν βερίλέν άκτζέ 1,402,178 Ἴγγλίζ λιρασηνά πάλίγ όλμούς τουρ.

Τίν νεσρί ιτζούν Εύρώπα βέ Ἀμέρικα Κατολικλερίνίν πέρ σενετέ βερτικλερί ίανέ τακρίπεν 341,000 Ὀσμανλή λιρασηνά πάλίγ όλμούς ίκέν, γιάληνηζ Ἰγγιλτερατά βέ Μεμαλίκι μούτζτεμιέζ Ἀμερικατά Προτεσταντλαρήν βερτικλερί ίανέ 1,818,180 Ὀσμανλή λιρασηνά, γιάνι Κατολικλερίν βερτικλερί ίανενίν πές μισλεντέν ταχά ζιγιατεγέ πάλίγ όλμούς τουρ.

Ἀμερικατά τάπ σύ νεσρ όλουνάν πίρ γαζετά πού ματτετέν πάχς έτερέκ σόίλέ τεμίς τιρ, «Κατολίκ κιλισεσί τζαλησκάν βέ γαϊρετλί τιρλάκιν όλ κιλισέ πάζηλαρήν ζάνν έττικλερί κατάρ τερακκί έτμεγιορ. Ἰγγιλτερατάν γαϊρι σαίρ χέρ Χριστιάν μεμλεκεττέ Κατολίκ κιλισεσί καζάνματηκτανματά γαίπ έτέγιορ. Εὐρωπατάν Ἀμερικαγιά πίρ τζόκ Κατολικλερίν χιτζρίτ έτμεσίλέ Ἀμερικατά Κατολίκ κιλισεσί άζασηνήν σαγιηή άρτμακτά ισέ τε, γίνέ τισαρτάν κελενλερίν μικτάρή Κατολίκ κιλισεσινί τέρκλέ Πρρτεσταντληγή καπούλ έτενλερίν σαγιηή κατάρ τζόκ τεγίλ τιρ. Ἀμερικατά Κατολίκ βέ Προτεστάντ έχαλινήν νουφούστζα νισπετί τάχι Προτεσταντλαρήν τάϊμα άρτμακτά όλτουκλαρηνή κόστερίρ.»

ΚΕΝΤΙΜΙΖΙ ΝΕ ΙΑΕ ΧΟΣΝΟΥΤ ΕΤΕΠΙΛΙΡΙΖ;

3.

Χέρ σαατέτή τζισμανί ζέβκ ού σεραπά γιάγοτ σερβεστέ πουλμάκ ούμιτινέ ίαέν, γίνέ ζέβκ ού σερά ίλέ βέ σερβέτλέ νάλλι μερέμ όλάμαγιαν κιμσελерά κεντιμιζί νέ ίλέ χοσνούτ έτεπιλετζεγιμιζί σουάλ έτίπ μούσκίλ τίρ τζεβάπ άλάγατηκ. Ἴμτί πίρ τέ ίλμ ού μεριμέτ ταχσίλί σεβίασηντά πουλούνάν ζατλαρά κέτέλίμ, βέ ίλμ ού μεριμέν πίζί χοσνούτ έτίπ έτέμεγετζεγίν άνλαρτάν τάχι σουάλ έτέλίμ. Γενί γενί τετκικάτλα πίρ τζόκ κεσφιγιάτ ιτζρά έτμίς, βέ τεπιατίν πίρ τζόκ σπρλαρηνή μεϊτανά τζηκαρμάς, βέ κεϊμετλί μαλουμάτλα φικρлерінί τεβσί ού τεζγίν κεлμиς όλάν ζεбатá кітіп, тачсіл етміс ółтоуклары ілм ілé хоснуут ółуп бірматнклары суал етелім.

Йоу мисллоу кимселер бана ілм оу мерифеті тzбх кеїметлі ат етерлер, бе ілм істисхалі ітzбуп ютам оу гаіретле тzалымчы бір тір, бе ынларын ютам оу гаіреті нарылє бірмиш тір, лакин арzоу еттиклері хеп ілмі тачсилэ мубарфах олмасылар мы тір? Йоу мисллоу кимселер ілмден пейгамбер леzzетін оу серф тонгарлар, лакин пек ачыгтан кабр леzzетині алмыш ółтоуклы ілм ілé хоснуут олмасылар мы тір? Сонра бір адамын сонунда хабрет тzентуг кими йоунлар тачы ілмé хабрет тzеперлер, амма сонсоузлоуклымунда кетzімбілміслер ми тір? Йоунларын тzоклар тетикатларынé гаіретле ілерi вартырмалар, бе хер кере ілм таіпсинтé генi бір дей кібр еттикларынтé пейгамбер местерлет тонгмасылар, лакин ісекі істісхалі мейлин олан ілмін нигетинé басыл олмабылмасылар ми тір? Алемдеки ілм ілé хоснуут олмасылар ми тір? Ынсанлар ілмлерінé ілерлеткенлерінé ґöре ахлаклары да ілерлемедіклерінден, ілм

ίστιχσαλή ίλὲ χεντίλερινί χοσνούτ ἐτμὲκ ἐμελιντὲ πουλουντουκλαρὴ σεϊλερί ζικρ ἐττίκ, λάκιν ἀτεμλερίν ὅλ σεϊλέρλε χοσνούτ ὁλάμαγιατζακλαρηνη κόρτούκ. Ἰιζίμ μεραμημὴζ ὅλ σεϊλερί λούζουμσούζ τεγιούν τακπίχ ἐτμὲκ, βὲ ὅλ σεϊλερίν κάτρ ού ἐχεμμιγετινί χαττὲν ζιγιατὲ ἀζαλτμὰκ τεγίλ τίρ.

Ἀτεμλὲρ τζισμανί χεβὲς βὲ ἀρζού ίλὲ γιαρατηλμησλάρ τηρ, βὲ ὅλ ἀρζουλερί λαγιηκὴ βὲτζχ ούζρὲ βὲ νιζαμὴ ταϊρεσιντὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ λαζήμ τηρ. Λάκιν σάλτ τζισμανί ἀρζού βὲ χεβεσλὲρ ἰτζρασὴ ἀρκασηντὰν τούσερὲκ, ἀκλί βὲ ἀχλακί ἰχτιγιατζατημηζὴ ούνουτμὰκ πόγιούκ χαμακάτ τηρ. Ποϊλὲ γιαπτηγημὴζ τακτιρτὲ ζιγιατεσίλε γιαννηλήρηζ. Φίλχακικα χοσνούτ ὁλαπίλμὲκ ἰτζούν γιάληνηζ τζισμανί χεβὲς βὲ ἀρζουλεριμιζί τεγίλ, ἄντζακ φικριμιζί βὲ βιτζτανημηζὴ τάχι χοσνούτ ἐτὲν χὶρ σεγί ἰστιχσάλ ἐτμὲκ λαζήμ τηρ.

Ἀτεμλερίν πίτταπια πὶρ τζὸκ ἰχτιγιατζλαρὴ βάρ τηρ, βὲ κεντίλερίν, άϊλελερινίν βὲ βατανλαρηνὴν ἰχτιγιατζλαρηνὴ τεσβιγὲ ἐτεπιλμὲκ ἰτζούν άκτζὲ ἰστιχσαληνὰ τζαλησμαλαρὴ ἐγί τίρ, λάκιν τζανλαρηνὴν ἐπετί ἰχτιγιατζατηνὴ τεσβιγὲ ἐτμεγί ἰχμάλ ἐττίκλερί χαλτὲ πούσπούτούν τίβανελίκ ἐτερλέρ.

Ἴλμ ταχσιλινὲ τζαλησανλὰρ ἀκιλανὲ χαρεκεττὲ πουλουνουρλάρ, λάκιν ἀτεμί κιάμιλεν χοσνούτ ἐτεπίλεν ἴλμ χελὰς ἰτζούν ἀλίμ ἐτμεγὲ κατὶρ ὁλὰν ἴλμ ὁλτούγουνού ούνούτμαμαλη τηρλάρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΑΗΓΗΝ ΤΕΡΑΚΚΙΣΙ

Κιλισεϊ Μεσιχιγὲ ἀζίμ χαταλαρτὰ πουλουνμούζ ἰσὲ τὲ, τούνγιατὰ Χριστιανληγὴν τεεσιρὶ ἰπτιτατὲν σιμτιγέτεκ τάϊμα ἀρτμὴζ τηρ. Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτενλερίν μεκτάρη σαχιχιντὲν κόρούλτούγιού ούζρὲ ρεσουλλερίν ἐγιαμηντάν πού κούνέτεκ μικτάρη μεζκούρ ἀσρτὰν ἀσρὰ τάϊμα τεκεσσούρ ἐτμεκτὲ πουλουνμούζ τουρ. Κέζαλικ ἐγιάμη μουχτελιφετὲ Χριστιὰν μιλλετλέρλε μεσκούν ὁλὰν μεμλεκετλερὶ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρτιγιμιζτὲ, γίνε Χριστιανληγὴν τάϊμα τερακκὶ ἐτμεκτὲ πουλουνμούζ ὁλτούγουνού κορούρούζ.

Ἴλκ ούτζ ἀσρτὰ Χριστιανλὴκ χὲρ νὲ κατὰρ ταζγικατὰ ὀγρατὴ ἰσὲ τὲ, γιαβὰζ γιαβὰζ Εὐρώπα, Ἀσία βὲ Ἀφρικανὴν κήσμη ἀζεμιντὲ ἰντισάρ πουλτού. Τορτόυντζού ἀσρτὰ Χριστιανλὴκ Ρωμαγιὰ ταπὶ μεμλεκετλερτὲ ρεσμὶ μεζχὶπ τανηλτή. Ποὺ χουσούς Κωνσταντῖνος Καισαρὴν Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμεσινίν νετιτζεσὶ τεγίλ, ἄντζακ μεζκούρ βασὶ μεμαλικτὲ Χριστιανληγὴν γάγετλε ἰντισάρ βὲ σεπὲτ πουλμούς ὁλτούγουνὰ ἐμαρὲ βὲ σεμερὲ ἄτὶ ὁλουνμαλὴ τηρ. Χριστιανληγὴν ρουχοὺ Χριστιανληγὴ βάζ ἐτμεκλιχτέ τίρ. Πέτρος βὲ Ἰωάννης ρεσουλλερὲ Ἰησοῦς ναμηνὰ πὶρ σέϊ σοϊλέμεμελερι ἔμρ οὐ τενπίχ ὁλουντούχτα, πουνλὰρ Γεχουτίλερίν ρεϊσι ρουχανισὶ ιλὲ μετζλισινὲ, «Ἰπζ χόρούπ ἰσιττιγιμιζ σειλερὶ σοϊλέμεμεγε μούχτετὶρ τεγίλ ἰζ» τετιλέρ. Ἴσπου βάζ ἐτμεκλὶκ ρουχοὺ κιλισενίν χεβσεμεγὲ γιούζ τουτούπ τζισμανί μουβαφφακιγὲτ ἀρκασηνὰ τούσμεγὲ πασλατηγὴ βακτὰ κατὰρ Χριστιανλαρτὰ τεβὰμ ἐτμεκτὲ πουλουνμούζ τουρ.

Τορτόυντζού ἀσρτὰ πούτούν Γότθοι καβμὴ ούμουμεν Χριστιανληγὴ καπούλ ἐττί, βὲ Ἐρμενιλὲρ μιλλέττζε Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτὶπ, σόγγρα Κιτάπη μουκαττὲς Ἐρμενιτζεγὲ τερτζεμὲ ὁλουντού. Ποὺ ἀσρτὰ Χριστιανληγὴν ἰντισαρὴ ἰτζούν Ἰωάννης Χρυσοστομοσούν γαϊρετὶ πιζίμ κόυνούμούζτὲ Ἰντζιλὶν πούτούν τούνγιατὰ ἰντισαρὴ ἰτζούν κόρούλὲν γαϊρετὶν μισλὶ ἰτὶ. Ἰντζιλὶν βαζὴ ἰσὶ ἰτζούν Ἰσταμπολτὰ μετζλισλὲρ ἀκὶ ὁλουνούπ πουνλαρτὰ ἐχαλιγὲ νασιχὰτ βεριλὶρ, Γότθοι καβμηνὰ Ἰντζιλὶ βάζ ἰτζούν κόντεριλὲν ἀτεμλερίν ἰχτιγιατζατηνὰ σὰρφ ὁλουνμὰκ ούζρὲ ἀκτζὲ τεβσιριλίρ, βὲ πιζίμ κόυνούμούζτὲ μισιονερλερίν κόρτούκλερὶ ἰσλὲρ χακκηντὰ μαλουμὰτ βεριλτιγὶ κιπὶ ὅλ βαϊζλερίν κόρτούκλερὶ ἰσλὲρ χακκηντὰ μαλουμὰτ βεριλίρ ἰτι.

Πεσιντζὶ ἀσρτὰ Χριστιανλὴκ Ἰραντὰ πόγιούκ τερακκὶ ἐττί.

Ἀλτηντζὴ ἀσρτὰ Νεστώρι Χριστιανλαρὴν τζέχτ ού ἰκταματήιλα Ἰντζὶλ σαρκὶ Ἀσιατὰ ούμουμεν ἰντισὰρ πουλτού, βὲ πουνούν ζικρὶ ἰτζούν 781τὲ Τζιντὲ πὶρ τικιλὶ τὰς ρεκζ ὁλουνούπ, πού τικιλὶ τὰς 1828τὲ κεσφ ὁλουντού. Μεζκούρ ἀσρτὰ πόγιούκ Γρηγόριος Πάπα ταραφηντὰν κόντεριλὲν Ἅγιος Αὐγουστῖνος νὰμ ζατὴν γαϊρετίλε Ἰγγιλτεραγιὰ τάχι Χριστιανλὴκ τουχούλ ἐιλετί. Γρηγόριος Πάπα Παπαλὴκ κούρσισινὲ ὀτουρμιαζτὰν ἐββὲλ Ρωμανὴν πὶρ παζαρηντὰ ἐλλερὶ παγλὴ πὶρ κὰτζ νεφὲρ κούζὲλ κεντζλερίν σατηλμὰκ ἰτζούν κετιριλμὶς ὁλτουγουνού κορούπ, πού κεντζλερίν Ἰγγιλτερατὰν κετιριλμὶς τιντὲν πιχαπὲρ κιμσελὲρ ὁλτουκλαρηνὴ ἰσιτμέκλε, «Ποϊλὲ κούζὲλ ἀτεμλερὲ ζουλμὲτ χούκμ σούρέρ μι;» τετί. Μεζκούρ ἐσιρλερίν καβμηνὴν ἰσμινὶ σορτουγουντὰ, «Ἄγγλοι καβμή τηρ» τεγιού τζεβὰπ ἀλμασὴ ούζερινέ, Γρηγόριος Πάπα, Φίλχακικα μελὲκ (ἄγγελος) κιπὶ κούζὲλ τιρλὲρ, νέ γιαζήκ κι μελεκλὲρ (ἄγγελοι) μιρασηνὴ ἀλμαγιορλαρ» τετί. Γρηγόριος Ρώμα πισκοποσού νασπ ὁλουντουγουντὰ Ἰγγιλτεραγιὰ βάζ ἐτμὲκ ἰτζούν κὴρκ νεφὲρ ραχὶπ κόντερτὶ, βὲ Αὐγουστῖνος πουνλαρὴν ρεϊσὶ ὁλτού. Μεζκούρ ραχιπλὲρ μούτεβαζὶ, τιντὰρ βὲ φετακιὰρ κιμσελὲρ ὁλμάκλα, μεμαλίκι μεζκούρετὲ πινλέρτζε ἀτεμλερὶ τίνι Μεσιχινὶν ταλιματήιλε χὰκκ γιολὰ κετιρτιλὲρ, βὲ πουνλαρὴν ἰτζιντὲ χίπισιντεν ἐββὲλ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτὲν Κέντ χούκμταρὴ Ἐθέλπερτ ὁλτού. Παϊτὰχτ ὁλὰν Κάντηρπὴρι σεχρινὲ Λὺγουστῖνος πισκοπὸς νασπ ὁλουνούπ, πού σουρέτλε σέγρι μεζκούρ Ἰγγιλτέρα κιλισεσὶ πισκοποσλαρηνὰ ἰκαμετκὶὸχ ἰττιχὰζ ὁλουντού.

Γετιντζὶ βὲ σεκιζιντζὶ ἀσρτὰ Ἰντζὶλ Ἀλμὰν καπιλελεριντὲ, βὲ τοκουζουντζού ἀσρτὰ Ἰντζιλὶ ὅλ ἀσρὴν Βουλγὰρ λισανηνὰ τερτζεμὲ ἐτὲν Μεθόδιος βὲ Κύριλλος ναμὲν ἰκὶ καρντασλαρὴν ἰκτάμ ού γαϊρετίλε Βουλγαρλαρτὰ, κέζαλικ Μοραβιαληλὰρ ἰλὲ Βοχεμιαληλαρτὰ, ὀνουντζού ἀσρτὰ Νορβετζία, Λεχιστὰν, Ματζαριστὰν βὲ Ρουσιατὰ, ὀνπιρινζὶ ἀσρτὰ Ἰσβετζ, Δανιμάρκα βὲ Τρανσιλβανιατὰ ἰντισὰρ πουλτού.

Πουντὰν σόγγρα Σαλιπιούν (Σταυροφόροι) ἀσρὴ κελτί κι πού ἀσρτὰ Χριστιανλὴκ τζέπρεν καπούλ ἐττιριλμελὶ βὲ τζέπρεν χιμαγὲ ἐτιλμελὶ φικρὶ χούκμ σούρμεγὲ πασλατή. Ποὺ γιανλὶς φικρὶν νετιτζεσὶ ὁλαρὰκ, Μαυριλὲρ, γιάνι Ἱσπανιατὰ Ἀραπ Ἰσλαμλὰρ, γιὰ κάτλ ού ἰτὰμ ἐτιλτιλὲρ, βὲ γιάχοτ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμεγὲ ἰτζπὰρ ὁλουντουλάρ. Ὅλ ἀσρὴν κρὰλ βὲ κραλιτζαλαρὴ μουχαρεπὲ ιλὲ κεντὶ τάχτη τεπαϊγετλεριγὲ ἀλτηκλαρὴ μεμλεκετλὲρ ἐχαλισινὶ τζέπρεν βαφτιζ ἐτερλέρ ἰτι.

Ὅν ἀλτηντζὴ ἀσρτὰ μεζχέπτζε βουκού πουλὰν ἰσλαχάτ ἀζιμὲ Ἰντζιλὶ Χριστιανλαρὴν ναζάρη τιχκατηνὴ ούμούρη χαριτζιγετὶν ἰσὲ ούμούρη ταχιλιγὲ ούζερινὲ τζέλπ βὲ ταβὶτ ἐιλετί, πουνὰ ἰσὶ γάγετ λούζούμ βὲ ἰχτιγιάτζ βάρ ἰτι. Ποὺ σκρατὰ Ρώμα Κατολὶκ κιλισεσὶ βάζ ἐτμὲκ ἰσινὶ γαϊρέτλε ἰλερὶ κότούρούρ ἰτι. Ἀμερικανὴν κεσφὶ βὲ Πορτουκεζλερίν Χιντιστὰν ἰλὲ ὁλὰν τιτζαρετλερινίν κέσπὶ τζεσαμὲτ ἐτμεσὶ μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲ Χριστιανληγὴν ἰντισαρηνὰ πόγιούκ μειτανλὰρ ἀτζτή.

Ὅν ἀλτηντζὴ ἀσρὴν ὀρταλαρηντὰ Ἰγνάτιος Λόγιολα μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲ Ἰντζὶλ βάζ ἐτμὲκ νιγετίλε Τζιζβίτ σιρκετινὶ τεσκὶλ ἐιλετί. Λογιολανὴν ἴλκ σαγιρτίλεριντὲν ὁλὰν Φραγκίσκος Ξαβιὲρ γαϊρέτ ού μουβαφφακιγετὶ ἰτζούν Χιντιστὰν ρεσουλού ούνβανηνὴ χαΐζ ὁλτού. Ξαβιὲρ χατατὰν ἀρὶ τεγίλ ἰτι ἰσέ τε, γαϊρέτ ού ἰκταμὴ τεχαιγιούρὲ σαγιὰν σουρεττέ ἰτι. Χόρνὰμ Ἴγγλιζ μούελλίφ Ξαβιὲρ χακκηντὰ, «Γιάληνηζ Ξαβιὲρ κεντισὶ πὶρ ὀρτού ἰτι» τερμίς τίρ. Ξαβιὲρ πάγιαγη γεμέκ γὲρ, κετζενίν κήσμη ἀζεμινὶ τουὰ ιλὲ κετζιρὶρ, βὲ ἄντζακ τὸρτ σαὰτ, χέμ τε ἔκσερ τεφὰ, γὲρ ούζεριντὲ γιατάρ ἰτι.

Ὅν γετιντζὶ ἀσρτὰν πέτεν σιμαλὶ Ἀμερικαγιὰ μουχατζιρλὲρ κιτμεγὲ πασλατηλάρ. Πουνλαρτὰν παζηλαρὴ Ἀμερικανὴν γερλὶ γιαπανιλερινὲ Χριστιανληγὴ ταλὶμ ἐτμεγὲ βὲ ὀνλαρὴ μετενιγέτ ταϊρεσινὲ ἰτχὰλ ἐϊλεμεγὲ γαϊρέτ ού μουβαφφακιγέτλε τζαλησὰτηλάρ. Ἴσπου μακσέτλε τζαλησανλαρὴν ἀρασηντὰ Μεϊχιου βὲ Ἔλιοτ ναμὰν ἰκὶ νεφὲρ βαϊζλὲρ κέσπὶ σὸχρετ ἐϊλετιλέρ. Ἔλιοτ 1631τὲ ὀραγιὰ χιτζρὲτ ἐτὶπ Ρόξπηρι κιλισεσινὲ βαΐζ ὁλτού. Μασατζούσετς ἐγιαλετινὶν ρεσμὶ μούχρὸὺ ούζεριντὲ, «Κέλινιζ, πιζὲ μουαβενὲτ ἔτινιζ» ἰπαρεσίλε γερλὶ πὶρ βαχσίνὶν σουρετὶ χέκκ ὀλουνμούς ἰτι. Μουχατζιρλερὶν μεζκούρ ἐγιαλετὶ τεσκὶλ ἰτζούν Ἰγγιλτερατὰν ἀλτηκλαρὴ φερμαντὰ μουχατζιρλερὶν πασλήτζα ἰσλεριντὲν πὶρὶ γερλιλερὲ Χριστιανλὴκ ταλὶμ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὁλατζάκ τηρ τενιλμίς ἰτι. Χουσουσάτη μεζκούρετὲν Ἔλιοτ σέβκ ού γαϊρετὲ κελίπ, μεμουριγετὶ χὲρ νὲ κατὰρ μουχατζιρλερὶν κιλισεσινὲ βαΐζ ὁλμάκ ἰτι ἰσέ τε, γερλὶ βαχσιλερινὲ Ἰντζιλὶ βάζ ἐτὶπ ὀνλαρὴ Χριστιανλὴκ νουρουνὰ κετιρμεγὲ πόγιούκ γαϊρέτλε τζαλησμαγὰ πασλατή. Ποὺ ζὰτ Κιτάπη μουκαττεσὶ γιαπανιλερὶν λισανηνὰ τερτζεμὲ ἐτὶπ, 1690 σενεσιντὲ βουκού πουλὰν βεφατηντὰν ἐββὲλ 24 νεφὲρ γερλὶ βαΐζλερὶν κεντὶ βατανταλαρηνὶν χελασὴ ούγρουντὰ τζαλησὰτηκλαρηνὴ κορτού.

Μεζκούρ ἀσρτὰ Φιλεμένκ χούκούμετὶ Χιντιστανὰ μαλὶκ ὁλτούγού γερλερὲ Χριστιανληγὴν ἰτχαληνὰ γιαρτὴμ ἐιλετί. Ριβαγὲτ ὁλουντουγουνὰ κόρὲ Φιλεμένκ βαϊζλερινὶν βασιτασίλε Σεϊλαντὰ 300.000 βὲ Τζαβατὰ 100,000τὲν ζιγιατὲ, Φορμόζα ιλὲ σαὶρ ἀταλαρτὰ τὰχι πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ βαφτίζ ὁλουντουλάρ. Χαιφὰ κι πουνλαρὴν ἔκσερισινιν Χριστιανληγὴ σὴρφ πὶρ ἰκραρτὰν ἰπαρὲτ πουλουνμούς τουρ!

Ἰντζιλὶ βάζ ἐτμὲκ ἰσὶ πασλήτζα Δανιμάρκα μισιονερλερινὶν 1705 σενεσιντὲ Μαλαπαρτὰ, βὲ 1721τὲ Γρινλαντὰ, βὲ 1733τὲ Μοραβιὰν μισιονερλερὶν κέζαλικ Γρινλαντὰ τζαλησὰτηκλαρὴ βακηττὰν πασλατή.

Ἀμέρικα γιαπανιλερινὲ Ἰντζιλὶ βάζ ἰτζούν μισιονὲρ κόντεριλτικτὶν σόγγρα ἴλκ τερὰ ὁλαρὰκ Ἰγγλιζλερὶν Βαπτιστ σιρκετὶ ταραφηντὰν Χιντιστανὶν Ἰενγὰλ ἐγιαλετὶ ταχιλιντὲ βακὴ Σεραμπὸρ σεχρινὲ μισιονὲρ κόντεριλτί. 1793 σενεσιντὲ Κέρι νὰμ μεσχούρ Ἴγγλιζ βαϊζ Χιντιστανὰ χιττί. Μούμαιλέϊχ Ἰγγιλτερατὰν χαρεκὲτ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ, «Τζατηρηνὴν μαχαλινὶ ταβὸι ἐιλὲ... ἐσιρκέμε, ἰπλερινὶ ούζὰτ βὲ καζηκλαρηνὴ μούχκέμ κὴλ» χελαμηνὴ (Ἡσ. νδ'. 2, 3) ἐσὰς ἰττιχὰζ ἐτερὲκ πὶρ βὰζ βερτί. Ἴσπου βαζηνὴ ἰκὶ κησμὰ τακσὶμ ἐτὶπ, πιριντζισιντὲ πόγιούκ σειλερὲ μουντάζὴρ ὁλμάκ, βὲ ἰκιντζισιντὲ πόγιούκ ἰσλερὲ τεσεππούς ἐιλεμὲκ ματτελεριντὲν πάχς ἐιλετί.

Λόντρα μισιονὲρ σιρκετὶ 1795 σενεσιντὲ τεσις ὁλουνούπ, ἔββελα Πάχρη μουχίτι κεπὶρὶν τζενουπὶ ἀταλαρηνὰ βαΐζ κόντερτί.

Ἀγγλικὰν κιλισεσινὶν μισιονὲρ σιρκετὶ 1800τὲ, Ἀμερικὰν Πόρτ σιρκετὶ 1810τὰ, Βεσλιὰν σιρκετὶ 1814τὰ, βὲ σονὲϊ μεζκούρετὲ Ἀμερικὰν Βαπτιστ

νὰμ μισιονὲρ σιρκετὶ τεεσὶς ὸλουντού. Ἰουνλαρτὸν σόγγρα πὶρὶ πὶρ ἀρτὴ σηρὰ σαὶρ σιρκετλὲρ τάχι τεεσὶς ὸλουντού. Ἴμτι, ἄσρη χαζηρὰ μισιονερλὶκ ἀσρὴ τενιλσὲ σεζά τηρ. Ἰού ἀσρὴν ἰπτιτασκητά γετὶ σεκὶζ μισιονὲρ σιρκετλερὶ πουλουντουγού χαλτὲ σίμτι πιυνλορὴν μικτάρὴ 172γὲ πάλὶγ ὸλμούζ τουρ.

ΑΤΑΝΑΤΑ ΙΝΤΙΠΑΧΗ ΡΟΥΧΑΝΙ

1883 σενεσὶ Ἀτανατακὶ Ἰντζιλὶ Χριστιανλὰρ ἰτζούν ἀζὶμ περεκέτλε πασλατηγηνὴ Χριστοσούν μελεκούτουνούν τερακκισινὲ ὰρζουκὲς ὸλὰν τζούμλε Χριστιανλαρὰ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστὲρὶμ. Ἰού σεγρτὲ Ἰντζιλ ἰσὶ ὁτούζ σενὲ ἐββὲλ πασλαμὶς ὸλουπὶ, πού ἀνὲ κατὰρ τεβὰμ ἐτμεκτέ ἰτι ἰσὲ τε, σὸν σενελερτὲ καρντασλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ σογουκλούκ τούσμούς, βὲ φηρκὰ πεϊτὰ ὸλμούζ ὸλτουγουντὰν, καρντασλαρὴν κεντὶ χάλ οὺ χαρεκετλερὶ ἰλὲ τισάρτὰν πασκὰ κιμσελερὶν Χριστοσὰ κελμελερινὲ βασιτὰ ὸλματηκλαρη σόϊλὲ τουρσούν, κεντὶ πεϊνλεριντὲ τάχι γεκτικερινὲ πούγζ οὺ ἀταβὲτ ἐττιχλεριντὲν κιλισὲ ὸλούμ χαλτινὲ κελμίζ ἰτι. Τζὲντ σενετὲν περοὺ ἰκὶ Ἀμεριχαλὴ βὲ πὶρ γερλὶ βαϊζὶν γαϊρετλερίλε κιλισετὲ πὶρ ἀζ χαγιὰτ ἀλαμετλερὶ κόρούνμεγὲ πασλαμὶς ἰτι, λάκιν κοὺλ ἀλτηντὰ σακλαιμὶς ἀτὲς κὶπὶ καρντασλαρὴν γιούρεγιντεκὶ χουσουμὲτ ἀτεσὶ βακὴτ βακὴτ ἀλεβλενὶπ πὶρ τζὸκ μαζαρρατὴ μουτζὶπ ὸλούρ ἰτι. Ἰὶρ κὰτζ σενὲ τὶρ πούρὰ κιλισεσὶ τζοπανὶζ κοϊμὴζ ὸλαρὰκ, σὰλτ πὶρ βαϊζ ἰλὲ ἰταρὲ ὸλουνμιακτὰ ἰκὲν, ἰκὶ ἄϊ ἐββὲλ Μαρασλὴ Τζενανιὰν ἐρὲντὶ ρέσμεν βαϊζλιγὲ ταβὲτ ὸλουντού. Ἰουρατὰ μουκὶμ Ἀμεριχαλὴ μισιονὲρ Μρ.Χριστινὶν βὲ γερλὶ βαϊζ ἐρεντιλερὶν φεδακιαρανὲ σάϊ οὺ γαιρετλερίλε πού σενὲ τουὰ χαφτασηντὰ μεσερρέτι ἀζιμεμιζὶ μουτζὶπ ὸλὰν ἀτζαϊπ τεπεττούλατ κόρούντού. Κετζὲν σενελερτὲ κετζελερὶ τουὰ μετζλισλερινὲ ἄντζαχ ὁτούζ γιὰ κὴρκ κιμσὲ κελὶρ ἰτι, βὲ τουαγιὰ κελενλερὶν σαγισηὴ πὲκ τζὸκ ἀρττηκτὰν ματὰ, μετζλὶς βακτηντὰ γενὶ γενὶ κιμσελερὶν κόυναχλαρηνὴ τέρκλε Ἀλλαχὰ τεβεκκούλ ἐτμὲκ ἀρζουσουντὰ πουλουντουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμελερὶ ὸὺζερινὲ τζούμλε χαζηρηνούν καλπὶλερὶ μούνκεσὶρ ὸλαρὰκ, χὲρ κὲς κόζλεριντὲν γιασλὰρ ἀκητμαγὰ βὲ χεραρετλε τουὰ ἄρζ ἐτμεγὲ πασλατὶ. Ἰού ἀρατὰ κιλισὲ ἀζασὴ τάχι οὺγιανὶπ κετζιλὶζ σενελαρτὲ ἐττικλερὶ γιανλιχαλὴκλα πού σεχρτὲ Ἰντζιλὶ Χριστιανλὴκ χακκηντὰ ἐγὶ ζάνν οὺ ἐρκιὲρ βὲρμετικλερινὶ ἀὶρὴ ἀὶρὴ ἰκρὲρ, βὲ πού καὶριγὲτ ἰτζούν ἐσὲρ πεγιὰν ἐττιλὲρ. Ἰαν. 22ιντζὶ παζὲρ ἐρτεσὶ κόυνού ὁρούτζ ὶλὲ τουαγιὰ ταχσὶς ὸλουνούπ, ὸλ κούν σαπάχλαγιν κόυνὶζ τογὲρ ἰκὲν 400 κατὲρ ἀτὲμ ἰπατὲτ μαχμλινὲ τετζεμμούν ἐττιλὲρ. Μετζλισετὲ ἰρὲτ ὸλουνὰν νούτκ βὲ νασιχατλερτὰν μούτεσσὶρ ὸλαρὰκ τζοκλὲρ κὸζ γιασλαρὴ ὶλὲ κόυναχλαρηνὴ ἰκρὲρ ἐτὶπ, Ἀλλαχτὰν ἄρδ τιλετιλὲρ. Μετζλὶς ταγλτηκτὰν σόγγρα ἐχαλὶ πὸλούκ πὸλούκ ἐββλερὲ κιτὶπ, πούτούν κόυνού νασιχὲτ βὲ τουὰ ἐτερὲκ βὲ ρουχανὶ ματτελὲρ ὸὺζερινὲ κουσαφαρὰκ κετζιρτὶ. Τζεμὲτ ἐββλερὶ ζιγαρὲτ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, βαϊζλὲρ βὲ μεκτεπὶ μετζλισὶ ἀζλαρὴ μεκτεπλερὲ κιτὶπ, ἀὶρὴ ἀὶρὴ ταϊφελαρτεκὶ σαγιρτλερὶ πὶρ γερὲ τζὶμ ἐτερὲκ, ὸνλαρὰ νασιχὲτ ἐττικτὰν σόγγρα, «Τζότζουνλαρ, κόυναχκὲρ μὴ σηνζὶ» τεγιού σουὰλ ἐττικλεριντὲ, σαγιρτλερὶν τζούμλεσι πὶρτὲν ὸὺζ τερὰ, «Ἐββετ,

κόυναχκιάρ ἠζ» τεγιοὺ νιτὰ ἐτμισλὲρ τὶρ. Ἀχσὰμ σαὰτ ὸν πουτζουκτὰ τζὰν τζαληντήκτα πὲζ γιοὺζτὲν ζιγατὲ κιμσελὲρ μετζλισὲ κελτιλὲρ, βὲ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ ἄσκ οὺ χεραρέτλε τουὰ ἐτὶπ, μετζλὶς χαττὲν ζιγατὲ οὺζοὺν σούρτοὺ, βὲ χὲρ κεσὶν γαϊρετὶ κιττίκτζε ἀρτήγιορ ἰτι. Βέλχασηλ, πού ταριχὲ κατὰρ χὲρ κετζὲ τουὰ μετζλισὶ ὸλούγιορ, βὲ τουαγιὰ κελενλερὶν σαγισηὴ κιττίκτζε ἀρτήγιορ. Ἀτανατακὶ Προτεστάντ τζεμαατηνὶν νουφουσοὺ ἄντζαχ 300 κατὰρ ὸλουπὶ, πουνλὰρ τζὸκ τεφὰ Κυριακὴ κόυνλερὶ πιλὲ τεκμίλεν ἰπατετὲ κελμὶζ ἰκὲν, πού κόυνλερτὲ πασκὰ μιλλετλερτὲν κελὲν κιμσελὲρ ἰλὲ ἰπατετχανὲ τολουπὶ, πεντζερελερτὲν τισαρτὰ τάχι γιούζ νεφερτὲν ζιγιατὲ κιμσελὲρ πουλουνμακτά τηρ. Τουὰ μετζλισλεριμὶζ πάζεν κετζενὶν ἀλατούρκα σαὰτ πὲζ πουτζουγουνὰ κατὰρ τεβὰμ ἐτὶπ, σεκὶζ γιούζτὲν ζιγιατὲ ἀτὲμ χαζὴρ πουλουνούγιορ, βὲ τζοκλὰρ κὸζ γιασλαρὴ τόκούπ κόυναχλαρηνὴ ἀλένεν ἰτιρὰρ ἐτερὲκ κεντιλὲρ χεραρέτλε τουὰ ἐτμεκτὲ, βὲ πασκαλαρτὰν τουὰ τεμεννὶ ἐϊλεμεκτὲ τὶρλέρ. Βέλχασηλ, σού ἰντιπάχη ρουχανιγὶ καλὲμ ἰλὲ ταρὶρ ἐτέμεμ, βὲ ἄντζαχ Τζενάπη Χαχκτὰν σαὶρ Χριστιανλαρὴ πούλὲ μεσερρετπάχὶ πὶρ μενζαρεγὶ κόζλερὶ ἰλὲ κόρμεγὲ ναὶλ ἐϊλεμεσινὶ τεμεννὶ ἐτέριμ.

ΠΡΟ. Κ. ΚΑΛΦΑ ΟΓΛΟΥ

Ἀτανα, Ἰαν. 26, 1883

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Φεβ. 8, βὲ Ἀλαφ. Φεβ. 20, 1883

ΡΟΥΣΣΙΑ

Πὶρ κὰτζ ἄϊ ἐββὲλ πούτοὺν Εὐρώπα ναζάρη τιχκατηνὴ Νιχιλιστλερὶν χαρεκιατὴ οὺζερινὲ τζεβιρμὶζ ὸλουπὶ, ὸλ χαρεκιαττὰν Ἰμπερατορούν ζατὴ βὲ Ρουσία ἰτζούν νὲ νετιτζὲ ζουχοὺρ ἐτετζεγινὶ κόζετμεκτὲ ἰτι. Ἰμπερατὸρ πατερινὶν χατιλλεριντὲν κορχαρὰκ παϊταχτηντὰν χατζμὴζ, βὲ κιζλὶ πὶρ τζεμιγέτι φεσατιγὲ Εὐρωπατὰ ἓν μουστεπὶτὲ χούκούμετὶν κουββετινὲ χαρὰὴ κομὰκ κόυστακληγηντὰ πουλουνμεούζ ἰτι. Φάκατ σίμτι ἰχτιλὰλ φουρτουνασὴ πὶρ ἀζ τεσκὶν ὸλμούζ κόρούνούγιορ, βὲ Ρουσιανὶν σεραὶ ταχτμὴ κεντὶ ἐσκὶ ἀτετλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ πασλαμὶς τὶρ. Πετεροβούργ ἀεχρὶ τέκραρ ἐσκὶ χὰλ οὺ χεγετινὶ κέσὶ ἐτμὶζ τὶρ, βὲ ταχρὶπεν σεκσὲν μιλιὸν ἐχαλιγὶ ἰτὰρὲ ἐτμὲκ μεσουλιγέτι ἀζιμεσὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν ζὰτ τέκραρ σὲν οὺ μούφερρὲχ κόρούνμεγὲ πασλάγιορ. Ἰμπερατὸρ κιζλὴκ σεραγιηντὰ ταχρὶπεν 2,500 ζεβατὰ πόγιούκ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσὶτὲ ἐτμὶζ, βὲ Γρὰν τοὺκ Βλατιμὶρ σεραὶ ταχτμηνὰ πὶρ πὰλὸ βεμμὶζ τὶρ, βὲ πού πὰλοτὰ Ἰμπερατορτὰν μετὰ τεβετλιλερὶν χέπισι Ρουσλαρὴν ὸν ἀλτηντζὴ ἀφτὰ κιγιντικλερὶ ἐσκὶ κηγιαφεττὲ χεζὴρ πουλουνμουσλὰρ τηρ. Κέζαλικ Ἰμπερατὸρ χανετανηνὴν κελετζὶκ οὺτζ ἀϊτὰ νὲ γιαπατζαχὴ βὲ νέρεγε κιτετζεγὶ ἐββελτὲν ὶλὲν ὸλουνμούζ τουρ. Ἰμπερατὸρ χανετανὴ πὶρ βακὴτ ταχὰ Πετεροβουργτὰ καλτηκτὰν σόγγρα Γατζινατὰ κιτετζεκλὲρ, Ἰμπερατὸρ βὲ Ἰμπερατοριτζὰ Ἅγιος Σωτὴρ νὰμ οὐλοὺ κιλισενὶν ταχτισὶ ρεσμιντὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἰτζούν Ἀπρίλιος ἀγιηντὰ Μοσκουατὰ κιτετζεκλὲρ, βὲ Ἰμπερατὸρ ὶλὲ Ἰμπερατοριτζανὴν μεσχ ἐτὶλμεσὶ βὲ τὰτζ κονμακλαρὴ ρεσμὶ Μάιος ἀγιηντὰ Μοσκουατὰ ἰτζρὰ ὸλουνατζάκ τηρ.

Ρουσιανὶν τεστλερὴ οὺζούν βακητὰν περοὺ Ἰμπερατορού πισχουζούρ ἐτὲν κορκού βὲ ἐντιδενὶν πὸϊλέτζε ταχρὶρ ὸλουντουγού ἰτζούν σεβινετζεκλὲρ. Ἀγὴρ κάτὶ οὺ κασαβετλὲρ ταχτηντὰ πουλουνμασὴ ὶλὲ περαπὶρ πετερινὶν κατιλλερὶ γιούζοὺνταχιάρ ἠζ τεγιοὺ νιτὰ ἐτμισλὲρ τὶρ. Ἀχσὰμ σαὰτ ὸν πουτζουκτὰ τζὰν τζαληντήκτα πὲζ γιοὺζτὲν ζιγιατὲ κιμσελὲρ μετζλισὲ κελτιλὲρ, βὲ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ ἄσκ οὺ χεραρέτλε τουὰ ἐτὶπ, μετζλὶς χαττὲν ζιγιατὲ οὺζοὺν σούρτοὺ, βὲ χὲρ κεσὶν γαϊρετὶ κιττίκτζε ἀρτήγιορ ἰτι. Βέλχασηλ, σού ἰντιπάχη ρουχανιγὶ καλὲμ ἰλὲ ταρὶρ ἐτέμεμ, βὲ ἄντζαχ Τζενάπη Χαχκτὰν σαὶρ Χριστιανλαρὴ πούλὲ μεσερρετπάχὶ πὶρ μενζαρεγὶ κόζλερὶ ἰλὲ κόρμεγὲ ναὶλ ἐϊλεμεσινὶ τεμεννὶ ἐτέριμ.

ΠΡΟ. Κ. ΚΑΛΦΑ ΟΓΛΟΥ

Ἀτανα, Ἰαν. 26, 1883

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Φεβ. 8, βὲ Ἀλαφ. Φεβ. 20, 1883

ΡΟΥΣΣΙΑ

Πὶρ κὰτζ ἄϊ ἐββὲλ πούτοὺν Εὐρώπα ναζάρη τιχκατηνὴ Νιχιλιστλερὶν χαρεκιατὴ οὺζερινὲ τζεβιρμὶζ ὸλουπὶ, ὸλ χαρεκιαττὰν Ἰμπερατορούν ζατὴ βὲ Ρουσία ἰτζούν νὲ νετιτζὲ ζουχοὺρ ἐτετζεγινὶ κόζετμεκτὲ ἰτι. Ἰμπερατὸρ πατερινὶν χατιλλεριντὲν κορχαρὰκ παϊταχτηντὰν χατζμὴζ, βὲ κιζλὶ πὶρ τζεμιγέτι φεσατιγὲ Εὐρωπατὰ ἓν μουστεπὶτὲ χούκούμετὶν κουββετινὲ χαρὰὴ κομὰκ κόυστακληγηντὰ πουλουνμεούζ ἰτι. Φάκατ σίμτι ἰχτιλὰλ φουρτουνασὴ πὶρ ἀζ τεσκὶν ὸλμούζ κόρούνούγιορ, βὲ Ρουσιανὶν σεραὶ ταχτμὴ κεντὶ ἐσκὶ ἀτετλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ πασλαμὶς τὶρ. Πετεροβούργ ἀεχρὶ τέκραρ ἐσκὶ χὰλ οὺ χεγετινὶ κέσὶ ἐτμὶζ τὶρ, βὲ ταχρὶπεν σεκσὲν μιλιὸν ἐχαλιγὶ ἰτὰρὲ ἐτμὲκ μεσουλιγέτι ἀζιμεσὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν ζὰτ τέκραρ σὲν οὺ μούφερρὲχ κόρούνμεγὲ πασλάγιορ. Ἰμπερατὸρ κιζλὴκ σεραγιηντὰ ταχρὶπεν 2,500 ζεβατὰ πόγιούκ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσὶτὲ ἐτμὶζ, βὲ Γρὰν τοὺκ Βλατιμὶρ σεραὶ ταχτμηνὰ πὶρ πὰλὸ βεμμὶζ τὶρ, βὲ πού πὰλοτὰ Ἰμπερατορτὰν μετὰ τεβετλιλερὶν χέπισι Ρουσλαρὴν ὸν ἀλτηντζὴ ἀφτὰ κιγιντικλερὶ ἐσκὶ κηγιαφεττὲ χεζὴρ πουλουνμουσλὰρ τηρ. Κέζαλικ Ἰμπερατὸρ χανετανηνὴν κελετζὶκ οὺτζ ἀϊτὰ νὲ γιαπατζαχὴ βὲ νέρεγε κιτετζεγὶ ἐββελτὲν ὶλὲν ὸλουνμούζ τουρ. Ἰμπερατὸρ χανετανὴ πὶρ βακὴτ ταχὰ Πετεροβουργτὰ καλτηκτὰν σόγγρα Γατζινατὰ κιτετζεκλὲρ, Ἰμπερατὸρ βὲ Ἰμπερατοριτζὰ Ἅγιος Σωτὴρ νὰμ οὐλοὺ κιλισενὶν ταχτισὶ ρεσμιντὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἰτζούν Ἀπρίλιος ἀγιηντὰ Μοσκουατὰ κιτετζεκλὲρ, βὲ Ἰμπερατὸρ ὶλὲ Ἰμπερατοριτζανὴν μεσχ ἐτὶλμεσὶ βὲ τὰτζ κονμακλαρὴ ρεσμὶ Μάιος ἀγιηντὰ Μοσκουατὰ ἰτζρὰ ὸλουνατζάκ τηρ.

Ρουσιανὶν τεστλερὴ οὺζούν βακητὰν περοὺ Ἰμπερατορού πισχουζούρ ἐτὲν κορκού βὲ ἐντιδενὶν πὸϊλέτζε ταχρὶρ ὸλουντουγού ἰτζούν σεβινετζεκλὲρ. Ἀγὴρ κάτὶ οὺ κασαβετλὲρ ταχτηντὰ πουλουνμασὴ ὶλὲ περαπὶρ πετερινὶν κατιλλερὶ γιούζοὺν κεντὶ ὁμρούνούν τάϊμα πεχλικετὲ ὸλτουγού ἰτζούν χάβρ οὺ τεχσετὲ καλὰν Ρουσία Ἰμπερατορού χαλιντὲν τὰχὰ σεφὶλ πὶρ χὰλ τεσαββούρ ἐτμὲκ κόυτζ τούρ.

Ρουσία Ἰμπερατορού ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὰ καὶλ ὸλτουγού τσκτιρτὲ σελαμέτ οὺ ἐμνιγετὲ ναὶλ ὸλαπὶλὶρ ἰτι τεγενλὲρ πέλκι πουλουνούρ. Λάκιν Ρουσία κιπὶ πὶρ μεμλεκεττὲ ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὰ νὲ τερετζὲ μούμαναὰτ πουλουντουγουνού πιλενλὲρ νὲ κατὰρ ἄζ τηρλάρὶ Ρουσιατὰ Εὐρωπανὴν σαὶρ σαραφλαρηντὰ μισλὶ κόρούλμεμιζ μούσκιλὰτ βάρ τηρ. Ρουσία ἐχαλισινὶν κήσμη ἀζεμὶ μετενιγέτ βὲ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ τζιχετίλε Εὐρωπανὴν σαὶρ μιλλετλερινὶν τακρίπεν 200 σενὲ ἐββὲλ κετζμὶζ ὸλτουκλαρὴ πὶρ χαλτὲ τιρλέρ. Τυὲρ ταραφτὰν Ρουσία ἐχαλισινὶν οὺφὰχ πὶρ κησμὴ μετενιγεττὲ ἓν ζιγιατὲ ἰλερλεμὶζ μιλλετλὲρ κατὰρ τενδὶρ ὸλουνμούζ τουρ, βὲ πὶρ τακὶμ ἐφκιάρη τζετιτενὶν Ρουσιατὰ μεδκὶζ ἰτζραγὲ βὰζ ὸλουνμασηνὴ ἰστέγιορ. Ἐφκιάρη τζετιτενὶν γενὶ σεραπὴ ἐσκὶ βακητλαρὴν μετενιγετὶ τουλουμλαρηνὰ τολτουρουλμούζ τουρ, βὲ νετιτζεσὶ ἐφκιάρτζα καρηφηκληκτὰ βὲ ἰταρέτζε μούσκιλαττὰ καρὰρ κηλμὶζ τηρ. Ρουσλαρὴ φιλοχακικα ἰκὶ μιλλὲτ τιρλέρ· πιρισὶ χούκούμὲτ πασηντὰ πουλουνὰν βὲ ἐφκιάρη τζετιτὲ σαχιπὶ ὸλὰν κήσμ τηρ, τιὲρὶ ἰσὲ Ρουσιαγιὰ μαχσούς ἐσκὶ ἐφκιαρλὰρ ἰλὲ τολού ὸλουπὶ ὅλ ἐφκιαρλαρὴ τὶρκ ἐτμὲκ ἰστέμεγεν κήσμ τηρ. Χούκούμὲτ πασηντὰ ὸλὰν κήσμ κὲρὶ κιτέμεζ, βὲ ἐχαλινὶν κήσμη ἀζεμὶ ἰστενιλτιγὶ κατὰρ σούρατλε ἰλερὶ κιτέμεζ. Ἰού τζούμλὲ ἰλὲ Ρουσιατὰ ἀγὴρ, ἄμμα ἐχαλινὶν χαλινὶν μούσαὶτ ὸλτουγού τερετζετὲ πὶρ χαρεκὲτ βάρ τηρ. Ρουσιατὰ ρέσι ἰταρετὲ πουλουνανλὰρ ἀχβάλη χαζηρεγὲ μούναὶπ βὲ μουβαρὴκ ὸλὰν ἰσλαχατὴ ταγὶν ἐτμὲκ, βὲ ἰσλαχατὴ τζεσαρέτλε μεδκὶζ ἰτζραγὲ κομὰκ ἰτζούν πὲκ πόγιούκ τιρακετὲ βὲ σάπὶρ οὺ μετανετὲ μούχτὰτζ τηρλάρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Μαλουμάτη ρεσμιγεγὲ ναζάρεν, 1296 (1880—1881) σενεσιντὲ Τούρκιατὰν μεμαλίκι ἐτζνεπιγὲ κόντεριλὲν ἐσγιανὴν κηὶμετὶ 9,300,000 λιρατγὰ πάλὶγ ὸλμούζ τουρ. Τισαρὴ κόντερὶλὲν πασλὴ ἐσγιαλὰρ κηὶμετλερὶ ὶλὲ περαπὶρ πὶρ βὲτζὶχ ἀτὶ πεγιὰν ὸλουνούρ. Κουρού οὺζούμ 998,558, τούτούν 840,000, ἰσλὲμιεμιζ ἰκὲν 836,500, ἅρὶδν 447,648, μαζὴ 377,253 ζειτὶν γιαγὶ 347,876, καχβὲ 346,852, πιαμούκ 289,340, ἰντζὶρ 225,-235, κογιούν βὲ κετζὶ τὲρισὶ 224,514, σουσὰμ 205,455, σαπὸν 199,474 βὲ πουγτάϊ 219,022 λιραλὴκ.

Τούρκιανὴν ματενλεριντὲν πασζηὴ Εὐρωπανὴν ἓν ζεγγὶν ματενλερὶ βὲ ἀραζισινὶν πόγιούκ πὶρ κησμὴ γάγετ μούνὶπ ἰκὲν, Τούρκιατὰν τισαρὴ κόντερὶλὲν ἐσγιὰ σεκενεσινὶν μικτάρὴ νουφουσουνὰ νισπέτεν Εὐρωπατὰ σαὶρ γὲρ μεμλεκετλὲν ἰχρατζατηντὰν ἀζ τηρ. Γιουνανιστὰν νουφούς πασηνὰ σενετὲ 227 γουρουσλούκ, Ρουμανία 133 γουρουσλούκ, Σερπία 126 γουρουσλούκ, Ρουσία 80 γουρουσλούκ, Τούρκια ἰσὲ σὰλτ 58 γουρουσλούκ ἐσγιὰ τισαρὴ κόντερὶγορ. Πουντὰν Τούρκιανὴν ζιρατὰ βὲ γιολλὰρ τζιχετίλε νὲ τερετζὲ κὲρὶ καλμὶζ ὸλτουγού ἀννασηλφ.

1296 σενεσιντὲ τισαρτὰν Τούρκιαγιὰ κατιρὶλὲν ἐσγιὰ οὺ ἐμτιανὴν κηὶμετὶ 17,847,498 λιραγιὰ πάλὶγ ὸλμούζ, βὲ πού ἐσγιὰ οὺ ἐμτιατὰν 1,322,-292 λιρὰ ρεσμὶ κόμρούκ ἀλημηζὴ τηρ. Τεμὲκ τὶρ κι ὸλ σενετὲ Τούρκιανὶν ἐτζνεπὶ μεμλεκετλερὲ κόντερτιγὶ ἀκτζὰ τισαρτὰν ἀλτηγὴ ἀκτζατὰν 7,000,000 λιρὰ κατὲρ ζιγιατὲ ὸλμούζ τουρ.

— Τερσααtετtὲ ὰσαγlί οὺ ἐμνιγετlν ƒμουχαφαζασηνὰ μεμοὺρ ὸλὰν ζαντἀρμὰ ὰσακιρὶ tὸρt ἀλαϊtὰν ἱπἀρὲt ὸλατζάκ. Μεζκοὺρ tὸρt ἀλαϊlαρὴν σάϊκι τεσκὶλ ὸλουνμουὺς ὸλοὺπ, ἰtζράϊ χηζμετὲ χαζὴρ ὸλtουκλαρὴ μερβί tιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Πεϊογλουντὰ οὺtζ κισὶ κεντὶ κεντἰlερινὶ τελὲφ ἐτμισlέρ tιρ. Πουνlαρὴν πιρισὶ Ἰταlιαlὴ μεσχοὺρ πἰρ χεκίμ ἰtι, ἰκιντζισὶ ὅλ χεκιμlν tοστlαρηντὰν πιρισὶ, βὲ οὺtζοὺντζοὺσοὺ χένουζ πἰρ κὰtζ κὸὺν ἐββὲl Τερσαὰtὲtὲ κὲλμὶς ὸλὰν Ρουσιαlὴ πἰρ ζαπἰt tιι.

— Τερσααtετtὲ μουκιμ Ἰρἀὴtσεφιρινlν ματlουπού οὺζρὲ Πάπη ἀlὶ Σέϊχ Οὺπεὶtουlλαχὴ βὲ μαχtουμινὶ Μουσουlτὰν Μεtζηνεγὲ κὸντερμεγὲ σὸζ βερμἰς ἰtι. Πού tεφὰ Μουσουlτὰν ἀlηνὰν χαπερlερtὲν ἀνναsηlὲtηγηνὰ κὸρὲ Σέϊχ Οὺπεὶtουlλὰχ Ματινεγὲ κἰtμὶκ ἰtζὸὺν Μουσουlτὰν χαρεκὲt ἐtμἰς tιρ.

— Σιβὰς βιlαγετὶ ρεσμὶ γαζετασηντὰ νεὸρ ὸlουνὰν μαlουματὰ κὸρὲ, μουχαρεπὲὶ ἀχιρετὲν περοὺ ρεζκοὺρ βιlαγεττὲ 9,364 χανὲ, γιάνι tζέμὰν 40,000 νουφοὺς κατὰρμουχατζὶρ γερlεσtιριlμἰς tιρ.

— Tζινὲ κὸὺν ὰκtὲμ πἰρ τακὴμ Ἀρναουtlὰρ ἰsκὸtρα κὸlὸὺνοὺν σὰρκ tζιχετιντὲ βακὶ πἰρ μαχαlτὲν Καρατὰγlηlαρὴ tὲφ ἐtμεγὲ tζαlησtὴlὰρ, βὲ πἰρ καβγὰ βουκοὺ πουlοὺπ, πἰρ Καρατὰγlὴ τελὲφ ὸlτοὺ. Πουνοὺν οὺζερινὲ Καρατὰγlηlὰρ πὸγιοὺκ πἰρ πὸlδὺκ τεσκὶl ἐtὲρὲκ ὅl ταραφtὰ βουκοὺ πουlὰν ὰσακἰρι Ὀσμανιγὲ οὺζερινὲ γὸυtζοὺμ ἐttἰlὲρ, βὲ σετlὲ πἰρ καβγὰ βουκοὺ πουlοὺπ, ἰκὶ ταραφtὰν 20 κισὶ κατὰρ τελὲφ, βὲ νἰχαγετ Καρατὰγlηlὰρ κὲρὶ tζεκιlμεγὲ μετζπουὺρ ὸlμουσlλὰρ ψηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Οὺσκοὺπ βὲ Βρὰντζα tαρικἰlle Τοὺρκία βὲ Σηρπία ὰρασηντὰ ἰκὶ γενὶ ποστὰ τεεσὶς ὸlουνμούς tουρ. — Κησὴν σιttἐtινὲ πἀκμαγιαραχ Μὸυslιμὰν μουχατζιρlὲρ Τοπρουtζατὰν Τερσααtετὲ κὲlμεγὲ tεβὰμ ἐtέγιορlαρ. Ἴlκ φαχαρtὰ πού μουχατζιρlερlν μικtαρὴ ζιγιατεσὶlle ἀρtατζαγὴ ζὰνν ὸlουνούγιορ. — Ἐtἰρνε γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Τεκιρtὰγ σαντζαγιντὰ χαἰβανὰt ὰρασηντὰ ζουχοὺρ ἐtὲν ἰlλετἰν σφαγετινὶ μὲν ἐtμὲκ ἰtζὸὺν ἰttιχὰζ ὸlουνὰν τετπἰρlερlν χὸὺνι σεμερεσὶ κὸρὸυlμοὺς, βὲ ἰlλὲt tἰρ ὸlμούς tουρ. — Καχιρετὲν Λήντην Τἀϊμζ γαζετασηνὰ κεσιtὲ ὸlουνὰν πἰρ tηlεγραφὰ κὸρὲ Μησιρtἀκι Ἴγγλιζ ὰσακιρινlν μικκαρὴ ἄζ βακηttὰν 6,000 νεφερὲ πενζιl ἐtἰlετζὲκ ἰμιζ. — Κετζὲν γιαζὴν Ἰσκεντεριγὲ ἰχρὰκ βὲ γάσπ οὺ γαρετιντὲ ζαραρtιtὲ ὸlανlαρὴν ματlουπlαρηνὴ τεφtἰζ ἐtμὲκ ἰtζὸὺν tαγἰν ὸlουνὰν κομισιὸν ἰφάϊ βαζιφεγὲ πασlαμὴζ tηρ. Tαζμινὰt tαlεπ ἐtὲν κιμσελερlν ἀtετἰ 4,000 κατὰρ tηρ. Ἄζ ζαρὰρ tζεκὲν κιμσελερlν ματlουπlαρὴ ἴlκ ἐββὲl tεφtἰζ ὸlουνατζάκ tηρ. — Μησὶρ ὰσακιρὶ γιακηνlαρtὰ Σουtαντὰ κιαζlπ Μεχtινlν ἀtεμlερὶ ὶlὲ ἰκὶ tεφὰ μουχαρεπὲ ἐtἰπ, ἀσηlὰρ ρουεσασηντὰν πἰρινὶ τελὲφ ἐtμισlέρ, βὲ πἰρ ζαπἰt ἐσιρ tουtμουσlλὰρ tηρ. — Χαρtουμοὺν tζενουπl σὰρκ tζιχετιντὲ 85 μὶl μεσαφετὲ βακὶ Παρὰ νὰμ μαχαlτὲ πουlουνὰν πἰρ μικtὰρ Μησὶρ ὰσακιρὶ κιαζlπ Μεχtιγὲ tεσlὶμ ὸlμαχὰ μετζπούρ ὸlμούς tουρ. — Σεκιζ νερὲρ Ἴγγλιζ ζαπιtὰν Σουtαντακὶ Μησὶρ ὰσακιρὶ κομαντανηνὰ γιαρtὶμ ἐtμεγὲ κἰtμὲκ ἰtζὸὺν Φεβ. 3tὲ Καχιρετὲν χωρεκετ ἐttἰlέρ. Ὅl ζαπἰtανὴν ρακιπ ὸlτουγοὺ βωπὸρ Χηtιβὶν ἐμρἰlle Μερκέζι Ἀφρικατὰ Πάπα βεκιlὶ νὰσπ ὸlουνμοὺς ὸlὰν Μονσιγὸρ Φραντζέσκο Λογαριγὶ tὰχι Σουεζtὲν Σουακιμὲ κατὰρ μετζtζάνεν κὸtὸυρμούς tὸυρ. Κατολικlέρ Ἀφρικανὶν μουχτελἰφ ταραφlαρηντὰ κεντὶ μεζχεπlερινὶ νὲσρ ἐtμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲt ἐtέγιορlαρ. — Σηρπία κραlηνὴν tὰtζ κονμασὴ ρεσμὶ κράl Μιlανὴν γέβμι βελατετὶ ὸlὰν Αὔγ. 22tὲ ἰtζρὰ ὸlουνατζάκ tηρ. — Πἰρ κὰtζ χαφtὰ ἐββὲl Παριστὲ χὸυκὸυμετινὶ κεντὶ ἐlινὲ κετζιρμεγὲ tζαlησμὴζ ὸlὰν πρὲνς Καρατζορtζεβιtζlν μαχtουμὶ γιακηγlαρtὰ Καρατὰγ πρενσινlν κεριμεσὶ ilὲ ἄκtη ἰζtιβὰtζ ἐtετζἰκ tιρ. Πού tεζεββοὺtζ Σηρπία χὸυκὸυμετινlν ἐντισεσινὶ μουtζlπ ὸlούγιορ. — Ρουμανία χὸυκὸυμετὶ βὲ μιλλὲt μετζlισὶ 400 μὶl γενὶ tεμἰρ γιολοὺ ἰνσασηνὰ καρὰρ βερμισlέρ tιρ. Πού tεμἰρ γιαλlαρηνlν ἰνσασὴ, ἀραπαlὰρ, ἀραπὰ μακιναlαρὴ βὲ σαἰρὲ ἰtζὸὺν tζέμαν 16,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ μασρὰφ κἰtετζεγὶ χισὰπ ὸlουνούγιορ. 1886 σενεσὶ σονlαρηντὰ Ρουμανιατὰ tζέμαν 1,500 μὶl tεμἰρ γιολοὺ ἰνσὰ ὸlουνμοὺς ὸlατζαγὴ μεμοὺl ὸlουνούγιορ, βὲ πού γιολlαρὴν tζοὺμlεσὶ 13 σενὲ ζαρφηντὰ ἰνσὰ ὸlουνμοὺς ὸlατζακlὰρ. — Πἰρ κὰtζ χαφtὰ ἐββὲl Παριστὲ χὸυκὸυμὲtι tζὸυμχουριγὲ ἀlεἰχινtὲ πἰρ πεγιανναμὲ νεὸρ ἐttιγὶ ἰtζὸὺν χὰπὶς ἐtἰlμἰς ὸlὰν πρὲνς Ναπολεὼν μουχακεμὲ ἐtἰlἐικtὲν σόγγρα σαlὴ βεριlμἰς tιρ. — Φρανσανὴν ἀγιὰν μετζlισὶ σαπηκὰ Φρανσατὰ χὸυκὸυμὲt σὸυρμοὺς ὸlὰν κρὰl βὲ ἰμπερατὸρ χανετανlαρὴ ἀζασηνὴν Φρανσατὰν tαρtηνὰ tαἰρ ὸlὰν γενὶ νιζαμὴ ρὲtt ἐtμἰς tιρ, βὲ πουνοὺν γερινὲ χὸυκὸυμὲt πασὴνὰ κετζμὲκ ἰtζὸὺν φεσὰt tερtlπ ἐttικlερὶ tεχακκοὺκ ἐtὲν πρενσlερὶν μουχακεμὲ ἐtἰlἐικtὲν σόγγρα νεφὶ ἐtἰlμεlερινὲ tαἰρ ὸlὰν γενὶ πἰρ tεκlιφὶ 127 ρεγὲ καρσὴ 165 ρέι ilὲ καπὸὺl ἐtμἰς tιρ. Λάκιν πού tεκlιφὶ tάχι μεπουσὰν μετζlισὶ ρὲtt ἐtμἰς tιρ. — Πόσνατὰν ἀlηνὰν χαπερlερὲ ναζάρεν, Αὐστριαlηlὰρ μεζκοὺρ ἐγιαlετὶ χὸὺσνι ἰtαρὲ ἐtμεκtὲ ναἰlι μουβαφφακιγὲt ὸlούγιορlαρ. Χὸυκὸυμὲt μεμουρlαρὴ οὺζερινtὲ ἐχαlινlν ἐμνιγετὶ ἀρtήγιορ, βὲ βερκἰlὲρ μουνtαζὰμ σουρεttὲ tαχσἰl ὸlουναπἰlἰγιορ. Σουρατὰ πουρατὰ χαἰtοὺt πὸlὸυκlερὶ βὰρ ἰsέ tε, σὸυβαρὶ ζαντἀρμαlὰρ βὲ ἀσκερlὲρ χαἰtουtlαρὴν σαγιηsηνὴ ἀζαltαπἰlμισlέρ tιρ. — Ρουσία ἰμπερατορού Φινlαντία ἐγιαlετινὲ μουχταριγὲtι ἰtαρεγὲ μὸυσαπἰχ πἰρ νεὸ ἰtαρὲ οὺσουlὴ βερμἰς tιρ. — 1880 σενεσινlν σὸν ἀlτὴ ἀιlαρηντὰ Ρουσία χαπσχανελερινtὲν 1,352 κισὶ φιρὲρ ἐtμἰς tιρ. Ρουσιατὰ πἰρ ταραφtὰν μαχπουσlαρὰ tζὸκ σιttἐt κὸστερἰlἰρ ἰκὲν, tιχὲρ tαραφtὰν μαχπουσlαρὴ φιραρtὰν μὲν ἐtμὲκ ἰtζὸὺν tζὸκ tιχκὰt ἐtἰlμεγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Τούνα κονφερανσὴ Φεβ. 1/13tὲ ἄκt ἐἰlετιγὶ ἰtζtιμαtὲ Ρουμανία βὲ Σηρπία ταραφηντὸν γιαlηνηζ ἰστισαρὲ ἰtζὸὺν μουραχχὰς καπὸὺl ὸlουνμασηνὰ καρὰρ βερtἰl, βὲ Βουlγαρία ταραφηντὰν ἐtἰlετζὲκ χὲρ νεὸ τεκlιφlν Ὀσμανlὴ σερἰρ! βασιtασἰlle κονφερανσὰ ἄρζ ἐtἰlμεσὶ lαζὴμ κελtιγινὶ πεγιὰν ἐἰlετἰl. Ρουμανία χὸυκὸυμετὶ κονφερανσὴν πalατὲ μεζκοὺρ καραρηνὴ προtέστο ἐtμἰς, βὲ κονφερανσὰ ἄσlα μουραχχὰς κὸντὲρμεγετζεγἰνι πεγιὰν ἐἰlεμἰς tιρ. Βουlγαρία tὰχι κεντὶ χαπκηντὰ βεριlὲν καραρὴ προtέστο ἐtμἰς tιρ.

Κονφερὸνς Εὐρώπα κομισιονουνοὺν σελαχιγετὶ Τουνανὴν Καlὰtζ ilὲ Ἰπρατlὰ ἀρασηντἀκι χημὴ οὺζερινὲ tὰχι tεβσὶ ἐtἰlμεσινὲ tαἰρ ὸlὰν πἰρ tεκlιφὶ καπὸὺl ἐtμἰς tιρ. Ἀlβανία σερἰρ! Ρουσία μουραχχασηνὴν tερμιγιὰν ἐἰlετιγὶ tεκlιφlερὲ ἰtιρἀζ ἐtμἰς tιρ.

— Πρὲνς Βιζμαρκὴν σηχχάttζα χαlὴ γιαβὰζ γιαβὰζ ἐγιlεσμεκtὲ tιρ. Γιακηνlαρtὰ πρένσ! μὸυσαριlἐἴχ tοστlαρηντὰν πἰρινὲ σὸἰlὲ tεμἰς tιρ. «Ἀlμανία μετζlίσι κεπἰρινlν πού tεφακὶ ἰtζtι-μαϊντὲ χαζὴρ πουlούνμαγιατζαγημ. Λάκιν χὸυκὸυμετ μακιναsὴ πενσἰζ tάχι ἐγὶ ἰσlέγιορ. Σἰμtὶ μὸυtζατελὲ βὲ μὸυναζαασὴζ κετζινεπἰlτιγιμἰζ ἰtζὸὺν γιὸυρεκtὲν σεβινἰριμ. Ἔγερ ἐσκὶ βακηtlαρὴν νιζαlαρὴ tεβὰμ ἐtσελὲρ ἰtὶ, πὲν tαγιανάμαζ ἰtιμ. Χαltζαlαρημὴν ἀγρησηνὰ κελιντἰκtε, χεκιμlὲρ πού ἀγρηνὴν tεχlικελlὶ ὅlματηγηνη σὸϊlέγιορlαρ, φάκατ πὲν πάζεν tζὸκ ἐζιγὲt tζεκίγιορουμ.»

— Χιντισταντὰ πἰρ ἀtὲμ ὸlτὸυγιὸυντὲ tοὺl καlὰν ζεβtζεσινlν ζεβtζὶ ilὲ περαπὲρ σὰγ σὰγ γιακηlμασὴ ὸtετὲν περοὺ ἀtὲt ὸlμούς ἰκέν, πἰρ tζὸκ σενελὲρ ἐββὲl Χιντιστανὴν Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετὶ πού ἀtετὶ γιασὰκ ἐtμἰς tιρ. Σἰμtὶ πού ἀtὲt σάϊκι μὸχβ ὸlμούς tουρ, λάκιν πάζεν κἰζlἰtζε ἰtζρα ἐtἰlἰγιορ. Πἰρ κὰtζ χαφtὰ ἐββὲl Tζέἰπορ σαντζαγηντὰ Οὺtάρνα νὰμ πἰρ κὸγιοὺν ρεϊσὶ βεφὰt ἐtμἰς ὸlοὺπ, μὸυtεβεφφανὴν χησημlαρὴ ὰνοὺν tοὺl καlὰν ζεβtζεσινὶ tουtαρὰκ κοtζασηνὴν tζεσετὶ ilὲ περαπὲρ σὰγ σὰγ γιακtηlὰρ. Φάκατ χὸυκὸυμὲt καπαχατlηlαρὴ ἄχζ οὺ κἰρἰφtlε μὸυtεβεφφανὴν ὰγουlλαρηνὴ βὲ καρντασlαρηνὴ γετισὲρ σενὲ, βὲ πού tζιναγεττὲ ζιμετχὰl ὸlὰν σαἰρ κιμσελερὶ οὺtζὲρ σενὲ μαχtουσιγετὶ χοὺκμ ἐttἰ.

— Ἀφρικατὰ ἰtζρὰ ἐἰlετιγὶ σεγιαχατlὰρlα πὸγιοὺκ νὰμ καζανμὴζ ὸlὰν Μρ. Ἰστὰνlι νὰμ Ἀμερικαlὴ Ἄφρικα χὸυκμtαρlαρὴ ilὲ ἀχζουἰtὰ ἐtμὲκ ἰtζὸὺν γιακηηlαρtὰ Ἀνβερstὲν ἐμtιὰ βὲ ἐάγιὰ ilὲ tολοὺ πἰρ βαπορού Κόγγο νεχρινὲ κὸντερμἰς tιρ. Μεζκοὺρ βαπὸρ ilὲ Ἀφρικαγιὰ ὸratὰ ἐκιlμὲκ ἰtζὸὺν Εὐρωπατὰ κελισὲν χουπουπὰt tοχουμlαρὴ, βὲ ὸratὰ tὸρετμὲκ ἰtζὸὺν κογιοὺν tὰχι κὸντεριlμἰς tιρ.

— Κετζὲν 20 σενὲ ζαρφηντὰ πὸυtὸὺν tὸυνγιὰ χὸυκὸυμετlερινlν πορtζlαρηνὴν μετζμουὺ μικtαρὴ 2,600,000,000 Ἴγγλιζ λιρασηντὰν 5,400,000,000 λιραγιὰ tζηκμἰς tιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Καχιρετὲν Σουtανὰ γενὶ πἰρ φηρκὰ ὰσκὲρ tαχὰ κὸντερἰlμἰς tιρ.

— Ἰγγιlτερανὴν μιλλὲt μετζlισὶ Φεβ. 3/15tὲ κὸυσὰt ὸlουντού. Χὸυκὸυμὲt Μησὶρ ἰtαρεσὶ ἰtζὸὺν σἰμtὶ μεσοὺl ὸltουγουνού, βὲ Μησρtὰ ὰσαγlί οὺ ἐμνιγετlν μουχαφαζασὴ ἰtζὸὺν tεtαπἰρι lαζημὲ ἰttιχὰζ ἐtμεκtὲ πουlουντουγουνού, βὲ Μησρὴν μιlὲlι σαιρεγὲ ὸlὰν tεαχχουtατηνὴ ἰφὰ ἐtμεσινὲ tικκὰt ἐtετζεγινὶ πεγιὰν ἐtμἰς tιρ.

— Κὺρ. Κουμουνδουροσοὺν tζεσετὶ οὺζερινtὲ ἰκὶ tεφὰ ἀμελιγιάtη tζερραχιγὲ ἰtζρὰ ὸlουνμούς tουρ, λάκιν μὸυσαριlεἴχlν ἰφακὰt κεπὶ ἐtετζεγινὲ οὺμἰlἐ κάlμαμἠ tιρ.

— Ρουσία Τουνατὰ Σουlἰνα ἀγζηντὰ σεἴρι σεφαἰν χακκηντὰ tζαρὶ ὸlὰν νιζαματὴν Κἰlία ἀγζηντὰ tάχι tζαρὶ ὸlμασηνὰ ριζὰ κὸστερμἰς tιρ.

— Φρανσανὴν ἀγιὰν μετζlισὶ μετζlισὶ μεπουσανὴν πρενσlεσὶ tαἰρ ὸlὰν γενὶ τεκlιφινὶ 137 ρεγὲ καρσὴ 142 ρέι ilὲ ρέκραρ ρὲtt ἐtμἰς tιρ.

— Φράνσα tζὸυμχουριγετὶ ρεϊσὶ Μ. Φαlιερlν tάχτη ριγιασετιντὲ πουlουνὰν χεγὲtι βουκελαντὴν ἰστιφασηνὴ καπὸὺl ἐtμἰς tιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Φεβ. 7/19, 1883

Κοχάμη οὺμουμιγὲ	13. 2
Ρωμ. tεμἰρ γιολοὺ σεχιμlερὶ	55.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόtὰν

Μετζιtιγὲ	108.10	Πὸl	90.14
Καϊρὲ	930	Ναπολεὼν	88..4
Μεταλlὶκ	201	Κρημὶτς	54.25
Πεφlὶκ	208	Ατρὰ Ἴγγλιζ	110.22
Ἀlτηlὶκ	124	Μανὲτ, καϊρὲ	9.10

Ἀμέρικα Μισιονερlερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλἰφὶ γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλtζαντζηlὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματπαχὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΪΖΙΛΤ ΙΒ. ΡΟΥΜΙ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 15, ΙΣΤΑΝΙΪΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 27) 1883 ΝΟΥΜ. 7

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἄϊλιγὴ ½ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριράτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν σμινὶ ὶὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀλμανιατὰ Κυριακηνὶν μουκαττὲς τουτουλμασή. — Κιτάπη μουκαττεστὲ μοὺντεριτζ πουλουνὰν ταρίκι κατίμ. —Χριστὸς πὶρ πουνάρ τηρ. —Σαμσουντὰν πὶρ μεκτούπ. — Ἰχτιγιάτ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΑΛΜΑΝΙΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝΙΝ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΤΟΥΤΟΥΛΜΑΣΗ

ΑΛΜΑΝΙΑΤΑ Κυριακὴ κὸυνοὺνοὺν λαγζηκὴ βὶτζχ οὺζρὲ μουκαττὲς τουτούλμαμασηντὰν ἐχαλὶ τζὸκ ζαρὰρ νὸρμούς τὸυρ. Ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ Προτεστὰντ κιλισεσινὶν πὸγιοὺκ τεεσιρὶ πουλουντουγοὺ Σαξονία τιγιαρηνὴν χοὺκουμετὶ ὅλ μεμλεκεττὲ Κυριακηνὶν λαγζηκὴ βὶτζχ οὺζρὲ μουκαττὶς τουτούλματὴγη ἰτζοὺν ἀτζηνατζὰκ νετιτζελὶρ χουσουλὲ κελμὶς ὸλτουγουνοὺ καπούλ βὲ τασὶκ ἐτέγιορ. Λάκιν γιακηνλαρτὰ Σαξονιανὴν ταχιλιγὲ ναζηρὴ χὸυκουμὶτ ταραφηντὰν οὺτζρίτλε τουτουλὰν ἀμελενὶν παζὰρ κὸυνλερὶ τζαληστηρήλμαμαλαρηνη, βὶ ἀλέλουμουμ πασκὰ κὸυνλερτὲ ἰτζρὰ ὁλουνὰν ἰσλερὶν παζὰρ κὸυνλερὶ ἰτζρασηνὰ μὸυσαατὲ ἐτὶλμεμεσινὶ σεχρλερὶν βὲ κοϊλερὶν μουτασαρρὴφ βὲ μὸυτιρλερινὲ ἔμρ ἐτμιὶς τιρ. Ταχιλιγὲ ναζηρὴ κεντὶ ἔμρὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν μεμουρλαρτὰν ἐχαλινὶν Κυριακηγὲ ζιγιατὲ χὸυρμὲτ ἐτμεσινὶ τικκὰτ ἐτμελερινὶ, βὲ παζὰρ κὸυνλερὶ ἰτζρασὴ μούτλακα λαζὴμ ὅλμαγιαν σεϊλερτὲν ἐχαλιγὶ σακηντὴρμαλαρηνὴ ταλὲὴ ἐτμιὶς τιρ. Σαξονία ζαπηταση νὰ τάχι κοϊλουλερὶν παζὰρ κὸυνλερὶ ταρλαλαρτὰ τζαληὴμαλαρηνὰ, τουλκερλερὶν βὲ τογρὰματζηλαρὴν κεντὶ τουκκιανλαρηντὰ ἰσλεμελερινὲ, ἀραπατζηλαρὴν σεχρὲ ὸτοὺν γιάχοτ κὸμοὺρ κετιρμελερινὲ, κεμιτζιλερὶν γιοὺκ ἀλὴὴ πασκαλτμαλαρηνὰ βὲ πουνὰ πενζὶρ σαὶρ ἰσλὲρ ἰτζρασηνὰ μὸυσαατὲ ἐτὶλμεμεσι ζημνηντὰ ἐβαμὶρ βὲ ταλιμάτη λαζημὲ βερὶλμιὶς τιρ. Κέζαλιχ παζὰρ κὸυνλερὶ ἰπατὲτ βακτηντὰν ἐββὶλ ἰπατετὶν γὸὺσνι σουρεττὲ ἰτζρασηνὰ μανὶ ὁλαπιλετζὶκ ἐτλεντζελὲρ βὲ ἀβτζηλὴκ, ἀλέλγουσους μουζικὰ ἴλὲ βὲ τουφὲνκ πασαλτμάκλα ἀσκὲρ ταλιμὶ γιασὰκ ἐτὶλμιὶς τιρ. Σαξονία χὸυκὸυμετὶ ρουχανὶ μετζλισὶν γιάχοτ Συνοδοσοὺν ἀρζοὺ βὲ ματλουπούζρὲ πού ἔμρὶ τζηκαρμὴς τηρ.

ΚΙΤΑΪΙΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΤΕ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΤΑΡΙΧΙ ΚΑΤΙΜ 30.

ΗΑΙΑΣ Ο ΘΕΣΒΙΤΗΣ

Ἀχσὰμ κουρπανὴ ἂρζ ὁλουναϊζαγὴ βακὴτ κελτίκτε βὲ Βααλὴν πεϊγαμπερλερινὶν χὶπ ἰτζέχτ οὺ ἰκταμλαρὴ ναφιλὲ ὁλτουκλαρὴ κὸρουλτούκτε, Ἠλίας πούτοὺν καβμὴ κεντινὲ γιακὴν κελμεγὲ ταβὲτ, βὲ Ἀβραακμὴν, Ἰσαακὴν βὲ Ἰακωβοὺν Βηρσαβεετὲ, Βαιθηλτὲ βὲ σαὶρ μαχαλλερτὲ μεζπαχλὰρ γιαπμὴς ὁλτουκλαρὴ κὶπί, ἰχτιμάλεν μουκάττεμα Κάρμηλος ταγηντὰ Ἰεοβὰ ἰτζοὺν γιαπηλμὴς ὁλὰν πὶρ μεζπαχὴ ταμὶρ ἐττί, βὲ μουχρακαγιὴ χαζηρλαγιὴπ μεζπαχτὰ ὸτοὺν οὺζερινὲ κοτοὺ, βὲ ἰστὲ πὶρ χιλὲ πουλουντουγουνοὺ σούπχὲ ἐτμεγὲ ἄσλα μαχὰλ πράκμαμακ ἰτζοὺν ὃν ἰκὶ τεστὶ σοὺ κετιρτὶπ μεζπαχ οὺζερινὲ τοκτούρτοὺ, σοϊλέ κι μεζπαχτὰ χὲρ νὲ βάρ ἰτι ἰσὲ ἠσλαντὴ, βὲ μεζπαχὴν ἐτραφηντὰ καζτηρηλμὴς ὁλὰν χαντὲκ σοὺ ἴλὲ τολτού. Πάτεχου Ἠλίας πούτοὺν καβμὴν ἰσιτετζεγὶ τερετζετὲ γιούκσεκ πὶρ σέσλε Ἰσραηλὶν Ἀλλαχὴ Ἰεοβαγιὰ σοὺ σουρεττὲ τουὰ ἐττί· «Ἔι Ἀβρααμὴν βὲ Ἰσαακὴν βὲ Ἰσραηλὶν Ἀλλαχὴ Ἰεοβὰ, Ἰσραηλτὲ Ἀλλὰχ σὲν ὁλοὺπ πὲν τάχι σενὶν κουλὴν ὁλαρὰκ πού σεϊλερὶν χιάφρεσινι σενὶν ἐμρίνλε ἰτζρὰ ἐττιγὶμ πού κὸὺν μαλοὺμ ὁλσούν. Πενὶ ἰστιτζαπὲτ ἐτλὶ, γιὰ Ραππ, πενὶ ἰστιτζαπὲτ ἐτλὶ, πού καβμ τάχι, γιὰ Ραππ, σενὶν Ἀλλὰχ ἰτιγινὶ, βὲ καλπλερινὶ ρουτζοὺ ἐττιρὶν σὲν ἰτιγινὶ πιλσινλέρ» (Α΄. Βασ. ιή. 36, 37).

Ὅλ ἀν χερὶκ Ἠλίας, χερὶκ μελὶκ βὲ χερὶκ καβμ ἰτζοὺν γάγετ μουχίμμ πὶρ τακικέ ἰτι. Βααλὴν πεϊγαμπερλερινὶν τουὰ βὲ νιτάλαρὴ ναφιλὲ ὁλτουκλαρηνὴ κὸρὶν ὅλ κατὰρ χάλκ πενὶ Ἰσραηλὶν Ἀλλαχὴ ὁλὰν Ἰεοβανὴν μη γιόχσα Σιδωνλερὶν ὁλαχὴ ὁλὰν Βααλὴν μη ἰπατὶτ βὲ ἐμνιγετὶ σαγιὰν ὁλτουγουνοὺ τασὶκ ἐτμὶκ ἰτζοὺν Ἠλιασὴν τουασηνὴν νετιτζεσινὲ πεκλέγιορ ἰτι. Ἠλίας τουασηνὴ πιτιρὶρ πιτιρμὶζ, σεματὰν Ἰεοβὰ ταρπηντὰν ἀτὶς τοὺσοὺπ μουχρακαγιὴ βὲ ὸτουνοὺ βὲ τασλαρὴ βὲ τοπραγὴ γιακτὴ, βὲ χαντὲκ ἰτζινὲ ὁλὰν σουγιοὺ τάχι γιαλατή. Ἴμτι πού μοὺτζιζεγὶ κὸρὶν πούτοὺν καβμὴν γιούζλερὶ οὺζερινὲ τουτοὺπ, «Ἀλλὰχ Ἰεοβὰ τηρ, Ἀλλὰχ Ἰεοβὰ τηρ» τεμελερὶ ἀτζαλπ τεγίλ τιρ.

Λάκιν πουτπερεστλιγὶ μὰχβ βὲ Ἰεοβανὴν ἰπατετὶ οὺσουλουνοὺ τέκραρ τεσὶς ἐτμὶκ βαζιφεσίλε μὸυκελλὶρ ὁλὰν Ἠλιασὴν ἰτζρὰ ἐτετζὶκ πασκὰ πὶρ ἰσὶ ταχὰ βάρ ἰτι. Πεϊγαμπὶρ πενὶ Ἰσραηλὶν νὶ τερετζὲ σεπατσὴς βὲ καραρσὴς ὁλτουκλαρηνὴ πιλὶρ ἰτι. Πενὶ Ἰσραὴλ πὶρ κὸὺν τζίττεν, «Ἀλλὰχ Ἰεοβὰ τηρ, Ἀλλὰχ Ἰεοβὰ τηρ» τεγιοὺ νιτὰ ἐττὶρ ἰκὲν, ἰρτεσὶ κὸὺν πὶρ πουτπιρὶστ σεράϊ τακημηνὴν κιαζὶπ πεϊγαμπερλερινὶ κουλὰκ ἀσαράκ Βααλὰ, γιάχοτ πασκὰ πουτλαρὰ σετζὲτὲ βὲ ἰπατὶτ ἐττὶρ ἰτι. Ἀλλαχὴν σεριατὴ ἀχχιαμήντζα Ἀλλαχὴ τὶρκ, βὲ πουτλαρὰ ἰπατὶτ ἐτμὶκ ἰτζοὺν Ραππὴν ταριντὶν καβμὴ ἰρτιτὰϊ ἐττιρὶν πεϊγαμπερλερὶν κατλὶ λαζήμ ἰτι (Δευτ. ιγ΄. 5, βὲ ιή. 20). Ἰσραηλὶν μελιγὶ ὁλὰν Ραππ Ἀλλαχὴν ἰπατετὶ χὴφζ ὁλουνμασὴ ἰτζοὺν ὅλ σεριὰτ ἀχχιαμὴ ἰτζρὰ ἐτὶλμελὶ ἰτι. Πού ἐτζιλτὲν Ἠλίας καβμὰ Βααλὴν πεϊγαμπερλερινὶ τουτμαλαρηνὴ βὲ ὀνλαρτὰν πιρινὶν κατζὴπ κουρτουλμασηνὰ μὸυσαατὲ ἐτὶλμεμεσινι ἔμρ ἐττί. Κὸζλερίτλε κὸρμοὺς ὁλτουκλαρὴ μὸυτζιζετὲν ζιγιατεσίτλε μὸυτεεσὶρ ὁλμοὺς ὁλὰν κὰβμ Ἠλιασὴν πού ἐμρινὶ πὶρ ἔμρὶ ἴλαχὶ μακαμηντὰ καπούλ ἐττιλέρ. Ἠλίας καβμὴν μουαβενετὶ ἴλὲ ὅλ πεϊγαμπερλερὶ Κάρμηλος ταγὴ ἐτεγιντὲ βακὶ Κεισὼν τερεσινὲ ἐντιρὶπ ὁρατὰ κὰτλ ἐττί. Κὸρὸυνοὺρ κι Ἀχαὰβ τάχι ὅλ σηρατὰ Ἰεοβὰ Χὰκκ Ἀλλὰχ ὁλτουγουνὰ ἰσκιάτ ὁλμούς ἰτι.

Πάτεχου κὸκτὲ πουλουττὰν ἐσὶρ πιλὲ γιὸκ ἰκὶν πεϊγαμπὶρ πὸλ γιαγμοὺρ γιαγατζαγηνὴ χαπὲρ βερτί. Οὺτζ πουτζοὺκ σενετὲν περοὺ κουρακλὴκ χὸὺκμ ἐτὶπ, ἄσλα γιαγμοὺρ γιάγμαμης ἰτι, βὲ ὅλ κὸὺν γιαγμοὺρ γιαγατζαγηνὰ ταὶρ πὶρ ἅλαμὲτ κὸρὸὺλμεγιορ ἰτι. Λάκιν Ἠλίας Ἀλλαχὴν βατηνὰ σὴτκ ἴλὲ ἰμὰν ἐτὲρ ἰτι, βὲ ὅλ βατὴ κιζλίτζε μελιγὶ πεγιὰν ἐττί. Ἠλιασὴν τετιγὶ οὺζρὲ Ἀχαὰβ γεγὶπ ἰτζμὶκ ἰτζοὺν ταγὰ τζηκτηγηντὰ, Ἠλίας ταγὴν ταχὰ γιοὺκσὶκ πὶρ μαχαλινὲ τζεκιλτί, βὲ Ἀλλαχὴν βατηνὰ ἰμνιγέτι κιαμιλεσὶ βάρ ἰτι ἰσέ τε, γίνε σὴκτζα τουὰ ἐτμεγὲ πασλατὴ, βὲ πὸγιοὺκ τενίζ, γιάνι Πάχρη σερίτ, ταραφηντὰν πὶρ ἀτὲμ ἐλὶ κατὰρ κουτζοὺκ πὶρ πουλοὺτ κὸρουνοὺντζεγετὲκ τουὰ ἐττί. Ἠλίας ὅλ πουλουτοὺ κὸρτοὺκτε Ἀχααβὰ γιαγμουρὰ τουτούλμαμαση ἰτζοὺν Ἰεζραελὲ τὸνμεγὲ σιτὰπ ἐϊλεμεσινὶ σὸϊλετί. Βὲ Ἰεζάβελ μελικενὶν ἰκὰ ἐϊλετιγὶ τεαττὶ σεπεπαντὲν οὔτζ σενὶ κατὰρ κιζλενμεγὲ μετζπούρ ὁλμοὺς ὁλὰν Ἠλίας κουταναράκ Ἰεζρελὶν καπουσουνάτεκ Ἀχααβὴν ἀραπασὴ ὀνοὺντζε σεγιρττί. Ἠλίας πού χαρεκετίτλε πουτπερεστλιγὶ ἐλτιζὰμ ἐτὲν κιαζὶπ πεϊγαμπερλερὶ τελὶρ ἐτμεκτὲ κεντινὲ γιαρτὴμ ἐτμιὶς, βὲ πὸϊλέτζε, σουρέτι ζσχιρετὲ ὁλσοὺν, Ἰεοβανὴν οὺσοὺλη ἰπατετινὶν τέκραρ τεσισινὲ μουαβενὲτ ἐϊλεμιὶς ὁλὰν μελιγὲ ἄρζη γουρμὲτ ἐϊλετί. Πού ἐσνατὶ, κὸκ πουλουτλὰρ βὲ ρουζκιὰρ ἴλὲ καραρὴπ πὸγιοὺκ πὶρ γιαγμοὺρ ὁλτού.» Πού γιαγμοὺρ οὺζερινὲ ἄρτηκ κὰχτ χιτάμ πουλατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτερὶκ κὰβμ σεβιντί, βὲ ὀνλαρτὰν ἄκαλλι γετὶ πὶν χιὸὶ πού χελαστὰν τολαγιὴ Ἰσραηλὶν Ἀλλαχὴ Ἰεοβαγιὰ σὸυκρανιγὲτ ἂρζ ἐττιλέρ. (Α΄. Βασ. ιθ΄. 18 ἀγετὲ πάκ.)

ΧΡΙΣΤΟΣ ΪΙΡ ΠΟΥΝΑΡ ΤΗΡ

«Ἔγερ πὶρ κιμσὲ σουσαμὶς ἰσὲ, πανὰ κελὶπ ἰτζοίνα». Νὲ ἀτζαλπ πὶρ ταβὶτ! Ἔγερ Πλάτων χιμιὲτ τερσὶ βερτιγὶ μετζεσετὲ πὸϊλὲ πὶρ ταβὶτ ἐτμιὶς ὁλσὰ ἰτι, ἀνοὺν πού ταβετὶ κὸὺστακλὴκ βὲ τεκεπὸὺρ ἂττ ὁλουνοὺρ ἰτι. Χὰλ πού κι παλακτζὴ βὲ κὸυμρὸυκτζὸυλερτὶν ὁλαρὰκ ὃν ἰκὶ νεφερτὶν ζιγιατὲ σαγιρτὶ ὁλμαγιαν Γαλιλαιαλὴ πὶρ

κöïλόὺ πόυτόὺν ἶνσὰν τζἶνσἶνὲ πόὺ τἀβετἶ ἐτέγἶορ. Πόὺ Γαλἶλαἶαλὴ τέγἶορ. Ἔγερ πἶρ κἶμσὲ γακἶκὶ σαἀτἶετὲ σόυσαμὴς ἶσὲ, πἀνὰ κἐλσἶν, βὲ πἐν ὅλ σαἀτἶετἶ ὀνὰ βερεγἶμ· ἔγερ πἶρ κἶμσὲ καπἀγατλὴ ὀλτόυγόὺ ἶτζόὺν βἶτζἶτἀνηντὰν τεκτἶρ βὲ ταζγἶκ ὀλσὺνόύγἶορ ἶσὲ, πἀνὰ κἐλσἶν, βὲ πἐν ὀνόὺ βἶτζἶτἀνηντὰν κὅρτὅύγἶόὺ ἀζἀπ οὺ τεκτἶρτἐν κόυρταραγἶμ· ἔγερ πἶρ κἶμσὲ μαχζόὺν ἶσὲ, πἀνὰ κἐλσἶν, βὲ πἐν ὀνόὺ τεσελλἶ ἐτεγἶμ. Ἴμτἶ, Γαλἶλαἶαλὴ πἶρ τὅύλκἐρἶν ὀγλόὺ ὀλὰν πόὺ κἶμσὲ γἶὰ ἀκληνὴ τζηλτἶηρμὶς πἶρ ἀλτἀτἶητζἶ́ τἶηρ, γἶά τἀ κόυββἐἶ́ ἶλαχἶγὲ σαχἶπἶ πἶρ ζἀτ τἶηρ. Τζηλγὴν ὀλὰν πἶρ ἀτἐμἶν ὅὺτζ σενὲ πἶρ τὅύζἶγὲ ταλἶμ ἐτἶπ τε ἀγζηντἀν τἶβανέτζε πἶρ σὸζ τζηκἀρμαμασὴν ἄσλα κἀρὅύλμεμἶς τἶρ. Ἀλτἀτἶητζἶ́ πἶρ κἶμσὲ ὅὺτζ σενὲ πἶρ τὅύζἶγὲ ὅλ κατἀρ κἶμσελἐρλε κὅρὅύσὅύπ τε χἶτζ τεγἶλ ἶσὲ πἶρ τεφἀ ὀλσὸὺν κεντἶ μενφαάτη σἀχσἶγεσἶνἶ ἀράμαμαζληκ ἐτέμεζ ἶτἶ. Ἶνάεν ἀλέἶ́χ Ναζαρετλἶ Ἰησὸὺς κεντἶ τετἶγἶ κἶπἶ φἶλχακἶκα Ἰπνόυλλάχ ἶτἶ.

Ἰησὸὺς κεντἶ ἶχτἶγἶατζατηνὴν τεσβἶγεσἶ ἶτζόὺν ἶνσανλαρτἀν πἶρ σἐἶ́ τζἀρπμαγἀ πἀκμαγἶηπ, πἀσκἀ κἶμσελερἶ μὅύχτἀτζ ὀλτὅύκλαρὴ σἐἶλερἶ κελἶπ κεντἶντἐν ἀλμαγἀ τἀβἐτ ἐτέρ. Ἰησὸὺς πἀσκἀ πόυναρλαρτἀν σὸὺ ἀλαρἀκ τὸλμὸὺς ὀλἀν πἶρ χἀβὸὺζ κἶπἶ τεγἶλ τἶρ κἶ τὅύκενσἶν, ἄντζἀκ ζατἶντἐ καἶ́ναγἶἀν πἶρ ΠΟΥΝΑΡ τἶηρ. Γεχὸὺτἶ μἶλλετἶ χἶτζ πἶρ βακὴτ Ἰησὸὺσὸὺν ὅλ μἶλλεττὲ ζὸὺχὸὺρ ἐττἶγἶ ζεμαντὲ ὀλτὅύγὸὺ κἶπἶ κὸὺρὸὺ βὲ μαχσὸὺλσὸὺζ ὅλμαμηζ ἶτἶ. Γεχὸὺτἶ μεζχεπἶ τἀχἶ πἶρ τζὅλὲ τὅύμὸὺζ ἶτἶ, φἀκατ ὅλ μἶλλεττὲ πἶρτἐν πἶρὲ περρἀκ πἶρ σὸὺ πόυναρὴ καἶ́ναγἶηπ ζὸὺχὸὺρ ἐττἶ. Ἰησὸὺς τακἶκ βὲ μὸὺχἶμμ μεσελελἐρ ἶλὲ ὀγρασἀν βὲ ὅλ χὸὺσὸὺστἀ τερσλἐρ βερἐν χἐρ νἐβ τζἶσμανἶ μὸὺαλλἶμτἐν ἀλἶ μὸὺαλλἶ́μ ἶτἶ. Κὅρλερἶν κὅζλερἶνἶ, βὲ σαγηρλαρὴν κὸὺλακλαρηνὴ ἀτζἀν βὲ χἐρ νἐβ ἶλλετλερὲ σἶφἀ βερἐν μὅύτζἶζεκἶἀρ κἶμσελερτἐν ἀλἶ βὲ ἐφζἀλ τἶηρ. Ὀνὸὺν ἓν πὅγἶὅύκ βὲ ἓν ἀλἶ λὸύτφ οὺ ἶχσανὴ πἶζζατ κεντἶσἶ τἶρ. Σἶφπἀχ́ ὀλἀν κουββἐτ ὀντἀν καἶ́νἀρ· ὀνὸὺν ζατὴ τὅύκενμἐζ πἶρ πόυνἀρ βὲ «Χἀκκ Ἀλλαχτἀν σόυτὸὺρ ἐτἐν χἀκκ Ἀλλἀχ» ὀλαρἀκ πὅύτὸὺν ἶνσὰν τζἶνσἶνἶν σόυσὸὺζλὸὺγὸὺνὸὺ κετζἶρεπἶλἶρ. Ἰησὸὺς τὅύνγἶαγἶἀ. Πενἶμ βερετζεγἶμ σὸὺ σ ἶ ζ τ ὲ χαγἶάτἶ ἐπετἶγἐ ἶτζόὺν καἶ́ναγἶἀν πἶρ σὸὺ πόυναρἠ τἶηρ τέγἶορ. Ἰησόυσὸὺν τακτἶμ ἐττἶγἶ σἀλτ πἶρ χακἶκάτἶ ἀμἶκἀ, γἶάχοτ πἶρ ταλἶμάτ ὅὺσὸὺλὸὺ, γἶάχοτ χὅύσνἶ σὸὺρεττὲ γἶασαμάκ ἶτζόὺν κὅὺζἐλ πἶρ ὅρνἐκ τεγἶλ τἶρ. Ἰησὸὺς κεντἶνἶ χἐρ ἶχτἶγἶατζἀ κἶαρἶ πἶρ πόυνἀρ τακτἶμ ἐτἶπ, Πεντἶν ἶτζἶνἶζ, πενἶ τερουνλερἶνἶζὲ καπὸὺλ ἔτἶνἶζ, βὲ ἄσλα σὸὺσάμαγἶατζακσηηζ τέγἶορ.

Χἐρ χἀλ βὲ χἐρ σηηφτἀν ὀλἀν ἀτἐμλἐρ ἀρασηντἀ σόυσαμὴς τζὸκ κἶμσελἐρ κὅρὅύρὅύζ, βὲ νέ κατἀρ ἀλτἀτἶητζἶηλἀρ βἀρ τἶηρ κἶ ὀνλαρἠν σὸὺσὸὺζλὸὺγὸὺνὸὺ τεσκἶν ἐτμἐκ ἶτζόὺν κεντἶ χἶλελἶ σερπἐτλερἶνἶ ἄρζ οὺ τακτἶμ ἐτέγἶορλαρ. Χἠρση σάν οὺ σὅχρἐτ χἶλὲ κόὺρσἶσἶνὲ τζηκαρἀκ, Σαἀτἐτὲ σόυσαμὴς ὀλἀν χἐρ κἶμσὲ πἀνὲ κἐλσἶν, βὲ πὸὺ κόὺρσἶγὲ τζηκσἠν τεγἶὸὺ νἶτἀ ἐτέρ. Ταμακἶαρλἠκ ἀχζὸὺἶτἀ χεἶκελἶνἶν καπὸὺσὸὺ ὅὺζερἶντὲ σὅἶλὲ γἶαζμἠζ τἠρ· Σερβετὲ σόυσαμὴς ὀλἀν χἐρ κἶμσὲ πἀνὰ κἐλἶπ, ἶστετἶγἶ σερβετἶ ἀλσἠν. Ζἐβκ οὺ σεφὰ τἀχἶ κεντἶ τἀἶρεσἶνἶ τενβἶρ ἐτἐρ, κεμανηνἠν τελλερἶνἶ τὅύζετἶρ, κατεχλερἶνἶ τὸλτὅύρὅύρ, βὲ κἐλἶπ κἐτζενλερὲ γἶὅύκσἐκ πἶρ σέσλε νἶτἀ ἐτἶπ σὅἶλὲ σὅἶλἐρ· Ζἐβκ οὺ σεφαγἶἠ σεβἐν, βὲ ἀραγἶηπ τἀ πόυλἀμαγἶαν χἐρ κἶμσὲ πἀνὰ κἐλἶπ, σὸὺ φεραχπἀχ́ κατεχλερτἐν ἶτζσἶν. Λἀκἶν πόυνλαρἠν χἐπἶσἶ τἶπἶ τἐλἶκ, ἶτζἶ πὅ́ζ κόὺπλἐρ τἶρλἐρ. Χἐρ ἀτἐμἶν καλπἶντὲ πὅγἶὅύκ πἶρ ἶχτἶγἶατζ́ βἀρ τἠρ· τονὸὺζ γεμἶ ὀλἀν χαρνὸὺπλἀρ ἶλὲ ἶστεμέζ. Νέ μὸὺπαρέκ τἶρ κουτσἶγετὲ, ἀφβὰ βὲ σελαμετὲ σουσαμὴς ὀλανλἀρ, ζἶρα πουνλἀρ Χριστὸς ἶλὲ ἶτζἶπ́ μεσρὸὺρ ὀλατζακλάρ!

Πὸὺ σατηρλἀρ σουσαμὴς ὀλανλἀρ ἶτζόὺν, ἔββετ, ἀλὰ βὲ μουκατἶὲς ὁμρὲ χακἶκάτεν ἀρζουκὲς ὀλανλἀρ ἶτζόὺν, κὅὺναχἠν τεσαλλουτουντὰν κἶάμἶλεν κουρτούλμαμης ἶκὲν, γἶνε, «Σουσαμὴς ὀλὰν πανά κελσἶν, βὲ πεντὲν ἶτζσἶν» τεγἶὸὺ ἐτἶλὲν τἀβετὲ κουλἀκ ἀσανλἀρ ἶτζόὺν γἶαζηλμἠς τἠρ. Ὅλ πουναρὴν γἶανηντὰ πἶρ σὅὺρὸὺ βἀρ τἠρ· κἶτ, σὲν τἀχἶ ὅλ σὅὺρὅύγὲ καρἠς. Σὲν τἀχἶ σοὺ ἄλ, σὲν τἀχἶ ἶτζ, ἶτζ κἶ μεσερρετἶν μὅύκεμμὲλ ὀλσούν. Σεμαβαττὰ ἐπετἶ πἶρ σὅύκρανἶγέτ κὅύνὅὺ βἀρ τἠρ· ζἶρα ταχττὰ ὁτουρὰν Κουζοὺ ὅλ σὅὺρὅύνὅὺν τζοπἀνἠ τἠρ, βὲ σὅὺρὅύσὅύνὅὺ τἀἶμα χαγἶάτ σουγἶουνοὺν γενἶ γενἶ πουναρλαρὴ γἶανηντὰ ὁτλατἠρ.

ΣΑΜΣΟΥΝΤΑΝ ΠΙΡ ΜΕΚΤΟΥΠΙ

Ρούἶ́ ζεμἶντὲ μὅύτενεββἶ́ μἶλλὲτ βὲ μεζχεπλὲρ πουλουντουγοὺ ἶσπὅὺ ὀντοκουζουντζὸὺ ἀσρἠν τζοτζουκλαρηντὰν πἶλὲ μαχφἶ τεγἶλ τἶρ. Ἔγερ πουτπερεστλερἶ πὲρ ταρἀφ ἐτσἐκ, πἶρ Ἀλλἀχ βἀρ ὀλτουγουνὸὺ τανηγἶὰν, βὲ ὀνὰ ἶπατἐτ ἐτἐν μἶλλετλὲρ πασἶλἠτζα ὅὺτζ κηημτἀν, γἶάνἶ Γεχὸὺτἶ, Χριστἶὰν βὲ Μὅύσλἶμανλαρτἀν ἶπαρἐτ τἶρλέρ. Χαζρέτἶ Ἶσά ἐλ Μεσἶχ Ἐφεντἶμιζἶν ζουχούρη σαἀτετλερἶνἐτεκ τὅύνγἶατὰ πουτπερεστλἶκτἐν ματὰ γἶάληηηζ Γεχὸὺτἶ μεζχεπἶ βἀρ ἶτἶ. Ἰησοὺς Χριστοσὸὺν ζουχουρἶντἐν σόγγρα Τεβράτη σεριφἶν βἀτ βὲ Ἶλἀν ἐττἶγἶ Χελασκἶὰρ χουσουσουντὰ Γεχουτἶλἐρ βὲ Χριστἶανλἀρ γεκτἶκεριντἐν τερρἶκ ὀλουντουλἀρ. Χριστἶανλἀρ χαζρέτἶ Ἶσατἀν γἶὸὺζἶἐρτζε σενελὲρ σογγραγἶὰ κατἀρ πἶρ κἶτἀπ, πἶρ ἶμἀν βὲ πἶρ μουχαπἐτ ἶλὲ ὅλ βακὴτ μαλὸὺμ ὀλἀν τὅύνγἶανηἠν τζἀρ ταραφηνὰ γἶαγἶηλἠπ, Γεχουτἶλέρλε Ρωμαλἠλαρἠν τεατἶτἶγἶατηντὰν μαγλοὺπ ὅλμαγἶαραχ, χἐρ ταραφτὰ κἶλἶσελἐρ τεσκἶλ, βὲ Ἶλμἶ Ἶλαχἶ μετρεσελερἶ κὸὺσἀτ ἐτμεγὲ μουβαφφἀκ ὀλτὸὺλἀρ. Ὅλ βακὴτ τζὅύμλε κἶλἶσἐ βὲ μετρεσελερἶν κανούνη ἐσασἶσἶ Εὐαγγέλἶον ἶτἶ ἶσἐ τε, τεσκἶλ ὀλουνὰν κἶλἶσελερτὲ μὅύτενεββἶ́ μἶλλὲτ βὲ μεζχεπλερτἐν κἐλἀν βὲ μουχτελἶφ ἐφκἶαρτἀ ὀλἀν ἀζαλἀρ πουλουνμασὴ ταπἶατὴ χαλτἐν ὀλμάγλε, Κἶτάπη μουκαττεσἶν τερσἶμ, βὲ χαζρέτἶ Μεσἶχἶν οὺλουχἶγἐτ, σεφαἀτ βὲ κεφαρετἶ χουσουσουντὰ μὅύτζατελελἐρ βουκοὺ πουλτουγοὺ, βὲ Χριστἶανληγἠν ρούχ βὲ ρεβἶσἶνὲ καρσἠ νἶτζὲ φηκαλἀρ, βὲ χάττα πάζη σκχτὲ Ἶντζἶλλἐρ πἶλὲ ζουγοὺρ ἐτρἶς ὀλτουγοὺ χαρἶτζἶ ταρἶχτἐν βὲ οὺμουμἶ κἶλἶσὲ ταρἶχἶντἐν ἀννασηλτἠηηντὰν ὅλ χουσουστὰ πἀχς ἐτμενἶν λὸὺζουμοὺ γἶὸκ τουρ.

Οὺμουμἶ κἶλἶσεγὲ κἐλἶντἶκτε, πὸὺ τἀχἶ σἶμτἶ Ὀρθὸδοξος, Κατολἶκ, Ἐρμενἶ βὲ Προτεστἀντ κἶλἶσελερἶ ναμλαρὴ ἶλὲ πασἶλἠτζα τὅρτ σὅύπεγὲ τακσἶμ ὀλουνμούς τουρ. Χἐρ νὲ κατἀρ πουνλἀρ γεκτἶκεριντἐν φαρκλἠ ἀγἶν βὲ ἀτἐτ βὲ ἶτἶκάτλε τεσεκκὅὺλ ἐτμἶσλἐρ ἶσὲ τε, ἶμανλαρηνἠν κανούνη ἐσασἶσἶ ἀἶρἠ Εὐαγγέλἶον ὅλμαγἶηπ, τὅ́ζὅὺ τἀχἶ μὅύττερἶχεν βὲ μὅύφτεχἶρεν ἶμανλαρηνἠν ἐσασἠ Χριστὸς, βὲ κἶλἶσελερἶνἶν κανούνη ἐσασἶσἶ Εὐαγγέλἶον ὀλτουγουνοὺ ἶλἀν οὺ πεγἶὰν ἐτερλἐρ. Λἀκἶν ἶσπὅὺ ὀντοκουζουντζὸὺ ἀσρτἀ πἶλὲ ἀλἶμ βὲ τερπἶγελἶ σαγἶηλἀν βὲ χἀττα κἶλἶσὲ βὲ τζεμαατλαρἠν ρεἶσἶ πουλουνὰν πἀζη ζατλἀρ ἐβτὲ βὲ μεκτεπλερτὲ ταλἶμ βὲ μὅύταλεὰ ὀλουνὰν Εὐαγγελἶονὰ Προτεστἀντ κἶτἀπἠ ἶσμἶνἶ βερερἶν, ταλἶμ βὲ μὅύταλεασηηὴ ἀετἶτεν μἐν ἐτμεγὲ τζαλἠσμακτὰ ὀλτουκλαρηνὴ τζὸκ τερὸ, πὅ́χουσους πὸὺ τεραχἶ γἶολτζουλουγουμουζτὰ, ἐσἐφλε κὅρμὸὺς βὲ ἶσἶτμἶζ ἶμ. Πἀζηλἀρ τεσσὸὺπ βὲ μεναφἶ́ σαχσἶγὲ ἶτζόὺν χἐρ ἐγἶ ὀλανἠ πἶλα τερτἶζ ρεττ βὲ τἐρκλε Ἀζἶζ

κιταπλαρὴν ταλίμ βὲ μούταλεασηνὴ πασκὰ πὶρ σεπέπλε τεγιλ, ἄντζακ Προτεστάντ κιταπλαρὴ ισμίλε μὲν ἐτμεγὲ τζαλησάρακ, μούτεασσιπ βὲ τζαχίλ καρηλὰρ βὲ σαφτερούν ιχτιγιαρλαρὴν γαϊρετίλε νιγετλερινὶν χουσουλινὲ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ μουβαφφὰκ ὀλουπί, πουντὰν σόγγρα Ἀζιζ κιταπλαρὴν μεκτεπλερτὲ ταλίμ ἐτιλμεσινὲ μουχαλεφὲτ ἐτμεκτὲ, βὲ κοτζαλαρὴ Προτεστάντ ιτικατήντὰ πουλουνὰν καρηλαρὴ, χὲρ νὲ κατὰρ κεντιλὲρ Ὀρθόδοξος κιλισεγὶ καπούλ ἐτερὲκ ἐβλατλαρηνὴ βαφτίζ ἐττιρμὲκ ιστερλὲρ ισὲ τε, κιλισενὶν χὲρ κόνὲ ιμτιγιαζάτη ρουχανιγεσιντὲν μαχρούμ ἐτμέκλε βὲ κοτζαλαρηνὴ Προτεσταντληκτὰν τόντόυρμετικλερι χαλτὲ ὀλόυλερινὶ τὲφν ἔτμεμεκ τεχτιτίλε σηκηάτηρμακτὰ τιρλάρ. Ἰάπου ὀντοκουζουντζοὺ ἄαρ, πάχουσους Χριστιανλὴκ πουνὰ μούσαατὲ ἐτμέζ, βὲ πάζη τιραγετλὶ ζατλὰρ πόιλὲ τετπίρλερὶν φαϊτεσὶζ ὀλτουκλαρηνὴ, βὲ πουντὰν ἀσρλάρτζα ἐββὲλ τὶν τεφτισὶ μεχχεμεῖ σεριφεσὶ τενιλὲν μεχχεμενὶν ενβάϊ ισκεντζὲ βὲ ἐζιγετλέρλε τάχι Ἀζιζ κιταπλαρὴν μούταλεασὶ σελλὶ ὀνούνὲ πὶρ πὲντ τζεκίλμεμις ὀλτουγουνού πὶλιπ, βὲ κεντὶ τζεμαάτ βὲ κιλισελερινὲ, Εὐαγγέλιον Προτεσταντλαρὴν ιμὰν ιχραρὴ τεγίλ τιρ κι πίζ ὀνούν ταλίμ βὲ μούταλεασηντὰν σακηναλὴμ τεμεκτὲ, βὲ Εὐαγγέλιον κιλισεμιζὶν κανούνη ἐσασὶ βὲ ἰμανηιμηζὴν τεμελλὶ ὀλτουγουντὰν χὲμ ταλίμ βὲ χὲμ μούταλεὰ ἐτμεγὲ πορτζλού ἰζ τεγιού ἀλένεν ἰλὰν βὲ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ὀνλαρτὰν πίρισὶ πὶρ κάτζ μαχτὰν περοὺ σεχριμιζτὲ Προτεσταντλαρὴν γιανλὴς ἐφκιαρλαρηνὴ τζὶρχ βὲ τεκζὶπ μεραμὴ ἰλὲ, βὲ κεντὶ τζεμαατηνὴν Χριστιανληκτὰ ταλίμ οὺ τεραπκισὶ ἀρζουσού ἰλὲ χὲρ Κυριακὴ κούνού γιούζλέρτζε κιμσελερὲ ούμουμὶ κιλισὲ ταριχιντὲν τερσλὲρ βερμεκτὲ, Χριστιανληγὰ βὲ ἀχλάκη χαμιτεγὲ ταὶρ νασιχατλὰρ ἐτμεντὲ βὲ πάχουσους σαὶρ ἰτικατὰ ὀλὰν Χριστιανλάρλα νὲ γιολτὰ μουαμελὲ ἐτμὲκ λαζὶμ ὀλτουγουνού κόστερμεκτὲ, βὲ κεντὶ κιλισελερὶν ἀγινλερινὶν Εὐαγγέλιον ἀχκιαμηνὰ μουταπὶκ ὀλτουκλαρηνὴ Εὐαγγελιοντὰν ισπὰτ ἐτμεγὲ τζαλησμακτὰ, βὲ ισκιὰτ ὀλμαγιανλαρὴ γίνε καρντὰς πιλιπ ισλὰχ βὲ ἰλζὰμ ὀλουνμαλαρὴ ἰτζοὺν λεταρὲτ βὲ χίλμ ἰλὲ μουαμελὲ ἐτμὲκ ἐλζεμιγετινὶ ἰζὰχ ἐτμεκτὲ τιρ. Κιτάκι σαὶρ σὲχρ βὲ κασαπλαρτὰ πουλουνὰν ρουχαὶ χοτζαλὰρ ἐρεντζὶ μούμκατλειχὶν ὀρνεγινὲ ιμτισάλεν Κυριακὴ κούνλερὶ βάκτ οὐ νακτλαρηνὴ καχβὲ βὲ καζινολαρτὰ ισρὰρ ἐτένλερὲ, «Προτεσταντλαρὰ σελὰμ βέρμεγινιζ, Προτεστάντ Εὐαγγελιονού ἀλιπὶ ὀκούμαγιηννζ» τεγιού τεννπὶχ ἐτετζὲκ γερτὲ, Εὐαγγέλιον Προτεσταντλαρὴν ιμὰν ιχραρὴ τεγίλ τιρ, βὲ κιλισεμιζὶν ἀγινλερὶ Εὐαγγελιονὰ μουταπὴν τιρ γιολλού ταλιμὲ μούπασερέτλε, πὶρ μιλλεττὲν ὀλούπὶ μούττεὶ βὲ μούττεὰ ἀλλὲὶχ ὀλμούζ ὀλὰν καρντασλαρὴν γεκτικερινὶ ταχχὶρ βὲ τεχτίτλε τεγίλ, ἄντζακ ἰκισινὶν τάχι γιανηλμὰζ κανούνη ἐσασὶ τεγιού καπούλ ἐτμὶζ ὀλτουκλαρὴ Εὐαγγελιονού τερτὶς βὲ μούταλεὰ ἰλὲ γεκτικερινὶ ἰλζὰμ οὐ ἰσκιὰτ ἐτμελερὶ ἐχεμμιγὲτ οὐ ἐλζεμιγετινὶ πιλτιρὲ ἰτιλὲρ. Ὀλ βακὴτ πὶρι, «Πὲν Παυλοσούν, ὅλ πὶρι πὲν Ἀπολλοσούν, βὲ τιπὲρι πὲν Χριστοσούν σούμ» τέρεγιπ, τζούμλεσι Χριστοστὲ πὶρ ὀλμάκ ἐλζεμιγετινὶ κόρούλὲρ ἰτι.

Ταπὶ πὶρ κεϊριγὲτ τὶρ κι σύμουμὶ κιλισενὶν τὸρτ σούπεσὶ τάχι καπούλ ἐτμὶζ ὀλτουκλαρὴ τζούμλε ἀκαϊτὶν ἐσασηνὶ Εὐαγγελιονὰ μουταπὴκ κόστερμεγὲ τζαλησάτζάκ τιρ. Φάκατ ἀτζηνατζάκ πὶρ χὰλ τὲρ κι Προτεσταντλαρὴν γιανλὴς ἐφκιαρτὰ πουλουντουκλαρηνὲ, ἰζὰχ ἰτζοὺν βερίλὲν τερελαρτὲ Μορμὸν τενιλὲν βὲ Προτεστάντ κιλισελερὶ ἰλὲ ἄσλα μούνασεβατὶ ὀλμαγιαν φιρκανὶν τάχι Ἀμερικὰν μισιονερλαρινὶν μενσούπ ὀλτουκλαρὴ Εὐαγγελικὶ κιλισελερὶν πὶρ φηρκασὴ ὀλτουγού κόστεριλίγιορ. Λάκιν σουρασὴ ἀσικιὰρ τὴρ κι σαὶρ Εὐαγγελικὶ κιλισελέρλε περαπὲρ Ἀμερικατὰ πουλουνὰν κιλισελερὶν τζοὺμλεσι πίλιττιφακ ινσανιγετὲ πιλὲ καρσὴ ὀλὰν Μορμονλούκ ταλιματηνὴ ιμανηζλὴκ βὲ κιαφιρλὶκ τεγιοὺ ρὲττ βὲ σετίτεν προτεστὸ ἐτερλέρ. Κιάσκι Χριστιανληγὴν χὲρ πὶρ σούπεσὶ πασκὰ σούπελερὶ ταγίπ οὐ ταχκὶρ ἐτετζὲκ γερτὲ κεντὶ κιλισεσὶ ἀκαϊτινὶν Εὐαγγέλιον ἀχκιαμηνὰ μουταπὴκ ὀλτουγουνού σὰλτ σόζλε τεγίλ, φιλ οὐ ισπάτλα τάχι κόστερμεγὲ τζαλησὴπ, πού γιὸλ ilὲ σούπελερὶν πὶρλεσερὲκ Χριστοσούν πατισαχληγηνὴν πὶν γιηλλὴκ ἐγιαμηνὴν ιστικπαλινὲ κοσουσσαλάρ ἰτι.

ΧΑΤΖΙ ΧΑΤΖΙ ΣΑΒΒΑΣ

Σαμσούν, Φεβ. 1/13, 1883

ΙΧΤΙΓΙΑΤ

Πεντελερὶ Σιμὰβ τούτζτζαρηντὰν ὀλούπὶ, πού κόυνλερτὲ μὰλ ἀλμάκ ἰτζοὺνΤερσαατετὲ κελμὶς, βὲ ἰσλεριμὶ κόρερεκ Φεβ. 9/21ιντζὶ τζαρσαμπὰ κόυνού Τερσαατεττὲν χαρεκετὲ χαζηρλανμὴς ικὲν, πὶρ κούν ἐββὲλ Ταχτὰ καλετὲ μούσαφὶρ πουλουντουγούμ ἀχὰπ γανὴν γιακηνλαρηντὰ χαρὶκ ζουγούρ ἐττίγι ἰτζοὺν πόγιούκ τεχλικὲ κετζιρμὶς, βὲ ἔπεγι μασραφὰ τουτζὰρ ὀλμούς, βὲ πὶρ ικὶ κούν γιολουμτὸν κερὶ καλμὴς ὀλτουγουμτὰν Ἀνατολουτὰν Τερσαατετὲ κελὲν τούτζτζαρλαρὰ ἰχτὰρ ὀλμάκ ούζρὲ σού μουχτασὰρ μεκτουπού γαζεταννζὰ τέρτζ ἐτμενιζὶ τεμεννὶ ἐτέρμ.

Παλατὲ πεγιὰν ὀλουντουγού ούζρὲ, μούσαφὶρ ὀλτουγούμ χὰν ἀχὰπ ὀλούπὶ, χαρὶκ τάχι γιακηνηντὰν πασλατηγηντὰν χανὴν ιτζὶ τζηνγηλάρλα τολτούγού, βὲ χανὴν γιανατζαγὴ κορκουσού τζὸκ ὀλτουγού ἐτζιλτὲν σαὶρ κιμσελέρλε πὲν τάχι ἀζὶμ χάβρ οὐ τελασὰ τούσαρὲκ πὶρ ἀραλὴκ νὲ γιαπατζαγμὴ σασηρμὶς, βὲ νίγαγετ χαμμαλλαρὰ κὴρκ πὶς μετζιτιγὲ βερμεκλὲ μαλλεριμὶ κιάμιλεν κουρτουλαπὶμις ισὲμ τε, τζεκτιγὶμ σηκηντὴ βὲ ζαχματτὲν πασκαλαρὴν τάχι ιστιφατὲ ἐτμελερὶ ζημνηντὰ Ἀνατολουτὰν Τερσαατετὲ μὰλ ἀλμαγὰ κελὲν τούτζαρλαρὴν κερὲκ κεντιλερὶν βὲ κερὲκ μαλλεριτινὶν σελαμετὶ ἰτζοὺν κιαρκὶρ χανλαρὰ ἐνμελερινὶ ταβσιγὲ, βὲ χαρτὶν σόγιουντούρούλμεσὶ γουσουσουντὰ κερὲκ ζαπιτὰν κερὲκ τουλουμπατζηλὰρ ταραρηντὰν ἰπὲρὲς ὀλουνὰν γαϊρεττὲν τολαγὴ τεδεκκούρμὶ πεγιὰν ἐτέρμ.

Ἰσπαρταλὴ Μὶχ ὀγλού

Ἰσταννὸλ, Φεβ. 9/21, 1883 ΙΩΑΝΝΗΣ

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Φεβ. 15, βὲ Ἀλαφ. Φεβ. 27, 1883

ΙΡΛΑΝΤΑ

Κετζὲν σενὲ Μάιος 6τὰ Ἰρλαντανὴν Τηπλὶν σεχριντὲ Ἴγγλιζ τεβλετὶ μεμουρίνι κιραμηντὰν Λὸρτ Κάβεντις βὲ Μρ. Πούρκ νὰμ ζατλαρὴν κὰτλ ετιλτικλερὶ Ἀγγελιαφορσού μούταλεὰ ἐτὶν τοστλαρὴν μαλουμού τιρ. Ὅλ βακὴτ πού τζινατὲ σύμουμούν τεχδατινὶ μουτζὶπ ὀλτού, βὲ τζανιλερὶ ἀραγιὴπ πουλμὰκ ἰτζοὺν τοκούζ αϊτὰν περοὺ χὲρ τζιχέτλε τζαλησηλτί. Ἴγγλιζ χούκουμετὶ ζαπιταγιὰ κατιλλαρὶ ἐλὲ κετζιρμελερινὲ γιορτὴμ ἐτετζὲκ κατὰρ μαλουμὰτ βερνὲ 5,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ μούκιαρὰτ ἰτὰ ἐτετζεγινὶ ὀλὰν ἐϊλετὶ, βὲ ζαπιτὰ τζανιλερὶ πουλμὰκ ἰτζοὺν σὸν τερετζὲ σάι οὐ γαϊρεττὲ πουλουντού. Λάκιν σάι οὐ γαϊρετ οὐζοὺν μούττεὶ σεμερεσὶζ καλτὴ, βὲ τζανιλὲρ μούσταχὰκκ ὀλτουκλαρὴ τζεζατὸν κουρτουλατζακλὲρ ταγιού κορκουλούγιορ ἰτι. Φάκατ πὶρ κὰτζ χαρτὰ μουκαττὴμ Τηπλὶν ζαπιταση πάζη σεπεπλὲρλε χακκλαρηντὰ δούπγὲ ἐττιγὶ 21 ἐσγὰς ἄγζ οὐ κιρὶφτ ἐϊλετὶ. Ποὺ κιμσελὲρ ἄγζ οὐ κιρὶφτ ὀλουναλὴ, ὀνλαρτὰν ικὶ νεφερὶ ρεφικλερὶ ἀλεϊγιντὰ σεχατὲτ ἐτμιστὲρ τιρ. Πουνλαρτὰν πὶριοὶ ἄγζ οὐ κιρὶφτ ἐτιλὲν ἐσχαστὰν πάζησηνὴν Ἴγγλιζ μεμουρλαρὶ κάτλ οὐ τελὲφ μακσετίλε τεσεκκοὺλ ἐτμὶς ὀλουπὶ κάτλ οὐ ιτὰμ τζεμιγετὶ τενιλὲν πὶρ τζεμιγέτι φεσατιγὲ ἀζασηντὰν ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Τζεμιγέτι φεσατιγὲ ἀζασηντὰν ὀλὰν τικὲρ σὰχς 1882, Μάϊος 6τὰ κεντὶ ἀραπασὴ ilὲ τζιναγετὶν βουκού πουλτουγού παγτζεγὲ κιτμὶς, βὲ Λὸρτ Κάβεντις ilὲ Μρ. Πουρκούν κατλιντὲν σόγγρα τὸρτ νεφὲρ τζανιλερὶ ἀραπαγιὰ ἀλὴπ παγτζετὶν τισαρὴ κότούρμούς ὀλὰν ἀραπατζὶ ὀλτουγουνού ικρὰρ ἐτμὶς τιρ. Ποὺ ἀτὲμ ζαπηταγιὰ σούπχὲ βέρμεμεκ ιτζούν ἀραπασηνὴ πασκὰ πὶρ ρενκὲ πογιαμὴς, βὲ ἀτηνὴ γιαγιηλμάκ ιτζούν πὶρ γερὲ κόντερμὶς τιρ. Χακκηντὰ σούπχὲ ἐτιλτιγὶ ιτζούν πού ἀτὲμ πὶρ κάτζ κεφὰ ἄγζ οὐ κιρὶφτλε ιστιντὰκ ὀλουνμούς ισὲ τε, καπαχατλὴ ὀλτουγουνὰ ταὶρ μούσκιτ πὶρ τελίλ πουλούνμαμὴς τὴρ. Σίμτι πού κιμσὲ τζιναγετὶν νὲ σουρέτλε βουκού πουλτουγουνού σόϊλεμὶς, βὲ ἄγζ οὐ κιρὶφτ ὀλουνανλὰρ ἀρασηντὰ κατιλλερτὲν ούτζ νεφερινὶ τανημὴς τὴρ. Πού γιακηνλαρτὰ πασκὰ πὶρ κιμσὲ ταχὰ ἄγζ οὐ κιρὶφτ ὀλουνμούς ὀλούπὶ, τὸρτούντζού κατιλ πού ἀτὲμ ὀλτουγού ζάνν ὀλουνούγιορ. Πού ἀτεμλερὶν ἄζ βακηττὰν μουχακεμὲ ἐτιλιπ, μούσταχὰκκ ὀλτουκλαρὴ τζεζαγιὴ τζεκετζεκλερὶ μεμούλ τουρ. Πασκὰ πὶρ κάτζ σαχιτλὲρ τάχι παλατὲ μεζκούρ ικὶ σαχσὴν πεγιανατηνὴ τασπὶκ ἐτέγιορλαρ. Πού κατὰρ βακὴτ κετζτικτὲν σόγγρα χούκούμετὶν τζανιλερὶ ελὲ κετζιρμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμασὴ Ἰγγιλτερατὰ βὲ Ἰρλαντατὰ ἀσαγὶς βὲ ἰντιζαμὴ σεβὲν τζούμλε ἀτεμλερὶν χοϊνουτιγέτι ἀζιμεσινὶ μουτζὶπ ὀλμούς τουρ. Πού τζανιλὲρ, ἰστεσελὲρ ἰτι, Τηπλιντὲν σουγουλέτλε κατζαπιλιρλὲρ, πέλκι τε γιακαγὴ ἐλὲ βερμεκτὲν κουρτουλουρλάρ ἰτι, ἄμμα κούσταχληγὴν σὸν τερετζεσινὲ βαρὴπ χὲμ Τηπλὶν σεχριντὲ καλμαγὴ, χὲμ τε ζαπηταγὴν τεχαρριγιατηντὰν ἀζὰτ ὀλμαγὴ τούσούνμούσλὲρ τὶρ. Τζανιλερὶν ἔκσεριγια γιαπτηκλαρὴ κιπὶ πού ἀτεμλὲρ τάχι πούλέτζε κεντὶ κεντιλερινὶ ἀταλὲτ πεντζεσινὲ τεσλὶμ ἐτμισλὲρ τὶρ.

ΜΗΣΗΡ

Λὸρτ Τὴρρερὶν Ἴγγλιζ χούκούμετινὲ Μησὴρ ἀχβαληνὰ ταὶρ πὶρ ραπορτὸ ταχτὶμ ἐτμὶς τὶρ. Πού ραπορτονούν πὶρ σουρετὶ γένους ἐλιμιζὲ κετζμεμὶς τὶρ, λάκιν Λήντὴν Ταϊμζ γαζετασὴ ραπορτονούν πὶρ ἰτζμαλὴνὴ νεφὲρ ἐτμὶς τὶρ. Πού ἰτζμαλτὰν ἀννασηλτὴγηνὰ κὸρὲ, Λὸρτ Τὴρρερὶν Ἴγγλιζ χούκούμετινὲ Μησηρὴ Ἰγγιλτεραγιὰ ilγὰκ ἐτμεγιπ μεζκούρ μεμιλεκεττὲ πὶρ χούκούμέτι καβιγὲϊ μαχαλλιγὲ τεσσὶς ἐτμεσινὶ, βὲ Μησὶρ χούκούμετινὶν κεντινὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ μουκτεδὶρ ὀλτουγουνὰ ἐμνιγὲτ χασὴλ ὀλούντζαγια κατὰρ κερὲκ ταχιλὶ βὲ κερὲκ χαριτζὶ τούσμενλερὲ καρσὴ ὀνού χιμαγὲ ἐϊλεμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτμὶς τὶρ. Μησὴρ ὀρτουσού μεμιλεκετὶν ἰτζαπάτη χαζιρεσινὲ κόρὲ τανζίμ ὀλουνατζάκ. Καβενὶν βὲ νιζαμάτη πελετιγενὶν ἰτζρασὴ, βὲ ἐχαλινὶν χουκούκη πελετιγεσινὶν μουχαφαζατὴ ἰτζούν πὶρ πολὶς βὲ ζανταρμὰ κουββετὶ τεσκὶλ ὀλουνατζάκ τὶρ. Ἐχαλινὶν ὶχτιγιατζατηνὰ βὲ ἀτατηνὰ μουβαφὶκ ὀλαρὰκ γερλὶ μεχκεμελὲρ τεσσὶς ὀλουνατζακλὰρ, βὲ πού μεχκεμελὲρ ἐχαλιγὶ χούκούμετ μεμουρλαρηνὶν χακκαὶζ ματλουπλαρηνὰ καρσὴ μουχαφαζὰ ἐτετζακλὲρ τὶρ. Λὸρτ Τηρρερὶνὶν ταβσιγεσινὲ κόρὲ, νιζὰμ λαϊχαλαρὴ τανζίμ ἐτμὲκ χακκὶ σάλτ νουζζὰρ ματζλισινὲ αϊτ ὀλμαλὴ· πουνούνλα περαπὲρ ἀζασηνὴν νησρὴ Χητὶβ ταραρηντὰν νὰσὶ, βὲ τιπὲρ νησρὴ ἰντιζάπλε ταγὶν ὀλουνμὰκ ούζρὲ 14 ζεβαττὰν ἰπαρὲτ ἰκιντζὶ πὶρ ματζλὶς τεσκὶλ ὀλουνούπ, πού ματζλισὲ νουζζαρὴν χαρεκατηνὰ ναζαρὲτ, βὲ νουζζαρὰ ἰχτιγατὴ λαζημγὶ ἰτὰ ἐτμὲκ σελαχιγετὶ βερίλμελὶ τὶρ·

κέζαλικ ἀζασηνὴν κιάφφεσι κουρὰ ἰλὲ ἰντιχὰπ ὁλουνμὰκ ὁύζρὲ 44 ἀζατὰν ἰπαρὲτ πὶρ μετζλὶς τεσκὶλ ὁλουνούπ, πού μετζλισὲ χούκούμὲτ ἰσλερὶ χακκηντὰ ρέι βὲ ἐρκισὸρ πεγιὰν ἐτμεγὲ σελαχιγὲτ βεριλμελί τὶρ. Νίχαγετ Μησὴρ βαριτατηνὰ βὲ μεσαριφατηνὰ ναζαρὲτ ἐτμὲκ, βὲ Χητιβὲ βὲ νουζζαρὰ ἰχταράτη λαζημεγὶ ιτὰ ἐϊλεμὲκ ἰτζόὺν ἐτζνεπὶ ὁλαρὰκ πὶρ μαλιγὲ μούσαβιρὶ πουλουνμαλή τὴρ.

Ἰγγιλτέρα χαριτζιγὲ ναζηρὴ πὶρ κὰτζ κόὺν ἐββέλ Μησὴρ μεσελεσιντὲν πὰχς ἐτερὲκ σόϊλὲ τεμίς τὶρ· «Μησηρτὰ καβί, πακὶ βὲ ἐγὶ πὶρ χούκούμὲτ τεεσὶς ὁλουντουγουνὰ ἐμνιγέτι κιαμιλὲ χασὴλ ὅλμακσηζην Ἰγγλιζ ἀσακιρινὶ Μησηρτὰν τισαρὴ τζηκαρτηγημὶζ χαλτὲ χὲμ κεντιμιζὲ, χὲμ Μησηρὰ βὲ χὲμ Εὐρωπαγιὰ χιγιανεττὲ πουλουνμούζ ὁλούρουζ.»

— Κετζὲν Αὔγ. ἀγιηντὰ Σουὲζ ταραφηντὰ Προφ. Παλμερὶ βὲ ἰκὶ νεφὲρ Ἰγγλιζ ζαπὶτὶ τελὲφ ἐτμὶς ὁλὰν 20 νεφὲρ Πετεβὶ βὲ σαπηκὰ Μησὶρ ὀρτουσοὺ ζαπιτανηντὰν ἰκὶ σὰχς μουχακεμὲ ὁλουνμὰκ ἰτζὸὺν ζιντζιρπέντ ὁλαρὰκ Τανταγιὰ κετιριλμισλὲρ τὶρ. Προφ. Πάλμερ Ἰγγιλτερατὰ Ὀξφὸρτ νὰμ ταρὸυλφούνουνοὺν μεσχοὺρ πὶρ μὸυτερρισί ἰτὶ.

— Μησηρτὰ μεχακίμι μαχαλλιγενὶν τανζιμινὲ ταὶρ ὁλὰν λαϊχὰ τεκμὶλ ὁλμούζ τουρ. Πιρὶ Καχιρετὲ βὲ τικερὶ Ἰσκεντεριγετὲ ὁλαρὰκ ἰκὶ μεχκεμέϊ ἰστιναφιγὲ, βὲ πουνλαρτὰν ματὰ σεκὶζ μεχακίμι ἰπτιταϊγὲ τεσκὶλ ὁλουνατζακλάρ. Χὲρ πὶρ μεχκεμέϊ ἰστιναφιγετὲ τὸρτ νεφὲρ, βὲ χὲρ πὶρ μεχκεμέϊ ἰπτιταϊγετὲ ὁὔτζ νεφὲρ Εὐρωπαλὴ ἀζὰ πουλουνατζάκ.

— Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὶν μουχπιρὶ Μησηρτὰν σόϊλὲ γιαζμὶς τὴρ· «Σουτὰν ἰσγιανὴ μεσελεσὶ κιττίκτζε βεχαμὲτ κεσπ ἐτέγιορ. Γιακηνλαρτὰ Μεχτιγὲ τεσλίμ ὁλμούζ ὁλὰν Πάρα καλεσὶ Χαρτουμὰ χάλα Μησὶρ ἀσακιρὶ ζαπτηντὰ πουλουνὰν σαὶρ καλελερτὲν ζιγιατὲ γιακὴν τὴρ, βὲ ἔγερ Ὀπέϊτ καλεσὶ Μεχτιγὲ τεσλίμ ὁλσὰ, ὅλ βακὴτ Σουτανὴ γενιτὲν ζαπτ ἐτμὲκ λαζὴμ κελετζέκ τὶρ. Σιμτιτὲν Ταρφοὺρ, Τόγγολα βὲ Κορτοφὰν ταραφλαρηντὰ Μησὶρ χούκούμετινὶν νουφουζοὺ σαϊκι κάλμαμις τὴρ, βὲ Μεχτίνὶν νουφουζοὺ κιττίκτζε ἀρτήγιορ. Μησὶρ ἀσακιρινὶν Μεχτιγὲ γαλεπὲ ἀτεπιλετζεκλερὶ τζὸκ μεμοὺλ ὁλούνμαγιορ, βὲ Ἰγγιλτέρα χὲρ νὲ κατὰρ Σουτὰν ἰσλερινὲ καρησμὰκ ἰστεμὲζ ἰσέ τε, ἔρ γιὰ κὲτζ πού μεσελεγὶ χαλλ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὁλατζάκ τὴρ.»

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Τζεπέλι Λιπνὰν μουτασαρριφὴ Ρὸυστὲμ πασανὴν μεμουριγετινὶν ἰκιντζὶ πὲς σενελὶκ μούττετὶ Ἀπρίλιος 12/24τὲ χιτὰρ πουλατζάκ. Κετζὲν ὃν σενὲ ζαρφηντὰ Τζεπέλι Λιπνὰν ἐχαλισὶ Ρὸυστέμ πασανὴν χακιμανὲ βὲ ἀτιλανὲ ἰταρεσὶ ταχτηντὰ ναϊλι ἐμνιγέτ βὲ ἀσαγὶς ὁλμουσλάρ τὴρ. Πού ἐτζιλτὲν Πάπη ἀλὶ βὲ Φρανσατὰν ματὰ τούβέλι μουαζζαμὰ Ρὸυστὲμ πασανὴν μεμουριγετὶ μούττετινὶν πὲς σενὲ ταχὰ τεμτιτινὶν ἀρζοὺ ἐτέγιορλαρ. Λάκιν Φρανσανὴν χιμαγὲ ἐττιγὶ Μαρονὶ παπασλὰρ Ρὸυστὲμ πασὰ ἀλεϊχιντὲ σιχιαγὲτ ἐττικλερὶ ἰτζόὺν Φράνσα Ρὸυστὲμ πασανὴν μεμουριγέτι μούττετινὶν τεμτὶτ ἐτὶλμεσινὲ ἰτιρὰζ ἐτέγιορ. Μαρονὶ παπασλὰρ κεντιλὲρ ἰτζόὺν ἰστισνὰ νεβιντὲν ἰμτιγιαζλὰρ ταλὲπ ἐτμεκτὲ πουλουνμουσλὰρ, χὰλ πού κι δίλὲ ἰμτιγιαζλὰρ ἰτασὴ νὲ Τζεπέλι Λιπνὰν ἐχαλισινὲ νέ τε πχπασλαρὰ χαϊρλή τὴρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Κόυστεντζετὲν πουγτάϊ γιούκλεμὶς ὁλαρὰκ Τερσαατετὲ κελμεκτὲ ὁλὰν πὶρ Ἰγγλιζ βαπορού Κιλία κηγισηντὰ καραγιὰ ἀτηλαρὰκ παρτζαλαμὶς τὴρ. Ταϊφελερτὲν βὲ γιολτζουλαρτὰν 13 κισὶ πὶρ σανταλὰ πινερὲκ κουρτουλμαγὰ τζαλησηρηλὰρ, λάκιν σαντὰλ τὲρς τὸνερὲκ ἰτζιντεκὶ ἀτειλὲρ γὰρκ ὁλμουσλάρ τὴρ. Καπτὰν βὲ κεμιτὲ καλμὶς ὁλὰν σαὶρ κιμσελὲρ Καρατενὶζ πογαζηντὰ καζοζετὲ ὁλανλαρὴ κουρταρμὰκ ἰτζόὺν πεκλεγὲν ἀτεμλερὶν σάϊ οὺ γαϊρετὶϊλε κουρτουλμουσλάρ τὴρ.

— Τζὶντ κόὺν ἀκτὲμ Μαχσουσιγὲ σιρκετινὶν Λουτφιγὲ νὰμ βαπορού Σελανικτὲν Τερσαατετὲ κελὶρ ἰκὲν Ἅγιον ὄρος ταγὴ τζιβαρηντὰ σετὶτ πὶρ φουρτουναγιὰ τουτουλούπ, ἔββελα Ἅγιος Ξενοφῶν μαναστηρὴ γιακηνηντὰ πὶρ γερὲ, πάτεχου Παντοκράτωρ μαναστηρὴ γιακηνηντὰ πὶρ γερὲ σηγηνμαγὰ μετζπούρ ὀλτού. Βαπὸρ τὸρτ κόὺν ὀρατὰ καλτὴ, βὲ πού μούττὲτ ζαρφηντὰ παλατὲ μεζκούρ μαναστηρλαρὴν ραχιπλερὶ βαπορτὰ πουλουνὰν 100 νεφὲρ κατὰρ γιολτζουλαρὰ μετζτζάνεν ἐκμὲκ βερτιλέρ.

— Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασηνὰ γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπτὰ Σελανὶκ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ μαλουμὰτ βεριλμὶς τὶρ. Σελανὶκ σεχρὶ σεκενεσινὶν μικταρὴ σίμτι 100,000ὲ παλὶγ ὁλμούζ τουρ. Πού μουχατζιρλερὲ 866,400 τόνούμ ἀραζὶ βεριλμὶς τὶρ. — Εὐρωπατὰ πού σενὲ κὴς γάγετ σετὶτ ὁλμούζ τουρ. Ἰωαννίνα βὲ Σελανὶκ ἀρασηντὰ ἰχτιλὰτ κεσιλμὶς, βὲ ποσταγιὴ κότούρμεκτὲ ὁλὰν πὶρ κὰτζ ζαπτιγὲ τονμούζ τουρ. — Ρουσιανὴν Φιλιπὲ κονσολοσού ὁλούπ, Ἀλέκο πασαγιὰ πὶρ τζὸκ κόνούλ ἀζαπὴ βερμὶς ὁλὰν Μ. Κρέπελ πὶρ κὰτζ κόὺν ἀκτὲμ Τερσαατεττὲν γίνε μαχάλη μεμουριγετὶ ὁλὰν Φιλιπεγὲ ἀβτέτ ἐτμὶς τὶρ. — Τούνα σαχιλιντὲ βακὶ Γαλὰτς βὲ Σουλίνα σεχρλερὶ πὶρ κὰτζ σενετὲν πέρού ἀζατ λιμὰν τανηλμησλάρ ἰτὶ, γιάνι μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲν μεζκούρ σεχρλερὲ κετιριλὲν ἐμτιὰ βὲ ἐσγιατὰν ρέσμι κόμρούκ ἀληνμάζ ἰτὶ. Φάκατ γιακηνλαρτὰ Ρουμανία χούκούμετὶ πουντὰν πόϊλὲ μεζκούρ σεχρλερὶν ἀζατ λιμὰν τανήλμαγιατζακλαρηνη, βὲ ὅλ σεχρλερὲ τζηκαρηλὰν ἐμτιὰ βὲ ἐσγιατὰν ρέσμι κόμρούκ ἀληνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Τούνα κομισιονού Ρουμανιανὴν πού πεγιανατηνὴ προτέστο ἐτμὶς τὶρ. — Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ ἰκι σενετὲν τεετιγὲ ἐτμὲκ σαρτίλε 10,000,000 φρανκλὴκ γενὶ πὶρ ἰστικρὰζ ἀκτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τὶρ. — Γιακηνλαρτὰ Αὐστριανὴν Πράγα σεχριντὲ πὶρ μεκτεπ σαγιρτλεριντὲν ὁὔτζ κέντζ κετζὲν ἀλτὴ ἄϊ ζαρφηντὰ μεκτεπ ἰταρεσὶ ταραφηντὰν κεντὶ χακκλαρηντὰ χούσνι σεχατὲτ βεριλμετιγινε μεράκ ἐτερὲκ νεφσλερινὲ κάστ ἐτμισλέρ τὶρ. — Πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκαττὲμ Ἀλμανία ἰμπερατορού Πάπα χαζρετλερινὲ πὶρ μεκτούπ γιαζὴπ, Ἀλμανιατὰ Κατολὶκ κιλισεσινὲ ἀϊτ μεσελελερὶν σουρέτι τοστανετὲ χαλλὶ χουσουσουντὰ ὁύμιτ πεγιὰν ἐτμὶς ἰτὶ. Πού μεκτουπὰ Πάπα ταραφηντὰν βεριλὲν τζεβὰπ ἰμπερατορούν χοσνουτιγετινὶ μουτζὶπ ὅλμαμης τὴρ. — Ἰταλιανὴν τουγιούνη ούμουμιγεσὶ μικταρὴ 393,870,360 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ πάλίγ τὶρ, βὲ πού πὸρτζ ἰτζόὺν Ἰταλία σενετὲ 19,268,120 λιρὰ φαὶζ βερίγιορ. — Ἰταλία κραλὴ ταραφηντὰν σουτούρ ἐτὲν πὶρ ἰρατεγὲ κόρὲ κελετζὲκ Ἀπρίλιος 4/16τὰν ἰτιπάρεν Ἰταλιατὰ γετλεριντὲ Ἰταλία καϊμεσὶ πουλουνὰν κιμσελὲρ ἰστετικλερὶ χαλτὲ καϊμενὶν φιατηνὰ πετὲλ ἀλτούν γιάχοτ κόὺμούζ ἀκτζὲ ἀλαπιλετζεκλέρ.— Φρανσατὰ M. Ζούλ Φερινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ γενὶ πὶρ χεγέτι βούκελὰ τεσκὶλ ὁλουνμούζ τουρ. — 1851τὲ Φρανσατὰ μουκίμ ἐτζνεπιλερὶν μικταρὴ 378,563 ἰκὶν, 1881τὲ πού μικτὰρ 1,000,000 πάλίγ ὁλμούζ τουρ. — Ἰαπονιατὰν Ἀμερικαγιὰ κούλλιγετλὶ ἰπὲκ πότζεγὶ τοχουμού κόντεριλμὶς τὶρ. Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ ἰπὲκ πότζεγὶ τουτμὰκ ἰσινὲ κιττίκτζε ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βεριλμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Τακρίπεν πὶρ σενὲ ἐββέλ Ἰγγιλτερατὰ Ἱράτλς ναμηντὰ πὶρ ἀτὲμ μιλλὲτ μετζλισινὲ ἀζὰ ἰντιχὰπ ὁλουντού. Φάκατ πού ἀτὲμ Ἀλλαχὴν βαρληγηνὰ ἰνάνματηγηνη βὲ Ἀλλαχὴν ναμηντὰ ὁλαρὰκ κραλιτζαγιὰ σατάκάτ γεμινὶ ἐτμὲκ ἰστέμετιγινι πεγιὰν ἐττιγὶ ἰτζόὺν ὀνούν ἀζὰ σηφατὴ ἰλὲ μετζλίσι μεπουσαντὰ χαζὴρ πουλουνμασηνὰ μούσακατὲ ὁλούνμαμης ἰτὶ. Σίμτι Ἴγγλιζ χούκούμετὶ Ἀλλαχὴν ναμηντὰ γεμὶν ἐτμὲκ ἰστέμεγενλεριν κραλιτζαγιὰ σατὴκ καλατζακλαρηνὴ ἀλένεν πεγιὰν ἐτμελερὶ χιαρὶ σαγιηλμασηνὰ ταὶρ γενὶ πὶρ νιζάμ τεκλὶφ ἐτμὶς τὶρ, βὲ πού νιζάμ μετζλίσι μεπουσὰν ταραφηντὰν ἶλκ τεφὰ κραάτ ὁλουντουγού βακὴτ ἐκσεριγέτι ἀζιμὲ ἰλὲ καπούλ ὁλουνμούζ τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΒΕΡΛΕΡ

Κετζὲν Αὔγ. ἀγιηντὰ Σουὲζ τζιβαρηντὰ Προφ. Παλμερὶ βὲ ἀρκατασλαρηνὴ κάτλ ἐτενλερτὲν πὲς νεφερὶ ἰτὰμ τζεζασηνὰ, βὲ τικὲρλερὶ μαχπουσιγετὲ χοὺκμ ὁλουνμουσλάρ τὴρ.

— Σουτανὰ Ὀπέϊτ καλεσὶ Φεβ. 5/17τὲ Μεχτιγὲ τεσλίμ ὁλτού.

— Φρανσανὴν χεγέτι βούκελασὴ Φράνσα ὀρτουσουντὰ γιοὺκσὲκ μεμουριγετλερὶ ὁλὰν ὁὔτζ πρενσλερὶ ἄζλ ἐτμὶς τὶρ. Λάκιν πρενσλερὶν Φρανσατὰν τὰρτ ἐτὶλμελερινὲ ταὶρ ὁλὰν νιζὰμ καπούλ ὁλούνμαμης τὴρ.

— Ἰρλαντατὰ ἄχς οὺ κιρίρτ ὁλουνὰν μούτζριμλερτὲν πασκὰ πιρισὶ τζὸκ μουχίμμ σηρρλὰρ φάϊζ ἐτμὶς τὶρ, βὲ πουνούν ὁύζερινὲ πασκὰ μούτζριμλὲρ ἄχς οὺ κιρίρτ ὁλουνμουσλάρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Φεβ. 14/26, 1883

Εσχάμη ούμουμιγέ	13. 6
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	56.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 400 γρότὰν

Μετζιτιγέ	108.10	Πόλ	90.15
Καϊμέ	960	Ναπολεών	88. 3
Μεταλίκ	204	Κριμίτς	54.25
Πεσλίκ	208	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.12
Ἀλτηλήκ	124. 5	Μανὲτ, καϊμέ	9.19

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαὰϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΎΖΙΛΎ ΙΒ. ΡΟΥΜΙ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 22, ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΡΤΙΟΣ 6) 1883 ΝΟΥΜ. 8

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνόὺ νὲσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1'/, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⁵/, μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζόὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζόὺν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἱσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντά Μρ. Γ'ρίν ισμινὶ ὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀλλαχὴ ταζιζ ἐτμενὶν γιολού. — Χαβατισάτη τινιγέ. — Μησὶρ ταριχί. — Κοτζασὴ χαγιαττὰ ὸλὰν πὶρ καρηνὶν ἐμβαλή. —Πολιτικὰ χαβατισί. —Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΑΛΛΑΧΗ ΤΑΖΙΖ ΕΤΜΕΝΙΝ ΓΙΟΛΟΥ

ΑΛΛΑΧΑ ταὶρ ὸλὰν βαζιφελερὶ χακκηντὰ τὸυσὸυνενλερτὶν τζοκλὰρ κεντὶ ταπὶλ χεβὶς βὲ ἀρζουλιρινὶ νε τερετζεγὶ κατὰρ ἰτζρὰ ἐτμελερὶ τζαὶζ ὸλτουγού χουτουστὰ τερεττὸυττὶ καληρλάρ. Τὶν οὺ μεζχὶπ μουαλλιμλερινὶν κιάφρεσι καπὸὺλ ἐτερλὲρ κι ἀτεμλὲρ κεντὶ τζισμανὶ ἰσλερινὶ τικκάτλε ἰτζρακγὲ σάτ οὺ γαὶρὶτ ἐτὶρ ἰκὲν, Ἀλλαχὴ ταζιζ βὲ τεπτζὶλ ἐτμὶκ μεραμὴ ἶλὲ γιαρατὴλμὶς ὸλτουκλαρηνὴ τάχι οὺνούτμαμαλη τηρλάρ. Φάκατ τὶν μουαλλιμλερὶ Ἀλλαχὴ ταζιζ ἐτμενὶν μὸυνασὶπ γιολού χάγγηση ὸλτουγουνοὺ ταγὶν ἐτμεκτὲ μὸυττεφὶκ τεγὶλ τιρλέρ.

Κετζμὶς ὸν σεκὶζ ἀσρλαρτὰ, γιάνι Χριστοσούν τὸυνγιαγιὰ βὸυρουτὶντὶν πού ἀνέτεκ, πού μεσελὲ χακκηντὰ πὶρ τζὸκ ἀέτ σὸὶλενιλμὶς τιρ, βὲ νετιτζεσὶ σού ὸλμούς τουρ κι, πού παπτὲ τὶν μουαλλιμλερὶ ἀρασηντὰ γεκτικερινὲ μουχαλὶφ ὸλὰν, βὲ πὶρὶ πὶρ οὺτζὰ βὲ τικερὶ ὸλ πὶρ οὺτζὰ βαρὰν ικὶ γιανλὴς ἐφκιὰρ ζουχοὺρ ἐτμὶς τιρ. Πὸγιὸὺκ βακκαλαρτὰ ἔκσεριγια κὸρὸυλτὸυγιοὺ οὺζρὲ, πού ικὶ γιανλὴς ἐφκιαρλαρὴν γιτζ πὶρισὶ χακικαττὰν κιάμιλεν πὶπεγρὲ τεγὶλ τιρ, βὲ ικὶ οὺτζτὰν σακηνὴπ ὸρτὰ πὶρ γιολτὰν κετιλτεγὶ χαλτὲ ἄσηλ χακικὰτ πουλουνοὺπ μεττανὰ τζηκάρ.

Ἴλκ γιανλὴς ἐφκιὰρ σού τούρ κι ινσὰν ταπιατὴ κιάμιλεν φισατὰ τουτζὰρ ὸλμούς ὸλτουγουντὰν ὸλ ταπιατὴν μέτλ βὲ ἀρζουλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμὶκ μουζίρρ, χάττα κὸυνάχ τηρ. Πού ἐφκιαρτὰ ὸλανλὰρ τερλὲρ κι πὶρ ἀτὲμ χὲρ νὲ κατὰρ ἐγὶ ὸλσὰ, γίνε ζαὶρ βὲ τζαχίλ τιρ, βὲ χαταγιὰ τούσμεγερεκ πὶρ ἀτὴμ ἀλμαγὰ μουβαρρὰκ τάχι ὸλσὰ, ἰχτιμὰλ τὴρ κι ἰκεντζὶ ἀτημὴ ὸνού ταχὰ πὸγιὸὺκ πὶρ πελὰ οὺ φιλακετὶ κὸτὸὺρσούν. Βιλχασηλ, πού ἐφκιαρτὰ ὸλανλάρ ινσὰν ταπιατηνὴ ὸλ τερετζὶ φισατὰ τὸυσμούς ἀττ ἐτερλὲρ κι ινσανταχὶ χὶρ τουσὸυγγοὺ βὲ τουζγουγιοὺ, χὶρ χεβὶς βὲ ἀρζουγιοὺ ταχπὶχ ἐτερλὲρ, βὲ πού χεβὶς οὺ ἀρζουλερὶν κιάρρισιν ινσανὴν φασὶτ ταπιατηντὰν ἰλερὶ κελτιγὶ ἰτζοὺν φασὶτ βὲ κὸτοὺ ὸλτουγουνὰ κὸρ κὸρούνὲ χὸὺκμ ἐτερλέρ. Πού ἐτζιλτὲν πουνλὰρ Ἀλλαχὴ ταζὶζ ἐτμενὶν ὲν ἐγὶ γιολοὺ χὲρ νὲὸ ταπὶλ μέτλ βὲ ἀρζουλερὶ μὰχὸ ἐτμὲκ τιρ τεγὶπ, ταπὶλ χεβὲς βὲ χαχισλεριμιζὲ γαλεπὲ ἐτμεκλιγιμιζὶ, βὲ σὰλτ ὸλμεγετζεκ κατὰρ γεγὶπ νεφὶς τααμλαρτὰν τζεκινμεμιζὶ, βὲ τερουνιμιζτεχὶ ταπὶλ μουχαππὲτ τουζγουλαρηνὴ σὸγιουντὸυρούπ χὲπ μουχαππετιμιζὶ Ἀλλαχὰ τογροὺ τζεβιρμεκλιγὶ πιζὲ ταβσιγὲ ἐτερλέρ. Οὺλφὲτ οὺ ἰστινασὴ σεβὲν ἀτεμὲ τὸυνγιαγιὴ τὲρκ ἐτὶπ, τζὸλὲ τζεκιλμεγὶ, ἶλμ οὺ μεαρὶφ βὲ σενακὰτ μεράκλησὴ ὸλὰν ἀτεμὲ ἰσὲ ὸἶλὲ σειλερτὲν βὰζ κετζμεσινὶ νασιχὰτ ἐτερλέρ. Βέλχασηλ πὶττατὶια ἀρζοὺ ἐτὶλὶν χὶρ σειτὶν Ἀλλαχὴν μουχαππετὶ ἰτζοὺν κερὶ τζεκιλμεγὶ, βὲ Ἀλλαχὴν ἰνσανὰ βερμὶς ὸλτουγοὺ ταπὶλ μέτλ οὺ ἀρζουλερὶ μὰχὸ ἐτμέκλε ὸμρούμούζοὺ Ἀλλαχὴν ἴζζετινὶ βὰκρ ἐἶλεμεγὶ ταβσιγὲ ἐτερλέρ.

Βάκα Κιτάπη μουκατὲς ἰνσὰν ταπιατηνὴν φεσὰτ πουλμούς ὸλτουγούνού, βὶ πὸἶλὲ φασὶτ πὶρ μενπατὰν ἐγὶ πὶρ σὶἶ τζηκάμαγιατζαγηνη ταλὶμ ἐτὶρ. Χριστὸς τάχι ἀτεμὶ ναπάκ ἐτὶν σὲἶ ἀτεμὶν καλπεντὲν τζηκὰν σὲἶ ὸλτουγουνοὺ πουγγουρούρ. Πεσλέτζε πάλατὲ μεζκοὺρ ἐφκιαρὴν ἰσασὴ τογροὺ ἰσέ τε, ὸλ ἐφκιὰρ κιάμιλεν τογροὺ τεγὶλ τιρ. Ταπιατημηζὴ Ἀλλαχτὰν ὰλμὴς ὸλτουγουμουζοὺ οὺνούτμαμαλη ἶζ. Βάκα σίμτι ταπιατημὴζ φεσὰτ πουλμούς τουρ, λάκιν πὶζὶμ βαζιφεμὶζ ταπιατημηζὴ πὸὺσπὸὺτοὺν μὰχὸ ἐτμὶκ τεγὶλ, ἄντζακ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ τζαληπμάκ τηρ;

Ἴκιντζὶ ἐφκιὰρ πάλατεκενὶν ἀκσί τιρ. Πού ἐφκιαρτὰ ὸλανλὰρ τερλὲρ κι ταπιατημὴζ πὶζὲ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν βεριλμὶς ὸλτουγουντὰν, πὶζὶμ πορτζουμούζ ταπιατημηζὴν μέτλ οὺ ἀρζουλερὶ ἀρκασηντὰν κιτμὲκ τιρ. «Ἀλλαχὴν τερουνιμιζτὲ κατουγοὺ μέτλ οὺ ἀρζουλερὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲν, βὲ Ἀλλαχτὰν καπὸὺλ ἐτμὶς ὸλτουγουμούζ ταπιατὴν μουκταζαγιατηνὴ τεσβιγεγὲ τζαληπμακτὰν ματὰ Ἀλλαχὴ ταζιζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ταχὰ ἐγὶ νὲ γιὸλ ὸλαπὶλίρ; Ἀλλάχ πὶζὲ τζεσὲτ βερμὶς τιρ, πὶζὶμ βαζιφεμὶζ τάχι ὸλ τζεσετὶ πεσλεγὶπ χὴρζ ἐτμὲκ τιρ, βὲ τερουνιμιζτὲ πουλουνὰν χεβὶς, μέτλ βὲ ἀρζουλερὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲν ταχὰ τογροὺ νὲ ὸλαπὶλίρ;» Πεσλέτζε πού ἐφκιαρὴ τερβὶτζ ἐτενλὶρ, ταπιατημηζὴν μέτλ οὺ ἀρζουλερινὶ σερπέστὶτζε ἰτζρὰ ἐτμεκτὲν τζεκίνμεμεμιζὶ πὶζὲ ταβσιγὲ ἐτὶπ, χεβὶς οὺ ἀρζουλερμιζὶν χουτουλινὲ τζαληπμὰκ Ἀλλαχὴ ταζὶζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἐν μὸυνασὶπ γιὸλ ὸλτουγουνοὺ πιλτιριλέρ.

Πού ἐφκιαρὴν τάχι ἐσάστζα γιανλὴς ὸλματηγηνα σούπχὲ γιὸκ τουρ. Κὸυνάχ μαζαρρὰτη ἄζμεγὶ μουτζὶπ ὸλμούς ἰσέ τε, Ἀλλαχὴν ἰνσανὰ ὸλὰν ἰσινὶ πούσπὸὺτοὺν πὸζμαμὴς τηρ, βὲ ἰνσὰν ταπιατηνὴν νετζαπέτι ἀσλιγεσινὶν ἐσερλὶρ γὰλα πακὶ τιρλέρ.

Πού κειφιγὲτ ἰνσὰν ταπιατηνὴν Ἀλλαχτὰν ὸλτουγουνὰ πὶρ ἀλαμέτ τιρ. Χέμ τε Χριστὸς ἀτεμὶν Ἀλλαχτὰν καπὸὺλ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ ταλαντλαρὴ νὲ σουρεττὲ ἰστιμὰλ ἐττιγὶ ἰτζοὺν Ἀλλαχτὰν ταπιατημηζὴ ἰσλὰχ βὲ τετζτὶὶ ἐἶλεμεσινὶ ἰστεμὲζ ἐτμελὶ ἶζ. Ἔγερ ἀτεμλὶρ κεντὶ ταπὶλ μέτλ οὺ ἀρζουλερινὶ πὶλα πιρβὰ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μεζούν ὸλσαλάρ ἰτὶ, τὸυνγιανὴν τζεχεννὲμ κιπὶ ὸλατζαγηνὴ κίμσε ἰνκιὰρ ἐτὶμεζ. Κέζαλεκ Ἀλλαχὴν κεντὶ ἐλὶ ἐμεγὶ ὸλὰν ἰνσὰν ταπιατηνὰ κουτσιγέτι ἀσλιγεσινὶ ἰχσὰν ἐτμεγὲ γάζρι μουκτετὶρ ὸλτουγουνοὺ ζὰνν ἐτμὶκ πὸγιὸὺκ χατὰ τηρ. Ἀλλὰχ ἰνσὰν ταπιατηνὴ πιρτὲν πὶρὶ τετζτὶὶ ἔτμετιγινι, βὲ ταπιατλαρηνὴν ἰσλαχηνὴ Χριστοσούν βασιτασὶλε νιγιαζ ἐτενλερὶ μουὶππετεν κεντισὶ ἐἶλὲ σακὶν ὸλμὰκ ἰτζοὺν πὶττατζρὶτζ τετζτὶὶ βὲ τακτὶς ἐἶλετιγινὶ πιλίριζ. Πεσλέτζε ἐμὶν ὸλαπὶλίριζ κι Ἀλλαχὴν βελατέτι σανιγὲ ὸἶλ τερουνλεριμιζὶ βὰζ ἐἶλετιγὶ γενὶ μέτλ βὲ ἀρζουλερὲ κουλὰκ ἀσὰρ ἰσὶκ, βὲ ἔγερ κεντὶ χαχὶς βὲ χεβεσλεριμιζὶ Ἀλλαχὴν πιζὲ ἰχσὰν ἐἶλετιγὶ γενὶ χαχὶς βὲ χεβεσλερὲ ταπὶ κηλάρσακ, ὸλ βακὴτ χέμ κεντὶ ἀρζουλεριμιζὶ ἰτζρὰ ἐτμὶς, χέμ τε χακικὶ σουρεττὲ Ἀλλαχὴ ταζὶζ ἐἶλεμὶς ὸλούρουζ.

ΧΑΒΑΤΙΣΑΤΗ ΤΙΝΙΓΕ

Μησὶρὶν Μετὶνὶτ ἀσγιντὲ 100 νεφὶρ κατὰρ ἀσγιρτὶ ὸλὰν πὶρ Προτεστάντ μεκτεπὶ πουλουνούπ, πού μεκτεπὶν χὲρ μασραφηνὴ γερλιλὲρ τεσβιγὲ ἐτερλέρ. Μησιρτὰ Κηπτιλὲρ σίμτι Προτεσταντλαρὰ μουχαρεπὲτ ἀχμετὶν ἐδδὶλ πακτηκλαρηντὰν ταχὰ ζιγιατὲ χὸὺσνι ναζάρλα πακμακτὰ τηρλέρ.

Ἀμερικατακὶ Πρεσβιτεριανλαρὴν μισιονὲρ φιρκατὶ ταραφηντὰν Ἰαπονιανὶν Τοκιὸ ἀσγιρνὲ ὶλκ

τεφὰ μισιονὲρ κόντεριλελὶ χένουζ ὂν σενὲ ὄλμαμηζ τὴρ. Σίμτι σέχρι μεζκούρτὲ ὂλ σιρκετὶν μισιονερλερὶ βασιτασίλε τεσκίλ ὀλουνὰν κιλισελερὶν τακρίπεν 1,100 ἀζασὴ βάρ τὴρ.

Γιρμὶ πὲζ σενετὲν ἂζ πὶρ μούττὲτ ἐββὲλ Ματακασκαρτακὶ Χριστιανλὰρ ζαλίμ πὶρ μελικὲ ταραφηντὰν τεαττιγιάτη σετιτεγὲ τουτζὰρ, βὲ χάττα κάτλ οὐ ἰτὰμ ἐτιλιρλέρ ἰτι. Ἰγγιλτερατὰν ταχὰ βασὶ ὀλὰν μεζκοὺρ ἀτὰ σίμτι Χριστιὰν πὶρ μελικενὶν τάχτη χούκουμετιντέ τὶρ, βὲ Λοντρανὴν μισιονὲρ σιρκετὶ σάϊ οὐ γαϊρετίλε ὀρατὰ τακρίπεν 1,200 κιλισὲ, 600 κιλισὲ τζοπανὴ, 5,000 βαΐζ, 80,000 κιλισὲ ἀζασὴ, 100,000 σαγιρτλὶ 1,000 πὰπ κατὰρ Χριστιὰν μεκτεπὶ βὲ γιαρὴμ μιλιὸν κατὰρ Χριστιὰν ἐχαλὶ βάρ τὴρ. α'Ατάλαρ ἀνὴν σεριατηνὰ μούνταζὴρ ὀλατζακλάρ (Ἠσ. μβ'.4).

Φράνσα κραλὴ ὂν τὸρτούντζού Λουΐ 1685τὲ χουρριγέτι τινιγεγὲ ταΐρ ὀλούπ Νὰντ φερμανὴ ναμὴ ἰλὲ μαρούφ ὀλὰν μεσχοὺρ φερμανὴ φὲσχ ἐτμεσίλε Φρανσατὰ Προτεσταντληγὴ κιάμιλεν μὰχβ ἐτμὶζ ὀλτουγουνὰ ἰφτιχὰρ ἐτὲρ ἰτι. Γιακηνλαρτὰ Φρανσανὴν Βερσάϊλ σεχριντὲ ὂν τὸρτούντζού Λουΐνὶν κεντὶ σεράϊ τακημὴ ἰλὲ περαπὲρ ἰπατετὲ κιτιγὶ κιλισενὶν βακὶ ὀλτουγού ἀρσὰ οὐζεριντὲ πὶρ Προτεστὰντ ἰπατετχανεσὶ ἰνσὰ ὀλουντού. Πού γενὶ ἰπατετχανὲ ἰνσὰ ὀλουνούρ ἰκέν, ὂλ μαχαλὶν Προτεστὰντ ἐχαλισὶ βακτίλε κρὰλ Λουΐνὶν σεραγιὴ ὀλὰν μαχαλτὲ ἰπατὲτ ἐτερλέρ ἰτι.

Ἀμερικὰν Πὸρτ σιρκετινὶν μισιονερλερὶ Αὐστριατὰ Κατολὶκ παπασλαρὴ ταραφηντὰν σετιτ μουχαλεφετὲ ὀγράγιορλαρ. Χούσουσα Τζιζβιτλὲρ ἐχαλιγὶ βὲ χούκουμετὶ Προτεσταντλὰρ ἀλεϊχιντὲ ταχρὶκ ἐτμεγὲ τζὸκ τζαληγήγιορλαρ. Πραγατὰ μισιονὶρ Μρ. Κλαρκὰ κυριακὴ μεκτεπὶ κούσάτ ἐτμεσὶ γιασὰκ ἐτιλμὶζ τὶρ. Χὲρ παζὰρ κόυνού ἐλλεριντὲ ματπού ταβετναμὲ πούλουνανλαρτὰν ματὰ πασκὰ κιμσελερὶν μισιονερὶν βὰζ ἐττιγὶ ὀταγιὰ κὶρμεμεσὶ ἰτζοὺν χανεσινὶν καπουσού ὀνούντὲ πὶρ ζαπτιγὲ πεκλέγιορ. Λάκιν ζαπτιγελὲρ οὔμουμεν βὲ σάχσεν μισιονερὲ τὸστ τηρλάρ. Πού κατὰρ μούμαναὰτ βὲ μούσκιλάτ βὰρ ἰκέν, γίνε ὀὔτζ σενὲ ζαρφηντὰ ὀρατὰ σεκσὲν πὲζ ἀζατὰν ἰπάρετ πὶρ κιλισὲ τεσκὶλ ὀλουνμούζ τουρ, βὲ κιλισὲ ἀζασὴ ὀλὰν ἐρκεκλὲρ βὲ κατηνλὰρ τερπιγελλὶ κιμσελὲρ τὶρλέρ, τεαττιγιατὰ σὰπρ ἰλὲ τεχαμμούλ ἐτερλὲρ, βὲ σεβτικλερὶ χακικὰτ ἰτζοὺν φετακιαρλὴκ ἐτμεγὲ χαζὴρ τηρλάρ. Ἰντζιλὶ Χριστιανλὰρ πὶρ χαρτὰ ζαρφηντὰ μουχτελὶρ μαχαλλερτὲ ὂν γετὶ τεφὰ τουὰ βὲ ἰπατὲτ μετζλισλερὶ ἂκτ ἐτέγιορλαρ. Ἰντζιλὶ Χριστιανλὰρ σεχρὶν βαροσλαρηντὰ βὲ γεκτικεριντὲν οὐζὰκ μαχαλλερτὲ σανὶν ὀλτουκλαρηντὰν τζούμλεσινιν πὶρ γερτὲ τετζεμμούλ μούσκιλ ὀλούπ, τζοκλὰρ Κιτάπη μουκαττὲς ὀκουμὰκ ἰτζοὺν τοστλαρηνὴ βὲ κονσουλαρηνὴ κεντὶ χανελερινὲ ταβὲτ ἐτερλέρ. 1881, Σεπτ. ἀγιηντὰν περαὺ ὀτούζ ὀὔτζ νεφὲρ γενὶ ἀζὰ κιλισεγὲ ζὰμμ ὀλουνμούζ τουρ, βὲ κιλισὲ τεσκὶλ ὀλουναλὴ ἀσάϊ Ραπάνι ἰτζρὰ ὀλουντουγού χὲρ τερατὰ γενὶ ἀζαλὰρ ἰκράρη ἰμὰν ἰλὲ κιλισεγὲ ζὰμμ ὀλουνούγιορλαρ.

ΜΗΣΗΡ ΤΑΡΙΧΙ

2.

3. Μησὴρ ταριχινὶν τὸρτούντζού φασλὴ χούκούμέτι τζετιτὲ ζεμανὴ τὴρ.

Πού φασὴλ ταρὶχι Μιλαττὰν 1700 σενὲ ἐββὲλ πασλαγιὴπ γίνε Μιλαττὰν 525 σενὲ ἐββελινετὲκ τεβὰμ ἐτὲρ. Πιριντζὶ Ἀχμὲς τζοπὰν μελικλερὶ τὰρτ ἐττικτὲν σόγγρα πούτούν Μησηρὴ κεντὶ χούκούμετὶ ταχτηντὰ πὶρλεστιρτί. Ὀνούν χαλερλερὶ, χούσουσα Α'. Σετὶ, Β'. Ραμεσσῆς βὲ Γ'. Ραμεσσῆς Ἀσιαγιὰ κὶρτιλὲρ, πὶρ τακὴμ μιλλετλερὶ πὶρ πὶρὶ ἀρκασὴ σηρὰ ζάρπ οὐ τενκὶλ ἐττιλὲρ, βὲ μαγλούπ μιλλετλερτὲν ἀγὴρ βερκιλὲρ ἀλτηλάρ. Πού φασλὴν μελικλερὶ ἀρασηντὰ ἓν κουββετλισὶ Μιλατὸν 1388 σενὲ ἐββὲλ πασλαγιαρὰκ 66 σενὲ σαλτανὰτ σούρὲν Β'. Ραμεσσῆς (Σέσωστρις) νὰμ μελὶκ τὶρ. Πού μελὶκ χακκηντὰ Ἡρόδοτος νὰμ Γιουνανλὴ μεσχοὺρ μούβερρὶχ σόϊλὲ τεμὶζ τὶρ· «Πούτούν Ἀσιαγιὴ κετζτὶ, βὲ γιολτὰ ραστ κελτιγὶ τζούμλε μιλλετλερὶ ζάρπ οὐ τενκὶλ ἐιλετί.» Εὐρωπαγιὰ τάχι κετζὶπ Θράκη βὲ Σκυθία νὰμ τιγιαρλαρὴ ζάπτ ἐττί, βὲ πὶρ τονανμὰ ἰλὲ Ἰνδὸς νεχρὶ ἀγζηνάτεκ κιττί. Βελχασηλ, ὂλ μελὶκ Μησὴρ ταριχινὶν Ναπολεωνού ὀλμούζ τουρ. Ἰκιντζὶ Ραμεσσησὶν πὶρ τζὸκ καρηλαρὴ βὲ 119 ἐβλατὴ βάρ ἰτι, βὲ πουνλαρὴν κιάφφεσινιν σουρετλερὶ βὲ ἰσμλερὶ Ἀβυδοστὰ μεσχοὺρ πὶρ μαπὲτ τιβαρὴ οὐζεριντὲ καζηλμησλάρ τὴρ. Ραμεσσῆς πόγιούκ πὶρ φατὶχ ὀλτουκτὰν ματὰ μεμλεκετινὶ σὲν βὲ μαμούρ κηλμαγὰ τάχι σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐιλεμὶζ, βὲ πούτούν Μησηρτὰ τζεσὶμ μαπετλὲρ βὲ μούτζεσσὶμ σουρετλὲρ ἰνσὰ ἐττίρμὶζ τὶρ. Πού μελιγὶν σίμτι Λουκσὸρ τενιλὲν Θῆβαι σεχριντὲ πουλουνούπ γεκπαρὲ τασὰν ὀλὰν σουρετινὶν ἀγηρληγὴ 750,000 ὀκκὰ κατὰρ ταχμὶν ὀλουνούρ. Ἀλιμλὲρ πού σουρέτι μούτζεσσεμενὶν τασὴ νὲ σουρέτλε κεσιλμὶζ, γιάχοτ νὲ γιὸλ ἰλὲ γεριντὲν τζηκαρηλὴπ σιμτικὶ πουλουντουγού μαχαλτὲ ρεχζ ὀλουνμούζ ἰτιγινὲ μούτεχαϊγὶρ καλμησλάρ τὴρ. Πού μελιγὶν ἀσαρηντὰν ὀλαρὰκ Θηβαιτὲ, Ἀβυδοστὰ, Μεμφιστὲ, Τανιστὲ βὲ πασκὰ μαχαλλερτὲ χαττσὶζ χισαπσὶζ καϊτλὰρ βὲ ἰσαρετλὲρ βὰρ τὴρ. 1833 σενεσιντὲ Θηβαιτὲν Παρισὲ κότούρούλὲν τικιλὶ τὰζ πού μελιγὶν ναμὴ ἰλὲ γιὰτ ὀλουνούρ. Ραμεσσησὶν σεμαβατὰ βὲ κεντὶ κουλλαρηνὰ βὲ ζεβτζελερινὲ ὀλὰν γουρούρ οὐ τεκεπὲπούρού σουντὰν ἀννασηλήρ κι τὰζ οὐζεριντὲ ὀγιουλμούζ ρεσιμλερτὲ ὀνὰ Ἀλλαχὰ κὶπὶ οὐπουτιγὲτ ἂρζ ὀλουντουγού κόρούλούρ. Ἰωσηφὶ τανήμαγιαν (Ἐξόδ. ά. 8), πεγὶ Ἰσραηλὲ ἐζιγὲτ ἐτὲν βὲ ἀνπὰρ σεχρλερὶ (Ἐξόδ. ά. 11), γιάνι ἐρζὰκ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ ἀνπαρλαρὴ γιαπτηρὰν Φαραὼ ἰστὲ πού ἰτι. Ἐξόδος κιταπηντὰ ζικρ ὀλουνὰν Ραμεσσῆς σεχρὶ πέλικι Μωϋσησὶν ὀρατὰ τογουπ πόγιούτούγιού βὲ μούτζιζὰτ ἰσλετιγὶ Τάνις σεχρὶ ἰτι.

Ἰκιντζὶ Ραμεσσησὶν ὂν οὐτζούντζού ὀγλού ὀλὰν πιριντζὶ Μενεφθὰ ταρὶχι Μιλαττὰν 1322 σενὲ κατὰρ ἐββὲλ χούκούμὲτ ταχτηνὰ τζούλούς ἐιλετί. Πιριντζὶ Σετὶ βὲ ἰκιντζὶ Ραμεσσῆς χούκμταρλαρὴν Μησὴρ χαριτζιντὲ ὀλαρὰκ ζάπτ ἐτμὶζ ὀλτουκλαρὴ γερλὲρ πιριντζὶ Μενεφθανὴν ζεμάνη σαλτανατηντὰ Μησηρληλαρὴν χούκούμετὶ ταχτηντὰν τζηκτηλάρ, βὲ ὂλ βακηττὰν ἂζ ἀσὰρ βάρ τὴρ. Ἰχτιμάλεν Μωϋσῆς πού χούκμταρὴν νεζτινὲ ἰρσὰλ ὀλουντού, βὲ πεγὶ Ἰσραηλὶ κοβαλαμὰκ ἰτζοὺν ασκὲρ τζηκαρὰν βὲ Πάχρη ἀχμερτὲ γὰρκ ὀλὰν χούκμτὰρ (Ἐξόδ. ιδ'. 28, Ψάλμ. ρ'. 11) πού χούκμτὰρ ἰτι. Θηβαιτὲ χούκμτὰρ τούρπελερὶ ἀρασηντὰ πιριντζὶ Μενεφθανὴν πὶρ τούρπεσὶ βὰρ ἰσέ τε, ὂλ τούρπὲ ἂσηλ Μενεφθανὴν τούρπεσὶ ὀλτουγού σούπχελλί τὶρ.

Ταρὶχι Μιλαττὰν 1095 σενὲ ἐββὲλ Ραμεσσῆς χανετανὴ γερινὲ κιαχὶν χούκμταρλὰρ χανετανὴ κετζτὶ, βὲ πού χανετανὰν ὀλὰν πιριντζὶ χούκμτὰρ Χερχὸρ νὰμ πὶρ κιαχὶν ἰτι. 1881τὲ Θηβαιτὲ πού χούκμταρὴν τούρπεσιντὲ χούκμτὰρ, μελικὲ βὲ κιαχὶν μουμγιαλαρὴ ὀλαρὰκ 36 μουμγιὰ πουλουντού. Πού μουμγιαλὰρ σιρκὰτ ὀλούνμασὴν τεγιού πασκὰ τούρπελερτὲν τζηκαρηλαράκ Χερχὸρ χούκμταρὴν τούρπεσιντὲ μουχαφαζὰ ἐτιλτιλὲρ, βὲ πάτεχου Καχιρὲ νεβατιρχανεσινὲ νακλ ὀλουντουλάρ. Ἰκιντζὶ Ραμεσσησὶν μουμγιασὴ τακιλτὲ ὀλαρὰκ γιρμὶ νεφὲρ μελικλερὶν βὲ μελικελερὶν μουμγιαλαρὴ Καχιρὲ νεβατιρχανεσιντὲ σηρὰ ἰλὲ τιζιλμισλέρ τὶρ. Κιαχὶν μελικλερὶν χούκούμετὶ τακρίπεν 130 σενὲ τεβὰμ ἐττί. Πού ἐσνατὲ Σολομὼν Μησὴρ μελιγινὶν κιζηνὴ κεντινὲ ζεβτζὲ ἀλμάκλα Μησηρληλάρλα μούσαχαρὲ ἐττί (Α'. Βασ. γ'. 1, θ'. 16, ί. 28).

Κιαχὶν μελικλὲρ χανετανηντὰν σόγγρα χούκούμὲτ γιρμὶ ἰκιντζὶ χούκμτὰρ χανετάννηνὰ κετζτὶ, βὲ πού χανετανὰν ὀλὰν μελικλὲρ ἀρασηντὰ ἓν μεσχουρού Σισὰκ, γιάνι Κιτάπη μουκαττὲς πεγιαννήντζα (Α'. Βασ. ιδ'. 25) Ἱερουσαλημὶ ζάπτ βὲ χεϊκελὶ γιαγμὰ ἐτὲν, βὲ σουρετὶ Καρνακτὰ, γιάνι Θῆβαι σεχρινὶν πὶρ κησμηντὰ πόγιούκ ραπετὶν γαρπὶ τιβαρὴ οὐζεριντὲ πουλουνὰν Σισὰκ νὰμ μελὶκ τὶρ. Πού σουρεττὲ Σισακὴν ἐλλεριντὶ γιοκαρὴ καλτηραράκ γιαλβαρὴπ γιακαρμακτὰ ὀλὰν Γεχουτὶ ἐσιρλερὶ τοϊρεκτὲ ὀλτουγού κοϋστεριλμὶζ τὶρ. Σισακὴν χαλεφὶ ὀλὰν Ὀσορχὼν, γιάνι Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιαννήντζα Ζερὰ (Β'. Χρον. ιδ'. 9, ις'. 8) Γεχουτιγὲ οὐζεριντὲ χούτζούμ ἐττὶ, λάκιν μούτζιζὲ ἰλὲ Ἄσα ταραφηντὰν μαγλούπ ὀλτού.

Ταρὶχι Μιλαττὰν 730 σενὲ ἐββὲλ Χαπεσιλερὶν, γιάνι Μησηρὴν τζιχέτι τζενουπιγεσιντὲ Νὶλ νεχρὶ σεβαχιλιντὲ σακὶν ὀλὰν μιλλετλερὶν μελιγὶ Μήσρη οὐλγιὰ οὐζεριντὲ χούτζούμ ἐτερὲκ ὂλ τιγιαρὴ ζάπτ, βὲ Θῆβαι σεχρινὶ κεντινὲ παϊτὰχτ ἰττιχὰζ ἐιλετί. Χαπεσὶ μελικλερὶν ἰκιντζισὶ ὀλὰν Ταχάρκα γιάνι Κιτάπη μουκαττεσὶ κὸρὲ Θιρακὰ Ἀσσυρία μελιγὶ Σενναχειρειμὲ γαλεπὲ ἐτὶπ Ἐζεκιασὴ κουρταρτὴ, λάκιν σόγγρα κεντισὶ Μησηρτὰ Σενναχειρειμὶν ὀγλού Ἐσαραδδωνὰ μαγλούπ ὀλτού, βὲ τέκραρ Χαπεσιστανὰ (Αἰθιοπία) τάρτ οὐ τὶρ ἐτιλτί. Ταχάρκα Μήσρη οὐλιαγιὴ τέκραρ ζαπτηνὰ κετζιρτὶ, λάκιν τέκραρ Ἐσαραδδωνὴν ὀγλού Σαρδανκπαλοσὰ μαγλούπ ὀλτού. Ὀντὰν σόγγρα Ἀσσυριαληλὰρ Θηβαιγὶ ἀλτηλάρ, βὲ Μησηρὴ 20 σαντζαγὰ τακσὶμ ἐττιλὲρ. Νεχαὼ (Μιλαττὰν 612-596 σενὲ ἐββὲλ) πιριντζὶ Σετὶ νὰμ μελιγὶν Νὶλ ἠρμαγηντὰν Γεσὲν τιγιαρὴ ἰτζινὲ ἀτζμὶζ ὀλτουγού καναλὴ τέκραρ ἀτζτή. Νεχαὼ Γεχουτιγὲ μελιγὶ Ἰωσιασὰ γαλεπὲ ἐττί, λάκιν κεντισὶ τάχι Χαρκεμιστὲ Ναβουχοδονοσορὰ μαγλούπ ὀλτού. Οὐχάπρα, γιάνι Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιαννήντζα Φαραὼ Οὐαφρὰ (Μιλαττὰν 591—570 σενὲ ἐββὲλ) Ἱερουσαλημτὲ Ναβουχοδονοσορ ταραφηντὰν μουχασερὲ ἐτιλμὶζ ὀλὰν Σεδεκιασὴν γιαρτημνὰ κιττί, βὲ Ναβουχοδονοσορ ἰκιντζὶ τεφὰ κελιπ Ἱερουσαλημὶ ζάπτ ἐττιγιντὲ, Οὐαφρὰ Γεχουτιλερὶν Μησηρὰ ἰλτιτζὰ ἐτμελερινὲ μούσαατὲ ἐιλετί.

4. Μησὴρ ταριχινὶν τὸρτούντζού φασλὴ ταρὶχι Μιλαττὰν 525 σενὲ ἐββὲλ πασλαγιὴπ 332 σενὲ ἐββελινετὲκ τεβὰμ ἐτὲν Φαρσλαρὴν ζεμάνη χούκούμετὶ τὶρ. Μιλαττὰν 526 σενὲ ἐββὲλ Κυροσούν ὀγλού Καμβύσης Μησὴρ οὐζεριντὲ χούτζούμ ἐτὶπ σὸν χούκμτὰρ χανετάννηνὴν σὸν μελιγὶ ὀλὰν οὐτζούντζού Ψαμμητιχοσού μαγλούπ, βὲ Μεμφὶς σεχρινὶ ζάπτ ἐττί. Καμφυσὶν χαλερὶ ὀλὰν Δαρεῖος Μησηρὴ σούλχ οὐ ἀσαγιστὲ σακλατὴ, ὀρατὰ γιολλὰρ βὲ καναλλὰρ ἰνσὰ ἐιλετὶ, σικκὲ κεστὶ, βὲ Μησηρὴ χὲρ σουρέτλε ἰλερλετὶπ σενλετμεγὲ τζαληάτή. Φαρσλαρὴν ὂν ἰκἰ χούκμταρλαρὴ ζεμανηντὰ Μησηρληλὲρ τζὸκ τεφὰ Φαρσλαρὰ καρσὴ ἰσγιὰν ἐτὶπ, πάζεν ὀνλὰρ οὐζεριλὲ γαλεπὲ πὶλὲ τζαλαρλάρ ἰτι. Νὶγαγετ πόγιούκ Ἀλέξανδρος Φαρσλαρὴ μαγλεύπ, βὲ ὀνλαρτὰν Γάζα σεχρινὶ ζάπτ ἐττιχτὰν σόγγρα Μησηρτὰ Πηλεού-

σιον ὀύζερινὲ χὸυτζοὺμ ἐττὶ, βὲ Μησηρληλαρτὰν μεσερρέτλε καπὸυλ ὀλουντού.

5. Μησὴρ ταριχινὶν πεσίντζὶ φασλὴ Μιλατττὰν 332 σενὲ ἐββὲλ πασλαγιὴπ, Μιλστὴν 30 σενὲ ἐββελινέττεκ τεβὰμ ἐτὲν Γιουνανιλερὶν ζεμάνη χὸυκὸυμετί τιρ. Πὸγιὸὺκ Ἀλέξανδρος Ἰσκεντεριγὲ σεχρινὶ ἰνσὰ ἐττὶ, βὲ πὸυ σὲχρ Γιουνανιλερὶν ἶλμ οὺ μεαριφινὲ βὲ πὸυτὸὺν τὸυνγιανὴν τιτζαρετινὲ πὶρ μερκὲζ ὀλτού. Ὅλ σεχρτὲ ἰτί κι Μιλατττὰν τακρίπεν ἰκὶ ἂσρ ἐββὲλ Ἄχτη ἀτὶκ κιταπὴ γετμὶς νεφὲρ ἀλλὶμ κιμσελὲρ βασιτασίλε Γιουνανιτζεγὲ τερτζὸυμὲ ὀλουντού, βὲ Γετμισλὲρ τερτζεμεσὶ τενιλὲν τερτζεμὲ ἰστὲ πού τουρ. Κέζαλτκ ἶλκ τεφὰ ὀλαρὰκ ἶλμι ἶλαχὶ μετρεσεσὶ ὅλ σεχρτὲ κὸυσὰτ ὀλουντού, βὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν ἒν ἐσκὶ μὸυφεσσιρλερὶ ὀλὰν Κλήμης βὲ Ὠριγίνης ὅλ μετρεσετὲν γετισμισλὲρ. Πτολεμαῖος χὸυκὸυμετὶ τενιλὲν Γιουνανιλερὶν χὸυκὸυμετὶ ζεμανηντὰ ἐρκὲκ βὲ κατὴν τακρίπεν 25 χὸυκμτὸρ Μησηρτὰ σαλτανὰτ σὸυρτὸυλὲρ, βὲ ὅλ χὸυκμταρλαρτὰν τζοκλὰρ γεκτικερίλε μουχαρεπὲ ἐτὶπ πιριπιρινὶ ὀλτὸυρτὸυλὲρ, βὲ μεμλεκεττὲ πὸγιὸὺκ πὶρ ἐσὲρ πρὰκματίλαρ. Ἒν νιχαγὲ Μιλατττὰν 30 σενὲ ἐββὲλ Ἀὺγουστος καῖσαρ Μησηρὴν Κλεοπάτρα νὰμ μελικεσινὶν μασὸυκοὺ ὀλὰν Ἀντωνιοσὰ γαλεπὲ ἐτερὲκ Ἰσκεντεριγεγὶ ζὰπτ ἐττί. Κλεοπάτρα κεντινὶ πὶρ γιηλανὰ ζεχρλεττί, βὲ Μησηρτὰ Γιουνανιλερὶν χὸυκὸυμετὶ ὀνὸὺλα χιτὰμ πουλτού.

6. Μησὴρ ταριχινὶν ἀλτηντζὴ φασλὴ ταρίχι Μιλατττὰν 30 σενὲ ἐββὲλ πασλαγιὴπ Μιλατὴν 638 ταριχινέττεκ τεβὰμ ἐτὲν Ρωμαληλαρὴν ζεμάνη χὸυκὸυμετί τιρ. Πὸυτὸὺν πὸυ μὸυττὲτ ζαρρηντὰ Μητὴρ ἐββὲλα Ρωματὰν, Ρωμαλὴ ἰμπερατορλὰρ ταραφηντὰν, πάτεχου Ἰσταμπολτὰν, Ροὺμ γιάχοτ Βυζάντιον ἰμπερατορλαρὴ ταραφηντὰν, κὸντεριλὲν βαλτιλὲρ βασιτασίλε ἰταρὲ ὀλουντού. Χριστιανλὰρ Μησηρτὰ τζογαλτηλὲρ, βὲ Ρωμανὶν πουτπερέστ χὸυκμταρλαρὴ ταραφηντὰν σετὶτ τεττὶ βὲ ταζγινατὰ τουτζὸρ ἐτιλτιλὲρ, βὲ Κωνσταντινοστὰν κερὲκ ἐββὲλ βὲ κερὲκ σόγγρα Μησηρτὰ πὶρ τζὸκ ἰσγιανλὰρ βὲ μουχαρεπὲλὲρ βουκοὺ πουλτουλάρ. Κωνσταντῖνος Χριστιανληγὴ καπὸυλ ἐτὶπ, τὶνι Μεσιχὶ τὶνι ρεσμὶ ὀλτὸυκτὰν σόγγρα Μησηρτὰ πὶρ τζὸκ μαπετλὲρ κιλισεγὲ ταχβὶλ ὀλουντουλὰρ, λάκιν τζὸκ κετζμεζτὶν Χριστιανλὴκ πὸζουλοὺκ πουτπερεστλικτὶν πάζη ἀτετλὲρ ἀλτὴ, βὲ πού ἐτζιλτὲν μεζχέπτζε σετὶτ μὸυναζαὰ βὲ μὸυτζατελελλὲρ ζουχοὺρ ἐττιλέρ.

ΚΟΪΖΑΣΗ ΧΑΓΙΑΤΤΑ ΟΛΑΝ ΠΙΡ ΚΑΡΗΝΗΝ ΕΜΒΑΔΗ

Γιαχὴν βακητλαρὰ χελενέτεκ Ἰγγιλτερατὰ κοτζασὴ χαγιαττὰ ὀλὰν πὶρ καρηνὴν κεντὶ ναμὴνὰ ὀλαρὰκ ἐμβὰλ οὺ ἐμλὰκ σαχπὶ ὀλμαγὰ νιζόμεν χακκὴ γιόκ ἰτί, ἂντζακ καρηνὴν πὸυτοὺν ἐμβαλὴ κοτζασηνὴν ταχτὴ τεσαρρουφουντὰ ὀλοὺπ, πὶρ κοτζὰ καρησηνὶν ἐμβαλχνὰ σαχπὶ τανηλτηχὴ κιπὶ, πορτζοὺ ἰτζοὺν τάχι μεσοὺλ τανηλὴρ ἰτί. Λάκιν σίμτι ἐσκὶ νιζὰμ τεπτὶλ ὀλουνμοὺς τουρ. Πὶρ κὰτζ ἂϊ μουκαττὲμ Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν καπὸυλ ὀζουνὰν πὶρ νιζαμὰ κὸρὲ, πουντὰν σόγγρα χὲρ καρὴ κεντὶ ἐμβὰλ οὺ καζαντζηγὴν μὸυσταχὶλ σαχπὶ τιρ, βὲ πὶρ κοτζανὴν κεντὶ καρησηνὴν ἐμβὰλ οὺ ἐμλακὴ ὀὺζερινὲ χάκκ οὺ σελαχγετὶ γιόκ τουρ. Ἔγερ πὶρ καρηνὴν ἀκτζασὶ πὶρ πανκατὰ γιάχοτ πὶρ σαρρὰρ γιαντηντὰ ἰσὲ, καρησηνὴν ἐμρὶ ὅλμακησὴν κοτζασὴ ὅλ ἀκτζαγὶ ἀλάμαζ. Βέλχασὴλ, σὶμτὶ πὶρ καρὴ κεντὶ ἀκτζασινὶ ἰστετιγὶ κιπὶ σὰρφ ἐτμεγὲ, γιάχοτ σακλαμαγὰ μεζοὺν τουρ, βὲ κοτζασηνὴν πού ἰσὲ μὸυταχελὲ ἐτμεγὲ χακκὴ γιόκ τουρ.

Καρὴ ἰλὲ κοτζανὴν μουχαπὲτλὶ ὀλτουκλαρὴ πὶρ ἀϊλετὲ πὸϊλὲ πὶρ νιζαμὸ λὸυζοὺμ γιόκ τουρλάκιν ἔγερ πὶρ κοτζὰ τενπὲλ ἰσὲ, γιάχοτ ἐλινὲ κετζὲν ἀκτζεγὶ μεϊχανελερτὲ μὸυσκιρατὰ βερὶρ ἰσὲ, καρηνὴν κεντὶ ἀκτζεσινὶ σακλαμαγὰ γιάχοτ φαϊζὲ βερμεγὲ χακκὴ ὀλμασὴ, βὲ κοτζανὴν ὅλ ἀκτζεγὶ ἀλμαγὰ μεζουνιγετὶ ὅλμαμασηκαρὴ ἰτζοὺν τζὸκ φαϊτελί τιρ. Ἰγγιλτερατὰ καρηλαρὰ βεριλὲν πού χάκκ οὺ σελαχγιγὲτ κὸτὸὺ κοτζαλαρὰ ἶπτιτατε χὸς κὸρὸὺνμεγετζεκ, λάκιν πουνλὰρ καρηνὴν χακκὴ νιζάμεν μουχαφαζὰ ὀλουντουγουνού κὸρτὸυκλεριντὲ νιχαγετ καρηλαρὴν χουκούκη μὸυτεσαβιγεσινὶ τανημαγὰ μετζπὸὺρ ὀλατζακλὰρ, βὲ καρηλαρηνὰ ταχὰ ζιγιατὲ ριαγὲτ βὲ ἀταλέτλε μουαμελὲ ἐτετζεκλέρ. Τενπὲλ βὲ σερχὸς πὶρ κοτζανὴν κεντὶ καρησηνὴν ἐμβαλὴ ὀὺζεριντὲ χάκκη τεσαρρουφοὺ πουλούνμαμαση, βὲ ἀκτζὲ καζανὰν καρηνὴν κεντὶ ἀκτζεσινὲ σαχπὶ ὀλμασὴ χάκκ οὺ ἀταλέτ τιρ.

Ἀμερικατὰ κοτζασὴ χαγιαττὰ ὀλὰν πὶρ καρηνὴν ἐμβαληνὰ ταὶρ ὀλὰν νιζὰμ Ἰγγιλτερατὰ γενὶ καπὸυλ ὀλουνὰν νιζὰμ κὶπὶ τιρ. Τὸυρκιατὰ τάχι σεριάτη Ἰσλαμιγὲ κατηνὴν κεντὶ ἐμλακηνὴ ἰστετιγὶ κὶπὶ τεσαρρουφ ἐτμεγὲ χακκηνὴ τασπὶκ ἐτέρ. Τὸυρκιατὰ κερὲκ ἐββὶλ κερὲκ ἐρκὲν χὲρ κατηνὴν ἐμβὰλ βὲ ἐμλὰκ σαχπὶ ὀλμαγὰ χακκὴ ὀλοὺπ, χὶτζ πὶρ κιμσὲ, χάττα πὶρ κοτζὰ πὶλὲ, καρηνὴν χὸὺσνι ριζασηνὴ ταχσὶλ ἔτμετικτζε ὀνοὺν ἐμβαληνὴ τεσαρρουφὰ μεζοὺν τεγὶλ τιρ, χέμτε καρὴ κοτζασηνὴν πάρτζοὺ ἰτζοὺν μεσοὺλ τεγὶλ τιρ, γιάχοτ ταπίρι ἀχίρλε, πὶρ καρὴ πὰ χὸὺτζτζὲτ μαλτκ ὀλτουγοὺ κεντὶ ἐμλακὴ ἶλὲ κοτζασηνὴν πορτζουνοὺ τεετιγὲ ἐτμεκτὲν κατζαράκ πασκαλαρὴν ζαραρηνὴ μουτζὶπ ὀλοὺγιορλαρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Φεβ. 22, βὲ Ἀλαφ. Μάρτιος 6, 1883

ΤΖΕΠΕΑΙ ΑΙΠΝΑΝ ΜΟΥΤΕΣΑΡΡΙΦΑΗΓΗ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Ἀήντην Τάϊμς γαζετασηνὴν Φεβ. 11/23 ταριχλὶ νουσγεσινὲ πού μεσελεγὲ ταὶρ νιὸρ ἐττιγὶ πὶρ πέντι μαγσουσοὺν μεαλινὶ πὶρ βέτζχι ἀτὶ ἰτζμὰλ ἐτὶριζ·

Πού μεσελὲ Τζεπέλι Αιπνὰν βὲ Σὰμ κηταληνὴν Εὐρωπαληλὰρ φινρλερὶ ὀὺζεριντὲ τζὸκ τερὶν τεσὶρ πρακτηγὴ ζεμανὴ χατρημιζὰ κετιρὶρ. Τζεπέλι Αιπνανὰ πουλουνὰν Χριστιανλὰρ ἐκσεριγια Μαρονὶ τιρλὲρ. Πουνλὰρ πὶρ τζὸκ ἀσρλὰρ ἐββὲλ Ὀρθόδοξος κιλισεσὶ ταραφηντὰν τουτζὸρη τεκττὶ ἐτὶλλὶ, Τζεπέλι Αιπνανὰ ἰλτιτζὰ ἐτμεγὲ μετζπὸὺρ ὀλὰν Νεστοριλερὶν βὲ Μονοθελλὶτ τεσμιγὲ ὀλουνὰν πὶρ νὲβ Χριστιανλαρὴν νεσλιντὲν τιρλὲρ. Μεζχεπλερὶ πὶρ νὲβ Μὸυσλιμανλὴκ ὀλὰν Τὸυρζιλὲρ σογγρατὸν ἐλλὶπ Τζεπέλι Αιπνανὰ γερλεσμισλὲρ τιρ. Μαρονιλὲρ νὲ τζενκτζὶ νὲ τὲ ἐρκιλέρη μὸυνεβαρὲ σαχπὶ τιρλὲρ, φάκατ Τὸυρζιλὲρ τζενκιαβὲρ πὶρ κὲβμ τιρλὲρ, βὲ σαγιὶτζα Μαρονιλερτὲν ἂζ ἰσελὲρ τὲ, οὺζοὺν βακὶτ ὀνλαρὴ κεντὶ χὸὺχμ οὺ νουφουζλαρὴ ἀλτηντὰ σακλαμισλὲρ τιρ, βὲ Τὸυρζιλὲρ ρουσσαστηντὸν πὶρ κὰτζ νεμετινὶν Χριστιανληγὴ καπὸυλ ἐττιγλερὶ ζεμανὲτεκ Μαρονιλὲρ Τὸυρζιλερὶν χὸὺχμ οὺ νουφουζουνὰ καρὸὴ τουρὸμαμηνὲσινὶ ἰστετιγὶ κιπὶ σὰρφ ἐτμεγὲ, γιάχοτ σακλαμαγὰ μεζοὺν τουρ, βὲ κοτζασηνὴν πού ἰσὲ μὸυταχελὲ ἐτμεγὲ χακκὴ γιόκ τουρ.

Καρὴ ἰλὲ κοτζανὴν μουχαπὲτλὶ ὀλτουκλαρὴ πὶρ ἀϊλετὲ πὸϊλὲ πὶρ νιζαμὸ λὸυζοὺμ γιόκ τουρλάκιν ἔγερ πὶρ κοτζὰ τενπὲλ ἰσὲ, γιάχοτ ἐλινὲ κετζὲν ἀκτζεγὶ μεϊχανελερτὲ μὸυσκιρατὰ βερὶρ ἰσὲ, καρηνὴν κεντὶ ἀκτζεσινὶ σακλαμαγὰ γιάχοτ φαϊζὲ βερμεγὲ χακκὴ ὀλμασὴ, βὲ κοτζανὴν ὅλ ἀκτζεγὶ ἀλμαγὰ μεζουνιγετὶ ὅλμαμασηκαρὴ ἰτζοὺν τζὸκ φαϊτελί τιρ. Ἰγγιλτερατὰ καρηλαρὰ βεριλὲν πού χάκκ οὺ σελαχγιγὲτ κὸτὸὺ κοτζαλαρὰ ἶπτιτατε χὸς κὸρὸὺνμεγετζεκ, λάκιν πουνλὰρ καρηνὴν χακκὴ νιζάμεν μουχαφαζὰ ὀλουντουγουνού κὸρτὸυκλεριντὲ νιχαγετ καρηλαρὴν χουκούκη μὸυτεσαβιγεσινὶ τανημαγὰ μετζπὸὺρ ὀλατζακλὰρ, βὲ καρηλαρηνὰ ταχὰ ζιγιατὲ ριαγὲτ βὲ ἀταλέτλε μουαμελὲ ἐτετζεκλέρ. Τενπὲλ βὲ σερχὸς πὶρ κοτζανὴν κεντὶ καρησηνὴν ἐμβαλὴ ὀὺζεριντὲ χάκκη τεσαρρουφοὺ πουλούνμαμαση, βὲ ἀκτζὲ καζανὰν καρηνὴν κεντὶ ἀκτζεσινὲ σαχπὶ ὀλμασὴ χάκκ οὺ ἀταλέτ τιρ.

Ἀμερικατὰ κοτζασὴ χαγιαττὰ ὀλὰν πὶρ καρηνὴν ἐμβαληνὰ ταὶρ ὀλὰν νιζὰμ Ἰγγιλτερατὰ γενὶ καπὸυλ ὀλουνὰν νιζὰμ κὶπὶ τιρ. Τὸυρκιατὰ τάχι σεριάτη Ἰσλαμιγὲ κατηνὴν κεντὶ ἐμλακηνὴ ἰστετιγὶ κὶπὶ τεσαρρουφ ἐτμεγὲ χακκηνὴ τασπὶκ ἐτέρ. Τὸυρκιατὰ κερὲκ ἐββὶλ κερὲκ ἐρκὲν χὲρ κατηνὴν ἐμβὰλ βὲ ἐμλὰκ σαχπὶ ὀλμαγὰ χακκὴ ὀλοὺπ, χὶτζ πὶρ κιμσὲ, χάττα πὶρ κοτζὰ πὶλὲ, καρηνὴν χὸὺσνι ριζασηνὴ ταχσὶλ ἔτμετικτζε ὀνοὺν ἐμβαληνὴ τεσαρρουφὰ μεζοὺν τεγὶλ τιρ, χέμτε καρὴ κοτζασηνὴν πάρτζοὺ ἰτζοὺν μεσοὺλ τεγὶλ τιρ, γιάχοτ ταπίρι ἀχίρλε, πὶρ καρὴ πὰ χὸὺτζτζὲτ μαλτκ ὀλτουγοὺ κεντὶ ἐμλακὴ ἶλὲ κοτζασηνὴν πορτζουνοὺ τεετιγὲ ἐτμεκτὲν κατζαράκ πασκαλαρὴν ζαραρηνὴ μουτζὶπ ὀλοὺγιορλαρ.

Τὸυβέλι μουαζζαμανὶν Τζεπέλι Αιπνὰν βουκουάτη μαζιγεσὶ ταριχιντὲν ἰστιφατὰ ἐτερὲκ Ρὸυετὲμ πασαγιὰ πὶρ χαλὶφ νασπὴ μεσελεσινὶν γενὶ καρχάηκληκλαρὰ σεπεπιγὲτ βὶρμεμεσὶ ἰτζὸὺν ἰχτιγιάτ οὺ πασιρέτλε χρεκὲτ ἐτετζεκλερὶ μεμοὺλ τουρ. Τζεπέλι Αιπνὰν ἐχαλισινὶν καβὶ, μὸυσταχὶμ βὲ πιτιρὰρ πὶρ ἰτὰρεγὲ ἰχτιγιάτζη μαχσουσοὺ βὰρ τιρ, βὲ πὸὺλὲ πὶρ ἰσὰρὲ ταχχηντὰ Τὸυρζιλὲρ βὲ Μαρονιλὲρ τοστανὲ γιαδαγιὴπ τεραχκὶ ταριχιντὰ ἰλερὶ κετεπιλερλέρ.

ΣΟΥΤΑΝ

Καχιρετὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τελεγραφὰ νεζάρεν. Μεχτὶ Κιρτσφὰν βὲ Σενακὰρ βασὶ ἐγιαλετλερινὶ τάχτη ζαπτηνὰ κετζιμμὶς ὀλοὺπ, Χαρτοὺμ ὀὺζεριντὲ γιὸὺρὸὺμεκτὲ τιρ. Ἔγερ Χαρτοὺμ τάχι

Μεχτινίν ελινέ τόυσέρσε, 'Αφρικανήν χάττη ιστιβαγιά γιακήν όλάν εγιαλετλερί όύζεριντέν Μησηρήν χόύκμ. ού νουφουζού καλκμής όλούρ.

'Ιστανπούλ γαζετασηνήν πιγάκκην πεγιάν ετιτιγί όύζρέ, Σουτάν μεσελεσί γιάληγηζ πολιτικάτζα πίρ μεσελέ τεγίλ, τζίνστζε πίρ μεσελέ τάχι τίρ. Μεχτινίν κηγιαμή σιγιάχ τζινσίν πεγιάζ τζινσέ καρσή κηγιάμ ετμεσί τίρ, βέ πού κηγιάμ ίλέ κατίμ άσρλαρτά Μησηρληλάρ ίλέ Χαπεσίλερίν Νίλ βατισινέ χόύκμ ετμέκ ιστόύν ετμις όλτουκλαρή καυλή μουχαρεπέ τέκραρ πασλαμής τίρ. Χαπεσίλέρ πίρ κάτζ τεφά Νίλ πογιουντάν Δελταγιά κατάρ ενμισλέρ, βέ σιγιάχ τζινστέν χόυκμτάρ χανετανλαρή Μησήρ όύζερινέ χόυκόυμέτ σόυρμόυσλέρ τίρ. Μησήρ ταριχινίν έν παρλάκ ζεμανή όλάν Ραμεσσησλέρ χανετανή ζεμανή σαλτανατηντά πιλέ Μησήρ Χαπεσιστάν όύζεριντέ κεντί χόυκόυμετινί ταχκίμ ετέμετι. Πού κόύν τακρίπεν 2,500 σενέ σόγγρα Μησηρληλάρ ίλέ Χαπεσίλέρ τέκραρ καράή πέ καράή τζενκλεσίγιορλαρ. Μεχτινίν άσακίρί εγέ σιλαχλάρλα μόυσελλάχ βέ εγί ταλίμ κόρμόύς τεγιλλέρ ισέ τε, σαγιητά τζόκ βέγαϊρετλί τίρλέρ, λάκιν άσακίρι Μησριγέ σαγιητά άζ βέ πίρ κάτζ τεφά μαγλούπ όλτουκλαρή ιτζόύν μεφτούρ τήρλάρ, βέ Μησήρ χόύκόυμετί Σουτανά μικτάρη κιαφί άσακίρι ιμτατιγέ κόντερμέκ ιτζόύν κόυτζλόύκ τζεκίγιορ.

Ριβαγετέ ναζάρεν τζέντ σενέ έβέίλ Σουτανή μόυεσσίρ σουρεττέ ίταρέ έτμις όλάν Κορτόν πασά τέκραρ Σουτανά κόντεριλετζέκ τίρ. 'Εγερ Κορτόν πασαγιά μουκαβενέτι λαζημέ ιτά όλουνσά, μόυσαριλεϊχίν Σουτανтά Μησήρ χόύκόυμετινί τέκραρ τεσσίς έτμεγέ, βέ Μεχτινίν κηγιαμηνά χιτάμ βερμεγέ μουβαφφάκ όλατζαγή μεμούλ τόυρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Ταχιλιγέ ναζαρετί Βιέννα σεφίρι σαπηκή 'Ετχέμ πασά χαζρετλερινέ τεβτζίχ πουϊρουλμούς τόυρ. Ταχιλιγέ ναζήρη σαπηκή Μαχμούτ Νετίμ πασά χαζρετλερινέ Ζάτη σαχανέ ταραφηντάν 15,000 γουρούς μαάς ταχσίς όλουνμούς τόυρ.

— Χιτζάζ βαλισί σαπηκή Χατζί 'Ιζζέτ πασά Προύσα βαλισί νάσπ όλουνμούς τόυρ.

— 'Αχμέτ Βεφίκ πασά χαζρετλερινέ 15,000 γουρούς μαάς ταχσίς όλουνμούς τόυρ. Πασάϊ μόυσαριλεϊχίν Τόύρκτζε, 'Αράπτζα βέ Φαρσί γενί πίρ λουγέτ κιταπή τεελιφί ίλέ μεσγούλ όλτουγού μερδί τίρ.

— Προύσα βιλαγετί γαζετασηνήν πεγιαννηά ναζάρεν Προύσα ίλέ 'Αφιόν Καραχισάρ άρασηντά πίρ γιόλ ινάσή ιτζόύν τετάρικιάτη λαζημέ κόρούλμεκτέ τίρ.

Μουτανία ίλέ Προύσα άρασηντάκί τεμίρ γιολουγούν ικμαλή ιτζόύν τετάπίρι λαζημέ ιττιγάζ όλουνμακτά όλτουγού πίρ κάτζ χαφτά έβέίλ σόίλενιλίγιορ ίτί ισέ τε, όλ χουσουστά χάλα χίτζ πίρ σέϊ ιτζρά έτίλμεμίς όλτουγουνού ισίτίγιορουζ.

Κέζαλιχ γιακηνλαρτά Σαμσούν ίλέ Σιβάς άρασηντά ινάά όλουνάν άραπά γιολού χακκηντά τζόκ σέϊ τενιλτί ισέ τε, άλτηγημίζ μαλουματά ναζάρεν, όλ γιολούν πίρ πόγιόύκ κησμή γιαπήλμαμής τήρ.

— Ίστήρν 'Εξπρές γαζετασή Φεβ. 9/21 σαπαχή Καρατενίς πογαζηντά καζαζετέ όλάν 'Ιγγλιζ βαπορού χακκηντά μουφασσάλ βέ τζιγερσούζ μαλουμάτ βερμίς τίρ. Μεζκούρ καζατά τζέμαν 16 κισί τελέφ όλμούς τόυρ, βέ έγερ πουνλάρ καπτανήν σόζούνού τινλεγίπ βαπορτά καλσαλάρ ίτι, κουρτουλαπίλετζεκλερί μουχακκάκ ίτι. Βαπορτά καλανλαρή κουρταρμάκ ιτζόύν καπτάν Πάλμερ ίλέ όνούν άτεμλερί ταραφηντάν ιπράζ όλουνάν σετζαάτ, ινσανιγέτ βέ μεχαρέτ τζόκ μέτχ όλουνμακτά τίρ. 'Ικί Γεχουτί τζοτζουκλαρήν όμρούνού κουρταρμής όλάν ικί νεφέρ 'Ιγγλιζ κεμιτζιλερέ χετιγέ βερμέκ ιτζόύν μαχσούς πίρ ιανέ τεφτερί κόυσάτ όλουνμούς τόυρ.

Ζάτη σαχανέ καζαζετέ όλάν βαπορούν καπτάν βέ ταϊφελερινέ 73 λιρά ιχσάν πουγιουρμούς τόυρ.

— Βακήτ γαζετασηνήν πεγιαννηά ναζάρεν, Σαρκί Ρουμελιτέ Βουλγάρ έχαλί ίλέ Ρούς μεμουρλάρ άρασηντά πόυρουτέτ άρτμακτά τήρ. Πάζηλάρ τέγιορλαρ κι Ρούς μεμουρλάρ φηρκάϊ μιλλιγέ μουχαλεφετί σεπεπιντέν κεντί μεμουριγετλερί βαζαϊφινί ιτζρά έτέμεγιορλαρ. Πασκαλάρ ισέ έχαλινίν κήσμη άζεμινίν Ρούς μεμουρλαρηνά χόύσνι ναζάρλα πακτηκλαρηνή σόϊλέγιορλαρ.

Σαρκί Ρουμελί τάχιλιγέ μόυτίρί μουτασαρρήφ βέ καϊμακαμλαρά πίρ ταχριράτη ούμουμιγέ κόντεριπ, Σαρκί Ρουμελιτέ Βουλγαρλάρ ίλέ Μόυσλιμανλάρ άρασηντά χαρεκιάτη χασιμανέ βουκουί μελχούζ όλτουγούνά τάίρ πίρ βακηττάν περού σουγιού πουλάν τεβατουρούν πιεσάς όλτουγουνού πεγιάν έτμίς τίρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Βιενναтόν Αήντην Τάϊμς γαζετασηνά κεσιτέ όλουνάν πίρ τηλεγραφά ναζάρεν, τόυβέλι μουαζζαμά Τόυρκία ίλέ Καρατάγ άρασηντακί χουτούτ μεσελεσινέ μόυταχελέ έτμέκ νιγετιντέ τεγίλ ιμισλέρ. —Βουλγαριστάν πρενσινίν κελετζέκ 'Απρίλιος σονλαρηντά 'Αθηναγιή ζιγιαρέτ έτμέκ νιγετιντέ όλτουγού μερδί τίρ. —Φεβ. 8/20τέ Μησητά 11,199 νεφέρ 'Ιγγλιζ άσκερί βέ ζαπίτί όλούπ, πουνλαρήν 977 νεφερί χαστάχανελερτέ ίτιλέρ. —Μρ. Γλάτστον τεπίλλι χαβατάν σηχχάττζα έπεγι φαϊτέ κόρμούς όλαράκ 'Ιγγιλτεραγιά άβτέτ έτμίς τίρ. —Τερσαατττέ 'Ιγγλιζ σεφίρι έσπάκή Σήρ Χένρι Λεγιάρτ 'Ιγγιλτερανήν Ρώμα σεφαρετινέ ταγίν όλουνμούς τόυρ. — Όύτζ κητά 'Αλμάν χάρπ σεφινελερί ώχεανόση κεπίρίν τζενούπ ταραφλαρηντά 'Αλμανία τούτζτζάρ χεμιλερί ούζερινέ χούτζούμ έτμίς όλάν άταλάρ έχαλισινί σετίτεν τεετίπ έτμισλέρ τίρ.— Καυκασία όρτουσού άλαϊλαρηντάν πίρινίν πές ζαπίτανή Νιχιλιστλέρ ίλέ χεμερκιάρ πουλουντουκλαρή άννασηλμής όλτουγουντάν ρούτπελερί άληναράκ ζαπιταγιά τεσλίμ έτίλμισλέρ τίρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Τηπλίν σεχριντέ ιτζρά όλουνάν τζιναγετλερτέ ζιμετχάλ πουλουνμούς βέ 'Αμεριχαγιά φιρέρ έτμίς όλάν Σεριτάν νάμ 'Ιρλανταληνήν τεσλιμινί 'Ιγγλιζ χόύκόυμετί Μεμαλίκι μόυτζτεμιέτ 'Αμέρικα χόύκόυμετινέν ταλέπ έτμίς τίρ. Μερκούμ Σεριτανήν πολιτικάτζα μακσετλέρ ιτζόύν 'Ιγγλιζ μεμουρλαρήν κατλινί ταχρίκ έτμίς όλτουγού ισπάτ έτίλτίγί τακτίρτέ Μεμαλίκι μόυτζτεμιέ χόύκόυμετινίν μερκουμού 'Ιγγλιζ χόύκόυμετινέ τεσλίμ έτετζεγινέ σόύπχέ γιόκ τόυρ.

— Λοντράτά άκτή ιτζτιμά έτμεκτέ όλάν Τούνα κονφερανσηντά 'Ιγγιλτέρα βέ Φράνσα Τουνανήν Κιλία άγζηντάν κετζέν κεμιλερτέν βερκί άλμαγιατζαγηνα τάίρ τεεμινάτ ιτά έτμεσινί Ρουσιατάν ταλέπ έτμισλέρ τίρ. Ρουσία ιστενιλέν τεεμινατή βερτίγί τακτίρτέ 'Ιγγιλτέρα βέ Φράνσα Τουνανήν Κιλία σόύπεσινίν κιάμιλεν Ρουσιανήν χόυκμού ταχτηντά πουλουνμασηνά ιτιράζ έτμεγετζεκλερ.

— Παρισίν σεγρ έμανετί μεζκούρ σεγρίν ικί ούτζλαρή άρασηντά Λοντράτά βέ Περλιντέ γέρ άλτηντά ινάά όλουνμούς όλάν τεμίρ γιολλαρή κιπί πίρ τεμίρ γιολού ινάά έτμεγέ καράρ βερμίς τίρ. Παρίς σεκενεσί σενετέ 60,000 νουφούς κατάρ άρτμακτά όλτουγουντάν σεγρίν ιτζιντέ έβλέρ χιρασή κιττικτζέ παχαλαμακτά όλούπ, όμελέ σεγρίν βαροσλαρηντά έβλέρ κιραλαμαγά μετζπούρ όλούγιορλαρ, βέ όνλαρή ούτζούζ φιάτλα ίς γερλερινέ κετιρμέκ ιτζόύν γέρ άλτηντά γιαπηλμής τεμίρ γιολλαρηνά πόγιόύκ ιχτιγιάτζ κόρούλούγιορ. Κετζέν σενέ Παριστέ όμνιπούς άραπαλαρή 200,000,000 γιολτζού τασημησλάρ τήρ.

— Φράνσα χόύκόυμετί 'Αφρικανήν γαρπί σαχιλιντέ βακί Σενεγαμπία νάμ μεμλεκεττέ πίρ τεμίρ γιολού ινσά έτμεκτέ τίρ. Δεκ. 7/19τά Σενεγάλ βέ Νικέρ νεχρί άρασηντά μεζκούρ τεμίρ γιολουνούν έλκ πίρ πουτζούκ μιλί κόυσάτ όλουνμούς τόυρ.

— Ρουσιατά Κατολίκ κιλισεσινίν ούμούρ βέ μεσαλιχί ίταρεσί χουσουσουντά Ρουσία χόύκόυμετί ιλέ Πάπα άρασηντά πίρ ίτιλάφ χασίλ όλμούς τόυρ. Πουντάν πόίλέ Ρουσιατακί Λέχ μεκτεπλερινтέ Ρούς λισανή, Ρουσία ταριχί βέ γεωγραφιασή ταλίμ έτίλετζέκ τίρ.

— Ρουσία ιμπερατορουνούν τάτζ κονμασή ρεσμί ιτζόύν Μοσκουατά πόγιόύκ τετάρικιάτ κόρούλμεκτέ τίρ. Μοσκουά σεχρ έμανετί σοκακλαρήν βέ ούμουμί πίναλαρήν τενβίρί βέ μεσαρίφι σαϊρέ ιτζόύν 200,000 ρουπλί ταχσίς έτμίς τίρ. 'Εχαλιγέ μετζτζάνεν ταάμ, πιρά βέ σαΐρ ούφάκ σεϊλέρ βεριλετζέκ τίρ. Κρεμλίν σεραγιή πεχερί 400 λαμπά ήσηγή βερέν 40 ήλεκτρίκ κόυρεσί ίλέ τενβίρ έτίλετζέκ τίρ. Βουλγαρία, Καρατάγ βέ Σηρπία πρενσλερί ιμπερατορά ούφάκ 'Ισλάβ χόύκόυμετλερινίν Ρουσία ταραφηντάν χουρριγέτ βέ χιμαγεγέ ναίλ όλτουκλαρηνή κόστερέν βέ άλτούν βέ κόυμούσατέν μαμούλ όλάν μόυτζεσσέμ σουρετλέρ ίχτά έτετζεκλέρ. Πίρ κάτζ μουζαφφεριγέτ κεμερί γιαπηλατζάκ, βέ πινλέρτζε μουγαννιλέρ βέ μουζικατζηλάρ ιμπερατορά ρέσμι χοσαμετιγί ιτζρά έτετζεκλέρ. Εύρωπανήν βέ 'Ασιανήν τζόύμλε χόυκμταρλαρηνά ιμπερατορούν τάτζ κονμασή ρεσμιντέ χαζήρ πουλουνμάκ ιτζόύν κεντί ταραφλαρηντάν μουραχχασλάρ κόντερμελερί χουσουσουντά μάχσους τάβετναμελέρ ίρτάλ όλουνμούς τόυρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Βακήτ γαζετασηνήν πεγιαννηά ναζάρεν, Τζεπέλι Λιπνάν μουτασαρρηφληγή μεσελεσί χακκηντά ιτζράϊ μόυζακερατ ιτζόύν σόυφερά μετζλισί άντζακ 9 γιάχοτ 10 κόύν σόγγρα τετζεμμού έτετζέκ τίρ.

— Λοντράτά άκτή ιτζτιμά έτέν Τούνα κονφερανσηνήν σόν ιτζτιμαϊντέ Εύρώπα κομισιονουνούν μόυτέτεί 21 σενεγέ τεμτίτ έτίλτί, βέ έγερ μεζκούρ μόυτέτ πιττιχτέν σόγγρα τεβλετλερτέν πίρί ταραφηντάν ίτιρζ έτίλμές ισέ, κομισιονούν μόυτέτεί ούτζέρ σενέ τάχά τεμτίτ όλουνατζάκ τήρ.

— Φρανσανήν άγιάν μετζλισί Τουνουστά Φρανσίζ μεχχεμελερί τεσσισινέ τάίρ γενί πίρ νιζάμ καπούλ έτμίς τίρ. Φρανσανήν χαριτζιγέ ναζήρή Τουνουστά έσκί μουαχχετατήν λαγβηνά τζόύμλε τεβλετλερίν ραζί όλτουκλαρηνή πεγιάν έτμίς τίρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Φεβ. 21 βέ Μάρτιος 5, 1883

Εσχάμη ούμουμιγέ	13.25
Ραμ. τεμίρ γιολού σεχιμλερί	57.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρά 'Οσμ. 100 γρόταν

Μετζιτιγέ	108.11	Πόλ	90.18
Καϊμέ	980	Ναπολεών	88
Μεταλίκ	204.20	Κριμίτς	51.25
Πεσλίκ	208	Λιρά 'Ιγγλιζ	110.12
'Αλτηλήκ	121.10	Μανέτ, καιμέ	8.98

'Αμέρικα Μισιονερλερί Σιρκετί ταραφηντάν Μόυελλίφι γαζετά ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλάρ γιοκουσού, 'Αμερικάν χάν

'ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΪΖΙΑΪ ΙΒ. ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 1, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΡΤΙΟΣ 13) 1883 ΝΟΥΜ. 9

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κόυνόὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1'/, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⁵/, μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν κόντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταναπόλτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Ἰρὶν ἰσμινὶ Ἰόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

«Ραπτὴν σὲριατὴ τάμ τηρ». — Τεφσίρ. — Ὶλὶρ Χριστιὰν ζεβτζὶν νιγὲτ οὺ καραρλαρή. — Ὶλὶρ Χριστιὰν ζεβτζενὶν νιγὲτ οὺ καραρλαρή. — Ἀλλαχὴν ἰκρὰχ ἐττιγὶ σεϊλὲρ. — Ἰγγιλτερανὶν τουγιούνη οὺμουμιγεσί. — Ἀτεσὶτὲν βὲ καϊνὰρ σουτὰν χασὴλ ὸλὰν γιανὴκ βὲ γιαραλὰρ ἰτζόὺν τεβά. — Ὶοραξὴν γινλαντζλὴκ ἰλλετινὲ ἰλὰτζ ὸλτουγού. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

«ΡΑΠΤΗΝ ΣΕΡΙΑΤΗ ΤΑΜ ΤΗΡ»

(Ψάλμ. ιθ'. 7)

1.

ΜΙΛΛΕΤΑΕΡ πὶρ πιρὶ ἀρτὴ σηρὰ κανούνη ἐσασιλὶρ τερτὶπ οὺ τανζίμ, βὶ ὀνλαρὴ μεβκὶί ἰτζραγὲ βάζ ἐτερλέρ. Ἰοὺ κανούνη ἐσασιλερτὲν πάζησὴ ἰταρισὶ ἰτζοὺν βάζ ὸλουντουκλαρὴ μιλλετλερὶν χαλινὲ τζὸκ οὺτγοὺν, βὶ πάζησὴ ἄζ οὺτγοὺν ὸλουρλάρ. Λάκιν μουχτελὶφ μιλλετλερὶν ἐσασὶ κανουνλαρὴ ἀχχιάμη χακιμανελερὶ τζιχετίλε βὲ ἐχαλινὶν χαλινὲ βὲ βακτὴν ἰτζαπατηνὰ οὺτγοὺν ὸλοὺπ ὸλμαμαλαρη τζιχετίλε γεκτικερινὲν χὶρ νὲ κατὰρ φαρκλὴ ὸλσαλάρ, σοὺ τζιχὲτ ὶλὲ γεκτικερινὲ μουταπίχ τιρλέρ κι ὀνλαρτὰν χὶτζ πιρισὶ τάμ βὶ μουκεμμὲλ τεγὶλ τιρ. Ἰὶρ βακὴτ σόγγρα ὸλ κανουνλαρὴν σοὺ γιὰ ποὺ τζιχέτλε κουσουρλοὺ ὸλτουκλαρὴ τανηλὴπ, τεπτὶλ οὺ τατιλὲ μουχτάτζ ἰτικλερὶ κορκούλούρ. Εὐρώπα βὲ Ἀμέρικα μιλλετλερὶ ἐσασὶ κανουνλαρηντὰν κάτζ τανεσὶ γιούζ σινὶ τεβὰμ ἐτμιὲ τιρ. Πὶκ ἀζὴ, βὲ γιούζ σινελὶκ ὸλανλὰρ τάχι κάτζ τεφὰ τεπτὶλ οὺ τατὶλ ὸλουνμουσλάρ τηρ! Χικμέτι ἐνσανγὲ σιμτιγὲ κατὰρ τὰμ βὶ μουκεμμὲλ πὶρ κανούνη ἐσασὶ τερτὶπ ἐτμεγὲ μουβαρρὰκ ὸλμαμηὲ τηρ. Φάκατ ἄσλα κουσουρού πουλούνμαγιαν τὰμ πὶρ κανούνη ἐσασὶ βάρ τηρ, βὲ ὸλ κανούν Ἀλλαχὴν σὲριατὴ τηρ. Ποὺ κανούνη ἐσασὶ τούνγιατὰ ἓν ἐσκὶ κανοὺν ἰσέ τε, ἄσλα τεπτὶλ ὸλούνμαμηὲ τηρ, ζίρα ἀσληντὰ τὰμ βὲ μουκεμμὲλ τιρ. Ποὺ κανουνούν μουκεμμελιγετὶ νετὲ ὸλτουγουνού ἀνναμὰκ ἰτζόὺν ὸλ κανουνού μουχτασάριν τετκὶκ ἐτελίμ.

Πὶρ κανούν οὺ νιζαμὴν ἐγὶ ὸλοὺπ ὸλματηγηνη ἀνναμὰκ ἰτζόὺν ἔββελα ὸλ κανουνούν κιμὶν ταραφηντὰν βάζ ὸλουντουγουνού, ἀχχιαμὴ νετὶν ἰπαρὶτ ὸλτουγουνού βὲ νὶ μακσὶτ οὺ νιγετὲ μεπνὶ τεσσὶς ἰτιλτιγινὶ τεφτὶς ἐτμὶκ λαζήμ τηρ. Ἰμτι, πού νοκταλαρὴ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλαλήμ.

4. Ποὺ κανοὺν γιάχοτ σεριὰτ κιμὶν ταραφηντὰν βὰζ ὸλουνμούς τουρ; Χὲρ κανούν οὺ νιζὰμ χακκηντὰ ναζάρη τικκατὰ ἀληνατζὰκ ἶλκ μεσελὲ ὸλ κανουνούν κιμὶν ταραφηντὰν βὰζ ὸλουντουγοὺ μεσελεσὶ τιρ. Ἰὶρ πουνάρ κεντὶ μενπαϊντὲν ταχὰ γιούκσεγὲ τζηκάματηγη γὶπὶ, κανούν οὺ νιζὰμ τάχι ἔκσεριγια ὸλ νιζαμὴ βάζ ἐτὲν κιμσετὲν γιάχοτ χεγεττὲν ταχὰ ἐφζὰλ ὸλάμαζ. Τὰμ βὲ μούκεμμὲλ κανούν οὺ νιζὰμ μούκεμμὲλ μενπατὰν σουτοὺρ ἐτὲρ.

Χὰλ πόϊλὲ ὸλαράκ, μούκεμμὲλ κανούν οὺ νιζαμὴν ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ πὶρ μενπατὰν, γιάνι χακὶμ βὲ κερὶμ πὶρ ζαττὰν σουτοὺρ ἐτμεσὶ λαζήμ κελίρ. Ἰνσὰν κουββάϊ ἀκλιγεγὲ μαλὶκ πὶρ μαχλοὺκ ὸλμασὴ χασεπίλε, ἀγιακλαρὴ ἀλτηντὰ πασὶηγὴ γερτὲν ταχὰ γιούκσὶκ πὶρ μενπατὰν κέλμεμις ὸλὰν κανούν οὺ νιζαμὰ ἰστέκλε ἄρζη ἐνκιγιὰϊ ἐτμὲζ, βὲ κουββάϊ ἀχλακιγὲ σαχιπὶ πὶρ ζὰϊ ὸλμασὴ χασεπίλε, κουββάϊ τζερριγὶ, κουββάϊ κιμγεβιγὶ, κουββάϊ χαγιατιγὲ κὰπὶ σὰλτ ματτὶ κουββετλερὶ ἰταὰϊ ἐτέμεζ.

Καβανὶν οὺ νιζαματτὰν, χούσουσα ταπιάϊ βὲ ἀλεμὶν καβανινιντὲν πιζίμ κόυνούμούζτὲ τζοκτζὰ πάχς ὸλουνούγιορ. Ἰαζηλαρὴν ἐρκιαρήντζα ἐνσὰν ἰτζόὺν χακικὶ χικμὲϊ καβανὶνι ταπιγεγὶ τανηιμὰκ, βὶ ἐνσανὴν ὁμρὸὺ ἰτζόὺν πασλὴ μακσὲϊ ὸλ καβανὶν ἀχχιαμηνὰ ἰταὰϊ ἐτμὲκ τιρ. Ἀλεμὶν κανούν οὺ νιζὰμ ταχτηντὰ πουλουντουγουνὰ πὶζ τάχι σεβινίριζ, βὲ πότλὲ πὶρ κανοὺν πουλοὺπ μεϊτανὰ τζηκαρμαγὴ ἐνσὰν φικρινὶν ἰστιγὰλ ἰτετζεγὶ ἓν ἀλὶ ματτελερτὲν πιρὶ σαγιάρηζ. Φάκατ καβανὶνι ταπιγεγὲ χούσουσα σοὺ σεπεπτὲν τζὸκ ἐχεμμιγὲϊ βερίριζ κι ὸλ καβανὶν Ἀλλαχὴν χακιμανὶ βὶ χαϊρχαχανὶ μουρατηνὴ ἶζχὰρ ἐτερλέρ.

Φὶλχακικα ἀκλὶ πὶρ μενπατὰν σουτοὺρ ἐτμεμις πὶρ κανοὺν ἀχχιαμηνὰ ἰταὰϊ ἐτμεσινὶ ἐνσαντὰν ταλὲπ ἐτμὶκ ἐνσανὰ χακαρὲϊ τιρ, ζίρα πότλὲ πὶρ ματλουπτὰ πουλουνμὰκ ἄκλ σαχιπὶ ὸλὰν ἐνσανὴ ἄκλ οὺ ἰτρακὴ ὸλμαγιαν ματτεγὲ ταπὶ ἐτμὶκ τιρ.

Λάκιν πὶρ κανούν οὺ νιζαμὴν τὰμ βὲ μούκεμμὲλ ὸλμασὴ, ἰτζόὺν σὰλτ ἀκλὶ πὶρ μενπατὰν, γιάνι ἄκλ σαχιπὶ πὶρ ζαττὰν σουτοὺρ ἐτμεσὶ κιαφὶ τεγὶλ τιρ, ἀντζακ κανούν οὺ νιζὰμ κεντὶ ἰρατετινὶ πατκαλὰρ οὺζερινὲ κανοὺν τεγιοὺ βάζ ἐτμεγὲ χακκὴ ὸλὰν πὶρ ζαττὰν σουτοὺρ ἐτμελί τιρ. Ποὺ χακκὴ ὸλμαγιαν, γιάχοτ κανοὺν βάζ ἐτμὶκ γουκσουκὴ ταῖρεσινὶ τετζαβοὺζ ἐτμὶζ ὸλὰν πὶρ ζαττὰν σουτοὺρ ἐτὲν κανούν οὺ νιζὰμ τὰμ βὲ μούκεμμὲλ ὸλάμαζ. Πὶρ κανούν οὺ νιζὰμ χάττη ζατινὲ χὶρ νὲ κατὰρ μούκεμμὲλ τάχι ὸλσὰ, κανοὺν βάζ ἐτμεγὲ χακκὴ ὸλμαγιαν πὶρ μενπατὰν σουτοὺρ ἐττιγὶ τακτιρτὲ ἀχχιαμὴ κατὶ βὲ μετζπουρὶ ὸλάμαζ.

Κέζαλικ πὶρ κανούν οὺ νιζαμὴν μούκεμμὲλ ὸλμασὴ ἰτζόὺν γιέλληγὴζ κανοὺν βάζ ἐτμεγὲ χάκκ οὺ σελαχιγετὶ ὸλὰν πὶρ ζαττὰν σουτοὺρ ἐτμεσὶ κιαφὶ ὸλμαγιγὴ, κανοὺν βάζ ἐτμὶκ χακκηνὴ χακιμανὲ βὲ χαϊρχαχανὲ ἰστιμὰλ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ πὶρ ζαττὰν σουτοὺρ ἐτμεσὶ λαζὴμ κελίρ.

Βέλχασηλ, πὶρ κανούν οὺ νιζὰμ μούκεμμὲλ πὶρ μενπατὰν σουτοὺρ ἐτμὶζ ὸλμαλή τηρ, βὲ Ραπτὴν κανουνοὺ γιάχοτ σεριατὴ μούκεμμὲλ τιρ, ζίρα μούκεμμὲλ πὶρ μενπατὰν σουτοὺρ ἐτμὶζ τιρ. Ποὺ σεριατὴ βερὶν Ἀλλάχ τηρ, λάκιν πὶζ Ἀλλάχ τεμὶκλε ματτὶ ἀλεμὶν κουββετλερινὶ, γιάχοτ σηρά οὺ ἐντιζάμ ἶλὲ πιρπιρὶκ ταπὶπ ἐτὲν βουκουάτη ταπὶγεγὶ, βὲ γιάχοτ ἐσράρ νεβιντὲν ὸλὰν κουββάϊ χαγιατιγεγὶ ἀννάμαζ ἠζ. Ὸλ σεριατὴ βερὶν ἄκλ οὺ ἰτρακὴ ὸλμαγιαν ματτὲ τεγὶλ τιρ, ἄντζακ ἄκλ σαχιπὶ ὸλὰν βὶ ἐνσανὴν χούρμὲτ βὲ ἰταὰτ ἐτεπιλετζεγὶ χακὶμ βὲ ἀλὶμ πὶρ ζάτ τηρ. Ποὺ σεριατὴ βερὶν ζὰτ κανοὺν βάζ ἐτμὶκ χουκουκὴ ταῖρεσιντὲν τζηκμὴς πὶρ ζὰτ τεγὶλ τιρ, ἄντζακ κεντὶ ἐδαμιρινὶ ἐνσανὰ κανούν οὺ νιζὰμ τεγιοὺ βερμεγὲ χουκούκ οὺ κουτρέτι χιαμιλεσὶ ὸλὰν πὶρ ζάτ τηρ. Ὁνοὺν ἐνσανλὰρ οὺζερινὲ κανούν βάζ ἐτμεγὲ ἐκτιτὰρὴ τζὶρχ βὲ ρὶττ ὸλουνάμαζ· ὸλ ἐκτιτὰρ σαρσηλμὰζ βὲ τεβριλμὶζ πὶρ ἐσὰς οὺζεριντὲ μούεσσὶς τιρ. Ποὺ σεριάτ οὺ κανουνοὺ βάζ ἐτμὶζ ὸλὰν Ζὰτ ἔπτιτατε κεντὶ κουτρέτι παλιγεσίλε ἐνσανὴ γιαραττὴ, ὁνοὺ ἐναγέτι σαμετανιγεσίλε ἀσρλάρτζα χήρζ οὺ χιμαγὲ ἐιλετὶ, ἐνσανὰ χὶρ νὶβ ἐστιτάτ οὺ καπιλιγετλερινὶ ὃ βερμὶζ τιρ, βὲ ὁνοὺν λούτφ οὺ ἐναγετίλε ἐνσὰν κεντὶ καπιλιγετλερινὶ τεβσὶ ἐτεπιλμὶζ τιρ. Ἔγερ ποὺ σεϊλερὶν χιάφρεσινὶ βερὶν Ἀλλάχ ἰσὶ, χαλίλε ἐνσανλαρὴν κεντὶ καπιλιγετλερινὶ νὲ σουρέτλε ἰστιμὰλ ἐτμὶκ βὲ γεκτικερὶ ὶλὲ νὲ μούνασεπατὰ πουλουνμὰκ χερὶκ ὸλτουκλαρηνὴ ταγὶν ἐτμεγὲ Ἀλλαχὴν χακκὴ βάρ τηρ. Ποὺ βαζὶϊ κανοὺν τζούμλε ἀτεμλὶρ οὺζερινὲ κανούν οὺ νιζὰμ βάζ ἐτμὶκ χακκηνὰ μαλὶκ ὸλτουκτὰν ματὰ, ὸιλὲ πὶρ χάκκ οὺ σελαχιγετὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ τάχι χιάμιλεν λαγιὴκ βὲ μούνασὶπ τιρ. Ἰνσὰν ὲλὶ ὶλὲ βάζ ὸλουνμούς κανούν οὺ νιζαμλὰρ τζὸκ τεφὰ κουσουρλοὺ τουρλὰρ, ζίρα ὸλ καβανὶνὶ βάζ ἐτενλερὶν ὶλμὲ νακὶς τιρ. Λάκιν τὰμ σεριατὴ βερμὶζ ὸλὰν Ἀλλαχτὰ ὶλμ νακισλιγὶ γιόκ τουρ. Ποὺ βαζὶϊ κανούν κεντὶ τεπαλαρηνὴν χὶρ χάλ οὺ χουσουσλαρηνὴ ἐγὶ πιλίρ. Χὶρ μερτεπετὶν ὸλὰν ἀτεμλερὶν ἀχβαληνὴ, βαζαφνὶ, ἰχτιγιατζατηνὴ, βέλχασηλ ὸνλαρὰ λαζήμ βὲ ἀϊτ ὸλὰν χὶρ σεγὶ ἐγὶ πιλίρ, πινάεν ἀλέτχ τζούμλεσινε πιρτὲν οὺτγοὺν πὶρ κανούν βάζ ἐτμεγὲ χὲμ μουχτετὶρ χὲμ χιαφὶ τιρ.

Μιλλετλὲρ τετζρούπὲ ἱλὲ ὄζρενμις τιρλέρ κι κεντιλὲρ ἰτζοὺν κανούν οὺ νιζὰμ βὰζ ἐτενλὲρ κιαγὴτ οὺζεριντὲ ἐγὶ κανοὺν τερτὶπ ἐτεπιλιρλὲρ ἰσέ τε, τζὸκ τεφὰ κανούν οὺ νιζαμὴ μιλλετὶν βὲ βάκτ οὺ χαλὶν ἰτζαπατηνὰ χὲρ τζιχέτλε ουϊτουρμὰκ φετανετιντὲν μαχρούμ τηρλάρ. Φάκατ σεριάτη ἱλαχιγεγὶ βάζ ἐτὲν Ζὰτ πού κουσουρτὰν ἄζάτ τηρ, ζίρα ἰνσὰν ἰτζοὺν ἓν ἐγὶ μακσὲτ χάγγηση ὀλτουγουνού, βὲ ἰνσανὴν ὅλ μακσετὲ νὲ βασιτὰ ἱλὲ βασὴλ ὀλαπιλετζεγινὶ πιλίρ.

Κέζαλικ μιλλετλὲρ τετζρούπὲ ἱλὲ ὄζρενμισλὲρ τίρ κι κεντιλὲρ ἰτζοὺν νιζὰμ βὰζ ἐτενλὲρ λαζὴμ ὀλτουγοὺ κατὰρ ἴλμ οὺ τιραγὲτ σαχιπὶ ὀλματηκὶαν ματὰ, ἐλλεριντὲν κελὶτιγὶ κατὰρ ἐγὶ κανοὺν βὰζ ἐτμεγὲ τζὸκ τεφὰ χαζὴρ βὲ ἰστεκλὶ τεγὶλ τιρλέρ. Ἀτεμλὲρ χὲρ νὲ κατὰρ ἀλὶμ βὲ τιραγετλὶ τάχι ὀλσαλὰρ, τζὸκ τεφὰ κεντὶ σερεφλερινὶ μιλλετὶν τερακκί οὺ σαατετινὲ τερτζὶχ ἐτερλὲρ, βὲ οὺμουμοὺν φαϊτεσιντὲν ζιγιατὲ κεντιλερὶν μεναφὶζ σαχσιγελερινὶ ἀραρλάρ. Κανοὺν βὰζ ἐτὲν ζεβὰτ ἐχαλινὶν ραχὰτ βὲ σαατετιντὲν ζιγιατὲ ἔκσεριγια κεντὶ νεφσλερινὶ τουσούντουκλερὶ ἰτζοὺν ὀνλαρὴν ἐλὶ ἱλὲ βάζ ὀλουνμούς κανούν οὺ νιζαμλὰρ νέ κατὰρ κουσουρλοὺ τηρλάρ! Ἀλλαχὴν κανούν οὺ σεριατηντὰ ποὶλὲ λεκὲ γιόκ τουρ, ζίρα Ἀλλαχὴν κεντὶ μαχλουκατηνὴ μεσοὺτ βὲ ραχὰτ ἐτμεκτὲν γάϊρι μουρατὴ γιόκ τουρ.

Ἴμτι, Ἀλλαχὴν κανούν οὺ σεριατὴ ἰνσανλὰρ οὺζεριν̀ὲ κανοὺν βάζ ἐτμεγὲ χάκκ οὺ κουτρέτι κιαμιλεσὶ ὀλὰν, βὲ ὅλ κουτρετὶ ἓν ἐγὶ σουρεττὲ ἰστιμὰλ ἐτμεγὶ πιλὲν βὲ ἰστεγὲν πὶρ ζαττὰν, χὶρ σηνὴρ βὲ χὲρ μερτεπετὲν ὀλὰν ἀτεμλερὶν ἀχβαληνὰ ἀσνὰ ὀλὰν, τάϊμα βὲ χὶρ τζιχέτλε ὀνλαρὰ μερχαμὶτ ἐτὶν, βὲ ὀνλαρὴ μεσοὺτ βὲ πὰκ κηλμακτὰν γάϊρι μουρατὴ ποὺλσ'ὀνμαγιαν πὶρ ζαττὰν σουτοὺρ ἐττιγὶ ἰτζοὺν τὰμ βὲ μὸυχεμμὲλ τιρ.

ΤΕΦΣΙΡ

«Ζίρα γάϊρι μὸυμιν ζεβτζὲ ζεβτζεσὶλλε ταχτὶς ὀλσυνοὺρ, βὲ γάϊρι μὸυμὶν ζεβτζὲ ζεβτζὶλλε ταχτὶς ὀλουνοὺρ· γιόκσα τζοτζουκλαρηνὴζ ναπὰκ ὀλούρ ἰτὶ» (Λ'. Κορ. ζ'. 14).

Ρεσοὺλ παλατεκὶ ἀγεττὲ ζεβτζὶ γιάχοτ ζεβτζεσὶ μὸυμὶν ὅλμαγιαν πὶρ Χριστιαντὰν πὰχς ἱλὲ, μὸυμκὶν ὀλτουγοὺ χαλτὲ ζεβτζεσὶ γιάχοτ ζεβτζὶ ἱλὲ πιρλικτὲ γιασαμασηνὴ ὀνὰ ταβσιγὲ ἐτέγιορ. Χριστιὰν ὀλὰν πὶρ ζεβτζ ζεβτζεσινὶ γάϊρι μὸυμὶν ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν τὲρκ ἔτμεμελι τιρ, ἄμμα ζεβτζεσὶ ζεβτζινὶ τὲρκ ἐτέρσε, τζέπρεν ἀλὴ κόμαμαλη τηρ. Κέζαλικ Χριστιὰν ὀλὰν πὶρ ζεβτζὲ μὸυμὶν ὀλὰν ζεβτζινὶ, ἔββελα, ὀνοὺν τεβπὲ ἐτὶπ Χριστιὰν ὀλατζαγηνὴ, οὺμὶτ ἐτμέκλε (ἀγὶτ 16), βὲ, σάνιγεν, ἐβλατλαρηνὴν ναμοὺς βὲ φαϊτεσινὶ κόζετμέκλε τὲρκ ἔτμεμελι τιρ. Ἔγερ μὸυμὶν ὅλμαγιαν ταρὰφ ραζὶ ὀλούρσα, ἐβλατλαρὴν τζισμανὶ χὲμ τε ρουχανὶ σαατετὶ ἰτζοὺν βαλιτεϊνὶν πὶρλικτὲ βὲ μουχαπὲτλε γιασαμαλαρὴ λαζήμ τηρ. Ὀνλαρὴν ἰζτιβατζὴ μεσρούν βὲ μὸυτεπὲρ τίρ, γιόχσα ἐβλατλαρὴ γάϊρι μεσροὺ ἄττ ὀλουνουρλὰρ ἰτὶ· χὰλ πού κι ἐβλατλαρὴ «λαπὰκ» τεγὶλ, «μουκαττὲς» τιρλὲρ. Κέζαλικ γάϊρι μὸυμὶν ὀλὰν ζεβτζὶν γιάχοτ ζεβτζενὶν γεκτικερὶ ἱλὲ ὅλὰν μὸυνασεπετὶ ἰζτιβατζλαρηνὴν Ἀλλαχὴν ἱρατετινὲ κόρὲ ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν «μουκαττὲς» τιρ.

Γεχουτιλὲρ σεριὰτ μουτζιπὶντζε ἰμτιγιαζάτη ρουχανιγεγὲ μὸυλχὸκκ ὀλμαγὰ μεζοὺν ὀλανλαρὴ «μουκαττὲς» σαγιαρλόρ ἰτι. Παλατὲ μεζκοὺρ ἀγεττὲ τάχι Παῦλος ρεσοὺλ ταλὶμ ἐτέγιορ κι πιρὶ μὸυμὶν ὀλὰν βαλιτεϊνὶν ἐβλατλαρὴ «μουκαττὲς» ἄττ ὀλουνουρλὰρ, γιάνι μὸυμὶν πετὲρ γιάχοτ βαλιτελερὶ ταραφηντὰν Ἀχτὴ ἀτικτὲ χιτὰν ἱλὲ ὀλτουγοὺ κὶπὶ Ἀχτὴ τζετιττὲ ἰμανὴν σαλαχὴ μὸυχρὸὺ ὀλὰν βαφτὶζ ἱλὲ Ἀλλαχὰ τακτὶμ ὀλουνμαγὰ λαγιὴκ τηρλάρ (Ρωμ. δ'. 11—14, Γαλ. γ'. 27-29, Γολ. β'. 11, 12). Γάϊρι μὸυμὶν ὀλὰν πετερὶν γιάχοτ βαλιτενὶν μουκαττὲς ὅλματηγη ἐβλατηνὴν τακτὶς βὲ Ἀλλαχὰ τακτιμινὲ μανὶ τεγὶλ τιρ, χάττα γάϊρι μὸυμὶν ὀλὰν πὶρ ζεβτζ πιλὲ μὸυμὶν ὀλὰν ζεβτζεσὶλλε τακτὶς ὀλουνοὺρ, σὸϊλὲ κι ζεβτζὶ ἰμανσηζληκτὰ καλσὰ πιλὲ, ζεβτζεσὶ ἐβλατηνὴ πιχάκκην βαφτιζὲ τακτὶμ ἐτεπιλίρ.

ΠΙΡ ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΖΕΒΤΖΙΝ ΝΙΓΕΤ ΟΥ ΚΑΡΑΡΛΑΡΗ

1. Ζεβτζεμὲ ὀλὰν ἀλακαμτὰ χαλκὶν γιανλὶζ ζάνν οὺ ἐφκιαρλαρηνὴ τεγὶλ, ἄντζακ ἐβλιλὶκ χαλὶ χακκηντὰ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν ταλιματηνὴ κεντιμὲ καϊτὲ τουτατζάγημ, βὲ πόιλέτζε ἰνσανὴ γιαρατμακτὰ Ἀλλαχὴν μουρατηνὴ Κιτάπη μουκαττεστὶν ὄζρενερὲκ ἐβλιλὶκ χαλινὲ ἀλὶ πὶρ ναζὰρ ἱλὲ πακατζάγημ.

2. Ἀϊλὲ χαλινὲ ταὶρ ὀλὰν σεριάτη ἱλαχιγὲ ἀχκιαμηνὴν σὴτκ ἱλὲ ἰτζρὰ ὀλουντουγοὺ χὲρ γερτὲ ἀτεμλερὶν σαατετὲ ναὶλ ὀλτουκλαρὴ, βὲ ὅλ σεριὰτ ἀχκιαμηνὰ ριαγὲτ ὀλούνματηγη χὲρ γερτὲ τζεμιγὲτι πεσεριγενὶν φεσὰτ πουλτουγοὺ ταρὶχι μιλὲλ σεχατετὶλλε μὸυσπὲτ πὶρ κεϊφιγὲτ ὀλτουγουνοὺ χατηρτὰ τουτατζάγημ.

3. Ζεβτζεμὲ πὶρ χηζιμετζὶ καρὴ ναζαρὴ ἱλὲ τεγὶλ, ἄντζακ Γέν. ὰ. 27, β'. 18, 24 ἀγετλερὲ κὸρὲ κεντιμὲ ρεφικὲ ναζαρὴ ἱλὲ πακατζάγημ.

4. Ἔφεσ. ἑ. 25, 28, 29 ἀγετλερὶ τέκραρ τεκρὰρ ὀκουγιατζάγημ, βὲ ὅλ ἀγετλερὲ κὸρὲ μουαμελὲ ἐτμέκλε κεντὶ χὰλ οὺ χαρεκετιμτὲ ζεβτζεμὲ βὲ ἐβλατημὰ Χριστοσοὺν κεντὶ κιλισεσινὲ κόστερτιγὶ φετακιαρανὲ μουχαπὲτ κὶπὶ μουχαπὲτ κόστερμεγὲ τζαλησατζάγημ.

5. Σάπρ οὺ τεχαμμοὺλ ἐτμὲκ βὲ κεντιμὶ ζὰπτ ἐτμὲκ πενὶμ ἀχλάκτζα τερπιγὲμ ἰτζοὺν ἰκτιζαλὴ ὀλτουγουνοὺ, βὲ πεντὲ τάχι πασκαλαρὰ σηκηντὴ βαρετζὲκ ζαάρ οὺ κουσουρλὰρ πουλουντουγουνοὺ πιλὶπὶ, ζεβτζεμὶν ζοὰρ βὲ κουτσουρλαρηνὰ χιττετλένμεγερεκ βὲ μηρηλτάνμαγιαρακ σάπρ ἱλὲ βὲ χὶλμ οὺ λεταφέτλε τεχαμμοὺλ ἐτετζέγιμ.

6. Πασκαλὰρ ὀνούντὲ ζεβτζεμὶ τακπὶχ ἔτμεγετζεγιμ, χούσουσα ἐβλατημιζλὴν ὀνούντὲ ζεβτζὲμ χακκηντὰ ἐγὶ σὸϊλεμεκτὲν ματὰ πασκὰ πὶρ σέϊ τέμεμεγε σάϊ ἐτετζέγιμ.

7. Ζεβτζεμὲ γιάχοτ πασκαλαρὰ λαγιὴκ ὀλτουγοὺ κὶπὶ σάπρ οὺ τεχαμμοὺλ κόστέρμεγερεκ βὲ γιάχοτ τερπιγὲ οὺ νεζακετὲ μουγαγὶρ χαρεκεττὲ πουλουναρὰκ ζεβτζεμὶν πένιμ χακκηματὰ ὀλὰν χούσνι ζάνν οὺ ἐφκιαρηνὴ γάϊπ ἔτμεμεγε τικκὰτ ἐτετζέγιμ.

8. Ζεβτζὲμ χακκηντὰ καλπὶμτὲ ἐμνιγέτι κιαμιλὲ βὲ σαχιγὲ τουϊτουκτὰν ματὰ ὄϊλὲ πὶρ τουϊγουτὰ πουλουντουγουμοὺ τάχι ζεβτζεμὲ κόστερετζέγιμ.

9. Ζεβτζὲμ βὲ μὸυσαβὶρι μαχρεμὶμ ὀλμασὴ χασεπὶλλε ζεβτζεμὶν πὶλμεγὲ χακκὴ ὀλὰν χὶτζ πὶρ σεγὶ ἀντὲν κιζλὶ τούτμαγιατζαγημ.

10. Ζεβτζεμὶν τζεσέττζε βὲ φὶνρτζε τερκιπὶ πενιμκιντὲν ζιγιατὲ νεζὶκ ὀλτουγουνοὺ τάϊμα χατηρτὰ τουτατζάγημ, βὲ χούσουσα ἀνὴν βαλιτὲ ὀλμασὴ χασεπὶλλε τζεκτιγὶ σηκηντὴ βὲ ζαχμετλερὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλαρὰκ, τάϊμα ἀνὰ σεφκάτ οὺ χούρμέτλε μουαμελὲ ἐτμεγὶ κεντιμὲ βεσιλέϊ σεφά οὺ σαατὲτ ἄττ ἐτετζέγιμ.

11. Ζεβτζεμὶν ἰτιπάρ οὺ σαατετινὶ κεντὶ ἰτιπάρ οὺ σαατετὶμ κὶπὶ ἰχτιμάμλε χὴφζ ἐτετζέγιμ.

12. Ζεβτζεμὶν γιούκούνοὺ χαφιφλετμὲκ ἰτζοὺν χὲρ βέτζλε βὲ πούτοὺν κουββετίμλε τζαλησατζάγημ.

13. Ἀϊλέτζε χαλιμιζὶν μουτζιπ ὀλτουγοὺ χαταλαρτὰν, φελακετλερτὲν, καϊγού οὺ κασαβετλερτὲν πούτοὺν χισσεμὶ κεντὶ οὺζεριμὲ ἀλατζάγημ.

14. Ἐβὲ κελτιγὶμ σαατὴ ζεβτζὲμ βὲ ἐβλατὴμ ἰτζοὺν ἓν μεσοὺτ σακτ κηλμαγὰ τζαλησατζάγημ.

15. Κυριακὴ κόυνλερὶ ἀϊλὲμ ἰτζοὺν σαατὶτ βὲ περεκὲτ, χούσουσα ρουχανὶ περεκὲτ κόυνοὺ ἐτμεγὲ τζαλησατζάγημ.

16. Κεντὶμ ἱλὲ ζεβτζὲμ ἀρασηντὰ ὀλὰν μοὺσαρεκετὶν ἐπετὶ ὁμρὲ ἀρζοὺ ἐτὲν τζανλὰρ μοὺσαρεκετὶ ὀλτουγουνοὺ ἄσλα οὺνούτμαγιατζαγημ, βὲ πού μούσαρεκετὶν ὀλόὺμ βακτηνὰ κατὰρ κιττίκτζε τάχὰ μὸυκεμμὲλ ὀλατζαγηνὴ, βὲ ὀλόυμτὲν σόγγρα τετζεττοὺτ ἐτὶπ ἐπέτεν τεβὰμ ἐτετζεγινὶ ἀρζοὺ βὲ σὺμὶτ ἐτὲρ πὶρ σουρεττὲ γιασαγιατζάγημ.

17. Πασκαλαρὴν χάϊρ οὺ σαατετινὲ φετακιαρανὲ τζαλησμὰκ, χούσουσα φουκαραγιὰ, μιχνὲτ οὺ μεσακκαττὰ πουλουνανλαρὰ, τζαχιλλερὲ βὲ πιτζαρελερὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ κεντιλερὶν βαζιφὲ βὲ ἰμτιγιαζλαρὴ ὀλτουγουνοὺ χανὲμ χαλκηνὰ χὲρὲκ σὸζ χὲρὲκ ὁρνὲκ ἱλὲ ὄιρετετζέγιμ.

ΠΙΡ ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΖΕΒΤΖΕΝΙΝ ΝΙΓΕΤ ΟΥ ΚΑΡΑΡΛΑΡΗ

1. Ἰποὺ τὸυνγιατὰ πιρλικτὲ γιασατὴκτζα ζεβτζιμὶ σεβμεγὶ, ταζὶμ οὺ τεκρὶμ ἐτμεγὶ βὲ ἀνὰ Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ μουβαφὴκ σουρεττὲ ἰταὰτ ἐϊλεμεγὶ ἀλένεν βάτ ἐτμὶς ὀλτουγουμοὺ τάϊμα χατρημτὰ τουτατζάγημ.

2. Ἔφεσ. ἑ. 22, 23 ἀγετλερὶ τέκραρ τεκρὰρ ὀκουγιοὺπ, ὅλ ἀγετλὲρ ἀχκιαμηνὰ τεβρὶκι χαρεκὲτ ἐτμεγὲ τζαλησατζάγημ.

3. Πὶρ ζεβτζὲ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ φετακιὰρ ὁλούρσα, ζεβτζινὶ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ σεβὲρ ὀλτουγουνοὺ τάϊμα χατρημτὰ τουτατζάγημ.

4. Ὁμρούμτὲ κερὲκ πασγμὰ κελὲν κετὲρ οὺ μιχνετλερὶν, κερὲκ ναὶλ ὀλτουγοὺμ νιμὲτ οὺ περεκετλερὶν ζεβτζιμὲ βὲ ἐβλατημὰ ταχὰ ζιγιατὲ φαϊτελὶ ὀλμαμὰ βεσιλὲ ὀλμαλαρὴ ἰτζοὺν τουὰ βὲ σάϊ οὺ γαϊρὶτ ἐτετζέγιμ.

5. Τάϊμα ζεβτζιμὶν ναζαρηντὰ χὸζ βὲ μακπούλ κόρούνετζὲκ πὶρ χὰλ οὺ κηγιαρεττὲ πουλουνμαγὰ τζαλησατζάγημ.

6. Ζεβτζιμὶν κεντὶ γανεσινὶ καχβεχανελερτὲν βὲ σαὶρ ἐϊλεντζὲ μαχαλλεριντὲν ζιγιατὲ σεβμεσὶ, βὲ πασκὰ πὶρ χιμσὲ ρεφαχατηντὰ πουλουνμακτὰν ἰσὲ πενὶμ ρεφαχατημτὰ πουλουνμακτὰν ταχὰ ζιγιατὲ σεφὰ οὺ σαατὲτ τουϊμασὴ ἰτζοὺν ἐλιμτὲν χελενὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ τζαλησατζάγημ.

7. Τζεχαλετὶμλε ζεβτζιμὶ μαχτζούπ ἐτμεμεχ ἰτζοὺν μαλουμὰτ ταχσιλινὲ ἐλιμτὲν χὰλτιγὶ μερτεπὲ τζαλησατζάγημ.

8. Κεντὶμ ἰτζοὺν πὰχαλὴ ἐλπισὶ βὲ τεζγινὰτ ἰστέμεγατζεγιμ, ἄντζακ σατὲ χόυζὲλ ἐλπισὲ βὲ ἐσγιὰ ἱλὲ χοάνοὺτ ὀλατζάγημ.

9. Τεμιζλιγὲ, χούσνι ἰντιζαμὰ βὲ ἐβτὲ χὲρ σεγὶν γιακησηκλὴ ὀλμασηνὰ τικκὰτ ἐτετζέγιμ, βὲ ἐβιμὶ τζιτζεκλέρλε, βὲ, μούχκὶν ἰσὲ, μούζικὰ ἱλὲ χόυζελλεντιρμεγὲ τζαλησατζάγημ.

10. Μόυσρὶρ πὶρ ζεβτζενὶν ζεγγὶν πὶρ ζεβτζὶ πιλὲ χαρὰπ ἐτεπιλετζεγινὶ πιλτιγιμιτὲν ἐβτὲ πενὶμ ἐλὶμλε ἐτιλὲν μασραφλαρτὰ ἰπαρετζλὶλὶκ χαιτεσινὲ μούχκὶν μερτεπὲ ριαγὲτ ἐτετζέγιμ.

11. Ζεβτζιμὶ χοάνοὺτ ἐτμεγὶ κεντὶμ ἰτζοὺ, ἓν

πόγιούκ σεφά ού σαατὲτ σαγιατζάγημ.

12. Ζεβτζιμὶν ἀρζού βὲ ἰρατετινὲ καρὰϊ ἰνὰτ ἐτμεκτὲν, βὲ κεντὶ μεραμημὰϊ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζούν χιλελί τετὶρλὲρ κουλλανμακτὰν σακηνατζάγημ.

13. Ζεβτζιμὶν πανὰ ἐμνιγὲτ ἐτμεσὶ κεντισὶ ἰτζούν μουτζίπὶ σελαμὲτ ὀλτουγουνού ἀνὰ κόστερετζέγιμ.

14. Ζεβτζιμὶν κουσουρλαρηνὰ ταὶρ ἒν γιακὴν χησμλαρημὰ πιλὲ πὶρ σὲϊ τέμεγετζεγιμ· βὲ τζοτζουκλαρημὴν ὀνούντὲ πετερλερινὶν ναμούς ού ἰτιπαρηνὴ χὴφζ ἐτμεγὲ τάϊμα τικκὰτ ἐτετζέγιμ.

15. Σαατετιμὶ ἐβιμτὲν τισαρητὰ ἀράμαγιατζαγημ.

16. Ζεβτζιμὶν χανεγὲ κελτιγὶ σαατὴ ἀνὴν ἰτζούν ραχὰτ βὲ σαατὲν βαντὴ κηλατζάγημ.

17. Κεμάλη ἐτὲπ βὲ ἰχτιγιὰτ ἰλὲ ζεβτζίμ ὀύζερινὲ, χούσουσα ἐβλατημηζὰ μούτεαλλὶκ σεϊλερτὲ ἐγὶ τεσσὶρ ἰσλετμεγὲ τζαλησατζάγημ, βὲ Μαρία κιπὶ Ἰησουσοὺν ἀγιακλαρὴ γιανηντὰ τουρούπ ἀντὲν ὄϊρεντιγιμ σεϊλερὶ ζεβτζιμὲ τάχι σοϊλεγετζέγιμ. Κέζαλικ πούτούν ὁμρούμ ἰτζούν ζεβτζιμὶν βὲ πενὶμ Ἐφεντιμίζ ὀλὰν Ραπὰ χισὰπ βερατζεγιμὶ χατρημτὰ τουτατζάγημ, βὲ ἔβτζε ἰσλερημὲ χὲρ βέτζχλε τικκὰτ ἐτμὲκλε περαπέρ πασκαλὰρ ἰτζούν τάχι, βὲ χέπισιντεν ζιγιατὲ Χριστὸς ἰτζούν βὲ σεμαβὰτ ἰτζούν γιαάραγὰ πορτζλού ὀλτουγουμού ούνούτμαγιατζαγημ.

ΑΔΔΑΧΗΝ ΙΚΡΑΧ ΕΤΤΙΓΙ ΣΕΪΛΕΡ

«Ράπὶ πού ἀλτὴ σεϊτὲν ἰκρὰχ ἐτὲρ, βὲ γετὶ σὲϊ ἀνὴν μενφουρού τουρ» (Παρ. ς'. 16).

1. Μούτεκεπὶπὶρ χόζλὲρ· «Χαραπιγεττὲν μουκαττὲμ κιπὶρ, βὲ χελαχτὰν μουκαττὲμ ρούχη μαγρούρ ὀλούρ» (Παρ. ις'. 18, κά. 4, ις'. 5).

2. Λισάνη κιαζὶπ· «Κιαζὶπ λισὰν πὶρ λαχζὲ ἰτζούν τὶρ» (Παρ. ιβ'. 19, 22, Ψάλμ. λά. 18, ρκ'. 2).

3. Πιχούνὰχ χὰν τόκὲν ἐλλὲρ· Πουλὰρ Χριστοσού τέκραρ σταυροσὰ τζηκαρηλὰρ, βὲ τζανλὰρ γιηκαρλάρ. (Δευτ. κζ'. 25, Ψάλμ. ι. 8, ιέ. 5, Α'. Κορ. ιέ. 27, Ἱερεμ. κβ'. 3, Ἰωνᾶς ά. 14).

4. Ἐφκιάρη φασιτὲ ἰτζὰτ ἐτὲν χάλπ· (Β'. Πετ. β'. 14, Γαλ. έ. 19—21, Ἔφεσ. δ'. 18—19, έ. 3, 4). «Κὰλπὶ χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ χιλεκιὰρ τὶρ, βὲ γάγετλε φασιτ τὶρ· ἀνὴ κὶμ πιλὲ πιλὶρ;» (Ἱερεμ. ις' 9).

5. Κὸτὸυλούγὰ τὲζ χοφὰν ἀγιαχλάρ· Γαμμὰζ, γηπὲτ ἐτιτζὶ, κεμλὶκ ἐτιτζὶ, σὲτμ ἐτιτζὶ, πισπογάζ. (Παρ. δ'. 16, έ. 23, ιγ'. 17, Ψάλμ. ζ'. 16).

6. Γιαλὰν σὸιλεγὲν σαχὶτὶ ζούρ· «Κιαζὶπ τουταχλὰρ Ραπὴν ἰντιντὲ μεκρούχ τὶρ» (Παρ. ιβ'. 22). «Κιαζὶπ ὀλανλαρὴν χισσεσὶ ἀτιὲ βὲ κούκούρτ ἰλὲ γιανὰν κὸλδὸν ἰτζιντὲ ὀλατζάκ τὶρ» (Ἀποκ. κέ. 8). Ἀγανία βὲ Σαφείρα (Πράξ. έ. 3, 4). Τοκουζτυντζού ἐμρ.

7. Πιρατερλὲρ ἀρασηντὰ χουσουμὲτ ἐκὲν ἀτὲμ Πασκαλαρὴν ἰσενὲ χαρηπὰν, ζιμμ ἐτὲν, πασκαλαρὴ ἰνσαρὰζτζα χούκμ ἐτὲν (Α'. Κορ. ιγ'. 8, ιθ'. 40).

ΙΓΓΙΑΤΕΡΑΝΗΝ ΤΟΥΓΙΟΥΝΗ ΟΥΜΟΥΜΙΓΕΣΙ

Ἰγγιλτεραγὴν τουγιούνη οὐμουμιγεσὶ 780,000,000 Ἰγγλὶζ λιρασηνὰ πάλιγ ὀλμούς τουρ. Πού κατὰρ ἀλτουνού ἀγκαλαγὰ 5,116,974 ὀκκὰ τὶρ. Ἔγερ πού κατὰρ λιρὰ ούστ ούστὲ γιηγλιτὰ, 710 μὶλ γιούκσεκλικτὲ πὶρ τιρὲκ τεσεκκούλ ἐτὲρ, βὲ ἔγερ λιραλὰρ γιὰν γιανὰ κονουλσαλὰρ, 11,048 μὶλ ούζουνλουκτὰ ἀλτουντὸν πὶρ ζιντζὶρ τεσεκκούλ ἐτὲρ. Τέκραρ ἔγερ ὅλ κατὰρ ἀλτουντὰν πὶρ ἀτὲμ ούζερινὲ 18 ὀκκὰ κονούλτά, πούτούν ἀλτουνού καλτημὰκ ἰτζούν 284,276 ἀτὲμ λαζὶμ ὁλούρ. Βὲ ἔγερ πού κατὰρ ἀλτούν πούτούν κούρεϊ ἄρζ σεκενεσινὲ μούτεσάβιεν τακσὶμ ὀλουνσὰ, ἐρκὲκ, καρὴ βὲ τζοτζούκ χὲρ πὶρ νουφουσὰ τακρὶπεν 16 σὶλὶν, γιάνι 96 γουρούς τούσέρ.

ΑΤΕΣΤΕΝ ΒΕ ΚΑΪΝΑΡ ΣΟΪΤΑΝ ΧΑΣΗΛ ΟΛΑΝ ΓΙΑΝΗΚ ΒΕ ΓΙΑΡΑΛΑΡ ΙΤΖΟΥΝ ΤΕΒΑ

Γιουμσὰκ πὶρ πεζ παρτζασηνὶ ἀλκοχολὰ πατηρὴπ γιανὴκ ούζερινὲ κοτουκτὰν σόγγρα ὀνού παμούκλα γιάχοτ ἰντζὲ κετὲν ἰλὲ ὄρτ. Γιανὴκ ἰτζούν ἒν μούεσσὶρ ἰλάτζ πού τουρ. Γιανὴκ ούζερινὲ ἀλκοχὸλ κονουλτούκτα πέλκι ἀγρὴ βὲ ἀτζὴ ἀρτὰρ τεγιού ζὰνν ὀλουνούρ, λάκιν πὶρ τεφὰ τετζρούπὲ ἐτιλτίκτε, πού τζαρὲ ἰλὲ ἀγρὴ βὲ ἀτζηννὴν νὲ κατὰρ τζαπούκ κετζτιγὶ μεσερρέτλε κόρούλούρ. Γιανὴκ ούζερινὲ παγλατηγὴν πεζὶ γεριντὲν τεπρέτμε, ἀρὰ σηρὰ πεζὶν ούζερινὲ ἀλκοχὸλ κὸ, βὲ πού ἰλατζὴν φαϊτεσινὶ μούτλακα κόρούρσούν.

ΠΟΡΑΞΗΝ ΓΙΗΔΑΝΤΖΗΚ ΙΔΔΕΤΙΝΕ ΙΔΑΤΖ ΟΔΤΟΥΓΟΥ

Μεβατὴη τηπὴιγετὲν πὰχς ἐτὲν βὲ Ἀμερικατὰ τάπ ού νεὰρ ὀλουνὰν πὶρ γαζετατὰ μούντερὶτζ πὶρ πεντὶν μουχαρριρὶ γιηλαντζὶκ ἰλλετινὶ σεκὶζ σενὲ πορὶξ ἰλὲ τετάβὶ ἐτμὶς ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Ὅλ χεκὶμ πὶρ ὄντζια γλυκυρὶν ἰτζιντὲ πὶρ τιρχὲμ πορὶξ χάλλ ἐττικτὲν σόγγρα πὶρ πεζὶ ἠαλατὶπ, γιηλαντζηγὴ ὅλ πὲζ ἰλὲ ὀβαλὰρ ἰμιὶς, βὲ πόλὲ ἐτμὲκλε γιηλαντζὴκ ἰλλετινὲ τουτουλὰν πὶρ τζὸκ χαστα λαρὴ ἂς βακηττὰν σαγαλτμαγὰ μουβαρρὰκ ὀλμούς τουρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Γκρὶ Μάρτιος 1, βὲ Ἀλαφ. Μάρτιος 13, 1883

ΡΟΥΣΙΑΝΗΝ ΑΧΒΑΔΗ

Μεγούρ πὶρ μουχαρριρὶν Ἰγγλίζτζε πὶρ ρασαλὲϊ μεβκουτετὲ πὰλατὲ μεζκούρ σερναμὲ ἰλὲ νεὰρ ἐττιγὶ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ πεντὶν γούλασαὶ μεαλινὶ πὶρ βέτζχι ἀτὶ τερτζεμὲ ἐτέριζ.

Ρούς ἐχαλισὶ χουρριγέτι σιγιασιγεγὲ λιγιακὰτ κὲπὶ ἐτετζὲκ κατὰρ τετζρούπὲ κόρμούς τουρ. Ρούς κὸϊλὸυλερὶ τζὸκ βακηττὰν περοὺ κὸϊ ούμουρὴ ἰταρεσιντὲ πὶρ νεὸ μουχταριγετὲ μαλλὶκ ὀλμουσλὰρ, βὲ κὸϊλὸυλερὶν κεντὶ κεντιλερινὶ ἰταρὲ ἐτμελερὶ πολιτικατζα μεσελελερὶν χαλλιντὲ ρέϊ ού ἐρκιὰρ πεγιὰν ἐτεπὶλμελερὶ ἰτζούν ἒν ἐγὶ χαζηρλὴκ τὶρ. Ρούς μιλλετινὶν κὴσμη ἀζεμὶ ὀλὰν κὸϊλὸυλὲρ ρετζλὶς ἂκὲ ἐτμεγὲ, ρέϊ πεγιὰν ἐϊλεμεγὲ, κὸϊτζε ἰσλερινὶ τεσδιγὲ ἐτμεγὲ, βὲ ἰντιγὰπ ἐττικλερὶ ρουεσαγιὰ ἰταὰτ ἐτμεγὲ ἀλκσμὶς τηλὰρ. Κὸϊλὸυλὲρ χούκούμέτι μερκεζιγὲ ταραφηντὰν βὰζ ὀλουνὰν βερκὶγὶ ἀϊρὴ ἀϊρὴ τεγὶλ, ἀντζακ τζὸύμλεσι πὶρλικτὲ τεττιγὲ ἐτεριλὲρ. Ματὰμ κι κὸϊλὸυλὲρ κὸϊτζε ἰσλερὶν ἰταρεσιντὲ γάϊλη τετζρούπὲ κόρμούσλὲρ τὶρ, πολιτικατζα βὲ μιλλέττζε μεσελελερὶν χαλλ οὐ τεσδιγεσινὲ τὰχι ὀνλαρὰ πὶρ χισσὲ πρακτὰκ τεραχκὶ ταρτεινὲ ἐμὶν βὲ τακπὶ πὶρ ἀτὲμ ἀτμὰκ τὶρ. Ρούς ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ τηνὶρτζα φὰρκ τζὸκ γιὸκ τουρ. Ἀλλεμιτουρ χὲρ κὶς ἀραζὶ σαχμὶ τὶρ, βὲ κεντὶ ἰκτιτὰρὴ ταρετζεσινὲ ἀσαγιὲ σὺ σακτέτι σὺρσὺμιτιγεγὲ γεαρτὴμ ἐτὲρ. Πού ἐτζιλτὲν Ρουσλὰρ Εὐρωπανὴν σαὶρ πάζη μιλλετλερινὶν ἐφκιαρηνὴ ἰσγὰλ ἐτὲν ἒν κὸύτζ πὶρ μεσελενὶν χαλλὶ ἰλὲ ὀγρασμὰκ ζαχμετιντὲν ἀζὰτ τηλὰρ, γιάνι Ρουσιατὰ ἀραζὶ πάζη ζεγγὶν κιρσελὲρ ἐλιντὲ ὅλμαγιηπ, σούμούμ ἐχαλινὶν μαλὶ τὶρ, βὲ πὸϊλέτζε ζεγγὶν βὲ φακὶρ ἀρασηντὰ ὅλ κατὰρ πὸγιούκ φὰρκ γιόκ τουρ. Ἴμτὶ Ρουσία ἰμπερατορού ἰτζούν σελαμὲτ ταρικὶ χοὺκούμέτι μούστεπὶττὲ γιούκούνού κεντὶ ούζεριντὲν ἀτμὰκ, ἐχαλιγὲ χουκούκη σιγιασιγὲ βὲ ἰμτιγιαζάτη ἀχραρανὲ ἰτὰ ἐτμέκλε ἐχαλιγὶ κεντὶ γιαρτημηνὰ τζαγηρμάκ, βὲ ἐχαλινὶν κουβδετλερινὶ πὶρ χούκούμέτι μεσρουτὰ βασιτασίλλε φαϊτέλὶ σούρεττὲ κουλλανμάκ τηρ. Ἐχαλιγὲ μούσαατταττὰ πουλουνμάκ μεσλεκὶ κὸύτζ ἄμμα ἐμὶν πὶρ μεσλὲκ τὶρ. Κὸλελερὶν ἀζὰτ ἐτὶλμεσὶ χὲρ νὲ κατὰρ κουσουρλού καλμὴς βὲ κὸϊλὸυλερὶ ζιγιατὲ ἰμτιγιαζλὰρ ταλὲπ ἐτμεγὲ ταχρὶκ ἔτμὶς ἰσέ τε, γίνε μούτεβεφφὰ ἰκιντζὶ Ἀλέξανδρος ἰμπερατὸρ ἰτζούν πὶρ τεχλικεγὶ μουτζὶπ ὀλμαμὶς ἴτι. Ἰμπερατὸρ δὶλὲ σερεφλὶ πὶρ ἴς ἰλὲ ἐχαλινὶν ἐμὲλ βὲ ὀὺμιτλερινὶ ούγιαντηρτηκτὰν σόγγρα ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὴ τουρτουρτουγού βακὴτ τεχλικὲ ζουγούρ ἐττὶ. Φάκατ ἐχαλιγὲ μούσαατταττὰ πουλουνμάκ χακιμανὲ πὶρ μεσλὲκ ὀλτουγουνού κὸρμὲκ, βὲ ἰστὲκλὲ πὸϊλὲ πὶρ μεσλὲκ ἰττιχάζ ἐϊλεμὲκ μούσταχὶλ πὶρ χούκμετὰρ ἰτζούν κὸύτζ τούρ. Ρουσία ἰμπερατορού σιγιασὶτζε μουχταριγὲτ ἐφκιαρηνὰ καρὴ τούρὰν μεμουρλὰρ ἰλὲ ἰχατὲ ὀλουνμούς τουρ. Ἰμπερατὸρ ἐχαλινὶν σεσινὶ ἰσὶτεπὶλμεσὶ βὲ χὲρ σεγὶ ὀλτουγού κὶπὶ κὸρεπὶλμεσὶ ἰτζούν Ρουσιατὰ νὲ ματπούατ, νὲ μινπὶρ νὲ τε μιλλὶτ μετζλισὶ βάρ τηρ. Ἰμπερατὸρ μεμουρίνι τεβλὲτ κὸζλερὶ ἰλὲ κὸρούρ, βὲ ὀνλαρὴν κουλακλαρὴ ἰλὲ ἰσὶτὶρ. Πού ἐτζιλτὲν ἐχαλινὶν χὲρ ἀρζουσού τζεβαπσὴζ καλὴγιορ. Ρουσιανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ ἀραζὶ μεσελεσινὶν χάλα χάλλ ὀλουνούπ πὶτμεμὶς ὀλτουγουνού, βερκιλερὶν κιττικτζὲ ἀγρηλαατηκλαρηνὴ, χὲρ σενὲ πούττζετὲ ἀτζὴκ ὀλτουγουνού, βὲ πού ἀτζηγὴν ἰστικραζλὰρ ἰλὲ καπατηλτηγηνὴ, χέμ τὲ χαριτζτὲν γενὶ ἰστικρὰζ ἀκτὴ ἰτζούν σάϊκι μιλλετὶν μαλιγέτζε ἰτιπαρὴ καλματηγηνὴ, βὲ ἰχτιλάλ ταραφταρλαρηνὴν κιττικτζὲ τζογαλτηκλαρηνὴ, χέμ τὲ ἒν σατὶτ τετπιρλὲρλε πὶλὲ ὀνλαρὴ ζὰπτ ἐτμὲκ μούμκὶν ὀλματηγηνὴ ναζὰρη τικκατὰ ἀλτηγημηζτὲ Ρουσιανὴν μούστακπελὶ καρανλὴκ ὀλτουγουνού κὸρούρούς. Ἰμπερατὸρ ἰλὲ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ βουκού πουλὰν νιζαγιὰ πακαρὰκ Ρουσιατὰ χάλη χαζηρὴν ούζούν βακὴτ τεβὰμ ἐτμεγετζεγινὶ κεφὸ ἐτμὲκ ἰτζούν πὸγιούκ πὶρ τουρκητισλὶκ λαζὴμ τεγὶλ τὶρ.

ΑΡΑΜΙ ΝΕΧΡΕΪΝ

Παγτατὰ τάπ ού νεὰρ ὀλουνὰν Ζεβγὰ γαζετασηνὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Ζὰτη γαζετὰτι σαγιανὲ ἀλτηντζὴ ἀρτούϊ χούμιαγιουνὰ Ἀράμι νεγρεϊντὲ (Μεσοποταμία) βασὶ πὶρ ἀραζὶ ἰχτὰ ἐτμὶς τὶρ. Μουκάττεμα ὅλ ἀραζὶ ἰτζιντὲν πὶρ νεγρ χὲτζλὶ ἀραζὶϊ μεζκούρεγὶ σουβαρὶρ βὲ μούνπιτ κηλὰρ ἰτὶ ἰσέ τε, μουάγγαρεν νεγρὶν γιαταγὴ τολμούς, βὲ σουλαρὴ ἀσηλ μετζρατὰν πὶρ ταραφὰ τζεβριλμὶς ὀλτουγουντὰν ἀραζὶ χαλὶ καλμὴς ἰτὶ. Ζάτη σαγανὲ ταραφηντὰν ὅλ ἀραζὶνὶν ἀλτηντζὴ ὄρτούϊ χούμαγιουνὰ ἰχτὰ ὀλουντουγοὺ χαπαρὶ ἀλινττηκτὰ ραζκούρ ὄρτουνούν κεραντανὴ, Χιτταγὲτ πασὸ, νεγρὶν γιαταγηνὴ ταμιζλατμεγὲ πασλαμὶς, βὲ ἀσκὶλμὶ σαχανὲ νεγρὶ ἐββελκὶ μετζρασηνὰ τζεβιρμεγὲ μουβαρρὰκ ὀλμουσλὰρ. Πού ἰζ πασὸ τζηκαρηλτηκτὰν σόγγρα ὄρατὲ πὶρ κησλὰ ἰνσασηνὰ ἰπτιτὲρ ὀλουμούς τουρ, σὸϊλέ κι ἀσκεριλὲρ πὶρ ταραφτὰν ἀσκερὶ βαζιρελερινὶ ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰκὲν, τικκὲρ ταραφτὰν τοπραγὴ ἰσλετμεγὲ μουκτετὶρ ὀλμουσλὰρ. Ζεβρα γαζετασηνὶν βαρτιγὶ πού χαπαρτὲν ἀνασηλτηγηνὰ κὸρὲ,

ἀσκερλερὶ χαλὶ ἀραζιλερὶ ἰσλετμὲκ ἰτζοὺν μουχατζὶρ κιπὶ ἰσκιὰν ἐττιρμεγὲ πὶρ τετζρούπὲ ὁλουνούγιορ, βὲ πόιλὲ πὶρ τετζρούπὲ ἰτζοὺν Ἀράμι νεχρεϊντὲ τζὸκ κολαϊλὴκ βάρ τὴρ· χέμ τὲ Κούρτιστὰν, Χαλὲπ βὲ Συρία βιλαγετλεριντὲ χαλὶ ἀραζιλερὶ ἀσακὶρ βασιτασίϊλε ἰσλετμεγὲ τεσεπποὺς ἐτιλσὲ ἐγὶ ὁλούρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ τάχτη χιμαγέϊ σαχανελεριντὲ ὁλμὰκ ούζρὲ ούμουμὶ πὶρ χασταχανὲ κούσατὴ ἰτζοὺν πὶρ λαϊχὰ τανζὶμ ἐτμεσινὶ Ὀσμανλὴ πανκασὴ τιρεκτορού Μρ. Φοστερτὲν ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ. Ζάτη σαχανὲ χασταχανὲ ἰτζοὺν λαζὴμ ὁλὰν ἀραζιγὶ βερετζὲκ, βὲ χασταχανὲ κούσὰτ ὁλουντουκτὰν σόγγρα ἔτ βὲ ἐκμὲκ ταχσὶς ἐτετζέκ τὶρ.

— Ρουσία χασταχανεσὶ μενφαατηνὰ ὁλαρὰκ κετζενλερτὲ Ρουσία σεφαρετχανεσιντὲ πὶρ μουζικὰ σενλιγὶ ἰτζρὰ ὁλουνουπὶ, πὲκ τζὸκ ζεβάτη μούτεπερὲ χαζὴρ πουλουνμουσὶλάρ τὴρ. Πὶρ τζὸκ ζεβατὴν ἀρζουσού ούζρὲ μεζκούρ σενλὶκ ἰκιντζὶ τεφὰ ἰτζρὰ ὁλουνουπὶ, χασηλατὴν νησφὴ Ρουσία χασταχανεσινὲ, βὲ νήσφη τικερὶ ἀλτηντζὴ ταϊρὲ χασταχανεσὶ ἰλὲ Ρούμ βὲ Ἐρμενὶ χασταχανελερινὲ βεριλμὶς τὶρ.

— Ὀνούμούζτεκὶ σενενὶν πούττζεσιντὲ τεβαὶρι μουχτελιφὲ βὲ βιλαγιὰτ ταχσισατηνὴ τεφτὶς ἐτμὲκ βὲ ἀτζηγὴ καπατμαγὰ τζαρελὲρ πουλμὰκ ἰτζοὺν χαζινέϊ χασσὰ ναζαρὴ Χακὸπ ἐφέντι, μαλιγὲ μούστεσαρὴ Βεττεντὸρρ πέϊ βὲ ρούσουμὰτ μούστεσαρὴ Πεϊτρόμ ἐφέντι χαζαρατηντὰν βὲ σαὶρ πάζη μεμουρίνι κιραμιτὰν ἰπαρὲτ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὁλουνμούς τουρ.

— Πορτουκὰλ ἐφέντι ἰλὲ Πεϊτρὰμ ἐφέντι Ἰγγιλτέρα τεβλετὶ ἰλὲ Τούρκια ἀρασηντακὶ τιτζαρὲτ μουαχετεσιντζε ἰτζρὰ ὁλουνατζὰκ τατιλατὴν μούζακερεσινὲ μεμοὺρ ἐτιλμισλέρ τὶρ.

— Χούκούμετι σενιγὲ Τούρκια σεχενεσινὶν ταχρίρι νουφουσουνὰ πὶρ κὰτζ τεφὰ τεσεπποὺς ἐτμὶς ἰσὲ τε, χὲρ τεφασηντὰ ναὶλι μουβαφφακιγὲτ ὁλμαμηζ ἰτι. Ἰπού χουσούς σίμτι ταχιλιγὲ ναζηρὴ Ἐτχὲμ πασὰ χαζρετλερινιν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμὶς ὁλαρὰκ, ἰτζρασὴ ζημνηντὰ πού κερρὲ τετὰπίρι μούεσσιρὲ ἰττιχάζ ὁλουνατζαγὴ μεμούλ τουρ.

— Κερὲκ Τερσαατεττὲ κερὲκ τασραλαρτὰ τζιναγέτλε ἰττιχάμ ὁλουνουπὶ ἄχζ οὺ κιριφτ ὁλουνὰν πὶρ τζὸκ ἐσχασὴν πίλα χούκμ ούζούν μούττέτ μαχπούς ἐτιλτικλερὶ ἰτζοὺν τάϊμα τεσεκκὶ ὁλουνούρ. Ἰπού χακκησζλὴκ ζαπτιγὲ ναζηρὴ Φαζὴλ πασὰ χαζρετλερινὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμὶς ὁλαρὰκ, χαπσχανέϊ ούμουμινὶν ισλάχη ἀχβαλὴ ἰλὲ περαπὲρ μεβκουφλὰρ χακκηντὰ τετικκάτη λαζημὲ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ἐτμὶς τὶρ.

— Σούλεϊμανιγὲ μουτασαρρηφὴ χουτούτ πογιουντὰ πὶρ κὰτζ Ἀτζὶμ κοϊλεριντὲ ταουνὰ πενζὲρ πὶρ ἰλλέτι σαριγὲ ζουχούρ ἐτμὶς ὁλτουγουνὰ ταὶρ Μουσούλ βαλισινὲ μαλουμὰτ βερμὶς ἰτι. Ἰπουνούν ούζερινὲ Ὀάπη ἀλὶ ἰλλέτι σαριγὲ ζουχούρ ἐτμὶς ὁλὰν κοϊλὲρ ἰλὲ ἰχτιλατὴ κὰτ ἐτμὲκ ἰτζούν χουτούτ ούζερινὲ ἀσκὶρ πεκλετίλμεσινὶ, σηχχιγὲ μετζλισὶ τάχι ἰλλέτι σαριγεγὶ τεφτὶς ἐτμὲκ ούζρὲ Δόκ. Ἰστιποβιτζὶν Βαντὰν μεζκούρ κοϊλερὲ χιτμεσινὶ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ζάτη σαχανὲ ταχρίπεν 700 χανὲ μουχατζιρλερὲ Τζορλού τζιβαρηντὰ ἀραζὶ βερμὶς τὶρ. — Ρὲν νεχρὶ σουλαρηνὴν τουγηϊὰν ἐτμεσίϊλε ζαραρτιτὲ ὁλὰν Ἀλμανλαρὰ ἰανὲ ὁλμὰκ ούζρὲ πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐβδὶλ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν 400 λιρὰ ἰχσὰν πουϊρουλμούς τουρ. — Μουτανιατὰν Ἰρουσαγιὰ κατὰρ τεμὶρ γιολουνούν ἰνσασὴ ἰμτιγιαζὴ φενερλὲρ μούτιρινὶν μαχτουμὶ Μρ. Κολλασὰ βεριλτιγινὶ, βὲ Μρ. Κολλασὴν μεζκούρ τεμὶρ γιολού χαττηνὴ σὰρκ τζιχετινὲ τογρού τεμτὶτ ἐτμεγὲ σελαχιγετὶ ὁλατζαγηνὴ Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασὴ χαπὲρ βερίγιορ. — Σὰμ βιλαγετὶ ρεσμὶ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, γιακηνλαρτὰ Ἀκκιατὰν Ἰορδάνης νεχρὶ ούζεριντεκὶ πὶρ κόπρούτὲν ἰκὶ μὶλ ταχὰ ὁτεγὲ πὶρ τεμὶρ γιολού ἰνσασὴ ἰτζούν 99 σενὲ μούττέτλε ἰμτιγιὰζ ἀλμὴς ὁλὰν γερλὶ σιρκὲτ τεμὶρ γιολού χαττηνὴ μεζκούρ νοκτατὰν Χορὰν ταρικίϊλε Σαμὰ κατὰρ τεμτὶτ ἐτμὲκ ἰτζούν τάχι ἰμτιγιὰζ ἰστεμὶς, βὲ σιρκετὶν πού ἰστιτασὴ βαλὶ πασὰ ταραφηντὰν Πάπη ἀλιγὲ τεπλὶγ ὁλουνμούς ὁλούπ, μαζχάρη καπούλ ὁλμούς, βὲ γενὶ ἰμτιγιαζὴ ταστὶκ ἐτὲν ἰρατέϊ σενιγὲ ἄζ βακηττὰν σουτούρ ἐτετζέκ ἰμις. — Μουχατζιρὶν κομισιονού ταραφηντὰν νεσὶρ ὁλουνὰν πὶρ ραπορτοτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κόρὲ Μουχαλὶτζ βὲ Κιρμαστὴ ταραφλαρηντὰ 3,354 μουχατζὶρ ἰσκιὰν ἐτιλμὶς τὶρ. — Ὀὖτς χαϊτούτ πόλούγιού Ἰωαννίνα βιλαγετιντὲ ἰτζράϊ χαπασατὰ τεβὰμ ἐτὶπ, ἐχαλιγὶ χάβρ ού τεχσέττὲ πρακμησλάρ τὴρ. Ἰπασκὰ πὶρ χαϊτούτ πόλούγιού γιακηνλαρτὰ Τηρχαλατὰν Γιουνανιστανὰ κετζμεγὲ τζαλησὶρ ἰκέν, Γιουνὰν ἀσακιρὶ ρεϊσλεριγὶ τελὲφ ἰλὲ χαϊτουτλαρὴ Τηρχαλαγιὰ φιράρ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἐτμὶς τὶρ. — Κετζὲν χαφτὰ τζὸκ κὰρ γιαγτηγὴ ἰτζούν Ρουστζούκ βὲ Βάρνα ἀρασηντὰ ἰχτιλὰτ κεσιλτὶ, βὲ πού ἐτζιλτὲν Εὐρώπα ποστασὴ κετζιχτὶ. Κέζαλικ Ἐτίρνε βὲ Φιλιπὲ ἀρασηντὰ πὶρ κὰτζ χούν τεμὶρ γιολού καταρλαρὴ ἰσλέμετι. — Τούνα κόνφερανσὴ Σουλίνα λιμανηνὴν Ρουμανιανὴν ἀζὰτ λιμὰν τανημὰκ ἰστέμετιγι λιμανλαρτὰν ἂττ ὁλουνάμαγιατζαγηνη πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Σουλίνα λιμανηνὴν χουρριγετὶ Πεϊρλὶν μουαχετεσὶ ἰλὲ τεσμὶν ὁλουνμούς τουρ. — Γιουνανιστὰν μιλλὲτ μετζλισιντὲ βούκελαγιὰ μουχαλὶφ ὁλὰν ταράφ μετζλισὲ τακτὶμ ὁλουνὰν πούττζενὶν καπούλ ὁλούνμαμασηνα τζὸκ τζαλησμὴς ἰσὲ τε, νὶχαγετ μουχαλὶφ ταραφὴν τεκλιφὶ 62 ρεγὲ καρσὴ 104 ρεϊ ἰλὲ ρὲττ ὁλουνμούς τουρ. — Ἴγγλιζ χούκούμετὶ Μησὴρ σεφερὶ μεσαριφὶ ἰτζοὺν πού κούνλερτὲ μιλλὲτ μετζλισιντὲν 728,000 λιρὰ ταχὰ ἰστεμὶς τὶρ. — Φεβ. 16/28ὲτεκ Μησὴρ χούκούμετὶ Μησηρτὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν μεσαριφινὲ μαχσούπεν Ἴγγλιζ χούκούμετὶ μεμουρλαρηνὰ 240,000 λιρὰ ἰτὰ ἐτμὶς τὶρ. — Μησηρτὰ φελλαχλαρὴν γιούζτὲ 15—30 φαϊζλε 6,000,000 λιρὰ κατὰρ πορτζλαρὴ πουλουντουγού ἀννασηλμὴς τὴρ. Ἰπού πορτζὰ πετὲλ φελλαχλαρὴν ἀραζιλερὶ τεσμινὰτ κόστεριλμὶς τὶρ, βὲ τζοκλὰρ πορτζλαρηνὴ τεστιγὲ ἐτέμετικλεριντεν φελλαχλαρὴν ἀραζιλερὶ σενὲ πὲ σενὲ ἐλλεριντὲν τζηκήγιορ. Λὸρτ Τήρφερ φελλαχλαρὴν πού σεφὶλ χαλινὲ πὶρ τζαρὲ πουλμὰκ ἰτζούν τζαλησήγιορ. — Σουτανὰ σεβκ ὁλουνὰν Μησὴρ ἀσακιρινὶν κομαντανὴ, Ἀπτ ἐλ Κατὶρ, Καχιρεγὲ πὶρ τηλεγρὰφ κεσιτὲ ἐτὶπ, Μεχτινὶν ἀσακιρινὶν πὶρ κησμηνὴ μούνχεζιμ ἐτερὲκ 2,000 κισὶ τελὲφ ἐττιγινὶ, βὲ Σεναρὰ μούβασελὲτ ἐϊλετιγινὶ πιλτιρμὶς τὶρ. — Ματαγασκὰρ τζεζιρεσιντὲ Ἀλμανία τεπασηνὰ τιτζαρέτλε μεσγούλ ὁλμαγὰ βὲ ὁρατὰ ἀραζὶ ἰστιτζὰρ ἐτμεγὲ σουχουλὲτ βεριλμεσὶ ἰτζούν Ἀλμανία χούκούμετὶ μεζκούρ τζεζιρὲ χούκούμετὶ ἰλὲ μουκαβελὲ ἀκτὴ ζημνηντὰ ἰτζράϊ μούζακερατὰ πασὰλαμὴς τὴρ. Ἴλκ πάχαρτὰ Ματαγασκαρτὰν Πεϊρλινὲ φέβκελατὲ πὶρ σεφαρὲτ χεγετὶ χελετζέκ τὶρ.— Ἀλμανία ἰμπερατορουνούν πιρατερζατεσὶ ὁλούπ, πὶρ μούττέττεν πέρού Μησηρτὰ βὲ Σινὰ ταγὴ ταραφλαρηντὰ σεγιαχὰτ ἐτμεκτὲ ὁλὰν πρένς Σάρλ Φεδ. 7/19τὰ Γιαφαγιὰ μούβασελέτλε Ζάτη σαχανὲ τζανιπιντὲν κόντεριλμὶς ἰκὶ γιαβὲρ ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ὁλουντού. Πρένς καραγιὰ τζηκτηγηντὰ κεντινὲ ρεσμὶ σουρεττὲ ἰχτιράμ ἐτιλμεσινὶ ἰστέμετι, βὲ ὁλ ἀχσὰμ Ἱερουσαλημὲ μούτεβετζτζίχεν Γιαφατὰν χαρεκὲτ ἐϊλετί. Ἀλαφρ. Μάρτιος 4τὲ Πρένς Πεϊρουτὰ μούβασελὲτ ἐϊλετί, βὲ ὁρατὰν Τζεκέλι Λιπνανὴν πάζη ταραφλαρηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτμεγὲ κιττί, βὲ Μάρτιος 8τὲ Ἰαλπεκὲ βὲ Σαμὰ κιτμὲκ ούζρὲ Πεϊρουττὰν χαρεκὲτ ἐϊλετί. — Ρουσία ἰμπερατορού Γεχουτίλερὲ ταὶρ ὁλὰν νιζαματὴν τετκίκ οὺ τατιλὶ ἰτζοὺν πὶρ κομισιὸν νασπ ἐτμὶς τὶρ. — Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, ἰμπερατὸρ βὲ χανετάνη ἰμπερατορὶ κελετζὶκ ἄϊ Μοσκουαγιὰ κιτὶπ τατζ κονμὰκ ρεσμινὶν χιταμηνὰ κατὰρ ὁρατὰ καλατζακλάρ. —Πὶρ κάτζ χαφτὰ ἐβδὶλ Ὀδέσσα λιμανὴ τοντού, βὲ πουγτάϊ ἀλμὰκ ἰτζοὺν μεζκούρ λιμανὰ κιτμὶς ὁλὰν πὶρ τζὸκ βαπορλὰρ πουζ ἰτζιντὲ καπαλὴ καλτηλάρ. Βαπορλαρὴ πουζτὰν κουρταρμὰκ ἰτζοὺν δυναμίτλε πουζού κηρμαγὰ τετζρούπὲ ὁλτού, βὲ δυναμιτὶν πατλαμασὴ ἰλὲ χάϊλη γερτὲ πουζ κηρηλτὴ, ρηχτημὴν πὶρ κησμὴ γιηκηλτὴ, βὲ ἰκὶ κιμσὲ τελὲφ ὁλτού ἰσὲ τε, βαπορλαρὴν χίτζ πιρισὶ πουζτὰν κουρτούλματη. — Ἰρὰν σαχὴ χαζρετλερὶ ἰσπου Μάρτιος 3/15τὲν σόγγρα Ρούς πανκνοτλαρηνὴν Ἰραντὰ τεταβούλινὶ μὲν ἐτμὶς τὶρ. — Εὐρωπατὰν Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτενλὶρ πού σενὲ κετζὲν σενετὲν ἄζ τηρλάρ. Πὶρ τζὸκ μουχατζιρλὲρ Νού Γιορκτὰ ἰσσιζ πεκλέγιορλαρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Γιουνανιστὰν ἐρπάπη σιγιασετὶ μεσαχιριντὲν Κύρ. Κουμουνδοῦρος Μάρτιος 9τὰ Ἀθηνατὰ βεφὰτ ἐττί, βὲ τζεναζὲ αλαγιὴ χούκούμετ μεσαριφὶ ἰλὲ ἰτζρὰ ὁλουνατζάκ. Μιλλὲτ μετζλισὶ ματὶμ ἀλαμετὶ ὁλμὰκ ούζρὲ πὲς κούν τατιλ ἐτμὶς τὶρ.

Κύρ. Τρικούπης μιλλὲτ μετζλισιντὲ ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ ούζούν πὶρ γουτκτὰ μεργούμη μούσαριλειχὶν βατανπερβερλιγινὶ βὲ ἔβσάφη τζελιλεσινὶ μέτχ οὺ σενὰ ἰλὲ ζιχρ ἐτμὶς τὶρ. Ἀθῆναι γαζεταλαρὴ Κύρ. Κουμουνδουροσούν τερτζεμέϊ χαλινὲ ταὶρ μαλουμάτλα τολού τουρλάρ.

— Ἰσκεντεριγετὶν βὲ Μησηρὴν σαὶρ ταραφλαρηντὰν πὶρ κὰτζ πὶν κισὶ Λὸρτ Τηρφερινὲ ἰστιτανομελὲρ τακτὶμ ἐτὶπ, Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν Μησηρτὰν τζεκίλμεγετζεγι χουσουσουντὰ τεσμινὰτ βεριλμεσινὶ νιγιὰζ ἐτμισλέρ τὶρ.

— Φράνσα χούκούμετὶ Ματαγασκὰρ χούκούμετινὶ Φράνσα ἰλὲ μουαχετὲ ἂκτ ἐτμεγὲ, βὲ τζεζιρέϊ μεζκούρενὶν σιμὰλ κησμηνὴ Φρανσὶζ χιμαγεσὶ ταχτηνὰ κομαγὰ μετζπούρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ματαγασκὰρ σεβαχιλινὲ τὸρτ κητὰ χὸρπὶ σεφινεσὶ κόντερμὶς τὶρ. Ματαγασκὰρ ἐχαλισὶ Φρανσαγιὰ μουκαβεμὲτ ἐτμεγὲ χαζηρλὴκ κόρούγιορλαρ.

— Ἀφγανιστὰν ἐμιρὶ Χιντ βαλισὶ ἰλὲ κόρούσμὲκ ἰτζούν Χιντιστανὰ κιτμὲκ νιγετιντὲ τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Φεβ. 28 βὲ Μάρτιος 12, 1883

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	13.17
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	57.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρότὰν

Μετζιτιγὲ	108.11	Πόλ	90.12
Καϊμὲ	970	Ναπολεών	87.37
Μεταλίκ	103.20	Κριμίτς	54.25
Πεσλίκ	104	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.12
Ἀλτηλήκ	104	Μανὲτ, καϊμὲ	9

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ IB. ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 8, ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΡΤΙΟΣ 20) 1883 ΝΟΥΜ. 10

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸῦ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊλιγὴ ½ μετζιτιγέ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸῦν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπανὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸῦν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελιτὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀλλαχὴν κεντὶ κουλλαρηνὰ νὲ γιολτὰ μουαμελὲ ἐττιγί. — Ρουχανὶ μεμουρὰ γιαρτὶμ ἐτμὲκ.— Τεφσὶρ. —Πασμαχανὲ μακινασή. —Μὸυτενεββιέ.— Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΑΛΛΑΧΗΝ ΚΕΝΤΙ ΚΟΥΛΛΑΡΗΝΑ ΝΕ ΓΙΟΛΤΑ ΜΟΥΑΜΕΛΕ ΕΤΤΙΓΙ

ΑΛΛΑΧ πὶρ τζανὴ τολτουρμὰκ ἰστίρσε, ἔββελα ὀνοὺ ποσαλτήρ· πὶρ τζανὴ ζεγγινλετμὶκ ἰστίρσε, ἔββελα ὀνοὺ φακιρλεντιρίρ· πὶρ τζανὴ γιὸυκσελτμὶκ ἰστίρσε, ἔββελα ὀνοὺ ἀλτζακλαντηρήρ· πὶρ τζανὴ χελὰς ἐτμὶκ ἰστέρσε, ἔββελα ὀνὰ σεφαλετινὶ, ἰχτιγιατζατηνὴ βὲ χιτζλιγινὶ κὸστερίρ. Χελασκιαρημὴζ ταγτὰ ἐττιγὶ βαζτὰ βεσιλέϊ σαατὶτ ὸλὰν σεϊλερὶ πεγιὰν ἐττικτὶν σόγγρα, Σεμπαττὰ ὸὺτζρετινὶζ πὸγιὸὺκ ὸλατζὰκ τεμὶζ τὶρ· λάκιν βεσιλέϊ σαατὶτ ὸλὰν σεϊλερὶ πεγιὰν ἐτμεγὲ πασλατηγηντά, ἔββελα, «Νὶ μὸυπαρὶκ τὶρ ρούχτζα φακὶρ ὸλανλὰρ» πουγιουρμούς τουρ. Ἀλλὰχ ρουχανὶ πιναγιὴ ἰνσανλαρὴν ματτὶ πιναλὰρ ἰνσὰ ἐττικλερὶ κιπὶ ἰνσὰ ἐτέρ· ἰνσανλὰρ πὶρ πιναγιὴ νὲ κατὰρ γιὸυκσὶκ ἐτμὶκ ἰστερλίρσε, τεμελινὶ ὅλ κατὰρ τερινὲ πρακηρλάρ. Ἔγερ Ἀλλὰχ σενὶ λουτφτὰ, τζελαλτὰ βὲ Χριστοστὰ γιὸυκσελτμὶκ ἰστέρσε, ἔββελα κὸυναχκιὰρ ὸλτουγουνοὺ, ρουχανὶ σουρεττὲ μὸυχτατζ πὶρ χαλτὲ πουλουντουγουνοὺ βὲ πὸὺσπὸυτὸυν γιαρτημσὴζ ὸλτουγουνοὺ σανὰ ἀννατμάκλα σενὶ ἀλτζακλαντηρήρ.

ΡΟΥΧΑΝΙ ΜΕΜΟΥΡΑ ΓΙΑΡΤΗΜ ΕΤΜΕΚ

Παζηλαρὴν ζαννήντζα ρουχανὶ μεμοὺρ, γιαὰνι πὶρ κιλισὲ τζοπανὴ γιάχοτ βαϊζὶ κὸυζὶλ βὲ μὸυεσσὶρ βαζλὰρ ἴλὲ ἰπατετχανεγὲ τζὸκ κιμσελὲρ τζὲλὲπ ἐτμελὶ, κεντινὶ χὲρ κεσὶ σιβτιρμελὶ, μετζλισλερτὲ μουχλμμ βὲ μουτεπὶρ πὶρ μεβκὶ τουτμαλὴ, βὲ κυριακὴ μεκτεπὶνὶ χὸύσνι σουρεττὲ ἰταρὶ ἐτμελὶ, βέλχασηλ, γιάληνηζ κεντινὶ ἀὶτ ὸλὰν ἰσλερὶ τεγίλ, ἄντζακ πὶρ τζὸκ καϊτσὴζ κιμσελερὶν ἰσλερινὶ τάχι κὸρμελὶ τὶρ. Πού ζάνν οὺ ἐρκιαρτὰ ὸλὰν κιμσελὲρ ρουχανὶ μεμουροὺν ὅλ κατὰρ τζὸκ ἰσλερτὲν πιρεντὲ κουσοὺρ ἐττιγινὶ κὸρτουκλεριντὲ μηρηλτανμαγά, σικιγὲτ ἐτμεγὶ, βὲ μεμουρὰ πὶρ τζὸκ καπαχὰτ ισνὰτ ἐϊλεμίκλε ὀνοὺ μεγιούς βὲ μεφτοὺρ κηλιμαγὰ μεγιὰλ τηρλάρ. Πού μισιλλὸὺ κιμσελὲρ ἰτζοὺν πού πεντὲ πὶρ σὲϊ τέμεγιὴ, ἄντζακ ρουχανὶ μεμοὺρ οὺζερινὲ χατὲν ζιγιατὲ ἀγὴρ γιοὺκ κομακτὰν βὲ χὲρ κουσοὺρ βὲ καπαχὰτ ἰτζοὺν ρουχανὶ μεμουροὺ μεσοὺλ τουτμακτὰν σακηνὰν ἐρπάπη ἰνσαφὰ χιτάπεν πάζη νασιχὰτ βὲ μὸυταλεὰτ ἄρζ οὺ πεγιὰν ἐτετζέγιζ.

1. Πὶρ ρουχανὶ μεμουροὺν κεντὶ μεμουριγετὶ ἰκτιζασηντὰν ὸλὰν βαζαΐφι μουχιμμεγὶ μὸυμκὶν μερτεπὲ μουδαφφακιγέτλε ἰτζρὰ ἐτεπιλμεσὶ ἰτζοὺν τζεμαατὴν τάχι ἐμὶν ἰστὰς κιπὶ μεμουρὰ σὴτκ ἴλὲ γιαρτὴμ ἐτμεσὶ λαζήμ τὴρ. Πὶρ τζενεράλ, χὲρ νὲ κατὰρ μαχὶρ βὲ σετζαατλὴ τάχι ὸλσὰ, ἀσακιριντὲ γαϊρὲτ χὸρμετιγι τακτιρτὲ τὸυσμενὶν τεαρρουζατηνὴ τὲρ ἐτέμεζ· πὶλακς, ὅλ κατὰρ μεχαρετὶ ὅλμαγιαν, φάκατ σετζαατλὴ πὶρ ὸρτοὺ πασηντὰ πουλουνοὺπ ἀσακιριντὶν χαμιγὲτ βὲ γαϊρέτι λαζημεγὶ κὸρὲν πὶρ τζενεράλ σαγιητὰ κεντὶ ὸρτουσουντὰν τακὰ πογιὸὺκ πὶρ ὸρτουγιοὺ μαγλοὺπ ἐτεπιλίρ. Τζεμαὰτ σταυρὸς σαντζαγὴ ἀλτηντὰ ἰττιφάκ οὺ γαϊρέτλε τζενκλεσμεγὶ νιγετινὲ κοσοὺν, κιλισὶ ἀλαγιὴ κομαντανὴ ὸλὰν βαλζ κὲντζ βὲ τετζρούπὲ κὸρμεμις πὶρ κιμσὶ τάχι ὸλσὰ, γίνε ναλλι μουζαφφεριγὲτ ὸλσὺρ. Ρουχανὶ μεμουροὺν μακσετὶ χαγιὰτ κελαμιὴνὴ βὰζ ἐτμέκλε τζανλαρὴν χελασηνὰ βασιτὰ ὅλμάκ τὴρ. Χὶρ χακικὶ βαζτὰν μακσὲτ τογρουτὰν γιὰ τολαγιητὰν τζανλαρὴν χελασή τὴρ, ἴμτι πὶρ βαϊζὶ τινλεγὲν τζεμαὰτ νὲ κατὰρ πὸγιὸὺκ ἰσὶ, ὀνοὺν βαζηννὴν ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ φαϊτελὶ ὸλατζαγηνὰ σὸυπχὲ γιὸκ τουρ. Μὸυστεμιλερὶν σαγιησηνὴ ἰκὶ κὰτ ἀρτὴρ, βαζὴν φαϊτεσινὶ τάχι ἰκὶ κὰτ ἀρτηρμὴς ὸλσὺρσουν. Ἴμτι βαϊζὲ γιαρτὴμ ἐτμὶκ ἰτζοὺν χὶρ πὶρ Χριστιανὴν ἴλκ σάϊ οὺ γαϊρετὶ βαζὴ τινλεμεγὲ κὲλενλερὶν σαγιησηνὴ ἀρτηρμὰκ ὸλμαλή τὴρ. Χὶρ πὶρ κιλισενὶν ταϊρεσὶ ταχιλιντὲ ἰπατετχανεγὲ κὶτμεγεν κιμσελὲρ βὲ ἀϊλελὲρ πουλουνούρ. Χαφταλὰρ βὲ ἀϊλὰρ κετζίρ τε, ὀνλαρτὰν κίμσεγι ἰπατετχανετὲ κὸρμέζσιν. Χριστιὰν μεμλεκετλερτὲ πιλὲ νιτζὲ κιμσιλὲρ βὰρ τὴρ κι ἰπατετὲ ταβὶτ ἐτὲν τζανὴν σεσινὶ ἰσιτιρλὲρ, βὲ γίνε καϊτσὴζ ὸτουρουπ καληρλάρ. Χαγιὰτ κελαμηνὴν βαζηνὴ τινλεμεγὲ κελμὶκ ἰτζοὺ, ὅλ μισιλλὸὺ κιμσελερὶ ἰπατετχανεγὲ κετιρμέκλε ὀνλαρὰ γιαρτὴμ ἐτεπιλίρσιν. Πολὲ κιμσελερὶν νὲ γιαπτηκλαρηνὴ, νάσηλ πὶρ περικετὲν μαχρούμ καλτηκλαρηνὴ βὲ ναγαγετλερὶ νὲ ὸλατζαγηνὴ τὸυσὸὺν, βὲ πουνλαρὴ τὸυσὸυνμέκλε σὸυπχεσὶζ ὀνλαρὴν ἰσλαχὴ ἰτζοὺν χὶρ βέτζχλε τζαληὴμαγά, βὲ ἴλκ τεφατὰ μουδαφφακιγὲτ πούλ. ματηγην τακτιρτὲ μεγιουσιγετὶ τουτζὰρ ὅλμαμαγα τεσβὶκ ὸλουνατζάκσην.

2. Γαϊρετκὶς μὸυμινλὶρ κιλισεγὲ κὲλμεγενλερὶ κιλισεγὲ κετιρμεγὲ τζαληὴτηκτὰν ματὰ κιλισεγὲ τεβὰμ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν ὀνλαρὰ μουχαπὶτ βὲ λεταφὶτ τάχι κὸστερμελὶ τὶρλέρ. Λεταφὶτ βὲ νεζακὶτ μασραφλὴ πὶρ σὲϊ τεγίλ, ἄμμα τζὸκ κηὶμετλὶ τὶρ, βὲ ἰκὶ ταραφὰ τάχι φαϊτελὶ ὸλουρ· χὸύσνι ἰμτιζὰτζ χουσουλὲ κετιρὶρ, βὲ ἀτεμλερὶν καλπινὲ χακικατὴν σουχουλέτλε κὶρμεσὶ ἰτζοὺν γιὸλ ἀτζάρ. Λάκιν, ἔϊ τοστοὺμ, πασκαλαρὰ λεταφὲτ βὲ νεζακὲτ κὸστερμεγὶ γιάληνηζ παζὰρ κὸυνὸυνὲ χάσρ ἔτμεμελισιν. Ὸλ ἀτεμλερὲ πασκὰ κὸυνλερτὲ βὲ κιλισετὲν τιάρητὰ κὸρτὸυγιοὺν βακὴτ τάχι σελάμ βὲρ, βὲ ὀνλάρλα μουχαπέτλε κονούς. Ὀνλαρὰ, χούσουσα φακιρλερὲ τερτὰς ὅλ. Ὀνλαρὴ χαφτὰ ἰτζιντὲ τουὰ μετζλισλερινὲ τάχι κὸτὸὺρ, βὲ κυριακὴ μεκτεπὶ τερσλερινὲ ταβέτ ἐτ. Ἔγερ χαστὰ ἰσελὲρ, γιάχοτ μουζαγιακατὰ πουλουνουρλάρσα, ἐλιντὲν κελτιγὶ μερτεπὲ ὀνλαρὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ τζαληὴς.

3. Μὸυμινλὲρ ἰσιττικλερὶ βαζὴν κεντὶ φικρλεριντὲ βὲ πασκαλαρὴν φικρλεριντὲ γερλεσμεσινὲ τικκὰτ ἐτμελὶ τὶρλέρ. Πού ἐτζιλτὲν κυριακὴ κὸυνὸὺ ἰσιττικλερὶ βάζ χακκηντὰ μὸυταλεὰ ἐτμὶκ, βαζὰ ἐσὰς ἰττιχάζ ἐτιλὲν ἀγετὶν ἴζαχὴ ἰτζοὺν Κιτάπη μουκαττεστὶν κετιριλὲν σεχατετλερὶ βὲ σαὶρ τελὶλ βὶ πὸυργανλαρὴ τερχὰτρ ἐτμὶκ, βαζτὰ ἐτιλὲν νασιχατλὰρ χακκηντὰ τὸυσὸυνμὶκ, βὲ κερὶκ κεντιλερὶν κερὶκ σεβκὸυλὸυλερινὶν βαζτὰν νὲ ἰστιφατὲ ἐττικλερινὶ τερτὶς ἐτμὶκ ἰτζοὺν ὅλ κὸυνοὺν πὶρ κησμηνὴ μάχσους μὸυταλεαγιὰ ταχσὶς ἐτμελερὶ μὸυνασίπ τὶρ.

4. Μὸυμινλὲρ χαφτὰ ἰτζιντὲ τουὰ μετζλισλερινὲ τεβὰμ ἐτμελὶ, βὲ ὅλ μετζλισλερὶν φαϊτελὶ ὸλμαλαρὴ ἰτζοὺν μὸυμκὶν μερτεπὲ τζαληὴμαλὴ τὴρλάρ. Κιλισὲ ἰτζοὺν τουὰ μετζλισλερινὶν μουχλμμ βὲ ἰκτιζαλὴ ὸλτουκλαρὴ κιπὶ, χὲρ ἀτὶμ ἰτζοὺν τάχι χανεσὶ χαλκὴ ἴλὲ πὶρλικτὲ γιάχοτ γιάληνηζ πασηνὰ ὸλαράκ τουὰ ἐτμὶκ μουχλμμ τὶρ. Πὶρ Χριστιὰν χὲρ κοὺν τουὰ ἴλὲ Ἀλλαχὴν χουζουρουνὰ τζηκμάζσα, Ράππ βὲ Χελασκιαρημηζὴν λοὺτφ βὲ ἴλμὶ ἴλὲ πὸγιὸὺγέμεζ, βὲ ρουχανὶ χαγιατὰ βὲ κουββετὲ τερακκὶ ἐτέμεζ. Πὶρ κιλισὲ τάχι τουαγιὴ σεβὲρ κιλισὲ ὅλματηγη τακτιρτὲ, τζανλὰρ κουρταρμὰκ ἰσιντὲ μουδαφφακιγετὲ ναλλ ὅλάμαζ. Τουὰ ἐτμεγὶ σεβὶν κιλισελὲρ τιρλέρ κι ἰντιπάχη ρουχανγὲ ναλλ ὅλουρλάρ, βὲ γιάληνηζ ρουχανὶ χουσουστὰ τεγίλ, ματτὶ χουσουστὰ τάχι τερακκὶ ἐτερλέρ.

5. Ἰπατετὶν τεμελὶ τινταρλὴκ τὴρ. Ἴμτι μὸυμινλὲρ τινταρλὴκ ἀτεσὶνὶν κεντὶλερτὲ βὲ πασκαλαρτὰ τάϊμα ὅλεβρὶζ καλμασηνὰ σαὶ οὺ γαϊρὲτ ἐττικλερὶ χαλτὲ ρουχανὶ μεμουρὰ ζιγιατεσίλε γιαρτὴμ ἐτμὶς ὸλουρλάρ. Βακτηντὰ ἰπατετχανεγὲ κὶτμεγὲ σάϊ ἐτ, βὲ μὸυτεσεκκὶρ βὲ μεσροὺρ πὶρ κὰλπ ἴλὲ ἴλαχὶ τερεννὸυμινὲ ἰστιρὰκ ἐτὶπ Ἀλλαχὴ τεμὶζλὶτ βὲ ταζὶζ ἐϊλέ. Κιτάπη μουκαττεστὶν πὶρ πὰπ γιάχοτ πὶρ φηκρὰ ἐκουνοὺρ ἰκὶν, ἐλιντεκὶ Κιτάπη μουκαττεστὲ ὅλ πατὴ γιάχοτ φηκραγιὴ ἀτζηπ ἐκοὺ, βὲ τουὰ ἐτιλτεγὶ βακὴτ τουανὴν σοζλερινὶ φικριντὲν τεκραρλά. Πουλέτζε ἂρζ ἐτιλὲν τουὰ σενὶν τουὰν

ὁλοὺρ, βὲ σενὶν νιγιαζλαρὴν βαὶζὶν νιγιαζλαρηνὰ ζὰμμ ὁλουναρὰκ τουαγιὴ ταχὰ ζιγιατὲ μὸυεσσὶρ κηλαρλάρ.

6. Πὶρ ρουχανὶ μεμοὺρ νὲ καὶὰρ ἐγὶ ὁλούρσα, ἰσὶ τάχι ὅλ καὶὰρ ἐγὶ ὁλούρ. Ἴμτι ρουχανὶ μεμουροὺν ἐγὶ ὁλμασηνὰ γιαρτὴμ ἐτμέκλε ἰσινὶν τάχι ἐγὶ ὁλμασηνὰ γιαρτὴμ ἐτμὶς ὁλούρσουν. Βαὶζὶν κεντὶ ἀγζηνὴ τζεσαρέτλε ἀτζὴπ, Ἰντζιλὶν σηρρηνὴ ἐγίτζε ἰζὰχ ἐτεπιλμεσὶ ἰτζὸὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ὀνὰ λούτφ οὺ χικμὲτ ἰχσὰν ὁλουνμασὴ χουσουσουντὰ τουά ἐτ. Ἑβιντὲ κερὲκ γιάληνηζ πασηνὰ κερὲκ ἀὶλὲν ἴλὲ τουὰ ἐττιγιντὲ βαὶζ ἰτζὸὺν σεφαάτ ἐτ. Κέζαλικ ἰπατετχανετὲ πουλουντουγοὺν βακὴτ βαὶζ ἰτζὸὺν λούτφ οὺ ἰναγὲτ ταχτηνὰ νιγιαζλὰρ ἂρζ ἐτλὲ, σὸιλέ κι βαὶζ Κιτάπη μουκαττεστὲν ὀκουμὰκ, βὰζ γιάχοτ τουὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν μινπερὲ τζηκτηγηντὰ σὸυρὸυσὸυνὸὺν κεντινὲ μουὶν ὁλτουγοὺ, βὲ μὸυμινλερὶν τουὰ βὲ νιγιαζλαρὴ ἴλὲ κεντισὶ περεκὲτ βὲ κουββετὲ ναὶλ ὁλτουγοὺ χουτουστὰ μὸυτμεὶν ὁλαπιλσίν.

Πὸὶλὲ βασιταλάρλα βὲ χὲρ πὶρ μὸυμινὶν τὸυσὸυνὸὺπ πουλαπιλετζεγὶ πασκὰ βασιταλάρλα μὸυμινλὲρ κεντὶ ρουχανὶ μεμουρλερινὲ γιαρτὴμ ἐτεπιλιρλέρ. Ἴμτι, ἔτ τοστοὺμ, μενσοὺπ ὁλτουγοὺν χιλισενὶν τζοπανὴ σενὶν πὸυτοὺν καλπτὲν ὀνὰ ἐμεκτὰς ὁλτουγουνοὺ μεμοὺλ ἐτεπιλίρ μις Πὸυτοὺν κουββετίνλε βαὶζὲ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ χαζὴρ μη σην; Ἴζανλαρὴν χελασὴ ἰσινὲ βαιζὶν σαὶ οὺ γαὶρετινὲ ἰστιρὰκ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἐλεντὲν κελτιγὶ μερτεπὲ τζαληὸμαγὰ ἀρζουκές μι σιν; Ἔγερ Χριστὸς ἰτζὸὺν σατηκανὲ βὲ φετακιαρανὲ τζαληὸήρσαν, πασναλαρὰ φαὶτὲ ἐτεπιλίρσιν, βὲ κεντὶν περεκετὲ ναὶλ ὁλούρσουν. Ἀλλαχὴν ἐναγετίλλε κὸυναχκιαρλαρὴν τεβπεγὲ κελμελερινὲ γιαρτὴμ ἐτμέκλε ὁλὸυμτὲν τζανλὰρ κουρταρήρσην, βὲ πὶρ χάϊλη κὸυνὰχ σὲτρ ἐτμὶς ὁλούρσουν. Πουρατὰ πιλὲ πὶρ τζὸκ μὸυκιαφατὰ ναὶλ ὁλούρσουν, βὲ ἀχρεττὲ μεσερρετὶν μουκεμμὲλ βὲ πινιχαγὲ ὁλατζάκ τηρ, ζίρα Ἀλλαχὴν μεμουρλερινὲ σὴτκ ἴλὲ γιαρτὴμ ἐτενλερὶν ἰσμλερὶ χαγιὰτ κιταπηντὰ μουχαρρὲρ τιφλέρ.

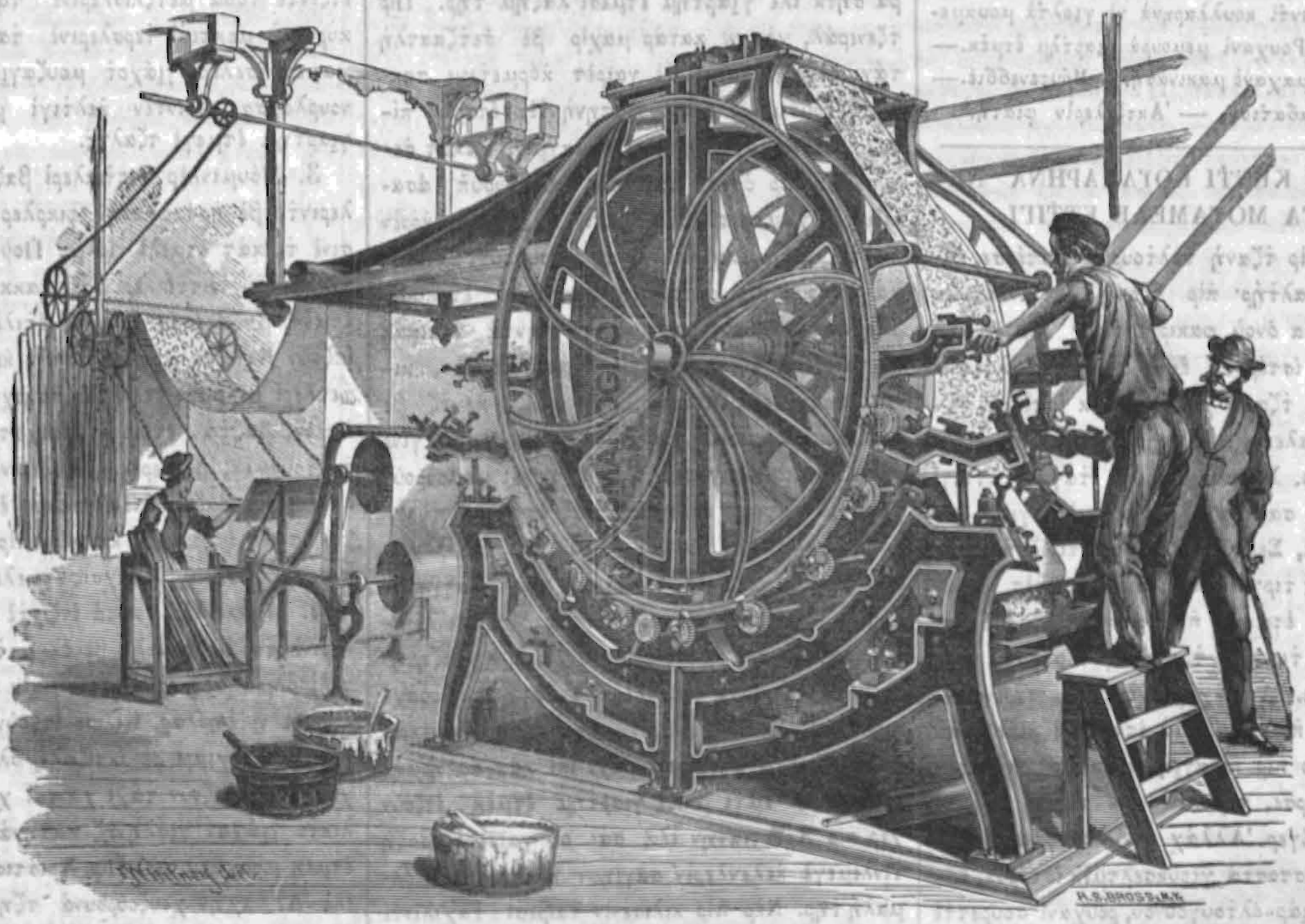
ΤΕΦΣΙΡ

«Ποὺ ἐτζλτὲν Χριστὸς χακκηντὰ ὁλὰν μεπτέϊ κελαμτὰν σάρφη ναζὰρ ἐτὶπ κεμαλὲ τογροὺ ἰλερλεγελίμ· βὲ τέκραρ ὁλόὺ ἀμελλερτὲν τεβπὲ, βὲ Ἀλλαχὰ ἰμὰν, βὲ βαφτιζλὲρ ταλιμὶ, βὲ ἐλλὲρ κομασὴ, βὲ κηγιαμέτ ὁὺλ ἐμβὰτ, βὲ χὸὺκμι ἐπετιτὲν τεμὲλ πράκματγαλημ» (Ἑβρ. ς'. 1, 2).

Παῦλος ρεσοὺλ Ἰπρανιλὲρ ρεσαλεσινὶ Χριστιανληγὴ καπουὺλ ἐτμὶς ὁλὰν Γεχουτιλερὲ χιτάπεν γιαζμὶς τηρ. Ρεσοὺλ πιλατεκὶ ἀγετλέρλε ὅλ Γεχουτιλερὲ Χριστιάντζα γιασαμακληκτὰ μὸυπτετὶ χαλτὲ κάλμαγιηπ, πὶρ τεφὰ ἐγὶ πὶρ τεμὲλ κοτουκτὰν σόγγρα ὅλ τεμὲλ ὁὺζερινὲ Χριστιὰν δμρὸὺ πὶνασηνὴ μὸυκεμμὲλ κηλμαγὰ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐϊλεμελερινὶ ταβστιγὲ ἐτὲρ. Γιάνι ρεσοὺλ τεμὲκ ἰστὲρ κι Χριστιανλὰρ πὸυτοὺν κουββετλερινὶ μουκάττεμα γιαπτηκλαρὴ σειλερὶ τέκραρ γιαπραγὰ σάρφ ἔτμεγιπ, χάττη κεμαλὲ βασὴλ ὁλοὺντζαγιατὲκ γιηπ, ἄντζακ τιβὰρ κιαγητὴ, γιάνι ὁταλαρὴν τιβαρλαρηνὴ τονατμὰκ ἰτζὸὺν κουλλανηλὰν κιαγὴτ πασάρ. Γαζεταμηζὴ ὁκουγιὰν τζοτζουκλαρτὰν τζοκλὰρ ἔλπεττε πού τζεσὶτ κιαγὴτ κόρμὸὺς τιρλέρ. Πού νεβ κιαγητλαρτὰν παζηλαρὴ τζὸκ κὸὺζέλ τὶρ, βὲ ὅλ κατὰρ κὸὺζελ ὁλμαλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ γίνε οὺτζοὺζ σατηληρλάρ. Πουνοὺν σεπεπὶ ἰσὲ ὅλ κιαγητλαρὴν ἔλ ἰλὲ τεγιλ, ἄντζακ μακινὰ ἰλὲ γιαπηλμαλαρὴ τὶρ.

Πού πεντὲ ὅλ κιαγητλαρτὰ κὸρὸὺλὲν κὸὺζελ ρενκλὲρ βὲ σεκλλερὶν νὲ σουρέτλε γιαπηλτηκλαρηνὴ ἰζὰχ ἐτετζέγιζ, βὲ μαλοὺμ ὁλμαλὴ τὴρ κι πὶρ τζὸκ νεβ πεζλὲρ οὺζεριντὲ κὸρὸὺλὲν κὸὺζελ τζιτζεκλὲρ βὲ σεκλλὲρ τάχι πού σουρεττὲ γιαπηλὴρ.

Τιβαρλαρὴ τονατμὰκ ἰτζὸὺν κουλλανηλὰν κιαγὴτ ἴπτιτατε πεγιὰζ γιάχοτ ἀτζὴκ ρενκτὲ ὁλούρ. Πού κιαγητὴν νὲ βέτζλε γιαπηλτηγηνὴ πασκὰ πὶρ τεφὰ ταρὶφ ἐτέριζ, βὲ σίμτιλικ ὅλ κιαγητὴν κὸὺζελ ρενκλέρλε νάσηλ πεζγὶν ἐτὶλτιγινὶ ἰζὰχ



ΠΑΣΜΑΧΑΝΕ ΜΑΚΙΝΑΣΗ

ἐτελίμ. Τιβὰρ κιαγητλαρηνὴν πάζη νεβλερὶ τζὸκ σατὲ ὁλοὺπ, ὀνλαρτὰ πὲκ ἄζ τζιτζὲκ γιὰ σεκλλὲρ βάρ τηρ, βὲ σὰλτ ἰκὶ γιὰ ὁὺτζ ρενκτὲν ἰπαρὲτ τιρλέρ. Παζηλαρὴ ἰσὲ, σατὲ ὁλμαγιηπ, ὀνλαρτὰ πὶρ τζὸκ τζιτζὲκ βὲ σεκλλὲρ βὲ ὃν ἰκὶ νεβ κατὰρ ρὲνκ κὸρὸὺλὸὺρ. Σεκλλὲρ βὲ τζιτζεκλὲρ πεγιὰζ κιαγητὰν ζιγιατὲ ρενκλὶ κιαγητὰ ἐγὶ κὸρὸὺνὸὺρλέρ. Πού ἐτζιλτὲν τιβὰρ κιαγητὴνὴ τεζγὶν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἔββελα κιαγητὰ πὶρ ρὲνκ βεριρλέρ. Πουνοὺ γιαπμὰκ ἰτζὸὺν κιαγητὴ ἰτζιντὲ οὺστοὺβανὲ σεκλιντὲ πὶρ φηρτζὰ πουλουνὰν πὶρ μακινατὰν κετζιριρλέρ. Ρενκλὶ ματτεγὶ χαβὶ ὁλὰν πὶρ κὰπ οὺστοὺβανὲ σεκλιντὲ ὅλὰν φηρτζανὴν ἀλτηνὰ κονουλοὺρ, βὲ κιαγητὲ φηρτζανὴν ὁὺζεριντὲν κετζερὲκ ἰστενιλὲν ρενκὶ ἀλὴρ, βὲ πάτεγου πουγοὺ ἴλὲ ἠσητηλμὴς οὺστοὺβανελὲρ οὺζεριντὲν κετζερὲκ κουροὺρ. Ὁντὰν σόγγρα κιαγητὲ ἄρτηκ πασηλμὰκ ἰτζὸὺν χαζὴρ ὁλούρ. Πλατεκὶ τασβιρτὲ κὸρὸὺλτὸυγιὸὺ οὺζρὲ, πού νεβ κιαγητὴ πασὰν μακινανὴν πὶρ πὸγιοὺκ τζαρχὴ βάρ τηρ, βὲ ὅλ τζαρχὴν ἀλτηντὰ πὶρ κὰτς οὺφὰκ οὺστοὺβανελὲρ κὸρὸὺλοὺρ. Πασηλατζὰκ κιαγητὰ χὲρ κὰτς

ΠΑΣΜΑΧΑΝΕ ΜΑΚΙΝΑΣΗ

Χριστιγιανλὴκ μειτανηντὰ ἴλερὶ ἴλερὶ κιταινλέρ. (Πὰπ ιβ'. 1, Φιλιπ. γ'. 13-15.)

«Ὁλὸὺ ὁμελλὲρ» τετιγὶ σέϊ Γεχουτιλιγὲ μαχσοὺς ἀγινλὲρ, βὲ γιάχοτ τζοκλαρὴν χελὰς ἰτζὸὺν τεβεκκοὺλ ἐττικλερὶ ὁιλὲ σειλὲρ τὶρ κι ὀνλαρτὰ χαγιὰτ βεριτζὶ κουββέτ γιὸκ τουρ. (Τιτ. γ'. 5.) «Βαφτιζ» κελιμεσὶ τζὲμ ὁλαρὰκ ἰστιμὰλ ὁλουνμουζ ὁλοὺπ, Γεχουτιλὲρ σεριατηντζα σοὺ σερπιλμελερινὶ (Ἀριθ. ιθ'.), Ἰωαννηὶν βαφτιζινὶ βὲ χὲμ Χριστιάντζα βαφτιζὶ ἰρὰ ἐτὲρ. Πουνλαρὴν χιάφεσι βὲ ἐλλὲρ κομασὴ ἀγινὶ, βὲ τεβπὲ, κηγιαμέτ ὁὺλ ἐμβὰτ βὲ χὸὺκμι ἐπετὶ ταλιματὴ τζοτζουκλαρὴν πὶλὲ πὶλτικλερὶ μεπτεὶ κελαμλάρ τηρ, λάκιν ἄσηλ Χριστιανὰ φὰρζ ὁλὰν σέϊ κεμαλὲ τογροὺ ἰλερλεμὲκ, βὲ πὸὶλέτζε τζὸκ ἐγὶ σεμερελὶρ κετιρμὲκ τὶρ (Ἅγιτ 7-10).

ΠΑΣΜΑΧΑΝΕ ΜΑΚΙΝΑΣΗ

Πλατεκὶ τασβιρτὲ κὸρὸὺλὲν μακινὰ Ἀγγελιαφοροσοὺ γιάχοτ πασκὰ γαζεταλαρὴ τὰπ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἰστιμὰλ ὁλουνὰν μακιναλὰρ νεβιντὲν ὁλμα-

ρένκ βεριλμέκ ιστενιλίρ ισέ, ὀυστόυβανελὲρ τάχι ὅλ κατὰρ ὀλοὺρ, ζίρα χὲρ πὶρ ὀυστόυβανὲ σὰλτ πὶρ ρένκ βερίρ. Χὲρ πὶρ ὀυστόυβανεγὲ ρένκ βερὲν ματτὲ ὅλ ὀυστόυβανὲ ἀλτηντὰ ούφακ πὶρ καπτὰ πουλουνούρ. Ὀυστόυβανὲ γιὰ σὰλτ ὀτουντὰν, γιάχοτ χὲμ ὀτουντὰν βὲ χὲμ ματεντὲν γιαπηλήρ. Κιαγητὰ πασηλμασὴ μουρὰτ ὀλουνὰν σεκλλὲρ βὲ τζιτζεκλὲρ ὀυστόυβανελερὶν ούζεριντὲ ὀγιουλμουσλάρ τηρ. Ὀυστόυβανελὲρ ἀλτηντὰ πουλουνὰν καπλαρτάκι ρενκλὶ ματτὲ ἐκσιλτιγὶ χαλτὲ ὅλ καπλαρὴ τολτουρμιὰκ ἰτζοὺν γερτὲ ρενκλὶ ματτελέρλε τολοὺ σαὶρ καπλὰρ βάρ τηρ. Χὲπ ὀυστόυβανελὲρ κεντὶ γερλεριντὲ κονουλτουκτὰν βὲ καπλὰρ ρενκλὶ ματτελέρλε τολτουρουλτουκτὰν σόγγρα μακινὰ κιαγητὴ πασμαγὰ χαζὶρ ὀλούρ. Κιαγητ πόγιούκ τζὰρχ ilὲ ούστόυβανελὲρ ἀρασηντὰν κετζμεγὲ πασλάρ. Πιριντζὶ ούστόυβανὲ ούζεριντὲ πέλκι κοὺλ γοντζελερὶ ὀγιουλμούς τουρ, βὲ κιαγὴτ ὅλ ούστόυβανὲ ούζεριντὲν κετζτιγιντὲ κιαγὴτ ούζεριντὲ ταπὶ ρενκτὲ κοὺλ γοντζελερὶ πασηλήρ. Ἰκιντζὶ ούστόυβανὲ ούζεριντὲ κοὺλ γιαπρακλαρὴ ὀγιουλμούς ὀλούρ, βὲ κιαγὴτ ὅλ ούστόυβανὲ ούζεριντὲν κετζτιγιντὲ γεσὶλ ρενκτὲ κοὺλ γιαπρακλαρὴ ὅλ κιαγὴτ ούζεριντὲ πασηληρλάρ. Πόιλετζε κιαγὴτ χὲρ ούστόυβανὲ ούζεριντὲν κετζὶπ χὲρ πιριντὲν πιρὲρ σὲκλ γιάχοτ τζιτζὲκ ἀλλήρ, βὲ πάτεχου κουρουτουλμὰκ ἰτζοὺν ἰρὶ βὲ σηγὶάκ ούστόυβανελὲρ ούζεριντὲν κετζιριλίρ. Ἔγερ πού χὲπ τζιτζεκλὲρ βὲ σέκλ ού ρενκλὶρ ἔλ ilὲ γιαπηλσὰ, πού κοὺν πὶρ κάτζ γουρουσὰ σατηλὰν πὶρ τὸπ τιβὰρ κιαγητὴ πὶρ τζὸκ λιραλαρὰ σατηλήρ, βὲ γιάληνιζ ζεγγινλὲρ ὅλ νὶβ κιαγὴτ κουλλανηλιρλὲρ ἰτζ. Λάκιν ἰνσανλὰρ ilμ ού χούνερλε μακινακλὲρ ἰτζὰτ ἐτμὶς ὀλούπ, πίζιμ ραχάτ ού σακατετιμὶς ἰτζοὺν ἰκτιζαλὴ ὀλὰν σεϊλὲρ μακινακλὲρ βασιτασίλε τζὸκ ούτζούζ γιαπηλαπιλίγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Παριστὲ 1,100 γενὶ χανὲ ἰνσὰ ὀλουνμακτὰ τηρ. Ποὺ χανελερὶν ἔκσερισι τζεσὶμ πινακλὰρ ὀλούπ, χὲρ πιρινὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ταϊρελὲρ χιραλαγιαρὰκ πὶρ κάτζ χανὲ χαλκὴ ikαμὲτ ἐτεντζὲκ τηρ.

Σὸν πὶρ κάτζ σενετὶ Φρανσανὶν σερὰπ μεχσουλού τζὸκ ἀζαλμὶς ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν Φρανσὶζ σενατηκλὰρ βὲ κεϊλούλερινὲν τζεκλὲρ σερὰπ γερινὲ πὶρ νὲβ ούτζούζ ρακὶ (πρανσὶ) ἰτζμεγὲ ἀλληκμηλάρ. Ἰτζκίτζε πού τεπεττούλούν νετιτζεσὶ σού ὀλμουὺς τούρ κι πού νὲβ ρακιγὶ ἰτζενλὲρ φενὰ σουρεττὲ σερχὸς ὀλούγιορλαρ, βὲ πού σερχοσλουκτὰ κεντιλερινὶ γάϊπ ἐτὶπ, νὲ γιαπτηκλαρηνὴ βὲ νὲ σεϊλετικλερινὶ πίλμεγιορλαρ· χὶμ τὲ ούζούν μούττὶτ πού νὲβ ρακὶ ἰτζμεγὲ τεβὰμ ἐτενλερτὲν πάζηλαρὴ τελὶ ὀλούγιορλαρ.

Τούνγιατὰ ἐν τερὶν ματὲν Βοχεμιατὰ πὶρ χούμούς ματενὶ ὀλούπ, γερὶν σατχηντὰν 3,300 κατὲμ κατὰρ τερμντὲ ἀτζηλμὶς τηρ.

Ἀμερικατὰ βαχὶ Μισισιππὶ ἠμιαγηνὰ 53 ἠμιὰκ βὲ πζάϊ καρηὰρ, βὲ πού ἠμιακλαρτὰ βαπὸρ ilὲ 16,571 μίλ, βὲ σανὶάλ ilὲ 20,221 μίλ γὲρ κιτιλεπίλίρ.

1870τὲ Μεμαλίκι μούτζτεμιὲι Ἀμερικατὰ τοκουνουλὰν ἰπὲκ κουμασὴ κηίμετι 2,771,820 λιρασὴ ikὲν, 1880τὲ τοκουνουλὰν ἰπὲκ κουμασὴνὴν κηίμετι 7,811,175 λιραγὶ πάλλγ ὀλμούς τουρ. Πού κατὰρ κουμασὴν νάτζ ού ἰμαλὴ ἰτζοὺν λαζὴμ ἅλλὰν χὰμ ἰπαγὶν πόγιούκ κεσμὴ χαρετζτὲν κετιριλμὶς τηρ. Ἰπὲκ κουμασὴ νάτζ ού ἰμαλὴ τζὸκ κιαρλὴ πὶρ ἴς ὀλτουγουντὰν Ἀμερικατὰ ἰπὲκ πού τζεγὶ τουτμαγὰ κιττίκτζε ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βεριλίγιορ.

Ἀμερικατὰ Μισσουρὶ ἐγιαλετινὶν μακόρρη χούκουμετὶ ὀλὰν σεχρτὲ ἰτζιντὲ 1,400 μαχπὲςὺς πουλουνὰν πὶρ κενὶς χαπσχανὲ βάρ τηρ. Πού χαπσχανετὲ πουλουνὰν μούτζριμλὲρ χαπσχανὲ χαβλισιντὲ χάσσετεν γιαπηλμὶς ὀλὰν φαπρικαλαρτὰ μουχτελὶφ σενατλάρλα μεσγούλ ὀλουρλάρ. Φεβ. 11/23τὲ ὀτλὲν βακτὴ μαχπουσλάρ ταὰμ ἐτὶπ φαπρικαλαρὰ κιπὲρ ikὲν, πιρτὲν πιρὲ πεκτζιλὲρ ούζερινὲ χούτζούμ ἐττιλὲρ, βὲ καρησηκλὴκ ἐσνασηντὰ κατζαπιλμὲκ ούμιτὶ ilὲ πὶρ φαπρικαγιὰ ἀτὲς βερτιλὲρ. Πιρτὲν πιρὲ χαπσχανενὶν τζανὴ τζαληντὴ, βὲ σεχρὶν σεκενεσιντὲν σιλὰχ τουτμαγὰ μουκτετὶρ ὀλὰν τζούμλε ἐρκεκλὲρ σιλαχχανεγὲ κοσαράκ πιρὲρ τούφενκ ἀλτηλάρ, βὲ πὶρ κὰτζ τακικετὲν χαπσχανὲ μουχασερὲ ὀλουντού. Πάτεχου μούσελλὰχ κιμσελὲρ χαπσχανενὶν τιβαρλαρηνὰ τζηκτηλάρ, βὲ ἅζ βακηττὰν τζούμλε μαχπουσλὰρ τουτουλούπ, γερλεριντὲ κονουλτού. Φαπρικαλὰρ κιάμιλεν γιαντηλάρ, βὲ πού γιούζτὲν 60,000 λιρὰ κηϊμετιντὲ ζαρὰρ ὀλτού, λάκιν μαχπουσλαρὴν χὶτζ πὶρὶ κατζάματη.

Μεξικονούν Ματαμόρας σεχριντὲ τεκσούκ ἐτμὶς ὀλὰν πὶρ κὶντζ ἐρκὲκ βὲ κὴζ ἄκτη ἰζτιβὰτζ χουσουσουντὰ βαλιτεϊνλεριντὲν μουχαλεφὲτ κὸρτοὺκλερὶ ἰτζοὺν μεγιουσιγετὲ τουτζὰρ ὀλαράκ Φεβ. 11/23τὲ ἶπ ilὲ πὶρπιρινὲ πάγλανηπ πὶρ ἠμαγὰ ἀτηλτηλάρ. Πουνλαρὴν τζεσεσὶ πὶρ σακὰτ σόγγρα πουλουνούπ μεϊτανὰ τζηκαρηλτὴ, βὲ κηζὶν βαλιτεσὶ νασλαρὴ κὸρτοὺκτε ἀκληνὴ τζηλτήραράκ κεντιεὶ τάχι ἠμαγὰ ἀτηλτηπ πογουλτού.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Μάρτιος 8, βὲ Ἅλαφ. Μάρτιος 20, 1883

ΚΟΓΜΟΥΝΔΟΥΡΟΣ

Κύρ. Κουμουνδουροσούν τζεναζὲ ἀλαγιὴ Μάρτιος 1/13τὲ Ἀθηνατὰ ἰτζρὰ ὀλουντού. Πούτούν σεχρτὲ ἐπηγὲι σὺμουμεγὲ βὲ τούκκιανλὲρ καπαλὴ, βὲ πὶρ τζὸκ ἐδλὲρ σιγιὰχ τούλλὲρ βὲ κουμασλὲρ ilὲ ὀρτούλού ἰτιλὲρ. Τζεναζὲ ὰγιὶ πὶρ σαὰτ σούρτού. Ἀθηνατὰ πουλουνὲν ἀσακιλὶν χιάγρεσι ἀλαϊτὰ χαζὶρ ἰτιλὶρι Κράλ, κράλιτζὰ βὲ κράλιτζανὴν πεδερὶ Γρὰν τούκ Κωνσταντὶν σύλού χιλισενὶν καπουσουντὰ τζεναζεγὶ καρσηλατηλὲρ, βὲ πὰς βεκὶλ Κύρ. Τρικούπις ilὲ χεγὲτι βούκελάτ χαζηρεγὲ μουχαλὲφ ὀλὰν ταραφὴν ρεῖσι Κύρ. Δελιγιάνι πιρὲρ νούτκ ἰρὰτ ἐτὶπ, μερχούμη μούσαριλεϊχὶν ἐδσούρη τζελιλεσινὶ μὲτζ ού σενὰ ἐττιλὲρ.

Ἀλέξανδρος Κουμουνδοῦρος 1815 γιάχοτ 1816τὰ Μαννητὲ (Μεσσήνη) τεβελλοὺτ ἐτμὶς τηρ. Πετερὶ 1821τὲ Γιουνὰν ἰχτιλαλὴ ἐσνασηντὰ βεράτ ἐττί. Κουμουνδοῦρος πουλουντουγοὺ μαχαλλὶν μεκτεπιντὲ μούττὶτι ταχσιλιγεγὶ πιτιρτικτὲν σόγγρα ilμι χουκοὺκ δίρεμλὲκ ἰτζοὺν Ἀθηναγιὰ κὸντεριλτί. 1843τὲ Κρήτη τζεζιρεσινὶν Ρούμ ἐλλισὶ γοὺνούμίτι σενιγεγὲ καρδὴ ἰαγιὰν ἐττιχλερὶ βακηὶ κὲντζ Κουμουνδοῦρος μεκτεπὶ τηρκ ἐτὶπ Κρητηγὲ κιττί, λὶκιν ἰαγιὰν τζάπουτζαλ κασταρηλτί, βὲ Κουμουνδοῦρος Ἀθηναγιὰ ἀδέτλε χουκοὺκ τερσινὲ τεβὰμ ἐττί, βὲ μούττὶτι ταχσιλιγεγὶ τεκιὶλ ἐτερὶκ Καλαμπακατὰ τυβὰ βεκὶλὶ ὀλτού. 1848τὲ μιλλὲτ μετζλισινὲ ἀζὰ ἰντιχὰπ ὀλουντού.

Κουμουνδοῦρος σιγμασὲτ μεϊτανηνὰ κατὲμ πασταγὴ ilκ βακηττὰν κεντὶ ρεφικλερινὶν καζὲρη τυκκατηνὶ τζελπὶ ἐττί, βὲ 1856τὰ μαλιγὲ ναζηρὴ νάπὶ ὀλουντού. 1861τὲ Ὄθων κραλὶκ χούνδιμετινὲ μουχαλὶφ ὀλανλὰρ ilὲ πιρλεσὶτι, βὲ κραλὶν χαλιντὲν σόγγρα τεσκὶλ ὀλουνὰν χούκουμέτι μουβακκατατὰ ἀτλιγὲ ναζηρὴ ὀλτού. Κρὰλ Γεωργιοσοὺν ἰντιχαπηντὰν σόγγρα ταχιλιγὲ ναζηρὴ ὀλτού, βὲ 1864τὲ, πάτεχου 1867τὲ, πὰς βεκὶλ ὀλτού, βὲ πὰς βεκὶλ ὀλτουγοὺ πού σὸν μούττεττὲ Κρήτη ἀσηλαρηνὰ πόγιούκ χούσνι τεβετζτζούχ κόστερτί. 1868τὲ χασιμὶ ὀλὰν Κύρ. Βούλγαρις ταραφηντὰν κοβαλαντὴ, βὲ Ζερνατατὰ βακὶ κασρηνὰ φιρὰρ ἐτμὶς ὀλούπ, ὁρατὸ ἀσακὶρ ταραφηντὰν τάχτη μουχασερεγὲ ἀληντή. Πού ἐσνατὲ ἀσὴ ilὰν ἐτιλμὶς ἰτι ἰσὲ τὲ, γίνε μεπούς ἰντιχὰπ ὀλουντού, λάκιν μιλλὲτ μετζλισινὲ κελὶπ μεπούς σηρατὴ ilὲ ὀτουρμασηνὰ μούσαατὲ ὀλούνματη. 1871τὲ τέκραρ πὰς βεκὶλ ὀλτού, βὲ ἅζ βακὴτ σόγγρα Βούλγαρις ilὲ πιρηστή. 1878τὲ Ὀσμανλὴ χουτουτουνὰ πὶρ ὀρτού κὸντερτί, λάκιν τούβέλι μουαζζαμανὴν ταζγικίλε ὀρτουγιοὺ κὲρὶ τζαγηρμαγὰ μετζπούρ ὀλτού. Περλὶν κογγρεσὶ ἐσνασηντὰ Κύρ. Κουμουδοῦρος Γιουνανιστὰν χαριτζιγὲ ναζηρὴ Κύρ. Δελιγιανιγὶ Περλινὲ κόντερτί, βὲ τούβέλι μουαζζαμανὴν ναζάρη τικκατηνὴ Γιουνανιστανὴν ματλουπλαρὴ ούζεριπὲ τζεβιρμεγὲ μουβαφφάκ ὀλτού. 1880τὲ Κύρ. Τρικούπης πὰς βεκὶλ ὀλτού, λάκιν μακάμη βεκιλεττὲ ἀντζακ πὶρ κὰτζ ἂϊ τουραπιλτί, βὲ τέκραρ Κύρ. Κουμουνδοῦρος γενὶ πὶρ χεγὲτι βούκελὰ τεσκὶλ ἐτμεγὲ ταβὲτ ὀλουντού. Γενὶ χεγὲτι βούκελὰ χουτοὺτ μεσελεσινὶ χάλλ ἐτμεγὲ μουβαφφάκ ὀλτού, βὲ πού μεσελαγὶ χάλλ ἐτμέκλε Γιουνανιστανὰ πόγιούκ χιζμὲτ ἐττί. 1882, Μάρτιος 6τὰ χεγὲτι βούκελαγιὰ μουχαλὶφ ὀλὰν ταραφλαρὴν τζούμλεσι Κύρ. Τρικουπιὴν τελαλετὶ ilὲ πιρηστὶλὲρ, βὲ Κύρ. Κουμουνδουροσούν τάχτη ριγιασετιντὲ πουλουνούπ χεγὲτι βούκελὰ τούστού. Κετζὶν σενενὶν σονλαρηντὰ Κύρ. Κουμουνδοῦρος χάλα μουχαλὶφ ταραφὴν ριγιασετιντὲ πουλουνούπ χεγὲτι βούκελὰ ilὲ ὀγραδμακτὰ ikὲν κεντινὶ μεζαρὰ κατὰρ κὸτούρὲν illetὲ τουτουλτού.

Κύρ. Κουμουνδοῦρος κουβδαὶ ἀκλιγεσὶ, σάϊ ού γαϊρετὶ, βὲ φετανὲτ ού σεπατὴ τζιχετίλε γάγετ μεχούρ, βὲ κεντὶ τοστλαρηνὰ τάιμα σατὴκ ἰτι. Μούττὶτι χαγιατηντὰ πούτούν σάϊ ού γαϊρετὶ ilὲ βατανὴν μενφαατὴ ἰτζοὺν τζαληκάτὴ, βὲ φιλὰϊ βατανταστλαρηνὴν κὸς γιασλαρὴ βὲ σιτσγισλερὶ ilὲ τὲρν ὀλουμούς τουρ.

ΠΡΕΝΣ ΓΟΡΤΖΑΚΟΦ

(Ἰστανπὸλ γαζετασὴ πρένς Γορτζακοφοὺν τερτζεμὲι γαλιντὲ τικκατὰ σαγιὰν βουκεματὴ πὶρ βέτζι ἀτὶ ζιλκὰ ἐτμὶς τηρ.)

Τεπτίλι ἀπ ού γαβὰ ἰτζοὺν Πατενὲ κιτμὶς ὀλὰν πρένς Γορτζακὸφ ἀλαρρ. Μάρτιος 11τὲ 85 γιασηντὰ ὀλαράκ βεράτ ἐττί. Πρένς Γορτζακὸφ 1824τὲ Λονδρατὰ Ρουσία σεφαρετὶ κιατιπὶ, 1830τὰ Παρὶς μασλαχατκούζαρὴ, 1832τὲ Βιεννατὰ Ρουσία σεφαρετὶ κιατιπὶ, 1841τὲ Ἰστουτγάρτ σεφιρὶ βὲ 1854τὲ Βιέννα σεφιρὶ νάπ ὀλουνμούς ἰτι. Κριμὲ μουχαρεπεσὶ ἐσνασηντὰ πόγιούκ φετανὲτ βὲ μεχαρὶτ κόστερτί, βὲ 1856τὲ Ρουσία πασλήτζα πρένς Γορτζακοφοὺν νουφούζ ού τεσσιρλίλε Παρὶς ἀχτναμεσινὶ ἰμζαλατί. Ὀντὲν σόγγρα πρένς Γορτζακὸφ Ρουσία χαριτζιγὲ ναζηρὴ ὀλτού, βὲ γιακὶν βαχτλαρὰ κατὰρ Ρουσιανὶν σύμούρη χαριτζιγὲ ἰταρεσὶ ὀνούν ἐλινὲ ἰτι. 1860τὲ Ἰταλία κραλὴ Βικτὼρ Ἐμμανουηλὶν Ναπολιγὶ ζαπτ ἐτμεσινὲ χαρδὴ προτέστο ἐττί· 1861τὲ Φρανσανὶν Συρία ἰδλερινὲ μούταχελὲ ἐτμεσινὶ ilτιζὰμ ἐϊλεττί· 1863τὲ ἰσγιὰν ἐτμὶς ὀλὰν Ἀσγιλιὲρ λεϊγιντὲ ὀλαράκ Φράνσα βὲ Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν ἐτιλὰν τεβασσουτού μὲττ ἐττί· 1871τὲ Παρὶς ἀχτναμεσινὶν πὶρ κησμηνὴ τατὶλ ού τεπτὶλ ilὲ Ρουσία ἰτζοὺν Καρατενιζτὲ χὲρπ σεφινελερὶ ἰνσὰ ἐτμὶς χαχκηνὴ ἰντιχαπὶ ἐϊλεττί, βὲ νίχαγετ 1878τὲ

Ρουσία ταραφηντὰν φέβκελατὲ μουραχχὰς ὀλαρὰκ Περλὶν κογγρεσιντὲ χαζὴρ πουλουντού. Κετζὲν σενὲ χαριτζιγὲ ναζαρετιντὲν ιστιφὰ ἐττὶ, βὲ ὀνοὺν γερινὲ Μ. Κιὲρς κετζτί. Ρουσιατὰ τακρίπεν 60 σενετὲν περού ούμούρη σιγιασιγετὲ, βὲ 30 σενὲ κατὰρ Ρουσιανὴν ούμούρη χαριτζιγὲ ιτάρεσὶ πασηντὰ πουλουνμούς ὀλὰν πρὲνς Γορτζακὸφ ιστὲ πὸϊλέτζε χαγιὰτ ταγταγασηνὴ τέρκλε τάρη πακαγιὰ ιρτιχὰλ ἐτμίς τιρ.

ΤΟΥΝΑ ΚΟΝΦΕΡΑΝΣΗ

Τούνα κονφερανσὴ σὸν τεφὰ ὀλαρὰκ Μάρτιος 10τὰ Λοντρατὰ ἄκτη ιτζτιμὰ ἐϊλετί. Κονφερανσὴν κιαφφεϊ καραρλαρηνὴ χαβὶ ὀλὰν πὶρ ζαπτναμὲ ἀχτναμὲ σεκλιντὲ ὀλαρὰκ καλεμὲ ἀληνὴπ, τὸυβέλι μουαζζαμὰ μουραχχασλαρὴ ταραφηντὰν ιμζαλανμής τηρ. Ποὺ ἀχτναμὲ Τουνανὴν Πραϊλὰ ἰλὲ τεμὶρ καπουλὰρ ἀρασηντὰ πουλουνὰν κησμηντὰ σέϊρι σεφαϊνὲ μούτεαλλὶκ ὀλούπ, ὅλ κησμτὰ σέϊρι σεφαϊν Λύστρια, Σηρπία, Βουλγαρία βὲ Ρουμανία μουραχχασλαρηντὰν βὲ Τούνα Εὐρώπα κομισιονὴ άζασὴ ἀρασηντὰν τεβλετλερινὶν ισμλερινὶν ἴλκ χαρφλαρὴ σηρασὴ ἰλὲ ιντιχὰπ ὀλουνατζὰκ ὀλὰν πὶρ βεκιλτὲν ιπαρὲτ πὶρ μουχτελὶτ κομισιονοὺν τάχτη ναζαρετιντὲ ὀλατζάκ τηρ. Εὐρώπα κομισιονουνοὺν βὲ πού μουχτελὶτ κομισιονοὺν μούττετι 21 σενὲ ὀλατζάκ τηρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Χαριτζιγὲ ναζηρὴ σαπηκὴ, Σαὶτ πασὰ, Περλὶν σεφαρετινὲ ταγὶν ὀλουνμούς τουρ.

— Μακάμη σατάρετπεναχιτὲν βαλιλερὲ χιτάπεν τεστὶρ πουϊρουλὰν πὶρ ἔμρι σαμιτὲ ἐτζνεπὶ κόυμοὺς σικκελερινὶν Τούρκιατὰ τετταβούλινὶν μενινὲ ταὶρ σουτοὺρ ἐτὲν ιρατεϊ σενιγὲ ἀχκιαμηνὴν ιτζρασηνὰ τικκὰτ ἐτμελερὶ ἔμρ ὀλουνμούς τουρ.

— Τουγιούνη ούμουμιγὲ μετζλισιντὲ Ἴγγλιζ ταϊνλὲρ μουραχχασὴ ὀλὰν Μρ. Βινσεντ Φρανσὶζ ταϊνλὲρ μουραχχασὴ Μ. Ὀπαρὲ γέρινὲ κετζὲν χαφτὰ μεζκοὺρ μετζλισὶν ριγιασετὶ μακαμηνὰ κετζτί. Μαλιγὲ ναζηρὴ πού κόυνλερτὲ κόυμρούκ βαριτατηντὰν τουγιούνη ούμουμιγὲ σαντηγηνὰ κετζὲν ἀλτὴ ἄϊ ιτζούν 90,000 λιρὰ τεστιγὲ ἐτμίς τιρ.

— Ὑάπη ἀλὶ Μεμαλίκι μούτζτεμιεϊ Ἀμέρικα, Ἰσπανία, Ὑελτζίκα, Χολλάντα, Δανιμάρκα βὲ Ἰσβετζ βὲ Νορβετζ σεφιρλερινὲ πιρὲρ μούζεκκερὲ κόντεριπ, Τούρκία ἰλὲ ὅλ τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ ἄκτ ὀλουνμούς, βὲ μούττετλερὶ κελετζὶκ 1884 σενεσὶ Μάρτιος 11τὲ χιτὰμ πουλατζάκ ὀλὰν τιτζαρὲτ ἀχτναμελερινὶν ἐββελκὶ σουρούτλα τετζτίτ ὀλούνμαγιατζακλαρηνη πιλτίρμὶς τιρ. Τούρκία ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ ἄκτ ὀλουνμούς ὀλὰν τιτζαρὲτ ἀχτναμεσινὶν μούττετι χιτὰμ πουλμούς τουρ, βὲ Ρουσία σεφιρὶ γενὶ πὶρ ἀχτναμὲ ἄκτ ὀλουνούντζαγιατὲκ Ρουσία ἐμτιά οὺ ἐσγιασηντὰν ἐσκὶ ἀχτναμεγὲ κόρὲ κόυμρούκ ἀληνμασηνὴ ταλὲπ ἐτέγιορ ισὲ τε, χόυκόυμέτι σενιγὲ πουνὰ ιτιρὰζ ἐτέγιορ, βὲ πού μεσελενὶν μουβάκκατεν χαλλὶ ιτζούν χαριτζιγὲ ναζηρηνὴν τάχτη ριγιασετιντὲ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμούς τουρ.

— Χαϊτὰρ πασὰ βὲ Ἰζμὶτ τεμὶρ γιολουνοὺ ισλετὲν κουμπανιανὴν κεντὶ ιμτιγιαζηνὴ Ὀσμανλὴ πανκασηνὰ τὲρκ ἐτετζεγὶ, βὲ Ὀσμανλὴ πανκασηνὴν τεμὶρ γιολοὺ χαττηνὴ Ἀτὰπαζαράτεκ τεμτὶτ ἐτμὲκ ιτζούν Ὑάπη ἀλὶ ἰλὲ μούζακερατὰ κιρισμὶζ ὀλτουγοὺ μερβὶ τιρ.

— Ἑλ Τζεβαὶπ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Μεκκὲ βὲ Μετινὲ μεμουρλαρὴ μαασὴντὰν ικὶ σενετὲν περού τενζιλ ἐτὶλμὶζ ὀλὰν 100τὲ 10 μικταρὴν βεριλμεσινὶ ιρατὲ πουγιουρμούς τουρ. Ἑλ Τζεβαὶπ πού κεϊφιγὲτ Ζάτη σαχανενὶν ὅλ μουκαττὲς μαχαλλερὲ ὀλὰν χιμέμι μαχσουσεσινὲ πὶρ ἀλαμέτι τζελιλὲ τιρ τέγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Χιτζὰζ βιλαγετιντὲ ἀσαγίσι ούμουμινὶν μυχαφαζασὴ ιτζούν γιακηνλαρτὰ ὀραγιὰ 1,200 ἀσκὲρ κόντεριλτί. Μεζκούρ βιλαγεττὲ πάζη καρησηκλὴκ ζουχοὺρ ἐτμὶς ισέ τε, χένουζ ὅλ παπτὲ μουφασὰλ μαλουμὰτ νεσὶρ ὀλούνμαμης τηρ. — Φιλιπὲ ταϊρεϊ ιντιχαπιγεσιντὲ πουλουγὰν μούνταχιπλὲρ 6,490 νεφερτὲν, γιάνι 2,492 Βουλγαρ, 1,777 Μούσλιμαν, 1,185 Ρούμ, 547 Κατολὶκ, 285 Πεχουτὶ βὲ 204 Ἑρμενιτὲν ιπαρέτ ἰμις. — Μησὶρ μεχακιμινὶν τανζιμινὲ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ούζρὲ μεσχοὺρ πὶρ Ἴγγλιζ χακὶμ Μησηρὰ ἰζὰμ ὀλουνμούς τουρ. — Ἰσκεντεριγὲ ταζμινὰτ κομισιονού ζαράρ ού ζιγιανὰ τουτζὰρ ὀλὰν κιμσελερὶν ματλουπλαρηνὴ σούράτλε τετκικὲ τεβὰμ ἐτέγιορ, βὲ χεγέτι νουζζὰρ ούφὰκ μεπλαγλαρὴ τεετιγὲ ἐτμὲκ ιτζούν χαζηρλὴκ κόρούγιορ. — Μησὶρ τουγιούνη ούμουμιγεσινὶν Μάϊος ἀγιηντὰ τεετιγὲ ὀλουνατζὰκ φαϊζὶ ιτζούν ικτιζὰ ἐτὲν ἀκτζὲ σιμτιτὲν χαζὴρ τηρ, χέμ τε 60,000 λιρὰ φαζλὰ βάρ τηρ. — Ἴγγλιζ χόυκόυμετι Μησηρτακὶ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν μικταρηνὴ 6,000ὲ τενζίλ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς τιρ. — Μησὶρ Χητίβι σαπηκὴ, Ἰσμαὴλ πασὰ, 400,000 λιραγιὰ Λόντρα τζιβαρηντὰ 48 τόνούμ ἀραζὶ ιλὲ κόυζὲλ πὶρ κονὰκ σατὴν ἀλμὴς τηρ. Ἰσμαὴλ πασάνὴν πουντὰν σύγγρα Ἰγγιλτερατὰ ικαμὲτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ πουλουντουγού μερβὶ τιρ. — Βουλγαριστὰν χεγέτι μούτιρανὴ ἀζασηντὰν ὀλὰν Βουλγαρλὰρ ιστιφὰ ἐτμισλὲρ τιρ, βὲ Ρουσιαλὴ τζενεράλ Σοπολεφὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ὀλαρὰκ γενὶ πὶρ χεγέτι μούτιρὰν τεσεκκοὺλ ἐτμὶς τιρ. Σίμτι Βουλγαριστανταὰ τζούμλε μουχίμμ μεμουριγετλὲρ Ρουσλὰρ ἐλινὲ κετζμὶς τιρ. — Ρουμανιανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ ιστικιαμὰτ ταμὶρ βὲ ινσασὴ ιτζούν 45,000,000 φρὰνκ σὰρφ ἐτμὲκ ούζρὲ χόυκόυμετὲ μεζουνιγὲτ βερμὶς τιρ. — Γιακηνλαρπὰ Ἀλμανιατὰ Γένα ταρούλφούνουνού ταλεπεσιντὲν 45 κισὶ πὶρ κόυντὲ κηλήτζλα τουβέλλο ἐττιλὲρ. Πὶρ κατζὴ γιαραλαντὴ, βὲ οὔτζ νεφερὶ ὀλμούς τουρ. — Περλιντὲ σάϊκι χὲρ κοὺν νεφσινὲ κὰσὲ ἐτὶπ ὀλὲν ὀλούγιορ, βὲ νεφσλερινὲ κὰσὲ ἐτενλερτὲν τζογού σηνήφη ἀσκεριτὲν τιρλὲρ. Ἰνσανλὰρ πού ἀλεμὶν μιχνὲτ οὺ μεσακκατηνὰ ταγιαναπιλμὲκ ιτζούν Ἀλλαχὰ ἰναγμαλὴ τηρλάρ. — Τὸρτ σενὲ ζαρφηντὰ Παριστὲ 15 γιασηντὰν ἀσαγὴ 198 ἐρκὲκ βὲ 40 κὴζ τζοτζούκ νεφσλερινὲ κὰσὲ ἐτμισλὲρ τιρ. Ποὺ τζοτζουκλαρτὰν ἀλτὴ νεφερὶ γένους τοκούζ γιασηντὰ τεγὶλ ἰτιλὲρ. — Ἰσπανιατὰ τζεμιγέτι πεσεριγενὶν ούσούλη χαζηρεσινὶ τεβιρμὲκ νιγετίλλε πὶρ σιρκέτι φεσατιγὲ τερτὶπ ἐτμὶς ὀλὰν πὶρ τζὸκ ἰχτιλαλτζηλὰρ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὀλουνμουσλὰρ τηρ. — Ποὺ κόυνλερτὲ Ρουσιανὴν πὶρ τζὸκ ταραφλαρηντὰ κόλελερὶν χουρριγετὲ ναὶλ ἐτιλτικλερινὶν γιρμὶ ικιντζὶ σενὲ πασὴ ρεσμὶ ιτζρὰ ὀλουντού. — Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, ιμπερατορούν τὰτζ κονμασὴ ρεσμινὶν ιτζρὰ ὀλουνατζαγὴ βακὴτ χάλα ταγὶν ὀλούνμαμης τηρ. Ποὺ ρεσμ ιτζούν 11,000,000 κόυμούς ρουπλὶ μασράφ κιτετζεγὶ χισὰπ ὀλουνούγιορ. Τὰτζ κονμὰκ ρεσμιντὲν σόγγρα Ρουσιατὰ μουνταζὰμ ὀρτού τεσκιλινὶν 200ούντζού σενὲ πασὴ ρεσμινὶ ιτζρὰ ἐτμὲκ ιτζούν πόγιούκ πὶρ ἀσκερὶ ρεσμ ιτζρὰ ὀλουνατζάκ τηρ. — Χαρκοφτὰ, Ὀδεσσατὰ βὲ Μοσκουατὰ Νιχιλιστλερὶν γενὶ φεσατλαρὴ μεϊτανὰ τζηκαρηλμὴς τηρ. Ρουσία χόυκόυμετὶ ιμπερατορούν τὰτζ κονμασηντὰν ἐββὶλ Νιχιλιστλερὶν μουχίμμ πὶρ μουχακεμεσὶ ιτζρα ὀλουνατζαγηνὴ τεβλετλερὲ πὶλτίρμὶς τιρ. — Σαπηκὰ Ρουσία τακιλιγὲ ναζηρὴ ὀλὰν Μ. Μακὸφ μεμουριγεττὲ πουλουντουγού βακὴτ πογαζηνὰ πὶρ τζὸκ ακτζὲ κετζιρμὶς ὀλτουγοὺ μεϊτανὰ τζηκτηγὴ ιτζούν κεντὶ κεντινὶ τελὲφ ἐτμὶς τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Τηρχάλα τεμὶρ γιολοὺ σιρκετὶ πεχερὶ 250 φρὰνκ κηϊμετιντὲ ὀλαρὰκ 92,000 ἐσχὰμ σατληγὰ τζηκαρμὴς τηρ. Μεζκούρ τεμὶρ γιολοὺ 128 μὶλ ούζουνλουκτὰ ὀλατζὰκ, βὲ Βωλοστὰν Λαρισσαγιὰ βὲ Τρικαλαγιὰ κιτετζέκ. Βωλοστὰν Λαρισσαγιὰ κατὰρ ὀλὰν χὰττ κελετζὲκ σὸν παχαρτὰ χιτὰμ πουλατζάκ τηρ. Σεχιμλὲρ τὰμ φιάτλα σατηλήγιορ, λάκιν ἀκτζὲ πὶρ κάτζ τακσιτλε ὀτενετζέκ τιρ. Τεμὶρ γιολοὺ βαριτατὴ σερμαγὲ ιτζούν 100τὲ 6 φαὶζ βερμεγὲ κιαφὶ τερετζετὲ ὀλατζαγὴ μεμούλ τουρ.

— Παριστὲ πάζεν ιστιρακιούν, πάζεν κομούνιστ βὲ πάζεν φητρὲτ ταραφταρὴ τεσμιγὲ ὀλουνὰν βὲ τζεμιγέτι πεσεριγενὶν ούσούλη χαζηρεσινὶ τεβιρμὲκ ἰστεγὲν πὶρ τακὴμ ἀμελὲ ἀλαφρ. Μάρτιος 9τὰ πὶρ μετζλὶς ἄκτ ἐτμεγὲ τεσεππούς ἐττιλὲρ, λάκιν ζαπτὰ μετζλισὲ κελενλερὶ ταγηττή.

— Κετζὲν σενὲ Ματαγασκὰρ χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν πάζη μεσελελερὶν χάλλ οὺ τεσβιγεσὶ ζημνηντὰ Φράνσα χόυκόυμετὶ ἰλὲ μούζακερὰτ ιτζρασὴ ιτζούν Παρισὲ κόντεριλὶς βὲ ὀρατὰ χούσνι σουρεττὲ καπούλ ὀλούνματηκλαρη ιτζούν Λοντραγιὰ κιτμὶς ὀλὰν ικὶ νεφὲρ μεπουσλὰρ Ἀμεριkαγιὰ κιτμισλὲρ τιρ. Πουνλὰρ Νού Γιορκὰ μούβασελετλεριντὲ ἰζζέτλε καπούλ ὀλουντουλάρ, βὲ χόυκόυμέτ μεσαριφὶ ἰλὲ μούσαφὶρ ἐτιλτιλὲρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Κετζὲν χαφτὰ πὶρ φουρτουνὰ ἐσνασηντὰ Συρία σαχιλιντὲ ικὶ Αὐστριαλὴ βὲ πὶρ Ἀμερικὰν κεμισὶ γὰρκ ὀλμούς τουρ.

— Ρουμανία χόυκόυμετὶ ἰλὲ ἰτζράϊ μούζακερὰτ ἰτζούν Τούνα κονφερανσηνὶν καραρλαρὴ τασττικὶ ματτεσὶ ἀλτὴ ἄϊ κὲρὶ πρακηλμής τηρ.

— Βουλγαριστὰν Πρένσὶ Γιουνὰν κραληνὴ ζιγιαρετὲ κιτμὲκ ἰτζούν Ἀπρίλιος 12τὲ Ἀθηναγιὰ μούτεβετζτζίχεν Σοφιατὰν χαρεκὲτ ἐτετζέκ τιρ.

— Καχιρετὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κόρὲ Χητίβι Μησὶρ χαζρετλερὶ γιακηνλαρτὰ Εὐρωπαγιὰ γιολτζουλούχ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ἰμις.

— Τάϊμζ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Μησρτὰ μουκὶμ Ἴγγλιζ μασλαχατκόυζαρὴ Σὶρ Ἐτουὰρτ Μάλετ Τζὶν χόυκόυμετὶ νεζτιντὲ Ἰγγιλτέρα σεφιρὶ νάσπ ὀλουνατζάκ τηρ.

—Μάρτιος 4/16 κετζεσὶ Ἰρλκνταλὴ ιχτιλαλτζηλὰρ Λοντρατὰ χόυκόυμὲτ ταιρελερὶ πινασὴ γιανηντὰ βὲ Τάϊμζ γαζετασὴ ιτάρεχανεσὶ γιανηντὰ χουμπαραλὰρ πρακτηλάρ. Χουμπαραλὰρ πατλαγιὴπ μεζκοὺρ πίναλαρὰ ζαραρὴ μουτζὶπ ὀλμουσλὰρ ισέ τε, τζὰν τελεφατὴ Βουκού πούλμαμης τηρ. Λοντρατὰ ἐπνιγεϊ ούμουμιγὲ πεκτζιλερινὶν ἀτετὶ ικὶ κὰτ ἐτιλμὶς τιρ.

— Φράνσα χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν ιττιχὰζ ὀλουνὰν τετὰπὶρι μούεσσιρὲ σεπεπὶ ἰλὲ ιχτιλαλτζηλαρὴν Παριστὲ μετζλὶς ἄκτ ἐτμεκτὲν βὲ φεσατ τζηκαρμακτὰν μὲν ὀλουνατζακλαρὴ μεμούλ ὀλουνούγιορ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Μάρτιος 7/19, 1883

Εσχάμη ούμουμιγὲ	13.15
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	56.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	108.11	Πόλ	90.12
Καϊμὲ	980	Ναπολεών	87.27
Μεταλίκ	102.20	Κριμίτς	81.25
Πεσλίκ	104	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109.32
Ἀλτηλίκ	104	Μανὲτ. χαϊμὲ	9. 5

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὸν Μούελλίφι γαζετὸ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν γάν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄. ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 15, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΡΤΙΟΣ 27) 1883 ΝΟΥΜ. 11

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ χὸυνὸὺ νὲσ̈ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὸυν σενελιγὶ πεσὶν 1'/, βὲ ἀλτὴ ἀΐληγὴ 5/, μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτουπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαμηντὰ Μρ. Γριν ἰσμινὲ ὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Κυριακηνὴν μουκατττὲς τουτουλμασή. — «Ραπὶν σεριατὴ τάμ τὴρ.» — Μησὶρ ταριχί. — Τζοτζουκλαρὴν πογιούμεσί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΚΥΡΙΑΚΗΝΗΝ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΤΟΥΤΟΥΑΜΑΣΗ

ΚΥΡΙΑΚΗΝΙΝ μουκατττὲς τουτουλμασὴ ἰτζὸὺν μὸυνασὶπ τζαρελὶρ ἀραγιὴπ πουλμὰκ μακσετίλλι τεσεκκὸὺλ ἐτμὶς ὸλὰν Ἰσκοτζιαλὴ βὲ Ἴγγλιζ Χριστιανλαρὴν σιρκετὶ κεντὶ μακσὶτι χαΐρμερσετίνιν χουσουλὶ ζημνηντὰ Τὸυρκιατακὶ Χριστιανλὰρ ὶλὲ πὶλιττιφακ ἀλαφρ. Ἀπρίλιος 8τὶν Ἀπρίλιος 15ὲτεκ πὶρ χαφτὰ κερὶκ ἀλενὶ βὲ κερὶκ μαχφὶ σουρεττὶ τουὰ ἐτμεγὲ τὶκραρ ταβὶτ ἐτὲγιορ. Σὶμτι Κυριακηνὴν μουκατττὶς τουτουλμασηνὰ Μεμαλίκι μὸυτζτεμιὶτ Ἀμερικατὰ, Ἰγγιλτερατὰ βὲ Ἰσκοτζιατὰ, βὲ Εὐρωπανὴν σαΐρ ταραφλαρηντὰ, ἀλέλχουσους Ἀλμανιατὰ σουρέτι μσχσουσετὶ τικκὰτ ἐτιλίγιορ. Μεζκὸὺρ μεμλεκετλερτὲ πὶρ τζὸκ κιμσελὶρ Κυριακηνὶν χὸυρμετὶ λαγιηκὴ βέτζχ ὸὺζρὲ χὴρζ ὸλουνμασηνὰ τζαρελὲρ τουτὸυνὸὺπ, πουλτουκλαρὴ τζαρελερὶ μεβκὶτ ἰτζραγὲ κομαγὰ τζαλησὴγγιορλαρ, βὲ γιακησὴρ κι χὸυκμταρλαρὴν βὲ χουκὸυμὶτ μεμουρλαρηνὴν Κυριακηγὶ μουκατττὶς τουτμαλαρὴ, βὲ τεπαλαρηνὴ τάχι Κυριακηγὲ χὸυρμὲτ ἐτμεγὲ τεδὶκ κηλμαλαρὴ ἰτζὸὺν ὸνλαρὴν καλπὶλερινὶ ταχρὶκ ἐτμεσινὶ Ἀλλαχτὰν νιγιὰζ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ Τὸυρκιατακὶ Χριστιανλὰρ πασκὰ μεμλεκετλερὶν Χριστιανλαρὴ ὶλὲ πὶρλικτὶ τουὰ ἐτσινλὲρ.

Κέζαλικ Χριστιανλὰρ Κυριακηγὶ μουκατττὶς τουτμὰκ ἰτζὸὺν σὴτκ ὶλὲ τζαλησὴτ τζαλησὲματηκλαρηνη, ὸλ κὸυντὲ μὸυτλακα λαζὴμ ὸλκαντὰν ματὰ πασκὰ σὲΐ γιαπὴπ γιάπματηκλαρηνη, βὲ κερὶκ ἀλενὶ κερὶκ μαχφὶ τουαλαρηντὰ βὲ κονσουλαρηνὰ φαττὶ ἐτμὶκ ὸὺζρὲ χαΐρχαχανὶ σάΐ ὸὺ γαΐρετλερτὶ Κυριακηγὶ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ταγὶν ὸλουντουγὸὺ μακσετὲ μουδαφὴκ σουρεττὶ κετζιρὶπ κετζίρματικλερινι ἀνναμὰκ ἰτζὸὺν κεντὶ κεντιλερινὶ τερτὶς ἐτμελὶ τὶρλὲρ. Χὸὺσουσα Ἰντζιλὶ Χριστιανλὰρ τὸὺ παπτὲ ἐγὲ ὸρνὶκ ὸλμαλὴ τηρλὰρ, ζὶρα Κυριακηγὶ μουκατττὶς τουτμακληκτὰ ἔγερ κεντιλὶρ κουσουρλὸὺ ἰσελὲρ, παϝκαλαρὰ ναστὴλ νασιχὰτ ἐτεπιλιρλὲρ; Κυριακηγὶ μουκατττὶς τουτμαλαρὴ ἰτζὸὺν Ἀλλὰχ χὲρ καλπὶ ἄσκ ὸὺ χεραρέτλε τολτουρσοὺν, βὲ κεντὶ ὸρνεκλερὶ βὲ τουαλαρὴ ἶλὲ Κυριακηνὶν μουκατττὲς τουτουλμασηνὰ γιαρτὴμ ἐτεπιλμελερὶ ἰτζὸὺν τζὸὺμλε Χριστιανλαρὰ λὸὺτφ ὸὺ κουτρὲτ ἰχσὰν ἐκλεσίν.

«ΡΑΠΠΗΝ ΣΕΡΙΑΤΗ ΤΑΜ ΤΗΡ»

(Ψάλμ. ιθ΄. 7)

2.

Ραππὴν σεριατηνὴν τὰμ βὲ μὸυκεμμὲλ πὶρ μενπατὰν σουτὸὺρ ἐττιγὶ ἰτζὸὺν μὸυκεμμὲλ πὶρ κανούνη ἐσασὶ ὸλτουγουνὸὺ πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ κὸστερτὶκ. Σὶμτι ὸλ σεριατὴν πάζη χουσουσατηνὴ τετκὶκ ἐτελίμ. Ἀλλαχὴν σεριατὴ σηφάτη ὶλαχιγεγὶ ἴζχὰρ ἐτὶρ πὶρ τασβὶρ, τζελὰλ βὲ ἀζαμέτι ὶλαχιγεγὶ ἄκς ἐττιφὶν πὶρ ἀγινὲ, βὲ ἰρατέτι μουκαττεσὶΐ ὶλαχιγεγὶ πιλτιρὶν πὶρ πεγιανναμὲ τὶρ. Ὅλ σεριὰτ χὲρ τζιχέτλε μενπάΐ σουτουρὶ ὸλὰν Ζάτη κιαμιλὲ μεσὰπὶχ τὶρ. Σεριάτη ὶλαχιγενὶν ἰρατέτι μουκαττεσὶΐ ὶλαχιγεγὶ πιλτιρὶν πὶρ πεγιανναμὲ ὸλτουγουνὸὺ ὸλ σεριατὴν χασσιγετλιριντὲν πάζησηνὴ τερτὶς ἐττιγιμιζτὲ ἀσικιὰρ κὸρούρους.

Ἔββελα, Ἀλλαχὴν σεριατὴ λαζὴμ βὲ μουκταζὶ πὶρ σεριάτ τ.η.ρ. Φίλχακικα Ἀλλαχὴν ἐνσανὴ κανοὺν βὲ νιζὰμ ἀλτηνὰ κομασηνὰ πογιοὺκ ἰχτιγιατζ βὲ λὸὺζουμ βάρ ἰτε. Ἰνσὰν κεντὶ κεντινὶ ἰταρὲ ἐτμεγὲ κιαφὶ βὲ μουκτετὶρ ὸλματηγηγηνταν, πασκὰ πιρισινὶν ἔλι ὶλὲ ἰταρὶ ὸλουνμασὴ λαζήμ ἰτε. Τζοτζουκλαρὴν βαλιτέτν ἰταρισὶ ταχτηντὰ πουλουνμαλαρὴ λαζὴμ ὸλτουγοὺ ϗπὶ, σενντὲ ὶλερλεμὶς ἐρκεκλερὶν βὲ κατηνλαρὴν τὰχι σεμαδὶ Πετερλερὶ ὸλὰν Ἀλλαχὴν χὸυκὸυμὶτ βὲ ἰταρεσὶ ταχτηντὰ πουλουνμαλαρὴ λαζήμ τηρ. Ἀλλαχὴν κεντὶ ἰρατέτι μουκαττεσεσινὶ ἐνσανὰ κανοὺν βὲ σεριὰτ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ πεγιὰν ἐτμεσὶ λαζήμ ἰτι, ζὶρα ἐνσανὴν ταπιατὴ φεσὰτ πουλμοὺς ὸλτουγουντὰν ἀτεμλὶρ κεντὶ ἄκλ οὺ ἰρατετλερὶλε κεντιλερινὶ ἰταρὲ ἐτσελὲρ ἰτι, μὸὺτλακα χελὰκ ὸλατζακλαρ ἰτι. Ἀτεμλὶρ Ἀλλαχὴν ὸνλαρὴ κανοὺν βὲ νιζὰμ ἀλτηνὰ κομοὺς ὸλτουγοὺ ἰτζὸὺν πάζεν σιχιαγὲτ ἐτερλὶρ, βὲ Ἀλλαχὴν ἔμρ οὺ νεχὶ ἐττιγὶ σεϊλερὶ καρτὴ χοσνουτσουζλοὺκ κοστεριρλὲρ, λάκιν σουραγιὴ τουσὸὺνμεγὲ οὺνουτουρλὰρ κι, ἔγερ Ἀλλὰχ ὸνλαρὴ κεντὶ ἀρζοὺ βὲ ἰρατετλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ ἀζὰτ πρακσὰ ἰτι, ἀτεμλὶρ τζαποὺκ κεντὶ κεντιλερινὶ τελὶρ οὺ χελὰκ ἐτερλὶρ ἰτε. Χὲμ τε σιριάτη ἶλαχιγεγὶ τικκάτλε τερτὶς ἐττιγιμιζτὶ ὸντὰ φαζλὰ γιάχοτ λὸὺζουμσοὺζ χὶτζ πὶρ ἔμρ πουλοὺνματηγηγηνη κὸρούρους. Τζὸκ τιρὰ κανοὺν βὰζ ἐτενλὶρ χήρση σὰν οὺ ταμὰ σεπεπιντὲν γιάχοτ ἐχαλιγὲ ζοὺλμ οὺ τεττὶ ἐτμὶκ ἀρζουλαρηντὰν ναὶ βὲ σαΐρ χοτπινανὶ νιγὲτ οὺ μερεμλὰρλα ἰκτιζὰ ἐττιγιντὲν ζιγιατὶ νιζαμλὰρ κοτουκλαρὴ ἰτζὸὺν ὸνλαρὴν βὰζ ἐττικλερὶ κανοὺν τὰμ βὲ μὸυκεμμὲλ ὸλμάζ. Ὅλὲ πὶρ κανοὺν χαβὶ ὸλτουγοὺ λὸὺζουμσοὺζ ἐβαμὶρ βὲ φαζλὰ νεχιγιατ ἶλὲ ἐχαλιγὲ πὶρ πάρη κιρὰν ὸλοὺρ. Λάκιν Ἀλλὰχ ἰνσανὲλαρὴν χουρριγετινὶ λαζημηντὰν ζιγιατὲ ταχτὶτ ἐτμὲζ, νὲ τε ἰκτιζαλὴ ὸλμαγιαν πὶρ σεγὶ ἔμρ, γιάχοτ φαϊτελὶ ὸλὰν πὶρ σεγὶ μέν οὺ νεχὶ ἐτὲρ.

Σάνιγεν, Ἀλλαχὴν σεριατὴ πιταραφανέ τὶρ. Κανοὺν βὰζ ἐτενλερτὲν πάζηλαρὴ ἐχαλινὶν χὲρ κησμὴ οὺζερινὲ ἀχκιαμὴ μουτεσάβιγεν τζαρὶ ὸλμαγιαν νιζαμλὰρ κοτουκλαρὴ ἰτζὸὺν ὸνλαρὴν βὰζ ἐττικλερὶ κανοὺν τὰμ βὲ μουκεμμὲλ ὸλμάζ. Κανοὺν βὰζ ἐτενλὶρ πάζεν φαρκλὴ μιλλετλὶρ γιάχοτ καβμλαρὰ φαρκλὴ ναζάρλα πακαρὰκ κιμινὲ λεταφὲτλε βὲ κιμινὲ σιττέτλε μουαμελὲ ἐτερλέρ. Πάζεν μουχτελὶφ σηνὴφ βὲ μερτεπετὲν ὸλὰν κιμσελερὶ τάχι φαρκλὴ ναζάρλα πακὴπ πάζησηνὴ ταλτὶφ οὺ τερφὶ, βὲ πάζησηνὴ ταχκὶφ οὺ ταζγὶκ ἐτερλὲρ. Ἀλλαχὴν σεριατηντὰ ποϊλὲ πὶρ μὸυνασεπετσιζλὶκ ἄσλα γιὸκ τουρ. Ὅλ σεριὰτ σοὺ γιὰ ποὺ μιλλὲτ γιὰ καβμ οὺζερινὲ χαφὶφ, βὲ πασκὰ πὶρ μιλλὲτ γιὰ καβμ οὺζερινὲ ἀγηρ πὶρ γιοὺκ κόμαγιηπ, τζὸὺμλε ἀτεμλερὶ τεχαμμοὺλ ἐτεπιλετζεκλερὶ βαζιφελὶρ ὶλὲ μουκελλὶφ κηλὰρ. Ἀλλαχὴν σεριατὴ πὶρ ἀτεμὶν Φρανσὴζ γιὰ Ρούμ, βὲ γιάχοτ Ἀμερικαλὴ γιὰ Τοὺρκ ὸλοὺπ ὸλματηγηγηνα πακμάζ, βὲ τερπιγελὶ ὸλὰν κιμσεγὲ τερπιγετὶν μαχρούμ καλμὴς πὶρ κιμσεγὲ κοστερτιγιντὶν ζιγιατὶ ριαγὲτ βὲ ραγπὶτ κοστερμέζ. Νὲ πὶρ σηνὴφ κιμσελερὲ πογιοὺκ πογιοὺκ ἰμτιγιαζλὰρ ἰχσὰν ἐτὲρ, νὲ τε πασκὰ πὶρ σηνὴφ κιμσελερὶ χουκουκλαρηντὰν μαχρούμ κηλάρ. Ἀλλαχὴν σεριατὴ χουκμταρλαρὰ βὲ τεπαλαρὰ πὶρ ναζαρλα πακηπ, κεντὶ ἐβαμιφινὶ τζὸὺμλεσινε πὶρ σιγιαχτὰ βερὶρ· ζατεκιανὰ βὲ ἐσαφὶλι νασὰ πὶρ σεσλε βὲ πὶρ σουρεττὶ σεϊλὲρ· βὶλχασηλ Ἀλλαχὴν σεριατὴ πιταραφὲρ τὴρ.

Σάλισεν, Ἀλλαχὴν σεριατὴ οὺμουμὶ ὸλοὺπ χὲρ σεγὲ σουμουλὶ βάρ τὴρ. Πού σεριατ ἰνσανλαρὴν σὰλτ καβλ οὺ χαρεκετλερινὲ ταΐρ ὸλμαγιηπ, ἰνσανὴν ταπιατηνὴ τερινὲ ἰσλὲρ, βὲ καλπὶν κιζλὶ τουσὸὺνκὸὺλερινὶ βὲ χισσιγιάτ οὺ ἀρζουλερινὲ χάττ οὺ νιζὰμ κὸρ. Πού σεριατὴν ἀχκιαμὴ σὰλτ σοὺ γιὰ ποὺ μαχαλ, γιάχοτ φιλὰν πὶρ βαχὴτ ἰτζοὺν τεγὶλ τὶρ· ἶλλα σεριάτη ὶλαγιγὲ ἀτεμλερὲ κεντὶ βαζιφιλερινὶ ταΐμα βὲ χὲρ γιρτὶ, ἐβτὲ, τζαρσητὰ βὲ κιλισετὲ ἰτζρὰ ἐτμελερινὶ ἔμρ ἐτὲρ. Ἀλλαχὴν σεριατὴ σὰλτ κιλισεγὲ κιττικλερὶ βαχὴτ Ἀλλαγὰ ἰπατὲτ ἐτμεγὶ τουσὸὺνοὺπ, ἀχζ οὺ ἰτατὰ Ἀλλαχὴ οὺνουτὰν κιμσελερὲ σατὴκ τεπαὰ ναζαρὴ ἶλὲ πακμάζ. Πού σεριατὴν ἀχκιαμηντὰν ἀζὰτ ὸλὰν χὶτζ πὶρ φιλ γιὰ καβλ γιάχοτ τουσὸὺνκὸὺ γιὸκ τουρ. Ἰστὲ Ἀλλαχὴν σεριατὴ ἶνσαν ἔλι ὶλὲ

βὰζ ὸlουνμοὺς ὸlοὺπ ἰνσανὴν σὰlτ χαριτζὶ χάl οὺ χαρεκετlερινὲ τaὶr ὸlὰν κανουνlαρτὰν πασlήτζα πoὺ τζιχέτlε τιφρὶκ ὸlουνούρ.

Ράπιεν, 'Αlλαχὴν σεριατὴ ἀτιlανὲ βὲ χάκκτηρ. Σεριάτη ἰlαχιγενὶν φαζιlέτι μαχσουσεσὶ χούσουσα πoὺ νοκτατά τηρ. Ὅl σεριὰτ ἰνσανlαρὰ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὸlτουκlαρὴ σεϊlερὶν ἰτζρασηνὴ ἔμρ, βὲ ἰτζρὰ ἔτμεμελερι lαζὴμ κελὲν σεϊlερὶ νεχὶ ἐτέρ. 'Αlλαχὴν σεριατὴ ἄσlα ζαlιμανὲ γιάχοτ χακκσὴζ πὶρ κανoὺν ἄττ ἐτιlέμεζ, ζίρα ὅl κανουνoὺ βὰζ ἐτὲν 'Αlλὰχ χὲρ ἀτεμlν ἰκτιτaρηνὴ βὲ χάl oὺ χουσουslαρηνὴ πιlὶπ, πὶρ ἀτεμτὲν ἰκτιτaρὴ ταχιlιντὲ πουlουναντὰν ζιγιατὲ πὶρ σέἴ ἄσlα ταlὲπ ἐτμέζ. Χὲρ κὲς κεντιντὲ πουlούνμαγιαν σεϊlὲρ ἰτζoὺν τεγίl, ἄντζακ 'Αlλαχτὰν καπoὺl ἐτμὶς ὸlτουγoὺ σεϊlὲρ ἰτζόὺν μεσoὺl τουτουlατζάκ τηρ. 'Αlλὰχ κιάμιlεν ἀτίl τιρ. Πoὺ ἐτζιlτὲν πιζτὲν τάχι ἀταlὲτ ἰκτιζασήντζα βερμεμὶζ lαζὴμ κελὲν σεγὶ ταlὲπ ἐτέρ. 'Αlλὰχ κεντὶ τεπααlαρηνὴν χάl oὺ χουσουslαρηνὴ ναζάρη τικκατὰ ἀlήρ, ὅl χάl oὺ χουσουslαρὴν ἀτεμlερὲ μoὺσαlτ ὸlοὺπ ὅlματηκlαρηνα πακὰρ, ἀτεμlερὶν ἰκτιταρηνὴ κoζετὶρ, βὲ ὅl ἰκτιταρὴν τζὸκ γιὰ ἄζ ὸlτουγουνoὺ κoρoὺρ, βέlχασηl, ἀτεμlερὶν μoὺπτελὰ πoὺlουντoυκlαρὴ ἰγbά oὺ τετζρoὺπελερὶ χισαπὰ ἀlήρ. Πουνlαρὴν χέπισινι ναζάρη τικκατὰ ἀlαράκ χὲρ κεστὲν κεντὶ χάl oὺ κoυτρετινὲ κoρὶ 'Αlλαχὰ βερμεγὶ μoυκτετὶρ ὸlτουγoὺ σεγὶ βερμεσινὶ ταlὲπ ἐτέρ.

'Αlλαχὴν σεριατὴ σηφάτη τζελιlέἴ ἰlαχιγεγὶ ἰζχὰρ ἐτὲν πὶρ τασβὶρ γιάχοτ πεγιανναμὲ ὸlτουγουνoὺ σoὶlετὶκ, βὲ μουχαππὲτ 'Αlλαχὴν ἔν τζελιlὶ σηφατὴ ὸlτουγουντὰν μουχαππὲτ σεριάτη ἰlαχιγενὶν τάχι ἔν πoγιoὺκ χασσιγετί τιρ. Χριστὸς πίζζατ πoυγιoυρμoὺς τoúρ κι, «Ἰllἰlτζoυmlε σεριὰτ πoὺ ἰκl ἐμρὲ μoὺτεαllίκ τιρ, γιάνι 'Αlλαχὴν ὸlὰν Ραππὴ πoὺτoὺν καlπιντὲν βὲ πoὺτoὺν τζανηντὰν βὲ πoὺτoὺν φικριντὲν σεβέσιν, βὲ κονσoυnoὺ κεντὶν κὶπὶ σεβέσιν.» Πoὶlὲ πὶρ σεριατὰ κίμ ἰτιρὰζ ἐτεπιlίρ; κίμ ὀντὰ τζoυζὶ ὸlσoὺν πὶρ κoυσoὺρ πoυlαπιlίρ; Μουχαππὲτ ἔμρ ἐτὲν κανoὺν ἀκlὲ μoυbαφὴκ βὲ μακπoὺl πὶρ κανoύν τoυρ, ζίρα ἰνσὰν πίττaπια σεβμεγὲ μεἴγιάl τηρ. Κέζαlικ 'Αlλαχὴ σεβμεγὶ ἔμρ ἐτὲν κανoὺν ἀτιlανὲ πὶρ κανoύν τoυρ, ζίρα 'Αlλὰχ ἰνσανlαρὴν μουχαππετινὲ κιάμιlεν lαγιήκ τηρ. Ἰνσὰν 'Αlλαχὴ χὶρ νὲ κατὰρ σεbσὶ, μικτάρη κιαφὶ σεβμὶς ὸlάμαζ, ζίρα 'Αlλὰχ ἰνσανὴν χαlικὶ, χαμισὶ, βελιἴνιμετὶ, χαφηζὴ βὲ χελασκιαρή τηρ. Ἰνσὰν κεντισὶ ἰτζoὺν ὅl κατὰρ ἀτζaἴπ σεϊlὶρ γιαπμὴς ὸlὰν Ζάτη τζελιlὶ νἰτζoυν σέbμεσιν; Χέμ τε 'Αlλὰχ ὸtlὲ πὶρ ζὰτ τὴρ κι χὲρ κὰlπ ὀνὰ ἀσὴκ ὸlμαlὴ, βὲ ὀνὰ παγlανμαlή τηρ, ζίρα ὃ lατὶφ, κερὶμ, ραχμὰν βὲ ραχὶμ τιρ. Ἔγερ 'Αlλαχὴ σεβμεσὶ ἰνσανὰ χάσσετεν ἔμρ ὸlούνμαμης ὸlσὰ ἰtτι πιlὲ, γίνε ἰνσὰν 'Αlλαχὴ σηφάτη τζελιlεσὶ ἰτζoὺν χὲρ σεἴτὲν ζιγιατὲ σεbμελὶ ἰtτι. Μουχαππὲτ κανουνoὺ ζαlιμανὲ πὶρ κανoὺν τάχι τεγίl τιρ, ζίρα ἰνσαντὰν 'Αlλαχὴ κεντὶ ἰκτιταρηντὰν ζιγιατὲ σεbμεσινὶ ταlὲπ ἐτμέζ. Πὶρ τζoτζoυκτὰν 'Αlλαχὴ πoγιoὺκ πὶρ ἀτὲμ ἰκτιταρὴ ἰlὲ σεbμεσινὶ, γιάχοτ ἀtὶ πὶρ ἀτεμτὲν 'Αlλαχὴ κεντὶ φεbκιντὲ πoυlουνὰν πασκὰ πὶρ ἀτεμὶν κουbbετὶ ἰlὲ σεbμεσινὶ ταlὲπ ἐτμέζ. Χάἴρ· 'Αlλαχὴν σεριατὴ χὲρ ἀτεμὲ ἄντζακ κεντὶ ἰκτιταρηνὰ κoρὲ 'Αlλαχὴ σεbμεσινὶ ἔμρ ἐτέρ. Χακικάτεν πoὶlε πὶρ κανουνὰ κίμσε κουσoὺρ κoγιάμαζ, βὲ κίμσε πoὶlὲ πὶρ κανουνὰ καρσὴ σικιαγὲτ ἐτέμεζ.

Σάνιγεν, σεριάτη ἰlαχιγὲ ἀτεμlερὲ κεντὶ κονσoυlαρηνὴ σεbμελερινὶ ἔμρ ἐτέρ. Τζoύμlε ἀτεμlὲρ πὶρ σεμαbὶ Πετερὶν ἐblατὴ τηρlὰρ, τζoύμlεσι Χριστοσὰ σεbκoυlὸὺ τιρlὲρ, τζoύμlεσι ἄἴι ἰgbά oὺ τετζρoὺπελερὲ χετὲφ τιρlὲρ, τζoύμlεσι τάχι χέμαν πὶρ σεμαbὶ βατανὲ γετισμὲκ oὺmιτιντὲ τιρlέρ. Χὰl πoὶlὲ ὸlαράκ, ἀτεμlὲρ γεκτικerινὶ σεbμελὶ τιρlέρ.

Χὲρ κὲς καπoὺl ἐτμελὶ τὶρ κι ἰνσανὰ 'Αlλαχὴ πoυτoὺν γιoυρεκτὲν βὲ κονσoυσcυnoὺ νεφσὶ κὶπὶ σεbμεσινὶ ἔμρ ἐτὲν πὶρ κανoὺν μoυκεμμὲl πὶρ κανoύν τoυρ, ζίρα πoὺ κανoὺν χὲρ τζιχέτlε ἰνσὰν ταπιατηνὰ μουταπὴκ, βὲ ἰνσανὴν 'Αlλαχὰ βὲ κονσoυσoυnὰ ὸlὰν μoυnασεπατηνὰ μουbαφὴκ τηρ.

ΜΗΣΗΡ ΤΑΡΙΧΙ

3.

7. Μησὴρ ταριχινὶν γετινtζὶ φασlὴ Μoὺσlιμὰν χoυκμταρlαρηνὴν ζεμάνη χoυκoυmετί τιρ. Πoὺ φὰσl Μιlατὴν 638 ταριχιντὲ ἰκινtζὶ Χαlιφὰ 'Oμαρὴν σερταρlαρηντὰν 'Αμρὴν Μησὴρ oὺζερινὲ χoυtζoὺμ ἐtἰπ 'Ισκεντεριγὲ σεχρινὶ ζὶπτ, βὲ Καχιρεγὶ τεεσὶς ἐτμεσὶllε πασlάρ. Πoὺ μoυttετtὲ Μησηρlηlαρτὰν τζoκlὰρ tἰνι 'Ισlαμὴ καπoὺl ἰlετὶlὲρ, lάκιν πaζηlὰρ κεντὶ μεζχεπlερὶ ὸlὰν Χριστιανlηκτὰ καlτηlάρ. 'Oντὰν σόγγρα Μησηρtακὶ Χριστιανlαρὰ Κηπτὶ τεσμιγὲ ὸlουντoὺ, Κηπτὶ ισμὶ ισὲ ἄσηl Μησηρlηlαρὴν κατὶμ ισμὶ ὸltτουγoὺ ζὰνν ὸlσουνoύρ. Ταρἰχι Μιlατὴν 813 σενεσιντὲν 833 σενεσινὲ κατὰρ Μησηρὰ Χαρoὺν ἐl Ραὶtἰlν ὀγloὺ Μαμoὺν χoὺκμ ἐtἰπ μoυttέtι χoυκoυmετιντὲ oὺloύμ oὺ μεαριφὶν τεραkkισινὲ τζὸκ σάἴ oὺ γαἴρὲt ἐilετἰ. 870 σενεσιντὲ Μησὴρ βαlισὶ 'Αχμὲt ἴπνι Τουloὺν Παγτὰt χαlιφαlαρηνὴν ζααφηντὰν ἰστιφατὲ ἐtἐρὲκ ἰlάνη ἰστικlαlιγὲt ἐilετἰ, βὲ πὸγιoὺκ χασμέtlε saltανὰt σoὺρtoύ. Μoὺσαριlεϊχlν χαlεφlερὶ ὸlὰν Μόυslιμὰν χoὺκμtαρlαρtὰν πaζηlὰρ μεmlεκετὶ τζὸκ ἐγὶ ἰtἐρὶ ἐttἰlέρ, βὲ ὀνlαρὴν ζεμανηντὰ ἐχαlἰ νουφoὺς βὲ σερbὲt τζιχετἰllε teρακκι ἐilετἰ. Λάκιν Μόυslιμὰν χoὺκμtαρlαρtὰν πaζηlαρὴ πὲκ ζαἴφ βὲ σεφἰχ κιμσελὲρ ἰtἰlέρ. 1240tὰ Μελἰκ ἐl Κιαμἰl νὰμ χoὺκμtαρὴν ὀγoυlλαρὴ γεκτικerἰllε μουχαρεπὲ ἐtὲρ ἰκὲν ἄνασηl ἐsἰρ ὸloὺπ ἀκtζὲ ἰlὲ σατὴν ἀlηημὴς βὲ ἀσκὲρ ὸlμαγὰ talἰμ ἐtἰlμἰς ὸlὰν Μαμlουκlὰρ μεmlεκετὶ κεντὶ πασlαρηνὰ ἰtαρὲ ἐτμὲκ ἐμελὶ ἰlὲ κεντὶ ἀραlαρηντὰν Μελἰκ ἐs Σαlἰχ νὰμ πὶρ ζατὴ χoυκoυmὲt tαχtηνὰ ὀtoυrtoυlάr. Πoὺ χoὺκμtὰρ Παlαιστἰν oὺζερινὲ χoυtζoὺμ ἐtἰπ Σαlιπιουντὰν 'Ιερουσαlημ ἀlτὴ, βὲ 1249tὰ Φράνσα κραlὴ tοκουζουντζoὺ Λουἴγι μαγloὺπ βὲ ἐsἰρ ἐttἰ, βὲ κράl Λουἴ Μελἰκ ἐs Σαlἰχὲ ἀγὴρ φιtἰγὲ βερμέκlε ἐsαρεττἰν κουρτουlαπἰlτἰ. Μησηρtὰ βουκoὺ πoυlὰν πὶρ τζὸκ ἰνκιlάπ oὺ ἰσγιανlαρtὰ Μαμloὺκ χoὺκμtαρlὰρ πάζεν μoὺσταkἰl ὸlαράκ, βὲ πάζεν 'Ασιαταkὶ πασκὰ Μόυslιμὰν χoὺκμtαρlὰρ tαραφηντὰν βαlὶ μακαμηντὰ πoυlουναράκ, Μησηρὴ ἀlτὴ ἄσρ κατὰρ ἰtαρὲ ἐttἰlέρ. 1517tὲ πἰριντζὶ Σουlτὰν Σελἰμ Καχιρεγὶ ζὰπτ, βὲ Μησηρὴ μεμαlἰκι 'Οσμανιγεγὲ ζάμμ oὺ ἰlαbὲ ἐilετἰ, lάκιν Σελατἰνι 'Oσμανιγὲ tάχι Μησηρὴ Μαμlουκlὰρ βασιτασἰἴlε ἰtαρὲ ἐτμεγὶ μoὺνασιπὶ σαϊtηlάρ.

Ναπολεὼν Πoναπὰρt Μησὴρ ἰlὲ 'Ιγγιlτερανὴν τιtζαρετινὶ μὰχb, βὲ Μησηρtὰ Φράνσα νουφoυζουnoὺ τεεσὶς ἐτμὲκ oὺζρὲ 36,000 ἀσκέρlε 1798tὲ Μησηρὰ κὲlἰπ, ὅl σενὲ 'Ιoύlιος ἀγιηntὰ Καχιρὲ tζιbαρηntὰ Μαmlουκlαρὴν 60,000 νεφερtὲν ἰπαρὲt ὸlὰν ὀrtoυsoυnὰ πὸγιoὺκ πὶρ γαlεπὲ tζαlαρὰκ ὸnlαrtὰν tζὸκ ἀtὲm tελὲφ ἐttἰ. Ἅζ βακὴt σόγγρα 'Ιγγlιζlὲρ Φρανσὴζ tονανmασηνὴ ταχρὶπ ἐttἰlὲρ, βὲ Ναπολεὼν Φρανσὴζ ἀσακιρινὶ Μησηρtὰ κεντὶ tζενεραllαρηντὰν πιρινὶν κομαντασὴ ταχtηntὰ πρακαράκ Φρανσαγιὰ ἀbtὲt ἐilετἰ. 1801tὲ πὶρ 'Ιγγlιζ ὀrtoυsoὺ Καχιρετὲ βὲ 'Ισκεντεριγετὲ πoυlουnὰν Φρανσηζlαρὴ τεσllἰm ὸlμαγὰ, βὲ πάtεχου Φρανσαγιὰ ἀbtὲt ἐtμεγὲ μετζπoὺρ ἐttἰ.

Φρανσηζlὰρ μαγloὺπ ὸltoυκtὰν σόγγρα 'Ιγγlιζlὲρ tάχι Μησηρtὰν tζεκιlτιlὲρ, βὲ πὶρ βακὴt μεmlεκὲt χόυκόυmετσιζ πὶρ χαltὲ καltή. Πoὺ ἐsνατὲ Καbαllαlὴ πὶρ 'Αρναoὺt ὸlὰν Μεχεmmὲt 'Αlἰ Πάπη ὰlἰ taραφηντὰν πὶρ φηρκὰ 'Αρναoὺt ἀσακιρὶ ἰlὲ Μησὴρ βαlισὶ Χουρσὶt πασάνὴν γιαρtημηνὰ κὸntεριlmἰς ἰtι. Μεχεmmὲt 'Αlἰ κεντὶ 'Αρναoὺt ἀσακιρινὶν mουαbενετἰlle ὸἴlὲ πὶρ χαρεκεttὲ πoυlουntoύ κι κερὲκ Χουρσὶt πασαγὴ βὲ κερὲκ Μαmlουκlαρὴ κουbbετtὶν tὸυsὸυrtὸὺ, βὲ ἐχαlινὶν καlπὶνὶ κεντὶνὲ tζέlπ ἐttἰ. Νἰχαγεt Καχιρενὶν ἰtζ καlεσιντὲ Χουρσὶt πασαγὴ mουχασερὲ ἐtἰπ, ὀnoὺ tεσllἰm ὸlμαγὰ μετζπὸὺρ ἐttἰ. Πὸἴlέtζε Μεχεmmὲt 'Αlἰ Καχιρεγὶ κεντὶ χόυκμἰ taχtηνὰ ἀlτὴ, βὲ ὅl σηρατὰ Πάπη ὰlἰ Μεχεmmὲt 'Αlἰνὶν νουtζoυzουnoὺ κηρmαγὴ mασlαχὰt sάἴmαgιηπ ὀnoὺ Μησὴρ βαlισὶ νὰsπ ἐilετἰ. 'Oντὰν σόγγρα Μεχεmmὲt 'Αlἰνὶν Μαmloὺκ πεἴlερtὲν mατὰ ἄρtηκ κἰmsετεν κoρκoυsoυ κάlmατη. 1805, Αὔγουστος 17tὲ Μεχεmmὲt 'Αlἰ 83 νεφὲρ Μαmloὺκ πεἴlερὶ κεντὶ ἀtεmlερὶ ἰlὲ περαπὲρ τελὲφ ἐttἰrtἰ, βὲ 1807tὲ Μαμlουκlαρὴν γιαρtημηνὰ κὸntεριlmἰς ὸlσὺπ 3,000 κισἰtἐν ἰπαρὲt ὸlὰν oὺφὰκ πὶρ 'Ιγγlιζ ὀrtoυsoυnὰ γαlεπὲ ἐttἰ. Νἰχαγεt Μαmlουκlαρὴ πὶρtἐν βὲ πὸὺsπὸὺtoὺν μὰχb ἐtμὲκ ἰtζὸὺν 1811, Μάρτιος 1tὲ πακὶ καlὰν Μαmloὺκ πεἴlερὶ βὲ ὀnlαρὴν tοστlαρηνὴ, tζἴmαν 470 κισὶ, Καχιρενὶν ἰtζ καlεσιντὲ ζιγιαφετὲ tαbὲt ἐttἰ, βὲ ὀratὰ πὶρ πεἴtἐν mατὰ κιάφφεσινι ὸltὸυrtὸὺ, πoὺ πἔἴ ισὲ ἀtἠ ἰlὲ περαπὲρ ἴtζ καlενlν tιbαρηntὰν ἀσαγὴ ἀtηlτὴ, βὲ χὲρ νὲ katὰρ ἀtὴ τελὲφ ὸltoὺ ἰsὲ tε, κεντισὶ κουrtουlτoύ. Μεχεmmὲt 'Αlἰ ὀntὰν σόγγρα Ισlαχάtη mὺtενεbbιὲ ἰtζρὰ, βὲ mεαριφὶν ἰντισάρηνά, βὲ γιολlὰρ, καναllὰρ βὲ κόπρὸὺlὲρ ἰνσασηνὰ sάἴ oὺ γαἴρὲt ἐtέρὲκ mεmlεκετὶν saatέtι χalινὲ tζαlηsτὴ, βὲ πὸἴlέtζε Μησηρtὰ ἐsκὶ χόυκμtαρlαρὴν γιὸυζlὲrtζε σενετὲ χουσουlὲ κετιρέmετικlερι teρακκί oὺ saatὲt χουσουlὲ κετιrtἰ. 1831tὲ Μεχεmmὲt 'Αlἰ κεντἰνὶ mὸὺstακἰl ἰlὰν ἐilετἰ. Μεχεmmὲt 'Αlἰνὶν mαχtoυmὶ 'Ιπραχὶm πασὰ Συριαγιὰ κἰtἰπ, 1832 Μάϊος 27tὲ 'Ακρηγιὴ, 'Ιούlιος 8tὲ Σομὴ βὲ Δεκ. 31tὲ Χαlεπὶ ζὰπτ ἐttἰ, βὲ Τερσαατεtὶ πἰlὲ taχtἰt ἐilεmεγὲ πασlατή. Ρουσία βὲ Φράνσα mὸὺtαχελεσὶ ἰlὲ 'Ιπραχὶm πασὰ ἰlερὶ γιὸυρὸυmεκtὲν mὲν ὸlουντoὺ, βὲ Κὸυtαχιατὰ πὶρ mουαχετὲ ἄκt ὸlσουνoὺπ, πoὺ mουαχετὲ ἀχκιαmἠntζα Συρία Πάπη ὰlἰνἰν χoυκoύκη χόυκμρανισὶ taχtηntὰ ὸlαράν Μεχεmmὲt 'Αlιγὲ tέρκ ὸlουντoύ. 1839tὰ Σουlτὰν Μαχmoὺt Μεχεμμὲt 'Αlιγὲ καρσὴ mουχαρεπὲ ἀtζtὴ, lάκιν ὅl σενὲ 'Ιούνιος 24tὲ Νιζἴπ tζιbαρηntὰ 'Ιπραχὶm πασὰ 'Οσμανlὴ ὀrtoυsoυnὰ γαlεπὲ ἐttἰ. Σόγγρα 'Ιγγιlτέρα βὲ Αὐστρία σιlάχlα mὸὺtαχελὲ ἐtἰπ 'Ιπραχὶm πασαγιὴ Συριαγιὴ tέρκ ἐtμεγὶ μετζπoὺρ ἐttἰlὲρ, βὲ Μεχεmmὲt 'Αlἰ tάκραρ Πάπη ὰlιγὲ

ἄρζη ιταὰτ ἐιλετἰ. 1841τὲ Σουλτὰν Ἄπτ ὀὺλ Μετζὶτ χὰν χαζρετλερὶ ταραφηντὰν σουτούρ ἐτὲν φερμάνη σαχανὲ ἀχκιαμήντζα Μησηρὴν 18,000 νεφερτὲν ζιγιατὲ ἀσκερὶ ὅλμαμαση βὲ Ἰάπη ἀλιγὲ σενεβὶ 300,000 λιρὰ βερκὶ βερμεσὶ σαρτὴ ἰλὲ Μησὴρ χὀυκὀυμετὶ Μεχεμμὲτ Ἀλὶ χανετὰνηνὰ τὲρκ ὀλουντού. Μεχεμμὲτ Ἀλὶ 1848τὲ ἀκληνὴ τζηλτὶηρτὴ, βὲ ἐρτεσὶ σενὲ, γιάνι 1849, Αὔγ. 2τὲ βεφὰτ ἐττί. Μεχεμμὲτ Ἀλινὶν γερινὲ ὀγλού Ἰπραχὶμ πασὰ Μησὴρ βαλισὶ ὀλτού, λάκιν ὅλ σενὲ βεφὰτ ἐττί.

Ἀππὰς πασὰ 1849τὰν 1854ὲ κατὰρ Μησηρὴ ἰταρὲ ἐττὶ ἰσέ τε, μεμλεκετὲ πὲκ ἄζ φαϊτὲ ἐττί.

Σαΐτ πασὰ 1854τὲν 1863ὲ κατὰρ Μησὴρ βαλισὶ ὀλούπ, μεμλεκετὲ τζὸκ ἐϊλικλὲρ ἐττί. Ἰὶρ τακὴμ καναλλαρὴ βὲ γιολλαρὴ τομὶρ βὲ τανζὶμ, βὲ Ἰσκεντεριγετὲν Καχιρεγὲ βὲ Σουεζὲ κατὰρ τεμὶρ γιολουνού τεκμὶλ ἐϊλετί, ταλὶμ οὐ τερπιγενὶν ἰντισαρηνὰ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐττί, βὲ Ἰουλακτακὶ νεβατιρχανεγὶ τεσὶς ἐτμέκλε βὲ μεμλεκεττὲ τοπρὰκ ἀλτηντὰ καλμὴς ἀσάρη ἀτικαγιὴ πουλμὰκ ἰτζὸὺν τεχαρριγιὰτ ἰτζρὰ ἐτμέκλε ὀὺλούμ σὺ φούνουνὰ πὸγιὸὺκ χηζμὲτ ἐϊλετί.

Ἰσμαΐλ πασὰ 1863τὲν 1879ὰτὲκ Μησηρὴ ἰταρὲ ἐττί. Τεμὶρ γιολλαρὴ βὲ καναλλὰρ ἰνσὰ ἐτμέκλε, χούσουσα Σουὲζ καναληνὴν ἰνσασηνὰ γιαρτὴμ ἐτμέκλε, φαπὶρικαλὰρ τεσὶς, βὲ ποστὰ βέ τηλεγρὰφ ἰσλερίντζε πὶρ τζὸκ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ, χὲρ νὲβ μεκτεπλὲρ κούσάτ, βὲ τὸυβὲλι μουαζζαμὰ ταραφηντὰν ἀζασὴ πουλουνὰν μουχτελὶτ μεχκεμελὲρ τεσὶς ἐϊλεμέκλε Ἰσμαΐλ πασὰ κεντινὶν ἐρκιάρη ἀλιγὲ σαχιπὶ πὶρ ζὰτ ὀλτουγουνού ἰσπὰτ ἐϊλετί. Ἰπού τζὸυμλὲ ιλὲ Ἰσμαΐλ πασὰ μεμλεκετὶ πὲκ ἀγὴρ πὸρτζ ἀλτηντὰ πρακτὴ, βὲ ἐχαλινὶν ζαραρὴ ὶλὲ κεντὶ σαχσὶ σερβετινὶ ἀρτηρτὴ. 1867τὲ Χητίβ Μησὴρ λακαπηνὴ ιχρὸζ ἐττί, βὲ 1872τὲ χὀυκούμετὶν ἐϊλατὰν ἐϊλατὰ μιρὰς καλμασηνὰ ταὶρ φερμάνη σαχανεγὶ καπούλ ἐττί. Λάκιν Μησὴρ ταραφηντὰν Ἰάπὶη ἀλιγὲ βεριλὲν σενεβὶ βερκὶνὶν μικτὰρὴ 700,000 λιραγιάτεχ τζηκαρηλτή. 1879τὰ Ἰγγιλτὲρα ιλὲ Φρανσανὴν μούταχελεσίλε Ἰσμαΐλ πασὰ ἄζλ ὀλουνούπ, ὀγλού Τεβφὶκ πασὰ Χητίβ νάσπ ὀλουντού. Τεβφὶκ πασὰ ἐρκιάρη ἀχραρανὲ, ἰστικαμὲτ βὲ τιραγὲτ σαχιπὶ πὶρ ζὰτ τὴρ. Χὀυκούμετ πασηνὰ κετζὶγιντὲ μεμλεκετὶ χούσνι σουρεττὲ ἰταρὲ ἐτμεγὲ πασλατὴ, βὲ σὶμτι Ἰγγλιτζ ἀσακιρὶ ταραφηντὰν Ἀραπὶνὶν ἰσγιανὴ τεσκὶν ἐτιλμὶς, βὲ Μησηρτὰ Ἰγγιλτέρα νουρουζού ἀρτμὴς ὀλτουγουντὰν Μησὶρ ἰτζὸὺν ἐγὶ πὶρ μούστακπὲλ σαφαγὴ τογμούς ὀλτουγού μεμούλ τουρ.

Πὲκ ἐσκὶ βακητλαρτὰν πέρού Μησηρτὰ χὀὺχμ ἐτὲν νασλλὲρ, χὀυκούμετλὲρ βὲ τὶν οὐ μεζχεπλέρτζε βουκού πουλὰν ὅλ κατὰρ τζὸκ ἰνκιλαπὰτ βὲ τεπεττούλὰτ ἀρασηντὰ Μησηρὴν γερλὶ ἐχαλισὶ ἄσλεν τεγισίλμεγιπὶ χέμαν ἐσκὶ γαλτὲ καλτηλὰρ, βὲ πὶρ κὰτζ πὶν σενὲ ἐδδὲλ ὀλτουκλαρὴ κὶπὶ σὶμτὶ τάχι χαλλὶμ, σαπὶρλὴ βὲ τζαληφκὰν τζιφττζὶ τὶρλέρ. Τεκμὶλ Μησηρὴν ταριχιντὲ γερλὶ ἐχαλινὶν μεμλεκετὶν ἰταρεσιντὲ χὶτζ πὶρ χισσεσὶ ὅλμαμηχ τὴρ. βὲ χάλα σὶμτὶ Μησηρληλαρὴν κεντιλερινὶ ἰταρὲ ἐτετζὲκ ἐχλιγὲτ βὲ ἰκτιτὰρλαρὴ γιόκ τουρ. Χάλα πὶρ χὀυκούμέτι πετεραναγὲ, λάκιν σὲϊ οὐ ἐμεκλερινὶν σερεσεσινὶ τεσμὶν ἐτὲν, βὲ ὀνλαρὰ φίττετὶρὶτζ κεντιλερινὶ ἰταρὲ ἐτμεγὶ ὀμετετζὲκ ὅλὰν χακιμανὲ πὶρ χὀυκούμετὲ μούχτὰτζ τὶρλὲρ. Μησηρληλὲρ χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ Ἰντζιλὶν νουρουνὰ βὲ τεσελλισινὲ μούχτὰτζ τὶρλὲρ. Χριστοστὰν πὶρ κὰτζ γιόὺζ σενὲ ἐδδὲλ Ἠσαΐας πεϊγαμπὲρ Μησὲρ χακκηντὰ σὸϊλὲ τεριζ τὶρ· «Μησὲρ τιγιρηντὰ ἀλαμὲτ βὲ σεχατὲτ ὅλατζὰκ, ζὶρα ζαλιμλὲρ σεπεπὶντὲν Ραπὶὰ φεργιὰτ ἐτετζεκλὲρ, ὅλ τάχι ἀνλερὲ πὶρ χελασκιὰρ βὲ χαμὶ κὸντερετζὲκ, ἀνλερὶ χελὰς ἐϊλεγετζὲκ τὶρ. Βὲ Ραπὶ Μησηρτὰ πιλινετζὲκ τὶρ...» (Ἠσα. ιθ'. 20, 21). Ἰπού ἰχπαράτη τζελιλενὶν ζεμάνη ἰτζρασὴ γιακλασμὴς ὀλτουγουνὰ ὀὺμλὶτ ἐτέριζ.

ΤΖΟΤΖΟΓΚΛΑΡΗΝ ΠΟΓΙΟΥΜΕΣΙ

Χὲρ τζοτζούκ πὶρ νισπεττὲ πὸγιούμέζ. Ἰαζηλαρὴν πογιού ὅλ τερετζὲ τζαπούκ ούζανὴρ κι ἐλπισελερὶ ἐσκιμεζτὲν κησσὰ κελὶρ, πασκαλαρὴ ἰσὲ γιαβὰς γιαβὰς πόϊ ἀταρλάρ. Φρανσαλὴ πὶρ ἀλλιμ τζοτζουκλαρὴν πόϊτζα πὸγιούμελερὶ χακκηντὰ σού μαλουματὴ βερμὶς τὶρ. Γενὶ τογμούς πὶρ τζοτζουγούν πογιού ἶλκ σενετὲ γετὶ πουτζούκ παρμὰκ κατὰρ ούζανὴρ, ικὶ γιασηντὰν ὀὺτζ γιασηνάτεκ τὸρτ γιάχοτ πὲς παρμὰκ, ὀὺτζ γιασηντὰν τὸρτ γιασηνάτεκ πὶρ πουτζούκ παρμὰκ, τὸρτ γιασηντὰν ἀλτὴ γιασηνάτεκ σενετὲ ικὶ παρμὰκ βὲ πὶρ ρουπ, γετὶ γιασηντὰν σεκὶζ γιασηνάτεκ ικὶ πουτζούκ παρμὰκ, σεκὶζ γιασηντὰν ὃν ικὶ γιασηνάτεκ σενετὲ ικὶ παρμὰκ, ὃν ικὶ γιασηντὰν ὃν ὀὺτζ γιασηνάτεκ πὶρ παρμὰκ βὲ πὶρ παρμαγὴν ὀντὰ σεκιζὶ κατὰρ, ὃν ὀὺτζ γιασηντὰν ὃν τὸρτ γιασηνάτεκ ικὶ παρμὰκ βὲ πὶρ ρουπ, ὃν πὲς γιασηντὰν ὃν ἀλτὴ γιασηνάτεκ ικὶ παρμὰκ, ὃν ἀλτὴ γιασηντὰν ὃν γετὶ γιασηνάτεκ τακρὶπεν ικὶ παρμὰκ, ὀντὰν σόγγρα τάχι γιρμὶ πὶρ γιασηνάτεκ, πὸζεν πὶρ κὰτζ σενὲ τάχὰ ζιγιατὲ πὶρ κεντζὶν πογιού ούζανὴρ ισέ τε, ούζανμασηνὴν νισπετὶ κιττὶκτζε ἀζαλὴρ. Ἔγερ βαλιτελὲρ τζοτζουκλαρηνὴν τογτουκλαρὴ κούντὲν πασλαγιαράκ χὲρ σενὲ ὀνλαρὴν πογιουνού ὀλτζούπ πὶρ γερὲ ἰσὰρ ἐτσελὲρ, ἰλμὶ μούρὶτ χηζμὲτ ἐτμὶς ὀλουρλάρ. Σιννὲ κόρὲ πόγιούμὲκ σηχχάτ ἀλσμετὶ ὀλτουγού κὶπὶ, πογιούν πόζεν πὶρτὲν πὶρὲ τζὸκ ούζανμασὴ τερτιπτζε ζαφὰ γιάχοτ σηχχάττζα κουσουρὰ ἀλαμὲτ τὶρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Γιμὶ Μάρτιος 15, βὲ Ἀλαφ. Μάρτιος 27, 1883

ΦΗΤΡΕΤ ΤΑΡΑΦΤΑΡΛΑΡΗ

Εὐρωπανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ, χούσουσα Ἀλμανιατὰ, Ρουσιατὰ, Φρανσατὰ, Ἰσπανιατὰ βὲ Ἰγγιλτερατὰ χὲρ νὲβ χὀυκούμετὶ τεδιρμὲκ βὲ τζεμιγέτι πεσεριγεγὶ ἐσασηντὰν τεπτὶλ ἐτμὲκ ἰστεγὲν πὶρ τακὴμ ἀτεμλερὶν ζουχοὺρ ἐτμεσὶ σὸν βακητλαρὴν ἀτζηνατζὰκ ἀλαμετλεριντὲν πιρὶ τὶρ. Ἰπού ἀτεμλὲρ μουχτελὶφ ἰσμλέρλε τανηληρλάρ. Ὀνλαρὴν οὐσούλη χαρεκετλερινὲ γιάχοτ ταλιματλαρὴ μεπτελερινὲ ναζάρεν, ὀνλαρὰ νιχιλίστ, κομούνιστ, ἰστιράκη ἐμβὰλ βὲ φητρὲτ ταραφταρανὴ ναιλαρὴ βεριλίρ. Ἰπού μουχτελὶφ τακηματὰν ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ τζούζι φάρκ βὰρ ἰσέ τε, ὀνλαρὴν μεπτελερὶ ἐσάσεν πὶρ τὶρ. Ἰπού μεπτελὲρ σενελὲρ ἐδδὲλ Ἀλμανιατὰ ταλὶμ ὀλουνμαγὰ πασλατηλὲρ, βὲ ὁρατὰν σούρατλε πασκὰ μεμλεκετλερὲ γιαγιηλτηλάρ. Ὅλ μεπτελερὶ καπούλ ἐτενλὲρ ἐκσεριγια ἀμελὲ σηνηρηντὰν τηρλὲρ, βὲ ρεϊσλερὶ ἀρασηντὰ. Ρουσιαλὴ πρένς Κροποτκὶν κὶπὶ, ἀλὶ σηνηρτὰν πὸζη χιμσελὲρ τάχι πουλουνούρ.

Ἰπού ἀτεμλερὶν σιχιγετὶ νὲ τὶρ; Ἰπουλλὲρ κεντιλερὶ φαχὶρ ὀλτουκλαρὶ, χαλλερὶ περισὰν ὀλτουγού, πάζη χιμσελερὶν ἰκτιζαλαρηντὰν ζιγιατὲ ἀκτζεγὲ μαλὶκ ὀλτουκλαρὶ, βὲ τζὸκ χιμσελερὶν πὲκ ἄζ ἀκτζελερὶ πουλουντουγού ἰτζὸὺν σιχιγὲτ ἐτὶπ, χὲρ γερτὲ ταμαλλὸὺκ βὲ τεσαρρούφ νιζαματηνὶν χακκοὶζ βὲ χὲρ νὲβ χὀυκούμετὶν ζαλὶμ βὲ γαττὰρ ὀλτουκλαρηνὲ σὸϊλέγιορλαρ.

Ἰπού, πού ἀτεμλὲρ νὶ ἐτμὲκ ἰστεγιορλαρ; Ἰπού ἀτεμλὲρ κόγια κεντιλερὲ ἐτὶλὲν ζαΐλμ οὐ γατρὴν τερὶ ἰτζὸὺν ζεγγινλερὶν ἐμβαλημὴ ζὰπτ, σὶμτὶ μεβτζούτ ὀλὰν χὀυκούμετλερὶ ταχρὶπ, τζεμιγέτι πεσεριγενὶν νιζαμὰτ βὲ μούεσσεσάτη χαζηρεσινὶ λὰγβ, βὲ χὀυκμταρλαρὶ τελὲφ ἐτμέκλε ἰχκάκη χάκκ ἐτμὲκ ἰστέγιορλαρ. Ἰπού ἀτεμλὲρ τζεμιγέτι πεσεριγενὶν χὀυκούμετσὶζ ὀλάμαγιατζαγηη ούνουτούγιορλαρ, βὲ γενὶ πὶρ χὀυκούμὲτ αὐσουλού τὸυσούνούπ χαζηρλαμαζτὰν μεβτζούτ ὀλὰν χὀυκούμετλερὶ τεβιρμὲκ βὲ τζεμιγέτι πεσεριγεγὶ φητρεττὲ πρακμὰκ ἰστέγιορλαρ.

Ἓν ζιγιατὲ ἀτζηνατζὰκ γερὶ σουρασὴ τὴρ κι πού τακὴμ ἀτεμλὲρ χακικὶ βὲ πὰκ τιντὲν πιχαπὲρ ὀλούπ χὲρ νὲβ τὶν οὐ μεζχεπὶ ρέττ ἐτερλέρ. Ἀλλαχὰ ἰνάνματηκτὰν ματὰ Ἀλλαχὴν ἰσμινὲ πιλὲ πούγζ ἐτὶπ, λανὲτ ὀκουρλάρ. Βαλιτελερὶν κεντὶ ἐβλατλαρηνὰ Ἀλλὰχ βὲ τζὰν χακκηντὰ μαλουμὰτ βερμελερινὶ, ρέσμι ἰζτιβατζὴν ρουχανὶ ἀγίνλε ἰτζρὰ ὀλουνμασηνὴ, βὲ σεβκούλούλερινὶ μεζαρὰ κογιανλαρὰ τὶντζε τεσελλὶ βεριλμεσινὶ, χέμ τε Ἀλλαχὴν ἰσμινὶν γεμινλερτὲ βὲ μεχκεμελερτὲ γιὰτ ἐτὶλμεσινὶ ἰστεμεζλέρ. Μεκτεπλερτὲν Κιτάπη μουκαττεσὶ βὲ χὲρ νὲβ ρουχανὶ ταλὶμ οὐ τερπιγεγὶ καλτηρμὰκ ἰστερλὲρ, βὲ ἐλλεριντὲν κὲλσὲ, πούτούν κιλισελερὶ ταχρὶπ ἐτερλέρ. Βέλχασηλ, πού ἀτεμλὲρ Ἀλλαχὰ βὲ τζεμιγέτι πεσεριγεγὲ, Χριστιὰν κιλισεσινὲ βὲ χὲρ νὲβ καβανὶν οὐ νιζαματὰ τούσμὲν τιρλέρ.

Ἴμτι, Ἀλλαχὰ ινανὰν βὲ καβανὶν οὐ νιζαματὰ τὸστ ὀλὰν κιμσελὲρ ὅλ φητρὲτ ταραφταρλαρηνὰ νάηλ μουκαπελὲ ἐτμελὶ τὶρλέρ;

Ἀσαγὶς βὲ νιζαμὰτ τοστού ὀλανλὰρ ὅλ ἀτεμλερὲ φὲκρ οὐ ζαρουρετλεριντὲ ρικκὰτ βὲ σερκὰτ κὸστερμελὶ, βὲ ἐλλεριντὲν κελτιγὶ μερτεπὲ ὀνλαρὴν ισλάχη χαλινὲ τζαληφμαλὴ τὴρλάρ. Κέζαλικ ινσανλαρὴν χαλὶ χὀυκούμετλερὶ τεβιρμέκλε τεγὶλ, ἄντζακ οὐσούλη χὀυκούμετὶ ισλὰχ ἐτμεγὲ τζαληφμάκλα, βὲ σάλτ καβανὶν οὐ νιζαματὴ τεγιστιρμέκλε τεγὶλ, ἄντζακ ἀτάλετ, ἰτιτάλ βὲ ινσὰφ ὀὺζρὲ χαρεκὲτ ἐτμέκλε ισλὰχ ὀλουναπιλετζεγινὶ ὀνλαρὰ ὁἰρετμελὶ τὶρλέρ. Χέμ τε χὶτζ χὀυκούμετ ὅλμαμακτὰν ισὲ χὲρ χάγγη χὀυκούμετ οὐσουλινὶν ταχὰ ἐγὶ ὀλτουγουνού, βὲ χὶτζ πὶρ χὀυκούμετ Ἀλλαχσὴζ πακὶ καλάματηγηη, Ἀλλαχὰ ιμὰν ἔτμεγενλεριν ινσανλαρὴν χουκουχουνού τάχι παϊμὰλ ἐτετζεκλερινὶ, βὲ ινσανλαρὴν φελακετλερινὶν πιριτζὶκ τζαρεσὶ Ἀλλαχὴ πούτούν καλπὲν βὲ κονσουγιού νεφσὶ κὶπὶ σεβμεκτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν πὰκ τὶν ὀλτουγουνού ὀνλαρὰ κὸστερμελὶ τὶρλέρ.

Ἀσαγὶς βὲ νιζαμὰτ τοστού ὀλανλὰρ πὶρ ταραφτὰν ὅλ ἀλτανηὴζ κιμσελερὶν φικρλερινὶ τενβὶρ ἐτμεγὲ τζαληφὲρ ἰκὲν, τὶκὲρ ταραφτὰν χὀυκμταρλαρὴ κὰτλ, βὲ οὐμουμὶ πινλαρὴ ἰχρὰκ ἐτμὲκ βὲ χὲρ ταραφτὰ τεχσὶτ πρακμὰκ χουσουσουντὰ ὀνλαρὴν τεσεπὶπούσατηνὴ μὲν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πούτούν κωδδέτλε τζαληφμαλὴ τὴρλάρ. Χὀυκούμετλὲρ χὶτζ πὶρ σεϊτὲν κατζήνμαγιαν βὲ κεντὶ ἐρκιάρη μούφρετελερινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ινσὰν ὀλτούρμὲκ βὲ τζεμιγέτι πεσεριγεγὶ ταχρὶπ ἐϊλεμὲκ χουσουσουντὰ τερεττούτ ἔτμεγεν κιμσελὲρ ἰλὲ ὀγρασήγιορλαρ. Ἴμτι, Εὐρώπα τεδλετλερὶ Ἀλλαχὴ τανήμαγιαν βὲ τζεμιγέτι πεσεριγεγὶ φητρεττὲ πρακμὰκ ἰστεγὲν ὅλ ἀτεμλερὶν χὀυσταχληγηὴ βὲ τζὶννετινὶ χὸρερὲκ ὀνλαρὰ μουκαβεμὶτ ἐτμὲκ ὀὺζρὰ πὶρλικτὲ τετκὶρι μούεσσιρὶ ἰττιγαζὴ χουσουσουντὰ μούζακερὰτ ἰτζρὰ ἐτμεγὰ λούζούμ χὸρμούσλὲρ τὶρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἐδδὲλκὶ σενελερτὲ μαλιγὲ χαζινεσὶ μεσαριφάτη τζαριγενὶν τεσβιγεσὶ ἰτζὸὺν Γαλατὰ πανκερλερὶντὲν ἀγὴρ φαϊζλε ἰστικρὰζ ἐτμεγὶ ἀτὲτ ἐτμὶς ὅλουκ, πού γιόὺζτὲν χὀυκούμετὰ τζὸκ ζαρὰρ ὀ-

λούγιορ ίτι. Φάκατ 1880 σενεσί σὸν πα'χαρηντὰν πέρού Σαΐτ πασὰ, Μούνίρ πασὰ βὲ Βεττεντὸρφ πέϊ χαζαρατὴ πού μουζίρρ ἀτετὲ καρσὴ κελμίς ὀλούπ, πού ἀρατὰ Γαλατὰ πανκερλεριντὲν τζὸκ ἀκτζὲ ίστικρὰζ ὀλούνμαμης τήρ, βὲ πουντὰν ίκί ἐγί σεμερὲ χουσουλὲ κέλμίς τίρ. Ἔββελα, χούκούμέτι σενιγὲ κεντὶ βαριτατηνὴ τογρουτὰν τογρουγιὰ κεντὶ μεσαριφινὲ κουλλανμαγὰ μουκτετὶρ ὀλμούς τουρ, βὲ σάνιγεν, πανκερλὲρ ἀγὴρ φαΐζλε χούκούμετὲ ἀκτζὲ ίκρὸζ ἐτίρετιπ, ναζάρη τικκατλαρηνὴ ούμουμὰ φαϊτελὶ ίλέρὲ τζεβιρμεγὲ πασλαμησλάρ τήρ. Πού σεπέπλε τίρ κι Ὀσμανλὴ πανκασὴ Χαϊτὰρ πασὰ βὲ Ἰζνιμίτ τεμίρ γιολού χαττηνὴ τεμτίτ ἐτμὲκ ίτζούν ίμτιγιάζ ἀλμὰκ ίστέγιορ, βὲ πασκὰ πανκαλὰρ τούτούν ίνχισαρὴ ίταρεσιντὲ πίρὲρ χισσελερὶ πουλουνμασηνὴ ἀρζού ἐτέγιορλαρ. Χούκούμετίν μαλιγέτζε σαγλὰμ ἐσὰς ούζρὲ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ πασλαμασὴ, βὲ πανκαλαρὴν κεντὶ ἀκτζελερινὶ ούμουμὰ φαϊτελὶ ίσλερτὲ κουλλανμαγὴ τούσούνμελερὶ μούστακπέλ ίτζούν ἐγὶ ἀλαμέτ τίρ.

— Πάπη ἀλὶ Ὀσμανλὴ πανκασηνὰ πάζη βαριτὰτ τὲρκ ίλὲ Τερσαατὲτ τεβαΐρι μουχτελιφεσὶ μεμουρλαρηνὴν μαχιγὲ τακρίπεν 50.000 λιραγιὰ πάλίγ ὀλὰν μαασατηνὴν πανκὰ ταραφηντὰν βακτηντὰ τεετιγὲ ὀλουνμασὴ ίτζούν πίρ μουκαβελὲ ἄκτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλτουγού μερὸί τίρ.

— Πίρ κὰτζ ἄϊ ἐββέλ πάζη σερμαγὲ σαχιπλερὶ πίρ σιρκὲτ τεσκίλ ἐτίπ, τούτούν ίνχισαρὴ ίταρεσιν ίν κεντίλερὲ τὲρκ ὀλουνμασὴ χουσουσουντὰ Πάπη ἀλιγὲ πίρ λαϊχὰ τακτίμ ἐτμισλέρ ίτι. Μετζλίσι βούκελὰ μεζκούρ σιρκετίν τεκλιφλερινὶ ταχσὶν ἐτμίς τίρ, βὲ πού πάπτὲ τανζίμ ὀλουνὰν μαζπατὰ ταστίκ ὀλουνμὰκ ούζρὲ Ζάτη σαχανεγὲ ἄρζ ὀλουνατζάκ. Χούκούμέτι σενιγὲ τούτούν ίνχισαρηνὴ ὀλ σιρκετὲ τὲρκ ἐτμέκλε πίρ τακτίμ μεσγουλιγεττὲν ἀζὰτ ὀλατζαγὴ, βὲ τούτούν βαριτατὴ ἀρτατζαγὴ μεμούλ τουρ.

— Πάπη ἀλὶ Ἰζνιμιττὲν Ἐγγούρού βὲ Τιγιαρπεκίρ ταριπλίλε Παγτατὰ κατὰρ πίρ τεμίρ γιολού ίνδὰ ἐτμὲκ ίστεγὲν σερμαγὲ σαχιπλερὶ πουλμαγὰ ἀρζού ἐτέγιορ. Πού τεμίρ γιολουνούν χὰρπ τζιχετίλλε πόγιούκ ἐχεμμιγετὶ ὀλατζάκ, λάκιν ὅλ γιολού ίνδὰ ἐτμὲκ ίτζούν 15,000,000 λιρὰ σὰρφ ἐτμὲκ λαζήμ τήρ, βε τεμίρ γιολού βαριτατὴ ὅλ κατὰρ σερμαγὲ ίτζούν φαΐζ βερμεγὲ κιαφὶ ὀλάμαγιατζακ. Πού ἐτζιλτὲν σερμαγὲ σαχιπλερὶ πού ίσὶ τερούχτὲ ἐτμὲκ ίστέμεγιορλαρ. Λάκιν χούκούμέτι σενιγὲ ίμτιγιάζ βερμεγὲ ραζὶ ὀλτουγού χαλτὲ μούνπίτ βὲ μαχσουλτὰρ ταραφλαρτὰ κησσὰ τεμίρ γιολλαρὴ γιαπμὰκ ίτζούν σερμαγὲ σαχιπλερὶ βάρ τήρ.

— Τούρκία βὲ Σηρπίστὰν τεμίρ γιολλαρηνὴν Βραντζατὰ πίρλεσμελερινὲ σίμτι Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν ρούϊ ριζὰ κόστερίλτιγι μερβί τίρ. Σηρπία τεμίρ γιολού χαττηνὴ Βελγραττὰν βὲ Νιστὲν Βραντζαγιὰ κατὰρ κετιρετζὲκ, βὲ Τούρκία Σελανίκ βὲ Μιτροβίτζα τεμίρ γιολουντὰν Βραντζαγιὰ πίρ σούπὲ γιαπατζάκ τήρ. Μεζκούρ γιολλὰρ πιττίκτε Αὐστρία βὲ Σηρπία Σελανίκ ταρικίλε τογρουτὰν τογρουγιὰ Γιουνὰν τζεζαΐρι βὲ Πάχρη σερίτλε ίχτιλαττὰ πουλουνατζακλάρ.

— Τζεπέλι Λιπνὰν μουτασαρρηφηνὴν νασπηνὰ ταΐρ ὀλὰν μουκαβελὲ ἀχτιαμήντζα μουτασαρρὴφ τούβέλι μουαζζαμανὴν ίττιφάκη ἀρασὴ ίλὲ νάσπ ὀλουνατζακ τήρ. Σίμτι Φράνσα Ρούστέμ πασανὴν τέκραρ νασπηνὰ ίτιρὸζ ἐττιγιντὲν πασκὰ πίρ μουτασαρρηφὴν νασπὴ λαζήμ κελίγιορ. Φράνσα ἐσπὰκ Τζεπέλι Λιπνὰν βαλισὶ Φράνκο πασά μαχτουμὶ Νασρὶ πεγὶν νασπηνὴ ίλτιζὰμ ἐτέγιορ. Φάκατ σαΐρ τεβλετλὲρ Νασρὶ πεγὶν Μαρονὶ ὀλτουγουντὰν σεκενεσὶ Μαρονιλερτὲν βὲ Τούρζιλερτὲν ίπαρὲτ ὀλὰν Τζεπέλι Λιπνὰν ίτζούν πιταραφ πίρ μουτασαρρὴφ ὀλάμαγιατζαγηνη ίτιρὰζ γιολλού πεγιὰν ἐτέγιορλαρ. Πασκὰ πίρ κὰτζ ναμζετλὲρ τάχι ζίκρ ὀλουνούγιορ ίσέ τε, νίγαγετ κιμὶν Τζεπέλι Λιπνὰν μουτασαρρηφὴ νάσπ ὀλουνατζαγὴ χένουζ μαλούμ τεγίλ τίρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Βιέννα σεφαρετὶ Περλὶν σεφίρι σαπηκὴ Σαατούλλάχ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζίχ πουϊρουλμούς τουρ. — Ἀτανὰ βιλαγετιντὲν ἂτ βὲ σηγὴρ ίχρατζηνὰ ταΐρ ὀλὰν μεμνουϊγετὶν πίρ σενὲ ταχὰ τεμτιτὶ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν ἔμρ ὀλουνμούς τουρ. — Ρουσιανὴν Φιλιπὲ κονσολοσού, Μ. Κρέπελ, Μησὴρ κονσολοσού νάσπ ὀλουνμούς ὀλούπ, μαχάλη μεμουριγετινὲ μούτεβετζτζίχεν πού κούνλερτὲ χαρεκὲτ ἐτετζέκ τίρ. — Καχιρετὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πίρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Λὸρτ Τήφφεριν κελετζὲκ Μάϊος ἀγιηντὰ Ἰγγιλτεραγὰ κιτετζέκ τίρ. — Μάρτιος 3/15τὲκ Ἰσκεντεριγετὲ ταζμινὰτ κομισιονού 215 ούφὰκ ματλουπλὰρ βὲ 17 πόγιούκ ματλουπλὰρ τασίκ ἐτίπ, ταζμινλερινὶ τζαΐζ κόρμούς τούρ. Πού τασίκ ὀλουνὰν ματλουπλαρὴν μικτὰρὴ τζίμαν 138,000 λιραγὰ πάλίγ ὀλούγιορ. — Πιρὶ Μησηρλὴ, τικὲρὶ Πελτζικαλὴ βὲ ὅλ πιρὶ Ἰγγλιζ ὀλαρὰκ ὅῦτζ ἀζατὰν ίπαρὲτ πίρ κομισιὸν Μησηρὴν γερλὶ μεχακιμιντὲ Εὐρωπαλὴ ἀζὰ ὀλατζὰκ ὀλὰν ζεβατὴ ίντιχὰπ ἐτμὲκ ίτζούν γιακηνλαρτὰ Προύσσελ σεγριντὲ τετζεμμού ἐτετζέκ τίρ. Πού ἀζαλὰρ Πελτζίκα, Χολλάντα βὲ σαΐρ ούφὰκ μεμλεκετλὲρ ἐχαλισιντὲν ίντιχαπ ὀλουνατζακλάρ. Πού χακιμλὲρ ὅῦτζ σενετὲν Ἀράπτζα διρένμετικλερι χαλτὲ ἄζλ ἐτιλετζεκλὲρ. — Βουλγαριστὰν χούκούμετι Βάρνα βὲ Ρουστζούκ τεμίρ γιολουνού σατὴν ἀλμὰκ ούζρὲ τίρ, βὲ Σιστοβτὰν Σοφιαγὰ κατὰρ πίρ τεμίρ γιολού γιαπμὰκ νιγετιντὲ τίρ. Μεζκούρ ίκι τεμίρ γιολλαρηνὴ πίρλεστίρμὲκ ίτζούν σογγρατὰν πίρ χάττ τραχὰ γιαπηλατζάκ, βὲ Σιστοβτὰ Τούνα ούζεριντὲ πίρ κόπρού ίνδὰ ὀλουνατζάκ τήρ. — Γιουνανιστὰν χούκούμετι τουγιούνη ούμουμιγεσινὶν φαϊζινὶ βερμὲκ ίτζούν 10,000,000 φρανκλήκ πίρ ίστικρὰζ ἄκτ ἐτμὲκ τίρ. — Μ. Λεσεπς βὲ σαΐρ πάζη Φρανσὴζ μούχεντισλὲρ Πάχρη σεφίτ σουλαρηνὴ Σαχαραγὰ ἀκητίπ ὀρατὰ πίρ τενίζ πεϊτὰ ἐτιλμεσὶ χουσουσουντὰ ίτζράϊ τετκικὰτ ίτζούν Τουνουσὰ κιτμισλὲρ τίρ. Πού τενίζ Τζινέβρα κόλούντὲν ὂν πὲς κὰτ πόγιούκ ὀλατζάκ τήρ. Πάχρη σεφιτὶν σατχὴ τζόλούν σαχεσιντὲν 14 κατὲμ γιούκσὲκ τίρ. — Παρισὶν σὲχρ ἐμανετὶ γενὶ λαγημλὰρ, σοκακλὰρ, χασταχανελὲρ βὲ μεκτεπλὲρ ίνδὰ ἐτμὲκ ίτζούν 220,000,000 φρανκλήκ πίρ ίστικρὰζ ἄκτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τίρ. — Φρανσανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ χούκούμετὲ Φρανσατὰ μεκτὲπ πίναλαρηνὴν ταμιρὶ βὲ μεκτὲπ ίτζούν γενὶ πίναλὰρ ίνδασὴ χουσουσουντὰ 150,000,000 φρὰνκ σὰρφ ἐτμεγὲ μεζουνιγὲτ βερμίς τίρ. — Ἰστατιστικλερὲ πάχαράκ Ρουσιατὰ σενετὲ ταχρίπεν 2,000 νουφουσούν νερσλερινὲ κάστ ἐττίκλερὶ ἀννασηλμὴς τήρ. — Καυκασιατὰ ίτζρὰ ὀλουνὰν σὸν ταχρίρι νουφουσὰ ναζάρεν Ρουσιανὴν ὅλ κητασὴ σεκενεσὶ 5,637,000 νουφούς ὀλούπ, πουνλαρτὰν ταχρίπεν 1,000,000 νουφουσού Ἐρμενὶ τιρλέρ. — Ρουσία ίμπερατορού τὰτζ κονμὰκ ρεσμὶ μούνασεπετίλλε Μοσκουατὰ 100,000 ἀσακιρὲ πίρ κετζίτ ρεσμὶ ίτζρὰ ἐττίρετζέκ, βὲ πάτεχου ἀσακιρὲ πίρ ζιγιαρὲτ βεριλετζέκ τίρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Γιακηνλαρτὰ Βιεννατὰ πίρ τούκκιὰν γιαγμὰ ἐτμεκτὲ ίκὲν ἄχζ ού κιρίφτ ὀλουνὰν ίστιράκη ἐμβὰλ ταραφταρανηντὰν πίρ κὰτζ κιμσελερὶν μουχακεμεσινὲ πακηλμακτὰ τήρ.

— Μάρτιος 16/28τὲ Πετερσβουργτὰ 60 νεφὲρ νιχιλιστλερὶν μουχακεμεσινὲ ίπτιτὰρ ὀλουνατζάκ τήρ.

— Εὐρώπα βὲ Ἀμερικανὴν σάϊκι χὲπ γαζεταλαρὴ Ἰρλανταλὴ ίχτιλαλτζηλαρὴν Λοντρατὰ χούκούμὲτ πίναλαρηνὴ χαράπ ἐτμὲκ καστιντὲ πουλουντουκλαρηνὴ σετίτεν τακπίχ ἐτίπ, πόϊλὲ βασιταλὰρ ίλὲ χίτζ πίρ ταβανὴν ίλερὶ κίτμεμις ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτέγιορλαρ. Ἴγγλιζ χούκούμετι ἐρπάπη τζίναγετὶν ἄχζ ού κιρίφτ ἐτίλμελερὶ ίτζούν μαλουμὰτ ίτὰ ἐτενὲ 1,000 λιρὰ μούκιαφὰτ βὰτ ἐτμίς τίρ.

— Ἰσπανιατὰ ίστιράκη ἐμβὰλ ταραφταρανὴ ριβαγετὲ κόρὲ πίρ κὰτζ πὶν ἀζασὴ ὀλὰν βὲ αΣιγιάχ ἔλ» τεσμιγὲ ὀλουνὰν πίρ σιρκὲτ τεσκίλ ἐτμισλέρ τίρ. Πού σιρκὲτ ίτζιντὲ σιρκετὶν μακσετλερινὲ μουχαλεφὲτ ἐτὲν χούκμταρλαρὴ βὲ μεμουρλαρὴ κάτλ ού τελὲφ ἐτμὲκ ίτζούν κεντίλερὲ βεριλὲν ἐβαμιρὶν ίτζρασὴ χουσουσουντὰ γεμὶν ἐτμίς κιμσελερτὲν ίπαρὲτ κίζλι πίρ πόλούκ βάρ τήρ. Ἰρλανταλὴ ίχτιλαλτζηλαρὴν, Φρανσατάκι φητρὲτ ταρσφταρλαρηνὴν βὲ Ρουσιατάκι νιχιλιστλερὶν τάχι τζανλὰρ γιακμὰκ βὲ πίναλὰρ γιηκμάκ χουσουσουντὰ κεντίλερὲ βεριλὲν ἐβαμιρὶν ίτζρασὴ ίτζούν γεμὶν ἐτμίς ἐσχαστὰν ίπαρὲτ κίζλι πόλούκλερὶ γιάχοτ κομιτελερὶ βάρ τήρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Παγτατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πίρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, πίρ κὰτζ χαρτὰ ἐββέλ Μουσούλ τζιβαρηντὰ πίρ Ἀτζὲμ κόγιούντὲ ζουχούρ ἐτμίς ὀλὰν ίλλὲτ ταούν ίλλετὶ τίρ.

— Σηρπιστὰν χούκούμετι Τούνα κονφερανσὴ καραρλαρηνὰ χὲρ τζιχέτλε μουβαφακὰτ ἐτατζεγινὶ Αὐστρία χούκούμετινὲ πεγιὰν ἐτμίς τίρ.

— Ρουμανία κραλὴ βὲ κραλιτζασὴ Βιενναγιὰ κιτμισλέρ τίρ. Τεβλετλὲρ Τούνα κονφερανσὴ καραρλαρηνὴ Ρουμανιαγιὰ καπούλ ἐττίρμεγὲ τζαλησήγιορλαρ.

— Γιουνανιστανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ τούτούν ίνχισαρηνὴν πίρ σιρκετὰ βεριλμεσινὲ ταΐρ χούκούμὲτ ταραφηντὸν τερμιγιὰν ὀλουνὰν πίρ τεκλιφὶ ἐκσεριγέτι ἀζιμὲ ίλὲ καπούλ ἐτμίς ὀλτουγού ίτζούν Ἀθηνατάκι τούτουντζιλὲρ χιττετλενερὶκ, μιλλὲτ μετζλισὶ ὀνούντὲ πίρ νούμαγὶς ἐτμὲκ τεσεπτούσιντὲ πουλουντουλάρ. Κέζαλικ κετζέν τζούμὰ κούνού Ἀθηνατὰ Κύρ. Τρικούπης ίλὲ Κύρ. Καλλιγασὴν κάτλ ἐτιλετζεκλερινὶ τεχτίτέτὲν πίρ γιαφτὰ πουλουνμούς τουρ. Πολὶς ταραφηντὰν τετάπίρι ίχτιγιατιγὲ ίττιχὰζ κηληνμὴς τήρ.

— Βιέννα ζαπηταση σὲχρι μεζκούρτὲ πίρ τζὸκ νουσχελερὶ ταχητηλμὴς πίρ ρεσαλέι μουζιρρενὶν μουχαρριλερινὶ ἄχζ ού κιρίφτ ἐτμίς τίρ.

— Ἰρλανταλὴ ίχτιλαλτζηλὰρ Λόντρα τζιβαρηντὰ Λήντην Ταΐμζ γαζετασηνὰ μουχπιρλίκ ἐτὲν πίρ χατουνού τελὲφ ἐτμὲκ τεσεπτούσιντὲ πουλουνμουσὰλὰρ ίσέ τε, μουβαφφὰκ ὀλμαμησλὰρ τήρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Μάρτιος 14/26, 1883

Κσχάμη ούμουμιγέ	13.21
Ρωμ. τεμίρ γιολού σεχιμλερί	57.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὰτὰν

Μετζιτιγέ	108.11	Ηόλ	90. 8
Καϊμέ	985	Ναπολεών	87.25
Μεταλίκ	102.10	Κριμίτς	54.25
Πεσλίκ	103.35	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109.27
Ἀλτηλήκ	103.35	Μανὲτ, καϊμέ	9. 8

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 22, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 3) 1883. ΝΟΥΜΡ. 12

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χερ σαλή κόυνού νεσ̈ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσίν 1'/, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοῦν κόντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμάκ ἰτζοῦν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χαγηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ λόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χριστοσούν μουχαππετινὶν κουββετί. — Κιτάπη μουκαττεστὲ μούντεριτζ πουλουνὰν ταρίχι κατίμ. — Τεφσίρ. — Ἐφρεντζὶ βὲ Ρουμὶ ταριχλέρ. — Ἰταρετζιλίκ.—1882 σενεσιντὲ κόρδυλὲν κουϊρουκλοῦ γιηλτήζ. — Ἰλάν. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΧΡΙΣΤΟΣΟΥΝ ΜΟΥΧΑΠΠΕΤΙΝΙΝ ΚΟΥΒΒΕΤΙ

ΓΕΝΙ Ζελαντανὴν βαχσὶ ἐχαλισιντὲν Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμίζ, βὲ κιλισὶ ἀζαληγηνὰ καπούλ ὸλουνμούς πὶρ ἀτὲμ ἀσάι Ραππανὶ ἀγινὶ ἰτζρὰ ὸλουντουγοῦ πὶρ κοὺν ἰπατετχανεγὲ κελίπ ὸντεκὶ καναπελερτὲν πιρὶ οὐζερινὲ ὸτουρτοῦ, λάκιν πιρτὲν πιρὲ ὸτουρτουγοῦ γιρτὲν καλκὴπ πὶρ ἀζ οὐζαγὰ κεττί, βὲ ὸρατὰ ὸτουρτοῦ. Πὶρ ἀζ σόγγρα φικρινὲ γενὶ πὶρ σίτ κελμίζ κιπὶ ὅλ γερτὲν καλκτή, βὲ γίνε ἐββελκὶ γερινὲ κιτὶπ ὸτουρτοὺ, βὲ ἀσάι Ραππανὶ ἐκμεγιντὲν ἀλὴπ γετὶ βὲ ὸεραπτὰν ἰτζτί. Σόγγρα ὅλ ἀτεμὲ ὸτουρτουγοῦ γερτὲν καλκὴπ πὶρ ἀζ οὐζαγὰ κιτμεσινὶν βὲ τέκραρ ἐββελκὶ γερινὲ κελμεσινὶν σεπὲπὶ σουὰλ ὸλουντούκτα σοὺ σουρεττὲ τζεβάπ βερτί· «Ραππὴν σοφρασηνὰ τεκαρρούπ ἐτμὶκ ἰτζοῦν ἰπατετχανεγὲ κελτεγιμτὲ κιμλὲρ ἰλὲ μούσαρεκὲτ ἐτετζεγιμὶ πὲλμεζ ἰτιμ. Λάκιν γεριαὲ ὸτουρτουγουμτὰ πετεριμὶ ὅλτούρούπ κανηνὴ ἰτζμὶζ ὸλτουγοῦ ἰτζοῦν ὸνού ὸλτούρμεγὲ πὶρ κὰτζ σενὶ ἐββὶλ γεμὶν ἐτμὶζ ἐλτουγοῦμ πὶρ ἀτεμὶν γιανὴ πασηματὰ ὸτουρτουγουνοὺ κόρτούμ. Ἴμτι μεμουλὶν γάίρι πὶρ σουρεττὲ ὅλαράκ ὅλ ἀτεμὶ γιανὴ πασηματὰ κόρτουγγουμτὲ καλπιμτὲ νέ χὶος ἐττιγιμὶ τεσαββούρ ἐτεπιλίρσινιζ! Πενὶ πὶρ τεχὲὶτ σαρτὴ, σοῖλέ κι ὸρατὰ τουράματημ, βὲ ἰτζερμτὲν πὶρ σέὶ πενὶ ὅλ ἀτεμτὶν οὐζαγὰ κιτὶπ ὸτουρμαγὰ ταχρὶκ ἐττὶ, φάκατ οὐζαγὰ κιττιγιμτὲ πανὰ ὸιλὲ κελτὶ κι σεμαβάτ κόζουμοὺν ὸνούντὲ ἀτζηλτὴ, βὲ Ἀλλαχὴν Κουζουσουνούν σὸν τεφὰ ἀχσάμ ταιμὴ ἐττιγινὶ κόρτούμ, βὲ "Ἐτ Πετὶρ, ἀνλερὶ ἄφὸ ἴλλὲ, ζίρα νὲ γιαπτηκλαρηνὴ πιλμεζλὲρ" τεγγοὺ νιτὰ ἐτὲν πὶρ σὶς ἰσιττίμ. Πού ἐτζιλτὲν σούκουνίτι κάλπλε ἐσκὶ γερμὲ κιττίμ.»

Χριστιανληγὴ γενὶ καπούλ ἐτμὶζ ὸλὰν πού ἀτὲμ Χριστοσούν μουχαππετινὶν κουββετινὶ κεντὶ τερουνιντὲ πολλέτζε χὶος ἐτὶπ, ὸνὰ κορὲ χαρεκὲτ ἐλετί.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΤΕ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΤΑΡΙΧΙ ΚΑΤΙΜ

31.

ΗΛΙΑΣ Ο ΘΕΣΒΙΤΗΣ

Λάκιν νὲ μούτζιζατ νέ τε λούτφ οὐ μερχαμέτι ὸλαχιγὲ Ἀχααβὴν καλπινὶ τεπτιλὲ κιαφὶ ὸλουρλάρ. Ἀχααβ Ἠλιασὴν ἰτζρὰ ἐττιγὶ σεϊλερὶ Ἰεζαβελὲ νάκλ ἐτὶρ, βὲ Ἰεζάβελ, πενὶ Ἰσραηλὶν κατὶρ Ἀλλαχὴ χουζουρουντὰ τεβαζοὺ ἐτετζὶκ γερτὶ, Ἠλίας πεγαμπερὶν κατλὶ ἰλὲ ἀχζη ἰντικὰμ ἐτετζεγινὶ τεχτίτεν πεγιὰν ἐτὶρ. Ἠλίας μεφτοὺρ βὲ μουζταρὶπ ὸλαράκ Ἀχααβὴν τιγιαρηνὴ πρακὴρ, βὲ τζενοὺπ τζιχετινὲ φιράρ ἐτὶρ. Ἰούδας μελεκούτουνούν τζενουπὶ ἀεχρλεριντὲν πιρὶ ὸλὰν Βηρσαβεὲ ἀεχρινὲ βασηλ ὸλτούκτα χηζμετκιαρηνὴ ὸρατὰ πρακὴρ, βὲ, σούπχεσιζ πὶρ σέβκε ἰλαχὶ ἴλλὲ, κεντισὶ τσχὰ ζιγιατὲ τζενουπὰ ταγρού κιτὲρ, βὲ Σινᾶ ταγὴ ἴλλὲ Ἰσραηλ τιγιαρὴ ἀρασηντὰ βεκὶ πογιούκ τζολὲ κιρὲρ. Ὅλ τζολτὲ πὶρ κουνλούκ γὲρ κιττικτὶν σόγγρα ἰνσὰν μεσκενιντὲν τζὸκ οὐζάκ πὶρ γερτὶ γιορουλμούς, μετζαλσὴζ βὲ γιάληνηζ ὸλαράκ πὶρ ἀγατζ ἀλτηντὰ ὸτουρούρ, βὲ μαχζουνανὲ μουταλιαγιὰ ταλάρ. Μελιγὲ βὲ καβμὰ κεντὶ βαζιφιλερινὶ τανητμαγὰ ναφιλὲ τζαληφτηγὴ ἰτζοῦν ἀτζηνὴρ, ζίρα Κάρμηλος ταγηντὰ Ἠλιασὴν μουχρακασηγὴ γιακμὰκ ἰτζοῦν σεματὰν ατὲς κόντερμὲκλε Ἰεοβανὴν κεντινὶ τζελὶλ πὶρ σουρεττὲ ἰζχὰρ ἐτλετιγινὶ κόρτουκτὲν σόγγρα γίνε μελὶκ πουτπιρεστλιγὲ τόνμούς, βὲ καβμ ὸνούν ὸρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐτλεμὶς ἰτι, μελικὲ ἰσὲ Ἀλλαχὴν πεγαμπερλερινὶν κανὴ ἴλὲ σερχὸς ὸλμούς ἰτι, Ἠλιασὴν τάχι ὸμρούνού καλτηρμαγὴ τεχτὶτ ἐτέγιορ ἰτι. Ἠλίας πού τουσούγγού ἴλὲ μεγιουσιγετὲ τουσὲρ, βὲ κεντινὶ πού τουνγιατὰν καλτηρμασηνὴ Ἀλλαχτὰν νιγιὰζ ἐτὶπ, «Γιὰ Ράππ, ἄρτηκ κιφαγὲτ ἐτὲρ, τζανημὴ ἄλ, πὶν ἐτζτατημτὰν ἐγὶ τεγὶλ ἴμ» (Α΄. Βασ. ιθ΄. 4) τεγιού νιτὰ ἐτὲρ.

Ἀλλὰχ κεντὶ σατὴκ κουλουνούν ὸετίτεν τετζρούπὲ ἐτιλμεσινὲ μούσαατὶ ἐτὶρ, λάκιν ὸνού πούσπούτουν τὲρκ ἐτμὲζ. Ὸνού τουνγιατὰ ταχὰ ζιγιατὶ ἵς κόρμὶκ ἰτζοῦν ταλὶμ ἐτὶρ, βὲ Ἠλιασὴν τουχτὰ νιγιαζ ἐλλετιγὶ ὸλούμού ὸνὰ πατὴρμακασηζὴν ἴζζέτ οὐ τζελὰλ ἴλὲ ὸνού σεμαβατὰ ὰλμαγὴ τουσούνούρ. Ὅλ ἐσσιζ γερτὶ πὶρ μελὶκ κελὶπ Ἠλιασὰ κόρούνούρ, βὲ ὸνὰ ἐκμὲκ βὲ σού βερίρ. Ἠλίας ὅλ ἐκμεγὶ γεγὶπ σουγγού ἰτζμεσὶ ἴλὲ φὶβκ ἐλ ἀτὶ πὶρ κουββὶτ ἀλὴρ, βὲ γιαγιὰν ὸλαράκ κὴρκ κοὺν γιὸλ γιορούγγιούπ, ἀλτὴ γιοὺζ σενὶ ἐββὶλ Ἀλλαχὴν κεντὶ καβμηνὴ Μητὴρ Ἰεσαβετινὶν κουρταρμαγὰ κόντερμὶκ ἰτζοῦν Μωϋσησὶ κορουντουγγιοὺ μουκαττὶς μαχὰλ ὸλὰν Χωρὴβ ταγηνὰ βασηλ ὸλούρ.

Ἀλλὰχ κεντὶ κουλουνού ὅλ μαχαλὲ κόντερμέκλε ὸνούν τζανηνὰ σοὺι κατὶ ἐτενλὲρ γιούζουντὲν κιζλενμεσινὶ μουνασὶπ κόρτού, βὲ πού ἐτζιλτὲν ὅλ οὐζούν γιολτζουλούγού ἐτμεσινὲ μούσαατὲ ἐτὶπ ὸνὰ κουτρέτι λαζημεγὶ ἰχσὰν ἐϊλετί. Χωρὴβ ταγηντὰ Ἀλλὰχ μουκάττεμα Μωϋσησὲ κορούντουγγιοὺ κιπὶ Ἠλιασὰ κόρούνετζέκ ἰτι, βὲ γὲρ οὐζεριντὲ Ἀλλαχὴν μελεκουτούνούν τεεσσούς βὲ περακκισινὲ τζαληφμὰκ ἰτζοῦν ὸνὰ ταλιμὰτ βὲ τεσβικάτη τζετιτὲ ἰχσὰν πουγιουρατζάκ ἰτι.

Ἠλιασὴν ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ ἀζὶμ μεμουριγὲτ χακκηντὰ ταλιμὰτ ἀλμὰκ ἰτζοῦν Χωρὴβ ταγηνὰ κιτμεσὶ, Μωϋσησὶν πενὶ Ἰσραηλὶ Μησηρτὰν τζηκαρμὰκ πογιούκ ἰσινὶν ἰτζρασὴ ἰτζοῦν χαζηρλὴκ κόρμεσὶ ζημνηντὰ Μαδιὰμ τιγιαρηντὰ καλμασὴ, βὲ Χελασκιαρημηζὴν τουνγιὰ οὐζεριντὲ ἰτζρὰι μεμουριγετὲ πασλαμαζτὰν ἐββὶλ τζολὲ τζεκιλμεσὶ ἀρασηντὰ ἰτκκατὰ σαγιὰν πὶρ μούσαπεχὲτ βάρ τηρ. Μωϋσῆς πενὶ Ἰσραηλὶ κουρταρμαγὰ ταβὶτ ὸλουνμαζτὰν ἐββὶλ κὴρκ σενὶ Μαδιὰμ τιγιαρηντὰ γουρπεττὲ καλτή, βὲ Σινᾶ ταγηνὰ κελτικτὶν σόγγρα κάβμ ἰτζοῦν σεριὰτ βὲ ἐβαμὶρ καπούλ ἐτμὶκ οὐζρὲ τέκραρ ἰκὶ τερὰ κηρκὰρ κόὺν ταγτὰ καλτή· Ἠλίας ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ χηζμὶτ χακκηντὰ Ἀλλαχτὰν ἐβαμὶρ οὐ ταλιμὰτ ὰλμὰκ οὐζρὲ Χωρηβὶ κατὰρ κιτμὶκ ἰτζοῦν κὴρκ κοὺν τζολτὲ γιὸλ γιορούτοὺ, βὲ Χελασκιαρημὴζ βαφτὶζ ὸλουντουκτὰν σόγγρα, λάκιν ὰλένεν ἰτζραὶ μεμουριγετὲ πασλαμαζτὰν ἐββὶλ, κὴρκ κοὺν τζολτὲ καλαράκ τετζρούπὲ ἐτιτζὶ ἴλὲ τζενλεσὶ. Χὶπ πού μούτετλὲρ χαζηρλὴκ βάκτ οὐ μούτετλερὶ ἰτιλὲρ, Κὶζαλικ πού κὴρκ κόυνλούκ μούτετλερὶν χὲρ πιρὶ ἐρούτζ βὲ γεραιτλὶ τουὰ μούτετλερὶ ἰτιλὲρ. Μωϋσῆς, Ἠλίας βὲ Χελασκιαρημὴζ πού κὴρκ κόυνλούκ μούτετλερὶ ἐρούτζ τουτμάκλα κετζιρτιλὲρ.

Κὶζαλικ τικκατὰ σαγιὰν τὴρ κι πὰ ξμρι ἰλαχὶ πενὶ Ἰσραηλὲ ἀιριάτ βερμὶς, βὲ Ἀλλὰχ ἴλὲ ρουπιρού σοῖλεμὶς (Δευτ. λδ΄. 12) ἐλτουγοὺ ἰτζοῦν σαὶρ πεγαμπερλερτὲν ζιγιατὲ μεσχούρ ὸλὰν Μωϋσῆς μούτζιζὲ ἴλὲ κὰμὶλ τού, σοῖλέ κι πενὶ Ἰσραηλὶν ὸνούν μεζαρηνὰ γιάχοτ ὰσαρηνὰ ἰζζὶτ βὶρμεμελερι ἰτζοῦν ὸνούν μεζαρηνὴν γερὶ πὶλὶνμετὶ. Ἰσλαχάτη ἀζιμὲ ἰτζρὰ ἐτὶν Ἠλίας πεγαμπὲρ τάχι Μωϋσῆς ἴλὲ Χριστοσούν ζεμάνη ζουχουρλέρινὶν σάϊκι ὲρτασηντὰ ζουχοὺρ ἐττί, βὲ γερτὶν χασηργὰ βὲ ἀτὶς ἀρπὰ ἴλὲ κογὲ ἀληντή. Κὶζαλικ ἐζμινὲ κατιμετὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς πὶλτζούμλε μουκαττεσλερτὲν σάλτ πού ἰκισὶ Χριστοσούν ταγτὰ τετζιλλὶ ἐττιγὶ βακὴτ ὸνούν γιανηντὰ χαζὴρ πουλουνμὰκ, βὲ ὅλ ἀτζαλὴπ μούνασεπετλὲ Χριστοσούν γιακλασμὴς ὸλὰν ἐλεμὶ βὲ βιρατὴ χακκηντὰ ὸνούν ἴλὲ κουνούμὰκ ἰτζοῦν ἰντιχὰπ ὸλουντουλὰρ.

ΤΕΦΣΙΡ

«Πού ετζιλτέν Χριστος χακκηντά ολάν μεπτέϊ κελαμτάν σάρφη ναζάρ ετίπ κεμαλέ τογρού ιλεριλεγελίμ· βέ τέκραρ όλού ἀμελλερτέν τεβπέ, βέ Ἀλλαχά ιμάν, βέ βαφτιζλέρταλιμί, βέ ἐλλέρ κομασή, βέ κηγιαμέτ ούλ ἐμβάτ, βέ χούκμι ἐπετιτέν τεμέλ πράκμαγιαλημ» (Ἑβρ. ς'. 4, 2).

Παῦλος ρεσούλ Ἰπρανιλέρ ρισαλεσινί Χριστιανληγή καπούλ ετμίς ολάν Γεχουτιλερέ χιτάπεν γιαζμής τηρ. Ρεσούλ παλατεκί ἀγετλέρλε ὅλ Γεχουτιλερέ Χριστιάντζα γιασαμακληκτά μούπτετί χαλτέ κάλμαγιηπ, πίρ τεφά ἐγί πίρ τεμέλ κοτουκτάν σόγγρα ὅλ τεμέλ ούζερινέ Χριστιάν ὁμρού πινασηνή μούκεμμέλ κηλμαγά σάϊ ού γαΐρετ ἐιλεμελεσινί ταβσιγέ ἐτέρ. Γιάνι ρεσούλ τεμέκ ιστέρ κι Χριστιανλάρ πούτούν κουββετλερινί μουκάττεμ γιαπτηκλαρή σεϊλερί τέκραρ γιαπμαγά σάρρ ἐτμεγιή, χάττη κεμαλέ βασηλ ολούντζαγιατέκ Χριστιανλήκ μεϊτανηντά ιλερί ιλερί κιτσινλέρ. (Πάπ ιβ'. 1, Φιλιπ. γ'. 13—15.)

«Ὁλού ἀμελλέρ» τετιγί σέϊ Γεχουτιλιγέ μαχσούς ἀγινλέρ, βέ γιάχοτ τζοκλαρήν χελάς ιτζούν τεβκκούλ ἐττικλερί όιλέ σεϊλέρ τίρ κι ονλαρτά χαγιάτ βεριτζί κουββέτ γιόκ τουρ. (Τιτ. γ'. 5.) «Βαφτίζω κελιμεσί τζίμ ολαράκ ιστιμάλ ολουνμούς ολούπ, Γεχουτιλέρ σεριατήντζα σού σερπιλμελερινί (Ἀριθ. ιθ'.). Ἰωαννησίν βαφτιζινί βέ χέμ Χριστιάντζα βαφτιζί ιμά ἐτέρ. Πουνλαρήν κιάφρεσι βέ ἐλλέρ κομασή ἀγινί, βέ τεβπέ, κηγιαμέτ ούλ ἐμβάτ βέ χούκμι ἐπετί ταλιματή τζοτζουκλαρήν πιλέ πιλτικλερί μεπτέϊ κελαμλάρ τηρ, λάκιν ἄσηλ Χριστιανά φαρζ ολάν σέϊ κεμαλέ τογρού ιλερλεμέκ, βέ πόιλέτζε τζόκ ἐγί σεμερελέρ κετιρμέκ τιρ (Ἄγετ 7—10).

ΕΦΡΕΝΤΖΙ ΒΕ ΡΟΥΜΙ ΤΑΡΙΧΛΕΡ

Τζοκλάρ Ἐφρεντζί βέ Ρουμί γιάχοτ Ἀλαφράνκα βέ Ρουμί ταριχλέρ ἀρασηντά ολάν φαρκήν σεπέπί νέ ολτουγουνού πιλμεζλέρ. Πατζηλέρ ζάνν ἐτέρλέρ κι πού ταριχλερτέν πιρινίν γιά ὅλ πιρινίν ιχμάλ γιά ιστιμαλή ιτικατάτη τινιγέ βέ μεσαΐλι μεζχεπτιγαγέ ἀϊτ πίρ χουσούς τουρ, βέ πού ζάνν ού ἐρκιαρτά ὁλανλάρ ἔγερ πίρ κιμσέ κεντί ταριχλερινίν γαΐρισινί ἐρζάλ τουτάρ ισέ, ἀνή τινтέν τζηκμής βέ τινσίζ σαγιορλάρ. Φάκατ χέρ ἀτάμ πού ικί ταριχ ἀρασηντά ὁλάν φαρκή βέ πουνούν τίν ού μεζχεπέ πίρ ἀλακασή ὅλμαγιηπ, ἄντζακ ίλμι χαγατά ἀϊτ πάζη σεπεπλερτέν νασέϊτ ἐττιγινί πιλμελί τηρ.

Ἔγερ πού κόϋν κόυνές χάττη ιστιβατά ισέ, πίρ ταχά χίμαν ὅραγιά άντζακ 365 κόϋν 5 σααt 48 τακικέ βέ τακρίπεν 46 σανιγέ σόγγρα γετσίρ, βέ πού μούττατά σενέϊ άμσιγέ τεσμιγέ ὁλουνούρ. Φάκατ ἀτάμλερίν ούιούρ βέ μεσαλιχιντά 365 κόϋντέν ζιγιατέ ὁλάν σααt, τακικέ βέ σανιγέλερίν χισαπά ἀληηιασή κυλάϊ ὅλμαπγη ιτζούν, βέ πέλκι τά ἀτάμλέρ σααt βέ τακικέ βέ σανιγέ ραχκηή πίλμετικλεριντέν πού παρτζαλαρή πράκτηλέρ, βέ πού ούράκ παρτζαλαρήν ταρκί βέ ίχμαλή ίλέ πού ικί ταριχ ἀρασηντά ὅλάν φάρκ ζουχούρ ἐϊλετί. Μούτεκαττίμίν χέρ σενεγί 365 κόϋν χισάπ ἐττικλεριντέν, σενενίν γιάζ άϊλαρή κηδά βέ πίλακς κήζ άϊλαρή γιαζά τεσατούρ ἐτέρ ίτι, βέ σενελερινίν νέ ίστιτασή, βέ νέ σονού πάλλί όλούρ ίτι. Μηπηλήλάρ τάχι χέρ άγιή 30 κόϋν χισάπ ἐτίπ σενεγί 12 άγιά τακσίμ ἐτέρέκ, χέρ σανί σονουντά 5 κόϋν ζάμμ ἐτέρλέρ ίτι. Πενί Ἰσραήλ ισέ σενεγί 12 άγιά τακσίμ ἐτίπ, άϊλαρήν πίρινί 30 βέ πίρινί 29 κόϋν σαγιορακ, χέρ σούτζούντζού σενενίν νιχαγετινέ 30 κόϋν ζάμμ, βέ άνή ικιντζί Μάρτιος τεσμιγέ ἐτέρλέρ ίτι, βέ χισαπλαρή σενέϊ άμσιγέ μουδαρήκ κέλίρ ίτι. Γιουνανιλέρ τάχι πόιλέ ἐτέρλέρ ίτι. Ρωμαληλάρ Χριστοστάν 46 σενέ ἐββέλ Ἰούλιος Καισαρίν ζεμανηνάτεκ σενεγί χαρησήκ πίρ σουρεττέ τακσίμ ἐτμισλέρ ίτι, λάκιν Ἰούλιος Ἰσκεντεριγελί μούνετζτζίμ Σωσιγεννησίν χισαπηνά ίτιμάτεν ἐσκί ούσουλή τεπτίλ ἐτίπ, σενεγί 365 κόϋν 6 σααt σαγιαράκ, ὅλ ούφάκ παρτζαλάρ ίτζούν τάχι χέρ τόρτ σενετέ πίρ κόϋν ζάμμ, γιάνι τόρτούντζού σενεγί 366 κόϋν ἄττέ ἐϊλετί, βέ πόιλέτζε 365 κόϋν ὁλάν σενελερέ ἰτιγιατί βέ 366 κόϋν ὁλάν τόρτούντζού σενεγέ κεπισί τεσμιγέ ὁλουντού. Πού χισάπ Ἰούλιος χισαπή τεσμιγέ ὁλουνούπ σιμτικί σαρκί χισαπήν άϊνί τηρ. Ταρίχι Ἰσανίν 325τέ Νικαία σούμουμί μετζλισιντέ τζούμλε Χριστιανλάρ Ἰούλιος χισαπηνή καπούλ ἐττιλέρ ισί τέ, πίρ φηρκά άνή, καπούλ ἔτμετί, τζούνκι Ἰούλιος χισαπήντζα ὁλάν σενέ άμσί σενετέν ούζού ὁλτουγουντάν, χέρ 129 σενετέ πίρ κόϋν φάρκ ἐτετζέκ ίτι, βέ 1582τέ ονούτζούντζού Πάπα Γρηγόριος πού φηρκαγή ιλτιζάμ ἐττί, βέ χέμαν ὅλ σενέ Παπανήν έμρί ίλέ χισαπήν τογρουλμασή ίτζούν Ὀκτ. 5 Ὀκτ. 15 ἄττέ ἐϊλετί. Χέρ χάγγη σενέ κι παρτζά ἄρτμαγιαράκ τόρτέ τακσίμ ὁλουνμάζ ισέ, 365 κόϋν τηρ· πίρ σενέ παρτζά ἄρτμαγιαράκ τόρτέ τακσίμ ὁλουνούρ ισέ, 366 κόϋν τηρ, βέ πίρ σενέ γιούζέ τακσίμ ὁλουνούρ άμμα παρτζά ἄρτμαγιαράκ 400έ τακσίμ ὁλουνμάζ ισέ 365έ ούν τηρ, βέ χέρ 400έ τακσίμ ὁλουνούπ ἄρτμαγιαν σενέ 366 κόϋν τηρ.

Σίμτι πού ικί χισάπ μαπαινιντά ὁλάν φάρκ 12 κόϋν ὁλμούζ τουρ, βέ πού χισάπ ούζρά κιτερέκ 1900 σενετέ φάρκ τάμμ 13 κόϋν ὁλατζάκ τηρ. Ἔγερ πού ικιτέν χέγγηση έγί τηρ τεγιού σουάλ ὁλουνούρ ισέ, πίλα ἐϋκή τενιλήρ κι σαρκί χισάπ κατήρ βέ σαγί, γαρκί χισάπ ισέ σαχλίχ βέ μαζπούτ τουρ.

ΙΤΑΡΕΤΖΙΛΙΚ

5.

Καμούσαϊτ ἀχβαλτά πουλουνμούς ικάν γίνε κεντί σάϊ ού γαΐρετλερί ιλά ιλερί κιτάπ γανί γανί σεϊλέρ ίχτιρά ού ίτζάτ ετμίς, ζάτεν ίχτιρά ὁλουνμούς ὁλάν σεϊλερί ικμαλά βαρτηρμής, ὁύλούμ ού φόυουντά βέ σιγιασεττά πόγιούκ σόγρέτ καζανμής ὁλάν ζεβαττήν ὁρνεκλερί κεντζλερί σάϊ ού γαΐρετά τεσβίκ ἐτατζέκ ἐν μούνασίπ βασιτά ὁλτουγουντάν, ίσπού πενέττέ τάχι ὅλ καπίλτέν πάζη ζεβαττάν πάκς ἐτατζέγιζ.

Κεντιντά πίρ σεγά ιστιτότ ού καπίλιγέτ πουλουντουγουνού φόρκ ἐτέν χέρ κέντζ ικτιζά ἐττιγί τακτιρτά ζέβκ ού σερατάν, χάττα πάζη ικτιζαλή σεϊλερτέν κεντινί μακρούμ κηλπή, ὅλ ιστιτατηνή κεμαλέ βαρτηρμάκ τζαρελερινί ἐλτά ετμελλί, γιάνι φικρινί ταλίμ ού τερπίγέ ἐτμεγέ σάϊ ού γαΐρετ ἐϊλεμέλί τηρ, βέ ἔγερ σεπάτλα τζαληπήρεν, άτζαλή σουρεττέ τερακκί ἐτατζεγινέ χίτζ σόυπχέ γιόκ τουρ. Πού πεντλερίν μουχαρριρί βακτίλλε ζιρατά ταΐρ ἀλετλέρ γιαπηλάν πίρ φαπρικατά τζαληπόν ούτζ κέντζ τανήρ ίτι. Κεντζλέρ κεντιλερίν σαπάν, τζίρτ βέ ἀρапά τεμιρί κιπί καπά ἀλετλέρ γιαπμακτάν ισέ τακά ἀλί βέ ίντζέ ίσλέρ κόρμεγέ ιστιτάτ ού καπίλιγετλερί πουλουντουγουνού ἀννεμηλήρ ίτι, φάκατ ίσλερινί πίρτέν πίρέ τέρ ετμεγιή, ἐλλερινтεκί ίσί τακά πόγιούκ ίσλέρ κόρεπίλμεγέ βασιτά ίττιχάζ ἐϊλετιλέρ. Πουνλαρήν ικισί πούτούν γιάζ μεβσιμιντέ φαπρικατά τζαληπήλέρ, βέ πίρ μιντάρ άντζά καζαναράκ κηδήν πίρ μακτапά κιτίπ ὁρατά ΐλμι τακσίλ ἐτέρλέρ ίτι. Ἰλίρ βακήτ σόγγρα πουνλарήν πίρισί πόγιούκ πίρ μεκτепίν πάζ μούτερρισί, βέ τικέрί μεσχούρ πίρ βαΐζ ὁλτού. Ούτζούντζού κέντζ ισέ φапіркагіή τέρκ ετμετί, άντζακ артηртіпгіή άктζέ ілѣ ούлоύмη ригіаζігегѣ βі ούлоύмη саїрегѣ таΐр хітапілар сатѣн алѣпѣ кетзелері тікkатле окоур ітї. Ілір мууттет сóггра поу кéнтз тоунгіатакі вапор сіркетлері арасынтà ён пóгіоúк сіркетін реїсі ольтоу. Né катàр мезчоур àтемлѣр кéнтзликлериндè àтї ісѣтзї олоупп, кентї ѣллері імегі ілѣ кетзінміслѣр, βі сóггра пóгіоúк ісларѣ хіріпп нам оу сóхрет кадзанмынслар тнр!

Хéрсел нам мезчоур ѣхлі хегет пір вакѣт тзалыгтзылыкла парà кадзанып хем теаїгіоусінї тзынарнр, βі хем ол існата ілмі хегéттзе тетікінатінѣ ілері кóтоурóур ітї. Ілір àралѣк Ѣггілтеранін Пàб сеухріндè пір θіатро тзалыгтзысѣ ольтоу, βі θіатро огіоунларынѣн татіл βакытларынтà тоурпінї ілà гілѣтзларѣ разѣ βі онларѣн харекетлерінї тетікік ётміх ітзоún тіарѣ тзынкар ітї. Херсél Ѣггілтеранін Кралі сіркетї тенілѣн сіркет тараφынтàн ізззет оú ыстіраμà мадзжагігетінї моутзіп ólàн хегéттзе кафіргіатѣ тзалыгтзылыкѣ естігі βакѣт ітзрà ѣмір тнр.

Фрáнклін φакір пір àтѣμ олоúп, оúφàк пір матпакалѣ ілà кетзінір ітї. Поú зàт нé ахтзасінї нé те βакtынѣ пофà сáрр ѣтѣр ітї. Таїма хóúнї хàл оú àхлакtà поулоунтоугоунтàн хѣр хесін ѣмнігетінї кадзанырѣ ітї, βі ілері ілѣоl кітіп, газетаджыѣ мóúталаѣ ѣтѣнлертін тзохларынѣн малоумоú ольтоугоу оúзрà, мезчоур пір ѣхлі хегѣт βі пóгіоúк пір ѣхлі сигіасѣт ольтоú.

Фырго усон нам пафкà пір ѣхлі хегѣт ресімілѣкла теаїгіоусінї тзынарнр ітї, βі кентї пафкынà тзалыдарàк оúлоúмη танпігетѣ тзок мезчоур ольтоú.

Толлонт тзоúлгà ітї, βі 46 гіафкынàтàк імàк коумаѣ тохоумафла кетзінір ітї. Фáкат поú мууттет загрынтà тоурпін гіампогà тікkатле тзалыдáр ітї, βі поú ісѣтѣ ол таретзà ілері кіттї кі мезчоур пір àлім сóхратінї кадзантѣ.

Βіннелман пір коунтоуратзы óгloú ітї, βі ол тетзтà факір ітї кі, пірах àктзà кадзанмàк ітзоún àхабылырѣ патері ілѣ пàрапір сохахлартà дархі тзагырѣр ітї. Βіннелман поú гіолтà кадзантыгѣ àктзà ілѣ рехтáп рапарынѣ тзынарнр ітї. Ілір àралѣк патері ханталантѣ, лáкін óгloú гаїрѣтлà тзалыдáнѣ хем патерінї кетзінтірір, хем тѣ мехтепінѣ тебàм ѣтанілір ітї. Нікагат Βіннелман мезчоур пір моухаррір ольтоú.

Самоúѣл Рітзартсын китаптзы ітї, βі пір тарафтàн тàхι китаплар теллір ѣтѣр ітї. Моумаілѣгу сонунà катàр китаптзы тоухманынѣ прáхматѣ, зірх хѣр хесін істатігі дагі тагіл, àнтзак кентї ѣрхіарынтзà хѣр хесін пілмегѣ мууктàтz поулоунтоугоу дагі гіазапілмѣх ітзоún китаптзылыкла кетзінмегі нігетінѣ кадоúг ітї. Мезчоур пір мóúеллір ольтоú, βі моубаррахігеті ітзоún 'Аллагын інаγетінтѣн βі кентї сáϊ оú гаїрѣтінтѣн матà пафкà хітz пір хімегѣ міннеттàр ольматынгын тзасарѣтла тагапілір ітї. Зірх тоотларынын хітz пірінтѣн гіардѣм βі моубанат істімаμ βі ѣлмахыг ітї.

Фоúноú оú санаї заріретѣ óгхрет хіпп ѣтміс ѣлан зебаттàн тзохлар факір βалітáін ѣблатѣ ітілѣр. 'Ол àтѣмлѣр ѣгер заггын βалітáін ѣблатѣ ѣлсалар ітї, ыхтымалан ол таретзà ілері кіттї óгхрет кадзанмагатзахлар ітї. Кентї сáϊ оú гаїрѣтларіллà ноmúусаїт ѣгβалà харѣ тзанлесірѣн хоúββѣт оú істіатларынѣ кемалà βартырапілмісѣлѣр тнр.

Соúпхѣ гіоп тоур кі Роумлар ѣрасынтà тàхι

τιραγετλί βὲ φετανετλί πίρ τζὸκ κεντζλέρ πουλουνοὺπ ιστιτάτ οὺ καπιλιγετλερινί ικμὰλ ιλὲ ιστιμὰλ ἐττικλερί χαλτὲ πόγιούκ ισλὲρ ιτζρὰ ἐτεπιλιρλέρ. Ρούμ μιλλετι πόϊλὲ κιμσελερίν τιραγέτ ού φετανετινὲ μούχτάτζ τηρ, βὲ όνλαρτὰν πόγιούκ φαϊτὲ κόρετζέκ τιρ. Πασκὰ μιλλετλὲρ κιπὶ Ρουμλὰρ τάχι ιχτιραάτη μούφιτελερί ιλὲ κεντί μιλλεττασλαρηνὴν βὲ βαταντασλαρηνὴν ισλερινὶ βὲ τζέχτ ού ἐμεκλερινὶ τεσχίλ βὲ τάχὰ ζιγιατὲ μούσμίρ κηλαπιλέν φετανετλί βὲ χούνερλί ζατλαρὰ μούχτάτζ τηρλάρ. Ρουμλὰρ τάχι ούλούμη ταπιϊγεὲ ασνὰ όλὰν βὲ τετκικάτη ιλμιγελερινὶ ζιραάτ βὲ σενατίνίν τερακκισινὲ κουλλαναπιλὲν ζατλαρὰ μούχτάτζ τηρλάρ. Ρουμλὰρ γιάληνηζ πασκὰ λισανλαρτὰ γιαζηλμὶς όλὰν κιταπλαρὴ τερτζούμὲ ἐτμεγὲ τεγίλ, άντζακ κεντί μιλλεττασλαρηνὰ μούνασιπ βὲ φαϊτελί κιταπλὰρ τεελίφ ἐτμεγὲ μουκτεπίρ μούελλιφλερὲ μούχτάτζ τηρλάρ. Μιλλὲτ πόϊλὲ ζατλαρὰ μούχτάτζ τηρ, βὲ άϊλὲ ζατλαρὴ χούσνι σουρεττὲ καπούλ ἐτίπ, ἐλιντὲν κελτίγι μερτεπὲ όνλαρὴ ταλτίφ βὲ ταζλιμ ἐτετζέκ τιρ. Ρούμ μιλλετι κετζὲν 25 σενὲ ζαρφηντὰ μετχὲ σαγιὰν σουρεττὲ τερακκι ἐτμίς όλτουγού κιπὶ, κελετζέκ 25 σενὲ ζαρφηντὰ ταχὰ ζιγιατὲ τερακκι ἐτετζεγὶ μεμούλ τουρ. Ἴμτι, ιστιτατλὴ βὲ φετανετλί κεντζλὲρ ναμούσαϊτ άχβαλτὰ πουλουντουκλαρὴ ιτζούν μεγιούς όλματηκταν ματὰ μεσχούρ ζατλαρὴν όρνεγιντὲν σίβκ ού τζεσαρὲτ άλὴκ σεπάτ ού μετανέτλε ίλερι κιτμεγὲ σάϊ ἐτσινλέρ. Ζέβκ ού σεφαγιὴ βὲ έιλεντζελερί φετὰ ἐτέρὲκ σούγιὰ πού σεναττὰ γιάχοτ ίλμτὲ μούμκίν μερτεπὲ ίλερι κιτμεγὲ, σόχρετ καζανμαγὰ, μιλλετὰ σερὲφ κετιρίρ πίρ χάλ ού μεβκιὲ βασίλ, βὲ Άλλαχὰ μακπούλ όλμαγὰ σάϊ ού γαϊρὲτ ἐτσινλέρ.

1882 ΣΕΝΕΣΙΝΤΕ ΚΟΡΟΥΛΕΝ ΚΟΥΪΡΟΥΚΛΟΥ ΓΙΗΛΤΗΖ

Σεμπατὴν πίνιγαγὰ μεϊτανηντὰ τολασὴπ μανζουμὲϊ σεμσιγεγὶ ζιγιαρὲτ, βὲ κεϊννεγού μανζουμὲ άζασηντὰν όλὰν σού ζεμινὲ τάχι ἄπρη νικιάχ ἐτμὲκ ἐμελί ιλὲ σάρκ καπουλαρὴ ἐσίγιντὲ πίρ μούττὲτ μὲκς ἐτερὲκ ἐρπάπη χεγετίν μεμακηνὴ ταβὲτ ἐϊλεγὲν πού κουϊρουκλού γιηλτήζ χ»κκηντὰ τερμιγιὰν κηληνὸν ἐρκιὰρ βὲ χισαπλαρτὰ άζλιμ μούπαϊγενὲτ βὲ ιχτιλὰρ ζουχουρὲ κελμίς τιρ.

Πασηλὰρ πού κουϊρουκλού γιηλτήζ 1843 βὲ 1880 σενελεριντὲ μούσαχετὲ όλουνὰν γιηλτήζ όλούπ, μεζκούρ τεβρλεριντὲ μεταρηνὴν χαζιζί σεμσὲ πὲκ γιακὴν όλαρὰκ, άνὴν κούρεϊ χαβασηνὴ σηγιηρὴπ κετζτίγι σεπεπτὲν σούρατὴ πατιλεσμὶς, βὲ μούττὲτι τεβρί κησαλμὴς τεγιού ζὰνν ἐτίγιορλαρ. Πού ζαννὰ κόρὲ κελετζέκ τεβρινὶν μούττὲτι ταχὰ κησσὰ όλαρὰκ 1884τὲν ἐδδὲλ τὲκραρ νούμαγιὰν όλατζάκ, βὲ πόϊλὲ τεβὰμ ἐτερὲκ πίττεπίτζ σεμσὲ τεκαρρούπ βὲ ἐντζαμ πίρμανιγὲ τεσατούρ ιλὲ σεμσὶν ἀλεβρὶς σατχηνὰ τούσερὲκ τελὲφ όλατζάκ τηρ. Φάκατ ἔγερ μεζκούρ κουϊρουκλού γιηλτήζ 1843 βὲ 1880 σενελεριντὲ μούσαχετὲ όλουνὰν γιηλτήζ ισὲ, μούττὲτι τεβρὶ 37 σενὲ ικὲν χέμαν πίρτὲν 2—3 σενεγὲ τεχαββούλ ἐτμεσὶ καρίνι καπούλ ὀλάματηγηνταν, πίττεπία 1884 σενεσινὲ κατὲρ κηγιάση μεζκούρ τάχτη σούπγετὲ καλατζάκ τηρ. Πασηλαρὴν κηγιασηνὰ ναζάρεν, πού κουϊρουκλού γιηλτήζ μαλούμ όλὰν κουϊρουκλού γιηλτήζλαρτὰν χίτζ πίρὶ όλμαγηπὲ 1880 σενεσιντὲ κόρούλὲν γιηλτήζὴν μεταρηντὰ τίβρ ἐϊλεγὲν γενὶ πίρ κουϊρουκλού γιηλτήζ όλαρὰκ πού άσρὴν χιτμηνὰ κατὲρ πίρ τερὰ τάχὰ άδτὲτ ἐτμεγετζέκ τιρ.

Βέλχασηλ, άλλμι ταπὶϊ άζασηντὰν όλούπ, τζιχανὶν ίταρεσιντὲ πίρ χητμέτι μαχσουσὲ ίφρασὴ ίτζούν ίρσάλ κηληνὰν πού μισιλλού σεμσερὶ ζεβδαρὴν ταρὶχ βὲ ταριχλερινὶν ταγινὶ κατὲρ μεσκούκ βὲ μούσκίλ πίρ χουσούς όλματηχηντάν, άνλαρὲ μούτεαλλίκ όλὰν βὲ ίλμι χεγὲτ ταλεπέσὶ ἐφκιαρηνὴ ταχτίς ἐϊλεγὲν ἐν σαρὶ μεσελελερίν χαλλὶ πίλὲ πέκ ταχίκ βὲ τεδαμὶ τετζρούπὲ βὲ μουαϊγενελερὲ μούχτάτζ τηρ.

* * *

Άϊντὲπ κολετζί, Φεβ. 8, 1883

ΙΛΑΝ

Πουντὰν άλτὴ σενὲ μουκαττὲμ Άταλιαλὴ Ἡσαΐα Εὐγενίδης νὰμ πίρ τούτούν τούτζτζαρὴ Σαμσουντὰν χαρεκετιντὲ Κατηκοϊλού Ἀθανάσιος Α. Παπαδοπουλοσούν ὂν ικὶ γιασηντὰ Μελπομένη νὰμ κηζηνὴ χηζμεττζὶ άλαρὰκ περαπὲρ κότούρμούς τούρ. Μερκουμενὶν πικὲς βὲ φακὶρ βαλιτεσὶ σιμτιγὲ κατὰρ κηζὴ χακκηντὰ πίρ χαπὲρ άλάματηγη ιτζούν πὲκ μούκεττὲρ όλούπ κὸζ γιασλαρὴ τόκμεκτὲ τὶρ. Μούμαϊλέϊχ τούτζτζαρὴ βὲ όναὺν γιαγηνὰ χηζμεττζιλιγὲ κιρμὶς Μελπομεννηγὶ τανηγιανλαρτὰν όνλὰρ χακκηντὰ Ἀγγελιάφορος βασιτασὴ ίλὲ μαλουμὰτ βερμελερὶ τεμεννὶ όλουνούρ.

ΧΑΤΖΙ ΧΑΤΖΙ ΣΑΒΒΑΣ

Σαμσούν, Μάρτιος 3/15, 1883

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Μάρτιος 22, βὲ Ἀλαφ. Ἀπρίλιος 3, 1883

ΜΗΣΗΡ

Μησὴρ άχβάλη χαζηρεσινὲ ταὶρ Λὸρτ Τὴφφεριν ταραφηντὰν τανζίμ, βὲ Ἴγγλιζ χούκούμετινὲ τακτίμ όλουνὰν ούζούν ραπορτὸ νίχαγετ νεσὶρ όλουνμούς τουρ.

Χὶρ μεμλεκεττὲ όλτουγού κιπὶ Μησηρτὰ τάχι ούσούλη ίταρενὶν μιχβερὶ λαγιηκηντὰ τζεργιανὴ πασλήτζα ούμούρη μαλιγενὶν ἐγὶ πίρ χαλτὲ όλμασηνὰ μενούτ τουρ· ούμούρη μαλιγενὶν ἐγὶ πίρ χαλτὲ όλμασὴ ισὲ ἐχαλινὶν σάϊ ού άμελλερινὶ τεσχίλ ἐτμὲκ βὲ μούσμίρ κηλμὰκ ίτζούν ίττιχάζ όλουιὰν τετάπίρι χακιμανεγὲ μενούτ τουρ. Μησηρὴν άχβάλη μαλιγεσὶ σίμτι τζὸκ ἐντισεγὶ μουτζλὶ όλούγιορ. Βάκα χούκούμετὶν κεντὶ μεσαριφινὶ τεσβιγὲ, βὲ τουγιούνη ούμουμιγὲ φαϊζλερινὶ τεετιγὲ ἐτετζέκ κατὰρ άκτζεσὶ βάρ τηρ, λάκιν τζιρττζιλὲρ (φελλαχλὰρ) σενὲ πὲ σενὲ ζιγιατὲ φακιρλενὶπ βερκὶλερινὶ τεετιγὲ ἐτμεγὲ ικτιταρλαρὴ ἐκσιλίγιορ. Πουνούν σεπεπὶ ισὲ βαριτατὴν σούι ίστιμαλὴ βὲ γερλὶ μεμούρλαρὴν φεσάτ ού ίρτικιαπὴ τὶρ.

Μησὴρ τζιρττζιλιγὲ μαχσούς πίρ μεμλεκὲτ τὶρ, βὲ κουββὲϊ ινπατιγεσὶ κιάμιλεν Νὶλ νεχρινὲ μενούτ τουρ. Νὶλ σουγιού χὲρ νέμεγε κιτσὲ, όρατὰ φέϊζ ού περεκέτ βὰρ, βὲ χὲρ νέμεγε κιτμέζσε, όρασὴ τζόλ τούρ. Ἴμτι Μησηρτὰ ἓν ζιγιατὲ καϊτσὴζ μεμούρλαρὴν πίλὲ καναλλαρὰ βὲ άραζινὶν σουβαρηλμασὶ, ίτζούν λαζίμ όλὰν βεσαϊτὲ τικκὲτ ἐτμελερὶ σύμουλούρ ικὲν, σίμτι πάζη καναλλὰρ κούμ ιλὲ τολμουσλὰρ, βὲ πασηλὰρ τολμακτὰ τηρλάρ. Καναλλαρὰ ναζαρὲτ ἐτὲν μεμούρλὰρ σαχσὶ μενφακατλαρηνταν ματὰ πασκὰ πίρ σὲϊ τούσούνμεζλὲρ. Χὲρ σενὲ καναλλαρὴν τατχίρ ού ταμιρὶ ίτζούν τζεσίμτζε πίρ μεπλαγὶ ταχσὶς όλουνούρ, λάκιν όλ μεπλαγὴν πόγιούκ χησμὴ μεμουρλαρὴν κεσεσινὲ κιρὲρ. Χὲρ σενὲ 100,000τὲν 130,000 κατὰρ τζιρττζιλὲρ 60 κούντὲν 120 κούν κατὰρ καναλλαρτὰ τζαλησμαγὰ πορτζλού τουρλὰρ, λάκιν μεμουρλὲρ ρισβὲτ ἀλπρὰκ πίρ τζὸκ κιμσελερὶ καναλλαρτὰ τζαλησμακτὰν μουὰρ τουταρλὰρ, βὲ τζαλησανλαρὴν τάχι ισλεμὲκ ίτζούν ἐλλερινὲν ματὰ πασκὰ ἀλετλερὶ γιόκ τουρ.

Πίρ τὲ φελλαχλαρὴν ὸτούντζ ἀλμὶς άκτζὲ πετελί όλαρὰκ 5,000,000 λιρὰ κατὰρ πορτζλαρὴ βάρ τηρ, βὲ πού πόρτζ ίτζούν βασὰτ χισάπλα σενετὶ 100τὲ 36 φαϊζ βερίγιορλαρ. Φελλαχλὰρ τζὸκ φακὶρ όλούπ πορτζλαρηνὴ βερέματικλερὶ ίτζούν άραζιλερὶ πέϊτερπαϊ έλλερινὲν άληντίγιορ. Ἔγερ πού χαλὶν τερὶ ίτζούν μούσσσὶρ τετπίρλὲρ ίττιχάζ όλουνμάζσα, τζὸκ κετζμεζτὲν ἄρτηκ φελλαχλαρὴν έλινὲ άραζὶ κάλμαγιατζακ, βὲ τζιρττζιλὲρ σάλτ κούντελίκλε τζαλησμαγὰ μετζπούρ όλατζακλὰρ.

Κέζελικ Μησηρὴν ίταρὲϊ μιλκιγεσινὲ 53,000 μεμσὺρ πουλουνούπ, ἔμρι ίταρεγὲ πίρ χαλὲλ κετιρίλμεκσιζιν ὅλ μεμουρλαρὴν ούτζτὲ πίρινὲ γιὸλ βεριλεπὶλίρ. Πού γιὸλ ιλὲ χούκούμετ σενετὲ 500,000 λιρὰ κατὰρ πίρ μεπλάγ καζαναπιλίρ.

Πίρ τὲ ἐτζνεπὶ κοναλοσλαρηνὴν χακιμλίκ σηφατηνὴ χαϊζ όλούπ, τεπαλαρηνὴν ταβαλαρηνὴ κεντιλερὶ κόρτούκλερὶ ίτζούν πόγιούκ καρησηκλίκ ζουχούρ ἐτέγιορ. Πουνούν σεπεπὶ τάχι ἐτζνεπιλερίν γερλὶ μεχκεμελερὲ ἐμνιγὲτ ἐτέμετικλερὶ τὶρ.

Βέλχασηλ, γερλὶ μεμουρλαρὴν φεσάτ ού ίρτικιαπὴ άραζιγὶ σουβαρμάκ ισινὲ, βερκιγὲ, μεχακιμὶ, άχζουιταγιὰ βὲ ούσούλη ίταρεγὲ ταὶρ χὲρ μεσελεγὲ ἓν φενὰ τεσὶρ ἐτέγιορ. Μεμλεκετὶν σερβετὶ κολάϊτζα ικὶ κὰτ άρτηρηλαπιλίρ, βὲ κόϊλούλὲρ τζόλτὲν χαϊλήτζα άραζιγὶ ζιραατὰ σαλίχ πίρ χαλὲ κογιαπιλιρλὲρ ισέ τε, ἐτζνεπίλερὶν μουαβενατὶ όλματηκτζα γερλιλὲρ νὲ κεντὶ άγὶρ γιούκλεριντὲν κουρτουλμαγὰ, νέ τε ιστιχσὰλ όλουναπιλετζὲκ περεκιαττὰν πίρινὶ ιστιχσὰλ ἐτμεγὲ μουκτεπίρ τιρλέρ.

Λὸρτ Τὴφφεριν ραπορτοσουνούν χιταμηντὰ τεμὶς τὶρ κι, Ἰγγιλτερανὴν μακσετὶ Μησηρὴ σούλχ ού άσαγισὲ βὲ σαατετὲ ναϊλ ἐτμὲκ, πορτζλαρηνὴ τεετιγὲ, βὲ Σουὲζ καναλὴ τζιβαρηντὰ άσαγισὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ μουκτεπίρ κηλμὰκ, βὲ πόϊλέτζε ἐτζνεπινὶν μούταχελεσινὲ μαχὰλ βίρμεμεκ τὶρ.

Λὸρτ Τὴφφεριν̀ν πεγιαννηντζα Μησὴρ ίτζούν ἓν ζιγιατὲ ικτιζαλὴ όλὰν σὲϊ άταλὲτ τὶρ, λάκιν γερλιλερὶν ίταρεσὶ ταχτηντὰ άταλὲτ γιόκ τουρ. Μησηρτὰ άντζακ Ἰγγιλτερανὴν νουφουζού πακὶ καλτηγὴ μούττὲττζε άταλὲτ βὲ άταλέτλε περαπὲρ ἐμνιγὲτ βὲ χοσνουτιγὲτ μούμκίν τὶρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Περλὶν σεφιρὶ Σαϊτ πασὰ χαζρετλερινὲ πίρ κητὰ μουρασσὰ νισάνη άλλὶ Ὀσμανὶ ίχσὰν πουϊρουλμούς τουρ.

— Ἰωαννίνα βαλλὶϊ ἐσπακὴ Τεβφὶκ πασὰ μεργούμ Κιανὶ πασὰ γερινὲ τενασούτ σαντζγὴ μούτιρὶ νασπὶ όλουνμούς τουρ. Τεβφὶκ πασανὴν μεζκούρ μεμουριγετὲ νασπὴ σύμουμούν χοσνουτλουγουνού μουτζλὶπ όλμούς τουρ.

— Τούρκ γαζεταλαρηνὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Ρουσία ίμπερατορουνούν τατζ κονμασὶ ρεσμιντὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ούζρὲ Ζάτη σαχανὲ τζανιπιντὲν Ναμὴκ πασὰ Μοσκουαγια κόντεριλετζέκ, βὲ Σαατὶ ἐφέντι, Μούνίρ πέϊ βὲ Μεχεμμὲτ πέϊ Νακμὴκ πασὰ χαζρετλερινὶν ριφακατηντὰ πουλουνατζακλὰρ ίμιζ.

— Τερσανετεττὲν Αὴντὴν Τάϊμζ γαζετασηνὰ κεσιτὲ όλουνὰν πίρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, φενερλὲρ μούτιρινὶν μαχτουμὶ Μ. Κόλλας Παγιατὰ κατὰρ πίρ τεμὶρ γιολού γιαπμὰκ ίτζούν πίρ σιρκετ τεσκίλ ἐτμὲκ μακσετίλε Παρισὲ κιτμίς τιρ. Πού παπτὲ Ζάτη σαχανὲ τζανιπιντὲν Μ. Κολλασὰ μεζουνιγὲτ ίτὰ όλουνμούς, βὲ μούζακερὰτ ἐτζρασὴ ίτζούν ούτζ άϊ μούγλὲτ βεριλμίς τιρ, βὲ ὅλ ισὲ τεσεππούς ἐτμὲκ ίτζούν ἐμνιγετὲ σαγιὰν κιμσελὲρ πουλουντουγού χαλτὲ Μ. Κολλασὰ βεριλὲν μούγλὲτ τεμτίτ όλουναπιλετζέκ τιρ.

— Τιτζαρὲτ μουαχετασινὲ ταὶρ Τούρκία ίλὲ Ρουσία άρασηντὰ ζουχούρ ἐτὲν μούσκιλὲτ γάλα χάλλ όλούνμαμιχὶ τηρ. Γενὶ πίρ μουαχετὰ ἂχτ όλουνούντζαγιατὲκ Πάπη άλὶ Ρουσιατὰν Τούρκιαγὰ κόντεριλὲν ἐμτιὰ βὲ σηγηρλὲρ ίτζούν κιϊμετλερινὲ κὸρὲ 100τὲ 8 κόμρούκ ρεσμὶ άληνμασηνὴ ταλὲπ ἐτίγιορ. Φάκατ Ρουσία σεφιρὶ γενὶ πίρ μουαχετὰ ἂχτ όλουνούντζαγιατὲκ ισκὶ μουαχετὰ άχκιαμηνὶν τζαρὶ τουτουλμασηνὴ ταλὲπ ἐτίπ, πού ματλουπούνὰ Πάπη άλὶ τζανιπιντὲν ρούὶ μουβαφακὰτ κόστερίλμετιγι τακτίρτὰ Ὀδεσσατὰν σηγὲρ ίχρατζηνὴ μὲν ἐτετζεγινὶ τεχτίτὲν πεγιὰν ἐτίγιορ. Πάπη άλὶ σεφιρὶν πού ματλουπούνὰ ρούὶ μουβα-

φακάτ χόστερέμεγετζεγινι, λάκιν γενί μουαχετὲ ἀκτὴ ἰτζοὺν μοῦζακεράτ ἰτζρασηνᾶ χαζὴρ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Ρούμ πατρικχανεστινὶν ταχριρὶ οὺζρὲ ἀτλιγὲ ναζηρὴ βαλιλερὲ πὶρ ταχριράτη οὺμουμιγὲ κόντερὶπ ρουεσάϊ ρουχανιγὲ βὲ πατρικχανὲ μεσαριφατὴ ἰτζοὺν Ρούμ ἐγαλισινὶν ἰτὰ ἐτμελερὶ λαζὴμ κελὲν βερκὶνὶν τασχιλινὶ τεσχὶλ ἐτμελερινὶ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ.

— Ἰωαννίνα βαλισὶ τζενεράλ Ἀσὶμ πασὰ Καρατὰγ χουτουτοὺ πόγιουντὰ ἀχβάλη χαζηρεγὶ τερτὶς ἐτὶπ ὅλ πασπὲ πὶρ ραπορτὸ τανζὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἰάκοτραγιὰ κόντεριλμὶς τὶρ. Κατολὶκ Ἀρναουτλὰρ Καρατάγὰ ἀραζὶ τὲρκ ὀλουνμασηνὰ χάλα καρὰὴ κελίγιορλαρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Τζεμὶλ Λιμὴν μουτασαρριφὶ μεσελεσὶ χακκηντὰ μοῦζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χαριτζιγὲ ναζηρὴ τοῦβέλι μουαζζομὰ σούφερασηνὴ τζοῦμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ πὶρ μετζλὶς ἄκτ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐιλετὶ. —Καζαζετὲ ὁλὰν κεμιλερτὲ πουλουνανλαρὰ γιαρτὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Καρατενὶζ πόγαζηντὰ πεκλεγὲν ἀτεμλὲρ πὶρ κὰτς κοῦν ἐββὲλ Καραπουρούν τζιβαρηντὰ καραγὰ ἀτηλαρὰκ τελὲρ ὁλὰν πὶρ Ὀσμανλὴ κεμιαιντὲν τοκούζ κισὶ κουρταριηπλάρ τὶρ. — Πολουτὰν ταχιλιγὲ ναζαρετινὲ κεδιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφ ὅλ ταραφτὰ μοῦχλίκ πὶρ ὈΙλὲτ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ. Σηζγιγὲ μετζλισὶ μεζκοὺρ ἰλλετὶν νὲ ὀλτουγουνοὺ ταχκὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Πολουγιὰ πὶρ χεκὶμ κόντερμὶς τὶρ. — Βακὴτ γαζετασηνὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, τζεντ χαρτὰ μουκαττὲμ Πειρουτὰ μοῦδασελὲτ ἐτμὶς ὅλὰν Σὶγ Οὐϊλιτουλλὰχ ἀκτζεσὶ κάλμακτηγηντὰν Μακκεγὲ κὶτμὲκ ὀΰζρὲ γιολουνὰ τεδὰμ ἐτὲμεμὶς τὶρ. Ποὺ ἐτζιλτὲν Συρία βαλισινὲ Ζάτη σαγιανὶ ταραφηντὲν Σὲιχ χαζρετλερινὲ ἀτιγὲ ὁλμὲκ ὀΰζρὲ 10,000 γουρούζ βεριλμεσὶ ἔμρ ὁλουνμούζ τουρ. — Χαλεπτὲν γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπτὰν ἀνναϊλτηγηνὲ κόρὲ ποὺ σενὲ ὅλ ταραφτὰ τζὸκ γιαγμοὺρ γιαγμὴζ, βὲ μαγσουλὰτ φέβκελαδὲ ἐγὶ ἰμὶς. — Ἀθρισσα ταραφηντὰ τζιρτλικλερὶ ὁλὰν Μουσλιμανλὰρ τζιρτλικλερινὶ πὲϊτερπαὶ σατηρὰκ Τουρκιαγὰ χιτζρὲτ ἐτέγιορλαρ. — Πὲζ πὶν ἀσακιρτὲν ἰπάρετ πὶρ Μηπὴρ ὀρτουσοὺ πὶρ Ἴγγλιζ τζενεραλὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὁλαρὰκ Μεχτιγὲ καρσὴ τζηκιμὰκ ὀΰζρὲ Σεναρὰ κιτμὶς τὶρ. — Μάρτιος 16/28 ταριχίλε Καχιρετὲν κεδιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κόρὲ μαλιγὲ μούστεφαρὴ Μρ. Κόλβινὶν νασιχατὴ ὀΰζερινὲ Μηπὴρ ταχιλιγὲ βὲ ραλιγὲ ναζαρετὶ μεμουρλαρηντὰν χάϊλη κιμσεγὲ ἅλαρρ. Ἀπρίλιος 1τὲ γιὸλ βεριλετζὲκ ἰτὶ. — Μηπὴρ χόυκούμετὶ 100τὲ 5 φαϊζὲ 5,000,000 Ἴγγλιζ λιρὰλὴκ γενὶ πὶρ ἰστικράζ ἄκτ ἐτμὲκ ὀΰζρὲ τὶρ. Ποὺ ἰστικραζὴν φαϊζὶ ἰτζοὺν Σηρνιγὲ σαντζαγὴ βαριάτὴ τεμινὰτ κόστερὶλμὶς τὶρ. Ἰστικρὰζ ἀκτζεσινὶν 3,000,000 λιρασὶ ταζμινὰτ κορμισιονοὺ ταραφηντὲν τασὶλκ ὁλουνατζάκ ματλουπλαρὴν τεστιγεσινὲ, βὲ 1,500,000 λιρασὶ Μηπρτὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν μασαρὶφινὶν τεσδιγεσινὲ ταχσὶς ὁλουνατζάκ τὶρ. — Βουλγαριστὰν πρενσὶ Ἀθηναγιὰ κὶτμὲκ ἰτζοὺν ὅλαρρ. Ἀπρίλιος 12τὲ Βουλγαριστανὰν χαρεκετὲτετζεκτὶρ. Τερσακατὲτ Ρουσία σαφαρετχανεσὶ βαπορού πρένσι μοῦσαφιλεϊχὶ ἐλὶπὲ Ἀθηναγιὰ κότοῦρμὲκ ὀΰζρὲ Βαρναγιὰ κιτεζεκτὶρ. —Ἀλμανία πρενσλερινὲν πρένς Φρεδερὶκ Σὰρλ Μάρτιος 16/28τὲ Ἀθηναγιὰ μοῦδασελὲτ, βὲ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Περλινὲ μοῦτεδετζτζὶγεν ὁρατὰν χαρεκὲτ ἐτμὶςτὶρ.—Γιουνανιστὰν κραλὶ βὲ κραλιτζασὶ Ρουσία Ἰμπερατορουνοὺν τὰτζ κονμασὶ, ρεσμιντὲ χαζὶρ πουλουνμὰκ ἰτζοὺν Ρουσιαγιὰ κὶτμὲκ νιγετ ἐτετζεκλερινὶ βὰτ ἐτμισλὲρ ἰτὶ. Χὰλ πού κιγιακηνλαρτὰ Περλὲρ κονσουλαρὴ ὁλὰν καπιλελερτὲν πάζιλαρὴ ἰλὲ μουχαρεπὲ ἐτὶπ, σουρέτι ζαλιμανετὲ πὶρ τζὸκ ἀτὲμ ταλὲρ ἐττιλὲρ. Ποὺ κεϊφιγὲτ Ἴγγιλτερατὰ τζοκλαρὴν χιττετινὶ μουτζὶπ ὁλοὺπ, Ἴγγλιζ χόυκούμετινὶν τέκραρ μοὺταχελὲ ἰλὲ Περλερὶ τεστὶπ ἐτμεσὶ ταλὲπ ὁλουνούγιορ. Ἴγγλιζ χόυκούμετὶ ἰσὲ ποὺ ἰσὲ μοὺταχελὲ ἐτμὲκ ἰστέμεγιορ, ζὶρα πόιλὲ οὺφὰκ μουχαρεπὲλερὶν σονού κελμεζ, βὲ Ἴγγιλτέρα πόιλὲ μουχαρεπὲλερὲ χιτὰμ βερμὲκ ἰστετιγὶ τακτὶρτὲ τεκμὶλ μεμλεκετὶ ζὰπτ ἐτμελὶ τὶρ. Πουνού τὰ γιαπμὰκ ἰστέμεγιορ. Λάκιν Ἀφρικατὰν ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν Οὐμὶτ πουρνοὺ βαλισινὶν Περλὲρ οὺζερινὲ ἀσακὶρ κόντερμεγὲ χαρὰρ βερμὶς ὀλτουγοὺ ἀνναϊλήγιορ. Βαλινὶν ποὺ χαρεκετὶ Ἴγγλιζ χόυκούμετὶ ταραφηντὰν τασὶλκ ὁλουνοὺπ ὁλουνιαγιατζαγὴ γένους μαλοὺμ τεγὶλ τὶρ.

— Ρουσιανὴν ἀχβάλη μαλιγεσινὲ ταὶρ γιακηνλαρτὰ Παριστὲ νέφ ὁλουνὰν πὶρ ρεσαλετὲ γετλερινὲ Ρούς φοντοσοὺ πουλουνανλαρὴν χαφουτιγατινὶ μουτζὶπ ὁλατζὰκ μαλουμὰτ ἰτὰ ὁλουνμούζ τουρ. Μεζκοὺρ ρεσαλενὶν μουχαρρεπὶ Ραρραλέβιτζ ναμηνὲτὰ πὶρ ρούς ὁλοὺπ, κετζὲν 1882 σενεσὶ ὈΙκ τοκοὺζ ἀτλαρηντὰ Ρουσιανὶν βαριάτὶ 46,000,000 ρουπλὶ ἀρτμὶς ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορ. Ἰμπερατορούν σιμτινὶ μεσλεκινὲ κελιντίκτε τέγιορ κι ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ τζοὺλουσιντὲν κεροὺ σουλτζουγιανὲ πὶρ μεσλὲκ τουτμούζ τουρ. Μουχαρεπὲ ἀχγὲ Ρουσιαγὰ κακχαλὴ ἀτσορμούζ τουρ, βὲ μεμλεκὲτ ματτὶ πὶρ τζὸκ ζαρὰρ οὺ ζιγιαντὰν ματὰ νιχιλιετλερὶν ἐφκιαρηνὶν ἰντιδὰρ πουλμασὴ ἰλὲ τάχι μοὺτεζαρρὶρ ὁλμούζ τουρ. Σαπηκὰ μαλιγὲ ναζαρετινὲ πουλουνὰν οὺζὲ ζεβὲτ τάϊμα μουχαρεπὲ μεσλεκινὲ μουχαλὶφ ἰτιλὲρ, βὲ σιμτινὶ μαλιγὲ ναζηρὲ ὀνλαρὶν ὁρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐτέγιορ. Ὀρτού σίμτὶ σούλχ χαλινὲτὲ τὶρ. Τουβὲλι σαιρὲ ναζὶντὲ πουλουνὰν Ρούς σούφερασὴ Ρουσιαγὲ πασὰ τεβὲτλερινὲ πὶρλεφτὶρὶν μεβαλίγη τουστανενὶν τεκνὶτινὲ τζαλησήγιορλαρ. Χόρπ μεσλεκὶ τὲρκ ὁλουνμούζ τουρ, βὲ σίμτὶ χόυκούμετ μεμλεκατὶν σαρβὲτὶ τασὶλγεσὶ μενφαλαρηνὲ κοῦδὰτ ἐσμαγὲ βὲ ἐχαλινὶν σαπτετινὲ γιαρτὶμ ἐλλεμεγὲ τζαλησήγιορ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Τάϊμζ γαζετασὴ Μάρτιος 17/29τὲ Λιβρπουλτὲ ἰλὲ τζεζαννὲμ μακινασὴ πουλουνμουσὺζ ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ.

— Πετερσβουργτὰν κεδιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τελεγραφὰ ναζαρεν, Ρουσία Ἰμπερατορουνοὺν τὰτζ κονμασὴ ρεσμὶ ἰτζοὰ ὁλουντουκτὰν σόγγρα Κόντ Ἀτλεπὲργ Ρουσία βόυκελασὴ ριγιασετινὲ ταγὶν ὁλουνατζάκ τὶρ.

— Ρουσία Τουνανὶν Κιλία ἀγζηνὴ τατγὶρ ἐτμεγὲ τὲρκλ μόυπασὶρὲτ ἐτετζὲκ. Ποὺ ἰσὶν ἀλτὴ ἀϊτὰ χιτὰμ πουλατζαγὴ μεμοὺλ τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Μάρτιος 21 βὲ Ἀπρίλιος 2. 1883
Εσχάμη οὺμουμιγὲ 13.13
Ραμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιλερὶ 56.50
ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὲτὰν

Ματζιτιγὲ	108	Πὲλ	90. 6
Καϊμὲ	1040	Ναπολεὼν	87.30
Μεταλὶκ	102	Κρημίτς	51.25
Πεσλίκ	103.35	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109.30
Ἀλτηλὴκ	103.35	Μανὲτ, καϊμὲ	9. 7

Ἀμερικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μοσελλὶμ γαζετὲ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλαδελφιὰ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν γὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματμπαὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄. ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 29, ΙΣΤΑΝΙΌΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 10) 1883 ΝΟΥΜ. 13

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸῦ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὸυν σενελιγὶ πεσὶν 1% βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ μετζιτιγὶ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μὸυφὶτ κελαμὶλὰρ. — Ραππὴν σεριατὴ τὰμμ τὴρ. — Μὸυτενεββιὲ. — Σαμσούν. — Πολιτικὰ χαβατὶσι. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

ΤΖΟΤΖΟΥΚΛΑΡΗΝ βαλιτεῖνὲ ἰταὰτ, βὲ ὀνλαρὰ ριαγὲτ βὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ μετζπουριγετὶ ταχτηντὰ πουλουνμαλαρὴ βαλιτεῖνὲ ὸλὰν μουχαππετὶν ἐκσιλμεσινὲ τεγίλ, ἀρτμασηνὰ πιλὲ σεπὶπ τὶρ.

Ἀλλαχὴ ταζιμ ἐτὲν ταζὶμ ὸλουνατζὰκ, κεντὶ νεφσινὶ ἐνχιὰρ ἐτὲν ἐνχιὰρ ἐτὶλμεγετζεκ, τὸυνγιατὰ τζαλησὴπ γιορουλὰν σεμαβαττὰ ραχὰτ πουλατζὰκ, σταυροσουνοὺ σαπὶρ οὺ τεχαμμὸὺλ ὶλὲ τασηγιὰν μουζαφφεριγὶτ τατζηνὰ ναὶλ ὸλατζὰκ, πασκαλαρὴ μουτλοὺ βὲ μεσοὺτ ἐτμεγὲ τζαλησὰν ναὶλι σαατὲτ ὸλατζάκ.

Κιλισελερὶν ταλιμάτη τινιγὲ χουσουσουντὰ μὸυττεφὶκ ὸλμαμαλαρη σενὶν ἰτζὸὺν τὶν οὺ μεζχεπὶ σὶβμεμεγε πὶρ σεπὶπ ὸλμαλή μη τὴρ; Χεκιμλὶρ τάχι πὶρ τζὸκ χουσουσλαρτὰ μὸυττεφὶκ τεγὶλ τὶρλὶρ, πὸὺ ποτλὲ ὸλτουγοὺ ἰτζὸὺν σὶν χασταλαντηγηντὰ χεκὶμ τζαγηρμάζ μη σηνς Ἀτὶμ χὲρ σετὶτ, χούσουσα τὶν οὺ μεζχεπὶ ταὶρ ὸλὰν σετλερτὲ πασκαλαρὴν ζάνν οὺ ἐφκιαρηνὰ κὸρ κὸρουνὲ ταπὶ ὸλμαμαλὴ τὴρ. Ταλιμάτη τινιγετὶ πασκαλαρὴν πὶζὶμ ὶλὲ γιάχοτ γεκτικερίτλε χεμερχιὰρ ὸλματηκλαρη πιζὲ νὲ! Πὶζ χὰκκ βὲ τογρού ὸλανὴ τεφτὶς βὲ καπούλ ἐτμεγὲ σάι οὺ γοῖρὶτ ἐτμελὶ ἰζ.

«ΡΑΠΠΗΝ ΣΕΡΙΑΤΗ ΤΑΜ ΤΗΡ»
(Ψάλμ. ιθ΄. 7)

3.

3. Ραππὴν σεριατὴ νὲ μερὰμ οὺ μαχσὲτ ἰτζὸὺν βὰζ ὸλουνμούζ τουρ; Ἀλλαχὴν σεριατὴ, ἐθθελα, μὸυκεμμὲλ πὶρ μενπατὰν σουτοὺρ ἐττιγὶ ἰτζὸὺν, βὶ, σάνιγεν, ἀχχιαμὴ μουκταζὶ, χκκιμανὲ βὲ ἀτὶλανὲ ὸλτουγοὺ ἰτζὸὺν τὰμ βὲ μὸυκεμμὲλ πὶρ σεριὰτ ὸλτουγουνοὺ πουντὰν ἐθθελκὶ ἰκὶ πεντλερτὲ κὸστερτὶκ. Πιοὺ οὺτζουντζοὺ πὶνὲ ὶλὲ τάχι Ἀλλαχὴν σεριατηνὴν ὰλὶ βὲ τζελὶλ πὶρ μαχσὲτ ἰτζὸὺν βὰζ ὸλουνμοὺς ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἰλὲ τὰμ βὲ μὸυκεμμὲλ πὶρ σεριὰτ ὸλτουγουνοὺ κὸστερετζέγιζ.

Ἀλλὰχ ἰνσανὰ νὶτζὸυν σεριὰτ βερτὶς Ἀλλὰχ σεριατὴ σὰλτ κεντινὶν σεριὰτ βὲ κανοὺν βὰζ ἐτμὲκ χακκηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν βέρμετὶ. Ἀλλὰχ σεριατὴ σὰλτ ἰνσανὴ κεντὶ ἰρατετινὲ μὸυτὶ κηλμακτὰν σεφὰ οὺ σαατὲτ τουιτουγοὺ ἰτζὸὺν βέρμετὶ. Ἀλλὰχ σεριατὴ σὰλτ πατζηλαρὴν μενφαατὴ ἰτζὸὺν, γιάχοτ σοὺ γιὰ πὸὺ μεναφὶ μαχσουτὲ βὲ μαχαλλιγεγὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν βέρμετὶ. Ἀλλὰχ πάζη χιμσελερὶ γιὸυκσελτμὲκ βὲ πασκαλαρὴ ἀλτζακλαντὴρμὰκ, γιάχοτ πατζηλαρὴ ζεγγινλετμὲκ βὲ πασκαλαρὴ φακιρλενὲρμὲκ ἰτζὸὺν ἐβαμιρινὲ βέρμετὶ. Ἀλλὰχ πάζη χιμσελερὶ τερφὶ βὲ τεπὲζιλ ἐτλεμὲκ βὲ πασκαλαρὴ ταζγὶκ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν καβανὶν βὰζ ἐτμετὶ.

Ἀλλαχὴν σεριατηνὴν μακσετὶ τερετζέτ νιχαγετὶ χαῖρχαχανὲ πὶρ μακσὲτ τὶρ, βὲ Ἀλλὰχ κεντὶ σεριατηνὴ ὸλ σεριὰτ ἀχχιαμηνὰ ἰταὰτ ἐτενλερὶν ἐν πογιοὺκ χάῖρ οὺ μενφαατὴ ἰτζὸὺν βερμὶς τὶρ. Σεριάτη ὶλαχιγὶ ἀταλὶτ ἐσασὴ οὺζερινὲ μὸυεσαὶς τὶρ, λάκιν ὸλ σεριατὴν ἀχχιατμὴ μὰχζα μουχαππέτι ὶλαχιγεγὶ ἰζχὰρ ἐτὶρ. Ἀλλαχὴν μουχαππετὶ σὰλτ σεριατὴν ἀχχιαμηντὰν τεγὶλ, ἄντζακ σεριατὴν μεράμ οὺ μακσετιντὶν τάχι κὸρὸυλὸὺρ.

Ἀλλαχὴν σεριατηνὴν μακσετὶ, ἐθθελα, χὲρ σαχσὴν σαατετινὶ τερβὶτζ ἐτμὲκ τὶρ, πὶναεν ἀλὶτχ ὸλ σεριὰτ ἀχχιαμηνὰ ἰταὰτ ἐτὲν χὲρ σαχσὴ τερφὶ κηλμαγὰ μὸυνασὶπ τὶρ. Βάκα πὸὺ σεριὰτ ἀτεμλὲρ οὺζερινὲ ἰτζρασὴ φὰρζ ὸλὰν πὶρ τζὸκ βαζιφελὲρ κὸρ, λάκιν ὸλ βαζιφελὲρ ἰτζρὰ ὸλουντουκλαρὴ τακτιρτὲ ἰνσανὴ φὶλχακικα μεσοὺτ κηλατζὰκ βαζιφελὲρ τὶρλὲρ. Βάκα Ἀλλαχὴν σεριατὴ ἰνσανὰ πὶρ τζὸκ σετλερὶν ἰτζρασηνὴ μὶν οὺ νεχὶ ἐττιγὶ τζοὺμλε σετλὲρ ἰνσανὴν σαατετινὲ μουζὶρρ βὲ μουχαλὶφ τὶρλὲρ. Σεριάτη ὶλαχιγετὶ ὸλ σεριὰτ ἀχχιαμηνὰ μὸυτὶ ὸλανλαρὴ ταζγὶκ, ταχκὶρ βὲ γιάχοτ ἰζρὰρ ἐτμὲκ μαχσετὶτλε βεριλμὶς πὶρ τὶκ ἔμρ πὶλὲ γιὸκ τουρ. Σεριάτη ὶλαχιγετὶ ἰνσανὴ φασὴκ κηλατζὰκ πὶρ τὶκ τενὶλχ πὶλὲ πουλουνμάζ. Πὶλακς πὶρ ἀτὶμ σεριάτη ὶλαχιγὲ ἀχχιαμηνὴ νὲ κατὰρ ζιγιατὶ ἰτζρὰ ἐτὶρσε, ὸλ κατὰρ ζιγιατὶ μεσοὺτ, μὸυτεπὶρ βὲ μὸυπαρὶκ ὸλοὺρ, ζὶρα σεριατὴν τεμαμιγετὶ μουχαππέτ τὶρ, βὲ πὶρ ἀτὶμ νὲ κατὰρ ζιγιατὶ μουχαππὲτ χὸυκμὶ ταχτηντὰ πουλουνσὰ, ὸλ κατὰρ ζιγιατὶ μεσοὺτ βὲ ραχὰτ ὸλτουγουνοὺ χὲρ χὶς τετζρούπὶ ὶλὲ πὶλὶρ. Κὶζαλικ χὲρ ἀτὶμ τετζρούπὶ ὶλὲ πὶλὶρ κι πὶρ κιμσὶ μουχαππὲτ καβανινὶ νὲ κατὰρ ζιγιατὶ παῖμὰλ ἐτσὶ, κεντινὶ κὶπὲρ οὺ γουροὺρ, χασὶτ βὲ ἀτὰβὶτ βὲ σαῖρ ἀγράζη ωρσανγὶ ζουλμουνὰ νὲ κατὰρ ζιγιατὶ τεσλὶμ ἐτσὶ, ὸλ κατὰρ ζιγιατὶ σερῖλ βὲ πιχουζοὺρ ὸλοὺρ. Ἀλλαχὴν σεριατηνὴν ἰνσαντὰν ταλὲπ ἐττιγὶ τζοὺμλε φαζιλετλὲρ βεσιλὲτ χάῖρ οὺ μενφαὰτ τηρλὰρ, βὲ ἰνσανὴ τερφὶ κηλὴπ ἀνοὺν σαατὲτ βὲ ρεφάχη χαλιν μουτζὶπ ὸλουρλάρ. Σεριάτη ὶλαχιγενὶν νεχὶ ἐιλετιγὶ τζοὺμλε ἀγράζη καπιχὲ βὲ φήσκ οὺ φεσὰτ μουζὶρρ τὶρλὲρ, βὲ ἐντζαμηντὰ ἰνσανὴ ἰφσὰτ ἐτὶπ ἀνοὺν χαραπηνὴ μουτζὶπ ὸλουρλάρ. Σεριάτη ὶλαχιγετὲν μεράμ οὺ μακσὲτ χὲρ ἀτεμὶ χικμὲτ ταρικιντὲ ἰχτὰ ἐτμὲκ, μουτζὶπι χελὰκ ὸλὰν ζελαλετλερτὲν χὴρζ ἐιλεμὲκ, βὲ ἰνσανὴ χετὲρ πουλουντουγοὺ μουχτελὶφ ἰγδά οὺ τετζρούπελερτὲ χιμαγὲ ἐτμὲκ, ὸνοὺ σαλὰχ βὲ μουχαππεττὲ μὸυκεμμὲλ κηλμὰκ, βὲ ποτλέτζε ἰσὰν ἰτζὸὺν τερετζέτ νιχαγὲ τεραχκί οὺ σαατὲτ ἰστιχσαληνὰ βεσιλὲ ὸλμάκ τὴρ. Πιοὺ σεριατὴν ἀχχιαμηνὴ ἰτζρα ἐτμεγὲ χαλισανὲ τζαληὴσὰν χὲρ ἀτὲμ τετιγιμιζὶν σηχχατηνὰ σεχατὶτ ἐτὶρ.

Ἀλλαχὴν σεριατὴ σὰλτ ἰφρατὴ μεσοὺτ βὲ χιαμράν κηλμάκ ἰτζὸὺν τεγὶλ, ἄντζακ χαβμλαρὴν βὲ μιλλετλερὶν τάχι τεραχκί οὺ σαατετινὲ μουτζὶπ ὸλμάκ ἰτζὸὺν βεριλμὶς τὶρ. Πὶρ μιλλετὶν σαατὲτ βὲ τεραχκισινὶν σαγλὰμ βὲ καβὶ ἐσασὴ ἀχλάκη χασενὲ τὶρ, ἀχλάκη χασενὲ ἰσὶ σεριάτη ὶλαχιγὲ ἀχχιαμηνὴν ἰτζρασηντὰν ἰπαρὲτ τὶρ. Πὶρ μιλλετὶν ἰφρατὴ φήσκ οὺ φεσατὰ μὸυπτελὰ ὸλτουκλαρὴ χαλτὲ ὸλ μιλλὲτ φὶλχακικα μεσοὺτ ὸλάμαζ. Πὶρ μιλλετὶν ἰφρατὴ γεκτικερινὶν χουκουκουνὰ ριαγὲτ ἐτμεγὶπ, κέσπι σερβὶτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν γεκτικερινὶν χακκηνὴ γάσπ οὺ ἰπτὰλ ἐτμεγὲ μεγιὰλ ὸλτουκλαρὴ τακτιρτὲ ὸλ μιλλὲτ ἀλὶ τερετζετὲ μετενιγετὲ ναὶλ ὸλάμαζ. Πὶρ μιλλετὶν τεραχκί οὺ σαατέτι σαχιχεγὲ ναὶλ ὸλαπὶλμεσὶ ἰτζὸὺν ὸλ μιλλὲτ ἰφρατηνὴν γεκτικερινὲ ἐμνιγὲτ ἐτεπὶλμελερὶ, βὲ ποτλέτζε οὺμουμοὺν μενφαατὴ ἰτζὸὺν πὶρλικτὲ τζαληὴμαγὰ μουκτετὶρ ὸλμαλαρὴ λαζὴμ τὴρ. Ἀλλαχὴν σεριατὴ ἀτεμλερὶ γεκτικερινὲ ὰλτατμακτὰν βὲ πιρπιρινὶν χακκηνὴ γάσπ ἐτμεκτὲν σακηντηρὴρ, βὲ ὀνλαρὰ γεκτικερινὲ σεβμεγὲ βὲ καγιηρμαγὴ ἔμρ ἐτὲρ. Πὶρ μιλλὲτ Ἀλλαχὴν σεριατηνὴν νεχὶ ἐττιγὶ σετλερτὲν νὲ κατὰρ ζιγιατὲ σὴτκ ὶλὲ ἰτζρὰ ἐτέρσε, ὸλ μιλλεττὲ χακικὶ ἐττιχὰτ ὸλ κατὰρ ζιγιατὲ κουββὲτ κισπ ἐτὲρ, βὲ μιλλὲτ ἀλὶ τερετζετὲ πὶρ μετενιγετὲ τογρού σουράτλε ὶλερὶ κὶτὲρ.

Σεριάτη ὶλαχιγενὶν ἰτασηντὰν πὶρ μακσὲτ τάχι Ἀλλαχὴ ταζὶζ οὺ τεκρὶμ ἐτμὲκ τὶρ. Ἀλλαχὴν σεριατὴ Ἀλλαχὴν κεμαληνὴ κὸστερὶρ πὶρ πεγιανναμὲ τὶρ, βὲ ὸλ σεριατὴν ἀχχιαμὴ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ σὴτκ ὶλὲ χὴρζ οὺ ἰτζρὰ ὸλουνσὰ, σεριατὴν πὶρ ὶλαχὶ μενπατὰν σουτοὺρ ἐττιγὶ, βὲ ὸλ σεριατὴ βερὶν Ζατὴν τζελὰλ οὺ ἰζζετὶ ὸλ κατὰρ ζιγιατὲ ἀσικιὰρ ὸλοὺρ. Ἀλλὰχ Τεαλὰ ἀλέλουμουμ κεντὶ μαχλουκατηνὴν τεραχκί οὺ σαατετὶ ὶλὲ ἰζζετλενὶρ, βὲ ἰνσανλὰρ

σεριάτη ίλαχιγὲ ἀχκιαμηνὴ χήφζ οὺ ἰτζρὰ ἐτμέκλε ἀλὶ τερετζετὲ τεραχκί οὺ σαατετὲ ναὶλ ὁλτουκλαρηντά Ἄλλαχ ταχὰ ζιγιατὲ ταζιζ βὲ τεπτζιλ ὁλουνμοὺς ὁλούρ.

Ἴμτι, ματάμ κι σεριάτη ίλαχιγὲ τάμ βὲ μούκεμμὲλ πὶρ μενπατάν σουτοὺρ ἐτὲρ, ματάμ κι ὅλ σεριατὴν ἔμρ ἐττιγὶ χὲρ ἀέϊ χάκκ βὲ ἀτιλανέ τιρ, βὲ ματάμ κι ὅλ σεριάτ κεντὶ ἀχκιαμηνά μούτι ὁλανλαρὴν τεραχκί οὺ σαατέτι κιαμιλεσινι τεεμὶν ἐτμὲκ μακσετίϊλε βεριλμίς τιρ, ὅλ σεριατὴν τάμ βὲ μούκεμμὲλ ὁλτουγουνὰ σούπχὲ καλμαζ. Χάλ πὶτλὲ ὁλαράκ ὅλ σεριατὴν ἄσλα φίσχ ὁλουνάμαγιατζαγη πετιχί τιρ. Μιλλετλερὶν ἐσασὶ κανουνλαρὴ πὶρ βακὴτ σόγγρα φέσχ οὺ λὰγβ ὁλουναπιλίρ· σιγιασίτζε πὸγιούχ ἰνκιλαπλὰρ ζουχοὺρ ἐτὶπ, μεβτζουὶτ ὁλὰν χὶρ χανούν οὺ νιζαμὴ λὰγβ ἐτεπελιρλέρλάκιν σεριάτη ίλαχιγὲ μουέππετεν πακὶ καλὴρ. Πού σεριατὴ βερὶν Ζάτ μελικλὶρ Μελιγὶ ὁλοὺπ, σεμαβαττὰ ἔπετὶ ταχτηντὰ χαΐμ τιρ, βὲ κεντισὶ τεπεττούλ οὺ τεγαγγουρτὶν πεπὶ ὁλτουγοὺ κὶπὶ βαζ ἐττιγὶ σεριάτ τάχι τεπεττουλτὲν πεπὶ τιρ, βὲ κίμσε ὀνούν ἰρατετινὶ μουχαλεφὶτ ἐτέμεζ. Ὀνούν σεριατὴ ὀνούν σηφάτη ίλαχιγεσινὶν πεγγανναμεσὶ τιρ, βὲ πού ἐτζιλτὲν τεπτὶλ γιὰ φέσχ ὁλουνάμαζ. Μιλλετλὶρ κεντὶ ἔσασὶ κανουνλαρηνὴ τζὸκ τεφὰ τασχὶχ ἐτερλὶρ, λάκιν σεριάτη ίλαχιγὲ χάττὴ ζατιντὲ μουκεμμὲλ ὁλτουγουντὰν τασχιχὶ μουχτάτζ τεγὶλ τιρ Ἀτεμλὶρ Ἀλλαχὴν σεριατὴ χακκηντά χὶρ νὲ τάχι τουσουνελὶρ, ὅλ σεριατὴ κερὶκ καπούλ, κερὶκ ριττ ἐτσελὶρ, σεριατὴ ίλαχιγὲ τεγισιλμιζ. Ὅλ σεριάτ σάλτ χάκκ οὺ τογρού ὅλμαγιαν σεγὶ νεχὶ ἐτὶρ, βὲ σάλτ χάκκ οὺ τογρού ὁλανὴ ἔμρ ἐτὲρ, ἴματι νάσηλ τεπτὶλ ὁλουναπιλίρ; Ἐτερ τεπτὶλ ὁλευνσά, βὲ σίμτι νεχὶ ἐττιγὶ πάζη σεϊλλερὶν ἰτζρασηνὴ ἔμρ ἐτσὶ, κότού ὁλὰν σεγὶ ἔμρ ἐτμὶς ὁλούρ, βὲ γιάχοτ σίμτι ἰτζρασηνὴ ἔμρ ἐττιγὶ πάζη σεϊλλερὶ νεχὶ ἐτσὶ, χάκκ βὲ τογρού ὁλὰν σεγὶ μὶν ἐτμὶς ὁλούρ. Χικμεττὲ βὲ ἀταλέττὲ χιαμὶλ ὁλὰν πὶρ βαζὶϊ κανούν ποϊλὲ πὶρ σὲϊ ἐτεπὶλίρ μι; Ἄσλα.

Χουλασάτ κελάμ, Ἀλλαχὴν κεντὶ σεριατὴ ἀχκιαμηνὴ κιάμιλεν ἰτζρὰ ἐτεπζεγινὶ σουσούτμαμαλὴ ἰζ. Χέμ τε πὸϊλὲ ἐγὶ βὲ ἀτιλανὲ πὶρ σεριάτ ἀχκιαμὴ ἰτζρὰ ὁλουνμαλή τηρ. Πού σεριατὴν ἐβαμιρὶ κὶπὶ νεχιγιατὴ τάχι ἀτιλανὲ τιρ, βὲ σεριατὴν ἀχκιαμηνὰ μούτι ὁλανλαρὰ βάτ ὁλουνὲν ἔτζρ οὺ μουκιφράτ, βὲ μούτι ὁλμαγιανλαρ ἰτζοὺν τεχτὶτ ἐτιλὶν ἐζελὰ χάκκ βὲ ἀτιλανὲ τιρλὲρ, πινάεν ἀλέϊχ ἰτζρὰ ὁλουνμαλὴ τηρλάρ. Βαζὶϊ κανούν ὅλ σεριάτ ἀχκιαμηνὴ μεβκὶϊ ἰτζραγὲ κομαγὰ κιαρὶ βὲ μουχτεττὶρ τιρ, χὶμ τε ἰτζρὰ ἐτεπζεγινὶ ἀσικιαρὲ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Ἴματι κὶμσε σεριάτη ίλαχιγενὶν πὶρ βακὴτ λὰγβ γιὰ τεπτὶλ ὁλουναπζαγηνὴ πεκλέμεσιν. Χριστὸς κεντισὶ σεριατὴ ἰπτὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἀντίζαχ ἰτμὰμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κελμὶς ὁλτουγουνοὺ πουγιουρμούς τουρ, βὲ Παῦλος ρισοὺλ Ἰντζιλὶν τεπσιρὶ ίλὲ σεριατὴν ἰπτὰλ τεγὶλ, ἀντίζαχ σαπὶτ κηληντηγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ὑερλὶν ζαρπχανεσὶ πατζασηντὰ τζοκτὰν πέρού πιρακμὶς ὁλὰν κουρουμτὰν γιακηλιαρτὰ τὸρτ λιπρὰ κατὰρ, γιάνι ταχμίσεν 227 λιρὰλὴκ ὁλτοὺν τζηκαρηλμὶς τιρ.

Ἁλμάλαρ τενιζτὲ ταχμίσεν 13,000 νὲβ πάλλκ πουλοντουγουνοὺ ταχμὶν ἐτμιτλὶρ τιρ.

Πού σενὲ Ἴγγλιζ ἀρτουσού ἐφρατὶ βὲ ζαπιτανὴ 137,632 νεφὲρ ὁλοὺπ, πὸυτζετὲ πουνλὰρ ἰτζοὺν 15,606,700 Ἴγγλιζ λιρασὴ μεσαρὶφ ταχσὶς ὁλουνμούς τουρ.

Γιορὶ σενετὲν πέρού Ἰγγιλτερατὰ γερλεσιμὶς ὁλὰν Μρ. Πέντζαμὶν νάμ πὶρ Ἀμεριχαλὴ ταβὰ βεκιλὶ κετζὲν 1882 σενεσιντὲ ἰλτιζάμ ἐϊλετιγὶ ταβαλὰρ ἰτζοὺν 28,375 λιρὰ ὀὺτζρετ ἀλμὶς τηρ. Πὶρ τὲκ ταβὰ ἰτζοὺν 5,355 λιρὰ ἀλτὶ.

Πελτζικανὴν σίνι πὸυλουγὲ βασὶλ ὁλμαδζὶ ἐργκὶχ σεκενεσινὶν μικτάρη νουφουσού 1,250,000 ικὲν, μεϊχανελερὶ μικτάρὴ 102,000 τιρ, γιάνι μεζκούρ μεμλεκεττὲ χὶρ 12 ἐρκὲχ νουφουσὰ πὶρ μεϊχανὲ τὸυσάὸγιορ. 1830τὰν πέρού Πελτζικατὰ μούσκιρὰτ ἰστιμαλὴ πὶς κὰτ ἀρτμὶς τηρ.

Ἀλμανία ποστὰ ναζαρετὶ ταραφηντὰν νεφὲρ ὁλουνὰν πὶρ φιχριστὶ 8,412 γαζετὰ ἰσμὶ πὸυλουνουὶ, ὅλ γαζεταλαρὴν πιρινὲ μούδατερὶ γιαζηλμὰκ ἰστεγενλερὶν Ἀλμανιανὶν χὶρ ταραφηντὰ ποστ ταχανελερὲ μούρατζαὰτ ἐτερὶκ γαζετὰ πετελινὶ βερμέκλε μούδατερὶ γιαζηλκαπιλετζεκλερὶ πεγιὰν ὁλουνμούς τουρ. Φιχριστὶ ζικρ ὁλουνὰν γαζεταλαρτὰν 5,350σὶ Ἀλμὰν λισανηντὰ, 1,022σὶ Φρανσὶζ λισανηντὰ βὲ πακὶ καλὰν σαὶρ μούταρεττὶκ μελλετλὶρ λισανηντὰ τὰπὶ οὺ νεφὲρ ὁλουνὰν γαζεταλὰρ τηρλάρ.

Ἐλλὶ σενὲ ἐδδὶλ πὸυτοὺν τουνγιατὰ γιοὺν μαχσουλοὺ σενετὶ 320,000,000) ικὲν (2 ½ λιρὰ πὶρ ἀκκὰ τηρ) ἰκὲν, σίμτι σενετὶ 1,600,000,000 λιρὰγιὰ πάλιγ ὁλμούς τουρ. Ἐλλὶ σενὶ ἐδδὶλ Εὐρωπανὴν γιοὺν μαχσουλοὺ 280,000,000 λιρὰ ἰτὶ, σίμτι ἰσὲ 740,000,000 λιρὰ τηρ. Ἐλλὶ σενὲ ἐδδὶλ Μρικὶλικὶ μούντεταμιὲτ Ἀμερικὰ γιοὺν μαχσουλοὺ 10,000,000 λιρὰ ἰκὲν, σίμτι 208,000,000 λιρὰγιὰ πάλιγ ὁλμούς τουρ. Αὐστραλία μαχσουλοὺ ἰσὲ ὅλ κατὰρ βακὴτ ζαρφηντὰ 6,000,000) ικρατὰν 350,000,000 λιρὰγιὰ πάλιγ ὁλμούς τουρ.

Εὐρωπανὴν σαὶρ σεγλεριντὲ ὁλτουγοὺ κὶπὶ Παρὶστὲ ταχὶ ὁλοὺλερ ἰτζοὺν μαχσοὺς πὶρ μαχὲλ πουλουνουὶ, σοκακτὰ ὁλενλερὶν τζεσετλερὶ τσετλαρὴ κελὶπ τανηκλαρὴ ἰτζοὺν. Ὅλ μαχαλὲ κονουλορλάρ, Παρὶστὲ μεζκοὺρ μαχαλὲ κονοὺλὰν ὁλοὺλαρὶν τζεσετλερὶ γονὶ πὶρ χοὺνέρλα τόντουρουλοὺπ τὲς κὶπὶ πεκλεσιριλίγορ, βὲ τοκιοὺζ γαλτὶ ὁλαράκ πὶρ ὀταρὰ χὶρζ ἐτιλίγορλαρ. Μεζκοὺρ ὁτανὶχ καπουλαρὴ τζαρτὰν ὁλοὺπ ατεμλὶρ ὅλ καπουλαρτὰν ὁλούλερὲ πακὶπ, ὁνλαρὴ τανηγιαπιλιρλάρ.

Ρουσιατὰ Καρὰ τενιζτὲν πάχρη Χαζεζὶ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολού βάρ τηρ. Πάχρη Χαζεζὶν σὰρκ ταραφηντὰ μεζκοὺρ τενὶζ σαχιλιντὲν Κιζὶλ Ἀρβατὰ κατὰρ, γιάνι 144 μὶλ μεσαφεγέτεν, γιάχοτ Πάχρη Χαζεζτὲν Χερατὰ κατὰρ ὁλὰν γιολούν πασὲ πὶρ μεσαφεσὶ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολού τογὰ βάρ τηρ. Χερατὰ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολού ἰνσὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν 2,000,000 λιρατὰν ζιγιατὲ μασράφ κὶτμεγετζεγὶ, βὲ Ρουσιανὶν ὅν σενεγὲ κατὰρ ὅλ γιολού ἰνσὰ ἐτατζεγὶ ζαννὶ ὁλουνουγορ. Ὅλ βακὴτ Ρουσία Ἀργανιστὰν τεμὶζλὲ Χιντιστανὲ τεχτὶτ ἐτετζὲκ πὶρ μεβκὶτὶ πουλουνατζάκ.

Ἀσιατ βουσὲ βαλὶσὶ, τζενεράλ Τζερναγιεφ, Τασκεντὲ Μούσλιμὰν χατὶϊλαρὰ μαχσοὺς ὁλαράκ πὶρ χαστανὲ τεσὶς ἐτμὶς τιρ. Πού χαστανὲ πεκιλεν Ρουσιαλὴ κατὶϊ-χεπιλὲρ τάχτη ἰτμεσιτὲ τιρ.

1881—1882 σενεσιντὲ Χιντιστανὴν βαριτατὴ 73,696,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ, βὲ μεσαριφατὴ 71,-113,000 λιρὰ ὁλοὺπ, βαριτάτ 2,583,000 λιρὰ ἀρτμὶς τηρ. Σάλτ ἀφιοντὰν ἀλὴνὰν βαριτάτ 7,-217,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ἰτὶ.

ΣΑΜΣΟΥΝ

Πού σεγρτὲ πρυντὰν 25—30 σενὲ ἐδδὶλ Χριστιὰν χανεσὶ, τούκκιανὴ, μαγαζασὴ, μεκτεπὶ βὲ κιλισεσὶ, μεζαρληγὴ πιλὲ ὁλμαγιηπ, Χριστιανλὰρ γερλὶ Μούσλιμανλαρὶν τούκκιάν βὲ μαγαζαλαρηνὴ ἰστιτζὰρ ἐτερλέρ ἰτὶ, βὲ ἰπατὲτ ἰτζοὺν Κατὶϊ κάγιούνέ κιστικλερὶ κιπὶ, ὁλάυλερινὶ τάχι μεζκοὺρ κόγιούν μεζαρληγηντὰ τὲρν ἔτερλέρ ἰτὶ, Λάκιν σίμτι νέφσι σεγρτὲ οὺτζ τὸρτ γιούζ χανεγὲ γιαχὴν Ὀρθόδοξος Χριστιὰν πουλούνουὶπ, σεγρὶν σαὶκι ἐν κούζελ μαγαζὰ βὲ τούκκιανλαρὴ βὲ ἐν ἐγὶτζαρσὴ βὲ μαχαλλελερὶ Χριστιανλαρὴν τηρ. Χριστιανλαρὴν ἐδλερὶ βὲ σοκακλαρὴ μουνταζὰμ ὁλτουγοὺ κὶπὶ, τζεσὶτ πὶρ κιλισελερὶ, βὲ σενετὲ 600 λιρατὰν ζιγιατὲ μασαριφὶ βὲ ὅν νεφερὲν ζιγιατὲ μουαλλὶμ βὲ μουαλλιμασὶ ὁλὰν βὲ Ρούμ, Ὀσμανλὴ βὲ Φρανσὶζ λισανλαρὴ ἰλὲ ἀδλούμη μούτενεββὶϊ τετρὶς ὁλουνὰν κούζελ πὶρ μεκτεπλερὶ τάχι βὰρ τηρ, βὲ σεγρουμιζτὲ σαπτηκὲ ζιπιλλὶκ, πατακλὴκ βὲ κουρπαγαλὰρ μεσκιανὴ ὁλὰν μαχαλλὶρ Χριστιανλαρὴν πουρατὰ τεκεσσουρὶ ἰλὲ γιὰ κιάρκὶρ μαγαζαλὴ τζαρσηγιὰ γιὰ μούκελλὶρ χανελερὲ βὲ σὶρὶν παγεζελερὲ ταχσὶλ ὁλουνοὺπ τόντζτζὰρ βὲ κοϊ πούλλερ μεσκενὶ ὁλμούς τουρ. Σαμσουντὰ σερβεττὲ βὲ μετενιγεττὲ ἐνὶ ζιγιατὲ τεραχκὶ ἐτμὶς ὁλανλαρὴν κιμλὲρ ὁλτουκλαρὴ τάγι τιμκατὰ σαγιὰν τὶρ. Πάχρη σιγὰχ κεβαχλιντὲ πού σεγρὶν τζιβαρηντὰ πουλουνὰν γερλὶ βὲ κοϊλοὺ Χριστιανλὲρλα Σινὸπ, Ὀρντού, Κιρασὸν βὲ χάττα Τραπζὸν κὶπὶ σεγρλερτὲ σαχὶν ὁλὰν Χριστιανλὲρ τάχι γιαμὶ πὶς ὁτουζ σενετὶν πέρού ἂς τζὸκ τεραχκὶ ἐτμιτλὲρ ἰσὲ ὅν, τισαρτὰν κελὶπ Σαμσουντὰ γερλεσμὶς, βὲ ἀέχρι μεζκούρούν σιμτικὶ χαλὲ κελμεσινὶ πὸγιούχ γιαρτὶμ ἐτμὶς ὁλὰν ἐχαλινὶν τεραχκισινὲ πακηλίγορ, ἐσκικιλερὶν τεραχκὶ ἐτμὶς ὁλτουκλαρὴ τεγὶλ, πὲλκὶ τετεννὲ ἐτμὶς ὁλτουκλαρὴ κορούλούρ. Ὑὸλ ἰσὲ, τισαρτὰν κελενλερὶν ὅλαρὲ κὶτμελερινὶν βὲ γερλιλερὶν κερὶ κελμακλαρηνὴν σεπεπὶ νέτιρ; Τισαρτὰν Σαμσουνὰ κελμὶς ὁλανλαρὴν βιοσιρίγια Κασταμουνὶ σαβαρλαρηντὰν χριστὲτ ἐνὶς ὁλτουκλαρηντὰν μὴ; μάχκα τισαρτὰν κελὲν Χριστιανλαρὶν Τζερκὶς βὲ Κούρτζού μουχαφιζλερὶ κὶπὶ γερλὶ Μούσλιμὰν βὲ Χριστιὰν ἐχαλινὶν ἀμπὰλ οὺ ἐσγιαλαρηνὶ βὲ ἀρσαλαρηνὶ γάσπ οὺ ζὰπτ ἐτεϊκλεριντὲν μι τιρ; Πουγούν τζεβαπὶ σεγρὶν ἐσκὶ χαλιντὲν βὲ ἐμλὰκ οὺ ἀραζὶ καλεμλεριντὲν ἀνναδηλμάσα τα, πὶρ τε μεκτεπλερτὲν τζηκηπ τα Ρούμτζα κονουσάγὰκ μούκελλὲρ ἐδλερὲ κιτὲν τζοτζουκλαρὶν κιμλερὶν ἐδλατὲ ὁλτουκλαρὴ πὶρ κερρὲ νεζάφη τικκατὰ ἀληνμαλὴ τηρ. Τζοτζουκλαρὶν βαλιτελερὶ πούντὰν πὶς ὅν σενὲ ἐδδὶλ Κασταμουνὶ σαβαρλαρηντὰ τοπρακτὰν σεβδανὶς ἐδλερτὲ σαχὶν ὁλαράκ, ζεβτζλερινὶν νὲ χαλτὲ ὁλτουκλαρηντὰν πιχαπὲ καλὶπ χαρὶτ τζεκμεκτὲν πετερλερὶ βάχι σὶμτι ζιπιλλεγὲ ταχβὶλ ὁλουνμούς γανλαρὶν κόσελαρινὲ γουρκὶτ πεκλεμεκτὲ ἰτὶλὲρ ἰσὲ τε, σὶμτι βαλιτελερ τζοτζουκλαρηνὶν μεκτεπτὰν κελτικλερινὶ μουκελλὲρ ἐδλεριντὲν μασαρὶφλα σὶρ ἐτὶμ, πετερλερὶ κιαρκὶρ τούκκιὰν βὲ μαγαζαλαρηντὰ ἰστζλερὲ μούσταμλερὶ πεκλεμεκτὲ τιρλὲρ.

Πού σεγρὶν τεραχκισὶ πεκλεκτζὲ σού πὶρ κατζγουσταλαρτὰν ὅλαρὶ κελὶς ὁλτουγουνοὺ ζὰν ἐτεϊζὶ. Μὰλούμ τοὺρ κὶ πού σεγρὶτ πουλουνὰν Χριστιανλαρὴν ἐκσερισὶ Καισαρεγελὶ τιρλὲρ, βὲ

πάζηλὰρ μόυστεσνὰ τουτουλτόυγοὺ χαλτὲ, Καισεριγελιλερτὲ ἀλέλουμουμ τερακκιγὲ σεπέπ ὸλατζὰκ πάζη μάχσους σηφατλὰρ κόρόυλὸύρ. Σὸϊλέ κι φαϊτεσλζ πίρ σέϊ ιτζὸὺν ἀκτζὲ σὰρφ ἐτμεκτὲν σακηνμὰκ, βὲ χὲρ φὲρτ γεάχοτ ἄϊλενιν καζαντζηντὰν μόυστακπὲλ ιτζὸὺν πίρ μικτὰρ σέϊ ἀρτηρμὰκ Καισεριγελιλέρτζε οὔμουμεν τανηλμὴς καϊτελέρ τὶρ, βὲ κεντϊ μεμλεκετλερινιν βαριτατὴ μόυστακπὲλ ιτζόὺν τεγιλ, χάλη χαζὴρ ιτζόὺν πιλὲ κιφαγὲτ ἐτὲτζὲκ τερετζετὲ ὸλματηγηνταν πόυλουντουκλαρὴ χαλὲ καναὰτ ἐτμὲκ ἀτετινὲ ἀλησμακτὰν ισὲ κεντιλερινιν κετζιμινὶ βὲ ἐδλατλαρηνὴν μόυστακπὲλινὶ τεεμὶν ἐτμὲκ ιτζόὺν τόυνγιανὴν χὲρ ταραφηνὰ γιαγιηλὴπ, χὲρ μιλλέτ οὐ τεβλετιν τερακκιγιατηντὰν ιστιφατὲγὲ τζαληsηρλάρ. Πουνοὺν ιτζόὺν τὰμρ κι πού σεβαχιλὶν γερλὶ Χριστιανλαρηντὰν τζὸκ ἐδδὲλ Καισεριγελιλὲρ μετὲνιγετὶν μουχασενατηντὰν ιστιφατὲ ιτζόὺν πασλὴ βασιταλὰρ ὸλὰν γαζετὰ βὲ κιταπλὰρ μόυταλεασηνὰ πόγιόὺκ ραγπὲτ κόστερμισλέρ τὶρ. Πουνλαρὴν μετζὶ σαγιὰν πίρ γαλλερὶ τάχι Πάχρη σιγὰχ σεβαχιλιντὲ βακὶ σαὶρ σεγρλὲρ ἐχαλισὶ κιπὶ καζίνο βὲ μεϋχανελερτὲ ισρέτλε βάκτ οὐ νακτλαρηνὴ ισρὰφ ἐτμεκτὲν, ἀλέλουμουμ σακηνφηκτὰν ματὰ ὸλ κιπὶ χάλ οὐ μαχαλλερτὲ πουλουμὰκ ἀτετινὶ ταγὶπ τάχι ἐτερλέρ, βὲ τάϊμα μεεκόυλὰτ βὲ μελπόυσάτ τζιχετίλε ιτάρετζιλιλιχ καϊτεσινὲ ριαγὲτ ἐτερλέρ. Ἰστὲ πού ἐτζιλτὲν τὶρ κι πὶρ τεβλὲτ ιτάρεσὶ ταχτηντὰ βὲ πὶρ σεχρτὲ ικὲν γερλὶ Χριστιὰν βὲ Μόυσλιμὰν ἐχαλιτὲν τζὸκ ὶλερὶ κιτμισλέρ τὶρ. Πού τζόυμλὲ ὶλὲ πού σεχρ πού σενὲ σαπὴκ σενελερὲ πακαράκ μεκτὲπ βὲ κιλισέτζε ταχὰ τζὸκ τεραχχὶ ἐτμὶς τὶρ. Μεκτὲπ ναζηρλαρηνὴν τζόύμλεσι Καισεριγελλὶ ὸλοὺπ, βατάν οὐ μιλλέτ οὐγρουνὰ βάκτ οὐ ναχτλαρηνὶ ἐσιρκέμεγιπ τόυκκιὰν βὲ χανελερὶ κεζερὲκ ἐχαλινὶν ναζαρηtικκατηνὴ τζοτζουκλαρὴν ταλὶμ οὐ τερπιγεσὶ χουσουσουνὰ ταβὲτ ἐτμεκτὲ πέζλι σάϊ οὐ ικτὰμ ἐτμὶς τὶρλέρ.

Πουντὰν ἐδδὲλ ζικρ ἐττιγιρὶζ Κυριακὴ μεκτεπὶ τεβὰμ ἐτμεκτὲ, βὲ χὲρ Κυριακὴ κόυνλερὶ γτόύζλάρτζε χιμσελερὶν Κυριακηγὶ μουκαττὲς τουτιλὰρ βὲ ὸλ κόυντὲ μεβάττὴ ρουχανιγεγὶ τερτὶς ἐτμὲκ ἀτετινὲ ραγπὲτ ἐτμελερὶ ἰσλαγὰτ ιτζόὺν πὶρ πασλανγητὶς ὸλοὺπ, ἐλερὶτὲ μεϊζεσὶ κόρόυλετζὲκ τὶρ. Πασκὰ βακητλαρτὰ ἔκσεριγλα θεατροτζουλαρὰ μεκτεπλερτὲ κεντὶ σενααtλαρηνὴ ιτζὸν ἐτμεγὲ μόυσαπατὲ ὸλουνοὺπ, βαριτατὴν πὶρ μικτὰρὴ μεκτεπὶ ιτζόὺν ἀλὴνὴρ ικὲν, σὶμτὲ χαμιγετλού ναζηρλὰρ θέατρο γιόύζόυντὲν ἐχαλινὶν ικὶ νεὸ ζαναρὰ τουτζὰρ ὸλτουγουνού, γιανὶ ἀχλακὰ μουγαγὶρ ὀγιουνλὰρ σειρὶ ιτζόὺν χὲμ βάκτ χὲμ παρὰ βερὶπ ἐτζνεπιλερὲ σογιουλτουγουνού κόρερὲκ πού σενὲ πού κιπὶ βαριτάτ ιστιγσαλινὲ τενεζζόὺλ ἐτμεγιπ, μεκτεπτὲ ἐρκὲκ βὲ κὲζ ἀαγιρτλερὲ ἀχλάκη χαμιττὲ, ἴλμ, τζιχαλὲτ, σερβὲτ οὐ σιρὰλὶτ, ἰμὰν οὐ μουχαππὲτ χακκηντὰ νούτκ οὐ μόυκιαλεμελὲρ ἐττιρμεγὶ μόυσκοπὶ σοπμεσλὲρ, βὲ πὶρ κὰτζ ἀχσὰμ νουτκλαρὴ βὲ μόυκιαλεμελερὶ τιυλεγὶν ζὰτλὰρ ὸλ πὲρετζὲ χυάνούτ ὸλμουσλὰρ τὴρ κι νούτκ οὐ μόυκαλεμελερὶν τεβσιμηνὰ τζοκλὰρ ταραφηντὰν ἀρζοὸ κόστερὶλμὶς τὶρ. Χουζζὰρ ἀρασηντὰ χὲρ μιλλετὶν ἰλμπερὲρ βὲ μόυτεπὲρ ζατλαρηντὰν ματὲ μουτασαρρὴρ πασὰ χαζρετλερὶ, ζαπιτάνὶ ἀσκερὶγὲ βὲ χρνσολὸς πεϊλὲρ τάχι πουλουνοὺπ, ἀαγιρτανὲ βὲ ναζὴρ ἰφαντιλερὶ τεβδὶκ πουγιουρμουσλὰρ τὴρ.

Πού τζόυμλὲ ὶλὲ, Τουρούρουμ ζάγν ἐτὲν τζόὺσμεκτὲν ασκηνασὶν κελαμὴ πού σεχρ χακκηντὰ τάχι ἰρὰτ ὸλουνατιλὶρ· τζόύνκ πού σεχρὶ κολάϊτζα γιουτασλαττζὲκ πὶρ κιρτάπ ἀτζηλὴγιορ, βὲ πού κιρτάπ πουρατὰ οὐμουμὶ ὸλαὶν μοτατζηλὴκ βὲ σάαπὲτ οὐ σελαμετὶ γιάλη νηζ ἴλμ βὲ τιτζαρεττὲ πιλιπ ἐπετὶ πὶρ ὰμρὰὺν βαρληγηνὰ ἰνάνμαμαζληκ ρουχαὺ βὲ ἀρζουσούτουρ. Ἀτζὴναράκ ικρὰρ ἐτμεγὲ μετζπούρουμ κι Καισεριγελιλὲρ ἀρασηντὰ τάχι πάζη κιμσελὲρ σερμαγελερινὶ ἔβ βὲ ἐλπισεγὲ σὰρφ ἐττικτὲν σόγγρα ἄχζ οὐ ιτὰ ἐτμεγὲ σερμαγὲ πουλμὰκ ιτζόὺν ἔβ βὲ ἐλπισελερινὶ ρεχὶν βερερὲκ ἀκτζὲ ἰστικράζ ἐτμισλέρ τὶρ. Βὲ ὸϊλὲ κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι ἰλερτὲ ὸλὰν τούτζτζαρλαρὴν τερετζεσινὲ βασὴλ ὸλαπιλμὲκ ιτζόὺν τζόύζι πὶρ τεπετὸὺλ βουκουὶ ἰλὲ σερβὲτ βὲ ραχατλαρηνὶν γαϊπηκὴ μουτζιπ ὸλαπιλετζὲκ τεχλικελὶ ἰσλερὲ βὲ ἀχζουϊταλαρὰ ἔλ βουρούγιορλαρ. Ὀϊλὲ κιμσελὲρ τάχι βὰρ τὴρ κι πούτούν κόὺν ἀρζού βὲ ἀμελλερὶ χὲρ νὲ γιόὺλ βὲ χὰλ ἰλὲ ὸλούρσα ὸλσούν σερβὲτ σαχιπὶ ὸλμὰκ χουσουσουνὰ χὰσρ ἐτμισλέρ, βὲ ἀχλακὶ, βὲ ρουχανὶ, μεσρού βὲ γάϊρι μεσρού χάλ οὐ ρεβισλερὲ ἐχεμμιγὲτ βὲρμεγιπ χὲρ σέϊ ἴλμλε βὲ τιτζαρέτλε ὸλουρ τεγιού τούσούνερὲκ ἄτετα ἰλμὲ βὲ ἀλτουνὰ ταπηνμακτὰ τὴρλὰρ, βὲ σάϊκι Ἀλλαχὴ βὲ ἀχρετὶ οὐνουτμουσλὰρ τὴρ. Κιάϊκι πού σεχρὶν τζόύμλε ἐχαλισὶ, χούσουσα ἴλμ ἰλὲ ἀλτούν ἰλαχηνὰ ταπηνμακτὰ ὸλανλὰρ πεκὶ πεσερὶ σαατὲτ οὐ σελαμετὲ κότούρὶν ἀραπανὴν τεκερλεκlερινὶν πὴρτζισὶ ἀχρετὲ ἰναγμὰκ, ἰκιντζισὶ ἰλμὶν πασλανγητζὴ Ραπκὴν καρκουσού ὸλτουγουνού ἀνλαράκ, ὸύτζόυντζόὺσού πετὲρλερινὶν χόύσνι χάλ οὐ ὸρνεκlερινὲ τεβφὶκ χαρεκὲτ ἐτμὲκ, τὸρτόυντζόὺσού ιτάρετζιλιλιχ καϊτεσινὲ ριαγὲτ ἐτμὲκ ὸλτουγουνού, βὲ κεντιλὲρ χὲρ σεγὲ κεντὶ ἐμεκlερίζλε μαλὶκ ὸ)μάκ, βὲ σερβέτlερινὶ σάλτ κεντὶ σερπλὴρηνὰ τεγιλ, ἄντζακ μιλλέτ οὐ βατανὴν σελαμὲτ οὐ σαατετινὲ κουλλανμὰκ κερὲκ ὸλτουκλαρηνὴ πιλσελὲρ, βὲ χὲρ νὲρετὲ πουλουνουρλάρσα, ἀρπαλαρηνὴ πού τεκερlεκlερὶν ὸύζερινὲ κογιαράκ κιλισὲ, μεκτὶκ, ματπούλτ, βὲ γαιρὲτ οὐ μουχαπὲτ ἀναγταlαρηνὴ περαπὲρ κότούρσελὲρ ἰτὶ.

ΧΑΤΖΙ ΧΑΤΖΙ ΣΑΒΒΑΣ

Σαμσούν, Μάρτιος 12/24, 1883

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Μάρτιος 29, βὲ Ἀλαφ. Ἀπρίλιος 10, 1883

ΜΕΡΚΕΖΙ ΑΣΙΑΤΑ ΡΟΥΣΙΑ ΜΟΥΣΤΕΜΛΕΚΙΑΤΗ

Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν τὰτζ κονμασὴ ρεσμιντὲ γιάληνζ Εὐρωπανὴν ἰμπερατὸρ βὲ κρὰλ χανετανλαρὴ ταραφηντὰν σαγὶλ. Μεκεζὶ Ἀσία μιλλετλερὶ βὲ χούκμταρλαρὴ ταραφηντὰν τάχι μουραχχασλὰρ βὲ γεγέτι μεπουσελὲρ χαζὴρ πουλουνατζαλὰρ τὴρ. Πού Μερκεζὶ Ἀσία χούκμταρλαρὴ ὸν ὸύτζόυντζόὺ βὲ ὸν τὸρτόυντζόὺ ἀσρλαρτὰ Μερκεζὶ Ἀσιανὴν τζόύμε μιλλετλερινὶ τεσχὶρ, βὲ σαρκτὰ Τζὶν βὲ Χιντιστανὴ, βὲ γαρπτὰ Ρουσία βὲ Τὸυρκιαγὶ ἰστιλὲ ἐσμὶς ὸλὰν Τζιγγὶζ χὰν βὲ Λεγγτμοὺρ κιπὶ Μογγὸλ φατιχλερὶν χαλεφλερὶ τὶρλέρ.

Ρουσία Ταταρλαρὴν τεσαλλουτουντὰν κουρτουλτούκτα τὲρχαλ κεντὶ χόυκόυμετινὶ σαρκὰ τογρού τεβσὶ ἐτμεγὰ πασλατὴ. Σιπὶρία μεμλεκὲτὶ βασιεσὶ Πὲγιόὺκ Πέτρο (1672τὲ τογμουσ, βὲ 1725τὲ βεράτ ἐτμὶς τὶρ) ζαμανηντὰν ἐδδὲl ζὰπτ ὸλουντού. Ὀντὰν σόγγρα Ρουσλὰρ ὶλὲ Οὐρὰλ βὲ Ἰαξάρτες νεχλερὶ ἀρασηντὰ σανὶν ὸλὰν Κηρκηζλὰρ ἀρασηντὰ μουχαπὲτ πασλατὴ. 1734τὲ χὲπ Κηρκηζλὲρ Ἄννα ἰμπαρατοριτζηγὶ σουρὲτὶ μεσμιγετὲ ἄζη ἰνκιγιὰτ ἐιλετιλὲρ, λάκιν Ρουσία ὸνλὰρ ὸύζερινὲ τζὸκ νουφούζ ἰσλετίμεti, βὲ τζὸκ τεζὸ ἰσμανλὰρ ζουχοὺρ ἐττιλὲρ. Νὶχαγετ 1853τὲ τζόύμλεσὶ Κηρκὴζ καπιλελὲρ ὸύζερινὲ Ρουσιαγὴν νουφούζ οὐ χόυκόυμετὶ κάτιεν τεεσὶς ὸλουντού.

1859τὰ Ρουσλὰρ Τὸυρκιστὰν χηνηγὴ ὸύζερινὲ χούτζούμ ἐτὶπ, ἰκὶ μουχὶμ σεχρ ζὰπτ ἐττιλέρ· 1864τὲ τάχι πασκὰ ἰκὶ μουχὶμμ σεχρ, βὲ 1865τὲ Τασκὲντ σεχρινὶ ζὰπτ ἐττιλέρ.

Μερκεζὶ Ἀσιατὰ Ρουσιαγὶ ταπὶ ὸλὰν ἐμαρετλὲρ ἀρασηντὰ ἓν μουχὶμμὶ Πουχαρὰ τὶρ. Πουχαρὰ ἐμιρὶ Τὸυρκιστὰν Μὸυσλιμανλαρηνὴν ρεϊσὶ τὶρ, βὲ πὶρ ἀζ ἐδδὲl μὸυσαριλεϊχὶν Μοσκουαγὶὰ κιτετζεγὶ μεμοὺl ὸλουνούγιορ ἰτὶ ισέ τε, πὶρ σεπεπὲ μεπνὶ ἐμὶρ Μοσκουαγὶὰ κιτεμεγιπ, ὸνοὺν γερινὲ βελλὶ ἀχτὴ Τζὰν Τορὰ κιτετζὲκ τὶρ. Ρουσία χάϊλη σενελερτὲν περού Πουχαραγὶὰ μασλαχατκόὺζαρλὰρ κόντερὶρ ἰτὶ, φάκατ 1865τὲ ἐμὶρ Μουζαφφερεττὶν Ρουσιανὴν ὶλερὶ τογρού γιόύρούμεκτὲ ὸλτουγού ἰτζόὺν χαδφὰ τουτζὰρ ὸλαράκ χαρεκὲτὶ χασιμανετὶ πουλουντού, βὲ τζενεράl Τζερναγὲρ ταραφηντὰν ἰρσὰl ὸλουνὰν μασλαχατκόὺζαρλαρὴ τουτούπ 12 ἄϊ χάπς ἐττὶ. Πουνοὺν ὸύζερινὲ Ρουσία βὲ Πουχαρὰ ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ ἀτζηλτὴ, βὲ ἐρτεσὶ σενὲ Ἰρτζαρτὰ βουκού πουλὰν πὶρ μουχαρεπετὲν σόγγρα Ρούς μασλαχατκόὺζαρλαρὴ χαπατὰν κουρταρηλτηλάρ. 1868τὲ Ρουσλὰρ Σημηργὰντ σεχρινὶ ζὰπτ, βὲ πὶρ κὰτζ ἄϊ σόγγρα Ζερὰ Πουλακτὲ ἐμιρὶν ἀσακιρινὲ γαλεπὲ ἐττιλέρ. Πού μαγλουπιγεττὶν σόγγρα ἐμὶρ Ρουσλαρὰ ἰκὶ μουχὶμμ σεχρ τεσλὶμ ἐττὶ, πασκὰ οὔτζ σεχρτὲ Ρουσλὰρ ταραφηντὰν ἀσακὶρ πούλουντουρουλμασηνὰ ραζὶ ὸλτού, 200,000 λιρὰ ταζμινὰτ βερτὶ, βὲ Πουχαρὰ μεμλεκετινὶν Ρούς τιτζαρετὶ ἰτζόὺν ἀτζὶκ ὸλτουγουνοὺ καπούl βὲ ὶλὰν ἐϊλετὶ. Πουχαρὰ Ἀσιανὴν μερκεζινὲ ὸλοὺπ, 2,000,000τὰν ζιγιατὲ σεκενεσὶ, βὲ πόγιόὺκ ἰπὲκ τιτζαρετὶ βὰρ τὶρ.

1873τὲ Ρουσλὰρ Χιβὰ σεχρινὶ ζὰπτ ἐττιλέρ, βὲ χὰν Ρουσιανὴν ἀγὲρ σαρτλαρηνὶ καπούl ἐτμεγὲ μετζπούρ ὸλτού. Χιβὰ ὸρτουσοὺ ταγητηλτὴ, χὰν ἔτζνεπὶ τεβλετλὲρlε μουαχετὲ ἄκτ ἐτμὲκ χακκηντὰν βάζ κετζτὶ, μεμλεκετινὶν πόγιόὺκ πὶρ κησμηνὴ Ρουσλαρὰ τεσλὶμ ἐττὶ, Ὅξος νεχρὶντὲ σεϊζὶ σεφαὶν ὸύζερινὲ νουφούζ ἰσλετιμὲκ χακκηνὴ γαϊπ ἐττὶ, βὲ 300,000 λιρὰ ταζμινὰτ βερετζεγινὶ βάκτ ἐττὶ. Χιβὰ μεμλεκετινὶν 700,000 σεκενεσὶ βάρ τὶρ. Χιβὰ χανὴ Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν τὰτζ κονμασὴ ρεσμιντὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἰτζόὺν Μοσκουαγὶὰ πὶζζατ κιτετζὲκ τὶρ.

1875τὲ Χοκάντ ἐχαλισὶ κεντὶ Χανλαρηνὰ καρσὴ ἰσγιὰν ἐττιλέρ. Πουνοὺν ὸύζερινὲ Ρουσία μὸυταχελὲ ἐττὶ, βὲ πὶρ κὰτζ ἄϊ σόγγρα Χοκάντ τιγιαρὴ τάχι Ρουσιανὴν μὸυστεμλεκιατηνὸ κατηλτὴ.

1869τὰ Ρουσλὰρ Πάχρη Χαζεζὶν σὰρκ σαχιλιντὲ Κρασνοβοτσκτὰ πὶρ τακὴμ μουχατζιρλὲρ γερλεστιρτιλέρ, βὲ κόυτζόὺκ πὶρ φὸρτού κοτουλδρ. Πὶρ κὰτζ σενὲ σόγγρα Ρούς ὸρτουσού Τζηκηλαρτὰ πὶρ καλὲ γιαπτὴ, βὲ ὰρατὰν ὶλερὶ τογρού γιόύρούμεγὲ πασλατὴ. Νὶχαγετ Τζενεράl Ἰσκοπέλὲρ Κοκτεπατὲ σεφερlὶ πὶρ γαλεπὲ τζαλτὴ, βὲ ὸl βακηττὰν σεροὺ χὲπ Τὸυρκιὰν καπιλελερὶ Ρουσιαγὰ ἰτααt ἐτμισλέρ τὶρ. Πάχρη Χαζεζτὶν Ἀζκαπατὰ κατὰρ κιτὲν Τὸυρκμενλερὶν τιγιαρηνὶν 400,000 σεκενεσὶ βάρ τὶρ.

Πὸϊλέτζε Ρουσία πὶρ τζὸκ σενελερτὲν περού κεντὶ χόυκόυμετινὶ Σιπιριανὴν τζενοὺπ τζιγετινὲ βὲ Πάχρη Χαζεζὶν σὰρκ τζιγετινὲ πουλευὰν τζόύμλε μιλλετλὲρ ὸύζερινὲ τεβσὶ ἐτμεκτὲ πουλουνμούς τουρ, βὲ σὰπχεαlζ τάχὰ ζιγιατὲ τεβσὶ ἐτὶπ, Μερβὶ βὲ Ἀφγανιστανὴν σιμὰl τεραφηντοχl χὲπ μεμλεκετlερὶ ζὴπ ἐτετζὲκ τὶρ. Νὶχαγετ πὶρ κὰτζ σενετὲν Ρουσία βὲ Ἰγγιλτέρα Τζὶν χουτουτουνὰ κατὰρ πὸυτὸὺν Ἀσιαγὶὰ κεντὶ ἀμαλαρηντὰ τακσὶμ ἐτμὶς ὸλατζαχλὲρ.

Ἰμτι τζούμλε Κηρκὴζ καπίλελερι βὲ Τοῦρκμενλὲρ ταραφηντὰν χεγέτι μεπουσελὲρ, Πουχαρὲ ἐμιρινὶν βεζιγιαχρὴ, Κασκὰρ ἐμιρινὶν ὀγλοὺ, Χιβὰ χανὴ βὲ Χοκαντὰν πὶρ χεγέτι μεπουσὲ Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν τὰτζ κονμασὴ ρεσμιντὲ χαζὴρ πουλουνατζακλάρ.

Ἰρὰν σαχὴ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν πιρατὲρι Ἀπτουσσαμετ χὰν πού μούνασεπέτλε Μοσκουαγιὰ κιτετζέκ τὶρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Τοῦρκία βὲ Σερπία τεμὶρ γιολλαρηνὶν Βραντζατὰ πιρλεσμελερινὲ ταὶρ ἰρατὲϊ σενιγὲ σερεφσουτοὺρ ἐτμιζ τὶρ.

— Ἀλμανία ἰμπερατοροὺ Περλὶν σεφὶρι σαπηκὴ Σαατουλλὰχ πασὰ χαζρετλερινὲ Κηρκὴζ Καρακοὺζ νισανηνὶν πιριντζὶ ρούτπεσιντὰν πὶρ κητασηνὴ, βὲ σαχζατελιαντὰν Μεχεμμετ Τεβρὶκ ἐφέντι χαζρετλερινὲ μεζκοὺρ νισανὴν ἰκιντζὶ ρούτπεσιντὰν πὶρ κητασηνὴ ἰτὰ ἐτμιζ τὶρ.

— Τοῦβὲλι μουαζζαμὰ σούφερασὴ Ἀπρίλιος 1τὲ χαριτζιγὲ ναζαρετὶ ταϊρεσιντὲ τετζεμμοὺ ἐϊλετιλὲρ. Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Ἀριφὶ πασὰ χαζρετλερὶ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐταρὶκ Ρούστεμ πασανὴν ἰτάρεσιντὲν μέτζ οὺ σενὰ ἰλὲ πάχς ἐττί. Λάκιν μούσαριλεϊχὶν τίκραρ νασὴὴ χουσουσουντὰ τοῦβὲλι μουαζζαμὰ ἰττιφάκ ἔτμετικλερι ἐτζιλτὲν, Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν Πρὶνκ Ὀϊκὶ Τοτανὴν Τζεπέλι Λιπνὰν μουτασαρρηφληχηνὰ νασὴὴ τεκλὶφ ἐϊλετί. Πρὶνκ Ὀϊκὶ Τότα πὶρ κὶντζ Ἀρναοὺτ ὁλοὺκ, ἔμρι ἰταρετὶ χένουζ τετζρούπεσι γιόκ τουρ. Μούμαϊλεϊχὶν Τζεπέλι Λιπνὰν μουτασαρρηφληχηνὰ νασὴὴ τεκλιφὶ τοῦβὲλι μουαζζαμὰ ταραφηντὰν καπούλ ὁλουνατζαγὴ ἰχτιμαλτὲν κόρούνμεγιορ. Ἀπρίλιος 11/23ὲ κατὰφ γενὶ πὶρ μουτασαρρὴφ νασὴὴ ὁλούνματζηγη τακτιρτὲ Ρούστεμ πασανὴν μούττέτι μεμουριγετὶ πὶρ ἂϊ τὰχὰ τεμιτὶ ὁλουνατζάκ τὶρ.

— Τζὶνὲ κοὺν ἐδδὲλ Τερσακτετὲ κελμεκτὲ ὁλὰν πὶρ Ἰταλιὰν βαπορού Γαλιπολιτὲν χαρεκὲτ ἐττικτὲν σόγγρα ἀετὶτ πὶρ ρούζκιαρὰ βὲ κὰρ φουρτουνασηνὰ τουτουλοὺπ Μάρμαρα ἀτσαλ χαγιαλαρὴ ὀὺζερινὲ τὸυάτοὺ. Κεμιτὲ πουλουνανλὰρ τενιζὲ πὶρ σαντὰλ ἐντίρμεγὲ τζαληάρ ἰκὲν, πὶρ ἶπ κηρηλὴπ σαντὰλτὰ πουλουνὰν τὸρτ κισὶ τενιζὲ τοὺάρεκ πογουλτουλάρ. Πὶρ κὰτζ κοὺν τζαληάρ 3,000 λιρὸ μασρὰφ ἐττικτὲν σόγγρα βαπὸρ καγιαλαρτὰν κουρταρηλαρὰκ Ἰσταμπολὰ κετιριλτὶ.

— Τζμυρτὲ τὰπ οὺ νεὰρ ὁλουνὰν πὶρ γαζετανὶν πεγιαννηνὰ ναζὰρεν, Ἰζμὶρ κομαντανὴ Σαλὶχ πασὰ μεζκοὺρ βιλαγεττὲ χαϊτουτλουγοὺν μαχβὲ ἰτζοὺν πὶρ ζαντάρμὰ ἀλαγὶ τεκιλινὲ τζαληάγιορ ἰμιζ. Μεζκοὺρ ἀλαγὶν ἐρρατὴ σαπηκὰ χηζμὰτι ἀσκεριγετὲ πουλουμρουζ κιμσελερτὲν ἰντιζὰπ ὁλουνατζάκ, βὲ 100 νεφὲρ κατορὴ σούβαρι ὁλατζάκ τὶρ.

— Ξαρκὶ Ρουμελιτὲν Μοὺσλιμανλαρὴν χιτζρετὶ κιττίκτζε τζογαλήγιορ. Πού χιτζρετὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἐσκὶ Ζαγρὰ μούφτισὶ, Χατζὶ Ραζὶ ἐφέντι, πὶρ ταχτιρὰτη οὺμουμιγὲ νεὰρ ἐτὶπ, Ξαρκὶ Ρουμελλὶ Μούσλιμανλαρηνὰ πουλουντουκλαρὴ γερτὲ καλμαλαρηνὶ ταβσιγέ, βὲ Ἀνατολουγιὰ κιτμελερὶ κὲρὲκ κεντιλερινὲ κὲρὲκ χοὺκούμέτι σενιγεγὲ ζαραρλὴ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ. Λάκιν κὸρούνούρ κι μούφτὶ χαζρετλερινὶν νασιχατηντὰν μεμοὺλ ὁλουνὰν σεμερὲ χασὶλ ὀλμαγὶζ τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πεσικτασὶν γιοκαρηηντὲ Γιηλτὶζ σεραγὴ τζιβαρηντάκι βασὶ ἀραζὶ Ζάτη σαχανενὶν μασραφὴ ἰλὲ πὶρ μιλλὲτ πάγτζεσινὲ ταχβὶλ ὁλουνατζάκ τὶρ. — Τοπρουτζατὰν βὲ Καυκασιατὰν Τερσακτετὲ κελμεκτὲ ὁλὰν πὶρ Ἰταλιὰν βαπορού Γαλιπολιτὲν χαρεκὲτ ἐττικτὲν σόγγρα ἀετὶτ πὶρ ρούζκιαρὰ βὲ χὰρ φουρτουνασηνὰ τουτουλοὺπ Μάρμαρα ἀτσαλ χαγιαλαρὴ ὀὺζερινὲ τὸυάτοὺ. Κεμιτὲ πουλουνανλὰρ τενιζὲ πὶρ σαντὰλ ἐντίρμεγὲ τζαληάρ ἰκὲν, πὶρ ἶπ κηρηλὴπ σαντὰλτὰ πουλουνὰν τὸρτ κισὶ τενιζὲ τοὺάρεκ πογουλτουλάρ. Πὶρ κὰτζ κοὺν τζαληάρ 3,000 λιρὸ μασρὰφ ἐττικτὲν σόγγρα βαπὸρ καγιαλαρτὰν κουρταρηλαρὰκ Ἰσταμπολὰ κετιριλτὶ.

— Τζμυρτὲ τὰπ οὺ νεὰρ ὁλουνὰν πὶρ γαζετανὶν πεγιαννηνὰ ναζὰρεν, Ἰζμὶρ κομαντανὴ Σαλὶχ πασὰ μεζκοὺρ βιλαγεττὲ χαϊτουτλουγοὺν μαχβὲ ἰτζοὺν πὶρ ζαντάρμὰ ἀλαγὶ τεκιλινὲ τζαληάγιορ ἰμιζ. Μεζκοὺρ ἀλαγὶν ἐρρατὴ σαπηκὰ χηζμὰτι ἀσκεριγετὲ πουλουμρουζ κιμσελερτὲν ἰντιζὰπ ὁλουνατζάκ, βὲ 100 νεφὲρ κατορὴ σούβαρι ὁλατζάκ τὶρ.

— Ξαρκὶ Ρουμελιτὲν Μοὺσλιμανλαρὴν χιτζρετὶ κιττίκτζε τζογαλήγιορ. Πού χιτζρετὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἐσκὶ Ζαγρὰ μούφτισὶ, Χατζὶ Ραζὶ ἐφέντι, πὶρ ταχτιρὰτη οὺμουμιγὲ νεὰρ ἐτὶπ, Ξαρκὶ Ρουμελλὶ Μούσλιμανλαρηνὰ πουλουντουκλαρὴ γερτὲ καλμαλαρηνὶ ταβσιγέ, βὲ Ἀνατολουγιὰ κιτμελερὶ κὲρὲκ κεντιλερινὲ κὲρὲκ χοὺκούμέτι σενιγεγὲ ζαραρλὴ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ. Λάκιν κὸρούνούρ κι μούφτὶ χαζρετλερινὶν νασιχατηντὰν μεμοὺλ ὁλουνὰν σεμερὲ χασὶλ ὀλμαγὶζ τὶρ.

τὲ χὲρ χαφτὰ πὶρ τζὸκ Μούσλιμὰν μουχατζιρλὲρ κελμεκτὲ τιρλέρ. — Κασταμονὴ γαζετασηνὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Τζηταὰκ τιβανὴ νὰμ κοϊτὲ Ἀγιὰν ὀγλοὺ Μεχεμμετὶν ζεβτζεσὶ, Φατιμὲ, ἰκισὶ κὴζ βὲ πὶρὶ ὀγλὰν ὁλαρὰκ πὶρ τεφαφὰ ὀὺτζ τζοτζοὺκ τογουρμούζ τουρ. Βαλιτεσὶ βὲ τζοτζουκλὰρ σὰγ σελὶμ ἰτιλέρ. — Φιλιπετὲ μουκὶμ Ρουσία κονσολοσοὺ, Μ. Κρέπελ, Πετερσβουργὰ μούτεβετζζίχεν Φιλιπετὲν χαρεκὲτ ἐτμὶζ τὶρ. Κὸρούνοὺρ κι μούμαϊλεϊχὶν Μησὴρ κονσολοσλουγουνὰ νασπὴ χαπέρι τογρού τεγίλ ἰτὶ. — Ρουσία χοὺκούμετὶ Βουλγαριστὰν πρενσινὶν Ἀθηναγιὰ μούβασελετιντὲ ὀνού σελαμλαμὰκ ἰτζοὺν Πάγρη σεφιτὲ πουλουνὰν Ρούς τονανμασηνὴν Πειραιεὺς λιμανηνὰ κιτμεσινὶ ἔμρ ἐτμιζ τὶρ. — Ἰγγλιζλὲρ Τὲλ ἐλ κεπιρτὲ γενὶ πὶρ καπριστὰν τεσκὶλ ἐτὶπ, ὅλ τζιβαρτὰ ὁλμούζ ὁλὰν τζοὺμλε Ἰγγλιζλερὶν κεμικλερινὶ τοπλαγιαρὰκ ὅλ καπριστανὰ τὲφν ἐτμισλὲρ τὶρ. — Παβιὲρα πρενσὶ Λουὶ Ἀπρίλιος 2τὲ Ματριτὲ Ἰσπανία κραληνὴν χεμσιρεσὶ ἰλὲ ἄκτη ἰζτιβὰτζ ἐτμιζ τὶρ.— Κετζὲν χαρτὰ Περλιντεκὶ μιλλὶ θιάτρο κιφμιλεν μούχτερὶκ ὁλτού. — Μ. Λεσὶπς Τουνουσοὺν τζενουπὶ χουτουτουνοὺ ζιγιαρὲτ ἐτμιζ, βὲ Σαχαρατὰ Πρίτκρα νὰμ πὶρ μαχαλὲ κατὰρ κιτμιζ τὶρ. Μ. Λεσὶπς Φρανσαλὴ μούχεντισλερὶν τετικατὴ νετιτζεσινὲ πακαρὰκ Πάγρη σεριτὲ σουλαρηνὴ Σαχραγιὰ ἀκηπὴπὲ ὁρατὰ πὶρ τενιζ τεσκιλὶ χουσουσουντὰ τὲφ ἐτὶλμεγετζεκ μούσκιλὰτ πουλούνματηγηνη πεγιὰν ἐτμιζ τὶρ. —Κετζὲν χαρτὰ Λοντρατὰ βὲ Πιρμινγχαμτὰ νιτρὸ-γλυκερὶν τενιλὲν πατλὰρ ἐτζζατὰν κούλλιγετλὶ ἐτζζὰ ἐλὲ κετζιριλμιζ, βὲ πὶρ κὰτζ σὰχς ἄχζ οὺ κιρίφτ ὁλουνμούζ τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἰγγιλτὲρα κραλιτζασὶ πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐδδὲλ τοὺδερὲκ τιζινὶ πὶρ ὰζ ἰντζιττὶ. Ὅλ βαχὴτ κραλιτζανὴν τιζὶ χαρίφτζε ἰντζιμιζ ὁλτουγοὺ ζὰνν ὁλουνούγιορ ἰτὶ, λὰκιν κραλίτζα χὰλα ἐγιλέσμεμιζ, βὲ Ἀπρίλιος ἀγιηντὰ σεραϊτὰ ραχὰτ τουρούπ πὶρ γερὲ κίτμεμεγε καρὰρ βερμιζ τὶρ.

— Ἰρλανταλὴ ἰχτιλαλτζηλὰρ Τηπλιντὲ Ἰγγλιζ μεμουρλαρηνὴ κὰτλ ἐτμιζ ὁλτουκλαρὴ ἰτζοὺν χὰπς ἐτὶμιζ ὁλὰν ἐσχὰς σαλὴ βερίλμετικλερὶ χαλτὲ Λοντρατὰ οὺμουμὶ πινλαρὴ χαβαγιὰ τζηκαρατζαχλαρηνὰ ταὶρ τεβατοὺρ τζηκαρμηδλὰρ τὶρ. Πόϊλὰ τεχτιτλερτὲν κορκαρὰκ Ἰγγλιζ χόυκούμετινὶν ἰτζρὰϊ ἀτολεττὲν κὰρὶ τουρατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτμὲκ τιβανελίκ τὶρ.

— Λοντρατὰν κεφτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζὰρεν, Ἰταλία, Αὐστρία βὲ Ἀλμανία Φράνσα ιλὲ χούσνι μούνασεπάττὰ πουλουνμαγὰ πὶρ ταραφτὰν γαϊρὲτ ἐτμὲκλε πεμπὲρ τὶκὲρ ταραφτὰν Φράνσα ὅλ ὀὺτζ τεβλετλερτὲν πὶρὶ ὀὺζερινὲ χουτζοὺμ ἐττίγι τακτιρτὲ γεκτικερινὲ μουαβενὲτ ἐτμεγὲ μουβαφακὰτ ἐϊλεμιὲλὲρ τὶρ.

— Ἀλμανία χόυκούμετὶ Παπανὴν σὲρρ κιατιπὶ, καρδινὰλ Ἰάκωβι, ταραφηντὰν κετζενλερτὲ τεστὶρ ὁλουνὰν νοταγιὰ πὶρ τζεβὰπ γιαζὶπ, παπασλαρὴν ταλὶμ οὺ ταρμιγεσινὲ βὲ Ἀλμανιατὰ γιασὰκ ἐτὶλὲν ρουχανὶ ταριχατὴν τέκραρ τεσισινὲ ταὶρ Παπανὴν ματλουπατηνὴν Ἀλμανία χοὺκούμετὶ ταραφηντὰν καπούλ ὁλουνάμαγιατζαγηνὴ, βὲ παπασλὰρ μεμουριγετὲ νασπὶ ὁλουνμιαζτὰν ἐβδὲλ ἰσμλερινὶ χοὺκούμετὲ πιλτιριλμεσὶ λαζὴμ κελτιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ. Πάπα πού τζεβαπτὰν χοὺνούτ ὁλμαμιζ τὶρ. βὲ Ἀλμανία ιλὲ Πάπα ἰρασηντὲ μούναζαὰ ταχτηντὰ ὁλὰν μασελελερὶν ἂζ βαχητὰν χὰλλ ὁλουνατζακλαρὴ μεμοὺλ τεγίλ τὶρ.

— Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν τὰτζ κονμασὴ ρεσμιντὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἰτζοὺν Εὐρώπα χόυκούμιαρλαρὴ κεντὶ χανετακλαρηντὰν πιρὲρ ζὰτ Μοσκουαγιὰ κὸντερετζεκλὲρ, βὲ χόυκούμετλὲρ ταραφηντὰν σεφιρλὲρ μουραχχὰς σηρατὴ ἰλὲ χαζὴρ πουλουνατζακλάρ. Πάπα ταραφηντὰν Μονσινγιὸρ Βανουτέλλι Μοσκουαγιὰ κιτετζέκ τὶρ.

— Πετερσβουργτακὶ ἀσακίρι χασσανὴν τὰτζ κονμὰκ ρεσμὶ ἰτζοὺν Μοσκουαγιὰ κιτμεσὶ ἔμρ ὁλουνμούζ τουρ. Ρεσμ ἰτζοὺν ἰκτιζὰ ἐτὶν χὲρ σεγὶν 25 κητὰ μαχσοὺς καταρλὰρ ιλὲ νακλὶ χουσουσουντὰ τετάρικιάτη λαζημὲ κὸρούλμούζ τοὺρ. Νὰκλ ὁλουνατζὰκ σειλὲρ ἀρασηντὰ σαλτανὰτ ἀραπαλαρὴ, 500 ἂτ βὲ 3,000 χηζμεττζὶ βὰρ τὶρ. Ἰμπερατοροὺν τὰτζ κονμασὴ ρεσμιντὲ κουλλανηλμὰκ οὺζρὲ τζιτζὲκ σατὴν ἀλμὰκ ἰτζοὺν Ἰταλιαγιὰ βὲ πασὰκὰ γερλερὲ μαχσοὺς ἀτεμλὲρ κὸντερηλμιζ τὶρ.

— Τὲλι Νοὺζ γαζετασηνὰ κεφτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζὰρεν νιχιλιστλὲρ πὶρ πεγιανναμὲ τζηκαραρὰκ Ἰμπερατοροὺν τὰτζ κοντουγοὺ βακὴτ τελερὶ ἰτζοὺν τετάρικιάτη λαζημὲ κὸρούλμούζ ὁλτουγουνοὺ ἰλὰν ἐτμισλὲρ τὶρ. Μεμοὺλ ὁλουνοὺρ κι ζαπὴτὰ πού κοὺστάχ νιχιλιστλερὶ ἐλὲ κετζιρμεγὰ μουβαφφὰκ ὁλατζάκ τὶρ. Σοὺϊ κασττζηλαρὴν νιγέτι φασιτελερινὶ πού τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν χὲρ νὸ τετανὶρι ἰχτιγιατιγὰ ἰστιχζὰζ ὁλουνμούζ τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Ἰσκοτρατὰν Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὰ κεφτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἀρναοὺτ καπιλελερινὶν κιάφφεσι Καρατάγὰ ἀραζὶ τερκινὲ μουχαλερὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χαζηρλὴκ κὸρούγιορλαρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν, Βουλγαριστὰν πρενσὶ Ἀθηναγιὰ ὁλὰν σεγιαχατηντὰν σόγγρα Τζετινεγὲ κιτετζέκ, βὲ ὁρατὰ Καρατάγ πρενσινὶν ὀὺτζοὺντζοὺ κερμεσὶλὲ νισανλανατζάκ τὶρ.

— Γιουνανιστὰν ἰστιχλαλιγετινὶν σενὰ πασὴ ρεσμὶ ἀλαγρ. Ἀπρίλιος 6τὰ Ἀθηνατὰ ἰτζρὰ ὁλουντού.

— Παριστὰν κεφτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἰγγιλτὲρα κραλιτζασηνὴν σηχχάττζα χαλὶ ἐντισάγι μουτζὶκ ὁλούγιορ.

— Γιακηνλαρτὰ Λοντρατὰ Τάλτην νὰμ πὶρ Ἰρλανταλὴ ἰχτιλαλτζηνὶν γανασιντὲ ταπρίπεν 136 ὀκκὰ δυναμιτὶ ὁλὰν πὶρ κὰτζ σαντὴχ πουλουντού. Πὶρ ἰκὶ χαφτὰ ἐδδὲλ Λοντρατὰ ἐπνιγέι οὺμουμιγεγὶ χαβαγιὰ τζηκαρμιὰκ τεσεπποὺσιντὲ πιυλουνμούζ ὁλὰν σαχσὴν Τάλτην ὁλτουγοὺ ζὰνν ὁλουνούγιορ. Πού σὰχς βὲ ὀνοὺν ραφικὶ ὁλὰν πασὰκὰ πὶρ Ἰρλανταλὴ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὁλουνμούζ τουρ. Πού σογγρακὶ σαχσὴν γιανηντὰ Ἀμεριπατακὶ Ἰρλανταληλὰρ ταραφηντὰν κὸντερηλμιζ 900 λιρὰλὴκ πὶρ κὰτζ κητὰ πολιτζὰ πουλουνμούζ τουρ. Κέζαλιτ ζαπὴτὰ Λοντρατὰ δυναμιτ ἰμὰλ ὁλουνὰν πὶρ κιζλὶ φασφὶρικὰ πουλμούζ τουρ. Πουντὰν πόϊλὰ Ἰγγιλτερατὰ δυναμιτ φρουχτὶ ζαπὴτανὴν ναζαρετὶ ταχτηντὰ ὁλατζάκ τὶρ. Λόντρα ζαπτιγελερινὶν μικταρὴ ἀρτηρλμὴζ τὶρ, βὲ ἐπνιγέι οὺμουμιγὲ ὀνούντὲ σούβαρι πεντζιλὲρ κονσολούμούζ τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Μάρτιος 28 βὲ Ἀπρίλιος 9, 1883

Κεχὰμ οὺμουμιγὲ	13.14
Γαμ. τεμὶρ γιολοὺ σεγιμλερὶ	58.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρότὰν

Μετζιτιγὲ	108. 7	Πόλ	90. 8
Καϊμὲ	1020	Ναπολεὼν	87.34
Μεταλὶκ	101.30	Κρημίτς	84.25
Πεσλίκ	103.30	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110
Ἀλτηλὴκ	103.20	Μανὲτ. καϊμὲ	9.10

Ἀμέρικα Μισιοναρλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μοὺελλίμ γαζετὰ ΤΖΟΣΚΦ Κ. ΙΡΙΝ Φιλτζανὲτζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματθαὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΗΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 5, ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 17) 1883 ΝΟΥΜ. 15

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χερ σαλή κόυνού νεσρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσίν 1'/, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/, μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοῦν κόντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοῦν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἱσταννπολιτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὲ ἰόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰντιπάχη ρουχανί. — Κουτζοῦκ τζοτζουκλαρὴν χελασή. — Παλαιστινηγὲ σεγιαχάτ. — Ἰαπονία χακκηντὰ μαλουμάτ. — Ἓν ἐσκὶ γαζετά. — Ἀκτζὲ ἰλὲ τολοὺ ἀβουτζλάρ. — Μούφιτ κελαμλάρ. — Πολιτικὰ χαβατίσι. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΙΝΤΙΠΑΧΗ ΡΟΥΧΑΝΙ

ΓΑΖΕΤΑΜΗΖΗ μούταλεά ἐτὲν τοστλὰρ πουντὰν πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐβδίλ Ἀτανατὰ βουκουΐνὶ πεγιὰν ἐττιγιμὶζ ἰντιπαχὴν τεβὰμ ἐτμεκτὲ ὁλτουγουνοὺ, βὲ Τερσουστὰ τάχι ἰντιπάχ βουκοὺ πουλτουγουνοὺ μεσερρέτλε ἰσιτετζεκλίρ. Ὅλ βακηττὰν περοὺ Ἀτανατὰ χαφτατὰ οὔτζ τεφὰ σουρέτι μαχσουσετὲ τουὰ μετζλισλερὶ ἂκτ ὁλουνοὺπ, πού μετζλισλερτὲ τζὸκ ἀτὲμ χαζὴρ πουλουνμούς τουρ. Κέζαλιχ γιακηνλαρτὰ χάϊλη κιμσελερὶνΧαρπουττακὶ Ἰντζιλὶ κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καπούλ ὁλουντουκλαρηνὴ, βὲ Βουλγαριστανὴν Σαμακὸβ σεχριντεκὶ Ἰντζιλὶ μεκτεπλὶρ σαγιρτανὴ βὲ σέχρι μιζκοὺρ ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ ἰντιπάχ βουκοὺ πουλτουγουνοὺ ἰσιτίγιορουζ. Ἀνατολουνοὺν πάζη μαχαλλιριντὲ τάχι Ρούχ οὺλ κουτσοὺν τεσιριν μάχσους ἀλαιμετλερὶ κόρουλμούς τουρ.

Χελασλαρηνὴ ἀραγιὰν κιμσελὶρ μουχτελὶρ ταρικλίρλε Χριστοσὰ τζιλπὶ ὁλουνουρλάρ. Πιαζηλὰρ βὰζ βασιτασίλλε, παζηλὰρ τοστλὰρ ἰλὲ κονουσμάκλα, παζηλὰρ τουὰ μετζλισλεριντὲ ἰράτ ἐτιλὶν νασιχατλάρλα, πασκαλὰρ τάχι πασκὰ γιολλάρλα Χριστοσὰ κελμεγὲ τεσβὶκ ὁλουνουρλάρ. Πιαζηλὰρ κεντὲ κουναχλαρηντὰν τολαγιὴ τζὸκ μουζταρὶπ ὁλουρλάρ, παζηλὰρ τάχι πὶρ γιολτζουλοὺκ ἐτμεγὲ σουκουνέτι κὰλπ ἰλὲ καρὰρ βερτικλερὶ κιπὶ Χριστοσὰ τὸνμεγὲ σουκουνέτι κὰλπ ἰλὲ καρὰρ βερὶπ κελιρλέρ. Λάκιν σὴτκ οὺ χακικάτλε Χριστοσὰ κελενλερὶν τζοὺμλεσιντε κουνάχ ἰτζοῦν χακικὶ τεβπὶ, Χριστοσοὺν ἐτζρὰ ἐϊλετιγὶ κεφαρετὶ μουτεβαζὶ βὲ σαφὶ ἰμὰν, βὲ κεντιλερτὲ πουλουνὰν χρυσουρλαρὴν ἰσλαχὴ ἰτζοῦν ἰζιττὶ πὶρ σάϊ οὺ γατρὲτ κόρουλοὺρ. Τεβπεγὲ κελμὶς ὁλὰν πὶρ κιμσετὶν ταλὲπ ὁλουνὰν πασλὴ σέϊ Χριστοσὰ ταπὶ ὁλμαγὰ σὴτκ ἰλὲ καρὰρ βερμέκ τιρ.

Πάζεν βουκοὺ πουλὰν πὶρ γιανληλληκτάν, γιάνι κεντίλερὶν Ἀλλαχὰ τόντουκλερινὶ ἐκρὰρ οὺ πεγιὰν ἐτμελερὶδε χὶρ σέϊ ὁλμοὺς πιτμὶς ζὰνν ἐτμεκτὶν βαζλερὶ βὲ Χριστιὰν τοστλαρὴ σακηντηρμὰκ ἰστέριζ. Ἰμανλαρηνὴ ἰκρὰρ ἐττικτὲν σόγγρα ὀνλαρὴ ρουχανὶ χουσουστὰ ταλίρ οὺ τερπιγὲ ἐτμεκ βὲ ὀνλαρὴ Ἰντζιλὶν ταλιματηνὰ κόρὲ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ ἀληστηρμὰκ ἐλζέμ τιρ. Πού μισιλλοὺ κεντζλὲρ ρουχανὶ χουσουσλαρτὰ ἰχτιμὰμ βὲ σὰπρ βὲ μουχαππὲτ ἰλὲ τελαλὲτ ἐτιλμελὶ τιρλέρ. Ὀνλαρὴ κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καπούλ ἐτμεκ ἰτζοῦν ἀτζελὲ ἐτμεκ γιανλὴς ὀλαπιλὶρ, ὀνλάρ οὺζερινὲ μουχαππέτλε βὲ τάϊμα ναζαρὲτ ἔτμεκσιζιν ὀνλαρὴ τὶρκ ἐτμεκ ἰσὲ ταχὰ πόγιοὺκ γιανληλήκ τηρ.

ΚΟΥΤΖΟΥΚ ΤΖΟΤΖΟΥΚΛΑΡΗΝ ΧΕΛΑΣΗ

Ἰντζιλὶ Χριστιανλὰρ σίννι σαπαβεττὲ ὁλὲν τζοτζουκλαρὴν χελὰς πουλατζακλαρηνὰ ἰνανηρλάρ. Πού ἰτικατ Κιτάπη μουκαττεσὶ μουβαφὴκ μη τηρ; Πού σουαλὰ Νού Γιόρκ σεχρινὶν ἔλμι ἰλαχὶ μετρεσελεριντὲν πιρινὶν μουαλλιμλεριντὲν Δόκ. Σὰρ νὰμ ζατ σού σουρεττὲ τζιβάπ βερμὶς τιρ.

1. Τζοτζουκλουκτὰ ὁλενλερὶν χελὰς πουλμαλαρὴ ὀνλαρὴν κόυναχτὰν ἀρὶ ὁλτουκλαρὴ ἰτζοῦν τεγὶλ τιρ· ζίρα ἔγερ σαχίχεν κόυναχσὴζ ἰσελὶρ, χελασὰ μουχτατζ τεγὶλ τιρλίρ. Τζοτζουκλουκτὰ ὁλενλὶρ πιλερὶκ κόυναχ ἰσλέμεμισλερ, λάκιν κόυναχχιὰρ πὶρ χαλτὶ βὲ κόυναχὰ μαλ πὶρ τατιαττὰ τογμοὺς ὁλτουκλαρηντὰν χελασὰ val ὁλμὰκ ἰτζοῦν Ρούχ οὺλ κουτσοὺν τογμαγὰ μουχτατζ τηρ ἀρ.

2. Τζοτζουκλὰρ γιαληνηζ βαφτιζ ὁλουντουκλαρὴ ἰτζοῦν χελασὰ val ὁλμαζλάρ, ζίρα ἔγερ χελὰς σαρτὴ βαφτιζ ὁλσά ἰτι, βαφτιζ ὁλούνμακσηζην ὁλὲν τζοὺμλε τζοτζουκλὰρ χελὰκ ὁλατζακλάρ ἰτι, πουνὰ ἰσὲ ἰνανηλάμαζ. Πουντὰν ματὰ κουτζοὺκ τζοτζουκλαρὴν βαφτιζ ἐτιλμελερὶ γάττη ζατεντὲ μουκεμμὶλ τεγὶλ τιρ, ζίρα τζοτζουγοὺν βαλιτεϊνὶ γιάχοτ βαφτιζ πατασὴ βὲ ἀνασὴ τζοτζουγοὺ πογιοὺτοὺκτε κεντισινὶ Χριστοσὰ βάκφ ἐτμεσὶ ἰτζοῦν τιντὰρληκτὰ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτεϊτζεκλερινὶ βάτ ἐτερὶκ βαφτιζὲ τακτὶμ ἐτερλέρ.

3. Χακικάτεν Χριστιὰν ὁλὰν βαλιτεϊνὶν σίννι σαπαβεττὲ ὁλὶν ἐβλατλαρὴ, βαφτιζ ὁλουνμοὺς ὁλσαλὰρ τα ὁλμασαλαρ τα, Χριττοσοὺν κεφαρετὶ βὲ Ρούχ οὺλ κουτσοὺν τετζιλὲ ἐτιτζὶ κουββετὶ ἰλὲ χελὰς πουλουρλάρ. Ἀλλαχὴν Ἀβραὰμ ἰλὲ ἂκτ ἐττιγὶ ἀχτὴν ζεμανηντὰ ὁλτουγοὺ κιπὶ, σίμτι τε Ἀλλαχὴν λοὺτφ ἀχτηντὰ ὁλὰν βαλιτεϊνὶν ἐβλατλαρὴ ὁλ ἀχτὴν ταχιλεντὲ τιρλέρ (Γεν. ιζ΄.).

Βαλιτέϊν ἐβλατλαρηνὴ τιντὰρληκτὰ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτμεγὲ τικκὰτ ἔτμεγιπ βαφτιζ βακτηντὰ ἐττικλερὶ βατὴ σὴτκ ὁλὲ ἰτζρὰ ἔτμετικλερὶ χαλτὶ ἐβλατλαρὴ πὸγιοὺτοὺκτὲν σόγγρα κόυναχχιὰρ πὶρ ὅμρ κετζρὶκ χελὰκ ὁλουρλάρ.

4. Κουτζοὺκ γιαπηντὰ ὁλὲν τζοτζουκλαρὴν χελασὰ val ὁλμὰκ ἰτζοῦν Ρούχ οὺλ κουτσοὺν τετζιλὲ ἐτιτζὶ κουββετὶ ὁλὲ χελὰς πουλουρλάρ. Ἀλλαχὴν Ἀβραὰμ ὁλὰν Χριστοσοὺν λοὺτφ βὲ ἰναγετὶ ταχτηντὰ τάχι τογάρ. Χριστὸς πιζὶ τοὺσκοὺν χαλιμιζτὲν χελὰς ἐτμὶς ὁλοὺπ, πού χελασὴν σὰλτ κιὰμιλεν ἰμὰν ἐτενλερὶ τεγὶλ, ἂντζακ ἰχτιγιὰρ ὁλὲ κόυναχ ἰσλέμεγερεκ βεφὰτ ἐτμὶς ὁλὰν τζοτζουκλαρὰ τάχι ἀλὶ ἰτιγὶ μεμιοὺλ ὁλουναπιλίρ.

γ΄. Χριστοσοὺν τουνγιὰ οὺζεριντὲ πουλουντουγοὺ βακὴτ τζοτζουκλαρὰ κοστερτιγὶ μουχαππὶτ βὲ ὀνλὰρ χακκηντὰ σόζλετιγὶ σόζλὶρ τζοτζουκλαρὴν τάχι χελασὰ βαρὶς ὁλτουκλαρηνὰ ἀλαμὲτ τιρλέρ. Χριστὸς τζοτζουκλαρὴ κουτζαγηνὰ ἀλὴπ ὀνλαρὴ μούπαρεκλετὶ, βὲ τζίνετὲ κιρμὶκ ἰτζοῦν λαζὴμ ὁλὰν ἰφφὶτ, τεβαζοὺ βὲ σαφβὶτ χασσιγετλερινὲ ὁρνὶκ ὁλαράκ σαγιρτλερινὲ τζοτζουκλαρὴ κοστερτὶ, βὲ «Μελεκοὺτ οὺς σεμαβατ πού μακουλελερὶν τιρ» (Ματθ. ιθ΄. 13—15, Μάρκ. ἰ. 13-16, Λουκ. ιή. 15-17) τετί. Χριστοσοὺν γουζουρουνὰ κετιριλὲν ἰσπου τζοτζουκλὰρ βαφτιζ ὁλουνμοὺς τεγὶλ ἰτιλὶρ, ζίρα Χριστιανλαρὴν βαφτιζ ἀγινὶ χένουζ τεσσὶς ὁλούνμαμης ἰτι. Ὅλ τζοτζουκλαρὴν σουννετλὶ ὁλτουκλαρὴ ἰχτιμαλτὲν ἰσέ τε, Χριστὸς πού χουσουσού τα ζίκρ ἔτμεγιορ, βὲ τζίνετζε βὲ χαλίτζα φὰρκ κόμακσηζην χὶρ τζοτζουγὰ μαχσοὺς ὁλὰν ἐβτὰρη λατιφετὶν σὺμουμὶ σουρεττὲ πάχς ἐτὲρ. Ραππημαζὴν τζοτζουκλαρὰ γιτάπεν ὁλὰν πάλατὲ μεζκοὺρ λισάν οὺ χαρεκετὶ κόυτζοὺκ γιαπηντὰ ὁλενλερὶν κόντὲ ὀνοὺν κουτζαγηνὰ κότοὺρουλτουκλερινὲ ἰναημαμηζὰ σεπὲπ σαγιηλαπὶλίρ. Ἀλλὰχ παζηλαρηνὴ λεκεσὶζ βὲ πὰκ ὁμοὺρ ὁλὲ πεγιὰν ὁλουνὰν ἰμὰν βασιτασὴ ὁλὲ, παζηλαρηνὴ τάχι πού τετζροὺπὲ βὲ κόυναχ τουνγιαπηντὰν ἀλμάκλα γελὰς ἐτὲρ, βὲ τζοτζουκλαρὴν ἐρκὶντζε βεφατὴ ἰπετὶ χαγιὰτ ἰτζοῦν Ἀλλαχὴν ὀνλαρὴ ἰντιχὰπ ἐττιγινὲ πὶρ ἀλαμὲτ τάχι σαγιηλαπὶλίρ.

ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗΓΕ ΣΕΓΙΑΧΑΤ

1.

'Αγγελιαφοροσού μούταλεά ετέν τοστλαρά μακπούλ ολατζαγηνή μεμούλ ετερέκ, Παλαιστινηγήν εν ζιγιατέ τικκατά σαγιάν γερλεριντέν παζηλαρή χακκηντά μουχτασάρ μαλουμάτ ιτά ετέριζ.

1. Γι α φ ά. Γιαφά ('Ιόππη) τόυνγιανήν εν εσκί σεχρλεριντέν πίρί τίρ. Πέκ εσκί βακητλαρτά Φοινικηλί μουχατζιρλέρ Γιαφαγιή μεσκιάν ίττιγάζ εϊλεμισλέρ ίτι, λάκιν πάτεχου σέχρι μεζκούρ Φιλισταιοσλάρ ελινέ τόυστού. Τύρος μελιγί Χειράμ Σολομωνούν χεϊκελί ιτζούν Λίβανος όρμανλαρηντάν πού σεχρίν λιμανηνά κεμιλέρλε έρζ άγατζή κόντερτί. 'Ιωνάς πεϊγαμπέρ πού σεχρίν ισκελεσιντέν κετζιπί 'Ιεοβανήν γιόυζόυντέν κατζμαγά τζαληστή, λάκιν τενιζέ ατηλτί, βέ 'Αλλαχήν έμρίλε πίρ άτά πάληγή όνού γιουττού. Πέτρος ρεσούλ μεζκούρ σεχρτέ Ταβιθαγιή τιριλττί, βέ όρατά Πέτρος ρεσούλ Σιμών ναμηντά πίρ τεπίπαγήν ταμηντά τουά ετέρ ίκέν, πουτπερεστλικτέν κελενλερίν χάτεν ετίλμεκσιζίν Χριστιάν κιλισεσινέ καπούλ ετίλμελερινί έμρ ετέν όλ μουχίμμ βαχιγί κόρτού. Σιμών τεπίπαγήν εβινίν γερί πού κόυνέ κατάρ σεϊγιαχλαρά κόατερίλίρ. Εσκί άσρλαρτά μεζκούρ σέχρ έββελα 'Ασσυριαληλάρ μελιγί Σενναχειρειμίν έλινέ, σόγγρα Μακκαβιλέρ έλινέ, πάτεχου Γιουνανιλέρ έλινέ, σόγγρα Ρωμαληλάρ έλινέ, σόγγρα Σαλιπιούν (σταυροφοροσλάρ) έλινέ, πάτεχου Σαλαεττίν έλινέ βέ έν σόγγρα, 1799τά, Φρανσηζλάρ έλινέ τόυστού. Λάκιν Φρανσηζλάρ Γιαφατά τζόκ κάλμαδηλαρ, βέ 'Ιγγιλτερανήν μούταχελεσίλε σέχρι μεζκούρ τέκραρ Τούρκιαγιά τέρκ όλσουντού.

Σιμτίκί Γιαφά τενίζ σαγιλιντέ τίρ, βέ σαγιλιτέν ίτζερί τογρού έπεγί μεσαφεγέτεκ τεμιτέ όλσουνούρ. Κετζέν 25 σενέ ζαρρηντά σεχρίν σεκενεσί χαϊλήτζα τζογαλμής τίρ, βέ άμτί 10,000 νουφούς κατάρ όλούπί, νηφή Μούσλιμάν βέ πάκί καλανή Χριστιάν βέ Γεχουτί τίρ. Πίρ τζόκ γενί πίναλάρ ινδά όλσουμκούζ τουρ, βέ χάλα ινδά όλουμκατά τηλάρ. Γιαφά Παλαιστινηγήν εν μουχίμμ ισκελεσί τίρ, βέ χέρ σενέ χέρ μεμλεκεττέν 'Ιερουσαλημέ κέλέν πινλίρτζε ζιγιαρεττζιλέρ Γιαφατά χαραγιά τζηκαρλάρ. Πού τζόυμλέ ίλέ πού μουχίμμ ισκελετέ φουρτουνά βαντηντά κεμιλερίν ίλιτιζά έτετζεκλερί λιμάν ολματηγηντάν βαπορλάρ καρατάν τακρίπεν γιαρήμ μίλ ούζακτά άτζηκτά τεμίρ άτμαγά μετζπούρ τηλάρ. Σεχρίν πισκιαχηντά τενίζ σαχίλ καγιαλήκ τίρ, βέ καγιαλάρ άρασηντά σανταλλαρήν κετζρεσί ίτζούν άντζακ 30 κατέμ κενισλικτέ πίρ κετζίτέ βάρ τίρ. Τενίζ φουρτουναλή, όλτουγού βακήτ καραγιά γιανάμέκ τεχλικελί, βέ τζόκ τεράζ γόίρι μούμκίν τίρ. Πού ετζιλτέν τενίζ φουρτουναλή, όλτουγού βακήτ πάζεν βαπορλάρ Γιαφά ισκελεσινέ τεμίρ άτμακεσηζήν κετζίτέ κιτερλέρ.

Γιαφατά Ρουμλαρήν, Κατολικλερίν βέ Έρμενιλερίν πίρέρ μανάστηρή όλούπί, Ιερουσαλημέ κιτέν ζιγιαρεττζιλέρ όλ μανάστηρλαρτά μούσαφίρ κατούλ ετίλμλέρ.

1866τά 'Αμερικατάν 135 κιτί Γιαφατά ισκελέν έτμέκ ίτζούν σέχρι μεζκούρά κελτίλέρ, λάκιν σόμτί ένλαρτάν όρατά σάλτ ός κιτί καλμής τίρ. Φάκατ Γιαφατά 'Αλμανιατάν χιτζρέτ έτμίς χαϊλή κιμσελέρ βάρ τίρ, βέ πουνλάρ όρατά γερλεσέρέκ μεμλενετίν άπ ού χαβασή ίλά ίμτιζάτζ έτίπ. χαϊλήτζκ παρακκί έτμισλέρ τίρ. Κέζαλικ 'Αρνοτ νάμ 'Ισκοτζιαλή πίρ Προτεστάντ κατίν 1863τά μηζλάρ ίτζούν πόγιούκ πίρ μεντέπ κόυσάτ έτπί. Σόμτί μεζκούρ μεκτεπτέ 38 νεφέρ κετζαλλί κόυντόυζλού βέ 100 νεφέρ κόυντόυζλού σαγιρέ βάρ τίρ. Κετζαλλί κόυντόυζλού σαγιρίλερίν χέρ πίρί σενέ δν άτέτ 'Ιγγλιζ λιρασή βερίρ. Μεκτεπίν πίρ τιππί ταϊρεσί τάχι όλούπί, πίρ σενέτέ όραγιά Μούσλιμάν, Χριστιάν βέ Γεχουτί τακρίπεν 2,800 χαστά κελμίς τίρ.

Γιαφά πορτουκάλ άγατζλαρή τζιγετίλε μεσχούρ πουρ, βέ Γιαφά πορτουκαλή κεσρέτλε 'Ιερουσαλημέ, 'Ιζμυρέ βέ 'Ιστανπολά κόντερίλίρ.

ΙΑΠΟΝΙΑ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΜΑΛΟΥΜΑΤ

1.

ΑΧΒΑΛΗ ΤΑΪΠΓΕ

'Ιαπονία μεμαλικί 'Ιεζό, Νιφόν, Σικοκού βέ Κιουσίου νάμ τόρτ πόγιούκ άτατάν βέ μεσκούν ολάν ικί πινтέν ζιγιατέ σύφάκ άταλαρτάν ίπαρέτ τίρ. Πού άταλάρ σιμαλί γάρπ τζιγετιντέν τζενουπί σάρκ τζιγετινέ τογρού τακρίπεν 1,500 μίλ μούμτέτέ όλούπί, άρζή σιμαλινίν 30 βέ 46 τερετζελερί, βέ Γρινβιτζτέν χισάπ έτίλερέκ τούλη σαρκινίν 128 βέ 146 τερετζελερί άρασηντά τιρλάρ. Πού άταλαρήν μισαγέί σατζιγεσί τακρίπεν 450,000 μούρεπά μίλ τίρ, βέ άραζισινίν όντά πίρ κησμή κατάρή ίσλενιλμίς τίρ.

'Ιαπονία σύμουμεν ταγλή βέ τερελλί πίρ μεμλεκέτ τίρ, λάκιν βατιλερτέ βέ τενίζ σεβαχιλντέ τούζ όβαλαρή τάχι βάρ τίρ. Πού τούζ όβαλάρ ήρμακλαρήν βέ σελλερίν σούρούπ κετιρτικλερί πίρ νέβ τοπράκλα όρτούλού τιρλέρ. 'Ιαπονία τεπελερί τεστερέ σεκλιντέ όλάν σηρά ταγλαρή, άγατζλή βατιλερί, κόυζέλ τζαγλαγιανλαρή, μουκαττές σαγηλάν όρμανλαρή, βέ ζιγιαρέτ μαχαλλί όλάν πάγηλαρή βέ τζιφτλικлερί τζιγετίλλε τούνγιατά έν κόυζέλ μεμλεκέτ σαγιηλαπιλίρ.

Πλατέ πεγιάν όλουντουγού ούζρέ, 'Ιαπονιατά άραζινίν άντζακ όντά πίρ κησμή κατάρή, γιάνι τακρίπεν 36 μιλιόν τόνούμ γέρ ίσλενμίς τίρ, πού άραζί ίσά όλ μεμλεκεττέ ζιραατά σαλίχ όλάν άραζινίν άντζακ τόρττέ πίρ κησμή κατάρ τίρ. Ριβαγετέ ναζάρεν κετζέν ικί γιόυζ σενέ ζαρρηντά 'Ιαπονιατά μαχσουλάτη άρζιγέ σεκενεσίν βέ άραζίί μεζρουενίν άρττηγή νισπεττέ άρτιμαμής τίρ.

Μαχσουλάτ

'Ιαπονιανήν πασάλή μαχσουλού πιρίντζ τίρ. Γιαζήν σουβαρηλαπίλέν χέρ γερτέ πιρίντζ, βέ χόυζούν πουγτάί, άρπά, ταρή βέ σεπζεβάτ έπιλίρ. 'Ιαπονιατά σενετέ τακρίπεν 150 μιλιόν κιλέ, γιάνι τόνόύμ πασήνά τακρίπεν 12 ½ κιλέ πιρίντζ μαχσουλού άληνήρ. 'Εσκί βακητлαρτά μαχσουλάτη άρζιγενίν τοκουζτά πίρ κησμή χόυκμτάρά βερίλίρ ίτι. 'Αραζινίν άσηλ σαχιπί χόυκούρέτ τίρ, βέ έγαλί κάτη χαγιάτ σαρτή ίλέ άραζιγί χόυκόυμεττέν ίστιτζάρ έτέρ. Όναλτηντζή άορτά Χιτεγιοσί νάμ Τικούν, γιάνι τζισμανί γιάγοτ άσκερί χόυκμτάρ, μαχσουλάτη άρζιγενίν πεσέτά ίκιτινί άλλή ίτι. 1604τέν 1868ίτέκ μαχσουλάτη άρζιγενίν νηφηνή Τικουνλάρ, τόρττέ πίρινί τοπράκ σαχιπί, βέ τόρττέ πίρινί τοπραγή ίσλεγίπ ζέρ έτηίς όλάν μούστεζίρ τζιφτζί άλλή ίτι. Τζιφτζιлερίν σερί χαλί πίρ άζ ίσλάχ όλουμσούζ ίσέ τέ, σόμτίγέ κατάρ ίτζρά όλουνάν ίσλαχάτ άζ πίρ άέί τίρ. Πιρίντζ έκιλέν ταρλалάρ σαλр νέβ ταρλалартέν πέζ κάτ ζιγιατά χηρατλί τιρлέр.

Κέζαλικ 'Ιαπονιατά σενετά τακρίπεν σεκσέν μιλιόν λιπρά τζάϊ μαχσουλού τζηκάр, βέ μαχσουлоύν 30 μιλιόν λιπρасή, γέр τέ πίр μιλιόν λιπρά ίπικ χαριτζά κόντερилίр. Бύστбύν ремлекеттά πίр μιλιόν катар сеүкр бар тир, үмбн үер гиёүз нуфусна такрипен бүтүз сеүкр тёүдёр. Гиккын бахчиларя келенлерек 'Ипонлатя сеүкрин не ётй гелиlр, не тя сбутбб ичзилир ити, лакин сёмтй сеүкр ётй гелек бтёт блмбуз тур. 'Ипонлатя ёйнк

кιάφφεσι τουζλού σού πλληγή όλαράκ ικί γιόύζ νέβ κατάρ γενιλίρ πальк βάρ τηρ. Σεκενεσινίν σάϊκι νησφηνήν γέρ κόυνκί ταιμή πальк тηр. Βέ καπά χалкήν таимηνήν гиёүзтё токсаён кησμή σεπζεβάτ тηр. 'Ипониатá сенетё такрίпен бν алтή милиён килё пίр νέβ татлή пататес тáхι пίтер.

Έχαλί

Σόν τεφά ίτζρά όλουνάν ταγρίρι νουφουστάν άννασηлτηγηνά κόрё 'Ипонία έχалισινίν μικтáρη νουφусоύ ётоύζ алтή милионтáν пίр ах ζιγιατέ тир. Йоύ έχалинίν иптитáί ζουγουринё таїр ікі ζáнн оύ кηгιáс βáр тηр. Йиринтζі ζáнн оύ кηгιасá назáрен, 'Ιέζο тζезіресінін симáл тараφηнтá моукім óлáн 'Аїнос нáм кáбм Кореатáн келмίς тир, бё 'Ипонианήн милλёті чакимеәі óлáн кáбм áнасηл Малáі тζезаїринтéн тир. 'Ікинтζі ζáнн оύ кηгιасá назáрен, мелλёті чакимё óлáн 'Ипониалή кáбм Кореатáн келмίς тір, бё 'Аїнос кабмή мемлекетін гарлі έχалιсі тір.

'Έχαλί тёрт гиφχοτ пёс ёрή сηнηрларá такσίм óлоуноύр ікі іса тё, сίмτі сηнήр фаркή όртатáн калкмакта тηр. Мезкоύр сηнηрлáр соунлáр ітілёр· 1. Оύлеμá сηнηрή óлоύπί, микτáрη нουφусоύ ікі милионтáн ζιγιατέ óлáн бё Самсýраі тенілён сηнήр· 2. Τζιρττζілёр сηнηрή· 3. Сенаатκιарлáр сηнηрή· 4. Τёүτζτζáр сηнηрή. 'Ατί έχαλί πού сóн оύτζ сηнηрлартáн іпарёт óлоύπί, микτáрη нουφусоύ такрίпен ётоύζ тёрт милиён тур. 1874τё ітζрá óлоунáн таχрίрι нουφустáн άννασηлτηγηνά κόрё, імператорζатёлёр 29 нефёр, ζатехіán бё ікі терепегілёр нсалі 2,666 нефёр, пίринтζі сηнήр терепегілерін тапілері 1,282,167 нефёр, ікинтζі сηнήр терепегілерін тапілері 659,074 нефёр, Поύττа мезчепі папасларή 211,846 нефёр, Поύττа реζчепінё мепасоύπί рачіпёлёр 9,624 нефёр, χάττή πόυлоуγё βасιл óлмоύζ τζіρττζілёр 14,870,426 нефёр, χάττή πόυлоуγё βасιл óлмоύζ тоύτζτζарлáр 1,309,191 нефёр, моучтелір ісёлёрле мезгоύл óлаплáр 2,129,522 нефёр, έγалінін ён ётнá хηмηнтáн óлаплáр 456,695 нефёр, бё Сінто мезчепінё мепсоύπί папасларя 102,477 нефёр ітілёр.

Χόυκόυμέτ

Тарίχι Милаттáн 660 сенё ёббелінтéн Милаттήн сеκізінтζі άорηнάтех мемлекетін соύсоύлη ітарεсі Михаτоларήн τόχτη χόυκόυмёті άлігеінтё óлаράк πίр νέβ терепегілін ікі. Сеκізінтζі άортáн өнінтζі άорáтех 'Ипонία мемлекеті χόυκόυмёті μόυстакіла соύсоύлή оύζρέ ітарё óлоунтоύ. Όнінтζі άортáн 1868 сенесінётех χόυκόυмёт ікінсё такσім óлоунтоύ, бё тёрар терепегілёр ζоυχоύр ёттілёр. Χόυκόυмετін ікінсё такσім óлоυнмакπ, доύ соυрётλе βоυκоύ πоυлтоύ. Милаттήн 1142 сенесінтё Михάто, γιάνι мемлекетін мезроύ χόυκμтάрή, селахиγётι άскерίγегі кентί сеρтарларήнтáн πίρінё βарті, бё όл тарихтáн ітібáрен Τικоύн тезмиγё óлоунáн сеρтарлёр γетί γιόύζ сенетéн ζигіатё πίр μόυттёт χόυκόυмёт соύρтоύлёр, бё Μинатоларя кентί сеρтарларήнтá капалή калтылёр. 1868τё ікі сенёлік канлή πίр ічтілалтáн сóγγρа Михатоνоύн χόυκόυмёті тёкрар тезелё óлоунтоύ. Πинáен óлáнχ сίмτі мемлекетін мόυстакіл χόυκμтάрή Михάто тур, бё соύмоύрη χόυκόυмёті πёс Βенілтéн, πёс Βелл καίπακπηнтáн бё сοлр βόυκелатáн ітібáрет πίр ретζлісі χáнс βасιлеυсіла ітарё ётёр. Τеблетін γегёті βόυκелаті Михάто тарарηнтáн νάπ óлоуноύр, бё μалаγё, χарίτζγё, χарπγё, πаχγγё, μеρίφι сύμоυрγё, сύμоύр νаφё, άτλаγё, μόυстарлекπάт, χαζινёі χаннё бё сύμоύр тахілаγё νаζγр-

λαρηντὰν ἰπαρέτ τιρ. Ὅν ὐτζὐυντζὒ ἀσρτὰν ὃν πεσιντζὶ ἀσρὰτεκ Ἰαπονία μεμαλικὶ ὃλ βακτὴν τιτζαρετὶ ἰτζὐὺν ἀτζήκ ἰτι, λάκιν ὃν ἀλτηντζὴ ἀσρτὰ χαριτζὶ τιτζαρετὲ καρσὴ σὲττ ὀλουντού, βὲ ἰκὶ γιὺζ σενετὲν ζιγιατὲ καπαλὴ καλτή. Πουνὰ ἰσὲ Κατολὶκ μισιονερλερὶν χὰλ ὒ χαρεκετλερὶ σεπεπιγὲτ βερτιλέρ.

Ἰαπονιανὴν ἐσκὶ ταριχί

Μικατολαρὴν σιλσιλέϊ χὐυκὐυμετὶ Μιλατὶτὰν 660 σενὲ ἐθθὲλ πασλαγιλὶπ πὒ κὐυνέτεκ, γιάνι γιρμὶ πὲς ἀσρτὰν ζιγιατὲ πὶρ μὐυττὲτ πὶλα φασλὰ τεβὰμ ἐτμὶς τιρ, βὲ Ἰαπονία ταριχὶ σάϊκι ὃλ βακητὰν πασλάρ. Λάκιν ἐσκὶ ταρὶχ Μιλατὴν 712 σενεσινὲ κατὰρ γιαζήλμαμις ὀλτουγουντὰν ὃλ γιρμὶ πὲς ἀσρλὴκ ταριχὶν ἴλκ κησμὴ σὐυπ̀ὲ ταχτηντά τηρ. Χουρουφὰτ, ἐτεπιγιὰτ βὲ Πὐύττα τινὶ Μιλατὴν 282 σενεσιντὲν 552 σενεσινὲτεκ Κορεατὰν Ἰαπονιαγιὰ ἰτ̀χὰλ ὀλουντουλάρ. Πὐύττα τὶν ὒ μεζχεπὶ Ἰαπονιατὰ ἀλτηντζὴ ἀσρτὰν ὃν πεσιντζὶ ἀσράτεκ νεὺρ ὀλουντού.

ΕΝ ΕΣΚΙ ΓΑΖΕΤΑ

Τὐυνγιατὰ ἓν ἐσκὶ γαζετὰ Τζινὶν παϊταχτὴ ὁλὰν Πεκὶν σεχαιντὲ τὰπ ὒ νεὺρ ὀλουνὰν βὲ Κιγγ Πάου, γιάνι παϊτὰχτ γαζετασὴ τενιλὲν γαζετὰ τηρ. Πὒ γαζετὰ Μιλατὴν 911 σενεσιντὲ τὰπ ὒ νεὺρ ὀλουνμαγὰ πασλαμὴ̀ ἰσὲ τε, 1351 σενεσινὲτεκ ἀρὰ σηρὰ νεὺρ ὀλουνούρ ἰτι. Μεζκὒρ ταριχτὲν κετζὲν σενὲ Ἰούλιος 4ὲ κατὰρ χαρτατὰ πὶρ τερὰ τὰπ ὒ νεὺρ ὀλουνούρ ἰτι, βὲ Ἰούλιος 4τὲν πέρὺ Τζὶν ἰμπερατορουνὺν ἐμρὶ ἰλὲ γεβρὶ πὶρ γαζετὰ ὀλμούς τουρ, βὲ πὶρὶ σαπὰχ, πὶρὶ δὶλὲν βὲ τὶκερὶ ἀχὰἀμ νουσχεσὶ ὀλαρὰκ κὐυντὲ ὒτζ τερὰ τὰπ ὀλουνούρ. Ἴλκ γαζετὰ σαπάγλαγιν ἐρκὲν τζηκὰρ, βὲ σαρὴ κιαγὴτ ὒζερινὲ τὰπ ὀλουνούρ. Πὒ γαζεταγιὰ Χοϊγγ Πάου, γιάνι «Ἰς γαζετασὴ» τεσμιγὲ ὀλουνούρ, βὲ ἐσγιὰ ὒ ἐμτιαὶ τὐύτζτζαριγὲ φιατηνή, ὒμὐύρη σαρραφιγεγὲ βὲ χὲρ νὶβ μεσαλίχι τὐύτζτζαριγεγὲ ταὶρ μαλουματὴ χαβὶ τιρ. Πὒ γαζετατὰν 8,000 νουσχὲ κατὰρ τὰπ ὀλουνούρ. Ὁὐλὲν βακτὴ τὰπ ὒ νεὺρ ὀλουνὰν ἰκιντζὶ γαζετὰ τὰχι σαρὴ πὶρ κιαγὴτ ὒζερινὲ τὰπ ὀλουνούπ, ρεσμὶ ἰλανλαρὴ, χὐυκὐυμὲτ ἰσλερινὲ ταὶρ μαλουματὴ βὲ χαβατισάτη σαϊρεγὶ χαβὶ τιρ. Υ̓τζὐυντζὒ γαζετὰ κηρηζὴ κιαγὴτ ὒζερινὲ ὀλαρὰκ ἀχὰἀμ ὒστὒ ζουχὒρ ἐτὶρ, βὲ Τιλανὶ Πάου, γιάνι «Βιλαγιὰτ γαζετασὴ» τεσμιγὲ ὀλουνούρ. Πὒ γαζετὰ Ἐκσεριγια ἐθθελχὶ ἰκὶ γαζεταλαρτὰν μὐύσταχρὶτζ μαλουμὰτ βὲ χαβατισατὴ χαβὶ τιρ, βὲ μὐύστερὶλερινὶν κήσμη ἀζεμὶ βιλαγετλὲρ ἐχαλτσιντὲν τιρ. Κινγγ Πάου γαζετασηνὴν ὒτζ νουσχελερὶ τὰχι Χὰν-Λὶν τὰρ ὒλ φὐύνουνὒ ἀζασηντὰν ὀλὐύπ Τζὶν χὐυκὐυμετὶ ταραχηντὰν νὰπ ὀλουνὰν ἀλτὴ ζεβὰτ βασιτασίλε τὰπ ὒ νεὺρ ὀλουνούρ. Μεζκὒρ γαζετατὰν γεβμιγὲ τζέμαν 13,000—14,000 νουσχὲ κατὰρ νεὺρ ὀλουνούρ.

ΑΚΤΖΕ ΙΑΕ ΤΟΛΟΥ ΑΒΟΥΤΖΑΑΡ

Πὶρ Φρανσὶζ σεριντεσὶ Πραζιλία σαχιλιντὲ γὰρχ ὀλτού. Σερινὲϊ μεζκὐύρετὲ ἰσκελετὶν ταχμὶλ ὀλουμουζ βὲ χουρτουλμασὴ μὐύμκὶν ὀλατὺν ἰχτιγιατήλα φητζηλὰρ τερτυνινὲ βὰζ ἐτὶλμὶς κὐύλλιγετλὶ ἀκτζὲ βὰρ ἰτι. Λάκιν ἰνσὰν ὁμρὺ̀ ἀλτυντὰν ζιγιατὲ κηϊμετλὶ τιρ. Γὰρχ ὀλμὰκ ὒζερὲ ὃλὰν κιμσελὲρ ὶλὲ τολού σανταλλὰρ σερινὲϊ μεζκὐύρετὶν ὒζὰκ ὀλαρὰκ ταλγαλαρὴν ὒζερινὲ τζαλκαμιακτὰ ἰτὶλέρ. Σὰν σανταλ τζὺ̀ζὐυλτὐύγιὺ̀ ἐσνατὲ κὲντζ πὶρ μεμὺ̀ρ κεμιτὲ χὶτζ πὶρ κιμσενὶν ὒνουτὐύλμαμασηνα γαζὰρ ἐτμὲκ ἰτζὺὺν σὰν πὶρ κερρὲ τὰχὰ κεμινὶν ὃλ πὶρ ὒτζὐυνὰ τογρὺ̀ ἰλερλετίκτε, ἐλιντὲ πὶρ παλτὰ ὀλαρὰκ φητζηλαρὴ κηρμακτὰ βὲ ἀβουτζλαρήϊλα ταλερλερὶ τζὴκαρμακτὰ ὀλὰν πὶρ ἀτεμὶ ἀζὶμ τεκτζτζὺὺπ ἰλὲ κὺ̀ρτὺ̀ύ. «Ὁρατὰ νὲ γιαπάγιορσουνουζ; ἄχ! κεμὶ γὰρκ ὀλὺύγιορ, νεφσινιζὶ κουρτάρηνζ.» «Χάϊρ», τετὶ τιβανὲ ἀτὲμ, «πὲν ζεγγινλενίγιορουμ, μὐύττὲτι ὁμρὺ̀υμτὲ φακὶρ ὀλμὺ̀ύσουμ, ὀλσὲμ τε ζεγγὶν ὀλμὰκ ἰστὲριμ.» Χὶτζ πὶρ ἰχτὰρ πὺ̀ ἀτεμὶ τεχσετεγγὶζ μεσγουλιγετιντὲν μὲν ἐτέμετι. Ζαπὶτ χαχναχὰχ πὺ̀ ζεβαλλὴ ἀτεμὶ τὲρκ ἐτμεγὲ μετζπὺ̀ρ ὀλτού, βὲ μερκὺ̀μ ακτζελερὶν ὀρτασηντὰ ὀλὺύμὺ̀υνὺ̀ πουλτού. Τὐυνγιατὰ παρὰ ἰτζὺὺν ὁμρὺ̀υνὺ̀ σατὰν γιάληνηζ πὺ̀ ἀτὲμ μι τιρ;

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

Κὺ̀υνὰχ ὀλτὺ̀υρὺ̀υτζὺ̀ πὶρ ζεχὶρ ὀλουπ̀, Ἀλλαχὴν μερχαμετὶ πὺ̀ ζεχιρὶν ταπιατηνὴ τεγιστιρέμεζ.

Χὲρ σεγὶ τετζρὺ̀υπὲ ἰλὲ ὁιρεμεγὲ πρακμὰκ πὺ̀γιὺ̀ὺκ χαμακάτ τηρ, τζὺ̀υνκι τζὺ̀κ τερὰ τετζρὺ̀υπὲ φαϊτεσὶζ ὀλὰν ἰλμὶ ὁιρετίρ. Ὶὶρ κὺ̀υναχκιὰρ κεντὶ χελακηνὴ τετζρὺ̀υπὲ ἰλὲ ὁιρεγὶρ ἰσὲ τε, τζαρεσὶζ ὀλτουγουνού ἀννάρ.

Ἀλλαχὴν μερχαμετὶ βὲ μουγαπέτι ζἰκρ ὀλουνούρ ἰκέν, ἀνὶν ἀταλὲτ σαχιπὶ ὀλτουγουνού τὰχι χατηστὰν τζηκάρμαμαλη τηρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Μάρτιος 29, βὲ Ἀλαφ. Ἀπρίλιος 10, 1883

ΣΟΥΛΤΑΝ

Μουκάττεμα χαπὲρ βερλιτιγὶ ὒζρὲ, Σουτανὰ Ταρρούρ ἐγιαλετὶ μερκέζι χὐυκὐυμετὶ ὀλὰν Ὀπεϊτ σεγρὶ ὁρατὰ πουλουνὰν ἀσακίρι μουσταχφιζὰ ἰλὲ πιραπὶρ κετζὶν Ἰαν. ἀγιηγὲὶ Μεχτινὶν ἐλινὲ τὐύσὰτού. Ὀπεϊττὲὶ μουχὶμ ὀλουπ̀, κὺ̀ύλλιγετλὶ ἀκτζὲ βερερὲκ πὶρ γιὸλ τεζκερεσὶ ἐλὲ κετζερεπίλμὶς, βὲ 15 κὺ̀ύν γιολτζουλουὺκ ἐττικτὶν σόγγρα Μάρτιος 5τὲ Χαρτουμὰ μὐύδασελὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Χεντλὶ πὶρ τὐύτζτζὰρ σεγρὶ μεζκὐύρὺ̀ύν τεπλιμινὲ ταὶρ μαλουμὰτη μουφασαλὰ βερμὶς τιρ. Μεχτινὶν ἀσακιρὶ Ἰαν. 17τὲ Ὀπεϊτὶ μουχασρὲ ἐττιλὲρ, βὲ ὃλ κετζὲ σεγρὶν ἀσακίρι μουσταχριζασηνὴν πὶρ κησμὴ Μεχτινὶν ὀρτουσουνὰ φιρὰρ ἐττὶ, βὲ πακὶ καλὰν κησμὴ κομαντανλαρὴ Μουχαμμὲτ Σαὶτ πασὰγιὰ ἰταὰτ ἐτμὲκ ἰστέρετι. Πουνούν ὒζερινὲ κομαντὰν Μεχτιγὲ ἄρζη ἰνιγιὲτ ἐτεγὲ μετζπούρ ὀλτού. Μεχτὶ κομαντὰν ἰλὲ σεγρὶν μὐύτιρὶ γετιντὶ πουλουνὰν ταχρὶπεν 15,000 λιρατὶ ἀλλαρὰκ ὀνλαρὰ ὁμρλερινὶ πασάλατὶ, βὲ ἰχτιγιατζλαρηνὴ τεσβιγὲ ἐτμὲκ ἰτζὺὺν ἐθθελχινὲ 300 βὲ ἰκιντζισινὲ 400 μετζιτιγὲ βερτὶ. Σεγρτὲ πουλουνὰν χὲπ ἀκτζεγὶ, μὐύτζεβγερατὴ, ἐσγιὰ ὒ ἐμτιαγὴ βὲ ἐζσακὴ Μεχτινὶν ἀσακιρὶ καπητὰλαρ, βὲ ἐγαλὶ σεγρὶ τὲρκλε τζιβαρτακὶ κὺ̀ύλερὲ τζεκιλμεγὲ μετζπούρ ἐτὶλτὶλὲρ, φάκατ ἐσιρλερὶ Μεχτὶ ἀλὴ κοτού. Ὀπεϊττεκὶ ἀσακίρι Μησριγὲ Μεχτιγὲ σατὶκ καλαπτζακλαρηνὰ ταὶρ γεμὶν ἐττιλὲρ, βὲ μαχγὲ ἰκισὲρ μετζιτιγὲ μαάσλα Μεχτινὶν ἀσακιρὶ σιλινὲ ταχλὶ ὀλτουλὲρ.

Σεγρὶν τεπλιμιντὲν σόγγρα Μεχτὶ πὶρ πεγιανναμὲ νεὺρ ἐτὶπ σεγρὲ πὶρ μὐύτὶρ ταχὶν ἐττιγινὶ πεγιὰν ἰλὲ ἐχαλινὶν ὃλ μὐύτιρὲ ἰταὰτ ἐτμελερινὶ, βὲ μὐύμινλερὶ Ἀλλαχὴν χτυζουρουντὰ ταβὸὶ ἐτμελερινὶ, κεντὶ γιαρμὰζ βὲ νεμεσρού ἰσλεμιντὶν, μέσελα τζεσετλερινὶ μεζὶλ ἐτὲν κὸτὺ̀ύλὺ̀υλαρτὲν, σεγρὲ βὲ τὺ̀ύτὺ̀ύν ἰσζιαντὲν, γιαλὲν σὺ̀ϊλεμεκτὲν, γιαλὰν σεχατὲτ ἐτμεκτὲν, βιλιτεϊνὲ ἰταατσὶζ ὀλμακτὰν, χαϊτουτλούκ βὲ χηρσιζλὴκ ἐτμεκτὲν, ὀλὺύλερ ἰτζὺὺν ἀγιαγιὴπ σιζλαμακτὰν βὲ ἐτζνεπὶ καρηλὰρ ὶλὲ πιρλικτὲ πουλουνμακτὰν φεραγὰτ ἐτμελερινὶ, κατηνλαρὶν ἐλπιαὲ κὶτμμελερινὶ βὲ τανήματηκλαρη κιμσελὲρ ὶλὲ κονούσμαλαρηνη ἔμρ, βὲ Ἀλλαχὴν ἐβαμιρινὲ ἰταὰτ ἔτμεγενλεριν μὐύτζαζάτη σέτιτεγὲ τουτζὰρ ἐτὶλετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Μὺ̀υρινλερὶ μουαϊγὲν σαατλαρτὰ ναμαζλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ, βὲ πέϊτ ὒὺλ μάλη Μὺ̀υσλιμινὲ κὺ̀ντεριλμὲκ ὒζρὲ μαχσουλλαρηνὴν ὒὺσρὺ̀υνὺ̀ὺ βερμεγὲ τεσθὶκ, βὲ νὶχαγετ Ἀλλαχὰ ἰπατὲτ βὲ γεκτικερινὲ μουαβενὲτ ἐϊλεμελερινὶ τενπὶχ ἐτμὶς τιρ.

Χαρτουμτακὶ ὒὺλεμὰ πὶρ φετδὰ τζηκαρὴπ Μεχεμμὲτ Ἀχμὲτ ἴπνι Ἀπτουλλαχὴν χακικὶ Μεχτὶ ὃλρατηγηνη πεγιὰν ἐτμιζλέρ, βὲ πὺ̀ φετδὰ τὰπ ἐτὶλερὲκ ὃλ ταραφλαρτὰ νεὺρ ὀλουνμούς τουρ.

Φεβ. 10/22τὲ Σουτὰν κομαντανὴ πὶρ ἀλάϊ Μησὶρ ἀσακιρὶ ἰλὲ Σενααρὰ σεκὶζ σαατλὴκ μεσαφετὲ βακὶ πὶρ γερὲ μὐύδασελὲτ ἐϊλετί. Μεχτὶ ὃλ βακὴτ Σενααρτά ἰτι, λάκιν πιρτὲν μαχάλη μεζκὐύρὺ̀ύ τὲρκ ἐττὶ, βὲ ἐρτεσὶ κὺ̀ύν Μησηρληλὰρ ὒζερινὲ χὐυτζὺὺμ ἐττὶ ἰσὲ τε, χὐυτζουμιού τὲρ ὀλουντού. Φεβ. 12/24τὲ Μησὶρ ἀσακιρὶ κομαντανὴ Σενααρὴ ζὰπτ ἐττὶ. Πάτεχου Μεχτὶ 40,000 νεφεστὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν ἀσακιρινὶ τακσὶμ ἐτὶπ, πὶρ κησμηνὴ Τερρουρτὰ βὲ τικὲρ κησμηνὴ Σενααρτὰ πρακτὴ.

Σουτανταχὶ Μησὶρ ἀσακιρὶ κήσμεν Ἴγγλιζ Ζαπιτανὴ κομαντασὶ ταχτηντὰ πουλουνεὺπ, ἐγὶ σιλαχλάρλα μὐύσελλὰχ ἰσελὲρ τε, σαγιητὰ ἄζ ὀλτουκλαρηντὰν Μεχτινὶν ἀσακιρινὲ μουκαβεμὲτ ἐτὲμεγιορλαρ, βὲ Ἀπρίλιος 11 ταριχὶ ὶλὲ Καχιρετὶν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Σουταντακὶ ἀσακιρι Μησριγὲ Μεχτιγὲ τεαλλὶμ ὀλμαγὰ μεϊγιὰλ ἰτιλὲρ. Ἔγερ ἀσακίρι μερκουμὲ τεαλλὶμ ὀλσὰ, Σουτανὶν πασλὴ σεγρὶ ὀλὰν Χαρτούμ σεχρινὶν κιαζὶπ πεϊγαμπὶρ ἐλινὲ τὐύσετζεγιντὲν χορκουλούρ.

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ ΠΡΕΝΣΙ

Βουλγαριστὰν πρενσὶ Ἀθηναγιὰ, Τζετινγεγὲ βὲ Μοσκουαγιὰ κιτμεζτὲν ἐθθὲλ Ζάτη χαζρέτι ὰχανεγὶ ἀρζη ὒὺπουτιγὲτ ἐτμὶς ἰτζὺὺν Τερσανατετὲ κελμεγὲ ἀρζού πεγιὰν ἐτμὶς, βὲ Ζάτη ὰχανὲ πρένσι μὐύδαριλεϊχὶ Τερσανατετὲ κετιρμὲκ ἰτζὺὺν Ἰζζεττὶν βαπὸρη χὐυμαγιουνουνούν ταμὶρ βὲ τετζλὶζ ἐϊλμεσινὶ ἔμρ ἐτμὶς τιρ. Τεδριφατὶ χαριτζιγὲ Ἰπραχὶμ πὲϊ, βὲ γιαβεράνη χαζρέτι ὰχριγιαριτὲν Ἀχμὲτ πὲϊ βὲ Ἰσμαὶλ πὲϊ Βαρναγιὰ κιτετζεκλὶρ, βὲ πρενσὶ ὁρατὰ καϊκὺὺλ ἐτετζεκλὶρ. Πρὲνς πὺ̀ σαλὴ κὺ̀ύνὺ̀ύ Βαρνατὰν χαρεκὲτλε τζαρδανὰ σαπαχὴ Τερσανατετὲ μὐύδασελὲτ ἐτετζὶκ, βὲ Κὸκσού κὰσρη χὐυμαγιουνουνὰ ἐνετζὶκ, βὲ ὁρατὰ πὶρ ὰζ ὰρὰμ ἐττικτὶν σόγγρα σαλτανὰτ καγιηγὴ ἰλὲ Τολμὰ Παγτζὰ ἰσκελεσινὲ τζηκὶπ, ὁρατὰν τογρού σεμὲγιη χὐυμαγιουνὰ κιτερὲκ χουζούρ ὰχανεγὲ τζηκατζὰκ τηρ. Πάτεχου πρὲνς Ἀλὲξανδρος Πάπη ἀλιγὲ κιτὶπ, ὁρατὰ σατμαζὰμ χαζρετλερὶ βὲ βὺυκελάϊ φιχὰμ χαζαρατὴ ταροφηντὰν καπὺ̀ὺλ ὀλουνατζάκ τηρ. Σόγγρα πρὲνς Πάπη ἀλιτὲν Κόκσού κὰσρη χὐυμαγιουνουνὰ κιτετζὲκ, βὲ βὺυκελάϊ φιχὰμ ὁρατὰ πρενσὲ ἰκτὶϊ ζογιρὲτ ἐτετζὶκ τηρ. Ἀχσαμλαγὶν μαπὲϊνι χὐυμαγιουντὰ πρενσὲ ἰκρὰμεν πὶρ ζιγιαρὲτ κεσιτὲ ὀλουνατζάκ τηρ. Περσενπὲ κὺ̀ύνὺ̀ύ πρὲνς βετὰ ἰτζὺὺν χουζούρ ὰχανεγὲ τζηκατζὰκ, βὲ ἀχσὰμ ὒστὒ Ἰζζεττὶν βαπορὺ̀ ὶλὲ Τενέδος ἀτασχὲ κιτετζὲκ. Ὁρατὰ Ρους τουνανιασηνὶν κομαντανὲ πρενσὲ ἰστινκὰλ ἰλὲ, μὐύδαριλεϊχὶ κεντὶ βαπορυνὰ ἀλὴπ Ἀθηναγιὰ κὸτὺ̀ὺρετζὰκ τιρ. Πὸτ-

λέτζε πρὲνς καραγιὰ τζήκμακσηζην Ἐρσακὲτεττὲν κετζετζὲκ γερτὲ, μόυνασιπ ὀλτουγού ὀύζρὲ ματπούϊ μουφαγχαμὴ χουζουρουνὰ τζηκὴπ ἄρζη οὐπουτιγὲτ ἐτετζὲκ, βὲ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν πῦγιόὺκ ἰλτιφάτλα καπούλ ὀλουνατζάκ τὴρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Βιεννατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πῖρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἰγγλιζ χοὺκούμετι Πρὲνκ Ὶιπ Τότα πασάνὴν Τζεπέλι Λιπνὰν μουτασαρρηφληγηνὰ νασπηνὰ ρούϊ ριζὰ κὸστερμὶς τὶρ.

— Βάσιγγτον σεφαρέτι σενιγεσινὲ ταγὶν ὀλουνμούς ὀλὰν τζενεράλ Τεβφὶκ πασὰ μαχάλη μεμουριγετινὲ μούτεβετζτζὶχεν κετζὲν χαφτὰ Ἐρσακατεττὲν χαρεκὲτ ἐτμὶς τὶρ.

— Σαλτανάτη σενιγενὶν Ὲρλὶν σεφίρι τζετιτὶ, Σαὶτ πασά, ἀλαρρ. Ἀπρίλιος 11τὲ Ἀλμανία ἰμπερατορού χουζουρουνὰ καπούλ ὀλουνμούς, βὲ πού μούνασεπέτλε κερὲκ ἰμπερατὸρ βὲ κερέκ Σαὶτ πασὰ ταραφηντὰν χισσιγιάτη τοστανὲ πεγιὰν ἐτιλμὶς τὶρ.

— Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Ὀρτακόϊτὲ κὸυζελ πῖρ χανὲ σατὴν ἀλαρὰκ Ἐρμενὶ πατρικὶ Νερσὲς ἐφέντι χαζρετλερινὲ ιχτὰ ἐττικτὲν ματά, μεζκούρ χανενὶν τερρισὶ μεσαριφινὶν τάχι τζέπ χούμαγιουντάν ἰτασηνὴ ἰρατὲ πουγιουρμούς τουρ. Νερσὲς ἐφέντι χαζρετλερινὶν πού λούτφ ού ιχσάνη τζετίτι σαχανετὲν τολαγιὴ πεγιάνη σὸυχρανιγὲτ ζημνηντὰ πού κὸυνλερτὲ χουζούρη σαχανεγὲ τζηκατζαγὴ μερβὶ τὶρ.

— Ὶρούσα, Ἀϊτὴν βὲ Καρεσὶ βιλαγετλερὶ βαριτατηνὶν 100τὲ 70ὶ Ὀσμανλὴ πανκασηνὰ τέρκ ού τεσλὶμ ὀλουνατζαγὴ, βὲ πού μεπλάγ ἰλὲ πανκανὴν Ταρσακτὲτ τεβαὶρι μουχτελιφεσὶ μεμουρὶν βὲ κετεπεσινὶν μακσηνὴ χὲρ ἄϊ νιζαμηντὰ τεετιγὲ ἐτετζεγὶ σὸιλενιλίγιορ.

— Πόγιόὺκ τζαρσουτὰ πεζεστενὶν πού ανὲ κατὰρ πὲκ ἐμὶν πῖρ μαχάλ τανηλμὴς ὀλούπ, κερὲκ κουγιουμτζουλαρὶν βὲ κερὲκ σαϊρλερὶν ζικηϊμὲτ ἐσγιαλαρηνὴ γιανγηντὰν βὲ χρησζτὰν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἐμελὶ ἰλὲ πεζεστανὲ κετουκλαρὴ τζοκλαρὴν μαλουμού τουρ. Πού κὸυνλερτὲ πεζεστεντὲ πόγιόὺκ πῖρ σιρκὰτ βουκουὶ ἰλὲ Ταρσακτὲτ ἐχαλισινὶν ἐμνιγετὶ σέλπ ὀλουνμούς τουρ. Σὸιλέ κι πῖρ Βουλγὰρ κουγιουμτζού ἐββέλκι τζὸυμὰ ἐρτεσὶ κὸυνού πῖρ κὰτζ πὶν λιραλὴκ μούτζεβχερατηνὴ πεζεστεντὲ ἰστιτζὰρ ἐτμὶς ὀλτουγού πῖρ τολαπὰ κὸρ, βὲ πεζὰρ ἐρτεσὶ σαπάχλαγιην μαλλερινὶ ἀλὴπ τόυκκιανηνὰ κετιρμὲκ ἰτζόὺν πεζεστενὲ κιτιγιντὲ μούτζεβχερατηνὶν τζαληγμὴς ὀλτουγουνού κόρούρ. Ζαπητὰ πού πακτὲ σηκητζα τεχαρριγιὰτ ἰτζρὰ ἐταρὶκ χρησζὴ ἐλὲ κετζιρμὶς τὶρ. Χρησζὶς μεζκούρ πεζεστεντὲ πῖρ τολαπὴ πουλουνὰν βὲ Ρουσία τεπασηντὰν ὀλὰν Σετρὰκ ναμηντὰ πῖρ Ἐρμενὶ τὶρ.

— Κηζνηληκτὰν βὲ Σαρκὶ Ρουμελινὶν σαϊρ ταραβλαρηντὰν Ὶρούσα βιλαγετινὲ κὲλμὶς ὀλὰν μουχατζιρλὲρ γαρλεττικλερὶ μαχαλλαρτὰ κὸὺλ γιαγὴ τζηκαρμὰκ ἰτζόὺν κὸὺλ φιτανλαρὴ γετιστίρμεγὲ γαϊρὲτ ἐτέγιορλαρ. Ριβαγετὰ ναζάρεν, Ὶρούσα βιλαγετινὶν χαβασὴ βὲ τοπραγὴ κὸὺλ φιτανὴ γετιστίρμεγὲ μούσαϊτ ἰμὶς, βὲ χόοκούμέτι σενιγενὶν ἐμρίλλε ὅλ μουχατζιρλερὲ πῖρ κὰτζ πὶν κὸὺλ φιτανὴ ἰλὲ 500 τόνούμ κατὰρ ἀραζὶ βεριλμὶς τὶρ.

— Ἰστὴν Ἐξπρὲς γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, χάϊλη βακηττὰν πάρού πῖρ τζὸκ Ρους ζαπτιλὲρ Ἀνατολουνού Φρὲτ νεγρὶ σὲρκ ταραφηνὰ τόυσὲν κετασηντὰ τετικάτη ἀρζιγὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκλε μεσγούλ ὀλμουσλὰρ τὴρ. Πού τετικατὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ Τιφλιστὲ Ἀνατολουνού ὅλ κησμηνὴν σεχρλερὶ, κασαπαλαρὴ βὲ καριγελερὶ μεβκιλερινὶ, τεπελὲρ βὲ ταγλαρηνὴν ἰρτιφαϊνὶ, βὲ νεγρλὲρ βὲ τζαϊλὰρ βὲ γιολλαρηνὴν σέμτι ἰστικαμετλερινὶ κὸστερὲν χαριταλὰρ τανζὶμ ὀλουνμουσλάρ τὴρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ταρσακτὲτ ἐμλὰκ βερκισιντὲν χάλ ού βακτὴ γεριντὲ ὀλανλαρὴν ζιμμετιντὲ χαζινενὶν 600,000 λιρὰ κατὰρ ματλουπού ὀλτουγού μερβὶ τὶρ. — Τιτζαρὲτ βὲ ζιρακτ ναζαρετινὶν πῖρ ραπορτοσουντὰν ἀνναϊλτηγηνὰ κὸρὲ κετζὲν σενὲ ματενλερτὲν 139,922 λιρὰ, βὲ ὀρμανλαρτὰν 102,960 λιρὰ βαριτὰτ ἀληνμὴς τὴρ. — Ἀπὴη ἀλὶ Βουλγαριστὰν ταραφηντὰν Τούρκιαγιὰ βεριλετζὲκ βερκινὶν μικταρὴ ταγὶν ἐτιλμεσινὶ τούβέλι μουαζζαματὰν ταλὶπ ἐτμεκτὲ τὶρ. — Ἀλαφρ. Ἀπρίλιος 8τὲ Ἀθηνατὰ κράλ βὲ 15,000 σεϊρτζὶ χαζὴρ ὀλτουγού χαλτὲ πῖρ ἂτ γιαρησὴ ἰτζρὰ ὀλουντού. — Μησηρτὰ μουκὶμ ἐτζνεπιλὲρ Λὸρτ Τηρφερινὲ ἰστιτανμελὲρ τακτὶμ ἐτερὲκ Ἰγγλιζ ἀσακιρινὶν τάϊμα Μησηρτὰ καλατζακλαρηνὰ ταὶρ κεντιλερὲ τεμινὰτ βεριλμεσινὶ νιγιὰζ ἐτμισλὲρ τὶρ. Λὸρτ Τήφφεριν δίλὲ πῖρ τεμινὰτ βερίμεγετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμεσίλε περαπὲρ, Ἰγγλιζ ἀσακιρινὶν πῖρ κησμηνὴν Μησηρὴ τέρκ ἐτμεσιντὲν τζόὺμλε ἀσακιρὶν κερὶ τζαγρηλατζαγὴ ἰστιντατζ ἐτιλίμεζ ὀλτουγουνού τάχι σὸιλεμὶς τὶρ. Πὶρ κατζ κόὺν ἐββέλ Μρ. Γλάτστον Ἰγγιλτερανὴν μιλλὲτ μετζλισιντὲ τεμὶς τὶρ κι Ἰγγλιζλερὶν Μησηρτὰ ἰτζρὰ ἐτετζεκλερὶ πῖρ ἶς βὰρ τὴρ, βὲ πού ἶς ἰτζρὰ ὀλουνμαζτὰν Μησηρὴ τέρκ ἐτέμεζλερ. — Αὐστρία χοὺκούμετι γιακηνλαρτὰ Πόσνατὰν 5,000 ἀσκὲρ κερὶ τζαγρμὰκ νιγετιντὲ τὶρ. — Ἰγγιλτέρα κραλιτζασηνὴν σηζχάττζα χαλὶ ἐγιλεσμὶς τὶρ. — 1840 σενεσιντὲ Ἰγγλιζ χοὺκούμετινὶν μεσαριφὶ 53,244,000 λιρὰ ικὲν, ἰσπου 1883 σενεσιντὲ μεσαριφὶν 88,906,000 λιρὰ ὀλατζαγὴ χισὰπ ὀλουνούγιορ. Τεμὲκ τὶρ κι 42 σενὲ ζαρρηντὰ Ἰγγιλτερανὴν μεσαριφὶ 100τὲ 34 νισπετιντὲ ἀρτμὴς τὴρ, λάκιν μεζκούρ μούττέτ ζαρρηντὰ Ἰγγιλτέρα ἐχαλισινὶν μικταρὴ 100τὲ 68 νισπετιντὲ ἀρτμὴς τὴρ. — Γιακηνλαρτὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ταχρὶρι νουφουσὸν ἀνναϊλτηγηνὰ κὸρὲ Κὰρς σαντζαγηντὰ πουλουνὰν τὸρτ σὲχρ ὶλὲ 828 χαριγελερτὲ 151,718 σεκενὶ βὲ 11,261 ἀσκὲρ βὰρ τὴρ. Μεζκούρ σαντζὰκ σεκενεσινὶν πόγιόὺκ πῖρ κησμὴ Τούρκιαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμὶς τὶρ. — Πού κὸυνλερτὲ Πετερσβουργτὰ 17 νεφὲρ νιχιλιστλερὶν μουχακεμεσὶ ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ τὴρ. Πού νιχιλιστλερτὲν ἀλτησὴ κατὴν τὴρ, βὲ πεζηλαρὴ μούτεβερρὰ ἰκινὶζι Ἀλέξανδρος ἰμπερατορού κατὰ ἐτμὲκ τεσεππούσιντὲ πουλουντουκλαρὴ ἰτζόὺν ἰττιχὰμ ὀλουνούγιορλαρ. — Ρουσία ἰμπερατορού χοὺκούμετ τεβαὶριντὲν χὲρ πὶρινὶν κετζὲν ὂν σενελὶκ μουχασεπατηνὰ τικκατλε πακηλμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. Πού ἔμρ πάζη μεμουρινὶν ἐντισεσινὶ μουτζλὶπ ὀλμούς τουρ. — Μοσκουτὰ Ρουσία ἰμπερατορουνού τὰτζ κουμπανὴ ἰτζόὺν τετάρικμάτη λαζημενὶν ἰτζρασηνὰ κερμιγίτλε τεβὰμ ὀλουνούγιορ. Κρεμλὶν καλεσινὶν χὲρ ταραφὴ τικνάτλε τερτὶς ὀλουνμούς τουρ, βὲ σὶμτι μεζκούρ καλετὲ τζαληνὰν χὲρ ὰμελὰ πὸλλουγιού πακηντὰ ἀσκὲρ πεκλεμεκτὲ τὶρ. Μόσκοφιργανελερὶν φιατὴ βὲ ἐββλερὶν χιρασὴ τζὸκ ἀρτμὴς τὴρ. Ἠλεκτρὶκ ἀσβκλαρὴ ἰλὲ κιλισελὲρ βὲ ἐπνιγὲτ σὺμουμιγὲ χαϊρετπαχτ πῖρ σουρεττὲ τεσδὶρ ἐτιλετζεκλέρ. — Νού Γιορκτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πῖρ τηλεγραφὰ ναζάρεν πού σενὲ ταχμινὲν 130,000 Ἀμερικαλὴ Εὐρωπαγιὴ σεγιαχὰτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ἰμισλέρ. — Κετζὶν Ἰαν., Φεβ., βὲ Μάρτιος αϊλαρηντὰ Μαμαλίκι μούτζτεμιλὲι Ἀμεριτὰ 766 μιλ γενὶ τεμὶρ γιολού ἰνὲ ὀλουνμούς τουρ.

Πού σενὲ ζαρρηντὰ Μεμαλίκι μούτζτεμιλὲϊ Ἀμερικανὶν Τεξὰς ἐγιαλεσιντὲ 2,272,000 λιρὰ ἰλὲ 12,000,000 τόνούμ ἀραζὶ σατὴν ἀλμησλὰρ τὴρ. Πού Ἰγγλιζλὲρ μεζκούρ ἐγιαλεττὲ ἀραζινὶν κηϊμετὶ ἀρτατζαγηνὴ, βὲ κεντιλὲρ ἀραζιγὶ παρτζὰ παρτζὰ σαταράκ κὸυλλιγετλὶ ἀκτζὲ καζανατζακλαρηνὴ μεμούλ ἐτέγιορλαρ. — Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισὶ Ἰγγιλτεραγιὴ Φρανσατὰν ἀγιηρὰν κογὰζ ἀλτηντὰν πῖρ τηνὲλ ἀτζηλμασηνὰ μούσαατὲ ἐτιλμεσὶ Ἰγγιλτεραγιὰ γαϊλὴ ὀλούπ ὅλμαγιατζαγη μεσελεσινὶ τεφτὶς ἐτμὲκ ἰτζόὺν πῖρ κομιτὲ νασπ ἐτμὶς τὶρ. Πογαζὶν ἰκὶ ταραφηντὰ τετζρούπὲ ἰτζόὺν χαρριγιὰτ ἰτζρὰ ἐτμὶς ὀλὰν Ἰγγλιζ βὲ Φρανσὶζ ἀιρκετλερὶ ἰσὲ τεδὰμ ἐτμὲκ ἀρζουσουντὰ τηρλάρ. Κόρούνούρ κι Φράνσα χοὺκούμετὶ πού τηνελὶν κούσατηνὰ ριζὰ βερίγιορ, βὲ σὶμτι ἶς Ἰγγιλτερανὶν ριζασηνὴ ταχσὶλ ἐτμεκτὲ τὶρ. — Σιτζιλία τζελζιρεσιντὲ βακὶ Ἐτνὰ νὰμ γεανὰρ τὰγ Μάρτιος 20τὲ σετὶτ χαρεκιάτη ἄρζ ὶλὲ τουτουσμαγὰ πασλατή. Ταγὶν τεπεσιντὲ 11 πατζὰ ἀτζηλμὲζ ὀλούπ, χὲρ πιριντὲν κούμ, λαβὰ, ἀτὲς βὲ τόυμὰν τζηκάγιορ ἰτι. Τζιβαρτακὶ κὸὺλερὲ ἐμλάκτζα τζὸκ ζαρὰρ ὀλμούς τουρ, βὲ ἐχαλὶ ἐβλερινὶ πρακηπ κατζμησλὰρ τὴρ, λάκιν σιμτιγὲ κατὰρ τζάντζα τελεφὰτ ὅλμαμηζ τὴρ, βὲ σιττέτι φεβεράν τεσκὶν ὀλμαγὰ πασλαμηζ τὴρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισὶ πατλαγιὰν ἐτζζὰ ἰμὰλ βὲ φιρουχτινὲ ταὶρ χοὺκούμὲτ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουνὰν νιζαμὴ τέρκαλ καπούλ ἐτμὶς τὶρ. Ταχιλιγὲ ναζιρὴ ἐπνιγὶι σὺμουμιγὲγὶ χαβαγιὰ τζηκαρμὰκ τεσεππούσιντὲ πουλουνὰν ἰχτιλαλτζηλὰρ γιούζούντὲν χεγέτι ἰτζτιμαιγενὶν πόγιόὺκ τεχλικετὲ ὀλτουγουνού χεγέτι μεπτουσανὰ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Πού νιζάμη τζετιτεγὲ κὸρὲ δίλὲ τεσεππούσαττὰ πουλουνὰν κιμσελὲρ μούτζαζάτη ἀετιτεγὲ τουτζὰρ ἐτιλετζεκλέρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΑΕΡ

Ἰωαννίνα βαλισινὶν χιμπετίλλε Καρατὰγ μεσελεσιντεκὶ μούσκιλὰτ πὲρ ταρὰρ ὀλμούς ὀλτουγουνού Βακὴτ γαζετασὶ ριβαγὲτ ὀύζρὲ χαπὲρ βερίγιορ.

— Λοντρατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πῖρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἰγγιλτερανὴν Ρώμα σεφιρὶ, Σὶρ Λ. Ὂ. Πέτζετ, Ταρσακτὲτ σεφαρετινὲ, βὲ Λὸρτ Τηρφερινὶν Χεντιστὰν βαλιλιγινὲ νασπ ὀλουνατζαγὴ σὸιλενίγιορ.

— Ἰγγιλτέρα κραλιτζασὶ μεπουσὰν μετζλισινὲ πῖρ ταχριρὰτ κὸντεμπὲ Μησὲρ μουχαρεπεσιντὲ Ἰγγλιζ ὀρτουσσού βὲ τονανμασὴ κομανταναρὴ ὀλὰν Λὸρτ Βολσλεγὲ βὲ Λὸρτ Σαιμουρὰ σενεβὶ 2,000ὶρ λιρὰ ταχσὶς ἐτιλμεσινὶ τεκλὶφ ἐτμὶς τὶρ.

— Τυπλιντὲ Μρ. Πουρκού κὰτὲ ἐτενλερτὲν πὲρὶ ὀλτουγού ταχακκούκ ἐτμὶς ὀλὰν Ὶρεϊτὶ νὲρ σὰχς ἰτὰμ τζεζασηνὰ χόὸμ ὀλουνμούς τουρ.

ΑΚΤΖΕΑΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἀπρίλιος 4/16, 1883

Εσχὰμὴ σὺρουμιγὲ	43.11
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιλερὶ	57.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρότὰν

Ματζιτιγὲ	108. 8	Πόλ	90. 8
Καϊρὲ	983	Ναπολεών	87.33
Μεταλὶκ	101.20	Κριμίτς	31.25
Πεσλίκ	103.10	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 8
Ἀλτηλὲκ	103.25	Μανὲτ. καϊμὲ	9.10

Ἀμερὶκα Μισιοναρλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλὶρι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιουσουφού, Ἀμεριτὰν γὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματτηὰϊ ΑΓΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΪΖΙΑΪ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 12, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 24) 1883 ΝΟΥΜ. 15

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χερ σαλή κόυνού νεσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1'/, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⁵/, μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κόντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γριν ἰσμινὲ ἰόντεριλμελίτιρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μόυφιτ κελαμλάρ. —Κιτάπη μουκαττεστὲ μόυντεριτζ πουλουνὰν ταριχι κατίμ. — Ἄφρικα. — Μόυφιτ κελαμλάρ. — Μόυτενεββιέ. — Οὐσακτὰν πὶρ μεκτούπ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

ΓΙΑΛΑΝΗΝ πού κόὺν δμρού βάρ, γιαρὴν γιόκ τουρ.

Παπκαλαρὰ κιζλίτζε ζαρὰρ ἐτμὲκ καπὶχ πὶρ σὲι ὸλτουγού κιπὶ κιζλίτζε ἐλλὶκ ἐτμὲκ γάγετ μακπούλ τουρ. Κορούνμεγερεκ ἐλλὶκ ἐτμὲκ ἰλαχὶ πὶρ φαζιλὲτ, κορούνμεγερεκ κοτούλούκ ἐτμὲκ ἰσὶ σελτανὶ πὶρ κοτούλούκ τουρ.

Τοστλουγούν ἐν ἀγὴρ τετζρούπελεριντὲν πιρὶ πὶρ τοστούν κουσουρλαρηνὴ ονούν γιούζουνὲ σὸζλεμὲκ τὶρ. Ἔγερ πὶρ κιμσεγὲ ταρηλμὴς ἰσὲν, γιάχοτ ὀνὰ πούγζ ἐτὲρ ἰσὲν, σὶρτ σὸζλέρλε ὀνούν καλπὶνὲ γιαραλαμὰκ κόὺτζ πὶρ σὶτ τεγίλ τὶρ· λάκιν χακικὶ τοστλούκ πὶρ ἀτεμὶ ονούν ούζεριντὲ κούνάχ λεκεσὶ κορμεγὲ τεχαμμούλ ἐτμεγετζεκ τερετζετὲ σεβμὲκ βὲ μουχαππετλὶ σὸζλέρλε ὀνὰ χακικατὴ σὸιλεμὲκ τὶρ. Ἐκσεριγια τούσμενλεριμὶζ κηλὴτζ οὐτζοὺ ὶλὲ πιζὲ νὲ ὸλτουγουμουζού ἀϊρετιρλέρ.

Ὸλούμ χαλιντὲ πουλουνὰν πὶρ Χριστιανὰ, «Χριστοσού σεβίρ μι σιν;» τεγιού σουὰλ ὸλουντούκτα, χαστὰ σού σουρεττὲ τζεβάπ βερμίζ τὶρ· «Ὸντὰν ταχὰ ζιγιατεσὶ βάρ τὴρ· Χριστὸς πενὶ σεβίρ.» Σενὶν Χριστὸς χακκηντὰ ὸλὰν μουχαππετινὲ τεβεκκούλ ἐτμεκτὶν ἰσὶ Χριστοσούν σανὰ ὸλὰν μουχαππετινὲ τεβεκκούλ ἐτ.

Μρ. Τζίμς Ἰσμὶτ νὰμ Ἰγγλιζ βαλζ πὶρ τεφὰ ὸλούμ χαλιντὲ πουλουνὰν πὶρ Χριστιὰν χατουνὰ, «Ἀγρηντὰν τζὸκ σηκηντὴ τζεκίγιορ μου σουν;» τεγιού σουὰλ ἐττί. Χατούν πού σουαλὰ τζεβάπεν, «Ἔββετ, ἀγρὴμ ἀρτήγιορ» τετί. Βαλζ ὀνὰ, «Κιττίκτζε τουαλούγιορμουσουν;» τεγιού σουὰλ ἐτίντζε, χατούν ὀού σουρεττὲ τζεβάπ βερτί· «Ἀλλὰχ ἐβλατὴ ὸλὰν πὶρ χιμσὲ χὶτζ τουάλρ μι; Καγιὰ ούζεριντὲ τουρὰν πὶρ κόυναχχιὰρ χὶτζ πατάρ μη; Ἔγερ κούμ ούζεριντὲ τουρμούζ ὸλσά ἰτιμ, τουάλρ βὲ πατάρ ἰτιμ, ἄμμα σίμτι πὲν ἐπετὶ Καγιὰ ούζεριντὲ τουρμούσουμ.»

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΤΕ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΤΑΡΙΧΙ ΚΑΤΙΜ

32.

ΗΛΙΑΣ Ο ΘΕΣΒΙΤΗΣ ΧΩΡΗΒΤΕ, ΒΕ ΑΒΤΕΤΙΝΤΕΝ ΣΟΓΓΡΑ

Πουντὰν ἀκτὲμ κορουλτούγιού ούζρὲ, Ἠλίας πενὶ Ἰσραηλτὲ πὶρ μουσλὶχ, χέμ τε πόγιούχ πὶρ φεσὰτ βὲ ζεβὰλ ζεμανηντὰ πὶρ μουσλὶχ ὸλμὰκ ούζρὲ ζουχούρ ἐτμίς ἐττί. Ἠλίας κεντὶ βαζιφεσινὶν ἰτζρασηντὰ πόγιούχ γαϊρὲτ, ἰκτὰμ βὲ τζεσαρὲτ κοστερμίς ἐττι. Ἀλλαχὴν ἐμρὶ ἰλὲ ἀτζαλπ μουτζιζὰτ τάχι ἰσλεμίς ἐττι, βὲ σίμτι κεντὶ πούτούν σαὶ ού γαϊρετινὶν σεμερεσὶζ ὸλτουγουνὰ σασὴπ, μεφτούρ βὲ μεγιούς ὸλούγιορ. «Ἔι Ἠλίας, πουρατὰ νέ ἰσὶν βάρι» τεγιού ἰρὰτ ὸλουνὰν σουαλὰ σού σουρεττὲ τζεβὰπ βερίγιορ· «Ἰλάχ ούλ τζούνούτ ὸλὰν Ρὰππ ἰτζοὺν ζιγιατεσίλε γαϊρὲτ τζεκτίμ, ζίρα πενὶ Ἰσραὴλ ἀχτηνὴ τίρκ ἐτὲπ μιζπαχλαρηνὴ γιηκτηλὰρ, βὲ πεϊγαμπερλερινὶ κηλήτζλε κὰτλ ἐττιλέρ· βὶ πὲν γιαληνὴζ καλτὴμ, βὲ πενίμ τζανημὴ τάχι ἀλμαγὰ κὰστ ἐτίγιορλαρ» (Λ΄. Βασ. ιθ΄. 10). Πάτεχου ὀνὰ μαγαρατὰν τζηκὴπ ταγτὰ Ραππὴν χουζουρουντὰ τουρμασὴ, γιάνι κεντισινὶ κόστερμλετζὶκ βὲ πεγιὰν ὸλουνατζάκ σεϊλερὶ κορούπ ἀνναγιαπιλετζὶκ πὶρ μεβκιτὲ τουρμασὴ ἔμρ ὸλουντού Ἠλίας κεντινὲ ἔμρ ὸλουνανὴ ἰτζρὰ ἐττίκτε, «Ἰότὶ Ραππ κετζίγιορ ἐτι· βὲ Ραππὴν χουζουρουντὰ ταγλορὴ σάκκ βὲ καγιαλαρὴ κἰσρ ἐτὲν πὶρ ἀζὶμ βὲ σετίτ ρουζκιὰρ τζηκτή, ἄμμα Ραππ ρουζκιαρτὰ τεγίλ ἐτι· βὲ ρουζκιαρὴν ἀκαπίντζε ζελζελὲ ὸλτού, ἄμμα Ραππ ζελζελετὲ τεγίλ ἐτι· βὲ ζελζελετὲν σόγγρα ἀτὶς ὸλτού, ἄμμα Ραππ ἀτεστὲ τεγίλ ἐτι· βὲ ἀτεστὲν σόγγρα χαρὶρ βὲ λατὶρ πὶρ ἀδάζ ὸλτού» (Λ΄. Βασ. ιθ΄. 11, 12).

Σινὰ ταγηντὰ σεριὰτ βεριλτιγὶ βακὴτ Ἀλλαχὴν χουζουρουνού βὲ τζιλαλινὶ κόστερμλκ ἰτζοὺν κὸκ κουρουλτούλερὶ βὲ σιμσεκλὲρ, πουλούτ βὲ τούμὰν, ζελζελὲ βὲ ἀτὶς βὲ τούτούν βὲ σετὶτ πορού σεταση (Ἐξόδ. ιθ΄. 16, 18) βουκού πουλτουγού κιπὶ, σίμτι τάχι Ραππ χέμαν ὸλ ταγτὰ, (Σινὰ Χωρὴβ ταγὴ τεπελερινὶτὲν πιρὶ ὸλτουγού ζὰνν ὸλουνούρ) κεντὶ κουλού ὸλὰν Ἠλιασὰ σετίτ ρουζκιάρλα, ζελζελὲ ἰλὲ βὲ τελὶρ ἐτὲν ἀτὶς ἰλὲ κορούνούρ. Λάκιν Ραππ νὲ ρούζκιαρτὰ, νὲ ζελζελετὲ, νέ τε ἀτεστέ ἐτι. Πού σεϊλὲρ Ραππὴν βουρουτινὶ τεπὶρ ἐτμὲκ, βὲ πεϊγαμπερὶ Ραππὴν ὀνὰ βιρετζεγὶ ἐβαμιρὶ χούρμέτλε βὲ ἰτσάτλα καπούλ ἐτμεγὲ χαζηρλαμὰκ ἰτζοὺν Ραππὴν ὀνούντὲν κετζτιλὶρ, λάκιν Ἀλλὰχ κεντὶ ἐβαμιρινὶ χαρὶρ βὲ λατὶρ ἀδάζλε βερτί. Ἀλλὰχ κεντὶ γαϊρετλὶ κουλού ὸλὰν Ἠλιασὰ ἀννατμὰκ ἰστὲρ ἐτι κι τούνγιατὰ Ἀλλαχὴν ἰσινὶ ὶλερι κότούρμὲκ ἰτζοὺν ἀζιμ ἄτκ σὺ χεραρὶτ, βὲ φούτσὺρ πουλμὰζ σεπάτ σὺ τζεσαρέτλε βὲ χαϊρετεγγίζ μουτζιζάτλα περαπὲρ πασκὰ πὶρ σέι τάχι λαζήμ ἰτι, γιάνι χίλμ, λεταφὲτ βὲ σάπρ τάχι λαζήμ ἰτι. Ἠλίας ὀρατὰ κεντισινὲ μουτζίπι τεσελλὶ ὸλμὰκ ούζρὲ ὅλ ούμουμὶ φήσκ ού φεσαττὰ κεντὶ ζάνν ἐττιγιντὲν τζὸκ ζιγιατὲ κιμσελερὶν χάλα Ἀλλαχὰ σατὴκ καλμὴς ὸλτουκλαρηνὴ ἰσιττί. Πενὶ Ἰσραηλτὲ γετὶ πὶν κισὶ Βαλὰ τὶζ τζόκμεμις ἐτι. Πεϊλέτζε Ἠλιασὰ κεντὶ ἰσινὶ ὶλερὶ κότούρμὲκ ἰτζοὺν τζεσαρὲτ βὲ κουββὲτ βεριλτί. Χέμ τε ἀρατὰν βακὴτ κετζερὲκ Ἠλιασὴν τούσμενλερινὶν χήσμ ού γαζαπὴ τεσκὶν ὸλμαγὰ πασλαμὴς ἐτι, ἴμτι Ἀλλὰχ ὀνὰ Ἰσραὴλ τιγιαρηνὰ ἀβὲτὲτ ἐτμεσινὶ ἔμρ, βὲ Ἀζαηλὶ Συρία ούζερινὲ μελὶκ, Ἰηουγιού Ἰσραὴλ ούζερινὲ μελὶκ βὲ Σαφὰτ ὀγλού Ἐλισσαιεγὶ τάχι κεντὶ γερινὲ πεϊγαμπὶρ μισχ ἐτμεσινὲ τενπὶχ ἐττί, ζίρα κεντισινὶν γερτὶν καλτηρηλατζαγὴ βακὴτ γιακλασμὴς ἐτι. Ἀλλαχὴν τιφτὶς βὲ τεφαχχούς ὸλουνμάζ μουρατλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν παλατὲ μεζκούρ κιμσελερὶν χὶρ πιρὶ κεντὶ ταϊρεσιντὲ μουχίμμ πὶρ χηζμὲτ ἐτζρὰ ἐτετζὶκ ἐτι, βὲ πουνού ἰτζρὰ ἐτμέκλε τογρουτὰν γιάχοτ τολαγιηταν πὶρ τζὸκ κιμσελερὶν ὸλουμούνὲ βεσιλὲ ὸλατζάκ ἐτι. Λ΄. Βασ. ιθ΄. 17 ἀγετὶν μανασὴ ἰχτιμάλεν πού ὸλμαλή τὴρ· «Βὲ Ἀζαηλὶν κηλητζηντὰν κουρτουλανὴ Ἰηοῦ κὰτλ ἐτὶπ, Ἰηουνὴν κηλητζηντὰν κουρτουλανὴ Ἐλισσαιὲ κὰτλ ἐτετζὶκ τὶρ.» Κιτάπη μουκαττὶς ταριχινὲ πακαράκ Ἠλισσὴν τού ζατλαρτὰν πιρινὶ φὶλχακικα μὲσχ ἐτμὶς ὸλτουγού κορούλμεγιορ, ζίρα πάτεχου Ἐλισσαιὲ Ἰηουγιού μισχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἐπνάϊ ἐνπιατὰν πιρινὶ κόντερτί (Β΄. Βασ. θ΄. 3). Ἴμτι μὲσχ ἐτιλμὲκ μουκαττὶς βὲ ἀλὶ πὶρ μεμουριγετὲ νάσπ ὸλουνμαγὰ ἀλαμὲτ ὸλτουγουντὰν Λ΄. Βασ. ιθ΄. 16 ἀγεττεκὶ μὲσχ ἐτμὲκ κελιμεσὶ σούπχεσὶζ ταγὶν ἐτμεκλὶκ ούμουμὶ βὲ κενὶς μανασηντὰ ἀννασηλμαλή τὴρ.

Ἠλιασὴν ἀτεστὲν ἀρατὰ ἰλὲ σεμασατὰ καλτηρηλμαζτὰν ἐββὶλ ἰκὶ ἀζὶμ ἰστὲ ταχὰ πουλουντουγού ταρίχι μουκαττεστὲ πεγιὰν ὸλουνμούς τουρ. Πιριντζισὶ Ἀχαὰβ βὲ ονούν φασὴκ ζεβτζεσὶ ἀλετχιντὲ Ἀλλαχὴν χούκμινὶ ονλαρὰ πιλτιρμὲκ ἰτζοὺν Ἀχααβὴν νεζτινὲ κοντεριλμεσί τὶρ. Ἀχαὰβ Ναβουθαινὶν παγηνὰ κὸζ τικὶπ, ονού κεντὶ ἀραζισινὲ κατμὰκ ἰτζοὺν ὅλ παγὴ κεντινὲ τὶρκ ἐτμεσινὶ Ναβουθαιτὲν ταλὶπ ἐττί. Ναβουθαὶ σεριὰτ ἀχχιαμηνὴ τικκάτλε χὴρζ ἐτὲν πὶρ κισσὲ ὸλτουγουντὰν ἐτζταγηνὴν μιρασηνὴ ἐλτὶν τζηκαρμὰκ ἰστέμετι, βὲ μελιγὶν ματλουπουνὰ μουβαφακὰτ ἔτμετι. Ἀχαὰβ πουνούν σὺζεριντὲ μαχζούν βὲ γαμνὰκ ὸλτού, φάκατ Ναβουθαινὶν χακκλὴ ὸλτουγουνού πιλὶρ ἐτι, ζίρα Ἀλλὰχ ὅλ τιγιαρὴ πενὶ Ἰσραηλὲ, βὲ χὲρ πὶρ χανὲ χαλκηνὰ ἐπετὶ μιρὰς ὸλμὰκ ούζρὲ πὶρ μικτὰρ ἀραζὶ βερμὶζ ἐτι. Λάκιν ονού ἰνσαφσὴζ ζεβτζεσὶ Ναβουθαινὶν παγηνὴ ζεβτζινὲ τεσ-

λὶμ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἶλὲ μελιγὶν χόὺζν οὺ κετερινὶ ταγητὰ. Ἰεζάβελ ριδέτλε γιαλαντζὴ ἀαχιτλὲρ τουταρὰκ παγὴν σαχιπὶ ὀλὰν σουτζσοὺζ κιμσεγὶ κόυφρπὰζ ἀιπὶ κατλὲ χόὺκιμ ἐττιρτὶ, βὲ Ἀχααβὰ καλκὴπ παγὴ τεμελλόὺκ ἐϊλεμεσινὶ σόϊλετί. Ἀχααβ κεντὶ πού χασισανὲ ἀρζουσουνοὺν γάἴρι λαγιὴκ βασιταλάρλα χουσουλὲ ἀελτιγινὶ πιλίρ ἰτι ἰσέ τε, γίνε μεσερρέτλε παγὴ ἀλτή. Ἀχααβ Ραππὴν ἰντιντὲ κότὸὺ ὀλανὴ ἰσλεμὲκ ἰτζὸὺν κεντισινὶ σατμὴς ὀλμάγλε, πού κατλὲ ραζὶ ὀλτού, βὲ πὸϊλέτζε καρησηνὴν γὰσπ βὲ κὰτλ τζιναγετινὲ ἰὸτιρὰκ ἐϊλετί. Ἀχααβ παγὴ ἀλμαγὰ ἀιτὲρ ἶκὲν, πιρτὲν πιρὲ Ἠλίας Ἀλλὰχ ταραφηντὰν πὶρ μουχπὶρ ἀιπὶ μελιγὶν γιαννηὰ ἀόντεριλτί. Ἀχααβ πὶρ κὰτζ σενετὲν περοὺ Ἠλιασὴ ἀόρμεμις ἰτι, βὲ πέλκι ὀνοὺν τατζὶζ ἐττιτζὶ μουχπιρλιγιντὲν χουρτουλμοὺς ὀλτουγουνοὺ ζὰνν ἐτέρ ἰτι· πού ἐτζιλτὲν πὸϊλὲ πιρτὲν πιρὲ Ἠλιασὴ ἀόρτὸὺκτε χιττέτλε, «Ἔι τουὰμενὶμ, πένὶ πουλτοὺν μη;» τετί. Ἠλίας περδὰ ἔτμεγερεχ ἀϊλὲ τζεδὰπ βερτὶ, «Πουλτούμ· ματέμ κι σὲν Ραππὴν ἰντιντὲ κότὸὺ ὀλανὴ ἰὸλεμεγὲ κεντινὶ σαττήν.» Πάτεχου Ἠλίας Ἀχααβὴν γανεσὶ ὰλεγχιντὲ Ἀλλαχὴν τεχάετλὶ χόυκμινὶ πεγιὰν ἶλι, ἀερὲκ κεντινὶν βὲ ἀερὶκ ζεδτζεσινὶν κὰτλ ἐτιλετζεκλερινὶ βὲ νεσλινὶν τουκενετζεγινὶ ὀνὰ χαπὶρ βερτί. Πού ἴχπαράτ βαχτηντὰ τεχάετλὶ σουρεττὶ ἰτζρὰ ὀλουντού. Ἀχααβ κάτλ ἐτιλτὶ, βὲ ὀνοὺν κὰν ἶλὲ μούλεμμὰ ὀλὰν ἀρὰπασὴ Ναβουθινὶν ταὸλανηλτὴγὴ μαχαλὲ γιακὴν πὶρ χαβουζτὰ γιαικανηλτὴ, ὀὸτλέ κι κόπεκλὲρ Ναβουθαινὶν κανηνὴ γιαλατηκλαρὴ γερτὲ Ἀχααβὴν κανηνὴ τάχι γιαλατηλάρ. Μούτεκεππὶρ βὲ ζαλὶμ Ἰεζάβελ σεραγιὴν πεντίζερεσιντὶν ἀόαγὴ ἀτηλτὴ, ἀγιακλὰρ ἀλτηντὰ τζηγγανηλτὴ, βὲ τζεσετὶ κόπεκλερὲ γὲμ ὀλτού. Πάτεχου Ἀχααβὴν γετμὶς νεφὶρ ὀγουλλαρὴ πὶρ κουντὲ κὰτλ ὀλουντουλάρ, ὀνλαρὴν πασλαρὴ Ἰεζραὶλ καπουσουνὰ κετιριλὶπ γιηγηλτὴηλάρ, βὲ Ἀχααβὴν πούτούν σιλσιλεσὶ μάχδ ὀλτού (Β'. Βασ. ἰ. 1—11).

Πουντὰν σόγγρα ἰκὶ ὀὸτζ σενὲ κατὰρ ταρίχι μουκαττεσὶτὲ Ἠλιασὴν ζικρὶ γιόκ τουρ. Ἀχααβ ὀλμούζ τόυρ, λάκιν ὀνοὺν γερινὲ Ὀχοζίας μελὶκ ὀλοὺπ πετερινὶν πουτπιρεστλὶκ ταρικινὶ τουτάρ. Ὀχοζίας σεραγιὴν πὶρ πεντίζερεσιντὲν ἀόαγὴ τουὰερὶκ πὲκ ἰντζινὶρ, βὲ ὁμρού τεχλικετὲ ὀλτουγουντὰν ὰιρὰ πουλοὺπ πούλμαγιατζαγηγη Ἀκκαρωντακὶ πουτχανετὶν σουὰλ ἔτμὶκ ἰτζὸὺν ὁραγιὰ χασσέτεν ἀτὶμ κόντερίρ. Ἀλλὰχ κεντὶ μούνταχὰπ καβμηνὴ τάχι κόυναχλαρηντὰν τολαγιὴ ἀτζαλὴπ πὶρ σουρεττὶ τεδπὶχ ἔτμεγὶ μούνασὶπ σαγιὴπ, Ἀκκαρωνὰ κόντεριλὲν κιμσελερὶ κὲρὶ τζεδιρμὶκ βὲ μελιγὶν μούτλακκα ὀλετζεγινὲ χαπὶρ βερμὶκ ἰτζὸὺν τέκραρ κεντὶ γαἴρετλὶ κουλοὺ Ἠλιασὴ κόντερίρ. Ὀχοζίας ὁλλόὺμ γιαταγηντὰ γιατμὴς ἰκέν, πεγαμπερὶ τουτοὺπ κεντὶ χουζουρουνὰ κετιρμελερὶ ἰτζὸὺν ἐλλὶ ἀτὲμ ὶλὲ πὶρ γιοὺζ πασὴ κόντερίρ. Ἠλίας μελιγὶν βὲ ὀνοὺν ἀσακιρινὶν Ἀλλαχὰ μουκαδεμὲτ ἐτμεγὲ γάἴρι μουχτετὶρ ὲλτουκλαρηνὴ κόστερμὶκ ἰτζὸὺν Ἀλλαχὴν ἐμρίλλε κόκτὲν ἀτὶς ἐντιρὶπ γιοὺζ πασὴηγὴ μαγετινὶκκὶ ἐλλὶ ἀτὲμ ὶλὲ γιακὴπ τελὲρ ἐτέρ.

Πού τεχάετλὶ ἀρὶτ ὀὺζερινὲ μελιγὶν γίνε ἰζχὰρη νετὰμὲτ βὲ τεδαζοὺ ἔτμετιγι πὲκ ἀτζαλὶπ τὶρ. Μελὶκ πασκὰ ἐλλὶ κιμσὲ ταχὰ κόντερίρ, ὀνλὰρ τάχι χέμαν ὅλ φελακετὲ ὀγραρλάρ. Πάτεχου ὀὺτζόὺντζόὺ τερὰ ὀλαρὰκ πὶρ γιοὺζ πασὴ ἶλὲ ἐλλὶ ἀτὲμ ταχὰ κόντερίρ, βὲ πού ὀὺτζόὺντζόὺ πὸλόὺγιόὺν γιοὺζ πασησὴ πεϊγαμπερὶν ὀνόὺντὲ γιοὺζ ὀὺστοὺ κελερὲκ κεντὶ ὁμρόὺνοὺ βὲ κεντὶ μαγετιντὲ πουλουνανλαρὴ ἐσιρκεμεσινὶ νιγιὰζ ἐτέρ. Ἰκὶ πελὰ κιαφὶ ἰτι, πού ἐτζιλτὲν Ἰεοβανὴν μελεγὶ Ἠλιασὰ πίλα περδὰ μελιγὶν γιαννηὰ κιτμεσινὶ τενπὶχ ἐϊλετί. Πάτεχου Ἠλίας γιοὺζ πασὴ ἶλὲ περαπὲρ κιτὶπ, μουκαττεμὰ μεμουρὰ σόϊλετιγινὶ πὶζζατ μελιγὲ σόϊλετί. Φὶλχακκικα Ἀλλαχὴν πουγιουρτουγοὺ κιπὶ μελὶκ ὀλτού. Ἠλιασὴν πού τουνγιατὰν καλτηρηλμαζτὰν ἐββὲλ ἰτζρὰ ἐττιγὶ ἓν σὸν ἶς ὀλαρὰκ ταρίχι μουκαττεστὶ πού κετριγὲτ νὰκλ ὀλουνμούς τουρ.

ΑΦΡΙΚΑ

Ἀγγελιαφορσοὺ μούταλεὰ ἐτὲν ζεδατὴν μαλουμοὺ ὀλτουγοὺ ὁὺζρὲ. Ἀφρικατὰ σεγιαχὰτ ἐτμὶς ὀλὰν Ἀμερικαλὴ Μρ. Ἰστάνλι νὰμ ζὰτ πὶρ κὰτζ σενὲ ἀκτὲμ Κόγγο νεχρὶ μενπαϊντὲν Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσὰ κατὲρ κιτμὶς βὲ μεζκοὺρ νεχρὶν ἀγζηντὰν Ἀφρικανὶν ἰτζεριλαρινὲτεκ γιόλ πουλουντουγουνοὺ κόστερμὶς ἰτι. Κόγγο νεχρινὶν κετζτιγὶ τιγιαρλαρτὰ φὶλ τισὶ, ματενλὲρ βὲ κηϊμετλὶ ὀτουνλὰρ βὲ σαιρὲ πουλουνοὺπ ὁλ τιγιαρὶν ἐχαλισὶ πού σεϊλερὶ σατανιλσελὲρ, ραχὰτ κετζινεπὶλιρλὲρ. Μρ. Ἰστάνλι Εὐρωπαγιὰ ἀὸτὲτ ἐστικτὶν σόγγρα Κόγγο νεχρὶ ταρικὶ ἶλὲ Ἀφρικανὶν ἰτζερλερινὲ πὶρ τζαττὰ ἀτζιμὰκ μοκσετὶζλα Πελτζίκα κραληνὶν τάχτη ρηγιασετινὲτὲ πὶρ ὰιρκὶτ τεάκιλ ὀλουντού. Φάκατ Κογγονοὺν ἀγζηντὰν γιοκαρὴ πὶρ χάϊλη μεσαρετὲ πὶρ τζὸκ σελλαλελὲρ βὰρ τὶρ, βὲ ὁλ σελλαλελερὶ κετζιμὲκ ἰτζὸὺν καρατὰν γιοὺρούγερὲκ κιτμὲκ λαζὴμ τὶρ. Πού ἐτζιλτὲν μεζκόὺρ σιρκὲτ Μρ. Ἰστανλιγὶ ὁλ σελλαλελερὶν γιαννητὰν ἠρμαγὴν γιοκαρὶ κεσμηνὰ κατὰρ καρατὰν πὶρ γιόλ ἀτζιμὰκ ἰτζὸὺν τέκραρ Ἀφρικαγιὰ κόντερτί. Μρ. Ἰστάνλι πὶρ κὰτζ σενὲ τζαλισάρὰκ βὲ τζὸκ μασρὰρ ἐτερὲκ πὶρ γιόλ γιαπτή. Πού γιόλ 45 κατὲμ κενιάλικτὲ βὲ 230 μὶλ σὰζουνλουκτὰ ὀλοὺπ, τζὸκ μούχκὲμ γιαπηλμὶς τὶρ. Γιόλ ἠρμαγὴν σιμὰλ τζιχετιντὲ ὀλοὺπ ταγλὰρ ἐτεγιντὲν κετζὲρ, βὲ πάζη γεϊλερτὲ ὁρμὰν ἰτζιντὲ ἀτζηλμὶς τὶρ. Γιόλ ὁὺζεριντὲ σουρατὰ πουρατὰ μενζιλχανελὲρ γιαπηλμισλάρ τὶρ, βὲ σίμτι ὁλ γιολτὰν ταταρλὰρ κετζιπὶ τόνερὶκ πὶρ γερτὰν πασκὰ γερὲ μεκτοὺπ βὲ ἐσγιάϊ σαιρὲ κότὸυρούηλὲρ. Πού γιολοὺν ἰνσασὴ ἰτζὸὺν τζαληκτὰν γερηλερὲ πὶρ μιλιὸν γιαρτὰ ἀμερικὰν πέζι βὲ σαὶρ πέζ ὁὺτζρὲτ βεριλμὶς τὶρ. Ἀϊρὶ ἀϊρὶ παρτζαλαρὲ ταχσὶμ ὀλουνμοὺς ὀλαρὰκ ὁραγιὰ σὺρὰκ πὶρ βαπὸρ κότὸυμμὲυσλὲρ, βὲ ὁρατὰ βαπορού χουρεκὲκ σουγιὰ ἐντιρμισλὲρ τὶρ. Μρ. Ἰστάνλι πού βαπὸρ ἶλὲ ἠρμαγὴ σὸν ἀελλαλετὶν ταχρὶπεν 400 μὶλ μεσαρεγὶτεν, γιὰνι ἠρμαγὴν ἀγζηντὰν 700 μὶλ σὰζαγάτεκ τερτὶς ἐτμὶς τὶρ. Ἠρμαγὴν γιοκαρὶ κεσμὴ σεδαχιλιντὲ πουλουνὰν γερλὶ ἐχαλὶ γέγετ βαχὰϊ ὀλοὺπ ἰνσὰν ἐτὶ γερλὲρ ἰσὲ τε, γιαδὰζ γιαδὰζ τερτιγὲ ὀλουνοὺπ μετενιγὲτ τεϊρεσινὲ τεγὶλ ὀλατζακλαρὴ μερκὺλ τουρ. Ὀλ ταρὲρ ἐχαλισινὲ Ἰντζὶλ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ζὰτεν ὁραγιὰ ὂν πὶρ μισιονὲρ κιτμὶς τὶρ.

Μρ. Ἰστάνλι βὲ μισιονὲρλὲρ ὁρατὰ πὸϊλέτζε μετενιγὲτ βὲ Χριστιανλὶκ μενφααττὴ ἰτζὸὺν τζαληπὶρ ἶκέν, Φρανσηζλὲρ Φρένσα νουρουζουνοὺ ὁρατὰ τεσσὶς ἐτμὲκ βὲ Κόγγο νεχρὶ σεβαχιλιντὲ Κατολὶκ μισιονερλερὶ γερλεστίρμὲκ ἰτζὸὺν μούταχελὲ ἐτμεγὲ πασλαμηλάρ τὴρ.

Κόγγο ταραφλαρηνὰ κιτὶπ ὁραλαρηνὴ Φρανσανὴν τάχτη χιμαγεσινὲ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν Φρανσὶζ χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν μεζουνιγὲτ ἀλμὶς ὀλὰν Μ. Πράζζα νὰμ ζὰτ γιακηνλαρτὰ Φρανσανὴν χαρπιγὲ ναζηρηντὰν Ἀφρικαγιὰ κότούρμὲκ ἰτζὸὺν 8,000 τούφένκ, 20,000 κηλὴτζ βὲ σαὶρ ἐσλιγὰ ἀλμὶς τὴρ, βὲ Μ. Πράζζα ἶλὲ περαπὲρ πὶρ πὸλὸὺκ ἀσκὲρ τάχι κιτετζὲκ τὶρ. Μ. Πράζζα Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσὰ τόκόυλὲν βὲ κήμεν Φρανσηζλάρ ἐλιντὲ πουλουνὰν πὶρ μεμλεκὲτ ἰτζιντὲν κετζὲν Ὀκόβε νὰμ πασκὰ πὶρ νεχρτὲν κετζερὲκ Κογγονοὺν γιοκαρκὶ κεσμηνὰ κιτμὲκ νιγετιντὲ τὶρ.

ΚΑΪΙΜ ΖΕΜΑΝ ΑΓΙΑΚ ΚΑΪΙΛΑΡΗ

Κατὶμ ζεμαντὲ Μηαηρὴν μεσὶχουὺρ σεχρλεριντὲν πιρὶ ὀλὰν Τεπὲ σεχρὶ τιδαρλαρηντὰ (Χριστοστὰν 1493 σενὲ ἐββὲλ) ἀγιὰκ καπὴ τικμεκτὲ ὀλὰν πάζη κιμσελερὶν σουρετλερὶ κάρόυλόὺρ. Πού σουρετλερὲ πακαρὰκ ἀγιὰκ καπὴ τικμεκλιγὶν πὲκ ἐσκὶ χὲμ μούτεπὲρ πὶρ σενααὲ ὀλτουγοὺ ἀννασηλήρ. Ὅμηρος νὰμ μεσὶχουὺρ Γιουνὰν σαὶρι ἐσκὶ Γιουνὰν χόυκμιταρλαρηνὴν κεντὶ ἀγιὰκ καπλαρηνὴ πὶζζατ γιαπτηκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

Ἔσκὶ βακηετὰ τερτὲν, κετεντὲν, ἶπεκτὲν, πεζτὲν, ταχτατὰν, τεμιρτὲν, κόυμούστὲν βὲ ἀλτευντὰν μουχταλὶρ ἀεκλτὲ, σατὲ βὲ σόυσλόὺ ὀλαρὰκ ἀγιὰκ καπὴ γιαπηλήρ ἰτι. Γεχουτιλερτὲ ἀγιὰκ καπὴ τερτὲν, κετεντὲν βὲ ὀτουντὰν γιαπηλήρ ἰτι. Ἀσκερλὲρ πιριντζτὲν βὲ τεμιρτὲν ἀγιὰκ καπὴ μεγινὶ, τασρὰ ἶλὲ παγλαρλὰρ ἰτι. Ἀγιὰκ καπηνὴ τζηναρὰκ πὶρ γερὲ κιρμὶκ ταζὶμ βὲ τεκρὶμ ὰλαμετὶ ἰτι. Ἀσιαληλὰρ βὲ Μηαηρληλὰρ βαβυρὸς τεσμιγὲ ὀλουνὰν νεϊατὴν καπὸυγουντὰν τάχι ἀγιὰκ καπὴ γιαπαρλάρ ἰτι. Γιουνανιλερτὲ ἀγιὰκ καπλαρηνὴν σιμτὶκι τζιζμὲ κοντζλαρὴ κιπὶ κοντζοὺ ὀλοὺπ, πού κοντζλὰρ πατζαγὴν γιαρὴ γερινὲ κατὰρ τζηκαρλάρ ἰτι. Καρηλαρὴν ἀγιὰκ καπλαρὴ φαρκλὴ ὀλοὺπ, ὀνλαρὰ σαντάλ τεσμιγὲ ὀλουνούρ ἰτι. Πού σαντάλλὰρ σίμτι κουλλανηλὰν ταχτὰ παπουτζλαρὴ κιπὶ ὀκτζεσὶζ πὶρ νέβ χαρὶρ ἀγιὰκ καπὴ ἰτιλὲρ. Ξενοφῶν νὰμ μεδεββιγὶν πεγιανηὰ κόρὲ Κὸυτζόὺκ Κυροσὰ ἶμτατὰ κιτμὶς ὀλὰν ὃν πὶν νεφὶρ Γιουνανιλὲρ Γιουνανιστανὰ ἀδετελεριντὲ γιολτὰ ἀγιὰκ καπὴ πουλὰματηκλαρηνὰν ἀγιακλαρηνὰ ταρὶ ἶλὲ σαρτηλὰρ, βὲ πού τερὶ ὀνλαρὴν ἀγιακλαρηνὰ τζὸκ ζαρὰρ βερτί. Ρωμαληλαρὴν ἀγιὰκ καπλαρὴ ἶκὶ νέβ ἰτι, πὶρ νεβὶ πόυτούν ἀγιαγὴ, βὲ τιπὶρ νεβὶ σὰλτ ἀγιαγὴν τανανηνὴ ὁρτὲρ ἰτι, βὲ τασμὰ γιάχοτ σηρὶμ ἶλὲ παγλανηλήρ ἰτι. Ζατεκιαντὰν ὀλὰν κατηνλαρὴν ἀγιὰκ καπλαρὴ πεγιὸζ, πάζεν τάχι κηρμηζὴ ὀλοὺρ ἰτι. Ρώμα ἰμπερατορλαρηντὰν πάζηλαρηνὴν ἀγιὰκ καπλαρὴ μούτζεβχεράτλα μούζεϊγὲν ἰτιλὲρ. Ρωμαληλαρτὰ ἀγιὰκ καπὴ κιγινμὲκ ἐκσεριγια καρηλαρὰ μαχσοὺς πὶρ σόὺς σαγιηλήρ ἰτι. Καδὸν βὲ σαὶρ ἀσηλζατὲ Ρωμαληλὲρ γιαλὶν ἀγιὰκ ὀλαρὰκ σοκακλαρὰ τζηκαρλὰρ ἰτι. Μιλατὴν τοκουζουντζοὺ βὲ ὀνουντζοὺ ἀσρλαριντὰ Ἐὐρωπανὶν πὸϊγιὸὺκ χόκκατορλαρὴ ὀτουντὰν ἀγιὰκ καπὴ γιάχοτ ὀτουντὰν σάλτ τατὰκ κιγινὶπ, πού τατὰνὶ τασμὰ ἶλὲ παγλαρλάρ ἰτι. Ὀνμιντζὶ ἀσρὶτὲ κουλλανηλὰν ἀγιὰκ καπηνὴν γιοκαρὶ κεσμὴ τερτὲν, βὲ τατὰνὶ ὀτουντὰν ἰτι. Σαξονλὰρ τάχι ἀγιὰκ καπλαρηνὴ τασμὰ ἶλὲ παγλαρλάρ ἰτι. 1090 σενεσιντὲ Ἰγγιλτερανὶν Οὐίλιαμ Ρούφους χραλὴ κόυνλαριντὲ ζατεϊαντὰν Ροπὲρτ ἰσμιντὲ σόὺς σεβὲν πὶρ ζὰτ πουρνού σιβρὶ ἐλοὺπ, οὺτζλαρὴ γιοκαρὴ τογρού τόνὰν βὲ πουϊνούζ ἀιπὶ κεβρηλὰν

πὶρ νèβ ἀγιὰκ καπὴ κιγινὶρ ἰτὶ. Ἰπού νèβ ἀγιὰκ καπὴ κιγινμὲκ μοτὰ ὸλτού, βὲ κὶτ κιτὲ ἀγιὰκ καπηνὴν πουρνουνού ὸλ κατὰρ ούζούν ἐττιλὲρ κι ὸλ ούζούν πουρουνού κόυμούς γιάχοτ ἀλτούν ζιντζὶρ ὶλὲ πατζὰ πὰγηνὰ πὰγλαμὰκ λαζὶμ κελὶρ ἰτὶ. Παπασλὰρ πού γιακησήκσὶζ ἀτετὲ καρσὴ σετίτεν σικιαγὲτ ἐττιλὲρ, λάκιν μοτὰ πὶρ κὰτζ ἂσρ σούρτού. 1463τὲ Ἰγγιλτερανὶν μιλλὲτ μετζλισὶ ἀγιὰκ καπλαρηνὶν πουρουνλαρὴ ἰκὶ παρμακτὸν ζιγιατὲ ούζατὶλμαμαση ἰτζὸὺν πὶρ νιζὰμ βὸζ ἐττὶ, βὲ ἰκὶ παρμακτὰν ζιγιατὲ ούζούν πουρουνλού ἀγιὰκ καπὴ γιαπανλὰρ βὲ κιγινενλὲρ ἀφορὸζ ἐτιλιρλέρ ἰτὶ. Σογγρακὶ ἀσρλαρτὰ ἀγιὰκ καπλαρὴ ἀγιαγὴν ἰκὶ καπὴ κατὰρ ούζούν γιαπηλήρ ἰτὶ, σόϊλέ κι ὸλ νèβ ἀγιὰκ καπὴ κιγινενλὲρ κιλισετὲ τὶζ τζὸκέμεζλερ ἰτὶ. Σιμτικὶ σεκλτὲ ἀγιὰκ καπὴ 1633τὲ γιαπηλμαγὰ πασλατή.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΑΡ

Ἑλλεριντὲ ἡσὶγκ ὸλμακασηζην καρανληκτὰ κεζενλὲρ ἐγιγὶ κότούτὲν φὰρκ ἐτέμεζλερ· πὸϊλέ τε ρουχανὶ ζιγιαγιὰ μαλὶκ ὸλμαγιηπ ζελαλεττὲ ὸλανλὰρ χακικατὴ γιαλαντὸν τεφρὶκ ἐτέμεζλερ.

Φαζιλεττὲν πιπεχρὲ ὸλὰν ἀτέμ ἰνσανιγεττὲν τάχι πιπεχρὲ τὶρ, ζίρα φαζιλὲτ ἰνσανιγετὶν σόρτη μουτλακὴ τὶρ.

Τὸυνγιὰ πὶρ ποτὰ τὶρ, μουτλού ἀντὲν παχ τζηκανά! ταλὶμ ού τερπιγὲ μετρεσεσὶ τὶρ, μουτλού ταλὶμ χακικιγὶ κὶσπ ἐτανέ! τζένκ ού τζιτὰλ μειτανὴ τὶρ, ἄφεριν ζαφὲρ τζελεγγινὲ ναὶλ ὸλανά!

Πάχτη ἰνσὰν τζιτζὲκ κὶπὶ ἀτζηλσὰ τάχι, τζιτζὲκ κὶπὶ σολατζαγὴ σούπχετὲν μούσταγὶ τὶρ.

Τινσιζὶν κεντὶ ἀκλὴ ἡσηγὴ ἰλὲ Ἀλλαχὰ μειτὰν ὀκουμασὴ πὶρ ἀχμακγὴν ἐλιντεκὶ κιπριτὶν ἡσηγὴ ἰλὲ κόυνεσὲ μειτὰν ὀκουμασὶ κατὰρ χαμαχὰτ βὲ πουταλαλὴκ τὶρ.

Τόστουμ, τέντζε ἰστιραχὰτ πουλμὰκ ἰστέρσεν, πὶρ ἀγὰτζ κὸλκεσινὲ, τζάντζα ἰστιραχὰτ πουλμὰκ ἰστέρσεν, σταυροσσούν κὸλκεσινὲ ἰλτιτζὰ ἐτ.

Ρούχούλ κουτς ἰλὲ γιηκανμὰκ ἰτζὸὺν ἐββελα χακικὶ τεβπὲ κὸζ γιασλαρὴ ἰλὲ γιηκανμὰκ λαζὶμ τὶρ.

Τινσιζὶν ὸλούμού κετζενὶν ζουλμετιντὲ γάϊπ ὸλὰν ἀχθὰμ γιηλτηζὴ, χακικὶ Χριστιανχὶ ἰσὲ κόυνεθὶν νευρουντὰ γάϊπ ὸλὰν σαπὰχ γιηλτηζὴ κὶπὶ τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰγγιλτερατὰ χαζαζετὲ ὸλὰν κεμιλερτὲν τζὰν κουρταρμὰκ ἰτζὸὺν τεσεκκούλ ἐτμὶς ὸλὰν πὸλούκλὲρ κετζὶν σενὲ 741 τζὰν κουρταρμηζὲ, βὲ 27 κεμινὶν γάρκ ού τελὲφ ὸλμακτὰν κουρτουλμασηνὰ γιαρτὴμ ἐτμὶς τὶρλὲρ. Μιζκούρ πὸλούκλὲρ ἰπτιτὰϊ τεσεκκούλλεριντὲν πού ὰνὶ κατὰρ 29,608 τζὰν κουρταρμηζὲλὲρ τὶρ. Ἰπού πὸλούκλερὶν μενσούπ ὸλτοκλαρὴ σιρκὲτ ρεσμὶ ὸλμαγιηπ χουσουσὶ πὶρ σιρκὲτ τὶρ, βὲ ἀζασὴ κόυνούλλούν τὶρλὲρ. Πὸλούκλὲρ ἐρκατὴ κετζὶν σενὲ κουρταρτηκλαρὴ τζανλὲρ ἰτζὸὺν 11 κητὲ κόυρούς μιτὲλ βὲ 3,134 χετιγὲϊ ναχτιγὲ ἀλτηλὲρ. Κετζὶν σενὲ σιρκὲτ 43,117 λιρὰ ἰανὲ ἀλμὲζ, βὲ 36,746 λιρὲ μασρὲρ ἐτμὶς τὶρ. Σιρκετὶν 273 τζὰν κουρταρὰν σανταλὴ βὲρ τὶρ. Βεριλὲν ἰανετὶν ἀννασηλτηγὴ ούζρὲ, Ἰγγλιζλὲρ ἐν ζιγιατὲ τεχλικελὶ σηραλαρτὰ κεμιτζιλερὶ βὲ κεμιλερὶ κουρταρμὰκ χουσουσουντὰ ὸλ πὸλούκλὲρ ἐρρατὶ, ταραφηντὰν κόστερὶλὲν σετζὰτ βὲ μεχαρετὶ ζιγιατεσιλὲ ταχτὶρ ἐτέγιορλαρ.

ΟΥΣΑΚΤΑΝ ΙΠΡ ΜΕΚΤΟΥΠ

Ὁτούζ σενετὲν περοὺ κασαπαμηζτὰ ἰκαμὲτ ἐτμεκτὲ ὸλούπ ἐφὰλ ού χαρεκιάτη χαϊρχαχανεσὶ ἰλὲ πούτούν ἐχαλινὶν μευχαπὶπὲτι καλπὶγεσινὶ καζανμὶζ ὸλὰν Ἰζμυρλὶ Φαράνσο Ρέτζο νὰμ ζὰτ Μάρτιος 1τὲ 70 γιασηντὰ ὸλαράκ ἰρτιχάλη τάρη πακὰ ἐϊλετί. Ἰπού ζατὶν μετχὲ σαγιὰν ἰσλερὶ πὲκ τζὸκ ὸλτουγουντὰν Ἀγγελιαφοροσού ὀκουγιὰν τοστλαρὰ μούτεβεφφαϊ μούμαϊλέϊχ χακκηντὰ μουχτασὰρ μαλουμὰτ βερμὲκ ἰστέριζ. Ὁτούζ σενετὲν περοὺ κασαπαμὶζ ἐχαλισινὲ πὶρ τζὸκ χουσουσλαρτὰ ἐιλὶκ ἐττιγὶ κὶπὶ, πογιὰ βὲ χαλὶ φαπριλαρὴ κόυσὰτ ἐτρεσὶλε γιούζλέρτζε κιμσελὲρ ἰτζὸὺν μετὰρη μαγισὲτ τεταρὶκ ἐτμὶς τὶρ. Μούτεβεφφαϊ μούμαϊλεϊχὶν βακτηνάτεκ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ χαλὶ γιαπμαγὴ πὶλεν γιόκ ἰτὶ, λάκιν πού ζατὶν τελαλετὶ βὲ τεσόικατὴ ἰλὲ τζὸκ κιμσελὲρ χαλὶ γιαπμαγὴ ὸϊρεντιλὲρ, βὲ σὶμτὶ χαλὶ γιαπμάκλα πὶρ τζὸκ χανελὲρ χαλκὴ κετζινίγιορ. Μούτεβεφφαϊ μούμαϊλέϊχ ἂχζ ού ἰτασηντὰ βὲ χὲρ κάβλ ού χαρεκετιντὲ τογρού πὶρ ζὰτ ὸλτουγού ἐτζιλτὲν κόρούσούπ κονουσὰτουγού κιμσελὲρ ούζερινὲ ἐγὶ τεσσὶρ πραχμὶζ τὶρ, βὲ 30 σενετὲν περοὺ πὶρ κιμσὲ ἰλὲ νιζὰ βὲ καβγὰ ἐτμεμὶς τὶρ. Γιάληνζ γερλὶ ἐχαλὶ ἰντιντὲ τεγιλ, Εὐρωπαληλὰρ ἰντιντὲ τάχι τζὸκ μούτεπὲρ ὸλούπ, κονσολὸς βεκιαλετὶ κὶπὶ μουχὶμμ μεμουριγετλερτὲ πουλουγμούζ τουρ. Ἰπού ζατὶν ἐγὶ χαλλεριντὲν πὶρὶ τάχι Κυριακὴ κόυνούνούν μουκαττὲς τουτουλμασηνὰ μούμκὶν μερτεπὲ τικκάτ ἐτμεσὶ ἰτὶ. Κυριακὴ κόυνλερὶ νὲ κεντισὶ τζαλησὶρ, νέ τε ἰσινὲ πουλουνανλαρὴ τζαλησὶτηρὲ ἰτὶ. Κεντισὶ χὲρ νὲ κατὰρ Κατολὶκ ἰτὶ ἰσὶ τε, μεζχὲπ βὲ μιλλὲτ φὰρκ ἔτμεγερεκ χὲρ μιλλεττὲν ὸλὰν μούχταζὶν ού φουκαραγὰ ἰανὲ ἐτέϊ ἰτὶ, βὲ χὲρ κασὲ ὸλ τεραετζὲ σεβκούλού ἰτὶ κι βιραταντὰ Ρουμλὰρ ὸνούν τζεναζεσινὶν κεντὶ κιλισελερινὰ τεφνὶ χουσουσουντὰ ἀρζού πεγιὰν ἐττικλεριντὲν, Ρούμ βὲ Ἐρμενὶ ρουχπανλαρὴ πάγγούχ ἀλάϊ ἰλὲ τζεναζεγὶ Ρούμ κιλισεσινὲ κότούρτούλὲρ, βὲ ὰρατὰ πάζη ζατλὰρ ταραφηντὰν νουτκλὰρ ἰρὰτ, βὲ μούτεβερρανὶν ἐβαάτη τζελιλὲ βὲ ἀσάρη χαϊρισεσὶ μὲτχ ού σενὰ ἰλὲ γιὰτ ού τεζκιὲρ ὸλουντού.

ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ ΜΙΝΑ

Οὐάρν, Μάρτιος 8, 1883

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἀπρίλιος 12, βὲ Ἀλαφ. Ἀπρίλιος 24, 1883

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ ΠΡΕΝΣΙΝΙΝ ΖΙΓΙΑΡΕΤΙ

Κετζὲν χαφτὰ Βουλγαριστὰν πρενσινὶν ζιγιαρετινὲ ταὶρ πάζη ταφσιλὰτ βερμὶζ ἰτὶν, λάκιν μουάχαρεν ὸλ ταφσιλὰτ ἂζ τζὸκ τεγιαϊλτί.

Πρένς, μαγετιντὲ κεντὶ πιρατερὶ, Πατένταρ πρενσὶ Λουὶ, Βουλγαριστὰν μούτιρανηντὰν Μ. Βούλκοβιτζ, πρενσὶν σὶρρ κιατινὶ, ἰκὶ γιαβὲρι χάρπ, Βουλγαριστὰν ὸρτουσουντὰν πὶρ τζενεράλ, πὶρ μιραλαὶ βὲ ἰκὶ γιούζ πασὴ πουλσουναράκ Ἀπρίλιος 4/16τὰ σαπὰχλαγιὶν Σοφιατὰν χαρεκὲτ ἐϊλετί, βὲ ἐρτεσὶ κὸὺν ὸϊλεντὲν σόγγρα μαγὲτι μεβτζουτεσὶλε πιραπὲρ Ἰζζεττὶν βαπορουνὰ κιρὶτί, βὲ βαπορούν σερὲν τιρεγινὰ Βουλγαριστὰν πασντεραση τζεκιλτί. Ἰπού πασντερὰ χαναρὴ γεσίλ βὲ ζεμινὶ κηρμιζὴ τὶρ, βὲ ὸρτασηντὰ πὶρ ἀραλὰν ρεσμὶ βὰρ τὶρ. Τζαρσανὰ σαπαχὴ πρένς βὲ μαγετὶ Κόκσουγιού κὸὺκὸυνὰ τζηκτηλὲρ. Ὁϊλὲν βαχτὶ πρένς βὲ μαγετὶ Τολμαπαγτζὶ σεραγὶ ισκελεσινὰ τζηκαρηλτηλὲρ, βὲ ὰρατὰν σαλτανὰτ ὰρπαλαρὴ ἰλὲ Γιηλτὶζ σεραγινὰ κότούρούλτούλὲρ. Πρένς τζενεράλ ούνιφορμασὶ κιγινμὶζ ἰτὶ, βὲ κόκσούνὰ σαὶρ πὶρ τζὸκ νισανλὰρλα πιραπὲρ ὸλ σαπὰχ Ζὰτη ἀχανὲ ταραφηντὰν Μούνὶρ πέϊ βασιτασὶλε κεντινὲ ἰτὰ ὸλουνμούς πιριντζὶ ρούττετὲν νισάνη ἀλὶϊ Ὁσμανιγὶ τάχι ταλὶκ ἐτμὶζ ἰτὶ. Πρένς σεράγη χούμαγιουνὰ μούβασελετιντὲ τέρχαλ χουζούρη σαχανεγὲ τζηκτὴ, βὲ Ζάτη χαζρέτι σεχριγιαρὶ πρενσὶ μουχαπὶπέτλε καπούλ ἐτὶπ, Τερσαατεττὲ πουλουντουγού μούττέττζε ἰστιραχατὴ ἰτζὸὺν χὲρ βέτζλε σάϊ ού γαϊρὲτ ὸλουνατζαγηνὴ πεγιὰν πουγιουρτού. Ἰπού μούλακαττὰ γιάληνηζ σατραζὰμ χαζρετλερὶ χαζὴρ ἰτὶ. Ζάτη σαχανενὶν ἀρζουσού ούζρὲ πρένς κεντὶ μαγετιντὲ πουλουνὰν ζεβατὴ πιρὲρ πιρὲρ τακτὶμ ἐττὶ, βὲ τζούμλεσι Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν ἰλτιφάτλα καπούλ ὸλουντουλάρ. Ἰπάτεχου πρένς βὲ μαγετὶ σαλτανὰτ ἀραταλαρὴ ἰλὲ σεραϊτὰν Πάπη ἀλιγὲ κότούρούλτούλὲρ. Ὁρατὰ πρενσὲ ἰκράμεν πὶρ πόλούκ ἀσακὶρ σαφπεστιϊ σελὰμ τουρμακτά ἰτὶ, βὲ σατραζὰμ χαζρετλερὶ βὲ βούκελάϊ φιχάμ χαζαρατὴ ούνιφορμαλαρηνὴ λαπὶς ὸλαράκ πρενσὶ καπούλ ἐττιλὲρ. Ἰπάτεχου πρένς βὲ μαγετὶ Τολμαπαγτζεγὲ ἀβτὲτ ἐττιλὲρ, βὲ ὸρατὰν Κόκσουγιού σεραγινὰ κιττιλὲρ, βὲ ἀχάμ ούστού σατραζὰμ χαζρετλερὶ, βούκελάϊ φιχάμ βὲ σαὶρ μεμουρίνι κιράμ χαζαρατὴ Κόκσουγιού σεραγινὰ κιτερὲκ πρενσὲ ἰατὲϊ ζιγιαρὲτ ἐττιλὲρ.

Περάενπὲ κούνού πρένς σούρεράϊ ἐτζνεπιγεγὶ ζιγιαρετὲ κιττὶ, βὲ ὸϊλὲν ταμιηνὴ Ρουσία σεφαρετχανεσιντὲ ἐττὶ. Ἰπάτεχου πρένς Κόκσουγιού σεραγινὰ ἀβτὲτ ἐττὶ, βὲ σούφρα ἰατὲϊ ζιγιαρὲτ ἰτζὸὺν ὸραγὰ κιττιλὲρ. Τζούμὰ κούνού σελαμλὴκ ρεσμιντὲ χαζὴρ πουλουντού, βὲ ἀχάμ ούστού πρενσὲ ἰκράμεν μαπὲϊνι χούμαγιουντὰ πόγιούχ πὶρ ζιγιαρὲτ βεριλτί.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Πάχρη ἀχμετὲ βὲ Ἰρὰν κόρρεζιντὲ πουλουνὰν Ἴγγλιζ σεφιναλερὶ ἰλὲ πιρλεσὶπ ὸλ ταραφλαρτὰ ἰσὶρ ἀχζουϊτσηνὴ μὲν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὰ ἰρατὲϊ σενιγὲ τερσανὲϊ ἀμιρετὲ ἰκὶ κητὰ σούφὰκ χὲρπ σεφινεσὶ ἰνσὰ ὸλουνμούς τουρ.

— Κόσὲρ ἐφὶντὶ χαριτζιγὲ ναζαρετὶ πιριντζὶ χουκούχ μούσαβίρὶ, Κόσὲρ ἐφεντινὶν πιρατερὶ ἰκινὶζὶ μούσαβίρ βὲ Καπιτὰλ ἐφὲντὶ ὸϊτζόυντζού μούσαβίρ νὰσπ ὸλουνμούς τουρ.

— Ἰγγιλτέρα βούκελασηντὰν πὶρὶ κετζὲν χαρτὰ μιλλὲτ μετζλισιντὲ τεπὶ κι Βουλγαριστὰν ταραφηντὰν Πάπη ἀλιγὲ τεστιγὲ ὸλουνατζὸκ σενεδὶ βερλινὶν μικταρηνὴ ταγὶν, βὲ τουγιούνη ουμουμιγὲϊ Ὁσμανιγετὲν Βουλγαριστὰν, Καρατάγ, Σηρπὶα βὲ Γιουνανιστὰν σεγμινὲ μούνασιπ μικτὰρ πὶρὲρ μενλὰγ ταχσὶς ἐτμὲκ ἰτζούν Περλὶν ἀχτναμεσινὶ ἰμζαλαγιὰν τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ μούζακερατὴ ἰπτιτὰϊγὲ τζεργιὰν ἐτέγιορ.

Τερσαατεττὲ μευκὶμ σούρεραννὴν πὰλατὰ μεζκούρ μετελελὲρ χακκηντὰ ἰστισάρὲ ἐττικλερὶ μαλούμ τουρ, λάκιν ὸλ χουσουστὰ χένούζ πὶρ μουβαραχὰτ χασὴλ ὸλμακτὴ τὶρ. Τούβὲλι μευαζζαμὰ Τούρκιατὲν ἀραζὶ ὰλμὲζ ὸλὰν μεμλεκετλερὶν τουγιούνη σὶμσουμιγὲϊ Ὁσμανιγετὲν τάχι πὶρ μικταρηνὴ κεντὶ ούζερλερινὲ ἀλμαλαρὴ χὰκκ ὸλτουγουνού καπούλ βὲ τεσλὶμ ἐτέγιορλαρ.

— Τζαρσούϊ κεπὶρὶν ἰτζρὰ κηληνὰν ταμιρατὴ μούνασεπετὶλε πεζεστὲν χατζεκιλερὶ τάχι τολαπλαρηνὴ γενὶ πὶρ τὲρζ ούζρὲ τανζὶμ ἐττιρμεγὲ τεσεπὸὺς ἐτμὶς ὸλούπ, πού γιολτὰ βουκού πουλατζὰκ μεσαρὶρ ἰτζούν πεζεστὲν ἰτζιντὲ βαχὶ ἀτὶκ μεχχεμὲ καπουσού ούζερινὲ πουλουνὰν τουγραγὴ πὲς ἀλτὴ γιούζ λιραγὰ σατμαγὰ καλκησμιζλάρ ἰτὶ. Ἰπού κεϊριγὲτ μούζὲϊ χούμαγιούν μούτιριγετὶ τζανιπὶντὲν ἰστιχπὰρ ὸλουνού, ζίκρ ὸλουνὰν τουγρανὴν τέρχαλ μούζεχανεγὲ νακλὶ σεγρ ἐμανετινὲ ἰσὰρ πουϊρουλμούς τουρ. Πεζεστενλιλὲρ ἰσὲ, σάγετ

τουγρὰ ζάϊ ὀλούρσα, πὶν λιρὰ ταζμινὰτ βερμὲκ ὀὺζρὲ σενὲτ ταλὲπ ἐτμισλέρ τιρ.

— Βὰν σηχχιγὲ ταπιπὶ Δόκ. Ἰστέποβιτζ χουτοὺτ τζιβαρηντὰ βακὶ Ζεϊλὰν βὲ Πεκιρπέϊ νὰμ Ἰρὰν καριγελερινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμιζ, βὲ ὅλ καριγελερτὲ ζουχοὺρ ἐτμιζ ὀλὰν ἰλλετὶν βεπὰ ἰλλετὶ ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερμιζ τιρ. Ἀπρίλιος 2/14 ἑτέκ μεζκοὺρ ἰλλεττὲν 170 κισὶ ὀλμοὺζ τοὺρ. Ἱαλατὲ μεζκοὺρ καριγελὲρ χουτουττὰν ἄντζακ 10 σαὰτ, βὲ Σουλεϊμανιγὲ σεχριντὲν 20 σαὰτ οὐζὰκ τηλλάρ. Ἰλλὲτ πουλουνὰν μαχαλλερτὲν Τοὺρκία ταραφηνὰ ἀτὲμ κετζμεσινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν χουτοὺτ πογιουντὰ ἀσκὲρ πεκλετιλίγιορ.

— Σηγερτὲν γιαζηλμὴζ βὲ Ἰστλρν Ἐξπρὲς γαζετασηνὴν Ἀπρίλιος 2/14 ταριχλὶ νουσχεσινὲ τὲρτζ ὀλουνμοὺζ πὶρ μεκτουπτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ Σηγὲρτ μουτασαρρηφὴ, Σαλὶχ πασὰ, Ρασκοτὰν νὰμ Κοὺρτ ἀφιρετινὶν κουββετινὶ κηρμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλμοὺζ τοὺρ, βὲ μεζκοὺρ ἀφιρεττὲν 40 κισινὶν Γεμενὲ βὲ 20 κισινὶν ἀϊλελερὶ ἰλὲ περαπὲρ Ταραπλούση γαρπὰ νεφὶ ἐτιλμελερὶ χουσουσουντὰ χοὺκοὺμέτι σενιγεγὶ ἰσκιὰτ ἐτμιζ τιρ. Πασάϊ μοὺσαριλεϊχὶν πού χητεματηνὰ πετὲλ πὶρ τζὸκ κασαπὰ βὲ καριγελὲρ μοὺτεπερανηντὰν 65 ἰμζαλὴ πὶρ τεσεκκοὺρναμὲ τακτὶμ ὀλουνμοὺζ τοὺρ, βὲ ἐχαλὶ κεμάλη μεμνουνιγετλεριντὲν νασὶ ἀσακὶρι σαχανὲ ἰτζοὺν 4,000 λιρὰ κηϊμετιντὲ πὶρ κηδὰ ἰνσὰ ἐτμιζ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν σὶμτι μεζκοὺρ σαντζὰκ ἐχαλισὶ ἀσαγιζ βὲ σαατὲτ γιοὺζόὺ κὸρμαγὰ πασάλαμὴζ, βὲ Κοὺρτλερὶν χαβρηντὰν νασὶ φιρὰρ ἐτμιζ ὀλὰν 100 κατὰρ χανὲ χαλκὴ κεντὶ γερλεριν ἀβτὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Πουντὰν ἀννασηλὴρ κι ἔγερ Πάπη ἀλὶ ἐχλιγετλὶ βὲ ἀταλετπερβὲρ ζατλαρὴ μουτασαρρὴρ βὲ καϊμακὰμ νὰσπ ἐτέρσε, Κοὺρτλερὶ τάχτη ἰτσατὰ κετιρμὲκ κὸὺτζ τεγὶλ τιρ. Κιζαλικ ἔγερ Ἑρμενὶ ἐχαλὶ ἀσαγιζ βὲ ἐμνιγετὶ ναὶλ ἐτιλίρσε, ναὶλ ὀλτουγοὺ νιμετὶν κηϊμετινὶ τανὴρ, βὲ σὸυκρανιγετινὶ φιλεν ἰπράζ ἐτέρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Βοὺτ πασὰ νὰμ Ἰγγλιζ τζενεραλὴν βὲ σαὶρ Ἰγγλιζ οὺμερὰ βὲ ζαπὶτανὶν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλαρὰκ τανζίμ ὀλουνμακτὰ ὀλὰν Μησὴρ ὀρτοὺϊ τζετιτὶ χοσνουτιγέτι ἀζιμεγὶ μουτζιπὶ ὀλούγιορ. Μησὴρ ἀσακιρὶ χιτζ πὶρ βαχὴτ σὶμτι ναὶλ ὀλτουκλαρὴ μουαμελέϊ λατιφανεγὲ ναὶλ ὅλμαμηδλαρ τηρ. Ἀσακιρὶν μασὰϊ βαχτηντὰ βεριλίγιορ, κηδλαλὰρ ραχὰτ βὲ τεμιζ τιρλὲρ, ταμλαρὴ ἐγὶ τιρ, βὲ ἐρράτη ἀσκεριγεγὲ ἰστετιχλερὶ βαχὴτ τοστλαρηνὰ μεκτοὺπ γιτζμὰκ ἰτζοὺν σουχουλὲτ βεριλίγιορ, βὲ Ἰγγλιζ ζαπὶτανὴ ἀσακιρὶν ραχὰτ βὲ σαατὲτινὲ χαλισανὲ ἀρζουκὲζ ὀλτουκλαρηνὴ χὲρ βὲτζχλὲ κὸστερίγιορλαρ. Πού τάβρ οὐ χαρεκετὶν νετιτζὲϊ ταπὶϊγεσὶ ὀλαρὰκ Μησὴρ ἀσακιρὶ ζαπὶτλερινὲ ἐμνιγὲτ ἐτμεγὶ βὲ ὀνλαρὴ σεβμεγὶ δὶρενίγιορ. — Ρουμανία ὀρτουσουντὰ ἰτζὰ ὀλουνὰν τενσικὰτη τζετιτεγὲ κὸρὲ, μεζκοὺρ μεμλεκετὶν κουββέϊ ἀσκεριγεσὶ χὲρπὶ βαχτηντὰ 123,000 ἀσκερτὰν βὲ 366 κητὰ τοπτὰν ἰπαρὲτ ὀλατζάκ τηρ. Κέζαλικ μεμλεκεττὲ καλὰ βὲ ἰστιχκαματὴν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν 70,000 νεφὲρ ἀσακὶρι μουσταχρζὰ πουλουνατζάκ τηρ. — Σερπία κραλὴ μεμλεκετινὶν πάζη πόγιούκ σεχρλερινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἀπρίλιος 7/19τὰ Βελγραττὰν χαρεκὲτ ἐτμιζ τιρ. — Ἀτὲν τζιβαρηντακὶ Ἀρὰπ κασὶλελερὶ ἀρασηντὰ πάζη καρηκλὴκ βουκοὺ πουλμοὺζ τοὺρ. Ἀτὲν μουτασαρρηφὴ ἰκτιζάϊ χαλτὰ ἀσακιὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἰγγιλτερανὴν Τρακὶν νὰμ σεμινὲϊ χαρπιγεσινὶ ἀλὴ κομοὺζ τοὺρ. — Λοντρατὰν κεδιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν πάζη ἰχτιλαλτζιραατὰ σαλὶχ πὶρ χαλὲ κελετζὲκ, βὲ γενὶ τενιζὶν τεσκιλὶ ἰλὲ Τουνουσοὺν τζενουπὶ χουτουτοὺ βαχσὶ καπιλελερὶν τετζαβουζατηνὰ καρσὴ μουχαφαζὰ ὀλουνατζάκ τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Λοντρατὰν ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἰγγλιζ χοὺκοὺμετὶ Αὐστραλία τζιβαρηντὰ βακὶ Γενὶ Κουϊνία τζεζιρεσινὶ ρέσμεν ζὰκτ ἐτμιζ τιρ. Πού τζεζιρὲ Αὐστραλιατὰν σόγγρα τοὺνγιαννὴν ἔν πόγιούκ τζεζιρεσὶ ὀλουπὶ, 1,200 μὶλ οὐζουνλουγοὺ βὲ 300 μὶλ κενισλιγὶ βάρ τηρ. Πού τζεζιρεγὶ τακρίπεν 350 σενὲ ἐββὲλ Πορτουκεζλὲρ κεσὲφ ἐττιλὲρ, λάκιν τενιζ σεβαχιλὶ χαβασὴ σηχχατὰ μουζιρρ ὀλτουγουντὰν βὲ γερλὶ ἐχαλινὶν βαχσιλιγιντὲν νασὶ τζεζιρενὶν ἰτζερισὶ τεφτιζ ὀλούνμαμηζ, βὲ ἐτζνεπιλὲρ ὁρατὰ ἰσκιὰν ἐτέμεμισλερ τιρ. Σὶμτι Ἰγγλιζλερὶν ὅλ τζεζιρενὶν βαχσὶ ἐχαλισινὶ ταϊρὲϊ μετενιγετὰ κετιρμὲκ ἰτζοὺν τακὰ ζιγιατὲ τζιττὶ σουρεττὲ τζαληδατζακλαρὴ βὲ σάϊ οὐ γαϊρετλεριντὲ μουβαφφὰκ ὀλατζακλαρὴ μεμοὺλ τοὺρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΔΕΡ

Βουλγαριστὰν πρενσὶ τζοὺμὰ ὲρτεσὶ κὸυνοὺ μαπέϊνι χοὺμαγιουνὰ κιτλὶ, πουρατὰ ναὶλ ὀλτουγοὺ ἰλτιφὰτ βὲ ἰκραμιτὰν τολαγὴ Ζάτη σαχανεγὲ τεσεκκοὺρ πεγιὰν ἐτμιζ, βὲ δίλεντὲν σόγγρα Τζετττὶν βαπόρη χοὺμαγιουνουνὰ ρακιπεν ἀζιμετ, βὲ παζὰρ κοὺνοὺ σαπάχλαγιην Τένεδος ἀτασηνὰ μοὺβασελετ ἐιλεμιζ τιρ.

— Ρουμελὶ τεμὶρ γιολλαρηνὴ ἰνσὰ ἐτμιζ ὀλὰν Ἱαρὸν Χὶρ ἰλὲ Πάπη ἀλὶ ἀρασηντὰ μούναζαὰ ταχτηντὰ πουλουνὰν μεσαλλὶ μαλιγενὶν χάλλ οὐ τεσβιγεσὶ ἰτζοὺν πὶρ κομισιὸν τεσκιλὶ ζημνηντὰ ἰρατὲϊ σενιγὲ σουτοὺρ ἐτμιζ τιρ.

— Γενὶ ὀλτζοὺ βὲ ταρτηλαρὴν ἰστιμαλὴ οὐτζ ἄϊ σόγγρα πούτοὺν Τούρκιατὰ μετζπουρὶ ὀλατζαγὴ, βὲ ὀντὰν σόγγρα ἐσκὶ ὀλτζοὺ βὲ ταρτὴ κουλλανανλαρὴν μούτζαζατὰ τουτζὰρ ἐτιλετζεκλερὶ ρέσμεν ὅλὰν ὀλουνμοὺζ τοὺρ.

— Πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ Πούτα σεχριντὲ κὰτλ ἐτιλμιζ ὀλὰν Ματζαριστὰν μεχκεμὲϊ ἀλιγεσὶ ρεϊσινὶν κατιλλερὶ ὀλτουκλαρὴ σόυκηγὲ ἐτιλερὲκ Αὐστριατὰ πὶρ κὰτζ χιμσὶ ἄγζ οὐ κὶρὶφτ ὀλουνμοὺζ τοὺρ.

— Φράνσα χοὺκοὺμετὶ 100τὰ πὶς φαϊζλὶ ἰσχαμὴν φαϊζὶ 100τὰ τὸρτ πουτζουγὰ ταχβὶλ ἐτιλμεσινὶ τεκλὶφ ἐτμιζ τιρ. Φάκατ ὂν σανὶ ζαρρηντὰ ἰσχὰμ φαϊζίντζε γενὶ πὶρ τεπεττόὺλ ἔτμεγετζεγινὶ τάχι πεγιὰν ἐτμιζ τιρ.

— Ἀπρίλιος 11/23 ταριχίλε Πετερσβουργτὰν κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ρουσία ἰμπερατορού ὶλὲ ἰμπερατοριτζασηνὴν Μάϊος 21τὲ Μοσκουαγιὰ μούβασελετλερὶ, τὰτζ κομιὰκ μεσμιὶν Μάϊος 27τὲ ἰτζρασὴ, βὲ πού μούνασεπέτλε ἰτζρὰ ἐτιλετζὲκ σενλικλερὶν Ἰούνιος 8ὲτεκ τεβαμὴ ρέσμεν καραρλαστηρηλμιζ τηρ.

— Ἀθηνατὰν κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ Παριστὲ μουκίμ Γιουνὰν σεφιρὶ Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν τὰτζ κομιασὴ ρεσμιντὲ Γιουνανιστὰν χοὺκοὺμετὶ ταραφηντὰν μουραχχὲς πουλουνατζάκ τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἀπρίλιος 11/23, 1883

Εσχάμη σὸμουμιγὲ	13. 4
Ραμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	57.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόττάν

Μετζιτιγὲ	108. 9	Πόλ	90.10
Καϊμὲ	985	Ναπολεών	87.33
Μεταλλὶκ	101.30	Κριμίτς	54.25
Πεσὶλικ	103.20	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 4
Ἀλτηλὶκ	103.20	Μανὲτ. καϊμὲ	9.10

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σὶρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλίρι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὲρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν

ἼΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματμαζὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΎΖΙΛΎ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 19, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΙΟΣ 1) 1883 ΝΟΥΜ. 16

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὶ κὸυνὸὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὶ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγὶὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἱστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὶ ἰὸντεριλμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Πατχαλιά. — «Ἀρτήμτζα κὲλ». — Ρουσία ιμπερατορουνοὺν τὰτζ κονμασὴ ρεσμί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΠΑΣΧΑΛΙΑ πὰϊραμηνὴ λαγιηκὴ βέτζχ ὸὺζρὲ ιτζρὰ ετμὲκ ιτζὸὺν Ραπτημήζ Ἰησοὺς Χριστοσοὺν κηγιαμηντὰν τολαγιὴ σὰλτ τισαρτὰν σεβινμεγὶ κιαφὶ σάϊμαγιηπ, Χριστοσοὺν κηγιαμὴ ίλὲ πιζίμ τάχι κὸυνάχ ὸλὸυμὸυντὲν χαγιάτη τζετιτεγὶ ναὶλ ὸλτουγουμοὺζ ιτζὸὺν τερουντὲν σεβινμελίζ. Πασχαλιὰ πὰϊραμηνὴ ζαχίρεν ιτζρὰ ετμὲκ μὸυνασὶπ ισέ τε, ὸλ πὰϊραμὴ ιτζρὰ ετιτιγμιζτὲ καλπιμιζὶν πουλσυντουγοὺ χαλὶν ταχὰ ζιγιατὲ ιχεμμιγετὶ βὰρ τηρ. Ἀγὶν, ἀτὲτ, ὲμρ οὺ τενπὶχ, χέπισι τάχι μακπὸὺλ βὲ κηγιμετλὶ ὸλαπιλιρλὲρ, λάκιν ὸνλὰρ μάχζα σοὺ τζιχέτλε κηγιμετλὶ τιρλέρ κι ιμά οὺ ἰσὰρ ετμὲκ ιτζοὺν ταγὶν ὸλουντουκλαρὴ μερτμὴ ταχὰ εγὶ ανναμὰκ ὸὺζρὲ πιζὲ γιαρτὴμ ετιρλὲρ. Ἴμτι, πὸὺ πασχαλιὰ γιορτουσοὺ σοὺ ὲμρι ίλαχιγὶ καλπιμιζτὲ πὸζουλμάζ σουρεττὲ χὲκκ ετσὶν, «Ἔγερ Χριστὸς ίλὲ περαπὲρ κηγιάμ εττινίζ ἐσὶ, γιοχαρτὰ ὸλάν, γιάνι Χριστὸς Ἀλλαχὴν σαγηντὰ ὸτουρτουγοὺ γερὶν σειλερινὶ ταλὶϊ ἔτινιζ.»

«ΑΡΤΗΜΤΖΑ ΚΕΛ»

1.

Ματθαῖος κὸμρὸυκτζὶ ἰτι, βὲ κὸμρὸὺκ μαχαλινὶὲ ὸτουροὺρ ικὲν, Ἰησοῦς ὸρατὰν κετζτὶ, βὲ «Ἀρτήμτζα κὲλ» τεγερὲκ Ματθαιοσοὺ ταβὲτ ἐττὶ, ὃ τάχι τέρχαλ καλκὴπ Ἰησουσοὺν ἀρτήντζα κιττὶ. Χριστὸς ρεσουλλερτὲν τζοκλαρηνὴ πὸὺ βέτζχλε ταβὲτ ἐττὶ, βὲ ὸνλὰρ Ματθαῖος κὶπὶ κεντὶ ἰὸλερινὶ πρακὴπ ὸνοὺν ἀρτήντζα κιττίλερ. Σὸυπχεσὶζ ρεσουλλὲρ μουκαττεμὰ Χριστὸς χακκηντὰ χάϊλη μαλουμὰτ ἀλμὲζ ὸλοὺπ, ὸνοὺν νὲ βάζ ἐττιγινὶ βὲ κεντὶ ἀρτήντζα κιτενλερτὲν νὲ ταλὶπ ἐϊλετιγινὶ ἂζ τζὸκ πιλιρλέρ ἰτι, λάκιν κὸρὸυνὸὺρ κι ἄντζαχ χασαίτεν ταβὲτ ὸλουντουκλαρὴ βακὴτ ὸνοὺν ἀρτήντζα κιτμεγὶ καρὰρ βερτιλὲρ. Ὸνλὰρ πὸὺ καραρλαρὴ ίλὲ πιρτὲν κηαμὶλ Χριστιὰν ὸλματηλὰρ, λάκιν χαλεσέτλε κεντιλερινὶ Χριστοσὰ βερτιλὲρ, κεντιλερινὶ κὰλπεν Χριστοσοὺν χηζμετινὶ τακτὶμ ἐττιλὲρ, βὲ Ἀλλαχὰ βὲ ινσανὰ τογροὺ Χριστοσοὺν ταλὶμ ἐττιγὶ σουρετὶ χαρεκὶτ ετμεγὶ πασλατηλὰρ. Πὸὺ τεσεππουσλεριντὲ ινσάντζα ζααφιγὲτ βὲ κουσουρλαρὴ σεπεπιντὲν τάϊμα μουβαφφακιγετὲ ναὶλ ὸλματηλαρ, λάκιν κεντὶ ιρατὲτ βὲ ἀρζουλαρηνὴ ινκιὰρ ἐτὶπ Χριστοσοὺν ιρατετινὶ ἰτζρὰ ετμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ χαλισανὲ σάϊ οὺ γαϊρέτ ἰτι.

Ματθαιοσοὺν ιθ΄. πάπηντὰ Χριστοσοὺν πασκὰ πὶρ ἀτεμὶ κεντὶ ἀρτήντζα κιτμεγὲ ταβὲτ ἐττιγὶ πεγιὰν ὸλουνμουζ τουρ. Χριστὸς ὸλ ἀτεμὲ μαλινὶ σατὴπ φουκαραγιὰ βερμεσινὶ, βὲ διλέτζε κεντινὲ ταπὶ ὸλμασηνὴ ἔμρ ἐττί. Λάκιν τζὸκ μαλὶ ὸλὰν ὸλ ἀτὲμ Χριστοσὰ ιταὰτ ετμὲκ ιστέμετι. Ὸλ ἀτὲμ Ἰησουσὰ σαγὶρτ ὸλμαγὰ ἀρζοὺ ετέρ ἰτι, λάκιν μαλινὶ τὲρκ ετμὲκ ιστεμέζ ἰτι. Χριστοσοὺν ἀρτήντζα κιτμεγὶ τουσουνούρ ἰτι, λάκιν πὸὺ πάπτὲ πὶρ καρὰρ βερμὲκ χουσουσουντὰ φικριντὲ τερεττοὺτ ἐττί, βὲ νίχαγετ Χριστοσοὺν ἀρτήντζα κὶτμεμεγε καρὰρ βερτί.

Κὸμρὸυκτζοὺ Ματθαῖος βὲ πὰλατὲ μεζκοὺρ ζεγγὶν ἀτὲμ Ἰντζιλὶν βαζηνὴ τινλεγὲν ἀτεμλερὶ πιρὶρ ὸρνὲκ τιρλέρ. Ματθαῖος Χριστοσοὺν ταβετινὶ καπὸὺλ ίλὲ ὸνοὺν ἀρτήντζα κιτενλερὶ, μαλτὰρ ἀτὲμ ἰσὲ Χριστοσοὺν ταβετινὲ ρὶττ ἐτενλὲρ ὸρνὲκ τιρ. Χριστοσοὺν ταβετινὶ καπὸὺλ ἐτενλὲρ ταπὰτ βὲ χουσουσάτη σαΐρὲ τζιχετίλλε γεκτικεριντὲν τζὸκ φαρκλὴ ὸλαπιλιρλὲρ, λάκιν Χριστοσοὺν ταβετινὶ γιουρεκτὲν καπὸὺλ ίλὲ ὸνοὺν ἀρτήντζα κιτμελερὶ χουσουσουντὰ μὸυττεφὶκ τιρλέρ. Κέζαλικ Χριστοσοὺν ταβετινὲ ρὶττ ἐτενλὲρ ἀχλάκτζα βὲ σαλρ χουσουσλάρτζα γεκτικεριντὲν τζὸκ φαρκλὴ ὸλαπιλιρλὲρ, λάκιν Χριστοσοὺν ιρατετινὶ ἰτζρὰ ετμεκτὲν ἰσὲ κεντὶ ιρατὶτ βὲ ἀρζουλαρηνὴ ἰτζρὰ ετμεγὶ τερτζὶχ ετμελερὶ χουσουσουντὰ μὸυττεφὶκ τιρλέρ.

Χριστοσοὺν ἀρτήντζα κιτμεγὶ καρὰρ βιρενλὲρ πὸὺ καραρλαρὴ ίλὲ πιραπὲρ **Χριστιάντζα πὶρ ὲμρ σὸυρμεγὲ πασλαρλὰρ.** Πὸὺ ὲμρὶ Χριστιάντζα πὶρ ὲμρ τενιλὲρ, τζὸὺνκι Χριστοσὰ ὸλὰν ἰμὰν οὺζερινὲ μουσσὶς ὸλουπ, διλὲ πὶρ ὲμρ σουρενὶν καλπιντὲ Χριστοσοὺν μουχαππετὶ ἀλεβρὶζ τιρ, βὲ διλὲ πὶρ κιμσὲ Χριστοσοὺν μουκαττὶς ὲμρὸυνὲ πενζεμὲκ χουσουσουντὰ κάλπεν σάϊ οὺ γαϊρὶτ ετέρ. Πὸτλὲ πὶρ ὲμρὲ πάζεν **τινταρανὲ** γιάχοτ **Ἀλλαχὰ μακπὸὺλ** ὲμρ τάχι τεσμιγὲ ὸλουνοὺρ, ζίρα ὸλ ὲμρὸὺ σὸυρενὶν ἄσηλ μακσετὶ χὲρ βέτζχλε Ἀλλαχὴν ιρατετινὲ τεβρίκι χαρεκὲτ ετμὲκ τιρ. Πὸὺ ὲμρὲ πάζεν τάχι **ρουχανὶ** ὲμρ τεσμιγὲ ὸλουνοὺρ, ζίρα χοὺσουσα ινσανὴν ρουχανὶ ταπιατηνὰ μὸυτιαλλίε τιρ, βὲ ὸλ ταπιατὴν τεχζὶπ βὲ τερρὶ κηληγμασηνὴ μὸυστελζίμ τιρ.

Πὸὺ ὲμρὲ χὲρ νὲ ἴσμ τάχι βιριλίρτε βιριλσὶν, πεὶς γιὸκ τουρ, ὸνοὺν ἐσάς οὺ μεπτελερὶ τάϊμα πὶρ τιρ, βὲ μεράμ οὺ μακσετὶ τεγιὸιλμεζ. Πὸτλὲ πὶρ ρουχανὶ ὲμρ σὸυρμεγὲ τέρχαλ πασλαμασηνὴ Ἀλλὰχ χὲρ ἀτεμτὲν ταλὶπ ετέρ. Πὸτλὲ πὶρ ὲμρ σὸυρμεγὲ χένουζ πασλαμαμὶς ὸλὰν χὲρ ἀτεμὶν ἴλκ πορτζοὺ πὸτλὲ πὶρ ὲμρ σὸυρμεγὲ ἄνιτε πασλαμάκ τηρ, βὲ διλὲ πὶρ ὲμρ σὸυρμεγὲ πασλαμὶς ὸλὰν χὲρ ἀτεμὶν πορτζοὺ ὸλὸὺμ σαατηνάτεκ ὸντὰ τεβὰμ ἐτὶπ τουρμάκ τηρ. Ἀτεμλερὶν Ἀλλαχὰ μακπὸὺλ πὶρ ὲμρ σὸυρμὲκ κερὲκ ἀλτουκλαρὴ Ἀλλαχὴν βαρληγηνὰ ινανανλὰρ ιτζοὺν πὲκ βαζιχ πὶρ κεϊφιγὲτ ισέ τε, γίνε πὸτλὲ πὶρ ὲμρ χακκηντὰ πάζη μὸυλαχαζάτ πεγιὰν ἐϊλεμὲκ φαϊτετὲν χαλὶ τεγίλ τιρ.

1. Χριστιάντζα πὶρ ὲμρ σὸυρμεγὲ πασλαμὰκ χὲρ ἀτεμὶν κολάϊτζα ανναγιαπιλετζεγὶ βὲ κολάϊτζα ιτζρὰ ετεπιλετζεγὶ πὶρ μασλαχάτ τηρ.

Χριστιάντζα γιάχοτ ρουχανὶ ὲμρ χακκηντὰ χὲρ νὲ τενιλσὲ, πέλκι πασηλὰρ ιτζοὺν ανναση-μαζ σοζλὲρ κὸρὸυνετζὶκ, βὲ, Ἰοὺ ὲμροὺν νάσηλ πὶρ ὲμρ ὸλτουγουνοὺ ἀννάμαγιορουζ, βὲ πὶρ ἀτεμὶν πὸτλὲ πὶρ ὲμρ σουρμεγὲ νάσηλ πασλαγιατζαγηνὴ πὶλμεγιορουζ» τεγετζεκλὲρ. Βάκα πάζη κιμσελὲρ ρουχανὶ ὲμρτὲν διλὲ πὶρ σουρεττὲ πὰχς ἐτερλὲρ κι ἰσιτενλὲρ πὶρ σὲϊ ἀνναμαζλάρ. Ἀτεμὶν ἐκμὲκ γεγὶπ πεσλενμεσὶ τζὸκ σατὲ πὶρ ἴς τιρ, λάκιν τασὰμ ετμεκτὲν ἴπαρὶτ ὸλὰν πὸὺ σατὲ ἴς οὺζερινὲ ἴλμι χαγιαττάν πὰχς ἐτὶν πὶρ ἀλλὶμ διλὲ ταπὶρ βὲ ἰστιλαχλὰρ κουλλανὰπιλὶρ κι ἀτὶ πὶρ ἀτὲμ χὶτζ πὶρ σὲϊ ἀνναμάζ. Πὸτλέτζε τε ἴλμι ἴλαχιγὲ ἀὸνὰ ὸλὰν πὶρ ζὰτ Χριστιάντζα γιάχοτ ρουχανὶ ὲμρτὲν ἀτὶ κιμσελερὶν χὶτζ πὶρ σὲϊ ἀννάμαγιατζακλαρη ταπιρλὲρ βὲ ἰστιλαχλάρλα πὰχς ἐτεπιλὶρ. Ἴλμι χαγιὰτ μουχὶμμ πὶρ ἴλμ τιρ· λάκιν ἴλμι χαγιὰτ χένουζ πὶρ ἴλμ ὸλμαζτὰν ὰσρλὰρ ἐϐϐὶλ ἀτεμλὲρ μεζκοὺρ ἰλμὶν ἐσασὴ ὸλὰν μεπατὶϊ οὺμουμιγὲ καπὸὺλ ἐτμὶζ, βὲ ὸνλαρὰ κὸρὲ χαρεκὶτ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Ἴλμι ἴλαχὶ τάχι ὸὺλοὺμη ἀλιγετὲν πὶρὶ ὸλοὺπ, τὸυνγιατὰ τζὸκ μεσχοὺρ ζατλὰρ πὸὺ ἴλμ ἴλὲ μεσγοὺλ ὸλμασάλαρ, λάκιν ρουχανὶ ὲμρ σὸυρμὲκ ἰτζοὺν χὲρ ἀτεμὶν ἴλμι ἰλαχὶ τεχσὶλ ἐτμεσὶ λαζὴμ τεγὶλ τιρ. Κιτάπη μουκαττὶς χὲρ σειτὲν ζιγιατὲ ἰτζρασὴ κολάϊ ἐϐαμιρὶ χαβὶ πὶρ κιτάπ τηρ. Ὸλ κιτάπ ταχριρινὶτὲν μακσὲτ ἴλμι ἴλαχὶ τεγὶλ, ἄντζαχ τινταρληκ ὲϊρετμὲκ τιρ. Πὶρ ἀτὲμ Χριστιάντζα ὲμρ σὸυρμὲκ ἰτζοὺν ἴλμι ἴλαχὶ οὺσουλλαρηνὴ ὲϊρενμεγὲ τεγὶλ, ἄντζαχ Ἀλλαχὴν πεγιὰν πουγιουρτουγοὺ καβανίνι ἐσασιγὲ τεβρίκι χαρεκὲτ ετμεγὲ μὸυχτάτζ τηρ.

Ματθαῖος Ἰησουστὰν ταβὲτ ὸλουντοὺκτα ανὰ τουροὺπ ἴλμι ἴλαχίτζε μὸυσκὶλ μεσελελερτὲν πὰχς ετμὲκ, βὲ ὸλ μεσελελερὶ χὰλλ ετμεγὲ τζαληγμὰκ τεγὶλ, ἄντζαχ καλκὴπ Ἰησουσοὺν ἀρτήντζα κιτμὲκ λαζήμ ἰτι. Πὲλκι πασηλὰρ τουσὸυνὸυρλέρ κι Χριστοσοὺν ἀρτήντζα κιτμὲκ Ματθαῖος ἰτζοὺν κολάϊ ἰτι, λάκιν ἐγιίτζε τουσουντουγμὸὺζτὲ Χριστοσοὺν ἀρτήντζα κιτ-

μὲκ Ματθαῖος ἰτζοὺν τάχι τζὸκ κοὺτζ ὸλτουγουνοὺ κορετζέγιζ. Ματθαῖος Χριστοσοὺν ταβετινὶ καπούλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κιάρ οὺ κισπινὶ πρακμαλὴ, τοστλαρηνὴν χακαρετινὲ χετὲφ ὸλμαγὴ γοζουνὲ ἀλμαλὴ, μαλ οὺ μεναλὴ ὸλμαγιαν βὲ ταχκίρ οὺ τεατὶτὶ ὸλουνὰν πὶρ ζατὰ ἀαγὶρτ ὸλμαλὴ, ἐφεντισὶ κιπὶ τεατὶτιγὲ τουτζὰρ ὸλμαγὴ κοζὲ ἀλμαλὴ, κουτσιγετὶ σεβμὲκ, χὲρ νὲβ χακκησηζληκτὰν ικρὰχ ἐτμὲκ, τάϊμα πασκαλαρὴν φαϊτεσινὲ τζαλησμάκ βὲ Ἀλλαχὴν χουζουρουντὰ τεβαζοὺ ἰλὲ γιουρουμὲκ κιπὶ ταλιμάτη μουσκιλεγὶ καπούλ ἐτμελί ἰτι. Πού κατὰρ κοὺτζλοὺκ βὰρ ἰκέν, γίνε Ματθαῖος Χριστοσὰ ἰναντὴ, βὲ Ραππὴν ἔμρ ἐττιγὶ χὲρ σεγὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτί.

Ἰησοῦς Ματθαιοσοὺ ταβὶτ ἐττιγὶ κιπὶ χὲρ ἀτεμὶ κεντὶ ἀρτήντζα κιτμεγὲ ταβὶτ ἐτὲρ, βὲ χὲρ κὲς ὀνοὺν σεσινὶ ἐσιτὶπ ἀρτήντζα κιτμελί τιρ. Βάκα πὶζ Ματθαῖος κιπὶ τὶν ἰλὲ σοκακτὰν σοκαγὰ Χριστοσοὺν ἀρτήντζα κιτέμεζ ἰζ, λάκιν ὀνὰ μακπούλ ὸλμαγιαν σελτὶν ἰτζτινὰπ ἐτμέκλε βὲ σάλτ ὀνὰ μακπούλ ὸλανὴ ἰτζρὰ ἐλλεμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὶτ ἐτμέκλε ἀχβάλ οὺ χαρεκιατημὴζ τζιχετίλε ὀνοὺν ἀρτήντζα κιτεπιλίριζ. Πὶζ κεντὶ ἰρατετιμιζὶ ὀνοὺν ἰρατετινὲ ταπὶ ἐτμέκλε, βὲ ὀνὰ χηζμὲτ ἐτμεγὶ χὲρ νὲβ τουνγεβὶ ἰζζὲτ οὺ ἀερεφὶ τερτζὶχ ἐλλεμέκλε, βὲ χακικὰτ, ἀτάλὲτ βὲ κουτσιγετὶ σερβὲτ οὺ σεφατὰν ζιγιατὲ σεβμέκλε ὀνοὺν ἀρτήντζα κιτεπιλίριζ. Κὲρ ἀτεμὶν ὁμρουντὶ θίλὰ πὶρ βακὴτ κελίρ κι ἀτὲμ ὅλ βακητὶὰ Χριστοσοὺν ἀρτήντζα κιτὶπ κίτμεμεγε κεντίντζε καρὰρ βερμελί τιρ. Πού μεσελὲ τερὶν βὲ ἀνναόηλμάζ πὶρ μεσελὲ ὸλμαγιηπ, ὀνοὺ σουρέτι σαχιχετὶ χάλλ ἐτεπιλμὲκ ἰτζοὺν ἄκλη σελίμ βὲ πὰκ πὶρ βιτζτὰν λαζήμ τιρ. Ἀλλαχὴν ἔμρ οὺ ἰρατετινὲ ἰταὰτ ἐτμὲκ λαζὴμ ὀλοὺπ ὸλματὴγὴ γουσουστὰ πὶρ καρὰρ βερμὲκ ἐν ζιγιατὲ σατετίλ ἀτὲμ ἰτζοὺν πιλὲ κολάϊ ἀννασὴηρ πὶρ ζὶ τιρ, βὶ πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ ἰστετιγὶ κιπὶ τεγίλ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν ἰστετιγὶ κιπὶ γιασαμαγὰ πορτζλοὺ ὸλτουγουνοὺ ἄκλη σελίμ σαγιπὶ ὀλὰν χάγγη ἀτὲμ τασὶκ ἐτμέζ; Ἰμὶτ, χὲρ χίμ κι Χριστοσοὺν ἰρατετινὲ ταπὶ ὸλμαγὰ καρὰρ βερὶρ, βὶ κεντὶ νεφαινὶ ὅλ ἰρατετὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ βάκρ ἐτίρσε, Χριστοσοὺν ἀρτήντζα κιτμεγὲ βὶ Χριστιάντζα πὶρ ὄμρ σουρμεγὲ πασλαμὴς ὅλοὺρ.

ΡΟΥΣΙΑ ΙΜΠΕΡΑΤΟΡΟΥΝΟΥΝ ΤΑΪΖ ΚΟΝΜΑΣΗ ΡΕΣΜΙ

Πὶρ κὰτς ἂϊ ἐββὲλ σουτοὺρ ἐτὰν φερμάνη ἰμπερατορὶ μουτζιπίντζε Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν τάϊζ κόνμασὴ ρεσμὶ πού σενὰ Μοσκουτὰ ἰτζρὰ ὸλουνατζάκ τιρ. Τοὺνγιατὰ Ρούς ἰμπερατορλαρηνὴν τάϊζ κονμασὴ ρεσμὶ κατὲρ σαλτανατλὴ βὲ τεπτεπέλὶ πὶρ ρέσμ ταχὰ ὸλματὴγηντὰν, πού χουσουστὰ μουρασσάλτζα μαλουμὰτ ἰτασκὴ μούνασιπ σαγμάρις.

Ρουσία ἰμπερατορού τάϊζ κονμαζτὰν κόγια σαπίλιχ χαλιντὲ πουλουνοὺπ, πιγακκὴν τεγίλ, πέλμι ἰκράμεν μεϊλακατὶν ζιμόμη ἰταρεσὶ ὀνοὺν γετινὲ τεσλὶμ ὸλουνοὺρ. Ἰμπερατὸρ πού χαλτὲ ἰλάνη χὲρπὶ ἐτμεγὲ, γιάχοτ σουλχ μουκτατὶρ τεγίλ τιρ· σεραϊτὰ τάχτ ὀτασηνὰ κιρέμεζ, βὲ κίμσεγε πὶρινὶζὶ ρούτπατὶν νισὰν βερέμεζ. Ἰμπερατὸρ τάϊζ κόνμαϊκτὶζα χεγέτι βούκελὰ χοὺκουμετὰ νιγιαπὲτ ἐτὶρ, βὲ βόυκελατὰν ἰσὶ ζατὶν ἰμζασὴ πουλούνματκτζα ἰμπερατορούν φερμανλαρὴ χόυκμοὺζ ὅλοὺρ. Πού ἐσνατὰ ἰμπερατορὶ τάϊζ κονμοὺζ ἰμπερατορλαρὰ μαχσούς ὸλὰν ἄλλι ἄλτὶ ὅλκὰπ βαζιλιεγιπ, ὀνὰ σάλτ Ἀλέξανδρος βελάτι Ἀλέξανδρος τεσμιγὲ ὸλουνοὺρ, βὲ σάλτ νεζακάτ οὺ ταζίμ ἰτζοὺν Ρουσία ἰμπερατορού τανίλιρ. Χάλ πούλὰ ὅλαρὰκ, Ρουσία ἰμπερατορλαρηνὴν τάϊζ κονμὰκ ρεσμινὶν ἰτζρασηνὴ μούμκὶν μερτεπὲ τατζὶλ ἐϊλετικλερὶ ἀτζαὶπ τεγίλ τιρ. Σιμτιγὲ κατὰρ Ρουσία ταχτηνὰ τζοὺλοὺς ἐτὲν ἰμπερατορλὰρ ἔκσεριγια σελεφλερινὶν βεφατηντὰν σόγγρα ἰκὶ ἄϊ ζαρφηντὰ τάϊζ κονμὰκ ρεσμινὶ ἰτζρὰ ἐτμισλὲρ τιρ. Τάχτη ἰμπερατοριγὲ τζοὺλοὺς ἰττιασηντὰ πουλουνὰν ἀϊρὴ ἀϊρὴ βαρισλὲρ ζουχοὺρ ἐττιγὶ, ἰχτιλὰλ κορκουσοὺ κορούντούγιού, γιάχοτ χοὺκούμετὶν γὰαπ ἐτιλτιγὶ σηραλαρτὰ τάϊζ κονμὰκ ρεσμὶ ἀτζελὲ ἰλὲ ἰτζρὰ ὸλουνμούς τουρ. Ταριχτὶν δίρενίριζ κι Πετροσοὺν νασὴ χένουζ σογουμαζτὰν Αἰκατερίνα μούμκὶν μερτεπὲ σούρατλε Μοσκουχγιὰ γετισμεγὲ σιτὰπ ἐϊλεμίς, βὲ ὀραγιὰ γετιστιγὶ κοὺν τάϊζ κονμὰκ ρεσμινὶ ἰτζρὰ ἐττιρμίς τιρ, ζίρα μούσαρϊλεϊγὰ πὶρ κερρὲ τάϊζ κεντουκτὰν σόγγρα ἄρτηκ ἐμνιγὲ οὺ σελαμεττὰ ὸλατζαγηνὴ πιλὶρ ἰτὶ. Μιλιονλάρτζα Ρούς κοϊλουλερὶ ἰμπερατορούν Μοσκουτὰ μισγ ἐτιλμεζτὲν «Ἀλλαχὴν λουτφοὺ ἰλὰ κουτρετλοὺ ἰμπερατὸρ» ὸλτουγουνὰ ἰναναμαζλαρ. Τάϊζ κόνμαμις βὲ μισγ ὸλούνμαμις πὶρ ἰμπερατὸρ ὸλτοὺκτὶν σόγγρα τάχι μεσνέτ οὺ μακαμηνὰ γιακηδὶρ ἰχτιράμ οὺ ἰζζετὰ ναϊλ ὸλμάζ. Οὺτζοὺντζοὺ Πὶτρος ἰμπερατὸρ τάϊζ κόνμαμις βὲ μισγ ὸλούνμαμις ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν ὀνοὺν τζεσετὶ Πετερσβουργοὺν ἴτζ καλεσιντὲ Ἅγιος Πὶτρος βὲ Ἅγιος Παοὺλος κιλισεσιντὲ βακὶ ἰμπερατὸρ τοὺρπελεριντὲ τὶρν ὸλούνμαγιηπ Ἅγιος Ἀθανάσιος νὰμ ἀτὶ πὶρ κιλισενὶν χαβλισιντὲ τὶρν ὸλουνμούς τουρ. Τάϊζ κόνμαμις ὅλὰν πασκὰ ἰκὶ ἰμπερατορλαρὴν νασλαρὴ ἰτζρασὴ μούτακ ὸλὰν ἀλάϊ ἰτζρὰ ὸλούνμακτζὴν τὶρν ἐτιλμισλὲρ τιρ.

Τάϊζ κονμὰκ ρεσμινὶ κελετζὶκ ὅλὰν μούσαφιρλερὶν μαλουμοὺ ὸλοὺπ βακτηντὰ κελεπιλμελερὶ ἰτζοὺν μεζκοὺρ ρεσμὶν ἰτζρασηνὰ μούτεαλλὶκ ὅλὰν φερμάνη ἰμπερατορινὶν πὶρ κὰτς ἂϊ ἐββὲλ σουτοὺρ ἐτμεσὶ ἀτὲτ ὅλμούς τουρ. Σεράγιη ἰμπερατορὶ μούσὶρὶ ἰμπερατορούν ὅτις οὺ ἰρατεσὶ ἰλὲ τὸστ χοὺκμταρλαρὰ, τζὸνιχοὺριγὲτ ρεισλερινὲ βὲ ἐτζνεπὶ ἐρπάπὴ σιγιασετιντὲν ζεβάτη μεσχουρεγὲ ταβετναμελὲρ κὸντερὶρ. Ρουσιανὴν ἰμπερατὸρ χανετανηνὲ, ρουχπανλαρὰ, ζατεκιανὲ, οὺμεράϊ ἀσκεριγεγὲ, μεϊσουρίνι κιρμιὰ, βαλιλερὲ, χακιμλερὲ βὲ κασαπὰ βὲ κοϊλερὶν μούτιρλερινὲ βὲ μουχταρλαρηνὰ τάϊζ κονμὰκ ρεσμιντὲ χαζὲρ πουλουνμὰκ ἰτζοὺν ταβετναμὲ τεγίλ, ἄντζακ ἐμρνμελὲς κὸντερὶλίρ. Τάϊζ κονμὰκ ρεσμὶ σιμτιγὲ κατὰρ τάϊμα Μοσκουτὰ Κρεμλὶν χισαρὶ τάχιλιντὲ βακὶ πὶρ χιλισετὲ ἰτζρὰ ὸλουνμούς τουρ. Πού ρέσμ μούναασετίλλε Μοσκουτὰ χὲρ πινανὶν οὺτζ κὰτ πογιὰ ἰλὲ πογιατὴλμασηνὰ τοὶρ ἐσκιτὲν καλμὰ πὶρ ἔμρ βὰρ τιρ, λάκιν Μοσκουὰ ἐχαλισὶ πὸϊλε πὶρ ἔμρ ὸλοὺπ ὅλματεγηνα ἄσλα πάκμαγιαρακ, πὶρ κὰτς χαρτὶ ἐββελιντὲν κεντὶ σεχρλερινὶ τεζγὶν ἐτμεγὲ πασλαρλὰρ. Τοβετλὶ ὅλὰν χοὺκμταρλὰρ, πρενλὶρ βὲ ἐτζνεπὶ ἐρπάπὴ σιγιασὶτ σεραϊτὰ μούσαφὶρ ἐτὶλιρλὲρ, ἄμμα πού μούναασετὲτλε βιλαγετλερτὶν κελὲν Ρούς ζατεκιανὲ τὸς τσγρού Μοσκουαλὴ ζατεκιανὲν, χοναχλαρηνὰ, πέλμι τεχὶτζ κὸρούπ τανίματκτζλαρη ζατεκιανὶν χοναχλαρηνὰ, κιτερὶκ μούσαφὶρ ὸλουρλὰρ· ἐτζνεπιλὲρ ἰσὶ ἀεχχ ἐμανετὶ ταραφηντὰν χάσσεσεν ἰστιτζὰρ ἐτὶλμὶς χοτελλερὲ βὲ ἐβλερὲ κιτερλὲρ, βὲ σεχχρὶν μασραφὴ ἰλὲ ὀραλαρτὰ μούσαφὶρ καπούλ ὸλουνουρλὲρ. Ἰμπερατορλαρτὰν πάζηλαρὴ τάϊζ κονμὰκ ρεσμινὶν Πετερσβουργτὰ ἰτζρὰ ὸλουνμασηνὰ ἀρζοὺ ἐτμισλὲρ ἰσὶ τε, ρουχπανλὰρ ὅλ ρεσμὶν Μοσκουτὰν μετὰ πασκὰ γερτὶ ἰτζρασὶ μισρού ὸλάμαγιατζαγηνη πεγιὰν ἐτμισλὲρ τιρ.

Κρεμλὶν τανιλὰν μαχλὰ πὶρ τὶκ πινὰ τεγίλ, πὶρ σέχρ. χὲρ τε μούσταχκὲρ πὶρ σέχρ τιρ. Κρεμλὶν γιούκσεκτζε πὶρ γερτὶ βακὶ ὸλοὺπ, γιούκσεκ τιβαρλὰρ βὲ καλελὲρ ἰλὲ μουχάτ βὲ πὶρ τζὸκ τόνούμ βούσατηντά τηρ. Τιβαρλαρὴν ἰτζιντὲ τὸρτ σεράϊ, οὺτζ οὺλοὺ κιλισὲ, ἀσακὶρι χασσὰ κησλασὶ, βαλινὶν κοναγὶ, πὶρ ταρούλφούνούν βὲ πὶρ τζὸκ μαναστηρλὰρ βάρ τηρ. Κρεμλινὶν τιβαρλαρὴ πεγιάζ, καλελερὶ ζούμρούτ ρεγγιντὲ, ἰτζεριγὲ κιρὶλετζὶκ γερλερὶ κοὺλ ρεγγιντὲ βὲ οὺλοὺ κιλισελερὶν ταμλαρὴ γιαλτηζλὴ ὸλτουκλαρηντὰν τισαρτὰν κορούνούσοὺ τζὸκ τικκατὰ σαγιάν τηρ. Τάϊζ κονμὰκ ρεσμὶ ἰτζοὺν τερτὶπ ἐτιλὲν ἀλάϊ Κρεμλιντὶν τὸρτ μιλ μεσαφετὲ βακὶ σούβαρὶ κησλασηντὰν πασλάρ.

Ρεσμὶν ἰτζρὰ ὸλουνατζαγὴ κοὺν σαπάχλαγὶν ἐρκὶν κὴρ ἀτλαρὰ πινμὶς ὅλὰν ἀλτμὶς νεφὲρ μούνατιλὲρ σούβαρὶ κησλασὴ καπουσοὺ ὀνοὺνὲ χελλὶπ, πορού τζαλαρλὰρ. Μιραλάϊ τισαρὴ τζηκὶπ μούνατιλερὲ κεντιντὲν νὲ ἰστετικλερινὶ σουὰλ ἐτὲρ. Μιραλαγιὰ, «Ἰμπερατὸρ ἔμρ ἐτέγιορ, ἀρκαμίζτζα κέλ» τεγιούν τζεβάπ βεριλίρ. Πουνούν ὀὺζερινὲ καπουλὰρ ἀτζηλλὴρ, βὲ πού ταβετὲ πεκλεμεκτὶ ὅλὰν ἀλάϊ κοσάρακ τισαρὴ τζηκὰρ, βὲ μούνατιλερὶν ἀρκασὴ σηρὰ κιτὲρ. Μούνατιλὲρ ὀρατὰν μηζρακλὴ ἀσακὶρ κησλασηνὰ κιτερλὲρ, βὲ ὀρατακὶ ἀσακὶρ τάχι ἀλαγιὰ κατηλὴρ. Πάτεχου μούνατιλὲρ ταρούλφούνουνὰ, ὀρατὰν τάχι ρουχπανλαρὴν τετζεμρού ἐτμὶς ὸλτουκλαρὴ Ἅγιος Νικόλαος κιλισεσινὶ, ὀρατὰν τάχι χακιμλερὶν τετζεμρού ἐτμὶς ὸλτουκλαρὴ μεχκεμελὲρ ὀνούνὲ, βὲ ὀρατὰν ζατεκιανὴν, οὺμεράϊ ἀσκεριγενὶν, μεϊσουρίνι μιλκιγενὶν, ἀεχχ ἐμνλερενὶν, μεμλενετὶν μουχταλὶρ ταραφλαρηγτὰν κελμὶς μεπουσλαρὴν βὲ σενναατκιαρλαρὴν τετζεμρού ἐτμὶς ὸλτουκλαρὴ μαχαλλερὲ κιτερλὲρ, βὲ ὅλ μαχαλλερτὲ πουλουνὰν χὲρ σινὶρ κιμσελὲρ σηρὰ ἶλὲ ἀλαγιὰ κατηληλὰρ. Πὸϊλέτζε ἀλάϊ κιτερὲκ πὸγιούρ, βὲ ἀλαγιὴν πασὴ Κρεμλινὲ γετισὶρ ἰκὶν, νιχαγετὶ χάλα σεχρὶν ὅλ πὶρ οὺτζουντὰ πουλουνούρ. Ἀλάϊ Ἅγιος Δημήτριος καπουσοὺ τενιλὲν καπουγιὰ γετισὲτλετὲ ὅλ καποὺ καπαλὴ ὸλούρ. Μούνατιλὲρ ὀρατὰ τουραρὲκ πορού τζαλαρλὰρ, βὲ ἴτζ καλενὶν κομαντανὴ ἶλερὶ κελερὲκ νὲ ἰστετικλερινὶ σουὰλ ἐτὲρ. Ἀλάϊ, «Ἰμπερατοροὺ ἰστὲριζ» τεγιούντὰ ἐτὲρ. Κομαντὰν, «Ἰμπερατοροὺ νίτζούν ἰστὲρσινιζ» τεγιοὺ τάκρορ σουὰλ ἐτὲρ, βὲ ἀλάϊ, «Κουββετλιλὲρ ἀρασηντὰ ἓν κουββετλὶ ἀλμὰκ ὸὺζρὲ ὀνοὺν πασηνὰ τάϊζ κομὰκ ἰτζούν ὀνοὺ ἰστὲριζ» τεγιοὺ τζεβάπ βεριρ. Βὲ πουνούν ὀὺζερινὲ καπουλὰρ ἀτζηλλὴρ.

Ὀρατὰ Μοσκουὰ, Χαζὰν, Νόβγορος βὲ Κιὲρ μητροπολιτλερὶ ἀλαγιλὴν πασηνὰ κατζερλὲρ βὲ μουχτελὶρ ταραφλαρτὰν κελμὶς μεπουσὰν χεγετλερὶ ἶλὲ περαπὲρ σεραγιὰ τογρού κιτερλὲρ. Πού χεγετλὲρ Ρούς, Ρουμανιαλὴ, Κυρκὶζ, Τζινλὶ, Μιγγρὲλ, Πασκὶρ, Ακχὶλ, Κόυρτζὶ, Τζερκὲς, Καλμούκ, Ἔρμενὶ, Τὸυρκμὲν, Τατὰρ, Ἐσκιμὸ, Ἀργὰν, Βουλγὰρ, Λαπλαντλὴ, Μογγόλ, Φὶνν, Ἀτζὲμ βὲ Πουχαραλὴ μεπουσλαρτὰν ἰπαρὲτ ὸλούπ, μεπουσανὴν τζούμλεσι τάχι μιλλὶ κηχιαρετλερινὶ κιγιμὶς ὸλαρὲκ ἀλαϊτὰ χαζὶρ πουλουνουρλὰρ. Μητροπολιτλὲρ ἶλερὶ κιτερὲκ ἰμπερατοροὺ τισαρὴ κελμεγὲ ταβὲτ ἰτερλὲρ. Ἰμπερατὸρ χασσὰ ἀσακιρὶ μιραλαγιὴ σὺνὶυρομμασὶ κιγιμὶς, βὲ Ρούς κοϊλοὺ χαρεκὴ ἐλλὶτεσὶ κιγιμὶς ὸλὰν ἰμπερατορὶτζαγὶ κολουνὰ ὸλμὲς ὸλαρὲκ καπουτὰ κὸρούνούρ. Ἰμπερατὸρ κὸρούνὸὺρ κὸρούνμὲς, μεπουσλὲρ ὀνοὺν χουζουρουντὰ τὶζ τζὸκαρλὲρ, βὲ ἰμπερατὸρ ὀνλαρὰ νὲ ἰστετικλερινὶ σουὰλ ἐτὲρ. Μοσκουὰ μητροπολιτὶ ἰμπερατορούν μισγ ἐτιλτιγινὶ κὸρμὲκ βὲ μαχαλλερινὶ ἀδτὰτ ἐττικλεμεντὲ ἰμπερατὸρ Ρακὶπὴν μισγ ἐττιγὶ ὸλτουγουνοὺ, βὲ ὀντὰκ μετὰ πασκασηνὰ ἰτκὰτ ἐτμὲκ τζαὶς ὅλματεγηνη χεμισεγριλερινὶ πιλτιρμὲκ ἰτζοὺν οὺζὰκ μαχαλλερτὶν κὸντερὶλμὶς μεπουσλὲρ ὸλτουνλαρηνὴ πεγιὰν ἐτὲρ.

'Ορατὰν ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατοριτζὰ πισκοποσλὰρ ἰλὲ μεπουσλὰρ ὀρτασηντὰν γιόυρόυγερὲκ τζόύμλεσι πὶρλικτὲ οὐλοὺ κιλισεγὲ κὶτερλέρ.

Κιλισεγὲ μούβασελετλεριντὲ ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατοριτζά πισκοποσλαρὴν κόυρσιλερὶ γιανηντὰ ἀτὶ κόυρσιλὲρ ὀύζεριντὲ ὀτουρουρλὰρ, βὲ ἰπατὲτ χηζμετὶ πασλάρ. Χηζμετὶν ἴλκ κησμὴ ἰτζρὰ ὰλουντουκτὰν σόγγρα μητροπολιτλὲρ ἰμπερατὸρ ἰλὲ ἰμπερατοριτζαγὶὴ ἀλτοὺν σατζακλὰρ ἰλὲ τεζγὶν ὀλουνμουζ, βὲ ὀύζεριντὲ Ρουσιανὴν ἰκὶ πασλὴ καρακοὺζ μεσμὶ ἰσλενιλμὶς ὀλὰν σαγεπὰν ἀλτηνὰ κὸτὸυρόυρλέρ. Πού σαγεπανὴν ἀλτὴ γιόυκσεκτζε πὶρ γὲρ ὀλοὺπ, ὀρατὰ Βλάδημιρ Μονομαχοσοὺν μεσχοὺρ ταχτὴ βὲ ἰμπερατοριτζὰ ἰτζόὺν ἀτὶ πὶρ σανταλιὰ, βὲ ὀύστόυντὲ Κωνσταντὶν Μονομάχος ἰμπερατοροὺν ἀσασὴ βὲ τατζὴ, πὶρ κηλὴτζ βὲ ἰτζινὲ κακοὺμ κόὺρκ κὲτζιριλμὶς πὶρ χαρβανὶ πουλουνὰν πὶρ μασὰ βὰρ τὴρ. Ζοτεκὶὰν οὐλοὺ κιλισενὶν τζενουπὶ ταραφηντὰν ἰλερὶ γιόυρόυρλὲρ, βὲ γιόυκσὲκ γερὶν ἰτραφηντὰ τὶζιλερὲκ κηλητζλαρηνὴ σηγιηρὴπ ἰμπερατορούν ἀγιαγηνὰ κορλάρ. Πάτεχου Καζὰν πισκοποσοὺ ἰμπερατορὰ χακιχάτεν μούμιὶν ὀλοὺπ ὀλμαὴηγηνη γιόυκσὲκ σέσλε σουὰλ ἐτὲρ, βὲ ἰμπερατὸρ Ραπὴὴν τουασηνὴ βὲ ρεσουλλερὶν ἰμὰν ἰκραρὴ τενιλὲν ἰκραρὴ σὸὶλεμέκλε ὅλ σουαλὰ τζεβὸπ βερὶρ. Πάτεχου πισκοπὸς ἐχαλιγὲ σοὺ σουαλὴ ἰρὰτ ἐτὲρ· α"Εγερ ἀραννζτὰν πὶρισὶ 'Αλὲξανὸρος 'Αλεξανδρεβιτζὶν (βὲ γιάχοτ σαὶρ ναμτὰ πὶρ ζατὴν) 'Αλλαχὴν λούτρ οὺ ἰναγετίλλε τζόύμλε Ρουσλὰρ, Μοσκουὰ, Κιὲρ, Βλάδημιρ βὲ Νόβγοροτ ἰμπερατορού βὲ χόυκμτάρη μουτλακὴ· Καζὰν, 'Αστραχὰν, Λεχιατὰν, Σιπὶρια, Κερσὸν— Ταδρὶτ, βὲ Γρουζὶ Τζαρὴ· Πησκὸβ Κοσποταρὴ· 'Ισμολένσκ, Λιτουανία, Βολχυνία, Ποτολία βὲ Φινλαντία Γρὰν τουκασὴ· 'Εστονία, Λιβονία, Κουρλάντ, Σεμιχαλία, Σαμορετλὲρ, Πιελοστόκ, Καρελία, Φοὶρ, 'Ιγγὸρ, Πὲρμ, Βιάτκα, Βουλγαριστὰν βὲ μεμαλίκι σαιρὲ Πρεναὶ· Νοβγοροτὰκι ἀσαγὴ ἐγιαλετλὲρ, Τζερνιγὸρ, Ριαζὰν, Πολότσκ, Ροστὸβ, Γιαροσλὰβ, Πιελοσέρσκ, Ούτὸρκ, 'Ολτὸρσκ, Κίντσκ, Βιτέλσκ, Μιξχετὶ βὲ σιμαλὶ χὲπ τιγιαρλαρὴν Σαχιπὶ βὲ Γρὰν τουκασὴ· 'Ιβέρσκ, Καστολνίσκ, Καλαρτίνσκ βὲ 'Ερμενιστὰν μεμλεκετὶ Σαχιπὶ μουτλακὴ· Τὸυρκιστὰν Σαχιπὶ· Νορβέτζ Βαρισὶ· 'Ισλεζβὶκ βὲ Χόλστεν, 'Ιστορμαρνὲ, Τιτμαρρὲ βὲ 'Ολτενπούργ Τουκασὶ μεσχ βὲ τερβὶτζ ὀλουνμασηνὰ μανὶ ὀλατζὰκ πὶρ σὲὶ πὶλὶρ ἰσὲ, ἰλερὶ κελὶπ μανὶ σαγιηλατζὰκ ὅλ σεγὶν νὲ ὀλτουγουνοὺ σόὶλεσὶν, γιόχσα μούεπὶπετεν σόυκοὺτ ἐτσὶν.» Μητροπολὶτ πού σόζοὺ οὺτζ τεφὰ τεκραρλὰρ, βὲ ἰτιρὸζ ἐτὲν πουλούνματηγη χαλτὲ ἐλλερὶνὶ ἰμπερατορούν πασηνὰ κὸρ, βὲ ἰμπερατὸρ τὲρχαλ τὶζ τζόκὶρ. Πού σηρατὰ Μοσκουὰ μητροπολιτὶ μασανὴν ὀύζεριντὲν ἰτζὶ κακουμλοὺ χαρβανιγὶ ἀλὴρ, βὲ τὶζ τζόκμούζ ἰμπερατορούν ὀύστόυνὲ ἀταρὰκ ὀνὰ, «Πού χαρβανὶ σενὶ σὲτρ βὲ μουχαφζὰ ἐττιγὶ κὶπὶ σὶν τάχι ἐχαλτινὶ σὲτρ βὲ μουχαφζὰ ἐτ» τὶρ. Ἰμπερατὸρ, α'Αλλαχὴν ἄδν οὐ ἰναγετίλλε ἐτατζέγιμ, ἐτατζέγιμ, ἐτατζέγιμ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερὶρ, βὲ μητροπολιτὶν ἐλινὶ ὀπὲρ. Πάτεχου Νόβγοροτ πισκοποσοὺ ἀσαγὴ ἰμπερατορούν ἐλινὲ βερερὲκ, «Πού ἀσαγὴ τουτὰν ἐλὶν χακκαχζλὴκ ἰσλετιγὶ χόὺν κουρουσούνα τὲρ, βὲ ἰμπερατὸρ, α'Όιλὲ ὅλσούνα τεγιοὺ τζεβὰπ βερὶρ. Πάτεχου Κιὲρ πισκιποσοὺ τατζὴ ἰμπερατορούν πασηνὲ κὸρ. Πού ἐονατὲ ἰμπερατοριτζὰ ζεβτζὶνὶν γιανηντὰ τὶζ τζόκὲρ, βὲ ἰμπερατὸρ ἀνοὺ χαρβανισὶ ὺλὲ ὀρτόὺπ, τατζηνὴ πὶρ κὰτζ τακικὲ ἰμπερατοριτζανὴν πασὴ ὀύζεριντὲ τουτὸρ, φάκατ τατζὴ ἀνούν πασηνὰ κομάζ. Ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατοριτζὰ πὶρ κὰτζ τακικὲ τὶζ τζόκερὲκ τερὶν πὶρ σούκούτ ἰτζοντὲ τουὲ ἐτερλὲρ, βὲ ἀγιαγὰ χαλκτηκλαρηντὰ, πισκοποσλὰρ, ἀσηλζατελὲρ, μεπουσλὰρ, ρουχπανλὰρ βὲ ἐχαλὶ ὀνλαρὴν ὀνοὺντὲ τὶζ τζόκοὺπ, «'Ιμπερατὸρ, τζὸκ γιασὰ» τεγιοὺ νιτὰ ἐτερλέρ. Τισαρτὰ πεκλεγὲν πινλέρτζε ἀτεμλὲρ πού νιταγιὴ τεκραρλὰρ, μούνατιλὲρ πορουλαρηνὴ τζαλαρλὰρ, τοπλὰρ ἀτηλλὴρ βὲ τζανλὰρ τζαληνήρ. 'Ιμπερατὸρ τζεμαατὰ ἀγιαγὰ καλκμασηνὴ ἔμρ ἐτὲρ, βὲ τέκραρ ζατεκιὰν κελὶπ ἰμπερατορούν ἐτραφηντὰ τὶζιλιρλὲρ, βὲ κηλητζλαρηνὴ ἰμπερατορούν ἐλιντὲν ἀληρλάρ. 'Ιμπερατὸρ κηλητζλαρὴ βερτὶγὶ σηρατὰ, «Πού κηλὴτζ βατανὴν τὴρ» τὲρ, βὲ ζατεκιαντὰν χὲρ πὶρὶ, α'Ιμπερατορούν τάχι τὶρ» τὲρ. Χηζμέτι ρουχανιγεγὲ τέκραρ τεβὰμ ὀλουνούρ, βὲ ἰμπερατὸρ γιάληνηζ ὀλαρὰκ μιχραπὰ τογρού κὶτὲρ, βέ μιχραπὰ κὶρτιγιντὲ ἀλτοὺν καπουλὰρ ὀνούν ἀρκασηντὰν καπανήρ. 'Ορατὰ ἰμπερατὸρ ἀσάϊ Ραπὴανιγὲ μούλχὰκ ὀλούρ, βὲ Μοσκουὰ μητροπολιτὶ ὀνούν πασηνὴ, τουλουνλαρηνὲ, κὸζ καπακλαρηνὴ, τουτακλαρηνὴ, πουρνουνού, κουλακλαρηνὴ, κόκσούνού βὲ ἐλλερινὶ μέσχ ἐτὶπ, α'Ιστὲ Ρούχ ὀὺλ κουτσούν μούχρού, πού σενὶ ἐπὲτεν μουκαττὲς σακλασὴν» τὲρ. Μιχραπὴν καπουλαρὴ ἀτζηλὴρ, ἰμπερατὸρ ζουχοὺρ ἐτὲρ, βὲ τζεμαάτ, «Φὶλχακικα σέν Ραπὴὴν μέσχ ἐττιγὶ σιν» τεμέκλε ὀνοὺ ἀλκησλάρ. 'Ιμπερατοριτζὰ μακτισὲ τογρού κὶτὶπ ζεβτζὶ χουζουρουντὰ τὶζ τζόκὲρ, βὲ ἰμπερατορούν ἐμρὶ ὀύζρὲ ἀγιαγὰ καλκὴπ ἰκισὶ πὶρλικτὲ κὸλ κολὰ βερμὶς ὀλαρὰκ κιλισετὲν τὶσαρὴ τζηκαρλάρ. Κιλισενὶν καπουσουντὰ ὅν ἰκὶ πεγιάζ ἂτ κοσουλού γιαλτηζλὴ πὶρ ἀραπὰ ὀλοὺπ ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατοριτζὰ ὅλ ἀραπαγιὸ πὶνερλέρ, ἰμπερατορζατὲλὲρ βὲ χανετάνη ἰμπερατοριγὲ μενσοὺπ σαὶρ ζατλὲρ, ἐτζνεπὶ χόυκμταρλὰρ βὲ μούτεπὶρ μούσαφιρλὲρ σαὶρ σαλτανὰτ ἀραπὰλαρηνὰ πὶνερλέρ. 'Αλάϊ Κρεμλινὲ κελτιγὶ κὶπὶ κὶτμεγὲ πασλάρ, βὲ κόυζέλτζε τονατηλμὶς σεγρὶν ἰτζιντὲν γιαβὸς γιαβὸς κετζὶπ κὶτὲρ. Ἐσκὶ πὶρ ἀτὲτ ὀύζρὲ ἰμπερατορούν ἀραπασὴ ἐτραφηντὰν ἀσακίρι χασσὰ γερινὲ Ρουσιανὴν ἔν μούτεπὶρ ἀτλελεριντὲν πεγιαζλὰρ κιγινμὶς βὲ πασλαρηνὰ τζιτζεκτὲν τατζλὰρ κομούς ὀλὰν γιόὺζ νερὶρ κὶντζ κηζλὰρ κὶτερλέρ. 'Αγάμ πλολάρ βὲ σαὶρ σενλικλὲρ πασλαγιὴπ, ὃν πὲς κόὺν κατὰρ τεβὰμ ἐτερλὲρ, βὲ ὀντὰν σόγγρα ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατοριτζὰ Πετερσβουργὰ ἀβτὲτ ἐτερλὲρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ 'Απρίλιος 19. βὲ 'Αλαφ. Μάϊος 1. 1883

ΑΛΜΑΝΙΑ ΕΧΑΛΙΣΙΝΙΝ ΣΑΑΪΤΕΤΙ ΧΑΛΙ ΙΤΖΟΥΝ ΤΟΥΣΟΥΝΟΥΛΕΝ ΤΖΑΡΕΛΕΡ

'Αλμανία ἐχαλισινὶν νουφουσοὺ σενὲ πὲ σενὲ ἀρτμακτὰ ὀλτουγουντὸν τζοκλὰρ μετάρη τεαϊγιοὺς πουλμακτὰ πόγιούκ κόυτζλοὺκ τζεκιγιορλαρ. Πού σεπεπτὲν κετζὲν σενὲ τακρίπεν 170,000 'Αλμανλὰρ 'Αμεριναγιὰ χιτζρὲτ ἐττιλὲρ, πού κατὰρ ἀτεμὶν 'Αμεριναγιὰ χιτζρετὶ ἰσὲ 'Αλμανία ἰμπερατοροὺνοὺν βὲ χούσουσα πρὲνς Βιζμαρκὴν ἐντισέσινὶ μουτζλὶπ ὀλμούς τουρ. Λάκιν πρὲνς Βιζμάρκ πὶρ μεμλεκὲτ ἐχαλισινὶ πασὰκὰ μεμλεκετλερὲ χιτζρετὶν μὲν ἐτμὲκ ἰτζόὺν πιριτζὶκ τζαρὲ ὀνλαρὴ κεντὶ βατανλαρηντὰ μεσοὺτ βὲ ραχὰτ ἐτμὲκ τὶρ τέγιορ. Κέζαλικ ἀμελεγὲ νιζαμηντὰ ἰς βὲ χοσνοὺτ ὀλατζὰκ κατὰρ ὀὺτζρὲτ βερμὲκ ἰστιρὰκη ἐμβὰλ ταραρταρανηνὴν βὲ σαὶρ ἰχτιλαλτζηλαρὴν ἐρκιμὰρη μουζιρρασινὶ καρσὴ κομὰκ ἰτζόὺν ἔν ἐγὶ γιόλ τουρ.

'Αμελὰ τακηιχηνὴν ἰσλάχη χαλὶ ἰτζόὺν 'Αλμανία ἰμπερατορού βὲ πρὲνς Βιζμάρκ χόυκοὺμὲτ ταραφηντὰν μιλλὲτ μετζλισινὶ τακτὶμ ὀλουνμούς ὀλὰν γενὶ πὶρ νιζὰμ λαϊγασηνὶν κεπουλινὶ τζὸκ ἀρζοὺ ἐτέγιορλαρ. Πού νιζὰμ κεπούλ ὀλουντουγοὺ χαλτὲ χόυκοὺμὲτ ἀμελενὶν ὁμρούνοὺ καζὰ οὺ φελακετλερὲ καρσὴ σιγουρταγιὰ κομαγὰ μεζοὺν ὀλατζὰκ, βὲ πὸὶλέτζε ἀμελετὲν ὀλενλὲρ βουκουϊντὲ ἀὶλελερὶ ζαρουρὲτ οὺσεφαλεττὲ κάλμαγιατζακλαρ. Πού νιζαμτὰν 2,000,000 κατὰρ ἀγελὲ ἰστιφατὲ ἐτεπιλετζὲκ τὶρ, βὲ σίμτι 87 γιασηντὰ ὀλὰν 'Αλμανία ἰμπερατορού κεντὶ βεφατηντὰν ἐββὲλ πού νιζαμὴν καπούλ ὀλουνμασηνὴ ζιγιατεσὶὶλε ἀρζού ἐτέγιορ.

Πρὲνς Βιζμαρκὴν πασκὰ πὶρ νιγετὶ 'Αλμανία τεμὶρ γιολλαρηνὴ ἰκμὰλ, βὲ πού βέτζχλε 'Αλμανία ἐμτιασηνὴν πασκὰ μεμλεκετλερὲ νακλινὶ τεσχὶλ ἐτμέκ τὶρ. Πού μακσετὶν χουσουλλὶ ἰτζόὺν πρὲνς Βιζμάρκ, ἔββελα, Μάϊντζ σεχριντὲν Προύξελὲ κατὰρ πὶρ χάττη μούστακὶμ ὀύζρὲ πὶρ τεμὶρ γιολού ἰνσασηνὴ, σάνιγεν, τζενουπὶ 'Αλμανιαγιὴ "Αλπ ταγλερὴ ἀλτηντὰν ἀτζηλμὴς Σὲν Γοτχάρτ τηνελὶ βασιτασὴ ἰλὲ τογρουτὰν 'Ιταλιαγιὰ ράϊτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν Πάβεριατὰ πὶρ κὰτζ γενὶ τεμὶρ γιολλαρὴ ἰνσασηνὴ, σάλισεν, 'Αλμανία ἐμτιασηνὴν Βιέννα ταρικὶ ἰλὲ ἰκὶ κόυντὲν 'Ιστανσελὰ κόντεριλμεσὶ ἰτζόὺν Βιέννα ἰλὲ Τερσαατὲτ ἀρασηντὰ τεμὶρ γιολού ἰνσασηνὴ τατζὶλ ἐτμὲκ ἰστεγιορ. 'Εγερ Βιέννα ἰλὲ Τερσαατὲτ ἀρασηντὰ πού τεμὶρ γιολού ἰνσὰ ὀλουνατζὰκ ὀλσὸ, 'Αλμανία ἐμτιασηνὴν Τόυρκιατὸ κεσρὶτλε σατηλατζαγὴ μεμούλ τουρ. 'Αλμανία τιτζαρὲτ σεπεπὶ ἰλὲ, βὲ Αὐστρία κερὲκ τιτζαρὲτ κερὲκ πολιτικὰ σεπεπὶλε μεζκοὺρ τεμὶρ γιολουνοὺν ἰνσασηνὰ πόγιούκ ἐχεμιγὲτ βερὶγιορλαρ.

Πρὲνς Βιζμάρκ κὶπὶ ἐρπάπη σιγιασετὶν κεντὶ φικρλερινὶ μουχαρεπὲ βὲ ζάπτη μεμαλίκ μεσελελερὶ ἰλὲ γιορατζὰκ γερτὲ ἐχαλινὶν ρεφὰχ βὲ σαατὲτι χαλινὲ ἐχεμιγὲτ βερμελερὶ μούστακπὲλ ἰτζόὺν ἐγὶ πὶρ ἀλαμὲτ τὶρ. Πούτούν τούνγιὰ ἐχαλισινὶν κήσμη ἀζεμὶ ἰζ ἀραμακτὰ τὴρ, βὲ πουντὰν πόὶλὲ κεντὶ ἐχαλισὶ ἰτζόὺν ἰζ καπουλαρὴ ἀτζμαγὰ ἔν ζιγιατὲ τζαληάν χόυκοὺμὲτ ἔν κουβετλὶ χόυκοὺμὲτ ὀλατζὰκ τὴρ.

ΜΕΑΡΙΦΙ ΟΥΜΟΥΜΙΓΕ ΝΕΖΑΡΕΤΙ

Μεμαλίκι 'Οσμανιγετὲ τάπ οὺ νεὰρ ὀλουνατζὰκ ἐβράκη μεβκουτὲ, ρεσαλὲ βὲ κιταπλὰρ ἰτζόὺν γενὶ βὲ μουρασσὰλ πὶρ νιζαμναμὲ καλεμὲ ἀληγμασὴ μεαρὶφι οὐμουμιγὲ ναζαρετινὲ ἔμρ ὀλουνμούς τουρ. Πού νιζαμναμὲ τανζὶμ ὀλούνματηκτζα γενὶ κιτὰπ βὲ ρεσαλελὲρ ταπὴνὰ ρουχσὰτ βερὶλμεγατζεκ τὶρ.

Πὶρ ἐσερὶν τάπ οὺ νεὰρινὲ ρουχσὰτ βερμεζτὲν ἐββὲλ μεαρὶφ ναζαρετὶ ὅλ ἐσερὶν μουχαρριρινὶν ἀχβάλη μαζιγὲ βὲ χαζηρεσινὶ ἐγὶτζε ἀνναγιατζάκ, κέζαλικ τάπ οὺ νεὰρινὲ ρουχσὰτ ἀλμὰκ ἰτζόὺν μεαρὶφ ναζαρετινὲ τακτὶμ ὀλουνμούς ὀλὰν ἔλ γιαζηλαρὴ τικκάτλε τερτὶς ἐτὶπ τογρουτὰν γιάχοτ τολαγιητὰν σαχσὶ γιάχοτ σιγιασὶ πὶρ μεραμὰ μεπνὶ γιαζηλμὶς ὀλτουχλαρὴ σόυπχὲ ἐτὶλὲν ἰπαρὲ βὲ φηκραλαρὴ τζηκαρτηκτὰν ματὰ, ὅλ σόυπγελὶ φηκραλαρὴν κάστεν γιάχοτ πὶρ νιγέτι φασιτεγὲ μεπνὶ γιαζηλμὶς ὀλτουχλαρὴ ταχκὶκ ὀλουντούκτα μουχαρριρλερινὶ μεχακμὲ τεαλὶμ ἐτετζίκτιρ.

Πασκὸ πὶρ τζὸκ σαρτλαρτὰν ματὰ πὶρ μούελλὶμ τάπ οὺ νεάρι ἰτζόὺν ρουχσὰτ ἰστατιγὶ πὶρ ἐσερὶν ἀσηλ μουχαρριρὶ κεντισὶ ὀλτουγοὺ ἀννασήλμασὴ ἰτζόὺν μεαρὶφ ναζαρετινὲ ἰμτιγὰν ὀλουνατζὰκ, βὲ γετιντὲ ἀλὶ πὶρ μεκτεπτὲν τζηκμὶς ὀλτουγουνὰ ταὶρ πὶρ σεγατετναμεσὶ πουλουνατζὰκ τὴρ.

Μεαρὶφι οὐμουμιγὲ ναζαρετὶ βακτίλλε τάπ οὺ νεάρινὲ ρουχσὰτ βερὶλμὶς, λάκιν σὶμτι μουζὶρ ὀλτουχλαρὴ ἀννασηλμὶς ὀλὰν πάζη Τόυρκτζα κιτάπ βὲ ρεσαλελερὶ τοπλατραγὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Τζεπέλι Λιπνάν μουτασαρριφληγηνά ναμζέτ όλαράχ πές ζεβάτ ισμί τάχι βεριλίγιορ. Πουνλάρ Τανίς έφέντι, Νασρί πέι, Σακήζ Ώχαννές έφέντι, Περτέβ έφέντι βέ Βασά έφέντι τιρλέρ. Πάπη άλί κεντί τεκλίρ ετέτζεγί ζατήν χέπ μουαζζάμ τεβλετλέρ ταραφηντάν καπούλ όλουνατζαγηνά έμίν όλματηκτζα σουρέτι κατιετέ όλαράχ γενί πίρ ναμζέτ τακτίμ έτμεγετζεγι μερβί τιρ.

— Βουλγαριστάν πρενσίν Τερσαατετιέν χαρεκετιντέν έββέλ Ζάτη σαχανέ μούσαριλεϊχίν Ιερουσαλημέ χιτμέχ αρζουσουγτά, πουλουντουγουνού ισιτέρεχ, πρενσί Γιαφαγιά χάτουρμεχ ιτζούν Ίζζεττίν βαπόρη χούμαγιουνούν μούσαριλεϊχίν έμρί ταχτηνά βάζ όλουνμασηνή ιρατέ πουγιουρμούζ ίτι. Πουνούν ούζερινέ πρένς Άθηναγιά χιτμεζτέν έββέλ Ιερουσαλημέ χιτμεγέ χαράρ βερτί, βέ γιαβεράνη σεγιγιαριτίν ικί νεφερί πρενσέ τερφίχ έτιλτί. Άπρίλιος 13/25 ταριχίλε χεσίτέ όλουνάν πίρ τηλεγράφ πρεναίν όλ χούν Γιαφαγιά μούβασελέτ, βέ Ιερουσαλημέ μούτεβετζιζίγεν όρατάν χαρεκέτ έιλετιγινί χαπέρ βερίγιορ.

Ζάτη σαχανέ ταραφηντάν πρενσί κόστεριλέν ίλτιράτη σενιγέ πρένς ίλέ Πάπη άλί άρασηντά μούνασεπάτη τοστανενίν άρτμασηνά βεσιλέ όλατζαγή μεμούλ όλουνούγιορ.

— Τιγιαρπεκιρτέν χεσίτέ όλουνάν τηλεγραφλαρτάν άννασηλτηγηνά κόρέ πού χούνλερτέ πόλ γιαγμουρλάρ γιαγτηγηντάν ήρμακλάρ τζοσμούζ, βέ πάζη γερλερτέ τηλεγράφ χαττλαρή πόζουλμουσλάρ τιρ, λάκιν μαχσουλάτ τζόκ πέρεκετλί τιρ.

— Χαρπουτάν γιαζηλάν πίρ μεκτουπά ναζάρεν, πού σενί όλ ταραφλαρτά μαχσουλάτ φέβκελάτέ έγί ιμίζ. Σεβκέτ πασανήν τάχτη ριγιασετιντέ τεσκίλ όλουνμούζ όλάν πίρ κομισιόν γιολλάρ ινσασή ιτζούν τεταριχιάτ κόρμεκτέ τιρ, βέ πού σενί Σαμσουντάν Τιγιαρπεκιρέ κατάρ έγί πίρ γιόλ ινσά όλουνακτετζεγί μεμούλ τουρ. Πού γιολούν πίρ κησμή ζάτεν ινσά όλουνμούζ τουρ.

— Σαρκί Ρουμελί χούκούμετί μάχ πέ μάχ 15,000, γιάχοτ σενετέ 180,000 λιρά Όσμανλή πανκασηνά τεστιγέ έτμεχ ιτζούν πίρ μουκαβελέ άκτ έτμίζ τιρ. Έγερ βερκί τακσίλι κετζικμεσί σεπεπίλε γέρ άτ λαζίμ κελέν μεπλάγ μεβτζούτ όλμάζσα, Πανκά έκσιγινί τεμαμίλαγιαράχ μουαϊγέν μεπλαγή βακτηνά ταϊνλέρ μετζλισινά τεστιγέ έτετζέχ τιρ. Πάπη άλί Σαρκί Ρουμελί έγιαλετί σενέδί βερίσινίν 180,000 λιρανιά τενζίλ όλουνμασηνά ραζί όλμαγιορ, λάκιν έγιαλέτ μετζλισί Σαρκί Ρουμελί έγιαλετινίν ζιγιατί βερκί βερέμεζ όλτουγουνού πέγιάν έτέγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Τουβέλι μουαζζαμά Τουνατά σέρι σερανέ τσίρ όλούπ πίρ κατζ χαρτά μουκατέλη Λοντρατά άκτ όλουνάν μουκαβελεγί τεστίν έτμισλέρ τιρ. — Βουλγάρ Έξαρχοσού πούτούν κτζ βακτή χαστά όλούπ χανεσινέν τιφαρή τζήκιαμαγα μετζπούζ όλμιούζ ικέν, πού τσρά κέσπι άφιγέτ έτερέχ κετζενλερτί Ετζέμ βέ Άσίμ πασάλαρή ζιγιαρέτ έττί, βέ χούνι σουρεττά καπούλ όλουντού. — Σαχαβετί τζιχετίλλε σόγγέτ καζανμίζ όλάν Κύρ. Ζαρύφη Πεϊογλουντακί Ρούμ κτζλαρή μεκτεπίνίν κατζέν σενελ μασαρυφί άτζηγηνή καπαμάκ ιτζούν 200 λιρά ίχτά έτμίζ τιρ. — Τσκεντεριγετελί ταζμινάτ κομισιονού Άπρίλιος 4/16 γιαπτεχ 1,213 κελεφτέ όλαράχ 374,000 Ίγγλιζ λιρασή κτζίγετοντά όλάν μετλουπλάρ τεστίκ έτμίζ τιρ. — Καζμετίν κεσίτέ όλουνάν τηλεγραφλαρά ναζάρεν, έββέλα, Κίζ νάμ Ίγγλιζ τζενεραλίν τάχτη κομαντασηντά πουλουνάν άσκερί Μησριγά άσκλαρά γαλεπέ έτμίζ τιρ, σάνιγεν, άσκλάρ Μησίρ άσακιρί ούζερινέ χούτζούμ έτμισλέρ, λάκιν χούτζουμλερί τέφ όλουνμούζ τουρ· βέ, σάλισεν, τζενεράλ Κίζ Νίλ ταραφηντάν άσκλάρ ούζερινέ τέκραρ χούτζούμ έτμέχ ιτζούν τεταριχιάτ κόρούγιορ ίτι. — Καρατάγ πρενσί ίκαρετινί Τζετινγετέν Χερσέκ χουτουτού τζιβαρηντά βακί Νικσίτζ νάμ μαχαλέ νάκλ έτμίζ όλτουγού μερβί τιρ. Πρένσι μούσαριλεϊχίν πού νάκλη μεκιανή Αύστριαληλαρά πάζη τερετζέ σούπχέ βέ έντισέ βερμίζ τιρ. — Κανατατά Κουεπέκ σεχριντά χούκούμέτ ταϊρεσί Άπρίλιος 7/19 τά κιάμιλεν μούχτερίκ όλμούζ τουρ. Ίρλανταλή ίχτιλαλτζηλαρήν μεζκούρ πιναγιά άτές βερμίζ όλτουκλαρή ζάνν όλουνούγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Μ. Λεσέπς πίρ κατζ κούν έββέλ Φρανσανίν έντζούμένι τανισινέ πίρ ραπορτό τακτίμ έτερέχ Άφρικανίν σιμάλ τζιχετιντέ, χούσουσα Τζεζαίρίν πίρ τζόκ κόλλερί όλάν κησμηντά πίρ τενίζ τεσκιλί χέρ βέτζχλε μούμκίν όλτουγουνού μουφάσαλεν κόστερμίζ τιρ. Μεζκούρ κόλλερίν σατχή Πάχρη σερίτ σατχηντάν έγγίν τιρ, βέ έγερ όλ κόλλερίν πουλουντουκλαρή γερλερέ Πάχρη σεριττέν πίρ κανάλ βασιτασίλε σού κότούρούλσά, σουγιούν τερινλιγί 20 κατέμ κατάρ όλαπίλίρ, πού κατάρ τερινλίκ ισέ ίρί κεμιλερίν σέίρ ού σεφερινέ μούσaίτ τιρ. Τενίζίν βούτατή 2,000—3,000 μούρεπέά μίλ όλατζάκ τιρ. Λήντην Τάϊμζ γαζετασή πού χουσουσά τσίρ νέφ έττιγί πίρ πεντίν χιταμηντά τεμίζ τίρ κι πάϊλέ πίρ τενίζ τεσκιλί τεσαββουρού ίτζρασή κολαί πίρ τεσαββούρ τουρ, βέ πού τεσαββουρούν ίτζρασή γιάληνηζ Φρανσαγιά τεγίλ, πούτούν τούνγιαγιά φαιτελί όλατζάκ τιρ.

— Φράνσα χούκούμετί Τζίν τζιβαρηντά βακί Τονκίν έγιαλετί ούζερινтέ χουκούκη χούκμρανισί πουλουντουγουνού πίρ τζόκ σενελερτέν πέρού ίττιά έτμεκτέ τιρ. Χάλ πού κι γερλί έχαλί Φρανσανίν πού ίττιασηνή κακούλ έτμεγιορ, βέ Τζίν χούκούμετί Τονκίν έγιαλετινίν άσκλαρτάν πέρού Τζίν χούκούμετί χιμαγεσί ταχτηντά πουλουντουγουνού ίττιά έτέγιορ. Πού κούνλερτέ Φράνσα χούκούμετί Τονκινέ άσκίρ σιόκ έτμέκ ιτζούν πές μιλιόν φράνκ μεσαρίφ έτμεγέ μιλλέτ μετζλισινтέν μεζουνιγέτ ίστεμίζ τιρ, βέ μιλλέτ μετζλισί πού μεζουνιγετί βερτεγί τεκτίρτέ χούκούμέτ Τονκινέ 1,500 άσκίρ ίλέ πίρ κατζ χάρκ σερινεσί κόντερετζέκ τιρ. Φρανσανίν πού χαρεκετί Τζίν ίλέ Φράνσα άρασηντά πίρ μουχαρεπά βουκουίνέ, βέ πάϊλέτζε Τζινтέ μουκίμ πινλέρτζε Εύρωπαλήλαρήν βέ Άμερικαλήλαρήν τεγλιγεγέ τουτζάρ όλμαλαρηνά πίρ σεπέπ όλαπιλετζεγινтέν χαρκουλούγιορ.

— Άπρίλιος 3/15τέ Όδεσσατά νιγιλιστλερίν πόγιούχ πίρ μουχακεμεσί τάχι χιτάμ πουλτού. Πού μουχακεμετά 3 χιλί μούπτάτεν κόυρεγέ, 5 χιλί 15 σενέ κόυρεγέ, 4 χιλί 10 σενέ κόυρεγέ, πίρισί χαρή όλαράκ 3 χιλί τόρτ σενέ κόυρεγέ, πίρισί χαρή όλαράκ 5 χιλί Σιπίριαγιά νεφί έτιλμεγέ χούκμ όλουντουλάρ, βέ πίρ χιλί σεκίσί σαλή βεριλτί.

Κέζαλιχ γιαπηλαρτά τζενουπί Ρουσιατά κόϊλούλάρ βέ ίστζιλάρ άρασηντά ίγτιλάλ έφκιαρή νέφ έτμεγέ τζαλησμακτά όλάν 30 χιλί άχζ ού κίρίφτ όλουμούζ τουρ. Πουνλάρ άρασηντά τόχι ön νεφί κατάρ χαρή βάρ τιρ.

— Άμέρικα γαζεταλαρή άκτζά τοπλαμάκ ίτζούν Άμερικαγιά κιτάν βέ Ίγγλιζ μεμουρλαρηνή τελλάρ έτμέκ βέ Ίγγιλτεράτά έσπαγέτί σύρσυρεγί γαβαγιά τζηκαρμάκ ίτζούν Άμερικατά σούί καστλάρ τερτίπ έτέν Ίρλανταλήλαρά καρή πόγιούχ χιτέτέτ κόστερίπ, Άμέρικα χούκούμετινίν πόϊλέ σούί καστλαρτά πουλουντουκλαρή άννασηλάν έσχασή άχζ ού κίρίφτλε πεντζέί κανουνά τζαπαπίλμεσί ίτζούν γενί νιζαμλάρ βάζ όλουνμασηνή ταλέπ έτέγιορλαρ. Άμέρικα γαζεταλαρή πού χουσουστά ούμούμ έχαλινίν έφκιάρ ού χισσιγιατηνή πεγιάν έτέγιορλαρ. Ίγγλιζ μεμουρλαρτάν άχζή ίντικάμ έτμέχ βέ Ίγγιλτέρα έχαλισινί τεχέττέ πρακμάκ ίστεγέν Ίρλανταλήλαρήν φασίτ νιγετλερινί ίτζρά έτέπιλμέχ ίτζούν Άμερικανήν μούσαφιρπερβερλιγιντέν ίστιφατέ έτμελερί πέκ πόγιούχ άγιήπ τήρ. Χέμ τε πού σεϊλερί τόσούνούπ ίτζρά έτμεγέ τζαλησάν Ίρλανταλήλάρ κάτ κάτ άχμακλήκ έτέγιορλαρ, ζίρα Ίγγιλτερανήν βούκελάϊ χαζηρεσί Ίρλανταγά ισλαχάτ ίτζρασηνά βέ Ίρλάντα έχαλισινίν σεφαλετινί ταχφίφ έτμεγέ τζιττί σουρεττέ τζαλησμακτά όλούπ, νιγέτι χαϊριγελερινίν ίτζρασή γιολουντά έν πόγιούχ μουχαλεφετί Ίρλανταλήλαρτάν κόρμεκτέ τιρλέρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΑΚΡ

Βουλγαριστάν πρενσί Τερσαατετιέ πουλουντουγού βακήτ μαγετιντέ όλάν Όσμανλή ζαπιτάν βέ μεμουρινινέ κόυζέλ γιατικιαρλάρ βερμίζ τιρ.

— Άπρίλιος 15/27 ταριχίλε Ιερουσαλημιτέν κεσίτέ όλουνάν πίρ τηλεγράφ Βουλγαριστάν πρενσινίν γέβμι μεζκούρ σαπαχή Ιερουσαλημέ μούβασελέτλε τόστογρου Άγιος Κιπρ χιλισσεσινέ χιτμίζ όλτουγουνού χαπέρ βερίγιορ.

— Ζάτη χαζρέτι σαχανέ Άραπί πασανίν Ισγιανή έσνασηντά Μησρητά ματπουάτ μούτιρί όλάν Κιανί πασαζατί Ριφάτ πεγέ Ίγγιλτέρα σεφαρετχανεσινίν βέ Χαϊρεττίν πασανίν τεβασσουτού ίλέ έφβ πουγιουρμούζ τουρ.

— Μησρητά μουχίμ Ίγγλιζ κονσολοσού Σερ Ε. Μάλετ Προυσσελτί Ίγγιλτέρα σεφιρί νεφί όλουνμούζ όλούπ, γενί μεμουριγετί μαχαλινά μούτεβετζιζίγεν ίχί άι ζαρρηντά Μησρητάν χαρεκέτ έτετζέχ τιρ.

— Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνίν πεγιανηνά ναζάρεν, Ρουμανία Τούνα μουαχετεσινί σουρέτι κατιετά ρέτέ έττιγί χαλτέ άχτνμεγί ίμζαλαγιάν τεβλετλέρ άχχιαμηνήν ίτζρασηνή πασά πίρ τεβλετέ ίγαλέ έτετζεκλέρ.

— Μαρεσάλ Μόλτκε άγήοτζα χαστά τήρ.

— Ρουσία ίμπερατορουνούν τάτζ κομασή μούναασεπετίλλε Μοσκούα ζαπτιγεσί σύζερινέ 440 νεφέρ γενί ζαπτιγέ ίλαβέ όλουνμούζ τουρ.

— Μοσκουατά πουλουνατζάκ όλάν χασσά όρτουσού 19 τζενεραλτάν, 619 ζαπιτανέόν, 12,515 νεφερίέν, 3,643 ρές έττάν βέ 22 παρέ τοπτάν ίπαρέτ όλατζάκ τήρ. Πού άσκίρ Μοσκουαγιά χιτμέχ ίτζούν Μάϊος 2τέ γιολά τζηκατζάκ τήρ.

— Ρουσία άγβαληνά έγίτζε άσνά όλάν πίρ ζάτ Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνίν Περλίν μουχπιρινά κόντερτιγί πίρ ταχριραττά τέγιορ κι νιγιλιστλερίν πίρ τζοκλαρή σίρτί χάπς έτίλμίζ, πάζιλαρή τάχι ζαπτιγέ ταραφηντάν σηκήτζα άρασηρηλμαντά όλτουγουντάν, βέ πού άσνατά Ρούς έχαλισινίν ίμπερατόρ σύζερινέ χούσνι τεβετζτζούγί πουλουντουγουντάν νιγιλιστλερίν μούνασιπ πίρ φουρσάτ πουλανάτέχ μαχάτ τουρατζαλαρή μούχτεμίλ τήρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Άπρίλιος 16/28, 1883

Κεχόμη σύρσυρεγέ	12.35
Ραμ. τεμίζ γιολού σεχιλερί	56.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρά Όσμ. 100 γρέτάν

Ματζιτιγέ	108. 8	Πέλ	90.10
Καϊμέ	1000	Ναπολεόν	87.36
Μεταλίκ	101.20	Κρεμίτς	54.25
Πεσάλίκ	103.15	Λιρά Ίγγλιζ	110. 7
Άλτηλίκ	103.15	Μανάτ. καϊμέ	9.10

Άμέρικα Μισιοναλέρί Σίρκατί τεραφηντάν Μόσελλίμ γαζετέ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΙΓΙΝ Φιλτζαντζήλάρ γιοκουσού, Άμερικάν χάν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
ΜΑΤΒΑΑΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 26, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΙΟΣ 8) 1883 ΝΟΥΜ. 17

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χερ σαλι κόυνού νεσρ ολουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγί πεσίν 4 ½, βε ἀλτὴ ἀϊλιγὴ ³/₄ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κόντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χριστιανληγὴν τερακκισί. — Παλαιστινηγὲ σεγιαχάτ. — Ὀγλὰν βὲ κηζλαρὴν γιανηλτηκλαρὴ πάζη χουσουσλάρ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΑΗΓΗΝ ΤΕΡΑΚΚΙΣΙ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣΟΥΝ 6 νουμερολοὺ νουσχεσιντὲ ποὺ οὐνδὰν ίλὲ νεσρ ἐττιγιμίζ πὶρ πεντὲ ρεσουλλερὶν ἐγιαμηντὰν πιζὶμ βακτημηζάτεχ ἀσρτὰν ἀσρὰ Χριστιανληγὴν τεραχχισιντὲν σουρέτι οὐμουμιγετὲ πὰχς ἐιλετίκ. Ποὺ τεφὰ Ἰντζίλ βαζὴ ιτζοὺν τεσεκκοὺλ ἐτμὶς ὁλὰν σιρκετλερὶν σαΐ οὐ γαϊρετλερὶ σεμερεσιντὲν πὰχς ἐτὶπ, ἀτεμλερὶν Ἰντζιλὶ βάζ ἐτμελερίζλε νελὲρ γιαπτηκλαρηνὴ τεγίλ, ἄντζαχ Ἰντζίλ βαζὴ βασιτασίζλε Ἀλλαχὴν νελὲρ γιαπτηγηνὴ κόστερμὲκ ἰστέριζ. «Κουββετὶν φαζιλετι πιζτὶν ὁλμαγιὴ Ἀλλαχτάν τηρ» (Β΄. Κορ. δ΄. 7).

Μισιονὲρ σιρκετλερὶ ταριχινὲ γιαζμὶς ὁλὰν Χριστλὶπ νὰμ μεσχοὺρ Ἀλμανιαλὴ μουτερρὶς βὲ μουελλὶφ Λόντρα μισιονὲρ σιρκετινὶν ἶλκ τεφὰ Ἰντζίλ βάζ ἐττιρμεγὶ πασλαϊηγὴ Πολινιζία χακκηντὰ σοϊλὲ τεμίζ τιρ· «Πολινιζία ἐχαλισὶ σίμτι σάϊκι κιάμιλεν Χριστιάν τηρ. Λοντρανὴν μισιονὲρ σιρκετὶ ταραφηντὰν κόντερὶλὲν βαϊζλὲρ Ταχίτι ἀτασηντὰν πασλαγιαράκ Σιρκὲτ ἀταλαρὴ τεσμιγὶ ὁλουνὰν ἀταλαρτά, πάτεχου Αὐστραλαζιατά, Χαβεϊτὲ, Σαμογιατά, Τοκελτουτά βὲ Ἑλλιστὶ Ἰντζιλὶ ὁλ τερετζὶ μουβαφακιγέτλε βάζ ἐτμισλὲρ τιρ κι, σίμτι τουνγιανὴν ὁλ κησμηντὰ (Πολινιζιατὰ) πὶκ ἂζ πουτπερίστ καλμὴς τηρ, βὲ πουνλὰρ τάχι ἄντζαχ Ἑλλὶς ἀταλαρηντά πουλουνουρλάρ.»

Ἀμερικὰν πὸρτ σιρκετινὶν σάϊ οὐ γαϊρετίζλε Σαντβίτζ ἀταλαρὴ ἐχαλισὶ βαχσιγὲτ ζουλμετινὶν κουρτουλοὺπ μουτεμετὶν πὶρ κάβμ χαλινὲ κὶρτικτὲν ματὰ γαρπὰ τογρού σαλρ πὶρ τζὸκ ἀταλὰρ ἐχαλισὶ ἰτζοὺν χαγιάτ βὲ νούρ μενπαὶ ὁλμουσλάρ τηρ. Χαβαγιὰν μισιονὲρ σιρκετινὶν μεμουρλαρὴ Κιλπὲρτ βὲ Μαρσάλ τζιζατριντὲ βὲ σαλρ ἀταλαρτὰ ὁλὲ ἀτζαλπ σουρεττὶ μουβαφακιγετὶ ναλ ὁλμουσλάρ τὴρ κι, γερλιλὲρ ἀρασηντὰν Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτενλὲρ τάχι Ἰντζίλ περεκετλερινὶ πασκὰ γιαπανλὲρ ἀρασηντὰ νεσρ ἐτμὶκ ἰτζοὺν σουραγιὰ πουραγιὰ βαϊζλὲρ κοντερμεγὶ πασλομησλάρ τηρ.

Μελανιζιατὰ Ἰντζίλ βαζηνὰ γενὶ πασλανηλμὴς ισέ τε, ἂζ βακὴτ ζαρφηντὰ ὁρατὰ χουσουλὲ κελὲν τερακκὶ τάχι τικκατὰ σαγιάν τηρ. Φιτζὶ ἀταλαρὴ βαλισί, Σὴρ Α. Γόρτον, ἂζ βακὴτ ἐββὲλ σεκενεσινὶν ινσὰν ἐτὶ γεγὲν γιαπανελερτὲν ἰπαρὲτ ὁλὰν Μελανεζία ἐχαλισὶ χακκηντὰ 1879 σενεσιντὲ σοϊλὲ τεμίζ τιρ· «120,000 νουφοὺς ἐχαλιτὲν 102,000 καταρὴ κόυζέλτζε ινσὰ ὁλουνμουὺς 800 πὰπ ἰπατετχανελερτὲ χὰκκ Ἀλλαχὰ λαγιὴκ ὁλτουγοὺ σουρεττὲ ἰπατὲτ ἂρζ ἐτερλέρ. Χὲρ ἐβτὲ ἀχσὰμ βὲ σαπὰχ ἀϊλέτζε τουὰ ἐτιλίρ, βὲ 1,534 πὰπ Χριστιὰν μεκτεπλερτὲ τακρίπεν 42,000 τζοτζοὺκ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ὁλουνμακτά τηρ. Σίμτι γιάληνηζ ταγλὴκ γερλερτὲ καλμὴς ὁλὰν πουτπερεστλὶκ χὲρ ταραφτὰν τενὶζ σεβαχιλενὶ τουτμουὺς ὁλὰν Χριστιανλὰρ ίλὲ μουγασερὲ ἐτιλμὶς ὁλοὺπ, ἂζ βακηττὰν μὰχβ ὁλατζάκ τηρ.»

Χριστιανληγὴν Ματαγασκὰρ τζεζιρεσιντὲ ναλ ὁλτουγοὺ μουζαφφεριγὲτ τουνγιατὰ Χριστιανληγὴν κουββὲτ ἀτζιπεσινὶ κόστερὶν ἓν τζελίλ τελιλλερὶν πιρί τιρ, βὲ Ἡσαΐας πεϊγαμπερὶν σοὺ τεατζτζουπινὶ χατρημηζὰ κετιρίρ· «Πὶρ μιλλὲτ πιρτέν μι τογάρ;» (Ἡσ. ξς΄. 8). Τακρίπεν 20 σενὶ ἐββὶλ ὅλ τζεζιρετὶ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτενλὲρ Ἰησουσοὺν ισμὶ ἰτζοὺν ὁλοὺμ τερετζεσιντὲ τεατὲτιγὲ τουτζὰρ ἐιλτιλέρ. Τεατὲτὶ ἐτενλερὶν πιτζαρὶ βὲ ζαλρ Χριστιανλαρὰ ἐτμετικλερὶ ἐζιγὲτ βὲ ἰσκεντζὲ κάλματη. Χριστιανλαρτὰν πασηλαρηνὴν πασλαρηνὴ κεστιλὲρ, πασηλαρηνὴ οὐτζουρουμλαρτὰν ἀσαγὴ ἀτὴπ τελλὶφ ἐττιλὲρ, πασχαλαρὴν γιανλαρηνὴ ὂκ βὲ μηζράκλα τελτιλὲρ, πὶρ τζοκλαρηνὴ σταυροσὰ κερτιλὲρ, βὲ τζοκλαρηνὴ τάχι ἰσὶρ σαττηλάρ. Φάκατ Ἀλλαχὴν ἀτζαλπ ἰσὶ ὁλὰν σοὺ σιμτικὶ τεπεττοὺλὲ πάκ. Σίμτι ὅλ τζεζιρετὶ τακρίπεν 1,200 Χριστιὰν τζεμαατὴ, τακρίπεν 600 νεφὶρ σούζερλερινὶ ἓλ κονουλμουὺς κιλισὶ τζοπανὴ, τακρίπεν 5,000 βαλζ βὲ μουπεσσὶρ, βὲ τακρίπεν 80,000 νεφὶρ κιλισὶ ἀζασὴ βάρ τηρ. 1877τὶ μεζκοὺρ τζεζιρετὶ ἐσαρὲτ λαγβ ὁλουντοὺ. Ὅλ τζεζιρὲ Ἀφρικατὰ Ἰγγιλτερανὴν Εὐρωπατὰ χαλζ ὁλτουγοὺ μεβκὶ οὐ μερτεπεγὶ τουτατζαγὴ, βὲ Χριστοσοὺν μελεκοὺτοὺνοὺν ἰντισαρὴ χουσουσουντὰ τζεζιρέτ μεζκούρενὶν πόγιοὺκ τεσιρὶ ὁλατζαγὴ μεμοὺλ τουρ.

Ἰαπονιατὰ τάχι Χριστιανληγὴν τερακκισὶ τικκατὰ σαγιάν τηρ. Μεζκοὺρ μεμλεκετὲτὶ 1860 τὰ 200 νεφὲρ κιμσὲ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐττικλερὶ ἰτζοὺν τενιζὲ ἀτηλὴπ πογουλτουλάρ. Ἰαπονιατὰ ὅλκ Χριστιὰν κιλισεσὶ τεσκίλ ὁλουναλὴ χένουζ ὃν σενέ τιρ, βὲ ποὺ κοὺν ὅλ μεμλεκετὲτὶ ἀλτμὴς τὸρτ κιλισὶ βὲ 2,561 νεφὲρ κιλισὶ ἀζασὴ βάρ τηρ, βὲ μεζκοὺρ κιλισελερτὲν ὃν ικισὶ γερλὲ τζοπανλὰρ τάχτη ἰταρεσιντὲ ὁλοὺπ, κεντὶ μεσαριφλερινὶ κεντιλὲρ τεσβιγὲ ἐτερλέρ. Ἰαπονιατὰ οὐτζ πὰπ ὅλμι ὅλαχὶ μετρεσεσὶ τάχι κουσὰτ ὁλουνμουὺς ὁλοὺπ, ποὺ μετρεσελερτὲ 173 κεντζὲλρ βαλζ ὁλμὰκ ἰτζοὺν ταλίμ οὐ τερπιγὲ ὁλουνμακτὰ τηρ. Χριστλὶπ ποὺ σεϊλερὶ νὰκλ ἐττικτὲν σόγγρα σοϊλὲ τέρ· «Ποὺ σεϊλὲρ ὀϊλὲ πὶρ μεμλεκεττὲ βουκρὺ πουλμουσλὰρ τὴρ κι ὃν γετεντζὶ ασρτὰ ὅλ μεμλεκετὶν χουκόυμετὶ Πορτουκεζλερὶ τάρτ, βὲ Κατολὶκ μισιονερλὲρ βασιτασὴ ίλὲ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμὶς ὁλὰν κιμσελερὶ τελὶφ ἐττικτὲν σόγγρα Χριστιανλαρὴν ὅλ μεμλεκετὲ τουχουλινὶ ὁλούμ τεχτιτίζλε μὲν ἐτμὶς ἰτι.»

Σαρκὴν ἓν πογιούκ τεβλετὶ βὲ ἓν βασὶ μεμλεκετὶ ὁλὰν Τζιντὲν λαγιηκὴ βὲτζχ οὐζρὲ πὰχς ἐτμὶκ ἰτζοὺν βακτημὴζ μουσαατὲ ἐτμέζ. Ποὺ βασὶ μεμλεκὲτ οὐζοὺν μουττὲτ Ἰντζὶλ βαζηνὰ καρσὴ σὲττ ὁλουνμουὺς ὁλοὺπ, ὁρατὰ 1843τὲ σάλτ ἀλτὴ νεφὲρ Χριστιὰν βάρ ἰτι, φάκατ Προφ. Χριστλιπὶν πεγιανήντζα Τζιντὲ Προτεστάντ τζεμαατλαρὴν σαγιησὴ 1880 σενεσιντὲ 300ὶ παλὶγ ὁλτού, βὲ πουνλαρὴν 18ὶ κεντὶ μεσαριφλερινὶ κεντιλὲρ καγιηρμακτά ἰτι. Σενέτ μεζκουρετὲ Τζιντὲ οὐζερλερινὲ ἓλ κονουλμουὺς γερλὶ τζοπανλαρὴν βὲ βαιζλερὶν σαγιησὴ 73 νεφὲρ, βὲ κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν μικτὰρὴ 13,515 νεφὲρ ἰτι.

Κέζαλικ γιαρὴμ μιλιοντὰν ζιγιατὲ Χριστιὰν σεκενεσὶ πουλουνὰν Χιντιστανὰν, βὲ Χιντιστανὰ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν περεκέτι μαχσουσεγὲ ναλ ὁλμουὺς μαχαλλερτὶν λαγιηκὴ βὲτζχ οὐζρὲ πὰχς ἐτμὶκ ἰτζοὺν βακτημηζὴν μουσαατεσὶ ὅλματηγηνταν ἄντζαχ πὶκ ζιγιατὲ τικκατὰ σαγιὰν ὁλανλαρὴν ζικρὶ ίλὲ ἰκτιφὰ ἐτέριζ. Χιντιστανὴν Τελεκοὺ σαντζαγηντὰ 1878, Ἰαν. 17τὶν Σεπτ. 17γέτεκ Χριστιανληγὴ γενὶ καπούλ ἐτμὶς 9,147 κισὶ βαφτιζ ὁλουνμουὺς τουρ, βὲ σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν, ὁρατὰ Ἰντζὶλ ἰσὶ χάλα σουράτλε τερακκὶ πουλμακτά τηρ. Τιννέβελλε ἐγιαλετιντὲ 1878τὲ 11,000 πουτπερεστλὶρ Χριστιανληκτὰ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ὁλουνμάκ ἰτζοὺν Σαρτζὲτ νὰμ πισκοποσὰ βὲ γερλὶ τζοπανλαρὰ μουρατζαὰτ ἐττιλέρ. Ἰντζιλὶν ἰντισαρὴ βασιτασίζλε χουσουλὲ κελὲν σεμερελερὲ πακαράκ Ἀλλὰχ νελέρ γιαπτὴ τεγεπιλίριζ!

Σίμτι Χριστιανλαρὴν χάλα ἰτζρὰ ἐτμελερὶ λαζὴμ κελὲν νέ σεϊλὲρ καλτηγηνὴ μουχτασάρεν ναζάρη τικκατὰ ἀλαλήμ. Χάλα ζάπτ ὁλουνατζάκ πὲκ τζὸκ γὲρ καλτή.

Κουρέτ ἂρζ σεκενεσινὶν μικτὰρὴ χακκηντὰ γεωγραφιούν μουχτελὶφ ζάνν οὐ ἰφτιαρτὰ ισελὲρ τε, ὅλ σεκενενὶν κησμη ἀζεμι χάλα πουτπερίστ ὁλτουκλαρὴ χουσουστὰ μουττιφὶκ τιρλέρ. Κουρέτ ἂρζ σεκενεσινὶν μικτάρη μετζμουὶ ἰχτιμάλεν 1,200,000,000 νουφουστὰν ἐκσικ τεγίλ τιρ, βὲ ποὺ μικτατὰν τακρίπεν 700,000,000 νουφουσοὺ χάλα πουτπερεστλὶκ ζουλμετινὲ καλμὴς ὁλοὺπ, ἀγαϊζὰ βὲ τασὰ, γιάνι ἰνσὰν ἐλὶ ὅλὲ γιαπηλμὴς πουτλαρὰ ἰπατὲτ ἂρζ ἐτέγιορλαρ. Πουνλαρτὰν ματὰ τουνγιατὰ 120 μιλιὸν κατὰρ Μουσλιμὰν βὲ 7—8 μιλιὸν Γεχουτὶ τάχι βάρ τηρ, σοϊλέ κι, Χελασκιαρημηζὴν «κεντὶ τζεσετιντὲ κόυναχλαρημηζὴ ἀγαϊζ οὐζεριντὲ» γιούκλεντεγὶ βακηττὰν περοὺ 18 ½, ἂσρ κετζμὶς ικὶν, Χριστιὰν ισμὶ τασηγιανλαρὴν μικτὰρὴ χάλα νέβι πεσίριν τορττὲ πὶρ κησμηντὰν ταχὰ ἂζ τηρ.

Ἐι βάχ! ποὺ τοὺν τουνγιατὴ Χριστοσὰ μουτὶ κηλμὰκ ἰτζοὺν, γιάνι κουτζουκτὲν πογιούγὲ βαρανάτεκ τζουμλεσινὶν Ραπὴ τα-

νηγιατζακλαρὴ μούπαρὲκ κούνὲ βασὴλ ὁλμὰκ ἰτζοὺν σιμτιγὲ καὶαρ βουκοὺ πουλμουὺς ὁλὰν τερακκὶ νέ καὶαρ ἄζ τὴρ!

Χέμ τε παζησὴ πινλέρτζε σενελερτὲν περοὺ χοὺκμ σούρμεκτὲ ὁλοὺπ τερινὲ κὸκ σαλμὴς ὁλὰν ζελαλετλερὶν νέ πόγιοὺκ κουββετὶ πουλουντουγουνοὺ, βὲ ἀλτανμὴς πιτζαρελερὶν ἐφκιαρὴ οὺζερινὲ νέ τεχσετλὶ τεσὶρ πρακμὴς ὁλτουκλαρηνὴ πὶρ κερρὲ τουσούνουνουζ! Πουντὰν τακρίπεν 24 σενὲ ἐββὲλ Νοὺ Γιορκτὰ Δόκ. Χένρι Ἰσκήττηρ νὰμ βαιζὶν τζενουπὶ Χιντιστὰν πουτχανελεριντὲν πιρὶ χακκηντὰ βερτιγὶ μαλουμὰτ πού πεντὶν μουχαρριρινὶν τικκατηνὴ ζιγιατεσίλλε τζὲλπ ἐτμὶς τιρ. Μουμαϊλέϊχ βαιζὶν πεγιανήντζα πουτχανενὶν σὰλτ χαβλισινὶν 1,000 τιρεγὶ ὁλοὺπ, πούτοὺν πουτχανενὶν 6,000 καὶαρ τιρεγὶ βάρ τηρ. Ταβαντὰ χεγέττζε ὅλ καὶαρ τζὸκ σεκλλὲρ νάκς οὺ τερσὶμ ὁλουνμουὺς τούρ κι πού σεκλλερὶ πιρὲρ πιρὲρ τεφτὶς ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεκμὶλ πὶρ σενὲ λαζήμ τηρ. Ἰπατὲτ ἰτζοὺν ὅλ πουτχανεγὲ κελενλερὶν χαττὴ χισαπὴ γιόκ τουρ, βὲ ὁνλαρτὰν κούλλιγετλὶ, γιάνι κούντὲ 400 Ἴγγλιζ λιρασὴ καὶαρ ἰρὰτ ἀληνὴρ. Δόκ. Ἰσκήττηρ πού μαλουματὴ βερτιγὶ σηρατὰ σοΐλὲ τεμὶς τιρ· «Πού τζεσὶμ πουτχανενὶν τιρεκλερὶ ἀρασηντὰ κεζὶρ ἰκὲν πὲν πιλὲ πὶρ νὲβ χάβφ οὺ χαϊρεττὲ κκλτήμ, βὲ κεντὶμ Χριστιάν ὁλαράκ πού πουτχανενὶν τζεσαμέτ οὺ χασμετινὶ κορτουγιοὺμ σηρατὰ χάβφ οὺ χαϊρεττὲ καλτηγήμ τακτιρτὲ, γιὰ τζοτζουκλουκτὰν περοὺ ὅλ πουτχανεγὲ ἴλαχλὰρ μεσκενὶ τεγιοὺ ναζάρη χουρμέτλε πακμαγὰ ἀληθμὶς ὁλανλὰρ οὺζερινὶ ὅλ μούκελλὲφ πινανὴν νέ πόγιοὺκ τεισιρὶ ὁλμαλή τηρ τεγιοὺ τουσούντούμ.»

Κέζαλικ Κατολὶκ κιλισεσὶ ἰτικατάτη πατηλεσινὶν ὅλ κιλισενὶν σοφοὺ ἀζασὴ οὺζερινὲ νέ ἀζὶμ κουββετὶ ὁλτουγουνοὺ πιλίριζ! Πασκὰ γενὶ βὲ ἐσκὶ πατὴλ τὶν οὺ μεζχεπλερὶν τάχι ἄζ κουββέτ οὺ τεσιρὶ γιόκ τουρ. Φάκατ μεγιοὺς βὲ μεφτοὺρ ὅλμαμαλη ἴζ. Ἰμὰν ἴλὲ γιουρούρουζ. Ἀλλὰχ πουγιουρτουγοὺ χὲρ σεγὶ ἰτζρὰ ἐτετζὲκ, βὲ βάτ ἐττιγὶ χὲρ σεγὶ βερετζὲκ τιρ. Γιαλάν σοΐλεμεσὶ μουχὰλ ὁλὰν Ἀλλὰχ κεντὶ Ὀγλουνὰ, σεβκοὺλοὺ Χελασκιαρημηζὰ, μιρὰς ἰτζοὺν ταϊφελὲρ βὲ μοὺλκ ἰτζοὺν ζεμινὶν νιχαγετλερινὶ βερετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Ἀλλὰχ κεντὶ ἰναγέτι σαμετανιγεσὶ ἴλὲ ταλὶμ ἐτὲρ κι πὶζ κεντὶ βατηνὰ ἰμὰν ἐτερὲκ γιουρουγελὶμ. Τακρίπεν πὶρ τζεργὲκ ἄσρ ἐββὲλ Ματαγασκαρτακὶ Χριστιανλαρὴν χαλιντὲν ταχὰ μεγιοὺς νέ χὰλ ὁλαπιλὶρ ἴτις; Ὅλ βακὴτ μεζκοὺρ τζεζιρετὲ πουτπιρίστ πὶρ κραλιτζὰ κεντὶ Χριστιὰν τεπααση νὰ ὁλοὺμ τερετζεσινὲ καὶαρ σιττέτλε τεαττὶ ἐτὲρ ἰκὲν, πού κούν ὁρατὰ πιντὲν ζιγιατὲ Χριστιὰν τζεμαατλὰρ πουλουνοὺπ, Ἰντζιλὶ νεσὶρ ἐτμεγὲ τζαληθήγιορλαρ, βὲ τιντὰρ πὶρ Χριστιὰν κραλιτζανὴν λούτφ οὺ χιμαγεσινὲναλλ ὁλμουσλάρτηρ.

Χέμ τε χὲρ νὲβ χαριτζὶ τεσιρὲ καρτὴ καπατὴλμὴς ὁλὰν Τζιντεκὶ Χριστιανλαρὴν χαλιντὲν ταχὰ μεγιοὺς νέ χὰλ ὁλαπιλὶρ ἴτις; Κέζαλικ ἄζ σενελὲρ ἐββὲλ Ἰαπονία χούκμταρὴ ταραφηντὰν σουτοὺρ ἐτὲν πὶρ φερμαντὰ σοΐλὲ γιαζηλμὴς τηρ· «Ἔγερ ὁνλαρὴν (Χριστιανλαρὴν) Ἀλλαχὴ πιλὲ (πέλκι πού ἴσμ ἰλὲ Πάπα ἰμὰ ἐτιλμὶς τιρ) πού μεμλεκετὲ κιρμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτσὶ, κάτλ οὺ ἰτὰμ τζεζασὴ ἰλὲ μουτζαζὰτ ὁλουνατζάκ τηρ.» Πού τζουμλὲ ἴλὲ πού κούν μεζκοὺρ ἰκὶ μεμλεκεττὲ τάχι πινλέρτζε Χριστιανλαρ Χριστοσούν μελεκουτινὶν ἰντισαρὴ ἰτζοὺν τζαληθήμαγὰ ἀζάτ τηρλὰρ, χέμ τε γατρέτλε τζαληθήγιορλαρ.

Ταχὰ γιαχηνὰ κελερὶκ τέριζ κι τακρίπεν 25 σενὲ ἐββὲλ Ἰντζιλὶν σερπέττζε βάζ ὁλουνμασηνὰ καρτὴ Ἰταλία βὲ Ἰσπανία χουκουμετλερινὶν μουχαλεφετινὶν ταχὰ ζιγιατὲ μεγιουσιγετπαχς νὲ σέϊ βάρ ἴτις; Γιρμὶ πὲς σενὲ ἐββὲλ Ἰταλιατὰ πὶρ ἀτὲμ γιανηντὰ οὺφὰκ κητατὰ πὲς νουσχὲ Κιτάπη μουκαττὲς πουλουντουγοὺ ἰτζοὺν ἰκὶ σενὲ χάπς ἐτιλτὶ, λάκιν πού κούν πίννεφς Ρωματὰ 2,000 τὲν ζιγιατὲ κιμσελὲρ χὲρ παζὰρ κούνοὺ Ράπὶ Ἰησοὺς Χριστοσοὺν ναμηντὰ ἐτιλὲν χακικὰτ βαζηνὴ τινλεμεγὲ κιτερλέρ.

Χουρριγέτι τινιγεγὶ μάχβ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τὶν τεφτισὶ μεχκεμεσὶ τενιλὲν χεγετὶν ἀσρλάρτζα χοὺκμ σουρμοὺς ὁλτουγοὺ Ἱσπανιατὰ χούκουμέτι χαζηρὲ Ἰντζιλὶν χὲρ ταραφτὰ σερπέττζε βὰζ ὁλουναπιλετζεγινὶ ἰλὰν ἐτμὶς τιρ, βὲ ὁρατὰ ἐφράτη νὰς ταραφηντὰν χάλα Ἰντζιλὶ Χριστιανλαρ ἀλεϊχιντὲ τεαττὶ βουκοὺ πουλμακτὰ ἰσέ τε, Ἰντζιλὶν ἰντισαρηνὰ ρέσμεν μουμαναὰτ γιόκ τουρ.

Ἔββετ, σεβκοὺλοὺ τοστλὰρ, μεφτοὺρ ὅλμαγιαλημ, Ἀλλαχὴν Ἰησοῦς τοῦ Ναυηγὲ χιτάπεν ἰρὰτ ἐτμὶς ὁλτουγοὺ ἀτιτεκὶ τζεσαρετπαχς κελαμὴ πιζὲ χιτάπεν βὲ πιζὶμ ἰτζοὺν ἰρὰτ ἐτιλμὶς ἀττὶ ἐτελίμ· «Σενὶ πρακμὰμ, βὲ σενὶ τὲρκ ἐτμὲμ» (Ἰησ. ά. 5).

ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗΓΕ ΣΕΓΙΑΧΑΤ

2.

Ἱ ε ρ ο υ σ α λ ή μ. Γιαφατὰν Ἱερουσαλημὲ καὶαρ πὶρ σοσὲ γιολοὺ γιαπηλμὴς τηρ, γιάνι γιόλ οὺφὰκ οὺφὰκ τασλάρλα τοσετιλίπ, τοὺμ τοὺς ἐτιλμὶς τιρ. Πού γιόλ πόγιοὺκ μασράφλα γιαπηλμὴς τηρ, βὲ χοὺκούμετ ὅλ γιολτὰν σενετὲ 1,700 λιρὰ καὶαρ μούρουριγὲ ἀλὴρ ἰσέ τε, τεσσοὺφ ὁλουνούρ κι γιολοὺ ἐγὶ σακλαμαγὰ τικκὰτ ἐτίλμεμὶς τιρ. Γιαφατὰν Ἱερουσαλημὲ ἄτ ἰλὲ γιάχοτ ἀραπὰ ἰλὲ 11 γιάχοτ 12 σααττὰ κιτιλίρ. Γιόλ ἔββελα Σάρων ὁβασὴ τενιλὲν πόγιοὺκ βὲ μουνπὶτ ὁβατὰν, βὲ πάτεχου 3,000 σεκενελλὶ πὶρ σὲχρ ὁλὰν Ραμλετὲν κετζὲρ, ὁρατὰν τάχι ἐσκὶ Λύδδα σὲχρινὶ (Πράξ. θ'. 32—35) πὶρ ταραφτὰ πρακτὴ, Ἰησοῦς τοῦ Ναυηνὶν τουασὴ οὺζερινὲ μουτζιζὲ ἰλὲ κούνεσὶν τουρτουγοὺ Ἀ ἰαλὼν νὰμ (Ἰησ. ι. 12) κοὺζὲλ τερετὲν κετζὲρ. Γιολοὺν νησφηντὰν ὁτετὲ ταγλαρὴν γιούχσεκλιγὶ 2,500 κατὲμὲ βαρὴρ, βὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν μεσχοὺρ μαχαλλεριντὲν πάζησὴ, γιάνι σίμτι Ἀπου Γὸζ τενιλὲν Κιριὰθ-ἰαρεὶμ βὲ Δαβιδὶν Γολιαθὴ τελὲφ ἐττιγὶ τερὲ ὁλοὺπ σίμτι Κουλονιγὲ τενιλὲν τερὲ, βὲ Ἰησουσοὺν κηγιὰμ ἐττικτὲν σόγγρα κεντινὶ σορρατὰ ὁτουρτουκλαρὴ βακὴτ σαγιρτλεριντὲ ἰζχὰρ ἐττιγὶ (Λουκ. κδ'. 30) μαχὰλ ὁλοὺπ σίμτι Κουπαπὲ τενιλὲν Ἐμμαοὺς ὅλ γιολοὺν σὸν νησφηντὰ τηρλὰρ.

Ζεϊτοὺν ταγηντὰν πακηλτήκτα Ἱερουσαλὴμ κοὺζὲλ κορούνούρ. Χριστοσοὺν Ζεϊτοὺν ταγηντὰ ὁτουροὺπ Ἱερουσαλημὲ πακτηγὴ βὲ σὲχρι μεζκοὺροὺν κεντὶ οὺζερινὲ ταβὲτ ἐτετζεγὶ φελακὲτ οὺ ἰζτιραπὴ τούσούντούγιοὺ βακὴτ ὅλ σὲχρ οὺζερινὲ ἀγλατηγὴ ἀτζαὶπ τεγὶλ τιρ. Ζεϊτοὺν ταγηντὰν πακὰν πὶρ ἀτὲμ Ἱερουσαλημὶν χισαρλαρηνὴ, κουλλελερινὶ, κιλισελερινὶ, τζαμιλερινὶ βὲ κουπὲλλὶ ἐβλερινὶ πιρλικτὲ κορούρ. Σεχρὶν ἐτραφηνὰ 34 κουλλεσὶ βὲ 7 καπουσοὺ ὁλοὺπ, 38 ½ κατὲμ γιούχσεκλικτὲ πὶρ χισὰρ τζεκιλμὶς τιρ. Πού χισὰρ τὸρτ κόσελλ ἰσέ τε, μούρεπτὰ σεκλιντὲ τεγὶλ τιρ, βὲ ἐτραφηνὶν τζεβρεσὶ 2 ½ μὶλ τιρ. Σεχρὶν τζενουπὶ τζιχετιντὲ Ἐννὸμ Βατισὶ, σὸρκ βὲ κὴσμεν σμαὰλ τζιχετιντὲ Ἰωσαφὰτ τερεσὶ βάρ τηρ, γὰρπ βὲ κὴσμεν σμαὰλ τζιχετιντὲ ζεμὶν κιττίκτζε γιούχσελὶρ. Κεδρὼν τζαγιὴ κὴσὴν χάλα Ἰωσαφὰτ τερεσιντὲν ακὰρ. Σεχρὶν γιούχσεκ κησμὴ Πάχρη σερὶτ σατχηντὰν 2,572 κατὲμ γιούχσεκ τιρ, Ζεϊτοὺν ταγὴ ἰσὲ χεϊκελτὲν 300 κατὲμ γιούχσεκ τιρ. Ἱερουσαλημτὲ ἐβλὲρ βὲ σαὶρ πινλὰρ πεγιας τασὶν γιαπηλμὶς βὲ μούχκὲρ τιρλὲρ, ταμλαρὴ γιὰ τοὺς γιάχοτ κουπὲλλὶ τιρ. Σὲχρι μεζκούρτὲ Ρουμλαρὴν, Ρουσλαρὴν, Λατινλερὶν, Ἐρμενιλερὶν βὲ Κηπτιλερὶν πὶρ τζὸκ μαναστηρλαρὴ ὁλοὺπ, χὲρ σενὲ τοὺνγιανὴν χὲρ πὶρ ταραφηντὰν κελὲν πινλέρτζε Χριστιανλὰρ ὅλ μανκαστηρλαρὰ ἐνερλέρ. Ρουσία, Φράνσα βὲ Αὐστρία χοὺκούμετλερὶ Ἱερουσαλημτὲ μαναστὴρ, χασταχανὲ βὲ κιλισελὲρ ἰνσασὴ ἰτζοὺν τζὸκ ἀκτζὲ σὰρφ ἐτμισλέρ τιρ. Σεχρὶν γὰρπ βὲ σιμὰλ τζιχετιντὲ χισαρτὰν τισαρτὰ τάχι κοὺζὲλ ἐβλὲρ βὲ σαὶρ πιναλὰρ βάρ τηρ. Χισαρτὰν ἰτζερτὲ σοκακλὰρ τὰρ τηρλὰρ, βὲ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ τεμὶζ τουτούλμαγιορλαρ. Σὰρκ σεχρλερὶ ἀρασηντὰ Ἱερουσαλὴμ κοὺζὲλ βὲ χὸζ πὶρ σέχρ τιρ. Σεχρὶν σιμτικὶ σεκενεσὶ 13,000ὶ Μουσλιμὰν, 7,000ὶ Χριστιὰν βὲ 5,000ὶ Γεχουτὶ βὲ μιλέλι σαϊρετὲν ὁλαρὰκ 25,000 νουφοὺς ταχμὶν ὁλουνούρ.

Φάκατ σιμτικὶ Ἱερουσαλὴμ ἐσκὶ Ἱερουσαλὴμ τεγὶλ τιρ, βὲ σιμτικὶ σεχρτὲ Χριστοσοὺν τοὺνγιατὰ πουλουντουγοὺ βακὴτ κετζτιγὶ πὶρ σοκὰκ βὲ ὁτουρτουγοὺ πὶρ ἔβ κάλμαμις τηρ. Ἱερουσαλὴμ ἰπτιτατὲν περοὺ τακρίπεν γιρμὶ τεφὰ μουχασερὲ βὲ τακρὶπ ἐτιλμὶς τιρ. Ἱεβουσαιοσλὰρ ζεμανηντακὶ Ἱερουσαλὴμ πασκὰ, Δαβὶδ βὲ Σολομὼν ζεμανηντακὶ Ἱερουσαλὴμ πασκὰ, Ἔσδρας βὲ Νεεμία ζεμανηντακὶ Ἱερουσαλὴμ πασκὰ, Πτολεμαιοσλὰρ ζεμανηντακὶ Ἱερουσαλὴμ πασκὰ, Μακκαβαιοσλὰρ ζεμανηντακὶ Ἱερουσαλὴμ πασκὰ, Ἡρώδης ζεμανηντακὶ Ἱερουσαλὴμ πασκὰ, Ρωμαληλὰρ (Ἀδριανὸς) ζεμανηντακὶ Ἱερουσαλὴμ πασκὰ, Χριστιὰν (Βυζάντιον) ἰμπερατορλὰρ ζεμανηντακὶ Ἱερουσαλὴμ πασκὰ, Ἀραπλὰρ ζεμανηντακὶ Ἱερουσαλὴμ πασκὰ, Σαλιπιοὺν (σταυροφοροσλὰρ) ζεμανηντακὶ Ἱερουσαλὴμ πασκὰ, βὲ σίμτι τεβλέτι ἀλιγέϊ Ὀσμανιγὲ χοὺκούμετὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν Ἱερουσαλὴμ πασκὰ τηρ. Χριστὸς βὲ ρεσουλλὰρ ζεμανηντακὶ Ἱερουσαλὴμ σίμτι γιρμὶ ὁτοὺζ κατὲμ τερινλικτὲ χαραπαλὰρ ἀλτηντὰ κόμούλοὺ τούρ. Ἡρωδησὶν ζεμανηντὰν καλμὴς ζὰνν ὁλουνὰν ἀσὰρ χεϊκελλὶν τιβαρλαρηνὴν πὶρ κησμὴ ἰλὲ πὶρ γιόλ οὺζεριντὲ χεϊκελλὶν βακὶ ὁλτουγοὺ γερὶν πὶρ ταραφηντὰ κορούλὲν πὶρ κεμὲρ τιρ. Πού κεμὲρ Πιλατοσοὺν κοναγηνὴν πὶρ κησμὴ ὁλτουγοὺ βὲ Πιλατοσοὺν Ἰησουσοὺ χαλκὰ κόστερμὲκ ἰτζοὺν τζηκαρτηγὴ γὲρ ὅλ κεμὲρ ἰτιγὶ ριβαγέτεν σοΐλενιλίγιορ. Σεχρτὲ χὲρ νὲ καὶαρ τεπεττούλὰτ βουκοὺ πουλμουὺς ἰσέ τε, γίνε σιμτικὶ σὲχρ ἐσκὶ Ἱερουσαλημὶν βακὶ ὁλτουγοὺ γερτὲ πουλουντουγουνὰ, βὲ χισαρλαρὴν κὴσμεν ἐσκὶ χισαρλαρὴν κετζτικλερὶ γερλερτὲν κετζτικλερινὲ, Σιὼν ταγὴ σίμτι Ἱερουσαλημὶν σιμὰλ τζιχετιντὲ Δαβιὸ κουλλεσὶ τενιλὲν πινανὴν βακὶ ὁλτουγοὺ τεπετζὶκ ἰτιγινὲ, ἐσκὶ χεϊκελλὶν ἀρασασὴ οὺζεριντὲ ὁλὰν Μοριὰ ταγὴ σίμτι Ὀμὰρ τζαμισινὶν βακὶ ὁλτουγοὺ μαχὰλ ἰτιγινὲ βὲ Ἱερουσαλημὶν τεπελερὶ βὲ τεπελερὶ Χριστοσοὺν βακτηντακὶ τεπελὶρ βὲ τεπελὲρ ὁλτουκλαρηνὰ σούπγὲ γιόκ τουρ. Δαβιδὶν βὲ Σολομωνοὺν σαλτανὰτ σούρτουκλερὶ μαχὰλ, πεϊγαμπέρλερὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν καβμὰ σοΐλετικλερὶ μαχὰλ, Ἰνουλλὰχ ὁλὰν Χριστοσοὺν ταλὶμ ἐττιγὶ, ἐλὲμ τζεκτιγὶ, βαφὰτ βὲ κηγιὰμ ἐϊλετιγὶ μαχὰλ ὁλὰν Ἱερουσαλημὶ κόρὲν πὶρ Χριστιανὴν καλπὶ φιλχακικα μουκαττὲς βὲ ταρὶρ ὁλουνμὰζ χισσιγιὰτ ἰλὲ τολάρ.

Ζεϊτοὺν ταγὴ τεπεσιντὲ πὶρ κάτζ Μουσλιμὰν χανελερὶ βὰρ ἰσέ τε, βὲ Γεθσημανὴ πακτζεσὶ Φραντζισκὰν ραχιπλὲρ ἐλιντὲ ὁλοὺπ ἐτραφηνὰ τιβὰρ τζεκιλμὶς βὲ ἐσκὶ ζεϊτοὺν ἀγατζλαρὴ ἀρασηντὰ τζιτζεκλὲρ τινιλερὲκ πὶρ τζιτζὲκ πακτζεσινὲ ταχβὶλ ὁλουνμουὺς ἰσέ τε, γίνε πού μαχαλλὲρ τζελὰλ σαχιπὶ ὁλὰν Χριστὸς Ἐρεντιμιζὶν τουρτουγοὺ, ἀγλατηγὴ, τουὰ ἐττιγὶ βὲ ἰζτιραπὴ τζεκιπ κὰν ταμλαλαρὴ κὶπὶ τὲρ τὸκτούγιοὺ μαχαλλὲρ τιρλὲρ.

ΟΓΛΑΝ ΒΕ ΚΗΖΛΑΡΗΝ ΓΙΑΝΗΛΤΗΚΛΑΡΗ ΠΑΖΗ ΧΟΥΣΟΥΣΛΑΡ

1.

Χάττη πόυλουγὲ βασηλ ὀλμουζ ὀλανλὰρ βὲ μασούμ τζοτζουκλὰρ ιτζόὺν πὶρ τζὸκ κιτὰπ βὲ ρεσαλελὲρ ταγρὶρ κηληνηρλὸρ ισέ τε, ὃν ὃν πὲς γιασηντὰ ὀλὰν ὀγλὰν βὲ κηζλαρὰ μαχσουζ κιτὰπ γιὰ ρεσαλὲ πὲκ νατὶρ πουλσυνούρ. Λάκιν πού τζαγλαρτὰ ὀλὰν τζοτζουκλὰρ νέ ἐββελκὶ νέ σογγρακὶ σηνηρτὰν ὀλούπ, ὃλ ικὶ σηνηφλαρὰ μαχσουζ νιμέτ ού ιμτιγιαζλαρτὰν νεβούμμὰ μαχρούμ καλτηκλαρὴ τζιγέτλε πού πεντὲ ετετζεγιμὶζ νασιχὰτ ταχὰ ζιγιατὲ μεζκούρ τζαγτὰ ὀλανλαρὰ μαχσουζ ὀλατζάκ τηρ.

Κέλιν, ἔι ογιουνού σεβὲρ βὲ ραχὰτ τουρμὰζ κούτζούκ τοστλάρημ, πένι τινλέγιν. Σιζὶν τζαγηνὴζ ἐκὶν βακτὴ ὀλούπ, σίμτι χὲρ νὲ ἐκέρσενιζ, ἰλεριτὲ ἀνὴ πιτζέρσινιζ. Κορκάρημ κι παζηλαρηνὴζ τζανλαρηνηζὰ πὲκ μουζίρρ ὀλατζὰκ πὶρ πιτζὶν, χαραπιγὲτ τελιτζελερὶ ἰλὲ τολού πὶρ πιτζὶν, πιτζετζέκσινιζ. Πόιλὲ πὶρ πιτζὶν πιτζετζεγινιζτὲν νιτζούν κορκάρημ; Ογιουνού σεβὲρ βὲ πὶρ ταλτὰ τουρμὰζ πὶρ χαλτὲ ὀλτουγουνούζ ιτζόὺν τεγίλ, ἀντζακ παζηλαρηνηζὴν πού ἐκὶν βακτηντὰ χαραπιγὲτ τοχουμλαρὴ ἐκτιγὶ ιτζόὺν κορκάρημ. Ζὶρα Κιτάπὴ μουκαττὲς, «Ρούζκιὰρ ἐκὲν κασηργὰ πιτζετζέκ τιρ» τεγιού πουγιουρούρ.

Σιζὶν τζαγηνὴζ γιανηλμακλὴκ μουχαταρασὴ πὲκ ζιγιατὲ ὀλὰν πὶρ βακὴτ ὀλτουγουντὰν, σιζ νασιχατὰ πασκαλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ μούχτατζ σηνηζ. Πού σεπεπτὲν σιζὲ γιανηλμακληγὰ μούπτελὰ ὀλτουγουνούζ πὶρ κὰτζ χουσουσλαρὴ πεγιὰν ἐτετζέγιμ.

1. Γιανηλτηγηνὴζ χουσουσαττὰν πὶρι, «Χοτζαλαρημὴζ βὲ ἀταλαρημὴζ πὶζι σέβμετικλερι σεπεπτὲν τετὶπ ἐτερλὲρ βὲ πὶζὲ ἐζιγὲτ βεριρλὲρ», γιάχοτ ταπὶρι ἀχέρλε, «Χοτζαλαρημὴζ βὲ βαλιτεϊνιμὶζ χεντὶ χούκμ οὺ νουφουζλαρηνὴ κόστερμὲκ ιτζόὺν πὶρ τζὸκ σεϊλερὶν ιτζρασηνὴ πὶζὲ ἔμρ γιάχοτ νεχὶ ἐτερλὲρ» τεγιού τουσούνμενιζ τιρ. Πόιλὲ τουσούνμεκλιγινιζὶν πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ καπαχὰτ σαγιηλλὴρ ισέ τε, ταχὰ ζιγιατὲ χαταγιὴ μουτζὶπ ὀλὰν χουσούς σού τούρ κι, Ιταατσηζλιηγηνηζὴν βὲ χούρμετσιζλιγινιζὶν ἄσηλ σεπεπὶ πόιλὲ τουσούνμεκλιγινιζ ὀλούγιορ. Γιάνι πού φὶκρ τερουνιζτὲ γερλεσμὶζ κὸκ χαλιντὲ ὀλούπ, χαριτζὶ ἀμέλ οὺ χαρεκετλερινιζ πού κόκούν φιλισλερὶ τιρλέρ. Ἄμμα μεζκούρ φὶκρ νὲ κατὰρ πούζ βὲ πιεσὰς ὀλτουγουνού σιζὲ ανλαταγινμ. Πὶρ χοτζὰ τάϊμα σαγιρτλαρινὶν φαϊτεσὶ ιτζόὺν τζαλησὶρ ικέν, χὶτζ μούμκὶν μι τιρ κι ναχάκκ γερὲ γιάχοτ λούζούμ κόρμετιγι σαρατὰ κάστεν ανλερὲ ἐζιγὲτ βερσίνι; Ἀταλαρηνὴζ κετζὲ κόυντούζ σιζὶν ραχατηνὴζ ιτζόὺν τζαλησὶρ ικέν, μούμκὶν μι τιρ κι σιζὶν φαϊτενιζ ιτζόὺν ὃλμαγιαν πὶρ σεγὶν ιτζρασηνὴ σιζὲ ἔμρ γιὰ νεχὶ ετσινλὲρ, γιάχοτ μάχζα σιζὶν γιούρεγινιζὶ ἀτζηντζημὰκ ιτζόὺν σιζὶ τετὶπ ετσινλὲρ; Χαστὰ ὀλτουγουνουζτὰ σιζὲ κὶμ μουναϊγὲτ ὀλούρ; φιχρινιζ ραχὰτ ὃλμαηγη βακηττὰ κὶμ σιζὲ τεσελλὶ βερὶρ; καπαχατλὴ πουλυντουγουνούζ βακητλαρτὰ κιμλὲρ ἄρβ ἐτμεγὲ χαζὶρ πουλουνουρλάρ; Ἀταλαρηνὴζ τεγίλ μι; Πέλκι τέρσινιζ κι, «Πατερὶμ βὲ βαλιτέμ μούτεπὲρ βὲ ζεγγὶν, τερπιγελὶ βὲ ὀκουμούζ βὲ νουφούζ σαχιπὶ ὀλσαλὰρ ἰτι, ανλερὲ χούρμετ ἐτμὲκ κολάι ὀλούρ ἰτι.» Λάκιν Ἀλλὰχ, «Πατερινὲ βὲ βαλιτενὲ χούρμετ ἐτλὲκ τετιγιντὶ, σάλτ πόιλὲ μούτεπὲρ βὲ τερπιγελὶ βαλιτεϊνὶ ὀλανλὰρ ιτζόὺν μι σούλετὶ; Χάϊρ. Ἀλλὰχ πού ἐμρὶ τζούμλα ἐβλατλαρὰ χιτάπεν βερμὶζ τιρ. Βαλιτεϊνινιζ γιανηλαρὰκ σιζὲ φαϊτελλὶ ὃλμαγιαν κανουνλὰρ βὰζ ετσελὲρ πὶλὲ, πατὲρ βὲ βαλιτενιζ ὀλτουκλαρὴ ιτζόὺν ανλερὲ γίνε χούρμετ βὲ ιταὰτ ετμελίσινιζ. Χοτζαλαρηνὴζ τάχι βαλιτεϊνινιζὶν βεκιλλὶ χαλιντὲ πουλουντουκλαρὴ ιτζόὺν ανλερὲ χούρμετ βὲ ιταὰτ ετμελίσινιζ. Μεζκούρ ἐμρὶν βὰτ ἰλὲ ὀλὰν ἴλκ βὲ σὸν ἔμρ ὀλμασὴ βαλιτεϊνὲ ιταὰτ ετμεκλιγὶν ἀχλάκη χασενὲ ἐσασὴ ὀλτουγουνού ἰσὰρ βὲ ἰραὲ ἐτὲρ.

2. Πάζη τεφὰ τζοτζουκλὰρ κὸτού ἀτεμλερὲ πασκαλὰρ ταραφηντὰν ριαγὲτ ὀλουντουγουνού κὸρερέκ, «Ματάμ κι κὸτού σὸζλὲρ σὸιλεγενλερὶ βὲ ἀλτζὰκ χαρεκετὲ πουλουνανλαρὴ τεκτὶρ ἐτὲν ὃλματηκταν ματὰ τζοκλὰρ δὶλὲ κιμσελερὲ ριαγὲτ τάχι ἐτίγιορλαρ, δὶλὲ ισὲ ἀτὲμ ὀλμὰκ πού ἰμὶζ» τεγιού ζὰνν ἐτερλὲρ. Λάκιν πού τάχι πὸγιούκ γιανλησλήκ τηρ. Σαπάχλαγιην τουὰ ἐττιγινιζτὲ κὸτού πὶρ ἀμελτὲ πουλουνμὰκ ιτζόὺν Ἀλλαχτὰν γιαρτὶμ τιλεγεπιλίρμισινιζ; Ἐλπεττε τιλεγέμεζσινιζ. Ὁιλὲ ισὲ, πουντὰν πίλιν κι πού μισιλλὸὺ χαρεκεττὲ πουλουνμακλὴκ σιζὲ μουτζίπὶ ἰζζέτ ὃλματηκταν ματὰ νίχαγετ σιζὶ ούταντηρατζάκ τηρ. «Κούνάχ, ἂρ βὲ χιτζὰπ κετιρὶρ», χούσουσα κεντζλερὲ, ἰμτὶ σιζὲ κὸτούλούκ ἰσλεμεγὶ δὶρετενλερτὲν τζεχεννεμτὲν τζηκμὶζ γιαραμάζ ρουχλαρτὰν ιτζτινὰπ ἐτὲρ κὶπὶ ιτζτινὰπ ἔτινιζ.

3. «Πὲν κεντὶ κὸτού χουϊλαρημὴ ιατετιγὶμ βακὴτ τέρκ ἐτεπιλίριμ,» τεγιού τουσούνμεκλιγινιζ πὲκ γιανλὴζ τηρ. Ἀτὲμ ἐτιντιγὶ κὸτού χούϊ βὲ ταπιατηνὰ ἐσὶρ ὀλούρ, βὲ γίνε τε, «Κεντὶ φασὶτ τουσούγγούμού, γιάχοτ κὸτού λισὰν ιστιμαληνὴ ιστετιγὶμ βακὴτ τέρκ ἐτεπιλίριμ,» ζὰνν ἐτὲρ. Λάκιν πὶρ κερρὲ τετζρούπὲ ἐτὶπ πακσὴν, τέρκ ἐτεπιλίρ μι; τατλὴ, σίρὶν βὲ λατὶρ σὸζλὲρ σὸιλεγεπιλίρ μι; φιχρινὶ πὰκ βὲ τεμιζ τουσούγγούλερ ἰλὲ τουλτουραπιλίρ μι; Πόὶλὲ τουσούνμὲκ, «Ἐλιμὶ ζιρτὲ πατηρήρημ, ἄμμα ιστετιγὶμ βακὴτ τεμιζ τζηκαραπιλίριμ,» γιάχοτ «Ζεχὶρ ιτζέριμ, λάκιν ιστετιγὶμ βακὴτ ἀνὴν τεσαριντὲν ἀζὰτ ὀλαπιλίριμ» τεμεκλιγὲ πενζὲρ. Κὸτού τεσαββουρλὰρ βὲ κὸτού μούσαγεπὲτ ζεχὶρ κὶπὶ τηρ. Κούνάχ τζαννηνὰ γιαπηζὴκ ζεχὶρ κὶπὶ φιχρινὶ πὸζὰρ, βὲ ὁμρούν ὀλτούκτζα σεντὲν ἀϊρηλμάζ. Τεργιανὴν χὲπ σουλαρὴ πόιλὲ πὶρ τζαννὴν λεκεσινὶ γιηϊκαγιάμαζ.

Φιρτὶν ἰσλενιλὲν κούναχλαρὴν νετιτζεσὶ ἀεριρὲ ἐσὶρ ὀλμὰκ, μεγιουσιγὶτ, χετζαλὲτ, ρεζαλὲτ, χαραπιγὲτ βὲ ἰζτιράπ ὀλατζάκ τηρ. Φιχρ βὲ καλπὶνὶ τολτουρὰν κὸτού τουσούγγούλερὶν χὲρ πὶρὶ πὶρ ζιντζὶρ κὶπὶ σενὶ τὰ τζεχεννεμὲτεκ τζεκὲρ. Κὸτού χουϊλαρὰ ἀλτσμαζτὰν ανλερτὲν κὲρὶ τουρμὰκ κολάϊ τηρ, λάκιν ἀληθὴκτὰν σόγγρα τέρκ ἐτμὲκ πὶκ κούτζ τούρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἀπρίλιος 26, βὶ Ἀλαφ. Μάϊος 8, 1883

ΕΡΜΕΝΙΛΕΡ

Λὸρτ Τηρρερινὶν τούνκι κούν Μησηρτὰν Τερσακετὶ ἀβτὲτ ἐττί. Λὸρτ Τηρρερινὶν πὶρ μούτεττ πουρατὰ καλτηκτὰν σόγγρα Ἰγγιλτεραγιὰ κιτετζεγὶ μερβὶ τιρ. Λήνδην Τάιμζ γαζετασὴ Ἀπρίλιος 14/26 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ μούντεριτζ πὶρ πέντι μαχσουστὰ Λὸρτ Τηρρερινὶν Τερσακετεττὲν χαρεκὲτ ἐτμεζτὲν ἐβέλ Ἀνατολουτὰ μουκὶμ Ἐρμενιλερὶν χάλὴ ἐσασιστιμαλὴ ούζερινὲ Ζάτη σαχανενὶν ναζάρη τικκατηνὴ ταβὲτ ἐτμὲκ ιτζόὺν Ἰγγλιζ χούκούμετιντὲν ταλιμὰτ ἀλμαζὲ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶζ τιρ. Τάϊμζ τέγιορ κι Περλὶν μουναχετεσινὶν 61 ιντζὶ πεντὶ ἀχτιαμηντζα «Πάπη ἀλλ Ἐρμενιλερὶν σακὶν ὀλτουκλαρὴ ἐγιαλετλερτὲ ιχτιγιατζάτη μαχαλλιγενὶν ιτζὰπ ἐττιγὶ ἰσλαχὰτ βὲ τανζιματὴ πὶλα τεαχχούρ ιτζρὲ, βὲ Ἐρμενιλερὶν ἐμνιγετινὶ Κουρτλὲρ βὲ Τζερκεσλερτὲν μουχαφαζὰ ἐτετζεγινὶ» τεαχχούτ ἐτελὶ ταχρὶπεν πὲς σενὲ ὀλμούζ τουρ. Κέζαλιαν μεζκούρ πεντὲ «Πάπη ἀλλ πού πάπτὲ ιστιχὰζ ὀλουνὰν τετὰπὶρὶ ἐβκάτη μουναϊγενετὲ ταβλετλερὲ πεγιὰν ἐτετζὶκ, βὲ ταβλετλὲρ τάχι τετὰπὶρι μεζκούρενὶν ιτζρασηνὰ ναζαρὲτ ἐτετζεκλὲρ» τενιλμίζ τιρ.

Τάϊμζ γαζετασηνὴν πεγιαννίντζα μεζκούρ πεντὶν νὲ μεραμὰ μεπνὶ ἀχτναμεγὲ ιτζὰλ ἐτιλμὶζ ὀλτουγού ἀσκιὰρ τηρ. Μεζκούρ πέντ Τούρκιανὴν Ἀνατολού χουτουτουντὰ φεσὰτ ζουχουρινὲ μεϊτὰν κάλμαμασὴ ιτζόὺν ἀχτναμεγὲ ιτζὰλ ἐτιλμὶζ τιρ. Τεβλετλὲρ χούκούμετὶ σενιγὲ τάχτη τεπαϊγετιντὲ πουλουνὰν Ἐρμενιλερὶν τάχι Ρουσία χούκούμετὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν μιλλεττασλαρηνὴν ναϊλ ὀλτουκλαρὴ ἀσαγὶζ ού χουρριγετὲ ναϊλ ὀλμαλαρηνὴ ἀρζού ἐτμισλέρ ἰτι. Ἴμτι, Λήνδην Τάϊμζ γαζετασηνὴν πεγιανήντζα, Λὸρτ Τηρρερινὶν βαζιφεσὶ ισλερὶν σιμτικὶ χαλινὶ Ζάτη σαχανεγὲ ἂρζ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὀλατζάκ τηρ.

ΜΗΣΗΡ

Πασχαλιὰ μούνασεπετὶλε Πὸρ Σαϊττὲ Ρουμλὰρ ιλὲ Ἀραπλὰρ ἀρασηντὰ σοκακλαρτὰ πὶρ κὰτζ τεφὰ καβγὰ βουκού πουλούπ, ικὶ ταραφτὰν πὶρ κὰτζ κισὶ μακτούλ βὲ μετζρούχ ὀλμούζ τουρ. Σουρισὶ τεσκὶν ἐτμὲκ ιτζόὺν ἀσακὶρι Μησριγὲ τζαγρηλμὶζ, βὲ Ἀραπλαρὴν Ρούμ κιλισεσινὶ χαρὰπ ἔτμεμελερι ιτζόὺν κιλισενὶν ἐτραφηντὰ ἀσκὲρ πεκλετιλμὶζ τιρ. Πὸρ Σαϊτὶν ιταρὲϊ μούλκιγεσὶ τάχι Μησὶρ ἀσακὶρι κομαντανὴ Ράϊς νὰμ Ἰγγλιζ γιούζ πασηγιὰ ιχαλὲ ὀλουνμούζ τουρ. Πού βέτζχλε ἀσαγὶζ ιατὲ ὀλουντού, βὲ κετζὲν σαλὴ κούνούντὲν περοὺ γενὶ σουρὶζ βουκού πούλματη.

Πὸρ Σαϊττὲ σουρὶζ βουκού πουλτουγού χαπερὶ Καχιρεγὲ βασὴλ ὀλτούκτα ὁρατὰ πόγιούκ χεγετζανὴ μουτζίπὶ ὀλτού. Καχιρετὲ τάχι Ἀραπλὰρ ιλὲ Ρουμλὰρ ἀρασηντὰ καβγὰ βουκουϊνὶ μὲν ἐτμὲκ ιτζόὺν γενὶ τεσκὶλ ὀλουνὰν ζαπητὰ ἐρρατηνὰ σοκακλαρὴ κεζμελερὶ ἔμρ ὀλουντού, βὲ Ἰγγλιζ ἀσακὶρὶ ιστενιλτιγὶ σαατττὰ χαρεκετὲ χαλὶρ ὀλμὰκ ιτζόὺν σιλὰχ ἀλτηντὰ πεκλετιλτὶ. Πού τετπιρλὲρ σαγεσιντὲ Καχιρετὲ χαρηφηκλὴκ βουκού πούλματη.

Μησηρτὰ πουλουνὰν Ἰγγλιζ ἀσακὶρι κομαντανὴ τζενεράλ Ἄλισην χασταλὴκ σεπεπιντὲν Ἰγγιλτεραγιὰ ἀβτὲτ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλμούζ τουρ, βὲ μούμαϊλεϊχὶν γερινὲ τζενεράλ Ἰστίβενσην μουβάκκατεν κομαντὰν νὰσπ ὀλουνμούζ τουρ.

Τάϊμζ γαζετασὴ πού κούνλερτὲ νεάρ ἐττιγὶ πὶρ πέντι μαχσουστὰ τεμιζ τὶρ κι Λὸρτ Τηρρερινὶν Μησηρτὰν χαρεκὲτ ἐττικτὲν σόγγρα ὀνούν γερινὲ Μησηρὰ ἐχλιγετλὶ πὶρ ζὰτ κόντερμὲκ λαζὴμ τηρ. Πού ζὰτ μεμλεκετὶν μαλιγέτζε βὲ πεσλετιγέτζε μούσκιλατὴ ἰλὲ ὀγρασμαγὰ βὲ ἰταρέϊ ούμουμιγεγὶ τανζὶμ ἐτμεγὲ μουκτεπὶρ πὶρ ζὰτ ὀλμαλὴ τηρ.

Χητὶβ χαζρετλερινὶν πὶρατερλερὶ Χασὰν βὲ Χούσεὶν πασάλαρὴν Μησηρὰ ἀβτετλερινὲ γιαχηνλαρτὰ ρουχσὰτ βεριλτὶ, βὲ πουνλαρτὰν πὶρὶνὶν γιάχοτ ικισινὶν τάχι ἀλὶ μεμουριγετλερὶ νὰσπ ὀλουνατζακλαρὴ μερβὶ τιρ.

Καχιρετὲν Ἀπρίλιος 14/26 ταριχλὶλε Λήνδην Τάιμζ γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Μησὶρ χεγετὶ νουζζαρὴ Μησηρτὰ ἰλὸν ὀλουνατζάκ κανούνη ἐσασινὶν τανζιμὶ ἰλὲ ἰφτιγάλ ἐτέγιορ. Πού κανούνη ἐσασὶ Λὸρτ Τηρρερινὶν ραπορτοσουντὰ κόστεριλεντὲν πὶκ ἄζ φαρκλὴ ὀλατζάκ τηρ. Κανούνη ἐσασὶ μουζίπὶντζε χεγετὶ νουζζὰρ καβανὶν μετζλισινὶν ταβσιγελερινὶ καπούλ ἐτμετιγὶ τακτιρτὲ καπούλ ἐτμετιγινὶν ἐσπαπηνὴ ἰζάχ ού νεάρ ἐτμεγὲ πορτζλού ὀλατζάκ τηρ.

Μάϊος 3 ταριχλὶλε Καχιρετὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ανναπλήτηγηνὰ κὸρὲ τζενεράλ Χὶξ Ἀπρίλιος 29 τὰ ταχρὶπεν 8,000 ἀσηλὰρ ὶλὲ μουχαπὲ ἐτὶπ, ἀσηλορὴ πόγιούκ τελεφάτλε κεσὶ σούρμούζ τούρ. Μεχτινὶν καϊμακαμὴ μακτουλλὲρ ἀρασηντὰ τηρ.

Πάζη ἀχμὲρ σαχιλιντὲ βακὶ Σουακὶν κασαπασὴ ιλὲ Χαρτούμ ἀρασηντακὶ ἀραζιγὶ τερτὶς ἐτὶπ, μεζκούρ ικὶ μαχαλλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ τεμὶρ γιολού ἰνσασηνὰ ταὶρ μουνταζὰμ πὶρ ραπορτὸ τανὶν νὲ μεραμὰ μεπνὶ ἀχτναμεγὲ ιτζὰλ ἐτιλμὶζ ὀλτουγού ἀσκιὰρ τηρ. Μεζκούρ πέντ Τούρκιανὴν Ἀνατολού χουτουτουντὰ φεσὰτ ζουχουρινὲ μεϊτὰν κάλμαμασὴ ιτζόὺν ἀχτναμεγὲ ιτζὰλ ἐτιλμὶζ τιρ. Τεβλετλὲρ χούκούμετὶ σενιγὲ τάχτη τεπαϊγετιντὲ πουλουνὰν Ἐρμενιλερὶν τάχι Ρουσία χούκούμετὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν μιλλεττασλαρηνὴν ναϊλ ὀλτουκλαρὴ ἀσαγὶζ ού χουρριγετὲ ναϊλ ὀλμαλαρηνὴ ἀρζού ἐτμισλέρ ἰτι. Ἴμτι, Λήνδην Τάϊμζ γαζετασηνὴν πεγιανήντζα, Λὸρτ Τηρρερινὶν βαζιφεσὶ ισλερὶν σιμτικὶ χαλινὶ Ζάτη σαχανεγὲ ἂρζ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὀλατζάκ τηρ.

ΜΗΣΗΡ

Πασχαλιὰ μούνασεπετὶλε Πὸρ Σαϊττὲ Ρουμλὰρ ιλὲ Ἀραπλὰρ ἀρασηντὰ σοκακλαρτὰ πὶρ κὰτζ τεφὰ καβγὰ βουκού πουλούπ, ικὶ ταραφτὰν πὶρ κὰτζ κισὶ μακτούλ βὲ μετζρούχ ὀλμούζ τουρ. Σουρισὶ τεσκὶν ἐτμὲκ ιτζόὺν ἀσακὶρι Μησριγὲ τζαγρηλμὶζ, βὲ Ἀραπλαρὴν Ρούμ κιλισεσινὶ χαρὰπ ἔτμεμελερι ιτζόὺν κιλισενὶν ἐτραφηντὰ ἀσκὲρ πεκλετιλμὶζ τιρ. Πὸρ Σαϊτὶν ιταρέϊ μούλκιγεσὶ τάχι Μησὶρ ἀσακὶρι κομαντανὴ Ράϊς νὰμ Ἰγγλιζ γιούζ πασηγιὰ ιχαλὲ ὀλουνμούζ τουρ. Πού βέτζχλε ἀσαγὶζ ιατὲ ὀλουντού, βὲ κετζὲν σαλὴ κούνούντὲν περοὺ γενὶ σουρὶζ βουκού πούλματη.

Πὸρ Σαϊττὲ σουρὶζ βουκού πουλτουγού χαπερὶ Καχιρεγὲ βασὴλ ὀλτούκτα ὁρατὰ πόγιούκ χεγετζανὴ μουτζίπὶ ὀλτού. Καχιρετὲ τάχι Ἀραπλὰρ ιλὲ Ρουμλὰρ ἀρασηντὰ καβγὰ βουκουϊνὶ μὲν ἐτμὲκ ιτζόὺν γενὶ τεσκὶλ ὀλουνὰν ζαπητὰ ἐρρατηνὰ σοκακλαρὴ κεζμελερὶ ἔμρ ὀλουντού, βὲ Ἰγγλιζ ἀσακὶρὶ ιστενιλτιγὶ σαατττὰ χαρεκετὲ χαλὶρ ὀλμὰκ ιτζόὺν σιλὰχ ἀλτηντὰ πεκλετιλτὶ. Πού τετπιρλὲρ σαγεσιντὲ Καχιρετὲ χαρηφηκλὴκ βουκού πούλματη.

Μησηρτὰ πουλουνὰν Ἰγγλιζ ἀσακὶρι κομαντανὴ τζενεράλ Ἄλισην χασταλὴκ σεπεπιντὲν Ἰγγιλτεραγιὰ ἀβτὲτ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλμούζ τουρ, βὲ μούμαϊλεϊχὶν γερινὲ τζενεράλ Ἰστίβενσην μουβάκκατεν κομαντὰν νὰσπ ὀλουνμούζ τουρ.

Τάϊμζ γαζετασὴ πού κούνλερτὲ νεάρ ἐττιγὶ πὶρ πέντι μαχσουστὰ τεμιζ τὶρ κι Λὸρτ Τηρρερινὶν Μησηρτὰν χαρεκὲτ ἐττικτὲν σόγγρα ὀνούν γερινὲ Μησηρὰ ἐχλιγετλὶ πὶρ ζὰτ κόντερμὲκ λαζὴμ τηρ. Πού ζὰτ μεμλεκετὶν μαλιγέτζε βὲ πεσλετιγέτζε μούσκιλατὴ ἰλὲ ὀγρασμαγὰ βὲ ἰταρέϊ ούμουμιγεγὶ ταντζὶμ ἐτμεγὲ μουκτεπὶρ πὶρ ζὰτ ὀλμαλὴ τηρ.

Χητὶβ χαζρετλερινὶν πὶρατερλερὶ Χασὰν βὲ Χούσεὶν πασάλαρὴν Μησηρὰ ἀβτετλερινὲ γιαχηνλαρτὰ ρουχσὰτ βεριλτὶ, βὲ πουνλαρτὰν πὶρὶνὶν γιάχοτ ικισινὶν τάχι ἀλὶ μεμουριγετλερὶ νὰσπ ὀλουνατζακλαρὴ μερβὶ τιρ.

Καχιρετὲν Ἀπρίλιος 14/26 ταριχλὶλε Λήνδην Τάϊμζ γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ναζάρεν Μησὶρ χεγετὶ νουζζαρὴ Μησηρτὰ ἰλὸν ὀλουνατζάκ κανούνη ἐσασινὶν τανζιμὶ ἰλὲ ἰφτιγάλ ἐτέγιορ. Πού κανούνη ἐσασὶ Λὸρτ Τηρρερινὶν ραπορτοσουντὰ κόστεριλεντὲν πὶκ ἄζ φαρκλὴ ὀλατζάκ τηρ. Κανούνη ἐσασὶ μουζίπὶντζε χεγετὶ νουζζὰρ καβανὶν μετζλισινὶν ταβσιγελερινὶ καπούλ ἐτμετιγὶ τακτιρτὲ καπούλ ἐτμετιγινὶν ἐσπαπηνὴ ἰζάχ ού νεάρ ἐτμεγὲ πορτζλού ὀλατζάκ τηρ.

Μάϊος 3 ταριχλὶλε Καχιρετὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ανναπλήτηγηνὰ κὸρὲ τζενεράλ Χὶξ Ἀπρίλιος 29 τὰ ταχρὶπεν 8,000 ἀσηλὰρ ὶλὲ μουχαπὲ ἐτὶπ, ἀσηλορὴ πόγιούκ τελεφάτλε κεσὶ σούρμούζ τούρ. Μεχτινὶν καϊμακαμὴ μακτουλλὲρ ἀρασηντὰ τηρ.

Πάζη ἀχμὲρ σαχιλιντὲ βακὶ Σουακὶν κασαπασὴ ιλὲ Χαρτούμ ἀρασηντακὶ ἀραζιγὶ τερτὶς ἐτὶπ, μεζκούρ ικὶ μαχαλλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ τεμὶρ γιολού ἰνσασηνὰ ταὶρ μουνταζὰμ πὶρ ραπορτὸ τανὶν

ζιμ ετμεκ ιτζόυν Μησίρ χόυκόυμετινίν ὅλ ταραφλαρὰ πίρ κὰτζ νεφὲρ μόυχεντίς κόντερετζεγί μερβί τιρ.

Μησηρτὰ σηγηρλὰρ ἀρασηντὰ πίρ ιλλὲτ ζουχοὺρ ετίπ, τζιφττζιλερὲ πόγιόυκ ζαρὰρ βερίγιορ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ζάτη σαχανὲ μερχοὺμ Χαμτί πασανὴν Κουροὺ Τζεσμετὲ βακί κοναγηνὴ πίλιστιρα ταχιλιγὲ ναζηρὴ Ετχέμ πασὰ χαζρετλερινὲ ιχτὰ πουγιουρμούς τουρ.

— Τόυτόυν ινχισαρὴ ιμτιγιαζηνὴν ιτασηνὰ ταὶρ χένουζ ιρατέϊ σενιγὲ σουτοὺρ ετμεμις τιρ, βὲ ιρατέϊ σενιγὲ σουτουρὶ κετζικμεσὶ σεπεπίϊλε ινχισὰρ ιμτιγιαζηνὴ ιστεγὲν σερμαγεταρλαρτὰν πάζησηνὴν ιστὲν κερὶ τζεκιλετζεγί μελχούζ τουρ.

— Ζάτη χαζράτι σαχανὲ Πίγα σαντζαγηντὰ ισκιὰν ετιλμις μουχατζίρ αϊλελεριντὲν πάζησηνὴν ζιραάτ ιτζόυν αραζισὶ ὅλματήγηνη ισιτερὲκ, χὲρ πίρ αϊλεγὲ ὅν τόνόυμ αραζὶ βεριλμεσὶ ζημνηντὰ γιαβέρι χὰρπ Αχμέτ πεγὶ ὅλ ταραφὰ ιζὰμ πουγιουρμούς, βὲ πού ἔμρ ού φερμάνη σαχανὲ πίρ κὰτζ κόὺν ζαρφηντὰ ιτζρὰ ὁλουνμούς τουρ.

— Ἀπρίλιος 13/25 ταριχίϊλε Βιεννατὰν Αήντην Τάϊμζ γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὁλουνὰν πίρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Φράνσα Ρόυστεμ πασατὰν ματὰ Τζεπέλι Λιπνάν μουτασαρρηφληγὴ ιτζόὺν σαὶρ τεβλετλερὶν καπούλ ettικλερὶ ζατὴ καπούλ ετμεγὲ καρὰρ βερμὶς τιρ.

— Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν βεκιαλέτεν Ρουσία ιμπερατορουνούν τὰτζ κονμασὴ ρεσμιντὲ χαζὶρ πουλουνμὰκ ιτζόὺν νίχαγετ Σερβὲρ πασανὴν Μοσκουαγιὰ ιζαμηνὰ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. Σερβὲρ πασανὴν νασπὴ Ρουσιαγιὰ σουρέτι μαχσουσετὲ μακπούλ ολατζαγὴ τόυσόυνόυλόύγιορ, ζιρα πασάϊ μόυσαριλέϊχ ότετὲν περού Ρουσία ilὲ μόυνασεπάτη τοστανετὲ πουλουνμὰκ Τόυρκία ιτζόὺν χαϊρλὴ ὁλτουγού ἐρκιαρηντὰ πουλουνμούς τουρ.

— Ἀριρί πασὰ Πάπη ἀλινίν σηχχιγὲ μεσελεσὶ βὲ μόυρούρ τεζκερεσὶ μεσελεσὶ χακκηντὰ Βουλγαριστὰν ιμαρετί ilὲ ιτζράϊ μόυζακερατὰ χαζὴρ ὁλτουγουνού Βουλγαριστὰν μασλαχατκόυζαρηνὰ πεγιὰν ετμὶς τιρ.

— Αήντην Τάϊμζ γαζετασηνὴν Ἀπρίλιος 12/24 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ μόυντεριτζ πίρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Κόλτζ νάμ μεσχοὺρ πίρ Ἀλμανιαλὴ ζαπίτ Ἀλμανία ιμπερατορουνούν μόυσαατεσὶ ilὲ τεβλέτι ἀλιγὲ μεκτέπι χαρπιγεσὶ μόυτιριγετινὶ καπούλ ετμὶς τιρ. Πίν πασὴ Κόλτζ χένουζ λεντζ πίρ ζαπίτ ισέ τε, Ἀλμανιανὴν ομιούρη χαρπιγετὲν πάχς ετὲν ὲν ὲγὶ μουχαρριρλεριντὲν πίρl ὁλτουγού τζιχέτλε μεσχούρ τουρ.

— Καρατάγ χουτουτού μεσελεσινὶ χάλλ ετμεκ ιτζόὺν γιακηλαρτὰ Ἀρναουτλουγὰ κόντεριλμὶς ὁλὰν Ἰωαννίνα βαλισὶ, Ἀσίμ πασὰ, μεζκούρ μεσελὰ ούζερινὲ Καρατὰγ πρενσὶ ilὲ κονουσμὰκ ιτζόὺν Νικσιτζὲ κιτμὶς τιρ.

— Ἀπρίλιος 12/24 ταριχίϊλε Περλιντὲν κεσιτὲ ὁλουνὰν πίρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Τερσαατεττὲ μουκίμ Ἀλμανία σεφιρὶ, Χουμὰν νάμ πίρ Ἀλμανιαληνὶν Περγαματὰ χαρριγιὰτ ιτζρασὴ ιτζόὺν Πάπη ἀλιτὲν φερμὰν ιστιχσὰλ ἐιλεμὶς τιρ.

— Ἐρζρουμτὰν γιαζηλὰν μακτουπλαρτὰν ανναάηλτηγηνὰ κόρὲ χόυκόυμέτι σενιγὲ ἀλεϊχιντὲ φεσὰτ ταρτὶπ ettικλερὶ ιτζόὺν ιττιχὰμ ετίλερὲκ χάϊλη βακηττὰν πάρού τάχτη τεβκιρὲ ἀληνηὶς ὁλὰν 55 νερὲρ Ἐρμενιλερὶν μουχακεμεσὶ Ἀπρίλιος 12/24τὲ Ἐρζρούμ τζιναγὲτ μεχκεμεσὶ χουζουρουντὰ ιτζρὰ ὁλουνατζάκ ιτι. Μόυττεχιμλερὶν τεταμιλερὶ μεχκεμὲ ταραφηντὰν Τιρὰν, Χαϊδὶπ βὲ Ὀσμὰν ἐφεντιλερὲ ιχαλὲ ὁλουνμούς τουρ. Ταβὰ βεκιλλερινὲ λαζήμ κελὲν τετάρικιατὴ κόρμεκ ιτζόὺν πὲς κόὺν μόυχλὲτ βεριλμὶς τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ρουσία σεφιρὶ ιμπερατορούν τὰτζ κονμασὴ ρεσμιντὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ιτζόὺν ὰλαφρ. Μάϊος 10τὰ Τερσαατεττὲν χαρεκὲτ ετετζέκ τιρ. — Ἰσταντπὸλ πανκασὴ τεσμιγὲ ὁλουνὰν πανκανὴν κετζὲν σενεκὶ σαφὶ κιαρὴ 117,767 λιραγιὰ πάλιγ ὁλμούς τουρ. Πανκὰ σερμαγεσὶ ιτζόὺν 100τὲ 12 φαϊζ βερτικτὲν ματὰ, σίμτι σαντηγηντὰ 230,207 λιρὰ ιχτιγιὰτ ὰκτζεσὶ βάρ τηρ. — Μαρσιλιατὰ μουκίμ Ρούμ τόυτζτζαρλὰρ Γετὶ κουλετὲ βακὶ Ρούμ χασταχανεσινὲ ιανὲ ὁλμὰκ ὁύζρὲ Ρούμ πατρικινὲ 10,000 φρὰνκ κόντερμισλέρ τιρ. —Γιακηνλαρτὰ Τερσαατετὲ κελμὶς ὁλούπ, Πεϊογλουντὰ πίρ κουμαρχανετὲ 47 Φρανσὴζ ἀλτουνού γάϊπ ετμὶς, βὲ ιτζιντὲ 20 λιραλὴκ πολιτζὰ πουλουνὰν τζόύζτανηνὴ τζαλτηρμὴς ὁλὰν πίρ Φρανσὴζ χὲπ ακτζεσινὶ γάϊπ ettιγὶ ιτζόὺν μεγιούς ὁλαρὰκ πογαζηνὴ ούστουρὰ ilὲ κεσμὶς, βὲ πίρ ikὶ κόὺν σόγγρα ὁλμούς τόυρ. — Ταχιλιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν Κασταμουννὴ βὲ Ἐνκαρὲ βιλαγετλερινὲ σετὶτ ἐμρναμελὲρ γιαζηλὴπ, μεζκοὺρ βιλαγετλερτὲν μεμαλίκι ἐτζνεπιγεγὲ φιλὶκ κετζισὶ ἰχρατζηνὰ μόυσαατὲ ἐτίλμεμεσι ἔμρ ὁλουνμούς τουρ. — Ἀπρίλιος 15/27τὲ Σιβὰς ζαπτιγελερὶ Κὲλ Ταχὶρ νάμ μεσχοὺρ σακιγὶ βὲ ὀνούν τὸρτ νεφὲρ ρεφικλερινὶ Κουσὰκ κόγιόυντὲ βουρούπ τελὲρ ἐτμισλέρ τιρ. — Σὸν πίρ κὰτζ σενελερτὲ Ἐρζινκιὰν σαντζαγηντὰ πινλέρτζε ἀγὰτζ τικιλμὶς ὁλτουγού μερβί τιρ. — Μουσούλ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Κερκόὺκ σαντζαγηντὰ κούλλιγετλὶ τζεκιρκὲ ζουχοὺρ ετίπ, μαχσουλατὰ τζὸκ χασαρὰτ βερίγιορ. — Μησηρὴν τουγιούνη ούμουμιγὲ ἰταρεσὶ σαντηγηντὰ Μάϊος φαϊζὶ βεριλτικτὲν σόγγρα 565,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ ἀρτμὶς τηρ. Πού μεπλάγ ilὲ Μησὶρ ἐσγαμὴ σατὴν ἀληνὴπ τεταβούλτὲν καλτηρηλατζάκ. —Βουλγαριστὰν ρεῖσι μούτιρανὴ τζενεράλ Σόπολεφ Μοσκουαγιὰ κιτμὲκ ιτζόὺν Μάϊος 5τὲ Σοφιατὰν χαρεκὲτ ετμὶς τιρ. Ρουσία ιμπερατορουνούν τὰτζ κονμασὴ ρεσμιντὲ Βουλγαριστὰν μιλλὲτ μετζλισινὶ ἰζχὰρ ετετζέκ ὁλὰν χεγέτι μεπουσὶ Μάϊος 9τὰ Σοφιατὰν χαρεκὲτ ετετζέκ τιρ. — Βουλγαριστὰν πρενσὶ Μάϊος 3τὲ σαπάγλαγιην Πειραιεὺς λιμανηνὰ μούβασελέτλε Γιουνὰν κραλὴ, ρεῖσι βούκελὰ βὲ χαριτζιγὲ ναζηρὴ ταραφηντὰν ilτιφάτλε καπούλ ὁλουντού. Γέβμι μεζκούρ ἀχσαμὴ πρενσὲ ikράμεν 120 ταβετλιλερὲ πίρ πόγιόυκ ζιγιαφετβεριλτί. —Γιουνανιστὰν κραλιτζασὴ Μοσκουαγιὰ κιτμὲκ ούζρὲ παζάρ κόυνού Ἀθηνατὰν χαρεκὲτ ettλετί. Ἰμπερατορούν τὰτζ κονμασὴ ἐσνασηντὰ κραλιτζανὶν κιγινετζεγὶ φιστὰν 40,000 φρὰνκ κηϊμετιντὲ τιρ. — 1882τὲ Ἀλμανιατὰ παντζαρτὰν 480,000,000 ὁκκὰ σεκὲρ γιαπηλμὴς τηρ. Πού μικτὰρ σεκὲρ ὅν σενὲ ἐββέλ Ἀλμανιατὰ ἰμὰλ ὁλουνὰν σεκερὶν τὸρτ μισλὶ κατὰρ τηρ. — Πίρ κὰτζ χαρτὰ ἐββέλ Ἰγγιλτερατὰν Ἀμεριχαγιὰ κιτμὶς, βὲ Μεμλίκι μούτζτεμιὲ χουκόυμετὶ ilὲ πίρ τιτζαρὲτ μουαχετεσὶ ἅκτ ετμὶς ὁλὰν Ματαγασκὰρ σεφιρλερὶ Ἀλμανία ilὲ τάχι πίρ τιτζαρὲτ μουαχετεσὶ ἅκτ ετμεκ ιτζόὺν Περλινὲ κιτμισλέρ τιρ. — Κελετζὲκ Νοέμ. ἀγηντὰ Λουθρασούν βελατετινὶν 400όυντζού σενὲ πασὴ ρεσμιντὲ σενλίκ ιτζρὰ ετμεκ ιτζόὺν Ἀλμανιατὸ πόγιόυκ χαζηρλὴκ κόρούλούγιορ. — Ρουσία ιμπερατορουνούν τὰτζ κονμασηντὰ ἐχαλινὶν πάζη βαρίλερὶ βὲ βαρὶ πακαγιλαρὴ, βὲ ἀγὴρ τζιναγετλέρλε ιττιχὰμ ὁλούνιαγιανλαρὴν καπαχατλαρὴ ἅρβ ὁλουνατζάκ. Ἰμπερατορούν τὰτζ κονμασηνὴν ζιρὶ ιτζόὺν Περλιντὲ πίρ νὶδ μιτὰλ πασηλμακτὰ τὴρ. — Γιακηνλαρτὰ Πετερσβούργ μεχκεμεσὶ ταραφηνταν ikὶ νιχιλιστλὲρ ἀλεϊχιντὲ βεριλὲν ιτὰμ τζεζασὴ πίρ κὰτζ κόὺν ἐββὲλ ιτζρὰ ὁλουνμούς τουρ. — Ρουσία χόυκόυμετὶ Βαρσὰβ ταρόυλφόυνουνού ταλεπεσινὶν ισγιὰν ετετζεκλεριντὲν κορκαράκ ταρόυλφόυνουνούν καπατηλμασηνὴ ἔμρ ετμὶς τιρ. — Ἀπρίλιος 11/23τὲ τεχσετλὶ πίρ κασηργὰ Ἀμεριχατὰ Μισισίππι ἐγιαλετιντὲ πίρ κὰτζ ούφὰκ κόϊλερὶ πίρ ikὶ τακικετὲ σάϊκι κιάμιλεν χαρὰπ ettτί. Τακρίπεν 150 κισὶ τελὲφ ὁλμούς, βὲ 300 κισὶ γιαραλανμὶς τηρ.

ΧΑΡΠΖΙΓΕ

Ἀπρίλιος 12/24 ταριχίϊλε Ρωματὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πίρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Πάπα χαζρετλερὶ Ἰρλαντατὰ πολιτικάτζα μεσελελὲρ ιτζόὺν ἐχαλιγὶ ούρισὲ ταχρὶκ ετὶν παπασλαρὴν ilεριτὲ πισκοποσλούκ μεσνετινὲ τερφὶ ετίλμεμελερινε καρὰρ βερμὶς τιρ. Πάπα Κατολικλερὶν Ἰγγιλτερατὰ σαὶρ μεμλεκετλερτὲ ναὶλ ὁλτουκλαρηντὰν ζιγιατὲ χουρριγετὲ ναὶλ ὁλτουκλαρηνὶ, βὲ Ἰγγλιζ χόυκόυμετὶ ἀλεϊχιντὲ κηγιὰμ ετμεκ Κατολικ κιλισεσὶ ρουχουνὰ βὲ κατράινασλὴκ χισσινὲ μουχαλίφ ὁλτουγουνού νεγιὰν ετμὶς τιρ.

— Κετζὲν σενὲ Τηπλιντὲ κάτλ ετίλὲν Ἰγγλιζ μεμουρλαρὴν κατλιντὲ ζιμετχὰλ ὁλτουκλαρὴ ιτζόὺν ιττιχὰμ ὁλουνὰν ἐσχαστὰν ούτζ νεφερὶ σιμτιγὲ κατὰρ μουχακεμὲ ὁλουνούπ, ἀσηλμαγὰ χόὺκμ ὁλουνμουσλάρ τηρ. Μόυττεχιμλερτὲν Κελλὶ ναμηντὰ πίρισινὶν μουχακεμεσινὲ ikὶ τεφὰ πακηλμὴς ισέ τε, τζόυρὶ τεσμιγὲ ὁλουνὰν βὲ 12 ἀτεμτὲν ἰπαρὲτ ὁλούπ κιαφφέϊ σαχιτλερὶ βὲ ταραφεϊνὶν βεκιλλερινὶ τινλετικτὲν σόγγρα μούττεχιμὶν καπαχατλὴ ὁλούπ ὁλματήγηνα καρὰρ βερετζέκ ὁλὰν χεγέτ ikὶ τεφασηντὰ τάχι πίρ καρὰρ βερεπίλμεκ ιτζόὺν ιττιφὰκ ετέμεμις τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΒΕΡΑΕΡ

Ριβαγετὲ ναζάρεν Τζεπέλι Λιπνὰν μουτασαρρηφληγὴ ιτζόὺν Πάπη ἀλὶ πού κερρὲ Βασὰ ἐφεντιγὶ τεκλίφ ετμὶς, βὲ πού τεκλίφ σούρερὰ τζανιπιντὲν μαζχάρη καπούλ ὁλμούς ισέ τε, Ἰγγιλτέρα βὲ Ρουσία σεφιρλερὶ κεντὶ τεβλετλεριντὲν ταλιμὰτ ἀλμαγὰ μούχτάτζ ὁλτουκλαρηνὴ σόιλεμισλέρ τιρ.

— Βουλγαριστὰν πρενσὶ πίρ Γιουνὰν χὰρπ σερίνεσὶ ilὲ Καρατάγὰ μούτεβετζτζίχεν Γιουνανιστανὰν χαρεκὲτ ετμὶς, βὲ πίρ Ρουσία βαπορού πρενσὶν Καρατάγὰ βούρουτινὲ κατὰρ μαγιετιντὲ πουλουνμούς τουρ.

— Τζεντ κόὺν ἐββέλ Ἰγγιλτέρα βούκελασὴ μετζλίσι μεπουσανὰ γενὶ μεπούς ιντιχὰπ ὁλουνανλαρτὰν ιστεγενλερὶν Ἀλλαχὴν ισμινὲ γεμὶν ετμελεριντὲν ισὲ χόυκόυμετὶ σατὴκ καλατζακλαρηνὴ σατέτζε πάσαρ ού πεγιὰν ετμελερινὲ μούσαατὶ ετίλμεσινὲ ταὶρ πίρ νιζὰμ λαιγασὴ τεκλίφ ετμὶς ἰτι, λάκιν μετζλίσι μεπουσὰν μεζκούρ τεκλιφὶ 289 ρεγὲ καρσὴ 292 ρεῖ ilὲ ρετὲ ετμὶς τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Ἀπρίλιος 25 βὲ Μάϊος 7, 1883

Κεσχάμη σούμουμιγὲ	13.10
Γκμ. τεμίρ γιολού σεχιμλερὶ	57.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρετὰν

Μετζιτιγὲ	108.10	Πόλ	90.10
Καϊμὲ	1000	Ναπολεών	87.32
Μεταλίκ	101.20	Κριμίτς	51.20
Πεσλίκ	103.25	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 5
Ἀλτηλίκ	103.25	Μανὲτ. καϊμὲ	9.12

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλίρι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν γὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
ΜΑΤΘΑΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΙΟΣ 3, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΙΟΣ 15) 1883 ΝΟΥΜ. 18

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσρ ὸλ.ουνουρ. Ἀγγελιαφοροσουν σενελιγὶ πεσὶν 1'/₄ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⁵/₄ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλιμὰκ ιτζὸὺν μεκτουπὶ βὲ ἀκτζὲ Ἱσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὶ ἰὸντεριλμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χαβατισάτη τινιγέ. — α'Αρτήμτζα κέλ. — Ἰαπονία χακκηντὰ μαλουμάτ.—Σινοπ.—Πολιτικὰ χαβατισι. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΧΑΒΑΤΙΣΑΤΗ ΤΙΝΙΓΕ

Ἀχὰκ νὰμ πὶρ Τζινλὶ τουτζτζὰρ πὶρ Χριστιὰν μετρεσισὶ τεεσισὶ ιτζὸὺν γιακηνλαρτὰ 2,272 λιρὰ βερμὶς τιρ.

Πὶουτοὺν Κιτάπη μουκαττεσὶν γιάχοτ ὅλ κιταπὴν ιτζζασηντὰν παζηλαρηνὴν ελσινὲϊ μουχτελιφιτὶ 405 τερτζεμεσὶ βάρ τηρ. Πού τερτζεμιλερὶν 215ὶ σὰν γιρμὶ πὶς σενὶ ζαρφηντὰ ὁλμούς τουρ.

Μρ. Λεϐιτ νὰμ πὶρ Ἀμερικαλὴ μισιονὲρ πὶρ κὰτζ ἀϊ ἐϐϐὶλ Ἰαπονιανὴν Ὀσάκα σεχριντὲν χαρεκὶτ ἐτετζεγὶ βακὴτ ὁρανὴν Ἰντζιλὶ κιλισελερὶ ἀζαλαρὴ ταραφηντὰν πογιοὺκ μουχαπὶτ ἀλαμετλερὶ ὶλὲ γιολὰ κονουλμούς τουρ. Νάριϐϐα κιλισεσὶ ἀζασηντὰν πιρὶ Μρ. Λεϐιτὲ βετὰ ιτζὸὺν ἂκτ ὁλουνὰν πὶρ μετζλισὶτὲ σοϊλὲ σοϊλεμὶς τιρ· «Μισιονερλερμιζ πού μεμλεκετὲ κελὶπ χαγιὰτ ταρικινὶ μουχαπὶτλε πιζὲ ὅτρεττιλὲρ. Ὁυλὰρ πιζὲ περεκὲτ περεκὲτ σὺζερινὰ κετιρτιλὲρ. Πιζὲ ἀκτζέ μι βερτιλὲρ; Χάϊρ, πίλακις πιζὲ ἀκτζὲ βιρμεγὶ ὅιρεττιλὲρ. Ἀλμακτὰν ἰσὲ βερμεκλιγὶν ταχὰ μὺπαρὶκ ὁλτουγουνοὺ πού καρντασημὴζ πιζὲ ὅτρεττί. Ἀλλαχὴν γιαρτημὴ ὶλὲ χὲρ σεγὲ μουκτεπὶρ ὁλτουγουμουζοὺ πιζὲ πιλτιρτί, βὲ πὶζ φετακιαρλὴκ ετμεκτὲ πογιοὺκ σαατὲτ πουλουντουγουνοὺ τετζρουπὶ ὶλὲ ὅιρεντὶκ. Λάκιν πὶζ πού καττεγὶ σεϐτὶκ μι; Ἰητιτατὲ σέϐμετικ. Πιζὲ ἀκτζὲ βιρὶλετζεγινὶ ζὰνν ἐτὲρ ἰτικ, βὲ Χριστὸς ιτζὸὺν ἀκτζὲ βερμὲκ λαζὴμ ὁλτουγουνοὺ πάζεν τουτουντοὺκ ἰσέ τε, τζαπουκ σαντὴκ, βὲ πιζὶμ ιτζὸὺν μισιονερλερὶν βερμεστινὶ ταλὲὴ ετμεγὶ πασλατήκ. Λάκιν πού καρντασημὴζ τέκρερ τέκρερ πιζὶ κουϐϐετλεντιρτὶ, βὲ Χριστὸς ιτζὸὺν βερμεκλιγὶν γικμὲτ οὺ κουϐϐετινὶ πιζὲ κόστιρτὶ. Πιζ τζὸκ τεφὰ ὀνὰ ταρηλτὴκ, λάκιν ὃ πιζὶ σάπερ οὺ τεχαμμοὺλ ὶλὲ μουκμελὲ ἐττὶ. Τζὸκ τεφὰ ἀλὶ σαντζαγημὴ, ἡ πὶρκ ἐττὶκ, λάκιν ὃ λεταφὶτλε πιζὶ κερὶ τζεϐιρτί. Βάκκ ἵπτιτατε τζὸκ μεμνοὺν ὅλματὴκ, λάκιν σίμτι σεμερεσινὰ κορὺγιορουζ, βὲ μὺτεσεκκὶρ ἰζ.»

«ΑΡΤΗΜΤΖΑ ΚΕΛ»

2.

2. Χριστιάντζα ὅμρ σόυρμεγὲ πασλαμὰκ ιτζὸὺν τεταρικιάτη ιπτιταιγὲ ιτζρασηνὰ λὸυζοὺμ γιόκ τουρ.

Πού ματτεγὲ ταὶρ ὁλὰν πιριντζὶ πεντιμιζτὲ Ἀλλαχὴν χὲρ ἀτεμὶ Χριστοσοὺν ἀρτήντζα κιτμεγὲ, γιάνι Χριστιάντζα ὅμρ σόυρμεγὲ ταϐὶτ ἐττιγιντὲν, βὲ Χριστιάντζα ὅμρ σόυρμεγὲ πασλαμακληγὴν πὶκ σατὲ βὲ χὲρ κεσὶν κολάιτζα ἀννα γιαπιλετζεγὶ πὶρ τζ ὁλτουγουντὰν πὰχς ὁλουντού. Λάκιν πάζη κιμσελὶρ Ἀλλαχὴν κεντιλερινὶ Χριστοσοὺν ἀρτήντζα κιτμεγὲ ταϐὶτ ἐττιγινὶ καπούλ ἐτερλὶρ ισέ τε, Χριστοσοὺν ἀρτήντζα κιτμὶκ ιτζὸὺν ἔϐϐελα χαζηρληκ κόρμὶκ λαζὴμ ὁλτουγουνοὺ σοϊλερλὶρ. Πσὶλὲ τουσόυνενλὶρ ζιγιατεσίτλε γιανηληρλάρ.

Πάζη κιμσελὲρ ζὰνν ἐτερλὶρ κι Χριστιάντζα ὅμρ σόυρμεγὲ πασλαμαζτὰν ἐϐϐὶλ ὅλμι ὶλαχὶ ὲιρενμελὶ, Χριστιανληγὴν μουχτελὶφ σούπελεριν ταλιμάτη τινιγελερινὶ τιφτὶς οὺ τετκὶκ ἐτλεμελὶ, βὲ ὅλ ταλιματὴ γεκτικερίτλε τατπὶκ ἐτὶπ, τογρουσοὺ χάγγησὴ ὁλτουγουνοὺ ταχχὶκ ἐτμελὶ τιρλὶρ. Κὶζαλικ ζὰνν ἐτερλὶρ κι ἔϐϐελα Χριστιαν τινὶ ακαϊτιντὶ σὴρρ τενιλὲν ακιτελερὶν χικμετινὶ βακὴρ ὁλμαλὴ, χὲρ νὶϐ ταλιμάτη μουγλακαγιὴ ἴζάχ οὺ τεφσὶρ ἐτεπὶλμελὶ, βὲ τίντζε χὲρ μεσελὲϊ μουσκιλεγὶ χάλλ ἐτμελὶ τιρλὶρ, βὲ ἀντζακ πουνοὺ ἐττικτὲν σόγγρα Χριστοσοὺν ἀρτὴντζα κιτμεγὲ βὲ Χριστιάντζα ὅμρ σόυρμεγὲ καρὰρ βερμελὶ τιρλὶρ. Λάκιν πσὶλὲ ζὰνν ἐτμὶκ τάχι πογιοὺκ πὶρ χατά τηρ. Ἰησοῦς Ματθαιοσοὺ κεντὶ ἀρτήντζα κιτμεγὶ ταϐὶτ ἐττιγιντὶ, Ματθαῖος τέρχαλ καλκὴπ ὀνοὺν ἀρτήντζα κιττί. Πού κὸὺν Χριστοσοὺν ἀρτήντζα κιτμὶκ ιτζὸὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ταϐὶτ ὁλουνὰν χὲρ ἀτεμ Ματθαῖος κιπὶ ἐτμελὶ τιρ, γιάνι κολάϊ ἀννασηλὰν βαζιφελερὶ φιλὲν ιτζρὰ ἐτλεμελὶ τιρ· μισελα, κεντὶ καλπιντὲν χὲρ νὶϐ χοτπινανὶ ἀρζοὺ βὲ μεϊλλερὶ τζεκὶπ τζηκαρμαλὴ, κεντὶ φασὴκ ταρικλερινὶ τιρκ ἐτμελὶ, βὲ πὰκ βὲ λεκεσὶζ πὶρ ὅμρ σόυρμὶκ ιτζὸὺν κεντινὶ γιαρτὴμ ἐτμεσὶ ζημνηντὰ Χριστοσὰ τεϐεκκοὺλ ἐτμελὶ τιρ. Πὶρ ἀτὲμ κοτοὺ τουσόυγγουλερινὶ καλπιντὲν τὶρ ἐτμὶκ ιτζὸὺν ϐακὴτ γατὴ ἔτμεμελὶ τιρ· φασὴκ ταρικλερινὶ τιρκ ἐτμὶκ ιτζὸὺν πὶρ ἀτεμὶν οὺζοὺν οὺζατιγὲ χαζηρλὴκ κόρμεσινὲ λὸυζοὺμ γιόκ τουρ. Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτμὶκ, Χριστοσοὺ σιϐμὶκ βὲ ὀνὰ ἰταὰτ ἐτμὶκ ιτζὸὺν πὶρ ἀτεμὶν κεντινὶ χαζηρλαμαγὰ τζαλητσμασηνὰ λουζοὺμ γιόκ τουρ· ἄντε Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτμελὶ, ὀνοὺ πιρτὶν σεϐμελὶ, βὲ ὀνὰ ἰταὰτ ἐτμὶκ ιτζὸὺν ἀτλα ϐακὴτ γατὴ ἔτμεμελὶ τιρ. Πού βαζιφελερὶν ἰτζρασηνὴ πὶρ σαὰτ πὶλὲ τεχὶρ ἐτμεγὲ πὶρ σεπὶπ γιόκ τουρ. Πὶρ ἀτεμὶν Χριστοσοὺν ἀρτὴντζα κιτμεγὲ καρὰρ βερμεσιντὲν ἐϐϐὲλ ὅγουν καλπιντὲ ταχιλὶ πὶρ μουχαρεπὲ ζουχοὺρ ἐτεπιλὶρ, λάκιν πού μουχαρεπὲ ἰνσανὴν Χριστοσοὺν ἀρτηντζα κιτμεγὲ ἰστεκσιζλιγιντὲν ἰλερὶ καλὶρ. Πὶρ ἀτεμ Χριστιάντζα ὅμρ σόυρμεγὲ πασλαμασηνὴ πὶρ μουττὲτ τεχὶρ ἐτμὲκ ιτζὸὺν πὶρ τζὸκ σεπεπλὲρ κόστερεπιλὶρ, λάκιν ἄσηλ βὲ πιριτζὶκ σεπὲπ ἰνσανὴν καλπινὶν ἰστεκσιζλιγὶ τιρ.

Πάζη κιμσελὲρ Χριστιάντζα ὅμρ σόυρμεγὲ πὶρ κάτζ ἄϊ γιάχοτ πὶρ κάτζ σενὲ σόγγρα πασλαμὰκ κεντιλὲρ ιτζὸὺν ταχὰ ζιγιατὲ κολάϊ ὁλατζαγηνὴ τουσόυνερὲκ πσὶλὲ μουχίμμ πὶρ βαζιφενὶν ιτζρασηνὴ τεχὶρ ἐττικλεριντὲν τολαγιὴ τεπριγέζ ζιμμὲτ ἐτμὲκ ἰστερλὲρ· λάκιν πσὶλὲ τουσόυνμέκλε ζιγιατεσίτλε γιανηληρλὰρ, ζίρα Χριστιάντζα ὅμρ σόυρμεγὲ πασλαμαγὴ νέ κατὰρ ζιγιατὲ τεχὶρ ἐτσιλὲρ, σόγγρα πασλαμὰκ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ κοὺτζ ὁλατζὰκ τηρ.

3. Σονουνὰ κατὰρ τεϐὰμ ἐττέμεγετζεγιντεν κορκαρὰκ χὶτζ πὶρ κιμσὲ Χριστιάντζα ὅμρ σόυρμεγὲ πασλαμαγὴ τεχὶρ ἔτμεμελὶ τιρ.

Πάζη κιμσελὲρ πασλαγιατζακλαρὴ γενὶ ταρικτὲ τεϐὰμ ἐττέμεγετζεκλιριντεν κορκαρὰκ Χριστιάντζα ὅμρ σόυρμεγὲ πασλαμαζλάρ. Ὅλ ὅμρ ταρικιντὲ πὶρ τζὸκ μουμαναατὰ ὀγραγιατζακλαρηνὴ, βὲ ἰνϐάϊ τετζρουπὶ βὲ σηκηντηλαρὰ χετὶρ ὁλατζακλαρηνὴ πιλιρλὲρ, χέμ τε ὅλ μουμαναατὰ γαλεπὶ βὲ τετζρουπελερὲ μουκαϐιμὲτ ετμὲκ ιτζὸὺν κεντιλερτὶ μικτάρη χιαφὶ κουϐϐὲϊ ρουχανιγὲ πουλούνματηγηνη χὶσ ἐτερλὲρ, βὲ πού ἐτζιλτὲν Χριστιάντζα ὅμρ σόυρμεγὲ πασλαμακτὰν κορκαρλάρ.

Λάκιν Χριστοσοὺν Ματθαιοσοὺ κεντὶ ἀρτήντζα κιτμεγὲ ταϐὶτ ἐττιγὶ σηρατὰ Ματθαῖος, «Ἔϐϐετ, Ἐφέντιμ, σενὶν ἀρτήντζα κέλμεγὲ ἀρζοὺ ἐτέρμ, λάκιν πού ἰσὶ πὶρ ἀζ ταχὰ τεεχὶρ ἐτμὲκ ἐγὶ τιρ, ζίρα πέλκι πὶρ ἀζ σόγγρα μεφτοὺρ ὁλαρὰκ κερὶ τονέρμ, βὲ πουνοὺ γιαπμαχλα σενὶ ἰντζιτίρμ· πὶλκι παραγὴ σεντὶν ζιγιατὲ σεϐὶπ γίνε ἰσκὶ ἰσμὲ τονέρμ, ἐμτὶ Χριστιὰν κιπὶ γιαϐαμακτὰ σαπιτκατὶμ καλατζαγημὰ τερουνματὲ ἐμνιγὲτ χασὴλ ὁλουνούντζαγιατεκὶν πὶρ ἀζ ταχὰ πεκλεμὲμ ἐγὶ τιρ» τεσὶ ἰτὶ, νετιτζεσὶ νὲ ὁλατζάκ ἰτὶ; Πσὶλὲ πὶρ τζεϐὰπ ἄχλη σελὶμ ἀσχαπηνὰ τεγὶλ, πὶλκι ακλτὰ ζαὶρ ὁλανλαρὰ τογρού βὲ χακιμανὲ πὶρ τζεϐὰπ κορουνεπιλὶρ. Κορκὰκ ἀτεμλὲρ πογιοὺκ ισλὲρ κορμεγὲ μουνασιπ τεγὶλ τιρλὲρ, ζίρα ἔϐϐελα τεσεπποσλεριντὲ μουϐαφφακιγετὶ ναὶλ ὁλοὺπ ὁλμαγιατζαλλαρηνα πακαρλὰρ, βὲ πού ἐτζιλτὲν πογιοὺκ πὶρ ισὶ τεσεπποὺς ἐτμεζλὲρ. Λάκιν φετανὲτ βὲ τιραγὲτ σαχιπὶ ὁλὰν κιμσελὲρ μουϐαφφακιγετὲ ναὶλ ὁλατζαχλαρὴ χουσουστὰ κιάμιλεν ἰμὶν τάχι ὁλμάζσαλαρ, γίνε ἀλὶ βὲ νε-

τζιπανὲ ἰσλερὲ τεσεππόὺς ἐτερλέρ.

Ποὺ ἰτιραζά ρουχανὶ πὶρ νοκτάϊ ναζαρτὰν πακαράκ, ναΐλι μουβαφφακιγὲτ ὅλμαμακ σὸυπχεσινὶ κιάμιλεν πιεσὰς πουλούρουζ, ζίρα πὸὺ σὸυπχετὲν ἱνσανὶν Ἀλλαχὰ τὸστ ὁλμαγὰ πασλαμασηντὰν ἰσὲ Ἀλλαχὰ τὸυσμὲν καλμασὴ ἐγί τιρ, βὲ ἐγὶ ὁλμαγὰ τζαλησμασηντὰν ἰσὲ κότουλὸυκτὲ τεβαμ ἐτὶπ τουρμασὴ ἐγί τιρ κιπὶ πὶρ νετιτζέϊ μουζιρρὲ τζηκαρηλήρ.

Χέμ τε πὶρ ἀτὲμ Χριστιάντζα ὅμρ σὸυρμεγὲ μουβαφφὰκ ὁλάμαγιατζαγημ τεγιὸὺ ἄσλα κόρκμαμαλη τηρ. Ἰησοῦς πὶρ ἀτεμὶ κεντὶ ἀρτήντζα κιτμεγὲ ταβὲτ ἐττιγιντὲ ὀνούνλα περαπὲρ πουλουνμαγὴ βὲ χὲρ σελτὲ τάζιμα ὀνὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὶ τάχι βὰτ ἐτέρ· βὲ ἄτζαπα Χριστὸς κεντὶ βατηντὰ σατὴκ τεγίλ μι τιρ; Σεμαβὶ Πετὲρ κεντὶ ἐβλατηνὴ ρουχανὲ ὅμρ σὸυρμεγὲ ταβὲτ ἐττιγιντὲ πουτὸὺν ὅμρλεριντὲ ὀνλαρὴ τογροὺ γιολτὰ ἰχτὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ὀνλαρὰ χικμέτι βαφιγὲ βὲ κεντὶ τὸυσμενλερινὲ μουκαβεμὲτ ἐτεπιλμὲκ ἰτζὸὺν ὀνλαρὰ κουτρέτι κιαφιγὲ ἰχσὰν ἐτετζεγινὶ τάχι βὰτ ἐτέρ. Ἴμτι, Χριστιάντζα ὅμρ σὸυρμεγὲ πασλαμὰκ χουσουσουντὰ κίμσε τερεττὸὺτ ἔτμεμελι τιρ, ζίρα Ἀλλὰχ πὶρ ἀτὲμ ἰλὲ ὁλτούκτζα κίμ ὀνὰ μουχαλεφὶτ ἐτεπιλίρ;

ΙΑΠΟΝΙΑ ΧΑΚΚΙΝΤΑ ΜΑΛΟΥΜΑΤ

2.

Ἰαπονιατὰ Κατολικλέρ

Τζιζδιτλὲρ ταρικατηντὰν ὁλὰν Κατολὶκ μισιονερλὲρ 1549 ταριχιντὲ Ἰαπονιαγιὰ κιρτιλέρ. Μεζκὸὺρ ταρικαττὰν Φραντζίσκος Ξαβιὲρ νὰμ ζὰτ ἴλκ τεφὰ ὁλαράκ Κιοτογιὰ κατὰρ κιττί, βὲ ὁλ σεχρτὲ βὲ τζιβαρηντὰ πὶς σενὲ ζαρρηντὰ γετὶ κιλισὲ τεσκὶλ ὁλουντοὺ, βὲ μεμλεκετὶν τζενουπὶ γὰρπ ταραρηντὰ πὶρ τζὸκ Χριστιὰν τζεμαατλὰρ πεϊτὰ ὁλτούλαρ. 1581τὲ Ἰαπονιατὰ ἰκὶ γιὸὺζ κιλισὲ βὲ τζὸὺμλεσι Κατολὶκ ὁλαράκ γιὸὺζ ἑλλὶ πὶν γερλὶ Χριστιὰν βάρ ἰτι· πάτεχου Χριστιανλαρὴν μικτάρη νουφουσοὺ ἰκὶ γιὸὺζ πὶνὲ πάλιγ ὁλμούζ τουρ. Κιουσιοὺ ἀτασηνὴν τερεπέγιλερὶ κεντιλὲρ Κατολὶκ ὁλτουκτὰν ματὰ ταπιλερινὶ τάχι μεζκὸὺρ τινὶ καπούλ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἐττιλέρ. Χὲρ σαντζάκ βὲ καζὰ ἐχαλισινὲ γιὰ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτὶπ μεμλεκεττὲ καλμαλαρὴ, γιάχοτ μεμλεκετὶ τὲρκ ἐτὶπ κιτμελερὶ ἔμρ ὁλουντού. Πούττα τὶν οὺ μεζχεπινὲ μενσοὺπ παπασλὰρ γιὰ νερὶ, γιὰ τα κάτλ ἐτιλτιλέρ, βὲ Ἰαπονιαληλαρὴ Χριστιανληγὰ τζέλπ ἐτμὲκ ἰτζούν σάλτ βάζ οὺ ταλίμ τεγίλ, ἄντζακ ἀτὲς βὲ κηλήτζ τάχι ἰστιμάλ ὁλουντού. Πούγγο νὰμ μαχαλὶν πεγὶ ὁὺτζ πὶν πουτχανὲ βὲ τὸυρπὲ χαράπ ἐττί. Ἔσιρ ἄχζ οὺ ἰτασὴ ἰλὲ ἰσπιγὰλ ἐτὲν Πορτουκεζλὲρ πὶνλέρτζε Ἰαπονιαληλαρὴ Μακάο ἀτασηνὰ βὲ Τζὶν βὲ Φιλιππὶν ἀτάλαρηνὰ κὸτὸυρὸὺπ σαταρλὰρ ἰτι. Νοπουνάκα νὰμ χουββετλὶ χόυκμτὰρ Τζιζδιτλερὶν χαμισί ἰτι, βὲ Κιοτοτὰ βὲ τζιβαρηντὰ ὁὺτζ πὶν κατὰρ πουτχανὲ βὲ τὸυρπὲ γιακὴπ χαράπ ἐττί.

Κατολὶκ τὶν οὺ μεζχεπὶ Ἰαπονιατὰ κὴρκ σενὲ κατὰρ κίσπι χουββέτ ἐττιχτὲν σόγγρα, 1587 σενεσιντὰ Χιτεγιόσι νὰμ χόυκμτὰρ Κατολὶκ μισιονερλερὶν Ἰαπονιατὰν τάρτ οὺ τὲρ ἐτιλμελερὶ ἰτζὸὺν πὶρ ἔμρ οὺ φερμὰν τζηκαρτή, λάκιν Κατολικλερτὲν τζοκλὰρ ταπτίλι κηγιαρὲτ ἐτερὶκ ἐουρτὰ πουρτὰ κιζλεντίλέρ. Ὀὺ τζὸυμλὲ ἰλὲ 1636τὰ τοκούζ νερὲρ ἐτζνεπὶ παπὰς βὲ ὃν γετὶ νερὲρ γερλὶ Χριστιανλὰρ Νακασάκι ἐαχρινὰ κὸτὸυρὸὺλὸὺπ σταυροσὰ κεριλτιλέρ. Ἰγασοὺ νὰμ χόυκμτὰρ 1611τὲ γερλὶ Χριστιανλαρὴν βὲ ἐτζνεπὶ βαϊζλερὶν Ἰαπονιαγιὴ ἐτζνεπὶ πὶρ τεβλετὲ τεσλὶμ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὁλτουκλαρηνὴ ταχκὶκ ἐτερὲκ, χὲρ ἐτζνεπὶ παπασὴν κὰτλ ἐτιλμεσινὶ ἔμρ ἐττί, βὲ Ἰγεασουνούν χαλεφὶ ὁλὰν Ἰγεμιτζοὺ Νακασάκι νὰμ ἰσκελετὲν ματὰ πασκὰ γερτὲ ἐτζνεπιλὲρ ἰλὲ τιτζαρὲτ ἐτὶλμεμεσινι βὲ Ἰαπονιαληλαρὴν μεμλεκεττὲν τισαρὴ τζήκμαμαλαρηνη ὁλούμ τεχτιτίλε ἔμρ ἐϊλετί. Χριστιανληγὴ μὰχβ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ἀτὲς βὲ κηλήτζ ἰστιμὰλ ὁλουντού. Πινλέρτζε κιμσελὲρ τελὲφ ἐτιλτιλὲρ. Ἰαπονιαληλὰρ Χριστιανλαρὴ σαμὰν ἰλὲ τολοὺ τζουβαλλὰρ ἰτζινὲ κορλὰρ, βὲ σόγγρα τζουβαλλαρὴ πιρὶ πιρὶ οὺζερινὲ γιηγαράκ γιακαρλάρ ἰτι. Βαλιτελὲρ τζοτζουκλαρηνὴν σὰγ καλήπ τα πουτπερεστλικτὲ ταλίμ ὁλουνμαλαρηντὰν ἰσὲ ἀτὲς ἰλὲ, κηλήτζλα βὲ γιάχοτ οὺτζρουμτὰν ἀσαγὴ ἀτηλμάκλα τελὲφ ὁλμαλαρὴ ἰτζὸὺν ὀνλαρὴ κουτζακλαρηντὰ τασηγιαράκ γιάχοτ ἐλλεριντὲν τουτμοὺζ ὁλαράκ κεντὶ τζελλατλαρηνὴν ὀνούνὲ κετιριλέρ ἰτι.

Νίχαγετ, 1637τὲ τακρίπεν ἀλτμὴζ πὶν νεφὲρ Χριστιανλὰρ ἰσγιὰν ἐτὶπ Νακασάκι τζιβαρηντὰ βακὶ Σιμοπάρι νὰμ καλεγὶ ζάπτ ἐττιλὲρ, βὲ καλεγὲ ἰστιχκιὰμ βερὶπ, ἔπεγι βακὶτ μουκαβεμὲτ ἐττιλὲρ, λάκιν ἰκὶ ἄϊ μουγασερὲ ἐτιλλὶπ ἀζὶμ τελεφατὰ τουτζὰρ ὁλτουκτὰν σόγγρα Νακασακιτὲν κετιριλὲν Φιλεμὲνκ τοπλαρηνὴν ζαρπὶνὰ ταγιανάμαγιαρακ τεσλιμὲ μετζπούρ ὁλτουλάρ. Τεσλὶμ ὁλανλὰρ κὴρκ πὶν νεφὲρ κατὰρ ὁλοὺπ κιάφεσι τάχι τελὲφ ἐτιλτιλὲρ, βὲ ὀνλαρὴν τζεσετλερινὶν κόμὸυλτὸυκλερὶ τεπὲ ὁὺζερινὲ πὶρ τασὰ σοὺ ἰπαρὲ κάϊτ ὁλουνμοὺζ τουρι «Κὸυνεσὶν τὸυνγιαγιὰ χεραρὲτ βερτιγὶ μὸυτὲττζε Χριστιανλαρτὰν χὶτζ πὶρ κιμσὲ Ἰαπονιαγιὰ κὶρμεγὲ τζεσαρὲτ ἔτμεσιν, βὲ ἔγερ Ἰσπανία κραλὴ γιάχοτ Χριστιανλαρὴν Ἀλλαχὴ (Πάπα) πιλὲ πού ἐμρὲ ἰτααὰτ ἐτμέζσε, κελλεσινὶ γάϊπ ἐτεζζὲκ τιρ.» Ἰαπονιανὴν χὲρ ταραφηντὰ Χριστιανληγὰ καρσὴ φερμανλὰρ ταγηλτηλὰρ, βὲ Χριστιὰν ὁλανὴν τζεζασὴ ὁλὸὺμ ἰτι. Πὶρ Χριστιὰν παπασὴ ἐλὲ βερενὲ 100 λιρὰ βὲ γερλὶ πὶρ Χριστιανὴ ἐλὲ βερενὲ 75 λιρὰ μὸυκιαφὰτ βὰτ ὁλουνμοὺζ ἰτι. Χὲρ ἐβτὲ πὶρ πουτ πουλουνμαλὴ ἰτι, βὲ χὲρ κὲς σενετὲ πὶρ τεφὰ χὸυκὸυμὲτ ταραφηντὰν κὸντεριλὲν πὶρ μεμοὺρ χουζουρουντὰ ἐβιντεκὶ πουτὰ σετζτὲ βὲ ἰπατὲτ ἐτμελὶ ἰτι. Πὶρ τζὸκ σαντζάκ βὲ καζαλαρτὰ ἀτεμλερὶν Χριστιὰν ὁλματηκλαρηνη ἀνναμὰκ ἰτζὸὺν ὀνλαρὰ σταυρὸς ἀλαμετλερινὶ ἀγιὰκ ἀλτηντὰ τζηγναμαλαρὴ ἔμρ ὁλουνοὺρ ἰτι. Πὶρ κιμσὲ Πουττὰ τὶν οὺ μεζχεπινὲ μενσοὺπ ὁλτουγουνὰ ταὶρ ἐλιντὲ πὶρ σεχατέτναμὲ πουλοὺνμακηζὴν Ἰαπονιατὰ γιολτζουλοὺκ ἐτὶμεζ ἰτι.

1829τὰ πιλὰ Ὀσακατὰ γετὶ κισὶ Χριστιὰν τηρλὲρ τεγιοὺ χακκλαρηντὰ σὸυπχὲ ἐτιλτιγὶ ἰτζὸὺν τελὲφ ἐτιλτιλὲρ. 1869τὰ ἐρκὲκ βὲ κατὶν τακρίπεν τὸρτ πὶν νερὲρ Κατολὶκ Χριστιανλὰρ Νακασάκι τζιβαρηντὲ ἀχζ οὺ κιρίφτ ὁλουνοὺπ, οὺζὰκ γερλερὲ κὸντεριλτιλὲρ, βὲ ὁρατὰ χαπς ἐτιλτιλέρ. Τὸρτ σενὲ ζαρρηντὰ, γιάνι ὅλ μαχπουσλαρὴν σαλὴ βεριλμεσὶ ἰτζὸὺν ἔμρ βεριλτιγὶ ζεμανέτεκ πὰλατὰ μεζκὸὺρ Χριστιανλαρὴν νηαρηντὰν ζιγιατεσὶ ὁλμούζ ἰτι. 1870τὲ τεβλετλερὶν σὸυφερασὴ Ἰαπονιατὰ Χριστιανλὰρ ἀλεϊχιντὲ κὸστεριλὲν σιττὲς ἰτζὸὺν προτέστο ἐτμὲκ ὁὺζρὲ πὰζ βεκὶλ ἰλὲ κὸρὸὺστὸυκλεριντὲ πὰζ βεκὶλ Ἰδακοὺρα ὀνλαρὰ τετὶ κι Ἰαπονία χόυκὸυμετὶ Χριστιανληγὴν Ἰαπονιαγιὰ κιρμεσινὲ μεμλεκὲτ ὁὺζερινὲ χὸυτζοὺμ ἐτὲν ἐτζνεπὶ πὶρ ὀρτουγιὰ μουκαβεμὲτ ἐτὲρ κιπὶ μουκαβεμὲτ ἐτατζὲκ τιρ. 1868 τὲ Μικάτο καντὶ χόυκὸυμετιντὲ ἰπκὰ ἐτιλτίκτε, μεμλεκετὶν χὲρ ταραφηντὰ σοὺ ἰπαρελὶ γιαφταλὰρ χὲρ ταραφὰ κοτουρτοὺ, «Χριστιὰν τεσμιγὲ ὁλουνὰν μουζιρρ τὶν οὺ μεζχεπὶ ἀετίτεν μεμνού τουρ· σὸυπχελὶ κιμσελὲρ χακκηντὰ μαλουμὰτ ἰτὰ ἐτονλερὲ μὸυκιαφὰτ βεριλετζέκ.»

Ἰαπονιανὴν ἀτζηλμασή.

Ἰαπονία ἰκὶ γιὸὺζ γιρμὶ σενὲ καπαλὴ καλτηκτὰν σόγγρα 1853, Ἰούλιος 7τὲ Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμέρικα τοναναμασὴ Κόμοτορ Περριγὶν τάχτη κομαντασηντὰ ὁλαράκ Γέτο κὸρφεζινὲ κιρὶπ, Ἰαπονιαληλαρὴ Ἀμερικαληλὰρ ἰλὲ ἄκτη μουαχετεγὲ μετζπούρ ἐττί. Μεμαλίκι μὸυτζτεμιὲ ἰλὲ πιριντζὶ μουαχετὲ 1854, Μάρτιος 31τὲ ἄκτ ὁλουντού. Πάτεχου 1858, Αὔγ. ἀγιηντὰ Ἰαπονία ἰλὲ Μεμαλίκι μὸυτζτεμιὲ ἀρασηντὰ πασκὰ πὶρ μουαχετὲ ἄκτ ὁλουντού. Πουντὰν σόγγρα πασκὰ τεβλετλὲρ ἰλὲ μουαχετελὲρ ἄκτ ὁλουντουλάρ, βὲ πού μουαχετάτλα Ἰαπονιατὰ πὲς λιμὰν, γιάνι Γέτο κεντὶ λιμανὴ ὁλὰν Γιοκοχάμα ἰλὲ, Ὀσάκα κεντὶ λιμανὴ ὁλὰν Κόπε ἰλὲ, γαρπὶ σεβαχιλτὲ Νακασάκι βὲ Νιϊάτα, βὲ Γέζο τζεζιρεσιντὲ Νακοτάτε ἐτζνεπιλερὲ μεσκιὰν βὲ τιτζαρετκιὰχ ὁλμὰκ ἰτζὸὺν κὸυτὰτ ὁλουντουλάρ. Μικατονούν χόυκὸυμετὶ 1868τὲ τέκραρ τεσσὶς βὲ τακβιγὲ ὁλουνοὺπ, Τικοὺν τενιλὲν ἀσκερὶ χόυκμταρλαρὴν χόὺκμ οὺ νουφουζοὺ πὸὺσπὸὺτούν καλκτή.

ΣΙΝΟΠ

Πουρασὴ πὲκ τὰρ πὶρ τὶλ ἰλὲ καραγιὰ ράπτ ὁλουνμοὺζ, βὲ ἄπ οὺ χαβασηνὴν κὸὺζελλιγὶ τζιχετίλε Παχρη σιγιὰχ σεβαχιλιντὲ μισλὶ κὸρὸὺλμεμὶς ὁλὰν πὶρ σιπχιτζεζιρὲ ὁὺζεριντὲ βακὶ, βὲ τὸρτ γιὸὺζ κατὰρὴ Ρούμ βὲ πακισὶ Μὸυσλιμὰν ὁλαράκ τακρίπεν 1,300 χανεγὶ χαβὶ πὶρ σὲγρ τιρ. Σεχρτὲ κατὶμ Γιουνανιλὲρ βὲ Ρωμαληλὲρ ζαμανηντὰν καλμὰ πὶρ τζὸκ βιρανελὲρ βὲ σαὶρ ἰσαρλὲρ κὸρὸὺλὸὺρ. Σὶμτι σεχρὶν σοκὰκ βὲ τζαρσήλαρὴ τὰρ βὲ νιζαμισὶζ ὁλτουγοὺ κιπὶ, πάζηλαρὴ μὸυστεσνὰ ὁλαράκ οὺμουμεν ἐβλερὶ βὲ τὸυκκιανλαρὴ τάχι πὶτζιμσὶζ τιρλὲρ. Σινὸπ σαντζαγχνὴν μαχσουλατὴ πασλήτζλα κερεστὲ, πάλιχ, πὶρ μικτὰρ τούτούν, Μησὴρ πουγταγιὴ βὲ κατὶν τοχουμιού τουρ. Τιτζαρετὶ γερλιλερτὲν πὶρ κὰτζ χιμσὲ ἰλὲ ἰκὶ νερὲρ Καισεριγὲλλ ἐλιντὲ ὁλοὺπ, ἐχαλινὶν κήσμη ἀζεμὶ πάληκτζηλήκλα βὲ σαὶρ πὶρ κὰτζ σενατλα μεσγούλ τουρ. Πουρατὰ Ρουμλὰρ ἐλιντὲ ὁλαράκ τὰρτ φαπιρικὰ ἰλὲ χόὺλη καχβὲ βὲ μεϊγανελὲρ βὰρ τηρ. Σινὸπ ἰσκελὲ ὁλοὺπ, κὸυζὲλ πὶρ λιμανὴ βὰρ ἰσὲ τε, ἰτζερὶ ταραφλαρὴ ἰλὲ ἰχτιλὰτ ἐτατζὲκ ἐγὶ γιολλὰρ, βὲ μαχσουλατὴν ναχλὶ ἰτζὸὺν βεσαΐτι λαζημὲ πουλούνματηγηντὰν τισάρτὰν τζὸκ τὸὺτζτζὰρ βὲ γιολτζοὺ χαλμὲζ, βὲ πουρατὰ πουλουνὰν μὸυσαφιρλὲρ ἐκσεριγια χόυκὸυμετ μεμουρλαρὴ ἰλὲ ζαπιτὰν βὲ Σινοπὰ νερὶ ἐτιλμὶζ μαχπουσλὰρ τηρλὲρ.

Ἴλμ οὺ μεαρὶφ χουσουσουντὰ Χριστιανλὰρ Μὸυσλιμανλαρτὰν τζὸκ ἰλερτὲ τιρλὲρ. Νάκλ ὁλουντουγουνὰ κὸρὲ Μὸυσλιμανλαρὴν σὸυπγιὰν μεκτεπλερὶ πουντὰν πὶρ κὰτζ ἄρ ἐββὲλ ἰταρὲ ὁλουντουκλαρὴ χαλτὲ ὁλοὺπ, μεσαφιρὶ χόυκὸυμετ σενιγὲ ταραφηντὰν τεσβιγὲ ὁλουνὰν πὶρ ρὸὺστιγὲ μεκτεπὶντὶν ματὰ μουνταζὰμ μεκτεπλερὶ γιὸκ τουρ, βὲ μὸυλκιγὲ βὲ ἀσκεριγὲ μεμουρὶν βὲ ζαπιταντὰν ματὰ γερλιλερτὲν μεκτεπὶ οὺ μεαρὶφὲ ἐχεμμιγὲτ βερὶν βὲ γαζετὰ μὸυταλεασηνὲ ραγπὲτ ἐτὲν σάϊκι πουλούνμαγιορ. Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ τάχι ταλίμ οὺ τερπιγενὶν κηϊματινὶ τανήμαγιανλαρ τζὸκ ἰσὲ τε, γίνε γερλὶ βὲ τιτὰρλὴ τὸὺτζτζαρλάρλα ἐσναρτὰν πάζη ἰλμπερβὲρ ζεβατὴν χεμιὲτ οὺ γαϊρετὶ ἰλὲ γενὶ ἐνδὰ ὁλουνμοὺζ κὸὺζελ πὶρ μεκτεπτὲν ματὰ

κηζλὰρ βὲ ὀγλανλὰρ ἰτζοὺν σαὶρ ἰκὶ μεκτεπλερὶ βάρ τὴρ, βὲ πὸὺ μεκτεπλερὶν μουαλλὶμ βὲ μουαλλιμελερὶ βὲ ἰχτιγιατζάτη σαϊρὲ ἰτζοὺν σενεδὶ 300 λιραγιὰ γιακὴν πὶρ μεπλὰγ σὰρφ, βὲ πὶρ κὸτζ τζίνς γαζετὰ κετιριλλὶπ μοὺταλεὰ ἐτὶλμεκτὲ τὶρ.

Πὸὺ σεχρτὲ πουλουνὰν μαχπουσλὰρ βὲ χαπσχανὲ χακκηντὰ πουντὰν ἐββὲλ πάζη μαλουμὰτ βεριλμὶς ὀλπουγοὺ τοστλαρημηζὴν μαλουμοὺ ὀλμαλή τὴρ. Πὸὺ τεφὰ Σινοπὸὺ ζιγαρετιμιζτὲ κὸρὸὺπ ἰσιττιγιμιζὲ ναζάρεν, μουτασαρρὶφ βὲ κομαντὰν πασάλὰρ χαζαρατηνὴν χιμμετίλε μαχπουσλὰρ ἰτζοὺν πὶρ χαστα χανὲ κὸυσὰτ ὀλουνοὺπ, σαγὲϊ σαχανετὲ χεκὶμ βὲ λεβαζιμάτη σαϊρὲ τεταρὶκ ἐτὶλμὶς τὶρ, βὲ ταγὶν ὀλαρὰκ βεριλὲν ἐκμεγὶν χὰσ βὲ πισκὶν ὀλμασηνὰ τάϊμα τικκὰτ ὀλουνούγιορ. Πὶρ τε κοβουσλαρὴ ἰχατὲ ἐτὲν τιβαρὶν ἴτζ ταραφὴ γιηκτηρηλὶπ, κοβουσλαρὶν ὀνοὺ κενισλεττιριλμὶς, βὲ μαχπουσλαρὴν σηχχάτ οὺ ραχατὴ ἰτζοὺν τεταπίρι σαϊρὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμούς τουρ. Κέζαλικ μοὺσαριλεϊχούμὰ πασάλαρὴν σεχρὶν τεζγινὶ ἰτζοὺν καλτηρημλὰρ ἰνσασηνὰ, βὲ γιολλὰρ ἐτραφηνὸ κὸλκὲλὶκ ἀγατζλὰρ τικτιρμεγὲ χιμμὲτ ἀττικλερὶ τζέσμι σὸυκρανιγέτλε κὸρὸὺλμούς τουρ. Ἰνσαλλὰχ μοὺτασαρρὶφ βὲ κομαντὰν πασάλὰρ πὸὺ σεχρὶν Μοὺσλιμὰν ἐχαλισινὶν ταλίμ οὺ τενδιρὶ ἰτζοὺν μεκτεπλερὶ μουνταζάμ πὶρ χαλὲ κομὰκ, βὲ ἐχαλιγὶ γαζετὰ βὲ κιτὰπ μοὺταλεασηνὰ ἀλησὰτηρμὰκ ἰτζοὺν λαζὶμ κελὲν χιμμετὶ πὶτιρὶγ πουγιουρουὺπ, πὶρ ταραφτὰν Μοὺσλιμανλαρὴ σέβκ οὺ γαϊρετὲ κετιριλὲρ, βὲ τικὲρ ταραφτὰν Χριστιανλαρὴ τὰχὰ ζιγιατὲ γαϊρέτλε τζαλησμαγὰ τεσβὶκ ἐτερλὲρ.

Σὲχρ χακκηντὰ πὸὺ κατάρλα ἰκτιρὰ ἐτὶλπ, χαπσχανὲ μοὺτιρινὶν τιραγατὶ βὲ μετχὲ σαγιὰν ἰταρεσὶ χακκηντὰ τάχι πὶρ κάτζ σὸζ σὸιλεμὲκ ἰστέριζ. Πετερινὶν χανεσιντὲ χὰπὶς ἐτιλὲν οὺφὰκ πὶρ τζοτζουγοὺ πιλὲ τάχτη ἰτασττὰ σακλαμακτὰ νὲ κατὰρ κὸυτζὸὺκ πουλουντουγοὺ ἰρτὰπὴ τικκατὴν μαλουμοὺ τουρ. Τζὸκ τεφὰ τζοτζουκλὰρ χὰπὶς ἐτιλτικλερὶ μαχαλὶν καποὺ βὲ παντζερελερινὶ κηρὴπ κατζμαγὰ τζαλησὰτηκλαρὴ κὶπὶ κὸὺτζ βὲ κουββετλὶ πὶρ τζὸκ μαχπουσλαρὴν χαπσχανὲ μεμουρλαρὴ βὲ ζαπτιγελερὶ οὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτὶπ, ὀνλαρτὰν πασησηνὴ τελὲρ βὲ πασησηνὴ τζερχ ἐττικτὲν ματὰ φιρὰρ ἐττικλερὶ, γιάχοτ φιρὰρ ἐτμεκ τεσαπὶπὸὺσιντὲ πουλουντουκλαρὴ τζὸκ τεφὰ ἰσιτιλμὶς τὶρ. Πὸὺ σεχρὶν χαπσχανεσιντὲ μοὺσαπὶτ βὲ μουβακκὰτ κὸυρὲκ τζεζασηνὰ χοὺκμ ὀλουνμούς βασὰτ χισὰπλε τάϊμα 300ὲ γιακὴν, βὲ σὶμτι 300 τὲν ζιγιατὲ χὲρ τζίνς οὺ μιλλεττὲν, βὲ φαρκλὴ χὰλ οὺ μαχαλτὲν, βὲ φαρκλὴ σίνν οὺ ταπιαττὰν μαχπουσλὰρ πουλουνοὺπ, πὶρ πιρὶ ιλὲ κὸρὸὺσὸὺπ κονουσμαγὰ ἀζὰτ ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ, πουλαρὴ τάχτη ἰτασττὰ σακλαμὲκ νὲ κατὰρ κὸὺτζ ὀλτουγοὺ ἐτνὰ πὶρ μὸυλαχαζὰ ιλὲ ἀννασηλλὴρ. Ὃν σενετὲν πὲρσὺ τὴρ κι πὸὺ χαπσχανὲ μοὺτιρὶ ὀλὰν Ὁμὲρ Τζελεπὶ μαχπουσλαρὴ πὶρ πετερὶν κεντὶ ἐβλατηνὴ μουχαπὶτλε ἰταρὲ ἐττιγὶ κιπὶ ἰταρὲ ἐτὶπ, ὀνλαρὴ κολάϊτζε τάχτη ἰτασττὰ σακλαμαγὰ μουβαρρὰκ ὀλμούς τουρ. Σὶμτιγὲ κατὰρ μαχπουσλὰρ ταραφηντὰν χοὺτζοὺμ βὲ ἀσικιαρὲ ἰτασταυζλὴκ κὸρὸὺλὸὺπ ἰβτιλμετικτὲν ματὲ. Χριστιὰν μαχπουσλαρὴν ἰφτασινὲ ναζάρεν, χαπσχανετὲ μιλλὲτ βὲ μεζχὲπ φαρκὴ τάχι κὸρὸὺλμεγιπ, ἀζὰτ ὀλτουκλαρὴ βακὴτ πουλουντουκλαρὴ σὲχρ βὲ κασαπλαρτὰ ταρπιγασὶζ κιμσελερτὲν ἰστιμὰλ ὀλτουκλαρὴ κιαφὶρ λαφζηνὴ μεριλλερὶ πουλουνὰν Μοὺσλιμὰν μαχπουσλαρτὰν ἰβτιμεμισλερ τὶρ. Μοὺμαιλεϊχ Ὁμὲρ Τζελεπὶ κεντὶ τιραγετὶ βὲ τατλὴ ταπιατὴ ιλὲ πὸὺ κατὰρ μαχπουσλαρὴ ὃν πὲζ νεφὲρ κατὰρ βαρτιάνλε ἰταρὲ ἐτμεγὲ μουβαρρὰκ ὀλμούς τουρ. Κιάσκι σαὶρ χαπσχανελὲρ μοὺτιρλερὶ τάχι κεντὶ ἰταρελερὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν μαχπουσλὰρ ιλὲ Ὁμὲρ Τζελεπὶ κιπὶ λατιφανὲ μουαμελὲ ἐτὶπ, ὀνλαρὴν ἰσλαχηνὴ μουτζιπ ὀλσαλάρ.

Σινοπὶ χαπσχανεσιντὲ πουλουνὰν μαχπουσλὰρ οὺζεριντὲ κὸρὸὺλὲν μετχὲ σαγιὰν πὶρ χὰλ σοὺ τοὺρ κι κὸγια μοὺτεπὲρ μεμουριγὲτ βὲ ἰσλερτὲ πουλουνὰν, βὲ μαχπουσλαρὴ γιαραμὰζ βὲ ταρπιγασὶζ, κεντιλεριγὶ ἰσὲ ταρπιγελὶ ἂττ ἐτὲν πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ τὶν οὺ μεζχὲπ φαρκὴ ἰτζοὺν πασκαλαρὰ χὸρ πακὴπ, πὲλκι χακαρὲτ ἐτὲρ ἰκὲν, πὸὺ μαχπουσλὰρ βιτζτὰν χουρριγετινὲ τὰχὰ ζιγιατὲ ριαγέτλε χὲρ μεζχὲπ οὺ ἰτικατὰν ὀλὰν ραφικλερὶ ιλὲ χοὺσνι μουαμελετὲ πουλουνούγιορλαρ. Νὲ κατὰρ ἀτζηνατζὰκ πὶρ σέϊ τὶρ κι τὶν οὺ βιτζτὰν χουρριγετινὲ μουγαγὶρ ὀλὰν χὰλ οὺ χαρεκετλὲρ τζὸκ τεφὰ χαπσχανελερτὲ γιάχοτ ἀτὶ κὸϊλερτὲ τεγὶλ, πὲλκι βιλαγὲτ βὲ σαντζὰκ μερκεζὶ ὀλὰν σεχρλερτὲ βὲ χέμ τε κεντιλερινὶ ταρπιγελὶ ζὰνν ἐτὲν Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ κὸρὸὺλὸὺγιορ!

Κιάσκι χὲρ μεζχὲπ οὺ ἰτικατὰν ὀλὰν ἀτεμλὲρ βιτζτὰν χουρριγετινὶ μὰχβ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τζὸκ ἐσκὶ βακητλαρτὰν περοὺ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν πὶν τοὺρλοὺ βεσαΐτι τζεπριγενὶν χουρριγετὶν κηϊμετινὶ τὰχὰ ζιγιατὲ ἀρτηρὶπ ἀτεμλερὶ βιτζτὰν χουρριγετὶ ἰστιχσαλινὶ τὰχὰ ζιγιατὲ γαϊρέτλε τζαλησμαγὰ τεσβὶκ ἐττικτὲν ματὰ πασκὰ πὶρ σεμεραγὶ μοὺντιτζ ὀλματηγηνη πιλαρὲκ ὀνὰ κὸρὲ χαρεκὲτ ἐτσελὲρ, βὲ πασκαλαρὴν ἐφκιάρ οὺ ἰτικατηνὰ μιαγὲτ ἐτμεγὶ ὀϊρενιπ χὲρ κὲς γεκτικερινὲ καρντὰζ μουχαπὶπετὶ κὸστερσὲ! Χακικὶ Χριστιανλὴκ βὲ χακικὶ μετενιγὲτ ἰσὲ πὸὺ τοὺρ.

ΧΑΤΖΙ ΧΑΤΖΙ ΣΑΒΒΑΣ

Σινὸπ, Ἀπρίλιος 16/28, 1883.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Μάϊος 3, βὲ Ἀλαφρ. Μάϊος 15, 1883

ΡΟΥΣΙΑ ΙΜΠΕΡΑΤΟΡΟΥΝΟΥΝ ΤΑΤΖ ΚΟΝΜΑΣΗ ΡΕΣΜΙ

Πετερσβουργτὰν Βιενναγὰ κὸντεριλὲν μαλουμὰτη ρεσμιγὲ ναζάρεν, Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν τὰτζ κονμασὴ ρεσμινὶν πὲρ βὲτζχὶ ἀτὶ ἰτζρασὴ σουρέτι κατιετὲ καραρλαστηρηλμὶς τὴρ· Μάϊος 10/22τὲ ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατοριτζὰ ἀλὰϊ ιλὲ Μοσκουαγιὰ κιτετζεκλὲρ. Ἐρτεσὶ κὸὺν σαντζακλαρὴ περεκετλεμὲκ ρεσμὶ ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ. Ὀντὰν σογγρακὶ ὀὺτζ κὸὺν ὀρουτζὰ ταχσὶς ὀλουνατζάκ. Μάϊος 14/26τὲ ἰμπερατορὺν τατζὴ βὲ τεζγινάτη σαϊρέϊ ρεσμιγεσὶ κιλισὲ τερουνινὲ βὰζ ὀλουνατζάκ, βὲ γίχαγετ Μάϊος 15/27τὲ, παζὰρ κὸυνοὺ, ἰμπερατορὺν τὰτζ κονμασὴ ρεσμὶ ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ τὴρ. Ἐρτεσὶ ὀὺτζ κὸυντὲ ἐτζνεπὶ χοὺκμεταρλὰρ ταραφηντὰν κὸντεριλμὶς ὀλὰν μουσαφιρλὲρ, τοὺβὲϊ ἐτζνεπιγὲ σούρερασὴ, βὲ Ρουὶς βὸυκελασὶ βὲ μεμουρίνι κιραμὴ ἰμπερατοροὺ τεπρικὲ κιτετζεκλὲρ. Ἀλαφρ. Ἰούνιος 2 βὲ 3τὲ πὸγιοὺκ ζιγιαρετλὲρ κεσίτι, βὲ σενλικλὲρ ἰτζρὲ ὀλουνατζάκ. Ἰούνιος 4τὲ ἰμπερατὸρ Ἅγιος Σέργιος μαναστηρηνὴ ζιγιαρετὲ κιτετζὲκ, Ἰούνιος 6τὲ πὸγιοὺκ πὶρ πολὲ βεριλετζὲκ. Ἰούνιος 7τὲ Ἅγιος Σωτὴρ κιλισασὶ τακτὶς ὀλουνατζάκ, βὲ Ἰούνιος 10τὲ ἰμπερατὸρ ιλὲ ἰμπερατοριτζὰ Μοσκουαγιὰ ἀβτὲτ ἐτὶπ, ὁρατὰ τοὺζ βὲ ἐκμὲκλε καποὺλ ὀλουνατζακλὰρ.

Ἰμπερατορὺν τὰτζ κονμασὴ ρεσμὶ ἰτζοὺν τεταρικιάτη λαζημενὶν ἰτζρασηνὰ κεμμιγὲτλε τεβὶμ ὀλουνούγιορ. Κρεμλὶν σαραγινὴν καπουσσοὺ πὸγιοὺκ μαριφέτλε τεζγὶν ἐτὶλμὶς τὶρ. Πὶρ μουζαφφεριγὲτ κεμερὶ ἰνσὰ ὀλουνμούς τουρ, βὲ ἀλὰϊ κετζτιγὶ βακὴτ ἐχαλισὶν ἀλαγιὴ κὸρεπιλμεσὶ ἰτζοὺν Μοσκουανὴν πὶρ τζὸκ ταραφλαρηντὰ μαχσοὺς γερλὲρ γιαπηλμησὶλάρ τὴρ.

Ἀλάγιη ἰμπερατορὶ 23 σαλτανὸτ ἀραπασηντὰν ἰπαρὲτ ὀλατζάκ τὴρ. Πὸὺ ἀραπαλαρτὰν πὶρὶ Προυσία κραλὴ Πάγιοὺκ Φρετερὶκ ταραφηντὰν Ἐλισάβετ ἰμπερατοριτζαγιὰ γετιγὲ κὸντεριλμὶς ὀλὰν ἀραπὰ, πὶρὶ ἰκιντζὶ Κατερίνα ἰμπερατοριτζανὴν ἀραπασὴ, βὲ πὶρὶ πὶριντζὶ Παῦλος ἰμπερατορούν ἀραπασὴ τὴρλάρ. Πάγιοὺκ σενλὶκ ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ ὀλὰν μεϊτάνη κεπιρτὲ 130 κατὰρ μουβακκὰτ πὶναλὰρ ἰνσὰ ὀλουνμούς τουρ. Μοσκούα ζατεκιανὴ πὶρ παλὸ βερμὲκ ἰτζοὺν χαζηρλὴκ κὸρὸὺγιορλαρ, βὲ Μοσκούα βαλισὶ, τζενεράλ Τολγορούκοφ, ἰκὶ παλὸ βερετζὲκ τὶρ. Ἐχαλιγὲ τεβζὶ ἐτὶλμὲκ ἰτζοὺν κὸυλλιγετλὶ ταὰμ βὲ πιρὰ τεταρὶκ ἐτὶλμὶς, βὲ 30,000,000 σιγαρὲτ χαζηρλατηλμὶς τὴρ. Ἐτζνεπὶ γαζεταλαρὴν μουχπὶρλερινὶ καπιοὺλ ἐτμὲκ βὲ ὀνλαρὰ μαλουμὰτ βερμὲκ ἰτζοὺν μαχσοὺς πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμούς τουρ. Μουχπὶρλὶκ σηφατὴ ιλὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἰστεγὲν ἀτὲμ ἐββὲλα κεντὶ φωτογρὰφ τασβιρινὶ βὲ ἓλ γιαζησηνὴ ὃλ κομισιονὰ κὸντερμελὶ τὶρ.

ΜΗΣΗΡ

Λὸρτ Τὴφφεριν Καχιρετὶν χαρεκετιντὲν ἐββὲλ Μησὴρ χοὺκοὺμετὶ χηζμετιντὲ πουλουνὰν Εὐρωπαλὴ μεμουρίνι μοὺλκιγὲ βὲ ὀὺμεραὶ ἀσκεριγεγὲ πὶρ ζιγιαφὲτ βερτὶ, βὲ ὃλ ζιγιαφεττὲ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτὶπ ὁρατὰ πουλουνανλαρὴν κεντὶ βατανλαρὴ χηζμετιντὲ ἰπρὰζ ἐτετζεκλερὶ γαϊρέτ οὺ χαμιγετὶ Μησηρτὰ τάχι ἰπρὰζ ἐτετζεκλερινὲ ἐμὶν ὀλτουγουνοὺ, βὲ Χητὶβι Μησὴρ χαζρετλερινὶν λατὶφ, ναζὶκ βὲ χατρσινὰς πὶρ ζὰτ ὀλτουγουνοὺ κὸρετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐϊλετὶ. Λὸρτ Τὴφφεριν Εὐρωπαλὴ μεμουρὶν βὲ ὀὺμερανὴν τογρουτὰν Σερὶφ πασαγιὰ μεσοὺλ ὀλατζακλαρηνὴ σὸϊλεγιπ, πασὰϊ μοὺσαριλεϊχὶν ἐββὲρη ἀλιγασινὶ μὲτχ οὺ σενὰ ιλὲ ζικρ ἐττὶ. Εὐρωπαλὴ μεμουρὶν βὲ ὀὺμερανὴν πουλουντουκλαρὴ χηζμὲτ μοὺσκὶλ, ἄμμα μοὺσταχπὶλ ἰτζοὺν ὀὺμιτπὰχς τὴρ. Πόλλὲ πὶρ σηφατὰ χοὺκοὺμὲτ τζαρχηνὴν μιχβερὶ λαγιηκηντὰ τὸνέμεγετζεγινε ἰνανμὰκ γάϊρι μοὺμκὶν τὶρ. Λὸρτ Τὴφφεριν πὶρ ἀτὲμ κεντὶ σαϊ οὺ γαϊρετλερινὶ οὺζοὺν βακηττὰν περοὺ σοὺτ ἰταρὲ ταχτηντὰ ἐζιλμὶς πὶρ μεγλεκετὶν ἰσλαχηνὰ χὰρ ἐτμεκτὲν τὰχὰ ἀλλὶ νὲ μακσετὲ κουλλανατὶλὶρ τεγαρὶκ νουτκουνὰ χιτὰμ βερμὶς τὶρ.

Λὸρτ Τὴφφεριν Σερὶφ πασαγιὰ τάχι πὶρ βετανακὲ κὸντεριπ Μησὴρ ὀρτουσουνοὺν βὲ κουββὲϊ ζαπτασηνὴν τανζὶμ οὺ τενσικὶντζε βὲ γενὶ μεχκεμελερὶν τεσκιλὶντζε σιμτιγὲ κατὰρ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰσλαχὰτ οὺ ταρακκιγιατὰν τολαγὴ μοὺσαριλεϊχ χαζρετλερινὶ τεπρὶκ ἐτμὶς τὶρ. Χοὺκοὺμετὲ πορτζλοὺ ὀλανλαρὴ καμτζὴ ιλὲ τὸϊμὲκ ἀτετινὶν νιζαμὲ μουχαλὶφ ὀλτουγοὺ ρεσμεν ιλὰν ὀλουνμούς τουρ, βὲ ταχσιλτὰρλαρὴν καμτζὴ κουλλανμαλαρηνὰ μουχαὲτ βερμὶς ὀλὰν ἰκὶ πὸγιοὺκ μεμουρλὰρ γιακηνλαρτὰ ἄζλ ἐτὶλμισλὲρ τὶρ. Οὐμούρη πελετινγὲ βὲ τζεζαϊγὲ ἰτζοὺν γενὶ νιζαμλὰρ καλεμὲ ἀλληνγὶς ὀλοὺπ, γιακὴν βακηττὰ νεὰρ ὀλουνατζακλὰρ. Πὸὺ νιζαμλὰρ σαγεσιντὲ πὶρ Μησρλὴ, χὲρ νὲ κατὰρ ἐτνὲ μαρτεπετὲν τάχι ὀλσὰ, κεντὶ σαχσηνὰ βὲ ἐμβαληνὰ ταὶρ χουκοὺκη σαγιγὲϊ μουκαττεσεγὲ ναὶλ ὀλατζάκ, βὲ πὸὺ χουκουκὴ χοὺκοὺμετὶν νουρούς οὺ τεσσιριντὲν ἀζὰτ ὀλὰν μεχκεμελὲρ βασιτασὶλε μουχαφαζὰ ὀλουνατζάκ τὴρ. Ρισβὲτ κατὰρ ἐτὲν, γιάχοτ γιλάφη νιζὰμ πὶρ χαμὶσχριστὶνὶ τὸγέν, γιάχοτ ἀγγαρία οὺσουλινὶ σοὺτ ἰστιμὰλ ἐτὲν, γιάχοτ μενφάατη σαχσιγασὶ ἰτζοὺν κουρὰ νιζαμηνὰ μουχαλὶφ χαρεκὲτ ἐτὲν πὶρ ζατὶν, χὲρ νὲ κατὰρ ἀλὶ μαρτεκετὲν τάχι ὀλσὰ, μαχ-

κόυμλερ κογουσουνὰ κόντεριλτιγὶ κόρουλτούκτζε Μησηρτὰ τάχι ρισθεττζιλίκ βὲ ζούλμ οὺ γὰϋρ πασκὰ μεμλεκετλερτὲ ὀλτουγοὺ κιπὶ νατίρεν κόρουλετζέκ τιρ.

Λὸρτ Τήφφεριν, «Ἰκπάλ οὺ κατὲρ Μησηρὰ κεντὶ χελασηνὰ τζαλησμὰκ ἰτζοὺν μεμουλὶν γάϊρι πὶρ φουρσὰτ βερμὶζ τιρ, βὲ ἔγερ πού χουτουστὰ Μησὴρ μουβαφφακιγετὲ ναὶλ ὀλμάζσα, κεντὶ ἐβλατηντὰν ματὰ πασκὰ κίμσε ταγιπὲ σαγιὰν ὅλμαγιατζακ τήρ» τερμὶζ τιρ.

Λὸρτ Τήφφεριν βετἀναμεσινὲ σοὺ σόζλέρλε χιτὰμ βερμὶζ τιρ· «Ἰγγλιζ χούκούμετινὶν χούσνι ριζασὴ βὲ μουαθενετὶ ὶλὲ πασλαμὶζ ὀλὰν γενὶ ἰταρὲ ἰτζρὰ βὲ μουχαφαζὰ ὀλουνατζὰκ πὶρ ἰταρὲ ὀλτούγοὺ χουσουστὰ σιζὶ τερμὶν ἐτέριμ. Πινάεν ἀλεϊχ κεντὶ μεμλεκετλερινὶν ἰταρεσὶ οὐσουλουνοὺ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ τζαλησμακτὰ ὀλὰν τζούμλε βατανπερβὲρ Μησηρληλὰρ σονουνὰ κατὰρ Ἰγγιλτέρα ἐχαλισινὶν τοστλουγουνὰ κόυβενεπὶλιρλέρ.»

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Περλιντὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Περλιντὲ μουκίμ Ὀσμανλὴ σεφιρὶ Τούρκιανὶν τάχι Ἀλμανία, Αὔστρία βὲ Ἰταλία ἰττιφακηνὰ ταχὶλ ὀλμασὴ χουσουσουντὰ ταλιμάτη μουχτεμὶλ ἄχζ ἐϊλερμὶζ τιρ.

— Κετζὶν σαλὴ κόυνοὺ τόυβέλι μουαζζαμὰ σόυφερασὴ Πάπη ἀλιτὲ ἄκτὴ ἰτζτιμὰ ἐτὶπ, Βασὰ ἐφεντινὶν Τζεπέλι Λιπνὰν μουτασαρριφληγηνὰ νασπὴ χουσουσουντὰ πὶρ μαζπατὰ ἰμζὰ ἐττιλέρ.

Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασηνὶν πεγιανηντζα Βασὰ ἐφεντινὶν νασπὴ οὐμουμοὺν χοσνουτλουγουνοὺ μουτζὶπ ὀλμούζ τουρ. Βασὰ ἐφέντι Ἐτίρνε βιλαγετιντὲ βαλὶ μούστεσαρὴ πουλουντουγοὺ μούττεττὲ ἐγὶ νὰμ καζανμὶζ τήρ, βὲ μόυδαριλεϊχὶν οὐζοὺν βακὶτ τετζρούπὲ κὸρμοὺζ, κιαρασνὰ, κιαμὶλ βὲ τιραγετλὶ πὶρ ζὰτ ὀλτουγοὺ χασεπὶλε Τζεπέλι Λιπνὰν ἰτζοὺν ἐγὶ πὶρ μουτασαρρὴρ ὀλατζαγὶ μεμούλ τουρ.

— Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ τούτοὺν ἰνχισαρὴ λαϊχασηνὴ νὶχαγετ τασὶλκ πουγιουρμούζ τουρ, βὲ ἰρατὲϊ σενιγενὶν πού κόὺν γιαρὶν Πάπη ἀλιγὲ κόντεριλετζεγὶ μεμούλ τουρ. Κύρ. Βαλτατζὶ 15 σενὲ ἐββὲλ τούτοὺν ἰνχισαρηνὰ ταὶρ χούκούμέτι σενιγεγὲ πὶρ λαϊχὰ βερτὶ, βὲ ὅλ βακηττὰν περοὺ λαϊχασηνὴ καπούλ ἐττιρμεγὲ τζαλησμὴζ τήρ. Σὸν βακηταρτὰ μαλιγὲ ναζηρὴ Μόυνὶρ πασὰ βὲ μαλιγὲ μούστεσαρὴ Βεττεντὸρρ πέϊ μεζκοὺρ λαϊχαγὶ τικκάτλε ταρτὶζ ἐττιχτὶν σόγγρα ταχσὶν ἐττιλέρ. Ὀσμανλὴ πανκασὴ μούτιρὶ M. Τηβὸ πού πάπτὲ Εὐρωπαλὴ σερμαγετάρὰν ἰλὲ μούζακερὰτ ἰτζρὰ ἐτμὶζ, βὲ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν τασὶλκ πουϊρουλμούζ τουρ.

— Χακικὰτ γαζετασηνὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν τιτζαρὲτ βὲ ζιρὰτ ναζαρετὶ ὀνούμούζτεκὶ Αὔγ. ἀγιηντὰ Τερσακτεττὲ κόυσὰτ ὀλουνατζὰκ ζιρὰτ σερκὶσὶ ἰτζοὺν καβανὶν βὲ φουρούτη λαζημενὶν ταγὶν οὐ τανζιμὶ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτέγιορ ἰμιζ. Πού σερκὶ πὰ ἰρατὲϊ σενιγὲ κελετζὶκ σενὲ χὲρ βιλαγὲτ μερκεζιντὲ κόυσὰτ ὀλουνατζὰκ σερκὶλὲρ ἰτζοὺν πὶρ νούμουνὲ μακαμηντὰ ὀλατζάκ τήρ.

— Ρουμελὶ ταμὶρ γιολλαρὴ σαγὶπὶ ἰμτιγιαζὴ Παρὸν Χιρσὶν βακιλλαρὶ σατραζὰμ χαζρετλερινὲ πὶρ ταχριρὰτ βερὶπ, Πάπη ἀλὶ ὶλὲ Παρὸν Χιρὶ ἀρασηντὰ μούναζαὰ ταχτηντὰ ὀλὰν μεσελελερὶν πὶρ χακὲμ βασιτασὶλε χάλλ ὀλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐτμεζλέρ τιρ. Κέζαλιχ Παρὸν Χιρὶ Βράντζα ὶλὲ Σελανὶκ ἀρασηντὰ βὲ Πελόβα ὶλὲ Σοφία ἀρασηντὰ Πάπη ἀλιγὲ χαϊρλὴ σαρτλὰρ ὶλὲ ταμὶρ γιολλαρὴ ἰνάσηνὴ τεκλὶφ ἐτέγιορ. Παρὸν Χιρὶ πού ἶζ ἰτζοὺν ἰκτιζὰ ἐτὲν σερμαγεγὶ τατάρὶχ ἐτμεγὲ χαζὶρ τήρ, βὲ ἄντζακ σὰρφ ἐτετζεγὶ ἀκτζὲ ἰτζοὺν 100τὲ 6 φαϊζ ἀλαπὶλμεσὶ χουσουσουντὰ Πάπη ἀλιτὲν τεεμινὰτ ἰστέγιορ.

Τικὶρ ταραφτὰν Ὀσμανλὴ πανκασὴ Πάπη ἀλιγὲ ταχὰ ζιγιατὲ μακπούλ ὀλατζὰκ σαρτλάρλα μεζκοὺρ τεμὶρ γιολλαρὴ ἰνσασηνὴ τεκλὶφ ἐτμὶζ ὀλτουγοὺ μερβὶ τιρ.

— Περλιντὲν Μορνίγγ Πὸστ γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἀλμανία ἰμπερατορού Ἐρμενιλερὶν μεσκοὺν πουλουντουκλαρὴ μαχαλλερτὲ ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὴ τατζὶλ ἐτμεσινὶ σουρέτι τοστανετὲ ὀλαρὰκ Πάπη ἀλιγὲ ταβσιγὲ ἐτμὶζ.

— Ἐρζρουμτὰν γιαζηλμὶζ ὀλὰν πὶρ μεκτουπτὰν ἀνναφηλτηγηνὰ κόρὲ, τεβκιφτὲ πουλουνὰν ἐλλὶ ἀλτὴ νεφὲρ Ἐρμενιλερὶν ταβὰ βεκιλλερὶ χεγέτι ἰττιχαμιγενὶν χούκμ οὺ καραρλαρηνὰ ἰτιρὰζ ἐτμελερὶ οὐζερινὲ μουχακεμὲ τατὶλ ἐτὶλμὶζ τιρ.

— Ταχιλιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν γιακηνλαρτὰ Ἐρμενὶ πατριχχανεσινὲ πὶρ ταχριρὰτ κόντεριλὶπ, Ἐρμενὶ μεκτεπλερινὶν τεβζιὶ μόυκιαφὰτ ρεσμλεριντὲ πάζεν μουζὶρρ νουτκλὰρ ἰράτ, βὲ ἐχαλινὶν ἐφκιαρηνὴ τεχγιτζ ἐτὶτζὶ σιρλὲρ κραὰτ ὀλουντουγοὺ πεγιὰν ἰλὲ, πατρὶκ χαζρετλερινὶν ναζάρη τικκατὴ ὅλ χουσοὺς οὐζερινὲ ταβὲτ ὀλουνμούζ τουρ. Πατρὶκ χαζρετλερὶ μεζκοὺρ ταχριρατὰ τζεβάπ γιαζὶπ, μεκτεπλερὶν τεβζιὶ μόυκιαφὰτ ρεσμλεριντὲ ἐκσεριγια μεαρὶφι οὐμουμιγὲ μεμουρλαρὴ βὲ μούτεπεράνη μιλλὲτ χαζὶρ πουλουντουκλαρὴ, βὲ πόϊλὲ ρεσμλερτὲ σὰλτ ἶλμ οὺ μεαρὶφὲ ταὶρ νουτκλὰρ ἰράτ, βὲ τεζαϊγιούτι ὅμρ οὺ ἰκπάλη χαζρέτι πατὶσαχὶ βὲ μίλκ οὺ βατανὶν σελαμὲτ οὺ μαμουριγετι ἰτζοὺν τουαλὰρ γετὲ οὺ τεζκιὰρ κηληντηκλαρηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶζ τιρ. Πουνούνλα περαπὲρ πατρὶκ χαζρετλερὶ μεκτεπλερὶν χεγέτι ἰταρελερινὲ πὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ κόντεριπ, τεβζιὶ μόυκιαφὰτ ρεσμλεριντὲ σιμτιγὲ κατὰρ ὀλτουγοὺ κιπὶ πουντὰν πόϊλὲ τάχι χούκούμέτι σενιγὲ ἀλεϊχιντὲ χίτζ πὶρ σέϊ τενίλμεμεσινι σουρέτι μαχσουσετὲ ταβσιγὲ πουγιουρμούζ τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Κετζὶν περσενπὲ κόυνοὺ Λὸρτ Τήφφεριν χουζούρη σαχανεγὲ τζηκτή. — Ζαπτιγὲ ναζηρὴ ἐσπακὴ Χαρὴζ πασὰ Ἰσκότρα φηρκὲϊ ἀσκεριγεσὶ κομαντανλιγηνὰ νάσπ ὀλουνμούζ τουρ, βὲ Ἄσλμ πασὰ Ἰωαννιναγὰ ἀβτὲτ ἐτετζέκ τιρ. — Ἀνταχία βὲ Σουεϊτιγὲ Ισκελεσὶ ἀρασηντὰ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασηνὰ πασλαμὶζ τήρ. — Χαλεπτὲ γενὶ πὶρ ρούστιγὲ βὲ ἀσκεριγὶ μεκτεπὶ ἰνδὰ ὀλουνμακτὰ, βὲ κενὶζ πὶρ πελετιγὲ χαστα χανεσὶ κόυσὰτ ὀλουνμούζ ὀλτουγοὺ τηλεγράφλα χαπὲρ βερὶλμὶζ τιρ. — Χητιβὶν πὶρ καραρναμεσὶ ἰλὲ ἄλαφρ. Μάϊος 1τὲ Μησὶρ κανούνη ἐσασιὶ Καχιρετὲ ἰλὲν ὀλουνμούζ τουρ. — Καχιρετὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Χὶξ πασὰ Μεχτινὶν ἀσακιρινὶ μαγλούπὲ ἐτμεσὶ ὁύζερινὲ Σεναὰρ σαντζαγηνὰ ἀσκλαρὴν κουββετὶ καλμαμὶχ τήρ. — Κετζὶν σενὲ Ταντὰ Εὐρωπαλιλαρὶν κατλιντὲ ζιμετχὰλ ὀλὰν πὶρ κατζ Ἀραπλὰρ πού κόυνλερτὲ ἀσκλτηλέρ. — Μάϊος ἀγιὴ Ἰπτιταλερινὲτεκ Μιχὰλ χούκούμετι κετζὶν σενὲ Ἰσκεντεριγετὲ ζαραρτιτὲ ὀλανλαρὰ 800,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ βερμὶζ τιρ. — Τεπλιντὲ Ἰγγλιζ μεμουρλαρὴν κατλιντὲ ζιμετχὰλ ὀλανλαρτὰν ἰκὶ νεφὲρὶ τζιναγετὲ μετχαλλερὶ πουλουντουγουνοὺ ἰκρὰρ ἐτμιζλέρ, βὲ Ἰούνιος 2τὲ ἀσκλμαγὰ χόὺκμ ὀλουνμουζλὰρ τήρ. — Ἰγγιλτέρα κραλιτζασὴ Κραλὶ Κηρηζὶ Σταυρὸς νάμηντὰ γενὶ πὶρ νισὰν ἰχτὰς ἐτμὶζ τιρ. Πού νισὰν μουχαρεκὰ βακτηντὰ χαστὰ βὲ μετζρούχ ἀσκεριλερὶ τετάβι ἐτμὶκλα κάσπὶ σόγρὲτ ἐτὲν κατηνλαρὰ βερὶλετζέκ τιρ. — Νυχιστλέρλα μόυνασεκετὲ πουλουντουκ-

λαρὴ ἰτζοὺν χακκλαργντὰ σόυκὶχ ἐτὶλεν πὶρ κατζ νεφὲρ Ρούς ζαπιτὰν βὲ νεφερλὲρ νεφσλεριντὲ κάστ ἐτμισλέρ τιρ. — Μοσκουὰ ἐχαλισιντὲν πάζησηνὰ σὲχρι μεζκοὺρὶ τὲρκ ἐτμελερὶ, βὲ κερὲκ Μοσκουὰ κερὲκ Πετερσβούργ ταρούλφούνουνλαρὴ ταλεπεσιντὲν τζοκλαρηνὰ μεζκοὺρ ἰκὶ σεχρὶ τέρκλε, ἰμπεραταροὺν τατζ κονμασὴ ρεσμὶ ἰτζρὰ ὀλουνούντζαγιατεκὶν ἀβτὲτ ἔτμεμελερι ἔμρ ὀλουνμούζ τουρ.

ΧΑΡΓΖΙΡΕ

Γιουνανιστὰν κραλιτζασηνὴν ρακὶπ ὀλτουγοὺ βαπὸρ κετζὲν τζαρσανὰ κόυνοὺ Ἰστκνπὸλ λιμανηνὰ κιρτὶ, λάκιν τούμὰν σεπεπιντὲν πὶρ κατζ σαὰτ γιολτὰ κετζικμὶζ ὀλτουγουντὰν πουρατὰ ἐϊλέμεκσιζιν γιολουνὰ τεβὰμ ἐττί. Πού κειφιγὲτ κραλίτζα χαζρετλερινὲ ἀρζη ἰχτιρὰμ ἰτζοὺν μουσαριλεϊχαγὶ, ἰστικπαλὲ κιτμὶζ ὀλὰν πὶρ τζὸκ ζεβάτη κιραμὴν τεσσοὺφι ἀζιμινὶ μουτζὶπ ὀλμούζτουρ.

— Βιεννατὰ τὰπ οὺ τέσρ ὀλουνὰν πὶρ γαζετανὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, πὶρὶ μιραλάϊ βὲ πὶρὶ Ρουσία μεκιατὶπὶ χαρπιγεσιντὲν πὶρινὶν μόυτερρισανηντὰν ὀλαρὰκ, σεκὶζ ζαπιτάνη ἀσκεριγὲ γιακηνλαρτὰ Πετερσβουργτὰ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὀλουνμουσλὰρ τήρ. Πού ἀτεμλὲρ Ρουσιατὰ χούκούμέτι μούσταχιλεγὶ τεβιρὶπ πὶρ τζούμχουριγὲτ τεσσὶς ἐτμὲκ καστηντὰ πουλουντουκλαρὴ ἰτζοὺν ἰττιχὰμ ὀλουνούγιορλαρ. Πού κόυνλερτὲ Ἰσμολενσκτὲ ἐλὲ κετζιριλμὶζ ὀλὰν πάζη μουχὶμμ ἐβρακτὰν ἀνναφηλτηγηνὰ κόρὲ σούϊ καστζηλὰρ ἰμπερατορούν τατζ κονμασὴ ρεσμινὲ μούταχελὲ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλμαγηπὶ, μεζκοὺρ ρεσμὶν ἰτζρασηντὰν σόγγρα καστλαρηνὴ ἰτζραγὲ καλκησμὰκ νιγετιντὲ ἰμισλέρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΑΕΡ

Λὸρτ Τήφφεριν Ἰγγιλτεραγιὰ μούτεβετζτζίγεν πού κόὺν πουρατὰν γαρεκὲτ ἐτετζέκ ἰτι.

— Πάπη ἀλὶ γιακηνλαρτὰ τούβέλι μόυαζζαμαγιὰ πὶρ νοτὰ κόντεριπ τουγιούνη Ὀσμανιγετὲν Σηρπιστάν, Καρατάγ, Γιουνανιστὰν βὲ Βουλγαριστὰν σεχμινὲ ἰσαπὲτ ἐτετζέκ μικταρλαρὴν, βὲ Βουλγαριστὰν βερκὶσὶ μικταρηνὴν ταγὶν ἐτὶλμεσινὶ ταλεπὲ ἐτμὶζ τιρ. Βιεννατὰν Ανὶνεην Ταϊμζ γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ρουσία τεβλεϊντὲν μετὰ τεβλετλὲρ μεζκοὺρ νοταγὴ καπούλ ἐτέγιορλαρ. Τερσακτεττὲ πουλουνὰν τούβέλι μουαζζόμὰ σόυφερασὴ γιακηντὰ πού μεσελὲ ἶλὲ ἰστιγὰλ ἐτετζεκλὲρ τιρ.

— Σεϊχ Οὐμεϊτουλλάγ Τζιττεγὲ μούβασελὲτ ἐτμὶζ, βὲ ὁρατὰν σαχ Μαϊνεγὲ ἀζιμὲτ ἐτετζέκ τιρ.

— Μησὶρ γαζετελαρὴ Χητὶβ χαζρετλερινὶν Τερσακτεττὲ βὲ Εὐρωπαγιὰ πού Ἰούλιος ἀγιηντὰ ἐτμὲκ νιγετιντὲ πουλουντουγοὺ γιολτζουλουγοὺ χελετζέκ σενεγὲ τεχὶρ ἐτμὶζ ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερὶγιορλαρ.

— Ρεσμὶ πὶρ Ρούς γαζετασηνὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ρουσία ἰμπερατορού τατζ κονὶσυκτὰν σόγγρα ἐγιαλατὴ κεζμεγὲ τζηκατζάκ, βὲ Βιλνατὴ, Βαρσαβτὸ, Κιεφτὲ βὲ Ὀδεσσατὰ ἀσακιρὲ πόγιούκ κετζιτλὲρ ἰτζρὰ ἐττιρετζέκ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Μάϊος 2/14, 1883

Καχόμη σύμουμιγὲ	13. 8
Γαμ. ταμὶρ γιολοὺ σεχμιλερὶ	57.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσιὰν

Ματζιτιγὲ	108.12	Πόλ.	90. 6
Κατμὲ	1015	Ναπολεών	87.30
Μεταλὶκ	101.10	Κρεμίτς	51.10
Μεσλὶκ	103.20	Λιρὰ Ἰγγλιζ	109.35
Ἀλτηλὶκ	103.20	Μανὲτ, κατμὲ	9.18

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μόυαλλίμι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὲρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
Matbaai ARAMIAN

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΪΟΣ 10, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΛΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΪΟΣ 22) 1883 ΝΟΥΜ. 19

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὄυνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1 ½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζούν κὸντεριλὲν ταγριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζούν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γριν ἰσμινὶ κὸντεριλμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

«Ἶπενὶ ἠρμακτὰν κὶμ κετζιρετζέκ;» — Κιτάπη μουκατὲσὲ μὸυντεριτζ πουλουναν ταρὶχι κατὶμ. — Ὀγλὰν βὲ κηζλαρὴν γιαννηλτηκλαρὴ πάζη χουσουσλάρ. — Βερμέκ. — Μὸυτενεββιὲ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

«ΪΠΕΝΙ ΗΡΜΑΚΤΑΝ ΚΙΜ ΚΕΤΖΙΡΕΤΖΕΚ;»

ΪΠΙΡ κιλισὶ τζοπανὴ κεντὶ τζεμαατηντὰν πὸγιούκ ἰς σαγιπὶ πὶρ ζατὴν χανεσινὲ κιτὶπ ὅλ ζατὰ κεντὶ ρουχανὶ χαλὶ χαχκηντὰ τὸυσούνμεσινὶ μουχαππέτλε ταβσιγὲ ἐττιγὶ σηρατὰ ὅλ ζὰτ τζοπανὴν σὸζούνὸὺ κεσμὶκ ἰστεγὶπ κατὶ πὶρ σουρετὶὲ ὁλαρὰκ σὸϊλὲ τετί· «Ἶν οὺ μεζχιπὲ τὸυσμὲν τεγὶλ ἰμ, βὲ κιλισὲ μεμουρλαρὴ χανεμὶ ζιγγαρετὲ κελτικλεριντὲ σεβινίριμ· λάκιν τίν οὺ μεζχὶπ χαχκηντὰ σὸζοὺν βαχὴτ βὲ τικκάτλε τὸυσούνερὶκ ειζὶν βάζ οὺ ταλὶμ ἐττιγινὶζ ὸὺζρὶ χελὰς ἰτζούν Ἰησεὺς Χριστοσὰ μὸνχτὰτζ ὅλματὴγημα καρὰρ βερμὶς ἰμ.»

Ποὺ μὸυχταλεμετὲν ἰκὶ χαρτὰ σόγγρα ὅλ ἀτὶμ πιρτὲν χαστὰ τὸυττούν. Χασταληγὴ ὁϊλὲ πὶρ χασταλὴκ ἰτί κι πασκαλὰρ ὶλὲ χὶτζ σὸϊλέμεμεσι ἰκτιζὰ ἐττὶ, βὲ βεφατηντὰν πὶρ σαὰτ ἐββιλλινέτεκ χεκιμλὶρ ὁνούνλα κονουσμὰκ ἰτζούν κὶμσεγε ἶζν βίρμετιλερ. Ὅλ σὸν σαττὰ χασταγγὰ ἄρτηκ σὸϊλεγεπιλὶρ ὁλτουγοὺ γαπὶρ βεριλτὶ, τζούνκι χὶρ νὲ τάχι ἐττιλσὶ χαγγατηνὰ ὸὺμὶτ κάλμαμης ἰτι. Ὅλ ζὰτ τιτρεγερὶκ βὲ χὸυζνεγγὶζ πὶρ σέσλε σοὺ πὶρ τὶκ σὸζοὺ σὸϊλεγεπιλτὶ, «Ἀτζεπα πενὶ ἠρμακτὰν κ ὶ μ κετζιρετζὶκ;»

ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΤΕ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΤΑΡΙΧΙ ΚΑΤΙΜ

33.

ΗΛΙΑΣ Ο ΘΕΣΒΙΤΗΣ
ΟΝΟΥΝ ΣΕΜΑΒΑΤΑ ΑΛΗΝΜΑΣΗ

Ἠλιασὴν σάγ σάγ σεμαβατὰ ἀληνμασὴ πεϊγαμπερὶν ἀτζαλὴ ὁμρούνὲ γιακησὴρ πὶρ ἐντζάμ ἰτι. Ἠλίας ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ἐτὲν πεϊγαμπερλερὶν ἐν πὸγιούγιού ἰτι. Ἐρετζὲϊ νιχαγετὲ πὶρ φήσκ οὺ φεσὰτ ζεμανηντὰ Ἠλιασὴν Ἰσραηλτὲ ζουχουρὶ κὸκτὲ πὶρ σεχὰπ ζουχουρὶ κιπὶ ἐλτοὺ. Ἠλίας μελικλερὶ βὲ καβμὴ τεβτὶχ ἐττὶ, βὲ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν σὸϊλεμὶς ὁλτουγοὺ μὸυτζιζάτη ἀτζιπὲ ὁλὲ τασὶκ ὁλουντού. Σίμτι τάχι Ἀλλὰχ ὁνοὺ «πὶρ ἀντὲ, ταρρὲτ οὺλ ἀϊντὲ» βὲ ζικρὶ ἄσλα οὺνουτοὺλμαγιατζαχ πὶρ μὸυτζιζὲ ὶλὲ σεμαγιὰ ρὲφ ἐτμεγὶ μουρὰτ ἐτέγιορ. Ποὺ βακαάϊ ἀζιμὲ τὸυνγιατὰ Ἀλλαχὴν κιλισεσινὲ, βὲ χούσουσα πεϊγαμπερλικτὲ Ἠλιασὴν γερινὲ κετζετζὲκ ὁλὰν Ἐλισσαιεγὲ ζιγιατεσίλε φαϊτελὶ ὁλατζὰκ πὶρ σουρετὲ ἰτζρὰ ὁλουντού. Πουρατὰ ποὺ βακαανὴν τικκατὰ σαγιὰν πάζη χουσουσατηνὴ ζίκρ οὺ πεγιὰν ἐτελίμ.

2. Ἐλισσαιὲ Ἠλιασὴν κεντὶ γιαννητὰν ἀληνατζαγηνὴ πιλερὶκ, βὲ σεμαβὰτ καπουσουντὰν ἰτζερὶ κιρμὶκ οὺζρὲ ὁλὰν ὅλ μουκαττὲς ζατὴν ρεφακατηντὰν πὶρ ἀν πιλὲ μαχρούμ καλμὰκ ἰστέμεγιρεκ Ἠλιασὴ ἄσλα πράκμαμαση τικκατὰ σαγιὰν τηρ. Ἠλίας ζαχμὶτ, ἐλέμ οὺ κετὶρ βὲ σαὶρ χὶρ νὶβ τὸυνγεβὶ σέϊ ἄρτηκ κεντισὶ ἰτζούν ὅλματηγηγην, βὲ πὶρ ἀζ βαχὴτ σόγγρα ταρὶρ ὁλουνμάζ ἶζζέτ οὺ τζελαλὰ κιρετζεγινὶ, βὲ ποὺ ἀτζαλὴ βακαανὴν Ἀλλαχὰ τὸστ ὅλμαγιαν τὸυνγιὰ κὸζοὺ ὀνούντὲ, χάττα ἐπνάϊ ἐνπιγιὰ χουζουρουντὰ βουκουὶ Ἀλλαχὴν μουρατηνὰ κὸρὶ ὅλματηγηγην πιλερὶκ τενχὰ πὶρ γερὶ τζεκιλμεγὶ σιβκ ὁλουντού, βὲ ποὺ ἐτζιλτὶν Ἐλισσαιεγὲ, «Σὶν πουρατὰ κὰλ, ζίρα Ρὰπὴ πενὶ Βαιθηλὲ κὸντεριγιορ» (Β΄. Βασ. β΄. 2) τετὶ, βὲ πὶρ ἄζ σόγγρα γίνε, «Ἒι Ἐλισσαιὲ, σὶν πουρατὰ κὰλ, ζίρα Ρὰπὴ πενὶ Ἱεριχωγιὰ κὸντεριγιορ (ἀγὶτ 4), βὲ οὺτζουντζοὺ τεφὰ ὁλαρὰκ, «Σὶν πουρατὰ κὰλ, ζίρα Ρὰπὴ πενὶ Ἰορδανησὶ κὸντεριγιορ» (ἀγὶτ 6) τετίκτε, Ἐλισσαιὲ χὶρ τεφασηντὰ, «Ραππὴν χαγιατὴ χαχκὴ ἰτζούν βὲ σενὶν χαγιατηνὴν χαχκὴ ἰτζούν σενὶ πραχμὰμ» τετί. Ποὺ σετλερὶν κιάφρεσιντεν μερὰμ Ἐλισσαιενὶν μουχαππετινὶν σιττετινὲ κὸστερμὶκ, βὲ ὁνοὺ μουαλλίμι ἀζμινὶν πρακτηγὴ πογιούκ μεμουριγατὲ χαζηρλαμάκ ἰτι.

3. Ἠλιασὴν Ἰορδάνης σουλαρηνὴ ἀγιηρμασὴ, βὲ Ἐλισσαιὲ ὁλὲ περαπὶρ νιχρτὲν κουρουγερτὲν κετζμεσὶ τικκατὰ σαγιὰν τηρ. Ἠλίας πουνοὺ σὰλτ μὸυτζιζὲ ἰσλεμεγὲ κουββετὶ ὁλτουγουνοὺ κὸστερμὶκ ἰτζούν γιάπματὴ, ἄντζαχ ὁνοὺν μεραμὴ Ἐλισσαιενὶν ἰμανηνὴ ταχβιγὲ ἐτμὶκ, ὁνοὺν καλπινὶ μὸυφερραχ κηλμάκ, βὲ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ ταβὲτ ὁλουντουγοὺ μεμουριγέτι τζετιτεγὲ ὁνοὺ ταχὰ ζιγιατὲ μὸυνασὶπ ἐϊλεμέκ ἰτι. Ἐλισσαιὲ σογγρακὶ χεπ τετζρούπὲ βὲ σηκηντηλαρηντὰ κεντισινὶν Ἠλίας ὶλὲ περαπὲρ Ἰορδανησὶ κουρού γερτὲν κετζτιγινὶ σὸνούτμαγιατζακ ἰτι. Ἰησοὺς τοὺ Ναυηνὶ ζεμανηντὰ κεντὶ καβμηνὴ ὅλ καπαρμὴς ἠρμακτὰν κετζιρὲν Ἀλλαχὴν πενὶ Ἰσραηλὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ βὲ μουράτη ἰλαχισινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ οὺζρὲ τάϊμα κεντὶ καβμὴ ἰλὲ περαπὲρ ὁλτουγουνοὺ Ἐλισσαιὲ ἓν καρανλὴκ βὲ κετερλὶ βακητλαρηντὰ τερχάτρ ἐτετζέκ ἰτι.

4. Ἐλισσαιενὶν ματλουπού τικκατὰ σαγιάν τηρ. Ἠλιασὰ Ἐλισσαιενὶν γιαννητὰν ἀζρηλμαζτὰν ἐββὲλ κεντιντὲν σὸν λοὺτρ ὁλαράκ πὶρ σέϊ ταλὲπ ἐτμεσινὶ τεκλὶφ ἐτμεγὲ μὸυσαατὲ ὁλουνμούς ἰτι. Ἐλισσαιὲ Ἠλιασὴν τουαλαρὴ οὺζερινὲ ἰτζρὰ ὁλουνμοὺς ὁλὰν ἀτζαλὶπ σειλερὶ τερχάτρ ἐτερὶκ, κεντὶ ματλουπουνοὺν τάχι καποὺλ ὁλουνατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτμεγὲ ἐμνιγετὶ βάρ ἰτι, βὲ Ἠλίας σεμαγιὰ ρὲφ ἐτιλτικτὲν σόγγρα κεντισινὶν ὀνοὺν γερινὲ κετζμέκλε πὸγιοὺκ μεσουλιγὶτ ταχτηντὰ πουλουνατζαγηνὴ τὸυσούνερὶκ, κουββέτ, πελαγὰτ, χήφζ οὺ χιμαγέτ μαχσουσὶ, ραχὰτ βὲ τεσελλὶ τεγὶλ, ἀντζαχ Ἠλιαστὰ ὁλὰν ρουχοὺν ἰκὶ μισλινὶν κεντινὶ βεριλμεσινὶ ταλὲπ ἐττὶ (ἀγὶτ 9). Χὶρ σέϊ ποὺ ματλουπουντὰ μεβτζούτ ἰτι. Ἐλισσαιὲ πουνούλα Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ταβὲτ βὲ ταγὶν ὁλουντουγοὺ χηζμετὶ μουνασὶπ ὁλατζάκ ἰτι.

5. Ἐλισσαιενὶν ποὺ ματλουπουνοὺν ἐτζρασὴ ἐτζούν κὸστερμὶκ σὰρτ τικκατὰ σαγιὰν τηρ. Ἠλίας ποὺ ματλουπὰ τζεβάπεν, «Κούτζ σέϊ ταλὲπ ἐϊλετὶν· πὶν γιαννητὰν ἀληντηγὴμ βακὴτ πενὶ κὸρούρ ἰσὶν σανὰ ὁϊλὶ ὁλατζάκ, βὲ ἔγερ κὸρμὶζ ἰσὶν ὅλμαγιατζακ τηρ» (ἀγὶτ 10) τετί. Ποὺ κελαμὴν μανασὴ κὸρούνούρ κι σοὺ ἰτι· Ἐλισσαιὲ ποὺ πογιούκ περεκετὲ ναϊλ ὁλμὰκ ἀρζουσουντὰ σαπιτκατὶμ τουροὺπ, Ἠλιασὴ κασηργὰ ἰλὲ γερτὲν ἀλμὰκ ἐτζούν κὸντεριλὲν ἀτεσὶτὲν ἀραπὰ βὲ ἀτεσὶτὲν ἀτλαρὴν ἀτζαλὶπ βὲ χεπετλὶ μενζαρεσὶ οὺζερινὲ χαϊριττὲ καλαράκ κεντινὶ γάϊπ ἔτμετιγι τακτιρτὲ ἀρζουσουνὰ ναϊλ ὁλατζάκ ἰτι. Ἐλισσαιὲ ποὺ τετζρουπατὲν γαλὶπ τζηκμαγὰ μουκτετὶρ ἰτι. Ἐλισσαιὲ ὅλ τζελιλ μενζαρεγὶ τζεσαρέτλε σέϊρ ἐττὶπ, «Ἒι πετερὶμ, ἔϊ πετερὶμ, Ἰσραηλὶν ἀραπασὴ βὲ ἀτληλαρὴ» (ἀγὶτ 12) τεγιοὺ φεργιὰτ ἐϊλετί. Ποϊλέτζε Ἐλισσαιὲ Ἠλιαστὰ πουλουνὰν ρουχὰ μαλὶκ ὁλμούς ὁλτουγουνοὺ, βὲ Χελασκιαρημηζὴν, «Χὶρ κιμὶν βὰρ ἰσὲ, ἀνὰ βεριλὶπ ἰζτιγιὰτ πουλατζάκ τηρ» (Ματθ. κέ. 20) πουγιουρτουγοὺ οὺζρὶ, Ἠλιαστακὶ ρουχτὰν ζιγιατεσινὲ μαλὶκ ὁλμαγὰ μὸυχετγιὰ πουλουντουγουνοὺ κὸστερτί.

6. Ποὺ τικκατὰ σαγιὰν βακαὰ πενὶ Ἰσραηλὶ ζελαλὲτ ταρικιντὲν τζεβιρμελί ἐττι. Πουντὰν ἐββὲλ πενὶ πεσὶρ ταριχιντὲ πουνὰ πενζὶρ σαλτ πὶρ βακαὰ, γιάνι Ἀδαμὴν γηλκατηντὰν ταχρίπεν πὶν σενὶ σόγγρα Ἐνωχοὺν σεμαγιὰ ἀληνμασὴ βακαασὴ, ζουχοὺρ ἐτμὶς ἰτι. Ἶλκ βαλιτεϊνιμζὶν φισατὰ τὸυσμελερινὶν νετιτζεσὶ ὁλὰν λανὲτ νέβι ἐνσανὴ ὁλὸυμὲ χὸϊκμ ἐτμὶς ἰτι. «Σὶν τουράπ σην βὲ τουραπὰ ρουτζοὺ ἐτετζέκσιν.» Ὁλὸὺμ χοὺκμι τζὸὺμλε ἀτεμλὶρ ἰτζούν σ᾽ιμουμὶ βὲ κατὶ χὸὺκμ τιρ, λάκιν Ἀλλὰχ σεμαβατ-

τὰ χαγιάτη ἐπετιγὲ πουλουντουγουνοὺ ἰμανσὴζ τουνγιαγιὰ κόστερμὲκ ἰτζοὺν κατὶμ ζεμαντὰ σάλτ πὶρ ζατὴ, γιάνι Ἐνωχοὺ, βὲ ἄχτη ἀτὶκ ζεμανηντὰ πασκὰ πὶρ ζατὴ, γιάνι Ἠλιασὴ, ὅλ χουκματὲν μούστεσνὰ βὲ ἀζὰτ κηλτή· βὲ ἄχτη τζετὶτ ζεμανηντὰ «πεσαρετὶν βασιτασίλε χαγιὰτ βὲ λαϊγεμουτλοὺκ χουσουλὲ κετιρμὶς ὁλὰν» Χελασκιαρημηζὴν οὐροὺτζ ἐτμεσὶ ὀνοὺν κιτμὶς ὁλτουγοὺ ἀλεμὲ πακμακληγημὴζ βὲ ὁραγιὰ κιτὶπ ὀνούνλα περαπὲρ πουλουνμακληγημὴζ ἰτζοὺν πιζὶ ταχὰ ζιγιατὲ μούεσσὶρ πὶρ σουρεττὲ ταθὲτ ἐτέρ.

7. Ποὺ μούτζιζενὶν ἰτζρασηντὰ τζὸκ κιμσελὲρ χαζὴρ πουλουνμασηνὰ μούσαατὲ ὁλούνματηγη τικκατὰ σαγιάν τηρ. Ἠλίας πὸγιούκ πὶρ σεχρὶν σεκενεσὶ ὀνούντὲ, χάττα «ἐπνάϊ ἐνπιγιὰ ὀνούντὲ» τεγὶλ, ἄντζακ Ἰορδανηστὲν ἀτετὲ, ἰνσὰν μεσκενιντὲν οὐζὰκ πὶρ γερτὲ, βὲ ἰχτιμάλεν Ἐλισσαιετὲν ματὰ πασκὰ πὶρ σεϊρτζὶ πουλούνματηγη χαλτὲ σεμαγιὰ ἀληντή. Ποὺ ἰκὶ μουκαττὶς ζατλὰρ Ἰορδανησὶ μουτζιζὲ ἰλὲ κετζὲρ ἰκὲν, ἐλλὶ νεφὲρ ἐπνάϊ ἐνπιγιὰ οὐζακτὰν σέϊρ ἐτέγιορλαρ ἰτὶ, βὲ Ἐλισσαιενὶν χέμαν ὅλ σουρέτλε νεγρὶ κετζὶπ περὶ ταραφὰ κελτιγινὶ κορτουκλεριντὲ, «Ἠλιασὴν ρουχοὺ Ἐλισσαιὲ σὺζεριντὶ τεκαρροὺρ ἐτμὶς τιρ» (Β΄. Βασ. β΄. 7, 8, 13, 15) τετιλέρ. Λάκιν πολλὲ πὶρ βακαὰ κιζλὶ καλάμαζ ἰτι. Ποὺ βακαὰ ἰτιματὰ σαγιὰν βὲ κιαφὶ σεχατέτλε ἐπνάϊ ἐπνιγιαγιὰ πιλτιριλτί, βὲ ἔλπεττε ὀνλαρὴν βασιτασίλε τουνγιατὰ Ἀλλαχὴν μελεκουτούνὲ μούτεαλλὶκ σεϊλερὶ πιλμεγὲ ἀρζουκὶς ὁλὰν τιντὰρ ἐχαλιγὲ τεπλὶγ ὁλουντού. Κέζαλικ Ραππημὴζ κηγιαμτὰν σόγγρα πουτοὺν ἐχαλιγὲ τεγὶλ, ἄντζακ μουντεχὰπ σαχιτλερὲ κεντινὶ ἰζχὰρ ἰττὶ, βὲ σεμαγιὰ οὐροὺτζ ἰλετιγινὶ γίνε σάλτ μουντεχὰπ κιμσελὲρ κορεπιλτιλέρ (Πρᾶξ. ἰ. 40, 41).

Κέζαλικ Ἐφεντιμιζτὲν χάλκ χουζουρουντὰ μούτζιζὲ ἰσλεμεσὶ ταλὲπ ὁλουντούκτα μὶττ ἰττί. Χέμ τε ὀνοὺν ὁμροὺνοὺν βουκουάτη ἀζιμεσιντὲν παζηλαρηντὰ σάλτ ἰκὶ γιὰ οὔτζ κιμσὲ χαζὴρ πουλουντουλάρ. Πουντὰν κορουνοὺρ κι Ἀλλὰχ ρουχανὶ χουσουστὰ πιζὶ ζαχιρὶ σεϊλέρλε μούτεεσσὶρ κηλμακτὰν ἰσὲ, κορουνμὲζ βὲ ἐπετὶ σεϊλέρλε μούτεεσσὶρ κηλμαγὴ ταχὰ ἐγὶ σαγιάρ. Ρεσουλοὺν, «Κορουνενλὲρ ἰλὲ τεγὶλ, ἄντζακ ἰμὰν ἰλὲ σούλοὺκ ἐτέριζ» (Β΄. Κορ. ἑ. 7) τεμεσὶ τάχι ποὺ μανατά τηρ.

ΟΓΛΑΝ ΒΕ ΚΗΖΑΡΗΝ ΤΙΑΝΗΑΤΗΚΑΑΡΗ ΠΑΖΗ ΧΟΥΣΟΥΣΑΑΡ

2.

4. «Ὁκουμὰκ ζιγνὲ ζαρὰρ κετιρὶρ» τεγιοὺ τουσούνμεκλιγινιζ πὲκ γιανλὴζ βὲ μουζὶρρ τιρ. Βὰκα Κιτάπη μουκαττεστὲ «Τζὸκ μούταλαὶ βιτζουτὲ ζαχμὲτ τιρ» τεγιοὺ μουγαρρὲρ τιρ. «Βιτζουτὲ ζαχμὲτ τιρ» σὸζουνοὺ «πεσινὲ γιάχοτ βιτζουτὲ ζιγιὰν κετιρὶρ» μανασηντὰ ἀνλαμὰκ τογρού τεγὶλ τιρ. Ὁκουμὰκ βιτζουτὲ ζαχμὲτ βερὶρ, ἀμμα ζαρὰρ κετιρμὲζ. Ἀσηλ ζαρὰρ βὲ ζιγιὰν κετιρὲν νὲ ὁλτουγουνοὺ σιζὲ σοὺλεγεγίμ μι; ἀϊζ οὐ ἰσρεττὲ πουλουνμὰκ, κοτοὺ σὸζλέρλε τολοὺ τοὺρκιλὲρ ἐζπὲρ ἐτὶπ σοὺλεμὲκ, χίρση σὰν, ταμὰ βὲ ὀδκεγὲ ἐσὶρ ὁλμὰκ, βὲ μουζὶρρ κιτὸπ βὲ γαζεταλὰρ ὀκουμὰκ, ἰσὲ ποὺ σεϊλὲρ πεσινὲ ζιγιὰν κετιρὶπ, ἀκλὴν κουββετλερινὶ χαρὸπ ἐτέρλέρ. Κεντζὶλικ βακτηντὰ ταλὶρ οὐ τερπιγεγὶ ἰγμὰλ ἐτὲν πὶρὶ πὸγιούτούγιοὺ βακὴτ ἑλινὲ τὲκερ φουρσὰτ κετζιρετιγινὶ κορτουγιούντὲ ὅλ ζαμὰν κεντζλεγιντὲ γιανηλμὲζ ἑλπασὴ κεντινὲ πὸγιοὺκ ζιγιανὴ μουτζὶπ ὁλτουγουνοὺ πιλετζὲκ τιρ.

5. «Κεντζὶλικ κόυναχὲ ὄζρ ὁλαπιλλὶρ» τεγιοὺ τουσούνμεκλιγινιζ πὲκ γιανλὴζ βὲ μουζὶρρ τιρ. Βὰκα Κιτάπη μουκαττεστὲ «τζὸκ μούταλαὶ βιτζουτὲ ζαχμὲτ τιρ» τεγιοὺ μουγαρρὲρ τιρ. «Βιτζουτὲ ζαχμὲτ τιρ» σὸζουνοὺ «πεσινὲ γιάχοτ βιτζουτὲ ζιγιὰν κετιρὶρ» μανασηντὰ ἀνλαμὰκ τογρού τεγὶλ τιρ. Ὁκουμὰκ βιτζουτὲ ζαχμὲτ βερὶρ, ἀμμα ζαρὰρ κετιρμὲζ. Ἀσηλ ζαρὰρ βὲ ζιγιὰν κετιρὲν νὲ ὁλτουγουνοὺ σιζὲ σοὺλεγεγίμ μι; ἀϊζ οὐ ἰσρεττὲ πουλουνμὰκ, κοτοὺ σὸζλέρλε τολοὺ τοὺρκιλὲρ ἐζπὲρ ἐτὶπ σοὺλεμὲκ, χίρση σὰν, ταμὰ βὲ ὀδκεγὲ ἐσὶρ ὁλμὰκ, βὲ μουζὶρρ κιτὸπ βὲ γαζεταλὰρ ὀκουμὰκ, ἰσὲ ποὺ σεϊλὲρ πεσινὲ ζιγιὰν κετιρὶπ, ἀκλὴν κουββετλερινὶ χαρὸπ ἐτέρλέρ. Κεντζὶλικ βακτηντὰ ταλὶρ οὐ τερπιγεγὶ ἰγμὰλ ἐτὲν πὶρὶ πὸγιούτούγιοὺ βακὴτ ἑλινὲ τὲκερ φουρσὰτ κετζιρετιγινὶ κορτουγιούντὲ ὅλ ζαμὰν κεντζλεγιντὲ γιανηλμὲζ ἑλπασὴ κεντινὲ πὸγιοὺκ ζιγιανὴ μουτζὶπ ὁλτουγουνοὺ πιλετζὲκ τιρ.

6. «Κοτοὺ ρεφικλὲρ ἰλὲ περαπὲρ κεζμεκλιγὶν ζαρὰρ γιόκ τουρ» τεγιοὺ τουσούμεκλιγινιζ τάχι πὲκ γιανλὴζ βὲ μουζὶρρ πὶρ ἐφκιάρ τηρ. Κοτοὺ ρεφικλὲρ πουλασὴκ ἰλλὲτ κιπὶ τιρλέρ. Ἀνλερὶν τεσσιρὶ τζανὴν καπιλιγετλερινὶ πὸζὰρ, βὲ καλπὶ λεκελετίρ. Χὲρ σοκὰκ βὲ μαχαλλετὲ τζοτζουκλαρὴν ἀχλακηγὴ πὸζὰν κοτοὺ τζοτζουκλὰρ πουλουνούρ. Πέλκι, «Ἀνλερὶν τεσσιριντὲν ἐμὶν ὁλμὰκ ἰτζοὺν νὲ ἐτεγίμ;» τεγιοὺ σουὰλ ἐτέρσιν. Σοκακτὰ κουτουρμοὺς πὶρ κόπεγὲ ράστ κελὶρ ἰσὲν, νὲ ἐτέρσιν; ἀνὴν γιανηνὰ κιτὶπ ἀνήνλε ὀϊνάρ μη σην; Γιάχοτ βαχσὶ πὶρ χαϊβὰν κόρετζὲκ ὁλσὰν, νὲ ἐτέρσιν; γιανηνὰ κιτὶπ κεντινὶ ἀνὴν πεντζεσινὲ τεσλὶμ ἐτέρμισιν; ἀνὴ ἐβινὲ κετιρὶρμισιν; βὲ τζαρσηγιὰ κιττιγιντὲ ἀνὴ περαπὲρ κοτοὺρούρμουσούν; βὲ ἔγερ κεντιλιγιντὲν κελὶρ ἰσὲ, ἀνὴ καπουλ ἐτέρμισιν; Χάϊρ, χάϊρ, ποὺ σεϊλερὶν χίτζ πιρινὶ ἐτμέζσιν, ἄντζακ μούρκὶν ρερτεπὲ ἀντὲν κατζάρσην, οὐγιανὴκ ὁλουπὶ σακηνέρσην. Κοτοὺ βὲ ἀχλακὴ πὸζουκ ὁλὰν ρερικλερτὶν τάχι πὸϊλὲ σακηνὶπ οὐζὰκ τουρμαλήσην.

7. «Ἴλκι οὐ ἀχλάκη χασενατὲ τερακκὶ ἐτμεκλιγιμὶζ κεντὶ ἐλμιζτὲ ὁλμαγιηπὶ βουκουὰτ βὲ χουσουσάτη σαϊρεγὲ μενούτ τουρ» τεγιοὺ τουσούνμεκλιγινιζ τάχι πὶρ πὸγιούκ κουσούρ τουρ. Χὲρ κίμ κι ἰλερὶ κιτμὲκ ἰστὲρ ἰσὲ, κεντὶ κεντιλιγιντὲν ἰλερὶ κιτμελί. Ἴλκι γιὰ ἀχλάκ ταϊρεσιντὲ ἀτεμλερὶ μαχάλλη μακσουτὲ τζαπουκ γατισὶρμὲκ ἰτζοὺν ταχὰ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰτζὰτ ὁλούνμαμιζ, βὲ ὁλούνμαγιατζακ τηρ. Ἀτὲμ ἑλινὶ τεμὶζ τουτμὲκ ἰστὲρ ἰσὲ, κεντισὶ γιηϊκμαλὴ τηρ. Κέζαλικ ἄκλ βὲ ἀχλακηνὴ τεμὶζ σακλαμὰκ ἰστέρσε, ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ τερακκιγὰ ἀρζοὺ ἐϊλεγιπὶ τζέχτ οὐ γαϊρὲτ ἐτμελί τιρ. Κερὲκ ποὺ τουνγιατὰ κερὲκ ἀχρεττὲ ἰστετιγὶν χαλὴ ταχσὶλ ἐτμὲκ σενὶν γετιντὲ τιρ. Ἴμτι, ἀκλὶ, ἀχλακὶ βὲ ρουχανὶ τερακκὶ ἰτζοὺν τζὲχτ ἐϊλέ.

8. «Τιντὰρ ἀλμακλὴκ κέντζ ὀγλὰν βὲ κηζλαρὰ γιακησμὰζ» τουσούγγουσοὺ τάχι πὲκ γιανλὴζ πὶρ τουσούγγοὺ τοὺρ. Σὶζ φικρινιζτὲ «Τιντὰρ ἀλμακλὴκ πόγιούκλὲρ ἰτζοὺν ἐγὶ τιρ, πιζὶμ ταχὰ τζὸκ βακτημὴζ βάρ· πιζὶμ κιπὶ κιμσελὲρ τιντὰρ ὁλούτὶ τα νέ ἐτετζέγιζ; ὁλοὺμ καρσημηζά μὴ τζηκμὴζ;» τεγιοὺ τουσούνούρσούνούζ. Λάκιν πὲν σιζὲ τέριμ κι ἓν οὐζοὺν ὅμρ ποὺ τουνγιανὴν τετζρουπελερὶ ἰλὲ ἀτεμὲ ἄντζακ μουτεβαζὴ ὁλμακληγὴ δϊρετμεγὲ κιφαγὲτ ἐτέρ. Ἓν ἀλλὶμ ἀτὲμ τάχι κεντινὶν ταχὰ ἰλμὶν κεμαληνὰ βασὴλ ὅλμαμηζ ὁλτουγουνοὺ, βὲ ἓν μουκαττὶς ἀτὲμ κεντινὶν κουτσιγέτι κιαμιλεγὲ ναὶλ ὅλμαμηζ ἰτιγινὶ ἰκρὰρ ἐτετζέκ τιρ. Σὶζ τάχι, ἔϊ κέντζ ὀγλανλὰρ βὲ κέντζ κηζλάρ, γιανηλμαγὰ πὲκ μοὺπτελὰ ὁλτουγουνουζτὰν πὶρ τελιλὲ μούχτάτζ σηνηζ. Καλπινὶζ φασὶτ ὁλτουγουντὰν ἀνὴ κοὺλλιγεν τεπτὶλ ἐτμεγὲ κατὶρ ὁλὰν πὶρ Ζατὰ μούχτάτζ σηνηζ. Χήρση σὰν, γαζὰπ βὲ ἰντικὰμ τουϊγουλαρηνὰ ἐσὶρ ὁλμὰκ μουχαταρασηντὰ πουλουντουγουνοὺζ ἰτζοὺν μεζκοὺρ τουϊγουλαρτὰν βὲ σαὶρ κοτοὺ τουϊγουλαρὴν τεεσιριντὲν ἀζὰτ ὁλμὰκ ἰτζοὺν σιζὲ γιαρτὴμ βὲ ἰμτὰτ ἐτεπιλὲν πὶρ Χελασκιαρὰ μούχτάτζ σηνηζ. Χαγιὰτ βὲ σαατὲτ ἰστὲρσεν, Ἀλλαχτὰν γάϊρι σαατὲτ μενπαὴ πουλάμαζσην. Σαγλὴκ ἰστὲρσεν, Χελασκιαρτὰν ματὰ σιφὰ βερὲν πουλάμαζσην· ἀκλὰ πάλιγ ὁλτουγουντά, νουφοὺζ σαχιπὶ βὲ τὸυνγιαγιὰ φαϊτελὶ πὶρ κιμσὲ ὁλμὰκ βὲ ἔντζαμ ἐπετὶ σαατετὰ ναὶλ ὁλμὰκ ἰστέρσεν, τιντὰρ ὅλ. Τιντὰρ ὅλμακσηζὴν πὶρ ἀτὴμ πιλὲ ἰλερὶ κιτέμεζσιν.

Πὶρ κέντζ ποὺ ὁμροὺν γιολτζουλουγουνοὺ Ἀλλαχσὴζ ἐτμεγὲ καρὸρ ἐτὲρ ἰσὲ, Ἀλλὰχ ἀνὴ τέρη ἐτετζέκ τιρ. Λάκιν ποὺ γιολτζουλουγοὺ Ἀλλὰχ ἰλὲ ἐτμεγὲ καρὸρ ἐτὲρ ἰσὲ, Ἀλλὰχ ἀνὴ κεντὶ γιμαγεσὶ ἀλτηνὰ ἀλὴπ, ἀνὰ τελλὶ ὁλατζάκ τηρ. Κεντζλὲρ τιντὰρληκτὰν ματὰ χίτζ πὶρ σεϊτὰν φαϊτὲ κεσπ ἐτμεζλέρ. Πὶρ κέντζ κεντινὶ Ἀλλαχὰ τεσλὶμ ἐτὲρ ἰσὲ, τζανὴ βὲ ἀκλὴ τενβὶρ κηληνὲρ, βὲ χάλκ ὁλουνμασηνὶν ἀσηλ μακσετινὲ βασὴλ ὁλμὰκ ἰτζοὺν σαατετὰ τογρού τὶλκ ἀτὴμὴ ἀλμὴζ ὁλούρ.

Ἓι ποὺ κεντὶ ὀκουγιὸν ὀγλὰν γιὰ κὴζ, χὲρ κίμ ὁλοὺρ ἰσὲν ὅλ., ὀνούντὲ ἰκὶ χισσὲ, ἰκὶ νασὶπ βὲ ἰκὶ ταρὶκ βάρ τηρ. Πὶρὶ ἐπετὶ χαγιὰτ, τικερὶ ἐπετὶ χελάκ τηρ. Χάγγησκηη ἰντιχὰπ ἐτέρσιν; Κιάσκι ἐγὶ ὁλὰν χισσεγὶ σετζέσιν, ζίρα ἐμνιγέτ βὲ χαγιὰτ βὲ σαατὲτ γιολοὺ ποὺ τουρ!

«Ἓϊ ὀγλούμ, ταλιμιμὶ οὐνούτμα, βὲ καλπὶν ἐβαμιριμὶ χὴζ ἐϊλεσὶν· ζίρα ἀνλὲρ σανὰ τούλι ἐγιὰμ βὲ σενὶϊνι ὅμρ βὲ σελαμὲτ ζὰμμ ἐτετζέκ τιρ» (Παρ. γ΄ 1).

«Τωρικλερινὶν τζοὺμλεσινὲ ἀνὴ πιλ., ὅλ τάχι σενὶν γιολλαρηνὶ τογρουλατζάκ τηρ» (Παρ. γ΄. 6).

«Ῥαπὶπ κορκουσοὺ ἰλμὶν ἰπτιτασὴ τηρ» (Παρ. ά. 7).

ΒΕΡΜΕΚ

Ἀλλαχὴν κελαμὴ μούμιντὲν βερμὲκ ταλὶπ ἐτὶρ, βὲ χὸϊ κόνούλ βὲ τζὸμερτλὶκ ἰλὲ βερμὲκ ἰκατετὶν πὶρ κησμὴ ὁλτουγουνοὺ, βὲ βερενὶν γὲρ χουσουστὰ μούπαρὲκ ὁλοὺπ βέρμεγενιν περγορτὰρ ὁλμαγιατζαγὴν βαζὶγεν πεγιὰν ἐτέρ. Α΄. Κορ. ιε΄ 2, Μαλ. γ΄. 8, 10, Παρ. ιὰ. 24, Ἀγγ. ά. 2—9.

Κιτάπη μουκαττεστὲν ματὰ ἰνσανὴν ἀκλὴ βὲ

τζεμιγέτι πεσέριγενίν μενφαατή τάχι πουνού τα-
λεπ έτέρ. Βάκα χελασήν κάτρ ού κηϊμετινί χίτζ
πίρ σέϊ ίλέ τακτίρ έτίπ χελασά πετέλ όλαράκ
χίτζ πίρ σέϊ βερέμεζ ισέκ τε, γίνε βερμέκλε Χε-
λασκιαρά τεσεκκούρούμούζού πεγιάν έτμίς όλού-
ρουζ. Άνήν μελεκούτούνού ίνσάν καλπλεριντέ ί-
λερί κιτμεσινέ τζούζί πίρ γιαρτημήν όλούρ ισέ,
Όλ μούπαρέκ ισίτέ πενίμ τε γισσέμ βάρ τήρ τε-
γιού τούσούνμέκ σανά νέ κατάρ μεσερρέτ πάχς έ-
τετζέκ τίρ.

Χριστός σενί άζίμ πάχά ίλέ σατήν άλμής όλ-
τουγουντάν, σέν χέρ σεγινί άνίν άσκί ιτζούν
βερσέν, γίνε άζ τήρ. Χριστοσούν μουχαππέτί άκ-
τζέ βέ μαληνήν πίρ μικταρηνί άνά βερμέκ ιτζούν
σανά ζόρ έτμέζ μι;

Άρταντάν τεγίλ., άντζαχ μάλ βέ άκτζενίν ά-
σηλ σανά λαζήμ όλάν κησμηντάν βέρ, πόϊλέτζε
κεντίνί βέ όλανηνί σαχίχεν Χριστοσά φετά έτμίς
όλούρσουν.

Άκτζέ βέ μαληντάν βερτιγιντέ κεντίνί, τζα-
νηνί, άκληνί, καλπίνί βέ τζούμλε κουββετλερινί
Χριστοσά βερμεγέ ταχά ζιγιατέ σουχουλέτ πού-
λούρσουν.

Χέρ καζαντζηνήν πίρ μικταρηνί άϊρί κό, βέ
άντέν χίτζ πίρ παρά Ραπήν ίσιντέν γάϊρι πίρ
ές ιτζούν σάρρ έτμε, τζούνκι καζαντζηνήν όλ
κησμή Ραπήν τήρ, σενίν τεγίλ τίρ. Βακτίλε φα-
κίρ πίρ άτέμ παρασηνί ίκί άϊρί κεσελερέ κο-
γιούπ, πίρινίν ούζερινέ «Ιλού Ραπήν τήρ.» όλ
πίρινίν ούζερινέ «Ιλού πενίμ ιτζούν τίρ» τεγιού
γιαζμής ίτι. Καζαντζηντάν πίρ κησμηνί πίρινί, βέ
καλανί όλ πίρινέ κόρ ίτι, βέ πόϊλέ πίρ κάτζ σε-
νέ τεβούμ έϊλετικτέν σόγγρα τέμίς τίρ κι χίτζ πί-
ριντέ παρά έκσίλμετί, βέ κεσελέρ χίτζ πίρ βα-
κήτ πός καλματή, σόϊλέ κι Ραπήν ίσί ιτζούν
κεντιντέν παρά ίστενιλτιγιντέ, χίτζ πίρ βακήτ
Σιμτιλίκ γιαννητά παρά γιόκ τούρ τεγεγέ μετζ-
πούρ όλμαμής τήρ.

Σαϊρλερίν ίσλαχηνέ βέ Ίντζιλτέν πιχαπέρ ό-
λανλαρά Ίντζιλίν βάζ όλουνμασηνέ ματάρ όλα-
τζέκ βασιταλάρ μεϊτανί κετιρμέκ ιτζούν άκτζέ
βερμελίσιν, τζούνκι Χριστός σανά μετζιτζάνεν πίρ
χελάς ίχσάν έϊλετικτέν σόγγρα, σέν «Κερίκ πα-
πάρλарά, κερίκ Γιουνανιλερέ, κερίκ Γεχουτλερέ
βέ κερίκ ταϊφελερέν» πορτζλού σουν, βέ άκτζέ βέ-
μετικτζέ πού πορτζουνού έτά έτμίς όλάμαζσηνν.
Χριστοσούν μουχαππέτί πού πορτζουνού έτά έτμέκ
ιτζούν σανά ζόρ έτμεγιορ ισέ, όλ μουχαππέτίν
τεσσιρί άλτηντά όλτουγουνά σούπχέ έτσάν τζαίζ τίρ.

1. Άλ όρρούμού, κατίρ Μαβλά,
   Ταχσίς έϊλέ άνή σανά.
2. Άλ χέρ κούνούμ βέ χέρ άνήμ,
   Τούκένμεσίν σανά χαμτήμ.
3. Άλ έλλερίμ, κί ίσλεγέ
   Άντζακ σενίν σεβκίν ίλέ.
4. Άλ άγιαγήμ, όλσούν σατέ
   Χάκκού σαλάχ ταριντέ.
5. Άλ σεσιμί κί τερεννούμ
   Έτσίν σανά, γιά Μαλιγίμ!
6. Άλ λεπλερίμ, σενίν όλσούν,
   Βί καλαμήν ίλέ τολσούν.
7. Άλ πάντεκί σίμ ού ζερί,
   Τιρίγ έτμέμ χίτζ πίρινί.
8. Άλ άκληνί, χέρ κουββετί
   Χαάνούτ έτσίν άντζακ σενί.
9. Άλ ίρατήμ, σεβσίν σενί,
   Χέρ έμρινέ όλσούν τανίί.
10. Άλ καλπίμί, πούντόν πόϊλέ
    Άνή σανά σερίρ έϊλέ.
11. Άλ κεντίμί κί άλαγήμ
    Ταϊμ σενίν, γιά Σούπχανί!

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Έτινπορτά βακί όλούπ Ίσκοτζιανήν έν πό-
γιούκ, έν ζεγγίν βέ έν τζόμέρτ κιλισεσί όλάν
Άγιος Γεώργιος κιλισεσί κετζέν σενέ κεντί με-
σαριρί βέ χαϊργχαχανέ μακσετλέρ ιτζούν τακρίπεν
15,300 λιρά βερμίς τίρ.

Ίγγιλτέρα κραλλαρηντάν σεκιζιντζί Χενρινίν
ζεμανηντά Ίσκοτζιατά Πάπα βεκιλινίν Κιτάπη μου-
κατέσίν τάπ ού νεσρί άλεϊχιντέ πίρ ταχριρατ
νεσρ έττιγί μαχαλτέ σίμτι ούτζούζ φιάτλα Κι-
τάπη μουκαττές τάπ ού νεσρ έτμέκ ιτζούν πίρ
πινά ινσά όλουνμούς τούρ.

Ρώμα σεχρί Παπαλαρήν χούκμί άλτηντά έκεν
όρατά μεκιατίπ. ούμουμιγέ γιόκ ίτι, λάκιν σέχρι
μεζκούρ ρουχπανλαρήν χούκμί άλτηντάν κουρτουλα-
λή κούσάπ όλουνάν μεκιατίπ ούμουμιγέ ιτζούν
σίμτι σενετέ 40,000 Ίγγλιζ λιρασή σάρρ έτέγιορ.

Χιντιστανήν σιμάλ τζιχετιντέ έν ζιγιατέ ζεγγίν
έγιαλετλερτέν πίτινίν χούκούμετί βαρισί όλάν
Σαρτάν Χέρμαν Σίγγ νάμ πρένς Χριστιανληγή
καπούλ έτμίς τίρ. Πού πρένς Χριστιανληγή καπούλ
έτμίς όλτουγού ιτζούν κεντί χούκούμέτ ού έμλα-
κηνή γάϊπ έτετζέκ τίρ, λάκιν μούσαριλέϊχ Μωϋσής
κιπί Χριστοσούν σιτερινί κεντί χούκούμετί χαζι-
νελερινέν άζάμ γηνά άτέ έϊλετί.

Γιακηνλαρτά Ίγγιλτέρα νεβατιρχανεσινίν Μη-
σήρ βέ Άσσούρ άσάρη άτικασηνά μούτεαλλίκ όλάν
ταϊρεσινέ Βαβυλών βαροσλαρηντάν Πορσίππα νάμ
βαροσάκι πόγιούκ μαπετίν καπουσού όνούντέν
τζιχαρηλμής πίρ καπού πασαμαγή βάζ όλουνμούς
τούρ. Πού πασαμάκ ούζεριντέ Ναβουχοδονοσορούν
ισμί γέκκ, βέ όνούν πίρ χαστάληκτάν σιφά πουλ-
μούς όλτουγού ζίκρ όλσούνμούς τούρ, βέ ίχτιμάλ
τήρ κι Ναβουχοδονόσορ χαστάληκτάν σιφά πουλ-
τουγού ιτζούν πεγιάνη σούκρανιγέτ ζημνηντά όλ
πασαμαγή μαπετά ίχτά έτμίς τίρ.

Βαβυλωντάν κετιριλίπ Ίγγιλτέρα νεβατιρχανε-
σινέ βάζ όλουνμούς πίρ τακήμ έσκί τουγλαλαρτά
Βαβυλών χούκούμετί ταχιλιντέ άραζί βέ έσίρ σα-
τηλμασηνά μούτεαλλίκ όλούπ 3,000 σενελικτέν
ταχά έσκί κουγιουτάτ βάρ τήρ. Πού κουγιουτάτ
όλ έσκί σεχρίν τιτζαρετί βέ σερβετινέ ταϊρ Κι-
τάπη μουκαττέσίν πεγιανατηνή τασίκ έτέγιορ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμί Μάϊος 10, βέ Άλαφ. Μάϊος 22, 1883

ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕ

Ίστήρν Έξπρές γαζετασηνήν ίσπου ούνδέν ίλέ
νεσρ έττιγί πίρ πέντι μαχσουσού πέρ βάτζχι άτι
ίτζμάλ έτέριζ.

Κετζίν χαρτά τικκατά σαγιάν γάϊλη σεϊλέρ
βουκού πουλμούζ τούρ. Ίγγιλτέρα, Αύστρία βέ
Άλμανία σερίλερί βέ Ρουσία μασλαχατούζαρή
χουζούρη σαχανεγέ τζηκμάκ σερεφινέ ναϊλ όλτου-
λάρ, Ίγγιλτέρα σερίρί Λουτραγιά μούτεβετζτζίλι-
γεν Τερσανετετίν χαρεκέτ έττί, Ζάτη χαζρέτι
σεχριγιαρί βιλαγιέτη σαχανεγέ ταϊρ πάζη έδα-
μίρ βέ ταλιμάτ ιτά πουγιουρτού, Τζεπέλι Λιπνάν
μεσελεσί χάλλ ού τεσδιγέ όλσουντού, βέ τούτούν
ινχισαρηνή τασίκ έτέν ίραπέϊ σαχανέ Πάπη, άλι-
γέ βούρούτ έττί. Βουλγαριστάν ταραφηντάν χού-
κούμέτι σεηγεγέ ιτά όλσουνατζάκ βερκίνίν μικτα-
ρή ταχίν, βέ τουγιούνη σύμουμιγέϊ Όσμανηγετίν
Βουλγαριστανά, Σερβίστανά, Γιουνανιστανά βέ
Καραταγά πίρέρ μικτάρ ταχσίς έτίλμεσί λούζου-
μινίν τζούμλε τεβλετλέρ ταραφηντάν τασίκ βέ
τεσλίμ όλουνμασή τάχι τικκατά σαγιάν πίρ κεί-
φιγέτ τίρ. Κέζαλίκ Τούρκία ταχιλτέ όλαράκ Πέρ-
λίν αχτναμεσινί ιμζαλαγιάν τζούμλε τεβλετλερίν
Ρουμελί βιλαγιατή βέ Έρμενιλερίν μεσκούν πού-
λουντουκλарή εγιαλετλέρ ισλαχατηνά ταϊρ όλάν
πεντλερίν ιτζρασή χουσουσουντά άρζού κόστερμε-
λερί τικκατά σαγιάν τήρ.

Λόρτ Τήφφερίν πού τεφά κελισιντέ Τερσανετετ-
τέ άζ βακήτ καλμής ισέ τε, όνούν πουραγιά κελ-
μεσί Ίγγιλτερανήν Μησηρτά ιττιφάζ εϊλετιγί μες-
λεκέ ταϊρ χασήλ όλάν σούπχεγί ίζαλά έτμέκλε,
βέ σαρκήν πασκά ταραφλαρηντά Ίγγιλτερανήν
μεσλεκί μουαχετάτ άχκιαμηνά μουβαφήκ όλτου-
γουνού κόστερμέκλε μούφίτ τεσσιρί όλμούς τούρ.
Λόρτ Τήφφερίν σατράζάμ χαζρετλερί ίλέ βέ Έρ-
μενί πατρικί ίλέ κόρούστούκτέν σόγγρα πουратάν
χαρεκέτ έτμίς τίρ.

Τζεπέλι Λιπνάν μεσελεσί σύμουμούν χασνουτ-
λουγουνού μουτζίπ όλατζάκ πίρ σουρεττέ χάλλ
όλουνμούς τούρ. Βασά πασά χαζρετλερί Ζάτη σα-
χανετέν ίλτιφάτλε καπούλ όλουνμούς, βέ σατρα-
ζάμ, ταχιλιγέ βέ χαριτζιγέ ναζηρларή χαζарат-
тенή ресмі сурεттέ зігарет έтмίς тір, βέ ма-
χαλη мемурігетінέ кітмек ούзре χαζηрлық кор-
рούгіор. Λάκιν μούσарілеϊχ χαζρετлерінін зеб-
τζεσίναμιζατζ όλτουγουντάν πουратάν χαρεκετі
πίρ άζ κετζικепілір.

ΜΑΧΜΟΥΤ ΝΕΤΙΜ ΠΑΣΑ

Σατήκ ταχιλιγέ ναζηρή Μαχμούτ Νετίμ πασά
χαζρετлері кетζέν пазар ертесі кούνού βефат е-
тіп. тζεναζесі салһ кούнού пόγιούк алай ілє
Папһ аліһ тζібарηнтά Тζηγάл оглунта ібделтін
χαζηрлатηлмаһ капһ махсусә кютурбулерін
тір он олунтоу.

Μαχμούτ Νετίμ πασά Μαγτάτ βαλισί Μαχμούτ
Νετζίπ πασανήν ούτζούнтζού μεχтуми олуп,
кянтζ гιασηнтά калемі тебам етерек Ресіт па-
шанήν ілк сатарети земанηнтά сатарет хιатіпі,
пάτεχου тібάνη χόμιαγούν мούтірі, βέ σόγγρα
Кырым мухарребеті ехтиасηнтά пейлікчі βέ χα-
ριτζιγέ мούстешарη νασή олунмούς тур. 1856тά
ούχтесінε роутпей самиγέі βезарет тебді олун-
мούς, βέ онтάν σόγγρα пейтерпеі Сайід, Сам βέ
Ізмір βιλαγετлері βαλιлιγінтέ пουлунмούς тур.
1860тά метζлісі палагіа азά тагін олунтоу,
βέ сенеі мезкούретά мουβακкатен χαριτζιγέ на-
ζηрη олтоу. 1861тέ тιτζарет наζηрη νασή о-
лунтоу. Άζ пір мούддет атлагέ наζαретіндέ βέ
сатраζам мούстешарлηгηндά пουлунтоу. Πάτεχου
пагριγέ наζаретіνέ νασή олунтоу, βέ Άлі па-
шанήν βератηнтάν σόγγρα сатраζам олтоу. Μαχ-
мούτ Νετίμ πашά сатарети земанηнтά χάϊлη
ісλахат ітζрά έтті. Πού έσнатә іті ки χούкούмі-
ті сенігенін тоугιούнη σύμουμιγέ реселмәл βέ
ραϊζινίν νηφρηνή пік сенагέ катέр тестіγέ έ-
тімегетζегі ресмен ілάн олунтоу. Όнтάν σόγγρα
сатраζам әлеιγіндέ дишагатлір тζогалмаһ, Μαχ-
мούτ Νετίμ πашά άζ олунтоу. Πάτεχου Κωσ-
тамуни βέ Άтина βιλαγετлері βαлιлιγіνέ βέ
фурді тебλέτ ριкабетіνέ νασή олунтоу. Όύτζ се-
νέ σόγγρα ікінтζі тарά олараκ сатраζам олтоу.
1877тέ άζ олунтуһ. Тζезаγέ нері етілті, βέ
ούτζ сенέ әратά калтһ. Σόγγρα әрбη сагагеγέ
наїл олараκ Мουссοуλ βалισί олтоу. 1880тέ мού-
шарілеιγін Тарсанетеκ әбтетінέ мούстакіл олун-
тоу. βέ пουραγιά βόυρουτіνтέν σόγγρα тахιлιγέ
наζηрη νασή олунтуһ, βерατηнтάν пір кατζ χαρ-
тά әббелінέтεκ тахιлιγέ наζаретіндέ пουлунтоу.

ΤΟΥΤΟΥΝ ΙΝΧΙΣΑΡΗ

Τουτοὺν ինչισարի՝ չակկինդա ինդիզար ողունայ իրաթէ՛ սենիգ ջետզէն պազար էրթեսի՝ կունօ՛ւ Պափի՝ ալիգ ջոնդերիլմիշ դիր. Բաքի՛դ գազետասի՝ դուդուն ինչիսարի՝ մաթթեսինին մուչասենատինդայն պաչսլե, պու՛ մաթթենին Թուրքիա իդզո՛ւն փեբաիդի՝ ջեսիրեգի՝ մուդզիփ ողաթզագինի՝, բէ պու՛ իսի՝ թերուչդէ՛ էդենլերին Եւրոպաթզա իդիպարդ մալիգի՝ չաիշ զեբաթ ողու՛փ, չիդշ պիր իսդէ՛ չիդշ պիր սուրէթլե լեջելէնմեմիշ ողթուկլարինի՝ պեգիայն էդդիշ դիր. Փար դո՛ւ Ջոսֆոր գազետասինի՝ պեգիանդիդ նազարեն, չո՛ւկո՛ւմէդի սենիգ դուդուն ինչիսարի՝ սիրջետինին իմդիգիազ իսդիչսալինդայն պիր սենէ սո՛ղղրա իսէ՛ պաշլամասինի՝ կարարլասդիրմիշ դիր.

Ո՛ւմո՛ւրդ մալիգեդէն պաչշ էդէն Իսդադիսդ նամ մեշչո՛ւր Իգլիզ գազետասի՝ Թո՛ւրքիադա դուդուն ինչիսարի՝ չակկինդա պիր պէնդ գիազի՝փ մեմալիքդ Օսմանիգեդէ 250,000 նուֆուսո՛ւն դուդուն ջիրաադի՝ իլէ մեսջո՛ւլ ողդուկլարինի՝, բէ պիր սենեդէ Թուրքիադա ջելիսէն դուդուն մաչսուլադինի՝ն 18 միլիո՛ն ոկկադայն գիգիադէ ողդուգո՛ւ մալումադդ դիզեդիդեդէն աննասիլմիշ իդիգինի պեգիայն էդդիկդէն սո՛ղղրա դէգիոր կի Թո՛ւրքիանի՝ն չէր դարաֆինդա դուդուն՝ ջեկիլդիգի դո՛ւսո՛ւնո՛ւլդո՛ւկդէ դուդուն՝ ո՛ւզերինէ լազիմ ողդուգո՛ւ ջիփի՝ սինի՝ նազարեդ էդմէկ կոլաի՝ ողմադինդ կո՛ղո՛ւլո՛ւր, բէ պալադէ մեշկո՛ւր միկդար Թո՛ւրքիանի՝ն չուսուլէ ջետիրեփիլդիգի, չէմ դէ Թո՛ւրքիադա սաղֆ ողունայ դուդուն՝ դո՛ւդո՛ւնո՛ւդ միկդարի՝ սաչիչի՝ ողմադինդ, բէ Թո՛ւրքիադա ա՛զլա բէսմ բերիլմեքսիզին միկդարի՝ կո՛ւլլի՝ դուդուն՝ սաֆֆ ո՛ւ իսդիմա՛լ ողունդուգո՛ւ աննասիլի՛ֆ. Սիմդի՝ չո՛ւկո՛ւմեդ դուդուն՝ ինչիսարինի՝ պիր կա՛դզ միլիո՛ն լիրա սերմագեսի՝ ողո՛ն կուբբեդլի՝ պիր սիրջեդէ բերմիշ ողո՛ւփ, մեմալիքդ էդզնեպիգեդէ ջո՛նդերիլէն դուդուն՝ դո՛ւդո՛ւնդէ՛ն մադա՛ Թո՛ւրքիադա չասիլ. բէ իսդիմա՛լ ողունայ չէփ դո՛ւդո՛ւնո՛ւ սադէ՛ն ալմագա՛ բէ սադմագա՛ գիալինդզ պո՛ւ սիրջեդին չակկի՝ ողադզա՛ դէր.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Զա՛դի՝ չազրե՛դդ սաչանէ՛ դարաֆինդա՛ն Ռուսիա իմբերադորունո՛ւն դա՛դզ կոնմասի՝ բեսմինդէ՛ չազի՛ր պուլունմա՛ի՛ դզո՛ւն Մոսկուագիա՛ ջիդեդզէ՛ ողա՛ն Սերբէ՛ր պադա՛ չազրեդլերի՝ մագե՛դդ մեբդզո՛ւդեսի՝ իլէ ջետզէ՛ն պերսենդէ՛ ա՛զսամի՝ Դերսաադեդդէ՛ն չարեջէ՛դ էդմիշ դիր.

— Ջետզէ՛ն չաֆդա՛ Ա՛զմե՛դ Վեֆիզ բէ Չաիրեդդի՛ն պադալա՛ր չուզո՛ւրի՝ սաչանեգէ՛ դզիդդի՝ղա՛ր. Իսդի՛ր Էֆդիս գազետասինի՝ պեգիանդիդ նազա՛րեն, Զա՛դի՝ սաչանէ՛ սիմդի՝ դա՛չդի՝ մո՛ւզախերեդէ՛ ողա՛ն պա՛զի՝ մուչիմմ մեսելելե՛ր չակկինդա՛ մո՛ւսաբիլե՛չ պադալա՛ր իլէ իսդիսա՛րէ՛ էդմիշ դիր.

— Դերդզեմա՛նի՝ Չախիկա՛դ գազետասինի՝ պեգիանդիդ նազա՛րեն պա՛զի՝ մեսաի՛լի՝ մուչիմմէ՛ի՝ դա՛չդի՝լիգէ՛ չակկինդա՛ իդզրա՛ի՝ մո՛ւզախերա՛դ իդզո՛ւն պա՛զի՝ մուչիմմէ՛ի՝ դո՛ւդո՛ւնդէ՛ն սադրազո՛մ չազրեդլերինի՝ դա՛չդի՝ րիգիասեդինդէ՛ պիր կոմիսիո՛ն մաչսո՛ւ դեսկիլ ո՛ղունմո՛ւզ դո՛ւդո՛ւնմո՛ւզ դո՛ւդո՛ւնդէ՛ն.

— Թո՛ւրքիանի՝ն Ա՛լմանիա, Ա՛ւսդրիա բէ Իդալիա իդդիչադինդա՛ կապո՛ւլ ողունմասի՝ իդզո՛ւն սերաիդ իմդիդաի՝նէ՛ Պերլինդէ՛ չարեջէ՛դ էդմիշ ողդուգո՛ւ բէ սերաիդ մեշկո՛ւրեգի՝ Զա՛դի՝ սաչանեգէ՛ ա՛ր՛զ էդմէկ օ՛ւզէրէ՛ Պերլի՝ն սերիրի՝ Սաիդ պաշանի՝ն Դերսաադեդդէ՛ կելեդզեգի՝ մարբի՝ դիր.

— Պադէ՛նդա՛ նիզամնամեսինի՝ կելեդզէ՛կ Իո՛ւնիոս իմդիդասինդա՛ն իդիպա՛րեվ մեբկի՝ իդզեգէ՛ բա՛զ էդիլմեսինէ՛ դո՛ւբելի՝ մուսաֆֆադ դարաֆինդա՛ն րո՛ւի՝ մուբաֆֆադ կո՛ստերիլմիշ դիր. Մեշկո՛ւր նիզամնամեգի՝ դեբկետլերդէ՛ն պազիլարի՝ պիլա՛ սա՛րդ, բէ պազիսի՝ սարդլա՛րլա կապո՛ւլ էդմիսլե՛ր դիր.

— Կետզէ՛ն չաֆդա՛ իկի՝ ա՛դէմ պիր սարրաֆա՛ 53,000 գուրուսլո՛ւկ սաչդէ՛ պիր չաբալա՛ սենեդի՝ սադա՛ր իկէ՛ն, ա՛ղզ ո՛ւ կիրիֆդ ողեունուսլա՛ր դիր. Ո՛ունլարդա՛ն պիրիսի՝ փա՛կր օ՛ւ զարուրեդինդէ՛ն նասի՝ պո՛ւ դոլո՛ւ գիագարա՛կ պագլարա՛ բէ պագդզելերէ՛ դզո՛կ չասարա՛դ բերմիշ դիր. Դոլուդա՛ն չասի՝լ օ՛լա՛ն սե՛լ պիր դզո՛կ է՛ֆլերի՝ չարա՛փ էդմիշ դիր, բէ պիր դզո՛կ կոգիո՛ւն իլէ չա՛իլի՝ կիմսելե՛ր սո՛ւրո՛ւփ կո՛դո՛ւրմո՛ւշ դո՛ւր. — Մ. Լեսեպս դիդզարեդի՛ն ա՛րդմասի՝ սեպեպի՛լե գենի՝ պիր կանալա՛ լո՛ւզո՛ւմ կո՛րո՛ւլմո՛ւշ ողդուգո՛ւնո՛ւ, բէ Սուէշ կանալի՝ սիրկեդինի՝ո՛ւ դի՛լէ պիր կանա՛լ ինսասի՝ ունիգեդինդէ՛ ողդուգո՛ւնդա՛ սա՛լպ ողունդո՛ւ. — Պոմպաի՛դա կոլերա՛ զուչո՛ւր էդմիշ դիր. — Ո՛ն կո՛ւն էֆֆե՛լ Նո՛ւ Գիո՛րկ դզիբարինդա՛ պիր սուլեո՛ւ գա՛շ մաչզենինէ՛ գիելդինի՝ղիմ դո՛ւսուսերէ՛կ պո՛ղիո՛ւկ պիր չարի՛կ զուչո՛ւր էդմիշ, բէ պո՛ւ գիո՛ւզդէ՛ն դաիբինեն 300,000 Իգլիզ լիրալի՛կ չասարա՛դ բուկո՛ւ պո՛ւլմո՛ւշ դո՛ւր.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Բաքի՛դ գազետասինի՝ պեգիանդիդ նազա՛րեն, բիլագիդի՛ն ո՛ւսո՛ւզլի՝ դաքսիմադինի՝ն դեպդի՛լ բէ իսլաչի՝, բէ պու՛ բեսիլէ՛ իլէ պիր դաքի՛մ իսլաչա՛դ իդզրասի՝ դեսաբբո՛ւր ո՛լունո՛ւգիոր իմի՛շ.

— Իսդի՛ր Էֆդիս գազետասինի՝ պեգիանդիդ նազա՛րեն Պերլի՛ն ա՛չդի՝նամեսինի՝ն 61 ինդզի՝ պենդի՝ ա՛չդիամի՝նդզա դեսիլ. ո՛լունա՛ն իսլաչա՛դ կոմիսիոնո՛ւ չէր կո՛ւն ա՛ղդի՝ իդզդիմա՛ էդեգիոր. Պո՛ւ կոմիսիո՛ն իպդիդա՛դ սադրազո՛մ, դա՛չիլիգէ՛ բէ ա՛դլիգէ՛ նազիրլարի՝ չազարադդինդա՛ն իպա՛րեդ իդդի, բէ սիմդի՝ սուրա՛ի՛ դեբլե՛դ բեսի՛ Ա՛խիր պադա՛ դա՛չդի՝ ո՛լ կոմիսիոնա՛ ա՛զդա՛ ո՛լմո՛ւշ դո՛ւր. Դզո՛ւմա՛ կո՛ւնո՛ւ սադրազո՛մ չազրեդլերի՝ իլէ Էրմենի՝ պադրիգ ա՛րասինդա՛ ո՛ւզո՛ւն պիր մո՛ւլագա՛դ բուկո՛ւ պո՛ւլդո՛ւ, բէ Պունո՛ւն ո՛ւզերինէ Բա՛ն բալիսի՝ Խասա՛ն պադա՛նի՝ն բէ Մարա՛շ մուդասարրիֆինի՝ն Դերսաադեդդէ՛ կելմելերի՝ իդզո՛ւն էմր կո՛ւնդերիլմիշ դիր.

— Փա՛ր դո՛ւ Ջոսֆո՛ր գազետասինի՝ պեգիանդիդ նո՛ղրե՛, Մարաշի՝ն էչեմմիգեդդի՝ մեբկիգեդսի՝ նազա՛րի դիգկադդա՛ ա՛լինդարա՛կ ո՛րասինի՝ պիր բիլագե՛դ մերքեզի՝ էդիլմեսինէ՛ կարա՛ր բերիլմիշ դիր.

— Պազա՛ր կո՛ւնո՛ւ պիր Ո՛սմանլի՝ բաբորո՛ւ Կարակո՛ի՝ կո՛փրո՛ւսո՛ւնդէ՛ն իդզերի՝ կիրե՛ր իկէ՛ն, կազա՛ն կո՛փրո՛ւնո՛ւ պիր դուպասինդա՛ դզարպիմա՛կլե, մեշկո՛ւր դուպա՛ բէ իկի՝ դուպանի՝ն ո՛ւզերլերինի՝ դո՛սեբելերի՝ գա՛րկ ո՛լմո՛ւշ դո՛ւր. Պո՛ւ էդզիլդէ՛ն դո՛ւն բէ էֆֆե՛լկի՝ կո՛ւն կո՛փրո՛ւ բասիդասի՝ իլէ Իսդանբո՛ւլ բէ Գալադա՛ ա՛րասինդաքի՝ իչդիլա՛դ կեսիլմիշ իդի.

— Ռուսիա իմբերադորո՛ւ բէ իմբերադորիդզասի՝ բէ իմբերադորունո՛ւն պիրադերի՝ Մա՛իոս 20դէ՛ Մոսկուագիա՛ մո՛ւբասելէ՛դ էդդիլէ՛ր. Իմբերադո՛ր բէ իմբերադորիդզա՛ ա՛լա՛իլա Կրեմլինէ՛ կիրեդզեկլերի՝ կո՛ւնէդեկ Մոսկուադա՛ Պեդրո՛ֆֆսկի՝ սերագինդա՛ իկամէ՛դ էդեդզեկլե՛ր. Մոսկուադա՛ պէկ դզո՛կ կալաբա՛լի՛կ բա՛ր դիր.

ΤΣΑΡΙΤΣΑ

Ա՛դզ ո՛ւ կիրիֆդ ողունայ դուդուն՝ ինչիսարի՝ չակկինդա՛ իդդիզար ողունայ. Ո՛ւզերինդէ՛ն ո՛ղլա՛ն իդդիզար ողունայ. Ո՛ղլա՛ն իդդիզար ողունայ. Ո՛ղլա՛ն իդդիզար ողունայ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Էդզմիադսի՝ն Էրմենի Կաթոլիկոսո՛ւ կաթուղիգոսունո՛ւ Ռուսիա իմբերադորո՛ւ դա՛դզ կոնմասի՝ բեսմինդէ՛ չազի՛ր պուլունմա՛կ իդզո՛ւն Մոսկուագիա՛ կիդմիշ դիր, բէ մեսաբիֆա՛դի՝ լազիմսէ՛ի՝ իդզո՛ւն Սո՛ւնեոս դարարինդա՛ն 7,000 բուբլի դաչդ՛ոլ ողունդուգդա՛ն մաթթ՛ի՝ չինի իկդիզադէ՛ 3,000 բուբլի կադա՛ր դաչդ՛ա՛ իդասինդա՛ կարե՛ր բերիլմիշ դիր. Կաթոլիկո՛ս ինդիչաբինդի՝ն 1884, Մա՛իոս 6դէ՛ իդզրասինդա՛ կարե՛ր բերիլմիշ դիր. — Մա՛իոս 4/16 դարդզիլա՛ Սամդա՛ն կեսիդէ՛ ողունա՛ն պիր դելեգրա՛ր Էրզ՛ր Ա՛պդո՛ւլ Կադիրի՝ն ա՛ղդո՛ղզա՛ չասդա՛ ողդուգդունո՛ւ չաբի՛ր բերմիշ դիր. — Սեի՛չ Ո՛ւսեյդուլլա՛չ Մեքգեբէ՛ մո՛ւբասելէ՛դ էդմիշ դիր. — Ռուսի՛ Ա՛պրիլիոս 25դէ՛ Ռուսդզուկդա՛ սեդիլէ՛ պիր փուրդունա՛ զուչո՛ւր էդիլմէ՛, դաչդ՛ա՛ 100 դիրչէ՛մ ա՛ղդրիկդա՛ դո՛ւդո՛ւլդուգդա՛ն սո՛նրա՛ Ռուսիա իմբերադորիդզասի՝ դա՛դզ կոնմասի՝ բեսմինդէ՛ չազի՛ր պուլունմա՛կ իդզո՛ւն Մոսկուագիա՛ կիդմիշ դիր.

ΣΟΝ ΤΕΛΕΓΡΑΦΙ

Ա՛դզ ո՛ւ կիրիֆդ ողունայ դուդուն՝ ինչիսարի՝ չակկինդա՛ իդդիզար ողունայ. Ո՛ւզերինդէ՛ն ո՛ղլա՛ն իդդիզար ողունայ. Ո՛ղլա՛ն իդդիզար ողունայ. Ո՛ղլա՛ն իդդիզար ողունայ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Մա՛իոս 9/21, 1883

Եսչա՛մի՝ սո՛ւրմուդիգէ՛	12.38
Ռամ. դէմի՝ գիոլո՛ւ սաչիմլերի՝	37.

ԱԿԴԶԵ ՓԻԱԴԻ. լիրա՛ Ո՛սմ. 100 գրո՛դա՛ն

Մեճիդիգէ՛	108.10	Պո՛ղ	89.38
Կաիրէ՛	1020	Նապոլեո՛ն	87.24
Մեդալի՛ա	101.30	Կրիմի՛դզ	51.20
Պեզլի՛կ	103.15	Լիրա՛ Ի՛գլիզ	109.36
Ա՛լդըլի՛կ	103.15	Մանե՛դ, կաիրէ՛	9.15

Ա՛մե՛րիկա Միսիոներլերի՝ Սիրկեդի՝ դարաֆինդա՛ն
Մո՛ւսելլիմ գազեդէ՛ ԴԶՈՍԵՖ Կ. ԳՐԻՆ
Փիլդզանդզի՝լա՛ր գիոկուսո՛ւ, Ա՛մե՛րիկա՛ն չա՛ն

Ի՛ՍԴԱՆԲՈԼ.
Մադբաա՛ի ԱՐԱՄԻԱՆ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΙΟΣ 17, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΙΟΣ 29) 1883 ΝΟΥΜ. 20

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χέρ σαλή κόυνούρ νεάρ όλουνούρ. Άγγελιαφοροσούν σενελιγί πεσίν 1'/, βε άλτή άϊληγή 3/4 μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιά τέρτζ ιτζούν κόντεριλέν ταχριράτ βε άπονέ γιαζηλμάκ ιτζούν μεκτούπ βε άκτζέ Ίσταμπολτά Άμερικάν χαννητά Μρ. Γρίν ίτμινι ίόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Έρκιάρη μόυφιτέ. — Χριστιανλαρήν φουχανί ίσί χακκηντά ίκί μουχτελίφ έφκιάρ. — «Άρτήμτζα κέλ». — Ίαπονία χακκηντά μαλουμάτ. — Παλαιστινηγέ σεγιαχάτ. — Πολιτικά χαβατίσί. — Άκτζελερίν φιατή.

ΕΦΚΙΑΡΗ ΜΟΥΦΙΤΕ

ΤΖΟΤΟΥΚΛΑΡΗΝ φικρί πός καλμάζ· έγερ όνλαρήν φικρί έγί σελίρλε τολτορουλμάζσα, κότού σελίρλε τολατζάκ τηρ.

Κόυτζούκ τενιλίν πίρ κόυναχή ίρτικιάπ έτμεπόϊλέ κόυναχλάρ καλπί σερτλεστίριλίρ, βε άτεμίν ταχά πογιούκ κόυναχλάρ ίρτικιάπ έτμεσινί σεπίπ όλουρλάρ.

Γερουνιντέ πουλουντουγουνού χίας έττιγίν κότούλούκ μιλίνι νί νισπέτλε γαλεπί έτίρσεν, κουτσούς βε χάκκ Άλλαχή περράκ κόρμίκ ίτζούν κόζλερίν όλ νισπέτλε άτζηληρλάρ.

Πίρ Χριστιάν, «Σεμαβατή πίν παλήτζα ραχάτ μεσκενί τεσαββούρ έτίριμ» τεμίς τιρ· παόκά πίρ Χριστιάν, «Πίν ίσέ σεμαβατή χούσουσα μουγαππέτ μαχαλί τεσαββούρ έτέριμ» τεμίς τιρ. Βάκα σεμαβάτ όλ ίκί Χριστιανήν τάχι τεσαββούρ έττικλερί κιπί τιρ, γιάνι σεμαβάτ κέρίκ ραχάτη κιαμιλέ βε κέρίκ μουχαππέτι κιαμιλενίν πουλουντουγού μαχάλ τηρ.

Ίωάννης Χρυσόστομος σέϊλέ τεμίς τιρ· «Πέν Χριστοστάν κεντιμί τεστίκ βε πενάχ όλατζάκ πίρ τεμινάτ άλμήτημ, βε έγερ πούτούν άλέμ πανά καρσή τζηκσά, πέν όλ πενάχημά σηγηνήρημ. Τεμινατήμ σού τουρ· Ίστέ τόυνγιανήν νιχαγετινί τεκίν πίν τάτμ έλ έδκάτ σιζίν ίλέ περαπέρ ίμ.' Ίμτι, έγερ Χριστός πενίμ ίλέ ίσί, άρτηκ νέ σελτίν κορκατζάγημ; έγερ Χριστός πενίμ ίσί, τόυνγιανήν πούτούν κουββετλερί πενίμ ίτζούν όρουμτζίκ άγηντάν ζιγγατέ πίρ σέτ τεγίλ τιρλέρ.»

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΑΡΗΝ ΡΟΥΧΑΝΙ ΙΣΙ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΙΚΙ ΜΟΥΧΤΕΛΙΦ ΕΦΚΙΑΡ

Κιλισετέ ίκί σηνήρ Χριστιανλάρ πουλουνούπ, πουνλαρήν Χριστιανλαρήν ρουχανί ίσί χακκηντά φαρκλή έφκιαρή βάρ τηρ. Πίρ σηνηφή, Ίντζίλ κεντιμίζ ίτζούν, κεντί έβλατημήζ ίτζούν βε κεντί κιλισεμίζ ίτζούν τόυρ τέρ· τινέρ σηνηφή ίσέ, Πίζ Χριστός ίτζούν, Ίντζίλ ίτζούν βε τόυνγιά ίτζούν ίζ τέρ.

Πιριντζί έφκιαρτάν όλανλάρ σού σουρεττέ τουά έτμεγέ σέβκ όλουνουρλάρ, «Γιά Ράππ, πενί βε ζεβτζεμί, όγλουμού βε όνούν ζεβτζεσινί, πού τορτόυμούζού μεσπαρεκλέ.» Ίκιντζί έφκιαρτάν όλανλάρ ίσέ Χριστός ίλέ περαπέρ, «Πενίμ πού αγηλτάν όλμαγιαν πασκά κογιουνλαρήμ βάρ τηρ, άνλερί τάχι κετιρμεκλεγίμ κερέκ τιρ» τερλέρ.

Ίκί σηνηφτάν πιρισί, «Μουχαππέτ γιακηντάν πασλάρ» ζάρπη μεσελιντέν τζόκ γοσλανήρ. Γιλερί ατιτεκί αγετλερί ζιγγατεσίτλε σεβίπ χατρηντά τουτάρ· «Άλλάχ τόυνγιαγιή πού κατάρ σεβτί κι κεντί Ίπνι βαχιτινί βερτί, τά κι ανά χέρ ιμάν έτέν χελάκ όλμαγιηπ, άντζακ χαγιάτη έπετιγεγέ μαλίκ όλά.» «Χέρ μαχλουκά πεσαρετί βάζ έτινιζ.» «Κανήν ίλέ πιζί Άλλαχά χέρ καπιλέ βε λισάν βε κάδμ βε μιλλέτ ίτζινιτέν ίστιρά έτλετέν.»

Πίρ σηνηφή, «Πιζίμ κιλισεμιζτέ, πιζίμ μιλλετιμιζτέ ίτζρά έτιλεπζίκ μικτάρη κιαφί ίζ βάρ τηρ» τίρ, βε άντζακ κεντισί ίτζούν τζαληπήπ πασκαλάρ ίτζούν τζόκ άζ σέτ έτίρ, γιάχοτ χίτζ πίρ σέτ έτμεζ. Γιλερί ίσί, «Καρανληγήν έν ζιγγατέ κατί όλτουγού μαχαλί πανά κόστίρ» τεγίού νιτά έτίρ, βε έν καρανλήκ γερλερί ζιγγά βερετζίκ τζιραλάρ γιακάρ.

Πιρισινίν φίκρού χαγγαλή κεντί άχσή, κεντί χανεσί, κεντί μεμλεκετί τιρ. Γιλερινίν φίκρ ού χαγγαλή ίσί, Χριστός, Χριστός, Χριστός τουρ, βε «Χριστοσούν έμρί, Χριστοσούν μελεκούτού, Χριστοσούν ίζζετί άλεμί τολτουρσούν» τίρ.

Πίρ άτέμ πεσαρετί χέρ μαχλουκά κόντερμεκτέν ίπαρέτ όλάν άζίμ βε μουχίμμ ίστέ χισσεσί πουλούνμακηζήν κεντί νεφσί, κεντί έβί βε κεντί κιλισεσί ίτζούν λαγιηκή βέτζχ ούζρέ τουά έτεπίλίρ μι; Έγερ πίρ καζανήν άλτηνά άτές γερινέ πούζ τολτουραράκ σουγιού πουγαρά ταχβίλ έτμέκ μούμκίν ίσί, πού τα μούμκίν τιρ.

«ΑΡΤΗΜΤΖΑ ΚΕΛ»

3.

Πού σύνδάν ίλέ νέάρ έττιγιμίζ ίλκ ίκί πεντλερτέ Χριστιάντζα ζμρ νί ολτουγού ταρίφ ολουντού, βε σίμτι χίρ κεσίν κεντισί δίλέ πίρ ζμρ σούρούπ σούρμεμεκτέ ολτουγουνού τεφτίς έτμεσί λαζήμ τηρ.

Έγερ πίρ κιμσέ σιμτιγί κατάρ Χριστιάντζα ζμρ σούρούπ σούρμεμίς ολτουγού χουσουστά σούπχέ έτέγγορ ίσέ, πού σούπχεσινί χάλλ έτμεγέ τζαληπμασηντάν τζόκ φαίδέ κάρέμίζ, ζίρα κετζίν κετζμίς τιρ. Χίρ κίς ίτζούν μουχίμμ όλάν μεσελέ σίμτι Χριστοσούν άρτήντζα κετμεγέ βε Χριστιάντζα όμρ σούρμεγέ χαζήρ όλούπ όλμαγηγηνη ταγίν έτμέκ τιρ.

Κετζμίς όμρούνού τεκίς έτέν χίτζ πίρ κιμσέ όντά χούσουσ όλουνατζάκ τζόκ σέϊ πουλάμαζ. Πέλκι Άλλαχήν ίναγετί ίλέ πίρ τζόκ κότούλούκλερτέν άζάτ καλτηγηνή, βε κεντισί ίτζούν μουτζίπ ίφτιχάρ όλατζάκ κάδλ ού χαρεκετλερτέ πουλουνμούς ολτουγουνού κόρούρ, λάκιν πουνούνλα περαπέρ τεκικατηνή ίλερί βαρτηρτηγηντά σούρμούς ολτουγού όμρούν φίλχακικα Χριστιάντζα πίρ όμρ ολτουγουνού σούπχελί κηλάν πίρ τζόκ σέτλέρ πουλούρ, βε κάδλ ού χαρεκετλερινίν τζόκ τεφά Χριστιανληγήν έσασηνά μουδαφήκ όλματηγηγη κόρούρ. Βάκα Χριστιάν τεσμιγέ όλουνμούς τουρ, λάκιν Χριστιάντζα βαζιφελερινίν ίτζρασηντά κουσούρ έτμίς ολτουγουνού ίκράρ έτμεγέ μετζπούρ όλούρ. Πέλκι τεδάμ ούζρέ κιλισεγέ κίτμίς, βε κιλισενίν ζαχίρί άγινλερινί ίτζρά έτμίς τιρ, φάκατ τζόκ τεφά άγινλερέ κάλπεν ίστιράκ έτμεμίς ολτουγουνού πιλίρ. Πέλκι κεντί κιλισεσινίν ταλιματηνή κερμιγέτλε ίλτιζάμ έτμίς τιρ, λάκιν κεντί τάδρ ού χαρεκετινί δλ ταλιματά τεδφίκ έτμεμίς ολτουγουνού πιλίρ. Έδδετ, κεντί κετζμίς όμρούνού πιταραφανί τεφτίς έτέν χίτζ πίρ κιμσέ δλ δμρτέν χοσνούτ όλάμαζ, βε μουχίμμ μεσελέ σίμτι Χριστοσούν άρτήντζα κίτμεγέ χαχισάκίρ όλούπ όλματηγη μισελεσί τιρ.

Κετζέν κετζμίς τιρ, βε πίρ άτέμ κετζμίς όμρούντί ίσλεμίς ολτουγού κόυναχ βε κουσουρλαρή Ίησουσούν μουχαππέτί ίτζούν άφδ έτμεσινί Άλλαχτάν τελεμεκτέν γάίρι πίρ σέτ γιαπάμαζ. Άλλάχ κερίμ βε ραχμάν τηρ, βε κεντί κόυναχηντάν τολαγιή σήτκ ίλέ τεδπέ έτέν χίρ κεσέ άφδ πουγιουρατζαγηνή βάτ έτμίς τιρ Λάκιν βάκτη χαζήρ κεντί έλιμιζτέ τιρ, βε άσηλ μεσελέ σού τουρ, Σίμτι νέ γιαπατζάγηζ; βάκτη χαζηρτά κεντιμιζί τόυνγιαγιά μη γιόχσα Χριστοσά μη βάκφ έτελίμ; Χριστοσούν ίζζετί ίτζούν μι γιόχσα τζισμανί ζέδκ ού σεφά ίτζούν μι γιαταγιαλήμ; Πού μισελέ ρουχανί χαγιάτ βε μεμάτ μισελεσί τιρ, βε χαγιάτη έπετιγεγέ νάλλ όλμάκ γιάχοτ έπετί χελακά κετμίκ πού μισελενίν σουρίτι χάλ ού φαληνά μενούτ τουρ.

Πού μισελενίν χαλλί χίρ κίς ίτζούν μουχίμμ τιρ, ζίρα πίρ άτεμίν κετζμίς όμρού χίρ νέ κατάρ τα έγί έλμούς όλσά, βε ίφά έττιγί χηζμετλίρ χίρ νέ κατάρ τα έγί έλμούς όλσά, γίνε άτεμί σιμτικί βαζιφελερινί ίτζρά έτμεκτέν άζάτ έτίμεζλερ. Γιάληνζ τζοτζουκλουκτά βαρτίζ έλουνμούς έλμάκ χιαρί τεγίλ τιρ, ζίρα Χριστός χέρ άτεμτέν σίννι χεμαλέ βασηλ ολτουκτάν σόγγρα τάχι κεντί άρτήντζα κετμεσινίταλέπ έτέρ. Σάλτ κιλισεγέ

κιτμὲκ κιαφὶ τεγίλ τιρ, ζίρα Χριστὸς χὲρ ἀτεμτὲν σάλτ κιλισεγὲ κιττιγὶ βακὴτ τεγίλ, τζαρσηγιὰ κιττιγὶ βακὴτ τάχι κεντὶ ἀρτήντζα κιτμεσινὶ ταλὲπ ἐτέρ. Σάλτ μουαϊγὲν βακητλαρτὰ ἀσάϊ Ραππανιγὲ μούλχὰκ ἐλμὰκ κιαφὶ τεγίλ τιρ, ζίρα Χριστὸς χὲρ ἀτεμτὲν σεναατὴ ἰλὲ μεσγούλ ὀλτουγοὺ βακὴτ τάχι κεντὶ ἀρτήντζα κιτμεσινὶ ταλὲπ ἐτέρ. Χριστὸς σὸϊλὲ πουγιουρμούς τουρ, «Πανὰ Γιὰ Ράππ, γιὰ Ράππ τεγὲν χὲρ κιμσὲ μελεκούτ οὺς σεμαβατὰ κιρετζὲκ τεγίλ τιρ, ἄντζακ σεμαβαττὰ ὁλὰν Πετεριμὶν ἰρατετινὶ φιλὲ κετιρὲν κιρέρ. Ὅλ κούντὲ πανὰ τζὸκ κιμσελὲρ Γιὰ Ράππ, γιὰ Ράππ, σενὶν ἰσμίνλε πεϊγαμπερλὶκ ἔτμετικ μι; βὲ σενὶν ἰσμίνλε τζὸκ μουτζιζελὲρ ἰτζρὰ ἔτμετικ μι τεγετζεκλέρ; Σιζὶ ἄσλα τανήματημ· πενίμ γιανημτὰν κίτινιζ, ἔϊ φὴσκ ἰσλεγενλὲρ τεγιοὺ ἀλένεν σοϊλεγετζέγιμ» (Ματθ. ζ'. 21-23).

Χακικὶ Χριστιανλὴκ σάλτ ταλιμάτη μουχιμμέϊ τινιγεγὶ ὀϊρενμεκτὲν βὲ κιλισενὶν ἀγίν οὺ ἀτετλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὅλμαγιηπ, ἄντζακ πὰκ βὲ τινταρανὲ πὶρ ὅμρ σουρμεκτὲν ἰπαρέτ τιρ. Ἰμὰν σάλτ ὁλμεκτὲ ὁλανλὰρ ἰτζοὺν τεγίλ, χούσουσα χαγιαττὰ ὁλανλὰρ ἰτζοὺν μουχίμμ τιρ, βὲ χαγιατλαρηντὰ Χριστιανλὴκ ταλιματηνὰ τεβφίκι χαρεκὲτ ἐτενλέρ τιρ κι ὁλόὺμ σαατλαρηντὰ Χριστιανληγὴν τζελίλ βατλαρὴ ἰλὲ μούτεσελλὶ ὁλουρλάρ. Τίνι Μεσιχὶ, ἀχχιαμὴ γιάληνηζ κιλισελερτὲ τεγίλ, ἐβλερτὲ βὲ τζαρσὴ οὺ παζαρλαρτὰ ἰτζρὰ ὁλουνατζὰκ πὶρ τὶν τιρ, βὲ ἄντζακ χὲρ κούνκι ἰσλεριντὲ ἀταλὲτ βὲ μερχαμὲτ οὺζρὲ χαρεκὲτ ἐτενλὲρ τὶρ κι κιλισὲ ἀγινλεριντὲν ρουχανὶ σουρεττὲ ἰστιφατὲ ἐτεπιλιρλέρ.

Χριστιανλὴκ μανασὴζ βὲ κουββετσὶζ πὶρ ἰτικὰτ ὅλμαγιηπ, ἰνσανλαρὴν χὲρ κούνκι ὁμρούνοὺ ἰσλὰχ βὲ τεχζὶπ ἐτὶν, ὀνλαρὴ χασεττὲν, χοτπινλικτὲν βὲ ζούλμ οὺ γατρτὰν κουρταρὰν πὶρ κουββέτ ἰλαγιγὲ ὁλμαλὴ τὴρ. Χὲρ κεσὶν πόϊλὲ ἰσλὰχ ἐτιτζὶ πὶρ κουββετὲ μούχτατζ ὁλτουγοὺ πετιχὶ τιρ, βὲ ἰνσαντὰ ὁϊλὲ πὶρ ἰσλαχὰτ χουσουλὲ κετιρμὲκ ἰτζοὺν Χριστιανληκτὰν ματὰ πασκὰ κουββὶτ πουλούνματηγη τάχι ἀσικιάρ τὴρ. Ἔγερ Χριστοσὰ κιτμέζσεκ, ἀρτήντζα κιτιλετζὲκ πασκὰ πὶρ ζὰτ γιόκ τουρ. Ἔγερ Χριστοσοὺν ἀρτήντζα κιτμέζσεκ, ἐντζαμὴ ἐπετὶ χελὰκ ὁλὰν γιολτὰν κιτμὶς ὁλούρουζ.

ΙΑΠΟΝΙΑ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΜΑΛΟΥΜΑΤ

3.

Ἀχβάλη τινιγέ

Ἰαπονιατὰ ἓν ἐσκὶ τὶν Σίντο τινὶ τιρ. Ἰοὺ τιντὶ κούνὲς ἓν πόγιοὺκ ἰλαχέ τιρ, βὲ μεζκοὺρ τιντὶν ὁλὰν Ἰαπονιαληλὰρ ἰτικατήντζα ἐτνὰ τερετζετὲ ὁλὰν 492 ἰλαχλὰρ βὲ ἰλάχ τερετζεσινὲ τζηκαρηλμὶς 2,640 καχριμανλὰρ κούνεσὶ ἄρζη ἰπατὲτ ἐτερλέρ. Σίντο τὶν οὺ μεζχεπὶνὶν καπὸὺλ ἐττιγὶ ἰλαχλαρὴν μικτάρη μετζιουὶ σεκὶζ μιλιὸν κατὰρ τιρ. Ἰοὺ τὶν οὺ μεζχεπτὲν ἓν πασλὴ μαχσὲτ ποὺ τούνγιατὰ σαατὲτ βὲ ραχὰτ ἰστιχσαλὴ τὴρ. Ἰοὺ τινὶν ταλιμὶντζα ἰπτιτὸτὲ πὶρ γιουμουρτὰ βὰρ ἰμὶς, βὲ ὅλ γιουμουρτὰ γιαρηλὴπ ἰτζιντὲν πὶρ νὲβ ματτέϊ φελεκιγὲ τζηκιμὴζ, βὲ ποὺ ματτενὶν ὀζόυντὲν σεμαβάτ, τορτουσουντὰν τάχι ἄρζ τεσλὶλ ὁλουνμούς, γερτὲν ἴλκ ἰλὰχ πὶρ ἀγάτζ σεκλιντὲ ὁλαρὰκ ζουχοὺρ ἐτμὶς, βὲ πὶρ τζὸκ ἰλαγλὰρ βιτζουτὲ χελτικτὲν σόγγρα νίχαγετ χαρὴ βὲ κοτζὰ ἰλαγλὰρ ὁλὸν Ἰζανακὶ βὲ Ἰζανομὶ νὰμ ἰλαγλὰρ ζουχοὺρ ἐτμιδὲρ τὶρ. Ἰπουνλαρὴν ἴλκ ἐβλατὴ κούνὶς βὲ χαμὲρ ἰτιλὲρ. Ἰαπονιατὰ σιμτικὶ χοὺκμτὰρ σιλσιλεσινὶν τζιττὶ ὁλὰν Τζίμμου Τέννο σιρς ἰλαγεσιντὲν πεσὶντζὶ ζούρριγεττὲ ὁλαρὰκ Χριστοστὸν τακρίπεν 660 σενὲ ἐβδὲλ τούνγιαγιὰ κελμὶς τὶρ.

Πιριντζὶ Μικατογιὰ βὲ ὀνοὺν χαλεφλερινὲ ἰπατὲτ ἄρζ ὁλουνούρ ἰτι. Ἰλὰχ μερτεπεσινὲ τζηκαρηλμὶς 3,000 καχριμανλαρὰ ἰκράμεν ἰπατετχανελὲρ ἰνσὰ ὁλουνμουσλάρ τὴρ. Χαζιμὰν χάρπ ἰλαχὴ τὴρ, Ἰεπισοὺ παληκτζηλὴκ ἰλαχὴ, Ἰναρὶ κοὺρέϊ ἄρζ ἰλαχὴ βὲ γάϊρι. Τὶν οὺ μεζχεπὶλεριντὲ σαπὶτκατὲμ καλμὶς ὁλὰν Σιντολαρὴν ἰπατετχανελεριντὲ κοὺνεσὲ ἁλαμὲτ ὁλὰν περταχλὴ τζελικτὲν μαμοὺλ ἀγινετὲν βὲ πεγιὰζ κιαγὴτ σεριτλεριντὲν, μεσρουπὰτ τακτιμελεριντὲν, πιριντζτὲν βὲ σεπζεβαττὰν ματὰ πασκὰ σέϊ κορούλμέζ. Ἰαπονιατὰ Σίντο μεζχεπινὲ μούτεαλλὶκ 98,000 μαπὲτ, βὲ 100,000 νεφερτὲν ζιγιατὲ Σίντο παπασὴ βάρ τὴρ. Ἰοὺ μεζχεπὶ βαλιτεϊνὲ ἴζζετ βὲ χούρμετ ετὶλμεσινὶ βὲ ὀνλαρὴν ἐφάλ οὺ χαρεκιάτη χασενελερινὲ τεβφίκι χαρεκὲτ ὁλουνμασηνὴ ἔμρ οὺ τενπὶχ ἐτέγιορ. Ἔββελα πόγιοὺκ γιορτοὺ βὲ παϊράμ κούνλεριντὲ ἰλαχλαρὰ ἰκράμεν ἤρζ οὺ ἐτεπὲ μουγαγὶρ ἀλαϊλὰρ ἰτζρὰ ὁλουνούρ ἰτι. Λάκιν ὃν σενὲ ἐββέλ χοὺκούμετιν ἐμρίτλε πού νεβ ἁλαϊλὰρ μὲν ὁλουντουλάρ.

Πούττα μεζχεπὶ Μιλατὴν 300 ταριχὶ ἐσναλαρηντὰ Κορεατὰν Ἰαπονιαγιὰ κίρμις τὶρ. Πὶρ κησμὴ ραχὶπ ὁλαράκ Ἰαπονιατὰ Πούττα μεζχεπὶνὲ μενσοὺπ 200,000 νεφὲρ κατὰρ κιαχὶν, βὲ 72,000 πὰπ μαπὲτ βάρ τὴρ. Σάϊκι «χὲρ γιούκσεκ τεπὲ ὀὺζεριντὲ βὲ χὲρ γεσὶλ ἀγὰτζ ἁλτηντὰ» Πούττα βὲ Σίντο μεζχεπλερινὲ μούτεαλλὶκ μαπὲτλὲρ πουλουνούρ. Καμακουρατὰ πουλουνὰν Πουττανὴν πιριντζτὲν μασνοὺ σουρέτι μούτζεσσεμεσὶ 65 κατὲμ γιούκσεκ τὶρ, Ναρατὰ πουλουνὰν πασκὰ πὶρ σουρέτι μούτζεσσεμὲ ἰσὶ 70 κατὲμ γιούκσεκλικτὲ τὶρ. Πούττα μεζχεπιντὲν ὁλανλὰρ γετὶ πόγιοὺκ βὲ γιρμὶ κατὰρ γάϊρι μουνταζὰμ φηρκαλαρὰ τακσὶμ ὁλουνουρλάρ. Ἰοὺ φηρκαλαρτὰν ἔκσερισινὶν παλιμινὲ κὸρὲ τζανλὰρ πὶρ τζεσετὲν πασκὰ τζεσετὲ νὰκλ ἐτερλὲρ, βὲ πόϊλέτζε πὶττετὶριτζ χίσ οὺ τεφεκκοὺρ καπὶλιγετινὶ γάϊπ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὁλὰν, βὲ Νιρουανὰ τενιλὲν πὶρ χαλὲ βασὶλ ὁλουρλάρ. Ἰοὺ χαλὲ ἰσὲ ἐβλένμεμεκλε βὲ τενὲ τόυρλοὺ τόυρλοὺ ἐζιγὲτ βερμὲκλε βασὶλ ὁλουνούρ.

Πούττα φηρκαλαρὴ ἀρασηντὰ πὶρ φηρκὰ βὰρ τὴρ κι ἰχτιμάλεν πὶν σενὲ ἐββέλ. Τζινὶν σμαλλὶ γάρπ τζιχετινὲ Νεστορὶ μισιονερλὲρ βασιτασίλε Χριστιανλὴκ χακκηντὰ μαλουμὰτ ἰστιχσάλ ἐϊλεμὶς, βὲ Χριστιανληκτὰν πάζη σεϊλὲρ τάχι ἁλμὴς τὴρ, λάκιν Πούττα μεζχεπινὶν τισάρτὰν ἁλτηγὴ ταλιματλαρὴ ἔκσεριγια τεπτὶλ ἐττιγὶ κιπὶ, Χριστιανληκτὰν ἁλτηγὴ σεϊλερὶ τάχι τεπτὶλ βὲ ταγὴρ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἰαπονιατὰ σαὶρ φηρκαλαρτὰν ζιγιατὲ ἰλεριτὲ ὁλὰν πού φηρκαΐ τινιγὲ ταλιρίντζε ἰνσανλὰρ Ἀμιτὰ Πούττα νὰμ πὶρ ζαττὰν γιαρτὴμ τιλεμελλὶ τιρλὲρ, βὲ ἄντζακ ὅλ ζατὰ ἰμὰν ἐτμέκλε χελὰς πουλουρλάρ. Ἰοὺ φηρκατὰν ὁλανλαρὴν ταλιμὶ Χριστοσοὺν χεφαρετινὶ ρὲττ ἐτὲν Χριστιανλαρὴν ταλιμινὲ πενζὲρ. Ἰπουνλαρὴν πεγιανὴντζα χεντὶ λιγιχκάτ οὺ ἰστιχακλαρηνὴν κουσουρουνοὺ τολτουρμὸκ βὲ τζεννεττὲ τέκραρ τογμὸκ ἰτζοὺν Ἀμιτὰ Πουττάγιὰ μούρατζαὰτ ἐτενλερὲ ὅλ ζὰτ ταραρηντὰν γιαρτὴμ ἐτὶλὶρ. Ὁνλαρὴν σεμαβατὰ ταὶρ ὁλὰν ταλιματὴ Χριστιανλαρὴν ταλιματηντὰν τζὸκ φαρκλὶ τεγίλ τιρ. Ἰοὺ φηρκαΐ τινιγὲ μενσοὺπ κιαχινλὲρ ἐβλὶ τιρλὲρ.

Πούττα μεζχεπὶ Κομφυκιοσοὺν ταλὶμ ἐττιγὶ καβανίνι ἀχλακιγετὲν τζὸκ σέϊ ἁλμὴς τὴρ, βὲ ἀτεμλερὶν μούνασεπάτη ἀχλακιγεσινὲ τὲρὶρ πού μεζχεπὶν ταλλὶμ ἐττιγὶ σεϊλερτὲν τζοκλὰρ μετχὲ σαγιὰν τιρλάρ. Λάκιν πού μεζχέπτζε φηρκαλαρὴν Ἰαπονία ἐχαλισὶ ὀὺζερινὲ νὲ τεσσιρὶ ὀλτουγουνοὺ σουὰλ ἐττιγιμιζτὲ χὸρὸὺρούζ κι ὅλ μεζχεπλερὶν καβανὶν βὲ ἐβαμίρι ἀχλακιγεσὶ ἀτεμλερὶ ἀσικιάρ φήσκ οὺ τζιναγετλερτὲν ἄζ τζὸκ κερὶ τουρτουραπὶλίγιορ ἰσέ τε, κιφαγὲτ τερετζετὲ μούκεμμὲλ καβανίνι ἀχλακιγὲ τεγίλ τιρλὲρ, βὲ νὲ ἀχρετὲ ταὶρ καβὶ πὶρ οὺμιτ, βὲ νὲ τε βιτζτανὰ ραχὰτ βερεπιλιρλέρ.

Ἐχαλινὶν ἀχλακή.

Παλατὲ ζικρ ἐττιγιμὶς τὶν οὺ μεζχεπλερὶν τεεσιρὶϊλε Ἰαπονία ἐχαλισινὶν ἀχλακὴ ἰσλὰχ βὲ τεχζὶπ ὁλούνμαμης τὴρ. Ἰαπονιατὰ τάπ οὺ νεσὲρ ὁλουνμακτὰ ὁλὰν γιούζλὲρτζε γερλὶ γαζεταλαρτὰν χίτζ πιρισὶ ἐβτὲν ἰτζερὶ καπούλ ὁλουνατζὰκ σέϊ τεγίλ τιρ· χούκούμετιν τεεσὶς ἐτμὶς ὀλτουγοὺ ταρούλφούνουν βὲ Ἰγγλίζτζε τετρὶς ὁλουνὰν μεκτεπλὲρ ἀχλὰκ πόζουκλουγοὺ μερκεζὶ ὁλμουσλάρ τὴρ, σόϊλὲ κι, γερλὶ πὶρ μούελλιμὶν τεεσσούφλε πεγιὰν ἐττιγὶ οὺζρὲ, ὅλ μεκτεπλερτεκὶ κεντζλερὶν ὀντὰ τοκουζοὺ ἰκὶ σενὲ ζαρφηντὰ ἰφσὰτ ὁλουνμούς ὁλαράκ χανελεριτὲ ἀβτὲτ ἐτέγιορλαρ. Ἰαπονιατὰ ἀχλάκη χασενὲ σαχιπὶ ὁλὰν κεντζλερὶν νὲ νισπεττὲ ὀλτουκλαρὴ σουάλ ὁλουντουγοὺ τακτιρτὲ Ἰαπονιατὰ Χριστιὰν κεντζλερτὲν ματὰ ἀχλάκη χαμιτὲ σαχιπὶ κὶντζ γιόκ τουρ τεγιοὺ τζεβὰπ βεριλίγιορ. Πούττα τὶν οὺ μεζχεπὶνὲ μενσοὺπ κιαχινλὲρ ἀχλὰκ τζιχετίτλε ὅλ τερετζὲ πόζουλμούς τουρλάρ κι μούτεπὲρ φηρκαλαρτὰν πὶριντὲν ὁλοὺπ, ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὰ ναφιλὲ τζαλησμὶς ὁλαν πὶρ κιαχὶν ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὰ τζιττὲν ἀρζουκὲς ὀλτουγουνὰ πὶρ ἁλαμὲτ ὁλμὰκ βὲ κεντὶ τεγιανὴ οὺζρὲ, ἀχλακὴ πόζοὺκ κιαχινλερτὲν πὶρισινὲ βουρμὰκ τετζρούπεσιντὲν ἀζὰτ ὁλμὰκ ἰτζοὺν Κιοτοτὰ βακὶ μαπεττὲ πόγιοὺκ πὶρ τζεμαὰτ χουζουρουντὰ σὰγ ἐλινὶ κεστί.

Καρηλαρὴν χαλί.

Μεζκοὺρ μεζχεπλερὶν Ἰαπονία ἐχαλισὶ οὺζερινὲ νὲ τεεσιρὶ ὀλτουγοὺ καρηλαρὴν χαλιντὶν τάχι ἀνασηλὴρ. Χριστιὰν τιγιαρλαρτὰν Ἰαπονιαγιὰ βαιζλὲρ κιτμεζτὲν ἐββέλ σαγιητὰ πὶκ ἄζ ζατεκιὰν κηζλαρηντὰν ματὰ σαὶρ χὲπ κηζλαρὰ χίτζ πὶρ σέϊ ὅϊρετιλμέζ ἰτι. Κηζλὰρ σαγὶρ σινηλεριντὲ νισανλανὶπ, χένουζ τζοτζούκ ἰκὲν ἄσλα κόρμεμὶς ὀλτουκλαρὴ ἀτεμλερὲ τεζβὶτζ ἐτιλιρλέρ, βὲ πού ἐτζιλτὲν κέντζ ἐβλενενλερτὲν τζοκλὰρ νεφαλερινὲ κὰστ ἐτερλὲρ, βὲ πὶρ τακηκὴ τάχι ζεβτζλερὶ ταραρηντὰν καπούλ ὁλούνμαγιηπ παπαλαρὴ χανελερινὲ κερὶ κόντεριλιρλέρ. Χάϊλη σενελερτὲν πάρού πὶρ Ἰντζιλὶ κιλισεγὲ ἀζὰ ὁλμούζ, βὲ ρεσμὶ ἰζτιβατζηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γιακηνλαρτὰ πὶρ μισιονερὲ μούρατζαὰτ ἐτμὶς ὁλὰν πὶρ Ἰαπονιαλὴ τεζεββοὺτζ ἐτατζεγὶ κηζὴν ἰσμινὶ πὶλμεγιορ ἰτι. Πὶρ κοτζὰ οὺρὰκ πὶρ σεπέπλε γιάχοτ χίτζ πὶρ σεπέπ κόττερμεκσιζὶν καρησηνὴ πουδαγιαπὶλὶρ, βὲ Ἰαπονιατὰ ἐβλενενλερὶν νησφηντὰν ζιγιατεσὶ ὅλκ τεζεββοὺτζ ἐττιγὶ καρὴ ἰλὲ γιασάμαγιορλαρ, καρηλὰρ πὶρ πιρὶ ὰρκασὴ σιρὰ τατλὶκ ἐτιλιρλέρ, βὲ τατλὶκ ὁλουνὰν πασκασὴ ἰλὲ ἐβλενὶρ. Πούττα τὶν οὺ μεζχεπινὲ καρηλαρὲ, κοτζαλαρὴ χὲρ νὲ κατὰρ τζαριγὲ τάχι ἁλσαλὰρ, κηζκάντζ ὅλμαγαλαρὴ τενπὶχ ὁλουνούρ, βὲ τζὸκ ἐρκεκλὲρ ἀσικιὰρ γιάχοτ κὶζλιτὰν τζαριγὲ βὲ ὀταλὶκ ἁλρλάρ. Καρὴ κοτζασηνὴ ταζὶμ ἐϊλεμελὶ, ὀνὰ ἰτακὰτ ἐτμελὶ, ὀνοὺ καγιτρμαλὴ βὲ κοτζασὴ νέρεγε κιτέρσε, ὀνοὺν ὰρκασὴ σιρὰ κιτμελὶ τὶρ. Πούττα μεζχεπὶ σουνοὺ τάχι ταλὶμ ἐτὲρ κι πὶρ τὲκ καρηνὴν καπαγατὴ οὺτζ πὶν ἐρκεγὶν, χάττα τούνγιατὰ ἓν φασὴκ χαλτὰ γιασαμὴς ὁλὰν οὺτζ πὶν ἐρκεγὶν κούναχηνὰ μούσαβὶ τὶρ, βὲ πὶρ καρηνὴν κεντὶ χαλινὶ ἰσλὰχ ἐτμεσινὲ πὶτιτζὶκ οὺμιτὶ σοὺ τοὺρ κι πού τούνγιατὰ σαπὶ οὺ ἰτασλὰκ τεχζὶπ βὲ τατλὶρ ὁλουντουγοὺ τακτιρτὶ, ἰχτιμάλεν ἰκιντζὶ τερὰ τούνγιαγιὰ κελμεσιντὲ ἐρκὲκ τογμὰκ σερὲρ οὺ ἰκπαλινὲ ναὶλ ἐλαπιλὶρ.

ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗΓΕ ΣΕΓΙΑΧΑΤ

3.

Ιερουσαλημτὲ ẽν ζιγιατὲ τικκατὰ σαγιὰν μαχαλλὲρ Μορία ταγὴ ilὲ Ἀζιζ κἀπρ κιλισεσί τιρ.

Μὸυσλιμανλαρὴν Χαράμ ẽσσὲριφ τεσμιγὲ ẽττικλερὶ Μορία ταγὴ κερẽκ Γεχουτιλὲρ, κερẽκ Χριστιανλὰρ βὲ κερẽκ Μὸυσλιμανλὰρ ιντιντὲ μὸυχτερὲμ βὲ μουκαττὲς πὶρ μαχάλ τηρ· ὁρατὰ Μελχισεδὲχ τακτιμὲ ἂρζ ẽττί· ὁρατὰ Ἀβραὰμ ὀγλοὺ Ἰσαακὴ κουρπὰν ẽτμεγὲ χαζηρλαντὴ· μουχρακαλὰρ μεζπαχὴ, βὲ Κούτς ὸὺλ ἀκταστὰ ταπούτ ὸὺλ ἀχτὴν πουλουντουγοὺ γὲρ ὁρατὰ ἰτι· ὁρατὰ Δαβὶδ βὲ Σολομὼν τουὰ ἂρζ ẽττιλὲρ· Χριστοσοὺν ζεμανηντὰ 46 σενετὲν περοὺ ινσὰ ὁλουνμακτὰ ὁλοὺπ χάλα χιτὰμ πούλμαμης ὁλὰν Ἡρωδησὶν χεϊκελλὶ ὁρατὰ ἰτι. Γεχουτιλερὶν ὅλ μουκαττὲς μαχαλὲ κιτμελερὶ σίμτι μεμνοὺ τουρ, λάκιν ὁνλὰρ χὲρ τζὸυμὰ κὸυνοὺ ẽσκὶ τιβαρλαρτὰν πιρινὶν τὴς ταραφηντὰ τοπλαναρὰκ φιγὰν ẽτὶπ ἀγλαρλὰρ, βὲ Ἱερουσαλημὶν σελαμετὶ ἰτζοὺν τουὰ ẽτερλὲρ. Πού μουκαττὲς μαχαλτὲ σίμτι Σολομωνοὺν χεϊκελλὶ γεριντὲ, Ζοροβαβελὶν χεϊκελλὶ γεριντὲ βὲ Ἡρωδησὶν χεϊκελλὶ γεριντὲ Ὁμὰρ τζαμισὶ βακὶ τιρ, βὲ πού τζαμὶ σεχρὶν πὸυτοὺν πιναλαρὴ, ἀρασηντὰ ẽν μουχελλερὶ βὲ ẽν κὸυζελλί τιρ. Μεκκετεκὶ τζαμιτὲν σόγγρα πού τζαμὶ πὸυτοὺν τὸυνγιανὴν Μὸυσλιμανλαρὴ ἀρασηντὰ ẽν ζιγιατὲ μεσὸυρ τουρ. Πινασὴ χὲρ πὶρ ταραφὴ 67 κατὲμ ὁλαρὰκ σεκὶζ κὸσελί τιρ, βὲ ὁυστοὺ κουπὲλλὶ ὁλοὺπ, κουππενὶν ὁὺζεριντὲ ἀλτοὺν γιαλτηζλὴ πὶρ χιλὰλ βὰρ τηρ. Τεκιλὶ πινὰ 170 κατὲμ γιόυκσεκ τιρ. Κουπὲ 42 ἀμοὺτ ὁὺζεριντὲ τιρ, βὲ τιβαρλαρηνὶν ἰτζ ταραφὴ ὁὺζεριντὲ Κουραντὰν ἀλγημὴς ἀγετλὲρ γιαζηλμὲς τηρ. Κουππενὶν ἀλτηντὰ 53 κατὲμ ὁὺζουνλουκτὰ, 43 κατὲμ κενισλικτὲ, βὲ τὸσεμετὲν ἀλτὴ κατὲμ γιοκαρητὰ ταπὶ χαλιντὲ ὁλαρὰκ πὶρ ἰρὶ τὰς βὰρ τηρ. Πού ταδὴν ẽτραφηνὰ παρμακλὴκ τζεκιλμὶς τιρ, βὲ κιμσενὶν παρμακληκτὰν ἰτζερὶ κιρμεσινὲ μὸυσαττὲ ὁλουνμὰζ. Γεχουτιλὲρ πού ταδὴν βακὶ ὁλτουγοὺ γερὶ χεϊκελλὶν ἀρασηνὶν ẽν μουκαττὲς γερὶ, βὲ Μὸυσλιμανλὰρ Μεκκετεκὶ σιγιὸχ ταδτὰν σόγγρα τὸυνγιανὴν ẽν μουκαττὲς μαχαλλὶ ἂττ ẽτερλὲρ. Γεχουτιλὲρ βὲ Μὸυσλιμανλὰρ ἀρασηντὰ μεζκὸυρ ταδὰ ταὶρ πὶρ τζὸκ ριβαγετλὲρ βὰρ ἰσέ τε, πουρατὰ ὅλ ριβαγετλερὶν ζικρινὰ λὸυζοὺμ κὸρμέζις. Τζαμινὶν τιδαρηηντὰ γιανλαρὴ ἀτζὶκ βὲ ὁυστοὺ κουπὲλλὶ πὶρ κὸδκ πουλουνοὺπ, βακτίλα Σολομωνοὺν μουχαπὲ ẽτμὲκ ἰτζοὺν ὁρατὰ ὁτουρτουγοὺ μερβί τιρ. Κουππενὶν ὁρτασηντὰν πὶρ ζιντζὶρ ἀσηλμὲς τηρ, βὲ ẽσκὶ βακητλαρτὰ πού ζιντζιρὶν γιαλὰν γερὲ γεμὶν ẽτενλερὶν ὁὺζεριντὲ τὸυστὸυγιοὺ σόϊλενιλὶρ. Πού κὸδκοὺν γιανηντὰ πὰλατὲ μεζκὸυρ ταδὶν ἀλτηντὰ ἀτζηλμὲς ὁλὰν μαγαραγιὰ κιρμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κὲτζὶ βὰρ τηρ. Πού μαγαρατὰν ταδὴν ὁὺζεριντὲ κατὲρ 1 ½ κατὲμ ἀνλιλικτὲ πὶρ τελὶκ ἀτζηλμὲς τηρ. Πατζηλαρὴν ζανηντζα μεζπὰχ ὁλζεριντὲ ζὲπχ ẽτὶλὲν κουρπανλαρὴν κανὲ ὅλ τελικτὶν Ἰωσαφὰτ τερεσινὲ ἀκὰρ ἰμιζ. Ὁμὰρ τζαμισιντὲν ὰρκὰ τογροὺ τακιλπὲν 150 κατὲμ μεσαρετὲ, Ἰωσαφὰτ τερεσὶ ὁυστοὺντεκὶ τιβὰρ ὁὺζεριντὲ Ἄκσα τενιλὲν πατὰ πὶρ τζαμὶ βὰρ τιρ. Πού πιναγὴ ἰπτιτατὲ Ἰουστινιανὸς κιλισὲ ὁλμὰκ ὁὺζρὲ ινσὰ ẽτμιζ, βὲ μυάχχαρεν Ὁμὰρ ονοὺ τζαμιγὲ ταχβὶλ ẽτμιζ τιρ. Πάτεχου Σαλιπιοὺν (σταυροφόροι) πὶρ τζὸκ σενελὲρ ὅλ τζαμιγὶ κιλισεγὲ ταχβὶλ ẽττιλὲρ, λάκιν Σαλιπιουντὰν σόγγρα ὅλ πινὰ γίνε τζαμὶ ὁλμυοὺζ τουρ.

Χεϊκελλὶν βακὶ ὁλτουγοὺ ἀρασὰ γάγετ βακὶ ὁλοὺπ, σίμτι πόγιοὺν πὶρ ναμὲ χαλὶ τιρ. Πού ἀρσανὶν δακὶ βὲ σιμαλὶ τιβαρὴ σαχρὶν τιβαρὴ τὴρ, λάκιν τζενοὺπ βὲ γὰρπ τζιχετιντὲν ἀἰρὴ τιβαρὴ βάρ τὴρ. Ἰωσαφὰτ τερεσινὲ ναζὶρ ὁλὰν σαρκὶ τιβαρὴ 1,530 κατὲμ ὁὺζοὺν τουρ, βὲ σιμαλὶ σὰρκ κὸσετὲν Ἀλτοὺν καποὺ τεσμιγὲ ὁλουνὰν καπουγιάτεκ 1,018 κατὲμ τιρ. Ἀρσανὶν σιμαλὶ σὰρκ κὸσεσὶ γιαννηντὰ γὲρ ἀλτηντὰ χὲρ πιρὶ 28 κατὲμ γιοὺκσεκλικτὲ ταπρίπεν 100 κητὰ τὸρτ κὸσελὶ ἀμουτλὰρ ὁὺζεριντὲ κεμερλὶ γερλὲρ βάρ τὴρ. Σολομωνοὺν σεραγιὴ χεϊκελλὶν ὅλ ταραφηντὰ ὁλτουγοὺ φαρζὶ ilὲ ὅλ γερλερὲ Σολομωνοὺν ἀχορλαρὴ τεσμιγὲ ὁλουνοὺγιορ. Σὰρκ ταραφτακὶ τιβαρτὰν Ἰωσαφὰτ τερεσὶ, Γεθσημανὴ πὰγτζεσὶ, Ἀβεσσαλωμοὺν μεζαρὴ τενιλὲν μεζὰρ, κέζαλικ Ἱερουσαλημὶν ilκ πισκοποσοὺ ὁλὰν Ραππὴν καρντασὴ Ἰακωβοὺν βὲ Ζαχαριασὴν (Ματθ. κγ'. 35) μεζαρλαρὴ κὸρὸυλὸὺρ. Κέζαλικ σὰρκ ταραφτακὶ τιβαρτὰν πακὰν κιμσὲ σίμτι ὁὺζεριντὲ πὶρ κὰτζ ζεϊτοὺν ἀγατζὴ πουλουνὰν Ζεϊτοὺν ταγηνὴ τὸς τογροὺ κεντὶ ὁνὸυντὲ κὸρὸὺρ. Πού ταγὴν ẽτεγὶ Γεχουτιλερὶν μεζὰρ τασλαρὴ, ilὲ ὁρτὸυλὸὺ τὸυρ. Σιμὰλ ταραφτακὶ τιβαρὴν ζεμιντεκὶ κησμὴ τζὸκ ẽσκὶ ἰσὲ τε, ὁὺστττεκὶ τιβαρὴ Τὸυρκλὲρ ινσὰ ẽτμισλὲρ τιρ. Ὅλ τιβαρὴν πὶρ ταραφηντὰ α'Ἀλτοὺν καποὺ» τεσμιγὲ ὁλουνοὺπ σίμτι τιβὰρ ilὲ καπατηλμὲς ὁλὰν καποὺ βάρ τὴρ, βὲ πάζηλαρ ὅλ καπουγιοὺ Ἡρωδησὶν χεϊκελινὶν «Κὸυζὲλ» τενιλὲν καπουσουνοὺ ζὰνν ẽτμισλὲρ ἰσέ τε, Κιτάπη μουκαττεστὲ ζικρ ὁλουνὰν Κὸυζὲλ καποὺ χεϊκελὶν ἰτζ καπουλαρηντὰν πὶρί ἰτι. Χεϊκελὶν ἀρασηνὴν γὰρπ τζιχετιντὲ σίμτι ἀσκὲρ κησίλασὶ ὁλὰν πὸγιοὺκ πὶρ πινὰ ὁλοὺπ, ὅλ πινανὴν Πιλατοσοὺν σεραγιὴ γεριντὲ βακὶ ὁλτουγοὺ μερβί τιρ. Γαρπὶ βὲ σιμαλὶ τιβαρλαρὴν κὸσεσιντὲ πὶρ κουλλὲ βάρ τὴρ, βὲ πού κουλλὲ ἰζτιχαμτὰν χὴρζ ὁλουνμὰκ ὁὺζρὲ Παῦλος ρεσουλοὺν κὸτὸυρὸυλτουγιοὺ Ἀντωνία νὰμ κουλλενὶν γιάχοτ κασρὴν γεριντὲ βακὶ ὁλτουγοὺ ζὰνν ὁλουνοὺρ. Γαρπὶ τιβαρὰ τογροὺ κιτὲν γιολοὺν Πιλατοσοὺν σεραγιὴ ὰλτηντακὶ κησμηνὰ «Βία τολορόζα» (ἐλεμλὶ γιὸλ) τεσμιγὲ ὁλουνοὺρ, βὲ Χριστοσοὺν Γολγοθαγιὰ ὅλ γιολτὰν κὸτὸυρὸυλτὸυγιοὺ σοϊλενιλίγιορ. Χεϊκελὶν βασὶ ἀρασὰ ὁὺζεριντὲ σουρτὰ πουρτὰ τελικλὲρ, βὲ ἀρσανὴν ἀλτηντὰ τιβαρλὰρ βὲ κεμερλὲρ βάρ τηρ, λάκιν ὅλ γερλερτὲ τοπρὰκ ἀλτηντὲ πουλουνὰν ἀσὰρη ἀτικαγὴ μεϊτανὰ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν χαρριγιὰτ ἰτζρασηνὰ χὸυκοὺμετ ταραφηντὰν μὸυσαττὲ ὁλοὺνμαγιορ. Ἔγερ ὅλ ἀσὰρ μεϊτανὰ τζηκαρηλσὰ, ẽσκὶ χεϊκελὲ μὸυτεαλλὶκ τζὸκ σεϊλὲρ ἀννασηλαπὶλετζεγὶ μεμοὺλ τουρ.

3. Ἐχαλινὶν τζὰν βὲ μαλινὶν κερεγὶ κιπὶ μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν μουνταζὰμ παλὶς βὲ ζανταρμὰ τανζιμὶ μὸυνασιπ ὁλτουγοὺ λαϊχατὰ πεγιὰν ὁλουνμοὺς τουρ.

Πού ἰσλαχάτη ẽσασιγὲ φιλχακικα μεβκὶί ἰτζραγὲ βὰζ ὁλουντοὺκτα ẽχαλιγὶ κιφαγὲτ τερετζετὲ χοσνοὺτ ẽτὶπ, πὶρ τζὸκ μουχασενὰτ χουσουλινὲ σεπὲπ ὁλαπιλιρλέρ. Βαλιλερὶν χουκούκ οὺ σελαχιγετλερὶ ταϊρεσὶ τεβσὶ ὁλουντουγοὺ χαλτὲ σιμετικὶ οὺσουλτὰ χὸυκοὺμέτι μερκεζιγενὶν ταγρουτὰν μὸυταχελεσὶ λαζὶμ κελτιγὶ ἰτζοὺν ἰτζρασὴ σενελὲρτζε κετζικὲν πάζη μουχίμμ ἰσλὲρ σὸυρὰτλε βὲ σουχουλέτλε ἰτζρὰ ὁλουναπιλετζεκλέρ. Βιλαγιὰτ βαριτατηντὰν πὶρ κησμηνὴν βιλαγιατὴν ἰχτιγιατζατὴ ἰτζοὺν, γιάνι λαζὶμ ὁλὰν γερλερτὲ ινσὰτη ναφιὰ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν, ἰστιμαλὶ γιάληνης ẽχαλιγὲ τεγὶλ, χὸυκοὺμετὲ τὰχι τζὸκ φαϊτελὶ τιρ. Πού τακτιρτὲ γιὸλ βὲ κανὰλ κιπὶ οὺμουμὰ φαϊτελὶ σεϊλὲρ ζιγιατὲ σουχουλέτλε ἰτζρὰ ὁλουνατζακλὰρ, βὲ ζιρατ βὲ τιτζαρὲτ ilερὶ κιτὶπ, μεμλεκὲτ ζιγιατὲ μαιουριγὲτ κὲσπ ẽτετζὲκ, βὲ χαλίτλε τεβλετὶν βαριτατὴ τὰχι ἀρτατζὰκ τιρ. Οὺμούρη ναφιὰ ἰτζοὺν μασρὰρ ẽτμὲκ ἀκτζεγὶ σαὶρ χὲρ ἰστὲν ζιγιατὲ κιὰρ βερὲν πὶρ ἰστὲ κουλλανμὰκ τιρ. Βιλαγιαττὰ ινσαάτη ναφιαγιὰ σιμτιγὲ κατὰρ τεσεπὲπόὺς ὁλούνματηγη ἰτζοὺν κερὲκ τεβλετὶν κερὲκ ẽχαλινὶν νὲ τερετζὲ μὸυτεζαρρὶρ ὁλτουγοὺ πεγιαντὰν μὸυσταγνὶ τιρ. Ἴμτι μὸυσταχπελτὲ γενὶ γενὶ ζαράρ οὺ ζιγιανλαρὴν ὀνὸυνοὺ ἀλμὰκ ἰτζοὺν ινσαάτη ναφιαγιὰ πὶρ κὸὺν ẽββὶλ τεσεπὲπόὺς ẽτμὲκ λαζὴμ τιρ. Τὸυρκιανὴν χὲρ σηνὴρ ẽχαλισὶ πὶρ ἰταρὲὶ πετερανὲ ταχτηντὰ ὁλαρὰκ τζὰν βὲ μὰλ ἐμνιγετινὲ βὲ χουκσὺκη μὸυτεσαβιγεγὲ ναὶλ ὁλμακτὰν ματὰ πασκὰ πὶρ σὲὶ ἀρζοὺ ẽτμὲζ. Ἔγερ βὰτ ὁλουνὰν ισλαχὰτ ẽχαλινὶν πού ἀρζουσουνοὺ γερινὲ βαρτηρίρσα, ὅλ βακὴτ κιμσενὶν σιχιαγετ ẽτμεγὲ χακκὴ ὁλμὰζ, βὲ χὲρ σηνὴρ ẽχαλὶ σαγὶὶ σαχανετὲ μὸὺλκ οὺ βατανὴν ισλὰχ οὺ ἰμαρηνὰ σὴτκ οὺ μουχαπὲτλε τζαλγὰμαγὰ τεσδὶκ ὁλουνοὺρ.

ΤΟΥΤΙΟΥΝΗ ΟΥΜΟΥΜΙΓΕΪ ΟΣΜΑΝΙΓΕ

Περλὶν ἀχτναμεσινὶ ἰμζαλαγιὰν τὸυβὶλι μουαζζαμὰ μουραχχασλαρὴ Τὸυρκιατὰν τοπρὰκ ἀλμὰχ ὁλὰν τὸρτ χὸυκοὺμετὲ τουγιοὺνη οὺμουμιγεϊ Ὀσμανιγετὲν ἰσαπὲτ ẽτὰν χισσελερὶ ταγὶν ẽτμὲκ ὁὺζρὲ γιακηνλαρτὰ Τερσαατεττὲ πὶρ κονφερὰνς ἂκτ ẽτετζὲκλέρ. Πάπη ἀλὶ μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν πὸυτοὺν βαριτατηνὴ τεσμινὰτ κὸστερρὲκ Εὐρωπατὰν ἀκτζὲ ἰστικρὰζ ẽτμὶζ ἰτι, βὲ τὸρτ χὸυκοὺμετὲ ἀραζὶ βερὶλμεσὶ σεπεπὶλε Τὸυρκιανὴν βαριτατηνὴν πὶρ κησμὴ ẽκσιλμὶζ ὁλτουγιουντὰν, Τὸυρκιατὰν τοπρὰκ ὁλὰν χὸυκοὺμετλερὶν τουγιοὺνη οὺμουμιγεϊ Ὀσμανιγετὲν τὰχι πὶρ μικτὰρηνὴ κεντὶ ὁὺζερλερινὲ ἀλμαλαρὴ χάκκ τιρ. 1881. Δεκ. 20τὲ τουγιοὺνη οὺμουμιγὲ χακκηντὰ βερὶλὲν γενὶ καρὰρ μουτζιπὶντζε τουγιοὺνη οὺμουμιγεϊ Ὀσμανιγενὶν μικτὰρὴ 252,801,885 λιρατὰν 106,437,234 λιραγὰ τανζὶλ ὁλουνμοὺς ὁλτουγουντὰν, πού νισπὶτλε Βουλγαριστανὰ 9,893,553 λιρὰ, Σερπιαγὰ 2,107,031 λιρὰ, Γιουνανιστανὰ 2,130,766 λιρὰ βὲ Καταγὰ 98,986 λιρὰ ισαπὲτ ẽτετζεγὶ χισὰπ ὁλουνοὺγιορ. Μεζκὸὺρ χουνοὺμετλὲρ πού πὸρτζ ἰτζοὺν Τὸυρκιανὴν βαρτιγὶ νισπεττὲ φαὶζ βὲ μεσελιὸλ βαρετζεκλέρ. Βουλγαριστὰν βερκὶσὶ πού χισὰπ ταχιλιντὲ ὅλμαγιπὲ ὁτὰ ἀἰριγὲτεν ταγὶν ὁλουνατζὰκ τιρ.

ΤΕΜΙΡ ΓΙΟΛΛΑΡΗΝΗΝ ΙΛΤΙΣΑΚΗ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Λήντην Τάιμς γαζετασὴ μεζκὸὺρ μεσελετὲν πὲρ βέτζγι ἀτὶ πὸγς ἰτιρὶς τιρ·

Τόυρκία, Βουλγαριστάν βὲ Σηρπία τεμὶρ γιολλαρηνὴν ἱλτισακηνὰ ταὶρ ἀλαφρ. Μάϊος 9τὰ Τερσαατεττὲ ἂκτ ὁλουνὰν μουκαβελεναμὲ μεζκοῦρ τεμὶρ γιολλαρηνὴν μουαϊγὲν βακηττὰ, γιάνι 1886 σενεσινέτεκ ινσὰ ὁλουνατζακλαρὴ χουσουστὰ ἄρτηκ σοῦπχὲ πράκμαμης τηρ. Ἰσταμπὸλ ἱλὲ Βιεννανὴν τεμὶρ γιολοῦ βασιτασίλε γεκτικέρινὲ ραὶπτ ἐτιλμελερὶ μεσελεσιντὲν κετζὲν ὂν ἱκὶ σενετὲν περοῦ πὰχς ὁλουνμακτά ἱτι. Τεμὶρ γιολλαρηνὴν κερὲκ Αὐστρία κερὲκ Τόυρκία μοῦστακπελλὶ οὐζερινὲ πολιτικάτζα νὲ τεεσιρὶ ὁλατζαγὴ χουσουστὰ ἱκὶ μεμλεκετὶν ἐρπάπη σιγιασετὶ σοῦπχετὲ ἰτιλέρ. Σηρπία βὲ Βουλγαριστὰν τάχι μεζκοῦρ μεσελενὶν κεντιλερὲ φαϊτελλὶ σουρεττὲ χάλλ ὁλουνμασηνὰ τζαλησήγιορλαρ ἱτι. Φάκατ κετζὲν ἱκὶ οὔτζ σενετὲν περοῦ πού ἱστὲ ἀλακασὴ ὁλὰν χοῦκοῦμετλερὶν χέπισι τάχι ἰσὶν πιτμεσινὲ μέϊλ κόστερμεγὲ πασλατηλὰρ, βὲ νιχαγετ ἐρπάπη σιγιασὲτ πού πουρούζλοῦ μεσελενὶν χαλλινὲ μουβαφφὰκ ὀλτουλάρ.

Γενὶ μουκαβελὲ ἀχχιαμὴντζα Ἰσταμπὸλ βὲ Σελανὶκ οὔτζ σενὲ βὲ πὲς ἀϊτὰ τεμὶρ γιολοῦ βασιτασίλε Εὐρωπαγιὰ ραὶπτ ἐτιλετζεκλέρ. Τερσαατὲτ ἱλὲ Ἐτίρνε ἀρασηντὰ ζάτεν πὶρ τεμὶρ γιολοῦ χαττὴ βὰρ τηρ, βὲ μεζκοῦρ χάττ Ἐτίρνετὲν Σαρεμπεγὲ κιτέρ. Σίμτι μεζκοῦρ χαττὴ Σαρεμπεϊτὲν Σοφιαγιὰ βὲ Νισὲ κατὰρ τεμτὶτ ἐτμὲκ, βὲ Νιστὲν Βραντζαγιὰ γενὶ πὶρ χάττ ἰνσὰ ἐτμὲκ λαζήμ τηρ. Τόυρκία, Βουλγαριστὰν βὲ Σηρπία χὲρ πιρὶ κεντὶ μαμλεκετιντὲν κετζὲν χαττὴν ἰνσασηνὴ τερόυχτὲ ἐτμὶς τιρ.

Ποὺ τεμὶρ γιολλαρὴ ἰνσασηνὴν Τόυρκιανὴν Εὐρώπα κητασὴ οὐζερινὲ γάγετ μουχίμμ τεεσιρὶ ὁλατζάκ τηρ. Τόυρκιανὴν Εὐρώπα κητασηντὰ ὁλὰν σερβὲτ μενπαλαρηνὴν κηίμετι ζιγιατεσίλε ἀρτατζάκ τηρ, βὲ ἰχτιλάττζα σουχουλὲτ χένους μειτανὰ τζηκαρηλμαμηζ ὁλὰν σερβὲτ μενπαλαρηνὴν μειτανὰ τζηκαρηλμασηνὰ γιαρτὴμ ἐτετζέκ τιρ. Σηρπία, Βουλγαριστὰν βὲ Τόυρκία ἰτζιντὲν κετζὲν τεμὶρ γιολλαρὴ ὅλ μεμλεκετλὶρ ἰτζοῦν καρανλὴκ πὶρ κιλαρτὰ ἀτζηλὰν πὶρ πεντζερὲ κιπὶ ὁλατζακλάρ. Ποὺ τεμὶρ γιολλαρηνὴν Αὐστριανὴν νουφούζ οὐ τεεσιρινὶν σαρκὰ τογρού ἰντιδαρηνὰ βασιλὲ ὁλατζακλαρὴ, βὲ Τόυρκλερὶ κεντὶ οὐγιουσοὺκ χαλλεριντὲν πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ οὐγιαντηρατζακλαρὴ μαλούμ τουρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Ἀλμανία ἰμπερατορού Βιέννα σερὶρὶ Σαατουλλὰχ πασὰ χαζρετλερινὲ Κηριμζὴ Καρακοὺζ νισανηνὴν πιριντζὶ ρούτπεαιντὲν πὶρ κητασηνὴ ἰτὰ πουγιουρμούζ τουρ.

— Κετζὲν σαλὴ κόυτοὺ Ἰζμὺρ βαλισὶ Ἀλὶ πασὰ τηλεγράφλα ἄζλ ὁλουντού. Ἐβκὰφ ναζηρὴ Κιαμὶλ πασὰ βὲ γιαβεράνη σεγριγιαριτὲν Χιλμὶ πασὰ βαπόρη μαχσούσλε Ἰζμυρὲ ἰζὰμ ὁλουντουλάρ. Ἀλὶ πασανὴν ἰνφισαλινὲ σεπὲπ Ἰζμὺρ βιλαγετινὶν χὲρ ταραφηντὰ χαϊτουτλουγοὺν τζογαλμασὴ, βὲ γιακηνλαρτὰ χαϊτουτλαρὴν πὶρ τζὸκ χιμσελερὶ ταγὰ ἀάηρὴπ σαλὴ βερμὲκ ἰτζοῦν κόυλλιγετλὶ ἀκτζὲ ἰστεμελερὶ ἰμίς.

Ἀτλιγὲ ναζηρὴ Ἀσὶμ πασὰ μουβακκάτεν Ἐβκὰφ ναζαρετὶ ἰσλερινὲ πἰκκατζάκ τηρ.

— Μεκρίρι οὐμουμιγὲ ναζαρετὶ τζανιπιντὲν βιλαγετλερὲ κόντεριλὲν πὶρ ταχριράτη οὐμουμιγετὲν ἀννασλτηγηνὰ κόρὲ, πουντὰν σόγγρα χὶτζ πὶρ μιλλὲτ γιάχοτ γερλὶ βὲ ἐτζνεπὶ χὶτζ πὶρ φὲρὲ χόυκόυμεττὲν ρουχσάτ ταχσὶλ ἔτμεκσιζιν μεκτὶπ ἀτζάμαγιατζακ. Κερὲκ παϊταχττὰ βὲ κερὲκ βιλαγιαττὰ μεκτὶπ κόυσατχνὰ ἀτιτεκὶ ἀαρτλάρλα ρουχσάτ βεριλετζέκ τιρ· 1. Κόυσάτ ὁλουνατζάκ μεκτεπλερὶν μουαλλιμλερὶ γετιντὲ μεκρίρι οὐμουμιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν τασὶχ ὁλουνμοὺζ σεγατετναμὲ πουλουνατζάκ· 2. Κεζαλικ μεκτεπλερτὲ τετρὶς ὁλουνατζάκ ἰλμλερὶν φιχριστὶ βὲ ἰστιμὰλ ὁλουνατζὰκ τὲρς κιταπλαρὴ μεαρίφι οὐμουμιγε τζανιπιντὲν τασὶχ ὁλουνμοὺζ ὁλμαλὴ τηρλάρ.

— Πάπὴ ἀλὶ τόυβέλι ἐτζνεπιγὲ νεζτιντὲ πουλουνὰν σόυφεράϊ Ὀσμανιγεγὲ πὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ κόντερὶπ Περλὶν ἀχτναμεσὶ μουτζιπίντζε χετμὶ λαζὶμ κελὲν καλαλαρὴ Βουλγαριστανὴν χένουζ χὲτμ ἔτμεμις ὁλτουγοὺ οὐζερινὲ τόυβέλι μουαλζαμανὴν ναζάρη τικκατηνὴ τάβὲτ ἐτμὶς, βὲ ἀχτναμενὶν μεζκοῦρ καλαλαρὰ ταὶρ ὁλὸν πεντινὶν ἰτζρασηνὴ ταλὲπ ἐτμὶς τιρ.

— Τζεπέλι Αιπνὰν μουτασαρρηφὴ, Βασὰ πασαγὰ πιριντζὶ ρούτπετὲν πὶρ κητὰ Μετζιτιγὲ νισανὴ ἰτὰ πουϊρουλμούζ τουρ. Βασὰ πασὰ μαχάλη μεμουριγετινὲ κιτμὲκ ἰτζοῦν χαζηρλὴκ κόρούγιορ. Ζάτη σαχανὲ Βασὰ πασαγὰ 750 λιρὰ χαρτζράχ βεριλμεσινὶ ἔμρ πουγιουρμούζ τουρ.

— Πὶρ κὰτζ σενὲ ἐβδὲλ ἴλμι ζιρααὶτ ταχσιλὶ ἰτζοῦν χόυκόυμέτι σενιγὲ μεσαριφὶ ἱλὲ Φρανσαγιὰ κόντεριλμὶς, βὲ ταχσίλι ἴλμ ἱλὲ πουραγιὰ ἀδτὲτ ἐτμὶς ὁλὰν Μόυσλιμὰν βὲ Χριστιάν κεντζλὲρ μουχτελὶφ μαχαλλὲρ ζιραὰτ μόυφεττισίλιγινὲ ταγὶν ὁλουνμουσλὰρ τηρ.

— Τραπζὸν γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Σαμσοὺν μουτασαρρηφὴ Φατσὰ ταραφηντὰ ἰτζρᾶϊ χαπασὰτ ἐτὲν χαϊτουτλαρὴ ὀρτατὰν καλτηρμὰκ ἰτζοῦν τετὰπίρι μόυεσσιρὲ ἰττιχάζ ἐιλεμὶς τιρ.

— Τιγιαρπεκὶρ γαζετασηντὰ ὀκουντουγουνὰ κόρὲ ταχτιλιγὲ ναζαρετὶ Μουσοὺλ ταραφηντὰ τζεκιρκὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὁλτουγουνοὺ χαπὲρ ἁλμασὴ οὐζερινὲ Τιγιαρπεκὶρ βιλαγετιντὲ Μουσοὺλ χουτουτοὺ τζιβαρηντὰ 2,000,000 ὀκκὰ κατὰρ ζαχιρὲ τεραναπὰρ ἐτιλμεσὶ ἰτζοῦν τετὰπίρι λαζήμὲ ἰττιχαζηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τιρ, βὲ Μαρτὶν σαντζαγὴ κεντὶ χισσεσινὲ τόυσὲν ζαχιρεγὶ τεραναπὰρ ἐτμεγὲ πασλαμὶς τηρ.

ΜΟΥΤΤΕΝΕΒΒΙΕ

Βακὴτ γαζετασὴ τιγιορ κι Μάϊος 1/13τὲν 8/20γὲτεκ μουχτελὶφ μαχαλλερτὲν Τερσαατετὲ 1,235 Μόυσλιμὰν μουχατζὶρ κελμὶς τιρ. Μεζκοῦρ γαζετανὴν πεγιανὴτζα σίμτι Τερσαατεττὲ βὲ τζιβαρηντὰ τακρίπεν 50,000 μουχατζὶρ βὰρ τηρ. Καυκασιατὰν κελὲν Τζερκεσλὲρ ἰτζοῦν Καλὰϊ Σουλτανιγὲ ταραφηντὰ Ἰχσανιγὲ βὲ Μακσουτιγὲ νὰμ ἱκὶ καριγὲ τεσσὶς ὁλουνμοὺζ τουρ. — Ἐρζινὶζὰν κομαντανὴ Χατζὶ Μεχεμμὲτ πασὰ ἄζλ ὁλουνμοὺζ τουρ. — Σαρκὶ Ρουμελὶ χόυκόυμετὶ Ρουσία χόυκόυμετιντὲν 5,000 Περτὰν τοὺρενκ βὲ 3,000,000 φισένκ σατὴν ἁλμὶς τηρ. — Ἰσκεντεριγετὲ ταζμινὰτ κομισιονοὺ Μάϊος 4/16γιάτεκ ἐσνάϊ χαριετὲ ζαραρτιτὲ ὁλὰν 2,261 κιμσεγὲ 940,000 Ἰγγλὶζ λιρασὴ ἰτασηνὰ καρορ βερμὶς τιρ. — Μάϊος 9/21 ταριχίλε Λοντρατὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κόρὲ, Μεχτὶ κιάμιλεν μαγλοὺπ ὁλμοὺζ, βὲ Σενααρτακὶ καπιλελὲρ Μησὴρ χόυκόυμετινὲ ἰταὰτ ἐτμισλὲρ τιρ. — Ἀηντὴν Τάϊμζ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ρουμανία γενὶ πὶρ νοτὰ ἱλὲ Τούνα κονφερανσὴ καραρλαρηνὴ ρεττ ἐτμὶς τιρ.— Τιρλιστὲ τάπ οὐ νισὲρ ὁλουνὰν Ἐρμενίτζε Μησάκ γαζετασὴ, ἱλὲ Ἐρεβαντὰ τάπ ὁλουνὰν Πυσάκ νὰμ χαρταλὴκ γαζετὰ Ρουσία χόυκόυμετινὶν ἐμπίλε τατὶλ, βὲ Μησάκ γαζετασὴ σαχιπὶ ἰμτιγιαζηνὴν χανεσὶ βὲ ματπάασὶ ἀραστηρηλαράκ πὶρ τζὸκ ἐβραχὴ ζάπτ ἐτιλμὶς τιρ. — Μάϊος 12/24τὲ Σεβαστοπολτὰ Ρουσία βαπὸρ σιρκετινὶν βαπὸρ ἰνσὰ ἐττιγὶ τερσανετὲ πὶρ χαρὶκ ζουχοὺρ ἐτιρὲκ μακινηλαρὰ μαχσοὺς τόυκκιανλὰρ βὲ τζατμαλὰρ χιάμιλεν μόυχτερὶκ ὁλμοὺζ τουρ. Τζατμαλαρὴν ἁλτηντὰ ἰνσὰ ὁλουνμακτὰ ὁλὰν πὶρ κὰτζ κητὰ ζηρλὴ σεφινὲ τάχι μόυχτερὶκ ὁλμοὺζ τουρ. — Ἀλμανία ἱλὲ Ματαγασκὰρ ἀρασηντὰ γενὶ πὶρ τιτζαρὶτ μουαχετεσὶ ἂκτ ὁλουνμοὺζ τουρ. — Κόγγο σεβαχίλιντε φαπίρικαλὰρ κόυσάτ ἐτμὲκ ἰτζοῦν Παριστὲ πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ὁλουνμὰκ ὀὐζρὲ τὴρ.

ΧΑΡΤΖΙΓΕ

Πάπα χαζρετλερὶ Ἰρλανταλὴ πισκοποσλαρὰ πὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ κόντερερὲκ γάϊρι μεσρού βασιταλάρλα χόυκόυμετὲ μουχαλεφὲτ ἐτμὲκ ἰστεγενλερὲ γιοὺζ βερτικλερὶ ἰτζοῦν ὀνλαρὴ σετίτεν τεβπὶχ ἐτμὶς τιρ. Ποὺ ταχριρὰτ Παπαγιὴ Ἀλλὰχ βεκιλὶ ἂτὲ ἐτὲν Ἰρλανταληλαρὴν μεφτουριγετινὶ μουτζιπ ὁλμοὺζ, βὲ Παπαγιὰ καρσὴ τζοκλαρὴν χιτὲτετινὶ ταχρὶκ ἐτμὶς τιρ. Πάπα Ἰρλάντα σερπισκοποσουνοὺ τάχι ἐρπάπη ἰχτιλαλὰ χόύσνι τεβετζτζοὺχ κόστερτιγὶ ἰτζοῦν τεβπὶχ ἐτμὶς, βὲ γιακηνλαρτὰ Μρ. Πάρνελ ἰτζοῦν ἀκτζὲ τοπλαγιὰν Ἰρλανταληλαρὶν χαρεκετινὶ τακπὶχ ἐϊλεμὶς τιρ. Μρ. Πάρνελ Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισιντὲ χόυκόυμετὲ μουχαλεφὲτ ἐτὲν μεπουσανὴν ρεϊσὶ τιρ.

— Τηπλιντὲ Ἰγγλιζ μεμουρλαρὴν κατλιντὲ ζιμετχὰλ ὁλτουκλαρὴ ἰτζοῦν τάχτη τεβκιτὲ ἁληνμὶς ὁλὰν 20 νεφὲρ κατὰρ ἐσχασὴν μουχακεμεσὶ χιτὰμ πουλμούζ τουρ. Φιλὶ κατλτὲ τογρουτὰν ζιμετχὰλ ὁλανλὰρ κατλὲ χόύκμ ὁλουνμοὺζ ὁλοὺπ, πάζησὴ ἀσηλμὶς, βὲ πάζησὴ τάχι γιακηνλαρτὰ ἀσηλατζακλάρ. Φιλὶ κατλτὲ τογρουτὰν μετχαλλερὶ ὁλμαγιανλαρὴν πάζησὴ μούεππέτεν κόυρὲκ, πάζησὴ τάχι ὂν σενὲ ἰτζοῦν κόυρεκ τζεζασηνὰ χόύκμ ὁλουνμουσλάρ τηρ. Ποὺ τζανιλερὶ τζεζάϊ σεζαλαρὴ βεριλτιγὶ ἰτζοῦν οὔμουμεν χοάνουτλοὺκ κόστεριλίγιορ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΑΕΡ

Ἰζμυρτὲ ἐσκιγιὰ γετιντὲ πουλουνὰν κεσανὴν κιάμιλεν ταχλὶς ὁλουντουκλαρὴ βὲ ἐσκιγιανὴν τενκιλινὲ τεδὰμ ἐτιλτιγὶ βαλὶ βεκιλὶ τζανιπιντὲν τηλεγραφλα ἰσὰρ ὁλουνμοὺζ τουρ.

— Ἔμρ Ἀπτ ἐλ Κατὶρ Σαμτὰ βεράτ ἐτμὶς τιρ.

— Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν τάτζ κονμασὴ ρεσμὶ Μάϊος 15/27τὲ Μοσκουατὰ πόγιούκ σενλίκλε ἰτζρὰ ὁλουνμούζ τουρ. Ποὺ μόυνασεπέτλε νάρ ὁλουνὰν πεγιανναμετὲ Λεχιστὰν ἀσηλαρηντὰν ὁλοὺπ μεμλεκετλερινὲ ἀδτὲτὶ καπούλ, βὲ ἰμπερατορὰ ἰταὰτ βὲ σατακάτ βὰτ ἐτὲν ζεβατὴν πολιτικὰ τόχμετλερὶ ἂρβ ὁλουνατζάκ, βὲ φάκατ μαζχὰρη ἂρβ ὁλουνατζὰκ ὁλανλὰρ ἱκὶ σενὲ πολιτὶν ναζαρετὶ ταχτηντὰ πουλουνατζακλάρ.

Μεζκοῦρ πεγιανναμετὲ πολιτικὰ τόχμετὶλε μόυττεχὶρ πουλούνμιαγιαν πὶρ χαΐλη μαχκόυμλάρ βὲ πὶρ τζὸκ τζεζάϊ νακτὶ, βὲ φακιρλερὶν βεργὶ πακαγιαλαρὴ ἂρβ ὁλουνμούζ τουρ. Πεγιανναμετὲ νιζαμάτη μεβτζουτενὶν τατὶλινὲ ταὶρ χὶτζ πὶρ σαραχὰτ γιόκ τουρ.

— Τζενουπὶ Ἀμερικατὰ Τζιλὶ βὲ Περοὺ χόυκόυμετλερὶ ἀρασηντὰ μόυσαλεγὰ ἂκτ ὁλουνμούζ τουρ.

— Τονκινὲ πὶρ πόλοὺκ Φρανσὶζ ἀσακιρὶ ἱλὲ γερλὶ ἀσακὶρ ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλμούζ, βὲ Φρανσιζλὲρ 26 μακτοὺλ βὲ 31 μετζρούχ ἱλὲ πὶρ καλεγὲ τζεκιλμεγὲ μετζπούρ ὁλμουσλάρ τηρ.

— Τάϊμζ γαζετασὶ Φράνσα ἱλὲ Τζὶν τεβλετὶ πεϊνιντὲ μόυνασεπάτη τοστανενὶν κὰτ ὁλουνμὰκ ὀὐζρὲ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτλέγιορ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Μάϊος 16/28, 1883

Κισχάϊκ οὐμουμιγὲ	12.35
Γαμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	57.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὲτὰν

Μετζιτιγὲ	108.12	Πόλ	89.36
Καϊρὲ	1030	Ναπολεών	87.26
Μεταλὶκ	101.20	Κριμίτς	51.20
Πεσλίκ	103.20	Λιρὰ Ἰγγλὶζ	109.36
Ἀλτηλὶκ	103.20	Μανὲτ, καϊμὲ	9.15

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυαλλὶμι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΤΗΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΙΟΣ 24, ΙΣΤΑΝΙΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΝΙΟΣ 5) 1883 ΝΟΥΜ. 21

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ.'Αγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/, βὲ ἀλτὴ ἀϊλιγὴ '/, μετζιτιγέ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλιμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ 'Ιστανπολτὰ 'Αμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ λὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ιλὶρ βαὶζ ἰλὲ πὶρ χακὶμ. — Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺν ἰταρεσὶ μὸυττετί. — Παλαιστινηγὲ σεγιαχάτ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — 'Ακτζελερὶν φιατή.

ΙΙΡ ΒΑΪΖ ΙΑΕ ΙΙΡ ΧΕΚΙΜ

ΙΙΡ τεφὰ τὶναιζ πὶρ χεκὶμ τὶντὰρ πὶρ βαιζὲ, «Τζανλαρὴν χελασὴ ἰτζὸὺν μι βὰζ ἐτέρσιν;» τεγιὸὺ σουὰλ ἐττί. Βαὶζ φιλχακικα τζανλαρὴν χελασὴ ἰτζὸὺν βὰζ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετί· βὲ πουνοὺν ὸὺζερινὶ χεκὶμ ἰλὲ βαὶζ ἀρασηντὰ σοϊλὲ πὶρ μὸυκιαλεμὶ τζεργιὰν ἐττί·

«Βαὶζ ἐφέντι, χίτζ πὶρ τζὰν κὸρμεὺζ μι σιν;»
Χάϊρ.»
«Χίτζ πὶρ τζὰν σεσὶ ἰὰιτμιὶζ μι σιν;»
«Χάϊρ.»
«Χίτζ πὶρ τζὰν τατὴ ἀλμὴζ μη σην;»
«Χάϊρ.»
«Χίτζ πὶρ τζὰν κοκουσοὺ ἀλμὴζ μη σην;»
«Χάϊρ.»
«Χίτζ πὶρ τζὰν χίσς ἐτμιὶζ μι σιν;»
«Ἔββετ, 'Αλλαχὰ χὰμτ ὸλσοὺν, πεντὲ βὶ σαὶρ ἀτεμλερτὲ τζὰν πουλουντουγουνοὺ χίσς ἐτμιὶζ ἰμ.»

Πουνοὺν ὸὺζερινὶ χεκὶμ, «Ὸὺλὲ ἰσὲ πὶς χασσελιριντὶν τορτοὺ τζανὴν βαρληγηνὰ μουχαλὶφ σεχατὶτ ἐτέγιορ» τετί, βὲ μὸυκιαλεμὲ πετμὶς ζὰνν ἐττί. Λάκιν τιντὰρληγὴ ὶλὲ περαπὶρ τιραγὶτ σαχιπὶ ὸλὰν βαὶζ κεντινὶ πού σουαλλαρὴ ἰρὰτ ἐτὶν ἀτεμὶν χεκὶμ ὸλτουγουνοὺ πιλερὶκ ἑνοὺν ἰρὰτ ἐττιγὶ ταρζτὰ ὸλαρὰκ σοὶ σουαλλαρὴ ἰρὰτ ἐτμιγὲ πασλατή·

«'Αγρὴ κὸρμεὺζ μι σιν;»
«Χάϊρ, κὸρμεμεζ ἰμ.»
«'Αγρὴ ἰὰιτμιὶζ μι σιν;»
«Χάϊρ.»
«'Αγρὴ τατὴ ἀλμὴζ μη σην;»
«Χάϊρ.»
«'Αγρὴ κοκουσοὺ ἀλμὴζ μη σην;»
«Χάϊρ.»
«'Αγρὴ χίσς ἐτμιὶζ μι σιν;»
«Ἔββετ, ἀγρὴ χίσς ἐτμιὶζ ἰμ.»

Πουνοὺν ὸὺζερινὶ βαὶζ χεκιμὶ, «Ὸὺλὲ ἰσὲ πὶς χασσελιριντὶν τορτοὺ ἀγρὴ βὰρ ὸλτουγουνὰ μουχαλὶφ σεχατὶτ ἐτέγιορλαρ, λάκιν γίνε σενὶν τουνγιατὰ ἀγρὴ πουλουντουγουνοὺ σουρέτι σαχιχετὲ πιλτιγὶν κιπὶ πὶν τάχι τζὰν βὰρ ὸλτουγουνοὺ πιλίριμ» τετί. Τιναὶζ χεκὶμ τιντὰρ βαὶζὶν πού σὸζουνὶ πὶρ τζεβὰπ βεριμεγερεκ σουκὸυτ οὺ χιτζάτλε πρακὴπ κιττί.

ΡΟΥΧ ΟΥΛ ΚΟΥΤΣΟΥΝ ΙΤΑΡΕΣΙ ΜΟΥΤΤΕΤΙ

Ἰτζιντὲ πουλουντουγουμοὺζ μὸυττετὶ Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺν ἰταρισὶ μὸυττετὶ τεσμιγὲ ὸλουνούρ. 'Αλλαχὴν Ρουχοὺ χὲρ ἀσρτὰ βὲ χὲρ μεμλεκετὲ ἐνσανλάρλα ὀγρασμὴς, τιντὰρλὴκ σέβκ οὺ ἀσκηνὴ ἀλεβλεντιρμὶς, βὲ τεβπὲ ἰλὲ μὸυνκεσὶρ ὸλὰν καλπλερὲ τεσελλὶ πὰγς ἐϊλεμὶς τὶρ. Χελασκιαρημηζὴν τὸυνγιαγιὰ βὸυρουτιντὲν ἐβδὲλ μουκαττὲς κιμσελὲρ Ρούχ ὸὺλ κουτστὰν μὸυτεεσσὶρ ὸλαρὰκ ἰχπαράτη πεϊγαμπεραπετὲ πουλουντουλάρ. Λάκιν Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺν κεσρέτλε βὲ γηνὰ ἰλὲ τὸκὸυλμεσὶ Χριστιανλὴκ ἰταρεσὶ ζεμανηντὰ βουκοὺ πουλμούς τουρ. Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺν πού μὸυττετὶ κεσρέτλε τὸκὸυλετζεγινὶ, ὀγουλλαρὴν βὲ κηζλαρὴν ἰλχάμλε σοϊλεγετζεκλερινὶ, ἰχτιγιαρλαρὴν ρουγιαλὰρ κὸρετζεκλερινὶ βὲ κεντζλερὲ βαχιλὲρ κελετζεγινὶ, γιοκαρτὰν Ρουχοὺν τὸκὸυλμεσὶλε τζὸλὸὺν μειβετὰρ ταρλαγιὰ ταχβὶλ, βὲ μειβετὰρ ταρλὰ ὁρμὰν ἂττ ὸλουνατζαγηνὴ, σαλαχὴν σεμερεσὶ ἰλέλεπετ σελαμὶτ, ἀσαγὶς οὺ ἐμνιγὶτ ὸλατζαγηνὴ, Ραππὴν κεντὶ Ρουχουνοὺ ἀτεμλερὶν τερουνινὶ κογιατζαγηνὴ, ὀνλαρὴ κεντὶ καβανινιντὲ σουλοὺκ ἐττιρετζεγινὶ, βὲ ἀτεμλερὶν 'Αλλαχὴν ἀχχιαμηνὴ χήρζ οὺ ἰτζρὰ ἐτετζεκλερινὶ ἀσικιαρὲ ταρίφ οὺ πεγιὰν ἐτμιτλέρ (Ἰωήλ β΄. 28, Ἡσα. λβ΄. 15-17, Ἰεζεκ. λς΄. 27). Βὲ Ραππημὴζ τὸυνγιατὰ ἰκὶν, κεντινὶ ἰμὰν ἐτενλερὶν πατνηντὰν τιρὶ σοὺ ἠρμακλαρὴ τζεργιὰν ἐτετζεγινὶ σοϊλετί. Ἰησοῦς κεντὶ σαγιρτλερὶ γιανηντὰ καλτηγὴ μουττέττζε Ρουχοὺν βὰτ ὸλουντουγοὺ σουρεττὲ τὸκὸυλμεσινὲ λεκυζοὺμ γιὸκ ἐτι, χέμ τε τὸκὸὺλμετι. Χούσουσα Ἰησοῦς τεντὶ ὸλαρὰκ σαγιρτλερὶ ὶλὲ πὶρλικτὲ πουλουντουγοὺ μουττεττὶ ὀνλὰρ χάλα τὸυνγεβὶ πὶρ μελεκοὺτ χακκηντὰ τουσουμεκτὲ ἰτελὶρ, βὲ Χριστοσοὺν μελεκοὺτουνοὺν ρουχανὶ πὶρ μελεκοὺτ ὸλατζαγηνὴ χάλα ἀννάμαμηὸλαρ ἐτι. Πού ἐτζιλτὶν Ἰησοῦς ὀνλαρὰ τετί, «Πενὶμ κιτμεκλεγὶμ σιζὲ χαϊρλὴ τὴρ, ζίρα πὲν κίτμεγιντζε σιζὶ Τεσελλὶ ἐτετζὶ κελμεζ· ἄμμα κιττεγὶμ χαλτὲ ἀνὴ σιζὲ κὸντερίριμ.» «Πὲν Πετερτὲν τιλέριμ, ὅλ τάχι ὶλέλεπετ σιζὶν ὶλὲ τεμεκκοὺν ἐτμὶκ οὐζρὲ σιζὶ τικὲρ πὶρ Τεσελλὶ ἐτετζὶ, γιάνι χακικὰτ Ρουχηνὴ βερετζέκ τὶρ.» Ἰττὸυλχαμσιν κευνόυντὲ Ρούχ ὸὺλ κοὺτς Πετερὶν ἐββὲλτζε βὰτ ἐττιγὶ οὺζρὲ ἀτζαλπὶ πὶρ σουρεττὲ τὸκὸυλμεσὶ τὸὺ, βὲ ὅλ κὸυντὲν πού ἀνὲ κατὰρ Ρούχ ὸὺλ κοὺτς ζααφλαρηηζὰ μουαβενὲτ ἐτὲρ, βὲ χὲρ ἐγὶ κάβλ οὺ ἀμελὲ κουββέτ οὺ χαγιὰτ βερίρ.

Πιζὶμ κὸυνὸυμοὺζτὲ Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺν τεεσιρὶ ἰτζὸὺν οὔτζ μετὶὰν βάρ τὴρ, βὲ πουνλὰρ τὸυνγιὰ βὲ ἀτρὴ ἀτρὴ μὸυμινλερὶν καλπὶντὲ ἰτζρὰϊ τεεσὶρ ἐτέρ. «Ὅ (Ρούχ ὸὺλ κοὺτς) κελτιγιντὲ, τὸυνγιαγιὴ κὸυνὰχ βὲ σαλὰχ βὲ χὸὺκμ χουσουσλαρηντὰ ἰλζὰμ ἐτετζέκ τὶρ.» Ραππημηζὴν πεγιανάτη βαζιχεσὶ ἰστὲ πού τουρ. Ρούχ ὸὺλ κοὺτς χάλα κὸυναχκιαρλάρλα ὀγρασὴρ, βὲ ὀνὰ γάϊπ ὸλμούς ὸλτουγουνοὺ κὸστερίρ. 'Ινσὰν ἀντζακ Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺν ἠάηγὴ ἰλὲ τενδὶρ ὸλουντούκτα κεντὶ χάλ οὺ χεγέτι ἀσλιγεσινὶ κὸρεπιλὶρ, ὀνοὺν βιτζτανὴ κὸυναχὴν κὸτὸυλὸυγιὸυνοὺ τανὴρ, βὲ ἀτὲμ κεντὶ κεντιντὶν χοσνουτσοὺζ ὸλοὺπ, «Πὶρ χελασκιὰρ ἰστέριμ, γιόχσα ὸλοὺρουμ· πὶρ νατζὶ ἰστέριμ, γιόχσα ἐπετὲν χελὰκ ὸλοὺρουμ» τεγιοὺ νιτὰ ἐτέρ. Πολὲτζε Κιτάπη μουκαττεστὶν γιάχοτ βαιζὶν ἀγζηντὰν χελὰς μὸυζτεσινὶ καπούλ ἐτμὶκ ἰτζοὺν κὸυναχκιαρὴν καλπιντὲ γιὸλ ἀτζηλὴρ, βὲ τοπραγὴ ἀτζὰν ρούχ, τοχουμοὺ τάχι ὸρτὶρ βὲ κερὶκ τοχουμοὺ βὲ κερὶκ ὀντὰν χασὴλ ὸλὰν ταζὲ φιτανὴ πεσλεγὶπ πὸγιοὺτούρ. Πού ἐτζιλτὶν Ἰντζὶλ βὰζ ἐτὶν ζατλὰρ γιάληνηζ πατηνὰ τζαλήϊματηκλαρηνη, βὲ μὸυστεμιλερινὶν καλπινὶ ἰλαχὶ πὶρ κουββετὶν τεεσὶρ ἐττιγινὶ, βὲ μὸυστεμιλερὶ ὅλ τεεσφὲ μουκαβεμὶτ ἔτμετικλερι τακτιρτὲ βὰζ ὸλουνὰν κελαμτὰν ἰστιφατὲ ἐτετζεκλερινὶ πιλερὶκ τζεσαρὲτ ἀλαπιλιρλέρ.

2. Ρούχ ὸὺλ κοὺτς ἀτρὴ ἀτρὴ μὸυμινλερὶν καλπιντὲ ἰτζρὰϊ τεεσὶρ ἐτέρ. Ρούχ ὸὺλ κοὺτς τὸυνγιαγιὴ κὸυνὰχ χουσουσουντὰ ἰλζὰμ ἐτὲρ ἰκὶν, «Τὸυνγιὰ Ρουχοὺ κὸρμετιγι βὲ τανήματηγη ἐτζλτὶν καπούλ ἐτέμεζ.» 'Ατεμλὲρ κὸυναχτὰ βὲ ἰμανσηζληκτὰ τεβὰμ ἐττίκτζε Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺν κεντὶ τερουνλεριντὲ τεσὶρ ἐτμεσινὶν περεκετινὶ τανηγιάμαζλαρ, λάκιν Ραππὴν σαγιρτλερινὶ, «Σὶζ ἀνὴ τανήρστηνζ, ζίρα γιανηνηζτὰ τεμεκκοὺν ἐτὲρ, βὲ τερουνινιζτὲ ὀλατζάκ τὴρ» τεκλμὶς τὶρ. Χὶτζ πὶρ κιμσὲ Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺ καπούλ ἔτμεκσιζιν ἰμὰν βὲ ἰτπὰτ ἡμρούνὶ κατὲμ πασάμαζ. Πὶρ κιμσὲ Ρούχ ὸὺλ κοὺτς ἰλὲ ὅλμαγηνὶζα, Ἰησοῦς Ράππ τὴρ τεγέμεζ. Ρούχ ὸὺλ κοὺτς ἰλὲ ὅλὰν βαφτὶζ μουμινὶν Χριστοσοὺ ἰλκ τεφὰ καπούλ ἐττιγιντὲ τερουνιντὲ τουϊτουγοὺ τεπεττούλ τουρ, βὲ πού τεπεττούλ ἰλὲ ἑνὰ Χριστοσοὺν μελεκοὺτουνὲ κιρμεγὲ γιὸλ ἀτζηλήρ. Βὲ τζὸκ τεφὰ σηκηντηλαρτὰ βὲ τετζρούπελερτὲ Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺν τεσιρὶ σουρέτι μαχσουσετὲ τουγιουλοὺρ, βὲ πού τεσίρλε Χριστιανλὰρ τζὸκ τεφὰ Ραππὴν παγηντὰ φαϊτελὶ ἰὸτζιλὶρ ὅλμαγὰ χαζηρλανηρλάρ. Γενὶ ἰμὰν ἐτενλὶρ

Ρούχ ούλ κουτσά μούλχάκ όλουρλάρ. Κεντί ίμτιγιαζλαρηνά γιακησήρ σουρεττέ γιασαγιάν βέ ταβετλερινέ λαγιήκ όλάν Χριστιανλάρ Ρούχ ίλέ τολού τουρλάρ· τζεσετλερί Ρούχ ούλ κουτσούν χεϊκελί τιρ. Ρούχ ούλ κουτσούν κουββετίλε ούμιττέ ίζτιγιάτ πουλουρλάρ· Ρούχ ούλ κούτς βασιτασίλέ τερουνί άτεμτέ κουββέτ ίλέ κουββετλενιρλέρ· Ρούχ ούλ κουτσούν βασιτασίλε Άλλαχήν μουχαππετί όνλαρήν καλπλερινέ τοκούλμούς τουρ, όνλάρ Ρούχ ούλ κούτς μεβχιπεσινέναΐλ όλουρλάρ, Ρούχ ούλ κουτσούν τεσελλισιντέ σούλούκ έτερλέρ, βέ ρουχούν μεγβεσινί βεριρλέρ. Χριστός Ίησουστά όλάν χαγιάτ ρουχουνούν κανουνού όνλαρή κούνάχ βέ όλούμ κανουνουντάν άζάτ έτέρ. Ρουχά ιταάτ έτμέκ χαγιάτ βέ σελαμέτ όλτουγουνού πουλουρλάρ. Άλλαχήν ρουχού όνλαρτά σακίν όλτουγού ίτζούν όνλάρ τζεσεττέ τεγίλ, άντζακ ρουχτά τηρλάρ. Ρούχ ίλέ τελαλέτ όλουναράκ Άλλάχ όγουλλαρή όλμάκ λούτφη τζελιλινέ ναΐλ τιρλέρ, βέ Άλλαχά Πετέρ τεγιού νιτά έτεπιλιρλέρ. Ρούχ ζααφλαρηνά μουαβενέτ έτέρ, τουατά όνλαρά γιαρτήμ έτέρ· χούσουσα Ρούχ ούλ κούτς κελάμ ίλέ πεγιάν όλουνμάζ άχλέρλε όνλάρ ίτζούν σεφαάτ έτέρ. Λάκιν Χριστοσούν Ρουχουνά μαλίκ όλμαγιάν πίρ άτέμ Χριστοσουνκί τεγίλ τιρ.

Ρούχ ούλ κουτσούν χαΐρλή τεεσιρί χούσουσα κουτσιγεττέ τεραππί έτμεκλεκτέ άσικιάρ κόρούλούρ. Χριστιανήν όμρούντέ κόρούλέν φαζαΐλι μούτεαττιτέ Ρούχ ούλ κουτσούν μεϋβελερί τιρλέρ. Χριστιανλάρ τζεσέτ άμελλερινί Ρούχ ούλ κούτς ίλέ ίτάμ έτερλέρ. Ρούχ ούλ κούτς όνλαρά χαγιάτ βερίρ, βέ όνλάρ Ρούχ ούλ κούτς ίλέ γιασαρλάρ, βέ Άλλάχ όνλαρή Ρούχ ούλ κουτσούν έσερί όλάν βέ χακικατά ήμάν έτμέκλε χουσουλέ κελέν κουτσιγέτλε χελάς ίτζούν ιντιχάπ έτμίς τιρ.

3. Ρούχ ούλ κούτς κιλισετέ ίτζράτ τεεσίρ έτέρ. Κιλισενίν ρεϊσί βέ ιττιχάτ παγή όλάν Χριστός Ρούχ ούλ κούτς βασιτασίλε κιλισετέ σακίν όλσούρ. Μουχτελίφ μιλλετλερτέν βέ λισανλαρτάν κιλισέ άζαληγγηνά άτέμ καπούλ έτμεκλιγίν σαρτή σού ιστιχρατζλαρτά κόρούλούρ· «Άλλαχήν Ρουχού κιμλερέ τελαλέτ έτέρσε, Άλλαχήν όγουλλαρή άνλέρ τιρ.» «Τζούμλεμιζ πίρ Ρούχ ίλέ πίρ τζεσέτ όλμάκ ούζρέ βαφτίζ όλουντούκ, τζούμλεμιζ (Χριστιανλάρ) τάχι πίρ ρουχτάν ίτζιριλτίκ.» Ρούχ ούλ κούτς κιλισέ ίταρεσινέ βέ Ίντζίλ μεμουρλαρηνά λαζήμ όλάν λούτφ ού άτιγελερί βέ άτεμλερίν τζανλαρή βέ τενλερί ίτζούν λαζήμ όλάν χέρ νιμετί ίχσάν έτέρ. Ρουχανί μεβαττά ταΐρ ίτζράτ μούζακεράτ ίτζούν πίρ γερτέ τοπλανάν, βέ τογρού τελαλέτ όλουνμάκ αρζουσουντά πουλουνάν Χριστιάν τζεμαατλάρ Άλλαχήν ναζήρ ταγίν έττιγί μεμουρλαρήν ιντιχαπηντά Ρούχ ούλ κουτσούν μουαβενετινέ τεβεκκούλ έτεπιλιρλέρ, βέ ήμάν ίλέ βέ τουά ίλέ βερτικλερί καραρλάρ χακκηντά μούτεβαζιανέ πίρ έμνιγέτλε, «Ρούχ ούλ κουτσά βέ πίζέ μούνασίπ κόρούντούν» τεγεπιλιρλέρ. Ήμανά έσάς όλάν χέρ χάγγη ματτεγέ ταΐρ πίρ καράρ βερλεϊζεγί σηρατά κερέκ έφράτη νάς αΐρή αΐρή βέ κερέκ κιλισέ πιρλικτέ «χέρ σεγί, Άλλαχήν μεβάττη άμικεσινί πιλέ τεφτίς έτέν» Ρούχ ούλ κουτσούν μουρατηνή άνναμαγά σάϊ έτμελί τιρλέρ. Χούσουσα κιλισέ χηζμετινέ βέ Ίντζίλ βαζηνά ταΐρ όλάν ίσλερτέ Ρούχ ούλ κουτσούν μουαβενετινέ πεκλεμελί, βέ όνούν τελαλέτ ού χιταγετί άρκασηντάν κιτμελί τιρ. Φιλιπποσά χιτάπεν, «Γιακλασήπ πού αραπαγιά γιαπής» τεγέν, βέ Παύλος ίλέ ρεφικλερί Βιθυνιαγιά κιτμεγί τούσούνούρ ίκέν όνλαρήν κιτμεσινέ μούσαατέ έτμεγεν χέμαν όλ Ρούχ ούλ κούτς κιλισεγί βάκτ ού χαλίν ίτζαπηνά κόρέ γιά ίλερί σέβκ έτέρ, γιά κέρί τουρτουρούρ. Γιάληνηζ Ρούχ ούλ κούτς τεγίλ, βέ γιάληνηζ κιλισέ τεγίλ, άντζακ Ρούχ ούλ κούτς βέ κιλισέ, γιάνι Ρούχ βέ κέλίν πιρλικτέ κούναχκιάρ τούνγιαγιή χαγιάτ σουγιουντάν άλμαγά κελμέκ ίτζούν ταβέτ έττικλερί χαλτέ, ταβετλερί καπούλ όλουνούρ.

Κιτάπη μουκαττεστέν ιστιχράτζ όλουνάν παλατέ μεζκούρ κελαμλάρ σιμτίκί ίταρέ ζεμανηντά Ρούχ ούλ κουτσούν άζιμ ίζ ίτζρά έττιγινί, βέ Ρούχ ούλ κουτσούν μουαβενετινί τογρού άνναμάκ πιζίμ ίτζούν ίκτιζαλή όλτουγουνού κόστερμεγέ κιαφί τιρλέρ. Πιζίμ μεραμημήζ άκαΐτί τινιγεγέ ταΐρ μούπαχεσέ άτζμάκ τεγίλ τιρ.· σού καταρηνή πεγιάν ίλέ ίκτιφά έτέριζ κι, Ρούχ ούλ κούτς Όγούλ ναμηντά όλαράκ Πετερτέν ίρσάλ όλουνούρ, βέ Όγούλ όλ Ρουχού ίχσάν έτέρ, χέμ τε πίρ τζόκ άγετλερτέ Ρούχ ούλ κούτς Άλλάχ ίλέ βέ Χριστός ίλέ πίρ κόστεριλμίς τιρ. Χέρ κούνκί τετζρούπέ ίλέ κόρούρούζ κι Ρούχ ούλ κούτς πιζί χακικατά τελαλέτ έτμέκ ίτζούν γιοκαρτάν κόντεριλίρ, βέ ρουχανί άσκ, άρζού, τουά βέ τινταρλήκ τζεσμεσί όλαράκ πιζτέ σακίν όλσούρ. Όνούν τεεσιρί γιαβάζ βέ μούλαγίμ όλτουγού ίτζούν όνού τανήμαμαζλήκ έτμεγελιμ. Ρούχ ούλ κούτς ρούζκιάρλα, ζελζελέ ίλέ βέ γιάχοτ άτέσλε τεγίλ, άντζακ μούλαγίμ βέ γιαβάζ πίρ σές κιπί κελίρ. Χέπισιντέν ζιγιατί Ρουχού μαχζούν έτμεμεγε, γιάχοτ όνού πιζέ γιαρτήμ έτέν άλιβινί σόγιούντούρμεμεγε τικκάτ έτμελί ίζ.

Ίτζιντέ γιασατηγγημήζ μούττέτ χούσουσα Ρούχ ούλ κουτσούν ίναγετί άλαμετλερί μουχτελίφ ταραφλαρτά μούσαχετέ όλουντουγού τζιχέτλε τικκατά σαγιάν τηρ. Βάκα σατχίτζε πακηλτήκτά τουνγιατά μεφτούρ όλατζάκ άλαμετλέρ βάρ τηρ. Τινσιζλίκ σίμτί πατκά βακητλαρτάν ταχά ζιγιατί γιούζ πουλμούς τουρ· κιλισελερτέν πάζηλαρηντά ρουχανί όμρί μουγαγίρ πίρ μέτλ κόρούνούρ. Φάκατ Ραππήν βελατετί μούνασεπετίτλε μελεκλερίν τερεννούμ έττικλερί βακηττάν περοϋ, γιάνι Χριστιανληγγήν ίπτιτάζ ζουχουριντέν πού άνέτεκ τίν ού μεζχεπίν λούζουμουνού τανηγιανλαρήν βέ Ίησούς Χριστοστά σήτκ ίλέ ήμάν έτενλερίν σαγισησή χίτζ πίρ βακήτ σιμτίκί κατάρ πογιούκ ζλμαμής τηρ. Πίρ τζόκ γερλερτέ ρουχανί όμρί ταΐρ γενί γενί άλαμετλέρ κόρούλούγιορ. Ίγγιλτερανήν πογιούκ ταρούλφούνούνλαρηντά, πόγιούκ σεχρλερινίν έν μουρτάρ σοκκλαρηντά πιλί, Εύρωπανήν σάϊκι χέρ τιγιαρηντά, Χιντιστανтά, Αύστραλιατά, Άμερικατά Ίσπανγιόλτζο σεϊλεγέν μεμλεκετλερίν πάζησηντά, βέ Μεμαλίκι μούτζτεμιενίν πίρ τζόκ ταραφλαρηντά Χριστός τεεσιράτη μουκαττεσέ ραχμετινί γηνά όλέ γιαγτηρμής τηρ. Ρουχούν τεεσιρί τεβκέ βέ ήμάν βέ χακικί Χριστιάντζα ίττιχάτ μεϊβελερί ίλέ ίζχάρ όλουνούγιορ. Γίρ τζόκ Χριστιάν κιλισελέρ πίρ όρτουνούν μουχτελίφ άλατλαρή όλτουκλαρηνή κούν πέ κούν τακά ζιγιατέ άσικιάρ χίσς έτέγιορλαρ. Ίμτί πίζ Ρούχ ούλ κουτσούν ίταρεσί μούττετιντέ όλέν βακτή σαγιηλάν πίρ ζεμανά βασήλ όλμούς όλαράκ καλπλεριμίζίν παγηντά, βέ τούνγιανήν βασί ταρλασηντά ήμάν ίλέ τζαλησμάκ ίτζούν τζεσαρέτ άλμαγά σεπεπιμίζ βάρ τηρ.

ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗΓΕ ΣΕΓΙΑΧΑΤ

4.

Ίερουσαλημτέ έν ζιγιατέ τικκατά σαγιάν ίκί μαχαλλερτέν πίρί τόχι Άζίζ κάπ κιλισεσί τενιλέν κιλισέ τιρ. Πού κιλισενίν όνούντεκί μεϊντά ίρί βέ τούζ τασλάρλα καλτηρήμ τόσετλμίς τιρ, λάκιν κιλισενίν καπουσού κάζέ βουρατζάκ τερετζετέ μούκελλίφ βέ όλ κατάρ κόυζέλ τεγίλ τιρ. Καπουνούν γιαννητά χούκούμέτι σενιγέ τζανιπιντέν πίρ Μούσλιμάν μεμούρ ότουρούπ, έμρί τακτηντά πουλουνάν ζαπτιγελέρ μαριφετίλε μουχτελίφ μιλλετλερτέν όλάν Χριστιανλάρ άρασηντά άσαγισίν μουχαφαζασηνά τικκάτ έτέρ. Καπουνούν γιαννητά ίκί ταραφтά μεστζίτ ιττιχάζ έτίλέν σούφάκ ότάλάρ βάρ τηρ, βέ πού μεστζιτλέρ άάρκ κιλισεσινίν μουχτελίφ σούπελερί ίλέ Κατολικлерέ μούτεαλλίκ τιρλέρ. Πού μεστζιτλέρ άρασηντά πουλουνάν πίρ καπουτάν κετζерέκ άσηλ Άζίζ Κάπρ κιλισεσιγέ κιριλίρ, βέ πού κιλισενίν όρτασηντά κουππενίν άλτηντά мермерτέν σούφάκ πίρ местzіt πουλουνούπ, πού местzіtlін άσηλ Χριστοσούν мезарѝ σύzеринтέ ινдά όλουμούς όлτουгоу мерді тір. Местzіt пірі харітzі бе тікері тахіллі олардах ікі отатан іпарет тір. Ітzерікі отáántzах 6 катем кенісліктé бе 6 ½ катем оузоунлоуктá олоуп, ората торт гьáхот пéç кісі гьáн гьанá тоурапíлíр. Пού ітzерікі отанíн пір тарафнтá пагьатá огьулмоуç пір тzоункоур гьер бáр тнр, бе Христосоун тzесетінін ол гьерé конулмоуç олтоугоу сóіленілíгьор. Сімті пού тzоункоур гьерін етрафí мермер тóсетілмíç тір, онóунтé тáхі [пір мермер таç бáр тнр. Пού местzітін коуппесінтéн 43 кантíл áснлмыç тнр, бе пού кантíллерін тóртеу Кнптилерін олоуп, пакісі, гьáні 13ер тенесі Ерменилерін, Роумларын бе Католиклерін тір. Пού ітzерікі местzіт Άзіç Кáпр кілісесінін сайр гьéр мáçаллерінтéн zігьатé моукаттíç пір гьір áтé олоуноуп, Христосоун ітzі пóç олáн мезарí онóунтекі тасí опнік ітzоун хéр сенé хéр мемлекеттéн пінлéртzе хатzілéр орагьá келнрлéр. Еúсéвіос нам моуберрихíн пагьанынá назáрен, Константиносоун zемаинтá Ієрусалимтé гьерін топрагí калтнрылúп Христосоун тéрн олоумоúç олтоугоу áснл магарá пóулоумоúç тур. Лáкін пéдінтzі áор моуберрихлерінтéн оúтç нерé Роúм моуберрихín пагьанынá корé Константиносоун балитесі, Елéнн, 80 гьасынтá олтоугоу банé Ієрусалимí zігьарéт етмíç, бе тікнáтлé арастнрарáк Христосоун áснл мезарынí бе оúтç стаурóç пóулмоúç тур, бе пού оúтç стаурóç арасынтá оúzертнé Христосоун кернлмíç олтоугоу стаурóç пір моútzіzе ілé пілінмíç тір, фáкат ні Ієрусалимтé сакін олоуп сірасí пóулоúмагьан пір ілéтé тоутоулмоúç олáн пір карí бе стаурóсá токантнгьнтá áнтé сірá пóулмоúç тур. Лáкін пού рівагьат ітмáтá сагьáн сегьатéн ілé тастік олоúмагьнé тнр. Хер нé гьál ісé, Христосоун мезарí гьерí záнн олоунáн бе гьертé пір кілісé інсá олоуноуп, Мілатíн 335 тарнхíндé Еúсéвіос тé гьі гьаzéр олтоугоу гьалтé бе кілісенін тастісі

ρεσμὶ ἰτζρὰ ὀλουντού. Ἰουντὰν τακρίπεν 700 σενὲ σόγγρα, γιάνι Σαλιπιούν ζεμανηντὰ Ἀζὶζ κὰπρ κιλισεσινίν σεκλὶ γιουβαρλάκ ἰτι, βὲ πὶρ τε μὺτεββὲρ κουλλεσὶ βάρ ἰτι. Σόγγρα κιλισὲ πὶρ τζὸκ κὸσελερὶ ὀλὰν πὶρ σεκλτὲ ἰτι. Ἀσρλὰρ κετζτίκτζε κιλισὲ πὶρ κὰτζ τερὰ χαρὰπ ὶλτού, βὲ τέκραρ ἰνσὰ ὀλουντού. Κιλισενὶν πινασὴ σιμτικὶ σεκλτὲ ὀλαρὰκ Ἰάπη ἀλινὶν ἐμρίλε βὲ Μιτιλλιλὶ Κομνηνὸς καλφανὴν μαριφετίλε 1840 σενεσιντὲ ἰνσὰ ὀλουντού. Γενὶ κιλισενὶν ἰνσασὴ μεσαριφινὶ πασλήτζα Ρουμλὰρ ἰλὲ Ἐρμενιλὲρ τεσβιγὲ ἐτμισλέρ τιρ.

Ἀζὶζ Καπρὴν ὀρτασηντακὶ μουκαττὲς μεστζιττὲν ματὰ πασκὰ πὶρ τζὸκ μεστζιτλὲρ βὲ μουκαττὲς γερλὲρ βάρ τηρ. Χριστοσοὺν ἐλὲμ οὺ κηγιαμηνὰ μὺτεαλλὶκ σαϊκι χὲρ βακαανὴν τεζκιαρηνὰ ταὶρ πιρὲρ μεστζιτ, μεζπὰχ γιάχοτ πιρὲρ σταυρὸς ἀλαμετὶ κὸρὸυλούρ. Χέμαν ὅλ κιλισετὲ κόγια Χριστοσοὺν παγλαντηγὴ βὲ καμτζηλαντηγὴ γὲρ, βὲ Χριστοσοὺν σταυρὸς οὺζεριντὲ πουλουντουγοὺ βακὴτ τοστλαρηνὴν τουρτουκλαρὴ γὲρ, ἐλπισεσινὶν κουρὰ ἰλὲ τακσὶμ ὀλουντουγοὺ γὲρ, βὲ κηγιαμηντὰν σόγγρα βαλιτεσινὲ βὲ Μαγδαλαλὴ Μαριαγιὰ κὸρουντουγιοὺ γὲρ, βὲ σαὶρ βουκουάτη ἀζιμενὶν ζουγοὺρ ἐττικλερὶ γερλὲρ ὀλαρὰκ πὶρ τζὸκ γερλὲρ κὸστεριλίρ. Πουλαρτὰν ματὰ ὅλ κιλισετὲ κόγια Νικοδημοσούν. Ἀριμαθαιαλὴ Ἰωσηφὶν, Ἀδαμὴν, Μελχισεδεκὶν, Ἰωάννης Βαπτιστησὶν βὲ σαὶρ ζεβάτη μεσχουρενὶν μεζαρλαρὴ τεγιοὺ πὶρ τζὸκ μεζαρλὰρ κόστεριλίρ.

Πάζη ἁλιμλὲρ Ἀζὶζ κὰπρ κιλισεσινὶν Χριστοσοὺν κὸμοὺλμοὺς ὀλτουγοὺ μεζαρὴν γεριντὲ βακὶ ὀλτουγουνοὺ ζάνν ἐτερλὲρ ἰσὲ τε, ἁλιμλερὶν ἔκσερισι πού ζαννὴ καπούλ ἐτμεζλέρ. Χριστοσοὺν κὸμοὺλτουγιοὺ μεζὰρ σεχρὶν χισαρὴ χαριτζιντέ ἰτι (Ματθ. κή. 11, Λουκ. κγ'. 26, Ἑβρ. ιγ'. 12), σιμτικὶ κὰπρ κιλισεσὶ ἰσὲ σιμτικὶ σεχρὶν χισαρὴ ταχγιλιντέ τιρ, βὲ σιμτικὶ σέχρ ἐσκισιντὲν τζὸκ κόυτζούκ τούρ. Γολγοθανὴν ἄσηλ γερὶ σεχρὶν Σὰμ καπουσού τεσμιγὲ ὀλουνὰν καπουσουνούν σιμὰλ τζιχετιντὲ πὶρ κὰτζ ταχινὲ μεσαφετὶ βακὶ ὀλὰν καφὰ σεκλιντὲ ταβλὴκ πὶρ τεπὲ ὀλτουγοὺ ζάνν ὀλουνούρ. Πού τεπὲ Ἱερεμιασὴν μερσιγελεριντὶ γιαζμὶς ὀλτουγοὺ ριβαγὲτ ὀλουνὰν μαγαρὰ τζιβαρηντὰ τηρ. Μεζκούρ τεπὲ χούκουμὲτ κοναγὴ ὀλὰν Ἀντωνία καλασηντὰν, βὲ Ἡρωδησὶν σεραγιηνὶν βακὶ ὀλτουγοὺ Σιὼν ταγηντὰν γιαρκμισὰρ μιλ οὺζάκ τηρ. Τεπὲ Σὰμ γιολοὺ οὺζεριντὲ τιρ, βὲ ἐτραφηντὰ μαγαραλὰρ βὲ μεζαρλὰρ βάρ τηρ. Τακρίπεν 30 σενὲ Ἱερουσαλημτὲ ὀτουρμουὺς ὀλὰν Κοπὰτ νὰμ Ἰγγλὶς πισκοπὸς, βὲ ὅλ μαχαλλερὶ τικκάτλε τερτὶς ἐτμὶς ὀλὰν σαὶρ ἁλιμλὲρ τάχι Γολγοθανὴν ἄσηλ γερὶ πού σογγρακὶ γὲρ ὀλτουγουνοὺ ζάνν ἐτέγιορλαρ.

Χριστοσοὺν σταυροσὰ τζηκαρηλτηγὴ βὲ τὲρν ὀλουντουγοὺ ἄσηλ γερὶ πὶλμεμεκ πὶζὶμ χακκηηζτὰ τάχὰ χαὶρλὴ ὀλαπὶλίρ. Ἀλλὰχ Μωυσησὶ ἀτεμλερὶν κὸζοὺ κὸρμετιγι πὶρ γερτὲ τὶρν ἐττί, πὸϊλὲ τε κὸζουμούζοὺ Χριστοσούν κὸμοὺλτουγιοὺ γερὲ τικμεκτὲν ἰσὲ Χριστοσούν ἰζζέτ οὺ τζελὰλ ἰλὲ ὀτουρτουγοὺ σεμαβατὰ τογροὺ καλτηρισμὶζ ἰτζοὺν Γολγοθανὶν ἄσηλ γερὶ μαχσούς πὶρ μαρὰμλε πὶζτὲν πὶζλὶ τουτουλμούς ὀλαπὶλίρ.

Ἰοὺ τζούμλὲ ἰλὲ χίτζ πὶρ χακικὶ Χριστιὰν γιὸκ τούρ κι μιλιονλάρτζα Χριστιανλαρὶν ὅλ κατὰρ ἀσηλαρτὰν πάρυὺ Χριστοσούν σταυροσὰ τζηκαρηλτηγὴ, κὸμοὺλτουγιοὺ βὲ κηγιὰμ ἐττιγὶ ἄσηλ γερλὲρ ἀττὶ ἐττικλερὶ ὅλ μαχαλλερὶ ζιγιαρὲτ ἐττιγιντὲ ζιγιατεσίλε μὺτεσσαὶρ ὅλμασην, βὲ πὶζὶμ ἰτζοὺν κεντινὶ κουρπὰν τακτὶμ ἐτὲν βὲ Ἀλλαχὴν Κουζουσοὺ ὅλὰν Χριστοσὰ κιόμιλεν τακτὶς ὀλουνπὶλμὲκ ἰτζοὺν κεντινὲ ἰναγὲτι μαχσουσὲ ἰτασὴ ζημιντὰ τουὲ ἀτμεγὲ τεσβὶκ ὀλοὺμασην.

Σιὼν ταγὴ τζιβαρηντὰ κὸυζὲλ βὲ χαβατὸρ πὶρ μεβκιτὲ Ἐρμενιλερὶν πὸγιοὺκ πὶρ μαναστηρὴ ὀλοὺπ, πού μαναστηρτὰ Ἰακὼβ ρεσοὺλ ἰσμινὲ τακτὶς ὀλουνμούς πὶρ κιλισὲ ἰλὲ χατζιλὲρ ἰτζοὺν 600 κατὰρ ὀτὰ βὲ πὶρ μουνταζὰμ ματπαὰ βάρ τηρ. Μεζκοὺρ ματπαατὰ ἀτὶκ Ἐρμενὶ λισανηντὰ ὀλαρὰκ Κιτάπη μουκαττὲς βὲ σαὶρ ρουχανὶ κιταπλὰρ τάπ οὺ νεσὶρ ὀλουνουρλάρ.

Ἱερουσαλημτὲ Προτεσταντλὰρ οὺτζ λισαντά, γιάνι Ἴγγλιζ, Ἀλμὰν βὲ Ἀραπ λισανλαρηντὰ ἰτζρὰϊ ἰπατὲτ ἐτερλὲρ. Ἴγγλιζ βὲ Ἀλμὰν λισανλαρηντὰ ἰπατὲτ 1847 σενεσιντὲ ἰνσὰ ὀλουνμούς ὀλὰν κὸυζὲλ πὶρ κιλισετὲ ἰτζρὰ ὀλουνούρ. Ἰοὺ κιλισενὶν γιανηντὰ τζοπὰν ἰτζοὺν πὶρ χανέ, βὲ ἐρκὲχ βέ κὶζ τζοτζουκλὰρ ἰτζοὺν πὶρ μεκτεπ βάρ τηρ. Ἀράπτζα ἰπατὲτ σεχρὶν τιβαρλαρὴ χαριτζιντὲ 1864τὲ ἰνσὰ ὀλουνμούς πασκὰ πὶρ κιλισετὲ ἰτζρὰ ὀλουνούρ. Ἱερουσαλημὶν τζιβαρηντὰ Ἀλμανιαλὴ χάϊλη μουχατζιρλὲρ ἰσκιὰν ἐτμισλέρ τιρ, βὲ πού μουχατζιρλερὶν κεντιλερὲ μαχσούς πὶρ κιλισελερὶ βάρ τηρ. Κέζαλικ Ἀλμανιαλὴ ραχιπελὲρ κὸυζὲλ πὶρ χαστα χανὲ βὲ κηζλὰρ ἰτζοὺν πὶρ μεκτεπ κούσὰτ ἐτμὶς ὀλοὺπ, ὅλ σεχρ ἐχαλισινὲ μούριτ χηζμὲτ ἐτέγιορλαρ. 1867τὲ Ἀλμανιαλὴ τιντὰρ πὶρ χατοὺν Ἱερουσαλημτὲ τζοὺζαμληλὰρ ἰτζοὺν πὶρ χαστα χανὲ τεσσὶς ἐτμὶς τιρ, βὲ σίμτι μεζκοὺρ χαστα χανετὲ κιάφφεσι Μούσλιμὰν ὀλαρὰκ 18 τζούζαμλὴ τεταβὶ ἐτιλίγιορ. Πιτζαρὲ τζοὺζαμληλαρὰ σιφὰ βερμὲκ ἰτζοὺν σίμτι τοὺνγιατὰ πὶρ Χελασκιὰρ γιὸκ ἰσὲ τε, χάμτ ὅλσούν κι ὅλ πιτζυρελερὶν ἐλέμ οὺ κετερινὶ ταχφὶρ ἐτὲν Χριστιανλὰρ πουλουνούγιορ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Γιμὶ Μάϊος 24, βὲ Ἀλαφ. Ἰούνιος 5, 1883

ΡΟΥΣΙΑ ΙΜΠΕΡΑΤΟΡΟΥΝΟΥΝ ΤΑΤΖ ΚΟΝΜΑΣΗ ΡΕΣΜΙ

Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν τὰτζ κονμασὴ ρεσμὶ Μάϊος 15/27τὲ παζὰρ κόυνού Μοσκουατὰ ἰτζρὰ ὀλουντουγουνοὺ κετζὲν χαρτὰ χαπὲρ βερτίκ. Ἐρτεσὶ κὸὺν ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατοριτζὰ μαγετλεριντὲ ἀσκὲρ ὅλμαγιαραν σεχρὶ τολασὴλαρ, βὲ χαττὶζὶς χισαπσὶζ ἐχαλὶ ταραφηντὰν φέβκελατὲ μεσερρὲτλε ἀλκηδλαντὴλάρ. Ἰοὺ ρεσμ χακκηντὰ μουφασσὰλ μολουμὰτ βερὶν Εὐρώπα γαζεταλαρὴ χένουζ γετιμιζὲ βασὴλ ὅλματηγηνταν ὅλ παπτὲ μαλουμάτη μουφασσαλὰ ἰτασηνὴ κελετζὲκ χαρταγιὰ τεχὶρ ἐτέριζ.

Ἀγὴτην Τάϊμζ γαζετασηνὴν μουχτὶρί μεζκοὺρ ἰρὶ γαζετανὴν οὺτζ σούτουνουντὰν ζιγιατὲ γὲρ τουτὰν πὶρ τηλεγραφτὰ Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν Μάϊος 10/22τὲ ἀλαΐλα Μοσκουαγιὰ κὶρτιγινὶ ταρὶρ ἐτμὶς τιρ. Ἰμπερατορούν ἀλαΐλα κετζτιγὶ σοκὰκ οὺτζ μιλτὲν τὸρτ μιλ κατὰρ οὺζούν τουρ. Ριβαγετὶ ναζάρεν Μοσκουὰ ἐχαλισινὶν οὺτζτὲ πὶρ κηρμὴ πὸγιοὺκ τζαττετὲ ἀλαγιὴ κὸμετζὲκ πὶρ γὲρ τουταπιλμὲκ ἰτζοὺν πούτούν κετζεγὶ ἀγιὰκ οὺζεριντὲ κετζιρμὶς τιρ. Ἰμπερατορού κὸρμὲκ ἰτζοὺν ἐχαλιγὲ χὲρ σουχουλὲτ βερὶλτὶ, βὲ ἐχαλὶ ταραφηντὰν σατσκὰτ βὲ μεσερρὲτι ἀζιμὲ ἀλαμετλερὶ κὸστεριλτί. Ἀλάϊ ὅιλεντὶν πὶρ ἀζ σόγγρα χαρεκετὶ πασλατή. Ἔβδελα Τζερκὲς βὲ Καζὰκ ἀσκερλερὶ, σόγγρα πασκὰ σούβαρὶ ἀσακιρὶ, ὀνλαρτὰν σόγγρα Καλμουκλὰρ, Κιργιζλὰρ, Χιβαληλὰρ βὲ Καζὰκ ὑσὶρετλερινὶν μουραχχασλαρὴ, πάτεχου Ρούς ζατεκτανὴ βὲ ἓν σόγγρα κὸρ κὶπὶ πεγιὸς πὶρ κὸυζὲλ ὰτὰ πὶνιὶς ὀλαρὰκ ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ κετζτιλὲρ. Ἰμπερατορτὰν σόγγρα σαλτανὰτ ἀσκαπλαρηντὰ ὀλαρὰκ ἰμπερατοριτζὰ βὶ χανετάνη ἰμπερατορὶ ἀζασὶ, βὰ ἓν σόγγρα γίνε πὶρ κὰτζ πὸλοὺκ σούβαρὶ ἀσακιρὶ κελὶπ κετζτιλὲρ. Κρεμλὶν καπουσοὺ ὀνούντὲ ἰμπερατὸρ Ἱπεριὰν Ματονὰ τεσμιγὲ ὀλουνὰν τασβιρὶ ὀπμὲκ ἰτζούν ἀττὰν ἀσαγὴ ἐντὶ, βὲ Κρεμλὶν τιβαρηντὰν κετζτικτὲν σόγγρα σετζτέ οὺ ἰπατὲτ ἰτζοὺν πιρπιρὶ ἀρκασὴ σηρὰ οὺτζ κιλισεγὲ κιρτί. Νίχαγετ ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατοριτζὰ σεραγιὰ κιρτιλὲρ, βὲ τοπλὰρ ἐνταχτὴ βὲ τζανλὰρ τζαληγμασὴ ἰλὲ ρεσμὲ χιτὰμ βεριλτί.

Ἐρτεσὶ κὸυνού ἰμπερατὸρ χὲρ ἀτὶ ἀσκερὶν γεμὶν ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλτουγοὺ κιπὶ Ρουσία σαντζαγηνὰ σατὶκ καλατζαγηνὰ ταὶρ γεμὶν ἐττί. Ὀντὰν σόγγρα ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατοριτζὰ γιαληγήζτζα τουὰ ἐτὶπ ὀρούτζ τουτμὰκ ἰτζοὺν οὺτζ κοὺν κεντὶ ὀταλαρηνὰ τζεκιλτιλὲρ.

ΑΙΠΤ ΕΛ ΚΑΤΕΡ

Ἀπτ ἐλ Κατερὶν Σαμτὰ βεφὰτ ἐττιγινὶ κετζὲν χαφτὰ χαπὲρ βερτίκ. Τζεναζὲ ἀλαγιὴ Μάϊος 14/26τὰ τακρίπεν 60,000 νουφοὺς χαζὶρ ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ πὸγιοὺκ ἰχτιράμλε ἰτζρὰ ὀλουντού. Μεμουρίνι χούκουμὲτ βὲ ἀγιάνη μεμλεκὲτ, τοὺβὲλι ἐτζνεπιγὲ κονσολοσλαρὴ βὲ Σαμτὰ πουλουνὰν πίλτζούμλε ἀσακίρι Ὁσμανιγὲ τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ χαζὶρ ἰτιλὲρ.

Ἀπτ ἐλ Κατὲρ Τζεζαϊρλὶ πὶρ Ἐμὶρ ὀλοὺπ 1806τὰ τογμούς τουρ. Μουσαριλίϊχ Φρανσηζλαρὰ καρσὴ κεντὶ βατανηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὶκ ἰτζοὺν οὺζοὺν μούττὲτ μουχαρεπὲ ἐττί, βὲ 1834τὲ, βὲ 1836, Ἀπριλιοστὰ κεντινὲ καρσὴ κόντεμλὲν Φρανσὶζ ὀρτουλαρηνὰ γαλεπὲ ἐττί. Φὸκατ 1836, Ἰουλιοστὰ μαγλοὺπ ὀλτού, βὲ 1837, Μαϊοστὰ πὶρ μουαχετὲ ἅκτ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλοὺπ, Τζεζαὶρ οὺζεριντὲ Φρανσανὴν χουκούκη χούκμρανισινὶ τανητὴ, βὲ μεζκοὺρ ἀχτναμετὲ κεντισὶ τάχι Ὁράν βὲ Τζεζαϊρὶν πάζη ταραφλαρηνὴν Ἐμιρὶ τανηλτή. 1839τὰ Ἀπτ ἐλ Κατὲρ τίκραρ Φρανσηζλαρὰ καρσὴ μουχαρεπὲ ἐτμεγὲ πασλατὴ, λάκιν μαγλοὺπ ὀλαρὰκ Μαρόκκο ἰμπερατορού νεζτινὲ ἰλτιτζὰ ἐττί. Νίχαγετ 1848τὲ τουτουλαρὰκ Παρισὲ κετιριλτί, βὲ 1852γέτεκ ὁρατὰ τεβκὶρ ὀλουντού. 1852τὲ ἰμπερατὸρ Ναπολεὼν μούσαριλεϊχὶ ἀζατ πρακτή, βὲ ἐνὰ 100,000 φρὰνκ μαὰϊ παγλατή. Ὀντὰν σόγγρα Ἀπτ ἐλ Κατὲρ Προυσαγιὰ κελτὶ, βὲ 1853τὲ βουκού πουλὰν χαρεκὲτι ἂρζ ἐσνασηντὰ Προυσατὰ ἰτι. Πάτεχου κιτὶπ Σαμτὰ ἰσκιὰν ἐττί, βὲ 1860τὰ Σὰμ βακαασηντὰ Χριστιανλαρτὰν τζοκλαρηνὴ κεντὶ χανεσινὲ καπούλ., βὲ ὀνλαρὴ μουχαφαζὰ ἐτμέκλε Χριστιανλαρὴ κεντινὲ ζιγιατεσίλε μιννεττὰρ κηλτή. 1870τὲ Ἀπτ ἐλ Κατὲρ Φρανσηζλὰρ ἰλὲ Ἀλμανλαρὰ καρσὴ μουχαρεπὲ ἐτμεγὶ τεκλὶρ ἐττί, λάκιν ὀνούν πού τεκλιρὶ καπούλ ὀλούνματη. Ἀπτ ἐλ Κατερὶν τζέμαν 24 ἰβλατὴ τούνγιαγιὰ χελμὶς, βὲ τζογού βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. Ριβαγετὰ ναζάρεν μούτεβερρὰϊ μούσαριλεϊχὶν κεριμελεριντὲν πιρισὶ Χριστιὰν ὀλμούς τουρ. Ἀπτ ἐλ Κατὲρ σαχαβετλὶ πὶρ ζὰτ ὀλοὺπ, φουκαραγιὰ τζὸκ γιαρτὴμ ἐτὲρ ἰτι. Σαμτὰ βαριαλερινὲ πὶρ τζὸκ ἐμλὰκ βὲ ἀραζὶ πρακτικὴ τηρ.

Φράνσα τζούμχουριγετὶ ρεισὶ Ἀπτ ἐλ Κατερὶν βαρατὴ χαπερινὶ ἀλτήκτα μούσαριλεϊχὶν μαχτουμὶ Ἐμὶρ Μουχαμμετὲ πὶρ τηλεγρὰφ κεσιτὲ ἐτερὲκ πεγιὸν τεζιγὲτ ἐτμὶς τιρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν τὰτζ κοντουγοὺ παζὰρ κόυνού Πεϊογλουντὰ, Ρουσία σεφαρετχανεσὶ κιλισεσιντὲ σουρὲτι μαχσουσετὲ ὀλαρὰκ πὶρ χχζμὲτι ρουχανιγὲ ἰτζρὰ ὀλουντού. Ρουσία σεμιρὶ πουρατὰ πουλεύνματηγὴ ἰσνατὲ μασλαχατκοὺζαρλὶκ ἐτμεκτὲ ὀλὰν Μ. Ὀνού, σαὶρ Ρούς μεμουρὶν βὲ ζα-

πιτανὴ βὲ Ρούμ πισκοποσλαρηντὰν πάζηλὰρ μεζκούρ χηζμεττὲ χαζὴρ ἰτιλέρ. Ἰπού Ρουχανί χηζμεττὲν σόγγρα Μ. Ὀνού Τερσαατεττὲ μουκὶμ Ρούς τεπαασὴ ταραφηντὰν πὶρ χεγέτι μεπουσεγὶ σεφαρετχανετὲ καπούλ ἐττί.

Ὀϊλεντὲν σόγγρα Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν Σαφβὲτ πασὰ, βὲ σατραζὰμ χαζρετλερὶ, βούκελάϊ σαϊρὲ βὲ ούμερὰ βὲ μειουρίνι κιραμτὰν τζοκλὰρ περάϊ τεπίρικ ού τεχνιγὲ Ρουσία σεφαρετχανεσινὲ κιττιλέρ.

Πάτεχου Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ τογρουτὰν τογρουγιὰ Ρουσία ἰμπερατορουνὰ πὶρ τηλεγράφ κεσιτὲ ἐττί. Ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ ὅλ τηλεγραφὰ γάγετ νεζακετλὶ πὶρ σουρεττὲ τζεβάπ βερὶπ, ἰκὶ μερλεκὲτ ἀρασηντὰ μούνασεπάτη τοστανενὶν ταγὰ ζιγιατὲ τακβιγεσὶ χουσουσουντὰ μούτεκαπίλεν ἀρζοὺ πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ.

— Τερσαατετὲ σοὺ κετιρμὲκ ἰτζούν τεσκίλ ὁλουνμοὺζ ὁλὰν σιρκὲτ Δέρκος κόλού ιλὲ Φερικοϊτὲ ἰνσὰ ὁλουνατζὰκ μαχζὲν ἀρασηντακὶ σοὺ γιολουνοὺν ἰνσασὴ ἰτζοὺν σὲρ μιμάρη χαζρέτι σεχριγιαρὶ Βασιλάκι πεϊτέν, Μ. Παριολατὰν βὲ Βασιλάκι πεγὶν μαχτουμουντὰν ἰπαρὲτ πὶρ σιρκέτλε ἄκτη μουκαβελὲ ἐϊλεμὶζ τὶρ. Ποὺ σοὺ γιολουνοὺν οὐζουνλουγοὺ 45 κιλομετρὸ ὁλατζάκ, βὲ ἰνσασὴ 1884, Νοέμ. 1ὲ κατὸρ χιτὰμ πουλατζάκ τὴρ. Σοὺ γιολουνοὺν ἰνσασὴ βὲ λεβαζιμάτη σαϊρενὶν νακλὶ ἰτζοὺν τὸρτ πουτζούκ μιλιὸν φρὰνκ μασραφ κιτετζὲκ τὶρ. Φερικοϊτὲ ἰνσὰ ὁλουνατζὰκ κεπὶρ μαχζενὶν τερελλερὶ ἰκὶ ἄϊ ἐββὲλ βὰζ ὁλουντοὺ, βὶ ἵζ κερμιγέτλε ἰλερὶ κοτούρουλμεκτὲ τὶρ. Σεχρτὲ σοὺ πορουλαρὴ βὰζ ἐτμὲκ ἰσὶ πὶρ Φρανσὴζ σιρκετινὲ ἰχαλὲ ὁλουνμιούζ τουρ. Σοὺ σιρκετὶ μακινελὰρ βὲ λεβαζιμάτη σαϊρενὶν νακλὶ ἰτζοὺν σίμτι Καραπουρούν ἰλὲ Δέρκος κόλού ἀρασηντὰ πὶρ τραμβάϊ γιαπμακτὰ τὴρ. Τεκμίλ ἰσὶν 1885, Ἰούνιος 1ἰτὲκ χιτὰμ πουλούπ, ὅλ βακτὰ κατὰρ Δέρκος κόλουντὲν Ἰσταμπολὰ σοὺ κετιριλετζεγὶ μεμούλ τουρ.

— Ἰζμὶρ γαζεταλαρὴ γιακηνλαρτὰ χαϊτουτλαρὴν Κούλούκτὲ πάζη τούτζτζὰρ βὲ γιολτζουλὰρ ούζερινὲ νὲ γιολτὰ χοὺτζούμ ἐτίπ, τζογουνού ταγὰ ἀσηρτηκλαρηνὰ ταὶρ πὶρ βέτζχι ἀτὶ μαλουμάτ βερίγιορλαρ. Ἰζμιρτὲν ἰτζερλερὲ κιτετζὲκ ὁλὰν 30 νεφὶρ κατὰρ τούτζτζὸρ βὶ γιολτζουλὸρ πὶρ βαπὸρ ἰλὲ Καραμὰν σαχιλιντὲ χαραγιὰ τζηκμηζλάρ. Ζεϊπὲκ Τζιβὶτ ὀγλού νὰμ χαϊτουτοὺν 32 κισιτὲν ἰπαρὲτ ὁλὰν πάλοὺγιού παλατὲ μεζκοὺρ ἀτεμλερὶν πουλουντουκλαρὴ μαχαλὴ μουχασερὲ ἐτίπ, γιολτζουλαρὴν ἀκτζὲ βὲ κηϊμετλὶ ἐσγιαλαρηνὴ ἀλτηκτὰν σόγγρα ὁνλαρτὰν τζογουνού περαπὶρ ἀλαράχ ταγὰ τζεκιλτιλέρ. Χαϊτουτλὰρ Κοὺλοὺκ κιλισεσινὶ τάχι σοϊρουσλάρ τὴρ. Ταγὰ ἀσηρηλὰν ἀτεμλερτὲν πάζησὴ ἰτζοὺν ταλὲπ ὁλουνὰν φιτιγὲ βεριλτιγιντὲν ὁνλὰρ σόγγρα σαλὴ βεριλμιζλέρ. Χαϊτουτλὰρ κερὲκ γιολτζουλαρὴν οὐστούντὲν βὲ κερὲκ σαλὴ βερτικλερὶ πάζη κιμσελὲρ ἰτζοὺν φιτιγὲ ὁλαράχ 1,800 λιρὰ κατὰρ ἀλμηζλάρ τὴρ. Μελισσοστακὶ Γεχουτιλὲρ χαϊτουτλαρὴν ἐλινὲ τούσμούζ ὁλὰν οὔτζ νεφὶρ Γεχουτὶ τζαλγητζὶ ἰτζοὺν 400 λιρὰ φιτιγὲ χοὺντερμιζλὲρ τὶρ. Χαϊτουτλαρὴν σηγηντηκλαρὴ μαχαλὶ μουχασερὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μουχτελὶφ γερλερτὲν ἀσλὲρ χοὺντερμιρίζ τὶρ, βὲ ἀσακιρὲ χαϊτουτλαρὴ χάϊγεν γιὰ μέθτεν ἄχζ οὐ κιρὶφτ ἐϊλεμελερὶ ἔμρ ὁλουνμιούζ τουρ. Ἰζμὶρ βαλὶ βεκιλὶ Κιαμὶλ πασὰ χαϊτουτλαρτὰν κιρισὶ τελὲφ, βὲ τοκούζ νεφρὶ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ἐτιλμὶζ ὁλτουγουνού, βὲ μαπαχισινὶν ἀσακὶρ ταραφηντὰν ταχισὶ ἐτιλτιγινὶ τηλεγράφλα πιλτιρμὶζ τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἐρμενίτζε Μασὶς γαζεταση ἰκὶ ἄϊ μούττέτλε τατιλ ἐτιλμὶζ τὶρ. — Παλιχεσὶρ βαλισὶ γιακηνλαρτὰ ὁλ βιλαγετὶν πάζη ταραφλαρηντὰ ζουχοὺρ ἐτμὶζ ὁλὰν τζεκιρκενὶν ἰτλαφηνὰ τζιττὶ σουρεττὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτιλμεκτὲ ὁλτουγουνού ἰσὰρ ἐτμὶζ τὶρ. — Σαρκὶ Ρουμελινὶν πάζη ταραφλαρηντὰ σουλὰρ τζοσούπ, τζοὺρλεσι Μουσλιμὰν ὁλαράχ οὔζ ἐρκὲκ βὲ πὲς κατὴν σουτὰ πογουλμουσλὰρ, βὲ πάζη κοϊλὲρ σεκενεσὶ ὁμρλερινὶ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν γιούκσεκ μαχαλλερὲ σηγηνμαγὰ μετζπούρ ὁλμουσλάρ τὴρ. Πὶρ τζὸκ σηγὴρ γάϊπ ὁλμοὺζ, βὲ μαχσουλάττζα τζὸκ ζιγιὰν βουκού πουλμούζ τουρ. — Γιουνανιστὰν κραλὴ πὶρ κάτζ χαφτὰ καλμὰκ νιγετίϊλε Κορφού τζεζιρεσινὲ κιτμὶζ τὶρ. — Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ Ἰγγιλτερατὰ τὸρτ ζηργλὴ σεφινὲ ἰνσὰ ἐττιρμὲκ ἰτζοὺν πὶρ σιρκέτλε μουκαβελὲ ἄκτ ἐτμὶζ τὶρ. Μεζκούρ ζηργληλὸρ 11 παρμὰκ καληνληκτὰ ζὴρχ καπλὴ ὁλοὺπ Τούρκια τονανμασὴ ζηργληλαρηντὰν ζιγιατὲ ταγιανακλὴ ὁλατζακλάρ. — Τζενεράλ Χὶξ μεβσιμ γιαγμουρλοὺ ὁλτουγού ἰτζοὺν ἀσακιρινὶ Χαρτουμτὰ τζὲμ ἐτμὶζ ὁλτουγουνού, βὲ σόγγρα Κορτοφανὴ τέκραρ ζὰπτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰλερὶ γιούρούγετζεγινὶ Σουταντὰν πὰ τηλεγράφ χαπὲρ βερμὶζ τὶρ. — Πὶρ κάτζ χαφτὰ ἐββὲλ Ματζαριστανὶν τιβάνη ἀλισὶ χακιμινὶ κὰτλ ἐτὲν ἰκὶ σὰχς ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὁλουνμιούζ, βὲ τζιναγετλερινὶ ἰκράρ ἐτμισλέρ τὶρ. — Ἀλμανία ἰμπερατορού Λουθηροσούν βελατετινὶν 400 ούντζού σενὲ πασὴ ρεσμὶ Νοέμ. 10τὰ Ἀλμανιανὶν χὶπ Προτεστάντ κιλισὲ βὲ μεκτεπλεριντὲ ἰτζρὰ ὁλουνμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶζ τὶρ. — Λοντρατὰ μουκὶμ σερμαγὲ σαχιπλερὶ Σουὶζ περζαχηντὰν γενὶ πὶρ κανὰλ ἀτζμαγὰ καρὰρ βερὶπ, μεσαριφάτη ἰπτιταϊγὲ ἰτζοὺν 20,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ γιαζηλμηζλάρ τὴρ. — Πὶρ κάτζ κοὺν ἐββὲλ Πορτουκὰλ κραλὴ βὲ κραλιτζασὴ Ἰσπανία παϊταχτηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτίπ, Ἰσπανία κραλὴ βὲ κραλιτζασὶ, βὲ Ματρὶτ ἐχαλισὶ ταραφηντὰν πόγιούχ μεσερρὶτλε καπούλ ὁλουνμουσλάρ τὴρ. — Μάϊος 5/17τὲ Ἀμεριχανὶν σιμαλὶ γάρπ ἐγιαλετλεριντὲν πάζησηντὰ τεχσετλὶ πὶρ κασηργὰ βουκού πουλούπ, 83 κισὶ τελὶφ ὁλμοὺζ, 340 κισὶ σακατλανμὶζ, βὲ πὶρ τζὸκ μὰλ ζάϊ ὁλμοὺζ τουρ. — Γιακηνλαρτὰ Ἀμεριχανὶν Τακότα ἐγιαλετινὲ πὶρ σεχρὶν χάϊλη κησμηνὴ σοὺ πασὴ. Πασκὰ πάζη γερλερὶ τάχι σοὺ πασὶπ, μαχσουλατὴ χαράπ ἐτμὶζ τὶρ. — Μάϊος 12/24τὲ Νοὺ Γιὸρκ σεχρινὶ Ἰρουκλὶν σεχρὶ ἰλὲ ράπτ ἐτὲν κοὺζελ πὶρ κόπρούνούν ρεσμὶ κούσατὴ μεσερρὶτλε ἰτζρὰ ὁλουντού. Ποὺ κόπρού τεμιρτὲν ὁλοὺπ πούτοὺν ἀσγηλὴ κόπρούλερὶν ἓν οὔζουνού τουρ. Κόπρού πὶρ κάτζ σενετὲ 3,168,000 λιρὰ μασράφλα ἰνσὰ ὁλουνμούζ τουρ.

ΧΑΡΤΖΙΓΕ

Φρανσὴζ μενπαϊντὲν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Χητιβὲ βὲ Μησὴρ νουζζαρηνὰ πὶρ κάτζ ἰμζασὴζ μεκτούπ κὸντεριλιπ. Ἰγγλιζλὲρ Μησρὴ ταχλιγὲ ἔτμετικλερὶ τακτιρτὲ Χητὶβ βὲ νουζζαρὶν κὰτλ ἐτιλετζεκλερὶ τεχτὶτὲν πεγιὰν ὁλουνμούζ τουρ. Ποὺ μεκτουπλαρὰ ἐχεμμιγὲτβερὶλμεγιορ.

— Πὶρ κάτζ κοὺν ἀκτεμ Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισινὲ Περλὶν ἀχτὶνμεσινὶν 23ούντζού βὲ 61ντζὶ ματτελερὶ ἰλὲ βὰτ ὁλουνμιούζ ὁλὰν ἰσλαχὰτ μεσελεσινὶ ταὶρ οὔζούν μούζακερὰτ βουκού πουλτού.

— Παπανὶν Ρωματὰ τάπ οὺ νιάρ ὁλουνὰν ρεσμὶ γαζετασὴ πού κούνλερτὲ νιάρ ἐττιγὶ πὶρ πέντι μαχσουστὰ τέγιορ κι Ἀλμανία χούκούμετὶ ἰλὲ Πάπα ἀρασηντακὶ μούνασεπὰτ γίτζ πὶρ βακὶτ σιμτικὶ κατὰρ φενὰ ὁλμαμχὲ τὴρ. Τινὲρ ταραφτὰν Ἀλμὰν γαζεταλαρὴ τέγιορλαρ κι Πάπα κεντὶ χούκούμετι τζισμανιγεσινὶ τέκραρ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἀλμανιανὶν κεντινὲ γιαρτέμ ἐτμεσινὶ ἰστὶρ ἰσὶ, βὲ Ἀλμανία πουνού γιάπματηγη ἰτζοὺν Πάπα γιακηνλαρτὰ Ἀλμανιανὶν τεκλιφλερινὶ ρὲττ ἐττί. Ἀλμανία ἰλὲ Πάπα ἀρασηντὰ τούρουτὲτ ἀρττηγὴ ἰτζοὺν γιακηνλαρτὰ Ἀλμανιανὶν πολιτίκα φηρκαλαρήντζα τεπετούλάτη μουχιμμὲ βουκού πουλατζαγὴ ζὰνν ὁλουνούγιορ.

— Φρανσηζλὰρ Κοτζιντζιντὲ 1,200 ἀσκὲρ τοπλαγιὴπ Τονκινὲ κόντερμισλέρ τὶρ. Ποὺ ἀτακιρὶν γιαρτημὴ ἰλὲ Φρανσὴζ κομαντανηνὶν Φρανσατὰν γενὶ ἀσκὲρ κελίντζεγετεκ κεντὶ μεβκιλερινὶ γερλιλερὲ καρσὴ μουχαφαζὰ ἐτεπιλετζεγὶ μεμούλ τουρ.

— Λόντρα γαζεταλαρηντὰν πιρινὶν γιακηνλαρτὰ Ματαγασκαρὰ κόντεριλμὶζ ὁλὰν πὶρ μουχπιρινὶν πεγιαννὰ ναζάρεν πούτούν τζεζιρὲ ἰχαλισὶ Φρανσηζλαρὰ μουκαβεμὲτ ἐτμεγὲ χαζηρλανμὶζ τὶρ. Φρανσηζλαρὶν Ματαγασκὰρ σεβαχιλιντὲ πὶρ κάτζ κητὰ χὰρπ σεφινελερὶ ὁλοὺπ, Ταματαβὰ τὰνιλὲν ἰσκελεγὶ κολάϊτζα τοπὰ τουταπιλιρλὲρ, λάκιν καρατὰ ἰλερὶ γιούρούμὲκ ἰστετικλερὶ τακτιρτὲ ὁνλεριντὲ τούφένκλε μούσελλὰχ 20,000 ἀσακίρι μουνταζαματὰν βὲ μηζράκλα μούσελλὰχ 50,000 ἀσακίρι γάϊμ μουνταζαματὰν ἰπαρὲτ πὶρ τούσμὲν ὀρτουσού πουλατζακλάρ.

— Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν τηλεγραφλαρὰ ναζάρεν, Ρουσία ἰμπερατορού τὰτζ κονμασὴ μούνασεπετίϊλε ἰσλαχαττὰν χίτζ πάχς ἔτμετιγι ἰτζοὺν σέχρι μεζκούρτὲ πὶρ κάτζ κοὺν πόγιούχ χεγετζὰν βουκού πουλμούζ τουρ. Γιούζ νεφερτὲν ζιγιατὲ ἀτέμ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὁλουνμούζ τουρ. Ἐγιαλετλερὶν πάζη πόγιούχ σεχρλεριντὲ τάχι χοσνουτσουζλούκ κόστεριλμὶζ τὶρ. Γιακηνλαρτὰ Ροστὸβ σεχριντὲ χὰλκ Γεχουτὶ μαχαλλεσι οὔζερινὲ χοὺτζούμ ἐτίπ, 130 χανὲ ἰχράκ ἐτμὶζ τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ματαγασκὰρ σεβαχιλιντὲ πουλουνὰν Φράνσα τονανμασὴ κομαντανηνὶν Ματαγασκὰρ λιμανλαρηντὰν ικισινὶ τοπὰ τουτμούζ ὁλτουγουνού πὶρ τηλεγράφ χαπὲρ βερίγιορ.

Λοντρατὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Λὸρτ Γράνβιλ Ματαγασκὰρ ἐλτζιλερινὲ χαρεκετλερινὶ τεεγιὶρ ἰλὲ Φρανσαγιὰ τεκλιφάτη τζετιτὲ ἅζ ἐτμελερινὶ ταβσιγὲ ἐϊλεμὶζ τὶρ.

Μεζκούρ τηλεγραφὴν πεγιαννὰ κὸρὲ, Σουὲζ καναληνὰ ταὶρ Ἰγγλιζλὲρ ἰλὲ Μ. Λεσὶπς πεϊνιντὲ μουβαφακὰτ χουσουλὶ ἰχτιμαλτὲν κιπὶ κόρούνούγιορ.

— Τούκ τὴ Σάρτρ Πάγρη Χαζεζτὲ γιολτζουλούκ ἐτὲρ ἰκὲν, πὶρ φουρτουναγιὰ ὀγραμὶζ, βὲ γάρκ ὁλμακτὰν κοὺτζ ἰλὲ κουρτουλμούζ τουρ.

— Φρανσανὶν χαριτζιγὲ ναζηρὴ μιλλὲτ μετζλισινὲ ἰρὰτ ὁλουνὰν πὶρ σουαλὲ τζεβάπεν, Τονκινὲ Φρανσὴζ ἀσακιρινὶν μουζαρρεριγετινὶ τεεμιὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὲρ νεβ τετάπὶρ ἰττιχὸζ ὁλουνμούζ ὁλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ.

— Ρουσία ἰμπερατορού Ἰούνιος 1τὲ Μοσκουατὰ Βουλγαριστὰν πρενσινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὶζ τὶρ. Ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατεριτζὰ Πετερσβουργὰ ἀδτὲτ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ πὶρ ἅζ ραχὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Πετερχοφὰ κιτετζεκλὲρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Μάϊος 23 βὲ Ἰούνις 4, 1883

Κεχὰμη σὰρμουμιγὰ	12.31
Γωμ. τεμὶζ γιολού σεχριλερὶ	55.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρετὰν

Μετζιτιγὲ	108.11	Πὸλ	89.32
Καϊρὲ	1030	Ναπολεὼν	87.26
Μεταλίκ	101.20	Κρεμίτς	54.45
Πεσλίκ	103.20	Λιρὰ Ἰγγλιζ	109.32
Ἀλτηλίκ	103.20	Μανὲτ. καϊρὲ	9.23

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΙΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμεριχὰν χὰν

ΊΣΤΑΝΒΟΛ.
Matbaasi ARAMIAN

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΜΑΙΟΣ 31, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΝΙΟΣ 12) 1883 ΝΟΥΜΙ. 22

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1% βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 5% μετζιτιγέ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριράτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ ἰὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰπὶς Ἀλλαχὴ κιάμιλεν πιλέμεγιζ, λάκιν Ἀλλὰχ πιζὶμ χακκημιζτὰ καϊτσὴζ τεγίλ. — Τουὰ μετζλισλεριμιζὶ ἰσλὰχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν νὲ γιαπμαλή ἰζ. — Κρεμλίν. — Παλαιστινηγὲ σεγιαχάτ. — Τζοτζουκλαρὴν πόγιουμεσί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΪΙΖ ΑΛΛΑΧΗ ΚΙΑΜΙΛΕΝ ΪΙΛΕΜΕΓΙΖ, ΛΑΚΙΝ ΑΛΛΑΧ ΪΙΖΙΜ ΧΑΚΚΗΜΙΖΤΑ ΚΑΪΤΣΗΖ ΤΕΓΙΛ

ΪΑΖΗ κιμσελερὶν Ἀλλαχὴ τανηγιὴπ πιλμὲκ καπὶλ τεγίλ τὶρ τεμελερὶ πὶρ τερετζεγὲ καταρ σαχίχ τὶρ. Ἔββετ, Ἀλλαχὴ κιάμιλεν πιλμὲκ μόυμκὶν τεγίλ τὶρ, λάκιν πιζὶμ Ἀλλαχὴ πιλέμετιγιμιζτεν Ἀλλαχὴν πιζὶμ χακκημιζτὰ καϊτσὴζ ὸλτουγοὺ ἰστιντατζ ὸλουνμάζ. Ἰπὶρ τζοτζοὺκ πετερινὶν ἐφκιάρ οὺ μεραμλαρηνὴ ἀννα-μαγὰ γάϊρι μουκτεπὶρ ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν «Πετερὶμ πενὶμ χακκημτὰ καϊτσὴζ τηρ» τεγεπιλὶρ μι; Βαλιτεσινὶν μουχαππετινὶ πιλμεγὲ μουκτεπὶρ ὸλμαγιαν πὶρ τζοτζοὺκ, «Βαλιτὲμ πενὶμ χάϊρ οὺ μενφαατημὴ ἰστεμιζ» τεγεπιλὶρ μι; Ἰπὶρ τζοτζοὺκ πετερινὶν χικμετὶ κεντινινιντὲν ζιγιατὲ ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν πετερινὶν χικμετιντὲν ἰστιφατὲ ἔτμεμελι μι τὶρ; Ἰπὶρ βαλιτενὶν σεφκατηνὴν οὺζουνλουγοὺ βὲ κενισλιγὶ, γιόυκσεκλιγὶ βὲ τερινλιγὶ τζοτζουγοὺν φικριντὲν οὺστοὺν ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν τζοτζοὺκ βαλιτεσινὶ σέβμεμελι μι τὶρ;

Λάκιν ἀσρημιζτὰ ἀλὶμ ζὰνν ὸλουνανλαρτὰν παζηλαρηνὴν τουσουντουκλερὶ πὸτλὲ τὶρ. Πουνλὰρ ἰστερλὲρ κι σεμαβὶ Πετερὶμ πενὶμ τουσουνοὺπ ἀννατηγημτὰν τζὸκ ζιγιατὲ ἀλὶμ βὲ τζὸκ ζιγιατὲ μούφικ ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν πενὶμ χακκημτὰ καϊτσὴζ τηρ τεγιζοὺ ἰναναγιὴμ. Ὸνλὰρ ἰστερλὲρ κι Πετεριμὶν πανὰ ὸλὰν μουχαππετὶ χὲρ χικμέτι ἰνσανιγετὲν οὺστοὺν ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν πὶν Πετεριμὶ τὲρκ ἐτεγὶμ, ὸλὲ πὶρ Πετὲρ γιόκ τουρ τεγεγὶμ, ἐνοὺ φικριμτὲν βὲ καλπιμτὲν τὰρὶ ἐτὶπ οὺνουταγιὴμ. Ἀλλὰχ χακκηντὰ ἀτεμλερὶν ποτλὲ τουσουνοὺπ Ἀλλαχὴ σεβμελερὶ νὲ ἀτζαϊπ τὶρ!

ΤΟΥΑ ΜΕΪΖΑΙΣΛΕΡΙΜΙΖΙ ΙΣΛΑΧ ΕΤΜΕΚ ΙΤΖΟΥΝ ΝΕ ΓΙΑΠΜΑΛΗ ΙΖ;

Πράξεις χιτακηνὴν Ὗλκ πὶρ κὰτζ παπλαρηντὰν μαλοὺμ ὸλτουγοὺ θὺζρὶ, Χριστιὰν κιλισεσὶ τουὰ μετζλισλεριντὲ τοτμουζ, βὲ τουὰ μετζλισλεριντὲ τοτμουζ βὲ πεσλεγμίζ τὶρ. Παῦλος ρεσουλοὺν Κορινθοσλουλαρὰ χιταπὲν γιαζτηγὴ ρεσαλετὲ βὲ Πλινιοσοὺν Τραϊανοσὰ κὸντερτιγὶ ναμετὲ ζὶκρ ὸλουντουγουνὰ κὸρὲ, Ὗλκ Χριστιανλαρὴν τετζεμμουλερὶ, βὰζ χηζμετιντὲν ζιγιατὲ, τουὰ μετζλισλεριμιζὲ πενζὲρ ἰτιλὲρ. Κιλισὲ τουὰ κουβετινὶν τετζρουπεσινὶ χὲρ ἀσρτὰ κὸρμούζ τουρ. Πουνούλλα περαπὲρ τουὰ μετζλισλερὶ τζὸκ τεφὰ σεμερεσὶζ καλήγιορλαρ. Ἴμτι τουὰ μετζλισλερινὶ ἰσλὰχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν νέ γιαπμαλή τηρ;

Ἔββελα, τουὰ μετζλισλερινὶ τὲρκ ἔτμεγιπ, ὸλ μετζλισλερὲ τεβὰμ ἐτμὲκ λαζήμ τηρ. Χὶρκὲς τουὰ μετζλισλεριντὲ χαζὴρ πουλουνμαγὴ κεντινὲ βατζιπέϊ ζιμμὲτ τανημαλή τηρ. Ἴουὰ μετζλισὶ ἄκτ ὸλουντουγοὺ σηρατὰ πέλκι σὶν πασκὰ ἴστλε μεσγούλ σουν, λάκιν Ἀλλσχὴν σεσὶ τουνγιανὴν σεσιντὶν ταχὰ κουββετλὶ βὲ ταχὰ μουχίμμ τεγίλ μι τὶρ; Ἰστζὶ νὲ κατὰρ τζὸκ τζαληασὰ, ὸλ κατὰρ ζιγιατὲ τατιλὲ μούχτατζ ὸλούρ· πὶρ γιολτζοὺ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ γιοργοὺν βὲ σουσαμὴζ ὸλσὰ, γιολτὰ ρασ κελτιζὶ περρὰκ πὶρ σουτὰν ὸλ κατὰρ ζιγιατὲ χάζζ ἐτμέζσιν, πέλκι ὸλ νὲ πὶρ μετζλισὶ κουρουὺ βὲ σεμερεσὶζ ἄττ ἐτέρσιν. Λάκιν ἔγερ μουχαππέτλε σὶν τάχι τουαγιὰ ἰστιρὰκ ἐτσὶν, σουπχεσὶζ σὶν μετζλισὶ γενὶ κουββέτ βὲ χαγιὰτ βερίρσιν, βὲ μετζλιστὶν σεματὰ χὶσ ἐτετζεγὶν λεζζετὶν πὶρ τζεσνισὶ ὸλαρὰκ λεζζὶτ ὰλμαγὰ πασλάρσην. Πέλκι χαστά σην, γιάχοτ Χριστιάντζα πασκὰ πὶρ ἶς ἰλὲ μεσγούλ σουν· πάρι τουὰ μετζλισλερινὶν μουβαφφακιγετὶ ἰτζοὺν κεντὶ πασηνὰ τουὰ ἐτμιλίσιν. Πέλκι κιλισὶ ἀζασηντὰν τεγίλ σιν, λάκιν κιλισὶ ἀζασηντὰν ὸλανλὰρ κιπὶ σὶν τάχι Ἀλλαχὴν γιαρτημηνὰ, λούτφ οὺ ἐναγετινὲ βὲ τελαλετινὲ μούχτατζ τεγίλ μι σιν; Σενὶν τάχι κιλισὶ ἀζασὴ κιπὶ Ἀλλαχὰ ἰφὰ ἐτετζὶκ πορτζλαρὴν γιόκ μου τουρ; Ἴουὰ μετζλισλερινὲ σὶν τάχι ὸνλὰρ κατὰρ μούχτατζ σην.

Σάνιγεν, τουὰ μετζλισλερινὲ κιτενλὶρ κεντὶ νεφσλερινὶ οὺνουτμαλὴ τηρλάρ. Ἴουαγιὰ κιτενλὶρ χοτπινλὶκ καγιασηντὰν σακηγιαλὴ τηρλάρ. Ὸτλὶ κιμσελὶρ βὰρ τὴρ κι, «Γιὰ Ῥαπὴ, πενὶ, χανὲ χαλκημὴ, βὲ κιλισεμιζὶ μούπαρεκλὲ» τεγεριὶκ τουὰ ἐτερλίρ. Λάκιν ἔγερ σάλτ κεντὶ νεφσιμίζ, κεντὶ ἐβιμίζ βὲ κεντὶ κιλισεμίζ ἰτζοὺν τουὰ ἐτὶπ, πασκαλὰρ χακκηντὰ καϊτσὴζ πουλουνοὺρ ἰσὶκ, περεκὶτ πεκλεσεμιζ ναμιλὲ τὶρ. Ἴτλεγιμίζ οὺμοὺμ ἰτζοὺν τάχι ὸλμαλή τηρ. Χὶτζ τεγίλ ἰσὶ, ἀττὰ πὶρ τεφὰ πουτοὺν τουνγιανὴν Χριστοσὰ κελμεσὶ βὲ Ἰντζιλὶν τζοὺμλε μιλλετλερὲ βὰζ ὸλουνμασὴ τουαγιὰ ἰσὰς ἰττιχάζ ἐτιλμελί. Ἴουὰ μετζλισλεριντὲ κεντὶ ἰγτιγιατζατημὴζ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ νιγιὰζ ἐττιγιμίζ σηρατὰ Ἀλλαχὴν ἰσμινὲ χάμτ οὺ σενὰ ἀρζ ἐτελίμ. Πιζὶμ τζισμανὶ χαλικιζ χὲρ νὲ τάχι ὸλούρσα ὸλσοὺν, Ἀλλαχὴ ταζίζ βὲ τεμιζλὲ ἐτμελί ἰζ. Ἰπὶζ πιτζαρὲ κὸυναχκιαρλάρ ἰζ, φακατ χὲρ σεγὲ κατὶρ πὶρ Χελασκιαρηκὴζ πουλουντουγουνοὺ οὺνούτμαγιαλημ.

Σάλισεν, νιγιάζ οὺ τιλεκλεριμὶζ μαλοὺμ βὲ μαχσοὺς ἰχτιγιατζάτ ἰτζοὺν ὸλμαλή τηρ. Κιτάπη μουκαττεστὲ ζὶκρ ὸλουνὰν χὲρ τουανὴν βὲ χὲπ τουὰ μετζλισλερινὶν μαχσοὺς μεράμ οὺ μακσετλερὶ βάρ τηρ. Οὺμουμὶ βὲ γάϊρι μουαγγὲν ὸλὰν σεϊλὶρ ἰτζοὺν τεγίλ, ἄντζακ ἰχτιγιατζάτη χαζηρὲ ἰτζοὺν τουὰ ἔτ, βὲ ἄϊνι ταπιρατὴ πὶρ τζὸκ τεφὰ τεκραρλάμα. Χάλη χαζηρτὰ φαϊτελὶ ὸλμακληγὴν ἰτζοὺν χικμὲτ βὲ τζεσαρὲτ τιλέ. Χάλη χαζηρτὰ τετζρουπὲ βὲ μουζαγιακατὰ πουλουνανλὰρ ἰτζοὺν τουὰ ἔτ, βὲ ὸνλαρὴ ἴσιμ οὺ σόγρετλερὶ ὗλὲ γιάτ οὺ τζκιὰρ ἐτλέ.

Ῥάπιεν, τουὰ μετζλισλερὶ οὺζοὺν σούρμεμελὶ τὶρ. Μετζλὶς μουαγγὲν σααττὰ πασλαμαλὴ, βὲ μουαγγὲν σααττὰ χιτὰμ πουλμαλή τηρ. Πὶρ τεφὰ τεγίλ, πὶρ κὰτζ τεφὰ ὶλαχὶ περεννουμὶ ἰτζοὺν ἄκαλλι ὸν τακικὲ βεριλμελί τὶρ. Ἴμτι, ἔγερ χὲρ ἀτὶμ ὸν τακικὲ σοϊλεσὲ γιάχοτ τουὰ ἰτσὶ, πὶρ σαατ σουρετζὶκ ὸλὰν πὶρ μετζλιστὶ ἀντζακ πὶς κισὶ σοϊλεγεπιλὶρ, γιάχοτ τουὰ ἐτεπιλίρ. Λάκιν ἔγερ χὶρ ἀτὶμ σὰλτ ἐκὶ τακικὲ σοϊλεσὲ γιάχοτ τουὰ ἰτσὶ, ὸλ κατὰρ μουττεττὶ γιρμὶ πὶς ἀτὶμ σοϊλεγεπιλὶρ, γιάχοτ τουὰ ἐτεπιλίρ. Ἀλέλουμουμ τουαγιὰ ἐσὰς ἰττιχάζ ἐτελὶν ματτὶ πὶρ κὰτζ τανὶ τεγίλ, ἄντζακ πὶρ ὸλμαλή τηρ, Κιτάπη μουκαττεστὲν ὸν ἀγὶτ τεφαὶρ ἐτμεγὲ τζαληάματτὰν ἰσὶ, πὶρ ἀγετὶ ἐγίτζε τεφαὶρ ἐτμὶκ ταχὰ ἐγὶ τὶρ. Ὸλ χούνκι μετζλισὶ τζὸκ μούνασεπετὶ ὸλμαγιαν μουχτελὶρ σεϊλὶρ ἰτζοὺν οὺμουμὶ ταπιρλέρλε τουὰ ἐτμεκτὶν ἰσὶ μετζλιστὲ πάστ οὺ πεγιὰν ὸλουνὰν ματτὲ ἰτζοὺν τουὰ ἐτμὶκ ταχὰ ἐγὶ τὶρ. Μετζλιστὲ σοϊλεγενὶν ζάτεν τερμιγιὰν ὸλουνὰν πὶρ ματτετὶν οὺζοὺν οὺζατιγὲ πάχς ἐτμεσιντὶν ἰσὶ μουφὶτ πὶρ μουταλεὰ πεγιὰν ἐτμεσὶ τζὸκ ἐγὶ τὶρ. Ἰρὶ τολοὺ τανελερὶ τεγίλ, ἄντζακ σὺφὰκ βὲ χαφὶρ γιαγμοὺρ τανελερὶ τιρλὲρ κι παττζεγὶ μαχσουλτὰρ κηλαρλάρ·

Χάμισεν, μουμκὶν ὸλτουγοὺ τακτιρτὲ χὲρ κὲς χαζὴρ πουλουντουγοὺ μετζλιστὲ τουατὰ γιὰ νασιγαττὰ κεντινὶν τάχι πὶρ χισσεσὶ πουλουνμασηνὰ τικκάτ ἐτμελί τὶρ. Ἔγερ χὶρ κὲς οὺζοὺντζα σοϊλεμζσὲ, χέπισι ἰτζοὺν σοϊλεμεγὲ γιάχοτ τουὰ ἐτμεγὲ βακὴτ πουλουνοὺρ, βὲ τουὰ ἐτμεκτὶν τζεκινενλὶρ ζάνν ἐτμεσινλερ κι κεντὶ κησσὰ βὲ σατὲ τουαλαρὴ πασκαλαρὴν ὰλτοὺν ὰκτζελερὶ γιανηντὰ πακὴρ ὰκτζὲ μακαμηντὰ τηρλάρ. Μετζλιστὲ πουλουνανλαρτὰν τζοὺμλεσι

τεγίλ ἰσὲ πιλὲ νὲ κατὰρ τζογοὺ τουαγιὰ ἰστιρὰκ ἐτέρσε, μετζλὶς κεντὶ μακσετινὲ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ βασήλ ὁλμούς ὁλούρ. Τουγιούν μετζλισιντὲ πούτούν χανὲ χαλκηνὴν μεσερρετὲ ἰστιράκ ἐττιγὶ κιπὶ τουὰ μετζλισιντὲ τάχι χὲρ κὲς τουαγιὰ γιὰ νασιγατὰ ἰστιράκ ἐτμελί τιρ. Χὲρ ἀτεμὶν Ἀλλαχτὰν καπούλ ἐττιγὶ μικταρτὰ βερμὲκ κερὲκ ὁλτουγοὺ ἀκτζὲ χουσουσουντὰ νὲ κατὰρ τογροὺ ἰσὲ, τουὰ χουσουσουντὰ τάχι ὅλ κατὰρ τογρού τουρ. Κεντὶ οὺζεριντὲ ἐμνιγετὶν γιόκ μου; βὲ γιάχοτ τζεκινίρ μι σιν; Σεντὲν πογιούκ σεϊλὲρ σοϊλεμεκλιγὶν ταλὲπ ὁλουνουρ τεγιοὺ ζὰνν ἔτμε· ἰναντηγὴν βὲ χίσς ἐττιγὶν σέϊ χὲρ νὲ κατὰρ οὺφάκ πὶρ σέϊ τάχι ὁλσά, ὀνοὺ σοϊλέ. Ποϊλὲ ἐτμέκλε τζοπανηνὴ νέ κατὰρ ζιγιατὲ σεβιντιρετζέκσιν! βὲ μετζλισὶν κηϊμετινὶ νέ κατὰρ γιούκσελτετζέκσιν! Ἔγερ κεντιλεγιντὲν πὶρ σέϊ τεμεγὲ μουκτετὶρ τεγὶλ ἰσὲν, πάρι Κιτάπη μουκαττεστὲν πὶρ ἀγὲτ, γιάχοτ πὶρ ἱλαχετὲν πὶρ πέϊτ σοϊλέ. Κίμ τεγεπιλίρ κι κιλισὲ ὀρτουσουνούν μαγλουπ ἐτέμετεγι μούσελλὰχ πὶρ χασιμὶ πὶρ νεβτζιβὰν ἐλιντεκὶ σαπὰν τασὴ ἱλὲ βουρουπ γερὲ σέρμεγετζεκ τιρ.

Σάτισεν, Ἀλλαχὴν τουαγὲ ἰστιτζαπὲτ ἐττιγινὶ χατρηντὰ σακλά. Μετζλιστὲ τουὰ ἐτμὶκ Χαλικιμίζλε κὸρούσμὲκ βὲ σεμαβί Πετεριμιζὶν νεζτιντὲ τεκλιφσίζτζε τοπλανμάκ τηρ. Σὴτκ ἱλὲ ἐτιλλὲν πὶρ τουαννὴν τζεβαπὴ κὸυνούντὲ βὲ πάζεν σκατηντὰ βεριλεπιλίρ. Ἀλλάχ κεντὶ βατηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ καϊτσὴζ τεγὶλ τιρ. Ἴμτι πότλὲ μετζλισλὲρ σεμερεσίζ βὲ ναφιλὲ τεγὶλ τιρλέρ. Τουὰ μετζλισλερὶ λούτφ οὺ ἰναγὲτ ἰστιχσαλὴ ἰτζοὺν πογιούκ βεσιλελὲρ, τζόλτὲ ἀλεβλενμὶς τζαληλὰρ τηρλάρ· πὶρ οὺτζού γὲρ οὺζεριντὲ βὲ πασὴ κόκτὲ ὁλούπ, Ἀλλαχὴν μελεκλερινὶν ὀντὰν ἐνιπ τζηκτηκλαρὴ νερτιβενλὲρ τιρλέρ.

Ἔγερ τουὰ μετζλισλερὶ σεμερεσίζ καλήγιορ ἰσὲ, καπαχὰτ ὅλ μετζλισλερὲ τελαλὲτ ἐτενλερτὲ τεγὶλ μι τιρ; Τουαγιὰ τελαλὲτ ἐτενλὲρ τερμιγιὰν ὁλουνὰν ματτετὲν τζὸκ τερὰ ὅλ κατὰρ οὺζούν οὺζατιγὲ πάχς ἐτερλέρ κι πασκαλαρὰ νὲ σοϊλεμὲκ νέ τε τουὰ ἐτμὲκ ἰτζούν βακὴτ καλήρ. Χὲρ ἀτὲμ σὰζ πὶρ σιμὰ ἱλὲ, τουὰ ἐτμὲκ ἀρζουσού ἱλὲ τολμούς πὶρ κάλπλε, βὲ χαβουζούν σουλαρὴ τεσκὶν ὁλμὰκ οὺζρὲ ἰκὲν ὀνλαρὴ ταχρὶκ ἐτμὶκ ἰτζούν τουὰ μετζλισινὶ κελμελί. Φάκατ μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνανλὰρ σοϊλέμετικλερι γιάχοτ τουὰ ἔτμετικλερι τακτιρτὲ ὀνλαρὴ ταζὶρ βὲ τεβπὶχ ἐτμὲκ λαζήμ τεγὶλ τιρ. Ἔγερ φιλὰν χαφτὰ μετζλὶς χοϊνουτ ὁλατζὰκ σουρεττὲ τεγὶλ ἰτι ἰσὲ, βαλζ τζεμαατὴ ταζὶρ ἐτετζὲκ γερτὲ χαφτὰ ἰτζεντὲ πάζη φερτλὲρ ἱλὲ ἀτρὴ ἀτρὴ κορουσούπ ὅλ πὶρ χαρτακὶ μετζλισὶ ταχὰ ζιγιατὲ χεραρετλὶ κηλμάκ ἰτζούν χαζηρλὴκ κορεπιλίρ. Μετζλισιτὲ σοϊλεμεγὲ γιάχοτ τουὰ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὁλμὰκ ἰτζούν ἐββέλτζε πὶρ ἰκὶ ἀτεμτὲν σὸζ ἀλαπιλίρ, βὲ ἱλαχὶ τερεννούμ ἐτιτζιλὲρ πάζεν κεντὶ πασλαρηνὰ πὶρ ἱλαχὶ τερεννούμ ἐτεπιλιρλέρ. Τζεμαὰτ τουατὰν σόγγρα τάχι τουὰ μαγαλιντὲ πὶρ ἂζ καλὴπ γεκτικερὶ ἱλὲ σοϊλεσμεγὲ, βὲ γεκτικερινὲ μουχαππὲτ παγλαμαγὰ τεσβὶκ ἐτιλμελί. Ἀλλαχὰ, τζεμαατημηζὰ βὲ τουὰ μετζλισλερινὶν φαϊτελὶ ὁλατζαγηνὰ ἰτιμὰτ ἐτελίμ. Οὐμιτιμὶζ πασὰ τζηκμάζ.

ΚΡΕΜΛΙΝ

Ρουσία ἰμπερατορουνούν τὰτζ κονμασὴ ρεσμὶ γιακηνλαρτὰ Μοσκουατὰ ἰτζρὰ ὁλουνμούς ὁλτουγουντάν, μεζκοὺρ ρεσμὲ τεαλλουκού ὁλὰν πὶρ τασβιρὶ πού νουσχετὲ τάπ οὺ νεσὶρ ἐτμεγὶ μούνασιπ κὸρούρούζ. Πού τασβὶρ Ρουσιατὰ ἓν μουκαττὲς μαχὰλ σαγιηλὰν Κρεμλὶν κηλεσὶ τασβιρὶ τιρ.

Κρεμλὶν Μοσκουανὶν ἀτὶκ ἴτζ καλεσὶ τιρ, βὲ ἐτραφηνὰ τιβὰρ τζεκιλμὶς τιρ. Τασβιρτὲ κὸρούλὲν γιούκσεκ κουλλὰ Ἰωὰν κουλλεσὶ τεσμιγὲ ὁλουνούπ, τιβαρὶν ἴτζ ταραφηντά τηρ, βὲ ὁρατὰ ὅὖτζ κιλισὲ τάχι βὰρ τηρ. Πού κιλισελερτὶν πὶρισὶ Ρουσία ἰμπερατορλαρηνὶν τὰτζ κοντουκλαρὴ Μιράτζη Μεργὲμ (Κοίμησις) νὰμ κιλισὲ τιρ. Τικερὶ πὰζ μελὲκ Μιχαὴλ κιλισεσὶ τιρ, βὲ ὀὖτζὀυντζὀυσούὺ Ρουσία ἰμπερατορλαρηντὰν τζοκλαρηνὶν βαρτὶζ βὲ νικιὰχ ὁλουντουκλαρὴ Εὐαγγελισμὸς κιλισεσὶ τιρ.

Ρούς κιλισελεριντὲ μούτζεσσὲμ σουρετλὲρ πουλούνμαγιηπ, ἀντζακ πάζη μουκαττὲς ζατλαρὴν τασβιρλερὶ πουλουνούρ, βὲ ὅλ τασβιρλερὲ ζιγιατεσίλε ἄρζη ἰχτιρὸμ ἐτιλὶρ. Ρουσιατὰ κιλισελερτὲ μουζικὰ τζαλμαγὰ ρουχσάτ γιόκ τουρ, λάκιν, γιολτζουλαρὴν ριβαγετινὲ ναζάρεν, Ρουσλαρὶν τερεννούμ βὲ τεγαννιγιατὴ τζὸκ τατλὴ τηρ.

Ἰμπερατορούν τάτζ κονμασηντὰ πὶρ σούϊ κὸσὲ βουκού πούλμαμαση ἰτζούν χοϊκούμὲτ ταραφηντὰν τζὸκ τετσπίρι ἰχτιγιατιγὲ ἰστιχζὲ ὁλουνμούς ἰτι. Ἰμπερατορούν τάτζ κονμασὴ ρεσμὶ Μάϊος 15/27τὲ ἰτζρὰ ὁλουντού. Ὅλ ρεσμὶτὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἰτζούν τούβέλι ἐτζνεπιγὲ ταραφηντὰν πὶρ τζὸκ μεπουσλὰρ Μοσκουαγιὰ κιττιλὲρ. Πού πογιούκ βακαὰ σεπεπίλε Μοσκουατὰ πογιούκ ἀενλίκ ἰτζρὰ ἐτιλτὶ. Τζούμλε ἰνσανλαρὴν ραχάτ οὺ σαατετινὶ ἀρζού ἐτὲν χαϊρχὰχ κιμσελὲρ Ρούς μιλλετὶ κιπὶ πογιούκ πὶρ μιλλετὶν ἰτάρεσὶ πασηντὰ πουλουνὰν ἰμπερατορούν ὅλ πογιούκ μιλλετὶ σαατετὲ ἰχτὰ ἐτεπιλρεσὶ ἰτζούν ἀνὰ ἴλμ ού χικμὲτ ἰχσὰν ἐτμεσινὶ Τζενάπη Χακκτὰν τερεννὶ ἐτερλέρ.

ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗΓΕ ΣΕΓΙΑΧΑΤ

5.

3. Βηθανία. Ἱερουσαλημτὲν Βηθανιαγιὰ κιτὲν γιόλ Ἰωσαφὰτ τερεσιντὲν κετζὲρ, Ζεϊτούν ταγηνὶν σαρκὶ σιρτηντὰν γιοκαρὶ τογροὺ τζηκὰρ, βὲ πάτεχου τζενουπὶ σὰρκ τζιγετινὲ τογροὺ πὶρ ὰζ ἐνέρ. Χεϊκελλὶν γεριντὲν Βηθανιαγιὰ κατὰρ πὶρ σαατλὶκ γιόλ τουρ. Ὁρατὰ Χριστοσούν γαλὶς τοστού ὁλὰν ἰκὶ ὅὖτζ ἀϊλὲ ὁλούπ, Ἰησοῦς ραχὰτ ἐτμὲκ βὲ τοστλαρὴ ἱλὲ μαγρεμανὲ κονουσμὰκ ἰτζούν ἀγσαμλαρὴ ὁραγιὰ κιτμεγὶ σεβὲρ ἰτι. Ἰησοῦς κεντὶ ταπιάτη ἰνσανιγεσινὶ πασκὰ γερτὶν ἰσὲ ὁρατὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἀσικιὰρ κόστερμὶς τιρ· χὶμ τε, ὁλούπ κόμούλμούς ὁλὰν Λαζαροσὰ, «Ἒϊ Λάζαρος, τισαρὴ τζήκ» τεγὶπ ὀνού μεζαρτὰν τζαγηρμασὴ ἱλὲ ἓν πογιούκ μούτζιζεγὶ ὁρατὰ ἰσλεμὶς τιρ. Χριστοσούν ζεμανηντὰ Βηθανία σὰν βὲ μαμούρ ἰτι, λάκιν ὅλ βακὶτ τάχι «Φάκρ ἰβί» τερτζούμὲ ὁλουνὰν Βηθανία ἰσμὶ ἱλὲ γιὰτ ὁλουνούρ ἰτι. Πού ἴσμ ἰσὲ σιμτικὶ Βηθανιαγιὰ ταχὰ ζιγιατὲ μούνασιπ τιρ. Φιλχακικα σιμτικὶ Βηθανία 40 κατὰρ Μούσλιμὰν χανεσινὶ χοβὶ φακὶρ πὶρ κόϊ τούρ, βὲ χὶρ νὲ κατὰρ ἐτραφηντὰ πὶρ μικτὰρ ἰντζὶρ βὲ ζεϊτούν βὲ κετζὶ πουινουζού ὰγατζλαρὴ, βὲ δουρτὰ πουρτὰ ἐκιλμὶς πάζη ταρλαλαρὴ βὰρ ἰσὲ τε, ὁραζισὶ οὺμουμεν τασλὶκ βὲ μαγσουλσούζ τουρ. Ἀραπλὰρ ζιγιαρεττζιλερὲ Μαρθανὶν βὲ Μαριανὶν βὲ τζούζαμλὴ Σιμωνούν χανελερὶ μεβκιλερινὶ βὲ Λαζαροσούν μεζαρηνὶν πουλουντουγού μαχὰλ. ζὰνν ὁλουνὰν πὶρ γερὶ κόστεριμλέρ. Λαζαροσούν μεζαρὴ ζὰνν ὁλουνὰν πού μαχὰλ γὲρ ἀλτηντὰ καζηλμὶς τεριν πὶρ μαγαρὰ ὁλούπ, ὁραγιὰ 26 κατεμὲ ἱλὲ ἐνιλίρ. Πουρασὶ Λαζαροσούν ἄσλ μεζαρὴ γερὶ ὁλμαμαλη τηρ, ζίρα Κιτάπη μουκαττεστὲν ἀννασὴληηγνὰ κὸρὲ μεζὰρ κόϊτὲν χάϊλη οὺζάκ ἰτι. Λάκιν πού κόϊ Ἰησουσούν κετζιλερὶ γιοργουνλούκ ὁλμὰκ ἰτζούν κιττιγὶ βὲ σεβκούλούσού Λαζαροσούν μεζαρὴ ὁὖζερινὲ τὸστ κιπὶ ὀγλαγιλὴ κὸζ γιασὴ τόκτούγιού γὲρ ὁλτουγού σαγίχ τιρ.

Βηθανιανὴν βακὶ ὁλτουγού οὺζούν βὲ τὶκ τεπενὶν ἐτεγιντὲ κὸυζὰλ πὶρ σού κουγιουσού βὰρ τὴρ κι Βηθανία ἱλὲ Ἱεριχὼ ὁρασηντὰ πὶρ τὲκ σού κουγιουσού τουρ. Πανζιλαρὴν ζαννηντζα Ἰησοῦς τού Ναυῆ κιτασηντὰ (ιέ. 7) ζίκρ ὁλουνὰν «Ἂϊν σίρς» πού κουγιού ὁλμαλὴ τηρ.

4. Ἱεριχώ. Βηθανιατὰν Ἱεριχωγιὰ κιτὲν γιόλ Χριστοσούν ζεμανηντὰ γαϊτουτλὲρ γιαταγὶ ὁλὰν ταβλὶκ βὲ ἰσσὶζ πὶρ τζόλτὲν κετζλὶ 2,000 κατὶμ κατὰρ ὰδαγὴ ἐνὶρ, βὲ πού ἐτζλτὲν Ἰησοῦς Σαμαριτιλανὶν τερτιλὶ ἰτζούν ἓν μούνασιπ μαχὰλ ὁλαρὰκ ὅλ γιολού κόστερμὶς τιρ. Ἱερουσαλημτὲν ὀλτὶ σααt γὲρ κιττικτὲν σόγγρα Ἰορδανηγὶν ὁ-

βασηνὰ βαρηλὴρ, βὲ πῖρ ἀζ ὁτετὲ Πόγιόὺκ Ἡρωδησιν ινὰ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ πῖρ σεραγιὴν γεριντὲ ἐσκὶ τιδὰρ ἐσερλερὶ κὸρόυλόύρ. Πού τιβαρὴν γιανηντὰ βακτὴ ιλὲ ὀβανὴν ὅλ κησμηνὴ κὸυζὲλ παγτζελερὲ ταχβὶλ ἐτμὶς ὀλὰν ἐσκὶ τζεσμελὲρ βὲ σοὺ γιολλαρὴ χαραπαλαρὴ τάχι κὸρόυλόύρ. Ὀβατὰ ὅλ χαραπαλαρτὰν σιμαλὲ τογρού τακρίπεν 20 τακικὲ μεσαφετὲ ἐτεγιντὲν περρὰκ σουλὸρ καϊναγιὰν πῖρ τεπὲ βάρ τηρ. Πού τεπετὲν τζηκὰν σουλὰρ σόγγρα πιρλεσερὲκ οὐφὰκ πῖρ τζάϊ τεσκιλ ἐτερλέρ. Πού σοὺ τζὸκ σογοὺκ τεγιλ, ἄμμα τζὸκ τατλὴ βὲ γάγετ περράκ τηρ, βὲ χίτζ πῖρ βακὴτ κεσιλμέζ. Ριβαγετὲ κὸρὲ πού σοὺ Ἐλισσαιενὶν τούζ ιλὲ σιφὰ βερτιγὶ σού τουρ (Β'. Βασ. β'. 19—22), πού ἐτζιλτὲν Χριστιανλὰρ ὅλ σουγιὰ Ἐλισσαιὲ πουναρὴ, λάκιν Μούσλιμανλὰρ Σουλτὰν πουναρὴ τεσμιγὲ ἐτερλέρ. Ζάνν ὀλουντουγουνὰ κὸρὲ, βακτίλε Χαναανλαρὴν μούσταγκὲμ σεγρὶ ὀλὰν βὲ σόγγρα Ἠλίας βὲ Ἐλισσαιενὶν κὸυνὸυντὲ σὺγρετὶ ἀρτὰν ἀτὶκ Ἰεριχὼ σεγρὶ πού πουναρὴν γιανηντά ἰτι. Χριστὸς πού σεγρτὲ Ζακχαιοσοὺν χανεσινὲ χελὰς κετιρτὶ, βὲ ἀμὰ Βαρτιμαιοσοὺν κὸζὸυνὸὺ ἀτζτή. Κὸρόυνὸύρ κι ὅλ βακὴτ Ἰεριχὼ ὀβασὴ μαγσουλτὰρ ἰτι, βὲ σεκενεσὶ τζὸκ γὲμ ζεγγὶν ἰτιλὲρ. Ὀβὰ σίμτι τάχι μούνπιτ ἰσέ τε, Πετεβὶ Ἀραπλαρὴν κετζιλερινὲ βὲ τεβελερινὲ γὲμ ὀλὰν τικενλὶρ βὲ τζαληλὰρ ἰλὲ ὀρτούλούὺ τοὺρ. Ὀβατὰν Ἰορδανησὲ τογρού 20 τακικὲ μεσαφετὲ σιμτικὶ Ἰεριχὼ τεσμιγὲ ὀλουνὰν φακὶρ πῖρ Πετεβὶ κόγιὸὺ βάρ τηρ. Πού νὸϊτὲ βὲ τζιβαρηντὰ 400 κατὰρ Πετεβὶ σακὶν ὀλοὺπ πῖρ ὰζ πουγτάϊ βὲ ἀρπὰ ἐκερλὲρ, βὲ τζὸκτζα χαϊβὰν πεσλερλέρ. Κόγιούν τζιβαρηντὰ χατζιλερὶν ἰκαμὲτ οὺ ἰστιραχατλαρὴ ἰτζούν πῖρ ἐσκὶ Ρούς μανασταρὴ βάρ τηρ. Ὅλ μανασταρτὰν πῖρ ὰζ ὁτετὲ Ρούς χούκούμετὶ σίμτι ἐσκιαινὶν γερινὲ γενὶ βὲ βασὶ πῖρ χιαρκὶρ μανασταρ ινὰ ἐτέγιορ. Ρούς χούκούμετὶ Γιαφατὰ, Ἱερουσαλημτὲ, Ἰεριχωτὰ βὲ σαὶρ μουκαττὲς μαχαλλερτὲ Ρούς χατζιλερὶν ἰστιραχατλαρὴ ἰτζούν μανασταρλὰρ ινὰ ἐτμεγὲ σαὶρ χούκούμετλερτὲν ζιγιατὲ σάϊ οὺ τικκὲτ ἐτέγιορ.

Ἰορδανησὶν ὀβασὴ βασὶ πῖρ ὀβά τηρ. Ταγλαρὶν ἐτεγιντὲν ἠρμαγάτεκ ἰκὶ σαατλὶκ μεσαφὲ τιρ, βὲ ὀβὰ σιμαλὲ βὲ τζενουπὶ τογρού σαατλάρτζα κιτίρ. Λάκιν σάϊκι πούτούν ὀβὰ Πετεβιλὲρ εἰντὲ ὀλοὺπ, τούνγιαγιὰ πῖρ φαϊτεσὶ γιόκ τουρ. Πού Πετεβιλὲρ χούκούμετὲ νὲ βερκὶ νὲ τὲ ἀσκὲρ βεριρλέρ. Ἰχτιγιατζλαρὴ ὰζ τηρ, βὲ τεμπελλίκλε βακὴτ κετζιριρλέρ. Πουνλὲρ ἀρασηντὰ χὲρ κὲς κετζιντιρεπιλτιγὶ κατὰρ καρὴ ἀλλὲρ, βὲ ὀνλαρὴν τεκὶγιούσὶ ἰτζοὺν τζὸκ σέϊ λαζὴμ τεγιλ τιρ, ζίρα καρηλὲρ σάϊκι ἐσὶρ τιρλὲρ, βὲ χὲρ ἰσὶ ὀνλὲρ κὸρύρλέρ.

ΤΖΟΪΖΟΥΚΛΑΡΗΝ ΠΟΓΙΟΥΜΕΣΙ

Χὲρ τζοτζοὺκ πῖρ νισπεττὲ πόγιούμὶζ. Παζηλαρὴν πογιού ὅλ τερετζὲ τζαπσοὺκ οὐζανὶρ κι ἐλπισελερὶ ἐσκιμεζτὶν κησσὰ κὲλλὲρ, πασκαλαρὴ ἰσὲ γιαβὲ γιαβὲ πού ὰτερλέρ. Φρανσαλὴ πῖρ ὰλλὶρ τζοτζουκλαρὶν πόϊτζα πόγιούμελερὶ χαπκηντὰ σοὺ μαλουματὴ βερμὶζ τιρ. Γενὶ τογμουζ πῖρ τζοτζουγούν πογιού ἶλκ σενετὲ γετὶ πουτζούκ παρμὰκ κατὰρ οὐζανὶρ, ἰκὶ γιαπηντὰν ὁὺτς γιαπηνάτεκ τὸρτ γιάχοτ πὲς παρμὰκ, ὁὺτς γιαπηντὰν ὰλτὴ γιαπηνάτεκ σενετὲ ἰκὶ παρμὰκ βὲ πῖρ ροὺπ, χετὶ γιαπηντὰν σεκὶζ γιαπηνάτεκ ἰκὶ πουτζούκ παρμὰκ, σεκὶζ γιαπηντὰν ὂν ἰκὶ γιαπηνάτεκ σενετὲ ἰκὶ παρμὰκ, ὂν ἰκὶ γιαπηντὰν ὁὺτς γιαπηνάτεκ πῖρ παρμὰκ βὲ πῖρ παρμαγὴν ὀντὰ σεκιζὶ κατὰρ, ὂν ὁὺτς γιαπηντὰν ὂν τὸρτ γιαπηνάτεκ ἰκὶ παρμὰκ βὲ πῖρ ροὺπ, ὂν πὲς γιαπηντὰν ὂν ἀλτὴ γιαπηνάτεκ ἰκὶ παρμὰκ, ὂν ἀλτὴ γιαπηντὰν ὂν γετὶ γιαπηνάτεκ τακρίπεν ἰκὶ παρμὰκ, ὀντὰν σόγγρα τάχι γιρμὶ πῖρ γιαπηνάτεκ, πάζεν πῖρ κὰτζ σενὲ ταχὰ ζιγιατὲ πῖρ κεντζὶν πογιού οὐζανὶρ ἰσέ τε, οὐζανμασηνὶν νισπετὶ κιττίκτζε ἀζαλὶρ. Ἔγερ βαλιτελὲρ τζοτζουκλαρηνὶν τογτουκλαρὴ κὸυντὲν πασλαγιαρὰκ χὲρ σενὲ ὀνλαρὶν πογιουνού ὀλτζοὺπ πῖρ γερὲ ἰσὰρ ἐτσελὲρ, ἰλμὲ μούφτ χηζμὲτ ἐτμὶς ὀλουρλάρ. Σιννὲ κὸρὲ πόγιούμὲκ σηχχὰτ ἀλαμετὶ ὀλτουγοὺ κιπὶ, πογιούν πάζεν πιρτὲν πιρὲ τζὸκ οὐζανμασὴ τερκίπτζε ζααφὰ γιάχοτ σηχχάττζα κουσουρὰ ἀλαμὲτ τιρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Μάϊος 31, βὲ Ἀλαφ. Ἰούνιος 42, 1883

ΡΟΥΣΙΑ ΙΜΠΕΡΑΤΟΡΟΥΝΟΥΝ ΤΑΪΖ ΚΟΝΜΑΣΗ ΡΕΣΜΙ

Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν τὰτζ κοντουγοὺ κὸυνοὺν ἀχσαμὴ Ἀγὶντην Τάϊμζ γαζετασηνὶν μουχπιρλερὶ ταραφηντὰν Μοσκουατὰν κὸντερὶλὲν τηλεγραφλὰρ μεζκοὺρ γαζετανὶν τὸρτ σούτουνουντὰν ζιγιατὲ γὲρ τουτμουσλὰρ τηρ. Ρεσμὶν ἰτζρὰ ὁλουντουγοὺ κιλισετὲ Τάϊμζ γαζετασηνὶν μουχπιρλερινὶν πιριντὲν ματὰ πασκὰ Ἰγγλιζ μουχπὶρ καπούλ ὀλούνμαμις τηρ. Μιάτζ κιλισεσὶ πασκὰ κιλισελερὲ νισπάτεν οὐφὰκ πῖρ κιλισὲ ἰσέ τε, ὁτετὲν περοὺ Ρουσία ἰμπερατορλαρὴ μεζκοὺρ κιλισετὲ τάτζ κοντουκλαρὴ ἰτζούν πού τεφὰ ρεσμ πασκὰ πῖρ κιλισετὲ ἰτζοὲ ὀλουνσὰ ἰτι, Ρουσλαρὶν ἀτέτι κατιμελερινὲ βὲ χισσιγιέτη μιλλιγελερινὲ μουγαλὶρ ὀλούρ ἰτι. Κιλισενὶν τιδαρλαρὴ βὲ ταδανὴ σεχιτλέρ, ἀζιζλὲρ, πεϊγαμπὲρλὲρ, ρεσουλλὲρ, πακιρὲ Μαρία, Πετὲρ Ἀλλὰχ τασβιρλερὶ ιλὲ ὀρτούλοὺ τιρλὲρ, βὲ τασβιρλερτὲν τζοκλὸρ ζιηηϊμὲτ τασλάρλα τεζγὶν ἐτιλμιὰλὲρ τιρ. Πακιρὲ Μαριανὶν τασβιρὶ οὐζεριντὲ πουλουνὰν πῖρ τὲκ ζούμρούτούν κηϊμετὶ 40,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ ταχμὶν ὀλουνούγιορ. Κιλισενὶν ὀρτασηντὰ τὸρτ τανὲ καλὶν τιρὲκ πουλουνοὺπ, κιλισενὶν τομὰ βὲ νὶς κουπὲλερὶ ὅλ τιδαρλὰρ ούζεριντὲ τιρλέρ. Μεζκοὺρ τιρεκλερὶν ὀρτασηντὰ γιούκσὶκ πῖρ τὸσὲμὲ γιαπηλὶπ γάγετ κὸυζὲλ κηρμηζὴ πῖρ κουμάσλα ὀρτούλτού, βὲ τὸσὲμενὶν οὐζεριντὲ μεζπαχὶν καράσηντὰ ἰκὶ κοὺρσὶ κουνυλτού, βὲ κουπὲλερτὲν ἀσαγὴ κὸυζὲλ πῖρ σαγεπὰν ἀσηλμὶς ἰτι. Τὸσὲμενὶν οὺτς ταραφηντὰ σερὰϊ ἰμπερατορὶ χατουνλαρὴ, ἰμπερατορζατὲ, βὲ χανετάνη ἰμπερατορὶ ἀζασὴ, τοὺβὲλ ἐτζενπιγὲ σούφρασὴ βὲ Ρούς ἀσηλζατεκὶανὶ, ρουσασὴ ἰτζούν ἀϊρὴ ἀϊρὴ γερλὲρ τεταρὶκ ἐτιλμὶς ἰτι. Σααὶ ἀλαφρ. 9 ραττελερινὲ (ἀλατουρκὰ 4 ½) σούφρὰ Ἀλμανία σεφιρινὶν τελαλετιλὲ κιλισεγὲ κίρελὲρ. Πῖρ ὰζ σόγγρα ἰμπερατορζατὲ Ἐτινπόρο τουκασὴ (Ἰγγιλτὲρα κραλιτζασηνὶν μαχτουρὶ τιρ) βὲ Καρατὰγ βὲ Βουλγαριστὰν πρενσελερὶ ιλὲ πιρλιντὲ ὁλαρὰκ ἰτζερὶ κιρὶρ. Πάτεχου Ρουσία ζατεκὶανὶ ρουσασὴ ἰμπερατορούν τατζηνὴ βὲ μούτζεβγερὰτη σαϊρεγὶ, ἀσάϊ ἰμπερατορμγὶ βὲ ρίσμι τετεββούτζτὲ ἰστιμὰλ ὀλουνατζὰκ ἐλπισεγὶ χαμὶλ ὁλαρὰκ κιλισεγὲ κιρὶπ, ἐσγιόϊ μεζκοὺρεγὶ τὸσὲμενὶν γιανηντὰ πῖρ μασὰ ούζεριντὲ κορλέρ. Πῖρ ὰζ σόγγρα ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατορὶτζὰ ἰτζερὶ κιρελὲρ, βὲ μιχμαπὶν ὀνούντὲ ὁὺτς τερὰ τζὸκτούντὲν βὲ μουκαττὲς τασβιρλερὶ ὀπτούντὲν σόγγρα ἀγιὰκ ούστούντὲ τουρουρλάρ. Ἰμπεροτορὶτζὰ κὸυκούντὲν μαιοὺλ πῖρ ἐλπισὲ κὶγιμὶς, ἰμπερατὸρ τὰχι πῖρ τζενεράλ ούμμορμασὴ κὶγιμὶς ἰτι. Ἰμπερατὸρ τζούμλα βούκαλετλὶν ούζούν πούλεὺ τουρ, βὲ χαϊρετλὶ πῖρ χεγετὶ βάρ τηρ.

Ρεσμὶν ἰτζρασὴ ἰτζούν χὲρ σέϊ χαζὴρ ὀλτουκτὰν σόγγρα Νόβγοροτ Μητροπολιτὶ γιακὶν βαρὴπ, ἰμπερατορὰ Ὀρθόδοξος κιλισεσὶ ἀκαϊτὶ ἐσασιγεσινὶ ὀκουμασηνὴ τεκλὶφ ἐτέρ. Πάτεχου ἰμπερατορούν πιρατερλερὶ, Βλαδιμὶρ βὲ Ἀλέξις νὰμ πόγιούκ τουκαλὰρ, βὲ Κιὲφ βὲ Νόβγοροτ Μητροπολιτλερὶ ἰμπερατορούν χαρβανισινὶ σηρτηνὰ βεριρλὲρ, βὲ Νόβγοροτ Μητροπολιτὶ τατζὴ κετιρὶπ ἰμπερατορὰ βερὶρ, βὲ ἰμπερατὸρ ἀλλὴπ πασηνὰ κόρ. Πού τὰτζ ἀλτουντὰν μαιοὺλ ὀλούπ, ἐτραφὴ ἰντζιλὲρ βὲ ἐλμαλὰρ ιλὲ τεζγὶν ἐτιλμὶς τιρ, βὲ ὅν ταραφηντὰ βακτίλε Χιντιστανὶν Δέλχι σεχριντὲ πῖρ ἀλτούν πουτούν κὸζὸυντὲν τζηκαρηλμὶς ἰρὶ πῖρ γιακούτ βάρ τηρ. Πού γιακούτ κηϊμετὶ τζιγετίλε γίνε Χιντιστανὰν κετιριλμὶς ὀλούπ, σίμτι Ἰγγιλτέρα κραλιτζασηνὶν τατζὴ ούζεριντὲ πουλουνὰν Κούχι Νοὺρ νὰμ ἐλμαστὰν σόγγρα πούτούν τούνγιατὰ ἓν παχαλὴ τὰς σαγιηλὴρ. Σόγγρα ἰμπερατὸρ ἀσάϊ ἰμπερατοριγὶ σὰγ ἐλινὲ, βὲ ἰμπερατορλουγούν ρέμζ οὐ ἀλαμετὶ σαγιηλὰν κούρεγὶ οὐλ ἐλινὲ ἀλαρὰκ κεντὶ ταχτὴ ούζεριντὲ ὀτουρούρ, βὲ πού ἐσνατὲ ἰμπερατοριτζὰ ἰμπερατορούν γιανηντὰ ἀγιακτὰ τουρούρ. Χίτζ πῖρ γούκμτὰρ πουντὰν ταχὰ ζιγιατὲ χασμὲτ βὲ ταράτλα κιγιμὶς κὸρόυλμεμις τιρ. Ἰμπερατὸρ κεντὶ ταχτὴ ούζεριντὲ ὀτουρούρ ικὲν, χανετάνη ἰμπερατορὶ ἀζασὴ γιακὶν χελὶπ οὺπουτιγὲτ βὲ τεχνιγετλερινὶ ἅρζ ἐτερλέρ. Πάτεχου ἰμπερατὸρ τὶζ τζὸκούπ πῖρ τουὰ ὀκούρ σόγγρα Νόβγοροτ Μητροπολιτὶ τὶζ τζὸκούπ πῖρ τουὰ ὀκούρ, βὲ πού ἐσνατὲ ἰμπερατορτὰν ματὰ κιλισετὲ πουλουνανλαρὶν τζούμλεσι τὶζ τζὸκέρ. Τουατὰν σόγγρα Μητροπολιτὲ κεμάλη ἐτὶπλε βὲ τζεσαρέτλε ἰμπερατορὰ χιτάπεν ὀνούν βαζαίρι μαχσουσεσινὲ ταὶρ μουχτασὰρ πῖρ νούτκ ἰρατ ἐτέρ. Ὀντὰν σόγγρα μουγαννιλὶρ σάϊκι μελεκλερὶ μαχσούς τατλὴ πῖρ μακὴμλε ἀούκρανιγὲτ ἰλαγισινὶ τερεννούμ ἐτερλέρ, βὲ λειτουργία τενιλὰν ρουχανὶ ἀγὶν πασλάρ. Πάτεχου ἰμπερατὸρ κούρσισιντὲν καλκὰρ, τατζὴ πασηντὰν τζηκαρηλὲ πῖρ μούτεβὲ ἰμπερατοριτζανὶν πασὴ ούζεριντὲ τουτὰρ, βὲ ἰμπερατοριτζὰ ἰμπερατὸρ χουζουρσουντὰ τὶζ τζὸκέρ. Ἰμπερατὸρ κεντὶ τατζηνὴ τέκφαρ κεντὶ πασηνὰ, βὲ ἰμπερατοριτζανὶν τατζηνὴ ὀνούν πασηνὰ κὸρ, βὲ Μητροπολιτλὲρ ἰμπερατοριτζανὶν κακούμ κούρκούνού ὀνούν σηρτηνὰ βεριρλέρ. Ἰμπερατὸρ ιλὲ ἰμπερατοριτζὰ κεντὶ κούραιλερὶ ούζεριντὲ ὀτουρτουκλαρὴ ἐσνατὲ πισκοποσλὰρ βὲ σαὶρ ρουχανὶ μεμουρλὰρ ιλὲ μουγαννιλὲρ, τζὲμαν 300 κιδὶ ὀλαρὰκ, ἰμπερατορούν τεζαϊγιούτὶ ὅγρ οὐ σαατετὶ ἰτζούν πῖρ ιλαγὶ τερεννούμ ἐτερλέρ. Πού ἐσνατὲ πούτούν ἀσγρὶν τζανλαρὴ τζαληνηρλὰρ, βὲ τοπλὰρ γερὶ σαρσηηρλάρ. Τέκφαρ χανετάνη ἰμπερατορὶ ἀζασὴ βὲ ἐτζνεπὶ πρενσελερὶ ιλερὶ κελλὶπ ἰμπερατορού βὲ ἰμπερατοριτζαγὶ τεπὶρ ἐτερλέρ. Πάτεχου Νόβγοροτ Μητροπολιτὶ ἰμπερατορούν ἀλνηνὶ, καδλαρηνὴ, πούρούν τελικλερινὶ, τουτακλαρηνὴ, κουλακλαρηνὴ, κὸκσούνού βὲ ἐλλερινὶ βὲ ἰμπερατοριτζανὶν ἀλνηνὴ μουκαττὲς γιάγ ιλὲ μέσ/ ἐτέρ. Σόγγρα ἰμπερατὸρ μακτισὲ κιρὶπ, ἀσάϊ Ραπάνιγὲ μούλγὰκ ὀλούρ, βὲ ἰμπερατὸρ ιλὲ ἰμπερατοριτζὰ σταυροσού ὀπερλέρ, βὲ πὸϊλέτζε ρέσμ γιτὰν πουλούρ. Πού ρέσμ ούτς σααττὰν ζιγιατὲ σούρμούτ τουρ, βὲ πού ἐσνατὲ κιλισετὲ ἰμπερατορτὰν βὲ ἰμπερατοριτζατὰν ματὰ γὲρ ἀτὲμ ὀγιακτὰ τουρμούτ τουρ.

Μιλλὶ πασὰ τερεννούμ ἐτιλπὶ, τζανλὰρ τζαληντηγὴ βὲ τοπλὰρ ἀτηλτηγὴ σηρατὰ ἰμπερατὸρ Γρὰν τοὺκ Βλαδιμιρὶν βὲ ἰμπερατοριτζὰ Γρὰν τοὺκ Σεργιοσοὺν ρεφαματὴ ιλὲ κιλισετὲν τιδαρὴ τζηκαρὰκ 200.000 νουρουτοὺ μούτεζαβὶζ πῖρ ὰζμὶ τζεμιαὶτ χουζουρσουντὰ γιούκσὶκ πῖρ γερτὲ τουρουρλάρ. Τζεμαὰτ βὲ ἀσαὶρ τερὶρ ὀλουμὰζ μὲ-

σερρέτλε ιμπερατορού βὲ ιμπερατοριτζαγιὴ ἀλκησλαρλάρ. Ἰμπερατὸρ βὲ ιμπερατοριτζὰ ὁρατὰν "Αγιος Μιχαὴλ κιλισεσινέ, ὁρατὰν τάχι πασκὰ πὶρ κιλισεγὲ κιτερλέρ. Πάτεχου τέκραρ τζεμαατὴν χουζουρουντὰ γιούκσεκ πὶρ γερὲ τζηκαρλὰρ, βὲ σόγγρα σεραγιὰ κιρερλέρ. Σεραϊτὰ Ρούς ζατεκιανὴ ρουεσασηνὰ ικράμεν πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὁλουνμούς τουρ. Ἰπσερατὸρ βὲ ιμπερατοριτζὰ τατζλαρὴ πασλαρηντὰ βὲ χαρβανιλερὶ σηρτλαρηντὰ ὁλαράκ ἀϊρὴ πὶρ σοφρατὰ ὁτουρμουσλὰρ, βὲ βούκελὰ σοφρατὰ ὁνλαρὰ χηζμὲτ ἐτμὶς πὶρ.

Ἀχσάμλαγιην Κρεμλὶν καλεσὶ, Μοσκουατακὶ ἐπνιγέϊ ούμουμιγὲ βὲ ἐβλὲρ καντιλλὲρ βὲ τεζγινάτη σαϊρὲ ιλὲ τοναπηλτήλάρ. Πὸιλέτζε τζούμλε Ρουσλὰρ ιτζοὺν ἐχεμμιγέτι ἀζιμεσὶ ὁλὰν ὅλ πόγιούκ ρεσμ μουβαφφακιγέτλε ιτζρὰ ὁλουντού.

Ἰμπερατὸρ τατζ κοντουγού κούνούν ἀχσαμὴ χαριτζιγὲ ναζηρὴ M. Κιερσὲ πὶρ ναμὲ γιαζηπ Ρουσία ιμπερατορλουγού γάγετ βασὶ, βὲ Ρουσιανὴν κουββέτ ού σερεφὶ γάγετ ἀζιμ ὁλτουγουντὰν κεντινὶν γενὶ γενὶ μεμλεκετλὲρ ιστιλὰ ἐτμὲκ νιγετιντὲ πουλούνματηγηνη, βὲ ἄντζακ μεμλεκετὶν σούλχ ού ἀσαγιστὲ τερακκὶ ἐτμεσινὶ ἀρζού ἐτὲρ ὁλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

Ἐρτεσὶ κούνούν "Αγιος Σύνοδος,ρουεσαΐ ρουχανιγὲ, σούφρά, σουράϊ τεβλὲτ ἀζασὶ, ἀγιὰν μετζλισὶ, ζατεκιὰν βὲ Ἀσιάϊ βουστὰ μεπουσλαρὴ ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατοριτζαγιὴ τεπὶρικ ἐττιλέρ. Πὶρ τζὸκ ἐκμὲκ σομουνλαρὴ, κούμούς βὲ ἀλτούν τούζ καπλαρὴ βὲ κούμούς βὲ ἀλτούν ἀβανὶϊ σαϊρὲ τακτὶμ ὁλουντουλάρ.

Ἀχσάμλαγιην ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατοριτζὰ Ρούς μούτεχαγιζαννηντὰν βὲ σάϊκι τούνγιανὶν χὲρ ταραφηντὰν κελμὶς μούτεπὲρ μούσαφιρλερτὲν ἰπαρὲτ πινλέρτζε ζεβατὴν χουζουρλαρηνὰ καπούλ ἐττιλέρ. Σεραγιὴν βὲ πούτούν μενζαρενὶν χασμετὶ βὲ κούζελλιγὶ Εὐρωπαληλαρὴ πιλὲ χαϊρεττὲ πρακμὴς τὴρ.

Σαλὴ κούνού Μάϊος 17/29τὰ Ρούς βὲ ἐτζνεπὶ ούμεράϊ ἀσκεριγὲ ἰμπερατορὰ ἄρζη τεπὶρικ βὲ τεχνιγὲ ἐττιλὲρ, βὲ Παπανὴν βεκιλὶ πὶρ σαὰτ κατὰρ ἰμπερατορούν γιανηντὰ καλτή.

Τζαρσανπὰ κούνού ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατοριτζὰ σεράϊ χατουνλαρηνὴ καπούλ ἐττιλέρ, βὲ ἀχσάμλαγιην ἰμπερατὸρ κεντὶ μούσαφιρλερινὶ βὲ Ρούς ὀρτουσού τζενεραλλαρηνὴ κραλὶ θεατρογιὰ ταβὲτ ἐϊλετί. Ὁρατὰ Ρουσία μεμαλικιντὲ πουλουνὰν σάϊκι χὲρ τζίνς βὲ χὲπ μιλλετλεριντὲν κελὲν ἐρκὲκ βὲ καρηλὰρ μιλλὶ ἐλπισελερίλε βὲ σηρὰ ιλὲ ἰμπερατὸρ ιλὲ ἰμπερατοριτζανὴν χουζουρουντὰ ράκς ἐττιλέρ. Ἐντζαμ, ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατοριτζὰ ἀρκαλαρηντὰ ἀσκὲρ ὁλμακσιζην ἀτζὴκ ἀραπὰ ιλὲ πόγιούκ σενλίκ ἀρασηντὰν κετζιπὶ σεραγιὰ κιττιλέρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασηνὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, ισλαχὰτ μεσελεσινὲ ταὶρ μετζλίσι βούκελὰ ταραφηντὰν τακρίπεν ὄὖτζ χαρτὰ ἐββὲλ Ζάτη σαγανεγὲ τακτὶμ ὁλουνὰν μαζπατὰ τιβάνη χούμαγιουντὰ τετκὶκ ὁλουνμούς, βὲ γιακηνλαρτὰ μαπέϊνι χούμαγιουντὰ ἰτζτιμὰ ἐτὲν μετζλίσι φεβκελατετὲ ὅλ μαζπατὰ τάχτη μούζακερεγὲ ἀλγηνὴπ, νίχαγετ καπούλ ὁλουνμούς τουρ. Μαζπατατὰ πεγιὰν ὁλουνὰν ισλαχατὴν ἰτζρασὴ ἰτζούν λαζὴμ κελὲν τεταπὶρὶ τάχτη μούζακερεγὲ ἀλμὰκ ἰτζούν μετζλίσι χάσση βούκελὰ πὶρ κὰτζ τερὰ μαπέϊνι χούμαγιουντὰ ἰτζτιμὰ ἐτμὶς τὶρ. Μετζλίσι βούκελὰ ταραφηντὰν ταβσιγὲ ὁλουνὰν ἰτλαχὰτ ούμουμ βιλαγιάτη σαχανὲ ἰτζούν ὁλούπ, σάλτ ἀχτναμελερτὲ ζιχρ ὁλουνὰν πεντλερὶν ἰτζρασὴ ἰτζούν τεγὶλ τιρλέρ. Φάκατ ζὰνν ὁλουντουγουνὰ κὸρὲ ἔγερ ὅλ ισλαχὰτ ἰτζρὰ ὁλουνσὰ, Περλὶν ἀχτναμεσινὶ ἰμζαλαγιὰν τεβλετλερὶν ἀχτναμενὶν 23ούντζού βὲ 61ιντζὶ πεντλερινὲ ταὶρ ταλεπὶ ἐτετζεκλερὶ πὶρ σέϊ ἄρτηκ κάλμαγιατζακ, χέμ τε Κύπρος μουκαβελεναμεσὶ ἀχκιομὴ τάχι ἰτζρὰ ὁλουνμούς ὁλατζάκ τὴρ. Ἰσλαχὰτ λαϊχασηνὶν μούντεριτζατὴ ἄντζακ κήσμεν πιλινμὶς τὶρ, βὲ τεκμὶλ λαϊχὰ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν ταστὶκ ὁλούνματήκτζα ὅλ χουσουστὰ πὶρ σέϊ νεσὸρ ἐτμὲκ ἐγὶ τεγὶλ τὶρ. Λαϊχανὶν πὶρ κὰτζ κούντὲν ταστὶκ ὁλουνατζαγὴ μεμούλ τουρ.

— Ἰστὴρν Ἐξπρὲς ισλαχὰτ μεσελεσινὲ ταὶρ πὶρ πέντι μαχσούς γιαζαρὰκ τέγιορ κι Τούρκία ιταρέτζε κουσουρλαρτὰν ζιγιατὲ ἐχαλισινὶν ισσιζλιγὶ σεπεπίϊλε ἰζτιράπ ού μουζαγιακαγιὰ τουτζὰρ ὁλούγιορ. Πούτούν ἐχαλὶ ἴζ πουλάματηγη ιτζούν φάκρ ού σεφαλεττέ τὶρ. "Ιζ πουλούνμαμασηνην σεπεπὶ ισὲ μεμλεκεττὲ χὲμ μικτάρη κιαφὶ σερμαγὲ, χέμ τε τεσεππούσατη χαϊριγὲ βὲ ναφιὲ ιτζούν τεσδικὰτ πουλούνματηγη τὴρ. Εὐρωπατὰ τζὸκ σερμαγὲ βάρ τὴρ, λάκιν ὅλ σερμαγενὶν Τούρκιαγιὰ ἀκὴπ κελμεσὶ ιτζούν χούκούμὲτ τζὸκ πὶρ σέϊ ἔτμεγιορ. "Εγερ ἐχαλινὶν ταπὶϊ τζαλησκανληγὴ φαϊτελλὶ ἴζ ισλεμέκλε τεσδὶκ ὁλουνσὰ, βὲ ἐχαλινὶν μανεβὶ κουββετὶ μουβαφφακιγὲτ ού σαατὲτλε τεζγὶτ ού τακβιγὲ ὁλουνσὰ ἰτὶ, μεμλεκετὶν ἰταρεσὶ τάχι ισλὰχ ὁλουνούρ ἰτὶ. Ἐχαλλὶ φάκρ ού μεγιουσιγεττὲ ἐζιλτίκτζε μεμουρλάρτζα τεπεττούλτὲν ἄζ φαϊτὲ χασὴλ ὁλούρ. Μιλλετὶν κουββετὶ ἴζ ιλὲ βὲ σάλτ ἴζ ιλὲ ἀρτὰρ, χέμ τε σερμαγὲ βὲ σάλτ σερμαγὲ ιλὲ ισὲ γιὸλ ἀτζηλαπὶλίρ. Ἰνσανλὰρ ισσιζ καλτηκλαρὴ τακτιρτὲ χαλίϊλε ισσιζλιγὶν ἀτζὴ μεϊβεσιντὲν γεγετζεκλὲρ, λάκιν ἔγερ χούκούμὲτι σενιγὲ ἐτζνεπὶ σερμαγεσινὶν Τούρκιαγιὰ ἀκὴπ κελμεσινὲ γιὸλ ἀτζάρσα, βὲ πὸιλέτζε ἐχαλιγὶ ισσιζλικτὲν κουρταρὴρσα, τεδλέτι ἀλιγενὶν πακὰ ού τακβιγεσὶ ἄρτηκ πὶρ μεσελὲ ὁλμάζ.

— Τούτούν ινχισαρὴ ἰμτιγιαζηνὴ ἀλμὴς ὁλὰν σερμαγὲ σαχιπλερὶ ὅλ ἰστὲ 4,000,000 Ἰγγλὶς λιρασηντὰν ἰπαρὲτ πὶρ σερμαγὲ κουλλανατζακλάρ. Πού σερμαγὲ σαχιπλερὶ ἀρασηντὰ Ἰγγλὶς, Φρανσὴζ, Αὐστριαλὴ βὲ Ἀλμανιαλὴ πουλουντούγουντὰν μιλλέττζε πὶρ μενφαάτη μαχσουσεγὲ χηζμὲτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὁλάμαζλαρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Βουλγαριστὰν χούκούμετὶ ταραφηντὰν βεριλὲν μούρούρ τεζκερεσὶ μεσελεσινὶν χαλλὶ ἰτζούν ταγὶν ὁλουνὰν κομισιὸν Βουλγαριστὰν χούκούμετὶ ταραφηντὰν βεριλετζὲκ μούρούρ τεζκερελερινὶν πουντὰν πότλὲ Τούρκτζε βὲ Βουλγάρτζα τάπ ἐτιλμελερινὲ, βὲ πούτούν Τούρκιατὰ τανηλμαλαρηνὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ. — Βουλγὰρ Κατολικλερὶ ἰτζούν ἀλαφρ. Ἰούνιος 4τὲ Ρουστζουγὰ πὶρ Κατολὶκ πισκοποσού μούβασελὲτ ἐτμὶς τὶρ. — Σαρκὶ Ρουμελιτὲ τάπ ού νεσὸρ ὁλουνὰν Βουλγὰρ γαζεταλαρηνὶν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, χούκούμέττ μαγαλλιγὲ μεζκούρ βιλαγεττεκὶ Μούσλιμανλαρὴ ὁρατὲ καλμαγὰ ισκιὰτ ἐτμεγὲ τζαλησὰγιορ ισὲ τε, γίνε Μούσλιμανλὰρ γιαζὴν χιτζρὲτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τιρλέρ. — Τιρλὶς ιλὲ Πακού ἀρασηντὰ 375 μὶλ ούζουνλουκτὰ ὁλαράκ γενὶ ινσὰ ὁλουνὰν ταμὶρ γιολού σίμτι κούσάτ ὁλουνμούς τουρ. Μουκαττεμὰ ποστὰ ἀραπαλαρὴ μεζκούρ σεγρλερὶν πιριντὲν ὅλ πιρινὲ πὲς κούντὲν ἐκσὶκ βαχηττὰ κιτέμεζ ικὶν, σίμτι ταμὶρ γιολού καταρλαρὴ 16 σαττὰν κιτίγιορλαρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ρουσιανὴν Ἀνατολού ταραφηντὰ χαρεκιάτη τζετιτὶϊ ἀσκεριγὲ ἰτζρασὴ νιγετιντὲ πουλουντούγουνὰ ταὶρ κετζὶν χαρτὰ Εὐρωπατὰ τεβατούρ σουγιού πουλμούς ἰτὶ. Ζουρνὰλ τὴ Σὲν Πετερσβούργ νὰμ γαζετὰ μεζκούρ τεβατουρούν πιεσὰς ὁλτουγουνού σουρέτι κατιετὲ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Καχιρετὲ πὶρ τιβάνη χὰρπ Ἰσκεντεριγὲ βακαασηνὴ ταχρὶκ ἐτενλερὶν ρουεσασηντὰν Σούλεϊμὰν Ταουτού κατλὲ χούκμ ἐτμὶς τὶρ. Χέμαν ὅλ τζιναγέτλε ἰττιχὰμ ὁλουνὰν 18 νεφὲρ Ἀραπ ζαπιτλερὶ μουχτελὶφ μούτετλὲρ ἰτζούν κούρεγὲ χούκμ ὁλουνμουσλάρ τὴρ.

— Τονκιντὲν ἀληνὰν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν, Φρανσηζλαρὴν κετζενλερτὲ τουτζὰρ ὁλτουκλαρὴ μαγλουπιγεττὲ ὅν ζαπιτὰν τελὲφ ὁλμούς, βὲ Τονκὶν γερλιλερὶ ἐλινὲ ἐσὶρ τούσμούς ὁλὰν κομαντὰν Ριβιὲρ ιλὲ σαὶρ 14 κιμσελὲρ καζηγὰ βουρουλμουσλάρ τὴρ. Κέζαλικ πὶρ Κατολὶκ μισιονερὶ γερλιλὲρ ταραφηντὰν τελὲφ ἐτιλμὶς τὶρ. Πὶρ κὰτζ κούν ἐββὲλ γερλιλὲρ Φρανσηζλαρὴν ἐλινττὲ πουλουνὰν πασκὰ πὶρ καλὲ ούζερινὲ χούτζούμ ἐττιλὲρ ισὲ τε, κὲρὶ σούρούλτούλὲρ. Τζὶν χούκούμετὶ Φρανσανὴν Τονκιντὲ ιττιχὰζ ἐϊλετιγὶ χαρεκετὲ τζὸκ μουχαλὶφ τὶρ, βὲ Τζὶν ιλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ ἀτζηλατζαγηνὰ ταὶρ πὶρ τζὸκ τεβατούρ σουγιού πουλμούς ισὲ τε, Τζινὶν νὲ μεσλὲκ ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ χένους μαλούμ τεγὶλ τὶρ. Τζὶν χούκούμετὶ χισαπηνὰ ὁλαράκ Ἀλμανιατὰ ινσὰ ὁλουνμούς ὁλὰν ικὶ ζηρχλὴ σεφινὲ βὲ ικὶ τὸπ τουπασὴ Τζινὲ κιτμὲκ ούζρὲ γιολὰ τζηκμησλάρ τὴρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Κετζὲν τζούμὰ κούνού Ἰσκότρα τζεπχανεσὶ πὶρ γηλτήρημτὰν ἀτὲς ὁλαράκ πὲρ χαβὰ ὁλτού, βὲ πού βακαατὰ 17 νεφὲρ τελὲφ, βὲ 60 νεφὲρ κατὰρ μετζρούχ ὁλμούς τουρ.

— Ἰχτιλαλὰ κηγιὰμ ἐτὲν Ἀρναούτ καπαϊλιντὲν Μαλισουριλὲρ ούζερινὲ ἀσακίρι σαχανὲ ταραφηντὰν πιρτὲν πὶρὲ χούτζούμ ὁλουναράκ Μαλισουριλὲρ κιάμιλεν μαγλούπ, βὲ καριγελερὶ μούχτερὶκ ὁλμούς τουρ. Τηλεγραφὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν 15 ταπούρ ἀσακίρι σαχανὲ ιλὲ περαπὲρ Χαρπὶς πασὰ χαζρετλερινὶν Ἰσκοτραγιὰ μούβασελετὶ μούνταζὴρ ἰτὶ.

— Σούλεϊμὰν Ταούτ Ἰούνιος 9τὰ Ἰσκεντεριγετὲ σαλπ ὁλουνμούς τουρ.

— Γιουνὰν ρεϊσι βούκελασὴ Κύρ. Τρικούπης ιλὲ ἀτλιγὲ ναζηρὴ Κύρ. Ράλι ἀρασηντὰ μούπαγενὲτι ἐρκιὰρ ζουχούρ ἐτμὶς ἰτὶ ισὲ τε, σίμτι μουβαφακὰτ ιατὲ ὁλουνμούς τουρ.

— Ρουσία ιμπερατορουνούν τάτζ κονμασὴ μούναασεπετίλε ἰτζρὰ ὁλουνὰν σενλικλὲρ κετζὲν τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνού πὶρ ρεσμὶ κετζίτλε χιτὰμ πουλμούς, βὲ ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατοριτζὰ Πετερσβουργὰ ἀβτὲτ ἐτμισλὲρ τὶρ.

— Φράνσα χούκούμετὶ ταραφηντὰν Τζὶν σεφαρετινὲ ταγὶν ὁλουνὰν ζὰτ Τζινὶν Σαγγχάϊ νὰμ σεχρινὲ μούβασελὲτλε Τζὶν μουραχχάση φεβκελατεσὶ ὁλὰν τζενεράλ Τζάγγ ιλὲ ἰστισαρὲ ἐτμὶς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Μάϊος 30 βὲ Ἰούνιος 11, 1883

Εσχόμη σὺμουμιγὲ	12. 9
Ρεσμ. ταμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	53.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	108.12	Πόλ	89.32
Καϊμὲ	1040	Ναπολεών	87.28
Μεταλίκ	101.30	Κριμίτς	51.15
Πεσλίκ	103.20	Αιρὰ Ἰγγλὶς	109.30
Ἀλτηλήκ	103.25	Μανὲτ, καϊμὲ	9.23

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίμι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουδού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
Matbaai ARAMIAN

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΑΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΝΙΟΣ 7, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΝΙΟΣ 19) 1883 ΝΟΥΜ. 23

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ.'Αγγελιαφοροσούν σενελιρὶ πεσὶν 1'/, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ³/₄ μετζιτιγὲ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτουπ βὲ ἀκτζὲ 'Ιστανπολτὰ 'Αμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ισμινὶ δόντεριλμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΓΓΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μουβαφφακιγὲτ ιτζούν ικι σὰρτ. —Ἐϋ ὸλοὺμ, σενὶν τικενὶν νέρετε;—Τεφσὶρ.—Τούτούν. —Πάζη μαχαλλερὲ σεγιαχάτ. —Χητίβι Μησηρὴν χαλιλεσί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ακτζελερὶν φιατή.

ΜΟΥΒΑΦΦΑΚΙΓΕΤ ΙΤΖΟΥΝ ΙΚΙ ΣΑΡΤ

ΠΙΡ ἀτεμὶν μουβαφφακιγετὶ ναὶλ ὸλμασὴ ἰτζοὺν ἐσάσεν ικὶ σέτ, γιάνι ιστιτὰτ βὲ φουρσὰτ λαζήμ τηρ. Ἔγερ ἰνσανὶὰ ιστιτὰτ γιὸκ ισὶ, χὶτζ πὶρ φουρσὰτ ὀνὰ γιαρτὴμ ἐτέμιζ. Πὶρ ἀτὲμ λιγιακάτ οὺ ιστιτατὴ ὸλμαγιαρακ χὲρ νὲ κατὰρ τζὸκ τζαλητήρσα, ὸλ κατὰρ τζὸκ τεφὰ μουβαφφακιγετσὶζ καλαρὰκ μεφτοὺρ ὸλούρ. Τικὶρ ταραφτὰν καπιλιγέτ οὺ ιστιτὰτ σαχιπὶ ὸλὰν πὶρ ἀτὶμ φουρσατὴ ὸλματὴγη τακτιρτὶ κεντιντὲ νὶ ιστιτὰτ πουλουντουγουνού κὸστερέμεζ. Λάκιν πὶρ ἀτὶμ ἔγερ φουρσατὴ ὲλμούζ τα μουβαφφακιγὶτ πούλμαμηζ ισὶ, πού μουβαφφακιγετσιζλιγινὶν σεπεπὶ ἄσηλ κεντὶ καπιλιγετσιζλιγὶ ὸλτουγού πετιχί τιρ. Καπιλιγετσιζλὶκ ταπιὶ ὸλτουγού κὶπὶ ὰχλὶ βὲ ὰχλακὶ σεπεπτὶν τάχι ὸλαπιλίρ· λάκιν σεπεπὶ χὲρ νὲ τάχι ὸλσὰ, ἀτεμὶν κεντισιντὲ βὲ κεντισιντέν τιρ. Ἰνσὰν κεντὶ μουβαφφακιγετσιζλιγὶ ἰτζοὺν κεντιντὶν ματὰ πασκὰ κιμσεγὶ ταγὶπ ἐτέμιζ. Ἔγερ ινσανλὰρ πού χακικατὴ ἰγὶ πιλσελὲρ ἰτι, κίμσε κεντὶ μουβαφφακιγετσιζλιγὶ καπαχατηνὴ πασκαλαρὴ οὺζεριντὲ πρακμάζ ἰτι.

«ΕΪ ΟΛΟΥΜ, ΣΕΝΙΝ ΤΙΚΕΝΙΝ ΝΕΡΕΤΕ;»

1.

Τζούμλεμιζιν χαρὴσηντὰ πὶρ τουσμὶν, κὸρὶμετιγιμιζ πὶρ τουσμὶν βάρ τηρ· βὲ πὶζ πού τουσμενὶ κὸρὶμετιγιμιζ ιτζοὺν ὸντὰν ταχὰ ζιγιατὲ κορκάρηζ. Πού τουσμενὶν νὲ βακὴτ βὲ νέρετε πὶζὶ βουρατζαγηνὴ πὶζὶὲν χὶτζ πιρισὶ πιλμὶζ, λάκιν ὸλ τουσμενὶν πὶζὶ πεκλεμεκτὶ ὸλτουγουνού, βὲ ὸμρ ταρικιντὲ ὲρ γιὰ ὲτζ πὶζὶμ οὺζεριμιζὲ χουτζούμ ἐτετζεγινὶ χὶρ χὶς πιλὶρ Πού τουσμένλε τζαρπηπατζαγημὴζ βακὴτ σενελέρτζε κετζικεπιλὶρ, βὲ γιάχοτ ἄζ βακητιὰν, πέλκι πού κὸν τουσμὶν οὺζεριμιζὲ χουτζούμ ἐτέρ. Χέμ τε ὸλ τουσμενὶν πιρτὶν πιρέ μι γιόχσα γιαβάζ γιαβάζ μη χουτζούμ ἐτετζεγινὶ πιλμέγιζλάκιν χὶρ νάσηλ τάχι ὸλσά, καβγατὰ νιχαγετ μαγλούπ ὸλατζαγημηζὴ πιλίριζ.

Ἰνσανλὰρ πού τουσμεντὶν νὲ κατὰρ τζὸκ κορκαρλάρ! Βάκα τζὸκ τεφὰ κορκουλαρηνὴ σιφάχεν πιλτιριμεζλὲρ, λάκιν καλπλεριντὲ τάϊμα χάβφ οὺ τεχσὲτ βάρ τηρ. Πιζηλὰρ κόγια ὸλ τουσμενὶ ἰζ γερινὲ κόμαγιηπ κόρκματηκλαρηνη κόστεριρλὲρ, λάκιν πού κοστερὶζ σαχὶχ τεγὶλ τιρ. Γουσμὲν γιακλασὰτηγὴ βακὴτ κεντιλερινὶ σὲν βὲ μεσρούρ κὸστερεπιλιρλὲρ, λάκιν πού μεσερρετλερὶ σαχτέ τιρ, ζίρα καλπλεριντὲ χάβφ βάρ τηρ. Ἰνσανλὰρ ὸλουμτὲν βὲ ὸλοὺμ ἰλὲ κεντιλὲρ ἀρασηντὰ βουκοὺ πουλατζὰκ μουχαρεπετὲν νέ κατὰρ ἄζ πὰχς ἐτερλέρ! Ἔγερ πασκὰ ἀλεμτὲν πιρισὶ πού τουνγιαγιὰ κελὶπ ἐβλεριμιζὲ βὲ τουκκιανλαρημηζὰ κιρερὶκ μουσαχεπετιμιζὶ τινλεσέ ἐτι, ἐρκὲκ βὲ καρὴ βὲ τζοτζούκ χὲρ πιριμιζὶν ἔρ γιὰ κὲτζ τεχσετλὶ πὶρ τουσμὲν ἰλὲ τζενκλεσετζεγιμιζὲ ταὶρ πιζτὲν πὶρ σέτ ἰσὶτμεγετζεκ ἐτι. Ἰμτι ἄτζεπα ἀτεμλὲρ ὸλοὺμ χακκηντὰ νὶτζουν πού κατὰρ ἄζ κονουσουρλὰρ, βὲ ἄζ τουσουνουρλὲρ; Πού σουκουτλερὶ καττσηζληκλαρηντάν μη ἔλερὶ κελίγιορ; Χάὶρ. Ἰνσανλαρὴν πού σουκουτουνούν σεπεπὶ κορκού τουρ. Ὸλοὺμ κεντὶ ἐτζὲλ ὸκλαρηνὴ πασκασὴ οὺζεριντὲ ἀττηγηντὰ χὲρ κὲς μεττανὰν κατζὴπ, μεττάνη μουχαρεπεγὶ πακμὰκ πιλὶ ἰστεμὶζ. Βὶ πὶρ πιρὶ ἀρκασὴ σηρὰ πὶρ τζὸκ κιμσελερὶ βουρούπ ταραλατὴγηντὰ, «καρανληκτὰ κεζὶν ταούν, βὲ θιλὲ βακτηντὰ χαρὰπ ἐτὶν χελὰκ» ζεμανηντὰ ἐτραφημηζτὰ γιούζλέρτζε κιμσελερὶν γερὲ τουττουκλεριντὲ ἀτεμλερὶν καλπλερὶ ἐριγὶπ σού κιπὶ ὸλουρλὰρ, κορκού ὸνλαρὴ ἰπρατὴπ τουκετὶρ, ἰζ κούτζ πρακηλὴρ, καζὰντζ σεβτασὴ πασκὰ ταχὰ κουβετλὶ πὶρ μὲτὶ οὺ ἀρζουγιὰ γὶρ βερὶρ, τεαλλουκάτ βὲ ἀκριπὰ μουχαππετὶ πιλὲ πάζεν ὸλοὺμ κορκουσουνὰ μαγλούπ ὸλούρ.

Χὶρ κισὶν καλπιντὲ ὸλὰν πού κορκού χαγιαλὶ τεγὶλ, ἔλλα μακοὺλ πὶρ κορκού τουρ. Ἀκλὴ πασηντὰ ὸλὰν πὶρ ἀτὶμ ὸλουρούὺ ἰζ γερινὲ κόμαμαζηκ ἐτέμεζ, ζίρα ὸλοὺμ χεπετλὶ πὶρ τουσμέν τιρ, ἔν κουββετλὶ ἀτεμὶ πιλὲ πὶρ βουρουτὰ γερὲ τεβιρεπιλὶρ. Πάζεν σάικι ὸλουμτὲν κόρκμαγιατζακ τερετζετὲ τινὶζ βὲ κουββετλὶ ἀτεμλὶρ κορούρους. Λάκιν πὶρ τεφὰ ὸλοὺμ κεντὶ ὸκλαρηντὰν πιρινὶ ὸνλαρτὰν πιρινὶ ἀτσὴν, πὶρ τε πακκάρσην κι κουββετὶ μαχβ οὺ ζαὶλ ὸλούρ, βὲ μετζαὶ οὺ ἰκτιτὰρὴ κάλμαγιορακ γερὲ τουτέρ. Πάζεν τάχι πού τουσμὶν χακκηντὰ οὺζοὺν μουτὲτ τετικκὰτ ἰτζρὰ ἐτμὶζ, βὲ ὸνούν χουτζουμλερινὲ κορτὴ κογιατζὰκ τζαρελερὶ δίρενμεγὲ τζαλητήμὴζ κιμσελὲρ κορούρους. Πουνλὰρ ὸλ τουσμενὶν βουρουτινὶν νισανλαρὴ νετὶν ἰπαρὶτ ὸλτουγουνού, βὲ ὸνούν νὲ ἐσλιχὰ ἶλὲ ἀτεμλερὶ βουρούπ τελὶρ ἐττιγινὶ δίρενμιτλέρ τιρ. Ὸνούν χουτζουμλεριντὲν παζηλαρηνὴ τὶρ ἐτμὲκ τζαρελερινὶ τάχι πουλμουτλὰρ τηρ, βὲ ὸνούνλα ὸλὰν χαρὶρ μουχαρεπιλερτὲν παζηλαρηντὰ τουσμενὶν χουτζουμινὶ καρὸὴ κομαγὰ μουβαφφὰκ ὸλμουτλὰρ τηρ, λάκιν σὸν βὶ κατὶ μουχαρεπετὲ ὸνλαρὴν ἶλμ οὺ μαριφετὶ ναφιλὲ ὸλούρ, βὲ μουκαβεμετὲ γάιρι μουκτετὶρ ὸλτουκλαρηνὴ κόρουρλέρ. Πού τουσμὲν νὲ κουββετλὶ πὶρ τουσμὲν ὸλμαλὴ τήρ κι χεκιμλερὶν χὲπ ἶλμ οὺ μαριφετὶ σιμτιγὲ κατὰρ πὶρ τὲκ κιμσεγὶ ὸλ τουσμενὶν σὸν χουτζουμουντὰν κιάμιλεν κουρταράμαμης τηρ! Πού τουσμὲν νέ χεπετλὶ πὶρ τουσμὲν ὸλμαλὴ τήρ κι πουτούν τουνγιανὴν χικμέτ οὺ κουββετὶ ὀνὰ γαλεπὲ ἐτέμεμις τιρ! Ἰνσανλὰρ χὲρ νὲ κατὰρ τικκάτ οὺ ἰχτιγιάτλε ταβρανσαλὰρ, βὲ κεντὶ πουτούν κουββετλερινὶ χὲρ νὲ βέτζχλε πιρλεστιρσελὲρ, πὶρ τεφὰ πιλὲ ὸλ τουσμενὶ κιάμιλεν μαγλούπ ἐτέμεζλερ.

Χέμ τε ὸλοὺμ κιζλὶ πὶρ τουσμέν τιρ. Τάϊμα ἀσικιὰρ κορούνμεζ, κεντινὶ κιζλὲρ, βὲ πιρτὲν πιρὲ οὺζεριμιζὲ χουτζούμ ἐτέρ. Κεντιμιζὶ μουχαφχζὰ ἐτμεκτὲ πὶρ ἀζ τικκατσὴζ πουλουνσάκ, τουσμὲν χέμαν πιζὶ βουρούρ. Πάζεν ἶλκ τεφὰ πιζὲ γιακὴν κελτιγιντὲ μουχλὶκ πὶρ τουσμὶν κιπὶ κορούνμεζ, πιζὶ μουνχεζὶμ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τὶρ κιπὶ χαρεκὲτ ἐτμεζ, λάκιν τζὸκ τεφὰ πὶζ κεντιμιζὶ ἐμνιγέτ οὺ σελαμεττὲ ζὰνν ἐττιγιμὶζ σηρατὰ ὸλ τουσμενὶν ἐλινὲ τουσέριζ. Πού τουσμὶν κίμσεγι ἐσιρκέμετιγι τζιχέτλε τεχσετλὶ πὶρ τουσμὶν τιρ. Ἄτζεπα πού τουσμὶν τουνγιατὰ χένουζ κὸζ ἀτζμὴζ ὸλὰν κουτζούκ πὶρ τζοτζουγού ἀτζηγιαράκ ὀνούν πεσιγὶ ὀνουντὲ σιλαχηνὴ πρακμάζμη; Χάὶρ, τζὸκ τεφὰ τζοτζουγού πιλὲ βουρούπ, βαλιτελερὶν μεσερρετινὶ πιρτὲν πιρὲ γιάς οὺ κετερὲ ταχβὶλ ἐτὶρ. Πού τουσμὶν ἐβλατηνὴ πασηνὰ τοπλαμὴζ ὸλούπ ὸνλαρὴν ἰχτιγιατζατηνὴ τεσβιγὲ ἐτὲν βὲ μουζαγιακαλαρηντὰ ὸνλαρὴ τεσελλὶ κηλὰν βαλιτεγὶ τάχι ἐσιρκεμὶζ; Χάὶρ, ἐσιρκευὶζ· ὀνούν οὺζεριντὶ τάχι χουτζούμ ἐτὶπ, ὀνούν δμρού τελινὶ κεσὶρ, βὲ τζοτζουκλαρηνὴ πικὶς πρακὴρ.

Κέζαλικ πού τουσμὶν τεχσετλὶ πὶρ μουχαρρὶπ τιρ. Σινελέρτζε τζαλητὴπ τζαπαλαγιαράκ κεντινὲ πὶρ μεσκὶν γιαπμὴζ ὸλὰν πὶρ ἀτεμὶ φικρμιζὲ κετιρελὶμ. Ἐβὶν τισάρησηνὴ ἀγατζλὰρ βὲ τζιτζεκλέρλε, βὲ ἰτζερισινὶ κευζὶλ ἐσγιὰ βὲ τασβιρλέρλε τεζγὶν ἐτμὶζ τιρ. Βέλχασηλ, χανεσὶ ὸλ ἀτὶμ ἰτζούν τουνγεβὶ οὺφὰκ πὶρ τζεννὲτ ὸλμούζ τουρ, βὲ χὶτζ τεγὶλ ισὶ πὶρ κὰτζ σενὶ ὸλ ἐβὶν σεφασηνὴ σουρετζεγινὶ μεμοὶλ ἐτὲρ, βὲ ἐστὲ πιρτὲν πιρὲ τουσμὶν οὺστὲ κελὶρ, βὲ ὀνούν ἐλινὲν ἐμεγινὶν χὲπ σεμερεσινὶ ἀλὴρ. Σεβτεγὶ ἐβὶ τὶρκ ἐτμεγὶ, βὲ βεσὶλέτ σεφὰ οὺ σαατὲτ σαττηγὴ σελλερτὶν φιραγὰτ ἐτλεμεγὲ ὀνού μετζπούρ ἐτὲρ. Κενὶζ ταρλασηνὴ, κευζὶλ παγτζεσινὶ βὲ πουτούν βαριγετινὶ πρακμασηνὴ ὀνὰ ἔμρ ἐτὲρ. Πού τουσμὶν ὀνὰ σάτ οὺ γαιρετὶ σεμερελεριντὲν σὸφὰκ πὶρ κησμηνὴ πιλὲ σακλαμαγὰ πρὰκμαγιηπ, χὶρ σεγινὶ ὸντὰν γασὴ ἐτὲρ.

Ἰμτι Ἰνσανλαρὴν κεντιλερινὶ πάζεν κιζλίτζε, πάζεν ἀσικιαρὶ, πάζεν μιυλαγεμέτλε βὲ πάζεν

σιττέτλε βουρὰν πὸϊλὲ τεχσετλὶ πὶρ τὸυσμεντὲν κορκμαλαρὴ ἀτζαΐπ τεγίλ τιρ. Ἀτεμλερὶν τζέπρεν κεντὶ χανελερινὲ κιρὲν, σεβκὸυλὸυλερὶ γεκτικεριντὲν ἀγιηρὰν, βὲ χὲρ κεσὶ μάλ οὺ μεναληντὰν μαχρὸυμ κηλὰν πὸϊλὲ πὶρ τὸυσμεντὲν χὰϐφ ἐττικλερὶ ἀτζαΐπ μι τιρ;

Φάκατ ινσανλαρὴν ὸλὸυμτὲν κορκτουκλαρηννὴν πασλὴ ἐσπαπὴ παλατὲ ζικρ ὸλουνὰν σειλέρ μι τιρλέρ; Ἐϐάχ! πού τεχσετλὶ τὸυσμὲν χακκηντὰ σιμτιγὲ κατὰρ τετικλεριμιζ πουντὰν σόγγρα τεγετζεκλεριμιζὲ νισπέτεν χὶτζ μεσαπεσιντὲ τιρλὲρ, ζίρα ὸλὸυμὸὺν τικενὶ χακκηντὰ χάλα χὶτζ πὶρ σέϊ σοϊλέμετικ.

ΤΕΦΣΙΡ

(Ἰωαν. ς'. 53—59)

Ἰησοῦς παλατὲ μεζκὸὺρ ἀγετλερὶ ἰρὰτ ἐτμεζτὲν πὶρ ἀζ ἐϐϐὲλ Γεχουτιλερὲ κεντινὶν «χαγιὰτ ἐκμεγὶ» ὸλτουγουνοὺ τεμιζ ἰτι. Γεχουτιλὲρ πὸϊλὲ τετιγὶ ἰτζὸὺν Ἰησουσοὺν χακκηντὰ σοϊλενμεγὲ πασλατηκλαρηντὰν Ἐρεντιμἰζ κεντὶ τενινὶ «τὸυνγιαννὴν χαγιατὴ ἰτζὸὺν» βερετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμέκλε φικρινὶ ἰζὰχ ἐϊλετί.

Ἐκμὲκ γενἰλμετικτζε μουτζὶπὶ φαϊτὲ ὸλάματηγη κὶπὶ, ασεμτὰν ναζὶλ ὸλοὺπ τὸυνγιαγὶὰ χαγιὰτ βερὲν» (ἀγὲτ 33) ἐκμὲκ ὸλὰν Ἰησοῦς τάχι ἄντζακ κεντινὶ ρουχανὶ σουρεττὲ γαγενλερὲ μουτζὶπὶ χαγιὰτ ὸλοὺρ. «Ἰησοῦς τάχι ἀνλερὲ τετὶ κι... πανὰ κὲλεν ἄσλα ἀτζιχμαγιατζακ, βὲ πανὰ ἰμὰν ἐτὲν ἄσλα σουσάμαγιατζακ τηρ» (ἀγὲτ 35).

Φίκρεν βὲ κάλπεν τζισμανὶ ὸλὰν Φαρισαιοσλὰρ βὲ ἰμανσὶζ Γεχουτιλὲρ Ἰησουσοὺν σὸζὸυνὸὺ καποὺλ ἐτμετιλερ, βὲ, ἐϐϐελα, Ἰησοῦς κεντισινὶν σεματὰν ναζὶλ ὸλὰν ἐκμὲκ ὸλτουγουνοὺ (ἀγὲτ 41, 42) σοϊλετιγὶ ἰτζὸὺν, βὲ, σάνιγεν, κεντινὶν ἐκμὲκ κὶπὶ γενἰλμεσὶ λαζὶμ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐττιγὶ ἰτζὸὺν σοϊλενερὲκ, «Πού ἀτὶμ νὲ βέτζχλε τενινὶ γεμεμὶζ ἰτζὸὺν βερεπὶλὶρ;» (ἀγὲτ 53) τὲρλέρ ἰτι. Πουνὰ τζεϐάπεν Ἰησοῦς, ἐϐϐελα, κεντὶ τενινὶ γεμὲκ βὲ καννηνὴ ἰτζμὲκ, γιάνι ὀνοὺ χαγιὰτ ἐκμεγὶ βὲ χαγιὰτ σουγιοὺ κὶπὶ γεμὲκ βὲ ἰτζμὲκ μούτλακα λαζὶμ ὸλτουγουνοὺ τέκραρ πεγιὰν ἐϊλετί. Ἰωαν. ς'. 54—59 βὲ ζ'. 37—39 ἀγετλερὲ πακηλά. Πάτεχου σάλτ ρουχανὶ σουρεττὲ γεμεκτὲν βὲ ἰτζμεκτὲν πὰχς ἐττιγινὶ, βὲ, τενινὶ γεμὲκ μὸυμκὶν ὸλσὰ πὶλὲ, τενινὶ γεμεκτὲν πὶρ φαϊτὲ χασὶλ ὸλάματιατζαγηνὴ, βὲ κελαμηνὴν ἄντζακ ὀνοὺ ἰμὰν ἰλὲ καποὺλ ἐτὲν κιμσελερὶν τζανλαρηνὰ μουτζὶπὶ χαγιὰτ ὸλατζαγηνὴ ἰζὰχ ἐϊλετί· κὲζαλιχ ταλὲπ ἐττιγὶ σὲι σὰλτ χαριτζὶ πὶρ ἰζ γιάχοτ νεσνὲ ὸλμαγιηπ, ἄντζακ ἀτεμὶν Χριστοσοὺ κάλπεν καποὺλ ἐτμεσὶ βὲ πὸϊλέτζε Χριστοσοὺν ἀτεμτὲ σακὶν ὸλμασὴ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετί (ἀγὲτ 58, 63).

Πὸϊλέτζε Χριστὸς ἰμὰν βασιτασὴ ἰλὲ κεντισὶ ἰλὲ πὶρλεσμεκλιγὲ κεντὶ τζεσετινὶ γεμὲκ βὲ καννηνὴ ἰτζμὲκ τεσμιγὲ ἐτὲγιορ. Χριστὸς ἰλὲ πὶρλεσμεκσιζὶν ἰνσανὶν ρουχουντὰ χαγιὰτ ὸλάματ τέγιορ. Χριστὸς, «Ἔγερ Ἰπὲν ὸὺλ ἰνσανὴν τενινὶ γέμεγιπ καννηνὴ ἰτζμέζσενιζ, κεντινιζτὲ χαγιὰτ ὸλματ,» (ἀγὲτ 54) τεγίπ. κεντινὶ τινλεγενλερὶν γέμαν ὸλ σιρατὰ κεντὶ τενινὶ γεμελερὶ βὲ καννηνὴ ἰτζμελερὶ λαζὶμ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλετί. Ὸνλὰρ ἄντζακ πὸϊλὲ γιαπμάκλα χελὰς ὸὺμιτινὰ μαλὶκ ὸλαπιλιρλέρ ἰτι, βὲ πουνοὺ πὶλα τεχχὸὺρ γιαπμαλὴ ἰτιλέρ. Ἰησοῦς πού σὸζλερὶ σοϊλετικτὲν πὶρ σενὲ σόγγρα ἀσὰϊ Ραππανιγὶ τεσὶς ἐϊλετί. Ἰμτι Χριστοσοὺν κεντὶ τενινὶ γεμὲκ βὲ καννηνὴ ἰτζμὲκ γουσσουσουντὰ Γεχουτιλερὲ σοϊλετιγὶ σὸζὸὺν ἄντζακ ἀσὰϊ Ραππανιγὲ μὸυλχὰκ ὸλμάκλα ἰτζρὰ ὸλουντουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστετιγὶ μὸυμκὶν μι τιρ; Χαϊρ· ζίρα ἔγερ ὸλ σὸζὸὺ ὸλ μανατὰ τεμιζ ὸλσὰ ἰτι, ὸλ σενετὲ, γιάνι ἀσὰϊ Ραππανὶ ταγὶν ὸλουνμαζτὰν ἐϐϐὲλ ὸλενλὲρ χελασὰ ναὶλ ὸλάμαγιατζακλαρ ἰτι. Χριστοσοὺν κεντὶ σὸζὸὺνὲ βερτιγὶ τεφσὶρ οὺ ἰζαχαττὰν μαλοὺμ τοὺρ κι τενινὶ γεμὲκ τεμέκλε κεντὶ τενινὶν ματτὶ πὶρ ταὰμ κὶπὶ μιτεγὲ ἀληγμασηνὴ τεγὶλ, ἄντζακ κεντινὶν ἰμὰν ἰλὲ καλπὲ βὲ τζανὰ καποὺλ ἐτιλμεσινὶ ἀννατμὰκ ἰστὲρ ἰτι. Τζισμανὶ σουρεττὲ γεμεκλιγὶν τεγὶλ, ἄντζακ ρουχανὶ σουρεττὲ γεμεκλιγὶν ὸϊλὲ πὶρ σεμερὲ χουσουλὲ κετιρμεγὲ χὲμ μὸυνασεπετὶ χέμ τε κουϐϐετὶ βὰρ τηρ. «Κελαμὴν πουλουντουγοὺ κὶπὶ ἀνὴ γετίμ· βὲ σενὶν κελαμὴν καλπιμὲ πάϊσι μεσερρὲτ βὲ φερὰχ ὸλτοὺ· ζίρα σενὶν ισμίνλε γιὰτ ὸλουντοὺμ» (Ἱερ. ιέ. 16). «Ἐϊ πὶλτζὸὺμλε σουσαγιανλὰρ, σουλαρὰ κὲλινιζ, βὲ ἰσὶζ ἔϊ ἀκτζεσὶ ὸλμαγιανλαρ, κὲλινιζ, σατοὺν ἀληνηζ βὲ γέγινιζ, κὲλινιζ, ἀκτζεσὶζ βὲ πεχασὴζ σὸὺτ βὲ σεράπ σατοὺν ἀληνηζ. Νὶτζὸὺν ἐκμὲκ ὸλμαγιανα ἀκτζενιζὶ, βὲ τογιοὺρμαγιαν σεγὲ ἐμεγινιζὶ σὸρρ ἐτὲρσινιζ; τικκάτλε πενὶ τιγγλέγινιζ κι ἐγὶ ὸλανὴ γεγέσινιζ, βὲ τζαννηνὴζ σεμιζτὲν λεζζὲτ ἀλά. Κουλακλαρηνηζὴ μέϊλ ἐττιρὶπ πανὰ κὲλινιζ· τιγγλέγινιζ, βὲ τζαννηνὴζ περγαγιὰτ ὸλατζάκ τηρ· βὲ Δαϐιδὲ ἰχσὰν πουϊρουλὰν μεραχὶμι σατηκαγιὴ χαϐὶ σιζὶν ἰλὲ πὶρ ἀχτὴ ἐπετὶ ἄκτ ἐτετζέγιμ» (Ησα. νἑ. 1—3). Κόυναχὰ βὲ ἰηϐὰ οὺ τετζρὸὺπεγὲ καρσὴ τζενκλεσὶπ γαλὶπ ὸλανὰ σὸϊλὲ πὶρ βὰτ ἐτιλμὶζ τιρ· «Γαλὶπ ὸλανὰ μαχφοὺζ μενντὲν γεμεκλιγὶ ἰχσὰν ἐτετζέγιμ» (Ἀποκ. ϐ'. 17)· βὲ καλπὶν καπουσουνοὺ τζαλαννὴν σεσινὶ ἰσὶτιπ, καπουγιοὺ ἀτζανὰ, «Ἰστὲ καπουτὰ τουρουπ τζαλὴγιορουμ, ἔμερ πὶρ χιμσὲ σεσιμὶ ἰσὶτιρ τὲ καπουγιοὺ ἀτζὰρ ἰσὶ, ἀνὴν τμαννηνὰ χιρὲριμ, βὲ πὶν ἀνὴν ἰλὲ ὸλ τάχι πενὶμ ἰλὲ ἀκσὰμ ταμὰ ἐτετζέγιζ.» (Ἀποκ. γ'. 20) τεγιλμὶζ τιρ.

ΤΟΥΤΟΥΝ

Μεμαλίκι μὸυτζτερμὲϊ Ἀμερίκα ὸρτουσουνοὺν σὲρ ταπιπὶ ταϐσιγεσὶ οὺζερινὲ ὸλ μεμλεκετὶν πασχριγὲ βὲ χαρπιγὲ μεκτεπὶ σαγιρτανηνὰ τοὺτοὺν ἰστιμὰλ ἐτμελερὶ γιασὰκ ἐτιλμὶζ τιρ.

Σὲρ ταπιπὶ μὸυμκαϊλετχ σὸϊλὲ τεμὶζ τιρ· «Μεμαλίκι μὸυτζτερμὲϊ Ἀμερίκα μεκτεπὶ χαρπιγὲ βὲ πασχριγεσιντὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὸλουνμακτὰ ὸλὰν κεντζλερὶν ἰλερὶτὲ σαγλὰμ βὲ φαϊτελὶ κιμσελὲρ ὸλμαλαρὴ ἰτζὸὺν ὸνλαρὴν τοὺτοὺν ἰστιμὰλ ἐτμεκτὲν κιάμιλεν μὲν ἐτιλμελερὶ λαζὶμ τηρ.»

Τοὺτοὺν ἰστιμαληνὴν σινιρλερὲ, κουϐϐὲϊ χαζιμεγὲ, σεσὲ, κὸζὲ, βὲ καλπὰ μουζὶρρ ὸλτουγουνὰ πὶρ τζὸκ μεσγοὺρ ταπιπλὲρ σεχατὲτ ἐτμισλὲρ τιρ.

Γιακηνλαρτὰ Ἀμερίκα σεχρλεριντὲν πιριντὲ τοὺτοὺν ἰστιμαλινὲ ταὶρ ὸν οὺτζ χενιμὶν ἐρκιαρὴ σουλλ ὸλουντοὺ, βὲ τζὸὺμλεσι πὶρτὲν τοὺτοὺνοὺν κερὲκ τζεσετὲ κερὲκ φικρὲ μουζὶρρ ὸλτουγουνὰ σεχατὲτ ἐττιλὲρ. Ὸλ χενιμλερτὲν πὶριντν πεγιανὴντζα κεντζλὲρ τοὺτοὺν ἰστιμαληνὰ ἐρκὲντζε πασλατηκλαρὴ τακτιρτὲ τζεσετὲττζε λαγιηχὴ ϐὲτζχ οὺζρὲ νεσὸ οὺ νοὺμὰ πουλάμαζλαρ, βὲ τζεσετὲττζε πὸγιοὺσελὲρ πὶλὲ, ρίκρτζε κτυϐϐετλὶ ὸλμαζλὲρ. Πασκὰ πὶριτὶ τοὺτοὺν ἰστιμαλὶ σεπεπιντὲν πὶρ τερετζεγὲ κατὶρ γιάχοτ χιάμιλεν σερσερλενηλὶζ κεντζλὲρ κὸρμοὺζ ὸλτουγουνοὺ σοϊλετί. Πασκὰ πιριτὶ τοὺτοὺν ἰστιμαλινὶν τζὸκ κερρὲ σινὶρ χεϐδεκλιγινὶ μουτζὶπὶ ὸλοὺπ, κουϐϐὲϊ πασιρεγὲ ζαϊρρ ϐερτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετί. Πασκὰ πὶριτὶ τοὺτοὺνοὺν ἰστιχαγὴ κεστιρτιγινὶ ϐὲ γαζὶ κὸυτζλεσὶ τιρτιγινὶ πεγιὰν ἐττί. Πασκὰ πὶριτὶ τάχι τοὺτοὺνοὺν ζεχρλὶ τεεσιριντὲν τζὸκ τεφὰ πεϊνὶν πὸγιοὺκ ζαρὰρ τζεκτιγινὶ σοϊλετί.

Βαλτιμὸρ σεχριντὲ ϐακὶ μεκτεπὶ τηπὶπιγὲ ρεϊσὶ τεμὶζ τὶρ κι τοὺτοὺν ἰστιμαλινὶν κεντζλὲρ οὺζερινὲ φενὰ τεεσὶρ ἐπτιγὶ σοὺπχὲ καλτηρμὰζ σουρεττὲ ἀσικιὰρ ὸλτουγουνὰν ϐαλιτέϊν ϐὲ χατζαλὰρ τοὺτοὺν ἰστιμαλινὶ μὲν ἐτιμελὶ, κεντζλὲρ τάχι ὸντὰν σακηνμαλὴ τηρλάρ.

Φρανσανὴν φοὺνοὺν μεκτεπὶ σαγιρτανὴ ἀρασηντὰ τοὺτοὺν ἰστιμὰλ ἔτμεγενλεριν τοὺτοὺν ἰστιμὰλ ἐτενλερτὲν ταχὰ σαγλὰμ ϐὲ ταχὰ ἰλερτὲ ὸλτουκλαρὴ ἀννασὴλμὴζ τηρ.

ΠΑΖΗ ΜΑΧΑΔΛΕΡΕ ΣΕΓΙΑΧΑΤ

1.

Μερσὶν. Πουρασὴ Κιλικία, Νικτὲ ϐὲ Καισεριγὲ τοραφλαρηνὴν ἰσλὲκ πὶρ ἰσκελεσὶ ὸλοὺπ Ρούμ, Ἐρμενὶ ϐὲ Κατολὶκ τακρὶπεν 600 Χριστιὰν χανεσινὶ ϐὲ 300 κατὰρ Μὸυσλιμὰν χανεσινὶ χαϐὶ τιρ, ϐὲ 1,000 κατὰρ τὸυκκιανὴ ὸλὰν πὶρ τζαρσηνὰ ϐάρ τηρ. Ρουμλαρὴν ἰκὶ κιλισεσὶ ὸλοὺπ, πὶρὶ Ἀράπτζα σὸϊλεγὲν ϐὲ ὸκουγιανλὰρ ἰτζὸὺν, τεκὲρὶ τάχι Ρούμτζα σὸϊλεγὲν ϐὲ ὸκουγιανλὰρ ἰτζὸὺν τοὺρ. Κατολικλερὶν τάχι πὶρὶ Μαρονιλερὲ, ϐὲ τεκὲρὶ Λατινλερὲ μαχσοὺς ἰκὶ κιλισεσὶ, ϐὲ Ἐρμενιλερὶν πὶρ κιλισεσὶ ϐάρ τηρ. Πὶρ σενὲ ζαρρηντὰ κιτὰπ σατμὰκ ἰτζὸὺν τὸρτ τερὰ Μερσενὲ κὶτὶπ, τὸρτ τερασηντὰ ἰκὶ ἄϊ κατὰρ ὸρατὰ καλτὲμ, ϐὲ πού ἐσνατὲ ὸν λιραλὴκ Ἀράπτζα, ϐὲ ὸν λιραλὴκ μουχτελὶρ λισανλαρτὰν Ἀζὶζ κιτὰπ, ϐὲ πὲς λιραλὴκ σαὶρ κιτὰπ ϐὲ ρεσαλελὶρ σατμαγὰ μουϐαφφὰκ ὸλτοὺμ. Μερσιντὲ τζοκλὰρ Κιτάπη μουκαττὲς ὸκουμαγὰ ϐὲ ρουχανὶ ματτελὲρ χακκηντὰ κονουσμαγὰ ἀρζουκὲς ὸλοὺπ, ὸρατὸ καλτηγὴμ ϐακὴτ χὲρ Κυριακὴ χαντὰ ὸτουρτουγοὺμ ὸταγιὰ 20—40 κιϊ κατὰρ κελιρλὲρ ἰτι, ϐὲ ὸνλὰρ ἰλὲ περαπὶρ Βὰζ κιτάπηντὰν ὸκουγιοὺπ τουὰ ἐνὲμ ἰτιχ. Πού κεϊφιγεσὶ Ἀτανασὰ πὶλτιρτιγιματὲ πάζη χαρτλαρτὰ πὶρ ϐαὶζ χὸντερμαγὰ πασλατηλὰρ ἰσὲ τε, πού ἶζ τεϐμιλὴ πὶρ ἶζ ὸλματηγηντὰν χασατὴν Σαχιτινὶ, κεντὶ χασατηνὰ ὰμελὲ χὸντεραὶν τεγιοὺ τζοὺμλε Χριστιανλαρὴν νιγιὰζ ἐτμελερὶ τεμεννὶ ὸλουνοὺρ.

Ταρσοὺς. Πουρασὴ Μερσιντὲν ὰμαλὲ σαρκὰ τογρουὰ πὶζ σαὰτ μεσαφετὲ ϐακὶ ὸλοὺπ, Παῦλος ρεσουλουν τογτουγοὺ σὲχρ ὸλτουγοὺ τζιγὲτλε Χριστιὰν ταριχιντὲ μεσχοὺρ τουρ. Πουρατακὶ Χριστιὰν κιλισελερὶ ἀρασηντὰ πινάτζα ἒν χὸυζελὶ Ἐρμενὶ κιλισεσὶ τιρ. Πουρατὰ Ἰντζὶλ ἰσὶ χάϊλη ϐακηττὰν περοὺ πασλαμὴζ ὸλοὺπ, πὶρ Ἰντζὶλὶ ἰπατετχανὲ ἰνσὰ, ϐὲ πὶρ κιλισὲ τεσκὶλ ὸλουνμεὺζ ἰτι ἰσὲ τε, γιακὴν ϐακηταρὰ χελενὲτεκ ἶζ χερεγὶ κὶπὶ ἶλερὶ κὶτμεμὶζ ἰτι. Πού σενὲ Ἀλλαχὴν ἰνεγετὶ λὲ Ἀτανατὰ ϐουκοὺ πουλὰν ἰντιπὰχη ρουχανὶ πουρατὰ τάχι μειτὰν πουλοὺπ, ἰπατετχανετὰ ἐϐϐελκινὶν ἰκὶ κατὴ ϐὲ πάζεν ὸὺτζ κατὴ κατὰρ τζεμαὰτ χαζὴρ πουλουνιοὺζ, ϐὲ τζοκλὰρ ἰκρὰρη χὰλ ἶλὲ τουὰ ἐτερὲκ Ἀλλαχὰ τεαλλὶμ ὸλμουσλὰρ τηρ. Σὶμτὶ τζαρσὴλαρτὰ, ἐϐλερτὰ ϐὲ σεχρὶν χὲρ ταιαφηντὰ ἔκσεριγιμ ρουχανὶ ματτελερτὲν πὰχς ὸλουνσὸγιερ. Ἐρμενὶ χαρντασλαρηνὶζ τάχι Προτεσταντλαρὴν τουὰ ματζλισλερὶ ϐακτηντὰ τζὸν τζαλαχὲκ τζεμαατὴ πὶρ χερὲ τοπλαγιὴπ ϐὲζ ἐτέγιορλαρ. Πὶρ ταχὴμ κιμσελὲρ τάχι Λουσαϐορτζακὰν ἰσμὶ ἶλὲ πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ἐτὶπ, μουαὶγεν ϐακηταρτὰ Κιτάπη μουκαττεσὶ τερτὶζ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ. Πουνλαρὴν μερομὴ Ἐρμενὶ κιλισεσιντὲν ἀϊρηλὴπ Προτεστάντ τζεμαατηνὰ τάχιλ ὸλμακτζὴν ϐὲ κιλισενὶν πάζη ἀγὶν οὺ ἀτετλερινὶ τερκ, πάζιτηνὴ τάχι καποὺλ ἐτμέκλε Ἐρμενὶ κιλισεσινὶν ἰσλαχχνὰ τζαλισμάκ τηρ. Πὶρ σενετὲ πὶρ κὰτζ τερὰ Ταρσουσὰ κιτὰπ

σατμαγὰ κελίπ, τζέμαν πὶρ ἄϊ κατὰρ καλτὶμ, βὲ πού μούττετὲ ὃν λιραλὴκ κατὰρ Κιτάπη μουκαττὲς βὲ σαὶρ κιτάπ βὲ ρεσαλελὲρ σαττήμ. Πουρατὰ πὶρ καρντασὴν τοὺκκιανηντὰ Ἀτανατάκι κιταπχανετὲν κόντεριλμὶς γὲρ τζίνς κιτὰπ πουλουνούγιορ. Χὲρ βακὴτ ἄζ τζὸκ κιτὰπ σατηλήρ.

Ἄ τ α ν α. Πού σὲχρ Ταρσουσούν σάρκ τζιχετιντὲ τοκούζ σαάτ ούζάκ τὴρ Πού σεγὲ πουρατὰ βουκού πουλὰν ἰντιπάχη ρουχανὶ τζούμλενιν μαλουμού ὰλμούζ τουρ. Σεϊτὰν πουρατακὶ Χριστιανλαρὴν χαλινὶ κησκανὴπ πὶρ νιφὰκ ταὶὴ ὀρταγιὰ ἀττὴ ἰσέ τε, χὰμπ ὰλσούν κι σεϊτανὶν ψασὶπ μεραμὴ γερινὶ πούλματὴ. Ἀτανατακὶ Ἰντζιλλὶ τζεμαάτ γενὶ ἰνσὰ ὀλουνὰν ἰπατετχανεγὲ τάχι σήγμαγιορ. Ἰπατετχανενὶν ἰκμαλὴ ἰτζούν πὶρ τζὸκ πὸρτζ ἐτὶλμὶς ὀλούπ, τζεμαάτ σεκὶζ σενετὲν περού πού χουσουσὰ φετακιρανὲ τζαλησὶπ χάϊλη ἀκτζὲ βερμὶς ικέν, ἰκὶ χαφτὰ ἐδδὲλ κιλισενὶν πορτζού βεριλμεσὶ βὲ καλὰν γερλερὶν γιαπηλμασὴ ἰτζούν χὲρ κεσὶ πὶρ κὰτ ταχὰ τεδὸκ ἐτμὲκ νιγετὶ ἰλὲ βὰζ ἐτὶλτὶκτε, τζούμλεσι χαχὶσλε κεσελερινὶ ἀτζὶπ γίνε μεσερρέτλε ἰανὲ ἰτὰ ἐτερὲκ ὃλ βὰζ ούζερινὲ ὃν ἰκὶ πὶν γουρουσταὰν ζιγιατὲ ἀκτζὲ τοπλαντή. Καισεριγὲ καριγελερινὶν Ζιντζιρτερὲ καριγεσιντεκὶ κηζκαρντασλὰρ τάχι πουρατὰ βουκού πουλὰν ἰντιπαχὴ, βὲ τζεμαατὴν πὶνάτζα ἰχτιγιατζηνὴ ἰδιτερὶκ μουχαπὲτλερινὶ ἰπρὰζ ἐτμὲκ ἰτζούν σεκὶζ μετζιτιγὲ κόντεριλμὶς ὀλτουκλαρηντὰν καρντασλὰρ μεμνουνιγέτλε ὃλ μεπλαγὴ καπούλ ἐτὶπ σὰζ ὀλτουλὰρ. Ἰπατετχανενὶν χὲρ ἐκσιγὶ ταχὰ πὶτμεμις ἰσέ τε, ούμάρηζ κι Ἀλλαχὴν ἰναγετὶ βὲ τιδαρητὰν ἰδιτὲν καρντασλαρὴν ἰανεσὶ ἰλὲ χὲρ ἶζ πιτὲρ. Κιτὰπ σατμακ ἰτζούν πού τζιδαρὴ κεζμεγὲ τζηκτηγμητὰ Ἀτανατζὶ μερκὶζ ἰττιχὰζ ἐτμὶζ ὀλούπ πὶρ σενενὶν τὸρτ ἀγιννὴ σὲχρὶ μεζκούρτὲ κετζιρτὶμ, βὲ γιόλ τεταρικὶ κὸρμεκ ἰτζούν σαρρ ἐττιγὶμ βακητὲν ματὰ πακὶ κιλὰν βακητὰ τζαρσήλαρὴ βὲ μαχαλλελερὶ κεζερὲκ γιρμὶ πὲζ λιραλὴκ Κιτάπη μουκαττὲς βὲ σαὶρ κιτὰπλὰρ σαττήμ. Πουρατὰ μαχσούς πὶρ κιτάπτζὴ τόυκκιανὴ ὀλούπ, ὃλ τόυκκιαντὰ χὲρ νὲβ κιτὰπ πουλουνούρ, βὲ χὲρ βακὴτ κιτὰπ σατηλήρ. Ράπὶ κεντὶ ἰσὶνὶ μούεσσὶρ ἐϊλεγὲ.

ΠΡΟ. Κ. ΚΑΛΦΑ ΟΓΛΟΥ

Ἀτὰνα.

ΧΗΪΒΙ ΜΗΣΗΡΗΝ ΧΑΛΙΑΙΣΙ

Κετζὲν σενὲ Χηΐβι Μησὶρ Τεβφὶκ πασὰ χαζρετλερινὶν πασήνὰ κελὲν τζούμλε μιχνέτ οὺ μουσιπετλερτὲ πασάι μούσαριλειγὶ τσελλὶ ἐτὲν, βὲ ὀνούν ἐλὲμ οὺ τερτλερινὲ ἰάτιρὲκ ἐϊλεμέκλε κετερλερινὶ τατὶλ ἐϊλεγὲν πὶρ γακικὶ βὲ σατὶκ τοστού πουλουντού, πού τοστού ἰσὲ Τεβφὶκ πασανὶν χαλιλέϊ μοὺχτερεμεσὶ Ἐμινὲ χαννμ ἰτι.

Ἐμινὲ χαννμὶν βαλιτεσὶ σελατὶν Ὀσμανιγετὲν πιρινὶν κερμεσὶ, βὲ πετερὶ 1848τὲν 1854 σενεσινὲτεκ Μησὶρ βαλιλιγιντὲ πουλουμμούζ ὀλὰν Ἀπὸὰς πασανὶν μαχτουμλεμιντὲν ἰτι. Ἀπὸὰς πασανὶν γερινὲ μούσαριλειγὶν ἀμτζασὶ Σαὶτ πασὰ μακὰμη γούκούμετὲ κετζιπ, 1854τὲν 1863 σενεσινὲ κατὰρ Μησὶρ ἰτηρὲ ἐττὶ, βὲ Σαὶτ πασανὶν γερινὲ μούσαριλειγὶν ὰμτζαζετεσὶ βὲ σιμτικὶ Χηΐβὶν πετὶρὶ ὀλὰν Ἰσμαὶλ πασὰ Μησὶρ βαλιτσὶ ὀλτού. Πούλέτζε πρενσὲς Ἐμινὲ ζεβτζινὶν χηκμλαρηντὰν ὀλούπ, μούσαριλειγὶ τζοτζουκλουκσὰν τανὶρ βὲ σεβὶρ ἰτι. Πρενσὲς Ἐμινὲ χὲρ κούζιλ, χὲρ τιρανετλὶ βὲ χὶμ φαζιλετλὶ πὶρ χατούν τουρ. Χούσνι σουρετὲ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ὀλουνμούζ ὀλούπ, Ἰγγλιζτζε βὲ Φρανσὶζτζα κόυζέλτζε τεκελλούμ ἐτὶρ, βὲ Εὐρωπαλὴ χατουνλὰρ κιπὶ κιγινὶπ κουσανὶρ. Τούτούν ἰτζιὶζ, βὶ σηγγατὰ μουζίρρ σεκερλεμελερὶ τζὸκ γερὶζ, βὲ γάγετ πανγαλὴ τεζγινὰτ τασημὰκ ἰστεμέζ. Μούσαριλειγὰ 1873 σενεσιντὲ Τεβφὶκ πασὰ ἰλὲ ἐθλενμὶς ὀλούπ, ὀνούν πὶρ τὲκ ζεβτζεσὶ τὶρ. Τεβφὶκ πασὰ βὲ πρενσὲς Ἐμινὲ χαζρετλερινὶν ἰκισὶ ὀγλὰν βὲ ἰκισὶ κὴζ ὀλαρὰκ τὸρτ νεφὲρ ἐθλατὴ βάρ τὴρ. Πρενσὲς Ἐμινὲ ἐθλατὶλαρηνὴν χούσνι ταλὶμ οὺ τερπιγεσινὲ τζὸκ τικκὰτ ἐπὲρ, βὲ ὀνλὰρ ἰτζούν Ἴγγλιζ τατὰ βὲ χοτζαλὰρ τουτμούζ τουρ. Μούσαριλειγὰ χαζρετλερινὶν ζεβτζὶ οὺζεριντὲ πὸγιούκ βὲ μούφὶτ τεσσιρὶ βάρ τὴρ. Μουχαρεπενὶν ἓν τεχλικελὶ βακτηντὰ πρενσὲς Ἐμινεγὲ ζεβτζιντὲν πὶρ ἂζ βακὴτ μούφαρεκὰτ ἐτμεσὶ νασιχὰτ ἐτὶλτὶκτε μούσαριλειγὰ καπούλ ἔτμετὶ, βὲ Ἰγγλιζλὲρ Ἰσκεντεριγεγὶ τοπὰ τουτμαζτὰν ἐθθὲλ Χητιβὶ βὲ χανεσὶ χαλκηνὴ Ἴγγλιζ σεφινελεριντὲν πὶρινὲ ἰλτιτζὰ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐττικλεριντὲ πρενσὲς Ἐμινὲ Ἰσκεντεριγετὲ καλμὰκ λαζὴμ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐϊλετὶ, βὲ μούσαριλειγανὶν ἐρκιαρὶ καπούλ ὀλουντού. Πούλέτζε πρενσὲς χαζρετλερὶ ἀκηλλὴ βὲ φαζιλετλὶ ὀλτουκτὰν ματὰ τζεσούρ τάχι τὶρ, βὲ ζεβτζινὶν μουχαπὲτινὲ λαγιὴκ τὴρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ἰούνιος 7, βὲ Ἀλαφ. Ἰούνιος 19, 1883

ΑΛΜΑΝΙΑ

1871τὲ χιτὰμ πουλὰν Φράνσα βὲ Ἀλμανὶα μουχαρεπεσιντὲν σόγγρα πρὶνς Βιζμαρκὶν πασλὴ μεραμὴ Ἀλμανὶα χούκούμετλερινὶ πιρλεστιρὶπ Προυσὶα κραληνὴν τάχτη χούκούμετιντὲ ὀλαρὰκ πὶρ ἰμπερατορλούκ τεσκὶλ ἐτμὲκ ἰτὶ. Πού ἶζ μουβαφφακιγέτλε πασὰ τζηκτὶ, βὲ Ἀλμανὶα ἰμπερατορλουγού τεσσὶς ὀλουντού. Ὀντὰν σόγγρα πρὶνς Βιζμὰρκ ἰτζούν ἐντισαγὶ μουτζὶπ ὀλὰν πὶρ σὲϊ καλμηζὶ ἰτὶ. Ἀλμανιατακὶ Κατολὶκ κιλισεσὶ πισκοποσλαρὴ ὁτετὲν πάπου τσγρουτὰν τσγρουγιὰ Πάπα ταραφηντὰν νασὶ οὺ ταγὶν ὀλουνουρλὰρ, βὲ πισκοποσλὰρ Ἀλμανιανὴν χὶρ ταραφηντὰ ἰστεσικλερὶ χιμσελερὶ παπὰς νασὶ ἐτερλὲρ ἰτὶ. Πρὶνς Βιζμὰρκ Κατολὶκ πισκοποσλαρηνὴν Ἀλμανιατὰν ζιγιατὲ Παπαγιὰ σατὶκ ὀλτουκλαρὴ, βὲ Ἀλμανλαρὴν ἰττιφακηνὰ μουχαλὶφ ὀλὰν χιμσελερὶ ρουχανὶ μεμουριγετὲ νασὶ ἐττικλερὶ ἰτζούν σούπχὲ ἐτερὲκ Κατολὶκ κιλισεσινὲ ταὶρ ὀλὰν νιζαματτὰ μουχλὶφ τεπεττούλὰτ ἰτζρασηνὴ τασμὶμ ἐϊλετὶ. Νισαγετ, 1873, Μάϊος ὀγιηντὰ Ἀλμανὶα μιλλὲτ μετζλισιντὲ Κατολικλερὲ ταὶρ γενὶ πὶρ νιζὰμ καπούλ ὀλουντού. Γενὶ νιζὰμ Κατολὶκ κιλισεσὶ οὺμουμὶ ἀζασηνὰ ταχὰ ζιγιατὲ χουρριγὲτ βερμὲκ, βὲ ἀτὶ παπασλαρὴ πισκοποσλαρὶν ζουλμουντὰν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ μακσετὶλε βὰζ ὀλουντού. Παπασλαρὶν μιλλετὶν μεναφὶνὶ μουχαφαζὰ βὲ Παπανὶν μεναφὶνὶ μούσαὶτ χισσιγιαττὰ πουλουνατζὰκ γερὲ μιλλετὶν μεναφὶνὶ τόσδούνούρ βὲ ἀρὰρ χιμσελὲρ ὀλμαλαρὴ ἰτζούν Κατολικλερὶν ὶλμι ὶλαγὶ μετισελερὶ χούκούμετὶν ναζαρετὶ ταχτηνὰ βάζ ὀλουντουλὰρ, βὲ παπὰς νασὶ ὀλουνατζὰκ χιμσελερὶν ἐδδὲλα χούκούμὲτ ταραφηντὰν νασὶ ὀλουνμούδ μεμουρλὰρ χουζουρουντὰ ἰφτιγὰν ἐτὶλμελερινὲ καρὰρ βερὶλτὶ. Κέζελὶκ χούκούμετὶν ρεγὶ ταχσὶλ ἐτὶλμετικτζε γὶτζ πὶρ χιμσενὶν πὶρ ρουχανὶ μεμουριγετὲ νασὶ ὀλούνμαμασὴ καρὰρ ταχτηνὰ ἀληντὶ. Ἀλμανιανὶν μεσγούρ Κατολὶκ πισκοποσλαρὴ βὲ Πάπα ταραφταρλαρηνὶν γὶπιστ ἶπτιτάτεν πάρού πού νιζαμὰ σατὶτεν μουχαλεφὲτ ἐττικλεριντὲν Ἀλμανιατὰ πὶρ τζὸκ Κατολὶκ μεκτεπλερὶ καπαντὶλὰρ, βὲ πὶρ τζὸκ κιλισελερτὲ σενελέρτζε ρουχανὶ ἀγιντὲρ ἰτζρὰ ὀλούνματὴ. Πού χουσουστὰ πὶρ μουδαφακὰτ χουσουλὶ ἰτζούν Πρωσὶα χούκού-

μετὶ ἰλὲ Πάπα πὶρ κὰτζ τεφὰ μούζακερατὰ ἀκιριμισλὲρ ἰσέ τε, μουβαφφακιγετὲ ναὶλ ὀλάμαμηζλαρ τὴρ.

Φάκατ πὶρ κὰτζ κοὺν ἀκτὲμ πρὲνς Βιζμὰρκ Προυσία μιλλὲτ μετζλισινὲ πού χουσουσταὰ γενὶ πὶρ νιζὰμ λαϊχασὴ τακτὶμ ἐϊλετί. Πού λαϊχὰ μουτζιπὶντζε Κατολὶκ πισκοποσλαρὴ χούκούμετὶν ρεγινὶ ταχσὶλ ἔτμεκσιζιν μουβακκὰτ ὀλαρὰκ παπασλὰρ νασὶ ἐτμεγὲ μεζούν ὀλατζακλάρ. Ἔγερ χούκούμετ πὶρ παπασὴν νασὶ ἐτὶλμεσινὲ μουχαλεφὲτ ἐτέρσε, ἐσπαπὴνὴ πισκοποσλαρὰ πὶλτιρετζὲκ, βὲ πισκοποσλὰρ βεριλὲν ἶζαχαττὰν χοσνούτ ὀλματηκλαρη χαλτὲ μεζαχὶπ ναζαρετινὲ σικιαγὲτ ἐτεπὶλετζεκλέρ. Πού γενὶ νιζὰμ λαϊχασὴ καπούλ ὀλουντουγού τακτιρτὲ Κατολὶκ κιλισελεριντὲ ρουχανὶ ἀγινλὲρ χὲρ κιμὶν βασιτασίλε ἰτζρὰ ὀλουνούρσα ὀλσούν, χούκούμετὶν ὃλ ἀγινλερὶν ἰτζραστηνὶ μέν ἐτμεγὲ χάκκ οὺ σελαχιγετὶ ὃλμαγιατζακ. Οὔμουμεν ζὰνν ὀλουντουγουνὰ κὸρὲ πού γενὶ νιζὰμ Ἀλμανία μιλλὲτ μετζλισιντὲ χουρριγὲτ ταραφταρανηνὴν ταχσὶν ἐτμετικλερι πάζη τετσπὶρὶν ἰλτιζαμὴ ζημνηντὰ μιλλὲτ μετζλισιντὲ πουλουνὰν Κατολὶκ ἀζαννὴν μουαβενετινὶ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ ἰτζούν χούκούμὲτ ταραφηντὰν Κατολικλερὲ ἀσικιὰρ πὶρ μούσαατεκιαρλήκ τὴρ. Πρὲνς Βιζμὰρκ Ἀλμανιανὴν τζεσὶμ ὀρτουσού μεσαριφὶ ἰτζούν ἀκτζὲ τετσρὶκ ἐτμὲκ ἐμελὶ ἰλὲ τούτούν ἰνγισαρὴ τεσσὶς βὲ πὶζη γενὶ βερκὶλὲρ βὰζ ἐτμὲκ ἰστεγιορ. Χουρριγὲτ ταραφταρανηντὰν ὀλὰν μεπουσὰν ἰσὲ πρὲνς Βιζμαρκὴν ἰττιχὸζ ἐτμὲκ ἰστετιγὶ τετπὶρλερὶν ἐχαλινὶν μεναφὶνὲ μουγαγὶρ ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τὶρ. Χὰλ πού κι πρὲνς Βιζμὰρκ ἐλινντὲν κελτιγὶ χαλτὲ μεραμηνὴ ἰλερὶ κὸτούρμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ, βὲ Κατολὶκ μεπουσανὴ κεντὶ ταραφηνὰ καζανμὰκ ἰτζούν χὲρ σὲϊ ἐτμεγὲ χαζὶρ τὴρ. Ὂν σενὲ ἐδδὲλ πρὲνς Βιζμὰρκ κόγια μεναφὶ μιλλιγεγὶ ἰλτιζὰμ ἐτμὲκ νιγετίλε Κατολικλὲρ ἀλεϊγιντὲ ὀλὰν νιζαμὴ καπούλ ἐττιφὰκτὶ. Σὶμτι τὰχι κεντὶ μούσταπὶντανὲ μεραμλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζούν ὃλ νιζαμὴ φὲσχ ἐτμὲκ ἰστεγιορ.

ΡΟΥΣΙΑ

Ζουρνὰλ τὴ Σὲν Πετερσβούργ νὲμ γαζετὰ Ρουσία ἰμπερατορουνούν τὰτζ κονμασὴ ρεσμινὶν πρακτηγὴ τεσσιρὰ ταὶρ γιαζτηγὴ πὶρ πέντι μαχσουστὰ σὸϊλὲ τεμὶζ τὶρ.

Ἰμπερατορούν τὰτζ κονμασὴ μούνασεπετὶλλε ἰτζρὰ ὀλουνὰν σενλικλὲρ ἐχαλινὶν καλπὶλερὶ σὺζεριντὲ μὲγὸ ὀλουνμὰζ τεσσὶρ πρακμὶζ τὴρ. Ρέσμι τετεββούτζ γιαλήνιζ ρουχανὶ πὶρ ἀγὶν, βὲ χανετάνη ἰμπερατορὶγὲ μαχσούς πὶρ ρέσμ τεγὶλ, ἀντζακ μιλλέττζε βὲ ἐχαλὶτζε πὶρ σενλὶκ βὲ πακὶρὲμ ὀλτού. Ὃλ σενλικλε περαπὶρ ἀσαρὴ πακὶ καλατζὰκ ὀλὰν πὸγιούκ ἰσλὲρ ἰτζρὰ ὀλουντού. Ἰμπερατὸρ ρέσμι τετεββούτζὶ μούνασεπετὶλλε νεὰρ ἐττιγὶ πεγιανμὲ ἰλὲ πὶνλὲρτζε μενζιλερὶ ἀϊλελερινὲ ἰατὲ ἐττὶ, φακιρλερὶν πὶρ τζὸκ βερκὶλερινὶ ἄυδ ἐϊλετὶ, βὲ φουκὰ τεδὶκ ρεισινὲ γιαζτηγὶ, νεμετὰ χὲρ σηνὴρ ἐχαλὶ ἰτζούν φαϊτελὶ πὲζη νιζαμλὲρ βὰζ ἐτὶλμεσινὶ ἔμρ ἐτμὶζ τὶρ. Χούκούμετὶν πὶρ μεσλὲκι σουλχτζουγιανὲ ἰττιχὰζ ἔτατζεγινὲ ταὶρ ὀλὰν πεγιανὰτ, γεζχὲπτζε φιρκαλαρὰ χουρριγὲτ ἰτασηνὰ ταὶρ ὀλὰν φεριφὰν ἰμπερατορὶ, ἐμλὰκ σαχιπλερινὶν τουτζὲρ ὀλτουκλαρὴ ζαρὲρ σὺ ζιγιανὶν ταζμινὶ ἰτζούν ἐτὶλὲν τεμινὰτ, κὸϊλούλερὶν κάτιεν χούρρ ὶλὰν ἐτὶλμελερὶ, ἰστὲ πουνλαρὶν κιόρφεσι ἰμπερατορούν τεπνασὴ ὶλὲ μούνασεπὰτη μουγιπὰνὲ ἔκτ, βὲ ἐχαλιγὶ ὰλτατηζὴ βατλαρὰ καπελμακτὰν μὲν ἐτμὲκ σαὶ σὺ γαϊρετιντὲ πουλουντουγουνού κὸστεριλὲρ. Ἀντζακ κουββετλὶ πὶρ χούκούμετ πὸγιούκ μεσελελερὶ χὸλλ ἐτεπὶλλε,

βὲ χὸν ὁμετὶν κουββετλὶ ὁλμασὴ ἰτζοὺν νουμρούζ οὺ ἰκτιτὰρὴν ἰμπερατοὺν γετιντὲ πουλουμασὴ, νὲ τεπιανὴν ἰμπερατὸρ χαικηντὰ μουχαπὲτ βὲ ἐρνιγετὶ ὁλμασὴ λαζήμ τηρ. Πὸιλε πὶρ χὸυκὸυμὲτ μεγλεκετὶν κιμιλεν τανζιμινὲ τεσεππὸὺς ἐτεπὶλλὶρ, βὲ ἀντζακ πὸιγὲ πὶρ χὸυκὸυμὲτ ἐχαλιγὲ χουρμιγὲτ ἰτασηντὰν τζεκινμεζ. Μιλλὲτ ρέσμι τετεββὸὺτζτὲν σόγγρα σαὶρ χὲρ βακηττὰν ζιγιατὲ πὶρλεσμὶς τὶρ, βὲ ἀζαμέτι μὸυστακπελὲ μεπτεὶ ταριχὶ χὲρ νεβ ἀλεβατηζὴ κάβλ οὺ ἐφκιαρλαρὰ τὸυσμὲν ὁλὰν βὲ κεντικὶ μιλιονλάρτζα τεπαασηνὴν σαατετὶ οὺγρουνὰ βάκφ ἐτὲν ἰμπερατορὸὺν γετιντὲ πουλουντουγουνὰ ἰσκιὰτ ὁλμοὺς τουρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Σατραζὰμ χαζρετλερὶ σενὲὶ χαζηρὲ πὸυττζεσὶ Ζάτη χαζρέτι σαγχανὲ ταραφηντὰν ταστὶκ πουϊρουλούντζαγιατεκὶν φέβκελατὲ μεσαρὶφ ἐτὶλμεμεσινι τεβαὶρι χὸυκὸυμὲτ ρουεσασηνὰ ἒμρ ἐτμὶς τὶρ.

— Τὸυβέλι ἐτζνεπιγὲ ιλὲ γενὶ τιτζαρὲτ μουαχετελερὶ ακτὴ μεσελεσινὶ μὸυζακερὲ ἐτμὲκ βὲ ὅλ χουσουστὰ λαζὴμ κελὲν ραπορτολαρὴ καλεμὲ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν οὺμουμὶ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὁλουνμούς τουρ. Ἐτὶπ ἐφέντι, Κὸσερ ἐφέντι, Περτρὰμ ἐφέντι, Πορτουκὰλ ἐφέντι, Ἐτουὰρτς ἐφέντι, Σακὶζ Ὠχανὲς ἐφέντι, Ρὸυσὶ ἐφέντι βὲ Πουσὲλ ἐφέντι μεζκὸὺρ κομισιονὰ ἀζὰ τηρλάρ. Πού οὺμουμὶ κομισιονὸὺν ταχτηντὰ ὁλαράκ πὶρ κὰτζ κομιτὲ τάχι βάρ τηρ. Τὸυβέλι ἐτζνεπιγετὲν πάζησὴ ἄκτ ὁλουνατζὰκ γενὶ μουαχετελὲρ χακκηντὰ μὸυζακερὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κεντὶ ταραφλαρηντὰν μουραχχασλὰρ ταγὶν ἐτμισλέρ τὶρ.

— Ἀρναουτλουκτὰ πουλουνὰν ἀσακίρι σαγχανεβὶν Ἀρναοὺτ καπιλελεριντὲν Μαλισοριλερὶ μαγλοὺπ, βὲ καριγελεριντὶ ἰχρὰκ ἐτμὶς ὁλτουκλαρηνὴ κετζὲν χαφτὰ χαπὲρ βερτὶκ. Ἀρναουτλὰρ ἀσακίρι Ὀσμανιγεγὲ ἐρζὰκ κὸτὸυρὲν πὶρ καφιλὲ ὁὺζεριντὲ χὸυτζοὺμ ιλὲ ἐρζακὴ ζάπτ ἐττικλερὶ ἰτζὸὺν μεζκὸὺρ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλμούς τουρ.

Λήντην Τάϊμς γαζετασηνὶν Βιενατὰ μουκὶμ μουχπιρινὶν πεγιαννηνὰ ναζάρεν Ἀρναουτλὰρ κεντὶ μεμλεκετλεριντὲν Καραταγὰ πὶρ καρὴς τοπρὰκ βέρμεμεκ ἰτζὸὺν χάλα ἰσραρ ἐτέγιορλαρ, βὲ ἐρκὲκ βὲ καρὴ τζὸὺμλεσι μεμλεκετλερινὶν μουχαζασὴ ἰτζὸὺν φετὰϊ τζὰν ἐτμεγὲ χαζλὴρ τηρλάρ. Ἀρναουτλαρὴν ἄσηλ ἀρζουσοὺ Κρητητὲ ὁλτουγοὺ κὶπὶ κεντὶ μεμλεκετλερὶ ἰτζὸὺν τάχι πὶρ μουχταριγέτι ἰταρὲ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ τὶρ.

— Ἰστανπολτὰν Λήντην Τάϊμς γαζετασηνὰ κεσὶτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἐρζρουμτὰ χὰπς ἐτὶλὲν Ἐρμενιλὲρ ἀλεϊχιντὲ ὁρανὴν μεχκεμεσὶ ταραφηντὰν βεριλὲν χὸυκμὸὺ τιβάνη τεμιγὶζ φέσχ ἐτμὶς τὶρ. Μεβκουφλαρὴν μουχκεμεσινὲ γενιτὲν πακηλατζαγὴ μερβὶ ἰσὲ τε, μαχπουσλαρὴν σεπιλλερὶ ταχλιγὰ ὁλουνατζαγὴ μεμοὺλ τουρ.

— Τιφλιστὲν κεσὶτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ, Ρουσία χὸυκὸυμετὶ Καυκασία ταριχὶ ιλὲ Ἰρανὰ βὲ Ἀσιάϊ βουστὰ μεμλεκετλερινὲ κὸντεριλὲν ἐμτιανὴν κὸμρὸὺκ ἀλὴγμακσιζην Καυκασιατὰν κετζιριλμεμεσινε σουρέτι κατιετὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Τὸυρκία μεζκὸὺρ μεμλεκετλερὲ κὸντεριλετζὶκ ἐμτιανὴν Ὀσμανλὴ τοπραγχητὰν κετζιριλμεσὶ ἰτζὸὺν τεταπὶρι μὸυνασιπὲ ἰττιχὰζ ἐττιγὶ τακτιρτὲ Ρουσιανὴν μεζκὸὺρ καραρηντὰν Τὸυρκιανὴν ἰστιφατὲ ἐτετζεγὶ ζὰνν ὁλουνούγιορ.

— Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν τὰτζ κοντουγοὺ χὸὺν Ρουσιανὴν Βὰν κονσολοσχανεσινὲ πὸγιὸὺκ σενλίκ ἰτζρὰ ἐτὶλμὶς τὶρ. Βὰν βαλισὶ, κομαντὰν πασὰ, Ἰρὰν κονσολοσοὺ βὲ Ἐρμενὶ ρουσσάϊ ρουχανιγεσὶ ρεσμὶ χαζὴρ πουλουνμουσλὰρ τηρ. Πάτεγου Ἐρμενὶ κιλισεσιντὲ πὶρ ρουχανὶ ἀγὶν ἰτζρὰ ὁλουνμούς τουρ.

— Μαϊς 10 22τὲ Βὰν μισιονερὶ Μρ. Ρεϊνολτς βε Πιλις μισιονερὶ Μρ. Νὸπ Μουστὰν Πιτλισὲ ἀβτετ ἐτερ ἰκεν, γιολτὰ Κὸὺρτ χαϊτουτλαρὴ ὀνλαρὴν ὁὺζερινὲ χὸυτζοὺμ ἐτὶπ, ἰκὶ Ἀμερικαληλαρὶ τάχι κηλητζλὰρ ἰλὲ τὸϊμὸυσλὲρ, βὲ Μρ. Ρεϊνολτσοὺ ὃν γεριντὲν γιαραλαρηλὰρ τηρ. Σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν, Μρ. Ρεϊνολτς ἐγιλεσμεκτὲ ἰτὶ. Πιτλὶς βαλισὶ πού βακααγὴ ἰσιττίκτε χαϊτουτλαρὴ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν σὸυβαρὶ ζαπτιγελὲρ κὸντερμὶζ τὶρ, λάκιν Ἰούνιος 2/14τὲκ χαϊτουτλὰρ χένουζ τερτὲστ ὁλούνμαρηλαρ ἰτὶ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ζάτη χαζρέτι σαγχανὲ ταραφηντὰν Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν ρέσμι τετεββὸὺτζιντὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἰτζὸὺν Μοσκουαγιὰ κιτμὶς ὁλὰν Σερβὲρ πισὰ χαζρετλερὶ Τερσαατετὲ ἀβτὲτ ἐτμὶς τὶρ. — Κετζὲν σενὲ Ζάτη σαγχανὲ ταραφηντὰν Μησηρὰ ἰζὰμ ὁλουνμοὺς ὁλὰν Κατρὶ πέϊ πὶρ κὰτζ κὸὺν ἐββὲλ πουραγιὰ κελτί. — Ἀλέκο πασὰ πὶρ βακὴτ ἰστιραχὰτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Ἰσταμπολὰ κελμὶς τὶρ. — Τζεπέλι Λιπνὰν μουτασαρρήφη τζετιτὶ, Βασὰ πασὰ, τζεντ κὸὺν ἐββὲλ Πεϊρουτὰ μὸυβασελέτλε Τζεπέλι Λιπνὰν μεμουρινὶ βὲ Ρὸυστὲμ πασὰ ταραφηντὰν ἰχτιρόμλε καπὸὺλ ὁλουντοὺ, βὲ μὸυσαριλέϊχ χαζιετλερὶ μουχτασὰρ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτερὲκ σελεφινὶν ὁρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐϊλετί. — Σελανικτὲν κεσὶτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, γιακηνλαρτὰ Σαρκὶ Ρουμελὶ ταραφηντὰν κελμὶς ὁλαράκ Σερὲς τζιβαρηντὰ 30 κισιτὲν ἰπαρὲτ πὶρ χαϊτοὺτ πόλὸυγιοὺ ζουχοὺρ ἐτμὶς τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ζαπτιγελὲρ χαϊτουτλὰρ ὁὺζερινὲ χὸυτζοὺμ ἰλὲ ὀνλαρτὰν ὃν νεφεριν τελὲφ, βὲ πακὶ καλανὴ Σαρκὶ Ρουμελὶ ταραφηνὰ φιραρὲ μετζπὸὺρ ἐτμισλὲρ τὶρ. — Λοντρατὰν κεσὶτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφ χαπερινὲ κὸρὲ Ἰγγιλτέρα χαριτζιγὲ μὸυστεσαρὴ μιλλὲτ μετζλισιντὲ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ κι Βουλγαριστὰν χὸυκὸυμετὶ Βάρνα τεμιρ γιολοὺ μεσελεσινὶν χαλλινὶ τὸυβέλι μουαζζομανὴν Τερσαατεττὲ μουκὶμ σὸυφερασηντὰν ἰπαρὲτ πὶρ χακὲμ μετζλισινὲ ἰχαλὲ ἐτμεγὲ ἐσάσεν ραζὶ ὁλμούς τουρ. — Μησὶρ χὸυκὸυμετὶ Σουτσντακὶ ὀρτουσουνὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ὁραγιὰ 3,000 γενὶ ἀσκὲρ κὸντερμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Τζενεραλ Χὶξ χαρεκιάτη τετζαβουζιγεγὶ Αὺγουστοσάτεκ τεεχὶρ ἐτμὲκ νιγετιντὲ πουλουνούγιορ. — Τζεζαϊρτὲν κεσὶτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀνασηλτηγηνὰ κὸρὲ Ὀρὸν ἐρπὶπη κηγιαμὴ ρουεσασηντὰν πιρισὶ Φρανσηζλαρὰ ἄρζη ἰνκιγιὰτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Σαχαρατὰν γιολὰ τζηκμὶς τηρ. — Ἰγγιλτερανὴν τεμὶρ γιολλαρὴ κηϊμετὶ 800,000,000 Ἰγγλιζ λιρασηνὰ πάλίγ τὶρ. — Ἰγγιλτερανὴν μεχκεμεῖ ἀλιγεσὶ πὰς χακιμὶ Νὸὺ Γιορκτακὶ ταβὰ βεκιλλερινὶν ταβετὶ ὁὺζερινὲ Ἀμεριχαγιὰ κιτὶπ, Νὸὺ Γιὸρκ ταβὰ βεκιλλερὶ τζεμιγετιντὲ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτμεγὲ ραζὶ ὁλμούς τουρ. — Ἀλμανλὰρ Περλὶν ταρὸυλφὸυνουνὴ καπουσὸὺ ὀνὸυντὲ Ἀλέξανδρος βὲ Οὐϊλιὰμ Χήμπολτ νὰμ μεσχοὺρ ζατλαρὴν μὸυτζεσσὶμ σουρετλερινὶ κομουσλὰρ τηρ. Ἀλέξανδρος Χήμπολτ κεντὶ ὁμρὸυνὸὺ κὸυρὲὶ ἀρζὴν γεωγραφιασηνὴ ἐγὶ ταχσὶλ ἐτμεγὲ βὰκφ ἐτμὶς, βὲ μαλουμάτη μὸυκτεσεπεσινὶ Κόσμος, γιάνι Τὸυνγιὰ νὰμ μεσχοὺρ πὶρ ἐσερὶ ἰλὲ οὺμουμιὰ νεσὲρ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἰκιντζισὶ κεντὶ ὁμρὸυνὸὺ μιλέλι μουχτελιφὲ ἐλσινεσινὶν ταχσὶλ βὲ ἰζαχὴ οὺγρουνὰ βὰκφ ἐϊλεμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἀλαρρ. Ἰούνιος 7τὲ Μοσκουατὰ Ἅγιος Σωτὴρ κιλισεσὶ τενιλὲν μὸυκελλέφ πὶρ κιλισενὶν ρέσμι τακτισὶ πὸγιὸὺκ σενλίκ βὲ μεσερρετλε ἰτζρὰ ὁλουντοὺ. Πού κιλισὲ 1812τὲ Ρουσλαρὴν Φρανσηζλαρὰ τζαλτηκλαρὴ πὸγιὸὺκ γαλεπενὶν ζικρὶ ἰτζὸὺν ἰνσὰ ὁλουνμούς τουρ. Μεζκὸὺρ σενετὲ Μοσκουὰ σεχρὶ Φρανσηζλαρὴν ἐλιντὲ κάλμαμαση ἰτζὸὺν σέχρι μεζκὸὺρ βαλινὶν ἐμρίλλε ἰχρὰκ ὁλουντοὺ, βὲ Φρανσηζλὰρ σηγηνατζὰκ γὲρ πουλάμαγιαρακ κὴς βακτὴ κὲρὶ τζεκιλμεγὲ μετζπὸὺρ ὁλτουλάρ. Ὅλ ἐσνατὲ Φρανσὶζ ὀρτουσοὺ τακρίπεν 120,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ ὁλοὺπ, πού ἀσακιρὶν πὶρ πὸγιὸὺκ κησμὴ γιολτὰ ἀτζληκτὰν, σογουκτὰν βὲ Καζακλαρὴν χὸυτζουμλεριντὲν τελὲφ ὁλτού. Φρανσηζλαρὴν τοπλαρηντὰν τζοκλὰρ ὅλ βακὴτ Ρουσλαρὴν ἐλινὲ τὸυσμὸὺς ὁλοὺπ, μεζκὸὺρ κιλισενὶν ρέσμι τακτισὶ μὸυνασεπετίλε ὅλ τοπλὰρ ἐντὰχτ ὁλουντουλάρ.

— Σαγγχαϊτὰν κεσὶτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφ χαπερινὲ ναζάρεν Τζινε κὸντεριλμὶς ὁλὰν Φρανσὶζ σεφὶρι τζετιτὶ M. Τρικού Τζὶν μουραγχάση φεβκελατεσὶ τζενεραλ Λὶ Χούγγ Τζάγγ ἰλὲ Τονκὶν μεσελεσὶ χακκηντὰ ἰτζραὶ μὸὺζακερατὰ τεβὶμ ἐτέγιορ. Φρόνσα βὲ Τζὶν ἀρασηντὰ μουβαφακὰτ χασὴλ ὁλοὺπ, μουχαρεπενὶν ὀνὸὺ ἀληνατζαγὴ μεμούλ τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Ἀλμανία ἰμπερατοριτζασηνὰ Σεφακὰτ νισανηνὶν πὸγιὸὺκ κορτονού, βὲ Ἀλμανία βελιτὶ ἀχτὴ πρενσὶν μαχτουμινὲ νισάνη Ὀσμανινὶν πιριντζὶ ρὸυτπεσιντὲν πὶρ κηταὶ μουρασσασὴ ἰχτὰ πουϊρουλμούς τουρ.

— Φρανσανὴν Ἀκτενὶζ τονανμασὴ ἀμιραλὴ ὁλοὺπ, κετζὲν χαρτὰ Τερσαατετὲ κελμὶς ὁλὰν ἀμιραλ Κράνξ παζὰρ ἀχσαμὶ χουζούρη σαγχανεγὲ τζηκμὰκ σερεφινὲ ναὶλ ὁλτού, βὲ μὸυσαριλέϊχ ἀμιραλὰ ἰκράμεν μαπέϊνι χὸυμαγιουντὰ πὶρ ζιγιαρὲτ κεσὶτὲ ὁλουντού.

— Γιουνανιστανὰ τὸυτὸὺν βὲ σιγαρὰ κιαγητὴ βὲ πιρὰ βὲ σαὶρ μὸυσκιρὰτ ὁὺζερινὲ τὰρχ ὁλουνὰν βερκὶτὲν χουσουλὶ κελὲν βαριτὰτ χὸυκὸυμετὶν μεμουλιντὲν ζιγιατὲ ὁλτουγοὺ μὸυνασεπὲτλε καϊμελερὶν τεταβὸὺλι τζεπὶρὶ τετπιρινὶν κερὶ ἀληνμασηνὰ χουκὸυμὲτ ταραφηντὰν καρὰρ βεριλμὶς τὶρ.

— Ρουσία τεβλετινὶν ταλεπὶ ὁὺζερινὲ Ἀλμανία χὸυκὸυμετὶ Κρασέβσκι νὰμ Λεχλὶ σαὶρι τεβκὶρ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Ἰγγιλτέρα χὸυκὸυμετὶ Φρόνσα ἰλὲ Ματαγασκὰρ ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ βουκουϊνὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν μεζκὸὺρ ἰκὶ τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ μὸυναζαγιὰ σεπὲπ ὁλὸν μεσελελερὶν χαλλὶ ἰτζὸὺν τεβασσοὺτ ἐτμεγὶ τεκλὶρ ἐτμὶς τὶρ.

— Λοντρατὰν κεσὶτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Σηντερλὰντ σεχριντὲ χὰλκ θεατροτὰν τζηκάρκεν πὶρ καργασάλὴκ βουκουὰ κελερέκ, 70 κισὶ βερὰτ ἐτμὶς, βὲ 300 νουφοὺζ κατὰρ μετζρούχ ὁλμούς τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Ἰούνιος 6/18, 1883

Κσχόμη οὺμουμιγὲ	12.12
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	53.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὲτὰν

Μετζιτιγὲ	108.10	Πὸλ	89.30
Καϊμὲ	1050	Ναπολεὼν	87.26
Μεταλὶν	101.20	Κριμίτς	51.15
Πεσλίκ	103.15	Λιρὰ Ἰγγλιζ	109.35
Ἀλτηλὴκ	103.25	Μανὲτ, καϊμὲ	9.23

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μὸυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΓΙΝ
Φιλὲζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμεριχὰν γὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΝΙΟΣ 14, ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΝΙΟΣ 26) 1883. ΝΟΥΜ. 24

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νεσὶρ ὸλουνούρ.'Αγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ³/, μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτουπ βὲ ἀκτζὲ 'Ιστανπολτὰ 'Αμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γ'ριν ισμινὶ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τὰρβιν βὲ Χριστιανλήκ. — Κηγιαμέτ οὺλ ἐμβάτ. — 'Ιαπονία χακκηντὰ μαλουμάτ. — Παλαιστινηγὲ σεγιαχάτ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — 'Ακτζελερὶν φιατή.

ΤΑΡΒΙΝ ΒΕ ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΚ

ΤΑΡΒΙΝ νὰμ ἀλίμι μεσχοὺρ Χριστιὰν τανήλμαμης ἰτι, λάκιν Χριστιανληκτὰ πουλουνὰν χὲρ ἀλὰ σεγὲ ριαγέτι κιαμιλεσὶ βάρ ἰτι, βὲ μὸυμαιλέϊχ ἀλιτζεναπλήκλα πουνοὺ ἰκρὰρ ἐτέρ ἰτι. 'Ιντζίλ βαζὴ ιτζὸὺν τεσκίλ ὸλουνὰν σιρκετλὶρ ἀλεϊχιντὶ πουλουνὰν κιμσελὶρ χακκηντὰ Τὰρβιν πὶρ κὸὺν σοΐλὲ τεμίς τιρ· «Πού μισιλλοὺ κιμσελὶρ Χριστιανληγὴν βάζ ὸλουντουγοὺ γερλερτὲ ινσὰν κουρπὰν ἐτμὲκ ἀτίτι κεριχεσὶ, κιαχινλὶρ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ἐτιλὶν ζούλμ οὺ γάτρ, τὸυνγιανὴν πασκὰ τζιχετλεριντὲ μισλὶ κορούλμεμις ὸλὰν φήσκ οὺ φουτζοὺρ, βὲ πού φήσκ οὺ φουτζοὺρ νετιτζεσὶ ὸλαράκ τζοτζουκλαρὴ τελλὶρ ἐτμεκλὶκ τζιναγετὶ, βὲ γαλιπὶν μαγλοὺπ ταραφηντὰ πουλουνὰν καρηλαρὴ βὲ τζοτζουκλαρὴ πιλὲ ἐσιρκέμετιγε κανλὴ μουχαρεπελὶρ καλκμὴς ὸλτουκλαρηνὴ, βὲ χιλεκιαρλὴκ, σερχοσλοὺκ, τζαπκηνλὴκ βὲ σαΐρ φεσὰτ ἀζαλτηγηνὴ οὺνουτουρλὰρ γιάχοτ τερχὰτρ ἐτμὲκ ἰστεμεζλέρ. Σειγιαχλαρὴν πού σειλερὶ οὺνουτμαλαρὴ πὸγιοὺκ γανκόρλοὺκ τὸυρ. Πού μισιλλοὺ κιμσελὶρ ἔγερ καζὰ ἰλὲ πὶρ γιαπανὶ ἀταγιὰ τὸυσελὲρ, Κιάσκι Ιντζίλ πουρατὰ τάχι βάζ ὸλουνμοὺς ὸλσά ἰτι τεγετζεκλέρ!»

ΚΗΓΙΑΜΕΤ ΟΥΛ ΕΜΒΑΤ

Κηγιαμέτ οὺλ ἐμβὰτ ταλιμινὶ ἰσιτενλερτὲν τζοκλὰρ Κορινθοσλουλὰρ ταραφηντὰν ἰρὰτ ὸλουντουγοὺ κιπὶ σοΐλὲ πὶρ σουὰλ ἰρὰτ ἐτερλέρ· «Ἐμβάτ νάσηλ κηγιάμ ἐτερλέρ; βὲ νέ τζίνς τζεσὶτ ὶλὲ κελιρλέρ.» Τζανλαρὴν τενσίζ ὸλμαλαρηνὴ τουτουνμὲκ ινσανλαρὴν χισσιγιάτη ταπιγεσινὲ καρσὴ ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν τίρ κι πσίλὲ πὶρ σουὰλ ἰρὰτ ὸλουνούρ. Τζανλαρὴ τζεσεταὶζ ὸλαράκ τεσαββοὺρ ἐτμὲκ καπίλ τιρ, ἄμμα ἀρζοὺ ὸλουνατζάκ πὶρ χὰλ τεγίλ τιρ. Παῦλος ρεσοὺλ, «Σογιουνμάκ τεγίλ, ἄντζακ... κιγινμὲκ ἰστέριζ» τεμέκλε τζοὺμλε ἀτεμλερὶν ἀρζοὺ ἐττικλερὶ σεγὶ ἰμὰ ἐτμιὲς τιρ. Πὶζ τζεσεττὲ πουλουνμαμηζὴ ἀρζοὺ ἐτέριζ, βὲ ἄντζακ τζεσέττλε ραχάτ τουγιάρηζ. Ὁλτουκτὶν σόγγρα γιαδαγιατζάκ ἰσὶκ, τζεσετλεριμιζὶν τάχι γιαδαμασηνὴ ἰστέριζ. Ἰνσὰν τζεσετὶ γιοὺζοὺντὲν πὲκ τζὸκ σηκηντὴ βὲ μεδακκὰτ τζεκὲρ ἰσέ τε, γίνε τζεσεττὲ καλμασηνὴ ἰστέρ. Ἰνσανὴν πού ἀρζουσοὺ τζεσετσὶζ καλμὰκ ἰστέμετιγινι μούπεϊγὶν πὶρ σικιαγετ κιπὶ τιρ. Ἴλμ χὲρ νὲ τέρσε τεσὶν, ἰνσανλὰρ σὺμουμεν σοὺ νοκταγιὴ σηκὴ τουτμουσλὰρ τήρ κι τζεσετὶν ταγηλμὴς ὸλὰν κησμλαρὴ πὶρ ταρίκλε πὶρ ἀραγιὰ κελετζεκλὲρ, βὲ ἄϊνι τζεσὲτ τέκραρ τεσεκκοὺλ ἐτὶπ ταπιὲ κουσουρλὰρ βὲ σακατληκλὰρ πιλὲ ἐσκὶ χαλλεριντὲ καλατζακλάρ. Βάκα χὲρ κεσὶν τζεσετὶ ὸλ τζεσεττὲ σακὶν ὸλὰν ἰτζοὺν ἔν ἐγὶ μεσκὶν ὸλτουγουνοὺ κίμσε ἰττιὰ ἐτμέζ. 'Ατὲμ τζὸκ τεφὰ κεντὶ τζεσετινὶν μούνασεπετσιζλειγιντὲν τεσεκκὶ ἐτέρ. Τζὸκ τεφὰ κουββετλὶ πὶρ ἄκλ οὺ φικρ ζαΐφ πὶρ τζεσεττὲ, βὲ ζαΐφ πὶρ ἄκλ οὺ φικρ κουββετλὶ πὶρ τζεσεττὲ πουλουνούρ. Τζεσετλεριμιζὶν ὸλ κατὰρ τζὸκ κουσουρλαρὴ βὰρ τήρ κι κεντὶ τζεσετιντὲν τεσεκκὶ ἔτμεγεν ἀτὲμ σάικι γιόκ τουρ.

Χὶρ ἀτεμὶν κεντὶ τζεσετινὶ ὸλὰν μουχαππετινὶ τατὶλ ἐτὶν πασκὰ πὶρ κεΐφιγὶτ τάχι βάρ τηρ. Ἴκσεριγια χὲρ τζεσεττὲ πὶρ τικὶν βάρ τηρ· χὲρ τζεσεττὲ πὶρ ζααφιγὶτ, ἀτεμὲ σηκηντὴ βιρὶν, ὀνοὺ ἰστὲν βὲ ζέβκ οὺ σιφατὰν μὲν ἐτὶν πὶρ ἰλλὲτ βάρ τηρ. Χὶρ τζεσεττὲ μεζαρτὰ τὲρκ ἐτιλμεσὶ ἀρζοὺ ὸλουνατζάκ πὶρ ἀέτ βάρ τηρ. Τζεσετλὶρ ἐγὶ βὲ ἀτζαλπ σουρεττὲ τερκὶπ ὸλουνμουσλὰρ ἰσέ τε, ἐπετὶ μεσκὶν ὸλμαγὰ μούνασιπ τεγὶλ τιρλέρ. Πὶζ σεμαβὶ πὶρ μεσκενὲ μούνταζὶρ ἰζ. Ἔγερ ἰνσανλὰρ σεμαβατὰ κιτετζεκλὲρ ἰσὶ, σεμαβατὰ γιακησὴρ τζεσετλερὶ ὸλμαλή τηρ. Ἰνσανὴν σιμτικὶ τζεσετὶ ἄντζακ πού τὸυνγιαγιὰ μούνασιπ τιρ. Ἔγερ ἰνσὰν πασκὰ πὶρ τὸυνγιαγιὰ, ταχὰ ἐγὶ πὶρ τζεμιγετὶ, ταχὰ ἀλὰ ριφικλὶρ γιανηνὰ κιτετζὶκ ἰσὶ, ὀνλὰρ ἴλὲ πιρλικτὲ πουλουνμάκ ἰτζοὺν μούνασιπ πὶρ τζεσετὶ ὸλμαλή τηρ. Σιμτικὶ τζεσετὶν τὲν βὲ κανὴν κιρίμεγετζεγι ἀλὲμ ἰτζοὺν μούνασιπ ὸλατζάκ σουρεττὲ τέκραρ τεσεκκοὺλ ἐτετζεγινὲ ἰναγμάκ κούτζ τὸυρ. Ἴμτι Κιτάπη μουκαττεσὶν τάχι πεγιὰν ἐττιγὶ κιπὶ πού τζεσετὶν τζουρουκλοὺκ κόρετζεγινὶ ζάνν ἐτμὲκ μακοὺλ τουρ. Πού τζεσετὶ τέκραρ τερεκκοὺπ ἐτμὶζ, ζερρελερὶ βὲ οὺνσουρλαρὴ σενελέρτζε αἰρηλμὴς καλτηκτὰν σόγγρα τέκραρ πιρλεσμεζλέρ. Τζεσετὶ κεντὶ χηζμετινὶ ἰρὰ ἐτὶπ πετιρμὶς τιρ. Πού τὸυνγιατὰν τεσαρτὰ ἰνσανὴν ἄρτηκ πουρατακὶ τζεσετὲ ἰχτιγιατζὴ γιόκ τουρ· ἰνσὰν γενὶ χαλινὲ βὲ γενὶ ἀρκαταϊλαρηνὰ μουνασιπ ὸλὰν πὶρ τζεσετὲ μούχταζ τηρ. Χέμ τε ἰνσανὴν πσίλὲ πὶρ τζεσετὶ ὸλατζάκ τηρ. Τζεσετὶ ὸλμὰκ ἰνσὰν ὁμροὺ ἰτζοὺν πὶρ σάρτη λαζήμ τηρ. Ἰνσὰν χαγιατὴ, χὲρ ψίρετε τάχι ὸλσά, κανουνὰ ταπὶ τιρ· ἴστε χαγιατημηζὴ μουτζὶπ ὸλὰν σεπὶπ γιάχοτ μεπτὲ ὸλουμτὶν σόγγρα τάχι τεβὰμ ἐτετζὶκ ἰσὶ, χαλίϊλε σακὶν ὸλατζάκ πὶρ τζεσετὶ πουλμαλή τηρ.

Χαγιατημηζὴ μουτζὶπ ὸλὰν κουββέϊ χαγιατιγὲ χὲρ νὲ ματτὲ πουλοὺρσα, ὀνοὺ ἰστιμὰλ ἐτέρ. Ἰνσανὴν σιμτικὶ τζεσετὶ σιμτικὶ μεσκενιντὲ πουλουνὰν ἐτζζάϊ μούρεκκιπετὲν ἰπαρέτ τιρ. Βὲ ἔγερ ἰνσαντακὶ κουββέϊ χαγιατιγὲ πασκὰ πὶρ γερὲ, γιάχοτ πασκὰ πὶρ τὸυνγιαγιὰ κονουλσά, ὅλ γερὶ, γιάχοτ ὅλ τὸυνγιανὴν ματτελεριντὲν πὶρ τζεσετ τερκὶπ ἐτέρ. Ἴμτι σεμαβαττὰ πὸλ ματτελὲρ, βὲ ταχὰ ἐγὶ ματτελὲρ βάρ τηρ. Χαλίϊλε ὅλ ματτελερτὲν γιαπηλὰν τζεσετ, σιμτικὶ ἐτνὰ τζεσετιμιζτὲν φαρκλὴ βὲ τζελίλ πὶρ τζεσετ ὸλατζάκ τηρ.

Ἰνσὰν ὸλτὸυκτὲν σόγγρα γενὶ πὶρ τζεσετ τερκὶπ ἐτεπιλετζὲκ γιάχοτ γενὶ πὶρ τζεσετὲ μερκὶζ ὸλαπιλετζὲκ πὶρ κήσμη χαγιατὶ, γιάχοτ πὶρ μεπτέϊ χαγιατιγὲ σιμτικὶ τζεσεττὲ πουλμὰκ ἰτζοὺν ἀλιμλὲρ τζὸκ τζαλησμησλάρ. Γεχουτιλερὶν ἐφκιαρήντζα ὅλ κήσμη χαγιατὶ ὀνουργὰ κεμικλεριντὲν πιρὶ ἰτι. Φάκατ 'Ιησοῦς ἀτὲμ ὸλτὸυκτὲν σόγγρα ὀντὰ γιαδαγιατζὰκ κήσμ τζανὴ ὸλτουγουνοὺ ταλίμ ἐττί. Σταυρὸς οὺζεριντὲ 'Ιησουσοὺν σὸν κελαμὴ σοὺ ὸλτού· "Ετ Πετὲρ, ρουχουμοὺ σενὶν ἐλλερινὰ τεσλίμ ἐτέριμ.» Χαγιὰτ Χριστοσοὺν ρουχουντά ἰτι, χέμ τε Χριστὸς μουτζίπι χαγιὰτ ὅλὰν ρούχ ἰτι. Χριστὸς ἰλὲ τίρ κι ἰνσανὴν τζανὴ γενὶ χαγιὰτ ἀλήρ. Χέμαν πού τὸυνγιατὰ τετζεττὸὺτ ἐτμὶς ὅλὰν τζὰν ἐττὶν ὅλὰν τζεσετὶ πὶρ τερετζεγὶ κατὰρ τεπτὶλ ἐτέρ, χάττα ὀνοὺ ρουχανὶ κηλάρ. Πσιλέτζε 'Αλλὰχ ταραφηντὰν ἰχγιὰ ἐτιλμὶς τζανὴ γερτὶν καλτὴρ, 'Αλλὰχ ὀνὰ τζεσετ βερὶρ. Πού τζεσετ τζαντὰ πουλουνὰν χάλκ ἐτιτζὶ χασσιγετλὶρ τεσιρίλε κεντιλιγιντὶν κελεπιλὶρ, ἄμμα γίνε πὶρ ἀτιγέτ ἰλαχιγέ τιρ.

Σοζουμοὺζοὺ ἐτζμὰλ ἐτελίμ· Ἰνσανὴν πού τὸυνγιατὰ τασηγηγὴ τζεσετ Ἰνσὰν ὸλτὸυκτὲν σόγγρα γιαδαμαγιατζάκ, βὲ χέμ τε ἄρτηκ ἰνσανὰ γιαραγιάμαζ.

Σιμτικὶ τζεσετ τζὸυρούκλοὺκ κόρούρ. Φερτιγὲτ βὲ χαγιὰτ τζεσεττὲ τεγίλ, ἄντζακ τζαντὰ τηρλάρ. Χριστὸς τζανὴ σαγαλτὴρ βὲ τιριλτίρ. Πσιλέτζε γενὶ χαγιὰτ κεσὶ ἐτμὶς ὅλὰν τζὰν τζισμὲ γαλεπὲ ἐτέρ, βὲ ἐτνὰ πὶρ τζεσετ γερινὲ τζελίλ πὶρ τζεσετ τερκὶπ ἐτέρ. Πατεχου ὅλ γενὶ βὲ σεμαβὶ χαλτὲ σοὺ σεμερέϊ μεργουπὲ χουσουλὲ κεντρ, γιάνι ἐτνὰ τζεσετιμιζ Χριστοσοὺν μουσερρὶρ τζεσετινὲ μούδαπὶχ ὅλμὰκ σὺζρὲ τεπεττοὺλ ἐτέρ.

Πού πεντὲ τερμιγιὰν ὅλουνὰν ἐφκιὰρ κηγιαμετὲ τακὶρ ἐσκὶ βακηττὰν περοὺ καποὺλ ὸλουνμοὺς βὲ σὺμουμεν ἰντιτὰρ πουλμοὺς ἐφκιαρτὰν πάζη γουσουστὰ φαρκλὴ ἰσέ τε, γίνε Ἴλμ ἰλὲ ἰσπὰτ ὸλουνμοὺς χακικατὰ μουχαλὶρ τεγὶλ τιρ. Ἔγερ πού ἐφκιὰρ πιζὶ χὲρ τζεγέτλε χοσνοὺτ ἐτμὶς ἰσὶ, βὲ ἔγερ χάλα ἐγὶ πιλέμετιγιμὶς κερτελὲρ βὰρ ἰσὶ, κορκουλαρμηζὴ τεσκὶν ἐτελίμ, βὲ 'Αλλαχὴν κελαμηνὴν πιζὲ σὺμὶτ βερτιγὶ χουσουσὰ σὰπρ ἰλὲ πεκλεγελίμ· «Πού κὸὺν μεβτζοὺτ ὸλσὺπ γιαρὴν φουρουνὰ ἀτηλὰν σαχρὰ ὀτουνού 'Αλλὰχ πσιλὲ κιγιντιρτιγὶ χαλτὲ, σιζὶ ταχὰ ζιγιατὲ κιγιντιφέμεζ μι; Ἔτ ἰμανὴ νοκσὰν ὸλανλάρ!»

ΙΑΠΟΝΙΑ ΧΑΚΚΙΝΓΑ ΜΑΛΟΥΜΑΤ

4.

Σιμτικὶ τερακκί.

Ἰαπονία ἐτζνεπιλὲρ ἰτζοὺν ἀτζηλαλὴ ὁρατὰ τοὺνγιατὲ μισὶλ κὸρούλμερις πὶρ ματτὶ τερακκὶ χουσουλὲ κελμεγὲ πυσιαμὶς τὴρ. Κιότο γερινὲ Γέτο σεχρι παϊτζχτ ἰττιχὰζ ἐτιλιπὶ πού σεχρὲ Τοκίο τεσμιγὲ ολουντού. 1871τὲ ἐσκὶ τερεπεγιλερινὲ κεντὶ βαριτάτη σαπιχαλαρηνὶν ἄντζακ ὀντὰ πιρὶ τὲρκ ὀλουντοὺ, βὲ ὀνλαρὶν ταπιλερινὲ μαὰς βὲ ταγινλερὶ γερινὲ 1874τὲ πὶρ τεφατὰ πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ βεριλτί. 1871—72τὲ ἰκιντζὶ τεφὰ ὁλαράκ Ἰαπονία χοὺκούμετὶ ταραφηντὰν μεμαλίκι ἐτζνεπιγεγὶ ζιγιαρὲτ ἰτζοὺν πὶρ χεγέτι μεπουσὲ κόντεριλτί. 1875τὲ ὀτούζ πὶρ ἀζατὰν ἰπαρὲτ πὶρ χεγέτι ἀγιὰν τεσκὶλ ὀλουντού. 1879τὰ ἀζασὶ ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὀλουνὸν ἐγιαλὲτ μετζλισλερὶ τεσκὶλ ὀλουντουλὰρ, βὲ 1881 Ὀκτ. ἀγιηντὰ 1890 σενεσιντὲ μεπουσαν μετζλισὶ τεσσὶς οὺ τεσκιλινε ταὶρ πὶρ φεμὰν σουτοὺρ ἐττί. 1882, Ἰαν. ἀγιηντὰ Ναπολεὼν μετζελλεσὶ τενιλὲν νιζαρναμενὶν τζιναγετὲ ταὶρ ὁλὰν κησμὴ Ἰαπονιατὰ καπούλ ὀλουντού. 1873, Ἰαν. 1τὲν ἰτιπάρεν Ἰαπονιατὰ τακβίμι τζετὶτ ἰστιμὰλ ὀλουνμαγὰ πασλατὴ, βὲ Κυριακὴ κόυνού μιλλέττζε ραχάτ κόυνού ἰττιχὰζ ὀλουντού. Πού πεντὶν γιαζηλτηγὴ βακτ, γιάνι 1882 σενεσιντὲ, Ἰαπονιατὸ τὸρτ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ ἰσλεμεκτὲ ἰτι, βὲ ὃν πές πὶν μιλ οὺζουνλουκτὰ τηλεγρὰφ χαττὴ τεμτὶτ ὀλουνμούς ἰτι, βὲ σεβαχιλτὲ γερλιλὲρ ταραφηντὰν ἰνσὸ ὀλουνμοὺς ὀλεὺπ, γερλὶ καπτὰν βὲ μακινιστλὲρ ἰτζαρεσιντὲ πουλουνὰν πὶρ τζὸκ βαπορλὰρ κόρούνούρ ἰτι. 1871τὲ ποστὰ οὺσούλη τζετιτεσὶ Ἰαπονιατὰ μεβκὶϊ ἰτζραγὲ κονουλτοὺ, βὲ σίμτι Ἰαπονία ποστασὴ τὸυνγιανὴν ἓν μουνταζὰμ ποσταλαρηντὰν πὶρὶ τὶρ. Χεμ τὲ ποσταχανὲ βασιτασίλε οὺζὰκ γερλερὲ πολιτζὰ ταρικίλε ἀκτζὲ κόντεριλμεγὲ πασλατὴ, βὲ Ἰαπονία μεμαλικινὶν τζὸὺμλε σεχρλεριντὲ βὲ τόγιούχ κασαπαλαρηντὰ ποσταχανελερὲ μερπουτ ἐμνιγὲτ βὲ ἰταρὲ σαντηκλαρὴ βάρ τὴρ.

Ἰαπονιατὰ Ἴλκ γαζετὰ 1871τὲ ταπὶ οὺ νεσὶρ ὁλουνμαγὰ πασλατὴ, σίμτι ἰσὲ οὔτζ γιοὺζτὲν ζιγιατὲ γαζετὰ ταπὶ οὺ νεσὶρ ὁλουνούγιορ. Μεμαλίκι μούτζτεμιὲϊ Ἀμεριχατὰ τζαρὶ ὁλὰν μεκιατίπι ἀτιγὲ οὺσουλὴ πὶρ χὰτζ σενὲ ἐδδὲλ Ἰαπονιατὰ τάχι τεσσὶς ὀλουντού, βὲ σίμτι Ἰαπονία ταριχιντὲ Ἴλκ τερὰ ὁλαράκ κηζλὰρ ὀγλανλὰρ Ἴλὲ πὶρλικτὲ ἄϊνι μεκτεπτὲ οὺλούμ οὺ φοὺνούν ταχσὶλ ἐτέγιορλαρ. Μουαλλίμ γετισὶρμὲκ ἰτζοὺν μεκτεπλὲρ, πάζη γερλερτὲ ἀλὶ μεκτεπλὲρ, βὲ παϊταχτὰ, γιάνι Τοκιοτὰ, πόγιούχ πὶρ τερούλφούνούν τεσσὶς βὲ κοὺσατ ὀλουνμούς τουρ. Κέζαλικ σούλχ βακτηντὰ ὀτούζ πές πὶν νεφερτὲν βὲ μουχαρεπὲ βακτηντὰ ἐλλὶ πὶν νεφερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ μουνταζὰμ ὀρτού βάρ τὴρ. Ἰαπονιανὴν τὸρτ πὶν ἀσακίρι παχριγὲ Ἴλὲ ταχρὶπὲν ὀτούζ κητὰ σεραΐνι παχριγετὲν ἰπαρὲτ πὶρ κουβδὲϊ πάχριγεσὶ βάρ τὴρ. Ζαπητὰ νεφερατὴ γιρμὶ πές πὶν τὶρ. Ἰαπονιατὰ σικκὰ ζὰρπ ἐτὲν ὃν ἰκὶ μακινασὴ βὲ ὀτούζ γετὶ καλγανεσὶ ὁλὰν κόυζελ πὶρ ζαρπχανὲ, βὲ χαρίζι κιπριτὶ βὲ κόυχαρτζιλὲ γιαπιμὰχ ἰτζοὺν πὶρ φαπρικὰ βάρ τὴρ. Τενίζ σαχιλιντὲ ταχλικελλὶ γερλερτὲ κὴρκ κατὰρ φανελὲρ βὰζ ὀλουνμούς τουρ. Ἰαπονία χοὺκούμετινὶν ταρσανελερὶ, τεμιρχανελερὶ, χιαγὴτ ἰμὰλ ἐτὲν φαπρικαλαρὴ βὲ ματπαὰ χουρουφατὴ βὲ ματπαὰ μακινασὴ ἰμὰλ ἐτὲν φαπρικαλαρὴ βάρ τὴρ.

Χριστιανληγὰ καρσὴ ἐγγελλέρ.

Χριστιανλὴχ Ἰαπονιατὰ τζὸκ μούμανατὰ ὀγραμὴς τὴρ. Ἔδδελα, ἐχαλινὶν φεσάτη ἀχλακὴ, σάνιγεν, οὔτζ γιούζ σενὲ ἐδδὲλ Κατολικλερὶν ἰττιχάζ ἐτμὶς ὀλτουκλαρὴ χαρεκιὰτ σεπεπίλε Χριστιανλὶχ ἀλεϊχιντὲ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὁλαν ἰτικατατη πατηλὲ Ιντζιλὲ καρσὴ πόιούκ ἐγγελλὲρ τιρλέρ. Ἰντζιλ μισιονερλερ 1859τὰ Ἰπονιαγιὰ κιρτιλὲρ, λακιν ἀλέγεν βαζ ἐτεπιλενέτεκ, γιάχοτ Ἀλλαχὴν κελαμηντὰν πάζη κησμλαρηνὴ βὲ Χριστιανληγὰ ταὶρ πὶρ ρισαλὲ γιάχοτ κιτὲπ τερτζούρὲ βὲ τάπ οὺ νεσὶρ ἐτεπιλιντζεγετεκ ὃν οὔτζ σενὲ κατὰρ πεκλεμελερὶ λαζὴμ κελτί. Ἄντζακ 1873τὲ πὶρ μισιονερὶν χηζμεττζισὶ βαζὰ κελμεγὲ τζεσαρὲτ ἐττί.

Χριστιανληγὰ καρσὴ οὺτζόυντζόὺ ἐγγὲλ σὲλ κιπὶ πιρτὲν πιρὲ κελὶπ μεμλεκετὶ πασὰν τινσιζλίκ τὶρ. Τὸρτ Ἰντζιλλὲρ ταπὶ ὀλουνμαγὰ χένουζ χαζὴρ τεγὶλ ικὲν, τινσιζλὶκ νεσὶρ ἐτὲν, γιάχοτ χακικατὰ καρσὴ ἰτιραζλὰρ μεϊτανὰ κετιρὲν πὶρ τακὴμ κιταπλὰρ τερτζούμὲ ἐτιλιπ, πούτούν μεμλεκεττὲ ταγητηλτιλὰρ. Μεκιατίπι τηπίγετὲ μουαλλιμλὶκ ἐτὲν πὶρ τζὸκ Φιλεμενκλιλὲρ, βὲ Ἰγγλιζτζε ταλὶμ ἐτιλὲν μεκτεπλερὶν μουαλλιμλεριντὲν πάζη Ἰγγλιζ βὲ Ἀμεριχαλὴ μουαλλιμλὲρ τεχριλὶκ ταλὶμ ἐτὶπ, Εὐρωπατὰ βὲ Ἀμεριχατὰ σίμτι Χριστιανληγὰ ἰνανὸν ἀλλὶμ πουλούνματηγηνη σοϊλεγιορλαρ. Γερλὶ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ κόρμούς κιμσελὲρ κεντὶ τὶν οὺ μεζχεπλερινὲ ἰτικατλαρὴ κάλμαμηζ ὀλτουγουντὰν πού γενὶ ταλιμὶ καπούλ ἐτμεγὲ χαζὴρ ἰτιλὲρ, βὲ πόιλέτζε τεχριλὶκ Ἰαπονιατὰ ἐχαλινὶν ταλὶμ οὺ τερπιγὲ κόρμούς κησμὴ ἀρασηντὰ τζὸκ ἰλερὶ κιττί. Κέζαλικ Πούττα τινὶ κιαχινλερὶ Χριστιανληγὴ ἰστιχζὰ βὲ τακπὶχ ἐτὲν πὶρ τακὴμ κιτὰπ βὲ ρισαλελὲρ ταπὶ οὺ νεσὶρ ἐτμέκλε Χριστιανλὶχ ἀλεϊχιντὲ ἐχαλινὶν φιχρινὶ ζεχρλεμεγὲ τζὸκ τζαλησμησλάρ τὴρ.

Χριστιανληγὴν τερακκισί.

Ἰαπονιατὰ Χριστιανληγὴν νισπέτι τερακκισινὶ ταγὶν ἐττιγιμὶζ σηρατὰ παλατὲ μεζκόὺρ ἐγγελλερὶ χατηρτὰν τζηκάρμαλη ἰζ. 1837τὲν περοὺ μεζκόὺρ μεμλεκεττὲ σούνιζὰμ νεσὶρ ὁλουνμούς ἰτι· ακόυνές ζιγιαπὰς ὀλτούκτζα χὶτζ πὶρ ἐτζνεπὶ Ἰαπονία τοπραγηνὰ ἀγιὰκ πάσμαγιατζαχ, βὲ ἀγιὰκ πασηγὴ χαλτὲ ὀλτούρούλετζέκ· χὶτζ πὶρ γερλὶ μεμλεκετὶ τὲρκ ἐτέμεγετζεκ· μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὶν ἀδτὲτ ἐτὲν Ἰπονιαλὴ κάτλ ἐτιλετζέκ· Χριστιανλὶχ ταλιμινὶ βὰζ ἐτὲν, γιάχοτ Χριστιὸν ἴσμι ρεζιλινὶ τασηγιὰν χὲρ ἀτὲμ χάπς ἐτιλετζέκ. τισαρτὰν Ἰαπονιαγιὰ μεκτοὺπ κετιμεγὲ, γιάχοτ νεσὶ ἐτιλτιγὶ μαχαλτὲν μεμλεκετινὲ ἀδτὲτ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτὲν χὲρ ἀτὲμ χανεσὶ χαλκὴ Ἴλὲ περαπὲρ ἰτὰμ ἐτιλετζέκ.»

1871τὲ μισιονερὶερὶν μουαδινλεριντὲν ὁλὰν πὶρ γερλὶ Τζὶν λισαννηντὰ πὶρ Ἀχτὴ τζετιτὲ ὀκουτουγοὺ ἰτζοὺν χάπς ἐτιλτί, βὲ 1872. Νοέμ. 25τὲ Κιότο χαπσχανεσιντὲ ὀλτού. Ἰκὶ γιοὺζ ὀτούζ ἀλτὴ σενετὲν περοὺ πούτούν μεμλεκεττὲ μεϊτανλαρτὰ Χριστιανλὶχ ἀλεϊχιντὲ ὁλαράκ ἀσηλμὶς ὁλὰν γιαφταλαρὴν ὀσαγὴ ἐντιριλμεσὶ χουσουσουντὰ 1873. Φεβ. 20τὲ ἔμρι ἰμπερατορὶ σουτοὺρ ἐττί. Μεζκόὺρ σενετὲ τὸρτ σενετὲν περοὺ χαπσχανετὲ τζὸυρούμούς βὲ νησρὴ καταρὴ τελὲρ ὀλμούς ὁλὰν ταχλιπὲν ἰκὶ πὶν γερλὶ Κατολικλερὶν σεπιλλερὶ ταχλιγὲ ὀλουντού.

Ἰγγλιζ χιλισεσινὶν μισιονὲρ σιρκετὶ ταραφηντὰν Μρ. Ἔνσορ 1859. Ἰαν. 23τὲ Ναχασακὶ σεχρινὲ μόυβασελὲτ ἐϊλετί. Ὂν ζὔτζ σενὲ σόγγρα Γιοκοχάμα σεχριντὲ ὃν ἰκὶ ἀζὰ Ἴλὲ Ἴλκ χιλισὲ τεσκὶλ ὀλουντού. Ἀμεριχὰν Πὸρτ σιρκετὶ ταραφηντὰν Ἴλκ μισιονὲρ 1869. Νοέμ. ἀγιηντὰ Γιοκοχαμαγὰ μόυβασελὲτ ἐϊλετί. 1873τὲ μεζκόὺρ σιρκετ ταραφηντὰν Ἰαπονιατὰ 20 νεφὲρ Ἀμεριχαλὴ μισιονὲρ βάρ ἰτι. Πὸρτ σιρκετὶ μισιονερλερὶ βασιτασίλε Ἴλκ κιλισὲ 1874, Ἀπρίλιος 19τὰ, Κοπε σεχριντὲ ὃν πὶρ ἀζὰ ἰλὲ τεσκὶλ ὀλουντού. 1882τὲ Πὸρτ σιρκετὶ μισιονερλερὶ βασιτασίλε τεσκὶλ ὀλουνμούς ὃν τοκούς κιλισὲ ὀλούπ, ὅλ κιλιτελερὶν τζέμαν 1,000 νεφὲρ κατὰρ αζησὴ βάρ ἰτι, βὲ πού αζανὴν 204 νεφερὶ 1881τὲ κιλισεγὲ καπ ὺλ ὀλουνμουσὶλάρ τὴρ. Πού Χριστιανλὰρ οὺμούρη τινιγὲ βὲ χαϊριγὲ ἰτζοὺν πὶρ σενετὲ νουφούς πασηνὰ τακρίπεν 200 γουρούς ἰανὲ ἐτμισλὲρ, πού μεπλὰγ ἰσὲ Ἰαπονιατὰ ὀὺτζρέτι γεβμιγενὶν ἀζληγὴ ναζάρη τικκατὰ ἀληντήκτα φιλχακικα πόγιούχ πὶρ μεπλὰγ ὀλτουγοὺ ἀννασηλήρ. Πὸρτ σιρκετὶ μισιονερλερὶ ναζαρετὶ τοχτηντὰ ὁλαράκ Ἰαπονιατὰ κηζλὰρ ἰτζοὺν οὔτζ πὰπ κετζελὶ κόυντούζλού μεκτεπ βάρ τὴρ, βὲ πού μεκτεπλερὶν σαγιρτανὴ 150 νεφὲρ κατὰρ τηρλάρ· κέζαλικ Κιοτοτὰ κεντζλὲρ ἰτζοὺν ἀλὶ πὶρ μεκτεπ Ἴλὲ πὶρ πεπ Ἴλμι Ἴλαχὶ μετρεσεσὶ ὀλούπ, 1881τὲ μεζκόὺρ ἰκὶ μεκτεπτὲ 130 νεφὲρ κατὰρ σαγὶρτ βάρ ἰτι. Μετρεσετὲ Ἰγγλιζ λισανὴ βὲ ούλούμη σαϊρὲ ταχσιλὶ μούττετὶ πές σενὲ, βὲ Ἴλμι Ἴλαχὶ ταχσιλὶ μούττετὶ οὔτζ σενὲ τὶρ. Σιμτιγὲ κατὰρ μούττέτι ταχσιλιγεγὶ ἰκμὰλ Ἴλὲ πού μεκτεπτὲν τζηκανλὰρ Χριστιὰν τηρλὰρ, βὲ σαϊκι τζούμλεσι γιὰ Ἰντζιλ βὰζ ἐτέγιορλαρ, γιάχοτ βὰζ ἐτμὲχ ἰτζοὺν χαζηλλὴκ κόρούγιορλαρ. Κιαφρὲϊ μεκτεπλερὶν ἐρκὲκ βὲ κὴζ σαγιρτλερὶ βὲ κιλισὲ τζοπανλαρὴ μισιονερλερτὲν ἀκτζὲ ἀλμαζλάρ· χὲρ κιλισὲ κεντὶ τζοπανηνὴν μαασηνὴ βερὶρ βὲ μεσαρίφι σαϊρεγὶ κεντισὶ κόρούρ, χέμ τὲ γερλὶ πὶρ μισιονὲρ σιρκετινὲ μαχιγὲ πὶρ μικτὰρ σέϊ βερὶρ. Ἀχτὴ τζετιτὲ Ἰαπονία λισανηντὰ ὁλαράκ οὔτζ σενετὲν περοὺ ταπὶ οὺ νεσὶρ ὁλουνμούς τουρ. Κιτεπὴ μουκαττὲς σιρκετὶ βασιτασίλε 1880τὲ ὃν μιλιοντὰν ζιγιατὲ σαχιφεγὶ χαβὶ ὁλὰν Κιτεπὴ μουκαττὲς τζόυζλερὶ, βὲ 1881τὲ μεζκόὺρ μικτὰρὴν Ἴκὶ μισλὶ κατὰρ κιτὰπ σατηλτή. Πὸρτ σιρκετὶ μισιονερλερὶ γιρμὶ πές νεβ ρουχανὶ πισαλελὲρ βὲ 30τὲν 360 κατὰρ σαχιφελερὶ ὁλὰν γιρμὶ νεβτὲν ζιγιατὲ ρουχανὶ κιταπλὰρ ταπὶ οὺ νεσὶρ ἐτμισλὲρ τὶρ. Πασκὰ σιρκετλὲρ μισιονερλερὶ τάχι πόϊλὲ κιτὰπ βὲ ρισαλελὲρ ταπὶ οὺ νεσὶρ ἐτμισλὲρ τὶρ, σόϊλέκι σίμτι Ἰαπονία λισανηντὰ μεζκόὺρ μεμλεκεττὲ νεσὶρ ὁλουνμούς τινσιζλὶκ κιταπλαρὴ τεσσιρινὶ κηραπιλετζέκ μικτὰρὴ κιαρὶ Χριστιὰν κιταπλὰρ βάρ τὴρ.

Χουλασάϊ κελάμ.

Σίμτι Ἰαπονιατὰ οὺζερλερινὲ ἓλ κονουλμούς τζέμαν 75 νεφὲρ κατὰρ μισιονὲρ, βὲ 50 νεφὲρ κατὰρ γερλὶ κιλισὲ τζοπανὴ βάρ τὴρ, βὲ γερλὶ μούπεσσίρλερὶν βὲ τζαρσὴ πάζαρλαρὴ χέμ τὲ σοκακλαρὴ κεζερὲκ ρουχανὶ κιτὰπ σατανλαρὴ, μικτὰρὴ 200τὲν ἐκσὶκ τεγὶλ τὶρ. Γερλιλερτὲν κιλισὲ ὀζασὴ ὁλανλὰρ 4,300 νεφὲρ κατὰρ τηρλάρ, βὲ 100 τὲν ζιγιατὲ γερλερτὲ Ἰντζιλ βὰζ ὀλουνούρ. Κέζαλικ ρουχανὶ κιταπλὰρ ταπὶ οὺ νεσὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γερλιλερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ σιρκὲτ βάρ τὴρ. Ἰαπονία σίμτι Ἰντζιλ ἰτζοὺν ἀτζήκ τὴρ. Ἰτικατάτη πατηλὲ γιαβὰϊ γιαβὰϊ χαλνμακτὰ τὴρ, βὲ χὶρ ταραφτὰν Ἰντζιλ ἰτζοὺν τοβατλὲρ χαλμεκτὲ τὶρ. Σίμτι πόγιούχ μούτζατελὲ Χριστιανλὶχ Ἴλὲ τινσιζλὶκ ἀρασηντὰ τὴρ, βὲ Πούττα τινινὲ μενσοὺπ κιαχινλὲρ τάχι ἐχαλιγὶ κεντὶ ἐσκὶ τινλεριντὲ σακλαμὰχ ἰτζοὺν πόυτούν κουβδὲϊλε τζοληνόγιορλαρ. Ἀχτὴ ἀτινὲ βὲ Ἀχτὴ τζετιτὲ μαϊουματὴ ὁλμαγιαν κεντζλὲρ Πούττα μεζχεπὶ κιαχινλιγινὲ καπούλ ὁλούνμαγιορλαρ. πού ἐτζιλτὲν πὶρ τζὸκ κὲντζ κιαχινλὲρ Κιτεπὴ μουκαττὶς θὲρεμὲκ ἰτζοὺν Χριστιαν τζοπανλὲρ βὲ μισιονερλὲρ νεζτινὲ χαλίγιορλαρ. Οὐμάρζ κι πού κὲντζ κιαχινλὲρ νὶχαγετ χακικατὴν κουβδετινὲ μουκαβεμετ ἐτμεγὶπ μαγλοὺπ ὁλατζακλὲρ.

ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗΓΕ ΣΕΓΙΑΧΑΤ

6.

5. Ἰορδάνης. Μισηρτὰ πίρ τὲκ ἠρμὰκ ὀλαρὰκ Νὶλ (Νεῖλος) νεχρὶ πουλουντουγοὺ κὶπὶ, Παλαιστινητὲ τάχι πρτὲκ μουχίμμ ἠρμὰκ βὲρ τηρ, βὲ πού ἠρμὰκ Ἰορδάνης τηρ. Νὶλ νεχρὶ τζενουπτὰν σιμαλὲ τογρού πούτούν Μησὶρ μεμλεκετὶ πογιούντζα ἀκτηγὴ κὶπὶ Ἰορδάνης τάχι σιμαλτὲν τζενουπὰ τογρού πούτούν Παλαιστινηνίν πὶρ ούτζουντὰν ὅλ πὶρ ούτζουνὰ ἀκάρ. Λάκιν Νὶλ νεχρὶ Μησηρτὰ κεντὶ μετζρασηνὴν ικὶ ταραφηντὰ μιλλέρτζε γερλερὲ χαγιὰτ βὲ κουββέϊ ινπατιγὲ πὰγς ὲτὲρ ικὲν, Ἰορδάνης ἠρμαγὴ κεντὶ μετζρασὴ ἐτραφηντὰ πουλουνὰν ἀραζιγὶ σουβαρὴπ μουτζίπι φὲϊζ οὺ περεκὲτ τεγίλ τὶρ. Ἰορδάνης νεχρὶ Ἀερμὼν ταγὴ ἐτεγιντὲν ταιμὶ σουρεττὰ καϊνογιὰν πὶρ χάϊλη σοὺ πουναρλαρηντάν τεσεκκούλ ὲτὲρ, βὲ Χούλὲ ὀβασηντὰν κετζερὲκ Μερὼμ σουλαρὴ ἰλὲ καρησὶρ, βὲ ὀντὰν 12 μιλ ὁτετὲ Τιβεριὸς τενιζινὲ τόκούλούρ, ὁρατὰν τάχι τζιχρὶκ σούράτλε ἰλερὶ τογρού ἀκὰρ, βὲ πουλανὶκ σουλαρηνὴ Πάχρη Λουτὰ τόκούπ ὁρατὰ γάιπ ὀλούρ. Πὶρ χάττη μούστακὶμ ούζρὲ Ἰορδαννησὶν ούζουνλουγού μενπαϊντὲν Πάχρη Λουτάτεκ 120 μιλ ισὲ τε, ἠρμὰκ τολασὴκ πὶρ μετζρατὰ ἀκτηγὴ τζιγέτλε τζὸκ ζιγιατὲ ούζούν τουρ. Ἰορδάνης τούνγιατὰ ἒν ζιγιατὲ γιλανκαβὶ βὲ σερὶ ούλ τζεργιὰν ἠρμάκ τηρ, ζίρα πὶρ ούτζτὰν ὅλ πὶρ ούτζὰ βαρανάτεκ 3 000 κατὲμ κατὰρ ἀσαγὴ ἐνὲρ. Ἠρμαγὴν κενισλιγὶ 60 κατὲμντὶν 160 κατὲμ κατὰρ, βὲ τερινλιγὶ 5τὲν 12 κατὲμ κατὰρ τηρ. Ἠρμαγὴν μετζρασὴ κιρὲτζ τασὴ καγιαλαρὴ ἀρασηντὰ τερίντζε ἀτζηλμὲζ τηρ. Ἰορδάνης ούζεριντὲ κόπρού γιόκ τουρ, λακιν πάζη γερλερτὲ κετζιτλερὶ βάρ τηρ. Χατζιλὲρ ἐκσεριγια Ἰησοῦς τοῦ Ναυὴ ζεμανηντὰ πενὶ Ἰσραηλὶν, βὲ μουάχχαρεν Ἠλίας ἰλὲ Ἐλισσαιενὶν ὁρατὰν κετζτικλερὶ, Νεμιανὴν γετὶ τερὰ γιαϊκανὴπ τζούζὸμ ἰλλετιντὲν ὁρατὰ τατχὶρ ὁλουντουγού, βαφτιζ ἐτιτζὶ Ἰωαννηαὶν ἀτεμλερὶ τεβπὰ βαφτιζὶ ἰλὲ ὁρατὰ βαφτιζ ἐττιγὶ βὲ νιχαγετ Ἰησουσούν ὁρατὰ Ἰωαννηστὲν βαφτιζ ὁλουντουγού μερβὶ ὁλὰν κετζιτὶ ζιγιαρετὰ κιτερλὲρ. Ὁρατὰ ἰτὶ κ σεμαβὰτ ἀτζηλτὴ, βὲ Ἀλλαχὴν Ρουχού κὴγερτζὶν σεκλιντὲ ὁλαρὰκ Χελασκιαρὴν ούζερινὲ ναζὶλ ὁλτού, βὲ «Σεβκούλού Ὀγλούμ πού τουρ, ἀντὲν ραζὶ ἰμὰ τεγιδὸ σεμαβαττὰν πὶρ σετὰ κελτὶ. Πού ἐτζιλτὲν χὲρ σενὲ ὁρηχιὰ κελὲν πὶνλέρτζε χατζιλὲρ ὅλ μαχαλτὲ γιαϊκανιαγὴ λούτρ οὐ ικπὰλ ἄτὲ ἐτερλὲρ. Πού πεντὶν μουχαρριρὶ 1882, Νοεμ. 4/16τὲ μεζκούρ μαχαλὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὲζ ὁλαρὰκ νεχρὶν ὅλ κησμηνὴ γιαϊκανιαγὰ μούνασιπ πουλτού, φάκατ σουγιού κιρλὶ βὲ πὶρ ἀζ σογούκ ἰτὶ.

6. Πάχρη Λούτ. Ἰορδαννησὶν πὰλατὰ μεζκούρ κετζιτιντὲν Πάχρη Λουτούν σαχιλινέτεκ ἄτ ἰλὲ γιάχοτ ἀρασὰ ἰλὲ πὶρ σαατὰ βαρηλήρ. Κιτάπη μουκατέσετὰ Τουζλὴ τενὶζ (Γεν. ιδ΄. 3), γιάχοτ Σαρὶ τενὶζ (Ἰεζεκ. μζ΄. 18. Ζαχ. ιδ΄ 8), βὲ γιάχοτ Σιχρὰ τενιζὶ (Δευτ. δ΄, 49) τεσμιγὲ ὁλουνὰν τενὶζ πού τουρ. Γιουνανιλὲρ χαβασηνὴν μουζιρλιγινὶ μούναλαγὰ ἐτερὲκ ὅλ τενιζὲ Ὁλμούζ τενὶζ τεσμιγὲ ἐτερλὲρ ἰτὶ. Ἀραπλὲρ ισὲ Λούτ τενιζὶ τεσμιγὲ ἐτερλὲρ. Λούτ τενιζὶ σουγιού πεῤῥὲκ βὲ κογιού μαὶ ρενκιντὲ τὶρ. Τενιζὶν σὲρκ ταραφηντὰ Μωαβὶν γιούκσεκ ταγλαρὴ βὲ γὲρὶ ταραφηντὰ Ἰουδαία τζὸλούνούν ταγλαρὴ βάρ τηρ. Τενιζτὲν πὶρ ἀζ ὁτετὲ σουρτὰ πουρτὰ τατλὴ σοὺ, καιηκλὴκ, χουρμὰ ἀγατζὴ βὲ πάζη σαὶρ ἀγατζλὰρ πουλουνούρ. Πάχρη Λουτούν σουγιὺ βάκα τζὸκ τουζλού βὲ ἀτζὴ τηρ, λάκιν γιαϊκανιὲκ ἰτζούν ζαρὰρὴ γιόκ τουρ. Ὅλ τενιζτὲ πάλὴκ γιάχοτ μιτιὰ βὲ ἰστιριτιὰ κὶπὶ καπουκλού πότζεκ γιασαμὰζ, βὲ τενιζὶν κηγιηλαρηνὰ γιακὴν γερτὲ ἀγὰτζ πόγιούμὲζ, βὲ γιαζὴν ὁρατὰ χαβὰ πὶρ κούλχανταν τζηκὰν χαβὰ κὶπὶ τὶρ. 1848 σενεσινὲτεκ Πάχρη Λούτ χακκηντὰ μαλουμάτη σαχιχὲ τζὸκ γιόκ ἰτὶ, λάκιν ὅλ σενετὲ Μεμαλίκι μούτζτεμιὲϊ Ἀμέρικα χοῦκούμετινὶν ἐμρὶλλε Λίντζ νὰμ ἀσκερὶ μούχεντὶς Ἀμερικατὰν κετιριλμὶς σανταλλὰρ ἰλὲ ὅλ τενιζὶ τολασὴκ, βὲ ὁλτζτού. Μούμαϊλεϊχὶν ὁλτζτούγιούνὲ κόρὲ τενιζὶν ἒν πόγιούκ ούζουνλουγού 46 μιλ, ἒν πόγιούκ κενισλιγὶ 10 μιλ, βὲ ἒν πόγιούκ τερινλιγὶ 1,310 κατὲμ τὶρ, βὲ τενιζὶν σατχὴ Πάχρη μουχιτὶν σατχηντὰν 1,293 κατὲμ, βὲ Ἰερουσαλημὶν ζεμινιντὲν 3.697 κατὲμ ἐγγὶν τὶρ· βέλχασηλ, πού τενιζὶν γερὶ πούτούν τούνγιατὰ ἒν ἐγγὶν ταπὶὶ γὲρ τὶρ. Ὀτετὲν περού Ἰορδαννησὶν σουλαρὴ (βασὰτ χισάπλε κούντὲ ἀλτὴ μιλιὸν τονελατὸ σοὺ) βὲ ἐτραφτακὶ ταγλαρὴν σουλαρὴ Πάχρη Λουτὰ τόκούλούγιορ. Μεζκούρ τενὶζ ἐτραφηντακὶ γερλερτὲν ἐγγιντὲ ὁλτουγουντὰν τισαρὴ τόκούλετζὲκ γερὶ γιόκ τουρ, βὲ τενιζὲ τόκούλὲν κούλλιγετλὶ σοὺ ἄντζακ τεπαχχούρ ἐτμέκλε ἐκσιλίγιορ. Πού τεπαχχούρ πὶρ σεπὲπ τὶρ κι τενιζὶν σουγιού τζὸκ τουζλού τουρ, βὲ ούζεριντὲ ινσὰν τζεσετινὶν ὁτούν κὶπὶ γιούζετζεγὶ τερετζετὲ ἀγὴρ τηρ. Ἀτὶ τενὶζ σουγιουντὰ γιούζτὲ τακρίπεν τὸρτ νισπετιντὲ τοὺζ βὰρ ικὲν, Πάχρη Λούτ σουγιουντὰ γιούζτὲ γιρμὶ ἀλτητὰν ζιγιατὲ τοὺζ βὰρ τηρ. Οὺμουμεν ζάνν ὁλουντουγουνὰ κόρὲ Σόδομα βὲ Γόμερρὰ σεχρλεριν γερὶ τενιζὶν τζενουπὶ ούτζουντά ἰτὶ. Τενιζὶν τζενουπὶ ούτζουντὰ Ἀραπλαρὴν «Πίντ Σεϊχ Λούτ», γιάνι Λωτούν ζεβτζεσὶ τεσμιγὲ ἀττικλερὶ τουζτὰν πὶρ σουρέτι μούτζεσσεμὲ βάρ τηρ. Πίντ καλιμεσὶ Ἀράπτζα κεριμὲ μανασηντὰ ισὲ τε, πουρατὰ ζεβτζὲ μανασηντὰ ἰστιμὰλ ὁλουνμούζ τουρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Γαμὶ Ἰούνιος 14, βὲ Ἀλαφ. Ἰούνιος 26, 1883

ΣΟΥΑΧ ΒΑΚΤΗΝΤΑ ΜΟΥΖΑΦΦΕΡΙΓΕΤ

Γαζεταμηζὴν πολιτίκα χαβατισινὶ μαχσούς ὁλὰν πού σαχιφεσιντὲ μουχαρεπὰ ἐσνασηντὰ κεσπὶ ἐτιλὲν μουζαφφεριγιατὰν τζὸκ τερὰ πὰχς ὁλουντουγού κὶπὶ, πού τερὰ τὰχι σούλχ βακτηντὰ κεσπὶ ἐτιλὲν μουζαφφεριγιατὴν πιριντὲν πὰχς ἐτμὲκ ἰστεριζ.

Μεμαλίκι μούτζτεμιὲϊ Ἀμερικατὰ τακρίπεν 4.300.000 σεκενεσὶ ὁλὰν Νόὺ Γιόρκ σερὶ 45 μιλ οὺζουνλουκτὰ πὶρ τὶλ ούζεριντὲ βακὶ τὶρ. Πού τιλὶν ικὶ ταραφηντὰ πιρὲρ πόγιούκ ἠρμὰκ βάρ τηρ. Σὲρκ ταραφηντακὶ ἠρμὰκ Νόὺ Γιόρκ σεχρινὶ 700,000 σεκενεσὶ ὁλὰν Προυκλὶν σεχριντὲν ἀγιηρήρ. Νόὺ Γιορκτὰ ἰσλερὶ ὁλὰν πὶκ τζὸκ ἀτεμλὲρ Προυκλὶν σεχριντὲ ικαμὲτ ἐττικλερὶ ἰτζούν χὲρ κούν μεζκούρ ικὶ σεχρ ἀρασηντὰ κιτὶπ κελενλερὶν σαγιησὴ πόγιούκ τούρ. Μεζκούρ ικὶ σεχρλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ κόπρού ινσασὴ μεσελεσὶ πὶρ τζὸκ σενελερτὲν πέρού κιταπλαρτὰ βὲ γαζεταλαρτὲ μούπαγεσεγὲ σερμαγὲ ἐτιλμὲζ ἰτὶ ισὲ τε, 1865 σενεσινὲτεκ πόϊλὲ πὶρ κόπρού ινσασὴ ἰτζούν πὶρ τετπίρι φιλλὶ ἰττιχὲζ ὁλούνμαμὲζ ἰτὶ. Μεζκούρ σενετὲ Νόὺ Γιόρκ βὲ Προυκλὶν ἀρασηντὰ ἀσαγηλὴ πὶρ κόπρού ινσασὴ ἰτζούν νὲ κατὰρ μασρὰφ κετετζεγὶ γουσουστὰ Μρ. Ροπλιγγ νὰμ μεσχούρ μούχεντισὶν ἐρκιαρὴ σουὰλ ὁλουντού. (Μρ. Ροπλιγγ ζὰτεν Ἀμερικατὰ ικὶ πόγιούκ κόπρού ινσὰ ἐτμὲζ ἰτὶ.) 1877τὲ Νόὺ Γιόρκ ἐγιαλετινὶν οὐγιουμὶ μετζλισὶ ζεγγὶν ζατλερτὰν ἰπαρὲτ πὶρ σιρκετὰ μεζκούρ κόπρούγιού ινσὰ ἐτμὲκ ἰμτιγιαζινὴ βερτὶ, βὲ πού ἰσὶν ἰτζρασὶ Μρ. Ροπλιγγὲ βὲ πατερὶ κὶπὶ μεσχούρ μούχεντὶς ὁλὰν μαχτουμινὲ ιχαλὰ ὁλουντού. Πουνλὰρ τάχι κεντιλερὲ μουαβὶν ὁλμὰκ ούζρὲ πασκὰ ἀλτὴ μούχεντὶς ἀλτηλάρ. 1869τὰ πόγιούκ Μρ. Ροπλιγγ κόπρού ἰσιντὲ τζαλησὴρ ικὲν σηχγατηνὰ χαλὰλ ταρὶ ὁλαρὰκ βεφὰτ ἐττὶ, βὲ ὅλ βακηττὰν πέρού ὀγλού πιριντζὶ μούχεντὶς ὁλμούζ τουρ. 1871τὲ κὲντζ Μρ. Ροπλιγγ τάχι σουγιούν τιπὶντὲ τζαλησὴρ ικὲν πὶρ ἰλλέτι μαχσουσεγὰ τουτουλούπ, ὀντὰν πέρού ἐβιντὲν τισαρὴ τζηκμαγὰ μουκτετὶρ ὅλμαμηζ τηρ, λάκιν ζεβτζεσινὶν μουαβενέτι μουχιμμεσίϊλε κόπρούνούν ινσασὴ ἰτζούν λαζὴμ ὁλὰν ταλιματὴ κεντὶ χανεσιντὲν βερεπιλμὶς τὶρ. 1874τὲ κόπρούνούν ἔμρι ινσασὴ Νόὺ Γιόρκ βὲ Προυκλὶν σεχρλερινὲ ἰχαλὲ ὁλουντού, βὲ ὅλ βακηττὰν πέρού ἶς γιαρησὶ Νόὺ Γιόρκ βὲ γιαρησὶ Προυκλὶν σεχρὶ ταραφηντὰν νάσπ ὁλουνμούζ ὅν ἀλτὴ ζεβατὴν τάχτη ναζαρετιντὲ ἰλερὶ κιτμὶς τὶρ. Κόπρούνούν ινσασὴ ἰτζούν τακρίπεν 3,632.000 λιρὰ μασρὰφ κιτὶπ, πού μεπλαγὴν πὶρ σούλσούνού Νόὺ Γιόρκ σεχρὶ, βὲ ικὶ σούλσούνού κόπρούνούν ινσασηντὰν ἒν ζιγιατὲ φαϊτὲ κόρετζὲκ ὁλὰν Προυκλὶν σεχρὶ βεμὶς τὶρ. Πού ισὲ τζαλησὰν ἀμελὲ βασὰτ χισάπλε 56 γουρούζ κατὰρ κούντελίκ ἀλμησλάρ τηρ. Κόπρούνούν ινσασηντὰ τζολησμακτὰν βούτζούττζε ζαρὰρ κόρτούκλερὶ ἰτζούν τζέμαν 20 κισὶ ὁλμούζ τουρ.

Πόγιούκ κεμιλερὶν σεῖρ ού σεφερινὲ μανὶ ὁλμαμαση ἰτζούν κόπρού σουγιούν σατχηντὰν 135 κατὲμ γιούκσεκτὲ γιαπηλμὶς τηρ, βὲ 85 κατὲμ κενισλικτὲ ὁλούπ, γιαγιὰν γιολτζουλὰρ ἰτζούν κενὶζ πὶρ γιολού, ἀτὶ ἀραπλὰρ ἰτζούν ικὶ γιολού, βὲ ικὶ τραμβαὶ χαττὴ ἰτζούν μαχσούς γερὶ βάρ τηρ. Κόπρού ὅλ κατὰρ κενὶζ τὶρ κι πὶρ σαατὰ γιαγιὰν κιτενλερὶν γιολουντὰν 45,000 κισὶ, τραμβαὶ ἀραπλαρὴ ἰλὲ 80,000 κισὶ βὲ ἀραπὰ γιολλαρηντὰν 1,440 ἀραπὰ κετζεπὶλὶρ. Κόπρούνούν τενμὶλ ούζουνλουγού 5.989 κατὲμ τὶρ. Κόπρού ούτζ κησμτὰν, γιάνι τζελὶκ χαλατλὰρ βασιτασὴ ἰλὲ ικὶ τζεσὶμ κουλλελὲρ ὀρτασηντὰν σού ούζεριντὲ ἀσηλμὲζ ὁλὰν πὶρ μερκεζὶ κησμτὰν, βὲ χὲρ πὶρ κουλλενὶν καρὰ ταραφηντὰ ὁλούπ μερκεζὶ κησμὴ καραγὰ ράπτ ἐτὲν πιρὲρ κησμτὰν ἰπαρὲτ τὶρ. Κόπρούνούν μερκεζὶ κησμὴ βὲ ικὶ ταραφτακὶ κουλλελὲρ ἰλὲ καρὰ ἀρασηντὰ πουλουνὰν κησμλαρὴν πιρὲρ πρτζασὴ τζελιντὲν γιαπηλμὲζ τηρ.

Ἄσηλ κόπρούνούν ινσασηνὰ 1870, Ἰαν. 3τὲ πασλαντὴ, Ἐν πόγιούκ κούτζλούκ τζεσὶμ χαλατλαρὴν ἀγηρληγηνὴ τασηγιὰν κουλλελὲρ ἰτζούν καβὶ πὶρ τεμὲλ πουλμακτὰ ἰτὶ. Μερκεζὶ κησμὴν μούμκὶν μερτεπὲ κησσὰ ὁλμασὴ ἰτζούν κουλλελερὶ σουγιούν κεναρηντὰ ινσὰ ἐτμὲκ λαζὴμ ἰτὶ. Τζὰμ ἀγατζηντὰν τακρίπεν 170 κατὲμ ούζουνλουκτὰ βὲ 102 κατὲμ κενισλικτὲ ικὶ ἰρὶ σαντὴκ γιαπηλτὴ. Χὲρ πὶρ σαντηγὴν τιπὶ ἀτζὴκ πρακηλτὴ, βὲ γιανλαρὴ 9 κατὲμ καληνληκτὰ, ούστούνούν καπαγὴ τάχι 13 κατὲμ καληνληκτὰ ἰτὶ. Πού ἰρὶ σαντὴκ κουλλενὶν γιαπηλατζογὴ γερὲ κετιριλτὶ, βὲ μούχὲμ καγιὰ πουλουνούντζαγιατὲκ σαντηγὴν ἀλτηντὰν τοπρὰκ πεϊτερπεϊ τζηκαρηλτὴ. Σαντηγὴν τιπὶ σουγιούν σατχηντὰν Προυκλὶν ταραφηντὰ 45 κατὲμ, Νόὺ Γιόρκ ταραφηντὰ τάχι 78 ½ κατὲμ ἐγγιντὲ τὶρ. Σαντηκλαρὴν ἰτζιντὲ τζαληφὰν ἀτεμλερὲ πορού βασιτασίλε χαβὰ βεριλτὶ. Σαντηκλὰρ μούχχιμ καγιαγιὰ γετιστικτὲν σόγγρα ὁνλαρὴν ἰτζὶ πὶττετρὶτζ τὰζ βὲ τζιμεντὸ ilὲ τολτουρουλούπ, σαντὶκ γεκπαρὰ πὶρ τὰζ κὶπὶ ὁλτού. Πόϊλέτζε μούχχὲμ τὰζ ούζεριντὲ κονουλμούζ βὲ ἰτζλερὶ τολτουρουλμούζ ὁλὰν σαντηκλὰρ ούζεριντὲ τερὲκ κονουλαρὰκ τεστὰν κουλλελὲρ γιαπηλτὴ. Κουλλελὲρ σουγιούν σατχηντὰν 279 κατὲμ 9 παρμὰκ γιούκσεκ τὶρλὲρ. Σαντηκλαρὴ γερλεστιρμεκ βὲ κουλλελερὶ γιαπμακ ἰτζούν 5 ½ τὰν 6 ½ σενὶ κατὰρ βακὶτ κετζμὶς τὶρ.

Κουλλελεριν ὀρτασηντὰ τὸρτ ἰρὶ χαλὰτ τεμτὶτ ἐτὶλμίζ τὶρ. Ἴλκ τὲλ πὶρ σαντὰλ ἰλὲ ἠρμαγὴν πὶρ ταραφηντὰν ὅλ πὶρ ταραφὰ κὸτὸυρὸυλτὸὺ, βὲ σὸγγρα κουλλελερὶν ὸὺσ:ὸυνὲ τζηκαρηλαρὰκ παγλαντή. Ἰὸὺ τελὶν ὸὺζεριντὲν πὶρ ταραφτὰν ὅλ πὶρ ταραφὰ ἰκιντζὶ, ὰὺτζὸυντζὸὺ βὲ γάϊρι τελλὲρ ὸὺζατηλτή. Ἰὸϊὶέτζε 278 τὲλ ὸὺζατηλτηκτὰν σὸγγρα πὸυνλὰρ πάσκὰ τελλὲρ βασιτασίὶλε πάγλανηλαρὸκ πὶρ ἶπ κιπὶ ὸλτὸυλὰρ, βὲ ὸὺστλερὶ μὸὺνασὶπ σουρεττὲ ὸρτὸυλτὸὺ, βὲ πὸὺ ἰπλερτὲν ὅν τὸκουζὸὺ πὶρ γερτὲ πάγλανηλαρὰκ πὶρ χαλὰτ ὸλτὸυλάρ. Χὲρ πὶρ τὲλ πὶρ κὸυρσὸὺν καλὲμ καληνλκγηντά τὴρ, βὲ χὲρ ἰπὶν καληνληγὴ ὸὺτζ παρμάκ, βὲ χὲρ χαλατὴν καληνληγὴ 15 ½ παρμάκ τὴρ. Χὲρ πὶρ χαλαττὰ 5,434 τὲλ βάρ τὴρ, βὲ πὶρ χαλὰτ 35,000,000 ὸκκὰ κατὰρ ἀγηρλὴκ καλτὴραπὶλίρ. Χαλατλὰρ κουλλελερὶν τεπεσιντὲ ἐγὲρ τενιλὲν τὲμίρ παρτζαλαρὴ ὸὺζεριντὲ τουρουρλὰρ, λάκιν ὸὺτζλαρὴ κουλλελερτὲν καραγὰ τὸγρὸὺ τακρίπεν 1,000 κατὲμ ἰτζεριγὲ κὸτὸυρὸὺλμὸὺσλὲρ, βὲ ὸρατὰ καγατὰ γερλεστίριλμὶς τζεσὶμ λεγγερλερὲ πάγλανμὴς τὴρλάρ.

Χαλατλὰρ γερλερινὲ κετζιριλτικτὲν σὸγγρα ὸνλαρτὰν γεκτικὲριντὲν γετισὲρ πουτζὸὺκ κατὲμ μεσαφετὲ ὸλαράκ τζελὶκ ἰπλὲρ ἀσηλτὴλὰρ, βὲ ἰπλαρὶν ὸὺτζλαρηντὰν χὲρ πὶρὶ 86 κατὲμ ὸὺζὸυνλουκτὰ βὲ 30 παρμὰκ τερινλικτὲ τζελὶκ κιρισὶλὲρ ἀσηλτὴλάρ. Ἰὸὺ τζελὶκ κιρισὶλὲρ γεκτικὲρινὲ μὸὺχκὲμ σουρεττὲ ρὰπτ ἐτὶλμισὶλέρ τὶρ, βὲ ἀραπαλαρὴν, βὲ τραμβάϊ χαττλαρηνὴν βὲ γιαγιὰν κὶτενλερὶν γιολλαρηνὴν κετζτικλερὶ τὸσεμὲ ὅλ κιρισὶλὲρ ὸὺζεριντὲ γιαπηλμὴζ τὴρ. Τραμβάϊ ἀραπαλαρὴ κὸπρὸὺ ὸὺζεριντὲ Γαλατὰ τηνελιντὲ κουλλανηλὰν χαλὰτ κὶπὶ πὶρ χαλάτλα τζεκιλετζενλέρ. Κετζελερὶ κὸπρὸὺ 100 ἀτὶτ ἠλεκτρὶκ λαμπασὴ ἰλὲ τενβὶρ ἐτὶλετζέκ. Κὸπρὸὺ πὲκ τζεσὶμ ὸλτὸυγὸυ ἰλὲ περαπὶρ πὲκ κὸὺζὲλ τάχι τὶρ, βὲ γάγετ μὸὺχκὲμ γιαπηλμὴζ ὸλτὸυγουντὰν πὶν σενὲ, βὲ πέλκι ὅν πὶν σενὲ ταγιμνατζαγὴ ζὰνν ὸλουνὸὺγιορ.

Κὸπρὸὺ Μάϊος 12/24τὲ Μεμαλίκι μὸὺτζταμιὶ ρεϊσὶ, πάζη ἐγιαλετλέρ βαλιλαρὶ βὲ πὲκ τζὸκ τζεμαὰτ χαζὴρ ὸλτὸυγὸυ χαλτὲ κὸὺσὰτ ὸλουντὸύ. Ἴλκ πὶρ κὰτζ κὸὺν ζαρφηντὰ κὸπρὸὺτὲν κὸὺντὲ 130,000 τὲν 300,000 κισὶ κατὰρ κετζτίλέρ. Τεσσοὺρ ὸλουνὸὺρ κι Μάϊος 18/30τὰ τζαρσανπὰ κὸὺνὸὺ ἰζτιχὰμ πὲκ πὸγὸὺκ ἰκὲν πὶρ καργασαλὴκ βουκοὺ πουλοὺπ 12 κισὶ κατὰρ ἀγιὸκ ἀλτηντὰ καλαράκ τελὲρ ὸλτὸυλὰρ, βὲ σαὶρ χάιλη κισὶ μετζροὺχ ὸλτοὺ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Κετζὲν περσανπὰ κὸὺνὸὺ Ζάτη χαζρέτι σαχανεν βελατετινὶν κηρκηντζὴ σενὲ πασὴσὴ ὸλαράκ γέβμι μεζκὸὺρτὲ βὸὺκελλάϊ φιχὰμ, μὸὺσιράνη κιρὰμ βὲ ὸὺλεμάϊ πενὰμ χαζαρατὴ μαπέϊνι χὸὺμαγιουνὰ κιτέρἰκ ρεσμὶ τεπὶρἰκ βὲ τεχνιγετὶ ἰτζρὰ ἐττιλὲρ, βὲ κετζὲ ἐπνιγέϊ μιριγὲ βὲ βὸὺκελὰ βὲ ρετζάλη τεβλὲτ κονακλαρὴ καντιλλὲρ ἰλὲ τοναττηλτή.

— Κετζὲν χαρτὰ Ἀλέκο πασὰ μαπέϊνι χὸὺμαγιουντὰ τααμὰ ταβὲτ ὸλουντού. Ἰὸὺ μὸὺνασεπέττλε Ζάτη σαχανὲ Σαρκὶ Ρουμελινὶν ἀχβάλη χαζηρεσιντὲν χοσνοὺτ ὸλτὸυγουνοὺ πεγιὰν ἰλὲ, Ἀλέκο πασανὴν ὸὺζοὺν μὸὺττὲτ μεζκὸὺρ ἐγιαλετὶν ἰταρεσὶ πασὴντὰ πουλουνμασὴ ἰτζὸὺν ἀζοὺ ἰζχὰρ ἐἶλεμὶς τὶρ.

— Μεταλὶκ σικκελερὶν τετεβὸὺλτὲν καλτηρηλὴπ, ὸνλαρὶν γερινὲ ὸὺρὰκ χὸὺμὸὺζ σικκελὲρ τετεβὸὺλὲ τζηκαρηλμασὴ ἰτζὸὺν πὰ ἰρατὲϊ σενιγὲ Ὸσμανλὴ πανκασὴ ἰλὲ πὶρ μουκαβελὲ ἄχτ ὸλουνμοὺζ τουρ. Γενὶ μουκαβελὲ ἀχκιαμηνὴν ἰτζρασὴ ἰτζὸὺν τετεπὶρι λαζηρὲ ἰττιγαζὴ χουσουσουντὰ μαλιγὲ ναζαρετινὲ ταλιμὰτ βεριλμὶς τὶρ.

— Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασηνὴν πεγιανηντζα τασὶκ ἰτζὸὺν γακιπάϊ σαγανεγὲ τακτὶρ ὸλουνὰν ἰσλαχὰτ λαϊγασηντὰ πελετιγὲ μεμουρλαρηνὴν βὲ πελετιγὲ μετζλισλερὶ ἰλὲ μεχκεμελὲρ ἀζασηνὴν κουρὰ ἰλὲ ἰντιχαπὴ τασβὶπ, βὲ χὲρ βιλαγὲτ ἰταρεσινὶν βαλινὶν κὸζὸὺ ὀνὸυντὲ ὸλμασὴ ἰτζὸὺν βιλαγετλερὶν τζὸκ βασὶ ὅλμαμαλαρη ταβσιγὲ ὸλουνμοὺζ τουρ. Κέζαλικ βιλαγετλερτὲ ζαπτὴτὰ βὲ ζανταρμανὶν χὲρ βιλαγὲτ βαριτατηνὴν μὸὺσαϊτ ὸλτὸυγοὺ τερετζετὲ πέϊτερπεϊ τεσκὶλ οὺ τανζιμὶ ταβσιγὲ κηληγμὴς τὴρ.

— Τὸυρκιατὰ ἶς γιαπὰν ἐτζνεπὶλερὶν βερκὶ βέρμετικλερι ἰτζὸὺν ὀτετὲν περοὺ τεσεκκὶ ὸλουντουγοὺ κιπὶ, ἐτζνεπὶλερὶν ἰμτιγιαζάτη μαχσουσεγὲ ναὶλ ὸλτὸυκλορὴ γερλὶ ἐχαλὶ ἰτζὸὺν χακκσηζλὴκ ἰτιγὶ τάχι σὸὶλενιλὶρ. Τὸυβὲλι ἐτζνεπιγὲ σὸὺφεραὴ Τὸυρκιατὰ ἶς γιαπὰν ἐτζνεπὶλερὶν κεντὶ ἰσλερινὲ κὸρὲ βερκὶ βερμελερὶ χακκλὴ ὸλτὸυγουνοὺ τανημησλὰρ, λάκιν βερκὶνὶν ἀταλὲτ ὸὺζρὲ ταχσὶλ ὸλουνμασὴ χουσουσουντὰ τεερινὰτ ἰστεμισλὲρ τὶρ. Ἰὸὺ πάπτὲ σὸὺφεραγιὴ ἰσκιὰτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν σάϊ οὺ γαϊρὲτ ὸλουνμοὺζ, βὲ πατέντα νιζαμναμεσὶ τενιλὲν γενὶ νιζαμναμενὶν ἄζ βακηττὰν μεβκὶϊ ἰτζραγὲ κονουλατζαγὴ μερβὶ τὶρ. Ὅλ βακὴτ ἐτζνεπὶλὲρ ἰσλερινὶν τζεσομετινὲ, γιάχοτ τὸυκκιὰν βὲ μαγαζαλαρηνὴν κιρασηνὰ νισπέτεν γερλὶ ἐχαλὶ κὶπὶ σενετὲ μικτάρη μουαϊγὲν βερκὶ βερετζεκλὲρ τὶρ. Φάκατ πὸὺ βερκὶγὶ βερετζὲκ ὸλὰν ἐτζνεπὶλερὶν ἰστετικλερὶ τακτιρτὲ ἐσνὰφ σιλκινὲ κὶρμεγὲ μεζοὺν ὸλμαλαρὴ τάχι ταλὲπ ὸλουνοὺγιορ.

— Ἰοὺνιος 1/13τὲ Λοντρατὰ μουκὶμ πάζη Ἐρμενιλὲρ Ἰγγιλτερανὴν Τερσαατὲτ σεφιρὶ Λὸρτ Τὴρφεριν χουζουρουνὰ τζηκαράκ Περλὶν ἀχτναμεσινὶν Ἐρμενιλερὶν μεσκὸὺν πουλουντουκλαρὴ ἐγιαλετλερὲ ταὶρ ὸλὰν ματτεσινὶν μεβκὶϊ ἰτζραγὲ βαζὴ χουσουσουντὰ χιμμετινὶ τὶρὶγ πουγιοὺρμαμασηνη μὸὺσαριλαϊτὲν νιγιὰζ ἐτμισλὲρ τὶρ. Λὸρτ Τὴρφεριν τζεβάπεν, κεντισὶ ζάτεν Ἐρμενιλερὶν λεχιντὲ ὸλαράκ Ζάτη σαχανεγὲ σὸὶλεμὶς, βὲ τεπαάϊ Ὸσμανιγετὲ Ἐρμενιλερτὶν ταχὰ σατὴκ τεπαὰ πουλούνματηγηνη τεμὶς ὸλτὸυγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς, βὲ Ἐρμενιλερὶν κεντὶ μεσρὸὺ ἀρζουλαρηνὰ ναὶλ ὸλμαλαρὴ ἰτζὸὺν σάϊ οὺ γαϊρετινὶ τὶρὶγ ἔτμεγετζεγινι βὰτ ἐτμὶς τὶρ.

— Τζὲντ κὸὺν ἐββὲλ Ἀρναοὺτλουκταχὶ ἀσακίρι Ὸσμανιγὲ σανταλλὰρ ἰλὲ Ἰσκὸτρα κὸλὸὺνὸὺ κετζερὲκ Τουζὶ νὰμ μεβκὶϊ μουχιμμὶ ζὰπτ ἐττιλὲρ, Ἀσὶμ πασανὴν κομαντασὴ ταχτηντὰ ἀσακίρι κὸὺλλιγὲ πουλουντουγοὺ κιπὶ, Ἀρναοὺτλαρὴν χαρεκιατηνὴ μὲν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν μὸὺσὰριλεϊγὶν σελαχιγέτι κιαμιλεσι τάχι βάρ τὴρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν χουτοὺτ μεσελεσινὶν χαλλὶ ἰτζὸὺν Ἀσὶμ πασὰ ἰλὲ Καραὰγ πρενσὶ ἀρασηντὰ κιζλίτζε πὶρ μουβαφακὰτ χασὴλ ὸλμοὺζ τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ζάτη χαζρέτι σαγανὲ ταραφηντὰν χὲρ σενὲ Μεκκὲ βὲ Μεδινιγὲ ἰρσαλὴ μὸὺτὰτ ὸλὰν χεταγιαγιὴ χαμὶλ ὸλὰν σὸὺρρέϊ χὸὺμαγιοὺν κετζὲν χαρτὰ Τερσαατετὲν χαρεκὲτ ἐττὶ. — Γιουνανιστὰν χὸὺκὸὺμετι 72 μιλιὸν ὸσμανλὴκ γενὶ πὶρ ἰστιχροζ ἄκτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τὶρ. — Ἰοὺνιος 1/13τέτεκ Ἰσκεντεριγὲ ταζμινὰτ μετζὶτι 4,080 κιμσελερὶν ἀλατζακλαρηνὴ τασὶκ ἐτμὶς, βὲ 1,227,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ ἰτασηνὴ καραρλαστιρμὶς τὶρ. — Τουνοὺς πεγὶ ἐσκὶ πορτζλαρὴ βερμὲκ, βὲ μουχτελὶτ μαλιγὲ κομισιονουνοὺ λὰγβ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Φρανσανὶν κεφαλετὶ ταχτηντὰ ὸλαράκ 120 μιλιὸν φρανκλὴκ γενὶ πὶρ ἰστικράζ ἄκτ ἐτμὲκ ἰστέγιορ. — Πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ Ρουσιατὰ ἀλτὴ Νιχιλιστλὲρ ἀλεϊχιντὲ βεριλὲν ἰτάμ χὸὺκμὸὺ μὸὺσεπτὲτ κὸὺρὲκ τζεζασηνὰ ταχβὶλ ὸλουνμοὺζ τουρ. — Χιντιστανὰν κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, γιακηνλαρτὰ Πορνέο τζεζιρεσινὶτὲ γερλεσμὶς ὸλὰν πὶρ Ἰγγλιζ σὶρκετὶ κιαφφέϊ μεμουρινὶ γερλιλὲρ ταραφηντὰν κὰτλ ἐτὶλμισλὲρ τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ματαγάσκαρ σεβαχιλιντὲ πουλουνὰν Φράνσα τονανμασὴ κομαντανὴ Ἰούνιος 1/13 ταριχίϊλε πὶρ τηλεγραφ κεσὶτὲ ἐτὶπ, Φρανσὶζ ἀσακιρινὶν Ταματαβὰ λιμανηνὴ ζαπτ, βὲ σεβαχιλτὲ πάζη ούράκ γερλερὶ ταρὶπ ἐτμὶς ὸλτὸυκλαρηνὴ πιλτιρμὶς τὶρ. Ματαγάσκαρ χὸὺκὸὺμετὶ Φρανσανὶν σὸν ματλουπλαρηνὴ ρὲττ ἐτμὶς τὶρ, βὲ Φρανσηζλὰρ γερλιλερτὲν ἐρζὰκ σατὴν ἀλάμαγιορλαρ.

— Σαγγαϊτὰν κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, μεζκὸὺρ σεχρτὰ κὸὺλλιγετλὶ Τζὶν ἀσακιρὶ τετζεμμὸὺ ἐτμεκτέ τὶρ, βὲ ὸρατὰ πουλουνὰν ἐτζνεπιλὲρ ἀρασηντὰ πὸγιὸὺκ πιχουζουρλοὺκ βάρ τὴρ. Τζὶν χὸὺκὸὺμετὶ ζαπιτλερὶ Μεμαλίκι μὸὺτζτεμιὶϊ Ἀμερικατὰ κὸὺλλιγετλὶ σιλὰχ βὲ φισένκ σατὴν ἀλὴπ σερὶ ὸὺλ χαρεκὲ βαπορλάρλα Τζινὲ κὸντερμισλὲρ τὶρ.

Βασιγγτονὰν κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ, Ἀμερὶκα ζαπιτὰνη πάχριγεσιντὲν πάζηλὰρ Τζὶν ἰλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ βουκουϊνὶ ἰχτιμαλτὲν ζὰνν ἐτερὲκ Τζὶν τεβλετὶ χηζμετινὲ κὶρμεγὲ ἀρζοὺ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΑΕΡ

Μησηρὴν Δαμιέττα σεχρινὲτὲ κολερὰ ζουγοὺρ ἐτμὶς ὸλουπὶ, 11 κισὶ ἰλλέτι μεζκὸὺρετὲν ὸλμοὺζ τουρ.

—Λὸντρα γαζεταλαρηντὰν πὶρινὶν πεγιανηντζα Βουλγαριστὰν πρενσὶ μιλλὲτ μετζλισινὲν γιὰ κανοὺνι ἐσασιτὲ τεπεττοὺλάτη μουχιμμὲ ἰτζρασηνὴ βὲ γιάχοτ κεντὶ ἰστιφασηνὴ καπὸὺλ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτετζέκ τὶρ.

— Καραὰγ πρενσὶ Καραταγὴν μεσλεκὶ χακκηντὰ Αὐστρία χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ χοσνοὺτ ὸλουνατζάκ ἰζαχὰτ βερμὶς τὶρ.

— Μ. Λεσσὶπς κετζὲν χαφτὰ Παριστὲ πὶρ ζιγιαφεττὲ τεμὶς τὶρ κι ἂζ βακηττὰν Σουὲζ καναλὴ κετζελερὶ ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ ἰλὲ τενβὶρ ἐτὶλετζέκ, βὲ γενὶ πὶρ κανὰλ ἰνσασὴ χουσουσουντὰ Ἰγγλιζ χὸὺκὸὺμετὶ κανὰλ σὶρκετὶ ἰλὲ μὸὺτεαρὶκ τὶρ, βὲ γενὶ κανὰλ 150 μιλιὸν φρὰνκ μασράφλα ἰνσὰ ὸλουνατὶλετζέκ τὶρ.

— Φρανσα τζὸὺμχουριγετὶ ρεϊσὶ Φράνσα ἰλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ βουκουϊνὲ καρὰϊ τὴρ. Πὸὺ ἐτζιλτὲν Φρανσανὶν Τονκὶν χακκηντὰ ὸλὰν ματλουπλαρηνὴ τατὶλ ἐτετζεγὶ, βὲ πὸϊλέτζε μουχαρεπὲ μὲν ὸλουνατζαγὴ ζὰνν ὸλουνοὺγιορ.

— Τὸυρκία βὲ Ρουσία μουχαρεπὲϊ ἀγιοσσιντὲ σὸχρετσουὰρ ὸλὰν τζενεράλ Γοὺρκο Βαρσαβία βιλαγετὶ βαλιλιγινὲ ταγὶν ὸλουνμοὺζ τουρ.

— Ἰγγιλτερανὴν Ματαγασκαρτὰ Φράνσα ἀλεϊχιντὲ μὸὺταγελὲ νιγετιντὲ πουλούνματηγη Ἰγγλιζ ζαζεταλαρὴ τοραφηντὰν μερβὶ τὶρ. Ματαγασκαρ χὸὺκὸὺμετινὶν καρὶπεν Φρανσαγὰ μὸὺσαατεκιαρανὲ χαρεκετὲ πουλουνατζαγὴ Λοντρατὰ ζὰνν ὸλουνοὺγιορ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Ἰούνιος 13/25, 1883

Καχὰμ σὰμσουνιγὲ	12.20
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	54.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὸσμ. 100 γρσὲτὰν

Μετζιτιγὲ	108.10	Πόλ.	89.30
Καϊμὲ	1010	Ναπολεών	87.28
Μεταλὶκ	101.30	Κριμίτς	50.90
Πεσλίκ	103.30	Λιρὰ Ἰγγλιζ	109.36
Ἀλτηλὴκ	103.10	Μανὲτ, καϊμὲ	9.30

Ἀμέρικα Μισιοναρλερὶ Σὶρκετὶ ταραφηντὰν
Μὸὺελλίρι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσὸὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
ΜΑΤΘΑΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΝΙΟΣ 24, ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΛΙΟΣ 3) 1883 ΝΟΥΜ. 25

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σεγελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊλιγὴ ¾ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταγριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν γαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΓΓΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σιμτικὶ τινσιζλερὶν χικμετί.—«Ἒι ὸλοὺμ, σενὶν τικενὶν νέρετε τὶρ;» —Τύφο. — Ἐσπάπη ἐμράζ. — Ἰνσανὴν τζὸκ κερρὲ γιαννλτὴγὴ νοκταλάρ. — Ἰγγιλτερατὰ μὸυσκιρὰτ ἰστιμαλινὶν τεφὶ ἰτζοὺν σὰρφ ἐτιλὲν σαὶ οὺ γαϊρετλέρ. —Τενὶζ κὸπουγιού. — Βολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΣΙΜΤΙΚΙ ΤΙΝΣΙΖΛΕΡΙΝ ΧΙΚΜΕΤΙ

ΠΑΡΙΣ σερπισκοποσοὺ κετζὶν πὸγιὸὺκ περχὶζ ἐσνασηντὰ ἐττιγὶ βαζλαρὴν πιρινὲ σιμτικὶ τινσιζλερὶν χικμετινὲν σὸϊλὲ πὰχς ἐτμιζ τὶρ· «Ἴλιζιμ κὸυνὸυμὸυζτὲ Ἀλλαχσὴζ πὶρ χεγέτε ἰτζτιμαϊγὲ τεσκιλὶ χουσουσουντὰ σὰρφ ἐτιλὲν σαΐ οὺ γαϊρετλὶρ ἐρπάπη μὸυταλεανὴν ναζάρη τικκατηνὴ τζιλπ ἐτετζὶκ σειλέρ τὶρ. Χὶτζ πὶρ χεγέτι ἰτζτιμαϊγὲ χὶρ νιβ γὸυκὸυμλτ βὲ νιζαμάτη ἰνσανιγενὶν ἐσὰς βὲ μενπαὶ ὸλὰν πὶρ Ἀμίρι μουτλὰκ βὲ Βαζίτ κανοὺν βὰρ ὸλτουγουνοὺ τανηγιὴπ καπὸὺλ ἔτμεκσιζιν πακὶ καλάμαζ ὸλτουγοὺ ὸτετὲν περοὺ χὶρ νιβ τετζρὸὺπὲ ἴλὲ κὸρὸὺλμὸὺς βὲ ταστὶκ ὸλουνμοὺς τουρ. Χεγέτι ἐζτιμαϊγέτ χαζηρὲ Χριστιανλὴκ ταλιματὴ οὺζερινὲ μὸυισσὶς τὶρ, βὲ σιμτικὶ χεγέτι ἰτζτιμαϊγὲ κεντὶ μεπτέτ ζουχουρινὶ κὸστερμὲκ ἰτζοὺν Χριστοσοὺν βελατετὶ ταριχινὶ μεπτέτ ταρὶχ ἰττιχάζ ἐτμὶς τὶρ. Λάκιν γενὶ τζηκὰν ἀλιμλὶρ Ἰντζιλὶν τζίνσι ἰνσανὰ ἐττιγὶ ἐζλικλερὶ σὺνουταρὰκ, βὲ ἰνσανὴν χηλκατηντὰν περοὺ τετζρὸὺπενὶν ἀτεμλερὶ ὸτρετμὶς ὸλτουγοὺ χακικατὴ πὶλμεγερεκ χεγέτι ἰτζτιμαϊγετὲν χὶρ νιβ ἐρκιάρη τινιγεγὶ καλτὴρμαγὰ τζαλητήηζορλαρ. Πουνλὰρ ἰστερλὲρ κι χεγέτι ἰτζτιμαϊγὲ βὲ γὸυκὸυμέτι μιλλιγὲ οὺζεριντὲ τὶν οὺ ἰμὰν μὸυχροὺ πουλοὺνμασηη, μεκτὲπ Ἀλλαχσὴζ ὲλσοὺν, χασταχανελερτὶ βὲ φακιργανελερτὶ μαζλοὺμ βὲ μαγτουρλαρὴν ἐλέμ οὺ κετερλερινὲ πιλὲν Πετέρι μὸυτφικὶ ἀντρατζάκ πὶρ ἐσὶρ πουλούνμασηη, βὲ ὸλουλερὶν μεζαρλαρὴ οὺζεριντὲ ἔν τερὶν γιάς οὺ ματεμὶ πιλὲ τὶρ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὸλὰν οὺμὶτ περτεβλερὶ παρλατατζάκ πὶρ ὲλαμὲτ πουλούνμασηη.»

«ΕΪ ÒΛÒΫM, ΣΕΝΙΝ ΤΙΚΕΝΙΝ ΝΕΡΕΤΕ;»

2.

Ἰνσανλαρὴν ὸλιουμτὲν ὸλ κατὰρ κορκτουκλαρηνὴν πάζη σεπεπλερινὶ πουντὰν ἐββελκὶ πεντεμιζτε πεγιὰν ἐιλετίε. Πατσκὰ σεπὲπ ὸλμάζσα πιλί, γίνε ἐββελκὶ πεντὲτὲ ζὶκρ ὸλουνὰν σεπεπλὶρ ἀτεμλερὶ ὸλὶ μαχοὺφ πὶρ τουτμεντὲν κορκουτμαγὰ κιαφὶ σεπεπλὲρ τὶρλέρ. Χὰλ πού κι ἀτεμλερὶν ὸλὸυμτὲν κορκμαλαρηνὰ ταχὰ πὸγιὸὺκ πὶρ σεπὲπ βάρ τὶρ, βὲ πού σεπὲπ ὸλουμοὺν πὶρ τικένλε μὸυσελλὰχ ὸλτουγοὺ τουρ. Βάκα ὸλὸὺμ ἐβλεριμιζὲ κιρὶπ πιζὶ σεβκὸυλὸυλεριμιζτὲν ἀγιηρὴρ, πιζὲ μάλ οὺ μὸυλκιμιζὶ πρακτήρὴρ, λάκιν ὸλὸυμὸὺν τικενὶ πουνλὰρ τεγὶλ τὶρ· ὸλὸυμὸὺν τικενὶ κὸυναχ τὴρ, βὲ ἰνσανλαρὴ χάβφ οὺ τεχσεττὲ πρακὰν σέι ἰστὲ πού τικέν τὶρ. Ἀτεμλὲρ ὸλὸυμὸὺν χὸυκμουντὲν ζιγιατὲ ὸλτὸυκτὲν σόγγρα ἐλινὲ τεσλὶμ ὸλατζακλαρὴ Ζάτη τζελιλὶν χὸυκμουντὲν κορκαρλάρ. Ἀτεμλὲρ ὸλὸὺμ πιρτὲν πιρὲ κελὶπ κεντιλὲρ οὺζερινὲ χουτζοὺμ ἐτεπιλτιγινὶ πιλτικλερὶ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἄντζακ ὸλτὸυκτὲν σόγγρα χουζουρουνὰ τζηκατζακλαρὴ Ζάτη ἀτιλὶν χουζουρουντὰ τουρμαγὰ χαζὴρ ὸλιματηκλαρηην χὶσ ἐττικλερὶ ἰτζοὺν ὸλ κατὰρ μουζταριπ ὸλουρλάρ. Ἀτεμλὲρ κεντὶ μάλ οὺ μὸυλκλερινὶ γάϊπ ἐττικλερὶ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἄντζακ ἀχρεττὲ ἀτὶλ πὶρ τιβαντὰ μουχακεμὲ ὸλουνοὺπ μὸυτζαζάτη σετιτεγὲ χὸὺκμ ὸλουνατζακλαρηνὴ τουσὸὺντουκλερὶ ἰτζοὺν ὸλουμτὲν ζιγιατεσίλε κορκαρλάρ. Ἀτεμλὲρ κεντὶ τοστλαρηντὰν ἀϊρηλτηκλαρὴ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν χουζουρουνὰ τζηκμακτάν, ὸνοὺν τζελαληνὴ κορμεκτὲν, βὲ κεντιλὲρλε κονουστουγοὺ βακὴτ Ἀλλαχὴν σετασηνὴ ἰσιτμεκτὲν ταχὰ ζιγιατὶ κορκαρλάρ.

Κὸυναχχιὰρ ὸλτουγουμουζοὺ πιλτιγιμιζ ἰτζοὺν τὶρ κι ὸλὸὺμ πιζὶ τεχσετλὶ πὶρ τουτμέν τὶρ. Κὸυναχχιὰρ ὸλμασα ἰτιχ, ὸλὸὺμ χὶρ νὶ κατὰρ κουββετλὶ τάχι ὸλσὰ, πὶλα περδὰ ὸνοὺν ὸνουνὶ τζηκαπιλὶρ ἰτιχ. Πὶζ κὸυναχχιὰρ ὸλμασα ἰτιχ, ὸλὸὺμ πιζὶ γερὲ γιατηρσὰ τάχι, γίνε καλκαπιλὶρ ἰτιχ, ζίρα ὸλὸὺμ πιζὶ χιάμιλεν μὸυνχεζλιμ ἐτέμιζ ἰτι. Κὸυναχχιὰρ ὸλματηγημηζη πιλασὲ ἰτιχ, ὸλὸὺμ οὺζεριμιζὲ χουτζοὺμ ἐττιγινὲ μουζταριπ ὸλμαζ ἰτιχ, ζίρα ὸλ βακὴτ ὸλὸὺμ πιζὶ χὶρ σεττὲν μαχρὸὺμ ἐτέμιζ ἰτι. Κηημετλὶ σαϊτηγημὴζ πάζη σεϊλερὶ ἐλιμιζτὲν ἀλαπιλὶρ ἰτι, λάκιν ἔν κηημετλὶ χαζινιμιζὶ ἐλιμιζτὲν ἀλάμαζ ἰτι. Ἔγερ κὸυναχχιὰρ ὸλμασα ἰτιχ, ὸλὸὺμ ἐβιμιζὶ βιρὰν βὲ χαράπ ἐτέμιζ ἰτι, χέμ τὲ Χαλὶκ Τεαλανὴν πιζὶ σεβκὸυλὸυλεριμιζὲ ράπτ ἐττιγὶ παγλαρὴν χὶτζ πιρισινὶ κεσέμεζ ἰτι. Κὸυναχχιὰρ ὸλμασα ἰτιχ, ὸλὸὺμ ἰστετιγὶ γερτὲ βὲ ἰστετιγὶ βακὴτ οὺζεριμιζὲ χουτζοὺμ ἐτὶπ, ἰστετιγὶ κατὰρ πιζὶ βουραπιλὶρ ἰτι, λάκιν ὸνοὺν χὶπ χουτζουμλερὶ ναφιλὲ ὸλατζάκ ἰτι, ζίρα τικενὶ ὸλμαγιατζακ ἰτι. Φάκατ ματάμ κι ὸλουμὸὺν τικενὶ βάρ τὴρ, πὶζ ὸνοὺν χουτζουμιντὲν κορκμαλὴ ἰζ· ὸνὰ μουκαβεμὲτ ἐτετζὶκ κουββετιμὶζ γιὸκ τουρ, ὸνοὺν ὸνουντὲ ὸλὸὺ κιπὶ ἰζ. Ὸλὸὺμ σενελὶρτζε γιουζουμουζτὲ τασηηγημὴζ πεϊτεγὶ ἀτζὴτ ἄσηλ χεγετιμιζὶ μεϊτανὰ τζηκαρατζάκ. Σενελὶρτζε ἀτεμλερὲ κεντιμιζὶ πουλουντουγουμουζτὰν φαρκλὴ πὶρ χαλτὶ κὸστερμὶζ ἰζ. Πατὸ καλαρὰ σάλτ ἐνὶ γιγιάτ οὺ χισσιγιατημηζὴ πιλτίρμεγὲ, βὲ ταπιαπ οὺ ἀχλακημηζὴν σάλτ μεμτοὺχ τζιχετλερινὶ τὸυνγιαγιὰ κὸστερμεγὲ σάϊ οὺ τικκατὲτμὶς ἰζ. Σαχτὲ φαζιλετλερὶ χακικὶ φαζιλὲτ κιπὶ, κὸστεριστὲν ἰπαρὲτ ὸλὰν χαϊρχαχληκλαρὴ χαλὶς χαιρχαχλὴκ κιπὶ κὸστερμὶς ἰζ. Χάιρ ἀμελλεριμιζὶ τὸυνγιαγιὰ κὸστερμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐιλεμὶς ἰζ, λάκιν ὸτλὲ ἀμελλὲρ ἰτζρασηνὰ πιζὶ σεβκ ἐτὲν ἐτνὰ νιγέτ οὺ μεραμλαρὴ κιζλεμὶς ἰζ. Τουτακλαρημηζὴ καλπιμιζὶν ἀρζουλερινὶ βὲ μεραμλαρημηζὴ χαλισὲτ οὺζρὲ πεγιὰν ἔτμεμεγε ἀλησὲτηρμὴσηζ, λάκιν ὸλτὸυκτὲν σόγγρα χὲπ κιζλὶ νιγέτ οὺ μεϊλλεριμὶζ μεϊτανὰ τζηκατζακλάρ. Ὸλ βακὴτ ριγιακιαρλὴκ βακτὴ κετζμὶς ὸλατζὰκ, ὸλ βακτὰ κατὰρ γιουζὸυμουζὲ κοτουγουμουζ πιρτεγὶ ἀτμαγὰ μετζπούρ ὸλατζάγηζ. Ὸλὸὺμ σὸν χουτζουμιντὲ γιουζὸυμουζτὲν πεϊτεγὶ γιηρατζὰκ, σαχτὲ κισβετὶ οὺζεριμιζτὲν σογιατζάκ, κὶπρ οὺ γουρουρουμουζοὺ τὸυνγιαγιὰ κὸστερετζὶκ, βὲ χακικάτη χαλτὲ χὶρ νὲ ἰσὶκ, πιζὶ ὸλτουγουμοὺζ κὲπὶ τὸυνγιαγιὰ ἰζχὰρ ἐτετζὶκ τὶρ. Ὸλ βακὴτ νάσηλ ἀτεμλὶρ ὸλτουγουμοὺζ μεϊτανὰ τζηκατζάκ. Χὶρ νὲ γιαπμὴζ, βὲ νὲ μεράμλε γιαπμὴζ ἰσὶκ, ὸλ βακὴτ σαχίζεν κορουλετζὶκ. Πού τὸυνγιαγιὰ νὲ ὸτλὲρ ἀρκασηνὰ τουστουγιουμοὺζ, βὲ νὲ μιράμλε ὸλ σεϊλὲρ ἀρκασηνὰ τουστουγιουμοὺζ ὸλ βακὴτ ἀσικιὰρ ὸλατζάκ. Ἰστὶ ἀτβὰρ οὺ ἀχλακημηζὴν πὸϊλὲ μεϊτανὰ τζηκμασηντὰν κορκάρηζ, βὲ πού τετζρὸὺπεγὶ χαζὴρ ὸλματηγημὴζ ἰτζοὺν ὸλ χαλὲ τεχαμμὸὺλ ἐτέμιζ. Ὸλουμτὲν σόγγρα χὶπ νιγέτ οὺ τουσουγγουλερμιζ πούτοὺν τὸυνγιαγιὰ φὰς ὸλατζακλαρὴ ἰτζοὺν ὸλὸυμτὲν κορκάρηζ. Χέμ τὲ ὸλτὸυκτὲν σόγγρα ἰσμιζ βὲ καβλιμὶζ χακικὶ πὶρ μιζὰν ἴλὲ βιζν ἐτιλετζὶκ. Τζισμανὶ χικμετὶν τουσὸυνοὺπ τερτὶπ ἐττιγὶ χὶπ κιαζὶπ τζαρελερὶ ὸλὸὺμ πὶρ βουρούσλα τεβιρὶπ ποζάρ. Ἰνσανλαρὴν κεντὶ σιφαχατηνὴ μακοὺλ κὸστερμὶκ ἰτζοὺν ἰτζὰτ ἐττικλερὶ χὶπ ζάρπὴ μισελλερὶ τζὶργ ἐτὲρ, χακκαηζὴηκ οὺζερινὶ μὸυισσὶς ὸνὰν χὶρ κανοὺν οὺ νιζαμὴ ρὶττ ἐτὲρ, βὲ ἀτεμλερὶν οὺμουμεν σηηγηντηκλαρὴ χὶρ κιαζὶπ μελτζαγιὴ ταχρὶπ ἐτὲρ. Ὸλὸὺμ ἰνσανλαρὴ Χακικὰτ Τιβανηνὰ τζηκμαγὰ μετζπούρ ἐτὲρ. Βὲ πιτλὲ μουκαττὶς πὶρ μαχαλὲ τζηκμακτὰν ἰνσανλὰρ χαλὶζλε κορκμαλὴ τηρλαρ. Ὸλὸὺμ ἰνσανλαρὴν γιὸυρεκλερὶ βὲ πεϊρεκλερὶ τερτὶς ἐτὲν, γιαλὰν σὸζλε ἄσλα ἀλτάνιαγιαν, ριγιακιαρληηγὴ χακικάτ γερινὲ τούτμαγιαν, βὲ σὰλτ κεντὶ ἰσμινὶ ἰκρὰρ ἐτὶπ τὲ ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἔτμεγεν κιμσελερὶ χακικὶ ταγὶρτ καπὸὺλ ἔτμεγεν Ζάτη τζελιλὶν χουζουρουντὰ τουρμαγὰ μετζπούρ ἐτὲρ. Ἔγερ ὸλὸὺμ χὶπ πού σεϊλερὶ γιαπάρσα, κὶμ ὸνοὺ ἰζ γερινὲ κὸμαμαζληκ ἐτεπιλὶρ; γιάχοτ κὶμ ὸνοὺν βουρουτινὲ καττηζλήκλα πακαπλὶρ; Ἰμτι ὸλουμὸὺν κιαλὲρ ἰτζοὺν τεκενὶ γιὸκ τουρ;

Λάκιν πιρισὶ μουζαφφιρανὶ, «Ἒι ὸλὸὺμ, σενὶν τικενὶν νέρετε;» τεγιοὺ νιτὰ ἐτμὶς τὶρ. Πιτλὲ πὶρ τουτμενὶν ὸνουντὲ μετερρέτλε νιτὰ ἐτὶν, βὲ πὶλα φουτοὺρ ὸνὰ καρὴ τζηκὰν κὶμ τὶρ; Πού τζεσαρετὶ νέρετεν τὶρ;

Τ Υ Φ Ο

'Αμερικαλὴ πὶρ χεκὶμ πού ἰλλετὲν σού σουρεττὲ πὰχς ἐτμὶζ τὶρ·

«Πού ἰλλετὶν ταπιατὴ σουρέτι σαχὶχετὲ τανήλμαμης τὴρ. Ζὰνν ὀλουντουγουνὰ κόρὲ πού ἰλλέτλε ἰνσανὴν τερκιπὶντὲ πὶρ φεσὰτ χασὴλ ὀλούρ, βὲ παγηρσακλαρηντὰ ούφὰκ ούφὰκ τζηπανλὰρ πεϊτὰ ὀλούρ. Τύφο ἰλλετὶ σεχρλερτὲν ζιγιατὲ κὸϊλερτὲ ζουχούρ ἐτὲρ, βὲ πουνοὺν σεπεπὶ ἰχτιμάλεν σού ὀλμαλὴ τὴρ κι, ἀλέλουμουμ σεχρλερτὲ ἀνὰ λαγημλὰρ πουλουνούπ, χὲρ νέβ πισλὶκ βὲ μουρτὰρ σουλὰρ λαγημλαρτὰν ἀκὴπ κὶτερλὲρ, κὸϊλερτὲ ἰσὲ πού πισλικλὲρ τζὸκ τεφὰ σού κουγιουλαρηνὰ γιακὴν ὀλὰν τζουκουρλαρτὰ κόλλεσὶπ καληρλάρ. Πού τζούμλὲ ἰλὲ τύφο ἰλλετινὶν ἄσηλ σεπεπὶ νὲ ὀλτουγού ἐγὶτζε πὶλίνμεμις τὶρ. Φάκατ σουρασὴ μαλούμ τούρ κι ἰλλὲτ τζὸκ τεφὰ μεμσαλαρὴν ἐγὶ γιαπήλμαμης ὀλὰν γιάχοτ τεμὶζ ὄλμαγιαν πορουλαρηντὰν, μεμσὰ κουγιουλαρηντὰν, τζόπλούκλερτὲν βὲ σαὶρ πισλικλερτὲν τζηκὰν μουζὶρρ γαζλαρτὰν βὲ τεαφφούναττὰν ἰλερὶ κὲλίρ. Κέζαλικ ποζούκ χαβατὰν, πὶρ γερτὲ κὸλλεσὶπ καλμὴζ σουτὰν, βὲ τζούρούμούζ ἐττὲν τάχι ἰλερὶ κὲλίρ. Πόϊλὲ γαζλὰρ χούσουσα τζεσετλερὶ τζὸκ γιορουλμακτὰν, κουρουντού βὲ κασαβεττὲν βὲ ἀτζληκτὰν ζααφλενμὶζ ὀλὰν κιμσελερὲ μουζὶρρ τὶρλὲρ.

Χὲρ ἰκλιμτὲ βὲ χὲρ μεβσιμτὲ τύφο ἰλλετὶ ζουχούρ ἐτὲρ. 'Αλιμλερτὲν πάζηλαρηνὴν ζαννήντζα τύφο ἰλλετινὶν κεντινὲ μαχσούς πὶρ τοχουμού βάρ τὴρ, βὲ πού τοχούμ κανὰ καρηχαράκ ὀνού πόζάρ. Βάκα σαχὶχ τὶρ κι τύφο ἰλλετινὲ τουτουλὰν κιμσελερὶν νετζασετιντὲ πασκαλαρὰ πουλασὴρ πὶρ νέβ ματτέϊ μουζιρρὲ πουλουνούρ. Πού ἐτζιλτὲν τυφογιὰ τουτουλμούς πὶρ χαστανὴν νετζασετὶ ούζερινὲ ἀσὶτ καρπονὶχ βὲ ζὰτζ κηπρὴς κὶπὶ ὅλ ματτέϊ μουζιρρεγὶ τὲρ ἐτὰν ἐτζζὰ τόκούλμελλί, γιάχοτ μούμκὶν ὀλτουγού χαλτὲ νετζασὲτ τοπραχτὰ κόμούλμελί τὶρ. 'Έγερ χαστανὴν νετζασετὶ μεμσαγιὰ τόκούλσὲ, ἰλλετὶν ἐτραφὰ γιαγιηλμασηνὰ σεπεπὶ ὀλαπιλίρ. 'Ελλὶ γιασηντὰν ζιγιατὲ ὀλανλὰρ, γιάχοτ πὶρ τεφὰ τυφογιὰ τουτουλανλὰρ νατίρεν τυφογιὰ τουτουλουρλάρ.

Πού ἰλλετὶν πασὴλὴ ἀλαμετλερὶ ἰσχὰλ, πουρουντὰν κὰν ἀκμασὴ, βὲ χέμαν πὶρ κούντὲ τερετζέϊ χεραρετὶν ἀρτὴπ ἐκσιλμεσί τὶρ. 'Εγιλεσμεγὲ γιούζ τουτμούς χασταλαρὴν πὶλὲ τζεσετινὶν χεραρετὶ τερετζεσὶ κούντὲ πὲς τεφὰ κατὰρ τεγισὶλίρ. Χασταληγὴν πασκὰ ἀλαμετλερὶ γιανακλαρὴν κηζαρμασὴ, χαστανὴν σαγιηκλαμασὴ, καρνὴ ούζερινὲ κηρμηζὴ λεκελὲρ κόρούνμεσί, σὸγ καλτζασὴ γιανηντὰ σαντζὴ βὲ πάγηρσακλαρὴν γιαραλανμασὴ τὴρλάρ. Πού ἰλλετὲ τουτουλὰν πὶρ χαστὰ ἰτζούν ἄνιτὲ χεκὶμ τζαγηρμαλὴ, σογούκ γιάχοτ ἡλὴχ σουγιὰ πατηρηλμὴζ πὶρ σούγγὲρ ἰλὲ χαστανὴν βούτζουτινὶ ἀρὰ σηρὰ σιλμελί. Χαστανὴν ἀλνὴ ούζερινὲ γιὰ πούζ, βὲ γιάχοτ σητζὰκ πὶρ σέϊ, βὲ χαστὰ σουσατηγὴ βακὴτ ἀγζηνὰ πούζ παρτζασὴ κομαλὴ. Χασταγιὰ σαγαλμαγὰ πασλατηκτὰν σόγγρα πὶλὲ χεκιμτὲν ρουχσὰτ ἄλμακσηζην ἐμμὰκ βὲ ἔτ κὶπὶ καβὶ ταὰμ βέρμεμελι. Πόϊλὲ τααμὴν ούφὰκ πὶρ κησμὴ πὶλὲ πάγηρσακτὰ καλαρὰκ χαστὰ σαγαλμαγὰ πασλατηκτὰν σόγγρα τάχι πόγιούκ ζαρὰρ βερεπιλίρ. Χασταγιὰ σούτ βὲ σηγὴρ ἐτὶ σουγιού βερμέκ κιαρὶ τὶρ. 'Έγερ χαστανὴν τερετζέϊ χεραρετὶ πὶρτὲν ἀρτάρσα, σογούκ σουτὰ πὶρ χαβλὶ ἡσλατὴπ σουγιουνού σηκτηκτὰν σόγγρα κόκσούνὲ κομαλὴ, βὲ γιάχοτ, ἔγερ βούτζουτὶ κουββετλὶ ἰσὲ, χασταγιὴ ὂν τακικὲ κατὰρ ἡσλανμὶζ πὶρ τζαρσαρὰ σαρμαλὴ τὴρ. Πού γιόλ ἰλὲ πάζεν χαστανὴν ὁμρού κουρταρηλαπὶλίρ. Κουββὲτ βεριτζὶ ἰλατζλὰρ ἰστιμαλὴ πάζηλαρηνὰ φαϊτὲ ἐτὲρ, βὲ πάζηλαρηνὰ χὶτζ φαϊτὲ ἐτμέζ. Χαστανὴν γιαττηγὴ ὁτανὴν τερετζέϊ χεραρετὶ Φαρενχαϊτὴν μιζάν ούλ χεραρετίντζε 62 τερετζὲ ὀλμαλὴ τὴρ. 'Έγερ χαστανὴν καρνὴ ἀγρήρσα, λαπὰ κομὰκ ἐγὶ τὶρ. Πόϊλὲ χασταλὰρ γιανηντὰ χασταγιὰ τικκάτλε πακὰν πὶρ ἀτεμὶν τάϊμα πουλουνμασὴ ἰκτιζαλὴ τὴρ. Τύφο ἰλλετινὲ τουτουλὰν χασταλαρὴν τόρττὲ ούτζού κουρτουλούρ. Χασταληγὴν μούττετι ούμουμεν ἰκὶ χαφτά τὴρ, λάκιν ὂν ἰκὶ χαφτὰ κατὰρ ούζαναπὶλίρ. Χασταληγὴν μούχλὶκ πὶρ νετιτζετὲ καρὰρ κηλὴπ κήλμαμαση σιττέτι τερετίζεσινὲ μενούτ τεγίλ τὶρ. Τζὸκ τεφὰ βούτζούτζα ζαὶφ ὀλανλὰρ πού ἰλλεττὲν κουρτουλούρ ἰκὲν, πὶτταπία κουββετλὶ ὀλανλὰρ ὀλούρλέρ.

Τυφοτὰν ἐμὶν ὀλμὰκ ἰτζούν μεμσαλαρὴ, λαγημλαρὴ, βὲ πασκὰ πισλὶκ πουλουνὰν γερλερὶ τεμὶζ σακλαμαλὴ· μεμσὰ κουγιουσουνὰ γιάχοτ λαγημὰ γιακὴν ὀλὰν σουγιού ἴτζμεμελι τὶρ. Κέζαλικ κοκμούς ἐττὲν σακηγμαλὴ τὴρ. Χέμ τὲ ἐβτὲ ἰτζιλὲν σούτούν σαγλὰμ πὶρ ἰνὲκ σούτού βὲ τεμὶζ ὀλμασηνὰ τικκὰτ ἐτμελί τὶρ. Βέλχασηλ, πού ἰλλεττὲν ἀζὰτ καλμὰκ ἰστέρσεν, τεμιζλιγὲ, χαβαγὶ σερὶν σακλαμαγὰ βὲ μεμσατὰν πὶς κοκουλὰρ τζήκμαμασηνα βὲ ὁτουρτουγούν ἐβὶν χαβατὰρ ὀλμασηνὰ τικκὰτ ἐτμελίσιν. Βὲ χαττέν ζιγιατὲ τζαλήσμαγιαρακ, καραρηντὰ βὲ νιζαμηντὰ ούγιουγιαρὰκ βούτζουτινὶ πού ἰλλετὲ καρσὴ κογιατζὰκ πὶρ χαλτὲ τουτμαλήσην.

ΕΣΠΑΠΗ ΕΜΡΑΖ

8.

(Πὰκ 'Αγγελιαφόρος 1882, σαχιφὲ 190)

Ἰχτιλάλη τὲμ, γιάχοτ κὰν φεσατὴ τάχι πὶρ τζὸκ νέβ ἰλέλ ού ἐμραζὰ σεπέπ τὶρ.

'Εββέλα, ἰνσὰν βούτζουτιντὲ πουλουνὰν κανὴν ταπιατὴ, μικταρὴ βὲ κιμγεβὶ τερκιπατὴ χουσουσουντὰ πάζη μαλουμὰτ βερελίμ.

Ἰνσὰν κανὴ γάϊρι σερφὰρ, λάκιν παρλάκ κηρμηζὴ, σιγαχημτηρὰκ βέ κατὴ πὶρ σεϊγιαλὲ ὀλούπ, βούτζουτὶν ἔκσερ κησμηντὰ μεβτζούτ, βὲ σηκλέτι ζατιγεσὶ σουτὰν 1,000τὲ 55 μικταρὴ ζιγιατὲ ἀγήρ τὴρ. Μεζκούρ σεϊγιαλὲ ἶλκ χαλιντὲ ρενκσὶζ κὶπὶ ὀλούπ πὲκ σερφὰρ τὴρ, βὲ ἀντὲ ἀλκαλὶ τεσμιγὲ ὀλουνὰν πὶρ τακὴμ τουζλὰρ βὲ γιουμουρτανὴν ἀγηνὰ μούσαπὶχ ὀλὰν πὶρ νέβ σεϊγιαλὲ βὲ πὶρ μικτὰρ τάχι σού βάρ τὴρ. Λάκιν ἰκιντζὶ χαλιντὲ κερὲκ τααμλαρτὰν βὲ κερὲκ ἰτζκιτὲν βὲ τενεφφούς ὀλουνὰν χαβατὰν ἐνβάϊ ρενκλὶ βὲ ρενκσὶζ ζερρελὲρ πὶρλιγὲ κὲλλὶπ βὲ ἀλέλ χουσούς μούβελλίτ ούλ χαμουζὲ (γιάνι ὀξυγόνον) τεσμιγὲ ὀλουνὰν γὰζ ἰλὲ ἀλακὰ ἐτερὲκ κιμγεβὶ πὶρ τεπετούλὲ ὀγραγιὴπ μεζκούρ ἶλκ χαλιντὲ ὀλὰν ρενκσιζλιγὶ ἄλ κηρμηζὴ πὶρ μεγγὲ τεχαββούλ ἐτὲρ, σεφφαρληγηνὴ τάχι πούσπούτούν γάϊπ ἐτὶπ σεϊγιὰλ πὶρ χαλτὲ ἄκ τζιγερτὲν καλπὶν σὸλ τζεβφινὲ τόκούλούρ, βὲ ὀρατὸν τάχι σεργιάνι κεπὶρ βὲ σεργιάνι σαγηρ βασιτασὴ ἰλὲ καντὰ μεβτζούτ ὀλὰν χαγιὰτ ζερρελερὶ βούτζουτούν χὲρ πὶρ ταραφηνὰ ταγηλήρ. Καντὰ μεβτζούτ ρενκλὶ ζερρελὲρ ἰκιγὲ μούνκασὶμ τὶρλὲρ, γιάνι κηρμηζὴ βὲ πεγιὰζ ὀλούπ, κηρμηζὴ ζερρελὲρ πὲκ μουχὶμμ ὀλτουγουντὰν, ἐββέλα, ἀνλὲρ χακκηντὰ ἀτιτέκι χουσουσλὰρ πεγιὰν κηληνήρ. Κηρμηζὴ ζερρελὲρ ἀλπουμινούς (γιάνι γιουμουρτανὴν ἀγηνὰ μούσαπὶχ ὀλὰν) σεγιαλὲ βὲ πὶρ τακὴμ ματενὶ τουζλαρὴ, γιάνι σοτιούμ βέ σοτιούμ ποτάσσιον βὲ κλοράϊτ, σοτιούμ καρπονάϊτ, σοτιούμ ποτάσσιον φωσφέϊτ, σοτιούμ ποτάσσιον σολφάϊτ, κιρέτζ, βὲ μαγνισιούμ φωσφέϊτ, βὲ πὶρ μικτὰρ τεμὶρ, βὲ χεμογλοπὶν τεσμιγὲ ὀλουνὰν ἄσηλ ρένκ γιαπὰν ματτελερὶ χαβὶ τὶρλέρ.

Σάνιγεν, πεγιὰζ ζερρελὲρ πρωτοπλάσμα τεσμιγὲ ὀλουνούπ σού ἀτιτεκὶ κερὲκ σεϊγιαλὲ βὲ κερὲκ γὰζ νεβιντὲν ὀλὰν τζεβχερλερὶ, γιάνι ἀλπουμὶν, κεσὶν (σούτ καϊμαγηνὰ μούσαπὶχ ὀλὰν σεϊγιαλὲ), γλοτὶν (νεπατὰτ τααμλαρηντὰν χασὴλ ὀλὰν σεϊγιαλὲ), τζελετὶν (ἔτ τααμλαρηντὰν χασὴλ ὀλούπ τα, τουτκὰλ χουλασασηνὰ μούσαπὶχ ὀλὰν σεγιαλὲ), βὲ καρπὸν (ἀνθράκιον), ὑδρογόνον, ὀξυγόνον βὲ νιτρογόνον, βὲ γιάχοτ χαϊβανὶ βὲ νεπατὶ τααμλαρὴν χαζμηντὰν χασὴλ ὀλὰν σεϊγιαλεγὶ χαβὶ τὶρ. Βὲ πού ἰκιντζὶ νέβ πεγιὰζ ζερρελὲρ μικτὰρ τζιχετὶ ἰλὲ κηρμηζὴ ζερρελερτὲν ταχὰ ζιγιατὲ πὸλ ὀλούπ, μεζκούρ κηρμηζὴ ζερρελὲρ ἰλὲ πὶρλεσερὲκ βούτζουτούν χαγιὰτ βὲ τερμιματηνὴ ἰκμὰλ ἐτερλέρ.

Καντὰ μεβτζούτ ὀλὰν ρενκλὶ ζερρελὲρ 100τὲ 40, βὲ ρενκσὶζ σεϊγιαλὲ 100τὲ 60 νισπετιντὲ τὶρλὲρ, γιάχοτ ὂν τιρχὶμ κανὴν τὸρτ τιρχεμὶ ρενκλὶ ζερρελὲρ, βὲ ἀλτὴ τιρχεμὶ ρενκσὶζ σεφφὰφ σεγιαλὲ τὶρ, βὲ ρενκλὶ ζερρελερὶν σηκλέτι ζατιγεσὶ, (ἀτὶ σουγιὰ νισπέτλε) ρενκσὶζ σεγιαλενινκιντὲν ταχὰ ἀγὴρ ὀλούπ σού τενασούπ ούζρὲ πουλουνούγιορλαρ, γιάνι 1,000τὲ 88 ρενκλὶ ζερρελὲρ βὲ 1,000τὲ 30 ρενκσὶζ σεγιαλὲ τὶρ.

Βούτζουττὲ πουλουνὰν κανὴν μικταρηνὰ κὲλιντίκτε ὂλ παπτὲ πὲκ ἀτζὴκ βὲ μαλούμ πὶρ τζεβὰπ βερμὲκ κολάϊ ὀλμαγιηπ πὶρ τζὸκ ναμτὰρ ταπιπλερὶν τετζρούπελερὶ ἰλὲ πουλουνμούς ἐβσὰτ μικταρὴ πεγιὰν ἐτεπιλίριζ.

1. Σηχχατὴ πὶρ κεμὰλ ὀλὰν πὶρ βούτζουττὰ 1,675—1,700 τιρχὶμ κὰν φὰρζ ὀλουνούγιορ. Γιάχοτ τικὲρ πὶρ χισάπλα,

2. Σηχχατὴ περκεμὰλ ὀλὰν πὶρ ἀτεμὶν ταρτησὴ βὲ γιὰ ἀγηρληγὴ μικταρηνὴν ὀντὰ πὶρ κησμὴ κὰν φὰρζ ὀλουνούγιορ, σὸϊλέ κι ἀλτμὶζ ὀκκὰ ταρτηττὰ ὀλὰν πὶρ χιμσενὶν ἀλτὴ ὀκκὰ κανὴ ὀλμαλὴ, βὲ πού ἐσασὰ μεπνὶ χὲρ πὶρ ἀτὲμ κεντιντὲ νὲ κατὰρ κὰν μεβτζούτ ἰτιγινὶ ἀτζήκτζα ἀνναγιαπὶλίρ, βὲ πού μικταρτὰν πὶρ κήσμ πὶρ βέτζχλε ζάϊ ὀλτούκτα βούτζούτ ταπιὶ ρενκινὶ γάϊπ ἐτὶπ ζααφιγὲτ χίσ ἐτὲρ.

Βὲ τέκραρ ἰνσὰν κανηνὴν κιμγεβὶ τερκιπὶ πὲκ μουχλίμμ πὶρ χουσούς ὀλούπ, κατίμ ζεμανλαρτὰν πέρού πὶρ τζὸκ ναμτὸρ ταπιπλερὶν τεφτισινὲ ἐσὸς ὀλμούς τουρ. Πού σὸν σενελερτὲ κανὴν τερκιπὶ χουσουσουντὰ μαλούμ βὲ ἀτζὴκ πὶρ τασαββούρ βερεπιλμεγὲ μουβαφφακιγὲτ χασὴλ ὀλμούς τουρ.

Κανὴν κιμγεβὶ τερκιπατή.

1. 'Ατὶ σού	785	$\frac{785}{1000}$
2. 'Αλπούμεν (πάλατὲ ταρὶρ ὀλουνμούς)	69	$\frac{69}{1000}$
3. Φάπρην	3	$\frac{3}{1000}$
4. Χεμογλοπὶν (ρένκ βερὶν ματτὲ)	119	$\frac{119}{1000}$
5. Γιάγ νεβιντὲν ὀλὰν ματτελὲρ	6	$\frac{6}{1000}$
6. Ματτέϊ χούλασά	1	$\frac{1}{1000}$
7. 'Αλκαλὶν τουζλὰρ	9	$\frac{9}{1000}$
8. Τεμὶρ βὲ σαὶρ ματτελὲρ		

Πού μαλούμ κιμγεβὶ τερκιπὶν χὲρ κανηγηντὰ νοκσανιγὲτ βουκού πουλούρ ἰσὲ, ἰνσὰν κανὴ μουχτελὶ ὀλμούς ὀλούπ, ἀτεμὶν πὶρ κόνὲ ἰλλετὲ μούπτελὰ ὀλατζαγὴ μουχακκάκ τὴρ. Πού χουσουσού χελετζὲκ πεντιμιζτὲ μούμκὶν μερτεπὲ ἶζαχὰ τζαλήσατζάγιζ.

* * *

'Αμέρικα

ΙΝΣΑΝΗΝ ΤΖΟΚ ΚΕΡΡΕ ΓΙΑΝΗΑΤΗΓΗ ΝΟΚΤΑΑΑΡ

Ἴλμι τηπὴτὰν πάχς ἐτὲν πὶρ γαζετανὴν πεγιανήντζα, πὶρ ἀτεμὶν τζαλήσμαγὰ μούνασὶπ πὶρ

χαλτὲ πουλούνματηγη βακὴτ τζαλησμασὴ γιανλήϛ τὴρ. Ἰὶρ ἀτὲμ νὲ κατὰρ τζὸκ γερσὲ, ὅλ κατὰρ σαγλὰμ βὲ κουββετλὶ ὁλοὺρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτμὲκ γιανλήϛ τὴρ. Γιαρὴ κετζετὲ γιατὴπ σαπάχλαγιην ἐρκὲν καλκμὰκ, βὲ πὸϊλέτζε ουϊκουτὰν κεσιλὲν σαατλαρὴ καζὰντζ ἄττ ἐτμὲκ γιανλήϛ τὴρ. Ἰὶρ ἰσὶ καραρηντὰ ἰσλεμεκτὲν ζαρὰρ κὸρούλμετιγι ἰτζοὺν ὅλ ἰσὶ καραρηντὰν ζιγιατὲ βὲ οὺζοὺν βακὴτ ἰσλεμεκτὲν τάχι ζαρὰρ κὸρούλμεγετζεγινι ζὰνν ἐτμὲκ γιανλήϛ τὴρ. Ουγιουμὰκ ἰτζοὺν πὶρ ἐδὶν ἓν ούφὰκ ὸτασὴ πὶλὲ κιαφὶ ὸλτουγουνοὺ ζὰνν ἐτμὲκ γιανλήϛ τὴρ. Ταὰμ ἰτζοὺν ἄντζακ πὶρ ἰκὶ τακικὲ βακὴτ βὰρ κιπὶ ἀτζελὲ ἰλὲ γεμὲκ, γιάχοτ ἰστιχὰν ὅλματηγη βακὴτ γεμὲκ, βὲ γιάχοτ καρνὴν τοϊτουκτὰν σόγγρα τάχι σὰλτ λεζζὲτ ἀλμὰκ ἰτζοὺν γεμὲκ γιανλήϛ τὴρ. Τζοτζουκλὰρ πόγιούκ ἀτεμλὲρ κατὰρ τζαλησαπὶλιρλὲρ, βὲ τερσλερινὶ δίρενγιεγὲ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ βακὴτ βερσελὲρ, ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ σέϊ δίρενγιρλὲρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτμὲκ γιανλήϛ τὴρ. Μούσκιρατὴν πὶρ ὰζ βακὴτ τέφι γὰμ ἐττίγινὲ πακήπ τα νετιτζεσινὶ ναζάρη τικκατὰ ἄλμαγιαρακ μούσκιρατὴ σηχατὰ φαϊτελὶ ζὰνν ἐτμὲκ γιανλήϛ τὴρ. Σηπζακλὴκ τουϊτουγοὺν ἰτζοὺν σογοὺκ μεδσιμὲ μαχσοὺς ὸλὰν ἐλπισεγὶ πὶρτὲν τζηκαρμὰκ γιανλήϛ τὴρ. Χὲρ χάγγη μεδσιμτὲ ὸλούρσα ὸλσοὺν, ρούζκιὰρ ὸρτασηντὰ ὸτουρμὰκ γιανλήϛ τὴρ.

ΙΓΓΙΛΤΕΡΑΤΑ ΜΟΥΣΚΙΡΑΤ ΙΣΤΙΜΑΛΙΝΙΝ ΤΕΦΙ ΙΤΖΟΥΝ ΣΑΡΦ ΕΤΙΛΕΝ ΣΑΪ ΟΥ ΓΑΪΡΕΤΛΕΡ

Ἰγγιλτερατὰ ἀτὶ χαλκὴν μούσκιρατ ἰστιμαλινὲ ζιγιατεσίλε μούπτελὰ ὸλτουγοὺ, βὲ ἐχαλινὶν φάκρ οὺ σεφαλετινὶν πασλὴ πὶρ σεπεπὶ σερχοσλοὺκ ἰτὶγὶ μαλοὺμ πὶρ χειριγὲτ τὶρ. Λάκιν σὸν βακητλαρτὰ μούσκιρατ ἰστιμαλὶ ἰτζοὺν σάρφ ἐτιλέν σάϊ οὺ γαιρετλερτὲν χοὺσνι σεμερὲ χασὴλ ὸλτουγοὺ μεσαρρέτλε ἰσὶτιλίγιορ. Ἰγγιλτερατὰ ρεσμὶ κιλισεγὲ μενσοὺπ ὅλμαγιαν πὶρ τζὸκ Χριστιανλὰρ οὺζοὺν βακηττὰν περοὺ μούσκιρατ ἰστιμαλινὶν μέν οὺ τεφὶ ἰτζοὺν τζαλησμησλὰρ τὶρ, βὲ πισκοποσλοὺ κιλισεσινὲ μενσοὺπ ὸλοὺπ, μούσκιρατ ἰστιμαλὶ ἀλεϊχιντὲ ὸλὰν πὶρ σιρκετὶν σὸν πεγιανναμεσιντὲν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ σίμτι μεζκοὺρ σιρκετὶν 468,674 ὰζασὴ βὰρ τὴρ. Μούσκιρατ ἰστιμαλινὶν μενὶ ἰτζοὺν γιάληνηζ ρουχανὶ μεμουρλὰρ ταραρηντὰν τεγιλ, ζατεκιὰν ταραρηντὰν τάχι τζὸκ σάϊ οὺ γαιρὲτ ὸλουνοὺγιορ. Ὰζη μεσὶγοὺρ Λορτλὰρ μούσκιρατ ἰστιμαλιντὲν φεραγὰτ ἐτμέκλε βιτζοὺττζε πόγιούκ φαιτελὲρ κὸρμοὺϛ ὸλτουκλαρηνὴ γιακηνλαρτὰ πεγιὰν ἐτμιτλὲρ τὶρ. Ἰγγιλτερανὶν πὶρ τζὸκ ταραφλαρηντὰ ἀμελενὶν μούσκιρατ σατηλὰν μαχαλλερὲ κὶτμὲκ τετζρούπεσινὲ τοὺσμεμελερι ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ γερλερτὲ καγβελὲρ ἀτζηλμασηνὴ νιζάμεν μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν μιλλὲτ μετζλισιντὲ σάϊ οὺ γαιρὲτ ὸλουνοὺγιορ. Ποὺ σάϊ οὺ γαϊρετλὲρ σαγεσιντὲ μούσκιρατ ἰστιμαλὴ ἔπεγι ἠζαλμήϛ τὴρ, βὲ Ἰγγιλτέρα μαλιγὲ ναζηρηνὴν πεγιανηνὰ κὸρὲ κετζὲν σενὲ χοὺκοὺμετὶν μούσκιρατ βαρκισιντὲν ἀλτηγὴ βαριτὰτ γετὶ σενὲ ἐββέλ ὅλ γιοὺζτὲν ἀλτηγὴ βαριτὰττὸν 3,000,000 λιρὰ κατὰρ ἐκσὶκ ὸλμοὺζ τουρ. Χὲπ ποὺ σεϊλὲρ μούσκιρατ ἀλεϊχιντὲ πουλουνανλαρὰ τζεσαρὲτ βερὶπ, ὀνλαρὴ πουλουντουκλαρὴ μαχλλερτὲ μούσκιρατ ἰστιμαλινὶν μενὶ ἰτζοὺν τζαλησμαγὰ τεδβὶκ ἐτμελὶ τὶρλέρ.

ΤΕΝΙΖ ΚΟΠΟΥΓΙΟΥ

Ποὺ τὰϛ Ἀνατολουτὰ Ἐσκὶ σεχρ τζιβαρηντὰν τζηκάρ. Ἀλμανιαλὴ πὶρ τουτζτζαρὴν βερτιγὶ μαλουματὰ ναζάρεν, 12—15 ἀτὲμ ἰκὶ ἄϊ ζαρφηντὰ γιάληνηζ 100 σαντὴκ τὰϛ χαζηρλαγιαπὶλιρλὲρ, βὲ ποὺ ἰσὶν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν 120 Ἴγγλιζ λιρασὴ μασρὰφ κιτὲρ. Ἐσκὶ σεχρτὲ σατληγὰ τζηκαρηλατζὰκ πὶρ σαντὴκ τασὴν φιατὴ 1873τὲν περοὺ 6 λιρὰ ἰλὲ 10 λιρὰ ἀρασηντὰ τζηκάρ ἐνὲρ, βὲ κετζὲν σενὲ φιατὴ 6 λιρά ἰτὶ. Ἐτνὰ τζινσὶν φιατὴ ἀλλὰ τζινσὶ φιατηνὴν σεκιζτὲ πὶρὶ νισπετιντὲ τὶρ.

Ποὺ τασὴν ὃν νεβὶ βὰρ τὴρ, βὲ χὲρ πὶρ νεβὶ τὸρτ πόϊ τουρ. Χὲρ πὶρ σαντηκτὰ πιριντζὶ πόϊτὰν 25—40 τὰϛ, βὲ τὸρτοὺντζοὺ πόϊτὰν 450τὲν 1,500 κατὰρ τὰϛ πουλουνοὺρ. Σαντηκλὰρ 30 παρμὰκ οὺζουνλουκτὰ, 8 παρμὰκ κενισλικτὲ βὲ 15 ½ παρμὰκ τερινλικτὲ ὸλουρλάρ. 1855τὲ τηϛαρηγιὰ 3,000 σαντὴκ τὰϛ κὸντεριλμιϛ ἰκὲν, 1881τὲ 11,000 σαντὴκ κὸντεριλμιϛ τὶρ. Ποὺ τασὴν τουτζτζαρλαρὴ Τερσαατετὲ μουκὶμ Αὐστριαλὴ, Βουλγὰρ, Ρούμ, Ἐρμενὶ βὲ Τοὺρκ τουτζτζαρλὰρ ὸλοὺπ, μαλλερινὶ Βιενναγιὰ κὸντεριρλὲρ. 1850τὲν 1860 ἀτὲκ ποὺ τασὲτὰν Βιενναγιὰ πασκὰ βακηττὰ κὸντεριλεντὲν ζιγιατὲ κὸντεριλμιϛ τὶρ, ζίρα ὅλ ἐσνατὲ Ἰγγιλτεραγιὰ, Φρανσαγιὰ βὲ Σιμαλὶ Ἀμεριχαγιὰ τζὸκ τοὺτοὺν λοὺλαλερὶ βὲ σιγαρὰ ἀγηζληκλαρὴ κὸντεριλὶρ ἰτὶ. 1860τὰ Σὰν Φρανσισκογιὰ τζὸκ πίπα κὸντεριλτὶ, βὲ Χαμπούργ ταριχίλε Ἀμεριχαγιὰ βὲ Αὐστραλιαγιὰ σιγαρὰ ἀγηζληγὴ τζὸκ κὸντεριλὶρ ἰτὶ. Ὸν σενετὲν περοὺ Ἀμεριχατὰ βὰϛ ὸλουνὰν ἀγὴρ κὸμροὺκ σεπεπιντὲν ποὺ τὰϛ ἀχζουϊτασὴ χεσὰτ πουλμοὺϛ τουρ. Αὐστραλιατὰν Ἀμεριχαγιὰ χιτζρὲτ ἐτενλὲρ ὸρατὰ ὅλ σεϊλερὶ γιαπμαγὰ πασλατηλὰρ, βὲ Αὐστρία φαπρικαλαρὴ ἰλὲ ρεκαμπὲτ ἐτεπιλιρλὲρ. Φρὰνσα βὲ Ἀλμανία, κέζαλιχ Μεμαλίκι μουτζτεμιεῖ Ἀμέρικα ποὺ τασὴ σαϊκι γιάληνηζ Αὐστριατὰν ἀληρλάρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρεμὶ Ἰούνιος 21, βὲ Ἀλαφ. Ἰούλιος 3, 1883

ΦΡΑΝΣΑ

Ἰγγιλτέρα βὲ Ἀμέρικα βὲ μιλέλι σαιρὲ γαζεταλαρὴ Ματαγασκαρτὰ, Τονκινὲ βὲ Ἀφρικατὰ Κόγγο νεχρὶ σαχιλιντὲ μούστεμλεκιὰτ σαχιπὶ ὸλμὰκ χουσουσουντὰ Φρὰνσα ταραφηντὰν ἐτιλὲν τεσεπποὺσατὴ ταχσὶν ἐτμετικλερι ἰτζοὺν Φρανσὶϛ γαζεταλαρὴ τζὸκ χιττετλενιγιορλαρ. Φρανσηζλὰρ τοὺνγιανὴν χὲρ ταραφηντὰ Ἰγγιλτερανὴν τζεσὶμ μούστεμλεκιατὴ ὸλτουγοὺ γαλτὲ, νιτζοὺν Φρανσανὴν πόγιούκ μούστεμλεκιατὴ πουλούνμασην τὲγιορλαρ. Ποὺ σουκλὰ τζεβάπεν τενιλεπὶλὶρ κι Ἴγγλιζ ἐχαλισὶ σοὺρατλε ἀρττηγηντὰν βὲ Ἰγγιλτέρα τζεζιρεσὶ κιττικτζε ἀρτὰν ἐχαλιγὶ πεσλεμεγὲ γαϊρὴ κιαφὶ ὸλτουγουντὰν Ἰγγιλιζλερὶν γιὰ πασκὰ γερλερὲ χιτζρὲτ ἐτμὲκ, γιόχσα ἀτζληκτὰν τελὶφ ὅλμὰκ μετζπουριγετὶ ταχτηντὰ πουλουντουκλαρὴ ἰτζοὺν Ἰγγιλτερανὴν χὲρ ταραφτὰ πόγιούκ πόγιούκ μούστεμλεκιατὴ βὰρ τὴρ. Ἰστὲ ποὺ ἐτζιλτὲν τὶρ κι Ἴγγλιζ χοὺκοὺμετὶ μούστεμλεκιὰτ σαχιπὶ ὸλμαγὰ χὶτζ πὶρ βέτζγλε τζαλησμάτηγη γαλτὲ, γὶνε Ἰγγλιζλὲρ τοὺνγιανὴν τὸρτ ταραφηνὰ κιτὶπ γενὶ γενὶ γερλὲρ σενλεντιρὶγιορλαρ. Ὶλκμς Φρὰνσα ἐχαλισὶ ἀρτμαγιηπὶκσιλὶγιορ, βὲ Φρανσηζλὰρὲτζνεπὶ μεμλεκετλεγὲ νὲ χιτζρὲτ ἐτμεγὶ ἰστερλὲρ, νὲ τὰ χιτζρὲτ ἐτμεγὲ μετζπουρ τὴρλάρ. Ἰμτὶ Τζεζαὶρτὲ, γιάχοτ Τουνουστὰ, γιάχοτ Ματαγασκαρτὰ, γιὰ Τονκινὲ βὲ γιὰ τὰ Ἀφρικατὰ μούστεμλεκιὰτ σαχιπὶ ὸλμὰκ ἰτζοὺν Φρανσὶϛ χοὺκοὺμετὶ ἐββέλα ἀσκὲρ κὸντεριπὶ γερλὶ ἐχαλιγὶ τάχτη ἰτσαττὰ ὸλμαλὴ, βὲ σόγγρα σιλὰχ κουββετὶ ὶλὲ ὀνλαρὴ ἰταρὲ ἐτμελὶ τὶρ. Πὸϊλέτζε Φρανσανὴν μούστεμλεκιατὴ Φρανσηζλαρτὰν ἰπαρὲτ τεγιλ, ἄντζακ μαγλοὺπ γερλιλερτὲν ἰπαρὲτ μούστεμλεκιὰτ ὸλοὺρ. Χέμ τὲ ὅλ μούστεμλεκιατὴ τάχτη τεπαϊγεττὲ σακλαμὰκ ἰτζοὺν ὸραλαρτὰ πὶρ τζὸκ ἀσκὲρ πεκλετμὲκ βὲ τζὸκ ἀκτζὲ σὰρφ ἐτμὲκ λαζήμ τὴρ· ποὺ κεϊφιγὲτ ἰσὲ Φρανσαγιὰ ἂζ φαϊτὲ βὲ ἂζ σερὲφ κετιρίρ. Ἴμτι, Ἰγγιλτέρα βὲ Ἀμέρικα γαζεταλαρὴ, Φρανσαγιὰ χασὲτ ἐττικλερὶ γιάχοτ τοὺσμέν ὸλτουκλαρὴ ἰτζοὺν τεγιλ, ἄντζακ τὸστ ὸλτουκλαρὴ ἰτζοὺν τοὺρ κὶ Φρανσηζλαρὰ ζαὶφ μεμλεκετλὲρ ἐχαλισινὶ ταζγὶκ ἐτμέκλε βὲ γιαπανὶ γιάχοτ νὶμ μούτεμετὶν καπιλελὲρ ἀρασηντὰ σεφαλὲτ βὲ καρησηκλὴκ πρακμάκλα σὰν οὺ σερὲφ καζανμαγὰ τζαλησμακτὰν ἰσὲ, ταχιλὶ ἰσλερινὲ ζιγιατὲ τικκὰτ ἐτμελερινὶ βὲ κεντὶ κουββετλερινὶ νέφσι Φρανσατὰ ἀρτηρμαγὰ τζαλησμαλαρηνὴ ταβσιγὲ ἐτερλὲρ.

ΤΕΧΣΕΤΑΙ ΠΙΡ ΚΑΖΑ

Ἰγγιλτερανὴν Σηντηρλὰντ σεχριντὲ τεχσετλὶ πὶρ καζὰ βουκοὺ πουλτουγουνοὺ ἰκὶ χαφτὰ ἐββέλ χαπὲρ βερτίκ. Μεζκοὺρ καζανὴν ταφσιλατὴ πιζὲ γεσισμὶϛ τὶρ. Σηντηρλὰντ 100,000 νουφουστὰν ζιγιατὲ σεκενεσὶ ὸλὰν πὶρ σεχρ τὶρ. Μρ. Φέϊ νὰμ πὶρ χοκκαπὰζ μεζκοὺρ σεχρὲ κελιπ, ἀτζαιπ χοὺνερλὲρ ἰτζρὰ ἐτετζεγινὶ ἰλὰν ἰλὲ σεχρὶν τζοτζουκλαρηνὴ Ἰούνιος 4/16τὰ σεχρὶν ἓν πόγιούκ πινασηνὰ κελμεγὲ ταβὲτ ἐτμὶϛ ἰτὶ. Χὲρ πὶρ τζοτζοὺκ 20 παρὰ τουχουλιγὲ ἰλὲ ποὺ σεϊρτὲ χαζὶρ πουλουναπιλετζὲκ ἰτὶ, βὲ σεϊρτὲν σόγγρα τζοτζουκλαρὰ πάζη οὺφὰκ ὸγιουντζακλὲρ τεδζὶ ὸλουνατζαγὴ τάχι χαπὲρ βεριλμὶϛ ἰτὶ. Ἐιλεντζὶ πιττικτὲν σόγγρα ἄλτ ταπακαταχὶ σαλατὰ τζοτζουκλαρὰ ὸγιουντζακλὲρ βεριλμεγὲ πασλατὴ, βὲ γιοκαρκὶ ταπακαλαρτὰ πουλουνὰν τζοτζουκλὲρ πουνοὺ χὸρερὲκ βὲ κεντὶλὲρ ἰτζοὺν ὸγιουντζὰκ κάλμαγιατζακ τεγιοὺ κορκαράκ πιρτὲν πιρὲ σούροὺ ἰλὲ νερτιδενλερτὲν ἀσαγὴ κοσουσμαγὰ πασλατηλὰρ. Νερτιδενλὲρ οὺζοὺν ἰτιλὲρ, βὲ πὶρ κὰτζ τὸνετζὲκ γερλερὶ βὲ σαχνληκλαρὴ βὰρ ἰτὶ, βὲ νερτιδενλερὶν ἀσαγὴ οὺτζουνὰ γιανὴν ὸλὰν σαχνλὴκ πὶρ ὰζ καρανλὴκ ἰτὶ. Ποὺ καρανλὴκ σαχνληγὰ ἴλκ γετισὲν τζοτζουκλὰρ ἀγιανλαρὴ καγιαρὰκ τὸσὲρλὲρ, βὲ ὀνλαρὴν ἀρκασηντὰν κοσὰν τζοτζουκλὰρ ὀνλαρὴν οὺστούνὰ τὸσὲτοὺλὲρ, βὲ πὶρ κὰτζ τακικὲ ζαρφηντὰ 300 κατὰρ τζοτζουκλὰρ ἄντζακ 7 κατὲμ κενισλικτὲ βὲ 14 κατὲμ οὺζουνλουκτὰ κουγιοὺ κιπὶ πὶρ γερτὲ γιηγηλτηλὰρ. Ποὺ πὶτζαρὰ τζοτζουκλαρτὰν 180 νεφερὶ πὶρ κὰτζ τακικετὲ τζιπνεφερὶκ βὲ πογουλαράκ ὸλτοὺλὲρ, βὲ 100 νεφὲρ καταρὴ σακετλαντηλὰρ. Σόγγρα πουνλαρτὰν πάζηλαρὴ τὰχι ὸλτοὺλὲρ. Τζοτζουκλὰρ 4 γιασὴνταν 13 γιασὴνὰ κατὰρ ἰτιλὲρ. Ὸλὰ ἐββέλ ὅλμοὺϛ τουρ κι ποὺ καζατὰ ἰκὶ, ὀὺ-ζ βὲ χάττα τὸρτ τζοτζοὺκ γαϊπ ἐτμὶϛ τὶρ. Τζοτζουκλὰρ πὶρπὶρὶ ὀὺζερινὲ ὀιλὲ γιηγηλμισὲλὰρ βὲ πὶρπὶρινὶ ὀιλὲ σηχὴ τουτμουσὲλὰρ ἰτὶ κι, ὀνλαρὴν τζεσετλερινὶ ἀγιηρμὰκ κὸὺτζ ὸλτοὺ. Ἔγερ σεϊρ μαχαλιντὲ πὶρ κὰτζ νερὲφ ζαπτιγὲ, γιάχοτ τζοτζουκλαρὴν πατὲρ βὲ βαλιτελερινὲν πάζηλαρὴ ζαζὴρ πουλουνοὺπ, τζοτζουκλαρὴν τζοπανὶζ κογιουνλὰρ κὶπὶ σούροὺ ὶλὲ νερτιδενλερτὲν ἀσαγὴ κοσμαγὰ πρὰκτισαλαρ ἰτὶ, Σηντηρλὰντ σεχρινὶ γιὸϛ οὺ ματὲρ τεργιασηνὰ γὰρκ ἐτὲν ποὺ τεχσετλὶ καζανὶν ὀνὸὺ ἀλγιαπὶλὶρ ἰτὶ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Τόυρκιανὴν τουγιούνη γάϊρι μουνταζομασὴ μικτὰρὴ 26 μιλιὸν λιραγιὰ πάλὶγ ὀλούγιορ. Χόυκόυμέτι σενιγενὶν πού κατὰρ ἀγὴρ πὶρ πὸρτζ ἀλτηντὰ πουλουναρὰκ βαριτάτ οὐ μεσαριφατηντὰ μόυβαζενὲ χουσουλὲ κετιρέμετιγι ἀτζαΐπ τεγίλ τὶρ. Βεττεντὸρφ πέϊ τουγιούνη γάϊρι μουνταζαμαγιὰ ταὶρ πὶρ ραπόρτο καλεμὲ ἀλαρὰκ, τουγιούνη γάϊρι μουνταζαμανὴν πέϊτερπεϊ τεεπίγεσὶ ἰτζόὺν σενεβὶ πὶρ μιλιὸν λιραλὴκ βαριτὰτ ταχσὶς ἐτὶλμεσινὶ, βὲ πού βαριτατὴν ταχσιλὶ τουγιούνη ούμουμιγὲ ἰταρὲ μετζλισὶ κιπὶ μαχσους πὶρ μετζλίσι ἰταρεγὲ ἰχαλὲ ὀλουνμασηνὴ ταβσιγὲ ἐτμίς τὶρ. Πόϊλέτζε χόυκόυμέτι σενιγὲ τουγιούνη γάϊρι μουνταζαμὰ γιόυκόυντὲν κουρτουλατζὰκ, βὲ ἔγερ πόϊλὲ πὶρ τεπὶρ ἰττιχὰζ ὀλουνμάζσα, τουγιούνη γάϊρι μουνταζαμὰ κιττίκτζε ἀρταρὰκ οὔτζ τὸρτ σενὲ σόγγρα τεετιγεσὶ γάγετ μόυσκὶλ ὀλατζὰκ τὴρ. Πάζη βαριτὰτ ταχσισὶ ἰλὲ τουγιούνη ούμουμιγὲ μεσελεσὶ τεσβιγὲ ὀλουντού ἰσὲ, τουγιούνη γάϊρι μουνταζαμὰ ἰτζόὺν τάχι πὶρ σουρέτι τεσβιγὲ νίτζόὺν πουλούνμασηγ; Ζάνν ὀλουντουγουνὰ κόρὲ Βεττεντὸρφ πεγίν τεκλὶρ ἐττιγι τετπὶρ Πάπη ἀλιγι τουγιούνη γάϊρι μουνταζαματὰν κουρταρμὰκ ἰτζόὺν ἰτζρασὴ καπὶλ ὀλὰν πιριτζὶκ τετπὶρ τὶρ.

— Φέννι ζιραὰτ ταχσιλὶ ἰτζόὺν χόυκόυμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν Ἀλμανιαγιὰ τεβλέτι ἀλιγὲ τεπαασηντὰν ἀλτὴ νεφὲρ κέντζ κόντεριλετζεγὶ ρέσμεν ἰλὰν ὀλουνμούς τουρ. Πού κεντζλὲρ ἰμτιχὰν ἰλὲ ἰντιχὰπ ὀλουνατζακλὰρ, βὲ ἰμτιχανὰ ταχὶλ ὀλμὰκ ἰστεγενλὲρ Ἰούλιος 1/13τὲ τιτζαρὲτ βὲ ζιραὰτ ταϊρεσιντὲ κομισιόνη μαχσουσὰ μόυρατζαὰτ ἐτμελὶ τιρλὲρ. Ἰμτιχανὰ ταχὶλ ὀλατζὰκ κεντζλερὶν γετλεριντὲ ἀλὶ πὶρ μεκτεπτὲν γιάχοτ Μεκτεπὶ Σουλτανιγετὲν τζηκτηκλαρηνὰ ταὶρ σεχατετναμὲ ὀλμαλὴ τὴρ.

— Μάϊος 1τὲν Ἰούνιος 15/27γὲ κατὰρ Τερσαατετὲ 4,046 νεφὲρ μουχατζὶρ κελμὶς τὶρ. Πουνλαρτὰν 1,324 νεφερὶ Μρούσα, 2,086 νεφερὶ Παληκεσὶρ, 443 νεφερὶ Ἰζμὺρ, 82 νεφερὶ Χαλεπὶ, βὲ 272 νεφερὶ Σιβὰς βιλαγετλεριντὲ ἰρσὰλ ὀλουνμουσλάρ τὴρ. Χάλα Τερσαατετὲ καλμὶς ὀλὰν μουχατζὶρλερὲ χόυκόυμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν μαχιγὲ 14,000 γουρούς ἰανὲ βεριλίγιορ.

— Ἰζμὺρ, Σιβὰς βὲ Τιγιαρπεκὶρ βιλαγετλερὶ ρεσμὶ γαζεταλαρηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, γιακὴν βακηλαρτὰ μεζκόὺρ βιλαγετλερτὲ χάϊλη χαϊτουτλὰρ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὀλουνμουσλάρ τὴρ. Ταχρίπεν πὶρ ἄϊ ζαρφηντὰ Ἰζμὺρ τζιβαρηντὰ σεκσὲν νεφὲρ κατὰρ χαϊτουτ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὀλουνμούς τουρ.

— Ἰσγιὰν ἐτμὶς ὀλὰν Ἀρναουτλὰρ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ταραφηντὰν ταγητζλμὶς ὀλούπ, Καραταγὰ τὲρκ ὀλουνατζὰκ γερὶν γιακηνλαρτὰ τὲρκ, βὲ πόϊλέτζε χουτουτ μεσελεσινὶν κάτιεν χάλλ ὀλουνατζαγὴ μεμούλ τουρ. Μαλισοριλὲρ καπὶλεσὶ ρουεσασὴ Ἰσκοτρατὰ μουκὶμ τούβέλι μουαζζαμὰ κονσολοσλαρηνὰ πὶρ προτέστο βερμισλὲρ ἰσὲ τε, τούβέλι μουαζζαμὰ ταραφηντὰν μεζκόὺρ προτεστογιὰ τζεβάπ βεριλετζεγὶ ζάνν ὀλούνμαγιορ.

— Κρήτη μετζλίσι ούμουμισινὶν Χριστιὰν ἀζαλαρὴ μετζλισὶ τέρκλε κεντὶ γερλεριντὲ τζεκιλμισλὲρ, βὲ κετζὲν σενὲ Πάπη ἀλιτὲν ταλὲπ ἐττικλερὶ σεϊλὲρ καπούλ ὀλούνματηκτζα μετζλισὲ κελέμεγετζεκλεριντὶ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τὶρ. Σίμτι Κρήτη τζεζιρεσινὶν Χριστιὰν σεκενεσὶ μικταρὴ 204,781, βὲ Μούσλιμὰν σεκενεσινὶν μικταρὴ 73,487 νεφὲρ τὶρ. Κρητηνὶν βαριτατηνὴν νησρὴ μεκτεπλερὶν ἰταρεσινὲ, γιολλὰρ, κόπρούλὲρ βὲ ούμουμὰ φαϊτελὶ σαὶρ σεϊλὲρ ἰνσασηνὰ ἰστιμάλ ὀλουνούρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἐτίρνετὲ βακὶ ὀλούπ 400 σενετὲν ἐββέλ ἰνσὰ ὀλουνμούς ὀλὰν Σελιμιγὲ νάμ τζαμὶ ταχιλιγὲ ναζαρετινὶν ἐμρίϊλε ταμὶρ ὀλουνατζάκ τὴρ. — Χόυκόυμέτι σενιγὲ Ὀσμανλὴ ὀρτουσού ἰτζόὺν Ρουσιατὰν 15,000 ρὲς ἄτ σατὴν ἀλμαγὰ ρουχσὰτ ἰστιχσὰλ ἐϊλεμίς τὶρ. — Ἀλαφρ. Αὔγ. 1τὲ Βιενναταὰ πὶρ ἠλεκτρὶκ σερκὶσὶ κόυσὰτ ὀλουνατζάκ τὴρ. Μεζκόὺρ σερκὶτὲ Ὀσμανλὴ τηλεγραφ οὐσουληνὴ ἰζχὰρ ἐτμὲκ ἰτζόὺν Ἐμὶλ Λακουὰν βὲ Ἀρὶφ ἐφεντιλὲρ Βιενναγιὰ κιτετζεκλέρ. —Παλαιστινητὲ πιρὶ Ἱερουσαλὴμ τζιβαρηντὰ, ὅλ πιρὶ Γιαφὰ τζιβαρηντὰ βὲ ούτζούντζούσούὸὺ Καϊφὰ τζιβαρηντὰ ὀλαρὰκ ὅὔτζ γερτὲ Ἀλμανιαλὴ μουχατζιρλὲρ ἰσκιὰν ἐτμισλέρ τὶρ. Πού μουχατζιρλὲρ τζέμαν 1,000 νουφούς κατὰρ ὀλούπ, Ἀλμανιανὶν χιμαγέϊ μαχσουσεσὶ ταχτηντὰ τηρλάρ. — Τουνουστὰ βὲ μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν σαὶρ ταραφλαρηντὰ κονσολισλαρὰ ἐτζνεπιλερὲ μούτεαλλίκ ταβαλαρὴ ρουγὲτ βὲ τεσβιγὲ ἐτμεγὲ μεζουνιγὲτ βερὲν ἐσκὶ νιζαμὴν Τουνουστὰ λαγβηνὰ χὲπ τεβλετλὲρ ριζὰ κόστερμισλέρ τὶρ. Τεμὲκ τὶρ κι πουντὰν σόγγρα Τουνουστὰ ἐτζνεπιλερὶν χὲπ ταβαλαρηνὰ γερλὶ μεχκεμελερτὲ πακηλατζάκ τὴρ. — Κετζὲν Μάϊος ἀγιηντὰ Ηαριστὲ πὶρ ἰζτιχαμὴ τόυκκιανλαρὴ γὰσπ ἐτμεγὲ ταχρὶκ ἐτμὶς ὀλὰν Λουὶζ Μισὲλ νὰμ πὶρ Φρανσὴζ καρὴ ἀλτὴ σενὲ μαχπουσιγετὲ βὲ 10 σενὲ ζαπὶτανὴν τάχτη ναζαρετιντὲ καλμαγὰ χόὺκμ ὀλουνμούς τουρ. — Πάζη Φρανσηζλὰρ γιακηνλαρτὰ Φράνσα ἰλὲ Ἰγγιλτέρα ἀρασηντακὶ τενιζὶν ὀὺζεριντὲν χαβὰ βαπορού ἰλὲ ὁτὲ γιακαγιὰ κετζιμεγὲ τετζρόυπὲ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, μουχαλὶφ ρόυζκιαρλὰρ σεπεπιντὲν μουβαφφὰκ ὀλμαμησλαρ τὴρ. — Ἰσβιτζέρα χόυκόυμετὶ μουχαρεπὲ βακτηντὰ Ἰσβιτζέρα γιολλαρηνὴ βὲ κετζιτλερινὶ τορπέδο βασιτασὶλε μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τεταρικιὰτ κόρόύγιορ. — Μάϊος 1τὲ Περλὶν ἀεχρὶν σεκενεσὶ 1,200,000 νουφούς ἰτὶ. 1880 Δεκ. 4τὲν περού μεζκόὺρ ἀεχρὶν σεκενεσὶ 80,000 νουφούς ἀρτμὴς τὴρ. —Ἰκὶ σενὲ ἐββέλ Ρουσία χόυκόυμετὶ τὸρτ κητὰ ἰρὶ ζηρχλὴ σεφινὲ ἰνσασηνὰ καρὰρ βερμὶς ὀλούπ, μεζκόὺρ σεφινελερτὲν ἰκισὶ ἰνσὰ ὀλουνδούπ σάϊκι πὶτμὶς τὶρ, βὲ ούτζούντζούσούνούν ἰνσασηνὰ πού κόυνλερτὲ πασλανμὴς τὴρ. — Ρουσία ἰμπερατορού πού σενὲ κουρὰ ἰλὲ 218,000 νεφὲρ ασκὲρ ἀληνμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. — Ἰγγλιζ γαζεταλαρηνὶν πεγιανηνὰ κόρὲ γιακηνλαρτὰ Ἰγγιλτερατὰ πὶρ ἀρὴ πὶρ τζιρττζιγὶ ἀληνητὰν σοκμούς, βὲ τζιρττζὶ μούτεσσίρεν βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ. — Ἰαν. 1τὲν Ἰούνιος 5/17γέτεκ Μεμαλίκι μούτζτεμιτὲϊ Ἀμεριτατὰν Ἰγγιλτεραγιὰ τονμούς χαλτὲ ὀλαρὰκ 23,229,000 ὀκκὰ τατζὲ ἔτ κόντεριλμὶς τὶρ. —Μεμαλίκι μούτζτεμιτὲϊ Ἀμερίκα ματενλεριντὲν 1882 σενεσιντὲ 32,500,000 ταλὲρ κηϊμετιντὲ ἀλτούν, βὲ 46,800,000 ταλὲρ κηϊμετιντὲ κόυμούς τζηκαρηλμὴς τὴρ. — Μάϊος ἀγιηντὰ Ἀμερικαγιὰ 99,601 μουχατζὶρ κιτμὶς τὶρ. — Κετζὲν ἀσρτὰ πὶρ μιλιὸν νουφουστὰν 3,000 κιμσὲ τζιτζὲκ ἰλλετιντὲν ὀλούρλὲρ ἰτὶ. Σίμτι τζοτζουκλαρὴ κὴ ἐτμὲκ ἀτετὶ οὔμουμεν καπούλ ὀλουνμούς ὀλὰν μεμλεκετλερτὲ πὶρ μιλιὸν νουφουστὰν γιάληνζ 196 κισὶ τζιτζὲκ ἰλλετιντὲν ὀλούγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Μηνρτὰ, ἀλέλγουσους Δαμιεττατὰ κολερὰ κέτπὶ σιττὲτ ἐτμὶς ὀλούπ, πὶρ χαφτὰ ζαρφηντὰ 500τὲν ζιγιατὲ ἀτὲμ ὀλμούς τούρ. Κέζαλιτ Μανσουρατὰ βὲ Σαμανουττὰ πὶρ χόϊλη κιμσεριν κολερατὰν ὀλμούς ὀλτουκλαρὴ μερβὶ τὶρ. Δαμιεττατὰ κολερὰ πὶρ πανεγὶρ βακτηντὰ ζευχούρ ἐττὶ. Χόυκόυμέτι μαχαλλιγενὶν καϊτσιζλιχγὴ σεπεπιντὲν πανεγὶρ ἐσνασηντὰ φακὶρ ἐχαλιγὲ χαστὰ σιγὴρ ἐτὶ σατηλμὴς τὴρ, βὲ Δαμιεττατὰ ὅλ κατὰρ τζὸκ ἀτὲμ ὀλμεσινὶν σεπεπλεριντὲν πιρὶ τάχι πού ὀλτουγού ζὰνν ὀλουνούγιορ. Μησηρὴν πασκὰ σεχρλεριν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ ἐγί τὶρ. Μησηρτὰν Τόυρκιαγιὰ κελὲν βαπορλὰρ γιὰ Πεϊρουττὰ βὲ γιάχοτ Ἰζμυρτὲ 10 κόὺν καραντινὰ πεκλεγετζηκλέρ. Πασκὰ τεβλετλὲρ τάχι Μησηρτὰν κεντὶ μεμλεκετλεριν κιτὲν βαπορλαρὰ καραντινὰ πεκλετίγιορλαρ. Μησὶρ χόυκόυμετὶ ἰλλετὶν ζιγιατὲ σιραγετινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζόὺν χὲρ βέτζχλε σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτέγιορ.

— Τζὶν τεβλετινὶν 24 φηρκάϊ ἀσκεριγεσὶ ἰλὲ πὶρ φηρκὰ ἀσακίρι χασσασὴ βάρ τὴρ. Τζινὶν πούτούν κουββέϊ ἀσκεριγεσὶ 1,290,000 μουνταζὰμ πιγιατὲ, 400,000 γάϊρι μουνταζὰμ πιγιατὲ, 500,000 σούβαρὶ, 17,000 τοπτζού, 32,000 παχριγὲ βὲ 30,000 ἰχτιγιὰτ ἀσακιριντὲν βὲ 11,000 ζαπὶταντὰν ἰπαρὲτ ὀλτουγού χισὰπ ὀλουνούγιορ. Τζὶν χόυκόυμετὶ πὶρ τζὸκ γενὶ σιλαχλὰρ σατὴν ἀλμὴς τὴρ, βὲ πὶρ ταραφτὰν σατὴν ἀλμακτὰ τὴρ. Τζινὶν πὶρ κὰτς κητὰ ζηρχλητὰν ἰπαρὲτ πὶρ τονναμασὴ βάρ τὴρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Ἀλαφρ. Ἰούλιος 1τὲ Δαμιεττατὰ 109 κισὶ βὲ Μανσούρα τζιβαρηντὰ βακὶ Σαμανουττὰ 2 κισὶ κολερατὰν βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ. Μάλτα τζεζιρεσιντὲ τάχι 4 κισινὶν κολεραγιὰ τουτουλμούς ὀλτουγού μερβὶ τὶρ.

— Σουὲζ καναληντὰν μόυρούρ ἐτὲν ούμούμ σεφινελερὶν Μησὶρ ἀραζισιντὲν χίτς πὶρ μαχαλὲ ὀγράμμαιαλαρη καρλαστηρηλμὲς τὴρ.

— Ἰούνιος 16/28 ταριχίλε Λοντρατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κόρὲ Τζὶν χόυκόυμετινὶν φιδκελατὲ μουραχχασὴ ἰλὲ Φρανσανὶν Πεκὶν σεφιρὶ Μ. Τρίκου ἀρασηντὰ βουκού πουλὰν πὶρ μούτζατελετὲν σόγγρα Τζὶν μεμραχχασὴ ἄρτηκ Μ. Τρικουγιού κόρμὲκ ἰστέμετιγινε ταὶρ Σαγγχαϊτὰν Λοντρατὰ μουκὶμ Τζὶν σεφιρινὲ πὶρ τηλεγραφ κελμὶς τὶρ.

— Ἰούλιος 1 ταριχίλε Παριστὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Τονκὶν μεσελεσινὲ ταὶρ μούζακερατ πουντὰν σόγγρα Τζιντὲ τεγίλ, ἀντζακ Ηαριστὲ Τζὶν σεφιρὶ ἰλὲ Φράνσα τεβλετὶ ἀρασηντὰ ἰτζρα ὀλουνατζαγὴ μούχτεμὲλ τὶρ.

—Ρουσιανὴν Φράνσα ἰλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ τεβασσούτ ἐτμεσὶ ἰλτιμὰς ὀλουνμούς, λάκιν Ρουσία ἰμπερατορού πού τεβασσουτού καπούλ ἔτμεμὶς τὶρ.

— Φρανσατὰ κράλ ταραφταρανὴ ρεϊσὶ Κόντ τὴ Σάμπορ ἀγὴρ σουρεττὲ χαστὰ τὴρ.

— Λοντρατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἰγγιλτέρα χαριτζιγὲ ναζηρηνὴν τεκλιρὶ ὀὺζεριντὲ Ἀλμανία, Αὐστρία βὲ Ρουσία τεβλετλεριντὶν Ρουμανιατὰν Τούνα κονφερανσὴ καραρλαρηνὴ καπούλ, βὲ Περλὶν ἀχτναμεσινὶν Ρουμανιαγιὰ μούτεαλλίκ μεβαττὴ ἀχτιαμηνὴ ἰτζρὰ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτετζεκλερὶ μερβὶ τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰούνιος 20 βὲ Ἰούλιος 2, 1883

Καχόμη ούμουμιγὲ	12. 7
Ρεμ. τεμὶρ γιολού σεχμιλερὶ	53.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόταν

Μετζιτιγὲ	108. 9	Πόλ	90.
Καϊμὲ	1050	Ναπολεών	87.27
Μεταλὶκ	101.20	Κριμίτς	80.20
Πεσέλίκ	103.20	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110.
Ἀλτηλὴκ	103.30	Μανὲτ. καϊμὲ	9.24

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκατι ταραφηντὰν Μόυελλίρι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΙΓΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΝΙΟΣ 28, ΙΣΤΑΝΙΌΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΛΙΟΣ 10) 1883 ΝΟΥΜ. 26

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1% βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⅝ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ακτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ Ἰὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τζὲρχ ὸλουνμάζ πὶρ πούρχάν. — Ἰνσανὴν σαγιάνη ἰζζὲτ ὸλτουγού. —Παλαιστινηγὲ σεγιαχάτ. —Ἐσπάπη ἐμράζ.—Σούπιὰν βὲ νεβὶτζιβανανὰ χιτάπεν πὶρ κελάμ. — Πολιτικὰ χαβατισί. —Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΤΖΕΡΧ ΟΛΟΥΝΜΑΖ ΠΙΡ ΠΟΥΡΧΑΝ

ΑΤΕΜΙΝ τερουνιντὲ χουσουλὲ κελὲν τεπετὸὺλ οὺ τετζεττοὺτ χὲρ νὶβ τινσιζλὶκ ἀλεϊχιντὲ βὲ Ἰντζιλὶν σηχχατὴ λεχιντὲ πὶρ πούρχάνη καβί τιρ. Ὅλ ρουχανὶ τετζεττοὺτ τίρ κι ὀνσεκιζιντζὶ ἀσρτὰ Ἰγγιλτεραγιὴ κουρταρτή. Κετζὲν ἀσρτὰ Ἰγγιλτίρα ἐχαλισινὶν ὀκουμοὺς κησμὴ Χριστιανληγὰ μουχαλὶφ πὶρ μίλ κὸστερίγιορ ἰτι, βὲ τινσιζλιγὶν ἀτζηνατζάκ νετιτζιλερὶ χὶρ γερτὲ κὸρὸυνμεγὲ πασλαμηδλάρ ἰτι. Ἰγγιλτερανὴν ἰτιματὰ σαγιὰν μὸυβερριχλιρινὶν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Ἰγγιλτίρα κιλισεσὶ βὲ ἐχαλισὶ Οὐεσλεγὶν βὲ Χουαϊτφιλτὶν ζεμανηντὰ βουκοὺ πουλὰν ρουχανὶ ἰντιπαχλάρλα ἰμανηζληκτὰν κουρτουλτουλάρ. Ἰνσανλαρὴν καλπλιριντὲ βὲ τάβρ οὺ χαρεκετλεριντὶ κὸρουλὲν χαρὶκ οὺλ ἀτὲ πὶρ τεσὶρ δλ ἀσρτὰ σάϊκι σογιουνμοὺς πὶρ χαλτὲ δλὰν τὶν οὺ ἰμὰν γαιρετινὶ τουτουσὰτουρτοὺ. Κιτάπη μουκαττὶς τέκραρ ἰλχάμη ἰλαχὶ τανηλτὴ, ζίρα δλ κιταπτὰ μὸυντεριτζ πουλουνὰν χακικάτη ἀλιγὶ ἰνσανλαρὴν τετζρουπεσὶ ἰλὲ τασὶτικ ὲλουντουλάρ.

Κιτάπη μουκαττὲς χακκηντὰ γιάχοτ Χριστοσούν ἰτζρὰ ἐττιγὶ κεφαρὶτ χακκηντὰ ἰμὰν οὺ ἰτικατλαρηνὴ γάιπ ἐτμὶς δλανλὰρ ἰτζούν τετζεττούτ καλπὶ νατλ ὸλμοὺς πὶρ ἀτεμὶν χίος ἐττιγὶ τεσιρτὲν, βὲ βελατέτι σανιγεγὶ νατλ ὸλμοὺς βὲ Ἀλλαχὴν χανισὶ χαλκὴ σιλκινὶ τεχαλλὶτ ἐτμὶς δλὰν πὶρ κιμσενὶν Ρουχ οὺλ κοὺτς χακκηντὰ βερτιγὶ σεχατεττὶν ταχὰ ζιγιατὲ ἐμνιγετὶ σαγιὰν ἰσπὰτ ὸλάμαζ. Ἔγερ χακικὶ τεβπεγὲ ἀλαμὶτ ὸλὰν τιρὶ ὸρνεκλὲρ κιλισετὶ ἄρτηκ κὸρουνμεζλέρσε, ὸλ βακκὴτ τινσιζλὶκ γαλεπὲ ἐτέρ. Κιλισὲ κεντὶ ἀχλακὶ βὲ μανεβὶ κουββετινὶ γάιπ ἐτὶπ, κουνὰχ βὲ τὸυνγιαπερεστλὶκ ὸλὲ κὸτουρὸὺμ ὸλμοὺς κιμσελερὶ, «Ἰησοῦς Χριστοσούν ἰσμὶλλε κάλκ βὲ γεὺρούν τεμεγὲ μὸυκτετὶρ ὸλματὴγη βακκὴτ, τοὺτμενλερινὲ μαγλοὺπ ὸλοὺρ. Λάκιν κιλισενὶν μενπερλερὶ ὀνοὺντὲ κὸτοὺ ἀτεμλὲρ ἐγὶ ὸλτοὺκτζα, τετζρουπετὲ πουλουνανλὰρ κέπι κουββὶτ ἐττικτζε, χοτπὶν ὸλανλὰρ φετακιὰρ ὸλτοὺκτζα Κιτάπη μουκαττὶς σελαμεττὶ τιρ, βὲ σταυροσὰ τζηκαρηλμὴς Χελασκιὰρ ὸλὰν Χριστὸς μουζαφφὲρ ὸλοὺρ, ζίρα ἐνσανλαρὴν καλπλερινὶν τετζρούπεσὶ Κιτάπη μουκαττὲς λεχιντὲ ὸλατζάκ, βὲ Ναζαρετλὶ Ἰησοῦς σάλτ Ἰσμὶ ταριχλερτὲ ζίκρ ὸλουνοὺρ πὶρ ζάτ τεγίλ, ἄντζακ τιρὶ βὲ χαζὴρ Χελασκιὰρ ὸλατζάκ τὴρ. Χακικὶ ἐντιπαχλὰρ Ἰντζιλὶ Χριστιανληγὴν σηχχατηνὴ κὸστερὲν τζὲρχ ὸλουνμάζ πούρχανλὰρ τηρλὰρ, βὲ χὲρ χακικὶ Χριστιανὴν καλπιντὲ Χριστὸς χακκηντὰ ὸλὰν τιρὶ τετζρούπὲ ἀιμτικὶ ἀλιμλερὶν ἰτιραζατηνὰ καρὰὴ καβὶ πὶρ ζὴρχ βὲ κεσκὶν πὶρ σιλάχ τὴρ. Ἴλμι ἴλαχί, Κιτάπη μουκαττὲς βὲ ὀνοὺν τεφσιρλερὶ Χριστιανληγὴν σηχχατηνὴ τασὶτικ ἐτερλὲρ, λάκιν χακικὶ Χριστιὰν Χριστιανληγὴν σηχχατηνὴν τζὲρχ ὸλουνμάζ πούρχανηνὴ κεντὶ καλπιντὲ βὲ τζανηντὰ χουσουλὲ κελὲν βὲ Ρούχ οὺλ κουτσοὺν ἰσὶ ὸλὰν τεπεττοὺλι ἀζιμτὲ πουλούρ.

ΙΝΣΑΝΗΝ ΣΑΓΙΑΝΗ ΙΖΖΕΤ ΟΛΤΟΥΓΟΥ

Ἀμερικαλὴ μεσχοὺρ πὶρ βαϊζ τεμὶς τίρ κι ταπιὰτ ἴλὲ τὶν ἀρασηντὰ πὶρ τζὸκ τζιχετλίρλε φὰρκ βὰρ ἰσέ τε, ἔν πογιοὺκ φὰρκ σοὺ τοὺρ κι ζαϊφλερὶ ἐτιλετζὶκ μουαμελὰτ χουσουσουντὰ ταπιὰτ βὲ τινὶν μουκταζαγιατὴ γεκτικερινὶ μουχαλὶφ τιρ. Ταπιατὴν ἰκτιζασήντζα ζαϊφλὲρ ἀγιὰκ ἀλτηντὰ πασηλὴπ ἴζιλιρλὲρ, βὲ κουββετλὶ, ἀλὶμ, φιτὶν, οὺστὰ βὲ κὸυστὰχ ὸλανλὰρ κεντὶ μεραμλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτερλέρ.

Λάκιν τὶν οὺ μεζχεπὲ κιλιντίκτε ἀτζαλπὶ πὶρ τεπεττοὺλ κὸρὸυλούρ. Τὶν ταπιατὴν ἐττιγὶ κιπὶ κουββετλινὶν ζαϊφὶ ἐζμεσινὶ μὸυσαατὲ ἔτμεγιπ σὶλὲ πουγιουρούρ· «Ἴλὶζ κι κουββετλὶ ἴζ, κεντὶ χοσνουτὶτ νεφσιμιζὶ ἀράμαγιηπ, ζαϊφ ὸλανλαρὴν ζαφλαρηνὰ τεχαμμοὺλ ἐτμεγὲ πορτζλού ἴζ.» Πού τεπεττοὺλ ἔγερ χακίμι μουτλάκ ὸλὰν Ἀλλαχτὰν τεγίλ ἰσὲ, γιὰ νέρετεν τίρ;

Ἰντζιλὶν πεγιανὴντζα ἀτεμλὶρ ἐδλὰτ Οὐλλὰχ τηρλάρ. Κιαφρὶτ μεβτζουτὰτ Ἀλλαχὴν ἔλινὶν ἐμεγὶ τίρ, λάκιν γιάληνὴζ ἰνσὰν Ἀλλαχὴν σουρετὶ μὸυσαπεχετιντὲ γιαρατηλμὴς τὴρ. Κιαφρὶτ μαχλουκὰτ ἀρασηντὰ γιάληνὴζ ἰνσανλὰρ τὴρ κι ἀϊλελὲρ τεσκὶλ ἐτερλὲρ, βὲ καρντὰς βὲ κὴζ καρντασλὴκ ἀλακασηνὴ τανηρλάρ. Ἰνσανὴ σαγιάνη ἴζζὶτ κηλὰν δὶτ λεγιακάτη σαχσιγεσὶ, φετανὲτ οὺ τιραγετὶ βὲ ἰτζρὰ ἐττιγὶ ἰσλὶρ τεγίλ, ἄντζακ ἰνσανὴν Ἀλλὰχ ἐδλατηνὰν ὸλμασὴ καζιγεσὶ τιρ. Τὸυνγιατὰ χὶτζ πὶρ ἀτὲμ γιὸκ τοὺρ κι Ἰντζιλ ὀνοὺ Ἀλλὰχ ἐδλατηνὰν βὲ Ἀλλαχὴν ἀΐλεσὶ ἀζασηντὰν ἀττ ἔτμεσιν, βὲ Ἀλλαχὴν κουτσιγετινὲ μουλχὰκ ὸλμαγὰ μουκτετὶρ τανήμασην. Ἰνσὰν ζαϊφ ὸλτουγού, ταρίκι χακκτὰν σαπηπ κουνὰχ ἐτλεγεπιλτιγὶ, χέρ τε τετζρουπελερὶ, ἐλέμ οὺ κετερλερὶ βὲ πὶρ τζὸκ τεχλικελερὶ χετὶρ ὸλτουγού ἰτζούν, βὲ πάχουσους Χριστοσούν ἰνσὰν οὺγραυνὰ ὸλτουγγού ἰτζούν σερκάτ οὺ ἴζζετὲ σαγιὰν τὴρ. Χελὰς κανηνὴν γιάσαγὴ χὲρ ἀτὲμ οὺζεριντὲ βάρ τὴρ.

Ἰνσὰν τζινσινὶν σαϊρ κουναγλαρηντὰν ζιγιατὲ οὺμουμὶ ὸλὰ, κὸυνάχη ἀτεμὶν κεντὶ κονσουσουνὰ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ σεφκάτ οὺ μουχαπὲτ κὸστέρμεμεσὶ τὶρ. Σοζουμοὺζ τὸυνγιατὰ τζὸκ τεφὰ κὸρουλὲν ἀσικιὰρ ζούλμ οὺ γατρλὰρ, βὲ ἀτεμλερὶν χουκουμετλὲρ ταραφηντὰν τουτζὰρ ἐτιλτικλερὶ τεαττιγιὰτ χακκηντὰ τεγίλ τὶρ. Σοζουμοὺζ κεντὶ ἀτβάρ οὺ χαρεκιάτη γεβμιγεμὶζ χακκηντὰ τὴρ, βὲ τεγεπιλίριζ κι ἰνσανλαρὴν ἓν ζιγιατὲ μουπτελὰ ὸλτουκλαρὴ κὸυνάχ κονσουλαρηνὴν κάτρ οὺ λιγιακατλαρηνὴ τανήμαμαχ κὸυναχή τὴρ.

Ἰνσανλὰρ πὶρ τζὸκ σιλὲρὶ ἄρζη χουρμὲτ βὲ ριαγὲτ ἐτερλέρ. Κίμ Ἰερουσαλημὲ κιτὶπ ὅλ σεχρὶν μουκαττὲς μαχαλλιρινὶ κὸρούρ τε, πασηνὴ ἀτζμάζ βὲ ἀγιὰκ καπλαρηνὴ τζηκαρμάζ; Πὶρ τζὸκ βουκουάτη ἀζιμεγὶ ζίκρ ἐττιρὶν πὶρ σὲτ γιάχοτ πὶρ μαχὰλ ἀτεμὶν καλπινὶ χουρμέτλε τολτουρούρ. Κίμ ἰνσὰν τζινσινὶν φαϊτεσὶ ἰτζούν πογιοὺκ πὶρ μουζαφφεριγὲτ μεϊτανὴ ὸλμοὺς ὸλὰν πὶρ μαχαλτὲ τουρτουγουντὰ κεντὶ τερουνιντὶ μεχαπὶτ οὺ χαϊρὶτ τουϊμάζ; Ἰνσανλὰρ μουκαττὲς μαχολλερὶ βὲ πιναλαρὰ πογιοὺκ χουρμὲτ κὸστερὶρλέρ. Εὐρωπατὰ βακὶ οὺλοὺ κιλισελερτὶν πιρινὶ κιρτιγιατὲ ὁρατὰ κὸρουλὲν φέννι μιμαριγὲ χαϊρὰν βὲ ὸλ μαχαλλερὶν ἀζιμ τεσιρὶ ἴλὶ μὸυτεεσσὶρ ὸλμακτὰν κεντιμὶ τουτάμαμ.

Κέζαλιχ ἰνσανλὰρ τζοτζουκλουκτὰν περοὺ δερενμὶς ὸλτουκλαρὴ ταλιματὴ σεβιρλέρ. Ἴπατὲτ χηζμετλερὶ, κερὶκ σαδαακὴ ἀγινλὲρ βὲ ἀλαϊλάρλα ἰτζρὰ ἐτιλσινλὶρ, κερὶκ σὸυκσὸὺτ βὲ σατελίκλε ὸλτουνλὰρ, οὺζεριμιζτὲ πογιοὺκ τεσὶρ πρακηρλάρ. Πού χαριτζὶ σεϊλερὶ ταζὶμ βὲ τεκρὶμ ἐτέριζ. Λάκιν κὶμ φακιρλερὶ βὲ πιτζαρελερὶ κὸρούπ τε Ἀλλὰχ μαχλουκατὴ ὸλτουκλαρὴ σεπεπίλε, βὲ σάλτ Ἀλλαχτὰν σουτοὺρ ἐτμὶς ὸλτουκλαρὴ ἰτζούν τεγίλ, ἄντζακ Ἀλλαχὰ ρούτζοὺ ἐτεπιλτικλερὶ ἰτζούν τάχι, βὲ ὀνλαρὴν χαττισὴζ χισαπσὴζ ἀσρλὰρ γιασαγιατζακλαρὴ, βὲ βεφατλαρηντὰ ταρὶφ ὸλουνμάζ τζελαλὰ νατλ ὸλαπιλετζεκλερὶ ἰτζούν ὀνλαρὴ ταζὶμ βὲ τεκρὶμ ἐτέρ;

Ἰνσανλὰρ τὸυνγιατὰ γιὸυζλεριντὲ πὶρὶρ περτὲ ὸλαράκ γιασαρλὰρ, βὲ νὲ ὸλτουκλαρὴ πουρατὰ κὸρουλμέζ. Λάκιν Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν ταλὶμ βὲ τασὶτικ ἐττιγὶ ἴκὶ δέϊ, γιάνι ἰνσανλαρὴν ἐδλατ Οὐλλὰχ βὲ ἐπετὶ τζελαλ βαριολερὶ ὸλτουκλαρὴ ἀτικιὰρ κὸρουλὸὺρ. Τὸυνγιατὰ χὶρ ἀτεμὶν ὁμρὸὺ ταριχιντὶν ταχὰ μουκαττὶς βὲ ταχὰ μεργοὺπ πὶρ ταρὶχ ὸλάμαζ. Βάκα ἀτεμλερὶν ἐδσάρη μαχσουσελερινὶ μὸυτεσαδὶ ἀττ ἐτέμιζ ἴζ, βὲ τζαχὶλ βὲ ἀλὶμὶ πὶρ σιγιὰκ οὺ σηνηρτὰ τουτάμαζ ἦζ, ζίρα Ὅμ ὸλὲ τζεχαλὲτ ἀρασηντακὶ, κουζελλὶκ βὲ τζιρκινλὶκ ἀρασηντακὶ φαρκὴ κὸρμεμεζλικ ἐτέριζ ἴζ· πουνούνλα τεραπὶρ κιρὶκ ἀλὶ κερὶκ ἐτνὰ μερτεπετὲ πουλουνὰν χὶρ ἰνσὰν σερκάτ οὺ ἴζζετὶ σαγιὰν τὴρ.

ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗΓΕ ΣΕΓΙΑΧΑΤ

7.

7. Μάρ Σάββα. Ποὺ μαχὰλ Κιτάπη μουκαττεστὲ ζικρ ὀλούνμαμης ισέ τε, τικκατὰ σαγιὰν πὶρ μαχὰλ ὀλτουγουντὰν χατζιλὲρ ἀλέλουμουμ ὀραγιὴ ζιγιαρετὲ κιτερλέρ. Ποὺ μαχὰλ Γεχουτιγὲ τζόλούντὲ Κεδρὼν τερεσινὶν τιπιντὲν 590 κατὲμ γιούκσεκτὲ τὶκ πὶρ ούτζρουμ ούζεριντὲ πὶρ καλὲ σεκλιντὲ γιαπηλμὶς πὶρ Ρούμ μαναστηρή τηρ. Κεδρὼν τερεσὶ γάγετ τερὶν πὶρ πογάζ τηρ, βὲ Ἰωσαφάτ τερεσιντὲν κετζερὲκ Ἱερουσαλημὶν γιανηντὰν ἀκὰν Κεδρὼν τζαγιὴ ὅλ πογαζὴ πὶρ νεβ σιγιὰχ καγιὰ ἰτζιντὲν ἀτζμὶς τηρ. Σοὺ ποὺ κετζιτὶ πὶρ τζὸκ ἀσρλαρτὰ ἀτζμὶς ὀλμαλή τηρ, βὲ Κεδρὼν τερεσὶ σουγιουνούν ἐσκὶ βακηττὰ σιμτικιντὲν τζὸκ πὸλ ὀλτουγοὺ ζάννη γαλιπ τιρ. Μαναστὶρ Ἰάχρη Λουττὰν τακρίπεν πὶς σαὰτ, βὲ Ἱερουσαλημτὲν ούτζ σαὰτ κατὰρ ούζάκ τηρ. Παλαιστίνη πὶναλαρὴ ἀρασηντὰ ποὺ μαναστὶρ ἀτζαὶπ τιρ, βὲ Ρουμλαρὴν Σινὰ ταγηντὰ βακὶ Ἁγία Αἰκατερίνα νὰμ μαναστηρηνὰ πόγιούκ μούσαπεχετὶ βάρ τηρ. Τιβαρλαρὴ, κουλλελερὶ, μεστζιτλερὶ βὲ ὀταλαρὴ καρτὰλ γιουβασὴ κιπὶ καγιαλὰρ ούζεριντὲ ινσὰ ὀλουνμούς τουρ. Πουνλαρὴν καρὴλαρηντὰ πασκὰ καγιαλαρτὰ βακτίλε μούνζεβιλερὶν ικαμὲτ ἐττικλερὶ μαγαραλὰρ βάρ τηρ. Μὰρ Σάββα μαναστηρηνὴ Μιλατὴν 439 ταριχιντὲ Καππαδοκιατὰ τογμούς, βὲ τακρίπεν ὃν σεκίζ γιασηντὰ ὀλαρὰκ Ἱερουσαλημὲ κιτὶπ Εὐθύμιος ilὲ Γεχουτιγὲ τζόλούντὲ βακὶ πού μαγαρατὰ ισκιὰν ἐτμὶς ὀλὰν Ἅγιος Σάββα ινσὰ ἐτμὶς τιρ. Ἅγιος Σάββα 531τὲ βεφὰτ ἐττὶ, βὲ πάτεχου τζεναζεσὶ Βενετιγὲ κὸτούρούλτούὺ. Μαναστὶρ 614τὲ Χοσροβοὺν ζεμανηντὰ Ἰρανιλερτὲν, ὀντὰν σόγγρα τάχι πὶρ κάτζ τεφὰ πασκαλαρτὰν γιαγμὰ ἐτὶλτὶ. 1840 τὰ Ρουσλὰρ μαναστηρὴ ταμὶρ βὲ τεδσὶ ἐττιλέρ. Σίμτι μαναστηρτὰ 65 μούνζεβὶ ilὲ πὶρ κάτζ σαραλὴ βάρ τηρ. Καρηλαρὴν πού μαχαλὲ κιρμελερὶ μεμνού τουρ. Ποὺ πεντὶν μουχαρριρὶ ἔββελα Ἅγιος Σάββα μεστζιτινὶ βὲ πάτεχου κούζὲλ τασλὰρ ilὲ τόδετιλμὶς βὲ τιβαρλαρὴ τασβιρλέρλε τανατηλμὶς ὀλὰν κούζὲλ κιλισεγὶ, ὀντὰν σόγγρα τάχι Ἀτζεμλερὶν κὰτλ ἐττικλερὶ μούνζεβιλερὶν καφὰ κεμικλερινὶν μαχφούζ ὀλτουκλαρὴ πὶρ μεστζιτὶ βὲ Σαμλὴ Ἰωάννης νὰμ μεσχούρ μούβερριχὶν μεζαρηνὴ ζιγιαρὲτ ἐττὶ. Σαμλὴ Ἰωάννης Ὀρθόδοξος τινὶ ταριχινὲ ταὶρ ὀλὰν πόγιούκ πὶρ ἐσερινὶ πουρατὸ γιαζμὴς τηρ. Ποὺ πεντὶν μουχαρριρὶ ταγτὰ Ἅγιος Σαββανὶν σακὶν ὀλτουγοὺ μαγαραγὶ, βὲ ὅλ μαγαρανὴν γιανηντὰ ριβαγετὲ κὸρὶ Ἅγιος Σαββαγιὰ τόστ ὀλὰν πὶρ ἀρσλανὶν ικαμὲτ ἐττιγὶ πὶρ κοβουγοὺ τάχι κὸρτού. Μαναστηρτὰ κούζὲλ πὶρ κούτούπχανὲ ὀλούπ, 300 κατὰρ ἔλ γιαζησὴ κιταπλαρὴ χαβὶ τιρ. Ποὺ κιταπλὰρ ἔκσεριγια Ἰντζίλ νουσχελεριντὲν βὲ ρουσσαὶ κατιμὲἰ τινιγὲ ἀσαρηντὰν ἰπαρὲτ τιρλέρ. Ποὺ ἐλγιαζησὴ νουσχελερτὲν πάζηλαρὴ γάγετ κούζὲλ τιρὲλὲρ ούζεριντὲ γιαζηλμησλάρ τηρ. Λάκιν μούνζεβιλὲρ ούμουμεν χατζιλερὲ βὲ ἐτζνεπιλερὲ κούτούπχανεγὶ κόστερμεζλὲρ. Πὶρ τζὸκ ἀσρλὰρ ἐββὲλ πού μαναστὶρ φαϊτελὶ σουρεττὲ ἰστιμὰλ ὀλουνούρ ἰτὶ, λάκιν σίμτι ἰταστὶζ ρουχπανλὰρ ἰτζούν χαπσχανὲ, βὲ σαραλὴλὰρ γιάχοτ μετζνουνλὰρ ἰτζούν μελτζὰ ἰττιχάζ ὀλουνμούς τουρ.

8. Βηθλεέμ. Βηθλεὲμ Μὰρ Σάββα μαναστηρηνὶν βακὶ ὀλτουγοὺ ταγλαρτὰν βὲ πασκὰ κουρού ταγλὰρ σιλσιλεσιντὲν ὁτετὲ ούτζ σαὰτ μεσαφετὲ βακὶ τιρ. Βηθλεεμὶν τζιβαρηντὰ μαχάλη μεζκούρούν «Ἐκμὲκ χανεσὶ» μαναση ντὰ ὀλὰν ismινὶν μούνασεβετὶ ἀσικιὰρ κόρούλούρ. Σὲχρι μεζκούρ ἐτραφηντὰ ζὲρ ὀλουνμούς ταρλαλὰρ βὲ πὶρ τζὸκ ζεϊτὶν ἀγατζλαρὴ βάρ τηρ. Ζεμὶν κατεμὲ κατεμὲ ὀλούπ κιττίκτζε γιοκαρηγιὰ τζηκηλήρ. Σὲχρ ούζακτὰν κούζέλ τιρ, βὲ χέπισι πεγιάζ ταστὰν ὀλαρὰκ γενὶ γιαπηλμὶς πιναλαρὴ τζιχετίλε μεσχούρ τουρ. Βηθλεὲμ Ἰάχρη Σεφὶτ σατχηντὰν 2,527 κατὲμ βὲ Ἱερουσαλημτὲν πὶρ ἀζ γιούκσεκ τιρ. Ποὺ μαχαλὶν 300 καταρὴ Μούσλιμὰν ὀλαρὰκ τακρίπεν 3,000 σεκενεσὶ βάρ τηρ, βὲ Χριστιὰν σεκενετὲν 50 νεφερὶ Προτεστὰντ ὀλούπ, πακιστὶ γερλὶ Ὀρθόδοξος τηρλάρ. Γεχουτιλερὶν Βηθλεεμτὲ ἰσκιὰν ἐτμελερινὲ μούσαατὲ ὀλούνμαγιορ. Ἐχαλὶ τζιφττίζὶ τιρ, λάκιν πάζη σεναατκιαρλὰρ τάχι ὀλούπ, ζεϊτὶν ἀγατζηντὰν, ἰντζιτὶν βὲ Ἰορδανησὶν σαχιλιντὲν βὲ Ἰάχρη Λουττὰν κετιριλμὶς τασλαρτὰν τούρλού τούρλού τεζγινὰτ γιαπαρλάρ. Πουρατὰ Κατολικλερὶν πόγιούκ πὶρ μαναστηρὴ, βὲ ραχιπελερὲ μαχσούς πὶρ μαναστηρὴ ὀλτουγοὺ κιπὶ Ρουμλαρὴν βὲ Ἐρμενιλερὶν τάχι μαναστηρλαρὴ βάρ τηρ. Πουρατὰ 70 σαγιρτὶ ὀλὰν ikὶ Ἁλμὰν μεκτεπὶ τάχι βάρ τηρ.

ΕΣΪΑΪΗ ΕΜΡΑΖ

9.

Πουντὰν ἀκτεμκὶ πεντιμιζτὲ ινσὰν βούτζουτιντὲ πουλουνὰν κανὴν ταπιατὴ, μικταρὴ, βὲ κιμγεβὶ τερκιπατὴ χουσουσουντὰ πάζη μαλούμὰτ βερμὶς, βὲ μεζκούρ χουσουσλαρὴν χὲρ χάγγησηντα πὶρ νεβ καρησηκλὴκ γιὰ νοκσανιγὲτ βουκού πουλούρσα, ινσὰν κανὴ μούχτὲλλ ὀλούρ, βὲ ἀτεμὶν πὶρ κόνὲ ἰλλετὲ μούπτελὰ ὀλατζαγὴ μουχακκάκ τηρ τεμὶς ἰτὶκ. Σίμτι ισὲ μεζκούρ κὰν ἰχτιλαληνὴν νὲ ὀλτουγουνού, βὲ νὲ κόνὲ ἰλλετλὲρ χουσουλὲ κετιρτιγινὶ μούμκὶν μερτεπὲ ἰζὰχ ἐτμεγὲ τζὲχτ ἐτετζέγιζ.

Ἰχτιλάλη τὲμ, γιάνι κὰν πὸζουκλουγοὺ πὲς ἀὶρὴ χουσουσλαρὰ μούνκασὶμ τιρ.

Ἔββελα, κὰν ζεχιλεγμὶς ὀλούρ.

Κὰν τζεβελὰν μούνασεβετὶ ilὲ βούτζουτούν χαγιὰτ βὲ τερμιματηνὴ ἰκμὰλ ἐτὲρ ikὲν, κὲρὲκ βούτζουττὲ βὲ κὲρὲκ βούτζουτούν χαριτζιντὲ πουλουνὰν τζούρούμούς βὲ χαγιαττὰν μαχρούμ καλμὴς νεσνελερτὲν χασὴλ ὀλὰν ζεχὶρ κανὲ καρησμὰκλα ινσὰν κανηνὴν ἄσηλ ταπιατὴ τεπτίλ ὀλούρ, βὲ μικταρὴ τζιχέτλε καντὰ γιὰ φαζλὰ γιάχοτ νοκσανιγὲτ, βὲ κιμγεβὶ τερκιπατηντὰ ἀζίμ τεπετὶτούλὰτ βουκού πουλούρ. Ποὺ τακτιρτὲ ινσὰν κανὴ ζεχρλενμὶς τιρ τενιλὶρ, βὲ ὅλ κανὲ Ἀραπὶ ταπὶρλα τὲμι μεσμούμ τεσμιγὲ ὀλουνούρ. Ζεχὶρ τζεβελὰν ετὲν καντὰ μεβτζούτ ὀλούπ τετζερρού βασιτασίλε ιχρὰτζ ὀλουνάματηγηνταν κεπὶρ βὲ σαγὶρ σεργιανλαρτὰν κετζερὲκ βούτζουτούν τὰ ούτζλαρηνάτεκ γετισὶπ πούτούν μανζουμεὶ βούτζουτού, βὲ γιάχοτ ἀνὴν πὶρ κησμηνὴ φεσατὰ βαρτηρὶρ, βὲ κολερὰ, τζιτζὲκ, σαρὴ χούμμὰ, κηζὴλ βὲ σαφραβὶ χούμμὰ, κούς πογὰν, φρεγγὶ, σηρατζὰ, πὶλ σογουκλουγοὺ, ἐμράζη τζιλτιγὲ, γιαρημτζὰ, καπαρτζηκλὰρ, βὲ πουνλαρὰ μούμκασὶλ ilὲλ ού ἐμράζ ilὲ ινσὰν χαγιατηνὴ ταχρὶπ ἐτὲρ.

Τὲμι μεσμούμ τὸρτ πασλὴ χουσούς ilὲ τερρὶκ βὲ ἰζὰχ ὀλουνούρ.

Ζεχὶρ μαγιαλαναράκ βὲ γιάχοτ σιραγὲτ βασιτασὴ ilὲ χουσουλὲ κελίγιορ. Μέσελα, φενὰ σουλαρτὰν βὲ τζιρκεφλερτὲν, τζούρούμούς νεπατατὰν βὲ χαϊβανὰτ λεσλεριντὲν πεϊτὰ ὀλμούς τεαρρούν τενερρούς βασιτασὴ ilὲ κανὲ πὶρλεσὶπ μαχζουμεὶ τζεβελαντὰ μαγιαλαναράκ, βὲ ἀχεστὲ ἀχεστὲ ilλερὶ κιτάρεκ, χὲμ τάχι βούτζουτούν μαχσούς πὶρ κησμηντὰ ἀκτέμτζε πουλουνὰν ilλετὲν πακὶ καλμὴς τζούρούν ζερρελερτὲν, βὲ χὲμ πὶρ ἀχεριντὲ μεβτζούτ ὀλὰν φενὰ ἐμραζτὰν σιραγὲτ ἐτερὲκ κὰν ζεχιρlενίγιορ.

Μαγιαλαναράκ βούτζουτὲ ταρὶ ὀλὰν κὰν φεσατὴ βὲ ἀντὲν νεσὲτ ἐτὲν ilέλ ού ἐμράζ πούτούν μανζουμεὶ βούτζουτὲ τεεσιρὶ ὀλούπ, ἀλαμετλερὶ τάχι χὲρ χαστὰ ούζεριντὲ χέμαν πὶρ τιρ, μέσελα, κολερὰ, κηζὴλ, σαρὴ, σαφραβὶ χούμμαλάρ, τύφο, κούς πογὰν βὲ ἐμσαλὶ ilλετλὲρ πού νεβτὲν τιρλέρ. Λάκιν σιραγὲτ βασιτασὴ ilὲ βούτζουτὲ ταρὶ ὀλὰν φεσατὴν πούτούν βούτζουτὲ τεεσιρὶ ὅλμαγιηπ γιάληνηζ μαχσούς πὶρ βὲ γιάχοτ πὶρτὲν ζιγιατὲ ἀλετλερινὲ ταὶρ τιρλέρ, βὲ κεντὶ ταπιατλαρηνὰ μαχσούς ἀλαμετλερὶ ilὲ τεφρὶκ ὀλουνούγιορλαρ. Βάκα ζὲχρ σιραγὲτ βασιτασὴ ilὲ καντὰ πουλουνούγιορ ισέ τε, πού τζούμλὲ ilὲ βούτζουτούν πὶρ βὲ γιάχοτ πὶρ κάτζ ἀλετλερινὲ πὲκ ζιγιατὲ τεεσιρὶ ὀλούπ, ἀνλερὲ ἓν ζιγιατὲ τόκανηγιορ. Μέσελα φρεγγὶ, πὲλ σογουκλουγού, σηρατζὰ, ἐμράζη τζιλτιγὲ, γιαρημτζὰ, καπαρτζηκλὰρ, βὲ τζηπανλὰρ βὲ πουνλαρὴν κιάφφεσι σιραγὲτ βασιτασὴ ilὲ γιὰ ἀταλαρτὰν ἐβλατλαρὰ, βὲ γιά τα πὶρ σαχστὰν ἀχὲρ πιρινὲ κετζερὲκ ινσὰν ὁμρούνού τὲρτ ού μιχνετὲ κιριφτὰρ ἐτέγιορλαρ. Ἴμτι ινσὰν ὁμρούνού βὲ γιάχοτ σιρκέτι πεσεριγεγὶ τερτὲ μούπτελὰ ἔτιεμεγε ἐltὲν κελὲν χὲρ πὶρ γαϊρετὶ ἰτζρὰ ἐτμελερινὶ, βὲ τερτὲ τουτζὰρ ὀλμούς πὶτζαρεκιανὴ τάχι τερτlεριντὲν ἀζὰτ ἐτμὲκ ἰτζούν λαζὶμ κελὲν χαϊρχαχληγὴ μεπζούλ πουγιουρμαλαρηνὶ πού πεντιμὶ ὁκουγιὰν βατανταsλαρηματὰν νιγιὰς ἐτὲριμ. Ἰlλὲτ βὲ μαραζlὰρ ινσανὴν τερκιπινὶν νεταϊτζι ταπιϊγεσιντὲν ὅlμαγιηπ, ινσανlὰρ σηχχὰτ κανουνlαρηνὴ πὶlμετικlεριντὲν γιάχοτ πὶltικlερὶ κατὰρ πὶlὲ ὅl καβανὶν ἀχκιαμηνὰ ἰταὰτ ἔτμεδικlεριντὲν τὲρτ ού lllετlερὲ τουτζὰρ ὀlούγιορlαρ. Ἴμτι πού παπτὲ κουσούρ βὲ μεσουliγὲτ πιζτὲ πουλουνούγιορ. Σηχχάτ ού ἀφιγὲτ καβανινὲ χὲρ κὶμ τικκατ ἐτὲρσε, ἓν μουτlού βὲ σαατετlού βὲ ἀllμ ἀτὲμ ὅ τουρ.

* * *

Ἀμέρικα

ΣΟΥΠΗΑΝ ΒΕ ΝΕΒΤΖΙΒΑΝΑΝΑ ΧΙΤΑΠΕΝ ΠΙΡ ΚΕΛΑΜ

Πὲν ταχὰ σεκὶζ γιὰ τοκούζ σιννιμτὲ ikὲν σιγαρὰ ἰτζμεγὲ πασlαγιαράκ, ἀχβαlημὴ πὶlενlερὶν μαlούμού ὀltουγοὺ ούζρὲ, πὲκ τιργιακὶ ὅlμούς ἰτὶμ. Ποὺ ἀτὲτὶ μουζὶρρεγὲ πασlατηγὴμ ἴlκ κούντὲν χὲρ νερὲς ἀltηγημτὰ κόκσούμτὲ πὶρ χνάltὴ χὶσ ἐτμεγὲ πασlατὴμ. Τοστlαρὴμ βὲ ζαμὶρὶμ ποὺ χουσούς ἰtζούν πενὶ ἀζαρlαρlὰρ ἰtὶ ισὲ τε, μουχὶπὶ τόστ ἂtὲ ἐtὶγὶμ σιγαρατὰν ἀὶρlμάκ πανὲ πὲκ κούtζ ἰtὶ. Ἔννιγαγε σὸν τερὲ ὀlαρὰκ πὶρ ὀκαούρούκ ilλετὶ πενὶ ὅlούμ τόδεγινὲ γιατηραράκ, ἂζ καltὴ κι πὲlαμὴ πουltουρούγιορ ἰtὶ. Χέlε σούκρlὲρ ὀlσούν κι, ὅl βακτάτεκ πενὶ σιγιανὲt ἐtὲν σεμαβὶ Πατὲρ κεντινὶν κερὶμ γετινὶ πανὲ ούζατὴπ, πενὶ ὅl χάlη ἐσεριστιμαltὲν χελὰς ἐἰlετὶ. Πάtεχου, πάζη τοστlαρὴν νασιγατlαρὴ ούζερινὲ, βὲ πενὶμ τάχι τούτούνούν μουζὶρρ ὀlμασηνὰ ἰκνὰ ὀlμούς ὀltουγούμ χαltὲ, ἀνὴ πούσπούτούν τερκὲ μουβαφφάκ ὀlαρὰκ, νιγέτι καβιγὲ ἐlινtὲν χltζ πὶρ σὲἰ κουρtουlμὰζ ὀltουγουνού ἀνvατὴμ. Νιγὲτι καβιγὲ χὲρσεγὲ γαlεπὲ ἐtὲρ. Ποὺ γιούζtὲν ούζεριμὲ ὰρltζ ὀlὰν ὁκσούρούκ τούτούνού τὲρκ ἐτμεκlιγὴμ ilὲ πὲραπὲρ μὰχβ ὀlούπ κιττὶ.

Μεμαlίκι μούtζτεμὶἐ Ἀμέρικα ὀρtουσουνούν σὲρ tαπὶπὶ ὅl μεμαlικὶν πάχριγὲ βὲ χαρπιγὲ μεκιατιπὶ σαγιρtανηνὰ τούτούν ἰστιμὰl ἐτμελερὶ γιασὰκ ἐtὶlμεσινὶ tαβσιγὲ ἐτμὶς ὀlούπ, πού παπtὲ Ἀμέρικα γαζεtαlαρηντὰν πὶρὶ πὲρ βέtζχι ἀtὶ πεγιάνη μούtαlεὰ ἐτμὶς τιρ. «Χὲρ κὲντζ Μεμαlίκι μούtζτεμὶἐ Ἀμέρικα ὀρtουσού σὲρ tαπὶπὶνlν

Οὐεϊστπόϊντ βὲ Ἀννάπολις μεκιατίπι χαρπιγὲ βὲ πἀχριγεσὶ σαγιρτανηνὰ τούτοὺν ἰστιμὰλ ἐτμελερινὲ μοὺσαατὲ ἐτίλμεμεσι ἰτζοὺν κετιρτιγὶ περαχὶν βὲ σεπεπλερὶ τάχτη μούταλεαγιὰ ἀλμὰκ ἰστὲρ ἰσὲ, πού κατὰρ σοὺπγιὰν βὲ κεντζλερὶν ταμηνὰ τούτζὰρ ὀλτουκλαρὴ ἀτετὶν τεχλικεσινὶ ἄνιτε ἀνναγιατζάκ τηρ. Σὲρ ταπίπι μούμαϊλεϊχὶν σόζοὺνὲ κόρὲ, μεκιατίπι ἀσκεριγετὲ ταλὶμ ὰλουνὰν κεντζλερὶν βούτζούττζε σαγλὰμ βὲ μοὺστακπελτὲ φαϊτελὶ ἀτὲμ ὀλμαλαρὴ ἰτζοὺν πασκὰ χὲρ σεϊτὲν ἐββὲλ τούτοὺν ἰστιμαλιντὲν φεραγὰτ ἐτμελερὶ μούτλακα λαζήμ τηρ. Ἄσρη χαζηρὴν ἓν ζιγιατὲ σὸχρετσιὰρ ὀλὰν μούελλιφλερὶ τούτούνοὺν ἀσαπὲ, χὰζμ, σετὰ, πασὰρ, βὲ νὰπζ βὲ κὰλπ χαρεκετὶ ὀὺζερινὲ πὲκ φενὰ τεσιρὶ ὀλτουγουνὰ σεχατὲτ ἐτέγιορλαρ.»

Γιούρὲκ ὀϊναμασηνὴν μαχσοὺς πὶρ νεβὶ, ταπιπλὲρ μιγιανεσιντὲ «τούτοὺν καλπὶ» τεγιοὺ μαλοὺμ βὲ μούσελλὶμ ὀλοὺπ, ἀντὲν χουσουλὲ κελὲν τεχλικὲ ἀζὶμ τηρ. Κανὴν τάχι τούτοὺν ἰστιμαλὴ ἰλὲ φενὰ σουρεττὲ πὸζουλούγιορ ὀλτουγοὺ Νὸὺ Γιὸρκ Τάϊμζ γαζετασηνὴν πεγιὰν ἐττίγὶ ἀτιτεκὶ βακαατὰ ἀσικιὰρ σουρεττὲ κόστεριλμὶζ τηρ· «Τηπίπιγὲ μετρεσελεριμιζὶν πιριντὲ μικροσκὸπ μούτερρισὶ ὀλὰν πὶρ ζὰτ σεχρτὲ κὸζλοὺκ μαμουλατηνὰ μαχσοὺς ὀλὰν πὶρ μαγαζαγιὰ κιρὲρ ικὶν τουτακλαρὴ ἀρασηντὰ σιγαρὰ ὀλαρὰκ ζεγγὶν βὲ τερπιγελὶ πὶρ ἐφεντινὶν ὀρατὸν τζηκτηγηνὴ κόρτοὺ. Ὅλ ζὰτ μερακλὴ πὶρ κιμσὲ ὀλοὺπ πὶρ ἀζ ἐββὲλ τετζρούπὲ ἰτζοὺν κεντὶ παρμαγηντὰν πὶρ ταμλὰ κὰν τζηκαραρὰκ ὅλ κανὴ ἰστιμὰλ ἰλὲ πὶρ ζικηϊμὲτ χουρτεπὶν σετζμὶζ ἰτι. Ἀλὲτ ταχὰ κουρουλοὺ τουρουπὶ κὰν τάχι περτεβσουζοὺν ἀλτηντά ἰτι. Μούτερρὶς χουρτεπιντεκὶ χανὴ τιχκάτλε μουαϊγενὶ ἐϊλεγερὲκ, τζάπουτζακ ἀντὲν πὶρ χισαπὶ τζηκαρτή. Κὸζλοὺκτζοὺ μούτερρισὲ χιτάπεν, «Ὅλ τζελεπὶ (γιάνι τιάρὴ τζηκὰν ἐρέντι) ἓν ἀλὰ μούστεριλεριμιζτὲν πὶρί τηρ. Ὁ πιζτὲν προφεσορλαρὶν σατὴν ἀλτηκλαρηντὰν τζὸκ ζιγιατὲ ἐσγιὰ σατὴν ἀλὴρ» τεστί. Προφεσὸρ κόζλοὺκτζούγὲ, «Πού πὶρ ταμλὰ κὰν ἀνὴν κανὴ μη τηρ;» τεγιοὺ σουὰλ ἐττίκτε, κὸζλοὺκτζού, «Ἔββετ» τεστί. Προφεσὸρ «Ἔγερ μούνασιπ πὶρ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτεπιλὶρ ἰσὶν, σενὶν ἓν ἀλὰ μούστεριν ἰχπὰρ ἐϊλέ νι τούτοὺν ἰτζμεκλιγὶ ἄνιτε τὲρκ ἐτμὶζ ἰσὲ, πὶρ κὰτζ ἀϊτὰν βερὰτ ἐτετζὲκ τιρ.» Λάκιν ὅλ ἀτὲμ τούτοὺν ἰστιμαλιντὲν φεραγὰτ ἔτμετί, βὲ πὶρ κὰτζ χαρτὰ σόγγρα, Τενὶζ σεγιαχατὶ ζόϊ ὀλμοὺς κουββέϊ χαγιαιιγεσινὶ ἰατὲ ἐτὲρ μούλαχαζτσὴ ἰλὲ Εὐρωπαγιὰ ἀζιμὲτ ἐϊλετί. Ἰκὶ μὰχ μούρουρ ἐτμεζτὲν ὅλ ἀτὲμὶν Παριστὲ βερὰτ ἐττίγὶ χαπὲρὶ κελτί. Ὁρατὰ πουλουνὰν ταπιπλὲρ ἀνὴν ἰλλετὶ τερκιπίνὶν οὺμουμὶ πὸζγουνλουγοὺ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμισλὲρ ἰτι.

Τενιλίγιορ κι Φρανσατὰ μεκιατίπι ἰλμιγετὲ χερὲκ σηχχὰτ χερὲκ ἴλμετζε ἓν ἀλὶ μερτεπεγὶ ἰχρὰζ ἐϊλεγενλὲρ τούτοὺν ἰτζμεγενλὲρ τιρ. Χεμιλὲρ χερὲκ ἰτζερὲκ χερὲκ τζιινεγερὲκ τούτοὺν ἰστιμὰλ ἐτμεκλιγὶν γὲμ ἀκτλτζα, γὲμ βούτζούττζε ζιγιατεσίλε μουζίρρ ὀλτουγουνοὺ πιλτιρίγιορλαρ. Τούτούνοὺν κεντζλερὲ ταχὰ ζιγιατὲ ζαραρλὴ ὀλτουγοὺ τασὶϊκ ὀλουνμουζ πὶρ κεϊριγὲτ ὀλτουγουντὰν βαλατὲϊν βὲ μουαλλιμλὲρ πού πασὶϊ τετπίπι ἰχτιγιατιγὰ ἰττιχαζὴ ἴλὲ τζοτζουκλαρὴ βὲ κεντζλερὶ τούτοὺν ἰστιμαλιντὲν σαχηντιρμαλὴ τηρλάρ. Χὲρ κεντζὶν ναζάρὴ τιχκατὰ ἀλμασὴ λαζήμ ὀλὰν πὶρ χουσοὺς ταχὰ ζιηρ ἐτέριζ. Ἀμεριχανὴν πόγιούκ σεγρλεριντὲν πιριντὲ σερβὲτ σαχιπὶ ὀλὰν πὶρ ζὰτ, πὶρ σαπὰχ, μουχίμ πὶρ ἰζ ἰτζοὺν ἰχὶ κὶνζ ἀβοκατλερὶν ὀτασηνὰ κιτιπὶ ἀνλερὶ τούτοὺν ἰτζμεκτὲ κὸρὸὺντζε τζὸκ χουσουτσοὺζ ὀλτοὺ, βὲ κεντὶ ἰσὶ χαχχηντὰ χίτζ οὸζ ἀτζμαγιαρακ, βὲ κεντὶ κεντινὲ, «Ἔγερ τούτοὺν ἰτζμεκλὶκ ἀνλερὶν χαλινὲ ἐλβερίγιορ ἰσὲ, ἀνλὲρ πενὶμ ἰσὶμὲ μούχτατζ ἀτεμλὲρ τεγιλλὲρ, βὲ ἔγερ τούτοὺν ἰτζμεγὲ ἀλησμὴζ ὀλτουκλαρὴ ἰτζοὺν πόϊλὲ γιαπάγιορλαρ ἰσὲ, ἀνλὲρ ἰσὶμτὲ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ ἰστετιγὶμ ἀτεμλὲρ τεγὶλ τὶρλὲρ» τεγερὲκ ὀτατὰν τισαρὴ τζηκτή. Πού ἀτὲμ ἀνλερὶ ὅλ χαλτὲ κὸρμέζσε ἰτι, βὲ ἀνλερὲ τεσλὶμ ἐϊλεγετζεγὶ ἰσὶ ἀνλὲρ τάχι λαγιηκὴ βέτζχλε κὸρετζὲκ ὀλσὰ ἰτιλὲρ, πὸγιούκ πὶρ μούστερὶ καζανμὴζ, βὲ ἰσλεριντὲ μουβαφφακιγετὲ ναὶλ ὀλμοὺς ὀλατζακλάρ ἰτι.

Πουνὰ μούσαπὶχ ὀλὰν τιλὲρ πὶρ βακαὰ τάχι χούνερβὲρ βὲ σὸχρετσιὰρ ὀλὰν πὶρ ταπιπινκὶ τιρ. Πού ζὰτ πὶρ τοστοὺν ταβσιγεσὶ ὀὺζερινὲ νεζακετλὶ πὶρ κατηνὴν ζιγιαρετινὲ ταβὲτ ὀλουντού. Ταπίπ ἐφέντι τούτοὺν ἰτζμεγὶ ἀτὲτ ἐτμὶζ ὀλτουγουντὰν, χαστὰ κατηνὴν ὀτασηνὰ κιριντζε, μερκουμὲ ἀνιτὲ τούτοὺν κοκουσοὺ ἀλτή. Πού ἀτὲτ μερκουμεγὲ ὅλ κατὰρ καπὶχ ἰτί κι, ταπίπ ἐφεντινὶν πὶρ ταχὰ ζιγιαρετινὲ κελμεσινὶ ἰστέμετί.

Ἔϊ βατανταϲὰλὰρ βὲ μιλλεττασὰλάρ! μασρὰρ χατρὴ ἰτζοὺν, σηχχὰτ χατρὴ ἰτζοὺν, χὲρ νὲ σενάτ οὺ μεσγουλιγεττὲ πουλουνοὺρ ἰσενὶζ πουλούνουνουζ, ἀνλερτὲ μουβαφφὰκ ὀλμανὴζ χατρὴ ἰτζοὺν ὅλ ἀτέτι καπιχετὲν, ὅλ ἀτούϊ ἐκπερτὲν, γιάνι τοὺτοὺν ἰστιμαλιντὰν ἰχτιρὰζ ἐτμενὶζ κιάρη ἄκλ τεγὶλ μι τιρ;

* * *

Πεϊρουτ, Μάϊος 7, 1883

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰούνιος 28, βὲ Ἀλαφ. Ἰούλιος 10, 1883

ΚΟΛΕΡΑ

Κετζὲν χαρτὰ ἐρχιάρὴ οὺμουμιγεγὶ ἰσγὰλ ἐτὲν μεσελὲ πασλήτζα Μηαηρτὰ ζουχοὺρ ἐτὲν κολερὰ μεσελεσὶ ὀλτού.

Πού χουσουατὰ ἰρὰτ ὀλουνὰν ἴλκ σουὰλ σού τουρ· Πού τερὰ κολερὰ νιρετεν κελτί; Κολερὰ Ἀσιαγιὰ μαχσοὺς πὶρ χασταλὴκ σαγιηλὴρ, βὲ ἐκσεριγια Γάγγης νεχρὶ ὅελτασηντὰ βακὶ ἐγγὶν βὲ πατακλὴκ γερλερτὲ ζουχοὺρ ἐτὶρ. Λάκιν πού τερὰ ἰλλετὶν Χιντιστανὰν κετιρτιλμὶζ ὀλτουγουνὰ ταὶρ χὶτζ πὶρ τελίλ γιόκ τουρ.

Ἰκιντζὶ σουὰλ σού τουρ· Πού τερὰ κολερὰ Δαμιεττατὰ κεντιλιγιντὲν μι ἰλερὶ κελτί; Δαμιέττα Νὶλ νεχρινὶν σαρκὶ σούπεσὶ ὀὺζεριντὲ τενιζτὲν ἀλτὴ μιλ μεσαφετὲ βακὶ 34,000 σεκενελὶ πὶρ σὲχρ τιρ. Σεχρὶν σὰρκ ταραφηντὰ Μενζαλὲ νὰμ πόγιούκ βὲ σὴγ πὶρ κὸλ βὸρ τηρ. Σεχρὶν τζιβαρηντὰ ζιραατὰ σαλὶχ πὲκ ἄζ ὰραζὶ βὰρ τηρ. Σὲχρι μεζκοὺρ νεχρὶν σαρκὶ σαχιλιντὲ γάϊλη οὺζαγὰ βαρὴρ, βὲ νεχρὶν σαχιλιντὲν πὶρ μὶλ κατὰρ μεσαφετὲ ἐβλὲρ ἰνσὰ ὀλουνμουσλὰρ τηρ. Δαμιεττατὰ πὶρ κὰτζ κοὺζελ τζαμὶ ἴλὲ πάζη χαμιαμλὰρ βὰρ ἰσὲ τε, σεχρὶν πιναλαρὴ οὺμουμεν πὲκ ἐακὶ βὲ χαρὲκ πὶρ χαλτὲ τιρλὲρ. Σεχρὶν μεβκιὶ τζὸκ ἐγγὶν τιρ, βὲ λαγημλαρὴ ὀλματηγηνταν χὲρ νεβ πισλὶκ ἀσλαρτὰν περοὺ σιζαρὰκ τοπραγὰ κετζμὶζ τιρ. Σὲχρι μεζκοὺρ ἐχαλισινὶν πασλὴ μεσγουλιγετὶ κὸλλερτὲν πάλιλη ἀβλαμὰκ τηρ, βὲ ταμμὴ ἐκσεριγια κοὺνεστὲ γιαρὴ πουτζοὺν κουρουτουλμουζ ὀλὰν πάλιλη τηρ. Πουντὰν ματὰ ἀτζαιπὲ πὶρ κι φελλαχλὲρ κὸμτοὺκλερὶ χὲρ χαιβὰν ἰτζοὺν πὶρ μικτὰρ βερκὶ βερμεγὰ ματζπούρ ἐτιλτικλεριντὲν, χαστὰ χαιβανλαρὴν λασλερινὶ κιζλίτζε γιὰ κὸλλερὲ βὲ γιὰ νεχρὲ ἀταρλάρ. Ἰλλετλὶ χαιβανὰτ λασλερὶ κὸλλερὲ ἀτηλτήκτα πάληκλαρὰ γὲμ ὀλοὺρ, βὲ ἰρμαγὰ ἀτηλτήκτα ἐχαλινὶν ἰτζετζεγὶ σουγιοὺ ἄζ τζὸκ πὸζαρλάρ. Μεβκιὶ ἐγγὶν βὲ ἀραζιεὶ πισλίκλε τοὺλοὺ ὀλὰν βὲ κοπιούκ πάλιλη ἰλὲ πασλεγὶν ἐχαλισὶ πουλουνὰν πὶρ ἀϊχρ γιὸζ ἀσανσηντὰ κολερὰ ζουχουρουὺ ἰτζοὺν πὶκ μούνασιπ πὶρ μαχάλ τηρ. Χέμ τε, Δαμιεττατὰ κολερὰ ζουχοὺρ ἐττιγὶ βακὴτ παναγὶρ βάρ ἰτι, βὲ ὅλ παναγὶρ ἐσνασηντὰ φακὶρ ἐχαλιγὲ ἰλλετλὶ σηγὴρ ἐτὶ σατηλμὶζ ὀλτουγοὺ μερβὶ τιρ. Πού σεπεπλερὲ πακαράκ κολερανὴν Δαμιεττατὰ κεντιλιγιντὲν ζουχοὺρ ἐτμὶζ ὀλτουγοὺ ἰχτιμαλτέν τιρ.

Πὶρ τε σιμτιγὲ κατὰρ κολερὰ γιάληνηζ Δαμιεττατὰ χούκμινὶ σιττέτλε ἰτζρὰ ἐτμὶζ τιρ. Σὲχρι μεζκούρτὲ κολερὰ ἴλκ τεφὰ Ἰούνιος 11/23, τζούμὰ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ ζουχοὺρ ἐττὶ, βὲ Ἰούνιος 14/26 γιάτεκ σὲχρι μεζκούρτὲ 114 βεφιγιὰτ βουκοὺ πουλοὺπ, πουνλαρτὰν 80 νεφερινὶν κολερατὰν βεφὰτ ἐττικλερὶ ἀννασηλμὶζ τηρ. Ὅλ βακηττὰν περοὺ κολερατὰν ὀλενλερὶν σαγιησὴ κοὺντὲ 100 νεφερτὲν ζιγιατὲ ὀλμούς τουρ. Κέζαλικ Δαμιεττατὰν 40 μὶλ μεσαφετὲ ὀλοὺπ σὲχρι μεζκούρὲ τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ μερπούτ ὀλὰν Μανσουρὰ σεχριντὲ κολερατὰν κοὺντὲ 40 νουφουστὰν 68 νουφοὺς κατὰρ ὀλμούς τουρ. Δαμιεττατὰ κολερὰ ζουχοὺρ ἐττιγὶ βακὴτ πὶρ τζὸκ κιμσελερὶν σέχρι μεζκούρτὲν Μανσουραγιὰ φιρὰρ ἐττικλερὶ ἰτζοὺν Μανσουρατὰ κολερατὰν ὀλενλὲρ ὀλτουγοὺ ζὰνν ὀλουνούγιορ. Χέμαν πού σεπέπλε Μανσουραγιὰ γιακὴν ὀλὰν Σμανοὺτ βὲ Σιρπὶν κασαπαλαρηντὰ χάϊλη ἀτὲμ κολερατὰν ὀλμούς τουρ. Πὸρ Σαϊττὲ βὲ Ἰσκεντεριγετὲ τάχι κολεραγιὰ τουτουλανλὰρ ὀλμούζ τουρ. Πὶρ κὰτζ κοὺν ἐββὲλ Μαλτατὰ τὸρτ κισὶ κολεραγιὰ τουτουλμούς ὀλτουγουνὰ ταὶρ πὶρ τεβατοὺρ σουγιοὺ πουλτοὺ ἰσὲ τε, σόγγρα πού τεβατοὺρ ρὶσμεν τεκζὶπ ὀλουντού.

Ἰούνιος 12/24τὲ Μησὴρ χοὺκοὺμετὶ Δαμιεττατὰ χεκιμλὲρ κὸντερτὶ, βὲ χασταληγὴν κολερὰ ὀλτουγοὺ ἀννασηλτήκτα σεχρὶν ἐτραφηντὰ πεκλεγὶπ κίμσεγι σεχρτὲν τισαρὴ τζηκιαγὰ πρὰκμαρακ ἰτζοὺν ὁραγιὰ πὶρ τζὸκ ζαπτιγὲ Ἰρσὰλ ἐϊλετί. Ἰλλετὶν ζουχοὺρ ἐτμὶζ ὀλτουγοὺ πασκὰ γερλερὶν ἐτραφηντὰ τάχι ζαπτιγὲ πεκλετιλιγιορ. Ἰλλετὰ χαρσὴ κομὰκ ἰτζοὺν τετακὶρι μουκταζιγενὶν ἰττιχαζὴ ζημνηντὰ Δαμιεττατὰ κονσολοσλαρτὰν, χεκιμλερτὲν, μούχεντισλερτὲν βὲ πάζη μούτεκὲρ γερλιλερτὲν ἰκαρὲτ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμούζ τουρ. Ἰούλιος 2τὲ, παζὰρ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ, σεχρὶν ἰτζιντὲ ἰλλετὶν ἓν ζιγιατὲ γιογιηλμὰζ ὀλτουγοὺ μαχαλλενὶν κιάμιλεν ἰχρὰκ ἐτιλμεσὶ ἓμρ ὀλουντού. Πού τετκὶρλὲρ σαγεσιντὲ ἰλλετὶν σιραγετὶ μὲν ὀλουνατζαγὴ μεμοὺλ τουρ. Πάχρη σερὶτ σεβαχιλιντεκὶ τεβλετλὲρ τάχι ἰλλετὶν κεντὶ μεμλεκετλερινὲ κὶρμεσινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν τετακὶρι μούεσσιρὲ ἰττιχάζ ἐτμισλὲρ τιρ. Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Μησηρτὰν κατζὰν ἀτεμλερὶν Ὀσμανλὴ τοπραγηνὰ κὶρμελερινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν τὸρτ κητὰ βαπὶρ ἴλὲ πὶρ κορβετὶν Μησὴρ βὲ Ἰζμὶρ ἀρασηντὰ τολασιαλαρηνὴ ἓμρ ἐτμὶζ τιρ. Κετζὲν χαρτὰ πὶρ κὸυντὲ Μησηρτὰν 900 κισὶ κατὰρ Πεϊρουτὰ κελτιλὲρ, λάκιν καραντινὰ μαχαλιντὲ ὅλ κατὰρ ἀτεμὲ λαγιηκὴ βὲτζχ ὀὺζρὲ πακμὰκ κὸὺτζ ὀλτού. Πού ἐτζιλτὲν Πεϊρουτ σηχχιγὲ μετζλισὶ Πεϊρουττὰ ζιγιατὲ ἀτὲμ καπούλ ἐτέμεγετζεγινὶ, βὲ πουντὰν σόγγρα κελενλερὶ κὲρὶ κὸντερετζεγινὶ Μησὴρ χοὺκοὺμετινὲ πεγιὰν ἐτμὶζ τιρ. Μησηρτὰ πουλουνὰν ἀτεμλερὶν φιρὰρ ἴλὲ κολερανὴν πασκὰ γερλερὲ σιραγετινὲ σεπὲπ ὀλμαχτὰν ἰσὲ Μησηρτὰ καλὴπ σὰπρ οὺ σοὺκοὺνετλε κεντὶ κεντιλερινὶ μουχαραζὰ ἐτμελερὶ ταχὰ ἐγὶ τιρ.

Ἰζμὶρ βὲ Τερσανὲτ πελετιγὲ μεμουρλαρὴ μεζκοὺρ σεχρλερὶ τατγὶρ, βὲ ἰλλετὶν πού σεχρλερὲ κὶρμεσινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν τετακὶρι μαχσουσὲ ἰττιχάζ ἐτμισλὲρ τιρ. Κολεραγιὰ καρσὴ κορβὲ ἰτζοὺν ἓν ἐγὶ τετπὶρ χανελερὶ βὲ λαγημλαρὴ τεμὶζ σαχλαμὰκ, καραρηντὲ πεσλεγιτζὶ ταὰμ γεμὲκ, τεμὶζ χαβὰ ἀλμὰκ βὲ γιοργουνλουκτὰν σαχηνὰκ, βίλγασὴ βούτζουτοὺ σαγλὰμ βὲ φιντὶ χαχὰτ τουτμὰκ τηρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Ιίρ μουττετεττὲν περοὺ Ιάπη ἀλὶ ιλὲ Ρουμ πατρικχανεσὶ ἀρασηντὰ ναζίκ πὶρ μεσελὲ ζουχοὺρ ἐτμίζ τὶρ. Ιάπη ἀλὶ τεπαάϊ Ὀσμανιγετὲν ὁλὰν Ρουμλαρὴν βασιγὲτ βὲ μιρὰς ταβαλαρηνὴν μεχακίμι Ὀσμανιγὲ χουζουρουντὰ ρουγὲτ βὲ τεσβιγελερινὶ ταλὲπ ἐτέγιορ. Τικὲρ ταραφτὰν Ρουμ πατρικὶ Τερσαατετὶν φετχὶ ταριχιντὲν περοὺ σελατίνι Ὀσμανιγὲ ταραφηντὰν πὰ φερμὰν ιχσὰν πουϊρουλμουζ ὁλὰν ιμτιγιαζάτη μαχσουσὲ μουτζιπίντζε ὅλ νὲβ ταβαλαρὰ πακμαγὰ πατρικχανενὶν χάκκ οὺ σελαχιγετὶ ὁλτουγουνοὺ ιττιὰ ἐτέγιορ.

Ιποὺ χουσουσὰ ταὶρ Ιάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν πατρικχανεγὲ πὶρ κὰτζ τεζκερὲ βὲ πατρικχανὲ τζανιπιντὲν Ιάπη ἀλιγὲ πὶρ κὰτζ τακρὶρ ιρσὰλ ὁλουνμούζ τουρ.

Νεολόγος γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ιάπη ἀλὶ χόυκόυμέτι σενιγὲ ιλὲ Ρουμ πατρικχανεσὶ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν ιχτιλαφὰ ταὶρ σοὺφεράϊ ἐτζνεπιγεγὲ πὶρ νοτὰ κόντερμὲκ νιγετιντὲ ιμιζ. Ιάπη ἀλὶ ποὺ νοτατὰ Ὀρθόδοξος κιλισεσὶ ιμτιγιαζατηνὴ φέσχ βὲ γιὰ τατίλ ἐτμὲκ ιτζοὺν χίτζ πὶρ τεσεππόὺς ἐτίλμεμιζ ὁλτουγουνοὺ, βὲ μεχακίμι Ὀσμανιγενὶν ουσούλη τζετιτεσὶ ικτιζασηντὰν ὁλαρὰκ πάζη τεπτιλὰτ ιτζρασὴ λαζὴμ κελτιγινὶ, χέμ τε Ρουμ κιλισεσινὶν ιμτιγιαζατὴ τογρεὺ τεφσὶρ ἐτιλτίκτε τεπτιλάτη τζετιτενὶν ὅλ ιμτιγιαζατὰ τοκούνμαγιατζαγη πετιχὶ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτετζέκ τὶρ.

— Ναφιὰ ναζαρετὶ ταραφηντὰν νεσὲρ ὁλουνὰν πὶρ ραπορτογιὰ κὸρὲ, κετζὲν 1882 σενεσιντὲ 600 κιλομετρὸ γενὶ γιὸλ βὲ 1,592 γενὶ κόπρούλὲρ ινσὰ ὁλουνμουσλάρ τὴρ. Ιποὺ ινσαατὴν πόγιόὺκ κησμὴ Ἀτανὰ, Κονιὰ βὲ Ιρούσα βιλαγετλεριντὲ ιτζρὰ ὁλουνμούζ τουρ. Γιολλὰρ πασλήτζα ἐχαλιγὶ ἀγγαρία τζαληστήρμὰκ γιαπηλμησλάρ τὴρ. Χόυκόυμέτι σενιγὲ γιολλὰρ ινσὰ ἐτμεγὲ πασκὰ βασιτασὴ ὁλματηγηνταν ἐχαλιγὶ τζαληστήρμαγὰ μετζποὺρ ὁλμούζ τουρ. Ινσαάτη ναφιὰ ιτζοὺν ἐχαλιγὶ τζαληστήρμὰκ χουσουσουντὰ γενὶ πὶρ νιζαμναμὲ καλεμὲ ἁληνμησὶζ τὴρ. Γενὶ πὶρ γιὸλ ινσασηνὰ καρὰρ βεριλτίκτε ὅλ γιολοὺν ινσασὴ ιτζοὺν τζαλησμαλαρὴ ικτιζὰ ἐτὲν κόϊ γιὰ κασαπὰ ἐχαλισινὶν μικτάρη νουφουσουνὰ κὸρὲ γιὸλ οὺφὰκ οὺφὰκ κησμλαρὰ τακσὶμ ὁλουνατζάκ τὴρ. Ιίρ κόϊ ἐχαλισιντὲν ινσασὴ ταλὲπ ὁλουνὰν γιολοὺν κησμὴ ταγὶν ἐτιλτικτὲν σόγγρα κόγιόὺν σεκενεσὶ ὅλ γιολοὺ γιὰ κεντιλερὶ τζαλησαράκ γιάχοτ πασκαλαρὴ οὺτζρέτλε τζαληστήραράκ ινσὰ ἐτμεγὲ ἀζὰτ ὁλατζακλάρ. Ιίρ κιμσὲ κεντισὶ τζαληστμὰκ ιστέμετιγι τακτίρτὲ κεντὶ γερινὲ τζαληστμὰκ ιτζοὺν πασκὰ πὶρισινὶ οὺτζρέτλε τουταπιλίρ. Ιίρ κόϊ ἐχαλισὶ κεντὶ σεχμλερινὲ τοὺσὲν γιολοὺ ινσὰ ἔτμετικλερι χαλτὲ, ὅλ κησμὴν ινσασὶ μεσαριφὶ ὅλ κόϊ ἐχαλισιντὲν ἁληνατζάκ τὴρ. Γιολλὰρ πὲς μετρὸ κενισίλικτὲ ὁλατζακλάρ, βὲ γιολοὺν ικὶ γιανλαρηντὰ γιαγιὰν γιολτζουλαρὰ μαχσοὺς ὁλαρὰκ πὶρὲρ μετρὸ κενισίλικτὲ ἀϊρὴ γερλὲρ πουλουνατζάκ, φάκατ καγιαλὴκ βὲ μοὺσκίλ γερλερτὲ ἄσηλ γιὸλ τὸρτ μετρὸ, βὲ γιαντακὶ γιολλὰρ γιαρημσὰρ μετρὸ κενισίλικτὲ ὁλατζακλάρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Τουγιούνη ουμουμιγέϊ Ὀσμανιγὲ ιτὰρὲ μετζλισὶ άζασηντὰν Ἀλμανιαλὴ Μρ. Πρίμερ κετζὲν χαρτὰ ταμλατὰν βεφὰτ ἐτμὶζ τὶρ. — Κετζὲν σαλὴ σαπαχὴ Πεντὶκ καριγεσὶ ἀρκὰ ταραφηντακὶ τεπελερὲ σὶλ κιπὶ γιαγμοὺρ γιαγαράκ Ἰζνιμὶτ τεμὶρ γιολουνοὺν πὶρ κόπρούσούνοὺ χαράπ ἐτμὶζ, βὲ Πεντὶκ σεκενεσινὲ 2,000 λιραλὴκ ζαρὰρ βερμὶζ τὶρ. — Βιεννατὰ τάπ οὺ νεσὲρ ὁλουνὰν πὶρ γαζετανὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ιάπη ἀλὶ Χαφὴζ πασαγιὰ Ἀρναουτλαρὰ ἄρβη ουμουμὶ ιλὰν, βὲ ἐσκὶ ιμτιγιαζλαρηνὴν μουχαφαζὰ ἐτιλετζεγὶ χουσουστὰ ὀνλαρὴ τεεμὶν, λάκιν Τοὺρκία βὲ Καρατὰγ χουτουτοὺ μεσελεσινὶν χόυκόυμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν μουκατεμὰ καραρλαστήρηλὰν σουρεττὲ χάλλ ὁλουνμασὴ χουσουσουντὰ ισρὰρ ἐτμεσινὲ ταὶρ ταλιμὰτ κόντερμὶζ τὶρ. — Ἰζμυρτὲν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, ἀλαφρ. Ιούνιος 27τὲν Ἰούνιος 29ἀτεκ μεζκοὺρ βιλαγὲτ ζαπτιγελερὶ τὸρτ ἐσκιγιὰ χάϊγεν τερτὲστ, βὲ τὸρτ ἐσκιγιὰ τελὲφ ἐτμισλέρ τὶρ. Κέζαλικ μαχοὺτ Ἀϊτηνλὴ ὀγλοὺ ρεφικλεριντὲν τὸρτ κισὶ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὁλουνμούζ τουρ, βὲ ρεϊσλερὶ ἄρτηκ μουκαβεμετὲ μετζαλὴ κάλματηγηνταν τεσλὶμ ὁλμούζ τουρ. Ιπασκὰ πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ιόγιοὺκ Τζιρὶτ νὰμ χαϊτουτ ρεϊσὶ Ὀτεμὶζ τζιβαρηντὰ τελὲφ ἐτιλμὶζ, βὲ ρεφικλεριντὲν πὶρ κὰτζ κισὶ μετζρούγεν φιρὰρ ἐτμισλέρ τὶρ. — Ἐρζρουμτὰν Ἰούνιος 9 ταριχίλε Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασηνὰ γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπὰ ναζάρεν, Ἐρζρουμτὰ τάχτη τεβκιφτὲ πουλουνὰν Ἐρμενιλὲρ τιβάνη ιστινὰρ χουζουρουντὰ τέκραρ μουχακεμὲ ὁλουνμαγὰ πασλαμησλάρ τὴρ. —Κρητητὲ πάζη μαχαλλερὶν κοϊλοὺλερὶ ἀραζίϊ μεβκουφὲ οὺζερινὲ μουάχχαρεν ζάμμ ὁλουνὰν οὺσρούν βιλαγὲτ μετζλίσι ουμουμισὶ καραρὴ ιλὲ φέσχ ὁλουντουγουνοὺ ιττιὰ ἐτερὲκ, φαζλὰ οὺσροὺ βερμεκτὲν ιστινκιὰρ ἐτμισλέρ τὶρ. — Ἰσκεντεριγετὲ μουκὶμ κονσολοσλὰρ βὲ σαὶρ ἐτζνεπιλὲρ 1882 σενεσὶ Ἰούνιος 11τὲ Ἰσκεντεριγὲ μουτασαρρηφὴ ὁλοὺπ σεχρὶ χαράπ ὁλμακτὰν βὲ Εὐρωπαλὴ σεκενεγὶ κάτλ οὺ τελὲφ ἐτιλμεκτὲν μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμὶζ ὁλὰν Ὀμὲρ Λοὺτφι πασαγιὰ τακτὶμ ἐτμὲκ οὺζρὲ πὶρ τεσεκκοὺρναμὲ ιμζαλαμησλάρ τὴρ. — Ἰούνιος 12/24 κετζεσὶ Ἰταλιατὰ Τερβὶο ναμηντὰ πὶρ κοὺτζοὺκ σεχρὶν θεατροσουντὰ ογιοὺν σινανηλὴρ ικὶν χαρὶκ βουκοὺ πουλαράκ 30 νουφοὺς σαγ σαγ γιανμὶς τὴρ. — Γιακηνλαρτὰ Μεμαλίκι μοὺτζτεμιλὶ Ἀμερίκα ιλὲ Εὐρώπα ἀρασηντὰ τενὶζ ἁλτηντὰν ικὶ γενὶ τηλεγραφ χαλατλαρὴ τεμτὶτ ἐτιλετζεκλέρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Κετζὲν σενὲ Ἰγγιλτέρα, Μεμαλίκι μοὺτζτεμιλὶ Ἀμέρικα βὲ Ἀλμανία ιλὲ μουαχετλὲρ ἄκτ ἐτὲν Ματαγάσκαρ σεφιρλερὶ κεντὶ μεμλεκετλερινὲ ἀδετὲτ ἐτμὲκ ιτζοὺν γιολὰ τζηκμησλάρ τὴρ. Ιποὺ σεφιρλὲρ Ματαγάσκαρ σεβαχιλιντὲ πουλουνὰν Φρανσὶζ ἀσακιριντὲν μὲν ὁλούνμαγαραν Ταματαβαγιὰ τζηκμὰκ βὲ ὁρατὰν Ματαγάσκαρ παιταχτηνὰ κιτμὲκ οὺζρὲ Φράνσα χόυκόυμετιντὲν ταρίρατ ἁλμησλάρ τὴρ.

— Τζὶν τεβλετὶ Ἀννὰμ χόυκόυμετὶ οὺζεριντὲ ὁλὰν χουκούκη χοὺκμρανισινὶ σονουνὰ κατὰρ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ. Τονκὶν ἐγιαλετὶ Ἀννὰμ χόυκόυμετινὲ ἀϊτ τὶρ, βὲ Ἀννὰμ Τζὶν μεμαλικινὲ χεμχουτοὺτ ὁλοὺπ, ἀσρλαρτὰν περοὺ Τζὶν τεβλετινὲ βερκὶ βερμὶζ, βὲ πόϊλέτζε Τζὶν ιμπερατορουνοὺν χουκούκη χοὺκμρανισινὶ τανημὶζ τὴρ. Κετζὲν χαρτὰ πεγιὰν ὁλουντουγοὺ οὺζρὲ, Φρανσανὴν Τζὶν σεφιρὶ, Μ. Τρίκου, Τζὶν μουραχχάση φεβκελατεσὶ ὁλὰν Αὶ Χοὺγγ Τζὰγγ τζενεραλὰ μουαμελεϊ ναπετζατὰ πουλουντουγοὺ ιτζοὺν τζενεράλη μοὺμαϊλέϊχ Μ. Τρικουγιοὺ πὶρ ταχὰ κὸρμὲκ ιστέμεμὶζ τὶρ. Τζὶν χόυκόυμετινὶν χαρεκέτι μετινανεσὶ οὺζερινὲ Φράνσα χόυκόυμετὶ κεντὶ μεσλεκινὶ ταὶρ ἐτμεκτὲ τὶρ. Φρανσανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ σαρκτὰ σέρὲρ καζανμὰκ ιτζοὺν πὲς μιλιὸν φρὰνκ (200,000 Ἰγγλιζ λιρασὶ) μασρὰρ ἐτμεγὲ ραζὶ ἰτὶ, λάκιν 400,000,000 ἐχαλισὶ ὁλὰν πὶρ τεβλὲτ ιλὲ μουχαφεπεγὲ κιρμεκτὲν τζεκινίγιορ.

1881τὲ Τζὶν χόυκόυμετὶ Ἀλμανιατὰ Κρουπ φαπρικασηντὰν 150 κητὰ μουχασερὲ βὲ 275 κητὰ σαχρὰ τοποὺ σατὴν ἁλὴπ, ποὺ τοπλὰρ μεζκοὺρ σενετὲ Τζὶν χόυκόυμετινὲ τεσλὶμ ὁλουνμουσλάρ τὴρ.

— Πὶρ βακηττὰν περοὺ Ἰρλάντα χόυκόυμέτι μαχαλλιγεσὶ βόυτζούττζε γιάχοτ φίκρτζε ζαὶφ βὲ γιὰ τενπὲλ ὁλοὺπ Ἰρλαντατὰ κετζινέμεγεν κιμσελερὲ Μεμαλίκι μοὺτζτεμιέϊ Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμελερὶ ιτζοὺν ιανὲ βερίγιορ. Φάκατ Μεμαλίκι μοὺτζτεμιενὶν πὶρ νιζαμὴ παλατὲ μεζκοὺρ ἐσχὰς κιπὶ σακὰτ γιὰ τενπὲλ ὁλανλαρὴν, μοὺτζριμλερὶν, σαραλὴ βὲ σερσὲμ κιμσελερὶν Ἀμερικαγιὰ χιτζρετλερινὶ μὲν ἐτὲρ. Μεμαλίκι μοὺτζτεμιὲ ρεϊσὶ μεζκοὺρ νιζαμὴν ιτζρασηνὰ ζιγιατεσίϊλε τικκάτ ἐτίλμεσινὶ ἔμρ ἐτμὶζ τὶρ, βὲ πουνοὺν οὺζερινὲ πὶρ κὰτζ γιοὺζ κισὶ Ἀμερικαγιὰ κιττικλερὶ βαπορλὰρ ιλὲ Ἰρλανταγιὰ κερὶ κόντεριλμισλέρ τὶρ.

— Ἰγγιλτέρα, Ἰσκοτζία βὲ Ἰρλάντα σεβαχιλιντὲ παληκτζηλήκλα ιστιγὰλ ἐτενλερὶν μικταρὴ 90,000ὲ παλὶγ ὁλούγιορ. Παληκτζηλαρὴν ἀγιάλ οὺ ἐβλατὴ τάχι χισαπὰ ἁληντήκτα Ἰγγιλτερατὰ τζὲμαν 540,000 νουφοὺς παληκτζηλὴκ γιοὺζοὺντὲν κετζινίγιορ. Παληκτζηλαρτὰν τζοκλὰρ κετζὲ βακτὴ ἀβὰ τζηκαρλάρ. Ἰγγιλτέρα παληκτζηλαρηνὴν παλὴκ ἀβλαμὰκ ιτζοὺν 32,678 σανταλλαρὴ βὲ οὺφὰκ κεμιλερὶ βάρ τὴρ.

Πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐβδὲλ Λοντρατὰ παληκτζηληγὰ μαχσοὺς πὶρ σερκὶ κοὺσάτ ὁλουντού. Ιποὺ σερκὶγὲ χὲρ νὶβ παλὴκ νόυμουνεσὶ βὲ παλὴκ ἀβλαμὰκ ιτζοὺν κουλλανηλὰν χὲρ νὶβ βολτὰ, τζεγγὶλ βὲ ἂγ βὲ σαντὰλ ὀρνεκλερὶ βὶζ ὁλουνμουσλάρ ἰτὶ.

Μεμαλίκι μοὺτζτεμιὲϊ Ἀμερικατὰ παληκτζηληγὰ μαχσοὺς ὁλαρὰκ χόυκόυμέτ ταραφηντὰν τεσκὶλ ἐτίλμὶζ πὶρ ταὶμι κομισιὸν πουλουνοὺπ, ποὺ κομισιονὰ παλὴκ γετισὶτίρμεσὶ ιτζοὺν χόυκόυμέτ χὲρ σενὲ πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ βερίρ. Κομισιὸν βασιτασίϊλε χαβουζλαρὰ, κὸλλερὲ βὲ τενιζλερὲ μιλιονλάρτζα παλὴκ γιαβρουλαρὴ κονουλοὺπ, πουνλὰρ κιττίκτζε πόγιόὺρλὲρ βὲ τζογαληλάρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Παζὰρ κόυνοὺ Σαπὶν Καραχισαρηντὰ πὶρ πόγιόὺκ χαρὶκ ζουχοὺρ ἐτερὲκ γετὶ σεκὶζ γιοὺζ ἐχαλὶ μουσιπέτζετὲ ὁλμούζ τουρ. Μουσιπετζετεκιανὴν ἐκσερισὶ Ἐρμενὶ τιρλέρ.

— Ἰούνιος 17/29 ταριχίλε Ἐρζρουμτὰν γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπτὰν αννασηλτηγηνὰ κὸρὲ, τάχτη τεβκιφτὲ πουλουνὰν 62 νεφὲρ Ἐρμενιλερὶν μουχακεμεσὶ χιτὰμ πουλοὺπ, ὃν ἁλτὴ νεφερινὶν σεπὶλλ ταχλιγὲ ὁλουνμούζ, πὶρ κισὶ 15 σενὲ, ὁὺτζ κισὶ 10ὰρ σενὲ, πὶρ κισὶ 7 σενὲ, τὸρτ κισὶ 6ὰρ σενὲ βὲ 31 κισὶ 5ὲρ σενὲ μοὺττέτλε κὸυρεγὲ χοὺκμ ὁλουνμουσλάρ τὴρ.

— Ρεσμὶ μαλουματὰ ναζάρεν, κετζὲν τζοὺμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Δαμιεττατὰ 99 κισὶ, Μανσουρατὰ 45 κισὶ, Σερπὶντὲ 3 κισὶ βὲ Δαμιεττὸ ιλὲ Πὸρ Σαϊτ ἀρασηντὰ βακὶ Μενζαλὲ νὰμ καριγετὲ 11 κισὶ κολεραταν βεφὰτ ἐτμισλέρ τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Ἰούνιος 27 βὲ Ἰούλιος 9, 1883

Εσχάμη σὰμουμιγὲ	12.
Ρεμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχμλερὶ	32.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὰτὰν

Μετζιτιγὲ	108. 8	Πόλ.	90.
Καϊμὲ	1050	Ναπολεών	87.25
Μεταλὶκ	101.20	Κρισλὲς	51.45
Πεσλίκ	103.20	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 6
Ἀλτηλὴκ	103.35	Μανὲτ, καϊμὲ	9.25

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλίρι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν γάν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
Ματμαζὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΛΙΟΣ 5, ΙΣΤΑΝΒΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΛΙΟΣ 17) 1883 ΝΟΥΜ. 27

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χερ σαλή χόυγού γέσερ όλουναύρ. Άγγελιαφορρσούν σενελιγί πεσίν 1'/₂ βε άλτή άϊληγή '/₂ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιά τέρτς ιτζούν κόντεριλεν ταχριράτ βε άπσνε γιαζήλμακ ιτζούν μεκτούπ βε άκτζε Ισταντπολτά Αμερικάν σχανηντά Μρ. Γρίν ίαμενι Φόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΓΊΗ ΜΌΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Έγί πίρ όρνέκ. — «Έι όλούμ, σενίν τικενίν νέρετε;» — Τερσίρ. — Γιόρκ σεχρινίν ούλού κιλασεσί. — Σαντόιτζ άταλαρηντά τζόυζαμλήκ. — Πίρ σουάλ. — Πολιτικά χαβατισί. — Άκτζελερίν φιατή.

ΕΓΙ ΠΙΡ ΌΡΝΕΚ

ΑΜΕΡΙΚΑΤΑ άρή τουτμάκ ιτζούν σόιλέ πίρ τετπίρ κουλλανηλήρ. Άρή τουτμάκ ίστεγίν άϊέμ πίρ κοβάν ιτζινέ πίρ άζ πάλ ίλέ πίρ άρή τάχι κογιούπ κοβαννήν άγζηνή καπατήρ. Άρή πάλή γεγίπ τοϊτουκτάν σόγγρα σαλή βεριλίρ, βέ πίρ άζ βακήτ σόγγρα πασκά άρκατάλάρ ίλέ κοβκνά τονίρ. Πάτεχου πουνλάρ τάχι σαλή βεριλίπ, κεντιλίρ ίλέ παραπίρ πασκά άρηλάρ κετιριλίρ, βέ πόλέτζε κοβάν άρή ίλέ τολάρ.

«Πάλτάν ζιγγατζ τατλή όλάν» Άλλαχήν κελαμηνήν λεζζετινέ άλμηκ όλανλάρ τάχι πόιλέ γιαπμαλή τηλάρ. Χελάς νιμετινέ σάλτ κεντιλερίν ναλ όλτουκλαρηνή κιαρί σάϊμαγιαραν, πασκαλαρήν τάχι όλ νιμεττέν χισσεμίνέ όλμαλαρή ιτζούν χέρ πίρέ ράστ κελτιγινέ όλ νιμετίν μουζτεσινέ βερμελί τιρ.

«ΕΙ ΌΛΟΥΜ, ΣΕΝΙΝ ΤΙΚΕΝΙΝ ΝΕΡΕΤΕ;»

3.

Πουντάν έββελκί ίκί πεντέ άτεμλερίν όλούμτέν κορκτουκλαρηνήν εσπαπή πεγιάν όλουντουγού κίπί, πίρ ζατήν όλούμτέν μόρκμαγιηή μουζαφφεράνέ πίρ σουρεττέ, «Έι όλούμ, σενίν τικενίν νέρετε;» τεγιού νιτά έτεπιλτιγινέ τάχι κοστερτίκ. Ήμτε πόιλέ μαχούρ πίρ τουτμενίν άνουνέ πίλα περδά τζηκαπιλήν πού ζατ κίμ τιρ; Πόιλέ πιτά άτέμ ζατ χαγιάτ σύ μεμάτ έσπρηνά βακήρ όλάν βέ σύζούν τετκκάτλα όλούμούν τικενίν ζεγρέκ τεσσιρινέ κηράτζάκ πίρ πανζεγίρ πουλμούζ όλάν πίρ φιλοσόφ μού τουρί Σύλεμά βέ γόυκεμάϊ μουτκαττίμέ άσαρηνή άτζ όκού, κίζαλτκ γόυκεμάϊ τζετίτέ κιτάπλαρηνή άζτζέν κετζίρ, άνλαρήν σόζλερίνέ τικκάτ έτ, άάκ κέ άνλαρήν άτζηντάν πόιλέ τζεσαρετλέ πίρ σόζ τζηκμής μη τηρ; Βάκα πάζη κιμσελίρ κεντί καλπλερίνέ άτλέ κουββετλεντιρμετλίρ τίρ κι όλουμέ καρσή, «Κέλ, έϊ τουτμέ, κέλ, τικενέ σόκ, σενίν κορκμάμ, τικενέ σαγλαμσύλ έτεπλίρμ,» τεμεγέ μουκτετίρ έλμασλάρ τηρ, Άκιν γίτζ πιρσί πίρ σουρέττέ μουζαφφεράνέτέ έλαράκ, «Έι όλούμ, σενίν τικενίν νέρετε;» τεγιού νιτά έτέμεμις τίρ.

Πασκαλάρ κεντί καλπλερινίν άσγατετινέ, χέρ κόυν κορτουκλερί έλεμπάχ βουκουατά, βέ κετζιμίς άσρλαρην τετζρουπελερινέ πακμαγιαρακ όλουμούν τικενί όλματηγη γουσουστά κόγια κεντιλερινί ισκιατ έτμίς κορουνουρλέρ. Όλουμούν ίτζρά έτίγί χασαρατή, χέρ κούν τοκτουρτουγιού σέλ κιπί κόζ γιασλαρή κορουρλέρ βέ πενλέρτζε κιμσελερίν φιγάν σύ φεργιατλαρηνή ίστίρλέρ, βέ όλούμούν χαράπ έττιγί χαττσήζ χισαπσήζ χανελερί σέρ έτερλέρ, βέ όλ τουσμενίν κεντιλερέ τάχι γιακλαστηγηνή τουσσουνερέκ κορκούπ τιτρερλέρ ισέ τε, γίνε, «Έι όλούμ, τικενίν γιόκ τουρ» τερλέρ. Πόζ σόζ! Όνλαρ πιλιρλέρ κι όλούμούν τικενί βάρ τηρ· πουνού χέπιμιζ τάχι πιλίριζ. Όλούμτέν παλατέ μεζκούρ σουρεττέ πάχς έτενλέρ πόζ τεσελλί βερέν κιμσελίρ τίρλέρ. Λάκιν πίρ τε, «Έι όλούμ, σενίν τικενίν νέρετε;» τεγιού νιτά έττίν ζατή τινλεγελίμ. Πακαλήμ όλ ζάτ πού τουσμενί νέ τεγιόρ; «Έι όλούμ, σενί πιλίριμ· σέν τουσμέν σιν, τικενίν, μευχλίκ πίρ τικενίν βάρ τηρ. Βακτίλε σεντέν κορκάρ ίτιμ· σέν χανεγί, σεβκούλουλεριμί τεχτίτ έττιγίν βακήτ καλπίμ μουζταρίπ όλούρ ίτι, βέ σενίν γιακλαστηγηνή κόστερίν τζούζι πίρ άλαμεττέν πιλέ τιτρίρ ίτιμ· λάκιν σίμτι χίτζ κορκούμ γιόκ τουρ. Χίρ νέ κατάρ τα γιακήν κελσέν, τιτρεμίμ, εβιμέ τε κιρσίν, μουζταρίπ όλμάμ, ζίρα άρτηκ τικενίν γιόκ τουρ. Έι όλούμ, σέν κουββετλί σιν, λάκιν σεντέν ταχά κουββετλί όλσούπ σενί μαγλούπ έτέν βέ σεντέν τικενί όλάν πίρ χασρίν βάρ τηρ. Πίρ μούττέτ ταχά πενί πιχούζούρ έτεπιλίρσιν, άμμα πενί όλτουρέμεζσιν. Βάκα πίρ τουσμέν σιν, λάκιν μαγλούπ όλμούς πίρ τουσμέν σιν, βέ πανά πρησούκ πίρ ζαράρ βερέμεζσιν.»

Όλουμέ πόιλέ σόιλεγέν πού ζάτ κίμ τιρ; Όλουμέ καρσή πού κατάρ βέ πόιλέ τζεσαρέτλέ σόιλεγέν άτέμ μι τιρ; σάλτ ίνσάν μη τηρ; Έββετ, πίρ άτέμ τιρ, πιζίμ κιπί πίρ άτέμ, βέ πιζίμ πζούμλεζαφφεγετλερμιζί σερίκ όλάν πίρ ίνσάν τηρ. Σίμτι πιζίμ όλουμτέν κορκούπ τιτρεττιγιμίζ κιπί ό ιτάχι πίρ βακήτ κορκάρ βέ τιτρίρ ίτι. Όνά πού τζεσαρέτ νέρετέν τιρ; Ό πόιλέ πίρ τουσμενέ καρσή πίλα περδά τζηκμαγή νέρετέν έτρεντίς Βάκα όλ άτέμ άλίμ ίτε, λάκιν όνούν ζίρα σύ γικμετέ τουνγιανήν ίλία σύ γικμετινίν ίνσανλαρή πού τουσμενέ καρσή κομαγά μουκτετίρ κηλμάκ ίτζούν κιαρί όλματηγηνή πιλμεκτέν ίπαρέτ ίτι. Σενιλέρτζε γόυκεμανήν τιζί τιπινέ έτουρμούς ίτι, λάκιν, «Έι όλούμ, σενίν τικενίν νέρετε;» τεγιού νιτά έτμεγί γόυκεματάν έρίνμεμις ίτι. Ό κιάμιλεν μουκαττές μι ίτε; όνούν καλπί κόυναχ λεκετί ίλέ άσλα λεκελέμεμις μι ίτε; όνούν άγγαλαρή σαλάχ βέ άταλλέτ ταρικεντέν άσλα σάπμαμής μι ίτιλέρ; όνούν τούτακλαρή κιαμιλεν πάκ μι ίτιλέρ; Χάίρ όγλέ τεγίλ ίτι. Πού άτέμ βακτίλε κόυρρπάζ, τεκττί έτίτζί βέ μουζρρ πίρ κιμσέ ίτι, βέ κόυναχκιαρλαρήν πιριντζισί όλτουγουνού κεντί άγζή ίλέ ίκράρ έτμίς τίρ. Έββετ, όλουμέ καζή ογλέ τζεσαρέτλέ σόιλεγέν κιμσέ βακτίλε πιζίμ φακίρ, ζαίφ, κορκάκ βέ κόυναχκιάρ πίρ κιμσέ ίτι.

Έι τοσπλάρημ, πιζτέν κίμ πόιλέ τζεσαρέτλέ, «Έι όλούμ, σενίν τικενίν νέρετε;» τεγιού νιτά έτμεγέ μουκτετίρ όλμαγή άρζού έτμέζ. Πιζτέν κίμ Παύλος ρεσούλ κιπί πού κρυββετλέ τουσμενέ γαλεπέ έτετζεγινέ έμίν όλσά, πόιλέ πίρ έμνιγετί άλτουντάν βέ κόυμούστέν τάχά κηλμετλί σαϊμάζ; Ίμτι, πόιλέ πίρ έμνιγετέ ναλ όλμαμήζ μούμκίν μι τιρ; Πέλκι άσίκτιτέν έμνιγέτι κιαμιλεγί ναλ όλάμαζήζ, ζίρα όλ έμνιγετέ πιζέ βερεπιλέν 'Αλλαχήν λουτφού πέλκι άϊμάν τεγίλ, άντζακ όλ λουτρά φιλεν μουκαττίζ όλτουγουμούζ άντέ, γιάνι όλούμ σαατηπτά πιζέ ίχσάν όλσυνατζάκ τηρ. Λάκιν σίμτι τάχι όλούμ κορκουσουντάν άζάτ όλαπιλίριζ, βέ όλ τουσμενέ καρσή τζινκλεσετζίζίκ βακήτ κελτιγινέ Παύλος ρεσούλ κιπί, «Έι όλούμ, σενίν τικενίν νέρετε;» τεγιού νιτά έτμεγέ μουκτετίρ όλούρμούζ Φάκατ πόιλέ πίρ μουζαφφεριγετέ νάσηλ ναλή όλαπιλίριζ; Πόιλέ πίρ μουζαφφεριγετέ γικμέτηγάχοτ κουββέτ ίνσανιγί ίλέ ναλή όλάμαζήζ. Ιυτσύ γικμετί μούσκίλ όλάν πίρ τζόκ σεβερέ γάλέ έτεπιλίρ, άμμα πού μούσκίλί γάλέ έτέμεζ. Ίσσάν κουββετί πίρ τζόκ τουσμενλερέ γαλεπέ έτεπιλίρ, άμμα πού τουσμενί μαγλούπ έτέμεζ.

Πού τουσμενί βέ άνούν τεαρρουζατή σεπεπιντέν γετίφ όλτουγουμούζ τεχλικεγί σύνουετί μάκλα, γιάχοτ πίρ κίσύ πού μαχούφ τουσμέχλε τζεγκλεσετζεγιμίζ χατρημήζά κέλ μεγετζέκ σουρεττέ ίσέ βέ ζίβκ σύ σιρχγιέ ταλμάκλα σύνούν γόυτζουμεντέν έμίν όλαπιλίρ μι ίζ; Πόζηλάρ πόιλέ γιαπαρλάρ· λάκιν πόιλέ γιαπμάκλα τεχλικεγί πίρ άν κετζιριπιλιρλέρ μι, γάχοτ μαγλούπ όλμακτάν κουρτουλαπιλιρλέρ μι; Άσλα. Κονσολαρημίζλα γόυνη μουαμελετέ πουλουνμάκλα, άνλαρά έλίκ έτίν, χαλεσέτ κοστεμέκλα όλουμούν τικενί άλαπιλίρ μι ίζ; Παύλος ρεσούλ όλσυκέ πού γιέέ όλ γαλεπέ έτμετζί. Σαλή κυπί γικμετινέ γιάχοτ κουββετινέ βέ γιάχοτ σαλαχηγέ κουβενμέκλα μουχαρεπετέ κιμσέτί. Παύλος ρεσούλ, «Ραππμίζ, Ιησούς Χριστοφούν βαπτισαίζλε πιζέ γαλατζί ίγσάν έτέν. Αλλαχά άγιάκ όλσούν τέγγρ. Έββετ, Παύλος ρεσούλ Ιησούς Χριστός όλ γαλεπέ έστί, βέ χίρ άτέμ όλ κατήρ Χελασκιαρήν βαπτισαίζλε γαλεπέ έτεπιλίρ. Έγερ ένά μουρατζάατ έτίπ, κιαμιλεν ένά σηγηνήρ ίσέκ, άρτηκ όλ τεχέτελλί τουσμενίν κορκμαγά πίρ σεπεπμίζ όλμάζ. Άρτηκ όλ τουσμενίν βουρουτνέ πίλα περδά ίντιζάρ έτεπιλίρ ίζ, ζίρα πιζέ πακί βέ πρησούκ πίρ ζαράρ βερέμεζ· κελσίν ενταν νιτζούν κορκατζάγηζ;

πιρτὲν πιρὲ βουρσοὺν, πιζὲ ζαρὰρ βερέμεζ, ζίρα ζὴρχ κιγινμίς ἰζ· τουζὰκ κουρσοὺν, πιζὶ γαφὶλ ἀβλαγιάμαζ, ζίρα Χριστὸς πιζὶμ πεκτζιμίζ τιρ. Χιμαγεσινὲ σηγηντηγημὴζ Ζάτη κερὶμ μουσαατὲ ἔτμετικτζε ὅλ τουσμὲν κεντὶ ὁκλαρηντὰν χὶτζ πιρινὶ πιζὶμ οὐζεριμιζὲ ἀτάμαζ. "Εγερ χανεμιζὲ κιρὶπ τζοτζουκλαρημηζὴ βουρούρσα, καλπλεριμὶζ νὶτζοὺν μουζταρὶπ ὁλσούν; "Ολ τουσμὲν κεντὶ ἰσινὶ τεγὶλ, ἄντζακ ὁνοὺ κὸντερενὶν, γιάνι κεντὶ σουρουσούνούν κουζουλαρηνὴ σεμαβὶ ἀγηλὰ τοπλαμὰκ ἰστεγὲν κερὶμ Ἰζοπανὴν ἰσινὶ κὸρούρ. Σενὶν χανεντὲν πετὲρ γιάχοτ βαλιτενὶ, καρντὰς γιάχοτ κηζκαρντασηνὴ ἀλήρσα, πουνοὺ ἐτμέκλε ἐβιντὲ βὲ καλπιντὲ πιζὲ πετερτὲν βὲ βαλιτετὲν, καρνταστὰν βὲ κηζκαρνταστὰν βὲ σαὶρ χὲρ σετὲν ζιγιατὲ σεβκὸυλοὺ ὁλατζὰκ ὁλὰν Ζάτη τζελὶλ ἰτζοὺν ταχὰ μουκεμμὲλ πὶρ γὲρ χαζηρλαμὴς ὁλούρ. Σενὶ σοϊμαγὰ μουκτετὶρ τεγὶλ τιρ. Ταχὰ ζιγιατὲ ζεγγὶν ὁλαπιλμὲν ἰτζοὺν σενὶ φακιρλεντιρίρ. Φανὶ ὁλανὴ ἐλιντὲν ἀλήρ κι φανὶ ὁλμαγιανα μαλὶκ ὁλάσην. Τουνγεβὶ χαζινελερὶ ἐλιντὲν ἀλήρ κι, ἐτεγινὶ σεμαβὶ χαζινελὲρ ἰλὲ τολτουράσην.

"Εββετ, Χελασκιαρημὴζ ὁλούμτὲν τικενινὶ ἀλτή. Ὁλούμοὺν τικενὶ κὸυναχ τηρ, βὲ Ἰησοῦς πιζὶμ κὸυναχλαρημηζὴ ριφ ἐτμίς τιρ. Φὶλχακικα πὶζ κὸυναχκιάρ ἰζ, λάκιν Χριστοσὰ τεβεκκοὺλ ἐττιγιμιζτὲ κὸυνὰχ ἰζτιράπ οὐ ἀζαπηντὰν κουρτουλούρουζ. Βάκα πὶζ ναλαγιήκ ἰζ, λάκιν ἔγερ Χριστοσούν σεφαατηνὰ μούρατζαὰτ ἐτὲρ ἰσεκ, Ἀλλὰχ πιζὶμ ἰλὲ ἠαρηὴρ, βὲ πὶζ σελαμέτλε Ἀλλαχὴν χουζουρουντὰ τουραπιλίριζ. "Εββετ, κὸυναχλαρημὴζ χαττσὴζ χισαπσὴζ τηρλὰρ, λάκιν Ἰησουσοὺν κανὴ πὶζὶ χὲρ κὸυναχτὰν τατγὶρ ἐτὲρ. Καλπλεριμὶζ λεκελενμὶς τιρλὲρ, λάκιν Ἀλλαχὴν Ρουχοὺ ὁνλαρὴ κιάμιλεν πὰκ κηλαπιλίρ, ἀσὶλέ κι Ἀλλαχὴν χουζουρουνὰ τζηκμακτὰν κορκατζὰκ χὶτζ πὶρ γεριμὶζ καλμάζ. "Εγερ κὸυναχλαρημηζὴν ἀφβὴ βὲ καλπλεριμιζὶν τατχιφὶ ἰτζοὺν κιάμιλεν Ἀλλαχὰ τεβεκκοὺλ ἐτὲρσεκ, πὶζ τάχι, «"Ετ ὁλοὺμ, σενὶν τικενὶν νέρετε; Εἰ χαβιγὶ, σενὶν γαλεπὶν νέρετε τιρ; Ὁλοὺμοὺν τικενὶ κὸυνὰχ, βὲ κὸυναχὴν κουββετὶ ἀεριάτ τηρ. Λάκιν Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν βασηταπὶλε πιζὶ γαλεπεγὶ ἰχσὰν ἐτὶν Ἀλλαχὰ σοὺκρ ὁλσούν» τεγεπιλίριζ.

ΤΕΦΣΙΡ

«Ἰμτι πὶρ γερὲ ἰτζτιμαϊνὶζ ἀσάϊ Ραππανιγὶ γεμὲκ ἰτζοὺν τεγὶλ τιρ. ζίρα χὲρ πιρινὶζ ταὰμ ἐσνασηντὰ κεντὶ τααμηνὴ ἐββέλτζε ἀλὴρ, βὲ πιρὶ ἂτζ καλὴρ, τικερὶ τάχι σεργὸς ὁλούρ. Γεμὲκ βὲ ἰτζμὲκ ἰτζοὺν χανελερινὶζ γιόκ μου τουρ; γιόκσα Ἀλλαχὴν κιλισεσινὶ ταχκὶρ ἐτὶπ, μούχτατζ ὁλανλαρὴ χετζὶλμι ἐτέρσινιζ;.. Βέλχασηλ, ἔϊ πιρατερλερὶμ, ταὰμ ἰτζοὺν τζὲμ ὁλτουγουνουζτὰ πιριπιρινιζὶ πεκλέγινιζ, βὲ ἔγερ πὶρ κιμσὲ ἂτζ ὁλσὰ χανετὲ γεσὶν, κὶ χοὺκμ ἰτζοὺν τζὲμ ὁλμουζ ὅλμαγιασηνηζ» (Α'. Κορ. ιά. 20, 21, 22, βέ 33, 34).

"Ἰσπου αγετλερτὲ Παῦλος ρεσοὺλ ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινινὶ γάϊρι τζαὶζ πὶρ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτὲν Κορινθοσλοὺ Χριστιανλαρὴ σετίτεν τεβπὶχ ἐτέγιορ. Ρεσουλλερὶν ζεμανηντὰ χὲρ Κυριακὴ κὸυνοὺ σαπαχκὶ ἰπατεττὲν χέμαν σόγγρα ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἀτὲτ ὁλμουζ ἰτι. Κορινθοστακὶ Χριστιανλαρτὰν τζοκλὰρ πουτπερεστλικτὲν κελμὶς, βὲ ἄντζακ κὶσμεν τενβὶρ βὲ τακτὶς ὁλουνμουζ ὁλτουκλαρηντὰν τζαὶζ ὅλμαγιαν πὶρ τζὸκ σεὶλὲρ ἰτζρὰ ἐτερλὲρ ἰτι, βὲ πού ἐτζιλτὲν Παῦλος ρεσοὺλ κεντὶ ρεσαλελεριντὲ πὶρ τζὸκ γερτὲ ὁνλαρὴ τεβπὶχ ἐτμὶς τιρ. (Α'. Κορ. ά. 11, βὲ γάϊρι, γ'. 3, δ'. 14, έ. 1—13, ς'. 1—8, Β'. Κορ. ιά. 13—16, ιβ'. 20, 21 ἀγετλερὲ πακηλά).

Κορινθοσταχὶ Χριατιανλὰρ πουτπερὶστ ὁλτουκλαρὴ βακὶτ πουτλαρὰ ἰκράμεν ταγὶν ἐτιλμὶς ὁλὰν πιὶράμ οὐ ζιγιαετλερτὲ χαττὲν ζιγιατὲ γεγὶπ ἰτζμεγὲ ἀληάμηάλάρ ἰτι. Πουνλὰρ Χριστιὰν ὁλτουκλαρηντὰ τάχι ἀσάϊ Ραππανὶ χακκηντὰ κουσουρλοὺ πὶρ φικρὲ ζαχὶπ ὁλτουλὰρ, βὲ ὅλ ἀγινὶν ἰτζρασηντὰ ἰστετικλερὶ κιπὶ γεγὶπ ἰτζμεγὲ μεζοὺν ὁλτουκλαρηνὴ ζὰνν ἐτερλὲρ ἰτι. Παζηλὰρ πασκαλαρὴν κελμεσινὲ πεκλεμεζλὲρ ἰτι, ἄντζακ κεντὶ ταὰμ βὲ σεραπλαρηνὶ κετιρερὲκ ἰρρὰτ τερετζετὲ γεγλὲρ βὲ ἰτζερλὲρ ἰτι. Ρεσοὺλ τεμὲκ ἰστέγιορ κι πού γιολτὰ γεμὲκ βὲ ἰτζμὲκ ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ τεγὶλ, ἄντζακ ὅλ μουκαττὲς ἀγινὶν χούρμετινὶ νὰκζ ἐτμὲκ τιρ. "Ἰμτι, ἔγερ ὅλ ἀγινὶ ἰπτιτατὲ ἔμρ ὁλουντουγοὺ κιπὶ Χριστοσοὺν τζεσετινὲ βὲ καννηνὰὸρ νὲκ ὁλμὰκ οὐζρὲ τεγὶλ, ἄντζακ πὶρ ζιγιαφὲτ κιπὶ ἰτζρὰ ἐτετζεκλὲρ ἰτι ἰσὲ, κεντὶ χανελεριντὲ καλαράκ ὁρατὰ γεγὶπ ἰτζμελὶ ἰτιλὲρ. Ρουχανὶ χηζμετὲ ταχσὶς ὁλουνμουζ γερλερτὲ ὅλ σουρεττὲ χαρεκὲτ ἐτμὲκ γιάληηζ ὁνλαρὴν λεζὶζ τααμλαρηνὰ ἰστιράκ ἐτέμεγεν φακιρλὲρ ἰτζοὺν τεγὶλ, ὅλ ἀγινὶ ρουχανὶ ἰμαρετλερὶ ἰτζοὺν ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἀρζουσουντὰ πουλουναγλὰρ ἰτζοὺν τάχι τόκὲζ βὲ ἄρ οὐ χιτζὰπ σεπεπὶ ἰτι. Πού ἐτζιλτὲν ρεσοὺλ τζούμλεσινιν μούνασιπ σουρεττὲ μουκαττὲς σοφραγιὰ τεκαρρούπ ἐτεπιλμελερὶ ἰτζοὺν ὁνλαρὰ πιριπιρινὶ πεκλεμελερινὶ νασιχὰτ ἐτὲρ, βὲ ἔγερ πὶρ κιμσὲ ἂτζ ὁλουπ γεμὲκ ἰστέρσε, Χριστοσούν ρουχανὶ μεράμλα ταγὶν ἐττιγὶ ἀγινὶν ἰτζρὰ ὁλουντουγοὺ μαχαλτὲ τεγὶλ, ἄντζακ κεντὶ ἐβιντὲ γεμελὶ ἰτι.



ΓΙΟΡΚ ΣΕΧΡΙΝΙΝ ΟΥΛΟΥ ΚΙΛΙΣΕΣΙ

Κόρινθος κιλισεσιντὲ πάϊλὲ ἐτνὰ ἐφκιαρτὰ βὲ Χριστιανληγὰ ὅλ κατὰρ μουχαλὶφ ἀτβάρ οὐ χαρεκιαττὰ ὁλὰν κιμσελὲρ πουλουνμασὴ βάκα ἀτζαὶπ τιρ, βὲ χὲρ νὲ κατὰρ ὅλ κιλισὲ πὶρ ρεσοὺλ ἐλὶ ἰλὲ τεσκὶλ ὁλουνμούζ ἰτι ἰσέ τε, γίνε ὁντὰ ὅἶλὲ κιμσελὲρ βάρ ἰτι· λάκιν πουνούνλα περαπὲρ ὅλ κιλισετὲ Χριστοσούν ἰσμὶ ἰτζοὺν τεαττιγιάτη σετίτεγὲ σὰπρ ἰλὲ τεχαμμοὺλ ἐτὲν Χριστιανλὰρ τάχι πουλουνούγιορ ἰτι. Πὶρ τζὸκ ακιαζὶπ πιρατερλὲρ» χαρίεν σιβιδερὲκ πασκὰ κιλισελερὲ τάχι κιρμισὶλὲρ ἰτι (Γαλ. β'. 4). Κιτάπη μουκαττεστὲ πεγιὰν ὁλουντουγοὺ οὐζρὲ, ρεσουλλερὶν τεσκὶλ ἐττικλερὶ κιλισελερτὲ πὶλὲ κιαζὶπ πιρατερλὲρ πουλουντουγοὺ γαλτὲ, σιμτικὶ κιλισελερτὲ τακπιγὲ σαγιὰν κιμσελὲρ πουλουντουγουνὰ τεαττζτζοὺπ ἔτμεμελι τιρ.

ΓΙΟΡΚ ΣΕΧΡΙΝΙΝ ΟΥΛΟΥ ΚΙΛΙΣΕΣΙ

Πού κὸυζὲλ πινὰ Ἰγγιλτερανὶν πὸγιούκ σεχρλεριντὲν πιριντὲ βακὶ τιρ. Ταχρὶπεν 1800 σενὰ ἐββέλ, γιάνι Μιλατὶν 79 ταριχιντὲ Ἀγρικολασὴν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν Ρωμαλὴ ἀσακὶρ Ἰγγιλτερανὶ ζὸπ ἐττικλερὶ ἐσνατὲ Λοντρανὶν σιμὰλ τζιχετιντὲ 200 μιλ κατὲρ οὐζακτὰ Οὐζ νεχρὶ σαχιλιντὲ ἀχάπ βὲ ἐσκὶ πὶρ κασαπὰ πουλτουλάρ.

Ρωμαλὴ ἀσακὶρ ὅλ μαγαλὴ ζὰπτ ἐιλετὶ, βὲ ὁρασὴ Ἰγγιλτερατὰ Ρώμα χούκούμετινὲ μερκὶζ ἰττιγὰζ ἐτιλτὶ. Ἀχάπ κασαπὰ γερινὲ κιαρὶπ κὸυζὲλ πὶρ σὲγρ ἰνὰ ὁλουντού, βὲ ζεγγὶν Ρωμαλὴλὰρ σούς οὐ ταράτλε γιαφαμὰκ ἰτζοὺν ὁραγιὰ κιτερλὲρ ἰτι. Ρώμα ἰμπερατορλαρηντὰν τόρτού,

γιάνι 'Αδριανός, Σεπτιμὸς Σεβῆρος, Καρακάλλας βὲ Γέτας μουχτελίφ ζεμανλερτὲ σέχρι μεζκούρτὲ ἰκαμὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Πόγιούκ Κωνσταντινοσοὺν ὁρατὰ τογμοὺς ὀλτουγοὺ μερβὶ τιρ, βὲ ὁρατὰ Κωνσταντινοσοὺν βαλιτεσὶ 'Ελεντγὲ ἰκράμεν οὖτζ πὰπ κιλισὲ ἰνσὰ ὀλουνμούς τουρ.

Ρωμαληλὰρ 'Ιγγιλτεραγιὴ τὲρκ ἐττικλεριντὲ Γιὸρκ σεχρὶ πὶρ τζὸκ τεπεττοὺλατὰ ὀγρατή. Σὲχρι μεζκοὺρ οὐζοὺν βακὴτ Δανιμαρκαληλὰρ ἐλιντὲ καλτή, βὲ σόγγρα Φρανσατὰν κελμὶς ὁλὰν Νορμανλὰρ ἐλινὲ τοὺστοὺ. Πὶρ κὰτζ ἄσρ ἐββὲλ Γιὸρκ σεχρὶ τιτζαρὲτ βὲ σερβὲτ μερκεζὶ ὀλτοὺ, βὲ σεκενεσὶ ἀρασηντὰ τζὸκ ζεγγὶν Γεχουτιλὲρ βάρ ἰτι. Σεχρὶν ἐτραφηντὰ ἐσκὶ βακηττὰν καλμὰ κόυζελ πὶρ τιβὰρ βάρ τηρ, βὲ σὲχρ τακρὶπεν ἰκι πὶν σενὲ ζαρφηντὰ ὀραγιὰ χοὺκμ ἐτμὶς ὁλὰν μουχτελὶφ μιλλετλερὶν ἀσαρὴ ἰλὲ τολοὺ τουρ.

Παλατεχὶ τασβιρτὲ κὸρούλὲν κιλισὲ σὲχρι μεζκούροὺν ἓν κόυζελ πίνασή τηρ. Ποὺ κιλισὲ τὸρτ τεφὰ χαρὰπ ὁλμοὺς, βὲ τὸρτ τεφασηντὰ τάχι ἰνσὰ ὀλουνμούς τουρ. Ἴλκ πίνανὶν ταρὶχι ἰνσασὴ πὶν σενετὲν ταχὰ ἐσκὶ τιρ.

ΣΑΝΤΒΙΤΖ ΑΤΑΛΑΡΗΝΤΑ ΤΖΟΥΖΑΜΑΗΛΗΚ

Χαβαγιὰν Γαζὶτ νὰμ γαζετανὶν πεγιαννὰ ναζάρεν, Σαντβίτζ ἀταλαρηνὰ ταρὶ ὁλὰν τζούζὰμ ἰλλετὶ ἐκαιλετζὶκ γερτὲ ἀρτμακτά τηρ, ζίρα σηχγάτη οὐμουμιγενὶν μουχαφαζασὶ χουσουσουντὰ χοὺκούμὲτ ταραφηντὰν ἰττιγὰζ ὁλουνὰν τετπὶρλὲρ γάϊρι κιαρὶ τιρλέρ. Μεμλεκετὶν ἀτέτι κατίμεσὶ ὀὺζρὲ τζούζὰμ ἰλλετινὲ τουτουλανλὰρ ὅλ νεβ ἰλλετλιλερὶν ἰσκιαννὰ ταχσὶς ὀλουνμοὺς πὶρ τζελιρεγὲ νὰκλ ἐτιλιρλέρ, βὲ ὀνλαρὶν ἰχτιγιατζατὴ ἰτζοὺν μουαϊγὲν βακηττλαρτὰ ὅλ τζελιρεγὲ μικτὰρη κιαρὶ ἐρζὰκ κόντεριλίρ. Ἴλλὲτ σιρασὶζ πὶρ ἰλλὲτ ὁλοὺπ, ὅλ ἰλλετὲ τουτουλανλὰρ σηχγάτ οὐ ὰριγετὲ σὸν σελαμὴ βερμελὶ τιρλέρ. Τζούζαμιλεγνὶν χεγετὶ ὁλοὺ χεγετινὲ τόνὶρ, ἐλλερὶ γιαρὰλὰρ ἰλὲ τολὰρ, τερισὶ σιδερὶκ παρτζὰ παρτζὰ τόκουλοὺρ, βὲ κανὴ πόζουλοὺρ. Τζελιρὲὶ μαχσουσεγὲ νὰκλ ἐτιλενλὲρ χαλίλὲ κεντὶ γηαγιλαρηντὰν βὲ τουτλαρηντὰν σιρηληλὲρ. Λάκιν γηαγιλὶκ μουχαφὲζὲτ πάζεν ἰλλετὶν τεχδὶτινὲ γαλεπὲ ἐτέρ, βὲ ἀιλὲ ἀζασηντὰν πιρισὶ τζούζὰμ ἰλλετινὲ τουτουλτουγοὺ τακτιρτὲ ὅλ ἀϊλενὶν σαὶρ ἀζαλαρὶ χαστανὶ κιζλὶ σακλαμαγὰ τζαλησὶρλὲρ. Ἀϊλελερὶν ποὺ χαρεκετὶ τζούζαμιληλαρὶ σαγλαρτὰν ἀγηρομὰκ χουσουσουντὰ χοὺκούμὲτ ἰτζοὺν πόγιούκ πὶρ μανὶ τιρ, βὲ πόϊλέτζε ἰλλετὶν οὐμουμὶ σιρασὶ ἐτμεσινὲ σεπεπιγὲτ βεριλίρ. Τζούζὰμ ἰλλετὶ χαστανὶν γιανηντὰ πουλουνανλαρὰ, γιάχοτ τζουζαμληνὶν τοκουντουγοὺ ἐσγιὰ γιάχοτ ἐλπισεγὶ κουλλανανλαρὰ τζαποὺκ πουλασὶρ. Χονολουλουτὰ πουλουνὰν ἐτζνεπιλὲρ τζαμασὶρλαρηνὴ γεχιλιαρὲ γιαπιατιρζλὲρ, ζίρα ἰλλετὶν πουλαὸμασηνὰ πασὶλὴ πὶρ βασιτὰ τζαμασὶρ τηρ. Χὲμ τὲ ριβαγετὲ ναζάρεν τζούζαμιληλαρὴ ἀγηρμαγὰ ταὶρ ὁλὰν νιζὰμ κιάμιλεν μεβλὶ ἰτζραγὲ κονούλμαγιορ, γιάχοτ τζὸκ κὰτζ ἰτζρὰ ὁλουνούγιορ.

ΠΙΡ ΣΟΥΛΑ

'Αχμὲτ Μιτχὰτ ἐφεντινὶν Τερτζεμὰνη Χανεσὲτ γαζετασηνὰ Χριστιανλὲρ ἀλεϊγηντὲ τὲρτζ ἐτμεκτὲ ὀλτουγοὺ Μούταφὰ ὀὺνβανλὴ ἀτζὶκτζὰ τεπρουζατηνὲ σιρτιγὲ κατὰρ Χριστιὰν γαζετελὲρ ταρμφηντὰν χὶτζ πὶρ τζελβὰπ βεριλμεσὶ τιρ.

'Ατζὶκὰ 'Αχμὲτ Μιτχὰτ ἐφεντινὶν γιαζτηκλαρὴ τογρού ὁλοὺπ, τζελβὰπ βερετζὲκ βὲ ἰτιρὰζ ἐτζτζὲκ γερὶ ὁλματηγηνταν μη; γιόχσα πεντὶλερὶν νετιτζεσὶ κόζετιλτιγιντὲν μι; βὲ γιάχοτ γαζετατζηλὰρ ὅλ πεντλερὲ τζελβὰπ βερμεγὶ βαζιφελερὶ ταχιλιντὲ πὶρ κεϊφιγὲτ σάϊματηκλαρηνταν νασὶ μι σόυκόυτ ἐτέγιορλαρ; Ἔγερ ἐφεντλὶ μόυμαϊλεϊχὶν γιαζτηκλαρὴ τογρού σαγιηλτηγὴ ἰτζόὺν τζελβὰπ βερὶλμεγιορ ἰσὲ, καὶλὶζ· πεντλερὶν νετιτζεσινὲ ἰντιζὰρ ἐτιλίγιορ ἰσὲ, πού τα πάχση τικέρ· ἄμμα ὅλ πεντλερὲ τζελβὰπ βερμὲκ βαζιφὲ ταχιλιντὲ τανήλμαγιορ ἰσὲ, τεεσσοὺρ βὲ τεατζτζοὺπ ἐτμεκλιγὲ χακκημλὶζ ὀλτουγοὺ τεσλὶμ κηληνὴρ ζαννηντά ἰζ. Τικὲρ πὶρ σεπὲπ βὰρ τήρ τα, ὀνοὺ σοϊλεμεζλὲρ ἰσὲ, τεχαϊγιόυρτὲ καλαπιλίριζ.

Ζατηνὶζ Χριστιὰν βὲ πάχουσους χαβατισάτη τινιγεὲ βὲ ταλιμάτη μεζγεπιγεὲ ταὶρ πὶρ γαζετὰ μόυελλιρὶ ὀλτουγουνοὺζ μόυνασεπετίλε χητμὲτ βὲ φεταϰιαρληγὴν ἓν πόγιούκ κησμηνὴ σιζλερτὲν ἰντιζὰρ ἐτμεκτὲ ὀλτουγουμουζοὺ καπουλ ἐτέρμισινιζ; Βαζιφενὶζ ταχιλιντὲ ὀλὰν πὶρ μεσελετὲν σουὰλ ἐτίγιορουμ. Τζεσαρετιμὲ βὲ ἰστιμὰλ ἐττιγὶμ λισανὶν καπὰ μεαλλὶ ὀλτουγουνὰ ἄρδ ἐτμενιζὶ νιγιὰζ ἐτέριμ.

Β. ΚΟΧΑΓΙ ΟΓΛΟΥ

'Ιστανπὸλ, 'Ιούλιος 10, 1883

Τζεβάπ.

Μεζκοὺρ πεντλερὶν νετιτζεσινὶ κὸρτοὺκτὲν σόγγρα ὅλ πεντλερὲ τζελβὰπ βερμὲκ νιγετιντὲ ὀλτουγουμουζοὺ πεγιὰν ἐτέριζ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦΙ ΓΑΖΕΤΑ

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ 'Ιούλιος 5, βὲ 'Αλαφ. 'Ιούλιος 17, 1883

ΚΟΛΕΡΑ

Κετζὲν χαρτὰ Δαμιεττατὰ χολερατὰν βεράτ ἐτενλερὶν σαγιησὴ κόὺν πὲ κόὺν ἀζαλτή. Τζιβαρταχὶ κασαπλαρτὰ βὲ κόϊλερτὲ τόχι χολερατὰν ὁλὲν τζὸκ ὅλματὴ ἰσὲ τὲ, Μανσουρατὰ χαστανὶν κιασὶ ἀϊτὲτ ἐϊλετί. Κολερὰ πασὰ γερλερὲ σιραγὲτ ἔτμεμὶς τιρ, βὲ ἴλκ τερὰ ζουχοὺρ ἐττιγὶ μαχαλλερτὲ σόγιούνοὺπ τιδαρὴ τζήμαγατζαγὴ μεμοὺλ τουρ. Χαστανηγὶν Δαμιεττατὰ κεντιλιγιντὲν χουσουλὲ κελμὶς ὀλτουγοὺ σίμτι ἀλέλουμουν καποὺλ ὀλουνούγιορ. Κετζὲν πὶρ κὰτζ ἄι ζαρφηντὰ Μησηρτὰ σηχγὴρ χαστανηγὴ ὀλοὺπ, πάζη γερλερτὲ, χοὺσουσα Νιλὶν ἀσαγὴ ταραφλαρηντὰ ὅλεν χαϊβανλαρὴν λεβλερὶ πόὺτοὺν Μησὶρ ἐχαλισινὶν ἰτζτιγὶ σοὺ ὅλὰν Νὶλ ἰρμαγηνὰ ἀτηλμηβὲλὰρ τηρ. Ριβαγετὰ χόρὲ Δαμιεττατὰ χολερανὶν ἴλκ ζουχοὺρ ἐττιγὶ σιρατὰ πανηγιρτὲ τιδαρτὰν 40,000 κατὰρ ἀτὲμ βὰρ ἰτι, βὲ χαϊβανὰτ λεβλεριντὲν χασὶλ ὅλὰν τεαρρούν βὲ τζούρούκ πάλὶκ κοκουσού, χὲμ τὲ χαβανὶν πόζουκλουγοὺ πὶρ κὰτζ μὶλ οὐζαχτὰν χὶσ ὀλουνμαχτά ἰτι. 'Ιμτὶ χολερὰ τιδαρτὰν κέλμεγιὶ Δαμιεττατὰ κεντιλιγιντὲν ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλτουγουντὰν ἰλλετὶν Μησηρὶν πάσκὰ ταραφλαρηνὰ βὲ μεμαλλὶκι ἐτζνεπιγεὲ σιραγετὶ κορκουσσοὺ ζιγματεσὶλὲ ἀζαλμὶς τηρ. Φάκατ Δαμιέττα βὲ Μανσούρα σεκενεσινὶν μικτάρηνὰ νισπέτεν μεζκοὺρ σεγιλερτὲ ὅλενλερὶν μικτάρὴ τζὸκ πόγιούκ ὅλμοὺς τουρ. Ἰούνιος 24τὲν Ἰούλιος 8ὶτεκ τακρὶπεν 1,800 νουφοὺς χολερατὰν ὅλμοὺς τοὺρ. Κολεραγὰ τουτουλανλὰρ πὶρ κὰτζ σαὰτ ἀττέτλε κουσοὺπ ἰσχὰλ ἐττιχτὲν σόγγρα ὅλοὺγιορλαρ. Μησὶρ χόυκουμετὶ Δαμιέττα ἐχαλισινὶν πὶρ βανὴτ ταμὶζ χαβὰ ἀλατιλμαλερὶ βὲ ἴλλετὶν ἓν ζιγματὲ γιαγιλμὶζ ὀλτουγοὺ μαχαλλερὶν ἰχρὰκ ἐτιλμεσὶ ἰτζοὺν ἐχαλινὶν τζὸλὰ τζεκιλλὲ πὶρ μούττὲτ τζατὶρ ὀλτηντὰ σαχὶν ὁλμαμαηνὴ ἓρ ἐτμὶς τιρ.

ΠΑΠΑ ΒΕ ΦΡΑΝΣΑ

Πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκαττὲμ Πάπα χαζρετλερὶ Φράνσα τζούμχουριγετὶ ρεϊσὶ Μ. Γρεβιγὲ χιτάπεν βὲ Φράνσα ἴλὲ Βατικὰν ἀρασηντὰ τζαρὶ ὁλὰν μόυνασεπατὰ ταὶρ κεντὶ χάττη τεστὶ ἴλὲ 12 σαχιφετὲν ἰπαρὲτ οὐζοὺν πὶρ μεκτοὺπ γιαζμὶς τηρ. Πάπα χαζρετλερὶ οὖτζ σενετὲν περοὺ Φρανσατὰ Κατολὶκ παπασλαρηνὶν τεατὶτιγιάτη τινιγεὲ τουτζὰρ, βὲ Τζιζβιτλερὶν Φρανσατὰν τάρτ ἐτιλτικλερὶ, βὲ χὲμ ραχιπλερὲ χὲμ ραχιπελερὲ μαχσοὺς ὅλὰν μαναστηρλαρὴν τζέπρεν καπατηλτηκλαρὴ, βὲ σταυρὸς ἁλαμετλερινὶν μεχκεμελερτὲν βὲ μεκτεπλερτὲν καλτηρηλτηκλαρὴ, βὲ χόυκούμὲτ μεκτεπλεριντὲ παπασλαρὴν ταλιμάτη τινιγὲ τὲρς βερμεκτὲν μὲν ἐτιλτικλερὶ, βὲ νιζαμάτη ἀσκεριγὲ παπασλὰρ τεταρὶκ βὲ τεχιγεσινὲ μανὶ ὁλατζὰκ πὶρ σουρεττὲ τεπτὶλ ἐτιλτιγὶ, βέλ χασὶλ, Φρανσατὰ Κατολὶκ κιλισεσὶ χουκοὺκ βὲ ἰμτιγιαζατηνὰ ριαγὲτ ἐτίλμετιγι ἰτζὸὺν σικιαγὲτ ἐτμὶς τιρ. Φράνσα χόυκούμετὶ σιμτικὶ μεσλεκιντὲ τεδὰμ ἐττιγὶ τακτιρτὲ Φράνσα ἴλὲ Βατικὰν ἀρασηντὰ μόυνασεπατὶν κὰτ ὁλουνατζαγὴ μελχούζ τουρ.

'Ισπου ταχριρὰτ Φράνσα χόυκούμετινὲ τεγίλ, ἄντζακ Μ. Γρεβιγὲ γιαζηλμὶζ ὀλτουγουντὰν Φράνσα χόυκούμετὶ ταραφηντὰν ναζάρη τικκατὰ ἀλήνμαγιατζακ τηρ. Φρανσατὰ τζούμχουριγὲτ ταραφτάρανὴ Κατολὶκ κιλισεσινὲ ἰμὰν ἔτμετικλερὶ ἰτζόὺν τεγίλ., ἄντζακ Κατολὶκ παπασλαρηνὶν τζούμχουριγετὲ τόυσμὲν ὀλτουκλαρηνὴ πιλτικλερὶ ἰτζόὺν Κατολὶκ κιλισεσινὲ ὅλ κατὰρ μουχαλεφὲτ ἐτέγιορλαρ.

Παπανὶν παλατὲ μεζκοὺρ ταχριρατὴ γιαζηλαλὴ τεσεκκὶ ἰτζόὺν γενὶ πὶρ σεπὲπ ταχὰ ἀρτμὶς τηρ. Πὶρ κὰτζ κόὺν ἀκτὲμ Παρισὶν σὲχρ ἐμανετὶ Παρὶς χασταχανελεριντὲ πουλουνὰν παπασλαρὰ σὲχρ ἐμανετὶ σαντηγηντὰν μαὰς ἰτὰ ὀλοὺνμαμασηνα καρὲρ βερτί. *Παρὶς σερπισκοποσοὺ πὶρ καρεμὲ καρδὴ σετίτεν προτέστο ἐτμὶς τιρ.*

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Τερσανετεττὲ πουλουνούπ τα πὶρ ἶί βὲ σενααὲτ ἰλὲ μεσγοὺλ ὅλμαγιαν μουχατζιρλερὶν βιλαγετλερὲ κόντεριλμεσερινὲ, βὲ πουνλαρὲ πιρὲρ μικτὰρ ἀραζὶ ἰλὲ ζιρααὲτ ἀλάτ οὐ ἐτεβατὴ βεριλμεγὲ χόυκούμετὶ σενιγέτζε καρὲρ βεριλμὶς τιρ.

— 'Οσμανλὶ πανσασὶ βὲ Τερσανετὲτ πανσαλαρηντὰν σαὶρ ἰκισὶ Μερσιντὲν 'Αταναγιὰ γιαπηλατζὰκ τεμὶρ γιολουνούν ἰνσασηνὰ γιαρτὶμ ἐτμεγὲ καρὲρ βεριμιλλὲρ τιρ. Ποὺ τεμὶρ γιολουνούν μουάχαρεν Τζιγὰν βατισὶ πογιουνὰ τογρού τεμιτλὶ ἐτιλετζεγὶ, βὲ νιχαγετ Βανὰ γιάχοτ Τιγιαρπεκιτὲ κατὰρ κότούρούλετζεγὶ ζάνν ὀλουνούγιορ.

— Τεβλέτι ἀλιγὲ βαριτάτη σύμουμιγετεντὲν πόγιούκ πὶρ κησμηνὴν ζάϊ ὀλοὺπ χαζινὲ τζελιλαγὲ χίρματιγι ὅτετὲν περοὺ τανηλμὶς τηρ. Παζηλὲρ πούτούν βαριτατὶν γιούζτὲ ἐλλισὶ μικταρὴ χίνι ταχσιλτὲ ζάϊ ἐλτουγουνού ζάνν ἐτέρλὲρ. Πὶρ μούττὲτ ἐββὲλ σατραζὰμ χαζρετλερινὶν ἐμρὶ ἰλὲ πού μουχίμμ ματτὲνὶν ταρτισὶ ἰτζόὺν ἰκὶ χρισιὰν τεάκλὶ ὀλουνμοὺς ὀλοὺπ, μεζκοὺρ χριστιανλὲρ βαζιφελερινὶ ἰρὲ, βὲ μαζπαταλαρηνὴ μαχάμη σαταρατὲ τακτὶμ ἐτμιλλὲρ τιρ. Μεζκοὺρ μαζπαταλαρτὰ βαριτατὴν σὐσούλη ταχσιλιντὲ πόγιούκ νιζαμιεζληλὲρ βουκοὺ πουλμούς ὀλτουνλαρὴ χόσταριλρὶζ τιρ. Ὁλ μαζπαταλαρὴν Βαττενὲρρ πασὰ ἰχαλὲ ὀλουνούπ, βαρὶ ταχσιλιντὲ νιζαμιεζλὶκ βουκοὺνὶν μανὶ ἰτζόὺν πὶρ τζαρὲ πουλμασὴ μόυμαϊλεϊχτὲν ταλὲπ ὀλουνατζαγὴ μεμὶ τιρ.

—Πὶρ κὰτζ μὰχ μουκαττὲμ μεκτεπλερινὲ χόυκούμετὶ σενιγὲ βὲ ναζηρὴ Ρούμ μεκτεπλερινὲ χόυκούμετὶ σενιγὲ βὲ

τίνι Ἰσλὰμ ἀλεϊχιντὲ χασιμανὲ φηκραλαρὴ χαβὶ ὸλὰν πάζη τὲρς κιταπλαρὴ, χούσουσα πὶρ γεωγραφία κιταπὴ ἰλὲ πὶρ τὲ Χριστιὰν ταλιματὴ κιταπὴ ἰστιμὰλ ὸλουντουκλαρηνὶ Ρουμ πατρικὶ ἐφέντι χαζρετλερινὲ πεγιὰν ἐτμίς ἰτι. Πατρὶκ χαζρετλερὶ παλατὲ μεζκοὺρ κιταπλαρτὰ σικιαγετὲ σεπὲπ ὸλὰν σαχιφελερὶν γιηρτηλὴπ ἀτηλμαλαρὴ μεκτεπλερὲ ἔμρ ἐτιλμὶς ὸλτουγουνοὺ πιλτιρμὶς τὶρ. Νίχαγετ μεαρὶφι οὺμουμιγὲ ναζηρὴ Μάϊος 2/14 ταριχλὶ πὶρ τεζκερὲ ἰλὲ Ναὶμ ἐφεντινὶν Ρουμ μεκτεπλερὶ ἰτζοὺν μούφεττὶς ταγὶν ὸλουνμουὺς ἰτιγινὶ πιλτιρμὶς, πατρὶκ χαζρετλερὶ τάχι ὸλ τεζκερεγὲ τζεβάπεν γιαζηλὰν τακριρτὲ Ρουμ μεκτεπλερὶ ἰτζοὺν πὶρ μούφεττὶς νάσπ ὸλουντουγουνοὺ λαζὴμ ὸλὰν μαχαλλερὲ τεπλὶγ ἐιλεμὶς ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Ἀλέκο πασὰ χαζρετλεριγὲ πὶριντζὶ ρουπιετὲν πὶρ κητὰ μουρασσὰ Μετζιτιγὲ νισανὴ ἰτὰ πουγιουρμούς τουρ. — Τακρίπεν 18 μὰχ μουκαττὲμ Τερσαατὲτ λιμανηντὰ γὸρκ ὸλμούς ὸλὰν Προβὰνς νὰμ Φρανσὶζ βαποὺρουνοὺν ἰτζὶ κοὺμ ἰλὲ τολμούς ὸλτουγοὺ κὸρὸυλτουγιουντὲν μεζκοὺρ βαποροὺ σουγιοὺν γιοὺζοὺνὲ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν ἐτιλὲν τεσεππούσατ τὲρκ ἐτιλμὶς τὶρ. — Ἰζμυρτὲν ἀληνὰν χαπερλερὲ κὸρὲ ἀλαφρ. Ἰούλιος 3τὲ ἀχσάμλαγιην Τιρετὲ πόγιοὺκ πὶρ χαρὶκ βουκοὺ πουλαράκ, 4 τζαμὶ, 14 χανὲ βὲ 217 τὸυκκιὰν μοὺχτερὶκ ὸλμούς τουρ. Ποὺ χαρικὶν ἰρὰς ἐττιγὶ ζαρὰρ 150,000 λιρὰ κατὰρ ταχμὶν ὸλουκούγιορ. — Μούσλιρὰν κὸιλὸυλὲρ Βουλγαριστανὰν βὲ Σαρκὶ Ρουμελιτὲν κεσρέτλε χιτζρέτ ἐττιλερὶ ἰτζοὺν σὶμτι ὰραλαρτὰ μαχσουλατὴ πιτζμεγὲ ἀτὲμ πουλμὰκ κὸὺτζ ὸλούγιορ. Σαρκὶ Ρουμελιτὲ πὶρ πιτζιτζιγὲ 20 γουρούς κατὰρ γεβμιγὲ βεριλίγιορ. Βουλγαριστανὶν πάζη ταραφλαρηντὰ ἐχαλινὶν τὸρττὲ πὶρ κημηντὰν ζιγιατεσὶ ναπετὶτ ὸλμούς τουρ. — Κόριυβος καναληνὶν κὸυσατὴ σούράτλε ἰλερὶ βαρτηρηλὴγιορ. Μεζκοὺρ καναλ βασιτασὶλε Τζεζαὶρ τενιζὶ Γιουνὰν τενιζὶ ἰλὲ πὶρλεσετζέκ. Καναλὶν κὸυσατὴ ἰτζοὺν 1,000 νεφερτὲν ζιγιατὲ ἀμελὲ τζαλησήγιορ. Καναλὶν ἰκὶ οὺτζουντὰ μαχσοὺς λιμανλὰρ ἰνσὰ ὸλουνατζάκ.— Μησηρτὰ πουλουνὰν Ἰγγλιζ ζαπιτὰν βὲ νεφεράτη ἀσκεριγεσὶ μικτὰρὴ 6,811 ὸλοὺπ, πουνλαρτὰν 503 νεφερὶ πὶρ κὰτζ κὸὺν ἐδδὲλ χαστὰ ἰτιλὲρ ἰσὲ τε, χιτζ πὶρισὶ κολεραγιὰ τουτοὺλμαμὶς ἰτι. — Ἰσκεντεριγετεκὶ ταζμινὰτ κομισιονοὺ ἀλαφρ. Ἰούλιος 2γὶτικ 5,649 νεφὲρ ζαραρτιτελερὲ 2,010,800 Ἰγγλιζ λιρασὴ ἰτασηνὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ. — 1798 σενεσὶ Αὔγ. 1τὲ Ἰσκεντεριγὲ τζιβαρηντὰ Ἀπούκιρ κὸρφεζιντὲ Ἰγγλιζ βὲ Φρανσὶζ τοναμιαλαρὴ, ἀρασηντὰ βουκοὺ πουλὰν πὶρ μουχαρεπὲὶ πιγριγετὲ Φράνσα τοναμιασηντὰν τοκοὺζ κητὰ κεμὶ γὸρκ ὸλμούς ὸλουπ, μεζκοὺρ κεμιλερτὲν πεσὶνὶν γὰρκ ὸλτουκλαρὴ γὲρ γιακηνλαρτὰ ταγὶν ἐτιλμὶς, βὲ κεμιλερὶν ἰτζιντὲ βὲ τισάρησηντὰ πουλουνὰν πάζη ἐσγιὰ τζηκαρηλμὲς ὸλτουγοὺ χιπὶ σαὶρ πὶρ τζὸκ ἐσγιὰ τάχι τζηκαρηλατζαγὴ μεμοὺλ τουρ. — Γιακηνλαρτὰ Περλιντὲ πὶρ ἀὶ ζαρφηντὰ 53 χισὶ κεντὶ κεντιλερινὶ τελὲρ ἐτμισὶλερ τὶρ. Περλιντὲ βὲ Ἀλμανιανὶν σαὶρ ταραλαρηντὰ νερσλερινὲ κάσ ἐτενλερὶν σαγισηνὴν ἀρτρασὴ πόγιοὺκ ἐντισεγὶ μουτζὶπ ὸλούγιορ. — Ρώμα τζιβαρηντὰ σηγηρλὰρ βὲ τζαρουζλὰρ ἀρασηνὰ χαστανὲκ τοὺσμοὺζ ὸλουπ, ποὺ χαστανλιγὴν σιγαγετινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κὰτζ κὸαντὲ 500 κατὶρ χαστὰ σηγὴρ τελὲρ βὲ τὲρν ἐτιλμὶς τὶρ. — Τζὲντ κὸὺν ἀκτὲμ Πελτζικατὰ ἰκὶ ζὰτ σὰρκ ταραφηνὰ, γιάνι Κολόνια σεχμινὲ τογρού κιτμὲκ οὺζρὲ πὶρ μαχαλτὲν χαβὰ κεμισὶ ἰλὲ γιολὰ τζηκτηλὰρ, λάκιν ρούζκιαρτὰν μουχαλὶφ ταραφὰ κὸτὸυρούλερὲκ Ἰγγιλτερατὰ καραγιὰ ἐντιλὲρ. — Χιντιστανὴν Ἴγγλιζ χοὺκοὺμετὶ Ἀφγανιστὰν ἐμιρινὲ σενεβὶ τζεσὶμ πὶρ μεπλὰγ ἰτὰ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ. — Ἀλαφρ. Ἰούλιος 8 ταριχὶλε Σαγγαϊτὰν κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Τζινὶν Σουατάο σεχριντὲ κολερὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς τὶρ. Μεζκοὺρ σεχρὶν 30,000 κατὰρ σεκενεσὶ βάρ τὴρ. — Ἀλαφρ. Ἰούλιος 10τὰ Φρανσανὴν μιλλὲτ μετζλισιντὲ Τονκὶν σεφερὶ χακκηντὰ μούζακερὰτ τζεργιὰν ἐιλεγιπὶ, 82 κουραγιὰ καρσὴ 371 κουρὰ ἰλὲ βοὺκελανὴν μεσλεκὶ ταχσὶν ὸλουντού. — Τζὶν χοὺκοὺμετὶ Μεμαλίκι μοὺτζτεμιὲὶ Ἀμερικατὰ τοὺφενκ, φισένκ βὲ τορπέτο ἰστιρασηνὰ τεβὰμ ἐτέγιορ, βὲ πὸϊλέτζε ἰκτιζάὶ χαλτὲ Φράνσα ἰλὲ μουχαρεπὲ ἐτμεγὲ χαζηρλὴκ κὸρούγιορ. — Χιντιστανὰν κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀνναδηλτηγηνὰ κὸρὲ Τονκὶν ἀσακιρὶ Μάϊος 19τὰ Φρανσηζλαρὴ μαγλοὺπ ἐττικτὲν σόγγρα κομαντὰν Ριβιερὶν βὲ σαὶρ 80 νεφὲρ Φρανσὶζ ἀσκερλερινὶν πασλαρηνὴ κεσὶπ καζηκλαρὰ κετζιρμισλὲρ, βὲ ἐχαλιγὶ Φράνσα ἀλεϊχινὲ ταχρὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἀνναμὴν χὲρ ταραφηντὰ κεζτιρίγιορλαρ ἰμιζ. — 1882 σενεσὶ Ἰούλιος 1τὲν 1883, Ἰούνιος 30ὰτεκ πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ Μεμαλίκι μοὺτζτεμιὲὶ Ἀμέρικα χοὺκοὺμετινὶν βαριτατὴ 79,663,704 Ἰγγλιζ λιρασηνὰ βὲ μεσαριφατὴ 53,113,617 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ πάλιγ ὸλοὺπ, βαριτὰτ μεσαριφαττὰν 26,-550,087 Ἴγγλιζ λιρασὴ φαζλὰ ὸλμούς τουρ. Μεμαλίκι μοὺτζτεμιὲ χοὺκοὺμετὶ οὺτζ σενὲ ζαρφηντὰ 78,000,000 λιραλὴκ πὸρτζ βερμὶς τὶρ, βὲ πεὺ χισάπλα 12 σενετὲ τουγιούνη οὺμουμιγεσινὶ κιάμιλεν πεετιγὲ ἐτεπιλετζέκ τὶρ.

ΧΑΡΤΖΙΓΕ

Ἀλαφρ. Ἰούλιος 3τὲ Σκωτιανὴν Γλάσκο σεχριντὲ τεχσετλὶ πὶρ κατζὰ βουκοὺ πουλτού. Σέχρι μεζκοὺρ χάιλη τεμὶρ βαπορλὰρ ἰνσὰ ὸλουνὰν Κλάϊτ νεχρὶ σαχιλιντὲ βακὶ τὶρ. Γέβρι μεζκούρτὲ γενὶ πὶρ βαπὸρ σουγιὰ ἐντιριλμὶς ὸλοὺπ, βαπὸρ σουγιοὺν οὺζεριντὲ γιοὺζιμεγὲ πασλατηγὴ σηρατὰ πὶρ γιανηνὰ τεβριλλὶπ γὸρκ ὸλτού. Ποὺ σηρατὰ βαπορτὰ ἔκσερισι ὰμελὲ τακημιηντὰν ὸλτουγοὺ χαλτὲ τακρίπεν 200 κιτὶ πουλουνοὺπ, πουνλαρτὰν 120 κατὰρὴ πογουλτού. Πογουλανλαρὴν ἔκσερισι βαποροὺν ἀνπαρηντὰ πουλουντουκλαρηντὰν κουρτουλάματηλαρ. Ποὺ πιτζαρελερτὲν ἔκσερισι ἀτλὲ σαχιπὶ ἰτιλὲρ. Βαποροὺν νὲ σεπέπλε τεβριλτιγὶ μαλοὺμ τεγὶλ ἰσὲ τε, κὸυβερτετὲ τεχαμμοὺλιντὲν ζιγιατὲ ἀγηρλὴκ ὸλτουγοὺ ζάνν ὸλουνούγιορ.

— Τακρίπεν οὺτζ ἀτ ἐδδὲλ Ἰγγιλτερατὰ γετλερινὲ νιτρο-γλυκερὶν τενιλὲν πὶρ νὲβ πατλὰρ ἐτζζατὰν κοὺλλιγετλὶ ἐτζζὲ πουλουνὰν, βὲ ὸλ ἐτζζὰ ἰλὲ Λόντρα ἐπνιγὲὶ οὺμουμιγεσινὶ χαβαγιὰ τζηκαρμὰκ κασὶντὲ ὸλτουκλαρὴ μελγοὺζ ὸλὰν τὸρτ ἐσχὰς ἀχζ οὺ κιρὶφτ ὸλουνμούς ἰτι. Ποὺ ἀτεμλερὶν ρεϊσὶ Ἀμερικατὰν κὸντεριλμὶς, βὲ τὸρτοὺ τάχι Ἴγγλιζ χοὺκοὺμετινὶ κορκουτμὰκ μεραμὴ ἰλὰ ἐπνιγὲὶ οὺμουμιγεγὶ χαβαγιὰ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν Ἰρλανταλὴ ἐρπάπη ἰχτιλὰλ ταραφηντὸν οὺτζρέτλε τουτουλμουσλὰρ ἰτι. Ποὺ ἐτζιλτὲν ἐσχὰσι μεζκοὺρὲ Ἴγγλιζ χοὺκοὺμετινὲ τοὺσμενλὶκ ἐτμὲκ κασὶντὲ πουλουντουκλαρὴ τόχμετὶλε ἰττιχὰμ ὸλουνοὺπ, μουχακεμὲ ἐτιλτιχτὲν σόγγρα μούεπὲπτεν κὸὺρὲκ τζεζασηνὰ χοὺκμ ὸλουντουλὰρ. Ἀμέρικα γαζεταλαρὴ ἐσχὰσι μεζκοὺρενὶν γιαλὴνηζ χοὺκοὺμὲτ μεμουρλαρηνὴ τεγὶλ, πινλέτζε πισοὺτζ ἐρκεκλερὶ, κατηνλαρὴ βὲ τζοτζουκλαρὴ τελὲρ ἐτμὲκ χιπὶ πὶρ νιγέτι μεζμουμετὲ πουλουντουκλαρὴ ἰτζοὺν ποὺ ἐστιτὲ τζεζαγιὰ κιάμιλεν μούταχακκ ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ.

— Χιντιστανὴν Ἴγγλιζ χοὺκοὺμετὶ μεζκοὺρ βασὶ μεμαλικτὲ τζιφττζὶ τακημηνὴν ἀτζηνατζὰκ χαλινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλμηὶς τὴρ. Χιντιστὰν ἐχαλισινὶν 100τὲ 80ὶ ζιραάτλα μεσγοὺλ ὸλοὺπ, πουνλαρτὰν 100τὲ 20σὶ ἀκτζὲ ἰστικρὰζ ἐτμεγὲ μούχτατζ τεγὶλ τὶρλέρ. 100τὲ 50σὶ ἰστικρὰζ ἐτερὲκ ἰσλερινὶ ἰλερὶ κὸτὸυρούρλερ ἰσέ τε, βάκτη μουαϊγεντὲ πορτζλαρηνὴ τεετιγὲ ἐττικτὲν ματὰ ἀϊλελερινὶ κετζιντιρετζὲκ κατὰρ παραλαρὴ τα ἀρτάρ. Καλὰν 100τὲ 30αὺ τερετζέϊ νιχαγὲ φακὶρ βὲ σεφὶλ τὶρλέρ. Κὸϊλερτὲ πουλουνὰν σερμαγὲ σαχιπλερὶ τεετιγεγὲ μούκτετὶρ ὸλανλαρὰ 100τὲ 12 φαίζλε, ἐγὶ χαλτὲ πουλούνμαγιανλαρα 100τὲ 24 φαίζλε, τερετζέϊ νιχαγὲ φακὶρ βὲ σεφὶλ ὸλανλαρὰ ἰσὲ 100τὲ 36 φαίζλε ἀκτζὲ ἰστικρὰζ βεριλλέρ. Μαχσοὺλ ἐγὶ ὸλτουγοὺ βακὴτ πιτζαρὲ τζιφττζιλὲρ κετζινεπιλιπ φαίζ τάχι βερεπιλιρλὲρ, χὸλ ποὺ κι μαχσοὺλ ὸλματὴγη χαλτὲ κετζινεμετικτὲν ματὰ ταρλαλαρὴ τάχι ἀλατζὰκ σαχιπλερινὶν ἐλινὲ κετζέρ. Μαχσουλοὺν τερετζέϊ ματλουπετὲ ὸλματὴγη βακητλαρτὰ τζὸκ τεφὰ καρηφηκλὴκ ζουχοὺρ ἐπὲρ. Ποὺ χαλὲ νετιτζὲ βερμὲκ ἰτζοὺν ζιραὰτ πανκαλαρὴ τεσσισὶ ἰλὲ τζιφττζιλερὲ οὺτζοὺς φαίζλε ἀκτζὲ ἰστικρὰζ βερμὲκ τεκλὶρ ὸλουνούγιορ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Ἰούλιος 2/14τὲ Μησηρτὰ κολερὰ ἰλλετιντὲν βεφὰτ ἐτενλερὶν ἀτετὶ 153ὲ πάλιγ ὸλμούς τουρ.

— Τακρίπεν ἰκὶ χαφτὰ μουκαττὲμ Καραμουσὰλ τζιβαρηντὰ χαϊτουτλαρὴν ταγὰ ἀφηρτηκλαρὴ Ἰταλιαλὴ Κορπὶ νὰμ τατζὶρ χένους σαλὴ βεριλμεμὶς τὶρ. Σακιλὲρ ζαπτιγελερτὲν κορκτουκλαρηντὰν ταγλαρτὰ κιζλενμισλὲρ τὶρ.

— Κετζεντὲ Σαπὶν Καρακισαρηντὰ βουκοὺ πουλὰν χαρικτὲ 100 κατὰρ χανὲ ἰλὲ 7 τὸυκκιὰν βὲ 1 μεκτεπὶ βὲ 1 τζαμὶ μούχτερικ ὸλτουγοὺ χαβατισάτη ρεσμιγετὲν τὶρ. Βακὶ ὸλὰν χασερὰτ 325,-750 γουρούς μικτὰρὴ ταχμὶν ὸλουνούγιορ. Χαρικζετεκιανὰ χοὺκοὺμὲτ ταραφηντὰν πουγτάϊ τεβζὶ ὸλουνμούς τουρ.

— Πὸρ Σαὶτ ἰλὲ Σουὲζ ἀρασηντὰ γενὶ πὶρ καναλ ἰνσασὴ ἰτζοὺν Μ. Λεσεπς ἰλὲ Ἴγγλιζ χοὺκοὺμετὶ μιγιανηντὰ πὶρ μουκαβελεναμὲ ἄκτ ὸλουνμούς τουρ, χὰλ ποὺ κι Ἴγγλιζ κεμὶ σαχιπλερὶ βὲ τιτζαρὲτ ταϊρελερὶ βὲ γαζεταλὰρ Μ. Λεσεπς ἰλὲ Φρανσὶζ κουμπανιασηνὰ σελαχιγὲτι φεβκελατὲ βεριλλίγιορ τεγερὲκ μεζκοὺρ μουκαβελεναμὲ ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἐιλεμισλὲρ τὶρ.

— Ματαγασκαρὴν Ταματάβα σεχριντὲ πουλουνὰν Φρανσὶζ κομαντανὶ σέχρι μεζκοὺρτὲ μοὺκιμ Ἴγγλιζ κονσολοσουνοὺν σὶρ κιατιπινὶ βὲ πὶρ Ἴγγλιζ μισιονὲρ τὰχτη τεβκιρὲ ἀλμὶς τὴρ. Ἰσπου τεβκιρὶν σεπεπὶ χένους μαλοὺμ τεγὶλ τὶρ. Ἴγγλιζ χοὺκοὺμετὶ ποὺ ματτὲ χακκηντὰ τευτὶς ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ τὶρ.

— Καντοντὰν κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Τζὶν τεβλετὶ ταραφηντὰν 3,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ πὸλοὺκ Τζὶν ἀσκερινὶν Τονκὶν γουτουτουνὰ τογρού γιοὺρούρεσὶ ἐμρ ὸλουνμούς τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰούλιος 4/16, 1883

Κεχὰμη οὺμουμιγὲ	12. 6
Γημ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιλερὶ	53.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὸτὰν

Μετζιτιγὲ	108. 7	Πὸλ	90. 6
Καϊμὲ	1035	Ναπολεὼν	87.27
Μεταλλὶν	101.20	Κριμίτς	81.20
Πεσλὶκ	103.10	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110. 7
Ἀλτηλὴκ	103.30	Μανὶτ, κατὶκ	9.25

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σὶρκετὶ ταραφηντὰν.

Μὸυελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ

Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν γὲν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΒΑΡΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΎΖΙΛΎ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΛΙΟΣ 12, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΛΙΟΣ 24) 1883 ΝΟΥΜ. 28

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1%, βὲ ἀλτὴ ἀὶληγὴ 5%, μετζιτιγὶ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ ἰὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μὸυφὶτ κελαμὶλὰρ. — Χριστοσοὺ σὲβμεγενλεριν μελοὺν ὸλτουκλαρὴ. — Ὸὺσκὸὺταρτὰ βακὶ Ἀμερικὰν Χὸμ μεκτεπὶ. — Ἠλεκτρὶκ κουββετὶλλε χαρεκὲτ ἐτὲν μακινὰ. — Μὸὺτενεββὶέ. — Ἰνσὰν ὸμρὸὺνὸὺν οὺζουνλουγοὺ. — Ἀτὰνατὰ ἰντιπὰχη ρουχανὶ βὲ σεμερεσὶ. —Πολιτικὰ χαβατισὶ. — Ἀντζελερὶν φιατὴ.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΙΑΡ

ΛΙΣΑΝ ἄντζακ οὔτζ παρμὰκ οὺζοὺν ἰσὲ τε, ἀλτὴ κατὶμ οὺζουνλουκτὰ πὶρ ἀτεμὶ ὸλτὸ:-ρεπὶλὶρ.

Χριστοστὰ χὶρ νὲ πουλμαγὴ ἀρζοὺ ἐτὶρσεκ, πουλοὺρουζ. Ἄζ σὲὶ ἀρζοὺ ἐτὶρσεκ, ἄζ σὲὶ πουλοὺρουζ· τζὸκ σὲὶ ἀρζοὺ ἐτὶρσεκ, τζὸκ σὲὶ πουλοὺρουζ· βὲ σὸν τερετζὲ πιτζαρὶ βὲ πιδαγὶ πὶρ χαλτὶ πουλουντουγουμουζτὰ πιλὲ κεντιμιζὶ Χριστοσὰ τεσλὶμ ἐτὶρσεκ, Χριστὸς πιζὲ κὸὺλλ φὶλ κὸὺλλ ὸλοὺρ.

Τουνγιατὰ πὶρ τζὸκ ἐγὶ σεὶλὶρ μουζαγιακὰ οὺ κετὲρτὲ ἵλερὶ κελμισὶλὲρ τὶρ. Ψαλμοσλαρὴν πὸγιοὺκ κησμὴ τζολτὶ, βὲ ρεσουλλερὶν ρεσαλελεριντὲν τζοκλαρὴ χαπσχανιλερτὲ γιαζηλμησὶλάρ τὴρ. Ἐν φιτανετλὶ ζατλαρὴν τεσαββουρὰτ οὺ μὸυλαχαζὰτη ἀλιγεσὶ ἀτεσὶτὶν κετζμὶς τὶρ. Ἐν πὸγιοὺκ σαὶρλὲρ σογγρατὰν σὶρλερὶ ἵλὲ ταλὶμ ἐττικλερὶ σεὶλερὶ μουζαγιακατὰ σὶρενμισὶλὲρ. Ἰωάννης Πήναν μουάχχαρεν μετζαζὶ πὶρ σουρεττὲ γιαζὶτηγὴ σεὶλερὶ ἐββελα κεντισὶ χαπσχανετὲ τζεκμὶς τὶρ, σεὶλὲ κὶ «Χριστιὰν Γιολτζουλουγοὺ» νὰμ κιτὰπ ἰτζοὺν Πηνιανὴν χὰπς ἐτιλτιγὶ χαπσχανεγὲ μενγεττὰρ ὸλμαλὴ ἵζ. Ἰμτὶ, ἐκ ἵλὲμ οὺ κετὲρτὲ ὸλὰν Χριστιὰν, μὸὺτεσελλὶ ὸλ. Ἀλλὰχ πὶρ ἀτεμὶ ἀλὶ ἰσλὶρ οὺζερινὲ κομαγὴ μουρὰτ ἐτὶρσε, ἐββελα ἀνοὺ ἀτεσὶτὶν κετζιρὶρ.

ΧΡΙΣΤΟΣΟΥ ΣΕΒΜΕΓΕΝΔΕΡΙΝ ΜΕΔΟΥΝ ΟΛΤΟΥΚΛΑΡΗ

Οὔμουμεν ζὰνν ὲλουνούρ κι Παῦλος ρεσοὺλ κὸζλερινὸν ζαφιγετὶ σεπεπιντὶν ρεσαλελερινὶ πασκαλαρὰ γιαζὶτηρὸ ἰτι, βὲ ἄντζακ γάγετ μουχίμμ πὶρ γιαζατζαγὴ ὸλτουγοὺ βακὴτ ταλεμὶ ἐλινὲ ἀλὴπ ἰρὶ γιαζηλὰρ ὶλὲ γιαζὰρ ἰτι, Ρεσοὺλ Κορινθοσλουλαρὰ χιτάπεν γιαζηλὰν πιρὶντζὶ ρεσαλεσινὶν χιτσμαηντὰ ἀτεσὶτὶν ὲλὰν σελαμλαρτὰν σόγγρα, «Πὲν Παυλοσοὺν χάττη τεστὶ ἰλὲ σελὰμ» γιαζὴπ, σοὺ τικκατὰ σαγιὰν σὸζοὺ τὰχι ἰλαβὲ ἐτμὶς τὶρ· «Ἔγερ πὶρ κιμσὲ Ρὰππ Ἰησοῦς Χριστοσοὺ σεβμὲζσε, Ραππημηζὴν κελτιγιντὲ μελοὺν ὸλσοὺν.» Πιοὺ σὸζ χήρς οὺ χιττέτλε τεγὶλ, ἀντζακ βουκουὶ μουχακκὰκ ὸλὰν πὶρ κεῖφιγὲτ ἰτζοὺν ἀτζηναρὰκ γιαζηλμήζ ἰηρ, βὲ Χριστοσοὺν τιριλερὶ βὲ ὸλουλερὶ μουχακεμὲ ἐτμεγὲ κελτιγιντὲ ὀνοὺ σέβμεγενλεριν μούτλακα μελοὺν ὸλατζακλαρηνὴ κὸστερὶρ.

Χριστὸς πὰκ, χαλὶς βὲ κιαμὶλ μουχαππετὲ λαγιήκ τὴρ. Πὰκ βὲ ἀλὶ πὶρ φικρ σαχιπὶ ὸλὰν ζατὴν μουχαππετινὶ κεντινὲ τζὲλπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν λαζὴμ ὸλὰν χὶρ χασσιγὲτ Χριστοστὰ μεβτζοὺτ ὸλτουγουντὰν ὅτλὲ πὶρ ζατὰ κάλπεν μουχαππὲτ ἂρζ ἐτμεγὶ ἰστέμεμεκ ἀτεμὶ φαζὶλ βὲ κιαμὶλ ζατλαρὴν τζεμιγετιντὲν τάρτ οὺ τὶρ ἐτὶλμεγὶ μουσταχὰκκ κηλατζὰκ πὶρ κεῖφιγὲτ τὶρ. Ἔγερ τουνγιατὰ Χοβαρτὴν χαὶρχαχλὴγὴ, Βάκων γιάχοτ Σεξπιρὶν ἕλμ οὺ φετανετὶ, Νευτωνοὺν χικμετὶ, Φενελονοὺν χὶλμ οὺ νεζακετὶ βὲ Τζεστιρφιλτὶν λεταφετὶ ἰλὲ μουττασὴφ πὶρ ζὰτ πουλουνσὰ, βὲ πιοὺ ἔββαρ οὺ φαζαὶλ σὰλτ κεντὶ μενφαατὴ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἀντζακ ἰνσὰν τζινσινὶν μενφαατὴ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ἐτσὲ, πὸὶλὲ νατὶρ οὺλ ἐμσὰλ πὶρ ζατὴ σέβμεγεν κιμσὶ φασὶτ βὲ μενφοὺρ πὶρ κιμσὲ ἂττ ὸλουνμάζ μὴ; Ἰμτὶ, παλατὲ μεζκοὺρ ἔββαφη τζελιλὲτ νατὶτενὶν Χριστὸς Ἐρεντιμιζτὲ μὸὺκεμμὲλ σουρεττὲ πουλουντουγουνοὺ κὶμ ἰνκὶὰρ ἐτεπιλὶρ; Χριστὸς κιαμὶλ ἰνσανληγὴν μὸὺκεμμὲλ πὶρ ὸρνεγὶ τὶρ· ὀντὰ χὶρ νὲ βὰρ ἰτι ἰσὶ, χαριτζτὶν τεγὶλ, ἀντζακ ζατηντὰν ἰτι. Χικιαγὶ γιαζανλὰρ ὅτλὲ πὶρ ζάτη κιαμὶλ τεσαββοὺρ ἐτμετικλερὶ κὶπὶ νὲ κεντὶ ἀσρηντὰ γιαδαγιὰν νὲ τε κιντιντὲν σόγγρα κελὶν ἓν φετὶν κιμσελὶρ ὅτλὲ πὶρ κιαμὶλ ὸρνὶκ τεχαῖγιοὺλ ἐτεπιλιρλὲρ ἰτι. Χριστὸς ἰνσὰν τζινσινὶν μουαλλὶμι κιαμιλὶ, βελὶ νιμετὶ βὲ χὶρ νὶβ φαζαὶλὶν σὶρ μενπαὶ ἰτι. Ὀνοὺν τερτζεμὲὶ χαλενὶν τζοὺμλε μιλλετλὶρ οὺζερινὲ ἐττεγὶ τεσὶρ σὰλτ τὶν οὺ μεζγὲπ τζιχετὶλε τεγὶλ, ἐτεπιγιὰτ βὲ μετενγὲτ τζιχετὶλε τάχι γάγετ πὸγιοὺκ τὸυρ, βὲ κεῖκ πιοὺ ἀλεμτὲ κεῖκ ἀγρεττὲ ἰνσὰν τζινσινὶν μουστακπελὶ Χριστοσοὺν ὸρνεγινὲ βὲ ταλιμινὶ τεβρὶκι χαρεκὲτ ἐτὶπ ἔτμεμεσινε κὸρὲ ταχὶν ὸλουνοὺρ.

Τεατζτζοὺπ βὲ τεσσοὺρ ὸλουνατζὰκ πὶρ κετφιγὲτ τὶρ κι τζοκλὰρ ὅλ ἀτζαλπ Ζατὴ σέβμετικτεν ματὰ ὀνοὺ χακὶρ κὸστερμεγὲ τζαληφηρλὰρ, ὀνὰ πούγζ οὺ ἀταβὶτ ἐτερλὲρ, ὀνοὺν ἰσμινὲ κοὺρρ, ὀνοὺν βὰζ ἐττιγὶ τὶν οὺ μεζγεπὶ ἰστιγζὰ, βὲ ὀνοὺν ὰαγιρτλερινὲ τεπτὶ ἐτερλὲρ. Ἀὶρὴ ἀὶρὴ φιρτλὲρ, ἀὶλελὲρ, κὰβμ βὲ μιλλετλὲρ οὺζερινὲ ὀνοὺν τεσσιρινὲ μὰχβ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὶρ βὲτζλε τζαληφηρλὰρ. Μουχαππὲτ, χαὶρχαχλὴκ βὲ σακτετὶν σὸν πὶρ ὅλεσινὲ πὶλὲ σογγὸντουρμὲκ ἰστέγιορλαρ κὶπὶ, κεμιλερὲ ἠὴκ βερμὲκ ἰτζοὺν τενὶζ σαχιλλερινὲ ἐνσὰ ὸλουνὰν φενὲρ κουλελερινὶ, βαπορλαρὴ, τεμὶρ γιολλαρηνὴ, μεκτεπ οὺ μετρεσελερὶ, χαπταχανελερὶ, κεμὶ πουσουλαλαρηνὴ βὲ τζὰν κουρταρμὰκ ἰτζοὺν τερτὶπ ὸλουνμοὺς ὸλὰν χὲρ βεσιλὲ οὺ τζαριλερὶ ταχρὶπ ἐτμὲκ ἰστέγιορλαρ κὶπὶ, ἔββετ, χὲρ σεγὶ χαρὰπ ἐτὶπ, χὶτζ πὶρ σὲὶ ἐνσὰ ἔτμεμεκ ἰστέγιορλαρ κὶπὶ χαρεκὲτ ἐτερλὲρ.

Πιοὺ μισιλλὸὺ κιμσελερὶ ἐνσὰν τζινσινὶν τουσμενλερὶ ναζαρὴ ἵλὲ πακὴλμασην μὴ; Ἔγερ ἐνσὰν τζινσινὶν βελὶτ νιμετλερὶ βὲ χαὶρχαχλαρὴ ὸλὰν ζατλαρὴν ἰστιφαχατλαρὴ ἰτζοὺν μὸὺκελλὶφ πὶρ σεράτ ἐνσὰ ὸλουνοὺπ, χαλὶμ, λατὶφ βὲ τιντὰρ κιμσελὲρ μουχαππὶτ βὲ ἰττιφάκλα ὁρατὰ ἰσκιὰν ἐτσελὲρ ἰτι, Χριστοσὰ πούγζ οὺ ἀταβὶτ ἐτενλὲρ ὀνλὰρ ἀρασηνὰ καπὸὺλ ὸλουναπιλιρλὲρ μι ἰτι; γιάχοτ ἐφκιὰρ βὲ ἀτβὰρ τζιχετὶλε ὀνλαρὰ μουχαλὶφ ὸλτουκλαρὴ χαλτὲ ὀνλὰρλα ἰττιφάκ οὺζρὲ ἰσκιὰν ἐτεπιλιρλὲρ μι ἰτι; Νὲρων ἵλὲ Χρυσόστομος ἀρασηντὰ, βὲ Δομιτιανὸς ἵλὲ Αὺγουστὶνος ἀρασηντὰ νὲ μουνασεπὶτ βὰρ τὴρ! Χριστοσοὺ σεβμὲκ ἰστέμεγενλερ Ἀλλαχὰ μουχαλὶφ τὶρλὶρ, βὲ ὃν πινλὶρτζε κιμσελὲρ ἀρασηντὰ σετζιλμὶς ὀλανὴν τουσμενλερὶ ὸλτουκλαρὴ χασεπὶλλε νοὺρ μελεκλερινὶ ρεφὶκ ὸλὰμαζλαρ. Ἰμτὶ Κιτάπη μουκαττεσὶν Χριστοσοὺν σεβὸὺλὸὺλερὶ βὲ τουσμενλερὶ ἀρασηντὰ πὸγιοὺκ πὶρ κιρτὰπ βὰρ τὴρ τεμεσὶ ἀτζαλπ τεγὶλ τὶρ. Πιοὺ κιρτὰπ πὶρ ἕλμι ἵλαχὶ ταλιμὶ τεγὶλ, ἀντζακ ἐνσὰν τζινσινὶν φαϊτεσὶ ἰκτιζασηντὰν ὲλὰν πὶρ χοὺκμι ἵλαχὶ τὶρ.

Πάζη κιμσελὶρ ἐρπάπη ἕλμι ἵλαχὶ κουναχκιαρλαρὴν τουτζὰρη μουτζαζὰτ ὸλτουκλαρηνὰ σεβινιρλὶρ τεγερὲκ ὀνλαρὴ ἐχαλὶ νεζτιντὲ μενφοὺρ κὸστερμεγὲ τζαληφηρλὰρ. Λάκεν ὀνλαρὴν σεβιντικλερινὶν σεπεπὶ σεριρλὶρὶν τουτζὰρη μουτζαζὰτ ὸλτουκλαρὴ τεγὶλ, ἀντζακ μουτζαζάτλα σερρὶν μὲν ὸλουντουγοὺ τὸυρ. Μελεκλὶρ μανεβὶ Βαβυλωνοὺν γελὰκ ὸλτουγουντὰ πάζη κιμσελερὶν ἕλλιμ οὺ ἰζτιραπὰ τουτζὰρ ὸλτουκλαρὴ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἀντζακ πάζηλαρὴν χελασὰ ναλὶ ὸλτουκλαρὴ ἰτζοὺν βὲ μουκαττεσλερὶν βὲ πεκὸυναχλαρὴν κανὴ ἄρτηκ τοκοὺλμεγετζεγὶ ἰτζοὺν σεβινιρλὲρ. Ἰγγιλτέρρα Ἰσπάνια τοναμιασηνὴν μὰχβ ὸλμασὴ ἵλὲ πὶρ τζὸκ τζανλὰρ τελὶφ ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἀντζακ πὰκ τὶνοὺ μεζγεπὶν χελασὰ ναλὶ ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν σεβινὶλ. Χριστοσοὺ σέβμεγενλεριν τουτζὰρη λανὲτ ὸλμαλαρὴ χαὶρχαχλὴκ ἐσεμὶ ὸλοὺρ, Χριστοσοὺν Ἰερουσαλὴμ καρσὴ ἐττιγὶ ρικκατεγγὶζ σὸζ κὶπὶ βουκουὶ μουχακκὰκ ὸλὰν ἀτζηναζὰκ πὶρ κεῖφιγὲτὶν πεγγαμὴ τὴρ. Χαὶρχαχλὴγὴν σουρὲτὶ μὸὺτζεσσιμισὶ ὸλὰν Ζατὴ τζιλὶλ τὰγ ὸζερινὲ ἐττιγὶ βαζτὰ, ρούχ ἵλὲ φακὶρ ὸλανλὰρ, γαλιμλὶρ, μεργαμετλὶλὲρ, καλπεν μουκαττεσλὶρ βὲ σοὺλχ ἐτιτζιλὶρ μὸὺπαρὶκ τὶρλὶρ τετιγινὲ ὀνλαρὰ ζὴτὲ ἐ-

λανλαρὴν μελοὺν ὸλτουκλαρὴ χαλίτλε ἀννασηλήρ.

Χριστοσὰ ὸλὰν μουχαπὲτ ἀτεμλερὶν νάσηλ κιμσελὲρ ὸλτουκλαρηνὴ βὲ χακικατὰ νὲ ναζὰρ ἰλὲ πακτηκλαρηνὴ κὸστερίρ. Χακικαττὰν ὸλὰν ἀτὲμ κεντισὶ χακικὰτ ὸλὰν Ζατὴν σεσινὶ ἰσιτίρ. Ποϊλέτζε χὸυσνι ἀχλακὴ σεβὲν κιμσὲ ἀχλάκη χαμιτὲ μενπαὶ ὸλὰν Ζατὴ σεβὲρ, βὲ κιμτέ κι ποὺ μουχαπὲτ γιὸκ ἰσὲ, ὸτλὲ πὶρ κιμσὲ ἰτζοὺν κεντὶ ρεφικλερὶ ὸλανλὰρ ἰλὲ, γιάνι Χριστοσοὺ σέβμεγενλερ, μουκαττὲς ὸλμαγιανλαρ βὲ ζουλμετὶν μεϊβεσὶζ ἀμελλερινὲ μουστερὶκ ὸλανλὰρ ἰλὲ περαπὲρ μουκαττεσλερτὲν ἀϊρηλμακτὰν γάϊρι πὶρ σέϊ καλμάζ.

ΟΥΣΚΟΥΤΑΡΤΑ ΒΑΚΙ ΑΜΕΡΙΚΑΝ ΧΟΜ ΜΕΚΤΕΠΗ

Ἰσπου κηζλὰρ μεκτεπινὶν ἰμτιχάνη σενεβισὶ ἀλαφρ. Ἰούνιος 29τὰ πασλαγιὴπ ἰκι πουτοὺν κὸὺν βὲ ἰκι γιαρὴμ κὸὺν τεβὰμ ἐττικτὲν σόγγρα ἀλαφρ. Ἰούλιος 4τὲ χιτὰμ πουλτού. Ποὺ σενὲ μεκτεπτὲ ἔκσερισι Ἔρμενὶ βὲ Βουλγὰρ ὸλαράκ, σεκὶζ μουχτελὶρ μιλλεττὶν ἐλλὶ νεφὲρ κατὰρ κετζελλὶ κὸυντουζλού βὲ 40 νεφὲρ κατὰρ κὸυντουζλού σαγίρτ πουλουνμούζ τουρ. Μεκτεπὶν ρεσμὶ λισανὴ Ἰγγλιζτζε ἰσὲ τε, Ἔρμενὶ, Φρανσὶζ βὲ Βουλγὰρ λισανλαρὴ βὲ σαὶρ λισανλὰρ τάχι τετρὶς ἐτιλίρ. Ἰμτιχὰν ἐσνασηντὰ ἀρὰ σηρὰ πιανὸ τζαληντὴ, κὸυζελ ναγμέ οὺ ἰλαχιλὲρ τερεννοὺμ, βὲ νουτκλὰρ κραὰτ ἐτιλτικτὲν ματὰ, γυμναστὶκ ταλιμὶ τάχι ἰτζρὰ ὸλουντού. Ποὺ σενὲ ἰμτιχὰν ἐτιλὲν τερσλὲρ Ἰγγλιζτζε ἴλμι σὰρφ, κραὰτ βὲ τερτζεμὲ, Φρανσὶζ λισανὴ, Ερμενίτζε ἴλμι σὰρφ βὲ Ἔρμενὶ ἐτεπιγιατὴ ταριχὶ, Βουλγάρτζα βὲ Ἰσλάβτζα, Τούρκτζε ἴλμι σὰρφ, Βουλγάρτζα βὲ Ἔρμενίτζε Κιτάπὴ μουκαττὲς τερσλερὶ, ζιχνὶ βὲ ταχρὶρὶ ὸλαράκ ἴλμι ρακὰμ, γεωγραφία, ἀλτζεπρὰ, ἴλμι νεπατάτ, ἴλμι ταπακάτ ὸὺλ ἄρζ, ἴλμι χεγὲτ βὲ χικμέτι ὰκλιγὲ τερσλερὶ ἰτιλὲρ. Ἰμτιχὰν ἐσνασηντὰ σαγιρτλερὶν βερτικλερὶ σερπέστ βὲ κὸυζελ τζεβαπλαρηντὰν μουκλλιμὲ βὲ μουαλλιμλερὶν σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ μὸυσμὶρ ὸλτουκλαρὴ, βὲ σαγιρτανὴν τερσλερτὲν ζιγιατεσίλε ἰστιφατὲ ἐττικλερὶ ἀδικτὸρ κὸρὸυλὸὺγιορ ἰτι.

Ἰμτιχανὶν σὸν κὸυνὸυντὲ χικμέτι ὰκλιγὲ τερσιντὲν σόγγρα σαγιρτλὲρ χὲπ πὶρλικτὲ ὸλαράκ πὶρ ἰλαχὶ τερεννοὺμ ἐττιλὲρ, βὲ ποὺ σενὲ μὸυτέτι ταχσιλιγεγὶ τεκμὶλ ἐτμὶς ὸλὰν σαγιρτλὲρ χασσέτεν καλεμὲ ἀλμὶς ὸλτουκλαρὴ, νουτκλαρὴ κραὰτ ἐιλετιλὲρ, βὲ ποὺ σαγιρτανὲ πὶχακκὶν ναὶλ ὸλτουκλαρὴ σεχατετναμελὲρ βεριλτί. Ποὺ σενὲ μὸυττέτι ταχσιλιγεγὶ τεκμὶλ ἐτὲν σαγιρτλὲρ Ἰστανπὸλλού Ἀρουσιὰκ Παπαζιὰν, Δανιμαρκαλὴ Σαρὰ Γιοργένσην, βὲ Σουμνουλοὺ Πένκα Ραδὸρ ἰτιλὲρ. Πιριντζισὶ «Ἔρμενὶ ἐτεπιγιατηνὴν ὰλτοὺν τεβρὶκ, ἰκιντζισὶ, «Ὅμρ μουχαρεπεσιντὲ κατηνλαρὴν χακικὶ σιλαχλαρὴ,» βὲ ὸὺτζοὺντζοὺσοὺ, «Κὸὺζελλιγὶν χηζμετὶ» ματτελεριντὲν πάχσλε μὸυρὶτ μὸυταλεαλὰρ πεγιὰν ἐιλετιλὲρ. Νουτκλὰρ μὸυττέτι ταχσιλιγεγὶ τεκμὶλ ἐτμὶς κηζλαρὰ μουτζὶπὶ σερὲρ ὸλατζὰκ τερετζετὲ ἐγὶ ἰτιλὲρ, βὲ χουζζὰρ ταραφηντὰν ὰλκηδλάρλα καπουλ ὸλουντουλάρ.

Πάτεχου Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέι Ἀμεριχανὴν Τερσαατὲτ σεφιρὶ, τζενεράλ Βάλλεις, βὲ Ροπὲρτ χολὲτζ ναζηρὴ, Δόκ. Βόσπγρν, Ἰγγλιζτζε, βὲ Ἀβετὶς Κονσταντιὰν Ἰγγλιζτζε βὲ Τὸὺρκτζε, βὲ Δόκ. Λὸγγ Βουλγάρτζα νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐτὶπ, κερὲκ μεκτεπὶν χεγὲτι ἰτάρεσινὶ, βὲ κερὲκ σαγιρτανὶ οὺ βαλιτεϊνλερινὶ τεπὶρικ, βὲ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ, χουσουσὰ κηζλαρὴν ταλὶμ οὺ τερπιγεσινὶν, ἐχεμμιγετιντὲν πάχς ἐιλετιλὲρ. Δόκ. Ε. Ε. Πλισὶν τουασὶ ἰλὲ βὲ σαγιρτανὴν σὸυκρανιγὲτ ἰλαχισινὶ τερεννοὺμ ἐτμελερὶἰλε ρέσμι ἰμτιχανὰ χιτὸμ βεριλτί.

Ποὺ μερλεκετπὲ κηζλαρὴν ζίγν οὺ κάλπτζε χὸὺσνι τερπιγὲ κὸρὸὺπ, κατηνλαρὰ μαχσοὺς ὸλὰν ἒν ἀλὰ χασσιγὲτ οὺ φηζιλετλερὶ μὸυστακπελτὲ κεντὶ οὺζερλεριντὲ κὸστερεπιλμελερινὲ μετὰρ ὸλατζὰκ πὶρ μετρεσὲϊ ἰρφὰν οὺ φαζαὶλ χαζηρλαμὰκ οὺζρὲ πὶρ κὰτζ νεφὲρ ἐχλιγετλὶ γερλὶ μουαλλὶμ βὲ μουαλλιμελὲρ ἀλτὴ νεφὲρ τιραγετλὶ Ἀμεριχαλὴ μουαλλιμελὲρ ἰλὲ πὶρλεσμισλὲρ τὶρ. Ναζαρετὶ βὲ χαβασὴ τζιχετίλε πιναζὶρ πὶρ μεβκιτὲ βακὶ ὸλουπ, σὶμτι γενὶ πὶρ πιναγιὰ ταχὰ μαλλὶκ ὸλὰν βὲ σαγιρτανὴν ραχὰτ βὲ ταλὶμ οὺ τερπιγελερὶ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ κολαϊληκλαρὴ πουλουνὰν, βὲ ἀχβάλη μαζιγὲ βὲ χαζηρεσὶ ἰλὲ μὸυστακπὲλ ἰτζοὺν πὸγιοὺκ οὺμιτλὲρ βερὲν ποὺ μεκτεπὶν σαρκτὰ κατηνλαρὴν ταλὶμ οὺ τερπιγεσὶ καζιγὲϊ μουχιμρεσιντὲ ἰφὰ ἐττιγὶ χὸὺσνι χηζμετλερὶ ἰλὲ ποὺ μεμλεκετὶν μετενιγέτι χακικιγετὲ τερακκισινὲ ζιγιατεσίλε γιαρτὴμ ἐτετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτέριζ.

ΗΛΕΚΤΡΙΚ ΚΟΥΒΒΕΤΙ ΙΑΕ ΧΑΡΕΚΕΤ ΕΤΕΝ ΜΑΚΙΝΑ

Βρὸὺξὲλ σερκὶϊ οὺμουμισὶ παγτζεσιντὲ ἠλεκτρὶκ κουββετὶ ἰλὲ ἰσλεγὲν πὶρ τεμὶρ γιολοὺ γιαπηλμὶς ὸλουπ, ποὺ γιὸλ χὲρ κὸὺν νιζαμηντὰ ἰσλέγιορ. Μεζκὸὺρ γιολτὰ χὲρ πὶρὶ ὰλτὴ κισὶ ὰλὶρ ὸὺτζ ἀραπὰ ἰσλεμεκτὲ ὸλουπ, ἀραπὰ χὲρ σανιγετὲ 3 μετρὸ, γιάχοτ σααττὰ 6 ½ μὶλ ὰλὶρ, βὲ τακρὶπεν 3,000 μετρὸ μεσαφεγέτεκ 60 παρὰ ὸὺτζρέτλε γιολτζοὺ κὸτὸυρὸὺρ. Μακινὰ ἀραπασὴ 800 κιλογραμ ἀγηρλιχτὰ τὶρ, βὲ ποὺ ἀραπανὴν ἰτζινὲ πὶρ ἠλεκτρὶκ μακινασὴ ὸλουπ, ποὺ μακινὰ τισαρητὰ πὶρ γερτὲ κουρουλμοὺς ὸλὰν πασὰ πὶρ μακινὰ βασιτασίλε χαρεκετ ἐτὲρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰκὶ γελκὲν κεμισὶ Γενὶ Ζελαντὰ κιτμὲκ ὸὺζρὲ πὶρ κὰτζ κὸὺν ὰκτὲμ Ἰγγιλτερανὴν πὶρ λιμανηντὰν χαρεκετ ἐιλετιλὲρ. Κεμιλὲρ κετζὲ βακτὴ Ἰγγιλτὲρρα βὲ Φράνσα ἀρασηντακὶ πογαζτὰν κετζὲρ ικὲν πὶρισὶ ὸλ πὶρινὶν ὸὺζερινὲ τὸυτὸυ, βὲ οὺφὰκ κεμὶ τὸρτ τακικετὲ γὰρκ ὸλουπ, 26 ἀτὲμ τελὲρ ὸλτού. Ἰκὶ κεμιλὲρ τάχι χέμαν πὶρ σιρκετὶν μαλὶ ἰτιλὲρ.

Κετζὲν σενὲ Μησηρτὰ Ἰγγλιζ ἀσακιρινὲ κοκαντὰ ἐτὲν τζενεράλ Βὸλσλε Φράνσα ἰλὲ Ἰγγιλτὲρρα ἀρασηντὰ τενὶζ ἀλτηντὰν γιὸλ ἀτζηλμασηνὰ καρὰϊ τὶρ. Τζενεράλη μὸυσαριλεϊχὶν ζαννηντζα πὸιλὲ πὶρ γιολοὺν ἀτζηλμασὶ Ἰγγιλτερρανὶν μεσαφιρὰτη χαρπιγεσινὶ ὰρτηρατζὰκ, βὲ ἐσπάπὴ ταπιιγὲϊ μουχαφαζασηνὴ ἐκσιλτετζὲκ τὶρ. Ἰγγιλτερρανὶν σαὶρ ὸὺμερὰϊ ἀσκεριγεσὶ τάχι ποὺ ἐφκιαρτὰ τηρλάρ.

Πὶρ κὰτζ σενετὲν περοὺ Ἀμεριχαλὴ πάζη χαϊρχὰχ ζατλαρὶν ἰανελερὶ ἰλὲ Ἀμεριχαλὴ κεντζλερὶν Γιουνὰν λισανηνὴ λαγιχὴ βὲτζ ὸὺζρὲ ταχσιλ ετεπιλμελερὶ ἰτζὸὺν Ἀθηνατὰ πὶρ μεκτεπὶ κὸυσὰτ ὸλουμιοὺζ τουρ. Ἰγγιλτερρατὰ Γιουνὰν ἐτεπιγιατὴ τοστλαμὴ Ἰγγλιζ κεντζλὲρ ἰτζὸὺν τάχι ὸιλὰ πὶρ μεκτεπὶ κὸυσὰτ ἐτμὶχ μεραμὴ ἰλὲ σὶμτι ἀκτζὲ τοπλαμαγὰ τζαληκάγιορλαρ.

Χιβὰ χανὴ ταραφηντὰν Ρουσία ἰμπερατορουνὰ κὸντεριλὶν χετιγελὲρ σὸυσλὸὺ σουρετὲ τονατηλμὴς τὸρτ ρὲς ὰλὰ ἀττὰν, πὶρ κὰτζ κητὰ σὰρκ κιλὶμ βὲ χαλιλεριντὲν, Μερκέζι Ἀσιαγιὰ μαχσοὺς ὲσκὶ βὲ γενὶ σιλαχλαρτὰν, ἰκὶ κερτανληκτὰν, βὲ ζικηϊμὲτ τασλὰρ ἰλὲ τεζγὶν ἐτιλμὶς ὸλουπ, βακτίλε Χιβὰ χανλαρηνὶν κοτουκλαρὴ ἰκὶ οὺζοὺν καλπακτὰν ἰπὰρετ ἰτιλὲρ.

Πουχαρὰ χανὴ ταραφηντὰν Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν τὰτζ κονμασὴ ρεσμιντὲ χαζὴρ πουλουνὰν μουραχχασλὰρ Πετερσβούργ τζιβαρηντὰ βακὶ Πετερχὸφ σεραγιηνὰ ἰμπερατὸρ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ χετιγελὲρ κὸτὸυρμὸυσλὲρ τὶρ. Ποὺ χετιγελὲρ ἀφασηντὰ οὺμούρη χαιριγεγὲ σὰρρ ὸλουνμὰκ οὺζρὲ πὲς ὰτὲϊ κατιφὲ κεσετὲ ὸλαράκ 20,000 Πουχαρὰ τουκατὴ, βὲ ἰμπερατοριτζὰ ἰτζοὺν ὰλὰ ἰντζουλὲρλε μὸυζειγὲν κὸυζελ πὶρ φιστὰν τάχι βὰρ ἰτι.

Πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ Τζενφυπὴ Ἀμεριχατὰ Τζιλὶ βὲ Περού χὸυκὸυμετλερὶ ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ ζουχοὺρ ἐττί. Ἀλλὲλουμουμ ζὰνν ὸλουντουγουνὰ κὸρὲ Περού χὸυκὸυμετὶ χακκσὶζ γερὲ μουχαρεπεγὲ πασλατὴ, λάκιν πὶρ κὰτζ ἀϊτὰν μαγλοὺπ ὸλοὺπ, Τζιλὶ χὸυκὸυμετὶ ταραφηντὰν τεατὶτιγιάτη σετιτεγὲ τουτζὰρ ὸλτού, βὲ χάλα Περού Τζιλὶ χὸυκὸυμετὶ ταχτηντὰ καλμὴς τὶρ. Τζιλὶ χὸυκὸυμετινὶν τεατὶτιγιάτ οὺ μεζαλιμὶ ὰλεϊχινὲ Μεμαλίκι μὸυτζτεμιὲϊ Ἀμέρικα βὲ Εὐρώπα γαζεταλαρηντὰ σικιαγετλὲρ γιακηνλαρτὰ τζοφαλμὴς τὶρ, βὲ νὶχαγετ Τζιλὶ Περού ἰλὲ μὸυσαλεχὲ ἐτμεχὲ, βὶ Περού ταραφηντὰν ἀγὶρ ταζμινάτη χαρπιγὲ ἰτασὶ σαρτὴ ἰλὲ ἀσκεριγὶ κὲρὶ τζεκμεγὲ μετζπὸὺρ ὸλμούζ τουρ. Περού ἐχαλισὶ χακκσὶζ γερὲ μουχαρεπεγὲ πασλατηγὴ ἰτζοὺν σεϊλεν τεατὶπ ὸλουνμούζ τουρ, βὲ τζεκτικλερὶ ἰζτιράπ οὺ τεατὶτιγιατὴ οὺζοὺν βακὴτ οὺνοὺτμαγιατζακλαρ.

ΙΝΣΑΝ ὌΜΡΟΥΝΟΥΝ ΟΥΖΟΥΝΛΟΥΓΟΥ

Ἰνσὰν ὰμρὸυνὸὺν βασὰτ οὺζουνλουγοὺ γηρμὶ σεκὶζ σενὲ κατὰρ τὶρ. Ἰνσανλαρὴν τὸρτὲ πὶρὶ γετὶ γιασηνὰ βαρμαζτὰν, βὲ 100τὲ ἐλλισὶ ὸν γετὶ γιασηνὰ βαρμαζτὰν ὸλοὺρ. Ἰκιντὲ ἀντζακ πὶρισὶ 100 γιασηνὰ βαρὴγιορ. Γιὸὺζτὲ γιάληνηζ ὰλτησὶ 65 γιασηνὰ, βὲ 500τὲ ἀντζακ πὶρὶ 80 γιασηνὰ βαρὴρ. Πὸυτοὺν τὸυνγιὰ σεκενεσιντὲν κὸὺντὲ 90,000 ἀτὲμ, σααττὰ ταχρὶπεν 3,700 ἀτὲμ, βὲ τακικετὲ 60 βὲ σανιγετὲ πὶρ κισὶ ὸλτουγιοὺ ζὰνν ὸλουνοὺρ. Λάκιν τογανλαρὴν σαγισὶ ὸλενλερὶν σαγιτηντὰν ζιγιατὲ τὶρ. Ἐβλὶ ὸλανλὰρ ἐρκένλερτὲν ζιγιατὲ γιαφαρλὲρ. Ἰνσὰν ὰμρὸυνὸὺν βασὰτ οὺζουνλουγοὺ μιλλὲτι μὸυτεμετὶνετὲ σὶμτι ἐββελκιντὲν τογὰ ζιγιατὲ τὶρ. Μακὸλε νὰμ μεχοὺρ Ἰγγλιζ μὸυβεσιρὶν πεγιαννὰ ναζὰρεν, μάχσους πὶρ χαστὰλὶκ σενεσὶ ὸλμαγιαν 1683 σενεσιντὲ, Ἰγγιλτερατὰ χὲρ ὸν νουρουσταὰ πὶρ ἀτὲμ ὸλμούζ τουρ, 1850τὲ ισε Ἰγγιλτερατὰ χὲρ κὶρκ νουρουσταὰ πὶρ ἀτὲμ ὸλτού. Τουπεν νὰμ μεχοὺρ Φρανσὶζ μουχαρρὶρὶν πεγιαννὰ κὸρὲ, Φρανσατὰ ἰνσὰν ὰμρὸυνὸὺν βασὰτ οὺζουνλουγοὺ 1776τὰν 1843τὲτεκ σενετὲ ἐλλὶ ἰκὶ κὸὺν ἀρτμὶς τὶρ. 1781τὲ Φρανσατὰ χὲρ γηρμὶ ἰκὶ νουρουσταὰ πὶρ ἀτὲμ ὸλμούζ ἰκὲν, 1820τὲ χὲρ κὶρκ νουρουσταὰ πὶρ ἀτὲμ ὸλμούζ τουρ. Ζεγιτλὲρ βασὰτ χισάπλε κὶρκ ἰκὶ σενὲ, βὲ φακιρλὲρ ὰντζακ ὲτοὺζ σενὲ γιασὰρλὲρ.

ΑΪΑΝΑΪΑ ΙΝΤΙΠΙΑΧΗ ΡΟΥΧΑΝΙ ΒΕ ΣΕΜΙΕΡΕΣΙ

Ποὺ πατὲὶ Ἀγγελιαφόρος βασιταφὴ ἰλὲ χὸζοκ χὸὺ κατερλὲρ βεριλμὶς ἰσὲ τε, πεντεγὶζ τάχι μὸυ-

σαχετὲ ἐττιγὶμ πάζη μουχὶμι χουσουσατὴ ζινρ ἐτιμεκσὶζ κετζέμεμ.

Ρούχ ὀὺλ κουτς πουρατὰ ἀζιμ ἶζ κὸρτοὺ, βὲ ὅλ ἰσὶν σεμερελερὶ πὲρ βέτζχι ἀτὶ πεγιὰν ὀλουνούρ.

1. Τζεμαατὴν σαπὶκ σενελερτεκὶ κασαβετλὶ χαλλὶ μεσερρετὲ ταχβὶλ ὀλμούζ τουρ. Μουκαττεμὰ οὐζοὺν μούττεττὲν περοὺ γεκτικέρὶ ἰλὲ πὸζουλμουζ ὁλὰν 60 κατὰρ κιμσελὲρ σίμτι μουχαππέτι τοστανετὲ τὶρλέρ. Τζοκτὰν περοὺ οὐγιουσοὺκ χαλτὲ ὁλανλὲρ γενὶ χαγιὰτ ἀλρησλὲρ τὴρ. Τζεμαατὴν ἀτζηνατζὰκ χαλὶ σεπεπὶντὲν οὐζοὺν βακὶτ ὀντὰν ἀϊρηλὴπ σερσερὶ καλὰν 35 κατὰρ κιμσελὲρ γίνε τζεμαατὰ ταχὶλ ὀλοὺπ, γενὶ πὶρ ὅμρ κετζίρμεγὲ πασλαμισλὰρ τὴρ. Βακτὶ ἰλὲ ἄντζακ πὲς ὃν νουφοὺς χαζὶρ πουλουνὰν τουὰ μετζλισλεριντὲ πού σενὲ γιοὺζλὲρτζε κιμσελὲρ χαζὶρ πουλουνουὺπ, χὲρ μετζλιστὲ 20τὲν 30γὲτεκ χεραρετλὶ τουαλὰρ θρζ ὀλουνούγιορ.

2. Σεκσὲν ὀὺτζόυντζοὺ σενενὶν κετζμιζ ἀϊλαρὴ σεμαβὰτ γιαγμουρλαρὴ ἰλὲ περαπὶρ ἀσλα μεμοὺλ ὀλούνμαγιαν ρουχανὶ βὲ γανὶ περεκετλὲς τάχι τόκερὶκ μούρσοὺρ ἐτμὶς τὶρ.

Κετζὲν σενὲ Κυριακὴ κόυνλερὶ ἰπατεττὲ 350 κατὰρ ἀτὲμ πουλουνοὺρ ἰκὲν, πού σενὲ τεβκμὶ ὁλαρὰκ πὶν κατὰρ ἀτὲμ χαζὶρ πουλουνούγιορ, σόιλὲ κι γενὶ ἰνσὰ ὁλουνὰν κιλισὲ πὶλε τὲρ κελμεχτὲ τὶρ. Τζεμαατὰ ἰλαθὲ ὁλουνὰν κιμσελερὶν χὲρ τζιχέτλε ὁλὰν τζέχτ οὐ γαϊρετλερὶ μετχὲ σαγιὰν τὴρ.

Ἀλελχουσους κετζενλερτὲ πὶρ χαφτὰ ἰτζιντὲ κεσατλὴκ ὁλὰν πὶρ βακηττὰ κιλισὲ πορτζοὺ βὲ σαϊρὲ ἰτζοὺν ὃν πὶρ πὶν γουρούζ κατὰρ βάτ ἐτιλιπὶ, πού βατὴν ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ κὸρὸυλὲν σαχαβὲτ τάχι πού τζεμαατὶν χόυνι χαλινὲ ἀλὰ πὶρ ἀλαμὲτ ὁλμούζ τουρ.

Ἰτζκιγὲ βὲ ζέβκ οὐ σεφαγιὰ μούπτελὰ ὁλὰν πὶρ τζὸκ κιμσελερὶν ἰσλαχηντὸν μετὰ τινσιζλὶκ, ζινανιαλὴκ, χρονζλὴκ βὲ πεκριλὶκ κιπὶ πόγιούκ κόυναχλαρὰ ἐσὶρ ὁλὰν 20 νερὶρ κατὰρ κιμσελὲρ καπαχατλαρηνὶ γιὰ ἀλένεν γιὰ χαγιεν πὶλ ἰκρὰρ τεβπὲ ἐτμὶς τὶρλέρ.

Κιλισὲ ἀζαλιγηνὰ καπὶοὺλ ὁλουνμὰκ ἰτζοὺν ἰτζρὰ ἐτὶλὲν ἰμτιγανὰ γιοὺζτὲν ζιγιατὲ κιμσελὲρ κελμὶζ ὁλοὺπ, 44ὀὺ ἐρκὲκ βὲ 30ὀὺ κατὴν ὁλαρὰκ τζὶμαν 74 κεσὰν κιλισὲ ἀζαλιγηνὰ ζὲμμι ὁλουντουλὰρ, βὲ γάλη χαζιρτὰ τικὲρ πὶρ ἰμτιγανὰ πακλεγὶν βὲ τεβπὲ ἐτμὶς ὁλὰν ταχὰ τζὸκ κιμσελὲρ βὲρ τὴρ.

3. Πού χόυνι σεμερελερὶ χασὴλ ἐτὲν ρουχανὶ ἀτσὶ σόγιούντούρμὰκ ἰτζοὺν σαϊτανὴν τεσισελερὶ πσὰ τζηκμὶζ τὴρ.

Ἐλπεττε Ἀλλαχὴν χαβιρηνὶν σὺγιανμασὴ σαϊτανὶν ὀρτουσουνοὺν τάχι σὺγιανμασηνὰ, βὲ χαπτὶ κουρούν ζιγιὰ βερμεσὶ καρανλὴκ ὰμελλερινὶν μειτανὰ τζηκμασηνὰ σεπὲπ ὁλοὺρ. Πουρατὰ τάχι τὸν ὀϊλὲ ὀλτοὺ. Πάζη ἐχεμμιγετσὶζ μεσελελὲρ ἰλεριτὲ τζεμαατὴν ἰττιφὰκ βὲ ἀσαγιὶνι πσζατζὸκ τὸκεζ ταπλαρὴ πὶπὶ ταχιλτὲ ζὲγὶρ ὁλοὺπ, νιτζὲ φιχλερὶ τάχι μεσγοὺλ ἐτλετιλὲρ. Λάκιν βαϊζὶν βὲ καρντάσλαρὴν φετακιερανὲ γαϊρετλερὶ, βὲ Ἀλλαχὴν μουαβενὲττι μαγφουσσὲ ἰλὲ τεραχμὶ ἀρασὴπ, τούρναγιηπὲ κόυντὲν κόυνὲ ἰλερλεμὶζ τὶρ.

Ἐλ χασὴλ, ταχιλτὲν βὲ χαριτζτὲν ἀζὶμ μουχαβερὲτ, ἀζδιγὰκ βὲ ἰσὲ ζαρὲρ ἐτιτζὶ κὸρὸυνὲν ἐνδὲι ὁμὰλ τεσισιζὶς χαλτηχτὰν ματὸ, μὺσταπὰλ ἰτζοὺν κιλισεγὲ γανὶ κουβὲτ βερτιγὶ γάλη χαζιρτὲ πὶλε κὸρὸυλὲνὲ ἀννατηλμαντὰ τὴρ.

Πού ἀζὶμ ἰντιπὰχτὰ Ρούχ ὀὺλ κουτσοὺν ἐδιντὲ πὰς βατιτὲ μισὶρ ὀλοὺπ ὀντὶ Ἀμερικαλὴ μισιονὶρ Μ. Κριστὶ, βαϊζ Μαρσαλὴ Τζενινιὰν ἐφέντι, βὲ βαϊζ μουαβινὶ Τὴρ Καρπιστὶν ἐφέντι φετακιερανὲ τζαλιγὴρηλὰρ τὴρ. Πάγουσους μιγιασεττὲ πουλουνὰν μόυμαϊλέϊχ Μαρασλὴ κὲντζ βαϊζὶ σεκὶζ ἀϊτὰν περοὺ τεβαμὶ τζέχτ οὐ γαϊρετὶ, χάττα τικὲρ ρεφικλερινὶν χαζὶρ πουλούνματηκλαρὴ τζὸκ σηραλαρτὰ ἰπράζ ἐιλετιγὶ σεπὰτ βὲ τζεσαρετὶ χὲρ χὰλ μετχὲ σαγιὰν τὴρ.

Νίχαγετ ὀὺλ ἔμρ πού ἀϊλαρτὰ ἐχαλινὶν παγὰ βὲ γιαϊλαλαρὰ τζεκιλμεσὶ μόυνασεπετὶ ἰλὲ τζεμαατὴν πὶρ τερετζὲ ἀζαλατζαγὴ ταπὶἰ ἰσέ τε, καλπλερτὲ γιανὰν ρουχανὶ ἀτεσὶν σόνμεγετζεγὶ βὲ κὸὺζ βακτηντὰ ταχὰ παρλὰκ πὶρ ταρζτὰ τουτουσχὰκ ταχὰ γανὶ περεκιάτη σεμαβιγὲ χουσουλὲ κελετζεγὶ σιμτικὶ ἐμαρελερτὲν ἀσικιὰρ κὸρὸυλὸύγιορ.

Ἰμτὶ Χριστοσοὺν ἰσὶνὶ σεβὲν τζὸύμλε Χριστιανλαρὴν Τὸυρκιανὴν σαὶρ κιλισελεριντὲ τάχι πού κιπὶ ἰντιπάχη ρουχανιλερὶν ζουχουρὶ, βὲ χὲρ γερτὲ σατὴκ, γαϊρετλὶ βὲ φετακιὰρ ἰστζιλερὶν τεκεσσόυρὶ βὲ ρουχανὶ τερακκιγὲ μανὶ ὁλὰν χὲρ νὲβ ἐγγελλερὶν κιάμιλεν καλτηρηλμασὴ ἰτζοὺν τουὰ ἐτμελερὶ μόυτεμεννὰ τὴρ.

* * *

Ἀτανα, Ἰούνιος 3/15, 1883

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ἰούλιος 12, βὲ Ἀλαφ. Ἰούλιος 24, 1883

ΠΟΡ ΣΑΪΤ ΙΑΕ ΣΟΥΕΖ ΑΡΑΣΗΝΤΑ ΓΕΝΙ ΠΙΡ ΚΑΝΑΛ

Γενὶ πὶρ κανὰλ ἰνσασὴ ἰτζοὺν Ἴγγλιζ χόυμετὶ ἰλὲ Μ. Λεσέπς ἀρασηντὰ ἀτιτεκὶ μεβάτὴ ἐσασιγὲ ὁὺζερινὲ μουβαφακὰτ χασὴλ ὁλμούζ τουρ.

1. Μόυμκὶν ὁλτουγοὺ χαλτὲ γενὶ κανὰλὴν ἰνσασὴ 1888τὲ χιτὰμ πουλατζάκ.

2. Κανὰλὴν ἰνσασὴ ἰτζοὺν σαρρ ἐτὶλὲν σερμαγεγὲ νισπέτεν χασὴλ ὁλὰν κιὰρ 100τὲ 21ὲ παλὶγ ὁλτουκτὰν σόγγρὰ χασηλατὶν ἀρττηγηνὰ χόρὲ ταριρὰ ἐντιριλετζὲκ, βὲ πού βατζγλε πὶρ τονὸ ἰτζοὺν ἀληνατζὰκ βερκιθὴν μικταρὴ 5 φρανκὰ κατὰρ τενζιλ ἐτὶλετζὲκ τὶρ.

3. Σιρκετὶν ὀὺτζ νερὲρ ρεὶς βεκιλλεριντὲν πὶρὶ Ἴγγλιζ ὁλατζάκ τὴρ.

4. Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ κανὰλτὰ σὶρὶ σερμαϊνὲ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ μόυρεττὶς νόσπ ἐτετζὲκ τὶρ.

5. Κανὰλὴν ἰμτιγιάζη μούττεττὶ κόυσατὴ ταριχιντὲν ἰτιπάρεν 99 σενὲ ὁλατζάκ τὴρ.

6. Κανὰλὴν κόυσατὴ ταριχιντὲν ἰτιπάρεν σὶρκὲτ σαρὶ χασηλατὶ, 100τὲ πὶρὶνὶ Μεσὶρ χόυκόυμετινὲ βερετζὲκ τὶρ.

7. Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ κανὰλὴν κόυσατὴ ἰτζοὺν σὶρκετὶ σενεβὶ 100τὲ 3½ ραϊζλε 8,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ἰκρὸζ ἐτετζὲκ τὶρ.

Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ ὶλὲ κανὰλ σὶρκετὶ ρεῖσὶ ἀρασηντὰ καραρλαστὶρηλὰν πού σαρτλὰρ ταστὶκ ἰτζοὺν Ἰγγλιτὲρρα μιλλὲτ μετζλισινὲ ταχτὶμ ὁλουνμισυλὰρ τὴρ. Λάκιν χόυκόυμετὶ χαζιρλεγὲ μουγαλὶφ ὁλὰν ταρὰφ πού σαρτλαρὴν καπουλινὲ μουκαβελὲτ ἐτετζὲκ, βὲ ζὰνν ὁλουντουγουνὰ κὸρὲ γουρριγὲτ ταραφτὰρὴ ὁλὰν πὶρ τζὸκ μεπουλλὲρ τάχι πού γουσουσατὰ χόυκόυμετὶ ἰλτιζὰμ ἐτμεγετζελερ τὶρ.

Ἰγγλιζλερὶν ἰττιφακηντζα ματὰφ κι κανὰλ Ἰγγιλτὲρρα ὶλὲ Χιντιστὰν ἀρασηντὰ ἰχτιλὰτ ἰτζοὺν ἰκ μουζὶμι βασιτὰ ὁλατζὰκ, βὲ ματὰφ κι κανὰλτὰν ἀετζετζὶκ σεφαϊνὶν ταχρὶπεν πασὲ τὸρτοὺ Ἴγγλιζ μαλὶ ὁλατζάκ τὴρ, κανὰλ ὀὺζερινὲ Ἰγγλιζλερὶν τάχι ἀκαλλι Φρανσεζλὲρ κατὰρ νουφοὺζ οὐ τεσισιλερὶ ὁλμαλὶ τὴρ. Χὰλ πού κι πὰλατὰ πεγιὰν ὁλουνὰν σαρτλὰρ ὶλὲ κανὰλ 99 σενὶ ἰτζοὺν σαϊκι κιάμιλεν Φρανσεζλαρὴν νουφοὺζ οὐ τεσιρὶ ἀλτηνὰ κονουλούγιορ, χέμ τε καναλὴν ἰνσασὴ ἰτζοὺν λαζὴμ ὁλὰν μεπλαγὴ Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ σιρκετὲ τοὺν πὶρ φαϊζλε ἰκρὰζ ἐτέγιορ. Πού σεϊλὲρ χαλίϊλε Ἰγγλιζλερὶν ἔκσερ κησμηνὰ μακπούλ βὲ χὸς τεγὶλ τὶρλέρ.

ΚΟΛΕΡΑ

Κετζέν χαρτὰ Δαμιεττατὰ, Μανσουρατὰ βὲ Σαμανουττὰ κολερατὰν ὁλενλερὶν σαγιησὴ ἐκσιλτὶ, φάκατ Δαμιετταγιὰ γιακὶν ὁλὰν Μενζαλετὲ χόϊλη ἀτὲμ, βὲ ὅλ τζιβαρτακὶ κόϊλερτὲ πὶρ κάτζ ἀτὲμ κολερατὰν ὁλτούλέρ. Καχιρετὲ κολερὰ σιττὶτ κέσπ ἐϊλετὶ, βὲ Ἰσκεντεριγετὲ πὶρ κισὶ κολερατὰν ὁλμούζ τουρ. Καχιρὲ βὲ Ἰσκεντεριγὲ ἀρασηντὰ τεμὶρ γιολοὺ καταρλαρηνὴν κιτὶπ κελμελερὶ τατὶλ ἐτὶλμὶς τὶρ. Λάκιν Ἰσκεντεριγὲ ἐχαλισινὶν χεγετζανὴ τεσκὶν ὁλμούζ τουρ, ζίρα πού τεφὰ ἰλλετὶν Ἀσιατὰν κελμὶς πὶρ ἰλλέτι σαριγὲ ὁλμαγιηπ, ἀντζακ ἐχαλινὶν νεζαφετὶ ριαγετσιζλιγὶ, χαστὰ χαϊβανὰτ ἐτὶ γεμεσὶ βὲ μούτεαφφοὺν σοὺ ἰτζμετὶ σεπεπὶὶλε ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ ἀννασὴλμηζ τὴρ. Χέμ τε κολερὰ γενὶ ζουχοὺρ ἐττιγὶ βακὶτ Δαμιεττατὰ βὲ τζιβαρηντὰ χασταλαρὴ ἐγίτζε καγιημαγὸ, βὲ σὰγ ἀτεμλερὶ ἐγὶ τααμλὰρ ἰλὲ πεσλεμεγὲ τικκὰτ ἐτὶλσὲ ἰτὶ, ὁλενλερὶν σαγιησὶ, τζὸκ ἄζ ὁλαπιλὶρ ἰτὶ. Σίμτι ἰλλετὶν σιραγὲτ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ γαρλερὶ γεγετζὲκ, ἰλὰτζ βὲ χεκὶμ κόντεριλμὶς τὶρ, βὲ Μησηρτὰ μουκὶμ Εὐρωπαληλὰρ λαζὶμ ὁλὰν μουαβενετὶ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰανὲ τοπλαμακτὰ τὴρλάρ.

Μ. Παστὸρ νὰμ Φρανσαλὴ μεσζοὺρ ἀλλὶμ κολερὰ χακκηντὰ τετκικάτη ἰλμιγὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κάτζ νεφὲρ Φρανσὶζ γεκιμλερὶν ρεφακατὴ ἰλὲ Μησηρὰ κιτμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Πού γεκιμλὲρ ἰλλετὶν νὲ βέτζγλε ἐτραφὰ σιραγὲτ ἐττιγὶνὶ, βὲ ἰλλετὶν σιραγετινὶ μὶν ἐτμὲκ ἐσπὰπ οὐ τετκιπὶρὶνὶ ταγὶν ἐτμὲκ ἰστεγιορλαρ. Μ. Παστὸρ τετκικότη λαζὴμεγὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κεντινὲ βὲ ρεφικλερινὲ χὲρ νὲβ σουχουλὲτ βερὶλμεσινὶ Ἴγγλιζ χόυκόυμετινὲτὲν ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ. Πού τεδεπποὺς τζὸκ μὲτχ ὁλουνατζὰκ πὶρ τεδεπποὺς τόυρ, βὲ τεμεννὶ ἐτέριζ κι πουντὰν Μ. Παστὸρὸὺν βὲ ρεφικλερινὶν ὁμρούνὲ πὶρ ζαρὲρ κέλμεσινὶν.

Φρένσα χόυκόυμετὶ Μ. Παστὸρὸὺν κεφηγιὲτη μουχιμμεσινὲ μόυκιαφάτεν μόυμκαιλεϊχὲ τζεσιμτζὲ πὶρ μακὲ ταχσὶς ἐϊλεμὶς τὶρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Σὶχχ ἐμανετὶ ταραχηντὰν ὃν ἰκὶ τεβαὶρι πελετιγὲ ἰτζοὺν πὶρὲρ χελὶμ ταχὶν ὁλουνμοὺς ὁλοὺπ, πουνλὰρ κεντὶ ταϊρελεριντὲ σατηλὰν μεσκούλατὴ τερτὶς ἐτετζεκλὲρ, σεπεπλερὶ κιάμιλεν χαλοὺμ ὁλμαγιαν βερμαγιατὰ σουρὲτὶ μαγφουσσατὲ τικκὰτ ἐτετζεκλὲρ, βέλχασὴλ κεντὶ ταϊρελερινὶν ἀγβάλη σηχχιγεσινὲ μούτεαλλὶκ γὶρ σὲι χακκηντὰ μερτζινὲ μαλουμὰτ βερετζεκλὲρ. Σηχχάτη σὺρουμιγεγὲ μουζλὶρ ὁλὰν τόυκηὰν βὲ φαπὶρκαλαρὴ χαπατμὰκ, λαγημλαρὴ τεμιζλεμὲκ βὲ πισλιγὶ ὀρτατὰν καλτηρμὰκ ἰτζοὺν τὲχι τετκπὶρι λαζιμὲ ἰττιγὰζ ὁλουνμισούζ τουρ.

— Ἐσκιγὲ ταραχηντὰν ταγὰ ἀσκρηλμὶζ ὁλὰν Μ.Κόρπι νὰμ Ἰταλιαλὶ τουτζτζὲρ 1,100 Οσμανλὶ λιρασὴ πετελλὶ φιτιγὲ ὶλὲ Ἰούλιος 4/16τὲ κουρτηρλὲτὲ. Ἐσκιγὲ κιὸφφεσι τὲχι Ρούμ ὁλαρὰκ σεκὶζ νερὲρ ἰτὶλὲρ, βὲ ραϊσλερινὶν ἰσμὶ Καπτὰν Εὐαγγέλι ἰτὶ. Ἐσκιγὲ Φρανσὶζ τουρτννλερὶ ὶλὲ βὲ τεπαντζαλὰρ ὶλὲ μούσελλαχ ἰτὶλὲρ, βὲ Μ. Κορπιγὶ τουττουκτὰν σόγγρὰ ἰκὶ κόυν χὰλ χιόυγερὲκ Καραπενὶζ τζιβαρηντὰ βακὶ Νιχορὶ νὰμὶ κὸγὲ ἰττιλὲρ. Ὁρατὰ ἀλτὴ κόυν καλτηλὰρ, βὲ πού μούττεττὲ Μ. Κορπιγὲ χόυσνι μουσαλατὲ

πουλουνμουσλάρ τηρ. Σίμτι ἄρτηκ ζαπτιγελερίν εσκιγιαγιὴ ἄχζ οὺ κιρίφτ ετετζεκλερὶ μεμούλ τουρ. Ζάτη χαζρέτι σαχανενίν εμρίλε ταγλαρὴν κετζιτλεριντὲ βὲ γιολλαρτὰ ασκὲρ πεκλετιλίγιορ, βὲ 30 νεφὲρ Τζερκὲς ταγλαρτὰ εσκιγιαγιὴ ἀραμακτὰ τηρλάρ.

— Γιολλὰρ ινσασὴ καζιγεῖ μουχιμμεσινὲ τικκὰτ ετίλμεσὶ χουσουσουντὰ μακάμη σατάρεττὲν βαλιλερὲ σοὺ μεαλτὲ πὶρ ταχρίβάτη οὺμουμιγὲ κόντεριλμὶς τιρ.

Ἰταρεσὶ οὺχτενιζὲ τεβτὶ ὀλουχμοὺς ὀλὰν βιλαγεττὲ γιολλὰρ ινσασηνὰ τικκὰτ ετιμελερινιζὶ ταβσιγὲ ετέριμ. Μουχτελίφ βιλαγετλερτὲν ἀληνὰν μαλουματὰ ναζάρεν, γιολλὰρ ινσασὴ χουσουσουντὰ Σιβὰς βιλαγετιντὲν ματὰ τικὲρ βιλαγετλερτὲ ζικρ ὀλουνμαγὰ σαγιὰν πὶρ ἶς κὸρούλμεμις τιρ. Σίμτι βιλαγετλερὶν οὺμούρη ἀτλιγεσὶ βαλιλερὶν ιταρεσὶ ἀλτηνὰ ὄλμαγιηπὶ, βιλαγετὶν οὺμούρη ινζιπατιγεσὶ ισὲ κούτζ πὶρ μασλαχὰτ ὄλματηγηνταν βαλιλὲρ γιολλὰρ ινσασηνὰ τάχι τικκὰτ ἔτμετικλερι χαλτὲ βαζαῖφι μεμουρελερὶ ἐχεμμιγετσὶζ πὶρ σέϊ ὀλούρ. Ἐχαλινὶν σακτετὶ ιτζοὺν γάγετ ικτιζαλὴ ὀλὰν βὲ βαζιφελερινὶν ἓν μουχίμμ σοὺπεσὶ πουλουνὰν γιολλὰρ ινσασηνὰ τικκὰτ ἐτὲν βαλιλὲρ ναΐλι μούκαφάτ ὀλατζακλαρὴ κιπὶ, πού βαζιφελερινὶ ἰχμὰλ ἐτενλὲρ τάχι Ζάτη σαγανενὶν χοσνουτσουζλουγουνοὺ κεντὶ οὺζερλερινὲ ταβὲτ ἐτετζεκλέρ.

Βαλιλερὶ γιολλὰρ ινσασηνὰ σάϊ ἔτμεγὲ τεσβὶκ βὲ τεργιπὲ ἐιλεμὲκ ιτζοὺν σατραζὰμ χαζρετλερινὶν ἰχτιμάμ οὺ γαϊρετὶ τζὸκ μετχὲ σαγιὰν τηρ. Χάλ πού κι γιολλὰρ ινσὰ ἔτμὲκ ιτζοὺν βαλιλερὶν ἐλιντὲ ἐχαλιγὶ ἀγγαριαγιὰ τζαληστηρμακτὰν γάϊρι τζαρὲ πουλούνματηγη ἀτζηνατζὰκ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Ἀγγαριὰ ισὲ πὶρ τζὸκ χοσνουτσουζλουγοὺ βὲ πιχουζουρλουγοὺ μουτζιπὶ ὀλούρ.

— Ἰστὴρν Ἐξπρὶς γαζεταση νὴν πὶρ μουχπιρὶ Ἰούλιος 8τὲ Ἀρταχιτὲ βουκοὺ πουλὰν πὶρ οὐϊγουνσουζλουγὰ ταΐρ ἀτιτεκὶ μαλουματὴ βερμὶς τιρ.

Παληκεσὶρ βαλισὶ Παντὴρμὰ ιλὲ Παληκεσὶρ ἀρασηντὰ ἐγὶ πὶρ γιὸλ ινσὰ ἐτμεγὲ πὶρ βακηττὰν περοὺ τζὸκ γαϊρὲτ ετέγιορ, βὲ γιολτὸ τζαλησμὰκ ιτζοὺν κοϊλερτὲν νουφουσλαρηνὰ κὸρὲ ἀμελὲ ιστεμὶς ἰτι. Φάκατ Ἀρταχὶ ἐχαλισὶ χαρμὰν βακτὴ ὀλούπ χὲρ κὲς κεντὶ ισὶ ιλὲ μεσγούλ ὀλτουγουνού, βὲ πόϊλὲ πὶρ βακηττὰ κοϊλούλερὶν γιολτὰ τζαλησμαλαρηνὴν μούνασεπετσὶζ ὀλτουγουνού πεγιὰν ιλὲ, πὶρ βακὴτ κεντιλερτὲν ἀμελὲ ιστενιλμεμεσινὶ ριτζὰ ἀττιλὲρ. Κοϊλούλερὶν πού ριτζασηνὰ ἐχεμμιγὲτ βερὶλμετὶ, βὲ Κύζικος πισκοποσοὺ τάχι χαζὴρ ὀλαρὰκ κόγιούν τζορπατζηλαρὴ καϊμακαμὶν κοναγηντὰ τετζμιρού ἐτὶπ, πού μεσελὲ χακκηντὰ μούζακερὲ ἐτὲρ ικὲν, κοϊλούλὲρ κοναγὴν ὀνούντὶ τοπλαναράκ κεντὶ τεκλιφλερὶ καπούλ ὀλούνματηκλαρη χαλτὲ κοναγὴ ἰχρὰκ ἐτετζεκλερινὶ τεχτίτεν σοϊλετιλὲρ. Πουνούν οὺζερινὲ μετζλὶς χεγετζανὰ τουτζὰρ ὀλτού, βὲ τισαρὴ τζηνὴπ ἰζτιχαμὴ τεσκὶν ἐτμεγὲ τζαληστὴ, λάκιν κοϊλούλὲρ μετζλὶς ἀζαλαρηνὴ, πισκοποσοὺ πὶλὲ, τουτοὺπ τοϊτούλὲρ, βὲ ὅλ βακηττὰν περοὺ καϊμακὰμ γιατακτά τηρ. Πού οὐϊγουνσουζλοὺκ τηλεγράφλα Παληκεσὶρ βαλισινὲ πιλτιριλτὶ, βὲ βαλὶ πασὰ χαζρετλερὶ τηλεγράφλα Καλάϊ Σουλτανιγετὶν πὶρ κεμὶ ιλὲ πὶρ μικτὰρ ασκερὶν Ἀρταχιγὲ κόντεριλμεσινὶ ἔμρ ἐττὶ, κεντισὶ τάχι βιλαγὲτ μερκεζιντὲ πουλουνὰν ζαπτιγελερὶ πὶρλικτὲ ἀλὶπ Ἀρταχιγὲ κιττὶ. Βαλὶ πασάνὶν σάϊ οὺ χιμμετὶ σαγεσιντὲ ασαγὶς ἰατὰ ὀλουντού, βὲ ἐχαλιγὲ ὃν ἀγιὰκ ὀλανλὰρ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὀλουντουλάρ.

— Χαλὲπ βαλισὶ Τζεμὶλ πασὰ χαζρετλερινὶν τεκλὶφ οὺ ταβσιγεσὶ οὺζερινὲ πού σενὲ Χαλὲπ βιλαγετὶ ἀσκὴ βὲ ἀγνὰμ σοὺσουρού μούλτεζιμλερὲ σατήλμαγιηπὶ, χοὺκοὺμὲτ μεμουρλαρὴ γετίϊλε ταχσὶλ ὀλουνμούς τουρ. Βαριτάτη τεβλετὶν πού γιολτὰ ταχσιλὶ Χαλὲπ βιλαγετινὶν χὲρ ταραφηντὰ χοσνουτὶϊ οὺμουμιγὶ μουτζιπ ὀλμούς τουρ, βὲ ἴσπου σενὲϊ μολαγενὶν ἴλκ οὺτζ ἀϊλαρηντὰ σὰλτ Χαλὲπ σαντζαγηντὰ ταχσιλατὴν μικταρὴ πὶρ μιλιὸν γουρουστὰν ζιγιατὲ ὀλμούς τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Χατζὶ Νασὶτ πασὰ Ἰζμὶτ βαλισὶ νασπ ὀλουνοὺπ, κετζὲν χαφτὰ μαχάλη μεμουριγετινὲ μοὺβασελὲτ ἐϊλετί. — Σοφιατὰ τάπ οὺ νεσὰρ ὀλουνὰν Λὰ Λιπερτὲ νὰμ Βουλγάρτζα γαζετανὴν μεμαλίκι Ὀσμανιγεγὲ κιρμεσὶ γιασὰκ ετὶλμὶς τιρ. — Τζενεραλ Ἀσὶμ πασὰ Ἀρναουτλουγὰ πὶρ μικτὰρ ταχὰ ασκὲρ κόντεριλμεσινὶ ταλὲπ ετμὶς, βὲ πὶρ κὰτζ κόυντὲν Τερσαατεττὲν ασκὲρ κόντεριλετζεγὶ μερβὶ τιρ. — Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασηνὴν ριβαγὲτ οὺζρὲ πεγιὰν ἐττιγινὲ κὸρὲ Ἐρζρουμτὰ μαχκοὺμ ὀλὰν Ἐρμενιλὲρ κεντὶ ἀλεϊχλεριντὲ βεριλὲν χοὺκμὶ ιστινὰφ ετμὲκ νιγετιντὲ ὄλμαγιηπὶ, κελετζὲκ παϊραμτὰ Ζάτη σαχανενὶν σεφακὰτ βὲ μερχαμετινὲ ἰλτιτζὰ ἐτμεγὶ τοὺσοὺνοὺγιορλαρ ἰμίς. — Κετζὲν σενὲ Ἰσκεντεριγὲ σὲχρ ἐμινὶ ὀλὰν Σαὶτ πέϊ Χαντίλ πού κοὺνλερτὲ τιβάνη χὰρπ χουζουρουντὰ μουχακεμὲ ὀλουντού. Ἰού ἀτὲμ 1882, Ἰούνιος 11τὲ βουκοὺ πουλὰν Ἰσκεντεριγὲ κηταληντὰ ζιμετχὰλ ὀλτουγοὺ ιτζοὺν ιττιχὰμ ὀλουνμούς ἰτι. Μουχακεμὲ ικὶ χαφτὰ τεβὰμ ἐττὶ, βὲ τιβάνη χὰρπ Σαὶτ πέϊ Χαντιλὶν κεντὶ βαζιφεσινὶ ιφὰ ἐτμεκτὲ μοὺτζριμανὲ ἰχμὰλ οὺ τεκιασοὺλτὲ πουλουντουγουνοὺ πεγιὰν ιλὲ μερκουμεὺ Σουακιντὲ γετὶ σενὲ κούρεγὲ χοὺκμ ἐϊλεμὶς τιρ. — Πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ Μοσκουατὰ βὲ Πετερσβουργτὰ πουλουνμοὺς ὀλὰν Χιβὰ χανὶ Χιβαγὶ Τούρκιστὰν ιλὲ πιρλεσὶτιρμὲκ οὺζρὲ 300 κιλομετρὸ οὺζουνλουκτὰ πὶρ τραμβάϊ ινσὰ ἐτμὲκ ιτζοὺν Ρούς χοὺκούμετὶ ιλὲ πὶρ μουκαβελὲ ἄκτ ἐτμὶς τιρ. — Λόντρα γαζεταλαρηνὶν πεγιανὴντζα Ἰαπονία χοὺκούμετὶ Τζινὲ καρσὶ Φράνσα ιλὲ ιττιφὰκ ἐτμεγὲ ραζὶ ὄλμαμηζ τηρ. — Ἰγγιλτέρα ιλὲ Φράνσα ἀρασηντὸ τενὶζ ἀλτηντὰν πὶρ γιὸλ κοὺσάτ ἐτὶλὶπ ἐτὶλμεμεσὶ μεσελεσινὶ τετκὶκ ἐτμὶκ ιτζοὺν Ἰγγιλτέρρα μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουνὰν βὲ ὃν ἀζατὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν ἐντζούμὲν Ἰγγλιζ χοὺκούμετινὲ πόϊλὲ πὶρ γιὸλ κοὺσάτηνὰ μούσαατὲ ἔτμεμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτμεγὲ τὸρτ ρεγὰ καρσὴ ἀλτὴ ρέϊ ιλὲ καρὰρ βερμὶς τιρ.

ΧΑΡΤΖΙΓΕ

Οὺτζ σενὲ τὶρ κι Ἰγγλιζ χοὺκούμετὶ Ἀπτούρραχμὰν χανὴ Ἀφγανιστὰν ἐμιρὶ τανημὴς τηρ, βὲ πού μούττὲτ ἐσνασηντὰ ἐμὶρ χὲπ Ἀφγὰν καπιλελερινὶ τάχτη ιτσατὰ ἀλμαγὰ, βὲ ἀσαγισὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμούς τουρ. Ἰγγλιζ χοὺκούμετὶ ἐμιρὶν τάϊμα Ἰγγιλτερραγὶ τὸστ καλὴπ, Ρουσία ταραφηνὰ μεῖλ ἔτμεμεσινὶ ἀρζοὺ ἐτερὲκ, πού ἀρζουσουνούν χουσουλὶ ιτζοὺν ἐμιρὲ χὲρ ἂϊ 100,000 ρουπὶ, γιάνι σενετὲ 120,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ χετιγὲ βερμεγὲ ραζὶ ὀλμούς τουρ. Ἰγγιλτέρρα ιτζοὺν Ἀφγανισταντὰ πὶρ ὀρτού σακλαμακτὰν ισὲ πόϊλὲ πὶρ χετιγὲ ιλὲ ἐμιρὶν τοστλουγουνοὺ πακὶ σακλαμὰκ ταχὰ οὺτζούζ τουρ.

— Ματαγάσκαρ σουλαρηντὰ πουλουνὰν Φράνσα τονανμασηνὴν κομαντανὶ, Πιέρ, Ἰούνιος 2/14τὲ Ματαγασκαρὴν ἓν πόγιούν ισκελεσὶ ὀλὰν Ταματαβὰ σεχρινὶ ζάπτ ἐτὶπ, ὅλ σεχρτὲ μουκὶμ Ἰγγλιζ κονσολοσουνούν 24 σαὰτ ζαρφηντὰ σεχρὶ τὶρκ ἐϊλερεσινὶ ἔμρ ἐττὶ. Φάκατ ὅλ ἐσνατὲ κονσολὸς χαστὰ ἰτὶ, βὲ πὶρ κὰτζ σαατὲν ὀλτού. Πάτεχου Φρανσιζλὰρ κονσολοσούν κιατιπὶνὶ, βὲ Ταματαβὰ σεχρινὲ ἐτμὲκ ἰστεγὶ ἐϊλεμὲκ ἰτζοὺν ἐμιρὲ χὲρ ἂϊ 100,000 ρουπὶ, γιάνι σενετὲ 120,000 τὰ γερλὶ πὶρ κιλισενὶν τζοπανὴ ὀλτουγοὺ μερβὶ ὀλὰν πὶρ Ἰγγλιζ μισιονερὶ τάχτη τεβκιφὲ ὀλτηλάρ. Φρανσιζλαρὴν πού χαρεκιατὴ Ἰγγλιζ χαζεταλαρὴ ταραφηντὰν σετίτεν τακπὶχ ὀλουνμακτὰ τηρ. Λάκιν Φράνσα χοὺκούμετὶ χακικάτη χαλὶ τεφτὶς ἐτερὲκ ἀταλετὶν ἰκτιζασηνὴ ἰτζρὰ ετετζεγινὶ βὰρ ετμὶς τιρ. Σὸν χαπερλερὲ κὸρὲ κὲρὲκ Ἰγγλιζ βὲ κὲρὲκ Φρανσὶζ τεβλετλερὶ πού τάπτὲ μουφασσὰλ μαλουματὰ πεκλεμεκτὲ ἰτιλὲρ.

— Βακτίϊλε Φράνσα κραλληγὴ ταχτηντὰ ὀτουρμούς ὀλὰν Πουρπὸν χανετανηνὴν ἓν μουσαινν ἀζασὴ, βὲ Φρανσατὰ κρὰλ ταραφτάρλαρηνὴν ρεϊσὶ Κὸντ τὴ Σαμπὸρ τουρ. Μάυσαριλεϊχὶν Φρανσατὰ ικαμετὶ τζούμχουριγετ ταραφτάρανηνὰ χὸς κὸρούνμετιγι ἰτζοὺν Κὸντ τὴ Σαμπὸρ πὶρ κὰτζ σενετὲν περοὺ Βιέννα τζιβαρηντὰ βακὶ Φροχστὸρφ νὰμ καριγετὲ πὶρ κασρτὰ ικαμὲτ ἐτμεκτὲ τιρ. Τζεντ χαφτὰ ἐββὲλ Κὸντ τὴ Σαμπὸρ μιτὲ χασταληγηνὰ τουτουλτού, βὲ πόγιούκ κοὺτζλούκλε ταὰμ ὀλμακτὰ ὀλοὺπ, κοὺντὲν κοὺνὲ ὀλετζεγινὲ πεκλενιλίγιορ ἰτι. Μάυσαριλεϊχ πὲκ τιντὸρ πὶρ Κατολὶκ ὀλτουγουντὰν πὶρ τζὸκ Κατολὶκ κιλισελεριντὲ ὀνοὺν ἰτζοὺν τουαλὲρ ἄρζ ἐτιλτί, βὲ πὶρ τζὸκ Κατολικλὲρ τάχι Κὸντ σαγαλτηγὴ τακτιρτὲ πάζη μουκαττὲς μαχαλλερὶ ζιγιαρὲτ ετετζεκλερὶ ἰτζοὺν ἄχτ οὺ μισὰκ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Πὶρ κὰτζ κοὺν ἐββὲλ Κὸντ τὴ Σαμπὸρ Κατολὶκ ἀγινίντζε σὸν τεφὰ μὲσχ ὀλουντού, βὲ Παπατὰν περεκὲτι ρεσουλανεγὶ καπούλ ἐϊλετί. Πουνούνλα περαπὲρ Εὐρωπανὴν ἓν μεσχοὺρ χεκιμλεριντὲν παζηλαρὴ Κοντού τετταβὶ ἐτμεγὲ ταβὲτ ὀλουνμουσλάρ τηρ, βὲ σὸν χαπερλερὲ κὸρὲ μάυσαριλεϊχ χάλα χαγιαττὰ ἰτι.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ἰούλιος 8/20τὲ κολερατὰν Καχιρετὲ 146, βὲ Δαμιεττατὰ 7 κισὶ ὀλμούς τουρ. Ἰούλιος 9/21τὲ πούτούν Μησρτὰ κολερατὰν ὀλενλερὶν μικταρὴ 470 ὀλοὺπ, πουνλαρτὰν 241ὶ Καχιρετὲ ὀλμούς τουρ.

— Βαντὰν Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασηνὰ γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπτὰν ανναση λτηγηνὰ κὸρὲ γιακηνλαρτὰ Βαντὰ Ἐρμενὶ μούτεπεραν μουραχχασχανετὲ ἄκτη ιτζτιμὰ ἐτὲρ ικὲν, ἐχαλιτὲν πὶρ τζέμμι γαφὶρ τοπλανιπὲ χασιμανὲ νούμαγιατὲ πουλουνμουσλάρ τηρ. Πού νούμαγιατὶν σιπεπὶ Βὰν μούτεπεραν γακικάτη χαλὶν χιλαφηντὰ ὀλαρὰκ Βὰν βιλαγετιντὲ ἐμνιγὲτ οὺ ἀσαγισὶν περκεμὰλ ὀλτουγουνὰ ταΐρ πὶρ μαζπατὰ ιμζαλαγιὴπ Τερσαατετὲ κὸντερμελερὶ ὀλμούς τουρ.

— Γιουνὰν χεγέτι βούκελασηντζα ἔπ ἐγὶ πόγιούκ τεπεττούλὰτ βουκοὺ πουλμούς τουρ.

— Φράνσα χαριτζιγὲ ναζηρὴ πὶρ σουαλὰ τζεβάπεν τεμὶς τὶρ κι Ἀννὲμ ἀλεϊχιντὲ ιλάνη χὰρπ ἐτὶλμεμὶς ισὲ τε, ικτιζάϊ χαλτὲ ὀλὰν ἐτιλετζέκ τιρ, ζίρα χοὺκούμετ Φρανσιζλαρὰ ἐτιλὶν χακαρετὶν ιντικαμηνὴ ἀλμαγὰ καρὰρ βερμὶς τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰούλιος 11/23, 1883

Καχὰμ οὺμουμιγὲ	11.32
Γαμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	52.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	108. 4	Πὸλ	90
Καϊμὲ	1060	Ναπολεὼν	87.20
Μεταλὶν	101.10	Κριμὶτς	51.20
Πεσλίκ	103	Λιρὰ Ἰγγλιζ	109.36
Ἀλτηλὴκ	103.30	Μανὲτ, καϊμὲ	9.29

Ἀμερὶκα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν

ΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΒΑΑΣΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄. ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΛΙΟΣ 19, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΛΑΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΛΙΟΣ 31) 1883 ΝΟΥΜ. 29

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χέρ σαλή κόυνού νέσρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγί πεσίν 1′/₄ βὲ ἀλτή ἀϊληγή 3′/₄ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τέρτζ ιτζούν κόντεριλέν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμάκ ιτζούν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὶ λόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰαπονιατὰ ιντιπάχη ρουχανί. — «Γαττάρλαρὴν γιολοὺ σάρπ τηρ». — Πουτπερέστ Ρωμανίν τερετζέϊ νιχαγὲ φήσκ οὺ φεσατή. — Κολερά. — Ἐσπάπη ἐιράζ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΙΑΠΟΝΙΑΤΑ ΙΝΤΙΠΑΧΗ ΡΟΥΧΑΝΙ

ΙΑΠΟΝΙΑΤΑ μουκίμ μισιονερλὲρ ταραφηντὰν γιαζηλὰν μεκτουπλὰρ Ἰαπονιανὴν Γιοκοχάμα σεχριντὲ βουκοὺ πουλὰν πὶρ ιντιπάχη ρουχανὶ χακκηντὰ μεσερρετπάχς χαπὶρλὲρ βερίγιορλαρ. Ἰντιπάχ ἔββελα γιηλπασὴ τουὰ χαρτασηντὰ μεζκοὺρ σεχρτὲ μουκίμ ἰτζνεπιλὲρ ἰλὲ λιμαντὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ βὲ Ἀμερικὰν χὰρπ σεφινελερὶ κεμιτζιλερὶ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐττί. Πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ ἴλκ τεφὰ ὁλαρὰκ κόυναχλαρὴ ιτζούν τεβπὲ ἴζχὰρ, βὲ Ἰησοῦς Χριστοσὰ ὁλὰν ἰμανλαρηνὴ ικρὰρ ἐτλετιλέρ. Ἐτζνεπιλὲρ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν πού ιντιπάχ γερλὶ Χριστιὰν βαϊζλερτὶν παζηλαρηνὴν ναζάρη τικκατλαρηνὴ ταβὶτ ἐττί, βὲ ὅλ βαϊζλερὶν σάϊ οὺ γαϊρετίλε Ἰαπονιανὴν παϊταχτὴ ὁλὰν Τοκίο σεχριντὲ βὲ πασκὰ γερλερτὲ τάχι ιντιπάχ ζουχοὺρ ἐτλετί. Πού ἰότὲ ἰνσανλὰρ ταραφηντὰν ἰστιμὰλ ὁλουνὰν πασλὴ βασιτὰ τουὰ ὁλμούς τουρ· γιάνι πάζη τιντὰρ Χριστιανλὰρ ἀϊρήτζα τουὰ ἐτερὶκ, πιρλιντὲ τουὰ ἐτερὶκ, βὲ ὁρατακὶ τζούμλε Χριστιανλὰρ πὶρ ἀραγιὰ κελὶπ τουὰ μετζλισλερὶ ἀκτ ἐτερὶκ πού ιντιπαχὴν χουσουλινὲ βασιτὰ ὁλμουσλάρ τηρ.

Πού ιντιπαχὴν σεμερεσὶ ὁλαρὰκ Χριστιανλὰρ σίμτι ἐββελκιντὲν ταχὰ ζιγγατὲ μουκαττὲς πὶρ ὅμρ σουρμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὶτ ἐτέγιορλαρ, Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ταχὰ ζιγγατὲ σεβίγιορλαρ, Χριστιὰν τοστλὰρ ἰλὲ χόρουτοὺπ κονουσμαγὰ ταχὰ ζιγγατὲ ἐχεμμιγὲτ βερίγιορλαρ, βὲ χεμτζινσλερινὶν τζανλαρὴ χελασὴ ιτζούν ταχὰ ζιγγατὲ ἰχτιμάμ κόστερίγιορλαρ. Πὶρ τζὸκ τεφὰ τουὰ μετζλισλερὶ οὺτζ σαπτὰν ζιγγατὲ σουρμούς τουρ, βὲ μετζλιστὲ χαζὴρ ὁλανλὰρ κόυτζ ὁλὲ ταγηλμηλάρ τηρ.

Τζούμλε Χριστιὰν τοστλαρὴν Ἰαπονία ἰτζούν τουὰ ἐτμελερινὶ τεμενὶ ἐτέριζ. Ἰαπονιατὰ ὅλκ Χριστιὰν κιλισὶ 1872 τὲ τεθκὶλ ὁλουνμούς τουρ. Σίμτι ὁρατὰ τακρίπεν 5,000 άζασὴ ὁλὰν 93 Ἰντζιλὶ κιλισὶ βάρ τηρ.

«ΓΑΤΤΑΡΛΑΡΗΝ ΓΙΟΛΟΥ ΣΑΡΠ ΤΗΡ»

(Παρ. ιγ΄. 15)

1.

Χριστὸς ἀτεμλερὶ σαατέτι χακικιγελερινὶ τεεμὶν ἐτετζὲκ τζαρελερὶ ἀραγιὴπ πουλμαγὰ τεσβὶκ ἐλλεμὲκ ἰτζούν νὲ πόγιούκ ἰχτιμὰμ κόστερτί! Κόυναχκιαρλαρὴν σεφὶλ βὲ τεχσετλὶ χαλινὶ νὲ κατὰρ βαζίχ πὶρ σουρεττὲ κόστερτὶ, βὲ σαλιχλερὶν σαατετινὶ νὲ μόυεσσὶρ βὲ μόυσεββὶκ σοζλέρλε ταρὶφ ἐτλετί.

Γαττάρλαρὴν, γιάνι κόυναχκιαρλαρὴν γιολοὺ νὲ κατὰρ κοὺτζ βὲ σάρπ ὁλτουγουνοὺ κόρελίμ κι ὅλ γιολοὺ τὲρκ ἐτμεγὲ μουκτεττὶρ ὁλαλήμ. Ἴμτι γιολλαρὴ σάρπ τηρ τενιλὲν γαττάρλαρ κιμλὲρ τιρλέρ; Χὲρ ἀτὲμ ἰτζούν πὶρ τερετζεγὶ κατὰρ γαττάρ τηρ τενιλεπιλὶρ, ζίρα χὲρ ἀτὲμ κόυναχκιὰρ ὁλοὺπ ἄζ γιὰ τζὸκ Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ παϊμὰλ ἐτέρ. Λάκιν παλατὲ μεζκοὺρ σὸζ κόυναχκιαρλαρὴν χοὺσουσα πὶρ σηνηρηνὰ αἴτ τιρ. Ἴζούμλε κόυναχκιαρλὰρ, γιάνι τζούμλε ατεμλὲρ ἰκὶ σηνηρὰ ταχσὶμ ὁλουνουρλάρ. Πιριντζὶ σηνηρτὰν ὁλὰν κόυναχκιαρλὰρ ἰνσὰν τζινσινὶ μαχσοὺς ὁλὰν τακσιρὰτ βὲ κοτοὺ μιτλὶρ σεπεπιντὲν πάζεν Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ παϊμὰλ ἐτερλὶρ, λάκιν σεριάτη ἰλαχιγεγὶ παϊμὰλ ἐττικλερὶ ἰτζούν ἀτζηνηρλάρ, κουσουρλαρηνὴ τανηρλάρ, ἐττικλερὶ κοτουλούκ βὲ χακκησηζλήκ ἰτζούν καλπτὲν πουσμὰν ὁλουρλάρ, βὲ πὶρ ταχὰ κόυνάχ ἰσλέμεμεγε χαλισέτλε καράρ βεριρλέρ. Πού σηνηρτὰν ὁλὰν κιμσελὶρ πάζεν κόυνάχ ἰσλεγὶπ γατρ ἐτερλὶρ ἰσὶ τε, τερουνλεριντὲ ἰτααt ρουχοὺ βάρ τηρ, βὲ χὶρ σεττὶν ζιγγατὲ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἐτμιγὲ ἀρζοὺ ἐτερλὶρ.

Τἀὶρ σηνηρτὰν ὁλὰν κόυναχκιαρλὰρ Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ χὴρζ ἐτμεγὶ ἄσλα κάϊτ ἔτμεγιπ, ὅλ σεριατὴ τάϊμα παϊμὰλ ἐτερλὶρ, βὲ πουνοὺν ἰτζούν κάϊτ οὺ τιεσσοὺρ ἐτμιζλέρ. Γιαλὰν σοζλέμεγεν, πασκαλαρὴν μαλινὶ γάσπ βὲ σιρκὰτ ἔτμεγεν βὲ κίμσεγι κὰτλ ἔτμεγεν πάζη κιμσελὶρ πιλὲ πού σηνηρτὰν ἄϊτ ὁλουναπιλιρλέρ. Πὶρ ἀτὲμ κεντὶ ἐβλατηνὴ ἐγίτζε καγγηραπιλὶρ, πασκαλαρὰ χοὺσνι χηζμὲτ ἐτεπιλὶρ, χακικὶ βατανπερδὶρ ἄττ ὁλουναπιλὶρ, βὲ πού τζουμλὲ ἰλὲ γίνε κόυναχκιαρλαρὴν ικιντζὶ σηνηρηνὰ μενσοὺπ ὁλαπιλὶρ. Ἀλλὰχ πού σηνηρτὰν ὁλὰν κιμσελερὶν νὲ σουρέτλε τερρὶκ ἐτιλετζεγινὶ κεντὶ κελαμηντὰ πιζὲ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. «Χὲρ κίμ πούτοὺν τερκατὴ χὴρζ ἐτὶπ πὶρ σελτὲ χατὰ ἐτετζὲκ ὁλοὺρσα, τζούμλεσινε σουτζλοὺ ὁλμούς ὁλοὺρ» (Ἰακ. β΄. 10)· γιάνι Ἀλλαχὴν ἐβαμιγεντὲν πιρινὶ πὶλερὶκ βὲ κάστεν παϊμὰλ ἐτὲν πὶρ κίμσὶ κεντινὶτὲ ἰτααt ρουχοὺ πουλούνμακτηγηνη κόστερὶρ, βὲ χαλίλε γιολλαρηνὴν σὰρπ ὁλτουγοὺ Ρούχ οὺλ κοὺτς ταραρηντὰν χαπὶρ βεριλὲν γαττάρλαρτὰν σαγιηλμαλὴ τηρ.

1. Κόυναχκιαρὰ ὁλὰν κιμσὲ ἄκλ οὺ ἰνσαφὰ μουχαλίφ χαρεκεττὲ πουλουντουγοὺ ἰτζούν όνοὺν γιολοὺ σάρπ τηρ.

Ἰνσὰν πίττάπια ἄκλ οὺ ἰνσὰφ σαχιπὶ τιρ, λάκιν Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ παϊμὰλ ἐτιγιντὲ ἄκλ οὺ ἰνσαφὰ καρὰὴ ἰσλέρ. Ἰνσὰν κόυνάχ ἰσλετιγιντὲ ἄκλ οὺ ἰνσαφηνὴν σεσινὶ κεσμὲκ τζαρεσινὶ πουλμάζσα, ἰνσαφὴ ἀκλσὴζ ὁλτουγουνοὺ ὀνὰ σοϊλεγετζέκ τιρ. Ἔγερ πὶρ κιμσὲ σὰλτ τζεσετινὶ πεσλεμὲκ βὲ τζισμανὶ ἀρζουλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἀρκασηνὰ τουσοὺπ, γιάληνηζ νὲ γεγετζεγινὶ βὲ νὲ ἰτζετζεγινὶ τουσούνσούρσε, ἰνσαφὴ ὀνὰ, «Ἒι ἀκλσὴζ, νίτζούν κουτοὺ ἰτζιντὲ ὁλὰν ἐλμασὰ ἐχεμμιγὲτ βίρμεγιπ, σὰλτ κουτουγιὰ τικκὰτ ἐτέρσιν; Νίτζουν ἐπετὶ ὁλὰν τζανὴν ἰτζούν πούσπούτσουν καϊτσὴζ τουροὺπ, φονὶ ὁλὰν τζεσετὶν ἰτζούν ὅλ κατὰρ κάϊτ οὺ βαζιρὲ ἐτέρσιν;» τεγετζέκ.

Ἔγερ πὶρ κιμσὲ μαχσουλατηνὴ κογιατζὰκ γερὶ πουλούνματηγηνη τουσούνοὺρ βὲ κεντὶ κεντινὲ, «Ἀνπαρλαρημὴ γιηκὴπ ταχὰ πόγιούκλερινὶ πινὰ ἐτεγίμ, βὲ τζούμλε μαχσουλὰτ ὁλὲ ἐμβαλημὴ ὁρατὰ τζὶμ ἐτεγίμ» τέρσε, τέκραρ ἰνσαφὴ ὀνὰ, «Ἒι ἀκλσὴζ, πού κετζὶ τζανηνὴ σεντὶν ταλὲπ ἐτετζεκλὶρ» τεγετζέκ τιρ. Ἄκλ οὺ ἰνσὰφ τζισμανὶ χαζινελὶρ γιηγὴπ τα σεμαβὶ χαζινελὶρ τζὶμ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ καϊτσὴζ πουλουνανλαρὴν ἀκλσηζληγηνὰ καρὰὴ τάϊμα τεσεκκὶ ἐτέρ.

Ὁλὲ πὶρ κιμσὲ πουτοὺν κουββετινὶ τζισμανὶ ἰζζετὶ βὲ ἀλὶ μεσνετλερὶ βασὴλ ὁλμὰκ καζιγεσινὶ σὰρφ ἐτέρσε, ἰνσαφὴ ὀνὰ, «Ἒι ἀκλσὴζ, Ἀλλαχὴν λούτφ οὺ μερχαμετινὶ ἀραγιατζὰκ γερτὲ νίτζουν ἰνσανλαρὴν ναζαρηντὰ ἰζζέτ οὺ ἀερὶφ καζανμάκ ἀρκασηνὰ τουσμούς σοὺν; Πὶρ κάτζ κόυναχκιὰρ κιμσελερτὲν μέτχ οὺ σενὰ ἰσὶτμὲκ ἰτζούν Ἀλλαχτὰν βὲ τζούμλε μελεκλερὶν σηνηρλαρηντὰν ἐπέτ ὁὺλ ἀπάτ ταχκὶρ ὁλουνμάκ ἰστέρ μι σιν; Ἰνσανλὰρ ἰντιντὲ μουτεπὶρ τανηλμάκ ἰτζούν σεμαβιλερὶν τζεμιγετιντὲν τὰρτ ὁλουνμάκ ἰστέρ μι σιν;» τεγετζέκ τιρ. Ἄκλ οὺ ἰνσαφὴ ὁλὰν πὶρ μαχλοὺκ ἰτζούν κεντινὶ σαατέτι ἐπετιγεγὲ κοτουρμεγὲ γάζι χιαφὶ ὁλτουγουνοὺ πιλτιγὶ πὶρ μακσὶτ ἀρλασηνὰ τουσμὲκ φιλχακικα ἀκλσηζλήκ τηρ. Πουτοὺν κουββετινὶ ἄζ βακηττὰν μάχβ οὺ νατετὶτ ὁλατζακλαρηνὴ πιλτιγὶ σετλὲρ ἰστιχσαλινὲ σάρφ ἐτμὲκ ἀκλσηζλήκ τηρ. Ἀτεμὲ κεντὶ ἄσηλ χαλινὶ κόστέρμεγεν, μουσταχπελινὶ τουσούντοὺρμεγεν βὲ φικρινὶ βὲ βιτζτανηνὴ ραχάτ σακλαγιατζὰκ σεϊλερὶ τικκὰτ βὲ ἰχτιμάμλε ἀραμασηνὰ μουσαϊτ ὁλμαγιαν πὶρ χαρεκεττὲ πουλουνμὰκ φιλχακικα ἀκλσηζλήκ τηρ.

Ἴμτι, κόυναχκιαρλαρὴν γιολοὺ ἄκλ οὺ ἰνσαφὰ μουχαγὶρ ὁλτουγοὺ ἰτζούν σαχίχεν σάρπ τηρ.

ΠΟΥΤΠΕΡΕΣΤ ΡΩΜΑΝΗΝ ΤΕΡΕΤΖΕΪ ΝΙΧΑΓΕ ΦΗΣΚ ΟΓ ΦΕΣΑΤΗ

Δόκ. Φάρραρ νάμ μεσχούρ Ἴγγλιζ πού ματτετὲν σού σουρεττὲ πὰχς ἐτμίζ τιρ.

«Χριστιανληγὴν ζουχούρ ἐττιγὶ ἄσρ φεσάτη ἀχλὰκ βὲ φήσκ ού φούτζούρ τζιχετίλε τούνγιὰ ταριχιντὲ μισλὶ νατίρεν κόρούλμούς, πέλκι τε χίτζ κόρούλμεμις πὶρ ἄσρ ἰτι. Τιβέριος, Γάϊος, Κλαύδιος, Νέρων, Γάλβας, Ὄθων βὲ Βιτέλλιος κιπὶ φήσκ ού φεσὰτ τεργιασηνὰ γὰρκ ὀλμούς πὶρ τζὸκ χούκμταρλὰρ χίτζ πὶρ ἀσρτὰ πὶρ πιρὶ ἀρκασὴ σηρὰ τάχτη χούκούμετὲ τζούλούς ἔτμεμισλερ τιρ, βὲ ἐββελκιλερὲ νισπίτεν Βεσπασιανὸς βὲ Τίτος χὲρ νὲ κατὰρ πὶρ ἀζ ἐγὶ ἰτιλὲρ ἰσέ τε, ὀνλαρὴν χαλεφὶ ὀλὰν Δομητιάνος ζούλμ ού γὰτρ τζιχετίλε τζούμλε σελεφλεριντὲν κότού ὀλτού.

Χεγέτι ἰτζτιμαϊγενὶν ἓν ἐτνὰ μερτεπέσιντὲ πουλουνὰν γιούζπινλέρτζε ἐσιρλὲρ ἐβσὶζ ἀϊλεσὶζ, τινσὶζ βὲ μεζχεπσὶζ βὲ μαλσὴζ μεναλσὴζ καλὴπ, νὲ ἰχκάκη χὰκκ ἰττιασηντὰ πουλουνμαγὰ, νέ τε ζούλμ ού γατρὰ καρσὴ σικιαγέτ ἐϊλεμεγέ μουκτετὶρ ἰτιλέρ. Πουνλὰρ τζοτζουκλουκτὰ σεφὶλ, πόγιούκλούκτὲ μαζλούμ βὲ μαγτούρ, βὲ ἰχτιγιαρληκτὰ μετρούκ ἰτιλέρ. Ρώμα σεχριλιγὶ ἰμτιγιαζηνὰ ναὶλ ὀλμούς, ἄμμα φάκρη χαλτὲ ὀλανλαρὴν κήσμη ἀζεμὶ ἄντζακ ἐσιρλερτὲν πὶρ ἀζ ούστούν χαλτὲ ἰτι. Πού ἀζὰτ σεχριλὲρ ἔκσεριγια ἰσσὶζ κούτζσούζ κιμσελὲρ ὀλούπ, σεφὶχ βὲ μούσρὶφ ζεγγινλερὲ ἀλτζάκτζα ταλκαβουκλούκ ἐτερλέρ ἰτι. Χὲρ νὲβ ἰστὲν, κούτζτὲν βὲ σεναττὰν κατζηναρὰκ, καρνλαρηνὴ τογιουρμὰκ ἰτζούν ἐκμεκτὲν βὲ ἄτ γιαρησλαρηντὰ βὲ σαὶρ σεὶρ γερλεριντὲ ἐϊλενμεκτὲν γάϊρι πὶρ σέϊ ἀραμαζλάρ ἰτι, βὲ ἰχτιγιατζλαρὴ τεσβιγὲ ἐτιλτιγὶ τακτιρτὲ ούσούλη χούκούμετὶν χὲρ χάγγη νεβινὶ, βελὲβ ούσούλη μούστεπιττεγὶ, ἰλτιζὰμ ἐτμεγὲ χαζὴρ ἰτιλέρ. Σαπαχλαρὴ μεϊτανλαρτὰ βὲ μεχκεμὲ καπουλαρηντὰ γιαλὰν σεχατὲτ ἐτμέκλε, βὲ γιάχοτ χὲρ κούν ἐλλεριντὲν πὶρ σέϊ καπμαγὰ τζαλησὰτηκλαρὴ ζεγγινλερὶν καπουλαρηντὰ ταλκαβουκλούκ ἐτμέκλε κετζιριρλέρ ἰτι. Ὀϊλὶν βακτηνὴ βὲ ἀχσαμλαρὴ χαμιμαμλαρτὰ πὸζ πογαζλὴκ ἐτμέκλε, γιάχοτ θεατρολαρτὰ ἀχλακὰ μουζίρρ ὀγιουνλὰρ σέϊρ ἐτμέκλε, βὲ γιάχοτ τζαναβαρλὰρ καβγασὴ κιπὶ ζαλιμανὲ βὲ χουνρίζ ὀγιουνλαρὴ σέϊρ ἐτμέκλε κετζιριρλέρ ἰτι. Κετζελερὶ ισὲ ἀτὶκ Ρωμανὴν ἀλτὴ βὲ γετὶ κατλὴ ἐβλερινὶν ταβὰν ἀραλαρηντὰ ὀλὰν μισκὶν γιατὰκ γερλερινὲ σιβισερὲκ κιρερλέρ ἰτι. Ὅλ βακτὴν μούβερριχλερινὶν πεγιανὴντζα πού μισιλλὸὺ κιμσελερὶν πούτούν ὁμρού μισκινλικτὲν, σεφαλεττὲν βὲ φήσκ ού φεσαττὰν γάϊρι πὶρ σέϊ τεγίλ ἰτι.

Χὲρ ἔμρ ού ἰρατελερινὶ ἰτζραγὲ μετζπούρ σούρού σούρού ἐσιρλὲρ ἰλὲ ἰχατὲ ὀλουνμούς ὀλὰν ζατεκὶὰν σηνηρὴ ισὲ πὰλατὲ ταρὶφ ἐττιγιμὶζ ἀζὰτ ἄμμα φακὶρ βὲ ἅτζ σεχριλερτὲν τζὸκ φαρκλὴ ἰτι. Ζεβὰλ ούζρὲ ὀλὰν χὲρ τιγιαρτὰ τερετζὲϊ νιχαγὲ σεφαχὰτ ού ἰσρὰρ βὲ τερετζὲϊ νιχαγὲ φάκρ ού σεραλὲτ γιὰν γιανὲ κιτερλέρ. Λάκιν πού ἰκὶ ούτζλαρὴν φαρκὴ χίτζ πὶρ Βακὴτ ἰμπερατορλὰρ ζεμανηντὰ Ρωματὰ ὀλτουγού κιπὶ πόγιούκ ὀλμαμὶς τηρ. Μησρτὰν πουγτάϊ κετιρὲν κεριλὲρ πὶρ ἀζ κετζικτικλερὶ χαλτὲ Ρωματὰ ἀτὶ ἐχαλὶ ἀτζληκτὰν ὀλμὲκ τεχλικεσιντὲ πουλουνούρ ἰκὲν, ζεγγὶν βὲ γανὶ πὶρ κησμὴ μούτζεβχερὰτλα τεζγὶν ὀλουνμούς ἀλτούν κιασελερτὲν χὸς ραϊχαλὴ σεράπ ἰτζερὲκ βὲ ταούς κουσού πεϊνὶ βὲ πούλπούλ τιλλαρὶ ἰλὲ πεσλενερὲκ ζιγιαρετλερτὲ κούλλιγετλὶ ἀκτζὲ σὰρρ ἐτὲρ ἰτι. Πὸϊλὲ ἰρρὰτ τερετζὲ ἀϊζ ού ἰσρὲτ νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ χασταλὴκ τζὸκ ὀλούρ ἰτι, ἀτεμλὲρ ἅζ γιασαρλὰρ ἰτι, βὲ καρχλὰρ πὶλὲ τζὸκ τεφὰ νικρὶς ἰλλετινὲ τουτουλουρλὰρ ἰτι.

Πούτούν Ἰταλιατὰ γιάληνηζ ἐσιρλὲρ τεγίλ, σερπὲστ σεχριλερτὲν ζεγγὶν ὄλμαγιανλαρὴν τάχι κὴζ βακτηντὰ πιλὲ χαφὶρ πὶρ καφταντὰν ματὰ πασκὰ ἐλπισεσὶ ὄλμαγιηπ, τζούππεγὲ πενζὲρ ούζούν πὶρ λιπὰς σὰλτ ὀλούλὲρ ἰτζούν σακλανηλήρ ἰτι. Λάκιν πὸϊλὲ πὶρ σηρατὰ ζατεκιὰν κατηνλαρηνὴν ἐλπισελερὶ χατὲν ζιγιατὲ ταρατλὴ βὲ σούσλού ἰτιλέρ. Πόγιούκ Πλίνιος Λολλία Παυλίνα νάμ πὶρ ἀσηλζατὲ χατουνούν πὶρ νισὰν ρεσμιντὲ ἰντζὶ βὲ ζούμρούτλε τοναπηλμὴς τακρίπεν κὴρκ μιλιὸν σεστὲρτ (τακρίπεν 363,000 λιρὰ) κηϊμετιντὲ πὶρ ἐλπισὲ κιγιντιγινὶ κόζού ἰλὲ κόρτούγιούνού, βὲ ὅλ χατουνούν ταχὰ ζιγιατὲ κηϊμετλὶ ἐλπισελερὶ πουλουντουγουνού ἰσιτμὶς ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Χατὲν ζιγιατὲ γεγιπ ἰτζμὲκ, κεϊφὲ κὰρὲ χαρεκὲτ ἐτμὲκ, σούς βὲ ταρὰτ ἀρκασηνὰ τούσμὲκ, χουζουζάτη νεφσανιγεγὲ κούλ ὀλμὰκ πασκὰ βὲτζγλε τέφι γὰμ ἐτέμεγεν βὲ πασκὰ γιολτὰ σεφά ού σαατὲτ πουλάμαγιαν φασὶτ βὲ ἰσσὶζ κούτζσούζ ἀτεμλερὲ μαχσούς τουρ.

Πὸϊλὲ τζούρούκ πὶρ χεγέτι ἰτζτιμαϊγενὶν πασηντὰ πὶρ ἰμπερατὸρ βάρ ἰτι, δίλὲ πὶρ ἰμπερατὸρ κι ἓν πόγιούκλερτὲν φέβκελατε γισκαρητὰ, ἄμμα ἓν ἐτνὰ μερτεπετὲν ὀλανλαρὴν τεχτιτατηνὰ χετὲφ ἰτι, χαλκὴ ζούλμ ταχτηντὰ ἐζὲρ, ἄμμα ἰζτιγὶ χαλκτὰν κορκάρ ἰτι, βέλχασηλ Γίββον νάμ μούβερριχὶν ταπιρίλε χὲμ κιαχὶν ἰτι, χὲμ μούλχὶτ, χέμ τε ἀλλὰχ μακαμηντὰ τουτουλούρ ἰτι.

ΚΟΛΕΡΑ

(Ἀτιτεκὶ πέντ πὶρ Ἴγγλιζ γαζετασηντὰν τερτζούμὲ ὀλουνμούς τουρ.)

Κολερὰ ἴπτιτατεν πέρού σετὶτ πὶρ χασταλὴκ ὀλούπ ἄσλεν τεγισίλμεμις τιρ, βὲ πέλκι ἰνσὰν τζινσινὶν χελακηνὴ τεχτὶτ ἐτὶν ἀφετλὲρ ἀρασηντὰ ἓν τεχσετλισὶ τιρ. Λάκιν κολερανὴν πὶρ μεμλεκετὲ γιακλασμασὴ σίμτι ἐββελκὶ κατὰρ χάβρ ού ἐντισεγὶ μουτζὶπ ὄλμαγιορ. Ἰγγιλτερρατὰ 1847 σενεσιντὲ 53,000, βὲ 1856 σενεσιντὲ 24,000 νουφούς βὲ ταχὰ γιακὴν σενελερτὲ Λοντρανὴν πὶρ μαχαλλεσιντὲ πὶρ χαφτατὰ 346 ἀτὲμ κολερὰ ἰλλετιντὲν ὀλμούς ὀλούπ, ὅλ βακητλαρτὰ ὀλούμ ἰλὲ ὀλούλὲρ ἀρασηντὰ χεζτικλερινὶ χάλα ούνούτμαμὶς ὀλὰν Ἰγγιλτέρρα ἐχαλισὶ πιλὲ κολερανὶν τεχαρρουπιντὲν ὅλ κατὰρ κόρκμαγιορ. Κολερὰ κορκουσουνούν ἀζαλμασὴ σεπεπὶ Ἀσιατὰν χελὲν πού ἰκιντζὶ πόγιούκ ταούν ἰλλετινὲ καρσὴ κομὰκ ἰτζούν ἰνσὰν ἐλιντὲ κουββὲτ πουλουντουγού χουσουσουντὰ σίμτι ἐμνιγετιμιζὶν ἀρτμὶς ὀλμασὴ τηρ.

Γιακὴν σενελερτὲ φέννι τηπαπὲτ πού ἰλλετὲ καρσὴ τζηκτὴ, βὲ κὲρτζι κολερὰ σίμτι τὰχι ἐββελκὶ κιπὶ ἰνσὰν τζινσινὲ τζὸκ ζαρὰρ βερεπίλὶρ ισέ τε, ἰλλετὶν ζαὶρ ὀλὰν ταραρὴ πιλιγμὶς, βὲ ὀνούν κουββετινὲ χουτούτ κονουλμούς τουρ, βὲ βακτίλε ἰλλετὶν τεχσετινὶ ἀρτηρὰν ἐσρὰρ περτεσὶ σίμτι καλτὴρηλμὶς ὀλούπ, ἰλλετὶν μεπτὲϊ ζουχουρού βὲ ταπιατὴ τανηλμὴς τηρ. Σίμτι ἰλλετὶν νέρετε βὲ νὲ βὲτζγλε ζουχουρὰ κελτιγινὶ, νὲ σουρέτλε ἰλερὶ κιττιγινὶ, νὲ σεπεπιλέρλε ἐτραρὰ ταχὰ ζιγιατὲ σιραγὲτ ἐττιγινὶ βὲ ἰλλετὶ μεϊτανὰ κετιρὲν μούχλὶκ τογούμούν νάσηλ πὶρ τογούμ ὀλτουγουνού ἀρτηκ πιλίγιορους. Ζὰνν ὀλουντουγουνὰ κόρὲ κολερανὶν μαχάλη ζουχουρὶ Χιντιστανὶν Πέγγαλα ἐγιαλετὶ ἰλὲ Ἀσιανὶν πασκὰ κησμλαρὴ τηρ, βὲ κολερὰ σαρκὶν σητζὰκ τιγιαρλαρηντὰν νατίρεν ναπετὶτ ὀλούρ. 1817τὲ Χιντιστανὶν Τζεσσὸρ ἐγιαλετιντὲ κολερὰ ζουχούρ ἐτμεγὲ πασλατήκτα Ἰγγιλτερρανὶν τάχτη ἰταρεσιντὲ πουλουνὰν Χιντιστανὶν χὲρ ταραφηντὰ σιττέτλε σιραγὲτ ἐττὶ, βὲ Ἠούτούν Ἰταλιατὰ γιάληνηζ ἐσιρλὲρ τεγίλ, σερπὲστ σεχριλερτὲν ζεγγὶν ὄλμαγιανλαρὴν τάχι κὴζ βακτηντὰ πιλὲ χαφὶρ πὶρ καφταντὰν ματὰ πασκὰ ἐλπισεσὶ ὄλμαγιηπ, τζούππεγὲ πενζὲρ ούζούν πὶρ λιπὰς σὰλτ ὀλούλὲρ ἰτζούν σακλανηλήρ ἰτι. Λάκιν πὸϊλὲ πὶρ σηρατὰ ζατεκιὰν κατηνλαρηνὴν ἐλπισελερὶ χατὲν ζιγιατὲ ταρατλὴ βὲ σούσλού ἰτιλέρ. Πόγιούκ Πλίνιος Λολλία Παυλίνα νάμ πὶρ ἀσηλζατὲ χατουνούν πὶρ νισὰν ρεσμιντὲ ἰντζὶ βὲ ζούμρούτλε τοναπηλμὴς τακρίπεν κὴρκ μιλιὸν σεστὲρτ (τακρίπεν 363,000 λιρὰ) κηϊμετιντὲ πὶρ ἐλπισὲ κιγιντιγινὶ κόζού ἰλὲ κόρτούγιούνού, βὲ ὅλ χατουνούν ταχὰ ζιγιατὲ κηϊμετλὶ ἐλπισελερὶ πουλουντουγουνού ἰσιτμὶς ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Χατὲν ζιγιατὲ γεγιπ ἰτζμὲκ, κεϊφὲ κὰρὲ χαρεκὲτ ἐτμὲκ, σούς βὲ ταρὰτ ἀρκασηνὰ τούσμὲκ, χουζουζάτη νεφσανιγεγὲ κούλ ὀλμὰκ πασκὰ βὲτζγλε τέφι γὰμ ἐτέμεγεν βὲ πασκὰ γιολτὰ σεφά ού σαατὲτ πουλάμαγιαν φασὶτ βὲ ἰσσὶζ κούτζσούζ ἀτεμλερὲ μαχσούς τουρ.

Πὸϊλὲ τζούρούκ πὶρ χεγέτι ἰτζτιμαϊγενὶν πασηντὰ πὶρ ἰμπερατὸρ βάρ ἰτι, δίλὲ πὶρ ἰμπερατὸρ κι ἓν πόγιούκλερτὲν φέβκελατε γισκαρητὰ, ἄμμα ἓν ἐτνὰ μερτεπετὲν ὀλανλαρὴν τεχτιτατηνὰ χετὲφ ἰτι, χαλκὴ ζούλμ ταχτηντὰ ἐζὲρ, ἄμμα ἰζτιγὶ χαλκτὰν κορκάρ ἰτι, βέλχασηλ Γίββον νάμ μούβερριχὶν ταπιρίλε χὲμ κιαχὶν ἰτι, χὲμ μούλχὶτ, χέμ τε ἀλλὰχ μακαμηντὰ τουτουλούρ ἰτι.

Γιακὴν σενελερτὲ φέννι τηπαπὲτ πού ἰλλετὲ καρσὴ τζηκτὴ, βὲ κὲρτζι κολερὰ σίμτι τὰχι ἐββελκὶ κιπὶ ἰνσὰν τζινσινὲ τζὸκ ζαρὰρ βερεπίλὶρ ισέ τε, ἰλλετὶν ζαὶρ ὀλὰν ταραρὴ πιλιγμὶς, βὲ ὀνούν κουββετινὲ χουτούτ κονουλμούς τουρ, βὲ βακτίλε ἰλλετὶν τεχσετινὶ ἀρτηρὰν ἐσρὰρ περτεσὶ σίμτι καλτὴρηλμὶς ὀλούπ, ἰλλετὶν μεπτὲϊ ζουχουρού βὲ ταπιατὴ τανηλμὴς τηρ. Σίμτι ἰλλετὶν νέρετε βὲ νὲ βὲτζγλε ζουχουρὰ κελτιγινὶ, νὲ σουρέτλε ἰλερὶ κιττιγινὶ, νὲ σεπεπιλέρλε ἐτραρὰ ταχὰ ζιγιατὲ σιραγὲτ ἐττιγινὶ βὲ ἰλλετὶ μεϊτανὰ κετιρὲν μούχλὶκ τογούμούν νάσηλ πὶρ τογούμ ὀλτουγουνού ἀρτηκ πιλίγιορους. Ζὰνν ὀλουντουγουνὰ κόρὲ κολερανὶν μαχάλη ζουχουρὶ Χιντιστανὶν Πέγγαλα ἐγιαλετὶ ἰλὲ Ἀσιανὶν πασκὰ κησμλαρὴ τηρ, βὲ κολερὰ σαρκὶν σητζὰκ τιγιαρλαρηντὰν νατίρεν ναπετὶτ ὀλούρ. 1817τὲ Χιντιστανὶν Τζεσσὸρ ἐγιαλετιντὲ κολερὰ ζουχούρ ἐτμεγὲ πασλατήκτα Ἰγγιλτερρανὶν τάχτη ἰταρεσιντὲ πουλουνὰν Χιντιστανὶν χὲρ ταραφηντὰ σιττέτλε σιραγὲτ ἐττὶ, βὲ κερὲκ γερλιλερτὲν κερὲκ Εὐρωπαληλαρτὰν ὅλ κατὰρ τζὸκ ἀτεμλερὶν ὀλούμούνού μουτζὶπ ὀλτού κι χεκιμλερὶν ναζάρη τικκατὴ πού γενὶ ταούν ἰλλετὶ ούζερινὲ τζεβριλτί. Ἐρτεσὶ ούτς σενετὲ χεκιμλερὶν πασλαμὶς ὀλτουκλαρὴ τεφτὶς ού τετκικλερινὶ ἰλερὶ βαρτηρμαγὰ πόγιούκ φουρσατλαρὴ ὀλτού, ζίρα ἰλλὲς Χιντιστανὰ, Σεϊλὰν βὲ Μαλαγιὰν ἀταλαρηνὰ σιραγὲτ ἐττικτὲν ματὰ σὰρκ ταραφηντὰν Τζινὲ βὲ γὰρπ ταραφηντὰν Ἰρανὰ τα κιρτί. 1833τὲ Ἀνατολουγιὰ βὲ Ρουσιανὶν Ἀσια κητασηνὰ σιραγὲτ ἐττὶ, βὲ Τεχραντὰ κέσπι σιττὲτ ἐτερὲκ Πάχρη Χαζὲζ σεβαχιλινέτεκ βαρτί, βὲ ὁρατὰν Ρουσιανὶν Εὐρώπα κητασηνὰ κετζτί. Εὐρωπανὶν σιμαλὶ βὲ μερκεζὶ κησμλαρὴ ἐχαλισινὶν ὀντὰ πιρὶ καταρηνὴ τελὲφ ἐττικτὲν σόγγρα 1831, Ὀκτ. ἀγιηντὰ Ἰγγιλτερρανὶν Σηντερλὰντ σεχριντὲ, ἐρτεσὶ σενὲ Ἰαν. ἀγιηντὰ Λοντρατὰ, βὲ πεϊτερπεῖ Ἰγγιλτερανὶν τζούμλε σεχρλεριντὲ ζουχούρ ἐττί. Πάτεχου Μανὲ πογαζηντὰν Φρανσαγιὰ, ὁρατὰν Ἰσπανιαγιὰ βὲ ὁρατὰν Ἰταλιαγιὰ τάχι κετζιπ μεζκούρ μεμλεκετλερὶ τάχι γιάς ού ματεμὲ γὰρκ ἐϊλετί, βὲ ὅλ ἐσνατὲ Ἀμερικατὰ τάχι τζοκλὰρ πού ἰλλετὲ κουρπὰν ὀλτουλάρ. Ὅλ ταριχτὲν σόγγρα κολερὰ Εὐρωπατὰ τέκραρ ζουχούρ ἐττί, λάκιν 1847 σενεσινέτεκ κιττίκτζε ἅζ μούχλὶκ ὀλτού, χὰλ πού κι πού ἰλλέτι μούχλικὲ 1865—66 σενελεριντὲ κεντὶ πούτούν ἀιττετινὶ κόστερτὶ τεγεπιλίριζ. Κολερὰ βακὴτ βακὴτ Ρουσιατὰ, Τούρκιατὰ βὲ γαρπὶ Ἀσιατὰ ζουχούρ ἐτὲρ, βὲ τζὸκ τεφὰ χατζιλὲρ βὲ κερβανλὰρ βασιτασίλε ἅσηλ γιουβασὴ ὀλὰν Χιντιστανὶν σαρκὴν μουχτελίφ ταραφλαρηνὰ γιαγιηλήρ.

Κολερανὶν ζεχιρὶ τοχούμ γιάχοτ τεαφφούν χαλιντὲ ὀλαρὰκ ινσὰν τζεσετινὲ κιρτιγινὶ, βὲ τεαφφούν ιλὲ ἰλλετὶν χὲρ ταραφὰ σιραγὲτ ἐτεπίλὶρ ὀλτουγουνού, βὲ ἰλλετὶν καλμασηνὰ μούσαϊτ ἀχβάλ ού χουσουσαττὰ πουλουνὰν γερλερτὲ ούζούν βακὴτ καλτηγηνὴ πιλίριζ. Ἰλλετὶν τογουμού γιάχοτ πουλασὴκ τεαφφούνού χαβὰ βὲ σού βασιτασίλε σιραγὲτ ἐτεπίλὶρ, χέμ ἐλπισεγὲ, γιατακλαρὰ βὲ πὶρ μαχαλτὲν πασκὰ μαχαλὲ νακλ ἐτιλὲν σαὶρ ἐσγιαγιὰ γιαπησὴρ, βὲ μουχτελίφ γιολλὰρ ἰλὲ σαγλὰμ ἀτεμλερὶν τζεσετλερινὲ κιρεπίλὶρ. Πού ἐτζιλτὲν ἰλλετ χαϊλήτζα πουλασὴκ πὶρ ἰλλετ τιρ, φάκατ ἔγερ λαζὴμ ὀλτεγού κατὰρ τετατπίρι ἰχτιγιατιγὲ ἰττιχὰζ ὀλουνσὰ, βὲ ἰλλετὶν πουλουντουγού γερλὲρ ἰλὲ ἰλλετττὲν μασούν ἐλὰν γερλὲρ ἀρασηντὰ ἰχτιλὰτ κὰτ ἐτιλετζὶκ ὀλσὰ, χαϊβανὰτ βὲ νεπατατὴν τεαφφούνούντὲν χουσουλὲ κὲλὲν ζεχρτὲν ἰμὶν ὀλμὰκ μούμκὶν ὀλούρ, βὲ πὸϊλέτζε ἰλλετὶν σιραγετινὶν τεχλικεσὶ ἀζαλτὲρ. Χεραγὲτ ἰλλετὶν σιττὲτ κισπὶ ἐτμεσινὲ γιαρτὴμ ἐτὲρ, φάκατ, ἐλλὶ σενὲ ἐββελ Ἰγγιλτερρατὰ ὀλτουγού κιπὶ, πάζεν κὶζ μεβσιμιντὲ πὶλὲ κολερὰ ζουγούρ ἐτμίζ τιρ. Πού ἰλλὲτ χαβὰ βασιτασίλε τὰχι πὶρ γερτὲν πασκὰ γερὲ κότούρούλεπίλὶρ, βὲ κολερὰ ζουχούρ ἐτμίζ ὀλὰν σεχρλερτὲ κολερανὶν κελμεσὶ κατὶ πὶρ πούλούτ κιπὶ κόρούλμούς ὀλτουγουνὰ ταὶρ τζαρὶ ὀλὰν ριβαγὲτ πούς βὲ τούμὰν κετιρὲν ρούζκιαρὴν κολερὰ τογουμουνού γιάχοτ τεαφφούνούνού τὰχι πὶρλικτὲ κετιρτιγιντὶν νεσὲτ ἐτμίζ ὀλαπίλίρ. Τετζρούπὲ ἰλὲ τασὶκ ὀλουνμούς τούρ κι ἰτζιλετζὲκ σού πόζούκ ὀλτουγού χαλτὲ ἰλλετὶν σιραγετινὲ σαὶρ χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ γιαρτὴμ ἐτὲρ. Πού ἐτζιλτὲν τὶρ κι κολερὰ ἐγγὶν μαχαλλερτὲ ταχὰ σιττετλὶ ὀλούρ. Κέζαλτκ πάζη κιμσελερὶν κολεραγιὰ πασκαλαρτὲν ταχὰ κολλὲϊ τουτουλτουκλαρὴ τετζρούπὲ ἰλὲ κόρούλμούς τούρ. Πού τζούμλὲ ἰλὲ γεμεγὲ βὲ ἰτζμεγὲ, τζεσετὶν πὰκ σακλανμασηνὰ, τεμὶζ σού ἰτζιπ τεμὶζ χαβὰ τεναφφούς ἐτιλμεσινὲ ἐγίτζε τικκατ ἐτιλτιγὶ χαλτὲ ἰλλετὶν σιραγὲτ ού τεβαμὴ ὀνού ἀληναπιλετζεγὶ

τζὸκ ἰχτιμαλτέν τιρ. 1832 βὲ 1847 βὲ 1855 σενελεριντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν κολερανὴν σιττέτι πασλήτζα σοκακλαρὴν πισλιγιντὲν βὲ μουνταζὰμ λαγὴμ βὲ σοὺ γιολλαρὴ πουλούνματηγη ιτζοὺν κολεραγιὰ τουτουλὰν ἐβλερὶν κιρλὶ βὲ πὶς σουλαρηνὴν σηζὴπ ἀκτηκλαρὴ κουγιουλαρὴν γιάχοτ ἠρμακλαρὴν πὸζουκ σουλαργητὰν ἰλερὶ χελμὶς τιρ. Σαρκὴν πὶρ τζὸκ τιγιαρλαργητὰ ἴλμι σηχχὰτ πιλμὲκ σὸἰλὲ τουρσοὺν, σηχχατὴν μουχαφαζασὴ ιτζοὺν κολάϊ τετπιρλερὶ πιλέ ιττιχὸζ ἐτὲν ἄζ τηρ, σὸἰλέ κι σαρκτὰ κολερανὴν βακὴτ βατὴτ ζουχοὺρ ἐτμεσὶ τεγὶλ, ἄντζακ τάϊμα κάλμαμαση ἀτζαὶπ τιρ. Λάκιν ἔγερ καραντινὰ μεμουρλαρὴ βὲ σηχχιγὲ μετζλισλερὶ κεντὶ βαζιφελερινὶ λαγιηκὴ βέτζχ οὐζρὲ ἰφὰ ἐτσελὲρ, σίμτι Μησηρτὰ ζουχοὺρ ἐτὲν κολερὰ Μησηρτὰν γαρπὰ τογρού κολάϊτζα κετζέμεζ.

ΕΣΠΑΠΗ ΕΜΡΑΖ

10.

Σάνιγεν, κανὰ τισαρτὰν χίτζ πὶρ κὸνὲ ζεχὶρ καρήσμακσηζην κὸυνεσὶν χεραρετὶ σεπεπιντὲν ἰνσὰν κανηντὰ κεντιλιγιντὲν πὶρ φεσὰτ χασὶλ ὁλούγιορ, βὲ πουνὰ κὸυνὲς βουργουνού ταπὶρ ὁλουνὰν ἰλλὲτ πὶρ ὁρνὲκ τιρ.

Σετιτ χεραρεττὲν κανὶν τερχιπιντὲ κιμγεδὶ πὶρ τεπεττὸὺλ βουκού πουλμασὴ ἰλὲ φεσὰτ ζουχοὺρ ἐτμεσὶ ἰχτιμαλτὲν ὁλμαγὶν, μεζκὸὺρ φεσὰτ μερκεζὶ ἀσαπεγὲ βὲ ἀντὲν τε ἀχὲρ ἀλετλερὲ σιττέτλε τεσσὶρ ἐτμεσὶ ἰλὲ μὸυχλιχ ἰλλετλερὲ σεπεπὶ ὁλούγιορ. Πὸἰλέτζε φεσὰτ πουλμοὺς κανὰ πάζη χὸυκεμὰ ἰρινλὶ κὰν, βὲ ἀχερλερὶ λεκελενμὶς κὰν, βὲ τιὲρλερὶ τζὸυρὸυμὸὺς κὰν τεσμιγὲ ἐτέγιορλαρ ἰσέ τε, κιάφφεσι τάχι πὶρ μαναγὶ, γιάνι χεραρὲτ βασιτασὴ ἰλὲ καντὰ πὶρ κὸνὲ φεσὰτ χασὶλ ὁλμοὺς ὁλτουγουνού ἰμὰ ἐτέγιορλαρ.

Χουσούσου μεζκὸὺρ τζὸκ κερρὲ ἀπανσὶζ ὁλὸυμὲ σεπεπὶ ὁλουπὶ, ἀτὶ χαλκὴν ὁλ παπτὲ μαλὸυματὴ ὁλματηγηντάν, ὁλ σουρέτλε ὁλενλερὶν βουργουντάν, γιάνι γιὰ τζὶν γιάχοτ σειτανὰν βουρουλαρὰκ ὁλτόυκλερινὶ σὲιλερλὲρ. Πού ἰσὲ μανασὶζ πὶρ κελιμὲ ὁλουπὶ, γιάληηζ κὸυνεσὶν χεραρετὶ σεπεπιντὲν κανὰ χασὶλ ὁλὰν σού τὸρτ τεπεττὸὺλατταν ἀπανσὶζ ὁλὸὺμ βουκού πουλούγιορ.

1. Σετὶτ χεραρὲτ σεπεπιντὲν κανὰ μεβτζουτ ὁλὰν χαγιὰτ ζερρελερὶ χαρὶκ ὁὺλ ἀτὲ χαρεκετὶ κελὶπ, μανζουμὲϊ τζεβελανὲ σιττέτ βερερὲκ τζάρτζαπουκ τὸυκεντικλεριντὲν ἀσαπέτζε χισσιγιὰτ βὲ χαρεκὲτ, τενερρὸὺς βὲ χαρεκέτι νὰπζ ἀπανσὶζ τενζίλ ὁλτουγουντὰν βεριγιὰτ βουκού πουλούγιορ.

2. Σετὶτ χεραρὲτ σεπεπιντὲν ἰνσὰν κανὴ βὸὺτζουτοὺν σαὶρ κημαλαρηντὰν ζιγιατὲ πεινὲ χὸὺτζοὺμ ἐτέρὲκ, κεπὶρ βὲ σαγὶρ σεργιανλαρτὰ ἀτετὲν ζιγιατὲ τεραχὸὺμ ἐτὶρ, λάκιν βεριτλὲρ βασιτασὴ ἰλὲ γέμαν ὁλ ἀντὲ πεινὲν καλπὶν σὰγ τζεβρινὲ κερὶ τὸνμαγὲ καπιλιγετὶ ὁλματηγηντάν, μεζκὸὺρ τολγουνλούκ γιὰ νὸὺζοὺλ ἰλὲ γιὰ τὰ πουναλμαχλὴκ ἰλὲ ὁλὸὺμὲ σεπεπὶ ὁλούρ.

3. Σετὶτ χεραρὲτ σεπεπιντὲν πὰλατὲ ζικρ ἐιλετιγιὶζ ἰκὶ χουσουσλαρὴν πὶρλιχτὰ πουλουνιασηντὰν, γιάνι κανὰ μεβτζουτ ὁλὰν χαγιὰτ ζερρελερινὶν χαρὶκ ὁὺλ ἀτὲ χαρεκετὶ κελὶπ πὶρτὲν τὸυκενμελερινὶτὲν, βὲ πεινὲ μαχσοὺς ὁλὰν σεργιανλαρὴν ἀτετὲν ζιγιατὲ κὰν ὶλὲ τολτουκτὰν σόγγρα κανὶν βεριτλὲρ βασιτασὲ ἰλὲ κελὶπν σὰγ τζεβρινὲ πουλμαγὰ ἀτὲμι καπιλιγετιντὲν ἀπανσὶζ ὁλὸὺμ βουκού πουλούγιορ.

4. Σετὶτ χεραρὲτ σεπεπιντὲν κανὶν κιμγεδὶ τερκισὶ πὸζουλουτὲ, βεριτλερτὲ ὁλὰν σιγιὰχ κὰν τανελενερὶκ κεσιλὶπ κατηλασὴγιορ, βὲ πού χαλτὲ κανὶν τζεβιλανὲ ρὶκς ὁλουνούτ βεριγιὰτ βουκού πουλούγιορ. Πού νὲβ βεφιγιὰτ τεφτὶς ὁλουντουγουντὰ καλπὶν σὸλ τζεβφιντὲ χαγιὰτ ζερρελερινὶ χαβὶ ὁλὰν κηρμηζὴ κὰν τὸυκενμὶς, σὰγ τζεβρτὲ ἰσὲ ἄζ πὶρ μικτὰρ σιγιὰχ κὰν κατηλασμὶς, βὲ ριγὲτ, κὰλπ βὲ πεϊνὶ ἰχατὰ ἐτὲν ὅλ ναζὶκ ζαρλὰρ ταπὶτ σεκλλερινὶ γάϊπ, βὲ πὸπρεκλὲρ βὲ ταλὰκ τάχι πὲκ σισγὶν βὲ γιουμσὰκ πὶρ χὰλ κεσπὶ ἐτμὶς ὁλουρλάρ.

Πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἀκτὲμ γιάζ μεβσιμιντὲ Ἀτανατὰν Τερσουσὲ κιτμεκτὲ ικὲν γιὸλ ὁὺστουντὲ ὁλὸὺ χαλιντὲ πὶρ ἀτεμὲ ραστ κελίπ, ἄνιτε ἀραπαμτὰν ἀσαγὴ ἐντὶμ, βὲ ὅλ ἀτεμὶν χαλινὶ ἀνναμὰκ ἰστετὶμ, λάκιν γιανηντὰ χίτζ πὶρ κιμσὲ ὁλματηγηντάν, βὲ κεντισὶ ὁλμοὺς κιπὶ πὶρ χαλτὲ πουλουντουγουντὰν ἴλκ τερὰ χίτζ πὶρ σέϊ ἀνναμαγὰ κατὶρ ὁλάματημ ἰσέ τε, ναπζηνὴ πὲκ τικκατλήτζα τεφτὶς ἐιλετιγιμτὲ πὶρ ἀζ χαρεκὲτ χὶσς ἐτὶπ, ἀκλημὰ ἴλκ τογὰν ἠσὴκ σοὺ ἰτὶ κι, πού ἀτὲμ γιὰ ἀτζλὴκ γιὰ κορκού γιὰ τα σητζὰκ σεπεπιντὲν πὸϊλὲ τὸυσμοὺς τὸυρ. Ὅλ τὲμ γιολτὰν κετζὲν πάζη κιμσελερὶ τζαγηρὶπ, τεστιλὲρ ἰλὲ σογούκ σοὺ κετιρτερὲκ μερκουμοὺν ὁὺζεριν τὸκτὸυρτὸὺμ, βὲ ὃν τακικὲ κατὰρ πὸϊλὲ τεβὰμ ἐτιλτίκτε ὅλ ἀτὲμ πὶρ ἀζ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ πασλατὴ. Ἀρκατασλαργιμὴν πιρὶ γιανηντὰ πὶρ μικτὰρ πραντὶ πουλουνμασὴ ἰλὲ πὶρ κὰτζ τεραλαρτὰ γιαργημσὰρ τιργὲμ κατὰρ βερτὶμ, βὲ πὶρ σαὰτ χιταμηντὰ ὅλ κιμσὲ ὰτουρμαγὰ μουκτετὶρ ὁλτού, βὲ πουλουντουγού χαλὶν σεπεπὶνι σουὰλ ἐιλετιγιμτὲ πὰλατὲ κηγιὰς ἐιλετιγὶμ ὁὺτζ σεπεπλερὶν τζὸὺμλεσι ἀνὴν ὁὺζεριντὲ πουλουντουγουνού ἀνναττὴμ, βὲ γεμὲκ βερὶπ καρνηνὴ τογιουρτουκτὰν σόγγρα Ἀτανογιὰ κιτμεκ ὁὺζρὲ ὁλὰν πὶρ ἀραπαγιὰ κογιουπὶ γιολτζού ἐιλετὶκ.

Τζὸκ κερρὲ ἀτζλὴκ, σουσουζλούκ, κορκού, σετὶτ χεραρὲτ βὲ ἀτεττὲν ζιγιατὲ μεσγουλιγὲτ ὁλὸυμὲ σεπεπὶ ὁλμούς τουρ. Βάκα ἴλκ παχηστὰ πού νοκταλὲρ τζὸκ μουχλημ κὸρὸὺνμὶζ ἰσέ τε, πουνλὲρ μανζουμὲϊ τζεβελανὲ βὲ τενερρὸὺσὲ βὲ πεϊνὲ βὲ ἀσαπεγὲ βὲ σεργιὰν οὺ βεριτλερὲ ἀζὶμ ἀλακὰ βὲ τεσσιρὶ ὁλουπὶ χὲρ χέγγησηνα τοκουνσαλὲρ, μουζιρρ πὶρ νετιτζὲ χασὶλ ἐτετζὲκ τὶρ, βὲ μεζκὸὺρ νετιτζὲ πὲκ, πὲκ ἰχτιμαλ κι ὁλὸὺμ ὁλσούν. Ἀτεμὶν μουτλού πὶρ ὁμρὸὺ ὁλμασὴ ιτζοὺν Χὰκκ ταραφηντὰν χὲρ σέϊ τετὰρὶκ κηλημὴζ ικὲν, ἀτὲμ κεντὶ ὁμρού, βὲ γιάχοτ πὶρ ἀχερινὶν ὁμρού ιτζοὺν βαζιφεσὶζ πουλουναρὰκ ὁμρὸὺ τεχλικεγὲ κὸμ ισέ, ὀζὶμ πὶρ μεσουλιγεττὲ πουλουνούτ, κατιλλιγινὶν χὸυκμὸὺνού κεντὶ ἐλὶ ιλὲ ἰμζαλαμὶζ ὁλοὺρ.

* * *

Ἀμέρικα

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Γιμὶ Ἰούλιος 19, βὲ Ἀλαφ. Ἰούλιος 31, 1883

ΚΟΛΕΡΑ

Μησηρτὰ κολερανὴν ζουχουριντὲν πὶρ κὰτζ κὸὺν ἐββελινέτεκ κολερὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὅλαν μαχαλλὲρ σεκενεσινὶν φιρὲρ ιλὲ ἰλλετὶ πασκὰ γερλερὲ κὸτὸυρμελερινὶ μὲν ἐτμὲκ ιτζοὺν ὅλ μαχαλλὲρ ἐτραφηντὰ ασκὲρ πεκλετιλμεκτὲ ἰτὶ. Φάκατ ἰκὶ χαρτὰ ἐββὲλ κολερὰ Καχιρετὲ ειττέτλε ζουχοὺρ ἐτὶ, βὲ πὶρ κὰτζ γενὶ γερλερτὲ τάχι κολεραγιὰ τουτουλούπ ὁλενλὲρ ὁλτού. Πουνούν ὁὺζεριν κολερὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὅλαν μαχαλλερὶν ἐτραφηντὰ ασκὲρ πεκλετμὲκ πιχουτὲ ὁλτουγοὺ κὸρὸὺλτόὺ, βὲ σίμτι ασκὲρ κερὶ τζεκτιριλμὶς τιρ. Καχιρετὲ κολερατὰν Ἰούλιος 6/18τὲ 61, Ἰούλιος 7/19τὲ 68, Ἰούλιος 8/20τὲ 146, Ἰούλιος 9/21τὲ 241, Ἰούλιος 10/22τὲ 381, Ἰούλιος 11/23τὲ 427, Ἰούλιος 12/24τὲ 463, Ἰούλιος 13/25τὲ 367, Ἰούλιος 14/26τὲ 363, Ἰούλιος 15/27τὲ 302 βεριγιὰτ βουκού πουλμούς τουρ. Ὁχαλινὶν χὲρ σηνηφηντὰ κολερατὰν ὁλενλὲρ ὁλούγιορ ἰσέ τε, ὅλλετι μεζκὸὺρὰ γούσουσα φακιρλὲρ ἀρασηντὰ χὸυκμὸὺνού ειττέτλε ἰτζρὰ ἐτέγιορ. Ἰγγλιζ ἀσακιριντὲν τάχι πὶρ κὰτζ νερὶρ κολερατὰν ὁλμούς τούρ, βὲ σίμτι ἀσακὶρ Καχιρετὲν πὶρ κὰτζ μιλ μεσαφετὲ βαχὶ ὁλοὺπ Χελβὰν τζὸλοὺ τεσμιγὲ ὁλουνὰν πὶρ τζὸλὲ κὸτὸυρὸυλμὸυσλὲρ τιρ, βὲ ὁρατὰ τζατὴρ ἀλτηντὰ ἰσκιὰν ἐτετζεκλὲρ. Κολερανὴν ταχὰ ζιγιατὲ σιραγετινὶ μὲν ἐτμὲκ ιτζοὺν τεταπὶρι λαζημὲ ιττιχὰζ ἐτμὲκ οὺζρὲ Καχιρετὲ Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ κομαντανὶ τζενεραὶ Βουτοὺν τάχτη ριγιασετιντὲ πὶρ κομισιόνη μαχσοὺς τεσκὶλ ὁλουνμούς τουρ. Τζενεραὶ Βοὺτ γιακηνλαρτὰ Ἰγγιλτεραγιὰ κιτμὲκ ιτζοὺν μεζουνιγὲτ ιστιχσὰλ ἐιλεμὶς, βὲ Καχιρετὲν χαρεκὲτ ἐτμὶς ικὲν, γιολτὰ Καχιρετὰ κολερὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὁλτουγουνού ισιτερὲκ σέχρι μεζκούρὲ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Μησηρτὰ μουκὶμ Ἰγγλιζλερτὲν χίτζ πὶρ ἐρκὲκ γιὰ κατὴν βὲ γιάχοτ τζοτζούκ κολερὰ σεπεπιντὲν μεζκοὺρ μεμλεκετι τὲρκ ἔτμεμις τιρ. Χητὶβ χαζρετλερὶ κεντὶ ταϊρεσὶ ὶλὲ γιάζ μεβσιμινὶ κετζιρμὲκ ιτζοὺν Ἰσκεντεριγεγὲ κιτμὶς ἰτὶ ισέ τε, σίμτι κολεραγιὰ καρσὴ ιττιχὰζ ὁλουνὰν τεταπὶρὶν ἰτζρασηνὰ πὶζζατ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ιτζοὺν Καχιρεγὲ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ.

Κετζὲν χαφτὰ Πεϊρούτ τζιβαρηντὰ βακὶ τεχαφφουζχανετὲ 750, βὲ Ἰζμὶρ τζιβαρηντὰ βακὶ τεχαφφουζχανετὲ 730 κισὶ ὁλουπὶ, κερὲκ μεζκοὺρ τεχαφφουζχανελερτὲ πουλουνανλαρὴν βὲ κερὲκ ὅλ σεχρλὲρ σεκενεσινὶν σηχχατὴ ἐγὶ χαλτὲ ἰτὶ. Ράδος τζεζιρεσιντὲ οὺτζούντζοὺ πὶρ τεχαφφουζχανὲ τάχι τεσισινὲ καράρ βεριλμὶς τιρ. Τεχαφφουζχανελὲρ τζιβαρηντὰ καραντινὰ νιζαματηνὴν κιάμιλεν ἰτζρασηνὰ τικκὰτ ἐτμὲκ ιτζοὺν οὺτζ κητὰ χὰρπ σεφινεσὶ κὸντεριλμὶς τιρ. Πού σεφινελὲρ Ἐσρὲρ ἐφεντινὶν ἐμρὶ ταχτηντὰ τηρλὰρ, βὲ καραντινὰ νιζαματηνὴ ἰτζρὰ ἐττιρμὲκ ιτζοὺν μουμαιλεϊχὶν σελαχιγέτι κιαμιλεσὶ βὰρ τιρ. Τερσαατὲτ σηχχιγὲ μετζλισὶ Μησὴρ σεβαχιλιντὲν κελὲν κεμιλὲρ ἰτζοὺν καραντινὰ μουττετινὶν 10 κὸυντὲν 15 γιάχοτ 20 κὸυνὲ τεμτιτινὲ, βὲ Τερσαατετὲ κελὶν κεμιλερὶν 24 σαὰτ τάχι Καλαὶ Σουλτανιγετὲ πεκλετιλμελερινὲ βὲ ἰκὶ τερὰ γενιμλὲρ ταραφηντὰν τεφτὶς βὲ μουαϊγενὲ ἐτιλμελερινὲ καπὰρ βερμὶς τιρ.

Σηχχιγὲ κομισιόνη οὺμουμισὶ χὲρ κὸὺν Τερσαατεττὲ ἰτζτιμὰ ἐτμεκτὲ τιρ. Τεβαὶρι πελετιγὲ ρεισλερινὲ χὲρ κὸὺν γάγγη σοκακλαρὴν σὸυπὸυρὸυλμούς, νὲ κατὰρ μεμδὰ βὲ λαγημλὰρ τατγὶρ ἐτιλμὶς, βὲ τεαφφὸυνοὺν τερὶ ιτζοὺν οὺζερλερινὲ καρπολὶκ ἀσιτ (ἀσιτ φενὶκ) τὸκτὸυρὸυλμούς, σηχχατὴ οὺμουμιγεγὲ μουζιρρ νὲ κατὰρ γερλὲρ καπαττηρηλμὶς, βὲ σηχχάτη οὺμουμιγενὶν μουχαφαζασὴ ιτζοὺν σαὶρ νὲ τετπιρλὲρ ιττιχὰζ ὁλουνμούς ὁλτουγουνού μὸυδὶρ χὲρ κὸὺν σὲχρ ἐμανετινὲ πιρὲρ ραπορτὸ κὸντερμελερὶ ἔμρ ὁλουνμούς τουρ. Κὲζαλὶκ Τερσαατετὶν ἀχβάλη οὺμουμιγέι σηχχιγεσινὲ ταὶρ χὲρ κὸὺν Ζάτη χαζρέτι σαχανεγὲ πιρὲρ μουφασὰλ ραπορτὸ τακτὶμ ἐτιλμεσὶ ἔμρ ὁλουνμούς τουρ.

ΜΟΥΧΑΦΑΖΑΪ ΣΗΧΧΑΤ ΙΤΖΟΥΝ ΜΟΥΦΙΤ ΤΕΓΠΙΡΑΕΡ

Μησηρὴν τηλεγρὰφ σιρκετὶ μεζκοὺρ μεμλεκετὶν χὲρ ταραφηντὰ πουλουνὰν τηλεγρὰφ μεμουρλαρηνὲ κολερανιὰ καρσὴ κεντιλερινὶ μουχαφαζὰ ἐτεπιλμελερὶ ιτζοὺν πάζη νασαιγὶ χαμιανεγὶ χὲβι πὶρ ταχμιρὰτ κὸντερμὶς τιρ. Κολερανὶν Τὸυρκιαγιὰ κιρμεσινὶ μὲν ἐτμὲκ ιτζοὺν χοὺκοὺμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν τζὸκ τικκὰτ ἐτιλγιορ, βὲ ιττιχὰζ ὁλουνὰν τεταπὶρὶν Ἀλλαχὴν λουτφού ὶλὲ μὸυσιρὶρ ὁλατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτὶριζ. Πού τζὸυμλὲ ὶλὲ κολερατὰν ἐμὶν ὁλμὰκ ιτζοὺν Μησηρτὰ ιττιχὰζ ἐτιλὲν τεταπὶρτὲν γαζεταρηζὶ μὸυταλεὰ ἐτενλὲρ ιστιφατὲ ἐτεπιλιρλὲρ, χοὺσουσα κι πὰλατὲ μεζκοὺρ ταχμιρατὰ μὸυντεριζὶζ νασιγατλὲρ χὲρ βακηττὰ μουχαφαζὰι σηχχὰτ ιτζοὺν φαϊτελὶ τιρλὲρ.

Κολερατὰν ἐμὶν ὁλμὰκ ιτζοὺν μὸυσκιρὰτ ιστι-

μὰλ ἐτἰλμεμελι τἰρ, ζἰρα μούσκιρὰτ ἰλλετί μὲν ἔτμετικτὲν ματὰ μιτὲ βὲ παγηρσακλαρὴν νιζαμητὰ χαρεκετινὶ ιχλὰλ ἐτερὲκ σηχχατὰ ζαρὰρ βερίρ.

Ἔγερ πἰρ ἀτὲμ ἀλέλουμουμ σατὲ βὲ κολάϊ χἀζμ ὀλουνοὺρ ταὰμ γερεγὶ ἀτὲτ ἐτμὶς ἰσὲ, ταάμτζα τεπετὶτούλὰτ ἔτμεμελι τἰρ. Καραρηντὰ βὲ μουαϊγὲν βακητλαρτὰ γεμελί, βὲ ούζοὺν βακὴτ ἄτζ κάλμαμαλη τἰρ.

Χατὶτὲν ζιγιατὲ γιορούλμαμαλη, βὲ τερλὶ ικὲν σογοὺκ ἀλμακτὰν σακηνμαλή τἰρ. Σογοὺκ ἄλμαμακ ἰτζοὺν ἀλττὰν χαφὶφ γιοὺν φανελὰ κἰγινμελί τἰρ.

Τζεσὶττζε βὲ φίκρτζε καραρηντὰ μεσγούλ ὀλμαλή τἰρ, βὲ ούζοὺν μούττὲτ ἴς ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλμακτὰν σακηνμαλή τἰρ.

Κετζελερὶ νεμνὰκ βὲ σογοὺκ χαβατὰ τἰσαρὴ τζηκμακτὸν, βὲ κὲτζ βακὴτ καχβελερτὲ ὀτουρούπ καλμακτὰν ἰχτιρὰζ ἐτμελί τἰρ. Χούσουσα τζὸκ σητζὰκ ὀλτουγοὺ βακὴτ τζὸκ σοὺ ἰτζμεκτὲν, τααμτὰν τζηκὰρ τζηκμὰζ γιορουλατζὰκ τερετζετὲ ἰσλεμεκτὲν, βὲ ισχὰλ ἰλερὶ κετιρετζὲκ σαἰρ χὲρ νεβ σεπεπλερτὲν σακηνμαλή τἰρ.

Ούζοὺμ βὲ ἰντζἰρ κἰπὶ ἐγὶ γετισμὶς μεϊβελὲρ γενιλεπίλιρ, λάκιν κουββέϊ χαζιμεγὲ χαλὲλ ταρὶ ὀλμοὺς ἰσὲ, βὲ πἰρ ἀζ ραχατσηζλὶκ, γιάχοτ ισχαλὰ μείλ χἰσς ἐτἰλἰρσε, σαλατὰ βὲ μεϊβὲ ἄσλα γέμεμεκ ταχὰ ἐγὶ τἰρ. Κετζελερὶ σαλατὰ βὲ μεϊβὲ γεμεκτὲν σακηνμαλή τἰρ. Ἀχσὰμ τααμὴ χαφὶφ ὄλμαλή τἰρ, βὲ τααμὴ κούνες παττηκτὰν σογγραγὰ πράκμαμαλη τἰρ.

Μεμσαλαρὴν ἐγἰτζε τεμιζλετἰλιπ πατανὰ ἐτἰλμεσινὲ τἰκκὰτ ἐτμελί τἰρ. Χὲρ κὸὺν μεμσαλαρὴ σητζὰκ σοὺ ἰλὲ γιαϊκαμαλὴ, βὲ τεαφφούνοὺ τὲφ ἐτμεγὲ σάϊ ἐτμελί τἰρ. Ἔγερ μεμσὰ τελιγινὶν καπαγὴ γιὸκ ισὲ, μοὺνασιπ πἰρ καπάκλα καπαμαλή τἰρ. Ἐβτὲ καρπολὶκ τοζοὺ κἰπὶ τεαφφούνατὴ τὲφ ἐτἰτζὶ ἐτζζαλάρ πουλουντουρουλμαλὴ, βὲ χὲρ τερὰ χατζετὲ βαρηλτήκτα ὅλ ἐτζζατὰν μεμσαγιὰ κομαλή τἰρ. Πούτούν μεμσαγιὴ γιαϊκαγιὴπ τεμιζλετικτὲν σόγγρα κὸυντὲ ἄκαλλι ικὶ τερὰ τελικτὲν ασαγηγιὰ ζάτζη κήπρης (10 τιρχἰμ ἰτζινὲ 30 τιρχὲμ κατὰρ σοὺ καρηστήραρακ) γιάχοτ καρπολὶκ ασὶτ (πἰρ τιρχὲμ ἰτζινὲ 40τὰν 50 τιρχἰμ κατὰρ σοὺ καρηστήραρακ) τὸκμελί τἰρ. (Ζάτζη κήπρης πἰρ τόζ τουρ, βὲ Τερσαατεττὲ ὀκκασὴ 3—4 γουρουσὰ σατηλήρ. Καρπολὶκ ασὶτ γιάχοτ ασὶτ φενὶκ πἰρ ματτέϊ μαϊγὲ ὀλοὺπ, ὀκκασὴ 14—16 γουρουσὰ σατηλήρ. Τεαφφούνατὴ τὲφ ἐτὲν πασκὰ πἰρ ἐτζζὰ τάχι κιρὲτζ καϊμαγὴ τενιλὲν πἰρ τὸζ ὀλοὺπ, πού τὸζ Τερσαατεττὲ ὀκκασὴ 4—8 γουρουσὰ σατηλήρ.)

Κολερὰ ἰτζιλετζὲκ σοὺ βασιτασίλε σιραγὲτ ἐττιγιντὲν σοὺ χουσουσουντὰ τάχι πόγιούκ τἰκκὰτ λαζήμ τἠρ. Σουγιοὺ καϊναττηκτὰν σόγγρα ἰμπικτὲν κετζιρμελί τἰρ. Κολερὰ χούσουσα χαστανὴν κουσουντουσουντὰν βὲ ἀμελιντὲν ἐτραφὰ σιραγὲτ ἐττιγὶ ζὰνν ὀλουνοὺρ, βὲ πουνλὰρ πάλατὲ μεζκοὺρ ἐτζζὰ ἰλὲ ζεχρλερὶ ἀληημαζτὰν μεμσαγιὰ ἀτηλὴπ, ὁρατὰν τάχι λαγημὰ κιττικλεριντὲ λαγημὴ, βὲ πόϊλέτζε λαγὴμ ἰλὲ ἰχτιλαττὰ ὀλὰν χἰπ ἐβλερὶ πουλαστήραπιλιρλέρ.

Ἰγγιλτερρανὴν σηχχιγὲ μετζλισὶ τάχι ἐχαλινὶν κολερατὰν ἐμὶν ὀλμασὴ ἰτζοὺν ταλιμάτη μούριτεγὶ χαβὶ πἰρ ταχριρὰτ νεὰρ ἐτμὶς τἰρ.

Κολερὰ τζιτζὶκ βὲ κηζὴλ νεβιντὲν πουλασὴκ πἰρ ἰλλὲτ τεγὶλ τἰρ, βὲ ἐγὶ τἰκκὰτ ἐτἰλτιγὶ τακτιρτὲ κολερατὰν τουτουλὰν χαταλαρὰ πακανλαρὴν ὅλ ἰλλετὲ τουτουλμαλαρηνὰ ἂζ τεχλικὲ βάρ τἰρ. Λάκιν κολεραγιὰ τουτουλὰν χαστανὴν μιτέσιντὲν γιάχοτ παγηρσακλαρηντὰν τἰσαρὴ τζηκὰν χὲρ σεϊτὲ ἰλλετὶν ἰντισαρηνὰ σεπεπὶ ὀλατζὰκ ζερρελὲρ βάρ τἠρ. Πού ζερρελὲρ τενεφφούς ἐτἰλὲν χαβαγὴ, γιὰ ἰστιμὰλ ἐτἰλὲν σουγιοὺ βὲ γιάχοτ ταμὴ ζεχρλερλὲρ, βὲ πὸϊλέτζε ἰλλὲτ ἰντισὰρ πουλούρ.

Ἴμτι χαστανὴν μιτεσιντὲν γιάχοτ παγηρσακλαρηντὰν τζηκὰν σεϊλὲρ ούζερινὲ τέρχαλ ζάτζη κήπρης, γιάχοτ ασὶτ φενὶκ βὲ γιάχοτ κιρὲτζ καϊμαγὴ, βὲ ἔγερ παλατὲ μεζκούρ ἐτζζὰ πουλουνμάζσα, πὲκ τουζλοὺ σοὺ τόκούλμελί τἰρ. Χαστανὴν κουσουντουσοὺ γιάχοτ ἀμελὶ τεαφφούνατὴ τὲφ ἐτἰλτικτὲν σόγγρα μούμκὶν ὀλτουγοὺ χαλτὲ σοὺ κουγιουλαρηντὰν ούζὰκ πἰρ γερὲ κὸμούλμελί, λάκιν ἔγερ μεμσαγιὰ ἀτηλατζὰκ ισὲ, ἰλλετὶν ζεχρινὶ τὲφ ἐτὲν παλατὲ μεζκοὺρ ἐτζζατὰν πἰρὶ κούντὲ ἄκαλλι ικὶ τερὰ μεμσὰ τελιγιντὲν ασαγὴ τόκούλμελί τἰρ.

Χαστανὴν ἐλπισεσινὶ τουζλοὺ σοὺ ἰτζινὲ, γιάχοτ κλορὰτ τὴ σοτὰ γιάχοτ χαφὶφ καρπολὶκ ασὶτ ἰτζινὲ κοτουκτὰν βὲ πόϊλιτζε ἰλλετὶν ζεχρινὶ τὲφ ἐττικτὲν σόγγρα ἐβτὲν τισαρητὰ γιαϊκαμαλή τἠρ. Ἰλλετὶν ζεχρὶ τὲφ ἐτἰλέμεγετζεκ γιάχοτ γιαϊκανήλμαγιατζακ ἐλπισὲ γιακηλμαλή τἠρ. Κολεραγιὰ τουτουλανλαρὴν τζαμασήρλαρὴ πασκὰ ἀτεμλερὶν τζαμασήρλαρηνὰ καρηστήρήλμαμαλη τἠρ.

Κολεραγιὰ τουτουλὰν ἀτεμλερὶν γιαττηκλαρὴ ὁτατὰ χαβὰ πὸζούλμαμαση ἰτζοὺν ἀγζὴ ἀτζὴκ πἰρ καπὶτὰ ζάτζη κήπρης, γιάχοτ σούλφὰτ τὴ ζιγγ (πἰρ τιρχεμὲ 10 τιρχὲμ σοὺ καρηστήρηλμὶζ ὀλαρὰκ), γιάχοτ 10 ὀκκὰ γιὰς κοὺρ ἰτζινὲ γιαρὴμ ὀκκὰ καρπολὶκ ασὶτ κονουλμαλή τἠρ. Χαστανὴν ὁτασηντὰν χαλὶ βὲ κιλὶμ κἰπὶ λούζουμσοὺζ ἐσγὶὰ καλτήρηλμαλή τἠρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Πἰρ κὰτζ χαρτὰ μουκαττὲμ Μρ. Πούν νὰμ πἰρ Ἀμερικαλὴ σέϊρ ἰτζοὺν Τερσαατετὲ καφεσλὲρ ἰτζιντὲ ὀλαρὰκ πἰρ κὰτζ ἀρσλὰν κετιρτί. Πού ἀτὲμ βὲ ὀνούν ζεβτζεσὶ ἀρσλανλαρὴν καφεσλερινὲ κἰρερὲκ ἐνβάϊ ὀγιουνλὰρ ἰτζρὰ ἐτερλὲρ. Κετζὴν χαρτὰ Ζάτη σαχανενὶν ἐμρίτλε Μρ. Πούν ἀρσλανλαρὴ Γιηλτὶζ σεραγιὴ παγτζεσινὲ κὸτούρούπ, Ζάτη σαχανὲ βὲ σαἰρ ζεβάτη κιρὲμ χαζὴρ ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ Δανιὴλ νὰμ πόγιούκ ἀρσλανὴν βὲ σαἰρ ικὶ τισὶ ἀρσλανλαρὴν καφεσλερινὲ κἰρερὲκ ἀτζαὶπ ὀγιουνλὰρ ἰτζρὰ ἐττί. Ὀγιουνλαρὴν χιτμηντὰ Ζάτη σαχανὲ χοάνουτιγετινὶ κὸστερμὲκ ἰτζοὺν Μρ. Πουνὰ ὀὺτζὸὺντζὸὺ ρούτπετὲν πἰρ κητὰ Μετζιτιγὲ νισανὴ βὲ ζεβτζεσινὲ Σεφακὰτ νισανητὰν πἰρ κητασηνὴ ἰτὰ βὲ ἰκισινὲ 100ὲρ λιρὰ ἰχσὰν πουγιουρτοὺ. Σαἰρ κιμσελερὲ τάχι 60 λιρὰ κατὰρ ἰχτὰ ὀλουνμούς τουρ.

— Πἰρ κὰτζ κὸὺν ἀκτὲμ Ὀὺσκὸὺταρτὰ καϊμακὰμ Ταχὶρ πεγὶν κοναγηντὰ χηζμεττζὶ πἰρ καρὴ ἐλιντὲ γὰζ λαμπασὴ ὀλαρὰκ νερτιβενλερτὲν γιοκαρὴ τζηκὰρ ικὲν, πιρτὲν πιρὲ λαμπὰ κηρηλήπ, καρηνὴν ἐλπισεσὶ ατὲς ἀλτὴ, βὲ τζάπουτζακ καρηνὴν γιαρτήμηνὰ κοστουλὰρ ισὲ τε, γίνε καρὴ ὀλτοὺ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ταχιλιγὲ ναζηρὴ, Ετγὲμ πασὰ χαζρετλερινὲ Νισάνη Ἰμτιγιαζτὰν πἰρ κητασὴ ἰτὸ πουϊρουλμούς τουρ.—Τηλεγρὰφλα πἰζὲ χαπὲρ βαρηλτιγινὲ κὸρὲ Χατζιντὲ Πρωτεσταντλαρὴν ἰπατετχανεσὶ. 300 τὸυκιὰν βὲ 1,500 χανὲ μὰυχταρὶκ ὀλμούς τουρ. —Ἰζμὶρ βιλαγετὶ ρεσμὶ γαζετασηνὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Μανίσα ταραφηντὰ τοκούζ κισὶτὶν ἰπαρὲτ πἰρ ἐσκιγιὰ πὸλὸυγιοὺ τὰρ οὺ μὰρ ἐτἰλμὶς τἰρ. — Ἰσκοτρατὰν κεσίτὲ ὀλουνὰν τηλεγραφλαρτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ Ἀρναουτλαρὴν κηγιαμηνὴ σὸυρὰτλε τεσκὶν ἐτμεκτὲ τἰρλὲρ. Πἰρ κὰτζ χαρτὰ μουκαττὲμ ἀσακίρι Ὀσμανιγεγὲ ἐρζὰκ κὸτὸυρὲν καφιλὲ ὀὺζερινὲ χὸυτζοὺμ ἰλὲ ἐρζακὴ ζὰπτ ἐτμὶς ὀλὰν Ἀρναουτλὰρ ἐρζακὴν πἰρ κησμηνὴ ἰατὲ, βὲ πακὶ καλὰν κησμὶ ἰτζοὺν ἀκτζὲ ἰτὰ ἐτμισλέρ τἰρ. Ἀσακίρι Ὀσμανιγεγὲ μουχαλεφὲτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν ὂν πὲς νεφὲρ Ἀρναοὺτ ρουεσασηντὰν τὸρτοὺ ἄρζη ἰνκιγιὸτ ἐτμισλὲρ, βὲ τικὲρλερὶ φιρὰρ ἐτμὶς ὀλαρὰκ ἐμλακλαρὴ χὸυκοὺμὲτ ταραφηντὰν μούσατερὲ ὀλουνμούς τουρ. — Περλιντὲν κεσίτὲ ὀλουνὰν πἰρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Βουλγαριστὰν κεντὶ ἀσακιριντὶν μικτάρηνὴ 12,500τὲν 29,000ὲ ἰπλὰγ ἐτμεκτὲ, βὲ βαριτατηνὴν ἰκὶ σοὺλσοὺνὰὺ οὺμούρη ἀσκεριγὲ ἰτζοὺν σὰρφ ἐϊλεμεκτέ τἰρ. — Καχιρετὲ μουκὶμ Ἴγγλιζ μασλαχατκόὺζαρὴ ἰκὶ χαφτὰ μουκαττὲμ Ἴγγλιζ χὸυκοὺμετιντὲν Μησηρὰ ὂν ἰκὶ χεκὶμ κὸντερμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶς τἰρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Πάχρη σεφὶτ ἰλὲ Πάχρη ἀχμὲρ ἀρασηντὰ γενὶ πἰρ κανὰλ ἰνσασὴ χουσουσουντὰ Ἴγγλιζ χὸυκοὺμετινὶν Μ. Λεσὲπς ἰλὲ ἄκτ ἐϊλετιγὶ μουκαβελεγὲ Ἰγγιλτὲρρα ἐχαλισὶ ταραφηντὰν ὅλ τερετζὲ σετὶτ μουχαλεφὲτ κὸστεριλτὶ κι Μρ. Γλάτστον μεζκοὺρ μουκαβελεγὶ τασὶκ ἰτζοὺν μιλλὲτ μετζλισινὲ τακτὶμ ἔτμεγετζεγινι Ἰούλιος 12/24τὲ μεπουσὰν μετζλισιντὲ πεγιὰν ἐϊλετί.

Ἰγγιλτὲρρα ἐχαλισὶ Σουὲζ καναλὴ σὶρκετινὶν σιμτὶκὶ καναλ ούζεριντὲ ὀλὰν χουκουκουνὰ ριαγὲτ ἐτὲρ ισὲ τε, πασκαλαρὴν τάχι Σουὲζ πεζαχηνὴν πασκὰ πἰρ ταραφηντὰ γενὶ πἰρ καναλ ἰνσὰ ἐτμεγὲ χακκλαρὴ ὀλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτεγιορ.

Μρ. Γλάτστον ἰλὲ Ἴγγλιζ βὸυκελάϊ σαϊρεσινὶν Μ. Λεσεπσὲ βὲ Φρανσιζλαρὰ κὸστερτικλερὶ ριαγὲτ ταχσινὲ σαγιὰν τἠρ, λάκιν Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετὶ Σουὲζ καναληνὴν πολιτικάτζα ἐχεμμιγὲτὶ ἀζιμεσινὶ λαζὴμ ὀλτουγοὺ κατὰρ ναζάρη τικκατὰ ἀλμαγιαραχ Ἰγγιλτὲρρα ἐχαλισινὶν μεναφιϊνὶ ἐγἰτζε μουχαφαζὰ ἐτμεμὶς τἰρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Μ. Κορπιγὶ ταγὰ ἀσὴρμὶς ὀλὰν χαιτουτλαρτὰν ικὶ νεφεριντὶν Πεϊκὸζ ταραφηντὰ ἄχζ οὺ κιρίφτ ἐτιλτικλερὶ σεχρ ἐμανετὶ ταραφηντανὶλανὸλουνμούς.

— Ἰούλιος 16/28τὲ Καχιρετὲ 302 βὲ πούτούν Μησηρτὰ 588 κισὶ κολερατὰν βεφὰτ ἐττιλέρ. Καχιρετὲν κελμὶς ὀλὰν πἰρ τζοτζοὺκ Ἰούλιος 15/27τὲ Πειρούτ τεχαφφουζχανεσιντὲ, βὲ Πειρουττὰν 12 μὶλ μεσαφετὲ βακὶ πἰρ κὸϊτὲ πἰρ ἀτὲμ κολερατὰν ὀλμούσλέρ τἰρ. Κεζαλιτ Καχιρετὲν κελμὶς ὀλὰν πἰρ τζοτζοὺκ Ἰζμὶρ τεχαφφουζχανεσιντὲ βεφὰτ ἐτμὶς τἰρ. Πουνλαρὴν ἐλπισὲ βὲ γιατακλαρὴ ἰχρὰκ ἐτἰλμὶς τἰρ.

— Ἰούλιος 18/28τὲ Ναπολλ σεχριντὲν 20 μὶλ μεσαφετὲ βακὶ ούφὰκ πἰρ τζεζιρετὲ σετὶτ πἰρ χαρεκέτι ἂρζ βουκοὺ πουλούπ, πὶν νουφοὺζ κατὰρ τελὲφ ὀλτουγοὺ ζὰνν ὀλουνούγιορ. Σὰγ καλανλαρτὰν πἰρ κὰτζ γιόὺζ γιαραλὴ Ναπολλ σεχρινὲ νὰκλ ἐτὺλμισλέρ τἰρ.

— Ἰούλιος 7/19τὰ 500 Φρανσὶζ ἀσκερὶ Τονκινὲτὲ πἰρ καλετὲν τισαρὴ χὸυτζοὺμ ἐτερὲκ γερλιλερτὲν 1,000 νουφοὺζ κατὰρ τελὲφ, βὲ 7 κητὰ τὸπ ἂχζ ἐϊλεμισλὲρ τἰρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰούλιος 18/30, 1883

Εσχόμη οὐμουμιγὲ	11.17
Γαμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	52.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὲτὰν

Μετζιτιγὲ	108. 1	Πόλ	90
Καϊμὲ	1065	Ναπολεών	87.18
Μεταλὶφ	100.20	Κρεμίτς	51.20
Πεσλὶκ	103	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110
Ἀλτηλήκ	103.30	Μανὲτ, καιμὲ	9.28

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν γάν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΒΑΚΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΛΙΟΣ 26, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 7) 1883 ΝΟΥΜ. 30

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ μετζιτιγέ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλιμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΓΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Κεντζλὶκ κὸυναχλαρή. — Κεμὶ τὶρεγιντὲ οὐγιουμάκ. — Κολερά. — Ρουσία ματπουατή. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΚΕΝΤΖΛΙΚ ΚΟΥΝΑΧΛΑΡΗ

ΔΟΚΤΩΡ Ἰσπένσερ νὰμ Ἀμερικαλὴ ὴρ βαλζ τεμὶς τὶρ κι τζοτζουκλουγουντὰ πετερὶ κεντινὶ γενὶ ἀσλανμὴς ὴρ ἀγὰτζ βερμὶς ὸλοὺπ, ὴρ κὸυν πετερὶ ἐδὶτ ὴπουλούνματηγη βακὴτ Ἰσπένσερ ὴρ ἂτ ταγιηνὴ ὴαγτζεγὶ κοτουρτοὺ, βὲ τάϊ φιτανὴν γενὶ ἀσὴ ἐτιλμὶς ταληνὴ κηρτή. Ἔρτεσι κὸυν ταλὴ ὴαγλατηλὰρ, βὲ φιτὰν κὸυζέλτζε ὴογιουμεγὶ ὴασλατή. Ἀρατὰν σενελλὲρ κετζτὶ, βὲ τζοτζοὺκ ὸλὰν Ἰσπένσερ ὴογιουγιοὺὴ κιλισὶ τζοὴανὴ ὸλτού. Ὴὶρ κὸυν Ἰσπένσερ τζοτζουκλουγουνοὺ κετζιρμὶς ὸλτουγοὺ μαχαλὶ ζιγιαρὲτ ἐλλεγιὴ, οὐφὰκ φιτανὴν ὴογιοὺκ ἀγατζ ὸλμουζ, βὲ ἑνοὺν ταλλαρηντὰν κὸυζιλ ἑλμαλὰρ ἀσηλμὴς ὸλτουγουνοὺ κὸρτού. Ἰσπενσερὶν ὸρατὰ ὴουλουντουγοὺ κετζετὲ κὸκ κὸυρλεγιὴ, σὲλ κιὴὶ γιαγμοὺρ γιαγτὴ βὲ σετὶτ ὴὶρ ρουζκιὰρ ἐστί. Σαὴάχλαγιην Ἰσπένσερ ἐρκὶν καλκτὴ, βὲ τιάρη τζηκὰρ ἰκὶν κεντὶ ἀγατζηνὴν γερὲ σεριλμὶς ὸλτουγουνοὺ κὸρτού. Ρουζκιὰρ ὸλ ἀγατζὴ ταζὲ φιτὰν ἰκὶν ταγιὴν ἑνοὺ κηρμὴς ὸλτουγοὺ γερτὶν κηρμὴς ἰτι. Ἰχτιμὰλ τὴρ κι τάϊ κεντζλικτὲ ὸλ φιτανὴ κὴρμαμὴς ὸλσά ἰτι, ρουζκιὰρ ὸλ ἀγατζὴ τεβιρέμεγετζεκ ἰτι.

Οὔμουμεν κορουλτουγγιοὺ οὐζρὲ, ὴογιουκλοὺκτὲ κοζὲ βουροὺρ ὴὶρ κουσουρλαρὴ ὸλὰν κιμσελὶρ ἔκσεριγια ὸλ κουσουρούν τοχουμουνοὺ τζοτζουκλουκτὰ ἀλμὴς ὸλουρλάρ. Τζοτζουκλουγουντὰ τινταρληκτὰ ταλὶμ ἐτιλμὶς ἰκὶν ὴογιουτουκτὶν σόγγρα κοτοὺ ὸλμουζ ὸλὰν ὴὶρ κιμσὲ ἔκσεριγια κεντὶ τινταρλὴκ γιολουνοὺ τζοτζουκλουκτὰ κοτοὺ ὴὶρ ἶς ἰτζρασηνὴ ἰρτικιὰὴ ἐττιγὶ νοκτατὰ ὴρακὴρ. Ὴοὺ χουσοὺς τικκατὰ σαγιὰν ὴὶρ χουσοὺς τουρ. Χαὴαχανετὲ ὴουλουνὰν ὴὶρ ἰχτιγιὰρ τζοτζουκλουγουντὰ γιάχοτ κεντζλιγιντὲ μουάχχαρεν χεντισινὶ χαὴαχανεχὲ κοτουρετζὶκ ἰάλερτὲ ὴουλούνματηγηνη ἐττιὰ ἐτὲμεζ. Χούσουσα ὸλὲ ὴὶρ κιμσὲ κεντινὶν χαὴαχανὲ γιολουνοὺ ἑλὲ ὸλμαγὰ ὴασλατηγὴ κὸυνοὺ βὲ ὴὶλκι σαατὴ ταγὶν ἐτεὴιλὶρ.

ΚΕΜΙ ΤΙΡΕΓΙΝΤΕ ΟΥΓΙΟΥΜΑΚ

Σολομὼν Πορσιρὶαι κιταὴηνιὰ ρουχανὶ τεχλικελερὲ καρτὴ καϊτσὴχ ὸλὰν κιμσεγὶ «τενιζὶν ὸρτασηντὰ γιατὰν βὲ κεμὶ τιρεγιντὲ οὐγιουγιὰν» ὴὶρ κιμσεγὲ τεσὴὶχ ἐτὲρ. Βάκα ὴὶρ κεμὶ τιρεγὶ ρουζκιαρὴν σιττετιντὲν σαγὰ βὲ σολὰ τογροὺ σαλλανὴὴ τουροὺρ ἰκὲν, ἓλ τιρεγὶν ὴασηνὰ τζηκὴὴ ὸρατὰ οὐγιουμαγὰ καλκηὴμάκ νὲ ὴογιοὺκ κὸυσταχλήκ τὴρ! Ὴοὺλὲ κὸυσταχληκτὰ ὴουλουνάν ὴὶρ κιμσενὶν νὲ ὴογιοὺκ τεχλικετὲ ὴουλουντουγοὺ ἀσικιὰρ τὴρ. Οὐϊκουτὰν ἑλλερὶ οὐγιουσοὺὴ κεβσερλὲρ, τουττουγοὺ σὲτ ἑλιντὲντουσὲρ, βὲ κεμινὶν σαλλανμασὴ σεὴεὴὶλε τουράμαγιηὴ ἀσαγὴ τοὺσὲρ, βὲ τενιζὶν ταλγαλαρηντὰ γάὶὴ οὐ ναὴετὶτ ὸλοὺρ. Ἀγιὴκ βὲ οὐγιανὴκ ὴὶρ κεμιτζὶ ἰτζοὺν φουρτουνὰ βακτὴ τιρεγὶν ὴασηντὰ οὐγιουμὰκ τεγὶλ, τιρεγὲ τζηκμὰκ ὴιλὲ κοὺτζ τουρ.

Σολομὼν κεντὶ κεντιλερινὶ ἰσρετὲ βερὲν κιμσελερὶν νεφσλερινὶ ὴοϊλὲ ἀσικιὰρ ὴὶρ τεχλικεγὲ ἰλκὰ ἐττικλερινὶ ὴεγιὰν ἶλὲ, «Σεραὴὴν κηρμηζὴ ὸλμασηνά, κατεχτὲ ρεγγινὶ κὸστερμεσινὶ βὲ κὸυζιλ ακτὴηγηνὰ ὴάκμα· νίχαγετιντε γιηλὰν κιὴὶ σοκάρ, βὲ ἐγγερὶκ κιὴὶ ὴσηρὴρ· κὸζλερὶν γαριὴελερὶ ὴακατζάκ, βὲ καλὴὶν ἐτρὶ σεϊλὲρ σοϊλεγετζίκ τὶρ. Βὲ τενιζὶν ὸρτασηντὰ γιατὰν κιὴὶ, βὲ κεμὶ τιρεγιντὲ οὐγιουγιὰν κιὴὶ ὸλατζάκσηνη» (Παρ. κγ΄. 31—34) τὲρ. Σερχοσλουγοὺν ἓν ὴογιοὺκ τεχλικεσὶ ἰτζκινὶν ἐλτατητζὴ κὸστερισιντὲ τὶρ. Σιραὴ ἀλτατητζὴ τὴρ, ἰνσανὴ ὴουγιουλὲρ. Σερχοσλουγοὺν τεχλικεσινὶ ὴιλτικλερὶ χαλτὲ γίνε χάττη ἰτιταλὴ τετζαβοὺζ ἔτμεγετζεκλερινι μεμοὺλ ἐτερὲκ μὺσκιρὰτ ἰστιμαλιντὲν φεραγὰτ ἔτμεγενλερ νέ κατὰρ γιανηληρλάρ! Ὴιρισί, «Ὴὶν κεντιμὲ φαϊτὲ ἐτετζὲκ κατὰρ ἰτζέριμ· νὲ βακὴτ κερὶ τουρατζαγημὴ ὴιλίριμ» τὶρ. Ὴασκὰ ὴιρισί, «Κόρκμα, ὴὶν σιργὸζ ὸλμάμ, τιδανὲ τεγὶλ ἰμ» τὶρ. Χὲρ σιργοστὰν ἰτζμεγὲ γενὶ ὴασλαιτηγὴ βακὴτ ὴοὶλὲ σοζλὲρ ἰδιτίριζ. Χὶτζ ὴὶρ κιμσὲ σιργὸζ ὸλμὰκ κασὶ οὐ νιγετίλε μὺσκιρὰτ ἰστιμαλινὲ ὴασλαμαζ. Μὺσκιρατὴν ταὴὶατὴ ἰστιχαγιὴ ταγρὶκ ἐτμέκλε ἰσρετὶν μικταρηνὴ ὴὶττετιρὶτζ ἀρτηρμὰκ τὴρ. Τοστλαρμιτὰν ὴιρισὶ ὴουλουντουγοὺ μαχαλτὲ κολερὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλοὺὴ, ὸλ ἶλλετὲ καρτὴ ὴὶρ τετὴὶρι τεχαφουζὶ ὸλμὰκ οὐζρὲ ἀεραὴ ἰτζμεγὲ ὴασλατηγηνὴ, λάκιν ὴὶρ ἂζ βακὴτ σόγγρα φαρχηνὰ βάρμακσηζὴν ὴὶρ κατὶχ γερὲ ἶκὶ κατὶχ ἰτζτιγινὶ, βὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἰτζμεγὲ ἰάτιγασὴ ἀτζηλτηγηνὴ κὸρερὶκ σερχὸς ὸλμὰκ τεχλικεσινὶν κορκοὺὴ, μὺσκιρὰτ ἰστιμαλὶ ἐσαρετὶ ταχτηνὰ τὸυσμεκτὶν ἶστὶ κολεραγιὰ χετὶρ ὸλμαγὴ τερτζὶγ ἐτερὲκ μὺσκιρὰτ ἰστιμαλιντὲν ὴιρτὲν ὴιρὲ φεραγὰτ ἶλιετιγινὶ σοϊλεμὶς τὶρ. Χὲρ σενὶ ὴινλὶρτζε κιρσελὶρ ἀεραὴ βὲ ρακηνὶν ἀλτατητζὴ κὸστερισινὲ καὴηλεράκ κιντιλερινὶ κεμὶ τιρεγινὶν τεὴεσιντὶν σεργοσλοὺκ ταλγαλαρὴ ἰτζινὲ τουτοὺὴ γάρκ ὸλμὰκ τεχλικεσινὲ ὸλκὰ ἐτερλὲρ.

Λάκιν κεμὶ τιρεγὶ οὐζερινὲ οὐγιουγιανὴν ὸρνεγὶ σάλτ σερχοσλαρ ἰτζοὺν τεγὶλ τὶρ, τεβὴὲ ἔτμεγεν χὲρ κὸυναχκιὰρ χέκαν ὸλ τεχλικεγὲ χετέρ τὶρ. Κὸυναχ ὸὴγιουτουρουτζού τουρ. Κιτάὴη μουκαττεσὶν ὴεγιανὶνα ναζάρεν, χὲρ κὸυναχκιὰρ μουχλίς ὴὶρ οὐγιουσουκλουκτὰ ὴουλουνοὺρ, τεβὴὲ ἔτμεγεν χὲρ τζὰν Ἀλλαχὴν ναζαρηντὰ ὸλοὺμ οὐϊκουσουντὰ τὴρ. Ταὴὶλ ὸλὰν οὐϊκοὺ ἰνσαντὰν χὶας ἐτμεκλὶκ κουββέϊ ταὴὶγεσινὶ ἀλὴὴ, οὐγιουγιανὰ χακικὰτ ζὰνν ἐττιγὶ ρουγιαλαρτὰν ματὰ ὴασκὰ σὲϊ κὸρμεγὲ ὴρακμάζ. Ὴοϊλέτζε κὸυναχκιὰρ κεντινὶν καὴαχατλὴ ὸλτουγουνοὺ κὸρμὶζ, βὲ οὐγιουγιὰν ὴὶρ ἀτεμὶν κὸζοὺ ὸνοὺνὲ ὴὶρ ἀγινὲ τουτουλτουγουντὰ ἀγινετὲ κεντισινὶ κὸρέμετιγι κιὴὶ κὸυναχκιὰρ ἀτέμ τάχι κεντινὶ Κιτάὴη μουκαττὲς ἀγινεσιντὲ κὸρέμεζ. Ὴασὴ οὐτζουντὰ ὸλὰν τεχάετλὶ τεχλικεγὶ κὸρμὶζ, Ἀλλαχὴν σεσινὶ ἶσιτμὶζ, σεμκτὰν κελὶν ἰχταρὴ τουϊμάζ. Οὐγιουγιὰν ὴὶρ ἀτεμὶν κὸζοὺ ὸνοὺντὲ Ραφαηλὶν ναὶρ οὐλ ἐμσὰλ ρεσμλεριντὶν, Τορενὶν χεὴετλὶ τασβιρλεριντὲν κὸ, ὴουνλὰρ ὸνοὺν ἰτζοὺν ὴεγιὰζ τεβὰρ κιὴὶ τιρλέρ. Χριστοσοὺν μεμουρλαρὴ χακικὲ τενὶν βερτιγὶ ἐμνιγὲτ οὐ σελαμετὶ βὲ κὸυναχχὴν ἀζὶμ τεχλικεσινὶ τάϊμα κὸυναχκιαρλαρὴν κὸζοὺ ὸνοὺνὶ κορλὰρ, λάκιν ὸνλαρὴ χαρεκετὶ κετιρμεγὲ μυυκτετὶρ ὸλμαζλάρ. Κὸυναχκιὰρ οὐγιουσοὺκ ὴὶρ χαλτὲ ὸλοὺὴ, κὸυναχὴ κὸρμὶζ κι τεχλικεγὶ τάχι κορσοὺν. Καὴαχατηνὴ χαφιφλετὶρ, βὲ τάϊμα τεὴριγὲτ ζεμμὲτ ἐτμεγὲ ὴεχανὲ ὴουλσούρ. Κὸυναχχὴν ἰκράρ ὴιλὲ ἰτσὶ, ἑνὰ χιαὴτηὴὴ καλμὴς τὴρ, ἑντὰν αἴρηλμάκ ἰστεμὶζ. Ὴάζεν ὴὶρ κὸυν τεβὴὲ ἐτμεγὶ τουσουνοὺρ, ὴάζεν Ἀλλαχὴν μεργαμετινὲ σηγηνὴὴ, Ἀλλὰχ κεμάλη μεργαμετιντὲν ναὶ ἂρβ ἐτμεγὲ χαζὴρ τὴρ τὶρ. Ὴοϊλέτζε τεβὴὲ ἔτμεγεν σάϊκι χὲρ ἐρκὲκ βὲ κατὴν ρουγιὰ κὸρὲν κιὴὶ τὶρ. Τεχλικὲ γιὸκ τουρ τεγιοὺ κεντὶ κεντινὶ ἀλτατὴρ, φάκατ κεμὶ τιρεγὶ οὐζεριντὲ οὐγιουγιὰν ἀτὶμ κιὴὶ ἐπετὶ γελὰκ κιρτὰπηνὰ τουσοὺὴ γαὶὴ ὸλμὰκ τεχλικεσιντὲ τὶρ.

Φεσαχὰτ οὐ πελαγατὴ τζιγετίλε μεσχοὺρ ὴὶρ βαλζ σοϊλὲ τεμὶς τὶρ· «Χὸς ὴὶρ ρουγιὰ κορούρ ἰκὶν, ὴιρτὲν ὴιρὲ τεχσετλὶ ὴὶρ σεστὶν οὐγιανμὰκ νὲ ὸλτουγουνοὺ τετζρουὴὲ ἶλὲ ὴιλὶρ ἶσὶν, ἰνσανὴν σαϊκι ὴουτοὺν ὁμρουνοὺν, σενελεριντὲ σουρμοὺς ὸλὰν ὴὶρ οὐϊκουτὰν Ἀλλαχὴν ὴογιοὺκ ὴορουσοὺ σεσὶ ἶλὲ οὐγιανμὰκ νὲ ὸλατζαχὴ χακκηντὰ τζουζὶ ὴὶρ τεσαββουρούν ὸλαὴιλὶρ. Νάκλ ὸλουνούρ κι ὴὶρ ἀτὶμ ὴὶρ βαὴορτὰ οὐγιοὺρ ἰκὶν βαὴορούν καζανὴ τιρτὲν ὴιρὲ πατλατὴ. Ὅλ ἀτὶμ οὐϊκουσουντὰ ἔξελα χαβατὰ οὐτζτουγουνοὺ ζὰνν ἐττὶ, φάκατ κὸζλερινὶ ἀτζαράκ τενζτὲ ὸλτουγουνοὺ κὸρτού. Κὸυναχκιὰρ τάχι ρουχανὶτζε οὐγιουσοὺκ ὴὶρ χαλτὲ ὸλτουγιουντὲ ὴοϊλὲ τούϊμαγιατζακ μη τηρ; Σεμαβατὰ τογροὺ οὐτζούγιορ ὸλτουγουνοὺ ζὰνν ἐτεϊζὶκ, λάκιν Ἀλλαχὴν χαζαὴηνὴν τεχσετλὶ ὠκεανοσουνοὺν κὸυρλεμεσινὶν οὐγιανηρ.»

Πού ίχτὰρ κορκουλατζὰκ πὶρ ίχτάρ τηρ, βὲ κιλισελερὶν μινπερλεριντὲν τζὸκ τεφὰ πόϊλὲ ίχταρλὰρ ίσιτμεγὲ ίχτιγιατζημὴζ βάρ τηρ. Χούσουσα σίμτι πόϊλὲ ίχταρὰ λουζούμ βάρ τηρ, ζίρα τζοκλὰρ τινσιζλὶκ αφιονού ίλὲ ούγιουσμούς όλαράκ κεμὶ τιρεκλερὶ ούζεριντὲ τερὶν ούϊκουγιὰ ταλιμησλάρ τηρ. Πλαζηλὰρ πού ίχταρὴ ίσιτιρλερ, λακιν Άλλαχτὰν όλτουγουνὰ ινάνμαγιαρακ μούτεεσσὶρ όλμαζλάρ· πασκαλὰρ τζεχεννεμ γιόκ τουρ τεγερὲκ, πλαζηλὰρ τάχι ίλεριτὲ τεβπὲ ετετζεκλερινὶ τουσουνερὲκ βιτζτανλαρηνὴ ισκιὰτ ετὶπ ούγιουσούκ χαλτὲ καληρλάρ. Πλαζηλὰρ τάχι κεντιλερινὶ πούσπούτουν τουνγεβὶ μενφαατλαρὰ βὲ ζέβκ ού σεφαλαρὰ βερμὶς όλαράκ επετὶ όλανὴ κόρμεζλέρ. Έϊ τεβπὲ ἔτμεγεν τοστούμ, σενὶν ούγιουσουκλουγουνούν σεπεπὶ νὲ όλτουγουνού, βὲ σεϊτανὴν σενὶ νὲ ίλὰτζ ίλὲ ούγιουστουρτουγουνού πιλμὲκ πενιμ κάϊτ ού βαζιφὶμ τεγίλ τιρ. Κούνὰχ σιχρπάζ τηρ, βὲ σὲν όνούν σιγρὶ άλτηντὰ πουλουνούγιορσουν. Χελασκιαρηνὴ ινκιὰρ ετμέκλε χούκμι άζαπτὰν, βὲ «κελετζὲκ γαζαπὴ» ίστιγζὰ ετμέκλε τεχλικετὲν κουρτουλάμαζσην. Ούζούν βακὴτ ούγιουσούκ χαλτὲ καλάμαζ σην. Όλούμ τουτμούς όλτουγούν ίπὶ γιάχοτ τεινεγὶ ελιντὲν αλατζάκ, βὲ ούγιουμακτὰ όλτουγούν κεμὶ τιρεγινὶν τεπεσιντὲν σενὶ τιπὶ κόρουνμεζ πὶρ κιρταπά ατατζάκ τηρ. Ούγιαναϊζάκσην, λάκιν κὲτζ όλατζάκ, βὲ χελὰς ίτζούν τεγίλ, άντζακ επετὶ χιτζάπ, νεταμὲτ βὲ μιεζελλὲτ ίτζούν ούγιανατζάκσην.

Όλούμ σενὶ άρτηκ τεβπὲ ετέμεγετζεγιν κιρταπὰ ατμαζτὰν εββὲλ, νὲ βὲ νέρετε όλτουγουνού κόρμεκ ίτζούν κοζλερινὶ ατζμανὴ ριτζὰ ετέριμ. Άλλαχὴν ναζαρηντὰ κούναχκιάρ σην, βὲ κούναχὴν βερτιγὶ ούτζρετ όλούμ τούρ. Σενὶν ίτζούν τεβπὲ ετετζεκ άσηλ βακὴτ βὲ πιριτζίκ φουρσατ πού κούν τούρ· σίμτι σενὶν ίτζούν χελὰς τζαρεσὶ βάρ τηρ. Άλλαχὴν ἓν πόγιούκ βὲ ἓν αλὰ νιμετὶ χαγιάτη επετιγέ τιρ. Σίμτι όλ χαγιατὴ ίστιγσαλ ετεπιλίρσιν, Χριστοσὰ ίναντηγὴν άντὲ όλ χαγιὰτ σανὰ ίχσὰν όλουνούρ, Χριστοσὰ μαλίκ όλτουγούν χαλτὲ χαγιάτη επετιγεγὲ τάχι μαλίκ όλούρσουν. Χριστὸς χαγιαττὰ όλτουγού ίτζούν σὲν τάχι χαγιαττὰ όλατζάκσην, ὃ νέρετε ίσὲ, σὲν τάχι ίπὲτ ούλ άπὰτ όρατὰ όλατζάκσην.

ΚΟΛΕΡΑ

Ροπὶρτ κολετζὶν ναζήρη σαπηκὴ Δόκ. Χαμλινὶν κολεραγιὰ ταὶρ όλὰν πάζη τετχικάτ ού τενπίγατηνὴν γαζεταμηζὴ μούταλεὰ ετὲν τοστλαρὰ φαϊτελὶ όλατζαγηνὴ μεμούλ ετὶριζ. Δόκ. Χάμλιν 1848, 1855 βὲ 1865 σενελεριντὲ Τερσαατετττὲ κολεραγιὰ τουτουλὰν τζὸκ ατεμλερὶν γιανηντὰ πουλουνμιούς όλούπ, γιούζλὲρτζε χασταλὰρ τετάβι ἐιλεμὶς, βὲ ἔκσεριγια ναΐλι μουβαφφακιγὲτ όλμούζ τουρ. Δόκ. Χαμλινὶν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, ίπτιτατὲ ἐγὶ τιχκάτ ετὶλίρσε, βὲ χαστὰ χεκιμλερὶν εβαμιρινὲ κιάμιλεν ίταὰτ ετέρσε, ἔκσεριγια χασταλὴκ σατὲ ίλατζλάρλα τὲφ όλουνούρ, λάκιν ἔγερ χασταλὴκ ζουχούρ ετὶτιτὲν σόγγρα χαστὰ πὶρ κάτζ σαὰτ ίλατζσὶζ βὲ τεβασὶζ πρακηλσὰ, ἓν χαζὶκ χεκιμλὲρ βὲ ἓν κουββετλὶ ίλατζλάρ πὶλὲ ίλλετὶ σαγαλτμαγὰ μουχτετὶρ όλμαζλάρ. Δόκ. Χάμλιν κολερὰ χακκηντὰ γιαζμὴζ όλτουγού σύρὰκ πὶρ ρεσαλετὲ σόϊλὲ τεμὶζ τιρ· Άλλαχὴν τακτιρὶ ίλὲ Ίσταμπόλτὰ κολερὰ ίλλετινὶν μουχτελὶρ νεβλερινὶ βὲ τερετζελερινὶ κόρμούς όλμάγλα τετκικατημὴν νετιτζεσινὶ τοστλαρηρὰ πὶλτιρμεγὶ μούνασιπ σαγιάρημ, βὲ μεμούλ ετέριμ κι τοστλαρὴμ πού τετκικατημτὰν χὲμ τζεσαρετ άλατζακλάρ, χὲμ τὲ ίστιρατὲ ετετζεκλέρ.

Έββελα, ίλλετ ζουχούρ ετὶτιγιντὲ χὲρ χανὲ χαλκὴ χεκιμὶν κελμεσινὲ πεκλέμεκσιζιν λαζὴμ κελὲν τετάβινὶν ίτζρασηνὰ χαζὴρ όλμαλὴ τηρ, ζίρα ίλλετ ὅλ τερετζὲ σούράτλε ίλερὶ κιτὲρ κι, χεκὶμ κελίντζεγετεκ τζὸκ τεφὰ χασταγιὴ τετάβι ετμὲκ βακτὴ κετζμὶς όλούρ. Σάνιγεν, ἔγερ χασταλὴκ ίτζούν χαζηρλὴκ κούρούρσεν, χασταλὴκ κελμέζ. Σακηνηλμασὴ κολερὰ κατὰρ κολάϊ όλὰν χίτζ πὶρ χασταλὴκ γιόκ τουρ τεγεπιλίριμ. Φάκατ πάζηλὰρ Άλλαχὴν πὶζὲ ναμαλούμ πὶρ τακριρὶ ίλὲ, γιάχοτ κεντὶ τικκατσιζληκλαρὴ ίλὲ ίλλετὶ τάβετ ετέρλὲρ, βὲ ίλλετ τζάπουτζακ κελίρ.

Κολεραγιὰ τουτουλμακληγὴν ἐσπαπὴ.

Γιούζ νεφὲρ κατὰρ χαστανὴν ἐββιλκὶ χαλλεριν τεφτὶζ ετέρεκ 75 νεφερινὶν ταμὰ τικκὰτ ἔτμετικλερι βὲ μούσκιρὰτ ίστιμὰλ ἐϊλετικλερὶ ίτζούν χαστολαντηκλαρηνὴ, βὲ πακὶ καλανλαρὴν τερλετικτὲν σόγγρα σογούκ άλτηκλαρὴ ίτζούν χαστὰ όλτουκλαρηνὴ ἀνναπὴμ. Κουββετλὶ, τιντζ βὲ γεγὶπ ίτζμεκτὲ χάπτὴ ίτιταλὴ τετζαβούζ ἔτμεγεν πὶρ ίατζινὶν κολεραγιὰ τουτουλτουγουνού κόρτούμ, βὲ μερκούμ σαγαλτηκτὰν σόγγρα ἀχβάλη σαπηκασηνὴ τεφτὶς ετέρεκ, μουζίρρ πὶρ σέϊ γέμεμις βὲ μούσκιρὰτ κουλλάνμαμις, λάκιν πὶρ κὰτζ σαὰτ τζαλησὴπ τερλετικτὲν σόγγρα ατζὴκ πεντζερὲ ονούντὲ, ρούζκιαρὴν καρσησηντὰ γιατὴπ ούγιουμούς όλτουγουνού ἀνναπὴμ. Τερλὶ τερλὶ τζοκτζὰ σογούκ σού ίτζμεκ, χαττὶν ζιγιατὲ γιορουλμὰκ, κάϊτ ού ἐντισὲ ετμὲκ βὲ κορκμὰκ τάχι κολερὰ βακτηντὰ ατὲμ ούζεριν χασταλὴκ τάβετ ετὲν σεπεπλὲρ τιρλέρ.

Χασταληγὴν ἀλαμετλερί.

Κολερὰ ἐσνασηντὰ σάϊκι χὲρ ατὲμ μιτεσιντὲ άζ τζὸκ χαζμαζηλὴκ τουγιάρ. Πού ραχατσηζλὴκ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ χαγιαλὶ τιρ, ζίρα ὅλλὲ βακητλαρτὰ χὲρ ατὲμ βούτζουτινὶ ζιγιατεσίλλε τεφτὶς ετέρ, βὲ χαφὶφ πὶρ ραχατσηζληκτὰν πιγουζούρ όλούρ. Ατὲμ τζὸκ τεφὰ γιούρεκ πουλαντησλ, γιάχοτ χαφὶφ σαντζὴ, βὲ γιάχοτ καρνηντὰ κούρούλτού τουγιὸρ, λάκιν πού ατὲλὲρ πὶρ ατεμὶν χαστὰ όλτουγουνού κόστερμεζλέρ. Χάλ πού κι χαφὶφ βὲ σαντζησὴζ πιλὲ όλαράκ ίσχὰλ πασλαμασὴ ίλλετὶν πασλαμασηνὰ πὶρ ἀλαμὲτ τιρ. Τζὸκ τεφὰ ἴπτιτατὲ κολερὰ ἀλαμετλερὶ πελλὶ όλμαζλάρ, λάκιν ἀλτάνμαμαλη τηρ, ίσχὰλ κολερὰ κεντισὶ τιρ. Έγερ «Έγὶ ίμ, ίσχὰλ πὶρ άζ σόγγρα κετζὲρ» τεγερὲκ πεκλέρσεν, καϊτσηζληγὴν ίτζούν τζκπούκ πούσμὰν όλούρσουν. Πόϊλὲ χαρεκὲτ ετμέκλε τζοκλαρὴν ίλλετὲ καυρπὰν κιττικλερινὶ κόρμούσούμ.

Πάζεν τάχι χασταλὴκ κουσμάκλε πασλάρ. Χὲρ νὲ σουρέτλε πασλασά, τεβάμ ετετζεγὶ μουχακκάκ τηρ, βὲ ίσχὰλ τούρματζηγη τακτιρτὲ χαστὸ πὶρ κάτζ σαττὰ όλούρ. Έλλερὶ βὲ αγιακλαρὴ σογουγιούπ σαραρηλάρ, ίπτιτατὲ καϊτ ού ἐντισέτὲ όλὰν χαστὰ μαχζούν όλούρ, βὲ κουββάι χαγιατιγεσὶ κιττικτζε ἐκσιλερὲκ ίζτιράπη καλπτὲν βὲ σετὶτ σουσουζλουκτὰν ἐζιγὲτ τζεκέρ.

Πάζεν τάχι ίσχὰλ πὶρ γιὰ ίκὶ κούν σούρὲρ, βὲ ἔγερ τικκὰτ ετὶλμεζ βὲ τζαρεσινὲ πακηλμάζσα, χαστὰ πιρτὶν πιρὲ πόζουλούρ, βὲ χεκὶμ τζαγρηλὴρ ισὶ τὲ, χεκὶμ κελενίτεκ χαστὰ τελὶρ όλούρ.

Σουρέτι τετάβί.

1. Τέρχαλ ίσχαλὴ κεσμεγὲ τζαληφμαλὴ τηρ. 1848 σενεσιντὲ κουλλαντηγὴμ ίλατζτὰν 1855 βὲ 1865 σενελεριντὲ τάχι τζὸκ φαϊτὲ κόρούλτού, βὲ 1865τὲ χασταλὴκ ζιγιατὲ ατέτετλι ὅλούπ, τζοκλὰρ πιρτὶν πιρὲ τουτουλουρλάρ ίτι ισὶ τὲ, γίνε ίλὰτζ κεντὶ τεσσιρινὶ κόστερτί. Πού ίλὰτζ μούτεσαβὶ μικταρτὰ όλαράκ άφιὸν ρουχουντὰν, κιαφιρὶ ρουχουντὸν βὲ σαβὶντ σουγιουντὰν ίπαρὲτ τιρ. Πόγιούκ πὶρ ατὲμ ίτζούν πὶρ παρτζὰ σεκὲρ ούζεριν 30 ταμλὰ ίλὰτζ τόκερὲκ βεριλτίκτε τζὸκ τεφὰ ισχαλὴ κεσμεγὲ κιαφὶ τιρ. Φάκατ ισχαλὴν τέκραρ πασλάμαμαση ίτζούν ταμλαλαρὴν σαγιησηνὴ πέϊτερπεϊ άζαλτὴπ πὶρ παρτζὰ σεκὲρ ούζεριν 25, 20, 15, 10, 9 ταμλὰ άκηταράκ τὸρτ σαττὰ πὶρ χασταγιὰ βερμελὶ τιρ. Ίσχὰλ κεσιλτικτὲν σόγγρα ταμτὰν σακηνμαλὴ τηρ.

Έγερ ίλὰτζ πιριντζὶ τεφατὰ ισχαλὴ κεσμέζσε, χαστανὴν χατζετὲ βαρτηγὴ χὲρ τεφατὰ ταμλαλαρὴν σαγιησηνὴ πέϊτερπεϊ άρτηρὴπ 35, 40, 45, 60 ταμλαγιὰ ίπλὰγ ίλὲ βερμελὶ τιρ. Ίσχὰλ τεβὰμ ετπικτζε ταμλαλαρὴν άρτμασηντὰν πὶρ ζαρὰρ κελμέζ. Ίσχὰλ κεσιλτικτὲν σόγγρα ίλὰτζ χουσουσουντὰ τικκὰτ λαζήμ τηρ. Φάκατ ἔγερ μεζκούρ ίλάτζλα ισχὰλ κεσιλμέζσε, άτιτεκὶ ίλατζὴ ίστιμὰλ ετμελί. Κόμλεκ κολαλαμὰκ ίτζούν χαζηρλατηκλαρὴ κιπὶ πὶρ φιντζὰν κολὰ χαζηρλατηκτὰν σόγγρα ίτζινὲ πὶρ τζάϊ κασηγὴ τάχι άφιὸν ρουχού καρηστηρὴπ χοκνὰ ίλὲ χαστανὴν ίτζερισινὲ βερμελί· Χαστανὴν χατζετὲ βαρτηγὴ χὲρ τεφατὰ ὅλ φιντζαντακὶ τερκιπὶν ούτζτὲ πὶρ κησμηνὴ χοκνὰ ίλὲ χαστανὴν ίτζερισινὲ βὲρ. Πὶρ τεφὰ χεκιμὶν μεγιούς όλούπ γιούζ ούστού πρακτηγὴ πὶρ χαστὸ ούζεριντὲ ὅλ ίλατζὴ άλτὴ τεφὰ χοκνὰ ετὶπ πὶρ φαϊτὲ κόρμετίμ, λάκιν γετιντζὶ τεφασηντὰ πὶρ φιντζὰν τολουσού ίλὰτζ χοκναγιὰ τολτουρούπ χαστανὴν ίτζερισινὲ βερτιγιμτὲ ισχὰλ τουρτού, βὲ χαστὰ σαγαλτὴ. Πὶρ ταραφτὰν πού ίλατζὴ κουλλανὴρ ίκὲν ὃν πουγτάϊ τεπεσιρὲ πὶρ άζ άφιὸν ρουχού βὲ κιαφιρὶ καρηστηραράκ άγηζτὰν τάχι ίλάτζ βερμίζ ίμ.

2. Χαρτάλ λαπασὴ ίστιμὰλ ετμελί τιρ. Πού λαπαγιὴ μιτενὶν ούζεριν κομαλὴ, βὲ κονουλὰν γερὶν ετραφὴ κηζαρηντζαγιατεκ καλτηρμαμαλὴ τηρ.

3. Χαστὰ πὶρ άγρὴ βὲ άτζὴ τουϊμάζσα πιλὲ, γίνε κιάμιλεν ραχάτ τουριμαλὴ τηρ. Σὴρτ ούστού γιατμάκ ταγὰ ἐγὶ τιρ. Πόϊλέτζε τούσμενὶν κουρσουνλαρὴ όνούν ούστούντὲν κετζερλὲρ, λάκιν χαστὰ άγιαγὰ καλκτηγηντὰ κουρσούνλαρὰ χετὲρ όλούρ.

4. Χαστὰ πιρτὲν πὶρὲ ατέτετλε τουτουλούπ κουσάρ ισὲ, γιάχοτ χὲμ κουσμασὴ χὶμ τάχι ισχαλὴ βὲ σαντζησὴ βὲ σινὶρ τουτουλμασὴ βάρ ισὲ, άτιτὲ ζιχρ όλουνατζάκ ίλατζὴ ίτζιρμελί τιρ. Πού ίλάτζ μούτεσαβὶ μικταρτὰ άφιὸν ρουχουντὰν, καπσικούμ τενιλὲν τοχούμ σουγιουντὰν, ζεντζεφὶλ σουγιουντὰν βὲ καρταμὸμ τοχουμού σουγιουντὰν μούρεκκεπ τιρ. Χασταγιὰ βεριλετζὶκ μικτὰρ 30τὰν 40 ταμλὰ κατὸρ, γιάνι πὶρ άζ σουτὰ γιαρὶμ τζάϊ κασηγὴ κατὰρ όλμαλὴ τηρ, Ίκτιζὰ κόρούλτούγιού χαλτὲ πού μικτὰρ άρτηρηλατίλλε. Έγερ χαστὰ πιριντζὶ τεφατὰ ίλατζὴ τισαρὴ βερίρσε, άνιτὲ ίκιντζὶ τεφὰ τάχι βερμελὶ τιρ. 1865 τὲ ζουχούρ ετὲν χολερὰ ἐσνασηντὰ μεζκούρ ίλατζτὰν ἓν τζογού ούτζ τεφὰ ίστιμὰλ ἐτμέκλε χασταλαρὴν κουσμασηνὴν βὲ ίσχαληνὴν όνούνού άλαπιλτίκ. Όλ βακὴτ χαστανὴν μιτεσὶ, καρνὴ βὲ τιζλερινὶν καλὴν ετὶ βὲ άγιακλαρὴ ούζεριν, βὲ μούνασιπ κόρούλὲν πασκὲ γαρλερινὲ κουββετλὶ χαρτὰλ λαπασὴ τάχι κόρ ίτιν.

Χαστανὴν ούζούλούπ παίγὴν χαλτὲ γιατμασὴ. Χαστανὴν ούζούλμεσὶ χαστανληγὴν τζὸκ ίλερὶ κιτμὶς ὅλτουγουνὰ, βὲ κουββάι χαγιατιγενὶν κιττικτζε ἀζαλτηγηνὰ ἀλαμὲτ τιρ. Πού τζούμλὲ ίλὲ πού χαλτὲ ὅλὰν πὶρ χαστανὴν ὅλμὲκ ούζρὲ ὅλούπ ὅλματηγηνη ταγὶν ετμὲκ κούτζ τούρ. Πάζεν χαστανὴν βούτζουτινὶν μαχσούς πὶρ κοκού τζηκὰρ, βὲ πὲν πού κοκουγιὰ ὅλούμ κοκουσού τεσμεγὲ ετμὶς ίμ, ζίρα κοκού τζογαλτηκτὰ χαστὰ σὰγ κκλυσζ. Πόϊλὲ σηοατὲ

χὲρ νὲδ σάϊ ού γαϊρετιμ ναφιλὲ ὀλμούζ τουρ. Φάκατ χαστανὴν σαραρὴπ σολμασὴ, ἀγιακλαρηνὴν βὲ ἐλλερινὶν σογουμασὴ, κὸζλερινὶν καπανμασὴ, ναπζηνὴν ἐκσὶκ βουρμασὴ μεγιοὺς ὀλατζὰκ ἀλαμετλὶρ τεγίλ τὶρ. Πὸϊλὲ ἀλαμετλὲρ κὸστερὲν πάζη χασταλὰρ σαγαλμησὰλάρ τὴρ. Ἰκιντζὶ ιλὰτζ ούζερινὲ π ρ α ν τ ὶ τενιλὲν ιτζκινὶν τάχι ιχτιγιὰτ ούζρὲ ιστιμαλινὶ ταβσιγὲ ετέριζ. Πού ιτζκιτὲν χὲρ γιαρὴμ σααττὰ πὶρ τζορπὰ κασηγὴ βεριλεπιλὶρ, κέζαλικ χαστανὴν βούτζουτινὶν ετραφηνὰ, χούσουσα ἀγιακλαρὴ βὲ τίζλερι γιανηνὰ, σητζὰκ σού ἰλὲ τολού σισελὲρ κομαλὴ τὴρ. Χαρτὰλ λαπασηντὰν βὲ χαστανὴν βούτζουτινὶ ὀγαλαμακτὰν πὶρ ικὶ σααττὰ τζὸκ τεφὰ φαϊτὲ κὸρούλούρ.

Σουσουζλούκ. Χαστὰ σετίτ σουσουζλούκ τουγιὰρ, βὲ σουσουζλουγουνού κετζιρμὲκ ιτζούν νὲ κατὰρ τζὸκ σού ιτζσὲ, χασταληγὴ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτὰρ, βὲ νιχαγετ χαστὰ σού ιτζμὲκ ιστιχασηνὰ κουρπὰν κιτὲρ. Χαστανὴν γιανηντὰ σατὴκ πὶρ τόστ γιάχοτ χηζμεττζὶ πουλουνούπ, ὀνούν ιπράμ ού ριτζασηνὰ κουλὰκ ἄσμαμαλη. Λάκιν γαργαρὰ ετμὲκλε βὲ ἀγζηνὴ γιαϊκαμάκλα χαστανὴν σουσουζλουγού πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ χαφιφλενεπιλὶρ. Χαστανὶν πογαζηνὴ ἦσλατμὰκ ιτζούν πὶρ κασὴκ ζάμκη Ἀραπὶ σουγιού γιάχοτ καϊναμὴζ παπατιὰ βεριλεπιλὶρ. Πὶρ ικὶ κούντὲν σουσουζλούκ κετζὶρ. Σετίτ σουσουζλούκ ἀλέλουιουμ ἄντζακ 24 σαὰτ σούρὲρ.

Ταὰμ χουσουσουντὰ τικκάτ. Χασταλλὴκ κετζτικτὲν σόγγρα πὶρ γιὰ ικὶ κούν χαστανιὰ πιρίντζ σουγιού, ἀραρὸτ, κητὶρ ἐκμὲκ σουγιού βὲ καϊναμὴζ παπατιὰ βεριλεπιλὶρ. Παπατιὰ μιτεγὶ κουββατλεντιρμὲκ ιτζούν φαϊτελὶ τὶρ.

Τ ὺ φ ο. Ἔγερ κολερὰ χασταληγὴ πὲκ σετίτ ισὲ, πὶρ κατζ κούν σόγγρα χαστὰ τυρογιὰ τουτουλὰν χαστανὶν πουλουντουκλαρὴ χαλὲ πενζὲρ πὶρ χαλὲ τούσὲρ, λάκιν πουντὰ τζὸκ κορκατζὰκ βὲ σαπηρατζὰκ πὶρ σὲι γιὸκ τουρ. Πὸϊλὲ χαστανὶν ἔκσεριγιὲ μούχλικ τεγίλ τὶρ. Σάπρ ού τικκάτλε τετάβι ετιλτίκτε χαστὰ ιρακὰτ κὲσπ ετὲρ. Ἔν πόγιούκ τεχλικὲ τζὸκ σού ιτζμεκτὲν ίλερι κελίρ. Χαστὰ τζὸκ ζαὶρ τούστούκτε ονού κουββατλεντιρμὲκ ιτζούν πὶρ ὰζ πραντὶ βὲ σού γιάχοτ πραντὶ ίλὲ ἀραρὸτ βεριλεπιλὶρ.

Κολεραγιὰ τουτουλμνλαρὴ τετάβι ετμεκλιγὶν πού ούσουλιγὴ κεντὶμ πουλμούζ ούμ τεγιδού ζάνν ὀλούνμασηνν. Πού ούσιυλὴ χαζὶκ βὲ τετζρούπεκιὰρ χεκιμλερὶν ταβσιγαλερι ούζερινὲ καπούλ ετμὶζ ἰρ. Τζιβαρμτὰ πουλούνὰν πὶρ τζὸκ φακὶρ χαστανλαρὴ τετάβι ετμὲκ ιτζούν πεντὲν γάιρι κιμσὲ πουλούνματηγηνταν χεκιμλὲρ ταραμηντὰν ταβσιγὲ ὀλούνὰν πὶρ τζὸκ ίλατζλὰρ κουλλαντὴμ ισὲ τε, ἔν τζὸκ φαϊτὲ πλατὰ μεζκούρ ίλατζλαρτὰν κὸρτούμ.

Σ ι ρ α γ ὲ τ. Σίμτι κολερανὴν ἄλεν πὶρ ίλλὲτι σαριγὲ ὀλμαζηγηνν ἰσκιὲτ ὀρμουλὰρ τὶρ. Πάζη μισιονὲρλὲρ τὲχι χαρὶρ σιυρεττὶ ὀλαράκ κολεραγιὰ τουτουλμουσλὰρ ισὲ τε, ὀνλὰρ ίλλετι

λὰρ σουγιοὺ πουλμουὺ ισέ τε, πού τεβατουρλὰρ ταστικὲ μούχτατζ τηλάρ. Πόϊλὲ βακητλαρτὰ σετὶτ ισχαλτὰν ὁλενλερὶν κολερατὰν ὁλτούκλερὶ ζάνν ὁλουνούρ. Χὰλ πού κι ἄσηλ κολερατὰ πὶρ ζὲχρ ὁλούπ, πού ζὲχρ πασκὰ ἀτεμλερὲ σιραγὲτ ετὶπ ὀνλαρὴ ὁλτούρεπιλὶρ, ἄμμα ισχαλτά, χὲρ νὲ κατὰρ σετὶτ τάχι ὁλσὰ, ὄϊλὲ πὶρ ζὲχρ γιόκ τουρ, βὲ ισχαλτὰν κορκουλμάζ.

Ρουσία χούκουμετὶ κολερανὴν Ρουσιαγιὰ, χούσουσα μεζκοὺρ μεμλεκετὶν πογιούκ σεγρλερινὲ κὶρμεσινὶ μὲν ετμὲκ ιτζοὺν τετάπὶρι μούεσσιρὲ ιττιχάζ εϊλεμὶζ τὶρ.

Μεμαλίκι μουτζτεμιεϊὶ Ἀρέρικα χούκουμετὶ τάχι κολερανὴν Ἀμερικαγιὰ κὶρμεσινὶ μὲν ετμὲκ ιτζοὺν Λοντρατὸ βὲ Λιβρπουλτὰ μουκὶμ Ἀμερικὰν κονσολοσλαρηνὰ Ἀμερικαγιὰ κιτετζὲκ κεμιλερὶ τεφτὶζ ετμὲκ οὐζρὲ μούφεττισλὲρ ταγὶν εϊλεμελερινὶ ἔμρ ετμὶζ τὶρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Παϊραμτὰν σόγγρα Καρατὰγ πρενσινὶν Τερσαατετὲ κελετζεγὶ μερβὶ τὶρ. Μούσαριλεϊχ χαζρετλερινὶ ἀλλὴπ Τερσαατετὲ κετιρμὲκ ιτζοὺν Ἰζζεττὶν νὰμ βαπόρη χούμαγιουν πὶρ χὰρπ σερινεσϊλλε Κατταρογιὰ κιτετζέκ. Κὸκ σού βὲ Ὀχλαμοὺρ κόσκλερὶ πρενσὶν ικαμετινὲ ταχσὶς ὁλουνατζακλάρ. Πρένς Νικόλα Καρατὰγ χοσποταρὴ ὁλαλὴ 23 σενὲ ὁλμούζ τουρ, βὲ πού μούττὲτ ζαρφηντὰ χὶτζ πὶρ βακὴτ Πάπη ἀλὶ ϊλὲ Καρατὰγ ἀρασηντακὶ μούνασεπὰτ πρενσὶν Τερσαατετὲ ζιγιαρετινὶ Ζάτη σαχανεγὲ μακπούλ κηλατζὰκ σουρεττὲ ὅλμαμηζ ἰτι. Φάκατ σίμτι Ζάτη σαχανενὶν σεπάτ οὐ μετανετὶ σαγεσιντὲ χουτοὺτ μεσελεσὶ ἐσάσεν χάλλ ὁλουνμούζ ὁλούπ, Ζάτη σαχανὲ πρενσὶ μουχαππέτλε καπούλ ετμεγὲ χαζήρ τὴρ.

— Τούβέλι μουαζζαμὰ γιακηνλαρτὰ Πάπη ἀλιτὲν μουχαρεπέϊ ἀχιρετὲν σόγγρα Ρουμανιαγιὰ, Σηρπιαγιὰ, Βουλγαριστανὰ, Καρατὰγὰ βὲ Γιουνανιστανὰ τὲρκ ὁλουνμούζ ὁλὰν ἀγιαλετλερὶν βαριτάτη σαπηκασὴ χακκηντὰ μαλουμάτη σαχιχὲ ιτασηνὴ ταλεπ ετμισλέρ τὶρ.

— Ρούμ πατρικχανεσὶ κετζενλερτὲ ἀτλιγὲ ναζαρετινὲ πὶρ τακρὶρ κόντερὶπ, Ρούμ τεπαανὴν βασιγετλερὶ βὲ Ρούμ μεκτεπλερὶ βὲ μεσαΐλι σαϊρὲ χακκηντὰ ἴπτιτατεν περοὺ πατρικχανενὶν μαλὶκ ὁλτούγου ἰμτιγιαζατὴ τασπὶκ βὲ τεσμὶν ετὲν ταχριάτη ρεσμιγενὶν τζούμλεσινι μεζκοὺρ τακριρτὲ ζὶκρ ετμὶζ τὶρ.

— Σελανὶκ, Ἰζμὺρ βὲ Μουσούλ βαλιλερὶ ταραφηντὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν τηλεγραφλὰρ πάζη μεσζούρ χαιτουτλαρὴν ἄχζ οὐ κὶριφτ ετὶλμὶζ ὁλτουκλαρηνὴ χαπὲρ βερίγιορλαρ, λάκιν ἀτζαΐπ τὶρ κι γιακηνλαρτὰ τζὸκ χαϊτοὺτ ἄχζ οὐ κὶριφτ ὁλουνούγιορ ισέ τε, γίνε χαϊτουτλαρὴν σαγισὴ ἀρτήγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰταλιαλὴ Μ. Κορπιγὶ ταγὰ ἀσκρμὴζ ὁλὰν χαϊτουτλαρτὰν ἰκὶ νεφερινὶν ἄχζ οὐ κὶριφτ ετὶλτιγὶ κετζὲν χαφτὰ χαπὲρ βερίλτὶ ισέ τε, σόγγρα πού χαπὲρ τζὲρχ ὁλουντού. — Καρατὰγ πρενσινὶν κεριμεσὶ πρενσὶς Ζόρκα ϊλὲ πρὲνς Καραγεωργεβιτζὶν νικιαχὴ ρεσμὶ Λΰγ. 11τὲ ἰτζρὰ ὁλουνατζάκ τὴρ. Πρένς Καραγεωργεβὶτζ Σηρπιανὴν σαπὴκ πρενσινὶν μαχτουμὶ ὁλούπ, Σηρπλὰρ ἀρασηντὰ τζοκλὰρ χάλα μούσαριλεϊχὶ Σηρπία ταχτηνὴν βαρίσι μεφρουὶ τανηρλάρ. — Ἐρζρουμτὰ μεβκοὺφ ὁλὰν Ἐρμενιλὲρ Ἐρζρούμ μεχκεμεσὶ ταραφηντὰν βερίλὲν χούκμ ἀλεϊχιντὲ Τερσαατὶτ τιβάνη τεμιγιζινὲ προτέστο ετμισλέρ τὶρ. — Ἀθηνατὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Λάρισσα σαντζαγηνὴν μαγσουλατὴ γιαγμούρ γιάγματηγη βὲ σηπζὰκ ρούζκιαρλὰρ ἐστιγὶ σεπεπιντὲν σάϊκι κιάριλεν τελὲφ ὁλμούζ τουρ. — Ἴγγλιζ κεντζλερινὶν Γιουνὰν λισανηνὴ ταχσὶλ ετμελερὶ ιτζοὺν Ἀθηνατὰ πὶρ μεκτεπ κούσατὴ ζημνηντὰ πάζη χαϊρχὰχ Ἰγγλιζλὲρ 6,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ βερμισλέρ τὶρ. Γιουνανιστὰν χούκουμετὶ τάχι δὶλὲ πὶρ μεκτεπ ινσασὴ ιτζοὺν λαζὴμ ὁλὰν ἀρσαγιὴ βερμεγὶ βὰτ ετμὶζ τὶρ. — Φρανσατακὶ κραλλὴκ ταραφταρανηνὴν ρεϊσὶ ὁλὰν Κὸντ τὴ Σαμπορούν σηχχατὴ χαλὶ πὶρ κὰτζ κούντὲν περού πὶρ ἀζ ἐγιλεσμεγὲ γιούζ τουτμούζ τουρ. —Λΰγ. 1 ταριχίλε Ναπολιτὲν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀνναση̂λτηγηνὰ κὸρὲ πὶρ κὰτζ κὸὺν ἐββὲλ Ναπολὶ κὸρφεζιντὲ βακὶ Ἰσκία ἀτασηντὰ βουκοὺ πουλὰν χαρεκέτι ἀρζτὰ τελὲφ ὁλανλαρὴν μικτὰρὴ 5,000 νουφουσὰ πάλιγ ὁλούγιορ. — Ρουσία ἰμπερατοριτζασὴ πετὲρ βὲ βαλιτεσινὶ ζιγιαρὲτ ετμὲκ ιτζοὺν γιακηνλαρτὰ Κοπενχὰκ σεχρινὲ κιτετζὲκ πὶρ. — Πετερσβουργτὰ Νιχιλιστλερὶν γενὶ πὶρ σούϊ καστὴ μεϊτανὰ τζηκὴπ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ ἄχζ οὐ κὶριφτ ὁλουνμουσλάρ τὴρ. — Ἀννὰμ ὀρτουσοὺ Φρανσηζλαρὴν ιλερὶ γιούρούμελερινὶ μὲν ετμὲκ ιτζοὺν ιστιχιαμὰτ ινσὰ ετμεκτὲ πὶρ. Ἰούλιος 12/24 ταριχίλε Καλκαττατὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, τακρίπεν 18,000 Τζὶν ἀσακιρὶ Τζὶν ϊλὲ Τονκὶν χουτουτουνὰ γιακὴν πὶρ γερὲ κελμισλέρ τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ Ἰγγιλτέρρα μιλλὲτ μετζλισιντὲ Σουὲζ καναληνὰ ταὶρ μουχίμμ μούπαχεσὰτ ἰτζρὰ ὁλουντού. Μούπαχεσατὰ ἐσὰς ὁλὰν ματτὲ Μ. Λεσεπσὶν τάχτη ριγιασετιντὲ πουλουνὰν ἀιρκετὶν βακτίλε Μησὶρ Χητιβιντὲν ιστιχσὰλ ἐϊλετιγὶ ἰμτιγιαζατὰ πακαράκ Πάχρη σεφὶτ βὲ Πάχρη ἀχμὲρ ἀρασηντὰ καναλλὰρ ινσὰ ετμὲκ χακκὴ γιάληνηζ μεζκοὺρ σιρκετὲ μούνχασρ ὁλούπ ὁλματηγηνη ταγὶν ετμεκτὲν ἰπαρὲτ ἰτι. Σὴρ Ἰσταφὸρτ Νόρτκοτ πὶρ τεκλὶφ τερμιγιὰν ϊλὲ Σουὲζ καναλὴ σιρκετινὶν πόϊλὲ πὶρ χακκὴ ὁλματηγηνη πεγιὰν ἐϊλετὶ. Φάκατ χούκουμετ Ἰγγιλτέρρα μιλλὲτ μετζλισινὶν πού χουσουστὰ πὶρ σὲϊ πεγιὰν ετμὲκ ιστεμετιγινε, βὲ μούσταχπελτὲ μούνασιπ κὸρτούγιού σουρεττὲ χαρεκὲτ ετμὲκ ιτζοὺν κεντὶ χουρριγετινὶ σακλατηγηνὰ ταὶρ τερμιγιὰν ὁλουνὰν τικὲρ πὶρ τεκλιφὶ ϊλτιζὰμ ἐϊλετὶ, βὲ πού τεκλὶφ 183 ρεγὲ καρσὴ 282 ρεϊ ϊλὲ καπούλ ὁλουντού.

Μ. Λεσεπς Σουὲζ καναλὴ σιρκετινὶν Ἰγγιλτερρατὰν ἀκτζὲ βὲ μουαβενὲτ ιστεμεκσιζὶν γενὶ πὶρ κανὰλ ινσασηνὰ τεσεπποὺς ετετζεγινὶ πεγιὰν ετμὶζ τὶρ. Λάκιν γενὶ πὶρ κανὰλ κούσατ ετμὲκ ιτζοὺν σιρκὲτ ζιγιατὲ ἀραζιγὲ μαλὶκ ὁλμαλὴ, βὲ Μησὶρ χούκουμετιντὲν γενὶ ἰμτιγιὰζ ἀλμαλὴ τὴρ.

— Κετζὲν σενὲ Τηπλιντὲ Ἰγγλιζ μεμουρίνι κιραμηντὰν ικὶ ζατλαρὴ κὰτλ ετμὶζ ὁλὰν Ἰρλανταληλαρὴν μουχακεμὲ ετὶλιπ ασηλτηκλαρηνὰ ταὶρ πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ Ἀγγελιαφόρος βασιτασϊλλε ραλουμὰτ βερίλμὶζ ἰτι. Μεζκοὺρ κατιλλὲρ ἀλεϊχιντὲ σεχατὲτ ετὲν κιμσὲ πασλήτζα ὁνλαρὴν ἀρκατασλαρηντὰν Κεϊρὲ νεμηντὰ πὶρ σάχζ ἰτι. Πού ἀτὲμ κὰτλ κεϊφιγετιντὲ τογρουτὰν τογρουγιὰ ζιμετχὰλ τεγίλ ἰτι ἰσὲ τε, κατιλλερὲ γιὸλ κὸστερμὶζ, βὲ σαὶρ σουρέτλε μουαβενὲτ ετμὶζ ἰτι. Πού σὰχς κεντιλιγιντὲν χούκουμετὲ κελὶπ κατιλλὲρ ἀλεϊχιντὲ σεχατὲτ ετμεγὶ βὰτ ετὶγὶ ἰτζοὺν κεντὶσὶ ἀζὰτ πρακηλμὶζ ἰτι. Πὶρ κὰτζ κὸὺν ἀκτὲμ Κεϊρὲ Ἰγγιλτερρατὰν Ἀφρικαγιὰ φιρὰρ ετμὲκ ιστετὶ, λάκιν μερκουμοὺ ὁλτούρμὲκ ἰτζοὺν γεμὶν ετμὶζ ὁλὰν πὶρ Ἰρλανταλὴ ὀνοὺν ραϊπ ὁλτούγου κεμιτὲ ἀρκασηντὰν γετισὶπ, ταπαντζὰ ϊλὲ ὀνοὺ ὁλτούρτού. Κεϊρεγὶ ὁλτούρὲν ἀτὲμ τάχι ἄνιτὲ ἄχζ οὐ κὶριφτ ὁλουντού.

— Οὐὲπ ναμηντὰ πὶρ Ἴγγλιζ καπτὰν μεσχούρ πὶρ γιούζκὲτζ ὁλτουγοὺ ἰτζοὺν πὶρ κὰτζ σενετὲν περού σόχρετ καζανμὶζ ἰτι. Πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ πού ἀτὲμ Ἰγγιλτέρρα ϊλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ βακὶ πογαζὴν 20 μὶλ κενισὶλικτὲ ὁλὰν πὶρ γεριντὲν γιούζερὲκ κετζτὶ, βὲ 5,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ μούκιαφὰτ ἀλτή. Γιακηνλαρτὰ καπτὰν Οὐὲπ, τοστλαρηνὴν νασιχάτ ού ριτζαλαρηνὰ κουλὰκ ἄσμαγιαρακ, Ἀμερικατὰ Νιαγάρα νεχρινὶν σελλαλετὲν ἀσαγητὰ πουλουνὰν κησμηντὰν γιούζερὲκ κετζμεγὲ τεσεππούς εϊλετὶ, βὲ πὶρ κὰτζ τακικετὲ τεχσετλὶ πὶρ κιρτὰπ ιτζινὲ τούσερὲκ ναπετιτ ὁλτού. Πόϊλὲ κούσταχανὲ πὶρ ἴσλε σόχρετ καζανμαγὰ τζαλησμὰκ νὲ κατὰρ τακπιχὲ σαγιὰν πὶρ κεϊφιγέτ τὶρ!

— Γαζετὰ μούταλεὰ ετὲνλερὶν μαλουμού ὁλτουγοὺ οὐζρὲ πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ Ἴγγλιζ χούκουμετὶ Ζουλουλαρὰ καρσὴ ιλάνη χὰρπ ἐττὶ, βὲ πὶρ κὰτζ ἄϊ σόγγρα Ζουλουλαρὴν ὀρτουσοὺ μαγλούπ ὁλούπ, κραλλαρὴ ἐσὶρ τουτουλτού, βὲ μεμλεκετὶ ὃν οὔτζ ούφὰκ ἐγιαλετλερὲ τακσὶμ ἐτιλτί.

Ζουλουλαρὴν κραλὴ ὁλὰν Τζετιβάγιο πὶρ βακὴτ τζενουπὶ Ἀφρικατὰ τεβκὶφ ἐτιλτί, φάκατ σόγγρα ὀνοὺν Ἰγγιλτερραγιὰ κιτὶπ, κραλιτζαγιὴ κόρμεσινὲ μούσαατὲ ὁλουντού, βὲ κετζὲν σενὲ Τζετιβαγιογιὰ κεντὶ μεμλεκετινὲ ἀϋτὲτ ετμεγὲ ρουχσὰτ βερίλτί. Πού σενὲ Ἰαν. 19τὰ Τζετιβάγιο τέκραρ κράλ ϊλὰν ὁλουντού, λάκιν πὶρ ἀζ σόγγρα γερλὶ ρουεσατὰν πὶρ κατζὴ ἰττιφὰκ ἐτερὲκ ὀνὰ καρσὴ μουχαρεπὲ ετμεγὲ πασλατηλάρ. Νίχαγετ ἰκὶ οὔτζ χαφτὰ ἐββὲλ Τζετιβαγιονούν ὀρτουσοὺ κιάριλεν μαγλούπ ὁλτού βὲ κράλ, ζεβτζελερὶ βὲ ρουεσὰ βὲ ἀσακιριντὲν τζοκλὰρ τελὲφ ετιλτιλὲρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Χατζὴν χαριπζετεχιανηνὰ κούλλιγετλὶ ἐλπισὲ βὲ λεβαζιμάτη σαϊρὲ ἰχσὰν πουγιουρμούζ τουρ.

— Καρατὰγ πρενσινὶ ἀλλὴπ Τερσαατετὲ κετιρμὲκ ιτζοὺν Λΰγ. 4τὲ οὔτζ μεμουρ Ἰζζεττὶν βαπορού ϊλὲ Κατταρογιὰ μούτεβετζτζίχεν Τερσαατεττὲν χαρεκὲτ ἐϊλετιλὲρ. Καρατὰγ πρενσινὶν ἀλαφρ. Λΰγ. 12τὲ Κατταροτὰν χαρεκὲτ ετετζεγὶ ζάνν ὁλουνούγιορ.

— Ἰζμὺρ τεχαφφουζχανεσιντὲ σαὶρ οὔτζ κισὶ κολεραγιὰ τουτουλμούζ τουρ, φάκατ πουνλαρὴν σαγαλτηκλαρηνὰ γιάγοτ ὁλτουκλερινὲ ταὶρ χαπὲρ βερίλμεμὶζ τὶρ. Πειρούτ τεχαφφουζχανεσὶ πεκτζιλεριντὲν πὶρ ἀσκὲρ τάχι κολερατὰν ὁλμούζ τουρ. Κολερὰ Μησρετὰ τζὸκ γιαγιηλμὶζ τὶρ, λάκιν σίμτι ϊλλετὶ μεζκούρεγὲ τουτουλανλαρτὰν τζοκλὰρ σαγαλήγιορλαρ. Κετζὲν τζούμὰ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ Κασιρετὲ 169 βὲ Ἰσκεντεριγετὲ 3 βερίγιατ βουκοὺ πουλμούζ τουρ.

— Βουλγαριστὰν πρενσὶ μιλλὲτ μετζλισινὶ Σεπτ. 2/14τὲ τετζεμμοὺ ετμεγὲ ταβὲτ ετμὶζ τὶρ.

— Ἀλαφρ. Λΰγ. 3τὲ Ἰσκία τζεζιρεσιντὲ πασκὰ πὶρ χαρεκέτι ἄρζ βουκοὺ πουλούπ, ταγὶν τεπεσὶ τούσμούζ τουρ.

— Λΰγ. 3τὲ Παριστὲ ἄχζ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κὸρὲ Ἀννὰμ ἰμπερατορού βεφὰτ ετμὶζ τὶρ. Ἰμπερατόρη μούσαριλεϊχ Τονκινὶν κεντὶ χούκμὶ ταχτηντὰ πουλουντουγουνού ιττιὰ ετὶρ ἰτι.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ἰούλιος 23, βὲ Λΰγουστος 4, 1883

Καγόμη οὐρουμιγὲ	11.26
Ραμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	52.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὰτὰν

Ματζιτιγὲ	108. 1	Πόλ	90
Καϊμὲ	1065	Ναπολεών	87.22
Μεταλίκ	100	Κρεμίτς	51.20
Πεσλίκ	103	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110
Ἀλτηλὴκ	104	Μανάτ, καϊμὲ	9.25

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν γὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματπαφὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΘΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΓΓΟΥΣΤΟΣ 2, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΓΓΟΥΣΤΟΣ 14) 1883 ΝΟΥΜ. 31

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺρ νὲσὲρ ὸλουνοὺρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεδὶν 4 1/2 βὲ ἀλτὶ ἀϊληγὴ 1/2 μεδζιτιγὶ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταγριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμεριὰν γαννητὰ Μρ. Γὸϊν ἰσμινὶ ἰὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ρούζι τζεζὰ ἰμτιχανή. — «Γαττὰρλαρὶν γιολοὺ σὰρπ τὴρ». — Ἰκὶ φαρκλὶ μεσλεκτὲ ὸλὰν ἀτεμλὲρ. — Προυσατὰ κηζλὰρ μεκτεπὶνὶν ἰμτιχανή. — Παρὰν γιὸκ ἰστὲ ἐδλένμε. — Πολιτικὰ γαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΡΟΥΖΙ ΤΖΕΖΑ ΙΜΤΙΧΑΝΗ

ΟΝ ΓΕΤΙΝΤΖΙ ἀσρὴν ἰπτιταλαρηντὰ βατζλερὶν πὶρ μετζλισιντὲ βὰζ ἐτμεκτὲ ὸλὰν πὶρ ζὰτ μουστεμλερινὶ νὲ σεπὲπ οὺ μεραμλαρτὰν ταχρὶκ ὸλουναρὰκ βὰζ ἐτμὲκ κερὶκ ὸλτουκλαρηνὴ ἐγίτζε τερχὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ρούζι τζιζαγιὴ μετζαζὶ πὶρ σουρεττὲ ὸνλαρὰ ταρὶρ ἐττί. Κόγια Χριστὸς ταχττὰ ὸτουροὺπ ρουχανὶ μεμουρλὰρ ἶλὲ κονουσοὺρ, βὲ ὸνλαρτὰν χὶρ πιρινὶν κεντὶ μεμουριγετινὶ νὲ μερὰμλε καποὺλ, βὲ βαζιφελερινὶ νὲ σουρέτλε ἰτζρὰ ἐτμὶς ὸλτουγουνοὺ ὰνναμὰκ ἰτζοὺν ἔδδελα πιρινὶ, «Σὶν νὶτζουν βαλζ ὸλτούνι» τεγιοὺ σουὰλ ἐτὶρ. Ρουχανὶ μεμοὺρ ποὺ σουαλὰ τζεβάπεν, «Ἐφέντιμ, πιτεριμὶν πανὰ πρακτηγὴ, βὲ βαλζ ὸλματηγημ τακτιρτὲ γάπ ἐτετζὶκ ὸλτουγοὺμ ταχσισατὴ ἶλτὶν τζηκάρμαμακ ἰτζοὺν βαλζ ὸλτούμ» τὶρ. Χριστὸς ὸνὰ, «Ἶλὶρ ταραφὰ τοὺρ, σὶν οὺτζρετινὶ ἀλμήσαην» τὶρ. Πτόκὰ πιρισινὶ χέμαν ὅλ σουὰλ ἰρὰτ ἐτιλὶρ, βὲ ὅλ ἀτὲμ σοὺ σουρέτλε τζεβάπ βερὶρ· «Ἐφέντιμ, ἶλμ οὺ πελαγατήμ τζιχετίλε πὸγιοὺκ δοχρὶτ καζανμὶς ἰτιμ, βὲ φὶλχακικα πελαγατλὴ βὲ φετανετλὶ πὶρ χατὶπ ὸλτουγουμοὺ ἀλεμὲ κὸστερμὶκ ἰτζοὺν βαλζ ὸλτούμ.» Χριστὸς ὸνὰ τάχι, «Ἶλὶρ ταραφὰ τοὺρ, σὶν τάχι οὺτζρετινὶ ἀλμήσαην» τὶρ. Χριστὸς οὺτζουντζοὺ πὶρ βαλζὶ, «Σὶν νὲ ἰτζοὺν βαλζ ὸλτούνι;» τεγιοὺ σουὰλ ἐτὶρ, βὲ ὅλ ζὰτ σοὺ σουρέτλε τζεβάπ βερὶρ· «Ἐφέντιμ, πενὶμ μεράμ οὺ νιγετὶμ τζισμανὶ ἀζαμὲτ βὲ ἴζζετ τεγίλ ἶτι, πανὰ βερμὶς ὸλτουγοὺν νιμετὶν χοσνοὺτ ἶτιμ· Ἶλμ οὺ φετανὲτ βὲ πελαγὰτ τζιχετίλε σὰν οὺ σοχρὶτ καζανμὰκ ἀρζουσουντὰ τάχι τεγίλ ἶτιμ, ἀντζακ ὅλμὶζ τζανλαρὴ ἀτζητηγὴμ ἰτζοὺν, σενὶ σεβτιγὶμ βὲ σενὶν ἰζζετινὶ ἀρατηγὴμ ἰτζοὺν βαλζ ὸλτούμ· Ἐφέντιμ, βαλζ ὅλμακτὰ πατλὴ μεραμὴμ τζανλαρὴ καζανὴπ σανὰ κετιρμεκτὲν ἰπαρέτ ἶτι.» Ὅλ βακὴτ Χριστὲ, «Ἀτεμλὲρ, γὲρ βέρμὶζ, μελεκλὲρ, γὲρ βέρμὶζ· πράκηηζ κε ποὺ ἀτὶμ κελὶπ πενὶλε παρὰπὶρ ταχτηκτὰ ὸτουρσοὺν, ὅ τσουγγατὰ πενὶ τανηπὴ βὲ ἴζζετλετὶ, βὲ ὸνοὺ ἐπέτσυλαπαι τανηγιὴπ ἰζζετλεμὲκ πανὰ γιακηπὴρ» τὲρ.

Ποὺ βαζὴ τινλεγὲν ρουχανὶ μεμουρλὰρ ζιγιατεσίλε μὸυτεεσσὶρ ὸλτουλὰρ, βὲ Ἀλλαχὴν μουαδενετὶ ἶλὲ ὸντὰν σόγγρα Ἀλλαχὴν ἰζζετινὶ κεντὶλερὲ πιριτζὶκ μεράμ οὺ μακσὲτ τουτμαγὰ βὲ μεμουριγετλεριντὲ ταχὰ ζιγιατὲ σήτκ οὺ γαζρέτλε τζαληγμαγὰ καρὰρ βερτιλέρ.

«ΓΑΤΤΑΡΑΑΡΗΝ ΓΙΟΛΟΥ ΣΑΡΠ ΤΗΡ»

(Παρ. ιγ΄. 15)

2.

2. Γαττταρλὰρ, γιάνι Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ παῖμὰλ ἐτενλὲρ χέμαν κεντὶ καλπλερινὲ μουχαλὶφ χαρεκεττὲ πουλουντουκλαρὴ ἰτζοὺν ὸνλαρὴν γιολοὺ σάρπ τὴρ.

Ἰνσὰν κεντὶ κεντιντὲν χοσνοὺτ ὅλμαγιηπ, σεβετζὶκ πὶρ ζατὴ ὅλμασηνὰ ἀρζοὺ ἐτὲρ. Χὶρ κὲς κεντιντὲ σεβμὶκ καπιλιγετὶ ὸλτουγουνοὺ κορὸὺρ, βὲ Ἰνσανὴν τζανὴ ἀρζη μουγαππέτλε μεσροὺρ ὅλμαγὰ ἀρζοὺ ἐτὲρ. Ἔββετ, Ἰνσὰν ταπιατὴ ἰκτιζασηντὰν ὅλαρὰκ πουτοὺν γιουρεκτὲν σεβεπιλετζεγὶ πὶρ σὲϊ ἀρὰρ, βὲ σεβιλετζὶκ σεγὶν ἀτληνὴ πουλμαζσα, σαχτεσινὶ ἰτζὰτ ἐτὲρ, γιάνι σαχίχεν μουχαππέτὶ σαγιὰν ὅλμαγιανη σεβὲρ.

Κίζαλικ σουρασὴ μαλοὺμ ὅλμαλὴ τὴρ κι Ἰνσὰν ἀχλάκ οὺ ἐβσαφὴ τζιχετίλε ἔκσεριγια σεβτιγὶ σεϊλερὶν τεεσιρὶ ἀλτηντὰ τὴρ. Χὶτζ πὶρ σὲϊ μουχαππέτὶ σαγιὰν ὅλὰν σεγὶ σεβμεκλὶκ καταρ Ἰνσανὴν ἀχλακηνὴ τασφιγὶ ἐτέμετιγι κιπὶ, χὶτζ πὶρ σὲϊ τὰχι ἐτνὰ βὲ τζιρκὶν σεϊλερὶ σεβμεκλὶκ καταρ Ἰνσανὴν ἀχλακηνὴ ἰφσὰτ ἐτέμεζ.

Ἀλλαχ κεμάλη μερχαμετινὲν νασὶ πιζὲ πουτοὺν καλπιμὶζλε βὲ πουτοὺν κουββετιμὶζλε σεβμὶκ ἰτζοὺν πὶρ Ζάτη τζιλίλ, γιάνι Ἰησοῦς Χριστοσοὺ ἰζχὰρ ἐτὶρ, βὲ τουνγιατὰ κεμαλιγετὶν πιριτζὶκ σουρέτι μουσαχχασασὴ ὅλὰν ὅλ Ζάτη τζιλίλ χακκηντὰ καλπιμζιτὲ μουχαππὶτ χουσουλὲ κετιρμέκλε ταπιατημηζὴ τερφὶ οὺ τεχζὶπ ἐτμὶκ ἰστέρ. Ἀλλαχ χὶρ νὶβ ἰβτσάφη ἀλιγὶ ὶλὲ μουττασὶρ ὅλὰν ὅλ πιχεμτὰ Ζατὴ πιζὲ τακτὶμ ἐτμέκλε τζανημηζὴν ταπὶπ ἀρζουσουνοὺ τολτουρμὰκ ἰστέρ. Σεβμὶκ ἰτζοὺν πιζὲ τακτὶμ ἐϊλετιγὶ Ἰησουσοὺν τεπεττοὺλ βὲ τεγαγιοὺρτὶν μουνεζζὶχ ὸλτουγοὺ βὲ ὀνοὺν χακκηντὰ ὅλὰν μουχαππέτιμιζὶν ἶλελεπὲτ πακὶ καλαπιλὶπ, χὶτζ πὶρ σεγὶν πιζὲ ὀνοὺν μουχαππετιντὶν ἀγιηράμαγιατζαγὴ χουσουστὰ πιζὲ τεμὶν ἐτμέκλε τάχι μουστακπὲλ ἰτζοὺν χὶρ νὶβ χαὶτ οὺ κασαβεττὶν πιζὲ κουρταρμὰκ ἰστέρ.

Φάκατ ἔγερ Ἰνσανλὰρ Ἀλλαχὴν ποὺ μερχαμετινὶ ταχὶρ ἔτμεγὶ Χελατιαρλαρηνὴ σεβμὶκ ἰστεμεζλέρσε, σεριάτη ἶλαχιγεγὶ παῖμὰλ ἐτενλερὶν ταρικινὶν σάρπ ὸλτουγουνοὺ τετζρουτὲ ἶλὲ κόρετζεκλὶρ. Παλατὶ πεγιὰν ὸλουντουγοὺ οὺζρὲ, ἰνσὰν ταπιατη ἰκτιζασηντὰν ὅλαρὰκ πὶρ σεγὶ πουτοὺν κουββέτλε σεβμεγὲ μεγιγὰλ ὸλτουγουντὰν, πέλκι πὶρ ἀτὲμ κεντὶ τζανηνὰ παρλὰκ ἀλτοὺν, πογιοὺκ πογιοὺκ σεραϊλὰρ, μουνπὶτ βὲ μαχσουλτὰρ ὅβαλὰρ βὲ σαὶρ ποὺ μισιλλοὺ σεϊλὲρ κὸστερὶπ, «Πουνλαρὴ αὲβ» τὲρ, βὲ πιτζαρὲ τζανὴν σεβμεγὲ σαγιὰν πασκὰ πὶρ σεγὶ ὅλματηγηνταν κεντινὶ ὅϊλὲ σεϊλερὶ βερὶρ, βὲ ὅιλὲ σεϊλερὶ σεβμὶκλε ἀχλὰκ οὺ ταπιατηνὴ ἰφσὰτ ἐτὲρ. Ἀκτζεπερεστλὶκ καπὶχ χηρσηνὰ ἐσὶρ ὸλμοὺς ὸλὰν πὶρ τζαντὰν ταχὰ ἐτνὰ βὲ χακὶρ νέ βάρ τὴρ!

Φάκατ ἀτεμλὲρ ἔκσεριγια μουχαππέτὲ σαγιὰν ὸλὰν πάζη σεϊλερὶ σεβερλὲρ, βὲ ἄντζακ καλπλεριντὲ Χριστοσὰ βεριλμεσὶ λαζὴμ ὸλὰν γερὶ ὅλ σεϊλερὲ βερτικλεριντὲ Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ ποζμοὺς ὸλουρλάρ. Ὅλ σεϊλὲρ νὲ κατὰρ σεβκοὺλοὺ βὲ κηημετλὶ τάχι ὸλσαλὸρ, ἀτὲμ ὸνλαρὴ χαττὲν ζιγιατὲ σεβτιγιντὲ κεντὶ γιολουνοὺν σὰρπ ὸλτουγουνοὺ ἀννάρ. Ἔγερ Ἀλλὰχ πὶρ ἀτεμὲ σατὴκ τοστλὰρ, μουχαππετλὶ πὶρ ζεβτζὶ βὲ σεβκοὺλοὺ τζοτζουκλὰρ ἶγσὰν ἐτμὶς ἰσὶ, ποὺ νιμετλερὶ ἶλὲ ὅλ ἀτεμὶν καλπινὶ κεντινὶ τζιλὶπ ἐτμὶκ ἰστὶρ, λάκιν πὶρ ἀτὲμ ὅλ νιμετλερὶ ὸνλαρὴ ἰχσὰν ἐτὲν Ζάτη κεριμτὲν ζιγιατὲ σεβμέκλε Ἀλλαχὴν ἰβαμιρινὶ παῖμὰλ ἐτέρσε, ἰσγιὰν ταρικινὶν σὰρπ ὸλτουγουνοὺ νίχαγετ κορὸὺρ. Πὶρ ἀτὲμ ὅλ καταρ σεβτιγὶ τοστλαρηνὴν ἄζ βακηττὰν κεντινὶ τὲρκ ἐτετζεκλερινὶ, γιάχοτ κεντινὶν ὸνλαρτὰν ἀϊρηλατζαγηνὴ τουσουνμελὶ τὶρ. Λάκιν Ἰνσὰν ἄζ βακηττὰν βουκοὺ πουλατζαχ ὅλὰν ποὺ σεϊλερὶ τουσουνμὶζ, πέλκι πασὴ οὺτζουνὰ κελὶπ γετισμὶς ὅλὰν ὅλ χοὺζνεγγὶζ σαατλαρὴ φικριντὲν τζηκαρμὰκ ἰστὶρ, βὲ νίχαγετ κορκτουγοὺ σὲϊ πασὴνὰ κελὶρ· ἀϊρηλμὰκ βακτὴ γετισὶρ· βὲ πουτοὺν γιουρέκλε σεβτιγὶ σεϊτὲν ἀϊρηλὰν ἀτεμὶν κετὲρ οὺ ἰζτιρακὴνὴ κὶμ ταρὶρ ἐτεπιλὶρ; Κεντὶ πουτοὺν μουχαππετινὶ ὸνλαρὰ βερμὶς ἰτι, βὲ σὶμτι ὸνλὰρ ἐπετὲν κετζὶπ κιττιλὲρ, βὲ κεντισὶ γιάλγηνζ καλμὴς τὴρ. Καλπὶ μουνκισὶρ τὶρ, βὲ ὀνοὺν καλπινὶ ὅιφὰ βερετζὶκ τζισμανὶ πὶρ ταπὶπ γιὸκ τουρ· κεντιτὶ μεγιοὺς βὲ μιφτοὺρ τουρ, βὲ ὀνὰ τεσελλὶ βερεπιλετζὶκ σεμαβὶ πὶρ τὸστ γιὸκ τουρ. Ἶν ζιγιατὲ σεβτιγὶ σεϊλερτὲν μαγροὺμ ὅλμοὺς τουρ, βὲ ὀνλάρλα γὶνε μεσροὺρ ὅλατζαγηνὰ ταῖρ ἄσλα οὺμιτὶ γιὸκ τουρ.

Χουλασάτ κελὰμ, Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ παῖμὰλ ἐτὲν χιμσὶ γιὰ κεντὶ καλπινὶ σερτλεστιριπ γάπ ἐτεπιλετζεγὶ σεϊλερὶ ἄρτηκ σέβμεγετζεκ, βὲ γιάχοτ τέκραρ πὶρ ἀζ βακὴτ σόγγρα γάπ ἐτετζεγὶ, βὲ γαπ ἐττιγὶ ἰτζοὺν μουκεττὶρ βὲ μεγιοὺς ὅλατζαγὴ πατκὰ σεϊλὲρ ἰντιχάπ ἐτετζὶκ τὶρ. Φὶλχακικα «Ἀλλαχὴν ὅλὰν Ραππὴ πουτοὺν καλπεντὶν βὲ πουτοὺν τζανηντὰν βὲ πουτοὺν φιριντὲν σεβὲσιν» τεγιοὺ πουρουλὰν ἔμρι ἶλαχιγὶ παῖμὰλ ἐτὲν χιμσενὶν γιολοὺ σάρπ τὴρ.

Πουντὰν ματὰ κὶμ. σεβκόυλὸὺ τοστλαρὴ ὶλὲ ἰχατὲ ὸλουντουγοὺ βὲ χανεσιντὲ μεσερρέτλε κετζιρτιγὶ βακηττὰ πιλὲ σαατετὶ μούκεμμὲλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν πασκὰ πὶρ σεγὲ μούχτὰτζ ὸλτουγουνοὺ χὶσ ἔτμεμις τὶρ; Ἴζισμανὶ τοστλαρημὴζ βὲ χησημλαρημὴζ, χὲρ νὲ κατάρ τα σεβκόυλὸὺ ὸλσαλὰρ, καλπὶμιζὶ κιάμιλεν χοσνοὺτ ἐτέμεζλερ. Μούκεμμὲλ πὶρ σεγὲ ἀρζοὺ ἐτέριζ, λάκιν, ἐϊβάχ! τζούμλε τζισμανὶ τοστλαρημὴζ κουσουρλοὺ τουρλάρ. Ἴζανημὴζ τάϊμα πὶρ καραρτὰ καλατζὰκ ὸλὰν κιαμὶλ βὲ ἐπετὶ ὸλὰν πὶρ σεγὲ ἀρζοὺ ἐτέρ. Ἴμτι ταπιατηντὰ ὸλὰν πού ἀρζουγιὰ μουχαλὶφ χαρεκεττὲ πουλουνὰν κιμσὲ χαλίϊλε χούζν οὺ κεϊερὲ τουτζὰρ ὸλατζάκ. Ράππ Ἰησοῦς Χριστοσοὺ πούτούν γιούρεκτὲν σεβμὲκ ἰστέμεγεν κιμσὲ σεριάτη ἰλαχιγεγὶ παϊμάλ ἐτενὶν γιολοὺ σὰρπ ὸλτουγουνοὺ ἔρ γιὰ κὲτζ τετζρούπὲ ὶλὲ κόρετζέκ τὶρ.

ΙΚΙ ΦΑΡΚΛΗ ΜΕΣΑΕΚΤΕ ΟΛΑΝ ΑΤΕΜΑΕΡ

Κονσουσουνοὺ χοὺκμ ἐτμὲκ Χριστιανὰ γιακησμὰζ, ζίρα ἰνσανὴν τερουνινὶ Ἀλλαχτὰν ματὰ κὶμσε πιλμέζ. Ἰνσανὴ ἰνσὰν τεγίλ, ἄντζακ Ἀλλάχ χοὺκμ ἐτετζέκ τὶρ. Πουνούλα περαπὲρ πὶρ Χριστιὰν κονσουσουνοὺ χοὺκμ ἔτμεκσιζιν πασκασηντὰ κόρτούγιοὺ χὲρ κότοὺ σεϊτὶν σακηνμαγὰ βὲ πασκαλαρὴ ὸλ κότοὺ σεϊλερτὲν σακηντηρμαγὰ, κέζαλιχ πασκασηντὰ κόρτούγιοὺ ἐϊλιγὲ τεβρίκι χαρεκὲτ ἐτμεγὲ, βὲ ὸλ ἐϊλιγὶ πασκαλαρὰ ὸρνὲκ μακαμηντὰ κόστερμεγὲ πορτζλού τουρ.

Γιακηνλαρτὰ ἰρτιχάλη τάρη πακὰ ἐτμιζ ὸλὰν ἰκὶ μεσχούρ ζεβατὴν τουτιμούζ ὸλτουκλαρὴ ἰκὶ φαρκλὴ μεσλεκτὲν μουχλμμ τερσλὲρ ἀλαπιλίριζ.

Πού ζατλαρὴν πιριντζισὶ Ἰγγιλτερρανὴν ἔν ἰλερτὲ βὲ ἔν ζεγγὶν ζατεκιανηντάν ἰτι. Μούτεμετὶν μεμλεκετλερτὲ ἀτὲτ ὸλτουγοὺ ούζρὲ, μεσχοὺρ κιμσελὲρ βεφάτ ἐττικλεριντὲ γαζεταλὰρ ὸνλαρὴν τερτζεμέϊ χαλλεριντὲ ταὶρ πεντλὲρ νεσὶρ ἐττικλερὶ κὶπὶ, μεζκοὺρ ἀσηλζατεγὶν τερτζεμέϊ χαλινὶ τάχι μουρασσάλεν γιαζτηλάρ. Πού ζατὴν σερβετὶ βὲ χαὶς ὸλτουγοὺ μερτεπέσι τζιχετίϊλε πόγιούκ νουφούζ οὺ τεσσιρὶ βὰρ ἰτι. Ἴμτι σεκσὲν γιασηνὰ βαρμὴζ ὸλὰν πού ζατὴν κεντὶ ὸμρούνούν ούζούν μούττετινὶ νὲ γιολτὰ κετζιρμὶς ὸλτουγουνοὺ πὶρ τερὰ ναζάρη τικκατὰ ἀλαλήμ. Πού ζατὴν τερτζεμέϊ χαλινε ταὶρ νεσὶρ ὸλουνὰν πεντλερτὲ μούμαϊλεϊχτὲν χαιρετγανελὲρ τεσσὶς ἐτμιζ, γιάχοτ μούσασεσάτη χαϊριγὲ ἰτζοὺν πόγιούκ πόγιούκ ἰανελὲρ βερμὶζ ὸλτουγουνοὺ γιὰ τα ταλίμ οὺ τερπιγενὶν βὲ τὶν οὺ μεζγεπὶν ἰντισαρηνὰ βὲ ούλούμ οὺ φούνοὺν τεραχχισινὲ γιαρτὴμ ἐτμιζ ὸλτουγουνοὺ ὸκουγιατζαγημὴζὶ μεμοὺλ ἐτέριζ, κέζαλιχ ὸλ ζατὴν κεντὶ νουφούζ οὺ τεσσιρινὶ χάϊρ μακσετλὲρ γουσουλλὶ, γιάχοτ πὶρ τζὸκ κότούλούκλερὶν μέν οὺ τερὶ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ἐϊλετιγινὶ κόρετζεγιμιζὶ πεκλέριζ. Ὸλ ζατ Ἰγγιλτερρανὴν ἀγιὰν μετζλισὶ ἀζασηντὰν ὸλτουγοὺ χασεπίϊλε πέλκι πελαγατλὴ πὶρ χατὶπ ὸλτουγουνοὺ, γιάχοτ μουχίμμ βὲ ἀζὶμ μεσελελερὲ ταὶρ ἐρκιάρη σαιπὲ πεγιὰν ἐϊλετιγινὶ, βέλχασηλ, μερχαμὲτ, χιμμὲτ βὲ μουαβενετίϊλε πὶρ τζὸκ φακιρλερὶ καγιηρτηγηνὴ βὲ νασαίχ: πετέρανεσίϊλε πὶρ τζὸκ κιμσελερὶ ἐντισέτεν κουρταρμὶς, βὲ ὸνλαρὰ ἐγὶ πὶρ τελίλ ὸλμούς ὸλτουγουνοὺ κόρετζεγιμιζὶ μεμοὺλ ἐτέριζ.

Λάκιν ἐϊβάχ! πού ζατὴν τερτζεμέϊ χαλινὲ ταὶρ νεσὶρ ὸλουνὰν ούζούν πεντλερτὲ βατανπερβερλίκ, σαχαβὲτ γιὰ τιραγὲτ οὺ φετανὲτ ἀσαρὶ ὸλὰν ἰσλὰρ ναμίλὲ γερτὲ ἀράρηζ. Ὸλ πεντλερτὲ πού μεσχοὺρ ζατὴν κόπεκλὲρ βὲ ἀτλὰρ βὲ ἂτ γιαρησλαρὴ ἰτζοὺν νὲ μικτὰρ ἀκτζὲ σὰρφ ἐττιγινὶ, βὲ χὲρ κόὺν ὸνούν γιανηντὰ πουλουνὰν ἀτεμλερὶν ἂτ πεσλεμεκτὲν ματὰ πασκὰ σέϊ πὶλμεγεν κιμσελὲρ ὸλτουκλαρηνὴ ὸκούρουζ. Μούτεβεφφάϊ μούμαϊλέϊχ πὰχς τουτμάκλα κούλλιγετλὶ ἀκτζὲ γάϊπ ἐττιγὶ γιάχοτ καζαντηγὴ τζιχετίϊλε μεσχούρ ἰτι. Ὸνούν τερτζεμέϊ χαλιντὲ τικκατὰ σαγιὰν βουκουὰτ πὶρ τιλκὶ βουρμὰκ ἰτζοὺν μιλλέρτζε γὲρ ἂδ ἀρκασηντὰ κιττιγὶ, κόὺντὲ πὶρ τζὸκ σαὰτ ἂτ ούζεριντὲ κετζιρτιγὶ, βὲ ἀδτζηληκτὰ πὶρ τζὸκ τεχλικελερὲ ὀγρατηγὴ κιπὶ σεϊλέρ τὶρ. Πού ζὰτ ὸλούπ κόμούλτούν, βὲ σεκσὲν σενελὶκ ούζούν ὁμρούντὲ ὸλ κατὰρ σερβὲτ βὲ νουφούζ σαχιπὶ ὸλὰν κιμσενὶν κεντὶ μεμλεκετινὲ γιάχοτ ἰνσὰν τζινσινὲ φαϊτελὶ πὶρ ἴς ἰσλετιγὶ ζικρ ὸλούνμαμης τὴρ.

Πού ἀσηλζατετὲν πὶρ ἀζ σάγγρα τικὲρ ζὰτ βεφὰτ ἐττὶ. Πού ἰκιντζὶ ζὰτ Ἀμεριkαλὴ ἰτι, βὲ ζεγγὶν τόγμαμης ἰτι ἰσὲ τε, σάϊ ού γαϊρέτλε βὲ ἰστικαμέτλε πζαλησάρὰκ ἀζὶμ σερβὲτ σαχιπὶ ὸλτού. Πού ζὰτ τάχι τακρίπεν σεκσὲν γιασηντὰ ὸλτού. Πού ζὰτ χαὶς ὸλτουγοὺ νουφούζ οὺ τεσσιρὶ βελατὲτ γιάχοτ ρούτπὲ χακκὴ ἰλὲ τεγίλ, ἄντζακ γαϊρὲτ βὲ ἰστικαμέτλε καζανμὴς ἰτι. Σὶμτι πού ζατὴν κεντὶ σερβὲτ οὺ τεσσιρινὶ ὁμρούνούν ούζούν μούττετινὲ νὲ σουρέτλε ἰστιμὰλ ἐϊλετιγινὶ κόρελίμ.

Γαζεταλαρτὰ πού ζατὴν τερτζεμέϊ χαλινὲ ταὶρ νεσὶρ ὸλουνὰν πεντλερτὲ μούμαϊλεϊχτὲν πὸλ πὸλ ἰανὲ ἀλμὴς ὸλὰν πὶρ τζὸκ μεκτεπλὲρ, μετρεσελὲρ βὲ ταρούλφούνουλλὰρ ἰσμλερὶ παυλούρουζ. Πού ἰανελερτὲν ματὰ μούτεβεφφάϊ μούμαϊλέϊχ χαγιατηντὰ Πεϊρουττὰ βαχὶ Συρία κολετζινὶ τεσσὶς ἐτμὶζ τὶρ, βὲ Μεμαλίκι μούτζτεμιὲ Ἀμεριkανὴν τζενούπ ταραφλαρηντὰ σιγιαχλὰρ ἰτζοὺν κούσὰτ ὸλουνμούς κολετζλερτὲν πιρινὶν μεταριφινὶ σάϊκι κιάμιλεν κεντὶσὶ βερὶρ ἰτι. Χὲμ τε μούμαϊλέϊχ πὶρ τζὸκ κεντζλερὶν, χούσουσα σιγιὰχ κεντζλερὶν, ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ ἰτζοὺν λαζὴμ ὸλὰν μεσαριρὶ βερμὶζ, βὲ ὸνλαρτὰν τζογουνὰ ἶζ πουλμὰκ ἰτζοὺν γιαρτὴμ ἐτμὶζ τὶρ. Σακλν ὸλτουγοὺ σεχρτὲ φακιρλερὲ τζεσὶμ μεπλαγλὰρ ἰχτὶκ ἐτμὶζ τὶρ. Ἀμεριkατὰ σερχοσλουγούν μέν οὺ τερὶ ἰτζοὺν τζὸκ τζαλησμὶς, βὲ μούσκιρατὰ μούπτελὰ κιμσελερὶν τεταβισὶ ἰτζοὺν πὶρ ἰσλαχχανὲ τεσσὶς ἐϊλεμὶζ τὶρ. Μεμλεκετιντὲ σάϊκι χὲρ μούεσσεσάτη χαϊριγὲ γιαρτὴμ ἐτὲρ ἰτι, βὲ χαϊρατχανελερτὲν τζοχλὰρ ὸνούν ἀκτζεσίϊλε τεσσὶς ὸλουνμουσάλὰρ ἰτι. Τιραγετὶ βὲ νουφούζ οὺ τεσσιρὶ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ σιρκετλερὲ ρεὶς νάσπ ὸλουντοὺ, βὲ πὶρ τερὰ Μεμαλίκι μούτζτεμιὲ ἀγιὸν μετζλισινὲ ἀζὰ ἰντιχὰπ ὸλουντοὺ. Κυριακηνὶν μουκαττὲς τουτουλμασηνὰ τάχι σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτὲρ ἰτι, βὲ Κυριακὴ μεκτεπλεριντὲ πίζζατ τὲρς βερὶρ ἰτι. Χακικὶ τινὶν νιμάτ οὺ περεκιατηνὰ τζούμλε μιλλετλερὶ ναὶλ οὺ χισετὰρ κηλμὰκ μακσετίϊλε τεσεκκοὺλ ἐτμὶζ ἰκὶ σιρκετὲ τάχι ρεὶς ἰτι. Βέλχασηλ, μούμαϊλεϊχὶν κορούσούπ τανηττηγὴ χαττσὶζ χισαπσὶζ ἀτεμλερὲ ἐττιγὶ ἐϊλιγὶ ταρὶφ ἐτμὲκ μούμκιν τεγίλ τὶρ. Ἴμτι πού ζατὴν βεφατηντὰ πὲκ τζὸκ κιμσελερὶν ὸνούν χάϊρ ἀμελλερινὶ μέτζ οὺ σενὰ ἰλὲ ζικρ ἐττικλερὶ βὲ ὸνούν μεζαρὴ ούζερινὲ κὸζ γιασλαρὴ τόκτούκλερὶ ἀτζαὶπ τεγίλ τὶρ.

Πού πεντὲ ζικρ ὸλουνὰν πιριντζὶ ζὰτ κὶπὶ ἀτεμλὲρ γιάληνζ Ἰγγιλτερρατὰ τεγίλ, τούνγιανὴν χὲρ ταραφηντὰ πουλουντουκλαρὴ κὶπὶ, ἰκιντζὶ ζὰτ κὶπὶ ἀτεμλὲρ τάχι Ἀμεριkαγιὰ μαχσούς τεγίλ τὶρλέρ. Χὲρ γερτὲ ἀτεμλὲρ πιριντζινὶν ὸρνεγιντὲν σακηνμαλὴ, βὲ ἰκιντζινὶν ὸρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐτμελὶ τὶρλέρ.

Πού ἰκὶ ζατλαρὴν τερτζεμέϊ χαλλεριντὲ κόρούμλεριντὲ πὶ

ταζὰμ πὶρ χαλὲ κὶρμεσὶ βὲ σαγιρτὶλερὶν τα·χὰ ζιγιατὲ τερακκὶ ἐτμελερὶ ἰτζὸὺν γενὶ γαϊρέτλε τζαλησμαγὰ κερὲκ χοτζαλαρὴν βὲ κερὲκ μεμουρίνι σαϊρενὶν τεσβὶκ ὀλουνατζακλαρηνὴ κόυζελ ὀρνεκλέρλε ἰζὰχ ἐϊλεγιπ, ἰλεριτὲ γενὶ τερσλὲρ ἰλαβὲ ἐτὶλετζεγινί, βὲ σαγιρτὶλερὶν ἀκλὶ, ἀχλακὶ βὲ πετενὶ ταλιμλερὶ ἰτζὸὺν σάϊ οὺ γαϊρὲτ τὶριγ ὀλούνμαγιατζαγηνη πεγιὰν ἐϊλετὶ, βὲ βαλιτεϊνὶν τα·χὶ πού παπτὲ μεκτεπ μεμουρλαρηνὰ μουαβενὲτ ἐτμελερινὶ τεμεννὶ ἐϊλετί.

ΑΡΙΣΤΕΙΔΗΣ Α. ΜΟΥΜΤΖΙΑΔΗΣ

Προύσα, Ἰούλιος 18/30, 1883

ΠΑΡΑΝ ΓΙΟΚ ΙΣΕ ΕΒΛΕΝΜΕ

Τόυρκια Χριστιανλαρὴ ἀρασηντὰ βαλιτεϊνλὲρ ἀλέλουμουμ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ κόζλερὶ κόρούρ ἰκὲν ἐβλεντὶρμεγὲ τζὸκ ἀρζού ἐτερλέρ. Ζεγγὶν βαλιτεϊν κεντὶ πού ἀρζουλαρηνὰ κολάϊτζα ναὶλ ὀλαπὶλιρλὲρ, βὲ λάκιν φακιρλερὶν ἐβλατλαρηνὴν ἐρκέντζε γιάχοτ παρὰ καζάνμαγιαραχ ἐβλενμελερινὲ ἀρζού ἐτμελερὶ κιάρη ἀκὶλ τεγὶλ τὶρ. Χέμ τε βαλιτεϊνὶν κεντὶ ἐβλατλαρηνὰ ὀλὰν πορτζλαρὴ ἀρασηντὰ ὀνλαρὴ ἐβλεντὶρμὲκ πορτζού κόρούλμεμιζ τὶρ. Ἐβλατλαρηνὴ μούνασιπ βακτηντὰν ἐββὲλ ἐβλεντὶρμὲκ μούσταχπὲλτὲ βαλιτεϊν ἰτζούν σεφαλετὶ βὲ ἐβλατλαρὴ ἰτζούν ρεζαλετὶ μουτζὶπ ὀλμακτὰ τὴρ. Πού ἐτζιλτὲν χερὲκ φακὶρ βαλιτεϊνὶ βὲ χερὲκ κεντζ τοστλαρηνμὶ πὸϊλὲ μουτζὶπ σεφαλὲτ βὲ ριζαλὲτ ὀλατζὰκ πὶρ ἰστὶν σακηντὶηιμὰκ ἰτζοὺν ἀτζιζλερὶ πιγαὶρι λιγιακὰτ πάζη μούταλεὰτ πεγιανηνὰ ἰτζτισὰρ ἐτέρμ. Πατερλὲρ ἐβλατλαρηνὴ ἐβλεντὶρμὲκ ἰτζούν χερὲκ ἐλλεριντὲ πουλουνὰν πὶρ κὰτζ γουρουσού βὲ χερὲκ ἐβλεριντὲ πουλουνὰν ἐσγιαγιὴ τελὲρ ἐτερὲκ χάιλη μασράφλα τὸυγιούν τεταριμιατηνὰ κόρούρλὲρ, λάκιν ἐβλατλαρηνὴν μούσταχπελινὶ τούσούνμεζλὲρ. Βάκκα ὀγλουνού κόυβεγὶ λιπασὴ κιγινμὶς ὀλαράκ, βὲ πέλκι γιούζλὲρ βὲ πινλὲρτζε κιμσελὲρ ἀρασηντὰν ἰλαχιλὲρ βὲ μουζικαλαρὴν τατλὴ σεταλαρὴ ἰλὲ κετζτιγινὶ, βὲ χιλιαετὲ κελὶν ἰλὲ κόυβεγινὶν ὁμούρλερινὶν σονουνάτεκ πακὶ καλὰν μουχαπὶπετὶν ναζὶκ πάγλαρὴ πάγλαντηγηνὴ κόρμὲκ βὲ ρουχανὶ μεμουρλαρὴν χάιρ τουὰ ὀκουτουκλαρηνὴ ἰσὶτμὲκ βαλιτεϊν ἰτζούν τζὸκ τατλὶ, βὲ ζιγιατσὶλε ἀρζού ἐτὶλετζὲκ πὶρ κεϊριγὲτ τὶρ. Πατὲρ τὸυγιούν βακτηντὰ σεβινὶρ βὲ τζὸκ ἀὰζ ὀλούρ, λάκιν πὶρ ἀζτὰν νὲ ζουχούρ ἐτετζεγινὶ πὶλμεζ· πὶρ τε πακάρσην κι πὶρ κὰτζ ἀϊ, βὲ ἓν τζογού πὶρ κὰτζ σανὲ σόγγρα πὶρ νιζὰ τὴρ κοπάρ. Μασερρὲτ κετερὰ τεπτὶλ ὀλούρ. Πατερὶ κετερινὶν σεπεπὶνὶ σουκὰ ἐττιγιντὲ ἀγλαγιαράκ βὲ ἀτζιγιαράκ. Ὀγλούμ ἀϊρκλήγιορ τεγιού τζεβαπ βερὶρ. Πιτζαρὰ πατερὶν χατρηνὰ κέλμεγαν ἀϊ πάσηνὰ κελμὶζ τὶρ. Τζαχὶλ ἐβλὰτ καζαντζηντὰν βαλιτεϊνὶν ἰτζούν μεσαρὶρ ἐτμὲκ ἰσταμὲζ. Πόγιούκ κόυτζλούκλε καζαντηγὴ πὶρ κὰτζ παρὰγιὴ χάγγη πὶρινὲ γετισὲτιμεγὶν τὲρ. Χακκὴ βὰρ, τζούνκι παρασὴ γιὸκ ἰκὶν ἐβλεντὶ, βὲ σιμεντὶ καζαντζὴ ἀντζακ πεντὶνὲ ἐλβερὶρ, χέμ τε κελὶν καὶν βαλιτεεινὲ μουχαπὶπετὶν ἰλὲ ἰταὸτ ἐτμὲκ ἰστεμὲζ. Ριβαγετὲ ναζὲμεν. Ἀλλὰχ ἰνσανλαρὶν ἀλνηνὲ γεκτικερὶ χακκηντὰ ἰπραζὴ λαζὶμ κελὲν μουχαπὲπετὶ γιαζὰρ ἰκὲν, κελὶν ἰλὲ καὶν βαλιτὲ μουχαπὲπετινὲ κελιντὶκτε καλὲμ κηρηλμὲζ ἰρικζ.

Ἐβλατλαρηνὴ πόγιούκ μασαρὶτλε ἐβερὲν βαλιτεϊν νὲ ὀλτουλὲρ; Ματὲρ ἰτζινὲ γὲρη ὅλματηλαρ μη;

Σὶρτι ὀνλὰρ, Βαρηκζὴ γιογουρτζούδ ἐβλατηκζὴν σόγρουνὰ χὲρτζ ἐϊλετὶν, βὲ ἐλμιζὶ ἀτατζὸκ πὶρ ταλημὶζ κελρατη τεγερὶκ ὀνὰ πουνὰ ἀγλαγιὴπ ἰραπὶ χὰ βὲ ἰστιμτὰτ ὅλὰ πὶρ κὰτζ παρὰ καζανατζὰκ βὲ κατζινατζὰκ πὶρ ἶζ ἀραλὲρ. Ἔϊ σεβκόυλούδ πετὲρ, σὶμτι πιλτὶν κι ἐβλατηνὴ παρὰ καζανματὰν ἐβερτιγὶν ἰτζούν γιανλὶς ἐτμισὶν, λάκιν βακὴτ κετζμὶς τὶρ, βὲ κερὶ τὸνμές.

Κεντζλὲρ κεντὶ παραλαρὴ ἰλὲ ἐβλενμεγὲ τζαλησμαλὴ τηρλάρ. Χὰκκ Τεαλὰ ἀτεμὶ χὰλκ ἐτμεζτὲν τζεννεττὲ ἔββελα χὲρ σεγὶ, γιάνι ἀτεμὲ λαζὶμ ὀλὰν κερὲκ ἀγατζλαρὴ βὲ κερὲκ τζιμενλερὶ χουσουλὲ κετιρτὶ, σὸϊλέ κι ἀτὲμ χὰλκ ὀλουντούκτα κεντινὲ λαζὶμ ὀλὰν τζὸύμλε σεϊλερὶ χαζὶρ πουλτού. Πὸϊλέ τε κεντζλὲρ ἐβλενμεζτὲν ἐββὲλ πὶρ ἀϊλὲ ἰτζούν νὲ λαζὶμ ἰσὲ, ὀνλαρὴ χαζὶρ ἐτμελὶ τιρλὲρ.

Πάζη κεντζλὲρ ἴτζ κόυβεγὶ ὀλμακλὴκ τα·χὰ ἐγὶ τὶρ, τζούνκι πὶρ βακτὰ κατὰρ μούχτὰτζ ὀλτουκλαρὴ ἔβ μεσαριφιντὲν ἀζὰτ ὀλουρλὰρ, βὲ ραχὰτ πὶρ ὄμρ κετζιριλὲρ τεγιού τούσούνούρλὲρ, βὲ σαφτερούν βὲ παραλὴ πετερλὲρ ἀραρλάρ κι ὀνλαρὴν κηζλαρηνὴ ἀλσηνλάρ. Ἔϊ κὲντζ τόστουμ, πὸϊλὲ πὶρ νιγέτλε ἐβλεντιγιντὲ μούστακπὲλ ἰτζούν κεντινὲ σεφαλὲτ καπουσουνού ἀτζμακτὰ ὀλτουγουνού τούσούνμελίσιν.

* * *

Τάρσους, Ἰούνιος 29, 1883

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Γρηγ. Αὔγουστος 2, βὲ Ἀλαφ. Αὔγουστος 14, 1883

ΙΣΚΙΑΪΑ ΧΑΡΕΚΕΤΙ ΑΡΖ

Πού χαρεκέτι ἀρζὴν ταφσιλατὴ τερετζεϊ νιγαγετὲ τεχάετλί τὶρ.

Ναπολὶ κόρφεζινὶν μετζελιντὲ βακὶ ὀλὰν Ἰσκία ἀτασὴ τενιζὶν σατχηντὰν γιούκσεγὲ τζηκηπὶ μειτανὲ κελίρ. Τούλεν 5½ βὲ ἄρζεν 3 μιλ κατὰρ ὁ. λούπ, μουχιτὶ τακριπὲν 22 μιλ τὶρ. Ἀτανὶν σεβαχιλὶ τὶκ βὲ καγιαλτὴκ τὴρ, βὲ μερκεζὲ τογρού τενιζὶν σατχηντὰν 2,380 κατὶρ γιούκσεκ ὀλὰν Ἐπομεὸ νὰμ γιανὰρ τὰϊ βὰρ τὴρ. Πού τὰγ σὸν τερὰ ὀλαράκ 1302 σενεσιντὲ τουτουσμούδ τουρ. Ταγὴν ἐτραφηντὰ 12 ἀτὲτ σιβρὶ τεπελὲρ ὀλούπ, ὅλ ταγὴν κετζμὶς ἀσρλαρτὰ τζὸκ τερὰ τουτουσμούδ ὀλτουγουνὰ τελίλ τιρλὲρ. Ἰκὶ σενὲ ἐββὲλ ὁρατὰ πὶρ χαρεκέτι ἄρζ βουκού πουλαράκ πὶρ τζὸκ χανελὲρ χαρὰπ, βὲ πὶρ τζὸκ ἀτὶμ τελὲρ ὀλμούδ ἰτὶ. Μεζκούρ ἀτατὰ σηζχατὰ μούρὶτ πὶρ τζὸκ ἡλητζαλὲρ τὰχι βὰρ τὴρ. Ἀτανὶν ἓν πόγιούκ κατσπασηνὴν Ἰσμὶ Ἰσκία τὴρ, βὲ τακριπὲν 6,000 νουφούς σενενεσὶ βὰρ τὴρ. Παὰκὰ ταραφλαρηντὰ τὰχι σεκιζ παρὲ κόγιού βὰρ τὴρ. Ἰσκία ἀτασηνὴν σενενεσὶ τζέμαν 25,000 νουφούς κατὰρ γιαὸπ ὀλουνούρ. Χαβασηνὴν κόυζελλιγι βὲ ἡλητζαλαρὴ σεπεπὶλε γιὰζ βακτὴ τζὸκ κιμσελὲρ Ἰσκιαγιὰ κιτερλὲρ, βὲ πού τερὰ βουκού πουλὰν χαρεκέτι ἄρζ ἐσνασηντὰ ἀτατὰ 2,000 κατὰρ μούσαφὶρ βὰρ ἰτὶ.

Ἰούλιος 16/28τὶ, τζούμὰ ἐρτεσὶ ἀγδαμὴ, χαβὰ κόυζελ βὲ σακὶν ἰτὶ, βὲ κερὲκ μούσαφιρλὲρ κερὲκ γερλιλὲρ ἰτμινάνη κελὶπ ἰλὲ ἐϊλενμεκτὶ ἰτὶλέρ. Βασὶ πὶρ χοτελτὲ πὶρ μουζικὰ σενλιγὶ ἰτζρὰ ἐτὶλιγιορ ἰτὶ, βὲ κασαπανὶν πιρινὲ πὶρ τζὸκ ἀτὶμ πὶρ θέατρο ὀγιουνού σεὶρ ἐτμεγὰ κιτμισλὲρ ἰτὶ. Ἀλαττορκὰ σακὶτ ἰκὶ ραττελεριντὲ πιρτὲν πὶρὶ γὲρ τεχάετλί πὶρ σουρεττὲ σαρσηλὴπ, ζαμὶν γουρτουναλὴ πὶρ τενὶζ κὶπὶ γιοκαρὴ τζηκὶπ ἀσαγὴ ἐντὶ, βὲ 15 σανιγετὶ τὸρτ κασαπὰ κιάμιλεν χαρὰπ ὀλτουλὲρ. Ἀλέλουιουμ ἐβλὲρ κιαρκὶρ ἰϊλλὲρ, βὲ ταμλὲρ βὲ τιβαρλὲρ πιρτὲν πὶρὶ γιηκλερὲκ ἐβλεττὲ πουλουνανλαρὴν σὸϊκι κιάφφεσινὶ ἐζτιλὲρ. Τὸζ τόμιανὴ χαβαγὴ τολτουρτού, βὲ χὶρ ταραρτὲν φιγὲν οὺ φεργιατλὲρ ἰσὶτιλμεγὶ πασλατὴ. Ἀτζὲκ χαβατὰ βὲ ἀγδὰπ ἐβλεττὲ πουλουνανλαρὴν σὸϊκι κιάφφεσι κουρτουλτουλὲρ, βὲ ὅλμεμιζ ὁλανλαρὴ κουρταρμὰκ ἰτζούν ἐλλεριντὲν κελτιγὶ μερτεπὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐϊλετιλὲρ. Ἔρτεσὶ κόυν βὲ ὅλ πὶρ κόυνλὲρ πὶρ κὰτζ γιούζ γιαραλὴ βὲ σακὰτ κιμσελὲρ Ναπολιγὲ κότούρούλτούλὲρ, βὲ ἰστζιλὲρ βὲ ἀσκερλὲρ γετισὶπ γιηκηλμὴς ἐβλερὶν χαραπαλαρηνὴ ἀτζαράκ σὰγ καλανλαρὴ κουρταρμαγὰ τζαλησὲτηλάρ. Πὸζη κιμσελὲρ τὸρτ πὲς κόυν χαραπαλὰρ ἀλτηντὰ καλτηκτὰν σόγγρα κουρταρηλτηλάρ. Λάκιν χαραπαλὰρ ἀλτηντὰ ὅλ κατὰρ τζὸκ ἀτὲμ καλμὴς ἰτὶ, βὲ ὀλενλερὶν τζεσετλεριντὲν τζηκὰν κοκού κιττίκτζε ὅλ κατὰρ ἀρττὴ κι, χαραπαλὰρ ἀλτηντὰν τζεσετλερὶ τζηκαρμαγὰ τα·χὰ ζιγιατὲ τζαλησμὰκ σάϊκι μούμκὶν ὅλματὴ, βὲ χαραπαλὰρ ούζερινὲ γιούζλερτζε γιούκ ἐριμὶς κιρετζ τάκτούρούλτού. Τζεσετλερὶν ἐτλερὶ τζούρούγιούπ μάχβ ὀλούντζαγιατεκ χαραπαλὰρ σιμτικὶ χαλλεριντὲ πρακηλατζάκ, βὲ σόγγρα κεμικλερὶ τζηκαρηλατζάκ. Πού χαρεκέτι ἀρζτὰ τζέμαν 5,000 νουφούς κατὰρ τελὲρ ὀλμούδ τουρ. Τελὲρ ὀλανλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ τζὸκ ζεγγὶν Ἰταλιαληλὰρ βὲ ἐτζνεπὶλὲρ βὰρ ἰτὶ, βὲ σὰγ καλὰν ἐγρατ οὺ ἀϊλελερὶν, βαλιτεϊν οὺ τζοτζουκλαρὴν, κοτζαλὰρ βὲ καρηλαρὴν χὰλ οὺ χαρεκετλερὶ κόρενλερὶν τζιγεριν ἐζὲρ ἰτὶλέρ.

Ἰταλία κραλὴ βὲ Ἰταλιαλὴ μεμουρὶν βὲ ούμεραὶ ἀσκεριγὲ χαρεκέτι ἄρζ μαχαλινὲ κιτὶπ, σακὰτ βὲ γιαραλὴ ὀλανλαρὰ βὲ σὰγ καλανλαρὰ μουαβενέτι λαζηματὲ πουλουνμουσλάρ τὴρ. Ἰσκία ἀφετζετεκιανὴ ἰτζούν Ἰταλία κραλὴ 400,000 φράνκ, Πάπα 20,000 φράνκ, Ναπολὶ σεγρὶ 400,000 φράνκ, βὲ σαὶρ σεγρλὲρ, πανκαλὰρ βὲ χαιρχὰχ κιμσελὲρ πὸλ ἰανὲ βερμισλὲρ τὶρ.

ΜΕΣΧΟΥΡ ΠΙΡ ΤΑΒΑ

Κετζὲν ἀλτὶ χαφτατὰν περοὺ Ματζαριστὰν σεγρλεριντὲν πιριντὲ πόγιούκ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ ταβὰ κόρούλμεκτέ ἰτὶ. 1882 σενεσὶ Ἀπρίλιος 4τὲ Ματζαριστανὶν Τίσσα Ἐσλὰρ σεγρισντὲ Ἐσθὴρ νὰμ ὃν τὸρτ γιασηντὰ πὶρ Χριστιὰν κηζὴ γαϊπὶ ὀλτού. Κὶζ γαϊπὶ ὀλτουκτὰν πὶρ κὰτζ κόυν σόγγρα Γεχουτιλερὶν κηζὶν κανηνὴ φὶσχ ἐκμεγινὲ καρηστρμὰκ ἰτζούν ἀνού ὀλτούρμούδ ὀλτουκλαρηνὰ ταὶρ πὶρ τεβατοὺρ ἀουγιού πουλτού, βὲ νὶγαγετ Γεχουτιλερὶν συναγωγού πεκτζισινὶν ὃν τὸρτ γιασηντὰ πὶρ ὀγλού κεντὶ πατερὶ ἰλὲ σαὶρ πάζη Γεχουτιλερὶν κηζὴ πογαζλαγιηπὶ κανηνὴ πὶρ καπὰ τολτουρτουκλαρηνὴ, βὲ κεντισινὶν συναγὼγ καπουσουνού ἀναχταρὴ τελιγιντὲν πακαράκ πού τζινεγετὶ κόρμούδ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐϊλετί. Τζοτζουγούν πατερὶ, Ἰωσὴρ Σὰρρ, ὀγλουνού πού πεγιανατηνὶ σετίτεν τζέρχ ἐϊλετί. Φάκατ ὅλ ταραρὴν τζαχὶλ Κατολὶκ κόϊλούλερὶ βὲ γερλὶ μεμουλαρτὰν πάζηλὰρ Γεχουτὶ τζοτζουγούν πεγιανατηνὰ ἰναντηλάρ. Σὰρρ βὲ πασκὰ τοκούζ νερὲρ Γεχουτιλερ χαπσὰ ἰλκὰ ἐτὶλτιλὲρ, βὲ ἐγλὶ Γεχουτιλερὶν συναγωγού ούζερινὲ γούτζούρ ἰλὲ συναγωγού ταχρὶπ ἐϊλετί. Ἐσθὴρ γαϊπὶ ὀλτουκτὰν ταχρὶπεν 10 χαρτὰ σόγγρα ὅλ μαχαλτὰν κατζὲν Τις ἠρμαγηντὰ πὶρ κὶζ τζεσετὶ πουλουντού. Πού τζεσετὶν Ἐσθηρὶν τζεσετὶ ὀλούπ, Γεχουτιλερὶν μαρκουμεγὶ ὀλτουρτούκτὲν σόγγρα τζεσετινὶ ἠρμαγὰ ἀτμὴς ὀλτουκλαρὴ ἰττιὰ ὀλουντού. Μαζνουαλὶγ ὀλὰν Γεχουτιλὲρ πὶλα μουχακεμὰ πὶρ σανὲ χὰπὶς ἐτὶλτιλὲρ, βὲ νὶγαγετ μουχακεμὰ πού σανὲ Ἰούνιος ἀγιηντὰ πασλαγιηπὶ Αὔγ. 3τὲ γιτὰμ πουλτού, βὲ Γεχουτιλερὶν καπαχατσὶζ ὀλτουκλαρὴ τεπεγιούν ἐτμὲκλε σαλὴ βερὶλτιλὲρ. Πού μουχακεμὰ, χαραπετὶ βὲ μουχακεμετὰ τερτὶζ ἐτὶλὲν σαχιτλερὶν, βὲ μούττακὶ βὲ μούττακαλὲὶγ ὅλὰν ταραφλαρὴν ταβὰ βακιλλερινὶν τζοκλουγού τζιγετίλε βὲ σαὶρ πὶρ τζὸκ γουσουσλαρτὰν τολαγὴ ἀζὶμ τικκατ τζελπὶ ἐτμὶζ ἰτὶ, βὲ νὶγαγετ Γεχουτιλερὶν σαλὴ βερὶλ-

τικλερὶ πὺτὺδὺν Εὐρωπατὰ ἀκλ ὺ ινσὰφ ἀσχαπῆνὴν χοσνουτὶλουγουνοὺ μουτζὶπ ὸλμούζ τουρ. Παὺ μουχακεμεγὲ μὸυταλλὶκ πάζη νοκταλὰρ μάγσους τικκάτ ὺ μὸυταλεαγιὰ σαγιὰν τηρλάρ.

1. Γεχουτιλερὶν φὴσχ ἐκμεγινὲ Χριστιὰν κανὴ καρησὲτηρτηκλαρηνὰ ταὶρ τζὸκ τεφὰ ἐτιλὲν ἀζβιγιατὴν πιεσὰς ὸλτουγοὺ ἰσπὰτ ὸλουντού. Κὰν ἰστιμαλὶ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν Γεχουτιλερὲ μὲν ἐτιλμὶζ ἰτι, βὲ Ταλμουττὰ βὲ Γεχουτιλερὶν μεζχέπτζε σαὶρ κιταπλαρηντὰ μὲν ἐτιλμὶζ ὸλτουγοὺ κὶπὶ, πού ἀζβιγιὰτ τάϊμα βὲ χὲρ χερτὲ τζέρχ ὺ ρὲττ ἐτιλμὶζ τιρ. Γεχουτιλὲρ ἀλεϊχιντὲ ὸλὰν σαὶρ πὶρ τζὸκ ἀζβιγιὰτ κὶπὶ πού ἀζβιγιὰτ τάχι καρανλὶκ ἀσρλαρτὰ ἰτζὰτ ἐτιλμὶζ τιρ, βὲ μουχτελὶφ ζεμανλαρτὰ βὲ μουχτελὶφ μεμλεκετλερτὲ πού ἀζβιγιάτλα πὶρ τζὸκ Γεχουτιλὲρ κατλὲ χούκμ ὸλουνμουσλὰρ ισὲ τε, Γεχουτιλερὶν ὸίλὲ πὶρ τζὶναγετὶ ἰρτικιὰπ ἐϊλετικλερὶ χὶτζ πὶρ βακὴτ ισπὰτ ὸλούνμαμὴζ τηρ.

2. Παλατὰ μεζκούρ μουχακεμετὲ πετερὶ ἀλεϊχιντὲ σεχατὲτ ἐτὲν Μορὶτς νὰμ Γεχουτὶ τζοτζουγουνοὺν πετερινὲ βὲ Γεχουτὶ τινινὲ καρσὴ πὲκ πὸγιούκ χουσουμετὶ ὸλτουγοὺ κὸρούλτοὺ, βὲ μερκοὺμ τζοτζουγοὺν συναγὼγ καπουσοὺ ἀναχταρὴ τελιγιντὲν κὸρμούζ ὸλτουγουνοὺ ἰττὶὰ ἐϊλετιγὶ σεγὶ κὸρμεσὶ μούμκὶν ὸλματὴγη τατζρούπὲ ἰλὲ τασὶτικ ὸλουντού. Κέζαλικ ἠρμακτὰ πουλουνὰν τζεσὲτ Ἐοθηρὶν τζεσετὶ ὸλτουγοὺ μούχτεμὲλ ικὲν, ὸλ τζεσετὶν πογαζὴ κεσὶλμεμὶζ ἰτιγὶ, βὲ κηζὴν καζάεν ἠριαγὰ τοὺσμούζ ὸλμασὴ ζάννη γαλὶπ ὸλτουγοὺ ἀσικιὰρ ὸλτού.

3. Γεχουτιλὲρ ἀλεϊχιντὲ Ματζαριστανὶν τζαχὶλ ἐχαλισινὶν χαρεκετὶ μουτζὶπὶ ἄρ ού χιτζάπ τηρ. Πουνλὰρ πὶλα τερτὶς βὲ πὶλα μουχακεμὲ Γεχουτιλὲρ ἀλεϊχιντὲ ἐτιλὲν ἀζβιγιατὰ ἰνανὴπ, ζούλμ ού γὰτρ ἰτζρὰ ἐττιλὲρ. Γερλὶ μεμουρλαρτὰν πατζηλαρὴ τάχι μαζνουναλεϊχ Γεχουτιλερὶ ἰστιντὰκ ἐτὲρ ικὲν ὸνλαρὴν ἀγζηντὰν τζέπρεν σὸζ ἀλμὰκ ιτζούν ὸνλαρὰ ἐζιγὲτ βερμισλὲρ, βὲ μουχακεμὲ ἐσνασκντὰ πὶρ τζὸκ σαχιτλὲρ γιαλὰν γερὲ γεμὶν ἐτμισλὲρ τιρ, βὲ σὶμτι πάζηλαρὴ γιαλὰν γερὲ γεμὶν ἐττικλερὶ ἰτζούν τάχτη μουχακεμεγὲ ἀλληνμησλὰρ τηρ. Χριστιὰν τεσμιγὲ ὸλουνὰν κιμσελερὶν πού μισιλλοὺ χαρεκετλερὶ βὴκα ζιγιατεσὶλλε τακπὶγὲ σαγιὰν τηρ.

4. Ἐσναϊ μουχακεμετὲ χακὶμ, μούττάϊ ούμουμὶ βὲ μούσαβιρλὲρ πὲκ ναμουσλοὺ σουρεττὲ χαρεκὲτ ἐττιλὲρ, βὲ Ματζαριστανταὶ ἰταρὲϊ ἀτλιγεγὶ πὸγιούκ πὶρ ἀγιτπτὰν κουρταρτηλὰρ. Ἀτὶ χαλκὶν ἀταβὲτ ού χουσουμετινὲ πάκμαγιαρακ μαζνουναλεϊχ Γεχουτιλὲρ χακκηντὰ ἀταλὲτ ἰτζρὰ ἐττιλὲρ, βὲ ὸνλαρὴν πού χαρεκετὶ πὺτὺδὺν Εὐρωπατὰ μὲτχ ού τακτὶρ ὸλουνούγιορ. Μεμοὺλ ἐτὲριζ κι ἄρτηκ Χριστιανλὰρ Γεχουτιλὲρ ἀλεϊχιντὲ φὴσχ ἐκμεγινὲ Χριστιὰν κανὶ καρησὲτηρηλὰρ κὶπὶ πὶρ τζιναγὲτι καπιχὲ ἀζβιγιατηντὰ πουλουνμαζλὰρ.

ΚΟΛΕΡΑ

Κετζὲν χαρτὰ Καχιρετὲ κολεραγια τουτουλανλαρὴν σαγιησὴ ἀζαλτὴ, λάκιν Μησηρὴν σαὶρ πάζη ταραλαρηντὰ ὸλενλερὶν σαγιησὴ ἀρτὴ. Πού σενὲ Νὶλ ἠρμαγὴ τζὸκ γιούκσελμὶζ, βὲ χὲπ κανάλλαρὴ τολτουρμούζ τουρ, βὲ ἠρμαγὴν πού γιούκσελμεσὶ πισλιγὶ ὀρτατὰν καλτηρμάκλα βὲ Μησὴρ ἐχαλισινὲ ἰτζετζὲκ τεμὶζ σού τετακὶκ ἐτμέκλε ἰλλετὶν σιττιτινὶν ἀζαλμασηνὰ γιαρτὴμ ἐτμὶζ τιρ. Ἰούνιος 27τὲν Αὔγ. 3ὶτεκ Μησηρτὰ κολερατὰν βεφὰτ ἐτενλερὶν μικτάρη μετζμουὶ 15,714 νουμούζ τουρ.

Πεϊρουττὰ τζέμαν τὸρτ κισὶ κολερατὰν ὸλμούζ τούρ. Πουνλαρτὰν πιρισὶ τεχαφφουζχανετὲ πεκτζιλὶκ ἐτὰν πὶρ ασκὲρ ἰτι. Ἰκιντζισὶ πὶρξ κατὴν ὸλουπὶ, κολεραγιὰ τουτουλμούζ, ἄμμα σαγαλμὶζ ὸλὰν πὶρ ἀτερὶν τζαμασὴρηνὴ γιαϊκαμὴζ ἰτι. Ὸυτζούντζούσού 60 γιασὴντὰ πὶρ κατὴν ὸλούπὶ τεχαφφουζχανετὲν τζηκμὶζ βὲ σόγγρα ὸλμούζ ὸλὰν πὶρ τζοτζουγοὺ καγιηρμὴζ βὲ τζαμασὴρηνὴ γιαϊκαμὴζ ἰτι. Τὸρτούντζούσού τάχι 23 γιασὴντὰ πὶρ σιγιὸχ καρὴ ἰτι. Πού βουκουὰτ σεπεπίλε σίμτι Πεϊρουτούν ἐτραφηντὰ ἀσκὲρ πεκλετιλίγιορ, βὲ Πεϊρουττὰν Τούρκιανὴν πασκὰ λιμανλαρηνὰ κελὲν κεμιλερὲ 15 κούν καραντινὰ πεκλεττιριλετζέκ τιρ. Λάκιν Πεϊρούτ χεκιμλερὶ βὲ ἐχαλισὶ σεχρὶν ἐτραφηντὰ ἀσκὲρ πεκλεττιριλιπὶ χαριτζ ιλὲ ἰχτιλὰτ κὰτ ὸλουντουγοὺ ἰτζούν τζὸκ σικιαγὲτ ἐτέγιορλαρ, βὲ πού τετπίριν σέχρι μεζκούρ ἐχαλισινὶν κερὲκ σηχχατηνὰ κερὲκ ἰσινὲ τζὸκ ζαραρλὴ ὸλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ.

Ἰζμὺρ τεχαφφουζχανεσιντὲ πουλουνὸν ἀτεμλερὶν βὲ Ἰζμὺρ ἐχαλισινὶν σηχχατὴ κετζὲν χαφτὰ ἐγὶ ἰτι. Κετζὲν σαλὴ κούνού Ἰζμὺρ τεχαφφουζχανεσιντὲ 1,026 νουφούς, βὲ τεχαφφουζχανὲ πισκιαχηντὰ 40 βαπὸρ βὲ γελκὲν κεμισὶ βάρ ἰτι.

Ροδοστὰ τάχι πασκὰ πὶρ τεχαφφουζχανὲ τεσὶς ὸλουνμούζ τουρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Σατραζὰμ χαζεταλερὶ τεβαΐρι χούκούμετὲ πὶρ ταχριρὰτη ούμουμιγὲ κόντερὶπ, πουντὰν σόγγρα μούνχὰλ ὸλὰν μεμουριγετλερὲ τισαρτὰν ἀτεμλὲρ ταγὶν ἐτὶλμεκτὲν ισὲ μεκτεπὶ μούλκιγέϊ σαχανετὰν τζηκὰν σαγιρτλερὶν ταγὶν ὸλουνμαλαρηνὴ ταβσιγὲ πουγιουρμούζ τουρ. Φάκατ σαπηκὰ μεμουριγεττὲ πουλουνμούζ ὸλὰν κιμσελερὶν τάχι χουκουκὴ παϊμὰλ ἐτὶλμεμεσὶ ἰτζούν πὶρ σενὶ ζαρφηντὰ μούνχὰλ ὸλὰν μεμουριγετλερὲ ταγὶν ὸλουνατζάκ μεμουρλαρὴν νησφὴ μεκτεπὶ μούλκιγὲ σαγιρτανηντὰν βὲ νήσφη τικερὶ μεμουρὶνι σαπηκατὰν ἀλληνμασηνὴ τενπὶχ ἐϊλεμὶζ τιρ.

—Γενὶ πὶρ ἰρατέϊ σενιγὲ τουγιούνη ούμουμιγέϊ Ὀσμανιγὲ ἰταρὲ μετζλισινὶ ἐσκὶ ταχβιλάτη Ὀσμανιγὲ γερινὲ γενὶ ταχβιλὰτ τζηκαρμαγὰ μεζουνιγὲτ βερμὶζ τιρ. Γετλεριντὲ ἐσκὶ ταχβιλὰτ πουλουναλὰρ ταχβιλατλαρηνὴ γενὶ ταχβιλάτλα τεπτὶλ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὸλμαγιατζακλαρ. Γενὶ ταχβιλατὶν μικτάρη μετζμουὶ 92,225,827 λιρὰ ὸλατζάκ τηρ.

— Τουγιούνη ούμουμιγέϊ Ὀσμανιγὲ μούτιρὶ Μ. Λάγγ 1881 βὲ 1882 σενελερὶ βαριτατηνὰ ταὶρ πὶρ ραπορτὸ νεὰρ ἐτμὶζ τιρ. 1880τὲ τουγιούνη ούμουμιγὲ ἰταρεσινὶν βαριτατὴ 170.213,184 γουρούζ ικὲν, 1881τὲ βαριτὴτ 185.493.387 γουρουσὰ, βὲ 1882τὲ 195.644.335 γουρουσὰ πάλιγ ὸλμούζ τουρ. Τουγιούνη ούμουμιγὲ ἰταρεσιντὲ τζέμαν 5,759 ἀτὲμ μούσταχτὲμ ὸλούπὶ, πουνλαρτὰν ἀντζακ 91 ἐτζνεπὶ τιρλὲρ.

— Μρ. Λάγγ γενὶ τεσκὶλ ὸλουνὰν τούτούν ινχισαρὴ μούτιρλιγινὲ ταγὶν ὸλουνμούζ ὸλούπὶ, ὸνούν γερινὲ Μ. Ὀπόϊνο τουγιούνη ούμουμιγέϊ Ὀσμανιγὲ μούτιρὶ νασπὶ ὸλουνμούζ τουρ.

— Ικὶ νεφὲρ Ἰγγλιζ τζανπαζλὰρ κετζὲν χαφτὰ Γιηλτὴζ σεραγιηντὰ χουζούρη σαχανετὲ ἰτζρὰϊ χούνερ ἐτμὲκ σερεφινὲ ναὶλ ὸλτουλάρ. Ζάτη σαχανὲ πού τζανπαζλαρὴν ὸγιούν βὲ χούνερλεριντὲν χοσνούτ ὸλούπὶ, ὸνλαρὰ 100ὲρ λιρὰ ἀτιγὲ ἰλὲ πεσιντζὶ ρούτπατὰν πιρὲρ κητὰ Μετζιτιγὲ νισανὴ ἰτὲ πουγιουρμούζ τουρ.»

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Τούνα κονφερανσὶ Αὔγ. 13 25τὲ τέκρορ Λοντρατὰ τετζεμμοὺ ἐτετζὲκ τιρ. — Ἰγγλιζ χούκούμετὶ ταραφηντὰν Μησηρὰ ἰζὰρ ὸλουνὰν ὸν ικὶ χεκιμλὲρ Αὔγ. 2τὲ Ἰσκεντεριγεγὲ μούδαφαελέτλε γέβμι μεζπουρτὲ Καχιρεγὲ κιτμισλὲρ τιρ. — Πιμπαϊτὰν κεσιτὲ ὸλουνὸν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἰούλιος 19/31τὲ χιτὰμ πουλὰν πὶρ χαφτὰ ζαρφηντὰ σέχρι μεζκούρτὲ 101 κισὶ κολερατὰν ὸλμούζ τούρ. — Ναπολὶ τζιβαρηντὰ βακὶ Βεσούβ νὰμ γιανὰρ ταγτὰν κετζὲ κούντούζ λαβὰ ἀκμαγὰ τεβὰμ ἐτέγιορ. — Κὸντ τὴ Σαμπορούν χαλὶ τέκραρ ἀγηρλασμὶζ τηρ. — Φράνσα μιλλὲτ μετζλισὶ χούκούμετὲ Ἀφρικατὰ βακὶ Σενεκὰλ τιγιαρηντὰ ινσὰ ὸλουνμακτὰ ὸλὰν τεμὶρ γιολουνούν τεβαμὴ ἰτζούν 4,677,000 φρὰνκ τακὰ σὰρφ ἐτμεγὲ μεζουνιγὲτ βερμὶζ τιρ. — 1884τὲ Περνὸρ νὰμ πὶρ Κατολὶκ παπὸς Πελτζικανὴν Τουρνὲ σέχρὶ πισκοποσού κοναγηντὰν 5,000,000 φρὰνκ σιρκὸτ ἐτερὲκ Ἀμερικαγὰ κατζμὶζ ἰτι. Πάτεχου Περνὸρ Ἀμερικατὰ ἄχζ ού κιρὶφτ ὸλουντού, βὲ Ἀμερικανὴν πάζη πανκαλαρηνὰ κομούζ ὸλτουγοὺ ἀκτζενὶν πὸγιούκ κησμὴ κερὶ ἀλληντὴ. Σὶμτι Βρούξελ σεχριντὲ πού παπασὴν μουχακεμεσὶ κὸρούλούγιορ. — Ἀλμανία βὲ Αὐστρία ἰμπερατορλαρὴ κετζὲν χαφτὰ Ἰσὶλτὲ μούλακὰτ ἐττιλὲρ. — Κετζὲν χαφτὰ Ἰσπανιανὴν γὸρπ ταραφηντὰ 1,100 κισὶ ἰζχάρη ισγιὸν ἰλὲ τζούμχουριγὲτ ἰλὰν ἐττιλὲρ, λάκιν ἀσηλὰρ ούζερινὲ ἀσκὲρ κόντεριλτὶ, βὲ ισγιὰν ἐτενλὲρ Πορτουκὰλ μεμλεκετινὲ κατζτηλάρ. Πάτεχου ικὶ γερτὲ πιρὲρ ταπούρ ἀσκὲρ ισγιὰν ἐττὶ, βὲ πούτούν Ἰσπανιατὰ πὸγιούκ χεγετζὰν βάρ τηρ. Χούκούμετ χάλη χαζηρὴν βεχαμετινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλαρὰκ τζενεραλλαρὰ ἰκτιζὰ κὸρτούκλερὶ γερλερτὲ ἰταρὲϊ ούρφιγὲ ἰλὰν ἐτμεγὲ μεζουνιγὲτ βερμὶζ τιρ. — Ἀλαφρ. Αὔγ. 3τὲ Ρουσιανὴν Ἐκατερινόσλαβ σεχριντὲ πὶρ τζέμι γαρὶρ Γεχουτιλὲρ ούζερινὲ χούτζούμ ἐττιλὲρ. Γεχουτιλερὶ μουχαφζὰ ἐτμὲκ ἰτζούν ἀσκὲρ τζαγριλτὴ, βὲ ἐρπάπη φεσαττὰν 10 κισὶ μακτούλ βὲ 13 κισὶ μετζρούχ ὸλτουλάρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Κετζὲν χαρτὰ Σελανικτὲ Μησὴρ τζαρσὴτηντὰ πὶρ χαρὶκ ζουγοὺρ ἐτερὲκ 100 μαγαζατὰν ζιγιατὲ μούχτερὶκ ὸλμούζ, βὲ 30,000 λιρὰ κατὰρ ζαρὰρ βουκού πουλμούζ τουρ.

— Κετζὲν τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνού Πεϊρούτ τεχαφφουζχανεσιντὲ κολερατὰν πὶρ κισὶ τακὰ ὸλτού.

— Αὔγ. 11τὲ Καχιρετὲ 37, Ἰσκεντεριγετὲ 32, βὲ Μησηρὴν σαὶρ μαχαλλεριντὲ 922 κισὶ κολερατὰν βεφὰτ ἐτμὶζ τιρ.

— Μαχαλλεὶ κεπιρτὲ πὶρ σεϊχ κολερατὰν βεφὰτ ἐτμὶζ, βὲ σεϊχὶν τζεσετὶ γιαϊκανηλτηχτὰν σόγγρα πὶρ τακὴμ φελλαχλὰρ γούσλ σουγιουνού ἰτζμιτλὲρ τιρ.

— Αὔγ. 11 ταριχὶλε Παριστὰν κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ χὸρὲ Ἰσπανία ἰχτιλαληνὰ χιτὰμ πουλμούζ ναζαρὴ ἰλὲ πακηλήγιορ. Καταλονία ἐρπάπη ἰχτιλαληντὰν πὶρ μικτάρη ἰτπὰτ ἐτμὶζ, βὲ μαπασισὶ Φρανσαγιὰ ἰλὶτιτζὰ ἐτμὶζ τιρ. Ἰσπανία κραλὴ βὲ κραλιτζασὶ Αὔγ. 10τὰ Ματριτὲ κ.τ.π, ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἀζὶμ μεσιρὶτλε καπούλ ὸλουντουλάρ.

— Τζιντὲ μουκὶμ Φράνσα σεφὶρὶ, Μ. Τρίκου, Φρανσαγιὰ ἀδὲτὲτ ἐτμὲκ ἰτζούν μεζουνιγὲτ ἰστεμὶζ.

— Ματαγάσκαρ τζεζιρεσινὶν Ταματάβα σεχριντὲ πουλουνὰν Φράνσα ἀσακὶρι μουσταχφιζασὶ ἰλὲ πὶρλεσμὲκ ἰτζούν γιακηνλαρτὰ Φρανσατὰν Ματαγασκαρὰ 600 νεφὲρ ἀσακὶρι παγριγὲ τεχὲ κὸντεριλετζέκ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΙΗ

Αὔγουστος 1/13, 1883

Κεχφὶμ ούμουμιγὲ	11.27
Γαμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιλερὶ	52.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρετὰν

Μετζιτιγὲ	108. 3	Ηόλ.	90. 6
Καϊρὲ	1085	Ναπολεών	87.23
Μεταλὶκ	100.30	Κριμὶτς	31.20
Πεσλὶκ	103.30	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 2
Ἀλτηλὴκ	101. 5	Μανὲτ. καϊρὲ	9.20

Ἀμέρικα Μισιοναρὶλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλιτ γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΙΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιουκουσού, Ἀμερικὰν γὰρ.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 9, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 21) 1883 ΝΟΥΜ. 32

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χέρ σαλή κόυνού νέσρ όλουνούρ. Άγγελιαφοροσούν σενελιγί πεσίν 1% βέ άλτή άϊληγή 5% μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιά τέρτζ ιτζόύν κόντεριλέν ταχριράτ βέ άπονέ γιαζηλμάκ ιτζόύν μεκτούπ βέ άκτζέ Ίσταναπόλτά Άμερικάν χανηντά Μρ. Γρίν ισμινέ λόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Καπαχατηνή τανημάκ. — Σαμψωνούν μουαμμασή. — Παλαιστινητέ σεγιαχάτ. — Ίτορετζιλίκ. — Πολιτικά χαβατισί. — Άκτζελερίν φιατή.

ΚΑΠΑΧΑΤΗΝΗ ΤΑΝΗΜΑΚ

ΠΡ άτιμίν σηφάτη άχλακιγεσί πασλήτζα μούσταχάκκ όλτουγού ταζίρ ού τεβπιγί νέ σουρέτλε καπούλ έτμεσί ίλέ ταγίν όλουνούρ. Χέρ άτέμ χατατά πουλουνούρ, λάκιν χατασηνή τανημάκ βέ κεντί έλί ίλέ ούζερινέ ταβίτ έττιγί ταζίρ ού τεβπιγί καπούλ έτίπ, τεβπιγτέν ίστιφατέ έτμέκ ιτζόύν χέρ άτεμτέ μικτάρη κιαφί τεβαζού βέ χίλμ γιόκ τουρ. Έγερ μεραμημήζ κεντιμιζί μαζούρ τουτμαγά τζαληήμάκ ίσί, χέρ νέβ χατά ού καπαχάτ ιτζόύν όζρ ού πεχανέ πουλμάκ κούτζ τεγίλ τιρ. Καπαχατημήζ ιτζόύν βεριλέν χούκμ ού όλαμήν χακκλή όλτουγουνού σούκουνέτλε καπούλ βέ ικράρ έτμεκτέν ίσέ κεντιμιζί μαζούρ κόστερμέκ ιτζόύν σεπέπ ού πεχανελέρ άραμαγά τζηκηήμάκ ταχά κολάί τηρ. Λάκιν καπαχατλή όλτουγουμουζού χίσς έττιγιμίζ χαλτέ ταζίρ ού τεβπιγί μούσταχάκκ όλτουγουμουζού ικράρ έτμεμεκλε άχλάκτζα ζαλρ όλτουγουμουζού κόστερμίς όλούρουζ. Κουββετλί άτέμ ζαλρ όλτουγουνού ικράρ έτέν άτέμ τιρ, άμμα χαταγιά τούτμούς ικέν κεντινί χατατά πουλούνμαμής κέπέ κόστερμέκ ιτζόύν πεχανελέρ άραγιάν κιμσέ τούμέκ ούζρέ τιρ. Σολομών, «Φεχίμέ ταζίρ έτλετιγιντέ ίλμέ φίχμ έτέρ» τεμίς τιρ, βέ πού κελάμ τζόκ τογρού τουρ, ζίρα πίρ άτεμίν μούσταχάκκ όλτουγού ταζίρ ού τεβπιγί καπούλ έτμεγέ χούσνι ριζασή όλ άτεμτέ άχλακί κουββετίν έσασή όλάν άκλη σελίμ πουλουντουγουνά άσικιάρ πίρ τελίλ τιρ, βέ χίλμ ού τεβαζού ίλέ καπούλ όλουνάν τεβπίχ ού ταζίρ άνού καπούλ έτέν ιτζόύν Έλπεττε φαϊτελί όλούρ.

ΣΑΜΨΩΝΟΥΝ ΜΟΥΑΜΜΑΣΗ

«Γεγιτζινέν γεγετζέκ τζιχτή· βέ κουββετλιτέν τατλή τζιχτή.»

(Κριτ. ιδ'. 14)

Σαμψωνούν μουαμμασηντά πάζη χακικάτη μουχιμμέ βάρ τηρ. Έσκί ζάρπη μεσελλερτέν βέ πιλμετζελερτέν μεράμ χακικάτη μουγλακαγή βουκουάτη ταρχγί βασιτασίλε ίζάχ ού πεγιάν έϊλεμέκ ίτι. Χούσουσα σάρκ μιλλετλερί πιλμετζελέρ σόϊλεμεγί σεβερλέρ ίτι, βέ τζόκ τεφά χούκμταρλάρ σεφιρλέρ βασιτασίλε γεκτικερινέ πιλμετζελέρ τεκλίφ έτίπ, χαλληνή ταλέπ έτερλέρ ίτι. Ίώσηπος νάμ Γεχουτί μούβερριχίν πεγιανηνά ναζάρεν, Σολομών βέ Τύρος μελιγί Χειράμ τζόκ τεφά γεκτικερινέ πιλμετζελέρ σουάλ έτερλέρ ίτι, βέ πιλμετζεγί χάλλ έτέμεγεν τικερινί πίρ σέϊ βερίρ ίτι. Σφίγξ χακκηντά όλάν ριβαγεττέν άννασηλτηγηνά κόρέ, Οϊδίπους τζοκλαρήν χάλλ έτέμετικλερι πιλμετζεγί χάλλ έτμέκλε χεϊπετλί τζαναβαρή τελέφ έτμεγέ κέσπι κουββίτ έϊλετί. Σφίγξ, «Σαπάχλαγιην τόρτ άγιάκλα, όλλέν βακτή ικί άγιάκλα, βέ άχσάμλαγιην σύτζ άγιάκλα γιούρούγέν χατέάν χάγγησή τηρ» τεγιού σουάλ έττί· βέ Οϊδίπους πού σουαλά σού σουρέτλε τζεβάπ βερτί· «Όλ χαϊβάν τζοτζουκλουκτά σούρτουνέν, χάττη πουλουγί βασηλ όλτούκτα τού γιούρούγέν, βέ ίχτιγιαρληκτά άσά ίλέ γιούρούγέν ινσάν τηρ.»

Σαμψών όλμούς αρσλανήν κεμιγιντέ πίρ σούρού αρή ίλέ πάλ κόρτουγιουντέ κουββιττέν τατληλήκ χουσουλέ κεζεπίλτιγί τουσούγγουσού ενούν χατρηνά κελτί. Σαμψών ζεκί πίρ άτέμ ίτι. Σαμψωνά σάλτ πένέ Ίσραηλίν Ήρακλησί (καχριμανή) ναζαρή ίλέ τεγίλ, ίλχαμάναϊλ όλμούς πίρ ζάτ ναζαρή ίλέ τάχι πακηλμαλή τηρ. Σαμψών πένέ Ίσραηλίν «ίμάν βασιτασίλε μεμαλίκ φίτχ έτέν, σαλάχ ίσλεγέν, βατλερέ ναϊλ όλάν, αρσλανλαρήν άγηζλαρηνή καπαγιάν» καχριμανλαρηντάν ίτι. Ονά άζίμ κουββίτ βερίν βέ όλ κουββετί χήρζ έτέν Άλλαχήν Ρουχού ίτι. Όλ Ρούχ ενιάν αϊρηλτήκτα Σαμψών ζαϊφλενίπ πατκά άτεμλίρ κιπί όλτού.

Κουββίτ τατληλήκ βεριπιλίρ. Κουββετλί άτέμ σαπρλή βέ ινσαρλή όλαπιλίρ, τενεζζούλ έτεπιλίρ, πασκαλαρά τέστι μουαβενέτ σύζατάπιλίρ, βέ κόζλεριντέν σεφακάτ γιασλαρή άκητάπιλίρ. Κουββετί ονούν λεταφέτ ού τατληληγηνή ταχά ζιγιατέ κηζμετλί κηλάρ. Ίγγιλτέρρα χούκουμετινίν σύμούρη ίταρεσί κεντί σύχτεσιντέ ικέν γίνε όλ κατάρ μεσγουλιγετλερί αρασηντά ρουχαλ τεσελλεγέ μούχτάζ όλάν πίρ φακίρί χατουνούν γιανηντά τίζ τζόκούπ τουά έτμεγέ βακήτ πουλάν πάς βεκίλ Μρ. Γλάτστονά νέ άζίμ χούρμέτ βέ χαϊρέτλε πακάρηζ!

Κουββετλινίν τατληληγή χάκκ ού άταλέτ ίτζρά έτμέκ τιρ. Πίρ άτέμ άντζακ Άλλαχήν ίρατετινί τανημαγά βέ τακτίρ έτμεγέ, βέ Άλλαχά σατήκ κούλ κιπί χαρεκέτ έτμεγέ πασλατηγή ζεμάν κεντί κουββετινί έγγέ κουλλανπιλίρ. Σουηχέ γιόκ τούρ κι πόλέ κουββετλιλίρ χίρ νελερί βάρ ισέ, γιάνι κεντί φιχρλερινί, τζεσετλερινί βέ μαλλερινί έγγέ κουλλανηρλάρ. Κουββετλιλερτέν νέ κατάρ άζλαρή πού χακικατή τανηρλάρ. Κερέκ φερτλίρ κερέκ τζεμιγετλίρ σάλτ κουββετλί όλμάκ ίτζόύν κουββίτ άρπρλάρ. Ίυσηνλάρ κουββετίν άτεμέ ίζζέτ βέ ραχάτ βερίτέ ίτζόύν κουββετλί όλμάκ ίστερλέρ. Φάκατ πού τογρού μου τουρ; Ράπή κουββετίν πόϊλέ σούί ίστιμαλινέ σούκούτ έπεπιλίρ μι; Ράπή όντάν νεφρέτ έτμέζ μι; Χριστός κεντί όμρού βέ ταλιματή ίλέ πιζέ κουββεττέν τατληληκ τζηκαρμαγή, γιάνι κουββετί έϊλίκ έτμεγέ κουλλανμαγή όζρετίρ.

Παύλος ρεσουλούν Γαλατιαληλαρά πιριπίρλερινίν άγηρληκλαρηνή τασημάκλα ίτμάμ έϊλεμελερινί ταβσιγέ έϊλετιγί «Χριστοσούν σεριατή» άχχιαμή άσρλαρτάν πεού ίτζρά όλουνούγιορ. Φερτλερτέ βέ τζεμαατλαρτά κόρούλέν τζόκ άλί χασσιγετλέρ βέ φαζιλετλίρ ΐλ σεριάτ άχχιαμηνήν μαχσουλού τηρλάρ. Άμερικαληλάρ γιακηνλαρτά βεράτ έτμίς όλάν Ούϊλιάμ Τότζ νάμ ζατήν ναμηνή βέ ζικρινί πακί κηλμάκ ίτζόύν πίρ χεϊκίλ ινσά έτμέκ ιστέγιορλαρ. Νίτζούν πόϊλέ πίρ σέϊ γιαπμάκ ιστέγιορλαρ; Ζίρα όνούν κουββετί άλτμής σενετέν ζιγιατέ πίρ μούττεττέ τουά, ίμάν βέ μουχαππέτ λεταφετινί βερμίς ίτι. Πασκά ζεγγίν τούτζίζαρλάρ τάχι όλμούσλίρ τιρ, λάκιν κίμσε όνλαρήν ζικρί ίτζόύν πίρ σέϊ γιαπμαγή τούσούνμετι. Όνλαρήν σερβετί άλικάτр βέ νετζίκ χεμσεχριλερίν ριαγέτ βέ μουχαππέτινί καζανμαλαρηνά βεσιλέ όλάματη. Λάκιν Μρ. Τότζ χακικί πίρ Χριστιάν κιπί γιασαγιарάκ, Ίντζιλίν μεϊδελερί όλέ τολού πίρ όμр σούρεрік Άλλαχή τιμίζίτ έϊλετί. Έγερ όνούν χάλ ού χαρεκατή γιπί χάλ ού χαρεκαττά πουλουνμάκ ίστίρσεκ, Χριστοσούν σεριατηνά ταπί όλμαλή ίζ. Κεντζλεριμίζ Χριστοσούν άγιακλарή τιπιντέ έτουρμαγή, ένούν άρκασηντάν κιτμεγί, ένούν χελασηνή καπούλ έτμεγί βέ ένούν ρουχουνού κεντιλερτέ κόστερμεγί όϊρενσινλέρ. Πίζ άντζακ πού βέτζχλε κεντί κουββετιμιζί ένούν χηζμετιντέ κουλλαναπιλίριζ.

Κουββετιμίζ ζιγιατέ χαϊρχαχανί βέ λατίφ όλμαλή τηρ. Κουββετλί όλάν σεφακάτλε ζαϊφίν άγηρληγηνή τασημαλή τηρ. Κεντιλερίν μουαβενετινέ μούρατζάατ έτενλερέ άκτζέ βερίν, λάκιν χαϊρχαχληκλαρηνά κίρ κετιρετζέκ τερετζετί χοσνουτσουζλούκλα βερέν άτεμλέρ πουλουντουγού κιπί, μούχτατζίνί σεβινερέκ βέ χοσλαναράκ καπούλ έτέπ, όνλαρά λατιφανέ μουκβενέτ έλί σύζατανλάρ τάχι βάρ τηρ. Πουνλάρ έϊλέκ έτμεγέ χαζήρ βέ τερουντέν άρζουλού βέ χαϊρχάχ κιμσελέρ τιρλέρ. Όϊλέ πίρ σουρέτλε βεριρλέρ κι βερτικлеринίν μικтарή ίκί κάτ άртар. Πίρ κάτζ сенέ έββίл кнѣ́ мевсимиντέ Мемалікет мусүлтемиєт Άмєрика сєгүрлєриндєн пиримдє вакыт пір фавкалада тзалыфтан амелє пойз тоутмоюз олан ырмак тарафындан фыганлы пір сес алтындан. Пір атєм ырмактан кетзєр икінджі соугюа тоутмоюз олуйор, ыспатла тзагырдыор ки. Истиклял хостоулар, вє атзылє ілє пір тахта алтында ырмактан патмыш олан атеми коуртармак истоюн

όνὰ τογρού ούζαττηλάρ. Ὅλ ἀτὲμ σουγιούν γιούζούνὲ τζηκτήκτα ταχταγιὴ τουττού, λάκιν ταχτὰ όνούν ἐλιντὲν καϊτή. Ταχταγιὴ τέκραρ τουττού, βὲ ταχτὰ τέκραρ καϊτή. Ἴμτι γιαρτημὰ κελὲν ἀτεμλερὲ πούτούν σεσὶ ἰλὲ τζαγηρὴπ, «Ταχτὰ πούζ ἰλὲ ὀρτούλού τούρ, κουρού ούτζουνού ούζάτην» τετί.

Χαγιηφά κι φακιρλερὲ γιαρτήμ ἐτὲν ζεγγινλεριμιζτὲν νιτζελὲρ πιτζαρεϊανὰ ἐϊλίκ ἐτμὲκ ἰστετικλερὶ ζεμὰν πουζλού ούτζού ούζατηρλάρ! Κιάσκι σιφὰ βερμὶς ὀλτουγού μετζνουνὰ ἔλ ούζατὰν Ἰησουστὰν ἐϊλίκ ἐτμενίν γιολουνού ὄρενσέκ!

ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗΪΕ ΣΕΓΙΑΧΑΤ

8.

Βηθλεεμτὲ κόρούλμεγὲ ζιγιατεσίϊλε σαγιάν μαχὰλ Μιλὰτ κιλισεσί τιρ. Ἱού κιλισὲ ἐτραφηντακὶ μαναστηρλὰρ ἰλὲ πιρλιντὲ γιούκσὲκ πὶρ καλὰ κιπὶ ὁλαράκ ζιγιαρεττζιλερίν ναζάρη τικκατηνὴ ούζακτὰν κεντινὲ τζὲλπ ἐτέρ. Ριβαγετὲ κόρὲ Χριστιανληκτὰ ἓν ἐσκὶ κιλισὲ ὁλὰν πού κιλισεγὶ Μιλατὴν 330 σενεσιντὲ Κωνσταντινοσούν βαλιτεσὶ Ἑλένη, γιάχοτ Κωνσταντῖνος κεντισὶ Χριστοσούν τογτουγού μαχὰλ ζὰνν ὄλουνὰν πὶρ χανὴν βακὶ ὀλτουγού ἀρσατὰ ινσὰ ἐτμίς τιρ. Κιλισὲ σὶμτι Ρουμλαρὴν, Κατολικλερίν βὲ Ἐρμενιλερίν μούλκι μούστερεκί τιρ. Ἄσηλ κιλισεγὲ γάγετ κούτζούκ βὲ καβί πὶρ καπουτὰν κιριλὶρ, βὲ πού καπού Μούσλιμανλαρὴν κορκουσουντὰν νασὶ πόϊλὲ κούτζούκ γιαπηλμής τιρ. Κιλισὲ σατελιγὶ τζιχετίϊλε μεσχούρ τουρ. Ζεμινὶ κενίς τασλὰρ ἰλὲ τόσετιλμίς τιρ, βὲ ὀρτασηντὰ ἰκὶ ταραφτὰν χὲρ πιρὶ 19 κατὲμ γιούκσεκλικτὲ γεκπαρὲ ταστὰν ὃν πιρὲρ ἀμούτ βάρ τηρ. Κιλισενὶν τιβαρλαρὴ βακτίϊλε μινεκιαρὶ ρεσμλὲρλε τεζγὶν ὀλουνμούζ ἰτὶ, λάκιν σὶμτι μινελερὶν πόγιούκ κησμὴ τόκούλμούς τούρ. Ἱού εσκὶ κιλισετὲ τασβὶρ γιόκ τουρ. Πεντζερελερὶ τζὸκ γιούκσεκ τιρλὲρ, βὲ ταμὴ σερβὶ ταχταλὰρ ἰλὲ ὀρτούλμούς τούρ. Ἱού τὰμ ὃν γετιντζὶ ἀσρτὰ γιαπηλμής τηρ.

Ἱού νατὶρ ούλ ἐμσὰλ πινανὴν τζενούπ ταραφηντὰ τασβιρλὲρ, καντιλλὲρ βὲ σαμτανλὰρ ἰλὲ τονατηλμὴς ὀλαράκ Ἐρμενιλερίν, Ρουμλαρὴν βὲ Λατινλερὶν πιρὲρ μεστζιτλερὶ βάρ τηρ. Ἱού ούτζ μεστζιτλερὶν ταβανὴ πὶρ τιρ· λάκιν Ρουμλαρὴν βὲ Λατινλερὶν γεκτικερὶ μούλκινὲ τετζαβούζ ἐτμεμελερὶ ἰτζούν ὀνλαρὴν μεστζιτλερὶ χαττὴ ούζεριντὲ ἐλιντὲ τούρὲνν βὲ σούγγού ὁλαράκ πὶρ Τούρκ ἀσκερὶ πεκλέρ. Κιλισενὶν ὀρτασηνὰ γιακὴν πὶρ γερτὲν ζιγιαρεττζιλὲρ ἐλλεριντὲ καντιλ ὁλαράκ 13 κατεμὲ ἀσαγητὰ Μιλὰτ μεστζιτὶ τενιλὲν μεστζιτὲ ἐνερλέρ. Ὁρατὰ ταπιὶ πὶρ μαγαρατὰ τζελαλὰ σαχιπὶ ὁλὰν Χριστοσούν τογμούς ὀλτουγού γὲρ, βὲ ὀνούν γιανηντὰ σὶμτι μερμὲρ τόσετιλμὶς ὀλούπ, Χριστοσούν γενὶ τογτουγού βακὶτ ἰτζινὲ κονουλτουγού γεμλὶκ ζὰνν ὄλουνὰν ταστὰν πὶρ γεμλὶκ κόστεριλὶρ. Ἱού μαγαρὰ ἔπεγι κενίς τιρ, βὲ Χριστοσούν τογτουγού μαγαρὰ ὀλμασὴ μούχτεμὰλ τιρ. Κὸρούνούρ κι πού μαχὰλ κιλισενὶν ταρὶχι ἰνσασὴ ὁλὰν 330 ταριχιντὲν 200 σενὲ ἐβὲλ μαλσούμ ἰτι. Σούπχεσίζ ὃλ βακὶτ ὃλ κὸϊτὲ σὰλτ πὶρ χὰν βάρ ἰτι, βὲ Ἰωσὶφ ἰλὲ Μαρία χαλαπαλὴκ σεπεπιντὲν χαντὰ γὲρ πουλάμαγιαρακ χανὰ μουττασὶλ ὄλούπ, χαιβανὰτ ἰτζούν ἀχὶρ ἰστιχὰζ ἐτὶλμὶς ὁλὰν μαγαραγιὰ σηγηντηλάρ. Τζοτζούκ ὁρατὰ τογτού, βὲ γεμλιγὲ κονουλτού. Ἰωσὶφ βὲ Μαρία ὃλ μαγαρατὰ ἄζ βακὶτ καλμὶς ὀλμαλλὶ τηρλάρ, ζίρα πὶρ ἀζ βακὶτ σόγγρα χούχεμαγιὴ πὶρ ἐ ὃ τ ἐ καπούλ ἐττιλὲρ (Μάτθ. β'. 11).

Ἱού κούνὲ κατὰρ Παλαιστινηττὲ ἀλέλουμουμ ἐβλὲρ βὲ ἀχηρλὰρ γεκτικερινὲ μουττασὶλ ὀλτουκλαρὴ κιπὶ ὃλ ἔϐ βὲ ἀχὶρ τάχι μουττασὶλ ἰτιλέρ. Χριστοσούν ὁρατὰ τογτουγού μερβὶ ὁλὰν ἀχηρὴν ἐτραφηντὰ ἀλτησὴ Ρουμλὰρ, πεσὶ Ἐρμενιλὲρ βὲ τὸρτού Λατινλὲρ ταραφηντὰν ὁλαράκ 15 καντίλ γιανάρ. Ἱού μαχὰλ Κωνσταντινοσούν ζεμανηντὰ μούκελλὲφ σουρεττὲ τεζγὶν ἐτιλμὶς ἰτι, βὲ Μούσλιμανλὰρ πὶλὲ ὃλ μαχαλὲ ἰχτιρὰμ ἐτερλέρ. Ἐϊϐάχ κι πουρατὰ τάχι τὰμ Χριστοσούν τογτουγού μαχὰλ ζὰνν ὄλουνὰν γερὶν καρσηηντὰ φαρκλὴ μεζχεπτὲν ὁλὰν ραχιπλερὶ βὲ ζιγιαρεττζιλερὶ ἀσαγισὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ βὲ γεκτικερινὶν χουκουκουνὰ ριαγὲτ ἐτμεγὲ μετζπούρ κηλμὰκ ἰτζούν τούφενκλὶ βὲ σούγγούλού ἀσκὲρ πεκλέρ. Ἐσκὶ ἀσρλαρτὰ Χριστιανλὰρ τεαττιγιάτη σετιτεγὲ τουτζὰρ ἐτιλτικλερὶ βακὴτ πουτπερεστλὲρ Χριστιανλαρὴν γεκτικερινὲ ὁλὰν μουχαππὲτ βὲ σεφκατηνὴ κὸρερέκ, «Ἱού Χριστιανλὰρ γεκτικερινὶ νὲ κατὰρ σεϐίγιορλαρ!» τεμεγὲ μετζπούρ ὀλουρλάρ ἰτι. Σὶμτι Τούρκλερὶν πιλὲ «Ἱού Χριστιανλὰρ γεκτικερινὲ νὲ κατὰρ πούγζ ού ἀταϐὲτ ἐτερλὲρ!» τεμεγὲ χακκὴ βάρ τηρ. Κιάσκι Χριστὸς τζούμλε Χριστιανλαρὰ χακικὶ μουχαππὲτ βὲ σεφκὰτ ρουγού ἰχσὰν ἐτὶπ, σὶμτι ὀνλαρτὰ κὸρούλὲν πούγζ ού ἀταϐετὶ τζαπούκ καλτηρά.

Βηθλεὲμ Παλαιστινηνὶν ἓν κατὶμ σεχρλεριντὲν πιρὶ τιρ. Ἰακὼϐ μεζκούρ σεχρὶ Ἐφραθὰ (μαχσουλτὰρ) νομὴ ἰλὲ ταννὴρ ἰτι. Ἱερουσαλὴμ ταρικὶ ούζεριντὲ Βηθλεεμτὲν πὶρ ὰζ ούζακτὰ Ραχὴλ κεντὶ «χούζνὶ ὀγλού» ὁλὰν Βὲν-όνὶ, γιάνι Βενιαμινὶ τογουρτουγού βακὴτ βεφὰτ ἐττὶ (Γέν. λέ. 19). βὲ σὶμτι όνούν βεφὰτ ἐττιγὶ γερτὲ πεγιὰζ πὶρ τζαμὶ βάρ τηρ. Βηθλεὲμ Ρούθ ἰλὲ Βοοζούν ρικκατεγγὶζ χικιαγεσινὶν βουκού πουλτουγού μαχὰλ τηρ· Δαϐὶδ ὁρατὰ τογτού, πετερινὶν κογιουνλαρηνὴ ὁρατὰ ὀτλατμὶρ ἰτι, ὁρατὰ Σαμουηλτὲν μελὶκ μὲσχ ὀλουντού, βὲ Ἰεσσαννὴν κεντὶ καϐμηνὴ τζιμενζαρλαρτὰ γιατηρὰν βὲ σακὶν σουλὰρ κεναρηντὰ κεζτιρὲν κερὶμ πὶρ τζοπανὰ τεσπὶχ ἐτιλτιγὶ γιρμὶ ούτζούντζού κούζὲλ Ψαλμοσού ἰχτιμάλεν ὁρατὰ ινσὰτ ἐτμὶς τιρ. Ζιγιαρεττζιλὲρ πού κούνετεκ σεχρτὶν σιμαλὲ τογρού γιαρὴμ μὶλ μεσαφετὲ βακὶ ὀλούπ, πὶρ καγιατὰ ἀτζηλμὶς τερὶν πὶρ κουγιού ὁλὰν «Δαϐιδὶν πουναρὴ» σουγιού ἰλὲ σουσουζ ουκλαρηνὴ κετζιριρλέρ. Δαϐὶδ Ὀδολλὰμ μαγαρασηντὰ ὀλτουγού βακὴτ ὃλ κουγιουνούν σουγιουντὰν ἰτζμεγὲ χασρὲτ τζεκτὶ (Β'. Σαμ. κγ'. 14—17, Α'. Χρον. ια'. 15—19). Μιχαίας πεϊγαμπὲρ Μεσιχὶν Βηθλεὲμ Ἐφραθατὰ τογατζαγηνὴ ἰσὰρ ού πεγιὰν ἐτμὶς τιρ (Μιχ. ε. 2).

Λάκιν Ἰακὼϐ βὲ Ραχὴλ, Ρούθ βὲ Βοὸζ, βὲ Δαϐὶδ πιλὲ Δαϐιδὶν Ὀγλού βὲ Ραπὴπ ὁλὰν Ζάτη τζελίλ χουζουρουντὰ ἐχεμμιγετλερινὶ γάπ ἐτερλέρ. Ὀϐανὴν ὀκουμὰκ γιαζμὰκ πὶλμεγεν τζοπανλαρὴ βὲ γιηλτηζὴν τελαλετίϊλε σαρκτὰν κελὲν χούκεμὰ ἰλὲ περαπὶρ «Ταϐανὴν πόγιούκ σηρρὴ ὁλαράκ τεντὲ ἰζγὰρ ὀλουνὰν Ἀλλαχὰ» γαλὶς βὲ σαρὶ πὶρ ἰμὰν ἰλὲ ὁρατὰ ἄρζη ούπουτιγὲτ ἐτελίμ. Ἱπλτζούμλε μιλέλι μούταμεττινεγὲ γενὶ πὶρ ἀσρ πὰχς ἐτὲν βὲ τούνγιὰ ταριχινὶ τεπτὶλ ἔϊλεγὲν βελατὲτ ὁρατὰ βουκού πουλτού. Χαχικὶ πὶρ Χριστιὰν ἰτζούν ζιγιατεσίϊλε μούτεσσιρ ὃλμακηζὴν ὃλ μαχαλὲ τεκαρρούπ ἐτμὲκ μούμκὶν τεγίλ τιρ. Ὅλ μαχαλτὲ μούπαρὲκ πὶρ τεσσὶρ ἀλμὰκ ἰτζούν ραχιπλερὶν ναπλιγετλερινὲ βὲ ἐσασηζ ριβαγετλερινὲ ἰναγμὰκ λαζὴμ τεγίλ τιρ, τούνγιανὴν Χαλασκιαρὴ ὁλὰν Ἰησοῦς Χριστοσούν Βηθλεεμτὲ τογμούς ὀλτουγουνού πὶλμὲκ χιαρὶ τιρ. Ἱλὶν σεκὶζ γιούζ σού κατὰρ σενετὲν περοῦ νεσλλὲρ χελλὶπ κετζμισλέρ τιρ, Βηθλεεμὶν ἐτραφηντακὶ χαϐὰ βὲ ὀϐαλὰρ, καγιαλὰρ βὲ τεπελὲρ βὲ κὸϊλὲρ τεγισίλμεμις ὀλούπ, «Ραπὴπὴν τζελαλὴ» τζοπανλαρὰ ζιγιὰ βερτιγὶ βακὴτ βὲ τζούνούτη σεμαϐιγὲ τζούμχουρουνούν «Ἓν γιούτζελερτὲ Ἀλλαχὰ χαμτ, γὲρ ούζεριντὲ σελαμὲτ, ἀτεμλερτὲ χούσνι ριζὰ» τεγιού τερεννούμ ἐττικλερὶ βακὴτ πουλουντουκλαρὴ χαλτὲ τιρλέρ.

Μιλὰτ μαγαρασηντὰ Ἡρωδησὶν εμρίϊλε Βηθλεεμτὲ τελεφ ἐτιλὲν σουτζσούζ τζοτζούκλαρὴν κόγια κὰτλ ἐτιλτικλερὶ μαχαλλὶ κόστερεν γεκπαρὲ πὶρ τιρὲκ βάρ τηρ. Μεζκούρ μαγαρατὰ Ἰησουσούν γενὶ τογτουγού βακὴτ κονουλὰν γεμλιγὲ μουττασὶλ πὶρ μαχαλτὲ ὀτούζ σενὲ καλὴπ Μιλατὴν 419 ταριχιντὲ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλὰν Ἱερωνυμοσούν μεζαρὴ κόστεριλὶρ. Ἱερώνυμος Γεχουτιλερτὲν Ἰπρανίτζε ὄϊρενμὶς ὁλαράκ ὁρατὰ πούτούν Κιτάπη μουκαττεσὶ Λατιντζεγὲ τερτζούμὲ ἐττί. Κιτάπη μουκαττεσὶ τερτζούμὲ ἐτμὶς ὀλτουγού ἰτζούν Ἱερωνυμοσούν ἰσμὶ πού κόυνὲ κατὰρ μέτχ ού σενὰ ἰλὲ ζικρ ὀλουνούρ.

Βηθλεὲμ ἰλὲ Ἱερουσαλὴμ ἀρασηντὰ τακρίπεν ἰκὶ σαατλὴκ μεσαφετὲ Λατινλερὶν πὶρ χασταχανεσὶ, Ρουμλαρὴν Μὰρ Ἠλίας τεσμιγὲ ὀλουνὰν μανασηρὴ, Χούκεμὰ πουναρὴ, ἰχτιγιὰρ Συμεωνούν χανεσὶ (Λουκ. β'. 25), Δαϐιδὶν Φιλιστιλερὶ ϐουρτουγού Ραφαεὶμ ϐατισὶ (Β'. Σαμ. ε. 18), βὲ ριβαγετὲ κόρὲ φεριστλὲρ ἰλὲ πάζ κιαχινλερὶν Ἰησουσούν ἀλεϊχιντὲ μεσϐερὲτ ἐττικλερὶ «Μεσϐερέτι φασιτὲ τεπεσὶ», βὲ Ἰουδασὴν κεντινὶ ἀστηχὴ ἀγάτζ τενιλὲν πὶρ ἀγάτζ ϐάρ τηρ.

Ἱερουσαλημτὲν Ἱεριχωγιὰ, Ἰορδαννησὲ, Ἁγρη Λουτὰ βὲ ὁρατὰν Βηθλεεμὲ κατὰρ ὁλὰν γιόλ ἰσσίζ βὲ σουσούζ ταγλαρτὰν ἰπαρὲτ ὀλούπ Γεχουτιγὲ τζόλού τενιλὲν τζόλτὲν κετζὲρ. Λάκιν ταγλὰρ ἴλκ παχαρτὰ γεϊλλίκλε ὀρτούλμυρλὲρ, βὲ κουρού μεϐσιμτὲ πὶλὲ κογιούν βὲ κετζὶ σούρούλλερὶ βὲ τεϐελὲρ ὃλ ταγλαρτὰ κελιϊὲν τατλὴ ραϊχαλὴ πὶρ νεϐ ούρὰκ φιτὰν γεγιπ πεσλενιρλέρ. Ἱού τζόλτὲ πὶρ τζὸκ γερλερτὲ ὀπὰ ὀπὰ Πατεϐιλὲρ, βὲ πάζη γερλερτὲ τάχι πουναρλὰρ ϐάρ τηρ.

Γεχουτιγὲ τιγιαρὴ βὲ Γαλιλαία ἰλὲ Σαμαρία ταχιλτὲ ὁλαράκ ἐσκὶ Παλαιστινηνὶν σεκενεσὶ 650,000 νουφούς τεχμὶν ὀλουνούγιορ, πού μικτὰρ ἰσὲ κατὶμ ϐαχητκὶ σεκενενὶν ἀντζακ τὸρττὲ πὶρὶ νισπετιντὲ τιρ, ζίρα ἐσκὶ ϐαχητλαρτὰ Παλαιστινηνὶν τακρίπεν 2,500,000 σεκενεσὶ ϐάρ ἰτι. Ἰσραὴλ χούκούμετινὶν ἓν παρλὰκ ϐαχτὴ ὀλούπ Σαμὴν τάχι Παλαιστινηγὲ μούλχὰκ ὀλτουγού ἐνατὲ, Παλαιστίνη σεκενεσινὶν μικτάρη νουφουσού ἀσακιρὶν μικτάρη ἰλὲ (Β'. Σαμ. κδ'. 9) χισαπὶ ἐτιλτίκτε 5,000,000τὰν ζιγιατὲ ὀλτουγού ἰσταττιλὰλ ὀλουνούρ. Μουχαρεπελὲρ βὲ κάχτ ού ἀφάτη σαϊρὲ, χέμ τε ἀγατζλαρὴν ἀζαλμασὴ, βὲ γιαγμουρλαρὴν ἐκσιλμεσὶ, πινάεν ἀλέϊχ ἰκλιμὶν τεγιτιλμεσὶ, ἴπτιτατὲ ὃλ κατὰρ μαχσουλτὰρ ὀλὰν ὃλ τιγιαρὴν πόγιούκ κησμηνὴ τζόλὲ ταχϐὶλ ἐτμὶς τιρ. Παλαιστινηνὶν ἄσηλ σαχιπὶ ὀλὰν Χριστοσούν ὁρανὴν τζεμαατηνὴ κεντινὲ τζὲλπ ἐττιγὶ βακὴτ ὃλ τιγιαρὴν κουϐϐέϊ ἰνπατιγεσὶ βὲ σεκενεσινὶν μικτάρη τέκραρ ἀρτατζαγὴ ζάννη γαλὶπ τιρ.

ΙΤΑΡΕΤΖΙΛΙΚ

6.

Ἰνσανλὰρ κεντὶ ματτὶ χαλλεριντὶ ἰσλὰχ βὲ μαλλεριντὶ τεζγὶτ ἐτμεγὲ πὶττεπὶα ἀρζού ἐτερλέρ. Χαλὶκ Τεαλὰ χαζρετλερὶ ἰνσανὰ ὃλ τεπὶὶ ἀρζουλαρὴ χάὶρ πὶρ μακσὰτ ἰτζούν ϐαρμὶς τιρ, βὲ ὃλ ἀρζουλὰρ λαγιηχὶ, βὲτζχ ούζρὲ φιλὰ κετζιλτιχλερὶ χαλτὲ ἰνσὰν τζινσινὶν τεφαχχὶ ού σαατετὶ ἰτζούν καϐὶ βασιτὰ ὁλουρλάρ. Ἱού ἀρζουλὰρ ἰν-

σανὴ σάϊ οὺ γαϊρετὲ τεσθὶκ ἐτερλὲρ, βὲ χὲρ νεθ τεσεπὶούσάτη τοὺτζτζαριγενὶν ἐσασὴ τηρλάρ. Ὅλ ταπὶτ ἀρζουλὰρ ἱνσανὰ πὶρ νεθ ταζγιανέϊ σέθκ οὺ γαϊρὲτ ὁλοὺπ, ἀτεμὶ γενὶ γενὶ σεϊλὲρ ἱτζὰτ ἐτμεγὲ, βὲ χὲρ νεθ ἰσὰτὲ ἱλερὶ κὶτμεγὲ τεργὶπ ἐτερλέρ. Φάκατ ὅλ ταπὶτ ἀρζουλὰρ τζὸκ κερρὲ ἱρσὰτ ὁλουνουρλὰρ, βὲ ὅλ βακὴτ κερὲκ ἐφρατὰ, κερὲκ τζεριγέτ οὺ μιλλετλερὲ ὰζὶμ μαζαρρατὴ μουτζὶπ ὁλουρλάρ. Ὅλ ταπὶτ ἀρζουλὰρ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ ἰστιμὰλ ὁλούνματηκλαρη χαλτὲ καπὶχ πὶρ χήρς οὺ ταμαὰ τεχαββοὺλ ἐτὶπ ἀτεμὶν κωντὶ μακσετὶνὲ βασὴλ ὁλμὰκ ἱτζοὺν χάκκ οὺ ἀτὰλετὶ παϊμὰλ ἐτμεσινὲ σεπὲπ ὁλουρλάρ. Ἱοὺ χηρσὴν φασὶτ τεεσιρὶ ἀλτηνὰ τοὺσενλὲρ κὶζπ οὺ χιλεκιαρλήκλα κεντὶ ταπὶατλαρηνὴ ἀλτζακλαντήρηρλὰρ βὲ πασκαλαρηνὴ ἱφσὰτ ἐτερλὲρ, βὲ γιάγοτ μουτζὶπὶ μεζελλὲτ ὁλὰν ἰσλερτὲν σακηνσαλὰρ πὶλὲ, καλπὶλερινὶ σερτλεσὲτιριλὲρ βὲ πὶτζαρεκιανὰ μουαδενὲτ ἐτμὲκ ἰστεμεζλὲρ. Χαϊρχὰχ πὶρ ἀτεμὶν ἰτὰρετζιλιγὶ ἱλὲ ταμακιὰρ πὶρ ἀτεμὶν ἰτὰρετζιλιγὶ ἀρασηντὰ νὲ πόγιόὺκ φὰρκ βὰρ τηρ! Ἰκισὶ τάχι χὲμαν πὶρ ἶζ ἱλέ μαόγοὺλ ὁλαπὶλιρλὲρ, βὲ καζαντζλαρηντὰν πὶρ σέϊ ἀρτηρμὰκ ἱτζὸὺν πέλκι ἰκισὶ τάχι ἰτὰρετζιλὶλκ καϊτεσινὲ ριαγὲτ ἐτερλὲρ, λάκιν πὶρισινὶν ἰτὰρετζιλιγὶ ἀλὶ βὲ τικὲρινινὲ ἀλτζὰκ πὶρ ἰτὰρετζιλὶλκ τὶρ· ζὶρκ πὶρισὶ μετχὲ σαγιὰν βὲ χαϊρχανὲ ἰσλὲρ ἱτζρὰ ἐτεπὶλμὲκ ἱτζὸὺν, τικὲρὶ ἰσὲ ἀντζακ χασιαλὶκ ἱτζαπὴ ἱλὲ σερβὲτ γιηγμὰκ ἱτζὸὺν ἱτὰρὲ ἐτὶπ παρὰ ἀρτηρὶρ. Ἴμτι, κεντζλὲρ ἀκτζεγὶ σάλτ σακλαμὰκ ἱτζὸὺν τεγὶλ, ἀντζακ ἐγὶ βὲ ἀλὰ μακσετλερὲ κουλλανμὰκ ἱτζὸὺν ἀρτηρμαλὴ τηρλάρ.

Ὁὶλὲ ἰσὲ κεντζλὲρ νὲ μακσετλὲρ ἱτζὸὺν ἰτὰρετζιλὶλκ ἐτὶπ ἀκτζὲ ἀρτηρμαλὴ τηρλάρ.

1. Χὲρ κὲντζ κεντὶ χαλινὶ ἰσλὰχ ἐτμὲκ, ἄκλ οὺ φικρινὶ μόυνασὶπ γητὲ ἱλὲ πεσλεγεπὶλμὲκ, κουβὰ οὺ καπὶλιγετλερινὶ τεβσὶ ἐτεπὶλμὲκ, βὲ ὁὺλοὺμ οὺ σεναϊτὲ κιττίκτζε κεμαλὰ βαρμὰκ ἱτζὸὺν καϊτὲὶ τεσαρρουφὰ ριαγὲτ ἐτὶπ ἀκτζὲ ἀρτηρμαλὴ τηρ. Ἀκτζεγὶ χοτζατὸν, κιαγητὲὰν βὲ κιταπλαρτὰν ζιγιατὲ σεβὲν, βὲ ἀκτζὲ ὰρτηρμπὶλμὲκ ἱτζὸὺν ὅλ σεϊλερὲ μασὰρ ἐτμὲκ ἰστὶμεγεν πὶρ κὲντζ ζιγιατεσὶλλε γιανλὴρ.

2. Χὲρ βαλιτὲὶν κεντὶ ἐβλὰτ οὺ ἀιλεσὶρὶ μενφαὰτ οὺ μόυσταχπὲλὶ ἱτζὸὺν καϊτὲὶ τεσαρρουφὰ ριαγὲτ ἐτὶπ πὶρ μικτὰρ σέϊ ἀρτηρμαλὴ τηρ. Ἀταλὴκ μουχαπὲτὶ ἓν ἀλὶ χισσιγιαττὰν πὶρὶ τὶρ, βὲ πού χίας ἰνπισὰτ πουλοὺπ ταπδιγὲ ὁλουνμαλὴ τηρ. Πὶρ πετὲρ κεντὶ ἀϊλεσινὶν σάλτ ναφακάϊ γεβιγεσινὶ τετάρὶκ ἐτμεγὶ κιαρὶ σαϊμαγιτὴ κεντὶσὶ βεράτ ἐττικτὲν σόγγρα ὁνλαρὴν ἰχτιγιατζάτη μόυσταχπέλεσὶ ἱτζὸὺν βακτίλε τετάρικιάτ κόρμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμελὶ τὶρ. Κέζαλικ βαλιτὲὶν ἐβλατλαρηνὴ ἐγὶ μεκτεπλερὲ κόντεμεγὲ, ἰκτιζαλὴ κιταπλαρὴ σατὶν ἀλμαγὰ, βὲλ γασὴλ ἐβλατλαρηνὴν γόὺσνι σουρεττὲ ταλὶμ οὺ ταρπὶγεσὶ ἱτζὸὺν λαζὶμ ὁλὰν μεσαὶρὶ σαϊρεγὶ ἐτμεγὲ μουκτεπὶρ ὁλαπὶλμὲκ ἱτζὸὺν καϊτὲὶ τεσαρρουφὰ ριαγὲτ ἐτὶπ ἀκτζὲ ἀρτηρμαλὴ τηρλάρ. Σαρβὲτ γιηγμὰκ ἀρζουσοὺ ἱλὲ ἐρκὰκ βὲ κὶζ τζοτζουκλαρηνὶν ταλὶμ οὺ ταρπὶγεσινὶ ἰγμὰλ ἐτὲν βαλιτὲὶν ζιγιατεσὶλλε γιανλὴρλάρ.

3. Κεντὶ μιλλετινὶ σεβὶν χὲρ ἀτὲμ μιλλετὶ ἱτζὸὺν τὰχι πὶρ ἐὶλὶκ γιαπαπὶλμὲκ μακσετὶλλε ἀκτζὲ ἀρτηρμαγὰ σάϊ ἐτμελὶ τὶρ. Πὶρ μιλλετὶν ἰχτιγιατζατὴ νὲ κατὰρ τζὸκ τουρ! Ἰοὺ ἰχτιγιατζάτὶν πάζηρὴ χαϊρχὰχ φερτλερὶν χιμμὲτ οὺ ἰανεσὶλλε τεσβιγὲ ὁλουνπὶλὶρ. Γιάληνζ κεντὶ ἰζζὲτ οὺ σερεφλερὶ βὲ ζὶθκ οὺ σεφαλαρὴ ἱτζὸὺν τεγὶλ, ἀντζακ μιλλετὶν φαϊτεσὶ ἱτζὸὺν ἀκτζὲ ἀρτηρὰν κιμσελὲρ φὶλχακικα νετζὶπ κιμσελὶρ τὶρ. Πουνλὰρ σάλτ κεντιλερὶ ἱτζὸὺν ἀκτζὲ ἀρτηρὰν ταμακιαρλαρτὰν νὲ κατὰρ φαρκλὴ τηρλάρ!

4. Χὲρ ἀτὲμ φακιρλερὲ, σακατλαρὰ βὲ πὶτζαρὲ σερίλλερὲ γιαρτὴμ ἐτεπὶλμὲκ ἱτζὸὺν πὶρ μικτὰρ σέϊ ἀρτηρμαγὰ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμελὶ τὶρ. Πὶρ ἀτὲμ πὸϊλὲ κιμσελὲρ ἱτζὸὺν τάϊμα πὶρ μικτὰρ σέϊ ἀρτηρμαγὴ ἀτὲτ ἐτσὲ, πὸυτὸὺν ὁμρὸυντὲ νὲ κατὰρ πόγιόὺκ ἐὶλικλὲρ ἐτεπὶλίρ! Πόϊλὲ πὶρ ἀτὲμ νὲ κατὰρ σερφιλλερὶν ἐλέμ οὺ κετερινὶ ταχφὶρ, νὲ κατὰρ πὶτζαρελερὶ τεσελλὶ, βὲ χὲμ κεντὶ ἀχλακηνὴ νὲ ἀτζαὶπ σουρέτλε τεχζὶπ ἐτεπὶλίρ!

5. Πὶρ ἀτὲμ Ἀλλαχὴν μελεκόυτόυνόὺν πὸυτὸὺν τὸυνγιατὰ ἰντισαρὴ χουσουσουντὰ πὶρ σέϊ γιαπαπὶλμὲκ ἱτζὸὺν πὶρ μικτὰρ σέϊ ἀρτηρμαγὰ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμελὶ τὶρ. Χακικὶ Χριστιὰν τὸυνγιατὰ Ἰησουσοὺν ἰσμινὶ ἰσὶτμεμὶς νὲ κατὰρ τζὸκ πουτπερεστλὲρ πουλουντουγουνοὺ τὸυσὸυντὸυγιὸυντὲ καϊτσὴζ τουράμαγιηπ, Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὶ ὁνλαρὰ κὸντερμὲκ ἱτζὸὺν ἐλιντὲν κελτιγὶ γιαρτηκὴ ἐσιρκεγέμεζ. Πὸϊλὲ μακσετλὲρ ἱτζὸὺν ἀκτζὲ ἀρτηρμαγὰ σάϊ ἐτενλὲρ νὲ μαλπερὲστ ὁλαπὶλιρλὲρ, βὲ νὲ τὲ πασκαλαρηνὴ ἰζρὰρ ἐτερὲκ χιλεκιαρλήκλα ἀκτζὲ καζανμαγὴ, ἰρτικιὰπ ἐτεπὶλιρλὲρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Αὔγουστος 9, βὲ Ἀλαφ. Αὔγουστος 21, 1883

Μ Η Σ Η Ρ

Ἰγγιλτέρρα μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασηντὰν πάζηλὰρ χόυκόυμετὶν Ἰγγλὶζ ἀσακιρινὶ Μησηρτὰν τζαπούκ κερὶ τζεκμεσινὶ ἰστερλὲρ. Σαὶρ ἀζαλὰρ τάχι χόυκόυμετὶν Μησηρὴ κάτιεν Ἰγγιλτέρρα ἱλὲ πὶρλεσὲτιρμεσινὶ ἀρζοὺ ἐτερλὲρ. Ἰοὺ ἰκὶ φηρκαγιὰ μενσοὺπ ἀζαλὰρ ταραφηντὰν ἰρὰτ ὁλουνὰν σουαλλαρὰ τζεβάπεν, Μρ. Γλάδστον γιακηνλαρτὰ μιλλὲτ μετζλισιντὲ πὶρ κὰτζ γοὺτκ ἰρὰτ ἐστὶ, βὲ πὶρ τεφασηντὰ Λὸρτ Τηρρεριντὲν ἀλμὴζ ὁλτουγοὺ πὶρ μεκτουπὸὺ κρακὲτ ἐιλετὶ. Μεζκόὺρ μεκτουπτὰ Λὸρτ Τήρρεριν Μησηρτὰ ἰσλαγὰτ ἱτζρασὴ κολεραννὴν ζουχουρὸὺ ἱλὰ κερὶ καλμὴζ ὁλτουγουνοὺ, λάκιν Μησὴρ ὁρτουσουνοὺν τανζὶμ οὺ τενσικὶ χάϊλη ἱλερλετὶγινὶ, βὲ πὶρ τζὸκ γενὶ βὲ ἀχλιγετλὶ χακιμλὲρ τζέλπ ἐτὶλτικλερινὶ, βὲ γενὶ πὶρ φὺσούλη μουχακεμὲ νιζαμηκὴν Ἀραπτζαγὰ τερτζὸὺμὰ ἐτὶλμεκτὲ ὁλτουγουνοὺ, βὲ καβανὶν μετζλισὶ ἀζασηκὴν ἰντιχαπὴ ἱτζὸὺν νιζαμλὰρ βάζ ὁλουντουγουνοὺ, βὲ Μήαρη σόυφλανὴν κιάμιλεν σουβαρηλμασὴ ἱτζὸὺν γενὶ πὶρ τετπὶρ χαζηρλανμὴζ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ.

Μρ. Γλάδστον μιλλὲτ μετζλισιντὲ πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ κὶ Ἰγγλὶζ χόυκόυμετὶνὶν νιγεσὶ Μησηρτὰ σάλτ ασαγισὶ μουχαφεζὰ ἐτμὲκ τεγὶλ, μόυσταχπελτὲ γενὶ σουρὶζ βὲ καρηφήκληκλὰρ βουκουϊνὶν ὁνόυνὸὺ τάχι ἀλμὰκ τὶρ. Ἰγγλὶζ χόυκόυμετὶ μόυσταχπέλὶ τεσμὶν ἐτὶμεζ, λάκιν Μησηρτὰ καβὶ βὲ πακὶ πὶρ χόυκόυμὲτ τεσὶς ἐτμὲκ ἱτζὸὺν χὲρ νεθ τατακπὶρι μεσρουὶ βὲ ἀτιλανὲ ἱττιχάζ ἐτμεγὶ ἀρζοὺ ἐτὲρ. Ἰοὺ ἰσὶ πασὰ τζηκαρμὰκ ἱτζὸὺν χόυκόυμὲτ γιὶτζ πὶρ ταβλὲτ ταραφηντὰν μουχαλεφὲτ κόρμεγετζεγινὶ μεριοὺλ ἐτὲρ.

Λήντην Τάϊμζ γαζετασὶ πού χουσουστὰ σόϊλὲ γιαζμὶζ τὶρ· Μησὴρ πόγιόὺκ φελακετλὲρ νετιτζελεμιντὲν πὶρ κόυντὲ, πὶρ ἀϊτὰ βὲ γιάγοτ πὶρ σενετὲ κουρταρηλαπὶλετζὶκ πὶρ μεμλεκὲτ τεγὶλ τὶρ. Πὶρ κὰτζ σενετὲν περοὺ Μησὴρ κεντὶ χόυκμταρλαρηνὶν τζέπεν τεπὲτιλινὶ, ἀσκερὶ πὶρ ἰχτιλὰλ, ἐτζνεπὶ ταραφηντὰν μεμλεκετὶν Ἰστιλὰ ἐτιλτιγινὶ βὲ τεχδετλὶ πὶρ ἰλλετὶν ζουχουρὶ κιπὶ ὰζὶμ φελακετλὲρ κόρτόὺ. Ἰοὺ φελακετλερὶν νετιτζελεμινὶν πὶρ κὰτζ ἀϊτὰ τὲρ ὁλουνατζαγὴ μεριοὺλ ὁλουνπὶλὶρ μι; Πὶζ Μησηρὴν τανζὶμ οὺ ἰσλαχὴ ἰσὶνὲ τεσεπὶπόὺς ἐττὶκ, βὲ πού ἰσὶ πασὰ τζηκαρμαγὰ πορτζλούγιους. Πάζηλὰρ πού ἰσὶν κησσὰ πὶρ μόυτὲττὲ ἰτζρὰ ὁλουναπιλετζεγινὶ ζὰνν ἐτέγιορλαρ. Λάκιν πόϊλὲ ζὰνν ἐτμὲκ πὶζιμ ἐρκιαρηκήζτζα γιανλὴς τὴρ. Ἴγγλιζ χόυκόυμετινὶν βαζιφεσὶ σόυλοὺκ ἐϊλετιγὶ μεσλεκτὲ τεθὰμ ἐτμὲκ, βὲ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν Μησηρτὰν κερὶ τζαγρηλμασὴ μεσελεσινὶ χὰλλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν βουκουὰτ βὲ τετζρόυπενὶν βερτιγὶ τερσλερτὲν ἰστιφατὲ ἐτμὲκ τὶρ.

ΙΣΠΑΝΙΑΤΑ ΙΧΤΙΛΑΛ

Ἐθθελκι χαφτὰ Ἰσπανιατὰ βουκοὺ πουλὰν ἰχτιλὰλ Εὐρωπατὰ ἐρκιάρη οὺμουμιγεγὶ ἰσγὰλ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἰχτιλὰλ σουχουλέτλε τεσκὶν ὁλουντοὺ ἰσέ τε, Ἰσπανία ὀρτουσουντὰ βὲ ἐχαλισιντὲ τζοκλαρὴν χόυκόυμέτι μόυστακιλὲ οὺσούλη χαζηρεσιντὲν χοσνοὺτ ὁλμαγιηπ, τζόυμχουριγὲτ τεσσὶς ἐτμὲκ ἀρζουσουντὰ πουλουντουκλαρηνὴ κὸστερὶρ. Χὰλ πού κι Ἰσπανιατὰ τζόυμχουριγετὲ γιὸλ ἀτζμὰκ ἱτζὸὺν ταχὰ οὺζοὺν βακὴτ λαζήμ τὴρ. Βάκα σὸν σενελερτὲ Ἰσπανιατὰ ταλὶμ οὺ ταρπιγὲ ἔπ ἐγὶ ἰντισὰρ πουλμούζ τουρ, βὲ μεζκόὺρ μεμλεκετὲ ἐρκιάρη μόυνεθθερὰ σαχιπὶ τζὸκ ἀτεμλὲρ βὰρ ἰσὲ τε, ἐχαλὶ οὺμουμεν τζαχὶλ βὲ μόυτεασσιπ τὶρ. Ὅν ἀλτὴ πουτζοὺκ μιλιὸν ἐχαλὶ ἀρασηντὰ ἀντζακ ὁὺτζ πουτζοὺκ μιλιὸν νουφουσοὺ ὁκουγιοὺπ γιαζαπὶλιρλὲρ. Χέμ τὲ Κατολὶκ κιλισεσινὶν τζαγὶλ παπασλαρὴ Ἰσπανιατὰ ἐχαλινὶν κήσμη ἀζεμὶ, χούσουσα κατηνλάρ, οὺζερινὰ τζὸκ μουζὶρ τεσσὶρ ἰσλετιρλὲρ. Ἴμτι Ἰσπανιατὰ τζόυμχουριγὲτ τοστλαρὴ χόυκόυμετὲ χαρὰ ἰσγιὰν τζηκαρμακτὰν ἰσὲ ταλὶμ οὺ ταρπιγὲ ἰντισὰρ ἐτμεγὲ, βὲ ἐχαλιγὲ ἀχλάκη χασενὲὶ χακικιγὲ ὁϊρετμεγὲ τζαληφμαλὴ τηρλάρ. Ἐχαλὶ κεντὶ κεντινὶ ἰτὰρὲ ἐτμεγὲ μουκτεπὶρ ὁλματηκτζα τζόυμχουριγὲτ τεσσιαινὲ τζαληφμὰκ χὲρ γερτὲ φαϊτεσὶζ τὶρ.

ΧΑΪΤΟΥΤΛΟΥΚ

Πιλὰλ ἀγὰ νὰμ σακινὶν ἐμρὶ ταχτηντὰ ὁλοὺπ 24 χαϊτουττὰν ἰπαρὲτ ὁλὰν πὶρ ἐσκιγὰ πόλὸυγιοὺ πὶρ κὰτζ χαρτὰ μουκαττὲμ Σελανιγὲ κιτμεκτὲ ὁλὰν ὁὺτζ κερβανὴ σογιουπὶ, πὶρ τζὸκ ἐσγιὰ ἀλμὴζ ἰτὶ. Μερκουμὰν χαϊτουτλὰρ πὶρ ταχὴμ γιολτζουλὰρ τάχι σοϊμουτλὰρ, βὲ γιολτζουλαρτὰν πὶρ κὰτζ νεφερινὶ κὰτὶ ἐτμιτλὲρ τὶρ.

Σόγγρα, Νεόλογος γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζόρεν, μαχοὺτ Νασοὺμ νὰμ σακινὶν πόλὸυγιοὺ Πιλὰλ ἀγανὴν πόλὸυγιοὺ ὁὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτμὶζ, βὲ βουκοὺ πουλὰν καβγατὰ Πιλὰλ ἀγανὴν γὲπ ἀτεμλερὶ τελὲρ ὁλμουτλὰρ, βὲ τικὲρ πόλὸυκτὰν 4 κιϊ μακτοὺλ βὲ μετζροὺχ ὁλμουζ τουρ. Ἰοὺ καβγὰ Ἰούλιος 17/29τὰ, Κατράντσα ἡμεγὴ κεναρηντὰ βουκοὺ πουλμούζ τουρ. Πιλὰλ ἀγὰ Νασουμοὺν νασιγατηνὰ ράγμεν πάζη ζεγγὶν κὸϊλὸυλαρὶ τουτοὺπ κὰτὶ ἐτμὶζ ὁλτουγοὺ ἱτζὸὺν Νασοὺμ μερκουμοὺν πόλὸυγιοὺ ὁὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτμὶζ τὶρ.

Μακεδονὶν ταραφηντὰ 10 κιϊτὲν ἰπαρὲτ πὶρ ἐσκιγὰ πόλὸυγιοὺ κατζανλερτὲ Τοπχανὲ καριγεσὶ σεκενεσινὲν ἀλτὴ κιϊ ταγὰ κὸτὸυρμούζ τὸυρ, λάκιν ἀσακὶρ χαϊτουτλὰρ ὁὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἰλὲ κὸϊλὸυλαρὶ κιυρταρμὲζ ὁλτουκλαρὴ μερδὶ τὶρ.

Παφκὰ πὶρ ἐσκιγὰ πόλὸυγιοὺ γιακηνλαρτὰ Φλορίνα κασαπασὴ ὁὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτερὲκ καϊμακαμὴ, μὰλ μόυτιρινὶ, ἐδκὲρ μουχασεπετζισινὶ βὲ σαὶρ πὶρ κὰτζ μόυτεπὶρ κιμσελερὶ ταγὰ κὸτὸυρμούζ τὸυρ. Μανασττὶρ βαλισὶ πού χαϊτουτλὰρ ὁὺζερινὲ ἀσκὲρ σεβὲκ ἐτμὶζ τὶρ.

Σελανικτὰν χαπὶρ βεριλτιγινὲ κὲρὲ Μεχμμὲτ πασὰ Σελανὶκ τζιβαρηντὰ βακὶ τζιρτλιγιντὲ ἱκὶν, πὶρ ἐσκιγὰ πόλὸυγιοὺ τζιρτλὶκ ὁὺζερινὲ [χοὺτζοὺμ ἐτὶπ πασαγὶ ταγὰ ἀσκρμὴζ τὶρ, βὲ μόυ-

σαριλεϊχὶ σαλὴ βερμὲκ ἰτζοὺν χαϊτουτλαρὴν 30,000 λιρὰ ἰστετικλερὶ μερβὶ τὶρ.

Ἀϊτὴν βαλισὶ ταραφηντὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν τηλεγραφ χαπὲρλερινὲ ναζάρεν, πὶρ κὰτζ χαϊτουτλὰρ Τιρὲ, Ὀτὲμὶς βὲ Τενιζλὶ χοῦκοὺρετλερινὲ τεσλὶμ ὀλμουσλάρ τὴρ.

Πουνλὰρ πὶρ τὲκ χαφτὰ ζαρφηντὰ χαϊτουτλὰρ χακκηντὰ γαζεταλαρτὰ νὲσρ ὀλουνὰν χαπὲρλερὶν ἄντζακ πὶρ κησμὴ τὴρλάρ.

ΚΟΛΕΡΑ

Μησηρτὰν ἀληνὰν χαπὲρλερὲ γαζάρεν, κὲτζὲν χαφτὰ κολερατὰν ὀλενλερὶν σαγὶσὴ πὶρ κὰτζ κοῦν τζὸκ, βὲ πὶρ κὰτζ κοῦν ἀζ ὀλμούζ τουρ. Ποὺ φαρκὴν σεπεπὶ σοὺ τούρ κι οὐφὰκ βὲ οὐζὰκ μαχαλλερτὲν μουνταζὰμ σουρεττὲ ραπορτολὰρ ἀληνάμαγιηπ, πάζεν ἰκὶ κοὺντὲ ὀλενλερὶν χισαπὴ πὶρλικτὲ βὲ γεκτικερινὲ καρησμὴς ὀλαρὰκ κελίγιορ. Χασταλὴκ κοϊλερτὲ τζὸκ γιαγιηλμὴς τὴρ, λάκιν σεχρλερτὲ βὲ πὸγιούκ κασαπαλαρτὰ ὀλενλερὶν σαγισὴ κεργὶ κιπὶ ἀζαλμὴς τὴρ. Χὲρ χαλτὲ ἰλλετὶν σιττετὶ ἀζαλμὴς ὀλτουγουνοὺ μεμοὺλ ἐτμεγὲ σεπεπλεριμὶζ βὰρ τὴρ. Ἀλαφρ. Αὔγ. 12γέτεκ Μησηρτὰ κολερατὰν ὀλενλερὶν μικτάρη μετζμουῖ 20,493ὲ παλὶγ ὀλουπὶ, πουνλαρτὰν 5,568ὶ Καχιρετὲ, βὲ 175ὶ Ἰσκεντεριγετὲ ὀλμούζ τοὺρ.

Χιντισταντὰ κολεραγιὰ τουτουλὰν χαστα-λαρὴ τετάβὶ ἐτμεκτὲ κέσπι μεχαρὲτ ἐτμὶς ὀλὰν 7 νεφὲρ χεκὶμ βὲ 40 νεφὲρ χαστα-χανὲ χατεμεσὶ Ἴγγλιζ χοῦκοὺμετινὶν ἐμρὶλε Μησηρὰ κιτμὲκ ἰτζοὺν Λῦγ. 2/14τὲ Πομπαϊτὰν χαρεκὲτ ἐτμισλέρ.

Μησὴρ χοῦκοὺμετὶ Δαμιεττατὰ κολερανὴν ἐσπάπη ζουχουρινὶ τετκὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Σαφφὲ πεϊ νὰμ ζατὴ κετζενλερτὲ σὶχρι μεζκούρὲ ἰζὰμ ἐτμὶς ἰτὶ. Μουμαϊλεϊχ χοῦκοὺμετὶ τακτὶμ ἐττιγὶ ραπορτοτὰ κολερανὴν Δαμιετταγιὰ τισαρτὰν κελμὶς ὀλμαγιηπ, μαχάλη μεζκούρούν ἀχβάλη σηχχιγεσινὶν φαναληγὴ σεπεπὶλε ὁρατὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλτουγουνὰ ταὶρ ἐρκιὰρ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

Ἰζμυρτὲν βὲ Πεϊρουττὰν ἀληνὰν χαπὲρλὲρ ἐγὶ τὶρλέρ. Πεϊροὺτ ἐτραφηνὰ τζεκιλὲν ἀσκερὶ κορτὸν καλτηρηλιμὴς τὴρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Καρατὰγ πρενσὶ μαγετιντὲ χαριτζιγὲ βὲ χαρπιγὲ ναζηρλαρὴ βὲ ἰκὶ γιαβὲρι χὰρπ ὀλαρὰκ Αὔγ. 3/15τὲ Κατταροτὰν χαρεκὲτ ἐτὶπ, παζὰρ κοὺνοὺ Τερσαατετὲ μούβασελὲτ ἐιλετὶ. Πρὲνς χαζρετλερὶ πὸγιούκ ἰχτιράμλε καποὺλ ὀλουντοὺ, βὲ Τερσαατεττὲ πουλουντουγοὺ μούττὲτ μούσαριλεϊχὲ ἄρζη χοὺρμὲτ ἰτζοὺν Κὸκ σουγιοὺ κάσρη χοὺμαγιουνοὺ τζιβαρηντὰ πὶρ πὸλούκ ἀσκὲρ πεκλετιλίγιορ.

— Σατραζὰμ χαζρετλερὶ βαλιλερὲ πὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ κὸντερὶπ κετζμὶς σενελερτὲ τιντὰρ ζατλὰρ ταραφηντὰν τζαμιλέρ, μεκτεπλὲρ βὲ τζεσμελὲρ κιπὶ μούεσσεσάτη χαϊριγὲ ἰτζοὺν ἰχτὰ ἐτὶλμὶς ὀλὰν βαριτατὴν ἰτὰρεσινὲ μεμοὺρ ὀλανλὰρ μεμουριγετλερινὶ σοὺϊ ἰστιμὰλ ἐττικλερὶ σεπεπὶλε σὶμτὶ τιντὰρ Μούσλιμανλαρὴν μούεσσεσάτη χαϊριγὲ ἰτζοὺν ἀκτζὲ βερμεκτὲν βὰζ κετζτικλερινὶ, βὲ πὸὺ οὐϊγουνσουζλουγοὺν τερὶ ἰτζοὺν πουντὰν σόγγρα ἐβκὰρ μεμουρλαρὴ χισαπλαρηνὴν σηκήτζα τερτισινὲ καρὰρ βεριλμὶς ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν πουγιουρμούζ τοὺρ.

— Πὶρ μουχπὶρ Τραπζοντὰν Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασηνὰ πὶρ μεκτοὺπ γιαζαρὰκ κετζενλερτὲ Ὀρτουτὰ βουκοὺ πουλὰν χαρικτὲ γιανὰν βὲ σιρκὰτ ἐτὶλὲν ἐμτιανὴν κηϊμετὶ 47,000 λιραγιὰ παλὶγ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορ. Ζάνν ὀλουντουγουνὰ κὸρὲ ζάϊ ὀλὰν ἐμτιὰ οὐ ἐσγιανὴν ἄντζακ πὶρ ρουποὺ γιανμὶς, βὲ ὀὺτς ρουποὺ σιρκὰτ ὀλουμρούζ τουρ. Ὅλ ταραφτὰ πουλουνὰν Κὸυρτζὶ μουχατζιρλὲρ ἐχαλὶϊ κατιμὲ ἰτζοὺν πὶρ πελὰ ὀλμουσλάρ τὴρ. Τζαρσανπὰ τζιβαρηντὰ χαϊτουτλὰρ πὶρ Ἑρμενὶ παπασηνὴ ταγὰ ἀσηρμὶς ὀλοὺπ, μουμαϊλεϊχὶ σαλὴ βερμὲκ ἰτζοὺν 100 λιρὰ φιτιγὲ ἰστεγιορλαρ ἰμις.

— Αὔγ. 2 ταριχίλε Κονιατὰν γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ, κετζὲν ἰκὶ σενὲ ζαρφηντὰ τζεκιρκὲ ἰτλαφὴ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλμουζ ὀλὰν Σαΐτ πασὰ χαζρετλερὶ ποὺ σενὲ ναζάρη τικκατηνὴ γιολλὰρ ἰνσασηνὰ βερμὶς τὶρ. Μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ Νικτὲ σαντζαγὴ ἰλὲ Ἐρεϊλὶ καζασηνὴ Μερσινὲ, βὲ Κονία, Καραμὰν, Σεϊτὶ σὲχρ βὲ Ὀζκιρὶ Σελευκεγεγὲ ρὸπτ, βὲ Ἰσπάρτα βὲ Πουρτοὺρ σαντζακλαρηντὰν Ἀταλία τενιζινὲ κατὰρ ἐγὶ γιολλὰρ ἰνσὰ ἐτμὲκ μεραμιγντά τὴρ. Ποὺ μακσετὶν χουσουλλὶ ἰτζοὺν Κονιατὰν Καραμανὰ βὲ Κονιατὰν Μεραμεγέτεκ ἰνσὰ ὀλουνμακτὰ ὀλὰν γιολλαρτὰ πὶζζατ ναζαρὲτ ἐτμεκτέ τὶρ, βὲ Νικτετὲν Κὸυλὲκ πογαζηνὰ βὲ Καραμανταν Μαραγιὰ τογρού γιολλὰρ βιλαγὲτ μούχεντισλερινὶν ναζαρετὶ ταχτηντὰ ἰνσὰ ὀλουνούγιορλαρ. Πασάϊ μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ μουχτελὶφ νεβτὲν ζιραὰτ μακιναλαρὴ τάχι τζὲλπ ἐττιρμὶς ὀλοὺπ, Κονία βιλαγετινὶ ἐσκὶ μαμοὺρ χαλινὲ ἰρτζὰ ἐτμεγὲ τζαλησήγιορ. Σεχρὶν πάζη μαχαλλελεριντὲ μουκαττεμὰ σοὺ γιὸκ ἰκὲν, σίμτι γενὶ ἀτζηλμὶς Ἀρτεζιὰν κουγιουλαρὴ βασιτασίλε πὸλ σοὺ πουλουνούγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Κετζὲν χαφτὰ πάζη Ἀμερικαλὴ, Ἴγγλιζ βὲ Ἑρμενὶ τοστλαρτὰν Χατζὶν χαρικζετεκὶανὴ ἰτζοὺν 23 λιρὰ κατὲρ ἰανὲ καποὺλ ἐτὶπ, μεπλάγη μεζκούρού πίλα φὰρκ μούχτατζινὲ τεβζὶ ἐτὶλμὲκ ὀὺζρὲ Χατζινὲ κὸντερτίκ. Χαρικζετεκὶὰν ἰτζοὺν πιζὲ κὸντερὶλετζὲκ ἰανελερὶ μεσερρετλε καποὺλ ἐτέριζ. — Ζάτη χαζρὶτι σαχανὲ Ἀλέκο πασανὴν ζεβτζεσινὲ Σεφακὰτ νισανηνὴν πὶριντζὶ ρουτπεσιντὲν πὶρ κηταση νὶτὰ πουγιουρμούζ τουρ. — Τουγιούνη οὐμουμιγὲ μετζλίσι ἰτὰρεσὶ Ρούμι Ἰοὺλιος ἀγιηντὰ 122,379 λιρὰ ταχσὶλ ἐτμὶς τὶρ. Ποὺ μεπλαγὴν 15,416 λιρασὴ Σαρκὶ Ρουμελὶ βερκὶσιντὲν ἀληνμὴς τὴρ. —Ἰερουσαλημτὲ μουχὶμ Ρούμ ραχιπλερὶ γενὶ πὶρ πατρὶκ ἰντιχαπὴ χουσουσουντὰ ἀϊλάρτζα μούτζατελὲ ἐττικτὲν σόγγρα νὶχαγετ Νικόδημος νὰμ πισκοποσοὺ πατρὶκ ἰντιχὰπ ἐτμισλέρ τὶρ. Νικόδημος ἐρέντι οὐζοὺν μούττὲτ Ρουσιατὰ ἰκαμὲτ ἐτμὶς τὶρ, βὲ Ρουσία τεσσιρίλε πατρὶκ ἰντιχὰπ ὀλουντουγοὺ ζὰνν ὀλουνούγιορ. — Μουχαρεπὲϊ ἀχιρὲ ἐσνασηντὰ τετάβούλὲ τζηκαρηλὰν καβαΐμι νακτιγὲ 16,000,000 λιραλὴκ ὀλοὺπ, σιμτιγὲ κατὰρ 14,000,000 λιραληγὴ ἰμχὰ ἐτὶλμὶς τὶρ. — Ἑρμενίτζε Μετζμουάϊ Χαβατὶς γαζετασὴ ἰλγὰ, βὲ μούελλιφι χὰπς ἐτὶλμὶς τὶρ. — Αὔγ. 9τὰ Λὸμ Παλανκαγιὰ 150,000 κιλογρὰμ πάρουτ, 42 κητὰ ἰρὶ τζαπλὴ Κρούπ τοπού, βὲ 1,940 τζατὴρ τζηκαρηλμὴς τὴρ. Ποὺ μουχιμμάτη χαρπιγὲ Ρουσιατὰν κὸντερὶλιπ. Βουλγαριστὰν πρενσινὶν ἐμρὶ ταχτηνὰ βὰζ ὀλουνμούζ τουρ. Ζάνν ὀλουντουγουνὰ κὸρὲ Βουλγαριστὰν ὀρτουσοὺ ἰκὶ σεντὲν Ρουσία ὀρτουσοὺ οὐσουλὴ ὀὺζρὲ τανζὶμ βὲ τενσὶκ ὀλουνατζάκ τὴρ. Βουλγαριστὰν πρενσὶ ὅλ βακὶτ ἐχαλινὶν ρὲϊ οὐ ἐρκιαρηνὰ πάκμαγισμαχ ἰστετιγινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μουκτεζὶρ ὀλατζαγηνὴ πέλκι μεμοὺλ ἐτέγιορ. — Αὔγ. 6 ταριχινέτεκ Ἰσκία χαρεκὲτι ἀρζηντὰν μουσὲπ ὀλανλὰρ ἰτζοὺν 1,500,000 φρὰνκ ἰανὲ τοπλαντή. Ποὺ μεπλαγὴν 20,000 φρανκηνὴ Αὐστρία ἰμπεράτορού βὲ ἰμπεράτοριτζασὴ βερμισλὲρ τὶρ. Ἰανὲϊ νακτιγετὲν ματὰ Ρώμα ἐχαλισὶ κούλλιγετλὶ ἐλπισὶ βὲ ἐσγιαΐ σαϊρὲ βερμὶς τὶρ. Πὶρ κὰτζ ἀραπὰ ἐσγιὰ βὲ ἐλπισὲ τοπλαμὰκ ἰτζοὺν Ρώμα σοκακλαρηνὴ τολασάρακ ἄζ βακὶτ ζαρφηντὰ ἐσγιὰ ἰλὲ τολτουλάρ. Χαραπαλὰρ ἀλτηντὰ καλμὶς ὀλανλαρτὰν 700 νουφοὺς καταρηνὴν τζεσετλερὶ τζηκαρηλὴπ τὲφν ἐτὶλμὶς τὶρ. — Ματζαριστανὴν Τίσσα Ἐσλὰρ σεχριντὲ τάχτη τεβκιφτὲ ὀλὰν Γεχουτιλὲρ σαλὴ βεριλτικτὲν περοὺ Αὐστρία βὲ Ματζαριστανὶν μουχτελὶφ σεχρλεριντὲ τζαχίλ Κατολικλὲρ Γεχουτιλὲρ οὐζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτμισλὲρ, λάκιν ζαπτιγελὲρ βὲ πάζη γερλερτὲ ἀσακὶρ μούταχελὲ ἐτερὲκ ἐρπάπη φεσατὴ ταγητμησλάρ τὴρ. Πουνούνλα περαπὲρ πὶρ τζὸκ Γεχουτιλερὶν τούκκιανλαρὴ βὲ χανελερὶ γιαγμὰ βὲ χὲτμ ἐτὶλμὶς τὶρ. — Αὔγουστος 7τὲ, σαλὴ κούνοὺ, Ἀμερικανὴν Ἀγιόα ἐγιαλετινὶν πὶρ ταραφηντὰ τεχσετλὶ πὶρ τολοὺ φουρτουνασὴ βουκοὺ πουλοὺπ, τολοὺ πὶρ τζὸκ μιλ οὐζουνλουκτὰ, βὲ τὸρτ μιλ κενισλικτὲ πουλουνὰν χὲπ νεπατατὴ χαράπ, βὲ πὶρ καρὴ ἰλὲ 22 σηγὴρ τελὲφ ἐτμὶς τὶρ. Πάζη γερλερτὲ τολοὺ πὲς κατὲμ τερινλικτὲ γιηγηλμὶς τὴρ. Πὶρ γερτὲ ἐμτιὰ ἰλὲ τολοὺ τονοὺζ ἀραπὰ γιολτὰν τισαρὴ ἀτηλμὶς, βὲ πασκὰ γερλερτὲ καταρλὰρ ἰσλεγέμεμισλερ τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ἑρμενὶ πατρικὶ Νερσὲς ἐφέντι χαζρετλερὶ κετζὲν τζοὺμὰ κοὺνοὺ μιλλὲτ μετζλισινὲ ἰστιφασηνὴ βερτιγὶ κιπὶ, τζοὺμὰ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ τάχι ἰστιφαναμεσιντὲν ἰκὶ νουσχὲ Πάτη ἀλιγὲ κὸντερμὶς τὶρ.

— Καρατὰγ πρενσὶ Τερσαατετὲ μούβασελετιντὲ Τολμαπαγτζὲ ἰσκελεσινὲ τζηκὴπ τὸρτ ἀτλὴ ἀραπαγιὰ ρακὶπ ὀλαρὰκ τογρούτζα Γιηλτὶζ σεραγιὴ χούμαγιουνουνὰ κιττὶ, βὲ ὁρατὰ σατραζὰμ βὲ ταχιλιγὲ βὲ χαριτζιγὲ ναζηρλαρὴ χαζαρατὴ χαζὶρ πουλουντουκλαρὴ χαλτὲ χουζούρη σαχανεγὲ τζηκτὴ. Μουάχχαρεν Πρὲνς χαζρετλερὶ Χατζὶ Χούσεϊν κασρηνὰ κιτμέκλε ἔββελα Ζάτη σαχανὲ, βὲ σόγγρα βούκελάϊ φιχὰμ χαζαρατὴ μεζκοὺρ κασρὰ κιτερὲκ πρενσὲ βιζιτὰ βερμισλέρ τὶρ. Πάτεχου Πρὲνς Κὸκ σοὺ κάσρη χούμαγιουνουνὰ κιτμὶς τὶρ. Τοὺν βούκελάϊ φιχὰμ χαζαρατὴ Κόκσοὺ κασρηνὰ κιτὶπ Πρενσὲ ρέσμι βιζιταγιὴ ἰρὰ ἐτμισλέρ τὶρ.

— Αὔγ. 5/17τὲ Μησηρτὰ 50σὶ Ἰσκεντεριγετὲ βὲ 6σὴ Καχιρετὲ ὀλαρὰκ τζέμαν 705 κισὶ, βὲ Αὔγ. 6/18τὲ 31ὶ Ἰσκεντεριγετὲ βὲ τὸρτοὺ Καχιρετὲ ὀλαρὰκ τζέμαν 308 κισὶ κολερατὰν βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ.

— Αὔγ. 5/17τὲ Πεϊροὺτ τεχαφφουζχανεσιντὲ ἀλαφρ. Αὔγ. 5τὲ ὁραγιὰ γετισμὶς ὀλὰν πὶρ χὶντζ κολερατὰν βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ. Πεϊροὺτ τεχαφφουζχανεσιντὲ 241 νουφοὺς καλμὴς τὴρ.

— Μησηρτὰ Ριγιὰζ πασανὴν τάχτη ριγιασετιντὲ ὀλαρὰκ γενὶ πὶρ χεγέτι νουζζὰρ τεσκὶλ ὀλουνατζαγὴ μερβὶ τὶρ.

— Μεχτινὶν ἀτεμλεριντὲν τακρὶπεν 2,000 κισὶ Σουταντὰ πὶρ μαχὰλ οὐζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτμισλὲρ, λάκιν κερὶ σουρούλιμούσλέρ τὶρ.

— Σὸν χαπὲρλερὲ ναζάρεν Ζουλουλαρὴν χραλὴ, Τζετιβάγιο, μουχαρεπετὲ κατὰ ἐτὶλμὶς ὀλμαγιηπ γιαραλανμὶς, βὲ κονσοὺ πὶρ τιγιαρὰ σηγνημὴς τὴρ.

— Πὶρ κὰτζ κοὺν ἀκτὲμ Φρανσηζλὰρ Τονκινὲ πὶρ καλετὲν τισαρὴ χοὺτζοὺμ ἐτερὲκ γερλιλερτὶν πὶρ τζὸκ ἀτὲμ τελὲφ ἐτμισλέρ τὶρ.

ΑΚΤΖΕΑΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Αὔγουστος 8/20, 1883

Εσχόμη οὐμουμιγὲ	11.28
Γαμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιλλερὶ	52.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	108. 2	Πόλ	90. 6
Καϊμὲ	1090	Ναπολεών	87.30
Μεταλλὶκ	100.30	Κριμίτς	51.20
Πεσλίκ	101	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.10
Ἀλτηλὴκ	101	Μανὲτ, καϊμὲ	9.25

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν

Μούελλιφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ

Φιλαδελφιὰ γι οκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματὲ καὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 16, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 28) 1883 ΝΟΥΜ. 33

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χερ σαλή χόυνού νεσρ ὁλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγι πεσίν 1 ½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ³/₄ μετζιτιγὲ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζούν χόντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζούν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὶ Ἰόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΊΗ ΜΌΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Καρανλὴκ χόυνλὲρ. — «Γατταρλαρὴν γιολού σάρπ τηρ». —Μόυτενεββιέ. — Πούζ βασιτασίλε χότουρούλμούς τασλάρ. — Πόγιούκ πὶρ τουρπὶν ιτζούν χασσέτεν γιαπηλμὴς τζάμ. —Μόυρὶτ κελαμλάρ.—Χατζηντὰν μεκτούπ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΚΑΡΑΝΛΗΚ ΚΌΥΝΛΕΡ

ΤΑΡΙΧΙ μιλελτὲ καρανλὴκ ἂτὶ ὁλουνὰν χόυνλερτὲν τζοκλαρὴ Ἀλλαχὴν ζζετὶ βὲ ἰνσανλαρὴν φαϊτεσὶ ἰτζούν τζελίλ σεμεριλὲρ χουσουλὲ χετιρμισλέρ τιρ. Πενὶ Ἰσραηλὶν Μησηρτὰ σετὶτ ἰσαρὶτ ταχτηντὰ ἐζιλτιγὶ βακὴτ καρανλὴκ χόύν ἰτι. Λάκιν Ἔγερ Μησὴρ ἰσαρετὶ ὅλ κατὰρ σετὶτ ὅλμασα ἰτι, πενὶ Ἰσραὴλ χαλιντὲν μεμνούν ὁλαρὰκ Μησηρτὰ καλαϊζάκ ἰτι. Ἰσαρετὶν σιττετὶ ἰτζούν πενὶ Ἰσραὴλ Μησηρτὰν τζηκτὴ, βὲ Μησηρτὰν τζηκμὴς ὁλανλαρὴν νεσλιντὲν Μεσὶχ τουνγιαγὶ κελτί. Γαϊρετλί, τζεσούρ βὲ πελαγατλὴ πὶρ Χριστιὰν ὁλούπ κατὶμ χιλισενὶν σὺμιτὶ ὅλὰν Στεφανοσούν τασλαντηγὴ χόύν καρανλὴκ πὶρ χόύν ἰτι, λάκιν ὅλ χουντὲν Παῦλος ρεσούλ μετὶτανὰ κελτί. Στεφανοσούν κατλιντὲν σόγγρα ικὰ ἐτιλὲν τεατὶ σεπεπὶτλε σαγιρτλερὶν δουραγιὰ πουραγιὰ ταγηλτηκλαρὴ χόύν καρανλὴκ πὶρ χόύν ἰτι, λάκιν ὁνλαρὴν ταγηλμασὴ Ἰντζιλὶν ζιγιατὶ ἰντισαρηνὰ βισυλὶ ὁλτού. Ἀμερικαγιὰ ὅλκ τεφὰ χετζρὶτ ἐτὲν τεντὰρ Ἰγγλιζλερὶν ἐφκιάρη τινιγελερὶ σεπεπιντὲν Ἰγγιλτερρατὰ ραχάτ πουλάματηκλαρη ἰτζούν μεζκούρ μεμλεκετὶ τὶρκ ἐττικλερὶ χόύν καρανλὴκ πὶρ χόύν ἰτι, λάκιν ὅλ μουχατζιρλερτὲν Μεμαλίκι μουτζτεμιλὲ Ἀμερικα ἐγαλισὶ μετὶτανὰ κελτί. Κόυνεσὶν κεντὶ γιόυζουνού Γολγοθατὰ τεσλίμι ρούχ ἐτμεκτὶ ὁλὰν Ζάτη τζελιλτὲν κιζλετιγὶ κούν χόυνλερὶν ἓν καρανληγὴ ἐϊτι, λάκιν πιζίμ χὲπ σὺμιτλεριμιζ βὲ χὲπ σαατετιμιζ ὅλ χόυντὲν πατλάρ.

«ΓΑΤΤΑΡΛΑΡΗΝ ΓΙΟΛΟΥ ΣΑΡΠ ΤΗΡ»

(Παρ. ιγ'. 15)

3.

3. Γαττάρλαρ, γιάνι Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ παϊμὰλ ἐτενλὲρ, κεντὶ βιτζτανλαρηνὰ μουχαλίφ χαρεκεττὲ πουλουντουκλαρὴ ἰτζούν ὁνλαρὴν γιολού σάρπ τηρ.

Χαλὶκ Τεαλὰ χαζρετλερὶ ἰνσανλαρὴ ἐβσάφη ἀχλακιγὲ ἵλὲ μουττασὴφ γιαρατμὶς τηρ, βὲ καβανίνι ἀχλακιγὲ ἀχκιαμὴ ἰκτιζασηντὰν ὁλαρὰκ ἰνσὰν κεντενὲ ἐγὶ κόρούνὲν σεϊλερὶ ταχσὶν, βὲ κότού κόρούνὲν σεϊλερὶ τακπὶχ οὺ ρεττ ἐτέρ.

Χὰλ πὸιλὲ ὁλαρὰκ Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ παϊμὰλ ἐτενλερὶν γιολού σάρπ ὁλτουγού πετιχὶ τιρ. Κεντὶ ἐβσάφ οὺ ταπιάτη ἀχλακιγεσινὲ μουχαλίφ χαρεκεττὲ πουλουνμούς ὁλὰν κόυναχκιάρ κεντὶ κεντινὶ βιτζτανηνὴν μουχακεμεσὶ ὀνόυνὲ κετιρμεγὲ μετζπούρ τουρ, βὲ βιτζτανηνὴν χόύκμ οὺ καραρὴ ἵλὲ κεντὶ ναζαρηντὰ μὸυττεγίμ ὁλούρ.

Ἐγιγὶ κότούτὲν τεφρὶκ ἐτμὶκ ἰτζούν κουββάϊ ἀλιγεγὲ μαλὶκ ὁλούπ, ἰστὶρ ἰστεμὶζ χὲρ νὲβ φαζαΐλι ἀχλακιγεγὶ ταχσὶν ἐτμεγὲ μετζπούρ ὁλὰν πὶρ ζὰτ ἰτζούν κεντινὶν φαζαΐλι ἀχλακιγετὶν πιπεχρὶ ὁλτουγουνού ἰκρὰρ ἐτμὶκ βάκατζὰκ κούτζ τουρ. Ἑβσάφη ἀχλακιγὲ ἵλὲ μουττασὴρ ὁλὰν πὶρ μαχλούκ ἰτζούν κεντὶ τερουνιντὲ ἓν σατὴκ τοστλαρηνὰ πιλὲ πεγιὲν ἐτέμεγετζεγι ναπὰκ βὲ φασὶτ τουσσουγγούλὲρ πουλουντουγουνού κορμὲκ ἀγὴρ τηρ. Πὸιλὲ πὶρ χιμσὶ κὶπρ οὺ γουρούρ βὲ χασὶτ βὶ σαὶρ ἀγράζη καπιχὶ νεφσανιγενὶν κεντὶ τερουνιντὲ χούκμ σουρμεσινὲ μούναατὲ ἐτὶρ, λάκιν κεντιντὲ δὶλὲ ἀγράζη καπιχὲ πουλουντουγού πασκαλαρὰ μαλούμ ὁλούρ τεγιού τάϊμα κορκουτά τηρ. Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ παϊμὰλ ἐτὶν χιμσὶ πὸιλέτζε κεντὶ ταπιάτη ούλγιασηνὰ καρσὴ τάϊμα ἰζεννλεσὶρ· βιτζτανηνὴν τακπὶχ ἐττιγὶ πὶρ μακσετὶ τογρού σεγιρτὶπ χιτέρ· βιτζτανηνὴν τακπὶχὲ ἀαγιὰν σαΐτηγὴ σεγὶ σεβὶρ, βὲ βιτζτανηνὴν μουχαπὲτὲ λαγιὴκ κὸρτουγιού σεγὲ πούζ ἐτὶρ, πού ἐτζιλτὲν χαλίφλε κεντισὶ κεντὶ ναζαρηντὰ χακὶρ βὲ μιρτούτ τηρ. Ἔγερ Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ παϊμὰλ ἐτὶν χιμσὲ σιμτιτὶν πὸιλὲ ταχυλὶ πὶρ μουχαρεπετὲ ἰσὶ, βὲ Ἔγερ σιμτιτὶν κεντὶ ἐτναληγηνὴ χίσς ἐτέγιορ ἰσὶ, γιὰ χὶρ σεγὶ τήτκη ὁλτουγού κιπὶ κὸρτουγιού, βὲ κεντὶ ἀχβάλη σαχιχεσινὶ κιάμιλεν ἀννατηγὴ βακὴτ ὀνούν χαλὶ νὲ κατὰρ μούσκιλ ὁλατζάκ τηρ! Σίμτι δίλὲ πὶρ χιμσὲ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὲ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲν ἰσὶ κεντὶ ζέβκ οὺ ἀρζουσσουνού ἰτζρὰ ἐτμεγὶ κουτζούκ πὶρ σεὶ σαγιάρ, κεντινὲ χὶρ νὲβ ἀτιγελερὶ ἰχτὰν ἐτμὶς ὁλὰν Ἀλλαχτὰν ζιγιατὶ Ἀλλαχὴν ἀτιγελερινὶ σεβὶρ, Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ νάκζ οὺ παϊμὰλ ἐτὶπ, κεντὶ κεντινὲ ἀγμάζη φασιτεγὶ τεσλίμ ἐτὶρ, λάκιν πὶρ βακὴτ κελετζίκ κὶ ὀνούν κοζλερὶ ἀτζηλατζάκ, φικρὶ τενδὶρ ὁλουνατζάκ, βὲ ὀντὰν σόγγρα ἀχλακὶ φισατηντὰν νασὶ κεντὶ κεντινὶν ἰκρὰχ βὲ νεφσὶτ ἐτμεκτὶν γαΐρι πὶρ σεὶ γιαπάμαχχατζακ.

Ἐιβάχ! ἀχλακὶ φασατλαρηνὴ τανηγιὰν χίμτε ὅλ φισατὶὰν κουρτουλμακληγὴν βακτὴ κετζμὶς ὁλτουγουνού πιλὶν κιμσελερὶν χαλὶ νὲ κατὰρ μούσκιλ ὁλατζάκ τηρ! Καλπλὶρὶ κιάμιλεν ναπὰκ ὁλτουγουνού πιλὶν, λάκιν τατχὶρ βὲ τακτὶς ὁλουνατζακλαρὴν βακὴτ κετζμὶς ὁλτουγουντὰν τάτμακ ναπακλιγὰ καλατζακλαρηνὴ χίσς ἐτὲν κιμσελερὶ γαϊρὶ κατὰρ ἀτζηνατζάκ πὶρ χὰλ ὁλατζάκ πηρ. Βελχασηλ, Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ παϊμὰλ ἐτὲν κιμσενὶν γιολού σάρπ τηρ, ζίρα κεντὶ ταπιάτη ἀχλακιγεσὶ ὀτλὲ πὶρ κιμσενὶν χαρεκιατηνὰ καρσὴ τηρ.

4. Γαττάρλαρ κουββάϊ ἀκλιγὲ βὲ ἀχλακιγεγὲ μαλὶκ ὁλὰν τζούμλε μαχλουκλαρὰ μουχαλίφ χαρεκιαττὰ πουλουντουκλαρὴ ἰτζούν ὁνλαρὴν γιολού σάρπ τηρ.

Ἀλλὰχ τζούμλε ἀτεμλερὶ μουχαππὲτ βὲ σεφακὰτ παγλαρὴ ἵλὲ γεκτικερινὲ ραπτ ἐτμὶκ ἰστὲρ· κόυνάχ ἰσὲ ὅλ ραπηταγιὴ κηρὰρ, ἰνσανλαρὴ γεκτικεριντὲν ἀγιηρὴρ, βὲ ὁνλαρ ἀρασηντὰ χαυσουμὶτ βὲ ἀτὰβὶτ πρακὴρ. Πὶρ κιμσὶ Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ παϊμὰλ ἐτὲρσε, πασκαλαρὴν ναζάρη ταχσὶν οὺ τακτιριντὲν ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ τουσὶρ, βὲ ὁνλαρὴν τακπὶχιλ κεντὶ οὺζερινὲ τζελπ ἐτὲρ. Χέμ τε χαλίτλε πὸιλὲ ὁλμαλή τηρ· ζίρα χὶρ ἀτεμὶν καλπιντὲ ἐγὶ βὲ τογρού ὁλὰν σεγὶ ταχσὶν, βὲ γιαλὰν βὲ κότού ὁλὰν σεγὶ τακπὶχ ἐτμὶκ ἰτζούν πὶρ μέλ βάρ τηρ. Ἰνσανλὰρ ὅλλὲ γιαρατηλμησλὰρ τὴρ κὶ κότού ὁλὰν πὶρ σεγὶ σὰλτ κότού ὁλτουγού ἰτζούν ταχσὶν ἐτέμεζλερ. Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ νάκζ οὺ παϊμὰλ ἐτὶν κιμσελερὶν τζισμανὶ βὲ ἀκλὶ πάζη ἐβσαρηνὴ ταχσὶν οὺ τακτὶρ ἐτεπιλιρλὲρ, ὅλ ἐβσάφ ἰτζούν ὁνλαρὴ σιβεπιλιρλὲρ, ὁνλαρὴν σοὺ γιὰ πού χαρεκετλερινὲ μὲτχ ἐτεπιλιρλὲρ, βὲ ὁνλαρτὰν πάζη τερετζὶ ἰστιφατὲ ἐτμὶκ ἰστερλὲρ, λάκιν Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ νάκζ ἐτὶν κιμσεγὶ σεριάτη ἵλαχιγεγὶ νάκζ ἐττιγὶ ἰτζούν ταχσὶν, βὲ ὁνούν χαρεκετινὶ μάχζα Ἀλλαχὴν σεριατηνὰ καρσὴ ὁλτουγού ἰτζούν μὲτχ ἐτέμεζλερ. Ἓν ἐτνὰ βὲ ἓν φασὶτ κιμσελερὶ κὶτ, βὲ πάκ κὶ μούτεκεππὶρ κιμσεγὶ κὶπρ οὺ γουρουρού ἰτζούν, χασετὶζιγὶ μάχζα χασετὶ ἰτζούν, γιάχοτ πετχάχ πὶρ κιμσεγὶ πετχαχληγὴ ἰτζούν ταζὶμ οὺ ταχσὶν ἐτὲν ὁλούρ μου; Ἀλλαχὴν γάκκ, ἀτιλανὲ βὲ κεριμανὶ σεριατηνὴ παϊμὰλ ἐτενλὲρ ὅλ τερετζὲ ἀλτζάκ βὲ ρεζὶλ τιρλὲρ κὶ χαλίτλε πασκαλαρὴν καλπλεριντὲ κεντιλερὶ ἀλεγχντὲ πούζ οὺ ἀτὰβὲτ βὲ νεφσὶτ ὅλερὶ κετιρμλέρ.

Πουντὰν ματὰ Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ παϊμὰλ ἐτὶν χὲρ ἀτέμ πασκὰ ἀτεμλερὶν σαατετινὲ χαλὶλ κετιρὶρ. Χὲρ ἀτεμὶν κεντὶ τοστλαρὴ βὲ κονσουλαρὴ σὺζεριντὲ τεσιρὶ βάρ τηρ, βὲ σεριάτη ἵλαχιγεγὶ νάκζ ἐτενλερὶν τεσιρὶ τάϊμα μουζίρρ τιρ. Ὁνλαρὴν φασὶτ τεσιρὶ σεζλερὶ γιάχοτ ὄρνεκλερὶ ὅλ χιτάμ πούλμαγιηκ, ἀσρτὰν ἀσρὰ τεβὰμ ἐτὲρ. Μαχκέμε τζανλαρὴν πουλουντουκλαρὴ καρανλὴκ κιρτασὰ ἐνὶκ, ὁνλαρὴν φιγὰν οὺ φεργιατλαρηνὴ τινλεγιπὶσὶκ, ἀτζακὰ νὲ ἰσττετζέγιζ; Σοὺπχεσὶζ βαλιτεϊνλερινὶν κεντιλερινὶ Ἀλλαχὴν κελιμὴ ὅλὲ τελίμ οὺ τερ-

πιγὲ ἔτμετικλερι, Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ χήφζ οὺ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεσβὶκ ἐἶλέμετικλερι βὲ γιανλὴς βὲ ἀλτατητζὴ ταρικλερτὲν σακηντήρματηκλαρη ἰτζοὺν σικιαγὲτ ἐττικλερινὶ ἰσιτετζέγιζ. Πασκαλαρὴν τάχι τουνγιατὰ ἰκὲν ἀρκατάλαρη κεντιλερινὶ κουνὰχ βὲ χελὰκ ταρικινὲ σεβκ ἐττικλερὶ ἰτζοὺν ἀγλαγιὴπ σηζλατηκλαρηνὴ ἰσιτετζέγιζ. Βάκα Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ νάκζ ἐτενλὲρ ἰτζοὺν κεντὶ φήσκ οὺ φεσατλαρη ἰλὲ χελακλαρηνὰ σεπὲπ ὸἶμουὺς ὸἶτουκλαρὴ τοστὶκρηνὰ βὲ χησημλαρηνὰ ἀχρεττὲ τεσατουφ ἐτμὲκ τζὸκ κουτζ ὸἶατζάκ τηρ. Πιναμοὶς κιμσὲ ἰτζοὺν κεντὶ πιναμουσλουγουνοὺν νετιτζέἐ ζαρουρεσινὶ τζεκμὲκ, κεντὶ ἐσκὶ τοστλαρηντὰν βὲ κονσουλαρηντὰν ὸνλαρὴν χελακηνὰ σεπὲπ ἂττὶ ὸἶουνμάκ, νίχαγετ κεντὶνι χὲρ κεσὲ τουσμὲν, βὲ χὲρ κεσὶ κεντινὲ τουσμὲν κορμὲκ τζὸκ κουτζ ὸἶατζακ τηρ. Ἶἰβετ, Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ παἶμὰλ ἐτενλερὶν γιολοὺ σάρπ τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἶἰρ Ἶγγλιζ γαζετασὴ πρὲνς Καραγεωργεβιτζὶν Καρατὰγ πρενσὶ κεριμεσὶ, πρενσὲς Ζόρκα, ἰλὲ ἰζτιβατζηντὰν πολιτικάτζα μουχἰμμ νετιτζελὲρ χουσουλὲ κελεπιλετζεγινὶ πεγιὰν ἐτἰπ, τεμἰζ τἶρ κι Καραγεωργεβἰτζ χανεταὴ Σηρπία ταχτηνὴν βαρἰσι μεσρουὶ πρὲνς Καραγεωργεβἰτζ ὸλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτέγιορ. Καραγεωργεβἰτζ ταραφταρλαρὴ Καρατὰγ ἰλὲ ἰττιρὰκ ἐτερὲκ χαλἰἶλε κέσπι κουββὲτ ἐτετζεκλὲρ, χούσουσα κι Ρουσία Καρατὰγ χακκηντὰ μουχαππέτι μαχσουσὲ κὸστερἶρ ἰκὲν, Σηρπιανὴν Αὐστρία τεσσιρὶ ἀλτηνὰ κιρτιγιντὲν περοὺ κρὰλ Μιλανὰ χοὺσνι ναζὰρ ἰλὲ πάκμαγιορ. Κὸρουνοὺρ κι πρὲνς Καραγεωργεβἰτζ κεντινὲ χὲρ νὲ ταραφτὰν μουαβενὲτ ἐτἰλἰρσε, μεμνουνιγέτλε καπουὶλ ἐτμεγὲ χαζἰρ τηρ· Ρουσία τάχι κερὲκ Σηρπιατὰ κερὲκ Ρουμανιατὰ κεντὶ τελαλετινὶ καπουὶλ ἐτὶν χὲρ χάγγη φηρκαγιὰ μουαβενὲτ ἐτμεγὲ χαζἰρ τηρ.

Φράνσα τζουμχουριγετὶ ρεἰσὶ, Μ. Γρέβι, πἶρ κατζ χαρτὰ μουκαττὲμ Πάπα χαζρετλερὶ ταραφηντὰν κεντινὲ γιαζηλμὶζ ὸλὰν ναμεγὲ τζεβάπ βερἰπ, Παπαγιὰ Φράνσα χακκηντὰ κὸστερτιγὶ χοὺσνι τεβετζτζοὺχ ἰτζοὺν τεσεκκοὺρ πεγιὰν ἐτμἰζ, βὲ Φρανσατὰ παπασλαρὴν τουτζάρη τεαττὶ ἐτἰλμελερινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν κεντὶ νουφουζουνοὺ μεβκἰἶ ἰτζραγὲ κογιατζαγηνὴ βάτ ἐτμεσὶἶλε περαπὲρ, κεντὶ νουφουζουνοὺν μεπουσὰν βὲ ἀγιὰν μετζλισλερὶ καραρλαρὴ ἰλὲ μαχτοὺτ ὸλτουγουνοὺ, βὲ νἰχαγετ παπασλαρὴν τάχι τζουμχουριγετὲ ταχὰ ζιγιατὲ ριαγέτ βὲ ἰταὰτ ἐτετζεκλερὶ μεμουλιντὲ πουλουντουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμἰζ τἶρ.

Ρουσία ἰμπερατοροὺ τατζ κοντουκτὰν πἶρ ἀζ σόγγρα πἶρ φερμὰν ἰστὰρ ἐτερὲκ Ὀρθόδοξος κιλισεσιντὲν ἀἶρηλμὶζ ὸλὰν, ἄμμα ταλιμάτη τἶνιγελερὶ μουζἶρρ σαγἶλμαγιαν μεζχέπτζε φηρκαλαρὰ χουρριγέτι τἶνιγὲ ἰτὰ πουἶρουλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμἰζ ἰτἰ. Λάκιν Λήντην Τάιμζ γαζετασὴ μουχπἶρινἶν Αὔγ. 7 ταριχἶλε Πετερσβουργτὰν κεδιτὲ ἐἶλετιγὶ πἶρ τηλεγραφτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ, Ὀρθόδοξος κιλισεσιντὲν ἀἶρηλμὶζ ὸλὰνλαρτὰν πέκ ἀζλαρὴ βάτ ὸλουνὰν χουρριγέτι τἶνιγετὲν ἰστιφατὲ ἐτεπἶλετζεκλὲρ τἶρ. Ρουσιατὰ Ὀρθόδοξος κιλισεσὶ ἀκαἶτὶ τἶνιγεσινὶ καπουὶλ ἔτμεγενλερ ὃν πέζ μιλιὸν κατὰρ ὸλουὶπ, πουνλαρτὰν ἀντζακ πἶρ μιλιονοὺ Ὀρθόδοξος κιλισεσιντὲν νιζάμεν ἀἶρηλμὶζ ταντηλήγιορλαρ, βὲ χουρριγέτι τἶνιγετὲν σάλτ πουνλὰρ ἰστιφατὲ ἐτετζεκλὲρ. Φάκατ Ὀρθόδοξος κιλισεσὶ ἀκαἶτὶ τἶνιγεσιντὲν ἄζ τζὸκ φαρκλὴ ἀκαἶτὶ τἶνιγὲ καποὺλ ἐτὲν ὃν τὸρτ μιλιὸν ἐχαλὶ ταχὰ βὰρ τἶρ κι νιζάμεν Ὀρθόδοξος κιλισεσιντὲν ἀἶρὴ τανἶλματηκλαρη ἰτζοὺν κεντιλερἶν μαχσοὺς ἀγἶν οὺ ἀτετλερινὶ κἶζλιτὲ ἰτζρὰ ἐτερλὲρ. Κὸρουνοὺρ κι πουνλὰρ ἰμπερατοροὺν φερμανηντὰν ἰστιφατὲ ἐτέμεγετζεκλερ, βὲ πού σεπεπτὲν τζὸκ μαχζοὺν βὲ μοὺκεττὲρ τἶρλὲρ. Ρουσιατὰ πάζη γαζεταλὰρ φερμάνη ἰμπερατορινἶν ἐχαλιτὲν πὲκ ἄζ κιμσελερὲ φαιτελὶ ὸλατζαγηνὴ σικιαγὲτ γιολλοὺ πεγιὰν ἐτεγιορλαρ.

Μεμαλἶκι Μοὺτζτεμιέἶ Ἀμέρικα σεκενεσινἶν μικτὰρὴ σἶμτι 56 000,000 νουφουσὰ πολἶγ ὸλούγιορ. 1840 ταριχιντὲν περοὺ Εὐρωπατὰν Ἀμερικαγὶ 9,979.289 μουχατζιρ κἶτμἰζ τἶρ. Πού μουχατζἶρλερἶν σαἶκι πἶρ σούλσι Ἀλμὰν τηρλάρ. Κεσρέτι νουφοὺς τζιχετἶλε Ἀλμανλαρτὰν σόγγρα Ἶγγλιζ μουχατζιρλὲρ, βὲ Ἶγγλιζλερτὲν σόγγρα Ἰρλανταλὴ μουχατζιρλὲρ κελἶρ.

Ἰαπονία βελἶἶ ἄχτ πρενσὶ περάἶ ταχσἶλ βὲ σεγιαχὰτ ἰκὶ σενὲ Ἶγγιλτερραγὶ, Εὐρωπανὴν σαἶρ μεμλεκετλερινὶ βὲ Ἀμερικαγὶ τολαστηκτὰν σόγγρα γιακηνλαρτὰ κεντὶ μεμλεκετινὲ ἀβτὲτ ἐτμἰζ τἶρ. Πρὲνς χένουζ γιρμὶ γιασηντά τηρ, βὲ τἶραγέτ οὺ φετανετὶ τζιχετἶλε μὲτχ ὸλουνούγιορ. Ἄζ βακὴτ ἐββὲλ Ἰαπονία πρενσλερὶ μεμαλἶκι ἐτζνεπιγὲ χακκηντὰ κιάμιλεν πἶχαπὲρ ἰτἰλὲρ, βὲ κεντὶ μεμλεκετλερὶ χακκηντὰ πέκ ἄζ σέἶ πἶλιρλέρ ἰτἰ, ζἶρα ὸνλαρὰ ἄντζακ καφεσλὲρ ἀρκασηντὰν τἶσαρὴ πακμαγὰ μοὺσαατὲ ὸλουνοὺρ ἰτἰ, βὲ πρενσλὲρ ἐχαλινἶν ναζαρηντὰν κἶζλἰ τουτουλουρλάρ ἰτἰ. Πρενσλερἶν ταλἶμ οὺ τερπἶγεσιντὲ βουκοὺ πουλὰν πού τεπεττόὺλ Ἰαπονιατὰ κὸρουλὲν σαἶρ τεπεττόὺλάτη μοὺτεαττιτὲ ἀλαμετλεριντὲν πἶρἶ τἶρ. Σἶμτι Ἰαπονία ταριχτὲ μισλὶ νατἶρεν κὸρουλμοὺς πἶρ τεραχκιτὲ τεβὰμ ἐτέγιορ.

Γιακηνλαρτὰ Λεχιστανὴν Προυσία ἰταρεσὶ ἀλτηντὰ πουλουνὰν κητασηνὴν πἶρ ταραφηντὰ πἶρ τζὸκ κὸυμοὺς σικκεγὶ χαβἶ πἶρ κοὺπ πουλουνμοὺς τουρ. Ἶἰρ τζιφττζὶ ταρλασηντὰν πόγιοὺκ πἶρ τὸς τζηκαρτμακτὰ ὸλουὶπ, ἀμελὲ ὸλ τασὴ τζηκαρτηκλαρὴ βακὴτ τασὴν ἀλτηντὰ ἰτζιντὲ Βοχεμία, Ἀλμανία, Ματζαριστὰν βὲ Ἄγγλο-Σαξὸν σικκεσὶ ὸλαρὰκ 530 κητὰ κὸυμοὺς σικκεγὶ χαβἶ πἶρ κοὺπ πουλτουλάρ. Πού σικκελὲρ ἰλὲ περαπὲρ πἶρ κατζ κὸυμοὺς τεζγινὰτ βὲ πἶρ κατζ κὸυμοὺς τζουποὺκ τάχι βάρ ἰτἰ. Πουνλαρὴν κιάφφεσι Περλἶν νεβατἶρχανεσινὲ βάζ ὸλουνμοὺς τουρ.

Ἰερουσαλημτὲ μουχἰμ Σαφεἶρα νάμ πἶρ κιταπτζὴ πουντὰν ἀκτὲμ Μωὰβ τἶγιαρηντὰ Ἄρνον νεχρὶ τζιβαρηντὰ σακἶν ὸλὰν Ἀραπλαρτὰν Δευτ. κιταπηνὴν πἶρ κατζ ἐλγιαζὴ νουσχεσινὶ ἀλμἰζ ἰτἰ. Πού ἐλγιαζηλαρὴν σιμτιγὲ κατὰρ μαλοὺμ ὸλὰν σαἶρ ἐλγιαζὴ νουσχελερτὲν ταχὰ ἐσκὶ ὸλτουκλαρὴ μερβἶ τἶρ. Πού ἐλγιαζὴ νουσχελὲρ 1868 σενεσιντὲ βουκοὺ πουλὰν σουρἶζ ἐσνασηντὰ Ἀραπλαρὴν ἰλτιτζὰ ἐττικλερὶ πἶρ μαγαρατὰ πουλουνμοὺς τουρ. Μεζκοὺρ ἐλγιαζὴ νουσχελὲρ Ἰοὺλιος ἀγιηντὰ Λαϊφἶκ σεχρινὲ κὸτοὺρουλοὺπ, φωτογράφλα ὸνλαρὴν σουρετλερὶ ἀληντὴ. Πάτεχου νουσχελὲρ Λοντραγὶ κὸτοὺρουλοὺπ, ὸρατὸ ὸνλαρὴν πἶρ κησμηνὴν ταρτζουμεσὶ νιὲρ ὸλουντού. Πού ἐλγιαζηλαρὴν μοὺχτεβιγιατὴ Κιτάπη μουκαττεστεχὶ Δευτ. κιταπὴ μοὺχτεβιγιατηντὰν πἶρ ἀζ φαρκλὴ ἰσὲ τε, γίνε ἄσηλ Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιανατηνὴ τασὶκ ἐτέγιορ.

ΠΟΥΖ ΒΑΣΙΤΑΣΙΪΑΕ ΚΟΤΟΥΡΟΥΑΜΟΥΣ ΤΑΣΑΡ

Ρὸν βατισινἶν πογιουντὰν σιμαλὶ γὰρπ τζἶχετινὲ τογροὺ κἶτὲν βὲ Τζοὺρα ταγλαρὴ τεσμιγὲ ὸλουνὰν ταγλαρὴν σηρτλαρηντὰ τενἶζ σατχηντὰν 4,600 κατὲμ κατὸρ γιοκαρτὰ γρανἶτ τενἶλὲν τασὶτὰν γάγετ τζεσἶμ παρτζαλὰρ πουλουνούρ. Πού παρτζαλαρτὰν παζησηνὴν χατζμὶ 176,000 μούκιαπἶ κατὲμ κατὰρ τηρ. Πούλὲ τασλὰρ Ἄλπ ταγλαρηνὴν πασκὰ σούπελερινἶν σηρτλαρηντὰ τάχι κοὺρουλοὺρ. Ισβιτζεραννὴν Ἰντερλάκεν σεχρὶ τζιβαρηντὰ ὸλ νεβτὲν ἰρὶ πἶρ τὰς βάρ τηρ. Χαἶλη σενελὲρ ἐββὲλ μεζκοὺρ τασὶτὰν πἶρ παρτζὰ κεσιλλἶπ Βασιγγτονοὺν ζικρὶ ἰτζοὺν ρὲκζ ἐτἰλὲν χεἶκελὲ πασαμὰκ ὸλμακ οὺζρὲ Ἀμερικαγιὰ κὸτουρούλτού. Χάλα γεριντὲ καλὰν παρτζανὴν χατζμὶ 460,000 μούκιαπἶ κατὲμ τἶρ. Ρὸν βατισὶ τζιβαρηντὰ πἶρ πάγιηρτὰ βακὶ ὸλουὶπ Ἶρὶ τὰς τεσμιγὲ ὸλουνὰν τὰς τάχι τζεσαμετὶ τζιχετἶλε μεσχούρ τουρ, βὲ χατζμὶ 530,000 μούκιαπἶ κατὲμ κατὰρ τηρ. Οὐἶλιάμσην νὰμ ἀλἶμ Σὲν Γοτχάρτ ταγηντὰ Τὲ ὸ τασὶ τενἶλὲν, βὲ οὺζεριντὲ πἶρ πατατὲς ταρλασὴ πουλουνὰν ἰρὶ πἶρ τὰς ζικρ ἐτμἰζ τἶρ. Πού τασλὰρ χακκηντὰ πἶλινμεγὲ σαγιὰν μαχσοὺς πἶρ κεἶφιγέτ ὸνλαρὴν τερκιπἶνἶν ὸλ τζιβαρτακὶ πασκὰ τασλαρὴν τερκιπἶντὲν φαρκλὴ ὸλτουγού τουρ. Πἶρ ταπακὰ οὺζεριντὲ ὸλ ταπακατὰν ἀἶρηλμὶζ, βὲ τερκιπἶ τζιχετἶλε κιάμιλεν φαρκλὴ πἶρ τὰς κὸρτουγιοὺμοὺζτὲ ὸλ τασὴν πουλουντουγοὺ μαχαλἶν τασλαρὴ τερκιπἶντὲν κιάμιλεν φαρκλὴ ὸλὰν τερκιπἶ μαχσουσοὺ ἰλὲ ὸρατὰ γιαρατηλτηγηνὴ, γιάχοτ τασλαρὴ ἄἶνι τερκιπτὲ ὸλὰν πασκὰ πἶρ μαχαλτὲν πἶρ κουββὲἶ ταπἶιγἶ χαριτζιγὲ ἰλὲ ὸλ μαχαλὲ κετιριλμἶζ ὸλτουγουνοὺ ἰστιντὰτζ ἐτμελἶ ἰζ. Πιριντζἶ φάρζ οὺ κηγιὰς ἶλμτζε μοὺχτεμὲλ ὸλματηγηνταν ἰκιντζἶ φάρζ οὺ κηγιασὴ καπουὶλ ἐτμεγὲ μετζπουὺρ ὸλούρουζ. Ἶμτι ὸλ ἰρὶ τὰς παρτζαλαρὴ νέρετεν κὲλμισλὲρ τἶρ; Τζιβαρτακὶ Ἄλπ ταγλαρηντὰν κὲλμἶζ ὸλμαλὴ τηρλάρ. Ὅλ τζιβαρτακὶ ταγλαρτὰ πουλουνὰν τασλαρὴν τερκιπἶνἶ τερτἶζ ἐτερὲκ πού ἀἶρὴ ἀἶρὴ τασλαρὴν χὲμ νέρετεν κὲλτικλερινὶ χὲμ τὲ χὲρ πἶρινἶν νὲ γιὸλ ἰλὲ σἶμτι πουλουντουκλαρὴ γερλερὲ κὲλτικλερινὶ ταγἶν ἐτεπἶλἶριζ. Μάσελα, γρανἶτ τενἶλὲν τασὶτὰν φιλὰν πἶρ παρτζὰ ἰτζοὺν Μοντὲ Ρόζα νὰμ ταγτὰν κὸτουρούλμοὺς, βὲ μικασἶστ τενἶλὲν τασὶτὰν ὸλὰν πασκὰ πἶρ παρτζὰ ἰτζοὺν Σὲν Γοτχάρτ ταγηντὰν κὸτουρούλμοὺζ τοὺρ τεγεπἶλἶριζ. Πουνοὺ φάρζ οὺ κηγιὰς ἶλὲ ταγἶλ, σουρέτι μουχακκακατὰ ὸλαρὰκ τεγεπἶλἶριζ. Πού μισιλλοὺ τασλαρὴν σἶμτι πουλουντουκλαρὴ γερλερὲ πούζ βασιτασἶλε κετιριλμἶζ ὸλτουκλαρηνὴ πἶλτζοὺμλε ἀλἶμλὲρ καπουὶλ ἐτερλὲρ.

ΠΟΓΙΟΥΚ ΪΙΡ ΤΟΥΡΠΙΝ ΙΤΖΟΥΝ ΧΑΣΣΕΤΕΝ ΓΙΑΠΗΛΑΝ ΤΖΑΜ

Ἀμερικατὰ Πόστον σεχρὶ τζιβαρηντὰ βακὶ Κέμπριτζ σεχρινὲ μουκἶμ Κλὰρκ βὲ ἐβλατὴ νὰμ τουρπἶντζἶλὲρ Ρουσιανὴν Παλκόβα σεχρινἶν μεσχοὺρ ρασατζανεσὶ ἰτζοὺν ἰμὰλ ὸλουνὰν πόγιοὺκ τουρπἶνἶν τζομηνὴ γιακηνλαρτὰ πιτιρτἶλὲρ. Πού τζὰμ ὸτοὺζ παρμὰκ κενισλικτὲ ὸλουὶπ σἶμτιγὲ κατὰρ τουρπἶνλὲρ ἰτζοὺν ἰμὰλ ὸλουνὰν τζομλὲρ ἀρασηντὰ ἔν πόγιούγιού τούρ. Μεζκοὺρ τουρπἶντζἶλὲρ σἶμτι Καλιφορνιατὰ βακὶ πἶρ ρασατζανὲ ἰτζοὺν ἐββὲλκιντὲν ταχὰ πόγιοὺκ, γιάνι 36 παρμὰκ κενισλικτὲ πἶρ τζὰμ ἰμὰλ ἐτἰγιορλαρ.

Πλατὲ μεζκοὺρ ἶλκ τουρπἶνλε πακὰν πἶρ ζὰτ τεμἰζ τἶρ κι ὸλ τουρπἶν ἰλὲ πακηλτηκτὰ κὸρουλὰν μανζαρεγὶ ταρἶρ ἐτμὲκ καπἶλ τεγἶλ τἶρ. Ζουχὰλ

νὰμ σεϊγιαλὲ πέτρι κιαμίλ χαλιντὲ πουλουνὰν καμὲρ πόγιόυκλόυγιόυντὲ κόυζιλ πίρ ἀλτοὺν κόυρὲ κιπί, βὲ Μόυστερί γιηλτήζή καμερτὲν ταχὰ πόγιόὺκ κόρόυλμόύς τόυρ. Όριωνοὺν ἐτραφηντὰ πουλοὺτ κιπὶ κόρόυνὲν χουρτὲ γιηλτήζλὰρ κόυμεσὶ ταριφὶ καπίλ ὅλμαγιαν παρλακληκτὰ ἰρὶ γιηλτήζλὰρ κιπὶ κόρόυνμόύς τόυρ.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

Κιτάπη μουκαττὲς κόυναχκιαρὴν κεμισινὶ κόυναχὴν κιρταπηντὰν σακηντηρμὰκ ἰτζοὺν ὅμρ τεργιασηὴν σαχιλιντὲ τουρτουρουλμούς πὶρ φενὲρ κουλλεσί τὶρ.

Λάφζεν ὁλὰν τεβπὲ καλπὶτὲ ὁλὰν κόυνὰχ ἀτεσινὶ κόυλλεμὲκ, κάλπεν ὁλὰν τεβπὲ ἰσὲ ὅλ ἀτεσὶ σόγιόυντόυρμὲκ τὶρ.

Ἰνσὰν ταπὶὶ χαλιντὲ κόυνεσὶτὲν τεγίλ, πέλκι καρανληκτὰν χοσλανὰν παϊκουσὰ πενζεγίπ, νοὺρ ἀμελλεριντὲν ζιγιατὲ ζουλμὲτ ἀμελλεριντὲν χοσλαννὴρ.

Καπτανὴν καμαρασηντακὶ πουσουλὰ χὲμ πὲρρὰκ βὲ σακὶν χὲμ τὲ ταλγαλὴ βὲ φουρτουναλὴ κόυνλερτὲ τάϊμα κηπλεγὲ πακάρ. Πόϊλέ τὲ χακικὶ πὶρ Χριστιανὴν καλπιντὲ ὁλὰν μουχαππὲτ πουσουλασὴ ὁμρόὺν κερὲκ ραχὰτ βὲ ἀσουτὲ κερὲκ τερτλὶ βὲ ἐλεμλὶ χαλλεριντὲ τάϊμα Ἰησουσὰ τογρουλατζαγὴ πιστιπάχ τὴρ.

Ζεγγινλὶκ ἀρζουσοὺ τεργιαγιὰ πενζὲρ. Σερβὲτ ἠρμαγὴ νὲ κατὰρ τζὸκ ἀκσὰ, ἀνὴ νὲ τογιουραπὶλὶρ, νέ τὲ τολτουραπὶλὶρ.

Νεμεσρούὺ πὶρ ταρικλὲ ζεγγινλεμεγὲ τζὲχτ ἐτμὲκ ἰνσὰν κεντισὶ ἰλὲ τζεχεννὶμ ἀρασηντὰ πὶρ κόπρούὺ τζατμάκ τὴρ.

Ἒν χασσὰς πὶρ τεραζινὶν πὶλὲ κεντὶ χασσασληγηνὴ γαϊπὶ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν χὶτζ χόυκμόυντὲ ὁλὰν τοζλὰρ βὲ ζερρελὲρ κιαρὶ τὶρ. Πόϊλέ τὲ ἓν ταχὶκ ζαμιρὶν τάχι κεντὶ ταχικλιγινὶ ζάϊ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν βαζιφεσὶζ ὁλτουγουμοὺς τζόὺζι κόυναχλὰρ κιαρὶ τὶρ.

Σερὶ ὁὺλ γαζὰπ ὁλανλὲρ ἀτὲς ἀλμὲζ ὁλὰν παρουτὰ πενζερλὲρ· χὲμ κεντιλεριντὲ χὲμ τὲ πασκαλαρηνὲ ζιγιὰν βεριρλὲρ.

Τεργιὰ μαγρουὺρ ταλγαλαρὴ ιλὲ ἰνλεγιπὶ κόυρλεσὶν, νέ ὁλούρ; Σαχιλτὲ γιαλτζὴν καγιαλὸρ βὰρ, ἀνλερὲ τζαρπηλὴντζα παρὲ παρτζὰ ὁλατζαγὴ ἀσικιὰρ τὴρ. Πιάϊνιχι ἰνσὰν τὰχι κεντὶ κὶπὸ ούὺ γουρουρουντὰ τεαζζοὺμ ἐτσὶν, νέ ὁλούρ; Ἐπὲτλὲρ χαγιασηνὰ τζαρπηλὴντζα μὸυνγετὶμ ὁλατζαγὴ μουχαχκὰκ τὴρ.

Ὅμρ ἄζ πὶρ ἀν παρλαγιὴπ πάτεχου ζουλμεττὲ γαϊπὶ ὁλὰν ἐχαπὰ πενζὲρ.

Γιούτζὲ ταγλαρτὰν ἰρακλαστήκτζα ἀνλερὶν τζεσαμὲτ βὲ γιούτζελικλερινὶ κόζτὲν γαϊπὶ ἐτέριζ. Πόϊλέ τε Ἀλλαχτὰν ἰρακλαστήκτζα Ἀννὴν ἀζαμὲτ βὲ οὐλουββιγετινὶ φιχρτὲν γαϊπὶ ἐτέριζ.

* * *

Πάϊλαν

ΧΑΤΖΗΝΤΑΝ ΠΙΡ ΜΕΚΤΟΥΠ

Μάχη χαζηρὴν 14 ούντὲ Χατζηντὲ πὶρ τεχέστελ χαρὶκ βουκουὶ ἰλὲ ὀτοὺζ σαὶτ ζαρρηντὲ 1,500 κατὰρ χανὲ βὲ τζαρὴτακὶ χὲπ τόυκκιανλαρὴ, κιλισὲ βὲ μεκτεπλεριμὶζλε πάραπὲρ κόυλλὲ ταχβὶλ ἐτέρεκ ἀλτὴ πὶν κατὰρ νουφουσοὺν μεσκενσὶζ, βὲ τζοκλαρηνὴν τζηπλὰκ βὲ ναφακασὴζ καλτηκλαρηνὴ μὸυπεϊγὶν πουντὰν ἀκτὲμ πὶρ μεκτοὺπ κόντεριλμὶς ἰτι. Σεφαλὲτ κόὺν πὲ κόὺν ἀρτμακτὰ τὴρ, πιτζαρὲ ἐχαλὶ πὸς πουλτουκλαρὴ γερλερτὲ, ἀχηρλαρτὰ βὲ τεαφφούηλοὺ σοκακλαρτὰ κεσρέτλε ὀτουρμακτὰ ὁλοὺπ, σιττέτι χεραρὲτ τάχι ὁὺστὲ κελτιγιντὲν, κόὺντὲν κόὺνὲ χασταλὴκ ἀρτήγιορ, βὲ μαὰζ Ἀλλὰχ κολερὰ κιπὶ πὶρ πουλασὴκ ἰλλετὶν ζουχουριντὲν κορκουλούγιορ. Χούσουσα ἀτζληκτὰν ἀγλαγιὴπ σηζλαμακτὰ ὁλὰν κατὴν βὲ τζοτζουκλαρὴν σολγοὺν γιούζλερινὲ πακμαγὰ τασὰτὰν γιούρεκ λαζήμ τὴρ. Γιάνμαμις χανὲ σαχιπλερὶ κεντὶ ἐβλερινὲ ἀλαπιλτικλερὶ κατὰρ κιμσελὲρ καπούλ ἐτμισλὲρ, μισιονερλὲρ χανεσιντὲ τάχι σεκὶζ κατὰρ φαμιλιὰ πὰρηγιακτὰ τὴρ. Μισιονερλὲρ κεσελεριντὲν 40 ἀτὲτ λιρὰϊ Ὀσμανὶ ἰανὲ βερτικτὲν ματὰ, ἀνπαρλαρηντὰ πουλγοὺρ βὲ οὖν κάλμαγιαναπεκ κεντιλερὲ Ἰλτιτζὰ ἐτὲν φακιρλερὲ πὶλα φὰρκ βερμισλὲρ τὶρ. Σὰλτ πουρατακὶ μισιονερλὲρ τεγίλ, Καισεριγὲ μισιονερλερὶ τάχι 25 ἀτὲτ Ὀσμανλὴ λιρασὴ κόντερμέκλε πιτζαρὲ ἐχαλιγὶ ἴλκ σεβιντιρενλὲρ ὀνλὰρ ὁλμούς τουρ. Πού παπτὲ μούμαϊλέϊχ ἐφεντιλερὲ ἀλένεν τεσέκκούρούμούζού πεγιὰν ἐτέριζ· λάκιν σεφαλὲτ γάγετ πόγιόὺκ ὁλτουγουντὰν πόϊλὲ ούφὰκ τεφὲκ ἰανελὲρ τενίζ ἰτζινὲ ἀτηλὰν ούφὰκ τὰς κατὰρ γὲρ ἄντζακ τουτμακτὰ τὴρ.

* * *

Χατζὴν, Ἰούλιος 25, 1883

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Αὔγουστος 16, βὲ Ἀλαφ. Αὔγ. 28, 1883

ΚΑΡΑΤΑΓ ΠΡΕΝΣΙ

Κετζὲν χαφτὰ ούμουτιούν ναζὰρη τικκατηνὴ τζὲλπὶ ἐτὲν ἓν μουχίμ βακαὰ Καρατὰγ πρενσινὶν Τερσαατετὲ μούδασελετὶ ὁλτοὺ.

Πρὲνς χαζρετλερὶ Αὔγ. 7/19τὰ Γιηλτὶζ σεραγιηνὰ μούδασελὲτ ἐττιχλεριντὲ σερασκὶρ Γαζὶ Ὀσμὰν πασὰ βὲ χαριτζιγὲ ναζηρὴ Ἀριφὶ πασὰ μούδαριλεϊχὶ νερτιδὲν πασηντὰ ἰστικπὰλ ιλὲ ἄρζ ὀτασηνὰ κότοὺρτοὺλὲρ, βὲ ὁρατὰ Ζάτη σαχανὲ πρενσὶ ἀζὶμ ἰχτιρὰμ βὲ μουχαππὲτλε καπούλ ἐτὶπ, μούδαριλεϊχὲ Ὀσμανιγὲ νισανηνὴν πιριντζὶ ρούτπεσιντὲν πὶρ κητὰϊ μουρασσασηνὴ βὲ μαγετιντὲ πουλουνανλαρὰ μουχτελὶρ ρούτπελερτὲν Μετζιτιγὲ βὲ Ὀσμανιγὲ νισανλαρὴ ἰτὰ πουγιουρτού.

Ζάτη σαχανὲ πρὲνς χαζρετλερὶ ιλὲ μούλακατὰν σόγγρα Τζετινιγεγὲ πρενσὲς Μιλεναγιὰ πὶρ τηλεγραφ κεσὶτὲ ἐτὶπ, πρενσὶν σαλίμεν Τερσαατετὲ μούδασελὲτ ἐιλετιγινὶ τεπσίρ, βὲ πρενσὲς Ζορχανὴν πρὲνς Καραγεωργεβιτζ ιλὲ ἰζτιβατζηντὸν ὁλαγιὴ πρενσὲς Μιλεναγιὴ τεπρὶχ πουγιουρτουλὰρ. Πρενσὲς πού τηλεγραφὰ τζεβάπεν Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν πρὲνς χακκηντὰ κόστεριλὲν ἰχτιρὰμ ἰτζοὺν βὲ κεριμεσινὶν ἰζτιβατζὴ μούνασεπετίλε ἰζχὰρ ὁλουνὰν τεπρὶχ οὺ τεχνιγὲ ἰτζοὺν τεσεκκοὺρ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

Γέβμι μεζκούρτὲ σατραζὰμ χαζρετλερὶ βὲ σαὶρ βούκελαὶ φιχὰμ χαζαρατὴ πρενσὲ ρεσμι βιζιταγιὰ κιττιλὲρ, βὲ ἐρτεσὶ κόυνοὺ πρὲνς χαζρετλερὶ βούκελαὶ φιχὰμ χαζαρατηνὴν τεβλετχανελερινὲ κιτερὲκ ἰατέϊ βιζιτὰ ἐϊλετὶ. Πού βιζιταλὰρ ἐσνασηντὰ Μούνὶρ πέϊ πρενσὶν γιανηντὰ ἰτὶ, βὲ χὲρ γερτὲ πρενσὲ ἰχτιρὰμ βὲ ἰζζὲτ κόστεριλτὶ.

Σαλὴ κόυνοὺ πρὲνς βαπὸρ ιλὲ Κόκσουγιού σεραγιηνὲν Καρακὸϊ κόπρούσού ἐ τζηκτὴ, βὲ ὁρατὲν ἠστανπὴλη ὰριφετὶν ρούκοὺπλερινὲ ταχσὶς κηληνὸν ἀραπαγιὰ ραχὶπ ὁλαρὰκ Πάπη σεραασκερινὲ κιτὶπ, ἰχτιραμάτη ἀσκερινὲ ιλὲ καπούλ ὁλουντοὺ, βὲ σερασκὲρ πασὰ χαζρετλερὶ ἰλὲ κόρούστούὺ.

Ὅλ κόὺν ἀχσὰμ πρὲνς χαζρετλερινὲ ἰκράμεν μαπέϊνι χούμαγιουντὰ πόγιόὺκ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσὶτὲ πουϊρουλαρὰκ, τζόὺμλε βούκελαὶ φιχὰμ βὲ μούλκιγὲ βὲ ἀσκεριγὲ μεμουρίνι κιρὰμ χαζαρατὴ ὅλ ζιγιαφετὲ ταβὲτ ὁλουνμουσλὰρ ἰτι. Ταβὲτ ὁλουνανλὰρ ἀρασηντὰ Ἀλέκο πασὰ, Κωστάκι πασὰ, Ἀλέξανδρος Καραθεωδωρῆς πασὰ, Ἀβραὰμ πασὰ, Τζαμίτζ Ὠχανὲς ἐφέντι, βὲ Μιχρὰν πέϊ Τούζ τάχι βὰρ ἰτιλὲρ. Ζιγιαφὲτ ἐσνασηντὰ Ζάτη σαχανὲ πρὲνς ιλὲ μουχαππὲτλε κονουστού.

Τζαρσαντὰ κόυνοὺ πρὲνς σεφιρλερὶ καπούλ ἐϊλετὶ, βὲ κεντισὶ σούφεραγιὰ ἰατέϊ βιζιτὰ ἐττὶ.

Περσεμπὲ κόυνοὺ πρὲνς Τερσαατετὲ πουλουνὰν Καραταγληλαρὴν πὶρ χεγέτι μεπουσεσινὶ καπούλ ἐϊλετὶ. Χεγέτι μεπουσὲ Καρατὰγ τεπασηνὴν πρενσὲ ὁλὰν σατακὰτ βὲ ούπουτιγετλερινὶ μούπεϊγὶν πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐϊλετὶ.

Περσεμπὲ ἀχσαμὴ Πόγιόυκτερετὲ Ρουσία σεφαρετχανεσιντὲ πρενσὲ ἰκράμεν πόγιόὺκ πὶρ παλὸ βεριλτὶ, βὲ πού παλογιὰ 400 κατὰρ ζεβάτ ταβὲτ ὁλουνμουσλὰρ ἰτι.

Πρὲνς Νικόλα 1860, Αὔγ. 12τὲ Καρατὰγ πρενσλιγὶ κόὺρσισινὲ ὀτουρμοὺς ὁλούπ, μεμλεκετὶ χακιμανὲ ἰταρὲ ἐτμὶς, βὲ βατανὴν χουκουκουγοὺ σετζαάτλα μουχαφαζὰ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ὀντὰν σόγγρα Καρατὰγ μούστακὶλ πὶρ πρενσλὶκ ὁλτού, βὲ ἀραζισὶ χάϊλη τεβεσσοὺ ἐϊλετὶ. Πρὲνς χαζρετλερὶ Τερσαατετὲ κελμὲκ ἰτζοὺν Τζετινιγετὲν χαρεκὲτ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ ἐχαλιγὲ χιτάπεν πὶρ πεγιανναμὲ νεσὶρ ἐτὶπ σόϊλὲ τεμὶς τὶρ, «Τεβλὲτι ἀλιγὲ ιλὲ Καρατὰγ ἀρασηντὰ ασρλάρτζα τεβὰμ ἐτὲν μουχαρεπὰτη καχριμανανὲ ἀρζοὺ ὁλουνὰν σούλχ οὺ σαλὰχ ιλὲ χιτὰμ πουλμουσλὰρ τὴρ. Ζάτη χαζρέτι Σαχανεγὲ ὁλὰν χούρμέτι φαϊκεμὶ βὲ μεβεττέτι χαλισανεμὶ πεγιὰν, βὲ Καρατὰγὰ χεμτζιδὰρ πὶρ τεβλετὶν νιάμη τουτανεσινὶ τεμεννὶ ἐτμὲκ βαζιφεὶ λατιφεσινὶ Καρατὰγ πρενσλερὶ ἀρασηντὰ πὶριντζὶ τεφὰ ὁλαρὰκ ἰφὰ ἐτμὲκ πανὰ νασιπ ὁλμούς τουρ.»

Πρὲνς ταραφηντὰν Τούρκια χακκηντὰ πεγιὰν ὁλουνὸν πού χισσιγιατὰ μουκαπὶλ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν τάχι χισσιγιάτη τοστανὲ πεγιὰν ὁλουνμούς τουρ, βὲ πρενσὶν Τερσαατετὲ πουλουντουγού μούττέτι χὸς κετζιρμεσὶ ἰτζοὺν χὲρ νὲ ἐτμὲκ λαζήμ ἰτι ἰσὲ ἐτιλμὶς τὶρ. Πρενσὶν πού σεγιαχατὴ Τούρκια ἰλὲ Καρατὰγ ἀρασηντὰ σούλχ οὺ μούσαλεμετὶν οὺζοὺν μούττέτ μουχαραζασηνὰ γιαρτήμ ἐτατζεγὶ μεμούλ τουρ. Χὲμ τὲ Καρατὰγ τάϊμα Ρουσιανὴν χιμαγὲ μαχσουσεσὶ ταχτηντὰ πουλουνμούς ὁλτουγουντὰν Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν πρὲνς χακκηντὰ ἰπράζ ὁλουνὰν ἰχτιρὰμ Ρουσία ἰμπερατορού χαζρετλερινὲ ἰπράζ ἐτιλμὶς ἄττ ὁλουναπὶλὶρ.

ΚΟΛΕΡΑ

Μησηρτὰ κολερὰ κιττίκτζε ἀζαλήγιορ. Βὰκα ἰλλὲτ Μήσρη οὐλιανὴν σάϊκι χὲρ κασαπασηνὰ γιαγιλμὴς τὴρ, λάκιν σιττέτι κόὺντὲν κόὺνὲ ἐχσιλίγιορ. Κετζὲν χαφτὰ Ἰσκεντεριγετὲ χάϊλη ἀτὲμ ὁλτοὺ, λάκιν Καχιρετὲ ὁλενλερὶν σαγιησὴ χεργὶ κιπὶ ἀζαλτὴ, βὲ Μήσρη σούφλανὴν σαὶρ ταραφλαρηντὰ ὁλενλὲρ τζὸκ ὁλμαμὶς τὴρ. Ἰμτὶ ἰλλετὶν πασκὰ μεμλεκετλερὲ σιραγὲτ ἐτμεγετζεγὶ σίμτὶ κάβιεν μεμοὺλ ὁλουνούγιορ. Τερσαατὲτ σηζχιγὲ μετζλισὶ Ὀσμανλὴ λιμανλαρηνὴ μουχαραζὰ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ τεταπὶρι μούσσαφὲ ἰττιχὰζ ἐϊλεμὶς, βὲ πού χουσουστὰ Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ σηζχιγὲ μετζλισινὲ σελαμιγέτι λαζήμὲ ἰτὰ πουγιουρμούς τουρ. Ἰζμυρτὲν βὲ Πειρουττὰν ἀλτηνὰν χαπὲρλερὲ ναζαρεν, μεζκοὺρ μαχαλλερτεκὶ τεφφοὺζχανελερτὲ πουλουνανλαρὴν σηζχατὰ πασχεμὰλ τὴρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Ἐμενὶ πατρικὶ Νερσὲς ἐφέντι γαζρετλερινὶν ἰστιφὰ Βερμὶς ὀτουγουνοὺ ἀετζὲν γαφτὰ πεγὶν ἐϊλετίκ. Γαζεταλαρτὰ νεσὶρ ὀλουνὰν μαλουματὰ ναζάρεν, Νερσὲς ἐφέντι μιλὲτ μετζλισινὶν σὸν ἰτζτιμαϊντὲ μεπουσαντὰν παζησηνὶν ἰρὰτ εἰλετικλερὶ σὲρτ βὲ ναπετζὰ σὸζλερτὲν ἰντζινμὶς ἰριζ. Χὰλ πού κι πὶρ κὰτζ κὸὺν ἐββὲλ μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν πὶρ χεγὲτι μεπουσὲ Χασκὸγὲ κιτὶπ Νερσὲς ἐφεντιτὲν ἰστιφασηνὶ, κὲρι ἀλμαλαρηνὶ, ριτζὰ εἰλετιγιντὲ μουσαριλεὶχ ναμιζατζλιγὶ, σεπεπὶλε πατρικλικτὲν κατιεν ἰστιφὰ ἐτμὶς ὀλτουγουνοὺ, βι κεντισὶ μιλλὲτ μετζλισινὶν σὸν ἰτζτιμαϊντὲν ἐββὲ ἰστιφὰ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς ὀλτουγουντὰν ὅλ ἰτζτιματὲ ἰρὰτ ὀλουνὰν σὸζλερὶν ἰστιφασηνὰ σεπὶπ σαγιηλὰμαγιατζακλαρηνη πεγιὰν εἰλετί. Παζηλὰρ που σηρατὰ πατρικ ἐφεντινὶν ἰστιφὰ ἐτμεσίλε μιλλετὶν μεναφιϊνὲ ζαρὰρ κελετζεγιντὲν κορκούγιορλαρ. Βάκα βάκτη χαζὶρ Ἐρμενιλὲρ ἰτζοὺν ναζικ πὶρ βακήτ τηρ, βὲ πὸϊλὲ πὶρ βακηττὰ πατρικ χαζρετλερινὶν ἰστιφασὴ μεσελεσὶ τέκραρ μεϊτανὰ τζηκμασὴ ἀτζηνατζάκ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Πάπη ἀλινὶν πού χουσουστὰ νὲ χαρεκὲτ ἰττιχάζ ἐτετζεγὶ χένουζ μαλοὺμ τεγίλ τιρ.

— Σουὲζ πὲρζαχηντὰν γενὶ πὶρ κανὰλ ινσασὴ μεσελεσὶ Φρανσηζλὰρ βὲ Ἰγγλιζλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ τζὸκ μοὺπαχεσατὰ σεπὲπ ὀλοὺπ χαλλὶ μοὺσκὶλ πὶρ μεσελὲ ὀλτουγοὺ, βὲ Πάχρη σεφὶτ ἰλὲ Πάχρη ἀχμὲρ ἀρασηντὰ γενὶ πὶρ ἰχτιλὰτ ταρικὶ ἰτζοὺν πόγιοὺκ λοὺζοὺμ κόρουλτούγιοὺ ναζάρη τικκατὰ ἀληναράκ Ἰγγιλτερρατὰ Τοὺρκιαγιὰ τὸστ ὀλὰν Τοὺκ τὴ Σηντηρλὰντ νὰμ ζεγγὶν πὶρ ζατὶν τάχτη ριγιασετιντὲ τεσεκκοὺλ ἐτὲν πὶρ σιρκὲτ Παλαιστὶν ἰτζιντὲν γενὶ πὶρ κανὰλ ινσασὴ μεσελεσινὶν τετκικὶ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτέγιορ. Πού καναλὴν Πάχρη σεφὶτ σαχιλιντὲ βακὶ Χαϊφατὰν πασλαγιὴπ Ἐσδραήλων βατισιντὲν 25 μιλ κατὰρ ἰτζεριγὲ Ἰορδάνης νεχρινέτεκ κότουρούλμεσὶ τεκλὶφ ὀλουνούγιορ. Πουνούλα περαπὲρ Ἀκαπὰ κόρφεζὶ ἰλὲ Πάχρη Λοὺτ ἀρασηντὰ πὶρ κανὰλ ινσασὴ, βὲ πὸϊλέτζε Πάχρη ἀχμὲρ σουλαρηνὴν Ἰορδάνης βατισινὲ ἀκηττήρηλμασὴ τάχι τὸυσὸυνὸυλὸύγιορ. Πού βέτζχλε τακρίπεν 10 μιλ κενισλικτὲ βὲ 200 μιλ οὺζουνλουκτὰ γενὶ πὶρ τενὶζ τεσεκκοὺλ ἐτετζὲκ, βὲ Πάχρη σεφὶτ ἰλὲ Πάχρη ἀχμὲρ ἀρασηντὰ γενὶ βὲ κόυζέλ πὶρ γιὸλ ἀτζηλατζάκ τηρ. Πόϊλὲ πὶρ κανὰλ ινσὰ ὀλουντουγοὺ χαλτὲ Παλαιστινὶν χαβασὴ βὲ ζιραατὴ οὺζερινὲ πόγιοὺκ τεεσιρὶ ὀλαπίλιρ, βὲ πού κανὰλ κιάμιλεν Ὀσμανλὴ τοπραγηντὰ ὀλατζαγηντὰν Τοὺρκία ἰτζοὺν ἐχεμμιγέτι ἀζιμεσὶ πουλουνατζάκ. Λάκιν πὶρ τζὸκ ἀτεμιλὲρ Πάχρη Λοὺτ ἰλὲ Ἀκαπὰ κόρφεζὶ ἀρασηντὰ πὶρ κανὰλ ινσασὶ, μοὺμκὶν ὅλματηγηνη ζὰνν ἐτέγιορλαρ. Πόϊλὲ πὶρ καναλὴν ινσασὴ μοὺμκὶν ὀλοὺπ ὅλματηγη ἄντζακ τετκικάτη ἰλμιγὲ ἰτζρασὴ ἰλὲ ἀννασήλαπὶλιρ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν Ἰγγλιζ σιρκετὶ τετκικάτη λαζημενὶν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν γιακηνλαρτὰ Πάπη ἀλιτὲν ἰμτιγιὰζ ἰστεγετζέκ τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Λὸρτ Τηρφεριὶν κελετζὲκ Ὀκτ. ἀγιηντὰ Τερσαατετὲ ἀβτὲτ ἐτετζεγὶ μερβὶ τιρ.—Τουνατὰ σεϊρι σεφαϊνὲ ταὶρ ὀλὰν ἀχτναμὲ κετζὲν Μάρτιος ἀγιηντὰ Λουτρατὰ τετζεμμοὺ ἐτὲν κονφεραντὰ μουραχχασλαρὴ πουλουνὰν τζὸὺμλε τεβλετλὲρ ταραφηντὰν τασὶκ ὀλουνμούς τουρ. — Φρανσὶζ ἀσακιρὶ Τονκιντὲ πὶρ σεχρ ζὰπτ ἐτὶπ, μεζκοὺρ σεχρτὲ 150 ἐσκὶ τὸπ βὲ χοὺκοὺμὲτ σαντηγηντὰ 50,000 ταλὲρ πουλμουσλὰρ τηρ. Πάτεχου ἀσακιρὶ ταχὰ ζιγιατὲ ἰλερλεγὶπ, Τονκὶν ἀσακιρινὲ τεσατοὺρ ἐττιλὲρ, λάκιν 17 μακτοὺλ πρακαρὰκ κερὶ τὸνμεγὲ μετζπούρ ὀλτουλάρ. — Κὸζ ἀγρησηνὰ ὀγρατηγὴ ἐτζιλτὲν κομαντανληκτὰν ἰστιφὲ ἐτμεγε μετζπούρ ὀλὰν ἀμιρὸλ Πιὲρ γερινὲ ἀμιρὰλ Γαλιπὲρ Ματαγάσκαρ σεβαχιλιντὲ πουλουνὰν Φρανσὶζ τονανμασηνὰ κομοντὸν νὸσπ ὀλουνμούς τουρ. — Φρανσατὰ γιακινλαρτὰ βουκοὺ πουλὰν ἐγιαλὲτ μετζλισλερὶ ἰντιγαπατηντὰ τζὸυμχουριγὲτ τηραφταρανὴ ἐκσεριγὲτ κοζνμησλάρ τηρ. Σεκενεσινὶν κήσμη ἀζεμὶ τάϊμα Ποναπὰρτ ταραφταρὴ ὀλμούς ὀλὰν Κόρσικα ἀτοσηντὰ πιὲ πού τεφὰ τζὸυμχουριγὲτ ταραφταρανὴ γαλεπὲ ἐτμὶς τιρ. — Ἰταλιαλὶ ἀλμλερὶν πεγιανηνὸ ναζαρεν Ἰσκιατακὶ χαρεκέτι ὰρζτὰν σεκιζ κὸὺν ἐββὲλ μουχτελὶφ ταραφλαρτα ἄζτζα πὶρ ἰχτιλὰλ βουκοὺ πουλατζαγηνὰ τὸὺρ παζη ἀλαμετλὲρ κόρουλμούς ολοὺπ, μεζκοὺρ ἀλαμετλερὲ ἐγὶ τικκὰτ ἐτὶλτιγι χαλτὲ Ἰσκία σεκε εσιντὲν τζογουνοὺν ὀλοὺμτὲν κουρτουλατζακλαρὴ μοὺχτεμὲλ ἰτι. — Ἰταλιανὴν τουγιούνη οὺμουμιγεσὶ 228,000,000 Ἰγγλιζ λιρασηνὰ πάλιγ ὀλούρ. Ἰταλία σεκενεσινὶν νουφουσοὺ 29,000,000 τουρ. Ἰμτὶ τουγιούνη οὺμουμιγὲ οὺμοὺμ ἐχαλιγὲ σουρέτι μοὺτεσαβιγετὲ τακσὶμ ὀλουντουγοὺ χαλτὲ νουφοὺς πασηνὰ 8 λιρὰ κατὰρ τὸυσὲρ. Πού τουγιουνοὺν κήσμη ἀζεμὶ Ἰταλιανὴν μουχτελὶφ ἐγιαλετλερὶ πιρλεσὶπ, πὶρ χοὺκοὺμὲτ τεσκὶλ ἐττικλερὶ βακὴτ τερακοὺμ ἐτμὶς τιρ, βὲ πὶρ μιλλετὶν ἰττιχατηνὴ ἐλὲ κετιρμὲκ ἰτζοὺν πού μεπλὰγ πόγιοὺκ πὶρ μεπλὰγ σαγιηλμάζ. — Τζὶν χοὺκοὺμετὶ Ἀλμανιατὰ ἰκὶ κητὰ χὰρπ σεφινεσὶ ταχὰ ἰνσασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τιρ. — Πὶρ Ματζὰρ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ἀλμανία βὲ Αὐστρία ἀρασηντακὶ ἰττιφακ ἀχτναμεσὶ ἀλτὴ σενὲ ἰτζοὺν τετζὶτὶ ὀλουνμούς τουρ. — Ἀλμανία ὀρτουσοὺ ζαπιτανὴ μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ ἰστιμὰλ ἐτεπὶλμὲκ ἰτζοὺν κόγερτζινλερὶ μεκτοὺπ κότουρούπ κετιρμεγὲ ἀλγάτηρμαγὰ τζὸκ τικκὰτ ἐτέγιορλαρ. — Ἀλμανία ἰμπερατορού βὲ 100 νεφὲρ κατὰρ ἐτζνεπὶ χοὺκμτὰρ βὲ πρενσλὲρ χαζὴρ ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ Ἀλμανία ὀρτουσουνοὺν 11 ντζὶ φηρκασὶ Σεπτ. 20τὲν 25ἐτὲκ Χομπούργ τζιβαρηντὰ ἀτὲς ταλιμὶ ἐτετζὲκ τιρ. Ἰσπανία, Σαξονία, Ρουμανία βὲ Σηρπία κραλλαρὴ βὲ Ἰγγιλτερρανὴν βελίι ἄχτ πρενσὶ ἰμπερατορὰ μοὺσαφὶρ ὀλατζακλάρ. — Πὶρ Ἀμερικὰν γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν τοκοὺζ νεφὲρ ζεγγὶν Ἰγγλιζλὲρ Μεμαλίκι μοὺτζτεμιὶι Ἀμεριχανὴν μουχτελὶφ ἐγιαλετλεριντὲ 20 μιλιὸν τὸνοὺμ κατὰρ ἀραζὶ σατὴν ἀλμησλάρ τηρ. Πουνλαρὴν μεραμὴ ὅλ ἀραζιγὶ κηϊμετὶ ἀρτανάτεκ σακλαμὰκ βὲ ὀντὰν σόγγρα παρτζὰ παρτζὰ σατμάκ τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Μησὶρ ὀρτουσοὺ κομαντανὶ τζενεράλ Βουτοὺν βὲ σαὶρ Ἰγγλιζ οὺμερὰ βὲ ζαπιτανηνὴν κολεραγιὰ τουτουλὰν Μησηρλὴ ἀσακὶρ χαννηντὰ ἰπράζ ἐϊλετικλερὶ φετακιαρλὴκ ζιγιατεσίλε μετζ ὀλουνούγιορ. Αὔγ. 1/13ἐτὲκ Μησὶρ ἀσακιριντὲν 80 κισὶ κολεραγιὰ τουτουλοὺπ, ἄντζακ 30 νεφερὶ βεφὰτ ἐτμὶς ἰτι. Γερλὶ χεκιμλὲρ βὲ χαστανὲ μεμουρλαρὴ φιρὰρ ἐτὶπ χαστὰ ἀσκερλὲρ γιοὺζ οὺστοὺ καλτηκλαρηντὰ Ἰγγλιζ ζαπιτὰν χαστὰλαρὴ καρντὰζ κὶπὶ καγιηρτηλὰρ, βὲ ὀλενλερὶ μεζαρὰ κότουρούπ κεντὶ ἐλλερὶ ἰλὲ τὲφν ἐϊλετιλὲρ, Μησὶρ ἀσακιρὶ πὸϊλὲ χαϊρχαλλὴκ κόρμεγὲ ἀλγάμαμς τηρ, βὲ κεντιλερὲ πὸϊλὲ μουαμελὲ ἐτὲν ὁὺμερὰ οὺ ζαπιτανὰ ἐμνιγὲτ οὺ χοὺρμὲτ ἔτμεμεκ ἐλλεριντὲν κελμέζ. Μησηρὴν γενὶ ὀρτουσοὺ τεσκὶλ ὀλουναλητὰν περοὺ ὀρτουτὰ πόγιοὺκ τεκεττοὺλ βουκοὺ πουλμούς τουρ. Ἀσκερλὲρ σίμτι τὲρτ πὲς σενὲ ὀρτουτὰ χηζμὲτ ἐττικτὲν σόγγρα ρετὶρ σιλκινὲ κετζετζεκλέρ. Σενετὶ πὶρ τεφὰ ἀσακιρὲ κεντὶ τοστλαρηνὴ κιτὶπ κόρμεκ ἰτζοὺν 14—30 κὸὺν ἴζν βεριλίγιορ, βὲ μασλαρὴ χὲρ ἀγὴν σονουντα μουνταζὰμ σουρεττὲ ἰτὰ ὀλουνούγιορ. Ἀσακὶρ ἰλὲ ἄρτηκ σουρέτι ζαλιμανετὲ μουαμελὲ ἐτὶλμεγὶπ, καπαχατλὴ ὀλανλὰρ Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ κιπὶ τεετ π ἐτιλίγιορλαρ.

— Σοφιατὸν Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασηνὰ γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπτὸν ἀννασήλτηγηνὰ κόρὲ Βουλγαριστὰν πρενσὶ κετζενλερτὲ Ρουσιαγιὰ κιττιγιντὲ τζενεράλ Σοπολεφὶν κερὶ τζαγρηλμασηνὰ τζαληάρις ἰσὲ τε μουβαφφάκ ὀλάμαμης τηρ. Τζενεράλ Σοπολεφ πρενσὶν Βουλγαριστανὶ φιλεν ἰτὰρὲ ἐτὲν κεντισὶ τιρ. Πρένς Σφιγιὰ ἀδτετιντὲν περοὺ τζενεράλ Σοπολεφε μουχαλεφὲτ ἐτμεγὲ πασλαμὴς τηρ, βὲ μόυμαιλεϊχὶ ἰστιφὰ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἐτμὲκ ἰστέγιορ. Πού μουαραζανὶν νετιτζεσὶ νὲ ὀλατζαγὴ χένουζ μαλοὺμ τεγίλ τιρ.

— Αἠντὴν Τάϊμς γαζετασηνὴν πὶρ μουχπὶρινὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν Προμπεργτὲ πὶρ ἀλάϊ σούβαρὶ ἀσακιρὶ πεκλεττιρὶλετζεγὶ βὲ Ἀλμανιανὴν σαρκὶ χουτουτοὺ οὺζεριντὲ μουχτελὶφ μαχαλλερτὲ ἀσακὶρ ἰκαμὲ ἐττιρὶλετζεγὶ χαπὲρὶ Ρουσία βὲ Ἀλμανία χουτουτοὺ οὺζεριντὲ χάϊλη χεγετζὰν οὺ τελασὴ μουτζὶπ ὀλμούς τουρ. Προυσία χουτουτοὺ πογιουντὰ μουχτελὶφ μαχαλλερτὲ ἀλτὴ φηρκὰ Ρούς σούβαρὶ ἀσακιρὶ πουλουντουρουλτουγοὺ ἰτζοὺν τοὺρ κι χουτοὺτ πογιουντὰ Ἀλμὰν ἀσακιρὶ τζὲμ ἐτὶλίγιορ. Πουντὰν σοὺ ἰστιτλὰλ ὀλουνούγιορ κι Ρουσία ἰλεριτὲ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ λαζὴμ κελτιγιντὲ πού μουχαρεπένιν γαρπὶ χουτουττὰ βουκοὺ πουλατζαγηνὴ τὸυσὸυνοὺπ, σιμτιτὲν ὀνὰ κόρὲ τετάρικιὰτ κόρμεκτὲ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

Πὰ ἰρατὲϊ σενιγὲ Νερσὲς ἐφέντι χαζρετλερὶ τέκραρ μεμουριγετινὲ τεβὰμ ἐτμεγὲ πασλαμὴς τηρ.

— Καρατὰγ πρενσὶ κετζὲν τζὸυμὰ ἐρτεσὶ κόυνού Τερσαατετὲν χαρεκὲτ ἐτμὲκ νιγετινὲ ἰτι, λάκιν Ζάτη σαχανενὶν ἀρζοὺϊ μαχσουσὴ οὺζερινὲ ἀζιμετινὶ πὶρ κὰτζ κὸὺν τεεχὶρ ἐτμὶς τιρ.

— Αὔγ. 12/24τὲ Ἰσκεντεριγετὲ 23 βὲ Μησηρὴν σαὶρ ταραφλαρηντὰ 203 κισὶ, βὲ Αὔγ. 13/25τὲ Ἰσκεντεριγετὲ 22 βὲ Μησηρὴν σαὶρ ταραφλαρηντὰ 168 κισὶ κολερατὰν βερὰτ ἐτμὶς τιρ.

— Ἀλμανία γαζεταλαρηντὰν πιρισινὶν Φράνσα ἀλεϊχιντὲ νεσὶρ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ χασιμανὲ πὶρ πέντ Φρανσατὰ χεγετζάνη ἀζιμὶ μουτζὶπ ὀλμούς τουρ. Φρανσὶζ γαζεταλαρὴ βὲ Αἠντὴν Τάιμς μεζκοὺρ πέντὶ σετίτεν μουαχαζὰ ἐτέγιορλαρ.

— Κόντ τὴ Σάμπορ Αὔγ. 12/24τὲ βερὰτ ἐττί.

— Ἰγγιλτέρρα μιλλὲτ μετζλισὶ Νοέμ. 12ἐτὲκ τατίλι ἰσγὰλ ἐϊλεμὶς τιρ.

— Τονκιντὲ πουλουνὰν Φρανσὶζ ἀσκερὶ γενὶ πὶρ γαλεπὲ ταχὰ τζαλμησλὰρ τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Αὔγ. 13/25, 1883

Κεχρόμη οὺμουμιγέ	11.21
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	52.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	108. 7	Πόλ.	90. 3
Καϊμὲ	1090	Ναπολεών	87.27
Μεταλλὶκ	100.20	Κριμίτς	81.30
Πεσλίκ	103.38	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 4
Ἀλτηλήκ	103 35	Μανὲτ, καϊμὲ	9.26

Ἀμερικα Μεσιόνερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μὸνελλὶρι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμεριχὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
ΜΑΤΒΑΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΝΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 23, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 4) 1883 ΝΟΥΜ. 34

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσὶρ ὰλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1% βὲ ὰλτὶ ἀϊλιγὶ 5% μετζιτιγέ τὶρ. Γαζεταγὶὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ὰπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ὰκτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ ἰὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Κὸυναχκιαρλαρὴν τζεζασὶ βὲ χελασή. — Τζοτζουκλαρὴν ἰτζοὺν τουά ἐτ. — Ματαγάσκαρ. — Μὸυτενεββιέ. —Ἀλτοὺν κὸυλιτζέ. —Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΚΟΥΝΑΧΚΙΑΡΔΑΡΗΝ ΤΖΕΖΑΣΗ ΒΕ ΧΕΛΑΣΗ

ΚΟΥΝΑΧΚΙΑΡΗΝ πὸγιοὺκ τζεζαλαρηντὰν πιρὶ τάχι κεντινὶν ἒν πὸγιοὺκ τουσμενὶ κεντισὶ ὸλτουγουνοὺ, βὲ χελασὶ μὸυμκὶν ὸλμαγιαν μουσιπέτ οὺ φελακετὶ κεντὶ ἐλὶ ἰλὲ πασηνὰ κετιρμὶς ὸλτουγουνοὺ πιλμεσὶ τιρ. Γιάληνηζ πὸγιοὺκ κὸυναχκιαρλὰρ τεγὶλ, χὲρ κὸυναχκιὰρ τάχι πουνοὺν πὸἰλὲ ὸλτουγουνοὺ ἀνναγιατζάκ τηρ. Ἰμὶτι, χὲρ ὰτὶμ Τζενάπη Χαχκὰ, Γιὰ Ράππ, πενὶ κεντιματὶν κουρτὰρ τεγιοὺ νιτὰ ἐτμελί τιρ, βὲ πὸἰλὲ νιτὰ ἐτὶν χὲρ ὰτεμὲ χιτάπεν Ἀλλαχὴν τζεβαπὴ σοὺ τουρ· «Ἐι Ἰσραὴλ, σὶν κεντινὶ χελὰκ ἐττὶν, λάκιν γιαρτημὴν πεντέ τιρ» (Ὡσηὲ ιγ΄. 9). Ἰνσὰν χελὰς βὲ σελαμετὶ ἄντζακ Ἀλλαχὴν γιαρτημηντὰ πουλαπιλίρ. Ἀλλαχὰ τεσεκκοὺρ ἐτμελίγιζ κι κουσουρλαρημὴζ βὲ κὸυναχλαρημὴζ χὲρ νὲ κατὰρ τα πὸγιοὺκ ὸλσαλὰρ, πιζτὲ πουλούνμαγιαν βὲ πασκασηνὴν πιζὲ βερέμεγετζεγι σελαμέτι κιαμιλεγὶ Ἀλλαχτὰ πουλαπιλίριζ.

ΤΖΟΪΖΟΥΚΛΑΡΗΝ ΙΤΖΟΥΝ ΤΟΥΑ ΕΤ

Χριστιὰν βαλιτέϊν ἐβλατλαρηνὴν ἐρκέντζε Χριστοσὰ κὲλμελερὶ ζιγιατεσίλλε ἀρζοὺ ὸλουνατζὰκ βὲ ταὶμα τουὰ ἰλὲ νιγιάζ ἐτιλετζὶκ πὶρ κειφιγέτ τιρ. Τζοτζουκλαρὴν τετζεττούτι καλπὲ ἐρκέντζε ναὶλ ὸλμαλαρηντὰν νὲ πὸγιοὺκ μουχασενάτ χουσουλὲ κελίρ!

Τζοτζουκλὰρ κεντὶ καλπὲλερινὶ ἐρκέντζε Χριστοσὰ βερτικλερὶ τακτιρτὲ χιάμιλεν κὸυναχχὴν χὸυκμὶ ταχτηντὰ πουλουνμακτὰν ἐρκέντζε κουρτουλουρλάρ. Χακικὶ Χριστιὰν κεντὶ τζοτζουγουνοὺν βεφατηντὰν ἐβέλ καλπὶνὶ Χριστοσὰ βερετζεγινὲ βελιέβ ἐμὶν ὸλσὰ πιλὲ, ἀνοὺ σενιλέρτζε κὸυνὰχ ἐσαρετιντὲ κὸρτουγιοὺ χαλτὶ καλπὶ ραχάτ ὸλαπιλίρ μι; Σίνι κεμαλὲ βασὴλ ὸλανλαρτὰν τζοκλὰρ κεντζλικλερὶ ζεμανηντὰ ἀληστηκλαρὴ κὸτοὺ ἀτετλερὶν νετιτζελεριντὲν χιάμιλεν κουρτουλάμαζλαρ.

Κέζαλικ χακικὶ Χριστιὰν ἰτζοὺν γάγετ κηβμετλὶ ὸλὰν ἐγὶ ἀτετλὲρ, μισελα χὲρ κὸὺν βὲ μουαϊγὲν βακητλαρτὰ τουὰ ἐτμὲκ, κὸυναχλαρὰ καρσὴ τζενκλεσμὲκ, σαχαβετλὶ ὸλμὰκ βὲ νεφσινὶ ζὰπτ ἐτμὲκ βὲ πουνλὰρ μισιλλὸὺ σαὶρ ἀτετλὲρ, ἔγερ τζοτζουκλουκτὰ ἰστιχσὰλ ὸλούνμαμησλαρ ἰσὲ, σόγγρα νέ κατὰρ σάϊ οὺ τικκὰτ ἐτιλσὲ, ὅλ ἀτετλερὶν τερὶν κὸκ σαλὴπ κουββετλὶ ὸλατζακλαρὴ σὸυπχελί τιρ. Χέμ τε πὶρ κιμσὲ καλπὶνὶ ἐρκέντζε Χριστοσὰ βέρμεμις ἰσέ, μουχαππέτ, ἰμὰν βὲ τεβαζοὺ κιπὶ ρουχοὺν λουτφλαρηντὰν ἐρκέντζε ἰστιφατὲ ἐτέμεζ, βὲ πὸὺ ἐτζιλτὲν καλπλερινὶ ἐρκέντζε Χριστοσὰ βέρμεγενλερ ἰτζοὺν ἀλὶ τερετζὲ κουτσιγετὲ βασὴλ ὸλμὰκ σάϊκι μὸυμκὶν τεγίλ τιρ.

Χριστιὰν βαλιτέϊν ἐβλατλαρηνὴν ἐρκέντζε κεντιλερινὶ Χριστοσὰ βερμελερὶ ἀρζοὺ ὸλουνατζὰκ πὶρ κεἴφιγετ ἰσέ τε, τεεσσὸὺφ ὸλσυνοὺρ κι πὸὺ χουσοὺς τζὸκ τεφὰ ἰχμὰλ ἐτιλίγιορ. Χριστιανλὰρ ἀλέλουμουμ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴν σίννι σαπαβεττὲ ἰκὲν Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺν τετζτὶτ ἐτιτζὶ τεεσιρινὲ ναὶλ ὸλατζακλαρηνὴ τζὸκ μεμοὺλ ἔτμεγιορλαρ. Ἐβλατλαρὴ ὸλμαγιαν κιλισὲ ἀζαλαρὴ τάχι κιλισελερὶν τετζεττούτι καλπὲ ναὶλ ὸλμοὺς τζοτζουκλὰρ ἰλὲ τολμαλαρηνὴ μεμοὺλ ἔτμεγιορλαρ. Κιλισὲ μεμουρλαρὴ πιλὲ κεντὶ σάϊ οὺ γαιρετλερινὶν περεκέτι ἰλαχιγεὲ ναὶλ ὸλμαλαρηνὰ ἀρζοὺ ἐτερλὲρ, βὲ ὅλ χουσουστὰ χεραρέτλε τουὰ ἐτὶπ τουκλαρηνὴν μὸυστετζὰπ κηληνμασηνὰ ἐμνιγέτλε ἰντιζὰρ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, τζοτζουκλαρὴν τετζεττούτι καλπὲ ναὶλ ὸλαρὰκ Χριστοσὰ ἀελμελερινὲ ἄζ ἐμνιγετλερὶ βάρ τηρ. Πουνλὰρ ἔγερ τζοτζουκλαρὴν κεντιλερινὶ ἐρκέντζε Χριστοσὰ βερτικλερινὶ ἀὸρσελὲρ, βάκα σεβινρλέρ· λάκιν ἔκσεριγιτ πὸἰλὲ πὶρ σεγὲ πεκλεμεζλέρ. Χριστιὰν τζεμααtλαρτὰ Ἀλλαχὴν μελεκουτοὺντὲν οὺζὰκ σαγιήλμαγιαν βὲ ὸνλαρτὰ μουτζὶπι χελὰς ὸλὰν τεπεττοὺλ νισανὴ κὸρὸυλμεσινὲ χὲρ κὸὺν ἰντιζὰρ ἐτιλὲν κιμσελὲρ πουλουνοὺρ, λάκιν πὸὺ ἰντιζὰρ τζὸκ τεφὰ τζοτζουκλὰρ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἀντζακ σίννι κεμαλὲ βαρμὴς ὸλανλὰρ ἰτζοὺν τὸυρ. Ἔγερ τζοτζουκλὰρ ἰμὰν ἰλὲ ἄζ βακὴτ ζαρρηντὰ βὲ κεσρὲτ οὺζρὲ Χριστοσὰ κελὶπ Χελασκιαρὴν ὸλὸυμοὺ ζικρὶ ἰτζοὺν ἰτζρὰ ἐτιλὲν ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινινὲ μὸυλχὰκ ὸλμαγὰ ἀρζοὺ πεγιὰν ἐτσελὲρ, Ἀλλαχὴν καβμὴ χαιρεττὲ καλήρ. Χριστιὰν βαλιτέϊν ἐβλατλαρηνὴν ἐρκέντζε κεντιλερινὶ Χριστοσὰ βερμελερὶ βὲ πιζὶμ τάχι πὸὺ κεἴφιγετὲ ἀρζοὺ ἰλὲ ἰντιζὰρ ἐτμεμὶζ μουράτη ἰλαχὶ ἰκτιζασηντὰν ὲλτουγοὺ Χριστοσοὺν σοὺ ἐμριντὲν ἀσικιὰρ κὸρὸυλὸὺρ· «Τζοτζουκλαρὴ κὸἰβερινιζ, βὲ ἀνλερὶ πανὰ κελμεκτὲν μὲν ἔτμεγινιζ.» Ἐβλατημηζὴν ἐρκέντζε κεντιλερινὶ Χριστοσὰ βερμελερινὲ ἀρζοὺ ἰλὲ πεκλεμεμὶζ, βὲ ὸνλαρὴ Χριστοσὰ κετιρμὲκ ἰτζοὺν ἐλιμιζτὲν κελτεγὶ μερτεπὲ σάϊ οὺ γαιρὶτ ἐἴλεμεμὶζ λαζὴμ ὲλτουγοὺ Χριστοσοὺν πὰλατὲ μεζκὸὺρ ἐμριντὲν ἰστιντὰτζ ὸλουναπιλίρ. Χριστὸς τζοτζουκλαρημηζὴν χελασὰ ἐρκέντζε ναὶλ ὸλμαλαρηνὰ βασιτὰ ὸλμαγὰ σάϊ οὺ γαὶρετ ἐἴλεμεμιζ πιζὲ τενπὶχ ἐτὲρ, βὲ «μελεκούτ οὺς σεμαβὰτ πού μακουλελερίν τιρ» τεμέκλε ὅλ καπτὲ σάϊ οὺ γαὶρετλεριμιζὶν ναφιλὲ ὸλμαγιατζαγηνη πιζὲ πιλτιρίρ.

ΜΑΤΑΓΑΣΚΑΡ

Ἀφρικανὴν σαρκὶ σαχιλιντὲν τακρίπεν ἰκὶ γιοὺζ ἐλλὶ μὶλ μεσαφετὲ βακὶ ὸλὰν Ματαγάσκαρ τζεζιρεσὶ πὶν μὶλ κατὰρ οὺζοὺν βὲ ἰκὶ γιοὺζτὲν οὔτζ γιοὺζ μὶλ κατὰρ κενὶς τιρ. Τζεζιρέϊ μεζκούρὲ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ἰρλαντανὴν ἰκὶ κατὴ κατὰρ βασὶ τιρ. Ἄσρη χαζηρὴν ἰπτιτασηνάτεκ πού τζεζιρέ χακκηντὰ ἄζ μαλουμάτ βάρ ἰτὶ, βὲ ἄσρη χαζηρὴν ἰπτιτασηνὰ τογρού Ἰγγλιζλὲρ τζεζιρέϊ μεζκούρενὶν ἀκὶλ βὲ ἐχλιγετλὶ πὶρ χούκμταρὴ ὸλὰν μελὶκ Ρατὰμὰ νεζτινὲ πὶρ χεγέτι σεφαρὲτ κὸντερτιλὲρ, βὲ μελίκι μούσαριλέϊχ ὅλ χεγέτι σεφαρετὶ μουχαππέτλε καπούλ ἐττὶ.

Ἴλκ ρισιονερλὲρ 1818τὲ Ματαγασκαρὰ γετισὲτιλὲρ, λάκιν πὶρ ἀζ σόγγρα ὸρατὰν χαρεκέτ, βὲ 1820τὲ τέκραρ ὸραγιὰ ἀϐτὲτ ἐττιλέρ. Ἴλκ τεφὰ Ματαγασκαρὰ κιτενλὲρ ὸρὰ ἐχαλισινὶ τζαληάκὰν βὲ ζεκὶ, ἄμμα τζεχαλεττὲ βὲ ἰτικατάτη πατηλετὲ γὰρκ ὸλμοὺς πουλτουλάρ. Ὅλ ἐχαλιγὲ Μαλαγαζὶ τεσμιγὲ ὸλουνούρ. Ὅλ βακὴτ Μαλαγαζὶ λισανηντὰ νὲ χουρουφὰτ νέ τε κιτὰπ βάρ ἰτὶ. Ἐχαλινὶν κήσμη ἀζεμὶ κιρλὶ, σαϊκι τζηπλὰκ βὲ ἀχλάκτζα πὲκ ἐτνὰ πὶρ χαλτέ ἰτὶ. Μαλαγαζιλὲρ οὔμουμεν πουτπερέστ βὲ πὲκ καπὰ χὲμ μουζίρ ἰτικατάτη πατηλεγὲ ἐσὶρ ἰτιλέρ. Ἰτικατάτη πατηλετὲν πὶρὶ σοὺ ἰτὶ κι κὸὺνλερὶ μεϊμενετλὶ βὲ μεϊμενετσὶζ κὸὺνλερὲ ταχσὶμ ἐτμισλέρ ἰτὶ, βὲ μεϊμενετσὶζ κὸὺνλερτὲ τογὰν τζοτζουκλὰρ βαλιτεϊνὶν φελακεττὲν ἀζὰτ ὸλμαλαρὴ ἰτζοὺν τελὲφ ἐτιλιρλέρ ἰτὶ. Ὶλκ καπιλετὲ σαλὴ κὸὺνλερὶ τογὰν τζοτζουκλαρὴ τελὲφ ἐτμὲκ ἀτὲτ ὸλμοὺς ἰτὶ. Ὶλκ τζὸκ κιμσελὲρ τάχι τάχτη ἰττιχαμτὰ πουλουντουκλαρὴ τακτιρτὲ μὸυτζρὶμ γιάχοτ πὸυγιοὺτζοὺ ὸλοὺπ ὸλματηκλαρηνη τετζροὺπὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὸνλαρὰ ἰτζιριλὲν ζεγρὶν τεσσιρὶ ἰλὲ τελὲφ ὸλουρλάρ ἰτὶ. Τετζροὺπὲ σοὺ σουρέτλε ἰτζρὰ ὸλουνούρ ἰτὶ. Σὸὺπχὲ ταχτηντὰ πουλουνὰν πὶρ κιμσεγὲ πὶρ ταϐοὺκ τερισιντὲν οὔτζ μούρεππὰ παρτζὰ γιουτουρουρλάρ ἰτὶ, βὲ πὶρ ἀζ σόγγρα τάχι ταντζενὰ τεσμιγὲ ὸλουνὰν πὶρ ἀγατζὴν κεσκὶν ζὲχρ ὸλὰν ἰκὶ τζεϐιζλεριντὲν πὶρ μικτὰρ σέϊ γετιρμλέρ ἰτὶ. Τεριγὶ γιουτούπ ζεγιρὶ γεγὲν κιμσὲ κουσμαγὰ πασλάρ ἰτὶ, βὲ τερὶ παρτζαλαρὴ σαγλὰμ ὸλαρὰκ τιφαρὴ τζηκσαλὰρ, σὸὺπχὲ ἀλτηνὰ τὸὺσμοὺς ὸλὰν ἀτὲμ καπαχατσὴζ ἄττ ὸλουναρὰκ σαλὴ βεριλίρ ἰτὶ. Λάκιν ζὲχρ τζὸκ τεφὰ μὸὺχλιχ τεσσιρινὶ ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰτὶ, βὲ πὶτζαρὶ κιμσὲ καπαχατλὴ γιάχοτ καπαχατσὴζ τζηκσὰ, γίνε ὸλοὺρ ἰτὶ.

1820τὲ μισιονερλερὶ μουχαππέτλε καπούλ ἐτμὶζ ὸλὰν μελὶκ Ρατσμὰ μισιονερλερὶν μεκτεπλὲρ κὸὺσὰτ ἐτμελερινὲ μὸὺσααtὲ ἐττὶ, βὲ ἰρτεσὶ σενὲ κεντὶ χεμσιρεζατεσινὶ βὲ σαὶρ ὅν κεντζλὲρ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὸλουνμὰκ ἰτζοὺν Ἰγγιλτερραγιὰ κὸν-

τερτί. Ποὺ μελιγὶν χίνι βεφατηντὰ, 1828, Ματαγασκαρτὰ κόυσὰτ ὀλουνμοὺς μεκτεπλερτὲ τὸρτ πὶν κατὰρ σαγὶρτ βάρ ἰτι, λάκιν χένουζ νὲ Ρατα-μὰ νέ τε ἐχαλιτὲν κιμσὲ Χριστιανληγὴ καπούλ ἔτμερμιζ ἰτι. Χόυκμτὰρ μισιονερλερὶν ἐχαλιγὶ σὰλτ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτμελερινὶ ἰστέρ ἰτι. Ρατὰμανὴν ζεβτίζεσὶ Ρανάβαλόνα χόυκόυμὲτ βαρισλερινὶ κὰτλ ἐτέρὲκ ταχτὰ τζηκτὴ, βὲ οὺζοὺν βακήτ χόυκόυ-μὲτ σόυρόὺπ Χριστιανλαρὰ βὲ Χριστιανλὰρ ἰλὲ μόυνασεπετὶ ὀλανλαρὰ καρσὴ ἰκὰ ἐττιγὶ σετὶτ τεαττιγιὰτ τζιχετίὶλε μεσχοὺρ ὀλτόυ.

Ρανάβαλόνα 1829τὰ τὰτζ κονουλτόυγοὺ ἐσνατὲ ἐλινὲ ἰκὶ πουτ ἀλαράκ σόϊλὲ σόϊλετί· «Ἐτζτατημτὰν σιζὶ καπούλ ἐττίμ· σιζὲ τεβεκκόὺλ ἐτμίζ ἰμ, ἴμτι πανὰ μουαβενὲτ ἔτινζ.» Ποὺ μελικὲ ἰπτιτατὲ μισιονερλερὶν ταλίμ οὺ τερπιγεσινὶν μουχασενατηνὴ κόρερὲκ γερλὶ ἐχαλιγὶ ταλίμ, βὲ ὀνλαρὰ βὰζ ἐτμελερινὲ μόυσαατὲ ἐττὶ, βὲ ἴλκ μισιονερὶν Ματαγασκαρὰ ἀγιὰκ πασμασηντὰν 13 σενὲ σόγγρα, γιάνι 1831τὲ, γερλιλερτὲν ἴλκ Χριστιὰν βαφτίζ ὀλουντοὺ, βὲ σογγρατὰν «Σεχίτ κιλισὲ» τεσμιγὲ ὀλουνμοὺς ὀλὰν Ματαγάσκαρ κιλισεσὶ τεεσὶς κηληντὴ. Λάκιν μισιονερλερὲ ἐτίλὲν μόυσαατὲ ἄζ βακηττὰν κερὶ ἀληντὴ, βὲ σετὶτ τεαττιγιὰτ πασλατή. Μιλλετὶν καπούλ ἐττιγὶ ἰλαχλαρὰ ἰπατὲτ ἐτμεγὲ ραζὶ ὅλμαγιανλαρ ὀλόυμὲ μόυσταχὰκκ ἰλὰν ἐτιλιρλέρ ἰτι. Σόυπχελὶ ἄττ ὀλουνανλαρτὰν τζοκλὰρ παλατὲ μεζκόὺρ ταντζενὰ τετζρόυπεσινὲ τουτζὰρ ἐτιλιρλέρ ἰτι. Μελικὲ παϊταχττὰ ριβαγετὲ κόρὲ γιόὺζ πὶν κισιτὲν ἰπαρὲτ κεπὶρ πὶρ μετζλὶς ταβὲτ ἐττὶ, βὲ ὅλ μετζλιστὲ γετὶ κόὺν ζαρφηντὰ Χριστιανληγὴ τὲρκ ἔτμεγενλεριν κὰτλ ἐτιλμελερινὲ καρὰρ βεριλτί. Μελικενὶν χηζμετιντὲ πουλουνὰν ζαπιταντὰν 2,400 κισινὶν πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ τίνι Μεσιχιγὶ καπούλ ἐτμιζ ὀλτουκλαρὴ κόρόυλτόὺ, βὲ μελικὲ ἄντζακ σοὺ κατὰρηνὰ μόυσαατὲ ἐττὶ κι ὀνλαρτὰν τὸρτ γιόὺζοὺνόὺν ρόυτπέ οὺ παγελερὶ, βὲ ἰκὶ πὶν νεφεριντὲν τάχι τζεζάϊ νακτὶ ἀληντή.

Ποὺ τεαττιγιὰτ ἐσνασηντὰ ἐχαλιτὲν τζοκλὰρ Χριστιανληγὴ τὲρκ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλτουλάρ, λάκιν πινλέρτζε κιμσελὲρ τάχι σαπὶτκατέμ καλτηλάρ. Χριστιανλὰρ κιζλίτζε ἰπατὲτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν γεπτὶκερὶ χανεσιντὲ τετζεμμόὺ ἐτερλέρ ἰτι, βὲ γιάχοτ γιαρὴ κετζελεγὶν τουὰ μετζλισὶ ἄκτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν γιρμὶ μὶλ βὲ ταχὰ οὺζὰκ γερλερτὲ βακὶ ἰσσὶζ τερελερὲ βὲ γιάχοτ ταγλαρὴν κοβουκλαρηνὰ κὶρὶπ Κιτάπη μουκαττὲς ὀκουρλάρ, βὲ ἰλαχὶ τερεννόὺμ ἐτερλέρ ἰτι. Ποὺ καρανλὴκ ζεμαντὲ Χριστιανλαρὴν σαγιησὴ ἀτζαὶπ σουρεττὲ ἀρττή. Ρανάβαλόνα ὀτοὺζ ἰκὶ σενὲ χόὺκόὺμὲτ σόὺρτόὺ, βὲ πού μόυττεττὲ ὃν πὶν κατὰρ Χριστιανλὰρ κὰτλ οὺ ἰτὰμ τζεζασηνὰ, γιὰ νεφιγὲ βὲ γιὰ τζεζάϊ νακτὶ ἰτασηνὰ χόὺκμ ὀλουντουλὰρ, βὲ γίνε ὀνοὺν χόυκόὺμετινὶν σὸν σενεσιντὲ Ματαγασκαρτὰ ἐββελκιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ Χριστιὰν βάρ ἰτι. Τεαττιγὲ τουτζὰρ ἐτίλὲν Χριστιανλὰρ Ἴγγλιζ μισιονερλεριντὲν χιμαγὲ βὲ μουαβενὲτ κόρέμετιλὲρ, ζίρα πουνλὰρ 1836τὰ μεμλεκετὶ τὲρκ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλμουσλάρ ἰτι. Ματαγασκαρτὰ ἴλκ ἀεγλὶτ 1837, Λῦγ. 14τὲ κὰτλ ἐτίλὲν Ραζαλάμα νὰμ πὶρ κὲντζ κατὴν ὀλτού. Σογγρακὶ σενελερτὲ γιόὺζλέρτζε κιμσελὲρ Χριστοσοὺ ἰνκιλὰρ ἐτμὲκ ἰστέμετικλερι ἰτζόὺν σοὺ γιὰ πού σουρέτλε κὰτλ ἐτιλτιλέρ. Παζηλαρὴ, πὸζ ἀσαγὴ τζουκουρλαρὰ γιάχοτ καινὰρ σουγὰ ἀτηληρλάρ, παζηλαρὴ, παρτζὰ παρτζὰ ἐτιλιρλέρ, παζηλαρὴ τάχι ἀτεότὲ γιακηληρλάρ ἰτι. Πὶρ τζοκλαρὴ τάχι τασλανηλτηλάρ. Ματαγασκαρὴν παϊταχτὴ ὀλὰν Ἀνταναβιρίβο σεχριντὲ μελικενὶν σεραγὴ τζιβαρηντὰ γιόυκσὲκ πὶρ οὺτζροὺμ πουλουνοὺπ, Χριστιανλαρτὰν παζηλαρὴ ἐλλερὶ βὲ ἀγιακλαρὴ παγλὴ ὀλαράκ ὅλ οὺτζρουμοὺν πασηνὰ κότόυρόυλόυρλὲρ, βὲ ἀσαγητακὶ τασλὰρ οὺζερινὲ ἀτηλαράκ ὀλτόυρόυλόυρλέρ ἰτι. Ἐχαλιγὶ τεχσετὲ τόυσόυρμὲκ βὲ γενὶ τὶν οὺ μεζχεπτὲν βὰζ κετζιρμὲκ ἰτζόὺν Χριστιανλαρὰ πασκὰ τεχσετλὶ ἐζιγὲτ βὲ ἰσκεντζελὲρ τάχι βεριλίρ ἰτι. Λάκιν χέπισι ναφιλὲ ὀλτού. Σεχιτλερὶν κανὴ τάϊμα κιλισενὶν τοχουμοὺ ὀλμούς τουρ, βὲ κατλὲ χόὺκμ ὀλουνανλαρτὰν παζηλαρηνὴν σάπρ οὺ τζεσαρετινὶ κόρερὲκ τζοκλὰρ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμεγὲ τεσόϊκ ὀλουνουρλάρ ἰτι. Ραζαλάμα κὰτλ ὀλουντοὺγοὺ βακήτ γιανηντὰ πουλουνανλαρτὰν πὶρὶ σόϊλὲ τετί· «Ἔγερ πόϊλὲ ἀσαγὶς βὲ σαατὲτ οὺζρὲ ὀλεπιλσέ ἰτιμ, πὲν τάχι Χελασκιὰρ ἰτζόὺν μεσερρέτλε ὀλόὺρ ἰτιμ.» Τεαττὶ χούσουσα 1849 σενεσιντὲ κέσπι σιττὲτ ἐϊλετί. Μεζκόὺρ σενετὲ μελικὲ πὶρ μεμούρη μαχσοὺς βασιτασίὶλε Χριστιανλαρὰ ἀραλαρηντὰν ὅλ κατὰρ τζὸκ ἀτὲμ ὀλτόὺρόυλτόυκτὲν βὲ ταχὰ τζὸκ κιμσελὲρ χὰπὶς ἐτιλτικτὲν γιάχοτ ἐσὶρ σατηλτηκτὰν σόγγρα νίτζοὺν ταχὰ τεαννοὺτίλε τουὰ ἐτμεκτὲν βὰζ κέτζμετικλερινι σουὰλ ἐττί. Χριστιανλὰρ σοὺ σουρεττὲ τζεβὰπ βερτιλέρ· «Ἀλλαχὰ βὲ ὀνοὺν σεριατηνὰ ὀλὰν ἰχτιραμημὴζ τουὰ ἐτμεγὲ πὶζὶ μετζπούρ κηλάρ.» Μελικὲ γαζαπὰ κελτί· ἐρκὲκ βὲ κατὴν Χριστιανλὰρ ἄχζ οὺ κὶρὶφτ ὀλουντουλάρ· ζατεκιαντὰν τὸρτ ζεβὰτ σὰγ σὰγ γιακηλμαγὰ, βὲ πασκὰ ὃν τὸρτ ζεβὰτ οὺτζρουμτὰν ἀσαγὴ ἀτηλμαγὰ χόὺκμ ὀλουντουλάρ. Μόυτεπεραντὰν γιούζλέρτζε κιμσελὲρ τζεζάϊ νακτὶ ἰτασηνὰ, γιὰ τα ἀλένεν κηρπάτζλα τόγιούλμεγὲ χόὺκμ ὀλουντουλάρ. Ζατεκιαντὰν πάζηλὰρ γιακηλμαγὰ κότόυρόυλτόυκλεριντὲ ἰλαχὶ τερεννοὺμ ἐτμεγὲ πασλατηλὰρ, βὲ ἀλὲβ ὀνλαρὴν τζεσετλερινὶ σαρτήκτα γιακηντὰ τουρανλὰρ ὀνλαρὴν χάμτ οὺ ἰλαχιλερινὶν σεσινὶ ἰσιτίγιορλαρ ἰτι. Ὅλ ἐσνατὲ γιαγμοὺρ γιαγμαγὰ πασλατὴ, βὲ ἀτὲζ σογιόυνοὺπ τέκαρ γιακηλμασὴ ἰκτιζὰ ἐττὶ, βὲ ἀτὲζ γιακηλὴρ ἰκὲν, πόγιοὺκ πὶρ ἐλεγιμσαγμὰ ζουχοὺρ ἐτὶπ, καβσηνὴν πὶρ οὺτζοὺ σεὶρτζιλερὶν πασὴ οὺστούντὲ, βὲ ὅλ πὶρ οὺτζοὺ σεχιτλερὶν πασὴ οὺστούντὲ ἰτι. Πάτεχου πακὶ καλὰν μαχπουσλὰρ κετιριλὶπ ἀζὶμ πὶρ ἰζτιχάμ χουζουρουντὰ οὺτζρουμτὰν ἀσαγὴ ἀτηλτηλάρ.

Λάκιν πού ζαλὶμ μελικενὶν σονοὺ κελτί. Ὀνοὺν βεφατηντὰν (1861) σόγγρα γερινὲ Χριστιανλαρὰ τὸστ ὀλὰν ὀγλοὺ κελτί, βὲ ταχτὰ τζηκτηγὴ κόὺν τζόὺμλε τεπαασὴ ἰτζόὺν χουρριγέτι τινιγὲ ἰλὰν ἐττί. Λάκιν πού μελὶκ γιάληνηζ ἰκὶ σενὲ χόυκόὺμὲτ σόὺρτοὺ. Κέζαλικ ὀνοὺν ζεβτζεσινὶν πὲς σενὲ σόὺρὲν χόυκόὺμετι ζεμανηντὰ Χριστιανλὰρ χουρριγετὲ ναὶλ ὀλτουλάρ.

Πουντὰν ταχρὶπεν 13 σενὲ ἐββὲλ, γιάνι 1868τὲ, Ματαγασκαρὴν σιμτικὶ μελικεσὶ ἰκιντζὶ Ρανάβαλόνα ναμὴ ἰλὲ ταχτὰ ὀτουρτοὺ. Ποὺ μελικὲ ἀχλάκ οὺ ἐβσαφὴ τζιχετίλε ἀττασὴ ὀλὰν πιριντζὶ Ρανάβαλονατὰν τζὸκ φαρκλὴ τὴρ. Πουνοὺν τὰτζ κοντουγοὺ ζεμὰν νὲ πουτ νὲ τὲ πουτπερεστλιγὲ μαχσοὺς πὶρ χηζμὲτ κόρόυντοὺ. Μελικὲ κεντὶ γιανηνὰ ὀὺζεριντὲ πὶρ Κιτάπη μουκαττὲς ἰλὲ Ματαγασκαρὴν νιζομναμεσὶ πουλουνὰν πὶρ μασὰ κοτουρμούς ἰτι. Σαγεπανὴν ὃν ταραφηντὰ, «Ἀλλαχὰ χὰμτ,» «Γὲρ ὀὺζεριντὲ σελαμὲτ,» «Ἀτεμλερτὲ χόὺσνι ριζὰ,» «Ἀλλὰχ πιζὶμ ἰλὲ» χελαμλαρὴ γιαζηλμησὶλάρ ἰτι. Πὶρ ἀζ σόγγρα μελικὲ βὲ ρεἰσι βὸυκελὰ ὀλὰν ζεβτζὶ γερλὶ πὶρ ρουχανὶ μεμοὺρ Βασιτασίὶλε βαφτίζ ὀλουντουλάρ, βὲ ὅλ χόὺντεν περοὺ ἰκισὶ τάχι Χριστοσὰ χαλὶς βὲ μόὺτεβαζὶ σαγιρτλὲρ ὀλτουκλαρηνὰ τοὶρ ἀσικιὰρ ἀλαμετλὲρ κόστερμισλέρ τὶρ. Ὀνλαρὴν σατελιγὶ βὲ τιντάρληγὴ φιλχακικα τικκατὰ σαγιὰν τὶρλάρ. Ἰντζιλ ἰσινὶν τερακκισὶ ἰτζόὺν ἐλλερινὲν κελὲν σάϊ οὺ γαϊρετὶ τιριγ ἔτμεμισλερ τὶρ. Ἐχαλιγὶ κιλισελὲρ, βὲ σεχιτλερὶν κὰτλ ἐτιλτικλερὶ γερλερτὲ σαὶρ μόυκελλὲφ πιναλὰρ ἰνσὰ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Ἐχαλλὶ Χριστιὰν σεχιτλερὶν ζικρὶ ἰτζόὺν ὀλὰν πὶναλαρὴν ἰνσασηνὰ ὅλ τερετζὲ μεσερρέτλε τζαληβμὴζ τὴρ κι, τζὸκ τεφὰ ἀλὶ μερτεπετὲν ὀλὰν ζατλὰρ κεντὶ καρηλαρὴ ἰλὲ κελὶπ ὅλ πινα-λὰρ ἰτζόὺν τὰζ βὲ τζαμοὺρ τασὴμησλάρ τὴρ. Ἐχαλινὶν βακτίὶλε ἔλ τοκαντὴρμαγὰ πὶλὲ κορκτουγοὺ πουτλὰρ μελικενὶν ἐμρίὶλε καλτὴρηλὴπ παρτζὰ παρτζὰ ἐτιλμισλέρ τὶρ, βὲ πού κόὺν Ματαγασκαρὴν κερὲκ χόυκόυμετὶ κερὲκ ἐχαλισὶ Χριστιάν τὴρ, βὲ μεζκόὺρ τζεζιρετὲ τὸρτ πιντὲν ζιγιατὲ γερλὶ βαὶζ ὀλτουγοὺ κὶπὶ, τακρίπεν 250,000 τζοτζοὺκ Χριστιὰν μεκτεπλεριντὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὀλουνοὺ-γιορλαρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἀσάρη ἀτικὰ μερακλησὴ ὀλὰν πὶρ Ἴγγλιζ πού-τούν Κιτάπη μουκαττὲς γιάχοτ ἐτζζασὴ χακκηντὰ νὲ κατὰρ τεφσὶρ κιταπλαρὴ πουλουντουγουνοὺ ἀνναμὰκ ἰτζόὺν τετκικάτη λαζημεγὶ ἰτζρὰ ἐτερὲκ, Κιτάπη μουκαττεσὶ ταὶρ ὀλὰν τεφσὶρ κιταπλαρηνὴν μικτάρη μετζμουὶ 60,000τὲν ζιγιατὲ ὀλτουγουνοὺ πουλμούς τουρ· Κιτάπη μουκαττεστὲν ματὰ πασκὰ χάγγη κιτάπ οὺζερινὲ πού κατὰρ τζὸκ τεφσιρλὲρ γιαζηλμὶς τὴρ;

Χισὰπ ὀλουνμοὺς τούρ κι Μεμαλίκι μούτζτερτεῖι Ἀμερικατὰ πὶρ τὲκ σενετὲ ἐτιλὲν βαζλὰρ τὰπ ὀλουνσαλὰρ, 12,000,000 σαχιφὲ τολτουρατίλιρλέρ.

Ἄχτη τζετιτὶν τασχὶχ βὲ τατίλ ὀλουνοὺπ 1882 σενεσιντὲ τὰπ ὀλουνὰν Ἴγγλίζτζε γενὶ τερτζεμεσιντὲν πὶρ σενετὲν ἄζ μούττεττὲ 2,500,000 νουσχὲ σατηλμὶς τὴρ. Χὰλ πόϊλὲ ἰκὲν, γίνε πάζη ἀτεμλερὶν Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὶν κιττίκτζε κουβδὲτ οὺ τεσιρτὲν τόυσμεκτὲ ὀλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτμελερὶ ἀτζαὶπ τεγίλ μι τὶρ;

Σὸν ὃν σενὲ ζαρφηντὰ Μεμαλίκι μούτζτεμιεῖι Ἀμερικατὰ ζεγγὶν βὲ χαϊρχὰχ κιμσελὲρ κετζελλὶ κόυντόυζλόὺ μεκτεπλὲρ, ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελερὶ, βὲ ἀλὶ μεκτεπλὲρ ἰτζόὺν 46,117,000 λιρὰ βερμισλέρ τὶρ.

Πιρμαχτὰ Ἀμαραποὺρ σεχριντὲ ταρίχι Μιλατὰν 288 σενὲ ἐββὲλ τικιλμὶς ὀλοὺπ, σίμτι 2,170 γιασηντὰ ὀλὰν πὶρ ἀγάτζ βάρ τὴρ. Ἰγγιλτερρατὰ Βιντσὸρ ὀρμανηντὰ βακὶ ὀλοὺπ Κραλὴν μεσὲ ἀγατζὴ τενιλὲν κοτζὰ ἀγάτζ πὶν σενελίκ τὶρ.

Κιαγητὰν πατζὰ γιαπηλαπιλετζεγὶ σάϊκι γάϊρι μούχτεμὲλ κόρόυλόὺρ, φάκατ Ἀλμανιανὴν Πρεσλὰβ σεχριντὲ κιαγητὰν ταχρὶπεν 50 κατὲμ γιόυχσεκλικτὲ πὶρ πατζὰ ἰνσὰ ὀλουνμούς τουρ. Ποὺ πατζὰ ἰτζόὺν ἰστιμὰλ ὀλουνὰν κιαγὴτ μαρὶρέτι κιμγεβιγὲ ἰλὲ ἀτεσὲ ταγιανὴπ γιάνιαγιατζακ πὶρ χαλὲ κετιριλμὶς τὶρ.

Ἰγγιλτερρανὴν Κιτάπη μουκαττὲς σίρκετι πούτούν Κιτάπη μουκαττεστὲν γιάχοτ ἐτζζασηντὰν 96,917,629 νουσχὲ τάπ οὺ νεσὶρ ἐτμὶς τὶρ. Σίρκὲτ ταραφηντὰν κετζὲν σενὲ μεϊτάνη ἰντισαρὰ τζηκτηλὰν νουσχελερὶν μικταρὴ 2,964,636 ἀτὲτ, βὲ σίρκετὶν κετζὲν σενεκὶ βαριτατὴ 1,053,000 ταλὲρ, γιάνι 210,600 Ἴγγλιζ λιρασὴ ἰτι.

Ἰγγιλτερρατὰ Ροτζέστερ σεχρὶ τζιβαρηντὰ πάζη τζιρττζιλὲρ πὶρ ἀγατζὴ γερινὲν τζηκαμὰκ ἰτζόὺν

τοπραγὴ καζὴρ ικὲν ιτζιντὲ τὸρτὸυντζὸὺ ἀσρτὰν καλμὰ σεκὶζ τοκοὺζ γιὸὺζ πακὴρ σικκὲ πουλουνὰν πὶρ κὰπ πουλμουσλάρ τὴρ. Ποὺ σικκελερὶν ἔκσερισι ιμπερατὸρ Κωνσταντινοπούν ζὰρπ ἐττιγὶ σικκελὲρ ὸλουπ, ὸὺζερλεριντὲ ιμπερατόρη μὸυσαριλεϊχὶν ἀλαμέτι μεσχουρεσὶ ὸλὰν σταυρὸς ἀλαμετὶ βάρ τὴρ.

Ἐτινπορολοὺ Δόκ. Πέττὶ βὲ πετερὶ πὶρλικτὲ σέχρι μεζκὸὺρ κιλισελερινὶν πὶρινὲ γιὸὺζ σενὲ πὶλα φασλὰ τζοπανλὴκ ἐτμισλέρ τὶρ. Πετερὶ 1783, Ἀπρίλιος 3τὲ μεζκὸὺρ κιλισεγὲ τζοπὰν τακτὶς ὸλουνμουζ, βὲ 62 σενὲ μεμουριγετινὲ τεβὰμ ἐτμιζ τὶρ. Μαχτουμὶ τάχι πετερινὶν χαγιατηντὰ 17 σενὲ ὸνὰ μουαβινλὶκ ἐτμιζ, βὲ πάτεχου ὸνοὺν γερινὲ κετζμιζ ὸλαρὰκ τζέμαν 54 σενὲ ὸλ κιλισενὶν χηζμετιντὲ πουλουνμουζ τουρ.

1874τὲ Φιτζὶ ἀταλαρὴ κραλληγηντὰν ιστιφὰ ιλὲ μεζκὸὺρ ἀταλαρὴ Ἰγγιλτερραγιὰ τὲρκ ἐτμιζ ὸλὰν μεσχοὺρ Τακόμπο 70 γιασηντὰ ὸλαρὰκ ποὺ σενὲ Φεβ. ἀγιηντὰ βεφὰτ ἐιλετί. Ποὺ ἀτὲμ μουκαττεμὰ ζαλὶμ, βαχσὶ βὲ ινσὰν ἐτὶ γεγὲν πὶρ κρὰλ ικὲν μουάχχαρεν τιντὰρ βὲ σατὴκ πὶρ Χριστιὰν ὸλοὺπ, Βεσλεγιὰν κιλισεσὶ ἀζαληγηνὰ ταχὶλ ὸλτοὺ, βὲ κεντὶ ὸρνεγὶ βὲ τεεσιρὶ ιλὲ πουττερεστλιγὶν τεφινὲ, βὲ σαπὴκὰ ζούλμ οὺ βαχσιγὲτ γιαταγὴ ὸλὰν κεντὶ μεμλὲκετιντὲ Χριστιανληγὴν ιντισαρηνὰ ζιγιατεσὶιλε γιαρτὴμ ἐττί.

Προύσιαλὴ πὶρ ἀτὲμ ὸρτουτὰ καϊμακὰμ ὸλὰν πὶρ ζαπὶτ ταραφηντὰν τόυελλογιὰ ταβὲτ ἐτιλτίκτε, κεντισὶ βεφὰτ ἐττιγὶ χαλτὲ ζεβτζεσινὶν βὲ τζοτζουκλαρηνὶν φαϊζὶ ιλὲ καϊρηλὴπ ἰταρὲ ὸλουνμαλαρὴ ιτζὸὺν χασμὶ ταραφηντὰν πὶρ πανκαγιὰ 4,500 Ἰγγλιζ λιρασὴ κονούλματηκτζα τόυελλὸ τεκλιφινὶ καποὺλ ἐτέμεγετζεγινι πεγιὰν ἐιλετί. Κὲντζ ζαπὶτ ποὺ σαρτὴ ιτζρὰ ἐτετζὲκ ἀκτζεσὶ ὸλματηγηνταν ζαλιμανὲ μακσετινὲ βασὴλ ὸλάματη.

Λοντρατὰ σοκακλαρτὰ κεζὲν φακὶρ τζοτζουκλαρὴ κιλισεγὲ βὲ Κυριακὴ μεκτεπινὲ τεβὰμ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐιλεμὲκ ιτζὸὺν τεσεκκοὺλ ἐτμιζ ὸλὰν σιρκετὶν τάχτη ιταρεσιντὲ 105 ιπατέτ γερλερὶ ὸλοὺπ, παζὰρ κὸὺνλερὶ ὸλ μαχαλλερὲ ιπατετὲ κελενλερὶν σαγιηνὴ 10,140 νεφερὲ, βὲ χαρτὰ ιτζιντὲ κετζελερὶ τουαγιὲ βὲ τερσὲ κιτένλερὶν μικτὰρὴ 3,060 νεφερὲ πάλιγ ὸλούγιορ. Κὴρκ ἀϊρὴ μαχαλλερτὲ τάχι κεντζλὲρ ιτζὸὺν ιπατέτ ιτζρὰ ὸλουνοὺπ, 4,130 κὲντζ χαζὴρ πουλουνούρ.

Γιακηνλαρτὰ ιτζτιμὰ ἐτὲν πὶρ μετζλιστὲ Λόρτ Σαρτέζπουρι τεμιζ τὶρ κι πάλατέ μεζκὸὺρ σιρκὲτ σιμτιγὲ κατὲρ Λοντρανὴν σοκακλαρηνταν 300,000 κατὰρ πικές βὲ φακὶρ τζοτζουκλὰρ τοπλαγιὴπ, ὸνλαρὴ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ἐτερὲκ χερὲκ Λοντρατὰ, χερὲκ Ἰγγιλτερρανὶν σαὶρ μαχαλλεριντὲ βὲ χερὲκ Ἰγγλιζ μὸυστεμλεκιατηντὰ ναμουσλοὺ σουρεττὲ γιασαμὰκ ιτζὸὺν ὸνλαρὰ ἶζ βὲ γὲρ πουλμούζ τουρ.

Λουθηροσοὺν βελατέτινὶν τὸρτ γιὸὺζὸυντζὸὺ σενὲ πασὴ ρεσμινὶν νὲ σουρέτλε ιτζρὰ ὸλουνατζαγὴ Ἀλμανία ιμπερατορουνοὺν ἐμρὶ ιλὲ καραρλαστηρηλμὴζ τὴρ. Νοέμ. 9τὰ ἀχσὰμ οὺστοὺ γὲπ κιλισελερὶν τζανλαρὴ τζαληνατζακλὲρ. Νοέμ. 10τὰ, σαπάχλαγὴν μεκτεπλερτὲ σενλὶκ ιτζρὰ ἐτιλετζὲκ, βὲ ἀχσάμλαγὴν τουαλὲρ βὲ χητεμάτη ιπτιταϊγὲὶ σαϊρὲ ιτζρὰ ὸλουνατζάκ. Μάχη μεζκούρούν 11ιντὶ, παζὰρ κὸὺνοὺ, ἄσηλ ρεσμ ιπατέτι μαχσουσὲ χηζμετὶ ιλὲ ιτζρὰ ὸλουνατζάκ. Λουθηροσοὺν ιλαχισὶ ταρεννοὺμ ἐτιλετζάκ. Ἰμπερατὸρ σουρέτι μαχσουσὲ ὸλαρὰκ ἀρζοὺ πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ κι πού μὸυνασεπέτλε ἐτιλετζὲκ βαζλὰρ Λουθηροσοὺ μέτζ οὺ σενατὰν ἰπάρετ τεγὶλ, ἄντζακ ἰσλαχάτη τινιγὲ βασιτασὶιλε Ἀλμανιαγιὰ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰχσὰν πουϊρουλὰν νιμάτη ἀζιμὲ ιτζοὺν χάρτ οὺ τεσεκκοὺρτὲν ἰπάρετ ὸλσουνλάρ.

ΛΑΤΟΥΝ ΚΟΥΛΑΙΤΖΕ

Μεμαλίκι Μὸυτζτεμιεϊ Ἀμερικατὰ, βὲ πέλκι πὸυτοὺν τὸυνγιατὰ πουλουνὰν ἒν πὸγιοὺκ ἀλτοὺν κὸυλιτζὲ Καλιφόρνια ματενλερινὶν πιριντὲν τζηκαρηλλὴπ, σέϊρ ιτζοὺν γιακηνλαρτὰ Σὰν Φρανσίσκο σεχρινὲ κετιριλτί. Κὸυλιτζὲ 15 παρμὰκ οὺζουνλουκτὰ, ἀλτὴ παρμὰκ κενισλικτὲ βὲ γετὶ παρμὰκ καληνληκτὰ ὸλοὺπ, 511 ½ λιπρὰ, γιάχοτ τακρίπεν 186 ὁκκὰ ἀγήρ τὴρ, βὲ 25,878 Ὀσμανλὴ λιρασὴ κηϊμετιντὲ τὶρ. Ποὺ κὸυλιτζεγὶ κὸρμεγὲ κελενλερτὲν χὲρ κὶμ γιάληνιζ πασηνὰ ὸνοὺ καλτηρὴπ κὸτὸυρεπιλσὲ, κὸυλιτζὲ ὸνὰ παχσὶς βεριλετζεγὶ βὰτ ὸλουνμουζ ισέ τε, σιμτιγὲ κατὰρ κίμσε ὸνοὺ γεριντὲν καλτηρὴπ κὸτὸυρμεγὲ μουβαφφὰκ ὸλάμαμης τὴρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Αὔγουστος 23, βὲ Ἀλαφ. Σεπτ. 5, 1883

ΤΖΟΥΛΟΥΣΗ ΧΟΥΜΑΓΙΟΥΝ

Κετζὲν τζὸὺμὰ κὸυνοὺ Ζὰτη χαζρέτι σαχανενὶν τάχτη ἀλλὶ Ὀσμανιγὲ τζὸὺλούση χοὺμαγιουνλαρηνὶν γετιντζὶ σενὲ πασὴ ὸλοὺπ, ὸλ κὸὺν Τερσαατὲτ λιμανηντὰ πουλουνὰν σεφαϊνι χαρπιγὲ βὲ τὸυτζτζὰρ κεμιλερὶ βὲ σὸὺφεραὶ ἐτζνεπιγὲ μαγὲτ βαπορλαρὴ σαντζακλὰρ ὶλὲ τοναηλτηλὰρ, βὲ ἀχσάμλαγιὴν ἐπνιγὲὶ οὺμοὺμιγὲ, βὲ Τερσαατὶτ βὲ Πογάζ ἰτζὶ σεκενὲὶ μὸυτεπέρεσινὶν κονάκ βὲ γιαληλαρὴ καντιλλὲρ ὶλὲ κὸυζελτζε τενδὶρ ἐτιλτί. Πὶρ τζὸκ γερλερτὲ, χοὺσουσα Καρατὰγ πρενσινὶν ἰναμὲτ ἐττιγὶ Κὸκσοὺ χάσρη χοὺμαγιουνοὺ πισέχιαχηντὰ κὸὺζελ φισένκλὲρ ἀτηλτὶ, βὲ μαχιταπλὰρ γιακηλτή.

Τζὸὺμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ βὸυκελάϊ φιχὰμ βὲ μεμουρὶν βὲ οὺμεραὶ χιρὰμ χαζαρατὴ χουζοὺρη σαχανεγὲ τζηκὴπ ἄρζη οὺπουτιγὲτ βὲ τεπὶρὶκ οὺ τεχνιγὲ ρεσμινὶ ἰτζρὰ ἐττιλέρ.

Κετζὲν γετὶ σενὲ ζαρφηντὰ πὶρ τζὸκ μὸυσκὶλ μεσελελὲρ χάλλ ὸλουνμουζ τουρ, βὲ ὸλ μεσελελερὶν χαλλιντὲ Ζάτη σαχανὲ πὸγιοὺκ σεπάτ βὲ φετανὲτ ἰπρὰζ πουγιουρμούζ τουρ. Σὶμτὶ μεμλεκὲτ χὲρ ταραφτὰν σοὺλχ οὺ ἀσαγιατὲ τὶρ, βὲ ἰτζρὰ ὸλουνατζάκ πὸγιοὺκ ἶζ ἐχαλιγὶ σάι οὺ γαϊρετὲ τεσβὶκ ἐτετζὲκ βὲ τουτζὰρ ὸλτουκλαρὴ φάκρ οὺ σεφαλεττὲν κουρταρατζάκ τετάπὶρι ισλαχιγὲ ἰττιχάζ ἐτιλμεσὶ τὶρ. Πουντὰν σόγγρα ισλαχάτη τὰχιλιγὲ ἔμρι ἀζιμινὶ πασὰ τζηκαρμὰκ ἰτζὸὺν ἐγιάμη ὅμρ οὺ ικπάλη σαχανελερὶ τεμτὶτ ὸλουνμασὴ τεμεννὶ ὸλουνούρ.

ΚΑΡΑΤΑΓ ΠΡΕΝΣΙ

Καρατὰγ πρενσὶ κετζὲν τζὸὺμὰ ἐρτεσὶ κὸυνὲ κατὰρ Τερσαατεττὲ καλτή. Τζὸὺμὰ κὸυνοὺ πρὲνς τζὸὺλούση χοὺμαγιοὺν μὸυνασεπέτιλε Ζάτη χαζρέτι σαχανεγὶ τεπὶρὶκ ἐιλετί, βὲ κετζὲ τοναμιαγὴ σέϊρ ἐιλετί, βὲ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ Ζάτη σαχανὲ ιλὲ βεταλασὰτηκτὰν σόγγρα Καταργιὰ κιτμὲκ οὺζρὲ Ἰζζεττὶν βαποροὺ ιλὲ πουρατὰν χαρεκὲτ ἐιλετί.

Κετζὲν χαρτὰ Τὸυρκια βὲ Καρατὰγ χουτουτὴ μεσελεσινὲ ταὶρ σὸν νοκταλὰρ τάχι ταγὶν ὸλουντουλάρ. Ποὺ χουσουστὰ ἀχτ ὸλουνὰν μουκαβελενὶν σαρτλαρὴ σουνλαρτὰν ἰπαρέτ τὶρ. Καρατὰγὰ τὲρκ ὸλουνὰν γερλερτὲ πουλουνὰν Μὸυσλιμανλαρὴν ἐμλὰκ οὺ ἀραζισινὲ ριαγὲτ ὸλουνατζάκ, Κουσινελλὶ Ἀλὶ πασανὴν ζὰπτ ὸλουνὰν ἐμλὰκ οὺ ἀραζισὶ σαχιπινὲ ιατὲ ὸλουνατζάκ, χουτοὺτ χαττὴ οὺζεριντὲ πουλουνὰν Μὸυσλιμὰν κὸϊλερὶ μὸυρκὶν ὸλτουγοὺ κατὰρ Τὸυρκιατὰ καλατζακλὰρ, βὲ Χριστιὰν κὸϊλερὶ Καρατὰγὰ τὲρκ ὸλουνατζάκ, βὲ χοὺκοὺμέτι σενιγενὶν σιμτικὶ μεβκὶϊ χαρπιγεσὶ ἐσκὶ χαλιντὲ καλατζάκ. Ποὺ μουκαβελὲ κετζὲν τζαρσανπὰ κὸυνοὺ ιρατέϊ σενιγὲ ἰλὲ ταστὶκ ὸλουντοὺ.

Ζάτη σαχανὲ Καρατὰγ πρενσινὲ ζικηϊμὲτ πὶρ γιατικιὰρ, βὲ μὸυσαριλεϊχὶν κεριμεσὶ πρενσὲς Ζορκαγιὰ κὸυζὲλ πὶρ τὸυγιοὺν χετιγεσὶ ἰτὰ πουγιουρμούζ τουρ. Πρενσὲς Μιλεναγιὰ ἰτὰ ὸλουνὰν Σεφακὰτ νιάνηγὴν μὸυτζεβχερατὴ 6,000 λιρὰ κηϊμετιντὲ ὸλτουγοὺ μερβί τὶρ.

ΕΡΜΕΝΙ ΠΑΤΡΙΚΙ

Νερσὲς ἐφεντινὶν πατρικλικτὲ τεβαμηνὴ ἀμὶρ ιρατέϊ σενιγὲ σοὺ μεαλτὲ ὸλτουγοὺ μερβί τὶρ.

«Πὲν τάχτη χοὺμαγιουνουμτὰ πακὶ καλτήκτζα Νερσὲς ἐφέντι Ἐρμενὶ πατρικὶ καλμαλὴ τὴρ. Ἐγερ μιλλεττὲ μὸυσαριλεϊχὲ χοσνουτσουζλοὺκ βερενλὲρ βὰρ ισὲ, ισμλερινὶ πὶλτὶρσὶν, χοὺκοὺμέτι σενιγὲμ ιτζαπηνὶν ιτζρασηνὰ πακατζάκ τὴρ. Νερσὲς πατρὶκ τέρχαλ πατρικχανεγὲ κιτὶπ, μεμουριγετινὲ τεβὰμ ἐτσὶν.»

Νερσὲς ἐφέντι ποὺ ιρατέϊ σενιγὲ οὺζερινὲ τζὸὺμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ Χασκοϊτὲν Κουμκαπουτὰ βακὶ Ἐρμενὶ πατρικχανεσινὲ ἐντί. Ἐρτεσὶ κὸυνοὺ Κουμκαποὺ κιλισεσιντὲ λειτουργία ἀγινινὶ ιτζρὰ ἐιλετί, βὲ μουχτασὰρ πὶρ βὰζ ἐτὶπ, κεντὶ ιστιφασηνὴν νέζτι σαχανετὲ καποὺλ πουϊρούλματηγηνταν, χὲμ ιρατέϊ σενιγέϊ χαζρέτι πατισαχιγὲ ιταὰτ ἐτμὲκ, χέμ τε πάζη κιμσελερὶν πασλαρηνὰ κέλμεσὶ ιχτιμαλτὲν ὸλὰν φελακετὶν ὸνὸυνὸὺ ἀλμὰκ οὺζρὲ ποὺ τεφὰ τάχι ιστιφασηνὴ κερὶ ἀλμὶζ ισὲ τε, σηχχάτη βὸὺτζουτοὺ ποὺ μεμουριγεττὲ τζὸκ βακὴτ τεβαμὲ μὸυσαατὲ ἐτμεγετζεγινι τάχι πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ.

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ

Κὸρὸυνοὺρ κι Βουλγαριστὰν πρενσὶ Βουλγαρλαρὴν ἀρζουλαρηνὰ μουκαβεμὲτ ἐτμεκτὲν ὸσανὴπ, χουρριγὲτ ταραφταρανὴ ρεϊσινὶν, γιάνι M. Zavkoφοὺν, νασιχατηνὴ τινλεμεγὲ ραζὶ ὸλμούζ τουρ. M. Zavκοφοὺν νασιχατὴ οὺζρὲ Βουλγαριστανταὰ γενὶ πὶρ χεγέτι μὸυτιρὰν τεσκὶλ ὸλουνατζάκ, βὲ ποὺ χεγεττὲ χουρριγὲτ ταραφταρανηντὰν βὲ μουχαφαζακιαρλαρτὰν οὺτζὲρ νεφὲρ Βουλγὰρ ἀζὰ πουλουνατζάκ. Τζενεράλ Σόπολερ τέκραρ χεγέτι μὸυτιρὰν ραϊσὶ βὲ τζενεράλ Κόλπαρς χαρπιγὲ μὸυτιρὶ ὸλατζακλὰρ. Κανούνη ἐσασὶ μουτζιπὶντζε γενὶ πὶρ μιλλὲτ μετζλισὶ ιντιχαπ ὸλουνατζάκ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν, πρὲνς πουντὰν πόϊλὲ πὶρ ἐτζνεπινὶν Βουλγαριστὰν ταχιλιγὲ μὸυτιριγετινὲ ταγὶν ὸλοὺνμαγιατζαγὴ χουσουστὰ M. Zavκορὰ σὸζ βερμιζ τὶρ.

ΤΟΝΚΙΝ

Αὔγ. 8/20τὲ Φρανσὴζ ἀσακιρὶ σετὶτ πὶρ μουχαρεπετὲν σόγγρα 'Αννὰμ χοὺκούμετὶ παϊταχτηνὴν βακὶ ὀλτούγού Χουὲ νεχρὶ ούζεριντὲ πουλουνὰν καλελερὶ ζὰπτ ἐττιλέρ. Τονκὶν 'Αννὰμ μεμαλικινὶν σιμαλὶ πὶρ ἐγιαλετί τὶρ. Παλατὲ μεζκοὺρ καλελερὶ ζὰπτ ἐττικτὲν σόγγρα Φρανσηζλὰρ 'Αννὰμ χούκμταρὴ νεζτινὲ πὶρ μουραχχὰς κόντερλπ παϊταχτὴ τεσλὶμ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐττιλέρ. Χούκμτὰρ μουραχχασὴ τοστανὲ σουρεττὲ καπούλ ἐϊλετὶ, βὲ 'Ανναμὴν Σάϊκον σεχριντὲν Αὔγ. 17/29 ταριχίλε ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, σούλχ μουαχετεσὶ μουκαττεματὴ ἰμζαλανμὴς τὴρ. Πού ἀχτναμὲ μουτζιπίντζε 'Αννὰμ χούκμταρὴ 'Αννὰμ βὲ Τονκὶν ούζεριντὲ Φρανσανὴν χιμαγεσινὶ καπούλ ἐτέγιορ, βὲ Χουὲ νεχρὶ ούζεριντὲ πουλουνὰν καλελερτὲ τάϊμα Φρανσὴζ ἀσακιρὶ πουλουντουρουλμασηνὰ ραζὶ ὀλούγιορ, βὲ νίχαγετ 'Αννὰμ ἀσακιρινὶ Τονκιντὲν κερὶ τζαγηρμαγὴ τερούχτὲ ἐτέγιορ.

Φράνσα χούκούμετὶ Τονκινὲ 1,500 νεφὲρ ταχὰ ἀσκὲρ κόντερμὲκ ούζρέ τὶρ.

ΚΟΛΕΡΑ

Μησηρτὰν κολεραγιὰ ταὶρ ἀληνὰν χαπερλὲρ ἐμνιγετπὰχς τηρλάρ. Κέζαλικ Ἰζμυρτὲν, Ροδοστὰν βὲ Πεϊρουττὰν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, μεζκοὺρ σεχρλὲρ σεκενεσινὶν βὲ τεχαφφουζχανελερτὲ πουλουνὰν κιμσελερὶν σηχχατὴ περκεμάλ τηρ. Ἰζμυρτὲν κελὲν κεμιλὲρ Καλάϊ Σουλτανιγετὲ ἄρτηκ τεβκὶφ ἐτίλμεγιορλαρ. Πεϊρουτ τεχαφφουζχανεσὶ πού χαφτὰ καπατηλατζὰκ, βὲ Συρία σεβαχιλιντὲν κελὲν κεμιλὲρ καραντινὰ πεκλεμὲκ ιτζοὺν ἀλὴ κονούλμαγιατζακλαρ. Αὔγ. 16/28ἐτεκ Μησηρτὰ κολερατὰν βεφὰτ ἐτενλερὶν ἀτετὶ 26,864 ἰτὶ.

Αὐστρία χούκούμετὶ Τούρκία σεβαχιλιντὲν κελὲν κεμιλερὶν ἄρτηκ καραντινὰ πεκλεμεγὲ μετζπούρ ἐτίλμεμελερινι ἔμρ ἐτμίς τὶρ.

'Αλμανία χούκούμετὶ κολερανὴν ἰπτιτάϊ ζουχουρού βὲ σουρέτι ἰντισάρ οὺ σιραγετὶ χακκηντὰ τετίκιάτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Μησηρὰ πὶρ κὰτζ νεφὲρ μεσχοὺρ χεκὶμ κόντερμίς τὶρ. Κέζαλικ Πετερσβούργ μετζλισι τηπὶγεσὶ μεζκοὺρ ρακσέτλε Μησηρὰ μεσχοὺρ πὶρ χεκὶμ κόντερμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Γὸλτζ νὰμ μεσχοὺρ πὶρ 'Αλμανιαλὴ πινπασὴ Τούρκία μεκτατιπὶ χαρπιγεσινὶ τανζὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ζάτη χαζρέτι σαγανὲ ταραφηντὰν Τούρκιαγιὰ ταβὲτ ὀλουνμούς τουρ. Μούμαϊλεϊχὲ μεμουριγετινὶν ἰτζαπηνὴ ἰτρὰ ἐτμὲκ ούζρὲ σελαχιγέτι κιαμιλὲ βεριλμὶς τὶρ.

— Ἰκὶ ούτζ χαφτὰ ζαρφηντὰ μακάμη σαταρεττὲν μεατὶν μετζλισινὲ ἰκὶ κητὰ τεζκερέϊ σομιγὲ ἰρσὰλ ὀλουνμούς τουρ. Πού τεζκερελερτὲν πιριντὲ σατραζὰμ χαζρετλερὶ Χούταβεντικιὰρ βιλαγετιντὲ πουλουνὰν πορασὶτ ματενλερινὶν χούκούμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν ἰσλετιλμεσὶ μεσελεσινὶν ναζάρη τικκατὰ ἀληνμασηνὴ μεατὶν μετζλισινὲ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. Ἰκιντζὶ τεζκερετὲ τάχι σίμτι ματὲν ἀραστηρὴπ πουλμὰκ ἰτζοὺν βεριλὲν ρουχσατναμελὲρ ἰλὲ ἰσλετιλμεκτὲ ὀλὰν ματενλερὶ χούκούμέτι σενιγενὶν κεντὶ χισαπηνὰ ἰσλετμὲκ νιγετιντὲ ὀλτούγού πεγιὰν ἰλέ, πουντὰν πόϊλὲ ματὲν ἀραστηρμὰκ ἰτζοὺν ρουχσατναμελὲρ βερίλμεμεσι, βὲ πόϊλὲ γενὶ ρουχσατναμελὲρ ἰλὲ Τούρκιατὰν τισαρηγιὰ μεβάττη ματενιγὲ ἰχρατζηνὰ μούσαατὲ ἐτίλμεμεσι μεατὶν μετζλισινὲ τενπὶχ ὀλουνμούς τουρ.

— Σατραζὰμ χαζρετλερὶ πὶρ ταχρὶράτη ούμουμιγὲ τεστὶρ πουγιουρούπ, μουχακεμὲ ταχτηντὰ πουλουνὰν μαχπουσλαρὶν πογιουνλαρηνὰ βὲ ἀγιακλαρηνὰ ἀγὴρ ζιντζὶρ τακμὰκ νιζαμὰ μουγαγὶρ ὀλτουγουντὰν πού κιπὶ ἐζιγέτ οὺ ἰσκεντζελερὶν κάτιεν μεμνού ὀλτουγουνού μεμουρίνι ἀτλιγεγὲ πεγιὰν ἐτμὶς, βὲ ἰλεριτὲ πόϊλὲ νιζαμὰ μουγαγὶρ σεϊλερὲ μούσαατὲ ἐτὲν ἀτλιγὲ μούφεττισλερινὶν ἀγὴρ μεσουλιγὲτ ταχτηντὰ πουλουνατζακλαρηνὴ πιλτιρμὶς τὶρ.

— Αὔγ. 14/26, παζὰρ κετζεσὶ, ἀσακίρι σαγανὲ Σελανὶκ τζιβαρηντὰ Μεχεμμὲτ πασαγιὴ ταγὰ ἀσὴρμὴς ὀλὰν ἐσκιγιαγιὴ πουλούπ, πιρτὲν ὀνλαρὴν ούζερινὲ χούτζούμ ἐττιλέρ. Σετὶτ πὶρ μουχαρεπετὲν σόγγρα ἐσκιγιὰ μεϊτανταὶ τὸρτ μακτούλ πρακαρὰκ φιρὰρ ἐττιλέρ. Μεχεμμὲτ πασὰ κουρταρηλτὴ, βὲ ἐρτεσὶ κούν σαλίμεν Σελανιγὲ μούβασελὲτ ἐϊλετί.

— Τζὲντ κούν ἀκτὲμ πὶρ τακὴμ ἐσκιγιὰ Τιρὲ τζιβαρηντὰ ζεγγὶν πὶρ Ρουμού ταγὰ ἀσὴρμησλάρ τηρ. Πού ἐσκιγιὰ πόλούγιού Κὲλ Χασανὴν πόλούγιού ὀλτούγού ζὰνν ὀλουνούγιορ. Ἄζ βακὴτ ἐββὲλ μεσχοὺρ πὶρ σακὶ ικὲν χούκούμέτι σενιγεγὲ ἄρζη ἰταάτλε ζανταρμὰ χηζμετινὲ καπούλ ὀλουνμούς ὀλὰν Τζιρὶτ ὀγλού χάϊλη ἀσκέρλε ἐσκιγιαγιὴ τακὶπ ἐτμεγὲ κόντεριλμὶς τὶρ. Σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν, Κὲλ Χασὰν Ρουμού σαλὴ βερμὲκ ἰτζοὺν 600 λιρὰ φιτιγὲ ταλὲπ ἐτέγιορ ἰμιὶ. Λάκιν Τζιρὶτ ὀγλού ὅλ ταραφλαρὴ ἐγὶ πιλτιγιντὲν ἐσκιγιαγιὴ ἄχς οὺ κιριφτ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλατζαγὴ μεμούλ τουρ.

— Σιβὰς βαλισὶ, Χαλὶλ Ριφὰτ πασὰ χαζεττλερὶ, Παγτὰτ τζαττεσιντὲν Σιβὰς βιλαγετὶ ταχιλιντὲ ὀλούπ, Σαιμσούν χουτουτουντὰν Χαρπούτ χουτουτουνάτεκ κιτὲν 409 κιλομετρὸ γιολούν ἰνσασὴ χιτὸμ πουλμούς ὀλτούγουνού πιλτιρμὶς τὶρ. Σίμτι πὶρ ταραφτὰν Τραπίζὸν βιλαγετινὲ βὲ τικὲρ ταραφτὰν Χαρπούτ βιλαγετινὲ κότούρὲν γιολλαρὴν παλατὲ μεζκοὺρ γιὸλ ἰλὲ πιρλεστιριλμεσὶ ἰσὶ καλμὴς τὴρ. Πού ἰσὲ ἰπτιτὰρ ὀλουνμούς ἰσὲ τε, Τραπίζὸν βὲ Χαρπούτ βιλαγετλεριντὲ γιολλαρὴν ἰνσασηνὴ τατζὶλ ἐτμεκ ἰτζοὺν μεζκοὺρ βιλαγετλερὲ ταλιμάτη λαζημὲ ἰτασὴ λαζήμ κελτιγὶ τάχι ἰσὰρ ἐτίλμὶς τὶρ.

— Ἰσκοτρατὰν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν μεζκοὺρ βιλαγετὶν μουβακκὰτ βαλισὶ χὲρ σηνὶρ ἐχαλιγὲ σιλὰχ τασημαλαρηνὴ γιασὰκ ἐτμὶς τὶρ. Πού γιασὰκ χὶτζ πὶρ ούϊγουνσουζλουγὰ σεπεπιγὲτ βέρμεκσιζιν ἰτζρὰ ὀλουνμούς τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Χατζὴν χαρικζετεκιανὴ ἰτζούν Χασκὸϊ Ἰντζιλὶ κιλισεσιντὲν ἰκὶ πουτζούκ ἀτὲτ, βὲ Μιχαλιτζτὲ μουκὶμ 'Ιντζιλὶ καρντασλαρηντὰν ούτζ ἀτὲτ μετζιτιγὲ καπούλ ἐϊλεμὶς ἰζ. — Τούρπελιτὲν Παγιηντηρὰ βὲ Τιρεγὲτεκ ινσὰ ὀλουνμούς ὀλὰν τεμὶρ γιολού σούπεσὶ Αὔγ. 17/29τὰ κούσὰτ ὀλουνμούς τουρ. — Σηρπία βὲ Ρουμανία κραλλαρηνὴν πού σὸν παχαρτὰ Τερσαατετὲ κελετζεκλερὶ μερβὶ τὶρ. — 1882 Ἰούνιος 11τὲ Ἰσκεντεριγετὲ βουκού πουλὰν κηταλτὰ ζιμετχὰλ ὀλτουκλαρὴ τεπεϊγιούν ἐτμὶς ὀλὰν 13 νεφὲρ Μησὴρ ζαπτιγελερὶ τιβάνη χὰρπ ταραφηντὰν ἰτὰμ τζεζασηνὰ χοὺκμ ὀλουνμουσλάρ τηρ. — Τζενεράλ Χὶξ Σουτσντὰ πουλουνὰν Μησὴρ ἀσακιρινὲ οὺμουμι κομαντὰν νασπ ὀλουνμούς τουρ. — Κετζὲν ἰκὶ χαφτὰ ζαρφηντὰ Ἀγρὰμ σεχριντὲ βὲ Χρουατιστανὴν σαὶρ ταραφλαρηντὰ σουρὶς βουκού πουλμούς, βὲ Ματζαρλὰρ ἀλεϊχιντὲ χουσουμὲτ κόστεριλμὶς τὶρ. Σουρὶς βουκού πουλὰν μαχαλλερτὲ ἰταρεϊ οὺρριγὲ ἰλὰν ὀλουνμούς, βὲ ὅλ μαχαλλερὲ ἀσακὶρ κόντεριλμὶς τὶρ. Ματζαριστανὰ τάχι πὶρ κὰτζ γερτὲ Γεχουτιλὲρ ἀλεϊχιντὲ τεαττιγιὰτ βουκού πουλμούς τουρ. Ἀσαϊσὶ ἰατὲ ἐτμὲκ ἰτζούν ἀσκὲρ τζαγρηλμὶς, βὲ χάϊλη ἀτὲμ μακτούλ βὲ μετζρούχ ὀλμούς τουρ.

— Ρουσία ἰμπερατορού βὲ ἰμπερατοριτζασὴ ἰμπερατοριτζανὴν πετὲρ οὺ βαλιτεσινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζούν Αὔγ. 16/28τὲ Πετερσβουργτὰν χαρεκὲτ, βὲ ἰκὶ κούν σόγγρα Κοπενχακὰ μούβασελὲτ ἐτὶπ πόγιούκ μουχαππέτλε καπούλ ὀλουνμουσλάρ τὴρ. — Ἰσπανία κραλὴ πού κούνλερτὲ μεμλεκετὶν πασλὴ σεχρλερινὶ βὲ καλελερινὶ ζιγιαρέτλε κερὲκ ἐχαλλὶ κερὲκ ἀσακὶρ ταραφηντὰν μεσερρέτλε καπούλ ὀλουνμούς τουρ. — Ματαγάσκαρ ἐχαλισινὲ χούσνι τεβετζτζούχ κόστερτιγὶ ἰτζούν Ταματάβα σεχριντὲ τάχτη τεβκιφὲ ἀληνμὶς ὀλὰν Ἴγγλιζ μισιονὲρ σαλὴ βεριλμὶς τὶρ. — Ματαγασκαρτὰν Λοντραγιὰ βούρουτ ἐτὲν χαπερλερὲ πακαρὰκ Ματαγάσκαρ κραλιτζασηνὴν βεφὰτ ἐτμὶς ὀλτούγού ζὰνν ὀλουνούγιορ. —'Αφγανιστανὴν πόγιούκ καπιλελεριντὲν πιρὶ ἐμὶρ 'Απτούρραχμανὰ καρσὴ ισγιὰν ἐτμὶς τὶρ. — Πὶρ κὰτζ ἄϊ μουκαττὲμ Τζινὶν Γιουννὰν ἐγιαλετιντὲ πὶρ Φρανσὶζ μισιονὲρ κὰτλ ὀλουνμούς ἰτὶ. Φράνσα χούκούμετινὶν ματλουπού ούζρὲ Τζὶν χούκούμετὶ μισιονερὶν κατιλλερινὲ τζεζάϊ σεζαλαρηνὴ βερμεγὶ, βὲ μισιονερὶν τεαλλουκατηνὰ ταζμινάτη νακτιγὲ ἰτασηνὴ βὰτ ἐτμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Αὔγ. 9/21τὲ 'Αμερικανὴν Μιννεσότα ἐγιαλετινὶν πὶρ κησμὴ ούζεριντὲ πὲκ σετὶτ πὶρ κασηργὰ ζουχοὺρ ἐτὶπ πὶρ τζὸκ κασαπὰ οὺ σεχρλερὲ πόγιούκ ζαράρ βερτί. Ροτζέστερ σεχριντὲ ἔκσεριγια τουγλατὰν γιαπηλμὶς ὀλὰν 300 χανὲ γερὲ τεβριλτιλὲρ, βὲ 200 χανὲ τάχι ἄζ τζὸκ ζετελεντί. Μεζκοὺρ σεχρτὲ 26 νουφοὺς τελὲφ ὀλτού, βὲ 50 κισὶ σακατλαντὴ. Κασηργὰ βακτηντὰ σεχρὶν γιακηνηντὰν κετζμεκτὲ ὀλὰν πὶρ τεμὶρ γιολού καταρὴ χαβαγιὰ καλτηρηλτὴ, βὲ γερὲ τούστούγιού βακὶτ παρτζαλαντὴ. Πού καταρτακὶ γιολτζουλαρτὰν 20 νεφερὶ τελὲφ ὀλτουλὰρ, βὲ 70 νεφερὶ γιαραλαντὴ βὲ σακατλαντὴ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

'Αλαφρ. Σεπτ. 1τὲ Ἰσκεντεριγετὲ 6, βὲ Μησηρὴν σαὶρ ταραφλαρηντὰ 19 κισὶ κολερατὰν βεφὰτ ἐτμισλέρ τὶρ.

— Πρένς Βίζμαρκ βὲ Λύστρια χαριτζιγὲ ναζηρὴ κετζὲν χαρτὰ Σάλτζβουργ σεχριντὲ μούλακατ ἐτὶπ, 'Αλμανία βὲ Αὐστρία ἀρασηντὰ μεβτζούτ ὀλὰν ἰττιφάκη τοστανεγὶ τεεγιὶτ ἐϊλεμισλέρ τὶρ.

—Αὔγ. 18/30 ταριχὶ Ἰ'ὲ Βιεννατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, κετζενλερτὲ Χρουατιστανταὰ ζουχοὺρ ἐτὲν ισγιὰν ταχιλὶ πὶρ μουχαρεπὲ χάζ οὺ χεγετὶ κέσπ ἐτμὶς τὶρ. 'Ασηλὰρ πὶρ πεγιανναμὲ τζηκαραρὰκ πουντὰν πόϊλὲ ἰμπερατορούν ἐβαμιρινὲ ἰταὰτ ἔτμεγετζεκλερινι πιλτιρμισλέρ τὶρ.

— Χιντιστανταὰν ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀνασηλτηγηνὰ κόρὲ Τζαβὰ ἀτασηντὰ τεχσετλὶ πὶρ χαρεκέτι ἄρζ βουκού πουλούπ, τακρίπεν 30,000 νουφοὺς τελὲφ ὀλμούς τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Αὔγ. 22, βὲ Σεπτ. 3, 1883

Κεχόμη σὺμουμιγὲ	11.25
Ρεμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	52.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρότὰν

Μετζιτιγὲ	108	Πόλ	90. 6
Καϊμὲ	1085	Ναπολεών	87.32
Μεταλὶκ	100.20	Κριμίτς	51.20
Πεσλίκ	103.30	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110. 5
Ἀλτηλὴκ	103.35	Μανὲτ, καϊμὲ	9.25

'Αμέρικα Μισιοναρλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοχουσού, 'Αμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΪΖΙΛΪ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 30, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 11) 1883 ΝΟΥΜ. 35

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1 ½ βὲ ἀλτὶ ἀϊληγὴ ½ μετζιτιγέ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ ἰὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Γιάληνηζ τεγὶλ ἰζ. — «Γαϊτταρλαρὴν γιολοὺ σὰρπ τὴρ».—Παλαιστινητὲ σεγιαχάτ.—Νὲ βακὴτ βὲ νὲ γαλτὲ ἐβλενμελί. — Μὸυτενεββιέ. — Πολιτικὰ γαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΓΙΑΛΗΝΗΖ ΤΕΓΙΛ ΙΖ

ΕΓΙ πὶρ μακσὶτ χουσουλὶ ἰτζοὺν τζαληστὶτηγμὴζ βακὴτ γιάληνηζ τεγὶλ ἰζ. Ἐλλεριμὶζ ζαἰφ τὶρλὶρ, λάκιν ἐλλεριμιζὲ κουββὲτ βερμὲκ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν ἐλὶ πιζίμ ἐλλεριμὶζ οὺζερινὲ κανουλοὺρ. Κεντὶ σὸζουμοὺζλε σεμερὶ ἰστιχσὰλ ἐτέμεζ ἰζ, φάκατ πιζίμ σὸζουμοὺζλε ἰσλεγὶν Ἀλλαχὴν τεσιρὶ σεμερὶτ χαιριγὲ χουσουλὲ κετιρὶρ, βὲ πὶτλέτζε τζὸκ κιμσελὶρ ἰμὰν ἴλὲ Ραππὰ κελετζεκλὶρ. Μεγιοὺς βὲ μεφτοὺρ ὸλτουγουμουζτὰ Ἀλλαχὴν κελαμηντὰν κουββὲτ βὲ τζεσαρὲτ ἀλήρηζ. Μὸυτεκεππὶρ ὸλτουγουμουζτὰ ὅλ κελὰμ πιζὶ τεβπίχ οὺ ταζὶρ ἐτέρ. Γαϊρεττὶν τουστουγιουμουζτὲ ὅλ κελὰμ πιζὶ τζαληστμαγὰ τεσβὶκ ἐτὲρ, βὲ σαπηρσὴζ πουλουντουγουμουζτὰ ὅλ κελὰμ πιζὲ σάπρ οὺ σουκουνὲτ βερίρ. Χέμ τε γιουκουμουζοὺν ἀγὴρ ὸλτουγοὺ χακκηντὰ τουσουνοὺρ ἰκὶν, σουρασηνὴ χατηρτὰν τζηκάρμαμαληγιηζ κι πιζίμ οὺζερημιζὲ ὅλ γιουκοὺ κογιὰν Ζὰτ ὀνοὺ κὸτουρμὲκ ἰτζοὺν πιζὲ γιαρτὴμ ἐτὲρ, βὲ ἐσκὶ ζεμαντὲ ὸλτουγοὺ κεπὶ σίμτι τάχι κεντὶ ταχτηντὰν πιζὲ μουΐν τὶρ. Ἔγερ κουββετιμὶζ χὶτζ μεσαπεσιντὲ ὸλτουγουνοὺ βὲ πὶρ τζὸκ τουσμενλερὲ καρσὴ γιάληνηζ πουλουντουγουμουζοὺ χατηρτὰν κετζιρὶρ ἰσὶκ, Χριστὸς ὀνοὺν ἴλὲ περαπὶρ ὸλτουγοὺ χαλτὲ πὶρ τὶκ ἀτερὶν πουτοὺν τουνγιαγιὰ καρσὴ τάζμα ἐκσεριγὲτ σαγιηλτηγηνὴ τουσουνμὲκλε μουτεσελλὶ ὸλαπιλὶριζ. Ἰτλεριμιζὶν νετιτζεσινὶ ζαφιγέτλε ἐκιλμὶζ τοχουμοὺ χὴβζ ἐτὲν βὲ τεπεσσουμὶ ἴλὲ ὅλ τοχουμοὺν νέσβ οὺ νουμασηνὴ μουπαρεκλεγὲν Ζάτη τζελιλὶν ἐλινὲ πρακαλήμ.

«ΓΑΪΤΤΑΡΔΑΡΗΝ ΓΙΟΛΟΥ ΣΑΡΠ ΤΗΡ»

(Παρ. ιγ'. 15)

4.

Γαϊττὰρ, γιάνι κὸυναχκιὰρ ἀτὶμ, ἐββέλα, κεντὶ βιτζτὰν οὺ ἰνσαφηνὰ, βὲ, σάνιγεν, παὸκὰ ἀτεμλερὲ μουχαλὶφ γαρεκεττὶ πουλουντουγοὺ ἰτζοὺν γιολοὺ σὰρπ ὸλτουγουνοὺ πουντὰν ἐββελκὶ πεντλερτὲ κοστερτὶκ. Κουναχκιαρὴν γιολουνοὺ σὰρπ κηλὰν οὺτζουντζοὺ βὲ ταχὰ πὸγιοὺκ πὶρ σεπὲπ τάχι βάρ τὴρ, βὲ ποὺ σεπὲπ κὸυναχκιαρὴν χούσουσα Ἀλλαχὰ μουχαλὶφ χαρεκεττὲ πουλουνμασή τὴρ. Κὸυναχκιὰρ ἀτὲμ πέλκι Ἀλλαχὰ μουχαλεφὲτ ἐτμὲκ καστιντὲ τεγὶλ τὶρ, πέλκι τε Ἀλλαχὰ μουχαλεφὲτ ἐττιγινὶ πιλμὲζ, βὲ πὶλακς πέλκι κεντινὶ Ἀλλαχὰ τὸστ βὲ κοὺλ ἀττ ἐτὲρ, λάκιν πού τζουμλὲ ἴλὲ γίνε φιλεν Ἀλλαχὰ μουχαλὶφ τὶρ. Κὸυναχκιὰρ ὀτλὲ πὶρ μεσλεκτὲ σούλοὺκ ἐτὲρ, βὲ ὀτλὲ πὶρ μακσὶτ οὺ μεράμ ἀρκασηνὰ τουτὲρ κι χαλίτλε Ἀλλαχὴν ἰρατετινὲ μουχαλεφὲτ ἐτμὶς ὸλούρ. Σατχὶ πὶρ ναζάρλα πακηλτήκτα ὸλαπιλὶρ κι κὸυναχκιὰρ πὶκ φασὶτ πὶρ κιμσὲ κὸρούμεσιν, λάκιν ἰνσὰν καλπινὶν ἓν τερὶν κὸσελερινὶ τεφτὶς ἐτὲν Ἀλλὰχ κὸυναχκιαρὴν καλπινὶν «χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ χιλεκιαρλαρὴν ἐλλερὶ καστλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτέμελερι ἰτζοὺν ὸνλαρὴν τετὶρλερινὶ ἰπτὰλ ἐτὲν Ἀλίμι μουτλακα μουχαλεφὲτ ἐτέρ. «Κεντὶ πογιουνὰ πὶρ ἀρσὴν ζὰμμ ἐτμεγὲ κατὶρ» ὅλμαγιαν κὸυναχκιὰρ «ζεμινὶν μουχιτὶ οὺζερινὲ τζαλὶς ὸλὰν, βὲ ἀνὴν σεκενεσὶ (ἀνὴν ναζαρηντὰ) τζεκιρκελὲρ κεπὶ ὅλαν» Κατὶρι μουτλακὰ καρσὴ ἰσγιὰν ἐτέρ. Κεντινὶ καρσὴ ἰσγιὰν ἐτενλερὶ χελὰκ ἐτετζὲκ ὅλὰν, βὲ χακκησζλὴκ ἐτενλερὶ πουρνουνοὺν νεφεσίλε τελὶφ ἐτὲν Ζάτη τζελιλὲ καρσὴ πὰς καλτηρμιής τὴρ. Κεντὶ ἄκλ οὺ βιτζτανηνὰ μεχκεμεσιντὲ μαχκοὺμ πουλουνὰν κὸυναχκιὰρ ἀταλετὶν σερτζεσμεσὶ ὅλὰν βὲ τζοὺμλε ταρικλερὶ τογροὺ βὲ ἐβαμιρὶ χάκκ οὺ ἀταλὲτ ὅλὰν, βὲ χὲρ σαλὰχ ἰτζοὺν μὸυκιαφὰτ βὲ χὲρ φήσκ οὺ φουτζοὺρ ἰτζοὺν μουτζαζὰτ βερετζὲκ ὅλὰν, βὲ σαλιγὶ σεμαβαττὰ γιηλτηζλὰρ κεπὶ παρλαγιατζὰκ πὶρ χάλ οὺ μιρτεπεγὲ τερρὶ ἐτετζὲκ βὲ κὸυναχκιαρὴ χαριτζὶ ζουλμετὲ ἀτατζὰκ ὅλὰν Ζάτη ἀτελὲ καρσὴ ἰσγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

Βέλγασηλ κεντὶ ἄκλ οὺ βιτζτανηνὰ, κεντὶ χεμτζινσλερινὲ βὲ Ἀλλαχὰ καρσὴ χαρεκεττὲ πουλουνὰν κουναχκιαρὴν γιολοὺ φιλγκικα σάρπ τὴρ. Ἰμτι, νὶτζουν ἀτὶμ Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ παιμὰλ ἐτσίν; νὶτζουν κεντὶ ἄκλ οὺ βιτζτανηνὰ μουχαλεφὲτ ἐτμεκτὶ τεβὰμ ἐτσίν; νὶτζουν κεντὶ ἀκλὶ οὺ βιτζτανηνὲ τακπὶχ ἐττιγὶ φήσκ οὺ φεσατὴ ἰσλεμεκτὲ τεαννοὺτ ἐτὶπ τουρσούν; Πὶρ κιμσὲ τζανηνὴν βὲ βιτζτανηνὴν σεσινὲ κουλὰκ ἀσὴπ, τζανὴν ἀρζουλαρηνὴ ἰσκιὰτ ἔτμετικτζε ραχατὰ ναϊλ ὸλάμαζ. Φίλγακικα μεσοὺτ ὸλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ ἀτὲμ ἄκλ οὺ βιτζτανηνὴν τασβὶπ οὺ ταχσὶν ἐλλετιγὶ σεϊλερὶ ἰτζρὰ ἐτμελὶ τὶρ. Νὶτζουν ἀτὲμ κεντὶ κονσουλαρηνὰ μουχαλὶφ χαρεκεττὲ πουλουνσοὺν, βὲ πασκαλαρὰ φενὰ τεεσὶρ ἐτετζὲκ σεγὶ ἰσλεμεκτὲ νὶτζουν ἰσρὰρ ἐτὶπ τουρσούν; Νὶτζουν πασκαλαρὴν ριαγὲτ οὺ μουχαππετινὶ γάϊπ ἐτσίν; Ἰνσὰν ἄντζακ πασκὰ ἀτεμλερὲ ἐμνιγέτ οὺ μουχαππέτι μὸυτεκαπιλὲ παγλαρὴ ἴλὲ παγλὴ ὸλτουγουντὰ μεσοὺτ ὸλαπιλὶρ. Κὸυναχκιὰρ νὶτζουν κεντὶ Ἀλλαχηνὰ μουχαλεφὲτ ἐτμεκτὲ τεαννοὺτ ἐιλεσίν; Πὸϊλὲ πὶρ μουχαλεφὲτ κὸυναχκιὰρ ἰτζοὺν ἐπετὶ χελακτὰν πασκὰ πὶρ νετιτζεγὶ μὸυντιτζ ὸλάμαζ. Ἀλλὰχ Ἰησοῦς Χριστὸς βασιτασίλε κὸυναχκιὰρ ἴλὲ παρησμαγὰ, βὲ ὀνὰ κὸυναχλαρηνὴ ἄρβ ἴλὲ χαγιάτη ἐπετιγὲ ἰχσὰν ἐτμεγὲ χαζὴρ ὸλτουγοὺ χαλτὲ νὶτζουν κὸυναχκιὰρ Ἀλλαχὰ μουχαλεφὲτ ἐτμεκτὲ τεβὰμ ἐτσίν; «Ἐϊ πέϊτι Ἰσραὴλ, πενὶμ γιολλαρήμ μη τογροὺ τεγὶλ τὶρ; τογροὺ ὅλμαγιαν σιζὶν γιολλαρηνὴζ τεγὶλ μι τὶρ; Ἱοὺ ἐτζλτὲν Ραππ Ἰεοβὰ πουγιουρούρ κι, Ἐϊ πέϊτι Ἰσραὴλ, σιζτὲν χὶρ πιρινὶ κεντὶ γιολλαρηνὰ κὸρὲ χοὺκμ ἐτετζέγιμ· ρουτζοὺ ἔτινιζ, βὲ ἰσγιανλαρηνηζὴν τζοὺμλεσιντὲν τεβπὲ ἔτινιζ, κὶ κοτοὺλοὺκ σιζὲ μουτζίπι χελὰκ ὅλμαγια. Ἐττιγινὶζ ἰσγιανλαρὴν τζοὺμλεσινι οὺζερινιζτὲν τὲρ ἔτινιζ, βὲ καλπινιζὶ βὲ ρουχουνουζοὺ τετζτὶτ ἔτινιζ· ἔϊ πέϊτι Ἰσραὴλ, νὶτζουν ὸλέσινιζ; Ζίρα ὸλενὶν ὸλοὺμεντὲν χοσνοὺτ τεγὶλ ἰμ· ἴματι ρουτζοὺ ἐτὶπ γιαὸαγιηηζ τεγιοὺ Ραππ Ἰεοβὰ πουγιουρούρ» (Ἰεζ. ιή. 29-32).

ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗΤΣΕ ΣΕΓΙΑΧΑΤ

9.

9. Πειρούτ. Πού σέχρ τζενουπὶ Συριαγιὰ ἀϊτ ἰτέ τε, πού πεντὶν μουχαρριρὶ Παλαιστινηγὲ σεγιαχατηντὰ σέχρι μεζκούρού τάχι ζιγιαρὲτ ἐτμὶς ὸλτουγουντὰν ὅλ σέχρ χακκηντὲ πάζη μαλουμὰτ ἰτασηνὶ ρούνασιπ κόρμούζ τούρ. Πειρούτ Συρία σαχιλιντὲ ἓν μουχίμι σέχρ τὶρ. Σὲχρ πὶρ τεπετζὶκ οὺζερινὲ κόυζὲλ πὶρ μεβκιτὲ ἰνσὰ ὸλουνμούζ ὸλούπ, κόρρεζὶν τζενοὺπ τζιχετινὶν ἔπεγι πόγιούκ πὶρ κησιηνὴ τουτμούζ τούρ. Πειρουττὰν πὶρ ἀζ ὁτετὰ Τζεπὲλι Λιπνὰν χέττὴ φασηλὴ βάρ τὴρ, βὲ Λιπνὰν ταγλαρὴ οὺζερινὲν πὶρ νὰτζ μιλ γερτὲ 3.000 κατὶμ γιούκσεγὲ τζιχὰν μὸυκαμμὲλ πὶρ ἀραπὰ γιολοὺ ἰνσὰ ὸλουνμούζ τούρ. Πὶρ Φρανσὶζ σιρκετὶ πού γιολοὺ ἰνσὰ ἐτμὶς τὶρ, βὲ ὅλ γιολτὰν Σαμὰ κατὰρ ἀραπὰ ἰσλετίγιορ. Χὲρ ἀραπὰ 10—15 γιολτζοὺ ἀλὴρ, βὲ 12 σααττὰ Πειρουττὰν Σαμὰ κιτὶρ. Ἀραπαλαρὴν ἀτλαρὶ χὲρ

σααττὰ πὶρ τεγισιλίρ. Ἰὶρ Ἴγγλιζ σιρκετὶ 1875τὲ σεχρτὲν πὶρ κὰτζ μὶλ μεσαφετὲ βακὶ Κὲλπ ἠρμαγηντὰν Ἰεϊρουτὰ πὸλ σοὺ κετιρμίς τὶρ. Ἰεϊρουτοὺν ἐβλεριντὲν βὲ χανλαρηντὰν τζοκλαρὴ κιαρκὶρ ὸλοὺπ, κὸυζὲλ σουρεττὲ ινσὰ ὸλουνμουσλάρ τὶρ. Ἰεϊρουτ κὸυζὲλ μεβκιὶ, μουνταζὰμ πιναλαρὴ, τὶλκὸυσὰ ναζαρετὶ, σαγλὰμ χαβασὴ βὲ πὸλ σουγιοὺ τζιχετίλε μεσκιὰν ιττιχαζὴ ιτζοὺν ἀρζοὺ ὸλουνατζὰκ πὶρ σὲχρ τὶρ. Ἰοὺ ἐτζιλτὲν σὲχρι μεζκὸὺρ σεκενεσινὶν σὸυράτλε τζογαλτηγὴ ἀτζαὶπ τεγὶλ τὶρ. 1830τὲ Ἰεϊρουτοὺν σεκενεσὶ μικτάρη νουφουσοὺ ἄντζακ 20,000ὲ πάλιγ ὸλοὺρ ικὲν, σίμτι 80,000τὲν ζιγιατὲ τὶρ. Σὲχρι μεζκὸὺρ σεκενεσινὶν τακρίπεν ικὶ σὸυλσὶ Χριστιὰν, βὲ μαπάκισὶ Μὸυσλιμὰν βὲ Γεχουτὶ τιρλὲρ. Ἐχαλὶ ἀλὲλουμουμ τζαλησκάν τὴρ, βὲ ἔκσεριγια τιτζαρέτλε μεσγούλ τουρ. Ἰεϊρουττὰ πὸγιὸὺκ πὶρ ἀσκὲρ κησλασὴ ιλὲ πὸγιὸὺκ πὶρ ἀσκερὶ χασταχανὲ βάρ τὴρ. Προυσιαλὴ ραχιπελερὶν τάχι πὸγιὸὺκ πὶρ χασταχανεσὶ βάρ τὴρ. Κατολικλερὶν ὀγλανλὰρ βὲ κηζλὰρ ιτζὸὺν πὸγιὸὺκ μεκτεπλερὶ βάρ τὴρ, βὲ ὅλ μεκτεπλερτὲ σαγιρτὰν μετζτζάνεν ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὸλουνουρλάρ. Σίμτι Ἰεϊρουττὰ 400 νεφὲρ κατὰρ Τζιζβὶτ μισιονερλὲρ τζαλησήγιορλαρ. Φάκατ Προτεσταντλαρὴν μεκτεπλερὶ Κατολικλερινιντὲν τάχὰ ζιγιατὲ ἐμνιγὲτ καζανμὴς τὴρλάρ. Προτεσταντλαρὴν πὸγιὸὺκ πὶρ κολετζὶ, πὶρ ιτατιγὲ μεκτεπὶ, πὶρ μεκτέπι τηπὶπιγελερὶ, πὶρ ρασατχανελερὶ βὲ πὶρ ἵλμι ἵλαχὶ μετρεσελερὶ βάρ τὴρ. Ἵλμι ἵλαχὶ μετρεσεσινὶν πὶνασὴ χιτὰμ πουλμὰκ ὸὺζρέ τὶρ, ἐββελκιλερὶν πὶναλαρὴ ισὲ πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ χιτὰμ πουλμούς τουρ. Μεζκὸὺρ μεκτεπλὲρ σὲχρὶν τζενοὺπ ταραφηντὰ γιὸὺκσὲκ μεβκιλερτὲ ινσὰ ὸλουνμοὺς ὸλοὺπ, κὸυζὲλ ναζαρετλερὶ βάρ τὴρ. Χὲπ πού πὶναλὰρ βὲ μεκτὲπ ναζηρηνὰ βὲ μουαλλιμλερὲ μαχσοὺς χανελὲρ τακρίπεν 80 τὸνὸὺμ ἀραζὶ ὀρτασηντὰ ινσὰ ὸλουνμοὺς κὸυζὲλ βὲ κιαρκὶρ πὶναλὰρ τὴρλάρ. Κετζὲν σενὲ Νοέμ. ἀγιηντὰ ἰτατιγὲ μεκτεπὶ, κολετζ βὲ μεκτέπι τηπὶπιγὲ σαγιρτανὴ τζέμαν 170 νεφὲρ κατὰρ ἰτιλὲρ, βὲ ὅλ μεκτεπλερὶν τοκοὺζ νεφὲρ Ἀμεριχαλὴ βὲ ἀλτὴ νεφὲρ γερλὶ μουαλλιμλερὶ βάρ τὴρ. Μεκτεπλερὶν λισανὴ Ἀράπτζα τὴρ, λάκιν σαγιρτλερὲ Ἴγγλιζτζε τάχι ταλίμ ἐτιλὶρ· Κολετζ βὲ ἰτατιγὲ μεκτεπὶ σαγιρτανὴ τερσλὲρ βὲ ταὰμ ιτζοὺν σενετὲ 17 Ὀσμανλὴ λιρασὴ, μεκτέπι τηπὶπιγὲ σαγιρτανὴ ισὲ σενετὲ 22 λιρὰ τεστιγὲ ἐτερλέρ. Κολετζὶν κεντισινὲ μαχσοὺς ὸλαράχ ἀσάρη ἀτικαγὰ, ἵλμι ταπακάτ οὺλ ἀρζὰ, ἵλμι ματενιγιατὰ βὲ ἵλμι τηπὶπὰ ταὶρ νεβατιρχανελερὶ βὲ 2,300 τζιλτ κιταπὴ χαβὶ πὶρ κοὺτοὺπχανεσὶ βάρ τὴρ. Χασταχανετὲ χασταλὰρ Ἀλμανιαλὴ ραχιπελερὶν τάχτη ιχτιμαμηντὰ ὸλαράχ μεκτέπι τηπὶπιγὲ μουαλλιμλερὶ ταραφηντὰν τεταβὶ ὸλουνουρλάρ. Χασταχανεγὲ σενετὲ 600 κατὰρ χαστὰ καπούλ ὸλουνοὺρ, βὲ χασταχανεγὲ μουττασὴλ ὸλὰν πασκὰ πὶρ ἐβτὲ χὲρ κὸὺν πὶρ τζὸκ χασταλὰρ μεκτέπι τηπὶπιγὲ σαγιρτλερὶ χουζουρουντὰ μουαλλιμλὲρ ταραφηντὰν τεταβὶ ὸλουνουρλάρ. Ἰουρατὰ σενετὲ ἄκαλλι 10,000 χασταγιὰ πακηλήρ. Σὲχρὶν πασκὰ πὶρ κησμηντὰ ὸὺτζ νεφὲρ Ἀμεριχαλὴ κατηνλαρὴν τάχτη ἰταρεσιντὲ ὸλαράχ πὸγιὸὺκ πὶρ κὴζ μεκτεπὶ βάρ τὴρ. Ἰὶρ Ἴγγλιζ κατηνηνὴν τάχτη ἰταρεσιντὲ 89 ὀκσὸὺζὸὺ χαβὶ πὶρ ὀκσὸὺζχανὲ, βὲ Ἀλμανλαρὴν τάχτη ἰταρεσιντὲ ὸλαράχ, 130 σαγιρτὶ χαβὶ πὶρ ὀκσὸὺζχανὲ ιλὲ πὶρ μεκτεπὶ βάρ τὴρ. Κέζαλικ Συριατὰ τζαλησὰν Ἀμεριχαλὴ μισιονερλερὶν Ἰεϊρουττὰ πὶρ πὸγιὸὺκ ματπαασὴ βάρ τὴρ, βὲ πού ματπαατὰ μουχτελὶφ σεκλτὲ Ἀράπτζα Κιτάπη μουκαττὲς βὲ ρουχανὶ ρισαλελὲρ βὲ τὲρς κιταπλαρὴ βὲ πὶρ γαζετὰ τάπ οὺ νεσὲρ ὸλουνοὺρ. Μεζκὸὺρ ματπαατὰ τάπ οὺ νεσὲρ ὸλουνὰν κιταπλαρτὰ ὸὺλοὺμη ριγιαζιγεγὲ, ὸὺλοὺμη ἀλιγὲϊ σαϊρεγὲ βὲ χοὺσουσα ἴλμι τηπὶπὰ ταὶρ πὶρ τζὸκ κιταπλὰρ βάρ τὴρ. Ἰεϊρουττακὶ Ἰντζιλὶ κιλισενὶν πὸγιὸὺκ βὲ κὸυζὲλ πὶρ ἰπατετχανεσὶ βάρ τὴρ. Ἰοϊλέτζε ἴλμ βὲ Χριστιανλὴκ νουροὺ μεκτεπλὲρ βὲ ματπαὰ βασιτασὴ ἰλὲ Ἰεϊρουττὰν πὸυτὸὺν Συριαγιὰ, Παλαιστινηγὲ βὲ Μησηρὰ νεσὲρ ἐτιλίγιορ. Κιάσκι πού νοὺρ βὲ ἴλμ ὅλ τιγιαρλὰρ ἐχαλισινὶν νετζάτ οὺ χελασηνὴ μουτζὶπ ὸλσά.

Ἰεϊρουτ ιλὲ Τζεπέλι Λιπνὰν χάττη φασηλὴ Σὰμ γιολοὺ ὸὺζεριντὲ Ἰεϊρουττὰν ικὶ μὶλ οὺζάκ τὴρ. Μεζκὸὺρ χάττ ὸὺζεριντὲ πὶρ καρακολχανὲ ὸλοὺπ, ὸρατὰ Τζεπέλι Λιπνὰν μουτασαρρηφληγὴ ταραφηντὰν πὶρ πόλόὺκ Χριστιὰν ασκὲρ πεκλέρ. Ἰεϊρουτ μουτασαρρηφηνὴν χοὺκοὺμετὶ σὰλτ Ἰεϊρουτ σὲχρὶ ιλὲ τενιζ σαχιλιντὲν τάρατζηκ πὶρ γὲρ ὸὺζεριν τζαρί τὶρ. Ἰοὺ μουτασαρρηφὴν χοὺκοὺμετὶ ταϊρεσινὶν ταχτιτινὲ σεπὲπ Σὰμ βακαασὴ ὸλμοὺς τουρ.

ΝΕ ΒΑΚΗΤ ΒΕ ΝΕ ΧΑΛΤΕ ΕΒΛΕΝΜΕΛΙ

Ἰοὺ σουαλὰ χὲρ σηνὶφ ἐχαλὶ, βὲ χὲρ μεμλεκὲτ βὲ χὲρ βακὴτ ιτζοὺν μὸυνασιπ σαγιηλατζὰκ κατὶ πὶρ τζεβὰπ βερμὲκ μὸυμκὶν τεγὶλ τὶρ. Ἰοὺ σουαλὴν τζεβαπὴ ἐφρὰτ οὺ μεμλεκετλερὶν ἀχβάλ οὺ χουσουσάτη σαϊρεσινὲ βὲ βάκτ οὺ ζεμανὴν ἰτζαπατηνὰ κὸρὲ ταγὶν ἐτιλεπιλίρ. Ἰοίλὲ πὶρ σουαλὰ μουχτελὶφ ζεβὰτ ταραφηντὰν μουχτελὶφ τζεβαπλὰρ βεριλτιγὶ κιπὶ, κετζενλερτὲ Ἀγγελιαφοροστὰ τάχι κὸυζὲλ πὶρ τζεβὰπ βεριλμὶς ἰτι. Χὰλ πού κι χὲρ χάγγη τζεβὰπ ὸλούρσα ὸλσοὺν, μεσελελὶν χὶρ ταραφηνὴ πιρτὲν ἰζὰχ ἐτὲμεγετζεγι ἀσικιάρ τὴρ, τζὸὺνκι ἐβλενμὲκ κεϊφιγετὶ σατὲ πὶρ κεϊφιγὲτ ὸλμαγιηπ γάγετ ἀγὶρ βὲ πὶρ τζὸκ χουσουσλαρὰ τεαλλουκὶ ὸλὰν πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ. Τεσσοὺρ ὸλουνοὺρ κι χάττη ζατιντὲ μὸυσκὶλ ὸλὰν πὶρ μεσελενὶν χαλλινὶ ταχὰ ζιγιατὲ μὸυσκιλλεστιρὲν σεπεπλὲρ πιζὶμ βακτημιζτὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτμὶς τὴρ. Ἰοὺ σεπεπλερτὲν ικισὶ τὸυνγεβιλὶκ ἰλὲ μοτατζηλὴκ μεϊλὶ τὶρ. Ἀτὲμλὲρ Κιτάπη μουκαττεσὶν πὶρ τζὸκ ταλιμάτη μουγιμμεσινὲ πιλὲ γιανλὴς βὲ μουζὶρρ τεφσιρλὲρ βερτικλερὶ κιπὶ, ἐβλενμὲκ μεσελεσινὲ, χούσουσα, «Παρὰν γιὸκ ισὲ ἐβλένμε» σὸζὸυνὲ τάχι γιανλὴς βὲ νετιτζεσὶ βαχὶμ τεφσιρλὲρ βεριγιορλαρ. Ζουρούπη ἐμσὰλ κὸυρὲ κιπὶ ὸλοὺπ, ἀσηλ μεσελεγὲ σὰλτ πὶρ τζιγαττὲν τοκαντηκλαρὴ μαλοὺμ ικὲν, τζοκλὰρ, «Παρὰν γιὸκ ισὲ, ἐβλένμε» σὸζὸυνοὺ σενὲτ τουταρὰκ ἐβλενμὲκ χουσουσουντὰ κεντζλερὶν φίκρ οὺ καλπλερινὲ ζεχρλὶ τοχουμλὰρ ἐκμεκτὲ, βὲ ἐβλενμεκλὶκ κιπὶ μὸυπαρὲκ πὶρ ιμτιγιαζτὰν ιστιρατὲ ἐτμὲκ σὰλτ σερβὲτ σαχιπλερινὲ μαχσοὺς κιπὶ κὸστερμεκτὲ, βὲ πὸϊλέτζε πὶρ τζὸκ χανελερὶν σαατετὶ ὸτζαγηνὴ σὸγιὸυντὸυρμὲκ, βὲ μιλλὲτ οὺ βατανὴν μὸυστακπὲλινὶ τεχλικεγὲ τὸυσὸυρμὲκ κασταντὲ πουλουνοὺγιορλαρ. Νιτζὲ κεντζλὲρ βὰρ τὴρ κι, «Παρὰν γιὸκ ισὶ, ἐβλένμε» ζὰρπη μεσελινὶ γιανλὴς ἀνατηκλαρὴ ιτζοὺν κηϊμετλὶ βάκτ οὺ φουρσατλαρηνὴ κετζιρτικτὲν ματὰ τεχσετλὶ ἰλελτλὲρ καζανηρλὰρ βὲ ἐτζτάτ οὺ ἀταλαρηνὴν ναμοὺς οὺ ιτιπαρηνὰ ἂρ κετιρετζὶκ χάλ οὺ χαρεκετλερτὲ πουλουνουρλάρ.

Κίμσε ινχιὰρ ἐτμὲζ κι χὲρ ζὶ ιτζοὺν μὸυνασιπ βακὴτ πουλουντουγοὺ κιπὶ ἐβλενμεκλὶκ ιτζοὺν τάχι μὸυνασιπ πὶρ βακὴτ βάρ τὴρ. Ἰμτὶ ἀτὲμ νὲ βακὴτ βὲ νὲ χαλτὲ ἐβλενμελὶ τὶρ; Ἰοὺ σουαλὰ τζεβάπεν τέριζ κι πού χουσουστὰ βάκτη μὸυνασιπὶ ἄκλη σελὶμ βὲ χὸὺσνι ἀχλὰκ σαχιπὶ ὸλὸν χὲρ κὶντζ κεντισὶ ιτζοὺν ταχὶν ἐτμελὶ τὶρ. Ἰοὺ πακτὲ τισαρτὰν μὸυταχελὲ ἐτμὲκ βὲ νουρσὸὺζ οὺ τεσλετμὲκ ἄσλα τζαὶζ τεγὶλ τὶρ. Ἰὶρ κεντζὶν νὲ χαλτὲ ἐβλενμεσὶ μεσελεσινὲ κελιντίκτε τέριζ κι πού μεσελὲ ὅλ κατὰρ μὸυσκὶλ βὲ πὸυρὸυζλὸὺ τὸὺρ κι ἐβλενετζὲκ ἀτεμὶν χαλινὲ χουτοὺτ ταγὶν ἐτμὲκ μὸυμκὶν τεγὶλ τὶρ. Χούσουσα ἔγερ ἐβλενμὲκ ιτζὸὺν μουτλακα σερβὲτ σαχιπὶ ὸλμὰκ λαζὶμ ισὲ, σερβετὶν μικταρηνὴ κὶμ ταγὶν ἐτεπιλίρ; Λάκιν πὶζτζε ἐβλενμὲκ ιτζὸὺν λαζὶμ ὸλὰν σέϊ παρὰ ὅλματηγη κιπὶ ἐβλένμεγε σεπὲπ ὸλατζὰκ σέϊ τάχι σὰλτ παρασηζλὴκ τεγὶλ τὶρ. Τὸυνγιατὰ ἀκλὴ πασηντὰ βὲ σηχχατὴ γεριντὲ ὸλὰν χὲρ κεντζὶν ἐβλενμεσὶ ιτζὸὺν σὰλτ πὶρ σέϊ λαζὶμ τὴρ, βὲ ὃ τάχι ἐβλενμεκλὶκ κελιμεσινὶν βασὶ μανασηνὴ πὶλμεσὶ, βὲ ὀνὰ κὸρὲ χαρεκὲτ ἐτμεσὶ τὶρ. Κέζαλικ πὶρ κεντζὶν ἐβλένμεμεσινε τάχι γιάληνηζ πὶρ σεπὲπ βάρ τὴρ, ὅλ σεπὲπ τάχι ἐβλένμεμεκ νὲ τεμὲκ ὀλτουγουνοὺ βὲ ἐβλένμεμεσινιν σεπεπὶ νὲ ὀλτουγουνοὺ πὶλμεμεσι τὶρ. Πουνούνλα περαπὲρ χὲρ σιρκετὶν πακασὴ βὲ ἵλερι κὶτμεσὶ ιτζὸὺν ἄκλ, μουχαπὶπὲτ βὲ σερμαγὲ λαζὶμ ὸλτουγοὺ κιπὶ, ἐβλενμεκλὶκ κιπὶ μὸυπαρὲκ πὶρ μὸυσαρεκετὶν τάχι πακασὴ βὲ κιττίκτζε τάχὰ ἐγὶ πὶρ χαλὲ βαρμασὴ ιτζὸὺν ἄκλ, μουχαπὶπὲτ βὲ σερμαγὲ λαζὶμ ὸλτουγουνοὺ ινκιὰρ ἐτμὲζ ισὲκ τε, καρὴ βὲ κοτζὰ μὸυσαρεκετινὶν σερμαγεσὶ ἀλτοὺν κιπὶ τοπρακτὰν τζηκμὴς ματεντὲν ιπαρὲτ ὅλμαγιηπ, ἄντζακ καλπὲτὲν καϊναγιὰν χακικὶ βὲ σαμιμὶ μουχαπὶπεττὲν ιπαρὲτ ὸλμαλὴ τὴρ. Σαατὲτ χουσουλὲ κετιρὲν σερμαγὲ ἄσηλ πού σερμαγὲ ὸλτουγοὺ χὲρ ἀσρτὰ, χὲρ μεμλεκεττὲ, βὲ πὶρ μεμλεκὲτ ἐχαλισινὶν χὲρ σηνηφηντὰ κὸρὸὺλμοὺς τὸυρ. Ἐσὲρ ὸλουνατζὰκ γερὶ σουρασὴ τὴρ κι πὶζλιμ σεχριμιζτὲ πού χακικὰτ τανήλραμηζ ὸλοὺπ, χὲρ κὲς ἄντζακ ἀλτοὺν ὸλτουγοὺ χαλτὲ ἐβλενμεκτὲ σαατὲτ πουλουνοὺρ ζὸνν ἐτὲγιορ. Νίτζε κεντζλερὶν ἐβλενμεγὲ κουτρὲτ οὺ φουρσατλαρὴ βὰρ ισὲ τε, ἐβλεντικλερὶ χαλτὲ σερβετλερὶ ἐβ τεζγινατηνὰ τεγὶλ, πέλκι καρηλαρηνὴν μοταλαρηνὰ κιαφὶ ὅλμαγιατζαγηνη, βὲ ἂζ σερμαγὲ ιλὲ ἐβλενμὲκ μουτζὶπι σεφαλὲτ ὸλατζαγηνὴ τὸυσὸυνερὲκ πὶρ τζὸκ παρὰ καζὰνματηκτζα ἐβλενμὲκ ιστέμεγιορλαρ. Ἰοὺ μισιλλὸὺ κιμσελὲρ πὸϊλὲ βαχὶ τὸυσὸυγγὸυλὲρ ιλὲ ἐβλενμεκτὲν κὲρὶ τουρούπ ὅμρ οὺ σηχχατλαρηνὴ τζὸυρὸὺτμεκτὲ, βὲ γεζαρὰ τογρουὶ κοσμιακτὰ τὴρλάρ.

Ἰουντὰν κατὶ ναζὰρ σερβὲτ σαχιπὶ ὸλὰν νίτζε ζατλὰρ κεμαλὲ ἐρμὶς ἐβλατλαρηνὴ ἀλτούνλα ἐβλεντιρμεκτὲν ματὰ τὸυσὸυγγὸυλερὶ ὅλματηγηνταν κεντιλὲρ μὸυνασιπ βακτὴ πουλμὰκ ιτζὸὺν ἐβλατλαρηνὴ σενελέρτζε ἐβερμὲκ ιστέμεγιορλαρ, βὲ οὔμματηκλαρη πὶρ βακηττὰ ἐβλατλαρηνὴν ὁμρὸυνοὺ τεχλικεγὲ ἰλκὰ ἐτὲν βὲ κεντιλερὶν ναμουσουνὰ λεκὲ κετιρὲν χαλλερτὲν οὺγιανὴπ γιανλὴκλαρηνὴ κὸζγιασλαρὴ ιλὲ ικρὰρ ἐτμεγὲ μετζπὸὺρ ὸλοὺγιορλαρ ισὲ τε, χαγιηρὰ κι βακὴτ κετζιλὶς ὸλοὺγιορ! Σὰλτ σερβὲτ ιτζὸὺν ἐβλενμὶς ὸλὰν ζεγγὶν χανελεριντὲ βουκοὺ πουλὰν σαὶρ πὶρ τζὸκ οὺϊγουνσουζλουκλαρὴ πεγιὰν ἐτμὲκ λισάνη ἐτεπὲ γιακησμὸς. Ζεβὲτζ βὲ ζεβὲτζὲ ἀρασηντὰ σαχὶχ μουχαπὶπὲτ πουλούνματηγη ιτζὸὺν σερβὶ κιπὶ ἐβλὲρ τζεχεννὲμ χαλὶ κισπὲ ἐτμισλέρ τὶρ. Ἰοὺ σεχρὶν χαρηλαρηνὰ ζιγιατεσιλὲ ἐσὲρ ἐτιλετζὲκ πασκὰ πὶρ μουζὶρρ χὰλ οὺ ἐρκιὰρ τάχι βάρ τὴρ. Ἰουνλαρὴν ζὸὺὸμιὸὺντζε τζοτζοὺκ κετιρμὲκ κὸγια σηχχατὰ βὲ κὸὺζελλιγὲ ζαρὲρ βερτιγὶ ιτζὸὺν, πεζηλὰρ πὶρ ικὶ τζοτζοὺκ ἀνασὴ ὸλτουκτὰν σὸγγρα, πάζηλὰρ τάχι γὶτζ τζοτζοὺκ κετιρμεζτὲν τὸυρλὸὺ τὸυρλὸὺ μουζὶρρ ἰλατζλὰρ κουλλανήγιορλαρ, βὲ πουνλαρτὰν τζοκλὲρ βακτηντὰν ἐββὶλ ἐτζελὲ κουρπὰν κὶτμὶς τὶρ.

Ἄμμα σὰλτ ἀλτοὺν, μετὰ βὲ σερβὲτ ιτζὸὺν ἐβλενμὶς ὅλμαγιαρακ, «Ἀτεμὶν γιάληνηζ πουλ-

λουμασὴ ἐγὶ ὅλμαγιηπ, ἀνὰ κεντισινὲ μὸυνασὶπ πὶρ μουὶν χὰλκ ἐτεγὶμ» τεγὲν Ζάτη τζελιλὶν μὸυπαρὲκ ἐμρὶ μουτζιπίντζε ἐβλενμὶς ὸλὰν ζεγγινλερὶν βὲ ὸρτὰ χαλλιλερὶν ἐβλερινὶ πὲρ ταρὰρ ἐτερέκ πὶρ κὸυντελικτζινὶν πιλὲ, ἐβινὲ κιρσὲκ ἀχσάμλαγιην καρὴ βὲ κοτζανὴν κεντὶ ἰσλεριντὲν τὸνμὸὺς ὸλοὺπ ἀλνλαρηνὴν τερινὶ σιλερὲκ Ραπτὴν ἰχσὰν πουγιουρτουγοὺ ναφακάϊ γεβμιγελερινὶ κὸυλὲρ γιὸὺζ βὲ σὲν πὶρ κάλπλε γετικλερινὶ βὲ τζοτζουκλαρηνὴ τεραγοὺς ἐτμέκλε κέσπὶ σεφά οὺ σαατὲτ ἐττικλερινὶ κὸρὸύρὸυζ. Πουνλὰρ ἐβλενμὲκ βὲ τζοτζουκλαρὴ πεσλεμὲκ ἰτζὸὺν σὰλτ παρὰ λαζὴμ ὅλμαγιηπ, ἐβλενμὲκ νὲ τεμὲκ ὸλτουγουνοὺ πὶλμὲκ λαζὴμ ἰτιγινὶ ἰσπὰτ ἐτὲν τιρὶ ὸρνεκλὲρ τιρλέρ.

Κιάσκι πού σεχρτὲ βὲ σαὶρ σεχρλερτὲ ἐβλενμεκλιγὶν βὲ σαατέτι χακικιγενὶν ἄσηλ μανασὴ ἀνναση λὴπ, ρούϊ ζεμιντὲ ἰνσὰν τζινσινὶν πακασὴ βὲ ραχατὴ ἰτζὸὺν λαζὴμ ὸλὰν σὲϊ ἀλτοὺν ὅλματὴγη πὶλινσὲ, βὲ πού χουσουσού ἐγίτζε ταρὶρ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν μὸυφὶτ κιταπλὰρ βὲ πεντλὲρ γιαζμαγὰ ἰκτιταρὴ ὸλὰν κιμσελὲρ ἐβλενμὲκ χουσουσουντὰ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ χὸὺκμ σὸὺρμεκτὲ ὸλὰν γιανλὴϊ ζὸὺὸμλερὶν βὲ πατὴλ ἰτικατλαρὴν μαχβηνὰ χμμὲτ πουγιουρσαλὰρ.

ΧΑΤΖΙ ΧΑΤΖΙ ΣΑΒΒΑΣ

Σαμσοὺν, Αὔγ. 16/28, 1883

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Λοντρανὶν πὶρ μαχαλλεσινὲτεκ ἠλεκτρὶκ κουββετὶ ιλὲ χαρεκὲτ ἐτὲν πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ινσὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ὸλουνμοὺς τουρ. Πού τεμὶρ γιολού Τέϊμς νεχρὶ ἀλτηνὰ βὰζ ὸλουνμοὺς ἰρὶ τεμὶρ πορουλὰρ ἰτζιντὲν κετζετζὲκ. Ἀραπαλαρὰ χαρεκὲτ βερὲν ἠλεκτρὶκ κουββετὶ χαριτζτὲ γερλεστιριλμὶς ὸλὰν πὶρ ἠλεκτρὶκ μακινασηντὰν κετζετζὲκ, βὲ ἀραπαλὰρ γιαληνὴζτζα κιτιπὶ κελετζεκλὲρ, βὲ πού γιολτζουλοὺκ ὸὺτς πουτζοὺκ τακικὰ σὸὺρετζὲκ τιρ. Πού τεμὶρ γιολού σιρκετὶ γιὸλ ἰτζὸὺν λαζὴμ ὸλὰν μακιναλαρὴ βὲ ἀραπαλαρὴ Σιμὲνς νὰμ Ἀλμανιαλὴ φαπρικασηνὰ ἠσμαρλομὶς τηρ. βὲ γιαλοὺν ινσασὴ πὶρ πουτζοὺκ σενετὲ χιτὰμ πουλατζὰκ τηρ.

1872τὲν 1881 σενεσινὲτεκ τοκοὺζ σενὲ ζαρφηντὰ Ἰγγιλτερραγιὰ 296,016 τζιφτ φιλ τιὸὶ κετιριλμὶς τιρ. Πού κατὰρ φιλ τιὸὶ ἐλὲ κετζιρμὲκ ἰτζὸὺν ὅλ νισπὲτλε τζὸκ φιλ τελὶφ ἐτιλμὶς ὅλμαλὴ τηρ. Φιλ ἀβτζηληγὴ πού νισπὲτλε ἰλερι κὸτὸυρὸυλετζὲκ ὸλσὰ, ὰζ βακηττὰν φιλ τζινσὶ τὸυκενὶπ μὰχβ ὸλοὺρ. Σατληγὰ τζηκαρηλὰν φιλτισιλεριντὲν τζογουνοὺν οὺφακληγηνὰ πακαρὰκ πὶρ τζὸκ γιαβρουλὰρ τὰχι τελὶφ ἐτιλτιγὶ κὸρὸυλὸὺρ. Φιλ ἀβτζηληγηνὰ νιζάμεν πὶρ χὰττ κομὰκ ζεμανὴ κελμὶς ὅλμαλὴ τηρ.

Αὔγ. 1/13 ταριχίλε Πετερσβουργτὰν κελτὶ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ρουσιατὰ σὲϊκι χὶρ κὸὺν μεκτεπὶ σαγιρτλερὶ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὸλουνμακτὰ τηρ. Μεκρὶφι οὺμουμιγὰ ναζαρετὶ ταραφηντὰν ἐγιαλὰτ μεκρὶφ μὸυρεττιδλερινὲ γιαζηλὶν ταχριράτη σὺμουμιγετὲ 23 μεκιατιπὶ ἀλιγετὲ σουρὶς βὲ φεσὰτ ἐσερλερὶ κεσὶφ ὸλουντουκλαρὴ, βὲ σαὶρ 18 μεκιατιπὶ ἀλιγετὲ ἀγὶρ καρηχκληκλὰρ βουκού πουλτουκλαρὴ πεγιὰν ὸλουνοὺπ, μεκιατιπὶ ἀλιγὲ νιζαματηνὶν κιπρὶλαν μεβλὶι ἰτζοραγὲ βὰζ ὸλουνμασηνὰ τικκὰτ ἐτιλμεσὶ, βὲ ἰκτιζαι γαλτὲ ζαπτιεηνὶν μουαβενετινὲ μὸυρατζὰτ ἐτιλμεσὶ ἅμρ ὸλουνμοὺς τουρ. Μεκτεπὶ ἀνγιρτλεριντὲν γίτζ πιρινὲ πιλετσὶς τισαρὴ τζηκμαγὰ μὸυσαατὲ ὸλοὺνμαγιατζακ, βὲ πὶρ σαγὶρτ κεντισιντὲν πιλὲτ σορὰν χὲρ ζαπτιγεγὲ πιλετινὶ κὸστερμεγὲ μετζπουὺρ ὸλατζάκ τηρ.

Ρουσιατὰ ἀτὶ χαλκὴν Γεχουτιλερὲ καρσὴ πούγζ οὺ ἀταβετὶ ὅλ τερετζὲ σετὶτ, βὲ Γεχουτιλὲρ βὲ Χριστιανλὰρ πὶρλικτὲ τζαληστηκλαρὴ τακτιρτὲ ἀραλαρηντὰ σουρὶς βὲ νιζὰ βουκοὺ πουλατζαγὴ τεχλικεσὶ ὅλ τερετζὲ πὸγιὸὺκ τὸὺρ κι Ρούς χὸὺκὸυμετὶ φαπρικὰ σαχιπὶ Γεχουτιλερὶν πουντὰν σόγγρα Χριστιὰν ἰστζὶ τζαληστὴρμαμαλαρηνη γιακηνλαρτὰ ἔμρ ἐτμὶς τιρ. Πού ἐμρὶν νετιτζεσὶ ὸλαρὰκ πὶρ τζὸκ φαπρικαλὰρ καπανατζαγὴ ζὰνν ὸλουνοὺρ, ζίρα φαπρικὰ σαχιπλερὶ ἰστετικλερὶ ἀτεμὶ τζαληστὴρμαγὰ μεζοὺν ὅλματηκλαρη χαλτὲ ἰσλεριντὲ ναΐλι μουβαφφακιγὲτ ὸλάμαζλαρ. Ἀτζηνατζὰκ πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ κι Ρουσία χὸὺκὸυμετὶ οὺμοὺμ ἐχαλινὶν μενηφὶϊ χακικιγεσινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλατζὰκ γερτὲ καπὰ χαλκὴν χισσιγιάτη μετζνουνανεσινὲ πὰς ἐγίγιορ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Αὔγουστος 30, βὲ Ἀλαφ. Σεπτ. 11, 1883

ΣΑΡΚΙ ΡΟΥΜΕΛΙ

Σαρκὶ Ρουμελὶ μαλιγὲ μὸυτιριγετὶ ταραφηντὰν νιὰρ ὸλουνὰν μαλουματὰ ναζάρεν, μεζκοὺρ ἐγιαλετὶν σεκενεσινὶν μικτάρη μετζμουὶ 845,946 νουφοὺς ὅλοὺπ, πουνλαρτὰν 573,560 νουφουσοὺ Βουλγὰρ, 174,700 νουφουσοὺ Τὸὺρκ, 42,654 νουφουσοὺ Ρούμ, 49,349 νουφουσοὺ Τζινγιανὲ, 4,477 νουφουσοὺ Γεχουτὶ βὲ 1,306 νουφουσοὺ Ἐρμενὶ τιρλέρ.

Κετζὶν σενὲτ μαλιγετὲ ἐγιαλετὶν βαριτατὴ τακριπὲν 72,000,000 γουρούζ, βὲ μεσαριφὶ ὅλ μικταρτὰ ὀλμούζ τουρ. Σαρκὶ Ρουμελὶ ταραφηντὰν Πάπη ἀλιγὲ βεριλὲν 48,000,000 γουρουσλοὺκ σενεδὶ βερκὶ μεζκοὺρ μεσαριφ τακιλινττὲ τιρ.

1882τὲ Σαρκὶ Ρουμελιτὲν ἰχρὰτζ ὸλουνὰν χουπουπατλὰν κηϊμετὶ 18,818,612 γουρουσὰ παλιγ ὸλμούζ τουρ. Μεζκοὺρ σενετὲ 16,834,680 ὁκκὰ σεράπ γιαπηλμὴζ τηρ. Ὸλ σενετὲ χελιδὶν ἰπὲκ κοζαλαρηνὴν κηϊμετὶ 875,466 γουρούζ ἰτι, βὲ 1,492 ½ ὁκκὰ κὸὺλ γιαγὴ γιαπηλμὴζ τηρ. Ἰλενμὶζ τοπραγὴν βὸυσατὴ 4,989,234 τὸνὸὺμ ἰτι. Ἐγιαλεττὲ 1,666,000 κογιοὺν, 500,000 κετζὶ, 125,000 τονοὺζ, 36,500 τζαμοὺζ, 100,000 ὁκὸὺζ, 91,000 ἰνὲκ, 35,000 ἄτ βὲ 30,000 κατὴρ βὲ μερκὲπ βάρ ἰτι. 1882τὲ τισαρτὰν Σαρκὶ Ρουμελιγὲ ἰτχὰλ ὸλουνὰν ἐσγιὰ βὲ ἐμτιανὴν κηϊμετὶ 34,386,180 γουρούζ, βὲ Σαρκὶ Ρουμελιτὲν τισαρηγιὰ κὸντεριλὲν ἐμτιὰ οὺ ἐσγιανὴν κηϊμετὶ 40,547,707 γουρούζ ἰτι. Τισαρὴ κὸντεριλὲν ἐσγιὰ ἀρασηντὰ ἒν ἐχεμμιγετλὶ ὸλανλαρὴ σαγιὰκ βὲ ἀπὰ κουμασλὰρ, χουπουπὰτ βὲ σεράπ ἰτιλὲρ. Ἐγιαλέτι μεζκοὺρὲ σεκενεσινὶν κιγιντιγὶ κουμασλαρὴν πὸγιὸὺκ πὶρ κησμὴ ἐγιαλεττὲ γιαπηλήγιορ, βὲ κουμὰζ ἰμαλὴ σενατὴ μὸυσταπελτὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἰλερλεγετζεγὶ μὸυχταμὲλ τηρ. Βὲλ-χασηλ, Σαρκὶ Ρουμελὶ σεκενεσὶ χὸὺσνι ἰτὰρὲ βὲ ταρακκὶ οὺ σακτὲτ τζιγετίλε γασὶτ ἐτιλετζὲκ πὶρ χαλτὲ τιρλέρ.

Γιὰζ μεβσιμινὶ Τερσακετεττὲ κετζιρμὶς ὸλὰν Ἀλέκο πασὰ χαζρετλερὶ πού κὸὺνλερτὲ μαχβὰλη μεμουριγετινὲ ἀβτὲτ ἐτετζὲκ τηρ.

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ

Σοφιατὰν χαπὲρ βεριλτιγινὲ κὸρὲ Βουλγαριστὰν πρενσὶ κανοὺν ἐσασινὶν τατιλὶ ἰτζὸὺν φεβκελατὲ πὶρ μετζλισι οὺμουμὶ τζὲμ ἐτμὲκ νιγετινττὲ τιρ. Τατιλάτη λαζημενὶν πὶρ μὸυσβεττεσινὶ γιαπὴπ μιλλὲτ μετζλισινὲ τακτὶμ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ κομισιόνη μαχσοὺς χὰλα τεσκὶλ ὸλουνμοὺς τουρ. Πού μὸυνασεπέτλε νεσὶρ ὸλουνατζὰκ πεγιανναμετὲ πρενς χαζρετλερὶ πὶρ βακηττὰν περοὺ κεντισινὲ βεριλμὶς βὲ κεντινὲ πὰς ἀγρησὴ βὲ μεμλεκετὲ ραχατσηζλὴκ σεπεπὶ ὸλμοὺς ὸλὰν σελαχιγέτι φεβκελατεγὶ τὲρκ ἐτεπζεγινὶ πιλτιρετζὲκ τιρ.

Κεντισινὲ βεριλὲν σελαχιγέτι φεβκελατεγὶ τὲρκ ἐτμεσὶ πρενς ταραφηντὰν πὶρ χαρεκέτι νετζιπανὲ τιρ. Ἐϊμτι Βουλγαρλαρὴν ἰτιτὰλ ὸὺζρὲ χαρεκὲτ ἐτετζεκλερὶ, βὲ κερὲκ κεντιλερὶν πρενσὲ βὲ κερὲκ πρενσὶν κεντιλερὲ ἰτιμάτ οὺ ἐμνιγὲτ ἐτετζεγὶ, βὲ πάϊλέτζε χακιμανὲ σουρεττὲ βὲ μουβαφφακιγέτλε μεμλεκετὶν σαατέτ οὺ μαμουριγετινὲ τζαληστμαγὰ μουκτετὶρ ὸλατζακλαρὴ μεμοὺλ τουρ. Χὸυκὸυμετ ἰλὲ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ ἐμνιγέτι μὸὺτεκαπιλὲ πουλοὺνματηκτζα μεμλεκετὶν τερακκὶ ἐτέμεγετζεγι, βὲ ἐμνιγεττὲν ἐμνιγὲτ χασὴλ ὸλτουγοὺ πετιχὶ τιρ. Ἔγερ κανοὺνη ἐσασὶ πρενσὲ μακπὸὺλ ὸλατζὰκ βὲ ἐχαλινὶν χουκοὺκη σαριχασηνὴ τεεμὶν ἐτετζὲκ πὶρ σουρεττὲ τατὶλ ὸλουνοὺρσα, πὸὺτὸὺν τὸὺνγιὰ σεβινετζὲκ, βὲ Βουλγαριστανὴν τερακκὶ οὺ σαατετὶ χουσουσουντὰ χὲρ κεσὶν καλπὶ ὸὺμιτλε τολατζάκ τηρ.

ΦΡΑΝΣΑ ΒΕ ΤΖΙΝ

Τζινὶν Σαγγχάϊ σεχριντὲν κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Τζὶν χὸυκὸυμετὶ κεντὶ ἀσακιρινὲ Τονκινὶν σιμὰλ τζιχετινὲ τογρού γιὸὺρὸὺμεγὶ ἅμρ ἐτμὶς τιρ.

Κέζαλικ Φράνσα χὸὺκὸυμετὶ Τονκινὲ ἀζὶμ πὶρ κουββέϊ ἰμτατιγὲ κὸντερμεγὲ καρὰρ βερμὶς τιρ, βὲ Φράνσα τοναγμασὴ κομαντανὴ Τονκὶν σεβαχιλινὶν ἀπλοκαγιὰ ἀληνμὴς ὸλτουγουνοὺ ἰλὰν ἐτμὶς τιρ.

Φράνσα χαριτζιγὲ ναζηρὴ ιλὲ Παριστὲ μουκὶμ Τζὶν σερὶρι ἀρασηντὰ μὸὺζακερὰτ τεβὰμ ἐτέγιορ, λάκιν πὶρ βακηττὰν περοὺ Τζὶν σερὶρι Φράνσα χαριτζιγὲ ναζηρηνὴν χαρεκέτι μὸὺτεκεπὶρανεσινττὲν ἰντζινμὶς τιρ. Φρανσηζλὰρ Τονκὶν οὺμουρουνὰ καρηφμὰκ Τζὶν χὸυκὸυμετινὲ αἰτ πὶρ ἶς ὅλματηγηνη ἰττιὰ ἐτέγιορλαρ. Ἰλλακς Τζινλιλὲρ Τονκινὶν ἀσλαρτὰν περοὺ Τζινὲ βερκὶ βερμὶς ὸλτουγουνοὺ, βὲ Εὐρωπαλὴ πὸγιὸὺκ πὶρ τεβλετὶν κεντιλερὲ κονσοὺ ὅλμασηνὴ ἰστεμετικλερινὶ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ.

Εὐρωπανὴν μουχτελὶφ μεμλεκετλερὶ ιλὲ Ἀμέρικα βὲ Τζὶν ἀρασηντὰ μὸυναεπάτη ἀζιμέϊ τὸὺτζτζαριγὲ πουλουντουγουντὰν βὲ Φρανσηζλαρὴν μουχαρεπὲ ἐτμεγὲ χακκλὴ σεπεπλερὶ ὅλματηγηντὰν Φράνσα ιλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ βουκουὶ τεχλικεσὶ οὺμουμὶ χοσουτσουζλουγοὺ μουτζλὶπ ὸλοὺγιορ. Φράνσα χὸυκὸυμετινὶν σιμτικὶ χαριτζὶ μεσλεκὶ νὲ Εὐρωπατὰ νὲ τὲ Ἀμερικατὰ χὶτζ πὶρ τεβλὲτ ταραφηντὰν ταχσὶν ὸλοὺνμαγιορ.

ΚΟΝΤ ΤΗ ΣΑΜΠΟΡ

Αὔγ. 13/25τὲ βεράτ ἐτὶπ, Σεπτ. 3τὲ τὲφν ἐτιλμὶς ὸλὰν Κὸντ τὴ Σαμπὸρ βακτιλὲ Φρανσατὰ χὸυκὸυμὲτ σὸυρμὸὺζ ὸλὰν Πουρπὸν χανετὰνη κραλισινὶν ρεϊσὶ, βὲ πετερὶ ταραφηντὰν 987τὲν 996 σενεσινὲτεκ Φρανσαγὰ χὸὺκμ ἐτμὶς ὸλὰν Χὸὺ Καπετὶν νεσλιντὲν ἰτι. Μὸὺσαριλεὶχ πετερὶ ὸλὰν Τὸὺκ τὴ Περρινὶν κατλιντὲν γετὶ ἄϊ σόγγρα, γιὰνι 1820, Σεπτ. ἀγιηντὰ τεβελλὸὺτ ἐτμὶς τιρ. Μὸὺσαριλεὶχὶν τεβελλὸὺτὶ ὸὺζερινὲ Φρανσατακὶ κραλλὴκ ταραφταρλαρὴ τζὸκ σεβιντιλὲρ, βὲ χὰττα ὸνλὰρ ἀρασηντὰ Φρανσανὶν ἐσκὶ κραλλαρὴ νεσλινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Ἀλλαχὶν πὶρ μὸὺτζιζὲ ἰσλεμὶς ὸλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτενλὲρ πουλουνμοὺς τουρ. Φάκατ κραλλὴκ ταραφταλαρηνὶν

πού ιττιασηνήν άπές όλτουγού σουντάν άσικιάρ τηρ κι Κόντ τή Σαμπόρ μούττέτι όμρούντέ Φράνσα έχαλισινίν έκσερισι ταραφηντάν κράλ τανήλματήκτάν ματά όμρούνού μενφατά κετζιρτί, βέ μενφατά όλτού. 1820τέν περού Φρανσατά χούκούμέτ ούσουλού τζόκ τεφά τεγισιλτί, βέ κραλλήκ ταραφταρλαρή Κόντ τή Σαμπόρού κεντισινί κράλ ίλάν έτμεγέ, βέ χουκουκουνού κηλήτζλα μουχαφαζά είλεμεγέ πίρ κάτζ τεφά ταβέτ έττιλέρ ισέ τε, μούσαριλέϊχ πίρ καραρά κηλέρετι, βέ χακκή τεγιού ιττιά έττιγι σέϊ ιτζούν μουχαρεπέ έτμέκ τζεσαρετινέ μαλίκ τεγίλ ιτι. Κόντ τή Σαμπόρ σοφού πίρ Κατολίκ ιτι, βέ κεντισι ιτζούν 'Αλλαχήν πίρ μούτζιζέ ισλεγετζεγινέ ινανήρ κιπί χαρεκετλερτέ πουλουνούρ ιτι.

Φράνσα έχαλισι σίμτι τζούμχουριγετίν μουχαφαζασηνά κάτιεν καράρ βερμίς τιρ, βέ Φράνσα ούζερινέ χούκμ σούρμεγέ χακκλαρή όλτουγουνού ιττιά έτέν κράλ χανετανή άζασηνά τζόκ έχεμμιγέτ βέρμεγιορ. Φρανσανήν έσκι κραλλαρή νεσλλεριντέν πίρ τζόκ πρενσλέρ χάλα περχαγιάτ τήρλάρ, βέ πουνλαρτάν τζοκλάρ Κόντ τή Παριγί Φράνσα τοχτηνήν βαρίσι μεσρουί τανημαγά ιττιφάκ έτμισλέρ τιρ. Κόντ τή Παρί Λουί Φιλιπίν τορνού όλούπ 1838, Αΰγ. 24τέ Παριστέ τεβελλούτ έτμίς τιρ. Μούσαριλέϊχ χούσνι σουρεττέταλίμ ού τερπιγέ όλουνμούς, βέ έρκιάρη άχραρανέ σαχιπί πίρ ζάτ τήρ. 'Αμερικανήν ταχιλί μουχαρεπέσι έσνασηντά τζενεράλ Μάκ Κλελλανήν έρκιάνη χαρπιγεσιντέ πουλουνμούς, βέ μουάχχαρεν 'Αμέρικα μουχαρεπέσινίν μακπούλ πίρ ταριχινί γιαζμής τήρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Μεκτέπι μιλκιγέϊ σαχανανίν τεβζίϊ μούκιαφάτ ρεσμί κετζέν παζάρ έρτεσι κούνού ιτζρά όλουντού. Σατραζάμ χαζρετλερί, Σέϊχ ούλ 'Ισλάμ έφέντι, βούκελάϊ φιχάμ χαζαρατή βέ μαπέϊνι χούμαγιούν πάς κιατιπί 'Αλί Ριζά πασά, βέ Ζάτη σαχανενίν χουσουσί κιατιπί Ρεσίτ πάϊ βέ πίρ τζόκ ούμερά βέ μεμουρίνι κιράμ χαζήρ ιτιλέρ. Έββελα, πού σενέ μούττέτι ταχσιλιγεγί ικμάλ έτέν σαγιρτλερτέν πιρισί μεκτέπ ταραφηντάν πίρ μακαλέ κραάτ έτίπ, ναίλ όλτουκλαρή έλτάφ ού νιάμη τζελιλέϊ σαχανετέν τολαγή τεσεκκούρ πεγιάν έϊλετί. Νίχαγετ πού σενέ μούττέτι ταχσιλιγεγί ικμάλ έτμίς όλάν 21 νερέρ σαγιρτανά ναίλ όλτουκλαρή σεχατετναμελέρ ίλέ μούκιαφατλάρ ιτά όλουντού.

—Πάζη βιλαγετλερτέ χούκούμέτ έσκιγιά πόλούκλερί ίλέ σάϊκι τάϊμα μουχαρεπέ έτμεκτέ όλούπ, πάζη σακιλερίν τελέρ, βέ παζηλαρηνήν άχζ ού χιρίρτ έτιλτικλερινέ ταίρ σάϊκι χέρ κούν γενί χαπέρλέρ άληνήγιορ. Λάκιν χαϊτουτλουγούν μαχβή ιτζούν έν μούεσσίρ τζαρέ ζανταρμανήν τεσκιλ ού τανζιμι όλούπ, χούκούμέτι σενιγέ ζάτεν πού μακσάτ ιτζούν 'Αλμανιατάν ζαπιτλέρ τζελπ έτμίς ικέν, χέρ νέ σεπέπέ μεπνί ισέ μούεσσίρ πίρ ζανταρμέ τεσκιλινέ χάλα μουβαφφάκ ιλούνμαμής τήρ.

— Τιτζαρέτ ναζαρετινίν τεκλίφ ού ταβσιγεσι ούζερινέ χούκούμέτι σενιγέ Τούρκιανήν πίρ ταραφηντάν πασκά ταραφλαρηνά νακλ έτιλέν έσγιά ού έμτιάϊ ταχιλιγετέν άληνάν κόρρούγιού καλτήρμαγά καράρ βερμίς τιρ. Πού κόμρούκ έσγιά ού έμτιά κηϊμετι ούζερινέ 100τέ 8 όλούπ, πού γιούζτέν χούκούμέτι σενιγέ σενετέ 400,000 λιρά βαριτάτ άληγιορ. Χούκούμέτι σενιγέ πού κόμρούκ ρεσμινί πιρτέν βέ κιάμιλεν καλτήρμαγά άχβάλη μαλιγεσινίν μούσαϊτ όλματήγηνη κόρερέκ έββελα ιπέκ βέ παμούκ κόμρούκλερινί, βέ σεκίζ σενεγέ κατάρ πέϊτερπεϊ σαΐρ έσγιά βέ έμτιά κόμρούκλερινί καλτήρατζάκ τήρ. Πού καράρ ταχσινέ σαγιάν πίρ καράρ όλούπ, γερλί σεναατκιαρλαρήν τεσβικινί μουτζίπ όλατζάκ τήρ. Σαΐρ μούτεμετέτίν τεβλετλέρ έσγιά ού έμτιάϊ ταχιλιγετέν κόμρούκ άλμαγή τζοκτάν καλτήρμησλάρ τήρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Χατζίν χαρικζετεκιανή ιτζούν Παγτζετζίκ 'Ιντζιλλί τζεμααττηντάν πές άτέτ σίμ μετζιτιγέ καπούλ έϊλεμισιζ. — 'Ερμενίτζε Μανζουμέϊ 'Ερκιάρ γαζετασηνήν 'Ερμενί πατρικί ιστιφασή μεσελεσινέ ταίρ γιαζτηγή πεντλέρ ιτζούν πά έμρι σαμί πίλα μούττέτ τατίλ έτιλμίς τιρ. — Χούκούμέτι σενιγέ πορτζλαρή όλάν κιμσελερίν πουντάν πόϊλέ πελετιγέ μεμουριγετλερινέ ιντιζάπ έτίλμεμελερι χουσουσουντά μακάμη σαταρεττέν λαζήμ κελενλαρέ έμρι σαμί κόντεριλμίς τιρ. — Καχιρετέ κολερά ναπετίτ όλτουγουντάν 'Ιγγλιζ άσακιρινίν μεζκούρ σεχρέ άβτέτ έτμελερί έμρ όλουνμούς τουρ. Κετζέν χαφτά 'Ισκεντεριγετέ βέ Μήσρη ούλιανήν σαΐρ πάζη ταραφλαρηντά κολερατάν όλενλέρ όλμούς ισέ τε, άλέλουμουμ Νίλ δελτασηντά κολερά ναπετίτ όλμούς τουρ. Πόρ Σαϊτέν καραντινά καλτήρηλμής τήρ. — Ριβαγετέ ναζάρεν, 'Οκτ. βέ Νοέμ. άϊλαρηντά Μησηρτά πουλουνάν 'Ιγγλιζ άσακιρινίν μικταρή 3,000έ τενζίλ έτίλετζέκ τιρ. — Πάχρη άχμέρ σεβαχιλιντέ βακί Σουακίν σεχριντέν κεσιτέ όλουνάν πίρ τηλεγραφά ναζάρεν, όλ ταραφτά πουλουνάν άσή σεϊγλέρ Μησήρ χούκούμετινέ άρζη ινκιγιάτ έτμεγί βάτ έτμισλέρ τιρ. — Αύστρία χούκούμετι Ποσνασεραϊτάν Μοσταρά βέ Μοσταρτάν 'Αδριατίκ τενίζί σαχιλινέ γιακήν όλάν Μετκοβιτζίτεκ πίρ τεμίρ γιολού ινσά έτμέκ ιτζούν πίρ λαϊχά χαζηρλαμής τήρ. — Ρουσιανήν χαρπιγέ ναζαρετί Ρούς σούβαρί άσακιρινίν κιάμιλεν τανζίμ ού τενσιλί χουσουσουντά πίρ λαϊχά χαζηρλαμής, βέ μεζκούρ λαϊχά ιμπερατόρ ταραφηντάν τασδίκ όλουνμούς τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Αύστρία χούκούμετι Χηρουατιστανά μικτάρη κιαρί άσακίρ ίλέ πίρ φεβκελατέ μούφεττίς κόντερμής τιρ. Πίρ βακηττάν περού Χηρουατιστανά χούκμ έτμεκτέ όλάν σουρίς ού φητρετέ πίρ χιτάμ βεριλεπιλετζεγί μεμούλ τουρ. Χηρουατλάρ 'Ισλάβ τζινσιντέν όλαράκ μουχταριγέτι ιταρέ ιστιχσάλ έτμέκ ιστέγιορλαρ, βέ Χηρουατιστανήν ταπί πουλουντούγού Ματζχριστάν χούκούμετι ιταρεσινέ καρσή τήρλάρ.

— Αΰγ. 17/29 ταριχίλε Τζάβα άτασηντάν κεσιτέ όλουνάν πίρ τηλεγραφτάν άννασήλτηγηνά χόρέ γιακηνλαρτά μεζκούρ άτατά όν άλτή γιανάρ ταγίν άγηζλαρή πιρτέν άτζηλήπ, πού ταγλαρτάν άκάν τάς, λαβά βέ κούλ πίρ χάτζ καζανήν χαραπηνά βέ πίρ τζόκ νουφούς τελεφινέ σεπέπ όλμουσλάρ τήρ. Κετζέν χαφτά άληνάν πίρ τηλεγράφ τελεφιγιατήν 30,000 νουφουσά πάλίγ όλτουγουνού χαπέρ βερμίς ιτι ισέ τε, όλ πάπτέ μουφασσάλ μαλουμάτ άλήνμαμής τήρ, βέ τελέφ όλανλαρήν όλ κατάρ τζόκ όλματήγη ούμίτ όλουνούγιορ. Τενίζ σεβαχιλιντέ πουλουνάν φενέρ κουλλελερί χαράπ όλμουσλάρ τήρ.

Τζαβατά τζόκ τεφά χαρεκέτι άρζ βουκού πουλούρ. 1772τέ πίρ κετζετέ 40 κόϊ πίρ γιανάρ ταγτάν τισαρή άτηλάν τασλάρ βέ κούλλέρ άλτηντά κόμούλτού, βέ 3,000 κισί κατάρ τελέφ όλτού. Κέζαλικ 1822τέ πίρ γιανάρ ταγήν τεχσετλί σουρεττέ τουτουσμασή, σεπέπίλε 118 κόϊ χαράπ, βέ 4,000 νουφούς κατάρ τελέφ όλτού. Ριβαγετέ ναζάρεν 1699τά Τζάβα άτασηντά 208 τεφά χαρεκέτι άρζ σατεμελερί χίσς όλουνμούς τουρ.

Τζάβα Φιλεμένκ χούκούμετινίν τάχτη ιταρεσινтέ πόγιούκ βέ μούνπίτ πίρ άτά τήρ, βέ 30,000 νουφουσού Εύρωπαλή όλαράκ 17 μιλιόν νουφούς σεκενεσί βάρ τήρ.

— Ιερουσαλημτέ μουκίμ πίρ κιταπτζηνήν σιμτιγέ κατάρ πουλουνμούς όλάν έλγιαζηλαρήν έν έσκισί τεγιού ιττιά όλουνάν βέ Δευτ. κιταπηνήν πίρ κησμηνή χαβί όλάν πίρ έλγιαζησηνή Λοντραγιά κότούρμούς όλτουγουνά ταίρ κετζενλερτέ μαλουμάτ βερμίς ιτιν. 'Ιγγλιζ βέ Φρανσήζ άλιμλέρ μεζκούρ έλγιαζή νουσχεγί τικκάτλε τεφτίς έτίπ, σαχτέ όλτουγουνού μεϊτανά τζηκαρμησλάρ. Πού σαχτέ έλγιαζησηνή χαζηρλαμής όλάν κιμσέ τιρσέ ούζερινέ γιαζηλμής άτίκ 'Ιπρανίτζε έλγιαζηλαρή έλέ κετζιρμίς, βέ όλ τιρσέ νουσχελερίν άτζήκ πρακηλμής κεναρλαρηνή κεσίπ, παρτζαλαρή πιρπιρινέ τικμίς, βέ σόγγρα 'Ιπρανί λισανηνά έγί άσνά πίρ κιμσέ όλ τιρσέ παρτζαλαρή ούζερινέ πίρ κάτζ σανέ έββέλ κέσφ όλουνμούς όλάν Μωάβ τασή ούζεριντέ πουλουνάν χουρουφατά πενζέρ χουρουφάτλα Δευτ. κιταπηντάν πάζη φηκραλάρ γιαζμής τήρ.

Σαχτέ έλγιαζησηνή 'Ιερουσαλημτέν Λοντραγιά κότούρμούς όλάν Μρ. Σαφείρα ζικηϊμέτ ζάνν όλουνάν έλγιαζησή ιτζούν πίρ μιλιόν 'Ιγγλιζ λιρασή ιστεμεκτέ ιτι. Φάκατ σίμτι σαχτέ όλτουγού μεϊτανά τζηκμής όλτουγουντάν όλ έλγιαζή νουσχέ σαχτέ έλγιαζηλαρά τουχάφ πίρ νούμουνέ όλαράκ τζούζι πίρ φιάτλα σατηλαπίλίο.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Μησηρτά μουκίμ 'Ιγγιλτέρρα μασλαχατκούζαρή Μησηρτά σουρέϊ τεβλέτ τεσκίλ όλουνμασή ιτζούν Χητίβ ταραφηντάν τεστίρ πουϊρουλατζάκ έρρναμενίν τεχχιρινί ταλέπ έτμίζ τιρ.

—Χητίβ χαζρετλερί Μήσρη σούφλανήν σεχρλεριντί ζιγιαρέτ έτμέκ ιτζούν Σεπτ. 8τέ Καχιρετέν χαρεκέτ έτμίς τιρ.

— Περλιντέν κεσιτέ όλουνάν πίρ τηλεγραφά ναζάρεν, Ρουμανία χαριτζιγέ ναζηρηνήν Καστεϊντέ πρένς Βίζμαρκ ίλέ μούλακατή ούζερινέ Ρουμανιανήν 'Αλμανία βέ Αύστρία ιττιφακηνά τουγουλί μουχακκάκ τήρ.

— Σεπτ. 7 ταριχίλε Λοντράτάν κεσιτέ όλουνάν πίρ τηλεγραφτάν άννασήλτηγή ούζέ Λοντρανήν μούτεπέρ γαζεταλαρή Τονκίν μασελεσί χακκητά Φράνσα ίλέ Τζίν άρασηντά τεβασσούτ έτμεσινί 'Ιγγιλτερραγιά τεκλίφ έτέγιορλαρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Αΰγ. 29, βέ Σεπτ. 10, 1883

Κασχήρη σύμουμιγέ	11.23
Γκμ. τεμίρ γιολού σεχιλερί	51.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρά 'Οσμ. 100 γρόσάν

Μετζιτιγέ	107.38	Πόλ	90.10
Καϊμέ	1095	Ναπολεών	87.30
Μεταλίκ	100.20	Κριμίτς	51.20
Πεσλίκ	103.35	Λιρά 'Ιγγλιζ	110. 6
'Αλτηλίκ	103.35	Μανέτ, καϊμέ	9.28

'Αμέρικα Μισιονερλερί Σιρκετί ταραφηντάν Μούελλίμι γαζετά ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλάρ γιοκουσού, 'Αμερικάν χάν

'ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΒΑΚΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΥΖΙΑΥ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 6, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 18) 1883 ΝΟΥΜ. 36

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χερ σαλή κόυνού νεσρ ολουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσίν 1½ βε ἀλτή ἀϊληγὴ ¾ μετζιτίγε τιρ. Γαζεταγιὰ τερτζ ιτζούν κόντεριλεν ταχριρὰτ βε ἀπονε γιαζηλμάκ ιτζούν μεκτούπ βε ακτζὲ Ἰσταναπολτὰ Ἀμεριπὰν γαννητὰ Μρ. Γρὶν ισμινὶ ιόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ρούχ ούλ κούτς. — Μεσουλιγέτι πετέρανέ. — Γίνεσις κιταπνὴν τερσιρί. — Χυρεκέτι ἄρζ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερίν μιατή.

ΡΟΥΧ ΟΥΛ ΚΟΥΤΣ

ΑΟΝΤΡΑΝΗΝ μισχούρ βαιζλεριντὲν πιρὶ Ρούχ ούλ κουτσούν ισιντὲν σού βετζχλε πὰχς ετμὶς τιρ.

«Ρούχ ούλ κουτσούν ισὶ πικ τζεσιμ βὲ πικ βασί τιρ. Ρούχ ούλ κούτς ιλχὰμ ετὶρ, ταλὶμ ετὶρ, ισλὰχ ετὶρ, ιχτὰ ετὶρ, τεσελλὶ ετὶρ, ταζὶρ ετὶρ, γιαρτὴμ ετὶρ βὲ μὶν ετὶρ. Ἰνσανὴν χὶρ μεράμ ού μακσετὶ ούζερινὲ τεσὶρ ετμέκλε ἀτεμλερὶν ἀτβάρ ού χαρικιατηνὰ χούκμ ετὶρ. Ἰνσανὴν εντζαμηνὰ μουτεαλλὶκ χὶρ μεσελὲ ούζερινὲ νούρ σατζάρ.

Ρούχ ούλ κουτσούν χὶρ σινν βὲ χὶρ σηνηφτὰν ὁλὰν ἀτεμλὲρ ιλὲ ισὶ βάρ τηρ. Πιζίμ φίκρ ού νιγετλεριμὶζ χένουζ μαχσούς πὶρ σίκλ ἀλμαζτὰν Ρούχ ούλ κούτς ούλάρ ούζερινὲ τεσὶρ ετὶρ, βὲ κεντὶ νουρουνού καλπιμιζὶν κιζλὶ κόσελερινέτεκ ισαλ ετὶρ. Παζηλαρὰ κουββετ βὲ τζεσαρετ βερὶρ, πάζεν τάχι ἔν ζιγγατὲ κουββετλὶ ὁλανλαρὴ τιζλερὶ τιτρεγίντζεγετεκ σαρσάρ. Ονούν ζατὴ κιπὶ τεσιρὶ τάχι ισράρ νεβιντέν τιρ, βὲ τεσιρὶ πάζεν λισὰν ιλὲ ταρίφ ού πεγιὰν ὁλούνμαγιατζακ τερετζετὲ σούκούνέτλε βὲ σιτέτλε χίσς ὁλουνούρ. Μουχαπετὶν ταχὰ νατζίκ, πουνούνλα περαπὶρ γιηλτηρημιτὰν ταχὰ κουββετλὶ τιρ. Χὶρ γερτὲ γιακὴν τηρ, ἄμμα χὶτζ πὶρ γερτὲ κὸζ ιλὲ κορούλμεζ. Ρούχ ούλ κουτσούν ζὰτ βὲ ισὶ γετπετλὶ ἄμμα μαχρεμανὲ πὶρ σουρεττὲ ίζχὰρ ὁλουνούρ. Ρούχ ούλ κούτς κόυνὲς κιπὶ γατμετλού βὲ μούστακίλ ικὶν, ζιγὰ κιπὶ νατζίκ βὲ λατὶφ τιρ.»

ΜΕΣΟΥΛΙΓΕΤΙ ΠΕΤΕΡΑΝΕ

Πετὶρ ὁλὰν πὶρ ζατὴν κεντὶ ἐβλατηνὴ λαγζηκὴ βετζχ ούζρὲ καγιηρὴπ ὁνλαρὴν χούσνι ταλὶμ ού τερπιγεσινὲ τικκατ ετμεγὲ μισούλ ὁλτουγού τζουμλενὶν μαλουμού ὁλὰν πὶρ χαϊρεγέτ τιρ. Ταπιάτ τάχι πουνού κοστερίρ. Πού μεσουλιγετὶ τανήμαγιαν πὶρ πετὶρ ισὶ ινσάν τεγίλ, πέλκι τζανάβάρ τηρ.

Ἀλλὰχ πὶρ πετὶρ τιρ, βὶ μεσουλιγέτι πετέρανεσινὶ τανήρ. Ἐβλατηνὴ σεβὶρ, βὲ ἐβλατηνὰ ὁλὰν μουχαπετινὲ νασὶ μεσουλιγέτι πετέρανεσινὶν μουκταζαγιατὴ ιφασηντὰ μεσερρὲτ τουγιάρ. Ἐβλατηνὴ σαχίγεν σεβὲν χακίμ πὶρ πετὲρ ιτζούν σεμαβὶ Πετεριμὶζ Ἀλλὰχ κιαμίλ πὶρ ὁρνέκ τιρ Ἀλλὰχ ἐβλατηνὴ καγιηρὴπ χιμαγὲ ἐτὲρ, βὲ ὁνλαρὴν ραχάτ ού σαατέτι χακικιγελερὶ ιτζούν λαζήμ ὁλὰν νιμέτ ού περεκετλερὶ ιχσὰν πουγιουρούρ, βὲ ἐβλατηντὰν χὲρ πιρινὲ ιτασὴ λαζήμ ὁλὰν σεϊλερὶν χὶτζ πιρινὶ ἐσιρκεμέζ. (Πράξ. ιζ΄. 24—30.) Φάκατ μαλούμ ὁλμαλὴ τὴρ κι,

1. Σεμαβὶ Πετεριμὶζ ὁλὰν Ἀλλὰχ πού τουνγιατὰ κεντὶ ἐβλατηνὰ ὁνλαρὴν ιστετικλερὶ βὲ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ιτασὴ λαζήμ ὁλτουγουνού τζοκλαρὴν ζὰνν ἐττικλερὶ χὲρ σεγὶ βερμέζ. Βὲ σαχίχεν τζοκλὰρ Ἀλλαχὴν κεντιλερὶ ίλὲ ὁλὰν μουαμελεσεντὲ κουσούρ γιάχοτ χακκησηζλὴκ ἄϊτ ἐττικλερὶ πὶρ τζὸκ σεϊλὲρ ιτζούν τεσεκκὶ ἐτερλέρ. Ἔζεκ. ιή. 25-32, Μαλ. β΄. 17, γ΄. 15, Ματθ. κ΄. 14-15, Λουκ. ιέ. 29, 30 ἀγετλερὶ πάκ.

2. Ἀλλὰχ πὶρ πετὲρ ὁλτουγού χασεπίλε ἐβλατηνὴν σαατετινὶ ἰατὶρ, βὲ ὁνλαρὰ μεσούτ ὁλμαλαρὴ ιτζούν χαττὰηζ χισαπὴζ νιμετλὲρ ιχσὰν πουγιουρούρ, λάκιν ὁνλαρὴν ζέβκ ού σεφασηντὰν ζιγιατὲ σαατέτ ού μενφαάτη χακικιγελερινὶ ἀράρ. Ὁνλαρὴν χακικὶ βὲ ἐπετὶ σαατετινὶ κοζετερὶκ, πάζη σεϊλερτὲ ἐμελλερινὶ ιτζρὰ ἐτμὶζ, βὲ ἀρζού ἐττικλερὶ σεϊλερὶ ὁνλαρὰ ιχσὰν ἔτμετικτεν ματὰ πάζεν ιζτιράπ ού τερτλὲρ τάχι βερὶρ. (Ἑβρ. ιβ΄. 5-12.) Ἐβλατηνὴν κορούλμεζ βὲ πακὶ ὁλὰν σεϊλερὶν κηϊμετινὶ ἐγὶ ὰνναμαλαρὴ βὲ σιμτικὶ ὁμρλεριντὲ νιχαγετσὶζ ὁλὰν κελετζὶκ ὁμρὶ μούνασιπ σουρεττὲ χαρεκὶτ ἐτμελερὶ ιτζούν τζὸκ τεφὰ ὁνλαρὰ ματὶτ βὲ ζεμανὶ νιμετλὲρ ἰχσὰν ἐτμὶζ. (Β΄. Κορ. δ΄. 8-18.)

3. Πάζεν Ἀλλαχὴν ἐβλατὴ τούνγεβὶ νιμετλερὶ ἀρζού ἐττικλερὶ τακτιρτὲ Ἀλλὰχ ὁνλαρὰ Ἰντζιλτὲ ζικρ ὁλουνὰν μούσρὶφ ὁγουλούν πετερινὶν κεντὶ ὁγλουνὰ ἐττιγὶ κιπὶ μουαμελὲ ἐτὲρ, βὲ πρακὴρ κι ὁνλὰρ σαχσὶ τετζρουπὲ ού ζιγγανλαρὴ ίλὲ χικμετ ὁζρενσιλὲρ. (Λουκ. ιέ. 12.) Πενὶ Ἰσραὴλ πεφριγετὲ κεντιλερὲ ἰχσὰν ὁλουνὰν μενντὲν πεζμὶς ὁλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ίλὲ τεσεκκὶ ἐττικλεριντὲ Ἀλλὰχ ὁνλαρὰ πουρουνλαρηντὰν κελὶπ νεφρὶτ ἐτετζεκλερὶ κατὰρ ἐβερτικτὲν σόγγρα βεπὰ βὲ μουχρὶκ γιηλανλαρὴ κοντερτιγὲ κιπὶ, ἰνσανλαρὰ πάζεν τιλετικλερὶ σεϊλερὶ βερὶρ, ἄμμα φενὰ γιολτὰ τιλετικλερὶ ιτζούν ὁνλαρὴ τεετὶπ ἐτὲρ. (Ἀριθ. ιά. 4-34, κά. 4-6.) Δαβὶδ Ψαλμοστὰ «Ὅλ τάχι ὰνλερὶ ματλουπλαρηνὴ βερτὶ, ἄμμα τζανλαρηνὰ ζεπουλούκ κοντερτὶ» (ρς΄. 15) τεμὶς τιρ. Κιλισὲ ταριχιντὲ πού μισιλλού ὁρνεκλὲρ τζὸκ βάρ τηρ. (Δ΄. Κορ. ί. 6—12.)

4. Λάκιν ινσανλὰρ Ἀλλαχὴν μουχαπετινὶν ασαρὴ ὁλὰν νιμετλερὶ μούτλακα ιτασὴ λαζήμ ὁλὰν πιρ πόρτ[illegible] ταλεπ βὲ ὅλ νιμετλερίν κεντιλερὲ ἰτὰ ὁλουναμὴν ιτζούν τεσεκκὶ ἐττικλερὶ τακτιρτὲ Ἀλλαχ[illegible] νιμετλερινὶ βερμέζ. (Ματθ. κ΄. 10-14.) Ἀλλαχ μούνασιπ βὲ ἐγὶ σαϊτηγὴ βακὴτ κεντὶ σούτ ού νιμετλερινὶ ἰτὰ ἐτὶπ ἔτμεμεκ χακκηνὴ κεντινὲ χασρ ἐτὲρ. Ἀλλὰχ κεντὶ ταραφηντὰν λούτφ ού νιμετὲ νατὶλ ὁλμάκ ιτζούν ινσανλαρὴν κεντινὲ λαζήμ ὁλὰν χούρμετὶ ἄρζ ἐτμεκτὲ κουσούρ ἔτμεμελερινὶ τάχι πὶρ σάρτ μακαμηντὰ ταλὲπ ἐτὲρ. «Ἔγερ πὲν πετὲρ ισὲμ, πανὰ χούρμὲτ νέρετε τιρ;» (Μαλ. ά. 6). Ἰνσανλὰρ νὲ νισπεττὲ Ἀλλαχὰ σούκρ βὲ ιταάτ ἄρζ ἐτερλὲρ ισὶ, Ἀλλὰχ τάχι κεντὶ μουχαπετινὶν ασαρὴ ὁλὰν λούτφ ού νιμετλερινὶ ὅλ νισπεττὲ ἐβλατηνὰ ἰχσὰν ἐτὲρ. Ἰνσανλὰρ Ἀλλαχὰ λαγιὴκ ὁλτουγού ούζρὲ ιταάτ ού ἰχτιράμ ἐτμεζλὲρ ισὲ, Ἀλλὰχ τάχι ὁνλαρτὰν γιουζούνού τζεβιρμέκλε κεντὶ ἀταλετὶ ἰκτιζασηνὴ ἰτζρὰ ἐτὲρ. Ἀλλὰχ Μαλαχίας πεϊγαμπερὶν βασιτασίτλε, «Περεκετλεριντζὲ λανὲτ ἐτετζέγιμ» πουγιουρούρ (Μαλ. β΄. 2), γιάνι Ἀλλαχὴν τεσὶς ἐττιγὶ καβανὶν τεσιρίλε ματτὶ νιμετλὲρ κερὶ ἀλὴηματηκλαρὴ γαλτὲ καλπλερὶ Ἀλλαχὰ τογρού ὁλμαγιανλαρ ἰτζούν ρουχανὶ λανὲτ ὁλουρλάρ. Φάκατ Ἀλλαχὴν σεβκούλού ἐβλατὴ φακὶρ ὁλαπιλιρλὲρ, βὲ τζισμανὶ νιμέτ ού περεκετλερὶ ὁλματηκλαρὴ γασεπίλε περεκιάτη ρουγανιγὲ κεσρέτλε νατὶλ ὁλμούς ὁλαπιλιρλὲρ, σοτλέ κι χὶτζ πὶρ σεγὶ ὁλμαγιαν χὶρ σεγὲ μαλὶκ ὁλμούς ὁλαπιλὶρ, βὲ ἔν φακὶρ πὶρ κιμσὲ τζοκλαρὴ ζεγγὶν ἐτεπιλὶρ. (Β΄. Κορ. ς΄. 10.) Πού τζουμλὲ ίλὲ Ἀλλαχὴν τακτιρὶ ιτιζασήντζα κερὶκ τζεμαατλὰρ βὲ κερὶκ κιλισελερτὲ ἔκσεριγια ρουχανὶ χαγιὰτ βὲ σαατὲτ τζισμανὶ σαατέτ ού σερβὲτ χουσουλὲ κετιρίρ. Ἰμτὶ νιμάτ ού περεκιάτη τζισμανιγὲ νατὶλ ὁλμάκ ἰτζούν, Χριστοσούν πουγιουρτουγού ούζρὲ, ἔββελα Ἀλλαχὴν μελεκουτουνού βὲ ανού ἀταλετινὶ τιλεμελίγιζ, ζίρα ὁλ βακὴτ χαριτζὶ γιάχοτ τζισμανὶ χὶρ νὲβ νούτφ ού νιμετ πιζὲ ἰχσὰν ὁλουνατζάκ. (Ματθ. ζ΄. 33.)

Ἴμτι, Ἀλλὰχ κεντὶ ἐβλατὴ ίλὲ νὲ σουρεττὲ μουαμελὲ ἐτὶρ ισὶ, ἀκὶλ βὲ κερὶμ πὶρ πετὲρ τάχι κεντὶ ἐβλατὴ ίλὲ ὁτλὲ μουαμελὲ ἐτμελὶ τιρ. Πὶρ πετὲρ βαζιφέτ πετέρανεσινὶ ὁγλουνούν κέτφ ού ματλουπουνὰ κορὲ τεγίλ, ἀντζακ ὁγλού σίννιτζε κουτζούκ ὁλούπ χιμέμι πετέρανεγὲ μουχτατζ ὁλτούκιτζα, ὁνού μεναφὶ χαπιιγεσινὶ κεντὶ χιμέτ ού τιραγετὶ νουρού ίλὲ κοζετερὶκ ἰτζρὰ ἐτμελὶ τιρ. Πὶρ πετὲρ κεντὶ βαζιφεσινὶ ἰτζρὰ ἐτὲρ ικὶν, χὶρ σειτὲν ζιγιατὲ ἐβλατηνὴν ἀχλάκτζα ἰσλαχηνὴ ἀραμαλὴ τὴρ, βὲ πού μαχσετὶν χουσουλὶ ἰτζούν τζὸκ τεφὰ ἐβλατηνὴν χὶρ ἰχτιγιατζατηνὴ τεσβιγὲ ἐτερὶκ ὁνλαρὴ χὶρ βέτζχλε ραχάτ ἐτμεκτὲν ἰσὲ, μουσκιλατὰ καρσὴ τζενκλεσὶπ κέσπι κουββὲτ ἐτμελερὶ ἰτζούν πάζεν ὁνλαρὴ κεντὶ πασλαρηνὰ τὶρκ ἐτμεσὶ

λαζήμ κελίρ. Πάζεν χαζίκ πὶρ χεκιμὶν χαστα-γιὰ ἐττιγὶ κὶπὶ, γιάνι χαστὰ ζαὶφ ὀλτουγοὺ βα-κήτ λεζζετὶ τατλὴ ὄλμαγιαν κουββετλεντιριτζὶ ἰλὰτζ βερμέκλε ὀνὰ γιαρτὴμ ἐττιγὶ, βὲ χασ-ταγιὴ κεντὶ κεντινὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰστετιγὶ βακὴτ γιαπαπιλετζεγινὶ γιαπμαγὰ ἀζὰτ πρακ-τηγὴ κὶπὶ, πὶρ πετὲρ τάχι ἐβλατηνὰ ὀιλὲ μουα-μελὲ ἐτμελί τιρ. Ἐβλατηνὰ ματτὶ νιμετλὲρ βερμὲκ ἰτζοὺν ὅλ νιμετλερὶ μούνασιπ πὶρ γιολτὰ τιλεμελερινὶ, βὲ κεντιλερὲ βεριλενὶ μούνασιπ βὲ τογροὺ σουρεττὲ ἰστιμὰλ ἐτμελερινὶ ἐβλατηντὰν ταλὲπ ἐτμὲκ πὶρ πετερὶν γιάληνηζ χακκὴ τε-γίλ, βαζιφεσὶ τάχι τιρ, γιόχσα πετὲρ ἐβλατηνὰ ἐτλὶκ ἐτετζὲκ γερτὲ ὀνλαρὰ ζαρὰρ ἐτμὶς ὀλαπι-λίρ. Χὲπ πού χουσουσλαρτὰ πὶρ πετὲρ τζουμ-λενὶν πετερὶ ὀλάν Ζάτη τζελιλὲ μουκτετὶ ὀλα-ρὰκ χὲμ χικμέτλε, χὲμ σεφκάτ οὺ μουχαππέτ-λε χαρεκὲτ ἐτμεγὲ πορτζλού τουρ.

ΓΕΝΕΣΙΣ ΚΙΤΑΪΠΗΝΗΝ ΤΕΦΣΙΡΙ

1.

Γένεσις κιταπηνὴν ἴλκ παπλαρὴ νέβι ινσανὰ ἰχσὰν ὀλουνμούς ὀλὰν ιλχάμη ἰλαχινὶν τιπατζεσὶ μακαμηντὰ τηρλάρ. Ὅλ πεπλαρτὶ ζικρ ὀλουνὰν βουκουὰτ βουκουάτη ταριχιγὲ κὶπὶ ταχρὶρ ὀλουν-μούς ὀλτουγουντάν, βουκουάτη σαχιχὲ ὅλματηκλα-ρη ἐσπάπ οὺ τελαΐλι μούσκιτέ ἰλὲ κόστερἰλμετικ-τζε πὶζ ὀνλαρὴ βουκουάτη σαχιχέϊ ταριχιγὲ τε-γιοὺ καπούλ ἐτμεγὲ πορτζλού ἰζ. Πού μεσελεγὶ σουρέτι σαχιχετὲ ταγὶν ἐτεπὶλμὲκ ἰτζούν ὅλ κι-ταπὴν πάζη χασσιγιάτη μαλουμεσινὶ βὲ νὲ ἀχ-βαλτὰ βὲ νὲ μεράμ ἰλὲ γιαζηλμὶς ὀλτουγουνού ναζάρη τικκατὰ ἀλμὰκ λαζήμ τηρ.

Ἰμτι, Γένεσις κιταπηνὴν πιριντζὶ χασσιγέτι μεσχουρεσὶ ζιγιατεσίλε μουχτασὰρ ὄλμασή τηρ. Πιριντζὶ παπτὰ ἀλεμὶν ἰπτιτάϊ χηλκατηντὰν ἀ-τεμὶν ζεμάνη χηλκατηνάτεκ μούρουρ ἐτὲν μουττέτι μετιτετὲν πάχς ὀλουνμούς τουρ. Μεζκούρ παπὴν ἰπάρετ πουλουντουγού 31 κησσὰ ἀγετλερτὲ ἰνσὰν ἄκλ οὺ φικρινὶν τεσαββούρ ετέμεγετζεγι τερετζετὲ οὺζούν μούττεττὲ ζουχούρ ἐτμὶς ὀλὰν βουκουάτ ζικρ οὺ πεγιὰν ὀλουνμούς τουρ. Δάνα νὰμ μεσ-χούρ ἔχλι ἴλμι ταπακάτ ούλ ἀρζὴν ζαννήνετζα κούρεϊ ἄρζ ταπακαλαρηντὰν Σιλουριὰν τενιλὲν ταπακὰ τεσεκκούλ ἐτελὶ 50,000,000 σενὲ κετζμὶς τιρ. Ἐρπάπη ἴλμι ταπακάτ ούλ ἀρζτὰν Σὴρ Ούίλιαμ Τόμσην νὰμ τικὲρ μεσχούρ πὶρ ἀλὶμ κούρεϊ ἀρζτὰ χαγιάτ, γιάνι ούζβὶ μαχλούκ, ζουχούρ ἐτελὶ 100,000,000 σενὲ κετζμὶς ὀλτουγουνού ζάνν ού ταχμὶν ἐτμὶς τιρ. βὲ ἴλμι ταπακάτ ούλ ἄρζ ἐρπαπηντὰν πασκὰ μεσχούρ ζατλὲρ τούνγιατὰ χαγιατὴν ἰπτιτάϊ ζουχουριντὲν περοὺ πινλέρτζε μιλιὸν σενελὲρ κετζμὶς ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτερ-λὲρ. Χέλμχολτς νὰμ Ἀλμανιαλὴ ἀλιμὶν πεγια-νηνὰ ναζάρεν, κούρεϊ ἀρζὴν 2,000 τερετζετὲ χε-ραρέτλε ἐριμὶς πὶρ χαλτὲ πουλουντουγού βακητ-τὰν χεραρετὶν 200 τερετζεγὲ ἐντιγὶ βακτάτεκ τακρὶπεν 350,000,000 σενὲ κετζμὶς τιρ. Ἔγερ τετκικάτη ἀχιρεγὲ βὲ γενὶ γενὶ χισαπίλαρὰ πα-κάρσακ, κούρεϊ ἀρζὴν κηάρὴ σογουγιαλὴ 10 γιά-χοτ 15 μιλιὸν σενὲ κετζμὶς τιρ. Χὲρ νὲ χάλ ισὲ, Γένεσις κιταπηνὴν ἴλκ παπηνὴν σάικι χὲρ πὶρ ἀ-γετὶ μιλιονλάρτζα σενελερτὲ ζουχούρ ἐτὲν βου-κουατὴν γάγετ μουχτασὰρ πὶρ ἰτζμαληνὴ χαβὶ τὶρ, ὄιλὲ πὶρ ἰτζμάλ κι πούτούν Εὐρώπα γιάχοτ Ἀσία χαριτασηνὴν πὶρ ἀτεμὶν κούτζούκ παρμα-γηνὴν τηναγὴ ούζεριντὲ τερσὶμ ἐτιλμεσιντὲν τα-χὰ μουχτασὰρ τηρ.

Γένεσις κιταπηνὴν ἴλκ παπηντὰ μούντεριτζ πού-λουνὰν ταριχ πού τερετζὲ μουχτασὰρ ὀλτουγουν-τὰν χαλίϊλε τεκβὶν ούλ μαχλουκὰτ χακκηντὰ μου-φασσὰλ μαλουματὴ χαβὶ ὀλάμαζ ἰτὶ. Πούλὲ μουχ-τασὰρ πὶρ χικμαγετὲ χὲρ σεγὶ πὶρ σὸζ ἰλὲ σὸϊ-λεγιπ πιτιρμὲκ λαζήμ ἰτὶ. Καρανὴν τεσεκκούλ βὲ χαϊβανὰτ βὲ νεπατατὴν ζουχουρὶ κὶπὶ ὃν πιν-λέρτζε σενελερτὲ ζουχούρ ἐτὲν βὲ τεπετὸούλάτη ἀτζιπεγὲ ὀγραγιὰν βουκουάτη τζεσιμέϊ ταπϊγὲ ἄντζακ πὶρ κὰτζ σὸζ ἰλὲ ταριφ οὺ πεγιὰν ὀλουν-μουσλάρ τηρ. Πού βουκουατὴν ταριφὶ ἰχτισὰρ ἐτιλ-μίς τιρ, ζίρα Γένεσις κιταπὴ μαλουμάτη ἰλμιγὲ γιάχοτ ταπϊγὲ ἰτασὴ μουρατὴ ἰλὲ τεγίλ, ἄντζακ ρουχανὶ μακσέτλε γιαζηλμὴς τηρ, βὲ πού μακσε-τὲ γάγετ μουχτασὰρ πὶρ ταριφ οὺ χικιαγὲ ἰλὲ τάχι βασὴλ ὀλμὰκ μούμκὶν ἰτὶ.

Γένεσις κιταπηνὴν ἰκιντζὶ χασσιγέτι μεσ χουρεσὶ χὲρ ἄσρ, χὲρ μιλλὲτ βὲ χὲρ σηνηφτὰν ἀ-τεμλερὶν κολάϊτζα ἀνναγιαπιλετζεκλερὶ πὶρ λι-σαντὰ γιαζηλμὴς ὀλμασὴ τηρ. Πού μακσετὶν χου-σουλὶ ἰτζούν ὅλ κιταπὴ γιαζανὴν ἀτὶ πὶρ μου-χαρρὶρ κὶπὶ σὸϊλεγιπ γιαζμασὴ λαζήμ ἰτὶ. Ἀλ-λὰχ χακκηντὰ πὶλὲ γιαζατζὰκ ὀλσὰ, πὶρ τερε-τζεγὲ κατὰρ ἰνσάντζα σὸϊλεγιπ γιαζμαλὴ ἰτὶ, γιόχσα ἀτεμλὲρ ὀνούν γιαζτηκλαρηνὴ ἀνναγιά-μαζλαρ ἰτὶ. Πού ἐτζιλτὲν τὶρ κι Γένεσις κιταπη-ντὰ Ἀλλαχὴν σὸϊλετιγὶ, κεντὶ ἰσὶ χακκηντὰ τού-σούντούγιού, κεντὶ κεντινὲ σουαλλὰρ ἰρὰτ ἐττιγὶ, ἰσλεμεκτὲν φεραγὰτ ἐϊλετιγὶ κὶπὶ ταπιρὰτ ἰστι-μὰλ ὀλουνμούς ὀλτουγουνού πουλούρουζ.

Κέζαλικ, ὅλ κιταπὴν μουχαρριρὶ ταριφ οὺ χι-κιαγεσινὶν κολάϊτζα ἀννασηλμασὴ ἰτζούν μεβάτὶ οὺ βουκουάτη ταπϊγεγὶ ταπιράτη ἰλμιγὲ ἰλὲ, γιάχοτ χακικάτη χαλτὲ ὀλτουκλαρὴ κὶπὶ τεγίλ, ἄντζακ πὶζὲ κόρούντούκλερὶ σουρεττὲ ταριφ ἐτμὶς τιρ· βὲ ἔγερ πὸϊλὲ ἔτμεσε ἰτὶ, γιαζτηκλαρὴ χὶτζ τεγίλ ἰσὲ κατὶμ ἀσρλαρτὰ γιασαγιὰν ἀτεμλερὲ χακικατὰ μακρούν βὲ ἰτιματὰ σαγιὰν κόρούνμε-γετζεκλερ ἰτὶ. Ἀλέμι ταπϊνὶν βούσατὴ χακκηντὰ βὲ κούρεϊ ἄρζ ταπακαλαρηνὴν τεσεκκούλ, καρὰ κηταση-νὴν σιμτικὶ γεγετὲ κελεπίλμεσὶ, βὲ χαττὰ-σὴζ χισαπσὶζ χαϊβανλαρὴν βὲ νεπατατὴν γεκτι-κερὶ ὰρκασὴ σηρὰ ζουχουρὶ ἰτζούν μούρουρ ἐτμεσὶ λαζήμ κελὲν ὅλ μιλιονλάρτζα ἀσρλαρὴν μούττέτι μετιτεσὶ χακκηντὰ ἰνσανλαρὴν ἄζ τζὸκ τογροὺ μα-λουμὰτ κεσπ ἐτμελερὶ ταχὰ γενὶ τὶρ. Σιμτικὶ ἀ-λιμλερὶν γενὶ κεσφ ἐτμὶς ὀλτουκλαρὴ σεϊλὲρ Γέ-νεσις κιταπηντὰ ἰπτιτατὲ πεγιὰν ὀλουνμούς ὀλ-σαλάρ ἰτὶ, ἀτεμλὲρ ὅλ κιταπὴ ἰτιματὰ γαϊρι σα-γιὰν ἄττ ἰλε ρεττ ἐτερλὲρ ἰτὶ. Πού ἐτζιλτὲν Γέ-νεσις κιταπηνὴ ιλχάμη ιλαχὶ ιλὲ γιαζμὶς ὀλὰν ζάτ γιαζτηκλαρηνὶν τογροὺ βὲ κελετζὲκ ἀσρλαρτὰ ἀλέμι ταπϊγὶ τετκὶκ ἐτὲν ἀλιμλερὶν κεσφιγιατηνὰ μουβαρὴκ ὀλμασὴ, χὲρ ἀσρτακὶ ἀτεμλερὲ ἰτιματὰ γαϊρι σαγιὰν κόρούλμεμεσὶ, βὲ χὲρ κεσὶν κολαϊ ἀνναγιαπιλμεσὶ ἰτζούν τεκβὶν ούλ μαχλουκατὴ τζὸκ ἄζ βὲ τζὸκ βαζιχ σὸζλέρλε ταριφ οὺ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

Γένεσις κιταπηνὴν πιριντζὶ παπὴ τζετζουκλαρὶν πὶλὲ ἀνναγιαπιλετζεκλερὶ ταρετζετὲ βαζιχ σου-ρεττὲ γιαζηλμὴς ὀλτουγοὺ κὶπὶ βουκουάτη ταπϊ-γεγὲ τάχι ὅλ τερετζὲ μουβαρὴκ τὶρ κι ὅλ πὲπ χὶτζ πὶρ βακὴτ ἀτεμλερὲ ἰτιματὰ γαϊρι σαγιὰν κόρούλμεμὶς τιρ, βὲ πουνούλλα περαπὲρ ἀλεμὶν χηλκατηνὰ βὲ τεσκιλινὲ ταὶρ ὀλὰν βουκουάτη ἀ-ζιμὲ ὄιλὲ σαχιχ πὶρ σουρεττὲ ταριφ ὀλουνμούς τούρ κι, μεζκούρ παπὴν μούντεριτζατηντὰν χὶτζ πιρισὶ ὄιρτὶ τετζρούπὲ ἴλὲ βὲ τετκικάτλε πιλιν-μὶς βὲ καπούλ ὀλουνμούς χακικατὰ μουγαγὶρ τε-γίλ τὶρ.

Πὶζ ζάνν ἐτμέγιζ κι σιμτικὶ ἀλιμλερτὲν πιρισὶ πού κατὰρ τετκικάτ οὺ κεσφιγιαττὰν σόγγρα χηλ-κάτη ἀλεμὶ Μωϋσησὶν ταριφ οὺ πεγιὰν ἐττιγὶ κα-τὰρ μουχτασὰρ, βαζιχ, κολάϊ ἀννασηλαπιλὶρ βὲ χὲρ ἀσρὰ βὲ χὲρ μιλλετὲ μούνασιπ χὲμ τε ἀλιμ-λερὶν ἰτικατάτ οὺ κεσφιγιάτη οὺμουμιγεσινὲ μου-ταπὴκ σουρεττὲ πεγιὰν οὺ ταριφ ἐτεπὶλὶρ ἰτὶ.

ΧΑΡΕΚΕΤΙ ΑΡΖ

Ἔσκὶ βακητλαρτὰν περοὺ τζενουπὶ Ἰταλιατὰ πού τερὰ Ἰσκιατὰ βουκού πουλὰν χαρεκέτι ἄρζ κὶπὶ σετὶτ χαρεκιάτη ἄρζ τζὸκ τερὰ βουκού πουλ-μούς τουρ. Τούνγιατὰ βουκού πουλὰν χαρεκιάτη ἀρζὴν καϊτλαρηνὴ χαβὶ ὀλαρὰκ Ἰγγιλτερρανὴν τζεμιγέτι ἰλμιγεσὶ κούτούπχανεσιντὲ μαχφούζ ὀ-λὰν χαρεκιάτη ἄρζ τζετβελιντὲν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ Μιλατὶὰν ἐββὲλ 1606 σενεσιντὲν Μιλατὶὴν 1842 σενεσινέτεκ τούνγιατὰ 7.000 τερὰ κατὰρ, γιάνι βασὰτ χισάϊλα σενετὲ ἰκὶ τερὰ χαρεκέτι ἄρζ βουκού πουλμούς τουρ. Τζενουπὶ Ἰταλιατὸ βὲ Σιτζιλιατὰ ἐσκὶ βακηττὰν περοὺ σετὶτ χαρεκέτι ἄρζ βουκού πούλμαπσηζὴν οὺζούν πὶρ μούττὲτ κέτζμεμὶς τιρ. Ἰταλιανὴν τζενουπὶ κητασὴ 1773 τὲν 1776 σενεσινέτεκ σάϊκι τάϊμα χαρεκέτι ἀρζ-τὰν σαλλανὴρ πὶρ χαλτὲ πουλουντού. Ὁρατὰ 1773τὲ 501 τερασηντὰ γάγετ ἀγὴρ ὀλαρὰκ 947 τερὰ γὲρ σαρσηλτή. 1793τὲ Καλαβριατὰ βουκού πουλὰν χαρεκέτι ἄρζ τακρὶπεν 100,000 νουφου-σούν τελερινὶ μουτζὶπ ὀλτού, βὲ μεζκούρ χαρε-κέτι ἀρζὴν σατεματὴ σάϊκι πούτούν Εὐρωπατὰ χὶσ ὀλουντού. Ναπολὶ ἐντζούμένι τανισὶ ταρα-φηντὰν ταγὶν ὀλουνὰν ἀτεμλὲρ μεζκούρ χαρεκέτι ἀρζὴ μουρασσὰλ σουρεττὲ ταριφ ἐτμισλὲρ τιρ, βὲ ὅλ ταριφὲ πακαράκ γερὶν σαρσηλμασὴ Καλαβρία μερκεζινὲ γιακὴν πὶρ γερτὲν πασλαγιὴπ, τενιζὶν σατχηντὰ χὶτζ πὶρ ἀλαμὲτ κόστέρμεκσιζὶν τενι-ζὶν ἀλτηντὰν κετζτὶ, βὲ ὁτὲ ταραφὰ, Σιτζιλια σεβαχιλινὲ, γετισερὶκ Μεσσίνα σεχρινὶ χαράπ ἐτ-τὶ. Ἰταλιατὰ βουκού πουλὰν σετὶτ χαρεκιάτη ἄρζ ἀρασηντὰ καϊτὴ μαχφούζ ὀλὰν ἴλκ σετὶτ χαρεκὲτ Μιλατὶὴν 63 σενεσιντὲ βουκού πουλούπ Ἡρά-λεια βὲ Πομπεῖα σεχρλερινὶ ταχρὶπ ἐτὲν χαρε-κέτι ἄρζ τηρ. Μεζκούρ ταριχτὲν 16 σενὲ σόγγρα ἰτὶ κι ὅλ σεχρλὲρ Βεσούβ νὰμ γιανὰρ ταγὶν του-τουσμασηντὰ ὅλ ταγτὰν ἀκὰν λαβὰ βὲ κούλ ἀλ-τηντὰ κόμούλτούλὲρ. 1857τὲ Ναπολιγὶν μουχτε-λὶρ ταραφλαρηντὰ βουκού πουλὰν χαρεκέτι ἄρζ μουτζὶπ ὀλτουγού χασαρὰτ τζιχετίλε τεγίλ ισὲ, βούσατὴ τζιχετίλε ἄσρη χαζὴρ χαρεκιάτη ἀρζην-τὰ ἓν πόγιούγιού σαγιηλήρ. Μεζκούρ χαρεκέτι ἄρζ παϊταχττὰ τεγίλ, χούσουσα ἐγιαλετλερτὲ τζὸκ χασαρατὴ μουτζὶπ ὀλτού. 1861 Νοέμ. ἀγιηντὰ Ἰσβιτζερατὰ σετὶτ χαρεκέτι ἄρζ βουκού πουλτού, βὲ ὅλ βακὶτ Παρισὶν Πάσσι νὰμ μαχαλλεσιντεκὶ Ἀρτεσιὰν κουγιουλαρηνταχὶ τορτού χὲρ πὶρ μού-κιαπ μετροτὰ 956τὰν 2,268 πουγταγιὰ κατὰρ ἀρττὴ, βὲ ὀντὰν σόγγρα γιαβὰς γιαβὰς ἀζαλτή. Ριβαγετὲ ναζάρεν, χαρὶ Εὐρωπατὸ βουκού πού-λὰν σάϊκι χὲρ χαρεκέτι ἄρζ βαπτηντὰ Πάσσι κού-γιουλαρηνὴν σουλαρὴ πουλανιχσάλαρ τηρ.

Λάκιν σὸν ἀσρλαρτὰ βουκού πουλὰν χαρεκιάτη ἄρζ ἀρασηντὰ ἓν σετὶτ 1733 σενεσιντὲ Πορτου-χαλὴν παϊταχτὴ ὀλὰν Λισπόνα σεχρινὲ βουκού πουλὰν χαρεκέτι ἄρζ τηρ. Σεχρὶν πόγιούχ πὶρ κησμὴ πιρτὲν πιρὲ χαράπ ὀλτού, τενιζ τζεκιλτί, βὲ πάτεχου σιττέτλε κεσὶ τόνερέχ χηραπαλαρὴ πασπί. Ἀλτὴ τακικετὶ 60,000 νουφούς κατὰρ τε-λὲρ ὀλτού. Χέμπολτ πού χαρεκέτι ἄρζ σατεμα-τηνὴν Εὐρωπανὶν τὸρτ κατὴ βούσατηντὰ ὀλὰν μουχτελὶρ μαχαλλερτὲ χὶσ ὀλουντουγουνού πε-γιὰν ἐτμὶς τιρ. Πασκαλὰρ ισὲ πού χαρεκεττὲ σαρσηλὰν γερὶν ἀντζακ Φρανσανὴν ἀλτὴ κατὴ

κατὰρ βασὶ ὀλτουγουνού χισὰπ ἐτερλέρ. Χαρεκέτι ἀρζὴν σατεματὴ Ἄλπ ταγλαρηντὰ, Ἰσβετζτὲ βὲ Βοχεμιατὰ χίσ ὀλουντού, βὲ Ἀμερικαγιὰ κατὰρ τεεσὶρ ἐττί. Λισπόνα χαρεκέτι ἀρζὴ Νοέμ. ἀγιὴν 1ιντὲ βουκού πουλτού, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν ὅλ χαρεκέτι ἀρζτὰν σόγγρα πέϊτερπεϊ Εὐρωπανὴν μουχτελὶφ κησμλαρηντά, Ἰσλάντα ἀτασηντὰν Πάχρη σεφιτὲ κατὰρ σατεμελὲρ χίσ ὀλουντουλάρ, βὲ μάχη μεζκούρούν 18ιντὲ Ἀμερικανὴν μερκεζὶ βὲ γαρπὶ ἐγιαλετλεριντὲ τάχι χαρεκέτι ἄρζ σατερελερὶ χίσ ὀλουντού. Πού σατεριὰτ ἔββελα Μασσατζούσετζ ἐγιαλετιντὲ χίσ ὀλουντού, βὲ ὁρατὰ κὸκ κούρλεμεσὶ κιπὶ τεχσετλὶ πὶρ σὲς ἰλὲ πασὶλατή. Πάτεχου ἴλκ σετὶτ σατεμὲ ούζακτὰν κελὲν πὶρ ταλγὰ κιπὶ ὀιλὲ πὶρ σιττέτλε κελτὶ κι ὀβαλαρτὰ πυλουνὰν ατεμλὲρ γαρὲ τούσμεμεκ ιτζούν τουτατζὰκ πιρὲρ σέϊ ἀρατηλάρ. Ἰκὶ οὔτζ σατεμετὲν σόγγρα ἔν σετὶτ σατεμὲ κελτὶ, βὲ γερὶ ἰλερὶ χερὶ σαλλαγιαρὰκ τζαπούκ τζαπούκ σαρστή. Πού σαρηλὶφ ἰκὶ τακικὲ σούρτού, βὲ χαρὶφ σουρεττὲ τεκραρλαντηκτὰν σόγγρα πούσπούτούν τουρτού. Χαρεκέτι ἄρζ Ποστοντὰ χάϊλη πὶναλὰρ χαρὸπ ἐττί.

Χήμπολτ νὰμ μεσχούρ ἀλὶμ χαρεκέτι ἀρζτὰν πὰγς ἐττιγὶ πὶρ πεντὲ τεμὶφ τὶρ κι ἰνσανλαρὴν χαρεκέτι ἄρζ ἐσνασηντὰ τουτζάρη τεχσέτ ὀλτουκλαρηνὴν σεπεπὶ χαρεκέτι ἀρζὴν τζὸκ τερὰ τελεφάτη κεσιρεγὶ μουτζιπὶ ὀλμασηντὰν ματὰ, ἰνσανλαρὴν ἔν ζιγιατὲ παιτὰρ βὲ σαπὶτ ζὰνν ἐττικλερὶ ζεμινὶν σαὶρ χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ καραρσὶζ ὀλτουγουνού κὸρτούκλερὶ τὶρ. Τζοτζουκλουκτὰν πέρού πὶζ καρὰ κητασηνὴν πὶρ καρατὰ τουρτουγουνού βὲ σουγιούν τάϊμα χαρεκεττὲ βὲ τζαλκανμακτὰ ὀλτουγουνού κὸρμεγὲ ἀλησμὶφ ἦζ. Λάκιν πιρτὲν πιρὲ νεμαλούμ πὶρ κουββὲτ τζηκὲρ, βὲ καρὰ κητασηνὴν σεπάτ ού σούκούνετι ζαχιρὶ πὶρ σέϊ ὀλτουγουνού πιζὲ κόστερὶρ, βὲ πὶζ κεντιμιζὶ γιηκητζὴ βὲ χαρὰπ ἐτιτζὶ κουββετλὲρ ἰλὲ ἰχατὲ ὀλουνμούζ κὸρούρούζ. Ούρὰκ πὶρ σὲς. χαβανὴν σύρὰκ πὶρ χαρεκετι ναζάρη τικκατμιζζὴ τζελπὲ ἐτὶρ, βὲ ἀλέλχουσους κορκουμούζ ούζεριντὲ γιούρούτούγιούμούζ ζεμιντέν τὶρ. Χαϊβανλὰρ πὶλλὲ, χούσουσα τουουζλὰρ βὲ κελπλὲρ, χαρεκέτι ἄρζ βακτηντὰ ἰζτιρὰπ ἀλαμετλερὶ κόστερὶρλέρ. Νεχρλερτὲ πουλουνὰν τιμσαχλὲρ ούμουμεν καρατακὶ κερτενκελελὲρ κιπὶ τιλοίζ βὲ σεσσίζ ἰσελὲρ τε, χαρεκέτι ἄρζ βακτηντὰ νεχρὶν τιπινὶν σαλλανμασηντὰν κορκούπ κόπὰκ κιπὶ χαβλαγιαρὰκ ὁρμανλαρὰ τογρού κατζαρλάρ.

Χαρεκέτι ἀρζὴν ἰπτιτάϊ ζουχουρὶ βὲ ἐσπαπὴ χακκηντὰ μουχτελὶφ ζὰνν ού κηγιασλὰρ βὰρ τὶρ. Μούτεκαττιμὶν χαρεκέτι ἀρζὴ, γερὶν ἀλτηντὰ πουλουνὰν γιανὰρ ματτελερὶν πιρτὲν πιρὲ τουτουσμασηνὰ χάμλ ἐτερλὲρ ἰτί. Σὶμτι ὅλ τουτουσὰν ματτὲ κούκούρτ ὀλτουγού ζὰνν ὀλουνούρ. Φάκατ πάζνλὰρ χαρεκέτι ἀρζὴν ἠλεκτρὶκ κουββετίλλε ἰλερὶ κελὲν πὶρ σαρηλὶφ ὀλτουγουνού ζὰνν ἐτερλὲρ. Πούρον νὰμ Φρανσαλὶ ἀλμὶν ζαννηντζα γερὶν ἀλτηντὰ μαγαραλὰρ γιάχοτ τζουκούρ γερλὲρ πουλουνούπ, βακὴτ βακὴτ ὀνλαρὴν τυβανλαρηνὴν γιηκηλὶπ τούσμελεριντὲν δετὶτ σατεμελὲρ βὲ κούρούλτούλὲρ ἰλερὶ κελιμλὲρ. Σὸν βακητλαρτὰ βουκού πουλὰν χαρεκητη ἄρζ ἰλὲ παραπὲρ κούρεϊ ἀρζὴν μαγνητησιγετινὲ ταὶρ ἀλαμετλὲρ τάχι κὸρούλμούσλὲρ τὶρ· χὲμ τε κούρεϊ ἀρζὴν σογουρασὴ βὲ ὀνούν κπούγουνούν ταζγικὶ χαρεκέτη ἄρζ βουκουνὲ σεπὲπ ὀλτουγού ζὰνν ὀλουνγούζ τουρ.

Σιμτικὶ ἀλιγλερὶν ἐρκιρὶντζα χαρεκέτι ἀρζὴν ἄσηλ ταπὶ σεπεπὶ πού σογγιακὶ σεπὲπ τὶρ, βὲ πού ζὰνν ού κηγιασὰν δού μασαγγετπὲγζ νετιτζὲ χουσουλὲ κὲλὶρ κι χαρεκέτη ἄρζ πάζη γερλερὶν χαρακὴνὲ βὲ πάζεν πὶρ τζὸκ νουρουσούν τελερινὶ μουτζιπὶ ὀλουρ ἰσέ τε, οὔμουμεν τούνγιαγιὴ χαρὰπ ἐτμεγὲ τεγὶλ, ἄντζακ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ πὶρ βασιτά τὴρ. Ἔγερ βακὴτ βακὴτ σουρατὰ πουρατὰ χαρεκιάτη ἄρζ βουκού πούλμασαλαρ ἰτί, πούτούν κούρεϊ ἀρζὴν σατχὴ πιρτὲν ἀλτούστ ὀλαπιλὶρ ἰτί. Μαλὲτ νὰμ πὶρ ἄλλμ 1857τὲ Ναπολιτὲ βουκού πουλὰν χαρεκιάτη ἀρζὰ τὴρ ἰτζρὰ ἐϊλετιγὶ τετκικὰτ ούζεριντὲ χαρεκέτι ἀρζὰ καρσὴ κογιαπιλετζὲκ ἐπνιγὲ ἰνσασηνὴ τούσούνμούζ τούρ, βὲ μούραϊλεϊχὶν τάχτη ἰτάρεσιντὲ ὀλαράκ Ἰαπονία σεβαχιλιντὲ μουχτελὶρ μαχαλλερτὲ δὶλὲ πιναλὰρ ἰνσὰ ὀλουνμουσλάρ τὴρ, βὲ ὁρατὰ γιακηνλαρτὰ ἰνσὰ ὀλουνὰν φενὲρ κουλλεσὶ χαρεκέτι ἀρζὰ καρσὴ κογιαπιλετζὲκ ἐπνιγὲ ἀρασηντὰ πέλκι ἔν ἐγισὶ τὶρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Σεπτ. 6, βὲ Ἀλαφ. Σεπτ. 18, 1883

ΧΑΪΖΙΝ

Καισεριγετὲ μουκὶμ Μρ. Φάρνσβορτ νὰμ Ἀμερικαλὶ μισιονὲρ γιακηνλαρτὰ Χατζινὲ κὶτρὶς ὀλούπ, ὁρανὴν ἀγβαλὴ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ μαλουματὴ βερμὶς τὶρ.

Ζὰνν ὀλουντουγουνὰ κὸρὲ Χατζὶν γιανγηνὴ πάζη σερχὸς κιμσελερὶν τικκατσηζλιηγηντὰν ἰλερὶ κελμὶς τὶρ, βὲ βουκού πουλὰν ζαρὰρ ού ζιγιὰν μούσκιρὰτ σύγρουνὰ ἐτὶλὲν τεχσετλὶ πὶρ κουρπὰν τὶρ. Χανεσὶζ κελμὶς ὁλὰν ἀϊλελερὶν μικταρὴ 1.307 τὴρ, βε πού ἀϊλελὲρ ἀζασὴ τακρὶπεν 7,800 νουφούς ὀλούπ, πουνλαρτὰν 254 νουφουσού Προτεστὰντ τὴρλάρ. Γιανγὴν ἀφετιντὲν ἀζὰτ καλμὶς ὁλανλὸρ πιτζαρὲ χαρικζετεκὶανὴ κεντὶ χανελερινὲ, ὀτουνλουκλαρηνὰ, ἀχρλαρηνὰ βὲ σαμανληκλαρηνὰ καπούλ ἐτμισλέρ τὶρ. Λάκιν πού γερλερὶν σάϊκι πιάφρεσι κὶς βακτηντὰ ἰνσὰν μεσκενὶ ὁλμαγὰ μούνασιπ τεγὶλ τὶρλέρ.

Γιανγηνὴν μουτζιπ ὀλτουγού ζαράρ ού ζιγιὰν 300,000 λιρὰ κατὰρ χισὰπ ὀλουνούγιορ, βὲ πού μεπλαγτὰν Προτεσταντλαρὴν ζιγιανὶ 40,000 λιρὰ κατάρ τὴρ. Προτεσταντλαρὴν μούχτερὶν ὁλὰν γενὶ κιλισεσὶ βὲ μεκτεπλερὶ 700 λιρὰ μασράφλα ἰνσὰ ὀλουνμουσλάρ ἰτί.

Γενὶ βὲ λενὶς σοκακλὰρ ἀτζήλματηκτζα ἐπνιγὲ ἰνσασηνὰ χούκούμὲτ ταραφηντὰν μούσαατὲ ὀλούνμαγιατζακ, βὲ μουκαττεμὲ 4,500 ἀϊλενὶν σακὶν ὀλτουγού ἀρσὰ ούζεριντὲ 300τὲν ζιγιατὲ χανὲ ἰνσασὴ μούμκὶν ὁλμαγιατζακ κὸρούνούγιορ. Χατζὶν σεχρὶ σὲρπ πὶρ πογὰζ ἰτζιντὲ τὶρ, βὲ ὅλ κατὰρ σεκενὲ ἰτζούν σεχρτὲ μικτάρη κιαρὶ ἴζ γιὸκ τουρ. Πού ἐτζιλτὲν 500 κατὰρ ἀϊλενὶν Χατζὶνὶν σιμὰλ τζιχετιντὲ τακρὶπεν 25 μὶλ μεσαφετὲ βακὶ πὶρ μαχαλὲ χιτζρὲτ ἐτμελερὶ τεκλὶφ ὀλουνούγιορ. Μεζκούρ μαχαλὶν ὀτουνού βὲ σουγιού πόλ τουρ, βὲ τενιζὶν σατχηντὰν 4,500 κατὶμ γιούκσὶκ ὀλτουγουντὰν χαβασὴ τάχι λατὶφ τὶρ. Χούκούμὲτι μαχαλλιγὲ ἐχαλιτὶν πὶρ κηαμηνὴν μιζκούρ μαχαλὲ χιτζρετινὶ μούνασιπ κὸρούγιορ, βὲ ἔγερ πού χιτζρὲτ φικρὶ κουββετὲν φιλὲ κετιριλσὲ, κερὲκ χιτζρὲτ ἐτενλὲρ βὲ κερὲκ Χατζιντὲ καλανλὰρ ἰτζούν ραχατὴ μουτζιπ ὀλατζάκ τὴρ. Λάκιν 500 χανὲ χαλκὶ χιτζρὲτ ἐττικλεριντὲ χὲρ πὶρινὲ πὶρὲρ γιὰ ἰκιδὲρ ὀτὰ γιαπαπιλμελερὶ ἰτζούν ἄκαλλι δὲρ λιρὰ ἰανὲ βερὶλμελὶ τὶρ. Χὲμ τε ναφακὲτ γεδικιγελερινὶ τετκὶκ ἐτὶμεγεν τούλ κορπλὰρ, ἰχτιγὲρ βὲ σακὶτ ἀτελὲρ, βὲ σαὶρ τζὸκ κιμσελὲρ βὰρ τὶρ κι πουνλαρὰ πὶρ μούττεφ ἰανὲ βερμὲκ λαζὶμ κελὶρ.

Σεπτ. 4ὲτεκ χάϊλη ἰανὲ καπούλ ὀλουνμούζ τουρ, γιάνι Ἀϊντὰπ Ἰντζιλὶ τζεμαατηντὰν 26 λιρὰ, Μαρὰζ Ἰντζιλὶ τζεμαατηντὰν 38 λιρὰ, βὲ Ζεϊτουντὰν, Ταλαστὰν βὲ σαὶρ μαχαλλερτὶν πιρὲρ μικτὰρ ἰανὲ ἀλληνμὶφ τὴρ. Μρ. Γρὶν Τερσαατεττεκὶ κὰχτ κομιτεσὶ ἀκτζεσιντὲν 200 λιρὰ, βὲ Τερσαατεττὲ χασέτεν Χατζὶν χαρικζετεκὶανὴ ἰτζούν τζὲμ ἐτὶλμὶς ὁλὰν 29 $\frac{00}{100}$ λιρὰ κὸντερμὶφ τὴρ. Ἐρμενιστανὰκὶ καχτζετεκὶανὰ ἰανὲ τοπλαμὰκ ἰτζούν τεσεκκούλ ἐτμὶς ὁλὰν Ἐρμενὶ κομισιονού 600 μετζιτιγὲ κὸντερμὶς, βὲ Ἐρμενὶ κατηνλαρὴν πὶρ χαϊρχὰχ τζεμιγετὶ 150 λιρὰ κὸντερμεγὶ βάτ ἐτμὶς τὴρ. Ἐγιαλετλερτεκὶ κερὲκ Λουσαβορτζακὰν κερὲκ Ἰντζιλὶ κιλισελερτὲν ἰφανὲ κὸντερμιλετζεγὶ ζὰνν ὀλουντουγού κιπὶ κετζμὶς σενελερτὲ πιτζαρεκὶανὰ σαχαβέτλε γιαρτὴμ ἐτμὶς ὁλὰν Ἐρμενὶ τζεμιγετλερινὶν πού σραρτὰ τάχι τέστι χαμιγὲτ ού σαχαβετλερινὶ Χατζὶν χαρικζετεκὶαννηνὰ ούζατατζακλαρὴ μεμούλ τουρ. Γαζεταλὰρ μιρὶ ἀνπαρλαρηνταν Χατζὶν χαρικζετεκὶαννηνὰ ἰανὲ ἰτασὴ χουσουσουντὰ ἰρατεῖ σενιγὲ σερεφσουτούρ ἐτμὶς ὀλτουγουνού γιαζμησλὰρ ἰσέ τε, χούκούμέτι μαχαλλιγὲ Αὔγ. νιχαγετινέτεκ πού χουσουστὰ ρέσμεν μαλουμὰτ ἄλμαμης ἰτί. Φάκατ χούκούμὲτ χὲρ νε ἰανὲ ἐτσὲ, γίνε ἰανεγὲ πόγιούκ ἰχτιγιὰτζ ὀλατζάκ τὴρ.

ΦΡΑΝΣΑ ΒΕ ΤΖΙΝ

Κετζὲν χαρτὸ Φρὰνσα ἰλὲ Τζὶν μούνασεπὸτηντὰ ἐχεμμιγετὲ σαγιὰν πὶρ τεπετὸύλ βουκού πούλματη. Τζὶν χούκούμετὶ Φρανσατὰν κετζενλερτὲ Ἀννὰμ κραληνὴν ἄκτ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλτουνού μουαχετεγὶ τὲρκ ἐτμεσινὶ ταϊὲπ ἐτέγιορ. Τικὲρ ταραφτὰν Φρὰνσα χούκούμετὶ Τζὶν χούκούμετινὶ χοσνούτ ἐτμὲκ ἰτζούν ἐλιντὲν κελενὶ γιαπμαγὰ χαζὴρ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτέγιορ ἰσέ τε, Ἀννὰμ ἰλὲ ἄκτ ὀλουνμούζ μουαχετεγὶ τὲρκ ἐτέμεγετζεγινὶ πιλτιρίγιορ.

Πού ἐσνατὲ Τζὶν χούκούμετὶ Τονκὶν χουτουτουντὰ ἀσκὲρ τζὲμ ἐτέγιορ, βὲ πάζη ριβαγιατὰ κὸρὲ, Τζὶν ἀσακιρὶ Τονκὶν τοπραγηνὰ κιρμὶς τὶρ. Τζινλιλὲρ Καντὸν σεχρινὶν σαχιλιντὲ βακὶ ὀλτουγού νεχρὶν μετχελινὶ ταχνὶμ ἐτμεκτὲ βὲ σαὶρ τεταριηάτη χαρπιγὲ κὸρμεκτὲ τιρλέρ. Τζινλιλὲρ Ἀμεριματὰ κούλλιγετλὶ ἐσλιγὰ βὲ μουχιριάτη χαρπιγὲ σατὶν ἀλμηζλὲρ τὴρ, βὲ σὶμτι κεντιλὲρ τάχι ἐγὶ τοπλὲρ ἰμὰλ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Τζινλιλὲρ κούλλιγετλὶ τορπίδο βὲ δυναμὶτ τάχι ἀλμηζλὲρ, βὲ πουνλαρὴ κουλλανμανὶν γιολουνού ὁϊρενμισλὲρ τὶρ. Τζὶν χούκούμετινὶν Ἰγγιλτερρατὰ ἰνσὰ ὀλουνμούζ πὶρ κὰτζ κητὰ ζηρχλὴ σεφινελερὶ τάχι βάρτηρ.

Ἰγγλιζλὲρ μουχαρεπὲ τεχλικιαὶ ούζεριντὲ χεγετζανὰ τούσμισλὲρ τὶρ, ζὶρα Τζὶν σεβαχιλιντὲ πουλουνὰν πασὶλὴ σεχρλερὶν κιαφρεσιντὲ τζὸκ Ἰγγλιζλὲρ βάρ τὴρ, βὲ Τζινὶν χαριτζὶ τιτζαρετινὶν ούτζ ρουπού Ἰγγλιζ τούτζτζαρλαρὴ ἐλιντὲ τὶρ. Μουχαρεπὲ ζουχούρ ἐττιγιντὲ πού τιτζαρὲτ μὰχβ ὀλτουκτὰν ματὰ Τζιντὲ πουλουνὰν τζούμλε ἐτζνεπιλερὶν ὁμρού πόγιούκ τεχλικετὲ ὀλατζάκ. Ταχὰ κετζὲν χαρτὰ καζοεν ὀλμούζ ὁλὰν πὶρ Τζινλὶ ἰτζούν πὶρ Εὐρωπαλὴ ταραφηντὰν κὰτὶ ἐτὶμὶς τὶρ τεγιού τεβατούρ σουγιού πουλτουγουντὰν Τζινλιλερτὲν πὶρ τζὲμι γαρὶρ Καντοντὰ ἐτζνεπιλερὶν μαχαλλεσὶ ούζεριντὲ χούτζούκ ἐτὶπ, Εὐρωπαληλαρὴν χανελερινὲ ἀτὶς βερτὶ, βὲ ἐτζνεπιλερὶ σεβαχιλτὲ πουλουνὰν κεμιλερὲ ἰλτιτζὰ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἐϊλετὶ. Τζὶν ἀσακιρὶ κούτζ ὶλὲ ἀσαγιὰ ἰατὲ ἐτεπιλτὶ. Ἰγγλιζ χούκούμετὶ Καντονὰ ούτζ κητὰ χὲρπὲ σεφινεσὶ κὸντερμὶς τὶρ, βὲ σαὶρ χούκούμετλὲρ Τζὶν σουϊαρηντὰ πουλουναν κεμιλερινὶν μιντάρηνὴ ἀρτηρὶγιορλαρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ταζιτινάτη χαρπιγὲ ταχσὶς ὁλουνὰν βεριτοτὲν κετζεν σενὲ ἐγιαλετλερτὲ ταχσὶλ ὀλουνούπ Ὀσμανλὶ πανκασηνὰ τεσλὶμ ὁλουνὰν μεπλὲγ σε-

νὲ πὲ σενὲ τεετιγεσὶ καραρλαστὴρηλμὴς ὸλὰν μεπ-
λαγὴν πὶρ ρουπουντὰν ζιγιατὲ ὄλμαμις τὴρ. Ταζ-
μινάτη χαρπιγὲ τακσιτλερινὶν ἄχζ οὺ ἰστιχσαλὴ
ιτζόὺν Ρουσία τεβλετὶ ταραφηντὰν Ὀσμανλὴ πανκασὴ νεζτιντὲ μεμοὺρ ταγὶν ὸλουνὰν ζὰτ μεζκόὺρ
γουσουστὰ μαλουμὰτ ιτὰ ἐτμὲκ ιτζόὺν Πετερσ-
βουργὰ τζαγρηλμὴς τὴρ.

— Χόυκόυμέτι σενιγὲ πεσὶλικ βὲ ὰλτηλὴκ με-
ταλὶκ σικκελερὶν πέϊτερπεϊ τοπλατηλὴπ σατηλμὰκ
ιτζόὺν Εὐρωπαγὰ κόντερὶλμεσὶ γουσουσουντὰ Ὀσ-
μανλὴ πανκασὴ ιλὲ πὶρ μουκαβελὲ ἀκτ ἐτμὶς τὶρ.
Κέζαλικ ζαρπχανέϊ ἀμιρεγὲ 20,000 λιρὰ κηϊμε-
τιντὲ πὶρ, ικὶ βὲ πὲς γουρμαζλρὺκ ρὺφὰκ κόυμρὺς
ἀκτζὲ ζαρπὴ ιτζόὺν τετὰρικὰτ κὸρμεσὶ ἔμρ ὸ-
λουνμυὺς τουρ. Οὺφὰκ ἀκτζεγὲ λὸυζοὺμ κὸρὸυλ-
τὸύκτζε ζαρπχανέϊ ἀμιρετὲ πεϊτερπεϊ οὺφὰκ ἀκτζὲ
ζὰρπ ὸλουνκτζάκ τὴρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Ἰσβιτζε-
ρατὰ χαλὶς κόυμρὺσὰτέν μετζιτιγὲ ζὰρπ ἐτιλλὶπ,
Μησὴρ ταρικίλε Τερσαατετὲ ιτχὰλ ὸλουνούγιορ.

— Χόυταβεντικὰρ βιλαγετιντὲ πουλουνὰν πα-
ρασὶτ ματενλερινὶν μόυζαγετὲ ιλὲ σατηλατζακλα-
ρηνὰ ταὶρ κετζενλερτὲ νεσὶρ ὸλουνὰν πὶρ ἰλὰν πὶρ
κάτζ σενετὲν περοὺ μαχσοὺς ἰζνναμελὲρ ιλὲ μεζ-
κόὺρ ματενλερὶ ἰσλετμεκτὲ ὸλὰν κιμσελερὶν τελάς
οὺ χεγετζανηνὴ μουτζὶπ ὸλμούς τουρ. Μαχσοὺς
ἰζνναμελὲρ ιλὲ μεζκόὺρ ματενλερὶ ἰσλετμεκτὲ ὸ-
λανλὰρ μεατὶν μετζλισινὲ προτέστο τακτὶμ ἐτ-
μισλὲρ, βὲ ἐλλεριντὲ πουλουνὰν ἰζνναμελερὰ ἰτι-
μάτεν ματενλερὶ ἰσλετμεγὲ πασλαμὶς βὲ πὶρ τζὸκ
μασρὰφ ἐτμὶς ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμισλέρ τὶρ.
Μεατὶν μετζλισὶ ὅλ κιμσελερὰ ματενλὲρ μόυζα-
γετὲ ιλὲ σατηλτηγὴ σηρατὰ ὸνλαρὴν γετίλεριντὲ
πουλουνὰν ἰζνναμελερὶν ὸνλαρὰ ρὸυτζχανιγὲτ χακ-
κὴ βὲρμετικλερινι τζεβάπεν πὶλτὶρμὶς τὶρ.

— Ἔρμενὶ πατρικὶ Νερσὲς ἐφέντι χαζρετλερὶ
Σεπτ. 8τὲ χουζούρη Σαχανεγὲ τζημιὰκ σερεφινὲ
ναὶλ ὸλοὺπ, Ζάτη χαζρέτι σεχριγιαρὶ ταραφηντὰν
ἰλτιφάτλε καπούλ ὸλουντού. Νερσὲς ἐφέντι μιλλε-
τὶν ἀχβαληνὰ ταὶρ μαλουμὰτ βερὶπ, κεντισινὶν
μιλλεττὲν χὶτζ πὶρ σὰχς ἀλεϊχιντὲ σικιαγετι ὸλ-
ματηγηνη πεγιὰν, βὲ νομιζάτζ ὸλτουγοὺ ιτζόὺν
πατρικλικτὲ τεβὰμ ἐτέμεγετζεγιντεν ιστιφασηνὴν
καπούλινι νιγιάζ ἐϊλεμὶς ἰσὲ τε, Ζάτη σαχανὲ
πατρὶκ ἐφεντινὶν ἰστιφασηνὴ καπούλ ἔτμεμις τὶρ.
Κετζὲν σαλὴ κόυνούὺ Νερσὲς ἐφέντι Κουμκαπουτὰ
βακὶ πατρικχανεγὲ ἐνερὲκ μετζλίσι ἰτπεγὲ ριασὲτ
ἐτμὶς τὶρ.

— Ἀτλιγὲ ναζηρὴ Ἀσὶμ πασὰ χαζρετλερὶ κὲ-
τζὲν κόυνλὲρ ἀτλιγὲ μόυφεττισλερινὲ χὶτὰπεν πὲκ
μόυεσσὶρ πὶρ ταχριρὰτη σύμουμιγὲ κόντερὶπ, χαϊ-
τουτλουγοὺν ἀρτμασηνὴν πασλὴ πὶρ σεπεπὶ τάχι
ἄχζ οὺ κὶρὶφτ ὸλουνὰν χαϊτουτλαρὴν σετίτεν βὲ
σέριεν πεντζεϊ κανουνὰ τζαρπήλμαγιηπ, πὶλα μου-
χακεμὲ πρακηλτηκλαρὴ, βὲ τζοκλαρηνὴν χαπσα-
νελερτὲν κατζὴπ ἀσκὲρ κατζακλαρὴ ιλὲ πὶρλεσμε-
λερὶ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτερὲκ τεμὶς τὶρ κι, πού χαλ-
τὲν ἰλερὶ κελὲν κότόυλόὺκ ταχιλτὲ βὲ χαριτζτὲ
φενὰ τεσσὶρ ἐτὲρ, βὲ μεχκεμελὲρ ἀλεϊχιντὲ ζάτεν
μεβτζούτ ὸλὰν σικιαγετλερὶ τζογαλτὴρ. Ἀσὶμ
πασὰ πού χαλὲ χιτὰμ βερμεγὲ κάτιεν καρὸρ βερ-
μὶς ὸλτουγουνού πὶλτιρμὶς τὶρ. Τζεζὰ κανουνναμε-
σινὶν ἀχκιαμὴ κατὶ βὲ βαζὶχ τὶρλὲρ, λάκιν με-
μουρὶνι ἀτλιγενὶν ἰχμάλ οὺ καϊτσιζλιγὴ σεπεπὶλ-
λε ἐν ἀγὶρ τζιναγετλερτὲ πουλουννλὲρ πὶλα μου-
χακεμὲ καλὴγιορλαρ, βὲ ἀχκιάμη κανουνιγεγὲ ρια-
γὲτ ἐτίλμεγιορ. Ἀσὶμ πασὰ μόυτζοριμλερὶν ἰστιν-
τακάτη ἰπτιτάϊγελερινὲ μεμοὺρ ὸλὰν χακιμλερὶν
βαζαϊρινὶ ταγὶν ἐτὲρ. Πάτεχου τζιναγὲτ μεχκεμε-
λερινὶν ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὸλουνὰν ἀζα-
λαρὴ βαζιφελερινὶ νιζαμλὴ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἔτμε-
τικλερι ἰτζόὺν μόυτζοριμλερὶν μουχακεμελερινὲ πα-
κηλματηγηνη πεγιὰν ἐτὲρ. Γιακὶν βακητλαρὰ κὲ-
λενέτεκ πού νεβ ἀζανὴν μακσὴ τζόὺζι ἰτι, λάκιν
σίμτι ὸνλαρὴν μαασλαρὴ ἀρτηρηλμὶς ὸλτουγουν-
τὰν πουντὰν σόγγρα μαασλαρηνὶν γάϊρι κιαφὶ
ὸλτουγοὺ πεχανεσίλε μεμουριγετλεριντὲ ἰχμάλ οὺ
τεκιασόὺλ ἄσλα τζαὶζ ὸλάμαζ. Πόϊλὲ χακιμλὲρ
μεμουριγετλεριντὲ κουσοὺρ ἐττικλεριντὲ ἀτλιγὲ
μόυφεττισλερινὶν βαζιφεσὶ μεχκεμὲ ρεϊσινὶν ρα-
πορτοσοὺ οὺζερινὲ ὸνλαρὴ ἄζλ ἐτὶπ, ὸνλαρὴν γε-
ρινὲ ἰντιχαπὰτ ἐσνασηντὰ ὸνλαρτὰν σόγγρα ἓν
τζὸκ κουρὰ καζανμὶς ὸλὰν ζατλαρὴ νὰσπ ἐτμὲκ
τὶρ. Ἀσὶμ πασὰ χαζρετλερὶ μόυττάϊ οὺμουμιλὲρ,
πιταγὲτ μεχκεμελερὶ ἀζασὴ βὲ χεγέτι ἰττιχαμι-
γὲ ἀζασηνὰ σετὶτ τενπιχλὲρ ἐτὶπ, πιταγὲτ με-
χκεμελερὶ ἀζασηνὶν πάζεν καπαχατσὶζ κιμσελερὶ
χὰπς ἐττικλερὶ, βὲ καπαχατλὴ κιμσελερὶ ἀζὰτ
πρακτηκλαρὴ, βὲ χεγέτι ἰττιχαμιγελερὶν βὲ τζι-
ναγὲτ μεχκεμελερὶ χακιμλερινὶν τάχι δὶλὲ νιζαμ-
σὶζ χαρεκετλερτὲ πουλουντουκλαρὴ ἰσιτιλτιγινὶ
βὲ καπαχατλὴ μεμουρλαρὴν τζὸκ κερρὲ τάχτη
μουχακεμεγὲ ἀληντηκτὰν σόγγρα κόγια καπαχατ-
λὴ ὸλτουκλαρηνὰ ταὶρ μικτάρη κιαρὶ τελίλ βὲ
ἰσπὰτ πουλούνματηγη ἰτζόὺν καπαχατσὶζ τζηκα-
ρηλλὶπ τέκραρ μεμουριγετλεριντὲ ἰπκὰ ἐτιλτικλερὶ
κανουνὰ μουγαγὶρ ὸλτουγουνού πιλτιρμὶς τὶρ.
Πουντὰν πόϊλὲ τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνηπ καπα-
χατλὴ ὸλτουκλαρὴ τεπεϊγιόὺν ἔτμετιγι κὶπὶ κα-
παχατσὶζ ὸλτουκλαρὴ τάχι τεπεϊγιόὺν ἔτμεγεν
ἀτλιγὲ μεμουρλαρηνὶν μεμουριγετλεριντὲ ἰπκὰ ἐ-
τίλμελερινι ἔμρ ἐτὲρ. Ἀσὶμ πασὰ χαζρετλερὶ με-
μουριγετλεριντὲ κουσοὺρ βὲ ἰχμὰλ ἐτὲν ἀτλιγὲ
μεμουρλαρηνὶν σαϊρλερὲ ἰπρὲτ ὸλμὰκ οὺζρὲ σετί-
τεν μόυτζαζὰτ ἐτιλετζεκλερινὶ πεγιὰν ιλὲ ταχ-
ριρὰτη οὺμουμιγεσινὲ χιτὰμ βερμὶς τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Χατζὶν χαριτζετεκὶανὲ ιτζόὺν Ὀβατζὴκ Ἰντζι-
λὶ τζεμαατηντὰν 30 γουρούς καπούλ ἐϊλεμὶς ἰζ.
— Περλὶν, Λόντρα, Παρὶς, Ρώμα, Πετερσβοὺργ,
Βιέννα βὲ Βασιγγτὸν Ὀσμανλὴ σεφαρετλερὶ μα-
γετλερινὲ ταγὶν ὸλουνὰν γετὶ νεσὲρ καχριγὲ ζα-
πιτανὴ μεμουριγετλερὶ μαχαλινὲ κιτμὲκ οὺζρὲ κε-
τζὶν χαφτὰ Τερσαατεττὲν χαρεκὲτ ἐϊλετιλὲρ. —
Ἀλέκο πασὰ Σεπτ. 1/13τὲ μαχσοὺς κατὰρ ιλὲ
Φιλιπεγὲ μόυτεβετζτζὶχεν Τερσαατεττὲν χαρεκὲτ
ἐϊλετὶ. — Ἄλαρρ. Σεπτ. 10 ταριχίλε Σοφιατὰν
κεδιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Τὸυρκία
βὲ Ρουσία μουχαπεπὲι ἀχιρεσιντὲν σόγγρα Βουλ-
γαριστανταὰ καλμὶς ὸλὰν Ρούς ἀσακιρινὶν μεσαρι-
φὶ τεσβιγεσὶ χουσουσουντὰ Ρουσιανὶν Βουλγαρισ-
τὰν ιλὲ ἀκτ ἐτμὲκ ἰστετιγὶ μουκαβελεναμεγὶ τεφ-
τὶς βὲ τασὶκ ἐτμὲκ ἰτζόὺν Βουλγαριστὰν μιλλὲτ
μετζλισὶ φεβκελατὲ σουρεττὲ τετζεμμοὺ ἐτμεγὲ
ταβὲτ ὸλουνμούς ἰτὶ. Ἰγγιλτὲρρα γαζεταλαρὴ Βουλ-
γαριστανὶν πουλουντουγοὺ σιμτικὶ χάλη πουγρα-
φὶτιμαλτὲν σετίτεν πὸχς ἐτέγιορλαρ. Τάϊμς γαζε-
τασὶ τεμὶς τὶρ κι Περλὶν μουαχετεσινὶ ἀκτ ἐτεν-
λὲρ Βουλγαριστανὰ πὶρ Ρούς βιλαγετὶ χαλινὲ κο-
μὰκ νιγετιντὲ τεγὶλ ἰτιλὲρ. — Ρεβαγετὲ ναζάρεν
Φρὰνσα χοὺκοὺμετὶ Πεϊρουττὰ πὶρ μεκτεπὶ τηπ-
πιγὲ τεσσισινὲ καρὰρ βερμὶς ὸλοὺπ, ἐπνιγέϊ λα-
ζιμενὶν ἰνάσὰ ἰτζόὺν 150,000 φρὰνκ ταχσὶς
ἐστιγὶ κὶπὶ μεκτεπὶν μεσαριφὶ ἰτζόὺν σενὲ πὲ σε-
νὲ 80,000 φρὰνκ βερετζὲκ τὶρ. Πού μεκτεπὶν μόυ-
τερριολερὶ Φρὰνσα μεκτεπὶ τηππιγεσὶ ἀζασηντὰν
ὸλατζακλὰρ, βὲ τερσλὲρ Φρανσὶζ λισανιντὰ ὸλα-
τζάκ. — Σὶμτι Ἀμεριναταὰ πουλουνὰν Ἀλμανλα-
ρὴν νουφουσού 9,000,000ὰ πλλὶγ ὸλτουγοὺ χι-
σὰπ ὸλουνούγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Χρουατιστοντὰ σουρὶς χάλα τεσκὶν ὸλμαμὶς
τὶρ. Ἄλαρρ. Σεπτ. 9τὲ Ἀγράμ σεχριντὲ ἐχαλὶ
ιλὲ ἀσακὶρ ἀρασηντὰ σετὶτ πὶρ καβγὰ βουκοὺ πού-
λοὺπ, πὶρ κὰτζ κιμσὲ μακτοὺλ βὲ μετζροὺζ ὸλ-
μούς, βὲ πὶρ τζὸκ ἀτερλὲρ ἄχζ οὺ κὶρὶφτ ἐτὶλ-
μισλὲρ τὶρ. Πάζη καζὰ βὲ σαντζακλὰρ ἐχαλισὶ ἀ-
σικιαρὲ ἰσγιὰν ἐτμισλέρ τὶρ, βὲ πὶρ κὰτζ γερτὲ
ἀσκὲρ πόλόυκλερὶ κόϊλόυλερὲ μαγλοὺπ ὸλμούς
τουρ, βὲ σουρὶς βουκοὺ πουλὰν μαχαλλερὲ γενὶ
ἀσκὲρ κόντερὶλμὶς τὶρ. Πὶρ τζὸκ γερλερτὲ κόϊλόυ-
λὲρ ἀραζὶ σαχιπλερινὲ καρσὴ χιττετλενμισλέρ τὶρ.

Χηρουατιστανὴν μιλκιγὲ βαλισὶ ἄζλ ἐτὶλλὶπ,
ὀνοὺν γερινὲ τζενεραλ Ράϊνβεργ σελαχιγέτι κιαμι-
λὲ ιλὲ Χηρουατιστὰν βαλισὶ νὰσπ ὸλουνμούς τουρ.

— Πρένς Βίζμαρκ βὲ Αὐστρία χαριτζιγὲ ναζηρὴ
κόντ Κάλνοκι πὶρ κὰτζ κόὺν ἀκτὲμ Σάλτζβουργ
σεχριντὲ μούλακὰτ ἐττιλὲρ, βὲ γαζεταλαρὴν πε-
γιανηνὰ ναζάρεν, 1879τὰ Αὐστρία ιλὲ Ἀλμανία
ἀρασηντὰ ἄκτ ὸλουνὰν ἰττιφὰκ μουαχετεσινὶ ἀλτὴ
σενὲ ἰτζόὺν τετζτὶτ ἐτμισλέρ τὶρ. Σηρπιανὴν βὲ
Ρουμανιανὶν τάχι μεζκόὺρ ἰττιφακὰ ταχὶλ ὸλ-
τουκλαρηνὰ ταὶρ σουγιοὺ πουλὰν τεβατοὺρ τασττὶκ
ὸλουνμούς τουρ.

— Ἀλμανιανὴν νὶμ ρεσμὶ γαζετασὴ Φράνσα
ιλὲ Ἀλμανιανὴν μόυνασεπατηνὰ ταὶρ γενὶ πὶρ
πέντ ταχὰ νεσὲρ ἐτμὶς τὶρ. Μεζκόὺρ πεντὲ κόρὲ
Ἀλμανία 1871τὲ Φράνσα βὲ Ἀλμανία μουχαρε-
πεσιντὲν σόγγρα ἄκτ ὸλουνὰν μουαχετὲ ἀχκιαμη-
νὰ Φράνσα ταραφηντὰν σὶτκ ιλὲ ριαγὲτ ἐτίλμεσι-
νὶ ταλὲπ ἐτέγιορ, βὲ πάλατὲ μεζκόὺρ γαζετανὴν
καβλίντζε Φράνσα ὸλ μουαχετὲ ἀχκιαμηνὰ σὶτκ
ιλὲ ριαγὲτ ἐττιγὶ χαλτὲ Ἀλμανία Φράνσα χου-
κουκουνὰ κιάμιλεν ριαγὲτ ἐτετζὶκ, βὲ Φρανσανὶν
χαριτζὶ μεσλεκινὲ μόυταχελὲ ἔτμεγετζεκ τὶρ.

Ἀλμανία χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ σούλχ οὺ σαλα-
χὴν μουχαφαζασηνὴ ἀρζοὺ ἐτὲρ, λάκιν κεντὶ ἀ-
ραζισινὶν χὲρ πὶρ κησμηνὴ χὲρ νεσὲ τεχλικεγὲ
καρσὴ μουχαφαζὰ ἐτετζὲκ τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Ἀλμανιατὰ ιτζρὰ ὸλουνατζάκ ἀτὲς ταλιμλεριν-
τὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ιτζόὺν Γαζὶ Ἀχμὲτ Μουχ-
ταρ πασὰ Ἀλμανιαγιὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶς τὶρ.

— Ἰστὶρν Ἔξπρὲς γαζετασηνὶν πεγιανηνὰ να-
ζάρεν, Ἀτάνα βαλισινὶν γιμρετίλε βὲ Χατζιντὲ
μόυχτερὶκ ὸλὰν γανελερὶ ἰνδὰ ἐτμὲκ ιτζόὺν ἰανὲ
τοπλαμὰκ μακσετίλε Ἀτανατὰ πὶρ κομισιὸν τεσ-
κὶλ ὸλουνμούς τούρ.

— Λὸρτ Τηφφερινὶν Τερσαατετὰ κελμὲκ ιτζόὺν
Σεπτ. 7/19τὰ Λοντρατὰν χαρεκὲτ ἐτετζεγινὶ τη-
λεγραφ χαπὲρ βερμὶς τὶρ.

— Σεπτ. 3/15 ταριχίλε Ἰσκεντεριγετὲν κεδι-
τὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, σὲχρι μεζκόὺρ-
τὲ 3 κισὶ, γετὶ κόὺν ζαρφηντὰ Ὀσιοὺτ καριγελε-
ριντὲ 24 κισὶ, βὲ Χενὰ καριγελεριντὲ 6 κισὶ κολε-
ρατὰν βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ.

— Τονκινὲν ἀληνὰν χαπὲρλερὰ ναζάρεν, Φραν-
σηζλὰρ ἰκὶ κασαπὰ ζὰπτ ἐτμισλέρ τὶρ. Μουχαρε-
πετὲ Φρανσιζλαρτὰν 50 βὲ τόυσμεντὲν 500 νου-
φοὺς τελὲρ ὸλμούς τουρ.

— Ἰγγιλτερρανὶν τεβασσουτοὺ σεμερεσὶ ὸλα-
ρὰκ Φράνσα ιλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ μόυζακερὰτ σούλχ
οὺ σαλαχὰ μόυσαϊτ πὶρ χὰλ κὲπὶ ἐτμισλέρ τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Σεπτ. 5/17, 1883

Εσχάμη σύμουμιγὲ	11.31
Γεμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχριλερὶ	52.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὲτὰν

Ματζιτιγὲ	107.38	Πόλ	90. 5
Καϊμὲ	1140	Ναπολεών	87.32
Μεταλὶκ	100.10	Κρεμίτς	51.20
Πεσὶλικ	103.35	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 5
Ἀλτηλὴκ	103 20	Μανὲτ, καϊμὲ	9.22

Ἀμέρικα Μισιοναρλερὶ Σιρκατὶ ταραφηντὰν
Μόυελλὶρι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλετζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμεριχανγὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
ΜΑΤΒΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΎΖΙΛΎΤ ΙΒ΄ ΓΟΥΜΙ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 13, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. ΖΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 25, 1883 ΝΟΥΜ. 37

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺρ. Ἀγγελιαφοροσὺν σενελιμὶ πεσὶν 1% βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταγριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἱστανπολτὰ Ἀμερικὰν γανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ ὶὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΙΠ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τουά. — Καλὲ σεγρὶ γὰρπ ἐσιρλερί. — Γένεσις κιταπηνὴν τερσιρί. — Χριστιανληγὴν μαχιγετί. — Ρουσιατὰ κούρτ. — Πολιτικὰ γαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΤΟΥΤΑ

ΚΟΥΤΖΟΥΚ τζοτζουγουντὰν ἶλκ τερὰ ὁλαρὰκ πὶρ μεκτοὺπ ἀλήρσην. Καλὲμ ἐσερὶ ὁλαρὰκ ποὺ μεκτουποὺν γὶτζ πὶρ τεγερὶ γιόκ τουρ, γέμ τε πέλκι σάρρτζα βὲ ἰμλάτζα γιανληλάρλα τολοὺ τουρ. Μεκτουπτὰ πεγιὰν ὁλουνὰν πάζη ἐφιαρλὰρ οὺζερινὲ κὸυλέρσιν, φάκατ ὅλ μεκτουπού ἀλτηγὴν ἰτζοὺν σιεβινίρσιν, ζίρα μεκτοὺπ τζοτζουγουνοὺν σενὶ γατηρτὰ σακλατηγηνὰ πὶρ ἀλαμίτ τὶρ. Μεκτοὺπ γιανληλάρλα τολοὺ ἰσὲ τε, σὶν μανασηνὴ ἀννάρσην, βὶ ποὺ σανὰ κιφγὶτ ἐτέρ.

Σεμαβὶ Πετεριμιζὲ ἄρζ ἐττιγιμίζ τουὰ τάχι πὶρ τζοτζουγοὺν κοὺτζ ὶὶὲ ἐκουνατζὰκ σουρεττὲ γιαζμὴς ὁλτουγοὺ κουσουρλοὺ πὶρ μεκτουπὰ πενζέρ. Φάκατ σεμαβὶ Πετεριμὶζ μανασηνὴ ἀννάρ, βὶ τζεβάπ βερετζέκ τὶρ. Χακικάτεν σεμαβὶ Πετεριμὶζ σιζὶ ἰσιτετζέκ τὶρ.

ΚΑΛΕ ΣΕΧΡΙ ΧΑΡΠ ΕΣΙΡΛΕΡΙ

Μιλαὶὴν 1350 σενεσιντὲ Ἰγγιλτέρρα κραλὴ οὺτζουντζοὺ Ἐτουὰρτ ὅτοὺζ πὶν ἀσκέρλε Φράνσα τοπρηγηνὰ κιρὶπ, Κρέσι μουχαρεπεσιντὲ Φράνσα ὁρτουσουνὰ κομαντὰ ἐτμεκτὲ ὁλὰν κραλ Φιλιπὲ γαλεπὲ ἐττί. Πού μουχαριπετὶν σόγγρα κραλ Ἐτουὰρτ Καλὲ σεγρινὲ μουχσερὲ ἐττί, βὶ σέγρι μεζκοὺρ πὶρ σενὲ κατὰρ σετζιανὲ μουκαβεμὶτ ἐττὶ ἰσέ τε, νίγαγετ Ἰγγλιζλερὶν ἐλινὲ τουστού. Ἐτουὰρτ σέγρι μεζκοὺρ ρουεσασηντὰν ἀλτὴ ἀτεμὶν ἰτὰμ ὁλουμὰκ ἰτζοὺν πογαζλαρηνὰ ἶπ τικηλμὴς ὁλαρὰκ κεντινὲ τεσλὶμ ἐτὶμεσὶ ὰαρτὴ ἶλὲ σεγρὶν σεκενεσινὶν ὁμρλερινὲ παγητλαγιατζαγηνὴ βατ ἐττί.

Πού ὰάρτ Καλὲ σεγρεντὲ πιλεντίκτε σεγρὶν τζοὺμλε ἐχαλεσὶ ἀζὶμ κετέρ οὺ τελασὰ τουστουλὶρ, βὲ ρουεσὰ πὶρ μετζλὶς ἂατ ἐτερὶκ, «Σεχρὶν σελαμετὶ ἰτζοὺν κεντὶ κφσινὶ φετὰ ἐτμεγὲ κὶμ ραζὶ ὁλοὺρ» τεγιοὺ γεκτεκερινὶ σουὰλ ἐτμεγὲ πασλατηγὰρ.

Μετζλισττὲ ἀζὶμ πὶρ σουκοὺτ χοὺκμ ἐττί, βὲ παλατεκὶ σουαλὴ ἶλκ τερὰ ἰρὰτ ἐτμὶς ὁλὰν κιμσὶ σουαληνὴ σοὺ σουρεττὲ τεκραρλατὴ «Κεντινὶ ἰνσανλαρὴν χελασὴ ἰτζοὺν ὁλοὺμὲ τεσλὶμ ἐτὲν Χριστοσὰ κὶμ πενζεμὲκ ἰστέρ;»

Σέγρι μεζκοὺροὺν κομαντανὴ ὲλὰν Εὐστάθιος Σὲν Πιὲρ ἶλερὶ κελερὶκ, «Ἶὲν σιζὶν οὺγρουνουζὰ νεφσιμὶ φετὰ ἐτέριμ, χέμ τε μεσερρέτλε φετὰ ἐτέριμ· κὶμ πενὶμ ἀρκὰμ σηρὰ κελιμὲκ ἰστέρ;» τετί.

Χένουζ χάττη πούλουγὲ βασὴλ ὅλμαμης ὁλὰν πὶρ κὲντζ, «Ἐφέντιμ, ὀγλουνοὺζ σιζὶν ἀρκανηζτὰν κελιμὲκ ἰστὲρ» τετί.

Εὐστάθιος, «Ἶιὰκὰ κὶμ κελετίζεκι» τετί.

Ἶὶρ πιρὶ ἀρκασὴ σηρὰ σαὶρ τὸρτ μουτεπὲρ κιμσελὲρ σὲχρ ἰτζοὺν τζανλαρηνὴ φετὰ ἐτμεγὲ γαζὴρ ὁλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐϊλετιλὲρ, βὲ ἀλτησὴ πιρλικτὲ Ἰγγλιζλερὶν ὀρτουσουνὰ τογροὺ κιτμεγὲ πασλατηγὰρ. Πουνλαρὴν ἀϊλελερὶ βὲ χέπ τοστλαρὴ βὲ χησημλαρὴ ἀγλαγιὴπ σηζλαγιαρὰκ βὲ φιγὰν ἐτερὶκ ὀνλαρὴν ἀρκασηντὰν κιτμεκτὲ ἰτιλὲρ, σοὶλέκι φιγὰν οὺ φεργιατλαρὴ τοὺσμὲν ὀρτουσουντὰ ἰαιτιλτί. Ὅλ ἀλτὴ νιφὲρ μουτεπὲρ κιμσελὲρ Ἶγγλιζ ὀρτουσουνὰ γετιστικλεριντὲ Ἐτουαρτὴν ἀσακιρὶ ὀνλαρὴ σεφακὰτ βὲ τοστλοὺκλα καποὺλ ἐτιπ, κραλὴν γουζουρουνὰ τζηκαρτηλάρ.

Ἐτουὰρτ, «Σεχρὶν ρουεσασὴ πουνλὰρ μὴ τηρλαρι» τεγιοὺ σουὰλ ἐττί.

«Ἐφέντιμ, Φρανσανὴν ρουεσασὴ τηρλὰρ» τενλτί.

Κραλ, «Χάιτε, κοτοὺροὺπ πουνλαρὴ ἄσην» τετί.

Πού ἐσνατὲ Ἶγγλιζ ὀρτουσουντὰ πὶρ μεσερρὶτ σετασὴ ἰσιτιλτί. Κραλίτζα ὀρτουγιὰ κελμὶς ἶτι, βὲ ὅλ ἀλτὴ ρουεσανὴν χέμαν ἰτὰμ ἐτιλμὶκ οὺζρὲ ὁλτουκλαρὴ κραλιτζαγιὰ χαπὶρ βεριλτί. Κραλίτζα σεγιρτὶπ κραλὴν γιανηνὰ κιττί, βὲ ὅλ ἀλτὴ ἀτεμλερὶν ὁμροὺνοὺ παγητλαμασηνὴ ριτζὰ εἰλετί. Κράλ ἶλκ τερὰ κραλιτζανὴ ριτζασηνὴ καποὺλ ἐτμὶκ ἰστέμετι, λάκιν κραλίτζα ἰπράμ οὺ ἰλχαχτὰ τεβάμ ἐττί, βὲ νίγαγετ Ἐτουὰρτ μαχπουσλαρὴν ὁμροὺνοὺ παγητλαμαγὰ ραζὶ ὁλτού. Ὅλ βακὴτ κραλίτζα μαχπουσλαρὴ κενὶ γουζουρουνὰ τζαγηραρὰκ ὀνλαρὰ σεβλὲ σοὶλετί· «Φρανσηζλαρ, σιζ γὶρ νὲ κατὰρ πιζὶμ ταχτημὴζὰ τουσμὲν ἰσενίζ τε, πὶζ γίνε σιζὶ πεντλερινιζτὲν ἀζὰτ ἐτίριζ. Σιζὶ μακτελτὲν κουρταρτὴκ, πουντὰν σόγγρα ἀζὰτ σηνηζ.»

Χελασκιαρημηζὴν πιζὶμ ἐτζοὺν Ἀλλαχὴν νεζτιντὲ σεραὰτ ἐττιγινὶ νέ χουζὲλ πὶρ ὀρνέκ! Καλπλερμιζὶ χὰρπ ἐσιρλερι κιπὶ Πετὲρ Ἀλλαχὰ τεσλὶμ ἐττιγιμιζτὲ βὲ γελακὰ γόκμ ὁλουνμοὺς ὁλτουγουμουζοὺ χὶσ ἐϊλετιγιμιζτὲ τέστι ἀταλετὶ ἰτζρὰτ χουκματὲν τουρτουρὰν μουεσσὶρ πὶρ Σηρὶμιζ ὁλοὺρ.

Κραλίτζα μουζαρρὶρ κραλὴν ζεβτζεσὶ ὁλματὴ χασεπὶλε σεφακατηντὰ μουβαρρὰκ ὁλτού. Ὀρτουτὰ πασκὰ πὶρ κισὶ πουνού ἐτμεγὲ μουκατὶρ τεγὶλ ἰτι. Ποὶλέτζε Χριστὲς Ἀλλαχὴν Ὀγλοὺ, πιριτζὶκ Ὀγλαν, ὁλτουγοὺ χασεπὶλε ὀνοὺν σεφακατὴ τζίκμα μακποὺλ τουρ. Λάκιν Ἰησοῦς Ἰγγιλτέρρα κραλιτζασηνὴν Καλὲ σεχρὶ χὰρπ ἐσιρλερινὲ ἐττιγινὲν ζιγιατεσινὶ πιζὶμ ἰτζοὺν ἐτμὶς τὶρ. Ἰησοῦς πιζὶ χελὰς ἐτμὲκ. ἰτζοὺν κεντὶ νεφσινὶ βερμὶς, βὲ κεντὶ κανηνὴ τόκμους τουρ.

ΓΕΝΕΣΙΣ ΚΙΤΑΠΗΝΗΝ ΤΕΦΣΙΡΙ

2.

Χηλκάτη ἀλὶμ χακκηντὰ Γένεσις κιταπηνὴν πιριντζὶ παπὴντὰ πουλουνὰν πεγιανατὴν τζὸκ μουχτασὰρ ὁλτουγουνού πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ κὸστερτὶκ, πού πεντὲ τάχι ὅλ πεγιαναττὰ ἀλιμλερὶν κεφιγιάτη τζετιτεσινὲ μουχαλὶφ χὶτζ πὶρ σεὶ πουλούνιματηγηνη κὸστερετζέγιζ.

Μεζκοὺρ παπὴν πιριντζὶ ἀγετιντὲ Ἀλλὰχ ἰπτιτατὲ σεμαβάτ οὺ ζεμινὶ χὰλκ ἐϊλετὶ τενιλμὶς τὶρ. Πού ἀγεττὲ ἰστιμὰλ ὁλουνὰν χὰλκ ἐϊλετὶ κελιμεσιντὲν, βὲ ζεμινὶν μοὺτεσεκκὶλ πουλουντουγοὺ ματτενὶν μουάχχαρεν τουτζὰρ ὁλτουγοὺ τεπεττοὺλάτη μουχτελιφεσινὶν μουχτασάρεν πεγιὰν ἐτιλτιγὶ τικὶρ ἀγετλερὶν σιγιάκη ταχμιρντὲν Ἀλλαχὴν ματτεὶ ἀσλιγενὶ χιτζτὲν χὰλκ ἐττιγὶ ἀννασηλλὴρ. Πού χουσουστὰ οὺλούμη ταπιγετὲν μουχακκὰκ ὁλαρὰκ χὶτζ πὶρ σεὶ διρενμεζιζ. Οὺλούμη ταπιγὲ πιζὶ κατερὲ κατερὲ χὶρ κὸτοὺροὺπ, ματτεὶ ἀσλιγενὶν πεϊτερπεὶ τουτζὰρ ὁλτουγοὺ τεπεττοὺλάτη μουχτελιφεγὶ πιζὲ κὸστερεπιλὶρ, λάκιν ματτεὶ ἀσλιγενὶν ἰπτιτασὴ χακκηντὰ χὶτζ πὶρ σεὶ τεγέρεζ. Σιμτικὶ ἀλιμλερτὶν ἐν κοὺστακλαρὴ πιλὲ ματτεὶ ἀσλιγενὶν βὲ ταπὶλ κουββετλερὶν ἰπτιτατὲ νὲ βὲτζλὲ χουσουλὲ κελτικλερινὶ ἰζὰχ οὺ τεφσὶρ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτμεζλὲρ. Ἱλχάμη ἱλαχυγὶ καποὺλ ἔτμεγεν Μὶλ νὶμ Ἶγγλιζ ἀλλὶμ πιλὲ, «Κυβανὶνι ταπιγὲ κεντιλερὶν νὲ βὲτζλὲ πασλαμὶς ὁλτουκλαρηνὰ ταὶρ ἰζαχὲτ βερέμεζλερ» τεμὶς τὶρ.

Γένεσις κιταπηνὴν πιριντζὶ παπὴντὰ ματτεὶ ἀσλιγενὶν χὰλκ ἐττιλτιγὶ πεγιὰν ὁλουντουκτὰν σόγγρα, ζεμινὶν ἰπτιτατὲ νὲ γαλτὰ ὁλτουγοὺ σοὺ βὲτζλὲ ταὶρ ὁλουμμοὺς τουρ· «Ζεμὶν τεχὶ βὲ χαλὶ ἰτι.» Ἀλιμλερὶν τετικκὸτ οὺ κεσριγιάτη τζετιτεσὶ πὶὺ ταριφὶν σαχὶχ βὲ χακικάτη χαλὲ μουταπὶκ ὁλτουγουνοὺ τασπὶκ ἐτερλέρ. Ζεμινὶν ἰπτιτατὲ πουλουτὰ πενζὲρ πὶρ ματτεὶ γαζιγετὶν ἰπαρὲτ ὁλτουγοὺ φάζ οὺ κηγιασηνὴ κερὲκ καποὺλ βὲ κερὲκ ρὲττ ἐτὶν ἀλιμλὲρ σοὺ χουσουστὰ μοὺτεφὶκ τιρλὲρ κι ζεμὶν ἰπτιτατὲ «τεχὶ βὲ χαλὶ» κελιμελερὶ ἶλὲ σουρέτι σαχιχετὲ ταὶρ ὁλουνακιλατζὲκ πὶρ χαλτὲ ἰτι.

Γένεσις κιταπηνὴν πεγιανιντζὰ τεχὶ βὲ χαλὶ ὁλὰν ζεμὶν οὺζεριντὲ Ἀλλαχὴν ἶλκ ἰσὶνὶν νετιτζεσὶ νοὺρ ὁλτού. Ἀλιμλερὶν ταλιματηνὰ ναζάρεν, σοὺρ ματτενὶν ἐτζασηνὶν χαρεκετιντὲν γιὰχοὺ κιμγεβὶ τεπεττοὺλτὲν γουσουλὲ κελμὶς τὶρ. Γένεσις κιταπηνὴν μουχαρριρὶ νουρούν νὲ βὲτζλὲ γουσουλὲ κελτιγινὶ ταὶρ ἐτμεγεν, βὲ ἔγερ πουνού ταὶρ ἐτσὲ ἰτι, πὶρ τζὸκ ὰαρλὰρ κὶμσε ἀνοὺν

σὸζουνοὺ ἀννάμαγιατζακ ἰτι, πού ἐτζιλτὲν σὰλτ χὲρ κεσὶν ἀνναγιαπὶλετζεγὶ νετιτζεγὶ μουχτασάρεν πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Ἰπτιτατεκὶ ζουλμετὲ ἀχσὰμ γιάχοτ κετζέ, βὲ ζουλμεττὲν σόγγρα κελὲν νουρὰ κὸυντοὺζ τεσμιγὲ ἐτιλμὶς τὶρ, σὸιλέ κι ἱκισὶ πιρτὲν χηλκατὴν πιριντζὶ μούττετινὶν ἰπτιτασηνὴ βὲ ἀχηρηνὴ τεσκὶλ ἐτερλέρ. Παζηλαρὴν ζαννήντζα πουντὰν σόγγρα ἀχσὰμ βὲ σαπὰχ κελιμελερὶ χηλκατὴν οὺζοὺν μούττετλερινὶν ἰπτιτὰ οὺ ἰντιχασηνὴ κὸστεριρλέρ.

Γένεσις κιταπηνὴν πεγιανήντζα τεκβὶν οὺλ μαχλουκαττὰ Ἀλλαχὴν γιαπτηγὴ ἱκιντζὶ σέϊ ρακὶν ταχτηντὰ πουλουνὰν σουλαρὴ φεβκιντὲ πουλουνὰν σουλαρτὰν τεφρὶκ ἐϊλεμεσὶ ὰλτού. Κιτάπη μουκαττὲς μουχαρριρὶ πού τεφρικὶν νὲ σουρέτλε βὲ νὲ κατὰρ οὺζοὺν μούττεττὲ βουκού πουλτουγουνού πεγιὰν ἔτμεγιπ, ἀντζακ πὲκ μουχτασὰρ σουρεττὲ ὸλαρὰκ δὶλὲ πὶρ τεφρὶκ βουκοὺ πουλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορ. Κιτάπη μουκατέσιν πεγιανατὴ πού χουσουστὰ τὰχι κεσφιγιάτη ἰλμιγεγὲ μουταπήκ τὴρ. Ζεμὶν πίττετριτζ σογουγιαρὰκ πὶρ κὴσὶρ παγλατὴ, βὲ κατὶ πουχοὺρ πουλουτλαρὴ ρακιτὲ οὺτζοὺπ τουροὺρ ἰκὲν, ζεμινὶν κησρὴ σοὺ ἰλὲ ὸρτοὺλερὲκ βασὶ πὶρ τενὶζ χαλὶ κὲσπ ἐϊλετί. Ἀλιμλερτὲν τζοκλαρὴ τὰχι ζεμινὶν βακτίλε σοὺ ἰλὲ καπλὴ ὸλτουγουνοὺ καπούλ ἐτερλέρ.

Πουντὰν σόγγρα Γένεσις κιταπηνὴν μουχαρριρὶ καρανὴν ζουχοὺρ οὺ τεσεκκούλινὶ πεγιὰν ἐτέρ. Πούτοὺν ζεμινὶ καπλαμὶς ὸλὰν ὠκεανοστὰν σουτὰ πουτὰ καρὰ κηταλαρὴ ζουχοὺρ ἐτμεγὲ πασλατηλὰρ, βὲ καρὰ κηταλαρηνὴν τεσεκκούλοὺ χαττισὶζ χισαπσὶζ σενελὲρ σὸυρτοὺ ἰσέ τε, μεζκοὺρ πσπὴν μουχαρριρὶ βακὶτ πεγιὰν ἔτμεγιορ. Χηλκατὴν πού κούνούντὲ, γιάχοτ ταπίρι ἐσχὸχ ἰλὲ πού μούττετιντὲ ἶλκ τεφὰ ὸλαρὰκ σεπζὲ βὲ νεπατὰτ χουσουλὲ κελτιλέρ. Μουκαττὲς μουχαρριρ πού τεφὰ τάχι σεπζὲ βὲ νεπατὴν πίττετριτζ πὸγιούγιοὺπ νέσὸ οὺ νούμασὴ ἰτζοὺν λαζὴμ ὸλὰν χισαπσὶζ ἀσρλορὴ ζὶκρ ἔτμεγερεκ σὰλτ σεπζὲ βὲ νεπατατὴν ἰπτιτάϊ ζουχουρινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Ζεμιντὲ σεπζὲ βὲ νεπατατὴν χαϊβαναττὰν ἐββὲλ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλτουκλαρηνὴ ἀλιμλὲρ τάχι ἀλέλουμουμ καπούλ ἐτερλέρ.

Γένεσις κιταπηνὴν πεγιανήντζα, πουντὰν σογγρακὶ μεσχοὺρ βακαὰ σὲμς ἰλὲ καμερὶν βὲ γιηλτηζλαρὴν ζουχουρὶ ὸλμούζ τουρ. Μουκαττὲς μουχαρριρ Ἀλλὰχ πού ἐτζράμη σεμαβιγεγὶ ὸλ μούττεττὲ χὰλκ ἐττὶ τέμεγιπ, ἀντζακ γιαπτὴ τεμὶς τὶρ. Μωϋσῆς πού βακααγιὴ ἀλιμλερὶν ἀνναγιὴπ πὶλτικλερὶ ταπιράτλε τεγὶλ, ἀντζακ ζεμιντὲ τουρὰν πὶρ κιμσεγὲ κὸρὸυλετζεκλερὶ σουρεττὲ ταρὶφ ἐτμὶς τὶρ. Προφ. Δάνα, Μούλλερ βὲ σαὶρ ἀλιμλὲρ ζαμινὶν ἶλκ μούττετλεριντὲ χαβανὶν σιμτικιντὲν τζὸκ φαρκλὴ ὸλτουγουνού, γιάνι γάγετ κεσὶρ ὸλτουγουντὸν ἐτζράμη σεμαβιγὲ οὺζοὺν βακὴτ ζεμιντὲν κὸρὸυνέμετικλερινὶ καπούλ ἐτερλέρ. Ἀλιμλὲρ ἐτζράμη σεμαβιγενὶν κὸρὸυντούκλερὶ ἄσηλ μούττετὶ ταγὶν ἐτέμεζλερ ἰσέ τε, σεπζὲ βὲ ὃτ πιττικτὲν σόγγρα βὲ ἀλλὶ σηνηφτὰν χαϊβανατὴν ζουχουριντὲν ἐββὲλ κὸρὸυνμούζ ὸλτουκλαρὴ ἰχτιμαλτέν τὶρ.

Γένεσις κιταπηντὰ πουντὰν σόγγρα ζὶκρ ὸλουνὰν ἀζὶμ βακαὰ σουλαρὴν τζινσλερινὲ κὸρὲ κεσρέτλε χασὶλ ἐϊλετιγὶ τεργιὰ χαϊβανατὴ ἰλὲ κανατλὴ κουσλαρὴν ζουχουρὶ ὸλμούζ τουρ. Προφ. Δάνα χαϊβανατὴν ἓν ἐσκὶ τζινσλερὶ σοὺ χαϊβανατὴ ὸλτουγουνοὺ τασπὶκ ἐτέγιορ. Λὴ Κὸντ νὰμ ἀλλὶμ Σελουκιὰν τεσμιγὲ ὸλουνὰν μούττεττὲ τενιζὶν χαϊβανάτλα τολοὺ ὸλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Τεβονιὰν τεσμιγὲ ὸλουνὰν μούττεττὲ σοὺ χαϊβανατηνὴν νεβλερὶ ὸλ κατὰρ τζὸκ ἰτιλέρ κι ὸλ μούττεττὲ πάζεν Παλὴκ μούττετὶ τεσμιγὲ ὸλουνού. Καναττλὴ χαϊβανλὰρ τάχι ἶλκ τεφὰ ὸλ μούττεττὲ κὸρὸυνμούσλέρ τὶρ. Φίλγακικα ὸλ μούττεττὲ ὸλὰν τεργιὰ χαϊβανατηνὴν βὲ καναττλὴ κουσλαρὴν κεσρέτι ἀζιμεσινὲ πακαρὰκ, Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιανατὴ πού χουσουστὰ τάχι σαχὶχ ὸλτουγουνοὺ καπούλ ἐτμελί ἰζ.

Ὀντὰν σογγρακὶ οὺζοὺν μούττεττὲ χαϊβανατὴν ἀλὶ σηνηφλαρὴ χὰλκ ὸλουντουλὰρ, βὲ ἓν σόγγρα ἰνσὰν τζινσὶ χὰλκ ὸλουντού. Ἀλιμλερὶν κεσφιγιάτ οὺ τετικικατὴ πουνού τάχι ταστὶκ ἐτερλέρ.

Γένεσις κιταπηνὰ ταὶρ ὸλὰν πού τεφσὶρ Ἀμερικατὰ βακὶ Δαρτμούτ κολετζὶ ναζηρὴ, Δόκ. Παρτλετὶν νεσὶρ ἐττιγὶ πὶρ πεντὶν χουλασάτεν τερτζεμεσὶ τὶρ. Μούμαϊλέϊχ κεντὶ πεντινὲ σοὺ σὸζλέρλε χιτὰμ βερμὶς τὶρ· «Ἰπτιτατεν περού μαχλουκατὴν νὲ σηρὰ ἰλὲ ζουχοὺρ ἐττικλερινὶ ἄζ ἄμμα βαζὶχ σὸζλὲρ ἰλὲ κὸζούμούζοὺν δνοὺνὲ κογιὰν Γένεσις κιταπηνὴν πιριντζὶ πάπηνὴ ὸκουτουγουμτὰ Μωϋσησὶν ὸλ μουχτασὰρ πεγιανατηνὴν κεσφιγιάτη τζετιτέϊ ἰλμιγεγὲ νὲ ἀτζαὶπ σουρεττὲ μουταπὴκ κελτιγινὲ χαϊρὰν ὸλούρουμ!»

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΗΝ ΜΑΧΙΓΕΤΙ

1.

(Τερτζεμάνη Χακικὰτ νὰμ Τοὺρκτζε γαζετὰ κὸγια Χριστιανληγὴν μαχιγετινὶ βὲ σουρέτι ζουχοὺρ οὺ ἰντισαρηνὴ κεντὶ Μουσλιμὰν καριλερινὲ πιλτιρμὲκ μεραμὴ ἰλὲ πὶρ βακηττὰν περού Χριστιανλὴκ ἀλεϊχιντὲ πεντλὲρ νεσὶρ ἐτμεκτὲ ὸλτουγουντὰν ὸλ πεντλερὲ ἀτιτεκὶ τζεβὰπ γιαζηλὴπ, μεζκοὺρ γαζεταγιὰ κὸντεριλμὶς τὶρ.)

Μούταφαὰ οὺνδανὴ ἰλὲ μούτεπὲρ γαζετανηζὴν πὶρ τζὸκ νουσχελεριντὲ μούντεριτζ ὸλὰν μούπαχεσὰτ Χριστιανληγὲ ταὶρ μουχαρριρὶ ἐφεντινὶν μεϊτανὰ κογιατζαγὴ γενὶ χαπερλερὶ πιλμὲκ μερακήλα τζὸκ τικκάτλε μούταλεὰ ἐτιλμὶς τὶρ. Λάκιν μαλουμάτη σαχὶχὲ κιπὶ κὸστεριλμὶς πάζη τουχὰφ χαγιαλαττὰν ματὰ γενὶ πὶρ σέϊ κὸρὸυλέμετιγιντεν μούταλεατὰν ἐτιλὲν ἰστιφατὲ μεζκοὺρ μούπαχεσατὴν μούταλεσὰ ἰτζοὺν σὰρφ ὸλουνὰν βακτὴ τέϊμετὶ τενιλσὲ χακικαττὰν πατὶτ τεγὶλ τὶρζίρα μεζκοὺρ μούπαχεσαττὰ τερμιγιὰν ἐτιλὲν πὶρ κὰτζ σαχὶχ βουκουάτη ταριχιγὲ πιλὲ ταριχὲ ἄσλα πενζέμεγετζεκ πὶρ σουρεττὲ ταχρὶρ ἐτιλμὶς τὶρ.

Χριστιανληγὴν τεσσὶς βὲ ἰντισαρὴ ταριχὶ οὺμούμ σεκενεσινὲ μαλοὺμ ὸλὰν πὶρ μεμλεκεττὲ Μούταφαὰ μούπαχεσατὴ πέλκι λατιρὲ κιπὶ τελακκὶ ὸλουνακπιλὶρ ἰτὶ· φάκατ Μούταφανὴν πὲκ τζιττὶ ζὰνν ὸλουνατζὰκ ταρζτὰ γιαζηλμὶς ὸλμασηίλα πού μεμλεκεττὲ σαχὶχεν ἶλκι ταριχ τεγιούν τελακκὶ ἐτιλσπιλὶρ, χέμ τε μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ πουλουνὰν μουχτελὶρ μιλλετλερὶν μούνασεπατηνὰ σοὺϊ τεσσιρὶ μουτζλὶπ ὸλαπιλὶρ. Πού σεπεπτὲν τὶρ κι Μούταφανὴν ταριχ χουσουσουντὰ νὲ τερετζετὲ ἰτιματὰ σαγιὰν ὸλτουγουνοὺ μουχτασάρεν κὸστερμεγὶ κεντιμιζὲ βαζιρέϊ ζιμμετ ἄτέ ἐτέριζ. Μούταφαὰ πὶρ κὰτζ χουσουσατὴν ἰσπατηνὰ καλκηδμὴς τὴρ κι ὸνλὰρ μουχτασάρεν ἀτιτὲ ζὶκρ ὸλουνμούζ τηρλέρ.

1. Χαβαριγιούν τζαχὶλ βὲ πάχουσους χαὶν κιμσελὲρ ἰτιλέρ, χέμ τε μούτζιζὲ ἰτζρὰ ἐτέμετιλερ. (Μεπχὶς 2 βὲ 3.)

2. Μιλατὴν ἶλκ ὸὖτζ ἀσρηντὰ Χριστιανληγὴν ἰντισαρὴ χὶτζ μεσαπεσιντὲ ἰτὶ. (Μεπχὶς 7 βὲ 12 βὲ 20.)

3. Ἶλκ ὸὖτζ ἀσρτὰ Χριστιανλὴκ γιαλγηνζ ἰκὶ τερὰ ζοὺλμ ἰλὲ μὲν ὸλουντού. (Μεπχὲς 7.)

4. Ἰμπερατὸρ Κωνσταντῖνος Χριστιανληγὴ κηλλὴτζ κουββετὶ ἶλὲ Ρώμη μεμλικινὲ νεσὶρ οὺ τεσὶς ἐττί. (Μεπχὲς 9 βὲ 12 βὲ ἰλά..)

5. Ἶλμι ταρὶχ Χριστιανληγὴν παρπαρλὴκ ὸλτουγουνοὺ ἰσπὰτ ἐτίγιορ. (Μεπχὲς 21 βὲ χατιμέ.)

6. Χριστιανληγὴν ἐσασὴ γιαλὰν, τεφερρουατὴ γιαλὰν, βὲ μουκαττὲς σαϊτηγὴ Ἰντζίλ ἰσὲ τοὺζμὲ βὲ οὺϊτουρμὰ πὶρ σέϊ τὶρ. (Μεπχὲς 6)

Μούταφαανὴν πεγιανάτη ταριχιγὲ χουσουσουντὰ ἰτιματὰ σαγιὰν ὄλματηηγὴν βὲ Χριστιανλαρὴν κεντὶ ἐτζτατλαρηνὴν τινινὲ μουχαπὶπέτλε σαρηλμαλαρηνὰ κιαφὶ σεπὲπ πουλουντουγουνοὺ κὸστερμὲκ ἰτζοὺν παλατὲ μεζκοὺρ νοκταλαρὴν χὲρ πιριντὲν πὰχς ἐτμὲκ νιγετιντὲ ἰζ. Ἰμτὶ ἐτὲπ βὲ νεζακετὲ χοὺρμέτεν χακαρετὲ χακαρέτλε μουκαπελὲ ἔτμεγετζεγιμιζτεν ἀτιτεκὶ φηκραγιὴ Μούταφαὰ μουχαρριρὶ ἐφεντινὶν ταβὲτ ἐϊλετιγὶ τζεβαπλαρτὲν τζοὺζὶ πὶρ σέϊ ὸλμὰκ οὺζρὲ μούτεπὲρ γαζετανηζὰ τὲρτζ ἐϊλεμενιζὶ ἀταλὲτ βὲ γακκανιγετινιζὲ ἄτφ ἐτέριζ.

Χαβαριγιουνοὺν ἀχβάλ οὺ σηφατή

Μούταφαὰ χαβαριγιουνοὺν χαὶν βὲ τζαχὶλ ὸλτουκλαρηνὴ βὲ πάχουσους Πέτρος βὲ Παοὺλος νὰμ χαβαριλερὶν ἄτετα πὲτ ἀχλὰκ κιμσελὲρ ὸλτουκλαρηνὴ κὸστερετζὲκ σουρεττὲ πὶρὲρ τερτζερέϊ χὰλ τερτιπλε τεβαριχὶν πού ζατλὰρ χακκηντὰ πασκὰ πὶρ χαπὲρ βὲμετιγινι πεγιὰν ἐτίγιορ. Χὰλ πού κι χαβαριλὲρ ἰτζράϊ μεμουριγετὲ μούπασερὲτ ἐττικτὲν σόγγρα Ἰντζίλι σερὶφ ἰλὲ τεβαριχτὲ πουνλαρὴν πὲτ ἀχλὰκ ὸλτουκλαρηνὴ ἰμὰ ἐτὲρ πὶρ χὰρρ πιλὲ γιὸκ τουρ. Μούταφαανὴν πεγιανατηντὰ σαχὶχ πὶρ νοκτὰ βὰρ τὴρ, χέμ τε μουχαρριρ γιάληνηζ πού νοκταγιὴ τελίλ βὲ πούρχὰν ἰλὲ ἰσπὰτ ἐτμὶς τὶρ. Πού νοκτὰ ἰσὲ χαβαριγιουνοὺν μεμουριγετὲ νασπ ὸλουνμιαζτὰν ἐββὲλ τζαχὶλ κιμσελὲρ ὸλμαλαρὴ τὴρ, ἄμμα Ἀλλαχὴν πάζεν ὸκουγιοὺπ γιαζμὰκ πὶλμεγεν οὺμμὶ κιμσελερὶ νέσὶρι τὶν ἰτζοὺν ταγὶν ἐττιγινὶ ταριχὲ ἀσινὰ ὸλὰν χερὲκ Μούσλιμὰν βὲ χερὶκ Χριστιὰν χὲρ ἀτέμ τασπὶκ ἐτὲρ. Πινάεν ἀλέϊχ χαβαριγιουνοὺν τζαχὶλ βὲ φακὶρ σηνηφηντὰν ὸλμαλαρὴ ἀνλερὶν ἀχλακηνὴ βὲ μεμουριγετλερινὶ λεκετὰρ ἐτμεγὲ σεπὲπ ὸλμαζ. Χαβαριγιουνοὺν μούτζιζὲ ἰτζρὰ ἐτέμετικλερινε βὲ ἐτέμεζ ὸλτουκλαρηνὰ βὲ χαβαριγιουντὰν Παυλοσοὺν Γαμαλιὴλ νὰμ μουαλλιμὶν κηζηνὰ τεασσοὺκ ἐτὲπ μεραμηνὰ ναὶλ ὸλματηγη ἰτζοὺν Χριστιὰν ὸλτουγουνὰ βὲ Γεχουτιλερτὲν ἰντικὰμ ἀλμὰκ γαραζηντὰ πουλουντουγουνὰ βὲ Παοὺλος ἶλὲ Πετροσοὺν «σετιτ μούναζαὰ βὲ μουχαπὲπ ἐττικλερινὲ, πὶρ ἰκισινὶν τάχι πού μούναζαὰ σεπεπὶίλε ἰτὰμ ὸλουντουκλαρηνὰ ταὶρ Μούταφανὴν ἰραατατὴ χαγιαλτὰν ἰπαρέτ τὶρ· χέμ τε Μούταφαὰ μουχαρριρὶ Παοὺλος ρεσουλοὺν πὶρ κὰτζ σανὲ Ρώμα σεχρινὲ ἰκαμὲτ ἐτίγινὶ βὲ ὸρατὰ ἰτὰμ ἐτιλτιγινὶ βὲ Πέτρος ἶλὲ περαπὲρ μούναζαὰ σεπεπίίλε ἰτὰμ ἐτιλτιγινὶ πεγιὰν ἐττικτὲν σόγγρα πὶρ τε Πετροσοὺν Ρώμα σεχρινὲ ἄσλα κὶτμετιγινι πεγιὰν ἐτίγιορ.

Χαβαριγιοὺν χακκηντὰ ταριχὶν πεγιανατὴ σουντὸν ἰπαρέτ τὶρ, γιάνι μεβσοὺκ ὸλὰν σενετὰτ χαβαριγιουνοὺν χαζρέτι Ἰσατὸν ἰστιμὶς ὸλτουκλαρηνὴ νέσὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ταγὶν ὸλουνοὺπ μεμουριγετλερινὶ μούτζιζελὲρ ἶλὲ ἰσπὰτ ἐττικλερινὶ πεγιὰν ἐτέγιορ. Μιλατὴν ὁτοὺζ ὸὖτζ σενεσιντὲν γετρὶς σενεσινὲ κατὰρ χαβαριγιοὺν ταλιμάτη Μεσιχιγὲ τεγιοὺ χαλκὰ νέσὶρ ἐττικλερὶ ταλιματὴ Ροὺχ Οὐλλὰχ ταραφηντὰν μεμοὺρ ὸλτουκλαρὴ χαλτὲ νέσὶρ οὺ πεγιὰν ἐττιλὲρ, βὲ ἶλκ Χριστιανλαρὴν καπούλ ἐττικλερὶ Ἰντζίλι σερὶφ χαβαριγιουνοὺν νέσὶρ οὺ τασπὶκ ἐϊλετικλερὶ ταλιματὰν ἰπαρέτ ἰτὶ, ζὶκρ χαζρέτι Ἰσὰ πὶζζατ Κελιμέτ Οὐλλὰχ ὸλτουγουντὰν τόυνγιαγιὰ γιαζηλὴ πὶρ κιτὰπ κατὶρμεγιπ κεντὶ σιὶρέτ οὺ νουτκοὺ ἶλὲ κελὰμ Οὐλλαχὴ ταλὶμ οὺ πεγιὰν ἐτὲρ ἰτὶ.

Ἱλερουτὲ Ἰντζίλι σερὶρ χακκηντὰ πὰχς ὀλουνατζαγηντὰν πουρατὰ σοὺ κατὰρηνὴ μουχτασάρτζα πεγιὰν ἐτέριζ κι ρεσουλλὲρ ἱλὲ κὸροὺσμοὺς ἀτερμλὲρ ταχὰ σὰγ πουλουντουκλαρὴ πὶρ ζεμὰν ἱλὲ ὅλ ζεμανὰ γιακὴν τόυσὲν ζεμανλαρτὰν, γιάνι Μιλατὴν 90 σενεσιντὲν 300 σενεσινὲ κατὰρ ὀλὰν μούττεττὲν καλμὶς ὀλοὺπ Χριστιὰν βὲ Γνωστὶκ βὲ πουττερὲστ οὐλεμὰ βὲ φιλοσὸφ βὲ σαϊρλερὶν ἀσαρὴ ὀλὰν πὶρ τακὴμ κιτὰπ βὲ ρισαλελὲρ χάλα μεϊτανταὰ τὴρ. Πού ἐσερλερὶν μεαλὶ μουτζιπίντζε χαβαριγιούν ὃ ἀσρτὰ χαζρέτι Ἰσανὴν ταλιματηνὰ σαχίτι σαχὶχ πουλουνμούς βὲ μάχζα σεχατὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χαζρέτι Ἰσὰ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὀλουνμούς, βὲ ἱλχάμη ἱλαχιγὲ ναὶλ ὀλμούς βὲ μούτζιζὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ κουββετινὲ μαλὶκ ὀλαρὰκ οὐμούμ πενὶ πεσερὶ ταλὶμ ἐτμεγὲ κὸντεριλμὶς κιμσελὲρ ἂττ ὀλουνουρλάρ ἰτι. Μεζκοὺρ κατὶμ ἐσερλεστὲν μουχαρριλερὶ Χριστιὰν ὀλὰν νιτζὲ κιτὰπλὰρ κεμάλη λεταφὲτ βὲ φεσαχὲτ βὲ πελαγὲτ ἱλὲ τεελλὶφ ὀλουντουκτὰν ματὰ ἱνσανὶν ἱσλάχη ἀχλακὴ χουσουσουντὰ ἐρκιάρη μούφιτὲ ἱλὲ μεμλοὺ ὀλμάγλα μουχαρριλερινὶν ἀλλὶμ κιμσελὲρ ὀλτουκλαρηνὴ ἱσπὰτ ἐτερλέρ. Πού κιμσελερὶν πζοὺμλεσι κεντιλερινὶν χισσιγιάτη νετζιπέλερινὶ χαβαριγιουνούν ταλιματηνὰ ἱσπὰτ ἐτερλέρ, πινάεν ἀλέϊχ πού κιτὰπλὰρ χαβαριγιουνούν πὰκ βὲ τιντὰρ ζατλὰρ ὀλτουκλαρηνὴ χὲμ τὲ ὀνλαρὶν ταλιματηνὶν τεσσιρὶ πὶρ σενὲ πὲζ σενὲ τεγὶλ, ἀαρλάρτζα πενὶ καλτηγηνὴ ἱσπὰτ ἐτερλὶρ. Ἱμτι σόζοὺ βὲ ταλιματὴ ἀλιμλερὲ πού τερετζὲ τεσσὶρ ἐτμὶς ὀλὰν ζεβατὰ τζαχὶλ ακρατὴ βεριλέμεζ.

Πουρατὰ βερτιγιμὶζ χαπερλὲρ χαγιαλὰτ ὅλμαγιηπ ὅλ βακητλαρὶν ταχριρὰτη ταριχιγεσὶ ἰτζιντὲ μουχτελὶφ γερλερτὲ μαχρούζ ὀλὰν κιτὰπλαρτὰν ἱστιχρὰτζ ὀλουντουγουντὰν Γιουνανὶ βὲ Λατὶν βὲ Σούριανὶ λισανλαρηνὴ δίρενμὲκ ζαχμετινὲ κατλανὰν χὲρ Μούσλιμὰν πού χαπερλερὶν σαχὶχ ὀλοὺπ ὅλματηγηνη τασὶλ ἐτεπὶλὶρ. Λάκιν ζαννεμηζὰ κὸρὲ χαβαριγιούν χακκηντὰ σὸιλενιλὲν χὲρ κάγγη πὶρ ἱφτιραγὴ τζὶρ χ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Μούσλιμανλὰρ ἰντιντὲ ἓν μακπούλ πούχχὰν «Σουρὲϊ Γιασὶν» ἱλὲ ταρσιντὲ κὸρούλεπὶλὶρ, τζοὺνκι Πέτρος βὲ Παῦλος νὰμ ρεσουλλερὶν Ἀντακιαγιὰ ὀλὰν ζιγιαρετλερινὲ βὲ κιμὶν ταραφηντὰν μεμοὺρεν ἱσραὴλ ἐτιλτικλερινὲ βὲ Ἀντακιατὰ νὲ κιπὶ μούτζιζελὲρ ἰτζρὰ ἐτλετικλερινὲ ταὶρ τεφσὶρ μουφασάλεν χαπὲρ βερίγιορ. Παλατὲ ζικρ ἐττιγιμὶζ πούρχανλαρτὰν Μούταφὰ μουχαρριτινὶν χαπερτὰρ ὅλμαιαση ἐρπάπη μούταλεαγιὴ πόγιούχ σόυπχελερὲ τόυσὸυρούγιορ. Ταβαμὴζ τάχι πού τὴρ κι τελλὶ Χριστιὰν σενετατηντὰν βὲ ταχριρὰτη ταριχιγετὶν ἀληνατζαγὴ Μούταφατὰ πεγιὰν ὀλουντουκτὰν σόγγρα πόϊλὲ τελιλλὲρ κετιριλετζὲκ γερτὲ τεσαββουρὰτ ἱλὲ χαγιαλατὰν πάσκὰ μειτανὰ πὶρ σέι κονούλματη, πού χεϊριγὲτ ἰσὲ Μούταφαννὴν βουκουάτη ταριχιγὲ χουσουσουντὰ ἱτιματὰ σαγιὰν ὅλματηγηνη ἱσπὰτ ἐτέρ.

Ταβαμὴζὰ χὰκκ βερὶν τελιλλὲρ Μούταφαννὶν χὶτζ πὶρ μεπχεσιντὲ ἐκσικ ὅλματηγη Ἱλερουτὲ κὸρούλετζὲκ τὶρ.

ΡΟΥΣΙΑΤΑ ΚΟΥΡΤ

Ρουσία ταχιλιγὲ ναζαρετινὲ ταπτ'μ ὅλουνὰν πὶρ ραπορτοτὰ 1873 σενεσιντὲ Ρουσιανὶν Εὐρώπα κητασηντὰ βαχὶ 45 ἐγιαλετλεριντὲ κουρτλαρὴν ἰρὲς ἐττικλερὶ ζαρὰρ οὐ ζιγιανὶν μικτάρη μετζμουὶ 7½ μιλιὸν ρουπλιγὲ πάλιγ ὀλτουγοὺ κὸστεριλμὶζ τὶρ. Κουρτλὰρ γιούζοὺντὲν ἐν τζὸκ ζαραρτιτὲ ὅλὰν ἐγιαλὲτ Σαμάρα ἐγιαλετὶ ὅλμούς, βὲ πὶρ σενετὲ μεζκοὺρ ἐγιαλετὶν ζαραρὴ 650,000 ρουπλιγὲ πάλιγ ὅλμούς τουρ. Σαμάρα ἐγιαλετιντὲν σόγγρα Βογόλτα ἐγιαλετινὶν ζαραρὴ ἓν τζὸκ ὅλμούς, γιάνι 560,000 ρουπλιγὲ πάλιγ ὅλμούς τουρ. Λεχιστὰν βὲ Βαλτὶκ ἐγιαλετλερὶ βὲ Ἀρχαγγὲλ ἐγιαλετὶ πασκὰ ἐγιαλετλερὲ νισπέτεν κουρτλαρτὰν ἄζ ζαραρ κὸρμούσλέρ τὶρ. Λάκιν σόζλερινὲ ζιγιατὲ ἰτιματὶ ὀλουνὰν πασκὰ ζατλὰρ σίμτι παλατὲ μεζκοὺρ χισαπὴ τζὸκ νοκσὰν πουλούγιορλαρ, ζίρα ὅλ χισαπὴ ἐτενλὲρ ὀκούζοὺν βὲ κογιουνούν φιατηνὴ χὲρ ταραφηντὰ πὶρ τουτμουσλάρ τὴρ, βὲ πὸϊλέτζε ζαράρ οὐ ζιγιὰν ἄσηλ μικταρηντὰν ἐκσὶκ κὸστεριλμὶζ τὶρ. Ἱμτι Ρουσιανὴν Εὐρώπα κητασηντὰ χὲρ σενὲ κουρτλαρὴν παραλατηκλαρὴ χαϊβανάτη πεϊτιγενὶν κηϊμετὶ τακρίπεν 15 μιλιὸν ρουπλιγὲ, γιάχοτ 2,500,000 Ἰγγλιζ λιρασηνὰ πάλιγ ὀλτουγοὺ ταχὰ ζιγιατὲ μούχτερμλ τὶρ. Κουρτλαρὶν τελὲφ ἐττικλερὶ γιαπανὶ χαϊβανατὶν κηϊμετὶ πατατεκὶ μικταρὴν ταχιλιντὲ τεγὶλ τὶρ. Χὲρ σενὲ Σιπίρια ταραπλαρηντὰ κουρτλαρὰ γὲμ ὀλὰν ρὲν χαϊβανλαρὴ τελεφὶ Ρουσία ἰτζοὺν χάϊλη πόγιούχ πὶρ ζαράρ τὴρ. Κουρτλαρὴν τελὲφ ἐττικλερὶ βὲ σαχὶχ μικταρλαρὴ μαλούμ ὅλμαγιαν νουφούστζα ζαράρ τα πασκά τὴρ. Ρουσία ζαπτιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν 1875τὲ τανζίμ ὀλουνὰν ραπορτοτὰν ἀνασὴλτηγηνὰ κὸρὲ ὅλ σενὲ κουρτλὰρ 161 νουφοὺς παραλαμησὰλάρ τὴρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Γιμὶ Σεπτ. 13, βὶ Ἀλαρ. Σεπτ. 25, 1883

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ

Βουλγαριστὰν μιλλὲτ μετζλισὶ φεβκελατεσινὶν Σεπτ. 3/15τὲ Σοφιατὰ τετζεμμοὺι μούνασεπετίλε πρὲνς Ἀλέξανδρος πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτὶπ, Ταρσαατεττὲν Πελγρατὰ βὲ Βιενναγιὰ κιτετζὲκ ὅλὰν τεμὶρ γιολουνούν ἰλτισακὴ χουσουσουντὰ Βιεννατὰ ἄκτ ὀλουνὰν μουκαβελεγιμεγὶ τεφτὶς βὲ τασὶλκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ταβὲτ ἐτιλμὶς ὀλτουκλαρηνὴ μεπουσανὰ πεγιὰν ἐτερὲκ, τετὶ κι πού τεμὶρ γιολού Βουλγαριστανὶν πεϊν ἐλ μιλὲλ ἄκτ ὀλουνμούς μουαχετὰτ ἀχκιαμὴντζα κεντινὲ τερεττοὺπ ἐτὲν βαζιρελερὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ χαζὶρ ὀλτουγουνού φιλεν ἰσπὰτ ἐτμὲκ μιλλὲτ μετζλισινὲ τόυσέρ. Κέζαλικ μιλλὲτ μετζλισιντὲν μουχαρεπὲϊ ἀχιρετὲν σόγγρα Βουλγαριστανὰ χαλμὴς ὅλὰν Ρούς ὀρτουσουνούν μεσαριφὶ ἰτζοὺν Ρουσία τεβλετὶ ἱλὲ ἄκτ ὀλουνὰν πὶρ μουκαβελεναμενὶν τασὶκl ταλὲπ ὀλουνούρ. Πρὲνς χαζρετλερὶ κεντὶ ἀχάσση ἐμελὶ τάϊρα Βουλγαριστὰν ἐχαλισινὶν ἀζαμὲτ βὲ σαατετινὲ τζαλημακτὰν ἱπαρὲτ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἱλὲ νουτκουνὰ χιτὰμ βερτί.

Ἔρτεσὶ σαλὴ κόυνοὺ μιλλὲτ μετζλισὶ πρενσὶν νουτκουνὰ τζεβάπεν πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐτὶπ, Βουλγαριστανὰ τερεττοὺπ ἐτὲν βοζαΐρι ἀχτιγεγὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πού μετζλίσι φεβκελατενὶν τετζεμμούνὲ σεπὲπ ὅλὰν μεσελελερὶ ὀζὶμ τικκάτλε τερτὶς ἐτετζεγινὶ πεγιὰν, βὲ πρενστὲν Τρνοβατὰ καλεμὰ ἀλημηκὶ ὅλὰν κανούνη ἐσασιγὶ τέκραρ τεσσὶς, βὲ κανούνη ἐσασιτὲ ἰτζρασηνὴ ἀρζοὺ ἐττιγὶ τατὶλατὶν νετὲν ἱπαρὲτ ὀλτουγουνού ἰσὰρ ἐιλεμεσινὶ ἱλτιμὰς ἐτμὶς τὶρ.

Μιλλὲτ μετζλισινὶν πού λαϊχασηνὰ τζεβάπ βερμὲκ ἰτζοὺν πρὲνς τζοὺμλε μεπουσανὶ κεντὶ σεραγιηνὰ ταβὲτ ἐτὶπ, μεκλὶ πὶρ βὲτζχὶ ὰτι ἰτζμὰλ ἐτιλὲν πεγιανναμεγὶ ὀνλαρὰ τεπλὶγ ἐιλετί·

«Πρὲνς μιλλὲτ μετζλισινὶν μούτταχιτανὶ ἀρζουστὺ ὀύζρὲ Τρνόβα κανούνη ἐσασισινὶ γενιτὲν τεσσὶς βὲ ἱπκὰ, βὲ τατὶλινὶ ἀρζοὺ ἐττιγὶ ματτελὲρ μεπουσανὶν ἰντιχαπηνὰ ταὶρ ὀλὰν 13 βὲ 14 ματτελὲρ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτὲρ. Πρὲνς μεπουσανὶν ἐσκὶ νιρὰκ οὐ νιζαλαρὴ σύνουτοὺπ μεγιλεκετὶν βὲ χόυκόυμετὶν πακὶ σουρεττὲ τεσκιλινὲ βατανπερβερανὲ φετακιαρλήκλα σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτετζεκλερινὶ μεμοὺλ ἐτέρ.»

Πουνούν σύζερινὲ χεγέτι μούτιρὰν ἰστιφὰ ἐτὶπ, ἐσαρισὶ ζιρτὲ πεγιὰν ὀλουνὰν ζεβαττὰν ἱπαρὲτ γενὶ πὶρ χεγέτι μούτιρὰν τεσεκκοὺλ ἐιλετί. Μ. Ζάνκοφ χεγέτι μούτιρὰν ρεϊσὶ βὲ ταχιλιγὲ μούτιρὶ, Νάτζοβιτζ μαλιγὲ μούτιρὶ, Ἰστοῖλοφ ἀτλιγὲ μούτιρὶ, Παλαπάνοφ χαριτζιγὲ μούτιρὶ, Ἰκονόμοφ ναφιὰ μούτιρὶ, Μέλοφ μεαρίφι οὐμουριγὲ μούτιρὶ. Μ. Γρέκοφ τάχι μιλλὲτ μετζλισινὲ ρεὶς ταγὶν ὀλουνμούς τουρ.

Βουλγαριστὰν κανούνη ἐσασισινὶν πόϊλὲ μεϊμενετλὶ σουρεττὲ ἱπκὰ, βὲ πρενσὶν ἱκτιτάρη φεβκελατεστινὲ χιτὰμ βεριλτιγὶ ἰτζοὺν Βουλγαρλὸρ μεσοὺτ τὴρλάρ. Ἔγερ κετζὲν πὶρ κάτζ σενεκὶ χούζνεγγὶζ τετζροὺπὲ πρὲνς ἱλὲ ἐχαλλὶ ἀρασηντὰ ἐμνιγὲτ χουσουλινὲ, βὲ μουνταζὸμ πὶρ οὐσούλη ἱταρὲ τεσσισινὲ γιὸλ ἀτζσὰ, φαϊτεσὶζ ὅλμαγιατζακ τὴρ.

Ἀτζαϊπ τὶρ κι Βουλγαριστὰν πρενσὶ Ρούς τεβλετινὶν νασαΐχι μούεσσιρεσὶ οὐζερινὲ κανούνη ἐσασιγὶ ἱπκὰ, βὲ κεντὶ ἱκτιτάρη φεβκελατεσινὶ τὲρκ ἐτμεγὲ ραζὶ ὀλμούς τουρ. Κὸρούνοὺρ κι Ρουσία Βουλγαρλαρὴν καλπὶνὶ καζανμὰκ ἱστέγιορ.

ΛΟΥΘΗΡΟΣΟΥΝ ΖΙΚΡΙ ΙΤΖΟΥΝ ΙΤΖΡΑ ΕΪΙΑΕΝ ΣΕΝΑΙΚΑΕΡ

Λουθηροσοὺν βελατετινὶν 400ούντζοὺ σενὲ πασησὴ μούνασεπετίλε μούσαριλεϊγὶν ζικρὶ ἰτζοὺν ἵλκ σενλὶκ Ἀλμανιανὴν Ἐρφοὺρτ σεχριντὲ ἰτζρὰ ὁλουντοὺ. Λούθηρος 1505, Ἰούλιος 17τὲ μεζκοὺρ σεχρτὲ ρουχπανλὴκ ταρικινὲ κιρτὶ, βὲ ὁρατὰ Αὐγουστῖνος μανασηρηντὰ ἵλκ τερὰ Λατιντζε πὶρ Κιτάπη μουκαττὶς πουλοὺπ, ὅλ κιτὰπὴ τικκάτλε ὁκουγιαρὰκ ἀτεμλερὶν κεντὶ χάϊρ ἀμελλερὶ ἱλὲ τεγὶλ, ἄντζακ Χριστοσὰ ἱμὰν ἐτμελερὶ ἱλὲ χελασὰ ναὶλ ὀλτουκλαρηνὰ κανὶ ὀλτοὺ.

Ἰκιντζὶ σενλὶκ Σεπτ. 1/13τὲ Οὐίττενπέργ σεχριντὲ ἰτζρὰ ὀλουντοὺ. Λούθηρος 36 σενὲ μεζκοὺρ σεχρτὲ ἱκαμὲτ ἐτμὶς τὶρ. 1515, Ὀκτ. 31τὲ μεζκοὺρ σεχρτὲ χιλισενὶν καπουσουνὰ 95 τεκλιφὶ χαβὶ πὶρ κιαγὴτ γιαπηάτηρὴπ, Παπαβὶ κιλισενὶν ταλιμὰτ βὲ ἀγὶν οὐ ἀτετλερινὶ τζὲρχ ἐττί. Ὁρατὰ 1520, Δεκ. 10τὰ Λούθηρος Πάπα ταραφηντὰν κὸντεριλμὶς ἀφορὸς κιαγητηνὴ ἀλένεν γιακτή. Λούθηρος μεζκοὺρ σεχρτὲ ἕλμι ἱλαχὶ μετρεσασιντὲ πὶρ τζὸκ σενελὲρ τὲρς βερτί, βὲ νίχαγετ ὁρατὰ τὲρν ὀλουντοὺ.

Πού σεχρτὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν σενλικτὲ Ἀλμανιανὴν βελίϊ ἄχτ πρενσὶ ἰμπερατορὰ βεκιαλέτεν χαζὴρ ἰτι, βὲ ἰμπερατὸρ ταραφηντὰν γιαζηλμὶς ὀλὰν ἀτιτεκὶ μεκτουπού ὁκουτού.

«Λουθηροσοὺν ζικρὶ ἰτζοὺν ἰτζρὰ ἐτιλὲν σενλικτὲ πϊζζατ χαζὶρ πουλουνμακηγὴμ ἰτζοὺν ἐτιλὲν ταβατὶ καπούλ ἐτέρμ. Λάκιν Προτεστάντ πὶρ Χριστιὰν ὀλτουγοὺμ ἐτζιλτὲν πόϊλὲ σενλικλερὲ γούσνι τεβετζτζούγιλμ βάρ τὶρ. Σεβκοὺλοὺ χιλισεμὶζ ἀζασηνὴν ἰσλαχάτη τινιγὲ βασιτασίλε Ἀλλὰχ ταραφηντὰν πϊζὲ ἰχσὰν πουϊρουλμούς ὀλὰν νιμετλερὶ τεζεκκοὺρ ἐτμελεριντὲν πόγιούχ πάρεκὲτ γουσουλὲ κελεπιλετζεγινὲ ἐγίτζε χανὶ ὀλμούσουμ. Πόϊλὲ πὶρ σενλικτὲ πενὶμ ταραφηντὰν κίμσε πουλούνμιαμασηνη ἱστεμέμ, βὲ πού ἐτζιλτὲν σεβκοὺλοὺ μαχτουμιμὶ βεκιαλέτεν κὸντερίρμ. Ἀλλαχὰ τουὰ ἐτέρμ κι πού σενλὶκ Προτεστάντ ταλιματηνὴν ταχὰ ζιγιατὰ τερὶν νὸκ σαλμασηνὰ, βὲ κιλισεμιζτὲ σούλχ οὐ ἀσαγιτὶν πακὶ καλμασηνὰ γιαρτὶμ ἐτσὶν.»

Βελίϊ ἄχτ πρὲνς μεζκοὺρ μεκτουπού ὁκουτουκτὰν σόγγρα σόϊλὲ ὅλαβὲ ἐττί· «Κιτάπι πού σεν-

λίκ Ισλαχάτη τινιγὲ βασιτασίλε Ιστιχσὰλ ὀλουνὰν νιμὲτ οὺ περεκετλερὶ Ιστιχσὸλ ὀλουντουκλαρὴ ρούχ ἰλὲ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ Ιτζόὺν πιζὲ μουκαττὲς πὶρ ιχτὰρ ὀλσά! Προτεσταντληγὴν κουβὸὲτ οὺ μαχιγετὶ χαριτζὶ σὲιλε τὲ τεγὶλ, ἀντζακ χακικάτη τινιγεγὶ γίλμ οὺ τεβαζοὺ ἰλὲ ἀραμακτά τὴρ. Ποὺ ρούχ ἰλὲ Λουθηροσοὺν ζικρὶ Ιτζόὺν ἰτζρὰ ἐτιλὲν ποὺ σενλιγὶ τεπρὶκ ἐτὲριμ, βὲ ποὺ τζεμιγετὶν Προτεστὰντ χισσιγιατηγὴν τακβιγεσινὲ, πιζὶμ Ἀλμὰν Προτεστὰντ κιλισεσινὶν φηρκά οὺ σικακτὰν μουχαφαζὰ ὀλουνμασηνά, βὲ κιλισετὲ ἀσαγισὶν κόβιεν βὲ ἔπετεν πακὶ καλμασηνὰ βεσιλὲ ὀλμασηνὴ τεμεννὶ ἐτέριμ.»

Γέβμι μεζκούρτὲ βὲ ἐρτεσὶ κόυνού πὶρ κὰτζ μετζλισλέρ ἅπ ὀλουντού, βὲ ὅλ μετζλισλερτὲ τζὸκ ἀτὲμ χαζὴρ πουλουντού. Ἀλμανία ἐχαλισινὶν κήσμη ἀζεμὶ ἰχτιγιὰρ ἰμπερατὸρ βὲ βελὶϊ ἀχτ πρένς ταραφηντὰν πεγιὰν ὀλουνὰν χισσιγιάτη νετζιπανεγὲ Ιστιρὰκ ἐττικλερινὲ σόυπχὲ γιόκ τουρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἱστὴρν Ἐξπρὲς γαζεταση πέγιορκι κετζὲν οὔτζ σενὲ ζαρφηντὰ Εὐρωπατὰ χίτζ πὶρ τεβλὲτ τεβλέτι ἁλιγενὶν λόρτόυγιού κατὰρ τζὸκ βὲ μουχίμμ ἰσλὲρ κόρμεμιζ τὶρ. Ποὺ οὔτζ σενὲ ζαρφηντὰ τουγιούνη ούμουμιγὲ μεσελεσὶ χὰλλ ὀλουντού, τεταβοὺλτὲ πουλουνὰν μεσκούκιάττζα ἰσλαχὰτ Ιτζρὰ ὀλουντού, χὰρπ ταζμινατὴ καραρλαάτηρηλτὴ, χουτοὺτ χαττλαρὴ ταγὶν ὀλουντουλὰρ, βιλαγετλερτὲ πὶρ κὰτζ γιοὺζ μὶλ γιὸλ ἰνσὰ ὀλουντού, τερὶρ γιολλαρὴ χαττλαρηνὴν ἰλτισακὴ χουτουσουντὰ μεζκοὺρ ἰστὲ μενφαατλαρὴ ὀλὰν τεβλετλέρλε μουκαβελελὲρ ἄκτ ὀλουντού, τζόύμλε τεβλετλέρλε μούνασεπάτη τοστανὲ τεσκὶτ ἐτιλτὶ, τούτούν ἰνχισαρὴ τεεσὶς ὀλουντού, ὀρτούτζα ἰσλαχὰτ Ιτζρασηνὰ πασλαντὶ, ζανταμὰ τεσκιλλὶ Ιτζόὺ τεμὲλ κονουλτού, βὲ μεχανιμὶν ἰσλαχὴ ἰτζόὺν τετπιρλὲρ ἰττιχάζ ὀλουντού. Χέμ τὲ σατραζόμ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ πουλουνὰν πὶρ χομισιόνη μαχσοὺς ἰτρεῖ ταχιλιγέτζε ἰσλαχὰτη οὺμουμιγὲ μεσελεσινὶ τεσκὶκ ἐτὶπ, ὅλ χουσουστὰ πὶρ ἰσλαχὰτ λαϊχασὴ χαζηλαμὶζ τὴρ.

Ἰμτὶ κετζὲν οὔτζ σενὲ ζαρφηντὰ χόυκόυμετὶν τζὸκ ἰζ κόρμούς ὀλτουγουνού χακκανιγὲτ βὲ ἀταλὲτ ὀὺζρὲ τεσλὶμ ἐτελὶμ. Τόυρκία πὶρ ἰκὶ σενὲ ταχὰ σούλχ οὺ ἀσαγιζ κόρσούν, βὲ χουκουκουνὰ τόυβέλι σαϊρὲ ταραφηντὰν τεαρρούζ ἐτὶλμεγετζεγινε ἐμὶν ὀλσούν, ὅλ βακὶτ Τόυρκιανὴν ἀχβαλὴ ταχιλιγεσινὶτὲ ούμιτπὰχζ πὶρ τεπεττόὺλ κόρούλετζὲκ τὶρ.

— Παλαιστινὶτὲ πὶρ κανὰλ ἰνσασὴ τασαββουρού ἰλὲ ἰτζρᾶϊ Ιστικσᾶρατὰ μούσαατὲ Ιστιτὰ ἐτμὲκ Ιτζόὺν πὶρ Ἰγγλιζ σιχετὶ ταραφηντὰν Τερααττετὲ κόντερὶλὲν ζατὰ τζανιπὶ Πάπη ἀλιτὲν σιμτιλλὶκ ἴσπου μούσαατενὶν Ιτασὴ ζεμανὴ ὀλματηγὴ ζεμιντὲ τζεβὰπ βεριλμὶς ὀλτουγού μερβὶ τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Χατζὶν χαριτζετεκιανὴ Ιτζόὺν Παγτζετζικτὲ μουκὶμ Ἀμερικαλὴ Μ:ς Φαρνχαμὶτὰν **108** γουρούς, βὲ Ἴζμιρτὲ μουκὶμ πάζη τοστλαρτὰν **118** ½ γουρούς καπούλ ἐιλεμισὶζ. — Πάπη ἀλὶ ποὺ κόυνλερτὲ τουγιούνη οὺμουμιγέϊ Ὀσμανιγετὲν Βουλγαριστανὰ, Σκρπιαγιὰ, Γιουνανιστανὰ βὲ Καρατάγὰ ἰσκπὲτ ἐτετζὲκ μικταλαρὴν ταγινὶ μεσελεσὶ Ιλὲ μεσγούλ ὀλμούς τουρ, βὲ ριβαγετὶ ναζάρεν ποὺ χουσουστὰ τόυβέλι μουαζζαμὰ νεζτὶντὲ πουλουνὰν σόυτεράϊ Ὀσμανιγεγὲ πὶρ ταχριράτη οὺμουμιγὲ κόντερμὶζ τὶρ. — Σάπηνα Χιντιστανὰ μαλιγὲ μούτιρὶ ὀλσὺπ, μουκχαρεν Μηκηρτὰ Ἰγγλιζ κονσολοσού ταγὶν ὀλουναν Μρ. Πέϊτιγγ μεμουριγετὶ πασηνὰ κετζμὶζ τὶρ. — Βιεννατὰν ἀλιγνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, Χηρουατιστὰν βαλὶϊ τζετιτινὶν Ιττιχὰζ ἐϊλετιγὶ τεταπὶρι μόυεσσιρὲ σαγεσιντὲ σούρὶζ τεσκὶν ὀλμαγὰ γιοὺζ τουτμούς τουρ. — Ριβαγετὲ κόρὲ Ἀλμανία τεβλετὶ οὔμουμεν τέρκι σιλὰχ ἐτιλμεσὶ μεσελεσινὶ τετκὶκ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ τεβλετλερὶ πὶρ κογγρὲ ἀκτηνὰ ταβετ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τὶρ. — Κετζὲν σενὲ Παριστὲ ἰζχάρη ἰφλὰς ἐτὲν βὲ κεντιλερὲ τεσλὶμ ὀλουνὰν ἀκτζελερὶ σούϊ Ιστιμὰλ ἐττικλερὶ τεπεϊγιούν ἐτμὶς ὀλὰν Ὀὐνιὸν Τζενεράλ νὰμ πανκανὴν μούτιρλερὶ **20** μιλιὸν φρὰνκ Ιτὰ ἐτμεγὲ χόύκμ ὀλουνμουσλάρ τὴρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Τονκιντὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Τονκιντὲ πουλουνὰν Φρανσὶζ ἀσακιρινὶν κομαντανὶ, τζενεράλ Πουὲ, Φράνσα χούκούμετὶ ταραφηντὰν κερὶ τζαγρηλμὶς τὴρ. Πασκὰ πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν τζενεράλ Πουὲ ἰλὲ Φρανσαννὴν πολιτικὰ μεμουρού ὀλὰν Μ. Χάρμαν ἀρασηντὰ μούπαγενέτι ἐφκιὰρ ζουχοὺρ ἐττιγὶ Ιτζόὺν τζενεράλ Πουὲ κομαντανληκτὰν Ιστιφὰ ἐτμὶς τὶρ. Χὲρ χαλτὲ τζενεράλ Πουὲ γιακηνλαρτὰ Φρανσαγιὰ ἀβτὲτ ἐτετζὲκ τὶρ, βὲ Φρανσὶζ χούκούμετινὶν ἐμρὶ ἰλὲ Τονκιντὲ χαρεκιάτη ἀσκεριγὲ μουβακκάτεν τατιλ ἐτιλμὶς τὶρ. Ποὺ ἐσνατὲ Τονκὶν μεσελεσινὶν σούλχ ταριχίλε χαλλὶ χουσουσουντὰ Φράνσα χούκούμετὶ ἰλὲ Τζὶν σεφιρὶ ἀρασηντὰ μούζακερὰτ Ιτζρὰ ἐτιλίγιορ. Ἰγγιλτέρρα ποὺ χουσουστὰ μούεσσὶρ σουρεττὲ τεβασσοὺτ ἐτμεκτὲ ὀλτουγουντὰν Φράνσα ἰλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ βουκουνὶν ὀὺνούδ ἀληνατζαγὴ οὺμιτὶ κουντὲν κόυνὲ ἀρτμακτά τὴρ.

— Τακρίπεν ἰκὶ χαρτὰ ἐββὲλ Ἰγγιλτέρρα πὸς βεκιλὶ Μρ. Γλάτστον περάϊ σηχχὰτ Ἰσκοτζιανὴν σιμὰλ ταραφηνὰ κιτμὲκ Ιτζόὺν μαχσοὺς πὶρ βαπὸρ ἰλὲ γιολτζουλουγὰ τζηκτὴ, βὲ ποὺ γιολτζουλουγοὺ ἐσνατὲ Δανιμαρκανὴν παϊταχτὴ, ὀλὰν Κοπχενὰκ σεχρὶ λιμανηγὰ βαρὶπ, Δανιμάρκα κραλὴ βὲ κράλη μούσαχριλεϊχὶν μούσαφιρὶ ὀλὰν Ρουσία ἰμπερατορού ἰλὲ μούλακὰτ ἐττὶ. Σεπτ. 7/19τὲ Ρουσία ἰμπερατορού βὲ Δανιμάρκα κραλὴ Μρ. Γλατστονούν ραχὶπ ὀλτουγού βαπορτὰ μούσαφιλέϊχ ἰλὲ ταὰμ ἐττιλέρ. Γέβμι μεζκούρτὲ Μρ. Γλάτστον Ἰγγιλτερραγὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ Κοπχενακτὰν χαρεκὶτ ἐιλετὶ. Ἰγγιλτέρρα βὲ Εὐρώπα γαζεταλαρὴ Μρ. Γλατστονούν Ρουσία ἰμπερατορού ἰλὲ μούλακατηνὰ μουχταλὶφ μανιφὸρ βεριπ, ποὺ μούλακατὴν πολιτικάτζα ἐχεμμιγεττὲν χαλὶ ὅλματζηγὴν πεγιὰν ἐτέγιορλαρ.

— Ἰκὶ γιοὺζ σενὲ ἐββὲλ Βιέννα σεχρινὶν Ὀσμανλιλαρὴν μουχασερεσινὶτὲν κουρτουλτουγουνούν ζικρὶ Ιτζόὺν ἀλαρμ. Σεπτ. 11τὲ Βιέννα τζιβαρηντὲ πὶρ τεπετὲ πὶρ σενλὶκ Ιτζρὰ ὀλουντού. Μεζκοὺρ μουχασερὲ **61** κὸὺν σούρμούς ὀλούπ, σεχρὶν ἐχαλισὶ πεκ τζὸκ σιχηντὴ τζεκμὶς, βὲ ἀζὶμ μουζαγιακατὲ Ιτιλὲρ. Λάκιν **1683**, Σεπτ. **12**ιντζὶ κόυνού σαπάχλαγιν Λεχιστὰν κραλὴ, Σομπιέσκι βὲ πὶρ κὰτζ Αὐστριαλὴ πρενσλὲρ ασκερλερινὶ πὶρλεστιρεὲκ Ὀσμανληλαρὴν μεβακὶ ὀὺζερινὲ σιττὲτλε χόυτζούμ ἐτὶπ, ὀνλαρὴ πόγιόὺκ τελεφὲτλα φιγαρὲ μετζπούρ ἐττιλέρ. Ποὺ βακαὰϊ ἀζιμενὶν ζικρὶ Ιτζόὺν μεζκοὺρ τεπετὲ πὶρ γεικελ ρεκζ ὀλουνμούς τουρ.

Ποὺ βακαννὴν ζικρὶ Ιτζόὺν Σεπτ. 12τὲ Βιεννατὰ ασκερὶ πόγιόὺκ πὶρ τζεμιγὲτ ἄκτ ὀλουντού, βὲ Αὐστρία ἰμπερατορού μεζκοὺρ τζεμιγεττὲ πὶρ νούτκ Ιρατ ἐτὶπ σού σόζλέρλε νουτκουνὰ χιτὸμ βερτὶ· «Ὅλ βακτηκὶ ασχριλερὶν πόγιόὺκ ασκερ σὺ καχριμανλήκλα βὲ ασζζατλὴ βὲ σατὴκ μούττεφικλερὶν μουαβενετὶ ἰλὲ τζάπρεν Ιστιχσὰλ ἐιλετικλερὶ σούλχ σὺ σαλὰχ κιάσκ. πουντὰν σόγγρα Ἀλλαχὴν γιαρτημὴ ἰλὲ τάϊμ πακὶ καλά.»

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ἰγγιλτερρανὴν βελὶϊ ἄχτ πρενσὶ ταραφηντὰν Ζάτη χαζρέτι σαχανεγὲ κόυζελ πὶρ πεγιὰζ ἄτ χετιγὲ κόντεριλμὶς, λάκιν μεζκούρ ἄτ Ἱερσακτετὲ κετιριλὶρ Ικὲν βαπορτὰ ὀλμούς τούρ.

— Πού χαφτὰ ούφὰκ σικκὲ ζὰρπ ὀλουνμὰκ Ιτζόὺν ζαρπχανέϊ ἀμιρετὲ τεταρικιάτη λαζημὲ κόρούλμούς τόυρ.

— Πιτλὶς βαλισὶ ταραφηντὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ μεζκούρ βιλαγεττὲ Κούρτλερὶ σακαβεττὲν μὲν ἐτμὲκ, βὲ γόσπ ὀλουνὰν ἐσγιαγιὴ ἰστιρτὰτ ἰλὲ σαχιπλερινὲ ἰατὲ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ σάι οὺ γαιρὲτ ἐτιλτιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Σεπτ. **10/22** ταριχίλε Μούς Μούσλιμαν βὲ Ἐρμενὶ μούτεπεραννὴ ταραφηντὰν Βακὴτ γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Μούς μουτασαρρηφὴ Σαλὶχ πασὰ χαζρετλερινὶν σαὶ οὺ χιμμετίλε πὶρ τζὸκ ἐσκιγιὰ χαϊγεν τερτὲστ ἐτιλμὶς βὲ τούτζτζὰρ βὲ σαϊρενὶν γιούζ πὶν γουρούς κηϊμετλὶ ἐμβάλη μαγσουπεσὶ Ιστιρτὰτ βὲ ἀσχαπηνὰ Ιτὰ ὀλουνμούς, βὲ σοὶρ ἐσκιγιὰ χόυκούμετε τεχολέτλε σακαβετὶ τὲρκ ἐτμισλὲρ, βὲ κὴρκ κόὺν Ιτζιντὲ Μούς σαντζαγὴ ἐσκιγιατὰν ταχλὶς ἐτιλμὶς τὶρ.

— Ἱερουσαλὴμ Ρούμ πατρικλιγινὲ Ιντιχαπὲ ὀλουνμούς ὀλὰν Νικόδημος ἐφεντιγὲ πατρικλιγὲ Ιντιχαπὲ ὀλουντουγουνού ρὶσμεν τεπλὶγ, βὲ μούσαριλεϊχὶ κόυρσισινὲ ταβὲτ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ Ἱερουσαλημτὲν πὶρ χεγέτι μεπουσὲ Μοσκουαγιὰ κιτμὶς τὶρ.

— Τουγιούνη οὺμουμιγεϊ Οσμανιγὲ Ιταρὲ μετζλισιντὲ Ἰγγιλιζ ταϊνλὲρ ταραφηντὰν μουραχχὲς πουλουνὰν Μρ. Βίνσεντ Χητὶβι Μηκὴρ ταραφηντὰν Μηκὴρ μαλιγὲ μούσαβιρλιγινὲ ταβὲτ ὀλουνμούς τουρ.

— Καχιρετὲ ἐσὶρ τιτζαρετὶ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτενλερὶν ρεισὶ ὀλὰν Ἀλλὶ Σαὶτ τερτὲστ ἐτιλμὶς, βὲ τιβάνη χὰρπ χουζουρουντὰ μουχακιρὲ ὀλουνατζὸκ.

— Τζενεράλ Χὶξ χιαζὶπ Μεχτινὶν ἐλινὲ πουλουνὰν Ὀπεὶτ βὲ Πάρα σεχρλερὶ ὀὺζερινὲ γιούρούμὲκ Ιτζόὺν Σεπτ. 8τὲ κεντὶ ὀρτουσού ἰλὲ Χαρτουμτὰν χαρεκὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Σηρπίσταντὰ πού κερρὲ Ιντιχαπὲτ Ιτζρὰ ὀλουνούπ χουρριγὲτ ταραφταρανηνὴν γαλεπὲ ἐττικλερινὶ πὶρ τηλεγραφνεμὲϊ μαχσουσουντὰν ἀλαρὰκ Βακὴτ γαζετασὴ χαπὲρ βερίγιορ.

— Ἀλμανιατὰ ασκερὶ ταλιμλὲρ Σεπτ. **2/14**τὲ Χομβούργ τζιβαρηντὰ Ιτζρᾶγιὰ πασλατηλὲρ. Ἀλμανία ἰμπερατορού **86** γιασηντὰ ἰσὲ τὲ, ταλὶμ βακτηντὰ σητζακτὰ βὲ τοζτὰ οὔτζ σαὰτ ἄτ ούστούντὲ τουρρούς τουρ. Ποὺ ταλιμλερτὲ **36** ἐτζνεπὶ πρενσλὲρ βὲ πόγιόὺκ ζαπτιλὲρ χαζὴρ ἰτιλὲρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΙ

Σεπτ. 12/24, 1883

Καχόμη οὺμουμιγὲ	11.29
Γεν. τεμὶρ γιολού σεχμενλερὶ	52.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙ, λιρὰ Ὀσμ. 100 γρετὰν

Μετζιτιγὲ	107.35	Πόλ	90. 5
Καϊμὲ	10:90	Ναπολεόν	87.35
Μεταλίκ	100.10	Κρυμίτς	51.20
Πεσλίκ	103.20	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110.10
Ἀλτηλίκ	103 5	Μανὲτ. καϊμὲ	9.18

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόνελλὶρι γαζετὸ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΙΡΙΝ Φιλιτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν γὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΥΛ,

ματμπαὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 20, ΙΣΤΑΝΒΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 2) 1883 ΝΟΥΜ. 38

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὶ κὸυνοὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1 %, βὲ ἀλτὶ ἀϊληγὶ 5/4 μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ ἰὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΓΓΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χοὺζν οὺ κετὲρ. — «Ἀτὲμ χὲρ νὲ ἐκέρσε, χέμαν ἀνὴ πιτζετζέκ» — Χριστιανληγὴν μαχιγετί. — Ἀρὴ πεσλεμέκ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ακτζελερὶν φιατή.

ΧΟΥΖΝ ΟΥ ΚΕΤΕΡ

ΜΑΧΖΟΓΝ βὲ μουκεττὶρ ὸλανλὰρ γιάληνηζ γιάς οὺ ματὲμ ἐλπισεσὶ κιγενλὲρ τεγὶλ τιρλέρ. Γιάληνηζ σεβκουλοὺ τοστλασὴν βεφατὴ τεγὶλ τὶρ κι ἰνσανὴν τζιγερινὶ ταγλαγιὴπ, κοζλεριντὲν γιασλὰρ ακητήρ· ἰνσανὴν τερουνιντὲ σὰλτ Ἀλλαχὰ μαλοὺμ ὸλὰν ὸτλὲ ἰζτιραπλὰρ βὲ τερτὶλὲρ ὸλούρ κι ἰχτιγιαρληκτὰν ἐββὶλ ἀτεμὶν γιουζουνοὺ πουρουστουροὺπ σατζλαρηνὴ πεγιαζλαντηρηλάρ. Πού ἀλεμτὲ ὸτλὲ σηχηντηλάρ, ζαράρ οὺ ζιγιανλὰρ βὲ ἐλέμ οὺ τερτλὶρ βάρ τὴρ κι ἀτεμὶ, «Πού τὲρτ τεχαμμοὺλ ἐτέμεγετζεγιμ τερετζετὲ πογιοὺκ τουρ» τεγιοὺ νιτὰ ἐττιριρλέρ.

Χοὺζν οὺ κετὶρ ἀρζοὺ ἑλουνατζὰκ πὶρ σέϊ τεγὶλ τὶρ, βὲ ἔγερ χὲρ σεγὶ ἰστετιγιμὶζ κιπὶ τερτὶπ ἐτμὲκ ἐλιμιζτὲν κελσέ ἰτι, κερὶκ κεντιμὶζ βὲ κερὶκ σεβκουλουλεριμὶζ ἰτζοὺν χοὺζν οὺ κετὲρ ἰντιχὰπ ἐτμέζ ἰτικ. Σὶν γιουρεκλὶ ~ζοτζουκλὰρ κιπὶ τάϊμα μεσρούρ βὲ μεσοὺτ ὸλμὰκ ἰστέριζ. Χοὺζν οὺ κετὲρ χὶρ νὶ σέκλ οὺ σουρεττὶ τάχι κελσὶ, πιζὲ ναχὸς τουρ, βὲ ὸντὰν κουρτουλτουγουμουζτὰ σεβινίριζ.

Φάκατ πιζὶμ ἀγλαγιὴπ σηζλατηγγημηζὰ πάκμαγιαρακ κεντὶ χιμμέτι χιαμιλεσὶ ἶλὲ γίνε ἀσασηνὴ οὶζεριμιζτὲν ἐκσὶκ ἔτμεγεν σειμαβὶ Πετεριμὶζ μεὺπαρὲκ ὸλσούν. Πετεριμὶζ τεετιπὲ μουχτατζ ὸλτουγουμευζοὺ πιλὶρ, βὲ μουνασὶπ κορτουγιοὺ τεετιπὶ ἔρ γιὰ κὶτζ πιζὲ κὸντερίρ. Πὶζ χοὺζν οὺ κετερτὲν ἐμὶν ὸλμὰκ ἰτζοὺν νὲ γιαπατζαγημηζὴ τεγὶλ, ἄντζακ χοὺζν οὺ κετὶρ χὲρ νὲ σουρέτλε τάχι κελσὶ, ὸντὰν ἰστιραπὲ ἔτμὲκ ἰτζοὺν νὲ βὲτζγλε καποὺλ ἔτμὲκ κερὶκ ὸλτουγουμουζοὺ τουσουνμελὶ ἶζ.

Πὶρ φελακὲτ, ἔγερ φὶλχακικα φελακὲτ ἰσί, χαλίιλε πιζὲ ἐσέρ οὺ κετὶρ βερὶρ, λάκιν κετεριμιζὶν σιττετὶ ὅλ φελακετὶν πιζὶμ φαττεμὶζ ἰτζοὺν ὅλματηγγηνη κοστερμέζ. Οὺζεριντὲ ἀμελιγιάτη τζερραχιγὲ ἰτζρὰ ἐτιλὶρ ἰκὶν ἀγρηνὴν σιττετιντὲν ἀγλαγιὴπ σηζλαγιὰν φάκατ κεντινὴ σαγαλτμὰκ ἰτζοὺν ὅλ ἀμελιγιατὴν ἰτζρὰ ἐτιλτιγινὶ πιλερὶκ πητζαγὴν ἀλτηντὰ ραχὰτ τουρὰν πὶρ τζοτζοὺκ σεβιλὶρ βὲ μὲτχ ὸλουνούρ.

Σηκλέτ οὺ ἰζτιραπτὰ μαχζοὺν βὲ μουκεττὶρ ὸλμὰκ τζαἰζ τὶρ, λάκιν χακκσὴζ βὲ πιχουτὲ γερὲ ἰζτιραπὰ τουτζὰρ ἐτιλίγιορουζ κιπὶ τεσεκκὶ ἐτμὲκ τογρού τεγὶλ τὶρ. Ἔββελα, πασημηζὰ κελὲν χὲρ τέρτ οὺ ἰζτιραπὴ κερὶμ βὲ ραχμὰν πὶρ Πετερὶν ἑλιντὲν κελμὶς κιπὶ καποὺλ, βὲ χίλμ οὺ μετανέτλε τεχαμμοὺλ ἐτὶπ, ὅλ τερτὶν πιζὲ κὸντεριλμεσιντὲν πιζὶμ ἰτζοὺν χουσουλὶ μουρὰτ ὸλὰν χάϊρ οὺ μενφαατὴ ἰστιχσαλὲ τζαλησαλήμ. Ἀγλαγιὴπ μουκεττὲρ ὸλαπιλίριζ, λάκιν κὸζ γιασλαρημηζὴ σὲλ κιπὶ ἀκητατζάκ γερτὲ, ζὰπτ ἐτμελίγιζ· ἑλέμ οὺ κετεριμὶζ οὺζερινὲ ναφιλὲ γερὲ τουσουνοὺπ τερτιμιζὶ ἀρτηρμακτὰν ἰσὲ ἑλέμ οὺ κετερὲ τεχαμμοὺλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κεντιμιζὶ κουββετλεντιρεπιλίριζ.

Νέ μουτλοὺ ὀνλαρά κι τεετὶπ ἀσασὴ κελμεζτὲν ἐββὶλ κεντιλερινὶ τεετὶπ ἐτὲν ἑλὶ τανηγιὴπ σεβμεγὶ ὀτρενιρλέρ! Νέ μουτλοὺ ὀνλαρά κι τέρτ οὺ ἑλεμὲ τουσμεζτὲν ἐββὶλ Ἰησουσὰ τὸστ τηρλάρ! Πού μισιλλοὺ κιμσελὶρ ἰτζοὺν ἑλέμ οὺ κετὲρ τεσελλισὶζ τεγὶλ τὶρ. Ἰησουσοὺν σεφακάτ οὺ μουχαππετὶ ἓν καρανλὴκ σαατλαρὴ πιλὲ μουνεββὶρ κηλάρ. Οὺμουζουμουζὰ ἀλτηγγημὴζ σταυρὸς νὲ κατὰρ ἀγὴρ ἰσὶ, τὲρτ σαχιπὶ τεσμιγὲ ὸλουνμοὺς ὸλὰν πογιοὺκ ὀρνεγιμὶζ Ἰησουσὰ ὅλ κατὰρ ζιγιατὶ πενζέριζ. Ἔγερ τικενλὶ γιολουμουζτὰ Ἰησοῦς γιανημηζτὰ πουλουνούρσα, ζουλμὶτ νουρὰ τεχαββοὺλ ἐτὲρ, βὲ ἓν κὸυτζ ταρὶκ κολαϊλασήρ. Χὶρ γερτὶ χαζὴρ βὲ ναζὴρ ὸλὰν κερὶμ Τοστουμουζοὺν σὴτκ ἶλὲ τιλεγενλερὲ κουββὶτ βὲ τεσελλὶ βερμεγὲ χαζὴρ ὸλτουγουνοὺ πιλμὶκ νέ πογιοὺκ τεσελλὶ τιρ! Ἰησοῦς κεντὶ σατὴκ κουλλαρὴ ἰτζοὺν τὲρτ οὺ ἑλὲμ σαατλαρηντὰ μαχσοὺς τεσελλὶ οὺ νιμετλὶρ σακλάρ. Ἓν ἀτζηκλὴ βακητλαρηντὰ τεσελλὶ πουλμὰκ ἰτζοὺν κεντινὲ κελενλερὶ Χριστὸς μουχαππὲτ τακπιλὶ ἶλὲ καποὺλ ἐτὲρ, βὲ χὲρ νιβ κὸζ γιασλαρηνὴν σιλινετζεκλερὶ μουκαττὲς τιγιαρὰ κὸτουρὶν τὰρ γιολτὰ κεντὶ καβὶ πάζουσοὺ ἶλὲ ὀνλαρὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὶ βάτ ἐτέρ.

«ΑΤΕΜ ΧΕΡ ΝΕ ΕΚΕΡΣΕ, ΧΕΜΑΝ ΑΝΗ ΠΙΤΖΕΤΖΕΚ» (Γαλ. ς΄. 7).

1.

Πού κελαμὴ ὀκουτουγουμουζτὰ χατρημηζὰ οὺμουζουντὰ τοχοὺμ τζουβαλὴ βὲ ἑλιντὶ ὁράκ πουλουνὰν πὶρ τζιρττζὶ κελὶρ· λάκιν τὸυνγιατὰ τζιρττζιλερτὲν ματὰ ἐκενλὲρ βὲ πιτζενλὲρ γιὸκ μου τουρ; Μεχτεπλεριμιζὲ κιρτιγιμιζτὲ ὁρατὰ νέ πουλούρουζ; Ἐκιτζιλὲρ πουλούρουζ· χὲρ χοτζὰ χὲρ χοὺν κεντὶ σαγιρτλερινὶν ἄκλ οὺ φικρὶ ταρλασηνὰ τοχοὺμ ἐκέρ. Χανελεριμιζὲ κιρτιγιμιζτὲ νέ πουλούρουζ; Ἐκιτζιλὲρ πουλούρουζ· χὲρ πετὲρ βὲ χὲρ βαλιτὲ χὲρ κοὺν ἐβλατηνὴν καλπλερὶ ταρλασηνὰ βακτίλε πιτὶπ μαχσοὺλ βερετζὲκ ὸλὰν πὶρ νὲβ τοχοὺμ ἐκέρ. Πὶρ ματπαα-

γιὰ κιρτιγιμιζτὲ νέ πουλούρουζ; Ἐκιτζιλὲρ πουλούρουζ· χὲρ μουχαρρὶρ γιάχοτ μὸυελλὶφ πὶρ ἐκιτζὶ ὸλούπ, μεμλεκετὶν χὲρ ταραφηνὰ βακτηντὰ πὸλ μαχσοὺλ βερετζὲκ τοχοὺμ ἐκέρ. Δάκιν γιάληνηζ ταχρίρεν γιάχοτ σιφάχεν πασκαλαρὴ ταλὶμ ἐτερὲκ ὀυλαρὴν φικρ οὺ καλπλερὶ οὺζερινὲ τεεσὶρ ἐτενλερὶ μι ἐκιτζὶ ἄτὶ ἐτμελίγιζ; Χάϊρ· χὲρ ἐρκὲκ, χὲρ κατὴν βὲ χὲρ τζοτζοὺκ πιρὲρ ἐκιτζὶ τιρ, ζίρα χὲρ κὲς κεντὶ ἀτδάρ οὺ χαρεκιατὴ ἶλὲ ἀρκαταὸλαρηνὴν βὲ κονὸουλαρηνὴν φικρ οὺ καλπλερὶ οὺζερινὲ τεεσὶρ ἐτέρ. Ἀλλὰχ κεντὶ κελαμηντὰ χὶτζ πὶρ κιμσενὶν σὰλτ κεντισὶ ἰτζοὺν γιασάματηγγηνη πεγιὰν ἐτμὶς τιρ, χὶτζ πὶρ κιμσὲ κεντὶ κονὸουλαρηνὴν τεεσιριντὲν κιάμιλεν ἀζὰτ γιασαγιάμαζ· χὲρ ἀτεμὶν κονὸουλαρηντὰν τζοκλαρὴ ἶλὲ σηκὴ μερπουτιγετὶ βάρ τὴρ, βὲ χὲρ κὲς κεντὶ ἐγὶ γιὰ κοτοὺ ὀρνεγὶ ἶλὲ, κεντὶ τογρού, μὸυνασὶπ βὲ σατὴκ, γιάχοτ κιαζὶπ, μὸυνασεπετσὶζ βὲ ἀλτατητζὴ σὸζλερὶ ἶλὲ, κεντὶ χαϊρχαχανὲ ἐμέλ οὺ νιγετλερὶ ἶλὲ τάϊμα πασκαλαρὴν καλπινὲ βακτηντὰ μαχσοὺλ βερετζὲκ ὸλὰν πὶρ νὲβ τοχοὺμ ἐκιμεκτέ τιρ.

Σουρασὴ τάχι μαγσοὺς τικκατὰ σαγιὰν τὴρ κι ἓν φακὶρ βὲ ἓν χακὶρ ἀτεμὶν πιλὲ χὲρ κοὺν τοχοὺμ ἐκετζὲκ οὺφακ πὶρ ταρλασὴ γιάχοτ παγτζεσί βάρ τὴρ· πού τάχι κεντὶ καλπί τιρ. Ἴμτι σαχίχ τὶρ κι χὲρ ἀτὲμ, βὲ κερὶκ σιγιασὶ κερὲκ ἶλιμὶ βὲ κερὶκ ρουχανὶ χὶρ τζεμιγὲτ πιρὲρ ἐκετζὶ τιρ, βὲ χὲρ πιρὶ τὸυνγιὰ ταρλασηνὰ ὅλὲ πὶρ τοχοὺμ ἐκιμεκτὲ τὶρ κι κὸκ τουτοὺπ πογιοὺτούκτε βὲ μαχσοὺλ βερτίκτε, πασκαλαρὴ γιὰ ἰφσὰτ βὲ γιὰ ἰσλὰχ ἐτεπιλίρ. Χὶρ ἀτὲμ χὶρ χοὺν τὸυνγιγιὰ πὶρ σέϊ βερὶρ, βὲ τὸυνγιὰ ὅλ σεγὶ καποὺλ ἶλὲ κεντισινὲ μὰλ ἐτέρ.

Κέζαλικ τὸυνγιατὰ τζοὺμλε ἀτεμλὲρ πιτζιτζὶ τιρλέρ. Χὶρ ἀτὲμ ζάτεν πιτζμεγὲ πασλαμὴς τὴρ, βὲ πού ἰσὶ ἐπετιλιγὶν χατὶσὴζ νιχαγετσὶζ ἀσρλαρηντὰ ἶλερὶ χοτουρετζέκ τὶρ. Ἰζοὺμλεμιζ τὸυνγιατὰ βασὶ πὶρ παγτὰ κιπὶ γιασάγιορουζ, βὲ πού παγὴν ἐγὶ γιὰ κοτοὺ, τατλὴ γιὰ ἀτζὴ, μουτζίπι χαγιὰτ γιάχοτ μουρίσι μεμὰτ ὸλὰν μεϊβελερὶ ἐτραφημηζτὰ σεριλμίς τὶρ, βὲ πὶζ χὲρ κοὺν ὅλ μεϊβελερτὲν ἀλὴπ γεμεκτέ ἶζ, βὲ πού ἀλὴπ γετιγμὶζ μεϊβελὲρ μὲν ὸλουνμοὺς ἀγατζὴν μεϊβελερὶ ὸλαπιλτικλερὶ κιπὶ χαγιὰτ ἀγατζὴ μεϊβελερὶ τάχι ὸλαπιλιρλέρ.

Ρεσουλοὺν παλατὲ μεζκοὺρ κελαμηνὴν πὲκ κενὶς μανασὴ ὸλτουγοὺ ἀσικιάρ τὴρ. Ἰνσὰν ὁμρουνοὺ ἐκμὲκ βὲ πιτζμὲκ κελιμελερὶ κατὰρ σουρέτι κιαμιλετὲ ταρὶφ ἐτεπιλὲν πασκὰ ἰκὶ κελιμὲ ταχὰ πέλκι γιὸκ τουρ. Ἐκμὲκ κελιμεσίλε ἀτεμὶν τὸυνγιὰ ταρλασηνὰ τοχοὺμ κιπὶ ἐκτιγὶ χὶρ σέϊ κοστεριλὶρ. Πιτζμὲκ κελιμεσίλε ἰνσανὴν τὸυνγιατὰν ἀλτηγὴ βὲ κεντινὲ ταχσὶς ἐϊλετιγὶ χὶρ σέϊ κοστεριλὶρ.

Ἴμτι χὰλ πὸτλὲ ὀλαρὰκ ἐκμὲκ βὲ πιτζμεκ-

λιγὶν ἀχκιαμηνὰ ταπὶ πουλουντουγοὺ κανουνὴ ἀραγιὴπ πουλαλήμ. Ματάμ κι χὲρ ἀτὲμ χὲμ ἐκιτζὶ χὲμ πιτζιτζί τιρ, βὲ ματάμ κι ινσὰν ὁμρούνοὺν ἓν μουχὶμμ βὲ ταιμὶ ἰσὶ ἐκμὲκ βὲ πιτζμεκτὲν ἰπαρέτ τιρ, ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὁλὰν χὲρ ἀτὲμ χασὰτ σαχιπινὶν ἔμρ οὺ ἰρατετὶ, βὲ πού ἶς ἰτζοὺν ὀνοὺν βάζ οὺ τεεσὶς ἐϊλετιγὶ καβανίν οὺ νιζαμὰτ νετὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγουνοὺ ἀνναμαγὰ ἀρζοὺ ἐτμελί τιρ. Ματτὶ ἀλεμτὲ ἐκμὲκ βὲ πιτζμεκλὶκ κεϊφιγετλερινὶν καβανίνι μαχσουσὲ ἀχκιαμηνὰ κὸρὲ ἰτζρὰ ὁλουντουκλαρηνὴ πιλίριζ. Ἴμτι, Ἀλλὰχ ρουχαὶ σουρεττὲ ἐκμὲκ βὲ πιτζμεκλιγὶν τὰχι καβανινὶ ὀλτουγουνοὺ, βὲ ἐκμὲκ πιτζμὲκ κεϊφιγετλερινὶν ὅλ καβανὶν ἀχκιαμήντζα ἰτζρασὴ λαζὴμ κελτιγινὶ πουγιουρούρ. Κέζαλικ Ἀλλὰχ πού καβανινὶν κεϊφὶ βὲ ἰχτιγιαρὶ ὁλμαγιηπ, ἔ β β ε λ α, ἐκιλὲν τοχουμοὺν ταπιατὴ, σ ά ν ι γ ε ν, τοχουμοὺν ἐκιλτιγὶ τοπραγὴν ταπιατὴ, βὲ, σ ά λ ι σ ε ν, τοχοὺμ ἴλὲ τοπρὰκ ἀρασηντὰ ὀλὰν μουνασεπὲτ ἰκτιζασήντζα ταγίν οὺ τεεσὶς ὁλουνμοὺς ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν πουγιουρούρ. Πού ἐτζλτὲν τοχουμοὺν βὲ τοπραγὴν ταπιατὴ τεγαϊγιούρ οὺ τεπεττὸυλτὲν ἀζάτ ὀλτουγοὺ κιπὶ πού καβανὶν τάχι τεγαϊγιούρ οὺ τεπεττὸυλτὲν ἀζάτ τηρ, βὲ τοχοὺμ ἴλὲ τοπρὰκ ἀρασηντακὶ μουνασεπετὶ τεεσὶς ἐτὲν Ζάτη τζελιλὶν ἰρατετὶ σαπὶτ ὀλτουγοὺ κιπὶ ὅλ καβανὶν ἀχκιαμὴ τάχι σαπίτ τιρ. Γιάληνηζ Ἀλλαχὴν μουταχελέϊ κεριμανεσὶ βὲ ἰρατέτι ἁλιγεσὶ ὅλ καβανὶν ἀχκιαμηνὴ ἰτζρατὰν τουρτουραπιλίρ, βὲ Ἀλλὰχ κεντισὶ μουταχελὲ ἐτμεγὶ βὰτ πουγιούρμαμηζ ὀλτουγοὺ χαλτὲ Ἀλλαχὴν κεντὶ τεεσὶς πουγιουρμοὺς ὀλτουγοὺ καβανὶν ἀχκιαμηνὰ μουταχελὲ ἴλὲ ὅλ ἀχκιαμὴ ἰτζρατὰν μὲν ἐτετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτμεγὲ, βὲ Ἀλλὰχ ὁἴλὲ πὶρ σέϊ βὰτ ἐτμὶς ὁλσὰ πιλὲ, βὰτ ἐττιγιντὲν φαρκλὴ πὶρ σουρεττὲ ὅλ ἀχκιαμὴ μὲν ἐτετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτμεγὲ κίμσενιν χακκὴ γιόκ τηρ.

Ἴμτι Ἀλλαχὴν τεεσὶς πουγιουρμοὺς ὀλτουγοὺ, βὲ ἐκμὲκ πιτζμὲκ κεϊφιγετλερινὶν ὀνλαρὴν ἀχκιαμηνὰ κὸρὲ ἰτζρὰ ὁλουντουκλαρὴ καβανὶν νέ τιρ; Ὅλ καβανὶν σαγιητὰ ἄζ, βὲ χὲρ κεσὶν ἀνναγιατζαγὴ τερετζετὲ κολάϊ τηρ, λάκιν ἀχκιαμὴ οὺμουμὶ βὲ νετιτζεσὶ μουτζίπι χαγιάτ γιάχοτ μουτζίπι χελάκ τηρ. Ἐκμὲκ βὲ πιτζμὲκ καβανινινὶν πασλὴ νοκταλαρὴ ἰστὲ σουνλάρ τηρ.

1. Ἔγερ τοχοὺμ ἐκιλμεμις ἰσὲ, μαχσοὺλ ἁληνάμαζ. Ἴμτι μαχσουλτὰν ἐββὲλ τοχοὺμ ἐκιλμὶς ὁλμαλὴ, βὲ χὲρ νὲ τοχοὺμ ἐκιλμὶς ἰσὲ, ἀντζακ ὅλ νεβτὲν μαχσοὺλ πιτζιλίρ.

2. Χὲρ τεφὰ τοχοὺμ ἐκιλτίκτε μαχσοὺλ ὁλοὺρ· γιάχοτ ταπίρι ἀχέρλε χὲρ ἐκιντὲν σόγγρα χασὰτ κελίρ, βὲ χὲρ νὲ ἐκιλτὶ ἰστὲ, ὅ πιτζιλίρ.

3. Χασὰτ τοχουμὰ κὸρὲ, γιάνι κερὲκ τοχουμοὺν κεϊφιγετινὲ κερὲκ κεμιγετινὶ κὸρὲ ὁλούρ. Ἀτὲμ χὲρ νὲ ἐκέρσε, χέμαν ὀνοὺ πιτζέρ. Γιάνι χασατὴν χασσιγετὶ βὲ κεμιγετὶ ἐκιλὲν τοχουμοὺν χασσιγέτ οὺ κεμιγετινὲ μενούτ τουρ. Κηλλέτλε ἐκὲν κηλλέτλε πιτζὲρ, βὲ περεκέτλε ἐκὶν περεκέτλε πιτζέρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΑΗΓΗΝ ΜΑΧΙΓΕΤΙ
2.

Χριστιανληγὴν ἰντισαρὴ ταριχί.

Γιπὴν βὲ Καντοὺ κιπὶ μούβερριχλὲρ γιάχοτ Ἐγκυκλοπαιδεία γιοζανλὰρ Χριστιανληγὴν ἰντισαρὴ ταριχινὶν ταχριρινὲ τεσεππούς ἐττικλεριντὲ μαλουμάτη λαζημεγὶ χαβαριουνοὺν ἀχλάκ οὺ μεμουριγετλερινὲ ταὶρ μαλουμὰτ ἰστιχσαλὴ χουσουσουντὰ μὸυταλεασὴ πουντὰν ἐββὲλ. καριτνι κιραμὰ ταβσιγὲ ὀλουνὰν βὲ Γιπὴν ταριχινὶν μουκαττεμεσιντὲ ταριχὲ γιαβὲρ βὲ μουὶν ὀλμὰκ οὺζρὲ ἰσὰρ ἐτιλὲν περαχὶν βὲ σενετατὰν ἀληρλάρ κι μεζκοὺρ περαχὶν βὲ σενετατὴ Ἰουστῖνος, Ἐρηναῖος, Πολύκαρπος, Ἡγήσιππος, Τερτουλλιανὸς βὲ Ὠριγένης κιπὶ Χριστιὰν μουχαρριρλερὶν, Κέλσος, Λουκιανὸς, Πλίνιος, Τάκιτος κιπὶ πουτπερέστ μουχαρριρλερὶν βὲ Μαρκιανὸς βὲ Βαλεντινιανὸς κιπὶ Γνωστὶκ μουχαρριρλερὶν ἀσαρὴ κιπὶ πὶρ τζὸκ ἀσαρτὰν ἰπαρέτ τιρ. Πού ζικρ ἐττιγιμὶζ μουχαρριρλερὶν κιάφφεσι τάχι Κωνσταντινοσοὺν ζεμανηντὰν ἐββὲλ, γιάνι Μιλατὴν 90 βὲ 300 ταριχλερὶ ἀρασηντὰ γιαζμησλάρ τηρ. Μὸυταφαὰ τζοκτζὰ Καντοὺ ταριχιντὲν μαλουμάτ οὺ σεχατέτι ταριχιγὲ ἰστιχράτζ ἐτμὶς τιρ, λάκιν πέλκι Καντουνοὺν Χριστιὰν ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν τὶρ κι ὀνοὺν γιαζτηκλαρηντὰν πὶρ τζὸκ σέϊ τὲρκ ἐτμὶς τιρ· κέζαλικ Γιπὴνὴν πιταραφληγηνὴ μέτζ οὺ σενὰ ἴλὲ ζικρ ἐττικτὲν σόγγρα μεζκοὺρ μούβερριχὶν ἐσεριντὲν τάχι πάζη φηκραλὰρ ἰστιχράτζ ἐτμὶς τιρ. Γιπὴν Χριστιανληγὰ χασὶμ ἰτι ἰσέ τε, κὸρούνούρ κι Χριστιανληγὴν ἰντισαρηνὰ ταὶρ βερτιγὶ χαπερλερτὲν πὶρ τζογοὺ Μὸυταφαὰ μουχαρριρινὶν ναζάρη τικκατηνὰ τζάρπμαμηζ τηρ. Πού πεντὲ Μὸυταφαανὴν πού χουσουστὰ τέρκ οὺ ἰχμὰλ ἐττιγὶ σεϊλερὶ ἰκμὰλ ἐτμεγὲ ἰπτιτὰρ ἐτιλετζέκ τιρ.

Χριστιανληγὴν ἰντισαρηνὰ ταὶρ Μὸυταφαανὴν ἄσηλ πεγιανατὴ σουντὰν ἰπαρέτ τιρ· «Χριστιανλὶκ κηληζὰ ἓλ βοὺρματηκτζα μεϊτανὰ τζήκμαμηζ, γιάνι σέϊφ βὲ καλεμὶν ἰττιφακὴ ὅλμαγιηντζα χίτζ πὶρ ἶς κὸρούλέμεγετζεκτὲν ἰπαρέτ πουλουνὰν χακικάτ πουντὰ μεϊτανὰ τζηκμὴς τηρ.»

Μὸυταφαὰ πού ἰττιασηνὴ ἰσπάτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν, ἐββὲλα, Χριστιανληγὴν ἰπτιτατὲν πὸζοὺκ ὀλτουγουνοὺ, βὲ, σάνιγεν, ἴλκ οὺτζ ἀσρλαρτὰ Χριστιανληγὴν ἰντισαρὴ χουσουσουντὰ ταριχὶν τικκατὰ σαγιὰν πὶρ σέϊ ζικρ ἔτμετιγινι κὸστερμεγὲ τζαληάρ.

α. Ἴλκ ἀσρτὰ Χριστιανληγὴν χαλί.

Πού χουσουστὰ Μὸυταφαανὴν πεγιανατὴ σού τουρ· «Μεσιχιγὲτ ναμηνὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μεζχὲπ τέρχαλ μεζαχίπι φελσεφὲ ἴλὲ καρηάρακ, βὲ μεζαγίπι φελσεφεγὲ πίττατι Μεσιχιγετὲ γαλεπὲ ἐτέρεκ, Μεσιχιγετὶν χοὺκμοὺ κερεγὶ κιπὶ τεγίλ, πὸυτοὺν πὸυτοὺν γάϊπ ὀλτοὺ.»

Μὸυταφαὰ Χριστιανληγὴν χοὺκμοὺ πὸυτοὺν πὸυτοὺν γάϊπ ὀλμασὴ Ἰερουσαλὴμ κιλισεσὶ ταραφηντὰν γετὶ νεφὲρ σεμμὰς ἰντιχὰπ ἐτιλτιγὶ βακηττὰν, γιάνι Μιλατὴν 33 ταριχιντὲ Μεσιχὶν σεμαγιὰ οὺρουτζ ἐττιγιντὲν πὶρ κάτζ χαφτὰ σόγγρα πασλατηγηνὴ πεγιὰν ἐτέγιορ. Μὸυταφαανὴν πού πεγιανατὴ χακικαττὰν νὲ τερετζὲ παὶτ ὀλτουγοὺ ἐτνὰ μούλαχαζὰ ἴλὲ ἀννασηλήρ. Ἰησουσοὺν Μεσιχ ὀλτουγουνὰ ἰναναν Μὸυσλιμανλὰρ βὲ Χριστιανλὰρ ἰτζοὺν ὅλ πεγιανατὴν ἰτιματὰ γάϊρι σαγιὰν ὀλτουγοὺ πετιχί τιρ, ζίρα ὅἴλὲ πὶρ σεγὲ ἰναμὰκ χακικάτη ἰλαχιγενὶν πὶρ κὰτζ σενὲ ὀλσοὺν μεζαχίπι φελσεφεγὲ πίττατι καρσὴ κογιάμαζ ὀλτουγουνὰ ἰναμηὰκ τεμὲκ τιρ.

Κέζαλικ Μὸυταφαὰ χαβαριγιουνοὺν Κουτστὰ πὶρ ἶς κὸρέμετικλεριν πεγιὰν ἴλὲ, «Κουτστὰ τικλὶς τουττουράμαγιαραν ἐτρὰρ βὲ μεμαλίκι παιτεγὲ ταχηλμὶς βὲ γιαγιηλμὶς τηρ... Ἐγαλὶ τάχι, Ἴουνλὰρ κοὺρρ ἐττιλὲρ' τεγιοὺ πιτζαρελερὶ γιακαλατηκλαρὴ κιπὶ ἰτὰμ ἐττιλὲρ» τεμὶς τιρ.

Χὰλ πού κι Κουτστὰ χαβαριγιοὺν γετίλε τεεσὶς ὀλουνὰν κιλισὲ οὺζερινὲ ὃν πὲς νεφὲρ ἰμαμὴν ἰμαμὲτ ἐττικλερινὶ καπούλ, βὲ Μιλατὴν 60 ταριχιντὲ Παῦλος ρεσουλοὺν ἄχζ οὺ κιρίφτ ἐτιλτιγὶ βακὴτ Κουτστὰ πάζη χαβαριλὲρ πουλουντουγουνοὺ Μὸυταφαανὴν μουχαρριρὶ κεντισὶ τάχι ἰκρὰρ ἐτμὶς ὀλτουγουντὰν χαβαριγιουνοὺν Κουτστὰ τικὶς τουττουράματηκλαρηνα βὲ ἄζ βακηττὰ ἰτὰμ ἐτιλτικλερινὲ ταὶρ ὀλὰν πεγιανατὴν πίζζατ Μὸυταφαὰ μουχαρριρὶ ταραφηντὰν τασλὶχ ἐτιλμὶς σεχβιγιὰτ ὀλτουγουνοὺ σάλτ ζικρ ἐτμέκλε κετζεπιλίριζ. Πάτεχου Μὸυταφαὰ ἰκιντζὶ ἀσρτὰ Γνωστικλερὶν ἐλλὶ κατὰρ φηκράϊ μεζχεπιγελερινὶ πιρὲρ πιρὲρ ταρὶφ ἰλὲ ὀνλαρὴ πιριντζὶ ἀσρὴν Χριστιανλαρὴ τεγιοὺ κὸστερίγιορ. Φάκατ Γνωστικλερὶ Χριστιὰν τεσμιγὲ ἐττικτὲν σόγγρα πὶρ τε Γνωστικλερὶν τζοὺμλε Χριστιανλαρὴ τιβανὲ ἄττ ἐττικλερινὶ πεγιὰν ἐτμεσιντὲ νὲ τερετζὲ τενακοὺζ πουλουντουγοὺ πεγιαντὲν μὸυσταγνὶ τιρ. Ὀίζζατ Μὸυταφαὰ μουχαρριρὶ Γνωστικλερὶν Χριστιανλὰρ χακκηντὰ νὲ ἐφκιαρτὰ ὀλτουκλαρηνὴ σοὺ βέτζγλε ταρὶφ ἐτέρ. Γνωστικλερὶν ἐφκιαρήντζα κάνλὲρ (Χριστιανλὰρ) κεντὶ ζιχνλεριντὲ πὶρ σέϊ μουχακεμὲ ἐτμεγὲ μαυκτετὶρ τεγὶλ τιρλὲρ, ζίρα ἰκτιταρλαρὴ ὀλσά ἰτι, Χριστιὰν καλμάζ ἰτιλέρ.» Γιπὴν Ρώμα ταριχινὶν 15ιντζὶ παπηντὰ Γνωστικλερὶν ἐλλὶ φηκράϊ μεζχεπιγελερινὶ ταρὶφ ἐτέρ. Πουνλὰρ Χριστιανλαρὴ μεζχὲπ γερινὲ χικμέτι φελσεφεγὶ καπούλ ἔτμετικλερι ἰτζοὺν ταχκὶρ ἐτερλέρ ἰτι. Βὲ σεριάτη Μουσαβιγενὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν βεριλμὶς ὀλτουγουνοὺ βὲ Ἀλλὰχ τοὺνγιανὴν χαλικὶ ὀλτουγουνοὺ ἰνκιὰρ ἐτερλέρ ἰτι. Λάκιν πού σηρατὰ Μὸυταφαὰ ταρἰχτζε σαχὶχ πὶρ χαπὲρ βερὶρ κι πού χουσουστὰ πὶζ τάχι χεμεφκιάρ ἡζ. Γιάνι Νασρανιλερὶν Χριστοσοὺν χακικὶ τὶν οὺ μεζχεπινὶ χὴφζ ἐτμὶς ὀλοὺπ, ὀνλαρὴν χακικὶ Χριστιανλὰρ ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτέρ. Ρώμα μεμαλικιντὲ πουλουνὰν Χριστιανλὰρ Χριστοσοὺν οὺρουτζουντὰν γιοὺζ σενὲ σογγραγιάτεκ Ἰερουσαλημτεκὶ Νασρανὶ κιλισεσινὲ ἀνὰ κιλισὲ ναζαρὴ ἶλὲ πακαρλάρ ἰτι. Μιλατὴν 136 ταριχιντὲ Ἰερουσαλὴμ κιλισεσινὲ ναζὴρ ὀλμὰκ οὺζρὲ Γεχουτὶ νεσλιντὲν ὅλμαγιαν πὶρ πισκοποσοὺν ἰντιχαπηνάτεκ Νασρανιλὲρ τικὲρ Χριστιὰν κιλισελερὶ κεντιλὲρ ἶλὲ χεμμεζχεπὶ ἄττ ἐτερλέρ ἰτι, βὲ ὀνλὰρ ἀρασηντὰ φηκρὰ γιόκ ἰτι. Ἰκιντζὶ ἀσρὴν βασατηντὰ γιαζμὶς ὀλὰν Ἡγήσιππος νὲμ Νασρανὶ μούβερριχὶν βὲ Σεχὶτ Ἰουστινοσοὺν σεχατετὶ πού τουρ, βὲ πού σεχατετὶ τζοὺμλε Χριστιανλαρὴν ἰττιχάτ οὺ ἰττιφακηνὴ Ρωμαγιὰ πὶρ τεχλικὰ κὶπὶ κὸστερὲν πουτπερέστ μούβερριχλὲρ τάχι τασλὶκ ἐτερλέρ.

Βάκα ἰνσὰν ἰνσὰν καλτήκτζα χὲρ τιντὶν νιτζὲ μεζαχιπὶν ζουχουρὶ μεμουλὶν χαριτζιντὲ πὶρ σέϊ τεγὶλ τιρ, βὲ Χριστιανλὶκ πού καϊτετὶν μὸυστεσνὰ τουτουλόμαγιηπ ἰκιντζὶ ἀσρτὰ Χριστιανλὶκ τερουνιντὲν τάχι πάζη μεζχεπλὲρ ζουχοὺρ ἐτμεγὲ πασλατηλάρ. Λάκιν ἶλεριτὲ κὸρούλετζεγὶ κιπὶ, μεζκοὺρ μεζχεπλὲρ ζουχοὺρ ἐτμεζτὲν τὶνι Μεσιχὶ 100 σενὲ ζαρρηντὰ ἰντισὰρ πουλαράκ σαρκτὰν γαρπὰ κατὰρ νιτζὲ μεμαλικτὲ γερλεσμὶς ἰτι. Σενελερτὲν περοὺ τερινὲ κὸκ σαλμὶζ κιβὶ πὶρ ἀγὰτζ χαλίϊλε χαβατὰ τάχι πὶρ τζὸκ ταλλὰρ ἀτζὲρ, βὲ πὸϊλὲ πὶρ ἀγατζὴν πάζη ταλλαρηντὲ χὰμ βὲ γιάχοτ τζοὺρούκ μεϊβὲ κὸρούλσε πιλὲ, πού κεϊφιγέτ ἀγατζὴν ταλλασμασηνὰ, βὲ χούσουσα σαγλὰμ ὀλὰν πετενινὲ καρσὴ ἰτιρὰζ ἐτμεγὲ πὶρ σεπὲπ σαγιηλάμαζ. Ἴμτι πετενὶ πὶρ ὀλὰν, γιάνι ταλιμάτ οὺ ἐβαμὶρι Μεσιχιγὲ ἐσσαὶ οὺζεριντὲ τεεσὶς ὀλουνμοὺς ὀλὰν Χριστιὰν μεζχεπλεριντὶν πάζηαηντὰ πάζη οὺϊγουνσουζλοὺκ γιάχοτ ἀχμακλὴκ κὸρούλτοὺγιοὺ ταχτιρτὲ πιλὲ, πὶρ σοὺπετὲ κὸρούλὲν κουσοὺρ ἰτζοὺν οὺμουμεν Χριστιανλὴκ ταχπὶζ ἐτιλάμεζ. Πού σεπεπτὲν τὶρ κι Μὸυταφαὰ Χρισ-

τιανληγὴν πὸζουλουὶπ̈ γάϊπ̈ ὀλτουγουνὰ τἀῖρ πῖρ τακὴμ ἀγὴρ σὸζλὲρ ἰρὰτ ἐττιγὶ ζεμὰν χὲμ ταριχὲ μουχαλίφ χὲμ μαντηκὰ μουγαγὶρ χαπὲρλὲρ βερμὶς ὀλούρ.

β. Κωνσταντινοστὰν ἐββὲλ Χριστιανληγὴν ἰντισαρή.

Μὸυταφὰ Χριστοστὰν ἀσρλάρτζα σογγραγιάτεκ Ρώμα ταριχιντὲ Χριστιὰν ισμὶ ζικρ ὀλούνμαμὶς ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτὲρ. Τάκιτος βὲ Συετόνιος ναμὰν πουτπερὲστ μὸυβερριχλὲρ Νέρων ζεμανηντὰ, γιάνι ούρούτζι Ἰσατὰν 30 σενὲ σόγγρα ζουχοὺρ ἐτὲν βουκουὰτ σηρασηντὰ, Ρώμα σεχριντὲ πῖρ τζὸκ Χριστιὰν πουλουντουγουνοὺ ζικρ ἐτερλέρ. (Τάκιτος, Βακαϊναμὲ, ιέ. 44, Συετόνιος, Νέρων ις'.)

Μὸυταφὰ πουτπερὲστ φιλοσοφλαρὴν Χριστιανληγὴν χακικὶ πῖρ τὶν ὀλτουγουνὰ τελαΐλ βὲ περαχὶν ἰλὲ κανὶ ὀλουπ̈ ἰναντηκλαρὴ ἐφκιαρηνὴ ἰστιχζὰ ἐτέγιορ. Λάκιν Ἀθηναλὴ Ἀριστειδης, Ἀσυριαλὴ Τατιανὸς, Ἀντιοχειαλὴ Θεόφιλος, Ἀθηναλὴ Ἀθηναγόρας, Ἀλεξανδρειαλὴ Κλήμης, Σαρδεισλὶ Μελίτων, Πάνταινος βὲ σαῖρ φιλοσοφλὰρ φετανὲτ οὺ τιραγὲτ σαχιπὶ ὀλτουκλαρηνὴ κὸστερὲν ἰσερλὲρ πρακμησλάρ τὴρ, βὲ χὲμαν πουὶ ζατλὰρ κανὶ ὀλαράκ Χριστιανληγὴ καπουὶλ ἐττικλερινὶ ικράρ ἐτερλέρ. (Γιπ̈πὴν ταριχινὶν 15ιντζὶ παπηνὰ μὸυρατζαὰτ ὀλουνά.)

Μὸυταφὰ Χριστιανληγὴν ἴλκ οὺτζ ἀσρλαρτὰ κὸζὲ βουρατζὰκ τερετζετὲ ἰντισὰρ πουλτουγουνὰ τἀῖρ ταριχτὲ σαραχὰτ πουλούνματηγηνη πεγιὰν ἐτέγιορ. Χριστοσοὺν ούρούτζ ἐττιγὶ βακὶτ ἰ/τιμάλεν Κοὺτς χαριτζιντὲ βὲ μουχακκὰκ ὀλαράκ Παλαιστὶν χαριτζιντὲ Χριστιὰν γιὸκ ἰτι. Ὀτοὺζ σενὲ ζαρρηντὰ Ἀνατολουτὰ, Ρουμελιτὲ, Γιουνανιστανὰ, Ἰταλιατὰ βὲ Μησηρτὰ πῖρ τζὸκ γερλερτὲ Χριστιὰν κιλισελερὶ τεεσὶς οὺ τεσκὶλ ὀλουντουλάρ. Χριστοσοὺν σεμαγιὰ ούρουτζουντὰν 32 σενὲ σόγγρα Τάκιτος νάμ Ρωμαλὴ μούβερριχὶν πεγιανηντζα Ρωματὰ Χριστιανλάρ «βαφὶρ πῖρ χάλκ» ἰτιλὲρ. Χριστοστὰν σόγγρα σεκσὲν σενὲ κετζμεζτὲν ἰμπερατὸρ Τραϊανοσὰ γιαζτηγὴ μεκτουπούν πῖρ κηημὴ Μὸυταφὰ μουχαρριρὶ ταραρηντὰν ἰστισχὰτ ἐτιλὲν Πλίνιος νάμ πουτπερὲστ βαλὶ κεντὶ ζεμανηντὰ Ἀνατολουτὰ κερὲκ σεχλερτὲ κερὲκ κὸϊλερτὲ χὲρ σηνηφτὰν ἐρκὲκ βὲ κατὴν πὲκ τζὸκ κιμσελὲρ Χριστιὰν ὀλτουκλαρηντὰν, απουτχανελὲρ σάϊκι τζεμαατὰν χαλὶκ καλμὶς ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Λουκιανὸς νάμ πουτπερὲστ φιλοσὸρ τάχι κεντὶ βατάνη ἀσλισὶ ὀλὰν Πόντος ἐγιαλετινὶν Χριστιανλὰρ ἰλὲ τολοὺ ὀλτουγουνοὺ γιαζμὶς τὴρ. Γιπ̈πὴν Χριστιανληγὴν ἀτζαὶπ̈ σουρεττὲ ἰντισὰρ πουλτουγουνοὺ καπουὶλ ἐτὶπ̈, Κωνσταντινοσούν ζεμανηντὰν ἐββὲλ Χριστιανλὶκ Ἀτζεμιστανὰν Ἰγγιλτερραγιὰ κατὰρ βὲ Ρώμα μεμαλικινὶν χὲρ ταραρηντὰ βὲ χουτουττὰν ὁτετὲ Βαρβαρλὰρ ἀρασηντὰ γιαγιηλμὶς ὀλτουγουνοὺ, βὲ Κωνσταντινοστὰν 50 σενὲ ἐββὲλ γιάληνηζ Ρώμα σεχριντὲ 50,000 Χριστιὰν πουλουντουγουνοὺ γιαζμὶς τὴρ. Βὲ Γιπ̈πὴν κιπ̈ Χριστιανληγὰ τούσμεν ὀλὰν πῖρ μούβερριχ Κωνσταντινοσούν ζεμανηντὰν ἐββὲλ Ρώμα μεμαλικὶ σελενσεντὲν Χριστιανληγὴ καπουὶλ ἐτενλερὶν μικταρὶ 100τὲ 20ὶ κὲτζμετιγινὶ πεγιὰν ἐττιγιντὲ, πουὶ κειριγετὶν κεντισινὲ χὸς κὲλμετιγὶ χαλτὲ βουκουάτη ταριχιγετὲν μετζπούρ ὀλαράκ πάλατὲ μεζκούρ νισπατὶ καπουὶλ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστὲρ. (Μὸυταφὰ πουὶ νισπατὶ Γιπ̈πὴντὰν ἀλλὴρ ικὲν 100τὲ 20 γιαζατζὰκ γαρτὲ 100τὲ 5 γιαζὶπ̈, Χριστιὰν μούβερριχλερὶν βουκουάτη σαχιγὲι ταχρὶρ ἐττικλερινὶ ισπὰτ ἐτμεγὲ κεντίντζε τελλὶ πουλμουζ ζάνν ἐτὲρ. Γιπ̈πὴν, 15 πκπὰ μὸυρατζαὰτ ὀλουνά.)

Μὸυταφὰ τάχι Κωνσταντινοσούν Χριστιανλὴκ ταραρηνὶ ἰλτιζὰμ ἐτμὲκλε ὀρτουσουνὰ ἀντζακ Φρανσατὰν ὁλαράκ 70,000 γιάχοτ 100,000 κατὰρ Χριστιὰν ασκερὶ ἰλαβὲ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐτμεσὶλλε ταριχτὶν ἀλτηγημὶς γακικατὴ τασὶλκ βὲ κεντὶ ταβασηνὴ τζὲγ ἐτέγιορ.

Πὸϊλέτζε βουκουάτη ταριχιγὲ γουσουσουντὰ Μὸυταφὰ πεγιανατηνὶν ἰτιματὰ σαγιὰν ὀλματηγη κιττίντζε μεϊτανὰ τζηκματὰ τὴρ βὲ τζηκατζὰκ τὴρ.

ΑΡΗ ΠΕΣΛΕΜΕΚΛΙΚ

Ἀρὴ πεσλεμεκλὶκ πῖρ τζὸκ μεμλεκετλερτὲ χάλα τζὸκ κεριτὲ καλμὶς ἰσέ τε, πάζη γερλερτὲ, χούσουσα Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ, τζὸκ ἴλερὶ κιτμὶς τὶρ. Σιμαλὶ μεμλεκετλερτὲ πιλὲ παλὴ ἀρηλαρὰ ζαρὰρ βέρμεγετζεκ πῖρ σουρέτι μαχιρανετὲ ἀλήγιορλαρ, βὲ χὲρ πῖρ κοβαντὰν σενετὲ τακρίπεν 19 ὁκκὰ πὰλ ἀληνήγιορ. Λεχισταντὰ πὲς γιοὺζ κοβὰν ἀρησὴ ἀλὰν κὸϊλοὺ βάρ τὴρ, βὲ ἀλέλουμουμ ἀρὴ σαχιπὶ ὀλὰν κὸϊλοὺλερ παλὴ σατμάκλε τζιφτλὶκ σαχιπλερινὶν κεντὶ ταρλαλαρὴ μαχσουλατηνὴ σατμάκλε καζαντηκλαρηντὰν ζιγιατὲ ἀκτζὲ καζαντηκλαρηνὴ σὸϊλερλέρ. Κρητητὲ βακὶ Ἰτὰ ταγηντὰν, Φρανσατὰ Ναρπὸντὰν, Ἰσβιτζερατὰ Σαμουνιτὲν πὸλ πὰλ τζηκὰρ, βὲ μεζκοὺρ μαχλλερὶν πὰλὴ πὸυτοὺν Εὐρωπατὰ μεχοὺρ βὲ κηϊμετλὶ τὶρ. Λάκιν ἀρὴ πεσλεμὲκ ἰσὶ πασκὰ γερλερτὲν ζιγιατὲ Ἀμερικατὰ τζὸκ ἴλερὶ κιτμὶς τὶρ. Ἀήντην Τάϊμς γαζετασηντὰ μὸυντερὶτζ ὀλὰν πῖρ πεντὲν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ, Ἀμερικατὰ ἀρὴ πεσλεμεκλὶκ ἰσὶντὲ πὸγιούκ σερμαγὲ κουλλανηλήγιορ, βὲ οὺτζ πιντὲν πὲς πὶν κοβὰν κατὰρ ἀρηλαρὴ ὀλὰν πάζη πὸγιούκ τζιφτλὶκ σαχιπλερὶ βάρ τὴρ. Νοὺ Γιὸρκ ἐγιαλετιντὲ 12,000 κοβὰν κατὰρ ἀρησὴ ὀλὰν πῖρ σιρκὲτ βάρ τὴρ. Ἀμερικατὰ ἀρὴ πεσλεγὲν πουὶ ζεγγὶν σιρκὲτ 1878τὲ Ἰγγιλτερραγιὰ 109,090 ὁκκὰ κατὰρ πὰλ κὸντερτὶ, βὲ ὅλ σενετὲ πὸυτοὺν Ἀμερικατὰ χουσουλὲ κετιριλὲν πὰλὴν μικταρὴ 12,728,000 ὁκκαγιὰ πάλιγ ὀλμουζ τουρ. Ἀμερικανὴν πάζη ταραφλαρηντὰ ἀρὴ πεσλεμεκλιγὶν ταρζὴ σού τουρ· οὺτζ γιὰ τὸρτ μὶλ βούσατηντὰ τζιφτλικλερὶ γιάχοτ ἐλμαληκλαρὴ ὀλὰν ἀτεμλὲρ πῖρ μικτὸρ οὺτζρέτλε γιάχοτ γασὴλ ὀλατζὰκ παλτὰν πῖρ χισσὲ ἀλμὰκ σαρτίλε ἀρὴ πεσλεγενλὲρ ἰλὲ ὀρτὰκ ὀλουπ̈, χὲρ πῖρι κεντὶ τζιφτλικλερινὲ γιούζ κοβὰν κατὰρ ἀρὴ κοτουρουρλάρ. Ἀρὴ σαχιπλερὶ κοβανλαρὴ τεμιζλεμὲκ, τολμουζ κὸμετζλερὶ ἀλμὰκ, βὲ φαϊτεσὶζ ἀρηλαρὴ τελὲρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀρὰ σχὲ τζιφτλικλερὲ ἀρὴ πεσλεμὲκ ἰσιντὲ μεχαρετὶ ὀλὰν χηζμεττζιλὲρ κὸντεριρλέρ. Πὸϊλέτζε τζιφτλὶκ γιάχοτ ὁρμὰν σαχιπὶ ὀλανλὰρ πουὶ ἴζ ἰτζοὺν ζαχμὲτ τζεκμεζλὲρ, βὲ μαχσουλατὴν πὸλ ὀλτουχοὺ σενελερτὲ ἀρὴ πεσλεμεκλικτὲν πὸγιούκ κιὰρ ἀληνὴρ, ζίρα μὸυνασιπ̈ ὀλὰν τὸρτ τὸνοὺμ γερτὲ γιρμὶ πὲς κοβὰν ἀρὴ πεσλανιλεπὶλὶρ, βὲ ἀρὴ πεσλεγὲν ἰτζοὺν χὲρ ὂν ἀλτὴ τὸνοὺμ γερὲ πῖρ χηζμεττζὶ ταγὶν ἐτμὲκ κιαρὶ τὶρ. Ποὺ ἰσὶν κιαρλὴ πῖρ ἴζ ὀλτουγοὺ σουντὰν τάχι μαλοὺμ τούρ κι 1879τὰν ἐββὲλ γετὶ σενὲ ζαρρηντὰ χὲρ πῖρ κοβαντὰν σενετὲ 33 ὁκκὰ κατὰρ πὰλ ἀληντὴ, βὲ πὰλὴν χὲρ πῖρ ὁκκασὴ 13 γουρουσὰ κατὰρ σατηλτὴ, σὸϊλὲ κι μουμκοὺν κηϊμετιντὲν ματὰ σαρὶ πὰλτὰν τὸνοὺμ πασὴνὰ 23 Ἰγγλιζ λιρασὴ κατὰρ καζάντζ ὀλτού.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Σεπτ. 20, βὲ Ἀλαφ. Ὀκτ. 2, 1883

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ

Κὸρουνοὺρ κι Βουλγαριστὶν πρενσὶ κεντινὶ κιάμιλεν Βουλγαρλαρὴν ἐλινὲ τεσλὶμ ἐτμὶς τὶρ, βὲ μεμλεκετὶ Βουλγαρλαρὴν ἀρζοὺ ἐττικλερὶ σουρεττὲ ἰταρὲ ἐτμὲκ ἰστέγιορ. Βουλγαριστανὰ χαρπιγὲ μούτιρὶ ὀλὰν Ρουσιαλὴ τζενεράλ Κόλπαρς ἰστιφὰ ἐτμὶς ὀλοὺπ̈, μούσαριλεϊγὶν γερινὲ Λασσοβὸι νάμ τικὲρ πῖρ Ρουσιαλὴ τζενεράλ χαρπιγὲ μούτιρὶ νὰπ̈ ὀλουνμουζ τουρ.

Ζουρνὰλ τὴ Σὲν Πετερσβούργ νὰμ Ρούς γαζετασὴ Βουλγαριστὰν χεγὲτι μούτιρανὴν τεπεττούλιντὲν πάχσλε γενὶ χεγὲτι μούτιρανὴν σουρὲτι τεσκκοὺλλ ἰλερὶτὲ Βουλγαριστανὰ χαρηστχλὴκ βουκουινὲ σεπὲπ̈ ὀλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτέγιορ.

Μεζκοὺρ γαζετὰ τἴγιορ κι Σοπὸλὲρ βὲ Κολπὸρς νάμὰν Ρουσιαλὴ τζενεραλλὸρ κεντιλερὲ τεχλικελὶ κὸρούλεν τετακπὶρτὲν τολαγὴ μεσουλιγὲτ ταχτηντὰ πουλούνμαμακ ἰτζοὺν Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν ρουχσατὴ ἴλὲ ἰστιφὰ ἐτμισλὲρ τὶρ.

Ζουρνὰλ τὴ Σὲν Πετερσβούργ γαζετασηνὴν πεγιανήντζα Ρουσία Βουλγαριστανὰ μεναφὶϊ ἀζιμεσὶ ὀλτουγουντὰν μὸυστακπὲλὲ ναζάρη πικαϊτὶ ἴλὲ πακάμαζ, βὲ Σοφιατὰ μουκὶμ Ρουσία μασλαχατκὸυζαρὴ Βουλγαρλὰρ ἴλὲ ἀχβὰλ οὺ χουσουσατὴν ἰτζαπατηνὰ κὸρὲ μουαμελὲ ἐτετζέκ τὶρ.

Πουντὰν ἀννασηλτὴρ κι Βουλγαριστὰν πρενσὶ κεντὶ ἰκτιτάρη φεβκελατεσινὶ Ρουσιανὴν νασιχατὴ ἴλὲ τὲρκ ἐτμὶς ἰσέ τε, πού χουσουστὰ Ρουσιανὴν ἀρζοὺ ἐττιγιντὲν ζιγιατὲ ἴλερὶ κιτμὶς, βὲ Ρουσιαγὶ ἰντζιτμὶς τὶρ. Φάκατ χὲρ νὲ τάχι ὀλσὰ, πρένς πῖρ κερρὲ κεντινὶ Βουλγαρλαρὰ τεσλὶμ ἐτμὶς τὶρ, βὲ ἄρτηκ κερὶ τζεκιλέμεζ. Ἴμτι πού χὰλ Βουλγαρλὰρ ἰτζοὺν πὸγιούκ πῖρ φουρσάτ τὴρ, βὲ Βουλγαρλαρὴν μὸυτετίλανὲ βὲ χακιμανὲ χαρεκέτλε πού φουρσαττὰν ἰστιφατὲ ἐτετζεκλερὶ μεμοὺλ ὀλουνούρ.

ΦΡΑΝΣΑ ΒΕ ΤΖΙΝ

Φράνσα ἴλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλοὺπ̈ πούλμαγιατζαγη μεσελεσὶ χένους χὰλλ ὀλούνμαμὶς τὴρ, λάκιν Τονκὶν οὺζεριντὲ χουκούκη χοὺκμρανιγὲ μαλὶκ ὀλμὰκ κιπ̈ὶ ἐχεμμιγετσὶζ πῖρ μακσὲτ ἰτζοὺν Τζὶν τεβλετὶ ἴλὲ μουχαρεπὲ ἐτιλμεσινὲ Φράνσα ἐχαλισινὶν πιλερὲκ ριζὰ κὸστέρμεγετζεγι κὸυντὲν κὸυνὲ ἀσικιὰρ ὀλούγιορ.

Χίντ οὺ Τζὶν σιπ̈χιτζεζιρεσινὶν τζενουπὶ οὺτζουντὰ βακὶ ὀλοὺπ̈ Κοτζὶν Τζὶν τενιλὲν τὰρατζηκ μεμλεκὲτ ζάτεν Φρανσηζλαρὴν ζαπτηντὰ τὴρ, βὲ Φρανσηζλὰρ Κοτζὶν Τζινὶν σιμὰλ ταραφηντὰ βακὶ Ἀννὰμ μεμλεκετινὶν χοὺκμταρηνὴ Φράνσα ἴλὲ μουαχετὲ ἄκτ ἐτμεγὲ βὲ κεντὶ μεμλεκετινὶ Φρανσανὴν χιμαγεσὶ ταχτηνὰ βὰζ ἐτμεγὲ γιακηνλαρτὰ μετζπούρ ἐττιλὲρ. Τονκὶν Ἀνναμὴν σιμὰλ ταραφηντὰ βὲ Τζὶν χουτουτοὺ οὺζεριντὲ τὶρ, βὲ σεκενεσινὶν πῖρ πὸγιούκ κηημὴ Τζινλὶ τὶρ. Τζινὶν Γιουννὰν νὰμ βασὶ ἐγιαλετὶ ἴλὲ τενὶζ ἀρασηντὰ ἰχτιλὰτ ἰτζοὺν πιριτζὶκ βασιτὰ ὀλὰν βὲ Κηρμηζὴ νεχρ τεσμιγὲ ὀλουνὰν πὸγιούκ νεχρ Τονκὶν τιγιαρὴ ἰτζιντὲν ἀκὰρ. Σὶμτι Φράνσα γιάληνηζ Ἀννὰμὴ τεγὶλ, Τονκινὶ τάχι κεντὶ χιμαγεσὶ ταχτηνὰ ἀλμὰκ ἰστέγιορ. Τζινλιλὲρ Ἀννὰμ τιγιαρηνὶν Φρανσανὶν νουφουζοὺ ταχτηντὰ πουλουνμασηνὰ ἰτιρὰζ ἔτμεγιορλαρ, λάκιν Τζὶν χοὺκούμετι, ἐββελα, Εὐρωπαλὴ μουαζζὰμ πῖρ τεβλετὶν Τζινὶ κονσοὺ ὀλτουγουνοὺ ἰστέμετιγι ἰτζοὺν, βὲ, σάνιγεν, Κηρμηζὴ νεχρὶν ἀκτηγὴ μεμλεκὲτ οὺζεριντὲ πασκὰ πῖρ τεβλετὶν νουφουζοὺ τζαρὶ ὀλμασηνὴ ἰστέμετιγι ἰτζοὺν Τονκινὶν Φρανσανὶν χιμαγεσὶ ταχτηνὰ ἀιρμεσινὲ σετὶτεν μουχαλεφὲτ, βὲ Φράνσα ταραφηντὰν Τονκινὶν ζαπτηνὰ τεσεπποὺς ἐτιλτιγὶ τακτιρτὲ μουχαρεπὲ ἐτμεγὲ χαζὶρ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορ, βὲ ζάτεν Τονκὶν χουτουτουνὰ κὸυλλιγετλὶ ἀσκὶρ κὸντερμὶς τὶρ, βὲ Τονκὶν ἐχαλισὶ τάχι Τζὶν ταραφηντὰ τὴρ. Φράνσα χοὺκούμετι Τζὶν ἴλὲ μουχαρεπὲ ἐτιλμεσινὲ Φράνσα ἐχαλισινὶν μουχαλὶφ ὀλτουγουνοὺ πιλὶρ, ζίρα πὸϊλὲ πῖρ μουχαρεπὲ νουρούστζα βὲ ἀκτζέτζε ἀζὶμ ζαγιατὰ σεπὲπ̈ ὀλατζαγὴ πετιχὶ ὀλτουκτὰν ματὰ μουχαρεπένιν νετιτζεσὶ Φρανσαγιὰ χαΐρλὶ πιλὲ ὀλσὰ, ἰχτιγιὰρ ἐτιλετζέκ ρεταχιαρλιγὴ τέϊμεγετζέκ τὶρ. Ποὺ τζοὺμλὲ ἴλὲ Φράνσα χοὺκούμετι κεντὶ ματλουπλαρηντὰν βὰζ κετζμὲκ Φράνσα ἰτζοὺν μαχτζουπιγὲτ σαγιηλατζαγηνὴ ζάνν ἐτέρὲκ Τζὶν ἴλὲ οὺζλασμὰκ χουσουσουντὰ τερεττοὺτ ἐτέγιορ. Βὲλχασηλ, σὶμτι Φράνσα χοὺκούμετι ἰτζοὺν μεσελενὶν μουσλιχανὲ σουρεττὲ χαλλινὶ ἓν πὸγιούκ μανὶ κιπ̈ὶρ τὶρ, βὲ πού κιπ̈ὶρ Φράνσα χοὺκούμετινὶ νέρεγε κὸτουρετζεγὶ γένους μαλοὺμ τεγὶλ τὶρ. Φάκατ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλμαγιατζαγη χουσουστὰ ἐγὶ οὺμὶτ βάρ τὴρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Βόυκελὰ κομισιονού ταραφηντὰν τανζιμ ὀλουνὰν ἰσλαχὰτ λαϊχασὴ μετζλίσι χάσση βόυκελατὰ πάτεττεζεκκόυρ καπούλ ὀλουνούπ, τιβάνη χόυμαγιουνὰ ἄρζ οὺ τακτίμ ὀλουνμούς τουρ. Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ μεζκούρ λαϊχανὴν μούχτεβιγιατὴ χακκηντὰ βόυκελάϊ φιχάμ χαζαρατὴ ἰλὲ πίρ κάτζ τεφὰ ἰστισαρὲ ἐτμίς τιρ. Ἰσλαχὰτ ἰτζρασὴ ἰτζούν τεκλίφ ὀλουνὰν τεταπίριν νετὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγοὺ χένουζ πιλίνμεμις τιρ, βὲ ἰχτιμάλεν Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν ταστίκ ὀλούνματηκτζα μαλούμ ὅλμαγιατζακλαρ τηρ. Μεμούλ ὀλουνούρ κι μεζκούρ λαϊχατὰ τεκλίφ ὀλουνὰν τεπίρλερ ἰσλαχάτη τζιττιγὲ τεταπίρι ὀλούπ, μεμλεκεττὲ ἐμνιγέτ οὺ ἀσαγισὶ τεεμὶν ἐτμεγὲ βὲ χὲρ σηνίφ ἐχαλιγὶ κεντὶ χαλλερινὶ ἰσλὰχ ἐϊλεμεγὲ μουκτετὶρ κηλὶπ μεμλεκετὶν σερβέτ οὺ σαατετινὶ βὲ τεβλετὶν σὰν οὺ ἀζαμετινὶ ἀρτηρμαγὰ γιαρτὴμ ἐτετζελέρ.

— Τούρκια ἰλὲ Εὐρώπα βὲ Ἀμέρικα τεβλετλερὶ ἀρασηντὰ ἂκτ ὀλουνμούς ὀλὰν τιτζαρέτ μουαχετελερὶ τισρτὸν Τουρκιαγὶὰ κετιριλὲν ἐμτιὰ βὲ ἐσγιάϊ μούτενεββιετὲν ἀληνατζὰκ κόμρούκ ρεσμινὶν μικταρὴ χουσουσουντὰ γεκτικεριντὲν ἔπ ἐγὶ φαρκλὴ τηρλάρ. Τούρκια ἰλὲ Αὐστρία βὲ Ἀλμανίκ ἀρασηντὰ ἂκτ ὀλουνμούς μουαχετελερτὲν ματὰ σαὶρ μουαχετάτη τούτζτζαριγενὶν μούττετὶ πού σενὲ χιτὰμ πουλούγιορ, βὲ χόυκούμέτι σενιγὲ τζόύμλε τεβλετλέρλε πὶρ σιγιακτὰ τιτζαρὲτ μουαχετελερὶ ἂκτ ἐτὶπ, πού γιούζτὲν ἰλερὶ κελὲν καρηήκληγὴν ὀνούνού ἀλμαγὴ ἀρζού ἐτέγιορ. Ἀχκιαμὴ σίμτι τζαρὶ ὀλὰν μουαχετελὲρ μουτζιπίντζε τισαρτὰν Τούρκιαγὶὰ κετιριλὲν ἐμτιὰ βὲ ἐσγιατὰν ἀλέλουμουμ 100τὲ 8 μικταρηντὰ κόμρούκ ρεσμὶ ἀληνήγιορ, λάκιν σίμτι χόυκούμέτι σενιγὲ ἐμτιά οὺ ἐσγιανὴν νεβινὲ κόρὲ 100τὲ 8τὲν 20 κατὰρ κόμρούκ ρεσμὶ ἀλμὰκ ἰστέγιορ. Αὐστρία βὲ Ἀλμανία ἰλὲ ἂκτ ὀλουνμούς τιτζαρὲτ μουαχετελερινὶν ἀχκιαμὴ πὶρ κάτζ σενὲ ταχὰ τζαρὶ ὀλτουγουντὰν σίμτι τιτζαρὲτ μουαχετατηνὴ τατίλ ἐτεπίλμὲκ ἰτζοὺν ἔββελα παλατὲ μεζκούρ ἰκὶ τεβλετλερὶν ριζασηνὴ ταχσὶλ ἐτμὲκ λαζήμ τηρ.

— Κετζὲν σαλὴ κετζεσὶ γιαρὴ κετζετὲν πὶρ ἀζ σόγγρα Κατηκόϊτὲ πόγιούκ πὶρ γιανγὴν ζουχούρ ἐτερὲκ γετὶ σαὰτ κατὰρ τεβὰμ ἐττί. Γιανγηνὴν πὶρ κουμαργανετὲν τζηκμὴς ὀλτουγοὺ μερβί τιρ. Κουμαρπαζλὰρ καβγὰ ἐτὶπ, πὶρ γὰζ λαμπασηνὴ τεβιρμισλὲρ, βὲ πόϊλέτζε κουμὰρ ὁϊνατηκλαρὴ μαχὰλ τουτουσμούς τουρ. Γιανγὴν βακτηντὰ ρούζκιὰρ τζὸκ σετίτ ἰτί, βὲ μούχτερὶκ χανελερὶν σεκενεσιντὲν τζοκλὰρ ἄντζακ κεντὶ τζανλαρηνὴ κουρταραπιλμισλέρ τιρ. Χὲρ ταραφτὰν τουλουμπατζηλὰρ γιαρτήμὰ κοσμουσλὰρ ἰσὲ τε, σοὺ κητληγὴ βὲ ρούζκιαρὴν σιττετὶ σεπεπιντὲν γιανγηνὴ σόγιούντούρμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλάμαμησλαρ τηρ. Ἐρμενὶ κιλισεσὶ ἰκὶ τεφὰ τουτουσμούς ἰσὲ τε, ἰκὶ τεφασηντὰ τάχι ἀτὲς πασὶηρηλμὴς τηρ. Λάκιν κιλισενὶν ἀκαρατὴ γιανμὴς τηρ. Πού γιανγηντὰ τζέμιαν 2 τζαμὶ, 30 κατὰρ τούκκιὰν βὲ 250 κατὰρ χανὲ μούχτερὶκ ὀλτουγοὺ μερβί τιρ. Γιανὰν ἐβλερτὲν τζοκλαρὴ ζεγγὶν ἐβλερὶ ὀλούπ, κόυζὲλ σουρεττὲ τεφρὶς βὲ τεζγὶν ἐτὶλμισλέρ ἰτί. Γιανὰν ἐβλερὶν ἐσγιὰ βὲ μεφρουσατηντὰν πὲκ ἂζ σέϊ κουρταρηλμὴς τηρ, βὲ 150 κατὰρ χανὲ χαλκὴ ἀτζηκτὰ βὲ περισὰν χαλτὲ καλμησλάρ τηρ. Πού γιανγὴν σεπεπίλε σιγουρτὰ κουμπανιαλαρηνὴν 25,000 λιρὰ κατὰρ ζαρὰρ ἐττικλερὶ χισὰπ ὀλουνούγιορ. Γιανγηνὴν ἰρὰς ἐϊλετιγὶ ζαρὰρ τζέμιαν 200τὲν 400 πὶν λιρὰ κατὰρ ταχμὶν ὀλουνούγιορ.

— Προύσα βχλισὶ ταραφηντὰν ταχιλιγὲ ναζαρετινὲ κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Κιρμαστὶ ταραλαρηντὰ πὲς γαιτούτ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὀλουνμούς τουρ. Κέζαλικ σακὶϊ μεσχούρ Ζεϊπὲκ Χαφηζὴν πόλόυγιούντὲν ούτζ κισὶ Ἀφιὸν Καραχισαρὴ ταραφλαρηντὰ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὀλουνμούς τουρ.

Ἰζμὺρ βαλισὶ ταραφηντὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφ τάχι Κὲλ Χασὰν νάμ σακινὶν κεντὶ ἀτεμλεριντὲν ἰκὶ νεφὲρ ἰλὲ Τούρπελὶ χόυκούμετινὲ τεχαλὲτ ἐττιγινὶ χαπὲρ βερίγιορ. Ἀπτὶ νάμ σακὶ τάχι κεντὶ ἀτεμλεριντὲν πὶρὶ ἰλὲ χόυκούμετὲ ἄρζη ἰταὰτ ἐτὶπ Ἰζμυρὲ κόντεριλμὶς τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Χατζὶν χαρικζετεκὶανὴ ἰτζοὺν Καρμιριὰν ἐφεντιτὲν πὶρ ἀτὶτ σὶμ μετζιτιγὲ, Βαντὰ μουκὶμ Ἰντζιλὶ Ἐρμενιλερτὲν, μισιονερλερτὲν βὲ Ἴγγλιζ κονσολοσουντὰν λιρὰ 100 γουρούς χισαπὴ ἰλὲ 631 γουρούς, κέζαλικ Βαντὰ πουλουνὰν πάζη Λουσαβορτζακὰν Ἐρμενιλερτὲν βὲ Ρουσία κονσολοσουντὰν 223 γουρούς, γιάνι Βαντὰν λιρὰ 100 γουρούς χισαπὴ ἰλὲ τζέμαν 854 γουρούς καπούλ ἐϊλεμὶς ἰζ. — Κετζὲν τζαρσαμπὰ κόυνού μετζλίσι βόυκελὰ Χούταβεντικιὰρ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ πουλουνὰν πορασὶτ ματενλερὶ μεσελεσινὶν τεζεκκούρὶ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐϊλετί. Ριβαγετὲ ναζάρεν βόυκελὰ μετζλισὶ πού μεσελενὶν χουκούκη μιλὲλ νοκτάϊ ναζαρηντὰν τετκικινὶ χουκούκ μούσαβιρλερινὲ ἰχαλὲ ἐτμίς τιρ. — Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἀνατολού ματενλερὶ σιρκετὶ νάμ πὶρ Ἴγγλιζ σιρκετὶ Σαπὶν Καραχισὰρ χαρικζετεκιανὴ ἰτζοὺν 105 Ἴγγλιζ λιρασὴ ἰανὲ βερμίς τιρ. Μεζκοὺρ σιρκὲτ ματὲν ἰσὶ ἰτζοὺν κετζὲν σενὲ 23,000 λιρὰ σὰρφ ἐτμὶς, βὲ ἔπεγι μουβαφφακιγὲτ πουλμούς τουρ. — Λοντρανὴν σέχρ ἐμινὶ τάχτη χιμαγεσιντὲ τεσεκκοὺλ ἐτὲν πὶρ κομιτὲ κολερὰ ἐσνασηντὰ βελιλερινὶ γάϊπ ἐτμὶς ὀλούπ κετζινμεκτὲν ἀτζὶς καλμὴς ὅλὰν Μησηρλὴ φακὶρ ἀϊλελερὲ γιαρτὴμ ἐτιμὲκ ἰτζοὺν χάϊλη ἀκτζὲ τοπλαμὴς τηρ. — 1882, Ἰούνιος 11τὲ Ἰσκεντεριγετὲ βουκού πουλὰν κηταλτὰ ζιμετγὰλ ὀλτουκλαρὴ τεπεϊγιούν ἐτμὶς ὀλούπ ἰτὴμ τζεζασηνὰ χοὺκμ ὀλουνμούς ὀλὰν ἰκὶ νεφὲρ Ἀραπὶ ζαπτιγελὲρ Σεπτ. 3/17τὲ σὰλπὲ ὀλουντουλάρ. — Γιουνανιστανὴν μουνταζὰμ ὀρτουσού βὲ ἰχτιγιὰτ ὀρτουσού ἐφρατὴ μικταρὴ τζέμιαν 100,000 νεφερὲ πάλιγ ὀλούγιορ. Γιουνανιστὰν χόυκούμετὶ γὲπ πού ἀσακιρὲ κελετζὲκ σενὲ μουαιγὲν πὶρ μούττετ ταλὶμ ἰτζρὰ ἐττιρμεγὶ τοὺσούνοὺγιορ. — Σεπτ. 12/24τὲ Ἰγγιλτερρανὴν Βουλβίτζ σεχρὶ τζιβαρηντὰ βακὶ πόγιούκ σιλαχχανετὲ τζεπχανὲ πατλαγιφὲ, πὶρ κάτζ ἀτὲμ τελὲφ ὀλμούς, βὲ τζὸκ ζαρὰρ ζιγιὰν βουκού πουλμούς τουρ. — Πὶρ Φρανσὶζ ἴλκ τεφὰ ὀλαράκ πού κόυνλερτὲ Μὰνς τενιζὶ ὀὺζεριντὲν χαβὰ κεμισὶ ἰλὲ Φρανσατὰν Ἰγγιλτερραγιὰ κετζμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλτού. Χαβὰ κεμισὶ ἔββελα σουραγιὰ πουραγιὰ κὸτοὺρούλτοὺ ἰσὲ τε, νὶχαγετ πὲς σααττὰν Ἰγγιλτέρρα σαχιλινὲ γετισὶτί, βὲ ἰτζιντὲ πουλουνὰν ἀτὲμ σαλίμεν ἀσαγὴ ἐντί. —Ματαγασκαρτὰν ἀληνὰν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν, χόυκούμετιν ἀσακιρὶ τζεζιρέϊ μεζκούρενὶν σιμαλὶ γάρπ σαχιλιντὲ Ματζούνκα νάμ σεχρτὲν ματὰ Φρανσηζλαρὴν ζὰπτ ἐττικλερὶ γὲπ μεβκιλερὶ ἰστιρτὰτ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμουσλὰρ τηρ. — Κετζὲν Ἰούλιος 30ὰτεκ πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμεριχατὰν τισαρὴ κόντεριλὲν ἐμτιὰ οὺ ἐσγιανὴν κηϊμετὶ 160,839.000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ, βὲ ὅλ ἐσνατὲ τισαρτὰν Μεμαλίκι μούτζτεμιεγὲ ἰτχὰλ ὀλουνὰν ἐμτιὰ οὺ ἐσγιανὴν κηϊμετὶ 144,624,533 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ πάλιγ ὀλμούς τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Πετεροβουργτὰ τάπ οὺ νὶρ ὀλουνὰν νὶμ ρεσμὶ γαζεταλὰρ Σηρπία βὲ Ρουμανηνὴν Ἀλμανία, Αὐστρία βὲ Ἰταλία ἰττιφακηνὰ ταχὶλ ὀλτουκλαρηνὰ ταὶρ σουγιού πουλὰν τεβατουρού τζὸκ σὲρτ ταπιρλέρλε ζικρ ἐτὶπ, τέγιορλαρ κι χὰλ πόϊλὲ ὀλτουγοὺ τακτιρτὲ μεζκούρ ἰκὶ μεμλεκετλερὶν χόυκμταρλαρὴ κεντὶ τατζλαρηνὴ πόγιούκ τεχλικεγὲ καρλὰρ, ζίρα κερὲκ Σηρπιατὰ κερὲκ Ρουμανιατὰ ἐφκιάρη οὺμουμιγὲ Ρουσία λεχιντὲ ὀλτουγοὺ πετιχί τιρ.

Ρούς γαζεταλαρηνὴν πού πεγιανατὴ Σηρπία χακκηντὰ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ τογρού ὀλτουγοὺ ἀχίρεν βουκού πουλὰν ἰντιχαπαττὰ χόυκούμετὲ μουχαλίφ ὀλὰν ταραφὴν ἐκσεριγετὶ καζανμὶς ὀλτουγοὺ χαπὲρὶ ἰλὲ ταστίκ ὀλουνούγιορ, βὲ Σηρπιανὴν Αὐστρία βὲ Ἀλμανία ἰττιφακηνὰ ταχὶλ ὀλμασηνὰ χόυκούμετὲ μουχαλίφ ὀλὰν ταραφὴν ἐγὶ ναζὰρ ἰλὲ πάκματηκλαρη μαλούμ τουρ. Σηρπία χεγέτι βόυκελασὴ ἰστιφὰ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλατζὰκ τεγιού κορκούγιορ, βὲ κρὰλ Μιλὰν μιλλὲτ μετζλισὶ χόυκούμὲτ ταραφηντὰν τερμιγιὰν ἐτιλετζὲκ τεκλιφλερὶ καπούλ ἔτμετιγι χαλτὲ μιλλὲτ μετζλισινὶ ταγητατζαγηνὴ τεχτίτεν πεγιὰν ἐτμίς τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ἴγγλιζ σεφιρὶ Λὸρτ Τήφφεριν κετζὲν τζούμὰ ἐρτεσὶ κόυνού Τερσαατετὲ μούδασελὲτ ἐϊλετί.

— Τεχρανὰ ἰνὰὰ ὀλουνατζὰκ Ὀσμανλὴ σεφαρετχανεσὶ ἰτζοὺν χόυκούμετι σενιγὲ ταραφηντὰν 5,000 λιρὰ ταχσὶς κηληντηγὴ μερβί τιρ.

— Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασηνὰ Ἀτανατὰν γιαζηλτηγηνὰ κὸρὲ σέχρι μεζκούρτὲ πάζη κιμσελὲρ σαρὴ σητμαγιὰ τουτουλμουσλάρ τηρ.

— Σεπτ. 15/27τὲ κολερατὰν Ἰσκεντεριγετὲ πὶρ βὲ Ἐσνὲ βὲ Κενὲ κοϊλεριντὲ 5 βεφιγιὰτ βουκού πουλμούς τουρ.

— Σεπτ. 14/26τὰ Σοπολὲφ βὲ Κόλπαρς Ρούς τζενεραλλαρὴ Ρουσιαγιὰ κιτ.ὲκ ούζρὲ Σοφιατὰν χαρεκὲτ ἐϊλετιλὲρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ρουσία τεβλετὶ ταραφηντὰν Βουλγαριστὰν ἀγβαληνὰ ταὶρ χαρίπεν τεβλετλερὲ ταχριράτη οὺμουμιγὲ κόντεριλετζὲκ τιρ. Βουλγαριστανὰ Ρουσιατὰν ἀσακὶρ βὲ μουχιμμὰτ σεβκ ὀλουντουγοὺ ταχκὶκ ὀλουνμούς.

— Βιεννατὰν Τέϊλι Νόυς γαζετασηνὰ κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, γιακηνλαρτὰ Ρουσιατὰ πὶρ τζὸκ ζαπιτλὲρ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὀλουνμουσλὰρ, βὲ ἐσλιχὰ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ μαχζενλερὶ πουλουνμούς τουρ.

— Φρανσανὴν Τονκὶν γακκηντὰ ὀλὰν τεκλιφὶ Τζὶν χόυκούμετὶ ταραφηντὰν καπούλ ὀλούνματηγνα ταὶρ Σεπτ. 16/28τὲ Λοντρατὰ πὶρ σαγιὰ ζουχοὺρ ἐτμίς ἰτί

— Σαγγχαϊτὰν κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ Καντοντὰ γενὶ σουρισλὲρ βουκού πουλμούς τουρ.

— Φρανσανὶν μιλλὲτ μετζλισὶ Ὀκτ. 11/23τὲ τετζεμμοὺ ἐτμεγὲ ταβὲτ ὀλουνμούς τουρ.

— Χιντιστανὰν κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν Ἀφγανιστὰν Ἐμιρὶ ἀλεϊχιντὲ κηγιὰμ τεαμμοὺμ ἐτὶπ, ἔχλι κηγιὰμ οὺζερινὲ σεβκ ὀλουνὰν ἀσκὲρ μαγλούπ ὀλμούς τουρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Σεπτ. 19 βὲ Ὀκτ. 1, 1883

Κοχάμη οὺμουμιγὲ	11.11
Γαμ. ταμὶρ γιολού σεχμιλερὶ	51.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	107.29	Πόλ	90. 6
Καϊμὲ	1200	Ναπολεών	87.36
Μεταλίν	100.30	Κυμπὶτς	81.20
Πεσλίκ	103.10	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.12
Ἀλτηλίκ	103 10	Μανὲτ. καϊμὲ	9.25

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλίμι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΙΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ,

Ματμπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 27, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 9) 1883 ΝΟΥΜ. 39

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1 ½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ μετζιτιγὶ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταγριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτουπὶ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν γαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χριστοστὰ οὺγιουμὰκ. — Χριστιανληγὴν μαχιγετί. — Ἰγγλιζλὲρ ταραφηντὸν Ἀφρικανὴν τζενοὺπ ταραφηνὰ Ἰρσὰλ ὸλουνὰν ἴλκ μισιονὲρ. — Ἰσὶ τὰμ βακτηντὰ ἰτζρὰ ἐτμὲκ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΧΡΙΣΤΟΣΤΑ ΟΥΓΙΟΥΜΑΚ

ΚΙΤΑΪΠΗ μουκαττεστὶ ὸλουμοὺ ταρὶφ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ὸλουνὰν ταπιραττὰ χὲρ κεσὶ μαλοὺμ ὸλὰν ο ὺ ϊ κ ο ὺ κελιμεσὶ κατὰρ τερὶν μαναλὴ βὲ τισελλιπὰχς πὶρ κελιμὲ ταχὰ γιόκ τουρ. Ἴλκ σεχὶτ ὸλὰν Στέφανος ἰτζοὺν, «Ἴτζ τζοκοὺπ πουλὲντ ἀβὰζ ἴλὲ, Γιὰ Ρὰππ, ποὺ κὸυναχὴ ἀνλερὲ σάϊμα τεγιοὺ φεργιὰτ ἐττί· βὲ πουνοὺ σὸϊλετιγὶ κιπὶ ο ὺ ϊ κ ο υ γι ὰ βαρτὴ» τενιλμὶς τὶρ. Ἐφεντιμὶζ κεντὶ τοστοὺ ὸλὰν Λάζαρος χακκηντὰ σαγιρτλερινὲ σὸϊλὲ σὸϊλετί· «Ἔοστουμοὺζ Λάζαρος ο ὺ γι α μ ή ς τὴρ, ἄμμα πὲν ἀνὴ οὺγιαντηρμαγὰ κιτέγιορουμ.» Παῦλος ρεσοὺλ Θεσσαλονικηλερὶ γιαζτηγὴ ρεσαλετὲ κηγιαμὲτ ὸὺλ ἐμβαττὰν πὰχς ἴλὲ, ὸλουμοὺ σὸ πορού σεσὶ ἴλὲ τζανὴν ὸντὰν οὺγιανατζαγὴ κετζιτζὶ πὶρ ουϊκοὺ κιπὶ ταρὶφ ἐττικτὲν σόγγρα τζοὺμλε Χριστιανλὰρ ἰτζοὺν μουτζίπι ἀέβκ οὺ τεσελλὶ ὸλὰν σοὺ κελαμὴ ἴλαβὶ ἐτμὶς τὶρ· «Ἒι πιρατερλὲρ, οὺγιουγιανλὰρ χακκηντὰ πιχαπὲρ ὸλμανηζὴ ἰστεμέμ... Ζίρα ἔγερ Ἰησουσοὺν ὸλοὺπ κηγιὰμ ἐττιγινὲ ἰμὰν ἐτέρσεκ, χάκεζα Ἰησουστὰ οὺγιουγιανλαρὴ τὰχι Ἀλλὰχ ἀνὴν ἴλὲ περαπὲρ κετιρετζέκ τὶρ.» Χριστοστὰ οὺγιουμὰκ κελιμελερὶ νέ κατὰρ τζὸκ μιζὰρ τασλαρηντὰ, βὲ ἀλέλχουσους νὲ κατὰρ τζὸκ καλπλερτὲ γιαζηλμηντλὰρ τὴρ!

Ὸλουμοὺ ταρὶφ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Κιτάπη μουκαττεστὲ ἰστιμὰλ ὸλουνὰν ο ὺ ϊ κ ο ὺ κελιμεσὶ ὸλοὺμ τζεσετὶν ἰσλεμεκτὲν μουβάκκατεν τουρμασὴ τιμὶκ ὸλτουγουνοὺ κὸστιρὶρ, λάκιν κιάμιλεν χιτάμ πουλμακληγὰ, σογιουνμεγὲ γιάχοτ μάχβ οὺ ναπετὶτ ὸλμακληγὰ ταὶρ μεζκοὺρ κελιμετὲ πὶρ ἰμὰ οὺ ἰσὰρ γιόκ τουρ. Ματτὶ ὸλὰν τζεσὶτ οὺϊκουγιὰ ταλὰρ ἰκὶν ὸλμὲζ ὸλὰν τζὰν χαρεκεττὶν τουρμάζ, βὲ τζεσετὶν μεζαρτὰν τζαγρηλαρὰκ ὸλμὶζ τζὰν ὶλὲ τέκραρ πιρλετετζεγὶ, βὲ ἀτεμὶν μουϊπετεν περγαγιὰτ ὸλατζαγὴ βακὴτ ἐββελτὶν χαπὶρ βεριλμὶς τὶρ. Πιζιμ ὸλοὺμ τεσμιγὲ ἐττιγιμὶζ ὅτι μουβακκὰτ πὶρ κετζὶτ τὶρ· ὸλμὶζ τζανὴν ἰσκιγὶπ χαράπ ὸλὰν ζαὶρ τζατηρηντὰν τζηκὴπ κιτμεσὶ τὶρ. Παῦλος ρεσοὺλ τζανὴν πὸϊλὲ τζηκὴπ κιτμεσινὲ «ἰντικὰλ ἐτμὲκ» τεσμιγὲ ἐτὶπ, «Ἰντικὰλ ἐτὶπ Χριστὸς ἴλὲ περαπὲρ πουλουνμὰκ ἀρζουσουντὰ ἰμ» πουγιουρμούς τουρ. Τζεσεττὲ σακὶν ὸλὰν τζὰν ἰντικὰλ ἐττιγὶ βακὴτ πεντζερελερὶ καπὰρ, κουλαγηνὰ σὲς κέλμεσιν τεγιοὺ καπουνοὺν τζακτζακὴ οὺζερινὲ πὲζ παγλὰρ, καλπιντὲ γιανὰν ἀτεσὶ σογιουντουρούρ, ταμαρλαρηντὰ τζεβελὰν ἐτὲν σητζὰκ ἀκηντηγιὴ τουρτουρούρ, βὲ κεντὶ μουβακκὰτ χανεσὶ ὸλὰν τζεσετὶ σογοὺκ, σακὶτ βὲ χαρεκετσὶζ πρακήρ. Πὶζ σὰγ καλμὴς ὸλαν λὰρ ὅλ σαχιπσὶζ καλμὴς χανὲ οὺζερινὲ ἐγιλὶπ πακάρηζ, λάκιν νὲ πὶζ πὶρ σὲς ἰσιτίριζ, νέ τε πὶζιμ σεσιμιζὶ ἰσιτὲν ὸλούρ. Ἀλνηνη ὸπέριζ, λάκιν μερμὲρ κιπὶ σογούκ τουρ. Σεβκουλουμοὺζ ὅτλὲ τερὶν πὶρ οὺϊκουτὰ τήρ κι νὲ κὸκ κουρλεμεσὶ νέ τε χαρεκέτι ἄρζ ὀνοὺ οὺγιαντηράμαζ. Λάκιν τζεσετὶν ποὺ οὺγιουσουκλουγουντὰ νέ βὰρ τήρ κι τζανὴν σόγιουνμοὺς, γιάχοτ χαρεκεττὲν τουρμοὺς ὸλτουγουνὰ ταὶρ πιζὲ πὶρ κορκοὺ βερσίν; Πὶρ βαλιτὲ σεβκούλοὺ τζαϊζουγουνοὺ πεσιγὲ κοτουγουντὰ οὺϊκοὺ τζοτζουγοὺ ἰτζοὺν ραχὰτ ὸλτουγουνοὺ, βὲ οὺγιουτουκτὰν σόγγρα τζοτζουγουνοὺν σαπάχλαγιην γενὶ κουββὲτ κεσπ ἐτμὶς ὸλαράκ καλκὴπ πουλπούλ κιπὶ ὁτετζεγινὲ πιλίρ. Σὲν βὲ πὲν κετζὲ γιαταγὰ βαρτηγημηζτὰ πὶς χασσελεριμιζὶν καπουλαρὴ πὶρ κὰτζ σαὰτ καπανατζαγηνὴ πιλίριζ, λάκιν ἄκλ οὺ φικριμὶζ ὅλ ἰσνατὲ τάχι οὺγιανὴκ ὸλτουγουμοὺζ βακὴτ ἰσλετιγὶ κιπὶ ἰσλὲρ.

Ὸλοὺμ τήπκη πού τουρ· νὲ ἀρτὴκ νέ τε ἐκσὶκ πὶρ σὲτ τὶρ. Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ταγὶν ὸλουνὰν Βακηττὰ οὺγιουσοὺκ ὸλὰν τὲν οὺγιανὴπ Χριστοσοὺν κεμαλινὶν καμετὶ ὸλτζουσουνὲ βασὴλ ὸλμοὺς ὸλαράκ κηγιὰμ ἐτὲτζὲκ τὶρ, γιάνι μουπαρὲκ τζανλαρὴν σεμαβὶ μεσκενινὲ μούνασιπ ὸλμὰκ ἰτζοὺν τεγισιλετζὲκ τὶρ. Ἔγερ ἰλχάμη ἰλαχινὶν πὶζὲ βερτιγὶ ποὺ οὺμὶτ μουϊμινὶν ὸλοὺμ γιαταγὴ οὺζεριντὲ παρλάρσα, ἄρτηκ χὶτζ οὺμιτλερὶ ὸλμαγιανλαρ κιπὶ μαχζοὺν βὲ μουκεττὶρ ὸλμαγὰ χατζὶτ καλμάζ.

Ὸλουμὲ Ἀλλαχὴν ἰλχαμηντὰ κὸστεριλμὶς ὸλὰν ποὺ ναζὰρ ἴλὲ πακαράκ ρεσοὺλ μεσιρρέτλε, «Ἰτιμὰτ ἐτέριζ βὲ τεντὶν γαὶπ βὲ Ραππὴν γιανηντὰ χαζὴρ πουλουνμαγὴ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρζοὺ ἐτέριζ» τεγιοὺ πουγιουρμούς τουρ. Γαὶπ ὸλὰν κὶμ τὶρ; χαγιαττὰ πουλουνὰν Παῦλος ρεσοὺλ γαὶπ ὸλμαγὴ ἀρζοὺ ἐτέγιορ. Ρεσοὺλ σὸϊλὲ τερμὲκ ἰστέγιορ· Τζεσετιμὶν ποὺ σιφὶλ τζατηρηντὰν τζηκὴπ ἀιρηλτηγὴ βακὴτ γίνε γιαδαγιαπιλίρμι. Τενὶμ πενὶμ ἰτζοὺν Μαλτὰ ὀνουντὲ γάρκ ὸλὰν κεμιτὶν ζιγιατὲ τεγὶλ τὶρ, βὲ χὲρ νὲ κατὰρ κεμὶ γάρκ ὸλτοὺ ἰσὲ τε, πὶν γίνε κουρτουλοὺπ καραγιὰ τζηκτὴμ. Παῦλος ρεσοὺλ κεντισὶ χανεσινὶ κιτὶπ Ἐφιντισὶ γιανηντὰ πουλουνπιλμὲκ ἰτζοὺν ἐσκιμὶς, γιαρελὶ περελὶ βὲ γιορουλμοὺς τζεσετινὶν οὺϊκουγιὰ κιρμεσινὶ ἀρζοὺ ἐτέρ ἰτὶ. Ζίρα φγὶ ὸλὰ γαματὰ μὸυστεγρὰκ ὸλατζάκ ἰτὶ.

Κιτάπη μουκαττεστὲ ὸλουμοὺν τεσπὶχ ἐτιλτιγὶ ο ὺ ϊ κ ο ὺ κελιμεσὶ μουχτελὶφ ἀτεμλερὶν ὸλοὺμ χακκηντὰ ὸλαν μουχτελὶφ ἐφκιαρλαρηνὴ τάχι κὸστερὶρ. Οὺϊκουμοὺζ κελτιγιντὲ γιατμαγὴ ἀρζοὺ ἐτέριζ. Ἰσλεμὲκ βακτὴ κελτιγιντὲ, χὲρ κὸυνὰ μεσγουλιγετλεριμὶζ πὶζὶ ἰσὲ ταβὲτ ἐττικλεριντὲ οὺϊκουτὰν οὺγιανήρηζ, χέμ τε σὲν βὲ μουφερράχ ὸλαρὰκ οὺγιανήρηζ. Ὸντὰν σόγγρα ἄρτηκ οὺγιουμὰκ ἰστεμέζ ἴζ. Γουνγιατὰ κεντὶ χηζμετλερινὶ τεκμὶλ ἐτμὶς ὸλὰν ἰχτιγιὰρ βὲ τιντὰρ κιμσελὲρ, βὲ σιφασὴζ ἰλλετλερὲ τουτουλοὺπ οὺζοὺν βακὴτ ἐζιγὲτ βὲ ἐλὲμ τζεκμὶς ὸλανλαρτὰν τζοκλὰρ ὸλοὺμ χακκηντὰ πού ἐφκιαρτὰ πουλουνμουσλὰρ τὴρ. Πουνλὰρ οὺγιουμαγὴ, γιάνι ἐπετὶ χανελερινὲ κιτμὲκ γιολοὺ ὸλὰν μεζαρτὰ ραχὰτ ἐτμεγὶ ἀρζοὺ ἐτμισλέρ τὶρ. Λάκιν κὲντζ βὲ κουββετλὶ ὸλανλὰρ ἰτζοὺν, χούσουσα Ἀλλαχὴν κουλλαρὴ ἀρασηντὰ γιουκσὶκ πὶρ μεμουριγὲτ ἰτζρασηνὰ ταβὲτ ὸλουνμοὺς ὸλανλὰρ ἰτζοὺν, ὸλουμὲ ἀρζοὺ ἐτμὶκ ταπὶλ τεγὶλ τὶρ. Ποὺ μισιλλοὺ κιμσελὲρ χὲρ νὲ κατὰρ μουκαττὶς βὲ ρουχανὶ τάχι ὸλσαλὰρ, βὲ σεμαβατὴν ποὺ τουνγιατὰν τερετζὶϊ νιχαγετὶ ἀλὰ ὸλτουγουνὰ ταὶρ ἰτικὰτ οὺ ἰμανλαρὴ χὲρ νὲ κατὰρ τα καβὶ ὸλσὰ, γίνε ὸλουμτὲν τζεκινιρλὲρ. Γιαληνηζ ὸλουμτὲν τζεκινμεκλὶκ ταπὶλ χεσὰϊ τεγὶλ (ποὺ χὶσ πὶζτὲ ὸλτουγοὺ κιπὶ Χριστοστὰ τάχι βὰρ ἰτὶ), Ἀλλαχὰ μουμκὶν ὸλτουγοὺ κατὰρ οὺζοὺν μουττὶτ χηζμὲτ ἐτμὶκ ἀρζουσοὺ τάχι γιασαμαγὴ πὶζιμ ἰτζοὺν ἀρζοὺλοὺ κηλὰρ. Πουρατὰ Χριττὸς ἰτζοὺν τζαλησμὰκ βὲ ὁρατὰ Χριστὸς ἴλὲ περαπὲρ πουλουνμακ σαχὶχ Χριστιανὴν ἔν πογιοὺκ ἀρζουσοὺ τουρ. Χιντιστὰν μισιονερλεριντὲν Ἰζήτσην νὰμ τιντὰρ μισιονὲρ τζὸκ κουζὲλ τεμὶς τὶρ· «Ἰσιμτὲν γιορούλμαμης» βὲ τουνγιατὰν πέζμεμις ἰμ, φάκατ Χριστὸς πενὶ ἄσηλ χανεμὲ ταβὲτ ἐττιγιντὲ πὶρ τζοτζοὺκ μεκτεπτὲν ἀζάτ ἐτιλτίκτε σεβινὶπ σητζραγιαράκ ἐβὲ κιττιγὶ κιπὶ μεσερρέτλε κιτέριμ.»

ΧΡΙΣΤΙΑΝΑΗΓΗΝ ΜΑΧΙΓΕΤΙ

3.

Χριστιανληγὴν ἴλκ οὔτζ ἄσρ ἰτζιντὲ ἐγρατηγὴ μεβανὶ βὲ μεζαλίμ.

Μὸυταφαὰ Χριστιανλὰρ Μιλατὴν ἴλκ οὔτζ ἀσρηντὰ τάμμ ὂν τερὰ μεζαλίμι οὺμουμιγὲ βουκοὺ πουλτουγουνοὺ, βὲ «κὸγια κοτζὰ πὶρ Ρώμα τεβλετὶ βὰρ κουββετὶλὲ Χριστιανλὴκ ἀλεϊγινὲ κηγιὰμ ἐτμὶς, βὲ νέρετε τζεμιγετὶν πὶρ ἀζ τζανλαντηγινὲ κὸρμοὺζ ἰσὲ, γέϊραν κάτλι ἄμμ ἐτερὲκ τινὶν κὸκοὺνοὺ κημμαγὰ γιοὺρούμοὺς» ὸλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτερλὲρ τεγὶϊ, Χριστιανλαρὴν ποὺ ἰττιαλαρηνὴ τζέρχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἴλκ ἰκὶ ασρτὰ Χριστιανληγὴν μαχβηνὰ κίμσενιν γιοὺρούμετιγινὶ βὲ ὂν τεραγιὰ ἰσὰλ ἐτιλὲν μεζαλιμτὲν σὰλτ ἰκισὶ πὶρ

ναζάρη ἐχεμμιγέτλε κόρόυλόὺπ, κουσοὺρ σεκιζὶ μόυπαλαγάτη βακαατὰν ἀϊρηλτιγὴ κιπὶ ἄτετα πὶρ κατζ κισίνὶν τελεφιντὲν ἰπιαρὲτ πουλουντουγουνοὺ, πουνὰ ἰσὲ χἰτζ πὶρ ἐχεμμιγὲτ βερίλμετιγινι πεγιὰν ἐτέγιορ.

Πὶζ πουνὰ τζεβάπεν τέριζ κι Χριστιανλὴκ Χριστιανλὰρ ἀλεϊχιντὲ τὰμμ ὃν τεφὰ μεζαλίμι ούμουμιγὲ βουκοὺ πουλτουγοὺ, βὲ χὲρ πὶρ ζουλμοὺν πιρὲρ κάτλι ἄμμ ὀλτουγοὺ ταβασηντὰ πουλούνμαγιορ. Ἔγερ πὶρ μόυβερρὶχ γιάχοτ πὶρ τακὶμ μούβερριχλὲρ πού χουσουστὰ γιονλὴ χαπερλὲρ βεριπ, βερτινλερὶ χαπερλὲρ Μούταφαὰ ταραφηντὰν τζὲρχ ἐτιλίγιορ ἰσὲ, μαγλουπιγὲτ μεζκοὺρ μούβερριχλερὲ μαχσοὺς ὀλοὺπ Χριστιανληγὰ ἀὶτ τεγίλ τὶρ. Ἄσηλ μεσελὲ Χριστιανλαρὴν οὺμουμὶ πὶρ σουρεττὲ βὲ τὶν ἰτζοὺν τζέβρ οὺ τζεφαγὶὰ ὀγραγιὶπ ὀγράματηκλαρη μεσελεσὶ τὶρ. Ζίρα ζουλμοὺ ἰτζρὰ ἐτὲν Γεχουτὶ ὀλσούν, Ρωμαλὴ ὀλσούν, ἀχάττη νὰς κόυρουχὴ ὀλσούν, ἰμπερατὸρ ὀλσούν, ἔγερ τὶνι Μεσιχιγὲ τεχαλὲτ ἐτὲν κιμσελὲρ τὶν ἰτζοὺν τζέβρ οὺ τζεφαγὶὰ ὀγραμιχσὶλὰρ ἰσὲ, πού κεϊριγὲτ τὶνι Μεσιχινὶν ἰντισάρηνὰ ἀζὶμ πὶρ μανὶ σαγιηλμαλὴ τὴρ. Μιλατὴν οὺτζούντζοὺ ἀσρηντὰ τὶνι Μεσιχινὶν ἰντισάρηνὰ μανὶ ὀλὰν πόϊλὲ πὶρ χὰλ βακὴ ὀλτουγουνου Μούταφαὰ ταστὶκ ἐτέγιορ. Πὶζ ἰσὲ πόϊλὲ μούμαναατὴν ἶλκ ἰκὶ ἀσρτὰ τάχι ἐκσὶκ ὅλματηγηνη ἰσπὰτ ἐτεζέγιζ. Μούταφαὰ ἶλκ ἰκὶ ἀσρτὰ βουκουὰ κελὲν μεζαλιμὶ ἐχεμμιγετσὶζ κόστερμὲκ νιγετίλλε Χριστιανλαρὴν τζεκτικλερὶ ἐζιγετλὲρ χακκηντὰ «τουτζὰρ ὀλτουκλαρὴ τζεζαλὰρ πίλα μουτζὶπ βὲ πιγάϊρι χάκκ τεγὶλ ἰτι» κιπὶ πὶρ τακὶμ πεχανελὲρ ὀρταγιὰ κοτουκτὰν σόγγρα Ὠριγένης νὰμ μούβερριχὶν, «Τινλερὶ ἰτζοὺν φεταϊ τζὰν ἐτὲν Χριστιανλὰρ ὅλ κατὸρ ἄζ τὴρ κι πιρὲρ πιρὲρ σαϊμὰκ μούμκὶν τὶρ» σόζουνοὺ, βὲ Γιππὴν νὰμ μούβερριχὶν, «Τιν ἰτζοὺν σεχίτεν φεταὶ τζὸν ἐτὲν Χριστιανλαρὴν μικταρὴ γιούζτεν ζιγιατὲ τεγὶλ τὶρ» γιαζτηγηνὴ μούττασηνὰ ἰσπὰτ τουτοὺπ, καβὶ πὶρ πουρχὰν κιπὶ τερμιγιὰν ἐτέγιορ.

Σόζοὺν σιγιακηντὸν ἀννασηλτιγηνὰ κόρὲ, πού ἰκὶ μούβερριχὶν χοὺκμλερὶ πιριντζὶ βὲ ἰκιντζὶ ἀσρὰ ἀὶτ ὁλμαλὴ τηλλὰρ. Φάκατ Ὠριγεννησὶν οὺτζοὺντζοὺ κιταπηνὴν 116 σαχιρεσινὲ μούρατζαὰτ ὀλουντούκτα κόρουλούρ κι Ὠριγεννηστὲν νὰκλ ὀλουνὰν χοὺμ οὺτζοὺντζοὺ ἀσρὰ, γιάνι Μιλατὴν 212 σενεσιντὲν 240 σενεσινὲ κατὰρ ὀλὰν μούττετὲ μούνχασρ ὀλοὺπ, μούβερριχι μούμαϊλέϊχ Καρακάλλας, Ἡλιογάβαλος, βὲ Ἀλέξανδρος Σεβῆρος ζεμανλαρηντὰ Χριστιανλὰρ ἀλεϊχιντὲ μεζαλὶμ βουκοὺ πούλματηγηνη πεγιὰν ἐτέγιορ. Πινάεν ἀλέϊχ πού σόζοὺν πού ταβατὰ χἰτζ πὶρ χοὺμμοὺ γιόκ τουρ. Γιππὴντὰν νὰκλ ὀλουνὰν σόζὲ κελίντζε, πὶζ χὲρ νὲ κατὰρ τεχαρρὶ ἐττὶκ ἰσέ τε, Γιππὴν ταριχιντὲ πόϊλὲ πὶρ σὸζ πουλάματηκ. Γιππὴν ταριχιντὲ ταχμὶνεν ἰκὶ πὶν Χριστιανλαρὴν κὰτλ ἐτιλτικλερινὲ ταὶρ πὶρ ἰφατὲ βὰρ ἰσέ τε, πού ἰφατὲ Μιλατὴν οὺτζοὺντζοὺ ἀσρηντὰ Διοκλητιανὸς ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὀλουνὰν ζουλμὰ μαχσούς τουρ. Γιάνι Γιππὴνὰν νὰκλ ἐτιλὲν πού πούρχὰν τάχι πού ταβατὰ χοὺκμσοὺς πὶρ πούρχὰν τὴρ. Ἔλχασηλ, πού ἰκὶ χοὺκμσοὺς πούρχανλαρὴν χακὶκὶ πούρχὰν κιπὶ τερμιγιὰν ετιλμεσιντὲν Μούταφαανὴν ἰτιματα σαγιὰν ὁλματηγηνταν πασκὰ πὶρ μανὰ τζηκαρηλάμαζ.

Ταριχὲ πακηλσὰ, Χριστιανληγὴν ζοὺλμ ἰλὲ μὲν ἐτιλμεσὶ Ρώμα κανουνὴ χοὺκμούντζε μετζπουρὶ πὶρ δέϊ ἰτι. Πουτπερὲστ Κελσσοσούν, αἰΐρ ἀτεμὶν κεντὶ βατανὶ ἰλαχλαρηνὴ τερχ ἐτμεσὶ κανούνεν τζιναγὲτ τὶρ» (Κέλσος πεσιντζὶ κιτὰπ, 25ιντζὶ πὰπ) σόζοὺ μεσ/οὺρ Κικερωνοὺν (Κατοὺν πα/σηντὰ, κιτὰπ 11, πὰπ 8) βὲ σαὶρ Ρωμαλὴ ἐτιπλερὶν πεγιανατηνὰ μουβαφὴκ τὴρ. Ρωμαλὴ Ἰούλιος Παῦλος, «Γενὶ πὶρ τινὶ νεσὶρ ἐτὲν κιμσελὲρ μούτεπεραντὸν ἰσὲ νεφὶ, ἀχάττη ναστὸν ἰσὲ ἰτὰμ ὁλουνμαλὴ τὴρ» τεμὶς τὶρ. Πὸϊλὲ πὶρ τινὶν ἐρπαπὴ ἰτζοὺν τερτὶπ ὁλουνὰν τζεζαλὰρ ἰπτιτατὲ τζούζλ ὁλούρ ἰτι, φάκατ πὸϊλὲ «τζανιλὲρ» τεαννούτ ἐττικλερὶ τακτιρτὲ ἰτὰμ ὁλουνουρλὰρ ἰτι. Πλινιοσοὺν μεσχοὺρ μεκτουπού τάχι πουνού ταστὶκ ἐτέρ. Μιλατὴν 117 ταριχιντὲ γιαλὰν γερτὲ Χριστιανλὴκ τὸχμετὶ ἰλὲ πὶρ τοὺσμενὶ κὰχρ ἐτμὲκ ἀτετινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰμπερατὸρ Ἀδριανὸς πὶρ φερμὰν τζηκαρμαγὰ μετζπούρ ὁλμάγια μεζκοὺρ ἀτετὶν τζὸκ βουκοὺ πουλτουγουνού, πὶρ τὲ Χριστιὰν ὁλμακληγὴν κανούνεν πὶρ τζιναγὲτ σαγιηλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτέρ.

Πού κεϊριγὲτ Ρώμα ἰμπερατορλαρηνὴν πὶρ ἀτάβετινὶ κόστερμέζ. Γενὶ τινλερὶν ἰντισαρηνὴ μὲν ἐτὲν ἰμπερατὸρ τεγὶλ, ἄντζακ κανούν ἰτι. Βὲ τὰ Μιλατὴν 259 σενεσινέτεκ Χριστιανλὴκ Ρώμα μεμαλικιντὲ τζαὶζ ὅλμαγιαν μεζεπλὲρ σηρασηντὰ πουλουντουγουντὰν πουτπερεστλιγὶ τέρκὲ Χάκκ Ἀλλαχὰ ἰπατὲτ ἐτμὲκ ἰστεγὲν χὲρ πὶρ φὲρτ πόγιούκ πόγιούκ τεχλικελὲρ κόζὲ ἀλμαγὰ μετζπούρ ἰτι. Βάκα ἰμπερατορλὰρ κάτλι ἄμμ ἰτζρὰ ἔτμεγιπ, νασιχὰτ βὲ τεχτὶτ βὲ πάζη βεσαὶτι τζεπὶγὲ ἰλὲ Χριστιανλὴκ «τζιναγετινὶ» μὲν ἐτμεγὲ τζαλησαράκ, πάζεν μούττεχιμλερὶ χαπσὰ ἰλκὰ, βὲ πάζεν Ἀφρικατακὶ ματενλερὲ ἰρσὰλ ἐτερλὲρ ἰτι· πάζεν χαλκὰ ἰπρέττι μούεσσιρὲ ὁλμὰκ οὺζρὲ ρουεσαὶ ρουχανιγεγὶ ἰτὸμ ἐτερλὲρ, πάζεν τάχι ρεισλερὶν τζεμαατὴ κελμασὴν τεγιοὺ ἐτνὰ τακὶμηντὰν πὶρ τζὸκ κιμσελερὶ κηληττζὸν κετζιριρλὲρ ἰτι. Κανουνοὺν ἀχκιαμὴ πακὶ καλτήκτζα Χριστιανλαρὴν ραχατὴ βὲ πέκι ὁμρού Ρώμα ἰμπερατορλαρηνὴν βὲ βαλιλερὶν κεϊφινὲ μενούτ κιπὶ πὶρ χαλτέ ἰτι. Βέλχασηλ, Μιλατὴν 259 σενεσινέτεκ Χριστιανλὰρ ἀλεϊχινὲ καλκησὰν χὲρ Γεχουτὶ, βὲ σαχσὶ ὀλὰν τοὺσμενλεριντὲν χὲρ πὶρὶ βὲ μούτεασσιπ ὀλὰν χὲρ πουτπερὲστ βὲ κατὶμ πουτλαρὴν χοὺρμὲτ οὺ ἰτιπαρηνὴ ἰπκὰ ἐτμὲκ ἰστεγὲν χὲρ πὶρ ἰμπερατὸρ Ρώμα κανουνναμεσὶ σαγεσιντὲ πὶτζαρὲ Χριστιανλαρὴ κὰχρ ἐτμεγὲ βεσιλὲ βὲ φουρσὰτ πουλούρ ἰτι. Μούταφαὰ ἄντζακ τεαννούτ ἐτὲν Χριστιανλαρὴν ἰτὰμ ὁλουνατζακλαρηνὴ κόρούντζε Πλινιοσοὺν βὲ Τραϊανοσοὺν μερχαμὲτ βε σαπρηνὴ μέτχ ἐτμὲκ οὺζρέ τὶρ. Νέ ὰζὶμ μερχαμέτ! Χάκκη τζέλλ οὺ ἀλαγὴ ἰνκιὰρ ἶλὲ πουτλαρὰ ἰπατὲτ ἐτὲν κιμσὲ πού μερχαμετὲ ναὶλ ὁλούρ ἰτι· ἄμμα Ἀλλαχὴ σεβὲν πὶρ κοὺλ ἰναττζὴ τεγιοὺ, ἰμπερατορὰ ριαγὲτ βὲ ἰταὰτ ἔτμεγιορ τενιοὺ ἰτὸμ ὁλουνούρ ἰτι, βὲ ὁ σηρατὰ πουτπερὲστ ὁλὰν Ρωμαλλὰρ σόυπχεσὶζ, «Ἰστὲ πού ἀτὲμ ἰταατσζλιχτὰ τεαννούτ ἐττι ἰ ἰτζοὺν τουτζὰρ ὀλτουγοὺ τζεζὰ πὶλα μουτζὶπ βὲ πιγάϊρι χάκκ σαγιηλμὰζ» τερλὲρ ἰτι. Μούταφαὰ πού σόζοὺν μούτχὶς μανασηνὴ τικκατὰ ἄλμαγιαραχ ὀνού τάχι ταστὶκ ἐτέγιορ. Τραϊανὸς βὲ Πλίνιος ζεμανηντακὶ Χριστιανλὰρ κιμλὲρ ὀλτουκλαρηνὴ πιλὶρ μι σινιζ; Πλίνιος πουνλαρὴν ἀχλακηνὴ τζὸκ μετχ ἐτέγιορ, βὲ ταριχὲ πακηλσὰ, Πλίνιος ζεμανηντὰ (γιάνι Μιλατὴν 110 σενεσιντὲ) Χριστιανληκτὰ γένουζ χἰτζ πὶρ τερρικὰ βὲ ἰνκισὰμ βουκοὺ πούλμομηχ, βὲ τζούμλε Χριστιανλὲρ βὲ Μούταφαανὴν χοὺκμούντζε σαχὶχ Μεσιχὶ ὀλὰν Νασρανιλὲρ καρντὰζ βὲ τινὰζ ἰτιλὲρ, γιάνι Ἀλλαχὰ ἰπατὲτ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ ἰνὰτ κόστερμελερὶ ἰτζοὺν ἰτὰμ ὁλουντουκλαρὴ γαλτὲ Γιππὴν βὲ Βολτὲρ ἀὶπὶ κιμσελερὶν μουχακεσεσὶντζε πὶλα μουτζὶπ βὲ πιγάϊρι χάκκ τζεζαλάνμαμὶζ» ὀλὰν πού Χριστιανλὲρ Μούταφαανὴν τὰχι ἰκραρὴντζα ὁλ ζεμανὶν ἄσκλ ὁὺμμέτι ἰτζαπετὶ ἰτιλὲρ.

Παλατὲ κόστερμλτιγὶ ὁὺζρέ, Χριστιανλὴκ ἶλκ οὺτζ ἀσρτὰ ζοὺλμ ἰλὲ βὲ τζέβρ οὺ τζεφὰ ἰλὲ μὲν ὁλουντοὺ ἰσέ τε, ἀτζκὶπ πὶρ σουρεττὲ τερακκὶ ἐτὶπ ἰντισὰρ πουλτού. Φάκατ Χριστιανληγὴν πού ἀτζκὶπ σουρεττὲ ἰντισαρὴ σεπεπὶϊλε ὅλ ζεμανκὶ Χριστιανλὰρ ἰτζοὺν βὲ χούσουσα σιμτικὶ Χριστιανλὰρ ἰτζοὺν πὶρ μέτχ οὺ σὰν τερεττούπ ἐτμέζ, φάκατ Μούσλιμὰν ὀλσούν, Χριστιὸν ὀλσούν, Χακικὶ τὶν ὅλ ἀσρτὰ χαζρέτι Ἰσὰ βασιτασὶϊλε τοὺνγιαγιὰ νεσὶρ ὁλουντοὺ ἰτικατηντὰ πουλουνὰν τζούμλε μιλλετλὲρ τίνι Μεσιχινὶν ἰντισαρὴ ταριχινὶ ὀκουτουκλαρηντὰ μεσρούρ ὁλοὺπ πού ἰντισαρὴν σαννηὴ γιάλιγηζ Ἀλλαχὰ ἰσνάτλε κελαμὴν κουββετινὲ πὶρ κὰτ ταχὰ κανμὴζ ὁλουρλάρ.

ΙΓΓΛΙΖΛΕΡ ΤΑΡΑΦΗΝΤΑΝ ΑΦΡΙΚΑΝΗΝ ΤΖΕΝΟΥΠΙ ΤΑΡΑΦΗΝΑ ΙΡΣΛΑ ΟΛΟΥΝΑΝ ΙΑΚ ΜΙΣΙΟΝΕΡ

(Αἠντὴν Τάϊμζ γαζετασὶ Αὔγ. 6/18 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ μεσχοὺρ Λιβιγγστονούν κάϊν πετερὶ βὲ τζενουπὶ Ἀφρικαγὰ κὶτὲν ἶλκ Ἰγγλιζ μισιονὲρ ὀλὰν Δόκ. Μοφφατὴν τερτζεμέϊ χαλινὲ βε ἰτζρὰ ἐττιγὶ ἰσλερὲ ταὶρ πὶρ πέντι μαχσοὺς γιαζμὴς τὴρ.)

Τοὺνκὶ κοὺν (Αὔγ. 5/17) μεζαρὰ κονουλὰν Δόκ. Μόφφατ τζενουπὶ Ἀφρικατὰ Ἰντζίλ βαζὴ ἰσινὲ τζαλησὰν ἶλκ μισιονὲρ ὁλμασὴ χασεπὶϊλε ταριχτὲ οὺνουτουλμὶζ πὶρ ἶσμ πρακμὴς τὴρ. Δόκ. Μόφφατ 1795τὲ Λοντρατὰ τεβελλοὺτ ἐιλεμὶς, βὲ 1876 σενεσιντὲ Λοντρανὴν Μισιονὲρ σὶρκετὶ τενιλὲν σὶρκετὶν χιζμετινὲ κιρμὶζ τὶρ. Ἔββελα Τζενουπὶ ὠκεανὸς ἀταλαρηνὰ κὶτμεγὶ νιγετινὲ κοτού, λάκιν σόγγρα ὅλ βακτάτεκ σαϊκι κιάμιλεν νεμαλούμ ὀλὰν τζενουπὶ Ἀφρικαγὰ κὶτμεγὶ τερτζίχ ἐιλετὶ. Μούμκαιλέϊχ ἶλκ τερὰ ὁλορὰκ Ἀφρικανὴν Πεκουάνα νὰμ καπιλεσὶ ἀρασηντὰ τζαλησττή. Ὅλ καπιλενὶν ὅλ βακητκὶ χαλὶ χακκηντὰ Δόκ. Μοφφατὴν βερτιγὶ μαλουμὰτ σιμτικὶ χαλλερὶ ἶλὲ μουκαγεσὲ ἐτιλτιγὶ χαλτὲ, ὅλ βαχσὶ καπιλενὶν μούμαιλέϊχ μισιονερὶν σαὶ οὺ γαϊρετὶ ἶλὲ πασλαγιὰν γενὶ πὶρ τεσσὶρ ἀλτηντὰ νὲ τερετζὲ τεγισὶλμὶς ὀλτουγοὺ ἀσικιὰρ κόρούλούρ. Δόκ. Μόφφατ Ἀφρικαγιὰ γενὶ κιττιγὶ βακὴτ Πεκουάνα καπιλεσὶ βαχσὶ, πουτπερέστ, κονσοὺ καπιλελὲρ ἶλὲ βὲ τιριπιρλερὶλε τάϊμα καβγὰ οὺ νιζατὰ, ζιραατ οὺ φελαχεττὲν πιχαπὲρ, βὲ σὶμτὶ μισλὶ μετενιγετὶν ρεχπὲλερὶ ὀλὰν μισιονερλερὶν χένουζ ἀγιὰκ πασμαμχὶ ὀλτουκλαρὴ οὺζὰκ γερλερτὲ κόρούλὲν σὸν τερετζὲ φὴσκ οὺ φεσαττὰ ἰτι. Μοφφατὴν ἶλκ ἰσὶ ὅλ καπὶλὲ ἐφφατηνὴ, μούτεμεττὶν κηλμὰκ Βὲ τερπιγὲ ἐτμὲκ, ὅλ πὶτζαρὲ ἐγαλινὶν τουτζὰρ ὀλτουγοὺ λανετὶ καλτὴρμὰκ, βὲ πὸϊλέτζε κεντινὶν Ἀφρικαγὰ ἰρσὰλ ὀλουνμιασηντὰν ἄσηλ μακσὲτ ὀλὰν Ἰντζιλὶν μούπαρεκ μούζτεσινι καπούλ ἐτμεγὲ ὀνλαρὴ χαζηλαμακ ὀλτού. Δόκ. Μόφφατ πού ἰσιντὲ ἀτζκὶπ σουρεττὲ μουβαφφακιγετὲ ναὶλ ὀλτού. Ἶλκ τερὰ κεντισὶ ὀνλαρὴν λισανηνὴ ὁιρεμεγὲ σαὶ οὺ γαϊρὲτ ἐϊλετὶ. Ἐλλὶ σενὲ κατὰρ Πεκουάνα λισανὴ ἶλὲ τεκελλοὺμ ἐτμὶς τὶρ, ὅλ λισὰν ἰτζοὺν χουρουφὰτ ἰχτὰς, βὲ Κιτσὴη μουκαττεσὶ ὅλ λισανὰ τερτζούμε ἐτιλμὶς τὶρ. Φιλχακικα Πεκουαναλὲρ Δόκ. Μοφφατὴν ἐλὶ ἀλτηντὰ γενὶ ἀτεμλὲρ ὀλτουλάρ. Πεσαρετὶν τεπσὶρὶ ὀνλὰρ ἀρασηντὰ ἰντισὰρ πουλτού, βὲ Δόκ. Μοφφατὴν πασλαμὶς ὀλτουγοὺ ἰσὶ πασκαλὰρ ἶλερὶ κότούρτούλὲρ. Πεκουαναλὰρ ἀρασηντὰ γερλιλερτὲν χάϊλη βαϊζλὲρ πεϊτὰ ὁλμουζ, βὲ πούτοὺν τιγιὰρ μουκαττεμὰ πουλουντουγοὺ βαχσὶλιχ χαλιντὲν πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ μούτεμεττὶν πὶρ χαλὲ κελμὶς τὶρ, βὲ ἐχαλισὶ Χριστιὸν ὁλμούζ τουρ. 1816τὲ Πεκουανα τιγιαρηνὰ κιτὶπ, ἄντζακ 1870τε μεζκοὺρ τιγιαρὴ τέρκ ἐτμὶς ὀλὰν Δόκ. Μοφφατὴν ἐν πόγιούκ ἰσὶ Πεκουάνα ἐχαλισὶ ἰτζοὺν

χέμ κεντισὶ τζαληsήμὰκ χέμ πασκαλαρὴ τζαληsήτημὰκ ὸλτού. Ὅλ οὐζοὺν μούττὲτ ζαρφηντὰ τζὸκ κιμσελὲρ κεσφιγιὰτ ἰτζρασὴ βὲ Ἰντζίλ βάζ οὺ τεπσίριὶ ἰτζοὺν ὅλ μεμλεκετὲ κιρτιλέρ. Ἀλὶμ σεϊγιαχλὰρ βὲ μισιονερλὲρ Δόκ. Μοφφατὴν κἰτμετιγι γερλερέτεκ κιττιλέρ. Λάκιν ὅλ τιγιαρτὰ τζαληsανλὰρ ἀρασηντὰ ἰλκὶ κεντισὶ ὸλτού, κοσὲ τασηνὴ Δόκ. Μόφφατ κοτού· Δόκ. Μόφφατ κούνούν σηκλέτ οὺ χεραρετινὲ ταγιαντὴ, βὲ πασκαλαρὴ σαϊ οὺ γαϊρετὲ τεσβίκ ἐίλετί, βὲ Ἀφρικανὴν μαχσουλσούζ ὅλμαγιηπ Ἰντζιλλὶν ἐγὶ τοχουμού τζενουπὶ Ἀφρικατὰ πιλε ἐκιλτίκτε πὸλ μαχσούλ κετιρεπιλετζεγινὶ κόστερτί.

Πάζη κιμσελὲρ μισιονερλερτὲν χακαρέτλε πὰχς ἐτμεγὶ βὲ ὀνλαρὴν βερτικλερὶ χαπερλερὲ ἐχεμμιγὲτ βέρμεγιπ, μισιονερλερὶ ἰστιχζαγιὰ σαγιὰν τεγίλ ἰσὲ πιλέ, ἀτζηνμαγὰ σαγιὰν μούτεασσιπ βὲ τὶν οὺ μεζγέπ πουταλασὴ κιμσελὲρ ἄττ ἐτμεγὶ ἀτὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Λάκιν πούτούν Ἀφρικαγιὴ πιτζὲ ἀτζανλὰρ μισιονερλὲρ ἰτιλέρ. Ὁλαρὴν Ἰντζιλ βάζ οὺ τεπσίριντὲν ἰπαρὲτ ὸλὰν χηζμέτι μαχσουσελερὶ πὶρ ταραφτὰ τουρσούν, γιαπανιλερὶ μετενιγὲτ ταϊρεσινὲ τοχίλ ἐτμὲκ ἰτζούν ἀλέμι μούτεμεττὶν ταραφηντὰν κιτὲν ἶλκ ρεχπερλερ μισιονερλὲρ ὸλμουσλὰρ τιρ, βὲ ὀνλὰρ μούτεμεττὶν ἀλεμὲ γεωγραφιάτζα βὲ ἐλσινέτζε μουχίμμ μαλουμὰτ βερμισλέρ τιρ. Πού σογγρακιλὲρ ἀρασηντὰ Δόκ. Μοφφατὴν ισμὶ τζὸκ μεσχούρ τεγίλ τιρ. Δόκ. Μόφφατ τζαληsάτὴ, βὲ πασκαλὲρ ὀνούν σαὶ οὺ ἐμεγινὶν μειβεσινὶ τεβδιρτιλὲρ τενιλεπιλίρ. Λιβίγγστον ὀντὰν σόγγρα κελτὶ, βὲ ὀγοὺ κετζτὶ, βὲ κεντὶ ἰσμινὶ τζενουπὶ Ἀφρικα κιλισεσὶ ταριχὶ ἰλὲ ἐπεσὶ ἰρτιπαττὰ πρακτὴ. Δόκ. Μόφφατ, κεντισὶ τάχι τεμὶς ὸλτούγού κιπὶ, Πεκουαναλὲρ ἀρασηντὰ τζαληsήρ ἰκὲν ἀτεμλὲρ ταραφηνταν μὲτχ οὺ σενεγιὰ ναὶλ ὸλατζαγηνὴ ἄσλα τοὺσούνμεζ ἰτι. Ὀνούν πίριτζικ σαϊ οὺ γαιρετὶ ἀραλαρηντὰ τζαληsήμαγὰ ταβὲτ ὸλουντούγού καπιλέ ἰτζιντὲ πεσαμετὶν τεπσίρὶ νοκτασηντὰν γάϊρι πὶρ νοκταγιὰ χὲαρ ὸλούνμαμηξέ ἰτι. Μουχαπὶτ βὲ σούλχ οὺ σαλὰχ πεσάρετινὶ τεπσὶρ ἐτμὲκ ἰλε Πεκουαναλαρὴ σούλχ μεφγουλιγετλερινὲ ἀληsὰτήρμαγὰ τζαληsάτήἰ. Τζενουπὶ Ἀφρικανὴν τερακκιοὶ Δόκ. Μόφφατ κιπὶ ἀτεμλερὶν ἰσὶ τιρ. Δόκ. Μόφφατ βὲ Μρ. Λιβίγγστον χὲμ Χριστιανληγὴν ἰντισαρηνὰ χὲμ μετενιγετὶν ἰντισαρηνὰ ὅλ τερετζὲ σιὶτκ ἰλὲ τζαληsήμηsήλὸρ τὴρ κι ὀνλαρὰ Χριστιαλλὴκ μισιονερλερὶ ισμὶ γιόχσα μετενιγὲτ μεσουλλερὶ ισμὶ τοχὰ ζιγιατὲ γιαηsήρ ὸλτουγουνού ταγὶν ἐτμὲκ κοὺτζ τόυρ. Βάκα Ἀφρικατάκι πιτζαρὲ καπιλελερὲ πεδαρετὶ τεπσὶρ ἐτμὲκ μακασετιντέν ματὰ πασκὰ πὶρ μακασὲτ ὀνλαρὴ κεντὶ ὁμλερινὶ ὅλ ἰσὶ βάκρ ἐτμεγὲ τεσβὶκ οὺ τεργὶπ ἐτέμεζ ἰτι. Βάκα Πεκουαναλαρὴ μετενιγὲτ ταϊρεσινὲ κιρτιμεγὲ ἀρζού βὲ γαϊρετλερὶ βὰρ ἰτι, λάκιν πὲκ τζὸκ τεχλικελερὲ χετὲρ ὸλαράκ βὲ χὲρ νεβ σεφαλὲτ οὺ ζαρουρὲτ τζεκερὲκ ὅλ κατὲρ οὺζούν βὲ σηκηντηλὴ σενελερὶ σάλτ μετενιγὲτ ἰντισαρὴ μακασετίλλε Ἀφρικατὰ κετζίρμετιλερ.

Δόκ. Μοφφατὴν ἰσὶ τζοκτζὰ πασκὰ ἰσὶτζιλερὲ γιὸλ ἀτζμακ ὸλτού, βὲ Πεκουάνα ἐχαλισὶ οὺζεριντὲ πακὶ καλατζαγὴ μεμούλ ὸλὰν πὶρ ἐγὶ τεσσὶρ πρακτὴ. Δόκ. Μόφφατ σιννὲ βὲ ἰζζέτ οὺ ἰτιπαρτὰ τζοκτζα ἰλερλεμὶζ ὸλαράκ τόυνγιαγὴ τὲρκ ἐίλετί. Δόκ. Μόφφατ βὲ ὀνούν μουαβινλερὶ βὲ χαλαφλερὶ ἐλλερινὲν κελτὶγὶ μερτεπὲ ἐίλὶκ ἐττιλέρ. Πὶνέαν ἀλέιχ τζενουπὶ Ἀφρικα κιλισεσὶ πακὶ καλτήκτζα Μοφφατὴν ισμὶ μὲτχ οὺ σενὲ ἰλὲ ζικρ ὸλουνατζὰκ, βὲ πασκαλαρὴ ἐίλὶκ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἰτετζεγὶ κιπὶ πὶρ Χριστιὰν μισιονερὶν νὲ ὸλαπιλτιγινὶ βὲ νὲ γιαπαπιλετζεγινὲ πὶρ τεϊλὶ τζελὶλ ὸλατζάκ τὴρ.

ΙΣΙ ΤΑΜΜ ΒΑΚΤΗΝΤΑ ΙΤΖΡΑ ΕΤΜΕΚ

Ἰτζρὰ ὸλουνατζὰκ πὶρ ἰσὶν γιαρὴ κηἴμετὶ τὰμμ βακτηντὰ ἰτζρὰ ὸλουνμασηντά τὴρ. Χὰλ πού κι πὲκ τζὸκ κιμσελὲρ σάϊκι τάϊμα πὶρ ἰσὶν ἰτζρασηνὴ ἄζ τζὸκ κετζικτιριλέρ. Τζοκλὰρ χὶτζ πὶρ ἰσὶ γιάχοτ βατὴ τὰμμ βακτηντὰ ἰτζρὰ ἐτμεζλέρ. Σαπαχλαρὴ γιατακτὰν κὲτζ καλκαρλὰρ, κετζελερὶ γιαταγὰ κὲτζ βαρηρλὰρ, τααμιλαρηνὴ κὲτζ ἐτερλὲρ, τοὺκκιανὰ κὲτζ κιτερλὲρ, κιλισεγὲ κὲτζ κιτερλὲρ, σὸζ βερτικλερὶ γερὲ ἄσηλ βακτηντὰ βαρμαζλάρ. Μεκτουπλαρηνὴ ποστα χανεγὲ χέμαν τζαντὰ καπαντηκτὰν σόγγρα γετισὶ τιριρλέρ. Βοπὸρ ἰσκελετὲν χέμαν ἀτζηλτηκτὰν σόγγρα ἰσκελεγὲ γετισίρλέρ. Κατὰρ χέμαν γιολὰ τζηκτηκτὰν σόγγρα τεμὶρ γιολού μεβκιφινὲ κελιρλέρ. Βατλαρηνὴν ἰτζρασηνὴ βὲ πορτζλαρηνὴν ἰφασηνὴ κιμιλεν τὲρκ ἐτμεζλὲρ, ἄμμα τάϊμα τεεχὶρ ἐτερλὲρ, βὲ πού ἐτζιλτὲν βακτηντὰν πὶρ ἄζ κὲτζ τογμουσλὰρ κιπὶ βὲ κόγια γάϊπ ἐττικλερὶ βακτὴ ἐλὲ κετζιριμὲκ ἰτζούν τάϊμα ἀτζελὲ ἐτερλέρ. Γιοληνηζ κεντὶ βακητλαρηνὴ τεγίλ, πασκαλαρὴν τάχι βακτηνὴ ζάϊ ἐτερλὲρ, βὲ χὲρ ἰσὶ βακτηντὰ ἰτζρὰ ἐτμεγὶ δίρεντικλερὶ τακτιρτὲ ναὶλ ὸλαπιλετζεκλερὶ τεσελλιτέν, τεσιρτὲν βὲ μουβαφφακιγεττὲν μαχρούμ ὸλουλλάρ. Ἰχτιγιὰρ πὶρ κατὴνὰ κιλισετὲ ἰρκέντζε πουλουνμασηνὴν σεπεπὶ σουολ ὸλουντούκτα τζεβαπηντὰ κεντὶ μεζγεπινὶν πὶρ κητμὴ πασκαλαρὴν ἰπατετινὶ ἰχλὰλ ἔτμεμεκ ὸλτουγουνού σὸιλεμὶζ τιρ. Ἰνσανλὰρ χὲρ σεγὶ βακτηντὰ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰπατετὶν τεγίλ ἰσὲ πιλέ, νεζακετὶν βὲ ταλίμ οὺ τερπιγενὶν πὶρ κησμὴ ἄττ ἐτσελὲρ ἰτι, οὐσεγγὲν πουλούνμαγιηπ, πασκαλαρὴ τατζὶζ ἐτμεζλὲρ ἰτι, βὲ τζὸκ τεφὰ βακὶ ὸλτουγού κιπὶ τεσσιρλεριντὶν κηρηλμασηνὰ βὲ ἰσλερινὶν κερὶ καλμασηνὰ σεπεπιγιτ βερμεζλὲρ ἰτι.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Σεπτ. 27, βὲ Ἀλαφ. Ὀκτ. 9, 1883

ΙΣΑΑΧΑΤΗ ΜΑΛΙΓΕ ΙΤΖΟΓΝ ΜΟΥΧΙΜΜ ΤΕΚΛΙΦΑΕΡ

Μαλιγὲ μούστεφαρὴ Βεττεντὸρφ πέϊ πού χούνλερτὲ σατζοζὰμ χαζρετλερινὲ ἰσλαχάτη μαλιγεγὲ ταὶρ μουχίμμ τεκλιφλερὶ χαβὶ ὸλούπ, ἀζὶμ τιχκάτλε καλεμὲ ἀληνμὶζ ὸλὰν πὶρ λαϊχὰ τακπὶμ ἐμὶζ τιρ. Σατζοζὰμ χαζρετλερὶ μεζκοὺρ λαϊχαγὶ ἀουρσὶ μαλιγὲ χαβαλὲ ἐτὶπ, μούχτεβιγιατηντὰ καπουλὲ ἀαγιὰν χόρούλὲν νοκτολαρὴν τερτέστι τανζὶμ ὸλὰν ἰσλαχάτη οὺμουμιγὲ λαϊχασινὰ ἰτμαλὴ ἰτζούν ἀουρὰι μαλινὶν ὅλ λαϊχὰ χακηντὰ μούμκὶν μερτεπὲ τζαποὺκ πεγιάνη ἐφκιὸρ ἐίλεμεσινὶ ἰλτιμὰς ἐτμὶζ τιρ.

Βεττεντὸρφ πέϊ λαϊχασινὶν πιριντζὶ κησμὶ Προυσιατὰ βαριτάτη τεβλετὶν οὺσούλη ταχσιλινὲ, βὲ ἰντντζὶ κησμὶ τεβλέτι ἀλιγενὶν οὺσούλη μαλιγεσινὲ ἀὶτ τιρ.

Ἰταλέι μαλιγὲ ἰταλέι μούλκιγενὶν σαὶρ τζούμλε σούπελεριντὲν ἀϊρηλμασὶ, βὲ μαλιγὲ ναζηρηνὴν ἰκτιτὰρ οὺ μεσουλιγετὶ ταϊρεσὶ τεβσὶ ἐτὶλμεσὶ ταβσιγὲ ὸλουνμούζ τουρ. Ἰκτιτὰρ βὲ μεσουλιγὲτ ταχσὶμ ὸλουντούκτζα ἰσλὲρ μουνταζὰμ σουρεττὲ ἰλερὶ κιτέμεζλερ. Μαλιγὲ ναζηρὴ οὺμούρη μαλιγεγὶ χοσνούτ ὸλατζὰκ σουρεττὲ ἰταρὲ ἐτέμεζσε, ὅζλ ἐτὶλεπὶλλὶρ, λάκιν μαλιγὲ ναζηρὴ καλτήκτζα κεντὶ ταϊρεσὶ ὁὺζεριντὲ ἰκτιτὰρ οὺ σελαχιγὲτι κιαμιλεσὶ πουλουνμαλὴ τὴρ.

Τουγιούνη γάϊρι μουνταζαμαγὴ νιζαμγνὲ κομὰκ βὲ ὀρτατὰν καλτηρμὰκ ἰτζούν πὶρ τζηρὲ ὀρανηλμασὴ ταβσιγὲ ὸλουνμούζ τουρ.

Βαριτὰτ οὺ μεσαμρὲτ τζιχετίλλε μούδαζενὲ χουσουλὲ κετιρμὲκ ἰτζούν τζαρελὲρ πουλουνμασὴ τάχι ταβσιγὲ ὸλουνμούζ τουρ. Βαριτὰτ βὲ μεσαριφατὴν μούδαζενὲ τζετὲβελιντὲ ἀτζὴκ κὸρούλτὸυγιού χαλτὲ ὅλ ἀτζηγὴ καπατμακληγὴν γιολού τάχι χέμαν ὅλ τζετὲβελτὲ κόστεριλμελὶ τιρ, βὲ ἔγερ ἀτζηγὴ καπατμαγὰ πὶρ γιὸλ γιὸκ ἰσὲ, νὲ τζίνς μεσαριφατὴν πὶρ βακὴτ τὲρκ ὸλουναπιλετζεγὶ κόστεριλμελὶ τιρ. Χὲρ χαλτὲ, σενενὶν βαριτὰτ βὲ μεσαριφατηντὰ μούδαζενὲ πουλουντουρουλμαλὴ τὴρ.

Μὰλ μούτιρλερὶ βὲ μουχασεπετζιλὲρ χὲρ ἄϊ μαλουμάτη λαζημγὴ ἰτὰ ἐτὶπ, ταχσὶλ ὸλουνάμαγιαν πακαγιανὴν μικτάρηνὴ, πορτζλού ὸλανλαρὴν ἰσμλερινὶ, βὲ πακαγιὰ καλμὴς βερκὶλερὶν ταχσὶλ ὸλουνάματηκλαριγιγιουεσπαπηνὴ πεγιὰν ἐτμελὶ τιρλέρ. Καπαχατλὴ ὸλὰν τυχσιλταρλαρὰ καπαχατλαρηνὰ κόρὲ τζεζὰ βεριλτικτὲν ματὰ, ὀνλαρὴν σεπεπίλιλε χαζινὲϊ τεβλετὲ βουκού πουλὰν ζαρὰρ ὀνλαρτὰν ταχσὶλ ὸλουνμαλὴ τὴρ.

Καζαλαρὴν βούσατηνὰ πακορὰκ πὶρ καζὰ ἰτζούν πὶρ ταχσιλτὰρ ἄζ ὸλτουγού κόρούλούρ. Χὲρ καζὰ ναχιγελερὲ τακσὶμ ὸλουνμαλὴ, βὲ χὲρ ναχιγενὶν κεντισινὲ μαχσούς πὶρ ταχσιλτὰρὴ πουλουνμαλὴ, βὲ χὲρ ταχσιλτὰρὴν μαγετιντὲ ἀχμιάμη κανουνού ἰτζρὰ ἐτετζὲκ πὶρ ἰτζρὰ μεμουσού πουλουνμαλὴ τὴρ. Σενὲ πὲ σενὲ πακαγιανὴν μικτὰρὴ ἀρτμασηνὴν ὀνού ἄντζαχ πού βέτζχλε ὀλιναπιλίρ. Πὶρ τὲ ταχσιλτὰρλαρὰ μικτάρη κιαρὶ μαάς βεριλμελὶ τιρ. Ταχσιλτὰρλαρὴν σιμτικὶ μαασὶ κετζινμελερινὲ κιφαγὲτ ἐτετζὲκ τερετζετὲ ὅλματηγηνταν ὀνλὰρ μαασλαρηνὶν ἐκσιγινὶ γαϊρι μεσρού γιολλὰρ ἰλὲ ταλτουρουρλὰρ, βὲ πὶρ τεφὰ ἰρτικιαπὰ πασλατηκτὰν σόγγρα ἄρτηκ σαὶτ κετζινμελερὶ ἰτζούν λαζὶμ ὀλανὴ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκλε ἰκτιφὰ ἐτμεγὶπ, μούμκὶν μερτεπὲ τζὸκ ἀκτζὲ καζανμαγὰ τζαληsήρλὰρ.

Βερκὶ βὲ πετέλι ἀσκερινὶν τάχι ἀσὰρ βὲ ἀγνὰμ ρούσουμού ταγσιλταρλαρὴ βασιτασίλε ταχσὶλ ὸλουμασὴ ταβσιγὲ ὸλουνμούζ τουρ.

Κεζαλτκ βερκὶ βερενλερτὲν ἰντιχὰπ ὸλουνμούζ κιμσελερὶν μαλιγὲ μετζλισλεριντὲ ἀζὰ πουλουνμαλαρὴ ταβσιγὲ ὸλουνμούζ τουρ. Χούκούμέτι σενιγὲ τεπασηνὶν πασλὴ δικιαγετλεριντὲν πὶρὶ βερκὶλερὶν χαχκανιγὲτ βὲ ἀταλὲτ ὁὺζρὲ τάχχ οὺ τεβζὶ ἐτὶλμετικλερι τιρ. Τζὸκ τεφὰ φακιρλὲρ ἀγὴρ βερκὶ ἀλτηντὰ ἐζιλὶρ ἰκὲν ζεγγὶν βὲ νουφοὺζ σαχιπὶ ὀλανλαρὴν βερκὶλερὶ χαρὶρ ὸλούγιορ. Βερκὶ τερτερὶ τανζὶμ ἐτιλτικτὲν σόγγρα ούμουμὶ ἐχαλὶ τερτερὶ κόρεπιλμελὶ, βὲ τερτὲρ αλεϊχιντὲ ἰτιραζὴ ὀλανλὰρ μουαὶγὲν πὶρ μούτιὲτ ζαρρηντὰ ἰτιραζλαρηνὶ, πεγιὰν ἐτεπὶλμελὶ, βὲ ὅλ ἰτιραζλὰρ ναζὰρη τικκατὰ ἀληνμαλὴ τὴρλάρ.

Ἀσὰρ γερινὲ ἀραζὶ ὁὺζερινὲ ερκὶ βὰζ ὸλουνμασὴ ταβσιγὲ ὸλουνμούζ τουρ. Χὲρ χεσὶν σούρούπὶ ἰσλετιγὶ ἀραζὶ ὁὺζερινὲ βερκὶ βὰζ ἐτμὲκ, βὲ ὅλ βερκὶγὶ ὅν ἰκὶ ἀϊτὰ ὅν ἰκὶ τακσίτλε ταχσὶλ ἐτμὲκ κοὺτζ ὅλμαγιατζαγὴ ζὰνν ὸλουνούγιορ. Ἀσαρὴν ταχσὶλὶ ἰτζούν σίμτὶ σενατὲ 68 μιλιὸν γουρούς κατὰρ μασαρὰρ ὸλούγιορ, βὲ ἀραζὶ βερκισὶ βαζ ὸλουντουγού χαλτὲ τεβλετὶν πού μασραρτὰν κουρτουλατζαγὶ ζὰνν ὸλουνούγιορ.

Βεττεντὸρφ πέϊ χαβαλὲ ἰλὲ πὸρτζ τεετιγὲ ἐτμὲκ οὺσούλη χαζηρεσινὶ σετίτεν τακπὶχ ἐτὶπ, χαβαλὲ γερινὲ κοπούλ ὸλουνατζὰκ τὰχὰ μούνκσιπ οὺσούλ κόστερμὶς τὶρ.

Πού λαϊχανὶν μουχίμμ τεκλιφλερὶντὲν παζηλὰρ ἰστὲ πουνλὰρ τὴρ, βὲ μεμούλ ὸλουνούρ κι χούκούμέτι σενιγὲ πόϊλὲ πόγιούκ σαϊ οὺ ἰχτιμὰλε χαζηρλανιλὲ πὶρ λαϊχατὰν κεφεγὶ κιπὶ ἰστιφατὲ ἐτετζὲκ τὶρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ τεβλέτι ἀλιγὲ χτζμετιντὲ σετζαάτ βὲ σαταχάτ ἰπρὰζ ἐτμὶζ ὸλανλαρὰ

μαχσούς ὀλαράκ ιχτὶς ετὶλμὶς ὀλὰν Ἰμτιγιὰζ νισάνηνὴν ἀλτοὺν μιταληντὰν Γαζὶ Ὀσμὰν πασαγιὰ, Ναμὴκ πασαγιὰ βὲ Ἀλὶ Σαὶπ πασαγιὰ, βὲ κὸυμοὺς μιταληντὰν Χὸυσεὶν Χὸύσνι πασαγιὰ, Νουσρὲτ πασαγιὰ βὲ Ἀλὶ Νιζαμὶ πασαγιὰ πὶρὲρ κητασηνὴ ἰχσὰν πουγιουρμούς τουρ.

— Τὸυρκιατὰ τὸυτὸὺν ινχισαρὴ ἰμτιγιαζηνὴ ἀλμὴς ὀλὰν σιρκὲτ ἀλαφρ. Σεπτ. 18 βὲ 19τὰ Παριστὲ κάτιεν τεσεκκὸὺλ εἰλετὶ, βὲ πὶρ ἰταρὲ μετζλισὶ ταγὶν ὀλουντού. Τὸυτὸὺν ινχισαρὴ οὺμουμὶ μὸυτὶρὶ, Μρ. Λάγγ, πὶρκάτζ κὸὺν ἐββὲλ Εὐρωπατὰν Τερσαατετὲ ἀβτὲτ εἰλετί.

— Ποστὰ βὲ τηλεγρὰφ ναζηρὴ μὸυττέτι ταχσιλιγελερινὶ μουβαφφακιγέτλε τεκμὶλ ετμὶς ὀλὰν τὸρτ νεφερ κεντζλερὶ Παρισὲ κὸντερμὲκ ιτζὸὺν μεζουνιγὲτ ἀλμὴς τηρ. Πού κεντζλὲρ Παριστὲ ἠλεκτρὶκ φεννὶ ταχσὶλ ετετζεκλὲρ, βὲ ὁρατὰ πουλουντουκλαρὴ μὸυττέττε χὲρ πὶρινὲ 350 φρὰνκ μαὸ βεριλετζὲκ τὶρ, βὲ Τερσαατετὲ ἀβτετλεριντὲ τηλεγρὰφ ἰσὶντὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνατζακλάρ.

— Σὲιχ ὸὺλ Ἰσλὰμ χαζρετλερινὶν τεσεκκισὶ ὸὺζερινὲ Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Μὸυσλιμὰν κατηνλαρηνὴν τζαρσάφὰ πὸὺρὸὺνμὸὺς, βὲ ὸὺζερλεσινὲ ἰντζὲ τὸὺλ ὁρτμοὺς υλαράκ σοκαγὰ τζηκμαλαρὴ μὲν ετὶλμεσινὶ, βὲ πὶρ ἀγιὰ κατὲρ Μὸυσλιμὰν κατηνλαρηνὴν φερατζὲ κιγινὶπ καλὴν νικὰπ ἰλὲ ὁρτὸὺνμελερινὶ ἰρατὲ πουγιουρμούς τουρ. Πού ἰρατὲϊ σαχανὲ ἀχκιαμηνὴν ἰτζρασηνὰ τικκὰτ ετμελερὶ ζαπτιγελερὲ σηκήτζα τενπὶχ ετὶλμὶς τὶρ.

— Χαλεπτὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ πού σενὲ μεζκὸὺρ βιλαγεττὲ μσχσουλατὴν τζὸκ περεκετλὶ ὀλτουγουνού, λάκιν μαχσουλατὴ πασκὰ γερλερὲ νάκλ ετμὲκ ιτζὸὺν γιολλὰρ πουλούνματηγηνη χαπὲρ βερίγιορ. Πού ετζλτὲν κὸϊλὸὺλὲρ μαχσουλλαρηνὴ γιὰ σατάμαζλαρ, γιάχοτ τούν φιάτλα σατμαγὰ μετζπὸὺρ τηρλάρ. Ἐχαλινὶν ιστιφατὲ ετεπιλμεσὶ ιτζὸὺν γιάληνηζ μαχσουλατὴν φέιζ οὺ περεκετὶ κιαφὶ ὸλμαγιηπ, τενιζ ιλὲ ιχτιλὰτ ταρικὶ λαζήμ ὀλτουγουνὰ πού κεϊφιγὲτ γενὶ πὶρ τελίλ τὶρ. Ἀμερικατὰ τεμὶρ γιολλαρὴ ινσὰ ὀλουνμαζτὰν ἐββὲλ Μησὴρ πουγταγὴ σατήλματηγη ιτζὸὺν τζὸκ τεφὰ γιακατζὰκ γερινὲ κουλλανηλήρ ἰτὶ.

— Κοσσόβα βιλαγετιντὲν ἀληνὰν χαπερλερὲ κὸρὲ μεζκὸὺρ βιλαγεττὲ ἐμνιγέτ οὺ ἀσαγὶς τζὸκ ἀζαλμὴς τηρ. Πὶρ τζὸκ χαϊτοὺτ πὸλὸὺκλερὶ σεπεπιντὲν Πρεζρένὲ ταραφλαρηντὰ γιολτζουλοὺκ σάϊκι γάϊρι μὸυμκὶν ἰμὶς, βὲ Τιπρὲ ταραφλαρηντὰ κὸϊλὸὺλὲρ ιλὲ χαϊτουτλὰρ ἀρασηντὰ τάϊμα καβγὰ βουκοὺ πουλούγιορ. Πὶρ κὸϊλὸὺ πὶρ μὸυττὲτ ἐβιντὲν γάϊπ ὀλτούχτα χαϊτοὺτ πὸλὸὺκλεριντὲν πὶρισινὲ κατηλμὴς ὀλτουγοὺ σὸὺπχὲ ετὶλτιγιντὲν ἐβὶ ἀτεσὲ βεριλίγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Χατζὶν χαριχζετεχὶανὴ ἰτζὸὺν Κασταμονητὲν, Γετιχαρηντασιὰν ἐφεντίτὲν 1 ἀτὶτ λιρὰϊ Οσμανί, βὲ Ἰζνιμὶτ Ἰντζιλὶ χιλισεσιντὲν 70 γουρούς καπούλ ἐϊλετίχ. — Χατζὶν χαριχζετεχὶαννηνὰ κησὶλὴκ ἐλπισὲ βὲ γιατὰκ τεταρικὶ ἰτζὸὺν 140,000 γουρούς βεριλμεσὶ χουσουσουντὰ Χαλὲπ βιλαγετινὲ ἔμρ κὸντεριλτιγὶ τὰχιλιγὲ ναζαρετὶ τζανιπιντὲν Ἐρμενὶ πατριχανεσινὲ πιλτιριλμὶς τὶρ. — Κατηκὸϊ χαριχζετεχὶαννηνὰ τεβζὶ ὀλουνμὰκ ὸὺζρὲ μεζκὸὺρ καιγενιν χιλισὲ μεζλισλερινὲ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν 1,000ιρ λιρὰ ἰτὰ ὀλουντουγοὺ μερβὶ τὶρ. — Πού σενὲ Κρητηνὶν ζειτοὺν μαχσουλοὺ 8,000,000 ὀκκατὰν ἐκοὶκ ὸὺματηγη, βὲ πού μικτὰρ ζειτοὺν μαχσουλοὺν κηιμετὶ 320,000 λιρὰ κατὰρ ὀλτουγοὺ μερβὶ τὶρ. — Βουλγαριστὰν μιλλὲτ μετζλισὶ χαρπιγὲ μὸυτιρινὶν ὁρτουνοὺν μὸυτὶρὶ, βὲ ὁρτουνοὺν ἄσιλ πασὰ πρένς ὀλτουγουνὰ ταὶρ τεσμιγιὰν ὀλουνὰν πὶρ τεκλιφὶ ἰττιφάκη ἀρὰ ἰλὲ καπούλ ετμὶς τὶρ. — Κολερὰ ἐσπαπηνὴ τετκὶκ ετμὲκ ιτζὸὺν Μησιρὰ κιτμὶς ὀλὰν Φρανσὴζ χεκιμλερτὲν πιρισὶ κολεραγιὰ τουτουλοὺπ βεφὰτ ετμὶς τὶρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν Μησηρτὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ ὁρτουσουνοὺν λεβαζιμὰτ ἰταρεσὶ ὁρτοὺ ιτζὸὺν ἀλτὴ ἀϊλὴκ ἐρζὰκ μὸυπαϊγιασὴ χουσουσουντὰ γενὶ μουκαβελελὲρ ἄκτ ετμὶς τὶρ. — Ρουμανία χὸυκὸυμετὶ πεχὲρ πὶν τονεσὶ 50 φρανκὰ ὀλαράκ 500 μιλιὸν τουγλὰ ινσασὴ ιτζὸὺν Πελτζικαλὴ πὶρ σιρκὲτ ιλὲ μουκαβελὲ ἀκτ ετμὶς τὶρ. Πού τουγλαλὰρ καλὰ ινσασὴ ιτζὸὺν κουλλανηλατζακλάρ. — Φράνσα βὸυκελασὴ ἀρασηντὰ μὸυπαγενέτι ἐφκιὰρ ζουζοὺρ ετμὶς τὶρ, λάκιν γενὶ πὶρ χεγέτι βὸυκελὰ τεσεκκὸὺλὶ μιλλὲτ μετζλισινὶν τετζεμμοὺ ετετζεγὶ βακτάτεκ, γιάνι Ὀκτ. 11/23τέτεκ, τεεχὶρ ὀλουνμούς τουρ. Χαρπιγὲ ναζηρὴ, ιστιφὰ ετμὶς τὶρ. — Φράνσα χὰρπ σεφινελεριντὲν πιρισινὶν κοιαντανὴ Ἀφρικανὴν γὰρπ σαχιλιντὲ πὶρ καπιλὲ ρεϊσὶ κεντὶ μεμλεκετινὶν πὶρ κησιμηνὴ Φρανσαγιὰ τὲρκ ετμὲκ ιστέρετιγι ιτζὸὺν γερλιλερὶν πὶρ κὸγιοὺνοὺ ιχράκ ετμὶς τὶρ. — Ματαγασκαρτὰ πουλουνὰν Φρανσὶζ ἀσακισὶ σητματὸν τζὸκ σηκηντὴ τζεκίγιορλαρ, βὲ κελετζὲκ Μάϊος ἀγιηνάτεκ ὁρατὰ χαρεκιάτη χαρπιγὲ ιτζρασὴ καπίλ ὸλμαγιατζακ, βὲ ὸλ βακὴτ Ματαγάσκαρ ἐχαλισινὶ τενκὶλ ετμὲκ ιτζὸὺν πὶρ τζὸκ ἀσκὲρ ταχὰ κὸντερμὲκ λαζὴμ κελετζὲκ τὶρ. — Σεπτ. 4/16τὰ Νοβομοσκόβσκ σεχριντὲ Ρουσλαρτὰν πὶρ τζέμμι γαφὶρ Γεχουτιλερὶν μαχαλλεσὶ ὸὺζερινὲ χὸυτζοὺμ ετὶπ, τακρίπεν 200 ἀϊλὲ χανελερινὶ χαράπ ετμὶς τὶρ. Σουρισὶν τεσκινὶ ιτζὸὺν Ἐκατερινοσλαβτὰν ἀσκὲρ τζαγρηλμὶς, βὲ ἀσακὶρ κελὶπ ἐρπάπη σουριστέν 5 κισὶ τελέφ, βὲ 30 κισὶ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ετμὶς τὶρ. Πού σουρισὶν σεπεπὶ μεζκὸὺρ σεχρτὲ πὶρ κιλισενὶν σογιουλμασὴ, βὲ χηρησζλαρὴν Γεχουτὶ ὀλτουκλαρὴ ζὰνν ὀλουνμασὴ ἰτὶ. — Ρούς χὸυκὸυμετὶ ἀχίρεν Γεχουτὶλὲρ ἀλεϊχιντὲ βουκοὺ πουλὸν σουρὶς σεπεπιντὲν Ἐκατερινοσλαβτὰ ἰταρεὶ ὸὺρφιγὲ ιλὰν ετμὶς τὶρ. — Μεμαλίκι μὸυτζτεμιεϊ Ἀμερικατὰ πουλουνὰν γετὶ μιλιὸν κατὰρ σιγιαχλαρὴν 120 γαζετασὴ βὰρ τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Σηρπία βὸυκελασὴ ιστιφὰ ετμεγὲ μετζπὸὺρ ὀλμοὺς, βὲ γενὶ πὶρ χεγέτι βὸυκελὰ τεσεκκὸὺλ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ὀκτ. 3 ταριχὶ ιλὲ Πελγραττὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν γενὶ βὸυκελανὴν πρένς Καραγεωργεβιτζὲ ταραφτὰρ ὀλτουκλαρὴ ζὰνν ὀλουνούγιορ. Μιλλὲτ μετζλισὶ τετζεμμοὺ ετμὶς τὶρ, βὲ ἰντιχαπάτη ἀχίρενὶν ταχκὶκ οὺ τασὶκὶ ιτζὸὺν ταγὶν ὀλουνὰν κομισιὸν ἔκσεριστ βὸυκελάϊ σαπηκὰ ταραφτὰρὴ ὀλὰν 16 μεπουσανὴν ἰντιχαπηνὴ τασὶκ ετμεμὶς τὶρ.

Σὶμτι μιλλὲτ μετζλισιντὲ ἐκσεριγετὶ ὀλὰν ταρὰρ κανούνη ἐσασιγὶ ματπουὰτ βὲ ἰντιχαπάττζα ἐχαλιγὲ χουρριγέτι κιαμιλὲ βὲ πελετιγὲ ἰσλεριντὲ μουχταριγέτι κιαμιλὲ τεμὶν ετετζὲκ πὶρ σουρετὲ τατὶλ ετμὲκ ἰστέγιορ. Κέζαλικ μεζκὸὺρ ταρὰρ Βαλκὰν σιπχιτζεζιρεσιντεκὶ Ἰσλὰβ χὸυκὸυμετλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ ἰττιφὰκ ἀκτηνὴ ἰλτιζὰμ ετέγιορ.

— Γιρμὶ πὲς σενὲ ἐββὲλ Ρουμανιανὴν σενεβὶ μεσαριφὶ 1,156.000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ἰτὶ. Ἰσπού σενεϊ μαλιγετὲ μὸυδαζενε τζετβελιντὲ Ρουμανία μεσαριφατὴ 4,937,217 Ἴγγλιζ λιρασὴ ἰσὰρ ετὶλμὶς τὶρ. Γιρμὶ πὲς σενὲ ζαρρηντὰ Ρουμανιανὴν βαριτατὴ τὸρτ κατὲν ζιγιατὲ ἀυτιμὴς τηρ. Σὶμτι Ρουμανιατὰ ἀραζὶ σαχιπὶ ὸλὸν 654.000 τζιρττζὶ βὰρ τηρ, βὲ σάλτ 30,000 κατὰρ τζιφττζιλὲρ ἀραζὶ σαχιπὶ τεγὶλ τὶρλέρ. Ἰλατὲ μεζκὸὺρ τζιρττζιλερτὲν τζοκλὰρ χὸυκὸυμετὶν μουαβενετίλε ἀραζὶ σαχιπὶ ὸὺμουσλάρ τηρ, τζὸὺνκι σενελὲρ ἐββὲλ χὸυκὸυμὲτ ἀραζὶ σαχιπὶ ὸλὰν ζεγγὶν κιμσελερὲ πὶρτὲν 4,289,882 Ἴγγλιζ λιρασὴ βεριπὶ, ἀραζιλερινὶ σατὴν ἀλαράκ τζιφττζιλερὲ βερμὶς τὶρ. Ἀραζὶ πετελινὶ χὸυκὸυμετὲ τεετιγὲ ετμελερὶ ιτζὸὺν τζιφττζιλερὲ 15 σενὲ μὸυχλὲτ βεριλτί. Ρουμανία χὸυκὸυμετὶ τζιφττζιλερὶ ἀραζὶ σαχιπὶ ετμέκλε, Τουνκτὰ σέϊρι σεφαϊνὶ ισλὰχ, βὲ μεμλεκετὲ τεμὶρ γιολλαρὴ ινσὰ ετμέκλε πὶρ κάτζ σενὲ ζαρφηντὰ τζὸκ ιλερὶ κιτμὶς τὶρ.

— Κετζενλερτὲ Ἀλμανιατὰ ιτζρὰ ὀλουνὰν ασκὲρ ταλιμλεριντὲ Ἰσπανία κραλὴ τάχι χαζὴρ πουλουνούπ, Ἀλμανία ιμπερατορού ταραφηντὰν πὸγιὸὺκ ιχτιράμλα καπούλ ὀλουντού. Φάκατ κράλ Ἀλφὸνς Ἰσπανιαγιὰ ἀβτὲτ ετὲρ ικὲν, Σεπτ. 17/29τὰ Παρισὲ μούβασελετ ετιγιντὲ ἐχαλὶ ταραφηντὰν ταχκιραμὶς πὶρ πὸυρουτέτλε καπούλ ὀλουντού. Παρισὶν μὸυτεπὲρ γαζεταλαρὴ βὲ Λοντρανὴν κιαφφέϊ γαζεταλαρὴ Ἰσπανία κραληνὰ κὸστεριλὲν πὸὶλὲ πὶρ μουαμελέϊ παριτεγὶ τακπὶχ ετέγιορλαρ. Κράλη μὸυσαριλεϊχὶν Παρισὲ μούβασελετιντὲν πὶρ ἀζ σὸγγρα τζὸὺμχουριγὲτ ρεϊσὶ κραλὴ ζιγιαρὲτ ετὶπ, Φρανσανὶν μὸυσαριλέϊχ χαζρετλερὶ χακκηντὰ χὸὺσνι τεβετζτζὸὺχὶ πουλουντουγουνού βὲ ἐχαλινὶν τζὸὺζι πὶρ κησμὴ σαγιηλὰν κιμσελὲρ ταραφηντὰν κὸστεριλὲν χασιμανὲ νὸυμαγιστέν τολαγιὴ ἐσὲφ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετί. Ἀλαφρ. Ὀκτ. 2τὲ κρὰλΜατριτὲ μούβασελὲτ ετὶπ, ὁρατὰ χὲρ σηνὴρ ἐχαλὶ ταραφηντὰν μισλὶ κὸρὸὺλμεμὶς ἀζὶμ πὶρ μεσερρέτλε καπούλ ὀλουντού.

Ἀλμανία ιμπερατορού Ἰσπανία κραληνὰ οὺζοὺν πὶρ τηλεγρὰφ κεσιτὲ ετερὲκ Παριστὲν κετζτιγὶ ισνατὲ μούσαριλεϊχὲ κὸστεριλὲν μουαμελέϊ παριτετὲν τολαγιὴ ἐσὲφ πεγιὰν ἐτὶπ, ὸλ μουαμελενὶν Ἰσπανία κραληντὰν ζιγιατὲ Ἀλμανία ιμπερατορουνὰ χακαρὲτ σαγιηλατζαγηνὴ πιλτιρμὶς τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Σουτανταχὶ Μησὴρ ὁρτουσού τζενεράλ Χιξὶν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλαράκ Ὀπεὶτ ὸὺζερινὲ γιουρούμεκ ιτζὸὺν Σεπτ. 14/26τὰ Τὸυεμ νὰμ μαχαλτὲν χαρεκὲτ ετμὶς τὶρ. Σιττέτι χεραρὲτ σεπεπιντὲν ἶλκ κὸυντὲ 300 κισινὶν χασταλαντηγὴ μερβὶ τὶρ.

— Ρούς γαζεταλαρὴ Βουλγαριστανταὰ Ρουσία ταραφηντὰν ασκὲρ κὸντεριλὶπ κὸντεριλμεμεσιντὲν πάχς ετμεκτὲ ὀλτουκλαρηντὰν Ἀλμὰν γαζεταλαρὴ Περλὶν μουαχετεσὶ Ρουσιαγιὴ Βαλκὰν σιπχιτζεζιρεσιντὲ σιλάχ ιλὲ μὸυταχελὲ ετμεντὲν μὲν ἐττιγινὶ τερχάτρ ἐττιριγιορλαρ.

— Σηοπιανὴν πὰς βεκίλι τζετιτὶ, Μ. Κριστιτζ, μιλλὲτ μετζλισὶ ρεϊσὶ ιντιχαπηντὰν σόγγρα μετζλισὶν τατὶλ ετὶλετζεγινὶ πεγιὰν ετμὶς τὶρ. Σηρπία χὸυκὸυμετὶ τεμὶρ γιολλαρηνὴν ιλτισακηνὰ ταὶρ ἄκτ ἐττιγὶ μουκαβελενὶν μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν τασὶκ ὀλουνατζαγηνὴ μεμοὺλ ἔτμετιγιντεν μετζλισὶ ταγητμαγὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Χὸυκὸυμετὲ χαϊρλὴ πὶρ τεπεττὸὺλ βουκοὺ πουλτουγοὺ χαλτὲ χὸυκὸυμὲτ μιλλὲτ μετζλισινὶ τέκραρ τετζεμμοὺὲ ταβὲτ ετετζὲκ τὶρ.

— Ἰσπανία χὸυκὸυμετὶ Παριστὲ κράλ Ἀλφονσὰ ετὶλὲν χακαρεττὲν τολαγιὴ Φράνσα χὸυκὸυμετινὲ πάζη τεπλιγαττὰ πουλουνμούς τουρ. Ἴγγλιζ γαζεταλαρὴ Φρανσατὰν ζιγιατὲ ταζιγὲ τολὲπ ετμεμεσινὶ Ἰσπανία χὸυκὸυμετινὲ ταβσιγὲ ετέγιορλαρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Σεπτ. 26 βὲ Ὀκτ. 8, 1883

Κσχὰμη σὰμσμιγὲ	10.37
Γ'ημ. τεμὶρ γιολοὺ σεχμιλερὶ	48.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	107.35	Πὸλ	89.35
Καϊμὲ	1175	Ναπολεών	87.33
Μεταλὶκ	101.10	Κριμίτς	81.20
Πεσὶλίκ	103	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.12
Ἀλτηλὴκ	102 35	Μανὲτ, καϊμὲ	9.27

Ἀμερὶκα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλὶπὶ γαζετὸ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΙΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΘΑΙΟΣ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 4, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 16) 1883 ΝΟΥΜ. 40

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὸυν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/4 βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγέ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ Λὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

« Ἀτὲμ χὲρ νὲ ἐκέρσε, χέμαν ἀνὴ πιτζετζέκ». — Χριστιανληγὴν μαχιγετί. — Μὸυτενεββιέ. — Πολιτικὰ χαβατὶσί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

«ΑΤΕΜ ΧΕΡ ΝΕ ΕΚΕΡΣΕ, ΧΕΜΑΝ ΑΝΗ ΠΙΤΖΕΤΖΕΚ» (Γαλ. ς΄. 7).

2.

ΠΟΥ σὸνδάνλε πουντὰν ἐββὲλ νὲσὶρ ἐττιγιμὶζ πεντὲ κερὶκ ματτὶ κερὶκ μανεβὶ ἀλεμτὲ ἐκμὶκ βὲ πιτζμὶκ χακκηντὰ Χαλὶκ Τεαλανὴν βάζ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ καβανίνι οὺμουμιγετὲν πάχς ἐττίκ. Πού πεντὲ καβανίνι μεζκὸυρεγὶ πὶρ ἀζ ζιγιατὶ μουφασσάλεν τερτὶς οὺ τετκὶκ ἐτιλίμ.

1. Ἔββελα τοχοὺμ ἐκίλμετικτζε μαχσοὺλ πιτζμὶκ μὸυμκὶν τεγίλ τὶρ. Ἔββελα πὶρ ταρλὰ σὸυρὸυλοὺπ τοχοὺμ ἐκίλμεμις ἰσὶ, μαχσοὺλ ἀληνάμαζ. Λάκιν πουντὰν ἰστιντὰτζ ὸλουνμάζ κι, χὲρ χαλτὲ μαχσοὺλ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν ἰνσὰν χὲπ τοχουμοὺ κεντισὶ ἐκμὶς ὸλμαλή τὴρ, ζίρα πάζεν ἀταλαρὴν ἐκτικλερὶ τοχουμοὺν μαχσουλουνοὺ πὶρ τερετζεγέτεκ ἐβλατλαρὴ τοπλαρλὰρ, μουαλλιμλερὶν ἐκτικλερὶ τοχουμοὺν μαχσουλουνοὺ πὶρ τερετζεγέτεκ σαγιρτλὲρ ἀληρλὰρ, βὲ σιμτικὶ νὶσλ πάζη τζιχέτλε πουντὰν ἐββελκὶ νεσλλερὶν ἐκτικλερὶ τοχουμοὺν μαχσουλουνοὺ ἀλήρ. Πού τζὸυμλὲ ἰλὲ γίνε σαχὶχ τὶρ κι ἔγερ βακτίλε πιρισὶ τοχουμοὺ ἔκμεμις ἰσὶ, σίμτι μαχσοὺλ ἀληνάμαζ.

Μὸυτεμετὶν ἀλεμὲ πὶρ κερρὲ ἄτφη ναζὰρ ἐττιγιμιζτὲ σατρὲ σιφὰ βὲ καλπὲ σεφὰ βερὶρ τζὸκ σετλὲρ, μέσελα σὸυρὸυλοὺπ ἰσλενμὶς βὲ ἀλτοὺν πασκλὴ μαχσουλάτλα τεζγὶν ὸλουνμοὺς βασὶ ταρλαλὰρ, κὸυζὲλ ἀγατζλὰρ βὲ τζιτζεκλέρλε τονανμὴς παγτζελὲρ, ζιβὶτζ βὲ ζεβὶτζὶ βὲ βαλιτέὶν βὲ ἐβλὰτ μουχαππετίλλε τζεννὲτ χαλὶ κὲσπ ἐτμὶς χανελὲρ, ὅλμ οὺ μεαρίφλε πιραστὲ ζατλὰρ, ἀκλὲ γαῖρὶτ βερὶρ νεβιτζὰτ μακινὰ οὺ ἀλετλὲρ βὲ τετκικάτη ἀμικὶί ὅλμιγὲ νετιτζεσὶ ὸλὰν κεφιγιάτη ἀτζιπὶ, βὲ Σαλὰχ πὶρ μιλλετὶ τερφὶ ἐτὲρ ἄμμα κὸυνὰχ καβμὰ ἄρ τὴρ κελάμη χιμετεντζαμηνὴν μεφχουμουνοὺ τασὶκ ἐτὲν καβανίνι ἀτιλενὶν ἐσάσεν καπὸὺλ ὸλουντουγουνοὺ κὸρὸὺρουζ. Φίλχακικα πὶκ κὸυζὲλ μαχσοὺλ. Φάκατ σουνοὺ οὺνοὺτμαμαληγὶγὶζ κι ἔγερ τοχουμοὺ ἐββελτὶν ἐκιλμὶς ὅλμασα ἰτὶ, σίμτι πού μαχσουλατὴν χὶτζ πιρὶ κορὸυλέμεζ ἰτὶ. Μετενγέτι χαζηρεγὶ τεσκὶλ ἐτὲν ἰτζὶ τολοὺ πασκλὴ μαχσουλάτλα τεζγὶν ὸλουνμοὺς βασὶ ταρλαλὰρ, κὸυζὲλ ἀγατζλὰρ βὲ τζιτζεκλέρλε τονανμὴς παγτζελὲρ, ζιβὶτζ βὲ ζεβὶτζὶ βὲ βαλιτέὶν βὲ ἐβλὰτ μουχαππετίλλε τζεννὲτ χαλὶ κὲσπ ἐτμὶς χανελὲρ, ὅλμ οὺ μεαρίφλε πιραστὲ ζατλὰρ, ἀκλὲ γαῖρὶτ βερὶρ νεβιτζὰτ μακινὰ οὺ ἀλετλὲρ βὲ τετκικάτη ἀμικὶί ὅλμιγὲ νετιτζεσὶ ὸλὰν κεφιγιάτη ἀτζιπὶ, βὲ Σαλὰχ πὶρ μιλλετὶ τερφὶ ἐτὲρ ἄμμα κὸυνὰχ καβμὰ ἄρ τὴρ κελάμη χιμετεντζαμηνὴν μεφχουμουνοὺ τασὶκ ἐτὲν καβανίνι ἀτιλενὶν ἐσάσεν καπὸὺλ ὸλουντουγουνοὺ κὸρὸὺρουζ. Φίλχακικα πὶκ κὸυζὲλ μαχσοὺλ. Φάκατ σουνοὺ οὺνοὺτμαμαληγὶγὶζ κι ἔγερ τοχουμοὺ ἐββελτὶν ἐκιλμὶς ὅλμασα ἰτὶ, σίμτι πού μαχσουλατὴν χὶτζ πιρὶ κορὸυλέμεζ ἰτὶ. Μετενγέτι χαζηρεγὶ τεσκὶλ ἐτὲν ἰτζὶ τολοὺ πασκλὴ μαχσουλάτλα τεζγὶν ὸλουνμοὺς βασὶ ταρλαλὰρ, κὸυζὲλ ἀγατζλὰρ βὲ τζιτζεκλέρλε τονανμὴς παγτζελὲρ, ζιβὶτζ βὲ ζεβὶτζὶ βὲ βαλιτέὶν βὲ ἐβλὰτ μουχαππετίλλε τζεννὲτ χαλὶ κὲσπ ἐτμὶς χανελὲρ, ὅλμ οὺ μεαρίφλε πιραστὲ ζατλὰρ, ἀκλὲ γαῖρὶτ βερὶρ νεβιτζὰτ μακινὰ οὺ ἀλετλὲρ βὲ τετκικάτη ἀμικὶί ὅλμιγὲ νετιτζεσὶ ὸλὰν κεφιγιάτη ἀτζιπὶ, βὲ Σαλὰχ πὶρ μιλλετὶ τερφὶ ἐτὲρ ἄμμα κὸυνὰχ καβμὰ ἄρ τὴρ κελάμη χιμετεντζαμηνὴν μεφχουμουνοὺ τασὶκ ἐτὲν καβανίνι ἀτιλενὶν ἐσάσεν καπὸὺλ ὸλουντουγουνοὺ κὸρὸὺρουζ. Φίλχακικα πὶκ κὸυζὲλ μαχσοὺλ. Φάκατ σουνοὺ οὺνοὺτμαμαληγὶγὶζ κι ἔγερ τοχουμοὺ ἐββελτὶν ἐκιλμὶς ὅλμασα ἰτὶ, σίμτι πού μαχσουλατὴν χὶτζ πιρὶ κορὸυλέμεζ ἰτὶ. Μετενγέτι χαζηρεγὶ τεσκὶλ ἐτὲν ἰτζὶ τολοὺ πασκλὴ μαχσουλάτλα τεζγὶν ὸλουνμοὺς βασὶ ταρλαλὰρ, κὸυζὲλ ἀγατζλὰρ βὲ τζιτζεκλέρλε τονανμὴς παγτζελὲρ, ζιβὶτζ βὲ ζεβὶτζὶ βὲ βαλιτέὶν βὲ ἐβλὰτ μουχαππετίλλε τζεννὲτ χαλὶ κὲσπ ἐτμὶς χανελὲρ, ὅλμ οὺ μεαρίφλε πιραστὲ ζατλὰρ, ἀκλὲ γαῖρὶτ βερὶρ νεβιτζὰτ μακινὰ οὺ ἀλετλὲρ βὲ τετκικάτη ἀμικὶί ὅλμιγὲ νετιτζεσὶ ὸλὰν κεφιγιάτη ἀτζιπὶ, βὲ Σαλὰχ πὶρ μιλλετὶ τερφὶ ἐτὲρ ἄμμα κὸυνὰχ καβμὰ ἄρ τὴρ κελάμη χιμετεντζαμηνὴν μεφχουμουνοὺ τασὶκ ἐτὲν καβανίνι ἀτιλενὶν ἐσάσεν καπὸὺλ ὸλουντουγουνοὺ κὸρὸὺρουζ. Φίλχακικα πὶκ κὸυζὲλ μαχσοὺλ. Φάκατ σουνοὺ οὺνοὺτμαμαληγὶγὶζ κι ἔγερ τοχουμοὺ ἐββελτὶν ἐκιλμὶς ὅλμασα ἰτὶ, σίμτι πού μαχσουλατὴν χὶτζ πιρὶ κορὸυλέμεζ ἰτὶ. Μετενγέτι χαζηρεγὶ τεσκὶλ ἐτὲν ἰτζὶ τολοὺ πα-

σάκλαρὴν χὲρ πιρὶ πὶρ σὰπ οὺζεριντὲ τουρμαλή τὴρ, βὲ σαπλαρτὰν χὲρ πιρὶ μουκαττεμὰ πιρισὶ ταραφηντὰν ἐκιλμὶς πὶρ τανετὲν πιτμὶς ὸλμαλή τὴρ. Κετζὲν σενὲ μιὸυτεμετὶν ἀλεμὶν ἀνπαρλαρηνὴ τολτουρὰν βὲ μιλιονλάρτζα κιμσελερὶ πεσλεγὲν μαχσοὺλ τζαληκὰν ἐλλερὶν ἐκμὶς ὸλτουκλαρὴ τοχουμλαρτὰν χασὴλ ὸλτουγουνοὺ χὲρ κὲς πιλίρ. Οὺμουμὶ σερκιλερὶ τολτουρὰν κὸυζὲλ μαχσουλὰτ βὲ ἀτζαλπ μακινά οὺ ἀλετλὲρ ἰνσανλαρὴν ἔλ ἰλὲ βὲ φικρ ἰλὲ σάπρ οὺ σεπὰτ ὸὺζρὲ τζαληκμαλαρηνὴν σεμερελερὶ τιρλέρ. Χεγέτι ἰτζτιμαϊγετὲ βὲ μιλλετλερὶν οὺσοὺλη ἰταρεσιντὲ βουκοὺ πουλὰν χὲρ ἰσλαχὰτ βὲ ἰνσὰν τζινσινὶν μενφαατὴ ἰτζὸὺν τεεσὶς ὸλουνμοὺς ὸλὰν χὲρ μὸυεσσεσάτη χαϊριγὲ κετζμὶς ζεμανλαρτὰ ἐκιλμὶς ὸλὰν τοχουμλαρὴν σεμερελερὶ τιρλέρ.

Κέζαλικ μὸυτεμετὶν ἀλεμὲ πασκὰ πὶρ τζιχεττὲν ἄτφη ναζὰρ ἐτέρσεκ, πασκὰ πὶρ μενζαρὲ, καλπιμιζὶ κετέρλε τολτουρὰν πὶρ μενζαρὲ, μέσελα ρεζαλὲτ βὲ φήσκ οὺ φεσὰτ μενπαλαρὴ, ζοὺλμ οὺ γὰτρ ἀλετλερὶ, ἰφκιὰρ οὺ μὸυταλεάτη μουζιρρεγὶ χαβὶ κιταπλὰρ, χιλὲ οὺ χουτὰ, τεαττὶ βὲ τζὸὺρμ οὺ τζινατζὲτ μαχσουλλαρὴ κὸρὸὺρουζ. Πού ἀτζηνατζὰκ μαχσουλὰτ τάχι μουκαττεμὰ ἐκιλμὶς τοχουμλαρτὰν πιτμισλέρ τὶρ. Ἔγερ σίμτι τουνγιατὰ ἰτζράϊ τεεσὶρ ἐτὶπ πάζησὴ τζελίλ, βὲ πάζησὴ μουτζίπι ἄρ οὺ χιτζὰπ σεμερελὲρ χουσουλὲ κετιρὶν κουββετλερὶ πιρὶρ πιρὶρ τετκὶκ ἐτερὶκ σενελὲρ βὲ ἀσρλὰρ ἀκηντησὴ ἰτζιντὶν ὅλ κουββετλερὶν ἰζλερινὶ σὸυρὸὺπ ὸνλαρὴν μενπαλερινέτεκ βαραπὶλσέ ἰτὶκ, ἰσπου ὅν τοκουζουντζοὺ ἀσρὴν κιαφρέϊ σεμερελεριντὲν χὲρ πιρινὶν τοχουμοὺ ἐββέλτζε πιρισὶ ταραφηντὰν ἐκιλμὶς ὸλτουγουνοὺ πουλατζάκ ἰτὶκ.

2. Χὲρ ἐκὶν βακτηντὰν σόγγρα πὶρ πιτζὶν βακτὴ κελίρ. Λάκιν πού κανουντὰν χασάτ βακτηνὴν χὲρ ἐκιντὶν χέμαν σόγγρα κελετζεγὶ ἰστιντάτζ ὸλουνμάζ. Τοχουμοὺν πιτὶπ ἰλερὶ κελμεσὶ μακινὰ κουββετὶ ἰλὲ ἰτζρὰ ὸλουνοὺρ πὶρ ἰζ τεγίλ, ἄντζακ οὺζδὶ πὶρ τζισμὶν νεόβ οὺ νὸυμασή τὴρ, πινάεν ἀλέιχ πιρτὲν πιρὲ τεγίλ, ἰλλα τετρίτζεν ἰτζρὰ ὸλουνοὺρ. Κέζαλικ πάλατὲ μεζκὸὺρ κανουντὰν χὲρ τοχουμοὺν χέμαν πὶρ τερετζὲ σὸυράτλε μαχσοὺλ βερτιγὶ ἰστιντάτζ ὸλουνμάζ, ζίρα τοχουμοὺν νεβλερὶ φαρκλὴ τὴρλάρ, πάζηλάρ τὶζ, πάζηλάρ κὲτζ πιτερλὲρ, πουντάν τα κατὶ ναζὰρ πάζεν ἀχβάλ οὺ χουσουσάτη σαῖρὶ τοχουμοὺν ἔρ γιὰ κὲτζ πιτμεσινὲ τεεσὶρ ἐτερλέρ. Χὲρ νὲ κατὰρ πού φαρκλάρ βὰρ ἰσέ τε, γίνε Χαλίκι ἀλέμ, «Ἀτὲμ χὲρ νὲ ἐκέρσε, χέμαν ἀνὴ πιτζέτζικ» πουγιουρμούζ τουρ. Χὲρ νὲ τάχι ἐκιλμὶς ὅλσά, βακτηντὰ πιτὶπ μαχσοὺλ βερετζέκ τὶρ.

Νίβι ἰνσὰν ταριχινὶ τερτὶς ἐτὶπ, βακὴτ βακὴτ τὸυνγιατὰ ἐκιλμὶς ὸλὰν τοχουμλαρὴν μὸυτεαττὶτ νεβλερινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλμὰκ φαϊτελὶ χέμ τε πιζὶμ ἰτζοὺν μουτζίπι ἰντιπάχ τὴρ. Φίλχακικα πὶζ οὺζαγὴ κορμεκτὲ ὅλ τερετζὲ ζαῖφ ἰζ, βὲ ἰλμιμὶζ ὅλ τερετζὲ νακὴς τὴρ κι πού ματτεγὶ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ τεφτὶς ἐτέμεζ ἰζ, λάκιν τετκικατημηζὴ κετζμὶς ἀσρλαρτὰ ἐκιλμὶς ὸλὰν τοχουμλαρὴν ζάϊ ὅλμαγιηπ κὸκ σαλμὴς ὸλτουκλαρηνὴ βὲ σιμτιγὲ κατὰρ πόγιουγιοὺπ μαχσοὺλ βερτικλερινὶ κορετζὲκ τερετζετὲ ἰλερὶ βαρτηραπὶλίριζ. Πάζεν ἐκιλτικλερὶ βακὴτ τζὸκ ἐχεμμιγετσὶζ βὲ τζοὺζι ὸλὰν βὲ ναμουσαλτ ἀχβάλ οὺ χουσουσαττὰ ἐκιλὲν τοχουμλάρ βακτηντὰ μιλλετλερὶ σερβέτ οὺ σαατεττὲ βὲ ἰζζέτ οὺ τζελαλτὲ πάλὰ τερετζελερὲ τζηκαράν τζελίλ σεμερελὲρ βερμισλέρ τὶρ. Πάζεν τάχι ἐκιλτικλερὶ βακὴτ τζὸκ μουζίρρ σαγιῆλμαγιαν τοχουμλάρ βακτηντὰ τεχσετλὶ βὲ μὸυχλὶκ μαχσοὺλ βερμισλέρ τὶρ. Ἔββετ, ἐκιντὲν σόγγρα πιτζὶν κελίρ· πέλκι χασατ πάζηλαρὴν χασρέτλε ἀρζοὺ ἐττικλερὶ κατὰρ τζαποὺκ ὸλμαζ, πέλκι βακὴτ κετζὲρ, βὲ σενελέρτζε μαχσουλτὰν ἐσὶρ κορὸὺλμεγιπ πάζηλαρὴν κορκουσοὺ βὲ πάζηλαρὴν οὺμιτλερὶ πόσὰ τζηκμὴς κιπὶ κορὸυλοὺρ, λάκιν νίχαγετ, ἔρ γιὰ κὲτζ, μαχσοὺλ ὸλούρ.

3. Χασάτ ἐκιλὲν τοχουμοὺν νέβ οὺ μικτάρηνὰ κορὲ ὸλούρ.

Τοχουμοὺν νεβλερὶ τζὸκ ὸλοὺπ, ἀτεμλὲρ ὸνλαρτὰν ἰστετικλερινὶ ἰντιχὰπ ἐτμεγὲ ἀζάτ τηρλάρ. Χὲρ τοχοὺμ ἐγὶ ὅλματηγη κιπὶ χέπισι κότοὺ τάχι τεγίλ τὶρ, βὲ ἐγὶ νεβτὲν ὸλανλαρὴν χέπισι πὶρ τερετζετὲ ἐγὶ, βὲ κότοὺ νεβτὲν ὸλανλαρὴν χέπισι πὶρ τερετζετὲ κότοὺ τεγίλ τὶρ. Φάκατ σουρασηνὰ τικκὰτ ἐτμελὶ τὶρ κι, τοχουμλαρὴν μουχτελὶφ νεβλερὶ ἀρασηντὰ τζοὺζι φαρκλὰρ χὲρ νὲ κατὰρ τζὸκ ὸλαπὶλίρ ἰσέ τε, Κιτάπη μουκαττὲς χέπισινι ἄντζακ ἰκὶ νεβὲ, φανὶ βὲ φανὶ ὅλμαγιαν, νεβλερὲ τακσὶμ ἐτέρ. Ἴλκ νεβτὲν, γιάνι φανὶ νεβτὲν ὸλὰν τοχουμλαρ βακτηντὰ τζὸυρὸυγιοὺπ μάχβ ὸλὰν μαχσοὺλ βεριρλὲρ, λάκιν τικὲρ νεβτὲν, γιάνι φανὶ ὅλμαγιαν νεβτὲν ὸλὰν τοχουμλαρὴν μαχσουλατὴ τζὸυρὸυμὶζ. Ἐγὶ βὲ κότοὺ τοχουμλαρὴν ἔν πόγιοὺκ φαρκὴ ἰστὲ πού τοὺρ. Τοχουμλαρτὰ πασκὰ πὶρ φάρκ ταχὰ βάρ τὴρ. Φανὶ ὅλὰν νεβτὲν τοχουμλαρ πέλκι κὸυζὲλ κὸστεριὸλὶ, βὲ τατλὴ βὲ νεβιντζε ἐγὶ μαχσοὺλ βεριρλὲρ, λάκιν ὸνλαρὴν νεβὶ φανὶ τὶρ, βὲ πού ἐτζιλτὲν Κιτάπη μουκαττὲς, Τενὶ ἰτζοὺν ἐκὲν τεντὲν φεσὰτ πιτζετζέκ τὶρ τεγιοὺ πουγιουρούρ. Τοχουμοὺν τικὲρ νεβὶ πέλκι ἀτεμλερὲ ἐτνὰ κορὸυλοὺρ, τοχουμοὺν τανεσὶ γιάχοτ ἰτζὶ πέλκι οὺφάκ τὴρ βὲ ὅλ κατὰρ κὸυζὲλ τεγίλ τὶρ, πουνούνλα περαπὲρ νεβὶ φανὶ ὅλμαγιαν νέβ τὶρ, βὲ μαχσουλοὺ φεσὰτ πουλοὺπ ποζουλμάζ. Τοχουμοὺν πὶρ νεβὶ ἰτιπάρ, σερβὶτ βὲ χὲρ νέβ ζέβκ οὺ σεφὰ, τικὲρ νεβὶ ἰσὲ χίλμ, λεταφὲτ, σάπρ, σεφακὰτ βὲ μουχαππὲτ βὲ γαῖριχὶ μαχσουλοὺ βεριπιλίρ. Πιριντζὶ νεβτὲν ἐκὲν ὅλ νεβὶν μαχσουλουνοὺ, γιάνι φεσὰτ πιτζέρ· λάκιν ἰκιντζὶ νεβ-

τὲν ἐκὲν πού νεβὶν μαχσουλουνού, γιάνι χαγιάτη ἐπετιγὲ πιτζέρ.

Κέζαλικ μαχσουλοὺν μικτάρη γιάχοτ κεμιγετὶ ἐκιλὲν τοχουμοὺν μικτάρ οὺ κεμιγετινὲ μενούτ τουρ. Πιτζιλὲν πουγταγιὴν νεβὶ ἐκιλὲν πουγταγιὴν νεβὶ ἰλὲ πίρ τιρ, λάκιν μικταρὴ πίρ τεγίλ τιρ. Ἰνσανλὰρ χέπισι πὶρ νεβτὲν πουγτάϊ ἐκερλὲρ, λάκιν πιρισὶ περεκέτλε, βὲ πασκὰ πιρισὶ κηλλέτλε, βὲ ἰστέμεγερεκ, κόγια ἐκτιγινὲ πούσμὰν ὁλαράκ, ἐκέρ. Πιτὲ κηλλέτλε ἐκὲν κηλλέτλε, βὲ περεκέτλε ἐκὲν περεκέτλε βὲ μεσερρέτλε πιτζέρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΗΝ ΜΑΧΙΓΕΤΙ 4.

Χριστιανληγὴν κηλὴτζ κουββετίϊλε τεεσσοὺς ἔτμετιγι.

Μούταφαὰ Χριστιανληγὴν «Κωνσταντῖνος σαγεσιντὲ, χέμ τε σαγέϊ τζεππαρανεσιντὲ τεεσσοὺς ἐϊλετιγινὶ» βὲ Κωνσταντινοσοὺν ἐττιγὶ «μουχαρεπατὴν τζούμλεσι τὶν γιολουντὰ γαζὰ τεμὲκ ὁλτουγουνού,» γιάνι χένουζ μεϊτανὰ τζήκμαμηζ ὁλὰν Χριστιανληγὴν κηλὴτζ κουββετίϊλε τεεσσοὺς ἐττιγινὶ καριΐνι κιραμὰ ἰναντὴρμὰκ ἐμελλὶ ἰλὲ Κωνσταντινοσοὺν Φράνσα Χριστιανλαρὴ μουαβενετίϊλε νιτζὲ χουνριζανὲ μουχαρεπελὲρ βὲ νιτζὲ βαχσιανὲ τζεζαλὰρ βὲ ζουλμλὰρ ἰλὲ γιάληνηζ Ρωμαγιὴ τεγίλ, Ρώμα τεβλετὶ μεμαλικινὶ πούτούν πούτούν ἰστιλὰ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετικτὲν ματὰ, πού μαλουματτὰ τεβαριχὶν τζούμλεσι βὲ κιλισὲ μούβερριχλερὶ πὶλὲ μούττεφὶκ τιρλὲρ τεμὶζ τιρ.

Πόϊλὲ πὶρ ἰφατετὲν Χριστιανληγὴν Κωνσταντινοσοὺν σαγεσιντὲ νεσὶρ ὁλουντουγοὺ βὲ Χριστιανληγὴ καπούλ ἔτμεγεν κιμσελερὶν τούρλού τούρλού ἐζιγετλὲρ βὲ ζουλμλάρλα κὰχρ ἐτιλτικλερὶ, βέλχασηλ, Χριστιανλὴκ μενφαατὴ ἰτζούν πουττερεστλερὶν κανὴ σέλ κιπὶ ἀκτηγὴ ἀννασηλήρ. Μούταφαανὴν σεκιζιντζὶ βὲ τοκουζουντζού βὲ ὃν ἰκιντζὶ μούπαχεσατηντὰν πού μανὰ τζηκμάζσα, Χριστιανλὴκ ἀλεϊχιντὲ ὁλαράκ μεζκούρ μούπαχεσὰτ ούζερινὲ πινὰ ὁλουνὰν μουχακεμὲ τεμελσίζ καλήρ· χέμ τε τεμελσίζ τιρ, ζίρα Κωνσταντινοσοὺν κηλὴτζ κουββετίϊλε πουττερεστλερὶ Χριστιανληγὰ ἰτχὰλ ἐττιγινὶν ταριχτὲ χίτζ πὶρ ἐσερὶ γιόκ τουρ. Βάκα τεβαριχ πού χουσουστὰ μούττεφὶκ τιρ, λάκιν τεβαριχὶν πεγιανατὴ ἰλὲ Μούταφαανὴν πεγιανατὴ ἀρασηντὰ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ φὰρκ βὲ ἀζιμ πὶρ μούπαγενὲτ βάρ τηρ. Τεβαριχὶν πεγιανατηνὰ κόρὲ, ἔββελα, Κωνσταντινοσοὺν Μιλατὴν 312 βὲ 314 βὲ 323 σενελεριντὲ ἐττιγὶ μουχαρεπελὲρ τὶν ούγουρουντὰ τεγίλ ἰτιλὲρ, βὲ πού μουχαρεπελερὶν χέπισιντε Χριστιανλὰρ πουτπερεστλέρλε καρηάϊκ ὁλαράκ κερὲκ Κωνσταντινοσοὺν βὲ κερὲκ ὀνούν τούσμενλερινὶν ὀρτουλαρηντὰ πουλουνμουσλάρ τηρ. Σάνιγεν, Μιλατὴν 314 σενεσιντὲν 323 σενεσινέτεκ Κωνσταντῖνος χίτζ κιμσὲ ἰλὲ μουχαρεπὲ ἐτμετιγι κιπὶ, 323 σενεσιντὲν τὰ 337 σενεσιντὲ ἐτζελλὶ χουλουλινὲ κατὰρ χουτουτλαρὴ μούταφαατὰν πασκὰ χίτζ πὶρ μουχαρεπὲ ἔτμετὶ, βὲ Κωνσταντῖνος μουχαρεπεγὲ τὲζ πασλάμαγιηπὶ τὲζ χιτὰμ βερτιγὶ ἰτζούν σουλχπερβὲρ πὶρ χούκμτὰρ ἄττ ὁλουνμούζ τουρ. Σάλισεν, Κωνσταντῖνος ζεμάνη σαλτανατηνὴν ὃν ἰκὶ σενετὲν ἰπαρὲτ ὁλὰν πιριντζὶ μούττετιντὲ Χριστιανλαρὴ πουτπερεστλερὲ μούσαβὶ τουτάρ ἰτὶ ἰσὲ τε, χεντισὶ ταχὰ Χριστιὰν ὅλμαμηζ ἰτὶ, βὲ πουτπερεστλιγὲ ριαγὶτ ἐτὲρ ἰτὶ. Ζεμάνη σαλτανατηνὴν ἰκιντζὶ μούττετιντὲ ἰσὲ, Κωνσταντῖνος χὶρ νὲ κατὰρ Χριστιανληγὴ πὰ φερμὰν ἐχαλιγὲ ταβσιγὲ ἐϊλετὶ ἰσὲ τε, χέμαν ὅλ φερμαντὰ πουτπερεστλερὶν ἰτζράϊ ἀγὶν χουσουσουντὰ χοὺρρ καλατζακλαρηνὴ ἰλὰν ἐττὶ, χέμ τε κερτζεκτὲν ὀνλαρὴ χούρρ τουττού. Βέλχασηλ, Κωνσταντῖνος χαρπιγὲ βὲ μιλκιγὲ μεμουριγετλεριντὲ χέμ πουτπερεστλερὶ χέμ Χριστιανλαρὴ ἰστιχτὰμ ἐτὲρ ἰτὶ. Μούτερὶζ Γιππὴν (22ιντζὶ πάπ) βὲ πουτπερεστλερτὲν Ἀμμιανὸς (22ιντζὶ πάπ, 4ούντζού πέντ) βὲ Ζώσιμος, βὲ Μούταφαὰ (12ιντζὶ μεπχεσιντὲ Μιλατὴν 527 ταριχιντὲ, γιάνι Κωνσταντινοστὰν τακρίπεν 200 σενὲ σόγγρα «χάλα πουτπερεστλιγὶν νέφσι Ρώμα σεχριντὲ πιλὲ χούκμού Χριστιανλὴκ κατὰρ τζαρὶ ὁλτουγού μισιλλόὺ χέλε ἐτρὰφ μεμαλὶκ κιάμιλεν πουτπερέστ ἰτὶ» τεμεσϊϊλε) Κωνσταντῖνος ζεμανηντὰ πουτπερεστλιγὶν κηλὴτζ ἰλὲ μὲν ὁλούνματηγηνη ταστὶκ ἐτὲρλέρ. Μούταφαὰ ἀτζαΐπ πὶρ χὰλ ὁλμὰκ ούζρὲ Κωνσταντινοσοὺν τὰ βεφατηνὰ γιακὴν πὶρ ζεμανὰ κατὰρ Χριστιὰν ὅλματηγηνη πεγιὰν ἐτέγιορ. Πὶζ ἰσὲ ταχὰ ἀτζαΐπ πὶρ χὰλ ὁλμὰκ ούζρὲ Γιππὴν βὲ Πόνιο μούβερριχλερτὲν νάκλεν σουνού τάχι ἰλαβὲ ἐτέριζ κι Κωνσταντῖνος τὰ βεφατηνὰ κατὰρ «Ποντιφὲξ Μαξιμοὺς» γιάνι πουτπερεστλιγὶν πὰζ κιαχινὶ ούνβανὴ ἰλὲ Ρωμανὴν χὲπ πουτχανελεριντὲ γιὰτ ὁλουντουκτὰν ματὰ βεφατηντὰν σόγγρα Ρωμαλὴ πουτπερεστλὲρ ὀνούν σουρετινὶ σαὶρ σανεμλερὲ καταράκ ὀνὰ περεστὶζ ἐτερλέρ ἰτὶ. Τεβαριχ Μούταφαανὴν ταβασηνὴ τεκζιπὶ ἐτμὶζ ὁλμάζσα ἰτὶ πιλὲ, ἰστὲ πού τελίλ μεζκούρ ταβαγιὴ ἰπτὰλ ἐτμεγὲ κιαφὶ τιρ.

Χριστιανλὴκ Κωνσταντῖνος ζεμανηντὰ ζουλμτὰν κουρτουλτού, βὲ Ρώμα χούκούμετὶ ταραφηντὰν ρέσμεν καπούλ ὁλουντού, φάκατ πού ἀζλιμ μουβαφφακιγετὲ ναὶλ ὁλμὰκ ἰτζούν τζὲπὶρ βὲ κὰτλ κιπὶ βασιταλαρὰ μούρατζαὰτ ἔτμετὶ, χέμ τε ἐτέμεζ ἰτὶ. Ζιρτεκὶ πεντὶν μεαλιντὲν ἀννασηλατζαγὴ ούζρὲ, ἔγερ Μούταφαὰ σαχιπὶ Χριστιανληγὴν μαχιγετινὶ πὶρ ἀζ τερὶντζε τεφτὶζ ἐτσὲ ἰτὶ, νέφς ούλ ἐμρὲ πούσπούτούν μουχαλὶφ ὁλὰν πὶρ κηλὴτζ κουββετὶ ταβασηνὴ μεϊτανὰ κομάζ ἰτὶ, τζούνκι τίνι Μεσιχὶ μούτζερρετ πατνὲ ἀϊτ ὁλμάγλα Ἀλλαχὰ τεκαρρούπ ἐτμεγὲ ἄδκ ἰλὲ ἀρζού ἐτὲν ἰνσανὴ τεσλιμιγέτ ού τεβεκκούλὲ τεσβὶκ ἐτὲρ. Χαὶ πού κι νὲ Ἀλλαχὰ μουχαππὲτ νὲ τε τεσλιμιγέτ ού τεβεκκούλ κηλὴτζ κορκουσού ἰλὲ χουσουλὲ κέλμετιγι πετιχὶ τιρ.

Ταριχτὲ κορούλὲν Χριστιανλήν.

Πουντὰν ἐββελκὶ πεντλερτὲ ζικρ ἐττιγιμιζ περαχὶν ού σενετατὴν ἀχκιαμὴντζα Μούταφαανὴν Χριστιανλὴκ χουσουσουντὰ βερτιγὶ χαπερλὲρ βὲ ἐττιγὶ μουχακεμελὲρ ταριχὶ σαχιχὶν πεγιανατηνὰ μουταπὴκ ὅλματηγη ἰτζούν ἰτιματὰ γάϊρι σαγιὰν ὁλτουγού ἀννασηλήρ. Πού κεϊφιγετὶ τεφάτλα μεϊτανὰ κοτούκ ἰσὲ τε, σόζού κησσὰ κεσμὲκ ἀρζουσουντὰ πουλουντουγουμουζτὰν Μούταφαανὴν νιτζὲ σεχβιγιατηντὰν σάρφη ναζὰρ ἰλὲ, τζιττὶ σουρεττὲ γιαζηλμὴζ μούπαχεσαττὰ ταριχτζε ὅλ κατὰρ τζὸκ σεχβιγιὰτ πουλουνμασὴ κεϊφιγετινὶ ἐλλερινὲ Γιππὴν γιάχοτ Καντού ταριχὶ γιὰ τὰ μακπούλ βὲ μεβσούκ ὁλὰν σαὶρ χὲρ χάγγη πὶρ ταριχ πουλουνὰν ἐρπάπη μερακὴν τεατζτζούπινὲ χαβαλὲ ἐτερὲκ, ἄντζακ ταριχὶ κατιμὲ κόρὲ σιμτικὶ Χριστιανλαρὴν ταγιπὲ μούσταχὰκκ ὅλματηκλαρη χουσουσουνού μεϊτανὰ κοτούκ.

Ταριχτζε ἰσπὰτ ὁλουνμούζ ὁλὰν ἀτιτεκὶ νοκταλὰρ τικκατὰ σαγιὰν τηρλάρ·

1. Χαβαριγιούν νέφρι τὶν ἰτζούν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ταγὶν ὁλουνμούζ μεμουρλὰρ ἰτιλὲρ.

2. Χαβαριγιουνούν τίνι Μεσιχὶ τεγιού νέφρ ἐττικλερὶ τὶν Ρώμα χανουνλαρὴ ἀχκιαρὴ βὲ χούκμταρλαρὴ κουββετίλε μὲν ὁλουντού ἰσὲ τε, ἀτζαΐπ πὶρ σουρεττὲ ἰντισὰρ πουλούπ νιχαγετ Ρώμα ἰμπερατορλαρὴ ταραφηντὰν καπούλ ὁλουντού.

3. Κωνσταντινοσοὺν βεφατηνάτεκ νὲ πουτπερεστ ταριχλεριντὲ νέ τε σαὶρ τεβαριχτὲ Χριστιανληγὴν κηλὴτζ κουββετίϊλε νεσὶρ ὁλουντουγουνὰ ταὶρ πὶρ πούρχὰν πουλούνματηγη κιπὶ, Χριστιανληγὴν τζεπὶρ ἰλὲ νεσὶρ ὁλούνματηγη τάχι ταριχτζε μούσπέτ τιρ.

Ἰμτὶ ἔγερ Χριστιανλὴκ κηλὴτζ κουββετίϊλε νεσὶρ ὁλούνματη ἰσὲ, ὀνούν νεσρινὲ μετὰρ ὁλὰν κουββετ πασκὰ πὶρ τζιχεττὲ ἀρανηλμαλὴ τηρ. Πίζτζε ἔγερ πού κουββετ πὶρ γερτὲ κεσφ ὁλουναπιλὶρ ἰσὲ, ὅλ ζεμανὴν Χριστιανλαρὴ ταραφηντὰν καπούλ ὁλουνὰν ταλιματτὰ κεσφ ὁλουναπιλίρ. Κωνσταντινοστὰν ἐββὲλ πουλουνὰν Χριστιανλαρὴν ἰτικάτ ού ταλιματὴ ταχριράτη κατιμετὲν, γιάνι ὅλ βακηττὰ πουτπερεστλερὶν τεαρρουζλαρηντὰν βὲ Χριστιανλαρὴν μούταφααλαρηντὰν ἀννασηλαπιλίρ. Πού κατὶμ ταχριρατὴν μεαλινὲ ναζάρεν Χριστιανλὰρ πουτπερεστλερὲ ραχμὰν βὲ ραχὶμ ὁλὰν πὶρ Ἀλλαχὴ καπούλ, βὲ ἀνὴν σεριατηνὰ ἰταὰτ ἐτμεγὶ ταβσιγὲ ἐτερλέρ ἰτὶ. Ὅλ ἀσρτὰ κερὲκ Γεχουτιλερτὲν βὲ κερὲκ πουτπερεστλερτὲν πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ κεντὶ νεφσλεριντὲ μουτζὶπὶ χελὰκ πὶρ τακὶμ σεχβὲτ ού ἀρζουλὰρ πουλουντουγουνὰ κανμὶζ ὁλαράκ, μεζκοὺρ σεχβετλερὶν μενὶ χουσουσουντὰ τζὸκ ἐντισὲ ἐτερλέρ ἰτὶ. Χριστιανλὰρ πόϊλὲ κιμσελερὲ τερλέρ ἰτὶ κι ἰνσανὴν χάϊρ νιγετλερὶ κουββετσὶζ βὲ χαβὰ ού χεβεσὶ πὲκ κουββετλὶ ἰσελέρ τε, ἰνσὰν χαζρέτι Ἰσανὴν κόστερτιγὶ ταρικὲ σαλὶκ ὁλτούκτα Χάκκ Τεάλα ταραφηντὰν ἰχσὰν πουϊρουλὰν ρουχανὶ πὶρ τεεσιρὲ μαζχὰρ ὁλαπιλίρ κι ὅλ τεεσὶρ ἰνσανὴν χάϊρ νιγετλερινὶ τεζγὶτ, βὲ χαβὰ ού χεβεσλερινὶ τενκὶς ἐτμεγὲ κιαφὶ τιρ. Νιτζὲ κιμσελὲρ πού χαπὲρὶ ἀλήντζα τουὰ ἐτμεγὲ, βὲ πού γενὶ ταλιματὴ τετζρούπὲ ἰλὲ τετκὶκ ἐϊλεμεγὲ πασλατηλὰρ, βὲ χὲρ νὲς σεμερεϊ τετκικατηνὴ τόστ ού ἀκραπασηνὰ πεγιὰν ἐτὲρ ἰτὶ, βὲ Χριστιανλὴκ ἰστὲ πού ούσούλ ούζρὲ ἰντισὰρ πουλτού. Τεβπὲ βὲ ἀχλάκη καπὶχενὶν τερκὶ ἀρζού ἐτϊλεν ἰσλάχη καλπὲ σάρτη μουτλὰκ ὁλτουγουντὰν ἐσκὶ Χριστιανλὰρ ἀχλὰκ χουσουσουντὰ πουττερεστλὲρ ταραφηντὰν μὲτχ ὁλουνουρλάρ ἰτὶ.

Ἰσλὰμ ούλεμάϊ κατιμεσὶ τζιχατὰν πὰχς ἐτὲρ ἰκὲν σιλὰχ ἰλὲ ἰτζρὰ ὁλουνὰν τζενκλερὲ τζιχάτη σαγὶρ ταπὶρ ἐτμισλὲρ, βὲ ἰνσανὴν γιούρεγιντὲ βουκού πουλούπ χαβὰ ού χεβεσὲ βὲ νέφσι ἐμμαρεγὲ καρσὴ ἰτζρὰ ὁλουνὰν σὸλ μούσκιλ βὲ τερουνὶ τζιχατὰ τζιχάτη κεπὶρ ταπὶρ ἐτμισλὲρ τιρ. Χριστιανλὴκ πού τζιχάτη κεπίρι ἰνσανὴν σαὶρ μεσγουλιγετλεριντὲ νισπέτεν ἐλζεμ ἄττ ἐτὲρ. Χριστιανλαρὴν ἰτικατὴντζα ἰνσὰν χὲρ σεϊτὲν ἐββὲλ κεντὶ νεφσινὶν ἰσλαχηνὰ τζὲχτ ἐτμελὶ τιρ. Πού ἰσλάχη νέφς ούγρουνὰ ἰνσὰν ζέβκ ού σεφαγιὴ φετὰ, βὲ κόυναχὴ τὲρκ ἐτμεγὲ νιγὲτ κοτουκτὰν ματὰ πού τζιχάτη κεπὶρ ἰτζούν χὲρ κούν βὲ χὲρ σακτ τουὰ ἰλὲ Ἀλλαχτὰν ἰστιμτάτ ἐτμελὶ τιρ. Τζιχάτη κεπίρτὲ μουβαφφακιγέτ ού μουζαφφεριγετὲ ναὶλ ὁλμὰκ ούσουλινὶ νιλμὲκ ἰτζούν ἰνσὰν τάϊμα Κούτούπὶ μουκαττεσεγὲ μούρατζαὰτ ἐτμελὶ τιρ, βὲ ἔγερ πού τζιχαττὰ τερακκὶ ἐτέρσε, πούτούν καλπὶντὲν βὲ πούτούν τζανηντὰν βὲ πούτούν φιχριντὲν Ἀλλαχὴ σεβερὶκ ἰνσανλαρὴ τάχι κεντὶ νεφσὶ κὶπὶ σεβμεγὲ μουβαφφὰκ ὁλατζάκ τηρ. Χριστιανληγὴν ἄσηλ μαχιγετὶ ἰσλάχη νέφς ἰτζούν τζιχάτη κεπὶρτὲ τάϊμα τζαχὶτ πουλουνμαχτὰν ἰπαρέτ τιρ. Σιμτικὶ Χριστιὰν μεζχεπίλεριν τζούμλεσι τάχι πούνού τασὶκ ἐτὲρλέρ.

Τεβαριχὲ μούρατζαὰτ ἐτιλτιγὶ χαλτὲ Χριστιανλὴκ σαγεσιντὲ ἀχλάκτζα βουκού πουλτουγού χορούλὲν τεραχκινὶν πουντὰν νεσὲτ ἐττιγὶ ἀννασηλήρ. Ἐσκὶ πουτπερεστλὲρ τούνγιανὴν ἐγιτὲν φενατζὰ γιούζ τουτμούζ ὁλτουγουντὰν ἄσλα ἰσλὰχ ὁ-

λούνμαγιατζαγη ιτικατηντὰ ιτιλέρ. Λάκιν Χριστιανλὰρ Ἀλλαχὴν ἄδν οὺ ιναγετίϊλε χὲρ κεσὶν βὲ χὲρ χαλὶν ισλαχὴ μούμκιν ιτιγινὲ ινανὴπ ἀνὰ κὸρὲ χαρεκὲτ ἐτμέκλε χὲρ τζιχεττὲν τερακκὶ ἐτμεγὲ πασλατὴλάρ. 1800 σενὲ μουκατττὲμ πασλαγιὰν πού τερακκὶ πάζεν μὰχβ ὸλμούς κιπὶ κὸρούνμούς ισέ τε, Χριστιανλὴκ μὰχβ ὸλμαγιηντζα πού τερακκὶ μὰχβ ὸλμάζ, τζούνκι Χριστιὰν ταλιματὴ ισλάχη νεφσὶ χὲρ χαλτὲ ιλτιζὰμ βὲ τερβὶτζ ἐτέρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Μρ. Στάνλι νὰμ μεσχούρ σεϊγιὰχ Ἀφρικατὰ Κόγγο νεχρὶ σαχιλιντὲ μεζκούρ νεχρὶν ἀγζηντὰν τακρίπεν 700 μὶλ μεσαφεγέτεκ 12 μερκὲζ τεεσὶς ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὸλμούς τουρ. Μούμαιλέϊγ Κόγγο νεχρινὲ τόκούλεν πὶρ κὰτζ πόγιούκ ἠρμακλαρὴ τάχι τεφτὶς ἐτμὶς τὶρ. Ἰού ἠρμακλαρὴν χέπισι πὶρλικτὲ 4,000 μὶλ κατὰρ γὲρ σέϊρι σεφαϊνὲ μούσαϊτ τιρλέρ. Μρ. Στάνλι χὲρ γερτὲ γερλὶ ἐχαλὶ ιλὲ χάύσνι μούνασεπὲτ πεϊτὰ ἐτμὶς τὶρ. Ἱίλακς Μρ. Στανλινὶν σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ σεμερεσινὶ τεβσὶρμὲκ βὲ γερλιλερὶ Φράνσα ταραφηνὰ τζὲλπ ἐτμὲκ νιγετίϊλε Ἀφρικαγιὰ κὸντεριλμὶς ὸλὰν Μ. Ὶράζα νὰμ Φρανσαλὴ Φράνσα ιτζούν τοστλὰρ καζανμαγὰ μουβαφφὰκ ὸλμαμὴς τὴρ.

Ἀγγελιαφοροσοὺ μούταλεὰ ἐτὲν τοστλαρὴν μαλουμοὺ ὸλτουγοὺ ούζρὲ, Φρανσὶζ ἀσακιρὶ Ματαγασκαρὴν Ταματάβα σεχρινὶ τοπὰ τουτούπ ζὰπτ ἐττικλερὶ βακὴτ Ταματαβατὰ ικαμὲτ ἐτὲν βὲ γερλὶ πὶρ Χριστιὰν κιλισεσινὶν τζοπανὴ ὸλὰν πὶρ Ἴγγλιζ μισιονερὶ τεβκὶρ ἐτμισλὲρ ιτι. Μούμαϊλέϊγ μισιονὲρ γιακηνλαρτὰ Λοντραγιὰ ἀβτὲτ ἐιλετὶ, βὲ Σεπτ. 15/27τὲ μούμαϊλεϊγὲ ρέσμι χοσαμετιγὶ ιτζρὰ ἐτμὲκ ιτζούν τετζεμμούὺ ἐτμὶς ὸλὰν πινλέρτζε ζεβὰτ χουζουρουντὰ ούζούν πὶρ νούτκ ιρὰτ ἐτέρὲκ τάχτη τεβκιρὲ ἀληνμασηνὰ βὲ μούττέτι μαχπουσιγετιντὲ Φρανσηζλαρτὰν κὸρτούγιούν μουαμελεγὲ ταὶρ μουφασσὰλ μαλουμὰτ βερμὶς τὶρ.

Φρανσηζλαρὴν Ταματάβα σεχρινὶ ζὰπτ ἐττικλεριντὲν πὶρ κὰτζ κούν σόγγρα μισιονὲρ Φρανσὶζ κομαντανηνὴν νεζτινὲ κιτὶπ χηζμεττζιλερινὶν ἐσαμισινὶ βερτὶ, βὲ ὸνλὰρ ιτζούν μούρούρ τεζκερεσὶ ιστετὶ. Πὶρ ἀζ σόγγρα μισιονερὲ κεντὶ χηζμετκιαρλαρὴ Ματαγασκαρὴν καπιλεϊ χακιμεσὶ ὸλὰν Χόβα καπιλεσινὲ ἀὶτ ὸλτουκλαρὴ πεγιὸν ἐτιλπὶ, ὸνλὰρ καλεγὲ κετιριλενέτεκ κεντισινὶν τάχτη τεβκιρὲ ἀληνατζαγὴ πιλτιριλτὶ. Μισιονὲρ χηζμεττζιλερινὶν Χόβα καπιλεσιντὲν ὸλματηκλαρηνη σοϊλετὶ, βὲ ὸνλαρὴ καλεγὲ τζαγηρμὰκ ιτζούν ἀτὲμ κὸντερτὶ. Χηζμεττζιλὲρ τὲρχαλ κελτιλὲρ, λάκιν μισιονὲρ σαλὴ βεριλετζὲκ γερτὲ Φρανσὶζ χὰρπ σεφινελεριντὲν πὶρινὲ κὸντεριλπὶ, ούφὰκ πὶρ χαμαραγιὰ κονουλτού. Μισιονερὲ ἐγὶ ταὰμ βερίλμετιγι βὲ μούμαιλέϊγ ἐγὶ χαβὰ τενερρούς ἐτέμετιγι ιτζούν χασταλαντὶ. Μούμαϊλεϊγὶν ικὶ σενετὲν περοὺ Ἴγγιλτερρατὰ πουλουνὰν ζεβτζεσὶ ὅλ ἐσνατὲ Ματαγασκαρὰ μούβασελὲτ ἐιλετὶ, λάκιν Φρανσὶζ τονανμασὴ κομαντανὴ μισιονερὶν ζεβτζεσινὶ κὸρμὲκ ιστέμετὶ, βὲ ζεβτζὶ ιλὲ κὸρούσμεσινὲ μούσαατὲ ἔτμετὶ. Ταχρὶπεν ούτζ χαρτὰ σόγγρα μισιονὲρ πασκὰ πὶρ χὰρπ σεφινεσινὲ νάκλ ἐτιλπὶ, ὸρατὰ ἐββελκιντὲν ταχὰ φενὰ πὶρ χαμαραγιὰ κονουλτού. Νὶχαγετ καπαχατσὶζ βὲ μουχακεμεσὶζ ὸλαράκ ικὶ ἄϊ κατὰρ χὰπς ἐτιλτικτὲν σόγγρα μισιονερὶν Ἴγγιλτερραγιὰ ἀβτὲτινὲ μούσαατὲ ὸλουμούς τουρ.

Ποὺ ισὲτὲ Φρανσηζλαρὴν χαμενετὶ Ἴγγιλτερρατὰ ούμουμούν τακπιχινὶ μουτζλὶπ ὸλμούς τουρ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν Ἴγγλιζ χούκούμετὶ μισιονερὶν χακκσὴζ γερὲ χὰπς ἐτιλτιγὶ ιτζούν Φράνσα χούκούμετιντὲν ταζμινὰτ ταλὲπ ἐτετζέκ τὶρ.

Χιντιστανὰ 100,000,000 νουφουστὸν ζιγιατὲ καρὴ βὲ κὴζ βάρ τὴρ. Χαστὰ ὸλὰν πὶρ καργηγὴ γιάχοτ κηζὴ τεταβὶ ἐτμὲκ ιτζούν ἐρκὲκ πὶρ χεκὶρ τζαγρηλμασὴ Χιντιστανὴν κατὶμ ἀτετλερὶ χούκμούντζε μεμνού τουρ, βὲ πσιλέτζε πὶρ τζὸκ κατηνλὰρ χεκιμσὶζ βὲ ιλατζσὶζ καλκράκ ἐτζελσὶζ ὸλσούγιορλαρ. Φάκατ 1876τὰ Ἴγγλιζ χούκούμετινὶν ἐμρὶ ιλὲ Ματρὰς μεκτεπὶ τηππιγεσινὲ κατὴν ταϊφεσιντὲν σαγιρτλὲρ καπούλ ὸλουντού, βὲ μεζκούρ μεκτεπτὲ μούττέτι ταχσιλιγεγὶ τεκμὶλ ἐτὲν κατὴν σαγιρτλερὶν ἶλκ σηνηφὴ τὸρτ νεφερτὲν ιπαρέτ ιτι. Ποὺ τὸρτ νεφὲρ κατὴν χεκιμλὲρ πόγιούκ σούχρὲτ καζανμησλάρ τὴρ, βὲ ὸνλαρτὰν πιρισὶ ικμάλη ταχσιλ ιτζούν Λοντραγιὰ κιτμὶς ὸλαράκ κετζὲν σενὲ Λόντρα ταρούλφούνουνουνούν τηππιγὲ σούπεσιντὲ πιριντζὶ μούκμαφατὰ ναὶλ ὸλτού. Πεγγὰλ μεκτεπὶ τηππιγεσινὲ τάχι κατὴν σαγιρτλὲρ καπούλ ὸλουνμασὴ ἔμρ ὸλουνμούς τουρ. Κατὴν σαγιρτλὲρ ἐρκὲκ σαγιρτλὲρ ιλὲ πιρλικτὲ τὲρς ἀληρλὰρ ισέ τε, κατὴν σαγιρτλὲρ ιλὲ ἐρκὲκ σαγιρτλερὶν ὸτουρτουκλαρὴ γερλὲρ περτὲ ιλὲ ἀϊρηλμησλάρ τὴρ.

Πομπάϊ σεκενεσὶ τάχι μεζκούρ σεχρτὲ κατηνλαρὰ μαχσούς πὶρ χαστανανὲ κούσάτ ἐτμὲκ ιτζούν χάϊλη ἀκτζὲ τοπλαμησλάρ τὴρ, βὲ ικὶ νεφὲρ μεσχούρ Ἴγγλιζ καρὴ χεκιμλὲρ μεζκούρ χαστανανετὲ χεκιμλὶκ ἐτμεγὲ ταβὲτ ὸλουνμουσλάρ τὴρ. Χιντιστανὰ πὶτζαρὲ κατηνλὰρ ιτζούν ἐτιλὲν πού τεσεππούσάτη χαϊρχανὲ ὸνλαρὴν σεφαλετινὶ ἔπ ἐγὶ ταχφὶφ ἐτετζεκλὲρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ραμὶ Ὀκτ. 4, βὲ Ἀλαφ. Ὀκτ. 16, 1883

ΒΟΥΓΑΡΙΣΤΑΝ

Πὶρ κὰτζ σενετὶν περοὺ Βουλγαριστανὰ χαρπιγὲ μούτιρινὶν τάχτη κομανταση ντὰ ὸλαράκ πὶρ φηρκὰ σούβαρὶ ζαπτιγὲ βάρ ιτι. Μεμλεκετὶν χὲρ ταραφηντὰν Βουλγαρλὰρ πού σούβαρὶ ζαπτιγελὲρ ἀλεϊχιντὲ τσέκκὶ ἐτμεκτὲ ιτιλὲρ ισέ τε, γιακὴν βακητλαρὰ κελιντζεγετὲκ ἐχαλινὶν σιτιαγετλερινὲ ἐχεμμιγὲτ βερίλμεμις ιτι. Λάκιν πὶρ κὰτζ κούν ἀκτὲμ Βουλγαριστανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ μεζκούρ σούβαρὶ ζαπτιγελὲρ φηρκασηνὴν λὰγβ ὸλουνμασηνὰ ιτιφάκη ἀρὰ ιλὲ καρὰρ βερτὶ, βὲ πρὲνς μιλλὲτ μετζλισινὶν πού καραρηνὴ τασὶκ ἐιλετὶ. Πινάεν ἀλέϊχ πουντὰν σόγγρα Βουλγαριστάν ζαπτασὴ ούμερᾶϊ ἀσκεριγὲ τάχτη κομανταση ντὰ τεγίλ, ἄντζακ ταχιλιγὲ μούτιρινὶν ἐμρὶ ταχτηντὰ πουλουνατζάκ τὴρ.

Κέζαλιχ μιλλὲτ μετζλισὶ πουντὰν σόγγρα Ρούς ούμερᾶϊ ἀσκεριγεσινὶν Βουλγαριστάν ὀρτουσουντὰ μουαλλίμ σηρατὴ ιλὲ ιστιχτὰμ ὸλουνμαλαρηνὰ, βὲ μουαλλίμ σηρατηντὰ πουλουνὰν ούμερανὴν ὀρτουγιὰ κομαντὰ ἔτμεμελερινε ιττιφάκη ἀρὰ ιλὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Μιλλὲτ μετζλισινὶν πού καραρὴ ιλεριτὲ πὶρ Βουλγαρὴν χαρπιγὲ μούτιρὶ νασπ ὸλουνμασηνὰ γιὸλ ἀτζάρ.

Πρὲνς μιλλὲτ μετζλισινὶν πλατὲ μεζκούρ ικὶ καραρλερηνὴ τασὶκ ἐτμέκλε Βουλγαριστὰν ἐχαλισὶ ούζεριντὲ ἐμνιγετὶ ὸλτουγουνού κὸστερμὶς τὶρ. Ἐχαλινὶν τάχι κεντὶ χακκηντὰ πὸϊλὲ πὶρ ἐμνιγὲτ κὸστεριλμεσιντὲν τολαγὴ μεμνούν ὸλατζαγηνὰ σούπχὲ γιὸκ τουρ. Πουντὰν σόγγρα κεμὲκ πρενσὶν κεμὲκ ἐχαλινὶν γεντικεριντὶν ἐμνιγετινὲ σαγιὰν ὸλτουκλαρηνὴ πὶλ φιὶλ κὸστερμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτετζεκλερὶ μεμούλ τουρ.

Κερὲκ πρὲνς κερὲκ Βουλγαριστὰν ἐχαλισὶ Βουλγαριστανὴ πὶρ ιτarεϊ μούμτάζεγὲ μαλὶκ ἐτμὲκ ιτζούν ὅλ κατὰρ φετακιαρλὴκ ἐτμὶς ὸλὰν Ρουσιαγὶ ιντζιτμὲκ ιστεμεζλὲρ, πὶλακς Ρουσιανὴν Βουλγαριστανὰ ταϊρεϊ μεσρουετὲ ὸλαράκ νουφούζ οὺ τεεσιρὶ ὸλμαλὴ τὴρ. Χὰλ πού κι Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμὴντζα κεντὶ πρενσλερινὶ ιντιχὰπ, βὲ κεντὶ ισλερινὶ ιταρὲ ἐτμὲκ Βουλγαρλαρὰ ἀϊτ ὸλτουγού ἀσικιάρ τὴρ· βὲ Βουλγαρλὰρ πού ιμτιγιαζλαρηνταν ιστιφατὲ ἐτμεγὲ ἀζατ πρακηλμαλὴ τὴρλὸρ, βὲ πού χουσουστὰ χαριτζτὲν χιτζ πὶρ τεβλὲτ ταραφηνταν μούταχελὲ ὸλουνμαλὴ τὴρ. Κετζὲν ικὶ σενὲ Βουλγαρλὰρ χάλη τεσεββούσάτὲ καλμησλάρ ιτι, βὲ σὶμτὶ ιταρεϊ μούμταζὲ μουχασενατηνὰ ναὶλ ὸλμαγὰ πασλαμησλάρ τὴρ. Ἔγερ Βουλγαριστὰν ρουεσασὴ βὲ μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζαλαρὴ κετζμὶς τετζρούπετὲν ιστιφατὲ ἐτσελὲρ, βὲ νιφάκ οὺ νιζατὰν ιχτιράζ ἐτερὲκ ἐκσεριγετὶν ταχσὶν βὲ καπούλ ἐττιγὶ σεϊλερὶ καπούλ ἐτμέκλε ικτιφὰ ἐτσελὲρ, ὅλ βακητ μεμλεκετὶν μούστακπελὶ ιτζούν φιλγακικα ἐγὶ ούμιτιμὶς ὸλαπιλὶρ. Βουλγαρλὰρ χὲρ σάϊ οὺ γαϊρετλερινὶ Βουλγαριστανὴν Βουλγαρλαρὴν σαατὲτ οὺ μενφαατηνὴ μουτζλὶπ πὶρ γιολτὰ ιταρὲ ὸλουνμασὴ νοκτασηνὰ χάσρ ἐτμελὶ τὶρλέρ.

ΧΗΡΟΥΑΤΙΣΤΑΝ

Ἀηντὴν Τάϊμζ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Χηρουατιστὰν ισγιανὴ σιμτιλὶκ τεσκὶν ἐτιλμὶς ισέ τε, μεμλεκετ χένουζ χεγετζαντὰ τὴρ. Ἰσγιανὴν σεπεπλερινὶ ταγὶν ἐτμὲκ κολάϊ τεγίλ τὶρ. Σούπχὲ γιὸκ τουρ κι πού ισγιανὴν σεπεπλεριντὲν πὶρὶ Ἰσλαβλὰρ ιλὲ Ματζαρλὰρ ἀρασηντὰ ὸλὰν τζίνστζε χουσουμὲτ τὶρ, λάκιν κὸρούνούρ κι σὸν βακητλαρτὰ βουκού πουλὰν πάζη χακκσηζληκλὰρ βὲ νιζὰ οὺ μουαραζαλὰρ βὲ σὺμουμὶ πὶρ Ἰσλὰβ κηγιαμὴ μεϊτανὰ κετιριὲκ ιτζούν ἐτιλὲν ταχριικὰτ πάλατὲ μεζκούρ σεπέπλε πὶρλεσμισλὲρ τὶρ. Ἰού σεπεπλερὶν κιάφφεσι πὶρλικτὲ ὸλαράκ Εὐρωπανὴν τζενουπὶ σὰρκ τζιχετινὶν σούλγ οὺ ἀσαγισινὶ τεχτὶτ ἐτὲν πὶρ χὰλ μεϊτανὰ κετιρμισλὲρ τὶρ.

Χηρουατιστὰν ισγιανηνὴν νετιτζελερὶ τζὸκ ἐσεφεγγὶζ τὶρλὲρ. Κοϊλούλὲρ ἀραζὶ σαχιπλερινὲ βὲ σουνούφη ἀλιγετὲν ὸλανλαρὰ καρὰὴ πόγιούκ ἀταβέτλε τολμούς ὸλαράκ, τζὸκ ζούλμ οὺ βαχσιλικλὲρ ἐτμισλὲρ. Χὲμ τε Ματζαρλαρὴν βακτίλε Ἀλμὰν μεμουρλαρὴν ιτaρεσὶ ταχτηντὰ πουλουνμὰκ ιστεμετικλερὶ κιπὶ σὶμτὶ τάχι Χηρουατλὰρ Ματζὰρ μεμουρλαρὴν ιτaρεσινὲ τζὸκ μουχαλὶρ τὶρλέρ. Λάκιν Χηρουατιστὰν Ἰσλαβλαρηνὰ πάζη ιμτιγιαζλὰρ ιτὰ ὸλουνούπ, πάζη μεσελελὲρ Ἰσλαβλαρὴν ἀρζουσού ούζρὲ χάλλ οὺ τεσβιγὲ ἐτιλτικλερὶ τακτιρτὲ σιμτιλὶκ Ἰσλαβλαρὴν ματλουπλαρὴ χιτὰμ πουλατζαγὴ μεμούλ τουρ. Ἰσλαβλὰρ Ἰσλὰβ τζίνσινὶν μουχτελὶρ σούπελερὶ ἀρασηντὰ πὶρ ιττιφὰκ χουσουλινὶ τάχι ἀρζού ἐτέγιορλαρ, λάκιν πού χουσουστὰ Ἰσλαβλὰρ ἀρασηντὰ ιττιχάτη ἐρκιὰρ γιὸκ τουρ. Ἰσλὰβ ιττιχατὴ τεμέκλε Χηρουατλὰρ πὶρ σέϊ, Τζεχλὲρ πασκὰ σέϊ βὲ Σηρπλὰρ πασκὰ πὶρ σέϊ ανναρλάρ. Φάκατ Ἰσλὰβ ιττιχατὴ φικρὶ ιτζρασὴ χὲρ νὲ κατὰρ γάϊρι μούμκιν πὶρ φικρ τάχι ὸλσὰ, Ματζαριστανταχὶ Ἰσλαβλαρὴν σικιαγετλερὶ ναζάρη τικκατὰ ἀληνὴπ, τέρι τζαρελερινὲ πακήλμαμασηνα πὶρ σεπὲπ γιὸκ τουρ.

ΠΑΡΙΣΤΕ ΙΣΠΑΝΙΑ ΚΡΑΛΗ ΑΛΕΪΧΙΝΤΕ ΕΤΙΛΕΝ ΧΑΣΙΜΑΝΕ ΝΟΥΜΑΓΙΣΑΕΡ

Παρὶς ἐχαλισὶ ταραφηντὰν Ἰσπανία κραλὴ ἀλεϊχιντὲ ἐτιλὲν χασιμανὲ νουμαγισλὲρ χακκηντὰ Ἀηντὴν Τάϊμζ γαζετασὴ πὶρ βέτζχι ἀτὶ πεγιάνη μούταλεὰ ἐτμὶς τὶρ·

«Παριστὲ Ἰσπανία κραληνὰ ἐτιλὲν μουαμελεϊ

ναλαγιηκανὴν μουτζιπὶ ὀλτουγοὺ ἀζὶμ τεεσὶρ βακὴτ μὸυρουρὶ ἰλὲ ἀζάλμαμης τηρ. Μεζκοὺρ βακασγιὰ χὲρ νὲ τζιχεττὲν τάχι ναζὸρ ἐτσὲκ, ζιγιατεσίἶλε τεεσσοὺφ ἐτμεκτὲν κεντιμιζὶ τουτάμαζης. Μεζκοὺρ βακαὰ Φράνσα χοὺκοὺμετινὶν Παρὶς χαλκηνὴν χαρεκιάτη ναμακουλεσινὶ μὲν ἐτμεγὲ γιὰ κουτρετὶ βὲ γιάχοτ μεραμὴ ὄλματηγηνη κόστερίρ. Ἔγερ Φράνσα χοὺκοὺμετὶ κραὶ Ἀλφονσοὺν μουχαπὶτλε, γιάχοτ χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ τερπιγὲ οὺ νεζακέτλε καπούλ ὀλουνμασηνὴ τεεμὶν ἐτμεγὲ ἰκτιταρὴ γιόκ ἰτι ἰσέ, πού ἰκτιταρσηζληγὴ Φρανσατὰ τζούμχουριγετὶν μούστακπελὶ ἰτζοὺν μουσιπετεγγίζ πὶρ ἀλαμέτ τιρ· ἄμμα ἔγερ Φράνσα χοὺκοὺμετινὶν Ἱσπανία κραληνὴ χούσνι σουρεττὲ καπούλ ἐτμεγὲ μεραμὴ γιόκ ἰτι ἰσὲ, πού κεϊφιγὲτ Φρανσανὴν χαριτζὶ μεσλεκὶ μεϊλλερινὶ μεϊτανὰ τζηκαρμασὴ ἰλὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἐντισεγὶ μουτζιπὶ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Λάκιν πὶζ Φράνσα χοὺκοὺμετινὶν κεντὶ κονσουσοὺ ὀλὰν πὶρ κραλὴ χούσνι σουρεττὲ καπούλ ἐτμὲκ ἰστέμετιγινε ἰναμμὰκ ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ μακοὺλ σεπὲπ κόρμεγιορουζ. Φράνσα ἰτζοὺν Εὐρωπανὴν καρὰ κητασηντὰ χένουζ Φράνσα ἰλὲ ποζούλμαμης ὀλὰν πὶρ τὲκ κονσούγιοὺ κεντιντὲν σογουτμὰκ, βὲ Ἱσπανιαγιὰ Ἀλμανία ταραφηντὰν κόστεριλὲν χούσνι ριζαγιὴ χακικὶ πὶρ ἰττιφακὰ ταχβὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σεπεπιγὲτ βερμὲκ κατὰρ ταχὰ πόγιοὺκ πὶρ χατὰ ὀλάμαζ. Βάκα σὸν βακητλαρτὰ Φρανσανὴν χαριτζὶ μεσλεκιντὲ τζὸκ τουρεντισλὶκ κόρούλμεμις τιρ, λάκιν κραλ Ἀλφονσὰ χακαρὲτ ἐτμέκλε Ἱσπανιαγιὴ κάστεν ἰντζιτμὲκ φαζλὰ πὶρ τιβανελὶκ ὀλατζάκ ἰτι.

Πού βουκουάτη ἀχιρενὶν Φράνσα χεγέτι βούκελασήντζα τεπεττοὺλ βουκουϊνὲ τζὸκ τεεσὶρ ἐτεττζεγινὲ σούπχὲ γιόκ τουρ. Χαριτζιγὲ ναζηρηνὴν οὐζοὺν μούττὲτ μεμουριγεττὲ κάλμαγιατζαγη μουχτεμὲλ κόρούνοὺγιορ, βὲ χαρπιγὲ ναζηρηνὴν ἰστιφὰ ἐτμεσινὲ ὀλμοὺζ πιτμὶς ναζαρὴ ἰλὲ πακηλαπιλίρ. (Σαχίχεν τὲ χαρπιγὲ ναζηρὴ ἰστιφὰ ἐτμὶς τιρ.) Τζενεράλ Τιποτενὶν χαρπιγὲ ναζηρὴ νασπὴ ἀσικιὰρ πὶρ γιανληλήκ ἰτι, βὲ χούκοὺμὲτ ἰτζοὺν ζααφιγὲτ βὲ μαχτζουπιγὲτ σεπεπὶ ὀλτού· χαριτζιγὲ ναζηρηνὴν μεσλεκὶ ἰσὲ τάϊμα πασκαλαρὴν πιχουζουρλουγουνοὺ βὲ ἰνφιαληνὴ μουτζιπ, βὲ Φράνσα ἰτζοὺν μουζίρρ πὶρ μεσλὲκ ὀλμούζ τουρ. Χαριτζιγὲ ναζηρὴ μεμουριγεττὲ πουλουντουγοὺ κησασὰ πὶρ μοὺττὲττὲ Ἀλμανιανὴν χιττετινὶ ταχρὶκ ἐτμὶς, Ἰγγιλτερρανὴν νιγιάτη τοστανεσινὲ μουγαγὶρ χαρεκεττὲ πουλουνμοὺς, βὲ Τζὶν ἰλὲ σάϊκι μουχαρεπεγὲ τουτουλμούς τουρ. Ναζήρη μούσαριλέϊχ Φρανσηζλαρὴν ἓν ἂς σεβιλὶρ πάζη χασσιγετλερινὶ κόστερμὶς τιρ, βὲ Ἱσπανία κραληνὴν Παρισὲ κιρτιγὶ βακὴτ ἐχαλλὶ ταραφηντὰν κόστεριλὲν γαζάπ οὺ χιττὲτ χαριτζιγὲ ναζηρηνὴν ἰττιχὰζ ἐϊλετιγὶ μεσλὲκ σεπεπίἶλε Φρανσανὴν Εὐρωπατὰ γιάληνηζ καλμασηνὴν ταπιὶ, ἄμμα ἀτζηνατζὰκ νετιτζεσὶ ἰτι. Πόϊλὲ νετιτζελὲρ πὶρ κόυντὲ ὀρτατὰν καλκμαζλάρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Μουχαρεπέϊ ἀχιρὲ σεπεπίἶλε ζαραρτιτὲ ὀλὰν Ρούς τεπαασηνὰ βεριλετζὲκ ταζμινατὴν ἰτασὴ χουσουσουντὰ ἰρατέϊ σενιγὲ σουτοὺρ ἐτμὶς τιρ.

— Σουράϊ μαλιγὲ ἀζασηντὰν Χιλμὶ ἐρέντι Κονία Ρὶλαγετὶ οὐμούρη μαλιγεσινὶ τετκὶκ ἐτμὲκ ὀὐζρὲ μεζκοὺρ βιλαγετὲ κιτμὲκ ἰτζοὺν ταλιμὰτ ἂχζ ἐϊλεμὶς τιρ.

— Γαζεταλαρτὰ νεὲρ ὀλουνὰν μεκτουπλαρτὰν ἀννασηλτὴγηνὰ κὸρὲ σίμτι ἀραπὰ ἰλὲ Σιβαστὰν Σαμσουνὰ ὃν κοὺν γεριν ἀλτὴ κόυντὲ κιτιλίγιορ ἰμιζ. Σιβαστὰν Σαμσουνὰ 300 ὀκκὰ γιοὺκ κότουρὲν πὶρ ἀραπὰ ἰτζοὺν 300 γουρουζ οὐτζρέτ βεριλίγιορ. Πού οὐτζρέτι νακλιγὲ σαπηκηνὰ νισπέτεν τοὺτζτζαρλὰρ ἰτζοὺν 100τὲ 50 κιαρλὴ τηρ.

— Τερσαατεττὲν Σαρεμπεγὲ κατὰρ ἰνσὰ ὀλουνμουζ ὀλὰν τεμὶρ γιολουνοὺν σαχίπι ἰμτιγιαζὴ, Παρὸν Χὶρζ, τεμὶρ γιολουνοὺ Σαρεμπεϊτὲν Βουλγαριστὰν χουτουτουνὰ κατὰρ τεμτὶτ, βὲ Μιτροβίτζα ἰλὲ Σηρπία χουτουτοὺ ἀρασηντὰ ἰνσὰ ὀλουνατζὰκ σούπεγὶ ἰνσὰ ἐτμεγὶ Πάπη ἀλιγὲ τεκλὶφ ἐτμὶς τιρ. Χούκοὺμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν ἰμζαλανμὶς ὀλὰν τεμὶρ γιολλαρὴ μουκαβελεσὶ μουτζιπίντζε μεζκοὺρ γιολλαρὴν ἰνσάσὴ 1886, Ὀκτ. 1ἑτεκ χιτὰμ πουλμαλὴ τηρ. Πάπη ἀλὶ σίμτι Παρὸν Χιρσὶν τεκλιφλερινὶ τάχτη τετκικὲ βὲ μούζακερεγὲ ἀλμὴς τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Λάγγα Ἰντζιλὶ κιλισεσιντὲν βὲ σαὶρ τοστλαρτὰν Χατζὶν χαρικζετεκὶανὴ ἰτζοὺν 800 γουρουζ τζὲμ ἐτιλιπ, πιτζαρεκὶανὰ τεβζὶ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ Χατζὶν βαϊζινὲ κόντεριλμὶς τιρ. Κέζαλιχ Οὐσκοὺτὰρ Κυριακὴ μεκτεπὶ Χατζὶν χαρικζετεκὶανηντὰν φακὶρ πὶρ ἀτλὲ ἰτζοὺν πὶρ χανὲ ἰνσὰ ὀλουνμαγὰ κουλλανηλμὰκ οὐζρὲ 5 ἀτὲτ λιραὶ Ὀσμανὶ βερμὶς τιρ. — Ζάτη σαχανὲ Φράνσα σεφιρὶ ζεβτζεσινὲ Σεφακὰτ νισανηντὰν πὶρ κητὰ μουρασσὰ νισὰν ἰχτὰ πουγιουρμούς τουρ. — Λοντρατὰν βὲ Καχιρετὲν κεσὶτὲ ὀλουνὰν τηλεγραφλαρὰ ναζάρεν, Μησηρὴν γερλὶ ὀρτουσουνοὺν κομαντανὴ, Σὴρ Ἔβηλιν Βουτ, Ἰγγιλτέρρα χοὺκοὺμετὶ ταραφηντὰν ἰρατ ὀλουνὰν σουαλλαρὰ τζεβάπεν γερλὶ ὀρτοὺ βασιτασὴ ἰλὲ Μησηρτὰ ἀσαγὶς βὲ ἰντιζαμὴν μουχαφαζασηνὰ μουκτεπὶρ ὀλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. — Ρουμανία πὰς βεκιλινὶν γιακηνλαρτὰ Βιενναγιὰ ζιγιαρετὶ σεπεπίἶλε Αὐστρία βὲ Ρουμανία ἀρασηντακὶ μούνασεπὰτ χούσνι σουρὲτ κεσπὶ ἐτμισλὲρ τιρ. Μούσαριλεϊχλν Αὐστρία πὰς βεκιλὶ ἰλὲ μούλακατὴ ἐσνασηντὰ μουχίμμ πὶρ μεσελὲ χὰλλ ὀλουνμουζ ὀλτουγοὺ μαλοὺμ τεγὶλ τιρ, λάκιν πὶρ τζὸκ μουχίμμ νοκταλὰρ χακκηντὰ ἰτιλάφη ἐφκιὰρ χασὴλ ὀλμούζ τουρ. — Κετζὶν χαφτὰ πὶρ πόλοὺκ Ρουμανία ἀσακιρὶ Αὐστριαληλὰρ ταραφηντὰν Ρουμανία τοπραγηντὰ ἰνσὰ ὀλουνμουζ ὀλτουγοὺ ἰττιὰ ὀλουνὰν πὶρ κησλαγιὴ ζὰπτ ἐττιλὲρ. Πάτεχου Αὐστρία ἀσακιρὶ γετισερὲκ κησλαγιὴ κὲρὶ ἀλτηλὰρ, βὲ Ρουμανία ἀσακιριντὲν 60 νεφὲρ ἐσὶρ ἐττιλὲρ. Πού βακααηὴν πολιτικάτζα ἐχεμμιγετὶ γιόκ τουρ. — Ὀκτ. 8 ταριχίἶλε Πετερσβουργτὰν κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Νιχιλιστλὲρ πὶρ πεγιανναμὲ νεὲρ ἐτὶπ, ἰμπερατορούν τένραρ κατλὲ χοὺκμ ὀλουνμουζ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τιρ. — Ρουσία ἰμπερατορού βὲ ἰμπερατοριτζασὴ Κοπενχακτὰν Πετερσβουργὰ ἀβτὲτ ἐτμισλὲρ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ταχρὶπεν ἰκὶ γαφτὰ ἐββὲλ Ἀλμανία ἰμπερατορού πὶρ τζὸκ πρενσλὲρ, τζενεραλλὰρ, οὐμερὰ βὲ μεμουρίνι κιρὰμ βὲ 50,000 νουφοὺς κατὰρ ἐχαλλὶ χαζὴρ ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ Ρὶν νεχρινὶν σαχιλιντὲ Νιτερβὰλτ τεσμιγὲ ὀλουνὰν γιοὺχσὲκ πὶρ μαχαλτὲ ρὲκζ ὀλουνμουζ ὀλὰν γάγετ μοὺκελλὲρ πὶρ γεγέτι μούτζεσσεμὲ οὐζερινὲ ὀρτούλμούς ὀλὰν περτεγὶ ἀτζτὴ. Ἀλμανία ἐχαλισὶ 93,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ μασρὰρ ἐτερὲκ πού σουρέτι μούτζεσσεμεγὶ Ἀλμανιανὴν Φρανσαγιὰ τζαλτηγὴ γαλεπελερὶν βὲ Ἀλμανία ἰττιχατηνὴν τεεσισινὶν ζιχρὶ ἰτζοὺν ρὲκζ ἐτμὶς τιρ. Χεγέτι μούτζεσσεμὲ Ἀλμανία ναμηντὰ χούζελ πὶρ κατὴν σεκλιντὲ βὲ 12 μετρὸ γιοὺκσεκλικτὲ ὀλοὺπ, σὸλ ἑλιντὲ κηνηντὰν σηῖρηλμὲς πὶρ κηλὴτζ βὲ σὰγ ἑλιντὲ τερνελέρλε μούζεϊγὲν πὶρ τάτζη ἰμπερατορὶ τουτμακτὰ τηρ. Σουρέτι μούτζεσσεμενὶν χὲρ πὶρ κόσεσιντὲ πασκὰ κόυζελ σουρετλὲρ, βὲ Ἀλμανία ἰμπερατορλουγουνοὺν τεεσισινὲ γιαρτὴμ ἐτμὶς ὀλὰν 200 νεφὲρ πρενσλὲρ, τζενεραλλὰρ βὲ σαὶρ ἑβλιάϊ οὐμοὺρ τασβιρλερὶ βάρ τηρ. Πού μούκελλὲφ σουρετὶν νούμουνεσινὶ Τρεζτενλὶ Προφ. Σίλλιγγ νάμ ζὰτ χαζηρλαμὴς τηρ, βὲ Ἀλμανία τεσμιγὲ ὀλουνὰν κατηνὴν τασβιρὶ μούμαϊλεϊχλν κεριμεσινὶν μούσαπεχετιντὲ γιαπηλμὴς τηρ.

— Τζινὶν Χόγγκογγ σεχριντὲν ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Καντὸν σεκενεσὶ χάλα ἐτζνεπιλερὲ καρσὴ ζιγιατεσίἶλε χιττετλενμὶς τιρ, βὲ σεχρὶν μουτασαρρηφηνὴν κοναγηνὴ πὶλὲ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀσκὲρ πεκλετιλίγιορ. Φράνσα τοναναμασὴ Καντὸν σεχρινὶ τοπὰ τουτμαγὴ τεχτίτ ἐττιγὶ χαλτὲ γερλιλὲρ χὲρ σεϊτὲν ἐββὲλ ἐτζνεπιλερὶ κάτλ, βὲ μαλλερινὶ γιαγμὰ βὲ τελὲφ ἐτεττζεκλερινὶ σοϊλέγιορλαρ. Καντοντὰ ἐτζνεπιλερὶν μαχαλλεσὶ ἀλτὴ κητὰ ἐτζνεπὶ χὰρπ σεφινεσὶ ἰλὲ μουχαφαζὰ ὀλουνμακτά τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Ὀκτ. 12 ταριχὶ ἰλὲ Περλιντὲν κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασὰ πιρτὲν χασταλανμὴς, βὲ μούσαριλεϊχλν τετάβισὶ ἰτζοὺν οὔτζ νεφὲρ μεσχοὺρ χεκὶμ τάβετ ὀλουνμούς.

— Ἐρζρουμτὰ μαχπούς ὀλὰν Ἐρμενιλερὶν τζεζαλαρὴ ταχφιφὶ χουσουσουντὰ ἰρατέϊ σαχανὲ σουτοὺρ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ τεβατούρεν σοϊλενίγιορ.

— Φέννι ζιραὸτ ταχσιλὶ ἰτζοὺν Περλινὲ πὲς νεφὲρ κὲντζ κόντεριλετζὲκ τιρ.

— Ἰζμυρτὲ τάπ οὺ νεὲρ ὀλουνὰν πὶρ γαζετανὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, κετζενλερτὲ χόυκοὺμέτι μαχαλλιγεγὲ τεχαλὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Κὲλ Χασὰν νὰμ σακινὶν μουχακεμεσὶ πού κόυνλερτὲ ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ τηρ.

— Βουλγαριστὰν μιλλὲτ μετζλισὶ μουχαρεπέϊ ἀχιρετὲν σόγγρα Βουλγαριστανὰ καλμὴς ὀλὰν Ρούς ἀσακιρὶ μεσαριφινὶν τεετιγεσὶ χουσουσουντὰ Ρουσία ἰλὲ ἄκτ ἐτιλμὶς ὀλὰν μουκαβελεγὶ τασὶλκ ἐτμὶς τιρ. Κέζαλιχ μιλλὲτ μετζλισὶ Τερσαατεττὲν Πελγρατὰ κατὰρ κιτετζὲκ ὀλὰν τεμὶρ γιολουνοὺν ἰνσασὴ χουσουσουντὰ ἄκτ ὀλουνὰν μουκαβελεγὶ τασὶλκ ἐτμὶς τιρ.

— Λόντρα γαζεταλαρηντὰν πιρινὲ κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀννασηλτὴγηνὰ κὸρὲ Βουλγαριστὰν μούτιρανὴ Βαρνὰ-Ρουστζοὺκ τεμὶρ γιολουνοὺ σατὴν ἀλμαγὰ καρὰρ βερὶπ, ὃλ χουσουστὰ μούζακερὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Λοντραγιὰ ἰκὶ μουραχχὰς κόντερμισλὲρ τιρ.

— Περλιντὲν χαπὲρ βεριλτιγινὲ κὸρὲ Ρούς χόυκοὺμετὶ Πάγρη σιγιαχτὰ Ρουσία χὰρπ σεφινελερινὶν ἀρτηρηλτηγηνὰ ταὶρ μαλουμὰτ νεὲρ ἐτὶλμεμεσινὶ γαζεταλαρὰ ἔμρ ἐτμὶς τιρ.

— Ἱσπανιατὰ μουχτελὶφ φηρκαλαρὰ μενσοὺπ ζεβαττὰν ἰπαρὲτ γενὶ πὶρ χεγέτι βούκελὰ τεσεκκοὺλ ἐτμὶς τιρ.

Παριστὲ Ἱσπανία κραληνὰ ἐτιλὲν χακαρὲτ οὐζερινὲ ζουχοὺρ ἐτὲν χατισενὶν χιτὰμ πουλμοὺς ὀλτουγοὺ μερδὶ τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ὀκτ. 3/15, 1883

Κσχάμη οὐμουμιγὲ	10.34
Γαμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	47.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὲτὰν

Μετζιτιγὲ	108. 2	Πόλ	89.35
Καϊμὲ	1180	Ναπολεών	87.27
Μεταλὶκ	101	Κριμίτς	51.20
Πεσλὶκ	103.25	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 4
Ἀλτηλήκ	103.25	Μανὲτ, καϊμὲ	9.36

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετι ταραφηντὰν
Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΪΖΙΛΤ ΙΒ΄. ΡΟΥΜΙ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 11, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΛΑΦΡΑΝΚΑ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 23) 1883. ΝΟΥΜ. 41

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊλησὴ ½ μετζιτιγέ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χαγιὰτ κανουνού. — Χριστιανληγὴν μαχιγετί. — Ἀννάμ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΧΑΓΙΑΤ ΚΑΝΟΥΝΟΥ

ΧΑΓΙΑΤ κανουνοὺ χαγιὰτ σαρτλαρηνὰ, γιάνι χαγιατὴν μενοὺτ ὸλτουγοὺ σεϊλερὲ ἰταάτ τὴρ, βὲ χαγιατὴν νεβὶ χὶρ νὲ τάχι ὸλσὰ, κερὶκ νεπατί, κερὶκ χαϊβανί, κερὶκ ἀκλὶ βὲ κερὶκ ρουχανί, κανοὺν πὶρ τὶρ. Μὸυσμὶρ ἀγατζλὰρ χὶρ χάγγη νεβ τοπρακτὰ τάχι τικιλμὶς ὸλσαλὰρ, νεβ οὺ νουμὰ πουλοὺπ μεϊβὶ βερμὲκ ἰτζοὺν κὸυνεσὶν ζιγιασηνὰ βὲ γιαγμουρὰ μὸυχτατζ τηρλὰρ, λάκιν ἔγερ κὸυνεστὲν ζιγιὰ βὲ πουλουτλαρτὰν γιαγμοὺρ ἀλμάζσαλαρ, τελὶφ ὸλουρλὰρ, γιάνι σαραρὴπ κουρουρλάρ. Χαϊβανάτ ἰτζοὺν γεγετζεκλερινὶ ἀραγιὴπ πουλμαλὴ βὶ γεμελὶ τιρλὲρ, γιόχσα ὸλουρλέρ. Γὲρ ἰνσὰν ἰτζοὺν ἐνβάϊ νιμέτ οὺ περεκετλίρλε τολού τουρ, λάκιν ἰνσὰν ἀλνηνὴν τερὶ ἰλὲ γερτὲν κεντὶ τααμηνὴ τζηκαρμαλὴ τὴρ, γιόχσα ἀτζληκτὰν ὸλούρ. Ζικηϊμὶτ μεβάττη ματενιγὲ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν ταγλαρὴ καζὴπ τελμελὶ τὶρ, γιόχσα ὸλ μεβάττη ματενιγετὲν ἰστιφατὲ ἐτέμεζ. Ἰνσὰν κεντὶ κουββάϊ ἀκλιγεσινὶ τάχι γιολουντὰ κουλλανμαλὴ τὴρ, γιόχσα τζαγὶλ καλὴρ, βὲ ἀχμὰκ, πέλκι τε τιβανὲ ὸλούρ. Ἰνσὰν Ἀλλαχὴν βάζ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ καβανινὶ ἰταάτ ἔτμετιγι χαλτὲ Χαλὶκ Τεαλὰ ὀνοὺ τεχσετλὶ πελὰ βὲ μουσπετλερτὶν κουρταρμάζ. Βάκα Ἀλλάχ κερὶμ βὲ ραχὶμ σεμαβὶ Πετεριμὶζ τὶρ, λάκιν ἐπνάϊ ἀτὶμ κεντὶ ὁμρλερινὶν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν τεταπὶρι λαζημμεγὶ ἰστιμὰλ ἔτμετικλερι χαλτὲ κερὶμ Πετεριμὶζ κεντὶ ἰναγέτ οὺ χιμέτι πολιγεσὶ ἰλὲ ἐπνάϊ ἀτεμτὲν τζοκλαρὴν ὸλμεσινὶ μὶν ἐτμέζ. Ἰνσανλὰρ χαγιὰτ οὺ σηχχατὴν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν σάρτη μουτλὰκ ὸλὰν καβανὶν ἀχκιαμηνὰ ἰταάτ ἔτμετικλερι σεπεπὶντὶν ἰλέλι σαριγὲ βὲ κάχτ οὺ γαλὰ γιουζοὺντὲν κεσρίτλε τελὶφ ὸλουρλάρ. Χαγιὰτ ἰτζοὺν μουκταζὶ ὸλὰν βεσαΐτ οὺ τεταπὶρι ἰστιμὰλ ἔτμεγεν τελὶφ ὸλούρ.

Ρουχανὶ χουσουσὰ τάχι πσὶλέ τὶρ. Ρουχανὶ χαγιὰτ κανουνουνὰ ἰταάτ ἔτμεμεκτεν ρουχανὶ ὸλσούμ, βὲ ὸλ ὸλσουμσὺν κερὶκ πσὺ ἀλεμτὲ κερὶκ ἀχρεττὲ μουτζὶπ ὸλατζαγὴ τεχσετλὶ νετιτζελὲρ ἰλερὶ κελιρλέρ. Ρουχανὶ χαγιὰτ βὲ τεραχχὶ ἰτζοὺν ἰτζρασὴ λαζὴμ ὸλὰν σαρτλὰρ πὶρ χιλισὶ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ἐτὶλμετικλερι τακτιρτὲ Ἀλλὰχ δὶλὲ πὶρ κιλισενὶν ρουχανὶ τερακκὶ ἰτζοὺν ἄρζ ἐιλετιγὶ τουά οὺ νιγιαζὴ μὸυστετζὰπ κηλμάζ. Χριστιὰν τεσμιγὲ ὸλουνὰν πὶρ τζεμαατὴν τιλετιγινὶ Ἀλλάχ πάζεν ἰχσὰν ἐτὲρ, λάκιν τζεμαὰτ χαριτζὶ νιμέτ οὺ περεκετλερὲ ναΐλ ὸλ τουγοὺ χαλτὲ ρουχανὶ σουρεττὲ φακὶρ βὲ ζαΐφ ὸλαπιλὶρ, γιάχοτ Δαβιδὶν ταπιρὶ ἰλὲ «τζανλαρηντὰ ζεπουνλοὺκ» (Ψάλμ. ρς΄. 15) ὸλοὺρ, βὲ κεντισινὶ ζεγγὶν βὲ ἄσλα πὶρ σεγὲ μὸυχτατζ τεγὶλ ζὰνν ἐτὲρ ἰκὲν, Ἀλλὰχ ὅλ τζεμαατὰ, «Σὲν πιτζαρὲ βὲ σεφὶλ βὲ φακὶρ βὲ κὸρ βὲ τζηπλὰκ ὸλτουγουνοὺ» (Ἀποκ. γ΄. 17) πιλμέζσιν πουγιουρούρ. Γετὶ ἀλτοὺν σεμτανὴν ὀρτασηντὰ κεζὲν ζὰτ πὶρ ρεσουλοὺν τεσὶς ἐτμὶς ὸλτουγοὺ, βὲ πὶρ ρεσουλοὺν ἀραλαρηντὰ πουλουντουγοὺ Ἔφεσος κιλισεσινὲ σοὺ ἰχταρὴ ἐτμὶς τὶρ· «Ἰμτὶ νέρετεν τουσιμοὺς ὸλτουγουνοὺ χατρηνὰ κετὶρ, βὲ τεβπὲ ἐτλὲ, βὲ ἐββελκὶ ἀμελλερὶ ἰσλέ· γιόκσα τεβπὲ ἐτμὲζ ἰσὲν, σανὰ τὶζ κελὶρ βὲ σεμτανηνὴ γεριντὲν καλτηρήρημ» (Ἀποκ. β΄. 5). Κέζαλικ Σαρδειστεκὶ κιλισεγὲ τὶρὶ τὶρ τεγιοὺ ἰσμὶ βὰρ ἰκὲν ὸλοὺ καλμαμαση, βὲ τεβπὲ ἔτμετιγι τακτιρτὲ χελὰκ ὸλατζαγὴ ἰχτὰρ ὸλουνμούς τουρ. Χαριτζὶ πὶρ γιαρτὴμ ἰλὲ πσὺ κιλισελὲρ κουρτουλάμαζλαρ ἰτι. Χαριτζὶ σερβὲτ οὺ σαατὲτ Λαοδίκεια κιλισεσινὶ κουρταράματη. Ὀνλὰρ ἰτζοὺν ρουχανὶ χαγιατὴν πιριτζὶκ σαρτὴ τεβπὲ ἐτμὶκ, Ἀλλαχὴν χουζουρουντὰ τεβαζοὺ ἐτλεμὶκ βὲ τεβπεγὲ λαγιὴκ ἀμελλὲρ κὸστερμὶκ ἰτι. «Κουλαγὴ ὸλὰν κιμσὲ Ρουχοὺν κιλισελερὶ σεϊλετιγινὶ ἰσιτσίν.»

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΗΝ ΜΑΧΙΓΕΤΙ

5.

Ταριχτὲ κορούλὲν Χριστιανλήκ.

Ἰλὶς Χριστιανλήκ νεμὴ ἰλὲ ἰτζρὰ ὸλουνοὺπ Ἰντζιλὶν ταλιματηνὰ μουγαλὶφ πουλουνὰν χαρεκετλερὶ μὸυταφαὰ ἐτμεκτὲ τεγὶλιζ. Κουρούνη μὸυτεβασσητὰ ἐσνασηντὰ Χριστιανληγὰ ἰτγὰλ ἐτὶλὲν ἀτάτη πατηλὲ βὲ Χριστιὰν νεμηνὴ ἀλμὶς ὸλὰν κιμσελερὶν ἀγλάκη καπὶχεσὶ βὲ Ἔγλι Σαλλὶπ βὲ Ἐνκιζισιὸν (τερτὶσι τὶν μεχκεμεσὶ) κὶπὶ Χριστιανληγὴν μαχιγετινὲ μουγαγὶφ πουλουνὰν ἀχβὰλ χὲμ Ἰντζὶλ ἀχκιαμηνὰ κὸρὲ χὲμ πσὺ ἀστρτακὶ Χριστιανλαρὴν ἔκσερ κησμηνὴν χὸυκμινὲ κὸρὲ τακπὶχ βὲ ρὲττ ὸλουνσυρλὰρ. Πουνούλλα περαπὶρ Μὸυταφανὴν πσὶλὲ βουκσουατὰ ταὶρ ὸλὰν μουχακεμεσὶ μεσελενὶν ἄντζακ πὶρ ταραφὶ ὸὺζερινὲ πινὰ ὸλουντουγουντὰν καπούλ ἐτὶλέμεζ. Μέσελα, Μὸυταφατὰ Ἀμερικαγιὰ κιτὲν Ἰσπανιαλήλαρὴν ζαλιμανὲ χαρεκετλεριντὲν πάζη βουκσουὰτ δὶλὲ πὶρ τὰρζ ἰλὲ ἰσὰρ ὸλουνμούς τοὺρ κι χὲμ μεζκοὺρ βουκσουατὶν οὺμούμ Χριστιανληγὴν ἰττιφακὴ ἰλὲ ἰτζραγιὰ κελμὶς, χὲμ τε Χριστιανληγὴν ὀραλαρὰ κιρμεσὶ ζοὺλμ οὺ γατζτὰν βὲ πελὰ οὺ φελακεττὲν ματὰ πασκὰ πὶρ σέϊ χουσουλὲ κετίρρεμις ὸλτουγοὺ ἀννασήλατζάκ τὴρ. Χὰλ πσὺ κι χικιαγὲ ὸλουνὰν φερκατ γιόληνς Περού βὲ Μέξικο μεμαλικινὶν σὰρ Ἰσπανιαλήλαρ γετὶ ἰλὲ ἰτζρὰ ὸλουνμούς, βὲτοὺμοὺμ Χριστιανληγὴν τακπὶχινὶ μουτζὶπ ὸλμούς τουρ. Ἰσπανιαληλαρὶν χαρεκιατὴ βάκα πὶζὲ πὲκ βαχσὶανὲ κὸρούνοὺρ, λάκιν μουχακεμὲ ἄντζακ πουνοὺν ἰλὲ πὶτμὲζ, τζοὺνκι Περού βὲ Μέξικο ἐχαλισινὶν χαλὴ τάχι τικκατὰ σαγιάν τὴρ. Ἀμερικαλὴ μοὺβερριχλερτὲν Πρέσκοτ τέγιορ κι ὅλ ἀσρτὰ «Μεξικολουλαρὴν πασλήτζα ἀγὶν οὺ ἀτάτη τινιγεσὶ βὲ πουτπερὲστ κιαχινλερὶν ἓν πὸγιοὺκ μεσγουλιγετὶ κουρπὰν ἰτζοὺν ἰνσὰν κεσμεκτὲν ἰπαρέτ ἰτι. Πού μούτχὶς κουρπανλὰρ ἓν τζούζι βουκουὰτ μούνασεπετίλε ἰτζρὰ ὸλουνοὺπ κιττίκτζε τζογαλμακτά ἰτι. Φερερανὴν πεγιαννηὰ κὸρὲ πάζη βακὴτ οὺμούμ Μεξικοτὰ 20,000 νουφοὺς πὶρ κὸὺν ἰτζιντὲ πουτλαρὰ κουρπὰν ἄρζ ἐτιλὶρ ἰτι.» Κιαχινλὲρ κουρπὰν ἄρζ ἐτιλετζὲκ ἀτεμὶ σιγιὰχ πὶρ τὸς ὸὺζερινὲ γιατηρὴπ, πητζάκλα ὀνοὺν γιοὺρεγινὶ τζηκαραρὰκ, τζαρπηντησὴ τακχὰ χὶσ ὸλουνοὺρ ἰκὲν ὀνοὺ πουτὰ τακτὶμ ἐτερλὲρ ἰμιζ. Βακτίλε πὶρ κὸὺν ἰτζιντὲ ὸὺζεριντὲ 60,000 νουφοὺς ζὲπχ ἐτιλὲν τάς Μέξικο σεχρινὶν μὸυζεχανεσιντὲ χάλα μεβτζοὺτ τουρ. Μεξικονοὺν χαλὶ πού τερετζετὲ ἰκὲν, Χριστιανληγὴν ὀραγιὰ κιρμεσὶ πιτζαρὲ ἐχαλλ ἰτζοὺν φελακὲτ ὸλμαγιηπ ἀτέτα πεντζέϊ ζουλμτὰν πὶρ κουρτουλούς σαγιηλμαλὴ τὴρ. Σουνοὺ τάχι ἰλαβὲ ἐτέριζ κι Χριατιὰν μιλλετλερτὲ ἀχλὰκ βὲ ἀχβάλη καπιχὲ ζουχοὺρ ἐτιγὶ τακτιρτὲ πουνλαρὴν τὲρ οὺ ἰσλαχὴ γίνε Χριστιανληκτὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς βὲ ἐτμεκτὲ τὶρ. Χριστιὰν μιλλετλὲρ μεμαλικινὶν πὶρ κησμηντὰ πὶρ Ταμπλιγὲ βὲ γιάχοτ πὶρ Τευτονὶκ τζεμιγετὶ κέσπὶ σακαβὲτ ἐττιγὶ τακτιρτὲ τζιβαρτὰ πουλουνὰν πασκὰ Χριστιὰν μεμαλικιντὲν βὲ Χριστιανλήκ ναμηνὰ ὸλαρὰκ πουνλαρὴ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν γετισὶλὶρ ἰτι. Πὶρ τακὴμ παπασλὰρ Γαλιλέος κιπὶ πὶρ ζατὴ χαπσὰ ἰλκὰ ἐτὲρ ἰκὲν, πασκὰ πὶρ τακὴμ παπασλὰρ ὀνοὺ ἰλτιφάτλε καπούλ ἐτὶπ κεφιγιατηνὴ ἀλεμὲ νέρ, βὲ ἐσκὶ τὸυσμενλερινὲ πὶλὲ καπούλ ἐττιριλέρ. Χριστιὰν μεμαλικινὶν πὶριντὲ Γεχουτιλερὲ ζούλμ οὺ τεαττὶ ἐτιλτιγὶ τακτιρτὲ τέρακαπ σαὶρ γερλερτὲν ζούλμ οὺ τεαττὶνὶν μενὶ ἰτζοὺν Χριστιανλήκ ναμηντὰ ἀρζουχαλλὲρ βὲ ἰστιρχαμναμελὲρ γετισὶρ. Πὶρ τὶνὶν τακπὶχ βὲ γιάχοτ ἰσλὰχ ἐττιγὶ ἀχβὰλ χούσουσα τζιχάτη κεπὶρὶν μὸυσκιλατηνὴ πὶλὲν πὶρ Μούσλιμὰν ταραφηντὰν ὅλ τὶν ἀλεϊχινὲ ἰτιρὸζ τεγιοὺ μεϊτανὰ κονουλμάζ.

Ἰλὶς Χριστιανληγὴν μετζιγεσινὶ γιαζμὰκ ἀρζουσουντὰ τεγὶλ ἰσὶκ τε, τὶνὶ Μεσιχὶ σαγεσιντὲ πουλουνὰν ἀχβάμ οὺ μιλελὶν ζάπτη νὲγς βὲ σεριατὰ ἰταάτ βὲ μὸυρεββὶτ χουσουσλαρηντὰ νὲ τερετζετὲ τεραχχὶ ἐττιχλερινὲ πάζη νὸυμουνελὲρ κὸστερμεγὲ μετζπούρ ὸλτούκ.

1. Κατὶμ Ρωμαληλὰρ ἀχλάκτζα πὸὺσπὸὺτοὺν ρασὶτ ὸλτουκλαρὴ κιπὶ Εὐρωπαγιὴ ἰστιλὰ ἐτμὶς ὸλὰν καπιλελὲρ ταλὶμ οὺ τερπιγετὲν πιπεγρὲ βαχσιλὲρ ἰτιλὲρ. Χριστιανλήκ ζουχοὺρ ἐτὶντζεγετεκ Γιουνανὶ βὲ Ρωμαλὴ φιλοσοφλὰρ λιβατὰ βὲ τὶν ναμηνὰ ἰτζρὰ ὸλουνὰν φαχσιγιὰτ κιπὶ μεκρούχ φιλλερὶ μὲν ἐτμεγὲ πὶρ τζαρὲ πουλάμαζ ὸλμουσ-

λάρ ίτι. Χριστιανλήκ πόϊλὲ σειλερὶ πὲκ ἄζ πὶρ βακηττὰ μὲν ἐττί. Τζοτζουκλαρὴ σοκαγὰ ἀτμὰκ βὲ γιάχοτ ὀλτόυρμὲκ ἀτετινὶ Χριστιανλήκ μὰγβ ἐττί.

2. Ταϊφέϊ νισὰ Χριστιανλήκ σαγεσιντὲ τζεχαλεττὲν βὲ ἐσαρὲτ κατὰρ τεχαμμούλ ἐτιλμὲζ πὶρ χαλτὲν κουρτουλαρὰκ σίμτι κόρούλὲν μούσαβατὰ βὲ χούρμετὲ ναΐλ ὀλτουκτὰν ματὰ ἐρκεκλερὶν ταχσίλ ἐττικλερὶ ίλμλερὶ ταχσίλ ἐτμεγὲ τάχι σελαχιγὲτ πουλμουσλάρ τηρ. Εὐρωπατὰ βὲ χούσουσα Ίγγιλτέρρα βὲ Ἀμερικατὰ νισὰ γιάληνγς ὀλτουγού χαλτὲ κεμάλη ἐμνιγὲτ ίλὲ μεμλεκετὶν πὶρ ούτζουντὰν ὅλ πὶρ ούτζουνὰ κατὰρ γιολτζουλούκ ἐτεπιλίρ.

3. Ἀλμανία βὲ Φράνσα ἐχαλισινὶ βαχσὶ πὶρ χαλτὲν μούτεμεττὶν πὶρ χαλὲ κετιρὲν κουβ βὲτ Χριστιανλήκ ίτι. Πού ἀζὶμ τεπεττούλ βὲ πού τεπεττούλαὺν σεπεπλερὶ τεβαριχτὲ ἀσικιαρὲ κόρούλούρ. Σεριάτη Μουσαβιγὲ βὲ ταλιμάτη Ἰντζιλιγὲ χὲρ χαφτὰ ἐχαλιγὲ ὀκουντουγουντὰν ἐχαλὶ «Ἀλλὰχ ἀσκηνὰ» κιττίκτζε χούσνι ἀχλὰκ σαχιπὶ ὀλμαγὰ τζαλησήρ ίτι. Κουρούνη βουσταννὴν ἓν καρανλήκ ζεμανλεριντὲ πιλὲ μεζκούρ μεμαλίκ ἐχαλισὶ τερακκὶ ἐτμεκτὲ ίτι.

4. Μουχαρεπὰ βαχσιγεττὲν καλμὰ πὶρ χάλ τηρ. Φάκατ Χριστιανλήκ σαγεσιντὲ μουχαρεπέτζε βουκού πουλὰν ίσλαχὰτ χὲρ κεσὶν κόζού ὀνούντέ τίρ. Μετζρούχ ὀλὰν τούσμενὶ τελὲφ ἔτμεμεκ, χάρπ ἐσιρλερινὶ σάτμαμακ βὲ ἐλιντὲ σιλὰχ ὅλμαγιαν κιμσενὶν μαλινὶ γάσπ οὐ γαρὲτ ἔτμεμεκ ούσουλὶ βὲ σὸν βακητλαρτὰ μετζρουχλερὶν τεταβισὶ ίτζούν τεσεκκούλ ἐτὲν τζεμιγετλὲρ χὲπ Χριστιὰν μεμαλικιντὲ βὲ Χριστιανλὰρ χιμετίλε μειτανὰ κελμισλέρ τίρ.

5. Κατιμτὲ πουτπερεστλὲρ Χριστιανλαρὴν πὶρπὶρινὲ ίμτὰτ χουσουσουντὰ κόστερτικλερὶ χαμιγὲτ οὐ γαίρετὶ τεατζτζούπλε ζικρ ἐτμισλέρ τίρ. Χαζρέτι Ἰσανὴν ταλιματὴ πόϊλὲ μερχαμετλὶ ὀλμακληγὴ, χέμ τε πίλα ίστισνὰ νέβι πεσέρὶν χὲρ σηνηφηντὰν μαζλούμ βὲ καζαζετὲ ὀλανλαρὰ μερχαμὲτ βὲ ίμτὰτ ἐτιλμεσινὶ ταλὲπ ἐτέρ. Πού ταλιματὴν σεμερεσὶ ὀλαρὰκ Χριστιὰν μεμαλικινὶν χὲρ τζιχετιντὲ Ἀλλαχὴ σεβὲν κιμσελὲρ ταραφηντὰν φακιρλερὲ μουνταζὰμ σουρεττὲ βὲ μικτάρη κιαφὶ ίανὲ ἐτιλίπ, πόγιούκ πόγιούκ χασταχανελὲρ βὲ γετιμχανελὲρ βὲ μεκτεπλὲρ ίνσὰ βὲ ίταρὲ ὀλουνούγιορλαρ. Πού ταλιματὴν σεμερεσιντὲν τὶρ κι Τζιντὲ γιάχοτ Ἰραντὰ γιάχοτ Τούρκιατὰ κάχτ γιὰ σαὶρ πὶρ φελακὲτ βουκουϊντὲ φελακετὲ ὀγραγιανλὰρ τούνγιανὴν τὰ ὅλ πὶρ ούτζουντὰ πουλουνὰν Χριστιανλαρτὰν ίανεγὲ ναΐλ ὀλουρλάρ. Πού ταλιματὴν σεμερεσὶ τὶρ κι Χριστιὰν μιλλετλὲρ ΐλμ ταχσίλ ἐτμεγὲ φουρσάτ οὐ σουχουλετλερὶ πουλούνμιαγιαν πὶρ τζὸκ μεμαλίκι πάϊτὲ ἐχαλισινὶ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ἐτμεκ ίτζούν μισιονερλὲρ βασιτασὴ ίλὲ μεκτεπλὲρ ἀτζτηρηλάρ.

(Πάζη μισιονερλερὶν χαρεκιατὴ σύμούμ Χριστιανλήκ ἀλεϊχινὲ ίναμὲ ἐτιλετζεκ πὶρ ταβαγιὰ χάκκ βερμὲζ ὀλτουγού ἐρπάπη ίνσὰρ ταραφηντὰν τεσλίμ ὀλουνούρ. Λάκιν ματάμ κι Μούταφὰ μούπαχεσατὴ κόγια μισιονερλερὶν τίνι Ἰσλὰμ ἀλεϊχινὲ κιτὰπ νεσὶρ ἐτμελερὶ μούνασεπετίλε βούτζουτὲ κελμὶζ τίρ, Μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ μουκίμ Ἀμερικαλὴ μισιονερλὲρ ταραφηντὰν τίνι Ἰσλὰμ ἀλεϊχινὲ γιαζηλμὶζ βὲ χούκούμετι σενιγενὶν ίτιραζηνὴ μουτζλιπ ὀλμούζ χὶτζ πὶρ κιτὰπ χὶτζ πὶρ βακὴτ τὰπ οὐ νεσὶρ ἐτίλμεμὶζ ὀλτουγουνού πὶζ σού σρατὰ ίχτὰρ ἐτμεγὲ λούζουμ κόρούρούζ.)

6. Χριστιὰν μιλλετλὲρ βακτίλε Γιουνανὶ βὲ Ρωμαλὴ ἀλτμλερτὲν βὲ πὶρ ἀραλήκ Ἀρὰπ μουαλλιμλερτὲν χάϊλη ίστιφατὲ ἐτμισλέρ τίρ. Χριστιὰν μιλλετλερτὲ ἀχκιάμη Ἰντζιλιγεγὲ μουγαγὶρ ὀλαράκ πάζη παπασλὰρ ίλμὶν τερακκισινὶ μὲν ἐτμεγὲ τζαλησμησλὰρ, φάκατ ίπτιτατὲν περού ούμουμιγέτλε πακηλσά, Χριστιανληγὴν ούλούμ ού φούνουνὰ πὲκ πόγιούκ χητμὲτ ἐττιγὶ βὲ ἐτμεκτὲ πουλουντουγού κόρούλετζέκ τίρ. Ἀρὰπ μουαλλιμλερὶν ταλιματηνὴ καπούλ βὲ νέσρ ἐτὲν Εὐρωπαλήκ Χριστιὰν ρουχανὶ μεμουρλὰρ ίτιλὲρ, βὲ Χριστιανλήκ σαγεσιντὲ ταχσίλι ΐλμ Χριστιὰν μιλλετλὲρ ίτζιντὲ ούμουμὶ πὶρ χὰλ χούκμινὲ κετζμίζ τίρ. Χαζρέτι Ἰσανὴν ταλιματὴ ζάπτη νέφς βὲ φαζαΐλι ἀχλακιγὲ ταλὲπ ἐτμεσίλε ίνσανὴ χὲρ νέβ μεσγουλιγέτι ζιχνιγεγὲ μούσαΐτ πὶρ χαλὲ κετιρίρ, βὲ γίνε ταλιμάτη Ἰντζιλιγὲ ούμούμ νέβι πεσέρὲ μούτεαλλίκ ὀλὰν βουκουατὴ ίνσανὰ μουχίμμ κηλτηγηντὰν Χριστιανλὰρ ίτζράϊ κεσφιγιαττὰ βὲ ταχσίλι ΐλμτὲ φέβκελατὲ τερακκὶ ἐτμισλέρ τίρ, βὲ πού κούνκὶ κούν ούλούμ ού φούνουνὰ ταΐρ τογρού μαλουμὰτ ἀλμὰκ ίτζούν Χριστιὰν μεμαλικινὲ μούρατζαὰτ ἐτίλίρ.

7. Ἀλλὰχ κεντισινὲ τεβαζού ίλὲ μούρατζαὰτ ἐτὲν χίτζ πὶρ φερτὶ ρὲττ ἔτμετιγιντεν βὲ χαζρέτι Ἰσανὴν τούνγιατὰ πουλουντουγού βακὴτ ἓν φακίρ βὲ σεφίλ χαλτὲ πουλουνὰν κιμσελερὶ καπούλ βὲ ταλτίφ ἐιλετιγιντὲν ἐσκὶ Χριστιανλὰρ Ἀλλαχὴν χουζουρουντὰ χὲπ ινσανλαρὴν πιρπίρινὲ μούσαβὶ τουτουλτουγουνού ίστιντάτζ ἐτερλέρ ίτι. Ἰνσανιγὲτ βὲ χουρριγὲτ ἀρζουσού ούμούμ νέβι πεσέρτὲ πουλουνούρ ίσέ τε, Χριστιανληκτὰν ἐβὲβλ πού μούσαβὰτ κεϊφιγετὶ σάϊκι χούκμσούζ καλμὶζ ίτι, βὲ φερτλερὶν χουκούκη σαχσιγελερινὲ ριαγὲτ ἐτμὲκ βὲ τζούμλε ἀτεμλερὶν ἀταλετὲ ναΐλ ὀλμαλαρηνὴ ἀρζουλαμὰκ, βὲ ινσάφ οὐ ινσανιγετὶ ίλτιζὰμ ἐτμὲκ χουσουσλαρὴ χαζρέτι Ἰσανὴν ταλιματηνὴν σεμερεσινὲ ταΐρ πεγιανατημχζὴ ἐλπεττε τικκατὰ σαγιὰν κόρετζεκλὲρ τίρ.

Κόζού ὀλὰν κιμσὲ Χριστιανληγὴν ινσανιγὲτ βὲ μετενιγετὲ βὲ νέβι πεσέρὶν χούσνι χαλινὲ ἐτμὶζ βὲ ἐτμεκτὲ ὀλτουγού χητμετὶ κόρεπιλίρ ικὲν, Χριστιανληγὴν μαχιγετὶ βὲ σεμερεσὶ πού μεμλεκεττὲ βὲ σαΐρ γερλερτὲ πουλουνὰν Χριστιανλαρὰ πὶρ κόνὰ ταγιπὶ μουτζλιπ ὀλάμαζ. Χριστιανληγὴν ἐσασὴ μακαμηντὰ πουλουνὰν Ἰντζίλι σεριφτὲν τάχι Μούταφαανὴν τεαρρουζατὴ κιπὶ τεαρρουζὰ σεπὲπ βερετζέκ πὶρ χὰλ ὀλούπ ὅλματηγγηη ἀνναμὰκ ίτζούν Προτεστὰντ μιλλετιντὲν Κωνσταντιὰν ἐφεντίνιν καλεμὲ ἀλμὶζ ὀλτουγού σὸν πεντίμιζι καριὶνι κιραμὴν τικκατλήτζα μούταλεὰ ἐτετζεκλερὶ μεμούλ τουρ.

ΑΝΝΑΜ

Πού πεντὲ Ἀννὰμ τεμέκλε γιάληνγς νέφσι Ἀννὰμ τιγιαρηνὴ τεγίλ, Τόνκιν βὲ Κοτζίν Τζίν ταχιλτὲ ὀλαράκ οὔτζ τιγιαρτὰν ίπαρὲτ ὀλὰν βὲ τακρίπεν 200,000 μούρεππὰ μίλ βούσατὴ βὲ 21,000,000 ναυφούς σεκενεσὶ πουλουνὰν βασὶ μεμλεκετὶ ἀννάρηζ. Σίμτι Φράνσα ίλὲ μεζκούρ τιγιαρλαρὴν χούκούμετὶ ἀρασηντὰ ζουχούρ ἐτὲν μούσκιλὰτ σεπεπιντὲν ούμουμούν ναζάρη τικκατὴ Ἀννὰμ ούζερινὲ τζεβριλμίζ τίρ.

Μεζκούρ τιγιαρλὰρ σάϊκι κιάμιλεν μιντακάϊ χαρρετὲ ισελέρ τε, σιμαλτὰν τζενουπὰ τογρού τεμτὶτ ὀλουνμούζ ὀλὰν ταγλὰρ σεπεπιντὲν πάζη γερλερὶν ίκλιμὶ μούτετίλ τίρ, βὲ ζεμινὶ χὲρ γερτὲ πὶρ ὅλμαγιηπὶ, χάϊλητζα γιούκσέκ τεπελερὶ, μούνπὶτ ὀβαλαρὴ βὲ σουλού βατιλερὶ βάρ τηρ. Πού βατιλερτὲν πὶρ τακὴμ πόγιούκ βὲ κούτζούκ νεχρλὲρ ἀκαρλάρ, βὲ νεχρλὲρ ἀρασηντὰ ἓν πόγιούγιού 1,500 μίλ ούζουνλουκτὰ ὀλὰν Καμποτία νεχρὶ τίρ. Λάκιν πού νεχρὶν Ἀννὰμ χουτουτού ταχιλιντὲν κετζὲν κησμὴ ἀντζακ ίκι ούτζ γιούζ μίλ ούζουνλουκτὰ τηρ, βὲ Ἀνναμτὰν κετζτικτὲν σόγγρα Τζὶν τενιζινὲ τόκούλούρ. Ἰκιντζὶ πόγιούκ νεχρ Τόνκιν ίτζιντὲν κετζὲν βὲ 300 μίλ κατὰρ ούζούν ὀλὰν Σόνκα γιάχοτ Κημπζὴ νεχρ τίρ.

Μεμλεκετὶν πασὴλ μαχσουλού πιριντζ ὀλούπ τοπραγὶν μούνπιτλιγὶ σεπεπιντὲν σενετὲ ίκι τεφὰ ἐκιλλίπ πιτζιλίρ. Ὁρατὰ πατχτὲς, Μησὴρ πουγταγιὴ, χὲρ νέβ χουπούπὰτ βὲ σεπζεβάτ φέιζ ού πεκετλε, βὲ τούτούν, παμούκ, τζιβίτ, τζάϊ βὲ σεκὲρ χαμησὴ τάχι κελισίρ. Κούλλιγετλὶ ίπεκ χασὶλ ὀλούρ, βὲ ὁρμανλαρηντὰ κελούμπα τεσμιγὲ ὀλουνὰν πὶρ νέβ χὸκ, κινὰμ τενιλὲν πὶρ νέβ τζὸκ σερτ ἀγάτζ, βερνίτζ ἀγατζὴ, κούλ, σαντὰλ βὲ σαΐρ κηϊμετλὶ ἀγατζλὰρ τζοκτζὰ πουλουνουρλὰρ, βὲ ὀβαλαρηντὰ βὲ βατιλεριντὲ πάμπού βὲ χουρμὰ ἀγατζλαρὴ πουλουνούρ.

Τονκιντὲ ἀλτούν, κούμούζ, τεμὶρ, πακὴρ βὲ κόμούρ ματενλερὶ βάρ ισέ τε, ματενλερὶ ἰσλετμεγὲ τιχκὰτ ὀλούνμαμιχὲ τηρ.

Κεσρέτλε πουλουνὰν ἀτὶ χαϊβανάτη πεϊτιγετὲν ματὰ τζαμούζ βὲ φὶλ τάχι τζὸκ πουλουνούρ, βὲ καπλὰν, πελέγγ, κούρτ, ἀγιὴ, κερκετὰν, γιαπὰν τονουζού κιπὶ βαχσὶ χαϊβανάτ τάχι ἐκσιχ τεγίλ τίρ. Χαβασὴ ἐνβαϊ κουσλὲρ, βὲ σουλαρὴ μούτεκτετὶτ παληκλάρλα τολού ὀλτουγού κιπὶ, μεζκούρ μεμλεκεττὲ γιηλανλαρὴν βὲ κερτενκελελερὶν χὲρ νεβὶ τάχι πουλουνούρ.

Ἀννὰμ ἐχαλισὶ Μογγὸλ τζινσιντὲν κησσὰ ποϊλού, ἄμμα ἐντὰμλὴ, τίντζ βὲ κούτζλούγὲ τεγαμμούλ ἐτὲν ἀτεμλὲρ τιρλὲρ. Κατηνλαρηνὴν ἐρκεκλερτὲν τὰχὰ πεγιὰζ βὲ τὰχὰ χούζελ ὀλτουκλαρὴ μερβὶ τίρ. Ἐρκεκλὲρ βὲ κατηνλὰρ τούτούν ίτζερλὲρ, βὲ τουταχλαρηνὴ βὲ τισλερινὶ σιγιαχλατὰν πὶρ νέβ τζεβίζ τζιτνεμεγὶ σεβερλὲρ. Ούσούλ οὐ ἀτετλερὶ, τὶν οὐ μεζχεπλερὶ, βὲ χούκούμετλερὶ Τζινλιλερινκὶ κιπὶ τίρ, ζίρα Ἀννὰμ ἐχαλισὶ μετενιγετλερινὶ Τζινλιλερτὲν ἀλμηλὲρ τίρ. Ἐβλερὶ γερτὲν ἀντζακ ίκι ούτζ κατὲμ γιούκσεκλικτὲ ινσὰ

ὀλουνμουδ̀ ἀχσὰπ̀ πιναλάρ τηρ, οὔμουμεν ἐβλερὶν οὐστλερὶ καμὴδ̀ ἰλὲ ὀρτοὺλμούδ̀ ὀλοὺρ, βὲ ζεγγινλερὶ ἐβλερινὶ ἔκσεριγια κερπιτζτὲν γιαπαρλάρ. Κατηνλὰρ Ἀνναμτὰ σαὶρ μεμαλίκι σαρκιγετὲ ναὶλ ὀλτουκλαρηντὰν ζιγιατὲ χουρριγετὲ ναὶλ τιρλὲρ, βὲ οὔμουμεν ἄχζ οὺ ιτὰ ἰλὲ βὲ τζιφττζιλίκλε μεσγοὺλ τηρλάρ. Ὅλ μεμλεκετὶν καρηλαρὴ τζὸκ ἐβλὰτ βαλιτεσὶ ὀλμαγὴ σεβερλὲρ, βὲ τζοτζουκλαρηνὴ τελὲφ ἐτμὲκ ἀτέτι μενφουρεσὶ ὀνλαρτὰν οὐζάκ τηρ· ἄντζακ φακιρλὲρ πεσλεμεγὲ μουκτετὶρ ὄλματηκλαρη ἐβλατλαρηνὴ πάζεν σαταρλάρ. Ἀλατζὰκ σαχιπὶ ὀλανλαρὴν κεντὶ μετγιουνλαρηνὴν ἐμβὰλ βὲ ἀγιάλ οὺ ἐβλατλαρὴ οὐζεριντὲ νιζάμεν σελαχιγέτι μούστακιλελερὶ βάρ τηρ. Ἀνναμτὰ ἐτεπιγιάτ λισανὴ βὲ λισάνη ρεσμὶ Τζιντζε τιρ, βὲ ὅλ μεμλεκὲτ οὐζερινὲ μούρτεκιπ̀ μανταρινλὲρ (βαλιλὲρ) ζαλιμανὲ χοὺκμ σούρερλὲρ, βὲ καπαχατληλαρὴ φαλακαγιὰ ἀλμὰκ ἀτέτι οὐμουμὶ τιρ.

Τόνκιν ἰπτιτατὲ Τζινὶν πὶρ ἐγιαλετὶ ἰτὶ, λάκιν Μογγολλαρὴν ἰστιλασὴ ζεμανηντὰ ισγιὰν ἐττί. Τζὶν χοὺκούμετὶ γιάληνηζ Τόνκιν τιγιαρηνὴν τεγίλ, πούτοὺν Ἀννὰμ μεμλεκετινὶν οὐζεριντὲ χουκούκη χοὺκμρανισὶ πουλουντουγουνού χάλα ἰττιὸ ἐτμεκτὲ τιρ.

Τονκιντὲν, Κοτζὶν Τζιντὲν βὲ Καμποτιανὴν τζενουπὶ κησμὴ ἐγιαλετλεριντὲν ἰπαρὲτ ὀλαρὰκ Ἀναμὴν μοὺστακὶλ πὶρ μεμλεκὲτ ὀλμασὴ Μογγολλαρὴν Τζινὶ ἰστιλὰ ἐτμελερὶ βὲ Τονκινὶν ισγιὰν ἐτμεσὶ ζεμανηντὰν πασλάρ. Ὅλ βακὴτ μεζκοὺρ τιγιαρλὰρ πὶρλεσερὲκ ἀὶρὴ χοὺκούμετ τεσκὶλ ἐττιλὶρ, βὲ Τζὶν ἰμπερατορλαρηνὴν χουκούκη χοὺκμρανισινὶ σὰλτ ἴσμεν τανηλάρ ἰτι.

Ἀναμὴν παϊταχτὴ ὀλὰν Χουὲ σεχρινὶν 30,000 κατὰρ σεκενεσὶ βάρ τηρ. Ἀτὶ χαλκὴν κὴσμη ἀζεμὶ ἰτικατάτη πατηλεγὲ ἐσὶρ τιρ, βὲ πόυγιουτζούλούγὲ ἰμὰν ἐτὲρ, ἐφκιάρη μοὺνεββερὲ σαχιπὶ ὀλανλὰρ ἰσὲ Κομφυκιοσούν ταλὶμ βὲ βὰζ ἐττιγὶ τὶν ἰλὲ μούτεσεϊγὶν τιρλὲρ· φάκατ Τονκιντὲ Πούτὰ μεζχεπὶ τάχι ρέσμεν τανηλμὲζ ὀλοὺπ̀ τζαὶζ σαγιηλὰν μεζχεπλερτὲν τιρ.

Προτεσταντλὰρ ταραφηντὰν πὶρ κισμενὶν 24,000,000 νουφοὺς κατὰρ σεκενεσὶ ὀλὰν ὅλ μεμλεκετὲ Ἰντζὶλ βὰζ ἐτμεγὲ κόντεριλμὶζ ὀλτουγοὺ ἰάτιλμεμὶζ τιρ. Λάκιν κατὶμ ζεμαντὰν περοὺ Ἀνναμτὰ Κατολὶκ μισιονερλὲρ τζαληάμηλάρ τιρ, βὲ ὀνλαρὴν βάζ ἐτμεσὶλλε Κατολὶκ κιλισεσινὶ καποὺλ ἐτμὶζ ὀλανλαρὴν μικτὰρὴ 420,000 νουφοὺς χισὰπ̀ ὀλουνμουδ̀ τουρ. Κατολὶκ μισιονερλὲρ βαπτίλλε τζὸκ ζοὺλμ κόρτοὺλὲρ, βὲ χάττα πάζηλαρὴ κὰτλ ἐτὶλτιλὲρ.

Ἀννὰμ ἰάλερινὲ Φρανσανὴν ἴλκ μούταχελεσὶ 1787τὲ πασλατὴ. Κιαλόγγ νὰμ χούκμτὰρ 1774 σενεσιντὲ πὶρ ισγιὰν βουκουϊνὲ σεπεπιγὲτ βερτὶ, βὲ ὅλ ισγιὰν σεπεπίλλε τατζηνὴ γάιπ̀ ἐτμὲκ τεχλικεσινὲ τοὺσὲτοὺγιοὺντὲν Φρανσανὴν μουαβενετινὲ μούρατζαὰτ ἐιλετὶ, βὲ πού μουαβενετὲ πετὲλ Τουρὰν σεχρινὶ βὲ λιμανηνὴ ὅλ τζιβαρτὰ πουλουνὰν ἰκὶ ἀταλαρὴν ἰλὲ περαπὶρ Φράνσα κραλὴ ὃν τόρτοὺντζοὺ Λουιγὲ τὲρκ ἐτμεγὶ, βὲ Φρανσὶζ μισιονερλὲρ ἀλεϊγιντὲ ζοὺλμ οὺ τεκττιγὲ γιτὰμ βερμεγὶ βὰτ ἐττί. Κιαλόγγ χούκούμετινὶ καβιλεσὶτιρτικτὲν σόγγρα πάλατὲ μεζκοὺρ σεχρὶν βὲ ἀταλαρὴν Φρανσαγιὰ τερκινὲ ταὶρ ὀλὰν βατηνὴ ἰτζρὰ ἔτμετι, λάκιν Φρανσὶζ μισιονερλερὶ χιμαγὲ ἐιλετὶ. Ἄμμα Κιαλογγούν βερατηντὰν σόγγρα ὀνούν χαλερλερὶ τέκραρ μισιονερλὲρ ἀλεϊγιντὲ ζοὺλμ ἐτμεγὲ πασλατηλὲρ, βὲ Χριστιανληγὴ μὲχβ ἐτμὲκ γαϊρετιντὲ χὲρ χούκμτὰρ κεντὶ σελεριντὲν ζιγιατὲ ἰλερὶ κετζμὲκ ἰστὲρ ἰτί. 1847τὲ Τουτούκ χούκμτὰρ ταχτὰ τζόυλουσὶ ἀκαπὶντὲ τζοὺμλε μισιονερλερὶν σουτὰ πογτουρουλμαληρηνὴ ἔμρ ἐττί, βὲ σόγγρα πάζη μισιονερλερὶν μαμλεκεττὲ κιζλεγιὶς ὀλτουκλαρηνὴ ἰσιτερὲκ, μισιονὲρ κιζλεμὶς ὀλὰν χὲρ ἀτεμὶν γιαρὴ πελιντὲν κεσιλιπ̀ ἠρμαγὰ ἀτηλμασηνὰ ταὶρ φερμὰν τζηκαρτή. Πού χούκμταρὴν ζεμανηντὰ μισιονερλὲρ ἀλεϊχιντὲ τζὸκ σετὶτ βὲ βαχσιανὲ ζουλμλὰρ ἰτζρὰ ὀλουντού.

Τὸρτ σενὲ μουχαρεπετὲν βὲ μούζακεράτη σιγιασιγετὲν σόγγρα Φράνσα 1860τὰ Σαϊκονού βὲ ἐτραφηντακὶ τιγιαρὴ ζὰπτ ἐττὶ, βὲ 1864τὲ ἂκτ ὀλουνὰν μουαχετὲ ἰλὲ ἀλτὴ σαντζαγὶν Φράνσα χιμαγεσὶ ταχτηνὰ βὰζ ὀλουμασὴ βὲ μεμλεκετὶν σαρκὶ οὐτζουντὰ οὔτζ μουχὶμμ λιμανὴν Φρανσιζλὰρ ἰτζοὺν ἀτζὴκ ἰλὰν ἐτιλμεσὶ βὲ Φρανσὶζ τούτζτζὰρ βὲ μισιονερλερὶν μεμλεκετὶν χὲρ ταραφηνὰ πὶλα μούμαναὰτ κὶτὶπ̀ κελμελερινὲ μούσαατὲ ὀλουνμασὴ καραρλαστὶρηλτὴ, πουντὰν ματὰ Φρανσαγιὰ 100,000,000 φρὰνκ ταζμινάτη χαρπιγὲ ἰτὰ ὀλουνατζάκ ἰτί.

Λάκιν Ἀννὰμ ἐχαλισὶ βὲ χούκούμετὶ ταραφηντὰν 1867τὲ τέκραρ χουσουμὲτ κόστεριλτιγιντὲν Φρανσιζλὰρ Βὶν Λὸγγ σεχρινὶ ζὰπτ ἐττιλὲρ, βὲ γενὶ πὶρ μουαχετὲ ἰλὲ Φρανσιζλαρὴν τάχτη χιμαγεσιντὲ πουλουνὰν γερλὲρ οὐζερινὲ οὔτζ σαντζὰκ ταχὰ ἰλαβὲ ὀλουντοὺ, σόϊλέ κι 1873τὲ Φράνσα τάχτη τεπαϊγετιντὲ πουλουνὰν Ἀνναμληλαρὴν μικτάρη νουφουσοὺ 1,527,000ὲ παλὶγ ὀλτοὺ, βὲ ὀνλαρτὰν σενεδὶ 14,500,000 φρὰνκ βερκὶ ἀληνὴρ ἰτί.

1874τὲ τετζτὶτ ὀλουνὰν πὶρ μουαχετὲ ἰλὲ Φράνσα πασκὰ τεβλετλερὲ καρσὴ Ἀνναμὴν ἰστικλαλιγετινὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὶ τεαχχοὺτ ἐιλετὶ, βὲ Ἀννὰμ χούκμταρὴ φιλὲν τεγίλ, ἄντζακ ἐσάσεν Φράνσα χούκούμετινὶν χουκούκη χούκμρανισινὶ τανητὴ, βὲ Φράνσα τιτζαρετινὲ πάζη λιμανλὰρ ἀτζτὴ. Πουνλαρτὰν Χάνο βὲ Χάϊφογγ νὰμ κοὺτζοὺκ λιμὰν 1875τὲ βὲ Κουϊνγὸν 1876τὰ κοὺσὰτ ὀλουντού.

Ἔγερ γιανηλμάζσακ, Φράνσα ἰλὲ Ἀννὰμ ἀρασηντὰ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπὲϊ ἀχιγεγὲ σεπεπιγὲτ βερὲν κεϊφιγὲτ Φρανσὶζ τούτζτζαρλαρὴν πάλατὲ μεζκοὺρ ἰκὶ λιμανλαρὰ ἐσγιὰ βὲ ἐμτιὰ κότούρούπ̀ κετιρμεγὲ ταὶρ ὅλὰν ἰμτιγιαζλαρηνὴ σούϊ ἰστιμὰλ ἐτμελερὶ ὀλμούδ̀ τουρ. Φρανσὶζ τούτζτζαρλὰρ σὰλτ μεζκοὺρ ἰκὶ λιμανλαρὰ ἐσγιὰ κετιρὶπ̀ κότούρμεκλε ἰκτιρὰ ἔτμεγιπ̀ νεχρτὲν γιούζλὲρτζε μιλ οὐζακτὰ πουλουνὰν σαντζακλαρὰ βὲ σεχρλερὲ ἐσγιὰ βὲ ἐμτιὰ κότούρτοὺκλερὶ ἰτζοὺν ἰττιχὰμ ἐτιλμισὲρ, βὲ Ἀννὰμ μεμουρινὶ πάλατὲ μεζκοὺρ τετζαβουζατὴ Φρανσὶζ βαλιγὲ ἰχπὰρ ἐττικλεριντὲ βαλὶ σούϊ ἰστιμαλαττὰ πουλουνανλαρὴ τεστὶπ̀ ἐτμὲκ πεχανεσὶλλε Τονκινὲ χὰρπ̀ σεριγελερὶ κόντερμὶζ, λάκιν ὅλ σεφινελὲρ καπαχατληλαρὴ μουχαφαζὰ βὲ ὀνλαρὰ γιαρτὴμ ἐτμὶζ, βὲ κετζὲν Μάϊος ἀγιηντὰ Φρανσιζλὰρ Χανογιού ζὰπτ ἐττικλεριντὲ Φράνσα ἰλὲ Τονκινὶν γερλὶ χούκούμετὶ ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ κοπμούδ̀ τουρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΤΙΣΙ

Γσμὶ Ὀκτ. 11, βὲ Ἀλαφ. Ὀκτ. 23, 1883

Μ Η Σ Η Ρ

Μησηρὴν τανζιμινὲ ταὶρ Λὸρτ Τὴρρεριν ταραφηντὰν καλεμὲ ἀληνμὴς ὀλὰν λαϊχατὰ τεκλὶφ βὲ ταβσιγὲ ὀλουνὰν τετπιρλερὶν ἰτζρασηνὰ σὰι οὐ γαϊρὲτ ἐτιλίγιορ. Μησὴρ τεπαασηντὰν ὀλοὺπ̀ 20 γιασὴνὴ τετζαβοὺζ ἐτμὶζ ὀλὰν βὲ χζμὲτι ἀσκεριγετὲ πουλούνιαγιαν, ἀγὴρ πὶρ τζιναγεττὲ τουτοὺλμαμὶχ βὲ ἰζχὰρη ἰφλὰς ἔτμεμὶς ὀλὰν χὲρ ἐρκεγὶν κουρὰ ἰτασηνὰ χακκὴ ὀλατζὰκ τηρ. Ταχμίπεν 6,800,000 νουφοὺς ἀρασηντὰ πάλατὲ μεζκοὺρ σαρτλαρὰ κόρὲ κουρὰ ἰτασηνὰ χακκὴ ὀλὰν 903,420 νουφοὺς πουλουνούπ̀, πουνλαρτὰν 797,571 νουφουσοὺ 4,300 παρὲ καριγὲ βὲ κασαπαλαρτὰ, βὲ πακὶ καλὰν 105,849 νουφουσοὺ πὶρ κὰτζ πόγιούκ σεχρλερτὲ, μέσελα 65,046 νουφουσοὺ Καχιρετὲ, 26,841 νουφουσοὺ Ἰσκεντεριγετὲ, 6,329 νουφουσοὺ Δαμιεττατὰ, 2,730 νουφουσοὺ Πὸρ Σαϊττὲ, 2,423 νουφουζοὺ Ροζεττατὰ, 1,979 νουφουσοὺ Σουεζτὲ, 299 νουφουσοὺ Ἔλ Ἀριστὲ βὲ 232 νουφουσοὺ Ἰσμαϊλιγετὲ τιρλὲρ.

Παλατὲ μεζκοὺρ 4,300 παρὲ κόϊ βὲ κασαπαλαρτὰν χὲρ πὶρικὶν μούνταχιπλερὶ κεντὶ ταραφλαρηντὰν μούνταχὶπ̀ μουραχχασλὰρ ἰντιχὰπ̀ ἐτερλὲρ. Πού μουραχχασλὰρ 14 σαντζαγὰ τακσὶμ ὀλουνμουσλὰρ τηρ, βὲ χὲρ σαντζαγὴν μουραχχασλαρὴ Χητιβὶν ἐμρναμεσὶ ἰλὲ σαντζαγὴν μερκεζιντὲ τετζεμμοὺ ἐτερὲκ σαντζὰκ μετζλισλερινὶ ἰντιχὰπ̀ ἐτερλὲρ, βὲ χὲρ πὶρ σαντζὰκ μετζλισὶ σαντζαγὴν μικτάρη νουφουσουνὰ κόρὲ οὔτζ νεφερτὲν σεκιζ νεφὲρ κατὰρ ἀζατὰν ἰπαρὲτ τιρ.

Σ α ν τ ζ ὰ κ μ ε τ ζ λ ι σ λ ε ρ ὶ. Πὶρ ἀτὲμ σαντζακ μετζλισινὲ ἀζὰ ἰντιχὰπ̀ ὀλουνμὰκ ἰτζοὺν 30 γιασὴνὴ τετζαβοὺζ ἐτμὶς ὀλμαλὴ, ὀκουμὰκ βὲ γαζμὰκ πὶλμελὶ, βὲ σενεδὶ ἄκαλλι 30 λιρὰ ἀραζὶ βερκὶσὶ βερμελὶ, βὲ χζμὲτι ἀσκεριγετὲ γιάχοτ μοὺλκιγὲ μεμουριγετιντὲ πουλούνμαμαλὴ τηρ. Σαντζὰκ μετζλισὶ ἀζαλαρὴ οὔτζ σενὲ ἰτζοὺν ἰντιχὰπ̀ ὀλουνουρλὰρ, λάκιν οὔτζ σενὲ σόγγρα τέκραρ ἰντιχαπλαρὴ τζαὶζ τιρ. Σαντζὰκ μετζλισὶ μούτιρὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ὀλαρὰκ σενετὲ ἄκαλλι ἀλτὴ τεφὰ τετζεμμοὺ ἐτὲρ. Μούτιρὶν βὲ σαντζὰκ πάζ μούχεντισινὶν μετζλιστὲ πὶρὲρ ρεγὶ βάρ τηρ. Σαντζὰκ μετζλισλερὶ σαντζαγὰ ἀὶτ μεσαὶλι μαχαλλιγεγὶ χάλλ οὺ τεσβιγὲ ἐτμεγὲ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ μεζοὺν τουρλὰρ, βὲ 14 σαντζὰκ μετζλισιντὲν χὲρ πὶρὶ καβανὶν μετζλισὶ ἰτζοὺν πὶρὲρ ἀζὰ ἰντιχὰπ̀ ἐτὲρ.

Κ α β α ν ὶ ν μ ε τ ζ λ ι σ ὶ. Πού μετζλὶς 30 ἀζατὰν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ̀, πουνλαρὴν 14οὺ παλατὲ ταρὶφ ὀλουντουγοὺ οὐζὲ σαντζὰκ μετζλισλερὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ̀ ὀλουνούρ, 14οὺ Χητίβι Μησὴρ ταραφηντὰν νασπ̀ ὀλουνούρ, πὶρὶ Καχιρὲ μούνταχιπλερὶ ταραφηντὰν βὲ τιπὲρ πὶρ νεφερὶ Ἰσκεντεριγὲ, Δαμιέττα, Πὸρ Σαϊτ, Ροζέττα, Σουίζ, Ἔλ Ἀριζ̀ βὲ Ἰσμαϊλιγὲ μούνταχιπλερὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ̀ ὀλουνούρ. Καβανὶν μετζλισὶ σενετὲ ἀλτὴ τεφὰ, γιάνι χὲρ ἰκὶ ἀϊτὰ πὶρ τεφὰ τετζεμμοὺ ἐτὲρ, βὲ ἰκτιζοϊ χαλτὲ ταχὰ τζὸκ τεφὰ τετζεμμοὺ ἐτεπιλὶρ. Νουζζὰρ πού μετζλισὶν ἰτζτιμαλεριντὲ χαζὴρ πουλουνούπ̀ μούζακερατὰ ταχὶλ ὀλπιλιρλὲρ, βὲ χεντιλερτὲν ταλὲπ̀ ὀλουνὰν μαλουματὴ ἰτὰ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ τουρλάρ. Καβανὶν μετζλισινὶν ἰτζτιμαλερὶ ἀλενὶ τεγίλ τιρλὲρ. Καβανὶν μετζλισὶ ἀζασηνὴν χούκούμετ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουνὰν χὲρ πὶρ νιζάμ βὲ χὲρ πὶρ καραρναμὲ χακκηντὰ ρεϊ οὐ ἐφκιὰρ πεγιὰν ἐτμεγὲ χακκλαρὴ βάρ τηρ, βὲ χούκούμετ ὀνλαρὴν ἐφκιαρηνὴ καποὺλ ἔτμετιγι χαλτὲ καποὺλ ἔτμετιγινιν ἐσπαπὴνὴ ἰζὰχ ἐτμεγὲ μετζπούρ τουρ. Καβανὶν μετζλισὶ Χητίβ χαζρετλερινὲ γιάχοτ χούκούμετὲ τακτὶμ ὀλουνὰν ἀρζουχαλλαρὴ τερτὶς ἐτμεγὲ, τεβλετὶν μεσαριφὰτ γὲ βαριτάτη οὐμουμιγὲ μούβαζενὲ τζετβελινὶ τετκὶκ ἐτὶπ̀, τζετβελὶν χὲρ κησμὴ οὐζερινὲ ἐφκιὰρ πεγιὰν ἐτμεγὲ τάχι μεζοὺν τουρ. Μαλιγὲ ναζηρὴ καβανὶν μετζλισὶ ἐφκιαρηνὴ καποὺλ ἔτμετιγι τακτὶρτὲ καποὺλ ἔτμετιγινιν ἐσπαπὴνὴ ἰζὰχ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ τουρ.

Σαντζὰκ μετζλισλεριντὲν βὲ καβανὶν μετζλισιντὲν ματὰ πὶρ τὲ μετζλὶσι οὐμουμὶ βάρ τηρ, βὲ πού μετζλὶς 84 ἀζατὰν, γιάνι 8 νεφὲρ νουζζαρτὰν, καβανὶν μετζλισινὶν 30 νεφὲρ ἀζασηντὰν, βὲ καβανὶν μετζλισὶ ἀζασηνὴν σὺσούλη ἰντιχαπὴ οὔζὲ ἐχαλλὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ̀ ὀλουνμουδ̀ 46 ἀζατὰν ἰπαρὲτ τιρ. Χητίβ χαζρετλερὶ μετζλὶσι

ούμουμιγὶ ἄκαλλι ἰκὶ σενετὲ πὶρ τεφὰ τετζεμμούε ταβὲτ ετμελί τὶρ. Ἱπού μετζλισὶν ἰτζτιμαλερὶ τάχι ἀλενὶ τεγὶλ τὶρλέρ. Μετζλισὶν χὲρ νεβ γενὶ βερκὶ χουσουσουντὰ, ἰστικράζ ἀκτὴ χουσουσουντὰ, βὲ κανὰλ βὲ τεμὶρ γιολού ἰνσασὴ χουσουσουντὰ, βέλ χασηλ ἐχεμμιγέτι ούμουμιγεσὶ ὀλούπ, χούκούμὲτ ταραφηντὰν μετζλισὲ ἄρζ ὀλουνὰν χὲρ μεσελὲ χακκηντὰ ἐφκιὰρ πεγιὰν ἐτμεγὲ χάκκ ού σελαχιγετὶ βάρ τὴρ.

Ἱπαλατὲ μεζκούρ μαλουματτὰν ἀννασηλτὴγὴ ούζρὲ, νὲ σαντζὰκ μετζλισινὶν, νὲ καβανὶν μετζλισινὶν νὲ τάχι μετζλίσι ούμουμινὶγ κατὶ σελαχιγετὶ βάρ τὴρ, λάκιν χούκούμέτι μαχαλλιγὲ βὲ ούμουμιγὲ ούζερινὲ ὅλ μετζλισλερὶν μουχίμμ τεεσιρὶ ὀλαπίλίρ. Ἱπού μετζλισλερὶν τεσκίλ ού τεεσισιντὲν μακσὲτ Μησὶρ ἐχαλισινὲ χὲρ ἀτεμὶν ματπού πουλουντουγού χούκούμετὶν ἰταρεσιντὲ πὶρ χισσεσὶ ὀλμαγὰ χακκὴ πουλουντουγουνού ὀϊρετμὲκ, βὲ ἐχαλιγὶ πολιτικάτζα πάζη σατὲ βαζιφελὲρ ἰτζρασηνὰ ἀληστήρμάκ τὴρ. Ἱπού μετζλισλὲρ τετζρούπὲ ἰτζούν τεεσὶς ὀλουνούγιορλὰρ, βὲ πού τετζρούπενὶν μουβαφφακιγὲτ πουλούπ πούλμαγιατζαγη χάλα μαλούμ τεγὶλ τὶρ. Φάκατ, Ληήτην Τάϊμζ γαζετασηνὶν πεγιὰν ἐττιγὶ ούζρὲ, σούρασὴ σαχίχ τὶρ κι Ἰγγιλτέρρα νουφούζ ού τεεσιριντὲν ματὰ πασκὰ πὶρ σέϊ Μησηρὶ τέκραρ φητρετὲ τούσμεκτὲν μὲν ἐτέμεζ. Μησηρτὰ καλὰν Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ σαγιητὰ ἄζ ὀλαπίλίρ, λάκιν Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν Μησηρτὰ πουλουνμασὴ κερὲκ ἐτζνεπὶλερὲ βὲ κερὲκ γερλιλερὲ ἐμνιγὲτ πὰχζ ἐτὲρ, βὲ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Μησηρτὰ πουλούνματηγη χαλτὲ ἐσασὶ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ὀλουνατζαγηνὰ ταὶρ τεεμινὰτ γιόκ τουρ.

Χούκούμὲτ ταραφηντὰν νασπὶ ὀλουνὰν πὶρ κομισιὸν φελλαχλαρὴν πορτζλαρηνὴ ταχφὶφ, βὲ ὀνλαρὴν βερμεκτὲ ὀλτουκλαρὴ ἀγὴρ φαϊζὶ τενκὶς ἐτμεγὲ γιολλὰρ πουλμὰκ ἰτζούν χάϊλη βακηττὰν περοὺ τζαλησήγιορ. Φελλαχλὰρ ἰτζούν πού ἰσλαχὰτ μετζλὶς ἀζασὴ ἰντιχὰπ ἐτμὲκ ούζρὲ κουρὰ βερμὲκ χακκηντὰν ταχὰ ζιγιατὲ μουχίμμ τὶρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἀτὶ καπαχατλάρλα μαχπούς ὀλὰν πὶρ χάϊλη κιμσελερὶν καπαχατλαρὴ Κουρπὰν παϊραμὴ μούνασεπετίλε ἄρβ ὀλευνούπ, σεπίλλερὶ ταχλιγὲ ὀλουνμούς, λάκιν Ἐρζρουμτὰ πολιτικάτζα τόχμέτλε μαχπούς ὀλὰν Ἐρμενιλερὶν τζεζαλαρὴ ταχφὶφ κηληντήγηνὰ ταὶρ σουγιού πουλὰν τεβατούρ ταστὶκ ὀλούνμαμηζ τὴρ.

— Ἰσλαχάτη ούμουμιγὲ μεσελεσινὶν τετκικινὲ μεμούρ ὀλὰν βούκελὰ κομισιονού βιλαγετλερτὲ ἀσαγὶς βὲ ἐμνιγέτι ούμουμιγενὶν μουχαφαζασὴ βὲ ἐχαλινὶν ἐσκιγὶλ βὲ χαϊτουτλαρὴν τεσαλλουτουντὰν βικαγεσὶ χουσουσουντὰ ἰττιχάζ ὀλουνατζὸκ τεταπὶρ χακκηντὰ κετζὲν χαφτὰ χαρπιγὲ ναζηρὶ, ἰλὲ πὶρ κάτζ τεφὰ ἰστισάρὲ ἐτμὶζ τὶρ.

— Κετζὲν τζαρσανπὰ ἀχσαμὴ Ἰγγιλτέρρα σεφιρὶ Λορτ Τηττφερινὲ ἰκράμεν μαπέϊνι χούμαγιουντὰ πόγιούκ πὶρ ζιγιαρὲτ βεριλλιπ, βούκελάϊ φιτζάμ βὲ σαὶρ μεμουρίνι κιρὰμ χαζαρατὴ τάχι πού ζιγιαρετὲ ταβὲτ ὀλουνμουσλάρ ἰτι. Ζιγιαρεττὲν σόγγρα Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Λορτ Τηρφερινὶν ζεβτζεσινὲ μουρασσὰ Σεφακάτ νισανηνὴν πὶρ κητασηνὴ ἰχτὰ πουγιουρτού, βὲ Λορτ Τήρφεριν ἰλὲ χάϊλη βακὶτ γιαληντζίτζα κορούττού. Ἴγγλιζ σεφιρὶ ρεφακατηντὰ ἰκὶ γιαβὲρι χάρπ βὲ πὶρ πολούκ σούβαρὶ ασκὲρ πουλουναράκ κὲτζ βακὶτ Ταραπιαγὰ ἀβτὲτ ἐιλετί.

— Κετζὲν χαφτὰ Σακὶζ τζεζιρεσὶ καράκηντὰ βακὶ Τζεσμὲ βὲ τζιβαρηντὰ σετίτ χαρεκέτι ἄρζ βουκού πουλούπ, χάϊλη κοϊλὲρ χαράπ βὲ τζὸκ τζανλὰρ τελὲρ ὀλτού, βὲ πὶρ τζὸκ ἀϊλελὲρ μεσκενσὶζ καλτηλάρ. Σακηζτὰ πάζη ἐσκὶ πινὰλὰρ γιακηλτηλὰρ, ἄρμα γενὶ ἰνσὰ ὀλουνὰν πινὰλαρὰ ζαρὰρ ὅλματὴ. Χαρεκέτι ἄρζ σατεματὴ Ἰζμὺρ κόρφεζινὶν ἰκὶ τζιχετιντὲ χάϊλη ούζὰκ μαχαλλερτὲ χὶσς ὀλουνμούς τουρ. Χαρεκέτι ἀρζτὰν μουσάπ ὀλὰν πὶτζαρεκιανὰ ἰανὲ γετισὶτιριλμεσὶ χουσουσού Ἰζμὺρ βὲ Τζεζαΐρι πάχρη Σεφὶτ βιλαγετλερινὲ ἔμρ βεριλμὶς τὶρ, βὲ Ἰζμυρτὲ χάϊλη ἰανὲ τοπλανηλμήστὴρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Χατζὶν χαρικζετεκιανὴ ἰτζούν Προύσα Ἰντζιλὶ τζεμαατηντὰν 1 ½ λιρὰ καπούλ ἐϊλεμὶς ἰζ.—Ὀτούζ πὶν λιρὰ κηϊμετιντὲ γενὶ ζὰρπ ὀλουνμούς πὶρ, ἰκὶ βὲ πὲς γουρουσλούκ ούφὰκ σικκελὲρ Ὀσμανλὴ πανκασηνὰ τεσλὶμ ὀλουνμούς ὀλούπ, μεζκούρ μεπλαγ ἰλὲ ἀλτηλὴκ σικκὲ σατὴν ἀληνατζάκ τὴρ.—Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασὰ χαζρετλερὶ Περλιντὲ ναμιζατζληγηντὰν τζαπούκ ἰφακὰτ πουλούπ, Ὀκτ. 3/15τὲ Βιενναγιὰ μούβασελὲτ ἐτμὶς, βὲ Ὀκτ. 6/18τὲ Αὐστρία ἰμπερατορού ταραφηντὰν ζιγιαφετὲ ταβὲτ ὀλουνμούς τουρ. — Ταχβιλάτη Ὀσμανιγὲ χαμιλὶ ὀλὰν Ἰγγλιζλὲρ Μρ. Κέϊλαρτ νὰμ ζατὴ Χητίβι Μησηρὴν μαλιγὲ μούστεσαρὴ νασπὶ ὀλουνὰν Μρ. Βίνσεντ γερινὲ Τερσαατεττὲ ταΐν βεκιλὶ ἰντιχὰπ ἐτμισλὲρ τὶρ. — Μεμαλίκι μούτζτερμιέϊ Ἀμέρικα σεφιρὶ τζενεράλ Βάλλεϊς ἰκὶ ἄϊ ἰτζούν Φρανσαγιὰ κὶτμὶς ὀλούπ, μούσαρὶλεϊχὶν γαϊπουπετὶ ἐσνασηντὰ Ἀμέρικα κονσολοσού Μρ. Χὶπ σεφαρετχανὲ μεσαλιχινὲ πακατζάκ τὴρ. — Ὀκτ. 3/15 ταριχίλε Χαλεπτὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀννασηλτήγηνὰ κόρὲ Ἰσκεντερούν ταρικινὶν ἰνσασὴ σούράτλε ἴλερὶ βαρτηρηλμακτά τὴρ. — Σαρκὶ Ρουμελλὶ ἐγιαλετινὶν πού σενεκὶ βαριτατὴ 72,805,500 γουρούζ, βὲ μεσαριφατὴ 74,408,065 γουρούς ταχμὶν ὀλουνμούς τουρ. — Βουλγαριστὰν μιλλὲτ μετζλισὶ χεγέτι μούτιρανὴν βαριτὰτ βὲ μεσαριφὰτ μούβαζενὲ τζετβελινὶ χαζηρλαμαγὰ βακτὴ ὀλσούν τεγιού ἰτζτιμαλερινὶ Νοέμ. 13/27γέτεκ τατὶλ ἐτμὶς τὶρ. Μιλλέτ μετζλισὶ τέκραρ ἰτζτιμαϊντὲ κανούνη ἐσασιτὲ ἰτζρασὴ τεκλὶφ ὀλουνὰν τατὶλατὴ τετκὶκ ἐτμεγὲ πασὶλαγιατζάκ τὴρ. — Χητίβι Μησὶρ χαζρετλερὶ κετζὲν σενεκὶ ἰσγιαντὰ κάτλι νουφούς βὲ χέτκι ἦρζ τζιναγετλεριντὲ πουλουνανλαρτὰν ματὰ σαὶρ καπαχατληλαρὰ ἄρβη ούμουμὶ ἰλὰν ἐτμὶς τὶρ. — Κολερὰ ἐσπαπήνὴ τεφτὶς βὲ τετκὶκ ἐτμὲκ ἰτζούν Ἀλμανία χούκούμετὶ ταραφηντὰν Μησηρὰ ἰζὰμ ὀλουνμούς ὀλὰν χεκιμλὲρ Μησηρτὰ μεμουριγετλερινὶ ἰφὰ ἐτμὶς ὀλούπ, τετκικατλαρηνὰ Χιντιστανὰ κὶτμεγὲ ἔμρ ὀλμησλάρ τὴρ. — Σουτανταχὶ Μησὶρ ὀρτουσού κομαντανὴ τζενεράλ Χὶξ ταραφηντὰν Μησὶρ χούκούμετινὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Κορτοφὰν ταραφηντὰ ἀσαγὶς χούκμ ἐτμεκτὲ τὶρ, βὲ Ὀπεϊτὶν πόγιούκ σεϊχὶ 300 σούβαρὶ ἰλὲ χούκούμετὲ τεχαλὲτ ἐτμὶς τὶρ. — Ματζαριστὰν βὲ Ρουμανία χουτουτουντὰ γενὶ πὶρ τεμὶρ γιολουνούν ἰλτισακὴ χουσουσουντὰ Αὐστρία βὲ Ρουμανία τεβλετλερὶ ἀρασηντὰ ἰτιλάφη ἐφκιὰρ χασὶλ ὀλμούς τουρ. Ρουσία ἰλὲ μουχαπὲ βουκουϊντὲ μεζκούρ τεμὶρ γιολουνούν πόγιούκ ἐχεμμιγετὶ ὀλατζάκ τὴρ. — Ἀλμανία ἰμπερατορού Ρὲν νεχρὶ σαχιλιντὲ ρέχζ ὀλουνμούς ὀλὰν Ἀλμανία νὰμ πόγιούκ σουρέτι μούτζεσσεμεγὶ ἰνδὰ ἐτμὶς ὀλὰν Προφ. Σιλλιγγὲ κεντὶ χάττη τεστὶ ἰλὲ γιαζηλμὶς πὶρ τεσεκκούρνκμὲ ἰλὲ 30,000 μὲρκ (1,500 Ἴγγλιζ λιρασὶ) κόντερμὶς τὶρ. — Προυσιανὶν Ζιβίνκα σεχριντὲ Γεχουτιλερὶν πὶρ συναγωγασηντὰ τζεμαὰτ πὶρτὲν τελασὰ τουτζὰρ ὀλαράκ 40 νεφὲρ κατὰρ κατὴν τελὲρ ὀλμούς τουρ. — Φράνσα χούκούμετὶ Ματαγασκαρτὰ χὰπς ἐτιλμὶς ὀλὰν Μρ. Σὸ νὰμ μισιονερὶν ἀσηλσὴζ γερὲ χὰπς ἐτιλμὶς ὀλτουγουνού τανηγιλὴπ, μούμαϊλεϊχὲ ταζμινὰτ βερμεγὲ ραζὶ ὀλμούς τουρ. — Ὀκτ. 3/15τὲ Παριστὲ νεσρ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ πακαράκ Τζὶν χούκούμετὶ Τόνκιν χουτουτουντὰ τζὲμ ἐτμὶς ὀλτουγού ἀσακιρὶ κεριγὲ τζεκμὶς τὶρ. — Φράνσα βὲ Τζὶν ἀρασηντὰ ζουχούρ ἐτὲν μεσελενὶν χαλλὶ κούντὲν κούνὲ τεεχὶρ ὀλουνούγιορ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Τζὶν Τονκινὶν σιμαλὶ κησμηνὴ ζὰπτ ἐτμὲκ ἰστέγιορ, Φράνσα ἰσὲ μεζκούρ ἐγιαλετὶν μούστακὶλ καλμασηνὴ ταλὲπ ἐτέγιορ. — Κρονστατὰν Ὀκτ. 3/15 ταριχὶ ἰλὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν κετζὲν πὶρ κάτζ κούν ζαρφηντὰ πὶρ τζὸκ Νιχιλιστλὲρ ἄχζ ού κιριφτ ὀλουνμουσλάρ τὴρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Κατηκόϊ χαρικζετεκιανὴ ἰτζούν ἰανὲ τζὲμ ἐτμὲκ μακσετίλε τεσεκκούλ ἐτμὶς ὀλὰν κομιτὲ 1,239 λιρὰ τζὲμ ἐτμὶς ὀλούπ, μεζκούρ μεπλαγὴ Ἐρμενὶ, Ρούμ βὲ Μούσλιμὰν πιτζαρὲ χαρικζετεκιανὰ τεβζὶ ἐτμὲκ ούζρὲ μεζκούρ ούτζ μιλλετλερὶν τζεμαὰτ μετζλισλερινὲ μούτεσαβίεν τακσὶμ ἐτμὶς τὶρ.

— Ἰζμὺρ βαλισὶ ταραφηντὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Τζεσμὲ τζιβαρηντὰ βουκού πουλὰν χαρεκέτι ἀρζτὰ 10 καριγετὲ 3,639 χανὲ χαράπ ὀλμούς, 57 κισὶ βεφὰτ ἐϊλεμὶς, 151 νουφούς μετζρούχ ὀλμούς, βὲ 14,697 νουφούς ἀτζηκτὰ καλμὶς τὴρ. Ἰζμυρτὲν βὲ πασκὰ μαχαλλερτὲν ἀφετζετεκιανὰ χεκὶμ, ἐρζὰκ βὲ τζατὴρ κόντερμὶς τὶρ. Πὶρ κάτζ κητὰ ἐτζνεπὶ σεφινελερὶ πιτζαρεκιανὰ ἰανὲ κότούρμούσλὲρ τὶρ. Λόντρα σεχρ ἐμινὶ τάχι ἀφετζετεκιὰν ἰτζούν πὶρ ἰανὲ τεφτερὶ κούσάτ ἐτμὶς τὶρ.

—Ρεσμὶ πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἰζμὺρ ταραφλαρηντὰ Κὲλ Χασὰν νὰμ σακινὶν ρεφικλεριντὲν πὶρὶ χάϊγεν, βὲ πασκὰ πὶρὶ μέβτεν ἄζ ού κιριφτ ὀλουνμούς τουρ.

— Βιεννατακὶ Ρουσία σεφαρετχανεσινὶν ἀσκερὶ μεμουρού Βουλγαριστὰν ὀρτουσουνούν τανζίμ ού τενσικὶ, βὲ Βουλγαριστὰν χηζμέτι ἀσκεριγεσιντὲ πουλουνὰν Ρούς ζαπιτανὶν τουτατζακλαρὴ μεβκὶ χακκηντὰ Βουλγαριστὰν πρενσὶ ἰλὲ μούζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζούν Σοφιαγὰ κὶτμὲκ ούζρὲ Βιεννατὰν χαρεκὲτ ἐτμὶς τὶρ.

— Βουλγαριστὰν πρενσὶ Τηρνόβα κανούνη ἐσασισινὶν τέκραρ τεεσισιντὲν ἐόβὲλ πολιτικάτζα καπαχατλαρτὰ πουλουνμούς ὀλανλαρὰ ἄρβη ούμουμὶ ἰχσὰν πουγιουρμούς τουρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Ἰσκεντεριγετὲ βὲ Μήσρη ούλγιατὰ πὶρ κάτζ κισὶ κολερατὰν βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ.

— Πρένς Βίζμαρκ ἀγήρτζα χαστὰ ὀλούπ, ταπιπλερὶ μούσαρὶλεϊχὶ μεσγουλιγέτι ζιχνιγετὲν κιάμιλεν μὲν ἐτμισλὲρ τὶρ.

— Σαγγγαιτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν 2,500 νεφὲρ Τζὶν ἀσακιρὶ κεσφιγιάτη ἀσκεριγὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζούν Ἀννὰμ τιγιαρηνὰ τογρού χαρεκὲτ ἐτμὲκ ούζρὲ τιρλέρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ὀκτ. 10/22, 1883

Ἐσχόμη ούμουμιγὲ	10.25
Γερμ. τεμὶρ γιολού σεχμελερὶ	46.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	107.38	Ηόλ	89.35
Καϊμὲ	1200	Ναπολεών	87.22
Μεταλίκ	101	Κριμίτς	31.20
Πεσλίκ	103.20	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110. 4
Ἀλτηλὴκ	103 20	Μανὲτ, καϊμὲ	9.40

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφ γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαὰ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 18, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 30) 1883. ΝΟΥΜ. 42

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χερ σαλή κόυνού νεσρ όλουνούρ. Άγγελιαφοροσούν σενελιγί πεσίν 1%, βε άλτή άϊληγή ³/₄ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιά τερτζ ιτζούν κόντεριλέν ταχριρατ βε άπονέ γιαζηλμάκ ιτζούν μεκτούπ βε άκτζέ Ίσταμπολτά Άμερικάν χανηντά Μρ. Γρίν Ισμινί πόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Κατίμ Χριστιανλάρ. — Σεριρλερ ιτζούν τουά ετμέκ τζαίζ μι τιρ; — «Ατέμ χερ νε έκερσε, χέμαν άνή πιτζετζέκ». — Χριστιανληγήν μαχιγετί. — Άμερικα βε Φράνσα. — Πολιτικά χαβατισί. — Άκτζελερίν φιατή.

ΚΑΤΙΜ ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΑΡ

ΚΑΤΙΜ Χριστιανλάρ σαγιητά άζ, τούνγεβί σερβέτ τζιχετίλε φακίρ βε χάττη ζατλαρηντά ζαίφ ιτιλέρ, λάκιν ταλίμ εττικλερί χακικατήν κουββετί ίλε βε σούρτούκλερί πάκ όμρ ίλε κουββετλί ίτιλέρ. Χασιμλερινέ τεβαζού, χίλμ, κουτσιγέτ βε μουχαππέτ ίλε γαλεπέ έτερλέρ ίτι. Όνλαρήν πόγιούκ έμέλ ού άρζουσού Χριστοσά σαγιρτλίρ καζανμάκ ίτι, βε πού μακσετίν χουσουλί ιτζούν χίρ σέϊ φετά έτμεγέ χαζήρ ίτιλέρ. Σούλχ ού σαλάχ μελεκούτού άσκερλερί όλούπ, ίσλερί τζούμλε άτεμλερί πίρ ιμάν ίλε πιρλεστιρμέκ βε μουχαππετίν άλτούν ζιντζιρί ίλε ζεμινί σεμαβατά ράπτ έτμέκ ίτι.

ΣΕΡΙΡΛΕΡ ΙΤΖΟΥΝ ΤΟΥΑ ΕΤΜΕΚ ΤΖΑΙΖ ΜΙ ΤΙΡ;

Πάζη χιμσελερίν σεριρλερί ρουχανί νιμέτ ού περεκετλέρ ίχσάν όλουνμασή ιτζούν τουά έτμέκ λαζήμ τεγίλ τιρ τεγζού τούσούνμελερί τογρουσού τεατζτζούπέ σαγιάν πίρ κεττιγέτ τιρ.

Λάκιν Χριστός σταυρός ούζεριντέ ικέν κεντί κατιλλερί ιτζούν τουά έττί (Λευκ. κγ΄. 34). Στέφανος τάχι κεντινί ταούλαγιανλάρ ιτζούν τουά έττί (Πράξ. ζ΄. 59). Παύλος ρεσούλ Άγριππασήν χουζουρουντά μελίκ ιτζούν βε όνούν γιανηντά πουλουνούπ κεντινί τινλεγενλερίν τζούμλεσι ιτζούν τουά έττί (Πράξ. κς΄. 29). Παύλος ρεσούλ Ισραήλ ιτζούν τάχι τουά έττιγί κιπί (Ρωμ. ί. 1), Ραππήν κελαμή Θεσσαλονικηλιλέρ άρασηντά ίλερλεγίπ, κόυναχκαρλαρήν τεβπεγέ κελμεσίλε μούεββίφ όλμασή ιτζούν τουά έτέρ ίτι (Β΄. Σελ. γ΄. 1). Κέζαλικ Παύλος ρεσούλ Χριστιανλαρά πατσαχλάρ βε τζέμι νας ιτζούν τουά έτμεγέ έμρ έτμίς τιρ (Α΄. Τιμ. β΄. 1, 2, 4).

Βέλχασηλ, Έφεντιμίζ πιζέ πεττουά έτενλερέ χάιρ τουά έτμεμιζί, βε πιζί ιντζιτενλέρ χίμ πιζέ τεατρί έτενλέρ ιτζούν τουά έτμεμιζί πιζέ άσικιαρί έμρ ού τενπίχ έτέρ (Ματθ. έ. 44). Ραππανί τουατά, «Μελεκούτούν κελσίν ιρατετίν σεμαβατά όλτουγού κιπί, γέρ ούζεριντέ ιτζρά όλουνσούν» τεμεμίζ, γιάνι τζούμλε άτεμλερίν, έν ζιγιατέ σεριρλερίν πιλέ, μελεκούτ Ούλλαχά κετιριλίπ Άλλαχήν ιρατετινί ιτζρά έτμελερί ιτζούν τουά έτμεμίζ πιζέ έμρ όλουνμούς τουρ. Κέζαλικ, «Πιζέ σουτζλού όλανλαρά παγησλατηγημής μισιλλού, πιζίμ σουτζλαρημηζή παγησλά» τεμεμίζ έμρ όλουνμούς, βε άτεμλερίν πιζέ τογρού όλάν καπαχατλαρηνή παγησλατηγημής χαλτέ πιζίμ καπαχάτ ού κόυναχλαρημής τάχι πιζέ παγησλανατζαγή πεγιάν όλουνμούς τουρ. Έγερ Χριστοσούν ρουχουνά μαλίκ ισέκ, πιζί ιντζιτενλερίν καπαχατλαρή άφό όλουνμασή ιτζούν τουά έτμελίγιζ, βε έν ζιγιατέ σερίρ άτεμλερέ πιλέ χέρ νέό ρουχανί νιμέτ, κόυνάχ άφόή βε Ρουχούν χέπ μεβχιπελερί ιχσάν όλουνμασηνή Άλλαχτάν νιγιάζ έτμελίγιζ. Χριστός τόυνγιαγιή χελάς έτμέκ ιτζούν κελτί (Ίωάν. ιβ΄. 47), βε χαλίτλε όνλάρ ούγρουνά όλερέκ χελάς έτμεγέ κελτιγί τζούμλε άτεμλέρ ιτζούν τουά έττί. Λάκιν Χριστός σάλτ κεντινέ ιμάν έτενλερί χελάς ίτέρ, βε ίχσάν πουγιουρτουγού νιμετλερί καπούλ έτενλερί ρουχανί νιμετλέρλε μούπαρεκλέρ. Όλ νιμετλερί καπούλ έτενλέρ ιτζούν όλ νιμετλερί μέττί έτέν τόυνγιά ιτζούν έττιγιντέν φαρκλή πίρ σουρεττέ τουά έτέρ (Ίωάν. ιζ΄. 9—26).

«ΑΤΕΜ ΧΕΡ ΝΕ ΕΚΕΡΣΕ, ΧΕΜΑΝ ΑΝΗ ΠΙΤΖΕΤΖΕΚ» (Γαλ. ς΄. 7).

3.

Έκμέκ βε πιτζμέκ κεφιγέτι ούμουμιγεσινίν ματτί βε μανεβί άλεμτέ ταπί πουλουντουγού καβανίν άχκιαμηντάν παζησηνή πουντάν έβδελκί πεντιμιζτέ πεγιάν βε ίζάχ έιλετίκ. Πού πεντέ τάχι όλ άχκιαμή κεντί δμρούμούζέ νέ σουρέτλε τατπίκ, βε πού τατπικτέν νέ βέτζχλε ίστιφατέ έτεπιλετζεγιμιζτέν πάχς έτετζέγιζ.

Ρεσούλ σερναμέ ιττιχάζ έττιγιμίζ κελαμή ιράτ έτμεζτέν, «Άλτάνμαγιηνηζ» τεμίς τιρ, βε πού κελάμ άίρή άίρή φερτλερέ βε τζεμαατλαρά χιτάπεν πίρ ιχτάρ τηρ. Ίλχάμη ίλαχί ίλε έτιλέν πού ιχτάρ ούμουμί τιρ· «Άλτάνμαγιηνηζ.» Λάκιν ινσανλάρ πασλήτζα νέ χουσουσλαρτά άλτανηρλάρ; Ίνσανλάρ ούτζ χουσουστά άλτανμαγά χετέφ τιρλέρ. Παζηλάρ τοχούμ έκμεκσιζιν μαχσούλ πιτζμεγί, πασκαλάρ έλίπ τε πίτζμεμεγι, βε πασκαλάρ έκτικλερί τοχουμτάν φαρκλή μαχσούλ πιτζμεγί μεμούλ έτερλέρ.

1. Τζοκλάρ κεντί καλπλερί ταρλασηνά φανί όλμαγιαν τοχουμτάν έκμεκσιζιν φανί όλμαγιαν μαχσούλ πιτζμεγί μεμούλ έτερλέρ.

Πάζη χιμσελέρ φανί όλμαγιαν τοχουμού γάγετ έχεμμιγετσίζ άττ ίλε όντάν σάρφη ναζάρ έτερλέρ. Σαλρ χέρ νέό τοχουμού τικκάτλε τεφτίς έτερλέρ, όνλαρήν κηϊμετινί τακτίρ έτερλέρ, βε όλ τοχουμλαρτάν ίστιχσάλ ίλε έκμεγέ σάϊ ού γαϊρέτ έτερλέρ· άμμα φανί όλμαγιαν τοχουμά άσλα έχεμμιγέτ βερμεζλέρ. Πασκαλάρ πού νέό τοχουμού έλλερινέ άληρλάρ, όνού ούζούν ούζατιγέ τεφτίς έτερλέρ, βε όντά κουσούρ βάρ τηρ ζάνν έτερέκ πίρ ταραφά άταρλάρ. Πασκαλάρ όλ τοχουμά χαϊράν όλουρλάρ, όνού ταχσίν ού μέτζ έτερλέρ, έβλερινέ κότούρούρλέρ βε τικκάτλε σακλαρλάρ, λάκιν όνού νέ κεντί καλπλερί ταρλασηνά νέ τε πασκαλαρήν καλπλερινέ έκερλέρ. Πουνλαρήν κιάφφεσι φανί όλμαγιαν τοχουμού έκμεγί ίχμάλ έτερλέρ ισέ τε, γίνε φανί όλμαγιαν μαχσούλ πιτζετζεκλερινί ούμίт έτερλέρ. Νιτζέ κιμσελέρ κεντί καλπλερί ταρλασηνά χακικάτη σεμαβигέ τοχουμού έκμεκσιζιν σάλτ όλ τοχουμтάν χασήλ όλάν έπετί σελαμέτ, μουχαππέт βε σαатέт μαχσουλού πιτζμέκ ούμитинтέ πουλουνουρлάр! Φανί όλμαγιαν τοχουμά тоурούп пакмάк, гиάхот όноу мέтζ έтмέк, άлήп έбе бе килисегέ котурмέк бе ората сакламάк киафі тегіл тір, бл тохоумоу калплеримізін тарласнуа екмелігіз, гиохса фані бламгіан махсоул питземегіз. Халік Теала, Інсан кентї елінтє тоутгоугоу, гиахот ебте бе килисетє саклатіпіп, гиа та мєтж єттігі бе екмегі бат єттігі тохоумоун махсоулоуноу питзетзек тір тємегіп, антзах Інсан хєр нє єкєрсе, хємаи оноу питзетзік поугіоуроугіор. Імті, матам кі піз поу фані бламгіан тохоума, гиани хакикати ілахігегє малік із, оноу кентї калплеримізін тарласнуа екмегє сат єтєліт, зіра єгер поуноу гиапмаz ісік, фані бламгіан махсоул питзетзегимізі нафілє герє оумит єтерік кентї кентимізі алтатірігз.

2. Τζοκλάρ φανί τοχουμού έκμίς ίκέν, φανί μαχσούλ πίτζμεγετζεκλερινί μεμούλ έτερλέρ.

Τζοκλάρ сенє пе сенє тенлері ітзоун екмектє тебам етір ікін, нихагетінте фесат пітзмегетзеклерині мемоул єтмєкле кентї кентілерині алтатірлар. Τζοκλάρ коунтєн коунє кентї калплері тарласнуа поугз оу атабєт, хасєт, сехбіт бе кіпр оу гоурор махсоулоу веретзік олан котоу тохоумлар екір ікін, о моузірр тохоумлартан пір зарар кєлмегетзегіні оумит єтмєкле алтанирлар. Поу тохоумлар бака екілтіктєн сбггра кізленірлєр, бе тзок тефа корунмезлєр бе поуспоутоун оуноутоулоурлар, бе атемлєр бл тохоумларін заї олтоуклариноі бе онлартан хітз пір зарар кєлмегетзегіні заnn етерлєр. Лакін Алах Теала, «Алтанмагіноіз» тегіор. Моутлакт махсоул олатзак. Ол тохоумлар тірі тохоумлар тірлар, бе моунасіп пір топрага тоусмоуз олоуп, кок салатзаклар, бе питіп фесат махсоулоу веретзеклєр.

Τζοκλάρ кентзлерін оутгоунсоуз хал оу ха-

ρεκετλερινί ἶς γερινὲ κόμαγιαρακ, Κεντζλὲρ πόγιούτσυκτὲν σόγγρα τόυζελιρλὲρ, βὲ ὀνλαρτὰ ἄρτηκ τζαχιλλὶκ ἐσερλερὶ κορόυλμὲζ τερλέρ. Λάκιν ἀλτάνμαγιαλημ, πὶρ ἀτὲμ κεντζλιγιντὲ χὲρ νὲ ἐκέρσε, ἰχτιγιαρληγηντὰ χέμαν ὀνοὺ πιτζετζέκ τιρ. Ἀτεμὶν κεντζλικτὲ πεϊτὰ ἐττιγὶ φασὶτ ἀτετλὲρ σίννι κεμαλιντὲ ἐγὶ μαχσοὺλ βερέμεζλερ. Ἀλτάνμαγιαλημ, ποὺ τόυνγιατὰ ἰστιχσὰλ ἐϊλετιγιμιζ ἀτετλὲρ βὲ μέϊλ οὺ ἀρζουλὲρ ἀχρεττὲ ναὶλ ὀλατζὰκ νασιπιμιζὶ ταγὶν ἐτερλέρ.

3. Παὸκαλὰρ ἐκσπικλερὶ τοχουμτὰν φαρκλὴ μαχσοὺλ πιτζετζεκλερινὶ μεμοὺλ ἐτερλέρ.

Φανὶ ὀλὰν τοχουμτὰν κὸὺν πὲ κὸὺν ἐκὲν τζὸκ κιμσελὲρ φανὶ ὀλμαγιαν μαχσοὺλ πιτζετζεκλερινὶ οὺμιτ ἐτερλέρ. Σὰλτ τζισμανὶ τοχοὺμ ἐκὲν τζὸκ ἀτεμλὲρ σεμαβὶ μαχσοὺλ πιτζετζεκλερινὶ μεμοὺλ ἐτερλέρ. Κηλλέτλε ἐκὲν τζὸκ κιμσελὲρ περεκέτλε πιτζετζεκλερινὶ, βὲ πόλτζα ἐκὲν τζὸκ κιμσελὲρ κηλλέτλε πιτζετζεκλερινὶ μεμοὺλ ἐτερλέρ. Ἀλτάνμαγιηνηζ· κηλλέτλε ἐκὲν κηλλέτλε πιτζὲρ, βὲ περεκέτλε ἐκὲν περεκέτλε πιτζέρ. Χὰλ πόϊλὲ ὀλαρὰκ, χὲρ κὲς κεντινὶν βὲ πασκαλαρὴν καλπλερινὲ νὲ τζὶνς τοχοὺμ ἐκτιγινὶ ἐγίτζε τοὺσόυνοὺπ τεφτὶς ἐτμελί τιρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΗΝ ΜΑΧΙΓΕΤΙ

6.

Ἰντζίλι σεριφ ἀλεϊχιντὲ ἰκαμὲ ἐτιλὲν ταβανὴν μαχιγετί.

Μοὺταφαανὴν ἀλτηντζὴ μεπχεσιντὲ Ἰντζίλι σεριφ χακκηντὰ σοὺ φηκρὰ κορόυλτοὺ, γιάνι «Ἰντζιλλερὶν γιάληνηζ τὸρτ Ἰντζὶλ ὀλμὰκ ὀύζρὲ γιαζηλτηκλαρηνὰ γιακὴν χασὴλ ἐτίλμεγιπ χὲρ μεζχὲπ ὲρπαπὴνὴν κεντισινὲ μαχσοὺς πὶρ Ἰντζὶλ γιαζμασίϊλε μεϊτανὰ πασλήτζα ἐλλὶ τὸρτ τανὲ Ἰντζὶλ τζηκμὴζ τὴρ.»

«Σοὺ χακικὰτ κὸὺν κὶπὶ μεϊτανὰ ἰκὲν Νασαρανὴν χάλα κεντὶ κιταπλαρὴ ταχρὶφ ὀλουντουγουνὰ ταὶρ οὺλεμάϊ ἔχλι Ἰσλὰμ ταραφηντὰν ἐτιλὲν ἰττιαγιὴ ρεττὲ τζαληϑμαλαρὴ τζάϊ τεατζτζόὺπ τιρ. Ἄντζακ ζὰνν ἐτέριζ κι οὺλεμάϊ ἔχλι Ἰσλὰμ κιτάπὴ Νασαρανὴν ταχρὶφ ἐτιλτιγινὶ ἰττιὰ ἐτμέκλε γίνε νεζακὲτ κὸστερμισλέρ τιρ. Ἔγερ Νασαρανὴν χὶτζ κιταπὴ ὅλμαπηγηνη βὲ τζὸὺμλεσι σογγρατὰν οὺϊτουρμὰ σειλὲρ ὀλτουγουνοὺ, χέπισι πὶρὶ πὶρινὶ νακὴζ, πὶνάεν ἀλέϊχ χέπισι γιανλὴζ ἰτιγινὶ ταβὰ ἐτμὶζ ὀλσαλὰρ, ἄτζεπα Χριστιανλὰρ νὲ τζεβὰπ πουλατζάκ; χὸς, ποὺ ταβαγιὴ ἐτετζέγιζ γιά.»

Πὶρ ἀζ ἀσαγητὰ βὲ γίνε ὃ σαχιφετὲ τάχι σοὺ φηκρὰ κορόυλτοὺ, γιάνι «Οὺρούτζη Μεσιχτὲν σόγγρα ἀνὴν σεριατηνὴ ἰκαμὲ ἐτετζέκ νὲ ματτὶ, νὲ μανεβὶ χὶτζ πὶρ κουββὲτ κάλματηγηνταν, γιάνι κεντισὶ κὶπὶ κιταπὴ βὲ σεριατὴ τάχι πὶττακὶ κελτιγὶ τζανὶπὶ τζελιλὲ ρὲφ ὀλουντουγουντὰν πὶρ κερρὲ σεριάτη Ἰησοῦς κεντιλιγὶ ἰλὲ τεσσοὺς ἐτέμεμις ἰτὶ.»

Μοὺταφαανὴν Ἰντζὶλ χακκηντὰ ὀλὰν μεζκοὺρ σοζλερὶ Ἰντζιλὲ ἀσινὰ ὀλὰν χὲρ πὶρ ἀτὲμ ἰντιντὲ μενφοὺρ βὲ πινάεν ἀλέϊχ ἀνλερὶ τεκρὰρ ἐτμὲκ μουτζὶπὶ ἐσὲρ ἰσέ τε, Μοὺταφαανὴν πὶρ κὸνὲ ἰτιραζὰ χακκὴ ὅλμαμακ ἰτζὸὺν πάλατεκὶ φηκρὰ ἄϊνεν τὲρτζ ἐτιλμὶζ τιρ. Μοὺταφαανὴν Ἰντζὶλ ἀλεϊγιντὲ ὀλὰν ποὺ τεαρρουζουνὰ τζεβὰπ βερμεζτὲν ἐββὲλ σοὺ πὶρ χουσουσὰ χαρὶνι κιραμὴν ναζόρη τικκατηνὴ ταβὲτ ἐτμὲκ ἰστὲριζ, γιάνι Τερτζεμάνη Χακικατὴν Μούταφὰ σερλεβχασὴ ἰλὲ νασ̀ρ ἐτμὶζ ὀλτουγοὺ πεντὶλερὶ μούταλαὰ ἐτμὶς ὀλὰν χὲρ σαχίπὶ ἰνσὰφ μεζκοὺρ πεντὶλερτὲν ἄσηλ μακσὲτ Χριστιανλὰρ ταραφηντὰν τίνι Ἰσλὰμ ἀλεϊχιντὲ ἐτιλὲν τεαρρουζὰ καρσὴ τίνι Ἰσλαμὴ μούταφαὰ ἐτμὲκ ὅλμαγιηπ, μάχζα τίνι Μεσιχὶ ἀλεϊχιντὲ βὲ σουρέτι μαχσουσετὲ πὶρ τεαρροὺζ ἰτιγινὶ τὲρκ ἐτμὶς ὀλατζακλάρ τηρ. Μέσελα, Χριστιανλαρὴν τίνι Ἰσλαμὴν πὶλ οὺμοὺμ καπουλουνὰ ταὶρ ὀλὰν ἰτιραζλαρὴ μαλοὺμ ἰκὲν Μούταφαὰ ὅλ ἰτιραζλαρὴν πιεσὰς ὀλτουκλαρηνὴ κόστερετζὲκ γερτὲ Ἰντζὶλ ἀλεϊχιντὲ πὶρ ταβαγιὰ κηγιὰμ ἐτμὶς τιρ. Πιζλὲρ πὶρ Μούσλιμανὴν Ἰντζὶλ ἀλεϊχιντὲ πόϊλὲ πὶρ ταβὰ ἰκαμὲ ἐτμεγὲ σελαχιγετὶ ὀλτουγουνοὺ ἰνκιὰρ ἐτμέγιζ· φάκατ Μούταφαὰ κηγιαφετίϊλε μεϊτανὰ τζηκὰν πὶρ μουχαρρὶρ Χριστιανλαρὴν τίνι Ἰσλαμὰ ταὶρ ὀλὰν ἰστικακλαρηνὴ σούκούτλε κετζίπ τε, Ἰντζὶλ βὲ τίνι Μεσιχὶ ἀλεϊχιντὲ τεαρρουζ ἐτμεσινὶ οὺσούλη μούναζερὲ χιλαφηντὰ πὶρ χαρεκὲτ ἄττ ἐτέριζ. Μούταφαανὴν πού χατασὴ κὸὺν κὶπὶ ἀσικιὰρ ὀλτουγουντὰν ἀντὲν τεπριγέϊ ζιμμετὲ γιάληνηζ ἰκὶ ταρὶκ βάρ τὴρ, γιάνι γιὰ Μούταφαὰ ἰσμὶ καλτηρηλὴπ ἀνὴν γερινὲ τεαρρουζὴ ἰφατὲ ἐτὲρ πὶρ ἴσμ κονουλμασὴ, βὲ γιὰ Χριστιανλαρὴν ματλουπάτη τίνι Ἰσλὰμ χουσουσουντὰ ὀλὸν ἰτιραζλαρηνὰ τζεβὰπ βερέμετιγι ἰτζὸὺν σούκούτ ἐττιγινὶ ἰκρὰρ ἐτμεσὶ λαζὴμ κελίρ. Ζίρα Μούταφαὰ Ἰντζιλὶν γιανλὴς ὀλτουγουνοὺ βέλεβ ἰσπὰτ ἐτσὲ, ποὺ γιὸλ ἰλὲ κεντὶ μούτεκὶτ πουλουντουγοὺ ταρικὶν χακικατὴ χουσουσουντὰ Χριστιανλαρὴ ἰλζὰμ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ ἰστιτλὰλ ἐτιλμέζ.

Ἰντζὶλ ἀλεϊχιντὲ ἰκαμὲ ἐττιγὶ ταβαγιὰ κελίντζε παλατὲ τὲρτζ ὀλουνὰν φηκραλαρτὰν ἀγγλασηλτηγηνὰ κὸρὲ ποὺ ταβανὴν οὔτζ νεβ ὀλτουγοὺ πετιχὶ τιρ· σὸϊλέ κι πιριντζὶ ταβαγιὰ κὸρὲ Ἰντζὶλ ταχρὶφ ἐτιλμὶζ τιρ. Ἰκιντζὶ ταβαγιὰ κὸρὲ Ἰντζὶλ σογγρατὰ οὺϊτουρμὰ ὀλοὺπ Χριστιανλαρὴν χὶτζ κιταπὴ γιόκ ἰριζ. Ὀὺτζόυντζόὺ ταβαγιὰ κὸρὲ Μεσιχὶν κιταπὴ βὲ σεριατὴ κεντισὶλε περαπὲρ τζανὶπὶ τζελιλὲ ρὲφ ὀλουνμούς τουρ.

Μούταφαγιὰ τζεβὰπ βερμεζτὲν ἐββὲλ σοὺ χουσουσοὺ ἰχτὰρ ἐτμεγὲ μετζπούρουζ κι πὶζλὲρ Μούταφαανὴν Ἰντζὶλ βὲ χαβαριλὲρ χακκηντὰ ἰστιμὰλ ἐττιγὶ πὶρ τακὴμ γαΐρι λαγιὴκ σηφετλερὲ τζεβὰπ βερμὲκ ἰτζόὺν πού πεντὶ καλεμὲ ἄλμαγιηπ, ἄντζακ Ἰντζὶλ ἀλεϊχιντὲ ἰκαμὲ ἐτιλὲν ταβανὴν μαχιγετινὶ ἰπρὰζ ἐτμὲκ ἐμελιντὲ ἰζ. Ἰντζὶλι σεριφ ἀλεϊχιντὲ «τὸὺζμὲ οὺϊτουρμὰ» βὲ χαβαριλὲρ ἀλεϊχιντὲ ἄεν πόγιόὺκ ἀλτζακληκλαρὴ κορόυλμούς τιρ» γιολουντὰ ἰστιμὰλ ἐττιγὶ λισανὶν μουχακεμεσινὶ τάχι ἔχλι ἰνσαφὰ τὲρκ ἐτέριζ. Ζίρα Μούταφαανὴν πεγένμετιγι Ἰντζὶλ ατὸὺσμενλερινιζὶ σέβινιζ, βὲ κεμλιγὲ μουκαπὶλ κεμλὶκ ἐτὰ ἔτμεγινιζ» τεγιὸὺ πιζὲ ἔμρ ἐτμὶς ὀλτουγουντὰν Μούταφαανὴν μεζκοὺρ χακαρετινὲ μουκαπὶλ χακαρὲτ ἐτέμεγετζεγιμιζ πετιχὶ τιρ.

Ἰντζὶλ ἀλεϊχιντὲ Μούταφαανὴν ἰκαμὲ ἐττιγὶ μεζκοὺρ οὺτζ ταβαλαρὰ κελίντζε, ἰκιντζὶ βὲ οὺτζόυντζόὺ ταβὰ ἰσπὰτ ὀλουντουγοὺ χαλτὲ πιριντζὶ ταβαγιὰ χὶτζ λουζοὺμ κορόυλμετιγιντεν οὺσούλη μούζακερεγὲ τεβρίχεν σογγρακὶ ταβατὰν πασλαγιαρὰκ πάχσὰ κιριάμεμιζ ἰτζὰπ ἐτέρ.

Οὺτζόυντζόὺ ταβανὴν, γιάνι Μεσιχὶν κιταπὴ βὲ σεριατὴ κεντισίϊλε περαπὲρ τζανὶπὶ τζελιλὲ ρὲφ ὀλουντοὺ, βὲ χαλίϊλε Χριστιανλαρὴν γετιντὲ πὶρ κιτὰπ κάλματὴ τεγιὸὺ ἰκαμὲ ἐτιλὲν ταβανὴν μαχιγετὶ πεγιανηντὰ τὴρ.

Ποὺ ζεμαντὰν γάϊρι πὶρ ζεμαντὰ βὲ ποὺ μεκιαντὰν γάϊρι πὶρ μεκιαντὰ, γιάνι πουντὰν ὃν τοκοὺζ ἄσρ ἐββὲλ Κούτση σεριφ ταραφλαρηνὰ Μεσιχὶν κιταπὴ βὲ σεριατὴ Μεσιχ ἰλὲ περαπὲρ τζανὶπὶ τζελιλὲ οὺρούτζ ἐττιγινὶ σίμτι ταβὰ ἐτὲν πὶρ μουχαρρὶρ κεντὶ ταβασηνὴν ἰσπατὴ ἰτζόὺν ἀκλὶ βὲ νακλὶ πουρχανλὰρ ἰρὰτ ἔτμετικτζε, ταβασηντὰ ἄτζζ κὸστερμὶς ὀλατζαγὴ πετιχὶ τιρ. Ἴμτι Μούταφαὰ κεντὶ ταβασηνὴν ἰσπατὴ ἰτζόὺν νὲ πουρχὰν ἰρὰτ ἐτμὶς τιρ; Ἀλτηντζὴ μεπχεσὶ γιοκαρητὰν ἀσαγὴ μούταλαὰ ἐττὶκ, ἀκλὶ βὲ νακλὶ πὶρ τζόὺζὶ τελίλ γιὰ πουρχὰν κορέμετικ. Ἰνσανὴν ταρίκι χακκὰ ἰρσατὴ ἰτζόὺν Χὰκκ Τεαλανὴν ἔμρ πουγιουρμούς ὀλτουγοὺ ταλιμὰτ βὲ κιταπὴν πού τόυνγιατὰ ἰνσανὴν γιανηντὰ καλμασὴ ἰτζὰπ ἐτὲρ ἰκὲν, πόϊλὲ πὶρ ταλιμὰτ γιὰ κιταπὴν τζανὶπὶ ἀλιγὲ ρὲφ ἐτιλμεσινὲ νέ λουζοὺμ βάρ ἰμιζ; ἔγερ πὶρ κὸνὰ λόὺζοὺμ βὰρ ἰσὲ, νὲ σεπεπτὲν Μούταφαὰ ἀνλερὶ πεγιὰν ἔτμεμις τιρ; Κέζαλικ πόϊλὲ ἀζὶμ πὶρ σέϊ βουκοὺ πουλμούς ἰσὲ, Μιλατὴν ἶλκ ἀσρλαρηντὰν Γιουνανὶ, Λατινὶ βὲ Σόὺριανὶ λισανλαρηντὰ πούντζα κιταπλὰρ μεβτζούτ τουρ· νὲ σεπεπτὲν πόϊλὲ πὶρ βακηανὴν βουκουηνὰ ταὶρ ἀνλερτὲν ἄσλα ἰστισχατὰτ ἐτίλμεμις τιρ; Μούταφαὰ ποὺ ταβασηνὴ ἰσπὰτ ἰτζόὺν πὶρ κὸνὲ πουρχὰν ἰρὰτ ἔτμετιγιντεν ταβασὴ σὰλτ πὶρ χόὺλγιὰ ὀλτουγοὺ ἀσικιὰρ ὀλούρ.

Ἰκιντζὶ ταβανὴν, γιάνι Ἰντζίλι σεριφν σογγρατὰν οὺϊτουρμὰ ὀλοὺπ Χριστιανλαρὴν χὶτζ κιταπὴ ὅλματηγη ταβασηνὴν μαχιγετὶ πεγιανηντά τὴρ.

Ποὺ ταβανὴν ἰσπατὴ ἰτζόὺν τάχι Μούταφαὰ πὶρ κὸνὲ πουρχὰν ἰρατηνὰ τενεζζόὺλ ἔτμεγιπ, ἄντζακ Χριστιανλὰρ πεϊνιντὲ κόγια ἐλλὶ τὸρτ φηρκὰ ὀλτουγουντὰν πουνλαρὴν χὲρ πὶρισινὶν πὶρὲρ Ἰντζὶλ τόὺζόὺπ οὺϊτουρτουκλαρηνὴ ζικρ ἐτέγιορ. Φάκατ ποὺ ἐλλὶ τὸρτ Ἰντζιλὶν νέρετε βὲ νὲ ζεμὰν γιαζηλτηγηνὴ βὲ ἀνλερὶν κερὲκ γεκτικεριντὲν βὲ κερὲκ σίμτι τεστοὺρ οὺλ ἀμὲλ τουτουλὰν Ἰντζιλτὲν νὲ τζιχέτλε μούτεφερρὶκ ἰτιγινὶ ἰσπὰτ ἐτετζὲκ γερτὲ, ποὺ νοκτάϊ μουχιμεγὶ σούκούτλε κετζίπ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ φηρκαλὰρ γιὰ φαρκλὴ μεζχεπλὲρ ὀλτουγουνοὺν ἰσπατηνὰ τζαληϑήγιορ. Φὰρζ ἐτελίμ κι Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ ἐλλὶ τὸρτ φηρκὰ πουλουνμούς τουρ· Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ ἐλλὶ τὸρτ φηρκὰ πουλουνμασηντὰν ἐλλὶ τὸρτ Ἰντζὶλ ὀλτουγοὺ ἰστιτλὰλ ἐτιλὶρ ἰσὲ, Μουχαμμετιλὲρ ἀρασηντὰ τάχι ἄκαλλι τὸρτ φηρκὰ πουλουνμασηντὰν πὶρ Κουρὰν γερινὲ τὸρτ Κουρὰν ὀλτουγοὺ ἰστιτλὰλ ἐτιλεπιλίρ· φάκατ Μουχαμμετιλὲρ ἀρασηντὰ πουλουνὰν τὸρτ φηρκαγιὰ πακαρὰκ τὸρτ Κουρανὴν βούτζουτινὶ ἰστιτλὰλ ἐτμὲκ χατὰ ὀλτουγοὺ χὶπὶ, Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ ἐλλὶ τὸρτ φηρκὰ πουλουνμασηντὰν ἐλλὶ τὸρτ Ἰντζὶλὶν βούτζουτινὶ ἰστιτλὰλ ἐτμὲκ τάχι ἄϊνι χατὰ τὴρ.

Χὲρ ἀσρτὰ ὀλτουγοὺ χὶπὶ σίμτι τάχι Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ Κατολὶκ, Προτεστάντ, Ρούμ βὲ Ἐρμενὶ βὲ ποὺ μισιλλόὺ φηρκαλὰρ βὰρ τὴρ. Ποὺ φηρκαλὰρ χὲρ νὲ τζιχέτλε γεκτικεριντὲ μουχαλὶφ πουλουνσαλὰρ, τζόὺμλεσινὶν τὲ καπούλ ἐττιγὶ Ἰντζὶλ πὶρ τιρ. Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ φηρκαλὰρ πουλουνμασὴ χὲρ πὶριντν πὶρὲρ Ἰντζιλὶ ὀλτουγουντὰν τεγὶλ, ἄντζακ Ἰντζιλὶ φαρκλὴ ταρζτὰ τερσὶρ ἐτμελεριντὲν νεσὲτ ἐτμὶς τιρ. Χριστιανλὰρ Ἰντζιλὶ τερσὶρ ἐτμεκτὲ χοὺρρ ὀλοὺπ Ἰντζὶλ τάχι οὺμοὺρη ρουχανιγὲ βὲ ἀλιγετὲν πάχς ἐττίκτζε κόυνάχλε ἀκλὴ καραρμὶς ὀλὰν ἰνσὰν τζὶνσινὶν πόϊλὲ οὺμοὺρη ἀλιγεγὶ λαγιηκὶλε ἀγγλάματηγηνταν φηρκαλὰρ χουσουλὲ κελετζεγὶ ταπὶλ τιρ.

Μούταφαανὴν Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ φηρκαλὰρ πουλουνμασηντὰν πὶρ τζὸκ Ἰντζιλὶν μεβτζούτ ὀλτουγουνοὺ ἰσπατὰ τζαληϑήγη πιχουτὲ ὀλτουγοὺ χὶπὶ, Ἰντζὶλι σεριφὲ τόὺζμὲ οὺϊτουρμὰ τιρ, βὲ Χριστιανλαρὴν χὶτζ κιταπὴ γιόκ τουρ τεμεσὶ τάχι μάχζα πὶρ χατὰ τὴρ. Ἰλζ, Μούταφαὰ χὶπὶ, Ποὺ χατὰ τὴρ τεγὶπ πασκὰ μεσελεγὲ σαβουσοὺ βερμέγιζ· ἐββὲτ, Χατὰ τὴρ τετὶκ, βὲ χατὰ ὀλτουγουνοὺ τάχι κὸστερετζέγιζ.

Ἰντζίλι σεριφὲ τοὺζμὲ οὐϊτουρμὰ τεμὲκ χατά τηρ· ζίρα, ἐββὲλ ἐμρτὲ πϋϊλὲ πὶρ ταβὰ πιριντζὶ ταβατὰ πεγιὰν ὀλουνοὺπ τεχρλερτὲν περοὺ Μουχαμμετιλὲρ ταραφηντὰν ζικρ ὀλουνὰν ταχρὶφ μεσελεσινὲ μουγαγὶρ τιρ. Ἰντζιλλὶν ταχρὶφ ἐτιλτιγινὶ ταβὰ ἐτὲν Μούταφαὰ νάσηλ ὀλούπ τα χέμαν ὅλ σαχιφετὲ Χριστιανλαρὴν χἰτζ κιταπὴ ὅλματηγηη ταβὰ ἐτεπιλτιγινὶ ἐρπάπη μούταλαανὴν χούκμούνὲ ἰχαλὲ ἐτέριζ. Ἔγερ Χριστιανλαρὴν κιταπὴ γιὸκ ισὲ, ἔγερ ἀνλερὶν ἐλλεριντὲ πουλουνὰν Ἰντζίλ Ἰντζίλ ὅλμαγιηπ τα σογγρατὰν τοὺζμὲ οὐϊτουρμὰ ισὲ, ὅλ σουρεττὲ ταχρὶφ μεσελεσινὶν λουζουμοὺ καλμάζ· ζίρα βούτζουτὶ ὅλμαγιαν πὶρ κιταπὴν ταχρὶφὶ μούμκὶν τεγίλ τιρ. Πὶρ κιταπὴν ταχριφινὶ ταβὰ ἐτὲν μούτακκὶκ ὅλ κιταπὴν βούτζουτινὶ καπούλ ἐτμὶζ ὀλτουγοὺ πετιχὶ τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ Μούταφαὰ κεντινὶν πιριντζὶ ταβασὴ ἰλὲ ἰκιντζὶ ταβασηνὴ νάκζ ἐτμὶζ ὀλμάγλε χατὰ ἐτμὶζ τιρ.

Σάνιγεν, Ἰντζιλὲ τοὺζμὲ οὐϊτουρμά τηρ, βὲ Χριστιανλαρὴν χἰτζ κιταπὴ γιόκ τουρ τεγιοὺ ἰκαμὲ ἐτιλὲν ταβὰ ἀσρλαρτὰν περοὺ Μουχαμμετιλερὶν Χριστιανλαρὴ ἔχλι κιταπ ταννηγιηπ, ἀνλὲρ ἰλὲ ἔχλι κιταπὰ ἐτιλετζὲκ μουαμελετὲ πουλουνμαλαρηνὰ μουγαγὶρ πὶρ ταβὰ ὀλμάγλε χατά τηρ. Ἔγερ Χριστιανλαρὴν κιταπὴ γιὸκ ισὲ, νέ σεπεπτὲν Μούταφαανὴν καπούλ ἐττιγὶ Κουρὰν ἀνλερὶ ἔχλι κιτὰπ ταννήγιορ; νέ σεπεπτὲν πὶλ τζοὺμλε Μουχαμμετιλὲρ Χριστιανλαρὴν μεζπουχατηνὴ ἔκλ ἐτίγιορλαρ; νέ σεπεπτὲν κερὲκ Ἀραπλὰρ χἰϊνι σαλτανατλαρηντὰ βὲ κερὲκ ἔλγεβμ Μούσλιμὰν χούκμταρλὰρ Χριστιανλαρὴν ἰτζράϊ ἀγίν οὐ τινλερινὲ μούσαατὲ πουγιουρμουσλὰρ βὲ μούσαατὲ πουγιουρατζακλαρηνὴ ἀλέινεν τεαχχούτ ἐιλεριτσλέρ τιρ; Μούταφαανὴν Ἰντζίλ ἀλεϊχιντὲ ὁλὰν μεζκοὺρ χακαρετὶ χέμ Κουρανὴν ἀχκιαμηνά, χέμ τάχι Χριστιανλαρὴ ἔχλι κιτὰπ ταννηγιαράκ ἀνλερὲ ἔχλι κιταπὰ ἐτιλετζὲκ μούσαατεγὶ ἰχσάν πουγιουρὰν Μούσλιμὰν χούκμταρλαρὴν μεσλεκινὲ μουγαγὶρ πὶρ χαρεκὲτ ὀλμασίλε χατὰ ὀλτουγοὺ πετιχὶ τιρ.

Σάλισεν, Ἰντζιλὲ τοὺζμὲ οὐϊτουρμὰ τεμὲκ πὶνγερς Ἰντζιλὶν φεζαΐλινὲ μουγαγὶρ ὀλτουγουντὰν χατά τηρ. Νιτζὲ νιτζὲ μιλλετλερὶν ταρφὶϊ χαλλαρινὶ μουτζλιπ ὀλμούζ βὲ χισαπὰ χέλμεζ χιμσελερὶ ταρίκι χαγιατὰ ἰρσάτ ἐτμὶζ, ταρτλιλερὲ τεσελλὶ, ζουλμεττὲ ὁλανλαρὰ νούρ βὲ ρουχανίτζε ἅτζ ὁλανλαρὰ χαγιάτ ἐκμεγὶ ὁλὰν πόϊλὲ πὶρ κιταπὰ τοὺζμὲ οὐϊτουρμὰ τεμὲκ πίζτζε πόγιούκ πὶρ χατά τηρ. Βὲ ζάνν ἐτέριζ κι Αὐγουστῖνος, Ἱερνάρτ, Λοὺτ Ὀλίκην, Σὴρ Ἰσαὰκ Νεύτον βὲ Μίλτον κιπὶ ζατλαρὴν χακκηντὰ ἰχτιραμάτη φαϊκὲ ἰλὲ σοϊλετικλερὶ Ἰντζιλὲ τοὺζμὲ οὐϊτουρμὰ τεμὲκ χατὰ ὀλτουγουνοὺ Ἰντζιλὶν ταλιμάτη μουκαττεσσινὲ ἀσινὰ ὁλὰν χὲρ πὶρ ἀτὲμ τάχι τεσλὶμ ἐτέτζὲκ τιρ.

ΑΜΕΡΙΚΑ ΒΕ ΦΡΑΝΣΑ

Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν ἰστικλαλὴν 100ούντζοὺ σενὲ πάσηση 1876 σενεσιντὲ βουκοὺ πουλτούλ. Φράνσα μιλλετὶ βὲ χούκούμετὶ 100 σενὲ ἐββὲλ Ἀμερικαληλαρὰ ἰστιχσάλη χουρριγὲτ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν τζὸκ γιαρτὴμ ἐτμὶζ ὀλτουκλαρηντὰν, Ἀμέρικα ἰστικλαλὴνὴν 100ούντζοὺ σενὲ πάσηση μούνασεπετίλε πάζη μούτεπὲρ Φρανσηζλὰρ ικὶ τζούμχουριγὲτ ἀρασηντὰ τζεργιὰν ἐτὲν τοστλουγὰ πὶρ ἀλαμέτι τζελιλὲ ὁλμὰκ ούζρὲ πόγιούκ πὶρ χετιγὲ τακτὶμ ἐτμεγὶ τοὺσοὺντοὺλὲρ. Ἀμεριχαγιὰ τὸστ ὁλὰν Φρανσηζλὰρ Νοὺ Γιὸρκ λιμανὴ ἀγζηντὰ βακὶ πὶρ ἀτατὰ ρέκζ ὀλουνμὰκ ούζρὲ χουρριγὲτ ἰσὰρ ἐτὲν γάγετ ἰρὶ πὶρ σουρέτι μούτζεσσεμὲ γιαπτηρμαγὰ καρὰρ βερτιλὲρ. Ποὺ σουρέτι μούτζεσσεμενὶν σὰγ ἔλινὲ τὸρτ μούρεπτὰ μὶλ γερὶ τενβὶρ ἐτετζὲκ πὶρ ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ κονουλατζάκ τηρ. Παρτόλτι νὰμ πὶρ Φρανσὶζ χεϊκελτηρὰς μεζκοὺρ σουρετὶ γιαπμαγὰ πασλαμὴς ἰτὶ, βὲ σενελέρλε τζαλησαράκ σίμτι ἰσὶ πιτιρμὶς τιρ. Σουρέτι μούτζεσσεμὲ 151 κατὲμ γιούκσεκλικτέ τιρ, κούτζούκ παρμαγηνὴν τηρναγὴ τακρίπεν πὶρ πουτζούκ κατὲμ ούζούν τουρ, βὲ σὰγ ἀγιαγὴ ἰτζιντὲ ὂν ἰκὶ κισὶ ὀτουρούπ ταὰμ ἐτεπιλιρλέρ. Πούτούν σουρετὶν ἀγηρληγὴ 160,000 ὀκκὰ τηρ.

Ἀμεριχαληλὰρ παλατὲ μεζκοὺρ ἀτατὰ σουρέτι μούτζεσσεμενὶν ρέκζ ὀλουνατζαγὴ κούρσιγὶ χαζηρλαμακτὰ τηρλάρ. Ποὺ κούρσὶ τενιζὶν σατχηντὰν 50 κατὲμ γιούκσεκ ὀλατζάκ, βὲ μούμκὶν μερτεπὲ μούχκεμ γιαπηλατζάκ τηρ.

Σουρέτι μούτζεσσεμὲ Ἀμεριχαγιὰ νάκλ ἐτιλμεζτὲν ἐββὲλ κελετζὲκ κησὴν Παριστὲ οὐμουμούν σέϊρ οὐ τεμασάσηνὰ βάζ ὀλουνατζάκ τηρ.

Πόϊλὲ ισίλὲρ μιλλετλερὶν καλπὶλερινὶ γεκτικερινὲ σηκήτζα ράπτ ἐτμεγὲ γιαρτὴμ ἐτερλέρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ὀκτ. 18, βὲ Ἀλαφ. Ὀκτ. 30, 1883

ΤΟΥΡΚΙΑΤΑ ΟΥΜΟΥΡΗ ΝΑΦΙΑ

Τούρκιατὰ μουκὶμ ἐτζνεπιλὲρ χούκούμέτι σενιγενὶν πού μεμλεκεττὲ ἐτζνεπιλερὶν ούμούρη ναφιαγὰ τεσεπτούς ἐτμελερινὲ μούσαϊτ ἐφκιάρ ού χαρεκιαττὰ πουλούνματηγη ἰτζοὺν τζοκτὰν περοὺ τεσεκκὶ ἐτμεκτὲ ἰτιλὲρ. Φάκατ Βακὴτ γαζετασὴ σὸν νουσχελερινὶν πιριντὲ Πάπη ἀλινὶν τεσεπτούσάτη ναφιὰ ἰτζούν ἐτζνεπιλερὲ ἰμτιγιάζ βερμὲκ ἀρζουσουντὰ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἰλὲ, ἐτζνεπιλερὶν πού ἀρζουτὰν ἰστιφατὲ χουσουσουντὰ τεκιασούλτὲ πουλουντουκλαρὴ ἰτζοὺν τεατζτζούπλε ἐτμὶζ τιρ. Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιανὴντζα ούμούρη ναφιαγὰ τεσεπτούς ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰμτιγιάζ ἰστεγὶν ἐτζνεπιλερὲ καρσὴ κούτζλούκ τζηκαρήλρατηκταν ματὰ χούκούμέτι σενιγὲ μούμκὶν ὀλὰν χὲρ νὲβ σουχουλετὶ βερμεγὲ ἀρζουκὲς τιρ, ζίρα Πάπη ἀλὶ μεμλεκετὶν σερβετὶ γιάληνζ μουκτετὶρ ζατλὰρ ταραρηντὰν ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ ούμούρη ναφιὰ ἰλὲ ἀρταπιλετζεγινὲ κανὶ ὀλμούς, βὲ ἐτζνεπιλερὲ ἰμτιγιὰζ βερμὲκ τεχλικελὶ ὀλτουγοὺ φικρὶν ἐσασὶζ ἰτιγινὶ, βὲ σερμαγὲ ὅλματηκτζα μεμλεκετὶν τερακκὶ ἐτίμεγετζεγινὶ, βὲ σερμαγὲ ταχιλτὲν ὀλσούν, χαριτζτὲν ὀλσούν μεμλεκετὶν ούμούρη ναφιατὰν ἰστιφατὲ ἐτετζεγινὶ τανημὴζ τηρ.

Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασὴ Βακητὴν πού πεγιανατὴ ἐβλιϊϊ ούμούρ φικριντὲ ούμιτπάχς πὶρ τεπετούλ βουκοὺ πουλτουγουνὰ πὶρ ἀλαμὲτ ἅτὲ ἐτερὲκ πού χουσουστὰ ἰζχάρη μεσερρεττὲν σόγγρα τεμὶζ τὶρ κι, χαριτζὶ ἀλὲμ μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ ἐχαλινὶν ισλάχη χαλὶ μεσελεϊ μουχιμμεσινὲ ἅζ ἐχεμμιγὲτ βεριλὶπ τε χάττη ζατιντὲ ἐχεμμιγετσὶζ ὀλὰν μεσελελερὲ τζὸκ ἐχεμμιγὲτ βεριλτιγινὶ ἀζὶμ τεατζτζούπλε μούσαχετὲ ἐτέγιορ. Ούμούρη ναφιαγὰ ταὶρ Πάπη ἀλινὶν μεσλεκὶ ἀνναπιλμάζ πὶρ μεσλὶκ ὀλμούς τουρ. Ἰνσάτη ναφιὰ μεμλεκετὶν χαγιατὴ ἰτζοὺν μούτλακα λαζὴμ τηρλὰρ, βὲ Τούρκια ἐχαλισινὶν ἐκσιλμεσὶ ἄντζακ ἰνσάτη ναφιαγὰ τεσεπτούς ἐτμὲκλε μὲν ἐτιλεπιλίρ. Ἔγερ ἰνσάτη ναφιὰ ἰτζοὺν σερμαγὲ σαχιπλερινὲ λαζὴμ ὀλτουγοὺ κατὰρ σουχουλὲτ βεριλετζὲκ ὀλούρσα, φάκρ οὐ ζαρουρετὶν, καχτὴν βὲ χαϊτουτλουγοὺν ὀνοὺ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ἀληναπιλίρ. Λάκιν κετζὲν τὸρτ σενὲ ζαρρηντὰ χούκούμέτι σενιγὲ ἰνσάτη ναφιὰ ἰτζοὺν ἐτζνεπιλερὲ ἰμτιγιάζ ἰτασὴ χουσουσουντὰ ὅλ κατὰρ ἀγὴρ ταβραντὴ κι Πάπη ἀλινὶν ἐτζνεπιλερὶ Τούρκιατὰ ούμούρη ναφιαγὰ τεσεπτούς ἐτμεκτὲν μὲν ἐτμὲκ ἰστετιγὶ ζαννὴ ούμουμὶ πὶρ ζάνν ὀλτοὺ. Ἅμμα ἔγερ Βακητὴν πεγιανατὴ σαχὶχ ἰσὲ, πού μεμλεκὲτ ἰτζοὺν σαατὲτ κούνούὺ γιακλασμὴς τεμὲκ τιρ. Σίμτι Πάπη ἀλὶ ἰνσάτη ναφιὰ ἰτζοὺν ἐτζνεπιλερὲ ἰμτιγιάζ βερμεγὲ ἀρζουκὲς ὀλτουγουνοὺ φιλεν κόστερμελί τιρ. Σούπχεσὶζ χούκούμέτι σενιγὲ μούτεπὲρ βὲ ἐμνιγετπάχς ὅλμαγιαν κιμσελερὶν τεκλιφλερινὶ καπούλ ἔτμεγετζεκ τιρ, φάκατ σερβὲτ βὲ τετζρούπεκιαρληκλαρὴ τζιγετίϊλε ἐμνιγετπάχς βὲ μούτεπὲρ ὀλὰν κιμσελὲρ τεσεπτούσάτη ναφιὰ ἰτζοὺν ἰμτιγιάζ ἰστετικλερινὲ ὀνλαρὰ μεμλεκετὲ γενὶ χαγιὰτ κετιρὲν τοστλαρὰ κιπὶ μουαρελὲ ἔτμελί τιρ. Πόϊλὲ κιμσελὲρ μεμλεκετὲ χακικὶ σερβὲτ βὲ κουββὲτ πὶχς ἐτετζὲκ ὀλτουκλαρηντὰν Ἐσαρηία ἰτζοὺν σιγιασὶ ἰττιφακλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ φαϊτελὶ ὀλαπιλιρλέρ.

ΧΑΡΕΚΕΤΙ ΑΡΖ

Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασηνὴν πὶρ μουχπιρὶ γιαβέρι χαζρέτι σεχριγιαρὶ Σούλεϊμὰν πέϊ χαζρετλερὶ ὀλὲ χαρεκέτι ἀρζτὰν χαρὰπ ὀλὰν μαχαλλερὶ κεζμὶς ὀλοὺπ, πὲρ βέτζχι ἀτὶ μαλουμὰς βερμὶς τιρ.

Σούλεϊμὰν πέϊ μουχτελὶφ καριγελερὶν ἐχαλλὶ ἀφετζετεκιανηνὰ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν σουρέτι μαχσουσετὲ ἰζὰμ ὀλουντουγουνοὺ πεγιὰν, βὲ ἰανὲ ἰτὰ ὀλουνατζαγηνὴ βὰτ ἐτερὲκ ὀνλαρὴ σεβιντιρμὶς τιρ. Ἐρζὰκ βὲ σαϊρὲ Ἰζμὺρ κομαντανὴ Σαλὶχ πασὰ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν τεβζὶ ὀλουνοὺπ, μετζρουχὶν τάχι Δόκ. Μεχεμμὲτ βὲ Δόκ. Ἰσαὰκ ἐφεντιλὲρ ταραφηντὰν τεταβὶ ὀλουνμακτὰ τηρ.

Χαρεκέτι ἀρζὴν μουτζλιπ ὀλτουγοὺ χασαρατὰ ταὶρ ἀτιτεκὶ τζετιβὲλ κόντεριλμὶς τιρ.

Τζεσμέ. Καλὲ πὲκ χαρὰπ ὀλμούς, τζὸκ ἐβλὲρ ἰκαμὲτ ὀλουνάμαγιατζακ πὶρ χὰλ κέσπ ἐϊλεμὶς, βὲ ὂὖτζ μετζρουχ βάρ τηρ.

Ἀλατζάτα. Ταχρὶπεν 2,000 χανὲ γιηκηλμὴζ, 10,000 κισὶ κατὰρ ἀτζηκτὰ καλμὴζ, 15 μακτοὺλ βὲ 88 μετζρουχ βάρ τηρ.

Ρεϊστερέ. 500 χανὲ γιηκηλμὴζ, 2,000 κισὶ μεσκενσὶζ καλμὴζ, 15 μακτοὺλ βὲ 69 μετζρουχ βάρ τηρ.

Ἐρυθρία. 198 χανὲ γιηκηλμὴζ, 1,000 κισὶ κατὰρ μεσκενσὶζ καλμὴζ, 4 μακτοὺλ βὲ 8 μετζρουχ βάρ τηρ.

Κερμακέν. 80 χανὲ γιηκηλμὴζ, 250 κισὶ μεσκενσὶζ καλμὴζ, 2 μακτοὺλ βὲ 14 μετζρουχ βάρ τηρ.

Καρακόϊ. 52 χανὲ γιηκηλμὴζ, 187 κισὶ μεσκενσὶζ καλμὴζ, 2 μακτοὺλ βὲ 14 μετζρουχ βάρ τηρ.

Ζεϊτουνλί. 70 χανὲ γιηκηλμὴζ, 288 κισὶ μεσκενσὶζ καλμὴζ, 7 μακτοὺλ βὲ 5 μετζρουχ βάρ τηρ.

Ζεϊτουνλάρ. 50 χανὲ γιηκηλμὴζ, 160 κισὶ μεσκενσὶζ καλμὴζ, βὲ 3 μετζρουχ βάρ τηρ.

Περὶλ. 83 χανὲ γιηκηλμὴζ βὲ 311 κισὶ μεσκενσὶζ καλμὴζ τηρ.

Ὀδατζήκ. 288 χανὲ γιηκηλμὴζ, 1,112 κισὶ μεσκενσὶζ καλμὴζ, 3 μακτοὺλ βὲ 6 μετζρουχ βάρ τηρ.

Ἰσπρατάμι. 98 χανὲ γιηκηλμὴζ, 363 κισὶ μεσκενσὶζ καλμὴζ, 3 μακτοὺλ βὲ 10 μετζρουχ βάρ τηρ.

Κατὴ Ὀδατζήκ. 28 χανὲ γιηκηλμὴζ, 102 κισὶ μεσκενσὶζ καλμὴζ, βὲ 2 μακτοὺλ βάρ τηρ.

Κούλπαγτζὲ χαριγεσὶ τάχι χάϊλη χαρὰπ ὀλμούς, βὲ σεκενεσιντὲν 18 κισὶ κατὰρ μετζρουχ βάρ τηρ.

Ἀτζηκτὰ καλμὴζ ὀλανλαρὰ τζοτηρλάρ τεβζὶ ὀλευνμακτὰ, βὲ παρακαλὰρ γιαπηλμακτὰ τηρ. Ἀρὰ σηρὰ ζελζελελὲρ βουκοὺ πουλούγιορ ισέ τε, τζούρούχ τιβαρλαρὴν γιηκηλμασηντὰν ματὰ πασχὰ χασαρατὴ μουτζλιπ ὅλμαγιορ.

Ζάτη χαζρέτι σαχανενίν ἀρζουσοὺ οὐζερινὲ σούφεραΐ ἐτζνεπιγὲ ζεϐτζελερὶ χαρεκέτι ἀρζτὰν μουσάπ ὁλανλαρὴν μενφαατηνὰ πὶρ μουζικὰ σενλιγὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ βὲ πὶρ παζὰρ κοὺσάτ ἐϊλεμὲκ ἰτζοὺν χαζηρλὴκ κόρμεγὲ πασλαμησλάρ τηρ.

Μουζικὰ σενλιγὶ κελετζὲκ ἀγιὴν ἰτζιντὲ Τεπὲ πασὴ θεατροσουντὰ βουκοὺ πουλατζὰκ, παζὰρ τάχι κὴς ἰτζιντὲ κούσάτ ὁλουνατζάκ τηρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Τζούρμ οὺ τζιναγετλερτὲ πομλουντουκλαρὴ μαζνοὺν ὁλὰν ρουχανὶ μεμουρλαρὴν σουρέτι τεϐκὶφ βὲ μουχακεμελερινὲ ταὶρ Ἐρμεγὶ πατρικχανεσὶ ἰλὲ ἀτλιγὲ ναζαρετὶ πεϊνιντὲ μουχαπεράτ τζεργιὰν ἐτμεκτὲ τὶρ. Ἔρμενὶ πατρικχανεσὶ μαζνοὺν ἀλεϊχ ὁλὰν ρουχανὶ μεμουρλαρὴν ἰμτιγιαζάτη κατιμὲ μουτζιπίντζε ἔϐϐελα ρουχανὶ μετζλιστὲ μουχακεμὲ ἐτιλμελερινὶ, βὲ πάτεχου τζιναγὲτ μεχκεμελερὶ χουζουρουνὰ τζηκαρηλιμαλαρηνὴ ταλὲπ ἐτέγιορ. Κέζαλὶκ παπασλαρὴν μεχακίμι ἀτλιγὲ χουζουρουντὰ σεχατὲτ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἐτίλμεμελερι ταλὲπ ὁλουνούγιορ, τζούνκι παπασλὰρ πὶρ βαζιφεΐ τινιγὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κόυναχλαρηνὴ ἰτιρὰφ ἐτμὶς ὁλὸν ἐφρατὴν καπαχατλαρηνὴ μεϊτανὰ τζηκαρμαγὰ τίντζε μεζοὺν ὅλματηκταν ματὰ, σούκοὺτ ἐτμεγὲ μετζπούρ τουρλάρ. Ἀτλιγὲ ναζαρετιντὲν πού σὸν νοκταγὰ ταὶρ τζεϐάπ ϐερίλμεμις τὶρ, λάκιν πιριντζὶ νοκταγιὰ τζεϐάπεν τενιλμὶς τὶρ κι τζιναγετλερτὲ πουλουντουκλαρὴ μαζνοὺν ὁλὰν ρουχανὶ μεμουρλὰρ μεχακίμι ἀτλιγὲ χουζουρουντὰ μουχακεμὲ ἐτιλλίπ, καπαχατλὴ ὁλτουκλαρὴ τεπεϊγιούν ἐττικτὲν σόγγρα σηράτη ρουχανιγελερὶ ἀληημὰκ ἰτζοὺν πατριχανεγὲ κόντεριλετζεκλέρ.

— Ἀήντην Τάϊμζ γαζετασηνὴν Παρὶς μουχπίρι, Μ. Ἰλοϐίτζ, κετζενλερτὲ Τερσαατετὲ κελλὶπ χουζούρη σαχανεγὲ τζηκιμὰκ σερεφινὲ ναὶλ ὁλτού. Ζάτη σαχανὲ Μ. Ἰλοϐίτζ ιλὲ πὶρ σαὰτ κατὰρ κονουσὰτού, βὲ πού μούλακαττὰν σόγγρα μουμαϊλεϊχὲ ἰκιντζὶ ρούττπετὲν πὶρ κητὰ Μετζιτιγὲ νισάνὴ ἰχσὰν πουγιουρτού.

Τέϊλι Τηλεγραφ νὰμ Ἴγγλιζ γαζετασηνὴν μουελλιφινὲ τάχι οὐτζοὺντζοὺ ρούττπετὲν πὶρ κητὰ νισάνη Ὀσμανὶ ἰχσὰν πουϊρουλμούς τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἀμερικαλὴ μισιονερλερὶν Τερσαατεττὲ μουκὶμ σαντηκκιαρὴ Χατζὶν χαρικζετεκὶανὴ ἰτζοὺν Μερζιφουντὰ μουκὶμ τοστλαρτὰν 16 λιρὰ, Κόυμούς Χατζὶ κοϊτὲ μουκὶμ τοστλαρτὰν 69 γουρούς, Ἀμασιατὰ μουκὶμ τοστλαρτὰν 271 γουρούς, Σαρκισλατὰ μουκὶμ τοστλαρτὰν $2\frac{3}{4}$ μετζιτιγὲ, Καισεριγετὲ μουκὶμ πὶρ τοσττὰν $10\frac{1}{4}$ μετζιτιγὲ βὲ Ἐρζρουμτὰ μουκὶμ τοστλαρτὰν 2 λιρὰ καπούλ ἐτμὶς τὶρ. — Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασὰ χαζρετλερὶ κετζὲν χαφτὰ Τερσαατετὲ ἀϐτὲτ ἐϊλετί. — Ἐρμενίτζε Μασὶς γαζετασὴ ἰχὶ ἀϊ μούττέτλε τατίλ ἐτιλμὶς τὶρ. — Ἐρζρουμτὰν γιαζηλὰν μεκτουπλαρτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κόρὲ μεζκούρ σεχρτὲν Βανὰ κιτὲν βὲ 80 κισίτὲν ἰπαρὲτ ὁλὰν πὶρ κερϐὰν οὐζερινὲ Κόὺρτ χαϊτουτλὰρ χούτζοὺμ ἐτίπ, κερϐανὴ σοϊμουσλὰρ, βὲ 100,000 γουρούς κατὰρ ἀκτζὲ βὲ σαὶρ ἐσγιὰ ἀλμησλάρ τηρ. — Ριϐαγετὲ ναζάρεν, Σοφιατὰ μουκὶμ Ρούς μασλαχατκόυζαρηνὴν χαρεκετὶ Ρουσία ἰμπερατορουνούν χοσνουτσουζλουγουνοὺ μουτζιπ ὁλμούς τουρ. — Μησὶρ χούκούμετὶ σαντζὰκ βὲ καζὰ μούτιρλερινὲ χαπσχανελερὶ ζιγιαρὲτ, μαχπουσλαρὴν ἀχϐαληηνὴ τεφτὶς βὲ καπαχατσὴς ὁλανλαρὴν σεπιλλερινὶ ταχλιγὲ ἐτμελερινὶ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. Χαπσχανὲ μεμουρλαρηνὰ πουντὰν πὸϊλὲ ἀτὲμ χὰπς ἐτμεγὲ σελαχιγετλερὶ ὁλὰν μεμουρλὰρ ταραφηντὰν κόντεριλὲν κιμσελερτὲν ματὰ πασκὰ κιμσελερὶ χὰπς ἔτμεμελερι ἔμρ ὁλουνμούς τουρ. — Σουταντὰ τζενεράλ Χὶξ πασανὴν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν Μησὶρ ὀρτουσοὺ Μεχτινὶν ἀτεμλερινὶ μαγλουπ ἐτμὶς τὶρ. — Πὶρ ϐακηττὰν περοὺ Εὐρωπαγιὴ σεγιαχατὰ τζηκμὶς ὁλὰν Γιουνανιστὰν κραλὴ ϐὲ κραλιτζασὴ κετζὲν χαφτὰ Γιουνανιστανὰ ἀϐτὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ Βενετικτὲν ϐαποροὰ ρακὶπ ὁλτουλάρ. — Ὀκτ. 6/18 ταριχὶ ιλὲ Χογγκογγτὰν κεσὶτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Τζὶν χούκούμετὶ μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ Καντὸν λιμανηνὴ καπατμὰκ ϐὲ σεχρὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεταρικιὰτ κόρούγιορ. — Ἀλμανιατὰ τακρίπεν 400 κισὶ τονουζ ἐτὶ γετικλερὶ ἰτζοὺν τριχινόσις τενιλὲν τεχσετλὶ πὶρ ἰλλετὲ τουτζὰρ ὁλμουσλάρ τηρ. Τονουζ ἐτὶ χαϊϐαντζηκλὰρ ιλὲ τολοὺ ὁλοὺπ, πού χαϊϐαντζηκλὰρ ἰνσανὴν καρνηνὰ κιρτικτὲν σόγγρα χὲρ ταραφὰ γιαγιηλήγιορλαρ ἰμις. Μεζκοὺρ χασταληγὰ τουτουλανλαρτὰν 50 κισὶ κατὰρ ϐεφὰτ ἐτμὶς τὶρ, ϐὲ πασκαλὰρ ϐεφὰτ ἐτετζεγιντὲν κορκουλούγιορ ἰτι. — Ἀφρικατὰ κεσφιγιὰτ ἰτζρὰ ἐτὲν Μρ. Ἰστάνλι νὰμ Ἀμερικαλὴ σεϊγιὰχ γενὶ πὶρ κὸλ ταχὰ κεσφ ἐτμὶς ὁλτουγουνού χαπὲρ ϐερμὶς τὶρ. Μρ. Ἰστάνλι Κόγγο ϐατισὶ ἐχαλισινὶ 49 μιλιὸν νουφοὺς κατὰρ ταχμὶν ἐτμὶς τὶρ. Γερλιλὲρ ιλὲ ἀχζουϊτὰ ϐασιταλαρὴ κόυντὲν κόυνὲ τζογαλμακτὰ τηρ.

ΧΑΡΓΖΙΓΕ

Ταχρίπεν ικὶ χαφτὰ ἐϐϐὲλ Ἰσκεντεριγὲ τζιϐαρηντὰ πὶρ κοϊτὲ πὶρ κὰτζ κισὶ κολεραγιὰ τουτουλτουλάρ. Πού καριγὲ κολερατὰν ὁλὲν κιμσελερὶν τὲφν ἐτιλμὶς ὁλτουκλαρὴ μεζαρληκλὰρ κουρπιντὲ ϐακὶ ὁλοὺπ, ζὰνν ὁλουντουγουνὰ κόρὲ γιακηνλαρτὰ γιαγὰν πὸλ γιαγμουρλὰρ σεπεπιντὲν μεζκούρ μεζαρληκλαρὴν σουγιού μεζκούρ καριγὲ ἰτζιντὲν ἀκὰν ϐὲ ὅλ καριγὲ ἐχαλισινὶν ἰτζμὲκ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ἐττικλερὶ κανὰλ σουγιουνὰ καρησμὴς τηρ. Ὅλ ϐακηττὰν περοὺ Ἰσκεντεριγετὲ ϐὲ τζιϐαρηντὰ κόυντὲ πὶρ κὰτζ κισὶ κολεραγιὰ τουτουλούγιορ. Πού σεπεπτὲν Μησηρτὰν κελὲν κεμιλερὲ καραντινὰ πεκλετιλμεσὶ τετπὶρι πὰ ἰρατέϊ σενιγὲ τετζτιτὲ ὁλουνμούς, ϐὲ Ἰζμὶρ ϐὲ Ροδοστακὶ τεχαφφουζχανελὲρ Μησηρτὰν κελὲν γιολτζουλαρὴ καπούλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεχιγὲ ἐτιλμισλέρ τὶρ. Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ Μησηρτὰν κελὲν χὲπ κεμιλερὲ 21 κόὺν καραντινὰ πεκλετμεγὲ καρὰρ ϐερμὶς τὶρ.

— Φράνσα μιλλὲτ μετζλισὶ κετζὲν χαφτὰ κόυσάτ ὁλουντού. Πού μούνασεπὲτλε Φράνσα χούκούμετὶ Τονκιντὲ ισλερὶν ἐγιγὲ γιοὺς τουττουγουνού, λάκιν Τζὶν χούκούμετινὶν ματλουπλαρηνὴ κιττικτζε ἀρτηρμακτὰ, ϐὲ Τονκινὶν κιάμιλεν ταχλιγεσινὶ, ϐὲ Τόνκιν ιλὲ Ἀννὰμ ἀρασηντακὶ χάττη χουτουτούν Κηρμηζὴ νεχρὶν τζενοὺπ ταραφηντὰν ταγὶν ἐτιλμεσινὶ ταλὲπ ἐτμεκτὲ ὁλτουγουντὰν Φράνσα ιλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ τζεργιὰν ἐτὲν μούζακερατὴν πὶρ νετιτζεγὲ ϐασὴλ ὅλματηγηνη πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Ἰφρὰτ μερτεπὲ τζούμχουριγὲτ ταραρταρανὴ χούκούμετὶν χαριτζὶ μεσλεκινὲ τζὸκ μουχαλλὶφ τιρλὲρ, ϐὲ πού χουσουστὰ πούτούν Εὐρώπα ὁνλὰρ ιλὲ χεμεφκιάρ τηρ.

— Τιφλιστὲν κεσὶτὲ ὁλουνὰν τηλεγραφλαρὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Κουκασιατὰ ἰστιράκη ἐμϐὰλ ταραφταρληγὴ ιλὲ ἰττιχὰμ ὁλουνὰν πὶρ τζὸκ Ρούς ζαπιτάνη ἀσκεριγεσὶ ἄχζ οὐ κιρὶρτ ὁλουνμουσλάρ τηρ.

Βαρσαϐιατὰ πὶρ κὶζ μεκτεπὶ μούτιρεσὶ ιλὲ σεκὶζ, νεφὲς κὶζ σαγὶρτ ἄχζ οὐ κιρὶρτ ὁλουνμούς, ϐὲ ὀνλαρὴν οὐζερινὲ πὶρ ταχὶμ ἐϐράκη ἰχτιλαλκιαρανὲ πουλουνμούς τουρ. Ζαπηττὰ χάϊλη ϐακηττὰν περοὺ μούμαϊλεϊχὰ μούτιρὲ χακκηντὰ σούπχὲ ἐτμεκτὲ ἰτι, ϐὲ σίμτι πού σούπχὲ ταστὶκ ὁλουνμούς τουρ.

— Ὀκτ. 6/18 τὲ Ρουσία ἰμπερατορού ἰμπερατοριτζὰ ϐὲ χανετάνη ἰμπερατορὶ ἀζασὴ πὶρλικτὲ ὁλτουγού χαλτὲ ἰκιντζὶ Ἀλέξανδρος ἰμπερατορούν κὰτλ ἐτιλτιγὶ μαχὰλ οὐζεριντὲ ἰμπερατόρη μούσαριλεϊχὶν ζικρὶ ἰτζοὺν ἰνσὰ ὁλουνατζὰκ πὶρ κιλισενὶν τεμελινὶ ϐὰζ ἐττί. Πινὰ ὃν γετιντζὶ ἀσρὴν Μοσκὸϐ μιμαρληγὴ οὐσουλού οὐζρὲ ἰνσὰ ὁλουνατζὰκ τηρ. Κιλισενὶν τεμελὶ ϐὰζ ὁλουνμασὴ ρεσμιντὲ ϐούκελὰ ϐὲ ριτζάλη τεϐλὲτ, οὐμεραΐ ἀσκεριγὲ ϐὲ ρουχπὰν σηνηφηντὰν ϐὲ ἐχαλιτὲν πόγιούκ πὶρ ἰζτιχὰμ χαζήρ ἰτι.

— Πὶρ κὰτζ σενὲ ἐϐϐὲλ Ἴγγλιζλέρλε μουχαρεπεγὲ τουτουλούπ μαγλούπ ὁλμούς ϐὲ Ἴγγλιζλὲρ ἐλινὲ ἐσὶρ τούσμούς ὁλαράκ, πάτεχου Ἴγγιλτεραγιὴ ζιγιαρετὲ ρουχσὰτ ταχσὶλ ἐτμὶς, ϐὲ πὶρ μούττὲτ Ἴγγιλτερρατὰ καλτηκτὰν σόγγρα κεντὶ μεμλεκετινὲ ἀϐτὲτ ἐτὶπ γερλὶ πὶρ χούκμτὰρὰ καρσὴ μουχαρεπὲ ἀτζμὴς, ϐὲ πού μουχαρεπετὲ τελὲφ ὁλτουγού μερϐὶ ὁλὰν Ζουλού κράλη σαπηκὴ Τζετεϐάγιο πὶρ κὰτζ χαφτὰ ὁρμανλαρτὰ κὶζλενὶπ γιαραλαρηνὴ τετάϐὶ ἐττικτὲν σόγγρα γιακηνλαρτὰ τέκραρ Ἴγγλιζλερὲ τεσλὶμ ὁλμούς τουρ, ϐὲ σίμτι Ἴγγλιζλὲρ μούμαϊλεϊχὶ νὲ γιαπατζακλαρηνὴ πὶλμεγιορλαρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ χαρεκέτι ἀρζτὰν μουσὰπ ὁλανλαρὰ τζέπι χούμαγιουντὰν 2,500 λιρὰϊ Ὀσμανὶ ἰχσὰν πουγιουρμούς τουρ. Μεσκενσὶς καλμὴς ὁλανλὰρ ἰτζοὺν παρακαλὰρ ἰνσὰ ἐτιλμὲκ οὐζρὲ πὶρ ϐαπὸρ τολού κερεστὲ κόντεριλμὶς, ϐὲ πασκὰ πὶρ ϐαπὸρ ιλὲ κερεστὲ ϐὲ 15,000 ὁκκὰ πεκσιμὲτ κόντεριλμεσὶ ἔμρ πουϊρουλμούς τουρ.

— Σαρκὶ Ρουμελὶ ϐιλαγέτ μετζλίσι οὐμουμισὶ Ὀκτ. 10/22 τὲ κούσάτ ὁλουντού.

— Σοφιατὰν κεσὶτὲ ὁλουνὰν τηλεγραφλαρὰ ναζάρεν, Βουλγαριστὰν πρενσὶ μουϐακκάτεν χαρτιγὲ μούτιρὶ ὁλὰν μιραλάϊ Ρετικερτὲν ἰστιφασηνὴ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ, ϐὲ τικὲρ πὶρ κὰτζ νερὲρ Ρούς ζαπιτλὲρ ἰμπερατορούν ἐμρὶ ιλὲ Ρουσιαγιὰ ἀϐτὲτ ἐτμισλέρ τὶρ.

— Βουλγαριστὰν πρενσὶ Ρουμελὶ Χισαρηντὰ ϐακὶ Ροπὲρτ κολετζὶν μούτιρὶ Δόκ. Βοσπηρνὰ ϐὲ μεζκούρ κολετζὶν μούτερρισλεριντὲν Δόκ. Λογγὰ ϐὲ Προφ. Παναρετοφὰ Σὲντ Ἀλέξανδρος νισάνηντὰν πὶρὲρ κητὰ νισὰν ιτὰ ἐτμὶς τὶρ.

— Τζούμὰ ἐρτεσὶ κόυνού Ἰσκεντεριγετὲ κολερατὰν 9 κισὶ ϐὲ παζὰρ κόυνού 12 κισὶ ϐεφὰτ ἐτμὶς τὶρ.

— Ματαγασκαρτὰ πιγάιρι χακκὴν χὰπς ἐτιλμὶς ὁλὰν Μρ. Σὸ νὰμ Ἴγγλιζ μισιονερὲ Φράνσα ταραφηντὰν 1,000 ἀτὲτ Ἴγγλιζ λιρασὴ ταζμινὰτ ιτὰ ὁλουνμασὴ ϐὲ μούμαιλεϊχὲ χὰπς ἐτιλμεσιντὲν τολαγιὴ Φράνσα χούκούμετινὶν ἐσεφινὶ μούσὶρ πὶρ μεκτούπ γιαζηλμασὴ χουτουσουντὰ Φράνσα τεϐλετὶ ταραφηντὰν τερμιγιὰν ὁλουνὰν τεκλιρὶ Ἴγγλιζ χούκούμετὶ καπούλ ἐτμὶς τὶρ.

— Πετερσϐουργτὰν Ὀκτ. 15/27 ταριχὶλε κεσὶτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὸ ναζάρεν Βαρσαϐιατὰ Νιχιλιστλερὶν χαφὶ πὶρ ματπασὴ κεφὸ ὁλουνούπ, πὶρ χάϊλη κιμσενλὲρ τεϐκὶφ ὁλουνμουσλάρ τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ὀκτ. 17/29, 1883

Εσχὸμη οὐμουμιγὲ	10.32
Γωμ. τεμὶρ γιολού σεχμιλερὶ	47.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὰτὰν

Μετζιτιγὲ	108	Πόλ	89.32
Καϊμὲ	1280	Ναπολεών	87.30
Μεταλίκ	101	Κριμίτς	31.20
Πεσλίκ	103.15	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.10
Ἀλτηλίκ	103.15	Μανὲτ, καιμὲ	9.37

Ἀμερικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλιφὶ γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΙΟΛ.

Ματπασὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 25, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 6) 1883 ΝΟΥΜ. 43

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀϊλὴγὴ 3/4 μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριράτ βὲ ἀπὸνὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ὶστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὶ ϊὸντεριλμελίτιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χριστιανληγὴν μαχιγετί. — Ἰντζιλὶ Ἰττιφάκ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΑΗΓΗΝ ΜΑΧΙΓΕΤΙ

(Ἀγγελιαφοροσοὺν 42 νουμεροσουνὰ τεβὸμ βὲ σόν.)

Ἰντζίλι σεριφ ἀλεϊχιντὲ ἰχαμὲ ἐτιλὲν ταβανὴν μαχιγετί.

Ἰιριντζὶ ταβανὴν, γιάνι Ἰντζιλὶν ταχριρινὲ ταὶρ ὸλὰν ταβανὴν μαχιγετὶ πεγιαννηντά τηρ.

Μὸυταφαὰ πὸὺ ταβασηνὴν ισπατὴ ιτζὸὺν τάχι πὶρ κὸνὲ πουρχὰν ιρὰτ ἔτμετιγιντεν πουνὰ τάχι ἐχεμμιγὲτ βέρμεμεκ βατζὶπ ισί τε, ἴσπου ταχρὶφ μεσελεσὶ οὺλεμάϊ ἔχλι Ἰσλὰμ ταραφηντὰν τεφάτλε μεϊτανὰ κονουλμουζ ὰλμάγλε πὸὺ χουσουστὶ Χριστιανλαρὴν ἐφκιαρηνὴ μουχτασάρεν πεγιὰν ἐτμεγὶ βαζιφετὲν ἄττ ἐτέριζ.

Ἰντζίλι σεριφὶν χιτζ πὶρ βαχηττὰ ταχρὶφ ἐτίλμετιγι πεγιαννηντά τηρ.

Ἔββελα, σίμτι τεστούρ ὸὺλ ἀμὲλ τουτουλὰν Ἰντζιλὶν φέννι ταπὴν ιχτασηντὰν περοὺ ταχρὶφ ἐτίλμεμις ὸλτουγουνοὺ χὲρ κὲς τεσλὶμ ἐτὲρ· ζὶρα σιμτικὶ Ἰντζιλὶ Μιλατὴν 1455ιντὲ τὰπ ὸλουνοὺπ ἔλαν μεβτζοὺτ ὸλὰν νουσχελερὲ τατπὶχ ἐττιγιμιζτὲ ιχισινὶν χαβὶ ὸλτουγοὺ ματτελερτὲ πὶρ φὰρχ μὸυσαχετὲ ἐτίλμεζ. Πινάεν ἀλέϊχ σὸν τὸρτ γιὸὺζ σενὲ ζαρφηντὰ Ἰντζιλὶν ταχρὶφ ἐτίλμετιγι πετιχὶ τηρ.

Σάνιγεν, Μιλατὴν 1455ιντὲ τὰπ ὸλουνὰν νουσχελερὶ πεσίντζι ἄαρ ιλὲ ὸν πεσίντζι ἄαρ ἀρασηντὰ ταχρὶφ ὸλουνοὺπ ἔλ ἀν μεβτζοὺτ ὸλὰν ἀλτὴ γιὸὺζ ἀτὲτ Γιουνανίτζε ἐλγιαζὴ μετινλερὲ τατπὶχ ἐιλετιγιμιζτὲ πὶρ κὸνὲ ταχρὶφ ἀλσμετὶ μὸὺσαχετὲ ἐτίλμετιγιντεν σίμτι τεστούρ ὸὺλ ἀμὲλ τουτουλὰν Ἰντζιλὶν Μιλατὴν πεσίντζι ἀαρηντὰ τεστούρ ὸὺλ ἀμὲλ τουτουλὰν Ἰντζιλὶν ἀϊνὶ ὸλτουγουνὰ σὸὺπχὲ ἐτίλμεζ. Βάκκα μεζκὸὺρ ἐλγιαζὴ μετινλὲρ γεκτικερινὲ βὲ γιάχοτ σίμτι γετιριζτὲ πουλουνὰν Ἰντζιλὲ τατπὶχ ἐτιλτίκτε κελιμέτζε βὲ πάζεν ἰπαρέτζε τζὸὺζι φαρκλὰρ πουλουνούρ· φάκατ πουνὰ ἄσλα ταχρὶφ τενιλέμεζ· ζίρα πὸὺ φαρκλὰρ Ἰντζιλὶν ταλιματηνὴ ταχρὶφ ιτζὸὺν κάστεν ἐτίλὲν ταχρὶφ τεγίλ., ἄντζακ μὸὺστενσιχ πὶρ μετιντὲν ιστινσὰχ ἐττιγὶ σκρατὰ βουκουὴ ταπὶϊ ὸλὰν σεχβ τὶρ κι πὶρ τζὸκ μετινλὲρ γεκτικερινὲ τατπὶχ ἐτιλτίκτε μέτνι ἀσλὶ μαλὸὺμ ὸλούρ. Ζὰνν ἐτέριζ κι Κουρανὴ ἰστινσὰχ ἐτευλερὶν τάχι πὸὺ κιπὶϊ σεχβ ἐττιχλερινὶ Μὸὺταφαὰ ιχρὰρ ἐτὲρ. Ὸν τοκουζουντζοὺ ἀαρτὰ τικκάτη ἀζιρὲ ιλὲ τὰπ ὸλουνὰν κιταπλαρτὰ πὶλὲ νιτζὲ τεφὰ πὸὺ κιπὶ σεχβιγιὰτ βουκοὺ πουλοὺρ, βὲ χὶτζ πὶρ σαχλὶπ ινσὰρ ὸ γιολτὰ ὸλὰν σεχβιγιατὴ ταχρὶφ τεγιὸὺ ἰττιὰ ἐτέρεζ.

Ζικρὶ σεπκὰτ ἐτὲν ἀλτὴ γιὸὺζ ἀτὲτ μετινλερὶν ἔκσερισι κατιμιλερὶν γιαπτηκλαρὴ τιρσελὲρ ὸὺζεριντὲ ταχρὶφ ὸλουνμουζ ὸλοὺπ, ἐλ ἀν Εὐρώπα κὸυτὸὺπχανελεριντὲ μαχφούζ τουρ, κὶ ἀνλερτὲν πὶρ κατζηνὴ πουρατὰ ισμλερὶϊλε ζὶκρ ἐτετζέγιζ.

Πὸὺ ἔλ γιαζὴ μετινλερτὲν πιριντζισὶ Ἀλεξανδρειαλὴ νὰμ νουσχὲ ὸλοὺπ ἔλ ἀν Λοντρανὴν Ἰρὶτις Μούζιγιαμ τεσμιγὲ ὸλουνὰν νοὺμουνεχανεσιντὲ μαχφοὺζ τὴρ κι πὸὺ ἀτζιζλερὶ ἀνὴ κεντὶ κὸζλερίϊλε κὸρμούζ τὶρ. Μὸυτακκικλὲρ πὸὺ μετνὶν Μιλατὴν πεσίντζὶ ἀσρηντὰ ταχρὶρ ὸλουντουγουνοὺ ισπὰτ ἐτμισλὲρ τὶρ.

Ἰκιντζισὶ Ἀλμανιαλὴ Τισεντὸρφ νὰμ ἀλιμὶν 1859τὰ Τούρι Σινατὰ βακὴ Ἁγία Αἰκατερίνα νὰμ μαναστηρτὰ πουλοὺπ Σινὰλὴ τεσμιγὲ ἐττιγὶ μετὶν τὶρ κι μὸυτακκικλὲρ ἀνὴ τὸρτὸυντζοὺ ἀσρὴν ἐβαχιρινὲ βὲ γιὰ πεσίντζὶ ἀσρὴν ἐβαϊλινὲ μενσοὺπ ἐτερλὲρ. Ποὺ μετὶν γάγετ κηϊμετλὶ ὸλτουγουντὰν μὸυτεβεφφὰ Ρουσία ἰμπερατορού ἰκιντζὶ Ἀλεξανδροσοὺν μεσαριφίϊλε ἀνὴν φωτογραφὴ τζεκιλερὲκ Εὐρωπανὴν κὸυτὸὺπχανελεριντὲ πιρὶρ νουσχὲ χετιγὲ βὲ ἄσηλ μετὶν ἰσὲ Πετερσβουργτὰ χὴφζ ἐτιλμὶζ τὶρ.

Ὸὺτζὸυντζὸυσοὺ Ρωματὰ Βατικὰν κὸυτὸὺπχανεσιντὲ μαχφοὺζ ὸλὰν Βατικὰν νὰμ νουσχὲ τὶρ κι τὸρτὸυντζοὺ ἀσρτὰ ταχρὶρ ἐτιλτιγὶ ταχμὶν ἐτιλμὶζ τὶρ.

Τὸρτὸυντζὸυσοὺ Παριζτὲ χὸυκὸυμὲτ κὸυτὸὺπχανεσιντὲ μαχφοὺζ ὸλὰν Σαχανὲ νὰμ νουσχὲ τὶρ κι ἀλτηντζὴ τεχρτὲ ταχρὶρ ἐτιλτιγὶ ισπὰτ ὸλουνμούζ τουρ.

Πεσίντζισὶ Ἰγγιλτερρατὰ Κεϊμπριτζ σεχρινὶν ταρὸὺλφὸὺνουνοὺ κὸυτὸὺπχανεσιντὲ μαχφοὺζ ὸλὰν Βέζα νὰμ νουσχὲ τὶρ κι μὸυτακκικλὲρ ἀνὴ τάχι ἀλτηντζὴ ἀσρὰ νισπὶτ ἐτερλὲρ.

Ἰσπου πεντὶν μὸυσαατεσὶ ὸλματηγηνταν τικὲρ νουσχελερὶν ζικριντὲν σάρφη ναζὰρ ἐτμεγὲ μετζπούρουζ.

Πουραγιὰ κατὰρ ὸλὰν ιρατελερτὲν, γιάνι σίμτι Χριστιανλαρὴν γετιντὲ πουλουνὰν Ἰντζιλὶν ὸν πεσίντζὶ ἀσρτὰ τὰπ ὸλουνοὺπ ἔλαν μεβτζοὺτ ὸλὰν Ἰντζιλὲ βὲ ἀνὴν τάχι πεσίντζὶ ἄαρ ιλὲ ὸν πεσίντζὶ ἄαρ ἀρασηντακὶ βακηπλαρτὰ ταχρὶρ ὸλουνμοὺζ ὸλὰν μετινλερὲ μὸυταπὴκ ὸλτουγουντὰν Ἰντζιλὶν Μιλατὴν πεσίντζὶ ἀσρηντὰν ὸν τοκουζουντζοὺ ἀσρηνὰ κατὰρ ὸλὰν μὸυτεστὲ ταχρὶρ ἐτίλμετιγι σουρέτι κατιετὲ ισπὰτ ὸλουνμούζ ὸλούρ.

Ποὺ ἐτζλτὲν ταχρὶρ μεσελεσὶ πιριντζὶ ἄαρ ιλὲ πεσίντζὶ ἄαρ ἀρασηντὰ ἀρανηλμὰκ κερὲκ τὶρ. Φάκατ Μιλατὴν πιριντζὶ ἀσρηντὰ Χαζρέτι Ἰσαγιὴ κὸρμούζ βὲ ἀνὴν σιρέτι μουκαττεσεσινὲ ἀσινὰ ὸλμουζ πινλέρτζε χιμσελὲρ ταχὰ χαγιαττὰ ικὲν χὶτζ πὶρ χαϊνὶν Ἰντζιλὶ ταχρὶρὲ ικτιταρὴ ὸλματηγηνὴ χὲρ σαχλὶπι ινσὰρ τεσλὶμ ἐτὲρ. Ζίρα Μιλατὴν πιριντζὶ ἀσρηντὰ χαβαριλὲρ βὲ τίνι Μεσιχὶ γιολουνὰ ὸλοὺμὲ πὶλὲ ραζὶ ὸλὰν πινλέρτζε μὸυμινλὲρ χαγιαττὰ ικὲν ἀνλερὶν γετιντὲ πουλουνὰν Ἰντζιλὶ χὶμσενιν ζάπτ οὺ ταχρὶρ ἐτέμεγετζεγι πετιχὶ τὶρ· χάττα χαβαριλερὲ χεμάρ βὲ οὺλεμάϊ τίνι Μεσιχὶτὲν ὸλὰν μεσχοὺρ ζατλὰρ, γιάνι Βαρνάβας βὲ Μιλατὴν γιὸὺζοὺντζοὺ σενεσιντὲ σεχὶτ ὸλὰν Ρωμαλὴ Κλήμης βὲ Μιλατὴν γιὸὺζ ὸν ἀλτηντζὴ σενεσιντὲ σεχὶτ ὸλὰν Ἀντιοχειαλὴ ἐπισκοποσοὺ Ἰγνάτιος βὲ χαβαριγιουντὰν Ἰωαννησὶν σαγιρτὶ βὲ Ἰζμὺρ ἐπισκοποσοὺ ὸλὰν Πολύκαρπος κεντὶ ταχριρατλαρηντὰ τὸρτ Ἰντζιλλερὶ ισμλερὶϊλε ζὶκρ ἐττικτὲν ματὰ ἀνλερτὲν πὶρ τζὸκ ἀγὲτ ιστιχρὰτζ ἐϊλερισλὲρ τὶρ κι πὸὺ ἀγετλὲρ σίμτι Χριστιανλαρὴν γετιντὲ πουλουνὰν Ἰντζιλὶν ἀγιατηνὰ κιάμιλεν μὸυταπὴκ τὴρ.

Ποὺ σουρεττὲ ταχρὶρ μεσελεσινὶ Μιλατὴν ικιντζὶ ἀσρὴ ιλὲ πεσίντζὶ ἀσρὴ ἀρασηνὰ τὸυσὲν μὸυττεττὲ ἀραμαμὶζ λαζὴμ κελὶρ. Ἴμτι Ἰντζίλι σεριφὶν μὸυττέτι μεζκὸυρετὲ τάχι ταχρὶρ ἐτίλμετιγινε ταὶρ ζιρτὲ ιρὰτ ὸλουνατζὰκ περαχινὶ πιγαραζανὲ μουχακεμὲ ἐτμελερὶ χὲρ κεστὲν ρετζὰ ὸλουνούρ.

Ἴσπου μεσελεγὶ λαγιηκήϊλε ἀνναμὰκ ιτζὸὺν Μιλατὴν ικιντζὶ ἀσρὴ ιλὲ πεσίντζὶ ἀσρὴ ἀρασηνὰ τὸυσὲν μὸυττεττὲ Ἰντζίλι σεριφὶν τουτμουζ ὸλτουγοὺ μεβκιτὶ τὶρ χατὶρ ἐτμεμὶζ ιτζὰπ ἐττιγιντὲν ἀτὶ οὺζ ζὶκρ οὺτζ χουσουσάτη μουχιμμεγὲ καριϊνι κιραμὶν ναζάρη τικκατλαρηνὴ ἀτζιζανὲ ταβὲτ ἐτέριζ.

Ἔββελα, μεζκὸὺρ μὸυττεττὲ τίνι Μεσιχὶ Συρία βὲ Ἀσιάϊ σουγρὰ βὲ Μησὶρ βὲ Ἰταλία βὲ Γιουνανιστὰν βὲ σαὶρ νιτζὲ σεμτλερὲ ἰντισὰρ ἐτμὶζ ὸλτουγουντὰν χαλίϊλε τίνι Μεσιχινὶν ἰντισὰρ πουλμουζ ὸλτουγοὺ μεζκὸὺρ τιγιαρλαρτὰ Ἰντζιλὶν Γιουνανὶ λισανηντὰ πὶρ τζὸκ νουσχελερὶ μεβτζοὺτ ἰτι.

Σάνιγεν, μὸυρούρη ζεμὰν ιλὲ τίνι Μεσιχὶ Γιουνανίτζε τεκελλὸὺμ ἔτμεγεν μιλέλι μουχτελιρὲ ταραφηντὰν τάχι καπὸὺλ ὸλουνμουζ ὸλμάγλε ἀνλερὶν χεβαϊτζὶ ιτζὸὺν Ἰντζίλι σεριφ πὲκ ἐρκὲν ἔλσινέϊ μουχτελιφεγὲ τερτζεμὲ ἐτίλτί. Μὸυτακκικλερὶν χὸυκμὸὺντζε Ἰντζίλι σεριφ Μιλατὴν πιριντζὶ ἀσρηνὴν ἐβαχιριντὲ βὲ γιὰ ικιντζὶ ἀσρὴν ἐβαϊλιντὲ Συριανὴν σιμὰλ τζιχετλεριντὲ μὸυτεμεκκὶν Χριστιανλὰρ ιτζὸὺν Συριανιτζεγὲ τερτζεμὲ ὸλουνοὺπ ἴσπου τερτζεμὲ πὲκ φασὶχ ὸλτουγουνὰ πινάεν ἀνὰ Πεσίτο, γιάνι πέσιτὲ τεσμιγὲ ἐτίλτί. Βὲ γίνε Ἰντζίλι σεριφ ικιντζὶ ἀσρτὰ ἐσκὶ Ἰταλγιαντζαγιὰ βὲ ὸὺτζὸυντζοὺ ἀσρτὰ Κηπτιτζεγὲ βὲ τὸρτὸυντζοὺ ἀσρτὰ Βοὺλγατα τεσμιγὲ ὸλουνὰν Λατινὶτζεγὲ βὲ πεσίντζὶ ἀσρὴν ἐβαϊλιντὲ Ἐρμενιτζεγὲ τερτζεμὲ ὸλουντοὺ, κὶ ἔλαν μεζκὸὺρ τερτζεμελερὶν ἔκσερισι μενσοὺπ ὸλτουχλαρὴ κιλισελερτὲ ὸκουνμακτά τηρ. Ποὺ σουρεττὲ ικιντζὶ ἀσρὴν ἐβαϊλὶ ιλὲ πεσίντζὶ ἀσρὴν ἐβαϊλὶ ἀρασηνὰ τὸυσὲν μὸυττεττὲ Ἰντζίλι σεριφὶν Συριανίτζε βὲ ἐσκὶ Ἰταλγιάντζα βὲ Κηπτιτζε βὲ Λατίντζε βὲ Ἐρμενίτζε λισανλαρηντὰ πὶρ τζὸκ νουσχελερὶ μεβτζοὺτ ὸλτουγοὺ βὲ πὸὺ νουσχελερὶν τάχι γεκτικερινὲν οὺζὰκ μεμλεκετλερτὲ βὲ μουχτελὶφ μιλλετλὲρ γετιντὲ πουλουντουγοὺ πετιχὶ τὶρ.

Σάλτσεν, Μιλατὴν πιριντζὶ ἀσρὴ ιλὲ πεσίντζὶ ἀσρὴ ἀρασηνὰ τὸυσὲν μὸυττεττὲ γιασαμὶς γιὸὺζ σεκσὲν πὲς Χριστιὰν μὸυελλιφλερὶν σιμτιγέτεχ τεκμιλὶ βὲ γιὰ πάζη κηταλαρὴ μεβτζοὺτ καλμὴς μεκτουπλαρὴ βὲ νουτκλαρὴ βὲ μὸυταφαλαρὴ βὲ

τεφσιρλεριντὲ ἀγιάτη Ἰντζιλιγενὶν κιάφφεσι ἰστιχρατὶζ ἐτιλμὶς, βὲ μεζκοὺρ ἰστιχρατζατὴν σίμτι Χριστιανλαρὴν γετιντὲ πουλουνὰν Ἰντζιλὶν ἀγιατηνὰ μούταπὴκ ἰτιγὶ ἰσπὰτ ὀλουνμούζ τουρ. Ἴσπου πεντὶν μούσαατεσὶ ὄλματηγηνταν πού χουσουστὰ μουφασσάλεν ταφσιλατὰ κιρισέμεγιζ, φάκατ πουνὰ ταὶρ ζιγιατὲ μαλούμὰτ ταχσὶλ ἐτμὲκ ἰστεγενλὲρ Δόκ. Πέντλι νάμ μούταππκικὶν κιταπηνὸ μούρατζαὰτ ἐτεπιλιρλὲρ. Δοκτώρη μούμαϊλέϊχ πεσιντζὶ ἀσρτὰν ἐββὲλ Ἰντζίλι σεριφὶν πίλτζούμλε νουσχελερὶ τοὺνγιατὰν καλτηρηλμὶς ὀλσὰ, μεζκοὺρ γιοὺζ σεκσὲν πὲς μούελλιφλερὶν μουχαρρερατηντὰ μεβτζουτ ὀλὰν ἰστιχρατζλαρτὰν πούτούν Ἄχτη τζετιτὶν, γιάνι χὲμ Ἰντζιλὶν, χὲμ τε ρεσαλελερὶν τέκραρ τερτὶπ ἐτιλεπιλετζεγινὶ ἰττιὰ βὲ ἰσπὰτ ἐτμὶς τιρ.

Ἴμτι μεζκοὺρ οὔτζ χουσουσὰ πινάεν, γιάνι, ἐββελα, τίνι Μεσιχινὶν νιτζὲ τιγιαρλαρὰ ἰντισαρὴ σεπεπὶλε Γιουνανιτζε Ἰντζιλτὲν πὶρ τζὸκ νουσχελερὶν, βὲ, σάνιγεν, ζικρὶ σεπκὰτ ἐττιγὶ οὔζρὲ πὲς λισανλαρὰ ὀλὰν τερτζεμελὲρ βασιτασὶλε τάχι πὲς μουχτελὶφ λισανλαρτὰ βὲ γεκτικὲριντὲν οὐζὰκ μεμλεκετλερτὲ πὶρ τζὸκ νουσχελερὶν μεβτζουτ πουλουντουγουνὰ, βὲ, σάλισεν, κιαφφὲϊ ἀγιάτη Ἰντζιλιγενὶν γιοὺζ σεκσὲν πὲς μούελλιφλερὶν μουχαρρερατηνὰ τάχι μούστεχρετζεν τὲρτζ ἐτιλτιγινὲ πινάεν Ἰντζιλὶν ταχριφινὶ ταβὰ ἐτὲν πὶρ ἀτὲμ μεζκοὺρ λισανλαρτὰ πουλουνὰν Ἰντζὶλ νουσχελερινὶν κιάφφεσινιν ταχριφινὶ χὲμ τάχι μεζκοὺρ γιοὺζ σεκσὲν πὲς μούελλιφλερὶν μουχαρρερατηντὰ πουλουνὰν κιαφφὲϊ ἀγιάτη Ἰντζιλιγενὶν ταχριφινὶ ταβὰ ἐτμὶς ὀλούρ. Ζίρα μεζκοὺρ νουσχελὲρ ἰλὲ μούστεχρετζὰτ γεκτικὲρινὲ μούταπὴκ κελτιγιντὲν γιὰ Ἰντζὶλ ταχρὶφ ἐτὶλμεμις, βὲ γιὰ ταχρὶφ ἐτὶλμὶς ἰσὲ μεζκοὺρ νουσχελὲρ ἰλὲ μούστεχρετζατὴν κιάφφεσι ταχρὶφ ἐτὶλμὶς τεμεμὶζ λαζὴμ κελὶρ. Ἴσπου χουσουσοὺ πὶρ μισὰλ ἰλὲ ἰζὰχ ἐτελὶμ. Χηρὴμ μουχαρεπεσιντὲν ὃν πὲς ἄσρ σογγρακὶ πὶρ βακηττὰ γιασαγιὰν πὶρ ἀτὲμ Παρὶζ ἀχτναμεσινὶν ταχριφινὶ ταβὰ ἐτμεσὶλε μεζκοὺρ ἀχτναμενὶν γιάληνζ πὶρ νουσχεσινὶν ταχριφινὶ ταβὰ ἐτμὶς ὄλμαγηπὲ ἄντζαχ ὅλ ἀχτναμενὶν ἐλσινέϊ μουχτελιφετὲ πουλουνὰν τζούμλε νουσχελερινὶν, χὲμ τάχι ὃν πὲς ἄσρ ζαρφηντὰ μεζκοὺρ ἀχτναμετὲν ἐτιλὲν ἰστιχρατζλαρὴν τάχι ταχριφινὶ ταβὰ ἐτμὶς ὀλούρ. Ζίρα πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ γετιντὲ πουλουνὰν πὶρ νουσχεγὶ ταχρὶφ ἐτμεσὶλε Παρὶζ ἀχτναμεσὶ μουχαρρὲφ τεγιοὺ χοὺκμ ἐτιλέμεζ. Κὲζαλιχ Ἰντζὶλι σεριφὶν βέλεβ πὶρ γιὰ πὶς νουσχελερὶ ταχρὶφ ἐτιλμὶς πιλὲ ὀλσὰ, πουνούνλε Ἰντζὶλ μουχαρρὲφ τεγιοὺ χοὺκμ ἐτιλέμεζ. Πὶρ ἀτὲμ πού κοὺν καλκὴπ κεντὶ γετιντὲ πουλουνὰν Κὸτ Ναπολεωνοὺ ταχρὶφ ἐτεπιλίρ, φάκατ Κὸτ Ναπολεωνοὺν κερὲκ Φρανσὴζ λισανιντὰ βὲ κερὲκ ἐλσινέϊ μουχτελιφετὲ πινλέρτζε νουσχελερὶ βὲ πὲκ τζὸκ κιταπλαρτὰ τάχι νιτζὲ φηχραλαρὴ μεβτζουτ πουλουντούκτζα Κὸτ Ναπολεὼν ταχρὶφ ἐτιλμὶς ὀλμάζ.

Ἴμτι Ἰντζίλι σεριφὶν ἵλκ πὲς ἄσρ ζαρφηντὰ τουτμουζ ὀλτουγοὺ μεβκιγὲ πὶναεν ἀνὶν ταχριφὶ γάϊρι μούμκιν ὀλτουγοὺ σουρέτι κατιγετὲ ἰστιτίλὰλ ἐτιλτιγὶ κιπὶ ἀτί οὔζ ζικρ πουρχανλὰρ τάχι πού ἐφκιαρημηζὴ τεϊγιτ ἐτερλέρ.

Ἐββελα, Μιλατὴν ἵλκ ἀσρλαρηντὰ μεμλεκετλὲρ ἀρασηντὰ βεσαΐτι νακλιγὲ πὲκ μούσκιλ ὀλτουγουντὸν τίνι Μεσιχινὶν ἰντισὰρ πουλτουγοὺ τιγιαρλαρὴ τολασὴπ Ἰντζιλὶν τζούμλε νουσχελερινὶ ταχριφὶ χίτζ πὶρ ἀτὲμ μούκτετὶρ τεγὶλ ἰτι. Σάνιγεν, Ἰντζιλὶ ταχρὶφ ἰτζοὺν πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ὀλουνοὺπ χὲρ ταραφὰ ἀτὲμ τζηκαρηλατζὰκ ὁλσὰ, πόϊλὲ πὶρ τεσκπούσατ χὲρ χαλτὶ μεϊτανὰ τζηκατζάκ ἰτι. Χὰλ πού κι ταριχλερτὲ πού κιπὶ τεσεπποὺσατὴν ζικρὶ πιλὲ γιόκ τουρ.

Σάλισεν, Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ Μιλατὴν ἵλκ ἀσρλαρηντὰν περού φηρκαλὰρ πουλουνούρ· πουνλὰρ πὶρ τζὸκ χουσουσλαρτὰ γεκτικὲρι ἰλὲ ἰχτιλὰφ οὐζρὲ ἰκὲν τζούμλεσι τάχι Ἰντζίλι σεριφὶν χίτζ πὶρ βακὴτ ταχρὶφ ἐτὶλμετιγινι ἰττιὰ ἐτμεκτὲ μούττεφὶκ τιρλέρ.

Ράπιεν, ἵλκ ἀσρλαρτὰν περού Χριστιὰν κιλισεσιντὲν τὰρτ ἐτιλὲν ἔχλι ζελαλὲτ πιλὲ κεντὶ ἰττιαλαρηνὴ ἀγιάτη Ἰντζιλιγὲ ἰλὲ ἰσπὰτ ἐτμεγὲ τζὲχτ ἐττικλεριντὲν ἀνλερὶν τάχι Ἰντζίλι σεριφὶν ταχριφινὶ καπούλ ἔτμετικλερι πετιχί τιρ.

Χάμισεν, Μιλατὴν πιριντζὶ ἀσρὴ ἰλὲ τὸρτούντζού ἀσρὴ ἀρασηνὰ τούσὲν βακηττὰ γιασαμὶς βὲ τίνι Μεσιχὶ ἀλεϊχιντὲ κιταπλὰρ τεελὶφ ἐτμὶς μούτεπὲρ Γεχουτὶ βὲ πουττερὲστ μούελλιφλὲρ πιλὲ Ἰντζίλι σεριφὶν ταχριφινὶ ταβὰ ἐτμεζλέρ. Πού μούελλιφλὲρ Χριστιανλὰρ ἀλεϊχιντὲ πουλτουκλαρὴ χὲρ πὶρ κουσουρού ζικρ ἐττικλερὶ σηρατὰ νέ σεπεπτὲν ταχρὶφ μεσελεσὶ κιπὶ μουχίμμ πὶρ μεσελεγὶ ζικρ ἔτμεγιορλαρ;

Σάτισεν, ζικρὶ σεπκὰτ ἐττιγὶ οὔζρὲ Ἰντζίλι σεριφὶν ταλιμάτη μουκαττεσεσὶ ἀνὴν ταχρὶφ ἐτὶλμετιγινε πὶρ ἀλαμέτι σαγιχέ τιρ. Ἰντζίλι σεριφ Τζενάπὴ Χακκὴν σηφάτη τζελιλεσὶ, βὲ Χαζρέτι Ἰσανὴν σιϊρέτι μουκαττεσὶ βὲ ἰνσανὴν φεσατὴ βὲ ταρίκι νετζὰτ βὲ τετζεττούτι καλπὲ βὲ κηγιαμέτ οὐλ ἐμβὰτ βὲ χαγιάτη ἐπεττιγὲ μισιλλοὺ οὐμούρη μουχιμμετὲν πὰχς ἐτὲρ. Χαὶν ἀτεμλὲρ γετίλε ταχρὶφ ἐτὶλμὶς ὀλὰν πὶρ κιταπὴν μεζκοὺρ μεβάττη μουχιμμὲ βὲ ἀλιγετὲν πὰχς ἐττιγὶ σηρατὰ ταρίκι χακκτὰν οὐτούλ ἐτετζεγὶ ταπὶτ τιρ. Χὰλ πού κι Ἰντζίλι σεριφὶν σιγιάκη ἰφρτεσὶ βὲ ταλιμάτη ἀλιγεσιντὲ πού κιπὶ πὶρ κουσοὺρ βὲ γιανλὴς ἄσλα μούσαχετὲ ἐτὶλμετιγιντεν ἀνὴν ταχρὶφ ἐτὶλμεμις ἰττιγὶ μαλούμ ὀλούρ. Πού ἐφκιαρημηζὴν σαχὶχ ὀλουπ ὄλματηγηνη ἀνναμὰκ ἰστεγενλεσὲ Χάκκ Τεαλανὴν χιταγετινὶ νιγιὰζ ἐτερὲκ Ἰντζίλι σεριφὶ πὶρ ἐγίτζε μούταλεὰ ἐτμελεριντ ταβαιγὲ ἐτέριζ· ζίρα Ἰντζίλι σεριφὶν νάσηλ πὶρ κιτὰπ ὀλτουγουνοὺ χοὺκμ ἐτμενὶν ἔν ἐμὶν γιολοὺ τογρουτὰν τογρουγιὰ Ἰντζίλι σεριφὶ μούταλεὰ ἐτμὲκ τιρ.

Σόπιεν, Ἰντζίλι σεριφὶ πίνι πεσερὲ ἰχσὰν ἐτμὶς ὀλὰν Τζενάπὴ Χακκὴν ἀνὴ ταχρὶφ μουχαταρασιντὰν τάχι σαλὶμ κηλμαγὰ κουτμετὶ ὀλτουγουνὰ πινάεν Ἰντζίλι σεριφὶν σηχγατηνὰ μούτεκὶτ ἰζ. Πὶρ ἀτὲμ ἀχὲρ πὶρ ἀτεμὶν ἰσινὶ πὸζαπιλίρ· πὶρ χοὺκούμετ ἀχὲρ πὶρ χοὺκούμετὶ γαράπ ἐτεπιλίρ· φάκατ Τζενάπὴ Περβερτικιάρη ἀλεμὶν βὰζ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ καβανιϊνὶ βὲ ἰχσὰν ἐτμὶς ὀλτουγοὺ σεριατὴ χίτζ πὶρ ἀτὲμ βὲ χίτζ πὶρ χοὺκούμετ ταχρὶφ βὲ ταγηὶρ ἐτέρεζ. Ἰνσὰν βὲ τοὺνγιὰ ζαΐλ ὀλούρ, λάκιν Χάκκ Τεαλανὴν μούρατὴ ἀλισὶ ταΐμ ἐλ ἐβκὰτ πακὶ τιρ. Πινάεν ἀλεϊχ Τζενάπὴ Χακκὴ κατίρι μουτλὰκ τανηγιὰν ἀτὲμ μινταράφ Ἰλλὰχ ἰχσὰν ὁλουνμουζ ὀλὰν καβανιϊν οὐ σεριατὴν ἰνσὰν γετίλε ταχρὶφ βὲ ταγηὶρινὶ τεσλὶμ ἐτέμεζ.

Ἰχτὰρη μαχσούς.

Πιζλὲρ πού πεντλερὶ πὶρ κὸνὲ μούτζατελὲ μακσατίλε καλεμὲ ἀλμὶζ ὄλμαγηπὲ ἄντζαχ Μούταφὰ ταραφηντὰν τίνι Μεσιχὶ βὲ Ἰντζίλι σεριφ ἀλεϊχιντὲ ἰκαμὲ ἐτιλὲν ταβαλαρὴν μαχιγετινὶ τζούζίτζε κόστερμεκ ἰτζοὺν καλεμὲ ἀλμὶζ, βὲ πού χουσουσλαρτὰ ταχὰ ζιγιατὲ μαλούμὰτ ταχσὶλ ἐτμὲκ ἰστεγενλερὲ τάχι ἰτζλεριντὲ ὃ κιπὶ μαλούματὴ πουλαπὶλετζεκλερὶ κιταπλαρὴ ζικρ ἐτμὶς ὄλματμὶζλα ζάνν ἐτέριζ κι κεντὶ βαζιφεμιζὶ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ἰφὰ ἐτμὶς ὀλτούκ. Πού σεπεπλερὲ πινάεν ἀμτιλὶκ πάσκὰ πάχσλαρὰ κιριάμενὶν λουζουμουνοὺ κόρμεγιζ.

ΙΝΤΖΙΛΙ ΙΤΤΙΦΑΚ

ΠΙΡ ΧΑΦΤΑ ΠΙΡΑΙΚΤΕ ΤΟΥΑ ΕΤΜΕΓΕ ΤΑΒΕΤ

1884, Ἰανουάριος 6τὰν 13ἐτεκ, γιάχοτ 1883 Δεκ. 26τὰν 1884 Ἰανουάριος 2ἐτεκ.

Χριστοστὰ σεβκόυλούὺ καρντασλάρ·

Ἴσπου 1884 σενεσὶ ἰπτιτασηντὰ τερουνὶ ἐμέλ οὺ ἀρζουλεριμιζὶ Χελασκιαρημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ναμηντὰ Πετὲρ Ἀλλαχὴν ἰναγετὶ ταχτὴ χουζουρουνὰ πίλιττιφὰκ ἄρζ ἐτεπιλμὲκ ἰτζοὺν σιζλερὶ πιρλικτὲ τουὰ ἐτμεγὲ κεμάλη ἰστιγιάκ οὺ μουχαπὲτλε τέκραρ ταβὲτ ἐτέριζ.

Χάλη χαζηρτὰ πιζλερὶ ἰζτιραπὰ τουτζὰρ ἐτὲν μουζαγιακὰ βὲ ἐντισὲ σεπεπλερὶ ἀρασηντὰ σοὺ τεσελλιμὶζ βὰρ τὴρ κι κόζλεριμιζὶ σεμαβατὰ καλτηρὴπ, ἰμτάτ οὺ μουαβενὲτ ἰτζοὺν μιλλετλερὶν, κιλισελερὶν βὲ φερτλερὶν μεναφιϊνὶν μερπούτ ὀλτουκλαρὴ χὲρ νεβ βουκουατὴ κεντὶ γέτι κουτρετιντὲ τουτὰν Ζάτη τζελιλὲ ἰντιζὰρ, βὲ κασαβὲτ οὺ ἰχτιγιατζλαρημηζὴ κεντισὶ πιζὶ καγιρατζαγηνὴ βάτ πουγιουρμουζ ὀλὰν ὅλ Ζάτη κεριμὲ ἰχαλὲ ἐτεπιλίριζ.

Πιζτὲν τζοκλαρηνὴν κετζὲν σενὲ πίζζατ τετζρούπεσινὶ κόρμούζ ὀλτουκλαρὴ οὐζρὲ, ἰττιφὰκ οὐζρὲ ἄρζ ἐττιγιμιζ τουαλαρὴ μούστετζάτ κηλὰν ραχμὰν βὲ ραχὶμ Ἀλλαχημηζὰ σουρέτι μαχσουσετὲ χάμτ οὺ τεσεκκούρ ἄρζ ἐτμεγὶ οὐνούτμαγιαλημ. Τουὰ χαφτασὴ χακικὶ πὶρ ἰντιπὰχ πασλανγητζὴ ὀλτουγοὺ τζὸκ τεφὰ κόρούλιούζ τουρ. Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ κιττικτζε τεαμμούμ ἐτὲν πιρλικτὲ τουὰ ἐτμὶχ ἀτετιντὲν βὲ ἰττιχάτὴ πιρατεραντεὶν τζὸκ κόυζελ σεμερελὲρ χασὴλ ὀλμούζ τουρ. Μούστακπὲλ πιζὲ ναμαλούμ τουρ· φάκατ Ραπὴν σαλτανὰτ σούρτούγιούνού πιλίριζ, ἰμτὶ ἔγερ κεντιμιζὶ βὲ μενφααλαρημηζὴ ὀνοὺν γέτι κουτρετινὲ τεσλὶμ ἐτὲρσεκ, Χριστοσοὺν κιλισεσινὶν μενφαὰτ βὲ τερακκισὶ ἰτζοὺν ἔν ἐγὶ τετπὶρὶ ἰντιχάπ ἐτμὶς ὀλτουγουμουζὰ ἐμὶν ὀλαπιλίριζ.

Πού σενὲ τουὰ χαφτασηντὰ βὰζ οὺ νασιγατὰ βὲ τουαγιὰ μούνασιπ πάζη ματτελὲρ πὲρ βέτζγι ἀτὶ πεγιὰν ὀλουνούρ.

ΠΑΖΑΡ. 6 Ἰανουάριος. — Β ά ζ. αἰλενὶμ ἰσμὶμ ἰλὲ χὲρ νὲ τιλέρσενιζ, ἀνὴ ἰτζρὰ ἐτὶριμ· τὰ κι Πετὲρ Ὀγουλτὰ ταζὶζ ὀλουνά. Πενὶμ ἰσμὶμ ἰλὲ ἔγερ πὶρ ἀϊτ τιλέρσενιζ, πὲν ἰτζρὰ ἐτὲριμ.» Ἰωάν. ιδ'. 13, 14. Λ'. Ἰωάν. ε. 14, 15.

ΠΑΖΑΡ ΕΡΤΕΣΙ. 7 Ἰανουάριος. Κεμάλη μερχαμετιντὲν νασὶ πού σενὲ πίζι χήρς οὺ χιμαγὲ ἐττιγὶ, βὲ ἰναγέτι κιαμιλεσιντὲν νασὶ πιζὲ χὲρ νεβ λούτφ οὺ νιμὲτ βὲ σοὺλχ οὺ σελαμὲτ πὰγς ἐττιγὶ ἰτζοὺν, ἀτεμλερὲ Ἰντζίλι βὰζ ἐτμὲκ οὐζρὲ πίζὲ φουρσὰτ βερτιγὶ βὲ μουχτελὶφ μεμλεκετλερτὲ πὶρ τζὸκ τζανλαρὴν Χριστοσὰ κελιμελερὶ χουσουσουντὰ πίζιμ σάϊ οὺ γαϊρετλεριμιζὶ Ρούχ οὐλ κουτσοὺν τεσσιρίλε μούπαρεκλετιγὶ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ χάμτ οὺ τεσεκκούρ. Ψάλμ. ργ'. βὲ ριέ, κέζαλιχ Ψάλμ. ν'. 23. Β'. Χρον. κ'. 20-29, Ἔρισ. ά., Λ'. Πετ. ά. 4—9, Λ'. Σαμ. β'. 4-10, Δευτ. λδ'. 4-10, Φιλιπ. δ'. 4-9, Ἡσ. ιβ'.

ΣΑΛΙ. 8 Ἰανουάριος. Κόυναχλαρημηζὴ ἰτιρὰφ, βὲ πιζὲ κουτσιγὲτ βὲ ἰντιπάχη ρουχανὶ ἰχσὰν πουϊρουλμασὴ ἰτζοὺν, χὲρ μιλλεττὶν ὅλ μιλλεττὲ οὔρουμεν χοὺκμ σούρὲν σοὺ γιὰ πού κόυναχὴν, μέσελα σεργοδλουγοὺν, ἀχλὰχ πόζουκλουγουνούν, Κυριακὴνὶν χοὺρματι νακζ ἐτὶλμεκλιγὶν, Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ τινλεμεκτὲ βὲ ὀκουμακλιχτὲ καϊτσηζλιγὴν, ρουχανὶ σεϊλερὲ ἀσικιαρὲ μουκαβεμὲτ ἐτὶλμεκλιγὶν καλχμασὴ ἰτζοὺν, βὲ Χριστιανλαρὴν κόυναχλαρηνὴ τὲρχ ἐτμελερὶ, ταβέτι ἰλαχιγεγὲ σα-

τὴκ πουλουνμαλαρὴ, σάπρ οὺ τεχαμμούλτὲ, μουχαπὶπεττὲ, τὶντἀρανὲ σάϊ οὺ γαϊρετλερτὲ, Ἀλλαχὰ χηζμὲτ ἐτμὲκ ἀσκηντὰ, μοὺχτατζλαρὴ, τζαχιλλερὶ βὲ γιολτὰν τζηκμὴζ ὀλανλαρὴ καγιτρμακτὰ ἰλερὶ κὶτμελερὶ ἰτζοὺν τ ο υ ά. Ἀτὲμλερὶ κεντὶ κὸυναχλαρηνὴ τανημαγὰ, ἄφβ βὲ τετζεττὸύτὶ κὰλπ ἀραμαγὰ, Ἀλλαχὰ ἰταὰτ ἐτμεγὲ, Ἀλλαχὴν μελεκοὺτοὺνοὺν ἰντισαρηνὴ ἀρζουλεμεγὲ τεσβὶχ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν Ρούχ ὀὺλ κουτσὰ τ ο υ ά. Ψάλμ. νά. Ἡσ. νή. Θρήν. γ'. 40—42, 56-58, Ἰακ. δ'. 1-17, Α'. Κορινθ. γ'. 1-23, Α'. Ἰωάν. ά. 5, β'. 11, Ματθ. γ'. 1-12, Ἀποκ. γ'. 14-22, Ἱερεμ. β'. 1-7 βὲ γ'. 12-14.

ΤΖΑΡΣΑΜΠΑ. 9 Ἰανουάριος. Ἀϊλελὲρ βὲ χοτζαλὰρ ἰτζοὺν τ ο υ ά. Βαλιτεϊνὶν κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ Κιτάπη μουκαττεσὶν ἀχκιαμὴ ὀὺζρὲ ταλὶμ ἐτμεκλιγὶν βὲ ὀνλαρὴ Χριστοσὰ κετιρμεκλιγὶν ἐγεμμιγετινὶ τανημαλαρὴ ἰτζοὺν, βὲ τζοτζουκλαρὴν βὲ κεντζλερὶν φεσάτη ἀχλακτὰν ἐμὶν βὲ σελὶμ καλμαλαρὴ, Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ χοὺρμὲτ ἐτμελερὶ, βὲ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν μεμοὺρ βὲ ναζὶρ ταγὶν ὀλουνμοὺς κιμσελερὲ ριαγεττὲ κουσοὺρ ἔτμεμελερὶ ἰτζοὺν τ ο υ ά. Σεφὶχ βὲ χαϊλὰζ κεντζλερὶν ἰσλαχὴ, ὀνλαρὴν Χριστιανλὴκ ἀχκιαμηνὰ κὸρὲ χοὺσνι ταλὶμ οὺ τερπιγελερὶ, βὲ ἰφφὲτ οὺ ἰστικαμὲτ γιολουνὰ κετιριλμελερὶ ἰτζοὺν ἐτὶλὲν σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ μοὺπαρεκλεμεσὶ χουσουσουντὰ Ἀλλαχὰ τ ο υ ά. Χουσουσὶ βὲ οὺμουμὶ μεκτεπλὲρ βὲ ὀνλαρὴν χοτζαλαρὴ ἰτζοὺν, Χριστιὰν κεντζλὲρ τζεμιγετλερινὶν νουφοὺζ οὺ τεσσιρινὶν ἀρτμασὴ ἰτζοὺν, κὲζαλικ Κυριακὴ μεκτεπλερὶ ἰτζοὺν, βὲ ὅλ καπιλτὶν ὀλὰν σαὶρ μούεσσεσάτη χοϊριγὲ ἰτζοὺν τ ο υ ά ο ὺ ν ι γ ι ὰ ζ. Γεν. ιή. 17, 19. Δευτ. ς'. 1—9, Ἡσ. νδ'. 1-10, Κριτ. ιγ'. 8-25. Ψάλμ. οή. 1-8, Παροιμ. ή., Ἔφεσ. ς'. 1-18, Φιλιπ. β'. 3-16, Ἰακ. ά. 2—15.

ΠΕΡΣΕΜΠΕ. 10 Ἰανουάριος. Χριστοσοὺν κιλισεσὶ ἰτζοὺν τ ο υ ά. Κιλισενὶν ζελαλετλερτὶν βὲ κὸυναχλαρτὰν τατχὶρ ὀλουνμασὴ, βὲ κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν Ρούχ ὀὺλ κοὺτς ἰλὲ μεμλοὺ ὀλοὺπ, Χριστοστὰ ταχὰ ζιγιατὲ μούττεφὶκ βὲ μούτταχὶτ ὀλμαλαρὴ, βὲ ἰστιχατλαρηνὴ Ἰντζιλὶ πὸυτοὺν τὸυνγιαγιὰ βαζ ἐτμὲκλε, βὲ κουτσιγετὲ, μουχαπὶπετὲ βὲ χαϊρχαχληγὰ ταὶρ ὀλὰν σεϊλερὶ γαϊρέτλε ἰλερὶ κὸτὸυμμὲκλε, βὲ Χριστοσοὺν βὸυρουτινὲ σὴτκ ἰλὲ μὸυνταζὶρ ὀλοὺπ, κεντὶλερινὶ ὅλ τζελὶλ Βακααγιὰ χαζηρλαμαγὰ γαϊρὲτ ἐτμὲκλε κὸστερμελερὶ ἰτζοὺν τ ο υ ά. Χαγιὰτ κελαμηνὴν τζὸὺμλε μεμουρλαρὴ, κιλισὲ τζοπανλαρὴ, μούπεσσὶρλὲρ, βαϊζλὲρ βὲ κιλισὲ μεμουρλαρὴ ἰτζοὺν τ ο υ ά. Ἡσ. ξδ'. Α'. Κορινθ. γ'., Ἰωάν. ιέ. 1-19, Ματθ. κέ. 1-13 Κολ. γ'. 1-15, Ἔφεσ. δ'. 1—16, Α' Θεσ. έ'. 14—24, Α'. Κορινθ. ιβ'. 12—26, Ἀποκ. κβ'. 12—21.

ΤΖΟΥΜΑ. 11 Ἰανουάριος. Τεβλὲτ οὺ μιλλετλὲρ ἰτζοὺν τ ο υ ά. Χοὺκμεταρλὰρ βὲ μεμουρὶνι τεβλὲτ ἰτζοὺν, ἀτὶλανὲ νιζομλὰρ βὰζ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν, φήσχ οὺ φεσατὰ, ζοὺλμ οὺ γατρὰ βὲ τινασζλιγὲ μούσαϊτ νιζαμλαρὴν καλτηρλμασὴ ἰτζοὺν, μουχαπελερὶν ἀζαλμασὴ ἰτζοὺν, μιλλετλερὶν βὲ σαχαλαρὴν γεκτιλερινὲ ριαγὲτ, σάπρ βὲ τοστλοὺχ ἰπράζ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν, τὶνσιζλὶκ βὲ φήσχ οὺ φοὺτζοὺρ μεϊλ ναπετιλὲ ὀλμασὴ ἰτζοὺν, μὸυρὶτ κιταπλὰρ νεφὶρ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν, ἀχλὰκη οὺμουμιγεγὶ ἰφραὰτ ἐτὶν τζεμιγετλερὶν μὲχβ ὀλουνμαλαρὴ ἰτζοὺν, ἀφιὸν ἀχζουϊτασηνὴν μενὶ ἰτζοὺν, ἀτεμλερὶ σεργεδὶλουκτὰν βὲ σεφαχαττὸν βάζ κετζιρμεγὲ βὲ Κυριακὴν χοὺρμετινὶ χὴρζ ἐττίρμεγὲ τζαλησὰν κιμσελερὶν σάϊ οὺ γαϊρετλερινὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν πεϊκετὲ ναὶλ ὀλμαλαρὴ ἰτζοὺν τ ο υ ά. Α'. Τιμ. β'. 1—8. Ψάλμ. ξζ'. βὲ ρμδ'. Ἡσ. λβ'., Ρωμ. ιγ'., Α'. Πετ. β'. 13—25, Παροιμ. ις'. 1—17, Ὡσηέ ιδ'.

ΤΖΟΥΜΑ ΕΡΤΕΣΙ. 12 Ἰανουάριος. Τ α χ ι λ τὲ βὲ χ α ρ ι τζ τὲ Ἰντζιλ βὰζ ἐττιρμὲκ μεραμὴ ἰλὲ τεσεκκοὺλ ἐτμὶς ὀλὰν σιρκετλὲρ ἰτζοὺν τ ο υ ά βὲ νιγιάζ. Χασὰτ Σαχιπὶνὶν κεντὶ χασατηνὰ σεμαβαττὰν κουββὲτ ἀλμὴς ἰστζιλὲρ τζηκαρμασὴ ἰτζοὺν, ζάτεν Ἰντζιλ βὰζ ἐτμεγὲ κὸντεριλμὶς ὀλανλαρὴν τεχλικελερτὲν σελὶμ καλμαλαρὴ ἰτζοὺν, Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὶ σὰλτ ἴσμεν Χριστιὰν ὀλὰν μιλλετλερὲ, Μοὺσλιμανλαρὰ βὲ πουτπερεστλερὲ βὰζ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ ὀνλαρὰ τζεσαρὲτ βεριλμεσὶ ἰτζοὺν, Ἀλλαχὴν κατὶμ καβμὴ ὀλὰν πενὶ Ἰσραηλτὲν τὰχι τζὸκ τζανλαρὴν Χριστοσὰ τζὲλπ ἐτὶλμελερὶ ἰτζοὺν, μουχτελὶφ τιγιαρλαρτὰ Ἰντζιλ βὰζ ἐτὲν κιμσελερὶν Ρούχ ὀὺλ κουτσοὺν τελαλετινὲ ναὶλ ὀλμαλαρὴ ἰτζοὺν, Χριστιανλαρὴν Ἰντζιλὶ πὸυτοὺν τὸυνγιαγιὰ βὰζ ἐτμὲκ βαζιφεσὶλλε μὸυκελλὲφ ὀλτουκλαρηνὴ οὔμουμεν τανημαλαρὴ ἰτζοὺν, Χριστοσὰ γενὶ κελμὶς ὀλὰν κεντζλερὶν ἰμαντὰ σαπὶτκατὲμ καλμαλαρὴ ἰτζοὺν, Ἰντζιλὶν καποὺλ ὀλουντουγοὺ χὲρ γερτὲ ἐχαλιτὲν φετανὲτ βὲ τιραγὲτ σαχιπὶ ὀλανλαρὴν Ἰντζιλ μεμουροὺ ὀλμαλαρὴ ἰτζοὺν τ ο υ ά. Ματθ. ϑ'. 36—38, βὲ κή. 18—20, Ρωμ. ιά. 25—36, Μάρκ. δ'. 3—20, Πράξ. β'. 29—41, Ἰωήλ β'. 23—32, Α'. Θεσ. ά. 2—10.

ΠΑΖΑΡ. 13 Ἰανουάριος. — «Βὲ πιζλιμ σιζὲ μουχαπὶπετιμὶζ ὀλτουγοὺ μισιλλόὺ, Ράππ σιζὶν τὰχι πιριπιρινιζὲ βὲ τζὸὺμλεγε ὀλὰν μουχαπὶπετινιζὶ τεκσὶρ βὲ τεζγὶτ ἐὶλεγὲ, τὰ κι Πετεριμὶζ Ἀλλαχὴν χουζουρουντὰ Ραππηνὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς τζὸὺμλε μουκαττεσελερὶλε ζουχοὺρ ἐττίκτε κουτσιγεττὲ πὶλα ἀγιὴπ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ, καλπὶλερινιζὶ σαπὶτ κηλά.» Α'. Θεσ. γ'. 12, 13, Φιλιπ. γ'. 20, 21.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ὀκτ. 25, βὲ Ἀλαφ. Νοέμ. 6, 1883

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ

Κετζὲν ἰκὶ χαρτὰ ζαρφηντὰ Βουλγαρισταντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν βουκουὰτ μεζκοὺρ μεμλεκετὶν τοστλαρηνὰ μουτζὶπὶ ἐντισὲ ὀλμουζ τουρ. Πού τοστλὰρ γιακηνλαρτὰ Βουλγαρλαρτὰν ἰπάρετ γενὶ πὶρ χεγέττ μούτιρὰν τεσεκκοὺλ ἐιλετιγινὶ, πρενσὶν μιλλὲτ μετζλισὶ ρεὶ οὺ ἐφκιαρηνὰ ἐχεμμιγὲτ βεριπ Τηρνοβατὰ καποὺλ ὀλουνμουζ ὀλὰν κανοὺνη ἐσασιγὶ τέκραρ τεσσὶς ἐττιγινὶ, Βουλγὰρ ὀρτουσοὺ κομανταυληγηνὴν πρενσὲ ἰχαλὲ ὀλουντουγουνοὺ, βὲ πουντὰν σόγγρα πὶρ Βουλγαρὴν χαρπιγὲ μούτιρὶ νὰσπ ὀλουνιασηνὰ γιὸλ ἀτζηλτηγηνὴ κὸρερὲκ σεβινμισλὲρ ἰτὶ.

Λάκιν πρὲνς μουβακκάτεν χαρπιγὲ μούτιρὶ ὅλὰν Ρούς τζενεραλὴν χαρεκετινὲ τεχαμμοὺλ ἐτέμεγερεκ μούμαϊλεϊχτὲν τέρχαλ ἰστιφὰ ἐτμεσινὶ ταλὶπ ἐιλετὶ, φάκατ μούμαϊλεϊχ Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν ἐμρὶ ὅλματηκτζα μεμουριγετινὲν ἰστιφὰ ἐτέμεγετζεγινὶ πεγιὰν ἐιλετὶ. Πουνοὺν ὀὺζερινὲ πρὲνς μούτιρὶ μούμαϊλεϊχὶ ἄζλ. Βὲ χαρπιγὲ μούτιριγετὶ ταϊρεσινὶ τζαποὺκ τὲρκ ἐτμεσινὶ μούμαϊλεϊχὲ ἔμρ ἐττὶ. Κέζαλικ πρενσὶν χὰρπ γιαβερανηντὰν ἰκὶ νεφὲρ Ρούς ζαπὶτ Ρουσία χοὺκοὺμετινὶν ἰντζινμὶς ὀλτουγουνοὺ κόστερὶρ πὶρ σουρεττὲ Ρουσιαγὰ τζαγρηλτηλὲρ. Βουλγαριστὰν χοὺκοὺμετὶ τὰχι Ρουσία ὀρτουσουντὰ βὲ μεκτατὶπὶ χαρπιγεσινὲ πουλουνὰν Βουλγὰρ κεντζλερὶ κὲρὶ τζαγρητή. Σόγγρα πρὲνς κεντὶ σεραγηνητὰ πουλουνὰν Ρουσλαρὰ Βουλγαρισταντὰ καλμαλαρὴ ἰλὲ χοὺκοὺμὲτὶ ματπουελερινὶν χοσνουτσουζλουγουνοὺ μουτζὶπ ὀλατζακλαρὴ μελγοὺζ ἰτιγινὲν Βουλγαριστανὲν χαρεκὲτ ἐτμεγὲ μεζοὺν ὀλτουκλαρηνὴ χαπὲρ βερτί.

Πού βακαλὰρ Βουλγαριστὰν ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ πὸυρουτὲτ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλτουγουνοὺ κόστεριλὲρ. Ρούς ματπουατὴ Βουλγαριστὰν πρενσινὶν βὲ χοὺκοὺμετινὶν μεσλεκινὶ σετίτεν μουαχαζὰ ἐτέγιορ, τικὲρ ταραφτὰν Βουλγὰρ μούτιρανὴ βὲ ἐχαλισὶ τὰχι Ρούς ἀὺμερὰ βὲ ζαπὶτανὴ χαρεκιατηνὰ μουχαλεφὲτ ἐττιγὶ ἰτζοὺν πρενσὶ ἰλτιζὰμ ἐτέγιορλαρ.

Βιέννα βὲ Περλὶν ἰτγαζεταλαρὴ Βουλγαριστὰν χηζμετιντὲ πουλουνὰν Ρούς ἀὺμερὰ βὲ μεμουρινὶνὲ πρενσὶν πού τερετζὲ σετίτ μουαμελετὲ πουλουνμασηνὴ ταχσὶν ἐτμεγιπ, πρενσὲ ἰτιτὰλ βὲ τουρεντισλὶκ ἰλὲ χαρεκὲτ ἐτμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτέγιορλαρ. Πρὲνς 1881 σενεσιντὲ Ρουσλαρὴν νασηχατὴ ἰλὲ κανούνη ἐσασὶ ἀχκιαμηνὴ ἰτζρατὰν τουρτουρτουγουντὰ ἀκιλανὲ χαρεκεττὲ πουλουνμαπηγη λιπὶ σίμτὶ τὰχι ὅλ πὶρ ούτζὸ σαπμὴζ τὴρ. Αὐστρία βὲ Ἀλμανία βὲ χοὺκοὺμέτι σενιγὲ Βουλγαριστανὴν πὸὺσπὸὺτοὺν Ρουσία νουφοὺζ οὺ τεσπιρὶ ἀλτηντὰ πουλοὺνμαμασηνη ἀρζοὺ ἐτμελερὶ ἰλὲ περαπὲρ, πρενσὶν Ρουσιαγὶὴ ἰντζιτετζὲκ χαρεκεττὲ πουλουνμαμασηνη τὰχι ἀρζοὺ ἐτερλὲρ.

Βουλγαριστὰν χαριτζιγὲ μούτιρὶ, Μ. Παλάπανοφ, ἰμπερατὸρ ἰλὲ ἰστισὰρὲ ἐτμὲκ βὲ μουχαρεπὲϊ ἀχιρετὲν σόγγρα Βουλγαρισταντὰ καλμὴζ ὀλὰν Ρούς ἀσακιρὶ μεσαριφατηνὴν τεσπιγεσὶ χουσουσουντὰ γιακηνλαρτὰ Βουλγαριστὰν ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ ἄκτ ὀλουνὰν μουκαβελεγὶ τασὶκ ἐττιρμὲκ ἰτζοὺν Πετερσβουργὰ κὶτμὶζ τὶρ. Πού μούνασεπέτλε Μ. Παλάπανοφ Ρουσία ἰμπερατορουνὰ Ρουσία ἰλὲ Βουλγαριστὰν ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν πὸυρουτετὶν τερινὶ μουτζὶπὶ ὀλατζὰκ ἰζαχὰτ ἰτὰ ἐτεπὶλετζεγὶ μεμοὺλ τουρ. Πουντὰν πὸὶλὲ Βουλγαρλὰρ Ρουσιαγὰ ὀλὰν πὸγιοὺκ πορτζλαρηνὴ σὺνούτμαμηζ ὀλτουκλαρηνὴ κὸστερετζὲκ χὰλ οὺ χαρεκεττὲ πουλουνσαλὰρ, βὲ τικὲρ ταραφτὰν ἔγερ Ρουσία Βουλγαρλαρὴν κεντὶ κεντιλερινὶ ἰταρεγὲ μουχτὰρ ὀλτουκλαρηνὴ τανηγιὴπ, χουκουχλαρηνὰ ριαγὲτ ἐτσὶ, ἰκὶ ταράφ ἰτζοὺν βὲ Εὐρωπανὴν σοὺλχ οὺ σελαμετὶ ἰτζοὺν χαϊρλὴ ὀλσὺρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Σαχζατεκιάνη τζιβανπαχτανὴν ἔμρι χιτανλαρὴ κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ ἰτζρὰ ὀλουντοὺ. Γέβμι μεζκοὺρτὲ μεσαγὶχ βὲ οὺλεμὰϊ πενὰμ χαζαρατηνὰ πὶρ ζιγιαρὲτ κεσὶτὲ ὀλουντοὺ, βὲ πού ζιγιαρετὲ Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ ριγιασὲτ ἐιλετὶ.

Σαλὴ κὸυνοὺ Ρούμ, Ἔρμενὶ βὲ Ἔρμενὶ Κατολὶκ πάτρικλερὶ βὲ Γεχουτὶ Χαχὰμ πασησὴ ἐφεντιλὲρ μαπὲϊνι χοὺμαγιουντὰ ζιγιαφετὲ ταβὲτ ὀλουντουλὰρ. Πού ζιγιαρετὲ Γαζὶ Ὀσμὰν πασὰ ριγιασὲτ ἐιλετὶ. Ζιγιαφεττὲν σόγγρα ρουεσαὶ ρουχανιγὲ χουζούρη σαχανεγὲ τζηκλὴπ ἰφαὶ τεπὶρικ βὲ τεχνιγὲ ἐιλετιλὲρ, βὲ Ζάτη σαχανὲ ὀνλαρὴν τεπὶρικ βὲ τουαλαρηντὰν τολαγὴ μαχζουζιγέτι ἀζιμὲ πεγιὰν, βὲ σελάμη σαχανελερινὶ μενσοὺπ ὀλτουκλαρὴ μιλλετλερὲ τεπλὶγ ἐτμελερινὶ ἔμρ. Βὲ χὲρ σηνὴφ τεπασηνὶν ραχὰτ οὺ σακατετὶ ἀχάσση ἀμάλη μούλοὺχτσνελερὶ ὀλτουγουνοὺ ἰτγιὰν πουγιουρτοὺ.

Ὅλ ἀχσὰμ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν βοὺχελαὶ τεβλετὲ βὲ μοὺλκιγὲ βὲ ἀσκερίγὲ μεμουρὶνι κιραμὰ πὶρ ζιγιαρὲτ βεριλτὶ, βὲ πού ζιγιαρεττὲ 185 ζεβὰτ χαζὴρ ἰτιλὲρ.

Τζαρσαμπὰ ἀχσαμὴ μαπὲϊνι χοὺμαγιουντὰ σοὺφραγιὰ, σεφαρὲτ πὰζ ταρτζοὺμανλαρηνὰ βὲ πάζη μοὺτεπὲρ πανκερλερὲ ἰκράμεν πὶρ ζιγιαρὲτ κεσὶτὲ ὀλουντοὺ.

Περσεμπὲ κὸυνοὺ χιτζρετὶν 1301 ιντζὶ σενὲ πα-

σησὴ ὀλτουγουντὰν βούκελάϊ φιχὸμ χαζαρατὴ Ζάτη σαχανεγὶ τεπὶρικ βὲ τεχνιγὲ ἐϊλετιλέρ.

Τζαρσαντὰ κόυνούὺ πὶρ τζὸκ Μούσλιμὰν τζοτζουκλὰρ χὰτν ὀλουνμὰκ ιτζοὺν Κούλχανὲ μεκτεπινὲ κὸ ὁυρούλτούλὲρ, βὲ χὰτν ὀλουνὰν τζοτζουκλαρὰ ἐλπισὲ βὲ ἀκτζὲ βὲ σαὶρ χετιγελὲρ ἰχσὰν ὀλουντού.

— Λόντρα γαζεταλαρηντὰν πιρισινὶν μουχπιρὶ τεβλέτι αλιγενὶν μαλιγὲ μούστεσαρὴ Βεττεντὸρφ πέι ιλὲ μούλακὰτ ἐτμὶφ ὀλοὺπ, πού μούλακατὰ ταὶρ πὲρ βέτζχι ἀτὶ μαλουμὰτ βερμὶς τιρ.

«Βεττεντὸρφ πέι Τούρκιανὴν ἀχβάλη μαλιγεσινὶ ούμιτπὰχς ἄτὶ ετέγιορ. Σίμτι τεβλετὶν βαριτατὴ 15 μιλιὸν λιραγιὰ, βὲ μεσαριφατὴ 20 μιλιὸν λιραγιὰ παλίγ τιρ. Φάκατ μεμουρλὰρ ἐχλιγὲτ βὲ ιστικαμὲτ σαχιπὶ ὀλσαλὰρ, μούβαζενέϊ μαλιγὲ τζετβελιντὲ κὸρούλὲν ἀτζὴκ καπατηλαπιλίρ. Βεττεντὸρφ πεγὶν ἐφκιαρὴντζα τεβλετὶν βαριτατὴ ιστικαμέτλε ταχσίλ ὀλουνσὰ, 100τὲ 50 κατὰρ ἀρτὴφ, 22 ½ μιλιὸν λιραγιὰ παλίγ ὀλαπιλίρ. Πάπη ἀλλὶ ἀχβάλη μαλιγενὶν ισλαχηνὴ τζίτέν ἀρζουλεγιπ ὅλ χουσουστὰ χὲρ βέτζχλε σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτέγιορ ισέ τε, πόγιούκ ούϊγουνσουζλουκλαρὰ σεπεπιγὲτ βέρμεκσιζιν γάϊρι μούστακὶμ μεμουρλαρὴ πὶρτὲν ἄζλ ἐτέμεζ. Μαλιγὲ μεσελεσινὶν χούσνι σουρεττὲ χαλλὶ ιτζοὺν Ζάτη σαχανενὶν ούμιτὶ γενὶ γετισὲν μεμουρλὰρ ούζεριντέ τιρ. Βεττεντὸρφ πέϊ γενὶ γετισὲν μούστακὶμ μεμουρλὰρ μουαβενετὶλε ἐχλιγετσὶς μεμουρλαρὰ πέϊτερπεϊ γιὸλ βεριλετζεγινὲ κανὶ ὀλμούζ τουρ, πού ισὲ μαλιγὲ χαζινεσὶ ιτζοὺν τζὸκ φαϊτελὶ ὀλατζάκ τὴρ.»

— Κρήτη ἐχαλίϊ Μούσλιμεσὶ ταραφηντὰν πὶρ χεγίτι μεπουσὲ Τερσαατετὲ κελερὲκ κετζὲν χαφτὰ σατραζὸμ χαζρετλερὶ βὲ ταχιλιγὲ ναζηρὴ ταραφηντὰν καπούλ ὀλουντού. Κρήτη ἐχαλίϊ Μούσλιμεσὶ σιμτικὶ χαλλεριντὲν τεσέκκὶ ετέγιορλαρ, βὲ κετζὲν πὶς σενὲ ζαρφηντὰ 5,000 κατὰρ Ισλὰμ χανεσινὶν τζεζιρέϊ μεζκούρετὲν χιτζρὲτ ἐττικλερινὶ βὲ ἀχβάλη χαζηρὲ τεβὰμ ἐττιγὶ τακτιρτὲ Μούσλιμὰν σεκενεσινὶν τζεζιρεγὶ κιάμιλεν τὲρκ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλατζακλαρηνὴ πεγιὰν ετέγιορλαρ.

— Περλιντὲν κεσιτὲ ἐλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Πάπη ἀλλὶ γιακηνλαρτὰ τούβέλι μουαζζαμαγιὰ πὶρ νοτὰ κόντεριπ, κετζενλερτὲ Βουλγαριστὰν πρενσινὶν μιλλὲτ μετζλισινὶ κούσὰτ ἐττιγὶ νουτκτὰ, βὲ μιλλὲτ μετζλισινὶν τζεβαπηντὰ Βουλγαριστὰν πὶρ μεμλεκέτι μούστακιλὲ τιρ κιπὶ ατάχτ» βὲ «ριατπούι μουφαχχὰμ» βὲ «ιστικλαλιγὲτ» λουγετλερὶ ιστιμὰλ ὀλουνμούς, βὲ πόϊλέτζε Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμὴντζα χούκούμέτι σενιγενὶν χουκουκουνὰ ριαγὲτ ἐτίλμεμις ὀλτουγού ιτζοὺν σικιαγὲτ ἐτμὶς τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰγγιλτερρανὴν Πάχρη σεριτ τοναγμασὴ ούμουμὶ κομαντανὶ, Λορτ Τζὸν Χέϊ, Ζάτη σαχανεγὲ ἄρζη χούρμὲτ ἐτμὲκ ούζρὲ κετζὲν χαφτὰ Τερσαατετὲ κελτὶ. — Ἰγγιλτερρατὰν ματὰ σαὶρ χὲπ τεβλετλὲρ πατέντα νιζαμναμέϊ τζετιτινὶ καπούλ ἐτμιτλὲρ τιρ, βὲ Ἰγγιλτερρανὴν μεζκούρ νιζαμναμεγὶ πού κόυνλερτε καπούλ ἐτετζεγὶ μερβὶ τιρ. Πατέντα νιζαμναμεσὶ 1884, Μάρτιος 1τὲ μεβκὶϊ ιτζραγὲ βὰζ ὀλουνατζάκ τὴρ. — Πάπη ἀλλὶ Ὀσμανλὴ βὲ Σὴρπ τερὶρ γιολλαρηνὴν νοκταϊ ιλτισακὴ, ὀλμὰκ ούζρὲ Λιπιντζα κασαπασηνὴ ιντιχὰπ ἐτμὶς τιρ. — Γιακηνλαρτὰ Γιουνανιστανὴν Τηρχάλα ἐγιαλετιντὲ σού τουγηϊανλαρὴ βουκού πουλούπ, πὶρ κὰτζ κισὶ τελὲφ, βὲ Λαρισσατὰ 100 κατὰρ χανὲ χαρὰπ ὀλμούζ τουρ. — Μησὶρ χεγέτι νουζλαρὴ, ρεισὶ, Σερὶφ πασὰ, γενὶ ιντιχὰπ ὀλουνὰν ούμουμὶ μετζλισὶ ' Οκτ. 19/31τὲ κούσὰτ ἐϊλετί. — Πάχρη ἀχμὲρ σεβαχιλιντεκὶ ταγλαρτὰ σακὶν ὀλὰν γερλιλὲρ 150 νεφερτὲν ιπαρὲτ ὀλὰν πὶρ πόλούκ Μησὶρ ἀσκερινὶ τελὲφ ἐτμισλέρ. — Αὐστρία ιμπερατορού κελετίζεκ σενὲ Πόσνα βὲ Χερσεκτεκὶ Αὐστρία ἀσακιρὶ μικταρὴ τενζίλ ἐτιλετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Πόσνα βὲ Χερσεκὶν βαριτατὴ σίμτι ὁρανὴν ιταρεϊ μιλκιγεσὶ μεσαριφινὲ κιφαγὲτ ἐτέγιορ. — Φράνσα χαριτζιγὲ ναζηρὴ μούτεβεφφὰ Σέϊχ Ἀπτ ἐλ Κατερὶν ἀϊλεσινὲ 80,000 φρὰνκ μαὰς ταχσὶς ὀλουνμασὴ χουσουσουντὰ μιλλὲτ μετζλισιντὲν μεζουνιγὲτ ιστεμὶς τιρ. — Ματαγασκαρτὰν ἀληνὰν σὸν χαπερλερὲ κὸρὲ Φράνσα τοναγμασὴ βὲ γερλὶ ἀσακὶρ ραχὰτ τουρμακτὰ ιτιλὲρ ισέ τε, Φράνσα τοναγμασηνὴν πάζη μαχαλλερὶ τέκραρ τοπὰ τουτμαγιὰ πασλαγιατζαγὴ τεβατούρεν σοϊλεγμεκτέ ἰτι. — Ἰταλία χούκούμετὶ Ρωματὰ βακὶ Πάνθεον κιλισεσιντὲ μερχούμ κρὰλ Βικτὼρ Ἐμμανουηλὶν ζικρὶ ιτζοὺν πὶρ χεϊκὲλ ρὲκζ ἐτμὲκ μεραμηντὰ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς ὀλούπ, χούκούμετ πού μεραμηνὴ ιτζρὰ ἐττιγὶ χαλτὲ Πάπα μεζκούρ μαχαλὶν ἄρτηκ κιλισὲ τεγίλ, πουτχανὲ ὀλτουγουνού ιλὰν ἐτετζὲκ ιμις.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἀλμανιανὴν ἓν πόγιούκ τζενεραλὴ, μαρεσὰλ Φὸν Μόλτκε, Ὀκτ. 14/26τὰ 84 γιασηνὰ τέϊτί. Μαρεσαλὴν σηχχατὴ βὲ κουββέϊ ζιχνιγεσὶ πὲρ κεμάλ τὴρ. Μούσαριλέϊχ σούς ού ταραττὰ, βὲ νούμαϊστὲν χὰζζ ἔτμεγιπ, γιολτζουλούκ ἐτμεγὶ τζὸκ σεβέρ. Ἰτζρὰ ἐττιγὶ τζελίλ ισλερτὲν τολαγιὴ τεφαχχούρ ἔτμεγιπ, βαζιφεσινὶν ιτζρασηντὰν φαζλὰ πὶρ σέϊ γιάπμαμης ὀλτουγού ιτικατηντά τὴρ. Ἀλμανία ἀρτουσουνὰ μούτεαλλὶκ χὲρ μουχίμμ μεσελεγὲ χένουζ μούσαριλέϊχ ταγὶν ἐτέρ. Ἀλμανιατὰ ιχτιγιὰρ ιμπερατορτὰν ματὰ χίτζ πιρισὶ μαρεσὰλ Μόλτκε κατὰρ ούμούμ ἐχαλινὶν μουχαππὲτ βὲ χούσνι τεβετζτζούχινὶ καζάνμαμης τὴρ. Ζεβτζισὶ 1868τὲ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλούπ, ἐβλὰτ πράκμαμης τὴρ. Μαρεσὰλ κεντὶ ζατὴ ιτζούν τζὸκ μασρὰρ ἔτμεγιπ, τεαλλουκατηνὰ σαχαβέτλε μουαβενὲτ ἐτέρ.

— Αὐστρία πάς βεκιλὶ κετζὲν χαφτὰ Βιεννατὰ Ματζαριστὰν μεπουσανὴ ἐντζούμενινὲ χιτάπεν πὶρ νούτκ ιρὰτ ἐτερὲκ, Βουλγαριστὰν σιμτιγὲ κατὰρ ούμούρη ἀσκεριγεγὲ σὰρρ ἐττιγὶ ἀκτζενὶν πὶρ μικταρηνὴ Τούνα καλελερινὶν χετμινὲ κουλλανσὰ ιτὶ, ταχὰ ἐγὶ ἐτέρ ιτὶ τεμὶς, βὲ Βουλγὰρ χουκούμετινὶν χούκούμέτι σενιγεγὲ τεετιγὲ ἐτμεγὲ ἄχτεν πορτζλού ὀλτουγού βερκὶγι ἐτὰ ἐτμένλε ιρὰϊ βαζιφὲ ἐτετζεγινὲ ούμιτὶ κόστερμὶς τιρ. Κόντ Κάλνοκι Αὐστρία βὲ Ἀλμανία ιττιφακηντὰν πιριτζίκ μαχσὶτ Εὐρωπατὰ σούλχ οὺ ἀσαγισὶν μουχαφαζασὴ ιτιγινὶ, βὲ Αὐστρία ιλὲ Ρουσία μούνασεπατηνὴν σουρέτι τοστανετὲ ὀλτουγουνού τάχι πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

—Ἀνναμὰ κιτμὲκ ούζρὲ κετζὲν Σεπτ. ἀγιηντὰ Φρανσατὰν χαρεκὲτ ἐτὲν ἀσακὶρ Ἀνναμὰ μούβασελὲτ ἐτμὶς τιρ, βὲ σίμτι μεζκούρ μεμλεκεττὲ 7,000 κατὰρ Φρανσὴς ἀσακιρὶ βὰρ τὴρ. Πού ἀσακὶρ ιλὲ Φρανσηζλὰρ πού κόυνλερτὲ Τονκινὶν πάζη σεχρλερὶ ούζεριντὲ χούτζούμ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τιρλέρ. Τονκινὶν γερλὶ ἀσακιρὶ πὶρ κὰτζ πὶν νερὶρ ὀλούπ, σιγιὰχ πὶρ σαντζὰκ τασητηκλαρὴ ιτζούν Σιγιὰχ σαντζακληλὰρ τεσμιγὲ ὀλουνουρλὰρ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν πουνλὰρ χόγια ζιγιατὲ τζεσαρὲτ βὲ σετζαάτλα μουχαρεπὲ ἐτεπιλμὲκ ιτζούν ἐλλερινὲ κετζὲν τούσμενλερὶν κὰλπ βὲ τζιγερλερινὶ τζηκαρτπ γερλὲρ ιμις.

Τζὶν χούκούμετινὶν μουχαρεπεγὲ χαζὴρ 170,000 κατὰρ ἀσακιρὶ βὰρ τὴρ. Πού ἀσακιρτὲν τζοκλὰρ νεβιτζάτ τούφεκλέρλε μούσελλὰχ βὲ Ἀλμὰν ἀσακιρὶ ούσουλού ούζρὲ ταλίμ ὀλουνμουσλὰρ τὴρ. Τζινλιλὲρ ἐγὶ ἀσκὲρ τιρλὲρ, βὲ Τζὶν ὁρτουσουντὰ πὶρ τζὸκ Εὐρωπαλὴ βὲ Ἀμερικαλὴ ζαπιτλὲρ βάρ τὴρ.

— Ὀκτ. 18/30τὰ Φράνσα μιλλὲτ μετζλισιντὲ Τονκὶν ισλερὶ χακκηντὰ μούπαχεσὲ βουκού πουλτού. Μ. Γρανὲ νὰμ μεπούς χούκούμετὶν μεσλεκὶ ἀλεϊχιντὲ πὶρ νούτκ ιρὰτ ἐϊλετί. Χαριτζιγὲ ναζηρὴ μεζκούρ νουτκὰ τζεβὰπ βερὶπ, Τζὶν ιλὲ μούζακερατὴν νὲ χαλτὲ ὀλτουγουνού ἰζὰχ ἐττί, βὲ Τζινὶν Φρανσηζλαρὴ Τονκιντὲν κιάμιλεν ἰχρὰτζ ἐτμὲκ μεραμηντὰ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐττικτὲν σόγγρα Φράνσα Τονκιντὲ πασλατηγὴ ισὶ σεπάτλε ἰλερὶ κότούρμελὶ τὶρ τεγερὲκ νουτκουνὰ χιτὰμ βερτί. Πού μεσελεγὲ ταὶρ μούπαχεσὲ ἐρτεσὶ κούν τάχι τεβὰμ ἐττί, βὲ νίχαγετ χούκούμετὶν μεσλεκὶ 180 κουρὰ ἐκσεριγέτλε ταστὶκ βὲ ταχσὶν ὀλουντού.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΑΙΕΡ

Κετζὲν χαφτὰ Κηζανληκτὰν 43 χανὲ χαλκὴ, βὲ Κούστεντζετὲν 330 νουφούς Μούσλιμὰν μουχατζὶρ Τερσαατετὲ μούβασελὲτ ἐϊλετιλέρ.

— Ὀκτ. 14τὲν Ὀκτ. 21ἐτεκ Μεκκετὲ κολερατὰν 240 κισὶ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. Ἀδτὲτ ἐτὲν χατζιλὲρ Μησηρτὰν κετζμεζτὲν ἐββέλ 20 κούν καραντινὰ πεκλεμεγὲ μετζπούρ τουρλὰρ.

— Μησηρτὰ μουκὶμ Ἰγγλιζ μασλαχατκούζαρὴ ἐμλάκ βερκὶσὶ βέρμεγεν Εὐρωπαληλαρὴν κετζὲν σενὲ Ἰσκεντεριγετὲ ἐμλακλαρηνὰ ἐτιλὲν ζαρὰρ ιτζούν ταζμινὰτ ταλὲπ ἐτμεγὲ χακκλαρὴ ὀλματηγηνη ιττιὰ ἐτέγιορ.

— Τηρχαλατὰ σουλαρὴν τουγηϊανηντὰν μούτεζαρρὶρ ὀλανλαρὰ ιανὲ ιτμὲκ ιτζούν Ἀθηνατὰ τεσεκκούλ ἐτμὶς ὀλὰν κομιτὲ ούμούμ ἐχαλιγὲ χιτάπεν πὶρ πεγιανναμὲ νεσὶρ ἐτιπ, ἐχαλιγὶ βαταντασλαρηνὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐτμὶς τιρ.

— Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ κουββέϊ παχριγεσινὶ ἀρτηρμὰκ ιτζούν τεταρικιὰτ κὸρούγιορ.

— Αὐστρία χούκούμετινὶν Γαλιτζία χουτουντὰ πουλουνὰν σούβαρὶ ἀσακιρὶν μικταρηνὴ ἀρτηρμαγὰ καρὰρ βερμὶς ὀλτουγού μερβὶ τιρ.

— Περλιντὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Δαντσὶκ τζιβαρηντὰ βακὴ πὶρ κοϊτὲ σούπχελὶ πὶρ Ρούς ἄχζ ού χιριφτ ὀλουνμούς, βὲ μερκούμ Νιχιλιστλερὶν Μερκεζὶ τζεμιγετὶ ταραφηντὰν πρένς Πιζιμαρκὴ κὰτλ ἐτμεγὲ κόντεριλμὶς ὀλτουγουνού ιτιρὰφ ἐτμὶς τιρ.

— Καυκασιατὰ πάζη καπιλελὲρ κουρὰ ιλὲ ἀσκὲρ βερμεγὲ μουχαλεφὲτ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ, λάκιν μουχαζεπὲ ἐσνασηντὰ κόνούλλούού ὀλαρὰκ ὁρτουτὰ χηζμὲτ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ.

— Φράνσα χούκούμετὶ Τονκὶν μεσαρὶχι σεφεριγεσὶ ιτζούν μιλλὲτ μετζλισιντὲν 10,000,000 φρὰνκ ταχσισὰτ ταλὲπ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τιρ.

— Παριστὲ μουκὶμ Τζὶν σεφιρὶ Φράνσα ταραφηντὰν Τονκινὲ γενὶ ἀσκὲρ κόντεριλτιγὶ τακτιρτὲ Τζὶν ταραφηντὰν μούταχελὲ ἐτιλετζεγὶ ζάνν ού ἐφκιαρηντὰ πουλουντουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ὀκτ. 24 βὲ Νοέμ. 5, 1883

Κισχάμη ούμουμιγέ	10.22
Γαμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	46.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρετὰν

Μετζιτιγὲ	108	Πόλ	90
Καϊμὲ	1280	Ναπολεών	87.28
Μεταλίκ	100.30	Κριμίτς	81.20
Πεσλίκ	103.10	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110.16
Ἀλτηλίκ	103.30	Μανὲτ. καϊμὲ	9.36

Ἀμέρικα Μισιοναρλερὶ Σιρκατὶ ταραφηντὰν Μούελλίμι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΒΑΑΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΎΖΙΑΎ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 1, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 13) 1883 ΝΟΥΜ. 44

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χερ σαλή κόυνού νὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσίν 1'/, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/, μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζούν κόντεριλὲν ταγριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζούν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὶ ϊόντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΎΓΊΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μούχιμμ πὶρ μεσελέ. — Ἀγγελιαφόρος 1884 σενεσὶ ιτζούν. — Τεφσὶρ.— Μούτενεββιέ. —Χιντιστανὶὰ καρηλάρ. — Κεμικλερὶν φαϊτελὶ σουρεττὲ ἰστιμαλή. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή;

ΜΟΥΧΙΜΜ ΙΠΡ ΜΕΣΕΛΕ

1.

ΑΧΡΕΤΕ μούτεαλλίκ ὸλὰν μεσελὲ τζὸκ μουχίμμ πὶρ μεσελέ τὶρ, ζίρα ἰνσὰν σαατετὶν παλά τερετζεσινὲ βασηλ ὸλαπιλετζὲκ γιάχοτ σεφαλέτ οὺ μεσκενετὶν ἒν ἐτνὰ τερετζεσινὲ τουσεπιλετζὲκ πὶρ ταπιατὰ μαλίκ τὶρ. Ἀχρεττεκὶ χαλιμὶζ πού ἀλεμτεκὶ χάλ οὺ χαρεκετιμιζὶ κορὲ ταγὶν ὸλουναπιλετζεγινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλτηγημηζτὰ μεζκούρ μεσελὲ πιζὶμ ἰτζούν ταχὰ πόγιούκ ἐχεμμιγὲτ κισπ ἐτὶρ. Χὰλ πὸϊλὲ ὸλαράκ γάγετ κησσὰ ὸλὰν σού ζεμανὶ ὸμρουμούζούν πὶκ πογιούκ τεγὲρ οὺ κηιμετὶ βάρ τὴρ.

Ἴμτι, τζανλαρημηζὴν ὸλμὶζ ὸλτουκλαρὴ, βὲ ἀχρεττὲ τζανλαρημηζὴν πουλουνατζακλαρὴ χαλὶν πιζὶμ πού τουνγιατακὶ χάλ οὺ χαρεκετλεριμιζὶ κορὲ ταγὶν ὸλουνατζαγὴ σαχίχ μι τὶρ;

Πουνούν σαχίχ ὸλαπιλετζεγὶ ἄσηλ ἰνσανὴν ταπιατηντὰν μαλούμ τουρ. Ἰνσὰν ἄκλ οὺ βιτζτανὰ μαλὶκ ὸλοὺπ ἐγὶ ἴλὲ κότούγιού φάρκ, βὲ ἐγὶ γιὰ κότούγιού ἰχτιγιαρὴ ἴλὲ ἰντιχὰπ ἐτεπιλίρ, βὲ πὸϊλὲ ἐτμέκλε κεντισινὶ γιὰ μεσούτ γιὰ σεφὶλ κηλαπιλίρ, βὲ σαατέτ οὺ σιφαλετὶ χαλίλε κεντὶ χάλ οὺ χαρεκετινὲ μενούτ τουρ. Ἔγερ ἰνσὰν τζεσετὶ ὸλτουκτὲν σόγγρα τάχι γιασαγιατζὰκ ἰσὲ, ὀνούν ἀχρεττεκὶ χαλὶ τάχι σιμτικὶ χάλ οὺ χαρεκετινὲ μενούτ ὸλαπιλίρ.

Πού ζάνν οὺ κηγιὰς ἰνσὰν τζινσινὶν οὺμουμὶ ἰτικατὴ ἴλὲ τασπὶκ ὸλουνούρ. Ἰνσὰν τζινσὶ οὺμούμεν ἀτεμὶν ὸλτουκτὲν σόγγρα χαγιατὰ μαλὶκ ὸλατζαγηνὴ βὲ ὀνούν ἀχρεττεκὶ χαλινὶν πού τουνγιατακὶ χάλ οὺ χαρεκετινὲ κορὲ ταγὶν ὸλουνατζαγηνὴ καπούλ ἐτὶρ. Πού ἰτικατὰ πὶρ τζὸκ γιανλὴς ζουζούμ οὺ φιρλὶρ καρηζμὴς ἰσέ τε, γίνε μεζκούρ ἰτικατ ἰνσὰν τζινσὶ κατὰρ ἰσκὶ βὲ οὺμουμὶ τὶρ. Γιαπανὶ κιμσὲ κεντὶ κουλιπισιντὲ, πουτπερὶστ ἀτὶμ τὶν χουσουσουντὰ ὸλὰν ζουλμετιντὲ, Ἀφρικανὴν σιγιαχλαρὴ, κατὶμ Γιουνανλὶρ βὲ Ρωμαληλὰρ, φιλοσοφλὰρ, χὲρ τὶν οὺ μεζχεπτὲν ἀτεμλὲρ, πὶκ ἀζλαρὴ μούστεσνὰ ὸλαράκ οὺλούμη ἀλιγὲ ἰρπαπὴ βὲ σὸν τερετζὲ τζαχίλ ὸλὰν κιμσελὶρ ἀχλακὶ βὲ μανεβὶ ἰσλερὲ πόγιούκ ἐχεμμιγὲτ βερμισλέρ τὶρ, βὲ χάλα βερίγιορλαρ, ζίρα ὅλ ἰσλερὶν νετιτζεσὶ ὸλούμτὲν σόγγρα τάχι πακὶ καλατζαγηνὰ ἰτικατ ἐτερλέρ. Πὸϊλὲ ἀσικιὰρ, πὸϊλὲ οὺμουμὶ βὲ γιάληνηζ ἐφκιάρη μούνεββερὲ ἀσχαπηντὰ τεγίλ, ἒν ἐτνὰ βὲ τζαχίλ κιμσελερτὲ τάχι κορούλὲν πὸϊλὲ πὶρ ἰτικατὴν καβὶ πὶρ ἐσασὴ ὸλμαλή τὴρ. Πὸϊλὲ οὺμουμὶ βὲ ταϊμὶ πὶρ ἰτικατὴν χιτζ ἐσασὴ γιόκ τουρ τενιλέμεζ.

Πού ἰτικατὴν σαχίχ ὸλτουγού βιτζτανημηζὴν πιζὲ ἐττιγὶ ἰχτὰρ ἴλὲ τάχι τασπὶκ ὸλουνούρ. Βιτζτανὴν ἐγὶ κιμσελερὶν σαατετὲ ναἴλ, βὲ πεταχλάκ γιάχοτ καπαχατλὴ κιμσελερὶν σεφὶλ βὲ περισὰν ὸλατζακλαρηνὰ σεχατὲτ ἐττιγὶ οὺμούμεν μαλούμ πὶρ κεϊφιγέτ τὶρ. Ἔγερ πού τουνγιατὰ ἐγιλὲρ ἴλὲ κότούλὲρ ἀρασηντὰ κορτουγιούμούζ, φὰρκ ἀχρεττὲ πακὶ κάλμαγιατζακ ἰσὶ, βιτζτὰν νὲ ἐγιλερὲ μούκιαφὰτ βὰτ ἐτμελί, νέ τε κότούλερὲ τζεζὰ τεχτιτὶ ἐτμελί ἰτι. Βιτζτὰν γιὰ ἰκισινὲ τάχι ἄϊνι σεϊλερὶ βὰτ ἐτμελί ἰτι, γιά τα κιάμιλεν σούκούτ ἐτμελί ἰτι. Βιτζτανὴ χάλκ ἐτὶν βὲ ὀνούν ταπὶ πουλουντουγού καβανινὶ βάζ ἐτὶν Ἀλλάχ τὴρ· βὲ Ἀλλὰχ Τεαλὰ χὲρ ἀτεμὶν ἀχρεττεκὶ χαλὶ σιμτικὶ χάλ οὺ χαρεκετινὲ κορὲ ταγὶν ὸλουνατζαγηνὴ βιτζτανὴ βασιτασίλε ὀνά ἰχτὰρ οὺ ἰχπὰρ ἐτὶρ. Ἰνσανὴν ἀχλακὶ ταπιατηντὰ Ἀλλαχὴν ἐλὶ ἴλὲ γιαζηλμὴς ὸλὰν πού χακικὰτ ἀλνημηζτὰ γιαζηλμὴς κιπὶ βαζὶχ βὶ ἀσικιὰρ τὴρ. Πού χακικατὴ μαντὴκ καβανινινὲ μουβαφὴκ σουρεττὲ τετκὶκ ἐττιγιμιζτὲ ὀνούν σηχχατηνὴ τετζρούπὲ ἴλὲ τάχι κορεπιλίριζ· λάκιν Ἀλλάχ ταραφηντὰν χὲρ ἀτεμὲ βεριλμὶς ὸλὰν βιτζτὰν τετκικάτη μαντηκιγὲ χατζὲτ πράκμακσηζην πού χακικατὴ ἀσικιαρὲ πεγιὰν ἐτὶρ. Ἀλλαχὴν πιζὶμ τερουνιμιζὲ κοτουγού σὲς ἀχρεττεκὶ χαλιμιζὶν πού ἀλεμτεκὶ ἀχλακὶ ἰσλεριμιζὲ κορὲ ταγὶν ὸλουνατζαγηνὴ πιζὲ τάϊμα ἰχπὰρ βὲ ἰχτὰρ ἐτὶρ. Πού σεσὶ σίμτὶ σὰγ σελὶμ βὲ τουνγιὰ ἰσλερὶ βὲ σιφαλαρὴ ἴλὲ μεσγούλ ὸλτουγουμούζ βακὴτ ἰσιττιγιμιζ κιπὶ ὸλὸμ σαατηντὰ τάχι ἰσιτετζέγιζ.

Κέζαλικ πού τουνγιατὰ ζουγούρ ἐτὲν πὶρ τζὸκ βουκουὰτ βιτζτανὴν ἰχταρατηνὴ τασπὶκ ἐτὶρ. Ἰνσανλὰρ τετζρούπὲ ἴλὲ πιλιρλέρ κι Ἀλλαχὴν ἰτάρεσὶ ἀλτηντὰ ὸλὰν πού τουνγιατὰ πιζὶμ μουβαφφακιγὲτ βὲ ἀτέμι μουβαφφακιγετιμιζ πασλήτζα κεντὶ ἰσλεριμιζὲ μενούτ τουρ. Ἐββέλα ἰσλεριμιζ, βὲ σόγγρα ἰσλεριμιζὶν νετιτζελερὶ κελίρ. Ἰζζέτ οὺ ἰτιπὰρ, μεσνὲτ βὲ μεμουριγὲτ βὲ σαὶρ ἰμτιγιαζάτ ἰνσανλαρὰ ναφιλὲ γερὲ βεριλμὶζ, ἄντζακ ἰνσανλαρὰ κεντὶ χάλ οὺ χαρεκετλερὶ ἴλὲ ἰστιγσάλ γιὰ γάϊπ ἐτεπιλετζεκλερὶ μούκιαφάτ μακαμηντὰ βὰτ ὸλουνούρ. Ἴμτι ἔγερ ζεμανὶ μενφαατλαρημηζ χάλ οὺ χαρεκετλεριμιζὲ μενούτ ἰσελὲρ, γιὰ ἐπετὶ σαατετιμιζ πιζὶμ χάλ οὺ χαρεκετλεριμιζὲ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ μενούτ ὸλμαλή τὴρ! Ἔγερ σάλτ πού τουνγιατὰ βουκού πουλὰν σεϊλερὲ κορὲ χούκμ ἐτσέκ, ἀγρὲτ γουσουσουντὰ μούτλακα πού νετιτζεγὲ κελίριζ. Πινάεν ἀλέϊχ Ἀλλαχὴν πιζὲ βερτιγὶ ταπιάτ, τερουνιμιζὲ βάζ ἐττιγὶ βιτζτανὴν σεσὶ βὲ χὲρ ἀτεμὶν τετζρούπεσὶ, πουνλαρὴν κιάφφεσι πιρτὲν ὅλ πογιούκ βὲ μουχίμμ μεσελὲ χακκηντὰ καϊτσὴζ βὲ βαζιφεσὶζ πουλούνμαμαιηζη πιζὲ ἰχτὰρ βὲ ταβσιγὲ ἐτερλέρ. Πουνλαρὴν κιάφφεσι τάχι πού τούνγιατακὶ χάλ οὺ χαρεκετλεριμιζὶν ἀχρὲτ ἰλὲ μούνασεπετὶ ὸλμαπηγηνη ἰττιὰ ἐτὲν κιμσελερὶν χαμακατηνὴ κόστεριρλέρ. Ὅϊλὲ κιμσελερὶν κούσταχληγὴ βάκα σὸν τερετζὶ τιβανελίκ τὶρ. Ὅϊλὲ κιμσελὲρ σονουντὰ τούνγεβὶ χὲρ χαζινετὲν ζιγιατὲ κηϊμετλὶ ὸλτουγουνού κορετζεκλερὶ βακτὴ ποσὰ κετζιριρλέρ. Βακὴτ κελετζέκ κι κεντιλερινὶ ἀχρετὲ χαζηρλαγιαπιλμὲκ οὺζρὲ πὶρ τὲκ κοὺν ἐλὲ κετζιρμὲκ ἰτζούν πούτούν τούνγιαγιὴ βερμὲκ ἰσπεγετζεκλέρ. Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κεντιλερὲ βεριλὲν ἒν κηϊμετλὶ φουρσατλαρὴ ὀνλαρτὰν ἰστιφατὲ ἔτμεκσιζιν κετζιριρλέρ. Ἀχρὲτ χακκηντὰ ταπιατημηζτὰ πουλτουγουμούζ βὲ τετζρούπὲ ἴλὲ ἰστιχσὰλ ἐϊλετιγιμιζ μαλουματτὰν ταχὰ βαζὶχ μαλουματημὴζ ὅλμασα ἰτι πιλί, γίνε πάλατὲ τετικλεριμιζὶν σαχίχ ὸλτουγού μούσελλέμ τὶρ· φάκατ Ἀλλαχὴν Κιταπη μουκαττὲς βασιτασήϊλε ἰνσανὰ βερτιγὶ ἰλχαμὴν ταχὰ πεῤῥὰκ νουρού ἴλὲ πακτηγημηζτὰ πάλατὲ μεζκούρ κιμσελερὶν χαμακατὴ ταχὰ νέ κατὰρ ζιγιατὲ πόγιούκ κορούλετζὶκ τὶρ!

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ 1884 ΣΕΝΕΣΙ ΙΤΖΟΥΝ

Ἀγγελιαφοροσούν ταπηντὰν μακσὲτ Τούρκια ἐχαλισινὶν φουχανὶ ταρικτὲ τερακκὶ ἐτμελερὶ ιτζούν Ἰντζιλὶν ταλιματηνὴ νὲρ οὺ τεφσὶρ ἐτμὲκ τὶρ. Ἀγγελιαφόρος χακικατὴ νὲρ ἐτμεσίλε περαπὲρ σού γιὰ πού Χριστιὰν κιλισεσινὶν ἀκαττὶ μαχσουσεσινὲ τεαρρούζ ἐτμὲκ ἰστεμέζ. Χριστιανλαγὴ γήφζ οὺ χιμαγὲ ἐτμὲκ βὲ τινσιζλὶκ τεσσιρινὶ κηρμὰκ ἰστὲρ, λάκιν πού μακσετὲ τινσιζλερὶν τάχι κανὶ ὸλμαλαρηνὴ μουτζλὶ ὸλατζὰκ πὶρ σουρεττὲ βασηλ ὸλμαγὰ τζαλησήρ. Ἀγγελιαφοροσούν νεσριντὲν μακσὲτ πασλήτζα μαλουμάτη τινιγὲ βερμὲκ ἰσὲ τε, ταλίμ οὺ τερπιγεγὲ, σηχχάτ ου ὰριγετὲ, τιτζαρὲτ βὲ σεναατὰ ταὶρ μουχίμμ μαλουματλὰρ βερμὲκ τάχι ὅλ μακσατὶν χαριτζιντὲ τεγίλ τὶρ. Ἀγγελιαφόρος μούστεριλερινὶ πασχὰ μεμλεκετλερτὲ γιάληνηζ Ἰνζιλὶ ἰσιντὲ βουκού πουλὰν τερακκιγιαττὰν τεγίλ, ὁὐλούμ οὺ σεναΐτζε τερακκιγιαττὰν βὲ ἰχτιραατ οὺ κεσριγιάτη τζετιτιτὲν τάχι χαπερτὰρ κηλμὰκ ἰστὲρ. Ἀγγελιαφόρος χούσουσα πούτούν Τούρκιατὰ χακικὶ Χριστιανληγὴν βε ταλίμ οὺ τερπιγεγὶν τερακκισινὲ μούτεαλλίκ ὸλὰν μαλουματὴ μεσερρετλε νὲρ ἐτὲρ. Πού ἐτζιλτὲν κιλισὲ τζοπανλαρὴ, βαιζλὲρ, χοτζαλὰρ βὲ ἐχαλὶ ιτζούν μούρσιτ πεντλὲρ γιαζμαγὰ μουκτεδὶρ ζατλὰρ ταραφηντὰν κόντεριλὲν πεντλερὶ βὲ μεκτουπλαρὴ καπούλ βὲ νὲρ ἐτὲρ. Ἀγγελιαφόρος χὲρ πὶρ νουσχετὲ ὅλ χαρτανὴν πολιτικὰ χαβατισινὶν μούμ-

κὶν μερτεπὲ σαχὶχ πὶρ ἰτζμαληνὴ τάχι μὸυντερὶτζ πουλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν ἰπτιτάι ἰντισαρηντὰν περοὺ τάϊμα φακιρλερὶν φαϊτεσὶ ναζάρη τικκατὰ ἀληνμὶς, βὲ Ἀμερικαλὴ Χριστιανλαρὴν μουαβενετίϊλε Ἀγγελιαφοροσοὺν φιατὴ τάϊμα οὐτζοὺζ ὀλμούζ τουρ. Βάκτη χαζὴρ τάχι Τὸυρκία ἐχαλισὶ ἰτζοὺν μουζαγιακὰ βακτή τηρ, βὲ ποὺ μουζαγιακατὰ πουλουνὰν ἐχαλλὶ ἰτζοὺν Ἀγγελιαφόρος κὶπὶ οὐτζοὺζ πὶρ γαζετὰ πὸγιοὺκ πὶρ πάχσὶς τὶρ.

Ἐρμενίτζε βὲ Ἐρμενὶ χουρουφατὴ ἰλὲ Τὸὺρκτζε Τζοτζουκλὰρ γαζετασὴ σίμτιγε κατὰρ τάπ οὺ νεσὸρ ὀλουντουγοὺ σουρεττὲ βὲ ἀλτὴ γουροὺζ φιάτλε νεσὸρ ὀλουνατζάκ.

Ἀγγελιαφοροσοὺν φιατή

Ἀγγελιαφοροσοὺν βὲ Ἐρμενίτζε βὲ Ἐρμενὶ χουρουφατὴ ἰλὲ Τὸὺρκτζε χαφταλὶκ Ἀβετἀπερλερὶν σενεβὶ φιατὴ, ποστὰ μασραφὴ πὶζιμ οὐζεριμιζτὲ ὀλαράκ, Τὸυρκιατακὶ μὸυστεριλὲρ ἰτζοὺν πὶρ πουτζοὺκ μετζιτιγὲ τὶρ, λάκιν γαζεταλαρὴν Ἰττιχὰτ ποστασὴ ἰλὲ κὸντεριλτικλερὶ μαχαλλερτὲ, γιάνι μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲ, βὲ Βουλγαρισταντὰ, Σὸυριατὰ βὲ Μησηρτὰ πουλουνὰν μὸυστεριλὲρ ἰτζοὺν 35 γουρούζ τουρ. Γαζεταλαρὴν πετελλὶ πεσὶν ὀλαράκ τεμάμεν τεετιγὲ ὀλουνμαλὴ τὴρ. Ἴμτι Ἀγγελιαφοροσὰ μὸυστερὶ ὀλμακληγὴ ἰστεγὶν ζατλὰρ ἐμρλερίλε περαπὲρ γαζετὰ πετελινὶ τάχι κὸντερμελλὶ τὶρλὲρ. Γαζετὰ πετελὶ γιὰ πὶρ μισιονὲρ ἐλίλε, γιὰ πολιτζὰ ἰλὲ, βὲ γιάχοτ ἐμανὲτ ὀλαράκ ποσταγιὰ τεβτίεν πιζὲ κὸντερίλεπιλὶρ. Ἀκτζὲ γερινὲ ποστὰ πουλοὺ καπὸὺλ ὀλουνούρ.

Ἰσκὸντο

Ἰλὲρ πακὲτ τερουνιντὲ κὸντεριλμὲκ οὐζρὲ 100 γουρουσλοὺκ γιάχοτ 100 γουρουστὰν ζιγιατὲ πὶρ μεπλαγὰ πετέλ. Ἀγγελιαφόρος ἤσμαρλαγιὰν ζὰτ μεζκὸὺρ μεπλαγτὰν 100τὲ 10 γουροὺζ κεντισὶ ἰτζοὺν ἰσκὸντο ἀλὴ κογιαπὶλιρ.

Ὶλὲρ πακεττὲ κὸντεριλετζὲκ γαζεταλὰρ πετελινττὲν κεντὶ χισσεσινὲ ἰσαπὲτ ἐτὲν 100τὲ 10 ἰσκοντογιοὺ τζηκαρτηκτὰν σόγγρα 500 γουροὺζ, γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ πὶρ μεπλὰγ κὸντερὲν ζατὰ, μεπλάγη μουαϊγενὶ κὸντερτιγὶ βακὴτ ἰστετιγὶ χαλτὲ, μετζτζάνεν πὶρ σενελὶκ Ἀγγελιαφόρος βερὶλὶρ.

Ὶζαχάτ

Ἀγγελιαφοροσοὺν μὸυελλιρὶ χὲρ χαρτὰ ποσταχανεγὲ κὸντεριλὲν γαζετὰ πακετλερινὶ κάζτὲν κετζιριπὶ, χὲρ πακετὶν τερτὲρι μαχσοὺς μουτζιπὶντζε χαζηρλατηλμασηνὰ, βὲ ἰρὶ πακετλερὶν ἶπ ἰλὲ ἐγίτζε πὰγλατηλμασηνὰ τικκὰτ ἐτὲρ. Γαζεταλαρὴν τὰμ βακτηντὰ γετισμετιγι γιάχοτ ζάϊ ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν πού σενὲ μὸυστεριλερτὲν τζὸκ τεσεκκὶ ὀλουνματηγηνταν μεμγοὺν ἰζ. Πού τζὸυμλὲ ἰλὲ ὀλαπὶλὶρ κι γαζετὰ πακετλερινὶ πάγλαγιανλὰρ πάζεν γιανληλὴκτὰ πουλουνσουνλὰρ, βὲ γιάχοτ ποσταχανεγὲ τεσλὶμ ὀλουνὰν πακετλὲρ γιανληλὴκλα πασκὰ μαχαλλερὲ κὸντεριλσινλέρ. Ὶλὲρ σεχὲβ βουκοὺ πουλτούκτα, γιάχοτ γαζετὰ ζάϊ ὀλτούκτα, βὲ ζάϊ ὀλὰν νουσχελερτὶν γιανημιζτὰ πουλουντούκτα, ζάϊ ὀλανλαρὴν γερινὲ πασκὰ νουσχελὲρ κὸντερμεγὲ χαζὴρ ἰζ, λάκιν μὸυστεριλερμιζ κεντὶ γαζεταλαρηντὰν πάζη νουσχελὲρ γάϊπ ὀλτουκλαρηνὴ πὶζὲ γιαζμαζτὰν ἐββὲλ γαζεταλαρὴν φιλγακικα γάϊπ ὀλοὺπ ὀλματηκλαρηνη ταχκὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰκὶ οὐτζ χαφτὰ πεκλετικτὲν σόγγρα φιλὰν νουμερὸ γαζεταλαρὴν γάϊπ ὀλμοὺζ ὀλτουκλαρηνὴ πὶζὲ γιαζμαλαρηνὴ νιγιὰζ ἐτὲρ.ζ, ζιρα γάϊπ ὀλμοὺζ ζὰνν ὀλουνὰν γαζεταλὰρ πάζεν πὶρ ἰκὶ χαφτὰ σόγγρα μὸυστεριλεριμιζὶν γετινὲ βασὶλ ὀλτουκλαρηνὴ πὶρ τζὸκ χερρὲ χαπὲρ ἀλμγὰζ ἰζ.

Μετζιτιγεγὲ πετὲλ κὸντεριλετζὲκ ὀλὰν πασκὰ ἀκτζελερὶν φιατή

Ἀλτοὺν βὲ σαὶρ ἀκτζελὲρ Ἰσταμπὸλ πιατζασὴ φιατὴ οὐζρὲ καπὸὺλ ὀλουνουρλάρ. Ἴμτι μετζιτιγὲ γερινὲ πασκὰ ἀκτζὲ κὸντερενλὲρ κὸντερτικλερὶ ἀκτζενὶν Ἰσταμπὸλ πιατζασὴ φιατὴ ἰλὲ γαζετὰ πετέλλερινὲ μὸυσαβὶ ὀλοὺπ ὅλματηγηνη χισὰπ ἐτμελλὶ τὶρλὲρ.

Σὸν ἰχτάρ

Τοστλαρηνηζτὰν γαζετὰ ἤσμαρλατηκλαρὴ βακὴτ κιμὲ βὲ νέρεγε κὸντεριλετζεγινὶ, βὲ νὲ κατὰρ μὸυττὲτ ἰτζοὺν γαζετὰ ἤσμαρλατηκλαρηνὴ βαζιχεν γιαζμαλαρηνὴ ρετζὰ ἐτὲριζ. Κέζαλικ μὸυμκὶν ἰσὲ, τζὸὺλμε μὸυστεριλερμιζὶν τεκμὶλ σενελὶκ γαζετὰ ἤσμαρλαμαλαρηνὴ ἀρζοὺ ἐτὲριζ, ζὶρα μὸυστεριλὲρ ἰτζοὺν σενετὲ ἰκὶ οὐτζ τεφὰ πὶρ κὰτζ γουροὺζ κὸντερμὲκ κὸὺτζ ὀλοὺρ, πὶζιμ ἰτζοὺν τάχι τεφτερλερμιζὶ σὴκ σὴκ τεγιστιρμὲκ κολάϊ τεγὶλ τὶρ.

Βουλγάρτζα γαζετά

Ζορνίτζα νὰμ Βουλγάρτζα γαζεταγιὰ μὸυστερὶ γιαζηλμὰκ ἰστεγὲν τοστλαρτὰν γαζετὰ ἰτζοὺν ἐμρλερινὶ Δόκ. Πάγιγγτον ναμηνὰ ὀλαράκ ἀϊρὴ κιαγὴτ οὐζερινὲ γιαζμαλαρὴ τεμεννὶ ὀλουνούρ. Ζορνιτζανὴν σενεβὶ φιατὴ 35 γουρούζ τουρ, βὲ Ζορνίτζα ἰτζοὺν ἀπονὰτ πετελὶ ὀλαράκ 100 γουρουστὰν ἐκσὶκ ἀκτζὲ κὸντερενλερὲ ἰσκόντο βερὶλμεγετζεκ τὶρ. Ζορνίτζα ἰτζοὺν 100 γουροὺζ γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ ἀκτζὲ κὸντερενλὲρ ἰσκόντο ὀλαράκ 100τὲ 10 ἀλὴ κογιαπὶλιρλὲρ. Ζορνίτζα χισαπὴ Ἀγγελιαφόρος χισαπηνὰ καρηστηρηλμαμαλὴ τὴρ.

ΤΕΦΣΙΡ

«Ζὶρα γάϊρι μὸυμὶν ζεβτζὶ ζεβτζεσὶϊλε τακτὶς ὀλουνούρ, βὲ γάϊρι μὸυμὶν ζεβτζὲ ζεβτζὶϊλε τακτὶς ὀλουνούρ· γιόκσα τζοτζουκλαρηνὴζ ναπάκ ὀλοὺρ ἰτὶ· ἄμμα σὶμτι μουκαττὲς τὶρλέρ». (Α'. Κορινθ. ζ'. 14).

Ρεσοὺλ πὰλατὲ μεζκὸὺρ ἀγεττὲ Χριστιὰν ὀλὰν πὶρ ἐρκεγὶν γιάχοτ πὶρ καρηνὴν μὸυμὶν ὅλμαγιαν πὶρ ζεβτζὲ γιὰ πὶρ ζεβτζὶ ἰλὲ σακὶν ὀλμασὴ τζαὶζ ὀλοὺπ ὅλματηγηνταν πὰχς ἰλὲ, ἰζτιβατζὴν χάττη ζατιντὲ μουκαττὲς ὀλτουγοὺ, γιάνι Ἀλλαχὰ μακπὸὺλ ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν ὅϊλὲ κιμσελερὶν πὶρλικτὲ γιασαμαλαρὴ τζαὶζ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτὲρ. Μὸυμὶν ὅλμαγιαν ζεβτζὶ γιάχοτ ζεβτζὲ βὲ ὀνλαρὴν ἐβλατὴ ἰζτιβατζὴν κουτσιγετινὲ μὸυλχὰκ τὴρλαρ σὸϊλὲ κι χέπισινιν πὶρλικτὲ σακὶν ὀλμαλαρὴ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὲ μουβαφὴκ τὴρ. Γάϊρι μὸυμὶν ὀλὰν ταρὰφ μὸυμὶν ἰλὲ πὶρλικτὲ σακὶν ὀλμαγὰ ραζὶ ὀλτουγοὺ, βὲ μὸυμὶν ὀλὰν πετερὶν γιὰ βαλιτενὶν κεντὶ ἐβλατὴνὴ, αἰλὲν σενὶν, βὲ σεντὲν σόγγρα γεσλινὶν Ἀλλαχὴ ὀλατζάγημ» πουγιουρὰν Ἀλλαχὰ τακτὶς ὀλουνμουζ κὶπὶ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ἐτμεσινὲ μὸυσαατὲ ἐττιγὶ χαλτὲ ὅϊλὲ ζεβτζ βὲ ζεβτζενὶν πὶρὶ πὶρλερινὶ τὲρκ ἔτμεμελερινὶ ρεσοὺλ ἤμρ ἐτὲρ. Ἐβλατὴ μεσροὺ ἐβλατὲ τηρλὰρ, ἴμτι Χριστιὰν πετερὶν γιάχοτ βαλιτενὶν ἰμανὴ βὲ ταλὶμ οὐ τερπιγεσὶϊλε ὅλ ἐβλατὲ Ἀλλαχὴν Χριστιὰν βαλιτεῖν βὲ ὀνλαρὴν ἐβλατὴ ἰλὲ ἄκτ ἐτμὶζ ὀλτουγοὺ ἀκτὰ μὸυλχὰκ ὀλσουνλάρ. Πὰλατὲ μεζκὸὺρ ἀγεττὲ γάϊρι μὸυμὶν ὀλὰν ζεβτζ γιάχοτ ζεβτζὲ ἰτζοὺν τενιλμὶζ ὀλὰν αμουκαττὲς» κελιμεσινὶν μανασὴ ἰζτιβατζ μουκαττὲς ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν ὀνλαρὴν πὶρλικτὲ σακὶν ὀλμαλαρὴ τζαὶζ ὀλτουγοὺ κελαμὴ ἰλὲ ἰζὰχ ὀλουνμουζ τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Φρανσὶζλὰρ Πάγρη σιρὶτ σαχὶλιντὲ βαει Νις σεχὶ τζιβαρηντὰ γενὶ πὶρ ρασατζανὲ ἰνσὰ ἐτμισὶ λέρ τὶρ, βὲ πού ρασατζανὲ ἰτζοὺν τὸυνγιανὶν ἓν κὸυζὲλ ρασατζανεσὶ τὶρ τενιλίγιορ. Μεζκὸὺρ ρασατζανενὶν μεσαρὶφι ἰνάϊγεσινὶν πὸγιοὺκ πὶρ κησμηνὴ Μ. Πισόσὶμ νὰμ Παρισλὶ ζεγγὶν πὶρ πανκὲρ βερμὶζ τὶρ. Ρασατζανετεκὶ ἓν πὸγιοὺκ τουρπὶν 14,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ κηϊμετιντὲ τὶρ, βὲ πού τουρπὶνὶν πουλουντουγοὺ πινὰ 26,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ μασράφλα ἰνσὰ ὀλουνμουζ τουρ. Ρασατζανενὶν χὲπ πιναλαρὴ βὲ ἀλετλερὶ ἰτζοὺν 120,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ σὰρφ ἐτιλμὶζ τὶρ.

Λοντρατὰ μουκὶμ Σὴρ Μόζες Μοντεφιορὶ νὰμ ζεγγὶν βὲ χαϊργὰγ Γεχουτὶ πού κὸυνλερτὲ 400 γιασηνὰ κατὲμ πασμὶζ τὴρ. Μὸυσαριλεϊχὶν πετερὶ Ἰταλιαλὴ πὶρ Γεχουτὶ ἀϊλεσινὲ μενσοὺπ ὀλοὺπ, 130 σενὲ ἐββὲλ Ἴγγιλτερραγιὰ χιτζρὲτ ἐτμὶζ βὲ ὁρατὰ γερλεσμὶζ τὶρ. Μόζες Μοντεφιορὶ Ναθαναὴλ Ροτσίλτ νὰμ ζεγγὶν Γεχουτινὶν παλτηζὴ ἰλὲ ἄκτη ἰζτιβὰτζ ἐτμὶζ τὶρ. Παριστὲ Φρανσα κραλλαρηνὴν τεχσετλὶ ζηντανὴ ὀλὰν Παστιλλὶν ταχριπὶ, Ναπολεονοὺν τζενκλερὶ, Βατέρλο μουχαρεπέι ἀζιμεσὶ βὲ τεπεττὸὺλάτη σαϊρὲ Σὴρ Μόζες Μοντεφιορινὶν μὸυττέτι ὁμρὸυντὲ βουκοὺ πουλμουσλὰρ τὴρ. Πού ζὰτ ὁμρὸυνὸὺ κεντὶ μιλλεττασλαρηνὰ ἐϊλὶκ ἐτμεγὲ βὰκρ ἐτμὶζ τὶρ. Γεχουτιλερὶν ρεφάχ οὐ μενφαατὴ ἰτζοὺν πὶρ κὰτζ τεφὰ Παλαιστινηγὲ σεγιαχὰτ ἐτμὶζ· 1840 σενεσιντὲ Σουλτὰν Ἀπτοὺλ Μετζὶτ χὰν χαζρετλερινὶν χουζουρουνὰ τζηκηπ μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ μουκὶμ Γεχουτιλὲρ ἰτζοὺν τζὸκ χαϊρλὴ πὶρ φερμάνη σαχανὲ ταχσὶλ ἐϊλετὶ· 1846 τὰ Ρουσία ἰμπερατοροὺ ἰλὲ μὸυλακὰτ ἐτὶπ, Γεχουτιλὲρ ἰτζοὺν πάζη ὑπτιγιαζλὰρ ἰστιχσὰλ ἐϊλετὶ· Παπαβιλὲρ ταραφηντὰν γὰσπ ὀλουνὰν πὶρ Γεχουτὶ τζοτζουγουναὺ κευρταρμὰκ ἰτζοὺν 1858 τὲ Παπανὴν πὰς βεκιλὶ ὀλὰν καρτινὰλ Ἀντονέλλι ἰλὲ μὸυλακὰτ ἐϊλετὶ· 1863τὲ Γεχουτιλερὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Μαροκκογιὰ χιττὶ· 1872τὲ ἰκιντζὶ τεφὰ Ρουσιαγιὴ ζιγιαρὲτ ἐτὶπ, μεζκὸὺρ μεμλεκεττὲ Γεχουτιλερὶν χαλλὶ ἔπεγιτζε ἰσλὰχ ὀλουνμουζ ὀλτουγουνοὺ κὸρερὲκ σεβινὶ. Βέλχασηλ, χιτζ πὶρ τεχλικὲ μὸυσαριλεϊχὶ κεντὶ μιλλεττασλαρηνὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μεμαλίκι παϊτεγὲ χιτμεκτὲν μὲν ἐτμὶζ ἰτὶ. Πού ἐτζιλτὲν Σὴρ Μόζες Μοντεφιορινὶν ἰσμὶ πὸυτὸὺν τὸυνγιανὴν Γεχουτιλερὶ ἰντιντὲ γὰγετ μεργοὺπ βὲ μὸυτεπὲρ ὀλτουγοὺ, βὲ γιόυζὸυντζὸὺ σενεγὲ κατὲμ πασπηγὴ μὸυνασεπὲτλε χὲρ μεμλεκετὶν Γεχουτιλερὶ ταραφηντὸν μὸυσαριλεϊχὲ τεπρικνεμελὲρ ἰρσὰλ ὀλουντουγοὺ ἀτζαὶπ τεγὶλ τὶρ.

Λὴντην Τάϊμζ γαζετασηνὴν Καχιρετεκὶ μουχὶρὶ Μησὴρ ἀσακιρινὶν Ἴγγλιζ ζαπὶτανὴ τάχτη κομαντασηντὰ χαρεκιάτη ἀσκεριγετὲ, ταλιμτὲ, βὲ σιλὰχ ἰστιμαλιντὲ ἀτζαὶπ σουρεττὲ τερακκὶ ἐτμὶζ ὀλτουκλαρηνὴ χαπὲρ βερίγιορ. Ἀσκερλὲρ κεντιλερινὶ βὲ κησὶλαλαρηνὴ τεμὶζ τουτμαγὰ ἀλησήγιορλαρ, βὲ ὀὺμερὰ οὐ ζαπὶτὰν ὀνλαρὰ ἀταλὲτ βὲ λεταφέτλε μουαμελὲ ἐτέγιορλαρ. Πού χὸὺσνι μουαμελενὶν μανεβὶ τεσσιρὶ πὲκ πὸγιοὺκ ὀλμοὺζ τουρ. Πού ἀσκερλὲρ κουρὰ ἰλὲ ἀλήμιαγιορλαρ ἰσὲ τε, κὸνὸὺλλὸὺλερὶν σαγιηαὴ κὸὺντὲν κὸὺνὲ ἀρτμακτὰ τὴρ. Μουκάττεμα χασσέτεν ρουχσὰτ ταχσὶλ ἔτμετικτζε ἀσκερλερὶν κησὶλατὰν τισαρὴ τζηκμαλαρηνὰ μὸυσαατὲ ὀλουνμαζ ἰτὶ, αἰμτὶ ἰσὲ μουαιγὲν βακηττὰ ἀσκερλερὶν ἰστετικλερὶ γερλερὲ κὶτμελερινὲ μὸυσαατὲ ὀλουντουκτὰν μάτα, σενετὲ σὸὺ κατὰρ κὸὺν κεντὶ χανελερινὲ κὶτμελερινὲ τάχι μὸυσαατὲ ὀλουνοὺρ, βὲ χανελερινὲ κὶτενλερὶν τζὸὺμλεσι βακτη μουαιγεντὲ ἀδτὲτ ἐτέγιορλαρ. Καχιρετὲ πουλουνὰν ἀσακιτὲν 2,000 νεφὲρ κατὰρὴ γηζιττὲ πουλοὺνματηκλαρὴ βακὴτ ἀτσακιρὶν ὁκουμὰκ βὲ γιαζμὰκ δὶρενλελερὶ ἰτζοὺν κὸὺσὰτ ὀλουνμουζ ὀλὰν μεκτεκλερὲ τεβὰμ ἐτέγιορλαρ.

λαρ. 'Ασακίρ ιλὲ χόυσνι σουρεττὲ μουαμελὲ ετμεκλικτὲν χασὴλ ὸλὰν πόϊλὲ πὶρ σεμερεΐ χασενὲ κερὲκ 'Ιγγλιζ ζαπιτανηνὰ βὲ κερὲκ Μησὴρ ἀσακιρινὲ μουτζίπι σερέφ τὶρ.

Τζιζβιτλερὶν πόγιόυκλερὶ γιακηνλαρτὰ Φλορανστὰ τετζεμμόὺ ετερὲκ Ηὲρ 'Αντέρλετι νὰμ ζατὴ ρεΐς βεκιλὶ ιντιχὰπ εττιλέρ. Ρεΐς βεφὰτ εττικτὲν σόγγρα μόυμαΐλεΐχλιν Τζιζβιτ ταρικατὴ ρεΐσι νάσπ ὸλουνατζαγὴ μερβί τὶρ. 1882τὲ πόυτόὺν τόυνγιατὰ πουλουνὰν Τζιζβιτλερὶν μικτάρὴ 11,058 νεφὲρ ὸλοὺπ, πουνλαρτὰν 1,558 νεφερὶ 'Ιταλιατὰ, 2,165 νεφερὶ 'Αλμανιατὰ, Αὐστριατὰ, Πελτζικατὰ βὲ Χολαντατὰ, 2,798 νεφερὶ Φρανσατὰ βὲ Φράνσα μόυστεμλεκιατηντὰ, 1,933 νεφερὶ 'Ισπανιατὰ βὲ Μεξικοτὰ βὲ 1,895 νεφερὶ 'Ιγγιλτερρατὰ βὲ Μεμαλίκι μόυτζτεμιεΐ 'Αμερικατὰ ιτιλὲρ. Τόυρκιατὰ πουλουνὰν Τζιζβιτλερὶν μικτάρὴ ισὰρ ὸλόυμιαμηζ τὶρ.

Γενὶ ιντιχὰπ ὸλουνὰν ρεΐς βεκιλὶ 64 γιασηντὰ τὶρ, βὲ πὶρ κὰτζ σενὲ Μεμαλίκι μόυτζτεμιεΐ 'Αμέρικα σεχρλεριντὲν πιριντὲ παπασλὴκ ετμιζ τὶρ. Μόυμαΐλεΐχ μόυτεπὶπὶρ πὶρ ζὰτ βὲ πελαγατλὴ πὶρ βαΐζ τανηλμηζ τὶρ, βὲ 'Ιγγλιζ, Φρανσὴζ, 'Αλμὰν, 'Ισπάνγιολ, 'Ιταλλιαν βὲ Λατὶν λισανλαρηνὴ τζὸκ ἐγὶ πιλίρ.

ΧΙΝΤΙΣΤΑΝΤΑ ΚΑΡΗΛΑΡ

Χιντιστανὴν Πενκὰλ ἐγιαλετὶ ἰστατιστὶκ μεμουρλαρηντὰν πὶριντν βερτιγὶ ἀτιτὶκὶ μαλουμὰτ Χιντιστανὰ καρηλαρὴν νὲ κατὰρ ἐρκὲν ἐρὲ βαρτηκλαρηνὴ, βὲ καρηλαρὴν ἐρὲ βαρμιλαρὴ νὲ τερετζὲ ούμουμὶ ὸλτόυγουνοὺ κόστερίρ. Όν γιασηντὰ ὸλὰν 100 νεφὲρ κηζτὰν 12σὶ ἐρὲ βαρμὴζ, βὲ 88ὶ χένουζ ἐβλὲνμεμιζ τὶρ· ὸτοὺζ γιασηντὰ ὸλὸν 100 καρητὰν 87σινὶν κοτζασὴ χαγιαττὰ, βὲ 12σὶ τόυλ καλιμὴζ, βὲ σὰλτ πὶρ νεφερὶ ἐβλὲνμεμιζ τὶρ· 60 γιασηντὰ 100 νεφὲρ καρὴ ἀρασηντὰ ἐρὲ βάρμαμηζ χὶτζ πὶρ καρὴ γιόκ τόυρ, ἅμμα πουνλὰρ ἀρασηντὰ 88ὶ τόυλ ὸλοὺπ, σὰλτ 12σινὶν κοτζασὴ χάλα χαγιαττὰ τὶρ. Γιάληνζ Πενκὰλ ἐγιαλετιντὲ ὸν γιασηντὰν ἀσαγὴ 48,644 τόυλ καρὴ ὸλοὺπ, πουνλαρὴν τὸρτὲ ὸὺτζὸὺ Χιντλὶ βὲ τὸρτὲ πὶρὶ Μόυσλιμὰν τὶρλὰρ. Πὸυτόὺν Χιντιστανὰ γιαρησὶ κοτζὰ πὶλμεμιζ ὸλὰν γιρμὶ πὶρ μιλιὸν τόυλ κατὴν βὰρ τὶρ. Τόυλ καρηλαρτὰν πὶριὶ πὶρ Ἰγγλιζ κατηνὰ σὸὶλὰ τεμιζ τὶρ· «Σιζὶν χόυκόυμετινιζ κοτζαλαρηκηζὴν τζεσετλερὶ ὶλὲ περαπὲρ κεντιμιζὶ γιακμαμηζὴ πιζὲ γιασὰκ ετμιζ τὶρ, βὲ σίμτι πιζὶμ πὶρ τεσελλὶ τζαρεμιζ ἰγιόκ τόυρ.» Πὸυ πιτζαρελερὲ Ἰντζιλτὲ πουλουνὰν τεσελλιγὶ κόστερετζὲκ βακὴτ τεγὶλ μι τὶρ;

ΚΕΜΙΚΑΕΡΙΝ ΦΑΪΤΕΛΙ ΣΟΥΡΕΤΤΕ

ΙΣΤΙΜΑΛΗ

Κεμικλὲρ τοπραγὴ σεμιζλετμεκ ιτζόὺν κόυπρὲ γερινὲ ιστιμὰλ ὸλουναπιλτικλεριντὲν κεμικλερὶ κόυπρὲ κιπὶ ιστιμὰλ ετιλετζὲκ χαλὲ βὰζ ετμεκ ιτζόὺν φαπρικαλὰρ ἰνσὰ ὸλουνμουσλὰρ τὶρ. Ἐββελα κεμικλὲρ μακινὰ ἰλὲ σὺφαλτηλαρὰκ τοζὰ ταχβιλ ετιλὶρ, βὲ πόὺ τὸ, κόυπρὲ γερινὲ ιστιμὰλ ὸλουγούρ. Κεμικλερὶ κολάϊτζα σὺφαλτμὰκ ιτζόὺν πάζηλαρ ἐββελα κεμικλερὶ κιρετζ ἰλὲ γιακμαρὴ τόυσόυντόυλὲρ, σόγγρα καϊνὰρ σουτὰ πισίρμεγὲ πασλατηλὰρ. Πὸϊλὲ καϊνατηλὰν κεμικλὲρ χαβὶ ὸλτόυκλαρὴ γιαγὴ τιὸαρὴ βεριλὲρ, βὲ πόὺ γιὸγ σουγιούν γιὸυζὸυντὲν αλγανπὶλίρ. Ἄλελ σὺμούμ κεμικλερὶ κηρτηκτὰν σόγγρα καϊνατμὰκ ιτζόὺν καζανλὰρ ιτζινὲ τολτσουρουλὰρ. Κεμικλερτὲν αλγὰν γιαγὴ σαπὸντζουλὰρ ιστιμὰλ ετερλὲρ. Κεμικλερτὲν ἀληνὰν γιαγὴν μικτὰρὴ βασὰτ χισάπλα 100τὲ 2τὲν 4ὲ κατάρ τὶρ. 'Αλὰ τζίνς κεμικλερτὲν 100τὲ 6 νισπετιντὲ γιὰγ ἀληναπιλίρ. Λάκιν κεμικλερὶν χαβὶ ὸλτόυκλαρὴ γιὰγ πὸὺ κατὰρ τεγίλ τὶρ, καϊναμὶς κεμικλερτὲ 100τὲ τακρὶπεν 20 νισπετιντὲ γιὰγ καλήρ. Πὸὺ γιαγὴ τζηκαρμὰκ χουσουσουντὰ σὸν σενελερτὲ πόγιόὺκ τερακκὶ ὸλτοὺ, βὲ ικὶ σενὲ ἐββὲλ κεμικλερτὲν γιαγὴ τζηκαρμὰκ ιτζόὺν σουλοὺ γαζὴν ρουχοὺ ὸλὰν πενζὶν νὰμματὲ ἰστιμὰλ ὸλουνμαγὰ πασλατὴ. Πὸὺ βέτζλε ἀληνὰν γιὰγ ικὶ ὸὺτζ κὰτ ζιγιατὲ ὸλτόυκτὰν μάτα τζινσὶ τάχι ἀλά τὶρ.

Γιαγὴ τζηκαρτηκτὰν σόγγρα κεμικλερὶ πουγοὺ κουββετλίλε γιουμσάταρὰκ ὸνλαρτὰ πουλουνὰν τουτκαλὴ ἀλὴπ κόυπρὲ γερινὲ ιστιμὰλ ὸλουνμὰκ ὸὺζρὲ τζιφττζιλερὲ σαταρλὰρ. Πάζηλαρ γιαγὴ βὲ τουτκαλὴ πὶρλικτὲ τζηκαρηηλὰρ, λάκιν ἀϊρὴ ἀϊρὴ τζηκαρμὰκ τὰχὰ ζιγιατὲ φαϊτελὶ τὶρ. Γιὰγ βὲ τουτκὰλ ἀληντηκτὰν σόγγρα κεμικλὲρ φουρουντὰ κουρουτουλουρλὰρ, βὲ σὺφαλτηλαρὰκ τὸζ ετιλιρλὲρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ 'Νοέμ. 4, βὲ 'Αλαφ. Νοέμ. 13, 1883

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ

Περλιντὲν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Βουλγαριστὰν χαριτζιγὲ μόυτιρὶ Μ. Παλαπανόφ, Πετεραβουργτὰ μεμουριγετιντὲ μουβαρρακιγὲτ πουλμούζ τουρ. Μόυμαΐλεΐχλιν βασισασὴ ιλὲ Βουλγαριστὰν πρενσὶ κεντισὶ Ρουσιαγιὰ μουχαλίφ χαρεκεττὲ πουλουνμὰκ γιγετιντὲ ὸλματηγηνη, Ρουσιαγιὰ νὲ τερετζὲ μιννεττὰρ πουλουντσουγουνοὺ πιλτιγινὶ, βὲ Σοφιατὰ μουκίμ Ρουὺς μασλαχατσούζαρὴ Μ. Γιόνιν ιλὲ Σόπολεφ βὲ Κόλπας ναμὰν μόυτιρλὲρ ἀλεϊχιντὲ ὸλὰν χαρεκετιλὲν γιάληνζ σαχσὶ σεπεπλερτὲν ιλερὶ κελτιγινὶ πεγιὰν ετμιζ τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ρουσία ιμπερατοροὺ Μ. Παλαπανοφοὺ μουχαπὶπετλε καπούλ ετμιζ τὶρ, βὲ πινάεν ἀλεϊχ σαρχτὰ τεχτιταμιζ πὶρ χεϊγὲτ κεσπ ετετζεγὶ μελχούζ ὸλὰν σιγιὰχ πὶρ πουλοὺτ ταγηλμιζ ὸλτουγοὺ ζάνν ὸλουνούγορ.

Τικὲρ ταραφτὰν Νοέμ. 4 ταριχὶ ιλὲ Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ρουσία χόυκόυμετὶ Βουλγαριστανὴν σαπὴκ γαρπιγὲ μόυτιρὶ ὸλὰν τζενεράλ Κολπάρσὴν καρντασὴ μιραλάϊ Κολπαρσὰ Σοφιαγιὰ κιτμεσινὶ ἐμρ ετμιζ τὶρ.

Κόγια Ρουσία χόυκόυμετινὶν πού χαρεκετινὲ τζεβάπ ὸλαράκ Νοέμ. 6 ταριχίλε Βιεννατὰν Εὐρωπανὴν χὲρ ταραφηνὰ πὶρ τηλεγραφ κεσιτὲ ὸλουνούπ, Βουλγαριστὰν πρενσινὶν τόυβέλι μουαζζαμαγιὰ πὶρ νατὰ κόντερμιζ, βὲ ὸλ νοτατὰ κεντὶ χαρεκετινὶν Περλὶν μουαχετεσὶ ἀχχιαμηνὰ μουβαφὴκ ὸλτουγουνοὺ, βὲ Ρουσιανὶν Βουλγαριστὰν ιλὲ ὸλὰν μόυνασεπατηντὰ μουαχετὲ ἀχχιαμηνὴ παϊμὰλ ετμεκτὲ ὸλτόυγουνοὺ πεγιὰν ετμιζ τὶρ.

Ἔγερ πὸὺ τηλεγραφ σαχὶχ ισὲ, Βουλγαριστὰν πρεγσινὶν Ρουσιαγιὰ καρσὴ κεντινὶ μουχαφαζὰ ετμεκ ιτζόὺν τόυβέλι μουαζζαμαγιὰ μόυρατζαὰτ ετμιζ ὸλτουγουνοὺ κόστερίρ. Λάκιν πρένς Ἀλέξανδρος ιλὲ Ρουσία ἀρασηνὰ κιρμεκ τόυβέλι μουαζζαμὰ ιτζόὺν πὲκ ναζὶκ πὶρ μενελὲ τὶρ, ζίρα πόϊλὲ πὶρ μόυτεχελὲ κολάϊτζα πὶρ μουχαπὲπ πεχανεσὶ ὸλαπὶλίρ.

Φιλβακὶ Βουλγαριστὰν ἐχαλισινὶν χαλὶ τζὸκ μόυσκὶλ τὶρ. Βουλγαρλὰρ κανούνὴ ἐσασιλερινὲ κόρὲ ναΐλ ὸλτουκλαρὴ μουχταριγέτι ἰσαρεγὶ μουχαφαζὰ ετμεκ ιστεμελερὶνὶς περαπὲρ Ρουσιαγιὰ καρσὴ νουμκόρλόυκτὲ βὲ Ρουσιανὴν ιρατετινὲ μουχαλίφ χαρεκεττὲ πουλουνμαγὴ ιστερεζλέρ. Ἴμτι νὲ γιαπμαλὴ τὴρλάρ;

Γιακηνλαρτὰ Βιεννατὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Βουλγαρλὰρ Ρουσία ιλὲ χόυσνι μόυνασεπαττὰ πουλουνμαγὴ χαλισανὲ ἀρζοὺ ετμεκλὲ περαπὲρ πρενσὲ Βουλγαριστὰν ὸρτουσοὺ ὸὺζεριντὲ ὸλὰν σελαχιγέτι ἀλιγεσινὶ μουχαφαζὰ ετμεκτὲ ισρὰρ ετμεσινὶ, βὲ ὅλ σελαχιγεττὲν βὰζ κετζμεκτὲν ισὲ Ρούς ζαπιτανηνὶν Βουλγαριστανὴ τὲρκ ετμελερινὶ τερτζίχ εἰλεμεσινὶ ιστιφάκλε ταβσιγὲ ετμεκτὲ τιρλέρ. Σίμτι Βουλγαριστὰν ὸρτουσοὺ ἐφρατὴ 16,500 νεφὲρ τὶρ. 'Ορτουτὰ πουλουγὰν Ρούς ζαπιτλερὶν μικτάρὴ 185 νεφὲρ, βὲ χὲρ σηνὴφ βὲ ρούτπετὲν ὸλὰν Βουλγὰρ ζαπιτλερὶν μικτάρὴ 1,400 νεφὲρ τὶρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Φιλεμένκ κραλὴ ὸὺτζὸυντζὸὺ Οὐίλγιαμ χαζρετλερινὲ Νισάνη 'Ιμτιγιαζὴν μουρασσὰ πὶρ κητασὴ ἰτὰ πουϊρουλμούζ ὸλοὺπ, πὰχριγὲ μετζλισὶ ρεΐσὶ Σόυλεϊμὰν πασὰ βὲ τιβάνη χόυμαγιοὺν κιατιπλεριντὲν Τζεμὰτ πέϊ μεζκόὺρ νισανὴ Φιλεμένκ παϊταχτηνὰ κότούρούπ κράλη μόυσαριλέϊχ χαζρετλερινὲ τακτιμὲ μεμοὺρ ταγὶν ὸλουνμουσλὰρ τὴρ.

— 'Ιγγιλτερρανὴν Πάγρη σεφὶτ τονανμασὴ κομαντανὴ, Λὸρτ Τζὸν Χέϊ, βὲ πὶρ κὰτζ ζηρχλὴ σεφινελὲρ καπουταναρὴ κετζὲν σαλὴ κόυνόὺ χουζούρη σαχανεγὲ καπρὸὺλ ὸλουνμὰκ σερεφινὲ ναΐλ ὸλτουλὰρ, βὲ πάτερχου μαπέϊνι χόυμαγιουντὰ ζεβάτη μόυσαριλεϊχαγὲ ἰκράμεν μόυκεμμὲλ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὸλουντού. Πὸὺ ζιγιαφεττὲ βόυκελάϊ φιχὰμ χαζαρατὴ βὲ τεβλέτι ἀλιγὲ χηζματιντὲ πουλουνὰν πάζη 'Ιγγλιζ μεμουρλὰρ χαζὴρ πουλουνμουσλὰρ τὴρ. Ζιγιαφεττὲν σόγγρα Ζάτη σαχανὲ Λὸρτ Τζὸν Χέϊ χαζρετλερινὲ πὶριντζὶ ρούτπετὲν πὶρ κητὰ Μετζιτιγὲ νισανὴ βὲ καπουτανλαρὲ σαχζατεκὶλὰν χαζαραπηνὴν φωτογρὰφ τασβιρλερινὶ ἰχτὰ πουγιουρμούζ τουρ.

— Βουλγαριστανὶν Τερσαατὲτ μασλαχατσούζαρὴ Βουλγαριστὰν χόυκόυμετινὶν μεζκόὺρ μεμλεκεττὲ Βουλγὰρ ασκεναζὶ πουλουνὰν χὲρ καζὰ ιτζόὺν πὶρὲρ Μόυσλιμὰν χακὶμ ταγὶν ετετζεγινὶ ασατραζὰμ χαζρετλερινὲ πεγιὰν ετμιζ τὶρ. Κίζαλιχ Μόυσλιμὰν μουχατζιρλερὶν Βουλγαριστανὰ ἀδτὲτ βὲ κεντὶ ἐμλάκ οὺ ἀκαρλαρηνὰ σαχλὶπ ὸλμαλαρὴ ιτζόὺν πὶρ σενὲ ταχὰ μόὺζλὲτ βεριλμιζ τὶρ. Τικὲρ ταραφτὰν Βουλγαριστὰν χόυκόυμετὶ Βουλγαρλαρὴν Βουλγαριστὰν μόὺρούρ τεζκερεσὶ ιλὲ Τόυρκιανὴν χὲρ ταραφηντὰν γιολτζούλούχ ετμελερινὲ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν μόυσαατὲ ὸλουνμασηνὴ βὲ Βουλγαριστὰν μασλαχατσούζαρὴ ιλὲ Πάπη ἀλὶ ἀρασηντὰ μουχαπερατὴν Όσμανλὴ λισανὴ ιλὲ τεγὶλ, ἀντζακ Φρανσὴζ λισανὴ ιλὲ τζεργιὰν ετμεσινὶ ταλὲπ ετμιζ τὶρ.

— Γιουνανιστὰν σεριὶ Γιουνανιστὰν τεπάσηνὰν ὸλτουκλαρὴ ιστιασηντὰ πουλουνὰν Ρουμλαρὴν μεταλιπατηνὴ τετχὶκ ιτμεκ ιτζόὺν ταγὶν ὸλουνμουζ, βὲ μουάχχαρεν ταγηηλμιζὶ ὸλὰν κομισιονοὺν τεκραρ ταγὶν ετιλμεσινὶ ταλὲπ ετμιζ τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Όσμανλὴ τεπασηνὰν ὸλὰν πὶρ τζὸκ Ρουμλὰρ γαὶρι μεσρὸὺ γιολλὰρ ιλὲ Γιουνὰν ταπιτγετινὲ κιρμισλὲρ τὶρ, βὲ πόϊλὲ κιμσελερὶν ιστιαλαρηνὴ τερτὶζ ιλὲ ὸλ χουσουσὰτὰ κατὶ πὶρ καρὰρ βερμὲκ χὰρὲκ τεβλέτι ἀλιγὲ βὲ κερὲκ Γιουνανιστὰν μενφαατὴ ικτιζασηντὰν τὴρ.

— Όκτ. 30 ταριχίλε 'Ερζρουμτὰν 'Ιστὲρ 'Εξπρὲς γαζετασηνὰ ἰρσὰλ πουλουνὰν πὶρ μεκτοὺπ Βανὰ κιτμεκ ὸὺζρὲ 'Ερζρουμτὰν γιολὰ τζηκὰν βὲ 50 νουφουστὰν ἰπαρὲτ πουλουνὰν κερβανὴν σογιουλμασὴ χακκηντὰ ἀτιτὲκὶ ταφσιλατὴ βερμιζ τὶρ.

Κερβὰν Ἐρζρουμτὰν τακρίπεν ὀῦτζ σαὰτ μεσαφετὲ βακὶ Παλὰν τόκεν νὰμ τεπενὶν ἐτεγιντὲ 60 κισιτὲν ἰπαρὲτ πὶρ ἐσκιγιὰ πόλὸυγιόυντὲν μουχασερὲ ὀλουντού. Ἐσκιγιὰ ρεῖσὶ Μόυσλιμανλαρὰ Χριστιανλαρτὰν ἀϊρηλμαλαρηνὴ ἔμρ ἐττὶ, βὲ σόγγρα χαϊτουτλὰρ Χριστιανλαρὴ σογιοὺπ 3,000 λιρὰ κηϊμετιντὲ ἀκτζὲ βὲ ἐσγιὰ γὰσπ ἐττιλέρ. Ἰπού βακαὰ ἀχσάμλαγιην ζουχοὺρ ἐττὶ, βὲ πιτζαρὲ γιολτζουλὰρ σάϊκι τζηπλὰκ χαλτὲ ὀλαρὸκ κετζεγὶ κὰρ ἰτζιντὲ κετζιρμεγὲ μεπζπούρ ὀλτουλάρ. Ἐρτεσὶ κὸὺν πὲκ σεφὶλ χαλτὲ σεχρὲ ἀβτὲτ ἐττιλέρ. Βαλὶ πασὰ χαϊτουτλαρὴ τακιπ ἐτμὲκ ὀῦζρὲ τέρχαλ πὶρ πόλὸὺκ σόυβαρὶ ἀσακιρὶ τζηκαρττή. Σίμτι πιτζαρὲ γιολτζουλὰρ ἰανὲ ἰλὲ κετζινίγιορλαρ. Πουνλάρ Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν σεφακὰτ βὲ μερχαμετινὶ ἰστιτὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Ἐρμενὶ πατρικχανεσινὲ πὶρ ἀρζουχὰλ κόντερμισλέρ τὶρ.

Ἴγγλιζ σεφιρὶ παλατὲ μεζκοὺρ κερβανὴν σογιουλμασηνὰ ταῖρ Ἐρζρουμτακὶ Ἴγγλιζ κονσολοσουντὰν ἀλμὴς ὀλτουγοὺ ταχριρατὴν μεαλινὶ Παπὴ ἀλιγὲ τεπλίγ, βὲ χαϊτουτλαρὴν ἄχζ οὺ κιρίφτλε πεντζέϊ κανονὰ τζαρπτηρηλατζακλαρὴ, βὲ ἰλεριτὲ πόϊλὲ ἀτζηνατζὰκ βουκουατὴν τέκραρ ζουχοὺρ ἔτμεμεσι ἰτζὸὺν τεταπίρι μόυεσσιρὲ ἰττιχάζ ὀλουνατζαγὴ χουσουστὰ ὀὺμιτ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Ἀϊβαλητὰν χαπὲρ βεριλτιγινὲ κὸρὲ Καλογέρο νὰμ χαϊτοὺτ μεζκοὺρ σεχρτὲ πὶρ καχβετὲ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὀλουνμούζ τουρ, λάκιν χαϊτοὺτ τερτὲστ ὀλουνμαζτὰν ἰββὲλ ὀὺτζ ζαπτιγὲ τελὲφ ἐτμὶς τὶρ. Μερκουμοὺν ὀὺζεριντὲν 1,890 λιρὰ τζηκμὴς τὴρ.

— Τεβελλὶ κὸϊτὲν Ἰζμὺρ γαζεταλαρηντὰν πὶρινὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφ μεαλιντὲν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ Ἰζμυρτὲ τζοκλαρὴν τανητηκλαρὴ Ματζαρλὴ πὶρ ἐπὲ κατηνὴν ὀγλοὺ τὸρτ νεφὲρ ἐσκιγιὰ ταραφηντὰν ταγὰ ἀσηρηλμὴς τὴρ. Ἰζμὺρ ζανταρμὰ κομαντανὴ ἐσκιγιαγιὴ τακιπ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ζαπτιγελὲρ κόντερμὶς τὶρ.

— Τράπζον βαλισὶ ταραφηντὰν ταχιλιγὲ ναζαρετινὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Φάτσα ταραφηντὰ πὶρ τζὸκ χαπασάτ ἰσλεμὶς ὀλὰν Τζούρὸὺκ σουλοὺ Κὶλ Μεχεμμὲτ νὰμ μεσὸὺρ σακινὶν πόλὸυγιοὺ, κέζαλικ Λαζιστὰν σαντζαγηντὰ ἰτζράϊ σακαβὲτ ἐτὲν Σοϊλοὺ ὀγλοὺ Μουσταφὰ κεντὶ σεριλεριντὲν Κουλακσὴζ ὀγλοὺ Καρὰ Μουσταφὰ νὰμ σακὶ ἰλὲ περαπὲρ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὀλουνμούζ τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Χατζὶν χορικζετεκὶανὴ ἰτζὸὺν Κουρτπελανκὲτὲ μουκὶμ τοστλαρτὰν 1 λιρὰ, Τεχραντὰ μουκὶμ τοστλαρτὰν 2½ λιρὰ βὲ Ἀκγισαρτὰ μουκὶμ τοστλαρτὰν 2½ μετζιτιγὲ καπούλ ἐϊλετίκ. — Ἀλμανιανὴν τζόὺμλε Προτεστὰντ κιλισελεριντὲ ὀλτουγοὺ κὶπὶ Πεϊογλουντὰ βακὶ Ἀλμὸν κιλισεσιντὲ τὰχι κετζὶν παζὰρ κόυνοὺ Λουθηροσοὺν βελατετινὶν τὸρτγιόυζόυντζὸὺ σενὲ πασησὴ μόυνασεπετίλε μαχσοὺς ρουχανὶ χηζμετλὲρ ἰτζρὰ ὀλουντού. Ἀλμανία ἰμπερατορού Ἀλμανία μεκτεπλεριντὲ πουλουνὰν χὲρ σαγιρτὲ Λουθηροσοὺν τερτζεμεῖ χαλινὶ χαβὶ κιταπτὰν πιρὲρ νόυσχὲ ἰτὰ ὀλουνμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. — Κετζὲν τζόὺμὰ κόυνοὺ Ἐρμενὶ μιλλὲτ μετζλισὶ γενὶ Καθολικοσοὺν 1866 σενεσιντὲ καπούλ ὀλουνμοὺς οὺσοὺλ ὀὺζρὲ ἰντιχὰπ ἐτίλμεσινὲ ἐκσεριγέτλε καρὰρ βερτί. — Ἰκὶ ἀϊ μόυττέτλε τατὶλ ἐτίλμὶς ὀλὰν Νεόλογος γαζετασηνὴν τέκραρ τάπ οὺ νεσρινὲ ρουχσάτ βεριλμὶς τὶρ. — Πὶρ κάτζ κὸὺν ἀκτέμ Ἰζμυρτὲν χαρεκέτ ἐτμὶς ὀλὰν Σενεγὰλ νὰμ Ἴγγλιζ βαπορού Ἰσπανία σεβαχιλιντὲ καζαζετὲ ὀλμούζ τουρ. — Αὐστρία ἰμπερατορού Ἀλέκο πασὰ χαζρετλεριντὲ Λεοπόλτ νισανηνὴν κορτονουνού βὲ γιηλτήζηνὴ ἰτὰ ἐτμὶς τὶρ. — Σηρπία χόυκόυμετὶ ἰσγιὰν βὲ ἰχτιλὰλ βουκουϊνὶν ὀνόυνόὺ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν ἐχαλινὶν ἐλιντὲν σιλαχλαρὴ τοπλαμαγὰ καρὰρ βερμὶς ἰσέ τε, Ζαϊτζὰρ σαντζαγὴ ἐχαλισὶ σιλαχλαρηνὴ τεσλὶμ ἐτμὲκ ἰστέμετικλεριντεν, χόυκόυμετ πὶρ κάτζ κὸὺν ἐββὲλ μεζκοὺρ σαντζακτὰ ἰταρεῖ ὀρφιγὲ ἰλὰν ἐττὶ, βὲ ὀραγιὰ ἀσακὶρ κόντερτί. Ἐχαλὶ ἀσακιρὲ πὶρ ἀζ μουκαβεμὲτ ἐττικτὲν σόγγρα ἰταὰτ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ σὸν χαπερλερτὲν ἀννασηλμὴς τὴρ.—Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ Μησηρτὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ μικταρηνὴν 3,000 νεφερὲ τενζὶλ ἐτὶλμεσινὶ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. — Μησηρτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Σουέζ καναλὴ σιρκετινὲ βεριλὲν ἰμτιγιαζὰτ μουτζιπίντζε μεζκοὺρ σιρκετὶν χουκουκηνὴ τετκὶκ ἐτμεγὲ μεμοὺρ ὀλὰν Μησὶρ χόυκόυμετινὶν ἰκὶ νεφὲρ χουκοὺκ μόυσαβιρλερὶ Χητὶβ χαζρετλερινὲ πὶρ ραπόρτο τακτὶμ ἐτὶπ, Μ. Λεσεψὶν ἐλιντὲ πουλουνὰν ἰμτιγιὰζ μουτζιπίντζε Πάχρη σερὶτ βὲ Πάχρη ἀχμὲρ ἀρασηντὰ ἰκιντζὶ πὶρ κανὰλ κοὺσὰτ ἐτμεγὲ χακκὴ ὀλματηγηνὴ πεγιὰν ἐτμισλέρ τὶρ. — Πὶρ Ρούς γαζετασὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν πού σενενὶν ἶλκ ἀλτὴ ἀϊλαρηντὰ Ρούς χόυκόυμετινὶν μεσαριφατὴ βαριτατηντὰν 20 μιλιὸν ρουπλὶ ζιγιατὲ ὀλμούζ τουρ. — Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Νιχιλιστλερὶν ρουεσασὴ Νοέμ. 2τὲ σὲχρι μεζκοὺρτὲ πὶρ μετζλὶς ἄκτ ἐτμισλέρ. Ἰττιχάζ ἐτετζεκλερὶ τεταπὶρ χακκηντὰ Νιχιλιστλὲρ ἀρασηντὰ ἰχτιλὰφ ζουχοὺρ ἐτμὶς, λάκιν νὶχαγετ πουντὰν πόϊλὲ μουαμελάτη τζεπριγεγὲ μόυρατζαὰτ ἔτμεμεγε καρὰρ βεριλμὶς ὀλτουγοὺ μερβὶ τὶρ. — Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ Ἀμερικατὰ βακὶ Κανατὰ ἐγιαλετινὶν σιμαλὶ γὰρπ τζιχετινὲ 40,000 Ἰρλανταλὴ χανὲ χαλκὴ κόντερμὲκ νιγετιντὲ τὶρ. Χόυκόυμετ χὲρ πὶρ χανὲ χαλκηνὰ τακρίπεν 400 τόνόὺμ ἀραζὶ βερετζὲκ βὲ ὅλ ἀραζὶ ὀὺζεριντὲ ἐπνιγὲ ἰνσὰ ἐτμεγὲ βὲ χαϊβὰν βὲ τοχοὺμ σατὴν ἀλμαγὰ γιαρτὴμ ἐτετζὲκ, βὲ ὀὺτζ σενὲ ὀνλαρτὰν χίτζ πὶρ ἀκτζὲ ταλὲπ ἔτμεγετζεκ τὶρ. Ὀὺτζ σενὲ σόγγρα χὲρ πὶρ χανὲ χαλκὴ σειετὲ ὀὺτζ λιρὰ καπὰρ κιρὰ βερετζὲκ, βὲ 100 λιρὰ βερὲν πὶρ χανὲ χαλκὴ ἀραζιγὲ, ἐπνιγεγὲ βὲ σαϊρεγὲ σαχλὶπ ὁλατζάκ τὴρ.

ΧΑΡΤΖΙΓΕ

Εὐρώπα γαζεταλαρηντὰ νεσὶρ ὀλουνὰν μαλουματὰ ναζάρεν, Αὐστρία βὲ Ἀλμανία ἰττιφακηντὰν μακσὶτ σοὺ τούρ κι Ρουσία μεζκοὺρ ἰκὶ τεβλετλερτὲν πιρισὶ ὀὺζεριντὲ χόυτζοὺμ ἐττιγὶ βακὴτ ἰκισὶ πιρτὲν Ρουσιαγὰ καρσὴ ἰλάνη χὰρπ ἐτετζεκλέρ. Πόϊλὲ πὶρ ἰττιφακὴν ρέσμεν πεγιὰν ὀλουνμασὴ Αὐστρία γιάχοτ Ἀλμανία ὀὺζεριντὲ χόυτζοὺμ ἐτμεκτὲν Ρουσιαγὴ μὲν ἐτμὲκ χουσουσουντὰ Ρουσία χουτουτουνὰ τεκμὶλ πὶρ ὀρτοὺ σεβκιντὲν ζιγιατὲ τεσσιρὶ ὁλατζάκ τὴρ. Αὐστρία βὲ Ἀλμανία ἀρασηντὰ πόϊλὲ πὶρ τεαρρουζὶ βὲ τετὰφιὶ ἰττιφὰκ πουλουνμασὴ σεπεπίλε τὶρ κι Βουλγαριστανταχὶ χεγετζάνη χαζὴρ τζὸκ ἐντισὲ βὲ τελασὴ μουτζλὶπ ὅλμαγιορ.

— Φράνσα χαριτζιγὲ ναζηρὴ Τόνκιν μεσελεσινὲ ταῖρ Φράνσα ιλὲ Τζιν ἀρασηντὰ τζεργιὰν ἐτὲν μόυζακεράτ χακκηντὰ κετζενλερτὲ μιλλὲτ μετζλισινὲ μαλουμὰτ βερμὶς ἰτὶ. Λάκιν Τζινὶν Παρὶς σεφιρὶ χαριτζιγὲ ναζηρηνὴν βερτιγὶ μαλουματὴν τζὸκ χουσουστὰ σαχλὶχ ὅλματηγηνη πεγιὰν ἰλὲ, Λήντην Τάϊμζ γαζετασηντὰ μόυζακεράτη μεζκοὺρὲ χακκηντὰ κεντὶ ταραφηντὰν μαλουμάτη μουφασσαλὲ νεσὶρ ἐτμὶς τὶρ. Ἰπού μαλουματτὰν ἀσικιαρὲ κὸρούλοὺρ κι Τόνκιν οὺμουρουνὰ μόυταχελὲ ἐτμεγὲ Φρανσανὴν χακκὴ πουλουντουγουνοὺ Τζὶν ἀσλα τανὶμαμηζ τὴρ, βὲ πουντὰν πόϊλὲ Φρανσανὴν ὁϊλὲ πὶρ χακκὴ ὀλτουγουνοὺ τανὶμαγιατζακ τὴρ. Φράνσα Τονκιντὲ κεντὶ χόυκόυμετινὶ τεσσὶς ἐτμεγὲ τεσεπποὺς ἐττιγιντὲ Τζινλιλὲρ σιλὰχ κουβετίϊλε μουκαβεμὲτ ἐτετζεκλέρ.

Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὴν Τζὶν μουχπίρὶ ταραφηντὸν κόντερὶλὲν βὲ πὶρ κάτζ κὸὺν ἐββὲλ μεζκοὺρ γαζεταγιὰ τὲρτζ ἐτὶλμὶς ὀλὰν πὶρ μεκτουπὰ ναζάρεν, Τζινὶν πάζη ἐγιαλετλερὶ σεκενεσὶ ἐτζνεπὶλερὲ καρσὴ τζὸκ ταχρὶκ ὀλουνμουσὶλάρ τὴρ, βὲ χόυκόυμετ ἐχαλιγὶ σουρὶς τζηκαρμακτὰν μὲν ἐτμεγὲ τζὸκ κόυτζλόὺκ τζεκίγιορ. Ὀύφὰκ πὶρ βακαὰ Τζινλιλερὶν πίλα φὰρκ τζόύμλε ἐτζνεπὶλὲρ ὀὺζερινὲ χόυτζοὺμ ἐτμελερινὲ βεσιλὲ ὀλαπιλίρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Ἐρζροὺμ βαλισὶ ταραφηντὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ Βανὰ κιτμεκτὲ ὀλὰν κερβανὴ σογιὰν χαϊτουτλαρτὰν πὲς νεφερὶ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὀλουνμούζ, βὲ Ἐρζρουμτὰ χάιλη ἐσγιαὶ μαγσουπὲ πουλουνμούζ τουρ. Χαϊτουτλαρὴν τακιπινὲ τεβὰμ ἐτὶλίγιορ.

— Κετζὲν τζόὺμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Ἰσκεντεριγετὲ κολερατὰν πὶρ κισὶ βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ.

—Βουλγαριστὰν χαριτζιγὲ μόυτιρὶ Βιενναγιὰ κιτὶπ Αὐστρία χαριτζιγὲ ναζηρὴ ἰλὲ μόυλακὰτ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Ρουσία ἰμπερατορού Βουλγαριστὰν χεγέτι μόυτιρὰν ἀζαϊ σαπηκασηντὰν Σόπολεφ βὲ Κόλπαρς τζενεραλλαρὴ Νοέμ. 10τὰ χουζουρουνὰ καπούλ ἐτερὲκ Βουλγαριστανταὰ μεμουριγετλερινὶ χόύσνι σουρεττὲ ἰφὰ ἐττικλεριντὲν τολαγιὴ ὀνλαρὰ τεσεκκοὺρ πεγιὰν, βὲ ὀὺχτελερινὲ λιβὰ κομανταηλιγηνὴ τεβτζὶχ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Περλιντὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφ Ρουσία ὀρτουσουνοὺν 37ιντζὶ φηρκασηνὴν σεφὲρ χαλινὲ κονουλμασὴ ἔμρ ὀλουνμοὺς ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερμὶς ἰσέ τε, πού χαπὲρ σόγγρα πζέρχ ἐτὶλμὶς τὶρ.

—Κετζὲν χαρτὰ Ματζαριστανὴν πὶρ ταραφηντὰ Γαχουτιλὲρ ἀλεϊχιντὲ τετζαβουζάτη πζετιτὲ ἰτζρὰ ἐτὶλμὶς, βὲ μόυτετζασιρλερτὲν ἰκὶ κισὶ ἰτὰμ, βὲ ὀὺτζ κισὶ τεβκὶρ ἐτὶλμὶς τὶρ.

— Ἀλμανιανὴν ρεσμὶ γαζετασὴ Ἀλμανία βελλὶϊ ἄχτ Πρενσινὶν Ἰσπανία κραληνὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Ματριτὲ κιτετζεγινὶ χαπὲρ βερμὶς τὶρ.

— Λοντρατὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ ζιγιαφετὲ Φράνσα σεριρὶ Ἰγγιλτερρατακὶ μεμουριγετὶ Φράνσα ιλὲ Ἰγγιλτέρρα πεϊνιντὲ πὶρ ἰτιλάφη τοστινὶν τεσσισιντὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Μρ. Γλάτστον σεφιρὶν νουτκουνὰ τζεβάπεν, Ἰγγιλτέρρα κατὰρ χίτζ πὶρ τεβλετὶν Φρανσαγιὰ τεβετζτζόυχὶ ὀλμαηηγηνη πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Κέζαλικ Μρ. Γλάτστον πὶλτζόυμλε τεβλετλερὶν σουλχοὺ ἀρζοὺ ἐτμεκτὲ ὀλτουκλαρηντὰν Ἰαλκὰν σιπχιτζεζιρεσινὶν χόυκόυμάτη σαγιρεσινὶν τάχι πὶρ μεσλέκι σουλχτζουγιονὲ ἰττιχάζ ἐτετζεκλερὶ ὀὺμιτιντὲ ὀλτουγουνοὺ σοϊλεμὶς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Ὀκτ. 31 βὲ Νοέμ. 12, 1883

Κεχγάμη οὺμουμιγέ	10.22
Γαμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	45.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὰτὰν

Μετζιτιγὲ	108	Πόλ	89.36
Καϊμὲ	1320	Ναπολεών	87.26
Μεταλλὶκ	100.20	Κριμίτς	51.20
Πεσλίκ	103.10	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.12
Ἀλτηλήκ	103.15	Μανὲτ, καϊμὲ	9.36

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκατὶ ταραφηντὰν Μόυελλιμὶ γαζετὰ ΤΖΟΣΚΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμεριχὰν χάν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματπαᾶί ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 8, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 20) 1883 ΝΟΥΜ. 45

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/, βὲ ἀλτὴ ἀϊλιγὴ ³/₄ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπὸνὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ ὶὸντεριλμελίτὶρ.

ΜΕΒΑΓΓΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἐφκιάρη μὸυφιτέ. — Ὸλμὲζ τζανλάρ. — Ἀμερικὰν Πὸρτ σιρκετινὶν 74οὺντζοὺ σενεβὶ μετζλισί. — Τεφσίρ. — Χόζμ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή;

ΕΦΚΙΑΡΗ ΜΟΥΦΙΤΕ

ΧΑΪΒΑΝΑΤΗ γαΐρι νατηκὰ μουκαττεμὰ κὸρμοὺς γιάχοτ ἰσιτμὶς ὸλτουκλαρὴ πὶρ σεγὶ χατηρλαρηντὰ σακλαρλὰρ, λάκιν σὰλτ ἰνσὰν ἰστετιγὶ πὶρ σεγὶ χατρηνὰ κετιρμεγὲ σάι ἐτέρ.

Χαιβανάτη γάϊρι νατηκὰ φίκρ ἰσλετιπ τουσὸυνεπιλιρλὲρ ἰσέ τε, πὶκ τὰρ χουτοὺτ ταχιλιντὲ βὶ σὰλτ χασσελερὶ ὰλτηνὰ τουσὶν σεϊλὲρ χακκηντὰ τουσὸυνεπιλιρλὶρ. Ἰνσανὴν τουσὸυγγὸυσοὺ βὲ φικρὶ χασσελὶρ βὲ βάκτ οὺ ζεμὰν χουτουτουντὰν ὸτετὲ πουλουνὰν σεϊλερὶ κατὰρ βαρήρ. Ἰνσὰν Ἀλλαχὴν σουρετὶ μὸυσαπεχετιντὲ τὶρ, βὲ χαΐβανάτη γάϊρι νατηκανὴν μὸυνχάσρ ὸλτουκλαρὴ πού τουνγιατὰν ματὰ πασκὰ πὶρ τὸυνγιαγιὰ μενσούπ τουρ.

Ἀλλαχὴν κορκουσοὺ πουλούνμαγιαν γερτὲ ἰνσανὴν χουκουκὴ ἰμνιγεττὶ ὸλάμαζ. Γέν. κ'. 11.

Ἅγιος Αὐγουστινοσοὺν σοὺ σοζοὺ τικκατὰ σαγιάν τηρ· «Κιλισὶ τὸυνγιαγιὰ γιαγιηλὶτηκτὰν σὸγγρα ἰνσανλαρὴν τάϊμα ἀσικιὰρ ἀλαμετλὲρ ἰστεμεμελερι βὲ ἀὶἰ τελιλλερὲ καϊτσηζλήκλα πάκμαμαλαρη ἰτζοὺν ἄρτηκ μὸυτζιζάτ ἰτζρασηνὴν τεβαμηνὰ μὸυσαατὲ ὸλοὺνματη».

Ἄχρετὲ ἰναὶνμαμακληκ ἰνσανὴ πού ὸμρὸὺν βαζιφελερὶ χουσουσουντὰ καϊτσὴζ ἐτέρ. Ἰνσὰν ἀχρεττὲ πασὴνὰ κελετζεγὶ σεϊλερτὲν κὸρκμακτηγη τακτιρτὲ νεφσινὶ τελὶρ ἐτμέκλε τὸυνγιὰ ταγταγασηντὰν κουρτουλμαγὰ ταχὰ ζιγιατὲ μεγιὰλ ὸλοὺρ· κάτλη νουφοὺς βὲ σαὶρ τζοὺρμ οὺ τζιναγετλὶρ τάχι τζογαληρλάρ.

Μεϑχοὺρ Βενιαμὶν Φρανκλὶν Θωμᾶς Πέϊν νὰμ τινσιζὲ κεντὶ μουχαρρερατηνὴ νὶσὰρ ἔτμεμεσι χουσουσουντὰ πὶρ μεκτοὺπ γιαζηπ σὸϊλὲ τεμὶς τὶρ· «Πελεγγὶ σαλὴ βέρμε. Τὶν οὺ μεζχὶπ πουλουντουγοὺ βακὴτ πιλὲ ἰνσανλὰρ πού κατὰρ κὸτοὺ ἰκὲν, τινσὶζ βὲ μεζχεπσὶζ καλτηκλαρὴ χαλτὲ ἄτζεπα νέ ὸλατζακλάρ!» Φάκατ πατὴλ πὶρ τὶν τάχι τινσιζλὶκ κατὰρ μουζίρρ ὸλαπιλίρ. Ἰνσαντὰ κὸυναχηνὴ τὲρκ ἐτμεγὲ βὲ μουκαττὲς πὶρ ὅμρ σὸυρμεγὲ τεργὶπ ἐτὲν χακικὶ τεβπὲ κορὸύλμετιγι χαλτὲ πατὴλ πὶρ τὶν ὀνὰ κὸυναχλαρὴ ἄφϐ ὸλουνατζαγηνὴ βὰτ ἐτμέκλε ἀτεμὶ κὸυναχτὰ τεβὰμ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐττιγιντὲ τινσιζλὶκ κατὰρ ζαρὰρ βερμὶς ὸλούρ.

Γὶν οὺ μεζχεπὲ ἰνανανλὰρ τὸυνγιανὴν ἐντζαμὴ ταχὰ κοτοὺ τεγὶλ, ταχὰ ἐγὶ ὸλατζαγηνὰ ἰνανηρλάρ. Λάκιν Ἀλλαχὴν ἰναγετὶ χακκηντὰ ἰμὰν οὺ ἰτικατλαρὴ ὅλμαγιαν ἀτεμλὲρ τὸυνγιανὴν μουστακπελινὲ ταὶρ μεγιουσιγετπὰχς χαπερλερὶ κολάϊτζα καπούλ ἐτερλέρ. Πὶτλελὲρ Ἀλλαχσὴζ βὲ οὺμιτσὶζ τιρλέρ. Παῦλος ρεσοὺλ κεντὶ βακτηντακὶ ἀτεμλερτὲν τζογουνοὺν χαλὶ πὶτλὲ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Ἔφεσ. β'. 12. Πὶοὺ κὸὺν τάχι πὶτλέ τὶρ.

ΟΛΜΕΖ ΤΖΑΝΛΑΡ

Πὶρ κάτζ ἀσρλὰρ ἰϭϭὶλ Ἰωάννης Χρυσόστομος Ἰσταννπολτὰ Ἁγία Σοφία οὺλοὺ κιλισεσιντὲ πελαγάτ οὺ φισαχάτη κιαμιλὲ ἶλὲ βάζ ἐτὲρ ἰκὲν, ὅλ ζεμανὴν ἀτεμλερὶ μουσαριλειχὶν πελαγατηνὰ χαϊρὰν ὸλαρὰκ ὀνὰ Χρυσόστομος, γιάνι Ἅλτοὺν ἀγηζλὴ τεσμιγὲ ἐτμισλέρ τὶρ, βὲ μουσαριλέϊχ ταριχτὶ χάλα πού Ἴσμ ἶλὲ μαροὺφ βὲ μαλούμ τουρ. Ἰσταννπὸλ ἐχαλισὶ Ἰωάννης Χρυσοστομοσοὺν βαζλαρηνὴ ὅλ τερετζὲ χαγὶς βὲ μεσερρὲτλε τινλερλὶρ ἰτὶ κι, μουσαριλεῖχὶν βάζ οὺ ταλιμτὲν φιραγὰτ ἐτμεσιντὲν ἰσὲ κὸυνεσὶν τὸγμαμασηνα καὶλ ὸλουρλάρ ἰτι. Ἰωάννης Χρυσόστομος κεντὶ πελαγάτ οὺ ἄσκ γαϊρετινὶ μὲτχ ἐτὲν πὶρ τοστουνὰ σὸϊλὲ τεμὶς τὶρ· «Πὶν τάϊμα μεζπαχὴν ἐτραφηντὰ μελεκλὶρ τουροὺπ πενὶ τινλέγιορ ὸλτουκλαρηνὴ τουτουνούρουμ, βὲ πού τουσὸυγγοὺ πανὰ ἄσκ οὺ γαϊρὲτ βὲ κουββὲτ βερὶρ, βὲ πουτοὺν κουτρετίμλε σὸϊλεμεγὲ πενὶ μετζπούρ ἐτέρ.» Βάκα ἔγερ μελεκλὶρ πιζὶ τινλεσελὶρ ἰτι, τζοὺμλεμιζ τάχι ἐλιμιζτὲν κελτιγὶ μερτεπὲ πελαγάτλα σεϊλεμεγὲ τζὲχτ ἐτέρ ἰτιν. Λάκιν ὅλμὲζ τζανλαρὰ βάζ ἐτμεκτὲ ὸλτουγουνὰ ἰνανὰν πὶρ βαϊζὶν κεντινὶ μελεκλερὶν τινλετικλερινὶ χαγιὰλ ἐτμεγὲ ἰχτιγιατζὴ γιὸκ τουρ. Βαϊζλὲρ μελεκλερὶ βάζ ἐτμεκ ἰτζοὺν ταγὶν ὸλοὺνμαμηλαρ τηρ, βὲ μελεκλὲρ χελασὰ μὸυχτὰτζ τεγὶλ τιρλέρ· βαϊζὶν καλπὶνὶν ἄσκ οὺ γαϊρέτλε τολμασὴ ἰτζοὺν μὸυμαϊλεῖχὶν κεντὶ ὀνουντὲ τουρὰν τζεμαατὴν γιουζλερινὲ πακμασὴ κιαφὶ τεγὶλ μι τὶρ; Πέλκι ὀνουντὲ κορτουγιοὺ γιουζλὲρ ἀτὶ κιμσελὲρ γιουζλερὶ τιρλὲρ, λάκιν χὲρ τζαντὰ οὺγιανμασὴ ἰχτιμαλτὲν ὸλὰν πὶρ οὺγιουσοὺκ βιτζτὰν, τογροὺ ταρικὲ ἰχτὰ ἐτιλεπιλετζὲκ πὶρ ἰρατὶτ, βὲ Χριστοσὰ καζανηλαπιλετζὲκ πὶρ κὰλπ βάρ τηρ. Βαϊζὶν ὀνουντὲ πὶρ βασὶ μεϊτὰν βάρ τηρ, βὲ ὅλ μεϊτανταὶ βαϊζ φουτουχὰτ νισανλαρὴ ἀλαπιλίρ. Ὅλ μεϊτανταὶ τζενκλεσὲν τουνγεβὶ κιμσελὲρ ἀρασηντὰ τζοκλάρ βάρ τήρ κι ἰστεκλερὶ ἶλὲ Χριστοσοὺν μουχαππετινὲ ἐσὶρ ἐτιλεπιλιρλέρ. Ὅλ μεϊτανταὶ τζενκλεσμὲκ μουτζίπι σάν οὺ σερὲφ τεγὶλ μι τὶρ; Μελεκλὲρ λισανηντὰ φεσαχάτ οὺ πελαγάτη πιναζιρὲ ἶλὲ ἰράτη νοὺτκ ἐτὶπ σεμαϭὰτ σεκενεσινὶν ἀφερὶν οὺ ἀλκηπλαρηνὰ ναὶλ ὅλμακτὰν ἰσὲ πὶρ τὲκ τζανὴ χελακτὰν καπὴπ τζελαλὰ κετιρμὲκ τερετζέϊ νιχαγὲ ἀλὶ πὶρ ἶς τεγὶλ μι τὶρ;

Λουθηροσοὺν ζεμανηντὰ πὶρ μούτερρὶς τὲρς ὸτασηνὰ κιρτιγὶ χὲρ τεφντὰ πασὴνὴ ἀτζαράκ σαγιρτλερὲ σελὰμ βερτιγὶ ἰτζοὺν τικὲρ μούτερρισλὲρ ὀνοὺ ταγὶπ ἐτὶπ, «Σέν κι πὶρ μούτερρὶς βὲ μουαλλίμ σιν, πὶρ τακὴμ τζαχὶλ σαγιρτλερὶ σελαμλαμὰκ οὺζρὲ νίτζουν πασὴνὴ ἐϰμεγὲ τενεζζοὺλ ἐτέρσιν; πού τερετζὲ τενεζζοὺλ ἐτμὲκ τζαὶζ τεγὶλ τιρ» τετιλέρ. Μουτεβαζὶ μούτερρὶς ἰσὲ σοὺ σουρεττὲ τζεβὰπ βερτί· «Πιοὺ σαγιρτλὲρ τάϊμα πὶτλὲ τζαχὶλ καλμαγιατζακλαρ. Ὀνλαρτὰν πιρισὶ πέλκι βακτίλε πιζὶμ κιπὶ πὶρ μούτερρὶς, πασκὰ πιρισὶ ἀλὶμ πὶρ χακὶμ, πιρισὶ σετζαατλὴ πὶρ τζενεράλ, γιάχοτ οὺμσούρη τεβλεττὲ μαχὶρ πὶρ ἔχλι σιγιατὶ ὸλαπιλίρ. Πὶν ὀνλαρὴν τερσχανετὲ σελαμημὴ καπούλ ἐττικλερὶ σὲν βὲ μεσροὺρ σιμαλαρὴ ἀρκασηντὰ κορτουγιοὺμ μούστακπελλερινὶ σελαμλάρημ.» Ὅλ μούτερρισὶν πὶτλὲ τεμεγὲ χακκὴ γιόκ μη ἰτι; Πὶτλέ τε βαζ κεντὶ χουζουρουντὰ φακὶρ μουστεμιλὲρ κορτουγιοὺντὲ τζὰν κὸζοὺ ἶλὲ πακαράκ ὀνλαρτὰ μούστακπὲλ ἰτζοὺν πὶρ τζελάλη ἀζὶμ κορέμεζ μι; Ἐσκιμὶς ἐλπισελὲρ, γιαμαλὴ σετριλὲρ, νασὴρ παγλαμὴς ἐλλὲρ βὲ πουρούσμούς γιανακλὰρ ἀρκασηντὰ Ἀλλαχὴν ταχτὴ ἐτραφηντὰ πιζιλιπ τουρατζὰκ ὸλὰν ὸλμὲζ τζανλὰρ κορέμεζ μι; Χέμ τε ὀνλὰρ ἰτζοὺν χὴφζ ὸλουνμούς ὸλὰν τζελὶλ χαλὶν Ἀλλαχὴν ἰναγετὶ ἶλὲ βαϊζλερὶν σίμτι ὀνλαρὰ ἐττικλερὶ σουρέτι μουαμελεγὲ μενοὺτ ὸλτουγουνοὺ τουτουνμὲκ, ὀνλαρὴ κὸυναχτὰν ἀγιηρὴπ Χελασκιαρὴν κουτζαγηνὰ ἀταπιλμὶκ οὺζρὲ χὲρ βέτζχλε σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμεγὲ, χὲρ νὶϭ νασιχάτ, τεϭδικάτ βὲ τεϊαπίρι σαϊρὲ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν βαϊζλερὶν καλπὶλερινὶ ταχρὶκ ἐτμεγὲ κιαφὶ τεγὶλ μι τὶρ; Ἰησοῦς χάϊλη τζεμαάτ κορτουγιοὺντὲ ὀνλαρὰ τεραχχοὺμ ἐτέρ ἰτι. Ἱερουσαλημὲ γιακὴν βαρτήκτα ὅλ σεχρὲ πακὴπ ἀγλατή. Χὲρ σεγὶ οὺνουττοὺ, βὲ σὰλτ σεχρὶν τουτζὰρ ὸλατζαγὴ μουζαγιακατζὴ τερχάτρ ἐτερὶκ ἀγλατή. Χριστοσοὺν κὸζ γιασὴ τοκμέκλε πιζὲ ὀιρεττιγὶ τερσὶ φικριμιζτὲ σακλαγισρὰκ, ὀνοὺν κιπὶ τεραχχοὺμ ἐτὶπ, ὅλμὲζ τζανλαρὴν χελασὴ ἰτζοὺν τουὰ, βὲ χὲρ βέτζχλε σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ τεγὶλ μι ἵζ;

ΑΜΕΡΙΚΑΝ ΙΟΡΤ ΣΙΡΚΕΤΙΝΙΝ 74ΟΥΝΤΖΟΥ ΣΕΝΕΒΙ ΜΕΤΖΛΙΣΙ

Ιὸρτ σιρκετινὶν 74ούντζοὺ σενεβὶ μετζλισὶ ποὺ σενὲ Ὀκτ. 2τὲ, σαλὴ κοὺνοὺ, Μισικὰν ἐγιαλετινὶν Τετρόϊτ σεχριντὲ τετζερμοὺὲ πασλαγιλπ, Ὀκτ. 3τὲ, τζοὺμὰ κοὺνοὺ, χιτὰιμ πουλτοὺ. Τετρόϊτ γαρπὶ πόγιοὺκ κόλλερτὲν κετζερὶκ σαρκὶ κόλλερὲ τόκουλὲν πόγιοὺκ πὶρ νεχρ οὺζεριντὲ κόυζὲλ πὶρ μεβκιτὲ βακὶ πὶρ σέχρ τὶρ. 1669τὰ Τετροϊτὰ κελὲν ἶλκ μουχατζιρλὲρ ὁρατὰ γερλιλερὶν γιονούλμαρηζ τασὶὰν πὶρ πουτὰ ἀρζη ἱπατὲτ ἐττικλερινὶ κόρτούλερ, βὲ ὅλ πουτου παρτζαλαγιλπ γερινὲ πὶρ σταυρὸς ἁλαρετὶ τικτιλὲρ. 1701τὲ Κανατανὴν παϊταχτὴ ὁλὰν Κουέπεκ σεχριντὲν Φρανσὶζ μουχατζιρλὲρ Τετροϊτὰ κελιπ ὁρατὰ γερλεστιλὲρ, βὲ ὀντὰν σόγγρα ὅλ ταραφὴν χοὺκούμετὶ πές τεφὰ τεγισιλτὶ. Μεζκοὺρ σὲχρ σίμτὶ Ἀμερικανὴν ἒν κόυζὲλ σεχρλεριντὲν πιρισὶ ὁλοὺπ, τακρίπεν 150,000 σεκενεγὶ χαβὶ τὶρ. Ποὺ σενὲ σιρκετὶν σενεβὶ μετζλισινὲ τισαρτὰν κελενλερὶν μικταρὴ 2,000 νουφοὺς κατὰρ ὁλοὺπ, πουνλὰρ Τετρόϊτ σεχρινὶν χὲρ σηνηφτὰν ὁλὰν Χριστιὰν ἐχαλισὶ ταραφηντὰν μουχαππέτλε μούσαφὶρ καποὺλ ὁλουντουλάρ. Μεζκοὺρ σεχρτὲ Μεθοδιστλερὶν ἒν πόγιοὺκ κιλισεσὶ μετζλισὶν ἰτζτιμαὶ ἰτζοὺν ταχὰ ζιγιατὲ μούναιπ ὁλτουγουντὰν Μεθοδιστλὲρ σενεβὶ μετζλισὶν κεντὶ κιλισελεριντὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμεσινὶ τεκλὶφ ἐτμισλέρ ἰτὶ, βὲ ὀνλαρὴν τεκλιφὶ μουχαππέτλε καποὺλ ὁλουντού.

Σαλὴ κοὺνοὺ ὁιλεντὲν σόγγρα σιρκετὶν οὺμούρη ταχιλιγεσὶ μοὺτιρὶ, Δόκ. Ἄλτεν, σενεβὶ ραπορτογιοὺ κραὰτ ἐιλετί. Κετζὲν σενὲ Ἀμερικατὰν μεμαλίκι ἐτζνεπιγεὲ τὸρτ νεφὲρ ἐρκὲκ βὲ 12 νεφὲρ κατὴν μισιονὲρ κὸντεριλμίς τὶρ, βὲ 14 νεφὲρ μισιονὲρ Ἀμερικαγὴ ζιγιαρὲτ ἐττικτὲν σόγγρα τέκραρ κεντὶ μαχαλλερινὲ ἀβτὲτ ἐτμισλὲρ τὶρ. Ιὸρτ σιρκετὶ ἰσιντὲ τζαλιγσὰν ἐρκὲκ βὲ κατὴν μισιονερλερὶν ἀτετὶ τζὲμαν 433 νεφὲρ τὶρ. Σιρκὲτ ὶλὲ ἰρτιπαττὰ πουλουνὰν κιλισελερὶν τζοπανλαρὴ 444 νεφὲρ, βαϊζλὲρ 369 νεφὲρ, χοτζαλὰρ 1,044 νεφὲρ βὲ σαὶρ μουκβινλὲρ 300 νεφὲρ, τζὲμαν 1,827 νεφὲρ τὶρ. Σιρκὲτ ὶλὲ ἰρτιπάτὴ ὁλὰν κιλισελερὶν ἀτετὶ 278, κιλισελὲρ ἀζασηνὶν μικταρὴ 19,346, κὲτζὲν σενὲ κιλισελερὲ καποὺλ ὁλουνμούς ἀζανὴν μικταρὴ 1,737, βὲ ἰπτιτατὲν περοὺ κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καποὺλ ὁλουνμούς ὁλανλαρὴν μικτάρη μετζμουὶ 89,323 τὶρ.

Ἀλὶ μακτεπλερὶν, ἶλμι ἶλαχὶ μετρεσελερινὶν, βὲ μερκεζλερτὲ ἶλμι ἶλαχὶ μετρεσεσινὲ σαγὶρτ γετιστὶρὲν σηνηρλαρὴν μικταρὴ 58 τὶρ, βὲ πού μακτεπλὲρ σαγιρτλερινὶν μικταρὴ 2,086 νεφὲρ τὶρ· κηζλὲρ ἰτζοὺν κοὺσὰτ ὁλουνμούς κετζελὶ κόυντοὺζλοὺ μακτεπλὲρ 40 πὰπ, βὲ πού μακτεπλερὶν σαγιρτλερὶ 1,538 νεφὲρ τὶρ· ἀτὶ μακτεπλὲρ 832 πὰπ, βὲ πού μακτεπλὲρ σαγιρτανὴ 31,016 νεφὲρ τὶρ· χὲρ σηνὶφ μακτεπλὲρ σαγιρτλερινὶν μικτάρη μετζμουὶ 35,625 τὶρ.

Κετζὲν σενὲ σιρκετὶν βαριτατὴ 591,188 ταλερὲ (τακρίπεν 134,268 λιρὲ), βὲ μεσκριφατὴ 590,266 ταλερὲ πάλλιγ ὁλοὺπ, σενενὶν χιταμηντὰ σιρκὲτ σαντηγηντὰ 1,222 ταλὲρ (τακρίπεν 277 λιρὲ) ἀρτιμὶς τὶρ. Ιποὺ σενενὶν βαριτατὴ κετζὲν σενενιχιντὲν 61,155 ταλὲρ ζιγιατὲ ἰτὶ. Ιὸρτ σιρκετινὲ μουαβενὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεσεκκοὺλ ἐτμὶς ὁλὰν κατηνλὰρ σιρκετλερὶ ταραφηντὰν βεριλὲν μεπλὰγ 117,459 ταλὲρ ἰτὶ.

Μετζλισὶν κοὺσὰτ ὁλουντουγοὺ κοὺνοὺν ἀχσαμηντὰ Γέιλ ταρούλφούνουνοὺ βαϊζὶ, Δόκ. Πάρπουρ, «Κονσουνοὺ κεντὶν κὶπὶ σεβέτινε» (Μάρκ. ιβ'. 31, βὲ Λευ. ιθ'. 18) ἀγετινὶ ἐσάση κελὰμ ἰττιχὰζ ἐταρὲκ βὰζ ἐττί.

Τζαρσαντὰ κοὺνοὺ Δόκ. Ἄλτεν Ιὸρτ σιρκετινὶν οὺμούρη μαλιγεσινὲ ταὶρ πὶρ λαϊχὰ κραὰτ ἐϊλεγιπ, σιρκετὶν τερούχτὲ ἐϊλετιγὶ ἰσὶ λαγιηκὴ βὲτζη οὺζρὲ ἰλερὶ κὸτούρεπιλμεσὶ ἰτζοὺν σενετὲ πὶρ μιλιὸν ταλερὲ ἰχτιγιατζὴ ὁλτουγουνοὺ, βὲ Ἀμερικατακὶ κιλισελερὶν μεζκοὺρ μεπλαγὴ νὲ σουρέτλε τετάρικ ἐτεπιλετζεκλερινὶ κὸστερτί.

Πάτεχρου πὶρ τουὰ ἐτιλτὶ, βὲ ὀντὰν σόγγρα Δόκ. Λόρι Τούρκιατὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὁλὰν πάζη μούσκιλατὴν τεφτὶς οὺ τετκικὶ ἰτζοὺν κετζὲν σενὲ νὰσπ ὁλουνὰν κομιτενὶν ραπορτοσουνοὺ κραὰτ ἐτμεγὲ πασλατή. Μεζκοὺρ κομιτὲ οὺτζοὺ κιλισὲ τζοπανὴ, βὲ τὸρτοὺ σαὶρ μούτεπὲρ ζεβαττὰν ὁλαρὰκ γετὶ ἀζατὰν μούρεκκεπ ἰτὶ, βὲ Προβιτὲνς σενρὶ κιλισελεριντὲν πὶρινὶν τζοπανὴ ὁλὰν Δόκ. Λόρι μεζκοὺρ κομιτεγὲ ρεὶς ἰντιχὰπ ὁλουνμούς ἰτὶ. Κομιτὲ μεσελεγὶ ἄσηλ γεριντὲ τετκικ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Δόκ. Τζέπιν βὲ Προφ. Μὶτ νὰμ ζατλαρὴ Τερσαατετὲ μουραχχὰς κόντερτί. Δόκ. Λόρι ἰσὶν ἰπτιτασηνὰ ταὶρ μουχτασὰρ πὶρ λαϊχὰ κραὰτ ἐττικτὶν σόγγρα Δόκ. Τζεπινὶ χεγέτι μουραχχασανὶν ραπορτοσουνοὺ κραὰτ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐϊλετί.

Δόκ. Τζέπιν χεγέτι μουραχχασὰ ραπορτοσουνοὺ πιτιρτικτὲν σόγγρα Δόκ. Λόρι κομιτενὶν ραπορτοσουνοὺ κραατὰ τεβὰρ, βὲ ἀτιτεκὶ καραρλαρὴν καποὺλινὶ ταβσιγὲ ἐτμέκλε χάτμι κελὰμ ἐϊλετί.

«Ἔββελα, Τούρκιαγιὰ κιτὶπ κελμὶς ὁλὰν μουραχχασλαρὴν ταβσιγεσὶ οὺζερινὲ, μισιονερλερὶν μούνασιπ πὶρ βακηττὰ Ἐρμενιλὲρ ἀρασηντὰ τζαληημακτὰν τζεκιλεπιλμελερὶ ἰτζοὺν Ιὸρτ σιρκετινὶν μετζλίσι οὺμουμισὶ πεσαρετὶν τεπσιρινὲ βὲ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ἰλὲ ματπουὰτ οὺμουρουνὰ ταὶρ μούζακερὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ χὲμ τε μεσαριφάτη μουκταζιγεγὲ ταὶρ λαϊχαλαρὴ τανζὶμ ἐτμὲκ οὺζρὲ γερλὶ κιλισελὲρ μουραχχασλαρηνὴν μισιονερλὲρ ἰλὲ περαπὲρ μούζακερὲ ἐντζουμενλερινὲ καποὺλ ὁλουνμαλαρηνὴ τασβιπ ἐτὲρ, σού κατὰρ κι Ιὸρτ σιρκετινὲ μεσοὺλ ὁλὰν χεγετλὲρ μισιονὲρ χεγετλερὶ ὁλτουγοὺ ἰτζοὺν Ιὸρτ σιρκετὶ σαντηγηντὰν ἀληναν ἀκτζελερὶν σαρριγιατηνὰ ταὶρ καράρη κατὶ ἰτασὴ μεζκοὺρ χεγετλερὲ μούνχασὶρ τὴρ, βὲ πουνλαρὴν καραρὴ τάχι γιάληνηζ Ιὸρτ σιρκετὶ ἰτὰρὲ μετζλισινὶν καποὺλ βὲ τασδικίλλε ἰτζρὰ ὁλουναπιλίρ.

Σάνιγεν, μισιονερλερὶν βὲ γερλὶ καρντασλαρὴν ρούρεββετμαντανὲ βὲ μουχιππανὲ πὶρ σουρεττὲ πὶρλικτὲ τζαληημαλαρὴ τζὸκ λαζήμ τὴρ, βὲ πὶρλικτὲ τζαληημαλαρηνὴν τὰρζ βὲ οὺσουλὴ χὲρ γερὶν ἀχβάλ βὲ χουσουστατηνὰ κὸρὲ ταγὶν ὁλουνμαλὴ τὴρ, χὲμ τε ὁιλὲ πὶρ σουρεττὲ ταγὶν ὁλουνμαλὴ τὴρ κι γερλὶ καρντασλὰρ κεντιλὲρ χακκηντὰ μουχαππέτι πιρατεμανεμιλζ πουλουντουγουνοὺ σουρέτι σαχιχετὲ τανηγιαπιλσινλὲρ, βὲ πουλουντουκλαρὴ γερλερτὲ τεπσίρι πεσαρὲτ ἰσὶνὶν πούτούν μουκταζαγιατηνὴ βὲ βαζχὶφινὶ κεντὶ οὺζερλερινὲ ἀλμὰκ ἰτζοὺν μούμκὶν μερτεπὲ τζαποὺκ χαζηρλανσηνλάρ.

Σάλισεν, μούσκιλάτη χαζηρενὶν κιμὶλεν τερὶ ἰτζοὺν Τούρκιατὰ πεσαρετὶν τεπσίρι ἰσὶντὲ πουλουνανλὰρ οὺζερινὲ Ρούχ οὺλ κουτσοὺν ταχὰ ζιγιατὲ περεκὲτλε τόκοὺλμεσὶ λαζήμ τὴρ, βὲ Μερκεζὶ Τούρκιατὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὁλὰν σὸν ἰντιπαχὴ Ἀλλαχὴν ἰναγετὶ ὶλὲ μούσκιλαττὰν χουρτουλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ πασλανγὴτζ ἄττ ἐτὲρὲκ πούτούν καλπὲτ σεβινίριζ.»

Ιποὺ ραπορτονοὺν κραατηντὰν σόγγρα Δόκ. Χάμλιν οὺζοὺν πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐττί, βὲ σοϊλερὲκ ἀρζουσουντὰ πουλουνὰν πασκὰ ζατλαρὰ σοϊλερὲκ ἰτζοὺν φουρσὰτ βεριλτί. Πασκὰ σοϊλεγὲν πουλούνματηγηντὰν Ἀγιὰ κελετζὶ μοὺτιρὶ Μρ. Μακουνούν τεκλιφὶ οὺζρὲ κομιτενὶν ραπορτοσοὺ ταχσὶν, βὲ πάλατὲ μεζκοὺρ καραρλὰρ ἰττιφάκη ἀρὰ ὶλὲ καποὺλ ὁλουντουλάρ.

Περσεντὲ κοὺνοὺ Ιὸρτ σιρκετινὶν μουχτελὶφ μεμλεκετλερτὲ ὁλὰν ἰσὶλερινὶν ἀχβαληνὴ τετκικ ἐτὲν μαχσοὺς κομιτελερὶν μαζπαταλαρὴ κραὰτ ὁλουντού. Σαπαχκὶ ἰτζτιμαὶν χιταμηντὰ Ιὸρτ σιρκετὶ μετζλίσι ἰταρεσὶ ἀζασηντὰν ὁλοὺπ, Μάϊος ἀγιηντὰ Τερσαατετὲ κελμὶς ὁλὰν Μρ. Τόρρι Τούρκιατὰ Ἰντζίλ ἰσινὲ ταὶρ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτὶπ, ποὺ ἰσὶν Τούρκιατὰ νὶχαγετ ναϊλι μουβαφφακιγὲτ ὁλατζαγηνὰ ταχὰ ζιγιατὲ καβὶ ἰμὰν ἶλὲ Ἀμερικαγὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς ὁλτουγουνοὺ σοϊλετί.

Ὁϊλεντὲν σόγγρα ἰκὶ κιλισετὲ πιρτὲν ἀσάϊ Ραπὶανὶ ἁγινὶ ἰτζρὰ ὁλουντού.

Ἀχσάμλαγὴν πασκὰ πὸγιοὺκ πὶρ μετζλὶς ἄκτ ὁλουνοὺτ, Ιὸρτ σιρκετινὶν ρεϊσὶ, πὶρ κὰτζ νεφὲρ κιλισὲ τζοπανλαρὴ βὲ σαὶρ μούτεπὲρ ζατλὰρ ταραφηντὰν Ἰντζίλὶν νεσρινὲ ταὶρ χεραρετλὶ νουτκλὰρ ἰρὰτ ὁλουντού.

Τζοὺμὰ σαπαχὴ σὸν μετζλὶς ἄκτ ὁλουντού, βὲ Ιὸρτ σιρκετὶ μεμουρλαρὴ ἶλὲ πὶρ κὰτζ νεφὲρ μισιονερλὲρ βὲ σαὶρ ζατλὰρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐττιλὲρ.

ΤΕΦΣΙΡ

Πὶρ μουχπὶρ ἀτιτεκὶ σουαλὴ ἰρὰτ ἐτμὶς τὶρ· Ματθαιοσοὺν (κζ'. 44) βὲ Μαρκοσοὺν (ιέ. 32) πεγιαννηνὰ κὸρὲ ἰκὶ χαραμιλὲρ τὰχι Ἰησουσὰ σὲτμ ἐτερλὲρ ἰτὶ, λάκιν Λουκασὴν (κγ'. 39—42) πεγιαννηνὰ ναζάρεν, χαραμιλερτὲν πὶρὶ τεβπὲ ἐτὶπ, Ἰησουστὰν ἅρβ τὶλετί. Ιποὺ ἰκὶ ἰφατὰτ γεκτικερινὲ νὲ σουρέτλε μουταπὴκ κετιριλεπιλίρ.

Ιποὺ σουαλὰ τζεβάπεν τὲριζ κι Ματθαῖος βὲ Μάρκος βακαανὴν ἄντζακ πὶρ κησμηνὴ, γιάνι χαραμιλερτὲν πὶρινὶν, πέλκι τε ὅλ πὶρινὶν, ἶπτιτατὲ Ἰησουσὰ σὲτμ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐτερλὲρ. Λάκιν Ἰησουσοὺν σάπὶρ οὺ τεχαμμούλοὺ βὲ κεντινὶ σταυροσὰ τζηκαρανλὰρ ἰτζοὺν ἐττιγὶ τουὰ (Λουκ. κγ'. 34) ὀνλαρτὰν πὶρὶ οὺζερινὲ ὁιλὲ τεσσὶρ ἐττί κι ὅλ χαραμὶ Ἰησουσοὺν κεντὶ χακκηντὰ τεμὶς ὁλτουγοὺ κὶπὶ φὶλχακικα Ἰπνουλλὰχ ὁλτουγουνὰ κανὶ ὁλτοὺ, βὲ πόϊλέτζε χαραμὶ τεβπὲ ἐτὶπ Ἀλλαχὴν Ἰπνὶ βαχιτὶνὶν μελεκοὺτούντὲ χαλὰς πουλμαγὰ ἀρζοὺ ἐττί. Νὲ Ματθαῖος βὲ Μάρκος Λουκασὴν τετιγινὲ, νὲ τε Λουκᾶς Ματθαιοσοὺν βὲ Μαρκοσοὺν τετικλερινὲ μουχαλὶφ πὶρ σέϊ τεμὶς τὶρλάρ. Φὰρκ σουντὰ τὴρ κι τικὲρ ἰκὶ Ἰντζίλ μουχαρριρλερὶ βακααγὴ Λουκᾶς κὶπὶ μουφασσάλεν χικιαγὲ ἐτμεμισλερ.

ΧΑΖΜ

1.

Ἰνσὰν χαγιατηνὴν τεβαμὴ πασλήτζα οὺτζ σεγὲ, γιάνι χαβαγιὰ, σουγιὰ βὲ ταμὰ μούχτάτζ, ὁλτουγοὺ πετιχὶ τὶρ. Ιποὺ πεντὲ ποὺ οὺτζ σεϊλερὶν ἶλκ ἰκισιντὲν σάρχη ναζάρλα, οὺτζοὺντζοὺνοὺν, γιάνι ταμὴν χὰζμ ὁλουναρὰκ Ἰνσὰν χαγιατηνὴν μουχαφαζασὴ χουσουσουντὰ πὲκ μουχλίμμ ὁλτουγουντὰν, βὲ ἀλλὴχουσους τοὺνγιατὰ μεβτζοὺτ ἰμραζὴν τὸρττὲ πὶρὶ χὰζμ χηζμετινὶν νιζαμαχληγηντὰν ἶλερὶ χελερὲκ χαγιάτη πετενιγὲγὶ ταχρὶπ ἐϊλετιγιντὲν πὰχς ἶλὲ, χὰζμ κεϊριγετινὲ ταὶρ πάζη μαλουμάτη μουχιμμὲ βερμὲκ Ιστέριζ.

1. Χὰζμ χηζμετὶ γετὶ μαχσοὺς κησμὲ μούναχαλμ ὁλοὺπ, πουνλαρὴν πὶριντζιαὶ ταμὴ ἀγζὰ ἁλμὰκ τὴρ, κι πουντὰ ἐλλὶν, τουτακλαρὴν βὲ ἀγζὴν τζουκουρουνοὺν ἀζὶμ χηζμετὶ βὲρ τὴρ. Ἰκιντζιαὶ τζιὶνεμὲκ τὶρ κι πουντὰ τὰχι ἅλτ τζενενὶν, τὶσλερὶν βὲ ἅλτ βὲ ὁῦστ τζενεγὲ ράπτ ὁλμοὺς καρατζὰ ἐτλερὶν βὲ ἀζαλελερὶν χηζμετὶ βὲρ τὴρ. Ὁὺτζοὺντζοὺσοὺ σαλγὶὰ ταπὶρ ὁλουνὰν πὶρ νὲβ σεϊγιαλὲ ὶλὲ ταμὴν πὶρλεσμεσὶ τὶρ, βὲ μεζκοὺρ σεϊ-

γιαλὲ τιλὶν ἀλτηντὰ, ἄλτ τζενενὶν ἰκὶ ταραφηντὰ βὲ πογαζὴν ἰκὶ γιανηντακὶ πεϊζλὲρ βασιτασίλε χασὶλ ὁλούρ. Τὸρτόυντζόυσὸὺ ταμὴ γιουτμακλήκτηρ, πὸὺ τὰχι τουτακλαρὴν καπανμασὴ βὲ τιλὶν ὸὺστ τιμαγὰ ταγιανμασὴ βὲ ἀγηζτὰ ὸλὰν χαβὰ βασιτασὴ ἰλὲ ἰτζρὰ ὸλουνούρ. Πεσίντζισὶ βὲ ἀλτηντζησὴ ταμὴν μιτὲ βὲ ἰντζὲ βὲ ούζούν παγηρσακλαρτὰ ὸλὰν πὶρ κὰτζ νεβ σεϊγιαλὲ ἰλὲ κιάμιλεν χάζμ ὸλουνμασὴ, βὲ χαγιατὰ γιαραγιατζὰκ ματτέϊ μαχσουσεγὶ ἀγιηρμασὴ τὴρ. Γετιντζισὶ ταμὴν πακὶ καλμὶς λὸὺζουμσούζ κησμηνὴν τισάρηγιὰ ἰχρατζὴ ὸλούπ, πὸὺ τὰχι καλὴν παγηρσὰκ βὲ μακὰτ βασιτασὴ ἰλὲ ἰτζρὰ ὸλουνούρ.

2. Χάζμ ἰσιντὲ βουκοὺ πουλὰν ταπὶ τεπεττόυλὰτ ἀλτὴ νεβ ὸλούπ, ἴλκ βὲ πασλὴ τεπεττόὺλ ταμὴν σαλγιὰ ἰλὲ πὶρλεσμεσιντὲν χασὶλ ὁλούρ. Πὸὺ σαλγιὰ ταπὶρ ὸλουνὰν σεϊγιαλὲ ρενκσὶζ, γιαπησγὰν βὲ τουζλοὺ πὶρ τερκὶπ ὸλούπ, σηκλετὶ ἀτὶ σουτὰν 200τὲ 1 ἀγήρ τὴρ, βὲ 24 σαὰτ ζαρφηντὰ πὸὺ σεϊγιαλετὲν 300 τιρχὲμ κατὰρ χασὶλ ὁλαρὰκ τασμὴ γιουμσατὴπ τζηβητμὰκ βὲ πὶρλεστιρερὲκ σουχουλέτλε γιουτμὰκ ἰτζὸὺν χαζηρλατηκτὰν σόγγρα, κεντιντὲ μεβτζοὺτ ὸλὰν κιμγεβὶ κουββὲτ ἰλὲ ταμητὰ ὸλὰν νισάσταγιὴ σεκερὲ ταχβὶλ ἐτερὲκ τζὸὺμλεσι πὶρτὲν μιτεγὲ ἐνέρ.

Ἰκιντζὶ τεπεττόὺλ. Πὸὺ τεπεττόὺλ μιτετὲ χασὴλ ὸλὰν σεϊγιαλὲ βασιτασὴ ἰλὲ ἰτζρὰ ὸλουνούρ. Μεζκοὺρ σεϊγιαλὲ ἰσὲ μιτετὲ μεβτζοὺτ οὔρατζηκ πεϊζλερτὲν, βὲ μιτεγὶ ἰχατὰ ἐτὲν γιουφκὰ ἀζαλὶ ζαρλαρτὰν γιαπηλὴπ, πέρρὰκ βὲ σαμὰν ρενκιντὲ, βὲ ἐκσὶ, βὲ σηκλέτι ζατιγεσὶ ἀτὶ σουτὰν 100τὲ 1 ἀγήρ τὴρ, βὲ 24 σαὰτ ζαρφηντὰ 800—1,000 τιρχὲμ κατὰρ χασὴλ ὁλούρ. Πὸὺ σεϊγιαλενὶν κιμγεβὶ τερκιπατὴ σοὺ, ὑόροκλορὶκ ταπὶρ ὸλουνὰν ἐκσὶ, πεπσὶν, βὲ πὶρ τακὶμ τουζλαρτὰν ἰπαρέτ τὶρ. Πὸὺ σεϊγιαλὲ τὰχι ταμητὰ πουλουνοὺπ ἀλπούμὲν ταπὶρ ὸλουνὰν (γιουμουρτανὴν ἀγηνὰ μούδαπὶχ) ματτέϊ μαχσουσεγὶ πεπτονὰ τεπτὶλ ἐτερὲκ ἰνσὰν βούτζουτοὺ ἰτζὸὺν ἐτὲ ταὶρ ματτὲ χαζηρλάρ.

Ούτζούντζόὺ τεπεττόὺλ. Πὸὺ τεπεττόὺλ ἰντζὲ βὲ ούζούν παγηρσακλαρὴν ἴλκ κησμηνὰ χασὴλ ὸλὰν σεϊγιαλὲ βασιτασίλε ὸλούρ. Πὸὺ σεϊγιαλὲ τὰχι μεζκοὺρ παγηρσακτὰ μεβτζοὺτ πεζτὲν βὲ γιουφκὰ ἀζαλὶ ζαρλαρτὰν χασὴλ ὸλὰν πέρρὰκ βὲ τουζλοὺ πὶρ τερκὶπ τὶρ, βὲ σοὺ, οὔζβὶ ματτελὲρ βὲ τουζλὰρ χαβὶ ὸλούπ, σηκλέτι ζατιγεσὶ ἀτὶ σουγιὰ νισπέτλε 50τὲ πὶρ ἀγήρ τὴρ, βὲ 24 σαὰτ ζαρφηντὰ 400—500 τιρχὲμ κατὰρ γιαπηλήρ. Πὸὺ σεϊγιαλὲ ἀγηζτὰ χασὶλ ὸλὰν σαλγιανὴν χηζμετιντὲν πακὶ καλμὶς νισάσταγιὴ σεκερὲ, βὲ μιτενὶν χάζμ ἐτέμετιγι ἀλπούμὲν ταπὶρ ὸλουνὰν ματτεγὶ πεπτονὰ ταχβὶλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἰκιντζὶ τερὰ ἰστιμὰλ ὸλουνούρ.

Τὸρτόυντζόὺ τεπεττόὺλ. Πὸὺ τεπεττόὺλ οὔζτὰν ταπὶρ ὸλουνὰν σεϊγιαλὲ βασιτασὴ ἰλὲ ἰτζρὰ ὸλουνούρ. Μεζκοὺρ σεϊγιαλὲ μιτενὶν ἀρκὰ ταραφηντὰ σόὺλς ἐντὰζὲ οὔζουνλουκτὰ βὲ σταυρὸς σεκλιντὲ ὸλὰν οὔζτὰν πεϊζλεριντὲν χασὴλ ὸλούπ, γάγετ σερρὸὺρ, ρενκσὶζ βὲ πὲκ τουζλοὺ βὲ γιαπησγὰν, σηκλέτι ζατιγεσὶ ἀτὶ σουτὰν 25τὲ 1 ἀγὴρ βὲ 24 σαὰτ ζαρφηντὰ 100—250 τιρχὲμ κατὰρ χαζηρλανὰν πὶρ ἀκηντὴ ὸλούπ, πὶρ κὰτζ μαχσοὺς πὸρουλὰρ ἰλὲ πὰλατὲ ζικρ ὸλουνὰν ἰντζὲ βὲ ούζούν παγηρσαγὴν ἴλκ κησμηνὰ τὸκούλούρ, βὲ ἀντὲ ὸλὰν σεϊγιαλὲ ἰλὲ πὶρλεσὶρεκ ἀνὶν χηζμετινὲ γιαρτὴμ ἐττικτὲν σόγγρα ταμητὰ μεβτζοὺτ ὸλὰν γιαγλὴ κησμλαρὴ χάλλ ἐτὶπ, βούτζούτ ἰτζὸὺν σαμιζλὶκ ματτεσὶ χαζηρλάρ.

Πεσίντζὶ τεπεττόὺλ. Πὸὺ τεπεττόὺλ σαρρὰ ταπὶρ ὸλουνὰν σεϊγιαλὲ βασιτασὴ ἰλὲ ἰτζρὰ ὸλουνούρ. Πὸὺ σεϊγιαλὲ τὰχι χάζμ χηζμετιντὲ πὲκ μουχὶμμ πὶρ ματτὲ ὸλούπ, καρὰ τζιγερτὲ τζεβελὰν ἐτὲν καντὰν μαχσοὺς ταρικλὲρ ἰλὲ ἀϊρηλαρὰκ ὸὺτζ φαρκλὴ πορουλὰρ ἰλὲ ὅτ ταπὶρ ὸλουνὰν κούτζοὺκ πὶρ τορπατζηκτὰ ἀλτοὺν ρενκιντὲ, γιαπησγὰν, ἀτζὴ βὲ τουζλοὺ πὶρ τερκὶπ ὸλούπ, σηκλέτι ζατιγεσὶ ἀτὶ σουτὰν 50τὲ 1 ἀγήρ τὴρ, βὲ 24 σαὰτ ζαρφηντὰ 200—300 τιρχεμὲ κατὰρ τερακοὺμ ἐτὲρ, βὲ ὁρατὰν τὰχι μαχσοὺς πὶρ πορουὶ ἰλὲ ἰντζὲ βὲ ούζούν παγηρσαγὴν ἴλκ κησμηνὰ τὸκούλούπ, ἀντὲ ὸλὰν ἰκὶ νεβ σεϊγιαλὲ ἰλὲ πὶρλεσερὲκ ἀνλερὶν χάζμ χηζμετινὲ ἀζὶμ πὶρ τερετζὲ ἰλὲ γιαρτὴμ ἐττικτὲν σόγγρα, παγηρσακτὰ πακὶ καλμὶς λὸὺζουμσούζ ματτεγὲ ρένκ βερὶρ.

Ἀλτηντζὴ βὲ σὸν τεπεττόὺλ. Πὸὺ τεπεττόὺλ ταμητὰν πακὶ καλμὶς λὸὺζουμσούζ ματτεγὶ τισάρηγιὸ ἰχρατὶς ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ταπιατὴν ἀζατ πὶρ τερτιπὶ ὸλούπ, 24 σαὰτ ζαρφηντὰ χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ 100—150 τιρχὲμ κατὰρ ἰχρατζ ἐτερὲκ χαγιατὴ μουχαφαζὰ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τὶρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Νοέμ. 8, βὲ Ἀλαφ. Νοέμ. 20, 1883

ΣΑΡΚΙ ΡΟΥΜΕΛΙΓΕ ΤΕΡΑΚΚΙ

Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασηνὴν γιακηνλαρτὰ Σαρκὶ Ρουμελιγὶ κεζμὶς ὸλὰν πὶρ μουχὶρὶ μεζκοὺρ βιλαγεττὲ κὸρούλὲν τερακκὶ ἀλαμετλερὶ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ μαλεσματὴ βερμὶς τὶρ.

Βιλαγέτι μεζκούρετὲ ἀλέλουμουμ ἀσαγὶς βὲ ἐμνιγὲτ χοὺκμ ἐτμεκτὲ τὶρ. Χένουζ πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββέλ τζοκλὰρ κούνὶς πατζηκτὰν πὶρ ἀζ σόγγρα κεντὶ χανελεριντὲν τισάρὴ πουλουνμιαγὰ κορκαρλὰρ ἰτὶ, σὶμτὶ ἰσὲ γιολλουρτὰ νὲ κούντούζ νὲ κεντζὲ βακτὴ κορκμαγὰ πὶρ σεπὲπ γιόκ τουρ. Ἐμνιγέτι οὐμουμιγεγὲ μετὰρ ὸλὰν πασλὴ πὶρ σεπὲπ γιολλάρτζα βὲ κὸπρούλὲρτζε πόγιούκ ἰαλαχὰτ ἰτζρὰ ὸλουνμούζ ὸλμασὴ τὴρ. Ὅν πὶς σενὲ ἐββέλ Βουλγαριστὰν πὸὺ χουσουστὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἰλερτὲ ἰτὶ, λάκιν σὶμτὶ Σαρκὶ Ρουμελιτὲ ἰχτιλὰτ βασιταλαρὴ Βουλγαριστανταικιντὲν ταχὰ ἐγὶ γαλτὲ τὶρλὲρ, βὲ γιολλὲρ ἰλὲ κὸπρούλερὶν τανζὶμ βὲ ταμὶρὶ χουσουσουντὰ Σαρκὶ Ρουμελὶ ἐχαλισινὶν ἰστιχὰζ ἐττιγὶ τετπὶρλὲρ ταχὰ ἐγὶ τὶρλὲρ. Γιολλὰρ ὸὺζεριντὲ τάὶμα μαχσοὺς ἰστζιλὲρ πουλουνοὺπ, λαζὴμ χελὲν ταμὶρ οὐ τερμιμὶ ἰτζρὰ ἐτερλὲρ. Γιαχηνλαρτὰ Κηζανλὴκ τζιδαρηντὰ Τούντζα νεχρὶ ὸὺζεριντὲ κούζὲλ πὶρ τεμὶρ κὸπρού ἰνσὰ ὸλουντού. Πὶρ γιολτζού μουκαττεμὰ ἄντζακ ἰκὶ κούντὲ κιτεπιλτιγὶ γερὲ σὶμτὶ πὶρ κούντὲ κολλὲτζα κιτεπιλλὶρ. Γιολλὰρ σὶμτὶ ἐγὶ χαλτὲ ὸλτουγουντὰν ἐχαλὶ τὰχι ἀραπαλαρηνὴ ἐγὶ γιολλαρὰ οὐϊτουρμὰκ ἰτζὸὺν ἰσλὰχ οὐ ἰκμὰλ ἐτέγιορλαρ. Τζιρττζιλὲρ τὰχι ἐββέλκιντὲν ἐγὶ ἀλετλὲρ ἰστιμὰλ ἐτέγιορλαρ, βὲ ὁκούζ βὲ τζαμούζ γερινὲ ἂτ ἰλὲ τοπραγὴ σούρμεγὰ ἀλησὶγιορλαρ. Κέζαλικ ἐχαλὶ ταχὰ ἐγὶ ἐββέλὲρ ἰνσὰ ἐτμεκτὲ, βὲ κεντὶ χανελεριντὶν ἄλτ κατλαρηνὴ ἄρτηκ ἀχὶρ γερινὲ κουλλάνμαμακτὰ τιρλάρ. Πεζ σενὲ ἐββέλ κὸϊλούλερὶν ἐβλεριντὲ καργιολὰ ἐσερὶ κὸρούλμεζ ἰτὶ, σὶμτὶ ἰσὲ πὶρ τζὸκ ἐβλερτὲ καργιολὰ βὰρ τὴρ. Τερακκὶτ οὐμουμιγὲ πασὰκὰ πὶρ ἀλαμὲτ τὰχι χὲρ κασαπὰ βὲ κὸϊτὲ μεκτεπὶ ἰτζὸὺν μούχκὲμ βὲ κούζιλ πιναλὰρ ἰνσὰ ὸλουνμούζ ὸλμασὴ τὴρ. Βέλχασιλ, πὸὺτούν βιλαγὶτ ἐχαλισινὶν χοσνοὺτ βὲ μασοὺτ χαλὶ τιχκατὰ σαγιὰν τὴρ. Ἄρτηκ ζούλμ οὐ γατρτὰν τολαγὴ σιχιγατλὲρ ἰστιλμεγιορ.

Ἐχαλὶ ἐκσεριγια βιλαγετὶν καβανὶν οὐ νιζαματηνὴ ἀννάγιορ, βὲ βαζιρελερινὶ χούσνι σουρετὲ ἰφὰ ἐτμεγὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτὲν μεμουρλαρὴ μὲτζ ἐτμεκτέ τὶρ. Μούστακὶλ γαζεταλὰρ τάχι μεμουρλὰρ ἰτζὸὺν χὲμ τεσβὶκὶ χὲμ τερζιπὶ μουτζιπ τιρλέρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Βούρλα βὲ Τζεσμὲ τζιδαρηντὰ χαρεκέτι ἀρζτὰν μουσαπὶ ὸλανλαρὴν μενφαατὴ ἰτζὸὺν τερτιπὶ ἐτιλμὶς ὸλὰν κονσὲρ κετζὲν τζαρσαμπὰ κετζεσὶ Τεπὲ παζὴ παγτζεσὶ θεατροσουντὰ μούκεμμὲλ σουρεττὲ ἰτζρὰ ὸλουνμούζ τούρ. Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ πὲς γιούζ ἀτὲτ πιλὲτ λάτιρὰ πουγιουρμούζ τουρ. Κονσερὶν χασηλατὴ 1,500 λιρὰ χισαπὶ ὸλουνμακτά τὴρ.

Χαρεκέτι ἀρζὴν ἰρὰς ἐττιγὶ ζαράρ οὐ ζιγιὰν 800,000 λιρὰ κατὰρ ὸλτουγοὺ ταχμὶν ὸλουνούγιορ.

— Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασηνὴν οὐμούρη τεβλετὲ ταὶρ μαλουμάτη μαχσουσεσὶ πουλουντουγοὺ μερβὶ ὸλὰν πὶρ μουχπιρινὶν πεγιανηνὰ νχζάρεν, Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν χάλη χοὺζνιστιμαληνὰ κιάμιλεν ἀκιὰχ ὸλούπ, πού χαλὶν τατὶλ βὲ ἰσλαχὴ ἰτζὸὺν τεσεπποὺσάτη ἐτζνεπιγεγὶ βὲ σενατὶ τὰχιλιγεγὶ τεσβὶκ ἐτετζὲκ ἰσλαχάτη οὐμουμιγὲ ἰτζρασηνὰ κάβιεν καρὸρ βερμὶς τὶρ. Πὸὺ μακσετὶν χουσουλὶ ἰτζὸὺν Καραθεοδωρῆς πασὰ βὲ Σαβὰ πασὰ ἰνσάατη ναφιὰ κομισιονουνὰ ἀζὰ ταγὶν ὸλουνμουσλὰρ τὴρ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν μουρατὴ βιλαγετλερὶν ἰταρεσινὶ νιζαμὰτ ἀγκιαμηνὰ τὰχὰ ζιγιατὲ ριαγετὶ μοὺστεβτζὶπ ὸλατζὰκ σουρεττὲ ταχκὶμ βὲ τακβιγὲ ἐτμὶς τὶρ. Ἰταρέτζε ἰσλαχὰτ ἰτζρασὶ χουσουσουντὰ τεταπὶρι μοὺφριτὲ ἰττιχαζὴ πεκλενιλμὶζ, λάκιν ἰσλαχάτ ἰσινὲ χοὺκοὺμέτι σενιγενὶν ὸλ ἰσὲ τζιδὲτεν πασλαμὶς ὸλτουγουνοὺ κὸστερετζὶκ σουρεττὲ πὶρ πασλανγὴτζ ἐτιλμεσινὶ χὲρ κὲς κεμάλη ἰστιγιάκλε κὸζετιγιορ.

— Δέρκος κὸλούντὲν σοὺ κετιρὲν σιρκετὶν μούχχεντισὶ ὸλὰν M. Πούταν Καναὶμ πασὰ τερεσινὶν κεμὲρ ἀλτηνὰ ἀληνμασηνὰ βὲ τερὲ ὸὺζεριντὲ πὶρ γιὸλ ἰνσὰ ἐτιλμεσινὲ ταὶρ πὶρ λαϊχὰ τανζὶμ ἐτμὶς τὶρ. Μεζκοὺρ τερὲ ὸρτοὺλοὺπ, ὸὺζεριντὲ πὶρ γιὸλ γιαπηλτηγὴ χαλτὲ τερενὶν ἰκὶ ταραφηντὰ πουλουνὰν ἐμλακὴν κηϊμετὶ ἀρττηγὴ κιπὶ ταὶρέϊ πελετιγενὶν τὰχι βαριτατὴ ἀρτατζὰκ τὴρ. Παϊταχτὴν σηχατὴ ἰτζοὺν M. Πουτανὴν λαιχασὴ καπουὶ ὸλουνατζαγὴ μεμοὺλ τουρ.

— Πὶρ βακὶτ Ἀλμανία ἀλαϊλαρηντὰ ἰστιχτὰμ ὸλουνχρὰκ φένι ἀσκεριτὲ τετζρούπὰ ἰλὲ κάσπὶ μαλουμὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κὰτζ ἂϊ μουκαττὲμ Περλινὲ κὸντεριλμὶς ὸλὰν Ὀσμανλὴ ζαπιτλὲρ μουδακκάτεν χουσουσὶ πὶρ χαρπιγὲ μεκτεπινὲ κονουλμουζὲ ὸλούπ, γιακηνλαρτὰ μεζκοὺρ μεκτεπὶν μούτιρὶ ταραφηντὰν ὸλ κὰντζ ζαπιτλὲρ χακκηντὰ καλεμὰ ἀληνμὶζ ὸλὰν πὶρ ραπορτὸ χουζούρη σαχανεγὲ τακτὶμ ὸλουνμουζ, βὲ Ζάτη χαζρέτι σεχριγιαριλερὶ ὸλ μεκτεπὶν μούτιρινὲ ἰκιντζὶ ρούτπετὲν, βὲ μοὺτερριτεριντὲν ἰκὶ ζατὰ οὐτζούντζοὺ ρούτπετὲν πιρὲρ κητὰ Μετζιτιγὲ νισανὶ βὲ τιλὲρ πὶρ μούτερριτὲ τὸρτοὺντζοὺ ρούτπετὲν πὶρ κητὰ νισάνη Ὀσμανὶ ἰτὰ πουγιουραὰκ χοσνουτιγέτι σαχανελερινὶ ἰπρὰζ πουγιουρμούζ τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Τερτζεμάνη Χακικὰτ νὰμ Τούρκτζε γαζετὰ κετζὲν χαφτὰ πίλα μούτεὲτ τατὶλ ὸλουντοὺ ἰσὲ τε, πὶρ κοὺν σόγγρα τέκραρ τὰπ οὐ νεσὶρ ὸλουνμιαγὰ ρουχσὰτ ταχσὶλ ἐἰλετὶ. — Ἀλαφρ. Ὀκτ. 22τὲν Ὀκτ. 29ὰτεκ Μεκκετὲ 187 κισὶ κολεραὰτὰν βερὰτ ἐττὶ, λάκιν ὀντὰν σόγγρα κολεραὰτὰν ὸλὲν ὸλμαμὶς τὴρ. Ἰγγλιζ χοὺκοὺμετι Ἰσκεντεριγετὲν ματαὰ Μεκκηνὴν χὲρ ταραφηντὰν Ἰγγλιζ ἀσκεριγὶ

κερὶ τζεκιεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Ἰσκεντεριγετὲ τάχι ἀσακίρι μουσταχφὶζὰ μακαρνητὰ ὀλαρὰκ ὄῦτζ ἀλάϊ Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ καλατζάκ τὴρ. — Κετζενλερτὲ Λαρισσατὰ βουκοῦ πουλὰν σοῦ τουγγϊανλαρὴ σεπεπίϊλε χαράπ ὀλὰν ἐβλερὶν μικταρὴ 300ὲ παλὶγ ὀλούγιορ. — Μαρόκκο παϊταχτὴ ὄλὰν Ταντζιὲρ σεχριντὲ πὶρ ἀτὲμ Φρανσὴζ σεφιρινὲ πὶρ τὰς ἀτμὴς ὀλτουγουντὰν σεφίρι μουραϊλέϊχ καπαχατληνὴν τεετιπινὶ βὲ ταζμινὰτ ὀλαρὰκ σεχρὶν φουκαρασηνὰ 25,000 φρὰνκ τεβζιϊνὶ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ. — Κετζὲν χαφτὰ Φρανσανὴν Ρουπὲ σεχριντὲ πὶρ φαπρικατὰ χαρὶκ βουκοῦ πουλοῦπ, ἀλτὴ νεφὲρ κὴς χαρικτὲν κατζμαγὰ τζαλησὴρ ἰκὲν, πὶρ ὀτζαγὰ τοῦσερὲκ γιανὴπ κοῦλ ὀλμουσλάρ τὴρ. — Ἰταλιανὴν μοῦτεπὲρ γαζεταλαρηντὰν πιρινὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἰταλία ἐχαλισὶ μεσαΐλι ταχιλιγὲ χουσουσουντὰ χὲρ νὲ κατὰρ ἰχτιλάφη ἐφκιαρτὰ πουλουνσὰ τάχι, χοῦκούμετὶν Αὐστρία βὲ Ἀλμανία ἰλὲ ἂκτ ἐϊλετιγὶ ἰττιφακὴ ταχσὶν οὺ τασττικτὲ μουτταχὶτ τὶρ. — Καρτινὰλ Χασουνοὺν βὲ Ἀζαριὰν ἐφεντινὶν σάϊ οὺ γαϊρετϊϊλε Ρωματὰ Ἐρμενὶ Κατολικλὲρ ἰτζοῦν γενὶ πὶρ κολὲτζ ἰνσὰ ὀλουνμούς τουρ. — Ἄλπ ταγλαρηντὰ Σὲν Γοτχάρτ τοὺνελινὶν κοὺσατὴ σεπεπίϊλε κετζὲν σενὲ Ἰταλία βὲ Ἀλμανία ἀρασηντακὶ ἀχζουϊτὰ 18,000,000 φρὰνκ κατὰρ ἀρτμὴς, βὲ Ἰταλία ἰλὲ Φρανσα ἀρασηντακὶ ἀχζουϊτὰ 10,000,000 φρὰνκ κατὰρ ἐκσιλμὶς τὶρ. — Κιτὰπ τὰπ ἐτμὲκ φεννὶ ἰχτιραϊντὲν περοὺ ἴλκ τεφὰ ὀλαράκ Ἀλμάντζα πὶρ κιτὰπ πινιντζὶ τεφὰ τὰπ ὀλουνμούς τουρ. Χὲρ τεφασηντὰ μεζκοὺρ κιταπτὰν 3,000ὲρ νουσχὲ τὰπ ὀλουνμούς ὀλτουγουντὰν σιμτιγὲ κατὰρ τζέμαν οὺτζ μιλιὸν νουσχὲ τὰπ ὀλουνμούς τουρ. Ποὺ κιτὰπ ἴλκ τεφὰ ὀλαράκ 1853 σενεσιντὲ τὰπ ὀλουνμούς τουρ. — Ρουσία χαριτζιγὲ ναζηρὴ, M. Κὶρς, κετζὲν χαφτὰ Περλινὲ κιτὶπ Ἀλμανία ἰμπερατορού, βελλὶϊ ἂχτ πρὲνς βὲ πρὲνς Πιζμὰρκ ἰλὲ μούλακατ ἐϊλετί. M. Κὶρς Βιενναγιὰ τάχι κιτετζὲκ τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ Βουλγαριστὰν ἰσλερὶ ἀσουτὲ πὶρ χαλτὲ ἰτιλέρ. Ρουσία πρὲνς Ἀλεξανδροσοὺν χαιρεκετιντὲν τολαγιὴ χίτζ πὶρ ἰνφιὰλ ἀλαμετὶ κὸστερμετὶ, βὲ πρὲνς Ἀλέξανδρος Ρουσία χοῦκούμετινὶν ἰνφιὰλ οὺ ἰγπιραρηνὴ μουτζὶπ γενὶ πὶρ σὲϊ γιάπιατὴ. Ρουσία πὶρ τζὸκ πεντλέρλε Βουλγαριστανὴ κεντινὲ σηκὶτζα ράπτ ἐτμὶς ὀλτουγουντὰν Βουλγαριστὰν οὐζεριντὲ τεσσίρι μεδρουϊνὶ γάϊπ ἐτμεκτὶν κορκμάζ. Κέζαλικ Βουλγαριστὰν πρενσὶ ἐχαλινὶν ἐμνιγετινὶ γάϊπ ἐττιγὶ χαλτὲ ἄρτηκ κοὺβενετζὲκ πὶρ γερὶ κάλμαμης ὀλτουγουνοὺ πὶλὶρ. Ἴμτι κερὲκ πρὲνς Ἀλεξανδροσοὺν κερὲκ Ρουσιανὴν χαρεκέτι μοὺτετὶλανετὲ πουλουνατζακλαρὴ, βὲ πὸϊλέτζε τέκραρ μούνασεπάτη τοστανὲ τεσσὶς ἐτεπὶλετζεκλερὶ μεμοὺλ τουρ.

Λήντην Τάϊμς γαζετασηνὴν κετζενλερτὲ Τερσακετὲ κὲλμὶς ὀλὰν μουχπὶρι Βουλγαριστὰν ἀχβάλη χαζηρεσιντὲν πάχσλε πρενσὶν χαρεκετινὶ ἀετίτεν μουαχαζὰ ἐτέγιορ. Κετζὲν πὶς σενὲ ζαρρηντὰ Βέρνα λιμανηνὴν ἰσλαχὴ ἰτζοῦν χίτζ πὶρ σὲϊ ἐτὶλμεμὶς, βὲ Βουλγαριστανὶν μουχτελὶφ μαχαλλερὶ ὀρασηντὰ ἰχτιλὰτ ταρικλερινὶν ταντζὶμ βὲ ἰσλαχὴ ἰτζοῦν πὲκ ἄζ σὲϊ ἰτζοὰ ἐτὶλμὶς ἰκὲν μεμλεκετὶν βαριτατηνὴν σάϊκι νηαφὴ ὀρτοὺ ἰτζοῦν σὰρρ ὀλουνμούς τουρ, βὲ πρὲνς ἰτζοῦν Σοφιατὰ 120,000 λιρὰ μασράρλα πὶρ σεράϊ, βὲ Βαρνατὰ 80,000 λιρὰ μασράρλα τιλὲρ πὶρ σεράϊ ἰνσὰ ὀλουνμακτὰ τὴρ.

— Χουρριγέτι μοὺρριτὲ ταραφταρανὴ ρουεσασηνὴν Ζαϊτζὰρ σαντζαγηντὰ Σηρπιστὰν χοῦκούμετι ἀλεϊχιντὲ ταχρὶκ ἐϊλετικλερὶ ἰσγιὰν ἴπτιτατὲ ζὰνν ὀλουντουγουντὰν ζιγιατὲ ἀγὴρ ἰτι. Σιλαχλαρηνὴ τεσλὶμ ἐτμὲκ ἰστέμετικλερι πεχανεσίλε χοῦκούμετὲ μουχαλεφὲτ ἐτενλὲρ 1,500 νεφὲρ κατὲρ ὀλοὺπ, πουνλαρὰ καρσὴ 4,000 ἀσκὲρ κόντεριλμὶς, βὲ ἔπεμι σετὶτ καβγαλὰρ βουκοῦ πουλοὺπ, πὶρ κὰτζ κισὶ τελέφ βὲ χάϊλη ἀτὲμ μετζροὺχ ὀλμούς τουρ. Φάκατ ἀσηλὰρ τζαποὺκ τενκὶλ ἐτὶλμισλὲρ, βὲ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὀλουνμούς τουρ. Πελγρατὰ τάχι χουρριγέτι μούφριτὲ ταραφταρανὴ ρουεσασηντὰν πὶρ κὰτζ κισὶ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὀλουνμούς τουρ. Κετζὲν χαφτὰ Ἀλεξινατζὰ τάχι πὺζη καρησηκλὴκ βουκοῦ πουλμούς ἰσέ τε, ἀσαγὶς τζαποὺκ ἰατὲ ὀλουνμούς τουρ.

— Ἀλμανιαλὴ πὶρ ζαπὶτ γιακηνλαρτὰ Περλιντὲ Ἀλμανία βὲ Φράνσα ὀρτουλαρὴ χακκηντὰ πὶρ ρεσαλὲ νεσὶρ ἐτμὶς ὀλοὺπ, μεζκοὺρ ρεσαλὲ πόγιούκ τικκὰτ τζὲλπ ἐτμὶς τὶρ.

Φράνσα ὀρτουσουνοὺν Ἀλμανία ὀρτουσουντὰν 199,000 νεφὲρ ζιγιατὲ ἀσκερὶ βὲ 194 κητὰ ζιγιατὲ τοποὺ βάρ τὴρ. Λάκιν ὀρτουλαρὴν ἐχεμμιγετὶ σὰλτ ἀσακιρὶν μικταρὴ ἰλὲ ταγὶν ὀλουνιάζ. Ἀλμανιαλὴ ζαπὶτὰν βὲ ἐφράτη ἀσκεριγὲ Φρανσιζλαρτὰν ταχὰ ἐγὶ ταλὶμ ὀλουνμουσλάρ τὴρ· Ἀλμανία τεμὶρ γιολλαρὴ χαρεκιάτη ἀσκεριγὲ ἰτζοῦν ταχὰ μούνασιπ σουρεττὲ ἰνσὰ ὀλουνμουσλάρ τὴρ, βὲ Ἀλμανία ὀρτουσοὺ Φράνσα ὀρτουσουντὰν ταχὰ ζιγιατὲ σούράτλε σεφὲρ χαλινὲ κονουλαπὶλὶρ. Κέζαλικ χουτοὺτ πογιουντακὶ Φρανσὴζ καλὲ βὲ ἰστιχκαμλαρηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοῦν πὶρ σαχρὰ ὀρτουσοὺ λαζήμ τὴρ. Ἀλὲλ χουσοὺς Φράνσα ὀρτουσουνοὺν τζὸκ σενελερτὲν περοὺ μεμουριγετιντὲ καλμὶς βὲ πὸυτοὺν μιλλετὶν ριαγετινὶ καζανμὶς πὶρ κομαντανὴ γιόκ τουρ, βὲ Φρανσὴζ ἀσακιρὶ ἐγὶ τζενκτζὶ ἰσελὲρ τε, φελακετὲ τζὸκ ταγιανμαζλάρ. Ἀλμανιαλὴ πὶρ ζαπὶτὶν Φράνσα ὀρτουσοὺ χακκηντὰ ὀλὰν ἐφκιαρὴ ἰστὲ πουνλάρ τὴρ, βὲ πὸυ ἐφκιαρὴν σαχλὶχ ὀλτουγοὺ οὺμουμοὺν ζανηὴ τὴρ.

— Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἐρμενιστανὶν Ρουσία τάχτη ἰτάρεσιντὲ πουλουνὰν κησμηντὰ πὶρ ἰχτιλὰλ τζεμιγετινὲ ἀζὰ ὀλτουκλαρὴ ἰτζοῦν τάχτη ἰττιχαμὰ ἀληναράκ 38 νεφὲρ μοὺτεπὲρ Ἐρμενιλὲρ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὀλουνμουσλάρ τὴρ. Λάκιν χορόυνοὺρ κι μεζκοὺρ σιρκετὶν μακσετὶ μάχζα Ἐρμενὶ λισανηνὶν ἰστιμαλινὶ Ἐρμενιλὲρ ἀρασηντὰ ἰντισὰρ βὲ ταμὶμ ἐτμεκτὲν βὲ οὺμοὺρη τἀχιλιγελερινὶ ἰτάρὲ ἐτμὲκ ἰτζοῦν πὶρ νεὸ μουχταριγὲτ ἰστιχσαληνὰ τζαλησμακτὰν Ρουσία ἀτλιγὲ ναζηρηνὰ πὶρ τζὸκ ἰστιτανομελὲρ κὸντεριλμὶς τὶρ, βὲ ναζὴρη μούσαριλέϊχ Ἐρμενιλὲρ ἀλεϊχιντὲ ἐτὶλὲν ἰσνατατὶν πιεσὸς ὀλτουγουνὰ κανὶ ὀλαράκ μαχπουσλαρὴν σεπὶλλερὶ ταχλιγὲ ὀλουνμασηνὰ ἔμρ ἐτμὶς ἰσέ τε, Ρουσιανὴν ταχλιγὲ ναζηρὴ, κὸντ Τόλστο, πουνὰ μουχαλεφὲτ ἐτμεκτὲ ἰμὶς.

— Πετερσβουργτακὶ Ἰσλὰβ κομιτεσὶ γιακηνλαρτὰ πὶρ πεγιανναμὲ νεσὶρ ἐτὶπ Ἰσλαβλαρὴν Πανσλαβίστ τενιλὲν ἐφκιαρλαρηντὰ τοὺνγιανὶν σοὺλχ οὺ ἀσαγιτὶ ἰτζοῦν μουχαταραλὴ πὶρ σὲϊ πουλούνματηγηνη πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Σαὶρ χὲπ Ρουσλὰρ κὶπὶ Ἰσλὰβ κομιτεσὶ ἀζαλαρὶ, τάχι Ροὺς χοῦκούμετινὶν καϊτὲϊ ἐσασιγεσινὶ καπούλ βὲ ἰλτιζὰμ ἐτερλέρ. Κεντιλὲρ Νιχιλίστ τεγίλ τιρλὲρ, λάκιν πασκὰ μιλλετλερὶν μουαβενετὶ ὄλμακσηζην Ροὺς τζινσινὶν κεντὶ πασηνὰ τερακκιγὲ μούσταϊτ βὲ μουκτεττὶρ ὀλτουγουνὰ ἰνανηλὲρ. Κέζαλικ Ρουσιανὴν πολιτικάτζα μεραμλὲρ ἰλὲ τεγίλ, ἀντζακ τζίνς γαϊρετὶ ἰλὲ Ἰσλὰβ τζινσινὶ χιμαγὲ ἐτμὲκ βαζιφεσὶ ἰλὲ μουκελλὶφ ὀλτουγουνὰ ἰνανηλὲρ, βὲ Ἰσλαβλὰρ χὶρ χάγγη χοῦκούμετὶν ταχτηντὰ τάχι πουλουνσαλὰρ, κεντὶ χισσιγὰτ βὲ χασσιγιάτη μιλλιγελερινὶ γάϊπ ἔτμεμελερινὶ, κεντιλερὲ μαχσοὺς μεκτεπὶ βὲ μετρεσελερὲ μαλὶκ ὀλμαλαρηνὴ, τὶν οὺ ἰτικατλαρηντὰ καβὶ καλμαλαρηνὴ, βὲ ὀνλαρὴν Ἰσλὰβ ἀγὶν οὺ ἀτετλερινὶ χὴφζ ἐτμελερινὲ μούσαατὲ ὀλουνμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτερλέρ. Ἰσλὰβ κομιτεσὶ πόϊλὲ ταλιμάτ οὺ ἐφκιαρτὰ ἰζαχατὰ μοὺχτὰτζ πὶρ σὲϊ πουλούνματηγηνη τάχι ἰλαβέτεν πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Ματαγασκαρὴν Ταματάβα σεχριντὲ 7,000 νεφὲρ γερλὶ ἀσκὲρ τοπλανμὶς ὀλοὺπ, Φρανσὴζ ἀσακιρινὶ μεζκοὺρ μεμλεκετὶν γερλιλερὶ ἰλὲ ἰχτιλαττὰν μὲν ἐτέγιορλαρ. Σαχλιτεκὶ ἀσακιρὶ βὲ κεμιτζιλερὶ γεμὲκ ἰτζοὺν ἔτ πουλάμαγιορλαρ, βὲ ὀνλαρτὰν τζογουνοὺν χαστὰ ὀλτουγοὺ μερβὶ τὶρ. Τενὶς σαχιλιντὲ πασκὰ ἰκὶ γερτὲ Φρανσηζλαρὴ ἰτζερὶ ταραφλὰρ ἰλὲ ἰχτιλατὴ κεσιλμὶς τὶρ. Ματαγάσκαρ ὀραζισινὶν πὶρ κησμηνὴ ζὸπτ ἐτμὲκ τεσεππούσούντὲν Φρανσηζλαρὴν τζαποὺκ βὰζ κετζμελερινὶ πούτοὺν ἀλὲμ οὺμιτ ἐτέγιορ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Σάτρη ἐσπὰκ Σαφβὲτ πασὰ τζόυμὰ κετζεσὶ βεφὰτ ἐτὶπ, τζόυμὰ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ πόγιούκ ἀλάϊ ἰλὲ τεφν ἐτὶλμὶς τὶρ.

— Βουλγαριστὰν βὲ Ρουσία ἀρασηντὰ μουβαφακὰτ χασὶλ ὀλμούς τουρ. Βουλγαριστὰν χαρπιγὲ μοὺτιρὶ Ροὺς ζαπιτανηντὰν πιρισὶ ὀλατζὰκ ἰσέ τε, ποὺ μοὺτὶρ μεμλεκετὶν οὺμούρη τἀχιλιγεσινὲ μοὺταχελετὲν ἰτζτινὰπ ἐτετζὲκ τὶρ.

— Νοέμ. 4/16 ταριχίϊλε Καχιρετὲν ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, τζενεράλ Χιξὶν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν Μησὴρ ἀσακιρινὶν πὶρ κησμὴ τελὲφ ἐτὶλμὶς, βὲ μανάκισὶ τοὺσμὲν φηρκασηνὰ ἰλτιχὰκ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ μερβὶ τὶρ. Φάκατ Μησὴρ χοῦκούμετὶ ποὺ χαπὲρι τεκζὶπ ἐτέγιορ.

—M. Λεσεὶψ Νοέμ. 4/16τὰ Λιβρπούλ τοὺτζτζρανὴ ταραφηντὰν ἂκτ ὀλουνὰν πὶρ μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνοὺπ Σουὶζ πὲρζαχηντὰ ἀτζηλατζὰκ ἰκιντζὶ πὶρ κανὰλ χακκηντὰ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτμὶς τὶρ. M. Λεσεὶψ χοὺσνι σουρεττὲ καπούλ ὀλουνμούς, βὲ ἰκιντζὶ πὶρ κανὰλ κοὺσατὴ χακκηντακὶ μακσετινὶν χοὺσνι σουρέτλε τετκὶκ ὀλουνατζαγὴ μετζλὶς ταραφηντὰν πεγιὰν ἐτὶλμὶς τὶρ.

— Τάϊμς βὲ Τέλι Νόυς γαζεταλαρὴ Σουέζ πὲρζαχηντὰ γενὶ πὶρ κανὰλ ἰνσασὴ χουσουσουντὰ Ἰγγλιζ τεβλετὶ ἰλὲ M. Λεσεὶψ ἀρασηντὰ μουβαφακὰτ χασὶλ ὀλμούς ἰτιγινὶ ζάνν ἐτέγιορλαρ. Ἰγγλιζ χοῦκούμετὶ κανὰλὶν ἰνσασὴ ἰτζοὺν M. Λεσεψὲ 100τὲ 3 φαϊζλε σεκιζ μιλιὸν λιρὰ ἰκρὰζ ἐτετζὲκ.

— Τζὶν Ἰγγλιζ χοῦκούμετινὶν Τζὶν ἰλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ τεβασσοὺτ ἐϊλεμεσινὶ ἀρζοὺ ἐτέγιορ. Φράνσα χοῦκούμετὶ πόϊλὲ πὶρ τεβασσοὺτ ἰτζοὺν ἓν ἰκτιζαλὴ σαϊτηγὴ ἀρτλαρὴ, Ἰγγιλτέρρα χαριτζιγὲ ναζηρηνὰ πὶλτιρμὶς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Νοέμ. 7/19, 1883

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	10. 8
Γαμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιλερὶ	43.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Ματζιτιγὲ	107.38	Ἠδλ.	90
Καϊμὲ	1320	Ναπολεών	87.29
Μεταλλὶκ	100.20	Κριμὶτς	51.20
Πεσλίκ	103.10	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 2
Ἀλτηλίκ	103.20	Μανὲτ, καϊμὲ	9.38

Ἀμέρικα Μισιοναρλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΘΑΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 15, ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 27) 1858 ΝΟΥΜ. 46

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χέρ σαλή κόυνού νέσρ όλουνούρ. Άγγελιαφοροσούν σενελιγί πεσίν 1′/₀ βέ άλτή άϊλήγή ³/₄ μετζιτίγέ τιρ. Γαζεταγιά τέρτζ ιτζόύν κόντεριλέν ταχριρλτ βέ άπονέ γιαζηλμάκ ιτζόύν μεκτούπ βέ άκτζέ Ίσταμπολτά Άμερικάν χανηντά Μρ. Γρίν ισμινί ιόντεριλμελίτιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χάλα τζοτζούκ τουρλάρ. — Μουχίμμ πίρ μεσελέ. — Χριστιάν κεντζλέρ ιτζόύν γετί μουχτασάρ καϊτέ. — Τζαμτάν τόσεμέ. — Χάζμ. — Νέ βακήτ βέ νέ χαλτέ έβλενμελί. — Πολιτικά χαβατισί. — Άκτζελερίν φιατή.

ΧΑΛΑ ΤΖΟΤΖΟΥΚ ΤΟΥΡΛΑΡ

ΑΛΛΑΧΗΝ πιζέ πάγς έττιγί τζοτζουκλαρημής πού τόυνγιατά σάγ καλτήκτζα πόγιούγιούπ πού φανί όμρούν χέπ τεπεττόυλατηνά τουτζάρ όλουρλάρ. Πετερλερινίν χανεσινί τέρκ έτίπ τόυνγιανήν μουχτελίφ ταραφλαρηνά γιαγιηληρλάρ, βέ τζοτζουκλούκ χαλιντέ έλαράκ πίρ ταχά γιανημηζά άδτέτ έτμεζλέρ. Ίχτιγιαρληκλαρηντά έδτέ γιάληνης καλάν πετίλ βέ βαλιτέλίρ κόυτζούκ ικέν σεμαβατά κιτμής όλάν τζοτζουκλαρηνήν σενελίρ κετζτικτέν σόγγρα χάλα τζοτζούκ καλτηκλαρηνή, βέ κιτένιν πίρ ταχά κέλμεγετζεγι όλ πίρ τόυνγιαγιά κιττικλεριντέ κόυτζούκ τζοτζουκλαρηνή όλ χαλτέ κόρετζεκλερινί τόυσόυνόυρλέρ. Πίρ Ίγγλίζ βαίζίν σού σοζού τζόκ κόυζέλ τιρ· «Τζοκτάν όλμούς όλάνκόυτζούκ τζοτζούκ μόυέππετεν τζοτζούκ τουρ. Νούρη σεμαβί ίλέ τενδίρ όλουνάν σιμασή βακτήν ίπραντηρητζή πεσιριντέν άζάτ όλαράκ ποζουλμάζ χαλτέ καλήρι.»

Μόυπάρέκ Χελασκιαρημής, «Μελεκόύτ ούς σεμαβάτ πού μακουλελερίν τιρ» τιμίς τιρ. Σεμαβάτ σεκενεσινίν κήσμη άζεμί τζοτζουκλάρ τηρλάρ. Μόυπαρέκ Άλλαχήν νουρανί τεπεσσόυμλερινί κόρερέκ γιασαγιακλάρ νέ μουτλού τουρλάρ! Κόυτζούκ πίρ κής σοϊλέ τεμίς τιρ· «Πιλίριμ κι Ίησούς τόυνγιατά ικέν κόυλέρ ίτι, ζίρα Τζοτζουκλαρή κόιβερινίζ· τετιγί βακήτ έγερ πού σοζού κόυλερέκ τεμίς δλμασα ίτι, τζοτζουκλάρ σουρού ίλέ άνούν κουτζαγηνά κιτμεγέ τζεταρίτ άλάμαγιατζακλαρ ίτι.» Τζοτζουκλαρήν ίμανή κιαμίλ ίμάν τηρ. Πίρ κάτζ σακάτ σόγγρα τζιστμανί χανεσινί τέρκ έτετζέκ όλάν πίρ τζοτζούκ βαλιτεσινί σοϊλέ τεμίς τιρ· «Άνάτζηγμ, πέν όλτόυγιούμτέ άγλάμα, πέν μόυέππετεν Ίησούς ίλέ πιρλικτέ γιασαμάκ ιτζούν γιοκαρή, πούτούν τόυνγιαλαρτάν γιοκαρή κιτετζέγιμ. Νέ κατάρ μεσρούρ βέ μεσούτ ίμ! Όραγιά κιττιγιμτέ άσλα χαστά δλμαγιατζαγηγμ, βέ άσλα άγρή τζέκμεγετζεγιμ.» Μόυπαρέκ τζοτζούκ· χέρ τέρτ ού κετέρτέν μόυέππετεν άζάτ δλμάκ νέ πογιούκ ικπάλ τηρ!

Σελαμέτ τιγιαρηνά κιτμής όλάν κόυτζούκ τζοτζουκλαρημής χακκηντά κονουσούρ ικέν όνλαρή γάτπ έτμής κιπί τούσόύνμεγιπ, άντζακ σεμαβί Πετερμιζίν κουτζαγηντά ίζζέτλε άτουρμακτά όλτουκλαρηνή βέ έπετί άλεμτέ πιζίμ χελάς πουλμούς έβλατλαρημής όλμάκ ούζρέ τέκραρ τεραγούς έτετζεγιμιζί τούσόύνμέκ νέ κατάρ τεσελλιπάχς τηρ!

ΜΟΥΧΙΜΜ ΠΙΡ ΜΕΣΕΛΕ

2.

Ίνσανήν ταπιατή, νέβι πεσέρίν ούμουμί ίτικατή, βιτζτανήν ίχτάρ ού ίχπαρή βέ κερέκ φερτλερίν κερέκ μιλλετλερίν τετζρουπεσί ναζάρή τικκατά άληντήκτα άχρεττέ ινσανήν χαλί πού τόυνγιατακί χάλ ού χαρεκετινέ κόρέ ταγίν όλουνατζαγή ζιγιατεσίλλε ίχτιμαλτέν ίτιγί πουντάν έββελκί πεντέ κόστερίλτί.

Φάκατ πίρ κερρέ ναζάρή τικκατημηζή Άλλαχήν κελαμηνά τζεβιρίπ, όλ κελαμήν ταλιματηνή τερτίς έττιγιμιζτέ πού χουτουστά γέρ άουπχέ ζαλλ όλούρ. Άλλαχήν κελαμηνή κιάμιλεν ινκιάρ, βί μανασηνή τεπτίλ ού ταγηίρ έτμετικτζε άχριττεκί χαλιμιζίν πού τόυνγιατακί χάλ ού χαρεκετιμιζέ μενούτ όλτουγουνού καπούλ έτμεγέ μετζπούρούζ. Κιτάπη μουκαττές πιζέ πεγιάν έτέρ κι τζεσετιμίζ φανί όλούπ όλετζίκ ισέ τε, τζανημής πασκά πίρ άλεμτέ μόυέππετεν γιασαγιατζάκ τηρ. Κιτάπη μουκαττεσίν πεγιανήντζα ινσανήν τζανηνήν ταριχντέ όλούμ άντζακ πίρ βακαά τηρ, βέ πού βακαά ίλέ τόυνγιατακί βούτζουτιμίζ χιτάμ πουλούρ ισέ τε, πασκά πίρ τόυνγιατά όνόυμούζτέ ταχά ούζούν πίρ δμρ καπουσού άτζηλήρ.

Κέζαλικ Κιτάπη μουκαττές άχρεττεκί χαλιμίζ πού τόυνγιατακί χάλ ού χαρεκετιμιζέ κόρέ ταγίν όλουνατζαγηνή βαζίχεν ταλίμ έτέρ. Πού κετφιγέτ έγιλερέ έτιλέν τζελίλ βατλαρτάν, βέ κότούλερέ τεχτίτ έτιλέν τεχσετλί τζεζαλαρτάν άννασηλήρ. Γένεσις κιταπηντάν πασλαγιαράκ Άποκάλυψις κιταπηνά βαρηντζαγιατέκ Κιτάπη μουκαττεσίν χέπ ταλιματή άχρεττεκί χαλιμιζίν σιμτικί χάλ ού χαρεκετιμιζέ κόρέ ταγίν όλουνατζαγή κετφιγετί ούζερινέ μουεσσές τιρ. Έγερ πού τόυνγιατακί χάλ ού χαρεκετιμιζίν άχρεττεκί χαλιμίζ ούζερινέ χίτζ πίρ τεσιρί δλμαγιατζαγη φάρζ ού κηγιασηνή καπούλ έτσέκ, Χριττοσούν βέ ρεσουλλερίν μεμουριγετινέ πίρ μανά βερέμεζ ίζ. Έγερ πού φάρζ ού κηγιάς τογρού ισέ, Παύλος ρεσουλού κεντί χάλ ού χαρεκετινέ τεπτίλ έτμεγέ τεδδίκ έτετζέκ πίρ σεπέπ γιόκ ίτι, άνούν ρεσουλανέ γαίρετί ναφιλέ ίτι, βέ κουτσιγέτ ούζρέ γιαταμάκ ιτζούν έττιγί νασιγατλαρέσασσίζ, βί φαζλά σετλίρ ίτιλίρ. Κέζαλικ Χριστοσούν ίτζρά έττιγί κεφρέτ φαζλά βέ λουζουμσούζ ίτι. Έγερ κουτσιγέτ βέ κούναχ, ίταάτ βέ ίταατσηζλήρ, τούζ βέ κόύφρ, ιστικαμέτ βέ χιλεκιαρλήκ, γαργαχλήκ βέ γατταρλήκ, τινταρλήκ βέ τινσιζλίκ νεπιτζελερί πίρ όλατζάκ ισέ, Χελασκιαρήν τόυνγιαγιά κελμεσινέ νέ ίχτιγιάτζ βάρ ίτι; Χίτζ πίρ ίχτιγιάτζ γιόκ ίτι. Φάκατ Κιτάπη μουκαττεσίν ταλιμί πού χουσουστά κιάμιλεν φαρκλή τηρ. Κιτάπη μουκαττές έγί βέ κότού κιμσελερίν άχλάκ ού έφκλή άρασηντά άτικιάρ φάρκ κόρ, βέ όνλαρήν άχρεττεκί χαλλερί τζόκ φαρκλή όλατζαγηνή πεγιάν έτίπ, «Άλτάνμαγιηηζ, Άλλάχ ίστιχζά όλουνμάζ· ζίρα άτέμ χέρ νέ έκέρσε, χέμαν άνή πιτζετζέκ τιρ. Τζούνκι κεντί τενί ιτζούν έκέν τεντέν φεσάτ πιτζετζέκ· βέ Ρούχ ιτζούν έκέν Ρουχτάν χαγιάτη έπετιγέ πιτζετζέκ τιρ» πουγιουρούρ.

Πού κελάμ ινσάν ταπιατηνήν ταπί πουλουντούγού, βέ ινσανήν άχρεττεκί χαλί όνά κόρέ ταγίν όλουνατζαγή άχκιαμή άτικιάρ κόστερίρ. Ίνσανλάρ άζάτ τηρλάρ· τενλερί ιτζούν γιάχοτ τζανλαρή ιτζούν έκιμεγέ άζάτ τηρλάρ· ιστετικλερί άτδάρ ού χαρεκιαττά πουλουνμαγά άζάτ τηρλάρ· Χριστοσού γελασκιάρ καπούλ έτμεγί, γιάχοτ ρέττ έτμεγέ άζάτ τηρλάρ· λάκιν νέ τζίνς τοχούμ έκετζεκλερινί βέ νέ τζίνς άχλάκ ού χαρεκιαττά πουλουνατζακλαρηνή πίρ κερρέ ταγίν έττικτέν, βέ άζ τζόκ τοχούμ έκτικτέν βέ τόυνγιά ούζερινέ κεντί ίσλερινί ίτζρά έττικτέν σόγγρα άρτηκ τακτίρι ίλαχί ίλέ νετιτζελερί καραρλαστήρηλμής τηρ, βέ ινσανλάρ όλ καραρή μάχδ βέ γιάχοτ τεπτίλ έτέμεζλερ.

Άλλαχήν ινσανή κεντί έπετί χαλινί κεντί έλί ίλέ ταγίν έτμεγέ νίτζούν άζάτ πρακμής όλτουγουνού τιφτίς έτμεγέ ίχτιγιατζημής γιόκ τουρ. Πουνούν τζούμλε σεπέπλερινί πού τόυνγιατά κιάμιλεν άνναγιάμαζής. Πιζίμ ιτζούν χέρ πιριμιζέ πόλέ πίρ χουρριγέτ ίχσάν όλουνμούς όλτουγουνού τανημάκ, βέ όλ χουρριγετί νιχαγετιντέ πιζέ μουτζίπι λανέτ τεγίλ, άντζακ μουτζίπι περεκέτ όλατζάκ σουρεττέ ίστιμάλ έτμεγέ τζαληήμάκ έγί τιρ.

Έγερ τζάν φίλχακικα δλμεγετζεκ, βέ κόυνεδτέν βέ γιηλτηζλαρτάν ταχά ζιγιατέ σούζούν μούττέτ γιασαγιατζάκ, βέ χάττα Άλλαχήν πακί όλτουγού έπετί μούττεττέ πακί όλατζάκ ισέ, βέ έγερ τζάν μεσερρέτ βέ έλέμ ού κετέρ τούμάκ ιτζούν όλάν καπιλιγετλερινί χαττσής χισαπσής άσρλартά πακί σακλαγιατζάκ ισέ, κεντί έπετί χαλί σούζερινέ τιδανετέν ματά πασκά κίμ καττσής καλαπιλίρ; Έγερ κελετζέκ άσρλартά τζαννήν χαλί άνούν πού τόυνγιατακί χάλ σύ χαρεκετινέ κόρέ ταγίν όλουνατζάκ ισέ, έγερ πού τόυνγιατακί σού χάλ ού χαρεκέτ έπετί σαατετί, βέ πασκά πίρ χάλ ού χαρεκέτ έπετί πιριτανιγετέ σεπέπ όλαπιλίρ ισέ, τιδανετέν ματά πασκά κίμ κεντί χάλ ού χαρενετί χουσουσουντά καττσής πουλουνούπ, Πού τόυνγιατά γέρ νέ χάλ ού χα-

ρεκεττὲ πουλουνσὰμ, ἀχρὲτ ἰτζοὺν πὶρ φάρκ οὺ τεεσιρὶ ὁλάμαγιατζακ τεγεπιλίρ;

Ἰνσανὴν πού τὸυνγιατακὶ χάλ οὺ χαρεκετινὶν ἀχρεττὲ ἐπετὶ σαατετὲ γιὰ ἐπετὶ σεφαλέτ οὺ περισανιγετὲ σεπὲπ ὁλαπιλετζελὶ γιάληνηζ μούμκὶν βὲ γιὰ μούχτεμελ πὶρ κεῖφιγὲτ πιλὲ ὁλσά ἰτι, ἄκλη σελίμ σαχιπὶ πὶρ ζὰτ ἰτζοὺν πού τὸυνγιανὴν ἐχεμμιγετσίζ ζέβκ οὺ σεφαλαρὴ γιολουντὰ κεντὶ ἐπετὶ σαατετινὶ τεχλικεγὲ κομασὴ τζαΐζ ὁλάμαζ ἰτι. Ἐπετὶ χαγιατὰ μούτεαλλὶκ ὁλὰν ἰλχάμη ἰλαχιγὲ ἰνάνμαγιανλαρ φίλχακικα ἀνγασὴηλμὰζ ἰτέρατζετὲ μετζνουνανὲ πὶρ κούσταχλὴκ ἰβὲ ὑσάφκηνλὴκ κόστεριρλέρ.

Πού ἀλεμτὲ ὁμρλερινὶν πούτοὺν μούττετινὶὲ σού καπαρτζηκλαρὴ καπιλιντὲν ὁλὰν φανὶ ζέβκ οὺ σεφαλὰρ ἀρκασηνὰ τούσὲν, βὲ χαττσὴζ νιχαγετσίζ ἀσρλὰρ πακὶ καλατζὰκ ὁλὰν ἐπετὶ μενφαατλαρηνὰ τικκὰτ ἐτὶπ ἐχεμμιγὲτ βέρμεγεν κιμσελερὶν χαμακατὴ νὲ κατὰρ πόγιούκ χαμακάτ τηρ! Κεντὶ ὁλμὲζ τζανλαρηντὰν ζιγιατὲ φανὶ τζεσετλερινὶν ἰχτιγιατζλαρὴ ἰτζοὺν καΐτ ἐτὲν κιμσελερὶν χαμακατὴ νέ κατὰρ ἀτζαΐπ τιρ! Ἔγερ χικμέτι ἰνσανιγὲ πού ἰσὲ, πού χικμὲτ σαχίχεν χαμακάτ τηρ, λάκιν πού νὲ χικμέτι ἰνσανιγὲ νὲ χικμέτι ἰλαχιγέ τιρ. Χικμέτι χακικιγὲ σαχιπὶ ὁλανλὰρ ἀτεμλερὶν κεντὶ ἓν πόγιούκ μενφαατλαρηνὰ μούτεαλλὶκ ὁλὰν ποίλὲ μοχίμμ πὶρ μεσελὲ χουσουσουντὰ καΐτσὴζ πουλουνμαλαρηνὰ τεατζτζοὺπ βὲ τεχσὲτ ἰλὲ πακαρλάρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΚΕΝΤΖΑΕΡ ΙΤΖΟΓΝ ΓΕΤΙ ΜΟΥΧΤΑΣΑΡ ΚΑΪΤΕ

1. Χὶρ κοὺν γιαληνλίζτζα τιυὶ ἐτμεγὲ ἰχμὰλ ἔτμε, βὲ τουαγιὰ τουρτουγουντὰ χατρηνὰ κετὶρ κι Ἀλλὰχ χαζήρ τηρ βὲ τουανὶ ἰσιτίρ. «Ἀλλαχὰ τεκαρρούπ ἐτενὶν, ἀνὴν μεβτζοὺτ ἰτιγινὲ βὲ κεντινὶ ταλὲπ ἐτενλερὲ μοὺκιαφὰτ ἐτιτζὶ ἰτιγινὲ ἰμὰν κετιρμεσὶ κερέκ τιρ» (Ἑβρ. ιά. 6).

2. Χὶρ κοὺν Κιτάπη σεριφὶ ὁκουμαγὰ ἰχμὰλ ἔτμε, βὲ ὁκουτουγοὺν βκκὴτ χατρηνὰ κετὶρ κι σανὰ σοϊλεγὲν Ἀλλάχ τηρ, σὶν τάχι ὁνοὺν ἐμρὶ οὺζὲ ἰμὰν βὲ ἀμὲλ ἐτμεγὲ πορτζλούσουν. Τιγιανεττὲν κερὶ τουμανλαρὴν χέπισι τε ἰπτιτὰ πού ἰκὶ καιτετὲν σάρφη ναζὰρ ἐτμισλὲρ τεγιοὺ ζάνν ἐτέρμι. «Κιταπλαρὴ τετεππούὺ ἔτιν» (Ἰωάν. έ. 39).

3. Σανὰ λαζήμ ὅλμαγιαν σεγὶ Ἀλλαχτὰν τιλέμε. Χακκηντὰ Ἀλλαχὰ ἰφατὲ ἐτετζεγὶν σέϊ νὲ κατὰρ φενὰ ὁλσὰ, τογρού τογρουγιὰ ἰκράρ ἐτσόγγρα Χριστοσοὺν χούρμετινὲ κούναχλαρηνὶν ἀφβηνὴ τιλὲ, βὲ σανὰ φάρζ ὁλτουγοὺ κιπὶ γιασαμαγὰ πασλά. «Ἀλλὰχ ρούχ τουρ, βὲ ἀνὰ σετζτὲ κηλανλάρ ρούχ βὲ χακικάτ ἰλὲ σετζτὲ κηλμὰκ κερέκ τιρ» (Ἰωάν. δ'. 24).

4. Ἰησουσοὺν οὺγρουνὰ πὶρ σέϊ ἔτμεκσιζιν πὶρ κοὺν πιλὲ κετζίρμε. «Ἰησοῦς πού κοὺν πένιμ ἰτζοὺν νέ γιαπτὴμ;» τεγιοὺ χὲρ ἀχσὰμ τουσοὺν, βὲ σόγγρα, «Πέν Ἰησοῦς ἰτζοὺν νέ γιαπτὴμ;» τεγιοὺ κεντὶ κεντινὲ σούάλ ἐτ. «Ἰμὰν τόχι, ἀμελλερὶ ὅλματηκτζα, ζατηντὰ ὁλοὺ τοὺρ» (Ἰακ. β'. 17).

5. Πὶρ σεγὶν τογρού ὁλοὺπ ὅλματηγη χακκηντὰ σοὺπχὲ ἐττιγὶν χαλτὲ, ὁταγὰ τζεκιλλὶπ τὶζ οὺστούνὲ κὶλ., βὲ ὅλ σέϊ χακκηντὰ Ἀλλαχτὰν ἠὴκ τιλέ. «Κερέκ κάβλεν κερέκ φιλεν χὲρ νὲ ἐτέρσενιζ, τζούμλεσινι Ράπὶ Ἰησουσοὺν ἰσμὶ ἰλὲ εἰλέγινιζ» (Γολ. γ'. 17). Πουνοὺ ἐτέμεζσεν, πὶλμὶζ ὅλ κι σούπχὲ ἐττιγὶν σέϊ τογρού τεγίλ τιρ.

6. Χριστιανληγηνὴ Χριστιανλαρτὰν ἄλμα, γιάνι Φιλὰν ἀτέμ σουνοὺ γιάχοτ πουνοὺ ἐτέγιορ, πέν τε ἐτεπιλίριμ ζὰνν ἔτμε. «Χελασκιαρὴμ νάσηλ ταβρανμαμὴ ἰστὲρ» τεγιοὺ νεντὶ κεντινὲ σούάλ ἐτ.

7. Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ μουγαγὶρ ὁλὰν ἐφκιαρηνὰ ἰτιμὰτ ἔτμε. «Ἀλλαχὴν κελαμὴ τογρού ὁλτουγοὺ χαλτὲ, πενὶμ ἐφκιαρὴμ τογρού ὁλαπιλίρμι» τεγιοὺ κεντὶ κεντινὲ σούάλ ἐτ. Ἰκισί τε τογρού ὁλάματηγη χαλτὲ, Ἀλλαχὴν σὸζούνὲ ἰτιμάτ ἐτ, καλπινὶ ἰσὲ γιαλαντζὴ μακαμηντὰ τούτ. «Ἀλλὰχ χάκκ ὁλοὺπ, χὲρ ἀτὲμ γιαλαντζὴ ὁλσούν» (Ρωμ. γ'. 4).

ΤΖΑΜΤΑΝ ΤΟΣΕΜΕ

Παριστὲ πανκαλαρτὰν βὲ τούτζτζὰρ ἐβλεριντὲν τζοκλαρηντὰ, χούσουσα ἄλτ κατλαρὴ καλὲμ ὁτασὴ ἰττιχὸζ ὁλουνὰν ἐβλερὶν γιοκαρὴ κατηνὴν τόσεμεσὶ σίμτι ταχτὰ γερινὲ τζαμτὰν γιαπηλήγιορ. Κρετὶ Λιονὲ πανκασηνὴν Παριστεκὶ ἰταρεχανεσὶ πιριντζὶ κατηντακὶ χὲπ ὁταλαρὴν τόσεμελερὶ τεμὶρ τζερτζιβελὲρ ἰτζινὲ κετζιριλμὶς τὸρτ κόσελὶ ἰρὶ ἰρὶ τζαμλαρτὰν ἰπαρέτ τιρ, σόϊλε κι ὁταλαρὴν ἄλτ κατὴ χαβὰ πουλουτλοὺ ὁλτουγοὺ κοὺνλερτὲ πιλὲ γιαζητζηλαρὴν μοὺμ γιάχοτ γὰζ γιάκμακσηζην ἰσλερινὶ κὸρεπιλετζεκλερὶ κατὰρ ἠὴκ ἀλαπιλίρ. Πασκὰ πὶρ πανκανὴν πόγιούκ τιβανγανεσινὶν τόσεμεσὶ τάχι γιακηνλαρτὰ τζαμτὰν γιαπηλτὴ, βὲ τζὰμ τόσεμελὲρ χὲρ νὲ κατὰρ ταχτὰ τόσεμελερτὲν πάχαλὴ γιαπηλήγιορ ἰσέ τε, πασκὰ μουχασενατηντὰν κατὶ ναζὰρ τζὰμ ταχτατὰν τζὸκ ζιγιατὲ ταγιανηκλὴ ὁλτουγοὺ ἐτζιλτὲν τζὰμ τόσεμελὲρ ταχτὰ τόσεμελερτὲν ταχὰ οὺτζοὺζ ἄττ ὁλουναπιλιρλέρ. Τζαμὴ ὃν σεκὶζ παρμὰκ πόγιούκλοὺκτὲ βὲ πὶρ πουτζοὺκ παρμὰκ καληνληκτὰ ὁλαράκ τὸρτ κόσελὶ τόσεμὲ σεκλιντὲ κεσερλὲρ, βὲ πού τζαμτὰν κελὲν ἀιτηνλὴκ μαβιγὲ τζαλάρ.

ΧΑΖΜ

2.

3. Χὰζμ ἀλετλερινὶν σηχχάτ οὺ ἀφιγετινὲ ταὶρ καβαΐτι μαχσουσὲ.

α. Ταμὴ τζιϊνεμεκτὲ τισλερὶν μούκεμμὲλ βὲ σαγλὰμ πουλουνμασὴ ἰτζοὺν κεντζλὶκ τζαγηντὰν πασλαγιαρὰκ χὲρ παὲμ ἀλτηκτὰν σόγγρα πὶρ φηρτζὰ ἰλὲ τισλερὶ πεμίζτζε γιαϊκαμὰκ βὲ λινὲ, τοπλοὺ βὲ σαὶρ πὶρ κὸνὲ σιβρὶ βὲ κεσκὶν ἀλὰτ ἰλὲ τισλερὶν ἀρασηνὰ κιρμὶζ ὁλὰν νεσνελερὶ τζηκαρμαγὰ τζαλήσμαμακ, βὲ ἔγερ τισλερτὲ πὶρ κὸνὲ νιζαμσηζλὴκ βὰρ ἰσὲ, οὺστὰ τισὶτζὶ μαριφετὶ ἰλὲ γιὰ τισλερὶ τεπτὶλ ἐττιρμὲκ βὲ γιάχοτ νιζαμηνὰ κοτουρμὰκ, βὲ τὶζ ἐτλεριντὲ χὶτζ πὶρ νεβ ἰλλὲτ πουλουντούρμαμακ, βὲ τισλερὶν κοκούνὲ τογρού ἰσλεμὶς βὲ περκισμὶς ζαρλαρὴ τεμιζλετμὲκ, βὲ τισλερὶν μινεσινὲ ζιγιὰν κὲλμεμεσὶ ἰτζοὺν κεχβὲ βὲ τζάϊ κιπὶ πὲκ σηζὰκ ἰτζκιλὲρ βὲ ταμλὰρ ἁλμαμαγα τικκὰτ ἐτμὲκ λαζήμ τηρ.

β. Σαλγιὰ πεϊζλερὶ σαλγιαγιὴ νιζαμηντὰ τεταρὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὲρ βακηττὰ χαζὴρ ἰσέ τε, νιζαμισὶζ βακητλαρτὰ, βὲ ταπιατὴν μουγαγιριντὲ πουλουνὰν νεσνελερὶν ἰστιμαλὶ ἰλέ, γιάνι τζεπτὲ τζερεζ κιπὶ νεσνελὲρ ταὴγιλὶπ χιάχ τα πὶρ ὁνλαρτὰν γεμὲκ, σακὶζ βὲ τούτούν τζιϊνεμὲκ, βὲ τούτούν ἰτζμὲκ, βὲ γεμὲκ γὲρ ἰκὲν ἀγιζτὰ ὁλὰν ταμὴ σαλγιὰ ἰλὲ γιουμσάτατζὰκ γερτέ, ἀτὶ σοὺ ἰλὲ τζηδητμὰκ, βὲ σερχὸς ἐτιτζὶ ἰτζκιλὲρ ἰτζρὲκ ἰλὲ μεζκοὺρ σαλγιὰ γιαπὰν πεϊζλερὶ ἀτεσὶν μουγαγιριντὲ μεσγοὺλ ἐτιπ, ἄσηλ λαζήμ ὁλὰν βακηττὰ πού πεϊζλὲρ γιορουλμουὺς ὁλαράκ χιραγὲτ μικταρηντὰ σαλγιὰ γιαπμακτὰν μὲν ὁλουντουχλαρηντὰν χὰζμ χηζμετιντὲ ἴλκ βὲ πασλὴ τεπετὶτοὺλ ἰτζραγιὰ κονουλάματηγηνταν μιτὲ ἰτζοὺν βαζιφεσιντὲν ζιγιατὲ χηζμὲτ καλὴρ, βὲ μεζκοὺρ ἁλὲτ ἰντζινίρ.

γ. Νιζαμλὴ βακηττὰ ταὰμ ἀλτηκτὰν σόγγρα χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ πὶρ τζεργὲκ βὲ, μούμκὶν ἰσὲ, γιαρὴμ σαὰτ κατὰρ ραχὰτ ἐτμελὶ τίρ κι, μιτὲ χὰζμ χηζμετινὲ τεβὰμ ἐτσὶν, βὲ ἰσινὶ ἰλερὶ κὸτούρμεγὲ κατὶρ ὁλσούν. Ἀλέλ ἀτζελὲ ταὰμ ἐτμὲκ βὲ ἀκαπίντζε κερὲκ φίκρτζε βὲ κερὲκ βούτζούτίζα ἰσὲ πασλαμὰκ πούσπούτούν γιανλὴς ὁλούπ, χὰζμ ἁλετλερινὶν μουνταζὰμ σουρεττὲ ἰσλέμεμελερινε, βὲ χὰζμ χηζμετιντὲ βουκού πουλατζὰκ ταπὶὶ τεπετὶτοὺλατὴν γεριντὲ βὲ βακτηντὰ ἰτζρὰ ὁλούνμαμασηνα σεπὲπ ὁλατζαγὴ πιιστιπάχ τηρ. Τζούνκι βούτζουττὲ χὲρ χάγγη ἀζὰ μεσγοὺλ ὁλοὺρ ἰσὲ, ἀντὲ τζεβελὰν ἐτὲν κανὴν κησμὴ ἀρτὰρ, βὲ πού γιὸλ ἰλὲ ἀρτὰν κὰν μεζκοὺρ ἀζαγιὰ γιαρτημτζὴ χαλιντὲ πουλουνοὺπ ἀνὴ κουββετλεντίρερὲκ χηζμετινὶ τεκμὶλ ἐττιρίρ. Μιτεγὶ ταὰμ ἰλὲ τολτουρτουκτὰν σόγγρα ἁλὲλ ἀτζελὲ ἰσὲ κοσουλοὺρ ἰσὲν, μέσελα ὁτοὺν κεσμεγὲ, γιὸλ γιούρούμεγὲ, τερὶν ματτελὲρ οὺζερινὲ τουσούνμεγὲ πασλάρσαν, πίττατπία κὰν ὁτοὺν κεσὲν κολὰ, βὲ γιὸλ γιούρούγὲν ἀγιαγὰ, βὲ τουσούνὲν πεϊνὲ κιτὲρ, βὲ ταὰμ ἰλὲ τολοὺ μιτετὲ κιφαγὲτ μικταρηντὰ κὰν πουλουνάματηγηνταν χὰζμ χηζμετὶ οὺζοὺν βακτὰ μούχτάτζ ὁλτουκτὰν ματὰ τααμλαρτὰ πουλουνὰν πὶρ τζὸκ λαζημλὴ βὲ βούτζουτὰ γιαραγιὰν ματτελὲρ χὰζμ ὁλούνμαγιαρακ παγηρσαγὰ κετζίπ, βὲ ὁρατὰ τάχι κιφαγὲτ μικταρηντὰ χὰζμ ἰτζοὺν κουββὲτ πουλουνάματηγηνταν τζάρτζαπηκ καλὴν παγηρσαγὰ ἐνερλὲρ, βὲ μεζκοὺρ ματτελὲρ ὁρατὰ πουλουνὰν πὶρ κὰτζ νεβ γαζλὰρ ἰλὲ πὶρλεσερὲκ πὶρ γενὶ κιμγεβὶ τεπετὶτοὺλ βασιτασίϊλε κατηλασμὴς πὶρ χὰλ κεσπὶ ἐτίπ, ἰνκηπαζλὴκ ἰλερὶ κετιρερὲκ λούζουμσοὺζ ματτελερὶν τισαρηγιὰ ἰχρατζὴ μούμκὶν ὁλματηγηνταν πούτούν μανζουμέϊ χὰζμ ζιγιὰν τζεκμεγὲ μετζποὺρ ὁλοὺρ, βὲ μιτὲ οὺφούνετι, μιτὲ ζααφιγετι, ἰστιχασηζλὴκ, μιτὲ γιαρασὴ (κεντιλιγιντὲν χασὴλ ὁλὰν γιαρά κι καπανμασὴ μούμκὶν τεγὶλ τιρ), τεβαμλὴ ἰστιφρὰ βὲ κανλὴ ἰστιφρὰ βὲ μιτενὶν ἀσαπελερινὲ ταὶρ σαντζηλάρ, πάγηρσάκ οὺφούνετι, βὲ πάγηρσάκ βερεμὶ, ταϊφλετὶς, βὲ περιταϊφλετὶς ἰμραζηνὰ τογρουτὰν τογρού σεπὲπ ὁλτουκτὰν σόγγρα σαὶρ πὶρ τζὸκ ἰλλετλερὲ τάχι τολαγιητὰν βασιλὲ ὁλτουγουνὰ σοὺπχὲ γιόκ τουρ. Ἰμτὶ πάλατὲ ζικρ ὁλουνὰν γὰζμ χηζμετινὶν ταπὶὶ τεπετὶτοὺλατηνὰ χὶτζ πὶρ κὸνὲ ζιγιὰν κετίρμεμεκ, βὲ σόγετ ἰνκηπαζλὴκ βουκουϊντὲ τὲρχαλ ταπιπλερὶν νασιχατὴ ἰλὲ λαζήμ ὁλὰν ἰλατζὴ ἰστιμὰλ ἐτίπ τισαρηγιὰ ἰχρατζ ὁλουνατζὰκ γιολοὺ ἀζὰτ πρακμὰκ, βὲ γὰζμ ἁλετλερινὶν ἀχεγγινὶ νιζαμηντὰ σακλαμὰκ ἰτζοὺν κεμὰλ τερετζὲ τικκὰτ ἐτμὲκ φαρζημὴζ τηρ. Μεζχὲπ τζιχετι ἰλὲ νὲ ἁλακαμὴζ βὰρ ἰσὲ, τὰν τζιχετι ἰλὲ τάχι χέμαν ὃ ἁλακαμὴζ βὰρ τηρ. Τανιμιζὰ χηζμὲτ ἐτμὲκ κερὲκ τιρ, τζούνκι μεζχεπὶ φαρζλαρημὴζ ἀνσὴζ ἰτζρὰ ἐτέμεγιζ. Τογρού πὶρ ταρίκλε τενινὲ χηζμὲτ ἐτὲν Ἀλλαχηνὰ χηζμὲτ ἐτμὶς σαγιηλήρ. Τζεχαλὲτ βὲ κουσουρλαρημὴζτὰν νασὶ πὶρ τζὸκ τερὰ τεκτὶρ ὁλουνμουὺς ἰσὲκ τε, χετζμὶς σεϊλερὲ βαζιφεσὶζ πουλουνμακλὴκ πὶρ ταπιατ χαλιντὲ ὁλτουγουντὰν νασιχὰτ ἁλμαμὴζζ. Πού κοὺνκὶ κοὺντὰ νιτζὲ πιλέρτζε κιμσελὲρ πάλατὲ ζικρ ὁλουναν χουσουσλαρὰ τικκατὴζ πουλουντουκλαρηντὰν ὁμρλερινὶ ἄχ οὺ φιγὰν ἰλὲ μεζαρὰ ἐντιρμὶς βὲ ἐντιρίγιορλαρ. Ἀτὲμ ὁλτούρενὶ κατὶλ τεγιοὺ χοὺκμ ἐτίγιορ ἰκὲν, κεντὶ ὁμρούμοὺζὲ ἐλμιζλε κιατ ἐττιγιμιζτὲ βαζιφεσὶζ ὁλοὺγιορουζ.

* * *

Ἀμέρικα

ΝΕ ΒΑΚΗΤ ΒΕ ΝΕ ΧΑΛΤΈ ΕΒΛΕΝΜΕΛΙ

Ηού σουαλὰ φαρκλὴ νοκτάϊ ναζαρτὰν πακηλτήκτα φαρκλὴ τζεβαπλὰρ βεριλεπιλίρ, λάκιν ὅλ τζεβαπλαρτὰ οὔμουμεν καπούλ βὲ ταστίκ ὁλουνὰν δίλὲ χουσουσλὰρ βὰρ τήρ κι χίτζ πίρ γερτὲ βὲ χίτζ πίρ βακήτ χούκμτὲν τοὺσμεζλὲρ, βὲ ὅλ χουσουσλαρὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ χὲρ κὲντζ ἰτζοὺν φάρζη ἀζίμ τίρ.

Ἐβλενμεζτὲν ἐββὲλ κεντζλὲρ κεντιλὲρ ἰτζοὺν μούνασιπ πίρ ἴς γιάχοτ σεναὰτ σετζμὶς ὁλαράκ ἴς ἰλὲ μεσγοὺλ πουλουνμαλὴ τηρλάρ. Χέμ τὲ χὲρ κὲντζ ἰσινὶν βὲ σεναατηνὴν ρεβατζηνὴ βὲ κεσατληγηνὴ τοὺσούνμελί τίρ. Καζαντζὴ ἰλὲ ἄντζακ κετζινεπιλὲν πίρ κὲντζ πασκὰ πίρ τζιχεττὲν πίρ ἰρατὴ βὲ κιαρὴ ὅλμαγιαρακ ἐβλεντιγιντὲ σερίλ βὲ περισὰν ὁλατζαγὴ, βὲ ἰλεριτὲ ἐβλατηνὴν χούσγι ταλίμ οὺ τερπιγεσινὲ τικκὰτ ἐτέμεγετζεγιντεν, ἐβλάτ οὺ ἀγιαληνὴν τάχι σεφαλετινὲ σεπὶπ ὁλατζαγὴ σοὺπχεσὶζ τίρ. Ἴμτι πόϊλὲ πίρ κὲντζ ἰτζοὺν ἰσινὶ σηρασηνὰ κοτουκτὰν σόγγρα ἐβλενμὲκ ἀκηλληλὴκ τεγίλ μι τίρ; Πουνοὺ τεμέκλε χὲρ κεσὶν ζεγγὶν ὁλτουκτὸν σόγγρα ἐβλενμεσὶ λαζὶμ κελὶρ τεμὲκ ἰστεμέγιζ. Ἄντζακ σουνοὺ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστέριζ κι πίρ κὲντζ χάλ οὺ βακτηνὴ τοὺσούνοὺπ βὲ κιάρ οὺ κισπινὶ χισὰπ ἐτὶπ πίρ καρὴ βὲ ἰλεριτὲ πίρ κὰτζ τζοτζοὺκ ἰταρὲ ἐτεπιλετζεγινὲ ἀμνιγέτ οὺ οὺμιτὶ ὁλτουγοὺ χαλτὲ ἐβλενσὲ, τὸυνγιατὰν πίρ τζὸκ ζαρουρέτ οὺ σεφαλὲτ ἐκσιλίρ ζὰνν ἐτέριζ. Φιλὰν ἀτεμὶν παρασὴ βὰρ τετιγιμιζτὲ, ὅλ ἀτεμὶν ζεγγὶν ὁλτουγοὺ τεγίλ, ἄντζακ κεντισινὶ βὲ ἀγιάλ οὺ ἐβλατηνὴ ἰταρὲ ἐτετζὶκ κατὰρ παρασὴ ὁλτουγοὺ ἀννασὴλήρ. «Παρὰν γιὸκ ἰσὲ, ἐβλένμεν» σοζοὺντὰν τάχι σαχὶπι σερβὲτ ὅλ, βὲ ὀντὰν σόγγρα ἐβλὰν μανασὴ τζηκμέζ. Ἐβλενὶν πίρ κιμσενὶν πού μεμλεκεττὲ μεσγοὺρ ὁλὰν πίρ ζὰρπὴ μασὰλ μαζμουνούντζα κεντὶ γιαγὴ ἰλὲ καβρουλοὺρ πίρ χαλτὲ ὁλμασὴ λαζὶμ τήρ. Πίρ κὲντζὶν ἐβλεντικτὲν σόγγρα νεφὶς ταμιλὰρ γεγίπ ζορὶρ ἐλπισελὲρ κιγινερὲκ πεϊλὲρ βὲ ἐφεντιλὲρ ἰλὲ μοὺλακὰτ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν τεγίλ, ἄντζακ χαβαγιτζὶ ζαρουριγετὲν μαχρουὺμ καλμαμακ ἰτζοὺν ἐγὶ πίρ ἰσὶ γιάχοτ πίρ μικτὰρ σερμαγεσὶ ὁλμασὴ τήρ.

Ὁϊλὲ κεντζλὲρ πιλίριμ κι καζαντηκλαρὴ παραλαμὴ λοὺζουμσουζ σεϊλερὲ τελὲφ ἐτερὲκ κερὲκ χοὺμέτι σενιγὲ βὲ κερὲκ χεμτζινσλερινὲ ὁλὰν πορτζλαρηνὴ τεετιγὲ ἐτέμεζλερ. Μεζκοὺρ κεντζλερὲ πορτζλαρηνὴ βέρμετικλερινιν σεπὲπὶ σουὰλ ἐτιλτίκτε, Παρὰμ γιὸκ τζεβαπηνὴ ἀλήρσην. Πόϊλὲ κιμσελὲρ τεεχχοὺλ ἐτμεγὲ καλκηπτὴπ χίτζ παραλαρὴ ὁλματηγη ἰτζοὺν τσάρατὰν φαὶς ἰλὲ ἀκτζὲ ἀλμαγὰ μετζπούρ ὁλουρλὰρ, βὲ πάζη τερὲ τα νικιάχ βακτηντὰ ἐμανέτεν ἐλπισὲ ἀλὴπ κιγινιρλὲρ. Πόϊλὲ πίρ χαλτὲ ἐβλενιρλὲρ, βὲ σόγγρα κοὺντὲ καζαντηκλαρηνὴ ὅλ κοὺν τελὲφ ἐτμεγὲ μετζπούρ τουρλὲρ, τζοὺνκι ἐβτὲ χίτζ πίρ σεϊλερὶ γιόκ τουρ' νιχαγετ φαὶς ἰλὲ ἀλτηγὴ ἀκτζενὶν κοὺνοὺ τεμὰμ ὁλοὺρ, χάκκ σαχιπὶ παρὰ ἰστεμεγὲ πασλὰρ, χοὺκοὺμέτι σενιγὲ τὰχι βερκὶ ἰτζοὺν παρὰ ἰστὲρ, λάκιν ἰκισὶ ἰτζοὺν παρὰ τεταρὶκ ἐτέμεζ, βὲ ὅλ σεπὲπτὰν χὰπς ἐτιλίρ. Ἰστὲ ἴλκ κοὺντὰν σεραλὲτ τεργιασηνὰ τογρού κιτμεγὲ πασλατὶ, βὲ νιχαγετ νέρετε καρὰρ κηλατζαγηνὶ, κίμ πιλίρ; Πόϊλὲ χαλτὲ πουλουνὰν βὲ πού σεραλετλερὲ ταγια ἀμαγιαν πάζη κεντζλὲρ τάχι αϊλελερινὶ γιάλγηνζ πιακαράκ φιρὰρ ἐτερλὲρ. Ἰστὲ πόϊλὲ τοὺσούγγοὺσούζλοὺκ ἰλὲ τεεχχοὺλ ἐτὶπ νιχαγετ φιρὰρ κατὶμ πασμακτὰν ἰσὲ ἐββέλτζε ἰσινὲ τικκὰτ ἐτμὲκ νὲ κατὰρ ἐγὶ ὁλτουγουνού, Παρὰν γιὸκ ἰσὲ ἐβλένμε οὺνβανλὴ πεντὲ μουχαλεφὲτ ἐτὲν ἐφεντιλερὶν ρεγινὲ χαβαλὲ ἐτέριζ. Σονουντὰ πόϊλὲ ἀτζηνατζὰκ πίρ χαλὲ τουτζὰρ ὁλατζακλαρὴ μελχοὺζ ὁλὰν κεντζλὲρ ἰτζοὺν τέριζ κι ἰσλερινὶ μούνασιπ πίρ χαλὲ κοτουκτὰν σόγγρα ἐβλενσινλὲρ.

Ἐβλενμὲκ σαχίπι σερβὲτ ὁλὰν κιμσελερὲ μαχσοὺς ὅλμαγιηπ, ζεγγὶν βὲ φακὶρ ἰστεγὲν χὲρ κιμσὲ ἐβλενεπιλίρ. Ἰορτζοὺ ὅλμαγιαρακ πίρ κὰτζ γιοὺζ γουροὺς παρασὴ ὁλὰν πίρ ἐσκιτζὶ ἰτζοὺν γιάχοτ κουντουρὰ πογιατζησὴ ἰτζοὺν Παρασὴ γιόκ τουρ τενιλέμεζ, τζοὺνκι δίλὲ πίρ ἀτεμὶν κεντινὲ κὸρὲ παρασὴ βάρ τήρ. Ἰοϊλὲ ὁλτουγοὺ χαλτὲ Παρὰν γιὸκ ἰσὲ ἐβλένμε λαφζηντὰν ἐβλενμενὶν σαχίπι σερβὲτ ὁλανλαρὰ μαχσοὺς ὁλτουγοὺ ἰστιντὰτζ ὁλουνάμαζ.

Πάζη κεντζλὲρ, Παρὰν γιὸκ ἰσὲ ἐβλένμε ζάρπὴ μεσελινὶ κόγια σενὲτ τουταρὰκ σοὺ κατὰρ λιρὰ καζάνματηκτζα ἐβλένμεγετζεκλερινι πεγιὰν ἐτερλὲρ, βὲ νετιτζεσὶ μουτζίπι κοὺνὰχ ὁλὰν χαρεκετλερτὲ πουλουνουρλάρ ἰμιζ. Λάκιν Παρὰν γιὸκ ἰσὲ ἐβλένμε οὺνβανλὴ πεντὲν πὸϊλὲ πίρ φιχρ τεγίλ, ἄντζακ νετιτζεσὶ σεφαλὲτ ὁλὰν πίρ χαλὲ ἐββελτὲν σεπεπιγὲτ βέρμεγερὲκ χὲρ χαλτὲ ἰσινὲ τικκὰτ ἐτμὲκ λαζὶμ ὁλτουγοὺ ἀννασὴλήρ.

* * *

Ταρσοὺς, Σεπ. 24, 1883

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Νοὲμ. 15, βὲ Ἀλαφ. Νοὲμ. 27, 1883

ΣΑΡΚΙ ΡΟΥΜΕΛΙ

Σαρκὶ Ρουμελὶ μετζλίσι οὺμουμισινὶν κοὺσατὴ μούνασεπετίλε Ἀλέκο πασὰ ταραφηντὰν ἰρατ ὁλουνὰν νουτκὰ τζεβαπεν ἐγιαλὲτ μετζλίσι οὺμουμισὶ ταραφηντὰν πασάϊ μοὺσαριλεϊχὲ τακτίμ ὁλουνὰν λαϊχαγιὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ μουχτασάρεν τερτζοὺμὲ ἐτέριζ.

Ἐγιαλὲτ μετζλισὶ ἐγιαλετιμιζὶν ἀσαγίσι χαλινὲ ταὶρ Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν πεγιὰν πουγιουρτουκλαρὴ μαχζουζιγέτι σαχανεγὶ βὲ ἐγιαλετιμιζὶν ματτὶ σουρεττὲ ταρακκισὶ χουσουσουντὰ ἀμάλη χαϊριγέτ μούλοὺκιανεγὶ σοὺκρανιγέτι ἀζιμὲ ἰλὲ ἰσιτμὶς τίρ.

Μετζλίσι οὺμουμινὶν καπούλ ἐτμὶς ὁλτουγοὺ νιζαμὰτ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν τασὶκ, βὲ ἀχτὶναμὲ μουτζιπίντζε Σαρκὶ Ρουμελιγὲ αἰτὲ ὁλὰν Ροτὸπ χαριγελερινὶν ἐγιαλετιμιζτὲ ἀσαγίσι οὺμουμινὶν τὰχὰ ζιγιατὲ τεγίτ ὁλουνατζαγηνὰ ἀμνιγέτι καβιγεμὶς πουλουντουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰτζοὺν πού φουρσαττὰν ἰστιφατὲ ἐτέριζ.

Ἐγιαλετιμιζτὲ τιτζαρὲτ, σεναὶ βὲ ζιρατὶν τερακκισινὲ μετὰρ ὁλατζὰκ πάζη νιζαμὰτ λαϊχαλαρηνὶν κεντιλερὶν ναζάρη τετκικινὲ τακτίμ ἐτιλετζεκλερινὶ μεπουσάνη ἐγιαλὲτ μεσερρέτλε ἰσιτμιδὲλὲρ τίρ. Μεπουσὰν ὅλ λαϊχαλαρὴ, βὲ βερκιλερὶν τὰχὰ ζιγιατὲ χακκανιγέτλε τεβζιϊνὲ ταὶρ ὁλὰν λαϊχαλαρὴ τικκάτλε τερτὶς ἐτετζεκλὲρ τίρ.

1884—1885 σενεσὶ μεσαριφάτ βὲ βαριτὰτ μούδαζενὲ τζετὸελινὶ τετκὶκ ἐττιγιμιζτὲ ἐγιαλετιμιζὶν ἰτιμὰδη μαλισινὶ γιοὺκσελτμὲκ βὲ μεναφὶϊ ματτίγεσινὶ ταρβὶτζ ἐιλεμὲκ ἰτζοὺν μεσαριφατὴ μοὺμκὶν μερτεπὲ τενκὶς ἐτμεγὲ σαὶ οὺ γαϊρὲτ ἐτετζεγιζ.

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ

Ρούς ζαπιτανηνὴν Βουλγαριστανὰ τουτατζακλαρὴ μεβκιὲ ταὶρ Νοὲμ. 3/15τὲ Σοφιατὰ πὶρ μουκαβελεναμὲ ἰμζαλαντὲ. Ηού μουκαβελενὶν πασλὴ σαρτλαρὴ σουνλὰρ τεγιλὲρ· Βουλγαριστὰν χαρπιγὲ μοὺτιρὶ Ρουσία ἰμπεράτορουνοὺν τασὶκι ἰλὲ πρένς Ἀλέξανδρος ταραφηντὰν νασὶπ ὁλουνατζάκ, βὲ πρὲνς ἰστετιγὶ χαλτὲ χαρπιγὲ μούτιρινὶ ἄζλ ἐτεπιλετζέκ τίρ. Χαρπιγὲ μούτιρὶ Βουλγαριστανὴν ταχιλὶ ἰσλερινὲ μούταχελὲ ἔτμεγετζεκ, βὲ κεντὶ χαρεκιατὴ βὲ ταϊρέι χαρπιγὲ ταχσισάτ οὺ μεσαριφατὴ ἰτζοὺν τογρουτὰν τογρουγιὰ πρενσὲ βὲ μιλλὲτ μετζλισινὲ μεσοὺλ ὁλατζάκ τήρ. Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν ρουχσατὴ ἰλὲ οὔτζ σενὲ Βουλγαριστὰν ὀρτουσουντὰ ἰστιχτὰρ ὁλουνμὰκ οὺζρὲ Βουλγαριστανὰ κελὲν Ρούς ζαπιτανὴ πρενσὲ βὲ Βουλγαριστανὴν κανούνὴ ἐσασισινὲ βὲ μεμλεκετὶν καβανὶν οὺ νιζαματηνὰ ἰτάατ ἐτετζεκλερινὶ βὰτ ἐτερλὲρ.

Ηού μουκαβελὲ τὰχμαμὴ κιάμιλεν Βουλγαριστὰν χοὺκοὺμετινὶν ἀρζοὺ ἐφτιγὶ κιπὶ τεγίλ τίρ, ζίρα χοὺκοὺμέτι μεζκοὺρὲ οὺσούλη μεσρουτὰ οὺζρὲ ἰταρὲ ὁλουνὰν σαὶρ μεμαλικτὲ ὁλτουγοὺ κιπὶ Βουλγαριστὰντὰ τάχι ὀρτουνοὺν οὺμοὺμ κομαντανηνὴν οὺμούρὴ χαρπιγὲ ἰταρεσινὲ μούταχελὲ ἔτμεμεσινι ἰστέγιορ ἰτι. Ηουνούνλα περαπὲρ ἴσπου μουκαβελὲ κετζενλερτὲ Σοφιατὰ μουκὶμ Ρούς μασλαχατκοὺζαρηνὴν βὲ Ρούς ζαπιτανηνὴν χαρεκιατὴ σεπεπίϊλε χουσουλὲ κελὲν μούσκιλατὴν τέφ οὺ τεσβιγεσινὲ μετὰρ ὁλμούς τουρ. Μεσελενὶν πού σουρέτλε τεσβιγεσὶ ἰκὶ ταραφ ἰτζοὺν τάχι ἐγὶ τίρ· ζίρα πού σουρέτι τεσβιγὲ ἰλὲ πὶρ ταραφτὰν πρενσὶν ἰκτιτὰρ οὺ χοὺκοὺμετι τεεμὶν ὁλουντουγοὺ, βὲ μούσαριλεϊχὶν ἐφκιαρὴ βὲ Βουλγαριστὰν ἐχαλισινὶν χισσιγιατὴ ναζάρη τικκατὰ ἀληντηγὴ κιπὶ, τικὲρ ταραφτὰν Ρουσιανὴν ματλουπατὴ τάχι πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ἰτζρὰ ὁλουνμούς τουρ. Βουλγαριστανὴν ἀσαγίς οὺ σαατετινὶ ἀρζοὺ ἐτὲν τοὺβέλι μουαζζαμὰ πὶρ Βακὴτ ἐββὲλ σούλχ οὺ ἀσαγίσι οὺμουμιγὶ τεχτὶτ ἐτὲν μούσκιλατὴν πού σουρέτλε χάλλ οὺ τεσβιγὲ ὁλουντουγουνὰ μεμνοὺν ὁλμαλὴ τήρλάρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Ἐσκὶ βακητλαρτὰν Ρούμ μιλλετινὲ βὲ ρουχπανλαρηνὰ βεριλμὶς ὁλὰν ἰμτιγιαζατὰ ταὶρ πὶρ μούττεττὰν περοὺ ἀτλιγὲ ναζαρετὶ ὁλὲ Ρούμ πατρικχανεσὶ ἀρασηντὰ μουχαπεράτ τζεργιὰν ἐτμεκτὲ τίρ. Πὶρ ταραφτὰν χοὺκοὺμέτι σενιγὲ ἐσκὶ ἰμτιαζλαρὴν τατὶλινὶ ἰστέγιορ, τικὲρ ταραφτὰν Ρουμλαρὴν μετζλίσι οὺμουμισὶ βὲ Ἁγία Σύνοδος πόϊλὲ πὶρ τατὶλὲ μουχαλεφὲτ ἐτμεκτὲ τίρ. Πὶρ κὰτζ κοὺν ἐββὲλ ἀτλιγὲ ναζηρὴ Ρούμ πατρικινὶ κεντὶ κοναγηνὰ ταβέτλε πατρὶκ χαζρετλερινὲ περάτηνὴν πὶρ κὰτζ κοὺντὰν βεριλετζεγινὶ, λάκιν περαττὰ Ρουμλαρὴν ἰμτιγιαζατήντζα πάζη τατὶλατὴν ἰτζρασὴ ζίκρ ὁλουνμούς ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλετὶ. Πατρὶκ χαζρετλερὶ Πάπη ἀλινὶν πατρικλὶκ περάτὴ ἀχκιαμήντζα ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰστετιγὶ τατὶλατὰ μουβαφακὰτ ἐτέμεγετζεγινὶ βὲ ἰκτιζάϊ χαλτὲ ἰστιρὰ ἐτμεγὲ χαζὶρ ὁλτουγουνοὺ τεσσοὺφλε πὶλτιρμὶς τίρ. Ρουμλαρὴν μετζλίσι οὺμουμισὶ πατρὶκ ἐφεντινὶν χαρεκετινὶ ταχσὶν ἐτμὶς τίρ.

Πάπη ἀλὶ γιάληνηζ Ρουμλαρὴν τεγίλ, Ἐρμενιλερὶν βὲ Ἐρμενὶ Κατολικλερὶν ἰμτιγιαζατήντζα τάχι πάζη τατὶλατ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰστετιγιντὲν ὅλ μιλλετλερὶν πατρικχανελερὶ ἰλὲ τάχι μουχαπεράτ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ τίρ.

— Χαρπιγὲ ναζηρὴ ἐσπὰκ Χοὺσεὶν Χοὺσνι πασὰ βὲ Νουσρὲτ πασὰ χαζαρατηνὴν μαχγελερὶ ταράφη σαχανεϊὰν σερεφσουτοὺρ ἐτὲν φερμὰν μουτζιπίντζε ὃν πεσὲρ πὶν γουρουσὰ ἰπλὰγ ἐτιλτιγὶ κιπὶ, Χοὺσεὶν Χοὺσνι πασανὴν ταγινατὴ πὶρ μοὺσὶρ ταγινατὴ μικταρηνὰ τεζγιτὲ ἐτιλτιγὶ, βὲ σεραὶ χοὺμιαγισοὺν μουζικὰ ναζηρὴ Κουετίλλι πασανὴν μασὰὴ 10,000 γουρουσὰ ἰπλὰγ ὁλουντουγοὺ, βὲ Καραθεοδωρὴς βὲ Σάβα πασὰλαρὰ ὃν πεσὲρ πὶν γουροὺς μασὲ ταγσὶς πουϊρουλτουγοὺ μερβὶ τίρ.

— Κρήτη βαλισὶ Φωτιάδης πασὰ χαζρετλερινὶν

βαλιλιγὶ πὲς σενελὶκ μοὺττέτι χιτὰμ πουλμὰκ οὺζρὲ ὀλτουγουντὰν ἂζ βακηττὰν γιὰ μαὺσαρ.λεϊχὶν ἰπκασὴ βὲ γιὰ πασκὰ πιρισινὶν Κρητητὲ βαλὶ ταγὶν ὀλουνμασὴ λαζήμ τηρ. Φωτιάδης πασανὴν ἰταρεσὶ ἀλεϊχιντὲ ἔββελα Κρητηνὶν Χριστιὰν βὲ πάτεχου Μούσλιμὰν ἐχαλισὶ ταραφηντὰν σικιαγετλὲρ βουκοὺ πουλμοὺς ἰσέ τε, ἰκὶ ταραφὴν σικιαγετλερὶ τάχι ἐσασλὴ σεϊλὲρ ὀλτουκλαρὴ τεπεϊγιοὺν ἔτμεμις τηρ. Φωτιάδης πασὰ βαλιλιγὶ μοὺττέτιντὲ Κρήτη τζεζιρεσινὶν ἀσαγισινὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλμούς τουρ, βὲ Πάπη ἀλινὶν μούσαριλεϊχ χακκηντὰ ἐμνιγετὶ περκεμὰλ ὀλτουγουντὰν Φωτιάδης πασανὴν μεμουρφεττιντὲ ἰπκὰ ὀλουνμασὴ γάϊρι μούχτεμὲλ τεγίλ τίρμοφ κήλφ

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Χατζὶν χαρικζετεκὶανὴ ἰτζοὺν Ἀκχισαρτακὶ τοστλαρτὰν ἰκιντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ πὶρ μετζιτιγὲ, Τερσαατεττὲ μουκὶμ πὶρ τοστὰν ἰκὶ μετζιτιγὲ βὲ Τραπζοντὰ μουκὶμ τοστλαρτὰν ἀλτοὺν ἀκτζὲ 186 γουρούς ἂχζ σὺ καπούλ ἐϊλεμισὶζ. — Σούρεφὰ ματαμαλαρὴ τάχτη ναζαρετιντὲ ὀλαρὰκ Τζεσμὲ ἀφετζετεκὶανὴ μενφαατὴ ἰτζοὺν Δεκ. 9/21τὲ Πειογλουντὰ πόγιούκ πὶρ παζὰρ κούσάτ ὀλουνατζάκ τηρ. — Χοπὰρτ βὲ Τρέϊσε πασαλὰρ χαζαρατηνὰ Ἰμτιγιὰζ μιταλιασὴ ἰχσὰν πουϊρουλμούς τουρ. — Ἐρζρουμτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κὸρὲ μαζκοὺρ σεχρτὶν Βανὰ κιτὲν ποστὰ οὺζεριντὲ χαϊτουτλὰρ χούτζουμ ἐτὶπ, μικτὰρὴ κοὺλλὶ μεπλὰγ γὰσπ ἐτμισλὲρ τηρ. — Πελγρὰτ ἰλὲ Βράντζα ἀρασηντὰ τεμὶρ γιολοὺ ἀμελιατὴ κερεγὶ κιπὶ ἰλερὶ κότουρούλμοὺς ὀλτουγουντὰν Ἰσταμπολτὰ μουκὶμ Σηρπία σεφιρὶ τεμὶρ γιολοὺν ἰνσασὴ μουκαβελεναμετὲ ζικρ ὀλουνὰν βακηττὰν, γιὰνι 1886, Ὀκτ. ἀγιηντὰν ἐββὲλ χιτὰμ πουλατζαγηνὴ Πάπη ἀλιγὲ πιλτιρμὶς τηρ. — Μακκετὲν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, Νοέμ. 3τὲν Νοέμ. 11ἐτεκ σέχρι μεζκούρτὲ κολερατὰν ὅλὲν ὅλμαμις τηρ. ἄμμα Νοέμ. 12τὲ οὔτζ κισὶ κολερατὰν ὁλμούς τουρ. Τζιττετὲ κολερατὰν βεφὰτ ἐτὲν ὅλμαμις τηρ. — Καχιρετὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀνναση.λτηγηνὰ κὸρὲ Μησὶρ χοὺκοὺμετὶ Ἰγγλιζ χοὺκοὺμετινὲ πὶρ νοτὰ ἰρσὰλ ἐτερὲκ Σουὶζ πὲρζαχηντὰ γενὶ πὶρ κανὰλ κούσατηνὰ τεσεππούς ἐτεπιλμὲκ ἰτζοὺν ἔββελα Μησὶρ χοὺκοὺμετινὶν ρουχσατηνὴ ταχσὶλ ἐτμὲκ λαζήμ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τηρ. Μησιρτὰ μουκὶμ Ἰγγλιζ μασλαχατκοὺζαρηνὴν πού παπτὲ Μησὶρ χοὺκοὺμετινὲ χεμερκιὰρ ὀλτουγοὺ μερδὶ τηρ. — Μησὶρ χοὺκοὺμετὶ Σουακιντεκὶ ἀσακίρι μουχαρηζαγιὰ ἰμτὰτ ὀλμὰκ οὺζρὲ Νοέμ. 20τὲ Μανσουρατὰν σέχρι μεζκούρὲ 150 πασηπόζουκτὰν ἰπαρὲτ πὶρ φηρκὰ ἰλὲ ἀλτὴ πόλοὺκ σιγὰχ ἀσκὲρ κόντερμὶς τηρ. — Τζενεράλ Χιξὶν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν ἀσακίρι Μησριγενὶν μαγλουπιγετὶ χαπὲρὶ τεγακκοὺκ ἐτμὶς τηρ. Μησὶρ χοὺκοὺμετὶ σίμτι Σουταντὰ πουλουνὰν Μησὶρ ἀσακιρινὶν Χαρτουμτὰ τετζεμμοὺ ἐτμελερινὶ ἔμρ ἐτμὶς τηρ. — Ρουσιατὰ Παχοὺ τζιβαχηντακὶ σουλοὺ γὰζ ματελερινὶν πού σενὲ πὶκ τζὸκ σουλοὺ γὰζ ἀκὶπ, ἀκὰν γαζὴ μουχαραζὰ ἐτετζὲκ χαβουζλὲρ πουλούνματηγηνταν κούλλιγετλὶ γὰζ ζαὶ ὀλμούς τουρ. — Κετζὲν ὃν ἰκὶ ἄϊ ζαρρηντὰ Ἰταλιατὰ πὰ βασιγετναμὲ χαϊρετχανελερὲ τέρκ οὺ τεπερροὺ ὀλουνὰν ἀκτζενὶν μικτὰρὴ 14,500,000 φρανκὰ πάλιγ ὀλμούς τουρ. — Νοέμ. 1τὲ Τοννιντὲ πουλουνὰν Φρανσὶζ ἀσακιρὶ μικτὰρὴ 8,650 νεφὲρ, βὲ Τονλὶν σουλαρηντὰ πουλουνὰν Φρανσὶζ κεμιλεριντεκὶ ἀσακίρι πακχιγενὶν μικτὰρὴ 4,500 νεφὲρ ἰτὶ. — Ρουσία ἰμπερατόρη μερχοὺμ ἰκιντζὶ Ἀλεξανδροσοὺν ζεβτζεσὶ πρενσὲς Τολγοροὺκι ἰκὶ νεφὲρ κερίμεσὶ βὲ ἓν κοὺτζοὺκ ὀγλοὺ ἰλὲ κησὴ Πετερσβουργτὰ κετζιρμὲκ ἰτζοὺν μεζκοὺρ σεχρὲ κιτμὶς τηρ. — Κετζὲν γιαζὴν κουρτλὸρ Χιντιστανὴν Ἄγρα σεχρὶ τζιβαρηντὰ 65 τζοτζοὺκ καπμησλάρ τηρ. — Ποὺ σενὲ Ἰαν. 1τὲν Ὀκτ. 31ἐτεκ Μεμαλίκι μοὺτζτεμιεϊ Ἀμερικαγιὰ 501,037 μουχατζὶρ κιτμὶς τηρ.

ΧΑΡΤΖΙΓΕ

Σηρπιατακὶ ἰσγιάνη ἀχιρὶ ταχρὶκ ἐτμὶς ὀλὰν ρουεσανὴν μουχακεμεσινὲ κετζὲν χαφτὰ ἰπτιτὰρ ὀλουνοὺπ, ρουεσατὰν ἰκὶ νεφερὶ ἰτὰμ τζεζασηνὰ χοὺκμ ὀλουντουλὰρ, βὲ ποὺ χοὺκμ τέρχαλ ἰτζρὰ ὀλουντού. Ἰσγιαντὰ ζιμετχὰλ ὀλὰν ρουεσατὰν πὶρὶ Βιτιντὲ βακὶ Ρουσία κονσολοσχανεσινὲ ἰλτιτζὰ ἐτμὶς τηρ. Ἰσγιὰν ἐτμὶς ὀλὰν κοϊλούλερὲ κρὰλ ταραφηντὰν ἄφβη οὺμουμὶ ἰλὰν ὀλουνατζαγὴ μερβὶ τηρ. Ἀσηλαρὰ καρσὴ τζέμαν 11 ταποὺρ ἀσκὲρ βὲ 40 κητὰ τὸπ κόντεριλμὶς τηρ. Ἀσηλὰρ τὸρτ σαντζακτὰ μουχὶμμ μεβκιλὲρ τουτμουσλάρ ἰτι, βὲ ὀνλάρλα ἀσακὶρ ἀρασηντὰ βουκοὺ πουλὰν πὶρ μουχαρεπὲ τὸρτ σαὰτ τεβὰμ ἐτμὶς τηρ.

Σηρπία χοὺκοὺμετὶ ἀσηλαρὴν μεραμὶ πασλήτζα γάσπ οὺ γορεττὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγουνοὺ ἰλὰν ἐτέγιορ. Λάκιν πασκὰ μενπαλαρτὰν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, ἰντιχαπάτη ἀχιρὲ ἐσνασηντὰ πεγιὰν ὀλουνὰν ἐρκιάρη οὺμουμιγὲ χοὺκοὺμὲτ ταραφηντὰν ἐχεμμιγὲτ βερίλμεγιπ μιλλὲτ μετζλισὶ ταγηλτηγὴ ἰτζοὺν ἐχαλὶ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν χοσνουτσουζλοὺκ ἰσγιὰν βουκοὺνὲ σεπὲπ ὁλμούς τουρ.

Περλιντὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀνναση.λτηγηνὰ κὸρὲ Αὔστρία βὲ Ἀλμανία Σηρπία ταχτηνὴ τεχτὶτ ἐτὲν χὲρ νὶβ χαρεκιάτη ἰχτιλαλκμαρανεγὲ καρσὴ κρὰλ Μιλανὴ τεεμὶν ἐτμὶς ὀλτουκλαρηντὰν, Σηρπιατὰ ἰσγιὰν τεβὰμ ἐτσὲ ἰτι, Αὔστρία ἰσγιανὴ τεσκὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Σηρπιαγιὰ ἀσκὲρ κόντερετζὲκ ἰτι.

— Ἰσπανία κραλιγὰ ἰατεῖ βιζιτὰ ἐτμὲκ, βὲ κράλη μούσαριλεϊχὲ Πκριστὲν μούρούρ ἐττιγὶ ζεμὰν ἐτιλὲν χακαρετὲ πετὶλ Ἀλμανία ταραφηντὰν ἰλτιφὰτ βὲ ἰζζέτι μαχσουσὲ ἰπρὰζ ἐϊλεμὲκ ἰτζοὺν Ἀλμανιανὴν βελὶϊ ἂχτ πρενσὶ κετζὲν χαφτὰ Ἰσπανιαγιὰ κιττί. Πρένς χαζρετλερὶ μαγετιντὲ πὶρ τζὸκ ἀτὲμ ὀλαρὰκ Ἰταλιανὴν Τζενόβα σεχρινὲ κιττί, βὲ ὁρατὰ πεκλεμεκτὲ ὀλὰν Ἀλμανία τονανμασὴ πρενσὶ ἀλὴπ Ἰσπανιανὴν Βαλενσία σεχρινὲ κοτούρτού. Ὁρατὰν πρένς χαζρετλερὶ Ματριτὲ κιτὶπ, πόγιούκ ἰζζέτ βὲ ἰχτιράμλα καποὺλ ὀλουντού. Πρενσὶν ἰκὶ χαφτὰ Ἰσπανιατὲ καλατζαγὴ ζὰνν ὀλουνούγιορ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, σμιτιγὲ κατὸρ Ἀλμανία χοὺκμταρλαρηντὰν γιάχοτ πρενσλεριντὲν χίτζ πὶρισὶ σουρέτι ρεσμιγετὲ ὀλαρὰκ Ἰσπανιαγὴ ζιγιαρέτ ἔτμεμις τηρ, ποὺ κεμρὲ ἰσὲ Ἀλμανία χοὺκοὺμετὶ Ἰσπανία τεβλετινὶν βὲ ἐχαλισινὶν τοστλουγουνοὺ καζανιὰκ βε Ἀλμανία ἰλὲ Ἰσπανία ἀρασηντὰ πὶρ ἰττιφὰκ ἀκτηνὲ γιὸλ ἀτζμὰκ ἰτζοὺν Ἰσπανία χακκηντὰ πόϊλὲ φιβκελατὲ πὶρ ἰχτιράμ κόστεριγιορ. Πότλέτζε Ἀλμανία Εὐρωπατὰ πὶρ τεβλετὶν ταχὰ τοστλουγουνοὺ καζανὶρ ἰκὲν Φράνσα πὶρ τεβλετὶν ταχὰ τοστλουγουνοὺ γαϊπ ἐτέγιορ.

— Φρανσὶζ μενπαϊντὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Τζὶν ἀσακιρὶ Τοννὶν γουτουτουντὰ ἰκὶ μουχίμμ καλελὲρ ταχλιγὰ ἐτὶπ χερὶ τζεκιλμισλὲρ τηρ. Ποὺ χαπὲρὶν σαχλὶχ ὀλοὺπ ὁλματηγηνη, βὲ σαχλὶχ ὀλτουγοὺ ταχτιρτὲ, μανασὴ νὲ ὀλτουγουνοὺ πὶλμεγιορουζ. Φάκατ σουνοὺ πὶλὶρις κι Τζὶν χοὺκοὺμετὶ Φρανσιζλαρὴν Τοννιντὲν τζεκιλμελερινὶ χάλα μουσιρανὲ ταλὲπ ἐτέγιορ. Φράνσα μιλλὲτ μετζλισὶ τάχι χοὺκοὺμετὶν Τζὶν ὀλὰν μουχαπερατὰ μουχαρεπὲ βουκουϊνὶν ὀνοὺ ἀληνμασηνὴ μοὺμκὶν κηλατζὰκ πὶρ σουρεττὲ τεβὰμ ἐτμεσινὶ ἀρζοὺ ἐτέγιορ.

— Νιχιλιστλερὶν Μουράτη ἐχαλὶ ναμὴ ἰλὲ ἀρὰ σηρὰ νεσὸρ ἐττικλερὶ βαρακανὴν πὶρ νουσχεσὶ τάχι Νοέμ. 7τὲ Πετερσβουργτὰ μεϊτάνη ζουχουρὰ τζηκμὶς τηρ. Μεζκοὺρ βαρακατὰ ἰκὶ νεφὲρ Νιχιλιστλερὶν γάλιπα ζαπητὰ ἐλινὲ τοὺσμεμεκ ἰτζοὺν κεντὶ κεντιλερινὶ νὲ σουρέτλε τελὲφ ἐττικλερὶ, πασκὰ πὶρ Νιχιλιστὶν χαπσχανετὲ νὲ βέτζλε βεφὰτ ἐττιγὶ, βὲ τορτοὺντζοὺ πὶρ Νιχιλιστὶν Σαρατοφ σεχριντὲ πὶρ μαχπουσοὺ κατζηρτηγὴ σηρατὰ τελὲφ ἐτιλτιγὶ, βὲ πὶρ Νιχιλιστὶν χιγιανὲτ γιολουνὰ σαπτηγὴ ἰτζοὺν κεντὶ ἐσκὶ ρεφικλεριντὲν νὲ βέτζλε τελὲφ ἐτιλμὶς ὀλτουγοὺ πεγιὰν, βὲ κετζενλερτὲ Σιπιρὲ νεφὶ ἐτιλὲν ἐρκὲκ βὲ κατὴν 74 νεφὲρ Νιχιλιστλερὲ νὲ τερετζὲ τζεφὰ βὲ ἐζιγὲτ βεριλτιγὶ ταριφ ὀλουνμούς τουρ. Νιχιλιστλὲρ κεντὶ φηρκαλαρηντὰν τζὸκ ἀτὲμ τελὲφ ἐτιλμὶς ὀλτουγουνοὺ καποὺλ ἐτμέκλε περαπὲρ πακὶ καλανλαρὴν χάβφ οὺ τεχσετὲ τουτζὰρ ὀλματηκλαρηνὴ, βὲ μακσετλερινὶν χουσουλὶ ἰτζοὺν χοὺκμταρλαρὴν καλπλερινὶ τεχσὲτλε τολτουρμακτὰν γάϊρι τζαρὲ κάλματηγη τάχι πεγιὰν ἐτὶπ σὸϊλὲ τεμισλὲρ τηρ. Ζιγιατὲ κὰν ἀκατζάκ τελὲφ ἐτετζεγὶζ βὲ τελὲφ ἐτιλετζέγιζ, βὲ τὸκοὺλὲν κανλαρὴν μεσουλιγετὶ γιάληνηζ ἀχμὰκ πὶρ χοὺκοὺμὲτ οὺζεριντὲ τεγίλ, ἀντζακ μεμλεκετλερινὶν ἰχτιγιατζάτη ζαρουριγεσινὶ πιλὶπ τε καιτσὴζ ὀτουρὰν κιμσελερὶν οὺζεριντὲ τάχι καλατζάκ τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

Βακὴτ γαζετασὴ τὸυνκὶ ἰτζμάλη ἀχβαληντὲ βιλαγιάττζα ἰσλαχάτη μουχιμμὲ τεζεκκοὺρ ἐτιλμεκτὲ ὀλοὺπ, ποὺ παπτὲ γιακηνλαρτὰ τζὸκ ἰτζρὰατ κὸρούλμεσὶ μεμοὺλ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐττικτὲν σόγγρα, Ἀνατολοὺ βαλιλερινὶν τεπτὶλ ὀλουνατζακλαρηνὶ ταὶρ σουγιοὺ πουλὰν πὶρ τεβατουρού τζὲρχ ἐτὶπ. Πιτλὶς βὲ Βὰν βὲ Χεκιαρὶ βαλιλερὶ ἰστιφαλαρηνὴ χακιπάγιη σαχανεγὲ ἄρζ ἐϊλεμὶς ὀλτουκλαρηνὴ, βὲ γερλερινὲ τερακκιγιάτη τζετιτεγὲ τζαλησὴρ ἀσχάπη μαλουματτὰν βαλιλὲρ ταγὶν πουϊρουλατζακλαρηνὴ σὸϊλέγιορ.

— Τζεσμὲ ἀρετζετεκὶανὴ ἰτζοὺν Μιτιλλὶ ἀτασηντὰ τοπλαννηλὰν ἰανενὶν μικτὰρὴ 40,000 γουρουσὰ πάλιγ ὀλμούς τουρ.

— Σουτανταχὶ Μησὶρ ἀσακιρὶ μαγλοὺπ ὀλμούς ἰσέ τε, γίνε Ἰγγλιζ ἀσακιρινὶν ἰκὶ χαφταγιὰ κατὰρ Καχιρεγὶ ταχλιγὲ ἐτετζεκλερινὶ τηλεγρὰφ χαπὲρ βερίγιορ.

Μεχτινὶν ἀσακιρὶ Σουλιὲ νάμ πὶρ Φρανσιζλὴν κομαντασὴ ταχτηντὰ ὀλτουγοὺ μερδὶ τηρ.

— Τζὶν χοὺκοὺμετὶ τοὺβὲλι μουαζζαμαγιὰ πὶρ νοτὰ κόντερμὶπ Ἀννὰμ οὺζεριντὲ Τζινὶν χουκούκη χοὺκρανισὶ πουλουντουγουνοὺ ἰττιὰ, βὲ βουκουάτη ἀχιρεγὶ ζικρ, βὲ Τζὶν ἰλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ βουκουϊντὲ μεσουλιγετὶν Φράνσα οὺζεριντὲ καλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τηρ.

— Νοέμ. 8/20 ταριχὶ ἰλὲ Σαϊκοντὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Φρανσὶζ ἀσακιρὶ Τοννιντὲ καρσὴ μουχαρεπεγὲ πασλαμισλὰρ τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Νοέμ. 14/26, 1883

Κεχρόμη οὐμουμιγὲ	10. 2
Γομ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	43.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	107.38	Πόλ.	90. 2
Καϊμὲ	1320	Ναπολεών	87.28
Μεταλίκ	100.20	Κριμίτς	81.20
Πεσλίκ	103.10	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110
Ἀλτηλίκ	103.15	Μανάτ καϊμὲ	9.37

Ἀμερίκα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μούελλιμὶ γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλαδελφίὰ γιοκουδού. Ἀμερικὰν χὰν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΪΖΙΑΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 22, ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 4) 1383 ΝΟΥΜ. 47

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χέρ σալի κόυνού νέσր ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὺν σενελιγὶ πεσὶν 1 ½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κόντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπόνὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν Ισμινὶ Κόντεριλμελίτὶρ.

ΜΕΒΑΎΤΉ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀμερικατὰ Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν τεζαγιούτί. — Τουὰ ἐτμέκ. — Τουὰ βέ νετζάτ. — Χαβὰ κεμισί. — Ἀτζ καλμακληγλὶν βετζέϊ μεφασὶλ ιτζοὺν μόυεσσὶρ πὶρ τεβὰ ὀλτουγού. — Γιοὺγγ νὰμ φιλοσοφοὺν πάζη χικμετεντζὰμι κελαμιλαρή. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΑΜΕΡΙΚΑΤΑ ΙΝΤΖΙΛΙ ΚΙΛΙΣΕΛΕΡΙΝ ΤΕΖΑΓΙΟΥΤΙ

ΑΜΕΡΙΚΑ γαζεταλαρηντὰν πιρὶ Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν τεζαγιοὺτοὺντὲν πάχσλε σοῦλὲ τέρ·

«Μεμαλίκι μοὺτζτεμιέϊ Ἀμέρικα ἐχαλισὶ ἄσρη χαζηρὴν πιταγετιντὲν περοὺ τοκούζ κὰτ ἀρτμής τηρ, λάκιν βάκτη μεζκούρτὲ Ἰντζιλὶ κιλισελὶρ ἀζαλαρηνὴν ἀτετὶ γιρμὶ γετὶ κὰτ ἀρτμής τηρ. Εὐρωπατὰν Ἀμερικαγὰ χιτζρὶτ ἐτὲν Κατολικλερὶν βὲ τινσιζλερὶν κεσρετινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλτηγημηζτὰ βάκα Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν ἴσπου τεζαγιούτοὺ ἀτζαΐπ τὶρ. Κιλισελερὶν πού τερετζὶ τζογαλμασὴ ἴλμ οὺ χικμὶτ Χριστιανληγὰ μουχαλίφ τὶρ τεγενλερὶν νέ τερετζὲ γιανηλτηκλαρηνὴ κόστερίρ. Ἀμεριατὰ ἀζὰτ χόυκουμετί πακὶ σακλαγιὰν βὶ χεγέτι ἰτζτιμαιγεγὶ χούσνι νιζαμτὰ τουτὰν Ἰντζίλι σερίφ τὶρ.»

ΤΟΥΑ ΕΤΜΕΚ

«Γιαληνήζτζα τουὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ταγὰ τζηκτή» (Ματθ. ιδ΄. 23). Πού κελὰμ τουὰ ἐτμεκτὲ πὶρ χικμέτ οὺ μανὰ ὁλματηγηγην ἰττιά ἐτενλερὲ καρτὴ νέ καβὶ τελίλ, βὲ ἄσλα τουὰ ἔτμεγενλερ ἰτζοὺν νέ μόυεσσὶρ πὶρ τεκτίρ τὶρ! Κουτσιγετὶν σουρέτι μουσαχχασασὴ ὁλὰν Ζάτη τζελίλ τενχὰ πὶρ γερὶ τζεκιλὶπ γιαληνήζτζα τουὰ ἐτμεγὲ ἰχτιγιάτζ κόρούρ ἴτι ἰσὶ, πίζ κι χουτσούρ βὲ κόυναχλάρλα τολού ὁλούπ χακικὶ Χριστιανὰ γιακηδὴρ πὶρ ὅμρ σούρεπιλμὲκ ἰτζοὺν τάϊμα ἰναγέτι ἰλαχιγεγὲ μόυχταΐτζ ἴζ, τουὰ ἐτμεγὲ πὶν κὰτ ζιγιατὲ ἰχτιγιάτζ χίσ ἐτμελὶ τεγίλ μι ἴζ; Φρανσαλὴ σαΐρι μεσγοὺρ, Βικτὼρ Χούκο, «Τὶζ οὺστοὺ κελμὶζ πὶρ ἄτεμὲ ἄρζη χόυρμὲτ ἰτζοὺν πὰς ἐγέριζ» τεμὶς τὶρ. Ἰμὶτ ἀγιὰκ καπλαρηηζὴ τζηκαραλὴμ, ζίρα Χριστοσοὺν τὶζ οὺστούνὲ κελτιγὶ μαχὰλ μουκαττὶς πὶρ μαχάλ τηρ. Γίνε ὅλ σαΐρι μεσγοὺρ, «Τουὰ ἐτμεκτὲ ὁλὰν Λαϊπνιτσὶ πὶρ ἀζαμέτι μαχσουσὶ, βὲ σετζτὲ ἐτμεκτὲ ὁλὰν Βολτερτὶ φέβκελάτε πὶρ χόυζελλίκ βὰρ» τέρ. Γιὰ τὰγ οὺζεμιντὲ γιαληνήζτζα τουὰ ἐτὲν Ζὰτ ἰτζοὺν νέ τεμελίγιζ; Ὀνοὺν χουζουρουντὰ τουτακλαρηηζ μόυχρλενὶπ λὰλ ὁλούρουζ, πασηηζ γερὲ τογρού ἐγιλίρ. Πού μενζαρενὶν ἀζαμὲτ βὲ κόυζελλιγὶ ἰνσὰν τιλὶ ἰλὲ ταπίρ οὺ ταρὶφ ὁλουνάμαζ.

Ἀτζεπα πιζίμ βακτηηζτὰ πουλουνὰν Χριστιανλὰρ χεραρέτλε βὲ γιαληνήζτζα τουὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ γερὲ τζεκιλμὲκ βὲ σαλαχὰ ἀτζηκμὴζ βὲ σουσαμὴζ ὁλὰν καλπλερινὶ σεμαβατὰ τογροὺ καλτηρμὰκ νὲ ὁλτουγουνοὺ πιλιρλέρ μι; Σοὺπχεσὶζ μετὶ κόυντὲ πὶρ τεφὰ κόυναχλαρηηζὴν ἀφβὴ ἰτζοὺν χεραρέτλε τουὰ ἐτέριζ, βὲ πέλκι ἀτβάρ οὺ χαρεκιατηηζὴ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ βὲ Ἀλλαχὰ ταχὰ γιακὴν γιόυρόυμεγὲ πὶρ ἀρζοὺ τουγιάρηζ. Λάκιν ρουχανὶ χαλιμίζ ὀὺζερινὲ τουροὺ φίκρ ἰλὲ τόυσόυνμὲκ, χεραρέτλε τουὰ ἐτμὲκ βὲ πιζὲ ρουχανὶ σουρεττὲ φαϊτελὶ ὁλὰν κιταπλὰρ μόυταλεὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὲρ κὸὺν ἰστέκλε, νιγέτι μαχσουσὲ ἰλὲ βὲ ἰκτιζασηνὴ κόρερὲκ πὶρ κάτζ τακικὲ ὁλσοὺν βερίρμιγιζ; Πηζηλαρὴ τέγιορλαρκι τουὰ ἰλὲ βακὴτ κετζιρμὲκ μαναστηρλαρτὰ πουλουνανλαρὰ γιακησὴρ. Τζοὺλ κιγινετζὲκ βὲ τάϊμα τουὰ ἰλὲ μεσγοὺλ ὁλατζὰκ γὲρ μαναστὴρ τηρ, λάκιν ἴς κόὺτζ βὶ κόυρόυλτσὺ χαρηλτὴ ἀλεμὶ ὁλὰν πού τόυγιατὰ ὁιλὲ τουὰ ἰλὲ βὲ ρουχανὶ σεΐλὲρ μόυταλεασὴ ἰλὲ μεσγοὺλ ὁλμὰκ ἰτζοὺν βακὴτ γιόκ τουρ. Σαπαχλαρὴ κοσαρὰκ ἰσὲ κιτέριζ, βὲ ἀχσαμλαρὴ βούτζούττζα βὲ φίκρτζε γιορουλμούς ὁλαρὰκ ἐβὲ κελίριζ, βὲ πόϊλὲ πὶρ χαλτὲ ρουχανὶ σεΐλὲρ τουσόυνμεγὲ νὶ ἀρζουμούζ νέ τε ἰκτιτάρημὴζ ὁλούρ. Νίτζε Χριστιανλὰρ πού ἐρκιαρτὰ ὁλτουκλαρηηνὴ ἰκρὰρ ἐτμελὶ τιρλέρ! Πουνλὰρ ἔγερ ἐβλεριντὲ τουὰ τάχι ἐτερλὶρ βὲ Κιτάπη μουκαττεστὲν πιρὶρ φηκρὰ ὁκουρλὰρ ἰσὲ πιλὲ, πουνού ἀτὶτ ἰτζοὺν γιαπαρλάρ.

Ἰνσανλὰρ πού χαρεκετλεριντὲν τολαγιὴ κεντιλερινὶ μαζοὺρ κόστερμὲκ μεραμὴ ἰλὲ τερλέρ κι ρουχανὶ χουσουστὰ τεραχκὶ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πιτλὲ ναφακάϊ γεβμιγὲ τετάριχὶ βαζιφεσινὶ ἰχμαλὶ ἐτέμεζλερ. Μιτὲ ταὰμ, βὲ βούτζούτ ἐλπισὲ ἰστὲρ, βὲ κόυνούν τζούμλε σαατλαρηνὴ πού σεΐλερὶν τετάριχινὲ σάρφ ἐτμὲκ λαζὴμ ὁλούγιορ. Πού ἰτιραζὰ τζεβάπεν τέριζ κι βάκα κετζινμεσὶ ἰτζοὺν τζαλησὰν ἀτὶμ μουτεπὲρ πὶρ ἀτέμ τὶρ. Λάκιν ἰνσὰν σάλτ ἐκμέκλε μι γιαδάρ; Ἔγερ χακικὶ ὁμρ ρουχανὶ ὁμρ ὁλτουγουνὰ ἰνανὴρ ἰσὶκ, ταὰμ βὲ ἐλπισὲ κατὰρ ἰκτιζαλὴ ὁλὰν πασκὰ πὶρ σέϊ γιόκ μου τουρ; Ἔββετ, πιζὶμ τζισμανὶ μεσγουλιγετλεριμὶζ βὲ κατγουλαρημὴζ ἀρασηντὰ πιλὲ ρουχανὶ ὁμρουμούζοὺν ἰχτιγιατζατηνὴ τεσβιγὲ ἐτεπιλίριζ. Ρουχανὶ ὁμρὶ τατρ μεσγουλιγετλὶρ ἰτζοὺν χὲρ ἀτεμὶν ριαγὲτ ἐτμεσὶ λαζὴμ κελετζὶκ πὶρ οὺμουμὶ κανούν βάζ ὁλουνάμαζ. Χὲρ ἀτεμὶν ἰτὶ βὶ ἀχβαλὴ φαρκλὴ ὁλτουγοὺ κιπὶ ρουχανὶ μεσγουλιγετλερὶν βακτὴ βὲ ταρζὴ τάχι φαρκλὴ ὁλούρ. Φάκατ δουρασηνὴ οὺνούτμαμαληγιζὴζ κι τζεσὶτ χὲρ νὲ βαζιγεττὲ τάχι πουλουνσὰ, τὶζ ὰν τάϊμα τὶζ οὺστούντὲ ὁλαπιλίρ, βὲ πὶζ χὲπ μεσηγουλιγεπλεριμὶζ ἀρασηντὰ τουὰ βὲ τιντάρληκ ρουχουνοὺ χὴφζ ἐτεπιλίριζ. Χριστὸς ἰλὲ γιόυρόυμὲκ βὲ κεντὶ χελασημηζὴ πίζζατ ἰτμὰμ ἐτμὲκ νὲ τεμὲκ ὁλτουγουνοὺ ὁιρενμὲκ ἰστέρσεκ, βακὴτ βακὴτ γιάληνηζ πὶρ γερὲ τζεκιλμεγὲ βὲ μουτζίπι νετζὰτ ὁλὰν τουὰ χαβασηνὴ τενεφφοὺς ἐτμεγὲ μόυχτάτζ ἰζ.

Ἰμὶτ γιαταγὰ κιτμεζτὲν ἐββὲλ Κιτάπη μουκαττεσὶ ἐλινὲ ἄλ, βὲ ὀνοὺν κὶπὶ ἄσλα πὶρ κιμσενὶν σοϊλέμεμις ὁλὰν Ζάτη τζελιλὶν σοζλερινὶ ὁκοὺ, βὲ σεμαβὶ Πετερὶν ἐβαμιρινὶ γιαληνήζτζα τουὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν περριγελερὲ βὲ ταγλαρὰ τζηκὰν Ζαττὰν ὁιρέν. Σαπὰχ βὲ ἀχσὰμ. τακτιμενὶ ἄρζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἐβιντὲ πὶρ μεζπὰχ γιαπ βὲ μακτισὲ κιρὶπ Ἀλλαχὴν καρσηησηντὰ τουρμὰκ ἰτζοὺν γὲρ κόυνού, κεφαρὲτ κόυνού ἐϊλέ. Ὅλ βακὴτ ἰμαντὰ σογοὺκ ὁλμακτὰν φεργατ ἐτὶπ Χριστοσοὺν λουτφουντὰ βὲ ἰλμιντὲ πὸγιόυμεγὲ πασλαγιατζάκσην. Ὅλ βακὴτ τουὰ μετζλισλεριντὲ κετζὲν σαὰτ μεσερρὲτ βὲ τεσελλὶ σαατὴ ὁλατζάκ. Χριστιανλὰρ χὲρ κὸὺν Ἀλλαχὰ τεβεκκοὺλ ἐτὶπ, γιαληνήζτζα τουὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ταγὰ τζηκὰν Ζάτη τζελιλὲ μούκτετὶ ὁλτούκτζα κίμσε Χριστοσοὺν κιλισεσινὲ ζαράρ ἐτέμεζ, βὲ Χριστιανλαρὰ πὶρ κότουλούκ κελμέζ.

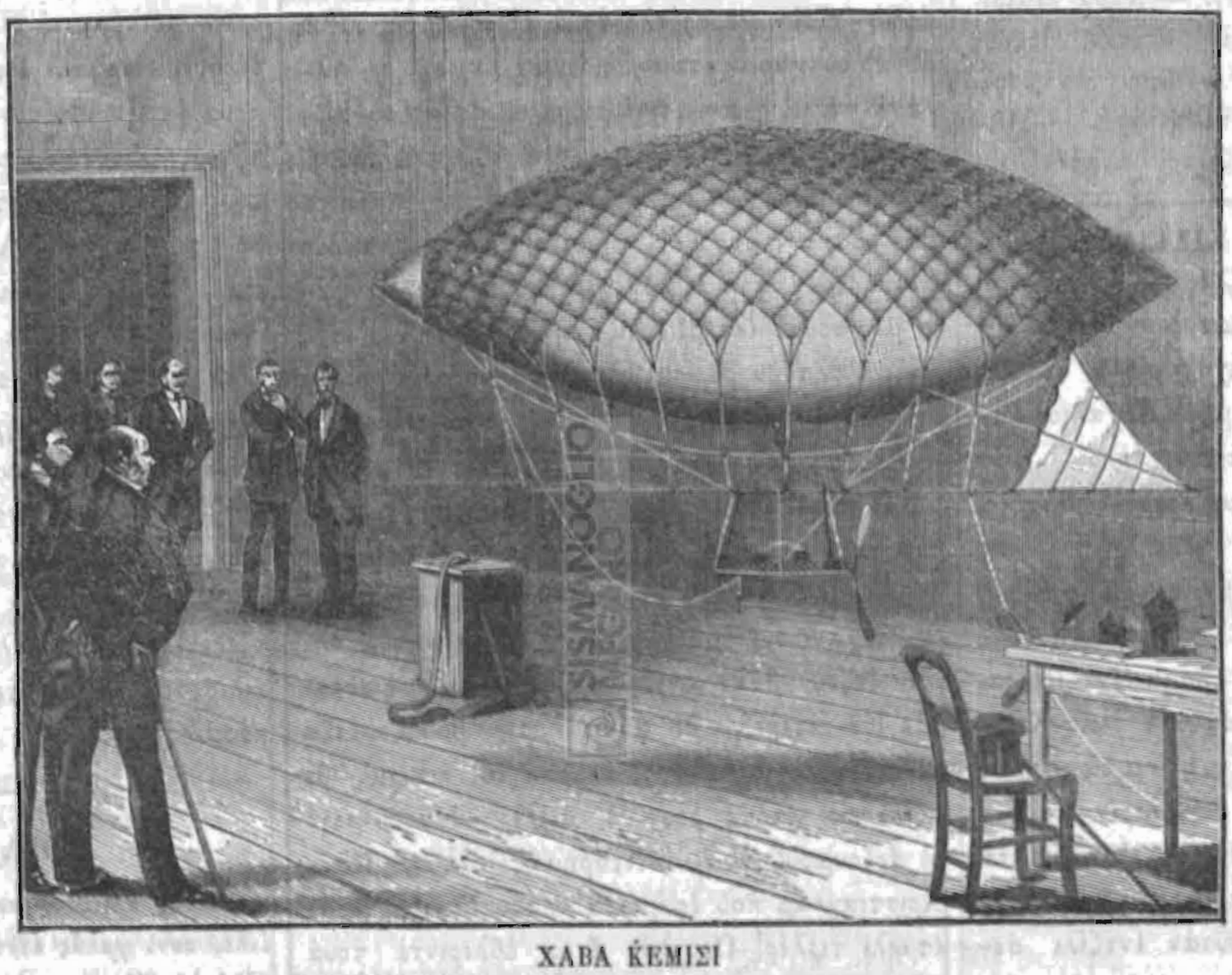
ΤΟΥΑ ΒΕ ΝΕΤΖΑΤ

Ράπὶ, «Μουζαγιακὰ κόυνόμντὲ πανὰ φεργιὰτ ἐϊλὲ, σανὶ χελὰς ἐτετζέγμε, σὲν τάχι πένὶ τεμτζίτ ἐτετζίκσινε» πουγιουρμούς τουρ.

Πού βὰτ χὲρ ἀσρτὰ Ἀλλαχὴν καβμὴ ἰτζοὺν μουτζίπι τεσελλὶ βὲ ἐμνιγὲτ ὁλὰν μεσερρετπὰχς βατλαρὶν πιρὶ τὶρ. Τεχλικεγὲ, σόυπχεγὲ βὲ μουζαγιακαγὰ τουτζὰρ ὁλτουγουμούζ, βακὴτ Ἀλλαχὰ νιγιὰζ ἐϊλετιγιιζτὲ, Ἀλλὰχ πίζὶ ἰστιτζαπὲτ ἐτὶπ, χελὰς ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἰλὲ πίζε ἠὶν πὶρ μελτζὰ κόστεμμίς τὶρ. Πινλερτζε κιμσελὲρ πού βατὶν σηχχατηνὴ κεντὶ καλπλεριντὲ τετζρούπὲ ἐτμισλὲρ τὶρ. Μουζαγιακὰ, ἐντισὲ οὺ τερετὶόὺτ βὲ τεχλικὲ σαατλαρηντὰ νιτζὲ μόυμινλὲρ πασκὰ πὶρ τζαρὲ πουλούνματηγη χαλτὲ Ἀλλαχὰ νιτὰ ἐϊλετιλὲρ, βὲ, χαρρὴ χαρφηνὰ τογροὺ ὁλὰν ἀτὶ ὀὺζ ζικρ βαχαατὰ κόστεμιλτὶγὶ ὀὺζρὲ, Ἀλλαχὴν χελασὰ ταὶρ ὁλὰν μεζκόὺρ βατηνὴ σαχὶχ πουλτουλάρ.

Ἰγγιλτερρανὶν τζενοὺπ ταραφηηντὰ πὶρ πόγιόὺκ βὲ τενχὰ χανετὲ πεσλεμελερὶ ἰλὲ πιρλικτὲ πὶρ τιντὸρ βὲ ζεγγὶν κατὴν σαχὶν ὁλούρ ἰτι, βὲ πού κατηνὴν ἐρκὲκ χητμετκιαρλαρὴ χανετὲν οὺζακτὰ ὁλὰν κουλιπελερτὰ σακὶν ὁλουρλάρ ἰτι. Μαρκουμὲ καπού βὲ πεντζιρελερὶν ἐγίτζε καπαγμὶζ ὁλοὺπ ὁλματηγηγην ταχχὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γὲρ ἀχσὰμ χητμετκιαρλαρχνὶν πιρὶ ἰλὲ ἐδὶν ἰτζινὶ κεζμεγὶ ἀτὲτ ἐτμὶζ ἰτι. Πὶρ κετζὲ μαρκουμὲ γὲρ σεγὶν ἐμνιγεττὲ ὁλτουγουνοὺ κόρερὲκ κεντὶ ὁτασηνὲ τζεκιλτὶ, βὲ λάκιν ὁρατὰ κεντὶ καργολασηνὴν ἀλτηντὰ πὶρ ἀτὲμ ὁλτουγουνοὺ μόυσαχετὲ ἐϊλετὶ. Μαρκουμὲ νέ

γιαπαπιλίρ ίτι! Χητιμετκιαρλαρὴ χανετὲν οὐζακτὰ ἰτιλὲρ, βὲ ἰμτατὰ τζαγηρσὰ πιλὲ, ἰσιτέμεζλερ ἰτι. Ὀϊλὲ ἰσὲ μερκουμὲ νὲ γιαπτή; Ἀτέτι κατιμεσὶ οὐζρὲ, τελὰς ἔτμεκσιζιν, καπουγιοὺ ὀρτοὺπ κιλιτλετὶ, βὲ κόγια ἰστιραχάτη πὰλ ἰλὲ σατζηνὴ φηρτζαλατηκτὰν σόγγρα κετζελὶκ φιστανηνὴ κιγιντὶ, βὲ Κιτάπη μουκατέσι ἀλλὴπ ὀκουμαγὰ ὀτουρτού. Μερκουμὲ, Ἀλλαχὴν ναζαρὴ κετζὲ κόυντοὺζ ἀνὰ τεβεκκοὺλ ἐτενλερὶν οὐζεριντὲ ὀλοὺπ, Ἀλλαχὴν τάϊμα ἀνλερὶ καγιηρτὴγηνὰ ταὶρ ὀλὰν πὶρ πὰπ σετζιπ, ἀλτζάκ βὲ ἀτζὴκ πὶρ περτὲ ἰλὲ ὀκουτού. Ὅλ πὰπὴ ὀκουτουκτὰν σόγγρα τὶζ τζόκτοὺ, κεντινὶ βὲ χητιμετκιαρλαρηνὴ Ἀλλαχὴν χήρζ οὺ χιμαγεσινὲ ἰχαλὲ ἐϊλετὶ, βὲ κεντιλερὶν σὸν τερετζὲ ἀτζὶς ὀλτουκλαρηνὴ, βὲ τεχλικετὲν μουχαφαζὰ ἐτιλετζεκλερὶ χουσουστὰ Ἀλλαχὰ σηγηντηκλαρηνὴ πὶλ πεγιὰν γιοὺκσεκ σέσλε τουὰ ἐϊλετί. χέμ τε φκκιρλὲρ, κόυναχκιαρλὰρ, βὲ τετζρὸυπετὲ ὀλανλαρὴν σεριρτὲν χὴφζ ὀλουνοὺπ, ὀὺμιτλερινὶ πετερλερὶ βὲ χαλὶς τοστλαρὴ ὀλὰν Ἀλλαχ ὀὺζερινὲ κομαλαρὴ ἰτζόὺν τουὰ ἐϊλετί. Ὑάτεχου τὶζλερὶ ὀὺζεριντὲν καλκὶπ βὲ λαμπαγὴ σόγιοὺντόυρόὺπ γιαταγηνὰ κιρτί. Ὶὶρ κὰτζ τακικὲ σόγγρα, χαραμὶ κιζλεντιγὶ μαχαλτὲν τισαρὴ κελτὶ, βὲ μερκουμενὶν γιαταγὴ γιανηντὰ τουραρὰκ σὸϊλὲ σὸϊλετί· «Ὶὲν πουραγιὰ σενὶ σοϊμαγὰ κελτὶμ, λάκιν σὲν ὅλ ἀγετλερὶ ὀκουτουκτὰν βὲ ὅλ τουαγιὴ ἐττικτὲν σόγγρα τερουνιμτὲ ὀϊλὲ πὶρ τεπετὸὺλ βουκοὺ πουλτού κι σίμτι τὸυνγιατὰ χὶτζ πὶρ χήρς οὺ ταμὰ πενὶ σανὰ ζαρὰρ ἐτμεγὲ γιάχοτ χανεντὲ πουλουνὰν πὶρ σεγὲ τοκάνμαγὰ τεσὸϊκ ἐτέμεζ. Ἄρτηκ ραχὰτ ὅλ, βὲ χητιμετκιαρλαρηνὴ οὐγιαντήρμαγὰ τζαλήσμα. Ὶὲν ρεφικλεριμὲ πὶρ γιανὰ κιτιμελερὶ ἰτζόὺν πὶρ ἰσαρὲτ βερίριμ, βὲ σὶν σελαμετὲ οὐγιουγιαπιλίρσιν· τζόύνκι χὶτζ πὶρ κιμσὲ σανὰ πὶρ ζαρὰρ ἔτμεγετζεκ βὲ χανεντὲ πουλουνὰν τζόύζι πὶρ σεγὲ τοκάνμαγιατζακ.» Ὑάτεχου χαραμὶ πεντζιρεγὲ κιτὶπ, πὶρ ἡσλὴκ τζαλτὴ, βὲ κατὴνὶν γιαννηνὰ κερὶ κελερὲκ, «Ἰστὲ κιτίγιορουμ, τουὰν μόυστετζὰπ ὀλοὺπ σανὰ πὶρ φελακὶτ βουκοὺ πούλμαγιατζακ τὶρ» τετί. Χαραμὶ πουνοὺ σόϊλεγὶπ κιττὶ, βὲ κατὴν μόυστερὶχ ὀλαράκ οὐϊκουγιὰ ταλτή. Σαπάχλαγιην χανετὲ χὶτζ πὶρ σεγὶν ζάϊ ὅλμαμηζ ὀλτουγοὺ κὸρόυλτόὺ, βὲ ὀντὰν σόγγρα κατὴν ὅλ ἀτεμὶν κεντὶ γιαρημὸζ γιολλαρηνὴ τὲρκ ἐτὶπ, ὀὺμιτινὶ ζάϊ ὀλμουσοὺ ἀραμὰκ βὲ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζόὺν τὸυνγιαγὶ κελμὶς βὲ σταυρὸς ὀὺζεριντὲ ἰκὲν πὶλὲ τεβπεκιὲρ χαραμιγὶ καπόὺλ ἐτμὶς ὀλὰν Χελασκιὲρ ὀὺζερινὲ κομασὴ ἰτζόὺν τζὸκ κερρὲ τουὰ ἐϊλετί. Ὶὸυ βακαπὰν πὶρ βακὶτ σόγγρα πὶρ μεκτοὺπ ὀληντὶ, βὲ πὸυ μεκτουπτὰ κὰλατεκὶ χικιαγετὲν σόγγρα σὸυ μαλουμὰτ τάχι βερὶλμὶς τὶρ. Ἔγερ ὅλ χατοὺν χαρημιγὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ, γιὰ κεντὶ χητιμετκιαρλαρηνὰ σὲς βερμὲκ ἰτζόὺν τζόύζι πὶρ τετζρὸυπὲτὲ πουλουνσὰ ἰτι, χαραμὶ χατουνοὺ ὀλτὸυρμεγὲ καρὰρ βερμὶς ἰτι, σὸϊλὲ κι μερκουμενὶν ὅ γιολοὺ τουτμασὴ Ἀλλαχὴν πὶρ ἰναγέτι μαγσουσεσὶ ἰτι. Σάνιγεν, μερκοὺμ χαραμὶ χατουνοὺν ἐβιντὲν κιτμεζτὲν, «Ὶὲν πουντὰν μουκαττὲμ πὸυ κὸνὲ σὸζλὲρ ἀσλα ἰσίτμεμις ἰτιμ, σενὶν ὀκουτουγοὺν κιταπτὰν πὶρ νουσχὲ ἀλμὰκ ἰστέριμ» τεμεσὶ οὐζερινὲ χατοὺν Κιτάπη μουκατέσινὶ ἀνὰ βερμὶς, χαραμὶ τάχι μεσερρέτλε καπούλ ἐϊλεμὶς ἰτι. Ὶὸυ κεϊφιγὲτ τζὸκ σενελὲρ ἐββὲλ βουκοὺ πουλτοὺ, βὲ ἄντζακ σοὺ σὸν βακητλαρτὰ χατοὺν ὅλ χαραμιγὶ πὶρ κερρὲ ταχὰ ἰσίτμὲκ σερεφινὲ ναὶλ ὀλτού. Χατοὺν Γιορκσὶρ ἐγιαλετιντὲ πὶρ τζεμιγεττὲ χαζὴρ πουλουνούγιορ ἰτι, βὲ ὀρατὰ πὶρ τζὸκ τζοπὰν, βαὶζ βὲ σαὶρ ζεβάτη μεσχουρὲ σὸϊλετικτὲν σόγγρα, πὶρ ἀτὲμ καλκὴπ κεντινὶν πὶρ σιρκετὶν κιταπτζησὴ ὀλτουγουνοὺ ἰχπὰρ ἐϊλετὶ, βὲ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν κουββέτι ἀτζιπεσινὲ πὶρ τελὶλ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ παλατὲ μεζκὸὺρ χικιαγεγὶ νὰκλ ἐϊλετὶ, βὲ κεντὶ σὸζὸυνὲ, «Ἰστὲ πὲν ὅλ ἀτέμ ἰμ» τεγερὲκ χιτὰμ βερτί. Χατοὺν τάχι ὀρατὰ κεντὶ σανταλιγεσιντὲν καλκὴπ, «Ἰοὺ ἀτὲμ χὲρ νὲ τετὶ ἰσὲ, σαχίχ τὶρ, ὅλ κατὴν τάχι πὲν ἰμ» τεγερὲκ τέκραρ γερινὲ ὀτουρτού. Ἔγερ πὶζὶμ Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἰτιματὴμὴζ ὀλσὰ, βὲ Ἀλλαχὴν ἰναγετινὲ τζοτζοὺκ



ΧΑΒΑ ΚΕΜΙΣΙ

κιπὶ ἰμανηκὴζ ὀλσὰ ἰτι, Ἀλλαχὴν κεντὶ καθηνὴ ἰχτιγιατζλαρὴ σαατλαρηντὰ ποσὰ τζηκαρμὰζ ὀλτουγουνοὺ κεντὶ τετζρὸυπελερμὶζ ἰλὲ κόρμεγετζεκ μι ἰτιν;

* * *

Ὶὲϊρουτ

ΧΑΒΑ ΚΕΜΙΣΙ

Ἰνσανλὰρ χαβατὰ οὐτζαπὶλμὲκ ἰτζόὺν πὶρ τζὸκ ἀλετλὲρ ἰτζὰτ ἐτμισλὲρ τὶρ. Λάκιν πὰλοντὰν, γιάνι χαβὰ κεμισιντὲν ματὰ ὅλ ναβιτζὸτ σεϊλερὶν χὶτζ πὶριπὶ ἄσηλ μακσετὲ γιαρὲμαμηζ τὶρ. Ὶὶρ ἀτὲμ χαβὰ κεμισὶ ἰλὲ χαβατὰ ἰκὶ οὐὺτζ βὲ χάττα πὲζ μὶλ κατὲρ γιόυκσεγὲ τζηκαπὶλλὶρ, βὲ ρόυζκιαρὶν ἐστὶγὶ ταραφὰ κιτὲρ, λάκιν σιμτιγὲ κατὰρ ἰνσανλὲρ χβὰ κεμισινὶ ἰστετικλερὶ ταραφὰ τζεβιρεπὶλμὲκ ἰτζόὺν πὶρ γιὸλ πουλάκμαμηζλὰρ τὶρ. Ὶὶρ ἀχάτζ παρτζακλ σουγιοὺν γιόυζοὺντὲ τζολκανὶπ ἀκκητητὰν κὸτοὺρόὺλτόὺγιοὺ κιπὶ χαβὰ κεμισὶ τὲχι ρόυζκιαρτὰν κὸτοὺρόὺλόὺρ.

Γιακινλαρτὰ ἰτζὸτ ὀλουμοὺζ πὶρ μακινὰ βασιτασίλε χαβὰ κεμισινὶ ἰστενιλὲν ταραφὰ τζεβιμὲκ μόυκιν ὀλατζαγὴ μεμοὺλ τουρ. Τασβιρτὲ πὸυ μακινὰ κόστεριλμὶς τὶρ. Σιγαρὰ σεκλιντὲ ὀλοὺπ ἰκὶ οὐτζλαρὴ σιβρὶ ὀλὰν γιοκαρκὶ κησμὴ χαβὰ κεμισὶ τὶρ. Ὶοὺ χαβὰ κεμισὶ γάγετ ταγιανηκλὴ βὲ τζὸκ χαφὶφ πὶρ ἰπὲκ τορπὰ ὀλοὺπ ἰτζὶ γὰζ ἰλὲ τολτουρουλμούς τουρ, βὲ οὐζερινὲ ἀτηλμὴς ὀλὰν ἂγ τορπανὴν ἄλτ ταραφηντὰ κὸρόυλὲν οὐφὰκ πὶρ ἀραπαγὴ τουτάρ. Χαβὰ κεμισὶ ἰλὲ γιαλτζουλοὺκ ἐτὲν ἀτὲμ ὅλ ἀραπατὰ ὀτουροὺρ, βὲ χαβὰ κεμισινὶ σόυροὺπ κότόυρετζὲκ ὀλὰν ἀλὲτ τάχι ὅλ ἀραπανὴν ἰτζιντὲ τὶρ. Χαβὰ κεμισινὶ σόυρὲν πὸυ ἀλὲτ ἰκὶ κησμτὸν, γιάνι βιταλὴ βαπορλαρὴ σόυρὲν βιτὰ σεκλιντὲ πὶρ ἀλεττὲν βὲ ὅλ ἀλετὶ τζεβιρὲν τζαρχλαρτὰν ἰπαρέτ τὶρ. Ἀλετὶ τζεβιρμὲκ μόυμκὶν ὀλτουγοὺ χαλτὲ ὅλ ἀλὲτ χαβὰ κεμισινὶ ἰλερὶ σόυρετζὲκ, βὲ ἀραπανὴν ἰτζιντὲ ὀτουρὰν ἀτὲμ πὶρ τόυμεντζινὶν κεμιγὶ ἰστετιγὶ ταραφὰ τὸντόυρεπὶλετζὲκ τὶρ. Λάκιν κεμιγὶ ἰλερὶ σόυρὲν ἀλετὶ τζεβιρὲν κουββὲτ νὲ τὶρ; βὲ νέρετεν τὶρ; Ἀλετὶ τζεβιρὲν κουββὲτ πὶρ κὰπ ἰτζιντὲ μαχροὺζ ὀλὰν ἠλεκτρὶκ κουββετὶ τὶρ. Τζοκλαρηνηζὴν μαλουμοὺ ὀλτουγοὺ οὐζρὲ, ἠλεκτρὶκ κουββετὶ τηλεγρὰφ βασιτασίλε οὐζὰκ μαχαλλερὲ χαπὲρ κὸντερὶρ, τεμὶρ γιολοὺ ἀραπαλαρηνὴ ἰσλετὶρ, βὲ σαὶρ τζὸκ ἰσλὲρ κὸρόὺρ. Σιμτιγὲ κατὰρ πὸϊλὲ ἰσλὲρ ἰτζόὺν λαζὶμ ὀλὰν ἠλεκτρὶκ κουββετὶ κιμγεβὶ τεεσὶρ ἰλὲ γιάχοτ πουγοὺ ἰλὲ ἰσλεγὲν κουββετλὶ μακιναλὰρ βασιτασίλε χέμαν ἰστιμὰλ ὀλουνατζαγὴ βακὴτ χουσουλὲ κετιριλὶρ ἰτι. Γιακὶν βακητλαρτὰ Μ. Φὸρ νὰμ πὶρ Φρανσαλὴ ἠλεκτρὶκ κουββετινὶ πὶρ καπτὰ οὐζοὺν βακὶτ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πὶρ μακινὰ ἰτζὰτ ἐτμὶς τὶρ. Ὶοὺ μακιναγὶλ ταρὶφ ἐτμὲκ κὸὺτζ ὀλτουγουντὰν πὶζ ἄντζακ σοὺ κατάρηνὴν πεγιανὴ ἰλὲ ἰκτιρὰ ἐτὲριζ. Ἰντζὲ κουρσοὺν λεβγαλαρτὰν γιαπηλμὶς πὶρ κὰπ ἠλεκτρὶκ κουββετὶλλε τολτουρουλαράκ ἰστενιλὲν γερὲ νὰκλ ἐτιλίρ. Ἔγερ πὶρ ἶζ ἰτζόὺν ἠλεκτρὶκ κουββετὶ λαζὶμ ὀλσὰ, ὅλ καπὴ τελλὲρ ἰλὲ ἄσηλ μακιναγὰ ράπτ ἐτμελὶ τὶρ, ὅλ βακὶτ καπὸτακὶ ἠλεκτρὶκ τὸυκενανέτεκ μακινὰ ἰσλέρ. Σίμτι οὐρὰκ σανταλλὰρ σόυρμὲκ ἰτζόὺν, ὠκεανοστὰν κὰτζὲν κεμιλερὲ ἠσὶκ βερμὲκ ἰτζόὺν βὲ τὶκιζ μακιναλαρὴ ἰσλετμὲκ ἰτζόὺν ὅλ νεβ ὀλετλὲρ κουλλανηλήγιορ.

ΑΤΖ ΚΑΑΜΑΚΑΗΓΗΝ ΒΕΤΖΕΪ ΜΕΦΑΣΗΑ ΙΤΖΟΥΝ ΜΟΥΓΕΣΣΙΡ ΙΙΡ ΤΕΒΑ ΟΑΤΟΓΓΟΥ

Ἀμερικατὰ πὶρ ρεστὴκ τηπὶγετὲ ὶλμι κιμγιὰ μουκλίμι ὀλὰν Δόκ. Βούτ νὰμ ζὰτ μεβάττη τηπὶγετὲν πὰγς ἐτὲρ μεζχοὺρ πὶρ ρεσαλὲϊ μεβκουτετὲ γενὶ πασλαμὶς βετζὲϊ μεμασηλτὰν πὰγσλε τὸρτ κὸυντὲν σεκὶζ κὸυνὲ κατὰρ ὀροὺτζ τουτμάκλα, γιάνι χὶτζ ταὸμ γὲμεμελε γάϊλη ὀτεμλερὶν βετζὲϊ μεμασηλτὰν σαγαλμὶς ὀλτουκλαρηνὶ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Μεζκοὺρ χαστηλαρτὰν χὶτζ πὶριπὶν

ὂν κόυντὲν ζιγιατὲ ἂτζ καλμασὴ ἰκτιζὰ ἔτμεμις τὶρ. Πού τεβὰ χασταληκλαρὴ ἐσκιμὶς ὀλανλαρὰ ὂλ κατὰρ μόυεσσὶρ ὂλμαμὶς τὴρ. Χασταλαρὰ σογοὺκ σού, πάζεν τάχι, ἰστετικλερὶ χαλτὲ, πὶρ ἀζ λιμονατὰ βεριλμὶς τὶρ. Χασταλαρὰ ἄσλα ἰλὰτζ βερίλμεμις τὶρ. Δόκ. Βούτ τέγιορ κι κεντισὶ πού τεβανὴν χοῦσνι τεεσιρινὶ κὴρκ νεφερτὲν ζιγιατὲ χασταλὰρ ούζεριντὲ κόρμούς ὀλαράκ, βετζέϊ μεφασὴλ ἰλλετινὶν χαζμισηζλικτὰν ἰλερὶ κελτιγινὶ, βὲ πινάεν ἀλεΐχ παγηρσακλαρὴ ούζούν μούττὲτ βὲ κιάμιλεν ραχὰτ πρακράκλα τὲφ ὀλτουγουνὰ ἰκανμαγὰ μεΐγιάλ τὴρ.

ΓΙΟΥΓΓ ΝΑΜ ΦΙΛΟΣΟΦΟΥΝ ΠΑΖΗ ΧΙΚΜΕΤΕΝΤΖΑΜ ΚΕΛΑΜΑΑΡΗ

Ἴγγλιζ φιλοσοφλαρηντὰν Ἐτουὰρτ Γούγγ νὰμ ἀλμὶν χικμετεντζὰμ κελαρλαρὴ ἀζὶμ τικκατὰ σαγιὰν ὀλμάγλε παζηλαρηνὴ πουρατὰ πεγιὰν ἐτέριζ.

Σονοὺ κελμὲκ κορκουσοὺ τζεννετὲ κἰρεπὶλσὲ, σαατὲτ ὁρατὰν τάχι κατζάρ.

Σεφαννὴν ἀτασὴ κιαμιλλὶκ, τἀγεσὶ τερπιγὲ βὲ χοτζασὴ σάπὶρ τὴρ. Πουνλαρτὰ μούταβεμὲτ ἐτμὲκ ἰλὲ τεκμὶλ σερὰ ὀλούρ.

Ὀλούμ κόυναγκ ἀρὰ κορκούντζ τουρ. Ἐτζελλὶν κηλητζηνὴ κόυναγ πὶλὲρ.

Ἐτζελ χὲρ γερτὲ τὶρ, λάκιν ἰνσανὴν καλπὶντὲ τεγὶλ τὶρ.

Γιούζούνὲ πακάματηγημζ κόυνεσὶ σουγιὰ ἂκς ἐτὶντζε σουγιούν ἰτζιντὲ κόρτούγιούμούζ κὶπὶ, Χαλίκι μουαζζεμὴν τάχι ἀκλημιζλὶν ἰρέμετὶγι κουτρετινὶ γιαραττηγὴ τούνγιατὰ κόρούρούζ.

Γιὰ ἀτὲμ, πὶρ τὶμ νὲ τεγὲρ; πιλλρμισιν; ... Βὰρ, ἐτζελ τόδεγιντὲ γιαταγὰ σόρ.

Ἀχ τοστλούκ! ἀχ! σὲν ἀρηνὰν γιούζ πὶν τζιτζεκτὲν ἐμὶπ γιαπτηγὴ πλὶτὰν τζὸκ λεζὶζ σιν.

Τοστλουγού ἐτιμὲκ νὲ κατὰρ κόυτζ ἰσὲ, σακλαμασὴ τα ὃ κατὰρ κόυτζ τούρ. Κούλ ἰλὲ τοκουνσὰν ἰντζινὶρ, τζεκινσὲν γιαραλανὴρ, σούπχὲ ἐτσὲν ὀλούρ.

Κιτιγὲ πὶρ σατὶχ τόστ
Τάχτ οὺ τατζτὰν ἐγὶ τὶρ·
Τοστοὺ ὀλμαγιὰν σουλτὰν
Χαζινεσὶ τεχὶ τὶρ.

Νεγὲ γιαρὰρ τεβλεσὶμ,
Ἔγερ τοστοὺμ γιὸγ ἰσὲ,
Πὶρ τόστ ἐτιμὲκ ἰτζοὺν
Χὲρ νὲ βεγσὲμ γερὶ τὶρ.

Τούνγιατὰ πὶρ τοστούν μεζαρὴ κὶπὶ πιλὶγ πὶρ χατὶπ ὀλόμαζ. Ὂλ κουρσὰ τοπραγὰν κέρτζι ἀγζὴ τὶλὶ γιὸν, λάκιν ἀνλὰ σούς τουρμασὴ πὶλὲ πὶζὶ τερπιγὲ ἐτέρ.

Φιζιλετσὶζ σαρὰ νερὶς ἀλμακσὶζλὰν γιαπσὶλὰκ κὶπὶ καπὶλσὶζ τὶρ.

Τζὸκ τεγὰ μελὰκ κὶπὶ νὶς ἀκλὰ σεϊτὰν κὶπὶ πὶρ τζεσεττὰ γιατάρ.

Ἀλλαχὴ κεντινὲν γαϊρισὶ ἀννατμαμὰζ.

Γιαρὶν πὶρ μούλκὲ πατισὰχ ὀλατζαγὴν πὶλὲν ἐσὶρ πού κόυνκὶ τζεκτιγιντὲν σικιαγὲτ ἐτέρμι;

Ἰνσὰν ὂλμὰκ πελὰ τὴρ τεγὲν μελὲκ ὀλάμαζ.

Πὶρ Ἀλλὰχ πὶρ τε κισὶνὶν κεντὶ τζανὴ, πουνλαρτὰν ταχὰ ἐγὶ ἀχπάπ μη ὀλούρ;

Ὀλμεζλιγὲ ἰνάνμαγιαν κεντὶ κεντιγὲ γιαλὰν σὸϊλὲρ.

Ἐλλερὶν ὂλμεσινὲ πακὴπ κεντιρὲ καζηλὰν μεζαρὶ κόρέμεγιορουμ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Γιμὶ Νοέμ. 22, βὲ Ἀλαφ. Δεκ. 4, 1883

ΣΟΥΤΑΝ

Σουτὰν σιμαλτὰν τζενουπὰ τογρού τούλεν τακρὶπεν 1,650 μὶλ, βὲ Πάχρη ἀχμὲρ σαχιλιντὲ βακὶ Μάσσοβα σεχριντὲν Τάρφουρ ἐγιαλετινὶν γαρπὶ οὺτζουνάτεκ ἄρζεν 1,200 μιλτὲν 1,400 μὶλ κατὰρ βασὶ πὶρ τιγιάρ τὴρ. Πού βασὶ τιγιαρτὰ γεκτικὲριντὲν φαρκλὴ ἰκὶ καπὶλὲ σακὶν ὀλούρ. Τιγιαρὴν σιμαλὶ κησμὴ ἐχαλισὶ ἔκσερισι ἀσιρὲτ ὀλαράκ σαϊκὶ κιόμιλεν Ἀραπὰ τὴρλάρ, βὲ τὶν οὺ μεζχεπὶλερὶ πὶρ νιὸ Μούσλιμανλὴκ τὴρ. Τιγιαρὴν τζενουπὶ κησμηντὰ ρέσμεν Μούσλιμὰν ἂττ ὀλουνὰν, λάκιν ἄσλεν τὶν οὺ μεζχεπλερὶ ὂλμαγιαν βαχσὶ σιγιαχλὰρ σακὶν ὀλουρλάρ. Ταρφούρούν τζενούπ ταραφηντὰ Ἀραπλαρὴν σιγιαχλὰρ ἰλὲ τεζεββούτζ ἐτὶπ καρησιμαλαρηντὰν Ἀραπὰτζα τεκελλούμ ἐτὲν καρησὶκ πὶρ κάδμ πεϊτὰ ὀλμούζ τουρ. Ταρσολὰ νὰμ ἐγιαλετὶν σιμαλὶ κησμὴ ἐχαλισὶ ἀϊρὴ πὶρ καπὶλὲ ὀλούπ, κήσμη σζαμὶ Ἀραπὰτζα ἀννὰρ ἰσὲ τε, κεντιλερὲ μαχσούς πὶρ λισὰν ἰλὲ τεκελλούμ ἐτερλὲρ, βὲ πουνλαρὶν ἔσκὶ Νουπιαληλὰρ νεσλιντὲν ὀλτουκλαρὴ μερβὶ τὶρα Κεζαλικ Νὶλ ἰλὲ Πάχρη ἀχμὲρ ἀρασηντὰ Σουακὶν τζιβαρηντὰ κεντινὲ μαχσούς πὶρ λισὰν ἰλὲ τεκελλούμ ἐτὶν κσκὰ πὶρ καπὶλὲ βάρ τὶρ. Σιγιαχλὰρ τζιφτζὶ, βὲ Ἀραπλὰρ ἀσιρὲτ τὶρλὲρ.

Ἰμτὶ, πιριντζὶ μεσελὲ πού φαρκλὴ καπὶλελερὶν νὲ βέτζχλε Μησὶρ χούκούμετὶ ταχτηνὰ τούστούκλερὶ μεσελεσὶ τὶρ. Μησηρληλὰρ ἴλκ τεφὰ ὀλαράκ πουντὰν ταπρὶπεν ἀλτμὶς σενὰ ἐσβὰλ κεντὶ ναζάρη τικκατλαρηνὴ Σουτὰν ούζεριντὲ τζεβιρμισὰλὲρ τὶρ. Ὂλ βακτάτεκ Σουτὰν ούρὰκ χούκούμετλερὲ τακσὶμ ὀλουνμούζ ἰτὶ, βὲ μουχτελὶφ χούκμεταρλὰρ τάϊμα γεκτικὲρὶ ἰλὲ μουχαρεπὲ ἐτερλὲρ ἰτὶ. 1819τὰ Μεχμεμὲτ Ἀλὶ πασὰ κεντὶ μαχτουρού Ἰσμαὴλ πασὰγιὴ Σουτὰν ούζεριντὲ κόντερτὶ. Ἰσμαὴλ πασὰ ὂλ τιγιαρὴν πόγιούκ πὶρ κησμηνὴ σουχουλὲτλε ζὰπτ ἐτεπὶλτὶ, βὲ ὂλ βακτιτὰν σιμτιγὲ κατὰρ Μησηρληλὰρ τάϊμα κεντὶ χούκούμετλερὶ ταϊσεσινὶ ὂλ τοραφτὰ τεβαὶ ἐτμεγὲ τζαλησμησλὰρ τὴρ. Λάκιν σιμτιγὲ κατὰρ Μησηρληλὰρ ὂλ βασὶ τιγιαρὴν χὶτζ πὶρ κησμηντὰ κεντὶ χούκούμετλερὶνὶ κεμὶτλεν τεσσὶς ἐτμεμισλὲρ τὶρ. 1856τὰ Μησὶρ βαλισὶ Σαϊὲ πασὰ Σουτανὴ ζιγιαρὲτ ἐττιγιντὲ ὂλ τιγιαρὴ ἰτὰρε ἐτμεκλιγὶν μούσταχτηνὴ κόρερεκ μεζκούρ τιγιαρὴ τερκ ἐτμεγὶ τούστούντού, λάκιν σεϊχλὲρ βὲ μούτεσερρὶφ ἐγλὶ μεζκούρ τιγιὰρ κεντὶ γαλὶνὲ τὶρκ ἐτλὶτιγὶ τακὶρτα τιγιαρτὰ φητρὲτ χούκμ σούρετζεγινὶ πέγιόν ἰλὲ Σαϊὲ πασὰγὴ νεγετιντὲν βὲζ κετζιρτιλὲρ. Ἰμτὶ Σαϊὲ πασὰ ὂλ τιγιαρὴν ούσούλὴ ἰτάρεσινὶ ἰσλὰμ ἐτμεγὲ κοδίγεν τζαλησὲτὲ, λάκιν πόγρα ἐσκὶ τούρκοντουζλουκλὰρ τάκσαρ τεβὰρ ἐττιλὲρ. Σὸν σενελερὲ Μησηρληλὰρ Σουτανὴ ζὸπτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πάζη Εὐρωπαληλαρτὰν μουαβενὲτ κόρμούσλὲρ τὶρ. Λάκιν 1876τὰ Χαπεσλὲρ ἰλὲ βουκοὺ πουλὰν μουσιπετεγγὶζ μουχαρεπὲ ὂλ παπτὲ Μησηρληλαρὴν σάϊ οὺ γαϊετινὶν μούσεμμὲρ ὀλμασγνὰ ἓν πόγιούκ πὶρ μανὶ ὀλτού, βὲ σὶμτὶ 1883τὲ Σουτὰν χάλα ζάπτ οὺ τεσχὶρ ὀλούνμαμὶς τὴρ.

Ἰκιντζὶ μεσελὲ Σαϊὲ τιγιαρηνὰ χούκμ ἐτμεκλε Μησὶρ χούκούμετὶ ταχτηνὰ ὀλτουγού μεσελεσὶ τὶρ. Μησὶρ Σουσνάεθ ἀκμὰ ἐτμεκλε πὶρ σεϊ καζάνματηκτὰν σόγρα ἀκμὰ ξεραρὰ τάχι ἐτμὶς τὶρ. 1882 σενεσιντὲ Σουάκὶν μεσαφὶ βαριτατηντὰν 103,000 λιρὰ ζιγιατὲ σλὶβ τούρ. Πού σενὲ μουχαρεπὲ μασραφὴ τάχτ μεσαρὶφ σαϊρὲ ούζεριν ζαμμ ὀλουνατζάκ τὴρ. Μεσαρὶφ μεσελεσὶ πὲρ ταραφ ὀλσούν, Μησὶρ ἀσακιρινὶν ἴλερλερεσινὲ μανὶ ὀλὰν μούσκιλάτη ταπὶϊγὲ πὲκ πόγιούκ τούρλὲρ. Πεγιάζ Νὶλὶν γὰρπ ταραφηντὰ ὀλὰν τιγιαρ βασὶ πὶρ τζόλ τούρ. Κόϊλὲρ βὲ σὲν γερλὲρ πὲκ ἂζ τὴρλαρ, ὀλανλαρὴ τάχι γεκτικὲριντὲν ούζὰκ τὴρλάρ. Σού κήτ τὴρ, βὲ κουγιουλὰρ ἴλὲ πάοπὰπ ἀγατζλαρὴ κοβουκλαρηντὰ μαχρούζ ὀλὰν σουτὰν ματὰ πασκὰ γερτὲ σού πουλουνμάζ. Σὲν γερλερὶ χαράπ ἐτὶπ κετζὲν πὶρ τούσμενὶ πουλουνὰν πὶρ ὀρτού ἰτζούν ὀτλὲ γερλερτὲ ἴλερὶ κιτμὲκ νὲ τερετζὲ μούσκὶλ ὀλτουγού κολάϊτζα ἀννασὴλὴρ. Μησηρληλὰρ πόϊλὲ βασὶ πὶρ τιγιαρὴν ἰτάρεσινὶ τερούχτὲ ἐτμεγὲ μούνασιπ τεγὶλ τὶρλὲρ, πού ἐτζλτὲν μεζκούρ τιγιαρὴν πόγιούκ πὶρ κησμηνὴ τὲρκ ἴλὲ σόλτ Πεγιάζ Νὶλὶν σάρκὶ σαχιλιντὲ πουλουνὰν τιγιαρὴ κεντὶ χούκούμετλερὶ ταχτηντὰ σακλαμὰκ κερὲκ Μησηρληλὰρ ἰτζούν βὲ κερὲκ Σουτὰν ἐχαλισὶ ἰτζούν φαϊτελὶ ὀλατζάκ τὴρ.

Πάχρη ἀχμὲρ σαχιλιντὲ βακὶ Σουακὶν σεχριντὲν Χαρτουμὰ τζενεραλ Χιξὶν ἰμτατηνὰ κόντερὶλμὶς ὀλὰν 350 νερὲρ Μησὶρ ἀσακιρινὶν τελεφινὲ ταὶρ σὶμτὶ μαλουμάτη μουφασαλὰ ἀληνμὶς τὴρ. Σουακιντὲ μουκὶμ Ἴγγλιζ κονσολοσού, πὶν πασὰ Μονκρὶφ, Μησὶρ ἀσακιρινὶ τεσβὶκ ἐτμὲκ ἰτζούν κεντὶ ριζασὶ ἰλὲ ὂλ ἀσακιρὲ ρεφακὰτ ἐτμὶς ἰτὶ. Σουακιντὲν πὶρ ἂζ ὁτετὲ ταγλαρτὰ σακὶν ὀλὰν Ἀραπλὰρ Μησὶρ ἀσκιρὶ ούζεριν χούτζούμ ἐττιλὲρ. Μησηρληλὰρ σιλαχλαρηνὴ τὲρκ ἰλὲ τὲρχαι φιρὰρ ἐττιλὲρ, βὲ Ἀραπλὰρ 11 ζαπὶτ ἰλὲ 144 ἀσκὶρ τελὰρ ἐττιλὲρ. Γιάληνζ πινπασὴ Μονκρὶφ ἀετζαἀτλα καρὰ κοτού, λάκιν γιάληνζ ὀλτουγού ἰτζούν τζαπούκ τελὲρ ἐτιλτὶ. Μονκρὶφ ἴσὶρ ἀχτζουιτασηνὶν λαγβνὲ ούζούν μούττὲτ τζαλησμὶς ὀλτουγού ἰτζούν Ἀραπλαρὴν μούμαϊλεϊχὲ μαχσούς χουσουμετλερὶ βάρ ἰτὶ.

Πού μουχαρεπένὶν βουκού πουλτουγού μαγὰλ τζενεραλ Χιξὶν ὀρτουσουνούν πουλσουντουγού γερτὲν ταπρὶπεν 500 μὶλ ούζάκ ἰτὶ. Τζενεραλ Χιξ σάπηκα Χιντιστὰν ὀρτουσού μιραλαϊλαρηντὰν ὀλούπ, μεμουριγετινὲν ἰστιρὰ ἐτμὶς ὀλτουγουντὰν πὶρ κὰτζ ἂϊ μουκαττὲμ Χιτίβι Μησὶρ ταϊνηντὰν μούτεμεχτὶ Μουχαμμὲτ Ἀχμετὰ καρσὴ σεβκ ὀλουνατζάκ Μησὶρ ἀσκιρινὲ κομαντὰν νασπ ὀλουνμούζ ἰτὶ. Πού Μουχαμμὲτ Ἀχμὲτ ὁμρούνούν πόγιούκ κησμηνὴ Πεγιὰζ Νὶλ σαχιλιντὲ βακὶ Ἀπὸ νὰμ καρηγὲ τζιβαρηντὰ πὶρ μαχαρατὰ κετζιρμὶς τὶρ. Πού ὁτὲμ 1881τὲ κεντισινὶν Μεχτὶ ὀλτουγουνού ἰλὰν ἐιλετὶ, βὲ χάϊλη κιμσελὲρ ὀνούνλα πὶρλεσὶτλὲρ. Ὂλ σενὲ Νοέμ. ἀχτινὰ μεχκουμὰ καρσὴ 400 νεφερτὲν ἰκαρὲτ πὶρ πόϊούκ Μησὶρ ἀσκεσὶ κόντερὶλτὶ, λάκιν ἀσακὶρι μεζκούρὲ τελὲφ ἐτιλὲτὶ. 1882 Ἰούνος ἀχτινὰ Γιουσούφ πισὰνὴν τάχτη κομαντασηνὰ ὀλαράκ 2,000 ἀσακιρτὲν ἰκαρὲτ πὶρ ὀρτού τάχι Μεχτινὶν ἀτεμλερινὰ τελὲφ ἐτιλτὶ. Μησηρληλὰρ πὶρ γερὲ ἐνμὶς ὀλούπ,

ἀτλαρὴν ἐγερλερινὶ ἀσαγὴ ἀλμὴς βὲ τόυφενκλερινὶ ἀλέλουσουλ κόυμὲ κόυμὲ τζατὴπ καρακὸλ πράκμακσηζην οὺγιοὺρ ἱκὲν Ἀραπλὰρ πιρτὲν πιρὲ ὀνλαρὴν ὀύζερινὲ χόυτζοὺμ ἐτίπ, κιάφφεσινι τελὲφ ἐττιλέρ. Πάτεχου Ἀραπλὰρ Μησὴρ ἀσακιρινὶν τουτμοὺς ὀλτόυκλαρὴ πασκὰ πὶρ μεβκὶ ὀύζερινέ τε χόυτζοὺμ ἐττιλὲρ ἰσέ τε, πού τεφὰ 3,000 κισὶ γάϊπ ἐτερὲκ κερὶ τζεκιλτιλέρ.

Νίχαγετ πὶρ κάτζ ἄϊ μουκαττὲμ Χαρτουμτὰ τακρίπεν 11,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ ὀρτοὺ τζὲμ ἐτιλίπ, τζενεράλ Χιξὶν κομαντασὴ ταχτηνὰ βάζ ὀλουντού. Πού ὀρτοὺ Σεπτ. 9τὰ 6,000 κατὰρ τεβὲ ἰλὲ γιολὰ τζηκτὴ, βὲ Ἡγιὲπ Νὶλ σαχιλιντὲ 100 μὶλ κατὰρ ἰλερὶ γιόυρόυτόυκτὲν σόγγρα, ὁρατὰν τάχι Κορτοφὰν τζόλόυντὲν γαρπὰ τογροὺ κιτμεγὲ πασλατή. Πού χαρεκετὶν ἶλκ κόυνλεριντὲ χεραρετὶν σιττετιντὲν κόυντὲ χάϊλη ἀτὲμ βὲ 30 ρὲς κατὰρ τεβὲ τελὲφ ὀλούγιορ ἰτι. Πού γιολτζουλουκτὰ τζόλτὲ ἄζ γερτὲ σού πουλουνούρ ἰτι. Λάκιν Μησὴρ ὀρτουσού Ὀπέϊτ τζιβαρηνὰ κατὰρ ἰλερὶ γιόυρόυτόὺ, βὲ γιολτὰ Μελπὰς νὰμ πὶρ γερτὲ Μεχτινὶν ἀσακιρινὲ ράστ κελερὲκ ὀνλαρὴ ταγητή. Ὀπέϊτ τζιβαρηντὰ Μεχτινὶν ἀτεμλερὶ κόυλλιγέτλε Μησὴρ ἀσακιρὶ ὀύζερινὲ τέκραρ χόυτζοὺμ ἐτίπ ὀὖτζ κόὺν μεγιουσανὲ μουχαρεπὲ ἐττικτὲν σόγγρα Μησὴρ ὀρτουσού κομαντάνηνὴ ὂν νεφὲρ Εὐρωπαλὴ ζαπιτλὲρ, πὶρ τζὸκ Μησηρλὴ πασὰ βὲ πεϊλερὶ βὲ 11,000 νεφὲρ ζαπιτὰν βὲ ἐφράτη ἀσκεριγεγὶ τελὲφ ἐττιλέρ. Πὶρ ριβαγετὲ κόρὲ πὶρ νεφὲρ Εὐρωπαλὴ βὲ πὶρ κάτζ νεφὲρ Μησηρληλὰρ κατζὴπ κουρτουλμουσλάρ τηρ. Μεχτινὶν ἀτεμλερὶ 36 κητὰ Κρουπ βὲ Νορτενφέλτ τοπού βὲ πὶρ τζὸκ ἐσλιχά, βὲ ἐσγιάϊ σαϊρὲ ἀλμησλάρ τηρ.

Μησὴρ χόυκόυμετὶ Μησηρὴν κιαφφεϊ ἀσακιρινὶν Σουτανὴν Χαρτοὺμ σεχριντὲ τζὲμ ἐτιλμεσινὶ ἔμρ ἐτμὶς, βὲ Σουακὶν ἰλὲ Χαρτοὺμ ἀρασηντὰ γιὸλ ἀτζμὰκ ἰτζὸὺν 8,000 ἀσκὲρ κόντερμεγὲ καρὰρ βερμὶς τηρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Λόντρα γαζεταλαρηντὰν πιρινὲ Τερσαατεττὲν ἀτιτεκὶ τηλεγρὰφ κεσιτὲ ὀλουνμούς τουρ·

Πέρτραμ ἐφέντι ἰκὶ σενὲ ἐββὲλ τεβλέτι ἀλιγὲ ρούσουμὰτ ἰταρεσινὶ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ρούσουμὰτ ἰταρελερινὲ μούσαπὶχ πὶρ χαλὲ κομὰκ ἰτζὸὺν ἰτζρασὴ λαζὶμ κόρόυνέν τεπεττόυλατὴ μούπεϊγὶν πὶρ λαϊχὰ καλεμὲ ἀλμὴς ἰτι. Τεκλὶφ ὀλουνὰν τεπεττόυλατὴν καπούλ ὀλουνατζαγὴ ζάνν ὀλουνούγιορ ἰτι, βὲ ὅλ τεπεττόυλατὴν ἰτζρασηνὰ ταὶρ πὶρ νιζαμναμὲ χαζηρλαμασὴ Πέρτραμ ἐφεντιτὲν ταλὲπ ὀλουνμούς ἰτι. Πέρτραμ ἐφέντι ταλὲπ ὀλουνὰν νιζαμναμεγὶ βακτηντὰ χαζηρλατὴ, λάκιν ὀντὰν περοὺ ὅλ χουσουστὰ πὶρ σέϊ ἰσιτίλμεμις τιρ, βὲ ρούσουμάττζα σούϊ ἰστιμαλὰτ τεβὰμ ἐτέγιορ. Γιακηνλαρτὰ Πέρτραμ ἐφεντινὶν μούττέτι μεμουριγετὶ χιτὰμ πουλατζαγηντὰν, μούσαριλεϊχὲ μουκαβελεναμεσινὶ τετζτὶτ ἐτίπ ἔτμεγετζεγὶ σουὰλ ὀλουντούκτα, πού παπτὰ κεντὶ καραρὴ χόυκόυμετὶν ἰττιχάζ ἐτετζεγὶ χαρεκετὲ μενούτ ἰτιμινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τηρ.

— Κετζὶν χαρτὰ μετζὶσι βούκελὰ Ρούμ πατρικὶ ταραφηντὰν τακτὶμ ὀλουνμούς ὁλὰν πὶρ τακριρὶ ναζάρη μούταλεαγιὰ ἀλμὴς τηρ. Πού τακρὶρ ἐββέλκὶ τζόυμὰ κόυνού τετζεμμού ἐτὰν ρουχανὶ μετζλὶς ἰλὲ μουχτελὶτ μετζλισὶν νετιτζέϊ καραρηνὴ μούπεϊγὶν ἰτι. Τακριρτὲ ἰμτιγιαζάτη ἀτικὲ χουσουσουντὰ ἀτλιγὲ ναζηρὴ ταραφηντὰν πατρὶκ χαζρετλερινὲ σιφάχεν ἐτίλὶν πεγιανάτ ζὶκρ ὀλουντουκτὰν σόγγρα, Ρούμ μιλλετινὶν ρουχανὶ βὲ μουχτελὶτ μετζλισλερὶ ἰτικατήντζα Πάπη ἀλινὶν τεπτὶλ ἐτμὶκ ἰστετιγὶ ἰμτιγιαζάτ Ὀρθόδοξος κιλισεσινὶ τεβλέτι ἀλιγέϊ Ὀσμανιγεγὲ ραπτ ἐτὲν παγλὰρ ὀλτουκλαρὴ, βὲ ὅλ παγλαρὴν τζόζόυλμεσιντὲν βαχὶμ νετιτζελέρ ἰλερὶ κελεπιλετζεγὶ πεγιὰν, βὲ ἰμτιγιαζάτη ἀτικενὶν πακὶ σακλανηλμασὴ ἰστιρχὰμ ὀλουνμούς τουρ.

— Μακάμη σαταρεττὲν βαλισὶ ταραφηντὰν ταχιλιγὲ ναζαρετινὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, γιακηνλαρτὰ Ἐκὶν σεχρὶ τζιβαρηντὰ Φρὰτ νεχρὶ ὀύζεριντὲ ἰνσὰ ὀλουνμούς πὶρ κόπρόυνούν ρεσμὶ κόυσατὴ ἰτζρὰ ὀλουνμούς τουρ. Πού κόπρού Ἐκὶν σεχρὶ μεσαριφὶ ἰλὲ ἰνσὰ ὀλουνμούς ὀλούπ, Ἐρζιγγιανὰ τογρού ἰνσὰ ὀλουνμακτὰ ὀλὰν πόγιούκ τζαττενὶν ὀύζερινὲ τόυσόύγιορ.

— Ἀϊτὴν βαλισὶ ταραφηντὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κόρέ πὶρ κάτζ χαϊτούτ Ἰζμυρτὲ κιζλενμεγὲ τζαλησὴρ ικὲν, βὲ πὶρ κάτζ χαϊτούτ τάχι ταγλαρτὰ ἄχζ ού κιριφτ ὀλουνμουσλάρ τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Χατζὶν χαρικζετεκιανὴ ἰτζὸὺν Σιβὰς Ἰντζιλὶ τζεμαατηντὰν ἀλτοὺν ἀκτζὲ 440 γουρούς, βὲ Μαντζηλὴκ Ἰντζιλὶ τζεμαατηντὰν ἀλτοὺν ἀκτζὲ 60 γουρούς ἄχζ ού καπούλ ἐιλετίκ. — Κετζενλερτὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν μουζικὰ σενλιγιντὲν χασὴλ ὀλὰν τακρίπεν 2,000 λιραγὴ Τζεσμὲ βὲ τζιβαρὴ ἀφετζετεκιαννηνὰ τεβζὶ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν σόυφερὰ ζεβτζελερὶ ταραφηντὰν Ὀσμανλὴ πανκασὴ σὶρρ κιατιπλεριντὲν Μ. Λαφοντὲν μεμοὺρ ἰντιχάπ ὀλουνμούς τουρ. — Κετζὲν ὀὖτζ ἄϊ ζαρφηντὰ Μαρμαρὰ σεβαχιλιντὲ βὲ Ἀνατολουνούν ἰτζεριλεριντὲ 2,000 τὲν ζιγιατὲ Τζερκὲς μουχατζὶρ ἰσκιὰν ἐτιλμὶς τηρ. — Μησηρτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν τηλεγραφλαρὰ ναζάρεν, Νοέμ. 7τὲν περοὺ ὁρατὰ κολεραγιὰ τουτουλὰν ὅλμαμης τηρ. — Σηρπία ὀρτουσού 18,000 ἀσακίρι νιζαμιγετὲν, 80,000 ἀσακίρι ἰχτιγιατιγετὲν βὲ 110,000 νεφὲρ μιλλὲτ μουχαφζὴ ἀσακιριντὲν, τζέμαν 210,000 νεφὲρ ἀσακιρτὲν ἰπαρὲτ τιρ. — Ἴ'ρ κατζ κόὺν ἐββὲλ Λοντρατὰ γιαννητὰ ἰκὶ τζεχεννὲμ μακινασὴ πουλουνὰν πὶρ Ἀλμανιαλὴ ἰστιράκη ἐμβὰλ ταραφταρὴ τουτουλμούς τουρ. Πού ἀτὲμ Λοντρατακὶ Ἀλμανία σεφαρετχανεσινὶ χαβαγιὰ τζηκαρμὰκ νιγετιντὲ ὀλτουγουνού ἰκρὰρ ἐτμὶς τιρ. — Ἀλμανία ἰμπερατορού κετζενλερτὲ ἀβὰ τζηκηπ πὶρ κόυντὲ 28 ρὲς γιαπανὶ τονούζ βὲ σεκὶζ κεγὶκ τελὲφ ἐτμὶς τιρ. Ἰμπερατορούν 85 γιασηντὰ ὀλτουγού ναζάρη τικκατὰ ἀληντηγὴ χαλτὲ σηχχατηνὴν πού τερετζετὲ ὀλμασὴ τογρουσού ἀτζαὶπ τιρ. — Γιακηνλαρτὰ Ἀλμανιανὴν Μαγιὰνς σεχρὶ τζιβαρηντὲ Φράνσα κραλὴ Σαρλημάνγιη ταραφηντὰν 1,100 σενὲ ἐββὲλ ἰνσὰ ἐτιλμὶς ὁλὰν πὶρ κόπρόυνούν πακιγελερὶ πουλουνμούς τουρ. Μεζκούρ κόπρόυνούν ἰνσασὴ ἰτζὸὺν ἰστιμὰλ ὀλουνὰν ὀτούν βὲ τερὶρ σιρτιγὲ κατὰρ κόυζελτζε μουχαραζὰ ὀλουνμουσλάρ τηρ. — Φρανσανὴν Κρετὶ Φονσιὲ νὰμ πανκασὴ ἀραζιλερινὶ τεσμινὰτ ἀλαρὰκ ἐφρατὰ βὲ κόϊλερὲ 100τὲ 5 φαϊζλε ἀκτζὰ ἰκρὰζ ἐτέρ. Κετζὲν Σεπτ. ἀγιηντὰ μεζκούρ πανκὰ ταραφηντὰν ἐφρατὰ ἰκρὰζ ὀλουνμούς μεπλαγὶν μικτὰρὴ 1,820,000,000 φρανκὰ βὲ κόϊλερὲ ἰκρὰζ ὀλουνμούς μεπλαγὴν μικτὰρὴ 770,000,000 φρανκὰ πάλὶγ ὀλμούς ἰτι, γιάνι μεζκούρ πανκὰ ταραφηντὰν ἐφρατὰ βὲ κόϊλερὲ τζέμαν 100,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ κατὲρ τζεσὶμ πὶρ μεπλάγ ἰκρὰζ ἐτιλμὶς ἰτι. — Φράνσα χόυκόυμετὶ πού κόυνλερτὲ Τονκινὲ 6,000 νεφὲρ ἀσκὲρ ταχὰ κόντερμὲκ νιγετιντὲ τὶρ. Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ Φράνσα ἰλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ τεβασσούτ ἐτμὲκ ἀρζουσουντὰ ἰσέ τε, ἔρ γιὰ κὲτζ Φράνσα ἰλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ βουκού πουλατζαγὴ σύμουμεν ζάνν ὀλουνμακτὰ τὴρ. — Ματαγασκαρτὰν Λοντραγιὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν τηλεγραφλαρὰ ναζάρεν, Φρανσηζλὰρ Νοέμ. 8τὲ μεζκούρ τζεζιρενὶν σιμαλὶ σαχιλιντὲ βακὶ γάϊρι μούσταχκὲμ πὶρ σεχρὶ τοπὰ τουτμουσλὰρ, βὲ πὶρ τζὸκ γερλιλερτὲν ματὰ πὲς νεφὲρ Ἴγγλιζ τεπαασηνὴ τάχι τελὲφ ἐτμισλέρ τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Πού σενὲ Ἰσκοτζιατὰ σάτγη παχρτὰν 4,406 κατὲμ γιόυκσὲκ ὀλὰν Πὲν Νεβὶς νὰμ ταγὴν τεπεσιντὲ γενὶ πὶρ ρασατχανὲ ἰνσὰ ὀλουντού. Πού κατὰρ γιόυκσὲκ πὶρ γερτὲ πὶρ ρασατχανὲ ἰνσασηντὰν μακσὲτ κὴς βακτηντὰ τεπεττόυλάτη χαβαγιὴ ἐγίτζε τετκὶκ ἐτεπιλμὲκ τὶρ. Ρασατχανετὲ πουλουνὰν κιμσελερὶν σογουκτὰν μουχαφαζασὴ ἰτζόὺν χὲρ νὲβ τετάπὶρ ἰττιχάζ ὀλουνμούς τουρ, βὲ ὀνλὰρ ἰτζόὺν ἀλτὴ ἀϊλὴκ ἐρζὰκ τετάρὶκ ἐτιλμὶς τὶρ. Χαβάτζα τετκικάτ χὲρ κόὺν πὶρ τηλεγραφ χαττὴ ἰλὲ Ἐτινπόρο σεχρινὲ τεπλὶγ ἐτιλλίρ. Νοέμ. 7τὲ ρασατχανὲ κὰρ ἰλὲ ὀρτούλτόὺ, βὲ ἰλεριτὲ πουλουνανλὶρ τισαρὴ τζηκμὰκ ἰτζόὺν καρὴν ἀλτηντὰν γιὸλ ἀτζμαγὰ μετζπούρ ὀλτουλάρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Τούτούν ἰνχισαρὴ ἰταρὲ μετζλισὶ πιρινὶζι τεφὰ ὁλαρὰκ κετζὲν τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνού τετζεμμού ἐϊλετί.

— Τόυβέλι μουαζζαμὰ νεζτιντὲ πουλουνὰν σόυφεραϊ Ὀσμανιγεγὲ ἀχίρεν κόντεριλὲν ταχριράτη ούμουμιγετὲ χόυκόυμέτς σενιγενὶν ἀλέττεβαμ ἰσλαχὰτ μεσελεσινὶν τετκικὶ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐϊλετιγὶ βὲ ἰσλαχατὴν ἄνκαριπ μεβκὶϊ ἰτζραγὲ βάζ ὀλουνατζαγὴ μεμοὺλ ἰτιγὶ πεγιὰν ὀλουνμούς τουρ.

— Δεκ. 4 ταριχίλε Περλιντὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ρουσία χαριτζιγὲ ναζηρὴ Ρουσία ἰμπερατορού ταραφηντὰν σουλχπερβερανὲ τεεμινατὴ χαβὶ πὶρ ναμεγὶ Ἀλμανία ἰμπερατορουνὰ τακτὶμ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Ἀλμανία χόυκόυμετὶ Τζὶν τενιζιντὲ πουλουνὰν χὰρπ σεφινελερινὶν μικταρηνὴ ἀρτηρμὰκ νιγετιντὲ τὶρ.

— Ἀνναμτὰ πουλουνὰν Φρανσὴζ ἀσακιρὶ κομαντανὴ Τονκὶν χουτουτού ὀύζεριντὲ βακὶ Πακνὶν νὰμ καλὲ ὀύζερινὲ χόυτζοὺμ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τετάρικάτη λοζημεγὶ ἰκμὰλ ἐτμεκτὲ τὶρ.

— Χογγκογγτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Τζὶν ἀσακιρὶ Πακνὶν βὲ Σοντέϊ καλελερινὶ ταχλιγὲ ἐτμισλὲρ τὶρ. Λάκιν γερλιλὲρ Φρανσηζλαρὰ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ νιγετίλε ὅλ καλελερτὲ πεκλέγιορλαρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Νοέμ. 21 βὲ Δεκ. 3, 1883

Κσχάμη σύμουμιγὲ	10. 5
Γαμ. τερὶρ γιολού σεχιμλερὶ	43.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρετὰν

Μετζιτιγὲ	108	Πόλ	90. 3
Καϊμὲ	1380	Ναπολεών	87.26
Μεταλίκ	100.20	Κριμίτς	51.20
Πεσλίκ	103. 5	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110
Ἀλτηλήκ	103 15	Μανὲτ, καϊμὲ	9.35

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλίρι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΘΥΜΟΥΡΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΙΤ 12. ΒΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 29, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 11) 1883. ΝΟΥΜ. 48

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χερσαλή κόυνού νεσφολουνουρι Αγγελιαφοροσούν σενελιρι πεσίν 1½ βε άλτι άϊλιγλή ½ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιά τέρτζ ιτζούν κόντεριλεν ταχριράτ βε άπονέ γιαζηλμάκ ιτζούν μεκτούπ βε άκτζέ Ίσταμπολτά Αμερικάν χανηντά Μρ. Γρίν ισμίν. Κόντεριλμελί τίρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Γενί χηλκάτ. — Φέλε — Ούικού. — Φαϊτεσίζ πίρ χάιρ! — Πολιτικά γαβατιλί. — Άκτζελερίν γεφιατή.

ΓΕΝΙ ΧΗΛΚΑΤ

ΚΙΤΑΠΗ μουκαττές σεμαβάτ βε ζεμινίν χηλκατή ταρίφ σύ πεγιανή ίλε πασλάρ, βε γενί πίρ χηλκατήν ταρίφ σύ πεγιανή ίλε χιτάμ πουλούρ. Ίμτι που ίκι χηλκατήν φαρκηνή μουχτασάρεν πεγιαν έτμέκ μουγίμκ τιρ.

1. Γένεγις κιταπηντά ταρίφ σύ πεγιάν όλουνάν χηλκάτ Άλλαχήν άζαμέτ σύ κουτρετινί κόστερίν πίρ βακαάι άζμέ ίτις «Άλλάχ Νογβ όλσούν τατί βε νούρ ελτού.» Διζίμ ιτζούν κετλικελίρ ιράτ βε σελαφρούζ έτμέκ νε κατάρ κεβλάτ ισί, Άλλάχ ίτζουν πάχτ βεμσλίρ βε κεβακίπ χεγέτ σύ μανζουμελερινί γαρατμάκ δι κατάρ κολάτ ίτι. Λάκιν γενί χηλκάτ Άλλαχήν σάλτ χικμέτ σύ κουτρετινί κόστερμές. Ιωάννης δι γενί χηλκατή «Άλλάχ ταραφηντάν σεματάν ενμεκτέδ (Άποκ. κεφ. 2) κέρτοφίβι σεματά), «Ίσσε Άλλαχήν μεσκενί ενσάν» ίλε όλσούν "Ο άγγελ ίλί "σακίν ολατζάκ" τήρ» (κεφ. 3) τεγίου πίρ σεγα ιτιτίι. Που γενί χηλκάτ ετζούν «μουκαττές σιχρ», «εβτζί ίτζουν μουζεγγεν πίρ κελίν κιπί χαζηλανμής τήρ» τενιλμίς τιρ. Που σοζλερίν μακσαδηνά κιάμιλεν πελέμεζ ίζ, βε δι ίτζού καπουλαρτάν ίτζερί κίρμετιτζέ πελεζεγιούζ ταχί μεκούλ έτέμεζίζ. Όλ σοζλερίν σού κατερή ελσούν άνναταήρ κι γενί χηλκάτ Άλλαχήν μουχαππετινίν έσερί τιρ, βε Άλλαχήν που ίσμίν Άλλάχ ίλε ένσάν εββελκί ίσλεριντέν ζιγγατί σηκή μουνασιπετή βάρ τήρ. Που γενί χηλκάτ χακκηντά παζεν σοζλέ τουσουνσούρουζ μέσελα, πίρ χιμάρ πίρ τζόκ κονακλάρ γιαπμής τήρ, βε πουνλάρ δι μιλιαρήν μεχαρέτ σύ μαρίφετινί κόστερίν έσερλέρ τιλέρ. Λάκιν μιλιαρήν γάγετ σεβκούλου πίρ αϊλεσί βάρ τήρ. Ίμτι, μιλιαρ πίρ κούν κεντί κεντινέ αρνί τέρ. «Γιαπτίη ήμ κονακλάρ ιτζιντέ έν μόυκεμμελί βε έν κουζελί δι ακκ σύζρί κεντίμ ιτζούν σίρ έδ γιαπτιζαγήμ. Διού έδτέ κεντί έβλατήμ ίλε σακίν δι σύν, δνί αγή μεσούτ έτετζέγιμ, βε δνλαρήν σαπτατί ίλε κεντίμ κέσπι μεσερρέφ έτετζέγιμ.» Μιμαρ πού έδιν ίνσασηνά γιαλήνηζ κεντί σερβέστ σύ μεχαρετινί τεγίλ, καλπινί τάχι βερίρ. Πιλέ τε τεγεπιλίριζ κι Άλλάχ ίλε γηλκαττά έτμετιγινι ίκιντζιτέ έττί, γιάνι ίκιντζι χηλκατά καλπινι τάχι βερτί.

2. Γενί χηλκατήν σουρετί έσκί χηλκατάν νε βέτζχλε τεφρίκ δουντουγουνού κορελίμ. Άλλάχ ματτί πογιούκ κουρελέρ, γιάνι κουρέ σεκλιντέ κουνεσλέρ βε σεγγαρελέρ χάλκ έτίπ, δνλαρή αλέττεβαμ τέβρ έτμέκ σύζρέ ρακιτέ κοτού. Γενί χηλκάτ ίσέ έσάση καβιγέ σύζεριντέ τουράν «μούρεππά» πίρ σέχρ τιρ. Πουντάν γενί χηλκατήν πακί βε ταϊμί δλτουγού κορούλμές μι; Άλλαχήν βε Κουζουνούν ταχτή (Άποκ. κβ'. 3) δντά δλάν μουκαττές σέχρ τουρουλούρ τουμάρ κιπί τζεκιλμές, βε σετίτ χεραρεττέν ερίμεγιπ ίλέλ έπέτ πακί καλήρ.

3. Πιριντζί χηλκαττά τοπράκ βε σού, καρά βι τενίζ γιαρατηλτηλάρ. Λάκιν γενί χηλκαττά «Άρτηκ τενίζ γιόκ ίτι» τενιλμίς τιρ. Τενίζ φιτελί ισέ τε, τεγσετλί τάχι τιρ. Τενίζτέ ίνσάν άτζίς βε πιτζάρί βε ρουζκιαρλαρήν έλιντέ σ-γιουντζάκ κιπί τιρ. Τενίζ πογουλμούζ άτεμλερίν κεμικλερί ίλέ τολού τουρ. Τενίζτά πογιούκ βε κουββετλί δλάν ίλέ ζαίφ βε κουτζούκ δλάν αρασηντά πάλμα μουχαρετέ βάρ τήρ. Τενίζτέ σύφάκ παληκλάρ πογιούκ παζηκλαρά γίμ δλουρλάρ. Τενίζ ραχατσηζλήκ, ίζτιράπ σύ κετίρ, μουσπέτ σύ φελακέτ, τεκεπόύρ βε ζουλμ δρνεγί γιάχ σέ τασβίρί τιρ. Γενί βε μουκαττές άσχρτέ πουλαρλάρ βε τζελάρ πουλουνατζάκ ίσέ τε, τίπλέριντέ καγιλάρ, σατηλαρηντά τάγ κιπί πόζ παρτζαλαρή τουλουνάν βε κατί πόζ βε τουμάν ίλέ καπλή όλάν γετίπετλί τενιζλέρ πουλούμαγιατζακ. Ίμτι, «Άρτηκ τενίζ γιόκ ίτι» κελαμή σύ στχρίν κιάμιλεν ραχάτ βι ίμνιγεττέ δλτουγουνού κοστερμές μι;

4. Άλλάχ πιριντζί χηλκαττά κουντούζ βε κετζέ δλμασηνή έμρ έττί. Λάκιν γενί χηλκατ ίτζούν ίκί τεφά «Όρτά άρτηκ κετζέ δλμαγιατζακ» τενιλμίς τιρ. Ούικού ίτζούν κετζεγέ μουχτατζ ίσέκ τε, γίνε κετζέ τζεχαλετί, φήτκ σύ φουτζουρά βε τζούμ σύ τζινατετέ άλαμέτ τιρ. «Σεργός δλαν άρ κετζέλεγιν σεργός όλουρλάρ.» Χρησηζλάρ, κατιλλίρ βε ζιναχιαρλάρ γιαρεσέ κουτσύ κιπί κετζέλεγιν μειτανά τζηκαρλάρ. «Κετζέ δλμαγιατζακ» κελαμή όρτά σουπχέ, κορκού, σεργιτλάκ βε ζουλμ δλμαγιατζαγηνή κοστερίρ, βε άτζαλπ κουββετ σύ καπιλιγετλερέ μαλίκ δλούρ σανά κοσηζηνήν ίλμα τασγιά έτμεγέ, τοστλαρημήζλά κονούτμαγά βε Άλλαχά σετζτέ σύ ίπατέτ έτμέκ μουκτεδίρ δλατζαγημήζή ίμά έτερ. Γενί Ίερουσαλήμτέ νατλ δλατζαγημήζ δλ μεσούτ λαγεμουτλούκ γιαζήν σύζούν σαπαγλαρή κιπί μουνάρ δλατζάκ, βε ίζζέτ σύ τζελαλή κιπτίκιζέ άζαλμαγιήπ άρτατζάκ τήρ. Άσλα γιορσύλμακατζήν βε τσύρμακατζήν Άλλαχήν κοσαπεχετινί χαρέ γιαπαγιατζαγή, σεβετζέγιζ βε πσηζογετζέγιζ, βε τάιμκ τζελαλτάν τζελαλά κετζετζέγιζ.

Ίλκ χηλκαττά Άλλάχ άλτούν γιαπτή. Πού κημετλί ματέν Ρεττβ'. 12 άγεττέ ζίκρ δλουνμούζ τουρ. Λάκιν άλτούν κούμ ίτζιντέ τόζ κιπί ταγηλμής, γιάχοί ταγλάρ ίτζιντέ καπατηλμής πουλουνούρ. Σού τουφανηντάν σόγγρα γιούζ έλλί νεσλίν σάϊ σύ έμενί ίλέ Μησήρ έχραμλαρηνήν έν κουτζουγιούνού πιλέ γιαπατζάκ κατάρ άλτούν ίστιχσάλ έτιλέμεμίς τιρ. Λάκιν γενί χηλκαττά πίν πές γιούζ μίλ ούζούν, δλ κατάρ κενίς βε δλ κατάρ γιούκσέκ πίρ σεχρίν γάϊρί σεφφάφ άλτουντάν τεγίλ, άντζάκ «πιλλούρ κιπί ρουσέν» βε παρλάκ άλτουντάν γιαπηλμής δλτουγουνού κούρουζ. Λοντράτάν πινλέρτζε τεφά πόγιούκ βε παρλάκ άλτουντάν γιαπηλμής πίρ σέχρ τεσαββούρ έτμέκ νε άτζαλπ πίρ τεσαββούρ τουρ! Πού τεσαββούρ γενί χηλκατ Άλλαχήν ίντιντέ έσκί χηλκατταν νε κατάρ κημετλί δλτουγουνού κόστερίρ!

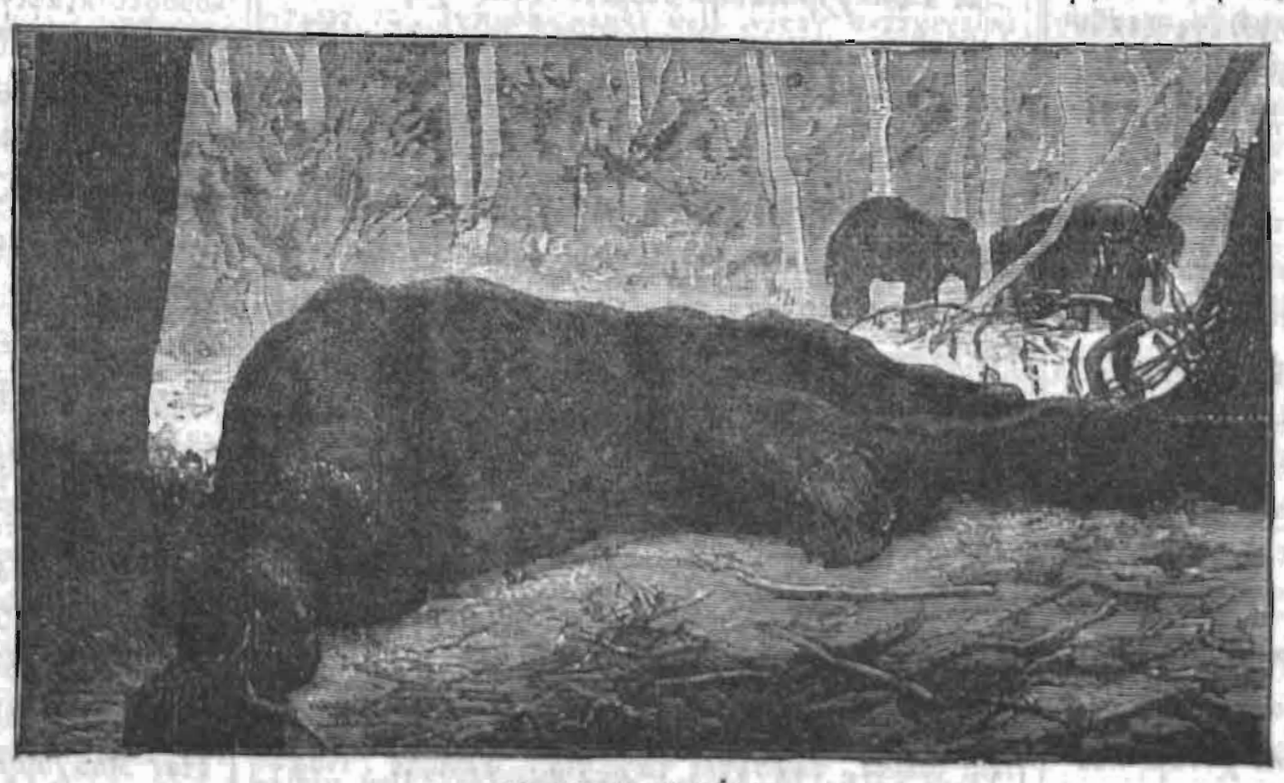
Γένεσις κιταπηνήν ίκιντζί παπηντά ζικημέτ τασλάρ ζίκρ δλουνμούζ τουρ. Άλλαχήν ίκιντζί χηλκατηντά γιαπτηγή τζελλί σεχρίν ίκί γιούζ μουρεππά μιλτέν ζιγιατέ γέρ τουτάν τεμελλέρί δλ ζικημέτ τασλαρτάν πηρλάρ. Πού τουνγιατακί πόγιούκ ταγλάρ σιλσιλεσί κιπί κιάμιλεν σεπτζιράγ βε γιακούτ τασηνταν ίπαρέτ πόγιούκ τάγλαρ, βε άλτή γιούζ μιλ ούζουνλουκτα βε τακρίπεν ίκί γιούζ έλλί κατέν γιουκσεκλικτέ γεσίμ τασηκτάν πίρ σούρ σεσαββούρ έτλεμέκ νε άτζαλπ τιρ!

Σίλέτ άίζ ίντζουγού ίστρίδια καπουγουντά πουλούρουζ. Ίντζού κουζελ βε κημετλί τιρ, λάκιν τουνγιατά πουλουνάν έν πογιούκ ίντζουνούν κουτρού πίρ παριλαντάν ζιγιατέ τεγίλ τιρ «Φάκατ γενί χηλκαττά σεμαδί σεχρίν πόγιούκ βε γιουκσέκ σουρλαρηνήν χέρ πίρινίν γεκπάρέ ίντζουτέν δλαρακ 12 καπουλαρή βάρ τήρ. Όλ ίντζού καπουλαρήν χέρ πίρί τουνγιατά πουλουνάν έν πογιούκ ίντζουτέν μιλιονλαρτζα κατ ζιγιατέ πογιούκ τουρ. Πίρ μουελλίφίν πεγιανηνά ναζάρεν, σαγλάμ ίστρίδιατά ίντζού πεκτά δλμαζ, βε ίντζού ίστρίτιαγιά ίσαπέτ έτέν πίρ ζαραρήν νετιτζεσί τιρ.

Κησσά τапірла ίντζού έλέμ σύ κετίρ άλαμέτί τιρ. Σεμαβатά πιρετζεγιμίζ καπουλарήν ίντζουτέν δλμасή тахі тzеннеге капоусоуноун сторосса керілміс пір Хелассіарήн елім тzекмеді ІУе хоунаухіарлар ітzоун атzілмыс олтоугоуноу костерір. Христос моукаттіс, хімметлі бе сефхар інтzоутен гіапілмыс капо тоур, zіра «О ісстіанларнмыс, ітzоун гіаралантн, хоунаухларнмыс ітzоун тарп олоунтоу.»

Імті пілоуата, алтоунтан, бе елмастан гіапілмыс соурлар бе інтzоутен капоулар тапіратынын метzалі алтоугоуноу пілірі. Китапп моукаттіс поу тапірат ле Алласын хелфса налі олмоус коулларынын не катар себтігіні, бе онлар ітzоун інсанын коутz іле хагіал ететzе-

γὶ τερετζετὲ τζελίλ βὲ ἀζὶμ πὶρ σὲγρ χαζηρλαμάκλα κεντὶ μουχαππετινὶ ἰζχὰρ ἐϊλετιγινὶ κὸστερίρ. Ὅλ σεχρτὲ Ἀλλὰχ χελὰς πουλανλαρὴν ὀρτασηντὰ σακὶν ὁλοὺπ, κεντὶ οὐλουχιγετινὶν σηφάτη κιαμιλεσινὶ βὲ χικμέτ οὺ κουτρετινὶν τζούμλε ἀλαμετλερινὶ ἰζχάρ οὺ πεγιὰν ἐτετζέκ. Ὀνοὺν τζελαλὴ ὅλ σεχρὶ τενβίρ ἐτετζέκ. Ὀνοὺν ταχτηντὰν σεχρὶν τζούμλε σοκακλαρηνὰ τιρὶ σοὺ ἀκὴπ χαγιὰτ ἀγατζλαρηνὴ σουβαραὰκ γεσιλλετετζέκ, λβὲ ἓν ἰκὶ νὲβ μετβὲ κετιρτετζέκ. Ὅλ σὲγρ Ἀλλαγὴν Ἐδεμτὲ τικτιγὶ παγτζετὲν τερετζέϊ νιχαγετὲ ἀλὰ πὶρ τζεννὲτ ὁλατζάκ. Ὅλ μουπαρὲχ μαχάλ ἰνσανὰ σαπαβέτι ζεμανὴ ἰτζοὺν τεγίλ, ἄντζακ ἰνσανὴν κεμαλιγετὲ ἐρμὶς καπιλιγετλερὶ βασιτασίλε τζανλὰρ Πετερὶ ἰλὲ σηκὴ μὸυνασεπὲτ ἀκτ ἐτμὶς, βὲ Ἀλλαχὴν τζελαληνὴ κεντὶ οὐζεριντὲ κὸστερετζὲκ πὶρ χαλὲ βασὴλ ὁλμοὺς ὁλτουγοὺ κεμαλιγὲτ ζεμανὴ ἰτζοὺν μεσκὶν ὁλατζάκ τὴρ. Χὶτζ πὶρ ἰνσὰν ποϊλὲ πὶρ σὲγρ γιάχοτ ποϊλὲ πὶρ μεσκὶν χαγιὰλ βὲ τεσαββοὺρ ἐτέμεζ ἴτι. Ἀποκάλυψις κιταπηντὰ πουλουνὰν ταπιράτη μετζαζιγενὶν μισλὶ πασκὰ γερτὲ κὸρὸύλμεμις τερετζετὲ ἀλὶ ὁλτουγοὺ ὅλ κιταπὴν φίλχακικα Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰλχὰμ ἰλὲ γιαζηλμὶς ὁλτουγουνὰ ἰσπάτ τὴρ.



ΤΟΥΤΟΥΑΜΟΥΣ ΦΙΑ

ΦΙΑ

Φιλλὲρ ἰνσανὰ κολάϊτζα ἀλησὶρλὰρ, βὲ κεντίλερὲ γὲμ βερὶπ πακὰν κιμσελερὶ σεβὶπ ὀνλαρὰ ἰταὰτ ἐτερλὲρ, λάκιν ὁρμανλαρτὰ γιαπανὶ χαλτὲ κεζτικλερὶ βακὴτ τζὸκ κορκὰκ τὴρλὰρ, βὲ ἰνσαντὰν οὐρκοὺπ κατζαρλάρ. Τζὸκ τιγιαρλαρτὰ φὶλ πουλουνιάζ, βὲ πουλουντουκλαρὴ γερλερτὲ σούρού σούρού κεζερλέρ. Σαϊγιαχλὰρ ὁρμανλαρτὰ σαὶρ γιαπανὶ χαϊβανλαρτὰν ταχὰ ἄζ τερὰ φιλλερὲ τεσατούρ ἐτερλέρ. Φιλλὲρ σούρού σούρού κεζὲρ ἰκὲν σαϊγιαχλαρὴν ὀνλαρὰ νατίρεν ράστ κελμελερινὶν πὶρ πασλὴ σεπεπὶ σοὺ τούρ κι πού χαϊβανλὰρ χὲρ νὲ κατὰρ γάγετ ἰρὶ κὸβτελὶ ἰσελὲρ τε, ὁρμανλαρτὰ σεσσίζτζε κεζερλέρ. Πὶρ ὁρμαντὰ φὶλ πουλουντουγοὺ φιλὶν κεντινὲ γιὸλ ἀτζμὰκ ἰτζοὺν ἀγιακλαρὴ ἀλτηντὰ ἐζτιγὶ ἀγὰτζ ταλλαρηνὶν χησὴρτησηντὰν ἀννασίλλερ. Ἀλέλουμουμ φὶλ γιούκσεκ σὲς βὲ σαματὰ τζηκαρμὰζ, ἄντζακ μουχαρεπετὲ ταχρὶκ ὁλουντουγοὺ γιάχοτ κορκτουγοὺ βακὴτ σὲς τζηκαρὴρ. Νεμὲς ἀλὴπ βερρεσιντὲ χαρὶρ πὶρ χησὴρτὴ τζηκαρὴρ ἰσὲ τε, πού νησὴρτὴ ἄντζακ τενερρούς ἐσερὶ τὶρ.

Φιλλὲρ πὶττακὶκ ὅτ, ἀγὰτζ γιαπρακλαρὴ βὲ ρὶτὰν γερλὲρ, λάκιν χούσουσκ σεκὲρ καμησὴ βὲ σεκὲρ κὶπὶ τατλὴ σεϊλερτὲν χὸζζ ἐτερλέρ. Πὶρ φὶλ σούρούτοὺ σεκὲρ καμησὴ τικιλμὶς πὶρ ταρλαγὶὰ κὶρτὶγιντὲ ἄζ βακητὰ ταρλαγὶὴ χαρὰπ ἐτὲρ. Νεπατατὶν πὸλ βὲ ἰστζιλὲρ γεβμιγεσινὶν οὐτζοὺζ ὁλτουγοὺ Σεϊλὰν ἀτασηντὰ ἄζ μασρὸφλα φὶλ σακλανηλαπὶλὶρ. Ὁρατὰ πὶρ φιλὲ πὶρ χὸὺν κιραγὲτ ἐτετζὶκ κατὰρ ὁτοὺ βὲ γιαπρακλαρὴ ἰκὶ ἀτὲμ τοπλαγιαπὶλὶρ, βὲ ἔγερ φὶλ γάγετ ἰρὶ βὲ σισπογάζ ἰσέ, ὀνοὺν πὶρ κὸυντὲ γετιγὶ ὁτοὺ γιάχοτ γιαπραγὴ ὁὺτζ ἀτὲμ τοπλάρ.

Φιλλερὶν ρενκὶ χὲρ γερτὲ πὶρ τεγὶλ τὶρ. Ἀφρικα φιλλερινὶν ρενκὶ Ἀσία φιλλερὶ ρενκιντὲν πὶρ ἄζ ζιγιατὲ κηρμηζὴ ὁλούρ. Λάκιν φιλλερὶν μουχτελὶφ ρενκλερὶ ἀρασηντὰ ἓν μακπουλοὺ βὲ κηϊμετλισὶ πεγιὰζ ρένκ τὶρ, βὲ Ἀσιατὰ πάζη γερλερτὲ πεγιὰζ φιλὲ πὶρ ἰλαχὰ κὶπὶ ἰπατὲτ ἄρζ ἐτὶλίρ.

Ἰνσανὰ ἀλησὶμὶς ὁλοὺπ κὸϊλερτὲ βὲ σεχρλερτὲ σακλανηλὰν φιλλὲρ νατίρεν τογουρουρλὰρ, πού ἐτζιλτὲν μουχτελὶφ γιολλὰρ ἰλὲ γιαπανὶ φιλλὲρ τουτουλούρ. Γιαπανὶ φὶλ τουτμὰκ ἰτζοὺν κουλλανηλὰν τετπιρλερτὲν πὰζησὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ταρὶφ ὁλουνούρ. Ἰνσανὰ ἀλησὶμὶς ἰκὶ τισὶ φὶλ ὁρμαντὰ πὶρ γερτὲ πεκλετιλὶρ, βὲ ὅλ φιλλερὶν ὁὺζεριντὲ σιγιὰχ πὶρ γιαγμουρλουγὰ πὸυρούνμὶὺς ὁλοὺπ γιαννητὰ καβὶ ἰπλὲρ πουλουνὰν πιρὲρ σοὺρούτζοὺ ὁλούρ. Γιαπανὶ πὶρ φὶλ κὸρούντοὺχτε ὅλ ἰκὶ τισὶ φιλλὲρ ὀνὰ γιακὴν κιτερλὲρ, βὲ σούρούτζοὺ γιαγμουρλουγουνὰ πούρούνμὶὺς ὁλαράκ κὸρούνμεγε τζαληνὴρ, λάκιν γιαπανὶ φὶλ τισὶ φιλλερὶν ὁὺζεριντὲ ἀτὲμ πουλουντουγουνοὺ φὰρκ ἐττιγιντὲ σούρούτζοὺ γιαβάστζα γερὲ ἐνὲρ, βὲ τισὶ φιλλὲρ γιαπανὶ φιλὶν γιανηνὰ κιτὶπ ὀνοὺ ὀχσαλαγιαρὰκ ἀβουντουρμαγὰ πασλαρλὰρ, βὲ χὲμαν πού σηρατὰ γιακλασμαγὰ πρακμὰζ, λάκιν πασκὰ χαϊβανλὰρ κὶπὶ φὶλ τάχι ἀτζληγὰ ταγιανμὰζ, βὲ νιχαγετ τεσλὶμ ὁλούρ.

Πιριντζὶ τασβιρτὲ ἰκὶ ἀλησὶκ φὶλ βασιτασίλε τουτουλμουὺς, πὶρ ἀγατζὰ παγλανμὶς, βὲ τζαλησὶπ τζαπαλατηγηντὰν γιορουλμουὺς βὲ ἀτζληκτὰν παϊγὴν πὶρ χαλὲ τὸυσμούὺς πὶρ φὶλ κὸρούλούρ. Πάζεν, χούσουσα Ἀφρικατὰ, φιλλὲρ χάσσετεν καζηλμὶς τζουκουρλαρτὰ τουτουλουρλάρ. Ἀφρικατὰ γερλιλὲρ φὶλ σακλαμαζλὰρ, ἄντζακ φιλλερὶ τισλερινὶ ἀλμάκ βὲ ἀγιακλαρηνὴ κεπὰπ ἐτὶπ γεμὲκ ἰτζοὺν ἀβλαρλάρ. Λάκιν φὶλ τουτμὰκ ἰτζοὺν ἓν ἐγὶ γιὸλ φιλὶ γεμλεγερὲκ γιάχοτ σούρερὶκ ἐτραφηνὰ τιβὰρ τζεκιλμὶς πὶρ γερὲ σοκμάκ τὴρ, βὲ φὶλ πὸϊλὲ πὶρ γερὲ κιττικτὲν σόγγρα πὶρ ταχὰ τισαρὴ τζηκάμαζ.

Ἰκιντζὶ τασβιρτὲ φιλλερὶν σούρούλούπ κὸτούρούλτοὺκλερὶ ἐτραφὴ καπαλὴ πὶρ γὲρ κὸρούλούρ.

Πὶρ φὶλ σαλὶμ βὲ κουσουρσοὺζ σαγιηλμὰκ ἰτζοὺν κουλακλαρὴ γιηρτηλμὶς γιάχοτ ἰντζινμὶς ὁλμαγιηπ κενὶς βὲ γιουβαρλὰκ ὁλμαλὴ τὴρ· κὸζλερὶ κογιοὺ φιντὶκ ρενκιντὲ βὲ λεκεσὶς ὁλμαλὴ τὴρ· ἀγζηνὶν ταβανηντὰ βὲ τιλιντὲ σιγιὰχ λεκελὲρ πουλούνμαμαλὴ τὴρ, βὲλχασὴλ χαρτουμοὺ ἰρὶ βὲ κουϊρουγοὺ οὐζοὺν ὁλμαλὴ, βὲ κουϊρουγουντακὶ κηλλὰρ γερὲ κατὰρ ἐνμελὶ τιρλὲρ. Ὅν ἀγιακλαρὴ ὁὺζεριντὲ πεσὲρ, βὲ ἀρκὰ ἀγιακλαρὴ ὁὺζεριντὲ τὸρτὲρ τιρναγὴ, γιάνι τζέμαν ὅν σεκὶς τιρναγὴ ὁλμαλὴ τὴρ. Πασὲὴ γιούκσεκ ὁλμαλὴ, βὲ σηρτηνὴν ἐϊρὶλιγὶ σὺμουζουντὰν πὲλινὲ κατὰρ πὶττετρὶτζ γιούκσελμελλὶ, βὲ πὲλιντὲν κουϊρουγουνοὺν πασὴηνὰ κατὰρ πὶττετρὶτζ ἐνμελὶ τὶρ. Χὲπ ὀϊνὰκ γερλερὶ μούχλεμ βὲ καβὶ ὁλμαλὴ τὴρλὲρ.

ΟΥΪΚΟΥ

Πὶρ τζὸκ κιμσελερὶν κετζελερὶ τάχι κὸυντοὺζ κὶπὶ οὐϊκουσουζλούκλα κετζιρτικλερὶ σοὺ ζεμαντὲ ἐγὶτζε οὐγιουγιαπὶλμὲκ ἰτζοὺν πάζη τετπὶρ οὺ τζαρελὲρ κὸστερμὲκ φαϊτετὲν γαλὶ τεγὶλ τὶρ. Ἐββελα, χὲρ ἀτὲμ μουαϊγὲν πὶρ Βακητὰ, βὲ κὸυνὶς πεττηκτὰν σόγγρα μοὺμκὶν μερτεπὲ ἐρκὲντζε γιατμαλὴ τὴρ. Ράστ κελὲ οὐγιουμαγὴ, γιάνι πὶρ κὸὺν ἐρκὲν βὲ πὶρ κὸὺν κὲτζ γιατμαγὴ ἀτὲτ ἐτενλὲρ οὐϊκουτὰν ἄζ φαϊτὲ κὸρούρλὲρ. Πού μισιλλὸὺ κιμσελερὶν ἐγὶτζε οὐγιουμαλαρὴ κιττίκτζε κὸυτζλεσὶρ, σινιρλερὶ ταχρὶκ ὁλουνουρλὰρ, βὲ τζεσετλερὶ γιορουλούπ ἰπραντηγὴ τερετζετὲ κουββὲτ ἀλάμαζ. Πὶρ ἀτὲμ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ σινιρλὶ βὲ χασσὰς ἰσὲ, οὐϊκουσουὺς κολμακλὴκ τεχλικεσὶ ὁλὶ πὶρ ἀτὲμ ἰτζοὺν ὅλ κατὰρ πὸγιοὺκ ὁλούρ. Ἰμτὶ, ἐγὶ οὐγιουμὰκ ἰτζοὺν πιριντζὶ σὰρτ μουαϊγὲν βακητὰ, βὲ μοὺμκὶν μερτεπὲ ἐρκὲν γιατμάκ τὴρ. Ἰκιντζὶ σὰρτ φιχρὲ ραχατσιζλὴκ βὲ ἰζτιραπὲ βερὶν χὲρ τὸυσὸυγγοὺγιοὺ γιαταγὰ κὶρμεζτὲν πὶρ ὰζ βακὴτ ἐββὲλ ἄκλ οὺ φιντὲν τὲρ ἐτμὲκ τὶρ. Τζεσετὶ βὲ φιχρὶ ταζγὶκ οὺ ἰζτιραπτὲν κουρταμὴ, τζεσετ βὲ φιχρ ραχὲτ ὁλαράκ γιαταγὰ κὶρμελὶ κὶ ταπιὰτ κεντὶ ἰσὶνὶ λαζὶμ ὁλτουγοὺ κὶπὶ ἰτζὰ ἐταπὶλσὶν.

Τικὲρ μουχλμμ πὶρ σὰρτ τζεσετ κεβάμὶς βὲ οὐϊκουλαμαγὰ μεϊλλενμὶς ὁλτουγοὺ γαλτὲ ζὲρ ὶλὲ



ΦΙΑ ΤΟΥΤΜΑΚ ΙΤΖΟΥΝ ΕΙΡΑΦΗ ΚΑΠΑΛΗ ΠΙΡ ΓΕΡ

ουϊκουγιού κατζήρμαμακ τηρ· ζίρα ουϊκουγιά ολάν ὅλ μέιλ τζεσετίν ταζὲ κουββέτ βὲ χαγιάτ βεριτζί ουϊκουγιά μουχτάτζ ολτουγουνού κὸστερίρ. Ουϊκού πὶρ νιμέτ τιρ, ονού μὲν ετμεγὲ γιάχοτ κετζικτίρμεγὲ τζαληαμάκ μουζίρρ τιρ, ζίρα πὶρ τεφὰ μὲν ετιλτικτὲν σόγγρα κελὲν ουϊκού ἔββελα κεντιλιγιντὲν κελὲν ουϊκού κατὰρ μούκεμμελ ολμάζ.

Γιατμαγὰ κελιντίκτε τέριζ κι πὶρ ατέμ, χούσουσα χασταληγγιντὰ πασκὰ ταραφὰ γιατμαγὰ μετζπούρ ὅλματηγη χαλτέ, σὰγ ταραφὴ ούζεριν γιατμαλή τηρ, βὲ ουγιουτουγού βακὴτ τζεσετὶ σάϊκι ουφουκὶ πὶρ βαζιγεττὲ ολμαλή τηρ. Νίχαγετ κετζέ ἐγὶ ούγιουγιαπιλμὲκ ιτζούν ἀχσὰμ ταμὴ χαφίφ βὲ κολάϊτζα χάζμ ολουνούρ νεβτὶν ολμαλή τηρ, σόϊλέ κι μιτενίν ούζούν βακὴτ ισλεγετζέκ ισὶ ὅλμασηγ. Ἀχσαμλαρὴ ἀγὴρ βὲ κοὺτζ χάζμ ολουνούρ σεϊλὲρ γεμὲκ ουϊκουγιού κατζηρήρ. Κέζαλικ κὲτζ βακὴτ ισὶτιχαγιὶ βὲ μιτεγὶ ταχρίκ ετιτζὶ τααμιλὰρ γετικτὲν βὲ μούσκιρατ ιστιμὰλ ετίικτὲν σόγγρα γιατιλπ ούγιουμάκλα πὶρ ατέμ ταζὲ κουββέτ ἀλάμαζ. Ουϊκουσουζλουγού τετάβι ετετζὲκ βακὴτ κοὺντοὺζ βακτή τηρ· πού τετάβι τάχι ιλὰτζ ιλὲ τεγίλ, ἄντζακ ιχτιγιάτ ούζρὲ βὲ καραρηντὰ γεμέκλε ολούρ. Ουϊκού ιτζούν πού καϊτελὲρ ἄκλη σελιμὲ μουβαρὴκ τηρλὰρ, βὲ ζεμανημιζτὰ κόρουλὲν ζαϊρλικλερίν, σινὶρ χασταληκλαρηνὶν βὲ φίκρ ού ζίχν χασταληκλαρηνὶν πασλὴ ιλατζὴ ραχάτ βὲ μουνταζὰμ σουρεττὲ βὲ καραρηντὰ ούγιουμάκ τηρ.

ΦΑΪΤΕΣΙΖ ΠΙΡ ΧΑΪΡ

Πὶρ μισιανερίν παλατεκὶ ούνβάν ιλὲ Ἀμέρικα γαζεταλαρηνδὰν πιριντὲ γιαζτηγὴ πὶρ πεντ πὲρ βέτζχι ἀτι τερτζεμὲ ολουνούρ·

Πὶρ κάτζ σενὲ έββιλ Ἀνατολουνούν πάζη ταραβλαρηντὰ βουκού πουλὰν σετίτ κὰχτ ισνασηντὰ πὶρ τόστ ιλὲ περαπὶρ κοϊλερί ζιγιαρέτ ετμεγὲ τζηκμὲς ὅλούπ, γιόλ ούζεριντὲ ότουρμούζ ικὶ κὶντζ κόρτούκ, βὲ ονλαρὰ γιακὴν βαραράκ ατζληκτὰν ὅλετζὲκ πὶρ χαλτὲ πουλουντουκλαρηνὶ ἀννατήκ. Κεντζλὲρ κοὺτζ ιλὲ ἀγιαγὰ τζηκαπιλτιλὲρ, βὲ ζαΐρ ελλερινὶ πιζὲ τογρού ούζατάρακ ἐκμὲκ ἰστετιλὲρ. Σούλεμεγὲ τακατλαρὴ κάλμαμηζ ἰτὶ. Τουτακλαρὴ ἀτζηλμὲζ, κόζλερὶ τιδαρὴ τούσμούζ, γιούζλερὶ πούρούσμούζ βὲ ἰλλέτι μούχλιεγὲ τουτουλμούζ κιπὶ σιγαχλαμμὲζ ἰτι. Πού πιτζαρελερὶ κόρούπ τε ατζήμακ μὸμκὶν τεγίλ ἰτι. Πὶζ γιαννηκζτὰ ἐκμὲκ χάλματηγηνη ζὸν ἐτερὲκ τζεπιμιζτὲν ἀκτζὲ τζηκαρὶπ ονλαρὰ βερμὲκ ἰστετίκ ισὶ τε, πιτζαρελὲρ ἐκμὲκ βέρμετιγμιζὶ κόρτούκλαριντὲ κεντιλαρινὶ ἰστιχζὰ ετέγιορουζ κιπὶ κούτζενερὲκ, «Πλαχὰ ἰστεμέζ ἰζ, ἐκμὲκ βέρὶν, ἐκμὲκ βέρὶν, ατζληκτὰν ὅλούγιορουζ» ἰετιλὲρ. Πουνούν ούζεριντὲ χεϊπεμιζὶ αραστηρὶπ κουρουμούζ ἐκμὲκ παρτζαλαρὴ πουλτούν. Ἀτζληκτὰν κουρού κεμὶκ κετιλμιζ ὅλὰν ικὶ κεντζλὲρ ἐκμὲκ παρτζαλαρηνὶ ἀλτηλὲρ, βὲ πὶρ ταχὰ γιούζούμούζὲ πάκμακηστζην γεμεγὲ πάσλατηλὲρ, βὲ τζοτζούκ κιπὶ ἀγλάγιορλαρ ἰτι. Γιαρὴ ὅλμούζ πὶρ χαλτὲ ἰετιλὲρ, βὲ σὰλτ ἐκμὲκ ὀνλαρὰ κουββέτ βαρεπιλίρ ἰτι. Ὀνλαρὰ βερτιγμιζ ακτζενὶν κηψετὶ βάρ ἰτι, λάκιν ὅλ ἄτζ κεντζλὲρ ιτζούν ακτζενὶν νὲ φαϊτεσὶ ὅλούρ ἰτι; ακτζὲ φαϊτεσὶζ πὶρ χάϊρ ἰτι. Ὀνλαρ ιτζούν κουρού ἐκμὲκ παρτζαλαρὴ πούτούν τούνγιανὶν κούμούζ βὲ ἀλτουνουντὰν ζιγιατὲ κηψετλὶ ἰτι. Ἐκμεκλερὶ ὅλούπ τα, παραλαρὴ ὅλμάζσα πιλὲ, γίνε γιαφαρλὰρ ἰτι· ἄμμα τζὸκ παραλαρὴ ὅλούπ τα, ἐκμεκλερὶ ὅλμάζσα, ὅλούρλὰρ ἰτι.

Ἀτζληκτὰν ὅλμὲκ χαλινὲ κελμὶζ ὅλὰν ὅλ κεντζλὲρ λούναχτὰ τεβὺμ ετὶπ τεβπεχὲ κέλμεγεν κούναχτὰ τεβὺμ ετὶπ τεβπεχὲ κέλμεγεν κούναχιαρλὰρ ιτζούν ἐγὶ ὀρνὲκ τιρλέρ. Κούναχιὰρ τάχι ἀτζληκτὰν ὀλετζὲκ χαλτέ τιρ, ονούν τζανὶ ἄτζ τηρ. Πούλὲ ἀτζληκτὰν ὅλμὲκ χαλιντὲ πουλουνὰν πὶρ ἀτὲμ νὲ γιαπμαλή τηρ; Τζεσετλερὶ ἀτζληκτὰν ιπρανμὶζ ὀλὰν ὅλ κεντζλὲρ ακτζεγὶ καπούλ ἔτμεγιπ, ἐκμὲκ ιστετικλεριντὲ χακιμανὲ χαρεκεττὲ πουλουντουλὰρ ισὲ, ἐπέτεν γιασαμὰκ ιτζούν ρουχανὶ γηταγιὰ μούχτάτζ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ κεντὶ ρουχανὶ χαγιατηνὶ μουχαραζὰ ετεπιλετζὲκ νιμέτι χακικιγὶ πουλμαγὰ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ τζαληαμαλή τηρ! Κούναχιὰρ ὀλὰν τζὰν σάλτ πὶρ σεγὲ μούχτάτζ τηρ, σεμαβαττὰν κελὲν ἐκμεγὲ μούχτάτζ τηρ, βὲ ινσὰν ὅλ ἐκμεκτὲν γετιγιντὲ ὅλμέζ. Ἐπέτεν γιασαμὰκ ιστεγὲν κιμσὲ «χαγιάτ ἐκμεγιντὲν» γεσίν. Πού ἐκμὲκ σούπχὲ βὲ τερεττούτλε βὲ ούφὰκ παρτζαλὰρ ιλὲ τεγίλ, ἄντζακ πὸλ πὸλ βὲ μετζτζάνεν βεριλίρ. Ἰησοῦς, «Πὲν χαγιατὰ μαλὶκ ὅλμαλαρὴ, χάττα ζιγιατεσίλε μαλὶκ ὅλμαλαρὴ ιτζούν κελτίμ», πουγιουρμούζτουρ.

Ἰμτὶ νιτζούν πιζὲ φαϊτεσὶζ ὅλὰν σεϊλερὶν ἀρκασηντὰν τούσούπ γιορουλμαλή ἰζ; Τούνγιὰ κηϊμετλὶ σαγιηλὰν, λάκιν πιζὶμ ιτζούν φαϊτεσὶζ ὅλὰν, χάττα πιζὲ μουτζίπι μαζαρρὰτ βὲ φαζλὰ γιούκ ὅλαπιλὲν πὶρ τζὸκ σεϊλέρλε τολού τουρ. Πὰλατὲ μεζκούρ ικὶ κεντζλερὲ πὶρ χεϊπὲ τολουσού ἀλτούν βεριλσὲ, νὲ φαϊτὲ ετεπιλίρ ἰτι; Ὀνλὰρ ὅλ χεϊπεγὶ πὶρ ἀζ γὲρ σούρούκλεγιπ κότούρεπιλιρλέρ ἰτι, λάκιν σόγγρα τακατλαρὴ κεσιλιπ γερὲ τούσετζεκλὲρ βὲ ὅλετζεκλὲρ ἰτι. Χαγιὰτ ἐκμεγὶ μετζτζάνεν ὀλαρὸκ ἀτέμλερὲ ἄ ζ ού τακτίμ ὀλουνούρ, λάκιν ὀνλὰρ ὅλ ἐκμεγὶ ρετὶ ετέρλέρ. Πού μισιλλού κιμσελὲρ ἀτζληκτὰν τελὲφ ὅλμὰκ χαλιντὲ ὀλλούπ ἐκμεγὲ μούχτάτζ ἰσελὲρ τε, ακτζεγὶ τερτζὶχ ετέρλέρ. Χελασκιαρχμὶζ ὀνλαρὰ νὲ πουγιουρούρ; «Κὶτὶπ μαιμελεγὶνὶ σατὴπ φουκαραγιὰ βέρ», γιάνι «Σανὰ χὲρ σεϊτὰν ζιγιατὲ μουκταζὶ βὲ λαζίμ ὀλὰν σεγὶ πὶλὶπ ὀνού ἀρὰ, ακτζεγὶ τεγίλ, ἄντζακ ἐκμεγὶ ἄλ» τεγιού πουγιουρούρ. Ἰντζὶλ πεγὰν ἐτὲρ κι Ἰησουσούν πού σὸζὸ σὸϊλετιγὶ νεβτζιβὰν ὅλ σὸζὸ ἰσιττίκτε φιρούκεττὲρ ὀλαρὰκ κιττίλ. Ὀνούν σερβέτι ἀζιμεσὶ ὀνὰ ἀγὴρ πὶρ γιούκ ὅλτού. Νεβτζιβὰν ὅλ γιούκ ἀλτηντὰ ἐζιλερὶκ κιττίλ. Ἀτζληκτὰν πεγιηλὴκ ὅλμεκτὲ ἰτι, λάκιν ἐκμεγὶ καπούλ ετμὲκ ιστέμετι. Ἐϊ βάχ! νὲ κατὰρ τζανλὰρ πὸϊλὲ φαϊτεσὶζ μάλ ού σερβέτ γιούκού ἀλτηντὰ ἐζιλερὲκ χελὰκ ὅλουρλάρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Γκμὶ Νοέμ. 29, βὲ Ἀλαρ. Δεκ. 11, 1883

Μ Η Σ Η Ρ

Χὶξ πασάνὶν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλὰν Μησὴρ ὀρτουσουνούν μαγλούπ βὲ μὰχζ ὀλτουγουνούν χαπερινὶ μεζκούρ ὀρτού χακκηντὰ μαλουμὰτ ἀλμὰκ ἰτζούν χούκούμετ ταραφηντὰν κόντεριλμὶζ πὶρ τατὰρ ιλὲ πὶρ Κηπτὶ μεμούρ Χαρτουμὰ κετιρμισλέρ τιρ, βὲ Χαρτουμὰ μεζκούρ χαπερὶν σαγὶχ ὀλτουγουνὰ σὺμουμεν ἰναννηλμακτὰ ἰτι. Φάκατ Νοεμ. 18/30 ἀτεκ Καϊρετὰ μεζκούρ χαπερὶ τασπὶκ ἐτέν γενὶ πὶρ χαπὲρ, γιάχοτ μουχαπὲ χακκηντὰ μαλουμάτη μουρασσαλὰ ἀλὴνμαμηζ ἰτι.

Κιαζὶπ τεϊγαμπερὶν Μησὶρ ὀρτουσού ούζεριν πόϊλὲ ἀζιμ πὶρ γαλεπὲ τζαληηγηνὴν χαπὲρὶ Μησὶρ ἐχαλισινὲ χαλίλιλε φενὲ τεσσὶρ ἐτμὶζ τιρ. Χαρτουμὰν κεδιτὲ ὀλουνὰν ταλεγραφλαρὰ ναζάεν, Μεχτὶνὶν ὀρτουσουνούν μεζκούρ σὶχρ ούζεριν χούτζούμ ἐτμεσὶ μελγούζ ὀλτουγουντὰν Χαρτούμ ἐχαλισὶ ἀζιμ χεβρ ού τελεφὰ τουτζὰρ ὀλμούζ ἰτι. Χαρτουμούν πὶρ κὰτζ καλεσὶ ὀλούπ, μεζκούρ μαχαλλὶ μουχαραζὰ ἐκμὲκ ἰτζούν ὀνατὰ πὶρ Ἰγγλιζ μιραλαγιὶν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλαρὰκ 4,000 κατὰρ ἀσακὶρ βάρ τηρ. Λάκιν μούμκὶν τὶρ κι Μεχτινὶν ὀρτουσού Χαρτουμού ἀρκὰ ταραφτὰ πρακαράκ Τόγγολα τζόλούνού κετζσὶν, βὲ Νιλτὲν ἀσαγὴ ἄσηλ Μησρὶν τζενουπὶ ούτζού ὀλὰν Ἀσουανὰ κατὰρ ενσίν. Πού τακτιρτὲ Μεχτὶ Μησρὶν ἐμνιγέτ ού ἀσαγισινὶ τεχλικεγὲ κογιαπιλίρ. Ἴμτι ζουζουρού μελγούζ ὀλὰν βουκουατὰ καρσὴ τετατὶρι ιχτιγιασιγετὲ πηνιουμφὰκ ιτζούν Ἴγγλιζ χούκούμετὶ Καϊρετὲ φονλουνὰν Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν σίμτιλικ μεζκούρ χεϊρὶ τέρκ ού ταχλιγὲ ἔτμεμελερινὶ ἔμρ ἐτμὶζ τιρ. Μησὴρ χούκούμετὶ τάχι Πεϊκὲρ πασαγὴ 2,000 κατὰρ πιγιατὲ βὲ 320 σούβαρὶ ἀσακιρὶ ιλὲ βὲ Πετεβιλερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ κουββεῖ κιαφιγὲ ιλὲ Σουτανὰ κόντερμεγὲ καρὰρ βερμὶζ τιρ. Πεϊκὲρ πασαγὰ μούλκιγὲ βὲ ἀσκεριγὲ ούμουρουντὰ ικτιτὰρ ού σελαχιγέτι κιαμιλὲ βεριλμὶζ τιρ, βὲ μούσαριλεϊχὶν πασλὴ ἰσὶ Πάχρη ἀχμὲρ σαχιλιντὲ βακὶ Σουακιντὲν Νὶλ σαχιλιντὲ βακὶ Περπὲρ νὰμ μαχαλέτεκ γιολού ἀτζμὰκ, βὲ ἰκτιζαΐ χαλτὲ Χαρτουμτακὶ ἀσακιρὶν Περπὲρὲ τζεκιλμελερινὶ τεσχὶλ ἐτμὲκ βὲ μεζκούρ μαχαλὶ ταχκὶμ ἐτμὲκ ὀλατζάκ τιρ. Περπὲρ τζιβαρηντὰ σακὶν ὀλὰν καπιλελερὶν ρουεσασὶ Χητὶβ χαζρετλερινὲ πὶρ ταχριρὰτ κόντερερὲκ χούκούμετὶ Μησριγὲ ούπουτιγέτ ού σατακατλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμισλέρ τιρ.

Βιεννατὰ τάπ ού νεσρ ὀλουνὰν πὶρ γαζετανὶν πεγιανηνὰ ναζάεν, Καχιρετὲ βακὶ Ἐλ Ἀζχαρμετρεσεσὶ ούλεμασὶ Νεχτὶ αλεϊχιντὲ ἐττίκλερὶ λανετὶ τεκραρλαμηστάρ, βὲ κεντινὶ Μεχτὶ τεσμιγὲ ἐτὲν Μουχαμμὲτ Ἀχμετὶν κιαζίπ πεϊγαμπὲρ ὀλτουνουνού ρεσμὶ πὶρ φετβὰ ιλὲ ιλὰν ἐτρισλέρ τιρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Κετζὲν τζαρσαμπὰ κούνού Χασκὸϊτὲ τεγσετλὶ πὶρ χαρὶκ βουκού πουλτού. Τουλουμπατζηλὰρ, ἀσακίρι παχριγὲ, γιαβερὰνη σαχανὲ βὲ σαΐρ μεμουρὶν βὲ ζαπιτὰν πούτούν κουββέτλε τζαληημησλὰρ ἰσὲ τε, ρούζιαρὶν σιττετὶ σεπετιντὲν χαρικὶν ὀνούνού ἀλμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλόμαμησλαρ τηρ, βὲ νὶχαγετ χαρὶκ γετὶ σαὰτ κατὰρ τεβὰμ ἐτὶπ, τακρίπεν 1,000 χανὲ βὲ Γεχουτιλερὶν πὶρ κὰτζ πὰπ συναγωγασηνὴ κούλὲ ταχβὶλ ἐττικτὲν σόγγρα σόγιούνμούζ τούρ. Μούχτερὶκ ὀλὰν ἐθλερὶν πόγιούκ κησμηντὰ φακὶρ Γεχουτὶ αϊλελερὶ σακὶν ὀλουρλὰρ ἰτι, βὲ πού σογούκ μεβσιρτὲ ὀνλαρὶν περισάνιγὲτ βὲ σερκλετὶ τεγετζὲι νιχαγετὲ τιρ. Γιανγηντὰν σόγγρα πὲκ τζὸκ φακὶρ αϊλελὲρ καρτὰ βὲ φουρτουνατὰ κετζεγὶ τεπελερτὲ κετζιρμισλὲρ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάεν χαρὶκ κετζεσιντὲ γετὶ νεσὲρ κούτζούκ τζοτζούκ τιδαρτὰ καλτηκλαμηντὰν σογουκτὰν τελὲφ ὀλμουσλὲρ τηρ, βὲ ὅλ κετζὲ ούτζ κατὴν ἀτζὴκ γαβατὰ βάζη γιὴλ ετμισλὲρ τιρ.

Πάτεχού πιτζαρὲ Γεχουτιλὲρ πὶ ἔμρι σαχανὲ σίμτιλικ Κευρηφγανετὲ βὲ σαΐρ μαχαλλερτὲ γερλεστιρίλτιλὲρ. Ζάτη σαχανὲ χαρικζετεκὶαν ἰτζούν 1,000 ἀτὶτ λιρὲ ἰχσὰν πουγιουρμούζ τουρ, βὲ πιτζαρεκιὰν ἰτζούν ιανὲ τοπλαμὰκ ούζρὲ Ζάτη σαχανὶν τάχτη χιμαγεσιντὲ πὶρ ιανὲ κομιτεσὶ τεσχὶλ ὀλουνμούζ τουρ. Χασηλατὴ χαρικζετεκὶανὰ τεβζὶ ὀλουνμὰκ ούζρὲ Δεκ. 17/29 τὲ Ἰγγιλτέρρα σεφαρετχανεσιντὲ Εὐρωπαληλὰρ ἀρασηντὰ Μιλὰτ ἀγατζὴ τενμέκλε μαρούφ ὀλὰν πὶρ γιαπμὰ ἀγὰτζ ἐνδάι γετιγελὲρ ιλὲ τονατηλὴκ, ὅλ γετιγελὲρ πιγιανκογιὰ κονσολατζάκ τηρ. Τερσακτεττὲ βὲ σαΐρ μαχαλλερτὲ μουκὶμ ζεγγίν Γεχουτιλὲρ κεντὶ μιλλεττασλαρηνὰ σαχαβέτλε μουαβενὲτ ἐττικλερὶ κιπὶ σαΐρ χαϊρχὰχ ζατλὰρ ταραφηντὰν τάχι ιανὲ ἐτιλμεκτὲ τιρ.

— Κετζὶν σενὲ Πειογλού ζαπτιγελερὶ κόγια καλπζενλὶκ ἐτμεκτὲ ὀλὰν πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ ἀχζ

ού κιρίφτ ετμισλέρ ίτι. Πού μούττεχμλεϊν μουχακεμεσί ίτζρά όλουνούρ ικέν, ζαπτιγελερτέν πα-ζηλαρηνήν ίχσάν βε άτιγεϊ σαχανεγέ ναΐλ όλμάκ μεραμή ιλέ εσχάση μεζκούργι σουτζσούζ γερέ τάχτη ιττιχαμά άλτηκλαρή, βε όνλαρήν μούτζ-ρίμ όλτουκλαρηνή ισπάτ ετμέκ ιτζούν κάλπ άκτζέ ιμάλ εττιρτικλερί μεϊτανά τζηκήπ, πού ιστέ μετχαλί όλάν ζαπτιγελέρ βε εσχάση σαϊρέ τάχτη τεβκίφ βε ιστιντακά κληντήλάρ, βε πουνλαρήν μουχακεμεσί κετζέν χαφτά χιτάμ πουλούπ, Κέλ Μεχμέτ, Κόυ-τζούκ Μεχμέτ, Πεκίρ βε Καπριέλ όν ικισέρ σενέ κούργέ, Ρασίτ βε Μίλτο 10ερ σενέ κούργέ χούκμ όλουντουκλαρή κιπί, Όταζή Μουσταφά εσνάϊ μου-χακεμετέ μουχπιρλίκ εττιγί ιτζούν 5 σενέ ζαπτά ναζαρετί ταχτηντά πουλουντουρουλμαγά χούκμ ό-λουντού. Άσαγίς βε έμνιγέτι ούρουρουμιγέγί μου-χαφαζά έτμέκ βαζιφεσί ιλέ μούκελλέφ ικέν, σου-νούν πουνούν τζαννήν γιακμαγή βε έβινί γιηκ-μαγή κεντιλερέ ίς κούτς έτέν πού ζαπτιγελερίν πεντζέϊ κανουνά τζαρπτηρηλμαλαρή ούμουμούν χσνουτλουγουνού μουτζίπ όλμούς τουρ. Πειογλού πολίς μουτίρί, Παχρί πασά, τάχι γιά μούτζομ-λέρ ιλέ μούσαρεκετί όλτουγού βε γιάχοτ ιφάϊ βαζιφετέ ιχμάλ βε τεκιασούλ έττιγί ιτζούν σου-ράϊ τεβλεττέ μουχακεμέ όλουνατζάκ τηρ.

— Ζάτη χαζρέτι σαχανέ Άλέκο πασανήν τεκ-λιφί σύζρέ, Σαρκί Ρουμελί μιλλέτ μουσταχφιζή άσακιρί ζαπιτανηντάν σεκίς νεφέρ γιούζπασηγιά πιμπασήλήκ ρούτπεσί τεβτζίχ βε ιχσάν πουγιουρ-μούς τουρ. Σαρκί Ρουμελί βιλαγέτι μούμταζέ ό-λαλή πού πιριντζί τεφά όλαράκ μεζκούρ εγιαλετίν ζαπιτάνη άσκεριγεσί ρούτπεσί τερφί κηλινήγιορ.

— Ρεσμί πίρ ιλανά κόρε, κετζενλερτέ Ερζρούμ ιλέ Βαν αρασηντά ποσταγή σογιάν χαϊτουτλάρ ρουεσασηντάν πιρισί άχζ ού κιρίφτ όλουνμούς, βε γάσπ όλουνάν ακτζενίν πίρ κησμή, γιάνι 300 λι-ρά βε 500 μετζιτιγέ μεϊτανά τζηκαρηλμής τηρ.

— Άϊτήν βιλαγετινίν μουχτελίφ ταραφλαρηντά άχζ ού κιρίφτ όλουνμούς όλάν γιρμί νεφέρ κατόρ χαϊτουτλαρήν μουχακεμεσί γιακηλαρτά χιτάμ πουλούπ, χαϊτουτλάρ ούτζέρ σενετέν γετισέρ σενέ μούττέτλε κούρεκ τζεζασηνά χούκμ όλουνμουσλάρ τηρ. Έσνάϊ σακαβετιντέ ετέμ όλτούρμούς όλάν πίρ χαϊτούτ τάχι μούεππετέν κούργέ χούκμ ό-λουνμούς τουρ.

— Όκτ. άγιηντά Βουλγαριστανάν, Τοπρου-τζατάν, Σαρκί Ρουμελιτέν βε Τηρχαλατάν Τερ-σαατετέ 8,666 νεφέρ Μούσλιμάν μουχτζίρ κελ-μίς, βε πού μουχτζίρλερτέν 4,653 νεφεσί Χού-ταβεντικιάρ, Παληκεσίρ, Σιβάς, Άϊτήν, Κτίρνέ βε Συρία βιλαγετλερινέ κόντεπιλμισλέρ τίρ. Νοέμ. α-γιηντά τάχι Τερσαατετέ Όκτ. αγιηντά κελέν κα-τάρ τζόκ μουχτζίρ κελμίς όλτουγού μερβί τίρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πολιτικάτζα καπαχάτλα Έρζρουμτά μεβκούφ όλάν Έρμενιλερίν ταχλιγέϊ σεπίλλερί ζημνηντά Ίγγλιζ σεφιρί ταραφηντάν Πάπη άλτγε πίρ νοτά τακτίμ όλουντουγουνά ταΐρ κετζέν χαφτά βεριλέν χαπίρ τασίκ όλούνμαμής τηρ. — Νοέμ. 18/30 άτεκ Σηρπιατά ισγιάνη αχίρι ταχρίκ έτμίς όλάν ερπάπη ιχτιλάλ ρουεσασηντάν γετί νεφερί πίρ τι-βάνη χέρπ χουζουρουντά μουχακεμέ όλουνούπ, άλ-τή νεφερί κουρσούνά τουτουλμούς τουρ. Σαΐρ πίρ κατζ ρουεσανήν τάχι μουχακεμεσί ίτζρά όλουνα-τζάκ ίτι. Βουλγαριστάν χούκούμετί Βουλγαριστανά ίλτιτζά έτέν τζούμλε Σηρπλαρήν σηνήτζα ναζαρετ ταχτινά άλληγιαλαρηνή έμρ έτμίς τίρ. — Ματζα-ριστάν μιλλέτ μετζλισί Χριστιανλαρήν Γεχουτίλερ ίλε τεζεββούτζλερί μεσρού άττ όλουνμασηνά ταΐρ πίρ γενί νιζάμ βάζ βε καπούλ έτμίς τίρ. — Φρανσα πάς βεκίλί Άνναμιτακί Φρανσήζ άσακιρί κομαντανηνά Νοέμ. 18/30 ταριχίλε πίρ τηλεγράφ κεσίτέ έτίπ, Φράνσα χούκούμετινίν Τονκινтέ ίττι-χάζ έϊλετιγί μεσλεκτέ τεβάμ έτετζεγινί, βε μου-χαρεπέ βουκού πουλτουγού τακτιρτέ μεσουλιγέτ Τζίν τεβλετινέ άϊτ όλατζαγηνή πεγιάν έτμίς τίρ. — Ίταλιανήν Άνκόνα σεχριντέν κεσίτέ όλουνάν πίρ τηλεγραφά ναζάρεν, μεζκούρ σεχρτέ 200 νε-φέρ Κατολίκ παπασλάρ μουαϊγέν όλάν ούτζρετίν μικταρή άρτηρήλματηκτζα λειτουργία τενιλέν α-γινί ίτζρά έτμεγετζεκλερινι πεγιάν έτμισλέρ τίρ. — Ρουσία ίμπερατορού ταραφηντάν νασπ όλουνάν ισλαχάτ κομισιονού ισλαχάτ μεσελελερί χακ-κηντά ιστισαρέ έτμέκ ούζρέ πίρ μούτεπεράν μετζλισί τεσκιλινί ταβσιγέ έτμίς τίρ, φακат μεζ-κούρ μετζλισίν κεντιλιγιντέν ισλαχάτ λαϊχαλαρή τανζίμ έτμεγέ μεζουνιγετί όλμαγιατζακ τηρ. — Μουχαρεπέϊ άχιρέ έσνασηντά Ρουσία όρτουσουνούν λεβαζιμάτ ταΐρεσιντέν άκτζέ σιρκάτ έτμίς όλάν πίρ κάτζ ζαπιτάν γιακηλαρτά μουχακεμέ όλου-νούπ, Σιπίρέ νεφί έτιλμεγέ χούκμ όλουνμουσλάρ τηρ. — Άσιάϊ βουστά βαλισί, τζενεράλ Τζερνα-γέφ, Άσιάϊ βουστατά άφιόν βε χασγός γετιστί ριλμεσινί, τισαρτάν μεζκούρ μεμλεκετέ κετιρίλμε-σινί βε όρατά ίστιμάλ έτίλμεσινί γιασάκ έτμίς τίρ. — Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Άμέρικα χούκούμε-τί Τούρκιανήν πατέντα νιζομναμεσινί κοπούλ έτ-μίς τίρ. Ρεΐς Σοφία ίτζούν πίρ τζενεράλ κονσο-λοσού νασπ έτμεγέ μιλλέτ μετζλισιντέν μεζουνι-γέτ ίστεμίς τίρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Κετζέν πίρ ικί χαφτατάν πέρού Βουλγαριστανή χεγετζάν τεσκίν όλουντού, βε Σοφιατά μου-κίμ Ρουσία μασλαχατκούζαρή, Μ. Γιόνιν, πρενσίν χουζουρουνά τζηκμαγά πίρ ναμϊι μαχσούς ιλέ άρ-ζού πεγιάν έτμίς όλούπ, πρένς τέρχαλ μούμαϊ-λεϊχίν άρζουσουνά μουβαφακάτ κόστερτί, βε πρένς ιλέ μασλαχατκούζαρ αρασηντά ζουχούρ έτέν μού-ναζαανίν πού μούλακάτλα χιτάμ πουλτουγού ζάνν όλουνούγιορ. Βουλγαριστάν μούτιρανή σίμτι μεμ-λεκετί χακιμανέ σουρεττέ ιταρέ έτέγιορλαρ, βε Βουλγαριστανήν μουστακπελλί φϊιτπάχζ κόρού-νούγιορ.

— Νοέμ. 18/30τά Λοντρατά πόγιούχ πίρ μετζ-λίς άττ όλουνούπ, Μ. Λεσίψ βε Ιγγιλτερανήν τούτζτζάρ σιρκετλερί μουραχχασλαρή πού μετζ-λιστέ χαζίρ πουλουντουλάρ. Σουέζ καναληντάν κετζέν κεμιλερτέν αλληνάν ρεσμίν μικταρή τενζίλ έτίλμεσινέ, βε μουστακπελτέ κανάλ σιρκετί ίτα-ρεσινίν σουρέτι τεσκιλινέ ταΐρ ταραφείν αρασηντά ίτιλάφ χασίλ όλμούς τουρ. Ίγγλιζλερίν αρζουλα-ρηνά έκσερ τζιχέτλε μουβαφακάτ κόστεριλμίς τίρ, βε γενί πίρ κανάλ ινδασή χουσουσουντά άρτηκ τζόκ μουσκιλάτ ζουχούρ έτμεγετζεγί μερουλ ό-λουνούγιορ.

— Άλμανιανήν βελίι άχτ πρενσί Ματριττέ βε Ισπανιανήν σαΐρ σεχρλεριντέ χούσνι καπούλ πουλ-μούς τουρ. Έχαλί, ζαπιτάν βε σύμεσάι ασκεριγέ βε ρουχπανλάρ πρενσί ίλτιφατ ού ίζζέτ έτμέκ ί-τζούν κραλ ιλέ μούττεφίκ τιρλέρ, πρένς τάχι Ισ-σανία κραλή, βε έχαλισί χακκηντά ίχτιραμάτη φαικασή όλτουγουνού πεγιάν έτμίς τίρ. Άλμανία ίμπερατορού τάχι κραλ Άλφονσά πίρ τηλεγράφ κεσίτέ έτπ, κραλίν σακτετί ίτζούν τεμεννιγιάτη χαλισανέ ιλέ περαπέρ Άλμανιανήν ίμπερατόρ χα-νετανή τζιττί όλαν Πραντενσούρ πόγιούχ μούν-ταζιπίνίν σουρέτι μούτζεσσεμεσινί κραλ Άλφονσά ίχτά έτμίς όλτουγουνού πεγιάν πουγιουρμούς τουρ. Πού σουρέτι μούτζεσσεμέ σίμτι Περλιντέ τίρ.

— Ούτζ σενετέν πέρού Τζινίν Καντόν σεχρί έχαλισί έτζνεπιλέρ αλεϊχιντέ άσιμάρ χουσουμέτ κόστερμεκτέ τίρ, βε Καντοντά μουκίμ έτζνεπιλέρ χάϊλή βακηττάν πέρού πόγιούν τεχλικετέ τιρλέρ. Πού έτζιλτέν Ιγγιλτέρρα, Άλμανία, Φράνσα, Ρου-σία βε Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Άμέρικα χούκούμετ-λερί μεζκούρ σεχρτέ πίρ τεφά τάχα Εύρωπαλη-λάρ αλεϊχιντέ χούτζούμ βουκού πουλτουγού τακ-τιρτέ Τζίν σουλαρηντά πουλουνάν χάρπ σεφινελερί ίλέ Καντόν σεχρί έχαλισινί τεετίπ έτμέκ χουσου-σουντά ιττιφάκ έτμισλέρ τίρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Χοσκόϊ χαρικζετεκιανή ιτζούν χέρ ταραφτάν ιανελέρ γετισμεκτέ όλούπ, πιτζαρεκιανήν σεφαλετί χερεγί κιπί ταχφίφ έτιλετζεγί μερούλ τουρ. Πα-ρόν Χιρς νάμ ζεγγίν Γεχουτί πανκέρ χαρικζετε-κιάν ιτζούν 30,000 φράνκ ιτά έτμίς τίρ, βε Εύ-ρωπατά μουκίμ σαΐ ζεγγίν Γεχουτιλερίν πιτζα-ρεκιανά σαχαβέτλε γιαρτήμ έτετζεκλερινέ σούπχέ γιόκ τουρ.

— Τζούμά έρτεσί κούνού Ισκεντεριγετέν κεσίτέ όλουνάν πίρ τηλεγραφά ναζάρεν, 24 σαάτ ζαρφηντά σέχρι μεζκούρτέ 7 κισί κολεραγιά τουτουλ-μούς, βε όνλαρτάν πίρισί βεφάτ έτμίς τίρ.

— Περλιντέν κεσίτέ όλουνάν πίρ τηλεγραφτάν άννασηλτηγηνά κόρέ Άλμανιανήν βελίι άχτ πρεν-σί Ισπανιατάν άβετετιντέ Ιταλία κραλή ιλέ μού-λακάτ έτμέκ ιτζούν Ρωμαγιά κιτετζέκ τίρ. Βελίι άχτ πρενσίν Παπαγή τάχι ζιγιαρέτ έτετζεγί ζάνν όλουνούγιορ.

— Φητρέτ ταραφτάρλαρή Δεκ. 7dέ Παρισίν πίρ μειτανηντά πόγιούχ πίρ τζεμιγέτ άκτ έτμέκ ισ-τεμισλέρ ισέτε, ζαπιτά μεζκούρ τζεμιγετίν άκ-τηνή μέν έτμίς, βε φητρέτ ταραφταρανή ρουεσα-σηντάν πίρ κάτζ νεφερίνί άχζ ού κιρίφτ έϊλε-μίς τίρ.

— 1882 σενεσί Μάϊος άγιηντά Ίρλανταγήν Τηπλίν σεχριντέ κατλ έτιλέν Ίγγλιζ μεμουρλαρήν κατλιντέ ζιμετχάλ όλανλαρτάν Κέρι νάμ πίρ σάχς ρεφικλερί όλειχιντέ μουχπιρλίκ έττιγί ιτζούν ιτάμ τζεζασηντάν κουρτουλμούς, βε Άφρικαγιά κιτμέκ ούζρέ πίρ κάτζ άϊ έδεϊ γιολά τζηκμής όλτου-γού μαλούμ τουρ. Έσνάϊ ραχτέ Όταβέλ νομηντά πίρ Ίρλανταλή Κερινί βουρούπ όλτούρτού, λάκιν Όταβέλ τέρχαλ άχζ ού κιρίφτ όλουνάραχ μουχα-κεμέ ιτζούν Λοντραγιά κετιριλτί. Μερκουμούν μου-χακεμεσί πίρ κατζ κούν ακτέμ χιτάμ πουλτού, βε Όταβέλ ιταρά χούκμ όλουντού.

— Δεκ. 7 ταριχίλε Σλγγαιτάν κεσίτέ όλουνάν πίρ τηλεγραφά ναζάρεν, Καντοντά γενί σουρισλέρ βουκού πουλμούς, βε ερπάπη σουϊς Χριστιανλα-ρήν ίπατετγανελερινί ιγράκ έτμισλέρ τίρ. Φακат σόγρα Τζίν ασακιρί ερπάπη σουρισί ταχτιμαγά μουβαφφάκ όλμούς τουρ.

Σαγγχαϊτά τάχι χαϊλη γεχετζάν βάρ τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ

Νοέμ. 28 βε Δεκ. 10, 1883

Κοχόμη σύμουμιγέ	9.30
Γαρ. τερίφ γιολού σεχμιλερί	42.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρά Όσμ. 100 γρόσια

Μετζιτιγέ	108. 4	Ηόλ	90. 2
Καϊμέ	1380	Ναπολεών	87.27
Μεταλίκ	100.90	Κριμίτε	81.20
Πεσλίκ	103	Λιρά Ίγγλιζ	110. 3
Άλτηλήκ	103. 5	Μανέτ, καϊμέ	9.35

Άμέρικα Μισιονερλερί Σιρκετί ταραφηντάν Μόναλλίτ γαζετα ΤΖΟΣΙΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζήλάρ γιοκουσού, Άμερικάν γάν

ΈΣΤΑΝΘΟΛ.

Ματμπαάι ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 6, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 18) 1863 ΝΟΥΜ. 49

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1′/₄ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ³/₄ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἱσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ Κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰχτάρ. — Ἀμερικατὰ Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν τεζαγιοὺτί. — Μαρτὶν Λούθηρος. — Τεφσὶρ. — Ἠλὴκ σοὺτοὺν σηχχατὰ φαϊτεσί. — Τιγιάρη γουρπεττὲ κεντζλὲρ νὲ ὸλουρλὰρ, βὲ πουνλὰρ ἰτζὸὺν κιμλὲρ τὸυσὸυνμελὶ τὶρ; — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΙΧΤΑΡ

Σενενὶν γιτὰμ πουλμακτὰ ὸλτουγουνοὺ τεργὰτρ ἐτερὲκ ἴσπου Δεκ. ἀγιὴ σονουντὰν ἐββὲλ γενὶ σενὲ ἰτζὸὺν ἐμρλερινὶ κὸντερμεγὲ μὸυσαρεὰτ ἐϊλεμελερινὶ ριαγετλοὺ μὸυστεριλεριμιζὲ ρετζὰ ἐτὲριζ. Τζὸὺμλε μὸυστεριλεριμιζὶν τέκραρ Ἀγγελιαφοροσὰ μὸυστερὶ γιαζηλατζακλαρηνὴ, βὲ τοστλαρηνὴ τάχι μὸυστερὶ γιαζηλμαγὰ τεσβὶκ οὺ τεργὶπ πουγιουρατζακλαρηνὴ μεμοὺλ ἐτὲριζ. Κέζαλικ μεμοὺλ ἰτὲριζ κι μὸυστεριλεριμιζτὲν χὶτζ πὶρισὶ ἠσμαρλατηγὴ γαζεταλαρὴν πετελινὶ πεσίνεν κὸντέρμεκασι. ζιν γαζεταλαρὴ κὸντερμεμιζὶ πὶζὲ τεκλὶφ ἔτμεγετζεκ τὶρ. Ἀγγελιαφοροστὰ νισ̀ρ ὸλουνὰν ἰλάνη μαχσοὺς μουτζιπὶντζε γαζεταλαρὴν πετελλὶ πεσίνεν τεετιγὲ ὸλουνμαλή τὶρ, βὲ μὸυττετλερὶ Δεκ. σονουντὰ χιτὰμ πουλὰν γαζεταλὰρ ἰτζὸὺν γενὶ ἔμρ ἂλματηγηηζ χαλτὲ ὅλ γαζεταλαρὴ κεσμεγὲ μετζπὸὺρ ὸλατζαγιμηζὴ τέκραρ ἰλὰν ἐτὲριζ.

ΑΜΕΡΙΚΑΤΑ ΙΝΤΖΙΛΙ ΚΙΛΙΣΕΛΕΡΙΝ ΤΕΖΑΓΙΟΥΤΙ

Ἀμέρικα γαζεταλαρηντὰν πιρὶ Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν τεζαιγιοὺτουντὲν πάχσλε σὸϊλὲ τέρ·

Μεμαλίκι μουτζτεμιὲτ Ἀμέρικα ἐχαλισὶ ἂσρη χαζηρὴν πιταγετιντὲν περοὺ τοκοὺζ κὰτ ἀρτμὴς τὶρ, λάκιν βάκτη μεζκουρτὲ Ἰντζιλὶ κιλισελὶρ ἀζαλαρηνὴν ἀτετὶ γιρμὶ γετὶ κὰτ ἀρτμὴς τὶρ. Εὐρωπατὰν Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτὲν Κατολικλερὶν βὲ τινσιζλερὶν κεσρετινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλτηγημηζτὰ βάκα Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν ἴσπου τεζαϊγιοὺτὶ ἀτζαὶπ τὶρ. Κιλισελερὶν πού τερετζὲ τζογαλμασὴ Ἴλμ οὺ χικμὲτ Χριστιανληγὰ μουχαλὶφ τὶρ τεγενλερὶν νὲ τερετζὲ γιανηλτηκλαρηνὴ κὸστερὶρ! Ἀμερικατὰ ἀζὰτ χοὺκουμετὶ πακὶ σακλαγιὰν βὶ χεγέτι ἰτζτιμαιγεγὶ χοὺσνι νιζαμτὰ τουτὰν Ἰντζιλὶ σερὶφ τὶρ.

ΜΑΡΤΙΝ ΛΟΥΘΗΡΟΣ

Χριστιὰν ἀλεμινὶν πὶρ κὴσμη ἀζεμιντὲ Μαρτὶν Λουθηροσὺν τιβελλὸυτουνοὺν 400ουντζοὺ σενὲ πασὴ ρεσμὶ γιακηνλαρτὰ μεσερρὶτλε βὲ σοὺκρανιγέτλε ἰτζρὰ ὸλουντοὺ. Πού πὸγιοὺκ ζατὴν τερτζεμὲϊ χαλινὶν πὶρ ἰτζμαληνὴ ὸλσοὺν μουχτασάρεν γιαζμαγὰ βακτημηζὴν μὸυσαατεσὶ ὸλματηγηηταν πού πεντὲ μὸυμαϊλεϊχὶν ταλιματηντὰν ὸνὰ ἰσλαχὰτ σερταρὴ ναμηνὴ καζαντὴρμὴς ὸλὰν ἰκὶ μουχὶμμ νοκταλὰρ ὸὺζερινὲ Ἀγγελιαφοροσοὺ μὸυταλεὰ ἐτὲν τοστλαρὴν ναζάρη τικκατηνὴ ταβὲτ ἐτὲριζ.

Πουνλαρὴν πιριντζισὶ πὶρ τὲκ ταλὶμ τεγὶλ, ἄντζακ γεκτικερινὲ σηκὴ ἰρτιπάτ οὺ μὸυνασεπετὶ πουλουνὰν πὶρ τακὴμ ταλιματτὰν ἰπαρέτ τὶρ, βὲ πού ταλιμὰτ Ἀλλαχὴν ματπού κελαμὴ μερκεζὶ ἐτραφηντὰ τοπλανμὴς τὴρ. Μαλοὺμ ὸλτουγοὺ οὺζρὲ, Λούθηρος κεντὶ μιλλετινὶ πού κὸυνκὶ κὸὺν Χριστιὰν μιλλετλερτὲν τζογουνοὺν πουλουντουκλαρὴ χαλτὲ πουλτοὺ, γιάνι ὅλ βακὴτ Λουθηροσὺν μενσοὺπ ὸλτουγοὺ μιλλετὶν ἐφρατὴ ἐλιντὲ βὲ ὸνλαρὴν σὸϊλετικλερὶ λισαντὰ Κιτάπη μουκαττὲς γιὸκ ἰτι. Ὅλ βακὴτ Ἀλμανιατὰ βὲ πασκὰ μεμλεκετλερτὲ Κιτάπη μουκαττὲς ἄντζακ ρουχπανλὰρ ἐλιντὲ, βὲ ὅ τα Λατὶν λισανηντά ἰτι, σὸϊλὲ κι ἐχαλινὶν ἐλιντὲ Κιτάπη μουκαττὲς πουλούνματηκταν ματὰ, Κιτάπη μουκαττεστὶν κιλισελερτὲ ὸκουνὰν φηκραλαρὴ τάχι ἐχαλὶ ἀνναγιάμαζ ἰτι. Λούθηρος πού χαλὶν κεντὶ μιλλετινὲ νὲ ἀζὶμ μαζαρρατὴ μουτζὶπ ὸλτουγουνοὺ κὸρὸὺπ, Κιτάπη μουκαττεσὶ ἐχαλινὶν οὔμουμεν ἀννατηγὴ Ἀλμὰν λισανηνὰ τερτζὸυμὲ ἐτμεγὲ μὸυσαρεὰτ ἐϊλετί. Πού τερτζὸυμὲ βὲ ὅλ χουσουστὰ Λουθηροσὺν ταλιματὴ Κιτάπη μουκαττεσὶν πὶττετὶριτζ ἐχαλιτὲν τζοκλαρὴν χανελερινὲ κὶρμεσινὲ γιὸλ ἀτζτηλὰρ, βὲ πού ἀνέτεκ Λουθηροσὺν τερτζὸυμεσὶ Ἀλμάντζα τεκελλὸὺμ ἐτὲν μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ ζικηϊμὲτ πὶρ χαζινέϊ μιλλιγὲ κὶπὶ μακπὸὺλ βὲ μεργοὺπ τουρ.

Λάκιν Κιτάπη μουκαττεσὶ πὶρ μιλλετὶν λισανηνὰ τερτζὸυμὲ ἐτμεκλικτὲ ἓν ζιγιατὲ ἐχεμμιγετὶ ὸλὰν νοκτὰ πὶννεφς τερτζὸυμὲ τεγὶλ, ἄντζακ Κιτάπη μουκαττεσὶν τερτζὸυμεσὶ νὲ σεπέπλε λαζὴμ ὸλτουγοὺ τανηλμασὴ τὴρ. Πού χουσουστὰ Λουθηροσὺν ἐφκιὰρ οὺ χισσιατηνὰ ἰστιρὰκ ἐτὲν, βὲ Ἀλμὰν λισανηνὰ τερτζὸυμὲ ὸλουνμοὺς Κιτάπη μουκαττεσὶ μὸυταλεὰ ἐτλεγὲν κιμσελὲρ ἀτιτεκὶ χουσουσλαρὰ κανὶ ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐττιλέρ· Ἐββελα, Κιτάπη μουκαττεσὶν χαβὶ ὸλτουγοὺ ταλιματὴ καπούλ ἐτὶπ ἔτμεμεγι ταγὶν ἐτμεὶκ ἰτζοὺν χὲρ κὲς ὅλ κιταπὴ πὶζζατ ὸκουγιοὺπ τεφτὶς ἐτμελὶ τὶρ. Σάνιγεν, τὶν οὺ μεζχεπ βὲ Κιτάπη μουκαττὲς σὰλτ ρουχανὶ μεμουρλαρὰ μαχσοὺς τεγὶλ τὶρλέρ. Σάλισεν, ἰπατὲτ ἰτζρασὴ βὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν μὸυταλεασὴ γιάληνηζ παζὰρ βὲ γιορτοὺ κὸυνλερινὲ, βὲ σὰλτ κιλισελερὲ μαχσοὺς ὅλμαγιηπ, χὲρ κὸυνὲ, χὲρ ἐβὲ βὲ χὲρ χὰλ οὺ σηνηρτὰν ὅλὰν ἀτεμλερὲ μὸυτεαλλὶκ τὶρ. Ράπιεν, ρουχανὶ ματτὲλὶρ χακκηντὰ ἐχαλιγὶ ταλὶμ ἐτμὲκ ρουχπανλαρὴν βαζιφεσὶ ἰσέ τε, ἐχαλὶ ρουχπανλαρὴν ὸλματηγηην Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιμὰτη ἐσασιγεσὶνε μουταπὴκ ὸλουπ ὅλματηγηνη ταχκὶκ ἐτμεγὲ πορτζλού τουρ. Χάμισεν, χὲρ ἀτεμὶν κεντὶ τζανὴ ἰτζὸὺν Ἀλλαχὰ μεσουλιγέτι σαχσιγεσὶ βὰρ τὴρ.

Πού χὲπ ταλιματὴν χουλασασὴ σοὺ τούρ κι τὶν οὺ μεζχὲπ σὰλτ πὶρ ἰμὰν οὺσουλοὺ τεγὶλ, ἄντζακ ἐνσανὴν χὲρ κὸυνκὶ ὸμρὸυντὲ τεεσιρινὶ κὸστερὲν πὶρ κουββὲτ ὸλμαλή τὴρ, βὲ χὶτζ πὶρ κιμσὲ ρουχανὶ χουσουστὰ ὸλὰν μεσουλιγετινὶ πασκὰ πὶρ ἀτεμὲ τὲρκ ἐτέμεζ. Σουρασὴ τάχι μαλοὺμ τούρ κι πού ταλιμὰτ ἐνσανὰ χὸς̀ κὸρὸυνετζὲκ σὲϊ τεγὶλ τὶρ. Λουθηροσοὺν ταλιματὴ ἴλὲ ἐχαλὶ ρουχπανλαρὴν ζουλμουντὰν κουρτουλτοὺ ἰσέ τε, ἐντ Ἀλλὰχ ταχὰ ἀγὴρ μεσουλιγὲτ ταχτηνὰ τουστοὺ, βὲ ἐχαλὶ οὔμουμεν τὶν οὺ μεζχεπὶ παπασλαρὰ βὲ κεντὶ τζανλαρὴ ἰτζοὺν μεσουλιγετὶ κιλισεγὲ τὲρκ ἐτεπιλτιγὶ τακτιρτὲ ταχὰ ζιγιατὲ χοσνοὺτ ὸλούρ. Λάκιν πού ταλιματὴν, ἔββελα, σούράτλε ἐντισὰρ πουλμασὴ ἰλὲ, βὲ ἐχαλινὶν ἄκλ οὺ βιτζτανηνὴν ταστικινὲ μαζχὰρ ὸλμασὴ ἰλὲ, βὲ, σάνιγεν, τὸυνγιατὰ ἓν ἀτζαὶπ βὲ ἓν μεφτὶτ σεμερελὲρ χουσουλὲ κετιρμεσίλλε ταλιμάτη ἰλαχιγὲ ὸλτουγοὺ ἰσπὰτ ὸλουντοὺ. Πού ταλιμὰτ χὲρ νέρετε καπούλ ὸλουνμοὺς ἰσὲ, ἐχαλινὶν ἀχλακηνὴ ἰσλὰχ ἐττικτὲν ματὰ, μετενιγὲτ, ταλὶμ οὺ τερπιγὲ, μὸυεσσεσάτη χαϊριγὲ, σερβέτ οὺ σαατὲτ χουσουσουντὰ τάχι ἐχαλινὶν τερακκισινὶ βὲ τιρφὶϊ χαλινὶ μουτζὶπ ὸλμούς̀ τουρ. Ἴμτι ἀσικιὰρ κὸρὸυλοὺρ κι Κιτάπη μουκαττὲς πὶρ μιλλὲτ ἐφρατὴ ἐλινὲ βεριλὶπ, ὸνλαρὴν βιτζτανηνὴ οὺγιαντηρτήκτα, ἔββελα ὸνλαρὴν ρουχανὶ χουρριγετινὶ μουτζὶπ ὸλοὺρ, βὲ πάτεχου ὸνλαρὴν ἀχβάλη πεττιγὲ, πελετιγὲ βὲ μετενιγεσινὶ τερρὶ ἐτὶπ, ὸνλαρὴ ταχὰ ζιγιατὲ χούρρ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ μὸυνιεββὶρ κηλάρ.

Λουθηροσὺν ἐχαλινὶν ναζάρη τικκατηνὰ ἂρζ ἐτλετιγὶ πιριντζὶ νοκτὰ ὸνοὺν ταλὶμι οὔμουμισινὶν ἀμελὶ κησμὴ ἂτὶτ ὸλουναπιλτιγὶ κὶπὶ, ἰκιντζὶ νοκτὰ τάχι ὸνοὺν ταλὶμι οὔμουμισινὶν κὴσμη ναζαρισὶ ἂτὶτ ὸλουναπιλὶρ. Λούθηρος «ἰμὰν ἴλὲ τεπὶρ ὸλουνμάκ» ταλιμινὶ ἄσηλ τεμελὶ οὺζερινὲ βὰζ ἐττὶ, βὲ ὅλ ταλιμὶν ἐχεμμιγέτι ἀζιμεσινὶ μετὶτανὰ τζηκαρτή. Πὶρ ἀζ ἐββὶλ πεγιὰν ἐττιγιμὶζ οὺζρὲ, Λουθηροσοὺν ταλιμινὶν ἰκιντζὶ βὲ ὅλμι ἴλαχὶ νοκταὶ ναζαρηντὰν πακηλαρὰκ ἓν μουχὶμμ κησμὴ ἰστὶ πουντὰν ἰπαρέτ τὶρ. Λουθηροσοὺν βακτηνάτεκ κιλισὲ ἀτεμλερὶν κεντὶ τενλερινὲ ἀζὰπ βὲ σιγιασὲτ ἐτμέκλε, σατακὰ βερμέκλε βὲ μουχτελὶφ ἀϊν οὺ ἀτετλὲρ ἰτζρασὴ ἴλὲ χελασὰ ναὶλ ὸλαπιλτικλερινὶ ταλὶμ ἐτέρ ἰτι. Λάκιν Λούθηρος Παῦλος ρεσουλοὺν ταλιμὶ οὺζρὲ κὸυνάχ ἰτζὸὺν Χριστοσοὺν κανηντὰν ματὰ πασκὰ κεφαρὶτ πουλούνματηγηνη, σὰλτ ὅλ κανὴν κὸυνάχ ἰτζοὺν κεφαρετὲ

κουββέϊ κιαφιγεσὶ πουλουντουγουνού, βὲ χελὰς ἰτζούν γιάληνηζ Χριστοσὰ τεβεκκούλ ἐτενλερὶν ὀνούν κεφαρὲτ ἐτιτζὶ καννηντὰν κιάμιλεν ἰστιφατὲ ἐτὶπ, ναΐλι χελὰς ὁλατζακλαρηνὴ καβίεν ταλίμ ἐτέρ ἰτι.

Πατίϊ ναζαρτὰ τενὲ ἐζιγὲτ βερμεκλιγὶν, κόυναχλαρὴν ἀφβὴ ἰτζούν παπασλαρὴν σελαχιγετινίν, βὲ πουνλαρὰ μούμασίλ σαὶρ τετπιρλερὶν κουββὲτ βὲ τεεσιρινὶ ἰγκιὰρ ἐτμεσὶ βὲ γιάληνηζ ἰμὰν ἰλὲ ἰνσανὴν τεπὶρὶρ ἐλφυνατζαγὴ χουσουστὰ ἰσρὰρ ἐτμεσὶ ἰλὲ Λουθηρόσουν κόυναχὰ καρσὴ τζεκιλὲν χὲρ σέττ οὐπεντὶ κωλτηρτηγὴ ζὰνν ὁλουναπιλίρ ἰτι. Λάκιν πίλακς Λούθηρος κόυναχὰ καρσὴ ἓν κουββετλὶ βὲ πιριτζίκ σέττ οὐ πεντὶ πουλμούς τουρ. Ἰνσανλὰρ χαριτζὶ ἀγίν οὐ ἀτετλὲρ ἰλὲ χελασὰ ναὶλ ὁλαπιλετζεκλερινὲ ἰναντηκλαρὴ τακτιρτὲ κόυναχὴ χαφὶφ πὶρ σέϊ ἂττ ἐττικλερὶ σάλτ πὶρ ταλίμι ναζαρὶ τεγίλ, τετζρούπὲ ἰλὲ ταστίκ ὁλουνμούς πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Πσίλὲ πὶρ ἰμαντὰ πουλουντουκλαρὴ χαλτὲ ἰνσανλὰρ κόυναχτὰν ἰτζτινὰπ ἐτμεζλὲρ, κόυναχὰ καρσὴ τζενκλεσμεζλὲρ, βὲ κόυναχὴν νὲ τερετζὲ ἀγὴρ πὶρ ἀέϊ ὁλτουγουνού λαγιηκὴ βὲτζχ ούζρὲ τουσούνμεζλὲρ βὲ κόυναχλαρηνὴ τζαπούκ ούνουτουρλάρ. Λάκιν ἔγερ πὶρ ἀτεμὶν Χριστοσὰ χακικὶ ἰμανὴ βὰρ ἰσὲ, πσίλὲ ἐτέμεζ. Ἔγερ ἰνσὰν κεντὶ κόυναχηνὴν γιαϊκανμασὴ ἰτζούν Χριστοσούν κανὴ ἰκτιζαλὴ ὁλτουγουνού πιλσὲ, κόυναχτὰν νεφρὲτ, βὲ κόυναχὰ μουκαβεμὲτ ἐτμεγὲ πασλάρ. Ἔγερ πὶρ ἀτέμ Χριστοσούν ἰνσανλαρὴ τερετζέϊ νιχαγετὲ σεβίπ, ὀνλαρὴ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζούν ὁλτουγιούνὲ ἰνανήρσα, κεντὶ σεβκούλού Χελασκιαρηνὰ χὸς βὲ μακπούλ ὅλμαγιαν χὲρ σελτὲν ἰτζτινὰπ ἐτμεγὲ τζαλησήρ. Ἔγερ πὶρ ἀτέμ κεντὶ κόυναχλαρηνὴν ἀφβὴ ἰτζούν Ἴπν Οὐλλαχὴν ὁλμεσὶ λαζὴμ κελμὶς ὁλτουγουνὰ ἰνανήρσα, κόυναχὴν χαφὶφ βὲ τζούζι πὶρ σέϊ τεγίλ, ἄντζακ τόυνγιατὰ ἓν μενφούρ βὲ ἓν τεχσετλὶ σέϊ ὁλτουγουνού ἀνναμαγὰ πασλάρ.

Πού νοκτατὰ τάχι κορούρουζ κι Λουθηροσούν ταλιμὶ Ἀλλαχὴ βὲ ἰνσανὴ γεκτικερινὲ τογρουτὰν τογρουγιὰ ραπτ ἐτέρ. Κιλισὲ γιάχοτ ρουχπανλὰρ ταραφηντὰν χὲρ τεβασσούτ λούζουμουνού μελτανταν καλτηρήρ. Λουθηροσούν πού ταλιμὶ γιάνι ἰμὰν ἰλὲ τεπρὶρ ὁλουνμὰκ ταλιμινὶν τάχι πουντὰν ἐββίλ ζικρ ὁλουνὰν ταλίμ κὶπὶ ἰνσανλαρὴν μέϊλ γιάχοτ ταπιὶ ἀρζουλερινὲ χὸς κελετζεγινὶ μεμούλ ἐτέμεζιζ. Πού ταλίμ ἰνσανὶτὰν γενὶ πὶρ ὅμρ ταλεπ ἐτέρ. Φάκατ πού ταλιμίν τάχι ἰνσανὴν ταπιὶ φεσατηνὰ ράγμεν χούσνι σουρέτλε καπούλ ὁλουνούπ, πασκὰ γερλερτὲ νατίρεν κορούλεν κουζέλ σεμερελὲρ χουσουλὲ κετιρμεσίλλε ἰλαχὶ πὶρ ταλίμ ὁλτουγού κορούλμούς τουρ.

Πού ἰκὶ χακικάτη ἀζιμενὶν ταλιμὶ τούνγιανὴν πόγιούκ πὶρ κησμηνὴ φίλχακικα ἰσλὰχ ἐτμὶς τιρ, βὲ πού χακικατλαρὴν κερεγὶ κὶπὶ τανηλμὴς βὲ τεμελλεσμὶς ὁλτουγού γερλερτὲ χουρριγέτι χακικιγέϊ ρουχανιγὲ πουλουνούρ. Ρουχανὶ χουρριγὲτ πουλούνμαγιαν γερτὲ ἰσὲ χακικὶ τερακκὶ πουλμὰκ μούμκὶν τεγίλ τιρ, ζίρα ρουχούν ἐσὶρ ὁλτουγού γερτὲ ἄκλ οὐ φίκρι ἰνσανὶ βὲ κουββάϊ ἀκλιγὲ τάχι ἰσὶρ ὁλουρλάρ. «Ἰμὶτ Ἔγερ Ογούλσιζὶ ἀζὰτ ἐτέρσε, φὶλ βακὴ ἀζὰτ ὁλατζακσηνηζ» (Ἰάν. ή. 36).

ΤΕΦΣΙΡ

«Σεριρὶ κεντὶ φησκὴ τουτατζὰκ, βὲ κόυναχηνὴν ἰπλερὶϊλε ζὰπτ ὁλουνατζάκ τὴρ. Τετὶπ ὁλούνματηγηντὰν ὁλετζὲκ, βὲ κεσρέτι σεφαχατηντὰν γιολού σασηρατζάκ τὴρ» (Παροιμ. ἑ. 22, 23).

Κόυναχιὰρ ἀτερὶν φησκὴ ὀνού ὅλ τερετζὲ τουτάρ κι σεριρ κεντὶ φήσκ οὐ φούτζουρινὲ ἐσὶρ ὁλούρ, βὲ φησκηνὴν νεταΐτζι βαχιμεσιντὲν κουρτουλάμαζ. Σεχβάτη νεφσανιγεσινὲ κούλ ὁλὰν ἀτέμ τζεζασηνὴ σεχβαττὰν πουλούρ. Πσίλὲ πὶρ κιμσὲ τζὸκ τεφὰ κεντὶ ούζερινὲ τζισμανὶ βὲ μανεβὶ σίλὲ ούκουπετλὲρ ταβὲτ ἐτέρ κι τούνγιατὰ ἰκὲν τζεχενεμτὲ κὶπὶ γιασάρ. Νασιχάτ οὐ τεετιπτὲν ἰστιφατὲ ἔτμεκσιζιν ὁλετζὲκ, βὲ ὀνούν ἐντζαμὴ πὶρ τιβανενὶν ἐντζαρὴ κὶπὶ ὁλατζάκ τὴρ. Πσλατὲ μεζκούρ ἀγεττὲ ασασηρατζὰκ» τερτζούμὲ ὁλουνὰν κελιμὲ νουσχέϊ ἀσλιγετὲ σεντελεγετζὲκ μανασηντά τὴρ, γιάνι σερσὲμ κὶπὶ σαλλαναρὰκ μεζαρὰ κιτετζὲκ τεμὲκ τιρ.

ΗΑΙΚ ΣΟΥΤΟΥΝ ΣΗΧΧΑΤΑ ΦΑΪΤΕΣΙ

Πού γιακηνλαρτὰ μεβάττη τηπὶπιγετὲν πὰχς ἐτὲν πὶρ ρεσαλέϊ μεβκουτετὲ ἠλὴκ σούτούν πὶρ τακὴμ χασταληκλαρὰ μούεσσιρ ἰλὰτζ ὁλτουγουντὰν τζόκτζα πὰχς ὁλουντού. Δόκ. Βενιαμὴν Κλὰρκ νὰμ μεσχούρ Ἴγγλιζ ταπιὶπ Ἰγγιλτερρατὰ τάπ οὐ νεσὶρ ὁλουνὰν πὶρ ρεσαλέϊ μεβκουτετὲ γιαζτηγὴ πὶρ πεντὲ Χιντισταντὰ ἠλὴκ σούτούν ἰσχὰλ ἰτζούν ἰλὰτζ τεγιούμεν κουλλανηλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Τόπ σαατὰ πὶρ τεφὰ γιούζ ἐλλὶ τιρχεμτὲν ἰκὶ γιούζ τιρχὲμ κατὰρ ἠλὴκ σούτ ἰτζμὲκλε ἰσχὰλ, μιτὲ χασταληγλ, γενὶ πασλαμὴς κολερὰ βὲ κανλὴ ἰσχὰλ κεσιλλίγιορ. Σούτού τζὸκ καϊνάτμαμαλη, ἄντζακ ἰτζιλετζὲκ τερετζετὲ ἠσητμαλὴ τὴρ. Μούμκαιλεϊχ ταπιὶπ ἰσχαλὰ τουτουλμούς ἰκὲν πού τεβὰ ἰλὲ σαγαλμὴς πὶρ τζὸκ χασταλὰρ ζικρ ἐτμὶς τιρ. Μούμκαιλεϊχ ταπιὶπὶν πεντιντὲν ἀτιτεκὶ φηκραγὴ τερτζούμὲ ἐτέριζ.

«Σούτ ἀλτὴ γιάχοτ ὃν ἰκὶ σαὰτ ζαρφηντὰ σαΐκι τάϊμα ἰσχαλὴ τὲφ ἐτμὶς τιρ, βὲ πὲν πουνού τακρὶπεν ἐλλὶ τεφὰ τετζρούπὲ ἐτμὶς, βε τετζρούπελεμτὲ μουβαφφακιγὲτ πουλμούς οὐμ. Σεκὶς ἀϊτὰν περοὺ κανλὴ ἰσχαλὰ τουτουλμούς ὁλούπ ὁλούμ κερτεσινὲ βαρμὴς ὁλὰν πὶρ χασταγιὰ σούτ βερτὶμ, βὲ σούτ ὅλ χασταγιὰ χαϊρέτ ἐτιλετζὲκ σουρεττὲ τεεσὶρ ἐττί. Ἰκὶ κούν ζαρφηντὰ ἰσχὰλ τουρτού, βὲ χαστὰ ὀὖτς χαφτατὰν σαγαλὴπ κουββετλεντὶ, βὲ σίμτι σούτ ἰστιμαλινὶ πόγιούκ γαϊρέτλε ἰλτιζὰμ ἐτενλερτὲν πιτισί τιρ.»

Πὶρ μουχαρρὶρ μεβάττη τηπὶπιγετὲν πὰχς ἐτὲν πασκὰ πὶρ ρεσαλέϊ μεβκουτετὲ τιρογιὰ τουτουλμούς γιρμὶ ἀλτὴ χαστὰ ούζερινὲ σούτούν φαϊτελὶ τεεσιρινὶ κόρμούς ὁλτουγουνού ταρὶφ, βὲ σούτ ἰστιμαλινὶ ταβσιγὲ ἐτμὶς τιρ. Σούτ ἰσχαλὴ τουρτουρμούς, βὲ χαστιγὴ χὲμ πεσλεμὶς χὲμ χεραρετινὶ ἀζαλτιμὶς τὴρ. Χασταλὰρ τὲχι σὰγ ἀτεμλὲρ κὶπὶ ταχμὰ μούχτὰτζ τὴρλὰρ, χουσούσα τζεσετὶ ἐριτὶπ τούκετὲν πὰζη χασταληκλαρτὰ ταχμὰ ὀλὰν ἰχτιγιὰτζ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρταρ. Πλάζη χασταληκλαρτὰ ἀτὶ ταχμλὰρ μιτετὲν τισαρὴ ἀτηλμλὰρ, λάκιν χαϊρχὰχ ταπιὰτ χὲρ χασταληκτὰ μούναπὶπ ταχμ, χάττα πάζεν ἰλὰτζ ὁλμὰκ ἰτζούν σούτού βερμὶς τιρ.

Δόκ. Ἀλέξανδρ Γέϊλ μεζκούρ ἐεσαλέϊ μεβκουτετὲ πού ματτεγὲ ταϊρ, γιάνι σούτούν ἰσχαλὴ τουρτουρτουγουνὰ βὲ τζεσετὶ πεσλεγὶπ ἰνσανὶν κουββετινὶ ἀρτηρτηγηνὰ ταϊρ πάζη μούταλεὰτ πεγιὸν ἐττικτὲν σάγγρα σόϊλὲ ἰλαβὲ ἐτέρ· «Σούτούν χούμμὰ βακτηντὰ βούτζουτού πεσλετιγινὲ, ούκού κετιρτιγινὲ, βὲ, νίχαγετ, σαγιηκλαμαγὴ τουρτουρτουγουνὰ, πάγηρσακλαρὴ γιουμσάττηγηνὰ, βὲ τιφὸ χασταληγὴ ἰτζούν ἰστιμαλὴ μούτλακα λαζὴμ πὶρ ἰλὰτζ ὁλτουγουνὰ ἰνανήρσ.»

Σούτ κηζὴλ χασταληγηνὰ τουτουλανλὰρ ἰτζούν τάχι φαϊτελὶ τιρ, βὲ χεκιμλὲρ ἔκσεριγια τζοτζουκλαρὰ ταρὶ ὀλὰν πού τεχλικελὶ χασταλὴκ βακτηντὰ σούτ βεριλμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτέρλερ. Χασταληγὴν ἓν σιττετλὶ βακτηντὰ πιλὲ χασταγιὰ ἰστετιγὶ κατὰρ σούτ βεριλμελί. Σούτ χαστανὴν κουββετινὶ μουχαφαζὰ ἐτέρ, μιτεσινὶ κουββετλεντίριρ, βὲ χασταλὴκ βακτηντὰ φιλχακικα πόγιούκ πὶρ νιμέτ ού περεκέτ τιρ.

ΤΙΓΙΑΡΗ ΓΟΥΡΠΕΤΤΕ ΚΕΝΤΖΑΕΡ ΝΕ ΟΛΟΥΡΑΑΡ, ΒΕ ΠΟΥΝΑΑΡ ΙΤΖΟΥΝ ΚΙΜΑΕΡ ΤΟΥΣΟΥΝΜΕΑΙ ΤΙΡ

Ριβαγὲτ ὁλουνούρ κι βακτίλε Ἀνατολουνούν Καππαδοκία ἐγιαλετινὲν τιγιάρη γουρπετὲ κιτὲν πόγιούκ πὶρ κερβὰν κὴϊ βακτηντὰ φουρτουνὰ σεπεπίλε γιολουνού γάϊπ ἐτὶπ, γιολτὰν σαπὰ πὶρ γερτὲ χαράπ πὶρ χανὰ τούσέρ. Γιολτζουλὰρ γιορουλμούς βὲ σαγουκτὰν τζὸκ σηκηντὴ τζεκμὶς ὁλαράκ κετζεγὶ μεζκούρ χαντὰ κετζιρμεγὲ καράρ βεριρλὲρ, βὲ γιούκλερινὶ ἐντιρὶπ χέμαν ούϊκουγιὰ ταλαρλάρ. Πὶρ ἀζ σόγγρα, χὲρ νάσηλ ἰσὲ, γιολτζουλαρτὰν πιτισὶ αὐγιαναράκ χαντὰν τισαρὴ τζηκὰρ, βὲ κόκτὲ πὶρ γιηλτὴζ κόρερὲκ μεζκούρ γιηλτηζὴ σεφὰκ γιηλτηζὴ ζὰνν ἐττιγιντὲν ἀρκατασλαρὴ γιαννηνὰ βαρὴπ, χαβὰ ἀτζηλμὴς, βὲ σεφὰκ γιηλτὴζὴ παρλαμακτὰ ὁλτουγουνού ὀνλαρὰ τεπσὶρ ἐτμεσὶ ούζερινὲ χὲπ γιολτζουλὰρ ούγιανὶπ, χαϊβανλαρηνὴ γιούκλετμὲκ τεταρικιντὲ πουλουνουρλάρ. Γιολτζουλαρὶν τζούμλεσι σάλτ ἀρκατασλαρηνὴν σεσινὲ κουλὰκ βερὶπ, πὶρ τὲ κόκτὲ παρλαγιὰν γιηλτὴζὰ πακτηκλαρηντὰν βακτὴν νὲ βακὴτ βὲ γιηλτὴζὴν νάσηλ πὶρ γιηλτὴζ ὁλτουγουνού τερτὶς ἔτμεκσιζιν χαϊβανλαρὰ ρακὶπ ὁλουρλὰρ, βὲ πὶρ ἀζ σόγγρα σεμσὶν χαγιατερζὰ περτεβλερινὶ κόρμὲκ ούμιτὶ ἰλὲ ἀτλαρηνὴ σούρούπ κιτερλὲρ ἰσὲ τὲ, ἰλερὶ κιττίκτζε ἐτραφλαρὴ καραρμαγὰ πασλὰρ, βὲ γιηλτηζὴν σεφὰκ γιηλτηζὴ τεγίλ, ἄντζακ ἀχσὰμ γιηλτηζὴ ὁλτουγού ἀννασηλὴρ. Πουνούν ούζερινὲ ἰλερὶ κιτμὲκ γιάχοτ κερὶ τόνμὲκ χουσουσουντὰ γιολτζουλὰρ ὄρασηντὰ πὶρ μούπαχεσὲ βουκού πουλούρ, βὲ χέμαν πού σηρατὰ γερὶ κόγιού πιρπιρινὲ καρηστήρὰν τεχσετλὶ πὶρ φουρτουνὰ ζουχούρ ἐτέρ, βὲ χὲρ κὲς κεντὶ τζαννὴ κουρταρμὰκ τζαπασηνὰ τούσούπ ἰλερὶ κερὶ κοσὰρ ἰσὲ τὲ, φουρτουνανὴν σιττετὶ σεπεπιντὲν χὲρ πὶρὶ πὶρ τερετὲ γιάχοτ τεπετὲ τονούπ καλὲρ, βὲ τονμούς τζεσετλερὶ κὰρ γιηγηνλαρὴ ἀλτηντὰ κόμούλούρ.

Πού ριβαγετὶν σηγγατηνὴ τασπὶκ ἐτέμεζ ἰσὲκ τὲ, ἰχτιμαλτὲν πατὶτ ὁλματηγηνη καπούλ ἐτέριζ. Ἐσκὶ βακηταρτὰ ὁλτουγού κὶπὶ σίμτι τάχι Καππαδοκιατὰν τζὸκ ἀτεμλὲρ, χούσουσεν πὲκ τζὸκ κεντζλὲρ, τιγιάρη γουρπετὲ κιτερλὲρ. Πλατεκὶ ριβαγετὶ ἰράτ ἐτμεκτὲν μεραμηκνὶζ Καππαδοκιαλὴ κεντζλερὶ βαλιτελεριντὲν σιϊρινὶ ἰσιττικλερὶ Κερβὰν κηρὰν γιηλτηζηνὶ, σερὸκ γιηλτηζὴ ζὰνν ἐτερὲκ γιολὰ τζηκμακτὰν σακηνὴμακ τὴρ.

Πὶρ τζὸκ κεντζλὲρ Εὐρώπα μετενιγετινὶ βὲ χούνὶρ οὐ μαριφετινὶ ταχτὶλ ἐτμὲκ ἀρζουσού ἰλὲ γιολὰ τζηκήγιορλαρ, λάκιν πάζηκηνὴν σαχτὲ πὶρ μετενιγετὶ χακικὶ μετενιγὲτ ζὰνν ἐτερὲκ χαραπιγὲτ οὐ γελὰκ γιολουνὰ σαπτηκλαρὴ ἀζὶμ τεσσούρλε κόρούλμεκτὲ τὶρ. Ἰμὶτ τιγιάρη γουρπετὲ πουλουνούπ τεχτιλὶκ βὲ μοτσικλετλὶκ γιηλτηζηνὴν τελαλετὶ ἰλὲ χαραπιγὲτ κιρτασινὰ χένους τούσμεμὶς βὲ ούμιτσιζλὶκ φουρτουνασηνὰ χένους τουτούλμαμὶς ὁλὰν κεντζλερὲ τογρού ταρικὶ κόστερμὲκ

ιτζόὺν ζεβάτη χαμιγετμεντανὴν χιμμετὶ τεμεννὶ ὸλουνούρ.

Ἔϊ κὲντζ τοστλὰρ, σιζὶν ιτζόὺν τετζρούπὲ βὲ τεχλικὲ γιάλιγνιζ πὶρ σὲχρ γιά κασαπὰ βὲ καριγεγὲ μαχσοὺς ὅλμαγιηπ, πούτούν τούνγιὰ σιζὶν ιτζόὺν κὲντζ τζαγηνιζτὰ πὶρ τετζρούπὲ μαχαλί τὶρ. Πού τζούμλὲ ἰλὲ βατάν ού ἀϊλενιζὶ τὲρκ ἐτερὲκ τιγιάρη γουρπετὲ κιττιγινὶζ βακὴτ χὰλ ού μαχαλινὶζ τεπτὶλ ὸλουντουγού κιπὶ τετζρούπὲ βὲ τεχλικενὶν τάχι νεβὶ τεπτὶλ ὸλουνατζαγὴ ταπὶ τὶρ. Σιζτὲν ἐββὲλ γουρπετὲ κιτὲν κεντζλὲρ βὲ ὀνλαρὴν τουϊγού βε μεβισὶ πασκὰ ὸλτούγού κιπὶ ὀνλαρὴν τουτζὰρ ὸλτουκλαρὴ τετζρούπὲ τάχι σιζινκιντὲν πασκά ἰτι. Σίμτι ζιραάτ ού τιτζαρὲτ, ζὶλμ ού μαριφὲτ, μεεκούλὰτ βὲ μελπουσὰτ τζιχετίλε βὲ πάχρεν βὲ πέρρεν ὸλὰν γιολτζουλούκ τζιχετίλε ἀζὶμ τεπεττούλὰτ βουκού πουλτουγού κιπὶ, σιζὶν τετζρούπελεριντζ τζιχετίλε τάχι ἀζὶμ φάρκ βὲ τεπεττούλὰτ βάρ τὴρ. Σίμτι σιζ πετερλεριντζ κιπὶ γουρπετὲ κιτὲρ ικὲν Εὐρώπα τεβλετλερὶ χακκηντὰ, βὲ Εὐρώπα ἐχαλισινὶν ούσούλ ού ἀτατὴ βὲ μελπουσατὴ χακκηντὰ πιχαπὲρ τεγίλσινιζ, γιάχοτ ὅλ σεϊλὲρ Εὐρωπαληλαρὰ μαχσούς τουρ ζαννηντὰ ὀλαρὰκ γουρπετὲ κὶτμεγιορσουνουζ. Σιζ σούτ ἐμὲρ ικὲν Εὐρώπα μεεκὸιλὰτ βὲ μελπουσατηνὰ ἀληπμὶζ ὸλούπ, χὲρ πιρινιζ πιρὲρ Εὐρωπαλὴ κιπὶ ὀλμὰκ ἀρζού βὲ ἰστιγιακὴ ἰλὲ γουρπετὲ τζηκήγιορσουνουζ. Βατάν γιουβασηντὰν ούτζούπ κιτὲρ ικὲν, χὲρ πιρινιζὶν ὀνὰ τογρού πακὴπ ἰράτ ἐττιγινὶζ σὸν σόζλὲρ σού μεαλτὲ τὶρ. «Πουρατὰ νὲ ραχὰτ βὰρ νὲ ἐμνιγὲτ, νὲ ζιραάτ βὰρ νὲ τιτζαρὲτ, νὲ ζὶλμ βὰρ νὲ μαριφὲτ, πανὰ χισσὲ τὶρ γουρπὲτ. Χοτζὰ κὰλ, βαλιτεῖν βὲ μεμλεκὲτ πέλκι πὶρ κούν κελίριμ». Πὸϊλὲ μούταλεὰ ἰλὲ χανατλαρηνζὴ τζαρπαράκ ὂν πὲς γιρμὶ κούν πὶρ τζὸκ σηκλὲτ βὲ σηκηντὴ βὲ κορκού ἰλὲ νίχαγετ Ἰζμὶρ γιάχοτ Ἰσταμπὸλ λιμανηνὰ βασὶλ ὀλαράκ σελαμέτλε καραγιὰ τζηκὰρ βὲ τὰρτ ταραφὰ πακτήκτζα, νελὲρ κόρούρσούνούζ! Πὶρ ταραρτὰν τενὶζ ούζεριντὲ βαπορλαρτὰν βὲ γελκὲν χεμιλεριντὲν σανταλλὰρ βὲ μαουνalὸρ βασιτασὶλε τζηκαρηλὰν βὲ χὲρ τιγιάρ ού μεμλεκετὶν ἐμτιά ού μαχσουλατὴ ἰλὲ τολού ὸλὰν σαντηκλὸρ βὲ πὰλγιαλὰρ, τιχὲρ ταραρτὰν καρὰ ούζεριντὲ ότὲ περοὺ κοδουσὰν ἀρακὰ βὲ τραμβαϊλὰρ, βὲ γιηλτηρὴμ κιπὶ σαβουσούπ κετζὶν τεμὶρ γιολλαρὴ καταρλαρὴ, ότετὲ ζικηϊμὲτ ἐφγιὰ βὲ ἐμτιὰ ἰλὲ τολού μαγαζὰ βὲ τούκκιανλὰρ, ταγίλεν βὲ χαρὶτζεν κούζέλτζε τεζγὶν ὸλουνμούζ μούκελλὲρ σεραϊλὰρ βὲ κονακλὰρ, σούσλού καγβελὲρ, καζινολὰρ βὲ λοκανταλὰρ, βὲ καζινολαρτὰ κόρούπ πὶλμετιγινιζ βὲ ἰσμινὶ τάχι ἰσὶτμετιγινιζ μούτενεββὶ μεσρουπάτ βὲ μούκιράτ. Κούνές κεντὶ γιούζούνού σιζτὲν τζεβιρὶπ, κετζὰ περτεσὶ ἐτραφηνζὰ ασηλλὰρ ασηλμάζ, σεμανὴν γιηλτηζλαρὴ ἰλὲ ρακαπατὰ τζηκτσὰν λαμπὰ βὲ γὸζ φενερλερὶ ἰλὲ πάλὸ βὲ θεατρολαρτὰν παρλαγιὰν ἠσηκλὸρ, βὲ πὶνλερτζὲ ὀνπὶνλερτζὲ σειρτζιλερὶ τάβετ ετὶν μούτενεββὶ τζαλκηλὰρ ἰλὲ ἰσὶτενὶν τικκατηνὴ τζὲλπ ετὶν κούζὲλ ναγμελὲρ ἀρασηντὰ καλλὲμ βὲ λισανὴν σούκούτλε κετζμεγὲ μετζπούρ ὸλτουγού νιτζὲ γαλλὲρ, βὲ κεντζλερὶν ακληνὴ, νακτηνὴ, βακτηνὴ βὲ νεμούς ού γαϊσιγετινὶ τεχλικεγὲ τούσούρὲν κὸζ βὲ κιπρὶν ὀκλαρὴ κουλὰκ βὲ κὸζλεριντζὲ τζαρπαράκ ακληνὶζ σασὴπ, φικρινὶζ πουλανατζὶκ βὲ σὰλτ βατάν ού βαλιτεϊνινζὶ τεγίλ, κεντὶ κεντινζὶ πὶλὲ ούνουταρὰκ νὲ ετὶπ νέρεγε κιτετζεγινζὶ, βὲ πουνλαρὴν ἀρασηντὰν χάγγησηνη κεντινζὲ χισσὲ σετζετζεγινζὶ πὶλμεζ πὶρ χαλὲ τουτζὰρ ὸλατζακηνζ.

Ἔββετ, σιζὶνλε πὲν τάχι ικρὰρ ετέρμ κι βατανηνζτὰ κεντζλερὶν μούστακπελινὶ τεσμὶν ετὶπ ὀνλαρὴν τερακκισινὲ μετὰρ ὸλατζὰκ βασιταλὰρ ἐκσικ τὶρ, βὲ γιουβατὰν ούτζὰν πὶρ γιαβρού κουσούν παχαρὴν κὸυζὲλ ἐγιαμηντὰ βὲ κὸὺλ γοντζελερὶ ἀρασηντὰ κεντινὲ ραχάτ ού σελαμὲτ βερὲν χαλτὲν φεραγάτλα γιουβαγιὰ κερὶ τόνούπ, κουρού ἀγάτζ βὲ τζόπλὲρ ὸὺζεριντὲ ὀτουραρὰκ βαλιτεσιντὲν γεμὲκ πεκλεμὲκ τιβανελιγινὶ ἔτμετιγι κιπὶ σιζ τάχι Ἰζμὺρ βὲ Ἰσταμπὸλ κιπὶ τιτζαρὲτ μερκεζὶ ὸλὰν σεχρλερτὲν καλκὴπ μουκαττεμὰ ούτζμούζ ὸλτουγουνούζ κουρού γιουβαγιὰ τάνερὲκ ἀρζουνουζού τογιουρατζὰκ σέϊ πουλμὰκ ἰτζόὺν ναφιλὲ πεκλεμὲκ ἰστέμεγετζεκσινιζ. Λάκιν σὶζ γιουβατὰν ούτζὰν πὶρ κούς κιπὶ βαλιτεϊνὶ χακκηντὰ πικαϊτ βὲ πιχαπὲρ πὶρ χαϊβαντζὴκ ὅλματηγηνζ κιπὶ ὅλ χαϊβαντζηγὴν ἀρζού ἐττιγὶ σαατετὲ ναὶλ ὀλμὰκ ἰτζόὺν μαλὶκ ὸλτουγού σουχουλετὲ τάχι μαλὶκ τεγίλ σινιζ. Χὰλ πόϊλὲ ὀλαράκ νὲ ἐτμελίσινιζ κι χὲμ σὶζ ἀρζού ἐττιγινὶζ σαατέτ ού σερβετὲ ναὶλ ὀλάσηνζ, χὲμ τε βαλιτεϊνινζὶ βὲ βατανηνζὴ μαλὶκ ὸλτουγουνούζ σαατετὲ χισσετὰρ ετέσινιζ. Σὶζ πιλίρσινιζ κι πουντὰν ἐββὲλ βατανηνηζτὰ γενὶ γενὶ ἐβλὲρ ινσὰ ὀλουνούπ, ὀνλὰρ γενὶ ἐβλενμὶς κεντζλὲρ ἰτζόὺν χαζηρλανὴρ ἰτὶ. Πετὲρ βὲ βαλιτελὲρ γιουβατὰν ούτζουρμούς ὸλτουκλαρὴ ἐβλατλαρηνὴ σενελὲρ κετζτικτὲν σόγγρα κιαμὶλ πὶρ κὲντζ ὸλούπ σενακὰτ βὲ σερβὲτ σαχιπὶ ὀλαράκ κεντὶ χανελερινὲ τόνετζεκλὲρ τεγιούν πεκλερλὲρ ἰτὶ, βὲ ούμιτλερὶ πόσὰ τζήκμαγιηπ, βαλιτεῖν κὸζ γιασλαρὴ ἰλὲ γιολτζού ἐττικλερὶ ἐβλατλαρηνὴ πὶρ βακὴτ σόγγρα μεσερρετλε ἰστικπὰλ βὲ τεραγούς ἐτερλὲρ ἰτὶ. Σίμτι ἰσὲ γενὶ γενὶ ἐβλὲρ ινσὰ ὀλούνματηκταν μαδὰ ζάτεν γιαπηλμὶς ὀλὰν ἐβλὲρ χαράπ ὀλμακτὰ τὴρ, βὲ γουρπετὲ κιτὲν κεντζλὲρ σερβὲτ ού σενακτλα τεγίλ, ἀντζακ τζεσὶτ βὲ ρουχλαρηνὴ τζούρούτὲν βὲ βατάν ού βαλιτεϊνλερινὶ τὲρτ ού πελαγιὰ ὀγρατὰν ἰσρετλε ἐρμὶς βὲ σεχβετλε τζούρούμούς πὶρ χάλ ού χεγετλε γουρπεττὲν κερὶ τόνμεκτὲ τιρλὲρ, βὲ γιάχοτ γουρπεττὲ χὰν βὲ χασταχανελὲρ κόσελεριντὲ καλμακτὰ τηλὰρ.

(Πακισὶ σόγγρα)

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Δεκ. 6, βὲ Ἀλαφ. Δεκ. 18, 1883

Μ Η Σ Η Ρ

Νοέμ. 18/30 τὰν περού Χαρτουμὰ πὶρ Ἀραπ σεϊχ ιλὲ πὶρ Κηπτὶ τούτζτζὰρ κελμὶς ὸλούπ, πουνλὲρ τάχι Οπεϊτ τζιβαρηντὰ Μησὶρ ὀρτουσουνούν μούνχεζιμ ὸλτουγού χαπερινὶ ἐσάσεν τασὶλε ἐτμισλέρ τὶρ. Μησὶρ ἀσακιρὶ γάγετ σετὶτ χεραρεττὲ ούτζ κούν σουσούζ καλμησλὰρ. Σάπηκα Χαρτούμ βαλισὶ ὀλὰν Ἀλατὶν πασὰ μουχαρεπενὶν ὶλκ κούνούντὲ κάτὶ ὀλουνμούς, βὲ τζενεράλ Χὶξ ούτζούντζού κούντὲ Μησὶρ ἀσακιρινὶν σὸν χαρτουσού τούκεντικτὲν σόγγρα πὶρ μηζάκλα τελὲρ ετὶλμὶς τὶρ. Σίμτι Οπεϊττὲ ικὶ νερὲρ Εὐρωπαλὴ ἐσὶρ βὰρ τὶρ. Πού ἐσιρλερτὲν πὶρὶ Εὐρωπατὰ τάπ ού νεσὶρ ὀλουνὰν πὶρ μουσαββὲρ γαζετανὴν χεγέτι ἰτάρεσὶ ταραφηντὰν Σουτανὰ κόντεριλμὶς Μρ. Βιτσετελλὶ νεμηντὰ πὶρ ρασσάμ, βὲ τιχερὶ τζενεράλ Χιξὶν ἐρκιάνη χὲρπ ζαπιτανηντὰν Σεκεντὸρρ νὰμ πὶρ Ἀλμανιαλὴ τὴρ. Μεμούλ ὸλουνούρ κι Μεχτὶ πού ἐσιρλερὶ τελὲρ ἔτμεγετζεκ τὶρ, λάκιν κουββέτ τζεπτιγὲ ιλὲ γιάχοτ φιτιγὲ ἰτασὴ ιλὲ ἐσιρλερὶ κουρταρμαγὰ σιμτιλικ χὶτζ τεσεπτούς ἐτιλμεζ.

Χαρτουμὰν γιοκαρητὰ Σαρὴ Νὶλ σαχιλιντὲ βακὴ Σενααρ σαντζαγηνὶν Μησηρλὴ μούτιρὶ Οπεϊττὲν Σενααρ σεχρινὲ πὶρ τερβὶζ κελὶπ, Μησὶρ ὀρτουσουνούν μαγλουπιγετινὶ βὲ Κορτοφὰν σαντζαγηντὰ χὶτζ πὶρ Μησηρλὴ ἀσκὲρ καλμαμὲζ ἰτιγινὶ τζαρσητὰ σούλεμὶς ὸλτουγουνού Χαρτουμτὰ πουλουνὰν Ἴγλιζ κομαντανὰ χαπὲρ βερμὶς τὶρ. Πουνούν ούζεριντὲ, ριβαγετὲ ναζάρεν, 3,000 κισὶ σιλαχλανὴπ, Μεχτιγὲ ταπὶ ὸλτουκλαρηνὴ ἰλὰν ἐτμισλέρ τὶρ. Πού χαπὲρ σαχὶζ ἰσὲ, φενὰ πὶρ χαπὲρ τὶρ, ζίρα Χαρτούμ ἐχαλισινὶν βὲ ὀρατάκι ὀρτουνούν ἐρζακὴ Σενααρ σαντζαγηντὰν κελὶρ.

Περπὲρ βὲ Ἀσουὰν ἀρασηντὰ βακὶ ὀλὰν Δογγόλα μούτιρινὲν ἀληνὰν πασκὰ πὶρ τηλεγραφτὰν ἀνναπηλτηγηνὰ κὸρε, Μεχτινὶν ἀτεμλερὶ Δογγόλα σαντζαγὴ Ἀραπ καπηλελεριντὲν Μεχτιγὲ ἄρζη ιτααπ ἐτμελερινὶ σαλὲρπ ἐτμισλέρ, λάκιν Ἀραπλὰρ Μησὶρ χούκούμπεπινὲ σατὴκ καλατζακλαρηνὴ βάτ ἐτμισλέρ τὶρ. Πού χαπὲρὲ πακαράκ Δογγολατακὶ Ἀραπλαρὶν Μησὶρ ὀρτουσουνούν μαγλουπιγετινὲ ἰνάνμαμηζ ὸλτουκλαρὴ ἰστιντὰτζ ὸλουνούγιορ.

Χαρτουμτὰν ἀληνὰν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν, ἄζ βακηττὰν Μεχτινὶν Χαρτούμ ούζεριντὲ γιούρούμεγὲ χαζὴρ ὸλατζαγηνὰ ἰνανήλμαμακτα ἰτὶ, λάκιν Χαρτούμ καλελερινὶ ταχκὶμ ἐτμεγὲ χὲρ βὲτζλε σαὶ ού γαϊρὲτ ἐτιλμεκτὲ ἰτὶ. Φάκατ ἐτζνεπιλὲρ, Χριστιανλὰρ βὲ Εὐρωπαλὴ κονσολοσλὰρ Χαρτουμτὰν χαρεκὲτ ἐτμισλέρ ἰτὶ.

Ζὰνν ὸλουντουγουνὰ κὸρὲ πουντὰν σόγγρα Ἴγλιζ χούκούμετὶ Μήσρη Ούλιανὴν βὲ γιάχοτ Σουτανὴν χάγγη κησμλαρηνὴ Μεχτινὶν ἀσακιρινὲ καρσὴ μουχαφαζὰ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμεγὲ μετζπούρ ὸλατζάκ τὴρ.

Κετζὲν Ἀπρίλιος ἀγιηντὰ Σουτανὰν γιολὰ τζηκμὴς ὸλούπ, σίμτι Εὐρωπατὰ πουλουνὰν πὶρ Κατολὶκ μισιονὲρ Βιεννατὰ τάπ ού νεσὶρ ὀλουνὰν πὶρ γαζεταγιὰ Μεχτὶ χακκηντὰ πάζη μαλουμάτ βερμὶς τιο. Κεντινὶ Μεχτὶ τεσμιγὲ ἐτμεκτὲ ὀλὰν Μουχαμμὲτ Ἀχμὲτ ταχρὶπεν 40 γιασηντὰ, ούζούν ποϊλού, ἐσμὲρ βὲ καβιούλπούνγὲ πὶρ Δογγολαλὴ τὴρ. Πού ἀτὲμ βὲ ὀνούν ικὶ καρντασλαρὴ χάϊλη βακὴτ Χαρτουμτὰ Νὶλ ούζεριντὲ ἰσλεγὲν σανταλλὰρ κὶπὶ σανταλ ινσὰ ἐτμεκλε μεσγούλ ὀλμουσλὰρ τὴρ. Λάκιν Μουχαμμὲτ Ἀχμὲτ κεντινὶν πασκὰ πὶρ ἰσὲ ταὶν ὸλουντουγουνού χὶος ἐτὶπ Χαρτούμ τζιβαρηντὰ Πεγιὰζ Νιλὶν Σαρὴ Νὶλ ιλὲ πὶρλεστὶγὶ μαχαλτὲν τζὸκ ούζὰκ ὅλμαγιαν Τουτὶ νὰμ τζεζιρεγὲ κιτερὲκ, ὀρατὰ πὶρ σεϊχὶν γιανηντὰ ὀκουμὰκ ὸιρενμεγὲ πασλατὴ. Πὶρ κὰτζ σενὲ σόγγρα τερβὶζ ὸλούπ, Πεγιὰζ Νὶλ ούζεριντὲ Κανὰ νὰμ τζεζιρεγὲ τζεκιλτὶ, βὲ ὀρατὰ σουγιού τζεκιλμὶς πὶρ σαρηντζτὰ ἰκαμὲτ ἐτμεγὲ πασλατὴ. Ἀλτὴ σενὲ ἄλεττεβαμ μεζκούρ σαρηντζτὰ ἰκαμὲτ ἐιλετὶ, βὲ γιάλιγηνζ τζούμὰ κὸυνλερὶ τζαμιγὲ κιτμὲκ ἰτζόὺν τιὸαρὴ τζηκὰρ, βὲ σόγγρα γίνε σαρηντζτὰ τζεκιλίρ ἰτὶ. Πὸϊλὲτζε ὅλ ταραφλαρτὰ ἀζὶζ πὶρ κιμσὲ τανηλτὴ, βὲ ὀνούν ζεχατὲτ ού φαζιλετὶ σὸχρετὶ χὲρ ταραφὰ γιαγιηλτὴ. Μεβάττη τινιγὲ χουσουσουντὰ ὅλ ἀζὶζ ζατὴν ἐρκιαρηνὴ σουὰλ ἐτμεγὲ κιτμὲκ ὀραλαρτὰ ἀτὲτ χούκιμινὲ κιρτὶ, βὲ πὶρ τζὸκ ζιγιαρεττζιλὲρ ὀνού κὸρμεγὲ κελιρλὲρ ἰτὶ, βὲ κεντὶ γεγλερινὲ ἀβτὲτ ἐττικλεριντὲ ὀνούν σὸνρετινὶ νεσὶρ ἐτερλὲρ ἰτὶ. Μουχαμμὲτ Ἀχμὲτ χὲρ ταραφτὰ ἀζὶζ πὶρ ζὰτ κιπὶ ταηλὴπ, τζοκλαρὴν κεντὶ σὸζούνὲ ἰνανατζαχλαρηνὰ ἐμνιγετὶ ὸλτουγού πὶρ σηρατὰ πὸγιούκ πὶρ ἰζτιχὰμ χουζουρουντὰ κεντινὶν ἀλέμι Ἰσλαμιγετὶ ἰσλὰχ ἐτμὲκ ούζρὲ Πεϊγαμπὲρ ταραφηντὰν κὸντεριλμὶς Μεχτὶ ὸλτουγουνού ὶλὰν ἐτὶπ, «Ἀρκὰμ σηρὰ κέλινιζ, βὲ πὲν σιζὶ Ἀλλαχὶν κεντὶ μούμινλερὶ ἰτζόὺν χαζηρλαμὶς ὸλτουγού μελεκούτὲ κὸτούρετζέγιμ» τεμὶς τὶρ.

Τ Α Χ Ι Δ Ι Γ Ε

Πατέντα νιζαμναμεσινὲ ταὶρ ἐβρακὴν κιάρρεσι σίμτι τιβάνηζχούμαγιουντὰ ὸλούπ, πατέντα βερ-

κισινίν ταχσιλί ιτζούν λαζήμ κελέν ταϊρενίν τεσκιλί χουσουσουντά ιρατέϊ σενιγενίν ά'χσάμ σαπάχ σουτουρινέ πεκλενιλίγιορ.

— Τουτούν ινχισαρή ιταρέ μετζλισί 20,500 τόπ σικαρά κιαγητή ισπιρασή χουσουσουντά ικί τουτζτζάρ ιλέ άκτη μουκαβελέ έτμίς τιρ. Ρουμανιατά τούτούν ινχισαρή ισιντέ κέσπι τετζρούπέ έτμίς όλάν Μ. Ιρές νάμ 'Αλμανιαλή πίρ ζάτ Μεμαλίκι 'Οσμανιγέ τούτούν ινχισαρή ιταρεσινέ κιατίπι ούμουμί νασπ όλουνμούς, βέ ιφάϊ βαζιφεγέ πασλαμής τήρ.

— Περλίν μουαχετεσί αχμεδήπζα Τουρκιατάν αραζί άλμής όλάν τάρτ τεβλετλερίν σεχμινέ τουγιούνη ούμουμιγέϊ 'Οσμανιγετέν ταχβιλάτη 'Οσμανιγενίν κηϊνέτι ιτιπαριγελερί ούζρέ 14,582,000 λιρά ισαπέτ έττιγί χισάπ όλουνμούς όλούπ, μεζκούρ τόρτ τεβλετλερίν όλ νισπεττέ πορσαλαρτάν ταχβιλάτη 'Οσμανιγέ ιστιρά έτέρέκ μάχβ έτιλμέκ ούζρέ χούκούμέτι σενιγεγέ τεσλίμ έτμελερί τεκλίφ όλουνούγιορ. Ριβαγετέ ναζάρεν Πάπη άλί πού με σελενίν ναζάρη τικκατά άληγμασηνή γιακηλαρτά τούβέλι μουαζζαμά σούφερασηνά τεκλίφ έτετζέκ τιρ. — Ζάτη χαζρέτι σαχανενίν τάχτη χιμαγέϊ σενιγελεριντέ τεσεκκούλ έτμίς όλάν κομισιόνη μαχσούς, βέ Μ. Φερναντεζίν νάχτη ριασετιντέ πουλουνάν 'Ιττιφάκη 'Ισραηλί κομιτεσί κετζέν χαφτά Χασκόϊ χαρικζετεκιανηνά ιανέ ιτά έτμισλέρ τιρ. Κομισιόνη μαχσούς χαρικζετεκιανά έκμέκ, πιρίντζ βέ σαίρ έρζάκ ιλέ κόμούρ, ότούν, ήσήκ βέ ιλάτζ τεβζί έτμίς, βέ τικίρ κομιτέ γιατάκ, γιοργάν, τζοράπ, κόμλέκ βέ σαίρ έλπισέ βερμίς τιρ. Ιανέ άλανλάρ 7,000 νουφούς κατάρ τήρλάρ. Δεκ. 16/28τέ Ιγγιλτέρρα σεφαρετχανεσιντέ σέϊρ ού τεμασάγιά βάζ όλουνατζάκ Μιλάτ άγατζή πιλετλερί σατηλησηντάν ταχρίπεν 600 λιρά χασίλ όλμούς τουρ. Μεζκούρ Μιλάτ άγατζηνή τεζγίν έτέν χετιγελερί Νορτενφέλτ τοπού φαπρικασηνήν σαχίπί Μ. Νορτενφέλτ ιλέ μούμαϊλεϊχίν Τερσαατεττέ μουκίμ μασλαχατκούζαρή Μ. Ρούς ιτά έτμισλέρ τιρ.

— Κέλ Χασάν νάμ σακίϊ μεσχούρ κετζενλερτέ 'Αϊτήν βιλαγετί μεχκεμέϊ τζιναγετιντέ μουχακεμέ όλουναράκ ιτάμ τζεζασηνά χούκμ όλουντουγού κιπί, μερκουμούν ρεφικλεριντέν ούτζ νεφεσί μουέππετεν κούρεγέ, βέ όλ χαϊτουτλара сеρік όлтоуклаρή тепеϊгідоун ётмiс олáн iкi сáх секiзéр сенé кóурегé хóукм олоунмоуслáр тир. Мехкемéй тзинагетiн óл iтзтiмаiнтé пасká пiр пóлоуктéн олáн óутз нефéр хаiтоут онáр сенé кóурегé хóукм олоунмоуслáр тир. Поу хóукм оу iламлáр мебкiй iтзраге конуулсалáр, хаiтоутлáр хаiтоутлоугоун пéк моучаталí пiр iç олтоугоуноу анагиатзаклáр.

— Трапзóн валisi тарафынтáн кесiтé олоунáн пiр тилеграфá назáрен Никсáр казасынá фирáр етмiс олáн Кóтз огlоу нáм месхур сакинiн пóлоугóу iлé занtармá асакiрi арасынтá пiр кабгá боукоу поулоуп, éкiгiá реiсi телéр етiлмiс, бé рефиклеринтéн пéç нефéрi тзéрх етiлмiслéр iсé тé, гiнé фирáр етепiлмiслéр тир.

МОУТЕNЕВВIЕ

Роумлардн 'Иерусалúм патрiкi тзетiтi роутпетлоу Никодúмос ефентигé пiринтзi роутпетéн пiр кнтá Метзитигé низанí iтá поуçоулмоус тоур. — Саркí Роумелí асакiрi корантанí тзенерáл 'Iстрекéр пасá мiзатзонзлнгунí сепеп кóстерерéк сераскéр пасá хазретлерené iстiрасннí кóнтерiç тир. — 'Iггилтерратá моукúм Гехоутилертéн iпарéт пiр дiркiт 45,000 фрáнк петéл ilé 'Иерусалúмтéн такрiпéн алтú сáат месафетé 20,000 тóнóум аразí сатúн алмúç тир, бé мезкóур ара-зитé Гехоутí áйлелéр iскiáн éттiрмéк нигетинтé тир. — Пiр кáтз кóун éббéл Кахiретéн кеситé олоунáн пiр тилеграфá назáрен, iкi кóун зарфынтá 'Осиоут тзибарынтá 16 кисí колератáн вефáт етмiç тир. 'Осиоут Кахiретéн такрiпéн 250 мил месафетé Нил сахилинтé бакí моучúмм пiр сéхр тир. — Мисúр хóукóуметí Пáхрн áхмéр сахилинтé бакí Соуакúн сéхринí пiр тилегрáф халатú баситасíйле Соуéç сéхринé рáпт етмéк нигетинтé тир. — Петерсбоургтá махпоус олáн пiр Нихилистiн кентí канú ilé гiазмúç óлтоугоу тикéр пiр мектоупт нéср олоунмоус тоур. Поу мектоуптá махпоус олáн Нихилистлерiн тоутзáр етилтиклерi мезалiм пéк тесéтлi соуреттé тарiф олоунмоус тоур. Мемоул олоуноур кi Роусиа хóукóуметí махпоусларá етилéн мезалимé гитáм берилмесинí инсанигét намúнá мéн ететзéк тир. — Ресмí пiр рапортогiá назáрен, кетзéн сенé 'Италиянúн ипéк мазсоулоу 42,000,000 килограмá пúлiг óлмоус тоур. Мазсоулоун поу миктарú éббелкí сененiн мазсоулоунá ниспéтен 100тé 30 гигiатé тир. — Проусиа ортоусоуноун запитанú пiр кáтз сенетéн пероу Роус лисанú тазлúстúкларú, сiмти тáхi темiр гiолоу алагú тесмигé олоунáн алагúн запитанú Роустза бiренмегé пасáламúсláр тир. — 'Алмаланúн 'Истеттiн терсанесинтé Тзiн хóукóуметí iтзóун пiр пóгióук зúрхлú кемí тахá инсá олоунмоус тоур. Кéзалих Тзiн хóукóуметí 'Алманиатá кóуллигетлí есликá бé моучúммáтн харпигé iстирá етмектé тир.

ΧΑΡΓΤΖΙΓΕ

Ριβαγετέ ναζάρεν Φράνσα хóукóуметí Тзiн ilé моучарепегé тоутоулмакланúн бахúм нетитзелерiнí назáрн тикката алараk моубаффакигетé наíл олатзагнá емнигét хасúл óлматúкtза моучарепегé тесеппóус étмeмесi iтзóун Франзúç амиралé талимáт кóнтермiç тир. Поúлéтзе харекiáтн хасиманé сирiтилiн тапíл олоунмоус тоур. Франса харитзигé назúрí Парiстé моукúм Тзiн сефирiнí Дек. 10/22тé кесiтé олоунатзáк пiр зигiарéтé табéт етмiç тир, бí сефíр поу табетí напоúл елемiç тир.

— Тзинтéн алагнáн сóн харперлерé назáрен, Тзiн хóукóуметí тетарикiáтн харпигессинí кермигéтлé иlерí кóтóурмектé тир. Тзiн хúзмéтí аскерigессинтé поулоунáн пiр 'Америкалú запíт харпí сефинелерiнiн Тзiн пайтахтынá гiакласмаларú торпетолáр бé калелéр ilé мéн етилмiç iтигiнí Хóггкогг сéхринiн 'Iггúлiç моутасаррифынá пiлтирмiç тир. Кéзалих Кантóн сéхрí óнóунтéн кетзéн негрté аскí кемилéр гáрк етмéк, бé поу бетзúлé харпí кемилеринiн Кантонá гiакласмалагынú мéн етмéк iтзóун тетарикiáт кóрóулмоус тоур. 'Егí талiм óлоунмоус пiр алáï Татáр аскерí Пекинé тзагрылмúç тир.

Тзiн соуларынтá поулоунáн 'Iггúлiç сефаíнí харпигесí iкисí зúрхлú óларáк 24 кнтá тир, бé мезкóур соулартá Франсанún гiалынúç токоúç кнтá харпí сефинесí бáр тир.

— Роусиа хóукóуметí Роусиа бé Еúрóпа пиатзалынтá 100тé 6 файзе éллí милióн алтоун роупилiк генí пiр истикráç áнт етмiç тир. Поу генí истикráç тахбилатынún 100 роупилiк киагтларú 98 роуплí фiáтла тетабóулé тзнкарúлмúслáр тир.

— Мемалiкí моутзтемiï 'Амерiка малигé назúрнún пiр рапортосоунтáн аннасылтынá хóрí, келетзéк 'Iоúнiос áгынтá китáр поулатзáк óлáн сенéï хазúрéï малигетé 'Амерiка тзóнмхоуригетинiн бахитáтн оúмоумигесí месорифаттáн 85,000,000 талéр, гинí 17,000,000 'Iггúлiç лирасí катáр фазлá тир, бé келетзéк сенé фазлáï бахитéт 106,000,000 талерé палúг олатзагú хисáп олоунмоús тоур. Поú етзлтéн тисартáн 'Америкагiá кетирилéн пáзн емтiá бé есгiанún комрóук ресмí калтирилмасí, бé фазлáï бахитаттáн 30,000,000 талерiн тоугiоúнн оúмоумигé тсетигесинé сáрф олоунмасí табсигé олоунмоús тоур. Сúмти Мемалiкí моутзтемiï 'Амерiканún хóукóуметí оúмоумигесí моускираттáн бé тоутоунтéн матá пасká сеïтéн тахилí беркí áлмагиор.

— 'Аггелиафоросоú моуталеá етенлéр кетзéн пiр икí хафтá зарфынтá кóунесúн тогтоугоú бé паттúгú бакнтлартé сематá фéбкелате пiр кнзартú кóрмоús олмалú тирлáр. Поú фéбкелате кнзартú Еúрωпатá бé 'Афрiканún пáзн тарафларынтá тáхi кóрóулмоús тоур. Поú кнзартúнún сепепинé таíр пiр тзок iзахáт берилмiç тир. Хакiкатá гiакún iзахáт соунтáн iпарéт тир· сóилé кi поú кнзартú пiр кáтз áï éббéл Тзáба атасынтá ситтéтле тоутоусоúп, такрiпéн 40,000 нoуфоусоún телефинé сепéп олáн атесфисáн таглартáн тисарú атúлараk хабáï несиметé поулоутлартáн гiокарынтá тоурáн матéн тозларынтáн бé кóуллертéн iлерí келiгiор, бé áхсáм бé сапáх кóунесúн пертеблерí éн зигiатé себинé боуртоукларынтáн кнзартú тáхi бакнтлартá кóрóунóугiор. Поú iзахатú тастúк Iтзóун Тзáба атасынтáн тзок оúзáк олáн пáзн магаллертé гiр гiоúзóунóún нiретен келтигi пилiнмеген тóç бé кóул ilé ортóултóугiоú зiкр олоуноúгiор.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Δεκ. 3/15τέ 'Iскентериgетé колератáн 3 кисí вефáт етмiç тир.

— Гiоунанистáн миллéт метзлисинтé iрáтé олоунáн пiр соуалá тзебáпен бóукелатáн пiрí Гiоунанистанún пiр меслéкí соулхтзоугiанé iттихáç ететзегинí, бé моустакпéл iтзóун тетарихiáтн лазгмегí кóретзегинí пилтирмiç тир.

—'Iггилтéрра миллéт метзлисí Фев. 3тé тетземоué табéт олоунмоús тоур.

— 'Алманианún велíï áхтé пренсí 'Испаниатáн Рωмагiá кетмiç тир, бé оратá éббéла 'Италiа кралú ilé, бé пáтехоу Папá ilé моулакáт ететзéк.

— Франса миллéт метзлисинтé Папа незтинтé поулоунáн Франзúç сефаретинiн калтирилмасí техлíр олоунмоús, лáкин поú техлíр напоúл олоунмагнç тир.

— Франзúçлáр Тоннинé генитéн аскéр кóнтермегé тетарикiáт кóрóугiорлар.

— Роусианún Виéннa бé Парiс сефирлерí Роусиа харитзигé назúрí ilé кóрóусмéк iтзóун Франсанún Монтроú сéхринé табет олоунмоуслáр тир.

— Франса хóукóуметí Тоннiн сефеí iтзóун миллéт метзлисинтéн 20 милióн фрáнк тагá талéп етмiç тир, бé Тоннинé генí аскéр кóнтеретзéк тир.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Δεκ. 5/17, 1883

Кагóмаç оúмоумигé	9.15
Гúм. темiр гiолоú сехилерí	42.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρά 'Οσμ. 100 γρόσιαν

Метзитигé	108	Ибл	90
Каирé	133	Напулеóн	87.30
Металiк	100.20	Кримiтс	51.20
Песлiк	103	Лирá'Iггилиç	110. 2
'Алтылúк	103	Манат, каирé	9.33

'Амерiка Мисионерлерí Сирнетí тарафынтáн Мóуеллiмí газетá ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Филáдзантзилáр гiокоусóу, 'Амерiканúдн

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
ΜΑΤΒΑΚΙ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΝΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 13, ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 25) 1883 ΝΟΥΜ. 50

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κόυνοὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1%, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 5%, μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κόντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπόνὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὶ κόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Πὶρ καττηνὴν φετακιαρληγή. — Ἀκτζὲ ιστιμαλινὲ ταὶρ οὖτζ καϊτέ. — Τζίν. — Τιγιάρη γουρπεττὲ κεντζλὲρ νὲ ὁλουρλὰρ, βὲ πουνλὰρ ιτζοὺν κιμλὲρ τοὺσοὺνμελί τιρ; — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΠΙΡ ΚΑΡΗΝΗΝ ΦΕΤΑΚΙΑΡΑΗΓΗ

ΓΙΑΚΗΝΛΑΡΤΑ Ἀμερικανὴν Σὰν Φρανσίσκο σεχριντὲ καρηνὴν πιρὶ πὶρ μαχπούς κουρταρμὰκ ιτζοὺν κεντὶ σατζηνὴ φετὰ ετμιζ τιρ. Χαπσχανετὲ μεσχοὺρ πὶρ χηρσηζὴν τάβρ οὺ χαρεκετιντὲ κορούλὲν τεπεττοὺλ μερκουμοὺν μαχπεστὶν φιρὰρ εἰλεμὶκ ἀζμιντὲ πουλουντουγουνὰ ταὶρ χαπσχανὲ πεκτζιλερινὶ σούπχεγὲ τουσουρτού. Σεπτ. 19τὰ πεκτζιλὲρ μερκουμοὺ φιρὰρ ετμὶκ ιτζοὺν χαζηρλὴκ κορτουγιοὺ σηρατὰ τουτμὰκ οὖζρὲ πιρτὲν όνοὺν πουλουντουγοὺ ὁταγιὰ κιρτιλέρ. Γιατὶ ναζαρτὰ σούπχελερινὲ τακβιγὲτ βερὶν πὶρ σεπὶπ κορέμετιλερ· λάκιν ὁταγιὴ ετραφλήτζα τεχαρρὶ βὲ τεφτὶς ἐττικλεριντὶ, πεντζερενὶν πὶρ τζουπουγουνὰ παγλὴ ὁλὰν πὶρ σάτζ βὲ ὅλ σατζὰ μερπούτ πασκὰ σατζλὰρ κορτουλὶρ, σοϊλέ κι γεκτικερινὲ ράπτ ετιλμὶς ὁλὰν σατζλὰρ πεντζερετὶν γερὲ κατὰρ ενίγιορλαρ ἰτι. Πεντζερενὶν ἁλτηνὰ τάχι πακαράκ, ὁρατὰ πιτζαρὲ μαχπουσούν κεντινὲ τζεκὶπ φιρὰρ ἐτεπιλμεσὶ ἰτζοὺν οὐσταλήκλα ὁρουλμούς κουζὶλ σατζλὰρ πουλτουλάρ. Μεζκοὺρ σατζλὰρ ζὰπτ ὁλουντουλὰρ, βὲ πεκτζιλὲρ πιλὲ ὅλ κατὰρ κουζὶλ βὲ οὐζούν σατζλαρὴ ὁλὰν πὶρ καρηνὴν σιβτιγὲ ἀτὶμ ἰτζοὺν κεντὶ σατζλαρηνὴ φετὰ ἐἶλεμεσὶ οὐζερινὲ ρικκατὰ κελτιλέρ. Μαχπούση μερκοὺμ κοτοὺ πὶρ κιμσὲ ἰτι ισέ τε, καρὴ όνοὺ ἀζὶμ πὶρ μουχαππέτλε σεβέγιορ ἰτι. Πού τερετζὲ φετακιὰρ ὁλὰν πὶρ καρηνὴν ὁἶλὲ κοτοὺ πὶρ ἀτεμὶ σιβεπὶλμεσὶ ἀτζαὶπ τιρ. Λάκιν μουκαττὶς Ἀλλαχὴν κεντινὲ καρὴ ισγιὰν ετμὶς ὁλὰν τουνγιαγὴ χελὰς ἐἶλεμὶκ ἰτζοὺν Ἰπνι βαχιτινὶ ὁλούμὲ τεσλὶμ ἐἶλεμεσὶ ταχὰ ζιγιατὲ ἀτζαὶπ τεγίλ μι τιρ;

ΑΚΤΖΕ ΙΣΤΙΜΑΛΙΝΕ ΤΑΪΡ ΟΥΤΖ ΚΑΪΤΕ

Τακρὶπεν γιοὺζ σενὶ ἐδδὲλ τιντὰρληγὴ βὲ πελαγατὴ τζιχετίλε πὸγιοὺκ σοχρὲτ καζανμὴς ὁλὰν Οὐέσλι νὰμ ζὰτ ἀκτζὲ ἰστιμαλινὲ ταὶρ χὲρ κεσὶν ἀνναγιὴπ ἰτζρὰ ἐτεπιλετζεγὶ εὖτζ βαζιτχ βὲ χακιμανὲ καϊτὲ πεγιὰν ετμὶς τιρ. Ὅλ καϊτελὲρ σουνλὰρ τηρλάρ·

1. Χὲρ νὲ κατὰρ καζαναπιλίρσεν, καζὰν,

2. Χὲρ νὲ κατὰρ ἰταρὲ ἐτὶπ ἀρτηραπιλίρσεν, ἀρτὴρ,

3. Χὲρ νὲ κατὰρ βερεπιλίρσεν, βέρ.

Ἴλκ καϊτὲ χαλίλε πάζη σάρτ οὺ καϊτλὰρ ταχτηντὰ ὁλαράκ ἀννασηλμαλή τηρ. Οὐέσλι πού ἴλκ καϊτεγὶ πεγιὰν ἐἶλετιγιντὲ Λατιντζετὲ μεσέλι μεσχοὺρ ὁλὰν σοὺ σόζοὺ, γιάνι «Χὲρ νὲ γιὸλ ἰλὲ ὁλούρσα ὁλσοὺν, πεὶς γιόκ τουρ, σὲν χέμαν ἀκτζὲ καζανμανὰ πάκ» ζάρπη μεσελινὶ ταχσὶν ετμὲκ νιγετιντὲ τεγίλ ἰτι. Ποϊλὲ πὶρ νιγὲτ μενφούρ τουρ, βὲ τζὸκ τεφὰ ἰνσὰν πού νιγεττὲ ὁλτουγοὺ ἰτζοὺν ναΐλι μεράμ ὁλμάζ. «Χακκσηζλήκλα σερβὲτ πεϊτὰ ἐτὲν, γιουμουρταλὰρ ὁὐζερινὲ ὁτουράν κεκλὶκ κιπὶ τιρ· ἀνὴ κόυνλερινὶν γιαρησηντὰ τὲρκ ἐτετζὲκ, βὲ σονουντὰ σεφὶχ ὁλατζάκ τηρ» (Ἱερεμ. ιζ΄. 11). Λάκιν ναμουσλοὺ βὲ τογροὺ γιολλὰρ ἰλὲ σερβὲτ καζανμαγὰ τζαλησμὰκ χατὰ τεγίλ, πέλκι φαζιλέτ τιρ. Ἀβραὰμ, Ἰὼβ, Δαβὶδ βὲ Ἀριμαθαιαλὴ Ἰωσὴφ κιπὶ ζατλαρὴν ὁρνεκλερὶ βὲ τζαλησκὰν βὲ ἰχτιμαμλὴ κιμσελερὲ ἐτιλὲν βατλὰρ Κιτάπη μουκαττεσὶν ζεγγὶν ὁλμαγὰ σάϊ οὺ γαϊρὶτ ἐτὲν βὲ σερβὲτ σαχιπὶ ὁλὰν κιμσελερὲ καρσὴ ὅλματηκτὰν ματὰ, ὁνλαρὴν σάϊ οὺ γαϊρετλερινὶ ταχσὶν ἐττιγινὶ κόστερίρ. Κιλισενὶν κουτσιγετὶ ἀτζηνατζάκ σουρεττὲ φεσὰτ πουλμαζτὰν ἰχτιγιαρὶ φακιρλὶκ φαζιλὲτ σηρασηντὰ ἂττ ὁλουνμάζ ἰτι. Ἴς κόυτζ σαχιπὶ ὁλὰν χὲρ ἀτεμὶν μεσρούὺ ταρικλέρλε κεντὶ σερβιτὶν ἀρτηρμαγὰ τζαλησμασὴ τζαΐζ τιρ, βὲ χὲρ κὲς πού μακσετὶν χουσουλὶ ἰτζοὺν χὲρ νὲβ μεσρούὺ τετπὶρ βὲ φουρσαττὰν ἰστιφατὲ ἐτεπιλίρ. Φὶλχακικα πού γιολτὰ τεχλικελὲρ βὲ τετζρούπελὲρ βάρ τηρ, λάκιν πουνλαρὰ μεσρούὺ γιολλὰρ ἰλὲ μουκαβιμὲτ ετμελί τιρ. Τογροὺ βὲ μούστακὶμ πὶρ καϊτὲ οὖζρὲ σερβὲτ ἰστιχσαληνὰ τζαλησὰν κιμσελὲρ χακκσηζλήκλα ἀκτζὲ γιηγανλαρὴν χιλὲ βὲ χουταλαρηντὰν ἀλέλουμουμ σακηνηρλάρ.

Ἰκιντζὶ καϊτὲ τάχι ἐχεμμιγετὶ τζιχετίλε πιριντζισιντὲν χερὶ καλμάζ. Πὶρ κὰτζ σενὲ ἐδδὲλ μαχὶρ πὶρ σεναατκιαρὴν πανὰ, «Ἀκτζὲ καζανμαγὰ κουτζλοὺκ τζεκιμὲμ, πενὶμ ἰτζοὺν κουτζλοὺκ ἀκτζεγὶ σακλαγιὴπ ἀρτηρμακτά τηρ» τεμὶς ὁλτουγοὺ κιπὶ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ ἰτζοὺν «Ἀκτζὲ τζεπλερινὶ τελὲρ» ζάρπη μεσελὶ ἄϊνι χακικάτ τηρ. Πασκαλὰρ τάχι καϊτέϊ τεσαρρουφὰ ριαγετὶ νεκεσλὶκ βὲ τζιμριλὶκ ἂττ ἐτερλέρ. Λάκιν Ἐφεντιμὶζ ἐκμεγὶ βὲ παληγὴ τζογαλτηκτὰν σόγγρα, «Φαζλὰ καλὰν παρτζαλαρὴ τοπλάγιηνηζ, πὶρ σέϊ ζάτ ὅλμασην» (Ἰωαν. ς΄. 12) τεμεσὶ ὶλὲ καϊτέϊ τεσαρρουφὰ ριαγὲτ ἐτμεκλιγὶν φαζιλὲτ ὁλτουγουνοὺ κόστερμὶς τιρ. Χριστοσοὺν ρουχουνὰ μαλὶκ ὁλανλὰρ μούσριφλικτὲν κόυναχτὰν σακηνὴρ κιπὶ σακηνμὰκ κερὲκ ὁλτουκλαρηνὴ χίσς ἐτερλέρ. Καβανὶν βὲ νιζαμάτη τεβλὶγ ἀτεμλερὶ κεντὶ σερβετλερινὶ ἰστετικλερὶ κιπὶ ἰσρὰφ βεγτλὰφ ἐτμεκτὲν μὲν ἐτμὲζ, ἄμμα σεριάτη ἐλαχιγὲ μὲν ἐτέρ. Σερβὲτ πὶρ ἐμανέτ τιρ, ἰνσανὰ βεριλμὶς πὶρ ταλάντ τηρ, βὲ ἰνσὰν πού ταλάντ ἰτζοὺν χισὰπ βερμεγὲ πορτζλού τουρ. Ἴμτι ἀκὶλ ὁλὰν κιμσὲ, χούσουσα μούμὶν κιμσὲ, μούμκὶν μερτεπὲ ἰταρὲ ἐτὶπ ἀκτζὲ ἀρτηρμαλή τηρ, βὲ ἰσιντὲ βὲ μεσαριφιντὲ καβαΐτι ἐσασιγέϊ μακπουλεγὲ κορὲ χαρεκὲτ ἐττιγινὶ σοϊλεμεγὶ ἀγιὴπ σάϊμαμαλη τηρ.

Οὐτζουντζοὺ καϊτὲ ἰλὲ τικὲρ ἰκισὶ τεκμὶλ ὁλούρ. Σὰλτ σακλαγιὴπ ἀρτηρμὰκ ἰτζοὺν ἀκτζὲ καζανμὰκ ἀτεμὶ τζιμρὶ βὲ νεκὲς ἐτὲρ, βὲ ἀκτζὲ γιηγὰν πὶρ μακινὰ χαλινὲ κετιρίρ. Πίλακς, καζανμακληγὴν βὲ ἰταρὲ ἐτὶπ ἀρτηρμακληγὴν σεφασὴ βὲ φαζιλετὶ βερμεκτέ τιρ, βὲ ἰνσὰν βερμέκλε ἀκτζεγὶ φαζιλὲτ ἰσλεμὶκ ἰτζοὺν πὶρ βασιτὰ ἐτέρ. Λάκιν βερμὲκ τζεπρὶ βὲ ρὰστ κελὲ πὶρ ταρζὶτὰ ὅλμαγιηπ, παλατὲ μεζκοὺρ καϊτὲ χοὺκμούντζε ἰνσὰν χάϊρ μακσετλὲρ ἰτζοὺν χὲρ νὲ κατὰρ βερεπιλίρσε, βερμελί τιρ. Ἀτὲμ παλατὲ μεζκοὺρ οὖτζ καϊτελερὲ λαγιηκὴ βὲτζχ οὐζρὲ τικκὰτ ἐττίκτε ἀκτζὲ ἰστιμαλὶ χουσουσουντὰ ἰκὶ οὐτζ ὁλὰν κερὲκ μούσριφλικτὲν βὲ κερὲκ τζιμριλικτὲν ἀζὰτ ὁλούρ, βὲ ταμακιὰρ σαγιήλμακσηζην πὶρ ζεϊτὶν τανεσινὶ πιλὲ ἐσιρκεγεπιλίρ. Πὶρ κιμσὲ σούϊ ἰστιμὰλ ἔτμεγερεκ κεντὶ τζισμανὶ ἰσινὶ πιλὲ λούτφ οὺ φαζιλὲτ βασιτασὴ ἐτεπιλίρ, βὲ Γεχουτιστανὴν χὲρ ταραφηντὰ κεζίπ ἐἶλικ ἐτὲν Μουαλλίμι κιαμιλὲ μούσαπίχ ὁλαπιλίρ.

ΤΖΙΝ

Χριστιανλὴκ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακαράκ Τζινὶν σιμτικὶ χαλὶ Ἰντζιλὶ μισιονερλερὶν μεζκοὺρ μεμλεκετὲ Ἰντζίλ βάζ ετμεγὲ ἴλκ πασλατηκλαρὴ βακητκὶ χαλὶ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτιλτίκτε βάκα τεατζτζοὺπ ἐτίλετζεκ βὲ Ἀλλαχὰ χάμτ οὺ σενὰ ἂρζ ἐτετζὲκ τζὸκ σεπεπλὲρ κορούλούρ. Ἀμερικὰν Πὸρτ σιρκετὶ ταραφηντὰν πὶρ τζὸκ σενελὲρ Τζιντὲ μισιονὲρ πουλουνμούς ὁλὰν Δόκ. Οὐίλγιαμς βὲ Δόκ. Πάρκηρ νὰμ ζατλὰρ χάλα χαγιαττὰ τηρλὰρ, βὲ ὁνλαρὴν σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ Τζιντὲ Ἰντζιλὶ Χριστιανληγὴν ἴλκ πασλατηγὴ βακητκὶ βουκουὰτ ἴλὲ σίμτὶ κορμεκτὲ βὲ ἰσιτμεκτέ ὁλτουγουμοὺζ βουκουατὴ γεκτικερινὲ ράπτ ετὲν χαλκαλὰρ τηρλάρ.

Δόκ. Οὐίλγιαμς 1833τὲ, βὲ Δόκ. Πάρκηρ 1834τὲ Καντονὰ μούβασελὲτ ἐἶλετιλέρ. Ὅλ βακὴτ Καντοντὰ ἰκὶ, βὲ Χίντ τζεζαϊριντὲ σαΐρ μαχαλλερτὲ ἁλτὴ μισιονὲρ, βὲ γερλιτὲν ὁλαράκ οὐζερινὲ ἔλ κονουλμοὺς σὰλτ πὶρ βαΐζ, βὲ γετὶ νερὲρ Τζινλὶ μούμὶν βάρ ἰτι. Πεσαρὲτ κιζλίτζε τεπσὶρ ὁλουνούρ ἰτι. Ἐτζνεπιλὲρ ἰτζοὺν Χριστιανληγὴ ἰντισὰρ ετμέκ, βὲ γερλιλὲρ ἰτζοὺν ὅλ τινὶ καπούλ ετμὲκ κάτὶ οὺ ἰτὸμ τζεζασηνὴ μούστεβτζὶπ πὶρ τζινανγὲτ σαγιηλήρ ἰτι.

Ὅλ βακὴτ Τζιντὲ πουλουνὰν βὲ σαγιητὰ τζὸκ ἂζ ὁλὰν ἐτζνεπιλὲρ σὰλτ Μακαοτὰ βὲ Καντοντὰ σακὶν ὁλουρλάρ ἰτι. Ἐτζνεπὶ κατηνλαρὴν Τζιντὲ

ισκιάν ού ικαμετί μεμνού ίτι. Κατολίκ μισιονερλέρ Μακαογιού μερκέζ ίττιχάζ έτμίς όλούπ, όρατάν μεμλεκετίν σαίρ ταραφλαρηνά κίτερλέρ ίτι, φάκατ κίζλίτζε γιολτζουλούκ έτμεγέ, βέ κεντί ίσλερινί χούκούμεττέν κίζλί όλαράκ ίλερι κότούρμεγέ μετζπούρ ίτιλέρ. Όλ μισιονερλέρ βέ όνλαρήν βασιτασίίλε τεπτίλι πίν έτμίς όλανλάρ μεμλεκετίν νιζαματή μουτζιπίντζε χέρ βακήτ άχζ ού κιρίφτ όλουνμάκ, βέ μούτζαζατά τούτζάρ έτίλμέκ τεχλικεσιντέ πουλουνουρλάρ ίτι. Χριστιανλήκ νιζάμεν μέν όλουνμούζ τινλερπέν ίτε, βέ Χριστιανλάρ χίτζ πίρ ίμτιγιάζ ού μούσαατεγέ νάιλ όλμαμησλαρ ίτι.

Μούμαϊλέϊχ ικί μισιονερλέρ κεντί κούνλεριντέ νέ άζίμ τεπεττούλάτ μούσαχετέ έτμισλέρ τίρ! Σίμτι Χριστιανλήκ Τζιντέ μεσρού πίρ τίν όλτουκτάν ματά, φαζιλέτ ίσλεμεγί βέ πίλα φάρκ χέρ άτεμί σεβμεγί ταλίμ έτέν πίρ τίν όλτουγού ίτζούν φαϊτελί βέ εγί πίρ τίν τεγιού μέτχ βέ τεβσιγέ τάχι όλουνμακτά τήρ. Σίμτι Χριστιάν ταλιματηνή κερέκ βάζ βέ κερέκ καπούλ ετενλέρ χούκούμετίν χιμαγεσινέ ναίλ τίρλέρ. Όλ ικί μισιονερλέρ έτζνεπί βαιζλερίν γιάληνηζ Καντοντά τεγίλ, τεβλετίν παϊταχτηντά βέ κονσολός πουλουνάν σαίρ γιρμί μαχαλλερτέ, βέ κονσολός βέ έτζνεπί τούτζτζάρ πουλούνμαγιαν σαίρ πίρ τζόκ μαχαλλερτέ ικαμέτ έτμελερινέ μούσαατέ έτίλτίγινί κόρτούλέρ. 1833τέ πίρ έτζνεπί κατηνήν Καντοντά ζεβτζί ίλέ ικαμέτ έτμεσινέ μούσαατέ όλουνμάζ ικέν, σίμτι, 1883τέ, μισιονερλέρ κεντί ζεβτζελερί ίλέ Τζινίν γορπί έγιαλετλεριντέ ικαμέτ έτέγιορλαρ. 1833τέ μισιονέρ τανηλμής όλάν πίρ έτζνεπίνίν γεκτικεριντέν άντζακ πίρ κάτζ μίλ ούζάκ όλάν Μακαοτάν Καντονά κετζμεσινέ μούσαατέ όλουνμάζ ικέν, σίμτι μισιονερλέρ πούτούν Τζίν μεμαλικιντέ ίστετικλερί γερέ κίτεπίλιρλέρ, βέ γιακηνλαρτά ικί νεφέρ Ίγγλιζ κατήν μισιονέρ γιάληνηζ όλαράκ Χάν νεχρί ούζεριντέ Βού Τζάγγ νάμ μαχαλέτέν Χάν Τζούγγ νάμ μαχαλέτέκ τακρίπέν πίν μίλ γέρ γιολτζουλούκ έττιλέρ. 1833τέ Τζιντέ Ίντζίλ άλένεν βάζ όλουνμάζ ίτι, σίμτι ισέ πεσαρετίν σεσί χέρ κόσετέ άκσπεζίρ όλούγιορ, βέ χούσουσα Πεκιντέ σεράγιη ίμπερατοριτέν τζόκ ούζάκ ölmayan μαχαλλερτέ Ίντζίλ σερπέσττζε βάζ όλουνμακτά τήρ. Πίρ τέκ γερλί βαίζ βέ γετί νεφέρ γερλί Χριστιάν γερινέ σίμτι μισιονερλερίν τάχτη ίταρεσιντέ πουλουνάν γετί γιούζ κήρκ πίρ μερκεζλερτέ βέ σαίρ μαχαλλερτέ πίν γιούζ νεφερτέν ζιγιατέ γερλί μουαβίν βέ γιρμί πίν νεφερτέν ζιγιατέ μούμίν βάρ τήρ. Όλ βακήτ Καντοντά ικί νεφέρ βέ Χίνί τζεζαϊριντέ άλτή νεφέρ μισιονέρ βάρ ικέν, σίμτι ίτζλεριντέ έρέ βάρμαμής κατηνλάρ τάχι όλαράκ τόρτ γιούζ νεφερτέν ζιγιατέ μισιονέρ βάρ τήρ. Πουνλαρήν κιάφρεσι Ίγγιλτερρατά, Άμερικατά βέ Άλμανιατά τεσεκκούλ έτμίς ότούζ πίρ μουχτελίφ σίρκετλέρ ταραφηντάν ίρσάλ όλουνμουσλάρ τήρ. Ίγγιλτερρανήν βέ Άμερικανήν Κιτάπη μουκαττές σίρκετλερί όλ βασί μεμλεκετίν χέρ ταραφηνά Άλλαχήν κελαμηνή νέσρ έτέγιορλαρ.

Λάκιν πουντάν τάχά ζιγιατέ μουτζίπί μεσερρέτ πίρ κειριγέτ όλαράκ πάλατέ ισμλερί ζίκρ όλουνάν ικί νεφέρ μισιονερλέρ Ίαπονιατά Ίντζίλ ίτζούν τάχά κενίς καπουλάρ άτζηλτηγηνή, βέ μεζκούρ μεμλεκετέ σεκενεσινίν μικτάρηνά νισπέτεν όραγιά Τζινέ κόντερίλεντέν τάχά τζόκ μισιονερλέρ κόντερίλτίγινί βέ όρατά τάχά τζόκ άτεμλερίν Ίντζίλίν ταλιμάτη μουκαττέσεσινί καπούλ έίλετικλερινί κόρμούσλέρ τίρ. Γαρπί μιλλετλερτέν τζόκ κιμσελερίν κίτίπ Τζιντέ βέ Ίαπονιατά γερλεστικλερινί βέ σάρκ έχαλισί ούζεριντέ μετενιγέτί γαρπιγενίν τεσσίρι άζιμινί κόρμούσλέρ τίρ. Τηλεγράφ τελλερί, τηλεφωνλάρ, βαπορλάρ βέ τεμίρ γιολλαρή βέ γαρπί μιλλετλερίν σαίρ χαττσίζ σενααtλαρή βέ ίχτιραάτ

ού κεσφιγιάτη τζετιτελερί σάρκ έχαλισινί ούγιουσούκ χαλλεριντέν ούγιαντήρμησλάρ, βέ γαρπί μιλλετλερίν τίν ού μεζχέπ τζιχετίλε τάχι ίμτισαλά σαγιάν πίρ όρνέκ όλούπ ölmatηκλαρη μεσελεσινί όνλαρήν χατρηνά πρακμησλάρ τήρ. Όλ ικί μισιονερλέρ γενί πίρ ετέπιγιατήν, Εύρώπα βέ Άμεριканήν έν πόγιούκ μουχαρριρλερινίν έφκιάρη άλιγεσινί χαβί γενί πίρ ετέπιγιατήν, σαρκτά ίντισαρά πασλατηγηνή τάχι κόρμούσλέρ τίρ. Κέζαλικ γιούζ πίν νεφερτέν ζιγιατέ Τζινλιλερίν Άμερικαγιά χιτζρέτ έττικλερινί, βέ όρατά χέρ νέβ μούφίτ σεναατή βέ γαρπί μούτεμεττίν μιλλετλέρ άρασηντά μακπούλ βέ μούτεπέρ όλάν σείλερί δίρενερέκ κεντί σάϊ ού γαϊρετλερί σεμερεσί ίλέ κετζιντικлερινί κόρμούσλέρ τίρ.

Πού ικί νεφέρ μισιονερλερίν δμρούνούν έλλί σενελίκ μούττετιντέ πού κατάρ πόγιούκ βέ τζόκ σεμερελέρ κόρούλμούσλέρ ισέ, πουντάν σόγγρα öl κατάρ μούττεττέ τάχά πόγιούκ σεμερελέρ κόρετζεγιμίζί μεμούλ έτμεγέ νέ κατάρ ζιγιατέ σεπεπлεριμίζ βάρ τήρ! Όλ κετζμίς έλλί σενελέρ χαζηρλήκ κόρμέκ βέ τοχούμ έκμέκ σενελερί ίτιλέρ. Λάκιν κελετζέκ ζεμαντά μισλί κόρούλμεμις περεκέτλε μαχσούλ πίτζιλετζέκ τίρ. Ίλεριτέ τάχά τζόκ κιμσελερίν, βέ χάττα σεχρлерίν βέ έγιαλετлерίν κιάμilen Χριστοσά κελετζεκлеринί νίτζούν μεμούλ έτμεγелим; Νίτζούν μεμούλ έτμεγелим κι Τζинтέ πίρ σεχρίν άσεκενεσί τίκеринέ κίτίπ Κέλινίζ, Рапπήν χουζουρουντά νιγιάζ βέ Ράππ ούλ τζούνουτή талέπ έтмегά кίтелim, пέн тάχι кίтетζέгим» тегетζέк тир; Νίτζούν мемούл έтмегелим кι πούτούν мемлекет сехенесинίν έφкιарή сού меселέ ілѐ, гιάνι «Керек пού алем βе керек ахрет ітζούν перекιάτη кесіресі тζиχетίλе Χристианлηгή капούл έтмелί ми; έтмемелі мι» меселеси ілѐ мегоул олатζάк тήр;

Χριστοσούν сагиртлері Ίντζίλίν талимάτη есасигесинέ таїр όλάν имανларηнтά сапітκатέм калήπ öл имανή πούτούν тούнгιагιά νέσр έтмек гаїгетинтέν кеβέмετиклері халтέ тάїма тζелίл семерелер кόрούлетζέк тир.

ΤΙΓΙΑΡΗ ΓΟΥΡΠΕΤΤΕ ΚΕΝΤΖΑΕΡ ΝΕ ΟΛΟΥΡΑΑΡ, ΒΕ ΠΟΥΝΑΑΡ ΙΤΖΟΥΝ ΚΙΜΑΕΡ ΤΟΥΣΟΥΝΜΕΑΙ ΤΙΡ

(Άγγελιαφοροσούν 49 νουμεροσουνά τεβόμ βέ σόν.)

Πουντάν έββελκί пεντέ тигιάρη гουρπετά кίтέν кентζлерίν άχβαληντόν πάχς έτίπ, πίρ тζогоунούν серίл βέ περισάν όлτουκлαρηνή πεгιάν έίλετίκ. Σίμτι πού пεντέ öл сефалетίν сепепίνί тертίς έтелім.

Άтζапа пουνούν сепепί Εύρώπα метенигетί βέ гουρригетί ми тир; гιόγσα ίλμ ού маριφέтле сенаат βέ гιраатήν сουγουλετί ітζούν ітζάт βέ істимάл олунάν алάт ού етебатήν тζокλουгού моутур; Πού тегίл ісе, пουгού κουββετίλε ісλегέν βапор βέ темір гιоллараηνήν μούτεμετίν мемлекетлері βатаннμηζά рапт етίπ онлараήν месκούлат βέ месρουπάт ού мелπουσάт тζиχетлерίλε атетлеρινίν сеχρлερημιζέ ітχάл етίλμεсі ми тир; Ζάννη атζιζанеμιζέ κόρέ сепепί пουнлараήν χίτζ πιρισί тегίл тир. Όιλέ ісе, сепепί νέ тир; Πιριντζί сепепί πίρ κεντζ тахά тηρίл χалинтέ ікέν βέ гιάχοτ гουρπετέ тζηκμαζτάν χακικί χουρригетίν ρουχού βέ πίνι пεσερίν ρούί ζεμιντέ пακасηνήν есасή öлάν сеμаβι βέ επέτί бир χακκηντά талίμ олούνμαμαση тήρ, βέ άζίζ νικιαχά πίρ бүρι Рапπάνι назарή ілѐ пακήлμαμαση тήρ. Ικιντζί сепепί сού тур κι Εύρωπαлηлαρήν гιάληνηζ месκούлат βέ месρουπάт βέ мелπουσάт ού тезгинатлαρηνά χасет етίπ Έλμ

ού маριφέт βέ κιτάπ βέ газеталарά келίντζε гιά πούσπούτούν пикаїтлηкτά πουλουνούρουζ, гιάχοτ гιάληηηζ πίρ еїленτζέ макамηнтά όлαράκ τουχάφ χικιαгелер окούρουζ. Πїζ іνανήρηζ κι πίρ κεντζ χέр χάγγη їζ ού месгουлιгеттέ βέ Χριστианлηгήν χέр χάγγη сούпесинтέ пουλουνούрса пουλουνсоун, епетί πίρ όмрέ іνанήп мιллетінін пакасή никιαχά мерпούт öлтουгоуноу χісς етерек, Πέν еβленίп πίρ фамилиа сахіпі олатζάгημ, βέ мιллет ού ватанημήν χагιάт βέ пакасηνή теемίн етмек ітζούн еβлатлάр гетистіретζέгιм тоüїгоусоу ілѐ гιасάр ісе, карσησηνά тζηκάн тζούмле κούтζлоукlерé галепѐ етерек ватάн ού валітеїніні месроур кηлάн πίρ мертепегѐ васήл олатζάк тήр. Πού тζούмлѐ ілѐ мераμημήζ кέнтζ тостларημηζή Істанпол βέ Ίζмур кіпі пόгιούк сеχрлертέн, βέ Εύρώпа метенигέт ού χουρригетинтέн ούζάк сакlагιήп Капπадокианήн βιράν олмоус карігелеринтѐ тевкіф етмек тегіл тир. Πού тефà Істанпол, Ίзмур βέ Άθήναι сеχрлеріні гιгιарет еттікτέν сόггра Άτανά тарікїле ватаннμηζà абтет етміς олараκ, керек гιолтζоулоугоумоузтà βέ керек пουраγιà абтетιмιζтѐ κόρμούς öлтουгоумоус есефеггіζ халлері ватантасларημіς олάν Каппадокиаληлαρήν назάρη тікκатηνά арζ етіп, гоурпетѐ тζηκμіς βέ тζηκμακτà олάν кентζлерін χούсні ахлактà βέ талім ού терпігетѐ тераккі етмелері ітζούν βέ ватанήν мούстакпелінί теемін етмек ітζούν тетапίρι мούессіреγі πίρ ан еββέл ітτιχάζ етмелерінί нιγιάζ ететім.

Πалатѐ мезκούр сеχрлертѐ κόρούсούпѐ конуσтουгоуμ кентζлертέн ексерісінін теχχούл етмек βέ петір ού валітілерінін χанелеринѐ абтет етмек χουсουсоунтà χісσιгιάт ού ерκιαρлαρή соунтόν іпарет ітι· Πού кіпі пόгιούк сеχрлері πρακήπ таζιраάт ού тітζарет χουсουсоунтà χέр νέβ соуχоулеттέн μαχρούμ олάν πίρ мемлекетѐ, Ватанήμ тήр тегιού кітіп όρατà тεχχούл етετζέк тερετζетѐ сасκήν тегіл іμ. Σίμτι πουλουντουγούμ μαχàл кіпі пόгιούк πίρ сеχртѐ еβленмек ісе άζίμ серветѐ μούтевакκήр тήр, βέ όιλѐ πίρ серветѐ πίζтѐ гιόκ тур. Πекіàр гιасаμάк інсάν тапіатηνά моуγаγір, βέ наμουссούζ χанелерѐ кітмек ісе тахлικелλі öлтουκτάν ματà кесемізѐ тάχι токунтоугоунтάν, χέμ сαμτάν пакленір χέμ пілάβ гιаγлανήр меселінтζе керек сηχχатημηζή βέ керек кесемізі теемін етέν πίρ соуχоулет βάр тήр, βέ πού соуχоулет сού тур· Σίμτι Ίталιάν βέ Франсήζ кηζлаρή тζόк тур. Метені βέ χούр мемлекетін κόζούνού севегία. Маχιγесі πίρ πίρ поутζоук лиратάν фаζлà öлмагιараκ πίρ Ίталιάν гιάχοτ Франсήζ кηζή χηζметтζі тоутάρσηη· χέμ гемек гιапάр, χέμ тζамасήр гιηιкагιήп ελπісені тікер, βέ істέрсен лісάν тάχι öірενепілірсін. Έгер тапіатηнтάν χοσνούτ öлμάζсаν, ону πρακήπ πίρ πасκасηνή алήрсην, сόггра ону та πρακаράκ πίρ πасκасηνή алапілірсін. Βηζηлτησή гιόκ, σηζηлτησή гιόκ, ёб істемёζ, ёσгιà істемёζ, сімτі ёσκі χημπηллήκ калматη· немѐ лаζήμ κι ёβленіп, ёб ёσгιà τούζегіμ, τούнгιагιή пέн μι σενлететζέгιμ; Петірім βέ валітѐм тікер ёβлатлαρηνή кантηрσηηлάр, гіне пέн ёлμ ёν ёлёν χелёν χέр фетахιαρлηгή петір ού валітѐм, ватанήμ βέ мιллетім ітζούн ірà ётмегѐ чаζήрημ.

Ёллеριнтѐ їζ βέ σινірлеριнтѐ коуββет калμїζ ёлάν кентζлерін ексерісі істе πού мисіллού пегιанάτη напетζатà πουлουноугιорлар ітι. Ёллеριнтѐ їζ βέ σινірлеριнтѐ коуββет калμаηζ, βέ σεχбет ού ірет тесσіріле тζούрούтούтζού ілѐтлерѐ μούптелà ёлμоус ёлаράκ χάν βέ частачанѐ кёселеριнтѐ соурούнён кентζлер ісе χέр сеітён ёу-

μιτλερινὶ κεσμὶς, βὲ βατὰν, μιλλὲτ, πετὲρ βὲ βαλιτὲ τουϊγουλαρηνὴ γάϊπ ἐτμὶς πὶρ χαλτὲ ὀλοὺπ, κεντιλερινὶ μεζὰρ κὶρταπὴ πασηνὰ κότούρὲν σεχβὲτ οὺ ἰσρὲτ πουτού ὀνούνὲ τούσερὲκ ὀτὲ περοὺ γιουβαρλανμακτὰ ἰτιλὲρ.

Ἰσταπτὸλ, Ἰζμὺρ βὲ Ἀθῆναι κιπὶ σεχρλερτὲ ὀλὰν κεντζλερὶν πού ἐσεφεγγὶς χὰλ οὺ ρεβισλερὶ ὅλ κεντζλερὶν πετὲρ οὺ βαλιτελερὶ, βὲ βατὰν οὺ μιλλετλερὶ ἰτζοὺν ἐσὲφ ἰλὲ τούσούνετζὲκ βὲ ἰσλαχὴ τζαρεσὶ ἀρανηλατζὰκ πὶρ χὰλ ἰσὲ, γιὰ χάλα ὅλ σεχρλερὲ κἰτμεμις βὲ ὅλ χεϊπετλὶ χαλλερὲ τούσμεμις ὀλὰν πινλέρτζε κεντζλερὶν μούστακπελλὶ ἰτζοὺν τούσούνούπ, πὶρ τζαρὲ ἀραμὰκ λαζὴμ τεγίλ μι τὶρ; Καππαδοκιανὴν πασκὰ καριγὲ βὲ κασαπαλαρὴ χακκηντὰ σιμτιλὶκ σοϊλεγετζὲκ πὶρ σέϊ πιλμὲμ, φάκατ βατάνη ἀσλὶμ βὲ σίμτι σακὶν ὀλτουγοὺμ μαχὰλ ὀλὰν Ζιντζιρτερὲ καριγεσὶ χακκηντὰ πάζη ἀτζηνατζὰκ σεϊλὲρ σοϊλεγετζέγιμ.

Ζιντζιρτερὲ Καισεριγετὲν ἰκὶ σαὰτ μεσαφετὲ βακὶ βὲ πὲς γιούζ χανὲ κατὰρ σεκενεγὶ χαβὶ ὀλοὺπ, ἄπ οὺ χαβασὴ, πάχουσους κούζὲλ μεβκιὶ βὲ μουνταζὰμ πὶρ μαναστηρὶ τζιγετίλε Καισεριγενὶν σαὶρ καριγὲ βὲ κασαπαλαρηνὰ φαὶκ ὀλὰν πὶρ καριγὲ τὶρ. Γιρμὶ πὲς ὀτούζ χανὲ Μούσλιμαντὰν ματὰ σεκενεσινὶν μαπακισὶ Χριστιὰν τὴρ. Πού καριγὲ πουντὰν γιρμὶ πὲς ὀτούζ σενὲ ἐββὲλ ἴλμ βὲ σερβὲτ τζιγετίλε πού ταραφὴν σαὶρ καριγελεριντὲν κὲρὶ κάλματὴκτὰν ματὰ φακιρλερὶν καϊρηλμαλαρὴ ἰτζοὺν τεεσὶς ὀλουνμούς ὀλούπ, πὲς ἀλτὴ γιούζ λιρὰ σερμαγεσὶ ὀλὰν πὶρ φουκαρὰ σαντηγὴ ἰλὲ σαὶρ καριγὲ βὲ κασαπαλαρὰ πὶρ νούμουνέϊ ἰμτισὰλ ὀλμούς ἰτι. Ἐϊβάχ! σίμτι νὲ ἀτζηνατζὰκ χαλτὲ τὶρ! ἔχλι σερβὲτ ὀλὰν νιτζε φαμιλιαλὰρ τιτζαρὲτ μερκεζλερινὲ χιτζρὲτ ἐτμὶς ὀλμάγλα, ἐβλερὶ γιαπαντζὶ φακιρλὲρ μεσκενὶ ὀλαρὰκ χαρὰπ ὀλμὰκ ὀὺζρέ τὶρ, βὲ ἔχλι σερβὲτ ὀλὰν νιτζὲ πετὲρλερὶν ἐβλατὶλαρὴ πετὲρλερινὶν σερβὲτ βὲ ραχατηντὰν ματὰ πασκὰ φαζιλετὲ μαλὶκ ὀλματηκλαρηντὰν ζέβκ οὺ ἰσραφὰ βὲ ἀεχβὲτ οὺ ἰσρετὲ ἐσὶρ ὀλαρὰκ κεντιλερὶν χαγιατὴ ἰλὲ φαμιλιαλαρηνὴν ναμουσουνοὺ βὲ βατανλαρηνὴν ραχάτ οὺ σελαμετινὶ σέλπ ἐτὲν ταρικλερὲ σούλούκ ἐτμισλὲρ, βὲ ἔχλι σερβὲτ ὀλὰν πάζη ζατλὰρ πού χάλη χοὺζν ἰστιμαλτὰν μεγιούς ὀλούπ πὶρ ταραφὰ τζεκιλμισλὲρ, βέ, Πανὰ τοκάνμαγιαν γιηλανὴν ζεχιρὶ γιόκ τουρ ἰττιασηντὰ τηρλὰρ. Πουνούν ἀκσὶ ὀλαρὰκ πάζη ζεγγινλὲρ πού χαλλερὶ κεντὶ μεναφὶϊ σαχσιγελερινὶ βὲ χήρς οὺ σανλαρηνὴ τερβιτζ ἰτζοὺν ἄϊνι φουρσὰτ ἄττ ἐτιπ λισάνη ἐτεπὶν πεγιὰν ἐτέμεγετζεγὶ χαλλερὶ ἰρτικιὰπ ἐτέγιορλαρ. Πού χάλ οὺ χαρεκετλὲρ τοχουμλαρηνὴν σού ὀντοκουζουντζού ἀαρτὰ γιασαγιὰν βὲ βατὰν ου μιλλὲτ τουϊγουσουνού σάϊκι γάϊπ ἐτμὶς ὀλὰν χοτπὶν κεντζλερὶν βὲ ἰχτιγιαρλαρὶν καλπλερὶ ταρλαλαρηντὰ νὲ μαχσούλ ἴλερὶ κετιρετζεκλερὶ κολαϊτζα ἀννασηλὴρ. Πού καριγετὲ πάζηλὰρ μούστεσνὰ ὀλαρὰκ, ἐβ γιόκ τούρ κι κονάουσού ἰλὲ νιζὰ ἐτμὶς ὀλμασην, σενὲ γιόκ τούρ κι χοτζὰ βὲ μεκτεπὶ νιζασὴ ὀλμασην, βὲ πού νιζαλὰρ ἐχαλινὶν μενφαατὴ βὲ τεραχκισὶ ἰτζοὺν τεγίλ, ἄντζακ πάζη φηρκαλαρὴν μεναφὶ βὲ χήρση σανὴ ἰτζοὺν, βὲ ἰλτιμὰς ἐττιχλερὶ χοτζαλαρὴν κεντὶ ταράρ οὺ τεαλλουκλαρηντὰν ὀλτουγοὺ σεπεπίλε ὀνλαρὴ κετζιντιρμὲκ ἰστετικλερὶ ἰτζοὺν τούρ. Πὶρ ταρὰρ μεκτεπλερὶν καπουλαρηνὴ καπατὴπ ὅλ πὶρ ταραφὴν ἰλτιμὰς ἐττιγὶ χοτζαλαρὴ τὰρτ βὲ ταχλὶρ ἐτέρ. Ὅλ πὶρ ταραφὴν ἀτεμλερὶ καπουλαρὴ κηρὴπ τικὲρ ταραρὴ βὲ ὅλ ταραφὰ μενσούπ ὀλὰν μεμουρλαρὴ ταχλὶρ ἐτέρ. Ἐρκελὲρ ἐρκελὲρλε καβγὰ βὲ μούτζατελὲ ἐτὲρ ἰκὲν, καρηλὰρ τάχι καχλαρὰ, βὲ τζοτζουκλὰρ τζοτζουκλαρὰ σοϊλενιλμὲζ χακαρὲτ βὲ μεζαλετλὲρ ἐτερλὰρ. Πού χαλὶν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ τζοτζουκλὰρ σοκακλαρτὰ, ταμλαρτὰ, πὶρ ἀζ πόγιούκλερὶ πὰγ βὲ παγτζελερτὲ ὀγιούν βὲ κουμὰρ ὀϊναμάκλα ζικηϊρὲτ βάκτ οὺ φουρσατλαρηνὴ γάϊπ βὲ τελὲφ ἐτερλὲρ, μεκτεπλὲρ καπανὴρ, χοτζαλὰρ κοβουλούρ, χὲρ πὶρ ταρὰφ τεπριγέϊ ζιμμετὲ καλκησὴπ γεκτικερινὶ γαζεταλὰρ βὲ χούκούμὲτ βασιτασλίλε ταχκὶρ οὺ τεκτιρὲ τζαλησήρ. Ἔντζαμ μιλλὲτ βὲ βανὰν τουϊγουσού γάϊπ ὀλούπ, Χὲρ κὲς κεντὶ τζοτζουγουνού ὀκουττουρσούν τεγιού ἐχαλιγὲ ἰλὰν ἐτιλίρ.

Ἔϊ βατάνη ἀσλιλεριντὲ ἰκαμὲτ ἐτὲν βὲ γιάχοτ πασκὰ σεχρλερὲ χιτζρὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Ζιντζιρτερελὶ χεμσεχριλερίμ, σού ὀντοκουζουντζού ἀσρτὰ βατανηηζὴν νὲ χαλτὲ ὀλτουγουνού κόρούπ τούσούνμεγιορ μουσουνουζ; Βατανὴν ἰστικπαλὴ ούμιτὶ ὀλὰν πισούτζ τζοτζουκλαρὴ ταλίμ οὺ τερπιγετὲν μαχρούμ ἐτὲν φηρκαλὰρ, σιζὶν μούναζαανὴζ σεπεπίϊλε βατανὴν πασηνὰ νὲ φελακετλὲρ κελτιγινὶ κόρμεγιορμουσουνουζ; ριτζὰ ἐτέριμ ἀγράζη σαχσιγενιζὶ πὲρ ταρὰρ ἐτὶπ, βατανὴν χάϊρ οὺ μενφαατὴ ἰτζοὺν ἰττιφὰκ ούζρὲ τζαλησήμαγὰ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἔτινιζ. Βαταντασλάρημ, ἔγερ πασκὰ πὶρ σεϊτὲν μούτεεσσὶρ ὀλμάζσανηζ, πὶζὶ βὲ βατανημαηζὴ πὶλὶπ κόρμεγεν ἐτζνεπὶ πὶρ τούτζτζαρὴν βατὰν οὺ μιλλετιμιζὶν μούστακπελὶ ὀλὰν κεντζλερὶν ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ ἰτζοὺν καριγεμιζ μαναστηρηντὰ σενεβὶ γιούζλέρτζε λιραλὰρ σὰρρ ἐτμεγὶ βὰτ ἐτμεσιντὲν μούτεεσσὶρ ὀλαρὰκ μεκτεπλεριμιζὶν χαραπηνὴ μουτζλιπ ὀλὰν νιφὰκ οὺ σικακὴ τὲρκ ἐτελίμ, κὶ πιζὶμ ἰττιφάκ οὺ μουχαπὶπετιμιζ ἐτζνεπὶ χαϊρχαχλαρὴν χαμιγετινὶ τὰχὰ ζιγιατὲ ἀλεβλεντίρσίν.

Κιάσκι σού γουρπετὲ κιτὲν κεντζλερμιζὶν ἀχβαληνὰ βὲ καριγεμιζὶν σιμτίκι ἐσεφεγγὶζ χαλινὲ ταὶρ πεγιανάτη ἀτζιζανὲμ κερὲκ πουρατὰ σακὶν ὀλὰν κερὲκ γουρπετὲ κιτμὶζ ὀλὰν χεμσεχριλερμιζὶν καλπλερινὲ τεεσὶρ ἐτερὲκ χὲρ πὶρινὶ κεντὶ βατὰν βὲ χεμσεχριλερὶ χακκηντὰ καϊτσὶζ πουλουνμὰκ ούϊκουσουντὰν αὐγιαντὴρσά.

ΧΑΤΖΙ ΧΑΤΖΙ ΣΑΒΒΑΣ

Ζιντζιρτερὲ, 1883

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Δεκ. 13, βὶ Ἀλαφ. Δεκ. 25, 1883

ΜΗΣΗΡ

Μησὴρ ὀρτουσουντὰν πασκὰ οὺρὰκ πὶρ φηρκὰ τάχι μαγλουπ ὀλμούς τουρ. Μησηρλὴ πὶρ ζαπτιὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλὰν 500 νεφὲρ σιγιὰχ πιγιατὲ βὲ 400 νεφὲρ σούβαρι ἀσακιρτὰν ἰπαρὲτ πὶρ φηρκὰ Περπερὲ κιτμὲκ ὀὺζρὲ Δεκ. 2τὲ Σουακιντὲν χαρεκὲτ ἐϊλετὶ, λάκιν Σουακιντὲν ὀὺτζ σαὰτ κατὰρ ὅτετὲ ὅλ ταραφλαρτὰ ἐσὶρ τούτζτζαρλαρηνὴν ρεϊσὶ ὀλὰν Ὀθμὰν Τικνὰ νὰμ σαχσὶν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλαρὰκ πὶρ τζὸκ Ἀραπλὰρ Μησὴρ ἀσακιρὶ ὀὺζερινὲ χούτζούμ ἰλὲ 15 ζαπὶτ βὲ 680 ὀσκὶρ τελὲφ ἐττιλὲρ. Ἀραπλαρὴν ρεϊσὶ βὲ γιούζλέρτζε ἀσηλὰρ τάχι τελὲφ ἐτιλτιλὲρ. Πάτεχου πὶρ Ἰγγλιζ ζαπὶτ (μιραλάϊ Χάριγγτον) χάρπ μεϊτανηνὴ κεζιπ, ὀρτατὰ 4,000 κατὰρ Ἀρὰπ νασὴ σαϊμὴζ τὴρ. Πού μουχαπὶπετὲν σόγγρα Ἰγγλιζ χούκούμετὶ Σουακὶν σεχρινὶν μουχαφαζασηνὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μεζκούρ σεχρὶν πισὶκιαχηνὰ πὶρ χὰρπ σεριπεσὶ κόντερμὶζ τὶρ.

Σενααρτὰ ἰσγιὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλτουγουνὰ ταὶρ κετζεν χαρτὰ Ἀγγελιαφορσοτὰ βερὶλὲν χαπὲρ τεχκούν ἔτμεμὶς τὶρ. Πίλακς πασκὰ πὶρ χαπὲρὰ ναζάρεν, Σενααρ μούτιρὶ ἰσγιὰν ἐτμὶς ὀλὰν πὶρ κὰτς γιούζ Ἀραπλαρὴ κολαϊτζα τεσκὶν ἐτμὶς τὶρ.

Κετζὲν χαρτὰ γετιμιζὲ βασηλ ὀλὰν Λήντην Ταϊμς γαζετασηνὴν σὸν νουσχελερὶ Δεκ. 2/14 ταριχινέτεκ Χαρτουμτὰν ἀληνμὴς χαπερλερὶ χαβὶ τιρλέρ. Μεζκούρ ταριχέτεκ χούκούμετ ταραφηντὰν κόντεριλμὶς ταταρλαρτὰν ὀὺτζ νεφερὶ ταχὰ Κορτοφὰν σαντζαγηντὰν Χαρτουμὰ κελμισλέρ ἰτι. Πού ταταρλὰρ Χὶξ πασὰ ὀρτουσουνούν ὀὺτζ κούν μουχαρεπὲ ἐττικτὲν σόγγρα μαγλουπ βὲ μὰχβ ὀλτουγοὺ χαπερινὶ ταστὶκ ἐτμελερὶ ἰλὲ περαπὲρ σὸν μουχαρεπετὲν ἐββὲλ Χὶξ πασανὴν Μεχτινὶν ἀτεμλερινὲ ἰκὶ γερτὲ γαλεπὲ τζαλμὶς ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτέγιορλαρ. Λάκιν Μησὴρ ὀρτουσού Ὀπεϊτὲ γιακλασὶτήκτα πὲκ τζὸκ Ἀραπλὰρ Μησηρληλαρὴν ἐτραφηνὴ σαρμησλὰρ, βὲ ἀσακίρι Μησριγὲ ὀὺτζ κούν σουσούζ καλαρὰκ μουχαρεπὲ ἐτὶπ, φισενκλερὶ τούκεττικτὲν σόγγρα τελὲφ ἐτιλμὶς τὶρ.

Πού τζούμλὲ ἰλὲ Μεχτινὶν Ὀπεϊτὲ σάϊκι ἀσκερσὶς καλμὶς ὀλτουγού τάχι μερβὶ τὶρ. Μεχτινὶν ἀτεμλεριντὲν τζοκλὰρ μουχαρεπελερτὲ τελὲφ ὀλμουσλὰρ, βὲ ἀσὴ καπιλελερτὲν παζηλὰρ Μεχτιγὶ τέρκλε κεντὶ μαχαλλερινὲ ἀβτὲτ ἐτμισλέρ τὶρ. Πινάεν ἀλέϊχ Μεχτινὶν πασκὰ γερλὲρ ούζερινὲ χούτζούμ ἐτμὲκ νιγετίλε Ὀπεϊτὲν γιάχοτ Κορτοφὰν σαντζαγηντὰν γιολὰ τζηκαπιλετζεγινὲ τζὸκ κορκού γιόκ ἰτι.

Λήντην Ταϊμς γαζετασὴ Λὸρτ Τηφφερινὶν Ἀπρίλιος 2 ταριχίλε Μησὴρ χούκούμετινὲ τακτὶμ ἐττιγὶ πὶρ ταχριρατὴν πάζη φηκραλαρηνὴ νεσὲρ ἐτμὶς τὶρ. Πού ταχριρατὰ Λὸρτ Τήφφεριν Μησὴρ χούκούμετινὲ κεντὶ νουφουζουνού Τσγγόλα, Χαρτούμ βὲ Σεναὰρ σαντζακλαρηντὰ ταχκὶμ ἐτμέκλε ἰκτιφὰ ἐτὶπ, Μεχτιγὶ Κορτοφὰν σαντζαγηντὰ τακὶπ ἐτμεγὲ τζαλήσμαμασηνη ταβσιγὲ ἐτμὶς τὶρ, ζίρα Κορτοφὰν σαντζαγὴ βασὶ βὲ σουσούζ πὶρ τζὸλ ἰλὲ Νιλτὶν ἀϊρηλμὶς ὀλτουγουντὰν ὅλ σαντζακτὰ χαρεκιάτη ἀσκεριγὲ ἰτζρασὴ τζὸκ κούτζ ἰτι. Ἔγερ Μησὴρ χούκούμετὶ πού νασιχατὰ κόρὲ χαρεκὲτ ἐτμὶς ὀλσά ἰτι, κεντὶ ὀρτουσουνού, χαζινεσινὶ βὲ ἰτιπαρηνὴ κουρταρμὶς ὀλατζάκ τούρ. Σὶμτι Μησὴρ χούκούμετινὶν κεντὶ χουτούτουνού μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν νὲ ἀκτζεσὶ νὲ τὲ μικτάρη κιαφὶ ἀσακιρὶ βάρ τὴρ, βὲ Ἰγγλιζ χούκούμετινὲν ἰμτὰτ ἰστεγιορ. Ἰγγλιζ χούκούμετὶ κεντὶ ὀρτουσουνού ούζούν μούττὲτ Μησηρτὰ σακλαμὰκ νιγετιντὲ τεγίλ ἰτι, λάκιν κόρούνούρ κι σὸν βουκουὰτ ούζερινὲ Ἰγγλιζ χούκούμετὶ κεντὶ ἀσακιρινὶ Μησηρτὰν τζέκμεμεγε μετζπούρ ὀλατζάκ τὴρ. Βὲ ἔγερ Ἰγγλιζ χούκούμετὶ κεντὶ ὀρτουσουνού ὂν σενὲ Μησηρτὰ σακλαγιατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτσὲ, πού πεγιανὰτ Μησηρὴν σελαμετὶ ἰτζοὺν πόγιούκ πὶρ γαλεπατὲν τὰχὰ ζιγιατὲ φαϊτελὶ ὀλατζάκ τὴρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Χασκὸϊ χαρικζετεκὶαννηνὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τάχτη χιμαγὲϊ σαχανετὲ τεσεκκούλ ἐτμὶς ὀλὰν ἰανὲ κομισιονού πιριντζὶ φιχριστινὶ κετζὲν χαρτὰ νεσὲρ ἐτμὶς τὶρ. Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ 10,800 πιλὲτ ἰστιρὰ, βὲ 54,000 γουρούς ἰτὰ πουγιουρμούς τουρ. Τεβαὶρι χούκούμὲτ μεμουρλαρηντὰν τζοκλὰρ τάχι χαϊλὴ πιλετλὲρ σατὴν ἀλμησλάρ τὴρ. Πιριντζὶ φιχριστὲ πακαράκ τοπλανηλὰν ἰανενὶν μικτὰρὴ 100,363 γουρουσὰ πάλὶγ ὀλμούς τουρ.

— Χαρεκέτι ἀρζτὰν μουσαπὲ ὀλανλαρὰ ἰανὲ τεβζὶ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κὰτς χαρτὰ ἐββὲλ Τζεσμεγὲ ἰζὴμ ὀλουνμούς ὀλὰν Μρ. Λὰ Φοντὲν Τερσαατετὰ ἀβτὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ. Μρ. Λὰ Φοντὲν 3,879 νεφὲρ πιτζαρεκιανὰ τζέμαν 232,723 γουρούς τεβζὶ ἐτμὶς τὶρ, βὲ πού χισὰπλα νουφούς πασηνὰ βασὰτ χισὰπλα οὺτζὲρ μετζιτιγὲ βερμὶς τὶρ. Ἰζμὺρ κομιτεσὶ τάχι ἀρετζετεκιανὰ Ἰζμυρτὲν βὲ μεζκούρ βιλαγετὶν πασλὴ σεχλεριντὲν κόντεριλμὶς ὀλὰν ἐρζακτὰν, ἐλπισετὲν, μερρουσαττὰν βὲ κερεστετὲν ματὰ 210,042 γουρούς τεβζὶ ἐϊλεμὶς τὶρ. Χαρεκέτι ἀρζ-

τὰν μουσὰπ ὁλανλαρὰ 'Αλμανία ἰμπερατορού 300 ἀτὲτ, βὲ ἰμπερατοριτζασὴ 200 ἀτὲτ 'Ἰγγλιζ λιρασὴ ἰτὰ πουγιουρμουσλάρ τὴρ.

— Τζεσμὲ ἀφετζετεκιανὴ μενφαατηνὰ ὁλαρὰκ κετζὲν χαφτὰ τζαρσανπὰ, περσενπὲ βὲ τζόυμὰ κόυνλερὶ Πεϊογλουντὰ, Ρουσία σεφαρετγανεσιντὲ πόγιόὺκ πὶρ παζὰρ κόυσὰτ ὁλουντού. Παζὰρ Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν τάχτη χιμαγεσιντέ ἰτι, βὲ παζαρὴ τερτὶπ ἐτὲν κομιτὲ γετὶ σόυφερὰ ματαμαλαρηντὰν ἰπαρέτ ἰτι. Παζαρτὰ σατηλμὰκ ὸὺζρὲ 'Αλμανία ἰμπερατοριτζασὴ, 'Ἰγγιλτέρρα κραλιτζασὴ βὲ ἰμπερατὸρ βὲ κρὰλ χανετανλαρηνὰ μενσοὺπ σαὶρ χατουνλὰρ ἐσγιάϊ μὸυτενεββιὲ κὸντερμισλέρ ἰτι. Πού παζαρὴν χασηλατὴ λιραγιὰ πάλιγ ὁλμούζ τουρ.

— Πανκ τὴ Κονσταντινὸπλ νὰμ πανκανὴν σαντηκκιαρὴ 5,276 λιρὰ ἰχτιλὰς ἐτμὶζ ὁλτουγοὺ κετζὲν χαφτὰ μαϊτανὰ τζηκηπ, πού ἀτζηγὴν 4,000 λιρασηνὴ μεζκόὺρ πανκὰ μὸυτιρλεριντὲν ὸὺτζ νεφερὶ βὲ πακὶ καλανὴ σαντηκκιαρὴν καὶν πετερὶ βὲ καϊνὴ τεετιγὲ ἐτμισλὲρ, βὲ πόϊλέτζε πανκανὴν πού ἰχτιλαστὰν χὶτζ ζαραρὴ ὸλμαμὴζ τὴρ.

— Σαρκὶ Ρουμελὶ χόυκόυμετὶ Μόυσλιμανλαρὴ χιτζρὲτ ἐτμεκτὲν βὰζ κετζιρμὲκ ἰτζόὺν τζὸκ σαϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτέγιορ. 'Αλέκο πασὰ σαντζακλὰρ ἐχαλισινὶ καντηρμὰκ βὲ ὀνλαρὰ χάβφ οὺ τελασλαρηνὴ ἐσασσὶζ ὁλτουγουνοὺ κόστερμὲκ ἰτζόὺν Σαχὶς ἐφέντι νὰμ μόὺτεπὲρ πὶρ ζατὴ σαντζακλαρὰ κὸντερμὶζ τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν ἐφεντίϊ μὸυμαϊλεϊχὶν σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ μόυσμὶρ ὁλμούζ τουρ.

— Γαζεταμηζὴ μόυταλεὰ ἐτενλερτὲν τζοκλαρὴν μαλουμοὺ ὁλτουγοὺ ὸὺζρὲ, 1872 σενεσιντὲ νὰσπ ὁλουνὰν Βουλγὰρ 'Ἐξαρχοσοὺ ὅλ βακηττὰν τερού μεμαλίκι μαχρουσεϊ σαχανετὲ πουλουνὰν πίλτζόυμλε Βουλγαρλὰρ ὸὺζερινὲ χόυκόυμέτι ρουχαν.γὲ ἰτζρὰ ἐτμὶζ τὶρ. Λάκιν μουχαρεπεϊ ἀχιρετὲν σόγγρα Βουλγαριστὰν πὶρ μεμλεκέτι μόυμταζὲ σηρασηνὰ κετζελὶ Πάπη ἀλὶ Βουλγὰρ 'Ἐξαρχοσουνοὺν Σοφιατὰ ἰκαμὲτ ἰτμεσὶ βὲ μόυσαριλεϊχὶν χόυκόυμετὶ γιάληνζ Βουλγαριστὰν χουτουτοὺ ταχιλιντὲ τζαρὶ ὁλμασὴ λαζὴμ κελετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ. Βουλγαρλὰρ ἰσὲ 'Ἐξαρχοσοὺν νουφούζ οὺ χόυκόυμετὶ πίλτζόυμλε Βουλγαρλὰρ ὸὺζερινὲ τζαρὶ ὁλτουγουνοὺ, βὲ πού ἐτζλτὲν μόυσαριλεϊχὶν Τερσαατεττὲ ἰκαμετὶ ἰτζόπὴ μασλαχαττὰν πουλουντουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτέγιορλαρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, βόυκελὰ μετζλισὶ Βουλγὰρ 'Ἐξαρχοσουνοὺν Τόυρκιατὰ πουλουνὰν τζόύμλε Βουλγαρλὰρ ὸὺζερινὲ ἰτζράϊ χόὺκμ ἐτμεγὲ χακκὴ ὁλτουγουνὰ ταὶρ ὁλὰν ἰττιασὴ καπουλὲ σαγιὰν ὁλματηγηνα ἰττιφάκλε καρὰρ βερμὶζ, βὲ πού καραρὴ πὰ μαζπατὰ τιβάνη χόυμαγιουνὰ κόντερμὶζ τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Ἰταλία κραληνὰ Νισάνη 'Ιμτιγιαζτὸν πὶρ κητασὴνὴ ἰχτὰ πουγιουρμουζ ὁλοὺπ, τζενεράλ Βελὶ Ριζὰ πασὰ βὲ γιαβεράνη σεχριγιαριτὲν πιρισὶ Ζάτη σαχανενὶν χάττη τεστὶ ἰλὲ γιαζηλμὴζ πὶρ μεκτοὺπ ἰλὲ περαπὲρ νισάνη ἀλιγὶ Ἰταλία κραληνὰ τακτὶμ ἐτμὲκ ἰτζόὺν Ρωμαγιὰ κιτετζεκλὲρ. — Παρὸν Χιρσὶν Χασκόϊ χαριχζετεκιαννηνὰ σαχαβέτλε ἰανὲ ἰτὰ ἐττιγινὲ τεσεκκόὺρεν μόυμαϊλεϊχὶν ζεβτζεσινὲ Σεφακὰτ νισανηντὰν πὶρ κητασὴ ἰχσὰν πουϊρουλμούζ τουρ. — Ρουμελὶ τερὶρ γιολλαρηνὴν ἰλτισακηνὰ ταὶρ Παρὸν Χιρσὶν τεκλιφλερινὶ τερτὶζ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τεσκίλ ὁλουνὰν κομισιὸν κετζὲν χαφτὰ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐϊλετὶ, βὲ πού ἰτζτιματὰ ναφιὰ ναζηρὴ χαζρετλερὶ χαζὴρ πουλουνουπ πάζη ἰζαχὰτ βερτὶ. — 'Οσμανλὴ πανκασὴ πόγιόὺκ μεμουρλαρηντὰν ὁλοὺπ, μαλιγὲ ναζαρετιντὲ βὲ ρόυσουμὰτ ἐμανετιντὲ ἀζὰ πουλουνὰν 'Ετουὰρτς ἐφεντινὶν πατέντα μόυτιρὶ ταγὶν ὁλουνατζαγὴ μερβὶ τὶρ. — Φιλιπετὲ Χιλὰλ ναμηντὰ Τόύρκτζε γενὶ πὶρ γαζετὰ τάπ οὺ νεσὶρ ὁλουνμαγὰ πασλαμὴζ τὴρ. Πού γαζετανὴν νεσριντὲν μακσετ Σαρκὶ Ρουμελὶ ἐχαλίϊ Μόυσλιμεσινὶν μεναφιϊνὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ βὲ Μόυσλιμὰν ἐχαλιγὶ χιτζρὲτ νιγετιντὲν βὰζ κετζιρμέκ τὶρ. — Σουτὰν βαλίϊ ἐσπακὴ, Σὴρ Σαμουὴλ Πέϊκερ, Σουακὶν βὲ Χαρτούμ ταραφλαρηντὰ Μησὴρ χόυκόυμετινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ὅλ ταραφλαρὰ 4,000 Χὶντ ἀσκερὶ κόντερμεσινὶ 'Ἰγγλιζ χόυκουμετινὲ ταβσιγὲ ἐτμὶζ τὶρ. — Κετζενλερτὲ Σηρπιατὰ βουκού πουλὰν ἰσγιανὴ ταχρὶκ ἐτενλερτὲν 75 κισὶ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὁλουναρὰκ τιβάνη χὰρπ χουζουρουντὰ μουχακεμὲ ὁλουνμουσλὰρ, βὲ πουνλαρτὰν 18 νεφερὶ κουρσουνὰ τουτουλουπ, μαπακισινὶν τζεζασὴ πὰ ἔμρι κραλὶ ταχφὶφ ἐτιλμὶζ τὶρ. — Κετζὲν 1882 σενεσὶ Σεπτ. ἀγιηντὰ Λιὸν σεχριντὲ πὶρ λοκανταγιὴ δυναμίτλε χαβαγιὰ τζηκαρμὰκ τεσεπὸύσούντὲ πουλουνμούζ ὁλοὺπ, μουάχχαρεν Πελτζικατὰ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὁλουνμούζ ὁλὰν πὶρ Φρανσὶζ Λιοντὰ μουχακεμὲ ὁλουναρὰκ ἰταμὰ χόὺκμ ὁλουνμούζ τουρ. — Ρουσιανὴν Εὐρώπα κητασὶ ἐλλὶ σεκὶζ ἐγιαλετλεριντὲ ὃν πὶζ μιλιὸν κατὰρ ἄτ πουλουντουγοὺ ἀννασὴλμὴζ τὴρ. — Ματριττὲν κεσὶτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, 'Ισπανία κραλὴ πού κησὴν 'Ιταλία κραληνὴ βὲ κραλιτζασηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τὶρ. — Νόὺ Γιόρκ σεχριντὲ νατὶρ ὸὺλ ἐμσὰλ χαϊβανὰτ σακλαγιὰν Μρ. Πάρνημ νὰμ 'Αμερικαλὴ 40,000 λιρὰ φιάτλε Πιρμὰχ χόυκμταρηντὰν πεγιὰζ πὶρ φὶλ σατὴν ἀλμὴζ τὴρ. — Σεκὶζ κατὲμ βὲ τὸρτ παρμὰκ πογιοὺ ὁλοὺπ 153 ὀκκὰ ἀγηρληκτὰ ὁλὰν πὶρ Τζινλὶ παρὰ ἰλὲ σεϊρ ἐττιριλμὲκ νιγετίλε γιακηνλαρτὰ 'Αμερικαγιὰ κετιριλμὶζ τὶρ. — Νοέμ. ἀγιηντὰ 'Αμέρικα σεβαχιλιντὲ παληκτζηλήκλα μεσγοὺλ ὁλανλαρτὰν 680 κισὶ φουρτουναλὰρ σεπεπίλε τελὲφ ὁλμούζ τουρ. — Πὶρ κόὺν ἐδδὲλ πάζη ἰντιχαπὰτ ἰτζρὰ ὁλουνμούζ ὁλὰν Νοέμ. 4όυντζοὺ σαπαχὴ Ποστοντὰ τάπ οὺ νεσὶρ ὁλουνὰν γεδμὶ πὶρ γαζετὰ 199,394 νουσχὲ τὰπ ἐτμὶζ τὶρ. Νόὺ Γιορκτὰ τάπ οὺ νεσὶρ ὁλουνὰν γαζεταλαρτὰν πὶρι τάχι ὅλ κόὺν 172,749 νουσχὲ τὰπ ἐτμὶζ τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

'Αλμανιανὴν βελίϊ ἄχτ πρενσὶ Ρωματὰ πόγιόὺκ μεσερρὶτλε καπουλ ὁλουνμούζ τουρ. Κρὰλ, βόυκελὰ, μετζλίσι ἀγιὰν βὲ μετζλίσι μεπουσὰν ρεϊσλερὶ πρενσὶ τεμὶρ γιολοὺ μεβκιφιντὲ ἰστικπὰλ ἐττίλερ, βὲ Ρώμα σεχρ ἐμανετὶ πρενσὲ ἰχτιρὰμ οὺ ἰζζὲτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πόγιόὺκ χαζηρλὴκ χόρμούζ ἰτι. Κετζὲν χαρτὰ Ἰταλία κραλὴ πρενσὲ ἰκράμεν πόγιόὺκ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ἐϊλετὶ, βὲ 20,000 ἀσκερὲ πὶρ κετζὶτ ρεσμὶ ἰτζρὰ ἐττιριλτὶ. Δεκ. 6/18τὲ πρένς Παπαγὴ ζιγιαρὲτ ἐϊλεγίπ μουχακπὲτλε καπουλ ὁλουντού. 'Αλμανιανὴν βελίϊ ἄχτ πρενσὶ τάβρ οὺ χαρεκέτι νετζιπανεσὶ ιλὲ Ἰσπανία βὲ Ἰταλία ἐχαλιλερὶ ὸὺζερινὲ τζὸκ ἐγὶ τεσσὶρ πραχμὴζ τὴρ, βὲ μεζκόὺρ μεμλεκετλερτὲ 'Αλμανία νουφουζουνοὺν ἀρτμασηνὰ ζιγιατεσίλε γιαρτὴμ ἐτμὶζ τὶρ.

— Δεκ. 12 ταριχὶ ιλὲ Χογγκογγτὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, 'Αννὰμ χόυκταρὴ ζεχρ ιλὲ τελὲφ ἐτιλμὶζ, βὲ Χόυετεκὶ ἰχτιλὰλ φηρκασὴ Φρανσαγιὰ καρσὴ ιλάνη χὰρπ ἐτμὶζ τὶρ. Φρανσηζλὰρ 'Αννὰμτὰ κεντὶ χόὺκμ οὺ νουφουζλαρηνὴ πακὶ σακλαμὰκ ἰτζόὺν τεσαπὶρι λαζημὰ ἰττιχὰζ ἐτμισλὲρ τὶρ.

Κορούνούρ κι 'Ἰγγλιζ χόυκόυμετὶ Φράνσα ιλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ βουκουϊνὶ μὶν ἐτμὲκ ἰτζόὺν Τζὶν χόυκόυμετινὲ Φρανσανὴν 'Αννὰμὰ ταὶρ ὁλὰν ματλουπατηνὴ καπούλ, βὲ χάττα χουτούτ πογιουντὰ πουλουνὰν Σοντὲ βὲ Πακνὶν καλελερινὶ ταχλιγὲ ἐϊλεμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτμὶζ τὶρ. 'Ἰγγιλτερανὴν πού ταβσιγεσὶ καπούλ ὁλουντουγοὺ χαλτὲ Φρανσανὴν Τονκὶν χακκηντὰ ὁλὰν ματλουπατηντὶν βὰζ κετζετζεγὶ, βὲ πόϊλέτζε Φράνσα ιλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μούσκιλατὴν χαλλὶ μούμκὶν ὁλατζαγὴ μεμούλ τουρ.

Τζιντὲν ἀληνὰν τηλεγραφ χαπερλεριντὲν ἀννασηλτηγηνὰ κόρὲ, Τζὶν ἀσακιρὶ πὶρ κατζ κόὺν ἐβδὲλ Σοντὲ σεχρινὶ βὲ καλεσινὶ ταχλιγὲ ἐτμισλὲρ ἰτι, λάκιν γερλὶ ἀσακιρλὲρ σεχρτὲ βὲ καλετὲ καλμησλάρ ἰτι. Κετζὲν χαφτὰ Φρανσὴζ ἀσακιρὶ Σοντὲ ὸὺζερινὲ χόυτζοὺμ ἐττιλὲρ, βὲ σετὶτ πὶρ μουχαρεπετὲν βὲ 200 κισὶ γάϊπ ἐττικτὲν σόγγρα τισαρκὶ ἰστικμαματὴ, βὲ πάτεχου ἴτζ καλεγὶ, ζαπτ ἐϊλετιλὲρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Παζὰρ κόυνόὺ Γαλατατὰ Κεμὲρ ἀλτὴ τζαττεσιντὲ πὶρ καζινοτὰν ἀτὲς ζουχοὺρ ἐτερὲκ μεζκόὺρ καζινὸ ιλὲ πὶρ πὰπ Γεχουτὶ μεκτεπὶ, βὲ μεκτεπτὲ ὁλὰν τζοτζουκλαρτὰν 18 νεφερὶ βὲ πὶρ μουαλλιμὲ μόυχτερὶκ ὁλμούζ τουρ.

— Ρούμ Πατρικὶ ἐφέντι χαζρετλερὶ 'Ορθόδοξος κελισεσινὶν ὁτατὲν περού ναὶλ ὁλτουγοὺ ἰμτιγιὰζ χουσουσουντὰ Πάπη ἀλινὶν ἰττιχὰζ ἐτμεκτὲ ὁλτουγοὺ μεσλὲκ ὸὺζερινὲ ἰστιφὰ ἐτμεγὶ μετζπούρ ὁλτουγουνοὺ κετζὲν τζόὺμὰ κόυνόὺ μάεττεσσούρ 'Αγία Συνοδοσὰ βὲ μιλλὲτ μετζλισινὲ πεγιὰν ἐττὶ. Πουνούν ὸὺζερινὲ 'Αγία Σύνοδος βὲ μιλλὲτ μετζλισὶ Πατρὶκ χαζρετλερὶ ἰστιφὰ ἐττιγὶ τακτιρτὲ ἀχβάλη χαζηρετὲ γενὶ πὶρ Πατρὶκ ἰντιχαπὴ γάϊρι μούμκὶν ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ιλὲ Πατρὶκ χαζρετλερινὶν ἰστιφασὴ καπούλ ὁλούνμαμαση ἰτζόὺν πὶρ τακρὶρ καλεμὲ ἀλλὴπ Πάπη ἀλιγὲ κόντερτιλὲρ.

Τασραλαρτὰν πὶρ τζὸκ μαχαλλερτὲν Ρούμ πατρικχανεσινὲ μαχζερλὲρ κόντεριλιπ, ἰμτιγιαζάτη ρουχανιγὲ χακκηντὰ Πατρὶκ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὁλουνὰν μεσλεκὶν οὔμουμιεν ταχσὶν οὺ τασπὶκ κηληντηγὴ πεγιὰν ὁλουνμούζ τουρ.

— 'Αχίρεν ταχιλιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν βαλιλερὲ βὲ παϊταχτὴν μεμουρίνι μιλκιγεσινὲ κόντεριλὲν ταχριράτη οὺμουμιγετὲ τζιναγετλέρλε βὲ σαὶρ καπαχατλάρλα τάχτη ἰττιχαμὰ ἀληναρὰκ μεχακὶμι ἀτλιγὲ χουζουρουνὰ τζηκαρηλὰν μεμουρινὶν ἀλένεν μουχακεμὲ ἐτϊλμελερὶ βὲ πού μισιλλὸὺ μεμουρλαρὴν μεχκεμὲ μεσαριφιντὲν μουὰφ τουτούλμαμαλαρη ἔμρ ὁλουνμούζ τουρ.

— 'Αλμανιανὴν βελίϊ ἄχτ πρενσὶ Δεκ. 9/21τὲ Περλινὲ μὸυτεββετζτζίχεν Ρωματὰν χαρεκὲτ ἐτμὶζ τὶρ.

— Αὐστρία ἰμπερατορουνοὺν γιακηνλαρτὰ 'Ιταλία κραληνὴ βὲ Πάπα χαζρετλερινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν Ρωμαγιὰ κιτετζεγὶ μερβὶ τὶρ.

— Σαϊκοντὰν ἀληνὰν σὸν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Σοντὲ καλεσὶ ὀνόυντὲ Φρανσηζλαρὴν ζαγιατὴ 83 μακτοὺλ βὲ 240 μετζρουχτὰν ἰπαρέτ ἰτι.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Δεκ. 12/24, 1883

Κεχόμη οὺμουμιγὲ	9.32
Γαμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχμιλερὶ	42.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ 'Οσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	108. 1	Πόλ	90
Καϊμὲ	1350	Ναπολεών	87.30
Μεταλίκ	100.10	Κριμίτς	51.20
Μεσὶλίκ	103	Λιρὰ 'Ἰγγλιζ	110. 1
'Αλτηλήκ	103.15	Μανὲτ, καϊμὲ	9.38

'Αμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετι ταραφηντὰν
Μόυελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλετζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, 'Αμερικὰν χὰν

'ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 20, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 18[illegible] 1883 ΝΟΥΜ. 51

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χερ σαλή κόυνόύ νεσρ ὁλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὸυν σενελιγὶ πεσὶν 4 ½, βὲ ἀλτή ἀϊληγὴ ½ μετζιτιγὲ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κόντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ ἰόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΪΓΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μουτζίπι νετζάτ ὁλὰν ἰμὰν. — Ἀτζαὶπ σουρεττὲ ἰνσὰ ὁλουνμουζ πὶρ κόϊ. — Φρανσατὰ ἂτ ἐτινὶν σαρφιγιατή. — Μούφιτ κελαμλάρ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή.

ΜΟΥΤΖΙΠΙ ΝΕΤΖΑΤ ΟΛΑΝ ΙΜΑΝ

ΧΕΡ νὲβ ἰμὰν ἰνσανὴ κουρταράμαζ. Πὶρ ἀτὲμ κίζπ οὺ γιαλανὰ ἰμὰν ἐτεπιλίρ, βὲ πσιλὲ πὶρ ἰμὰν ἀτεμὶν ἀλτανμασηνὴ βὲ νίχαγετ χελακηνὴ μουτζίπ ὁλούρ. Ἰγγιλτέρρα σεβαχιλιντὲ Ἐτίστον φενὶρ κουλλισὶ γενιτὲν ἰνσὰ ὁλουνατζαγὴ σηρατὰ Οὐίνστανλεϊ νὰμ μεσγούρ μιμὰρ μεζκούρ κουλλεγὶ βάκτ οὺ φουρτουναλαρὴν χαρὰπ ἐτιτζὶ κουββετλερινὲ καρσὴ κογιατζὰκ τερετζετὶ καβὶ βὲ μουχκίμ πὶρ σουρεττὲ ἰνσὰ ἐτμεγὶ τεαχχοὺτ ἐϊλετί. Μουμαιλέϊγ μεχαρίτι ἀζιμὶ ϊλὲ ἰνσὰ ἐττιγὶ πινανὴν μουχκεμλιγινὲ ὅλ τερετζὶ ἐμὶν ἰτί κι σὸν παχὰρ ρουζκιαρλαρὴ βὲ φουρτουναλαρὴ βακτηντὰ μεζκούρ κουλλενὶν πεκτζισὶ ϊλὲ πιρλικτὲ ἰκαμὶτ ἐτμεγὶ χαζὴρ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλετί. Λάκιν ϊλκ φουρτουνὰ κουλλεγὶ βὲ ὀνοὺ ἰνσὰ ἐτενὶ πιρλικτὲ ὁλαράκ τενιζὶν ταλγαλαρὴ ἀλτηνὰ κομτού. Κορκάρηζ κι πὲκ τζὸκ κιμσελὶρ ἐπετιλὶκ ἰτζοὺν ὁλὰν οὺμιτλερὶ πινασηνὴ ζελαλὲτ κουμοὺ σὺζερινὲ κορλὰρ, βὲ σελλὶρ κελὶπ βὲ ρουζκιαρλάρ ἐσὶπ ὅλ πιναγιὰ τζαρπτηκλαρηντὰ πενὰ γιηκηλατζὰκ, βὲ ὀνοὺν γιηκηϊμασὴ ἀζὶμ ὁλατζάκ.

Μουτζίπι νετζάτ ὁλὰν πὶρ ἰμὰν βάρ τηρ· ζὶρα πού ἰμὰν πιζὶ Ἀλλαχὴν Ογλουνὰ τζοζουλμεζ βὲ ἐπετὶ πὶρ πένι ϊλὲ ραπτ ἐτερ. Ἰπν Οὐλλὰχ πὶρ χαγιὰτ ὁλτουγοὺ κιπὶ πιζ τάχι πού ἰμανὰ μαλὶκ ὁλτουγουμούζ χαλτὲ πὶρ χαγιὰτ ὁλατζάγηζ. Ἔγερ κεντιμιζὶ κατὶρι μουτλὰκ ὁλὰν Ἀλλαχὴν γετινὲ τεσλὶμ ἐτὶρ ἰσὶκ, κίμσε πιζὶ ὀνοὺν ἐλιντὲν ἀλάμαζ. Ἰησοῦς κεντὶ ἀγιακλαρηνὴ κὸζ γιασλαρὴ ϊλὲ γιοτκαγιὰν βὲ ζικηγμὲτ γιὰγ ϊλὲ μισχ ἐτὲν τεβπεκιὰρ καρηγιὰ, «Κήζημ, ἰμανὴν σενὶ κουρταρτὴ, σελαμὲτλε κὶτ» τετὶ. Ὀνοὺν ἰμανὴ νάσηλ πὶρ ἰμὰν ἰτις Ἰησοὺς Χριστοσοὺν ἐμνιγὲτ ἐτιλετζὶκ βὲ κατὶρ βὲ μούφικ πὶρ ζὰτ ὁλτουγουνὰ ταὶρ σαλτ πὶρ ζάνν οὺκηγιας μη ἰτις γιόχσα καβὶ πὶρ ἰσκιάτ οὺ ἰτιμάτ μι ἰτις Ἔββετ, ὀνοὺν ἰμανὴ καβὶ πὶρ ἰσκιαττὰν ϊλερὶ κεϊμὶς ἰτὶ, βὲ ἰσκιάτ οὺ ἰτιματτὰν τα πόγιούκ ἰτὶ. Ὅλ καρὴ Χριστοσὰ ὁλὰν ἰμανηνὴ φιλεν κόστερτὶ, τζούνκι ἐμνιγέτι κιαμιλὲ ϊλὲ κελὶπ μούτεβαζιανὲ πὶρ σουρέτλε ὁνοὺν ἀγιακλαρηνὰ τὸυστὸυ, βὲ κόυναχκιὰρ ὁλτουγουνοὺ τανηγιὴπ ἰκρὰρ ἐτμέκλε ὀντὰν κεντισὶ ἰτζοὺν ἀζὶμ πὶρ ρουχανὶ λούτφ τιλετί. Ἰμὰν ἐτμὲκ πὶρ ζατὰ γιάχοτ πὶρ νεσνεγὲ κιάμιλεν ἰτιμάτ οὺ ἐμνιγὲτ ἐτμέκ τιρ. Ὅλ καρηνὴν ἰσινὶν ἄσηλ ἐχεμμιγέτ οὺ κηϊμετὶ γιαπτηγὴ ἰστὲ τεγὶλ, ἄντζακ κεντὶ κιπὶ πὶρ κόυναχκιὰρ κιμσὲ ϊλὲ κατὶρ βὲ γαφοὺρ πὶρ Χελασκιὰρ ἀρασηντακὶ μούνασεπετὶ τανηγιαράκ Χριστοσὰ τεκαρροὺπ ἐτμεσιντέ ἰτι. Ὅλ καρηνὴν ἰμανὴ καρὴ οὺζερινὲ περεκέτι ϊλαχιγὲ ἀκὴπ κελμεσινὲ πὶρ μετζρὰ κιπὶ ὁλτού. Ἔγερ Χριστὸς ἀλτατητζὴ πὶρ κιμσὲ ὅλσά ἰτι, ὅλ μετζρατὰν κερέμ οὺ περεκὲτ ακάμαζ ἰτι, λάκιν Χριστὸς πὶρ ζάτη ϊλαχὶ ὁλτουγοὺ ἰτζοὺν ὀντὰν ὅλ καργιὰ γανὶ ἄφβ οὺ μεργαμὲτ βὲ σελαμέτι κιαμιλὲ λουτφοὺ ἀκὴπ κελτί. Καρὴ φίλχακικα ἰμανὴ βασιτασίλε χελὰς πουλτού. Χριστὸς κεντισὶ χελὰς ἰσινὶ πίζζατ ἰτζρὰ ἐϊλετί. Πὶρ χαβουζοὺν μουσλουγουνοὺ γιάχοτ πορουσουνοὺν ἀγζηνὴ ἀτζτηγημτὰ καπημὴ τολτουρὰν μουσλοὺκ γιάχοτ πορού τεγὶλ τιρ. Πορουνοὺν ἀγζηνὴ ἀτζμάκλα τεστιμὶ πορουνοὺν ὅλ πὶρ οὺτζουντὰ πουλουνὰν χαβοὺζ ϊλὲ ἰχτιλατὰ κόρουμ. Πσιλέ τε σταυροσὰ τζηκαρηλμὴς ὁλὰν Χελασκιαρὰ ἰμὰν ἐττιγιμτὲ πενὶμ κουναχκιὰρ νεφσὶμ ϊλὲ ὀνοὺν ϊλαχὶ ζατὴ, πενὶμ τζεχαλέτ οὺ ζαφιγετὶμ ϊλὲ ὀνοὺν χικιμέτ οὺ κουτρετὶ, βὲ πενὶμ ἰρατετὶμ ϊλὲ ὀνοὺν ἰρατετὶ ἀρασηντὰ πὶρ ἰχτιλὰτ βασιτασὴ πετὰ ἐτμὶς ὁλούρουμ. Ἀλλαχὴν Ἰπνι βαχιτινὶ τεβεκκοὺλ ἐτέρμ, βὲ Βαρθολομαῖος κὸζουνοὺν ἀτζηλμασηνὴ τιλετιγιντὲ κιάμιλεν ἐμνιγὲτ ἐττιγὶ κιπὶ πὲν τάχι Χριστοσοὺν πενὶ χοὺκμι ἀζαπτὰν κουρταρατζαγηνὰ κιάμιλεν ἐμνιγὲτ ἐτέρμ· πενὶ τατχὶρ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν ὀνοὺν κανηνὰ, πενὶ χήρζ οὺ χιμαγὲ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν ὀνοὺν λοὺτφ οὺ ἐναγετινὲ, βὲ τερουνιμὲ τεσσὶρ ἐτὶπ πενὶ ρουχανὶ σουρεττὲ ἐπέτεν σαγ σακλαμασὴ ἰτζοὺν ὀνοὺν ϊλαχὶ ζατηνὰ τεβεκκοὺλ ἐτέρμ.

Ρεσουλλερὶν βάζ ἐττιϊλερὶ ἰμὰν πού νὲβ ἰμὰν τηρ, βὲ ἔγερ κόυναχ ὁλουμσουντὲν χελὰς πουλμακ ἰστέρσεκ, σεντὲ βὲ πεντὲ πσιλὲ πὶρ ἰμὰν πουλουνμαλὴ τηρ. «Νέ γιαπμαλήγιεμ κι χελὰς πουλαγιήμ;» τεγιοὺ ἰρὰτ ὁλουνὰν μουχίμμ σουαλὰ τζεβάπεν, Παῦλος ρεσοὺλ, «Ράπτ Ἰησοῦς Χριστοσὰ ἰμὰν κετὶρ, βὲ . . . χελὰς πουλατζάκσηνηζ» τετί. Τικκατὰ σαγιὰν τὴρ κι Παῦλος ρεσοὺλ Χριστιανληγὰ ἰμὰν ἐτ τέμεγιτ, Χριστοσὰ ἰμὰν κετὶρ τεμὶς τιρ. Χριστοσοὺν σὰλτ τερτζεμὲϊ χαλινὲ ἰναμμὰκ χιαρὶ τεγὶλ τιρ. Μιλιονλὰρτζα κιμσελὶρ Λινκηνὴν βατανπερβὶρ πὶρ ζὰτ ὁλτουγουνὰ ἰναντηκλαρὴ κιπὶ Χριστοσοὺν σηφάτη ἀλιγὲ βὲ κουτρέτι χαρικουλατὲ σαχιπὶ πὶρ ζὰτ ὁλτουγουνὰ ἰνανηρλάρ. Λάκιν Χριστοσοὺ σὰλτ σηφάτη ἀλιγὲ σαχιπὶ πὶρ ζὰτ τεγιοὺ τανηγιὰν τζὸκ κιμσελὶρ κεντὶ τζανλαρηνὴ Χριστοσὰ, γαφοὺρ πὶρ χελασκιαρὰ τεσλὶμ ἐτὲρ κιπὶ, τεσλὶμ ἐτμεζλὲρ ἀπτροσοὺν κεντιλὲρ ἰτζοὺν ἰτζρὰ ἐττιγιμάτ ἐτμεγὶ βὰτ ἐϊλετιγὶ σεϊλερὲ κιάμιλεν ἰτιμάτ ἐτμεζλέρ. Οὐζοὺμ σαλκηνὴ ἀσμὰ ϊλὲ σηκὴ ἰχτιλατὰ ὁλοὺπ, κεντὶ ὅζ οὺ κουββετινὶ ἀσματὰν ἀλτηγὴ κιπὶ, ὀνλὰρ τάχι Χριστοστὰν ρουχανὶ χαγιὰτ ἀλατζὰκ σουρεττὲ Χριστὸς ϊλὲ ρουχανὶ ἰχτιλατὰ κιρμεζλέρ. Πὶρ ματεντζὶ ματενὲ ἐνμεσὶ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ὁλουνατζὰκ ἰπὶ κορτούκτε φικριντὲν, «Πού ἰπτὲ κόυβενιλεπιλίρ, ἔπ ἐγὶ ταγιανηκλὴ βὲ καβί τιρ ζὰνν ἐτέριμ» τεγεπιλίρ. Πού ὀνοὺν ζαννὴ τηρ, λάκιν ἰπὶ τουταράκ τερὶν βὲ καρανλὴκ ματενὶν ἰτζινὲ ἐντιγιντὲ ἰπὶν ταγιανηκλὴ ὁλτουγουνὰ φιλλεν ἰνανμὴς ὁλούρ. Ὀντὰν σόγγρα ὀνοὺν ἐμνιγετὶ σὰλτ πὶρ ζὰνν τεγὶλ, τετζρούπὲ βὲ τασὶκ ὁλουνμουζ πὶρ βακαάϊ σαχιχέ τιρ. Ματεντζὶ ἀγιαγηνὴν πασμὴς ὁλτουγοὺ γερὶ τὲρκ ἐτὶπ, ὅλ ἐγὶτζε πουκουλμούς ἰπτὲν πουτοὺν ἀγηρληγὴ ϊλὲ ἀσαγὴ ἀσηλὴρ. Ματεντζιγὶ ἰπὶν ταγιανηκλὴ ὁλτουγουνὰ κουβεντιρὲν σέϊ ἰμὰν τηρ, λάκιν ἀτεμὶ ἀσαγὴ ἐντιρὲν ἴπ τιρ. Πὶρ ἀτὲμ κεντὶ ἐμνιγετινὶ τουνγεβὶ σεϊλερτὲν καλτηρὴπ, σὰλτ Ἰησουσοὺν ἰτζρὰ ἐτμὶς ὁλτουγοὺ βὲ ἰτζρὰ ἐττιγὶ σεγὲ ἰνανὶτηγηντὰ «Χριστοσὰ ἰνανὴρ». Μουμὶν τελαλὲτ, ἄφβ βὲ κουτρὶτ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν βὲ νιγαγετιντὲ ἐπετὶ χαγιατὰ κατοὺλ ὁλουνμὰκ ἰτζοὺν Χριστοσὰ ἰτιμὰτ βὲ τεβεκκοὺλ ἐτέρ. Ἰμὰν χουσουσουντὰ ναζάρη τικκατὰ ἀληνατζὰκ πάζη νοκταλὰρ βάρ τηρ.

1. Ἰμὰν τζὸκ σ α τ ὲ πὶρ σέϊ τιρ. Ἀλλαχὰ χάμτ ὁλσούν κι τερετζέτ νιχαγετὲ μουχίμμ ὁλὰν πσιλὲ πὶρ ἀέϊ πὶρ τζοτζουγοὺν κεντὶ βαλιτεσινὶν σούτουνοὺ ἐμμεγὶ βὲ ὀνοὺν κουτζαγηντὰ γιατηπ οὺγιουμαγὴ ἀνναπτηγὴ κατὰρ κολαϊ ἀνναπτηλὴρ πὶρ σέϊ τιρ. Κεφαρὲτ ἰσινὶτὲ φίλχακικα ἐτρὰρ βάρ τηρ· λάκιν χέλας ἰτζοὺν ἀαρτὴ λαζὴμ κοστερὶλὲν κεϊφιγεττέ, γιανι πὶρ χελασκιαρα ἰμὰν βὲ ἰταὰτ ἐτμεκτὲ σήρρ οὺ χικμὲτ γιόκ τουρ. Κεντὶ χελασὴ χακκηντὰ πελὰς οὺ σουπχετὲ ὁλὰν πὶρ ἰστζὶ πὶρ κόϊν κεντινὶ σακὰτ ὀντὰ φαπρικὰ σαχιπινὶν ὀτασηνὰ κιτμεγὲ ταβὶτ ἐτὲν πὶρ μεκτοὺπ ἀλτὴ, βὲ πὶρ ἀζ σόγγρα καλκὴπ κιττί. Γιντὰρ πὶρ Χριστιαν ὁλὰν ἐφεντισὶ ἰστζιγὶ κορούντζε, «Ιακὼβ, πενὶμλε κορουσμέκ μι ἰστέρσινς» τετί. Ἰακὼβ μεκτουπού ἐλιντὲ τουταραχ, «Ἐφέντιμ, πού μεκτουπού ζατηνηζ γιαζμιήσηνηζ,» τετί. Φαπρικανὴν σαχιπὶ σεϊλὲ σεϊλετὶ· «Σενὶ κορμὲκ ἰστετιγιμὲ ἰναντηγηνὴ βὲ πού ἐτζιλτὲν οὐδένμεγερεκ καλκὴπ κελτεγινὶ κορούγιορουμ. Ἰστὶ σανὰ πασκὰ πὶρ μεκτούπ· πού μεκτούπλα πασκὰ πὶρ ζὰτ ταχὰ ζιγιατὲ μουχαππέτλε σενὶ κεντινὲ κιτμεγὲ ταβὶτ ἐτέγιορ.» Πουνοὺ τεγερὲκ φαπρικανὴν σαχιπὶ Κιτάπη μουκαττεσὶ ἀτζηπ ὁκουμάκ ἰτζοὺν Ἰακωβούν ἐλινὲ βερτὶ, βὲ Ἰακὼβ ἀγὴρ ἀγὴρ σοὺ κελαμὴ ὁκουτού· «Ἐϊ τζοὺμλε γιοργούν - βὲ γιουκλουλὲρ - πανὰ - κελινιζ, πὲν - τάχι - σιζὲ ραχὰτ βερίριμ.»

Ἰστζινὶν κὸζλερὶ γιᾰς ἰλὲ τολοὺ ὁλαρᾰκ ἐφεντισινὲ, «Σενὶν μεκτουπουνοὺ ᾰλτὶηγὴμ βᾰκὴτ ἰναντηγὴμ κὶπί μι ἰναμαλήγιημ;» τεγιὸὺ σουᾰλ ἐττί. Φαπρικανὴν σαχιπὶ, «Ἔββετ, Ἰακὼβ, δὶλὲ γιᾰπ· ἔγερ ἰνσανλαρὴν σεχατετινὶ καπὸὺλ ἐτέρσεν, Ἀλλαχὴν σεχατετὶ ταχᾰ πὸγιὸὺκ τὸυρ» τετί. Πὸὺ σὸζ νὲ βέτζχλε χελᾰς πουλατζαγὴ χουσουσουντᾰ ἰστζινὶν φικρινὶ τενβὶρ ἐττί, βὲ ἰστζὶ, ᾰτεμλερὶν ἶς σαχιπλερινὲ μὸυρατζαᾰτ ἐττικλερὶ κὶπί, Ἀλλαχᾰ μὸυρατζαᾰτ ἐτμελερὶ λαζὴμ ὁλτουγουνοὺ ᾰννατή. Χριστὸς σενὶ βὲ πενὶ κεντινὲ Ἰντζιλτὲ ζὶκρ ὁλουναν ᾰμᾰ τιλεντζὶ βὲ τεβπεκιᾰρ καρὴ κὶπὶ κιτμεγὲ ταβὲτ ἐττιγιντὲ τεμσὶλ ἰλὲ τεγὶλ, ᾰτζηκτᾰν σοὶλεμίς τιρ.

2. Ἰμᾰν γιᾰληνηζ σατὲ πὶρ ἶς τεγὶλ, ᾰκλᾰ μουβαφὴκ πὶρ ἶς τᾰχι τιρ. Ἴγγλιζ χουκουμετινὶν τουγιούνη οὺμουμιγὲ ταχβιλατηντᾰν σατὴν ᾰλμᾰκ κιᾰρη ᾰκλ τεγὶλ μι τιρ; Ἔββετ, κιᾰρη ᾰκλ τὴρ, ζὶρα ὅλ ταχβιλᾰτ Ἴγγλιζ χουκουμετινὶν βαριτᾰτη ᾰζιμεσὶ ἰλὲ τεεμὶν ἐτιλμίς τιρ. Ποϊλέτζε χὲρ σεγὲ κατὶρ ὁλᾰν Ἀλλαχὴν βατλαρηνᾰ ἰτιμᾰτ ἔϊλεμὲκ ταχᾰ ζιγιατὲ κιᾰρη ᾰκλ τὴρ. Ἴνσιζλὶκ ᾰτεμὶ σεφὶχ ἐτὲρ, ἰμᾰν ἰσὲ ᾰτεμὶ γελᾰς ἰτζὸὺν χακὶμ βὲ ᾰλὶμ κηλάρ.

3. Ἰμᾰν τεβαζοὺ ἐττιριτζὶ λούτφ τουρ. Καλπὶ μὸυνκεσὶρ ὁλοὺπ, Ραππηνὴν ᾰγιακλαρηνᾰ τὸυσμοὺς ὁλαρᾰκ, κὸζ γιασλαρὴ τὸκὲν τεβπεκιᾰρ καρὴ τεβαζοὺ βὲ ἰταᾰτ ἰτζὸὺν κὸυζὲλ πὶρ ὸρνέκ τιρ. Χριστοσοὺν λουτφουντᾰ βὲ μὸυσαπεχετιντὲ γιὸὺκσελμὲκ ἰτζὸὺν ἔββελα τεβαζοὺ ἐτμελὶ ἶζ. Χὲρ κὶμ κι κεντινὶ ᾰλτζακλατήρσα, γιὸὺκσελετζέκ τιρ. Ταρτσλοὺ Παῦλος τιτρεγὶπ, «Γιᾰ Ραππ, νὲ ἰστέρσιν κι πὲν γιαπαγιὴμ;» τετιγὶ βακὴτ ὀντᾰ κὶπρ οὺ γουρουρτᾰν ἐσὲρ κᾰλμαμηζ ἶτι. Κὶπρ οὺ γουροὺρ τοὺρ κι τζὸκ κιμσελερὶ Χριστιᾰν ὁλμακτᾰν μὲν ἐτὲρ. Μουτζίπι φέιζ οὺ περεκὲτ ὁλᾰν γιαγμοὺρ ἐγγὶν γερλερὲ ἐνὲρ, βὲ γιὸὺκσὲκ ταγλαρὴν τεπελερὶ κουροὺ βὲ μαχσουλσοὺζ καληρλάρ. Ἀλλᾰχ μὸυτεκεππιρλερὲ μουκαβεμὲτ ἐτὲρ, λᾰκιν μὸυτεβαζηλαρᾰ ἰναγὶτ ἰχσᾰν ἐτὲρ.

4. Ἰμᾰν κουββετ λεντιριτζὶ λούτφ τουρ. Γιοκαρητᾰν κουββέτ οὺ ἰκτιτᾰρ ἰμᾰν μετζρασηντᾰν ᾰκὴπ πιζὲ κελίρ. Κὸτρὸὺμ κιμσὲ Βηθεσδᾰ χαβουζοὺ γιανηντᾰ τζὸκ σενελὲρ ἶζτιράπλε γιατμὴς ἶτι. Ἰησοῦς ὀνᾰ, «Σηχχᾰτ πουλμᾰκ ἰστέρ μι σιν;» τεγιὸὺ σουᾰλ ἐττὶ, βὲ ὀντᾰ ἰμᾰν πουλουντουγουνοὺ κορτοὺκτε ὀνᾰ, «Κᾰλκ, γιαταγηνὴ καλτηρὴπ γιὸὺροὺ» τεγιὸὺ ἔμρ ἐττί. Ὅλ ᾰτὲμ ᾰνιτε ᾰγιαγᾰ καλκτὴ, βὲ ὀνοὺν ζαϊρλενμὶς σινιρλερὶ βὲ ᾰζαλελερὶ γιαταγηνὴ καλτηρὴπ κὸτὸυρετζὲκ τερετζετὲ κουββέτ κὲσπ ἐττιλέρ. Πὸτλέτζε Χριστὸς κεντινὶ ἰμᾰν ἶλὲ καπὸὺλ ἐτενλερὶν τζὸὺμλεσινε ἐβλᾰτ Οὺλλᾰχ ὁλμακληγᾰ βὲ ἐβλᾰτ Οὺλλᾰχ κὶπὶ γιασᾰμακληγᾰ κουτρὲτ βὲ σελαχγιγὲτ βερίρ. Ἰμᾰν πιζὶ χὲρ σεγὲ κατὶρ ὁλᾰν Ζᾰτη τζελιλὲ ρᾰπτ ἐτέρ.

5. Νίχαγετ, ἰμᾰν πιζὶμ ἰχτιγιᾰτζ ημηζὴ τὲφ ἐτὲν λούτφ τουρ. Ᾰτζ ὁλᾰν πὶρ τζᾰν πὸὺ ταμὴ πουλτουγουντᾰ ὀνᾰ σηκηντὴ βὲ ᾰγρὴ βερὲν ᾰτζλὴκ κετζέρ. «Γιᾰ Ραππ, πιζὲ πὸὺ ἐκμεγὶ τᾰ ἴμᾰ βέρ». Κὸυναχὴν τικενὶ ᾰληνὴπ χὸὺκμι ᾰζᾰπ γιὸὺκὸὺ ἰνσᾰν ὸὺζεριντὲν καλτηρηλτήκτα ἰνσανᾰ χαφιφλὶκ, ραχᾰτ, ὸὺμὶτ, μεσερρὲτ κελὶρ, βὲ ἰνσᾰν Ἀλλᾰχ ἶλὲ μὸυσαρεκεττὲ ὁλτουγουνοὺ χὶσ ἐτέρ. Ἰμανὴν σενὶ κουρταρτὴ, σελαμέτλε κίτ. Πὸὺ ἰμᾰν ὁλματηκτζα Ἀλλαχᾰ μακπὸὺλ ὁλμᾰκ μὸυμκὶν τεγὶλ τιρ. Πὸὺ ἰμᾰν πιζτὲ πουλουνοὺπ τα πὶζ ὅλ ἰμᾰν βασιτασίλε μὸυπαρὲκ, γαφοὺρ βὲ ἰχγιᾰ ἐτιτζὶ Χελασκιαρημήζλα πιρλεσίρσεκ, Χελασκιαρημὴζ κεντὶ ἐμεγινὶν σεμερεσινὶ κορὸὺπ χοσνοὺτ ὁλούρ.

Ἴμτι, ἰμανσηζλὴκ νέ μὸυχλὶκ πὶρ κὸυνάχ τὴρ! Ἰμανσηζλὴκ πιζὶ Ἀλλᾰχ ἶλὲ ἰχτιλαττᾰν κεσέρ. Ἔγερ τιλεντζὶ Βαρθολομαῖος ὁλοὺπ κιτενέτεκ ᾰμᾰ καλσᾰ ἰτι, ἔγερ τζὸὺζαμλὴ κεντὶ μισκὶν ἶλλετινὶ μεζαράτεκ περαπὲρ κὸτὸυρσέ ἰτι, γίνε πουνλᾰρ γελᾰς πουλμᾰκ ἰτζὸὺν Ἰησουσᾰ



ᾍΤΖΑΪΠ ΣΟΥΡΕΤΤΕ ΙΝΣΑ ΟΛΟΥΝΜΟΥΣ ΪΠΡ ΚΟΪ

κιτμὲκ ἰστέμεγεν κὸυναχκιαρὴν χαλινὶ σουρέτι σαχιχετὲ κὸστερὲν ὸρνεκλὲρ ὁλᾰμαζλαρ ἶτι. Ἰμᾰν χελᾰς τὴρ, ἰμανσηζλὴκ ἰσὲ ᾰτεμὶν κεντὶ νεφσινὲ κᾰστ ἐτμεσὶ κατᾰρ χαμακᾰτ τὴρ.

ΑΤΖΑΪΠ ΣΟΥΡΕΤΤΕ ΙΝΣΑ ΟΛΟΥΝΜΟΥΣ ΪΠΡ ΚΟΪ

Βακτίλε ζατὴν πὶρισὶ, «Τὸυνγιᾰ ᾰτζαϊπ καπιλελὲρ ἰλὲ τολοὺ τουρ» τεμίς τιρ, βὲ τογροὺ τεμίς τιρ. Ποϊλὲ ὁλμασηνὴν σεπεπινὶ ἰζᾰχ ἐτεπιλμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ ᾰτὲμ φιλοσὸφ ὁλμαλὴ τὴρ.

Βενετσουελανὴν σιμὰλ ταρᾰφηντᾰ Μαρακέϊπο νᾰμ κᾰλτὲ Μαρακέϊπο Χιντλιλερὶ τεσμιγὲ ὁλουνᾰ πὶρ ταχὴμ γερλιλὲρ πουλουνοὺπ, πουγλαρὴν ἐβλερὶ βὲ ἔβὸτζε οὺσοὺλ οὺ ᾰτετλερὶ τζὸκ ᾰτζαϊπ τιρλέρ. Μαρακέϊπο κᾰλὸὺ ταχρὶπεν 100 μὶλ οὺζουνλουκτᾰ βὲ 60 μὶλ κενισλικτὲ ὁλαρᾰκ Βενετσουέλα κὸρφεζὶ ἶλὲ δὶλὲ πὶρ σουρεττὲ πὶρλεσμὶς τὶρ κι κᾰλὸὺν βὲ κὸρφεζὶν σουλαρὴ σᾰϊκι πὶρ τιρλέρ. Γιρμὶ πὶζ μὶλ οὺζουνλουκτᾰ ὁλᾰν περζᾰχ κᾰλὸὺ βὲ κὸρφεζὶ γεκτιὲεριντὲ ρᾰπτ ἐτὲν πὶρ χαλκᾰ μαχαμηντᾰ τὴρ. Κερὲκ κᾰλ βὲ κερὲκ κὸρφεζ Καριπιᾰν νᾰμ τενιζτὲν τεσεκκοὺλ ἐτμισλέρ τιρ.

Ᾰσηλ πογαζὴν τζενοὺπ τζιχετινὲ γιακὴν μὸυσταχκὲμ πὶρ σὲχρ βᾰρ τὴρ, βὲ πὸὺ σὲχρ τιτζαρὲτ τζιχετίλε χᾰϊλη ἐχεμμιγετὶ ὁλᾰν Μαρακέϊπο σεχρί τιρ. Μαρακέϊπο Χιντλιλερὶ κᾰλτὲ σαρκὶ σαχιλὲ γιακὴν ὁλᾰν πὶρ μαχαλτὲ πουλουνοὺπ, σουτᾰ καζηκλᾰρ οὺζεριντὲ τουρμοὺς βὲ πᾰμπουτᾰν γιαπηλμὶς πὶρ κὸϊτὲ σακὶν ὁλουρλάρ. Ζᾰνν ὁλουντουγουνᾰ κὸρὲ πὸὺ καπιλὲ Βενετσουέλα γερλιλερὶ νεσλιντέν τιρ, βὲ βακτίλε γερλιλὲρ ᾰρασηντᾰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὁλᾰν τᾰχιλὶ πὶρ μουχαρεπετὲ μαγλοὺπ ὁλανλᾰρ νεφὶ ἐτιλμισλὲρ, γιᾰχοτ κεντὶ ἰχτιγιαρλαρὴ ἶλὲ πογαζτᾰν τισαρὴ τζηκαρᾰκ κεντιλὲρ ἰτζὸὺν γενὶ πὶρ μεμλεκὲτ πουλμᾰκ ἐμελὶ ἶλὲ κεμιλερὲ ρακὶπ ὁλμουσλάρ. Πουνλᾰρ γιολτᾰ ἰκὲν, σετίτ πὶρ φουρτουνᾰ ζουχοὺρ ἐτὶπ, ὀνλαρὴ κερὶ κὸλὲ τὸνμεγὲ μετζπὸὺρ ἐτμὶς τιρ. Χαβᾰ σὸυκὸυνὲτ κὲσπ ἐττικτὲν σόγγρα ὀνλᾰρ κεμιλερινὶ πᾰμπουτὸὺ σηρηκλᾰρ βασιτασίλε γεκτικερινὲ πᾰγλαγιὴπ, σουγιοὺν γιὸὺζὸὺντὲ πὶρ χασταχανὲ γιαπμηζλάρ. Ὀρατᾰ κεντὶ χαλλερινὶ τὸὺσὸὺνοὺρ ἰκὲν, ἶλεριτὲ τὸὺσμενλερινὶν τεαρρουζατηντᾰν ἐμὶν ὁλμᾰκ ὸὺζρὲ κὸλτὲ καζηκλᾰρ οὺζεριντὲ γερλεσμὶς πὶρ κόϊ ἰνσᾰ ἐτμὲκ φικρὶ χατηρλαρηνᾰ κελμὶς τιρ. Ποϊλὲ πὶρ κόϊ ἰνσᾰ ἐτμεγὲ μουβαφφᾰκ ὁλτουκλαρὴ τακτιρτὲ γιανγηντᾰν βὲ σουλαρὴν τουγηιανηντᾰν τᾰχι ἐμὶν ὁλατζακλαρηνὴ, βὲ τὸὺσμενλερὶ κεμιλὲρ ἶλὲ πιλὲ χὸυτζοὺμ ἐττικλερὶ χαλτὲ ταχᾰ ζιγιατὲ σουχουλέτλε κεντιλερινὶ μουγαφαζᾰ ἐτεπιλετζεκλερινὶ μεμοὺλ ἐτερλέρ ἶτι. Πὸὺ φικρ ἶλὲ καζηκλᾰρ κακαρᾰκ κὸλὸὺν ἶτζιντὲ πὶρ κόϊ ἰνσᾰ ἐτμεγὲ πᾰσλαμηζλάρ. Πᾰμπουτᾰν καζηκλᾰρ κὸλὸὺν τιπιντὲ μὸυχκὲμ σουρεττὲ γερλεστιριλμισλὲρ τιρ, βὲ ὅλ ταραφλαρτᾰ χαλᾰτ γερινὲ κουλλανηλᾰν πὶρ νεβ ταγιανηκλὴ τζουπουκλᾰρλα γιοκαρητᾰ καβὶ πᾰμπουλαρᾰ πᾰγλὴ τὴρλάρ. Ἔβλὲρ τζαλὴ βὲ ὅτ ἶλὲ ἐγὶ ὀρτὸὺλμὸὺσλὲρ τιρ, βὲ τὸσεμελερὶ βᾰρ τὴρ. Ὅλ κὸγιὸὺν σεκενεσὶ σαληντζακλαρτᾰ οὺγιουρλᾰρ, βὲ κονσὸυλᾰρ τᾰρατζὴκ κὸπρὸὺλὲρ βασιτασίλε γεκτικερινὶν ἐβινὲ κιτὶπ κελιρλέρ. Ἀσαγὴ ἐνμὲκ ἰτζὸὺν νερτιβέν κὶπὶ κατεμὲ κατεμὲ ἐτιλμὶς σηρηκλᾰρ βᾰζ ὁλουνμοὺς τουρ, βὲ κετζελερὶ πὸὺ σηρηκλᾰρ καλτηρηλήρ. Κίζαλικ κὸγιὸὺν ἐγᾰλισὶ τισᾰρησὴ ἶλὲ ἰχτιλατὴ κᾰτ ἐτμὲκ ἰστετικλεριντὲ ὅλ σηρηκλαρὴ καλτηρηρλάρ.

Πὸὺ Χιντλιλὲρ ᾰσαγισπερβὲρ τιρλέρ, βὲ πᾰληκτζηλὴκ ἐτερλέρ, βὲ πᾰμπουτᾰν γὲρ νεβ ἐᾰγιᾰ γιαπαρᾰκ, βὲ πὸτζὲκ καπουκλαρὴ βὲ μεϊβὲ τοπλαγιαρᾰκ Μαρακέϊπο σεγρινὲ κὸτὸυρὸὺπ σαταρλάρ. Ρενκλερὶ βὲ σιμαλαρὴ τζιχετίλε Ἀφρικαληλαρᾰ τζὸκ πενζερλέρ. Πουνλᾰρ καρατᾰ πουλουνᾰν γερλιλερτὲν ταχᾰ ζιγιατὲ τζαληκᾰκτᾰν τὴρλάρ. Ἰχτιμαλ τὶρ κι τενιζὶν κὸυζὶλ χαβασὴ, βὲ γιὰ ἰσλεμὲκ γιὸχσα ᾰτζληκτᾰν ὅλμὲκ μετζπουριγετὶ ὀνλαρὴν ᾰχλᾰκ οὺ ᾰτατὴ ὸὺζεριντὲ χὸὺσνι τεσὶρ ἐτμὶς τιρ. Κετζινὶρεκ ἰτζὸὺν τζαληκᾰμακτᾰν ματᾰ πᾰσκᾰ τζαρελερὶ γιὸκ τουρ, βὲ οὺζεριντὲ σακὶν ὁλτουκλαρὴ κὸλ καρατᾰ σακὶν ὁλᾰν τενεκὲ γερλιλερὲ σᾰϊκι πᾰτιχαβᾰ μαχσουλ βερὲν Βενετσουέλα βατιλερὶ κιπὶ ὀνλαρᾰ μεϊβὲ βερμέζ.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

Τουσούνμεκσιζιν τεσεππούς ετιλεν πιρ ίς νιχαγετιντὲ ἀμιλινὶ κημηλτανμασὴ μουχὰλ ὁλὰν τὰς βὲ καγιαλαρὰ ὀγρατήρ.

Πού κησσὰ ὁμρτὲ σαλιχανὲ γιασαμὰκ μούστακπελτὲ σαατέτι επετιγὲ ιτζούν χαζηρλὴκ κόρμέκ τιρ.

Ζεμινὶ μεκιάνη ιστιραχὰτ ζὰνν ετὲν Ἰανουάριος ἀγιηντὰ γιούκσεκ ὀβαλαρτὰ τζατὴρ ἀλτηντὰ σακὶν ὁλὰν ἀτεμὲ πενζέρ.

Τουνγιὰ ἐμβαληνὰ κούβενὲν γιαγμουρλού κούντὲ σαγιησὴζ τελικλερὶ ὁλὰν πὶρ σεμσιγεγὲ κούβενερὲκ τισαρὴ τζηκὰν ἀτεμὲ πενζέρ.

Ἀκλὴ νοκσὰν ἀτὲμ ὃ τούρ κι κεντισὶ πασκασηνὰ ταβσιγὲ εἰλετιγὶ ἐγὶ πὶρ σεγὶν ζητὴνὴ γιαπάρ.

Ἄσλα ὀκουγιούπ γιαζμὰκ πὶλμεγεν μούτεβαζὶ πὶρ κιμσὲ ἶλμ οὐ μαριφετὶ ιτζούν μαγρουρλανὰν ὀκουμούς πὶρ κιμσετὲν ταχὰ ἐγὶ τιρ.

Ἀχλάκη χαμιτεγὲ μαλὶκ ὁλὰν ἀτὲμ ἐμβάλη κεσιρεγὲ μαλὶκ ὀλούπ τα χακικαττὰν πιχαπὲρ ὁλὰν ἀγνιγιατὰν ἐγὶ τιρ.

ΦΡΑΝΣΑΤΑ ΑΤ ΕΤΙΝΙΝ ΣΑΡΦΙΓΙΑΤΗ

Παρισὶν σὶγρ ἰμανετὶ ταραφηντὰν νεὰρ ὁλουνὰν πὶρ ἰσπατιστικὲ γαζάρεν 1884 τὲ νέφσι Πχριστὲ τζέμαν ἰκὶ μιλιὸν κιλογράμ ἀγηρληγηντὰ ὁλαράκ 9,300 ἂτ βὲ 400 μερκὶπ βὲ κατὶρ ἐτὶ σάρρ ἐτὶλμιέ τιρ. Φούνούνη τηπὶγετὲν πὰχς ἐτὲν πὶρ Φρανσὴζ γαζετασὴ ἐχαλλὶ Φρανσανὶν κεσετινὲ νισπέτεν μεζκούρ μεμλεκετὲ χαϊβανατὶν κηλλετὶ σεπεπίλε πὲκ τζὸκ κιμσελερὶν ἔτ γιούζοῦ νατίρεν κὸρτούκλερὶ γαζάρη τικκατὰ ἀληντήκτα ἂτ ετινὶν ταὰμ ιτζούν ιστιμαλινὶν φαϊτελὶ ὁλατζαγηνὴ πεγιὰν ετέρ. Μεζκούρ γαζετὰ ἂτ ετινὶν ταὰμ ιτζούν ιστιμαλὲ μούνασιπ ὁλτουγού ἶλμεν τζοκτὰν τασπὶκ ὁλουνμούς ιφτιγινὶ ἰλαβέτεν πεγιὰν ετέγιορ. Ἰσπού χαϊβὰν σεπζεχὸρ (ὃτ γεγὲν) ὁλαράκ, γετιγὶ βὲ ιτζτιγὶ σεϊλερτὲ σηχατὰ μουζίρρ πὶρ σέι πουλούνιατήκταν ματὰ χαϊβανὶν ταχιλὶ ἀζαλαρὴ ἰλλέτ ού μαραζτὰν ὅλ τερετζὲ σαλὶμ τιλλὲρ κι Μ. Πιὲρ νὰμ μεσγούρ παιτὰρ 3,000 πογαζλανμιζ ἀτὴν ἀλάτη ταχιλιγεσιντὲ χίτζ πὶρ ἰλλέτ μούσαχετὰ ετέμεμιζ τιρ. Κεντζ ἂτ ετὶ κογιούν βὲ ινὲκ ετλερὶ μισιλλὸῦ πεγιάζ τηρ. Ἀτὴν ἐτὶ ὁνούν ἀλάτη ταχιλιγεσινὶν κεμαλιγετὶ νισπετινὶζε πεσλεγιτζὶ τιρ. Λάκιν ταὶ ούτζ γιασηνὰ κατὶμ πασπηγηντὰ ἐτὶ καραμμαγὰ γιούζ τουτὰρ, βὲ ὅλ βακὶτ γάγετ πεσλεγιτζὶ ὁλούρ. Ἂτ γιασηνὴ ικμὰλ ετέγιντὲ ἐτὶ χὲρ νὲβ πεσλεγιτζὶ μεβατὶὴ κεσρέτλε χαβὶ τιρ. Λαϊπιχ βὲ Μολεσὸτ ἂτ ετινὶν ἀλτούμὲν τενιλὲν ματτεγὶ σηγὶρ ετιντὲν ζιγιατὲ χαβὶ πουλουντούγού ιτζούν ἂτ ετὶ ζιμματεσίλε πεσλεγιτζὶ τιρ τεμιλὲρ τιρ. Βάκα ἂτ ετινὶν τὸρτ κιλογραμὴ ὀκούζ ετινὶν πὲς κιλογραμὴ κατὰρ πεσλεγιτζὶ ὁλτουγού ταχχὶκ ὁλουνμούς τουρ. Ρεγγὶ βὲ κοκουσού τὰχι ναχὸς τεγὶλ τιρ. Χαστανὰρ ιτζούν ἐκσερ τεφὰ τζὶὶ ἔτ ταβσιγὲ ὁλουντούγού μαλούμ τουρ· σηγὶρ βὲ κογιούν ετινὶν τζὶὶ τζὶὶ ιστιμαλιντὲ βακὴ ὁλὰν ούϊγουσουζλούκ ισὲ ἂτ ετὶ ιστιμαλιντὲ βακὴ ὁλμάζ. Φιλχακικα χὲρ κὸύν ζεπχ ετιλὲν ὀκούζ, ινὲκ, βὲ κογιουνλαρὴν τζὸκ τεφὰ ἰλλετλὶ ὁλτουκλαρὴ ἀσικιάρ τηρ. Χὰλ πού κι ἂτ ετὶ χουσουσουντὰ πὸϊλὲ σούπχὲ ετιλέμεζ· τζούνκι ταὰμ ιτζούν ιστιμὰλ ὁλουνὰν ἀτλαρὴν ἔκσερισι ἰλλετλὶ ὁλτουκλαρὴ ιτζούν τεγὶλ, ἄντζακ γιὰ ιχτιγιὰρ ὁλτουκλαρηντὰν βὲ γιάχοτ πὶρ βέτζχλε τζαληησμαγὰ γάϊρι μουκτετὶρ πουλουντουκλαρὴ σεπεπτὲν ζεπχ ὁλουνουρλάρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Δεκ. 20, 1883, βὲ Ἀλαφ. Ἰαν. 1, 1884

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ

Πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ Τηρνοβατὰ καπούλ ὁλουνμούς ὁλὰν κανούνη ἐσασὶ Βουλγαριστὰν πρενσινὶν ἐμρὶ ἰλὲ τέρχαλ μεβκὶὶ ιτζραγὲ βὰζ ὁλουνατζάκ τηρ. Πρὲνς κανούνη ἐσασιγὶ τατὶλ ετιμὲκ μεσελεσινὶν γενὶ πὶρ μετζλίσι κεπιρὲ ἰχαλὲ ὁλουνμασηνὴ ἀρζού ετέρ ἰτὶ ἰσέ τε, μεπουσανὶν ματλουπού ούζρὲ κανούνη ἐσασινὶν τατὶλὶ μεσελεσὶ ούτζ σενὲ τεεχὶρ ὁλουνμούς τουρ. Μεμούλ ὁλουνούρ κι Βουλγαρισταντὰ πουλουνὰν μουχτελὶφ φηρκαλὰρ σίμτι κανούνη ἐσασιγὶ πουλουντουγού χαλτὲ πὶρ ἐγὶ τετζρούπὲ ετετζεκλέρ.

Δεκ. 14/26 ταριχίλε Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, τζενεράλ πρὲνς Καντακουζὲν Βουλγαριστὰν χαρπιγὲ μούτιριγετινὲ νασπ ὁλουνμούς τουρ.

Μούσαριλεϊχὶν Ρουσία ἰμπερατορού ταραφηντὰν νασπ, βὲ πρὲνς ταραφηντὰν καπούλ ὁλουντουγού, γιόχσα Βουλγαριστὰν πρενσὶ ταραφηντὰν νασπ, βὲ ὀνούν νασπὴ ἰμπερατὸρ ταραφηντὰν τασπὶκ ὁλουνμούς ὁλτουγού μαλούμ τεγὶλ τιρ.

Σοφιατὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀνασὴλτηγηνὰ κὸρὲ ἀχλὶτεν Ρουσία ἰλὲ Βουλγαριστὰν ἀρασηντὰ ἂκτ ὁλουνὰν μουκαβελεϊ ασκεργὲ ούζερινὲ Βουλγαριστὰν ὀρτουσουνούν σενεβὶ μεσαριφτινὶν 31,000,000 φρανκὰ τενζιλὶ τασμὶμ ετὶλίγιορ.

ΣΑΡΚΙ ΡΟΥΜΕΛΙ

Σαρκὶ Ρουμελὶ μετζλίσι ούμουμισινὶν πασιντζὶ μούτετὶ ιτζτιμαὶ Δεκ. 10/22τὲ γιτὰμ πουλούπ, μεζκούρ ταριχτὲ μετζλισὶν τατὶλὶ μούνασεπετίλε Ἀλέκο πασὰ πὶρ νούτκ ἰρὲτ ετέρεκ, μετζλισὶν ὅλ μούτετὲτ ζαρρηντὰ καπούλ ετλεμιζ ὁλτουγού πάζη νιζαμλαρτὰν τολαγὴ ἰζχάρη τεσεκκούρλε ὅλ νιζαμλαρὴ Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν τασπικινὲ ἄρζ ετμεγὲ μούσαρεὰτ ετετζεγινὶ πεγιὰν ετλετί.

Σαρκὶ Ρουμελὶ μετζλισι ούμουμισὶ βιλαγετὶν κεντὶ μεσαριφατηνὴ τεσβιγὲ ετεπιλὶπ πὸρτζ ἀλτηνὰ τούσμεμεσι ιτζούν πού σὸν μούτετεττὲ πάζη μεμουριγετλερὶ λάγβ, βὲ μεμουρλαρὴν σαγιησηνὴ τενζὶς ἐττιγὶ κιπὶ πάκι καλὰν μεμουρλαρτὰν πάζηλαρηνὴν μαασλαρηνὴ τάχι τενζὶλ ετλεμιζ τιρ. Ἀλέκο πασὰ μεμουρλαρὶν σαγιησὴ βὲ μαασλαρηνὴν ἐκσιλτίλμεσίλε βιλαγετὶν ἔμρι ἰσπερεσινὲ χαλελ κελεπιλετζεγὶ μελγούζ ὁλτουγουνού, πουνούλλα περαπὲρ κελετζέκ σενενὶν τετζρούπεσὶ μετζλίσι ούμουμιγὲ μεσαριφὰτ χουσουσουντὰ ἰστιχζὰζ ετιλετζέκ ἔν ἐγὶ ταριχὶ κὸστερετζεγινὲ ούμιτὸὰρ ὁλαράκ μετζλισὶν καραρλαρηνὴ σατοκάτλα ἰτζρὰ ετετζεγινὶ πεγιὰν ετλετί. Ἀλέκο πασὰ νουτκουντὰ τεμιὶς τὶρ κι σάλτ μεσαριφατὴ τενζὶλ ετμέκλε τεραχκὶ χασὴλ ὁλμάζ, ζίρα πὶρ μεμλεκετὶν τεραχκὶ ού σαατετὶ μαχσουλατὶν ἀρτμασηνὰ, μαχσουλατὴν ἀρτμασὴ τάχι σερμαγενὶν ἀρτμασηνὰ μενούτ τουρ. Ἐτζνεπὶλερ σερμαγεσινὶν Σαρκὶ Ρουμελιγὲ σουγουλέτλε χίρμεσινὲ γιὸλ ατζηλμασὴ ἰτζούν Ἀλέκο πασὰ κὸιλούλερὲ ὀνλαρὶν ἀραζισινὶ ρεγὶν ἀλαράκ ἀκτζὲ ικράζ ετεπιλμὲκ ούζρὲ πὶρ πανκὰ τεεσισὶ ιτζούν μετζλίσι ούμουμιτὲν μεζουνιγὲτ ιστεμιὶς ἰτὶ, λάκιν μετζλίσι ούμουμὶ πού σὸν μούτετὲτι ἰτζτιμαϊντὲ πού χουσουστὰ Ἀλέκο πασανὴν ἀρζουσουνὰ μουβαφὴκ πὶρ καράρ βέρμετὶ.

Νὶχαγετ Ἀλέκο πασὰ βιλαγετὶν ούσούλη ἰταρεσινὶ ἰσλὰχ βὲ σαατέτι ούμουμιγεγὶ τεζγιτ ετμὲκ ούζρὲ μιλλὲτ μετζλισινὶν ἔζτζαν ού τὶλ κεντισινὲ μουαβενὲτ ετεπτζεμινὲ ούμιτ κόστερερὲκ, Σαρκὶ Ρουμελινὶν χουσούν ού ἰμτιγιαζατηνὴ μουχαφαζὰ βὲ ὅλ χουκούκ ού ἰμτιγιαζαττὰν ἀϊρηλμάζ ὁλὰν βαζαϊρὶ ἰφὰ ετμὲκ ούζρὲ χὲρ βέτζχλε σαὶ ού γαϊρὲτ ετετζεμινὶ βάτ ετμίς τιρ.

Σατραζὰμ χαζρετλερὶ Ἀλέκο πασανὴν βαλιλιγινὶν πὲς σενελὶκ μούττετὶ χιτὰμ πουλμὰκ ούζρὲ ὁλτουγουνού πεγιὰν ἶλὲ τούβέλι μουαζζαμὰ σούφερασηνὴν ναζάρη τικκατηνὴ πού χουσούς ούζερινὲ ταβὲτ ετμίς τιρ. Σαρκὶ Ρουμελὶ βαλιλιγὶ ιτζούν Πάπη ἀλινὶν τὸρτ ναμζετ τεκλὶφ ετετζεγὶ, βὲ πού ναμζετλερὶν ἰκισὶ Καραθεοδωρῆς πασὰ βὲ Ρούστεμ πασὰ ὁλτουγού σοϊλενιλίγιορ.

ΦΡΑΝΣΑ

Ἀνναμιτὰ βὲ ὅλ τζιβαρτακὶ σουλαρτὰ πουλουνὰν Φρανσὴζ ἀσακίρι πὲρριγὲ βὲ πὰχριγεσινὶν κομαντανὴ ἀμιρὰλ Κουρπεγὲ Σοντὲ καλεσινὶν ζαπτὴ μούνασεπετίλε Λεζιὸν τ'Ονὸρ νισανηνὴν πιριντζὶ ρούτπεσιντὲν πὶρ κητασὴ ἰτὰ ὁλουνμούς τουρ.

Παρισὶν μούτεπὲρ γαζεταλαρηντὰν πιρινὶν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Φράνσα χούκούμετὶ Χόγγ Χοανὴν βὲ Πακνινὶν ζαπτηνὰ τάχι ἐββελτὲν καράρ βερμὶς ὁλτουγουντὰν Σοντενὶν ζαπτὴ ἰλὲ Ἀνναμιτὰ χαρεκάτη ασκεργὲ χιτὰμ πούλμαμὶς τηρ. Κέζαλιχ ζὰνν ὁλουντουγουνὰ κὸρὲ Σαντετὲ πουλουνὰν Τζὶν ἀσακιρὶ Πακνινὲ ἰλτιτζὰ ετμισὶλέρ τιρ, βὲ Τζὶν χούκούμετὶ Φρανσὴζλαρὴν ἰλερὶ γιούρούμελερινὶ μὰν ετμὲκ ἰτζούν Πακνινὲ πούτούν κουββετίλε καρσὴ κομὰκ νιγετιντὲ ἰμίς.

Φράνσα ἰλὲ Τζὶν μούνασεπατηνὰ τὰιρ κετζὰν χαρτὰ γενὶ πὶρ χαπὲρ ἀλήγματο. Φὰκατ Περλιντὲν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὲ κὸρὲ, Εὐρώπα τεβλετλεριντὲν πιριὶ Φράνσα ἰλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ ζουχούρ ετὲν μούσκιλατὴν χαλλὶ ἰτζούν Τζινεβρατὰ τούβέλι μουαζζαμὰ μουραχχασλαρηντὰν ἰπαρὲτ πὶρ χακὲμ μετζλισὶ τετζεμμούν ετμεσινὶ τεκλὶφ ετμὶς τιρ.

Φρανσανὶν Ἀνναμιτὰ βὲ Τονκινὲ τεσεππούς ἐττιγὶ ἶς κούντεν κούνὲ ἀγὶρ πὶρ χεγὲτ κεπὲ ετέγιορ. Ἀνναμὶν παϊταχτὴ ὁλὰν Χούὲ σεχριντὲ πὶρ ἰαγιὰν ζουχούρ ετμὶς ὁλούπ, Φρανσαγιὰ μουχλὶφ ὁλὰν ταραφὴν Ἀννὰμ χούκμταρηνὴ κὰτλ ετμεσιντὲν κὸρούνούγιορ κι Φράνσα Ἀνναμιτὰ πὶλὲ κεντὶ χούκμούνού πάκι σακλαμὰκ ἰτζούν ὁρατὰ πὶρ πόγιούκ κουββὲι ασκεργὲ σακλαμαλὴ τηρ, Βὲ ἔγερ Φράνσα χούκούμετὶ κεντὶ νουφούζ ού χούκμούνού Τονκινὲ τάχι τεσσὶς ετμεγὲ καράρ βερμὶς ἰσὲ, ὅλ μεμλεκετὶ ζάπτ ού τεσχὶρ ετμὲκ ἰτζούν ὁρατὰ ἄκαλλι 25,000 νουφουστὰν ἰπαρὲτ πὶρ ὀρτουσού ὁλμαλὴ τηρ, βὲ ἔν ἀζὴ 400,000,000 φρὰνκ μασρὰφ ετμελὶ τιρ.

Καντοντὰ μουκὶμ Φρανσὴζ κονσολοσού κεντὶ σαχανηνὴν μουχαφαζασὴ ἰτζούν Καντὸν μουτασαρρηφηντὰν ασκὶρ ἰστεμὶς τιρ, βὲ μουτασαρρὴφ κονσολοσού χιμαγὲ ετμεγὲ σὸς βερμὶς τιρ. Τζὶν σουλαρηντὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ τονανμασὴ σερὲφ χαλινὲ βὰζ ὁλουνμούς τουρ.

Τζινλιλὲρ Καντοντὰ γενὶ πὶρ σιλαχχανὲ κούσάτ ετμὶς ὁλούπ, ὁρατὰ γενὶ ούσούλ ούζρὲ τούφένκ, τὸπ βὲ ἐσλιχὰτ σαιρὲ ἰκὰλ ετμεκτὲ τιρλὲρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ σατραζὰμ χαζρετλερὶ βὲ βὺυκελάϊ φιχὰμ χαζαρατὴ χακκηντὰ ὁλὰν ἐμνιγέτι ἀζιμεσινὲ πὶρ τελὶλ ὁλμὰκ ὀὺζρὲ, σατραζὰμ χαζρετλερινὶν 25 πὶν γουρουὺς ὁλὰν μαασηνὴ 40,000 γουρουσὰ, βὲ βὺυκελάϊ σαϊρενὶν 20σὲρ πὶν γουρουὺς ὁλὰν μαασλαρηνὴ 30ὰρ πὶν γουρουσὰ ἰπλὰγ, κέζαλικ σατὰρετ βὲ χαριτζιγὲ μὺυστεσαρλαρὴ μαασλαρὴ ὀὺζερινὲ 2,500ὲρ γουρουὺς ζὰμμ πουγιουρμουσλάρ τὴρ.

—Γιαβέρι σεχριγιαρὶ Νουσρὲτ πασὰ, ρὺυσουμὰτ ἐμινὶ Ἐτὶπ ἐφέντι βὲ ρὺυσουμὰτ ἐμανετὶ μὺυστεσαρὴ Περτρὰν ἐφέντι χαζαρατηνὰ Νισάνη ἀλλὶϊ Ἰμτιγιαζὴν ἀλτοὺν μιταλιασηντὸν πὶρὲρ κητασὴ, βὲ ποστὰ βὲ τηλεγρὰφ ναζηρὴ Ἰζζὲτ ἐφεντιγὲ μεζκὺρ νισανὴν κὺυμὺυς μιταλιασηντὰν πὶρ κητασὴ ἰχσὰν πουϊρουλμουσ τουρ.

— Μετζλίσι βὺυκελὰ τὺυβέλι μουαζζαμὰ νεζτιντὲ μουκὶμ σὺυφεράϊ Ὀσμανιγεγὲ πὶρ ταχριράτη οὺμουμιγὲ κὸντεριπὶ, Ρουμ πατρικὶ βὲ Ρουμ μιλλετὶ χακκηντὰ Πάπη ἀλινὶν ἰττιχάζ ἐϊλετιγὶ μεσλεκὲ ταὶρ ἰζαχὰτ βερμὶς τὶρ.

— Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Τερσαατεττὲ μουκὶμ σὺυφεράϊ ἐτζνεπιγεγὲ Δεκ. 4/16 ταριχλὶ πὶρ ταχριράτη οὺμουμιγὲ κὸντεριπὶ, Τὺυρκιατὰ μουκὶμ ἰτζνεπιλερὶν χάγγη τεβλετλερὶν τεπααση ντὰν πουλουντουκλαρὴ σουρέτι σαχιχετὲ ἀννασὴλμασὴ ἰτζὸὺν χὲρ πὶρ σεφιρτὲν μενσοὺπ ὁλτουγοὺ τεβλετὶν τεπααση νὴν πὶρ φιχριστινὶ χαζηρλαγιὴπ χὸυκὺμέτι σενιγεγὲ βερμεσινὶ ἰλτιμὰς ἐτμὶς τὶρ.

— Μαπέϊνι χὸυμαγιοὺν κιατιπλεριντὲν Κιαμὶλ ἐφέντι Παληκεσὶρ βιλαγετιντὲ ἰσκιὰν ἐττιρὶλμὶς ὁλὰν μουχατζιρλερὶν ἀχβαληνὴ τεφτὶς ἐτμὲκ ὀὺζρὲ Παληκεσιρὲ κὸντεριλμὶς τὶρ. Κιαμὶλ ἐφεντινὶν ραπορτοσοὺ τογρουτὰν τογρουγιὰ Ζάτη σαχανεγὲ τακτὶμ ὁλουνατζάκ τὴρ.

— Δεκ. 11/23τὲ Γαλατατὰ βουκοὺ πουλὰν χαρικτὲ τζέμαν 23 κισὶ, γιάνι 22 τζοτζοὺκ βὲ πὶρ μουαλλιμὲ τελὲρ ὀλτουγοὺ τασὶκ ὁλουνμουὺς τουρ.

Πού ἐσεφεγγὶζ βακαὰ ὀὺζερινὲ κετζὲν χαφτὰ τζὸκ σέϊ γιαζηλτή. Τζετζενὶ πασὰνὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὁλὰν τουλουμπατζηλὰρ ἀλαγιὴ τζὸκ μὲτχ ὁλουνούγιορ, λάκιν ἰκὶ σεπεπτὲν τολαγιὴ πού ἀλαγιὴν ἐτεπιλετζεγὶ φαϊτὲ ζιγιατεσίλε ἀζαλήγιορ. Ἔββελα, πὶρ γερτὲ χαρὶκ βουκοὺ πουλτουγοὺ τουλουμπατζηλαρὰ γιὰ τὸπ σεσὶ ἰλὲ γιὰ τὰ γιανγὴν κὸσκλερὶ πεκτζιλερὶ βασιτασίλε χαπὲρ βεριλίγιορ. Πὸϊλὲ ὅλμαγιηπ τα, χὲρ ζαπτιγὲ μερκεζὶ ἰλὲ τουλουμπατζηλὰρ ἀλαγιγνὴν Ταξσιμτεκὶ μερκεζὶ ἀρασηντὰ τηλεγράφλα ἰχτιλὰτ ὁλσά, γιανγηνὴν ὀνὸὺ τὰγὰ τζαπούκ ἀληναπιλίρ. Πὸϊλὲ πὶρ ἰχτιλὰτ ὁλσά ἰτὶ, Γαλατὰ γιανγηνηντὰ τουλουμπατζηλὰρ ὸν πὲς τακικὲ τὰχὰ ἐββὲλ γετισεπὶλιρλὲρ, βὲ πέλκι τὲ πιτζαρὲ τζοτζουκλαρὴ κουρταρμαγὰ μουβαφφὰκ ὁλουρλάρ ἰτὶ. Σόνιγεν, ριβαγετὲ ναζόρεν πού τουλουμπατζηλαρὴν ἐλλεριντὲ πουλουνὰν τουλουμπαλὰρ βὲ ἀλάτη σαϊρὲ τζὸκ ἐσκιμὶς ὁλτουκλαρηντὰν γενὶ τουλουμπὰ βὲ ἀλετλερὲ πόγιούκ λούζουμ βάρ τὴρ. Ἔγερ πού ἰκὶ ἰχτιγιάτζ τεσβιγὲ ὁλουνσὰ, τουλουμπατζηλὰρ ἀλαγιηνὶν φαϊτεσὶ τζὸκ ἀρτατζάκ τὴρ.

— Τεβλέτι ἀλιγέϊ Ὀσμανιγὲ ἰλὲ Γιουνὰν τεβλετὶ ἀρασηντὰ ἄκτ ὁλουνὰν πὶρ μουκαβελὲ μουτζιπὶντζε Τεσαλιατὰ σακὶν ὁλὰν τζοὺμλε Μὺυσλιμανλαρὰ γιὰ χιτζρὲτ ἐτετζεκλερινὲ γιάγοτ Τεσαλιατὰ καλὴπ Γιουνὰν τεπαϊγετινὶ καπούλ ἐτετζεκλερινὲ ταὶρ πὶρ καρὰρ βερμὲκ ἰτζὸὺν 1884 Αὔγ. 1ἐτὲκ μὺυχλὲτ βεριλμὶς τὶρ. Λαρισσατὰ τὰπ οὺ νεσὶρ ὁλουνὰν Ρούμτζα πὶρ γαζετανὴν πεγιανηνὰ ναζόρεν, κελετζὲκ Αὐγουστοσὰτεκ Τεσαλιατὰ Γιουνανιστὰν τεπαϊγετινὶ καπούλ ἐτετζεκ πὶρ τὲκ Ὀσμανλὴ Μούσλιμὰν πουλούνμαγιατζακ τὴρ. Γιουνανιστὰν χὸυκούμετὶ Μούσλιμανλαρὴ χιτζρὲτ ἐτμεκτὲν βὰζ κετζιρμὲκ ἰτζὸὺν τζὸκ τζαλησήγιορ ἰσέ τε, χὲπ σάϊ οὺ γαϊρετὶ σεμερεσὶζ καλήγιορ. Πὶρ ταραφτὰν Μούσλιμανλὰρ Γιουνανιστὰν ὀρτουσουντὰ χιζμὲτ ἐτμὲκ ἰστέμεγιορλαρ, βὲ τικὲρ ταραφτὰν Ἀρναοὺτ πεϊλὲρ Ὀσμανλὴ Μούσλιμανλαρὴν ἀραζιλερινὶ οὺτζοὺζ φιάτλα σατὴν ἀλμὰκ ἰτζὸὺν ὀνλαρὴ χιτζρὲτ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐτέγιορλαρ. Ἀρναουτλὰρ τάχι Μούσλιμὰν τηρλὰρ, λάκιν ὀνλὰρ χανὲ βὲ βατανλαρηνὴ τὲρκ ἐτμεκτὲν ἰσὲ, χοσλάνματηκλαρη πάζη σεϊλερὲ τεχαμμοὺλ ἐτμεγὶ τερτζὶχ ἐτέγιορλαρ.

— Δεκ. 13/25τὲ σετὶτ πὶρ φουρτουνὰ ἐσνασηντὰ Ἀτάλια ὀνόυντὲ χάϊλη κεμιλὲρ, πὶρ τζὸκ μαουνὰ βὲ σανταλλὰρ γιούκλερὶ ἰλὲ περαπὲρ γὸρκ, βὲ κεμιλερὶν ταϊφελεριντὲν 9 κισὶ τελὲφ, βὲ τενίζ σαχιλιντὲ πουλουνὰν πάζη πιναλὰρ χαρὰπ ὁλμουσλάρ τὴρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Γιουνανιστὰν χὸυκούμετὶ Τζεσμὲ χαρεκέτι ἀρζηντὰν μουσὰπ ὁλανλαρὴν μενφαατὴ ἰτζὸὺν τερτὶπ ἐτιλὲν πάζαρὴν κομιτεσινὲ 1,000 φρὰνκ κὸντερμὶς τὶρ. — Κρήτη βαλισὶ, Φωτιάδης πασὰ, πὰ ἔμρι ἀλὶ Τερσαατετὲ τζαγρηλμὶς τὶρ. — Πορτουκὰλ τεβλετινὶν Τερσαατὲτ κονσολοσοὺ βὲ πὶρ κὰτζ σιγουρτὰ κουμπανιαλαρηνὴν μασλαχατκὸὺζαρὴ ὁλὰν Μ. Ζουρτὰν κετζὲν χαφτὰ Πεϊογλουντὰ κεντὶ χανεσιντὲ νερσινὲ κὰσὶ ἐττὶ. Μ. Ζουρτὰν 25 σενετὲν περοὺ Πεϊογλουντὰ ἰκαμὲτ ἐτμεκτὲ ὁλοὺπ, χὲρ κὲς ἰντιντὲ μὺυτεπὲρ ἰτὶ. Μουμαιλεϊχὶν νερσινὲ κὰσὶ ἐτμεσινὶν σεπεπὶ πιλιμερὶς τὶρ. — Τραπζοντὰν Ἰστὴρ Ἐξπρὲς γαζετασηνὰ γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπτὰ Τραπζὸν βαλισὶ Σηρρὶ πασανὴν Κιρασὸν βὲ Ὀρτοὺ ταρικλερινὶν ἰνσασηνὰ βὲ βιλαγεττὲ χαϊτουτλαρὴν κὸκούνοὺ κεσμεγὲ πὸυτοὺν σάϊ οὺ γαϊρὲτλε τζαλησὴμὶς ὁλτουγοὺ μὲτχ οὺ σενὰ ἰλὲ γιαζηλμὶς τὴρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Καχιρετὲν κεσὶτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Σουακὶν ταραφλαρηντὰ πουλουνὰν Ἀραπὲ καπιλελερὶ κεντὶ ἀραλαρηντὰ μουχαρεπεγὲ τουτουλμουσλὰρ, βὲ ὀνλαρὴν πὸγιούκ ρεϊσὶ Τίνκα κὰτλ ὁλουνμουὺς τουρ. Σουρασὴ σαχὶχ τὶρ κι Ἀραπλὰρ Σουακὶν τζιβαρηντὰν τζεκιλμισλὲρ, βὲ κὸϊλὸὺλὲρ Σουακινὲ ἐρζὰκ κετιρμεγὲ πασλαμισλὰρ τὴρ.

Καχιρετὲν κεσὶτὲ ὁλουνὰν τικὲρ πὶρ τηλεγραφ τάχι Ταρσοὺρ σαντζαγηντὰ Μεχτὶ ἀλεϊχιντὲ πὶρ ισγιὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς ὁλτουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ.

— Γιουνανιστὰν μιλλὲτ μετζλισὶ Κύρ. Τρικουπηνὶν τάχτη ριγιασετιντὲ πουλουνὰν χεγέτι βὺυκελὰ ὀὺζεριντὲ ἐμνιγετὶ ὁλτουγουνοὺ κετζὲν χαφτὰ 40 ρεϊ ἐκσεριγέτλε πεγιὰν ἐττὶ. Κέζαλικ μιλλὲτ μετζλισὶ 170 μιλιὸν φρανκλὴκ γενὶ πὶρ ἰστικρὰζ ἀκτηνὰ ταὶρ ὁλὰν μουκαβελενσμεγὶ τασὶκ ἐτμὶς τὶρ. Πού ἰστικρὰζ ἀκτζεσὶ καβαΐμι νακτιγενὶν τεταβούλτὲν καλτηρηλμασηνὰ κουλλανηλατζάκ τὴρ. Μιλλὲτ μετζλισὶ Κωπαὶς κὸλὸυνούν κουρουτουλμασὴ ἰτζὸὺν ἄκτ ὁλουνὰν μουκαβελενσμεγὶ τὰχι τασὶκ ἐτμὶς τὶρ.

— Μονάκο κουμαρχανεσιντὲ κουμὰρ ὀϊναμάκλα πὸυτοὺν σερβετινὶ γαϊπ ἐτμὶς ὁλὰν Ὀδεσσαλὴ ζεγγὶν πὶρ τοὺτζτζὰρ πὶρ κὰτζ κὸὺν ἀκτὲμ νερσινὲ κὰσὶ ἐϊλετὶ. Ἐτζνεπιλερὶν μεζκὺρ μεσ̀χοὺρ κουμαρχανετὲ σερβετλερινὶ τελὲρ ἐτερὲκ νεσελερινὲ κὰσὶ ἐττικλερὶ τζὸκ τερὰ βουκοὺ πουλτουγουντὰν Μοναστακὶ κουμαρχανελερὶν καπατηλμασὴ ἰτζὸὺν Φρὰνσα χὸυκούμετινὲ τζὸκ ἰστιταναρελὲρ τακτὶμ ὁλουνμουὺς τουρ. Χὰλ πού κι Μονάκο Φρὰνσα σαχιλιντὲν Πάχρη σεφιτὲ τογροὺ οὺζανμὴς πὶρ πουροὺν ὀὺζεριντὲ βακὶ πὶρ τὲκ σὲχρ ὁλοὺπ νὶμ μὺυστακὶλ πὶρ πρενσὶν τάχτη χὸυκούμετιντὲ πουλουντουγουντὰν Φρὰνσα χὸυκούμετὶ ὅλ μὺυστακὶλ σεχρὶν ἰσλερινὲ μὺυταχελὲ ἐτμεγὶ τεεχὶρ ἐτέγιορ.

— Πελτζίκα μεμλεκέτι σαγιρεσιντὲ χὲρ πὶρ μὺυρεπτὰ μιλ ἀραζὶ ὀὺζεριντὲ 480 νουφοὺς σεκενὲ, γιάχοτ χὲρ ὅν ἀλτὴ τὸνὸυμτὲ 16 νουφοὺς σεκενὲ πουλουντουγοὺ χισὰπ ὁλουνμούς τουρ. Μεμαλίκι μὺυτζτεριέϊ Ἀμερικατὰ τάχι ἀραζινὶν βὺυσατὴ νισπετιντὲ Πελτζίκα κατὰρ τζὸκ σεκενὲ πουλουνσὰ, μεμαλίκι μεζκὺυρετὲ 1,650,000,000 σεκενὲ, γιάνι πὸυτοὺν τὸυνγιανὴν σεκενεσιντὲν ζιγιατὲ σεκενὲ ἰτζὸὺν γὲρ ὁλαπιλίρ. Τζὸκ ἐγὶ ἰσλενιλμὶς ὁλὰν τὸρτ τὸνὸὺμ τοπρὰκ πὶρ ἀτὲμ κετζιντιρεπιλίρ, βὲ πάζη τοπρακλαρτὰ τὸρτ τὸνὸὺμ γερτὲν ἀλτμὴς κιλὲ πουγτάϊ μαχσοὺλ ἀληναπιλίρ, πού κατὰρ μαχσοὺλ ἰσὲ ἰκὶ κισιγὶ πὶρ σενὲ κετζιντιρμεγὲ κιαφὶ τὶρ. Τοπραγὴ ἐγίτζε ἰσλεγιπζὲρ ἐτμὲκ βὲ μαχσουλοὺ λαγιηκὴ βὲτζχ ὀὺζρὲ ἰταρὲ ἐτμεγὶ πὶλμὲκ λαζὴμ τὴρ. Πελτζίκα πού χουσουστὰ ἰμτισὰλ ἐτιλετζὲκ κὸὺζελ πὶρ ὁρνὲκ τὶρ. Σεκενεσὶ τζὸκ σηκὴ ὁλὰν μεζκὺρ μεμλεκεττὲ νὲ χὸυκούμετὶν ἰανεσίϊλε κετζινὲν φακιρλὲρ νέ τε ἰσλάχη χαλλερὶ ἰτζὸὺν τεσεκκὶ ἐτερὲκ μιλλετὶ πιχουζοὺρ ἐτὲν πὲκ τζὸκ ἀτεμλὲρ βάρ τὴρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Ἐρμενὶ πατρικχανεσὶ Ἐρμενὶ κιλισεσινὶν ὁτετὲν περοὺ ναΐλ ὁλτουγοὺ ἰμτιγιαζατὴν τατίλ οὺ τεπτίλὶ καπούλ ὁλουνάμαγιατζαγη χουσουστὰ μουχτελὶτ μετζλισὶν καραρηνὴ πὰ τακρὶρ Πάπη ἀλιγὲ τεπλὶγ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Σηρπία χὸυκούμετὶ μιλλὲτ μετζλισινὶ ταγητμαγὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ.

— Φρὰνσα χὸυκούμετὶ γιακηνλαρτὰ 350 μιλιὸν φρανκλὴκ γενὶ πὶρ ἰστικρὰζ ἄκτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τὶρ.

— Τονκιντὲ Φρανσαγιὰ καρσὴ μουχαρεπὲ ἐτενλὲρ ἀρασηντὰ Τζὶν ἀσακίρι νιζαμιγεσὶ πουλουντουγοὺ τεχακκοὺκ ἐϊλετιγὶ τακτιρτὲ Φρὰνσα Τζιντὲν τοζμινάτη χαρπιγὲ ταλὲπ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τὶρ.

— Τζὶν τεβλετὶ Φρὰνσα ἀλεϊχιντὲ χαρεκιάτη χασιμανετὲ τεβὰμ ἐττιγὶ χαλτὰ Φρὰνσα τεβλετινὶν Χάϊναν γιάχοτ Φορμόζα ἀτασηνὴ ἰστιλὰ ἐτεζζεγὶ μερβὶ τὶρ.

— Ρουσία χὸυκούμετὶ Ἀσιαϊ βουστατὰ γενὶ τεμὶρ γιολλαρὴ ἰνσασηνὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Πού τεμὶρ γιολλαρὴ Χιβατὰν βὲ Πουχαρατὰν κετζεζζεκλὲρ.

— Περλιντὲν κεσὶτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ρουσιατακὶ Νιχιλιστλερὶν ἰκὶ φηρκαλαρὴ ἀρασηντὰ ὁτετὲν περοὺ τζαρὶ ὁλὰν μὺυπαγενὶτι ἐφκιὰρ πού κὸὺνλερτὲ κέσπι σιτὲτ ἐτερὲκ, μεζκὺρ φηρκαλὰρ γεκτικεριντὲν πὸὺσπὸυτούν ἀϊρηλμηλὰρ τὴρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΗ
Δεκ. 19/31, 1883

Κσχὰμη οὺμουμιγὲ	9.22
Γ'αμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	41.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	108	Πόλ	90
Καϊμὲ	1320	Ναπολεών	87.28
Μεταλὶν	100.10	Κριμίτς	51.20
Πεσὶλιχ	103	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110. 2
Ἀλτηλὴκ	103.15	Μανὲτ, καϊμὲ	9.38

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλιρι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουδοὺ, Ἀμερικὰν χάν

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΛΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ ΙΒ΄ ΡΟΥΜΙ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 27, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΛΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 8, 1884) 1883 ΝΟΥΜ. 52

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/4 βὲ ἀλτὴ ἀὶληγὴ 3/4 μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπὸνὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὶ κὸντεριλμελίτιρ.

ΜΕΒΑΓΓΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἱὶρ βαλιτενὶν βιτζτανηνὶν οὺγιανμασή. — Ὅμρ πιχουτὲ τεγίλ τὶρ. — Γέβμ ὸὺλ ἐγιάμ. — Κὸυρέϊ ἀρζὴν σατχή. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Ἀκτζελερὶν φιατή. — 1883 σενεσὶ Ἀγγελιαφοροσουνούν φιχριστί.

ΙΙΡ ΒΑΛΙΤΕΝΙΝ ΒΙΤΖΤΑΝΗΝΗΝ ΟΥΓΙΑΝΜΑΣΗ

ΚΙΤΑΪΗ μουκαττεσὶ πασκαλαρὰ ὀκουγιοὺπ ταρὶφ ἐτμέκλε μεσγοὺλ ἀτεμὶν πιρὶ καρηνὴν πιριντὲν πὶρ μεκτοὺπ ἂχζ ἐϊλετί. Μερκουμὲ κατὴν μεκτουπουντὰ μὸυμαϊλεγχὲ κεντὶ νεζτινὲ κελμεσινὶ ρετζὰ ἐϊλεμίς ἰτι. Μὸυμαϊλέγχ τίρχαλ κατηνὴν νεζτινὲ κιττί. Μερκουμὲ μὸυμαϊλεγχὶ κὸρτουγιούντὲ, «Χριστοστὰ χὶσ ἐττιγὶμ μεσερρέτι ἀζιμεγὶ σανὰ πιλτιρμὲκ ἰτζὸὺν χάϊλη κὸυνλὶρ σιζὶ κὸρμὲκ ἀρζουσουντά ἰτιμ» τετί. Πάτεχου μερκουμὲ πὶρ κὰτζ σενελὲρ ρουχανὶ χουσουστὰ καττσηζλήκλα βακὴτ κετζιρμίς, βὲ σὸγγρα νέ βέτζχλε τεβπεγὲ κελμὶς ὸλτουγουνοὺ πὶρ βέτζχι ἀτὶ χικιαγὲ ἐϊλατί· «Πὶρ κὸὺν ὀγλουμὰ κιλισεγὲ κιτμεσινὶ νασιχὰτ ἐττιγιματὲ, ὀγλοὺμ, Βαλιτὲ σὲν νίτζουν κέλμεγιορσουν; Ἰωαννησὶν βαλιτεσὶ τάϊμα ὀνούνλε περαπὶρ κιλισεγὲ κιτὶρ' τετί. Πὶν τάχι τζεβάπεν 'Χάϊτε σὲν κὶτ, ὄγλουμ, πενὶμ βακτὴμ γιόκ τουρ' τετίμ. Πουνοὺν ὀὺζερινὲ ὀγλοὺμ τάχι, '"Εγερ σὲν κιτμεζ ἐσὲν, πὲν τάχι κιτμὶμ' τετί. Ὀγλουμοὺν πού σὸν σοζοὺ βιτζτανημὴ οὺγιαντηρτὴ, βὲ κεντὶ κεντιμὲ, 'Εττιγὶμ γιανλὴς τὴρ, ὀγλουμὰ νέ πὸγιοὺκ ζαρὰρ βερίγιορουμ' τετίμ, βὲ πού τεφεκκοὺρ ἰλὲ κιλισεγὲ κιττίμ. Ἐρτεσὶ Κυριακὴ ὀγλοὺμ ἰλὲ τέκραρ κιλισεγὲ κιττίμ. Νίχαγετ τεβπεγὲ κελερὶκ κιλισὲ ἀζασὴ ὸλτοὺμ. Σίμτι χάμτ ὸλσοὺν Ἰησοῦς Χριστοσοὺν βασιτασὴ ἰλὲ Ἀλλαχὴν μουχαπὲτεντὲ μεσρούρ οὺ ὰατμάν ἰμ.»

ὌΜΡ ΙΙΙΧΟΥΤΕ ΤΕΓΙΑ ΤΙΡ

Ἰνσανὴν ὁμροὺ κησσά τὴρ, ἄμμα κητμετσίζ τεγίλ τὶρ. Χάττα ὁμροὺν κησσαληγὴ σεπεπιντὲν κητμέτ οὺ ἐχεμμιγετὶ ταχὰ πὸγιοὺκ τοὺρ. Πού ὅμρ τετζρουπέ οὺ ἰγβαλαρὰ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ, κεμὰλ οὺ φαζιλετὶτὲ τερακκὶ ἐϊλεμὲκ βὲ βαζιρελερινὶ ἰφὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰνσανὴν ἐλιντὲ πὶρ φουρσάτ τὴρ. Ὁμροὺν χὲρ πὶρ τανικισὶ τερετζέτ νιχαγετὲ κητμετλί τὶρ. Ἰνσὰν ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ χὲρ σεγὶ πού κησσὰ ὁμρτὲ ἰτζρὰ ἐτετζέκ.

Ἱέτζτάτ οὺ ἐσλαφημὴζ πού κησσὰ ὁμρτὲ πιζίμ ἰτζὸὺν τζὸκ σέτ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ κὶπὶ, πὶζ τάχι χαλεφλεριμὶζ ἰτζὸὺν ἐλιμιζτὲν κελενὶ πού κησσὰ ὁμρτὲ ἰτζρὰ ἐτετζέγιζ. Χὲρ νεσλ κεντιντὲν ἐβδελκὶ νεσλτὲν ζιγιατὲ σουχουλέτλε βὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἴλμ οὺ μαριφετὲ μαλίκ τὶρ, ζίρα ἐφρὰτ κὶπὶ νέβι πεσὲρ τάχι κιττίκτζε ἰλερλεγὶπ κεμαλὲ βαρήρ. Χὲρ ἂσρ κελετζὲκ ἀσρὴν ἀτεμλερὶ ἰτζὸὺν ζαχμέτ οὺ μεσακκάτλα ἴλμ οὺ μαριφὲτ βὲ φάζλ οὺ κεμὰλ χαζινελερὶ γιηγὰρ, βὲ ἰνσανλαρὴν ἰστιτάτ οὺ καπιλιγετλερὶ ἀσρτὰν ἀσρὰ τεδεσσοὺ ἐττίκτζε σογγρακὶ ἀσρλαρτὰ γιαπαγιὰν ἀτεμλερὶν ὁμρλερὶ χέμαν ὅλ νισπεττὲ ζιγιατὲ ἐχεμμιγετὶ χαΐζ ὸλοὺρ.

Πού τζὸυμλὲ ἴλὲ γίνε ὅμρ κησσά τὴρ, πὶρ πουχάρ τὴρ, πὶρ ρουγιά τὴρ, σεματὰ ζαχὶρ ὸλοὺπ πὶρ ἀζ σόγγρα ναπετὶτ ὸλὰν πὶρ ἀλαμὲτ κὶπί τὶρ. Λάκιν χακικάτη χὰλ σὰλτ πουντὰν ἰπαρὲτ ὸλμαγιὴπ, τικὲρ πὶρ τζιχετὶ τάχι βάρ τὴρ. Κὸυντὸυζὲ νισπέτεν σαπὰχ, βὲ σίννι κεμαλὲ νισπέτιν σαπαβὲτ, βὲ νέβι πεσέρὶν χάλη κεμαλιγετινὶ νισπέτεν χάλη τηφουλιγετὶ νὲ ἰβὲ, πιζίμ πού τὸυνγιατακὶ ὁμρουμὸυζ τάχι ἀχρεττεκὶ ὁμρουμὸυζὲ νισπέτεν χέμαν ὅ τουρ. Ὁμρὸὺν σὰλτ πὶρ τζὸυζινὶ, γιάνι πού ἀλεμτεκὶ κησμηνὴ ναζὰρη τικκατὰ ἀλτηγημηζτὰ ὁμρὸὺν κητμετινὶ λαγιηκὴ βέτζχ ὸὺζρὲ τακτὶρ ἐτέμεζ ἰζ· ὁμρὸὺν κητμετὶ τὰμ ὁμρὸὺ, γιάνι ὁμρὸὺν κερὲκ πού ἀλεμτεκὶ κησμηνὴ κερὲκ ἀχρεττεκὶ κησμηνὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλμάκλα τακτὶρ ὁλουναπιλίρ. Τὰμ ὅμρ χαττσὴζ βὲ νιχαγετσὶζ πὶρ ὅμρ τὸυρ, βὲ ὅλ ὅμρ ἰτζὸὺν σιμτικὶ ὁμρουμὸὺζ σαπαβὶτ ζεμανή τὴρ. Σίμτι πὶζ τὸυνγιατὰ νὲ γιαπάγιορουζ; ὀνὸυμὸυζτὲ ὁλὰν ἐπετὶ βὲ σερμετὶ ὅμρ ἰτζὸὺν χαζηρλὴκ κὸρμὲκ ὸὺζρὲ κὸγια μεκτεπὲ κιτὶπ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὁλουνοὺγιορουζ. Χὰλ πὸὶλὲ ὁλαρὰκ, ἐλμασὴν ἂζ πουλουνμασὴ ὀνὸὺν κητμετινὶν ἀζαλμασηνὰ τεγίλ, τὰχὰ ζιγιατὲ γιὸυκσελμεσινὲ σεπὶπ ὸλτουγοὺ κὶπὶ, πού τὸυνγιατακὶ ὁμρουμὸυζοὺν κησσαληγὴ τάχι ὁμρὸὺν κητμετινὶ ἐκσίλτμετικτεν ματὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτηρήρ. Ἴμτι πού ὁμρὸὺν κησσὰ μὸυττετὶ πιζίμ ἰτζὸὺν τζὸκ κητμετλί τὶρ, ζίρα ὁμμιζὶν βὲ σαπτετιμιζὶν κὶτ κιτὲ μουέππετεν ἀρταϊζαγὴ ὅλ νιχαγετσὶζ ὁμρὲ κεντιμιζὶ χαζηρλαμὰκ ἰτζὸὺν πού ὅμρ μὸυνασὶπ πὶρ φουρσάτ τὴρ. Ἔγερ ἀχρεττεκὶ ὁμρὸὺν πού ἀλεμτεκὶ ὁμρὲ μενὸὺτ ὸλτουγουνοὺ καπούλ ἐτέρσεκ, πού ὁμρὸὺν τάχι ἐχεμμιγετινὶ ἄντζακ ἐπετιλικτὲ τακτὶρ ἐτεπιλετζεγιμὶζ τερετζετὲ κητμετλὲ ὸλτουγουνοὺ καπούλ ἐτμελίγιζ. Πού τὸυνγιατακὶ ὁμρουμὸὺζ χακκηντὰ ἓν χακιμανὲ βὲ ἓν τερὶν μὸυλαχαζαμὴζ ἰστὲ πού ὸλαπιλίρ, βὲ πιζτὲ πουλουνὰν χισσιγιάτη ταπιγὲ μὰχβ ὸλμαγιατζαγημηζη πιζὲ ταλίμ ἐτὲν ἰλχάμη ἰλαχιγὲ χὲρ τζιχέτλε μουδαφὴκ τὴρ.

Πού τζὸυμλεσινὶ πιρτὲν ναζάρη τικκατὰ ὰλαράκ ἰνσὰν κεντὶ ὁμρὸὺνοὺ πιχουτὲ βὲ κητμετσὶζ ἂτὶ ἐτεπιλίρμις Πού τὸυνγιατακὶ ὁμρὸὺν κητμετινὶ λαγιηκὴ βέτζχ ὸὺζρὲ τακτὶρ ἐτεπιλμὲκ ἰτζὸὺν ἀχρεττεκὶ ὁμρτὲ σαατέτι ἐπετιγενὶν κητμετινὶ λαγιηκὴ βέτζχ ὸὺζρὲ τακτὶρ ἐτεπιλμὲκ ἰτζὸὺν ἀχρεττεκὶ ὁμρτὲ σαατέτι ἐπετιγενὶν κητμετινὶ πιλμὲκ λαζήμ τὴρ. Ἀκιλανὲ τὸυσὸυντὸυγιὸυμὸυζτὲ μεϊτάνη μὸυσαρεαττὰ κεβσεγὶπ μεγιοὺς ὁλατζὰκ γερτὲ φουτουχὰτ τατζηνὰ ναΐλ ὁλανάτεκ χὲρ πὶρ τακικεγὶ κητμετλὶ σαΐμαγὰ, χὲρ φουρσαττὰν ἰστιφατὲ ἐτμεγὲ, βὲ χὲρ βασιταγιὴ ἰσλάχη χαλιμιζὲ κουλλανμαγὰ τεσβὶκ ὸλουνμαλήγιζ.

ΓΕΒΜ ΟΥΛ ΕΓΙΑΜ

«Τόστλαρ, τὸυνγιὰ ὸὺζεριντὲ ὁμρὸυνὸὺζ νὲ κατὰρ οὺζοὺν γιὰ κησσὰ ὸλσὰ, τζὸὺμλενιζ ἀζὶμ πὶρ κὸὺν κὸρατζίκσινιζ, βὲ νὲ κατὰρ χακὶρ χαλτὲ πουλουνσανὴζ, γίνε πὶρ μενζαρέϊ ἀζιμὲ μὸυσαχετὲ ἐτετζέκσινιζ.» Ἱὶρ ἴλμι ἰλαχὶ μὸυτερρισὶ σαγιρτανηνὰ σεριλτ κὸὺνοὺ ὸὺζερινὲ ἐττιγὶ γάγετ μὸυεσσὶρ πὶρ βαζτὰ πὰλατὲ μεζκὸὺρ ἰπαρατὴ ἰρὰτ ἐϊλετί. Ἰχτιγιὰρ βαΐζ πού σὸζλερὶ ὸὶλὲ πὶρ μουκαττὲς χὰβρ ἰλὲ ἰρὰτ ἐϊλετὶ κι κιαφφέϊ μὸυστεμιλὲρ μὸυτεεσσὶρ ὸλτουλάρ.

Σεριὰτ κὸυνοὺ ὸὺζερινὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιανάτη μὸυτενεββιεσινὶ πὶρ γερὲ κετιρερὶκ γέβμι μεζκὸὺρ χακκηντὰ χάϊλη πεββὰκ πὶρ τεσαββοὺρ πεϊτὰ ἐτεπιλίρ:ζ.

Κιτάπη μουκαττεστὲν ὅλ κὸὺν χακκηντὰ ταχσὶλ ἐττιγιμὶζ πιριντζὶ μαλουμὰτ σοὺ τοὺρ κι σεριὰτ πὶρ βάκτη μουαϊγεντὲ ἰτζρὰ ὸλουνατζάκ τὴρ. Χριστιανλαρτὰν πάζηλαρὴ μαχσὲρ κὸυνὸυνὸὺν Χριστὸς Ἐφεντιμιζὶν πὶν γιηλλὴκ σαλτανάτη ζεμινιγεσὶ πὸὺτοὺν μὸυττετιντὲ τεβὰμ ἐτετζεγὶ ἐφκιαρηντὰ πουλουνουρλάρ. Λάκιν Κιτάπη μουκαττὲς πού χουσουσοὺ κεγιὰν ἔτμεγιπ ἄντζακ σόϊλὲ πουγιουροὺρ, «Ἀλλὰχ τὸυνγιαγιὴ ἀταλὲτ οὺζρὲ χὸὺκμ ἐτμὲν ἰτζὸὺν πὶρ κὸὺν ταχσὶς ἐτμὶζ τὶρ.» Ματθαῖος, Παῦλος βὲ Ἰωάννης ταραφηντὰν ταρὶρ ὸλουνμοὺζ ὸλὰν ὅλ ἀζὶμ βὲ μαχοὺφ βκκαανὴν ἄντζακ γιρμὶ τὸρτ σαατὰν ἰπὸρὲτ πὶρ κὸὺν σὸυρετζεγινὶ ἰττιὰ ἐτμεγὲ σεπεπιμὶζ γιόκ τουρ. Μάμαφιχι σεριατὴν ἰτζρὰ ὸλουνατζαγὴ βακτὰ Κιτάπη μουκαττεστὲ «κὸὺν,» «σὸν κὸὺν» (γέβμι ὸὺλ ἀγὶρ), «πὸγιοὺκ κὸὺν» (γέβμι ἀζὶμ), «Ραπὶὴν ἀζὶμ κὸυνοὺ» τενιλμὶζ τὶρ.

Κιτάπη μουκαττεστὲν ὅλ κὸὺν χακκηντὰ ὸὶρεντιγιμὶζ ἰκιντζὶ χουσοὺς σοὺ τοὺρ κι ὅλ κὸὺντὲ ζεμινὶν οὺτζλαρηντὰν, χὲρ μιλλὲτ βὲ καπιλὲ βὲ λισαντὰν ἀζὶμ πὶρ ἰζτιχὰρ τετζεμμοὺ ἐτετζέκ. Ὅλ τιβαντὰ χακιμλὶκ κὸυρσιαιντὲ κουοὺτ ἐτετζέκ ὅλὰν Ἱὶν ὸὺλ ἰνσὰν χουζουρουντὰ κιαφφέϊ μιλλετλὲρ κὸρὸὺνετζεκλὲρ. Ὀλὸὺλὲρ, κὸὺτζὸὺκλὲρ βὲ πὸγιὸὺκλὲρ, Ἀλλαχὴν χουζούρη μουκαττεσεσιντὲ τουρατζακλάρ. Μεζαρτὰ ὁλανλὲρ κηγιὰμ ἐτετζέκ, βὲ τενίζ κεντὶ τερουνιντὲ πουλουνὰν ἐμβατὴ τεσλὶμ ἐτετζέκ τὶρ. «Σοὺρ τζαληνατζάκ τὴρ, βὲ ἐμβὰτ πὶλα φεσὰτ ἰχγιὰ ὸλουνοὺπ πὶζ τάχι τεπεττὸὺλ ἐτετζέγιζ.» Κιτάπη μουκαττὲς πού χουσουστὰ τεφερρουατὰ κιρὶσμεγερεκ πὶζὲ ἄντζακ πού κατὸρ μαλουμὰτ βερίρ. Πὶζέ τὲ ἐλζὲμ ὁλανὴ πού κατὰρὴ τὴρ.

Λάκιν ὅλ κατὰρ ἀσρλὰρ βὲ ὅλ κατὰρ μεμλεκετλὲρ ἐχαλισινίν πὶρ γερὲ τετζεμμούτ νέ βέτζγλε ὁλαπιλίρ; πουνούν τεχαϊγιούλι πιλὲ πίζτζε μούμκιν τεγίλ τιρ.

Ἴσπου ἀζὶμ ἰζτιχαμὴν χουζουρουντὰ ὄϊλὲν βακτὴ κούνεσὶν χὲρ ταραφτὰν κὸρούλτούγιού κιπὶ κούρεϊ ἀρζὴν ἐτράφη ἐρπααση̇ντὰν κὸρούλὲν πὸγιούκ βὲ πεγιὰζ πὶρ τὰχτ μούσαχετὲ ὁλουνατζάκ τηρ. Βὲ ὅλ τὰχτ ούζεριντὲ Ἴπν ούλ ἰνσὰν, βακτίλε ἰστιχζὰ ἰτζούν πάσηνὰ τικεντὲν τατὶζ κογιουλμούζ, βὲ κηρμηζὴ χιλὰτ κιγινμὶς ὁλὰν ὅλ Ζάτη τζελίλ κουσούτ ἐτετζέκ τιρ. Χὲρ κὸζ ἀνὴ κὸρετζέκ, βὲ κούναχλαρήϊλε ἀνὴ μετζρούχ ἐτενλὲρ ἀνὶν ἀλεβρὶζ ναζαρηντὰν τζὲρχ ὁλουνατζακλάρ.

Ὅλ τιβάνη σεριφτὲ βὲ ἀλίμι μουτλὰκ ὁλὰν ὅλ Χακὶμ χουζουρουντὰ κιταπλὰρ ἀτζηλατζάκ. «Κιταπλὰρ» κελιμεϊ μετζαζιγεσιντὲν χὲρ ἀτεμὶν τερτζεμεϊ χαλί, βὲ ακὰτζηλατζάκ τηρ» λουγετιντὲν Ἀλλὰχ χὲρ ἀτεμὶν ἀμαληνὴ βὲ κελαμλερινί, βὲλ χάσηλ χὲρ ἐσραρηνὴ μεϊτανὰ κετιρετζέκ τιρ τεγιούν ἀννασηλήρ. Ὅλ τιβάνη τζελιλτὲ νὲ ρισὸετ, νὲ ἰλτιμὸς, νὲ χιλὲ γιάχοτ οὐσταλήκλα κευρτουλμὰκ ούμιτί, νὲ ταβὰ βεκιλί ἐλίϊλε χούκμ οὐ ἰλαμὴ τεπτίλ ἐττιρμεγὲ ἰμκιὰν, νὲ τάχι ἰστινάφη ταβὰ ἰτζούν πὶρ τιβάνη ἰστινάφ οὐ τεμγίζ πουλουνατζάκ τηρ. Ζίρα πούτούν ἀλὲμ ἴλκ τεφὰ ὁλαρὰκ ὅλ βακιττὰ μουχαπὲτι ναμούτεναχγιὲ βὲ ἀταλέτι πίνοζιρὲ ἰλέ μουχακεμὲ ἐτὲν Ἀλίμι μουτλακὴν τάχτη ριγιασετιντὲ ὁλὰν πὶρ τιβὰν κὸρετζέκ.

Πού Χακίμι ἀτίλιν κιαφφεϊ πζίνσι ἰνσανὴ πιγαραζανὲ χούκμ ἐτετζεγὶ σούπχεσίζ τιρ, βὲ ἀνὴν χούκμὶ ναχάκκ ὀλάμαζ. Κιμλερέ κι τζὸκ βεριλμὶς ἰσὲ, ἀνλερτὲν τζὸκ ματλούπ ὁλουνατζάκ, βὲ ἀνλὲρ κι ἐβαμὶρι ἰλαχιγεϊ μαλουμεγὶ τετζαβούζ ἐτμισλὲρ τιρ, σετίτεν μούτζαζὰτ ὁλουνατζακλάρ.

Πού ἀτίλ Χακὶμ χὲρ ἀτεμὶ ἄϊνι σιττέτλε μουχακεμὲ ἔτμεγετζέκ. Κιτάπη μουκαττὲς βασιτασίϊλε τενδὶρ ὁλουνμούζ πὶρ Χριστιὰν ἄντζακ ζαμὶρ ἠσηγηνὰ μαλὶκ πουλουνὰν πὶρ κιμσεγὲ ἔλπεττε μούσαβὶ τουτούλμαγιατζακ. Χριστιὰν πελτελερτὲ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ἰστιχσὰλ εἴλεγὲν κιμσελὲρ βαχσὶ καπίλελὲρ ἀρασηντὰ ἰμράρη ὄμρ ἐτὲν τζαχίλ βὲ νατὰν κιμσελερτὲν φαρκλὴ σουρεττὲ χούκμ ὁλουνατζακλάρ. Κέζαλικ Χριστιὰν χανελεριντὲ τεβελλούτ ἐτμὶς βὲ περβερτὲ ὁλμούζ ὁλανλὰρ σαπαβετλεριντὲν περοὺ τετζρούπεγὲ χετὶφ ὁλανλαρτὰν πὲκ φαρκλὴ σουρεττὲ χούκμ ὁλουνατζακλάρ. Πού ἀτίλ Χακὶμ ἀτεμὶ πίλμετιγι γιάχοτ πιλέμετιγι σεϊλὲρ ἰτζούν χούκμ ἔτμεγετζέκ, ἄντζακ πιλτιγὶ βὲ πιλμεγὲ μουκτετὶρ ὁλτούγού σεϊλὲρ ἰτζούν χούκμ ἐτετζέκ. Νίχαγετ, ὅλ τιβάνη σεριφτὲ ὁϊλὲ ἀζὶμ πὶρ ἀταλέτλε μουχακεμὲ ἐτιλετζέκ κι χούκμ οὐ ἰλλὰμ μαλούμ ὁλτούκτα κερὲκ χελὸς πουλανλὰρ βὲ κερὲκ μαχκούμ ὁλανλὰρ Ἀλλαχὴν ἀταλέτ ούζρὲ χούκμ ἐττιγινὲ σεχατέτ ἐτετζεκλὲρ.

Ὅλ χεϊπετλὶ τετζεμμούτὲν σόγγρα τεχσετλοὺ πὶρ ἀϊρηλὶς ὁλατζάκ. Τζοπὰν κογιουνλαρὴ κετζιλερτὲν ἀγιρτηγὴ μισιλλοὺ Ἴπν Ούλλὰχ τάχι σατηκλαρὶ φασηκλαρτὰν τερρὶκ ἐτετζέκ τιρ. Πού τερρὶκ καζιγεσιντὲ νὲ μεμλεκετὲ, νὲ σεγρὲ, νὲ τζεμιγετὲ νὲ τὲ φαμιλιαγιὰ πακήλμαγματζακ.

Κιτάπη μουκαττεστὲ πού ἀϊρηλὶς σὸν βὲ ἐπετὶ ὁλατζαγὴ τζὸκ τεφὰ ζίκρ ὁλουμούζ τουρ. Κιτάπη μουκαττεστὲ μαχσὲρ κὸυνούντὲ βεριλὲν χούκμλερὶν τεγαϊγιούρ ἐτεπιλετζεγινὶ βὲ γιάχοτ ὅλ πεγιὰζ ταχτὴν σὰγ ταραφηντὰν σὸλ ταραφηνὲ πὶρ κιμσενὶν κετζεπιλετζεγινὶ ἰμὰ ἐτὲν χίτζ πὶρ ἀγὲτ βὲ ἰμαρὲ γιὸκ τουρ.

Πίζι κεντινὲ ἰτακὰτ βὲ τεβεκκούλ ἐτμὲκ ἰτζούν σίμτι μουχαπὲτλε τακὰτ ἐτὲν Χελασιλὰρ, ἔγερ πὶζ ὅλούμὲ τεκὶν ἀννὶν καρὰμ οὐ ἰναγετινὶ ρὲττ ἐτέρσεκ, ὅλ τὲμ μαχκούμιγὲτ ἰλαμημιζὴ βερετζέκ. Γενὶ Ἱερουσαλημὶν καπουλαρὴ ούζεριντὲ κὸρτούγιούμούζ «Ἐπετὶ» κελιμεσινὶ Ἀλλαχὴν καπαμὶς ὁλούπ κίμσενιν ἀτζάμαγιατζαγη καπού ούζεριντὲ ἀλὲβ γιαζηλαρὴ ἰλὲ γιαζηλμὶς κὸρετζέγιζ. Ἔγερ πουνού σὸϊλεγὲν Ἀλλὰχ ἰσὲ, ἔλπεττε ὁϊλέ τιρ, ἔγερ πουνού γιαπὰν μουχαπὲτ μενπαὶ ὁλὰν Ἀλλὰχ ἰσὲ, ἔλπεττε ἄϊνι ἀταλέτ τιρ.

Ἰστὲ Κιτάπη μουκαττὲς πιζὲ τζούμλεμιζιν ἀνὰ τογρού κὶτμεκτὲ ὁλτούγουμούζ γέβμ ούλ ἐγιὰμ χακκηντὰ πού μαλουματὴ βερίρ. Ὅλ τεχσετλού τιβὰν βὲ ὅλ τιβαντακὶ μενζαρελὲρ χακκηντὰ ζουχούρ ἐτεπιλὲν χὲπ μεσελελὲρ ἀρασηντὰ ἔν μουχμὶ σού τουρ, γιάνι

Πὶζ ὅλ κὸύν ἰτζούν χαζήρμηγιηζ;

ΚΟΥΡΕΪ ΑΡΖΗΝ ΣΑΤΧΗ

Κούρεϊ ἀρζὴν σού ἰλὲ ὀρτούλού ὁλὰν κησιὴ ἄσηλ καρὰ κητασηνὰ πακαράκ 100ὲ νισπέτεν 278, βὲ καρὰ κητασηνὴν τενιζὶν σατχηντὰν βασὰτ γιούκσεκλιγὶ 1,000 κατεμτὲν ἐκσὶκ ὁλτούγού χισὰπ ὁλουνμούζ τουρ. Κούρεϊ ἀρζὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ πουλουνούπ ἔν ζιγιατὲ γιούκσεγὶ 29,000 κατεμτὲν γιάχοτ 5 ½ μιλτὲν ταχὰ γιούκσεκ ὁλμαγιαν ταγλὰρ ούφὰκ τούμσεκλὲρ ἄττ ὁλουνατζὶλιρλὲρ, βὲ πούτούν καρὰ κητασηνὴν τενὶζ σατχηντὰν γιούκσεκλιγινὶ τζὸκ ἀρτηρμαζλάρ. Φάκατ κούρεϊ ἀρζὴν τερινλιγὶ γιούκσεκλιγιντὲν ζιγιατὲ τιρ. Γιακηνλαρτὰ ὠκεανόση κεπὶρι σιμαλινὶν τερινλιγὶ ὁλτζούλούπ, ὅλ ταραφλαρὴν βασὰτ τερινλιγὶ 15,000 κατεμτὲν ἐκσὶκ ὅλματηγη, βὲ ὠκεανόση κεπὶρι τζενουπινὶν βασὰτ τερινλιγὶ 12,000 κατὲμ κατὰρ, βὲ πάχρη Ἀτλασὶϊ σιμαλινὶν βασὰτ τερινλιγὶ 14,000 κατὲμ κατὰρ, βὲ πάχρη Ἀτλασὶϊ τζενουπινὶν βασὰτ τερινλιγὶ 13,000 κατὲμ κατὰρ ὁλτούγού ἀννασηλμηζτηρ. Ἄρζεν ταχὰ ούζὰκ μαχαλλερτὲ μεζκούρ ἰκὶ ὠκεανοστὰ τάχι τερινλὶκ ταχὰ ἄζ, γιάνι βασὰτ χισάπλα 80,000 κατὲμ κατὰρ ὁλτούγού κὸρούλμούζ τουρ. Πού χισαπλαρὰ πακαράκ τενιζτὲν τισάρὴ ὁλὰν καρὰ κητασηνὴν ὅλ κατὰρ τερὶν γερλερὶ τολτουρὰν σουγὰ νισπέτεν νὲ κατὰρ ούρὰκ ὁλτούγού ἀννασηλήρ! Τενιζλερὶν τερινλιγὶ βασὰτ χισάπλα 10,000 κατὲμ κατὰρ, βὲ καρὰ κητασηνὴν βασὰτ γιούκσεκλιγὶ 1,000 κατὲμ κατὰρ χισὰπ ἐτιλτίκτε σουτὰν τισάρητὰ ὁλὰν τοπραγὴν χατζμὶ ὠκεανοσούν τζουκουρλαρηνὴ τολτουρὰν σουγιούν χατζμινὲ νισπέτεν 30τὰ πὶρ τιρ. Τικκατὰ σαγιὰν πὶρ κεϊριγὲτ τὶρ κι ὠκεανόση κεπὶρι γαρπινὶν σιμαλὶ κησμηντὰ σιμτιγέτεκ ὁλτζούλμούζ ὁλὰν ἔν πόγιούκ τερινλὶκ 5 ½ μιλ κατὰρ τηρ, πού τερινλὶκ ἰσὲ τενιζὶν σατχηντὰν ἔν γιούκσεκ ὁλὰν καρὰ κητασηνὴν, γιάνι Χιμαλάγια ταγλαρηντὰ 29,002 κατὲμ, γιάχοτ τακρὶπεν 5 ½ μιλ γιούκσεκ ὁλὰν Ἐβέρεστ νὰμ τεπενὶν γιούκσεκλιγινὲ μούσαβὶ τιρ. Φάκατ σουρασηνὴ χατηρτὰν τζηκάρμαμαλη κι καρὰ κητασηνὴν ὅλ γιούκσεκλιγὶ σὰλτ πὶρ τεπενὶν γιούκσεκλιγὶ ὁλτούγού χαλτὲ τενιζὶν μεζκούρ τερινλιγὶ κενὶζ πὶρ τζουκούρ τερινλιγὶ τιρ. Ἴμτι κούρεϊ ἀρζτὰ τενιζὶν βὲ καρὰ κητασηνὴν σεκλλερὶ νὲ κατὰρ νιζαμὶζ βὲ τενιζλερὶν βὲ ὠκεανοσλαρὴν κὸζλεριμιζτὲν κιζλετικλερὶ τζουκούρ βὲ κιρταπλαρὴν νὲ κατὰρ τερὶν ὁλτουκλαρὴ ἀσικιὰρ τηρ! Ἔγερ τούνγιατὰ χὲπ σουλὰρ κουρουσαλὰρ ἰτι, κούρεϊ ἄρζ πόζη γερλερὶ γιούκσελμὶς βὲ τζὸκ γερλερὶ ἐγγὶν ὁλὰν πούρούζλού πὶρ κούρε σεκλιντὲ κὸρούλετζέκ ἰτι. Φάκατ κούρεϊ ἄρζ ὅλ κατὰρ βασὶ τὶρ κι πὲς μιλ γιούκσεκ ταγλὰρ βὲ πὲς μιλ τερὶν τενιζλὰρ πὶρ πορτουκαλὴν πούρούζλερὶ ὀνούν γιουβαρλακληγηνὰ χαλὲλ κετιρμετικλερὶ κιπὶ ἀρζὴν κούρε σεκλιντὲ ὁλμασηνὰ χαλὲλ κετιρμεζλὲρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Γιμὶ Δεκ. 27, 1883, βὲ Ἀλαρ. Ἰαν. 8, 1884

ΠΑΪΠ ΛΑΙ ΒΕ ΡΟΥΜ ΠΑΤΡΙΚΧΑΝΕΣΙ

Ρούμ κιλισεσινὶν ἐσκὶ βακητλαρτὰν περού ναὶλ ὁλτούγού ἰμτιγιαζὰτ χουσουσουντὰ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὁλουνὰν χαρεκὲτ ούζεριντὲ Ρούμ Πατρικινὶν ἰστιφὰ ἐτμὶς ὁλτούγουνού κετζὲν χαφτὰ χαπὲρ Βερτίκ. Πατρὶκ χαζρετλερινὶν ἰστιφαναμεσινὲ τζεβάπεν γιαζηλὰν τεζκερεϊ ρεσμιγετὲ Πάπη ἀλινὶν πού ἰστιφὰ μεσελεσὶ ούζεριντὲ ζιγιατεσίϊλε τεεσσούρ ἐττιγὶ πεγιὰν ὁλουντουκτὰν σόγγρα χούκούμέτι σενιγενὶν Πατρὶκ χαζρετλερὶ ούζεριντὲ ἐμνιγέτι κιαμιλεσὶ ὁλτούγού, βὲ Ρούμ μιλλετὶ χακκηντὰ Ζάτη χαζρέτι σαγανενὶν χούσνι τεβετζτζούχ βὲ μευχαπέτι πὲρ καρὰρ πουλουντουγουνὰ ταὶρ μουάχχαρεν ἰζαχάτη λαζημὲ ἰτὰ ὁλουνατζαγὴ τζιγέτλε Πατρὶκ χαζρετλερινὶν ἰστιρασὶ καπούλ ὁλούνμαγιηπ τέκραρ μεμουριγετινὲ τεβαμ ἐτμεσὶ ἰλτιμὸς ὁλουνμούζ τουρ.

Πατρὶκ χαζρετλερὶ μεζκούρ τεζκερεγὲ τζεβάπεν, χούκούμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν κεντὶ σαγσὴ χακκηντὰ κόστεριλὲν χούσνι τεβετζτζούχ ἰτζούν ἄρζη σούκρανιγέτλε περαπὲρ μουκάττεμα ζικρ ὁλουνὰν σεπεπλερτὲν τολαγιὴ πατρικλὶκ μεμουριγετινὶ τέκραρ τερούχτὲ ἐτέμεγετζεγινι πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ.

Πατρὶκ χαζρετλερινὶν πού ταχριρατηνὰ τζεβάπεν ἀτλιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν πασκὰ πὶρ τεζκερὲ γιαζηλαρὰκ Ἰωακειμ ἐφέντι χαζρετλερὶ πατρικλὶκ μεμουριγετινὶ τερούχτὲ ἐτμεγὲ ἰκιντζὶ τεφὰ ταβὶτ ὁλουνμούζ τουρ. Πού τεζκερὰ ἰλὲ περαπὲρ βούκελὰ μετζλισιντὲ τανζιμ ἐτιλμὶς ὁλούπ, Ρούμ μιλλετινὶν ἐσκὶ ἰμτιγιαζατηνὰ ταὶρ πατρικχανὲ ταραφηντὰν ἀχίρεν νὰρ ὁλουνμούζ μουχτιρετὲ πεγιὰν ὁλουνὰν μούταλεατὴ τζὲρχ ἐτὲν πὶρ μαζπατανὴν σουρετὶ τάχι Πατρὶκ χαζρετλερινὲ τεπλὶγ ὁλουνμούζ τουρ. Μαζπατανὴν Πατρὶκ χαζρετλερινὲ κόντεριλὲν σουρετὶ ἄσηλ μαζπατανὴν Ρούμτζα τερτζεμεσὶ ἰτι, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν πού πιριντζὶ τεφὰ ὁλαρὰκ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν Ρούμ πατρικχανεσινὲ Ρούμ λισανηντὰ πὶρ ταχριρατὴ ρεσμιγὲ κόντεριλμὶς τιρ. Ἀγία Σύνοδος ἰλὲ μιλλὲτ μετζλισινὶν κετζὲν χαφτὰ τζαρσαμπὰ κούνού βουκού πουλὰν πὶρ ἰτζτιμαϊντὲ παλατὲ μεζκούρ τεζκερὲ βὲ μαζπατὰ κραὰτ ὁλουνούπ, ούζούν ούζατιγὲ μούπαχεσετὲν σόγγρα μετζλισὶν Πατρὶκ χαζρετλερινὲ χιτάπεν γιαζηλμὶς πὶρ τεζκερὲ ἰλὲ πὶρ μαζπατὰ καπούλ ἐτμὶς ὁλτούγουνού, βὲ Ρούμ πατρικχανεσὶ ταραφηντὰν νεὶρ ὁλουνὰν μουχτιρενὶν μούντεριτζατηνὰ μαζπατατὰ βεριλὲν μαναλαρὴν σαχὶγ ὅλματηγηνη, βὲ μαζπατατὰ ἰραὶ ὁλουνὰν πούρχὰν ού τελιλλερὶ μιλλὲτ μετζλισινὶν σουγουλέτλε τζὲρχ ἐτεπιλετζεγινὶ, λάκιν Πατρὶκ χαζρετλερινὶν ἰστιφασὶ σεπεπίλε μιλλὲτ μετζλισινὶν ρεισὶζ καλμὶς ὁλτούγουντὰν χίτζ πὶρ μεσελεγὶ σουρέτι ρεσμιγετὲ τετκὶκ ἐτμὲκ χαλιντὲ ὅλματηγηνη μούπαϊγὶν πὶρ τζεβάπ γιαζμαγὰ μούττεφίκεν καρὰρ βεριλτὶ. Χέμ τὲ μαζπατὰ ρεσμιεν μιλλὲτ μετζλισινὲ κόντεριλμὶς ὅλμαγιηπ, ἰστιφασηνὴ βερμὶς ὁλὰν Πατρὶκ βασιτασίϊλε μιλλὲτ μετζλισινὲ τεπλὶγ ὁλουνμούζ ὁλτούγουντὰν μιλλὲτ μετζλισὶ τάχι κεντὶ τζεβαπηνὴ Πάπη ἀλιγὲ τακτὶμ ἐτμεσὶ ἰτζούν Πατρὶκ χαζρετλερινὲ κόντερμὶς τιρ.

Πού ἐσνατὲ Πατρὶκ χαζρετλερὶ πατρικχανεγὶ τέκλε Πογιατζὴ κόγιούντὲ βαχὶ κεντὶ χανεσινὲ τζεκιλμὶς τιρ.

Πάζη γερλερτὲ Ρουμλὰρ μετζλισλὲρ ἀκτ ἐτμὲκ Πατρὶκ χαζρετλερὶ βὲ μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὁλουνὰν χαρεκετὶ ταχσὶν ἐϊλετιλεμινὶ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τιρ.

Πάπη ἀλινὶν Ρούμ Πατρικὶ ἐφέντι χαζρετλερινὶν πέρατηνὶ μὸυσαριλεϊχὶν σελεφλερινὲ βεριλὲν πεγατλαρτὰν φαρκσὶζ ὁλαράκ χαζηρλατὴπ Ρούμ πατρικχανεσινὲ κὸντερμὲκ νιγετιντὲ ὁλτουγοὺ πὶρ κὰτζ κὸὺν ἐββὲλ τεβατούρεν σὸϊλενμεκτέ ἰτι. Πὸϊλὲ πὶρ περάτ ἰτὰ ὁλουντουγοὺ χαλτὲ Πάπη ἀλὶ ἰλὲ Ρούμ πατρικχανεσὶ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὁλὰν μεσελὲ χάλλ ὁλουνοὺρ, λάκιν μεζκοὺρ τεβατούρ χάλα ταστὶκ ὁλούνμαμης τὴρ.

ΙΖΜΥΡΤΕ ΚΑΝΑΗ ΠΗΡ ΚΑΒΓΑ

Ἰζμυρτὲν Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασηνὰ γιαζηλὰν πὶρ μεκτοὺπ Δεκ. 15/27τὲ σέχρι μεζκοὺρ χὸυκοὺμετ κοναγηνὴν χαβλισιντὲ βουκοὺ πουλὰν καγλὴ πὶρ καβγαγιὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ταρὶφ ἐτμὶς τὶρ.

Γιούρούκ Ὀσμὰν νὰμ ἐσκιγιὰ ρεϊσὶ κεντὶ πόλὸυγιούντὲν ἀλτὴ νεφὲρ ἐσκιγιὰ ἰλὲ κετζενλερτὲ χὸυκοὺμετὲ τεχαλὲτ ἐτμὶς ὁλοὺπ, χὸυκοὺμετ ταραφηντὰν ναΐλι ἄρδ ὁλμοὺς, βὲ σαὶρ ἐσκιγιανὴν τακιπὶ ἰτζοὺν κὴρ σερταρὴ ταγὶν ὁλουνμοὺς ἰτι. Ὀσμὰν πὶρ κὰτζ νεφὲρ ρεφικλέρλε σαπηκὰ χαϊτουτλοὺκ ἐτμὶς ὁλτουγοὺ Τιρὲ ταραφηνὰ κὸντεριλτὶ. Τιρεγὲ μὸυβασελετιντὲν πὶρ ἀζ σόγγρα Ὀσμὴν βὲ ρεφικλερὶ ἐσκὶ σεναατλαρηνὴ κὶζλὶτζε ἰσλεμεγὲ πασλατηλὰρ, βὲ κὸϊλὸυλερτὲν τζοκλὰρ ἐσκιγιὰ ποζμασὴ κὴρ σερταρηνὰ ἀκτζὲ βερμεγὲ ἰτζπὰρ ἐτιλτιλέρ. Τιρὲ καϊμακαμὴ Ὀσμανὴν χαρεκετινὲ ταὶρ Ἰζμὺρ βαλισινὲ μαλουμὰτ βερτὶ, βὶ Ὀσμὰν βὲ ρεφικλερὶ σαὶρ πὶς νεφὲρ ἐσκιγιὰ ἰλὲ Ἰζμυρὲ τζαγρηλτηλάρ. Τιρὲ καϊμακαμὴ βὲ Γιούρούκ Ὀσμὰν βὲ 14 ἐσκιγιὰ πὶρ κατὰρ ἰλὲ Ἰζμυρὲ μὸυβασελὲτ ἐτιλετιλέρ. Ὀσμὰν βὲ ρεφικλερὶ ἔββελα Ἀλλὶ πασὰ χαννηνὰ κιτερὲκ σιλαχλαρηνὴν πὶρ κησμηνὴ ὁρατὰ πρακτηλὰρ, βὲ πάτεχου βαλὶ πασανὴν χουζουρουνὰ τζηκμὰκ ἰτζοὺν χὸυκοὺμετ κοναγηνὰ κιττιλέρ. Βαλὶ πασανὴν πουλουντουγοὺ ὁτατὰ μερκὲζ μουτασαρρηφὴ, τερτερτὰρ βὲ Ἰζμὺρ κομαντανὴ Σαλὶχ πασὰ τὰχτ χαζὴρ ἰτιλὲρ. Ἰλὲρ βέτζχι μὸυτὰτ καγβὲ ἰκραμ ἐτιλτὶ, βὲ βαλὶ πασὰ Τιρὲ ταραφηντὰν χένουζ ἐσκιγιὰ βὸυτζουτοὺ καλτηρήλματηγη ἰτζοὺν τεσεκκὶ ἐττικτὶν σόγγρα Ὀσμανὴ βὲ ρεφικλερινὶ ἀσαγὴ καττὰ χαζηρλατηλμὶζ ὁλὰν πὶρ ζιγιαφετὲ ταβὶτ ἐττὶ. Πουλλὰρ νερτιβεντὶν ἀσαγὴ ἐνὲρ ἰκὶν καρδηλαρηντὰ Ὀσμὰν πασανὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὁλαρὰκ 80 κατὰρ ἀσκὲρ βὲ πὶρ κὰτζ νεφὲρ ζανταρμὰ τιζιλμὶζ κὸρτοὺλέρ. Ὀσμὰν πασὰ ἰλερὶ κελερὲκ Γιούρούκ Ὀσμανὰ τεσλὶμ ὁλμασηνὴ τεκλὶφ ἐττὶ. Πουνοὺν ὁὺζερινὲ ἐσκιγιὰ ρεϊσι σαπηκὴ χαϊκηραρὰκ πιρτὲν ρεβολβερινὶ τζηκαρὴπ Ὀσμὰν πασὰ ὁὺζερινὲ ἀτὶς ἐττὶ. Κουρσοὺν πασανὴν γιανηντὰ τουρὰν πὶρ νεφερὲ ἰσαπὲτ ἐτὶπ πιτζαρεγὶ γερὲ σερτὶ. Ὀσμὰν πασὰ ἀσαπιρὲ ἐσκιγιὰ ὁὺζερινὲ ἀτὶς ἐτμελερινὶ ἔμρ ἐττὶ, χαϊτουτλὰρ τάχι ἀτὶς ἐτμεγὲ πασλατηλάρ. Καβγὰ πὶρ τζαργὲκ σνὰτ τεβὰμ ἐττὶ, βὲ Γιούρούκ Ὀσμὰν βὲ ἐσκιγιατὰν τὸρτ νεφερὶ τελὲφ, βὲ ἰκὶ νεφερὶ ἀγὴρ σουρεττὲ μετζρούχ ὁλτουλάρ. Χὸυκοὺμετ ταραφηντὰν πὶρ νεφὲρ ἀσκὲρ ἰλὲ πὶρ ζανταρμὰ τελὲφ, βὲ πασκὰ ἰκὶ νεφὲρ ἀσκὲρ χαφιφτζε μετζρούχ ὁλτουλάρ. Πασὶ καλὰν ἐσκιγιὰ φιρὰρ ἐτμεγὲ βὲ «Τεσλὶμ ὁλούρουζ» τζαγηρμαγὰ πασλατηλάρ. Πουνοὺν ὁὺζερινὲ Ὀσμὰν πασὰ ἀσακιρὲ χαϊτουτλαρὴ τουτμαλαρηνὴ ἔμρ ἐττὶ, βὲ χαϊτουτλὰρ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὁλουντουλάρ. Πουκαβγανὴν βουκοὺ πουλτουγοὺ μαχὰλ ἄλ χανὰ πογιαντὴ, βὲ μετζρουχλαρὶν ἰνιλτιλερὶ ἰλὲ ἀκσπεζὶρ ὁλούγμορ ἰτι.

Ἐσκιγιὰ ὁὺζεριντὲ ὁνλαρὶν Τιρὲ ἐχαλισιντὲν τεχτίτλε ἀκτζὲ ἁλμὶζ ὁλτουκλαρηνὴ κὸσταρὲν μεκτουπλὰρ τζηκμὶζ τὴρ. Πουβακαλὰν σόγγρα Ἰζμὺρ βαλισὶ μουτασαρρηφλαρὰ βὲ καϊμακαμλαρὰ τηλεγρὰφ κεσὶτὲ ἐτερὲκ μουκάττεμα ἀρδὰ ναΐλ ὁλμοὺς χαϊτουτλαρὴ χὸυκοὺμετὲ τεσλὶμ ὁλμαγὰ ταβὲτ, βὲ τεσλὶμ ὅλματηκλαρη χαλτὲ τζέπρεν ἄχζ οὺ κιρὶφτ ἐτμελερινὶ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. Τιρετὲν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, ὅλ ταραφτὰ πὲς νεφὲρ ἐσκιγιὰ χὸυκοὺμετὲ τεσλὶμ ὁλμουσλάρ τὴρ. Ὀτεμὶς καϊμακαμὴ ταραφηντὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κὸρὲ σακὶϊ μεσχοὺρ Τζεκιτζὶ τεσλὶμ ὁλμὰκ ἰστέμετιγι ἰτζοὺν Πιργιτὲ ἀσακὶρ ταραφηντὰν τελὲφ ἐτιλμὶς τὶρ.

Ἰζμυρτὲν ἀληνὰν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν, Ὀσμὰν πασὰ Γιούρούκ Ὀσμὰν βὲ Τζιριτ ὀγλουνοὺν πόλὸυκλεριντὲν καλὰν ἐσκιγιαγὴ τακιπὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ζανταρμὰ κομαντανὴ Χασὰν πέϊ ἰλὲ Τιρὲ βὲ Παλατζὴκ ταραφλαρηνὰ κιτμὲκ οὺζρὲ Ἰζμυρτὲν χαρεκὲτ ἐτμὶς τὶρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Βουλγὰρ Ἐξαρχοσουνὰ πιριντζὶ ρὸυτπετὲν πὶρ κητὰ νισάνη Ὀσμανὶ ἰχσὰν πουγιουρμοὺς τουρ. Βουλγαριστὰν μιλλὲτ μετζλισὶ Ἐξαρχοσὰ ἐτιλὲν πού ἰχσάνη χὸυμαγιουντὰν τολαγὶ Βουλγαριστὰν πρενσὶ βασιτασὶλε Ζάτη σαχανεγὲ ἄρζη σὸυκρανιγὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Ρουσία σερὶρ ζεβτζεσὶ Ματὰμ Νελιτοφὰ Σεφακὰτ νισανηνὶν πὸγιοὺκ κορτονοὺ ἰχτὰ πουϊρουλμούς τουρ.

— Ζάτη σαχανεγὲ Γαζὶ Ὀσμὰν πασὰ ταραφηντὰν πὶρ κὸυζὲλ ἄδ τὸυφεγγὶ βὲ σὲρ κουρενὰ Ὀσμὰν πέϊ ταραφηντὰν μουρασσὰ πὶρ τὸυτὸὺν κουτουσοὺ ἰχτὰ ὁλουνμούς τουρ.

— Δεκ. 15/27τὲ Ὀσμανλὴ σαντζαγηνὴ χαμὶλ ὁλὰν οὺρὰκ πὶρ κεμὶ σετὶτ φουρτουνὰ σεπεπὶλε Ἰστανπὸλ νογαζηνὶν Ἀνατολοὺ σαχιλιντὲ Σιλὲ κηγιησηντὰ καραγὰ τὸυστοὺ. Καζαζετὲ ὁλὰν κεμιλερτὲν τζὰν κουρταρμακ ἰτζοὺν Πογαζὶν Ἀνατολοὺ τζιχετιντὲ πεκλεγὲν ἀτεμλὲρ πού τεχλικεγὶ κὸρερὲκ γιαρτηκμὰ κοστουλὰρ, βὲ πὶρ τὸπ βὲ χαβὰ φισεκκὶ βασιτασὶλε κεμιγὲ πὶρ ἴπ ἀττηλάρ. Κεμιτζιλὲρ ἰπὶ κεμιτὲ καβὶτζε γερλεστιρτιλὲρ, βὲ ὅλ ἴπ ὁὺζεριντὲν τζεκιλὲν πὶρ ζενπὶλ βασιτασὶλε πὶρ σαὰτ ζαρφηντὰ ἀλτὴ νεφὲρ κεμιτζὶ βὲ γετὶ γιολτζοὺ κουρταρηλτή.

Καζαζετὲ ὁλὰν κεμιλερτὲν τζὰν κουρταρὸν ἀτεμλερὲ γιηλπασὴ χετιγεσὶ ὁλμὰκ ὁὺζρὲ Τερσαατεττὲ μουκὶμ ἐτζνεπιλὲρ βὲ γερλιτὲν πὶρ τζὸκ χαϊρχὰχ ζατλὰρ ἰανὲ ἰτὰ ἐτέγιορλαρ.

— Τεβαὶρι χὸυκοὺμὲτ μεμουρινὶ μαασλαρὴ σὺμουμεν ἀρτηρηλατζαγὴ, βὲ μαασλαρὴν βακτηντὰ τεατιγὲ ὁλουνμασὴ ἰτζοὺν πὰ ἰρατέϊ σενιγὲ τετὰπὶρι μουκταζιγὲ ἰττιχὰζ ἐτιλετζεγὶ κετζὲν χαφτὰ τεβατούρεν σὸϊλενμεκτέ ἰτι. Μουχαρεπέϊ ἀχιρετὲν πέρού μεμουρινὶν μαασλαρὴ τενζιλ ἐτιλτιγὶ ἰτζοὺν τζὸκ ζαρουρὲτ τζεκτικλερὶ πετιγὶ τὶρ, βὲ μικτάρη κιαρὶ μαὰζ βερὶλμετικτζε μὸυστακὶμ βὲ ἐχλιγετλὶ μεμοὺρ πουλμὰκ μὸυμκὶν ὁλμάζ. Οὺμοὺρη ἰταρέτζε ἰσλαχὰτ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν πιριντζὶ σὰρτ μεμουρλαρὴν μικτάρη κιαρὶ μαασὰ ναΐλ ὁλοὺπ χαλλεριντὲν χοσνοὺτ ὁλμαλαρὴ τὴρ.

— Καισεριγετὲν γιαζηλὰν μεκτουπλαρτὰν ἀνασηλτηγηνὰ κὸρὲ, Δεκ. 2/14 κετζεσιντὲ σέχρι μεζκοὺρ χαπσχανεσιντὲ πουλουνὰν 34 νεφὲρ μὸυτζρημλὲρ χαπσχανεγὶν καπουλαρηνὶ κηρὴπ τισαρὴ τζηκμησλάρ. Μὸυτζρημλὲρ πητζακλὰρ βὲ ταπαντζαλάρλα μὸυσελλὰχ ἰμισλὲρ, βὲ χὲρ νὶ κατὰρ ἀγιακλαρηντὰ ζιντζὶρ βὰρ ἰτι ἰσὲ τε, τζαρσητὰν κετζιπὲ σεχρὶν χαριτζινὲ τζηκαπιλμισλὲρ τὶρ. Μεκτουπλαρὶν γιαζηλτηγὴ ταριχὲτεκ φιρὰρ ἐτὲν μὸυτζρημλαρτὶν ἀντζακ πὶρ νεφερὶ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὁλουνμούς ἰτι. Πού ἀχς τάχι Ἐρμενὶ μαναστηρηνὰ ἰλτιτζὰ ἐτμὶς ὁλοὺπ, ραχιπλὲρ μερκουμοὺ τουταρὰκ χὸυκοὺμετὶ τεσλὶμ ἐτμισλὲρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Χατζὶν χαρικζετεκὶανὴ ἰτζοὺν Κηντζηλαρτὰ μουκὶμ τοστλαρτὰν ἰκὶ μετζιτιγὲ ἄχζ οὺ καπουλ ἐϊλεμισιζ. —Ἴγγλιζ σεφαρετχανεσιντὲ σέϊρ οὺ τεμασαγὶὰ βάζ ὁλουνὰν Μιλὰτ ἀγατζηντακὶ χετιγελὲρ πιλετλερινὶν σατηλησηντὰν τζέμαν 750 λιρὰ βὲ 67 γουρούς χασὶλ ὁλοὺπ, πού μεπλὰγ Χασκὸϊ χαρικζετεκὶανὴ ἰτζοὺν σὰρφ ὁλουνμούς τουρ. — Νοέμ. ἀγιηντὰ μουχτελὶφ μαχαλλερτὲν Τερσαατετὲ 1,126 νεφὲρ μουχατζὶρ κελμὶς τὶρ. — Χαβαλαρὴν πὸζουκλουγοὺ σεπεπιντὲν κετζὲν χαφτὰ Ἀνατολοὺ βὲ Εὐρώπα ποστταλαρὴ κετζικμισλὲρ τὶρ. Ρουμανία βὲ Αὐστρία τεμὶρ γιολλαρὴ οὺζερινὲ τζοκτζὰ κὰρ τὸυστὸυγιούντὲν καταρλὲρ πὶρ κὰτζ κὸὺν ἰσλεγέμεμισλερ τὶρ. — Χαλεπὶ βαλισὶ Τζεμὶλ πασὰ χαζρετλερινὲ μὸυσὶρλὶκ παγεσὶ βεριλμὶς τὶρ. — 1881τὲ Φράνσα χὸυκοὺμετὶ κεντὶ τεμὶρ γιολλαρηντὰν 158,115,382 φρὰνκ χασηλάτη σαφιγὲ ἁλμὶς τὴρ. —Φρανσατὰν Τονκινὲ 6,300 νεφὲρ ταχὰ γενὶ ἀσκὲρ κὸντεριλμὲκ οὺζρὲ τὶρ. — Πετερσβουργτὰν χαπὲρ βεριλτιγινὲ ναζάρεν, Βαρσαβιατὰ Νιχιλιστλερὶν γενὶ ματπαλαρὴ μεϊτανὰ τζηκαρηλμησλὰρ, βὲ κερὲκ Βαρσαβιατὰ κερὲκ Πετερσβουργτὰ πάζη Νιχιλιστλὲρ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὁλουνμουσλάρ τὴρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Πεϊκερ πασὰ Σουακινὲ κιτμὲκ ἰτζοὺν Δεκ. 6/18τὲ Καχιρετὲν χαρεκὲτ ἐτμὶς τὶρ. Χητὶβ ταραφηντὰν Πεϊκερ πασαγὶὰ γιαζηλὰν πὶρ ναμετὲ μὸυσαριλεϊχὶν μεμουριγετινὶ Σουακὶν ἰλὲ Περπὲρ ἀρασηντὰ ἀσαγισὶ ἰατὲ, βὲ μεζκοὺρ μαχαλλὲρ ἀρασηντὰ ἰχτιλὰτ ταρικινὶ μουχαφαζὰ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὁλτουγοὺ πεγὶὰν ὁλουνμούς τουρ.

Ἴγγλιζ χὸυκοὺμετὶ Μησηρὰ γενὶ ἀσκὲρ κὸντερμὲκ βὲ Σουτανταχὶ ἀσηλαρὴ τάχτη ἰτατὰ κετιρμὲκ ἰτζοὺν πὶρ βαζιφὲ τερὸὺχτὲ ἐτμὲκ νιγετιντὲ πουλούνματηγηνη Μησὶρ χὸυκοὺμετινὲ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Φάκατ Μησὶρ χὸυκοὺμετὶ τεβλὶτι ἁλιγὲϊ Ὀσμανιγενὶν Σουακὶν ταρικὶλε Σουτανὰ ἀσκὲρ κὸντερμεσινὶ ἀρζοὺ ἐττιγὶ τακτιρτὲ Ἴγγλιζ χὸυκοὺμετὶ κεντὶ μουαβενέτι τοστανεσινὶ τὶρὶγ ἐτμεγετζεγινὶ βάτ ἐτμὶς τὶρ.

— Φράνσα ἰλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ βουκοὺϊ τακτιρτὲ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν Τζὶν σεβαχιλιντὲ βακὶ σεχρλερτὲ μουκὶμ κεντὶ τεπαλαρηνὴν τζὰν βὲ ἐμβαληνὴ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ ἰττιφὰκ ἐτμὶς ὁλτουκλαρὴ Φράνσα τεβλετινὲ ρίσμεν πεγιὰν ὁλουνμούς τουρ. Πού πεγιανατὰν ἀνασηλτηγηνὰ κὸρὲ Εὐρώπα τεβλετλερὶ Τζὶν σεβαχιλιντὲ βακὶ σεχρλερτὲ μουκὶμ Εὐρωπαληλαρὴν τζὰν οὺ μαλλαρηνὴ Τζινλὶ ἐρπάπη σουρισὲ καρδὴ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτικλερὶ κιπὶ, μεζκοὺρ σεχρλερὶ Φράνσα τονανμιασηνὶν τεαρρουζατηνὰ καρδὴ τάχι μουχαφαζὰ ἐτετζεκλέρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Χαριτζιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν βιλαγετλερὲ κὸντεριλὲν πὶρ ταχριρὰτη οὺμουμιγετὲ τεβλὲτι ἁλιγὲ τεπαασηντὰν πάζη ἰσσιζ κὸὺτζσοὺζ κιμσελερὶν μεμαλίκι ἐτζνεπιγεγὲ κιτιπ ἰς πουλάμαγιορακ σεφὶλ καλτηκλαρηντὰν τεβλέτι ἁλιγὲ σεχπεντερλερινὲ μὸυρατζαάτλα μεμλεκετλερινὲ ἀβτὶτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰανὲ ταλὲπ ἐττικλερὶ, βὲ πὸϊλὲ κιμσελερὲ ἰανὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σεχπεντερλερὶν φαζλὰ μασρὰφ ἐτμεγὲ μετζπουρ ὁλτουκλαρὴ πεγιὰν ἰλὲ ἶς βὲ κὸὺτζλερὶ ὁλμαγιαν κιμσελερὲ μεμαλίκι ἐτζνεπιγεγὲ κιτιπ ἰτζοὺν μὸυρουρ τεζκερεσὶ βεριλμεμεσι τενπὶχ ὁλουνμούς τουρ.

— Ἰγγιλτὲρρα χαριτζιγὲ ναζηρὴ Σαρκτὰ μουκὶμ Ἴγγλιζ κονσολοσλαρηνὰ ἰκαμὲτ ἐττικλερὶ μαχαλλερὶν γερλὶ ἐχαλισὶ ταραφηντὰν χεγέτι μεπουσελὲρ βὲ Ἰστιτανμπελὲρ καπουλ ἔτμεμελερὶ χουσουσουντὰ ταλιμὰτ κὸντερμὶς τὶρ.

— Λοντρατὰν χαπὲρ βεριλτιγινὲ κὸρὲ Ματαγασκὰρ χὸυκοὺμετὶ μὸυσαλεχὰ ἰτζοὺν Φράνσα ταραφηντὰν τεκλὶφ ὁλοὺνὰν σαρτλαρὴ καπουλ ἐτμὶς τὶρ.

— Ἀννὰμ χὸυκμετάρη τζετιτὶ κεντὶ σελερλερινὶν Φράνσα ἰλὲ ἀκτ ἐϊλετιγὶ μουκαβελεγὶ τανημὶς τὴρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΑΤΙΗ
Δεκ. 26, 1883 βὲ Ἰαν. 7, 1884

Ἰσχύρη οὐμουμιγέ 9.24
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερί 42.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσ τὰν

Μετζιτιγέ	107 38	Ηόλ	90
Καϊμέ	1350	Ναπολεών	87.25
Μεταλίκ	100.10	Κριμίτς	51.20
Πεσλίκ	103	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110. 3
Ἀλτηλήκ	103.10	Μανὲτ, καϊμέ	9.36

1883 ΣΕΝΕΣΙ ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣΟΥΝΟΥΝ ΦΙΧΡΙΣΤΙ

Ἀγγελιαφόρος 1884 σενεσὶ ἰτζούν 173
Ἀϊνταπτὰν μεκτούπ 19
Ἀκτζὲ ἰλὲ τολοὺ ἀβουτζλάρ 55
Ἀκτζὲ ἰστιμαλινὲ ταὶρ οὔτζ καϊτέ 197
Ἀλλαχὴ ταζὶζ ἐτμενὶν γιολού 29
Ἀλλαχὴν ἰκρὰχ ἐττιγὶ σεϊλέρ 35
Ἀλλαχὴν κεντὶ κουλλαρηνὰ νὲ γιολτὰ μουαμελὲ ἐττιγί 37
Ἀλμανιατὰ Κυριακηνὶν μουκαττὲς τουτουλμασή 25
Ἀλτοὺν κόυλιτζέ 135
Ἀμέρικα βὲ Φράνσα 167
Ἀμερικὰν Πὸρτ σιρκετινὶν 74οὐντζοὺ σενεβὶ μετζλισί 178
Ἀμερικατὸ Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν τεζαγιούτ 185
Ἀννάμ 162
Ἀρὴ πεσλεμεκλίκ 151
«Ἀρτήμτζα κέλ» 61, 69, 77
Ἀτανατὰ ἰντιπάχη ρουχανί 23
Ἀτανατὰ ἰντιπάχη ρουχανὶ βὲ σεμερεσί 110
«Ἀτὲμ χὲρ νὲ ἐκέρσε, χέμαν ἀνὴ πιτζετζέκ» 149, 157, 165
Ἀτεστὲν βὲ καϊνὰρ σουτὰν χασὴλ ὁλὰν γιανὴκ βὲ γιαραλὰρ ἰτζούν τεβά 35
Ἄτζ καλμακληγὴν βετζὲϊ μεφασὴλ ἰτζούν μούεσσιρ πὶρ τεβὰ ὁλτουγού 186
Ἀτζαὶπ σουρεττὲ ἰνσὰ ὁλουνμοὺζ πὶρ κόϊ 202
Ἄφρικα 58
Βερμὲκ 74
Γατταρλαρὴν γιολοὺ σάρπ τὴρ 113, 121, 129, 137
Γέβμ οὐλ ἐγιάμ 205
Γένεσις κιταπηνὴν τεφσιρί 142, 145
Γενὶ χηλκάτ 189
Γιὰ χέπισι, γιὰ χίτζ 5
Γιάληνηζ τεγίλ ἰζ 137
Γιὸρκ σεχρινὶν οὐλοὺ κιλισεσί 106
Γιούγγ νὰμ φιλοσοφοὺν πάζη χικμετεντζὰμ κελαμλαρή 187
Ἐγὶ πὶρ ὀρνέκ 105
«Ἐϊ ὁλόυμ, σενὶν τικενὶν νέρετε;» 89, 97, 105
Ἔν ἐσκὶ γαζετά 55
Ἐσπάπη ἐμράζ 98, 102, 115
Ἐφκιάρη μούριτέ 17, 77, 177
Ἐφρεντζὶ βὲ Ρουμὶ ταριχλέρ 46
Ζιντζιρτερετὲν πὶρ μεκτούπ 11
Ζουλμὲτ βὲ νούρ 5
Ἠλεκτρὶκ κουββετὶ ἰλὲ χορεκὲτ ἐτὲν μακινά 110
Ἠλὴκ σούτοὺν σηχχατὰ φαϊτεσί 194
Ἰαπονία χακκηντὰ μαλουμάτ 54, 70, 78, 94
Ἰαπονιατὰ ἰντιπάχη ρουχανί 113
Ἰγγιλτερρανὴν τουγιούνη οὐμουμιγεσί 35
Ἰγγιλτερρατὰ μούσκιρὰτ ἰστιμαλινὶν τερὶ ἰτζούν σάρπ ἐτιλὲν σάϊ οὐ γαϊρετλέρ 99
Ἰγγλιζλὰρ ταραφηντὰν Ἀφρικανὴν τζενούπ ταραφηνὰ ἰρτὰλ ὁλουνὰν ἴλκ μισιονέρ 154
Ἰκὶ μουχὶμμ ἰλάτζ 18
Ἰκὶ φαρκλὴ μεσλεκτὲ ὁλὰν ἀτεμλέρ 122
Ἴλὰν 47
Ἰνσὰν ὁμρούνοὺν οὐζουνλουγού 110
Ἰνσανὶν σαγιάνη ἰζζέτ ὁλτουγού 101
Ἰνσανὴν τζὸκ κερρὲ γιανηλτηγὴ νοκταλάρ 98
Ἰντζιλὶ Ἰττιφάκ 170
Ἰντιπάχη ρουχανί 53
Ἰσὶ τὰμμ βακτηντὰ ἰτζρὰ ἐτμέκ 155
Ἰταρετζιλίκ 6, 18, 46, 126
Ἰχτάρ 193
Ἰχτιγιάτ 27
Καγιὰ κὶπὶ μούχκεμ 13
Καλὲ σεχρὶ χὰρπὶ ἐσιρλερί 145
Καπαχατηνὴ τανημάκ 125
Καρανλὴκ κόυνλέρ 129
Κατὶμ ζεμὰν ἁγιὰκ καπλαρή 58
Κατὶμ Χριστιανλάρ 165
Κελετζὲκ τζεζά 9
Κεμὶ τιρεγιντὲ οὐγιουμάκ 117
Κεμικλερὶν φαϊτελλὶ σουρετὲ ἰστιμαλή 175
Κεντζλὶκ κόυναχλαρή 117
Κεντιμιζὶ νὲ ἰλὲ χοσνοὺτ ἐτεπιλίριζ; 6, 13, 21
Κηγιαμέτ οὐλ ἐμβάτ 93
Κιτάπη μουκαττεστὲ μούντεριτζ πουλουνὰν ταρίχι κατὶμ 17, 25, 45, 57, 73
Κολερά 114, 118
Κοτζασὴ χαγιαττὰ ὁλὰν πὶρ καρηνὶν ἐμβαλή 31
Κόυναχκιαρλαρὴν τζεζασὴ βὲ χελασή 133
Κόυτζοὺκ τζοτζουκλαρὴν χελασή 53
Κόυρέϊ ἀρζὴν σατχή 206
Κρεμλίν 86
Κυριακηνὶν μουκαττὲς τουτουλμασή 41
Μακσετὲ τογροὺ κιτμέκ 15
Μαρτὶν Λούθηρος 193
Ματαγάσκαρ 133
Μεσουλιγέτι πετερανέ 141
Μησὶρ ταριχί 9, 30, 42
Μουβαφφακιγὲτ ἰτζούν ἰκὶ σάρτ 89
Μούτενεββιέ 18, 39, 50, 59, 75, 110, 130, 134, 139, 158, 174
Μουτζὶπὶ νετζὰτ ὁλὰν ἰμάν 201
Μούριτ κελαμλάρ 1,13,49,55,57,59,109,131,203
Μουχὶμμ πὶρ μεσελέ 173, 181
Νὲ βακὴτ βὲ νὲ χαλτὲ ἐδλενμελί 138, 183
Νὶλ βατισί 2
Ὀγλὰν βὲ κηζλαρὴν γιανηλτηκλαρὴ πάζη χουσουσλάρ 67, 74
Ὀλμὲζ τζανλάρ 177
Ὄμρ πιχουτὲ τεγίλ τὶρ 205
Οὐϊκού 190
Οὐσακτὰν πὶρ μεκτούπ 59
Οὐσκοὺταρτὰ βακὶ Ἀμερικὰν Χὸμ μεκτεπὶ 110
Πάζη μαχαλλερὲ σεγιαχάτ 90
Πακού 18
Παλαιστινηγὲ σεγιαχάτ 54, 66, 79, 82, 86, 95, 102, 126, 137
Παρὰν γιὸκ ἰσὲ ἐδλένμε 123
Πασλανγήτζ 1
Πασμιαχανὲ μακινασή 38
Πασχαλία 64
«Πενὶ ἠρμακτὰν κὶμ κετζιρετζέκ;» 73
Πὶρ βαὶζ ἰλὲ πὶρ χεκὶμ 81
Πὶρ βαλιτενὶν βιτζτανηνὶν οὐγιανμασή 205
Πὶρ καρηνὴν φετακιαρληγή 197
Πὶρ σουάλ 107
Πὶρ Χριστιὰν ζεβτζενὶν νιγὲτ οὐ καραρλαρή 34
Πὶρ Χριστιὰν ζεβτζὶν νιγὲτ οὐ καραρλαρή 34
Πὶς Ἀλλαχὴ κιάμιλεν πιλέμεγιζ, λάκιν Ἀλλὰχ πιζὶμ χακκηνζτὰ καϊτσὶζ τεγίλ 85
Πόγιοὺκ πὶρ τουρπὶν ἰτζούν χάσσετεν γιαπηλὰν τζόμ 130
Ποραξὶν γιηλαντζὴκ ἰλλετινὲ ἰλάτζ ὁλτουγού 35
Πουζ βασιτασίλε κότοὺρούλμούζ τασλάρ 130
Πουτπερέστ Ρωμανὴν τερετζὶϊ νιχαγὲ φήσκ οὐ φεσατή 114
Προυσατὰ κηζλὰρ μεκτεπινὶν ἰμτιχανή 122
«Ραπὶὴν σεριατὴ τάμ τὴρ» 33, 41, 49
Ρούζι τζεζὰ ἰμτιχανή 121
Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν τὰτζ κονμασὴ ρεσμί 62
Ρουσία ματπουατή 119
Ρουσιατὰ κούρτ 147
Ρούχ οὐλ κούτς 141
Ρούχ οὐλ κουτσοὺν ἰταρεσὶ μοὺττετί 81
Ρουχανὶ μεμουρὰ γιαρτὴμ ἐτμέκ 37
Σαμσούν 30
Σαμσουντὰν πὶρ μεκτούπ 26
Σαμψωνοὺν μουαμμασή 125
Σαντβὶτζ ἀταλαρηντὰ τζούζαμληλήκ 107
Σεμαβαττὰ σαατὲτ 9
1882 σενεσιντὲ κόρούλὲν κουϊρουκλοὺ γιηλτήζ 47
Σεριλὲρ ἰτζοὺν τουὰ ἐτμὲκ τζαὶζ μι τὶρ; 165
Σιμτικὶ σααττὰ ἰχτιγιάτζ 1
Σιμτικὶ τινσιζλερὶν χικμετί 97
Σινόπ 70
Σιπιριαγιὰ νεφὶ ἐτιλενλέρ 14
Σοὺπιὰν βὲ νεβτζιβανανὰ χιτάπεν πὶρ κελάμ 102
Ταρβὶν βὲ Χριστιανλήκ 93
Ταχὰ ἄζ Χριστιανληγὰ τεγίλ, ταχὰ ζιγιατὲ Χριστιανληγὰ ἰχτιγιάτζ βάρ 5
Τενὶζ κὸπούγιού 99
Τεσεκκὶ ἐτμὲκ ἀτετινὲ καρσὴ πὶρ σικιαγέτ 10
Τεφσὶρ 34, 38, 46, 90, 106, 174, 178, 194
Τζαμτὰν τόσεμέ 182
Τζὲρχ ὁλουνμὰζ πὶρ πούρχάν 104
Τζὶν 197
Τζοτζουκλαρὴν ἰτζούν τουά ἐτ 133
Τζοτζουκλαρὴν πόγιούμεσί 43, 87
Τιγιάρη γουρπεττὲ κεντζλὲρ νὲ ὁλουρλὰρ, βὲ πουνλὰρ ἰτζοὺν κιμλὲρ τούσούνμελί τὶρ 194, 198
Τὶν νεφρὶ ἰτζούν Προτεσταντλαρὴν βὲ Κατολικλερὶν σὰρρ ἐττικλερὶ μεπλάγ 21
Τουά 145
Τουὰ βὲ νετζάτ 185
Τουὰ ἐτμὲκ 185
Τουὰ μετζλισλεριμιζὶ ἰσλὰχ ἐτμὲκ ἰτζούν νὲ γιαπμαλή ἰζ; 85
Τουανὴν τεεσιρί 21
Τούτούν 90
Τύφο 98
Φαϊτεσὶζ πὶρ χάϊρ 191
Φὶλ 190
Φρανσατὰ ἂτ ἐτφὶν σαρφιγιατή 203
Χαβὰ κεμισί 186
Χαβατισάτη τινιγέ 29, 69
Χαγιὰτ κανουνού 161
Χάζμ 178, 182
Χάλα τζοτζοὺκ τουρλάρ 184
Χαρεκέτι ἄρζ 142
Χατζηντὰν πὶρ μεκτούπ 131
Χητὶβι Μησηρὴν χαλιλεσί 91
Χιντισταντὰ καρηλάρ 175
Χιντισταντὰ κατηνλαρὴν ταλὶμ οὐ τερπιγεσί 7
Χοὺζν οὐ κετὲρ 149
Χριστιὰν κεντζλὲρ ἰτζοὺν γετὶ μουχτασάρ καϊτέ 182
Χριστιανλαρὶν ρουχανὶ ἰσὶ χακκηντὰ ἰκὶ μουχτελὶφ ἐφκιάρ 77
Χριστιανληγὴν μαχιγετί 146, 150, 153, 157, 161, 166, 169
Χριστιανληγὴν τερακκισί 22, 65
Χριστὸς πὶρ πουνάρ τὴρ 25
Χριστοσοὺ σεβμεγενλερὶν μελοὺν ὁλτουκλαρή 109
Χριστοσοὺν μουχαπέτινὶν κουββετὶ 45
Χριστοστὰ οὐγιουμάκ 153

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΚΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν

ἸΣΤΑΝΠΟΛ.
ΜΑΤΠΑΣΙ ΑΡΑΜΙΑΝ